

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Sommersession  
13. Tagung  
der 50. Amtsdauer

Session d'été  
13<sup>e</sup> session  
de la 50<sup>e</sup> législature

Session estiva  
13<sup>a</sup> sessione  
della 50<sup>a</sup> legislatura

# Amtliches Bulletin der Bundesversammlung

# Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

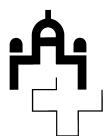
# Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale

## 2018

Sommersession

Session d'été

Sessione estiva



## Überblick

## Sommaire

Inhaltsverzeichnis	I
Geschäftsnummern	XXVII
Rednerliste	LI
Verhandlungen des Nationalrates	581–1196
Verhandlungen der Vereinigten Bundesversammlung	1197–1201
Impressum	1202
Abstimmungsprotokolle	Anhang 1
Abkürzungen	Anhang 2
CD-ROM	3. Umschlagseite
Table des matières	I
Numéros d'objet	XXVII
Liste des orateurs	LI
Délibérations du Conseil national	581–1196
Délibérations de l'Assemblée fédérale (Chambres réunies)	1197–1201
Impressum	1202
Procès-verbaux de vote	Annexe 1
Abréviations	Annexe 2
CD-ROM	3 <sup>e</sup> de couverture

## Inhaltsverzeichnis

### Vorlagen des Parlamentes (9)

- 18.014 Delegation bei der APF. Bericht 2017: 601
- 18.013 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2017: 601
- 18.011 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht 2017: 598
- 18.010 Delegation Efta/Europäisches Parlament. Bericht 2017: 598
- 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der Kriegsverbrechen in Syrien: 591
- 18.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2017. Bericht: 855
- 18.012 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht 2017: 600
- 18.015 Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht: 601
- 18.206 Vereidigung: 609, 879

### Vorlagen des Bundesrates (26)

- 17.070 Al Kaida und "Islamischer Staat". Verbot der Gruppierungen sowie jeweils verwandter Organisationen. Verlängerung: 829, 1191
- 18.009 Aussenpolitik 2017. Bericht des Bundesrates: 795
- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 992, 1000, 1025
- 17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 959
- 17.068 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kosovo: 617, 620, 1191
- 17.066 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Pakistan: 617, 620, 1191
- 15.073 Finanzdienstleistungsgesetz und Finanzinstitutsgesetz: 609, 987, 1188
- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 755, 1189
- 17.048 Genetische Untersuchungen beim Menschen. Bundesgesetz: 1190
- 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 768
- 18.002 Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2017: 904
- 17.064 Grenzüberschreitende Luftverunreinigung. Übereinkommen betreffend persistente organische Schadstoffe: 1190
- 18.019 Kantonsverfassungen (UR, BL, AI). Gewährleistung: 831
- 15.083 KVG. Stärkung von Qualität und Wirtschaftlichkeit: 906
- 18.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2017. Bericht: 825
- 13.100 Obligationenrecht. Verjährungsrecht: 1188
- 08.011 OR. Aktien- und Rechnungslegungsrecht: 1150
- 16.077 OR. Aktienrecht: 1054, 1089, 1136
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 640, 807, 831, 929, 1189
- 18.021 Soziale Sicherheit. Abkommen mit Serbien und Montenegro: 920

## Table des matières

### Projets du Parlement (9)

- 18.206 Assermentation: 609, 879
- 18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes de guerre en Syrie: 591
- 18.010 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport 2017: 598
- 18.014 Délégation auprès de l'APF. Rapport 2017: 601
- 18.011 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport 2017: 598
- 18.013 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2017: 601
- 18.012 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport 2017: 600
- 18.015 Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport: 601
- 18.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2017. Rapport: 855

### Projets du Conseil fédéral (26)

- 17.020 Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation: 992, 1053
- 17.070 Al-Qaïda et "Etat islamique". Interdiction des groupes ainsi que de leurs organisations apparentées. Prorogation: 829, 1191
- 17.048 Analyse génétique humaine. Loi fédérale: 1190
- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 699, 712
- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1054, 1089, 1136
- 08.011 CO. Droit de la société anonyme et droit comptable: 1150
- 13.100 Code des obligations. Droit de la prescription: 1188
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 699, 711
- 18.019 Constitutions cantonales (UR, BL, AI). Garantie: 831
- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 654, 660, 672, 676
- 17.068 Double imposition. Convention avec le Kosovo: 617, 620, 1191
- 17.066 Double imposition. Convention avec le Pakistan: 617, 620, 1191
- 15.083 LAMal. Renforcement de la qualité et de l'économicité: 906
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 640, 807, 831, 929, 1189
- 18.030 Loi sur l'impôt anticipé: 620
- 17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 959
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 992, 1000, 1025
- 15.073 Loi sur les services financiers et loi sur les établissements financiers: 609, 987, 1188
- 18.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2017. Rapport: 825
- 18.009 Politique extérieure 2017. Rapport du Conseil fédéral: 795
- 17.064 Pollution atmosphérique transfrontière. Convention relative aux polluants organiques persistants: 1190
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 755, 1189

18.003	Staatsrechnung 2017: 699, 711	18.002	Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2017: 904
18.030	Verrechnungssteuergesetz: 620	18.021	Sécurité sociale. Conventions avec la Serbie et le Monténégro: 920
18.007	Voranschlag 2018. Nachtrag I: 699, 712		
18.027	Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 654, 660, 672, 676	17.063	Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 713, 857, 1190
17.020	WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung: 992, 1053	18.044	Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 768
17.063	Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 713, 857, 1190		

## Standesinitiativen (2)

16.319	Standesinitiative Thurgau. Gentechfreie Schweizer Landwirtschaft: 987
13.308	Standesinitiative Waadt. Freiwilliger Zivildienst für Frauen: 987

## Initiatives cantonales (2)

16.319	Initiative cantonale Thurgovie. Pour une agriculture suisse sans génie génétique: 987
13.308	Initiative cantonale Vaud. Ouvrir le service civil aux femmes sur une base volontaire: 987

## Parlamentarische Initiativen (24)

17.430	Parlamentarische Initiative Arslan Sibel. Ausgeglichenere Vertretung der Geschlechter im Parlament: 784
17.428	Parlamentarische Initiative Bertschy Kathrin. Jede Schweizer Waffe registrieren: 784
12.414	Parlamentarische Initiative Bortoluzzi Toni. Herauslösung der technischen Parameter aus dem BVG: 922
17.425	Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Auszählung bei eidgenössischen Urnengängen: 637
17.431	Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Einbürgerung durch Ausländerinnen und Ausländer: 637
16.497	Parlamentarische Initiative Burgherr Thomas. Das Subsidiaritätsprinzip stärken: 1152
17.414	Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Die Illegalität ist kein Härtefall: 634
17.506	Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Keine völkerrechtlichen Verträge mit "Guillotine-Klausel" mehr: 792
17.426	Parlamentarische Initiative Galladé Chantal. Jede Schweizer Waffe registrieren: 784
17.436	Parlamentarische Initiative Geissbühler Andrea Martina. Anpassung der Entschädigung beim Vorstellen von parlamentarischen Initiativen in der Kommission auf höchstens 200 Franken: 786
17.464	Parlamentarische Initiative grüne Fraktion. Parlamentarische Untersuchungskommission im Fall Daniel M. Nachrichtendienst, Strafverfolgungsbehörden und parlamentarische Kontrolle: 787
16.505	Parlamentarische Initiative Heer Alfred. Die Bundesanwaltschaft ist wieder in die Bundesverwaltung zu integrieren: 631
15.419	Parlamentarische Initiative Humbel Ruth. Qualität und Transparenz in der Gesundheitsversorgung durchsetzen: 1151
13.411	Parlamentarische Initiative Kessler Margrit. Risikoselektion durch die Krankenkassen von Patienten mit teuren Medikamenten soll unterbunden werden: 1151
17.417	Parlamentarische Initiative Leutenegger Oberholzer Susanne. Gesetzgebung.

## Initiatives parlementaires (24)

17.430	Initiative parlementaire Arslan Sibel. Pour une représentation plus équilibrée des sexes au Parlement: 784
17.428	Initiative parlementaire Bertschy Kathrin. Pour un enregistrement systématique des armes en Suisse: 784
12.414	Initiative parlementaire Bortoluzzi Toni. Les paramètres techniques n'ont pas leur place dans la LPP: 922
17.425	Initiative parlementaire Buffat Michaël. Dépouillement des scrutins fédéraux: 637
17.431	Initiative parlementaire Buffat Michaël. Naturalisation par des personnes étrangères: 637
16.497	Initiative parlementaire Burgherr Thomas. Renforcer le principe de subsidiarité: 1152
16.457	Initiative parlementaire CIP-CN. Modifications diverses du droit parlementaire: 582, 823, 1189
17.497	Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 951
17.401	Initiative parlementaire CSSS-CN. Maintenance et développement des tarifs: 605
17.402	Initiative parlementaire CSSS-CN. Pilotage des coûts dans le cadre de la LAMal par les partenaires tarifaires: 605
17.426	Initiative parlementaire Galladé Chantal. Pour un enregistrement systématique des armes en Suisse: 784
17.436	Initiative parlementaire Geissbühler Andrea Martina. Présentation d'initiatives parlementaires en commission. Plafonnement de l'indemnité à 200 francs: 786
17.414	Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. La clandestinité n'est pas un cas de rigueur: 634
17.506	Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Ne plus conclure de traités internationaux comportant une "clause guillotine": 792
17.464	Initiative parlementaire groupe des Verts. Commission d'enquête parlementaire consacrée à l'affaire Daniel M. Service de renseignement, autorités de poursuite pénale et contrôle parlementaire: 787

- 11.482 Auswirkungen auf Städte, Agglomerationen und Berggebiete: 637  
Parlamentarische Initiative Markwalder Christa. Teilzeitbeschäftigte. BVG-Leistungen statt Sozialhilfe: 604
- 12.491 Parlamentarische Initiative Neiryck Jacques. Unbeschränkter Aufschub des AHV-Rentenbezugs: 604
- 15.408 Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Verarrestierung von Liquidationsanteilen aus Gesamthandverhältnissen von Schuldner ohne Wohnsitz in der Schweiz: 1151
- 17.473 Parlamentarische Initiative Salzmann Werner. Für eine sichere Schweiz mit einer starken Milizarmee. Die Armee muss genügend und langfristig finanziert sein: 788
- 17.402 Parlamentarische Initiative SGK-NR. Steuerung der Kosten im KVG durch die Vertragspartner: 605
- 17.401 Parlamentarische Initiative SGK-NR. Tarifpflege und Entwicklung: 605
- 16.457 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts: 582, 823, 1189
- 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 951
- 17.488 Parlamentarische Initiative Zanetti Claudio. Konkretisierung des schweizerischen Ordre public. Kein Scharia-Recht durch die Hintertür: 790

**Motionen (46)**

- 18.3141 Motion Addor Jean-Luc. Keine verschleierte Soldatinnen in unserer Armee!: 876
- 18.3007 Motion APK-NR. Die systemrelevanten Banken müssen den Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern Informationen für ihren spezifischen Bedarf zur Verfügung stellen: 804
- 18.3378 Motion APK-NR. Länderberichte von internationalen Organisationen über die Schweiz. Einbezug des Parlamentes ins Konsultationsverfahren: 808
- 17.3819 Motion Bigler Hans-Ulrich. Uno-Menschenrechtsrat. Traktandum 7 der ständigen Agenda des Rates aufheben: 811
- 18.3305 Motion Brand Heinz. KVG. Keine Tarifverträge ohne Kosteneindämmelement: 1154
- 18.3315 Motion Bühler Manfred. Internationaler Online-Versandhandel. Effiziente Kontrollverfahren bei der Eidgenössischen Zollverwaltung: 1154
- 18.3371 Motion Candinas Martin. Sicherheit und Ordnung beim Betrieb von Drohnen: 1154
- 18.3179 Motion Dobler Marcel. Digitalisierung des Dienstbüchleins: 1153
- 18.3180 Motion Dobler Marcel. Fortschrittliche und attraktive Armee. Einsatz einer Software für das Urlaubswesen: 877
- 18.3181 Motion Dobler Marcel. Schaffung eines ständigen Informatik-Wiederholungskurses für die Weiterentwicklung von Digitalisierungsprojekten der Armee: 878
- 17.4324 Motion Estermann Yvette. Bundeshaus-Lobbyismus wirksam einschränken: 602
- 18.3046 Motion Flach Beat. Grundsatz- und Planungsbeschluss über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge: 822

- 16.505 Initiative parlementaire Heer Alfred. Réintégrer le Ministère public de la Confédération dans l'administration fédérale: 631
- 15.419 Initiative parlementaire Humbel Ruth. Garantir la qualité et imposer la transparence dans l'offre de soins: 1151
- 13.411 Initiative parlementaire Kessler Margrit. Remboursement des médicaments onéreux. Empêcher une sélection des risques: 1151
- 17.417 Initiative parlementaire Leutenegger Oberholzer Susanne. Projets de loi. Evaluer les conséquences pour les villes, les agglomérations et les régions de montagne: 637
- 11.482 Initiative parlementaire Markwalder Christa. Personnes travaillant à temps partiel. Des prestations LPP plutôt que l'aide sociale: 604
- 12.491 Initiative parlementaire Neiryck Jacques. Prolongation du délai d'ajournement de la rente AVS: 604
- 15.408 Initiative parlementaire Reimann Lukas. Séquestre d'une part dans la liquidation d'une communauté de biens, appartenant à un débiteur qui n'est pas domicilié en Suisse: 1151
- 17.473 Initiative parlementaire Salzmann Werner. Pour une Suisse sûre et dotée d'une armée de milice forte. L'armée doit disposer d'un financement suffisant et pérenne: 788
- 17.488 Initiative parlementaire Zanetti Claudio. Définir ce qu'est l'ordre public suisse, pour éviter que la charia n'entre par la petite porte: 790

**Motions (46)**

- 18.3141 Motion Addor Jean-Luc. Pas de militaires voilées dans notre armée!: 876
- 17.3819 Motion Bigler Hans-Ulrich. Conseil des droits de l'homme de l'ONU. Supprimer le point 7 de l'ordre du jour permanent: 811
- 18.3305 Motion Brand Heinz. LAMail. Plus de convention tarifaire sans maîtrise des coûts: 1154
- 18.3315 Motion Bühler Manfred. Commerce international en ligne. Efficacité des procédures de contrôle de l'Administration fédérale des douanes: 1154
- 18.3371 Motion Candinas Martin. Encadrer l'utilisation des drones pour une meilleure sécurité aérienne: 1154
- 17.3636 Motion CEATE-CE. Mesures à prendre d'urgence concernant le système de reprise et de recyclage des appareils électriques et électroniques: 871
- 17.3973 Motion CER-CE. Renforcement de la protection juridique individuelle dans le cadre de l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers: 629
- 18.3382 Motion CER-CN. Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse: 780
- 18.3002 Motion CIP-CE. Adaptations ponctuelles du statut des étrangers admis à titre provisoire: 981
- 18.3007 Motion CPE-CN. Les banques d'importance systémique doivent mettre à disposition des Suisses de l'étranger des informations spécifiques à leurs besoins: 804
- 18.3378 Motion CPE-CN. Rapports établis par des organisations internationales sur la Suisse. Implication du Parlement dans la procédure de consultation: 808

- 17.3855 Motion Föhn Peter. Gleich lange Spiesse für Schweizer Holzexporteure gegenüber ihrer europäischen Konkurrenz: 872
- 17.3604 Motion Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Luftwaffe. Grundsatzentscheid vor das Volk!: 819
- 17.4025 Motion Glarner Andreas. Singen der Nationalhymne zu Sessionsbeginn: 602
- 18.3306 Motion Glättli Balthasar. Rechtsdurchsetzung im Internet stärken durch ein obligatorisches Zustellungsdomizil für grosse kommerzielle Internetplattformen: 1154
- 17.3605 Motion Gmür-Schönenberger Andrea. Aufhebung des Moratoriums für neue "Jugend und Sport"-Sportarten: 819
- 18.3303 Motion Gmür Alois. Gebühren auf Bundesebene. Einhaltung des Äquivalenz- und Kostendeckungsprinzips: 1153
- 18.3144 Motion Hausammann Markus. Stärkung der Schweizer Pflanzenzüchtung jetzt!: 1153
- 18.3107 Motion Heim Bea. Transparenz bei Entschädigungen und Honoraren für Ärzte und Ärztinnen in leitender Funktion: 1152
- 17.3868 Motion Janiak Claude. Zugang zu den Zivilgerichten erleichtern: 986
- 18.3133 Motion Kälin Irène. Ein GA zweiter statt erster Klasse für Parlamentarierinnen und Parlamentarier: 603
- 17.3008 Motion KVF-NR. Anpassung von Artikel 44 Absatz 3 und Artikel 39 Absatz 2 Buchstabe a RTVG zur Stärkung von elektronischen Service-public-Angeboten ausserhalb der SRG: 870
- 17.3012 Motion KVF-NR. Postgesetzgebung: 870
- 17.3627 Motion KVF-NR. Shared-Content-Modell: 870
- 17.3631 Motion KVF-SR. Fabi. Übermässige administrative Belastung bei Geschäftsfahrzeuginhabern: 627
- 18.3148 Motion Markwalder Christa. Anbau und Export von medizinischem Cannabis: 1153
- 17.3934 Motion Müller-Altarmatt Stefan. Angebot der Schweiz als Mediatorin und Fazilitatorin im Nordkorea-Konflikt: 812
- 17.4068 Motion Munz Martina. Autonomes Handeln in Bezug auf Potentatengelder ermöglichen: 814
- 18.3119 Motion Munz Martina. Schluss mit Expertenkommissionen. Geschlechtergerechte Namen für Fachkommissionen: 1152
- 18.3078 Motion Nantermod Philippe. Personenwagen als Anhänger von Arbeitsmotorwagen zulassen: 1152
- 18.3128 Motion Page Pierre-André. Teilrevision des Militärstraßprozesses. Vereinfachung des Verfahrens bei Militärdienstversäumnissen: 875
- 17.4045 Motion Quadri Lorenzo. Die Zugehörigkeit der Schweiz zur negationistischen und unter dem Einfluss von politischen Partikularinteressen stehenden Unesco ist nicht (mehr) mit der Neutralität vereinbar: 813
- 17.3862 Motion Rieder Beat. Ausreisesperren für potenzielle Gewaltextremisten: 983
- 18.3262 Motion Romano Marco. SCoop. Irreführende Kurzbezeichnung der Genossenschaft in Italienisch und Französisch ändern: 1153
- 18.3018 Motion Salzmann Werner. Korrekter Einsatz der Bundesgelder für die Kugelfangsanierung: 1152
- 16.3350 Motion SGK-NR. Entpolitisierung der technischen Parameter im BVG: 922
- 17.3006 Motion SiK-NR. Änderung des Zivildienstgesetzes: 768
- 17.3006 Motion CPS-CN. Modification de la loi sur le service civil: 768
- 16.3350 Motion CSSS-CN. Dépolitiser les paramètres techniques de la LPP: 922
- 17.3631 Motion CTT-CE. FAIF. Charges administratives excessives pour les propriétaires de véhicules d'entreprise: 627
- 17.3012 Motion CTT-CN. Législation sur la poste: 870
- 17.3627 Motion CTT-CN. Modèle fondé sur les contenus partagés: 870
- 17.3008 Motion CTT-CN. Modification de l'article 44 alinéa 3 et de l'article 39 alinéa 2 lettre a LRTV pour renforcer les offres électroniques du service public hors SSR: 870
- 18.3181 Motion Dobler Marcel. Mise en place d'un cours de répétition permanent "Informatique" pour les projets de numérisation de l'armée: 878
- 18.3179 Motion Dobler Marcel. Numérisation du livret de service: 1153
- 18.3180 Motion Dobler Marcel. Utilisation d'un logiciel de gestion des congés pour une armée progressiste et attrayante: 877
- 17.4324 Motion Estermann Yvette. Limiter efficacement le lobbying au Palais fédéral: 602
- 18.3046 Motion Flach Beat. Acquisition de nouveaux avions de combat. Décision de principe et de planification: 822
- 17.3855 Motion Föhn Peter. Lutte à armes égales entre les exportateurs de bois suisses et leurs concurrents européens: 872
- 17.4025 Motion Glarner Andreas. Faire en sorte que l'hymne national soit chanté au début de la session parlementaire: 602
- 18.3306 Motion Glättli Balthasar. Renforcer l'application du droit sur Internet en obligeant les grandes plates-formes commerciales à avoir un domicile de notification: 1154
- 17.3605 Motion Gmür-Schönenberger Andrea. Levée du moratoire sur de nouvelles disciplines sportives soutenues par "Jeunesse et Sport": 819
- 18.3303 Motion Gmür Alois. Emoluments à l'échelon fédéral. Respect des principes d'équivalence et de couverture des coûts: 1153
- 17.3604 Motion groupe du Parti bourgeois-démocratique. Forces aériennes. Soumettre la décision de principe au peuple!: 819
- 18.3144 Motion Hausammann Markus. Sélection végétale suisse. Renforcement immédiat des mesures: 1153
- 18.3107 Motion Heim Bea. Rémunérations et honoraires des médecins assurant des fonctions dirigeantes. Créer la transparence: 1152
- 17.3868 Motion Janiak Claude. Faciliter l'accès aux tribunaux civils: 986
- 18.3133 Motion Kälin Irène. Un abonnement général de deuxième classe et non plus de première classe pour les parlementaires: 603
- 18.3148 Motion Markwalder Christa. Culture et exportation de cannabis médical: 1153
- 17.3934 Motion Müller-Altarmatt Stefan. Conflit entre la Corée du Nord et les Etats-Unis. Proposer la Suisse comme médiatrice et facilitatrice: 812
- 17.4068 Motion Munz Martina. Avoirs de potentats. Créer la possibilité d'une action autonome: 814
- 18.3119 Motion Munz Martina. Rebaptiser "commissions spécialisées" les commissions d'experts: 1152
- 18.3078 Motion Nantermod Philippe. Autoriser les voitures de tourisme comme remorques de voitures automobiles de travail: 1152
- 18.3128 Motion Page Pierre-André. Révision partielle de la procédure pénale militaire. Allègement de la procédure en cas de défaut au service militaire: 875

- |  |   |
|--|---|
| <p>17.4241 Motion Sommaruga Carlo. Den Atomwaffenverbotsvertrag unterzeichnen und ratifizieren: 817</p> <p>17.3816 Motion Sommaruga Carlo. Staatsbesuche. Für ein Protokoll, das die humanitäre, friedensfördernde und auf kulturelle Vielfalt bedachte Schweiz betont: 811</p> <p>18.3002 Motion SPK-SR. Punktuelle Anpassungen des Status der vorläufigen Aufnahme: 981</p> <p>17.3636 Motion UREK-SR. Dringender Handlungsbedarf beim System der Rücknahme und des Recyclings von Elektroaltgeräten: 871</p> <p>18.3382 Motion WAK-NR. Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft: 780</p> <p>17.3973 Motion WAK-SR. Stärkung des individuellen Rechtsschutzes im Zusammenhang mit dem automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten: 629</p> <p>17.3583 Motion Wobmann Walter. Verbot der salafistischen Organisation "Lies!" und Unterbindung der Verbreitung von dschihadistischem Gedankengut: 819</p> <p>17.4210 Motion Zanetti Roberto. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 926</p> | <p>17.4045 Motion Quadri Lorenzo. L'Unesco est une organisation négationniste et sous influence politique. La présence de la Suisse en son sein n'est plus compatible avec la neutralité: 813</p> <p>17.3862 Motion Rieder Beat. Interdiction de se rendre dans un pays donné pour les extrémistes potentiellement violents: 983</p> <p>18.3262 Motion Romano Marco. SCoop. Modifier en italien et en français l'abréviation trompeuse de la forme juridique de la société coopérative: 1153</p> <p>18.3018 Motion Salzmann Werner. Utilisation correcte des indemnités fédérales destinées à l'assainissement des buttes pare-balles: 1152</p> <p>17.4241 Motion Sommaruga Carlo. Signer et ratifier le traité sur l'interdiction des armes nucléaires: 817</p> <p>17.3816 Motion Sommaruga Carlo. Visites d'Etat. Pour un protocole en faveur d'une Suisse humanitaire, engagée pour la paix et promotrice de la diversité culturelle: 811</p> <p>17.3583 Motion Wobmann Walter. Interdire l'organisation salafiste "Lies!" et stopper la propagation de la doctrine djihadiste: 819</p> <p>17.4210 Motion Zanetti Roberto. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 926</p> |
|--|---|

**Postulate (18)**

- 18.3369 Postulat Béglé Claude. Senkung der Gesundheitskosten durch Fokussierung auf muskuloskelettale Erkrankungen: 1156
- 18.3053 Postulat Campell Duri. Möglichkeiten zur Unterstützung von obligatorischen Schulsportlagern: 874
- 18.3043 Postulat Egger Thomas. Neudefinition des abgeltungsberechtigten Personenverkehrs: 1154
- 18.3245 Postulat Guhl Bernhard. Identifikation von Drohnen und ähnlichen Flugkörpern: 1155
- 17.4161 Postulat Gysi Barbara. Edel- und Schmucksteinhandel und die Schweiz: 816
- 17.4164 Postulat Heer Alfred. Anerkennung von Jerusalem als Hauptstadt Israels durch die Schweiz: 817
- 18.3248 Postulat Marchand-Balet Géraldine. Geplante Obsoleszenz. Schweizer Konsumentinnen und Konsumenten schützen: 1155
- 18.3350 Postulat Meyer Mattea. Bericht zur Entwicklung der straflosen Selbstanzeigen bei Steuerdelikten seit 2010 (individuelle Steueramnestie): 1155
- 17.4147 Postulat Naef Martin. Beteiligung an der europäischen Zusammenarbeit: 810
- 18.3080 Postulat Nantermod Philippe. Zu hohe Gebühren bei Schuldbetreibung und Konkurs?: 1155
- 18.3059 Postulat Nussbaumer Eric. Zukünftige parlamentarische Mitwirkung in Angelegenheiten Schweiz/EU: 1154
- 18.3131 Postulat Paganini Nicolo. Schweizer Terrorgefahrenbarometer: 876
- 18.3026 Postulat Portmann Hans-Peter. Verteidigung des schweizerischen Luftraums: 821
- 17.4153 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Inverkehrbringen von völkerrechtswidrig abgebauten Rohstoffen. Handlungsmöglichkeiten des Bundes: 815
- 18.3381 Postulat SPK-NR. Gesamthafte Prüfung der Problematik der Sans-Papiers: 980
- 18.3196 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Wie kann künftig ein ökologischer, effizienter und

**Postulats (18)**

- 18.3369 Postulat Béglé Claude. Réduire les coûts de la santé en s'attaquant aux troubles musculosquelettiques: 1156
- 18.3053 Postulat Campell Duri. Soutenir les camps sportifs obligatoires des écoles: 874
- 18.3380 Postulat CER-CN. Vue générale sur la politique agricole. Effets du système de protection douanière sur les branches situées en amont et en aval du secteur agricole: 780
- 18.3381 Postulat CIP-CN. Pour un examen global de la problématique des sans-papiers: 980
- 18.3043 Postulat Egger Thomas. Redéfinition du trafic de voyageurs indemnisé: 1154
- 18.3245 Postulat Guhl Bernhard. Identification des drones et des engins balistiques similaires: 1155
- 17.4161 Postulat Gysi Barbara. Faire la lumière sur le négoce des pierres gemmes en Suisse: 816
- 17.4164 Postulat Heer Alfred. Reconnaissance par la Suisse de Jérusalem en tant que capitale d'Israël: 817
- 18.3248 Postulat Marchand-Balet Géraldine. Obsolescence programmée. Protéger les consommateurs helvétiques: 1155
- 18.3350 Postulat Meyer Mattea. Rapport sur l'évolution des dénonciations spontanées depuis 2010 (amnistie fiscale individuelle): 1155
- 17.4147 Postulat Naef Martin. Participation à la coopération européenne: 810
- 18.3080 Postulat Nantermod Philippe. Des émoluments trop chers en matière de poursuite et de faillite?: 1155
- 18.3059 Postulat Nussbaumer Eric. Renforcer la participation du Parlement à la conduite de la politique européenne de la Suisse: 1154
- 18.3131 Postulat Paganini Nicolo. Baromètre de la menace terroriste en Suisse: 876
- 18.3026 Postulat Portmann Hans-Peter. Défense de l'espace aérien suisse: 821
- 17.4153 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Interdire en Suisse la commercialisation des matières

- wirtschaftlich rentabler Umgang mit Kunststoffen garantiert werden?: 1155
- 18.3380 Postulat WAK-NR. Gesamtschau Agrarpolitik. Einfluss des Grenzschutzes auf der Landwirtschaft vor- und nachgelagerte Branchen: 780
- 18.3159 Postulat Wermuth Cédric. Bericht zu Möglichkeiten, Chancen und Risiken der Einführung eines Kryptofranks: 1155

### Interpellationen (167)

- 18.3339 Interpellation Addor Jean-Luc. Ist die Verteilung des Gewinns der Schweizerischen Nationalbank verfassungskonform?: 1174
- 18.3123 Interpellation Addor Jean-Luc. Ist es nicht an der Zeit, die Initiative für die lebenslange Verwahrung gefährlicher Straftäter tatsächlich umzusetzen?: 1162
- 18.3340 Interpellation Addor Jean-Luc. Jugendstraßprozessordnung. Wie steht es um die Rechte der Opfer?: 1174
- 18.3337 Interpellation Addor Jean-Luc. Kein Stern ohne Hochschulabschluss?: 1174
- 18.3134 Interpellation Ammann Thomas. Erhält die Ostschweiz neues, modernes Rollmaterial am Sankt-Nimmerleins-Tag?: 1163
- 18.3372 Interpellation Ammann Thomas. Unrechtmässige Leistungsverrechnungen bei der Postauto AG?: 1175
- 18.3357 Interpellation Arnold Beat. Klarheit um die Vorkommnisse in Nigeria schaffen!: 1187
- 18.3203 Interpellation Arslan Sibel. Das Menschenrecht auf Wasser: 1181
- 18.3105 Interpellation Arslan Sibel. Modelle zur Umsetzung der Lohnungleichheit unter Einbezug des isländischen Modells: 1179
- 18.3272 Interpellation Barazzone Guillaume. Kryptofranken für die Schweiz?: 1170
- 18.3166 Interpellation Barrile Angelo. Kürzung des Beitrags der Schweiz an den Globalen Fonds zur Bekämpfung von Aids, Tuberkulose und Malaria: 1165
- 18.3251 Interpellation Bauer Philippe. Schutz der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer nach einer Kündigung: 1169
- 18.3362 Interpellation Bäumle Martin. Abschwächung der Kriterien zur Ausserbetriebnahme von Kernkraftwerken. Eine Lex Beznau?: 1187
- 18.3363 Interpellation Bäumle Martin. Das Kernkraftwerk Beznau wegen Verletzung geltender Ausserbetriebnahmekriterien vom Netz nehmen?: 1187
- 18.3361 Interpellation Bäumle Martin. Wie sollen die Ziele der Energiestrategie 2050 ohne Lenkungssystem erreicht werden?: 1175
- 18.3367 Interpellation Béglé Claude. Wissenschaften. Ein Trumpf der Schweiz in den internationalen Beziehungen: 1188
- 17.4186 Interpellation Bertschy Kathrin. Ernährungssicherheit als ökologische Herausforderung. Welche Massnahmen ergreift der Bundesrat?: 1176
- 18.3354 Interpellation Birrer-Heimo Prisca. Entsolidarisierung in der Grundversicherung verhindern: 1175
- 18.3220 Interpellation Borloz Frédéric. Zuteilung der Kontingentsanteile für die Einfuhr von Wein: 1168
- 18.3156 Interpellation Bourgeois Jacques. Erhalt der Agrarforschung: 1165

- premieres exploitées en violation du droit international: 815
- 18.3196 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Comment assurer à l'avenir une gestion écologique, efficiente et économiquement viable des matières plastiques?: 1155
- 18.3159 Postulat Wermuth Cédric. Etablir un rapport sur la faisabilité et les enjeux de la création d'un crypto franc: 1155

### Interpellations (167)

- 18.3339 Interpellation Addor Jean-Luc. Bénéfice de la Banque nationale suisse. Répartition conforme à la Constitution?: 1174
- 18.3123 Interpellation Addor Jean-Luc. Le moment n'est-il pas venu de mettre vraiment en oeuvre l'initiative pour l'internement à vie des délinquants dangereux?: 1162
- 18.3337 Interpellation Addor Jean-Luc. Pas d'étoile sans titre universitaire?: 1174
- 18.3340 Interpellation Addor Jean-Luc. Procédure pénale des mineurs. Et les droits des victimes?: 1174
- 18.3372 Interpellation Ammann Thomas. Car postal SA. Opérations illicites en matière d'imputation de prestations?: 1175
- 18.3134 Interpellation Ammann Thomas. Suisse orientale. Nouveau matériel roulant moderne à la saint-glinglin?: 1163
- 18.3357 Interpellation Arnold Beat. Eclaircissements sur ce qui s'est passé au Nigeria: 1187
- 18.3203 Interpellation Arslan Sibel. Accès à l'eau. Un droit humain: 1181
- 18.3105 Interpellation Arslan Sibel. Mise en oeuvre de l'égalité salariale. S'inspirer du modèle islandais: 1179
- 18.3272 Interpellation Barazzone Guillaume. Un crypto franc pour la Suisse?: 1170
- 18.3166 Interpellation Barrile Angelo. Réduction de la contribution de la Suisse au Fonds global de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme: 1165
- 18.3251 Interpellation Bauer Philippe. Protection de l'employé suite à un licenciement: 1169
- 18.3362 Interpellation Bäumle Martin. Affaiblissement des critères de mise hors service des centrales nucléaires. Une lex Beznau?: 1187
- 18.3361 Interpellation Bäumle Martin. Comment les objectifs de la Stratégie énergétique 2050 pourront-ils être atteints sans système d'incitation?: 1175
- 18.3363 Interpellation Bäumle Martin. Mise à l'arrêt de la centrale nucléaire de Beznau pour violation des critères de mise hors service en vigueur?: 1187
- 18.3367 Interpellation Béglé Claude. La science, atout diplomatique de la Suisse: 1188
- 17.4186 Interpellation Bertschy Kathrin. La sécurité alimentaire comme défi écologique. Quelles mesures prend le Conseil fédéral?: 1176
- 18.3354 Interpellation Birrer-Heimo Prisca. Empêcher les atteintes au principe de solidarité dans l'assurance de base: 1175
- 18.3220 Interpellation Borloz Frédéric. Attribution des parts du contingent d'importation des vins: 1168
- 18.3087 Interpellation Bourgeois Jacques. Accès au marché pleinement garanti par le biais d'accords de libre-échange: 1160
- 18.3063 Interpellation Bourgeois Jacques. Compensation du poids des batteries électriques des véhicules de livraison de catégorie 3,5 tonnes: 1158



- 18.3087 Interpellation Bourgeois Jacques. Garantieren Freihandelsabkommen vollumfänglichen Marktzugang?: 1160
- 18.3139 Interpellation Bourgeois Jacques. Kampf gegen Doping: 1163
- 18.3063 Interpellation Bourgeois Jacques. Kompensierung des Gewichts elektrischer Batterien bei Lieferwagen der 3,5-Tonnen-Kategorie: 1158
- 18.3086 Interpellation Bourgeois Jacques. Massnahmen des Bundesrates gegen die Hochpreisinsel: 1160
- 18.3164 Interpellation Büchel Roland Rino. Patientenverfügung. Strategie des Bundesrates: 1165
- 18.3041 Interpellation Bühler Manfred. Wird der Bund das millionenschwere Lobbying der SBB stoppen?: 1157
- 18.3019 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Der Bund muss sportliche und kulturelle Aktivitäten im schulischen Bereich sicherstellen: 1157
- 18.3225 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Erklärung von Davos: 1168
- 18.3360 Interpellation Candinas Martin. Online-Handel prüfen, überwachen und einschränken?: 1187
- 18.3126 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Obligatorische Erwerbsausfallversicherung bei Krankheit. Instrument zur Verbesserung des sozialen Schutzes: 1179
- 18.3312 Interpellation Chevalley Isabelle. Überkapazität der Schweizer Kehrichtverbrennungsanlagen. Bürgerinnen und Bürger zahlen den Preis!: 1173
- 18.3047 Interpellation Chevalley Isabelle. Wie steht es um die Empfehlungen der EFK zum Bewilligungsprozess, zu den Kosten und zur Finanzierung von Tierversuchen?: 1158
- 18.3048 Interpellation Chevalley Isabelle. Wird Euratom zur Lobby des Nuklearsektors auf Kosten der Steuerzahlenden, die für einen Atomausstieg votiert haben?: 1177
- 18.3020 Interpellation de la Reussille Denis. Militäroffensive der türkischen Regierung und Waffenexporte: 1157
- 18.3334 Interpellation Dobler Marcel. Die Bürokratiemonster "Bewilligungen von Drittstaatenkontingenten" und "Kurzaufenthaltsbewilligungen (L-Bewilligungen) für EU-/Efta-Bürger" müssen vereinfacht und beschleunigt werden: 1174
- 18.3335 Interpellation Dobler Marcel. Wie reguliert das Völkerrecht den Cyberraum?: 1174
- 18.3224 Interpellation Eymann Christoph. Die Kooperationen zwischen den kantonalen Universitäten durch Anreize des Bundes fördern: 1168
- 18.3066 Interpellation Eymann Christoph. Gefährdete Durchführung von Schneesportlagern: 1177
- 18.3085 Interpellation Eymann Christoph. Weshalb keine kundenfreundliche Rückerstattung von Mehrwertsteuerbeträgen an Touristen?: 1160
- 18.3109 Interpellation Fehlmann Rielle Laurence. Eine Beobachtungsstelle für Gewalt an Frauen: 1161
- 18.3013 Interpellation Feller Olivier. Amazon und andere Online-Händler. Beachtet die Post den Grundsatz der Gleichbehandlung?: 1176
- 18.3015 Interpellation Feller Olivier. Aus welchem Hut hat Bundespräsident Alain Berset die Statistiken zu Ärztegehältern gezaubert?: 1176
- 18.3209 Interpellation Feller Olivier. Hält sich die Post an ihre gesetzlichen Pflichten, was die Preise für
- 18.3139 Interpellation Bourgeois Jacques. Lutte contre le dopage: 1163
- 18.3086 Interpellation Bourgeois Jacques. Mesures adoptées par le Conseil fédéral pour lutter contre l'îlot de cherté: 1160
- 18.3156 Interpellation Bourgeois Jacques. Recherche agronomique à préserver: 1165
- 18.3164 Interpellation Büchel Roland Rino. Directives anticipées du patient. Stratégie du Conseil fédéral: 1165
- 18.3041 Interpellation Bühler Manfred. La Confédération mettra-t-elle fin au lobbying des CFF qui coûte des millions?: 1157
- 18.3225 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Déclaration de Davos: 1168
- 18.3019 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. La Confédération doit garantir les activités sportives et culturelles dans le cadre scolaire: 1157
- 18.3360 Interpellation Candinas Martin. Vérifier, surveiller et restreindre le commerce en ligne?: 1187
- 18.3126 Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Rendre obligatoire l'assurance perte de gain en cas de maladie pour améliorer la protection sociale: 1179
- 18.3048 Interpellation Chevalley Isabelle. Euratom devient-il le lobby de la branche nucléaire aux frais du contribuable suisse qui a choisi de sortir du nucléaire?: 1177
- 18.3047 Interpellation Chevalley Isabelle. Qu'en est-il des recommandations du CDF concernant le processus d'autorisation, les coûts et le mode de financement des expérimentations animales?: 1158
- 18.3312 Interpellation Chevalley Isabelle. Surcapacité des usines d'incinération des ordures ménagères en Suisse. Le citoyen paye le prix fort!: 1173
- 18.3020 Interpellation de la Reussille Denis. Guerre d'invasion du gouvernement turc et ventes d'armes: 1157
- 18.3335 Interpellation Dobler Marcel. Cyberspace et droit international: 1174
- 18.3334 Interpellation Dobler Marcel. Simplifier et accélérer les procédures relatives aux monstres bureaucratiques que sont les autorisations relatives aux contingents de main-d'oeuvre en provenance d'États tiers et les autorisations de séjour de courte durée (livret L) pour les ressortissants UE/AELE: 1174
- 18.3066 Interpellation Eymann Christoph. Menace sur l'organisation de camps de sports d'hiver: 1177
- 18.3224 Interpellation Eymann Christoph. Mesures incitatives de la Confédération permettant d'encourager la coopération entre les universités cantonales: 1168
- 18.3085 Interpellation Eymann Christoph. Pourquoi le remboursement de la TVA aux touristes est-il aussi peu convivial?: 1160
- 18.3109 Interpellation Fehlmann Rielle Laurence. Pour un observatoire des violences faites aux femmes: 1161
- 18.3215 Interpellation Feller Olivier. Affaire Car postal. Un scandale de gouvernance va-t-il s'ajouter au scandale financier?: 1182
- 18.3015 Interpellation Feller Olivier. De quel chapeau le président de la Confédération Alain Berset a-t-il sorti les statistiques sur les revenus des médecins?: 1176
- 18.3013 Interpellation Feller Olivier. La Poste respecte-t-elle l'égalité de traitement entre

- die Zustellung von Zeitungen und Zeitschriften betrifft?: 1182
- 18.3215 Interpellation Feller Olivier. Postauto-Affäre. Folgt auf den Finanzskandal noch ein Governance-Skandal?: 1182
- 18.3067 Interpellation Feller Olivier. Welche Massnahmen hat der Bundesrat getroffen, um sicherzustellen, dass Quantität und Qualität der Leistungen der SDA für den Bund erhalten bleiben?: 1159
- 18.3014 Interpellation Feller Olivier. Welche technischen Probleme bei der Post haben den Bundesrat dazu veranlasst, die Inkraftsetzung des revidierten Mehrwertsteuergesetzes teilweise zu verschieben?: 1157
- 17.4282 Interpellation Fiala Doris. Corporate Social Responsibility. Best Practices und verantwortungsvolles Unternehmertum bekanntmachen: 1156
- 17.4131 Interpellation Fiala Doris. Erodieren der bilateralen Abkommen: 1156
- 18.3329 Interpellation Fiala Doris. Spannungsfeld Elektromobilität und Energiestrategie 2050: 1173
- 18.3146 Interpellation Fiala Doris. Überprüfung der Leistungen im Gesundheitswesen: 1164
- 18.3286 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Die KEV für den Erhalt von Schweizer Arbeitsplätzen?: 1185
- 18.3095 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Finanzielle, regulatorische und politische Auswirkungen des Rahmenabkommens zwischen der Schweiz und der EU: 1178
- 18.3094 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Vollkostenrechnung für Schengen/Dublin-Abkommen: 1178
- 18.3096 Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Wie relevant für die Wirtschaft ist das Abkommen über den Abbau technischer Handelshemmnisse wirklich?: 1178
- 18.3074 Interpellation Frehner Sebastian. Hochqualifizierte Drittstaatenangehörige. Wann erhöht der Bundesrat endlich die Kontingente?: 1159
- 18.3011 Interpellation Frehner Sebastian. SBB GmbH Deutschland. Gleiches Geschäftsmodell wie bei der Post-Tochter Car postal France?: 1156
- 18.3075 Interpellation Frehner Sebastian. Sexuelle Gesundheit Schweiz. Frühsexualisierungs-Propaganda mit Steuergeldern?: 1159
- 18.3143 Interpellation Frehner Sebastian. Verlustscheine aus Forderungen für nichtbezahlte Krankenkassenprämien: 1164
- 18.3163 Interpellation Friedl Claudia. Politikkohärenz sicherstellen zur Erreichung der Ziele der Agenda 2030: 1180
- 18.3162 Interpellation Friedl Claudia. Schaut die Schweiz dem Artensterben tatenlos zu?: 1180
- 18.3073 Interpellation Friedl Claudia. Sexuelle Ausbeutung auch in extremen Abhängigkeitsverhältnissen in Krisengebieten verhindern: 1159
- 18.3072 Interpellation Friedl Claudia. Sklaverei-Vergangenheit der Schweiz und ihrer Banken: 1177
- 18.3117 Interpellation Giezendanner Ulrich. Preistransparenz für medizinische Leistungen ausserhalb des KVG: 1162
- 18.3084 Interpellation Girod Bastien. Umweltzonen und Massnahmen gegen die Luftverschmutzung: 1160
- Amazon et les autres plates-formes d'e-commerce?: 1176
- 18.3209 Interpellation Feller Olivier. La Poste respecte-t-elle ses obligations légales dans le domaine des tarifs d'acheminement des quotidiens et des périodiques?: 1182
- 18.3067 Interpellation Feller Olivier. Quelles mesures le Conseil fédéral a-t-il prises pour s'assurer du maintien de la quantité et de la qualité des prestations fournies par l'ATS à la Confédération?: 1159
- 18.3014 Interpellation Feller Olivier. Quels sont les problèmes techniques de la Poste qui ont poussé le Conseil fédéral à retarder l'entrée en vigueur d'une partie de la révision de la loi sur la TVA?: 1157
- 17.4131 Interpellation Fiala Doris. Erosion des accords bilatéraux: 1156
- 17.4282 Interpellation Fiala Doris. Mieux faire connaître les bonnes pratiques et la responsabilité sociale des entreprises: 1156
- 18.3146 Interpellation Fiala Doris. Système de santé. Vérification des prestations prises en charge: 1164
- 18.3329 Interpellation Fiala Doris. Tensions entre la mobilité électrique et la Stratégie énergétique 2050: 1173
- 18.3286 Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. La RPC pour maintenir l'emploi en Suisse?: 1185
- 18.3075 Interpellation Frehner Sebastian. L'association Santé sexuelle Suisse se livre-t-elle aux frais du contribuable à une propagande en faveur de la sexualisation précoce des enfants?: 1159
- 18.3143 Interpellation Frehner Sebastian. Non-paiement des primes de l'assurance-maladie. Actes de défaut de biens établis pour les créances: 1164
- 18.3074 Interpellation Frehner Sebastian. Ressortissants très qualifiés en provenance d'Etats tiers. Quand le Conseil fédéral augmentera-t-il enfin les contingents?: 1159
- 18.3011 Interpellation Frehner Sebastian. SBB GmbH Deutschland. Un modèle d'affaires identique à celui de Car postal France, filiale de La Poste?: 1156
- 18.3073 Interpellation Friedl Claudia. Eviter l'exploitation sexuelle dans les zones en crise même en cas de vulnérabilité extrême: 1159
- 18.3163 Interpellation Friedl Claudia. Garantir la cohérence des politiques afin d'atteindre les objectifs de l'Agenda 2030: 1180
- 18.3162 Interpellation Friedl Claudia. La Suisse assiste-t-elle passivement à la disparition des espèces?: 1180
- 18.3072 Interpellation Friedl Claudia. Le passé esclavagiste de la Suisse et de ses banques: 1177
- 18.3117 Interpellation Giezendanner Ulrich. Prestations médicales ne relevant pas de la LAMal. Assurer la transparence des prix: 1162
- 18.3084 Interpellation Girod Bastien. Zones environnementales et mesures contre la pollution de l'air: 1160
- 18.3330 Interpellation Glättli Balthasar. Base légale pour la surveillance des assurés. Rapidité de la procédure législative, absence de procédure de consultation, non-respect de l'obligation de signaler les intérêts?: 1173
- 18.3331 Interpellation Glättli Balthasar. Conséquences de la suppression du contrôle obligatoire des champignons: 1186
- 18.3185 Interpellation Glauser-Zufferey Alice. Conséquences des sanctions internationales contre la Russie: 1165

- 18.3331 Interpellation Glättli Balthasar. Folgen der Aufhebung der Pilzkontrollpflicht: 1186
- 18.3330 Interpellation Glättli Balthasar. Gesetzliche Grundlage für die Überwachung von Versicherten. Expressgesetzgebung, fehlende Vernehmlassung, Verletzung der Offenlegungspflicht von Interessenbindungen?: 1173
- 18.3185 Interpellation Glauser-Zufferey Alice. Folgen der internationalen Sanktionen gegen Russland: 1165
- 18.3091 Interpellation Graf-Litscher Edith. Finanzierung Poststellen. Transparenz zu den Kosten des Postnetzes: 1161
- 18.3090 Interpellation Graf-Litscher Edith. Software mit medizinischem Zweck benötigt CE-Kennzeichnung als Medizinprodukt gemäss Heilmittelgesetz. Auswirkungen des EuGH-Urteils auf die Schweiz: 1161
- 18.3089 Interpellation Graf-Litscher Edith. Wie prüft der Bundesrat Alternativen zur Verschreibung von Antibiotika?: 1160
- 18.3319 Interpellation Graf Maya. Kein Kahlschlag bei Agroscope, der Agrarforschungsanstalt des Bundes: 1185
- 18.3316 Interpellation Graf Maya. Studien über die Auswirkungen des Freihandelsabkommens mit dem Mercosur auf die nachhaltige Entwicklung vor dem Verhandlungsabschluss: 1185
- 18.3317 Interpellation Graf Maya. Unabhängige Qualitätskontrolle für Alters- und Pflegeheime: 1185
- 18.3324 Interpellation Grossen Jürg. Die Vollzugsrichtlinien zur Vermeidung von störendem Licht anpassen: 1186
- 18.3284 Interpellation Gschwind Jean-Paul. Erreicht die neue Regionalpolitik vollumfänglich ihre Ziele?: 1171
- 18.3208 Interpellation Guhl Bernhard. Gefahr für Wild- und Honigbienen durch Insektizide, speziell durch Neonicotinoide: 1167
- 18.3366 Interpellation Guhl Bernhard. Menschenrechtsverletzungen und Völkerrechtsverletzungen durch die Türkei: 1188
- 18.3232 Interpellation Gysi Barbara. Agroscope. Erneuter Abbau gefährdet Angebote und verunsichert das Personal: 1183
- 18.3132 Interpellation Gysi Barbara. Gesundheitliche Folgen von Mikroplastik: 1163
- 18.3273 Interpellation Häsler Christine. Cystische Fibrose. Zugang zu verfügbaren Therapien für Betroffene: 1171
- 18.3188 Interpellation Häsler Christine. Wirtschaftliche Abhängigkeit der Gutachterinstitute: 1181
- 18.3112 Interpellation Heim Bea. Arzneimittelsicherheit für Mutter und Kind: 1162
- 18.3168 Interpellation Heim Bea. Das Bundesamt für Wohnungswesen braucht es auch für die Zukunft: 1165
- 18.3311 Interpellation Herzog Verena. Gesetzmässigkeit der Tarmed-Änderungen 2014 und 2017: 1172
- 18.3304 Interpellation Humbel Ruth. Sicherheit und Finanzierung der Transporte von radioaktiven Abfällen ins Zwischenlager sowie Abgeltung der Langzeitlagerung als nationale Aufgabe: 1172
- 18.3322 Interpellation Jans Beat. Schützt der Bund die Basler Bevölkerung genügend?: 1186
- 18.3321 Interpellation Jans Beat. Unverzögerlicher Halt des strategielosen Umbaus von Agroscope: 1186
- 18.3091 Interpellation Graf-Litscher Edith. Financement des offices de poste. Faire toute la lumière sur les coûts inhérents au réseau postal: 1161
- 18.3090 Interpellation Graf-Litscher Edith. Logiciels à but médical et obligation faite par la loi sur les produits thérapeutiques d'apposer le marquage CE aux dispositifs médicaux. Conséquences de l'arrêt de la CJUE pour la Suisse: 1161
- 18.3089 Interpellation Graf-Litscher Edith. Prescriptions d'antibiotiques. Comment le Conseil fédéral examine-t-il d'autres solutions?: 1160
- 18.3317 Interpellation Graf Maya. Etablissements médicosociaux. Contrôles de qualité indépendants: 1185
- 18.3316 Interpellation Graf Maya. Etudier avant la fin des négociations l'impact que l'accord de libre-échange avec le Mercosur aura sur le développement durable: 1185
- 18.3319 Interpellation Graf Maya. Pas de "coupe rase" à Agroscope: 1185
- 18.3324 Interpellation Grossen Jürg. Adapter l'aide à l'exécution concernant la prévention des émissions lumineuses: 1186
- 18.3095 Interpellation groupe de l'Union démocratique du Centre. Accord-cadre entre la Suisse et l'UE. Conséquences financières, réglementaires et politiques: 1178
- 18.3096 Interpellation groupe de l'Union démocratique du Centre. A quel point l'accord sur la suppression des entraves techniques au commerce est-il véritablement pertinent pour l'économie?: 1178
- 18.3094 Interpellation groupe de l'Union démocratique du Centre. Coût réel des accords Schengen/Dublin: 1178
- 18.3284 Interpellation Gschwind Jean-Paul. La Nouvelle politique régionale atteint-elle pleinement ses objectifs?: 1171
- 18.3208 Interpellation Guhl Bernhard. Danger pour les abeilles sauvages et les abeilles mellifères du fait des insecticides, notamment des néonicotinoïdes: 1167
- 18.3366 Interpellation Guhl Bernhard. Violation par la Turquie des droits de l'homme et du droit international public: 1188
- 18.3132 Interpellation Gysi Barbara. Conséquences des microplastiques pour la santé: 1163
- 18.3232 Interpellation Gysi Barbara. Le nouveau démantèlement d'Agroscope compromet l'offre et inquiète le personnel: 1183
- 18.3188 Interpellation Häsler Christine. Dépendance économique des établissements spécialisés dans l'expertise médicale: 1181
- 18.3273 Interpellation Häsler Christine. Mucoviscidose. Accès aux thérapies disponibles: 1171
- 18.3168 Interpellation Heim Bea. Maintenir l'Office fédéral du logement pour assurer l'avenir: 1165
- 18.3112 Interpellation Heim Bea. Sécurité des médicaments pour la mère et l'enfant: 1162
- 18.3311 Interpellation Herzog Verena. Structure tarifaire Tarmed. Légalité des modifications de 2014 et 2017: 1172
- 18.3304 Interpellation Humbel Ruth. Sûreté et financement des transports de déchets radioactifs jusqu'au dépôt intermédiaire et indemnisation pour le stockage longue durée en tant que tâche d'importance nationale: 1172
- 18.3321 Interpellation Jans Beat. Interruption immédiate de la restructuration d'Agroscope, qui ne repose sur aucune stratégie: 1186
- 18.3322 Interpellation Jans Beat. La Confédération protège-t-elle suffisamment la population bâloise?: 1186

- 18.3255 Interpellation Kälin Irène. Ersatz für Bundesparlamentarierinnen und -parlamentarier bei Mutterschaft bzw. Vaterschaft und längerer Krankheit: 1183
- 18.3320 Interpellation Kälin Irène. Hühnerschwindel. Welche Konsequenzen ziehen?: 1186
- 18.3256 Interpellation Kälin Irène. Jobsharing in Kaderfunktionen und politischen Exekutivämtern: 1183
- 18.3204 Interpellation Kälin Irène. Keine Massentierhaltung in der Schweiz: 1167
- 18.3252 Interpellation Keller-Inhelder Barbara. Empfehlungen des Nachrichtendienstes des Bundes zur Ablehnung von Asylgesuchen und Terrorismusgefahr: 1169
- 18.3268 Interpellation Keller-Inhelder Barbara. Nächtliche Überflüge durch Antonows der Cavok Air: 1170
- 18.3124 Interpellation Keller Peter. Negativzins-Milliarden der SNB sind Volksvermögen: 1162
- 18.3342 Interpellation Keller Peter. Obergrenze der verschiedenen Ausgleichsgefässe beim nationalen Finanzausgleich: 1174
- 18.3269 Interpellation Kiener Nellen Margret. Steuervorlage 17. Wäre die Aufwertung stiller Reserven beim Zuzug aus dem Ausland ein neues, reputationsschädigendes Steuerschlupfloch?: 1184
- 18.3140 Interpellation Knecht Hansjörg. Resettlement-Programm. Kostenfolgen für die Gemeinden: 1164
- 18.3343 Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Postauto Schweiz AG und Schweizerische Post AG. Governance, Führung und Aufsicht: 1187
- 18.3206 Interpellation Lohr Christian. Inakzeptable Kostenentwicklung. Ist der Bundesrat bereit, die Rahmenbedingungen für eine optimale Gesundheitsversorgung zulasten des KVG zu präzisieren?: 1181
- 18.3207 Interpellation Lohr Christian. Inakzeptable Kostenentwicklung wegen Überversorgung im KVG. Genügt die heutige Koordination der Kantone?: 1182
- 18.3138 Interpellation Maire Jacques-André. Fühlen sich die SBB von einem Entscheid des Bundesverwaltungsgerichtes nicht betroffen?: 1163
- 18.3200 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Betäubungsmittelgesetz. Verfolgung bei geringfügigen Mengen Cannabis von unter 10 Gramm: 1166
- 18.3197 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Gesetzliche Vertretung von Dienstleistern in der Schweiz: 1166
- 18.3202 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Kantonale Unterschiede bei den Einbürgerungsverfahren: 1167
- 18.3198 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Legaler Cannabis mit einem THC-Gehalt von unter 1 Prozent: 1166
- 18.3199 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Postauto-Affäre. Entschädigung der Kantone: 1166
- 18.3201 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Umsetzung der Empfehlungen im Bereich der Behindertenpolitik: 1166
- 18.3266 Interpellation Mazzone Lisa. Agenda 2030. Eine zentrale Anlaufstelle mit ausreichenden Ressourcen und Kompetenzen: 1184
- 18.3129 Interpellation Mazzone Lisa. Gesundheit im Gefängnis. Wie kann die notwendige Versorgung nichtversicherter Personen garantiert werden?: 1179
- 18.3255 Interpellation Kälin Irène. Elus fédéraux absents pour cause de maternité, de paternité ou de longue maladie. Prévoir un système de suppléance: 1183
- 18.3256 Interpellation Kälin Irène. Le partage d'emploi pour des postes de cadres et des mandats politiques au sein d'exécutifs: 1183
- 18.3204 Interpellation Kälin Irène. Pas d'élevage intensif en Suisse: 1167
- 18.3320 Interpellation Kälin Irène. Poulailleurs d'engraissement. Quelles conséquences faut-il tirer de cette escroquerie?: 1186
- 18.3252 Interpellation Keller-Inhelder Barbara. Menace terroriste. Recommandations du Service de renseignement de la Confédération visant au rejet de demandes d'asile: 1169
- 18.3268 Interpellation Keller-Inhelder Barbara. Survol nocturnes par les Antonov de Cavok Air: 1170
- 18.3124 Interpellation Keller Peter. Les milliards perçus par la BNS à titre d'intérêts négatifs constituent un trésor public: 1162
- 18.3342 Interpellation Keller Peter. Péréquation financière nationale. Fixer une limite supérieure pour les divers instruments de péréquation: 1174
- 18.3269 Interpellation Kiener Nellen Margret. Projet fiscal 17. La réévaluation des réserves latentes des sociétés arrivant en Suisse va-t-elle constituer une nouvelle niche fiscale susceptible de porter atteinte à la réputation de notre pays?: 1184
- 18.3140 Interpellation Knecht Hansjörg. Programme de réinstallation. Conséquences financières pour les communes: 1164
- 18.3343 Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Car postal Suisse SA et La Poste Suisse SA. Gouvernance, direction et surveillance: 1187
- 18.3206 Interpellation Lohr Christian. Augmentation inacceptable des coûts à la charge de l'assurance obligatoire des soins. Préciser les conditions-cadres pour optimiser l'offre de soins: 1181
- 18.3207 Interpellation Lohr Christian. Augmentation inacceptable des coûts en raison de l'offre excédentaire dans l'assurance obligatoire des soins. La coordination par les cantons est-elle suffisante?: 1182
- 18.3138 Interpellation Maire Jacques-André. Les CFF ne se sentent-ils pas concernés par un arrêt du Tribunal administratif fédéral?: 1163
- 18.3199 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Affaire Car postal. Remboursement des cantons: 1166
- 18.3201 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Application des recommandations en matière de politique en faveur des personnes handicapées: 1166
- 18.3198 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Cannabis légal avec un taux de THC inférieur à 1 pour cent: 1166
- 18.3197 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Entité légale en Suisse pour les fournisseurs de service: 1166
- 18.3202 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Hétérogénéité cantonale dans les procédures de naturalisation: 1167
- 18.3200 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Loi sur les stupéfiants. Poursuite dans le cas de petites quantités de cannabis inférieures à 10 grammes: 1166
- 18.3266 Interpellation Mazzone Lisa. Agenda 2030. Un point de contact central disposant des ressources et compétences suffisantes: 1184

- 18.3130 Interpellation Mazzone Lisa. Untersuchung der Massnahmen der Schweiz zur Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte: 1180
- 18.3151 Interpellation Mazzone Lisa. Verbot gefährlicher Pestizide auf dem Schweizer Markt. Es braucht mehr Transparenz: 1180
- 18.3187 Interpellation Mazzone Lisa. Wann erfolgt eine Begrenzung des Acrylamid-Gehalts zum Wohle der Konsumentinnen und Konsumenten?: 1181
- 18.3265 Interpellation Mazzone Lisa. Zwangsweise Rückführungen. Monitoring in allen Fällen von Freiheitsentzug, die unter das Bundesgesetz über die Kommission zur Verhütung von Folter fallen: 1184
- 18.3055 Interpellation Merlini Giovanni. Sind die Arbeitsplätze der Matrosinnen und Matrosen und die Tourismussaison auf dem Schweizer Becken des Langensees in Gefahr?: 1158
- 18.3045 Interpellation Meyer Mattea. Rolle des Bundes im Rahmen des WEF: 1157
- 18.3352 Interpellation Meyer Mattea. Zusätzliche, einmalige Verrechnungssteuereinnahmen durch die US-Steuerreform?: 1175
- 18.3231 Interpellation Molina Fabian. Auswirkungen der Steuervorlage 17 auf die internationale Menschenrechtslage: 1183
- 18.3285 Interpellation Müller Thomas. Wie schätzt der Bundesrat die Fifa-Resolution des Europarates ein?: 1172
- 18.3142 Interpellation Müller Walter. Personalbestand beim Zivilschutz sichern: 1164
- 18.3212 Interpellation Naef Martin. Untergrabung der Unabhängigkeit der Justiz in Rumänien: 1167
- 18.3081 Interpellation Nantermod Philippe. Entwicklung der SBB. Was wird aus den Städten ausserhalb des Netzes?: 1178
- 18.3082 Interpellation Nantermod Philippe. RPG 2. Kosten stoppen: 1160
- 18.3227 Interpellation Nicolet Jacques. Wie kann in den Nationalstrassentunnels ein besserer Radioempfang gewährleistet werden?: 1168
- 18.3210 Interpellation Page Pierre-André. Festsetzung der Preise für die Zustellung von Zeitungen und Zeitschriften durch die Post: 1167
- 18.3076 Interpellation Page Pierre-André. Neue Interpellation zum Waffenplatz Dailly. Unbeantwortete Fragen: 1159
- 18.3253 Interpellation Pantani Roberta. Swisscom. Strategie mit Stellenabbau?: 1169
- 18.3127 Interpellation Pantani Roberta. Verschlechterung der Bahnverbindungen vom und ins Basso Mendrisiotto: 1163
- 18.3301 Interpellation Pfister Gerhard. Aufsicht über die Parlamentsdienste: 1185
- 18.3281 Interpellation Piller Carrard Valérie. Welche Auswirkungen hat der Rückstand der Schweiz beim Datenschutz?: 1171
- 18.3054 Interpellation Quadri Lorenzo. Kosten eines Schengen-Austritts der Schweiz. Objektive Studie oder Propagandafeldzug?: 1158
- 18.3116 Interpellation Regazzi Fabio. SBB-Bahnhof in Bellinzona. Werden beim Bodenbelag und bei den Treppen die Vorschriften betreffend die Sicherheit der Benutzerinnen und Benutzer eingehalten?: 1162
- 18.3147 Interpellation Reimann Maximilian. Akzeptiert der Bundesrat die Geschichtsklitterung durch die gebührenfinanzierte SRG-News-Plattform swissinfo.ch betreffend nachrichtenlose Konten von Holocaust-Opfern?: 1165
- 18.3187 Interpellation Mazzone Lisa. A quand une limitation des acrylamides pour la santé des consommatrices et consommateurs?: 1181
- 18.3130 Interpellation Mazzone Lisa. Examen du dispositif helvétique de restitution d'avoirs illicites: 1180
- 18.3265 Interpellation Mazzone Lisa. Rapatriements sous contrainte. Monitoring de toutes les situations de privation de liberté tombant sous le coup de la loi fédérale sur la Commission de prévention de la torture: 1184
- 18.3151 Interpellation Mazzone Lisa. Retrait du marché suisse de pesticides dangereux. Davantage de transparence est nécessaire: 1180
- 18.3129 Interpellation Mazzone Lisa. Santé en prison. Comment garantir l'administration des soins nécessaires aux personnes non assurées?: 1179
- 18.3055 Interpellation Merlini Giovanni. Les emplois des marins et la saison touristique sont-ils menacés sur le bassin suisse du lac Majeur?: 1158
- 18.3352 Interpellation Meyer Mattea. Impôt anticipé. Rentrées supplémentaires uniques en raison de la réforme fiscale aux Etats-Unis?: 1175
- 18.3045 Interpellation Meyer Mattea. Rôle joué par la Confédération dans le cadre du Forum économique mondial de Davos: 1157
- 18.3231 Interpellation Molina Fabian. Conséquences du Projet fiscal 17 sur la situation en matière de droits de l'homme à l'échelle internationale: 1183
- 18.3285 Interpellation Müller Thomas. Quelle appréciation le Conseil fédéral porte-t-il sur la résolution du Conseil de l'Europe relative à la FIFA?: 1172
- 18.3142 Interpellation Müller Walter. Garantir les effectifs de la protection civile: 1164
- 18.3212 Interpellation Naef Martin. Roumanie. Indépendance de la justice compromise: 1167
- 18.3081 Interpellation Nantermod Philippe. Développement des CFF. Quid des villes hors réseau?: 1178
- 18.3082 Interpellation Nantermod Philippe. LAT 2. Arrêter les frais: 1160
- 18.3227 Interpellation Nicolet Jacques. Comment assurer une meilleure couverture des réceptions radio dans les tunnels des routes nationales?: 1168
- 18.3210 Interpellation Page Pierre-André. Fixation des tarifs d'acheminement des journaux et périodiques par la Poste: 1167
- 18.3076 Interpellation Page Pierre-André. Nouvelle interpellation concernant la place d'armes de Dailly. Questions restées sans réponse: 1159
- 18.3127 Interpellation Pantani Roberta. Basso Mendrisiotto. Dégradation des liaisons ferroviaires: 1163
- 18.3253 Interpellation Pantani Roberta. Swisscom. Stratégie de suppression d'emplois?: 1169
- 18.3301 Interpellation Pfister Gerhard. Surveillance des Services du Parlement: 1185
- 18.3281 Interpellation Piller Carrard Valérie. Quel impact aura le retard de la Suisse en matière de protection des données?: 1171
- 18.3054 Interpellation Quadri Lorenzo. Coûts de la sortie de la Suisse du système Schengen. Etude objective ou opération de propagande?: 1158
- 18.3116 Interpellation Regazzi Fabio. Gare CFF de Bellinzona. Le pavement et les escaliers sont-ils conformes aux règles en matière de sécurité des usagers?: 1162
- 18.3147 Interpellation Reimann Maximilian. Le Conseil fédéral accepte-t-il que le site d'information de la SSR swissinfo.ch, qui est financé par le

- 18.3307 Interpellation Reynard Mathias. Geplante Gebührenerhöhung an den ETH. Zulasten der Studierenden und der Kantone?: 1172
- 18.3044 Interpellation Reynard Mathias. Partnerschaft zwischen der Post und Amazon: 1176
- 18.3310 Interpellation Roduit Benjamin. Pistenfahrzeuge. Fahrerinnen und Fahrer unter Druck: 1172
- 18.3099 Interpellation Roduit Benjamin. Sind kulturelle Ausflüge und Sportlager im schulischen Rahmen noch erwünscht?: 1161
- 18.3118 Interpellation Romano Marco. Grenzgängerbesteuerung im Tessin. Lassen sich die Ausgleichszahlungen 2018 und 2019 mit dem Bau von Infrastruktur für den grenzüberschreitenden Verkehr verknüpfen?: 1179
- 18.3333 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Corela-Affäre. Was sind die Folgen für betroffene Versicherte?: 1173
- 18.3226 Interpellation Ruppen Franz. Eidgenössische Finanzkontrolle. Unglückliche Kommunikation und fragwürdige Personalie: 1182
- 18.3145 Interpellation Rytz Regula. Welche Lehren zieht der Bundesrat aus der Fifa-Resolution des Europarates?: 1164
- 18.3165 Interpellation Salzmann Werner. Bundesrätliche Restrukturierung der Forschungsanstalt Agroscope und Zentralisierung in Posieux: 1180
- 18.3325 Interpellation Schenker Silvia. Wie lange noch müssen SMA-Betroffene auf die Medikamente warten?: 1173
- 18.3271 Interpellation Schilliger Peter. Einführung einer Umweltplakette und von temporären Verkehrsverböten im Kanton Genf: 1170
- 18.3270 Interpellation Schilliger Peter. Marktverzerrung durch den Neubau Gateway Basel Nord: 1170
- 18.3274 Interpellation Schneeberger Daniela. Elektromobilität auf der Autobahn: 1171
- 18.3228 Interpellation Schneeberger Daniela. Wie viel Ausfall gibt es bei der Mineralölsteuer durch Diplomaten?: 1169
- 18.3097 Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Bahnanschluss Euro-Airport Basel-Mulhouse ist im Interesse der Schweiz: 1161
- 18.3259 Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Neues Körperschaftsteuersystem der EU soll digitale Präsenz berücksichtigen. Auswirkungen auf den Wirtschaftsstandort Schweiz: 1170
- 18.3289 Interpellation Seiler Graf Priska. Die Rettungsgasse rettet Leben: 1172
- 18.3195 Interpellation Semadeni Silva. Grünflächenmanagement der SBB: 1166
- 18.3012 Interpellation Sollberger Sandra. Einzahlungen der verselbstständigten Einheiten des Bundes in ihre jeweiligen Pensionskasseneinrichtungen. Was weiss der Bund?: 1156
- 18.3028 Interpellation Sollberger Sandra. Gateway Basel Nord. Sind die wettbewerbsrechtlichen Bedenken genügend berücksichtigt?: 1157
- 18.3050 Interpellation Sommaruga Carlo. Novartis. Öffentliche und private Bestechung in Griechenland. Was gedenkt der Bundesrat zu unternehmen?: 1177
- 18.3279 Interpellation Steinemann Barbara. Entwicklung des Kriminaltourismus: 1184
- 18.3172 Interpellation Steinemann Barbara. Interkulturelle Dolmetscher. Die Sozialindustrie treibt neue Blüten: 1180
- produit des redevances, falsifie l'histoire à propos des comptes en désérence des victimes de l'Holocauste?: 1165
- 18.3044 Interpellation Reynard Mathias. Partenariat entre La Poste Suisse et Amazon: 1176
- 18.3307 Interpellation Reynard Mathias. Projet de hausse des taxes aux EPF. Sur le dos des étudiantes et étudiants et des cantons?: 1172
- 18.3310 Interpellation Roduit Benjamin. Le malaise des conducteurs de dameuse: 1172
- 18.3099 Interpellation Roduit Benjamin. Veut-on encore des visites culturelles et des camps de sport scolaires?: 1161
- 18.3118 Interpellation Romano Marco. Imposition des frontaliers au Tessin. Subordonner les versements de 2018 et 2019 à la réalisation d'infrastructures de transport transfrontalières?: 1179
- 18.3333 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Affaire Corela. Quelles suites pour les assurés concernés?: 1173
- 18.3226 Interpellation Ruppen Franz. Contrôle fédéral des finances. Une communication malheureuse et un recrutement discutable: 1182
- 18.3145 Interpellation Rytz Regula. Quels enseignements le Conseil fédéral tire-t-il de la résolution du Conseil de l'Europe sur la FIFA?: 1164
- 18.3165 Interpellation Salzmann Werner. Institut de recherche Agroscope. Restructuration et centralisation à Posieux: 1180
- 18.3325 Interpellation Schenker Silvia. Médicaments contre l'amyotrophie spinale. Combien de temps les malades devront-ils encore attendre?: 1173
- 18.3271 Interpellation Schilliger Peter. Canton de Genève. Vignette écologique et interdiction temporaire de circuler: 1170
- 18.3270 Interpellation Schilliger Peter. Gateway Bâle-Nord. Distorsion du marché du fait de la construction du grand terminal: 1170
- 18.3228 Interpellation Schneeberger Daniela. Diplomates exonérés du paiement de l'impôt sur les huiles minérales. Quel est le manque à gagner pour l'Etat?: 1169
- 18.3274 Interpellation Schneeberger Daniela. Mobilité électrique sur les autoroutes: 1171
- 18.3097 Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Le raccordement ferroviaire de l'Euro-Airport Bâle-Mulhouse est dans l'intérêt de la Suisse: 1161
- 18.3259 Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Prise en compte de la présence numérique des entreprises dans le nouveau régime de fiscalité des entreprises de l'UE. Conséquences pour la place économique suisse: 1170
- 18.3289 Interpellation Seiler Graf Priska. Le couloir de secours sauve des vies: 1172
- 18.3195 Interpellation Semadeni Silva. Gestion des espaces verts par les CFF: 1166
- 18.3012 Interpellation Sollberger Sandra. Paiements effectués par des unités de la Confédération devenues autonomes à leur propre caisse de pension. Que sait la Confédération?: 1156
- 18.3028 Interpellation Sollberger Sandra. Terminal de Bâle Nord. A-t-on suffisamment pris en compte les aspects relevant du droit de la concurrence?: 1157
- 18.3050 Interpellation Sommaruga Carlo. Novartis. Corruption publique et privée en Grèce. Qu'entend faire le Conseil fédéral?: 1177

- |   |   |
|---|---|
| <p>18.3125 Interpellation Steinemann Barbara. Übersicht über die Leistungen zulasten der Allgemeinheit, die illegal Anwesende beziehen können: 1163</p> <p>18.3280 Interpellation Steinemann Barbara. Was sind vorläufig aufgenommene Flüchtlinge?: 1171</p> <p>18.3282 Interpellation Streiff-Feller Marianne. Entsolidarisierung in der Grundversicherung verhindern: 1171</p> <p>18.3254 Interpellation Streiff-Feller Marianne. RTV-Abgabe im institutionellen Wohnen. Einmal, zweimal, x-mal?: 1169</p> <p>18.3216 Interpellation Töngi Michael. Umsetzung der Empfehlungen aus dem Schlussbericht des Ausschusses für die Rechte der Kinder der Vereinten Nationen: 1168</p> <p>18.3373 Interpellation Vogler Karl. Umsetzung der Strategie Gesundheit 2020. Stärkung der Chancengleichheit!: 1175</p> <p>18.3211 Interpellation von Siebenthal Erich. Luftfahrtsicherheit und Schutzwaldpflege effizient sicherstellen: 1167</p> <p>18.3297 Interpellation Wehrli Laurent. Poststellennetz. Welche aufschiebende Wirkung?: 1185</p> <p>18.3374 Interpellation Weibel Thomas. Neue BIT-Lösung für die Krebs-Registrierungssoftware. Wird durch eine fragwürdige Vergabe Geld verschwendet?: 1175</p> <p>18.3193 Interpellation Wermuth Cédric. Betreibt der Bundesrat P-26-Revisionismus?: 1181</p> <p>18.3213 Interpellation Zanetti Claudio. Nachfassen wegen ungenügender Beantwortung der Interpellationen 17.4022 und 17.4082: 1168</p> <p>18.3057 Interpellation Zanetti Claudio. Zerstörung der direkten Demokratie durch E-Voting: 1177</p> | <p>18.3125 Interpellation Steinemann Barbara. Aperçu des prestations que les clandestins peuvent toucher aux frais de la collectivité: 1163</p> <p>18.3279 Interpellation Steinemann Barbara. Essor du tourisme criminel: 1184</p> <p>18.3172 Interpellation Steinemann Barbara. Interprètes communautaires. Une industrie sociale florissante: 1180</p> <p>18.3280 Interpellation Steinemann Barbara. Qu'est-ce qu'un réfugié admis à titre provisoire?: 1171</p> <p>18.3282 Interpellation Streiff-Feller Marianne. Empêcher les atteintes au principe de solidarité dans l'assurance de base: 1171</p> <p>18.3254 Interpellation Streiff-Feller Marianne. Redevance de radio-télévision dans les établissements pour handicapés. Une fois, deux fois, x fois?: 1169</p> <p>18.3216 Interpellation Töngi Michael. Rapport final du Comité des droits de l'enfant des Nations Unies. Mise en oeuvre des recommandations: 1168</p> <p>18.3373 Interpellation Vogler Karl. Mise en oeuvre de la Stratégie Santé 2020. Renforcement de l'égalité des chances: 1175</p> <p>18.3211 Interpellation von Siebenthal Erich. Assurer efficacement la sécurité de la navigation aérienne et l'entretien des forêts protectrices: 1167</p> <p>18.3297 Interpellation Wehrli Laurent. Réseau postal. Quel effet suspensif?: 1185</p> <p>18.3374 Interpellation Weibel Thomas. Logiciel pour l'enregistrement des cancers. L'adjudication douteuse à l'OFIT du développement d'une nouvelle solution gaspille-t-elle l'argent du contribuable?: 1175</p> <p>18.3193 Interpellation Wermuth Cédric. Le Conseil fédéral fait-il du révisionnisme s'agissant de la P-26?: 1181</p> <p>18.3057 Interpellation Zanetti Claudio. Le vote électronique, machine à casser la démocratie directe: 1177</p> <p>18.3213 Interpellation Zanetti Claudio. Réponses insuffisantes aux interpellations 17.4022 et 17.4082. Des précisions s'imposent: 1168</p> |
|---|---|

**Fragestunde (195)**

- 18.5380 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Schweden gibt einen Ratgeber für den Krisenfall heraus. Was unternimmt die Schweiz?: 896
- 18.5289 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Erdmandelgras. Warum folgt der Bund nicht seinen eigenen Empfehlungen?: 736
- 18.5376 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Anwendung der Härtefallregel in der Schweiz: 895
- 18.5299 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Durch den Steuerzahler bezahlte Krankenkassenprämien von Personen des Asylbereichs: 753
- 18.5375 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Zahl der ausgeschafften Äthiopier, die sich illegal in der Schweiz aufhalten: 895
- 18.5348 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Migrationspolitik. Welche Massnahmen werden angesichts der neuen italienischen Regierung in Betracht gezogen?: 893
- 18.5363 Fragestunde. Frage Amherd Viola. Weiterbildung von Neulenkern: 901
- 18.5263 Fragestunde. Frage Ammann Thomas. Die SBB verlangen bei einer Ausschreibung 20 000 Franken Schutzgebühr: 743

**Heure des questions (195)**

- 18.5380 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. La Suède publie un guide pour cas de crise. Et la Suisse?: 896
- 18.5289 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Souchet comestible. Pourquoi la Confédération ne suit-elle pas ses propres recommandations?: 736
- 18.5376 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Application de la règle des cas de rigueur en Suisse: 895
- 18.5375 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Ethiopiens renvoyés séjournant illégalement en Suisse: 895
- 18.5299 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Personnes relevant du domaine de l'asile. Primes d'assurance-maladie payées par le contribuable: 753
- 18.5348 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Politique migratoire. Mesures envisagées suite au nouveau gouvernement italien: 893
- 18.5363 Heure des questions. Question Amherd Viola. Formation complémentaire des nouveaux conducteurs: 901

- 18.5390 Fragestunde. Frage Arslan Sibel. Zwangslizenzen zur Gewährleistung der Gesundheitsversorgung: 895
- 18.5297 Fragestunde. Frage Barrile Angelo. Krankenversicherung. Schwarze Listen können Menschen töten. Widerspricht dies nicht dem Geist der Verfassung und des KVG?: 750
- 18.5360 Fragestunde. Frage Barrile Angelo. Zwangslizenzen zur Entlastung der Gesundheitsbudgets auch in der Schweiz?: 890
- 18.5316 Fragestunde. Frage Bauer Philippe. Affäre Corela und Invalidenversicherung. Wie weiter?: 888
- 18.5271 Fragestunde. Frage Bertschy Kathrin. Frauenanteil in den Kaderlohnklassen der Bundesverwaltung (1): 731
- 18.5272 Fragestunde. Frage Bertschy Kathrin. Frauenanteil in den Kaderlohnklassen der Bundesverwaltung (2): 731
- 18.5273 Fragestunde. Frage Bertschy Kathrin. Frauenanteil in den Kaderlohnklassen der Bundesverwaltung (3): 731
- 18.5264 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Verschlechterung der Bahnverbindung Luzern-Zürich Flughafen. Fortsetzung der systematischen Benachteiligung Luzerns?: 741
- 18.5367 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Wegen Einsatz für die tibetische Sprache in China verurteilt. Wie reagiert die Schweiz?: 886
- 18.5281 Fragestunde. Frage Bourgeois Jacques. Ausländergesetz. Stellenmeldepflicht: 735
- 18.5280 Fragestunde. Frage Brunner Toni. Ausschaffung krimineller Ausländer. "Strichli-Liste" (6): 753
- 18.5279 Fragestunde. Frage Brunner Toni. Ausschaffung krimineller Ausländer. Wie viele Härtefälle?: 753
- 18.5287 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Konsularischer Schutz auch für abgewiesene Asylbewerber?: 747
- 18.5355 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Postauto Schweiz AG. Quersubventionen, Verluste und "kreative" Buchhaltung auch im Fürstentum Liechtenstein?: 900
- 18.5286 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Rwanda sponsert den FC Arsenal London. Per wann wird der Bund die Entwicklungszusammenarbeit mit diesem afrikanischen Land beenden?: 747
- 18.5288 Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Schweizer Hilfsgelder an Rwanda, den Millionensponsor des FC Arsenal London: 747
- 18.5262 Fragestunde. Frage Buffat Michaël. Ausschaffung einer bosnischen Familie. Verantwortung des Kantons Waadt?: 752
- 18.5368 Fragestunde. Frage Bühler Manfred. Wirksamkeit einer von der Schweiz finanzierten nigerianischen Fernsehserie: 894
- 18.5259 Fragestunde. Frage Candinas Martin. Haben die Rätoromanen genügend Frauen in der Politik?: 749
- 18.5268 Fragestunde. Frage Candinas Martin. Schnelle Auszahlung der Gelder für Opfer von fürsorglichen Zwangsmassnahmen: 752
- 18.5258 Fragestunde. Frage Candinas Martin. Wann wird die Internet-Mindestgeschwindigkeit auf 10 Megabit pro Sekunde erhöht?: 742
- 18.5358 Fragestunde. Frage Carobbio Guscetti Marina. GAV für Tankstellenshops. Beabsichtigt der Bundesrat, in den Tessiner Tankstellenshops angemessene Mindestlöhne zu gewährleisten?: 881
- 18.5263 Heure des questions. Question Ammann Thomas. Les CFF exigent 20 000 francs à titre d'émolument de protection lors d'un appel d'offres: 743
- 18.5390 Heure des questions. Question Arslan Sibel. Des licences obligatoires pour garantir les soins de santé: 895
- 18.5297 Heure des questions. Question Barrile Angelo. Assurance-maladie. Les listes noires peuvent tuer. Cela ne contredit-il pas l'esprit de la Constitution et de la LAMal?: 750
- 18.5360 Heure des questions. Question Barrile Angelo. Introduire en Suisse aussi l'outil de la licence obligatoire, qui permet à un pays de soulager son budget de la santé?: 890
- 18.5316 Heure des questions. Question Bauer Philippe. Affaire Corela et assurance-invalidité. Et maintenant?: 888
- 18.5271 Heure des questions. Question Bertschy Kathrin. Administration fédérale. Part de femmes dans les classes de salaire supérieures (1): 731
- 18.5272 Heure des questions. Question Bertschy Kathrin. Administration fédérale. Part de femmes dans les classes de salaire supérieures (2): 731
- 18.5273 Heure des questions. Question Bertschy Kathrin. Administration fédérale. Part de femmes dans les classes de salaire supérieures (3): 731
- 18.5367 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. La Chine condamne un défenseur de la langue tibétaine. Comment la Suisse réagit-elle?: 886
- 18.5264 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. Péjoration de la liaison ferroviaire Lucerne-Zürich-Aéroport. Lucerne sera-t-elle une fois de plus sacrifiée?: 741
- 18.5281 Heure des questions. Question Bourgeois Jacques. Loi fédérale sur les étrangers. Obligation d'annoncer les postes vacants: 735
- 18.5279 Heure des questions. Question Brunner Toni. Expulsion des criminels étrangers. Combien de cas de rigueur?: 753
- 18.5280 Heure des questions. Question Brunner Toni. Expulsion des criminels étrangers. Pointage (6): 753
- 18.5288 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Aides financières suisses versées au Rwanda, qui sponsorise le FC Arsenal de Londres à hauteur de plusieurs millions de francs: 747
- 18.5355 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Car postal Suisse SA. Subventionnements croisés, pertes et comptabilité "créative" également dans la Principauté du Liechtenstein?: 900
- 18.5286 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Le Rwanda sponsorise le club de football Arsenal de Londres. Quand la Confédération va-t-elle mettre un terme à la coopération au développement avec ce pays africain?: 747
- 18.5287 Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Les requérants d'asile déboutés bénéficient-ils eux aussi de la protection consulaire?: 747
- 18.5262 Heure des questions. Question Buffat Michaël. Expulsion d'une famille de Bosnie. Responsabilité du canton de Vaud?: 752
- 18.5368 Heure des questions. Question Bühler Manfred. Efficacité d'une série télévisée financée par la Suisse au Nigeria: 894
- 18.5258 Heure des questions. Question Candinas Martin. Quand la vitesse Internet minimale sera-t-elle augmentée à 10 mégabits par seconde?: 742



- 18.5251 Fragestunde. Frage Carobbio Guscetti Marina. Naher Osten. Wer kümmert sich um die palästinensischen Flüchtlinge in den verschiedenen Ländern, wenn nicht die UNRWA?: 744
- 18.5409 Fragestunde. Frage Cattaneo Rocco. Tweet von Bundespräsident Alain Berset zur neuen Regierung Italiens: 886
- 18.5342 Fragestunde. Frage Chiesa Marco. Italien. Unter guten Freunden ist man ehrlich. Wenn Diplomatie Gefahr läuft, zur Heuchelei zu verkommen: 889
- 18.5328 Fragestunde. Frage Clottu Raymond. Gesetzeswidrige Verwendung der Schweizerfahne durch das Internationale Olympische Komitee: 892
- 18.5373 Fragestunde. Frage Crottaz Brigitte. Medizinische Überwachung von Kindern zu Hause bei komplexen Langzeiterkrankungen: 891
- 18.5248 Fragestunde. Frage de la Reussille Denis. Vertrag über ein Atomwaffenverbot: 746
- 18.5321 Fragestunde. Frage Derder Fathi. SBB. Kostenloser Internetzugang: 899
- 18.5290 Fragestunde. Frage Derder Fathi. Schaffung eines eidgenössischen Cybersecurity-Kompetenzzentrums: 732
- 18.5291 Fragestunde. Frage Derder Fathi. Wann wird der CYD-Campus des VBS eröffnet, und wird er in das vom Bundesrat zu schaffende Cybersecurity-Kompetenzzentrum integriert?: 754
- 18.5224 Fragestunde. Frage Egger Thomas. Rote Linie bei staatlichen Beihilfen: 743
- 18.5221 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Auf welchen Betrag belaufen sich die illegalen Umbuchungen bei Postauto Schweiz AG im Jahr 2017?: 739
- 18.5329 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Entwicklung des jährlichen Defizits der Post bei der Zustellung von Zeitungen und Zeitschriften: 899
- 18.5330 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Stand der vom Seco eingereichten Zivilklage gegen Viagogo: 880
- 18.5222 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Unabhängigkeit der vom Verwaltungsratspräsidenten der Post beauftragten Experten bei der Untersuchung der Postauto-Affäre: 740
- 18.5223 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Veröffentlichung des zusätzlichen Untersuchungsberichtes der Post betreffend Postauto für die Jahre 2016–2018: 740
- 18.5220 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Wird der Internetgigant Amazon in Bezug auf die Zustellpreise für Pakete gleich behandelt wie die anderen Kundinnen und Kunden der Post?: 739
- 18.5218 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Zustellpreise für Pakete. Gilt die distanzunabhängige Festlegung der Preise für alle Kundinnen und Kunden der Post?: 738
- 18.5219 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Zustellpreise für Pakete. Ist die Gleichbehandlung aller Kundinnen und Kunden der Post gewährleistet?: 739
- 18.5295 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. Krankenkassenprämien. Systemänderung in Bezug auf die Höhe: 751
- 18.5268 Heure des questions. Question Candinas Martin. Victimes de mesures de coercition à des fins d'assistance. Verser rapidement les contributions: 752
- 18.5259 Heure des questions. Question Candinas Martin. Y a-t-il suffisamment de femmes romanchophones en politique?: 749
- 18.5358 Heure des questions. Question Carobbio Guscetti Marina. CCT des shops de stations-service. Le Conseil fédéral entend-il garantir des salaires minimaux dignes dans les stations-service tessinoises?: 881
- 18.5251 Heure des questions. Question Carobbio Guscetti Marina. Proche-Orient. Qui s'occupe des réfugiés palestiniens dans les différents pays si ce n'est l'UNRWA?: 744
- 18.5409 Heure des questions. Question Cattaneo Rocco. Nouveau gouvernement italien. Tweet du président de la Confédération Alain Berset: 886
- 18.5342 Heure des questions. Question Chiesa Marco. Italie. Entre amis on se dit la vérité. Quand la diplomatie rime avec hypocrisie: 889
- 18.5328 Heure des questions. Question Clottu Raymond. Drapeau Suisse. Non-respect de la loi et l'usage par le Comité International Olympique: 892
- 18.5373 Heure des questions. Question Crottaz Brigitte. Surveillance médicalisée pédiatrique à domicile en cas de pathologie complexe et de longue durée: 891
- 18.5248 Heure des questions. Question de la Reussille Denis. Traité pour l'interdiction des armes atomiques: 746
- 18.5321 Heure des questions. Question Derder Fathi. CFF. Accès Internet gratuit: 899
- 18.5290 Heure des questions. Question Derder Fathi. Création d'un centre de compétence fédéral pour la cybersécurité: 732
- 18.5291 Heure des questions. Question Derder Fathi. Quand le CYD-campus du DDPS verra-t-il le jour, et sera-t-il intégré au centre de compétence fédéral pour la cybersécurité que le Conseil fédéral doit créer?: 754
- 18.5224 Heure des questions. Question Egger Thomas. Définir une ligne rouge pour les aides d'Etat: 743
- 18.5330 Heure des questions. Question Feller Olivier. Etat d'avancement de l'action civile ouverte par le SECO contre Viagogo: 880
- 18.5329 Heure des questions. Question Feller Olivier. Evolution des déficits annuels de la Poste en lien avec la distribution des journaux et des périodiques: 899
- 18.5222 Heure des questions. Question Feller Olivier. Indépendance des experts nommés par le président du conseil d'administration de la Poste en vue d'enquêter sur Car postal: 740
- 18.5220 Heure des questions. Question Feller Olivier. Le géant internet Amazon est-il traité comme les autres clients de la Poste dans le domaine des tarifs de distribution des colis?: 739
- 18.5223 Heure des questions. Question Feller Olivier. Publication du rapport de l'enquête complémentaire de la Poste sur Car postal concernant les années 2016 à 2018: 740
- 18.5221 Heure des questions. Question Feller Olivier. Quel est le montant concerné par les malversations commises au sein de Car postal Suisse SA en 2017?: 739
- 18.5219 Heure des questions. Question Feller Olivier. Tarifs de distribution des colis. Est-ce que l'exigence de l'égalité de traitement s'applique à tous les clients de la Poste?: 739

- 18.5296 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. Krankenkassenprämien. Zahlung über Lohnabzug: 751
- 18.5275 Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Einführung türkischer Schulen in der Schweiz?: 734
- 18.5274 Fragestunde. Frage Fluri Kurt. Geboren am 00.00.xxxx. Ist es Irrsinn oder bereits Methode?: 752
- 18.5346 Fragestunde. Frage Fluri Kurt. Geboren am 00.00.xxxx. Welche Anpassung der Rechtsgrundlagen meint der Bundesrat in seiner Antwort auf die Frage 18.5274?: 893
- 18.5301 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Resolutionen der Uno zum Nahen Osten: 745
- 18.5410 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Saudi-Arabien. Verhaftung von sieben Menschenrechtsaktivistinnen: 887
- 18.5411 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Wärmestress der Fische durch Abwärme aus Atomkraftwerken: 904
- 18.5325 Fragestunde. Frage Geissbühler Andrea Martina. Möglichkeit der Ausweisung abgewiesener Asylbewerber in Nachbarstaaten der Herkunftsländer: 892
- 18.5326 Fragestunde. Frage Geissbühler Andrea Martina. Wie erfolgreich ist die Aktion des SEM, eritreische Wirtschaftsflüchtlinge zurückzuschaffen?: 892
- 18.5282 Fragestunde. Frage Giezendanner Ulrich. Hochseeschiffahrt: 735
- 18.5317 Fragestunde. Frage Girod Bastien. Mit unnötiger Bürokratie Zubau von Solarstrom bremsen?: 898
- 18.5343 Fragestunde. Frage Glarner Andreas. Kassieren die Regierungen der Zielländer der Entwicklungshilfe tatsächlich eine Eintrittsgebühr für unsere Helfer?: 885
- 18.5227 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Ausländische Überwachung der tibetischen Gemeinschaft in der Schweiz im Zusammenhang mit dem Besuch des Dalai-Lama: 754
- 18.5336 Fragestunde. Frage Glauser-Zufferey Alice. Beschwerderecht in der Strafprozessordnung: 893
- 18.5246 Fragestunde. Frage Gmür-Schönenberger Andrea. Direktverbindung Luzern-Zürich-Flughafen gekappt. Fehlentscheid aufheben: 741
- 18.5345 Fragestunde. Frage Golay Roger. Lückenhafte Statistiken über die verschiedenen Kategorien von Amputationen in der Schweiz: 889
- 18.5369 Fragestunde. Frage Graf Maya. Was unternimmt der Bundesrat gegenüber den SBB zum Erhalt von Schnellzugshalten in regionalen Zentren?: 901
- 18.5377 Fragestunde. Frage Graf Maya. Wegen Einsatz für die tibetische Sprache in China im Gefängnis. Wie reagiert die Schweiz?: 886
- 18.5374 Fragestunde. Frage Gschwind Jean-Paul. Moutier. Berner Langsamkeit, Mythos oder Realität?: 894
- 18.5303 Fragestunde. Frage Guhl Bernhard. Sind Neonikotinoide für die Bienen erst ab dem 1. Januar 2019 gefährlich?: 737
- 18.5344 Fragestunde. Frage Gutjahr Diana. Neubesetzung der Professuren im Bauingenieurwesen an der ETH Zürich. Gewichtung der Praxiserfahrung: 880
- 18.5218 Heure des questions. Question Feller Olivier. Tarifs de distribution des colis. Est-ce que l'exigence de tarifs indépendants de la distance s'applique à tous les clients de la Poste?: 738
- 18.5295 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Primes d'assurance-maladie. Changement de système pour la fixation du montant: 751
- 18.5296 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Primes d'assurance-maladie. Paiement sous forme de retenue de salaire: 751
- 18.5275 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Des écoles turques ouvertes en Suisse?: 734
- 18.5346 Heure des questions. Question Fluri Kurt. Né le 00.00.XXXX. Quelles sont les bases légales que le Conseil fédéral compte adapter selon sa réponse à la question 18.5274?: 893
- 18.5274 Heure des questions. Question Fluri Kurt. Né le 00.00.XXXX. Simple absurdité ou dessein?: 752
- 18.5410 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Arabie saoudite. Arrestation de sept militantes des droits de l'homme: 887
- 18.5411 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Poissons stressés par les rejets de chaleur provenant des centrales nucléaires: 904
- 18.5301 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Résolutions de l'ONU concernant le Proche-Orient: 745
- 18.5325 Heure des questions. Question Geissbühler Andrea Martina. Possibilité de renvoyer des requérants d'asile déboutés vers des pays voisins du pays d'origine: 892
- 18.5326 Heure des questions. Question Geissbühler Andrea Martina. Quel est le taux de réussite de l'action du SEM visant à rapatrier les réfugiés économiques érythréens?: 892
- 18.5282 Heure des questions. Question Giezendanner Ulrich. Navigation en haute mer: 735
- 18.5317 Heure des questions. Question Girod Bastien. Une bureaucratie inutile qui freine le développement de l'énergie solaire?: 898
- 18.5343 Heure des questions. Question Glarner Andreas. Les gouvernements des pays bénéficiant de l'aide au développement encaissent-ils réellement des "droits d'entrée" pour nos coopérants?: 885
- 18.5227 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Surveillance étrangère de la communauté tibétaine en Suisse en rapport avec la visite du dalaï-lama: 754
- 18.5336 Heure des questions. Question Glauser-Zufferey Alice. Droit de recours selon le Code de procédure pénale: 893
- 18.5246 Heure des questions. Question Gmür-Schönenberger Andrea. Suppression de la liaison directe Lucerne-Zürich-Aéroport. Revenir sur cette décision erronée: 741
- 18.5345 Heure des questions. Question Golay Roger. Lacune statistique relative aux différentes catégories d'amputés en Suisse: 889
- 18.5377 Heure des questions. Question Graf Maya. La Chine condamne à l'emprisonnement un défenseur de la langue tibétaine. Comment la Suisse réagit-elle?: 886
- 18.5369 Heure des questions. Question Graf Maya. Qu'entreprend le Conseil fédéral à l'égard des CFF pour maintenir les arrêts des trains directs dans les centres régionaux?: 901
- 18.5374 Heure des questions. Question Gschwind Jean-Paul. Moutier. La lenteur bernoise, mythe ou réalité?: 894

- 18.5283 Fragestunde. Frage Hadorn Philipp. Werden Interessenkonflikte in und durch Prüfgesellschaften wirksam durchgesetzt?: 753
- 18.5278 Fragestunde. Frage Heim Bea. Krankenversicherung und schwarze Listen. Ausser Spesen nichts gewesen, nur Aufwand und menschlich problematische Situationen: 749
- 18.5277 Fragestunde. Frage Heim Bea. Verlustscheinbewirtschaftung der Krankenversicherer auf dem Prüfstand?: 750
- 18.5354 Fragestunde. Frage Herzog Verena. Leistungen der obligatorischen Krankenpflegeversicherung bei Mutterschaft: 890
- 18.5337 Fragestunde. Frage Hiltbold Hugues. Auszahlung der AHV-Rente ins Ausland. Warum in Dollar und nicht in Schweizerfranken?: 897
- 18.5361 Fragestunde. Frage Hiltbold Hugues. Verfahren der Zuteilung von Mobilfunkfrequenzen: 901
- 18.5366 Fragestunde. Frage Humbel Ruth. Die SBB schliessen Gepäckschalter zum Nachteil von Reisenden und Tourismusorten: 902
- 18.5389 Fragestunde. Frage Hurter Thomas. Kampfflugzeuge. Einladung von Journalisten durch Flugzeughersteller: 896
- 18.5230 Fragestunde. Frage Hurter Thomas. Sperrung von Schweizer Strassenpässen zugunsten von Einzelinteressen: 740
- 18.5244 Fragestunde. Frage Kälin Irène. Bedeutung der Genfer Initiative und des Völkerrechts: 743
- 18.5243 Fragestunde. Frage Kälin Irène. Bundesrätliches Engagement am Schweiz-Israel-Tag: 743
- 18.5245 Fragestunde. Frage Kälin Irène. Haltung des Bundesrates im Palästina-Israel-Konflikt: 744
- 18.5242 Fragestunde. Frage Keller Peter. Fahrplanänderung Luzern-Zürich-Flughafen: 741
- 18.5257 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Rücktritt von Dr. Martin Neese aus dem Verwaltungsrat von Quantum Global. Mögliche Interessenkonflikte: 730
- 18.5247 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Von der Schweiz anerkannter Flüchtling wegen türkischem Haftbefehl seit neun Monaten in Kroatien im Gefängnis: 746
- 18.5379 Fragestunde. Frage Knecht Hansjörg. Risiko Gateway Basel Nord: 902
- 18.5310 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Abstimmung im Wallis über die Olympischen Spiele Sion 2026: 755
- 18.5399 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Drohnen in der Schweiz: 903
- 18.5309 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Kartellabsprachen im Kanton Graubünden: 737
- 18.5308 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Wiedergutmachungszahlungen für ehemalige Verdingkinder: 752
- 18.5400 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Wird die Kantonshauptstadt Liestal bahntechnisch abgehängt?: 901
- 18.5229 Fragestunde. Frage Lohr Christian. Keine nennenswerte Kostendämpfung im Pharmabereich?: 748
- 18.5228 Fragestunde. Frage Lohr Christian. Überteuerte Medikamente. Hat der Gesamtbundesrat den Gesundheitsminister ausgebremst?: 748
- 18.5403 Fragestunde. Frage Martullo-Blocher Magdalena. Wie kommt der Bundesrat dazu, das Rahmenabkommen mit der EU durch die Hintertür einzuführen?: 891
- 18.5303 Heure des questions. Question Guhl Bernhard. Les néonicotinoïdes ne sont-ils dangereux pour les abeilles qu'à partir du 1er janvier 2019?: 737
- 18.5344 Heure des questions. Question Gutjahr Diana. Renouvellement des chaires de génie civil vacantes à l'EPFZ. Quel est le poids accordé à l'expérience pratique?: 880
- 18.5283 Heure des questions. Question Hadorn Philipp. Conflits d'intérêts au sein de sociétés d'audit ou liés à de telles sociétés: 753
- 18.5278 Heure des questions. Question Heim Bea. Assurance-maladie et listes noires. Aucun résultat à part des frais, du travail supplémentaire et des situations humaines problématiques: 749
- 18.5277 Heure des questions. Question Heim Bea. Gestion des actes de défaut de biens par les assureurs-maladie. Vérification de la pratique?: 750
- 18.5354 Heure des questions. Question Herzog Verena. Prestations de l'assurance obligatoire des soins en cas de maternité: 890
- 18.5361 Heure des questions. Question Hiltbold Hugues. Procédure d'attribution des fréquences de téléphonie mobile: 901
- 18.5337 Heure des questions. Question Hiltbold Hugues. Versement de l'AVS à l'étranger en dollars. Pourquoi pas en francs suisses?: 897
- 18.5366 Heure des questions. Question Humbel Ruth. Les CFF ferment des guichets à bagages au détriment des destinations touristiques et des voyageurs: 902
- 18.5389 Heure des questions. Question Hurter Thomas. Avions de combat. Journalistes invités par des constructeurs: 896
- 18.5230 Heure des questions. Question Hurter Thomas. Fermeture de cols routiers suisses au profit d'intérêts particuliers: 740
- 18.5244 Heure des questions. Question Kälin Irène. Importance de l'Initiative de Genève et du droit international public: 743
- 18.5245 Heure des questions. Question Kälin Irène. Position du Conseil fédéral concernant le conflit israélo-palestinien: 744
- 18.5243 Heure des questions. Question Kälin Irène. Présence du Conseil fédéral au "Switzerland-Israel Day": 743
- 18.5242 Heure des questions. Question Keller Peter. Modification de l'horaire Lucerne-Zürich-Aéroport: 741
- 18.5257 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Démission de l'avocat Martin Neese des conseils d'administration du groupe Quantum Global. Possibles conflits d'intérêts: 730
- 18.5247 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Un réfugié reconnu par la Suisse retenu depuis neuf mois dans une prison croate en raison d'un mandat d'arrêt turc: 746
- 18.5379 Heure des questions. Question Knecht Hansjörg. Risque lié au terminal Gateway Bâle-Nord: 902
- 18.5308 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Contributions de solidarité pour les enfants placés de force: 752
- 18.5399 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Drones en Suisse: 903
- 18.5309 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Ententes cartellaires dans les Grisons: 737
- 18.5400 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Exploitation ferroviaire.

- 18.5398 Fragestunde. Frage Masshardt Nadine. Intransparentes Lobbying der Kantonsvertreterinnen und -vertreter?: 904
- 18.5394 Fragestunde. Frage Masshardt Nadine. Ist Teilzeitarbeit beim Bund nur noch für Frauen erwünscht?: 898
- 18.5306 Fragestunde. Frage Mazzone Lisa. Abstimmung im Wallis über die Olympischen Spiele Sion 2026. Werden öffentliche Gelder für die Pro-Kampagne eingesetzt?: 754
- 18.5294 Fragestunde. Frage Mazzone Lisa. Ausfuhr von Isopropanol, Basisstoff zur Herstellung von Sarin-Gas, nach Syrien. Wer ist verantwortlich?: 737
- 18.5332 Fragestunde. Frage Mazzone Lisa. Bestände von Armee und Zivildienst. Für brauchbare Fakten braucht es mehr Transparenz: 896
- 18.5341 Fragestunde. Frage Mazzone Lisa. Nichtanerkennung der Roma als nationale Minderheit im Sinne des Rahmenübereinkommens des Europarates: 884
- 18.5340 Fragestunde. Frage Mazzone Lisa. Will die Armee die Ausbildung und die berufliche Zukunft ihrer Rekrutinnen und Rekruten gefährden, die nicht an einer Universität studieren?: 896
- 18.5407 Fragestunde. Frage Merlini Giovanni. Beziehungen zwischen der Schweiz und Italien. Eine Idylle?: 889
- 18.5256 Fragestunde. Frage Meyer Mattea. Verweigert der Bund Pensumsreduktionen nach der Geburt oder Adoption eines Kindes? (1): 730
- 18.5402 Fragestunde. Frage Meyer Mattea. Verweigert der Bund Pensumsreduktionen nach der Geburt oder Adoption eines Kindes? (2): 898
- 18.5319 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Beschlagnahmung unrechtmässiger kasachischer Vermögenswerte. Korruption bei der Rückgabe der zweiten Tranche?: 883
- 18.5312 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Geheimes Rückübernahmeabkommen mit Äthiopien: 753
- 18.5320 Fragestunde. Frage Molina Fabian. UNRWA. Die unbedachten Äusserungen von Aussenminister Cassis gefährden die Schweizer Kandidatur für den Uno-Sicherheitsrat. Ist der Bundesrat bereit zu handeln?: 884
- 18.5311 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Untersuchung der Gewalt im Gazastreifen: 745
- 18.5313 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Weltentwicklungsbericht 2019 der Weltbank: 738
- 18.5378 Fragestunde. Frage Moret Isabelle. Umsetzung der eidgenössischen Volksinitiativen "für gesunde sowie umweltfreundlich und fair hergestellte Lebensmittel" und "für Ernährungssouveränität": 891
- 18.5293 Fragestunde. Frage Moret Isabelle. Veröffentlichung der Einkommen der Ärztinnen und Ärzte durch die FMH: 750
- 18.5387 Fragestunde. Frage Müller-Altermatt Stefan. Verlegung des Bundesamtes für Wohnungswesen. Ein Schnellschuss?: 882
- 18.5401 Fragestunde. Frage Müller Leo. Ausschaffungsartikel. Wird der Härtefall zum Normalfall?: 895
- 18.5351 Fragestunde. Frage Page Pierre-André. Information des Parlamentes über die Zustellungspreise für Zeitungen: 900
- 18.5350 Fragestunde. Frage Page Pierre-André. Intervention der Bundesbehörden bei der Erteilung von Schweizer Visa: 885
- Liestal, chef-lieu du canton mis au rancart?: 901
- 18.5310 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Votation en Valais sur les Jeux olympiques de Sion 2026: 755
- 18.5228 Heure des questions. Question Lohr Christian. Médicaments hors de prix. Le Conseil fédéral a-t-il mis des bâtons dans les roues du ministre de la santé?: 748
- 18.5229 Heure des questions. Question Lohr Christian. Pas de réduction notable des coûts dans le secteur pharmaceutique?: 748
- 18.5403 Heure des questions. Question Martullo-Blocher Magdalena. Comment le Conseil fédéral ose-t-il faire entrer l'accord-cadre avec l'UE par la petite porte?: 891
- 18.5398 Heure des questions. Question Masshardt Nadine. Lobbyistes des cantons. Manque de transparence?: 904
- 18.5394 Heure des questions. Question Masshardt Nadine. Travail à temps partiel à la Confédération. Uniquement pour les femmes?: 898
- 18.5332 Heure des questions. Question Mazzone Lisa. Effectifs de l'armée et service civil. Plus de transparence pour servir la réalité des faits: 896
- 18.5294 Heure des questions. Question Mazzone Lisa. Exportation d'isopropanol, précurseur du gaz sarin, en Syrie. Qui est responsable?: 737
- 18.5340 Heure des questions. Question Mazzone Lisa. L'armée souhaite-t-elle entraver les études et l'avenir professionnel des recrues non universitaires?: 896
- 18.5341 Heure des questions. Question Mazzone Lisa. Non-reconnaissance de la communauté Rom en tant que minorité nationale dans le cadre de la convention-cadre du Conseil de l'Europe: 884
- 18.5306 Heure des questions. Question Mazzone Lisa. Votation en Valais sur les Jeux olympiques de Sion 2026. De l'argent public est-il utilisé par les partisans pour faire campagne?: 754
- 18.5407 Heure des questions. Question Merlini Giovanni. Relations entre la Suisse et l'Italie. Une idylle?: 889
- 18.5256 Heure des questions. Question Meyer Mattea. La Confédération refuse-t-elle parfois une réduction du taux d'occupation après une naissance ou une adoption? (1): 730
- 18.5402 Heure des questions. Question Meyer Mattea. La Confédération refuse-t-elle parfois une réduction du taux d'occupation après une naissance ou une adoption? (2): 898
- 18.5312 Heure des questions. Question Molina Fabian. Accord de réadmission secret avec l'Ethiopie: 753
- 18.5311 Heure des questions. Question Molina Fabian. Enquête sur les violences perpétrées dans la bande de Gaza: 745
- 18.5319 Heure des questions. Question Molina Fabian. La restitution au Kazakhstan de la deuxième tranche d'avoirs volés a-t-elle donné lieu à corruption?: 883
- 18.5313 Heure des questions. Question Molina Fabian. Rapport sur le développement dans le monde 2019 de la Banque mondiale: 738
- 18.5320 Heure des questions. Question Molina Fabian. UNRWA. Les propos inconsidérés du ministre des affaires étrangères Ignazio Cassis compromettent la candidature de la Suisse au Conseil de sécurité de l'ONU. Le Conseil fédéral est-il prêt à réagir?: 884

- |   |  |
|---|--|
| <p>18.5359 Fragestunde. Frage Pantani Roberta. GAV für Tankstellenshops in der Schweiz. Lohndumping im Tessin: 881</p> <p>18.5314 Fragestunde. Frage Pfister Gerhard. Kosten eindämmen im Gesundheitswesen. Medikamentenversand hilft sparen: 751</p> <p>18.5307 Fragestunde. Frage Piller Carrard Valérie. Kanton Freiburg. Ein System der pharmazeutischen Betreuung mit Vorbildcharakter: 751</p> <p>18.5397 Fragestunde. Frage Piller Carrard Valérie. Restrukturierung von Postfinance: 903</p> <p>18.5331 Fragestunde. Frage Quadranti Rosmarie. Die dritte Dimension über dem Flugplatz Dübendorf möglichst frei halten: 899</p> <p>18.5276 Fragestunde. Frage Quadranti Rosmarie. IV. Polydisziplinäre Gutachten und Qualitätssicherung: 750</p> <p>18.5365 Fragestunde. Frage Quadri Lorenzo. Ausgezeichnete Zusammenarbeit mit der scheidenden italienischen Regierung?: 889</p> <p>18.5357 Fragestunde. Frage Quadri Lorenzo. GAV für Tankstellenshops: 881</p> <p>18.5292 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Gefahren durch Ablenkung. Jugendliche für die Risiken gewisser Verhaltensweisen an Bahnhöfen sensibilisieren: 743</p> <p>18.5364 Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Reisezeit auf der Nord-Süd-Eisenbahnachse. Welche Folgen haben die geplanten Arbeiten?: 902</p> <p>18.5322 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Offenlegung von Windmessungen, Windprognosen und Windgutachten zum Windparkprojekt Burg in den Gemeinden Wölflinswil/AG und Kienberg/SO: 899</p> <p>18.5323 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Sind elektromagnetische Felder zunehmend mitverantwortlich fürs Bienensterben?: 879</p> <p>18.5231 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Systemrelevanz von Raiffeisen Schweiz nach den vorgenommenen signifikanten Devestitionen: 730</p> <p>18.5405 Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Grössenordnung der Kabotage in der Schweiz: 898</p> <p>18.5250 Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Naher Osten. Nachfragen zu den Grundlagen unserer Politik: 744</p> <p>18.5404 Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Risikoanalyse für den Simplon: 903</p> <p>18.5240 Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Zirkuskünste. Demnächst eine Berufsbildung?: 733</p> <p>18.5241 Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Zirkuskünste. Werden sie demnächst offiziell anerkannt?: 749</p> <p>18.5235 Fragestunde. Frage Rickli Natalie. Staatsanwälte verhindern Ausschaffungen (1): 751</p> <p>18.5236 Fragestunde. Frage Rickli Natalie. Staatsanwälte verhindern Ausschaffungen (2): 752</p> <p>18.5254 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Aufnahme christlicher Flüchtlinge aus Syrien: 752</p> <p>18.5383 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Bundesamt für Statistik und tertiäre Bildung. Mehr Transparenz: 891</p> <p>18.5381 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Einsamkeitsgefühle bei Jugendlichen: 891</p> <p>18.5382 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Exzesse von Tierschutz-Aktivismus bekämpfen: 896</p> <p>18.5353 Fragestunde. Frage Romano Marco. Beziehungen zwischen der Schweiz und Italien. Wie weiter? (1): 898</p> | <p>18.5378 Heure des questions. Question Moret Isabelle. Mise en oeuvre des initiatives populaires fédérales "pour des denrées alimentaires saines et produites dans des conditions équitables et écologiques" et "pour la souveraineté alimentaire": 891</p> <p>18.5293 Heure des questions. Question Moret Isabelle. Publication des revenus des médecins par la FMH: 750</p> <p>18.5387 Heure des questions. Question Müller-Altermatt Stefan. Le transfert de l'Office fédéral du logement a-t-il été décidé à la hâte?: 882</p> <p>18.5401 Heure des questions. Question Müller Leo. Renvoi des criminels étrangers. Les cas de rigueur deviennent-ils la règle?: 895</p> <p>18.5351 Heure des questions. Question Page Pierre-André. Informer le Parlement concernant les tarifs d'acheminement des journaux: 900</p> <p>18.5350 Heure des questions. Question Page Pierre-André. Intervention des autorités fédérales pour l'obtention de visas suisses: 885</p> <p>18.5359 Heure des questions. Question Pantani Roberta. CCT des shops de stations-service suisses. Sous-enchère salariale au Tessin: 881</p> <p>18.5314 Heure des questions. Question Pfister Gerhard. Maîtrise des coûts de la santé. La vente de médicaments par correspondance peut y contribuer: 751</p> <p>18.5307 Heure des questions. Question Piller Carrard Valérie. Canton de Fribourg. Un système d'assistance pharmaceutique modèle: 751</p> <p>18.5397 Heure des questions. Question Piller Carrard Valérie. Restructuration de Postfinance: 903</p> <p>18.5276 Heure des questions. Question Quadranti Rosmarie. AI. Expertises pluridisciplinaires et assurance-qualité: 750</p> <p>18.5331 Heure des questions. Question Quadranti Rosmarie. Maintenir l'espace aérien au-dessus de l'aérodrome de Dübendorf le plus libre possible: 899</p> <p>18.5357 Heure des questions. Question Quadri Lorenzo. CCT des shops de stations-service: 881</p> <p>18.5365 Heure des questions. Question Quadri Lorenzo. Excellente collaboration avec le gouvernement italien sortant?: 889</p> <p>18.5292 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Dangers liés aux distractions. Sensibiliser les jeunes aux risques de certains comportements dans les gares CFF: 743</p> <p>18.5364 Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Trafic ferroviaire sur l'axe nord-sud. Quelles seront les conséquences des travaux prévus?: 902</p> <p>18.5231 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Importance systémique de la banque Raiffeisen après les désinvestissements significatifs qui ont été effectués: 730</p> <p>18.5323 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Les champs électromagnétiques ont-ils une part de responsabilité croissante dans de la disparition des abeilles?: 879</p> <p>18.5322 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Publication des mesures, prévisions et expertises de vent concernant le projet de parc éolien à Burg dans les communes de Wölflinswil/AG et de Kienberg/SO: 899</p> <p>18.5405 Heure des questions. Question Reynard Mathias. Ampleur du cabotage en Suisse: 898</p> |
|---|--|

- 18.5352 Fragestunde. Frage Romano Marco. Beziehungen zwischen der Schweiz und Italien. Wie weiter? (2): 886
- 18.5388 Fragestunde. Frage Röstli Albert. Verantwortung für die Beurteilung, ob eine Person als Gefährder einzustufen ist: 895
- 18.5305 Fragestunde. Frage Röstli Albert. Vorläufige Aufnahme für potenzielle Terroristen: 753
- 18.5269 Fragestunde. Frage Ruiz Rebecca Ana. Krankenversicherung und schwarze Listen. Wie lange will man noch Menschen sterben lassen?: 749
- 18.5338 Fragestunde. Frage Ruiz Rebecca Ana. Medikament Euthyrox. Welche Vorkehrungen wurden vor dem Inverkehrbringen getroffen? (1): 888
- 18.5339 Fragestunde. Frage Ruiz Rebecca Ana. Medikament Euthyrox. Welche Vorkehrungen wurden vor dem Inverkehrbringen getroffen? (2): 888
- 18.5270 Fragestunde. Frage Rytz Regula. Schluss mit Plastikmüll!: 742
- 18.5395 Fragestunde. Frage Rytz Regula. Vorlage Opera 3. Autofahren mit 17?: 903
- 18.5396 Fragestunde. Frage Rytz Regula. Vorlage Opera 3. Unterschiedliche Sicherheitsstandards im zivilen und im militärischen Bereich?: 903
- 18.5226 Fragestunde. Frage Sauter Regine. Gravierende Verkehrsbehinderungen bei der Gemeinschaftszollanlage Bietingen/Thayngen: 740
- 18.5225 Fragestunde. Frage Sauter Regine. Lückenhafte Anerkennung von Sprachnachweisen in der Medizinalberufesverordnung: 748
- 18.5356 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Liestal. Eine ganze Region auf dem Abstellgleis?: 900
- 18.5349 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Umsetzung der eidgenössischen Volksinitiativen "für gesunde sowie umweltfreundlich und fair hergestellte Lebensmittel" und "für Ernährungssouveränität": 890
- 18.5347 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Unnötiger Swiss Finish beim Tragen von Warnkleidern beim Strassenbau: 900
- 18.5249 Fragestunde. Frage Schneider Schüttel Ursula. Die EU verbietet Plastik. Zieht der Bundesrat nach?: 742
- 18.5255 Fragestunde. Frage Seiler Graf Priska. Schafft die Ruag einen Vorentscheid für den Tarnkappenbomber F-35?: 754
- 18.5261 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Bündner Baukartell. Wie geht der Bund damit um?: 733
- 18.5260 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Giftige Abgase nach Brand im San-Bernardino-Tunnel: 742
- 18.5362 Fragestunde. Frage Sollberger Sandra. Neuenburg verbietet Trinkhalme aus Plastik. Reine Symbolpolitik?: 901
- 18.5384 Fragestunde. Frage Sollberger Sandra. Sicherheitsbedenken bezüglich Gateway Basel Nord: 902
- 18.5253 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Angriffe auf Menschenrechtsverteidiger in Guatemala. Reaktion und Unterstützung durch das EDA: 746
- 18.5265 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Gefährdung des Schweizer Einsitzes im Sicherheitsrat der Uno: 745
- 18.5267 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. In der Schweiz gesperrte unrechtmässig erworbene
- 18.5240 Heure des questions. Question Reynard Mathias. Art du cirque. Bientôt une formation professionnelle?: 733
- 18.5241 Heure des questions. Question Reynard Mathias. Art du cirque. Bientôt une reconnaissance officielle?: 749
- 18.5404 Heure des questions. Question Reynard Mathias. Etude de risque au Simplon: 903
- 18.5250 Heure des questions. Question Reynard Mathias. Proche-Orient. Précisions nécessaires sur le fondement de notre politique: 744
- 18.5235 Heure des questions. Question Rickli Natalie. Les ministères publics font obstacle aux renvois (1): 751
- 18.5236 Heure des questions. Question Rickli Natalie. Les ministères publics font obstacle aux renvois (2): 752
- 18.5254 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Accueil de réfugiés syriens chrétiens: 752
- 18.5382 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Comment combattre les excès de l'antispécisme?: 896
- 18.5381 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Le sentiment de solitude chez les jeunes: 891
- 18.5383 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Office fédéral des statistiques et études supérieures. Plus de transparence: 891
- 18.5353 Heure des questions. Question Romano Marco. Relations entre la Suisse et Italie. Comment relancer la machine? (1): 898
- 18.5352 Heure des questions. Question Romano Marco. Relations entre la Suisse et Italie. Comment relancer la machine? (2): 886
- 18.5305 Heure des questions. Question Röstli Albert. Admission à titre provisoire de terroristes potentiels: 753
- 18.5388 Heure des questions. Question Röstli Albert. Qui est compétent pour décider qu'un individu doit être considéré comme potentiellement dangereux?: 895
- 18.5269 Heure des questions. Question Ruiz Rebecca Ana. Assurance-maladie et listes noires. Jusqu'à quand va-t-on laisser mourir des patients?: 749
- 18.5338 Heure des questions. Question Ruiz Rebecca Ana. Médicament Euthyrox. Quelles précautions ont été prises avant sa commercialisation? (1): 888
- 18.5339 Heure des questions. Question Ruiz Rebecca Ana. Médicament Euthyrox. Quelles précautions ont été prises avant sa commercialisation? (2): 888
- 18.5270 Heure des questions. Question Rytz Regula. Halte aux déchets plastiques!: 742
- 18.5395 Heure des questions. Question Rytz Regula. Projet OPERA 3. Conducteur à 17 ans?: 903
- 18.5396 Heure des questions. Question Rytz Regula. Projet OPERA 3. Normes de sécurité différentes dans les domaines civil et militaire?: 903
- 18.5226 Heure des questions. Question Sauter Regine. Le bureau de douane commun de Bietingen/Thayngen touché par de graves perturbations du trafic: 740
- 18.5225 Heure des questions. Question Sauter Regine. Ordonnance sur les professions médicales. Reconnaissance lacunaire de la preuve des connaissances linguistiques: 748
- 18.5356 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Liestal. Une région entière sur une voie de garage?: 900

- Vermögenswerte aus Usbekistan. Welche Modalitäten für die Rückgabe?: 746
- 18.5252 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Internationales Genf. Was für Folgen haben die Aussagen des EDA-Vorstehers?: 744
- 18.5300 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Naher Osten und UNRWA. Ist die Schweiz durch die Resolution und ihre Stimmabgabe nicht mehr gebunden?: 745
- 18.5391 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Offizieller Besuch des Vorstehers des WBF in Kasachstan. Stehen die Menschenrechte auf der Traktandenliste?: 883
- 18.5412 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Ruag. Nimmt das VBS keinerlei Evaluation der Preisgestaltung vor?: 897
- 18.5392 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Wäre es nicht an der Zeit, den palästinensischen Staat anzuerkennen? (7): 887
- 18.5393 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Was hat die Ruag mit Medienpolitik und politischer Propaganda gegen den Bundesrat zu tun?: 897
- 18.5372 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Abgewiesene Asylbewerber, die sich nachträglich die Fluchtgründe schaffen: 894
- 18.5284 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Begünstigt die Personenfreizügigkeit die Erwerbslosigkeit der Personen über 50 Jahre?: 736
- 18.5232 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Behauptungen des Referendumskomitees "gegen Sozialdetektive": 748
- 18.5324 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Glaubhaftmachen von Verwandtschaften beim Asyl-Familiennachzug: 892
- 18.5234 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Personenfreizügigkeit. Zuwanderung in Branchen mit hoher Arbeitslosigkeit: 733
- 18.5285 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Rot-grüne Steuergeschenke an Wohnungsgünstlinge und Grundsatz der Nichtdiskriminierung: 732
- 18.5371 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Subjektive und objektive Nachfluchtgründe, die Abgewiesene zu Flüchtlingen machen: 894
- 18.5335 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Warum sind plötzlich so viele Georgier angeblich politisch verfolgt und an Leib und Leben bedroht?: 893
- 18.5266 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Welche Firmen lassen über 50-jährige Arbeitnehmer aus dem Arbeitsprozess ausscheiden?: 734
- 18.5315 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Wie erfolgreich war bisher die Integrationsindustrie?: 892
- 18.5370 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Wie läuft das mit dem Personal Coach für die Asylpersonen?: 894
- 18.5334 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Wie viele Fachkräfte kommen wirklich via Personenfreizügigkeit in die Schweiz?: 880
- 18.5233 Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Gefährden SDHI-Fungizide unsere Gesundheit?: 748
- 18.5239 Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Konzentration und Verlust der Meinungs- und Angebotsvielfalt in den Medien. Wann wird der Bundesrat handeln?: 742
- 18.5237 Fragestunde. Frage Töngi Michael. Weitere Verschlechterung der Zugverbindungen ab Luzern?: 741
- 18.5349 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Mise en oeuvre des initiatives populaires fédérales "pour des denrées alimentaires saines et produites dans des conditions équitables et écologiques" et "pour la souveraineté alimentaire": 890
- 18.5347 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Un "Swiss finish" inutile concernant les vêtements de signalisation à porter lors de travaux routiers: 900
- 18.5249 Heure des questions. Question Schneider Schüttel Ursula. Interdiction du plastique. Le Conseil fédéral va-t-il suivre l'UE?: 742
- 18.5255 Heure des questions. Question Seiler Graf Priska. Le groupe RUAG crée-t-il un précédent concernant le bombardier furtif F-35?: 754
- 18.5261 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Ententes cartellaires dans les Grisons. Que fait la Confédération?: 733
- 18.5260 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Incendie dans le tunnel du San Bernardino. Qu'en est-il des gaz toxiques?: 742
- 18.5362 Heure des questions. Question Sollberger Sandra. Neuchâtel interdit les pailles en plastique. Simple politique symbolique?: 901
- 18.5384 Heure des questions. Question Sollberger Sandra. Terminal Gateway Bâle-Nord. Craintes pour la sécurité: 902
- 18.5267 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Avoirs illicites ouzbeks séquestrés en Suisse. Quelles modalités pour la restitution?: 746
- 18.5253 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Défenseurs des droits de l'homme attaqués au Guatemala. Quelle réaction et quel soutien du DFAE?: 746
- 18.5252 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Genève internationale. Quelles sont les conséquences des déclarations du chef du DFAE?: 744
- 18.5265 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Mise en danger de la participation de la Suisse au Conseil de sécurité de l'ONU: 745
- 18.5393 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Pourquoi RUAG est-elle associée à une campagne de relations publiques dirigée contre le Conseil fédéral?: 897
- 18.5300 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Proche-Orient et UNRWA. La Suisse plus liée par la résolution et son vote?: 745
- 18.5392 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Reconnaissance de l'Etat de Palestine. N'est-ce pas le moment? (7): 887
- 18.5412 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. RUAG. Le DDPS ne procède-t-il à aucune évaluation du coût des prestations?: 897
- 18.5391 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Visite officielle au Kazakhstan du chef du DEFR. Les droits humains aussi à l'ordre du jour?: 883
- 18.5232 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Affirmations du comité référendaire "contre les détectives sociaux": 748
- 18.5370 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Assistants personnels pour les personnes relevant du domaine de l'asile. Comment est-ce que cela fonctionne?: 894
- 18.5285 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Cadeaux fiscaux rouges-verts en faveur de locataires privilégiés et principe de non-discrimination: 732

- 18.5304 Fragestunde. Frage Tornare Manuel. Naher Osten und Genfer Initiative: 745
- 18.5406 Fragestunde. Frage Trede Aline. Datenbankabfrage bei Projekten, die der Pflicht zur Umweltverträglichkeitsprüfung unterstehen: 903
- 18.5318 Fragestunde. Frage Vitali Albert. Weisungen des Bundesrates zum Personalvoranschlag 2019: 897
- 18.5385 Fragestunde. Frage Vogler Karl. Wiederbesetzung der Professur für Raumentwicklung an der ETH: 881
- 18.5238 Fragestunde. Frage Vogler Karl. Zugverbindungen. Die Zentralschweiz zieht wieder den Kürzeren: 741
- 18.5298 Fragestunde. Frage von Siebenthal Erich. Die Sanktionen gegen Syrien dürfen die humanitäre Hilfe nicht verhindern: 747
- 18.5327 Fragestunde. Frage von Siebenthal Erich. Ruag. Zukünftige Entwicklung: 895
- 18.5302 Fragestunde. Frage von Siebenthal Erich. Überprüfung der UNRWA-Finanzierung mit Blick auf die angenommene Motion 16.3289: 745
- 18.5333 Fragestunde. Frage Walliser Bruno. Hypnosetherapie kann Linderung verschaffen und Kosten sparen: 897
- 18.5386 Fragestunde. Frage Walliser Bruno. Vereinfachte Zulassung von Motorfahrzeugen. Vernehmlassung: 902
- 18.5408 Fragestunde. Frage Walti Beat. Umsetzung der eidgenössischen Volksinitiative "für gesunde sowie umweltfreundlich und fair hergestellte Lebensmittel": 890
- 18.5334 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Combien de travailleurs qualifiés viennent véritablement en Suisse grâce à la libre circulation des personnes?: 880
- 18.5335 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Comment se fait-il que tant de Géorgiens affirment soudain être victimes de persécutions politiques et craindre pour leur vie?: 893
- 18.5284 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. La libre circulation des personnes favorise-t-elle le chômage des travailleurs de plus de 50 ans?: 736
- 18.5234 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Libre circulation des personnes. Immigration dans des branches affichant un taux de chômage élevé: 733
- 18.5371 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Motifs subjectifs et objectifs constitués après le départ de l'Etat d'origine qui transforment des personnes déboutées en réfugiés: 894
- 18.5315 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Quels résultats l'industrie d'intégration a-t-elle obtenus à ce jour?: 892
- 18.5324 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Regroupement familial dans le domaine de l'asile. Etablir la vraisemblance des liens de parenté: 892
- 18.5372 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Requérants d'asile déboutés qui créent a posteriori les motifs qui empêchent leur retour dans leur Etat d'origine: 894
- 18.5266 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Travailleurs de plus de 50 ans. Quelles sont les entreprises qui sont à l'origine de leur sortie de la vie active?: 734
- 18.5239 Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Concentration et perte de la diversité de l'offre et des opinions dans les médias. Quand le Conseil fédéral va-t-il agir?: 742
- 18.5233 Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Fongicides SDHI. Notre santé est-elle menacée?: 748
- 18.5237 Heure des questions. Question Töngi Michael. Nouvelle dégradation des liaisons ferroviaires au départ de Lucerne?: 741
- 18.5304 Heure des questions. Question Tornare Manuel. Proche-Orient et Initiative de Genève: 745
- 18.5406 Heure des questions. Question Trede Aline. Projets soumis à l'étude de l'impact sur l'environnement. Interrogation de banques de données: 903
- 18.5318 Heure des questions. Question Vitali Albert. Directives du Conseil fédéral concernant le budget du personnel 2019: 897
- 18.5385 Heure des questions. Question Vogler Karl. Développement territorial. Chaire vacante à l'EPFZ: 881
- 18.5238 Heure des questions. Question Vogler Karl. Liaisons ferroviaires. Une fois de plus la Suisse centrale est perdante: 741
- 18.5302 Heure des questions. Question von Siebenthal Erich. Examen du financement de l'UNRWA sous l'angle de la motion 16.3289 adoptée: 745
- 18.5298 Heure des questions. Question von Siebenthal Erich. Les sanctions contre la Syrie ne doivent pas être un obstacle à l'aide humanitaire: 747
- 18.5327 Heure des questions. Question von Siebenthal Erich. Réorganisation et avenir de RUAG: 895



- 18.5386 Heure des questions. Question Walliser Bruno. Admission simplifiée des véhicules à moteur. Consultation: 902
- 18.5333 Heure des questions. Question Walliser Bruno. Moins de souffrances et moins de coûts grâce à l'hypnose thérapeutique: 897
- 18.5408 Heure des questions. Question Walti Beat. Mise en oeuvre de l'initiative populaire "pour des denrées alimentaires saines et produites dans des conditions équitables et écologiques": 890

**Anfragen (24)**

- 18.1012 Anfrage Badran Jacqueline. Durchsetzung von "chancengleich, angemessen und nicht diskriminierend" bei den Preisen für die Signalübertragung im Fernsehtz von UPC für private Medienanbieter: 1193
- 18.1009 Anfrage Badran Jacqueline. Fehlender Bericht über Ausmass und Wirkung der Steuervergünstigungen des Bundes: 1194
- 18.1018 Anfrage Badran Jacqueline. Gesetzliche Grundlagen für fremdfinanzierte Übernahmen: 1196
- 18.1022 Anfrage Bühler Manfred. Wie viel hat die Interjurassische Versammlung die Steuerpflichtigen gekostet?: 1194
- 18.1020 Anfrage Carobbio Guscetti Marina. Personen, die nach einem Unfall invalid werden, sollen weiterhin zu Hause leben können: 1194
- 18.1007 Anfrage Chiesa Marco. Mafiöse Organisationen in der Schweiz. Bleiben wir wachsam: 1195
- 18.1006 Anfrage Chiesa Marco. Staatssekretariat für Migration. Viele wirre Ideen?: 1194
- 18.1011 Anfrage Eymann Christoph. Unterstützung von Jugendorganisationen durch den Bund bei der Suche nach Zeltlagerplätzen mittels Einladung der Interessierten an einen runden Tisch: 1193
- 18.1015 Anfrage Fiala Doris. Doppelte Strafverfolgung bei der Umsetzung der EU-Datenschutz-Grundverordnung: 1195
- 18.1010 Anfrage Flach Beat. Kann man sich für die Fristenwahrung noch auf den Poststempel verlassen?: 1195
- 18.1019 Anfrage Fridez Pierre-Alain. Vergärung von landwirtschaftlicher Biomasse. Ein möglicher Beitrag zur Linderung des Problems der Antibiotikaresistenzen: 1195
- 18.1014 Anfrage Glättli Balthasar. Ist die öffentlich sehr kontrovers diskutierte Änderung der Kriegsmaterialverordnung kein Vorhaben von grosser politischer Bedeutung?: 1196
- 18.1021 Anfrage Glättli Balthasar. Warum gewichtet der Bund als Eigner der Swisscom eine umfassende, kundennahe Datenschutzpolitik nicht höher?: 1194
- 18.1013 Anfrage Häsler Christine. Integration von Hepatitis C in die HIV-Präventionskampagne: 1195
- 18.1008 Anfrage Heim Bea. Stand der Umsetzung der WHO-Resolution zur Eliminierung von Hepatitis C: 1195
- 18.1016 Anfrage Reimann Maximilian. Übersicht über die Druck-Erzeugnisse, die von der zentralen und dezentralen Bundesverwaltung, ausserparlamentarischen Kommissionen und anderen mehrheitlich bundesfinanzierten Institutionen herausgegeben werden: 1193
- 17.1090 Anfrage Zuberbühler David. Bundespersonalbestand. Verletzung des Stellenplafonds: 1196

**Questions (24)**

- 18.1018 Question Badran Jacqueline. Bases légales pour les acquisitions avec effet de levier: 1196
- 18.1009 Question Badran Jacqueline. Nécessité d'un rapport sur l'ampleur et les conséquences des allègements fiscaux accordés par la Confédération: 1194
- 18.1012 Question Badran Jacqueline. Transmission de signaux sur le réseau de télévision d'UPC pour des médias privés. Application du principe de la diffusion "à des conditions équitables, adéquates et non discriminatoires": 1193
- 18.1022 Question Bühler Manfred. Combien l'Assemblée interjurassienne a-t-elle coûté aux contribuables?: 1194
- 18.1020 Question Carobbio Guscetti Marina. Permettre aux personnes devenues invalides à la suite d'un accident de rester chez elles: 1194
- 18.1007 Question Chiesa Marco. Organisations mafieuses en Suisse. Restons vigilants: 1195
- 18.1006 Question Chiesa Marco. Secrétariat d'Etat aux migrations. Beaucoup d'idées, peu de clarté?: 1194
- 18.1011 Question Eymann Christoph. Soutien de la Confédération aux organisations de jeunesse. Recherche de terrains pour les camps via une table ronde réunissant tous les intéressés: 1193
- 18.1015 Question Fiala Doris. Double incrimination du fait de l'application du règlement général de l'UE sur la protection des données: 1195
- 18.1010 Question Flach Beat. Peut-on encore se fier au cachet de la poste pour le respect d'un délai?: 1195
- 18.1019 Question Fridez Pierre-Alain. Méthanisation de la biomasse agricole. Une arme susceptible de contribuer à diminuer la problématique de la résistance bactérienne: 1195
- 18.1014 Question Glättli Balthasar. La modification de l'ordonnance sur le matériel de guerre ne constitue-t-elle pas un projet d'une grande portée politique?: 1196
- 18.1021 Question Glättli Balthasar. Pourquoi le Conseil fédéral ne se préoccupe-t-il pas davantage de la protection des données par Swisscom?: 1194
- 18.1013 Question Häsler Christine. Intégrer l'hépatite C dans la campagne de prévention du VIH: 1195
- 18.1008 Question Heim Bea. Résolution de l'OMS tendant à l'élimination de l'hépatite C. Etat des lieux: 1195
- 18.1016 Question Reimann Maximilian. Etat des imprimés produits par l'administration fédérale centrale et décentralisée, les commissions extraparlamentaires et les institutions financées principalement par la Confédération: 1193
- 18.1004 Question urgente Bühler Manfred. Nouvelles irrégularités à la Poste: 1192

- |  |  |
|--|--|
| <p>18.1004 Dringliche Anfrage Bühler Manfred. Neue Unregelmässigkeiten bei der Post: 1192</p> <p>18.1003 Dringliche Anfrage Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Geltungsbereich und Auswirkungen des Rahmenabkommens zwischen der Schweiz und der EU: 1192</p> <p>18.1024 Dringliche Anfrage Glättli Balthasar. Gesamtschau der ertragsrelevanten Projekte mit erheblichen Minder- oder Mehreinnahmen für eine sachgerechte Debatte der Steuervorlage 17: 1196</p> <p>18.1000 Dringliche Anfrage Imark Christian. Kontrolle von strategischen Zielen bei der Post: 1193</p> <p>18.1001 Dringliche Anfrage Imark Christian. Postauto. Haben Revision und Aufsicht komplett versagt?: 1192</p> <p>18.1002 Dringliche Anfrage sozialdemokratische Fraktion. SDA. Garantin einer medialen Grundversorgung in Gefahr: 1192</p> <p>18.1005 Dringliche Anfrage Wobmann Walter. Vertretung der privaten Postautounternehmer bei der Postauto AG?: 1192</p> | <p>18.1024 Question urgente Glättli Balthasar. Vue d'ensemble des projets engendrant d'importantes hausses ou diminutions des recettes afin que le Parlement puisse examiner le Projet fiscal 17 en parfaite connaissance de cause: 1196</p> <p>18.1003 Question urgente groupe de l'Union démocratique du Centre. Champ d'application et conséquences de l'accord-cadre entre la Suisse et l'UE: 1192</p> <p>18.1002 Question urgente groupe socialiste. ATS. La garante d'un service d'information de base est en danger: 1192</p> <p>18.1001 Question urgente Imark Christian. Car postal. Echec total des entités chargées de la révision et de la surveillance?: 1192</p> <p>18.1000 Question urgente Imark Christian. Contrôle des objectifs stratégiques de la Poste: 1193</p> <p>18.1005 Question urgente Wobmann Walter. Représentation des entreprises de cars postaux au sein de Car postal SA?: 1192</p> <p>17.1090 Question Zuberbühler David. Effectifs de la Confédération. Dépassement du plafond fixé: 1196</p> |
|--|--|

**Petitionen (1)**

- 17.2020 Petition Fischer Eugen Theodor, Zürich. Für ein Glyphosatverbot: 1152

**Pétitions (1)**

- 17.2020 Pétition Fischer Eugen Theodor, Zurich. Pour une interdiction du glyphosate: 1152

**Geschäftsnummern****Numéros d'objet**

08.011	OR. Aktien- und Rechnungslegungsrecht: 1150	08.011	CO. Droit de la société anonyme et droit comptable: 1150
11.482	Parlamentarische Initiative Markwalder Christa. Teilzeitbeschäftigte. BVG-Leistungen statt Sozialhilfe: 604	11.482	Initiative parlementaire Markwalder Christa. Personnes travaillant à temps partiel. Des prestations LPP plutôt que l'aide sociale: 604
12.414	Parlamentarische Initiative Bortoluzzi Toni. Herauslösung der technischen Parameter aus dem BVG: 922	12.414	Initiative parlementaire Bortoluzzi Toni. Les paramètres techniques n'ont pas leur place dans la LPP: 922
12.491	Parlamentarische Initiative Neiryneck Jacques. Unbeschränkter Aufschub des AHV-Rentenbezugs: 604	12.491	Initiative parlementaire Neiryneck Jacques. Prolongation du délai d'ajournement de la rente AVS: 604
13.100	Obligationenrecht. Verjährungsrecht: 1188	13.100	Code des obligations. Droit de la prescription: 1188
13.308	Standesinitiative Waadt. Freiwilliger Zivildienst für Frauen: 987	13.308	Initiative cantonale Vaud. Ouvrir le service civil aux femmes sur une base volontaire: 987
13.411	Parlamentarische Initiative Kessler Margrit. Risikoselektion durch die Krankenkassen von Patienten mit teuren Medikamenten soll unterbunden werden: 1151	13.411	Initiative parlementaire Kessler Margrit. Remboursement des médicaments onéreux. Empêcher une sélection des risques: 1151
15.073	Finanzdienstleistungsgesetz und Finanzinstitutsgesetz: 609, 987, 1188	15.073	Loi sur les services financiers et loi sur les établissements financiers: 609, 987, 1188
15.083	KVG. Stärkung von Qualität und Wirtschaftlichkeit: 906	15.083	LAMal. Renforcement de la qualité et de l'économicité: 906
15.408	Parlamentarische Initiative Reimann Lukas. Verarrestierung von Liquidationsanteilen aus Gesamthandverhältnissen von Schuldnern ohne Wohnsitz in der Schweiz: 1151	15.408	Initiative parlementaire Reimann Lukas. Séquestre d'une part dans la liquidation d'une communauté de biens, appartenant à un débiteur qui n'est pas domicilié en Suisse: 1151
15.419	Parlamentarische Initiative Humbel Ruth. Qualität und Transparenz in der Gesundheitsversorgung durchsetzen: 1151	15.419	Initiative parlementaire Humbel Ruth. Garantir la qualité et imposer la transparence dans l'offre de soins: 1151
16.077	OR. Aktienrecht: 1054, 1089, 1136	16.077	CO. Droit de la société anonyme: 1054, 1089, 1136
16.319	Standesinitiative Thurgau. Gentechfreie Schweizer Landwirtschaft: 987	16.319	Initiative cantonale Thurgovie. Pour une agriculture suisse sans génie génétique: 987
16.3350	Motion SGK-NR. Entpolitisierung der technischen Parameter im BVG: 922	16.3350	Motion CSSS-CN. Dépolitiser les paramètres techniques de la LPP: 922
16.457	Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts: 582, 823, 1189	16.457	Initiative parlementaire CIP-CN. Modifications diverses du droit parlementaire: 582, 823, 1189
16.497	Parlamentarische Initiative Burgherr Thomas. Das Subsidiaritätsprinzip stärken: 1152	16.497	Initiative parlementaire Burgherr Thomas. Renforcer le principe de subsidiarité: 1152
16.505	Parlamentarische Initiative Heer Alfred. Die Bundesanwaltschaft ist wieder in die Bundesverwaltung zu integrieren: 631	16.505	Initiative parlementaire Heer Alfred. Réintégrer le Ministère public de la Confédération dans l'administration fédérale: 631
17.019	Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 992, 1000, 1025	17.019	Loi sur les marchés publics. Révision totale: 992, 1000, 1025
17.020	WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung: 992, 1053	17.020	Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation: 992, 1053
17.024	Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 755, 1189	17.024	Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 755, 1189
17.046	Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 640, 807, 831, 929, 1189	17.046	Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 640, 807, 831, 929, 1189
17.048	Genetische Untersuchungen beim Menschen. Bundesgesetz: 1190	17.048	Analyse génétique humaine. Loi fédérale: 1190
17.059	Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 959	17.059	Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 959
17.063	Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 713, 857, 1190	17.063	Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 713, 857, 1190
17.064	Grenzüberschreitende Luftverunreinigung. Übereinkommen betreffend persistente organische Schadstoffe: 1190	17.064	Pollution atmosphérique transfrontière. Convention relative aux polluants organiques persistants: 1190

- |         |  |         |  |
|---------|--|---------|--|
| 17.066  | Doppelbesteuerung. Abkommen mit Pakistan: 617, 620, 1191   | 17.066  | Double imposition. Convention avec le Pakistan: 617, 620, 1191   |
| 17.068  | Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kosovo: 617, 620, 1191   | 17.068  | Double imposition. Convention avec le Kosovo: 617, 620, 1191   |
| 17.070  | Al Kaida und "Islamischer Staat". Verbot der Gruppierungen sowie jeweils verwandter Organisationen. Verlängerung: 829, 1191  | 17.070  | Al-Qaïda et "Etat islamique". Interdiction des groupes ainsi que de leurs organisations apparentées. Prorogation: 829, 1191  |
| 17.1090 | Anfrage Zuberbühler David. Bundespersonalbestand. Verletzung des Stellenplafonds: 1196   | 17.1090 | Question Zuberbühler David. Effectifs de la Confédération. Dépassement du plafond fixé: 1196   |
| 17.2020 | Pétition Fischer Eugen Theodor, Zürich. Für ein Glyphosatverbot: 1152  | 17.2020 | Pétition Fischer Eugen Theodor, Zurich. Pour une interdiction du glyphosate: 1152  |
| 17.3006 | Motion SiK-NR. Änderung des Zivildienstgesetzes: 768   | 17.3006 | Motion CPS-CN. Modification de la loi sur le service civil: 768  |
| 17.3008 | Motion KVF-NR. Anpassung von Artikel 44 Absatz 3 und Artikel 39 Absatz 2 Buchstabe a RTVG zur Stärkung von elektronischen Service-public-Angeboten ausserhalb der SRG: 870 | 17.3008 | Motion CTT-CN. Modification de l'article 44 alinéa 3 et de l'article 39 alinéa 2 lettre a LRTV pour renforcer les offres électroniques du service public hors SSR: 870 |
| 17.3012 | Motion KVF-NR. Postgesetzgebung: 870   | 17.3012 | Motion CTT-CN. Législation sur la poste: 870   |
| 17.3583 | Motion Wobmann Walter. Verbot der salafistischen Organisation "Lies!" und Unterbindung der Verbreitung von dschihadistischem Gedankengut: 819                              | 17.3583 | Motion Wobmann Walter. Interdire l'organisation salafiste "Lies!" et stopper la propagation de la doctrine djihadiste: 819   |
| 17.3604 | Motion Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Luftwaffe. Grundsatzentscheid vor das Volk!: 819   | 17.3604 | Motion groupe du Parti bourgeois-démocratique. Forces aériennes. Soumettre la décision de principe au peuple!: 819   |
| 17.3605 | Motion Gmür-Schönenberger Andrea. Aufhebung des Moratoriums für neue "Jugend und Sport"-Sportarten: 819  | 17.3605 | Motion Gmür-Schönenberger Andrea. Levée du moratoire sur de nouvelles disciplines sportives soutenues par "Jeunesse et Sport": 819                                     |
| 17.3627 | Motion KVF-NR. Shared-Content-Modell: 870  | 17.3627 | Motion CTT-CN. Modèle fondé sur les contenus partagés: 870   |
| 17.3631 | Motion KVF-SR. Fabi. Übermässige administrative Belastung bei Geschäftsfahrzeuginhabern: 627   | 17.3631 | Motion CTT-CE. FAIF. Charges administratives excessives pour les propriétaires de véhicules d'entreprise: 627  |
| 17.3636 | Motion UREK-SR. Dringender Handlungsbedarf beim System der Rücknahme und des Recyclings von Elektroaltgeräten: 871   | 17.3636 | Motion CEATE-CE. Mesures à prendre d'urgence concernant le système de reprise et de recyclage des appareils électriques et électroniques: 871                          |
| 17.3816 | Motion Sommaruga Carlo. Staatsbesuche. Für ein Protokoll, das die humanitäre, friedensfördernde und auf kulturelle Vielfalt bedachte Schweiz betont: 811                   | 17.3816 | Motion Sommaruga Carlo. Visites d'Etat. Pour un protocole en faveur d'une Suisse humanitaire, engagée pour la paix et promotrice de la diversité culturelle: 811       |
| 17.3819 | Motion Bigler Hans-Ulrich. Uno-Menschenrechtsrat. Traktandum 7 der ständigen Agenda des Rates aufheben: 811  | 17.3819 | Motion Bigler Hans-Ulrich. Conseil des droits de l'homme de l'ONU. Supprimer le point 7 de l'ordre du jour permanent: 811  |
| 17.3855 | Motion Föhn Peter. Gleich lange Spiesse für Schweizer Holzexporteure gegenüber ihrer europäischen Konkurrenz: 872  | 17.3855 | Motion Föhn Peter. Lutte à armes égales entre les exportateurs de bois suisses et leurs concurrents européens: 872   |
| 17.3862 | Motion Rieder Beat. Ausreisesperren für potenzielle Gewaltextremisten: 983   | 17.3862 | Motion Rieder Beat. Interdiction de se rendre dans un pays donné pour les extrémistes potentiellement violents: 983  |
| 17.3868 | Motion Janiak Claude. Zugang zu den Zivilgerichten erleichtern: 986  | 17.3868 | Motion Janiak Claude. Faciliter l'accès aux tribunaux civils: 986  |
| 17.3934 | Motion Müller-Altermatt Stefan. Angebot der Schweiz als Mediatorin und Fazilitatorin im Nordkorea-Konflikt: 812  | 17.3934 | Motion Müller-Altermatt Stefan. Conflit entre la Corée du Nord et les Etats-Unis. Proposer la Suisse comme médiatrice et facilitatrice: 812                            |
| 17.3973 | Motion WAK-SR. Stärkung des individuellen Rechtsschutzes im Zusammenhang mit dem automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten: 629                                | 17.3973 | Motion CER-CE. Renforcement de la protection juridique individuelle dans le cadre de l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers: 629      |
| 17.401  | Parlamentarische Initiative SGK-NR. Tarifpflege und Entwicklung: 605   | 17.401  | Initiative parlementaire CSSS-CN. Maintenance et développement des tarifs: 605   |
| 17.402  | Parlamentarische Initiative SGK-NR. Steuerung der Kosten im KVG durch die Vertragspartner: 605   | 17.402  | Initiative parlementaire CSSS-CN. Pilotage des coûts dans le cadre de la LAMal par les partenaires tarifaires: 605   |
| 17.4025 | Motion Glarner Andreas. Singen der Nationalhymne zu Sessionsbeginn: 602  | 17.4025 | Motion Glarner Andreas. Faire en sorte que l'hymne national soit chanté au début de la session parlementaire: 602  |

- |  |  |
|--|--|
| <p>17.4045 Motion Quadri Lorenzo. Die Zugehörigkeit der Schweiz zur negationistischen und unter dem Einfluss von politischen Partikularinteressen stehenden Unesco ist nicht (mehr) mit der Neutralität vereinbar: 813</p> <p>17.4068 Motion Munz Martina. Autonomes Handeln in Bezug auf Potentatengelder ermöglichen: 814</p> <p>17.4131 Interpellation Fiala Doris. Erodieren der bilateralen Abkommen: 1156</p> <p>17.414 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Die Illegalität ist kein Härtefall: 634</p> <p>17.4147 Postulat Naef Martin. Beteiligung an der europäischen Zusammenarbeit: 810</p> <p>17.4153 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Inverkehrbringen von völkerrechtswidrig abgebauten Rohstoffen. Handlungsmöglichkeiten des Bundes: 815</p> <p>17.4161 Postulat Gysi Barbara. Edel- und Schmucksteinhandel und die Schweiz: 816</p> <p>17.4164 Postulat Heer Alfred. Anerkennung von Jerusalem als Hauptstadt Israels durch die Schweiz: 817</p> <p>17.417 Parlamentarische Initiative Leutenegger Oberholzer Susanne. Gesetzgebung. Auswirkungen auf Städte, Agglomerationen und Berggebiete: 637</p> <p>17.4186 Interpellation Bertschy Kathrin. Ernährungssicherheit als ökologische Herausforderung. Welche Massnahmen ergreift der Bundesrat?: 1176</p> <p>17.4210 Motion Zanetti Roberto. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 926</p> <p>17.4241 Motion Sommaruga Carlo. Den Atomwaffenverbotsvertrag unterzeichnen und ratifizieren: 817</p> <p>17.425 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Auszählung bei eidgenössischen Urnengängen: 637</p> <p>17.426 Parlamentarische Initiative Galladé Chantal. Jede Schweizer Waffe registrieren: 784</p> <p>17.428 Parlamentarische Initiative Bertschy Kathrin. Jede Schweizer Waffe registrieren: 784</p> <p>17.4282 Interpellation Fiala Doris. Corporate Social Responsibility. Best Practices und verantwortungsvolles Unternehmertum bekanntmachen: 1156</p> <p>17.430 Parlamentarische Initiative Arslan Sibel. Ausgeglichenere Vertretung der Geschlechter im Parlament: 784</p> <p>17.431 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Einbürgerung durch Ausländerinnen und Ausländer: 637</p> <p>17.4324 Motion Estermann Yvette. Bundeshaus-Lobbyismus wirksam einschränken: 602</p> <p>17.436 Parlamentarische Initiative Geissbühler Andrea Martina. Anpassung der Entschädigung beim Vorstellen von parlamentarischen Initiativen in der Kommission auf höchstens 200 Franken: 786</p> <p>17.464 Parlamentarische Initiative grüne Fraktion. Parlamentarische Untersuchungskommission im Fall Daniel M. Nachrichtendienst, Strafverfolgungsbehörden und parlamentarische Kontrolle: 787</p> | <p>17.4045 Motion Quadri Lorenzo. L'Unesco est une organisation négationniste et sous influence politique. La présence de la Suisse en son sein n'est plus compatible avec la neutralité: 813</p> <p>17.4068 Motion Munz Martina. Avoirs de potentats. Créer la possibilité d'une action autonome: 814</p> <p>17.4131 Interpellation Fiala Doris. Erosion des accords bilatéraux: 1156</p> <p>17.414 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. La clandestinité n'est pas un cas de rigueur: 634</p> <p>17.4147 Postulat Naef Martin. Participation à la coopération européenne: 810</p> <p>17.4153 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Interdire en Suisse la commercialisation des matières premières exploitées en violation du droit international: 815</p> <p>17.4161 Postulat Gysi Barbara. Faire la lumière sur le négoce des pierres gemmes en Suisse: 816</p> <p>17.4164 Postulat Heer Alfred. Reconnaissance par la Suisse de Jérusalem en tant que capitale d'Israël: 817</p> <p>17.417 Initiative parlementaire Leutenegger Oberholzer Susanne. Projets de loi. Evaluer les conséquences pour les villes, les agglomérations et les régions de montagne: 637</p> <p>17.4186 Interpellation Bertschy Kathrin. La sécurité alimentaire comme défi écologique. Quelles mesures prend le Conseil fédéral?: 1176</p> <p>17.4210 Motion Zanetti Roberto. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 926</p> <p>17.4241 Motion Sommaruga Carlo. Signer et ratifier le traité sur l'interdiction des armes nucléaires: 817</p> <p>17.425 Initiative parlementaire Buffat Michaël. Dépouillement des scrutins fédéraux: 637</p> <p>17.426 Initiative parlementaire Galladé Chantal. Pour un enregistrement systématique des armes en Suisse: 784</p> <p>17.428 Initiative parlementaire Bertschy Kathrin. Pour un enregistrement systématique des armes en Suisse: 784</p> <p>17.4282 Interpellation Fiala Doris. Mieux faire connaître les bonnes pratiques et la responsabilité sociale des entreprises: 1156</p> <p>17.430 Initiative parlementaire Arslan Sibel. Pour une représentation plus équilibrée des sexes au Parlement: 784</p> <p>17.431 Initiative parlementaire Buffat Michaël. Naturalisation par des personnes étrangères: 637</p> <p>17.4324 Motion Estermann Yvette. Limiter efficacement le lobbying au Palais fédéral: 602</p> <p>17.436 Initiative parlementaire Geissbühler Andrea Martina. Présentation d'initiatives parlementaires en commission. Plafonnement de l'indemnité à 200 francs: 786</p> <p>17.464 Initiative parlementaire groupe des Verts. Commission d'enquête parlementaire consacrée à l'affaire Daniel M. Service de renseignement, autorités de poursuite pénale et contrôle parlementaire: 787</p> |
|--|--|

Numéros d'objet	Conseil national	XXX	Session d'été 2018
17.473	Parlamentarische Initiative Salzmann Werner. Für eine sichere Schweiz mit einer starken Milizarmee. Die Armee muss genügend und langfristig finanziert sein: 788	17.473	Initiative parlementaire Salzmann Werner. Pour une Suisse sûre et dotée d'une armée de milice forte. L'armée doit disposer d'un financement suffisant et pérenne: 788
17.488	Parlamentarische Initiative Zanetti Claudio. Konkretisierung des schweizerischen Ordre public. Kein Scharia-Recht durch die Hintertür: 790	17.488	Initiative parlementaire Zanetti Claudio. Définir ce qu'est l'ordre public suisse, pour éviter que la charia n'entre par la petite porte: 790
17.497	Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 951	17.497	Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 951
17.506	Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Keine völkerrechtlichen Verträge mit "Guillotine-Klausel" mehr: 792	17.506	Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Ne plus conclure de traités internationaux comportant une "clause guillotine": 792
18.002	Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2017: 904	18.002	Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2017: 904
18.003	Staatsrechnung 2017: 699, 711	18.003	Compte d'Etat 2017: 699, 711
18.005	Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2017. Bericht: 855	18.005	Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2017. Rapport: 855
18.006	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2017. Bericht: 825	18.006	Motions et postulats des conseils législatifs en 2017. Rapport: 825
18.007	Voranschlag 2018. Nachtrag I: 699, 712	18.007	Budget 2018. Supplément I: 699, 712
18.009	Aussenpolitik 2017. Bericht des Bundesrates: 795	18.009	Politique extérieure 2017. Rapport du Conseil fédéral: 795
18.010	Delegation Efta/Europäisches Parlament. Bericht 2017: 598	18.010	Délégation AELE/Parlement européen. Rapport 2017: 598
18.011	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht 2017: 598	18.011	Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport 2017: 598
18.012	Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht 2017: 600	18.012	Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport 2017: 600
18.013	Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2017: 601	18.013	Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2017: 601
18.014	Delegation bei der APF. Bericht 2017: 601	18.014	Délégation auprès de l'APF. Rapport 2017: 601
18.015	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht: 601	18.015	Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport: 601
18.019	Kantonsverfassungen (UR, BL, AI). Gewährleistung: 831	18.019	Constitutions cantonales (UR, BL, AI). Garantie: 831
18.021	Soziale Sicherheit. Abkommen mit Serbien und Montenegro: 920	18.021	Sécurité sociale. Conventions avec la Serbie et le Monténégro: 920
18.027	Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 654, 660, 672, 676	18.027	Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 654, 660, 672, 676
18.030	Verrechnungssteuergesetz: 620	18.030	Loi sur l'impôt anticipé: 620
18.033	Erklärung des Nationalrates. Stopp der Kriegsverbrechen in Syrien: 591	18.033	Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes de guerre en Syrie: 591
18.044	Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 768	18.044	Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 768
18.1000	Dringliche Anfrage Imark Christian. Kontrolle von strategischen Zielen bei der Post: 1193	18.1000	Question urgente Imark Christian. Contrôle des objectifs stratégiques de la Poste: 1193
18.1001	Dringliche Anfrage Imark Christian. Postauto. Haben Revision und Aufsicht komplett versagt?: 1192	18.1001	Question urgente Imark Christian. Car postal. Echec total des entités chargées de la révision et de la surveillance?: 1192
18.1002	Dringliche Anfrage sozialdemokratische Fraktion. SDA. Garantin einer medialen Grundversorgung in Gefahr: 1192	18.1002	Question urgente groupe socialiste. ATS. La garante d'un service d'information de base est en danger: 1192
18.1003	Dringliche Anfrage Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Geltungsbereich und Auswirkungen des Rahmenabkommens zwischen der Schweiz und der EU: 1192	18.1003	Question urgente groupe de l'Union démocratique du Centre. Champ d'application et conséquences de l'accord-cadre entre la Suisse et l'UE: 1192
18.1004	Dringliche Anfrage Bühler Manfred. Neue Unregelmässigkeiten bei der Post: 1192	18.1004	Question urgente Bühler Manfred. Nouvelles irrégularités à la Poste: 1192
18.1005	Dringliche Anfrage Wobmann Walter. Vertretung der privaten Postautounternehmer bei der Postauto AG?: 1192	18.1005	Question urgente Wobmann Walter. Représentation des entreprises de cars postaux au sein de Car postal SA?: 1192

- |         |   |         |   |
|---------|---|---------|---|
| 18.1006 | Anfrage Chiesa Marco. Staatssekretariat für Migration. Viele wirre Ideen?: 1194   | 18.1006 | Question Chiesa Marco. Secrétariat d'Etat aux migrations. Beaucoup d'idées, peu de clarté?: 1194  |
| 18.1007 | Anfrage Chiesa Marco. Mafiöse Organisationen in der Schweiz. Bleiben wir wachsam: 1195  | 18.1007 | Question Chiesa Marco. Organisations mafieuses en Suisse. Restons vigilants: 1195   |
| 18.1008 | Anfrage Heim Bea. Stand der Umsetzung der WHO-Resolution zur Eliminierung von Hepatitis C: 1195   | 18.1008 | Question Heim Bea. Résolution de l'OMS tendant à l'élimination de l'hépatite C. Etat des lieux: 1195  |
| 18.1009 | Anfrage Badran Jacqueline. Fehlender Bericht über Ausmass und Wirkung der Steuervergünstigungen des Bundes: 1194  | 18.1009 | Question Badran Jacqueline. Nécessité d'un rapport sur l'ampleur et les conséquences des allègements fiscaux accordés par la Confédération: 1194  |
| 18.1010 | Anfrage Flach Beat. Kann man sich für die Fristenwahrung noch auf den Poststempel verlassen?: 1195  | 18.1010 | Question Flach Beat. Peut-on encore se fier au cachet de la poste pour le respect d'un délai?: 1195   |
| 18.1011 | Anfrage Eymann Christoph. Unterstützung von Jugendorganisationen durch den Bund bei der Suche nach Zeltlagerplätzen mittels Einladung der Interessierten an einen runden Tisch: 1193  | 18.1011 | Question Eymann Christoph. Soutien de la Confédération aux organisations de jeunesse. Recherche de terrains pour les camps via une table ronde réunissant tous les intéressés: 1193   |
| 18.1012 | Anfrage Badran Jacqueline. Durchsetzung von "chancengleich, angemessen und nicht diskriminierend" bei den Preisen für die Signalübertragung im Fernsehnetz von UPC für private Medienanbieter: 1193   | 18.1012 | Question Badran Jacqueline. Transmission de signaux sur le réseau de télévision d'UPC pour des médias privés. Application du principe de la diffusion "à des conditions équitables, adéquates et non discriminatoires": 1193  |
| 18.1013 | Anfrage Häsler Christine. Integration von Hepatitis C in die HIV-Präventionskampagne: 1195  | 18.1013 | Question Häsler Christine. Intégrer l'hépatite C dans la campagne de prévention du VIH: 1195  |
| 18.1014 | Anfrage Glättli Balthasar. Ist die öffentlich sehr kontrovers diskutierte Änderung der Kriegsmaterialverordnung kein Vorhaben von grosser politischer Bedeutung?: 1196  | 18.1014 | Question Glättli Balthasar. La modification de l'ordonnance sur le matériel de guerre ne constitue-t-elle pas un projet d'une grande portée politique?: 1196  |
| 18.1015 | Anfrage Fiala Doris. Doppelte Strafverfolgung bei der Umsetzung der EU-Datenschutz-Grundverordnung: 1195  | 18.1015 | Question Fiala Doris. Double incrimination du fait de l'application du règlement général de l'UE sur la protection des données: 1195  |
| 18.1016 | Anfrage Reimann Maximilian. Übersicht über die Druck-Erzeugnisse, die von der zentralen und dezentralen Bundesverwaltung, ausserparlamentarischen Kommissionen und anderen mehrheitlich bundesfinanzierten Institutionen herausgegeben werden: 1193 | 18.1016 | Question Reimann Maximilian. Etat des imprimés produits par l'administration fédérale centrale et décentralisée, les commissions extraparlimentaires et les institutions financées principalement par la Confédération: 1193  |
| 18.1018 | Anfrage Badran Jacqueline. Gesetzliche Grundlagen für fremdfinanzierte Übernahmen: 1196   | 18.1018 | Question Badran Jacqueline. Bases légales pour les acquisitions avec effet de levier: 1196  |
| 18.1019 | Anfrage Fridez Pierre-Alain. Vergärung von landwirtschaftlicher Biomasse. Ein möglicher Beitrag zur Linderung des Problems der Antibiotikaresistenzen: 1195   | 18.1019 | Question Fridez Pierre-Alain. Méthanisation de la biomasse agricole. Une arme susceptible de contribuer à diminuer la problématique de la résistance bactérienne: 1195  |
| 18.1020 | Anfrage Carobbio Guscetti Marina. Personen, die nach einem Unfall invalid werden, sollen weiterhin zu Hause leben können: 1194  | 18.1020 | Question Carobbio Guscetti Marina. Permettre aux personnes devenues invalides à la suite d'un accident de rester chez elles: 1194   |
| 18.1021 | Anfrage Glättli Balthasar. Warum gewichtet der Bund als Eigner der Swisscom eine umfassende, kundennahe Datenschutzpolitik nicht höher?: 1194   | 18.1021 | Question Glättli Balthasar. Pourquoi le Conseil fédéral ne se préoccupe-t-il pas davantage de la protection des données par Swisscom?: 1194   |
| 18.1022 | Anfrage Bühler Manfred. Wie viel hat die Interjurassische Versammlung die Steuerpflichtigen gekostet?: 1194   | 18.1022 | Question Bühler Manfred. Combien l'Assemblée interjurassienne a-t-elle coûté aux contribuables?: 1194   |
| 18.1024 | Dringliche Anfrage Glättli Balthasar. Gesamtschau der ertragsrelevanten Projekte mit erheblichen Minder- oder Mehreinnahmen für eine sachgerechte Debatte der Steuervorlage 17: 1196  | 18.1024 | Question urgente Glättli Balthasar. Vue d'ensemble des projets engendrant d'importantes hausses ou diminutions des recettes afin que le Parlement puisse examiner le Projet fiscal 17 en parfaite connaissance de cause: 1196 |
| 18.206  | Vereidigung: 609, 879   | 18.206  | Assermentation: 609, 879  |
| 18.3002 | Motion SPK-SR. Punktuelle Anpassungen des Status der vorläufigen Aufnahme: 981  | 18.3002 | Motion CIP-CE. Adaptations ponctuelles du statut des étrangers admis à titre provisoire: 981  |
| 18.3007 | Motion APK-NR. Die systemrelevanten Banken müssen den Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern Informationen für ihren spezifischen Bedarf zur Verfügung stellen: 804  | 18.3007 | Motion CPE-CN. Les banques d'importance systémique doivent mettre à disposition des Suisses de l'étranger des informations spécifiques à leurs besoins: 804   |

- |         |  |         |   |
|---------|--|---------|---|
| 18.3011 | Interpellation Frehner Sebastian. SBB GmbH Deutschland. Gleiches Geschäftsmodell wie bei der Post-Tochter Car postal France?: 1156   | 18.3011 | Interpellation Frehner Sebastian. SBB GmbH Deutschland. Un modèle d'affaires identique à celui de Car postal France, filiale de La Poste?: 1156   |
| 18.3012 | Interpellation Sollberger Sandra. Einzahlungen der verselbstständigten Einheiten des Bundes in ihre jeweiligen Pensionskasseneinrichtungen. Was weiss der Bund?: 1156                                  | 18.3012 | Interpellation Sollberger Sandra. Paiements effectués par des unités de la Confédération devenues autonomes à leur propre caisse de pension. Que sait la Confédération?: 1156                           |
| 18.3013 | Interpellation Feller Olivier. Amazon und andere Online-Händler. Beachtet die Post den Grundsatz der Gleichbehandlung?: 1176   | 18.3013 | Interpellation Feller Olivier. La Poste respecte-t-elle l'égalité de traitement entre Amazon et les autres plates-formes d'e-commerce?: 1176  |
| 18.3014 | Interpellation Feller Olivier. Welche technischen Probleme bei der Post haben den Bundesrat dazu veranlasst, die Inkraftsetzung des revidierten Mehrwertsteuergesetzes teilweise zu verschieben?: 1157 | 18.3014 | Interpellation Feller Olivier. Quels sont les problèmes techniques de la Poste qui ont poussé le Conseil fédéral à retarder l'entrée en vigueur d'une partie de la révision de la loi sur la TVA?: 1157 |
| 18.3015 | Interpellation Feller Olivier. Aus welchem Hut hat Bundespräsident Alain Berset die Statistiken zu Ärztegehältern gezaubert?: 1176   | 18.3015 | Interpellation Feller Olivier. De quel chapeau le président de la Confédération Alain Berset a-t-il sorti les statistiques sur les revenus des médecins?: 1176  |
| 18.3018 | Motion Salzmann Werner. Korrekter Einsatz der Bundesgelder für die Kugelfangsanierung: 1152  | 18.3018 | Motion Salzmann Werner. Utilisation correcte des indemnités fédérales destinées à l'assainissement des buttes pare-balles: 1152   |
| 18.3019 | Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Der Bund muss sportliche und kulturelle Aktivitäten im schulischen Bereich sicherstellen: 1157  | 18.3019 | Interpellation Bulliard-Marbach Christine. La Confédération doit garantir les activités sportives et culturelles dans le cadre scolaire: 1157   |
| 18.3020 | Interpellation de la Reussille Denis. Militäroffensive der türkischen Regierung und Waffenexporte: 1157  | 18.3020 | Interpellation de la Reussille Denis. Guerre d'invasion du gouvernement turc et ventes d'armes: 1157  |
| 18.3026 | Postulat Portmann Hans-Peter. Verteidigung des schweizerischen Luftraums: 821  | 18.3026 | Postulat Portmann Hans-Peter. Défense de l'espace aérien suisse: 821  |
| 18.3028 | Interpellation Sollberger Sandra. Gateway Basel Nord. Sind die wettbewerbsrechtlichen Bedenken genügend berücksichtigt?: 1157  | 18.3028 | Interpellation Sollberger Sandra. Terminal de Bâle Nord. A-t-on suffisamment pris en compte les aspects relevant du droit de la concurrence?: 1157  |
| 18.3041 | Interpellation Bühler Manfred. Wird der Bund das millionenschwere Lobbying der SBB stoppen?: 1157  | 18.3041 | Interpellation Bühler Manfred. La Confédération mettra-t-elle fin au lobbying des CFF qui coûte des millions?: 1157   |
| 18.3043 | Postulat Egger Thomas. Neudefinition des abteilungsberechtigten Personenverkehrs: 1154   | 18.3043 | Postulat Egger Thomas. Redéfinition du trafic de voyageurs indemnisé: 1154  |
| 18.3044 | Interpellation Reynard Mathias. Partnerschaft zwischen der Post und Amazon: 1176   | 18.3044 | Interpellation Reynard Mathias. Partenariat entre La Poste Suisse et Amazon: 1176   |
| 18.3045 | Interpellation Meyer Mattea. Rolle des Bundes im Rahmen des WEF: 1157  | 18.3045 | Interpellation Meyer Mattea. Rôle joué par la Confédération dans le cadre du Forum économique mondial de Davos: 1157  |
| 18.3046 | Motion Flach Beat. Grundsatz- und Planungsbeschluss über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge: 822   | 18.3046 | Motion Flach Beat. Acquisition de nouveaux avions de combat. Décision de principe et de planification: 822  |
| 18.3047 | Interpellation Chevalley Isabelle. Wie steht es um die Empfehlungen der EFK zum Bewilligungsprozess, zu den Kosten und zur Finanzierung von Tierversuchen?: 1158                                       | 18.3047 | Interpellation Chevalley Isabelle. Qu'en est-il des recommandations du CDF concernant le processus d'autorisation, les coûts et le mode de financement des expérimentations animales?: 1158             |
| 18.3048 | Interpellation Chevalley Isabelle. Wird Euratom zur Lobby des Nuklearsektors auf Kosten der Steuerzahlenden, die für einen Atomausstieg votiert haben?: 1177   | 18.3048 | Interpellation Chevalley Isabelle. Euratom devient-il le lobby de la branche nucléaire aux frais du contribuable suisse qui a choisi de sortir du nucléaire?: 1177                                      |
| 18.3050 | Interpellation Sommaruga Carlo. Novartis. Öffentliche und private Bestechung in Griechenland. Was gedenkt der Bundesrat zu unternehmen?: 1177  | 18.3050 | Interpellation Sommaruga Carlo. Novartis. Corruption publique et privée en Grèce. Qu'entend faire le Conseil fédéral?: 1177   |
| 18.3053 | Postulat Campell Duri. Möglichkeiten zur Unterstützung von obligatorischen Schulsportlagern: 874   | 18.3053 | Postulat Campell Duri. Soutenir les camps sportifs obligatoires des écoles: 874   |
| 18.3054 | Interpellation Quadri Lorenzo. Kosten eines Schengen-Austritts der Schweiz. Objektive Studie oder Propagandafeldzug?: 1158   | 18.3054 | Interpellation Quadri Lorenzo. Coûts de la sortie de la Suisse du système Schengen. Etude objective ou opération de propagande?: 1158   |



- |         |  |         |   |
|---------|--|---------|---|
| 18.3055 | Interpellation Merlini Giovanni. Sind die Arbeitsplätze der Matrosinnen und Matrosen und die Tourismussaison auf dem Schweizer Becken des Langensees in Gefahr?: 1158                          | 18.3055 | Interpellation Merlini Giovanni. Les emplois des marins et la saison touristique sont-ils menacés sur le bassin suisse du lac Majeur?: 1158   |
| 18.3057 | Interpellation Zanetti Claudio. Zerstörung der direkten Demokratie durch E-Voting: 1177  | 18.3057 | Interpellation Zanetti Claudio. Le vote électronique, machine à casser la démocratie directe: 1177  |
| 18.3059 | Postulat Nussbaumer Eric. Zukünftige parlamentarische Mitwirkung in Angelegenheiten Schweiz/EU: 1154   | 18.3059 | Postulat Nussbaumer Eric. Renforcer la participation du Parlement à la conduite de la politique européenne de la Suisse: 1154   |
| 18.3063 | Interpellation Bourgeois Jacques. Kompensierung des Gewichts elektrischer Batterien bei Lieferwagen der 3,5-Tonnen-Kategorie: 1158   | 18.3063 | Interpellation Bourgeois Jacques. Compensation du poids des batteries électriques des véhicules de livraison de catégorie 3,5 tonnes: 1158  |
| 18.3066 | Interpellation Eymann Christoph. Gefährdete Durchführung von Schneesportlagern: 1177   | 18.3066 | Interpellation Eymann Christoph. Menace sur l'organisation de camps de sports d'hiver: 1177   |
| 18.3067 | Interpellation Feller Olivier. Welche Massnahmen hat der Bundesrat getroffen, um sicherzustellen, dass Quantität und Qualität der Leistungen der SDA für den Bund erhalten bleiben?: 1159      | 18.3067 | Interpellation Feller Olivier. Quelles mesures le Conseil fédéral a-t-il prises pour s'assurer du maintien de la quantité et de la qualité des prestations fournies par l'ATS à la Confédération?: 1159                               |
| 18.3072 | Interpellation Friedl Claudia. Sklaverei-Vergangenheit der Schweiz und ihrer Banken: 1177  | 18.3072 | Interpellation Friedl Claudia. Le passé esclavagiste de la Suisse et de ses banques: 1177   |
| 18.3073 | Interpellation Friedl Claudia. Sexuelle Ausbeutung auch in extremen Abhängigkeitsverhältnissen in Krisengebieten verhindern: 1159  | 18.3073 | Interpellation Friedl Claudia. Eviter l'exploitation sexuelle dans les zones en crise même en cas de vulnérabilité extrême: 1159  |
| 18.3074 | Interpellation Frehner Sebastian. Hochqualifizierte Drittstaatenangehörige. Wann erhöht der Bundesrat endlich die Kontingente?: 1159   | 18.3074 | Interpellation Frehner Sebastian. Ressortissants très qualifiés en provenance d'Etats tiers. Quand le Conseil fédéral augmentera-t-il enfin les contingents?: 1159  |
| 18.3075 | Interpellation Frehner Sebastian. Sexuelle Gesundheit Schweiz. Frühsexualisierungs-Propaganda mit Steuergeldern?: 1159   | 18.3075 | Interpellation Frehner Sebastian. L'association Santé sexuelle Suisse se livre-t-elle aux frais du contribuable à une propagande en faveur de la sexualisation précoce des enfants?: 1159   |
| 18.3076 | Interpellation Page Pierre-André. Neue Interpellation zum Waffenplatz Dailly. Unbeantwortete Fragen: 1159  | 18.3076 | Interpellation Page Pierre-André. Nouvelle interpellation concernant la place d'armes de Dailly. Questions restées sans réponse: 1159   |
| 18.3078 | Motion Nantermod Philippe. Personenwagen als Anhänger von Arbeitsmotorwagen zulassen: 1152   | 18.3078 | Motion Nantermod Philippe. Autoriser les voitures de tourisme comme remorques de voitures automobiles de travail: 1152  |
| 18.3080 | Postulat Nantermod Philippe. Zu hohe Gebühren bei Schuldbetreibung und Konkurs?: 1155  | 18.3080 | Postulat Nantermod Philippe. Des émoluments trop chers en matière de poursuite et de faillite?: 1155  |
| 18.3081 | Interpellation Nantermod Philippe. Entwicklung der SBB. Was wird aus den Städten ausserhalb des Netzes?: 1178  | 18.3081 | Interpellation Nantermod Philippe. Développement des CFF. Quid des villes hors réseau?: 1178  |
| 18.3082 | Interpellation Nantermod Philippe. RPG 2. Kosten stoppen: 1160   | 18.3082 | Interpellation Nantermod Philippe. LAT 2. Arrêter les frais: 1160   |
| 18.3084 | Interpellation Girod Bastien. Umweltzonen und Massnahmen gegen die Luftverschmutzung: 1160   | 18.3084 | Interpellation Girod Bastien. Zones environnementales et mesures contre la pollution de l'air: 1160   |
| 18.3085 | Interpellation Eymann Christoph. Weshalb keine kundenfreundliche Rückerstattung von Mehrwertsteuerbeträgen an Touristen?: 1160   | 18.3085 | Interpellation Eymann Christoph. Pourquoi le remboursement de la TVA aux touristes est-il aussi peu convivial?: 1160  |
| 18.3086 | Interpellation Bourgeois Jacques. Massnahmen des Bundesrates gegen die Hochpreisinsel: 1160  | 18.3086 | Interpellation Bourgeois Jacques. Mesures adoptées par le Conseil fédéral pour lutter contre l'îlot de cherté: 1160   |
| 18.3087 | Interpellation Bourgeois Jacques. Garantieren Freihandelsabkommen vollumfänglichen Marktzugang?: 1160  | 18.3087 | Interpellation Bourgeois Jacques. Accès au marché pleinement garanti par le biais d'accords de libre-échange: 1160  |
| 18.3089 | Interpellation Graf-Litscher Edith. Wie prüft der Bundesrat Alternativen zur Verschreibung von Antibiotika?: 1160  | 18.3089 | Interpellation Graf-Litscher Edith. Prescriptions d'antibiotiques. Comment le Conseil fédéral examine-t-il d'autres solutions?: 1160  |
| 18.3090 | Interpellation Graf-Litscher Edith. Software mit medizinischem Zweck benötigt CE-Kennzeichnung als Medizinprodukt gemäss Heilmittelgesetz. Auswirkungen des EuGH-Urteils auf die Schweiz: 1161 | 18.3090 | Interpellation Graf-Litscher Edith. Logiciels à but médical et obligation faite par la loi sur les produits thérapeutiques d'apposer le marquage CE aux dispositifs médicaux. Conséquences de l'arrêt de la CJUE pour la Suisse: 1161 |
| 18.3091 | Interpellation Graf-Litscher Edith. Finanzierung Poststellen. Transparenz zu den Kosten des Postnetzes: 1161   | 18.3091 | Interpellation Graf-Litscher Edith. Financement des offices de poste. Faire toute la lumière sur les coûts inhérents au réseau postal: 1161   |

- |         |  |         |   |
|---------|--|---------|---|
| 18.3094 | Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Vollkostenrechnung für Schengen/Dublin-Abkommen: 1178   | 18.3094 | Interpellation groupe de l'Union démocratique du Centre. Coût réel des accords Schengen/Dublin: 1178  |
| 18.3095 | Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Finanzielle, regulatorische und politische Auswirkungen des Rahmenabkommens zwischen der Schweiz und der EU: 1178                             | 18.3095 | Interpellation groupe de l'Union démocratique du Centre. Accord-cadre entre la Suisse et l'UE. Conséquences financières, réglementaires et politiques: 1178                                 |
| 18.3096 | Interpellation Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Wie relevant für die Wirtschaft ist das Abkommen über den Abbau technischer Handelshemmnisse wirklich?: 1178                                  | 18.3096 | Interpellation groupe de l'Union démocratique du Centre. A quel point l'accord sur la suppression des entraves techniques au commerce est-il véritablement pertinent pour l'économie?: 1178 |
| 18.3097 | Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Bahnanschluss Euro-Airport Basel-Mulhouse ist im Interesse der Schweiz: 1161   | 18.3097 | Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Le raccordement ferroviaire de l'Euro-Airport Bâle-Mulhouse est dans l'intérêt de la Suisse: 1161   |
| 18.3099 | Interpellation Roduit Benjamin. Sind kulturelle Ausflüge und Sportlager im schulischen Rahmen noch erwünscht?: 1161  | 18.3099 | Interpellation Roduit Benjamin. Veut-on encore des visites culturelles et des camps de sport scolaires?: 1161   |
| 18.3105 | Interpellation Arslan Sibel. Modelle zur Umsetzung der Lohngleichheit unter Einbezug des isländischen Modells: 1179  | 18.3105 | Interpellation Arslan Sibel. Mise en oeuvre de l'égalité salariale. S'inspirer du modèle islandais: 1179  |
| 18.3107 | Motion Heim Bea. Transparenz bei Entschädigungen und Honoraren für Ärzte und Ärztinnen in leitender Funktion: 1152   | 18.3107 | Motion Heim Bea. Rémunérations et honoraires des médecins assurant des fonctions dirigeantes. Créer la transparence: 1152   |
| 18.3109 | Interpellation Fehlmann Riele Laurence. Eine Beobachtungsstelle für Gewalt an Frauen: 1161   | 18.3109 | Interpellation Fehlmann Riele Laurence. Pour un observatoire des violences faites aux femmes: 1161  |
| 18.3112 | Interpellation Heim Bea. Arzneimittelsicherheit für Mutter und Kind: 1162  | 18.3112 | Interpellation Heim Bea. Sécurité des médicaments pour la mère et l'enfant: 1162  |
| 18.3116 | Interpellation Regazzi Fabio. SBB-Bahnhof in Bellinzona. Werden beim Bodenbelag und bei den Treppen die Vorschriften betreffend die Sicherheit der Benutzerinnen und Benutzer eingehalten?: 1162       | 18.3116 | Interpellation Regazzi Fabio. Gare CFF de Bellinzona. Le pavement et les escaliers sont-ils conformes aux règles en matière de sécurité des usagers?: 1162                                  |
| 18.3117 | Interpellation Giezendanner Ulrich. Preistransparenz für medizinische Leistungen ausserhalb des KVG: 1162  | 18.3117 | Interpellation Giezendanner Ulrich. Prestations médicales ne relevant pas de la LAMal. Assurer la transparence des prix: 1162   |
| 18.3118 | Interpellation Romano Marco. Grenzgängerbesteuerung im Tessin. Lassen sich die Ausgleichszahlungen 2018 und 2019 mit dem Bau von Infrastruktur für den grenzüberschreitenden Verkehr verknüpfen?: 1179 | 18.3118 | Interpellation Romano Marco. Imposition des frontaliers au Tessin. Subordonner les versements de 2018 et 2019 à la réalisation d'infrastructures de transport transfrontalières?: 1179      |
| 18.3119 | Motion Munz Martina. Schluss mit Expertenkommissionen. Geschlechtergerechte Namen für Fachkommissionen: 1152   | 18.3119 | Motion Munz Martina. Rebaptiser "commissions spécialisées" les commissions d'experts: 1152  |
| 18.3123 | Interpellation Addor Jean-Luc. Ist es nicht an der Zeit, die Initiative für die lebenslange Verwahrung gefährlicher Straftäter tatsächlich umzusetzen?: 1162   | 18.3123 | Interpellation Addor Jean-Luc. Le moment n'est-il pas venu de mettre vraiment en oeuvre l'initiative pour l'internement à vie des délinquants dangereux?: 1162                              |
| 18.3124 | Interpellation Keller Peter. Negativzins-Milliarden der SNB sind Volksvermögen: 1162   | 18.3124 | Interpellation Keller Peter. Les milliards perçus par la BNS à titre d'intérêts négatifs constituent un trésor public: 1162   |
| 18.3125 | Interpellation Steinemann Barbara. Übersicht über die Leistungen zulasten der Allgemeinheit, die illegal Anwesende beziehen können: 1163   | 18.3125 | Interpellation Steinemann Barbara. Aperçu des prestations que les clandestins peuvent toucher aux frais de la collectivité: 1163  |
| 18.3126 | Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Obligatorische Erwerbsausfallversicherung bei Krankheit. Instrument zur Verbesserung des sozialen Schutzes: 1179  | 18.3126 | Interpellation Carobbio Guscetti Marina. Rendre obligatoire l'assurance perte de gain en cas de maladie pour améliorer la protection sociale: 1179  |
| 18.3127 | Interpellation Pantani Roberta. Verschlechterung der Bahnverbindungen vom und ins Basso Mendrisiotto: 1163   | 18.3127 | Interpellation Pantani Roberta. Basso Mendrisiotto. Dégradation des liaisons ferroviaires: 1163   |
| 18.3128 | Motion Page Pierre-André. Teilrevision des Militärstrafprozesses. Vereinfachung des Verfahrens bei Militärdienstversäumnissen: 875   | 18.3128 | Motion Page Pierre-André. Révision partielle de la procédure pénale militaire. Allègement de la procédure en cas de défaut au service militaire: 875  |
| 18.3129 | Interpellation Mazzone Lisa. Gesundheit im Gefängnis. Wie kann die notwendige Versorgung nichtversicherter Personen garantiert werden?: 1179   | 18.3129 | Interpellation Mazzone Lisa. Santé en prison. Comment garantir l'administration des soins nécessaires aux personnes non assurées?: 1179   |

- |  |  |
|--|--|
| 18.3130 Interpellation Mazzone Lisa. Untersuchung der Massnahmen der Schweiz zur Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte: 1180  | 18.3130 Interpellation Mazzone Lisa. Examen du dispositif helvétique de restitution d'avoirs illicites: 1180   |
| 18.3131 Postulat Paganini Nicolo. Schweizer Terrorgefahrenbarometer: 876   | 18.3131 Postulat Paganini Nicolo. Baromètre de la menace terroriste en Suisse: 876   |
| 18.3132 Interpellation Gysi Barbara. Gesundheitliche Folgen von Mikroplastik: 1163   | 18.3132 Interpellation Gysi Barbara. Conséquences des microplastiques pour la santé: 1163  |
| 18.3133 Motion Kälin Irène. Ein GA zweiter statt erster Klasse für Parlamentarierinnen und Parlamentarier: 603   | 18.3133 Motion Kälin Irène. Un abonnement général de deuxième classe et non plus de première classe pour les parlementaires: 603   |
| 18.3134 Interpellation Ammann Thomas. Erhält die Ostschweiz neues, modernes Rollmaterial am Sankt-Nimmerleins-Tag?: 1163   | 18.3134 Interpellation Ammann Thomas. Suisse orientale. Nouveau matériel roulant moderne à la saint-glinglin?: 1163  |
| 18.3138 Interpellation Maire Jacques-André. Fühlen sich die SBB von einem Entscheid des Bundesverwaltungsgerichtes nicht betroffen?: 1163  | 18.3138 Interpellation Maire Jacques-André. Les CFF ne se sentent-ils pas concernés par un arrêt du Tribunal administratif fédéral?: 1163  |
| 18.3139 Interpellation Bourgeois Jacques. Kampf gegen Doping: 1163   | 18.3139 Interpellation Bourgeois Jacques. Lutte contre le dopage: 1163   |
| 18.3140 Interpellation Knecht Hansjörg. Resettlement-Programm. Kostenfolgen für die Gemeinden: 1164  | 18.3140 Interpellation Knecht Hansjörg. Programme de réinstallation. Conséquences financières pour les communes: 1164  |
| 18.3141 Motion Addor Jean-Luc. Keine verschleierte Soldatinnen in unserer Armee!: 876  | 18.3141 Motion Addor Jean-Luc. Pas de militaires voilées dans notre armée!: 876  |
| 18.3142 Interpellation Müller Walter. Personalbestand beim Zivilschutz sichern: 1164   | 18.3142 Interpellation Müller Walter. Garantir les effectifs de la protection civile: 1164   |
| 18.3143 Interpellation Frehner Sebastian. Verlustscheine aus Forderungen für nichtbezahlte Krankenkassenprämien: 1164  | 18.3143 Interpellation Frehner Sebastian. Non-paiement des primes de l'assurance-maladie. Actes de défaut de biens établis pour les créances: 1164   |
| 18.3144 Motion Hausammann Markus. Stärkung der Schweizer Pflanzenzüchtung jetzt!: 1153   | 18.3144 Motion Hausammann Markus. Sélection végétale suisse. Renforcement immédiat des mesures: 1153   |
| 18.3145 Interpellation Rytz Regula. Welche Lehren zieht der Bundesrat aus der Fifa-Resolution des Europarates?: 1164   | 18.3145 Interpellation Rytz Regula. Quels enseignements le Conseil fédéral tire-t-il de la résolution du Conseil de l'Europe sur la FIFA?: 1164  |
| 18.3146 Interpellation Fiala Doris. Überprüfung der Leistungen im Gesundheitswesen: 1164   | 18.3146 Interpellation Fiala Doris. Système de santé. Vérification des prestations prises en charge: 1164  |
| 18.3147 Interpellation Reimann Maximilian. Akzeptiert der Bundesrat die Geschichtsklitterung durch die gebührenfinanzierte SRG-News-Plattform swissinfo.ch betreffend nachrichtenlose Konten von Holocaust-Opfern?: 1165 | 18.3147 Interpellation Reimann Maximilian. Le Conseil fédéral accepte-t-il que le site d'information de la SSR swissinfo.ch, qui est financé par le produit des redevances, falsifie l'histoire à propos des comptes en déshérence des victimes de l'Holocauste?: 1165 |
| 18.3148 Motion Markwalder Christa. Anbau und Export von medizinischem Cannabis: 1153   | 18.3148 Motion Markwalder Christa. Culture et exportation de cannabis médical: 1153  |
| 18.3151 Interpellation Mazzone Lisa. Verbot gefährlicher Pestizide auf dem Schweizer Markt. Es braucht mehr Transparenz: 1180  | 18.3151 Interpellation Mazzone Lisa. Retrait du marché suisse de pesticides dangereux. Davantage de transparence est nécessaire: 1180  |
| 18.3156 Interpellation Bourgeois Jacques. Erhalt der Agrarforschung: 1165  | 18.3156 Interpellation Bourgeois Jacques. Recherche agronomique à préserver: 1165  |
| 18.3159 Postulat Wermuth Cédric. Bericht zu Möglichkeiten, Chancen und Risiken der Einführung eines Kryptofrancs: 1155   | 18.3159 Postulat Wermuth Cédric. Etablir un rapport sur la faisabilité et les enjeux de la création d'un cryptofranc: 1155   |
| 18.3162 Interpellation Friedl Claudia. Schaut die Schweiz dem Artensterben tatenlos zu?: 1180  | 18.3162 Interpellation Friedl Claudia. La Suisse assiste-t-elle passivement à la disparition des espèces?: 1180  |
| 18.3163 Interpellation Friedl Claudia. Politikkohärenz sicherstellen zur Erreichung der Ziele der Agenda 2030: 1180  | 18.3163 Interpellation Friedl Claudia. Garantir la cohérence des politiques afin d'atteindre les objectifs de l'Agenda 2030: 1180  |
| 18.3164 Interpellation Büchel Roland Rino. Patientenverfügung. Strategie des Bundesrates: 1165   | 18.3164 Interpellation Büchel Roland Rino. Directives anticipées du patient. Stratégie du Conseil fédéral: 1165  |
| 18.3165 Interpellation Salzmann Werner. Bundesrätliche Restrukturierung der Forschungsanstalt Agroscope und Zentralisierung in Posieux: 1180   | 18.3165 Interpellation Salzmann Werner. Institut de recherche Agroscope. Restructuration et centralisation à Posieux: 1180   |
| 18.3166 Interpellation Barrile Angelo. Kürzung des Beitrags der Schweiz an den Globalen Fonds zur Bekämpfung von Aids, Tuberkulose und Malaria: 1165   | 18.3166 Interpellation Barrile Angelo. Réduction de la contribution de la Suisse au Fonds global de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme: 1165   |

- |   |   |
|---|---|
| <p>18.3168 Interpellation Heim Bea. Das Bundesamt für Wohnungswesen braucht es auch für die Zukunft: 1165</p> <p>18.3172 Interpellation Steinemann Barbara. Interkulturelle Dolmetscher. Die Sozialindustrie treibt neue Blüten: 1180</p> <p>18.3179 Motion Dobler Marcel. Digitalisierung des Dienstbüchleins: 1153</p> <p>18.3180 Motion Dobler Marcel. Fortschrittliche und attraktive Armee. Einsatz einer Software für das Urlaubswesen: 877</p> <p>18.3181 Motion Dobler Marcel. Schaffung eines ständigen Informatik-Wiederholungskurses für die Weiterentwicklung von Digitalisierungsprojekten der Armee: 878</p> <p>18.3185 Interpellation Glauser-Zufferey Alice. Folgen der internationalen Sanktionen gegen Russland: 1165</p> <p>18.3187 Interpellation Mazzone Lisa. Wann erfolgt eine Begrenzung des Acrylamid-Gehalts zum Wohle der Konsumentinnen und Konsumenten?: 1181</p> <p>18.3188 Interpellation Häsler Christine. Wirtschaftliche Abhängigkeit der Gutachterinstitute: 1181</p> <p>18.3193 Interpellation Wermuth Cédric. Betreibt der Bundesrat P-26-Revisionismus?: 1181</p> <p>18.3195 Interpellation Semadeni Silva. Grünflächenmanagement der SBB: 1166</p> <p>18.3196 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Wie kann künftig ein ökologischer, effizienter und wirtschaftlich rentabler Umgang mit Kunststoffen garantiert werden?: 1155</p> <p>18.3197 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Gesetzliche Vertretung von Dienstleistern in der Schweiz: 1166</p> <p>18.3198 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Legaler Cannabis mit einem THC-Gehalt von unter 1 Prozent: 1166</p> <p>18.3199 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Postauto-Affäre. Entschädigung der Kantone: 1166</p> <p>18.3200 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Betäubungsmittelgesetz. Verfolgung bei geringfügigen Mengen Cannabis von unter 10 Gramm: 1166</p> <p>18.3201 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Umsetzung der Empfehlungen im Bereich der Behindertenpolitik: 1166</p> <p>18.3202 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Kantonale Unterschiede bei den Einbürgerungsverfahren: 1167</p> <p>18.3203 Interpellation Arslan Sibel. Das Menschenrecht auf Wasser: 1181</p> <p>18.3204 Interpellation Kälin Irène. Keine Massentierhaltung in der Schweiz: 1167</p> <p>18.3206 Interpellation Lohr Christian. Inakzeptable Kostenentwicklung. Ist der Bundesrat bereit, die Rahmenbedingungen für eine optimale Gesundheitsversorgung zulasten des KVG zu präzisieren?: 1181</p> <p>18.3207 Interpellation Lohr Christian. Inakzeptable Kostenentwicklung wegen Überversorgung im KVG. Genügt die heutige Koordination der Kantone?: 1182</p> <p>18.3208 Interpellation Guhl Bernhard. Gefahr für Wild- und Honigbienen durch Insektizide, speziell durch Neonicotinoide: 1167</p> | <p>18.3168 Interpellation Heim Bea. Maintenir l'Office fédéral du logement pour assurer l'avenir: 1165</p> <p>18.3172 Interpellation Steinemann Barbara. Interprètes communautaires. Une industrie sociale florissante: 1180</p> <p>18.3179 Motion Dobler Marcel. Numérisation du livret de service: 1153</p> <p>18.3180 Motion Dobler Marcel. Utilisation d'un logiciel de gestion des congés pour une armée progressiste et attrayante: 877</p> <p>18.3181 Motion Dobler Marcel. Mise en place d'un cours de répétition permanent "Informatique" pour les projets de numérisation de l'armée: 878</p> <p>18.3185 Interpellation Glauser-Zufferey Alice. Conséquences des sanctions internationales contre la Russie: 1165</p> <p>18.3187 Interpellation Mazzone Lisa. A quand une limitation des acrylamides pour la santé des consommatrices et consommateurs?: 1181</p> <p>18.3188 Interpellation Häsler Christine. Dépendance économique des établissements spécialisés dans l'expertise médicale: 1181</p> <p>18.3193 Interpellation Wermuth Cédric. Le Conseil fédéral fait-il du révisionnisme s'agissant de la P-26?: 1181</p> <p>18.3195 Interpellation Semadeni Silva. Gestion des espaces verts par les CFF: 1166</p> <p>18.3196 Postulat Thorens Goumaz Adèle. Comment assurer à l'avenir une gestion écologique, efficiente et économiquement viable des matières plastiques?: 1155</p> <p>18.3197 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Entité légale en Suisse pour les fournisseurs de service: 1166</p> <p>18.3198 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Cannabis légal avec un taux de THC inférieur à 1 pour cent: 1166</p> <p>18.3199 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Affaire Car postal. Remboursement des cantons: 1166</p> <p>18.3200 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Loi sur les stupéfiants. Poursuite dans le cas de petites quantités de cannabis inférieures à 10 grammes: 1166</p> <p>18.3201 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Application des recommandations en matière de politique en faveur des personnes handicapées: 1166</p> <p>18.3202 Interpellation Marchand-Balet Géraldine. Hétérogénéité cantonale dans les procédures de naturalisation: 1167</p> <p>18.3203 Interpellation Arslan Sibel. Accès à l'eau. Un droit humain: 1181</p> <p>18.3204 Interpellation Kälin Irène. Pas d'élevage intensif en Suisse: 1167</p> <p>18.3206 Interpellation Lohr Christian. Augmentation inacceptable des coûts à la charge de l'assurance obligatoire des soins. Préciser les conditions-cadres pour optimiser l'offre de soins: 1181</p> <p>18.3207 Interpellation Lohr Christian. Augmentation inacceptable des coûts en raison de l'offre excédentaire dans l'assurance obligatoire des soins. La coordination par les cantons est-elle suffisante?: 1182</p> <p>18.3208 Interpellation Guhl Bernhard. Danger pour les abeilles sauvages et les abeilles mellifères du fait des insecticides, notamment des néonicotinoïdes: 1167</p> |
|---|---|

- |   |  |
|---|--|
| 18.3209 Interpellation Feller Olivier. Hält sich die Post an ihre gesetzlichen Pflichten, was die Preise für die Zustellung von Zeitungen und Zeitschriften betrifft?: 1182 | 18.3209 Interpellation Feller Olivier. La Poste respecte-t-elle ses obligations légales dans le domaine des tarifs d'acheminement des quotidiens et des périodiques?: 1182   |
| 18.3210 Interpellation Page Pierre-André. Festsetzung der Preise für die Zustellung von Zeitungen und Zeitschriften durch die Post: 1167                                    | 18.3210 Interpellation Page Pierre-André. Fixation des tarifs d'acheminement des journaux et périodiques par la Poste: 1167  |
| 18.3211 Interpellation von Siebenthal Erich. Luftfahrtsicherheit und Schutzwaldpflege effizient sicherstellen: 1167   | 18.3211 Interpellation von Siebenthal Erich. Assurer efficacement la sécurité de la navigation aérienne et l'entretien des forêts protectrices: 1167                         |
| 18.3212 Interpellation Naef Martin. Untergrabung der Unabhängigkeit der Justiz in Rumänien: 1167  | 18.3212 Interpellation Naef Martin. Roumanie. Indépendance de la justice compromise: 1167  |
| 18.3213 Interpellation Zanetti Claudio. Nachfassen wegen ungenügender Beantwortung der Interpellationen 17.4022 und 17.4082: 1168   | 18.3213 Interpellation Zanetti Claudio. Réponses insuffisantes aux interpellations 17.4022 et 17.4082. Des précisions s'imposent: 1168                                       |
| 18.3215 Interpellation Feller Olivier. Postauto-Affäre. Folgt auf den Finanzskandal noch ein Governance-Skandal?: 1182  | 18.3215 Interpellation Feller Olivier. Affaire Car postal. Un scandale de gouvernance va-t-il s'ajouter au scandale financier?: 1182   |
| 18.3216 Interpellation Töngi Michael. Umsetzung der Empfehlungen aus dem Schlussbericht des Ausschusses für die Rechte der Kinder der Vereinten Nationen: 1168              | 18.3216 Interpellation Töngi Michael. Rapport final du Comité des droits de l'enfant des Nations Unies. Mise en oeuvre des recommandations: 1168                             |
| 18.3220 Interpellation Borloz Frédéric. Zuteilung der Kontingentsanteile für die Einfuhr von Wein: 1168   | 18.3220 Interpellation Borloz Frédéric. Attribution des parts du contingent d'importation des vins: 1168   |
| 18.3224 Interpellation Eymann Christoph. Die Kooperationen zwischen den kantonalen Universitäten durch Anreize des Bundes fördern: 1168                                     | 18.3224 Interpellation Eymann Christoph. Mesures incitatives de la Confédération permettant d'encourager la coopération entre les universités cantonales: 1168               |
| 18.3225 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Erklärung von Davos: 1168  | 18.3225 Interpellation Bulliard-Marbach Christine. Déclaration de Davos: 1168  |
| 18.3226 Interpellation Ruppen Franz. Eidgenössische Finanzkontrolle. Unglückliche Kommunikation und fragwürdige Personalie: 1182  | 18.3226 Interpellation Ruppen Franz. Contrôle fédéral des finances. Une communication malheureuse et un recrutement discutable: 1182   |
| 18.3227 Interpellation Nicolet Jacques. Wie kann in den Nationalstrassentunnels ein besserer Radioempfang gewährleistet werden?: 1168                                       | 18.3227 Interpellation Nicolet Jacques. Comment assurer une meilleure couverture des réceptions radio dans les tunnels des routes nationales?: 1168                          |
| 18.3228 Interpellation Schneeberger Daniela. Wie viel Ausfall gibt es bei der Mineralölsteuer durch Diplomaten?: 1169   | 18.3228 Interpellation Schneeberger Daniela. Diplomates exonérés du paiement de l'impôt sur les huiles minérales. Quel est le manque à gagner pour l'Etat?: 1169             |
| 18.3231 Interpellation Molina Fabian. Auswirkungen der Steuervorlage 17 auf die internationale Menschenrechtslage: 1183   | 18.3231 Interpellation Molina Fabian. Conséquences du Projet fiscal 17 sur la situation en matière de droits de l'homme à l'échelle internationale: 1183                     |
| 18.3232 Interpellation Gysi Barbara. Agroscope. Erneuter Abbau gefährdet Angebote und verunsichert das Personal: 1183   | 18.3232 Interpellation Gysi Barbara. Le nouveau démantèlement d'Agroscope compromet l'offre et inquiète le personnel: 1183   |
| 18.3245 Postulat Guhl Bernhard. Identifikation von Drohnen und ähnlichen Flugkörpern: 1155  | 18.3245 Postulat Guhl Bernhard. Identification des drones et des engins balistiques similaires: 1155   |
| 18.3248 Postulat Marchand-Balet Géraldine. Geplante Obsoleszenz. Schweizer Konsumentinnen und Konsumenten schützen: 1155  | 18.3248 Postulat Marchand-Balet Géraldine. Obsolescence programmée. Protéger les consommateurs helvétiques: 1155   |
| 18.3251 Interpellation Bauer Philippe. Schutz der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer nach einer Kündigung: 1169   | 18.3251 Interpellation Bauer Philippe. Protection de l'employé suite à un licenciement: 1169   |
| 18.3252 Interpellation Keller-Inhelder Barbara. Empfehlungen des Nachrichtendienstes des Bundes zur Ablehnung von Asylgesuchen und Terrorismusgefahr: 1169                  | 18.3252 Interpellation Keller-Inhelder Barbara. Menace terroriste. Recommandations du Service de renseignement de la Confédération visant au rejet de demandes d'asile: 1169 |
| 18.3253 Interpellation Pantani Roberta. Swisscom. Strategie mit Stellenabbau?: 1169   | 18.3253 Interpellation Pantani Roberta. Swisscom. Stratégie de suppression d'emplois?: 1169  |
| 18.3254 Interpellation Streiff-Feller Marianne. RTV-Abgabe im institutionellen Wohnen. Einmal, zweimal, x-mal?: 1169  | 18.3254 Interpellation Streiff-Feller Marianne. Redevance de radio-télévision dans les établissements pour handicapés. Une fois, deux fois, x fois?: 1169                    |
| 18.3255 Interpellation Kälin Irène. Ersatz für Bundesparlamentarierinnen und -parlamentarier bei Mutterschaft bzw. Vaterschaft und längerer Krankheit: 1183                 | 18.3255 Interpellation Kälin Irène. Elus fédéraux absents pour cause de maternité, de paternité ou de longue maladie. Prévoir un système de suppléance: 1183                 |

- |         |  |         |   |
|---------|--|---------|---|
| 18.3256 | Interpellation Kälin Irène. Jobsharing in Kaderfunktionen und politischen Exekutivämtern: 1183   | 18.3256 | Interpellation Kälin Irène. Le partage d'emploi pour des postes de cadres et des mandats politiques au sein d'exécutifs: 1183   |
| 18.3259 | Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Neues Körperschaftssteuersystem der EU soll digitale Präsenz berücksichtigen. Auswirkungen auf den Wirtschaftsstandort Schweiz: 1170           | 18.3259 | Interpellation Schneider-Schneiter Elisabeth. Prise en compte de la présence numérique des entreprises dans le nouveau régime de fiscalité des entreprises de l'UE. Conséquences pour la place économique suisse: 1170                            |
| 18.3262 | Motion Romano Marco. SCoop. Irreführende Kurzbezeichnung der Genossenschaft in Italienisch und Französisch ändern: 1153  | 18.3262 | Motion Romano Marco. SCoop. Modifier en italien et en français l'abréviation trompeuse de la forme juridique de la société coopérative: 1153  |
| 18.3265 | Interpellation Mazzone Lisa. Zwangsweise Rückführungen. Monitoring in allen Fällen von Freiheitsentzug, die unter das Bundesgesetz über die Kommission zur Verhütung von Folter fallen: 1184 | 18.3265 | Interpellation Mazzone Lisa. Rapatriements sous contrainte. Monitoring de toutes les situations de privation de liberté tombant sous le coup de la loi fédérale sur la Commission de prévention de la torture: 1184                               |
| 18.3266 | Interpellation Mazzone Lisa. Agenda 2030. Eine zentrale Anlaufstelle mit ausreichenden Ressourcen und Kompetenzen: 1184  | 18.3266 | Interpellation Mazzone Lisa. Agenda 2030. Un point de contact central disposant des ressources et compétences suffisantes: 1184   |
| 18.3268 | Interpellation Keller-Inhelder Barbara. Nächtliche Überflüge durch Antonows der Cavok Air: 1170  | 18.3268 | Interpellation Keller-Inhelder Barbara. Survol nocturnes par les Antonov de Cavok Air: 1170   |
| 18.3269 | Interpellation Kiener Nellen Margret. Steuervorlage 17. Wäre die Aufwertung stiller Reserven beim Zuzug aus dem Ausland ein neues, reputationschädigendes Steuerschlupfloch?: 1184           | 18.3269 | Interpellation Kiener Nellen Margret. Projet fiscal 17. La réévaluation des réserves latentes des sociétés arrivant en Suisse va-t-elle constituer une nouvelle niche fiscale susceptible de porter atteinte à la réputation de notre pays?: 1184 |
| 18.3270 | Interpellation Schilliger Peter. Marktverzerrung durch den Neubau Gateway Basel Nord: 1170   | 18.3270 | Interpellation Schilliger Peter. Gateway Bâle-Nord. Distorsion du marché du fait de la construction du grand terminal: 1170   |
| 18.3271 | Interpellation Schilliger Peter. Einführung einer Umweltplakette und von temporären Verkehrsverboten im Kanton Genf: 1170  | 18.3271 | Interpellation Schilliger Peter. Canton de Genève. Vignette écologique et interdiction temporaire de circuler: 1170   |
| 18.3272 | Interpellation Barazzzone Guillaume. Kryptofranken für die Schweiz?: 1170  | 18.3272 | Interpellation Barazzzone Guillaume. Un cryptofranc pour la Suisse?: 1170   |
| 18.3273 | Interpellation Häslar Christine. Cystische Fibrose. Zugang zu verfügbaren Therapien für Betroffene: 1171   | 18.3273 | Interpellation Häslar Christine. Mucoviscidose. Accès aux thérapies disponibles: 1171   |
| 18.3274 | Interpellation Schneeberger Daniela. Elektromobilität auf der Autobahn: 1171   | 18.3274 | Interpellation Schneeberger Daniela. Mobilité électrique sur les autoroutes: 1171   |
| 18.3279 | Interpellation Steinemann Barbara. Entwicklung des Kriminaltourismus: 1184   | 18.3279 | Interpellation Steinemann Barbara. Essor du tourisme criminel: 1184   |
| 18.3280 | Interpellation Steinemann Barbara. Was sind vorläufig aufgenommene Flüchtlinge?: 1171  | 18.3280 | Interpellation Steinemann Barbara. Qu'est-ce qu'un réfugié admis à titre provisoire?: 1171  |
| 18.3281 | Interpellation Piller Carrard Valérie. Welche Auswirkungen hat der Rückstand der Schweiz beim Datenschutz?: 1171   | 18.3281 | Interpellation Piller Carrard Valérie. Quel impact aura le retard de la Suisse en matière de protection des données?: 1171  |
| 18.3282 | Interpellation Streiff-Feller Marianne. Entsolidarisierung in der Grundversicherung verhindern: 1171   | 18.3282 | Interpellation Streiff-Feller Marianne. Empêcher les atteintes au principe de solidarité dans l'assurance de base: 1171   |
| 18.3284 | Interpellation Gschwind Jean-Paul. Erreicht die neue Regionalpolitik vollumfänglich ihre Ziele?: 1171  | 18.3284 | Interpellation Gschwind Jean-Paul. La Nouvelle politique régionale atteint-elle pleinement ses objectifs?: 1171   |
| 18.3285 | Interpellation Müller Thomas. Wie schätzt der Bundesrat die Fifa-Resolution des Europarates ein?: 1172   | 18.3285 | Interpellation Müller Thomas. Quelle appréciation le Conseil fédéral porte-t-il sur la résolution du Conseil de l'Europe relative à la FIFA?: 1172  |
| 18.3286 | Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. Die KEV für den Erhalt von Schweizer Arbeitsplätzen?: 1185   | 18.3286 | Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia. La RPC pour maintenir l'emploi en Suisse?: 1185   |
| 18.3289 | Interpellation Seiler Graf Priska. Die Rettungsgasse rettet Leben: 1172  | 18.3289 | Interpellation Seiler Graf Priska. Le couloir de secours sauve des vies: 1172   |
| 18.3297 | Interpellation Wehrli Laurent. Poststellennetz. Welche aufschiebende Wirkung?: 1185  | 18.3297 | Interpellation Wehrli Laurent. Réseau postal. Quel effet suspensif?: 1185   |
| 18.3301 | Interpellation Pfister Gerhard. Aufsicht über die Parlamentsdienste: 1185  | 18.3301 | Interpellation Pfister Gerhard. Surveillance des Services du Parlement: 1185  |
| 18.3303 | Motion Gmür Alois. Gebühren auf Bundesebene. Einhaltung des Äquivalenz- und Kostendeckungsprinzips: 1153   | 18.3303 | Motion Gmür Alois. Emoluments à l'échelon fédéral. Respect des principes d'équivalence et de couverture des coûts: 1153   |

- |   |   |
|---|---|
| 18.3304 Interpellation Humbel Ruth. Sicherheit und Finanzierung der Transporte von radioaktiven Abfällen ins Zwischenlager sowie Abgeltung der Langzeitlagerung als nationale Aufgabe: 1172                           | 18.3304 Interpellation Humbel Ruth. Sûreté et financement des transports de déchets radioactifs jusqu'au dépôt intermédiaire et indemnisation pour le stockage longue durée en tant que tâche d'importance nationale: 1172      |
| 18.3305 Motion Brand Heinz. KVG. Keine Tarifverträge ohne Kosteneindämmungselement: 1154  | 18.3305 Motion Brand Heinz. LAMal. Plus de convention tarifaire sans maîtrise des coûts: 1154   |
| 18.3306 Motion Glättli Balthasar. Rechtsdurchsetzung im Internet stärken durch ein obligatorisches Zustellungsdomizil für grosse kommerzielle Internetplattformen: 1154   | 18.3306 Motion Glättli Balthasar. Renforcer l'application du droit sur Internet en obligeant les grandes plates-formes commerciales à avoir un domicile de notification: 1154   |
| 18.3307 Interpellation Reynard Mathias. Geplante Gebührenerhöhung an den ETH. Zulasten der Studierenden und der Kantone?: 1172  | 18.3307 Interpellation Reynard Mathias. Projet de hausse des taxes aux EPF. Sur le dos des étudiantes et étudiants et des cantons?: 1172  |
| 18.3310 Interpellation Roduit Benjamin. Pistenfahrzeuge. Fahrerinnen und Fahrer unter Druck: 1172   | 18.3310 Interpellation Roduit Benjamin. Le malaise des conducteurs de dameuse: 1172   |
| 18.3311 Interpellation Herzog Verena. Gesetzmässigkeit der Tarmed-Änderungen 2014 und 2017: 1172  | 18.3311 Interpellation Herzog Verena. Structure tarifaire Tarmed. Légalité des modifications de 2014 et 2017: 1172  |
| 18.3312 Interpellation Chevalley Isabelle. Überkapazität der Schweizer Kehrrichtverbrennungsanlagen. Bürgerinnen und Bürger zahlen den Preis!: 1173   | 18.3312 Interpellation Chevalley Isabelle. Surcapacité des usines d'incinération des ordures ménagères en Suisse. Le citoyen paye le prix fort!: 1173   |
| 18.3315 Motion Bühler Manfred. Internationaler Online-Versandhandel. Effiziente Kontrollverfahren bei der Eidgenössischen Zollverwaltung: 1154  | 18.3315 Motion Bühler Manfred. Commerce international en ligne. Efficacité des procédures de contrôle de l'Administration fédérale des douanes: 1154  |
| 18.3316 Interpellation Graf Maya. Studien über die Auswirkungen des Freihandelsabkommens mit dem Mercosur auf die nachhaltige Entwicklung vor dem Verhandlungsabschluss: 1185   | 18.3316 Interpellation Graf Maya. Etudier avant la fin des négociations l'impact que l'accord de libre-échange avec le Mercosur aura sur le développement durable: 1185   |
| 18.3317 Interpellation Graf Maya. Unabhängige Qualitätskontrolle für Alters- und Pflegeheime: 1185  | 18.3317 Interpellation Graf Maya. Etablissements médicosociaux. Contrôles de qualité indépendants: 1185   |
| 18.3319 Interpellation Graf Maya. Kein Kahlschlag bei Agroscope, der Agrarforschungsanstalt des Bundes: 1185  | 18.3319 Interpellation Graf Maya. Pas de "coupe rase" à Agroscope: 1185   |
| 18.3320 Interpellation Kälin Irène. Hühnerschwindel. Welche Konsequenzen ziehen?: 1186  | 18.3320 Interpellation Kälin Irène. Poulaillers d'engraissement. Quelles conséquences faut-il tirer de cette escroquerie?: 1186   |
| 18.3321 Interpellation Jans Beat. Unverzögerlicher Halt des strategielosen Umbaus von Agroscope: 1186   | 18.3321 Interpellation Jans Beat. Interruption immédiate de la restructuration d'Agroscope, qui ne repose sur aucune stratégie: 1186  |
| 18.3322 Interpellation Jans Beat. Schützt der Bund die Basler Bevölkerung genügend?: 1186   | 18.3322 Interpellation Jans Beat. La Confédération protège-t-elle suffisamment la population bâloise?: 1186   |
| 18.3324 Interpellation Grossen Jürg. Die Vollzugsrichtlinien zur Vermeidung von störendem Licht anpassen: 1186  | 18.3324 Interpellation Grossen Jürg. Adapter l'aide à l'exécution concernant la prévention des émissions lumineuses: 1186   |
| 18.3325 Interpellation Schenker Silvia. Wie lange noch müssen SMA-Betroffene auf die Medikamente warten?: 1173  | 18.3325 Interpellation Schenker Silvia. Médicaments contre l'amyotrophie spinale. Combien de temps les malades devront-ils encore attendre?: 1173   |
| 18.3329 Interpellation Fiala Doris. Spannungsfeld Elektromobilität und Energiestrategie 2050: 1173  | 18.3329 Interpellation Fiala Doris. Tensions entre la mobilité électrique et la Stratégie énergétique 2050: 1173  |
| 18.3330 Interpellation Glättli Balthasar. Gesetzliche Grundlage für die Überwachung von Versicherten. Expressgesetzgebung, fehlende Vernehmlassung, Verletzung der Offenlegungspflicht von Interessenbindungen?: 1173 | 18.3330 Interpellation Glättli Balthasar. Base légale pour la surveillance des assurés. Rapidité de la procédure législative, absence de procédure de consultation, non-respect de l'obligation de signaler les intérêts?: 1173 |
| 18.3331 Interpellation Glättli Balthasar. Folgen der Aufhebung der Pilzkontrollpflicht: 1186  | 18.3331 Interpellation Glättli Balthasar. Conséquences de la suppression du contrôle obligatoire des champignons: 1186  |
| 18.3333 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Corela-Affäre. Was sind die Folgen für betroffene Versicherte?: 1173   | 18.3333 Interpellation Ruiz Rebecca Ana. Affaire Corela. Quelles suites pour les assurés concernés?: 1173   |

- |         |  |         |   |
|---------|--|---------|---|
| 18.3334 | Interpellation Dobler Marcel. Die Bürokratiemonster "Bewilligungen von Drittstaatenkontingenten" und "Kurzaufenthaltsbewilligungen (L-Bewilligungen) für EU-/Efta-Bürger" müssen vereinfacht und beschleunigt werden: 1174 | 18.3334 | Interpellation Dobler Marcel. Simplifier et accélérer les procédures relatives aux monstres bureaucratiques que sont les autorisations relatives aux contingents de main-d'oeuvre en provenance d'Etats tiers et les autorisations de séjour de courte durée (livret L) pour les ressortissants UE/AELE: 1174 |
| 18.3335 | Interpellation Dobler Marcel. Wie reguliert das Völkerrecht den Cyberraum?: 1174   | 18.3335 | Interpellation Dobler Marcel. Cyberspace et droit international: 1174   |
| 18.3337 | Interpellation Addor Jean-Luc. Kein Stern ohne Hochschulabschluss?: 1174   | 18.3337 | Interpellation Addor Jean-Luc. Pas d'étoile sans titre universitaire?: 1174   |
| 18.3339 | Interpellation Addor Jean-Luc. Ist die Verteilung des Gewinns der Schweizerischen Nationalbank verfassungskonform?: 1174   | 18.3339 | Interpellation Addor Jean-Luc. Bénéfice de la Banque nationale suisse. Répartition conforme à la Constitution?: 1174  |
| 18.3340 | Interpellation Addor Jean-Luc. Jugendstraprozessordnung. Wie steht es um die Rechte der Opfer?: 1174   | 18.3340 | Interpellation Addor Jean-Luc. Procédure pénale des mineurs. Et les droits des victimes?: 1174  |
| 18.3342 | Interpellation Keller Peter. Obergrenze der verschiedenen Ausgleichsgefässe beim nationalen Finanzausgleich: 1174  | 18.3342 | Interpellation Keller Peter. Péréquation financière nationale. Fixer une limite supérieure pour les divers instruments de péréquation: 1174   |
| 18.3343 | Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Postauto Schweiz AG und Schweizerische Post AG. Governance, Führung und Aufsicht: 1187  | 18.3343 | Interpellation Leutenegger Oberholzer Susanne. Car postal Suisse SA et La Poste Suisse SA. Gouvernance, direction et surveillance: 1187   |
| 18.3350 | Postulat Meyer Mattea. Bericht zur Entwicklung der straflosen Selbstanzeigen bei Steuerdelikten seit 2010 (individuelle Steueramnestie): 1155  | 18.3350 | Postulat Meyer Mattea. Rapport sur l'évolution des dénonciations spontanées depuis 2010 (amnistie fiscale individuelle): 1155   |
| 18.3352 | Interpellation Meyer Mattea. Zusätzliche, einmalige Verrechnungssteuereinnahmen durch die US-Steuerreform?: 1175   | 18.3352 | Interpellation Meyer Mattea. Impôt anticipé. Rentrées supplémentaires uniques en raison de la réforme fiscale aux Etats-Unis?: 1175   |
| 18.3354 | Interpellation Birrer-Heimo Prisca. Entsolidarisierung in der Grundversicherung verhindern: 1175   | 18.3354 | Interpellation Birrer-Heimo Prisca. Empêcher les atteintes au principe de solidarité dans l'assurance de base: 1175   |
| 18.3357 | Interpellation Arnold Beat. Klarheit um die Vorkommnisse in Nigeria schaffen!: 1187  | 18.3357 | Interpellation Arnold Beat. Eclaircissements sur ce qui s'est passé au Nigeria: 1187  |
| 18.3360 | Interpellation Candinas Martin. Online-Handel prüfen, überwachen und einschränken?: 1187   | 18.3360 | Interpellation Candinas Martin. Vérifier, surveiller et restreindre le commerce en ligne?: 1187   |
| 18.3361 | Interpellation Bäumle Martin. Wie sollen die Ziele der Energiestrategie 2050 ohne Lenkungssystem erreicht werden?: 1175  | 18.3361 | Interpellation Bäumle Martin. Comment les objectifs de la Stratégie énergétique 2050 pourront-ils être atteints sans système d'incitation?: 1175  |
| 18.3362 | Interpellation Bäumle Martin. Abschwächung der Kriterien zur Ausserbetriebnahme von Kernkraftwerken. Eine Lex Beznau?: 1187  | 18.3362 | Interpellation Bäumle Martin. Affaiblissement des critères de mise hors service des centrales nucléaires. Une lex Beznau?: 1187   |
| 18.3363 | Interpellation Bäumle Martin. Das Kernkraftwerk Beznau wegen Verletzung geltender Ausserbetriebnahme-kriterien vom Netz nehmen?: 1187  | 18.3363 | Interpellation Bäumle Martin. Mise à l'arrêt de la centrale nucléaire de Beznau pour violation des critères de mise hors service en vigueur?: 1187  |
| 18.3366 | Interpellation Guhl Bernhard. Menschenrechtsverletzungen und Völkerrechtsverletzungen durch die Türkei: 1188   | 18.3366 | Interpellation Guhl Bernhard. Violation par la Turquie des droits de l'homme et du droit international public: 1188   |
| 18.3367 | Interpellation Béglé Claude. Wissenschaften. Ein Trumpf der Schweiz in den internationalen Beziehungen: 1188   | 18.3367 | Interpellation Béglé Claude. La science, atout diplomatique de la Suisse: 1188  |
| 18.3369 | Postulat Béglé Claude. Senkung der Gesundheitskosten durch Fokussierung auf muskuloskelettale Erkrankungen: 1156   | 18.3369 | Postulat Béglé Claude. Réduire les coûts de la santé en s'attaquant aux troubles musculosquelettiques: 1156   |
| 18.3371 | Motion Candinas Martin. Sicherheit und Ordnung beim Betrieb von Drohnen: 1154  | 18.3371 | Motion Candinas Martin. Encadrer l'utilisation des drones pour une meilleure sécurité aérienne: 1154  |
| 18.3372 | Interpellation Ammann Thomas. Unrechtmässige Leistungsverrechnungen bei der Postauto AG?: 1175   | 18.3372 | Interpellation Ammann Thomas. Car postal SA. Opérations illicites en matière d'imputation de prestations?: 1175   |
| 18.3373 | Interpellation Vogler Karl. Umsetzung der Strategie Gesundheit 2020. Stärkung der Chancengleichheit!: 1175   | 18.3373 | Interpellation Vogler Karl. Mise en oeuvre de la Stratégie Santé 2020. Renforcement de l'égalité des chances: 1175  |
| 18.3374 | Interpellation Weibel Thomas. Neue BIT-Lösung für die Krebs-Registrierungssoftware. Wird durch eine fragwürdige Vergabe Geld verschwendet?: 1175   | 18.3374 | Interpellation Weibel Thomas. Logiciel pour l'enregistrement des cancers. L'adjudication douteuse à l'OFIT du développement d'une nouvelle solution gaspille-t-elle l'argent du contribuable?: 1175   |



- |  |   |
|--|---|
| 18.3378 Motion APK-NR. Länderberichte von internationalen Organisationen über die Schweiz. Einbezug des Parlamentes ins Konsultationsverfahren: 808                                      | 18.3378 Motion CPE-CN. Rapports établis par des organisations internationales sur la Suisse. Implication du Parlement dans la procédure de consultation: 808  |
| 18.3380 Postulat WAK-NR. Gesamtschau Agrarpolitik. Einfluss des Grenzschutzes auf der Landwirtschaft vor- und nachgelagerte Branchen: 780  | 18.3380 Postulat CER-CN. Vue générale sur la politique agricole. Effets du système de protection douanière sur les branches situées en amont et en aval du secteur agricole: 780                    |
| 18.3381 Postulat SPK-NR. Gesamthafte Prüfung der Problematik der Sans-Papiers: 980   | 18.3381 Postulat CIP-CN. Pour un examen global de la problématique des sans-papiers: 980  |
| 18.3382 Motion WAK-NR. Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft: 780   | 18.3382 Motion CER-CN. Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse: 780   |
| 18.5218 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Zustellpreise für Pakete. Gilt die distanzunabhängige Festlegung der Preise für alle Kundinnen und Kunden der Post?: 738                      | 18.5218 Heure des questions. Question Feller Olivier. Tarifs de distribution des colis. Est-ce que l'exigence de tarifs indépendants de la distance s'applique à tous les clients de la Poste?: 738 |
| 18.5219 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Zustellpreise für Pakete. Ist die Gleichbehandlung aller Kundinnen und Kunden der Post gewährleistet?: 739                                    | 18.5219 Heure des questions. Question Feller Olivier. Tarifs de distribution des colis. Est-ce que l'exigence de l'égalité de traitement s'applique à tous les clients de la Poste?: 739            |
| 18.5220 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Wird der Internetgigant Amazon in Bezug auf die Zustellpreise für Pakete gleich behandelt wie die anderen Kundinnen und Kunden der Post?: 739 | 18.5220 Heure des questions. Question Feller Olivier. Le géant internet Amazon est-il traité comme les autres clients de la Poste dans le domaine des tarifs de distribution des colis?: 739        |
| 18.5221 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Auf welchen Betrag belaufen sich die illegalen Umbuchungen bei Postauto Schweiz AG im Jahr 2017?: 739   | 18.5221 Heure des questions. Question Feller Olivier. Quel est le montant concerné par les malversations commises au sein de Car postal Suisse SA en 2017?: 739                                     |
| 18.5222 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Unabhängigkeit der vom Verwaltungsratspräsidenten der Post beauftragten Experten bei der Untersuchung der Postauto-Affäre: 740                | 18.5222 Heure des questions. Question Feller Olivier. Indépendance des experts nommés par le président du conseil d'administration de la Poste en vue d'enquêter sur Car postal: 740                |
| 18.5223 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Veröffentlichung des zusätzlichen Untersuchungsberichtes der Post betreffend Postauto für die Jahre 2016–2018: 740                            | 18.5223 Heure des questions. Question Feller Olivier. Publication du rapport de l'enquête complémentaire de la Poste sur Car postal concernant les années 2016 à 2018: 740                          |
| 18.5224 Fragestunde. Frage Egger Thomas. Rote Linie bei staatlichen Beihilfen: 743   | 18.5224 Heure des questions. Question Egger Thomas. Définir une ligne rouge pour les aides d'Etat: 743  |
| 18.5225 Fragestunde. Frage Sauter Regine. Lückenhafte Anerkennung von Sprachnachweisen in der Medizinalberufeverordnung: 748   | 18.5225 Heure des questions. Question Sauter Regine. Ordonnance sur les professions médicales. Reconnaissance lacunaire de la preuve des connaissances linguistiques: 748                           |
| 18.5226 Fragestunde. Frage Sauter Regine. Gravierende Verkehrsbehinderungen bei der Gemeinschaftszollanlage Bietingen/Thayngen: 740  | 18.5226 Heure des questions. Question Sauter Regine. Le bureau de douane commun de Bietingen/Thayngen touché par de graves perturbations du trafic: 740   |
| 18.5227 Fragestunde. Frage Glättli Balthasar. Ausländische Überwachung der tibetischen Gemeinschaft in der Schweiz im Zusammenhang mit dem Besuch des Dalai-Lama: 754                    | 18.5227 Heure des questions. Question Glättli Balthasar. Surveillance étrangère de la communauté tibétaine en Suisse en rapport avec la visite du dalaï-lama: 754                                   |
| 18.5228 Fragestunde. Frage Lohr Christian. Überteuerte Medikamente. Hat der Gesamtbundesrat den Gesundheitsminister ausgebremst?: 748  | 18.5228 Heure des questions. Question Lohr Christian. Médicaments hors de prix. Le Conseil fédéral a-t-il mis des bâtons dans les roues du ministre de la santé?: 748                               |
| 18.5229 Fragestunde. Frage Lohr Christian. Keine nennenswerte Kostendämpfung im Pharmabereich?: 748  | 18.5229 Heure des questions. Question Lohr Christian. Pas de réduction notable des coûts dans le secteur pharmaceutique?: 748   |
| 18.5230 Fragestunde. Frage Hurter Thomas. Sperrung von Schweizer Strassenpässen zugunsten von Einzelinteressen: 740  | 18.5230 Heure des questions. Question Hurter Thomas. Fermeture de cols routiers suisses au profit d'intérêts particuliers: 740  |
| 18.5231 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Systemrelevanz von Raiffeisen Schweiz nach den vorgenommenen signifikanten Devestitionen: 730   | 18.5231 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Importance systémique de la banque Raiffeisen après les désinvestissements significatifs qui ont été effectués: 730                       |

Numéros d'objet	Conseil national	XLII	Session d'été 2018
18.5232	Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Behauptungen des Referendumskomitees "gegen Sozialdetektive": 748	18.5232	Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Affirmations du comité référendaire "contre les détectives sociaux": 748
18.5233	Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Gefährden SDHI-Fungizide unsere Gesundheit?: 748	18.5233	Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Fongicides SDHI. Notre santé est-elle menacée?: 748
18.5234	Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Personenfreizügigkeit. Zuwanderung in Branchen mit hoher Arbeitslosigkeit: 733	18.5234	Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Libre circulation des personnes. Immigration dans des branches affichant un taux de chômage élevé: 733
18.5235	Fragestunde. Frage Rickli Natalie. Staatsanwälte verhindern Ausschaffungen (1): 751	18.5235	Heure des questions. Question Rickli Natalie. Les ministères publics font obstacle aux renvois (1): 751
18.5236	Fragestunde. Frage Rickli Natalie. Staatsanwälte verhindern Ausschaffungen (2): 752	18.5236	Heure des questions. Question Rickli Natalie. Les ministères publics font obstacle aux renvois (2): 752
18.5237	Fragestunde. Frage Töngi Michael. Weitere Verschlechterung der Zugverbindungen ab Luzern?: 741	18.5237	Heure des questions. Question Töngi Michael. Nouvelle dégradation des liaisons ferroviaires au départ de Lucerne?: 741
18.5238	Fragestunde. Frage Vogler Karl. Zugverbindungen. Die Zentralschweiz zieht wieder den Kürzeren: 741	18.5238	Heure des questions. Question Vogler Karl. Liaisons ferroviaires. Une fois de plus la Suisse centrale est perdante: 741
18.5239	Fragestunde. Frage Thorens Goumaz Adèle. Konzentration und Verlust der Meinungs- und Angebotsvielfalt in den Medien. Wann wird der Bundesrat handeln?: 742	18.5239	Heure des questions. Question Thorens Goumaz Adèle. Concentration et perte de la diversité de l'offre et des opinions dans les médias. Quand le Conseil fédéral va-t-il agir?: 742
18.5240	Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Zirkuskünste. Demnächst eine Berufsbildung?: 733	18.5240	Heure des questions. Question Reynard Mathias. Art du cirque. Bientôt une formation professionnelle?: 733
18.5241	Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Zirkuskünste. Werden sie demnächst offiziell anerkannt?: 749	18.5241	Heure des questions. Question Reynard Mathias. Art du cirque. Bientôt une reconnaissance officielle?: 749
18.5242	Fragestunde. Frage Keller Peter. Fahrplanänderung Luzern-Zürich-Flughafen: 741	18.5242	Heure des questions. Question Keller Peter. Modification de l'horaire Lucerne-Zurich-Aéroport: 741
18.5243	Fragestunde. Frage Kälin Irène. Bundesrätliches Engagement am Schweiz-Israel-Tag: 743	18.5243	Heure des questions. Question Kälin Irène. Présence du Conseil fédéral au "Switzerland-Israel Day": 743
18.5244	Fragestunde. Frage Kälin Irène. Bedeutung der Genfer Initiative und des Völkerrechts: 743	18.5244	Heure des questions. Question Kälin Irène. Importance de l'Initiative de Genève et du droit international public: 743
18.5245	Fragestunde. Frage Kälin Irène. Haltung des Bundesrates im Palästina-Israel-Konflikt: 744	18.5245	Heure des questions. Question Kälin Irène. Position du Conseil fédéral concernant le conflit israélo-palestinien: 744
18.5246	Fragestunde. Frage Gmür-Schönenberger Andrea. Direktverbindung Luzern-Zürich-Flughafen gekappt. Fehlentscheid aufheben: 741	18.5246	Heure des questions. Question Gmür-Schönenberger Andrea. Suppression de la liaison directe Lucerne-Zurich-Aéroport. Revenir sur cette décision erronée: 741
18.5247	Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Von der Schweiz anerkannter Flüchtling wegen türkischem Haftbefehl seit neun Monaten in Kroatien im Gefängnis: 746	18.5247	Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Un réfugié reconnu par la Suisse retenu depuis neuf mois dans une prison croate en raison d'un mandat d'arrêt turc: 746
18.5248	Fragestunde. Frage de la Reussille Denis. Vertrag über ein Atomwaffenverbot: 746	18.5248	Heure des questions. Question de la Reussille Denis. Traité pour l'interdiction des armes atomiques: 746
18.5249	Fragestunde. Frage Schneider Schüttel Ursula. Die EU verbietet Plastik. Zieht der Bundesrat nach?: 742	18.5249	Heure des questions. Question Schneider Schüttel Ursula. Interdiction du plastique. Le Conseil fédéral va-t-il suivre l'UE?: 742
18.5250	Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Naher Osten. Nachfragen zu den Grundlagen unserer Politik: 744	18.5250	Heure des questions. Question Reynard Mathias. Proche-Orient. Précisions nécessaires sur le fondement de notre politique: 744
18.5251	Fragestunde. Frage Carobbio Guscetti Marina. Naher Osten. Wer kümmert sich um die palästinensischen Flüchtlinge in den verschiedenen Ländern, wenn nicht die UNRWA?: 744	18.5251	Heure des questions. Question Carobbio Guscetti Marina. Proche-Orient. Qui s'occupe des réfugiés palestiniens dans les différents pays si ce n'est l'UNRWA?: 744
18.5252	Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Internationales Genf. Was für Folgen haben die Aussagen des EDA-Vorstehers?: 744	18.5252	Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Genève internationale. Quelles sont les conséquences des déclarations du chef du DFAE?: 744

- |   |   |
|---|---|
| <p>18.5253 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Angriffe auf Menschenrechtsverteidiger in Guatemala. Reaktion und Unterstützung durch das EDA: 746</p> <p>18.5254 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Aufnahme christlicher Flüchtlinge aus Syrien: 752</p> <p>18.5255 Fragestunde. Frage Seiler Graf Priska. Schafft die Ruag einen Vorentscheid für den Tarnkappenbomber F-35?: 754</p> <p>18.5256 Fragestunde. Frage Meyer Mattea. Verweigert der Bund Pensumsreduktionen nach der Geburt oder Adoption eines Kindes? (1): 730</p> <p>18.5257 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Rücktritt von Dr. Martin Neese aus dem Verwaltungsrat von Quantum Global. Mögliche Interessenkonflikte: 730</p> <p>18.5258 Fragestunde. Frage Candinas Martin. Wann wird die Internet-Mindestgeschwindigkeit auf 10 Megabit pro Sekunde erhöht?: 742</p> <p>18.5259 Fragestunde. Frage Candinas Martin. Haben die Rätoromanen genügend Frauen in der Politik?: 749</p> <p>18.5260 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Giftige Abgase nach Brand im San-Bernardino-Tunnel: 742</p> <p>18.5261 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Bündner Baukartell. Wie geht der Bund damit um?: 733</p> <p>18.5262 Fragestunde. Frage Buffat Michaël. Ausschaffung einer bosnischen Familie. Verantwortung des Kantons Waadt?: 752</p> <p>18.5263 Fragestunde. Frage Ammann Thomas. Die SBB verlangen bei einer Ausschreibung 20 000 Franken Schutzgebühr: 743</p> <p>18.5264 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Verschlechterung der Bahnverbindung Luzern-Zürich Flughafen. Fortsetzung der systematischen Benachteiligung Luzerns?: 741</p> <p>18.5265 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Gefährdung des Schweizer Einsitzes im Sicherheitsrat der Uno: 745</p> <p>18.5266 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Welche Firmen lassen über 50-jährige Arbeitnehmer aus dem Arbeitsprozess ausscheiden?: 734</p> <p>18.5267 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. In der Schweiz gesperrte unrechtmässig erworbene Vermögenswerte aus Usbekistan. Welche Modalitäten für die Rückgabe?: 746</p> <p>18.5268 Fragestunde. Frage Candinas Martin. Schnelle Auszahlung der Gelder für Opfer von fürsorglichen Zwangsmassnahmen: 752</p> <p>18.5269 Fragestunde. Frage Ruiz Rebecca Ana. Krankenversicherung und schwarze Listen. Wie lange will man noch Menschen sterben lassen?: 749</p> <p>18.5270 Fragestunde. Frage Rytz Regula. Schluss mit Plastikmüll!: 742</p> <p>18.5271 Fragestunde. Frage Bertschy Kathrin. Frauenanteil in den Kaderlohnklassen der Bundesverwaltung (1): 731</p> <p>18.5272 Fragestunde. Frage Bertschy Kathrin. Frauenanteil in den Kaderlohnklassen der Bundesverwaltung (2): 731</p> <p>18.5273 Fragestunde. Frage Bertschy Kathrin. Frauenanteil in den Kaderlohnklassen der Bundesverwaltung (3): 731</p> | <p>18.5253 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Défenseurs des droits de l'homme attaqués au Guatemala. Quelle réaction et quel soutien du DFAE?: 746</p> <p>18.5254 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Accueil de réfugiés syriens chrétiens: 752</p> <p>18.5255 Heure des questions. Question Seiler Graf Priska. Le groupe RUAG crée-t-il un précédent concernant le bombardier furtif F-35?: 754</p> <p>18.5256 Heure des questions. Question Meyer Mattea. La Confédération refuse-t-elle parfois une réduction du taux d'occupation après une naissance ou une adoption? (1): 730</p> <p>18.5257 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Démission de l'avocat Martin Neese des conseils d'administration du groupe Quantum Global. Possibles conflits d'intérêts: 730</p> <p>18.5258 Heure des questions. Question Candinas Martin. Quand la vitesse Internet minimale sera-t-elle augmentée à 10 mégabits par seconde?: 742</p> <p>18.5259 Heure des questions. Question Candinas Martin. Y a-t-il suffisamment de femmes romanchophones en politique?: 749</p> <p>18.5260 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Incendie dans le tunnel du San Bernardino. Qu'en est-il des gaz toxiques?: 742</p> <p>18.5261 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Ententes cartellaires dans les Grisons. Que fait la Confédération?: 733</p> <p>18.5262 Heure des questions. Question Buffat Michaël. Expulsion d'une famille de Bosnie. Responsabilité du canton de Vaud?: 752</p> <p>18.5263 Heure des questions. Question Ammann Thomas. Les CFF exigent 20 000 francs à titre d'émolument de protection lors d'un appel d'offres: 743</p> <p>18.5264 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. Péjoration de la liaison ferroviaire Lucerne-Zürich-Aéroport. Lucerne sera-t-elle une fois de plus sacrifiée?: 741</p> <p>18.5265 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Mise en danger de la participation de la Suisse au Conseil de sécurité de l'ONU: 745</p> <p>18.5266 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Travailleurs de plus de 50 ans. Quelles sont les entreprises qui sont à l'origine de leur sortie de la vie active?: 734</p> <p>18.5267 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Avoirs illicites ouzbecks séquestrés en Suisse. Quelles modalités pour la restitution?: 746</p> <p>18.5268 Heure des questions. Question Candinas Martin. Victimes de mesures de coercition à des fins d'assistance. Verser rapidement les contributions: 752</p> <p>18.5269 Heure des questions. Question Ruiz Rebecca Ana. Assurance-maladie et listes noires. Jusqu'à quand va-t-on laisser mourir des patients?: 749</p> <p>18.5270 Heure des questions. Question Rytz Regula. Halte aux déchets plastiques!: 742</p> <p>18.5271 Heure des questions. Question Bertschy Kathrin. Administration fédérale. Part de femmes dans les classes de salaire supérieures (1): 731</p> <p>18.5272 Heure des questions. Question Bertschy Kathrin. Administration fédérale. Part de femmes dans les classes de salaire supérieures (2): 731</p> <p>18.5273 Heure des questions. Question Bertschy Kathrin. Administration fédérale. Part de femmes dans les classes de salaire supérieures (3): 731</p> |
|---|---|

- |         |   |         |   |
|---------|---|---------|---|
| 18.5274 | Fragestunde. Frage Fluri Kurt. Geboren am 00.00.xxxx. Ist es Irrsinn oder bereits Methode?: 752   | 18.5274 | Heure des questions. Question Fluri Kurt. Né le 00.00.XXXX. Simple absurdité ou dessein?: 752   |
| 18.5275 | Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Einführung türkischer Schulen in der Schweiz?: 734  | 18.5275 | Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Des écoles turques ouvertes en Suisse?: 734  |
| 18.5276 | Fragestunde. Frage Quadranti Rosmarie. IV. Polydisziplinäre Gutachten und Qualitätssicherung: 750   | 18.5276 | Heure des questions. Question Quadranti Rosmarie. AI. Expertises pluridisciplinaires et assurance-qualité: 750  |
| 18.5277 | Fragestunde. Frage Heim Bea. Verlustscheinbewirtschaftung der Krankenversicherer auf dem Prüfstand?: 750  | 18.5277 | Heure des questions. Question Heim Bea. Gestion des actes de défaut de biens par les assureurs-maladie. Vérification de la pratique?: 750   |
| 18.5278 | Fragestunde. Frage Heim Bea. Krankenversicherung und schwarze Listen. Ausser Spesen nichts gewesen, nur Aufwand und menschlich problematische Situationen: 749                  | 18.5278 | Heure des questions. Question Heim Bea. Assurance-maladie et listes noires. Aucun résultat à part des frais, du travail supplémentaire et des situations humaines problématiques: 749   |
| 18.5279 | Fragestunde. Frage Brunner Toni. Ausschaffung krimineller Ausländer. Wie viele Härtefälle?: 753   | 18.5279 | Heure des questions. Question Brunner Toni. Expulsion des criminels étrangers. Combien de cas de rigueur?: 753  |
| 18.5280 | Fragestunde. Frage Brunner Toni. Ausschaffung krimineller Ausländer. "Strichli-Liste" (6): 753  | 18.5280 | Heure des questions. Question Brunner Toni. Expulsion des criminels étrangers. Pointage (6): 753  |
| 18.5281 | Fragestunde. Frage Bourgeois Jacques. Ausländergesetz. Stellenmeldepflicht: 735   | 18.5281 | Heure des questions. Question Bourgeois Jacques. Loi fédérale sur les étrangers. Obligation d'annoncer les postes vacants: 735  |
| 18.5282 | Fragestunde. Frage Giezendanner Ulrich. Hochseeschiffahrt: 735  | 18.5282 | Heure des questions. Question Giezendanner Ulrich. Navigation en haute mer: 735   |
| 18.5283 | Fragestunde. Frage Hadorn Philipp. Werden Interessenkonflikte in und durch Prüfgesellschaften wirksam durchgesetzt?: 753  | 18.5283 | Heure des questions. Question Hadorn Philipp. Conflits d'intérêts au sein de sociétés d'audit ou liés à de telles sociétés: 753   |
| 18.5284 | Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Begünstigt die Personenfreizügigkeit die Erwerbslosigkeit der Personen über 50 Jahre?: 736   | 18.5284 | Heure des questions. Question Steinemann Barbara. La libre circulation des personnes favorise-t-elle le chômage des travailleurs de plus de 50 ans?: 736  |
| 18.5285 | Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Rot-grüne Steuergeschenke an Wohnungsgünstlinge und Grundsatz der Nichtdiskriminierung: 732  | 18.5285 | Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Cadeaux fiscaux rouges-verts en faveur de locataires privilégiés et principe de non-discrimination: 732   |
| 18.5286 | Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Rwanda sponsert den FC Arsenal London. Per wann wird der Bund die Entwicklungszusammenarbeit mit diesem afrikanischen Land beenden?: 747 | 18.5286 | Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Le Rwanda sponsorise le club de football Arsenal de Londres. Quand la Confédération va-t-elle mettre un terme à la coopération au développement avec ce pays africain?: 747 |
| 18.5287 | Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Konsularischer Schutz auch für abgewiesene Asylbewerber?: 747  | 18.5287 | Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Les requérants d'asile déboutés bénéficient-ils eux aussi de la protection consulaire?: 747   |
| 18.5288 | Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Schweizer Hilfsgelder an Rwanda, den Millionensponsor des FC Arsenal London: 747   | 18.5288 | Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Aides financières suisses versées au Rwanda, qui sponsorise le FC Arsenal de Londres à hauteur de plusieurs millions de francs: 747   |
| 18.5289 | Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Erdmandelgras. Warum folgt der Bund nicht seinen eigenen Empfehlungen?: 736  | 18.5289 | Heure des questions. Question Aebi Andreas. Souchet comestible. Pourquoi la Confédération ne suit-elle pas ses propres recommandations?: 736  |
| 18.5290 | Fragestunde. Frage Derder Fathi. Schaffung eines eidgenössischen Cybersecurity-Kompetenzzentrums: 732   | 18.5290 | Heure des questions. Question Derder Fathi. Création d'un centre de compétence fédéral pour la cybersécurité: 732   |
| 18.5291 | Fragestunde. Frage Derder Fathi. Wann wird der CYD-Campus des VBS eröffnet, und wird er in das vom Bundesrat zu schaffende Cybersecurity-Kompetenzzentrum integriert?: 754      | 18.5291 | Heure des questions. Question Derder Fathi. Quand le CYD-campus du DDPS verra-t-il le jour, et sera-t-il intégré au centre de compétence fédéral pour la cybersécurité que le Conseil fédéral doit créer?: 754                |
| 18.5292 | Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Gefahren durch Ablenkung. Jugendliche für die Risiken gewisser Verhaltensweisen an Bahnhöfen sensibilisieren: 743                             | 18.5292 | Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Dangers liés aux distractions. Sensibiliser les jeunes aux risques de certains comportements dans les gares CFF: 743   |

- |   |  |
|---|--|
| <p>18.5293 Fragestunde. Frage Moret Isabelle. Veröffentlichung der Einkommen der Ärztinnen und Ärzte durch die FMH: 750</p> <p>18.5294 Fragestunde. Frage Mazzone Lisa. Ausfuhr von Isopropanol, Basisstoff zur Herstellung von Sarin-Gas, nach Syrien. Wer ist verantwortlich?: 737</p> <p>18.5295 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. Krankenkassenprämien. Systemänderung in Bezug auf die Höhe: 751</p> <p>18.5296 Fragestunde. Frage Feri Yvonne. Krankenkassenprämien. Zahlung über Lohnabzug: 751</p> <p>18.5297 Fragestunde. Frage Barrile Angelo. Krankenversicherung. Schwarze Listen können Menschen töten. Widerspricht dies nicht dem Geist der Verfassung und des KVG?: 750</p> <p>18.5298 Fragestunde. Frage von Siebenthal Erich. Die Sanktionen gegen Syrien dürfen die humanitäre Hilfe nicht verhindern: 747</p> <p>18.5299 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Durch den Steuerzahler bezahlte Krankenkassenprämien von Personen des Asylbereichs: 753</p> <p>18.5300 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Naher Osten und UNRWA. Ist die Schweiz durch die Resolution und ihre Stimmabgabe nicht mehr gebunden?: 745</p> <p>18.5301 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Resolutionen der Uno zum Nahen Osten: 745</p> <p>18.5302 Fragestunde. Frage von Siebenthal Erich. Überprüfung der UNRWA-Finanzierung mit Blick auf die angenommene Motion 16.3289: 745</p> <p>18.5303 Fragestunde. Frage Guhl Bernhard. Sind Neonicotinoide für die Bienen erst ab dem 1. Januar 2019 gefährlich?: 737</p> <p>18.5304 Fragestunde. Frage Tornare Manuel. Naher Osten und Genfer Initiative: 745</p> <p>18.5305 Fragestunde. Frage Rösti Albert. Vorläufige Aufnahme für potenzielle Terroristen: 753</p> <p>18.5306 Fragestunde. Frage Mazzone Lisa. Abstimmung im Wallis über die Olympischen Spiele Sion 2026. Werden öffentliche Gelder für die Pro-Kampagne eingesetzt?: 754</p> <p>18.5307 Fragestunde. Frage Piller Carrard Valérie. Kanton Freiburg. Ein System der pharmazeutischen Betreuung mit Vorbildcharakter: 751</p> <p>18.5308 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Wiedergutmachungszahlungen für ehemalige Verdingkinder: 752</p> <p>18.5309 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Kartellabsprachen im Kanton Graubünden: 737</p> <p>18.5310 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Abstimmung im Wallis über die Olympischen Spiele Sion 2026: 755</p> <p>18.5311 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Untersuchung der Gewalt im Gazastreifen: 745</p> <p>18.5312 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Geheimes Rückübernahmeabkommen mit Äthiopien: 753</p> <p>18.5313 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Weltentwicklungsbericht 2019 der Weltbank: 738</p> | <p>18.5293 Heure des questions. Question Moret Isabelle. Publication des revenus des médecins par la FMH: 750</p> <p>18.5294 Heure des questions. Question Mazzone Lisa. Exportation d'isopropanol, précurseur du gaz sarin, en Syrie. Qui est responsable?: 737</p> <p>18.5295 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Primes d'assurance-maladie. Changement de système pour la fixation du montant: 751</p> <p>18.5296 Heure des questions. Question Feri Yvonne. Primes d'assurance-maladie. Paiement sous forme de retenue de salaire: 751</p> <p>18.5297 Heure des questions. Question Barrile Angelo. Assurance-maladie. Les listes noires peuvent tuer. Cela ne contredit-il pas l'esprit de la Constitution et de la LAMal?: 750</p> <p>18.5298 Heure des questions. Question von Siebenthal Erich. Les sanctions contre la Syrie ne doivent pas être un obstacle à l'aide humanitaire: 747</p> <p>18.5299 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Personnes relevant du domaine de l'asile. Primes d'assurance-maladie payées par le contribuable: 753</p> <p>18.5300 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Proche-Orient et UNRWA. La Suisse plus liée par la résolution et son vote?: 745</p> <p>18.5301 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Résolutions de l'ONU concernant le Proche-Orient: 745</p> <p>18.5302 Heure des questions. Question von Siebenthal Erich. Examen du financement de l'UNRWA sous l'angle de la motion 16.3289 adoptée: 745</p> <p>18.5303 Heure des questions. Question Guhl Bernhard. Les néonicotinoïdes ne sont-ils dangereux pour les abeilles qu'à partir du 1er janvier 2019?: 737</p> <p>18.5304 Heure des questions. Question Tornare Manuel. Proche-Orient et Initiative de Genève: 745</p> <p>18.5305 Heure des questions. Question Rösti Albert. Admission à titre provisoire de terroristes potentiels: 753</p> <p>18.5306 Heure des questions. Question Mazzone Lisa. Votation en Valais sur les Jeux olympiques de Sion 2026. De l'argent public est-il utilisé par les partisans pour faire campagne?: 754</p> <p>18.5307 Heure des questions. Question Piller Carrard Valérie. Canton de Fribourg. Un système d'assistance pharmaceutique modèle: 751</p> <p>18.5308 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Contributions de solidarité pour les enfants placés de force: 752</p> <p>18.5309 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Ententes cartellaires dans les Grisons: 737</p> <p>18.5310 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Votation en Valais sur les Jeux olympiques de Sion 2026: 755</p> <p>18.5311 Heure des questions. Question Molina Fabian. Enquête sur les violences perpétrées dans la bande de Gaza: 745</p> <p>18.5312 Heure des questions. Question Molina Fabian. Accord de réadmission secret avec l'Ethiopie: 753</p> <p>18.5313 Heure des questions. Question Molina Fabian. Rapport sur le développement dans le monde 2019 de la Banque mondiale: 738</p> |
|---|--|

- |         |   |         |   |
|---------|---|---------|---|
| 18.5314 | Fragestunde. Frage Pfister Gerhard. Kosten eindämmen im Gesundheitswesen. Medikamentenversand hilft sparen: 751   | 18.5314 | Heure des questions. Question Pfister Gerhard. Maîtrise des coûts de la santé. La vente de médicaments par correspondance peut y contribuer: 751  |
| 18.5315 | Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Wie erfolgreich war bisher die Integrationsindustrie?: 892   | 18.5315 | Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Quels résultats l'industrie d'intégration a-t-elle obtenus à ce jour?: 892  |
| 18.5316 | Fragestunde. Frage Bauer Philippe. Affäre Corela und Invalidenversicherung. Wie weiter?: 888  | 18.5316 | Heure des questions. Question Bauer Philippe. Affaire Corela et assurance-invalidité. Et maintenant?: 888   |
| 18.5317 | Fragestunde. Frage Girod Bastien. Mit unnötiger Bürokratie Zubau von Solarstrom bremsen?: 898   | 18.5317 | Heure des questions. Question Girod Bastien. Une bureaucratie inutile qui freine le développement de l'énergie solaire?: 898  |
| 18.5318 | Fragestunde. Frage Vitali Albert. Weisungen des Bundesrates zum Personalvoranschlag 2019: 897   | 18.5318 | Heure des questions. Question Vitali Albert. Directives du Conseil fédéral concernant le budget du personnel 2019: 897  |
| 18.5319 | Fragestunde. Frage Molina Fabian. Beschlagnahmung unrechtmässiger kasachischer Vermögenswerte. Korruption bei der Rückgabe der zweiten Tranche?: 883  | 18.5319 | Heure des questions. Question Molina Fabian. La restitution au Kazakhstan de la deuxième tranche d'avoirs volés a-t-elle donné lieu à corruption?: 883  |
| 18.5320 | Fragestunde. Frage Molina Fabian. UNRWA. Die unbedachten Äusserungen von Aussenminister Cassis gefährden die Schweizer Kandidatur für den Uno-Sicherheitsrat. Ist der Bundesrat bereit zu handeln?: 884 | 18.5320 | Heure des questions. Question Molina Fabian. UNRWA. Les propos inconsidérés du ministre des affaires étrangères Ignazio Cassis compromettent la candidature de la Suisse au Conseil de sécurité de l'ONU. Le Conseil fédéral est-il prêt à réagir?: 884 |
| 18.5321 | Fragestunde. Frage Derder Fathi. SBB. Kostenloser Internetzugang: 899   | 18.5321 | Heure des questions. Question Derder Fathi. CFF. Accès Internet gratuit: 899  |
| 18.5322 | Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Offenlegung von Windmessungen, Windprognosen und Windgutachten zum Windparkprojekt Burg in den Gemeinden Wölflinswil/AG und Kienberg/SO: 899                     | 18.5322 | Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Publication des mesures, prévisions et expertises de vent concernant le projet de parc éolien à Burg dans les communes de Wölflinswil/AG et de Kienberg/SO: 899                                       |
| 18.5323 | Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Sind elektromagnetische Felder zunehmend mitverantwortlich fürs Bienensterben?: 879  | 18.5323 | Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Les champs électromagnétiques ont-ils une part de responsabilité croissante dans de la disparition des abeilles?: 879   |
| 18.5324 | Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Glaubhaftmachen von Verwandtschaften beim Asyl-Familiennachzug: 892  | 18.5324 | Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Regroupement familial dans le domaine de l'asile. Etablir la vraisemblance des liens de parenté: 892  |
| 18.5325 | Fragestunde. Frage Geissbühler Andrea Martina. Möglichkeit der Ausweisung abgewiesener Asylbewerber in Nachbarstaaten der Herkunftsländer: 892  | 18.5325 | Heure des questions. Question Geissbühler Andrea Martina. Possibilité de renvoyer des requérants d'asile déboutés vers des pays voisins du pays d'origine: 892  |
| 18.5326 | Fragestunde. Frage Geissbühler Andrea Martina. Wie erfolgreich ist die Aktion des SEM, eritreische Wirtschaftsflüchtlinge zurückzuschaffen?: 892  | 18.5326 | Heure des questions. Question Geissbühler Andrea Martina. Quel est le taux de réussite de l'action du SEM visant à rapatrier les réfugiés économiques érythréens?: 892  |
| 18.5327 | Fragestunde. Frage von Siebenthal Erich. Ruag. Zukünftige Entwicklung: 895  | 18.5327 | Heure des questions. Question von Siebenthal Erich. Réorganisation et avenir de RUAG: 895   |
| 18.5328 | Fragestunde. Frage Clottu Raymond. Gesetzeswidrige Verwendung der Schweizerfahne durch das Internationale Olympische Komitee: 892   | 18.5328 | Heure des questions. Question Clottu Raymond. Drapeau Suisse. Non-respect de la loi et l'usage par le Comité International Olympique: 892   |
| 18.5329 | Fragestunde. Frage Feller Olivier. Entwicklung des jährlichen Defizits der Post bei der Zustellung von Zeitungen und Zeitschriften: 899   | 18.5329 | Heure des questions. Question Feller Olivier. Evolution des déficits annuels de la Poste en lien avec la distribution des journaux et des périodiques: 899  |
| 18.5330 | Fragestunde. Frage Feller Olivier. Stand der vom Seco eingereichten Zivilklage gegen Viagogo: 880   | 18.5330 | Heure des questions. Question Feller Olivier. Etat d'avancement de l'action civile ouverte par le SECO contre Viagogo: 880  |
| 18.5331 | Fragestunde. Frage Quadranti Rosmarie. Die dritte Dimension über dem Flugplatz Dübendorf möglichst frei halten: 899   | 18.5331 | Heure des questions. Question Quadranti Rosmarie. Maintenir l'espace aérien au-dessus de l'aérodrome de Dübendorf le plus libre possible: 899   |
| 18.5332 | Fragestunde. Frage Mazzone Lisa. Bestände von Armee und Zivildienst. Für brauchbare Fakten braucht es mehr Transparenz: 896   | 18.5332 | Heure des questions. Question Mazzone Lisa. Effectifs de l'armée et service civil. Plus de transparence pour servir la réalité des faits: 896   |
| 18.5333 | Fragestunde. Frage Walliser Bruno. Hypnosetherapie kann Linderung verschaffen und Kosten sparen: 897  | 18.5333 | Heure des questions. Question Walliser Bruno. Moins de souffrances et moins de coûts grâce à l'hypnose thérapeutique: 897   |

- |  |   |
|--|---|
| <p>18.5334 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Wie viele Fachkräfte kommen wirklich via Personenfreizügigkeit in die Schweiz?: 880</p> <p>18.5335 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Warum sind plötzlich so viele Georgier angeblich politisch verfolgt und an Leib und Leben bedroht?: 893</p> <p>18.5336 Fragestunde. Frage Glauser-Zufferey Alice. Beschwerderecht in der Strafprozessordnung: 893</p> <p>18.5337 Fragestunde. Frage Hiltbold Hugues. Auszahlung der AHV-Rente ins Ausland. Warum in Dollar und nicht in Schweizerfranken?: 897</p> <p>18.5338 Fragestunde. Frage Ruiz Rebecca Ana. Medikament Euthyrox. Welche Vorkehrungen wurden vor dem Inverkehrbringen getroffen? (1): 888</p> <p>18.5339 Fragestunde. Frage Ruiz Rebecca Ana. Medikament Euthyrox. Welche Vorkehrungen wurden vor dem Inverkehrbringen getroffen? (2): 888</p> <p>18.5340 Fragestunde. Frage Mazzone Lisa. Will die Armee die Ausbildung und die berufliche Zukunft ihrer Rekrutinnen und Rekruten gefährden, die nicht an einer Universität studieren?: 896</p> <p>18.5341 Fragestunde. Frage Mazzone Lisa. Nichtanerkennung der Roma als nationale Minderheit im Sinne des Rahmenübereinkommens des Europarates: 884</p> <p>18.5342 Fragestunde. Frage Chiesa Marco. Italien. Unter guten Freunden ist man ehrlich. Wenn Diplomatie Gefahr läuft, zur Heuchelei zu verkommen: 889</p> <p>18.5343 Fragestunde. Frage Glarner Andreas. Kassieren die Regierungen der Zielländer der Entwicklungshilfe tatsächlich eine Eintrittsgebühr für unsere Helfer?: 885</p> <p>18.5344 Fragestunde. Frage Gutjahr Diana. Neubesetzung der Professuren im Bauingenieurwesen an der ETH Zürich. Gewichtung der Praxiserfahrung: 880</p> <p>18.5345 Fragestunde. Frage Golay Roger. Lückenhafte Statistiken über die verschiedenen Kategorien von Amputationen in der Schweiz: 889</p> <p>18.5346 Fragestunde. Frage Fluri Kurt. Geboren am 00.00.xxxx. Welche Anpassung der Rechtsgrundlagen meint der Bundesrat in seiner Antwort auf die Frage 18.5274?: 893</p> <p>18.5347 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Unnötiger Swiss Finish beim Tragen von Warnkleidern beim Strassenbau: 900</p> <p>18.5348 Fragestunde. Frage Amaudruz Céline. Migrationspolitik. Welche Massnahmen werden angesichts der neuen italienischen Regierung in Betracht gezogen?: 893</p> <p>18.5349 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Umsetzung der eidgenössischen Volksinitiativen "für gesunde sowie umweltfreundlich und fair hergestellte Lebensmittel" und "für Ernährungssouveränität": 890</p> <p>18.5350 Fragestunde. Frage Page Pierre-André. Intervention der Bundesbehörden bei der Erteilung von Schweizer Visa: 885</p> <p>18.5351 Fragestunde. Frage Page Pierre-André. Information des Parlamentes über die Zustellungspreise für Zeitungen: 900</p> | <p>18.5334 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Combien de travailleurs qualifiés viennent véritablement en Suisse grâce à la libre circulation des personnes?: 880</p> <p>18.5335 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Comment se fait-il que tant de Géorgiens affirment soudain être victimes de persécutions politiques et craindre pour leur vie?: 893</p> <p>18.5336 Heure des questions. Question Glauser-Zufferey Alice. Droit de recours selon le Code de procédure pénale: 893</p> <p>18.5337 Heure des questions. Question Hiltbold Hugues. Versement de l'AVS à l'étranger en dollars. Pourquoi pas en francs suisses?: 897</p> <p>18.5338 Heure des questions. Question Ruiz Rebecca Ana. Médicament Euthyrox. Quelles précautions ont été prises avant sa commercialisation? (1): 888</p> <p>18.5339 Heure des questions. Question Ruiz Rebecca Ana. Médicament Euthyrox. Quelles précautions ont été prises avant sa commercialisation? (2): 888</p> <p>18.5340 Heure des questions. Question Mazzone Lisa. L'armée souhaite-t-elle entraver les études et l'avenir professionnel des recrues non universitaires?: 896</p> <p>18.5341 Heure des questions. Question Mazzone Lisa. Non-reconnaissance de la communauté Rom en tant que minorité nationale dans le cadre de la convention-cadre du Conseil de l'Europe: 884</p> <p>18.5342 Heure des questions. Question Chiesa Marco. Italie. Entre amis on se dit la vérité. Quand la diplomatie rime avec hypocrisie: 889</p> <p>18.5343 Heure des questions. Question Glarner Andreas. Les gouvernements des pays bénéficiant de l'aide au développement encaissent-ils réellement des "droits d'entrée" pour nos coopérants?: 885</p> <p>18.5344 Heure des questions. Question Gutjahr Diana. Renouvellement des chaires de génie civil vacantes à l'EPFZ. Quel est le poids accordé à l'expérience pratique?: 880</p> <p>18.5345 Heure des questions. Question Golay Roger. Lacune statistique relative aux différentes catégories d'amputés en Suisse: 889</p> <p>18.5346 Heure des questions. Question Fluri Kurt. Né le 00.00.XXXX. Quelles sont les bases légales que le Conseil fédéral compte adapter selon sa réponse à la question 18.5274?: 893</p> <p>18.5347 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Un "Swiss finish" inutile concernant les vêtements de signalisation à porter lors de travaux routiers: 900</p> <p>18.5348 Heure des questions. Question Amaudruz Céline. Politique migratoire. Mesures envisagées suite au nouveau gouvernement italien: 893</p> <p>18.5349 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Mise en oeuvre de initiatives populaires fédérales "pour des denrées alimentaires saines et produites dans des conditions équitables et écologiques" et "pour la souveraineté alimentaire": 890</p> <p>18.5350 Heure des questions. Question Page Pierre-André. Intervention des autorités fédérales pour l'obtention de visas suisses: 885</p> <p>18.5351 Heure des questions. Question Page Pierre-André. Informer le Parlement concernant les tarifs d'acheminement des journaux: 900</p> |
|--|---|

- |         |   |         |   |
|---------|---|---------|---|
| 18.5352 | Fragestunde. Frage Romano Marco. Beziehungen zwischen der Schweiz und Italien. Wie weiter? (2): 886   | 18.5352 | Heure des questions. Question Romano Marco. Relations entre la Suisse et Italie. Comment relancer la machine? (2): 886  |
| 18.5353 | Fragestunde. Frage Romano Marco. Beziehungen zwischen der Schweiz und Italien. Wie weiter? (1): 898   | 18.5353 | Heure des questions. Question Romano Marco. Relations entre la Suisse et Italie. Comment relancer la machine? (1): 898  |
| 18.5354 | Fragestunde. Frage Herzog Verena. Leistungen der obligatorischen Krankenpflegeversicherung bei Mutterschaft: 890  | 18.5354 | Heure des questions. Question Herzog Verena. Prestations de l'assurance obligatoire des soins en cas de maternité: 890  |
| 18.5355 | Fragestunde. Frage Büchel Roland Rino. Postauto Schweiz AG. Quersubventionen, Verluste und "kreative" Buchhaltung auch im Fürstentum Liechtenstein?: 900                            | 18.5355 | Heure des questions. Question Büchel Roland Rino. Car postal Suisse SA. Subventionnements croisés, pertes et comptabilité "créative" également dans la Principauté du Liechtenstein?: 900                 |
| 18.5356 | Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Liestal. Eine ganze Region auf dem Abstellgleis?: 900  | 18.5356 | Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Liestal. Une région entière sur une voie de garage?: 900  |
| 18.5357 | Fragestunde. Frage Quadri Lorenzo. GAV für Tankstellenshops: 881  | 18.5357 | Heure des questions. Question Quadri Lorenzo. CCT des shops de stations-service: 881  |
| 18.5358 | Fragestunde. Frage Carobbio Guscetti Marina. GAV für Tankstellenshops. Beabsichtigt der Bundesrat, in den Tessiner Tankstellenshops angemessene Mindestlöhne zu gewährleisten?: 881 | 18.5358 | Heure des questions. Question Carobbio Guscetti Marina. CCT des shops de stations-service. Le Conseil fédéral entend-il garantir des salaires minimaux dignes dans les stations-service tessinoises?: 881 |
| 18.5359 | Fragestunde. Frage Pantani Roberta. GAV für Tankstellenshops in der Schweiz. Lohndumping im Tessin: 881   | 18.5359 | Heure des questions. Question Pantani Roberta. CCT des shops de stations-service suisses. Sous-enchère salariale au Tessin: 881   |
| 18.5360 | Fragestunde. Frage Barrile Angelo. Zwangslizenzen zur Entlastung der Gesundheitsbudgets auch in der Schweiz?: 890   | 18.5360 | Heure des questions. Question Barrile Angelo. Introduire en Suisse aussi l'outil de la licence obligatoire, qui permet à un pays de soulager son budget de la santé?: 890                                 |
| 18.5361 | Fragestunde. Frage Hiltbold Hugues. Verfahren der Zuteilung von Mobilfunkfrequenzen: 901  | 18.5361 | Heure des questions. Question Hiltbold Hugues. Procédure d'attribution des fréquences de téléphonie mobile: 901   |
| 18.5362 | Fragestunde. Frage Sollberger Sandra. Neuenburg verbietet Trinkhalme aus Plastik. Reine Symbolpolitik?: 901   | 18.5362 | Heure des questions. Question Sollberger Sandra. Neuchâtel interdit les pailles en plastique. Simple politique symbolique?: 901   |
| 18.5363 | Fragestunde. Frage Amherd Viola. Weiterbildung von Neulenkern: 901  | 18.5363 | Heure des questions. Question Amherd Viola. Formation complémentaire des nouveaux conducteurs: 901  |
| 18.5364 | Fragestunde. Frage Regazzi Fabio. Reisezeit auf der Nord-Süd-Eisenbahnachse. Welche Folgen haben die geplanten Arbeiten?: 902   | 18.5364 | Heure des questions. Question Regazzi Fabio. Trafic ferroviaire sur l'axe nord-sud. Quelles seront les conséquences des travaux prévus?: 902  |
| 18.5365 | Fragestunde. Frage Quadri Lorenzo. Ausgezeichnete Zusammenarbeit mit der scheidenden italienischen Regierung?: 889  | 18.5365 | Heure des questions. Question Quadri Lorenzo. Excellente collaboration avec le gouvernement italien sortant?: 889   |
| 18.5366 | Fragestunde. Frage Humbel Ruth. Die SBB schliessen Gepäckschalter zum Nachteil von Reisenden und Tourismusorten: 902  | 18.5366 | Heure des questions. Question Humbel Ruth. Les CFF ferment des guichets à bagages au détriment des destinations touristiques et des voyageurs: 902  |
| 18.5367 | Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Wegen Einsatz für die tibetische Sprache in China verurteilt. Wie reagiert die Schweiz?: 886  | 18.5367 | Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. La Chine condamne un défenseur de la langue tibétaine. Comment la Suisse réagit-elle?: 886   |
| 18.5368 | Fragestunde. Frage Bühler Manfred. Wirksamkeit einer von der Schweiz finanzierten nigerianischen Fernsehserie: 894  | 18.5368 | Heure des questions. Question Bühler Manfred. Efficacité d'une série télévisée financée par la Suisse au Nigeria: 894   |
| 18.5369 | Fragestunde. Frage Graf Maya. Was unternimmt der Bundesrat gegenüber den SBB zum Erhalt von Schnellzughalten in regionalen Zentren?: 901  | 18.5369 | Heure des questions. Question Graf Maya. Qu'entreprend le Conseil fédéral à l'égard des CFF pour maintenir les arrêts des trains directs dans les centres régionaux?: 901                                 |
| 18.5370 | Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Wie läuft das mit dem Personal Coach für die Asylpersonen?: 894  | 18.5370 | Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Assistants personnels pour les personnes relevant du domaine de l'asile. Comment est-ce que cela fonctionne?: 894                                       |
| 18.5371 | Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Subjektive und objektive Nachfluchtgründe, die Abgewiesene zu Flüchtlingen machen: 894   | 18.5371 | Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Motifs subjectifs et objectifs constitués après le départ de l'Etat d'origine qui transforment des personnes déboutées en réfugiés: 894                 |



- |   |  |
|---|--|
| 18.5372 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Abgewiesene Asylbewerber, die sich nachträglich die Fluchtgründe schaffen: 894   | 18.5372 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Requérants d'asile déboutés qui créent a posteriori les motifs qui empêchent leur retour dans leur Etat d'origine: 894   |
| 18.5373 Fragestunde. Frage Crottaz Brigitte. Medizinische Überwachung von Kindern zu Hause bei komplexen Langzeiterkrankungen: 891  | 18.5373 Heure des questions. Question Crottaz Brigitte. Surveillance médicalisée pédiatrique à domicile en cas de pathologie complexe et de longue durée: 891  |
| 18.5374 Fragestunde. Frage Gschwind Jean-Paul. Moutier. Berner Langsamkeit, Mythos oder Realität?: 894  | 18.5374 Heure des questions. Question Gschwind Jean-Paul. Moutier. La lenteur bernoise, mythe ou réalité?: 894   |
| 18.5375 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Zahl der ausgeschafften Äthiopier, die sich illegal in der Schweiz aufhalten: 895   | 18.5375 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Ethiopiens renvoyés séjournant illégalement en Suisse: 895  |
| 18.5376 Fragestunde. Frage Aeschi Thomas. Anwendung der Härtefallregel in der Schweiz: 895  | 18.5376 Heure des questions. Question Aeschi Thomas. Application de la règle des cas de rigueur en Suisse: 895   |
| 18.5377 Fragestunde. Frage Graf Maya. Wegen Einsatz für die tibetische Sprache in China im Gefängnis. Wie reagiert die Schweiz?: 886  | 18.5377 Heure des questions. Question Graf Maya. La Chine condamne à l'emprisonnement un défenseur de la langue tibétaine. Comment la Suisse réagit-elle?: 886   |
| 18.5378 Fragestunde. Frage Moret Isabelle. Umsetzung der eidgenössischen Volksinitiativen "für gesunde sowie umweltfreundlich und fair hergestellte Lebensmittel" und "für Ernährungssouveränität": 891 | 18.5378 Heure des questions. Question Moret Isabelle. Mise en oeuvre des initiatives populaires fédérales "pour des denrées alimentaires saines et produites dans des conditions équitables et écologiques" et "pour la souveraineté alimentaire": 891 |
| 18.5379 Fragestunde. Frage Knecht Hansjörg. Risiko Gateway Basel Nord: 902  | 18.5379 Heure des questions. Question Knecht Hansjörg. Risque lié au terminal Gateway Bâle-Nord: 902   |
| 18.5380 Fragestunde. Frage Addor Jean-Luc. Schweden gibt einen Ratgeber für den Krisenfall heraus. Was unternimmt die Schweiz?: 896   | 18.5380 Heure des questions. Question Addor Jean-Luc. La Suède publie un guide pour cas de crise. Et la Suisse?: 896   |
| 18.5381 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Einsamkeitsgefühle bei Jugendlichen: 891  | 18.5381 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Le sentiment de solitude chez les jeunes: 891   |
| 18.5382 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Exzesse von Tierschutz-Aktivismus bekämpfen: 896  | 18.5382 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Comment combattre les excès de l'antispécisme?: 896   |
| 18.5383 Fragestunde. Frage Roduit Benjamin. Bundesamt für Statistik und tertiäre Bildung. Mehr Transparenz: 891   | 18.5383 Heure des questions. Question Roduit Benjamin. Office fédéral des statistiques et études supérieures. Plus de transparence: 891  |
| 18.5384 Fragestunde. Frage Sollberger Sandra. Sicherheitsbedenken bezüglich Gateway Basel Nord: 902   | 18.5384 Heure des questions. Question Sollberger Sandra. Terminal Gateway Bâle-Nord. Craintes pour la sécurité: 902  |
| 18.5385 Fragestunde. Frage Vogler Karl. Wiederbesetzung der Professur für Raumentwicklung an der ETH: 881   | 18.5385 Heure des questions. Question Vogler Karl. Développement territorial. Chaire vacante à l'EPFZ: 881   |
| 18.5386 Fragestunde. Frage Walliser Bruno. Vereinfachte Zulassung von Motorfahrzeugen. Vernehmlassung: 902  | 18.5386 Heure des questions. Question Walliser Bruno. Admission simplifiée des véhicules à moteur. Consultation: 902   |
| 18.5387 Fragestunde. Frage Müller-Altermatt Stefan. Verlegung des Bundesamtes für Wohnungswesen. Ein Schnellschuss?: 882  | 18.5387 Heure des questions. Question Müller-Altermatt Stefan. Le transfert de l'Office fédéral du logement a-t-il été décidé à la hâte?: 882  |
| 18.5388 Fragestunde. Frage Röstli Albert. Verantwortung für die Beurteilung, ob eine Person als Gefährder einzustufen ist: 895  | 18.5388 Heure des questions. Question Röstli Albert. Qui est compétent pour décider qu'un individu doit être considéré comme potentiellement dangereux?: 895   |
| 18.5389 Fragestunde. Frage Hurter Thomas. Kampfflugzeuge. Einladung von Journalisten durch Flugzeughersteller: 896  | 18.5389 Heure des questions. Question Hurter Thomas. Avions de combat. Journalistes invités par des constructeurs: 896   |
| 18.5390 Fragestunde. Frage Arslan Sibel. Zwangslizenzen zur Gewährleistung der Gesundheitsversorgung: 895   | 18.5390 Heure des questions. Question Arslan Sibel. Des licences obligatoires pour garantir les soins de santé: 895  |
| 18.5391 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Offizieller Besuch des Vorstehers des WBF in Kasachstan. Stehen die Menschenrechte auf der Traktandenliste?: 883  | 18.5391 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Visite officielle au Kazakhstan du chef du DEFR. Les droits humains aussi à l'ordre du jour?: 883   |
| 18.5392 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Wäre es nicht an der Zeit, den palästinensischen Staat anzuerkennen? (7): 887   | 18.5392 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Reconnaissance de l'Etat de Palestine. N'est-ce pas le moment? (7): 887   |

Numéros d'objet	Conseil national	L	Session d'été 2018
18.5393	Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Was hat die Ruag mit Medienpolitik und politischer Propaganda gegen den Bundesrat zu tun?: 897	18.5393	Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Pourquoi RUAG est-elle associée à une campagne de relations publiques dirigée contre le Conseil fédéral?: 897
18.5394	Fragestunde. Frage Masshardt Nadine. Ist Teilzeitarbeit beim Bund nur noch für Frauen erwünscht?: 898	18.5394	Heure des questions. Question Masshardt Nadine. Travail à temps partiel à la Confédération. Uniquement pour les femmes?: 898
18.5395	Fragestunde. Frage Rytz Regula. Vorlage Opera 3. Autofahren mit 17?: 903	18.5395	Heure des questions. Question Rytz Regula. Projet OPERA 3. Conducteur à 17 ans?: 903
18.5396	Fragestunde. Frage Rytz Regula. Vorlage Opera 3. Unterschiedliche Sicherheitsstandards im zivilen und im militärischen Bereich?: 903	18.5396	Heure des questions. Question Rytz Regula. Projet OPERA 3. Normes de sécurité différentes dans les domaines civil et militaire?: 903
18.5397	Fragestunde. Frage Piller Carrard Valérie. Restrukturierung von Postfinance: 903	18.5397	Heure des questions. Question Piller Carrard Valérie. Restructuration de Postfinance: 903
18.5398	Fragestunde. Frage Masshardt Nadine. Intransparentes Lobbying der Kantonsvertreterinnen und -vertreter?: 904	18.5398	Heure des questions. Question Masshardt Nadine. Lobbyistes des cantons. Manque de transparence?: 904
18.5399	Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Drohnen in der Schweiz: 903	18.5399	Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Drones en Suisse: 903
18.5400	Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Wird die Kantonshauptstadt Liestal bahntechnisch abgehängt?: 901	18.5400	Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Exploitation ferroviaire. Liestal, chef-lieu du canton mis au rancart?: 901
18.5401	Fragestunde. Frage Müller Leo. Ausschaffungsartikel. Wird der Härtefall zum Normalfall?: 895	18.5401	Heure des questions. Question Müller Leo. Renvoi des criminels étrangers. Les cas de rigueur deviennent-ils la règle?: 895
18.5402	Fragestunde. Frage Meyer Mattea. Verweigert der Bund Pensumsreduktionen nach der Geburt oder Adoption eines Kindes? (2): 898	18.5402	Heure des questions. Question Meyer Mattea. La Confédération refuse-t-elle parfois une réduction du taux d'occupation après une naissance ou une adoption? (2): 898
18.5403	Fragestunde. Frage Martullo-Blocher Magdalena. Wie kommt der Bundesrat dazu, das Rahmenabkommen mit der EU durch die Hintertür einzuführen?: 891	18.5403	Heure des questions. Question Martullo-Blocher Magdalena. Comment le Conseil fédéral ose-t-il faire entrer l'accord-cadre avec l'UE par la petite porte?: 891
18.5404	Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Risikoanalyse für den Simplon: 903	18.5404	Heure des questions. Question Reynard Mathias. Etude de risque au Simplon: 903
18.5405	Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Grössenordnung der Kabotage in der Schweiz: 898	18.5405	Heure des questions. Question Reynard Mathias. Ampleur du cabotage en Suisse: 898
18.5406	Fragestunde. Frage Trede Aline. Datenbankabfrage bei Projekten, die der Pflicht zur Umweltverträglichkeitsprüfung unterstehen: 903	18.5406	Heure des questions. Question Trede Aline. Projets soumis à l'étude de l'impact sur l'environnement. Interrogation de banques de données: 903
18.5407	Fragestunde. Frage Merlini Giovanni. Beziehungen zwischen der Schweiz und Italien. Eine Idylle?: 889	18.5407	Heure des questions. Question Merlini Giovanni. Relations entre la Suisse et l'Italie. Une idylle?: 889
18.5408	Fragestunde. Frage Wälti Beat. Umsetzung der eidgenössischen Volksinitiative "für gesunde sowie umweltfreundlich und fair hergestellte Lebensmittel": 890	18.5408	Heure des questions. Question Wälti Beat. Mise en oeuvre de l'initiative populaire "pour des denrées alimentaires saines et produites dans des conditions équitables et écologiques": 890
18.5409	Fragestunde. Frage Cattaneo Rocco. Tweet von Bundespräsident Alain Berset zur neuen Regierung Italiens: 886	18.5409	Heure des questions. Question Cattaneo Rocco. Nouveau gouvernement italien. Tweet du président de la Confédération Alain Berset: 886
18.5410	Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Saudi-Arabien. Verhaftung von sieben Menschenrechtsaktivistinnen: 887	18.5410	Heure des questions. Question Friedl Claudia. Arabie saoudite. Arrestation de sept militantes des droits de l'homme: 887
18.5411	Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Wärmestress der Fische durch Abwärme aus Atomkraftwerken: 904	18.5411	Heure des questions. Question Friedl Claudia. Poissons stressés par les rejets de chaleur provenant des centrales nucléaires: 904
18.5412	Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Ruag. Nimmt das VBS keinerlei Evaluation der Preisgestaltung vor?: 897	18.5412	Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. RUAG. Le DDPS ne procède-t-il à aucune évaluation du coût des prestations?: 897

## Rednerliste

### Addor Jean-Luc (V, VS)

- 17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 960, 977
- 18.3141 Motion Addor Jean-Luc. Keine verschleierte Soldatinnen in unserer Armee!: 876
- 17.425 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Auszählung bei eidgenössischen Urnengängen: 638, 639
- 17.431 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Einbürgerung durch Ausländerinnen und Ausländer: 638, 639
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 838
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 664, 665, 675, 682

### Aebi Andreas (V, BE)

- 18.011 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht 2017: 598
- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 760, 762, 764
- 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 771, 773

### Aeschi Thomas (V, ZG)

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 1014, 1027
- 16.077 OR. Aktienrecht: 1125
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 642, 649, 653, 807, 808, 832, 932-934, 941, 943, 1189
- 18.021 Soziale Sicherheit. Abkommen mit Serbien und Montenegro: 921, 922
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 667

### Amaudruz Céline (V, GE)

- 18.3382 Motion WAK-NR. Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft: 780
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 834

## Liste des orateurs

### Addor Jean-Luc (V, VS)

- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 664, 665, 675, 682
- 17.425 Initiative parlementaire Buffat Michaël. Dépouillement des scrutins fédéraux: 638, 639
- 17.431 Initiative parlementaire Buffat Michaël. Naturalisation par des personnes étrangères: 638, 639
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 838
- 17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 960, 977
- 18.3141 Motion Addor Jean-Luc. Pas de militaires voilées dans notre armée!: 876

### Aebi Andreas (V, BE)

- 18.011 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport 2017: 598
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 760, 762, 764
- 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 771, 773

### Aeschi Thomas (V, ZG)

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1125
- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 667
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 642, 649, 653, 807, 808, 832, 932-934, 941, 943, 1189
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 1014, 1027
- 18.021 Sécurité sociale. Conventions avec la Serbie et le Monténégro: 921, 922

### Amaudruz Céline (V, GE)

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 834
- 18.3382 Motion CER-CN. Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse: 780

**Amstutz Adrian (V, BE)**

- 18.3046 Motion Flach Beat. Grundsatz- und Planungsbeschluss über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge: 822
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 651, 653, 847, 851, 932, 937, 945, 947, 948
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 725

**Arnold Beat (V, UR)**

- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 657, 667, 670, 680, 693

**Arslan Sibel (G, BS)**

- 18.009 Aussenpolitik 2017. Bericht des Bundesrates: 801
- 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der Kriegsverbrechen in Syrien: 593
- 16.077 OR. Aktienrecht: 1060, 1071, 1087, 1102, 1105, 1134
- 17.430 Parlamentarische Initiative Arslan Sibel. Ausgeglichenere Vertretung der Geschlechter im Parlament: 784
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 940
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 714, 862

**Badran Jacqueline (S, ZH)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 1004, 1031
- 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 778
- 16.077 OR. Aktienrecht: 1104, 1139
- 18.003 Staatsrechnung 2017: 708
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 708

**Barazzone Guillaume (C, GE)**

- 15.073 Finanzdienstleistungsgesetz und Finanzinstitutsgesetz: 610, 611, 613, 614, 616, 617

**Barrile Angelo (S, ZH)**

- 17.4210 Motion Zanetti Roberto. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 926, 927

**Amstutz Adrian (V, BE)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 651, 653, 847, 851, 932, 937, 945, 947, 948
- 18.3046 Motion Flach Beat. Acquisition de nouveaux avions de combat. Décision de principe et de planification: 822
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 725

**Arnold Beat (V, UR)**

- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 657, 667, 670, 680, 693

**Arslan Sibel (G, BS)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1060, 1071, 1087, 1102, 1105, 1134
- 18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes de guerre en Syrie: 593
- 17.430 Initiative parlementaire Arslan Sibel. Pour une représentation plus équilibrée des sexes au Parlement: 784
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 940
- 18.009 Politique extérieure 2017. Rapport du Conseil fédéral: 801
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 714, 862

**Badran Jacqueline (S, ZH)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 708
- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1104, 1139
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 708
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 1004, 1031
- 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 778

**Barazzone Guillaume (C, GE)**

- 15.073 Loi sur les services financiers et loi sur les établissements financiers: 610, 611, 613, 614, 616, 617

**Barrile Angelo (S, ZH)**

- 17.430 Initiative parlementaire Arslan Sibel. Pour une représentation plus équilibrée des sexes au Parlement: 785

- 17.430 Parlamentarische Initiative Arslan Sibel. Ausgeglichenere Vertretung der Geschlechter im Parlament: 785
- 16.457 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts: 586, 588
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 847, 848

**Bauer Philippe (RL, NE)**

- 17.3868 Motion Janiak Claude. Zugang zu den Zivilgerichten erleichtern: 987
- 16.077 OR. Aktienrecht: 1084, 1104, 1105, 1134, 1135
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 840
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 665

**Bäumle Martin (GL, ZH)**

- 17.3636 Motion UREK-SR. Dringender Handlungsbedarf beim System der Rücknahme und des Recyclings von Elektroaltgeräten: 871
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 715, 716, 721, 722

**Béglé Claude (C, VD)**

- 18.011 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht 2017: 599
- 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der Kriegsverbrechen in Syrien: 592, 597, 598
- 18.3007 Motion APK-NR. Die systemrelevanten Banken müssen den Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern Informationen für ihren spezifischen Bedarf zur Verfügung stellen: 805
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 836, 837
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 727

**Bendahan Samuel (S, VD)**

- 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 955
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 851, 852
- 18.003 Staatsrechnung 2017: 705
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 705

- 16.457 Initiative parlementaire CIP-CN. Modifications diverses du droit parlementaire: 586, 588
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 847, 848
- 17.4210 Motion Zanetti Roberto. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 926, 927

**Bauer Philippe (RL, NE)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1084, 1104, 1105, 1134, 1135
- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 665
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 840
- 17.3868 Motion Janiak Claude. Faciliter l'accès aux tribunaux civils: 987

**Bäumle Martin (GL, ZH)**

- 17.3636 Motion CEATE-CE. Mesures à prendre d'urgence concernant le système de reprise et de recyclage des appareils électriques et électroniques: 871
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 715, 716, 721, 722

**Béglé Claude (C, VD)**

- 18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes de guerre en Syrie: 592, 597, 598
- 18.011 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport 2017: 599
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 836, 837
- 18.3007 Motion CPE-CN. Les banques d'importance systémique doivent mettre à disposition des Suisses de l'étranger des informations spécifiques à leurs besoins: 805
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 727

**Bendahan Samuel (S, VD)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 705
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 705
- 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 955
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 851, 852

**Berset Alain, Bundespräsident**

- 18.5316 Fragestunde. Frage Bauer Philippe. Affäre Corela und Invalidenversicherung. Wie weiter?: 888
- 18.5342 Fragestunde. Frage Chiesa Marco. Italien. Unter guten Freunden ist man ehrlich. Wenn Diplomatie Gefahr läuft, zur Heuchelei zu verkommen: 889
- 18.5345 Fragestunde. Frage Golay Roger. Lückenhafte Statistiken über die verschiedenen Kategorien von Amputationen in der Schweiz: 889
- 18.5407 Fragestunde. Frage Merlini Giovanni. Beziehungen zwischen der Schweiz und Italien. Eine Idylle?: 889
- 18.5365 Fragestunde. Frage Quadri Lorenzo. Ausgezeichnete Zusammenarbeit mit der scheidenden italienischen Regierung?: 889
- 18.5338 Fragestunde. Frage Ruiz Rebecca Ana. Medikament Euthyrox. Welche Vorkehrungen wurden vor dem Inverkehrbringen getroffen? (1): 888
- 18.5339 Fragestunde. Frage Ruiz Rebecca Ana. Medikament Euthyrox. Welche Vorkehrungen wurden vor dem Inverkehrbringen getroffen? (2): 888
- 18.5349 Fragestunde. Frage Schneeberger Daniela. Umsetzung der eidgenössischen Volksinitiativen "für gesunde sowie umweltfreundlich und fair hergestellte Lebensmittel" und "für Ernährungssouveränität": 890
- 18.5408 Fragestunde. Frage Walti Beat. Umsetzung der eidgenössischen Volksinitiative "für gesunde sowie umweltfreundlich und fair hergestellte Lebensmittel": 890
- 15.083 KVG. Stärkung von Qualität und Wirtschaftlichkeit: 912, 916
- 16.3350 Motion SGK-NR. Entpolitisierung der technischen Parameter im BVG: 925
- 17.4210 Motion Zanetti Roberto. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 928
- 12.414 Parlamentarische Initiative Bortoluzzi Toni. Herauslösung der technischen Parameter aus dem BVG: 925
- 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 958
- 18.021 Soziale Sicherheit. Abkommen mit Serbien und Montenegro: 921, 922

**Bertschy Kathrin (GL, BE)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 993, 1006, 1013, 1026
- 18.5273 Fragestunde. Frage Bertschy Kathrin. Frauenanteil in den Kaderlohnklassen der Bundesverwaltung (3): 731
- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 757
- 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 772, 773
- 16.077 OR. Aktienrecht: 1105

**Berset Alain, président de la Confédération**

- 18.5316 Heure des questions. Question Bauer Philippe. Affaire Corela et assurance-invalidité. Et maintenant?: 888
- 18.5342 Heure des questions. Question Chiesa Marco. Italie. Entre amis on se dit la vérité. Quand la diplomatie rime avec hypocrisie: 889
- 18.5345 Heure des questions. Question Golay Roger. Lacune statistique relative aux différentes catégories d'amputés en Suisse: 889
- 18.5407 Heure des questions. Question Merlini Giovanni. Relations entre la Suisse et l'Italie. Une idylle?: 889
- 18.5365 Heure des questions. Question Quadri Lorenzo. Excellente collaboration avec le gouvernement italien sortant?: 889
- 18.5338 Heure des questions. Question Ruiz Rebecca Ana. Médicament Euthyrox. Quelles précautions ont été prises avant sa commercialisation? (1): 888
- 18.5339 Heure des questions. Question Ruiz Rebecca Ana. Médicament Euthyrox. Quelles précautions ont été prises avant sa commercialisation? (2): 888
- 18.5349 Heure des questions. Question Schneeberger Daniela. Mise en oeuvre des initiatives populaires fédérales "pour des denrées alimentaires saines et produites dans des conditions équitables et écologiques" et "pour la souveraineté alimentaire": 890
- 18.5408 Heure des questions. Question Walti Beat. Mise en oeuvre de l'initiative populaire "pour des denrées alimentaires saines et produites dans des conditions équitables et écologiques": 890
- 12.414 Initiative parlementaire Bortoluzzi Toni. Les paramètres techniques n'ont pas leur place dans la LPP: 925
- 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 958
- 15.083 LAMal. Renforcement de la qualité et de l'économicité: 912, 916
- 16.3350 Motion CSSS-CN. Dépolitiser les paramètres techniques de la LPP: 925
- 17.4210 Motion Zanetti Roberto. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 928
- 18.021 Sécurité sociale. Conventions avec la Serbie et le Monténégro: 921, 922

**Bertschy Kathrin (GL, BE)**

- 17.020 Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation: 993
- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1105
- 18.5273 Heure des questions. Question Bertschy Kathrin. Administration fédérale. Part de femmes dans les classes de salaire supérieures (3): 731
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 993, 1006, 1013, 1026
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 757
- 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991,

17.020 WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung: 993

Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 772, 773

#### Bigler Hans-Ulrich (RL, ZH)

17.3819 Motion Bigler Hans-Ulrich.  
Uno-Menschenrechtsrat. Traktandum 7 der ständigen Agenda des Rates aufheben: 811  
18.003 Staatsrechnung 2017: 706, 707  
18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 706, 707

#### Bigler Hans-Ulrich (RL, ZH)

18.007 Budget 2018. Supplément I: 706, 707  
18.003 Compte d'Etat 2017: 706, 707  
17.3819 Motion Bigler Hans-Ulrich. Conseil des droits de l'homme de l'ONU. Supprimer le point 7 de l'ordre du jour permanent: 811

#### Birrer-Heimo Prisca (S, LU)

17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 997, 1002, 1014, 1018, 1026, 1038, 1040, 1043  
15.073 Finanzdienstleistungsgesetz und Finanzinstitutsgesetz: 610, 612, 614, 615, 988, 990  
18.5367 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Wegen Einsatz für die tibetische Sprache in China verurteilt. Wie reagiert die Schweiz?: 887  
18.5377 Fragestunde. Frage Graf Maya. Wegen Einsatz für die tibetische Sprache in China im Gefängnis. Wie reagiert die Schweiz?: 887  
18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 776  
17.3631 Motion KVF-SR. Fabi. Übermässige administrative Belastung bei Geschäftsfahrzeuginhabern: 628  
17.020 WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung: 997

#### Birrer-Heimo Prisca (S, LU)

17.020 Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation: 997  
18.5367 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. La Chine condamne un défenseur de la langue tibétaine. Comment la Suisse réagit-elle?: 887  
18.5377 Heure des questions. Question Graf Maya. La Chine condamne à l'emprisonnement un défenseur de la langue tibétaine. Comment la Suisse réagit-elle?: 887  
17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 997, 1002, 1014, 1018, 1026, 1038, 1040, 1043  
15.073 Loi sur les services financiers et loi sur les établissements financiers: 610, 612, 614, 615, 988, 990  
17.3631 Motion CTT-CE. FAIF. Charges administratives excessives pour les propriétaires de véhicules d'entreprise: 628  
18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 776

#### Borloz Frédéric (RL, VD)

17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 843, 844

#### Borloz Frédéric (RL, VD)

17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 843, 844

#### Bourgeois Jacques (RL, FR)

17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 1009, 1030, 1045  
18.5281 Fragestunde. Frage Bourgeois Jacques. Ausländergesetz. Stellenmeldepflicht: 735  
18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 773  
17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 713, 867

#### Bourgeois Jacques (RL, FR)

18.5281 Heure des questions. Question Bourgeois Jacques. Loi fédérale sur les étrangers. Obligation d'annoncer les postes vacants: 735  
17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 1009, 1030, 1045  
17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 713, 867  
18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 773

**Brand Heinz (V, GR)**

- 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der  
Kriegsverbrechen in Syrien: 595
- 15.083 KVG. Stärkung von Qualität und  
Wirtschaftlichkeit: 910, 917

**Brélaz Daniel (G, VD)**

- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter  
(Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative:  
646
- 18.003 Staatsrechnung 2017: 703
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 703

**Brunner Hansjörg (RL, TG)**

- 17.430 Parlamentarische Initiative Arslan Sibel.  
Ausgeglichene Vertretung der Geschlechter  
im Parlament: 785, 786

**Brunner Toni (V, SG)**

- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere  
(Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 761, 762
- 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen  
Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des  
Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht  
14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von  
Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991,  
Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098,  
Müller Damian 17.3401: 769, 770, 779
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter  
(Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative:  
650, 932, 933
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige  
Siedlungsentwicklung  
(Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 714,  
868

**Büchel Roland Rino (V, SG)**

- 18.009 Aussenpolitik 2017. Bericht des Bundesrates:  
795
- 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der  
Kriegsverbrechen in Syrien: 593, 595
- 18.3007 Motion APK-NR. Die systemrelevanten Banken  
müssen den Auslandschweizerinnen und  
Auslandschweizern Informationen für ihren  
spezifischen Bedarf zur Verfügung stellen: 804,  
805
- 17.4147 Postulat Naef Martin. Beteiligung an der  
europäischen Zusammenarbeit: 810
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter  
(Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative:  
834

**Buffat Michaël (V, VD)**

- 17.425 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël.  
Auszählung bei eidgenössischen  
Urnergängen: 638
- 17.431 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël.  
Einbürgerung durch Ausländerinnen und  
Ausländer: 638

**Brand Heinz (V, GR)**

- 18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes  
de guerre en Syrie: 595
- 15.083 LAMal. Renforcement de la qualité et de  
l'économicité: 910, 917

**Brélaz Daniel (G, VD)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 703
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 703
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers  
(initiative pour l'autodétermination). Initiative  
populaire: 646

**Brunner Hansjörg (RL, TG)**

- 17.430 Initiative parlementaire Arslan Sibel. Pour une  
représentation plus équilibrée des sexes au  
Parlement: 785, 786

**Brunner Toni (V, SG)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers  
(initiative pour l'autodétermination). Initiative  
populaire: 650, 932, 933
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles  
(initiative pour les vaches à cornes). Initiative  
populaire: 761, 762
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement  
durable du milieu bâti (initiative contre le  
mitage). Initiative populaire: 714, 868
- 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen  
terme de la politique agricole. Rapport du  
Conseil fédéral en réponse aux postulats  
Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618,  
von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991,  
Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098,  
Müller Damian 17.3401: 769, 770, 779

**Büchel Roland Rino (V, SG)**

- 18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes  
de guerre en Syrie: 593, 595
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers  
(initiative pour l'autodétermination). Initiative  
populaire: 834
- 18.3007 Motion CPE-CN. Les banques d'importance  
systémique doivent mettre à disposition des  
Suisse de l'étranger des informations  
spécifiques à leurs besoins: 804, 805
- 18.009 Politique extérieure 2017. Rapport du Conseil  
fédéral: 795
- 17.4147 Postulat Naef Martin. Participation à la  
coopération européenne: 810

**Buffat Michaël (V, VD)**

- 17.425 Initiative parlementaire Buffat Michaël.  
Dépouillement des scrutins fédéraux: 638
- 17.431 Initiative parlementaire Buffat Michaël.  
Naturalisation par des personnes étrangères:  
638
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers  
(initiative pour l'autodétermination). Initiative  
populaire: 650



- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter  
(Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative:  
650

**Bühler Manfred (V, BE)**

- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter  
(Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative:  
852

**Bulliard-Marbach Christine (C, FR)**

- 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR.  
Finanzhilfen für familienergänzende  
Kinderbetreuung. Verlängerung des  
Impulsprogramms des Bundes: 951, 958

**Burgherr Thomas (V, AG)**

- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter  
(Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative:  
841  
17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige  
Siedlungsentwicklung  
(Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 859

**Burkart Thierry (RL, AG)**

- 16.077 OR. Aktienrecht: 1134

**Campell Duri (BD, GR)**

- 17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung  
weiterer Erlasse zum Datenschutz: 964  
17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere  
(Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 762  
17.425 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël.  
Auszahlung bei eidgenössischen  
Urnengängen: 639  
17.431 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël.  
Einbürgerung durch Ausländerinnen und  
Ausländer: 639  
18.3053 Postulat Campell Duri. Möglichkeiten zur  
Unterstützung von obligatorischen  
Schulsportlagern: 874  
17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter  
(Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative:  
653, 654

**Candinas Martin (C, GR)**

- 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR.  
Finanzhilfen für familienergänzende  
Kinderbetreuung. Verlängerung des  
Impulsprogramms des Bundes: 953

**Carobbio Guscetti Marina (S, TI, erste Vizepräsidentin)**

- 18.5358 Fragestunde. Frage Carobbio Guscetti Marina.  
GAV für Tankstellenshops. Beabsichtigt der  
Bundesrat, in den Tessiner Tankstellenshops

**Bühler Manfred (V, BE)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers  
(initiative pour l'autodétermination). Initiative  
populaire: 852

**Bulliard-Marbach Christine (C, FR)**

- 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides  
financières à l'accueil extrafamilial pour  
enfants. Prolonger le programme d'impulsion  
de la Confédération: 951, 958

**Burgherr Thomas (V, AG)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers  
(initiative pour l'autodétermination). Initiative  
populaire: 841  
17.063 Stopper le mitage – pour un développement  
durable du milieu bâti (initiative contre le  
mitage). Initiative populaire: 859

**Burkart Thierry (RL, AG)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1134

**Campell Duri (BD, GR)**

- 17.425 Initiative parlementaire Buffat Michaël.  
Dépouillement des scrutins fédéraux: 639  
17.431 Initiative parlementaire Buffat Michaël.  
Naturalisation par des personnes étrangères:  
639  
17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers  
(initiative pour l'autodétermination). Initiative  
populaire: 653, 654  
17.059 Loi sur la protection des données. Révision  
totale et modification d'autres lois fédérales:  
964  
18.3053 Postulat Campell Duri. Soutenir les camps  
sportifs obligatoires des écoles: 874  
17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles  
(initiative pour les vaches à cornes). Initiative  
populaire: 762

**Candinas Martin (C, GR)**

- 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides  
financières à l'accueil extrafamilial pour  
enfants. Prolonger le programme d'impulsion  
de la Confédération: 953

**Carobbio Guscetti Marina (S, TI, première vice-présidente)**

- 18.5358 Heure des questions. Question Carobbio  
Guscetti Marina. CCT des shops de  
stations-service. Le Conseil fédéral entend-il

- angemessene Mindestlöhne zu gewährleisten?: 882
- 18.5359 Fragestunde. Frage Pantani Roberta. GAV für Tankstellenshops in der Schweiz. Lohndumping im Tessin: 882
- 18.5357 Fragestunde. Frage Quadri Lorenzo. GAV für Tankstellenshops: 882
- 17.402 Parlamentarische Initiative SGK-NR. Steuerung der Kosten im KVG durch die Vertragspartner: 605
- 17.401 Parlamentarische Initiative SGK-NR. Tarifpflege und Entwicklung: 605
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 808, 837

### Cassis Ignazio, Bundesrat

- 18.009 Aussenpolitik 2017. Bericht des Bundesrates: 801, 803, 804
- 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der Kriegsverbrechen in Syrien: 596, 597
- 18.5367 Fragestunde. Frage Birrer-Heimo Prisca. Wegen Einsatz für die tibetische Sprache in China verurteilt. Wie reagiert die Schweiz?: 886, 887
- 18.5409 Fragestunde. Frage Cattaneo Rocco. Tweet von Bundespräsident Alain Berset zur neuen Regierung Italiens: 886
- 18.5410 Fragestunde. Frage Friedl Claudia. Saudi-Arabien. Verhaftung von sieben Menschenrechtsaktivistinnen: 887
- 18.5343 Fragestunde. Frage Glarner Andreas. Kassieren die Regierungen der Zielländer der Entwicklungshilfe tatsächlich eine Eintrittsgebühr für unsere Helfer?: 885
- 18.5377 Fragestunde. Frage Graf Maya. Wegen Einsatz für die tibetische Sprache in China im Gefängnis. Wie reagiert die Schweiz?: 886, 887
- 18.5341 Fragestunde. Frage Mazzone Lisa. Nichtanerkennung der Roma als nationale Minderheit im Sinne des Rahmenübereinkommens des Europarates: 884
- 18.5319 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Beschlagnahmung unrechtmässiger kasachischer Vermögenswerte. Korruption bei der Rückgabe der zweiten Tranche?: 883
- 18.5320 Fragestunde. Frage Molina Fabian. UNRWA. Die unbedachten Äusserungen von Aussenminister Cassis gefährden die Schweizer Kandidatur für den Uno-Sicherheitsrat. Ist der Bundesrat bereit zu handeln?: 884
- 18.5350 Fragestunde. Frage Page Pierre-André. Intervention der Bundesbehörden bei der Erteilung von Schweizer Visa: 885
- 18.5352 Fragestunde. Frage Romano Marco. Beziehungen zwischen der Schweiz und Italien. Wie weiter? (2): 886
- 18.5392 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Wäre es nicht an der Zeit, den palästinensischen Staat anzuerkennen? (7): 887
- 18.3007 Motion APK-NR. Die systemrelevanten Banken müssen den Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern Informationen für ihren spezifischen Bedarf zur Verfügung stellen: 807
- 18.3378 Motion APK-NR. Länderberichte von internationalen Organisationen über die Schweiz. Einbezug des Parlamentes ins Konsultationsverfahren: 809

- garantir des salaires minimaux dignes dans les stations-service tessinoises?: 882
- 18.5359 Heure des questions. Question Pantani Roberta. CCT des shops de stations-service suisses. Sous-enchère salariale au Tessin: 882
- 18.5357 Heure des questions. Question Quadri Lorenzo. CCT des shops de stations-service: 882
- 17.401 Initiative parlementaire CSSS-CN. Maintenance et développement des tarifs: 605
- 17.402 Initiative parlementaire CSSS-CN. Pilotage des coûts dans le cadre de la LAMal par les partenaires tarifaires: 605
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 808, 837

### Cassis Ignazio, conseiller fédéral

- 18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes de guerre en Syrie: 596, 597
- 18.5367 Heure des questions. Question Birrer-Heimo Prisca. La Chine condamne un défenseur de la langue tibétaine. Comment la Suisse réagit-elle?: 886, 887
- 18.5409 Heure des questions. Question Cattaneo Rocco. Nouveau gouvernement italien. Tweet du président de la Confédération Alain Berset: 886
- 18.5410 Heure des questions. Question Friedl Claudia. Arabie saoudite. Arrestation de sept militantes des droits de l'homme: 887
- 18.5343 Heure des questions. Question Glarner Andreas. Les gouvernements des pays bénéficiant de l'aide au développement encaissent-ils réellement des "droits d'entrée" pour nos coopérants?: 885
- 18.5377 Heure des questions. Question Graf Maya. La Chine condamne à l'emprisonnement un défenseur de la langue tibétaine. Comment la Suisse réagit-elle?: 886, 887
- 18.5341 Heure des questions. Question Mazzone Lisa. Non-reconnaissance de la communauté Rom en tant que minorité nationale dans le cadre de la convention-cadre du Conseil de l'Europe: 884
- 18.5319 Heure des questions. Question Molina Fabian. La restitution au Kazakhstan de la deuxième tranche d'avoirs volés a-t-elle donné lieu à corruption?: 883
- 18.5320 Heure des questions. Question Molina Fabian. UNRWA. Les propos inconsidérés du ministre des affaires étrangères Ignazio Cassis compromettent la candidature de la Suisse au Conseil de sécurité de l'ONU. Le Conseil fédéral est-il prêt à réagir?: 884
- 18.5350 Heure des questions. Question Page Pierre-André. Intervention des autorités fédérales pour l'obtention de visas suisses: 885
- 18.5352 Heure des questions. Question Romano Marco. Relations entre la Suisse et Italie. Comment relancer la machine? (2): 886
- 18.5392 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Reconnaissance de l'Etat de Palestine. N'est-ce pas le moment? (7): 887
- 17.3819 Motion Bigler Hans-Ulrich. Conseil des droits de l'homme de l'ONU. Supprimer le point 7 de l'ordre du jour permanent: 812
- 18.3007 Motion CPE-CN. Les banques d'importance systémique doivent mettre à disposition des Suisses de l'étranger des informations spécifiques à leurs besoins: 807
- 18.3378 Motion CPE-CN. Rapports établis par des organisations internationales sur la Suisse.

- 17.3819 Motion Bigler Hans-Ulrich. Uno-Menschenrechtsrat. Traktandum 7 der ständigen Agenda des Rates aufheben: 812
- 17.3934 Motion Müller-Altermatt Stefan. Angebot der Schweiz als Mediatorin und Fazilitatorin im Nordkorea-Konflikt: 813
- 17.4068 Motion Munz Martina. Autonomes Handeln in Bezug auf Potentatengelder ermöglichen: 815
- 17.4045 Motion Quadri Lorenzo. Die Zugehörigkeit der Schweiz zur negationistischen und unter dem Einfluss von politischen Partikularinteressen stehenden Unesco ist nicht (mehr) mit der Neutralität vereinbar: 814
- 17.4241 Motion Sommaruga Carlo. Den Atomwaffenverbotsvertrag unterzeichnen und ratifizieren: 818
- 17.4161 Postulat Gysi Barbara. Edel- und Schmucksteinhandel und die Schweiz: 816
- 17.4164 Postulat Heer Alfred. Anerkennung von Jerusalem als Hauptstadt Israels durch die Schweiz: 817
- 17.4147 Postulat Naef Martin. Beteiligung an der europäischen Zusammenarbeit: 810
- 17.4153 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Inverkehrbringen von völkerrechtswidrig abgebauten Rohstoffen. Handlungsmöglichkeiten des Bundes: 815
- Implication du Parlement dans la procédure de consultation: 809
- 17.3934 Motion Müller-Altermatt Stefan. Conflit entre la Corée du Nord et les Etats-Unis. Proposer la Suisse comme médiatrice et facilitatrice: 813
- 17.4068 Motion Munz Martina. Avoirs de potentats. Créer la possibilité d'une action autonome: 815
- 17.4045 Motion Quadri Lorenzo. L'Unesco est une organisation négationniste et sous influence politique. La présence de la Suisse en son sein n'est plus compatible avec la neutralité: 814
- 17.4241 Motion Sommaruga Carlo. Signer et ratifier le traité sur l'interdiction des armes nucléaires: 818
- 18.009 Politique extérieure 2017. Rapport du Conseil fédéral: 801, 803, 804
- 17.4161 Postulat Gysi Barbara. Faire la lumière sur le négoce des pierres gemmes en Suisse: 816
- 17.4164 Postulat Heer Alfred. Reconnaissance par la Suisse de Jérusalem en tant que capitale d'Israël: 817
- 17.4147 Postulat Naef Martin. Participation à la coopération européenne: 810
- 17.4153 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Interdire en Suisse la commercialisation des matières premières exploitées en violation du droit international: 815

**Cattaneo Rocco (RL, TI)**

- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 672

**Cattaneo Rocco (RL, TI)**

- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 672

**Chevalley Isabelle (GL, VD)**

- 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 954
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 645

**Chevalley Isabelle (GL, VD)**

- 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 954
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 645

**Chiesa Marco (V, TI)**

- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 653, 935

**Chiesa Marco (V, TI)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 653, 935

**Clottu Raymond (V, NE)**

- 15.083 KVG. Stärkung von Qualität und Wirtschaftlichkeit: 907
- 18.3381 Postulat SPK-NR. Gesamthafte Prüfung der Problematik der Sans-Papiers: 981
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 662, 666, 675

**Clottu Raymond (V, NE)**

- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 662, 666, 675
- 15.083 LAMal. Renforcement de la qualité et de l'économicité: 907
- 18.3381 Postulat CIP-CN. Pour un examen global de la problématique des sans-papiers: 981

**Crottaz Brigitte (S, VD)**

- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 670, 681, 693

**de Buman Dominique (C, FR, Präsident)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 1032  
 16.3350 Motion SGK-NR. Entpolitisierung der technischen Parameter im BVG: 925  
 17.4210 Motion Zanetti Roberto. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 929  
 12.414 Parlamentarische Initiative Bortoluzzi Toni. Herauslösung der technischen Parameter aus dem BVG: 925  
 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 930

**de Courten Thomas (V, BL)**

- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 763  
 16.3350 Motion SGK-NR. Entpolitisierung der technischen Parameter im BVG: 924  
 18.3382 Motion WAK-NR. Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft: 782  
 12.414 Parlamentarische Initiative Bortoluzzi Toni. Herauslösung der technischen Parameter aus dem BVG: 924

**de la Reussille Denis (G, NE)**

- 18.009 Aussenpolitik 2017. Bericht des Bundesrates: 800  
 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der Kriegsverbrechen in Syrien: 592

**Derder Fathi (RL, VD)**

- 18.5290 Fragestunde. Frage Derder Fathi. Schaffung eines eidgenössischen Cybersecurity-Kompetenzzentrums: 732

**Dettling Marcel (V, SZ)**

- 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 774  
 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 930

**Crottaz Brigitte (S, VD)**

- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 670, 681, 693

**de Buman Dominique (C, FR, président)**

- 12.414 Initiative parlementaire Bortoluzzi Toni. Les paramètres techniques n'ont pas leur place dans la LPP: 925  
 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 930  
 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 1032  
 16.3350 Motion CSSS-CN. Dépolitiser les paramètres techniques de la LPP: 925  
 17.4210 Motion Zanetti Roberto. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 929

**de Courten Thomas (V, BL)**

- 12.414 Initiative parlementaire Bortoluzzi Toni. Les paramètres techniques n'ont pas leur place dans la LPP: 924  
 18.3382 Motion CER-CN. Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse: 782  
 16.3350 Motion CSSS-CN. Dépolitiser les paramètres techniques de la LPP: 924  
 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 763

**de la Reussille Denis (G, NE)**

- 18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes de guerre en Syrie: 592  
 18.009 Politique extérieure 2017. Rapport du Conseil fédéral: 800

**Derder Fathi (RL, VD)**

- 18.5290 Heure des questions. Question Derder Fathi. Création d'un centre de compétence fédéral pour la cybersécurité: 732

**Dettling Marcel (V, SZ)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 930  
 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 774

**Dobler Marcel (RL, SG)**

- 18.3180 Motion Dobler Marcel. Fortschrittliche und attraktive Armee. Einsatz einer Software für das Urlaubswesen: 877
- 18.3181 Motion Dobler Marcel. Schaffung eines ständigen Informatik-Wiederholungskurses für die Weiterentwicklung von Digitalisierungsprojekten der Armee: 878
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 658

**Egger Thomas (C, VS)**

- 18.003 Staatsrechnung 2017: 705
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 705
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 861

**Egloff Hans (V, ZH)**

- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 765
- 17.3631 Motion KVF-SR. Fabi. Übermässige administrative Belastung bei Geschäftsfahrzeuginhabern: 627
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 847
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 857

**Eichenberger-Walther Corina (RL, AG)**

- 18.002 Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2017: 904
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 657, 686

**Estermann Yvette (V, LU)**

- 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der Kriegsverbrechen in Syrien: 596
- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 764
- 17.4324 Motion Estermann Yvette. Bundeshaus-Lobbyismus wirksam einschränken: 602, 603
- 16.077 OR. Aktienrecht: 1066

**Fässler Daniel (C, AI)**

- 17.3855 Motion Föhn Peter. Gleich lange Spiesse für Schweizer Holzexporteure gegenüber ihrer europäischen Konkurrenz: 873
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 716, 717

**Dobler Marcel (RL, SG)**

- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 658
- 18.3181 Motion Dobler Marcel. Mise en place d'un cours de répétition permanent "Informatique" pour les projets de numérisation de l'armée: 878
- 18.3180 Motion Dobler Marcel. Utilisation d'un logiciel de gestion des congés pour une armée progressiste et attrayante: 877

**Egger Thomas (C, VS)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 705
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 705
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 861

**Egloff Hans (V, ZH)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 847
- 17.3631 Motion CTT-CE. FAIF. Charges administratives excessives pour les propriétaires de véhicules d'entreprise: 627
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 765
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 857

**Eichenberger-Walther Corina (RL, AG)**

- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 657, 686
- 18.002 Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2017: 904

**Estermann Yvette (V, LU)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1066
- 18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes de guerre en Syrie: 596
- 17.4324 Motion Estermann Yvette. Limiter efficacement le lobbying au Palais fédéral: 602, 603
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 764

**Fässler Daniel (C, AI)**

- 17.3855 Motion Föhn Peter. Lutte à armes égales entre les exportateurs de bois suisses et leurs concurrents européens: 873
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 716, 717

**Fehlmann Rielle Laurence (S, GE)**

16.077 OR. Aktienrecht: 1054, 1067, 1073, 1092, 1110, 1139

**Feller Olivier (RL, VD)**

17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 992, 1000, 1009, 1010, 1019, 1032, 1045  
 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 758  
 17.3631 Motion KVF-SR. Fabi. Übermässige administrative Belastung bei Geschäftsfahrzeuginhabern: 627  
 18.030 Verrechnungssteuergesetz: 621, 624, 626  
 17.020 WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung: 992, 1000  
 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 724

**Feri Yvonne (S, AG)**

17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 953, 955  
 18.021 Soziale Sicherheit. Abkommen mit Serbien und Montenegro: 920

**Fiala Doris (RL, ZH)**

17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 967  
 16.077 OR. Aktienrecht: 1064, 1066  
 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 931, 932, 937

**Flach Beat (GL, AG)**

17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 993, 1017, 1028, 1031, 1041-1043  
 17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 965, 976  
 18.3046 Motion Flach Beat. Grundsatz- und Planungsbeschluss über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge: 822  
 16.077 OR. Aktienrecht: 1062, 1069, 1072, 1089, 1106  
 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 659, 660, 670, 672, 679, 694  
 17.020 WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung: 993  
 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 725, 726

**Fehlmann Rielle Laurence (S, GE)**

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1054, 1067, 1073, 1092, 1110, 1139

**Feller Olivier (RL, VD)**

17.020 Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation: 992, 1000  
 18.030 Loi sur l'impôt anticipé: 621, 624, 626  
 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 992, 1000, 1009, 1010, 1019, 1032, 1045  
 17.3631 Motion CTT-CE. FAIF. Charges administratives excessives pour les propriétaires de véhicules d'entreprise: 627  
 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 758  
 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 724

**Feri Yvonne (S, AG)**

17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 953, 955  
 18.021 Sécurité sociale. Conventions avec la Serbie et le Monténégro: 920

**Fiala Doris (RL, ZH)**

16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1064, 1066  
 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 931, 932, 937  
 17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 967

**Flach Beat (GL, AG)**

17.020 Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation: 993  
 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1062, 1069, 1072, 1089, 1106  
 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 659, 660, 670, 672, 679, 694  
 17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 965, 976  
 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 993, 1017, 1028, 1031, 1041-1043  
 18.3046 Motion Flach Beat. Acquisition de nouveaux avions de combat. Décision de principe et de planification: 822  
 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 725, 726

**Flückiger-Bäni Sylvia (V, AG)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 994, 995, 1002-1004, 1016, 1017, 1025, 1026, 1029, 1036, 1037, 1039, 1040, 1042
- 18.5275 Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Einführung türkischer Schulen in der Schweiz?: 734
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 853, 854
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 660, 667
- 17.020 WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung: 994, 995

**Flückiger-Bäni Sylvia (V, AG)**

- 17.020 Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation: 994, 995
- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 660, 667
- 18.5275 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Des écoles turques ouvertes en Suisse?: 734
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 853, 854
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 994, 995, 1002-1004, 1016, 1017, 1025, 1026, 1029, 1036, 1037, 1039, 1040, 1042

**Fluri Kurt (RL, SO)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 1008
- 17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 964
- 16.457 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts: 583, 586, 589
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 641-643, 948, 949
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 860, 867

**Fluri Kurt (RL, SO)**

- 16.457 Initiative parlementaire CIP-CN. Modifications diverses du droit parlementaire: 583, 586, 589
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 641-643, 948, 949
- 17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 964
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 1008
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 860, 867

**Frehner Sebastian (V, BS)**

- 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 954
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 843
- 18.003 Staatsrechnung 2017: 703
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 703

**Frehner Sebastian (V, BS)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 703
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 703
- 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 954
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 843

**Fridez Pierre-Alain (S, JU)**

- 17.3862 Motion Rieder Beat. Ausreisesperren für potenzielle Gewaltextremisten: 985
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 835
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 655, 668, 676, 686, 695

**Fridez Pierre-Alain (S, JU)**

- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 655, 668, 676, 686, 695
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 835
- 17.3862 Motion Rieder Beat. Interdiction de se rendre dans un pays donné pour les extrémistes potentiellement violents: 985

**Friedl Claudia (S, SG)**

- 18.009 Aussenpolitik 2017. Bericht des Bundesrates: 797
- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 995

**Friedl Claudia (S, SG)**

- 17.020 Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation: 995
- 18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes de guerre en Syrie: 591, 592, 598

- 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der  
Kriegsverbrechen in Syrien: 591, 592, 598
- 18.5410 Fragestunde. Frage Friedl Claudia.  
Saudi-Arabien. Verhaftung von sieben  
Menschenrechtsaktivistinnen: 887
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter  
(Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative:  
938
- 17.020 WTO-Übereinkommen über das öffentliche  
Beschaffungswesen. Genehmigung: 995
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige  
Siedlungsentwicklung  
(Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 727,  
859

**Galladé Chantal (S, ZH)**

- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands.  
Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur  
Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 660, 664,  
669, 681

**Geissbühler Andrea Martina (V, BE)**

- 17.436 Parlamentarische Initiative Geissbühler Andrea  
Martina. Anpassung der Entschädigung beim  
Vorstellen von parlamentarischen Initiativen in  
der Kommission auf höchstens 200 Franken:  
786
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter  
(Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative:  
934

**Genecand Benoît (RL, GE)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche  
Beschaffungswesen. Totalrevision: 1004
- 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der  
Kriegsverbrechen in Syrien: 597
- 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen  
Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des  
Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht  
14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von  
Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991,  
Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098,  
Müller Damian 17.3401: 769, 774, 775
- 16.077 OR. Aktienrecht: 1066
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige  
Siedlungsentwicklung  
(Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 858

**Giezendanner Ulrich (V, AG)**

- 18.5282 Fragestunde. Frage Giezendanner Ulrich.  
Hochseeschifffahrt: 736
- 18.3381 Postulat SPK-NR. Gesamthafte Prüfung der  
Problematik der Sans-Papiers: 980

**Girod Bastien (G, ZH)**

- 16.457 Parlamentarische Initiative SPK-NR.  
Verschiedene Änderungen des  
Parlamentsrechts: 589
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige  
Siedlungsentwicklung

- 18.5410 Heure des questions. Question Friedl Claudia.  
Arabie saoudite. Arrestation de sept militantes  
des droits de l'homme: 887
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers  
(initiative pour l'autodétermination). Initiative  
populaire: 938
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 995
- 18.009 Politique extérieure 2017. Rapport du Conseil  
fédéral: 797
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement  
durable du milieu bâti (initiative contre le  
mitage). Initiative populaire: 727, 859

**Galladé Chantal (S, ZH)**

- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen.  
Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant  
la directive de l'UE sur les armes: 660, 664,  
669, 681

**Geissbühler Andrea Martina (V, BE)**

- 17.436 Initiative parlementaire Geissbühler Andrea  
Martina. Présentation d'initiatives  
parlementaires en commission. Plafonnement  
de l'indemnité à 200 francs: 786
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers  
(initiative pour l'autodétermination). Initiative  
populaire: 934

**Genecand Benoît (RL, GE)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1066
- 18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes  
de guerre en Syrie: 597
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale:  
1004
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement  
durable du milieu bâti (initiative contre le  
mitage). Initiative populaire: 858
- 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen  
terme de la politique agricole. Rapport du  
Conseil fédéral en réponse aux postulats  
Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618,  
von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991,  
Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098,  
Müller Damian 17.3401: 769, 774, 775

**Giezendanner Ulrich (V, AG)**

- 18.5282 Heure des questions. Question Giezendanner  
Ulrich. Navigation en haute mer: 736
- 18.3381 Postulat CIP-CN. Pour un examen global de la  
problématique des sans-papiers: 980

**Girod Bastien (G, ZH)**

- 16.457 Initiative parlementaire CIP-CN. Modifications  
diverses du droit parlementaire: 589
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement  
durable du milieu bâti (initiative contre le  
mitage). Initiative populaire: 715, 718



(Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 715, 718

#### **Glanzmann-Hunkeler Ida (C, LU)**

- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 842
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 656, 668, 676, 687, 695

#### **Glarner Andreas (V, AG)**

- 17.4025 Motion Glarner Andreas. Singen der Nationalhymne zu Sessionsbeginn: 602
- 18.3002 Motion SPK-SR. Punktuelle Anpassungen des Status der vorläufigen Aufnahme: 982, 983
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 648, 649, 836, 935
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 715

#### **Glättli Balthasar (G, ZH)**

- 17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 963
- 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der Kriegsverbrechen in Syrien: 595
- 17.464 Parlamentarische Initiative grüne Fraktion. Parlamentarische Untersuchungskommission im Fall Daniel M. Nachrichtendienst, Strafverfolgungsbehörden und parlamentarische Kontrolle: 787
- 16.457 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts: 584, 585
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 645, 646, 944
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 663, 683
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 719

#### **Glauser-Zufferey Alice (V, VD)**

- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 843

#### **Gmür Alois (C, SZ)**

- 18.003 Staatsrechnung 2017: 702, 707, 708
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 702, 707, 708
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 683

#### **Glanzmann-Hunkeler Ida (C, LU)**

- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 656, 668, 676, 687, 695
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 842

#### **Glarner Andreas (V, AG)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 648, 649, 836, 935
- 18.3002 Motion CIP-CE. Adaptations ponctuelles du statut des étrangers admis à titre provisoire: 982, 983
- 17.4025 Motion Glarner Andreas. Faire en sorte que l'hymne national soit chanté au début de la session parlementaire: 602
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 715

#### **Glättli Balthasar (G, ZH)**

- 18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes de guerre en Syrie: 595
- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 663, 683
- 16.457 Initiative parlementaire CIP-CN. Modifications diverses du droit parlementaire: 584, 585
- 17.464 Initiative parlementaire groupe des Verts. Commission d'enquête parlementaire consacrée à l'affaire Daniel M. Service de renseignement, autorités de poursuite pénale et contrôle parlementaire: 787
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 645, 646, 944
- 17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 963
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 719

#### **Glauser-Zufferey Alice (V, VD)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 843

#### **Gmür Alois (C, SZ)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 702, 707, 708
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 702, 707, 708
- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 683

**Gmür-Schönenberger Andrea (C, LU)**

- 16.077 OR. Aktienrecht: 1061, 1107, 1108  
 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 957  
 17.488 Parlamentarische Initiative Zanetti Claudio. Konkretisierung des schweizerischen Ordre public. Kein Scharia-Recht durch die Hintertür: 792

**Golay Roger (V, GE)**

- 17.3862 Motion Rieder Beat. Ausreisesperren für potenzielle Gewaltextremisten: 984, 985  
 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 846  
 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 663

**Gössi Petra (RL, SZ)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 1027, 1028  
 16.077 OR. Aktienrecht: 1088

**Graf Maya (G, BL)**

- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 760, 762  
 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 776  
 17.430 Parlamentarische Initiative Arslan Sibel. Ausgeglichene Vertretung der Geschlechter im Parlament: 785  
 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 956  
 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 727, 857

**Graf-Litscher Edith (S, TG)**

- 17.4324 Motion Estermann Yvette. Bundeshaus-Lobbyismus wirksam einschränken: 603  
 17.4025 Motion Glarner Andreas. Singen der Nationalhymne zu Sessionsbeginn: 602  
 18.3133 Motion Kälin Irène. Ein GA zweiter statt erster Klasse für Parlamentarierinnen und Parlamentarier: 604  
 18.206 Vereidigung: 609, 879

**Gmür-Schönenberger Andrea (C, LU)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1061, 1107, 1108  
 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 957  
 17.488 Initiative parlementaire Zanetti Claudio. Définir ce qu'est l'ordre public suisse, pour éviter que la charia n'entre par la petite porte: 792

**Golay Roger (V, GE)**

- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 663  
 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 846  
 17.3862 Motion Rieder Beat. Interdiction de se rendre dans un pays donné pour les extrémistes potentiellement violents: 984, 985

**Gössi Petra (RL, SZ)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1088  
 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 1027, 1028

**Graf Maya (G, BL)**

- 17.430 Initiative parlementaire Arslan Sibel. Pour une représentation plus équilibrée des sexes au Parlement: 785  
 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 956  
 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 760, 762  
 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 727, 857  
 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 776

**Graf-Litscher Edith (S, TG)**

- 18.206 Assermentation: 609, 879  
 17.4324 Motion Estermann Yvette. Limiter efficacement le lobbying au Palais fédéral: 603  
 17.4025 Motion Glarner Andreas. Faire en sorte que l'hymne national soit chanté au début de la session parlementaire: 602  
 18.3133 Motion Kälin Irène. Un abonnement général de deuxième classe et non plus de première classe pour les parlementaires: 604

**Grin Jean-Pierre (V, VD)**

- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 759
- 18.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2017. Bericht: 856
- 18.003 Staatsrechnung 2017: 700, 710
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 700, 710
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 865

**Grossen Jürg (GL, BE)**

- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 839
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 726

**Grunder Hans (BD, BE)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 1028, 1031, 1041
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 938, 945
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 716, 722

**Grüter Franz (V, LU)**

- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 842
- 18.003 Staatsrechnung 2017: 702
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 702

**Gschwind Jean-Paul (C, JU)**

- 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 768, 769, 779
- 18.003 Staatsrechnung 2017: 708
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 708

**Gugger Niklaus-Samuel (C, ZH)**

- 18.3007 Motion APK-NR. Die systemrelevanten Banken müssen den Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern Informationen für ihren spezifischen Bedarf zur Verfügung stellen: 805
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 858

**Grin Jean-Pierre (V, VD)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 700, 710
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 700, 710
- 18.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2017. Rapport: 856
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 759
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 865

**Grossen Jürg (GL, BE)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 839
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 726

**Grunder Hans (BD, BE)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 938, 945
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 1028, 1031, 1041
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 716, 722

**Grüter Franz (V, LU)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 702
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 702
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 842

**Gschwind Jean-Paul (C, JU)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 708
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 708
- 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 768, 769, 779

**Gugger Niklaus-Samuel (C, ZH)**

- 18.3007 Motion CPE-CN. Les banques d'importance systémique doivent mettre à disposition des Suisses de l'étranger des informations spécifiques à leurs besoins: 805
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 858

**Guhl Bernhard (BD, AG)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 1031, 1045
- 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der Kriegsverbrechen in Syrien: 594
- 16.077 OR. Aktienrecht: 1064, 1070, 1089, 1106
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 838
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 673

**Gutjahr Diana (V, TG)**

- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 862

**Gysi Barbara (S, SG)**

- 16.3350 Motion SGK-NR. Entpolitisierung der technischen Parameter im BVG: 925
- 18.3382 Motion WAK-NR. Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft: 782
- 12.414 Parlamentarische Initiative Bortoluzzi Toni. Herauslösung der technischen Parameter aus dem BVG: 925
- 17.4161 Postulat Gysi Barbara. Edel- und Schmucksteinhandel und die Schweiz: 816
- 18.003 Staatsrechnung 2017: 705, 707, 708
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 705, 707, 708

**Hadorn Philipp (S, SO)**

- 18.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2017. Bericht: 855

**Hardegger Thomas (S, ZH)**

- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 930
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 864

**Hausammann Markus (V, TG)**

- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 757, 759, 764
- 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 771, 773, 777
- 18.3382 Motion WAK-NR. Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft: 783

**Guhl Bernhard (BD, AG)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1064, 1070, 1089, 1106
- 18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes de guerre en Syrie: 594
- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 673
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 838
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 1031, 1045

**Gutjahr Diana (V, TG)**

- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 862

**Gysi Barbara (S, SG)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 705, 707, 708
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 705, 707, 708
- 12.414 Initiative parlementaire Bortoluzzi Toni. Les paramètres techniques n'ont pas leur place dans la LPP: 925
- 18.3382 Motion CER-CN. Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse: 782
- 16.3350 Motion CSSS-CN. Dépolitiser les paramètres techniques de la LPP: 925
- 17.4161 Postulat Gysi Barbara. Faire la lumière sur le négoce des pierres gemmes en Suisse: 816

**Hadorn Philipp (S, SO)**

- 18.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2017. Rapport: 855

**Hardegger Thomas (S, ZH)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 930
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 864

**Hausammann Markus (V, TG)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 705
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 705
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 842, 847, 931
- 18.3382 Motion CER-CN. Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse: 783
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 757, 759, 764

- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 842, 847, 931
- 18.003 Staatsrechnung 2017: 705
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 705
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 861, 862, 867

**Heer Alfred (V, ZH)**

- 16.505 Parlamentarische Initiative Heer Alfred. Die Bundesanwaltschaft ist wieder in die Bundesverwaltung zu integrieren: 632, 633
- 17.4164 Postulat Heer Alfred. Anerkennung von Jerusalem als Hauptstadt Israels durch die Schweiz: 817
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 853, 932, 942-944

**Heim Bea (S, SO)**

- 18.009 Aussenpolitik 2017. Bericht des Bundesrates: 803
- 15.083 KVG. Stärkung von Qualität und Wirtschaftlichkeit: 906
- 16.3350 Motion SGK-NR. Entpolitisierung der technischen Parameter im BVG: 925
- 12.414 Parlamentarische Initiative Bortoluzzi Toni. Herauslösung der technischen Parameter aus dem BVG: 925
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 849
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 722

**Herzog Verena (V, TG)**

- 17.4210 Motion Zanetti Roberto. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 927, 928
- 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 957
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 845

**Hess Erich (V, BE)**

- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 648, 649, 834, 851, 934, 941

**Hess Lorenz (BD, BE)**

- 15.083 KVG. Stärkung von Qualität und Wirtschaftlichkeit: 908

- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 861, 862, 867
- 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 771, 773, 777

**Heer Alfred (V, ZH)**

- 16.505 Initiative parlementaire Heer Alfred. Réintégrer le Ministère public de la Confédération dans l'administration fédérale: 632, 633
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 853, 932, 942-944
- 17.4164 Postulat Heer Alfred. Reconnaissance par la Suisse de Jérusalem en tant que capitale d'Israël: 817

**Heim Bea (S, SO)**

- 12.414 Initiative parlementaire Bortoluzzi Toni. Les paramètres techniques n'ont pas leur place dans la LPP: 925
- 15.083 LAMal. Renforcement de la qualité et de l'économicité: 906
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 849
- 16.3350 Motion CSSS-CN. Dépolitiser les paramètres techniques de la LPP: 925
- 18.009 Politique extérieure 2017. Rapport du Conseil fédéral: 803
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 722

**Herzog Verena (V, TG)**

- 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 957
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 845
- 17.4210 Motion Zanetti Roberto. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 927, 928

**Hess Erich (V, BE)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 648, 649, 834, 851, 934, 941

**Hess Lorenz (BD, BE)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1109
- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 664

- 17.3604 Motion Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Luftwaffe. Grundsatzentscheid vor das Volk!: 819, 820  
 16.077 OR. Aktienrecht: 1109  
 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 664

**Humbel Ruth (C, AG)**

- 15.083 KVG. Stärkung von Qualität und Wirtschaftlichkeit: 909, 917  
 17.414 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Die Illegalität ist kein Härtefall: 636  
 17.402 Parlamentarische Initiative SGK-NR. Steuerung der Kosten im KVG durch die Vertragspartner: 605  
 17.401 Parlamentarische Initiative SGK-NR. Tarifpflege und Entwicklung: 605  
 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 652

**Hurter Thomas (V, SH)**

- 17.3604 Motion Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Luftwaffe. Grundsatzentscheid vor das Volk!: 820, 821  
 17.3862 Motion Rieder Beat. Ausreisesperren für potenzielle Gewaltextremisten: 984

**Imark Christian (V, SO)**

- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 845, 939

**Jans Beat (S, BS)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 1000, 1003, 1005, 1025, 1027  
 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 758, 759  
 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 770, 771, 774, 776, 777  
 18.3382 Motion WAK-NR. Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft: 781, 782  
 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 650  
 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 863

- 15.083 LAMal. Renforcement de la qualité et de l'économicité: 908  
 17.3604 Motion groupe du Parti bourgeois-démocratique. Forces aériennes. Soumettre la décision de principe au peuple!: 819, 820

**Humbel Ruth (C, AG)**

- 17.401 Initiative parlementaire CSSS-CN. Maintenance et développement des tarifs: 605  
 17.402 Initiative parlementaire CSSS-CN. Pilotage des coûts dans le cadre de la LAMal par les partenaires tarifaires: 605  
 17.414 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. La clandestinité n'est pas un cas de rigueur: 636  
 15.083 LAMal. Renforcement de la qualité et de l'économicité: 909, 917  
 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 652

**Hurter Thomas (V, SH)**

- 17.3604 Motion groupe du Parti bourgeois-démocratique. Forces aériennes. Soumettre la décision de principe au peuple!: 820, 821  
 17.3862 Motion Rieder Beat. Interdiction de se rendre dans un pays donné pour les extrémistes potentiellement violents: 984

**Imark Christian (V, SO)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 845, 939

**Jans Beat (S, BS)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 650  
 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 1000, 1003, 1005, 1025, 1027  
 18.3382 Motion CER-CN. Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse: 781, 782  
 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 758, 759  
 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 863  
 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 770, 771, 774, 776, 777

**Jauslin Matthias Samuel (RL, AG)**

- 17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 959, 977
- 17.4324 Motion Estermann Yvette. Bundeshaus-Lobbyismus wirksam einschränken: 603
- 16.457 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts: 585, 587, 590, 824
- 18.3381 Postulat SPK-NR. Gesamthafte Prüfung der Problematik der Sans-Papiers: 980
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 646-648, 842, 851

**Kälin Irène (G, AG)**

- 18.3133 Motion Kälin Irène. Ein GA zweiter statt erster Klasse für Parlamentarierinnen und Parlamentarier: 603, 604

**Keller Peter (V, NW)**

- 18.3053 Postulat Campell Duri. Möglichkeiten zur Unterstützung von obligatorischen Schulsportlagern: 874
- 18.003 Staatsrechnung 2017: 702, 704, 708
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 702, 704, 708

**Kiener Nellen Margret (S, BE)**

- 16.077 OR. Aktienrecht: 1110, 1139
- 18.003 Staatsrechnung 2017: 704, 707, 708
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 704, 707, 708

**Knecht Hansjörg (V, AG)**

- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 844
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 723

**Köppel Roger (V, ZH)**

- 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der Kriegsverbrechen in Syrien: 594, 597
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 646, 833, 840, 845, 932, 937, 947

**Landolt Martin (BD, GL)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 997, 1005, 1015, 1026, 1038
- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 757
- 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991,

**Jauslin Matthias Samuel (RL, AG)**

- 16.457 Initiative parlementaire CIP-CN. Modifications diverses du droit parlementaire: 585, 587, 590, 824
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 646-648, 842, 851
- 17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 959, 977
- 17.4324 Motion Estermann Yvette. Limiter efficacement le lobbying au Palais fédéral: 603
- 18.3381 Postulat CIP-CN. Pour un examen global de la problématique des sans-papiers: 980

**Kälin Irène (G, AG)**

- 18.3133 Motion Kälin Irène. Un abonnement général de deuxième classe et non plus de première classe pour les parlementaires: 603, 604

**Keller Peter (V, NW)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 702, 704, 708
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 702, 704, 708
- 18.3053 Postulat Campell Duri. Soutenir les camps sportifs obligatoires des écoles: 874

**Kiener Nellen Margret (S, BE)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 704, 707, 708
- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1110, 1139
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 704, 707, 708

**Knecht Hansjörg (V, AG)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 844
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 723

**Köppel Roger (V, ZH)**

- 18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes de guerre en Syrie: 594, 597
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 646, 833, 840, 845, 932, 937, 947

**Landolt Martin (BD, GL)**

- 17.020 Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation: 997
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 997, 1005, 1015, 1026, 1038
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 757
- 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats

- 17.020 Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 773, 774, 777  
WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung: 997

- Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 773, 774, 777

#### Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL)

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 1014, 1037, 1042  
15.073 Finanzdienstleistungsgesetz und Finanzinstitutsgesetz: 990, 991  
18.5309 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Kartellabsprachen im Kanton Graubünden: 738  
17.3973 Motion WAK-SR. Stärkung des individuellen Rechtsschutzes im Zusammenhang mit dem automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten: 630  
16.077 OR. Aktienrecht: 1058, 1064, 1070, 1087-1089, 1102, 1133, 1138, 1139  
17.417 Parlamentarische Initiative Leutenegger Oberholzer Susanne. Gesetzgebung. Auswirkungen auf Städte, Agglomerationen und Berggebiete: 637

#### Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL)

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1058, 1064, 1070, 1087-1089, 1102, 1133, 1138, 1139  
18.5309 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Ententes cartellaires dans les Grisons: 738  
17.417 Initiative parlementaire Leutenegger Oberholzer Susanne. Projets de loi. Evaluer les conséquences pour les villes, les agglomérations et les régions de montagne: 637  
17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 1014, 1037, 1042  
15.073 Loi sur les services financiers et loi sur les établissements financiers: 990, 991  
17.3973 Motion CER-CE. Renforcement de la protection juridique individuelle dans le cadre de l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers: 630

#### Leuthard Doris, Bundesrätin

- 18.5221 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Auf welchen Betrag belaufen sich die illegalen Umbuchungen bei Postauto Schweiz AG im Jahr 2017?: 739  
18.5222 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Unabhängigkeit der vom Verwaltungsratspräsidenten der Post beauftragten Experten bei der Untersuchung der Postauto-Affäre: 740  
18.5223 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Veröffentlichung des zusätzlichen Untersuchungsberichtes der Post betreffend Postauto für die Jahre 2016–2018: 740  
18.5220 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Wird der Internetgigant Amazon in Bezug auf die Zustellpreise für Pakete gleich behandelt wie die anderen Kundinnen und Kunden der Post?: 739  
18.5218 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Zustellpreise für Pakete. Gilt die distanzunabhängige Festlegung der Preise für alle Kundinnen und Kunden der Post?: 738  
18.5219 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Zustellpreise für Pakete. Ist die Gleichbehandlung aller Kundinnen und Kunden der Post gewährleistet?: 739  
18.5226 Fragestunde. Frage Sauter Regine. Gravierende Verkehrsbehinderungen bei der Gemeinschaftszollanlage Bietingen/Thayngen: 740  
17.3855 Motion Föhn Peter. Gleich lange Spiesse für Schweizer Holzexporteure gegenüber ihrer europäischen Konkurrenz: 873  
17.3636 Motion UREK-SR. Dringender Handlungsbedarf beim System der Rücknahme und des Recyclings von Elektroaltgeräten: 872  
18.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2017. Bericht: 856  
17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 866, 867

#### Leuthard Doris, conseillère fédérale

- 18.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2017. Rapport: 856  
18.5222 Heure des questions. Question Feller Olivier. Indépendance des experts nommés par le président du conseil d'administration de la Poste en vue d'enquêter sur Car postal: 740  
18.5220 Heure des questions. Question Feller Olivier. Le géant internet Amazon est-il traité comme les autres clients de la Poste dans le domaine des tarifs de distribution des colis?: 739  
18.5223 Heure des questions. Question Feller Olivier. Publication du rapport de l'enquête complémentaire de la Poste sur Car postal concernant les années 2016 à 2018: 740  
18.5221 Heure des questions. Question Feller Olivier. Quel est le montant concerné par les malversations commises au sein de Car postal Suisse SA en 2017?: 739  
18.5219 Heure des questions. Question Feller Olivier. Tarifs de distribution des colis. Est-ce que l'exigence de l'égalité de traitement s'applique à tous les clients de la Poste?: 739  
18.5218 Heure des questions. Question Feller Olivier. Tarifs de distribution des colis. Est-ce que l'exigence de tarifs indépendants de la distance s'applique à tous les clients de la Poste?: 738  
18.5226 Heure des questions. Question Sauter Regine. Le bureau de douane commun de Bietingen/Thayngen touché par de graves perturbations du trafic: 740  
17.3636 Motion CEATE-CE. Mesures à prendre d'urgence concernant le système de reprise et de recyclage des appareils électriques et électroniques: 872  
17.3855 Motion Föhn Peter. Lutte à armes égales entre les exportateurs de bois suisses et leurs concurrents européens: 873  
17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 866, 867



**Lüscher Christian (RL, GE)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 999
- 15.073 Finanzdienstleistungsgesetz und Finanzinstitutsgesetz: 612
- 17.3973 Motion WAK-SR. Stärkung des individuellen Rechtsschutzes im Zusammenhang mit dem automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten: 629
- 17.020 WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung: 999

**Maire Jacques-André (S, NE)**

- 18.3382 Motion WAK-NR. Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft: 783

**Marchand-Balet Géraldine (C, VS)**

- 17.3636 Motion UREK-SR. Dringender Handlungsbedarf beim System der Rücknahme und des Recyclings von Elektroaltgeräten: 871

**Markwalder Christa (RL, BE)**

- 18.009 Aussenpolitik 2017. Bericht des Bundesrates: 798
- 16.077 OR. Aktienrecht: 1055, 1066, 1067, 1074, 1091, 1109, 1110, 1140
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 850, 851, 943

**Marra Ada (S, VD)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 998, 1001
- 17.068 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kosovo: 618
- 17.066 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Pakistan: 618
- 17.425 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Auszählung bei eidgenössischen Urnengängen: 639
- 17.431 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Einbürgerung durch Ausländerinnen und Ausländer: 639
- 17.414 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Die Illegalität ist kein Härtefall: 635
- 18.030 Verrechnungssteuergesetz: 622, 625, 626
- 17.020 WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung: 998

**Martullo-Blocher Magdalena (V, GR)**

- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 642, 647, 649, 653, 654, 834, 842, 844, 845, 847, 848, 851, 932, 940, 941

**Lüscher Christian (RL, GE)**

- 17.020 Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation: 999
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 999
- 15.073 Loi sur les services financiers et loi sur les établissements financiers: 612
- 17.3973 Motion CER-CE. Renforcement de la protection juridique individuelle dans le cadre de l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers: 629

**Maire Jacques-André (S, NE)**

- 18.3382 Motion CER-CN. Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse: 783

**Marchand-Balet Géraldine (C, VS)**

- 17.3636 Motion CEATE-CE. Mesures à prendre d'urgence concernant le système de reprise et de recyclage des appareils électriques et électroniques: 871

**Markwalder Christa (RL, BE)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1055, 1066, 1067, 1074, 1091, 1109, 1110, 1140
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 850, 851, 943
- 18.009 Politique extérieure 2017. Rapport du Conseil fédéral: 798

**Marra Ada (S, VD)**

- 17.020 Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation: 998
- 17.068 Double imposition. Convention avec le Kosovo: 618
- 17.066 Double imposition. Convention avec le Pakistan: 618
- 17.425 Initiative parlementaire Buffat Michaël. Dépouillement des scrutins fédéraux: 639
- 17.431 Initiative parlementaire Buffat Michaël. Naturalisation par des personnes étrangères: 639
- 17.414 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. La clandestinité n'est pas un cas de rigueur: 635
- 18.030 Loi sur l'impôt anticipé: 622, 625, 626
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 998, 1001

**Martullo-Blocher Magdalena (V, GR)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 642, 647, 649, 653, 654, 834, 842, 844, 845, 847, 848, 851, 932, 940, 941

**Masshardt Nadine (S, BE)**

- 16.457 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts: 585
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 650, 651

**Matter Thomas (V, ZH)**

- 17.068 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kosovo: 619
- 17.066 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Pakistan: 619
- 15.073 Finanzdienstleistungsgesetz und Finanzinstitutsgesetz: 611
- 17.3973 Motion WAK-SR. Stärkung des individuellen Rechtsschutzes im Zusammenhang mit dem automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten: 630
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 642, 649, 654, 848, 937, 938
- 18.030 Verrechnungssteuergesetz: 623

**Maurer Ueli, Bundesrat**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 999, 1007, 1008, 1018, 1029-1031, 1043, 1045
- 17.068 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kosovo: 619
- 17.066 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Pakistan: 619
- 15.073 Finanzdienstleistungsgesetz und Finanzinstitutsgesetz: 611, 613, 615-617, 988-991
- 18.5271 Fragestunde. Frage Bertschy Kathrin. Frauenanteil in den Kaderlohnklassen der Bundesverwaltung (1): 731
- 18.5272 Fragestunde. Frage Bertschy Kathrin. Frauenanteil in den Kaderlohnklassen der Bundesverwaltung (2): 731
- 18.5273 Fragestunde. Frage Bertschy Kathrin. Frauenanteil in den Kaderlohnklassen der Bundesverwaltung (3): 731
- 18.5290 Fragestunde. Frage Derder Fathi. Schaffung eines eidgenössischen Cybersecurity-Kompetenzzentrums: 732
- 18.5257 Fragestunde. Frage Kiener Nellen Margret. Rücktritt von Dr. Martin Neese aus dem Verwaltungsrat von Quantum Global. Mögliche Interessenkonflikte: 730
- 18.5231 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Systemrelevanz von Raiffeisen Schweiz nach den vorgenommenen signifikanten Devestitionen: 730
- 18.5285 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Rot-grüne Steuergeschenke an Wohnungsgünstlinge und Grundsatz der Nichtdiskriminierung: 732
- 17.3631 Motion KVF-SR. Fabi. Übermässige administrative Belastung bei Geschäftsfahrzeuginhabern: 628
- 17.3973 Motion WAK-SR. Stärkung des individuellen Rechtsschutzes im Zusammenhang mit dem automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten: 631
- 18.003 Staatsrechnung 2017: 709

**Masshardt Nadine (S, BE)**

- 16.457 Initiative parlementaire CIP-CN. Modifications diverses du droit parlementaire: 585
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 650, 651

**Matter Thomas (V, ZH)**

- 17.068 Double imposition. Convention avec le Kosovo: 619
- 17.066 Double imposition. Convention avec le Pakistan: 619
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 642, 649, 654, 848, 937, 938
- 18.030 Loi sur l'impôt anticipé: 623
- 15.073 Loi sur les services financiers et loi sur les établissements financiers: 611
- 17.3973 Motion CER-CE. Renforcement de la protection juridique individuelle dans le cadre de l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers: 630

**Maurer Ueli, conseiller fédéral**

- 17.020 Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation: 999
- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 709
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 709
- 17.068 Double imposition. Convention avec le Kosovo: 619
- 17.066 Double imposition. Convention avec le Pakistan: 619
- 18.5271 Heure des questions. Question Bertschy Kathrin. Administration fédérale. Part de femmes dans les classes de salaire supérieures (1): 731
- 18.5272 Heure des questions. Question Bertschy Kathrin. Administration fédérale. Part de femmes dans les classes de salaire supérieures (2): 731
- 18.5273 Heure des questions. Question Bertschy Kathrin. Administration fédérale. Part de femmes dans les classes de salaire supérieures (3): 731
- 18.5290 Heure des questions. Question Derder Fathi. Création d'un centre de compétence fédéral pour la cybersécurité: 732
- 18.5257 Heure des questions. Question Kiener Nellen Margret. Démission de l'avocat Martin Neese des conseils d'administration du groupe Quantum Global. Possibles conflits d'intérêts: 730
- 18.5231 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Importance systémique de la banque Raiffeisen après les désinvestissements significatifs qui ont été effectués: 730
- 18.5285 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Cadeaux fiscaux rouges-verts en faveur de locataires privilégiés et principe de non-discrimination: 732
- 18.030 Loi sur l'impôt anticipé: 623-625
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 999, 1007, 1008, 1018, 1029-1031, 1043, 1045
- 15.073 Loi sur les services financiers et loi sur les établissements financiers: 611, 613, 615-617, 988-991
- 17.3973 Motion CER-CE. Renforcement de la protection juridique individuelle dans le cadre de

- 18.030 Verrechnungssteuergesetz: 623-625  
 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 709  
 17.020 WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung: 999

- l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers: 631  
 17.3631 Motion CTT-CE. FAIF. Charges administratives excessives pour les propriétaires de véhicules d'entreprise: 628

**Mazzone Lisa (G, GE)**

- 18.5294 Fragestunde. Frage Mazzone Lisa. Ausfuhr von Isopropanol, Basisstoff zur Herstellung von Sarin-Gas, nach Syrien. Wer ist verantwortlich?: 737  
 16.077 OR. Aktienrecht: 1059, 1068, 1085, 1089, 1101, 1133  
 16.505 Parlamentarische Initiative Heer Alfred. Die Bundesanwaltschaft ist wieder in die Bundesverwaltung zu integrieren: 633  
 17.473 Parlamentarische Initiative Salzmann Werner. Für eine sichere Schweiz mit einer starken Milizarmee. Die Armee muss genügend und langfristig finanziert sein: 789  
 17.488 Parlamentarische Initiative Zanetti Claudio. Konkretisierung des schweizerischen Ordre public. Kein Scharia-Recht durch die Hintertür: 791  
 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 662, 663, 673, 684

**Mazzone Lisa (G, GE)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1059, 1068, 1085, 1089, 1101, 1133  
 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 662, 663, 673, 684  
 18.5294 Heure des questions. Question Mazzone Lisa. Exportation d'isopropanol, précurseur du gaz sarin, en Syrie. Qui est responsable?: 737  
 16.505 Initiative parlementaire Heer Alfred. Réintégrer le Ministère public de la Confédération dans l'administration fédérale: 633  
 17.473 Initiative parlementaire Salzmann Werner. Pour une Suisse sûre et dotée d'une armée de milice forte. L'armée doit disposer d'un financement suffisant et pérenne: 789  
 17.488 Initiative parlementaire Zanetti Claudio. Définir ce qu'est l'ordre public suisse, pour éviter que la charia n'entre par la petite porte: 791

**Merlini Giovanni (RL, TI)**

- 16.077 OR. Aktienrecht: 1058, 1070, 1137  
 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 831

**Merlini Giovanni (RL, TI)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1058, 1070, 1137  
 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 831

**Meyer Mattea (S, ZH)**

- 17.414 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Die Illegalität ist kein Härtefall: 635  
 16.457 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts: 588, 589  
 18.003 Staatsrechnung 2017: 699, 710  
 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 699, 710

**Meyer Mattea (S, ZH)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 699, 710  
 18.003 Compte d'Etat 2017: 699, 710  
 16.457 Initiative parlementaire CIP-CN. Modifications diverses du droit parlementaire: 588, 589  
 17.414 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. La clandestinité n'est pas un cas de rigueur: 635

**Molina Fabian (S, ZH)**

- 18.009 Aussenpolitik 2017. Bericht des Bundesrates: 803  
 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 776  
 16.077 OR. Aktienrecht: 1073  
 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 845, 851, 934, 935, 945  
 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 861

**Molina Fabian (S, ZH)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1073  
 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 845, 851, 934, 935, 945  
 18.009 Politique extérieure 2017. Rapport du Conseil fédéral: 803  
 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 861  
 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 776

**Moret Isabelle (RL, VD, zweite Vizepräsidentin)**

- 15.083 KVG. Stärkung von Qualität und Wirtschaftlichkeit: 912
- 18.3002 Motion SPK-SR. Punktuelle Anpassungen des Status der vorläufigen Aufnahme: 981
- 17.436 Parlamentarische Initiative Geissbühler Andrea Martina. Anpassung der Entschädigung beim Vorstellen von parlamentarischen Initiativen in der Kommission auf höchstens 200 Franken: 787
- 16.457 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts: 587

**Moser Tiana Angelina (GL, ZH)**

- 18.009 Aussenpolitik 2017. Bericht des Bundesrates: 796
- 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der Kriegsverbrechen in Syrien: 595
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 644, 645

**Müller Leo (C, LU)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 995, 1004, 1005, 1016, 1029, 1036, 1039, 1040, 1045
- 15.073 Finanzdienstleistungsgesetz und Finanzinstitutsgesetz: 610, 613, 989, 990
- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 755, 766
- 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 779
- 18.030 Verrechnungssteuergesetz: 620, 624, 625
- 17.020 WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung: 995

**Müller Thomas (V, SG)**

- 18.003 Staatsrechnung 2017: 703
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 703

**Müller Walter (RL, SG)**

- 17.3604 Motion Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Luftwaffe. Grundsatzentscheid vor das Volk!: 820, 821
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 945
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 670, 680, 683, 684

**Moret Isabelle (RL, VD, deuxième vice-présidente)**

- 16.457 Initiative parlementaire CIP-CN. Modifications diverses du droit parlementaire: 587
- 17.436 Initiative parlementaire Geissbühler Andrea Martina. Présentation d'initiatives parlementaires en commission. Plafonnement de l'indemnité à 200 francs: 787
- 15.083 LAMal. Renforcement de la qualité et de l'économicité: 912
- 18.3002 Motion CIP-CE. Adaptations ponctuelles du statut des étrangers admis à titre provisoire: 981

**Moser Tiana Angelina (GL, ZH)**

- 18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes de guerre en Syrie: 595
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 644, 645
- 18.009 Politique extérieure 2017. Rapport du Conseil fédéral: 796

**Müller Leo (C, LU)**

- 17.020 Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation: 995
- 18.030 Loi sur l'impôt anticipé: 620, 624, 625
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 995, 1004, 1005, 1016, 1029, 1036, 1039, 1040, 1045
- 15.073 Loi sur les services financiers et loi sur les établissements financiers: 610, 613, 989, 990
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 755, 766
- 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 779

**Müller Thomas (V, SG)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 703
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 703

**Müller Walter (RL, SG)**

- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 670, 680, 683, 684
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 945
- 17.3604 Motion groupe du Parti bourgeois-démocratique. Forces aériennes. Soumettre la décision de principe au peuple!: 820, 821

**Müller-Altarmatt Stefan (C, SO)**

- 18.5387 Fragestunde. Frage Müller-Altarmatt Stefan. Verlegung des Bundesamtes für Wohnungswesen. Ein Schnellschuss?: 882
- 17.3934 Motion Müller-Altarmatt Stefan. Angebot der Schweiz als Mediatorin und Fazilitatorin im Nordkorea-Konflikt: 812
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 832, 833
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 723

**Munz Martina (S, SH)**

- 17.4068 Motion Munz Martina. Autonomes Handeln in Bezug auf Potentatengelder ermöglichen: 814
- 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 955
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 842, 843
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 727

**Naef Martin (S, ZH)**

- 17.3868 Motion Janiak Claude. Zugang zu den Zivilgerichten erleichtern: 986
- 16.077 OR. Aktienrecht: 1105
- 17.506 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Keine völkerrechtlichen Verträge mit "Guillotine-Klausel" mehr: 793
- 17.4147 Postulat Naef Martin. Beteiligung an der europäischen Zusammenarbeit: 810
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 846, 847
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 657

**Nantermod Philippe (RL, VS)**

- 18.002 Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2017: 905
- 16.3350 Motion SGK-NR. Entpolitisierung der technischen Parameter im BVG: 923
- 12.414 Parlamentarische Initiative Bortoluzzi Toni. Herauslösung der technischen Parameter aus dem BVG: 923
- 17.402 Parlamentarische Initiative SGK-NR. Steuerung der Kosten im KVG durch die Vertragspartner: 606
- 17.401 Parlamentarische Initiative SGK-NR. Tarifpflege und Entwicklung: 606
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 930
- 18.021 Soziale Sicherheit. Abkommen mit Serbien und Montenegro: 920

**Müller-Altarmatt Stefan (C, SO)**

- 18.5387 Heure des questions. Question Müller-Altarmatt Stefan. Le transfert de l'Office fédéral du logement a-t-il été décidé à la hâte?: 882
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 832, 833
- 17.3934 Motion Müller-Altarmatt Stefan. Conflit entre la Corée du Nord et les Etats-Unis. Proposer la Suisse comme médiatrice et facilitatrice: 812
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 723

**Munz Martina (S, SH)**

- 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 955
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 842, 843
- 17.4068 Motion Munz Martina. Avoirs de potentats. Créer la possibilité d'une action autonome: 814
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 727

**Naef Martin (S, ZH)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1105
- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 657
- 17.506 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Ne plus conclure de traités internationaux comportant une "clause guillotine": 793
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 846, 847
- 17.3868 Motion Janiak Claude. Faciliter l'accès aux tribunaux civils: 986
- 17.4147 Postulat Naef Martin. Participation à la coopération européenne: 810

**Nantermod Philippe (RL, VS)**

- 12.414 Initiative parlementaire Bortoluzzi Toni. Les paramètres techniques n'ont pas leur place dans la LPP: 923
- 17.401 Initiative parlementaire CSSS-CN. Maintenance et développement des tarifs: 606
- 17.402 Initiative parlementaire CSSS-CN. Pilotage des coûts dans le cadre de la LAMal par les partenaires tarifaires: 606
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 930
- 16.3350 Motion CSSS-CN. Dépolitiser les paramètres techniques de la LPP: 923
- 18.002 Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2017: 905
- 18.021 Sécurité sociale. Conventions avec la Serbie et le Monténégro: 920

**Nicolet Jacques (V, VD)**

- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 765
- 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 773
- 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 954
- 18.003 Staatsrechnung 2017: 707
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 707

**Nicolet Jacques (V, VD)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 707
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 707
- 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 954
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 765
- 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 773

**Nidegger Yves (V, GE)**

- 16.077 OR. Aktienrecht: 1056, 1067
- 17.414 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Die Illegalität ist kein Härtefall: 634, 635
- 17.506 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Keine völkerrechtlichen Verträge mit "Guillotine-Klausel" mehr: 793
- 17.488 Parlamentarische Initiative Zanetti Claudio. Konkretisierung des schweizerischen Ordre public. Kein Scharia-Recht durch die Hintertür: 791

**Nidegger Yves (V, GE)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1056, 1067
- 17.414 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. La clandestinité n'est pas un cas de rigueur: 634, 635
- 17.506 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Ne plus conclure de traités internationaux comportant une "clause guillotine": 793
- 17.488 Initiative parlementaire Zanetti Claudio. Définir ce qu'est l'ordre public suisse, pour éviter que la charia n'entre par la petite porte: 791

**Nordmann Roger (S, VD)**

- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 651, 808, 943

**Nordmann Roger (S, VD)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 651, 808, 943

**Nussbaumer Eric (S, BL)**

- 17.3855 Motion Föhn Peter. Gleich lange Spiesse für Schweizer Holzexporteure gegenüber ihrer europäischen Konkurrenz: 873
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 844, 845, 849, 850, 945

**Nussbaumer Eric (S, BL)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 844, 845, 849, 850, 945
- 17.3855 Motion Föhn Peter. Lutte à armes égales entre les exportateurs de bois suisses et leurs concurrents européens: 873

**Paganini Nicolo (C, SG)**

- 17.070 Al Kaida und "Islamischer Staat". Verbot der Gruppierungen sowie jeweils verwandter Organisationen. Verlängerung: 829
- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 1037
- 18.3131 Postulat Paganini Nicolo. Schweizer Terrorgefahrenbarometer: 876
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 658, 673

**Paganini Nicolo (C, SG)**

- 17.070 Al-Qaïda et "Etat islamique". Interdiction des groupes ainsi que de leurs organisations apparentées. Prorogation: 829
- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 658, 673
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 1037
- 18.3131 Postulat Paganini Nicolo. Baromètre de la menace terroriste en Suisse: 876

**Page Pierre-André (V, FR)**

- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 756, 767
- 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 774
- 18.3128 Motion Page Pierre-André. Teilrevision des Militärstrafprozesses. Vereinfachung des Verfahrens bei Militärdienstversäumnissen: 875
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 728

**Pantani Roberta (V, TI)**

- 17.430 Parlamentarische Initiative Arslan Sibel. Ausgeglichenere Vertretung der Geschlechter im Parlament: 786
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 839

**Pardini Corrado (S, BE)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 992, 1000, 1008, 1020, 1031, 1046
- 16.077 OR. Aktienrecht: 1063, 1084, 1134, 1136, 1137
- 17.020 WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung: 992, 1000

**Parmelin Guy, Bundesrat**

- 18.3141 Motion Addor Jean-Luc. Keine verschleierte Soldatinnen in unserer Armee!: 877
- 18.3180 Motion Dobler Marcel. Fortschrittliche und attraktive Armee. Einsatz einer Software für das Urlaubswesen: 877
- 18.3046 Motion Flach Beat. Grundsatz- und Planungsbeschluss über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge: 822
- 17.3604 Motion Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei. Luftwaffe. Grundsatzentscheid vor das Volk!: 821
- 18.3128 Motion Page Pierre-André. Teilrevision des Militärstrafprozesses. Vereinfachung des Verfahrens bei Militärdienstversäumnissen: 875
- 18.3053 Postulat Campell Duri. Möglichkeiten zur Unterstützung von obligatorischen Schulsportlagern: 874
- 18.3131 Postulat Paganini Nicolo. Schweizer Terrorgefahrenbarometer: 876

**Pfister Gerhard (C, ZG)**

- 17.436 Parlamentarische Initiative Geissbühler Andrea Martina. Anpassung der Entschädigung beim Vorstellen von parlamentarischen Initiativen in der Kommission auf höchstens 200 Franken: 787

**Page Pierre-André (V, FR)**

- 18.3128 Motion Page Pierre-André. Révision partielle de la procédure pénale militaire. Allègement de la procédure en cas de défaut au service militaire: 875
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 756, 767
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 728
- 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 774

**Pantani Roberta (V, TI)**

- 17.430 Initiative parlementaire Arslan Sibel. Pour une représentation plus équilibrée des sexes au Parlement: 786
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 839

**Pardini Corrado (S, BE)**

- 17.020 Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation: 992, 1000
- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1063, 1084, 1134, 1136, 1137
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 992, 1000, 1008, 1020, 1031, 1046

**Parmelin Guy, conseiller fédéral**

- 18.3141 Motion Addor Jean-Luc. Pas de militaires voilées dans notre armée!: 877
- 18.3180 Motion Dobler Marcel. Utilisation d'un logiciel de gestion des congés pour une armée progressiste et attrayante: 877
- 18.3046 Motion Flach Beat. Acquisition de nouveaux avions de combat. Décision de principe et de planification: 822
- 17.3604 Motion groupe du Parti bourgeois-démocratique. Forces aériennes. Soumettre la décision de principe au peuple!: 821
- 18.3128 Motion Page Pierre-André. Révision partielle de la procédure pénale militaire. Allègement de la procédure en cas de défaut au service militaire: 875
- 18.3053 Postulat Campell Duri. Soutenir les camps sportifs obligatoires des écoles: 874
- 18.3131 Postulat Paganini Nicolo. Baromètre de la menace terroriste en Suisse: 876

**Pfister Gerhard (C, ZG)**

- 17.436 Initiative parlementaire Geissbühler Andrea Martina. Présentation d'initiatives parlementaires en commission. Plafonnement de l'indemnité à 200 francs: 787

17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 643

17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 643

#### Pieren Nadja (V, BE)

17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 952, 953

#### Pieren Nadja (V, BE)

17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 952, 953

#### Piller Carrard Valérie (S, FR)

17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 961  
 17.414 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Die Illegalität ist kein Härtefall: 636  
 16.457 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts: 586  
 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 953  
 18.3381 Postulat SPK-NR. Gesamthafte Prüfung der Problematik der Sans-Papiers: 980, 981  
 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 640, 947

#### Piller Carrard Valérie (S, FR)

16.457 Initiative parlementaire CIP-CN. Modifications diverses du droit parlementaire: 586  
 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 953  
 17.414 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. La clandestinité n'est pas un cas de rigueur: 636  
 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 640, 947  
 17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 961  
 18.3381 Postulat CIP-CN. Pour un examen global de la problématique des sans-papiers: 980, 981

#### Portmann Hans-Peter (RL, ZH)

18.009 Aussenpolitik 2017. Bericht des Bundesrates: 799  
 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der Kriegsverbrechen in Syrien: 593  
 18.3007 Motion APK-NR. Die systemrelevanten Banken müssen den Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern Informationen für ihren spezifischen Bedarf zur Verfügung stellen: 805, 806  
 17.4210 Motion Zanetti Roberto. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 928  
 18.3026 Postulat Portmann Hans-Peter. Verteidigung des schweizerischen Luftraums: 821  
 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 643, 648, 835, 853

#### Portmann Hans-Peter (RL, ZH)

18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes de guerre en Syrie: 593  
 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 643, 648, 835, 853  
 18.3007 Motion CPE-CN. Les banques d'importance systémique doivent mettre à disposition des Suisses de l'étranger des informations spécifiques à leurs besoins: 805, 806  
 17.4210 Motion Zanetti Roberto. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 928  
 18.009 Politique extérieure 2017. Rapport du Conseil fédéral: 799  
 18.3026 Postulat Portmann Hans-Peter. Défense de l'espace aérien suisse: 821

#### Quadranti Rosmarie (BD, ZH)

17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 954-956  
 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 662, 672

#### Quadranti Rosmarie (BD, ZH)

18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 662, 672  
 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 954-956



**Quadri Lorenzo (V, TI)**

- 17.4045 Motion Quadri Lorenzo. Die Zugehörigkeit der Schweiz zur negationistischen und unter dem Einfluss von politischen Partikularinteressen stehenden Unesco ist nicht (mehr) mit der Neutralität vereinbar: 813
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 929

**Regazzi Fabio (C, TI)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 1045
- 17.425 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Auszählung bei eidgenössischen Urnengängen: 639
- 17.431 Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Einbürgerung durch Ausländerinnen und Ausländer: 639
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 667

**Reimann Lukas (V, SG)**

- 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der Kriegsverbrechen in Syrien: 592
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 941

**Reimann Maximilian (V, AG)**

- 18.5323 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Sind elektromagnetische Felder zunehmend mitverantwortlich fürs Bienensterben?: 879
- 18.5231 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Systemrelevanz von Raiffeisen Schweiz nach den vorgenommenen signifikanten Devestitionen: 730
- 18.3378 Motion APK-NR. Länderberichte von internationalen Organisationen über die Schweiz. Einbezug des Parlamentes ins Konsultationsverfahren: 808, 810
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 846

**Reynard Mathias (S, VS)**

- 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 952, 958

**Rickli Natalie (V, ZH)**

- 16.077 OR. Aktienrecht: 1101, 1102
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 837

**Quadri Lorenzo (V, TI)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 929
- 17.4045 Motion Quadri Lorenzo. L'Unesco est une organisation négationniste et sous influence politique. La présence de la Suisse en son sein n'est plus compatible avec la neutralité: 813

**Regazzi Fabio (C, TI)**

- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 667
- 17.425 Initiative parlementaire Buffat Michaël. Dépouillement des scrutins fédéraux: 639
- 17.431 Initiative parlementaire Buffat Michaël. Naturalisation par des personnes étrangères: 639
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 1045

**Reimann Lukas (V, SG)**

- 18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes de guerre en Syrie: 592
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 941

**Reimann Maximilian (V, AG)**

- 18.5231 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Importance systémique de la banque Raiffeisen après les désinvestissements significatifs qui ont été effectués: 730
- 18.5323 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Les champs électromagnétiques ont-ils une part de responsabilité croissante dans la disparition des abeilles?: 879
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 846
- 18.3378 Motion CPE-CN. Rapports établis par des organisations internationales sur la Suisse. Implication du Parlement dans la procédure de consultation: 808, 810

**Reynard Mathias (S, VS)**

- 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 952, 958

**Rickli Natalie (V, ZH)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1101, 1102
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 837

**Riklin Kathy (C, ZH)**

- 18.009 Aussenpolitik 2017. Bericht des Bundesrates: 800
- 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der Kriegsverbrechen in Syrien: 594, 595
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 943
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 664, 685

**Ritter Markus (C, SG)**

- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 760
- 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 775, 776
- 18.3382 Motion WAK-NR. Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft: 783

**Roduit Benjamin (C, VS)**

- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 763
- 17.4210 Motion Zanetti Roberto. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 927
- 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 956
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 863

**Romano Marco (C, TI)**

- 17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 962
- 18.3002 Motion SPK-SR. Punktueller Anpassungen des Status der vorläufigen Aufnahme: 982
- 16.457 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts: 586, 589, 824
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 652, 653

**Rösti Albert (V, BE)**

- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 643, 647, 649, 654, 833, 845, 944, 945, 949
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung

**Riklin Kathy (C, ZH)**

- 18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes de guerre en Syrie: 594, 595
- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 664, 685
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 943
- 18.009 Politique extérieure 2017. Rapport du Conseil fédéral: 800

**Ritter Markus (C, SG)**

- 18.3382 Motion CER-CN. Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse: 783
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 760
- 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 775, 776

**Roduit Benjamin (C, VS)**

- 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 956
- 17.4210 Motion Zanetti Roberto. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 927
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 763
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 863

**Romano Marco (C, TI)**

- 16.457 Initiative parlementaire CIP-CN. Modifications diverses du droit parlementaire: 586, 589, 824
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 652, 653
- 17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 962
- 18.3002 Motion CIP-CE. Adaptations ponctuelles du statut des étrangers admis à titre provisoire: 982

**Rösti Albert (V, BE)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 643, 647, 649, 654, 833, 845, 944, 945, 949

(Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 722, 725-727

17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 722, 725-727

#### Ruiz Rebecca Ana (S, VD)

15.083 KVG. Stärkung von Qualität und Wirtschaftlichkeit: 911  
17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 841

#### Ruiz Rebecca Ana (S, VD)

15.083 LAMal. Renforcement de la qualité et de l'économicité: 911  
17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 841

#### Ruppen Franz (V, VS)

17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 936  
17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 718, 719

#### Ruppen Franz (V, VS)

17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 936  
17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 718, 719

#### Rutz Gregor (V, ZH)

17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 964  
16.457 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts: 583, 585, 588  
17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 643, 647, 834, 837, 847, 935, 943, 944, 949

#### Rutz Gregor (V, ZH)

16.457 Initiative parlementaire CIP-CN. Modifications diverses du droit parlementaire: 583, 585, 588  
17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 643, 647, 834, 837, 847, 935, 943, 944, 949  
17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 964

#### Rytz Regula (G, BE)

17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 996, 1006, 1017, 1026, 1038  
17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 756, 757, 766  
16.077 OR. Aktienrecht: 1104  
17.430 Parlamentarische Initiative Arslan Sibel. Ausgeglichenere Vertretung der Geschlechter im Parlament: 786  
18.030 Verrechnungssteuergesetz: 623  
17.020 WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung: 996

#### Rytz Regula (G, BE)

17.020 Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation: 996  
16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1104  
17.430 Initiative parlementaire Arslan Sibel. Pour une représentation plus équilibrée des sexes au Parlement: 786  
18.030 Loi sur l'impôt anticipé: 623  
17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 996, 1006, 1017, 1026, 1038  
17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 756, 757, 766

#### Salzmann Werner (V, BE)

18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 771  
17.3862 Motion Rieder Beat. Ausreisesperren für potenzielle Gewaltextremisten: 985, 986  
17.473 Parlamentarische Initiative Salzmann Werner. Für eine sichere Schweiz mit einer starken Milizarmee. Die Armee muss genügend und langfristig finanziert sein: 788

#### Salzmann Werner (V, BE)

18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 663, 664, 667, 673, 681-683, 694  
17.473 Initiative parlementaire Salzmann Werner. Pour une Suisse sûre et dotée d'une armée de milice forte. L'armée doit disposer d'un financement suffisant et pérenne: 788  
17.3862 Motion Rieder Beat. Interdiction de se rendre dans un pays donné pour les extrémistes potentiellement violents: 985, 986  
18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats

18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 663, 664, 667, 673, 681-683, 694

Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 771

#### Sauter Regine (RL, ZH)

17.4210 Motion Zanetti Roberto. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 926

#### Sauter Regine (RL, ZH)

17.4210 Motion Zanetti Roberto. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 926

#### Schenker Silvia (S, BS)

15.083 KVG. Stärkung von Qualität und Wirtschaftlichkeit: 912

#### Schenker Silvia (S, BS)

15.083 LAMal. Renforcement de la qualité et de l'économicité: 912

#### Schilliger Peter (RL, LU)

17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 720

#### Schilliger Peter (RL, LU)

17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 720

#### Schneeberger Daniela (RL, BL)

17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 998, 1016, 1027, 1040, 1041  
18.030 Verrechnungssteuergesetz: 622, 625, 626  
17.020 WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung: 998

#### Schneeberger Daniela (RL, BL)

17.020 Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation: 998  
18.030 Loi sur l'impôt anticipé: 622, 625, 626  
17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 998, 1016, 1027, 1040, 1041

#### Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat

18.5289 Fragestunde. Frage Aebi Andreas. Erdmandelgras. Warum folgt der Bund nicht seinen eigenen Empfehlungen?: 736  
18.5281 Fragestunde. Frage Bourgeois Jacques. Ausländergesetz. Stellenmeldepflicht: 735  
18.5358 Fragestunde. Frage Carobbio Guscetti Marina. GAV für Tankstellenshops. Beabsichtigt der Bundesrat, in den Tessiner Tankstellenshops angemessene Mindestlöhne zu gewährleisten?: 882  
18.5330 Fragestunde. Frage Feller Olivier. Stand der vom Seco eingereichten Zivilklage gegen Viagogo: 880  
18.5275 Fragestunde. Frage Flückiger-Bäni Sylvia. Einführung türkischer Schulen in der Schweiz?: 734  
18.5282 Fragestunde. Frage Giezendanner Ulrich. Hochseeschifffahrt: 735, 736  
18.5303 Fragestunde. Frage Guhl Bernhard. Sind Neonicotinoide für die Bienen erst ab dem 1. Januar 2019 gefährlich?: 737  
18.5344 Fragestunde. Frage Gutjahr Diana. Neubesetzung der Professuren im Bauingenieurwesen an der ETH Zürich. Gewichtung der Praxiserfahrung: 880  
18.5309 Fragestunde. Frage Leutenegger Oberholzer Susanne. Kartellabsprachen im Kanton Graubünden: 737, 738  
18.5294 Fragestunde. Frage Mazzone Lisa. Ausfuhr von Isopropanol, Basisstoff zur Herstellung von Sarin-Gas, nach Syrien. Wer ist verantwortlich?: 737

#### Schneider-Ammann Johann N., conseiller fédéral

18.5289 Heure des questions. Question Aebi Andreas. Souchet comestible. Pourquoi la Confédération ne suit-elle pas ses propres recommandations?: 736  
18.5281 Heure des questions. Question Bourgeois Jacques. Loi fédérale sur les étrangers. Obligation d'annoncer les postes vacants: 735  
18.5358 Heure des questions. Question Carobbio Guscetti Marina. CCT des shops de stations-service. Le Conseil fédéral entend-il garantir des salaires minimaux dignes dans les stations-service tessinoises?: 882  
18.5330 Heure des questions. Question Feller Olivier. Etat d'avancement de l'action civile ouverte par le SECO contre Viagogo: 880  
18.5275 Heure des questions. Question Flückiger-Bäni Sylvia. Des écoles turques ouvertes en Suisse?: 734  
18.5282 Heure des questions. Question Giezendanner Ulrich. Navigation en haute mer: 735, 736  
18.5303 Heure des questions. Question Guhl Bernhard. Les néonicotinoïdes ne sont-ils dangereux pour les abeilles qu'à partir du 1er janvier 2019?: 737  
18.5344 Heure des questions. Question Gutjahr Diana. Renouvellement des chaires de génie civil vacantes à l'EPFZ. Quel est le poids accordé à l'expérience pratique?: 880  
18.5309 Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Ententes cartellaires dans les Grisons: 737, 738

- 18.5313 Fragestunde. Frage Molina Fabian. Weltentwicklungsbericht 2019 der Weltbank: 738
- 18.5387 Fragestunde. Frage Müller-Altermatt Stefan. Verlegung des Bundesamtes für Wohnungswesen. Ein Schnellschuss?: 882
- 18.5359 Fragestunde. Frage Pantani Roberta. GAV für Tankstellenshops in der Schweiz. Lohndumping im Tessin: 882
- 18.5357 Fragestunde. Frage Quadri Lorenzo. GAV für Tankstellenshops: 882
- 18.5323 Fragestunde. Frage Reimann Maximilian. Sind elektromagnetische Felder zunehmend mitverantwortlich fürs Bienensterben?: 879
- 18.5240 Fragestunde. Frage Reynard Mathias. Zirkuskünste. Demnächst eine Berufsbildung?: 733
- 18.5261 Fragestunde. Frage Semadeni Silva. Bündner Baukartell. Wie geht der Bund damit um?: 733
- 18.5391 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Offizieller Besuch des Vorstehers des WBF in Kasachstan. Stehen die Menschenrechte auf der Traktandenliste?: 883
- 18.5284 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Begünstigt die Personenfreizügigkeit die Erwerbslosigkeit der Personen über 50 Jahre?: 736
- 18.5234 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Personenfreizügigkeit. Zuwanderung in Branchen mit hoher Arbeitslosigkeit: 733
- 18.5266 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Welche Firmen lassen über 50-jährige Arbeitnehmer aus dem Arbeitsprozess ausscheiden?: 734
- 18.5334 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Wie viele Fachkräfte kommen wirklich via Personenfreizügigkeit in die Schweiz?: 880
- 18.5385 Fragestunde. Frage Vogler Karl. Wiederbesetzung der Professur für Raumentwicklung an der ETH: 881
- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 766
- 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 777-779
- 18.3382 Motion WAK-NR. Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft: 783
- 18.5294 Heure des questions. Question Mazzone Lisa. Exportation d'isopropanol, précurseur du gaz sarin, en Syrie. Qui est responsable?: 737
- 18.5313 Heure des questions. Question Molina Fabian. Rapport sur le développement dans le monde 2019 de la Banque mondiale: 738
- 18.5387 Heure des questions. Question Müller-Altermatt Stefan. Le transfert de l'Office fédéral du logement a-t-il été décidé à la hâte?: 882
- 18.5359 Heure des questions. Question Pantani Roberta. CCT des shops de stations-service suisses. Sous-enchère salariale au Tessin: 882
- 18.5357 Heure des questions. Question Quadri Lorenzo. CCT des shops de stations-service: 882
- 18.5323 Heure des questions. Question Reimann Maximilian. Les champs électromagnétiques ont-ils une part de responsabilité croissante dans la disparition des abeilles?: 879
- 18.5240 Heure des questions. Question Reynard Mathias. Art du cirque. Bientôt une formation professionnelle?: 733
- 18.5261 Heure des questions. Question Semadeni Silva. Ententes cartellaires dans les Grisons. Que fait la Confédération?: 733
- 18.5391 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Visite officielle au Kazakhstan du chef du DEFR. Les droits humains aussi à l'ordre du jour?: 883
- 18.5334 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Combien de travailleurs qualifiés viennent véritablement en Suisse grâce à la libre circulation des personnes?: 880
- 18.5284 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. La libre circulation des personnes favorise-t-elle le chômage des travailleurs de plus de 50 ans?: 736
- 18.5234 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Libre circulation des personnes. Immigration dans des branches affichant un taux de chômage élevé: 733
- 18.5266 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Travailleurs de plus de 50 ans. Quelles sont les entreprises qui sont à l'origine de leur sortie de la vie active?: 734
- 18.5385 Heure des questions. Question Vogler Karl. Développement territorial. Chaire vacante à l'EPFZ: 881
- 18.3382 Motion CER-CN. Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse: 783
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 766
- 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 777-779

**Schneider-Schneiter Elisabeth (C, BL)**

- 18.012 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht 2017: 600

**Schneider-Schneiter Elisabeth (C, BL)**

- 18.012 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport 2017: 600

**Schneider Schüttel Ursula (S, FR)**

- 18.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2017. Bericht: 856
- 17.4153 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Inverkehrbringen von völkerrechtswidrig abgebauten Rohstoffen. Handlungsmöglichkeiten des Bundes: 815
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 933, 934
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 865

**Schwander Pirmin (V, SZ)**

- 16.077 OR. Aktienrecht: 1057
- 16.505 Parlamentarische Initiative Heer Alfred. Die Bundesanwaltschaft ist wieder in die Bundesverwaltung zu integrieren: 632, 634
- 18.003 Staatsrechnung 2017: 708
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 708

**Seiler Graf Priska (S, ZH)**

- 17.473 Parlamentarische Initiative Salzmann Werner. Für eine sichere Schweiz mit einer starken Milizarmee. Die Armee muss genügend und langfristig finanziert sein: 790
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 669, 672, 680, 692

**Semadeni Silva (S, GR)**

- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 764
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 720

**Siegenthaler Heinz (BD, BE)**

- 18.003 Staatsrechnung 2017: 704
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 704

**Sollberger Sandra (V, BL)**

- 18.3053 Postulat Campell Duri. Möglichkeiten zur Unterstützung von obligatorischen Schulsportlagern: 874
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 849, 850
- 18.003 Staatsrechnung 2017: 706
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 706

**Sommaruga Carlo (S, GE)**

- 17.070 Al-Kaïda und "Islamischer Staat". Verbot der Gruppierungen sowie jeweils verwandter Organisationen. Verlängerung: 829

**Schneider Schüttel Ursula (S, FR)**

- 18.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2017. Rapport: 856
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 933, 934
- 17.4153 Postulat Schneider Schüttel Ursula. Interdire en Suisse la commercialisation des matières premières exploitées en violation du droit international: 815
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 865

**Schwander Pirmin (V, SZ)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 708
- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1057
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 708
- 16.505 Initiative parlementaire Heer Alfred. Réintégrer le Ministère public de la Confédération dans l'administration fédérale: 632, 634

**Seiler Graf Priska (S, ZH)**

- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 669, 672, 680, 692
- 17.473 Initiative parlementaire Salzmann Werner. Pour une Suisse sûre et dotée d'une armée de milice forte. L'armée doit disposer d'un financement suffisant et pérenne: 790

**Semadeni Silva (S, GR)**

- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 764
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 720

**Siegenthaler Heinz (BD, BE)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 704
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 704

**Sollberger Sandra (V, BL)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 706
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 706
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 849, 850
- 18.3053 Postulat Campell Duri. Soutenir les camps sportifs obligatoires des écoles: 874

**Sommaruga Carlo (S, GE)**

- 17.070 Al-Qaïda et "Etat islamique". Interdiction des groupes ainsi que de leurs organisations apparentées. Prorogation: 829

- 18.009 Aussenpolitik 2017. Bericht des Bundesrates: 797, 804
- 18.033 Erklärung des Nationalrates. Stopp der Kriegsverbrechen in Syrien: 593, 596
- 18.5391 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Offizieller Besuch des Vorstehers des WBF in Kasachstan. Stehen die Menschenrechte auf der Traktandenliste?: 883
- 18.5392 Fragestunde. Frage Sommaruga Carlo. Wäre es nicht an der Zeit, den palästinensischen Staat anzuerkennen? (7): 887
- 18.3378 Motion APK-NR. Länderberichte von internationalen Organisationen über die Schweiz. Einbezug des Parlamentes ins Konsultationsverfahren: 809
- 18.3133 Motion Kälin Irène. Ein GA zweiter statt erster Klasse für Parlamentarierinnen und Parlamentarier: 604
- 17.3862 Motion Rieder Beat. Ausreisesperren für potenzielle Gewaltextremisten: 985
- 17.4241 Motion Sommaruga Carlo. Den Atomwaffenverbotsvertrag unterzeichnen und ratifizieren: 817
- 18.3381 Postulat SPK-NR. Gesamthafte Prüfung der Problematik der Sans-Papiers: 981
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 936, 937
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 661, 662, 664, 668, 669, 681, 682, 686, 694
- 18.033 Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes de guerre en Syrie: 593, 596
- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 661, 662, 664, 668, 669, 681, 682, 686, 694
- 18.5392 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Reconnaissance de l'Etat de Palestine. N'est-ce pas le moment? (7): 887
- 18.5391 Heure des questions. Question Sommaruga Carlo. Visite officielle au Kazakhstan du chef du DEFR. Les droits humains aussi à l'ordre du jour?: 883
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 936, 937
- 18.3378 Motion CPE-CN. Rapports établis par des organisations internationales sur la Suisse. Implication du Parlement dans la procédure de consultation: 809
- 18.3133 Motion Kälin Irène. Un abonnement général de deuxième classe et non plus de première classe pour les parlementaires: 604
- 17.3862 Motion Rieder Beat. Interdiction de se rendre dans un pays donné pour les extrémistes potentiellement violents: 985
- 17.4241 Motion Sommaruga Carlo. Signer et ratifier le traité sur l'interdiction des armes nucléaires: 817
- 18.009 Politique extérieure 2017. Rapport du Conseil fédéral: 797, 804
- 18.3381 Postulat CIP-CN. Pour un examen global de la problématique des sans-papiers: 981

**Sommaruga Simonetta, Bundesrätin**

- 17.070 Al Kaida und "Islamischer Staat". Verbot der Gruppierungen sowie jeweils verwandter Organisationen. Verlängerung: 830
- 17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 965, 967, 977
- 17.3862 Motion Rieder Beat. Ausreisesperren für potenzielle Gewaltextremisten: 985, 986
- 18.3002 Motion SPK-SR. Punktuelle Anpassungen des Status der vorläufigen Aufnahme: 982, 983
- 16.077 OR. Aktienrecht: 1064, 1066, 1073, 1090, 1108, 1109, 1138, 1139
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 945, 947
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 665-668, 674, 675, 684, 686, 694

**Stamm Luzi (V, AG)**

- 18.009 Aussenpolitik 2017. Bericht des Bundesrates: 799
- 18.3007 Motion APK-NR. Die systemrelevanten Banken müssen den Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern Informationen für ihren spezifischen Bedarf zur Verfügung stellen: 806
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 848, 849

**Sommaruga Simonetta, conseillère fédérale**

- 17.070 Al-Qaïda et "Etat islamique". Interdiction des groupes ainsi que de leurs organisations apparentées. Prorogation: 830
- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1064, 1066, 1073, 1090, 1108, 1109, 1138, 1139
- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 665-668, 674, 675, 684, 686, 694
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 945, 947
- 17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 965, 967, 977
- 18.3002 Motion CIP-CE. Adaptations ponctuelles du statut des étrangers admis à titre provisoire: 982, 983
- 17.3862 Motion Rieder Beat. Interdiction de se rendre dans un pays donné pour les extrémistes potentiellement violents: 985, 986

**Stamm Luzi (V, AG)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 848, 849
- 18.3007 Motion CPE-CN. Les banques d'importance systémique doivent mettre à disposition des Suisses de l'étranger des informations spécifiques à leurs besoins: 806
- 18.009 Politique extérieure 2017. Rapport du Conseil fédéral: 799

**Steinemann Barbara (V, ZH)**

- 18.5285 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Rot-grüne Steuergeschenke an Wohnungsgünstlinge und Grundsatz der Nichtdiskriminierung: 732
- 18.5266 Fragestunde. Frage Steinemann Barbara. Welche Firmen lassen über 50-jährige Arbeitnehmer aus dem Arbeitsprozess ausscheiden?: 734
- 16.077 OR. Aktienrecht: 1066, 1108, 1110
- 17.414 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Die Illegalität ist kein Härtefall: 635
- 16.457 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts: 584, 824
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 941

**Streiff-Feller Marianne (C, BE)**

- 16.457 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts: 583
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 939

**Thorens Goumaz Adèle (G, VD)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 996, 1041
- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 759, 760
- 17.3855 Motion Föhn Peter. Gleich lange Spiesse für Schweizer Holzexporteure gegenüber ihrer europäischen Konkurrenz: 872
- 17.020 WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung: 996
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 719

**Thurnherr Walter, Bundeskanzler**

- 18.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2017. Bericht: 825
- 16.457 Parlamentarische Initiative SPK-NR. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts: 586, 587, 589, 824

**Töngi Michael (G, LU)**

- 16.077 OR. Aktienrecht: 1064
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 853
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 724

**Steinemann Barbara (V, ZH)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1066, 1108, 1110
- 18.5285 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Cadeaux fiscaux rouges-verts en faveur de locataires privilégiés et principe de non-discrimination: 732
- 18.5266 Heure des questions. Question Steinemann Barbara. Travailleurs de plus de 50 ans. Quelles sont les entreprises qui sont à l'origine de leur sortie de la vie active?: 734
- 16.457 Initiative parlementaire CIP-CN. Modifications diverses du droit parlementaire: 584, 824
- 17.414 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. La clandestinité n'est pas un cas de rigueur: 635
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 941

**Streiff-Feller Marianne (C, BE)**

- 16.457 Initiative parlementaire CIP-CN. Modifications diverses du droit parlementaire: 583
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 939

**Thorens Goumaz Adèle (G, VD)**

- 17.020 Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation: 996
- 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 996, 1041
- 17.3855 Motion Föhn Peter. Lutte à armes égales entre les exportateurs de bois suisses et leurs concurrents européens: 872
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 759, 760
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 719

**Thurnherr Walter, chancelier de la Confédération**

- 16.457 Initiative parlementaire CIP-CN. Modifications diverses du droit parlementaire: 586, 587, 589, 824
- 18.006 Motions et postulats des conseils législatifs en 2017. Rapport: 825

**Töngi Michael (G, LU)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1064
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 853
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 724



**Tornare Manuel (S, GE)**

- 18.012 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht 2017: 600
- 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 953, 956

**Trede Aline (G, BE)**

- 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 953, 954

**Tuena Mauro (V, ZH)**

- 17.4210 Motion Zanetti Roberto. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe: 927, 928
- 16.077 OR. Aktienrecht: 1086
- 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 954
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 932, 938
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 675

**Vitali Albert (RL, LU)**

- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 763
- 18.003 Staatsrechnung 2017: 701
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 701
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 728

**Vogler Karl (C, OW)**

- 18.5385 Fragestunde. Frage Vogler Karl. Wiederbesetzung der Professur für Raumentwicklung an der ETH: 881
- 17.024 Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative). Volksinitiative: 765
- 16.077 OR. Aktienrecht: 1061, 1068, 1071, 1089, 1103, 1104, 1138
- 16.505 Parlamentarische Initiative Heer Alfred. Die Bundesanwaltschaft ist wieder in die Bundesverwaltung zu integrieren: 633, 634
- 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 860

**Vogt Hans-Ueli (V, ZH)**

- 17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 1002, 1015
- 16.077 OR. Aktienrecht: 1085, 1088, 1106, 1135-1137

**Tornare Manuel (S, GE)**

- 18.012 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport 2017: 600
- 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 953, 956

**Trede Aline (G, BE)**

- 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 953, 954

**Tuena Mauro (V, ZH)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1086
- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 675
- 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 954
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 932, 938
- 17.4210 Motion Zanetti Roberto. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes: 927, 928

**Vitali Albert (RL, LU)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 701
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 701
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 763
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 728

**Vogler Karl (C, OW)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1061, 1068, 1071, 1089, 1103, 1104, 1138
- 18.5385 Heure des questions. Question Vogler Karl. Développement territorial. Chaire vacante à l'EPFZ: 881
- 16.505 Initiative parlementaire Heer Alfred. Réintégrer le Ministère public de la Confédération dans l'administration fédérale: 633, 634
- 17.024 Pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes). Initiative populaire: 765
- 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 860

**Vogt Hans-Ueli (V, ZH)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1085, 1088, 1106, 1135-1137

17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 642, 648-650, 652, 932, 943, 944, 949

17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 642, 648-650, 652, 932, 943, 944, 949

17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 1002, 1015

#### Walliser Bruno (V, ZH)

17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 939

#### Walliser Bruno (V, ZH)

17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 939

#### Walti Beat (RL, ZH)

17.019 Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision: 1005, 1037  
 17.068 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kosovo: 618  
 17.066 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Pakistan: 618  
 15.073 Finanzdienstleistungsgesetz und Finanzinstitutsgesetz: 610, 611, 613, 614, 616, 617, 988, 989, 991  
 18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 770, 771  
 18.3382 Motion WAK-NR. Strategie zur Entwicklung von Forschung, Züchtung und Beratung für die schweizerische Land- und Ernährungswirtschaft: 782, 783

#### Walti Beat (RL, ZH)

17.068 Double imposition. Convention avec le Kosovo: 618  
 17.066 Double imposition. Convention avec le Pakistan: 618  
 17.019 Loi sur les marchés publics. Révision totale: 1005, 1037  
 15.073 Loi sur les services financiers et loi sur les établissements financiers: 610, 611, 613, 614, 616, 617, 988, 989, 991  
 18.3382 Motion CER-CN. Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse: 782, 783  
 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 770, 771

#### Wasserfallen Christian (RL, BE)

18.044 Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik. Bericht des Bundesrates in Erfüllung der Postulate Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 775  
 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 955, 956  
 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 649  
 17.063 Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative: 865

#### Wasserfallen Christian (RL, BE)

17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 955, 956  
 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 649  
 17.063 Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire: 865  
 18.044 Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole. Rapport du Conseil fédéral en réponse aux postulats Knecht 14.3514, Noser 14.3537, Aebi 14.3618, von Siebenthal 14.3894, de Buman 14.3991, Keller-Sutter 14.4046, Müller Walter 14.4098, Müller Damian 17.3401: 775

#### Wehrli Laurent (RL, VD)

18.009 Aussenpolitik 2017. Bericht des Bundesrates: 795  
 17.506 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Keine völkerrechtlichen Verträge mit "Guillotine-Klausel" mehr: 793

#### Wehrli Laurent (RL, VD)

17.506 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Ne plus conclure de traités internationaux comportant une "clause guillotine": 793  
 18.009 Politique extérieure 2017. Rapport du Conseil fédéral: 795

**Weibel Thomas (GL, ZH)**

- 15.083 KVG. Stärkung von Qualität und Wirtschaftlichkeit: 908
- 16.3350 Motion SGK-NR. Entpolitisierung der technischen Parameter im BVG: 923
- 12.414 Parlamentarische Initiative Bortoluzzi Toni. Herauslösung der technischen Parameter aus dem BVG: 923
- 18.003 Staatsrechnung 2017: 703
- 18.007 Voranschlag 2018. Nachtrag I: 703

**Wermuth Cédric (S, AG)**

- 17.059 Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz: 961, 967, 976
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 833, 834

**Wüthrich Adrian (S, BE)**

- 17.497 Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes: 953

**Zanetti Claudio (V, ZH)**

- 16.077 OR. Aktienrecht: 1063, 1064, 1068
- 17.506 Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Keine völkerrechtlichen Verträge mit "Guillotine-Klausel" mehr: 792
- 17.488 Parlamentarische Initiative Zanetti Claudio. Konkretisierung des schweizerischen Ordre public. Kein Scharia-Recht durch die Hintertür: 790
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 643, 841, 842

**Zuberbühler David (V, AR)**

- 17.473 Parlamentarische Initiative Salzmänn Werner. Für eine sichere Schweiz mit einer starken Milizarmee. Die Armee muss genügend und langfristig finanziert sein: 789
- 17.046 Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative: 935
- 18.027 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie: 667

**Weibel Thomas (GL, ZH)**

- 18.007 Budget 2018. Supplément I: 703
- 18.003 Compte d'Etat 2017: 703
- 12.414 Initiative parlementaire Bortoluzzi Toni. Les paramètres techniques n'ont pas leur place dans la LPP: 923
- 15.083 LAMal. Renforcement de la qualité et de l'économicité: 908
- 16.3350 Motion CSSS-CN. Dépolitiser les paramètres techniques de la LPP: 923

**Wermuth Cédric (S, AG)**

- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 833, 834
- 17.059 Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales: 961, 967, 976

**Wüthrich Adrian (S, BE)**

- 17.497 Initiative parlementaire CSEC-CN. Aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants. Prolonger le programme d'impulsion de la Confédération: 953

**Zanetti Claudio (V, ZH)**

- 16.077 CO. Droit de la société anonyme: 1063, 1064, 1068
- 17.506 Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Ne plus conclure de traités internationaux comportant une "clause guillotine": 792
- 17.488 Initiative parlementaire Zanetti Claudio. Définir ce qu'est l'ordre public suisse, pour éviter que la charia n'entre par la petite porte: 790
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 643, 841, 842

**Zuberbühler David (V, AR)**

- 18.027 Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes: 667
- 17.473 Initiative parlementaire Salzmänn Werner. Pour une Suisse sûre et dotée d'une armée de milice forte. L'armée doit disposer d'un financement suffisant et pérenne: 789
- 17.046 Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire: 935



# Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

## Nationalrat – Conseil national

# 2018

Sommersession 2018 – 13. Tagung der 50. Amtsdauer  
Session d'été 2018 – 13<sup>e</sup> session de la 50<sup>e</sup> législature

### Erste Sitzung – Première séance

Montag, 28. Mai 2018  
Lundi, 28 mai 2018

14.30 h

18.9003

### Nachruf

### Eloge funèbre

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je dois commencer cette session d'été par un moment de tristesse. Dass ich die Sommersession mit einem Nachruf eröffnen muss, stimmt mich traurig. Ende Februar sass Alexander Tschäppät noch hier in diesem Saal. Er liess sich nicht unterkriegen. Wir alle bewunderten ihn für diese Tapferkeit und hofften auf ein Wiedersehen: Nun ist sein Platz leer; unser Ratskollege ist am vergangenen 4. Mai im Alter von 66 Jahren gestorben.

Ich möchte seiner Partnerin, seiner Familie, seinen Freunden – sie sind zahlreich – mein herzlichstes Beileid aussprechen, dies auch im Namen der Bundesversammlung. Wir alle sind in Gedanken bei den Trauernden. Wir wünschen ihnen viel Kraft, diese schwere Zeit zu ertragen und den grossen, schmerzvollen Verlust zu verarbeiten. Alexander Tschäppät, Alex, wird auch uns und unserem Rat fehlen.

Nous avons été tous les deux maires de villes fondées par les Zähringen, ces villes "neuves" du Moyen-Âge que leurs fondateurs voulaient voir rayonner comme des cités antiques. Le club des villes fondées par les Zähringen compte de nombreux membres. Alexander Tschäppät a relevé le défi avec panache. En tant qu'ancien syndic de Fribourg, j'estime à leur juste valeur les efforts déployés par le maire de Berne, mon ancien collègue, pour hisser sa ville en haut du classement des cités où il fait bon vivre et pour lui assurer la visibilité qu'elle mérite dans le monde scientifique. Alexander Tschäppät a donné à la Ville fédérale sa vraie grandeur.

Wie eng er mit seiner Stadt, der "schönsten Stadt der Welt", verbunden war, lässt sich bereits aus seinem Lebenslauf ablesen. Nach der obligatorischen Schulzeit besuchte er das Gymnasium Kirchenfeld in Bern, um danach an der Universität seines Geburtsortes Recht zu studieren. Er schloss sein Studium 1979 mit dem Staatsexamen zum Bernischen Fürsprecher ab. Von 1982 bis 2000 war er Gerichtspräsident im Gerichtskreis der Stadt Bern. 2001 wählten ihn die Bernerinnen und Berner in die städtische Exekutive, wo er die Direktion für Planung, Verkehr und Tiefbau übernahm. Am 1. Mai 2005 wurde er Stadtpräsident von Bern – und er übte dieses Amt nicht einfach aus, sondern lebte es mit Herz und Seele. Die Rolle war ihm auf den Leib geschneidert, und er verteidigte "sein" Bern, die Bundesstadt, mit Verve und Leidenschaft und auch mit Humor. Er war ihr bester Botschafter.

Der Sprung von der lokalen Politbühne auf das nationale Parkett gelang Alexander Tschäppät ein erstes Mal im Herbst 1991: Der Sozialdemokrat wurde in den Nationalrat gewählt. In seiner ersten Legislaturperiode war er zunächst Mitglied der Staatspolitischen, danach der Sicherheitspolitischen Kommission. Nach der ersten Wiederwahl in die Grosse Kammer galt sein Augenmerk der Exekutive. Als Mitglied der Geschäftsprüfungskommission sowie der Geschäftsprüfungsdelegation überwachte und kontrollierte er die Arbeit von Bundesrat und Verwaltung. Während seines Kommissionspräsidiums, von 1997 bis 1999, untersuchte die Geschäftsprüfungskommission unter anderem die Wirksamkeit der Kurzarbeitsentschädigung, die Personalpolitik des Bundes sowie den Ausgleichsfonds der AHV. Auch in seiner dritten Legislatur, von 1999 bis 2003, lag der Fokus seiner parlamentarischen Tätigkeit bei der Oberaufsicht. Unter Alexander Tschäppäts Präsidium, von 2001 bis 2003, durchleuchtete die Geschäftsprüfungsdelegation die Kontakte des Schweizer Nachrichtendienstes zu Südafrika während des Apartheidregimes, und sie führte eine Kontrolle über das Satellitenabhörsystem Onyx durch.

Am Ende der 46. Legislatur trat Tschäppät nicht zur Wiederwahl an. Er kehrte jedoch nach achtjähriger Absenz 2011 wieder ins Bundeshaus, in "sein" Haus, zurück. Nachdem er es auf den ersten Ersatzplatz geschafft hatte, konnte er bereits einen Monat später auf einen freiwerdenden Sitz nachrutschen. Ein "angenehmer Nebeneffekt" der Wahl von Parteikollege Hans Stöckli in den Ständerat sei dies, sagte Alexander Tschäppät dazu. Er nahm wiederum Einsitz in der Geschäftsprüfungskommission. Aus der langjährigen Erfahrung eines Exekutivpolitikers wusste er ganz genau, wo in der Geschäftsführung von Regierung und Verwaltung Schwachstellen liegen könnten.

In den vergangenen zwei Jahren legte er als Präsident der Subkommission EFD/WBF den Schwerpunkt unter anderem auf die Folgen von Freihandelsabkommen (2017), auf die flankierenden Massnahmen zur Personenfreizügigkeit (2017)

sowie auf die Qualität der Berufsbildung (2016). Zudem war er in der Kommission für Rechtsfragen und in der Neat-Aufsichtsdelegation engagiert. Als ehemaligem Gerichtspräsidenten war ihm das Recht nicht nur aus den Büchern geläufig. Er wusste, was es bedeutet, dieses anzuwenden. Bei der Gesetzgebung hatte er immer auch die Menschen vor Augen. Deshalb war es ihm auch so wichtig, Lösungen zu finden, die im Einzelfall nicht nur richtige, sondern auch gerechte Entscheide möglich machen. Gleichzeitig hatte er ein feines Gespür für die systematischen Zusammenhänge der Rechtsordnung. Es war ihm ein Anliegen, dass die Entscheidungen des Gesetzgebers eine innere Kohärenz aufweisen.

Alexander Tschäppät gehörte zu jenen Persönlichkeiten, die mich und vermutlich alle hier im Saal nicht gleichgültig liessen. Er war spontan, direkt und hatte ein ausgeprägtes Gespür für Menschen: Mit einem Arbeiter konnte er sich ebenso gut unterhalten wie mit einem Hochschulprofessor. Selten war er um einen trafen Spruch oder eine pointierte Antwort verlegen. Er fand rasch Kontakt zu den Menschen und meinte, "zäme schnurre" – reden – sei wichtig, besonders dann, wenn Probleme gelöst werden müssten. Er war unverblümt und nahm kein Blatt vor den Mund. Aber die einfache, verständliche Sprache schloss einen inhaltlichen Tiefgang seiner Standpunkte nicht aus. Im Nationalrat trat unser verstorbener Kollege nicht oft ans Rednerpult. Wenn er es tat, dann hatte er auch etwas zu sagen, und man hörte ihm zu.

Alexander Tschäppäts Liebe zur Bundesstadt blieb auch uns nicht verborgen, er wusste aber sehr wohl zwischen seinen Rollen als Stadtpräsident und als Nationalrat zu unterscheiden. Wir lernten ihn als seriösen und fleissigen Schaffer kennen, der die Dossiers à fond kannte. Seine Anliegen vertrat er kompetent und unabhängig, und er war überzeugt, dass vor allem in den Kommissionen wichtige parlamentarische Arbeit geleistet wird. Er war ein Vollblutpolitiker, der gestalten und etwas erreichen wollte.

Am Ende seiner ersten zwölf Jahre schrieb Alexander Tschäppät in einer Kolumne: "Ich scheide aus dem Rat aus, und ich gebe zu, dass auch ich bei diesem Spiel der Eitelkeit mitgemacht habe, nicht zuletzt aus Angst davor, bei einem untauglichen Rating irgendeiner Zeitung als Hinterbänkler qualifiziert zu werden."

Lieber Alexander, Dein Leben ist viel zu früh zu Ende gegangen, Du hattest noch so viel vor! Und doch haben wir den Eindruck, dass hier jemand von uns gegangen ist, der viel geleistet und viel erreicht hat. Diese Bewunderung und diese Achtung helfen uns allen ein wenig über unsere Trauer hinweg. Wir danken Dir dafür.

Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen, geschätzte Besucherinnen und Besucher auf den Tribünen, ich bitte Sie, im Gedenken an Alexander Tschäppät aufzustehen.

*Der Rat erhebt sich zu Ehren des Verstorbenen  
L'assistance se lève pour honorer la mémoire du défunt*

#### Johann Sebastian Bach

#### Air sur la corde de sol de la suite no 3 pour orchestre en ré majeur

Arkadiusz Smigielski, violon  
Tomasz Smigielski, violoncelle

**Le président** (de Buman Dominique, président): Merci à la musique, langage universel des sentiments. Je vous remercie d'avoir partagé ce moment d'émotion. Je remercie les musiciens d'avoir rendu Alexander présent parmi nous aujourd'hui.

18.9001

## Mitteilungen des Präsidenten

## Communications du président

**Le président** (de Buman Dominique, président): Les dossiers que nous avons à traiter lors de cette session d'été sont très nombreux. Je vous remercie d'ores et déjà de votre collaboration active et fructueuse, en vous rappelant aussi que nos débats sont télévisés, puisque c'est devenu l'usage.

16.457

## Parlamentarische Initiative SPK-NR.

## Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts

## Initiative parlementaire CIP-CN.

## Modifications diverses du droit parlementaire

### Differenzen – Divergences

Nationalrat/Conseil national 12.12.17 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 27.02.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 28.05.18 (Differenzen – Divergences)  
Ständerat/Conseil des Etats 30.05.18 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 05.06.18 (Differenzen – Divergences)  
Ständerat/Conseil des Etats 12.06.18 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le Conseil des Etats a traité ce dossier, qui se retrouve devant notre conseil pour l'élimination des divergences, s'agissant des projets 1 et 2. Quant au projet 3, il fera l'objet d'une seconde lecture par notre conseil.

## 1. Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts)

## 1. Loi sur l'Assemblée fédérale (Modifications diverses du droit parlementaire)

### Art. 11

#### Antrag der Mehrheit

#### Abs. 1 Bst. a

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### Abs. 1bis

... Ratsmitglied an, ob die Tätigkeit ehrenamtlich ausgeübt wird oder ob sie mit insgesamt mehr als 12 000 Franken pro Jahr entgolten wird.

#### Antrag der Minderheit

(Rutz Gregor, Addor, Brand, Buffat, Burgherr, Glarner, Pantani, Steinemann)

#### Abs. 1bis

Streichen

**Art. 11***Proposition de la majorité**Al. 1 let. a*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Al. 1bis*

... est rémunérée par un montant dépassant au total 12 000 francs par an.

*Proposition de la minorité*

(Rutz Gregor, Addor, Brand, Buffat, Burgherr, Glarner, Pantani, Steinemann)

*Al. 1bis*

Biffer

**Rutz Gregor (V, ZH):** Ich spreche zu meinem Minderheitsantrag zu Artikel 11 Absatz 1bis, und zwar beantragen wir Ihnen die Streichung dieses Absatzes. Hier liegt wahrscheinlich ein grosses Missverständnis vor. Hier haben sich sowohl der Ständerat als auch die Kommission des Nationalrates etwas verrannt. Es geht hier um die Frage der Transparenz, und es geht darum, ob man nur die Mandate angeben muss, die man innehat, oder auch angeben muss, ob diese Mandate entschädigt werden oder nicht.

Der Ursprung liegt in einer parlamentarischen Initiative, welche zum Ziel hatte, die Mandate in Verbänden zu erfassen und aufzuzeigen, wer welches Mandat hat und dafür entschädigt wird und wer eben nicht. Wenn Sie nun aber diesen Artikel 11 aufmerksam lesen, merken Sie, dass wir hier in eine ganz andere Sphäre hineingeraten sind. Wir sprechen nämlich über "Führungs- und Aufsichtsgremien ... von schweizerischen und ausländischen Körperschaften, Anstalten und Stiftungen des privaten und des öffentlichen Rechts". Und man muss nicht Jurist sein, um zu wissen, dass eine Körperschaft des privaten Rechts zum Beispiel eine Aktiengesellschaft ist. Und damit geraten wir bei diesem Artikel 11 ungewollt – das wurde mir von Ständeräten wie auch von Nationalratskollegen bestätigt, die sich dessen nicht bewusst waren, als man darüber beraten und diskutiert hat – in eine Situation, in der man über seine beruflichen Tätigkeiten Auskunft geben muss, und zwar nicht nur darüber, was man genau macht, wie das heute der Fall ist und schon immer so war, sondern auch darüber, ob diese Tätigkeit entschädigt wird oder nicht. Und es ist – das wissen wir alle – nur eine Frage der Zeit, bis die ersten Anträge auf dem Tisch liegen, diese Entschädigungen seien auch zu beziffern.

Da müssen wir Ihnen sagen: Wenn wir das Milizsystem aufrechterhalten wollen und wenn wir möchten, dass auch weiterhin Unternehmer, Selbstständigerwerbende und Leute, die in der Wirtschaft Verantwortung tragen, in diesem Rat mitwirken können, dann dürfen wir das sicher nicht machen. Davon sind natürlich nicht nur grosse, börsennotierte Gesellschaften betroffen, sondern auch der kleine Gewerbebetrieb, nichtnotierte AG, auch Gesellschaften mit beschränkter Haftung. Wenn man dort die Entschädigungen offenlegen muss, wird sich der eine oder andere sagen, unter diesen Umständen mache er nicht mehr mit, oder der Betrieb wird schlicht und einfach sagen: Es ist in unserem Unternehmen nicht erwünscht, dass sich Mitarbeiter oder Funktionsträger politisch engagieren. Das ist ein Schuss ins eigene Bein.

Schauen Sie das noch einmal genau an. Es waren hier, wie gesagt, offensichtlich sehr viele Missverständnisse vorhanden. Wir haben uns weit von dem entfernt, was einmal die Idee des ursprünglichen Antrages war – bei dem man, das in Klammern, auch darüber diskutieren kann, ob er geschäftig war oder nicht. Aber so, wie es hier steht, geht es ganz sicher nicht. Wir wollen nicht, dass man am Schluss noch seinen Lohn in Franken und Rappen angeben muss. Das kann im Milizsystem nicht Sache sein.

Darum bitte ich Sie, bei Artikel 11 Absatz 1bis unserem Streichungsantrag zuzustimmen.

**Streiff-Feller Marianne (C, BE):** Mit dem heutigen Differenzbereinigungsverfahren zum Parlamentsrecht bzw. der zweiten Lesung zur Änderung des Geschäftsreglementes des Nationalrates sind wir daran, uns ein weitgehend zeitgemässes Parlamentsrecht zu geben. Für einige Anpassungen ist die

Zeit reif, überreif. Nach der Sitzung der vorberatenden Kommission bleiben nicht mehr viele Differenzen bestehen. Deshalb sind wir zuversichtlich, dass die Erlasse nun zügig beschlossen und umgesetzt werden können. Die CVP-Fraktion ist dazu bereit und unterstützt grundsätzlich die Kommissionsmehrheit.

Aus Effizienzgründen spreche ich schon jetzt ganz kurz zu allen einzelnen noch bestehenden Differenzen, zuerst zum Antrag der Minderheit Rutz Gregor: Wir haben gehört, dass es im betreffenden Artikel um die nebenberuflichen Mandate geht. Aus unserer Sicht hat hier der Ständerat zu Recht eingefügt, dass angegeben werden soll, ob ein Mandat gegen Entschädigung oder ehrenamtlich ausgeführt wird. Hingegen steht dort auch: "Spesenentschädigungen fallen dabei nicht in Betracht." Das ist sehr schwammig formuliert; es ist nicht klar, was unter "Spesenentschädigung" verstanden wird. Die Mehrheit der Kommission hat nun definiert, dass dies höchstens einer Entschädigung von 12 000 Franken pro Jahr entspricht. Dies macht aus unserer Sicht Sinn. Die Höhe dieses Betrags entspricht einer anständigen Regelung für ein entsprechend aufwendiges Mandat im Ehrenamt.

Wir bitten Sie deshalb, diesen Antrag der Mehrheit zu unterstützen.

In Artikel 141 werden die einzelnen Punkte aufgezählt, zu denen vom Bundesrat explizit Erläuterungen über die Auswirkungen der Erlasse eingefordert werden. Absatz 2 Buchstabe aquater verlangt, dass eine Befristung der Erlasse überprüft wird. Die Minderheit möchte jedoch diese Überprüfung streichen. Aus der Sicht unserer Fraktion kann diese Überprüfung aber Sinn machen. Deshalb lehnen wir den Streichungsantrag hier ab.

Bei den Buchstaben e und f unterstützen wir den Antrag der Kommissionsmehrheit, das heisst: geltendes Recht mit dem Zusatz in Buchstabe f gemäss Fahne.

Zu Buchstabe j: Der Ständerat hat hier die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer als besonders erwähnenswert erachtet und einen Buchstaben j eingefügt. Es ist nicht ersichtlich, warum explizit diese Gruppe erwähnt werden soll, Familien, Kantone oder andere Gruppierungen jedoch nicht, zumal uns gesagt wurde, dass im verwaltungsinternen Leitfaden festgehalten werden könne, dass bei der Ausarbeitung von Botschaften und Erlassen explizit geprüft werden könne, ob Auslandschweizer und Auslandschweizerinnen betroffen seien. Wir unterstützen die Mehrheit, die diesen Buchstaben j streichen will.

Schliesslich noch zwei Sätze zu Artikel 34 der Vorlage 3, zum Geschäftsreglement des Nationalrates: Hier geht es um unsere Sitzungszeit. Die im geltenden Recht festgeschriebenen Sitzungszeiten wurden in der Kommission in extenso gewürdigt, teilweise infrage gestellt und mit Änderungsanträgen neu formuliert. Jede Änderung bringt für die einen Vorteile und für die anderen Nachteile, und je nach Wohnort oder persönlicher Lebenssituation wird sie unterschiedlich gewichtet. Deshalb erachtet die CVP-Fraktion das geltende Recht als bewährte, zweckmässige Lösung und beantragt auch hier, die Kommissionsmehrheit zu unterstützen.

**Fluri Kurt (RL, SO):** Bei der Offenlegungspflicht kann man sich am geltenden Recht orientieren. Sie finden das auf der Fahne links, in Artikel 11. Wir hatten seinerzeit die Bestimmung eingefügt, dass bei den beruflichen Tätigkeiten die Funktion als Arbeitnehmerin oder Arbeitnehmer und die Arbeitgeberin oder der Arbeitgeber anzugeben sind. Nachdem unser Rat diese Bestimmung wieder gestrichen hatte, wurde sie vom Ständerat erneut eingefügt. Die Kommission hat die ständerätliche Lösung übernommen. Ein Minderheitsantrag oder ein Einzelantrag, der das Gegenteil will, ist zu diesem Punkt meines Wissens nicht eingereicht worden.

Als Nächstes ging es um die Frage: Muss man die Entgeltlichkeit oder Ehrenamtlichkeit der Tätigkeiten angeben oder nicht? Der Ständerat hat Absatz 1bis eingefügt, wonach man bei den Tätigkeiten gemäss Absatz 1 angeben muss, ob es sich um ein ehrenamtliches oder bezahltes Mandat handelt, wobei Spesenentschädigungen nicht in Betracht fallen sollen. In unserer Kommission haben wir uns dann gefragt, ob

es sinnvoll ist, diese Grenze einfach so stehenzulassen. Mit anderen Worten: Jedes Mitglied, das eine entsprechende Tätigkeit ausübt, müsste selbst entscheiden, ob es noch ein Ehrenamt oder bereits entschädigte Arbeit ist.

Um die Unschärfe aufzulösen beziehungsweise eine klare Abgrenzung herzustellen, hat sich die Mehrheit der SPK dazu entschieden, eine Einkommensgrenze von 12 000 Franken festzusetzen, wobei in diesem Betrag Einkommen und Spesensatz enthalten sein sollen. Die Mehrheit liess sich dabei von der Überlegung leiten, dass der Betrag sicher nicht einfach nur die Spesen umfassen könne – wir dachten beispielsweise an ein Ratsmitglied aus dem Bündnerland, das eine Tätigkeit in Genf ausübt und dessen Spesen bereits einen kleineren Betrag auffressen würden –, sondern dass es ein Betrag sein solle, der zwar auch kein existenzielles Einkommen repräsentiert, aber doch mehr als die Spesen umfassen solle. Dabei ist die Mehrheit auf einen Betrag von 1000 Franken pro Monat oder eben 12 000 Franken pro Jahr gekommen.

Die Mehrheit der FDP-Liberalen Fraktion bittet Sie nun, der Minderheit zu folgen. Sie teilt die vom Minderheitssprecher dargelegte Meinung und ist zudem der Auffassung, dass damit tatsächlich die Büchse der Pandora geöffnet werden kann. Die FDP-Liberale Fraktion bittet Sie deshalb, diese Bestimmung wiederum zu streichen. Dabei darf nicht unerwähnt bleiben, dass sich die FDP-Delegation in der Staatspolitischen Kommission der Mehrheit angeschlossen hat. Aber im Namen der Mehrheit der Fraktion bitte ich Sie, der Minderheit zu folgen.

**Glättli** Balthasar (G, ZH): Erlauben Sie mir, nur einmal das Wort zu ergreifen und zusammenfassend, wie wenn es ein Block wäre, zu allen Differenzen zu sprechen. Erlauben Sie mir auch, über das zu sprechen, was wir an Differenzen bereinigt haben. Es wird am Freitag der letzten Woche, hoffe ich, zu einer Schlussabstimmung kommen, und damit kann ich Ihnen auch sagen, was wir erreicht haben. Ich finde, das ist fast wichtiger als die Differenzen, die wir noch vor uns haben.

Die Änderung des Parlamentsrechts bedeutet insbesondere für uns, die wir in diesem Rat je länger, je mehr auch elektronisch arbeiten, in Zukunft eine wesentliche Verbesserung unserer Ausgangssituation. Bis jetzt ist es so, dass ich als Fraktionspräsident keinerlei Zugriff auf andere Kommissionsunterlagen habe, meine Fraktionssekretärin aber schon. Sie kann mir die Unterlagen allenfalls zeigen, weiterleiten dürfte sie sie vermutlich nicht, aber ich kann sie dafür bei den Parlamentsdiensten auf Papier einfordern. Ich möchte daran erinnern, dass wir jetzt zwar noch ein paar Differenzen haben, dass die für mich wichtigste materielle Änderung, welche wir im Parlamentsrecht vornehmen, aber schon durch ist. Sie wurde auch vom Ständerat ermöglicht – herzlichen Dank an die Kleine Kammer, die sonst gegenüber der Elektronik nicht immer so aufgeschlossen ist! Mit dieser Änderung können wir künftig mit unseren elektronischen Unterlagen besser arbeiten.

Nun noch zu den Differenzen: Auch wir Grünen unterstützen die Klärung, dass man nicht einfach sagt, ob die Tätigkeiten ehrenamtlich oder bezahlt sind, und die Spesen wegnimmt. De facto ist es am Schluss Geld. Entsprechend möchte ich Ihnen bei Artikel 11 Absatz 1bis beliebt machen, im Namen der Grünen, mit der Mehrheit zu stimmen.

Ich bin Ihnen noch eine Erklärung bezüglich der Befristung in Artikel 141 Absatz 2 Buchstabe a quater schuldig. Die Grünen sind im Gegensatz zu den Sozialdemokratinnen und Sozialdemokraten der Meinung, dass man nicht festschreiben muss, dass der Bundesrat selbst bei jeder Vorlage noch prüft, ob sie befristet werden könnte oder nicht. Die Befristung, auch Sunset-Klausel genannt, ist etwas, was immer wieder als die grosse Magie gepriesen wird, damit die gesetzgebende Tätigkeit nicht ausartet. Ich meine, es ist letztlich auch die Funktion und Aufgabe von uns, die am Schluss die Gesetze verabschieden, zu überlegen, wo eine Sunset-Klausel Sinn macht und wo nicht. Ich habe nichts dagegen, dass man befristete Gesetzgebungen macht. Gleichzeitig denke

ich, dass Rechtssicherheit und damit eine gewisse Kontinuität, für sich genommen, auch Werte sind.

Erlauben Sie mir, als Letztes noch zu der Frage in der Vorlage 3 zu kommen, die vermutlich intern – jedenfalls bei uns intern in der Fraktion – am meisten zu reden gegeben hat. Mir scheint das fast so, wie wenn man sich jeweils in einem Verein über alles einig ist, aber dann über die eigenen Statuten stundenlang diskutiert. Diese Frage sind hier die Sitzungszeiten. Die grüne Fraktion wird sich in ihrer Mehrheit der Minderheit I (Barrile) anschliessen, aber es gibt auch Leute, die anders stimmen werden.

Ich will noch einen kleinen Mythos aus dem Weg schaffen. Die Minderheit I bei Artikel 34 möchte ja, dass wir am Morgen um 8.15 Uhr anfangen und nicht um 8.00 Uhr. Es gibt kein vernünftiges Gremium, das in Bundesbern tagt und seine Sitzungen nicht so richtet, dass sie um Viertel nach oder um Viertel vor beginnen, weil die Züge von überall her jeweils zur vollen Stunde ankommen. Es wurde uns in der letzten Debatte vorgeworfen, das sei – jetzt spreche ich halt ein wenig nicht nur als Grüner, sondern als Zürcher – quasi eine Lex Zürich. Jetzt muss ich Ihnen sagen: Es ist alles ausser einer Lex Zürich, denn wir haben einen Sonderzug, der um zehn Minuten vor der vollen Stunde hier ankommt. Wir brauchen das also nicht. Sie müssen das nicht einführen, um den Zürchern zu gefallen, und Sie müssen es nicht ablehnen, um die Zürcher zu verärgern. Aber haben Sie zum Beispiel ein Herz für die Luzernerinnen und Luzerner! Die bräuchten das, wenn sie zum Beispiel am Abend in den Kanton heimfahren müssen, um noch eine Vorlage zu vertreten. Machen Sie das also nicht wegen der Zürcher und nicht gegen die Zürcher, sondern weil es intelligent ist.

Stimmen Sie hier dem Antrag der Minderheit I (Barrile) zu.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je vous informe que Monsieur Aeschi a déposé un amendement individuel, à l'article 141 alinéa 2 lettre a ter, où il n'y a pas de divergence entre la commission et le Conseil des Etats. Selon l'article 50 alinéa 1 du règlement de notre conseil, "les propositions visant à amender un objet soumis à délibération sont à remettre au président par écrit, autant que possible avant le début des débats portant sur l'objet concerné". Cela signifie que l'amendement aurait dû être déposé auprès du secrétariat ces derniers jours, l'ordre du jour étant connu. Cependant, je fais une exception, en interprétant généreusement cette disposition, dans un esprit conciliant et parce que c'est le premier jour de la session.

**Steinemann** Barbara (V, ZH): Ich erlaube mir, auch wenn es sachlich nicht ganz gerechtfertigt ist, hier bei der Beratung des Antrages der Minderheit Rutz Gregor zu Artikel 11 Absatz 1bis nochmals die Position der SVP-Fraktion darzulegen und zusammenzufassen, weshalb wir die gesamte Revision des Parlamentsrechts ablehnen.

Aus Sicht der SVP-Fraktion wären Hauptziele, die eine Revision gerechtfertigt hätten, etwa weniger Sitzungsgelder, effizientere Abläufe oder mehr Transparenz gewesen. Diese Ziele wurden insgesamt völlig verfehlt. Sie wurden auch gar nicht angestrebt. Die SVP-Fraktion sah nie einen generellen Handlungsbedarf, sondern nur einen punktuellen. Es ist eine Sammelvorlage. Man muss daher am Ende auch zu guten Punkten Nein oder zu schlechten Punkten Ja sagen.

Es wäre einfacher gewesen, über die teils durchaus gerechtfertigten parlamentarischen Initiativen, die hier verarbeitet wurden, einzeln zu befinden. Mit dieser Vorlage werden hingegen sehr unterschiedliche, komplett voneinander unabhängige Beratungsgegenstände behandelt, die nach unserer Auffassung nicht zusammenpassen. Sie enthält nebst recht wichtigen Punkten auch Detailfragen von geringerer und geringster, ja sogar nur von theoretischer Bedeutung. Neuformulierungen haben Einzug gehalten, auf Nebenschauplätzen sind unwichtige Punkte in diesen Entwurf eingestreut worden. Daneben, das sei hier auch gesagt, sind in die Vorlage auch wichtige und richtige Verbesserungen unserer Parlamentsarbeit integriert worden.

Negative Punkte aus unserer Sicht sind die Nichtstreichung des Freitags als Sitzungstag sowie generell die Nichtstraf-



fung des Ratsbetriebes. Geld wird leider nicht eingespart. Nach wie vor gilt beispielsweise bezüglich Entschädigung pauschal der gleich hohe Betrag, egal ob die Sitzung nur wenige Minuten oder einen ganzen Tag dauert. Das stört uns nach wie vor. Das ist sachlich nicht gerechtfertigt. Aus diesen Gründen wird die SVP-Fraktion diese Reform am Ende ablehnen.

**Masshardt** Nadine (S, BE): Wir bitten Sie, den Antrag der Minderheit Rutz Gregor abzulehnen und dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

Bereits in der Wintersession setzten wir uns dafür ein, dass es eine Differenzierung bei der Offenlegung von ehrenamtlicher und bezahlter Tätigkeit gibt. Leider fand dieses Anliegen damals keine Mehrheit. Aber der Ständerat hat dies nun glücklicherweise wieder aufgenommen. Und die Mehrheit der SPK schlägt Ihnen heute eine noch bessere Formulierung vor.

Wir sind nach wie vor der Ansicht von Kollegin Isabelle Moret und Kollege Peter Keller: Beide forderten in parlamentarischen Initiativen, dass zwischen ehrenamtlicher und bezahlter Tätigkeit unterschieden werden soll. Zur Erinnerung: Die SPK-NR hat 2016 der parlamentarischen Initiative Keller Peter deutlich Folge gegeben; die SPK-SR hat diesem Beschluss ebenfalls deutlich zugestimmt. Deshalb ist es nur logisch, dass wir heute eine entsprechende Formulierung ins Parlamentsgesetz aufnehmen.

Die undifferenzierte Auflistung der Mandate im Register der Interessenbindungen vermittelt schlicht kein vollständiges Bild. In Bezug auf die Interessenbindung besteht nämlich durchaus ein Unterschied, ob man ein Ehrenamt ausübt oder ob man für ein Amt mit einem grossen, ja bis zu sechststelligen Betrag entschädigt wird. Der vorliegende Vorschlag ist sehr, sehr moderat. Unserer Meinung nach hätte man ruhig weiter gehen und die Angabe des exakten Betrags der Einkünfte aus nebenamtlichen Tätigkeiten fordern können. Die Bürgerinnen und Bürger hätten unseres Erachtens das Recht zu wissen, welche Interessen hinter welchen Anliegen und Personen stehen und ob man für die Tätigkeit im Zusammenhang mit einer Interessenbindung auch noch entschädigt wird. Doch leider ist eine solche weiter gehende Transparenzregelung hier im Parlament nicht mehrheitsfähig.

Ich bitte Sie, den Antrag der Mehrheit der SPK zu unterstützen und den Antrag der Minderheit Rutz Gregor abzulehnen.

**Rutz** Gregor (V, ZH): Kollegin Masshardt, einfach noch einmal, um es für alle verständlich festzuhalten: Habe ich es richtig verstanden, dass Sie möchten, dass man den exakten Betrag angeben müsste für alle Mandate, die man innehat? Das sind ja nicht nur Verbandsmandate, sondern, wie ich erwähnt habe, nach der Gesetzesvorlage auch Verwaltungs- und Geschäftsleitungsmandate. Sie möchten eigentlich, dass man der Transparenz halber den exakten Betrag angeben müsste.

**Masshardt** Nadine (S, BE): Ja, Herr Kollege Rutz, es ist kein Geheimnis. Es gab ja bereits entsprechende Vorstösse von unserer Seite, die forderten, dass man bei den Interessenbindungen nicht nur die Interessenbindungen als solche, also die Mandate, offenlegen solle, sondern auch den Betrag. Hier geht es aber bei Weitem nicht darum, sondern es geht wirklich nur darum, ob ein Mandat ehrenamtlich ist oder nicht. Falls es ehrenamtlich ist, ist die Frage, ob das Entgelt unter die Grenze von 12 000 Franken fällt oder nicht.

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG), für die Kommission: Ich fasse zusammen: Die in Artikel 11 des Parlamentsgesetzes verlangte Offenlegung hat ihren Ursprung in der parlamentarischen Initiative Streiff 14.472, "Mehr Transparenz bei der Offenlegung der Interessenbindungen von Ratsmitgliedern", und in der parlamentarischen Initiative Keller Peter 15.437, "Register der Interessenbindungen. Unterscheidung von ehrenamtlichen und bezahlten Tätigkeiten". Beiden wurden damals Folge gegeben. Dazu kommt der am 15. März 2017 veröffentlichte Evaluationsbericht zur Schweiz der Staatsgruppe des Europarates gegen Korruption, kurz Greco. Übrig

geblieben ist noch die Differenz bei Absatz 1bis, und dieser Absatz betrifft genau die Umsetzung der parlamentarischen Initiative Keller Peter.

Den Antrag unserer Staatspolitischen Kommission hat der Nationalrat am 12. Dezember 2017 aber abgelehnt. Nun nimmt der Ständerat die damalige Version unserer Staatspolitischen Kommission in modifizierter Form wieder auf und schlägt vor, dass Ratsmitglieder für nichtberufliche Tätigkeiten angeben sollen, ob es sich um ein ehrenamtliches oder um ein bezahltes Amt handelt. Dabei sollen Spesenentschädigungen nicht in Betracht fallen.

Auch die Staatspolitische Kommission des Nationalrates ist der Ansicht, es solle deklariert werden, ob eine nichtberufliche Tätigkeit gemäss Artikel 11 Absatz 1 Buchstaben b bis e ehrenamtlich oder bezahlt ist. Vor allem die Höhe der Spesenentschädigung sorgte in der SPK-NR aber für Diskussionen. Was sind Spesen? Wie hoch dürfen sie sein? Die Kommission einigte sich auf einen Richtwert: Alle nichtberuflichen Mandate, die pro Jahr inklusive Spesen mit nicht mehr als 12 000 Franken entschädigt werden, gelten als ehrenamtlich. Und hier müssen Sie aufpassen: Der effektive Betrag der Entschädigung muss in keinem Falle offen ausgewiesen werden. Es geht also nicht darum, dass sich Ratsmitglieder in dieser Frage selber einordnen können, sondern darum, dass sie einen Richtwert zwischen ehrenamtlich und nichtehrenamtlich haben. Die SPK-NR hat dieser Regelung mit 15 zu 9 Stimmen zugestimmt.

Sie haben es bereits gehört: Die Kommissionsminderheit lehnt diese Forderung ab. Aus der Sicht der Minderheit braucht es keine Unterscheidung zwischen ehrenamtlicher und bezahlter Tätigkeit. Auch will die Minderheit keine Beträge festlegen. Sie befürchtet, dass in einem weiteren Schritt gefordert wird, dass Ratsmitglieder ihre gesamten Entschädigungen offenlegen müssen. Sie will den ganzen Absatz streichen und so beim geltenden Recht bleiben.

Ich bitte Sie, der Mehrheit der SPK zu folgen.

**Glättli** Balthasar (G, ZH): Können Sie einfach zuhänden des Amtlichen Bulletins noch bestätigen, dass in der Diskussion der Staatspolitischen Kommission festgehalten wurde, dass diese Grenze von 12 000 Franken quasi das Total sowohl der Spesenentschädigungen als auch einer allfälligen Entlohnung betrifft, also nicht nur Entlohnungen, sondern eben einfach das Total dessen, was man an Geld erhält, unter welchem Titel auch immer?

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG), für die Kommission: Ja, Herr Kollege Glättli, das kann ich Ihnen so bestätigen; das haben wir in der Kommission auch explizit so ausgewiesen.

*Abs. 1 Bst. a – Al. 1 let. a*

*Angenommen – Adopté*

*Abs. 1bis – Al. 1bis*

*Abstimmung – Vote*

*(namentlich – nominatif; 16.457/16873)*

Für den Antrag der Minderheit ... 93 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 92 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 47a**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Proposition de la commission*

*Adhérer à la décision du Conseil des Etats*

*Angenommen – Adopté*

**Art. 78 Abs. 5 Bst. b**

*Antrag der Kommission*

Festhalten

**Art. 78 al. 5 let. b***Proposition de la commission*

Maintenir

*Angenommen – Adopté***Art. 141 Abs. 2***Antrag der Mehrheit**Bst. ater, aquater, e, h*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Bst. f*

Unverändert, aber:

... Gemeinden sowie die Art und Weise der Kostendeckung und das Verhältnis von Kosten und Nutzen;

*Bst. j*

Streichen

*Antrag der Minderheit*

(Barrile, Allemann, Fluri, Marra, Masshardt, Piller Carrard)

*Bst. aquater*

Streichen

*Antrag der Minderheit*

(Moret, Brunner Hansjörg, Campell, Fluri, Jauslin, Moser, Romano)

*Bst. j*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag Aeschi Thomas**Bst. ater*

Festhalten

**Art. 141 al. 2***Proposition de la majorité**Let. ater, aquater, e, h*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Let. f*

Inchangé, mais:

... modalités de son financement, enfin le rapport coût-utilité des mesures proposées;

*Let. j*

Biffer

*Proposition de la minorité*

(Barrile, Allemann, Fluri, Marra, Masshardt, Piller Carrard)

*Let. aquater*

Biffer

*Proposition de la minorité*

(Moret, Brunner Hansjörg, Campell, Fluri, Jauslin, Moser, Romano)

*Let. j*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition Aeschi Thomas**Let. ater*

Maintenir

*Bst. ater – Let. ater*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Monsieur Romano va faire une déclaration, au nom de la commission, sur la proposition Aeschi Thomas.

**Romano** Marco (C, TI), pour la commission: Je m'exprimerai brièvement sur la proposition Aeschi Thomas. Cette dernière ne serait même pas admissible, car une décision a déjà été prise à l'article 141 alinéa 2 lettre ater: en commission, nous avons décidé de maintenir la décision de notre conseil. Dès lors, nous ne pouvons plus proposer aucune modification. La question des communes, des villes et des agglomérations est déjà réglée à la lettre f, comme le prévoit l'initiative parlementaire 17.417, "Projets de loi. Evaluer les conséquences pour les villes, les agglomérations et les régions de montagne". A la lettre f, c'est exactement le même texte, qui a

été accepté par notre chambre et confirmé par le Conseil des Etats.

La commission n'a pas débattu de la proposition Aeschi Thomas parce qu'elle n'en avait pas connaissance, mais les rapporteurs peuvent néanmoins vous inviter à la rejeter.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.457/16877)

Für den Antrag der Mehrheit ... 105 Stimmen

Für den Antrag Aeschi Thomas ... 80 Stimmen

(4 Enthaltungen)

*Bst. aquater – Let. aquater*

**Barrile** Angelo (S, ZH): Artikel 141 regelt, dass der Bundesrat der Bundesversammlung Erlassentwürfe und Botschaften unterbreitet und die einzelnen Bestimmungen kommentiert. In den einzelnen Buchstaben von Absatz 2 wird dann erklärt oder spezifiziert, worauf der Bundesrat speziell achten soll. Mein Minderheitsantrag betrifft Absatz 2 Buchstabe aquater, der im Ständerat neu hinzugekommen ist. Es geht hier darum, dass der Bundesrat bei jedem Erlassentwurf bzw. bei jeder Botschaft eine Befristung zu prüfen hat und dies kommentieren soll. Die Aufnahme dieser Sunset-Klausel wurde mehrmals diskutiert. Ich beantrage Ihnen, sie abzulehnen, denn wir haben diese Möglichkeit schon. Das heisst, wenn wir eine Befristung möchten, können wir als Kommission oder als Parlamentsmitglieder und dann als Rat eine Befristung beantragen und beschliessen. Aber eine Regelung, die den Bundesrat beauftragt, dass er diese Frage jedes Mal prüfen und kommentieren soll, ist zu umständlich. Das sind die Gründe, aus denen ich Ihnen mit der Minderheit beantrage, diesen Zusatz des Ständerates abzulehnen: Er ist überflüssig und zu aufwendig.

**Piller Carrard** Valérie (S, FR): A l'alinéa 2 lettre aquater, le groupe socialiste soutiendra la proposition de la minorité Barrile, qui vise à biffer cette lettre ajoutée par le Conseil des Etats. Comme l'a déjà indiqué Monsieur Barrile, nous ne voyons pas pourquoi il faudrait rendre automatique la limitation de la durée de validité d'une loi chaque fois que nous examinons un projet. Nous estimons que cet ajout est inutile. En effet, nous avons déjà la possibilité de décider si une loi doit être limitée dans le temps en en faisant la proposition, soit en commission, soit au conseil. Je vous invite à soutenir la proposition de la minorité Barrile et à biffer la lettre aquater.

**Fluri** Kurt (RL, SO): Nach der zweifachen Verteidigung der Position der Minderheit möchte ich doch auch den Standpunkt der Mehrheit hier darlegen.

Wir hatten eine parlamentarische Initiative Vogt, der in der ersten Phase Folge gegeben wurde. Die Kommission hat deshalb beschlossen, diese Initiative hier in der Revision des Parlamentsgesetzes umzusetzen. Selbstverständlich kann man sich fragen, ob die automatische Prüfung oder eine situative Prüfung sinnvoll sei. Die Kommissionsmehrheit und auch die FDP-Liberale Fraktion haben sich dazu entschlossen, dass wir, neben den vielen anderen Ergänzungen von Artikel 141, auch die Bestimmung aufnehmen, dass die Anwendung der Sunset-Klausel immer zu prüfen sei. Es ist vom Stellenwert dieser Bestimmung her sicher gerechtfertigt, dass wir neben all den anderen Änderungen, die Sie auf der Fahne sehen und die eigentlich weitgehend unbestritten geblieben sind, auch diesen Punkt in unser Parlamentsgesetz aufnehmen. Er hat in der letzten Zeit im Zusammenhang mit Fragen der Deregulierung, die eigentlich allseits gewünscht wird, an Wichtigkeit gewonnen.

Deshalb bitte ich Sie im Namen der FDP-Liberalen Fraktion, hier der Mehrheit zuzustimmen.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Das Anliegen, etwas zu tun, damit die Gesetze nicht unnötig fortbestehen, ist sicher berechtigt. Aber das Parlament kann bereits heute die Befristung von Gesetzesbestimmungen jederzeit überprüfen. Natürlich kann der Bundesrat in jeder Botschaft systematisch

darauf hinweisen, was eine Befristung bedeutet, und über die Konsequenzen Auskunft geben. Aber Sie können sich gut vorstellen, wie das dann herauskommen wird: An vielen Orten dürfte dann stehen, es komme halt darauf an, inwieweit sich das Gesetz als wirksam erweise, ob die Lage sich bis in einigen Jahren in der gewünschten Richtung verbessert habe und ob man auch genügend Mittel zur Verfügung habe, um mit der Subvention oder mit der Regulierung fortzufahren. Es ist wohl zu erwarten, dass selbst dann, wenn die Bundesgesetze tatsächlich befristet sind, sich die Frage stellt, wie oft Sie die neue Gesetzesbestimmung aufheben und nicht einfach fortsetzen. Es ist wohl eher zu erwarten, dass man dann die Geltungsdauer des Erlasses wieder verlängern würde. Wir bitten Sie, das zu bedenken und deshalb die Minderheit zu unterstützen.

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG), für die Kommission: Wir haben die Bedenken der Bundeskanzlei und vor allem auch des Bundesrates zur Kenntnis genommen. Trotzdem möchte die Mehrheit der SPK-NR diese Ergänzung auch festschreiben und hat ihr mit 15 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung deutlich zugestimmt. Mit dieser Ergänzung verlangt ja der Ständerat, dass bei der Aufnahme eines Erlasses jedes Mal geprüft werden soll, ob der entsprechende Erlass auch befristet werden kann. Das entspricht, wie bereits gesagt, der parlamentarischen Initiative Vogt 16.437, "Überregulierung stoppen! Gesetze befristen (Sunset-Klauseln)". Hier ist noch anzumerken, dass die inhaltliche Diskussion dieser Initiative im Ständerat und im Nationalrat mit deren Abschreibung hinfällig geworden ist.

Die Minderheit moniert, dass eine automatische Prüfung nicht sinnvoll sei; eine solche Prüfung solle je nach Geschäft oder situativ vorgenommen werden. Die Mehrheit der Kommission ist aber der Ansicht, dass dies so festgeschrieben werden soll.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominativ; 16.457/16874)

Für den Antrag der Mehrheit ... 145 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 42 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

*Bst. e, f, h – Let. e, f, h*

*Angenommen – Adopté*

*Bst. j – Let. j*

**Moret** Isabelle (RL, VD): Nous sommes en présence d'une minorité demandant de suivre la décision du Conseil des Etats à l'article 141 alinéa 2 lettre j.

Concrètement, cela signifie que le Conseil fédéral devrait, dans ses messages, également nous indiquer l'impact de ses propositions sur les Suisses de l'étranger. Lorsque le Conseil fédéral soumet un projet d'acte législatif au Parlement, il devrait, entre autres, indiquer les conséquences potentielles de ce projet sur les communes, les villes ou les régions de montagne. Il devrait en discuter les modalités de mise en oeuvre, en établir précisément l'impact financier, et, plus largement, présenter concrètement comment la vie de nos concitoyens serait amenée à changer. Or, certains de nos concitoyens sont trop souvent ignorés: ceux qui vivent en dehors de la frontière nationale. Ce n'est pas parce qu'il quitte le territoire qu'un citoyen doit rendre son passeport et perdre l'intégralité de ses droits. Au contraire, même à l'étranger, un Suisse reste un Suisse. Ils sont nombreux, malgré la distance, à rester attachés à notre pays et à nos valeurs, et à faire régulièrement usage de leur droit de vote. Près d'un Suisse sur dix vit à l'étranger; il ne s'agit pas de citoyens de seconde zone. Ils ont le droit d'être considérés, au même titre que les habitants de nos villes, de nos campagnes ou de nos régions de montagne.

Aussi, par cette minorité, nous vous prions de suivre la décision de la Chambre des cantons en demandant au Conseil fédéral d'indiquer explicitement les conséquences qu'un projet législatif aurait pour eux. Je vous remercie.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Der Ständerat möchte hier die Motionen Lombardi und Guldin umsetzen und die Prüfung der Auswirkungen von Erlassentwürfen auf Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer aufnehmen. Wir haben bereits in Zusammenhang mit der Beantwortung der Vorstösse angekündigt, dass wir bereit sind, die Prüfung der Auswirkungen aufzunehmen. Um Artikel 141 nicht mit noch mehr Anliegen und Prüfaufträgen zu füllen, schlagen wir vor, dass wir das auf Stufe der Weisungen an die Leute machen, die eine Botschaft erarbeiten sollen – auf Stufe des sogenannten Botschaftsleitfadens.

Wir würden hier eine Passage einbauen in der Art: "Prüfen und stellen Sie gegebenenfalls dar, ob und wie sich eine Vorlage auf bestimmte gesellschaftliche Gruppen – Menschen mit Behinderung, ältere Menschen, Jugendliche, Armutsbetroffene, Ausländerinnen und Ausländer und eben auch Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer – besonders auswirkt." Diese Passage bedeutet, dass der Bundesrat immer dann, wenn Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer durch einen Erlassentwurf betroffen sind, die Auswirkungen in der Botschaft entsprechend darlegen muss. Wir finden, das genügt.

Ich bitte Sie daher, dem Antrag der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen und den Buchstaben j zu streichen.

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG), für die Kommission: Zu Buchstabe j: Hier fügt der Ständerat ein, dass bei Erlassentwürfen auch überprüft werden soll, welche Folgen der Erlass auf Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer haben könnte. Eine ähnliche Regelung für Auslandschweizer wurde schon in der Motion Lombardi 17.3961, "Auswirkungen von Gesetzen auf Auslandschweizer und Auslandschweizerinnen. Information in den Botschaften des Bundesrates zu Erlassentwürfen", verlangt. Herr Bundeskanzler Thurnherr hat es bereits ausgeführt.

Um Artikel 141 nicht weiter zu fassen, hat die Bundeskanzlei damals ja ein Vorgehen vorgeschlagen. So soll, wie wir gehört haben, der verwaltungsinterne Leitfaden zur Ausarbeitung von Botschaften zuhanden der Ämter und Departemente so ergänzt werden, dass explizit geprüft werden soll, ob die Auslandschweizer von einem Erlass betroffen sind oder nicht. Herr Lombardi war damit eigentlich einverstanden, und der Ständerat hat die Motion Lombardi an seine zuständige Kommission zur Vorberatung überwiesen.

Von diesem Vorschlag liess sich die Kommission überzeugen, und sie begrüsst dieses Vorgehen mit 12 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung. Die Minderheit erachtet es aber als wichtig, dass diese Regelung nicht einfach in einem Leitfaden festgehalten wird, sondern explizit ins Gesetz geschrieben werden soll.

Die Kommission empfiehlt Ihnen, der Mehrheit zu folgen und den Antrag der Minderheit abzulehnen.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominativ; 16.457/16875)

Für den Antrag der Mehrheit ... 144 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 39 Stimmen  
(2 Enthaltungen)

## **2. Verordnung der Bundesversammlung zum Parlamentsgesetz und über die Parlamentsverwaltung (Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts)**

### **2. Ordonnance de l'Assemblée fédérale portant application de la loi sur le Parlement et relative à l'administration du Parlement (Modifications diverses du droit parlementaire)**

**Gliederungstitel vor Art. 4; Art. 5a; Art. 6 Abs. 5; Art. 6a Abs. 2ter, 3; Art. 6b Titel, Abs. 1, 1bis; Art. 8 Titel, Abs. 1, 3–6; Art. 8a; Art. 9; Art. 14**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Titre précédant l'art. 4; art. 5a; art. 6 al. 5; art. 6a al. 2ter, 3; art. 6b titre, al. 1, 1bis; art. 8 titre, al. 1, 3–6; art. 8a; art. 9; art. 14**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

### **3. Geschäftsreglement des Nationalrates (Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts)**

#### **3. Règlement du Conseil national (Modifications diverses du droit parlementaire)**

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous sommes soumis à une deuxième lecture. Une question reste ouverte, à l'article 34 alinéa 1.

#### **Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung; Art. 15 Abs. 1 Bst. a; 18 Abs. 3bis**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates (erste Lesung)

#### **Titre et préambule; ch. I introduction; art. 15 al. 1 let. a; 18 al. 3bis**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national (première lecture)

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 34 Abs. 1**

*Antrag der Mehrheit*

*Bst. b–e*

Unverändert

*Antrag der Minderheit I*

(Barrile, Allemann, Burgherr, Glättli, Glarner, Marra, Masshardt, Moser, Piller Carrard, Rutz Gregor)

*Bst. b, c, d*

Zustimmung zum Entwurf SPK-NR

*Bst. e*

... Sessionswoche: von 8.15 bis 11.15 Uhr

*Antrag der Minderheit II*

(Rutz Gregor, Brand, Buffat, Burgherr, Campell, Glarner, Pantani, Steinemann)

*Bst. e*

Aufheben

#### **Art. 34 al. 1**

*Proposition de la majorité*

*Let. b–e*

Inchangé

*Proposition de la minorité I*

(Barrile, Allemann, Burgherr, Glättli, Glarner, Marra, Masshardt, Moser, Piller Carrard, Rutz Gregor)

*Let. b, c, d*

Adhérer au projet CIP-CN

*Let. e*

... semaine de la session: de 8 h 15 à 11 h 15.

*Proposition de la minorité II*

(Rutz Gregor, Brand, Buffat, Burgherr, Campell, Glarner, Pantani, Steinemann)

*Let. e*

Abroger

**Barrile** Angelo (S, ZH): Bei diesem Artikel geht es nun um die Frage der Sitzungszeiten, die wir ja schon in der ersten Lesung diskutiert haben. Meine Minderheit I beantragt Ihnen wieder, auf den Sitzungsbeginn gemäss dem Entwurf der Kommission zurückzukommen, nämlich auf morgens um 8.15 Uhr. Was aber neu ist, ist, dass wir am Freitag, dem letzten Sessionstag, nicht wie damals vorgeschlagen um 13.15

Uhr, sondern um 11.15 Uhr mit der Sitzung aufhören wollen. Es gibt verschiedene Gründe, die dafür sprechen.

Zum Beginn um 8.15 Uhr: Es geht darum, dass doch ein grosser Teil des Parlamentes auch während der Session am Abend Verpflichtungen am Herkunftsort – im Kanton, wo wir wohnen – hat, seien es familiäre oder andere. Hier geht es nicht um Zürich – es wurde immer wieder von Zürich gesprochen –; wir haben um diese Zeit einen Viertelstundentakt. Es geht um einen grossen Teil der restlichen Schweiz, um die welsche Schweiz, die näheren Kantone um Bern, aber zum Teil auch um die Ostschweiz, deren Vertreterinnen und Vertreter nicht pünktlich da sein könnten, wenn wir um 8.00 Uhr beginnen. Aber bei einem Sitzungsbeginn um 8.15 Uhr wäre die Anreise möglich.

Dass wir am Freitag schon um 11.15 Uhr aufhören würden, hat zwei Gründe. Den einen Grund haben wir gehört: Es geht darum, dass der Bundesrat bei Geschäften, die später beraten werden, nicht anwesend sein könnte, d. h., wir könnten nur noch Geschäfte besprechen, bei denen die Meinung des Bundesrates nicht gefragt ist. Der andere Grund ist hier noch viel wichtiger: Wir haben die Bedenken und Argumente der italienischen Schweiz aufgenommen. Sie haben zu Recht gesagt, dass ihnen, wenn am Freitag erst um 13.15 Uhr Sitzungsschluss ist, die Zeit nicht reicht, um im Tessin z. B. noch an Sitzungen teilzunehmen oder Verpflichtungen wahrzunehmen. Wenn wir aber um 11.15 Uhr mit der Sitzung und der Session aufhören, ist es ihnen möglich, vor dem Wochenende noch an einer beruflichen oder an einer anderen politischen Sitzung im Tessin teilzunehmen. Das ist der Grund, warum ich den damaligen Entwurf der Kommission geändert habe und nun beantrage, dass am Freitag um 11.15 Uhr Sitzungsschluss ist.

Bitte folgen Sie diesen Argumenten, und unterstützen Sie die Minderheit II!

**Rutz** Gregor (V, ZH): Sie sehen, ich bin auch bei der Minderheit I (Barrile) aufgeführt. Die Antwort auf die Frage, ob die Sitzungen um 8.00 Uhr oder 8.15 Uhr beginnen soll, scheint mir klar zu sein. Von mir aus hätte man allerdings auch 7.15 Uhr vorsehen können. Doch dies war nicht mehrheitsfähig.

Aber es geht hier noch um Litera e. Das ist eine Frage, die wir wirklich ernst nehmen müssen. Wir haben in einem ersten Schritt einmal beschlossen, dass wir am Freitag von 8.00 bis 13.00 Uhr tagen wollen. Jetzt beantragt die Minderheit I wieder 8.15 bis 11.15 Uhr. Sie wissen alle, dass es wirklich peinlich und nicht erklärbar ist, wie man an diesen Freitagen für ein paar Minuten Sitzung im Ständerat oder für eine halbe Stunde, vielleicht einmal für eine oder zwei Stunden im Nationalrat ein ganzes Taggeld erhält. Eigentlich müsste man sich doch so organisieren können, dass über diejenigen Geschäfte, welche einer Schlussabstimmung bedürfen und welche dafür reif sind, einen Tag vorher abgestimmt werden könnte. Das heisst, dass man am Donnerstag noch Geschäfte behandelt, bei denen es keine Schlussabstimmung gibt. Man könnte die Session dann auch entsprechend so beenden, dass diese Sitzung am letzten Freitag gestrichen würde. Wir müssen uns einfach vor Augen halten, dass ein Sessionstag etwa 290 000 bis 300 000 Franken kostet. Wir sprechen hier also von einer Jahressumme von 1,2 Millionen Franken, die man einsparen könnte. Das sind Taggelder von gut 190 000 Franken plus noch Kosten der Parlamentsdienste, die auch noch einmal 100 000 Franken ausmachen. Ich denke, wenn wir uns während der Session ein bisschen effizienter organisieren würden, wäre das wirklich ein Punkt, bei dem man sparen könnte, ohne dass irgendetwas eingeschränkt würde. Es wäre auch das richtige Signal an die Bevölkerung, dass wir uns eben Mühe geben, mit den Steuergeldern sorgfältig und sparsam umzugehen.

Vor diesem Hintergrund beantragen wir Ihnen mit der Minderheit II, diese Litera e aufzuheben, sodass also der Freitag als Sitzungstag in der letzten Sessionswoche wegfällt.

**Meyer** Mattea (S, ZH): Die ersten Nationalräte begannen ihre Sitzungen jeweils um 9 Uhr. Sie tagten aber auch an sechs Tagen pro Woche, nicht nur an vier Tagen bzw. an fünf Tagen in der letzten Woche, wie die Parlamentsgeschich-

te offenbart. Die wenigsten von ihnen, mit Ausnahme derer, die in Bern wohnhaft waren, reisten am Abend nach Hause, weil das schlicht nicht möglich war. Erst später wurde die Eisenbahnbrücke gebaut, und erst später waren Bahnreisen irgendwie effizient zu gestalten. Früher waren solche Bahnreisen eine Tagesbeschäftigung.

Die Zeiten haben sich zum Glück geändert, nicht nur insofern, als nun auch Frauen im Parlament sitzen, aber auch. Heute gibt es Ratsmitglieder, die neben ihrem politischen Engagement auch berufliche und vor allem auch familiäre Aufgaben wahrzunehmen haben und da eingebunden sind. Viele gehen deswegen abends nach Hause. Der Antrag der Minderheit I (Barrile) will dieser Realität Rechnung tragen und den Sitzungsbeginn um 15 Minuten nach hinten verschieben. So wäre der Sitzungsbeginn besser auf den Taktfahrplan der SBB abgestimmt, bei dem die Züge zur vollen und zur halben Stunde ankommen. Er schenkt allen anderen, die hierbleiben, einen etwas ruhigeren Kaffee am Morgen, oder denen, die mit dem Auto kommen, etwas mehr Zeit, um im Stau zu stehen. Weil aber eben auch das Sitzungsende um eine Viertelstunde nach hinten verschoben wird, wird in der Ratsdebatte keine Zeit verlorengehen.

Mit dieser Verschiebung würde anerkannt, dass es Ratsmitglieder gibt, die familiäre und berufliche Verpflichtungen haben und diese Verpflichtungen auch während der Sessionszeit wahrnehmen wollen oder zum Teil auch wirklich wahrnehmen müssen. Es geht nicht darum, dass am Abend niemand mehr in Bern sein soll oder alle nach Hause gehen sollen, sondern darum, dass diejenigen, die nach Hause gehen müssen oder wollen, dies auch tun können und dabei morgens eine bessere Verbindung haben. Wir alle wissen, dass Zeit kostbar ist, insbesondere die Zeit am Morgen, die ist noch ein wenig kostbarer.

Ich bitte Sie also, dem Antrag der Minderheit I (Barrile) zuzustimmen.

Ich bitte Sie namens der SP-Fraktion aber auch, dem Antrag der Minderheit II (Rutz Gregor) nicht zuzustimmen. Der Freitagmorgen ist für Schlussabstimmungen reserviert, die Schlussabstimmungen bei Geschäften, die vorgängig noch in die Redaktionskommission gehen, die also vorgängig noch redaktionell überarbeitet werden müssen. Dies wäre schlicht nicht möglich, wenn diese Überarbeitung noch am selben Donnerstag geschehen müsste. Es macht auch Sinn, die Schlussabstimmungen zeitgleich mit dem Ständerat durchzuführen. Zudem würde eine Verkürzung der Sessionszeit bis zum Donnerstag bedingen, dass wir weniger Zeit für die Ratsdebatte hätten. Parallel zur Beratung dieser Vorlage wird zurzeit in der SPK eine Motion diskutiert, die möchte, dass Motionen und Postulate schneller behandelt, also weniger schnell abgeschrieben werden. Das können wir aber nur dann tun, wenn wir uns die Zeit dafür nehmen – aber eben erst ab 8.15 Uhr und nicht bereits ab 8.00 Uhr.

Ich bitte Sie, dem Antrag der Minderheit I (Barrile) zuzustimmen und den Antrag der Minderheit II (Rutz Gregor) abzulehnen.

**Girod Bastien** (G, ZH): Vielen Dank für Ihre Ausführungen! Zu den familiären Verpflichtungen: Ich unterstütze die Auffassung, dass ein Sitzungsbeginn um Viertel nach besser wäre. Aber aus meiner Erfahrung wäre es gerade für die Familie das Beste, den Freitag als Sitzungstag zu streichen. Ich habe zu Hause immer Mühe, den Freitag zu organisieren. Wenn man versucht, diese Verpflichtungen – auch die beruflichen – etwas aufzuteilen, wäre es ein Vorteil, wenn der Freitag als Sitzungstag gestrichen würde. Wieso sollte man nicht hier eine Lösung suchen, um die Debatte so zu organisieren, dass man die Schlussabstimmungen am Donnerstag durchführen könnte? Sie haben die Zugverbindungen angesprochen. Ich glaube, die Parlamentarier kämen bis auf zwei am Donnerstagabend noch nach Hause. Wieso sollte man nicht den Freitag als Sitzungstag streichen?

**Meyer Mattea** (S, ZH): Ich glaube, auch diese zwei Ratsmitglieder haben ein Recht. Wir alle wissen, dass die Schweiz nicht ein wahnsinnig familienfreundliches Land ist. Das Parlament ist eben auch nicht allzu familienfreundlich, da bräuchte

es mehr Änderungen, als einfach den Freitag als Sitzungstag zu streichen.

Wie gesagt, ist der Freitag nötig für die Schlussabstimmungen, weil die Vorlagen vorgängig redaktionell durchgegangen werden müssen.

**Fluri Kurt** (RL, SO): Wir bitten Sie, sich bei all diesen Fragen der Kommissionsmehrheit anzuschliessen.

Zuerst zum Sitzungsschluss am Freitag der letzten Sessionswoche: Hier liessen wir uns – wie es schon Kollege Barrile ausgeführt hat – tatsächlich davon überzeugen, dass es aus staatspolitischen Gründen sinnvoll ist, wenn wir es den Kolleginnen und Kollegen, die wirklich weit entfernt wohnen, doch noch ermöglichen, am Freitagnachmittag ihren anderen Tätigkeiten beruflicher Art nachgehen zu können. Damit würden wir zumindest ein Stück weit dazu beitragen können, am Milizcharakter des Parlamentes festzuhalten.

Zur Frage von Herrn Girod, ob es nicht möglich wäre, gänzlich auf eine Freitagssitzung zu verzichten, wie das die Minderheit II beantragt: Die Kommission hat mit 14 zu 10 Stimmen die Auffassung vertreten – die FDP-Liberale Fraktion unterstützt hier den Antrag der Kommissionsmehrheit –, dass nicht nur die Schlussabstimmungen an sich Grund genug sind, eine Sitzung am Freitag durchzuführen. Auch die Tatsache, dass oft am Donnerstagmorgen noch Einigungskonferenzen stattfinden, welche die Schlussabstimmungen vorbereiten, ist ein Grund für Freitagssitzungen. Das gibt den Fraktionen die Möglichkeit, bis Donnerstagabend zu beraten und zu entscheiden, wie man sich zum Schlussabstimmungstext am nächsten Tag stellen soll. Insofern machen diese Freitagssitzungen durchaus Sinn.

Dass wir an einem Freitagmorgen nur eine halbe Stunde getagt hätten, wie es vorhin Herr Rutz behauptet hat, daran könnte ich mich nicht erinnern. Vielleicht könnten Sie hierzu Beispiele nennen. Ich glaube, dass wir am Freitagmorgen jeweils mindestens zwei Stunden getagt haben. Im Übrigen geht es hier um unser Geschäftsreglement und nicht um ein Gesetz, das beide Kammern betrifft.

Wir bitten Sie also, bezüglich der Sitzung am Freitag der letzten Sessionswoche dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

Nun zur Frage, ob die Sitzung um 08.00 oder 08.15 Uhr beginnen solle: Die Mehrheit der Kommission wie auch die FDP-Liberale Fraktion sind der Meinung, dass wir bei 08.00 Uhr bleiben sollten.

Herr Kollege Glättli hat versucht, dieses Thema zu objektivieren, indem er es zu einer Intelligenzfrage gemacht hat. Ich hoffe, dass unser Rat sich nicht in unintelligente und intelligente Mitglieder unterteilen lässt, je nachdem, ob man nun den Beginn der Sitzung eine Viertelstunde früher oder später ansetzt. Wir sind vielmehr der Auffassung, dass es nicht unbedingt intelligent ist, diese Frage zu einer Intelligenzfrage zu machen.

Wir bitten Sie auch hier, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

**Thurnherr Walter**, Bundeskanzler: Es ist Ihre Sache, wie Sie den Ratsbetrieb organisieren, und ich werde mich auch nicht zur Frage des Sitzungsbeginns um 8.00 Uhr oder 8.15 Uhr äussern. Wie aber gesagt wurde, hat der Bundesrat am Freitagmorgen jeweils seine Sitzungen. Wenn Sie Ihre Rats-sitzung bis um 13.00 Uhr ausweiten würden, dann würde uns dies Probleme bereiten. 2017 bearbeiteten wir dreitausend Geschäfte; aufgrund der grossen Zahl von Geschäften ist es uns nicht möglich, auf Sitzungen zu verzichten. Vor zwanzig Jahren hatten wir einmal Bundesratssitzungen am Montag, das geht einfach nicht mehr. Deshalb bitten wir Sie, dies zu bedenken und die Sitzungen nicht bis 13.00 Uhr durchzuführen – oder wenn, dann ohne Anwesenheit des Bundesrates.

**Romano Marco** (C, TI), pour la commission: D'abord, je voudrais revenir sur l'article 78 alinéa 5 lettre b. Il y avait une divergence entre le Conseil des Etats et notre conseil. La commission a décidé de maintenir la décision de son conseil, c'est-à-dire d'adopter le projet initial de la commission. La question est de savoir si les voix sont toujours comptées en

cas de vote sur une proposition de conciliation. A l'unanimité, la commission est convaincue qu'il faut toujours qu'un vote ait lieu. La décision du Conseil des Etats de biffer cette disposition a été rejetée, comme je l'ai dit, à l'unanimité.

Ce sont des considérations de nature tactique et politique qui ont conduit le Conseil des Etats à biffer l'article 78 alinéa 5 lettre b. Si nous considérons le processus législatif, il est nécessaire qu'un vote ait lieu à la fin des travaux, surtout lorsque ceux-ci se terminent par l'examen d'une proposition de conciliation. Il est par conséquent nécessaire de maintenir la lettre b. Nous espérons que le Conseil des Etats comprendra cette situation.

Passando adesso al regolamento sul Consiglio nazionale, all'articolo 34 capoverso 1 siamo alla nota questione degli orari dei lavori. La commissione, dopo aver valutato i vari aspetti e argomenti sull'una o l'altra proposta – soprattutto sull'inizio dei lavori mattutini e sullo stralcio del venerdì mattina –, giunge alla conclusione, con 15 voti contro 8 e 1 astenuto, di mantenere la situazione odierna.

La Commission des institutions politiques de notre conseil, après avoir évalué les différentes manières d'organiser les travaux, propose de maintenir les règles actuelles, et ce par 15 voix contre 8 et 1 abstention.

La minoranza II (Rutz Gregor) propone di nuovo di stralciare la seduta del venerdì mattina. Questa proposta, che era già stata discussa in occasione della prima trattazione, si è di fatto rivelata impraticabile, perché vi sono le votazioni finali ed è necessario preparare i relativi testi mentre i lavori spesso si concludono il giovedì. In aggiunta, nella prima trattazione abbiamo deciso che il Consiglio degli Stati e il Consiglio nazionale devono esprimersi in votazione finale il medesimo giorno. Quindi, andando a stralciare la seduta del venerdì per il Consiglio nazionale avremmo un problema. Questa minoranza Rutz Gregor deve quindi essere respinta. Vi è poi la proposta Rutz Gregor di trattare solo interventi parlamentari affinché si eviterebbe al fatto che i consiglieri federali il venerdì della terza settimana sono assenti, ma questo non è ancora una soluzione perché abbiamo la necessità dei voti finali congiunti con il Consiglio degli Stati.

La minoranza I (Barrile) è stata respinta dalla commissione con 13 voti contro 12. È vero, cominciare alle 8.15 avvantaggia chi vive nel raggio di Berna, chi può raggiungere Berna con un viaggio di un'ora in treno visto che la maggioranza dei treni arrivano alle 8 puntuali. Ma spostare la fine dei lavori alle 13.15 genera poi un problema per chi deve rientrare al domicilio perché anche i treni in partenza da Berna partono all'ora piena. Chi ha la necessità di fare viaggi lunghi sarebbe quindi costretto a fermarsi un'ora aggiuntiva a Berna a causa di questo adattamento, che di fatto faciliterebbe la vita a una sola parte, piuttosto anche esclusiva, del Parlamento.

È ancora pendente, come è stato sottolineato, la questione dei rimborsi notturni, del rimborso per le spese dell'albergo. Sappiamo che tra di noi ci sono deputati che incassano 10 000 franchi esentasse all'anno senza usare poi di fatto questi soldi per pagare l'albergo a Berna.

In conclusione, la maggioranza della commissione ritiene che sia opportuno mantenere il diritto vigente. Sono regole consolidate che assicurano un buon funzionamento dei lavori.

#### *Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif; 16.457/16880)

Für den Antrag der Mehrheit ... 117 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit I ... 73 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

#### *Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif; 16.457/16881)

Für den Antrag der Mehrheit ... 121 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit II ... 71 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

#### **Art. 58**

##### *Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates (erste Lesung)

#### **Art. 58**

##### *Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national (première lecture)

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG), für die Kommission: Hier gilt es, zuhanden des Amtlichen Bulletins folgende Präzisierung anzubringen: Wir sprechen von Artikel 58 des Geschäftsreglementes des Nationalrates. Die Subkommission französischer Sprache der Redaktionskommission stellte fest, dass der Ablauf für Abstimmungen bei geheimen Beratungen nicht mehr klar geregelt ist. Im geltenden Recht war dafür die Stimmabgabe durch Aufstehen oder Namensaufruf vorgesehen. Eine Abstimmung mittels elektronischer Abstimmungsanlage wurde bewusst ausgeschlossen. Im aktuellen Entwurf, den Sie jetzt vor sich liegen haben, ist aber eine Abstimmung nun auch mit der elektronischen Abstimmungsanlage möglich. Die Kommission sieht für die zweite Lesung keinen Änderungsbedarf. Wenn gemäss Artikel 4 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes eine geheime Beratung – nicht zu verwechseln mit einer geheimen Abstimmung – beschlossen wird, kann vernünftigerweise niemand auf die Idee kommen, die Abstimmungsdaten zu veröffentlichen. Es können die geeigneten technischen Massnahmen ergriffen werden, damit die Geheimhaltung der Abstimmungsdaten sichergestellt ist. So kann zum Beispiel der Monitor ausgeschaltet werden.

Der Ausschluss der Verwendung der elektronischen Abstimmungsanlage geht auf das Jahr 1992 zurück. Damals bestanden offenbar Zweifel, ob die Geheimhaltung sichergestellt werden kann. Die Kommission sieht heutzutage aber ein grösseres Risiko für Verletzungen der Geheimhaltung: Zum Beispiel könnte jemand beim Namensaufruf mit dem Smartphone Tonaufnahmen machen, was wohl kaum zu verhindern wäre. Sollte man dereinst im konkreten Anwendungsfall trotzdem auf den Einsatz der elektronischen Abstimmungsanlage verzichten wollen, so kann die Nationalratspräsidentin oder der Nationalratspräsident auch eine Abstimmung unter Namensaufruf anordnen. Artikel 56 Absatz 1 des Geschäftsreglementes des Nationalrates sieht vor, dass die Stimmabgabe "in der Regel" mit dem elektronischen Abstimmungssystem erfolgen muss. Diese Formulierung lässt Spielraum frei für eine begründete Abweichung von dieser Regel.

Ich bitte Sie, von dieser Präzisierung Kenntnis zu nehmen.

#### *Angenommen – Adopté*

#### **Art. 59; 60 Abs. 1; Ziff. II**

##### *Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates (erste Lesung)

#### **Art. 59; 60 al. 1; ch. II**

##### *Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national (première lecture)

#### *Angenommen – Adopté*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le projet 1 retourne au Conseil des Etats, tandis que les projets 2 et 3 sont prêts pour le vote final.

18.033

## Erklärung des Nationalrates. Stopp der Kriegsverbrechen in Syrien

### Déclaration du Conseil national. Stop aux crimes de guerre en Syrie

Nationalrat/Conseil national 28.05.18

#### Erklärung des Nationalrates

Der Nationalrat,

in Erinnerung an die Resolution 2401 (2018) des Uno-Sicherheitsrates vom 24. Februar 2018, die alle Kriegsparteien zu einem sofortigen Waffenstillstand von mindestens 30 aufeinanderfolgenden Tagen aufruft;

gestützt auf Artikel 32 seines Geschäftsreglementes (GRN; SR 171.13);

a. verurteilt auf das Schärfste die im Syrien-Konflikt verübten Gräueltaten und weitverbreiteten Verstösse gegen die Menschenrechte und das humanitäre Völkerrecht;

b. erinnert die Kriegsparteien daran, dass sie dem Völkerrecht zufolge die Verantwortung für die in Syrien verübten abscheulichen Verbrechen tragen und dass jeder, der derartige Verbrechen begeht, unabhängig davon, ob es sich um Staaten oder Einzeltäter handelt, zur Verantwortung gezogen werden soll;

c. fordert alle Beteiligten auf, die völkerrechtswidrige militärische Intervention in Gebieten Syriens sofort zu beenden und ihre Truppen aus Syrien abzuziehen;

d. fordert den Bundesrat auf, alles in der Macht der Schweiz Stehende zu unternehmen, um in der Uno die erneute Ausrufung eines sofortigen Waffenstillstandes in Syrien zu erreichen und unter Beizug aller Konfliktparteien einschliesslich der Kurden einen Friedensprozess einzuleiten.

#### Déclaration du Conseil national

Le Conseil national,

rappelant la résolution 2401 (2018) du Conseil de sécurité de l'ONU du 24 février 2018, qui demande à toutes les parties au conflit de cesser les hostilités immédiatement et pour une durée d'au moins 30 jours consécutifs;

se fondant sur l'art. 32 de son règlement (RCN; RS 171.13);

a. condamne avec la plus grande fermeté les nombreuses cruautés et violations des droits de l'homme et du droit international humanitaire commises dans le conflit syrien;

b. rappelle aux parties au conflit que, en vertu du droit international, elles portent la responsabilité des crimes abjects commis en Syrie et que ceux qui, Etats ou individus, se rendent coupables de tels crimes devront en répondre;

c. appelle toutes les parties concernées à cesser immédiatement leur intervention militaire, contraire au droit international, et à retirer leurs troupes de la Syrie;

d. invite le Conseil fédéral à faire tout ce qui est dans le pouvoir de la Suisse pour que l'ONU appelle à nouveau à un cessez-le-feu immédiat en Syrie et engage un processus de paix incluant toutes les parties au conflit, y compris les Kurdes.

#### Antrag der Mehrheit

Annahme der Erklärung

#### Antrag der Minderheit

(Estermann, Büchel Roland, Hess Erich, Köppel, Nidegger, Reimann Maximilian)

Ablehnung der Erklärung

#### Proposition de la majorité

Adopter la déclaration

#### Proposition de la minorité

(Estermann, Büchel Roland, Hess Erich, Köppel, Nidegger, Reimann Maximilian)

Rejeter la déclaration

**Friedl** Claudia (S, SG), für die Kommission: Die Aussenpolitische Kommission unterbreitet Ihnen einen Vorschlag für eine Erklärung des Nationalrates zum menschenrechts- und völkerrechtswidrigen Geschehen in Syrien. Sie stützt sich dabei auf einen Artikel unseres Geschäftsreglements.

Der Krieg in Syrien dauert nun bereits sieben Jahre. Leidtragend ist die Bevölkerung, Leidtragende sind insbesondere die Kinder. Seit Kriegsbeginn gibt es 6,5 Millionen intern Vertriebene und weitere 5,5 Millionen registrierte Flüchtlinge; die Zahl der Toten ist zudem auf eine halbe Million angestiegen. Das Elend der Zivilbevölkerung ist enorm.

Die Schweiz leistet humanitäre Hilfe in den Nachbarländern, wo die meisten Flüchtlinge gestrandet sind. In Syrien selbst ist es schwierig, die Bedürftigen zu erreichen. Wichtig dafür wäre ein Ende der kriegerischen Auseinandersetzungen.

Die Aussenpolitische Kommission liess sich über all die Jahre regelmässig von den Fachleuten des EDA informieren. Wir wissen alle, dass die heutige Situation in Syrien die Konsequenz einer längeren Entwicklung ist. Sie begann mit der Niederschlagung jener, die innerstaatlich mehr Freiheit forderten, und hat sich zu einem von der Uno legitimierten Kampf gegen die islamistischen Terrororganisationen ausgeweitet. Unübersehbar geht es verschiedensten Akteuren heute auch um die geopolitische Vorherrschaft.

Anfang dieses Jahres spitzte sich die Lage erneut zu. Die Bombardierung des kurdischen Gebiets in Nordsyrien durch die Türkei war ein weiterer Völkerrechtsbruch in diesem Krieg. Er traf diejenigen, die zuvor verlässliche Partner im Kampf gegen den IS-Terrorismus waren. Wiederum wurden Tausende von Menschen zu Flüchtlingen, wieder gab es tote Zivilistinnen und Zivilisten. Gleichzeitig verstärkte sich der militärische Druck des Assad-Regimes auf Ost-Ghuta. Auch dort wurde das humanitäre Völkerrecht aufs Ärgste verletzt, indem Spitäler und Schulen beschossen wurden. Die Verletzung des humanitären Völkerrechts gipfelte darin, dass im April Giftgas eingesetzt wurde. Kann man da wirklich schweigen?

Der Uno-Sicherheitsrat sah sich am 24. Februar 2018 veranlasst, aufgrund der prekären Situation der Zivilbevölkerung einen sofortigen Waffenstillstand zu verlangen, der jedoch nicht eingehalten wurde. Auch der Bundesrat verurteilte die Situation im März 2018 auf das Schärfste, und auch der Präsident des IKRK gab eine Erklärung zur unmenschlichen Lage ab. Es kann nicht einfach geschwiegen werden.

Die Erklärung des Nationalrates angesichts der prekären Lage der Zivilbevölkerung beruft sich auf die humanitäre Tradition der Schweiz. Diese fordert uns geradezu auf, auch als Parlament nicht länger stumm zu sein. Auch wenn die Berichterstattung aus der Region derzeit etwas abgeflaut ist, hat sich die Situation um nichts verbessert.

Die verübten Gräueltaten und verbreiteten Verstösse gegen die Menschenrechte und das humanitäre Völkerrecht müssen verurteilt werden. Es braucht einen offiziellen Waffenstillstand und einen Rückzug aller Truppen aus den Konfliktgebieten, um einer politischen Lösung Platz zu machen. Es braucht Aufarbeitung, um der Bevölkerung einen Neuanfang und Frieden zu bringen. Die Erklärung soll ein Zeichen der Solidarität des Schweizer Parlamentes – der Volksvertretung der Schweiz – an die Zivilbevölkerung sein.

In der Kommission wurde die Frage diskutiert, ob eine solche Erklärung mit der Neutralität der Schweiz vereinbar sei. Die Mehrheit stellte sich klar hinter das Argument, dass Neutralität nicht heisst, einfach wegzuschauen und nichts zu sagen, wenn man offensichtliche Gräueltaten und das Leiden der Zivilbevölkerung erkennt. Ihr war es aber wichtig, dass in die Erklärung alle Kriegsparteien eingeschlossen werden. Wer für welche Verbrechen an der Zivilbevölkerung verantwortlich gemacht werden wird, wird sich bei der späteren Aufarbeitung zeigen müssen.

Unsere Erklärung ist ein Zeichen an eine gebeutelte Zivilbevölkerung. Sie ist aber auch das Bekenntnis, dass die

Schweiz bereit ist, bei einem politischen Prozess mitzuhelfen.

Mit 15 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen beantragt Ihnen die Aussenpolitische Kommission, diese Erklärung zu verabschieden. Ich bitte Sie ebenfalls, dies zu tun.

**Reimann** Lukas (V, SG): Liebe Frau Kollegin, ich habe grosses Verständnis für Ihr Anliegen und für diese Resolution. Letztendlich sind das aber Worte. Die Sanktionen, die die Schweiz mitträgt, sind keine Worte. Ich möchte Sie fragen: Welche Auswirkungen haben diese Sanktionen auf die Zivilbevölkerung, auf die leidenden Leute, die jetzt wegen der Sanktionen, die von der neutralen Schweiz mitgetragen werden, keine Medikamente und teilweise auch keine Nahrung bekommen?

**Friedl** Claudia (S, SG), für die Kommission: Ja, Herr Reimann, Sie haben sehr Recht, bei Sanktionen muss man immer genau anschauen, auf wen sie wirken. Genau das war heute ein Bestandteil der Gespräche in einer Arbeitsgruppe, den wir bearbeitet haben. Es sieht so aus, dass die Sanktionen dort wirksam sind, wo wir es möchten, nämlich dort, wo es darum geht, die Verantwortlichen zu treffen und nicht die Zivilbevölkerung.

**Béglé** Claude (C, VD), pour la commission: Votre Commission de politique extérieure vous propose d'exiger officiellement la fin des bombardements contre les civils dans le cadre de la guerre en Syrie. Ce type de déclaration est une démarche prévue par l'article 32 du règlement de notre conseil. Cette déclaration est en phase avec la position du Conseil fédéral. Celui-ci fait régulièrement des déclarations. Il a notamment condamné l'escalade dans le conflit syrien le 7 mars dernier.

Le Conseil national, lui, n'est en revanche pas coutumier de ce genre d'exercice. C'est pourquoi cette déclaration pose une question clé: celle de notre neutralité. Notre Parlement peut-il prendre position au plan international, alors qu'une de nos priorités diplomatiques est la neutralité, et la discrétion un des principaux atouts de notre manière de faire? Plusieurs réponses sont possibles. On peut d'abord considérer que le Parlement d'un pays neutre comme la Suisse, qui accueille à Genève plusieurs organisations internationales qui oeuvrent pour la paix dans le monde, pour des relations constructives entre les pays de toutes orientations politiques, n'a pas à s'exprimer de manière ponctuelle sur des conflits spécifiques. Sinon, il faudrait prendre position sur tous les conflits: pourquoi la Syrie et pas le Yémen, le Soudan du Sud ou la Birmanie?

On peut aussi s'interroger sur la définition de la neutralité. Un Etat neutre doit-il être silencieux? Si la petite Suisse prend position, ne risque-t-elle pas d'apparaître comme un nain qui tente de passer pour un géant de la morale sur la scène internationale? Ne risque-t-elle pas d'entamer sa crédibilité en condamnant certains conflits et pas d'autres, voire, dans des situations complexes, de se tromper de camp?

Se pose aussi la question du rôle du Parlement en matière de diplomatie. Des déclarations parlementaires pourraient nuire à l'efficacité du Conseil fédéral et du Département fédéral des affaires étrangères dans leurs négociations souvent discrètes en vue d'une désescalade de certains conflits.

Mais, en pratiquant une neutralité aussi stricte, on risque surtout de tomber dans une politique de l'autruche ou de l'inaction. Dès lors, il est souhaitable d'élargir la notion de neutralité. Concrètement, la Suisse peut à la fois travailler pour la paix à tous les niveaux – multilatéral, bilatéral, unilatéral –, tout en recourant à des "soft measures", c'est-à-dire à des instruments comme une déclaration ou une condamnation. Cela lui permet, malgré sa neutralité, d'être active, de faire pression dans le bon sens. Cela étant, une certaine coordination entre le Parlement et nos diplomates serait souhaitable. Il est bien que la Suisse mette en avant le rôle multilatéral de l'ONU plutôt que des prises de position directes des Russes, des Américains, des Turcs, du régime de Bachar el-Assad, des Israéliens ou des Iraniens.

Rappelons aussi que cette proposition de déclaration ne tombe pas du ciel. Cet appel à stopper les bombardements en Syrie fait suite à une motion plus ancienne. Fin 2011, en effet, notre conseil a adopté la motion 11.4038, "Suppression de toute discrimination à l'égard de la minorité kurde en Syrie", qui chargeait le Conseil fédéral de faire en sorte que la Suisse s'engage activement auprès de toutes les organisations internationales et auprès des autorités concernées pour le respect des droits humains de l'ensemble de la population syrienne. Cette motion a également été acceptée par le Conseil des Etats en 2012.

Il y a donc une cohérence à vous proposer aujourd'hui cette déclaration. Ce texte s'inscrit dans la continuité de ce qui, en 2011 déjà, nous avait tous choqués. Il pointe du doigt le caractère proprement scandaleux de cette guerre prenant délibérément la population civile en otage, faisant des centaines de milliers de morts et détruisant sciemment une société, toute une culture, toute une économie. Bien entendu, une telle déclaration ne nous empêche pas de continuer à nous engager au Conseil de l'Europe, par exemple, pour faire pression sur la Turquie.

Enfin, le texte de cette déclaration est équilibré. Dans son préambule, il montre qu'elle s'inscrit dans le sillage d'un vrai consensus international. La Suisse ne fait pas du tout cavalier seul; elle n'est pas révolutionnaire; en ce sens, elle n'enfreint pas sa tradition de neutralité. Le texte a été retravaillé en commission de manière à être le plus neutre possible vis-à-vis des parties au conflit.

La Turquie, par exemple, est mentionnée sans être accusée. Et, surtout, ce sont toutes les parties au conflit qui sont concernées.

Enfin, le texte est clair et percutant. C'est en cela que cette déclaration est utile. Le Parlement bénéficie là d'une liberté d'expression plus large que celle du Conseil fédéral.

Bien sûr, nous ne pouvons pas prendre position sur chaque guerre, mais il est bon de faire parfois preuve de courage au nom des valeurs qui sont les nôtres et au nom de la tradition humanitaire suisse, face à cette actualité syrienne révoltante, pour engager notre responsabilité de parlementaires et soutenir cette déclaration qui respecte, dans sa forme comme sur le fond, la neutralité suisse.

La commission s'est prononcée par 15 voix contre 7 et 2 abstentions. Je vous invite à soutenir également cette déclaration.

**de la Reussille** Denis (G, NE): Le groupe des Verts soutient sans réserve la proposition de la Commission de politique extérieure. Cette déclaration, intitulée "Stop aux crimes de guerre en Syrie", est le résultat de longues discussions en commission et est le fruit d'un compromis entre les différentes forces politiques qui sont persuadées que, malgré la neutralité de notre pays, nous avons le devoir de prendre position et de condamner les horreurs et les crimes de guerre perpétrés en Syrie. Même si depuis quelques jours l'actualité médiatique s'est quelque peu détournée du drame syrien, le conflit se poursuit avec son lot de désolations et de drames humains perpétrés par presque tous les groupes armés présents en Syrie.

Cette guerre civile est d'une complexité rare. En effet, le but premier de l'opposition politique syrienne, qui était de renverser la dictature en place, s'est rapidement transformé en conflit régional avec l'intervention de nombreux Etats voisins. Ainsi, cette guerre civile est aussi marquée par une guerre entre sunnites et chiites. Les forces armées iraniennes, soutenant le régime en place, sont omniprésentes. Le gouvernement turc, autoritaire, voire dictatorial, occupe une partie du territoire syrien, sans oublier la présence massive de conseillers militaires russes, américains, français. Ajoutons encore les bombardements de l'armée israélienne, et ceci en dehors de tout mandat de l'ONU.

Cette situation particulièrement compliquée est encore aggravée et envenimée par le soutien massif, notamment par des moyens financiers, du royaume d'Arabie saoudite aux mouvements rebelles les plus violents et les plus obscurantistes, en Syrie et ailleurs aussi. A relever que la dictature



saoudienne, malgré ces exactions, échappe à toute sanction internationale, ce qui résulte probablement d'un miracle.

Face aux drames humains et aux horreurs commises – qui, rappelons-le, ont causé la mort de 400 000 personnes et provoqué l'exode de 4 millions de réfugiés –, il est de notre devoir de prendre position et de demander à toutes les parties au conflit de cesser immédiatement les hostilités, pour une durée d'au moins 30 jours consécutifs.

Notre rôle est aussi de nous interroger sur nos propres pratiques, de faire en quelque sorte une autocritique, en constatant notamment qu'en 2016 encore les statistiques faisaient apparaître des exportations d'armes depuis notre pays à destination de la Turquie alors qu'elle mène une guerre d'invasion et réprime de manière sanglante le peuple kurde à l'intérieur de ses frontières. Il est aussi de notre devoir d'appliquer strictement les interdictions d'exportation de produits chimiques, puisque des entreprises suisses ont exporté vers la Syrie ces dernières années, en 2014 encore, des produits chimiques, en l'occurrence de l'isopropanol, utilisé aussi dans la fabrication du gaz sarin.

Le groupe des Verts est évidemment conscient que cette déclaration est surtout un acte symbolique, mais invite vivement le Conseil fédéral à faire tout ce qui est en son pouvoir pour que l'ONU appelle à nouveau à cesser le feu immédiatement en Syrie, et à engager un processus de paix incluant toutes les parties au conflit, y compris les forces kurdes, qui, après avoir été un soutien indéfectible dans la lutte contre l'Etat islamique, risquent d'être une fois de plus les oubliées de l'histoire.

En conclusion, le groupe des Verts soutiendra sans réserve cette déclaration.

**Arslan** Sibel (G, BS): Neutralität darf nicht Schweigen bedeuten. Der Uno-Sicherheitsrat hat eine Resolution verabschiedet, Unicef macht auf die prekäre Situation der Kinder in Syrien aufmerksam, ja, auch unterschiedliche Kantone haben eine Resolution ans Parlament gerichtet.

Am 11. April verfolgte ich im Grossen Rat meines Heimatkantons Basel-Stadt live die Diskussion, als eine "Resolution gegen die türkische Offensive in Afrin, Syrien" verabschiedet wurde. Mehrmals wurde ich als Nationalrätin und Aussenpolitikerin aufgefordert, mich in Bern für diese Resolution einzusetzen.

Mit der Unterstützung der vorliegenden Erklärung "Stopp der Kriegsverbrechen in Syrien" würde der Nationalrat die in Syrien verübten Gräueltaten, die Verstösse gegen die Menschenrechte und gegen das humanitäre Völkerrecht aufs Schärfste verurteilen. Er würde alle Beteiligten auffordern, die völkerrechtswidrige militärische Intervention in Gebieten Syriens sofort zu beenden und ihre Truppen aus Syrien abzuziehen. Zudem müssen die Kriegsparteien gemäss dem Völkerrecht daran erinnert werden, dass sie für ihre Taten Verantwortung tragen müssen. Dass die Geschichte nicht vergisst, zeigt unter anderem das Schicksal der Armenierinnen und Armenier. Wir dürfen nicht hundert Jahre abwarten. Wir müssen klar Stellung beziehen – heute!

Auch wenn Syrien 2 824 Kilometer Luftlinie entfernt liegt, so gingen doch Zehntausende Menschen hier in der Schweiz in verschiedenen Kantonen auf die Strasse, um den Krieg und die Gräueltaten aufs Schärfste zu verurteilen und von der offiziellen Schweiz eine klare Haltung zu fordern.

Im Namen der Grünen und verbündeter Parteien, die sich mehrmals mit der Unterstützung einer Petition, einem Appell an den Bundesrat oder Medienmitteilungen zur prekären Situation in Syrien, in Afrin, Ost-Ghuta oder Rojava, geäussert haben, bitte ich Sie, die Erklärung Ihrer Aussenpolitischen Kommission zu unterstützen.

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Die FDP-Liberale Fraktion unterstützt diese Erklärung – eine Erklärung, von der wir wissen, dass sie Symbolcharakter hat. Aber es sind – Lukas Reimann sitzt jetzt nicht mehr hier – natürlich nicht nur Worte, die wir hier sprechen. Selbstverständlich unterstützt die Schweiz trotz allen Sanktionen auch alle Hilfsorganisationen, die, wo immer es möglich ist, täglich für mehrere Millionen Franken

Essen und Medikamente in die Flüchtlingslager bringen und dort auch Kinder unterstützen.

Für uns sind diese sieben Jahre Krieg in Syrien stellvertretend für alle zwanzig Kriege und 385 gewaltsamen Konflikte, die heute, jetzt und hier auf diesem Planeten stattfinden. Es sind 65 Millionen Menschen auf der Flucht. Jahr für Jahr sterben immer noch 500 000 Menschen auf der Flucht. 48 Millionen Kinder brauchen unsere Hilfe. Alleine in Syrien sind es über 750 000 Kinder, die heute mit einer Behinderung leben müssen. Es ist eine Schande für unsere internationale Gemeinschaft, die hier versagt.

Herr Bundesrat, wir haben in dieser Deklaration auch deutlich festgehalten, dass wir erwarten, dass die Schweiz in der Uno Verbündete sucht und gegen dieses Ungemach eines Sicherheitsrates und der Vetomächte, die Teil dieses Problems sind, vorgeht. Es sind die Vetomächte, die hier Stellvertreterkriege führen und mit ihren Vetos ihr Handeln legitimieren.

Sie kennen meine kritische Haltung gegenüber einer Kandidatur der Schweiz für den Sicherheitsrat. Wie können wir in ein solches Gremium hineingehen wollen, wenn es solche Gräueltaten letztendlich legitimiert? Wir erwarten vom Bundesrat trotz all seinem Lobbying für unsere Kandidatur in der Uno klare, unmissverständliche Worte und Taten, die hier auch gewisse alte Strukturen angehen, um dieser Probleme, die wir überall auf der Welt haben, auch wirklich Herr zu werden.

**Büchel** Roland Rino (V, SG): Geschätzter Kollege Portmann, ich kann mich mit Ihren Äusserungen durchaus einverstanden erklären. Aber die Frage ist ja: Sollen wir diese Deklaration des Parlamentes abgeben, macht das Sinn? Auch wenn das richtig wäre: Sie haben gesagt – ich wurde von den Medien damit konfrontiert –, wer jetzt schweige, also Nein sage, mache sich mitschuldig. Sind das nicht ein bisschen steile Worte? Würden Sie diese hier im Saal so bestätigen?

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Ja, zu diesen Worten stehe ich. Ich glaube, die Geschichte hat uns gelehrt, dass Schweigen bei Gräueltaten in dieser Welt zu noch mehr Gräueltaten führt und dass frühzeitiges Aufstehen, Sich-Wehren und Das-Wort-Ergreifen auch etwas verhindern kann. Ich weiss, Sie bringen auch immer wieder die Neutralität ins Spiel. Ich möchte einfach daran erinnern: Unsere verpflichtende Neutralität, entstanden nach dem Dreissigjährigen Krieg in Europa, bezieht sich darauf, dass wir uns, wenn zwei souveräne Staaten miteinander Krieg führen, nicht daran beteiligen und nicht Partei ergreifen. Aber Neutralität bezieht sich nicht darauf, dass wir schweigen und nichts tun, wenn völkerrechtliche Gräueltaten begangen werden. Diese sind für mich in Syrien und bei allen anderen Konflikten klar, und darum würde ich sagen: Ja, auch Schweigen ist eine Mitbeteiligung an Gräueltaten.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Le 17 décembre 2010, à Sidi Bouzid, une étincelle allumait le Printemps arabe. Les rues tunisiennes, puis celles d'autres pays arabes se remplissaient de dizaines, de centaines, de milliers, de dizaines de milliers et enfin de centaines de milliers de femmes, d'hommes et de jeunes assoiffés de liberté et de démocratie et remplis de l'espoir d'une vie meilleure.

Les manifestations pacifiques fédérant largement la population sous le slogan "Dégage!" appelaient au départ des potentats autoritaires et cleptocrates qui régnaient sur les peuples d'une main de fer, couverte de sang, et qui s'enrichissaient sur leur dos.

Si le Printemps arabe a semé de magnifiques graines en Tunisie, qui, malgré d'innombrables difficultés, éclosent progressivement, en Egypte, malgré la chute d'Hosni Moubarak, ce Printemps a été gelé par la mauvaise gestion des uns et la brutalité militaire des autres. Dans d'autres pays tels que la Libye et le Yémen, des interventions extérieures ont provoqué la désagrégation des structures étatiques et des conflits internes à l'origine de la mort de dizaines de milliers de personnes.

En 2011, ce mouvement généreux et pacifique d'aspiration à la démocratie et aux libertés individuelles qu'a été le Prin-

temps arabe gagnait la Syrie. La réponse du régime baasiste a été une répression policière et militaire violente, brutale et sauvage, avec des morts, des détentions et des tortures pour les manifestants aux aspirations démocratiques.

Cette répression a généré de multiples oppositions armées, favorisant la création et la montée en puissance de l'"Etat islamique". La guerre civile syrienne et l'émergence de l'"Etat islamique" sont à l'origine d'un désastre humain d'une ampleur incroyable: en sept ans, il y a eu plus de 350 000 morts, près de 5 millions de Syriens ont quitté leur pays et environ 8 millions de personnes, soit l'équivalent de la population suisse, se sont déplacées à l'intérieur du pays.

Sous prétexte de combattre l'"Etat islamique" et le terrorisme, de nombreux acteurs étatiques et non étatiques se sont engagés dans des opérations militaires sur sol syrien avec des objectifs politiques et militaires bien autres.

L'exemple de plus saillant est l'intervention illégale de la Turquie dans les zones où les Kurdes syriens se sont organisés de manière autonome, après des décennies de répression par le régime baasiste. Aujourd'hui, la Syrie devient progressivement le théâtre d'une guerre entre Israël et l'Iran, avec l'appui des puissances américaine et russe.

Le risque d'un embrasement plus important encore existe, avec des conséquences incalculables pour les populations civiles.

Lors des hostilités, de très nombreux crimes de guerre ont été commis contre ces populations civiles, notamment par l'usage de gaz de combat pourtant interdits, par la privation des populations civiles en eau et en nourriture, par les sièges de zones urbaines, par l'asservissement sexuel et le viol de femmes yézidiennes ou encore par l'usage de boucliers humains par des groupes armés. Pour nous, socialistes, ces actes ne sauraient rester impunis ni maintenant, ni à l'avenir. Il en va de la reconnaissance de la souffrance subie, mais aussi de la crédibilité de l'ordre juridique mondial.

Pour le groupe socialiste, la catastrophe humaine et humanitaire en Syrie ne saurait se prolonger. Il en va de la vie d'enfants, de femmes et d'hommes qui n'ont que le tort d'être nés au mauvais endroit au mauvais moment. La raison d'Etat ne saurait prévaloir sur l'humanité et la vie. Il est donc impératif que l'ensemble des parties au conflit, y compris les Kurdes, trop longtemps laissés pour compte dans ce pays, soient amenées à reprendre le chemin de la négociation, ensemble, pour la cessation des hostilités et la paix, car aucune paix ne saurait être trouvée en Syrie ou ailleurs sans négociation politique.

C'est dans cette perspective que les socialistes souhaitent que le Conseil fédéral s'engage fermement auprès de l'ONU pour soutenir les efforts de paix, mais aussi pour qu'il agisse auprès des parties étatiques et non étatiques au conflit syrien pour leur rappeler les principes et les obligations découlant de la Charte des Nations Unies et des Conventions de Genève.

Aujourd'hui, par l'adoption de la déclaration soumise au vote, notre Parlement, représentant direct de la population suisse, peut exprimer la volonté de paix et de protection des victimes en Syrie. C'est une petite contribution, mais c'est aussi – et c'est important de le dire – un acte de solidarité humaine auprès de toutes celles et de tous ceux qui, en ce moment, souffrent et portent le deuil en Syrie.

Les socialistes vous remercient donc d'approuver la déclaration.

**Köppel** Roger (V, ZH): Die Neutralität ist noch vor der direkten Demokratie, dem Föderalismus und der Mehrsprachigkeit in den Augen unserer Bevölkerung das herausragende, ja unabdingbare Wesensmerkmal der Schweiz. Gemäss der neuesten ETH-Studie "Sicherheit 2018" befürworten die Schweizerinnen und Schweizer die umfassende, immerwährende, bewaffnete Neutralität fast einstimmig, mit überwältigender Mehrheit. Die Zustimmung zur differenziellen Neutralität – das heisst, dass die Schweiz in einem Konflikt politisch klar Stellung nehmen, sich aber militärisch neutral verhalten soll – erreicht aktuell den tiefsten je gemessenen Wert.

Die Schweizerinnen und Schweizer sehen es klar, sie sehen es auf jeden Fall klarer als eine Mehrheit der Aussenpoliti-

schen Kommission: Noch nie in der jüngeren Geschichte war die glaubwürdig gelebte Schweizer Neutralität so wichtig wie heute, während es draussen knallt und brennt und brodeln, während die Welt immer verrückter wird und sich die Konflikte verschärfen, sogar in unserer unmittelbaren europäischen Nachbarschaft, während die Politiker mit ihrem Geltungsdrang auf Facebook und Twitter immer ungezügelter Öl ins Feuer giessen. Gerade in solchen Zeiten ist es wichtig, dass es eine neutrale, eine unparteiliche Schweiz gibt, die sich von dieser rasenden Heissblütigkeit fernhält, die sich nicht einmischt und sich nicht in diese globale Kakophonie der Kriegstreiber, der Anpöbler und der militanten Pazifisten hineinziehen lässt.

Die Schweizerinnen und Schweizer sehen es deutlich, und vor allem wollen sie, dass es so bleibt. Die Schweiz ist heute mehr denn je eine Insel der Vernunft in einem Ozean des Wahnsinns.

Die neutrale Schweiz ist heute mehr denn je ein wohlthuender Ruhepol in einer aufgeregten Welt. Aber diese Neutralität ist nicht nur wohlthuend für alle, sie ist nicht nur ein Stabilitätsanker der Freiheit, eine Oase des gesunden Menschenverstands, sie ist vor allem eine unverzichtbare Sicherheitsgarantie für unser Land. Die Neutralität ist die zentrale Voraussetzung dafür, dass wir hier alle in Frieden leben können.

Neutralität heisst nicht einfach nur Verzicht auf die Teilnahme an Kriegen und an militärischen Bündnissen. Neutralität heisst auch: Zurückhaltung, Selbstbeherrschung, Nichteinmischung, vor allem Verzicht auf Geschwätzigkeit und Wichtigtuerei. Je lauter es draussen tobt und tost, desto stiller, desto vorsichtiger sollten wir Schweizer sein. Die Neutralität ist das anspruchsvolle ausserpolitische Instrument eines qualifizierten, wohlüberlegten Schweigens.

Den Antrag der Aussenpolitischen Kommission sollten Sie aus dreierlei Gründen ablehnen:

1. Es ist eine grundsätzlich falsche Meinung, die Schweiz müsse sich in den nahöstlichen Brandherd einmischen. Der Bundesrat tat es schon früher mit desaströsen Ergebnissen: Aussenministerin Calmy-Reys Nahost-Initiative brachte nichts als Konfusion; erstmals brannten damals im Konfliktgebiet Schweizerfahrern.

2. Der Antrag der APK ist neutralitätspolitisch unhaltbar. Die schädliche Einmischung, zu der Sie den Bundesrat zwingen wollen, ist im besten Fall wirkungslos, eine lächerliche Selbstüberschätzung dieses Hauses; im schlechteren Fall schaffen wir uns unnötige Feinde.

3. Die geplante Erklärung ist staatspolitisch falsch. Die Aufgabe des Parlamentes ist nicht die Gestaltung und das Tagesgeschäft der Aussenpolitik; das ist Sache des Bundesrates. Die Aussenpolitischen Kommissionen beider Kammern haben ein Informations- und Anhörungsrecht.

Mit dieser Syrien-Erklärung würden wir einen gefährlichen Präzedenzfall schaffen. Soll sich das Parlament künftig bei jedem Krieg und bei jeder Auseinandersetzung einmischen, vom wohlbehüteten Eiland aus Zensuren verteilen, Partei ergreifen, Konflikte ins Land holen? – Nein, auf keinen Fall!

Ich bitte Sie deshalb dringend, den Antrag der Mehrheit der Kommission abzulehnen.

**Guhl** Bernhard (BD, AG): Herr Köppel, ich habe die Erklärung gelesen und habe darin nirgends gefunden, dass sich die Schweiz aktiv in den Konflikt einmischen würde. Die Frage ist: Welcher der vier Buchstaben dieser Erklärung ist eine aktive Einmischung der Schweiz in diesen Konflikt, Buchstabe a, b, c oder d?

**Köppel** Roger (V, ZH): Geschätzter Kollege Guhl, ich glaube, ich habe Ihre Frage mit meinen Ausführungen detailliert beantwortet.

**Riklin** Kathy (C, ZH): Das Parlament hat das Recht, eine Erklärung abzugeben. Dies hat es das letzte Mal 2013 getan, als es zur Bereinigung des Steuerstreits der Schweizer Banken mit den Vereinigten Staaten aufforderte. Im Jahr 2004 hat sich der Nationalrat mit einer Erklärung zum Verzug bei den Stadionneubauten für die Fussballeuropameisterschaften Euro 2008 geäussert. Ich will damit aufzeigen,

dass das Instrument der Erklärung vom Nationalrat eher zufällig und selten angewendet wird. Im Bereich der internationalen Konflikte, Menschenrechtsverletzungen und Kriegsverbrechen gäbe es leider immer wieder triftige Gründe, dieses Instrument anzuwenden und zur Einhaltung der Genfer Konventionen aufzurufen. Bis heute hat es unser nationales Parlament nicht getan.

Heute haben wir eine Vorlage Ihrer Aussenpolitischen Kommission vor uns, und selbstverständlich wird die CVP-Fraktion diese Erklärung einstimmig begrüßen und ihr zustimmen. Die CVP steht voll und ganz zu unseren humanitären Werten und verurteilt die Kriegsverbrechen und Gräueltaten in Syrien aufs Äusserste. Die Kommissionssprecherin hat sie im Detail bereits erwähnt.

Wer meint, dass eine solche Erklärung unserer schweizerischen Neutralität widerspreche, irrt. Es stimmt, als neutraler Staat dürfen wir keine Partei ergreifen, aber Schweigen dürfen wir auch nicht. Wenn ein neutraler Staat derartige Verletzungen des Völkerrechts feststellt, ist er verpflichtet, dazu Stellung zu nehmen, ohne Partei zu ergreifen. Neutralität heisst nicht schweigen, Herr Köppel. Hier und da muss man auch dem Selbstverständlichen eine Stimme geben und es nach aussen kommunizieren. Wir wollen ein deutliches Signal an die internationale Gemeinschaft senden. Die Schweiz mit ihrer langen humanitären Tradition und als Sitzstaat mehrerer internationaler humanitärer Organisationen wie beispielsweise des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz ist dazu sogar prädestiniert.

Wir haben auch eine moralische Verpflichtung, diese Erklärung abzugeben. Sie wird zwar nichts nützen, aber es ist letztendlich eine Art Hilfschrei an diese Parteien, endlich aufzuhören, die Waffen niederzulegen und einen Friedensprozess auf diplomatischem Weg einzuleiten. Artikel 32 unseres Geschäftsreglementes gibt uns dazu die Möglichkeit.

Wer diese Erklärung ablehnt, sendet ein völlig falsches Signal an die internationale Gemeinschaft, aber auch an die Schweizer Bevölkerung.

Die CVP-Fraktion wird diese Erklärung einstimmig unterstützen.

**Büchel** Roland Rino (V, SG): Geschätzte Kollegin Riklin, auch Sie sagen, wenn man still wäre, würde man ein falsches Signal aussenden. Ich habe eher Angst, dass man ein falsches Signal aussendet, wenn man nur diesen Konflikt anprangert und all die anderen Dutzende von Millionen vertriebener Menschen auf der Welt nicht berücksichtigt. Können Sie nicht verstehen, dass jemand sagt, nein, bei diesem moralischen Getue könne er nicht mitmachen? Man muss kein schlechter Mensch sein, um das zu tun.

**Riklin** Kathy (C, ZH): Erstens ist es kein moralisches Getue. Zweitens hätten wir das Instrument der Erklärung sicher schon manchmal anwenden können, sollen, müssen. Wir haben es nicht getan – wieso nicht, müssen wir uns vielleicht selber fragen. Der Bundesrat vertritt ja eigentlich unsere Aussenpolitik. Er hat sich bei jedem Konflikt, der irgendwo auf der Welt entsteht, immer entsprechend eingebracht. Wir stehen voll und ganz dahinter.

Jetzt haben wir diese Erklärung im Parlament. Die Kommission hat sich dafür ausgesprochen. Wir stehen dahinter. Wahrscheinlich hätten wir noch viele andere Erklärungen machen sollen. Jetzt liegt sie auf dem Tisch; ein Neinsagen wäre ein völlig falsches Signal, wie ich es bereits gesagt habe.

Ich bin dafür, dass wir das jetzt hier so deklarieren. Aber bei Syrien hätte man schon viel, viel früher immer wieder deklarieren sollen, und zwar alle Länder, alle Völker zusammen, dass das Schreckliche, was in diesem Land passiert, einfach nicht geht, dass mit allen möglichen Kräften dagegen angekämpft werden sollte. Aber wenn Sie jetzt von Ihrer Seite sagen, Sie seien hier nicht dafür, weil Ihnen das nicht passe, verstehe ich das nicht.

**Brand** Heinz (V, GR): Geschätzte Kollegin Riklin, Sie haben in Ihren Ausführungen selbst gesagt, dass diese Erklärung nichts nütze. Sind Sie nicht der Auffassung, dass sich das Parlament mit einer Erklärung, bei der man schon von vorn-

herein weiss, dass sie nichts nützt, der Lächerlichkeit preisgibt?

**Riklin** Kathy (C, ZH): Dieser Meinung bin ich nicht, aber wir dürfen uns auch nicht überschätzen. Mit Ihrer Frage machen Sie unser Parlament noch schwächer, als es ist.

**Glättli** Balthasar (G, ZH): Können Sie, geschätzte Kollegin, vielleicht doch noch zuhänden des Rates und der Öffentlichkeit sagen, dass der Syrien-Konflikt nicht irgendein Konflikt ist? Syrien ist mit über 5,5 Millionen Flüchtlingen 2017 jenes Herkunftsland, aus welchem weltweit am meisten Flüchtlinge in ein Nachbarland vertrieben wurden. Das ist doch nicht irgendein Konflikt!

**Riklin** Kathy (C, ZH): Das will ich sicher nicht sagen, aber ich möchte es auch nicht quantifizieren – jeder Flüchtling ist ein Flüchtling zu viel!

**Moser** Tiana Angelina (GL, ZH): Sie haben es gehört, wir haben es heute mit einem aussergewöhnlichen Geschäft zu tun, mit einer Erklärung des Nationalrates. Das ist nicht Alltag. Wir Grünliberalen sind aber überzeugt, dass sie angesichts des Ausmasses der Geschehnisse in Syrien absolut angebracht ist. Der Krieg in Syrien dauert schon sieben Jahre, Sie haben es gehört, und das Leid der betroffenen Bevölkerung ist unerträglich. Die Kommissionssprecher haben es zu Beginn ausführlich ausgeführt, und auch mehrere Vorredner haben hierzu Details erwähnt.

Im Laufe des Kriegs drohte sich die Gewaltspirale stetig schneller. Respekt und Schutz der Schwächsten der Gesellschaft wie Kinder, Kranke und ältere Menschen sind praktisch inexistent. Mehr noch: Die Schwächsten werden mit Methoden, deren Brutalität unsere Vorstellungskraft übersteigt, zum Kriegsziel oder werden, da keine Rücksicht auf Verluste genommen wird, als Kriegsgesopfe in Kauf genommen. Die Berichte aus Syrien werden nicht nur uns noch lange im Bewusstsein bleiben, sie werden in einem traurigen Ausmass auch in die Geschichte eingehen.

Die Mehrheit der APK-NR schlägt Ihnen vor, die Betroffenheit und damit eben auch die Solidarität des Parlamentes mit einer Erklärung zum Ausdruck zu bringen. Es hat auch einen Eigenwert, wenn sich das Parlament zu einem solchen Konflikt äussert. Dabei werden die Gräueltaten und die Verstösse gegen die Menschenrechte im Syrien-Konflikt verurteilt. Die Kriegsparteien werden aufgefordert, ihre völkerrechtswidrigen Interventionen in Syrien sofort zu beenden. Und schliesslich wird der Bundesrat in seinem Engagement für den Frieden in der Region bestärkt.

Wir Grünliberalen unterstützen die Erklärung. Sie beruft sich auf die Menschenrechte und das humanitäre Völkerrecht, und wir werden damit auch unserer humanitären Tradition gerecht. Die Erklärung ist ein Weg, unsere Betroffenheit und unsere Solidarität zum Ausdruck zu bringen.

Genauso wichtig scheint uns aber, dass wir als Schweiz konsequent handeln. An oberster Stelle steht dabei, dass kein Kriegsmaterial und keine Dual-Use-Güter, auch keine Dual-Use-Chemikalien, in das Kriegsgebiet gelangen. Dass die Schweiz 2014 Isopropanol nach Syrien exportiert hat, einen Stoff, der zur Herstellung von Sarin verwendet werden kann, ist unhaltbar. Dieses Nervengift kam in Syrien mehrfach zum Einsatz gegen die Zivilbevölkerung. Wir wissen zwar nicht, ob es wirklich Sarin auf Basis der Schweizer Lieferung war, aber dass eine solche Lieferung durch das Seco bewilligt wurde, ist für uns nicht nachvollziehbar.

Angesichts dieser Exporte ist es nur irritierend, dass die Kriegsmaterialverordnung erneut gelockert werden soll. Sie soll gelockert werden, um dem Gewinnstreben der Schweizer Rüstungsindustrie gerecht zu werden.

Die Möglichkeiten für Kriegsmaterialexporte wurden in den letzten Jahren schrittweise immer stärker ausgeweitet. Auch Waffenexporte in Bürgerkriegsländer sollen zugelassen werden. Das widerspricht nicht nur unserer Aussenpolitik und schadet unserer Glaubwürdigkeit – es ist auch aus humanitärer Sicht nicht zu vertreten. Solche Exporte stehen in Widerspruch zu unserer Neutralität und nicht etwa, wie das die

Gegner behaupten, die vorliegende, sehr ausgewogen formulierte Erklärung.

In diesem Sinne: Auch wir werden die Erklärung annehmen.

**Estermann** Yvette (V, LU): Ja, wir haben es gehört: Kriege zu verhindern oder zu beenden, wer wünschte sich das nicht? Nicht nur wir hier in der Schweiz und wir hier im Parlament, sondern auch die betroffenen Länder, wo das Leid am grössten ist, wie auch die Nachbarländer, welche die Flüchtlinge zuerst aufgenommen haben, wünschen sich das. Diese Länder haben an ihren Grenzen auf Lebensmittel und Wasser verzichtet, um diesen Menschen zu helfen. Doch auch die Länder, die weiter entfernt sind und diese Flüchtlinge aufnehmen, wünschen sich das. Alle wollen, dass dieser Krieg wie auch die anderen Kriege und Konflikte sofort beendet werden.

Wissen Sie, es gibt so viele Erklärungen, so viele Verträge, die Frieden sichern und bewirken sollen. Dabei sind es immer noch die Menschen, welche diese Verträge einzuhalten hätten. Unabhängig davon, wie viele solche Erklärungen und Verträge es gibt, sind es die Menschen, die sich an die Gesetze halten sollten. Aus diesem Grund bin ich wie die Minderheit überzeugt davon, dass eine solche Erklärung wirklich nicht nötig ist.

Wir wissen, dass die ganze Welt auch auf uns schaut. Aber da sind sicherlich nicht Leute darunter, die denken, dass wir alle Unmenschen seien, wenn eine solche Erklärung nicht vom gesamten Parlament angenommen oder von Teilen des Parlamentes nicht gutgeheissen wird. Das stimmt nicht. Wir verfügen nämlich bei vielen Konflikten und auch beim Syrien-Konflikt nicht über eine ganz klare Faktenlage. Man weiss zwar, dass es einen Anschlag mit chemischen Stoffen gegeben hat. Man weiss aber nicht, wer ihn verübt hat und welche internationalen Interessen verfolgt wurden. Wir sehen nicht dahinter. Deshalb bin ich dagegen, dass wir uns hier in die Rolle eines heiligen Richters stellen und sagen, dass jene dies oder das nicht tun dürfen und dass das sofort beendet werden müsse.

Ein selbstbewusstes Parlament ist natürlich etwas Wunderbares. Aber es ist wohl ein bisschen zu viel Selbstbewusstsein, wenn man meint, dass wir hier mit einer Erklärung einen Krieg beenden könnten.

Wir haben meine Vorrednerin aus den CVP-Reihen gehört. Nationalrätin Riklin hat gesagt, die Erklärung nütze nichts, und ich muss sagen, in der Politik ist es eine Grundregel, dass wenn wir für etwas kämpfen, wir uns immer fragen müssen: Nützt es etwas? Oder kann es uns schaden? Ich bin überzeugt, dass eine solche Erklärung nichts nützt, uns aber schaden kann.

Deshalb werden wir den Antrag unserer Minderheit aufrecht erhalten und die Erklärung nicht gutheissen.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Madame Estermann, si, dans une hypothèse que je ne souhaite pas voir se réaliser, la Suisse devait se trouver prise dans un conflit et que le peuple suisse doive souffrir les affres de la guerre et que des parlements d'autres pays qui sont en paix fassent pression sur les belligérants externes ou internes pour calmer le jeu et qu'on aille vers la paix, est-ce que vous ne pensez pas que cela serait finalement bien apprécié par notre population?

**Estermann** Yvette (V, LU): Wissen Sie, Herr Kollege, niemanden hier lässt das kalt. Wir haben in unserer Umgebung Flüchtlinge, die aus Syrien gekommen sind. Sie sind sehr dankbar, dass sie zu uns kommen konnten, und werden sich, genauso wie wir, wünschen, dass diese Kriege beendet werden. Dann können sie auch nach Hause gehen. Aber wenn Sie etwas unterschreiben und die Mehrheit des Parlamentes etwas wie diese Erklärung verabschiedet, dann nützt das dieser Frau gar nichts. Sie hat alles verloren. Es steht nirgendwo geschrieben, dass irgendeine Erklärung von irgendeiner Regierung einen Krieg beenden kann. Das müssen die Leute, die dort involviert sind, all diese Länder machen, aber sicher nicht wir. Vielleicht haben Sie, ich weiss es nicht, das Gefühl, dass unsere Erklärung ein Zauberstab aus der Schweiz ist.

Dem ist aber nicht so. Wäre es so, dann würde ich die Erklärung unterstützen. Aber sie ist kein Zauberstab.

**Cassis** Ignazio, consigliere federale: Sono particolarmente interessato a questa discussione e contento che il Consiglio nazionale oggi abbia deciso di mettere questo tema all'ordine del giorno. Sono anche pronto a dare alcune riflessioni da parte del ministro degli esteri.

La Svizzera, come sapete, ha criticato già in più occasioni e in modo anche abbastanza chiaro la guerra in Siria.

Soll nun der Nationalrat seiner vorbereitenden Kommission folgen und eine Erklärung abgeben? Dazu will ich mich nicht äussern. Es ist letztlich eine Frage des Selbstverständnisses dieses Rates, ob er auf das Instrument der Erklärung zurückgreifen will.

Sie haben verschiedene Gründe für und wider eine Erklärung genannt, und wir haben viel zur Situation in Syrien gehört. Lassen Sie mich diese Diskussion noch etwas einordnen. Zunächst mal einige Merkmale des Konfliktes: Dieser Konflikt dauert nun seit sieben Jahren. Dies ist länger als der Zweite Weltkrieg, und ein Ende ist nicht in Sicht. Grobe Verletzungen des humanitären Völkerrechts und der Menschenrechte sind an der Tagesordnung. Der Konflikt forderte bereits Hunderttausende von Todesopfern. Zehntausend Personen gelten als vermisst, verhaftet oder entführt.

Was neu ist: Die Angriffe auf die Zivilbevölkerung sind systematisch. Sie werden von allen Konfliktparteien begangen. Sie sind durch nichts zu rechtfertigen. Dasselbe gilt für die vielen Anschläge auf Spitäler und Sanitätsinstallationen.

Uno-Generalsekretär Guterres beschreibt die Situation in Ost-Ghuta als die Hölle auf Erden. Ähnlich schwierig ist die Situation für die Menschen in Idlib. In Raqqa, einer heute verwüsteten Stadt, leben zehntausend Menschen inhaftiert in Lagern. Über ihr Schicksal ist wenig bekannt. In Afrin haben die neuesten Gefechte wiederum grosse Fluchtwellen ausgelöst. Für die verantwortlichen Täter sind die begangenen Kriegsverbrechen bisher ohne Folgen geblieben. Es herrscht Straflosigkeit.

Hinzu kommt der wiederholte Einsatz von Chemiewaffen. Diese Waffen sind völkerrechtlich geächtet. Ihr Einsatz stellt ein Kriegsverbrechen dar. Das damit verbundene Leiden unschuldiger Zivilisten verkörpert die ganze Barbarei in Syrien.

Eine Vielzahl regionaler und globaler Akteure ist in den Syrien-Konflikt involviert. Es geht um Macht, Geopolitik und Einfluss. Der Iran, Russland, die Türkei und die USA sind mit eigenen Truppen in Syrien aktiv. Andere Staaten wie Israel oder die Golfstaaten sind ebenfalls involviert. Solche externen Interventionen sind nicht in jedem Fall eine Verletzung des Völkerrechts. Hier muss man den Einzelfall anschauen. Klar ist aber, dass in Syrien die Respektierung des Völkerrechts auf dem Altar der Interessen- und Machtpolitik geopfert wird. Auch die Uno-Resolution zum Waffenstillstand wurde nicht eingehalten.

Die Situation ist heute unübersichtlich, volatil und gefährlich. Eine weitere Eskalation hätte verheerende Folgen für die Region, aber auch für den europäischen Kontinent und damit auch für uns und unsere Sicherheit. Ungefähr die Hälfte der syrischen Bevölkerung, 12 Millionen Syrerinnen und Syrer, befindet sich auf der Flucht. Drei Viertel der Bevölkerung in Syrien sind für ihr Überleben auf humanitäre Hilfe angewiesen. Es fehlt an Trinkwasser, Lebensmitteln und medizinischer Grundversorgung. Die Uno und die internationale Diplomatie haben viel unternommen, um eine politische Lösung zu finden. Aber die Gespräche zwischen den syrischen Parteien kommen nicht voran, und der Sicherheitsrat ist tief gespalten. Viele Akteure glauben immer noch an eine militärische Lösung.

Man kann sagen, dass der Syrien-Konflikt das grosse moralische Versagen unserer Zeit ist. Er ist ein Angriff auf unsere Werte, auf unsere humanitäre Tradition, mit negativen Folgen für unsere Sicherheit. Gleichzeitig müssen wir uns bewusst sein, dass der Syrien-Konflikt nicht der einzige grausame und folgenreiche Konflikt ist, weder in der Region noch in der Welt. Wir beobachten seit einigen Jahren eine Anhäufung von Krisen und Konflikten. Instabil sind insbesondere

die Regionen südlich des Mittelmeeres. Viele der heutigen Konflikte sind sehr komplex. Meist sind zahlreiche staatliche und nichtstaatliche Akteure involviert. Politische Lösungen gestalten sich schwierig. Konflikte dauern immer länger.

Die Folgen kennen Sie: Seit dem Zweiten Weltkrieg sind noch nie so viele Menschen vertrieben worden. Es sind mindestens 65 Millionen, davon sind zwei Drittel Binnenvertriebene. Die humanitären Bedürfnisse wachsen unaufhaltsam. Die Bedrohung durch den dschihadistischen Terrorismus in Europa hat viel mit einigen der aktuellen Konflikte zu tun, inklusive des Konflikts in Syrien. Dabei ist nicht zu vergessen, dass Absatzmärkte für die globale Wirtschaft verlorengehen und Entwicklungsgewinne vernichtet werden.

Die Diplomatie ist also bei vielen Krisenherden gefordert. Syrien sticht dabei in mancher Hinsicht hervor, ist aber auch nicht einzigartig.

Que faire? Que fait la Suisse? Je peux vous assurer que la Syrie occupe une place importante dans le cadre de notre politique étrangère. Afin de promouvoir la paix en Syrie, nous nous engageons à trois niveaux. Premièrement, nous oeuvrons pour permettre de trouver une solution politique au conflit. Deuxièmement, la Suisse s'engage pour la coexistence pacifique au niveau local en Syrie. Troisièmement, la Suisse s'engage pour les droits de l'homme et le droit international humanitaire et pour la lutte contre l'impunité.

Quant aux premières mesures, un dialogue de paix se déroule entre le gouvernement et l'opposition à Genève. Nous soutenons le bureau de l'Envoyé spécial de l'ONU pour la Syrie, Monsieur Staffan de Mistura. Après-demain, j'aurai une réunion de travail avec lui ici à Berne. La Suisse facilite des rencontres discrètes dans les coulisses entre les différentes parties au conflit. L'année passée, une trentaine de discussions ont été organisées. La discrétion et la fiabilité de la Suisse comme lieu de rencontre sont grandement appréciées au niveau international. De manière ponctuelle, la Suisse a aussi joué un rôle de facilitateur entre les grandes puissances. A titre d'exemple, nous avons organisé des discussions discrètes entre des émissaires des Etats-Unis et de la Russie, qui ont abouti à une série d'accords en 2015. Nous devons toutefois rester réalistes au sujet de ce que nous pouvons accomplir. La Suisse toute seule ne peut pas assurer la paix en Syrie.

Le deuxième train de mesures a pour but la coexistence pacifique au niveau local. Nous soutenons des initiatives de paix au niveau des municipalités en Syrie, voire des quartiers, pour que la coexistence pacifique soit possible entre les différentes régions et les différents groupes sociopolitiques de la population interne. Cet engagement concerne directement les causes du conflit syrien et la volonté du peuple syrien d'être représenté de manière plus conséquente dans le système politique syrien.

A propos du troisième train de mesures, je vous rappelle que la Suisse effectue des démarches auprès des Etats et parties au conflit concernés. Nous soutenons plusieurs mécanismes de l'ONU qui contribuent à établir les faits et à fournir les preuves de violations du droit international commises par les parties au conflit. Nous avons, par exemple, lancé une initiative afin de récolter des documents et des preuves concernant les violations commises, ceci avec la double finalité de prononcer la responsabilité sur le plan juridique des auteurs des violations ainsi que de permettre un processus de réconciliation nationale le moment venu.

En plus de la promotion de la paix, la Suisse est fortement engagée dans l'aide humanitaire. Je vous rappelle que jusqu'à aujourd'hui, dans le cadre de ce conflit, nous avons mis à disposition 376 millions de francs. Il s'agit du plus grand engagement humanitaire de notre histoire. La Suisse ne fournit pas seulement de l'aide humanitaire en Syrie. Nous nous engageons aussi au Liban, en Jordanie et en Turquie, notamment dans les régions où se trouvent le plus grand nombre de réfugiés et déplacés syriens.

Lassen Sie mich zum Schluss Folgendes sagen: Unse- re Diskussion heute hat die Tragweite der Problematik in Sy- rien verdeutlicht. Aber Sie sehen auch die Breite und Tie- fe des schweizerischen Engagements. Das Interesse des Parlamentes bestärkt den Kurs des Bundesrates. Ich kann

Ihnen versichern, dass sich die Schweiz in Syrien weiterhin vor Ort für Frieden, Gerechtigkeit und Sicherheit engagieren wird, unabhängig davon, ob sich der Nationalrat heute für oder gegen eine Erklärung entscheidet.

**Köppel** Roger (V, ZH): Herr Bundesrat, ich habe eine Fra- ge: Versprechen Sie mir, dass sich, wenn es uns gelingt, die- se selbstschmeichlerische, illusionäre und neutralitätswidrige Resolution heute abzulehnen, auch der Bundesrat und ins- besondere Sie sich in Zukunft mit ausserpolitischen Kom- mentaren, Verlautbarungen und Einmischungen zurückhal- ten werden?

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Sie kennen als profunder Ken- ner der Schweiz die Gewaltentrennung zwischen Regierung und Parlament. Das Parlament ist frei, eine Erklärung abzu- geben, und der Bundesrat entscheidet selber, wie und in wel- che Richtung er sich äussern wird.

**Béglé** Claude (C, VD), pour la commission: Il faut distin- guer, d'une part, les faits relatifs aux événements en Syrie et, d'autre part, la capacité d'intervenir de notre Parlement.

En ce qui concerne les faits, on le sait tous, la situation sur le terrain correspond tout simplement à l'horreur. Au moment où votre commission a rédigé cette déclaration, le problème se limitait – si j'ose dire – aux attaques de la Turquie face aux Kurdes, ceux-là même qui avaient aidé à lutter contre le groupe "Etat islamique". Entre-temps, il y a eu toutes les attaques du régime de Bachar el-Assad sur la Ghouta orien- tale, enclave située tout près de la capitale, et l'évolution des tensions et des guerres entre les représentants de l'Iran et Israël puis, en arrière-plan, entre la Russie et les Etats-Unis, sans compter l'implication de tous les acteurs non gouverne- mentaux. Au fond, chacun se fait la guerre là-bas par procu- ration; cela fait un peu penser à la guerre d'Espagne avant la Deuxième Guerre mondiale. Or, ce sont les populations, qui, systématiquement, sont visées et font les frais de cette situation. C'est donc l'horreur.

Par contre, beaucoup plus intéressante est la question de savoir si notre Parlement a le droit d'intervenir ou non. Ici se pose – je suis d'accord avec Monsieur Köppel – la ques- tion de la neutralité. Cette question, j'aimerais la décliner de quatre façons.

1. A-t-on le droit de prendre position ou faut-il se contenter d'une prudente retenue? Notre sécurité est-elle mieux assu- rée en ne faisant rien ou en osant prendre position?
2. Si nous décidons de prendre position, pouvons-nous le faire de façon ponctuelle dans le cadre du dossier syrien sans le faire dans d'autres dossiers?
3. Comment éviter de se tromper et, par conséquent peut- être, de perdre sa crédibilité?
4. Quel est le rôle du Parlement dans la diplomatie parle- mentaire par rapport au Département fédéral des affaires étrangères, surtout lorsque nos diplomates mènent des né- gociations discrètes pour essayer d'arriver à réduire les souf- frances des populations confrontées à cette guerre?

Se taire ou ne pas se taire: telle est la question.

La majorité de la commission estime qu'il est plus important de défendre nos valeurs fondamentales que de rester dans une prudente abstention. Nous estimons qu'il faut le faire de façon neutre. Et, d'ailleurs, la déclaration s'adresse, je le ré- pète, à toutes les parties au conflit et ne met aucunement en danger ni les facilitations que le DFAE entend entre les parties, ni les appuis aux mécanismes locaux, ni la lutte contre l'impunité, puisque nous agissons de façon parfaite- ment neutre en nous adressant à toutes les parties. Ce n'est pas un conflit de gauche ou de droite, c'est un conflit de toutes les grandes puissances aujourd'hui.

Face à l'horreur, nous avons le devoir moral de rappeler aux belligérants, à tous les belligérants, la nécessité d'arrêter ce massacre. Se taire serait de la pleurerie. Nous avons un de- voir moral d'affirmer nos valeurs en tant que Suisses.

**Genecand** Benoît (RL, GE): Monsieur Béglé, j'ai une ques- tion à propos de la lettre c de la déclaration, selon laquelle le Conseil national "appelle toutes les parties concernées à

cesser immédiatement leur intervention militaire, contraire au droit international, et à retirer leurs troupes de la Syrie". Je n'imagine pas qu'on demande au régime de Bachar el-Assad de retirer ses troupes, donc il s'agit de celles des autres parties au conflit. Si tel est le cas, je ne comprends pas comment cette lettre c peut être interprétée autrement que comme un soutien au régime d'Assad.

**Béglé** Claude (C, VD), pour la commission: C'est une bonne remarque. Je ne pense pas que la manière dont cela a été rédigé soit parfaite. C'est vrai, il y a énormément de belligérants, et pas seulement les troupes du régime d'Assad. Je me permets de rappeler que le directeur des opérations du Comité international de la Croix-Rouge nous a expliqué qu'il y avait 90 "checkpoints" entre Damas et le nord du pays, avec autant de groupuscules qui contrôlaient des miniterritoires. Ceux-là ne vont pas s'en aller, je suis d'accord avec vous sur ce point.

Mais cela ne change strictement rien sur le fond. Plutôt que de nous cantonner dans une prudente abstention, qui effectivement ne nous causerait aucun problème puisque nous n'avons jamais pris position, nous avons un devoir moral de nous engager au nom des valeurs de la Suisse, au nom des valeurs humanitaires de la Suisse, dépositaire des Conventions de Genève.

**Friedl** Claudia (S, SG), für die Kommission: Ich bedanke mich für diese Diskussion. Ich finde, dass es eine sehr intensive und hochstehende Diskussion gewesen ist. Der Bundesrat hat ebenfalls ganz deutliche Worte gewählt, indem er die systematischen Vergehen gegen die Bevölkerung aufgezeigt hat. Es geht nicht um irgendwelche Vergehen, sondern um Gräueltaten, Verstösse gegen die Menschenrechte, gegen das Völkerrecht. Es braucht einen Waffenstillstand. Wir sind das Parlament jenes Landes, in dem der Sitz von verschiedenen humanitären Organisationen ist. Wir haben eine spezielle Verantwortung. Es ist nicht einfach moralisches Gut. Und es ist schon gar nicht lächerlich, wenn wir uns darüber Gedanken machen, wie es Menschen in anderen Ländern geht, in Ländern, die gar nicht weit weg sind von hier und von welchen wir wissen, dass sehr viele Flüchtlinge sie verlassen haben, um zu uns zu kommen. Unterschätzen Sie symbolische Zeichen nicht. Für eine Bevölkerung, die nichts mehr hat, sind nämlich auch das wichtige, wichtige Beiträge, die Kraft geben, auch weil sie das Wissen vermitteln, dass man nicht vergessen ging. Es handelt sich hier aber nicht nur um Symbolik, denn diese Erklärung ist deutlich formuliert. Sie richtet sich an alle Parteien – das war uns wichtig. Wir wollen also handeln. Im Namen der Kommission bitte ich Sie, diese Erklärung anzunehmen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous votons sur la proposition de la minorité Estermann de rejeter la déclaration.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 18.033/16885)

Für Annahme der Erklärung ... 116 Stimmen

Dagegen ... 57 Stimmen

(13 Enthaltungen)

## 18.010

### Delegation Efta/Europäisches Parlament. Bericht 2017

### Délégation AELE/Parlement européen. Rapport 2017

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 28.05.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 12.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu le rapport écrit de la délégation. Elle vous propose de prendre acte de ce rapport.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

## 18.011

### Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht 2017

### Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport 2017

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 28.05.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 12.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu le rapport écrit de la délégation. Elle vous propose de prendre acte de ce rapport.

**Aebi** Andreas (V, BE), für die Kommission: Die APK hat beschlossen, den Bericht der Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE kurz vorzustellen. Die Parlamentarische Versammlung der OSZE umfasst 323 Mitglieder aus 57 Ländern, welche nach Stärke der Bevölkerung delegiert werden. Die Schweiz stellt sechs stimmberechtigte Parlamentsmitglieder, welche je zur Hälfte aus dem Nationalrat und dem Ständerat stammen. Zudem sind zwei weitere Mitglieder als Ersatzmitglieder nominiert.

Die wichtigsten Organe der Versammlung sind der Vorsitz, das Präsidium, der Ständige Ausschuss und die drei Allgemeinen Ausschüsse. Jedes Organ hat unterschiedliche Aufgaben. Dass Wahlen ihre Tücken haben, erlebte die höchste Autorität der Versammlung, die Österreicherin Christine Muttonen, welche bei den nationalen Wahlen in Österreich abgewählt wurde und das Amt dem Georgier Giorgi Zereteli übergeben musste, welcher die Organisation nun ad interim führt.

Die drei Allgemeinen Ausschüsse tagen zweimal pro Jahr und beraten die sicherheitspolitischen Angelegenheiten der OSZE. Die Tätigkeitsbereiche dieser Ausschüsse entsprechen den drei sicherheitspolitischen OSZE-Dimensionen: der politisch-militärischen, der wirtschaftlich-ökologischen und der menschlichen Dimension.

Im Mittelpunkt der OSZE-Tätigkeiten stehen die drei jährlichen Tagungen, die Wintertagung, die Jahrestagung und die Herbsttagung. Die Jahrestagung, welche 2017 vom 5. bis 9. Juli in Minsk stattgefunden hat, ist der einzige Anlass, an dem Resolutionen verabschiedet werden. Themenschwerpunkte der Delegation im Berichtsjahr waren der Umgang mit den Migrations- und Flüchtlingsbewegungen, die politische Lage in Belarus, Good Practices im Bereich privater Militär- und Sicherheitsfirmen, Terrorismusbekämpfung und die Meinungsäusserungsfreiheit im OSZE-Raum.

Der Zustrom von Migrantinnen und Migranten über das Mittelmeer, die Türkei, Griechenland und den Balkan führte zur grössten Flüchtlingskrise seit dem Zweiten Weltkrieg. Eine von Ständerat Lombardi präsidierte Ad-hoc-Gruppe legte in Minsk eine Resolution vor, die auch verabschiedet wurde und das Ziel hat, mit einer Reihe von Massnahmen das Engagement der OSZE gezielt zu verstärken. Dieses Engagement habe ich in den letzten Jahren in der OSZE vermisst. Diese Flüchtlingsströme waren praktisch ein Tabu. Und dennoch: Welches Organ, wenn nicht die OSZE, kann hier etwas tun? Die OSZE ist nämlich die einzige Organisation, in der sämtliche Player mit dabei sind, das heisst die europäischen, die zentralasiatischen Staaten, aber auch Russland, mit Stimmrecht – das ist im Europarat nicht mehr der Fall –, sowie die USA und Kanada.

Die belarussischen Behörden setzten mit der erstmaligen Organisation einer interparlamentarischen Veranstaltung ein Zeichen der Öffnung. Wir hatten auch Gelegenheit, mit belarussischen Parlamentsabgeordneten über die Verfolgung politischer Gegner, politische Gefangene und die Todesstrafe zu sprechen. Belarus ist das einzige europäische Land, in dem die Todesstrafe noch existiert. Auf Wunsch belarussischer Parlamentsmitglieder wurde dann im Herbst 2017 hier in diesem Parlamentsgebäude eine Freundschaftsgruppe ins Leben gerufen, sodass wir uns gegenseitig austauschen und auch die heissen Probleme, wie eben diese Todesstrafe, diskutieren können.

Im Bereich privater und militärischer Sicherheitsfirmen reichte die Schweizer Delegation einen Resolutionsentwurf ein. Er soll in Erinnerung rufen, dass das humanitäre Völkerrecht und die Menschenrechte auch dann einzuhalten sind, wenn Staaten sicherheitspolitische Aufgaben privaten und militärischen Sicherheitsfirmen anvertrauen.

Noch zur Meinungsäusserungsfreiheit im OSZE-Raum: Tatsache ist, dass im Rahmen der Terrorismusbekämpfung die Meinungsäusserungsfreiheit stark gelitten hat. Medienschaffende wurden inhaftiert, ebenso Parlamentsmitglieder, deren Immunität aus dem genannten Grund aufgehoben wurde.

Unser Generalsekretär Thomas Greminger hat an der Ministertagung in Wien gesagt, die Welt stehe am Abgrund. Das sind starke Worte. Was meinte er damit? Er meinte damit, dass sich Europa entsprechend aufrüstet, dass wir hier auf einem Pulverfass sitzen, dass im Ukraine-Konflikt nichts vorwärtsgeht und er grössten Respekt hat vor diesen Herausforderungen.

Die Schweiz geniesst innerhalb der OSZE – das kann ich so sagen – grosses Ansehen. Vor allem die tragende Rolle der Schweiz, also unseres Landes, 2014 während des Vorsitzes in der Ukraine-Krise wirkte sich sehr positiv auf das Renommee unseres Landes aus. Dieses Niveau gilt es natürlich zu halten. Wir sollten auch nicht vergessen, dass ein Schweizer, Alexander Hug, den Vorsitz der Special Monitoring Mission in der Ukraine hat. Das heisst, er hat Hunderte von Leuten, die ihm entsprechende Informationen liefern, und ist dort absolut am Brennpunkt dieses Pulverfasses Ukraine.

Zu guter Letzt freut sich die Delegation, dass mit Filippo Lombardi und, wie bereits gesagt, mit Botschafter Thomas Greminger zwei Schweizer ganz, ganz wichtige Ämter in der OSZE übernommen haben.

**Béglé** Claude (C, VD), pour la commission: Dans les années 1990, la Suisse a complètement revu sa politique de sécurité et développé une stratégie de sécurité par la coopération. Parallèlement, en quinze ans, l'environnement sécuritaire mondial a basculé: menaces terroristes depuis le 11 septembre 2001, crime organisé, trafics en tout genre, mi-

grations massives, atteintes à l'environnement, conflits ethniques. Toutes les organisations internationales promeuvent désormais la paix par la coopération, que ce soit l'Organisation du traité de l'Atlantique nord, le Conseil de sécurité de l'ONU, le Conseil de l'Europe, l'Union interparlementaire ou l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE).

La Suisse participe à l'OSCE depuis ses débuts dans les années 1970. Actuellement, notre Parlement y est représenté par une délégation de trois conseillers nationaux et trois conseillers aux Etats, qui nous livrent aujourd'hui le rapport d'activités 2017. Ce rapport nous montre tout d'abord que l'OSCE est utile, car c'est une organisation qui compte au niveau international. Elle représente plus d'un milliard de personnes, réunit 57 pays d'Europe et d'Asie centrale, et se félicite de contribuer à la relation russo-américaine, puisqu'elle inclut les Etats-Unis.

Mais, en réalité, le plus important aujourd'hui, c'est que l'OSCE est l'unique lieu de dialogue entre Russes et Européens, ce qui permet d'aborder les problèmes que posent les conflits gelés dans l'espace post-soviétique. La crise ukrainienne, qui dure depuis 2014, se déroule aux portes de l'Europe et fait régulièrement des morts. C'est un défi majeur pour l'OSCE et l'occasion pour l'instance de mettre en oeuvre tous ses outils: présence sur le terrain, médiation, expertise électorale et promotion des droits de l'homme.

L'OSCE contribue aussi au développement de la démocratie dans l'ancien bloc soviétique, notamment en assurant une méthodologie transparente en matière d'élections au travers de l'ODIHR.

Enfin, alors que depuis une dizaine d'années le dialogue international est de plus en plus difficile, qu'il y a une tendance massive au réarmement, l'OSCE est aujourd'hui le seul forum international, où, malgré les tensions entre certains Etats, on se regarde encore droit dans les yeux, où on se parle encore, même si c'est parfois un peu chaotique. La Suisse a toujours été très active à l'OSCE. Son rôle s'est fortement renforcé depuis 2014, année où Monsieur Didier Burkhalter a exercé la présidence de l'OSCE et a réussi à imposer une mission d'observateurs dans le conflit en Ukraine, et ce malgré les réticences des Russes. Il est vrai que, à l'heure où les principales démocraties sont de plus en plus écornées, la Suisse, grâce à sa démocratie directe, à sa grande stabilité politique et à son engagement continu pour les droits humains, jouit d'une très bonne crédibilité à l'OSCE.

Le bilan 2017 confirme l'influence réelle de la Suisse en matière de sécurité européenne. Ainsi, plusieurs postes clés sont aujourd'hui occupés par des Suisses – l'orateur précédent vient de le rappeler. Monsieur le conseiller aux Etats Filippo Lombardi préside la Commission des affaires politiques et de la sécurité, une des trois commissions permanentes. Il préside aussi depuis 2016 la commission ad hoc sur les migrations. Il s'agit là de deux thématiques cruciales pour l'avenir de l'Europe. Le secrétaire général de l'organisation est également suisse puisqu'il s'agit de Monsieur l'ex-ambassadeur Thomas Greminger. Il s'agit du poste clé de cette organisation. C'est aussi un Suisse, Monsieur Alexander Hug, qui dirige la Mission spéciale d'observation en Ukraine. Aujourd'hui, cet organisme ne compte pas moins de 700 observateurs.

Ils sont pratiquement les seuls à informer les diplomates et la communauté internationale de façon objective.

Enfin, je signale que plusieurs membres clés de l'OSCE souhaitent que la Suisse reprenne la présidence de l'OSCE en raison de sa crédibilité et de son efficacité.

En 2017, la Suisse a été très active, puisque la délégation – a soutenu l'abolition de la peine de mort dans la zone OSCE, quand bien même les Etats-Unis et la Biélorussie la pratiquent encore;

– a présenté les mesures de protection de la place financière suisse contre le blanchiment d'argent et les flux financiers du terrorisme;

– a défendu dans une proposition la liberté d'expression pour les parlementaires de tous les pays de l'OSCE;

– a demandé une meilleure anticipation des flux migratoires dus à des catastrophes naturelles;

– a contribué à un vaste rapport sur la politique migratoire et à une résolution pour un renforcement du rôle de l'OSCE en matière migratoire.

Enfin, notre délégation s'est engagée pour que les entreprises militaires et de sécurité privée, actives dans les zones de conflits armés, respectent les droits humains selon le Document de Montreux de 2008, lui-même issu d'une démarche initiée par le CICR.

En conclusion, tout n'est pas parfait au sein de l'OSCE. La crise ukrainienne a empêché l'OSCE d'entreprendre des réformes internes. La collaboration de l'OSCE avec les autres organismes internationaux de sécurité pourrait sans doute être améliorée, mais retenons toutefois que cette organisation nous concerne au premier plan, puisqu'elle s'occupe de la sécurité européenne, qu'elle permet un dialogue avec la Russie et que la Suisse y exerce une vraie influence. Veillons donc à toujours lui accorder le soutien approprié.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

18.012

## **Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht 2017**

### **Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport 2017**

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 28.05.18 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 12.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu le rapport écrit de la délégation. Elle vous propose de prendre acte de ce rapport.

**Tornare** Manuel (S, GE), pour la commission: La Suisse, sans vouloir se vanter, peut être fière de la Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. C'est une délégation, de l'avis de toutes et de tous, qui est très présente, qui travaille énormément – tous partis confondus – et dont les membres s'entendent bien. J'aimerais ici remercier notre collègue Monsieur Alfred Heer et Monsieur le conseiller aux Etats Lombardi, qui ont présidé à tour de rôle la délégation. Celle-ci est très présente au sein du Conseil de l'Europe et le sera encore plus à partir de la session prochaine, à la fin juin, puisque notre collègue, Madame la conseillère aux Etats Maury Pasquier, présidera l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe. C'est un honneur pour notre Parlement, c'est un honneur pour la Suisse.

Nous avons quatre sessions annuelles, une à chaque saison. La première session 2017 a notamment consacré ses débats à la liberté d'expression et des médias, à différentes formes de discriminations dans les propos tenus en ligne. Vous savez que, de plus en plus souvent, les journalistes, surtout dans certains pays qui faisaient partie de l'ex-bloc soviétique, qui sont opposés au gouvernement ou au Parlement, se retrouvent en prison ou sont assassinés. Mais il n'y a pas besoin d'aller jusque dans les pays de l'ex-Union soviétique. Vous savez quel sort a été réservé dernièrement à une journaliste à Malte: elle a été assassinée parce qu'elle dénonçait la corruption éhontée du gouvernement mafieux de son pays.

Nous avons aussi parlé, lors de la première session 2017, du fonctionnement des institutions démocratiques en Ukraine. Il y a beaucoup de choses à dire, soit le gouvernement, soit

l'opposition ayant vraiment des progrès à faire. Nous avons traité aussi de la situation très préoccupante au Liban. Ce pays a accueilli un million et demi de réfugiés. Imaginez ce que cela représenterait pour la Suisse!

Nous avons parlé de la situation catastrophique dans la bande de Gaza et déploré la situation dramatique de certains camps palestiniens en Cisjordanie ou à Gaza.

Lors de la deuxième session 2017, nous avons traité les dossiers suivants. Tout d'abord, nous avons parlé du fonctionnement des institutions démocratiques en Turquie: en reste-t-il encore? C'est la question que l'on peut se poser. Certains de nos collègues turcs du Conseil de l'Europe qui représentent l'opposition, qu'elle soit du centre ou de gauche, sont régulièrement menacés par le gouvernement dictatorial d'Erdogan.

Nous avons aussi parlé de la montée de la xénophobie, de l'antisémitisme – un rapport très intéressant a été rédigé sur le sujet – et de l'islamophobie en Europe. Nous avons évoqué l'évolution de la démocratie, notamment de la société civile en Hongrie. Là aussi, la situation est extrêmement préoccupante, avec un homme qui se prend lui aussi pour un dictateur.

La troisième session 2017 a notamment mis à l'ordre du jour la reconnaissance et la mise en oeuvre du principe de la responsabilité de l'Assemblée parlementaire. Je ne vais pas revenir sur le sujet. La presse suisse en a largement parlé. Vous savez qu'il y a eu beaucoup de corruption au sein du Conseil de l'Europe. L'ancien président de l'Assemblée parlementaire – un Espagnol – était dans la ligne de mire: il a dû démissionner. De l'argent a été distribué. Cette corruption, faite par des lobbys, existe malheureusement dans tous les parlements, et même dans le nôtre.

Nous avons débattu du contrôle parlementaire de la corruption, de l'intégration des réfugiés en période de forte pression, de la situation très préoccupante d'une dictature à quelques heures d'avion d'ici, soit en Biélorussie. Nous avons aussi parlé du Processus de Turin: il s'agit de renforcer les droits sociaux en Europe. Pendant cette session, la délégation suisse a appris – et nous en étions très heureux – que la Suisse avait signé la Convention d'Istanbul, ce qu'un certain nombre d'entre nous demandaient depuis très longtemps.

Lors de la dernière session, celle d'hiver, les sujets suivants ont été abordés: les activités de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) en 2016/17; le suivi de la résolution 1903 qui porte sur la promotion et le renforcement de la transparence, de la responsabilité et de l'intégrité des membres de l'Assemblée parlementaire. Des décisions ont été prises en séance plénière à ce sujet et il s'agira pour Madame la conseillère aux Etats Maury Pasquier – qui a tout notre respect et qui n'est pas soupçonnée de manque d'intégrité – de les mettre en oeuvre lorsqu'elle sera présidente, soit d'ici quelques jours.

Nous avons traité aussi de l'évaluation du partenariat pour la démocratie concernant le Parlement de Jordanie, puisque nous avons une observatrice qui représente la Jordanie, ainsi que de la présence de l'Azerbaïdjan au Conseil de l'Europe et de sa présidence éventuelle du Conseil de l'Europe. Il y a des dérapages dans ce pays, dans lequel le gouvernement, malheureusement, essaie d'acheter des députés pour défendre sa cause.

En conclusion, l'Europe, que ce soit au Conseil de l'Europe ou au Parlement européen, est dans une situation critique. Il s'agit non pas de baisser les bras, mais de faire en sorte que cette Europe, démocratique, sociale, pacifique, puisse exister. Rappelons que le bilan le plus convaincant de cette Europe, c'est que, depuis 70 ans, elle a maintenu la paix entre les belligérants des guerres de 1914–1918 et de 1939–1945.

**Schneider-Schneiter** Elisabeth (C, BL), für die Kommission: Gerne unterbreiten wir Ihnen gemäss Artikel 9 Absatz 2 der Verordnung der Bundesversammlung über die Pflege der internationalen Beziehungen des Parlamentes den Bericht über die wesentlichen Elemente der Tätigkeit der Schweizer Delegation im Europarat in Strassburg.

Die Schweiz ist seit ihrem Beitritt zum Europarat im Jahr 1963 durch eine Delegation von vier Mitgliedern des Ständerates und acht Mitgliedern des Nationalrates in der Parla-mentar-



rischen Versammlung vertreten und ist eines der aktivsten Länder überhaupt. Wir sind nicht nur in den Führungsgremien gut vertreten, sondern leisten auch immer wieder wesentliche Beiträge zu den einzelnen wichtigen Dossiers. Alfred Heer wurde Vizepräsident der Parlamentarischen Versammlung, Ständerätin Maury Pasquier wird künftig Präsidentin der Versammlung, Doris Fiala ist Präsidentin der Kommission für Migration, Flüchtlinge und Vertriebene. Alle drei haben damit einen Sitz in der Ständigen Kommission, die man auch das Steuerungsorgan der Parlamentarischen Versammlung nennt. Die durchschnittliche Teilnahme der Mitglieder der Schweizer Delegation an den vier Teilsessionen lag bei vorbildlichen 97,69 Prozent. Damit erreichte die Schweizer Delegation den höchsten Wert aller Delegationen überhaupt. Im Berichtsjahr wurde unsere Delegation von Kollege Alfred Heer vertreten, der gute Arbeit geleistet hat. Er hat sich im Berichtsjahr stark dafür eingesetzt, dass die Korruptionsvorfälle innerhalb der Parlamentarischen Versammlung aufgearbeitet und die nötigen Massnahmen eingeleitet werden. Eine Konsequenz war der Rücktritt des Präsidenten der Parlamentarischen Versammlung. Herzlichen Dank an Alfred Heer, welcher leider nicht im Saal ist.

Die Parlamentarische Versammlung des Europarates beschäftigt sich mit der Einhaltung von Menschenrechten und demokratischen und rechtsstaatlichen Grundsätzen. Thema im Berichtsjahr war immer wieder die Türkei mit der Verschlechterung des Funktionierens ihrer demokratischen und rechtsstaatlichen Institutionen und der Pressefreiheit, welche nicht mehr gewährleistet ist. In Kommissionssitzungen und im Plenum wurde die Situation zusammen mit den türkischen Parlamentariern beraten. Gerade am Beispiel der Türkei zeigt sich, dass es wichtig ist, Gremien zu haben, in welchen sich Konfliktparteien austauschen können. Würden wir die Türkei aus dem Europarat ausschliessen, könnten wir diesen Dialog nicht mehr führen. Die Entwicklungen in der Türkei sind besorgniserregend, ein ständiger Dialog und ein enges Monitoring sind für dieses Land zentral. Die Einschränkung der Meinungsäusserungsfreiheit, insbesondere der Pressefreiheit, ist übrigens nicht nur in der Türkei besorgniserregend.

Weitere ständige Themen in der Parlamentarischen Versammlung sind die Migration im Zusammenhang mit den Flüchtlingsströmen aus den verschiedenen Krisenregionen und die Asylpolitik der Mitgliedstaaten. Beraten wurden die beunruhigenden Entwicklungen in verschiedenen Mitgliedstaaten, beispielsweise in Aserbaidschan, in Polen, in der Ukraine und auch in Ungarn.

Aber auch Russland war ein ständiges Traktandum in der Parlamentarischen Versammlung des Europarates. Russland wurde aufgrund der Krim-Annektierung vom Stimmrecht ausgeschlossen. Dessen Delegation ist in der Parlamentarischen Versammlung des Europarates leider nicht mehr vertreten. Da Russland nicht mehr vertreten ist, kann dieses Land auch nicht mehr am Dialog teilnehmen. Zudem hat Russland auch die Beiträge an den Europarat gekürzt, wie übrigens die Türkei auch. Die Mittelbeschaffung ist damit schwieriger geworden, was den Europarat zu einer effizienteren Geschäftsführung zwingt. Die Schweizer Delegation hat auch dazu konkrete Vorschläge unterbreitet.

Die Aktivitäten der Schweizer Delegation zeigen beispielhaft, wie wichtig es ist, dass sich Staaten wie die Schweiz im Rahmen solcher völkerrechtlichen Verbünde einbringen und mit gutem und starkem Beispiel vorangehen. Statt Völkerrecht infrage zu stellen, muss gerade die Schweiz die nötigen Signale in andere Länder aussenden. Mithilfe der Schweiz kann die Wahrnehmung dieser Völkerrechtsorganisation als glaubwürdige und friedensstiftende Institution in den jeweiligen Nationalstaaten gestärkt werden.

Ich danke Ihnen im Namen der APK-NR für die wohlwollende Kenntnisnahme dieses Berichtes.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

18.013

## **Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2017**

### **Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2017**

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 28.05.18 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 14.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu le rapport écrit de la délégation. Elle vous propose de prendre acte de ce rapport.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

18.014

## **Delegation bei der APF. Bericht 2017**

### **Délégation auprès de l'APF. Rapport 2017**

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 28.05.18 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 14.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu le rapport écrit de la délégation. Elle vous propose de prendre acte de ce rapport.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

18.015

## **Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht**

### **Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport**

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 28.05.18 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 14.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu le rapport écrit de la délégation. Elle vous propose de prendre acte de ce rapport.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

17.4025

### **Motion Glarner Andreas. Singen der Nationalhymne zu Sessionsbeginn**

### **Motion Glarner Andreas. Faire en sorte que l'hymne national soit chanté au début de la session parlementaire**

Nationalrat/Conseil national 28.05.18

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le Bureau propose de rejeter la motion.

**Glarner** Andreas (V, AG): Warum, so frage ich Sie, sollten wir nicht unsere Nationalhymne singen? Wir haben doch die Ehre, die Bevölkerung, unsere Bevölkerung zu vertreten. Jede Nationalhymne ist identitätsstiftend und, ja, über alle Parteigrenzen hinweg verbindend. Und ja, es ist patriotisch, und das sollten wir doch alle sein, denn schliesslich handeln wir hier für die Schweiz, im Interesse der Schweiz und ihrer Bevölkerung.

Das Büro schreibt, es käme dem Singen der Landeshymne am Sessionsbeginn nicht die entsprechende Würde zu, weil die Tagesordnung nicht darauf ausgerichtet sei. Diese Feststellung ist sehr abenteuerlich, denn einerseits würde die Tagesordnung ja nach der Annahme meiner Motion neu ausgerichtet, und es wäre jedem Mitglied dieses Parlamentes klar, dass die Landeshymne zu Beginn gesungen wird. Und Singen vereint: "Wo man singt, da lass dich ruhig nieder, böse Menschen haben keine Lieder."

In diesem Sinne: Lassen Sie uns zum Sessionsbeginn die Nationalhymne singen.

**Graf-Litscher** Edith (S, TG), für das Büro: Bereits mit der Motion Estermann 08.3071, "Würdigung der Landeshymne im Parlament", wurde gefordert, dass im Nationalrat zu Beginn jeder Session die Landeshymne gesungen wird. Der Nationalrat lehnte die Motion jedoch ab. Im darauffolgenden Jahr wurde die Motion Marra 09.3946, "Nationalhymne zur Eröffnung der Legislaturperiode", eingereicht. Die Büros beider Räte haben das Anliegen, jeweils zu Beginn der Legislatur die Landeshymne zu spielen, unterstützt, und sowohl Nationalrat als auch Ständerat haben die Motion angenommen. So wurde 2011 die 49. Legislatur zum ersten Mal mit der Landeshymne eröffnet. Dieser Entscheid hat sich 2015 bei der Eröffnung der 50. Legislatur bewährt.

Das Büro möchte an dieser Praxis festhalten. Es ist der Ansicht, dass der Legislaturbeginn auf diese Weise eine zusätzliche Würdigung erfährt und damit auch dessen feierlicher Charakter unterstützt wird. Nach Auffassung des Büros hat die Landeshymne eine wichtige kulturelle Bedeutung sowie eine identitätsstiftende und vereinende Rolle. Ihre Darbietung verdient einen besonders würdevollen Rahmen, wie er vor allem bei wichtigen Anlässen gegeben ist. Dies ist bei Legislaturbeginn der Fall, wenn die Landeshymne den feierlichen Charakter der Vereidigung der Ratsmitglieder in Anwesenheit des Gesamtbundesrates und zahlreicher Gäste unterstreicht. Zum Auftakt einer ordentlichen Session ist diese Feierlichkeit im Allgemeinen nicht gegeben, da die Tagesordnung nicht darauf ausgerichtet ist. In den Augen des Büros käme der Landeshymne mit dem Singen in diesem Kontext, besonders beim Abspielen einer Tonaufnahme, nicht die ihr zustehende Würde zu.

Das Büro beantragt Ihnen mit dieser Begründung, die Motion abzulehnen.

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 17.4025/16887)  
Für Annahme der Motion ... 64 Stimmen  
Dagegen ... 115 Stimmen  
(2 Enthaltungen)

17.4324

### **Motion Estermann Yvette. Bundeshaus-Lobbyismus wirksam einschränken**

### **Motion Estermann Yvette. Limiter efficacement le lobbying au Palais fédéral**

Nationalrat/Conseil national 28.05.18

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le Bureau propose de rejeter la motion.

**Estermann** Yvette (V, LU): Heute können wir Parlamentarier zwei dauerhafte Karten an verschiedene Personen verteilen. Diese Karten gelten für vier Jahre, also für die ganze Legislatur. Im Prinzip gibt es keine Einschränkung. Was ich mit meiner Motion möchte: Ich möchte Ihnen eine von diesen Karten streichen, und ich möchte, dass die Karte, dieser dauerhafte Zutritt ins Bundeshaus, nur an persönliche Mitarbeiter oder an Familienmitglieder weitergegeben werden darf.

Für mich ist es klar, dass dies ein sehr grosses Anliegen der Bevölkerung ist. Viele haben das gar nicht gewusst, und die Bevölkerung würde diese Änderung vielleicht vornehmen. Aber es ist für mich auch klar, dass die Bevölkerung nicht direkt in unser Geschehen eingreifen kann. Sie aber können diesen Zustand ändern.

Es wird immer argumentiert, man brauche die Lobbyisten hier in der Wandelhalle, weil man sich informieren möchte. Aber wir haben ja Post, wir haben E-Mail-Adressen, wir haben Telefone, da ist der Informationsfluss wirklich gewährleistet. Ausserdem haben wir während der Session jeden Mittag und jeden Abend die Möglichkeit, den Lobbyisten an verschiedenen Anlässen direkt zu begegnen. Wenn wir Informationen brauchen, dann werden wir diese auch bekommen. Als dritte Möglichkeit, Lobbyisten zu treffen, kann jeder von uns jeden Tag zwei Tageskarten für Personen, die das Bundeshaus besuchen möchten, weitergeben. Dabei besteht keine Einschränkung.

Deshalb bin ich der Meinung, dass diese Grosszügigkeit ruhig geändert werden kann. Viele von Ihnen haben diese Karten gar nicht weggegeben. Diejenigen, die ihre Karten weggegeben haben, sollen sie in Zukunft, wenn meine Motion durchkommt, nur an persönliche Mitarbeiter oder an Familienmitglieder weitergeben können.

Ich möchte den Lobbyismus im Bundeshaus einschränken. Ich kann Ihnen sagen, viele Ihrer Wähler würden dieser Änderung zustimmen, sie können es aber nicht. Sie aber können es, nur wollen Sie wahrscheinlich nicht. Und so bleibt mir nur zu hoffen, dass der eine oder andere meine Motion doch unterstützt. Einen kleinen Nebeneffekt hätte diese Regelung auch noch: Es wäre da viel ruhiger zum Arbeiten, weil sehr viele Leute aus der Wandelhalle verschwinden würden. Ich hoffe auf Ihre Unterstützung.

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG): Frau Kollegin Estermann, Sie möchten den Lobbyismus einschränken. Sie wissen vielleicht, dass in der Staatspolitischen Kommission zurzeit eine Überarbeitung des betreffenden Reglementes im Gang ist. Ich frage Sie konkret: Sind Sie dafür, dass die Lobbyisten über eine Akkreditierungsstelle trotzdem Zugang zum Bundeshaus, zum Parlamentsgebäude haben?

**Estermann** Yvette (V, LU): Ja, da bin ich dafür.

**Graf-Litscher** Edith (S, TG), für das Büro: Seit 2009 sind die Themen Lobbyismus und Transparenz hier im Bundeshaus immer wieder Thema von zahlreichen Vorstössen. Wie soll der Zugang von Lobbyisten geregelt werden? Wie kann mehr Transparenz hineingebracht werden? Wie gehen wir mit unseren zwei persönlichen Badges um? Dazu wurden schon diverse Vorstösse eingereicht. Zwei parlamentarischen Initiativen zu dieser Thematik wurde Folge gegeben: der parlamentarischen Initiative Berberat 15.438, "Eine Regelung für transparentes Lobbying im eidgenössischen Parlament", und der parlamentarischen Initiative Caroni 15.433, "Transparenz über die Mandate von Lobbyisten im Bundeshaus". Kollege Jauslin hat es vorhin erwähnt: Die SPK-SR hat eine Vorlage ausgearbeitet, die bis am 2. Mai 2018 in Vernehmlassung war. Das Thema hat auch in der Vernehmlassung sehr breite Resonanz erhalten. Nun soll ein Gesamtüberblick geschaffen werden, wie künftig allenfalls mit Akkreditierungen, mit der Anzahl der Zutritte und mit mehr demokratierelevanter Transparenz eine Lösung im gesamten Kontext gefunden werden kann. Weil es das Büro als zweckmässig erachtet, eine Gesamtschau zu halten, wie dies zurzeit in der SPK-SR aufgegleist wird, schlägt Ihnen das Büro vor, die Motion Estermann abzulehnen und das Thema im Gesamtkontext, wie er zurzeit in der SPK-SR diskutiert wird, zu prüfen. In diesem Sinne beantrage ich Ihnen im Namen des Büros, die Motion abzulehnen.

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominativ; 17.4324/16888)  
Für Annahme der Motion ... 12 Stimmen  
Dagegen ... 172 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

18.3133

## **Motion Kälin Irène. Ein GA zweiter statt erster Klasse für Parlamentarierinnen und Parlamentarier**

### **Motion Kälin Irène. Un abonnement général de deuxième classe et non plus de première classe pour les parlementaires**

Nationalrat/Conseil national 28.05.18

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le Bureau propose de rejeter la motion.

**Kälin** Irène (G, AG): Es geht mir weder um die Abschaffung der ersten Klasse, obwohl ich dafür durchaus Sympathien hätte, noch geht es mir darum, Ihnen das Fahren in der ersten Klasse zu verbieten. Nein, es geht mir einzig darum, dass wir Parlamentarierinnen und Parlamentarier mit einem GA zweiter Klasse als Reisepauschale zufrieden sein sollten.

Der Grund dafür ist ein einfacher. Während das GA erster Klasse ein klarer Luxus ist, erfüllt ein GA zweiter Klasse denselben Zweck und ist erst noch kostengünstiger. Als Parlamentarier, die immer wieder auch von unserer Bevölkerung verlangen, einen Sparbeitrag zum Wohle aller zu leisten, können wir gerne auch mal mit gutem Beispiel vorangehen. Wir sind die Vertreterinnen und Vertreter unserer Bevölkerung und sollten uns nicht auf deren Kosten Privilegien leisten – wir können den entsprechenden Betrag auch selber bezahlen –, die sich viele Leute selber vielleicht aber nicht leisten können. Wer behauptet, ein GA erster Klasse sei kein Luxus, der hat wahrlich keine Ahnung, wie Arbeitnehmende landauf, landab leben und reisen.

Das Büro unseres Rates gibt in seiner ablehnenden Begründung folgende Stellungnahme ab: "Dass den Ratsmitgliedern ein GA erster Klasse vergütet wird, ist weder ein Luxus noch ein Privileg. Der Grund dafür ist vielmehr, dass viele Ratsmitglieder die Reisezeit dazu nutzen, im Zug zu arbeiten, was in der zweiten Klasse wegen der dichteren Belegung und dem höheren Lärmpegel schwieriger ist." Auf die Gefahr hin, mich des Populismus rügen lassen zu müssen, muss ich schon sehr bitten. Was glauben Sie denn, was Pendlerinnen und Pendler in der zweiten Klasse morgens und abends tun? Die Enge geniessen und dem Nichtstun frönen? Die meisten Pendlerinnen und Pendler, die arbeitshalber pendeln, nutzen ihre Reisezeit genauso wie wir dazu, im Zug zu arbeiten. Wie ich aus Erfahrung weiss, tun sie das, all den damit verbundenen Widrigkeiten zum Trotz, auch in der zweiten Klasse. Studentinnen lernen für Prüfungen, schreiben Vorträge und lesen Fachliteratur, Buchhalter füllen Excel-Tabellen aus, Professorinnen bereiten Prüfungen vor, Lehrer korrigieren Prüfungen, Fachkräfte und Unternehmerinnen bereiten Sitzungen vor und nach, telefonieren mit ihren Kundinnen und Lieferanten, ja, selbst Arztsekretärinnen teilen den Patienten mit, dass der Befund positiv oder negativ ist. Das alles ist möglich, trotz dichter Belegung und dem höheren Lärmpegel. Konzentration ist nicht alleine eine Frage des Komforts.

Warum aber alle Parlamentarier und Parlamentarierinnen verärgern, nur weil Irène Kälin ein GA zweiter Klasse will? Ich kann ja, wie richtig festgehalten wurde, die Pauschale beziehen, ein GA zweiter Klasse kaufen, zweite Klasse fahren und habe erst noch Geld übrig, weil ein GA zweiter Klasse selbst ohne Bundesvergünstigungen weniger kostet als die Pauschale für ein GA erster Klasse.

Ich zitiere nochmals unser geschätztes Büro: "Es wäre aus Sicht des Büros aber nicht angebracht, alle Ratsmitglieder mit einem GA zweiter Klasse auszustatten, nur weil einzelne Ratsmitglieder kürzere oder weniger frequentierte bzw. ruhigere Bahnreisestrecken haben oder den Zug nicht als Arbeitssort nutzen." Ich fände das auch nicht angebracht, nur wegen mir. Ich denke aber, es wäre sehr wohl angebracht gegenüber allen Arbeitnehmenden, einer Mehrheit der Pendlerinnen und Pendler, die tagtäglich in den mehr oder weniger überfüllten Abteilen zweiter Klasse ihren Tag vor- und nachbereiten. Dagegen sind selbst jene unter uns, die in drei Kommissionen vertreten sind, vergleichsweise wenig unterwegs.

Ich weiss, es gibt ganz viele Parlamentarier unter uns, die einen langen, sogar einen sehr langen Weg nach Bundesbern haben. Aber mit Verlaub: Wer für einen Reiseweg mehr als drei Stunden benötigt, der reist gezwungenermassen nicht nur in den Stosszeiten. Wer aber täglich die Strecke Lausanne-Bern, Winterthur-Basel, St. Gallen-Zürich, Aarau-Brig oder Neuenburg-Nyon pendelt, der oder die sitzt und arbeitet morgens und abends bis zu fünf Tage die Woche in Abteilen unserer Züge mit dichter Belegung und einem höheren Lärmpegel. Ihnen gegenüber ist ein GA erster Klasse eindeutig ein Luxus. Ich sehe nicht ein, wieso diese Menschen mir das Arbeiten und Reisen in einem weniger lärmigen und weniger dicht belegten Abteil einer besseren Klasse bezahlen sollten, wenn sie es sich selber nicht leisten können.

Egal welchen Knopf Sie im Anschluss drücken werden, ich freue mich auf ein Wiedersehen im klassenlosen Speisewagen. Denn mir ist, vielleicht zur Überraschung des Büros, das uns als sehr arbeitsame Bienen beschrieben hat, im Spei-

sewagen doch schon das eine oder andere Mitglied dieses Rates bei einem Bier, also bei Schwerstarbeit, geeignet.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Madame Kälin, ne pensez-vous pas qu'il y a une différence de traitement inadmissible entre vous-même, qui quittez la salle de notre conseil pour vous retrouver, 45 minutes plus tard en Argovie, à pouvoir travailler tranquillement chez vous, dans votre bureau, et les Tessinois qui doivent faire quatre heures de trajet en train pour rentrer chez eux, ou les Genevois qui doivent faire une heure de plus de trajet que vous? Ne considérez-vous pas cela comme étant une différence dans les conditions de travail?

**Kälin** Irène (G, AG): Doch, ich glaube sehr wohl, dass es einen Unterschied gibt, und ich habe grossen Respekt vor all jenen Parlamentarierinnen und Parlamentariern, die einen weiten Weg nach Bundesbern haben. Aber wie bereits gesagt, wir haben auch eine Übernachtungspauschale. Das heisst, wir sind nicht gezwungen, jeden Tag nach Hause zu gehen. Manchen ist das gar nicht möglich. Es gibt aber sehr wohl Arbeitnehmende – Pendlerinnen und Pendler – in diesem Land, die jeden Tag weite Strecken zurücklegen müssen und das sehr erfolgreich in der zweiten Klasse tun, inklusive arbeiten.

**Graf-Litscher** Edith (S, TG), für das Büro: Auch das Thema des Generalabonnements erster Klasse für Parlamentarierinnen und Parlamentarier hat uns schon einige Male beschäftigt, Sie erinnern sich: letztmals erst in der Frühjahrsession. Am 8. März haben wir mit 28 zu 154 Stimmen eine Motion von Kollege Reimann Lukas (16.4152) abgelehnt, welche dasselbe Anliegen aufnahm wie Kollegin Kälin. Vier Tage später hat nun Frau Kälin einen weiteren Vorstoss eingereicht, in dem es eben wieder um das GA erster Klasse geht. Tatsache ist: Die Ratsmitglieder haben für ihre Reisen im Inland und im Ausland Anrecht auf ein GA erster Klasse oder auf einen Betrag in der Höhe der dem Bund entstehenden Kosten für ein solches Abonnement. Sie sind frei zu entscheiden, welche Variante sie bevorzugen. 2018 haben sich 212 Ratsmitglieder für ein GA erster Klasse entschieden, 34 für eine Pauschalentschädigung. Dass den Ratsmitgliedern ein GA erster Klasse vergütet wird, ist eben weder Luxus noch Privileg, sondern der Grund dafür liegt halt wirklich darin, dass die meisten von uns diese Zeit auch zum Arbeiten nutzen. Dies wurde anlässlich der nationalrätlichen Debatte zur Motion Reimann Lukas ebenfalls wieder klar dokumentiert. Das Büro ist der Auffassung, dass sich an den erwähnten Gründen seither nichts geändert hat und ein GA erster Klasse für Ratsmitglieder sinnvoll ist. Zieht es ein Parlamentsmitglied jedoch vor, in der zweiten Klasse zu reisen, kann es die Pauschalentschädigung wählen und ein GA zweiter Klasse kaufen. Es wäre aus Sicht des Büros nicht angebracht, alle Ratsmitglieder mit einem GA zweiter Klasse auszustatten, nur weil einzelne Ratsmitglieder kürzere oder weniger frequentierte bzw. ruhigere Bahnstrecken haben oder den Zug nicht als Arbeitsort nutzen. Vielmehr soll das mobile Arbeiten auch dadurch unterstützt werden, dass alle Ratsmitglieder, welche den Zug als Arbeitsort nutzen, dies auch weiterhin möglichst ungestört und konzentriert tun können. In diesem Sinne beantragt Ihnen das Büro einstimmig, die Motion abzulehnen.

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 18.3133/16889)  
Für Annahme der Motion ... 31 Stimmen  
Dagegen ... 141 Stimmen  
(13 Enthaltungen)

11.482

**Parlamentarische Initiative**  
**Markwalder Christa.**  
**Teilzeitbeschäftigte.**  
**BVG-Leistungen**  
**statt Sozialhilfe**

**Initiative parlementaire**  
**Markwalder Christa.**  
**Personnes travaillant à temps partiel.**  
**Des prestations LPP**  
**plutôt que l'aide sociale**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 28.05.18 (Vorprüfung – Examen préalable)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, à l'unanimité, de donner suite à l'initiative. Il n'y a pas d'autre proposition.

*Der Initiative wird Folge gegeben*  
*Il est donné suite à l'initiative*

12.491

**Parlamentarische Initiative**  
**Neirynck Jacques.**  
**Unbeschränkter Aufschub**  
**des AHV-Rentenbezugs**

**Initiative parlementaire**  
**Neirynck Jacques.**  
**Prolongation du délai d'ajournement**  
**de la rente AVS**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 28.05.18 (Vorprüfung – Examen préalable)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose de donner suite à l'initiative. Il n'y a pas d'autre proposition.

*Der Initiative wird Folge gegeben*  
*Il est donné suite à l'initiative*

17.401

**Parlamentarische Initiative****SGK-NR.****Tarifpflege und Entwicklung****Initiative parlementaire****CSSS-CN.****Maintenance et développement  
des tarifs***Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 28.05.18 (Vorprüfung – Examen préalable)

17.402

**Parlamentarische Initiative****SGK-NR.****Steuerung der Kosten im KVG  
durch die Vertragspartner****Initiative parlementaire****CSSS-CN.****Pilotage des coûts dans le cadre  
de la LAMal par les partenaires  
tarifaires***Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 28.05.18 (Vorprüfung – Examen préalable)

17.401

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose de donner suite à l'initiative 17.401. Il n'y a pas d'autre proposition.

*Der Initiative wird Folge gegeben  
Il est donné suite à l'initiative*

17.402

*Antrag der Mehrheit*

Der Initiative Folge geben

*Antrag der Minderheit*

(Nantermod, Aeschi Thomas, Brand, Frehner, Herzog, Moret, Sauter)

Der Initiative keine Folge geben

*Proposition de la majorité*

Donner suite à l'initiative

*Proposition de la minorité*

(Nantermod, Aeschi Thomas, Brand, Frehner, Herzog, Moret, Sauter)

Ne pas donner suite à l'initiative

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI), per la commissione: Quelle che ci apprestiamo a discutere sono due iniziative di commissione che sono nate a seguito delle discussioni sul tema del Tarmed. Esse datano del 2 febbraio 2017 e come

riferirò in seguito sono poi state ridiscusse a più riprese in seno alla nostra commissione ed evidentemente anche alla commissione competente del Consiglio degli Stati.

La prima iniziativa (17.401) chiede la creazione di un'organizzazione tariffale per la manutenzione e lo sviluppo tariffale. La commissione, con 17 voti contro 5 voti e 2 astenuti, vi ha dato seguito. La seconda iniziativa (17.402) chiede la gestione dei costi nell'ambito della LaMal da parte dei partner tariffali. Entrambe le iniziative sono nate, come dicevo, nell'ambito delle discussioni sul Tarmed e in particolare di fronte al fatto che da tempo si discute sulla necessità di misure per sbloccare la questione dei costi – ma difficilmente si è arrivati a delle soluzioni soddisfacenti. Le iniziative partono anche dal fatto che l'articolo 43 capoverso 5bis della LaMal dà al Consiglio federale una competenza sussidiaria che gli permette di portare adeguamenti alle strutture tariffali. Tale competenza viene esercitata nel caso in cui i partner tariffali, ossia i cantoni, i fornitori di prestazioni e gli assicuratori, non riescono ad accordarsi. Come dicevo, ci sono state spesso discussioni relative all'evoluzione dei costi, e discussioni di questo tenore ci saranno ancora. Si è anche vista la difficoltà, proprio nell'ambito degli adeguamenti delle tariffe, che i fornitori di prestazioni, gli assicuratori e i cantoni avevano per sbloccare questa situazione.

Ecco perché la commissione propone di introdurre un'organizzazione che svolga in modo continuativo gli adeguamenti e la gestione della struttura tariffale. Questa proposta è contenuta anche nelle misure del gruppo di esperti del 24 agosto 2017. In particolare toccano questo aspetto le misure 34 e 35. La misura 34 prevede, appunto, l'istituzione di un ufficio nazionale preposto alle tariffe e competente per l'elaborazione, lo sviluppo, l'adeguamento e la manutenzione di una struttura tariffale per singola prestazione. La misura 35 prevede invece che i partner tariffali saranno tenuti a fornire dati al Consiglio federale anche nel settore ambulatoriale.

Nonostante questa misura sia appunto prevista dal gruppo di esperti, la commissione ritiene sia comunque giusto dare seguito a questa iniziativa per esercitare una certa pressione su un tema che ritiene importante. Questo nonostante il parere contrario della commissione omologa del Consiglio degli Stati che invece, viste le misure del gruppo di esperti che il Consiglio federale vuole portare avanti, avrebbe preferito soprassedere all'iniziativa di commissione.

La seconda chiede invece che in caso di un aumento dei costi superiore alla media a livello nazionale in un determinato settore di prestazione il Consiglio federale abbia la competenza sussidiaria di ridurre per un certo periodo le tariffe approvate o fissate. In questo modo verrebbe rafforzato il ruolo del Consiglio federale e le sue competenze legali anche nel settore Tarmed. Questa proposta mira ad aumentare l'incentivo per i partner tariffali di prendere in considerazione, nella decisione sulle tariffe, anche la questione dell'evoluzione dei costi. Anche questo aspetto sarà esaminato nell'ambito del primo pacchetto di misure sull'attuazione del rapporto del gruppo di esperti che ho citato prima. Se si è già presa una decisione da parte del Consiglio federale di portare avanti le misure, questa verrà, come dicevo, esaminata. Ciononostante e nonostante il parere contrario, anche qui, della commissione competente del Consiglio degli Stati, la Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio nazionale ritiene necessario dar seguito all'iniziativa per assicurare che ci sia anche in questo caso una pressione. Vuole far sì che – nel caso in cui nell'ambito di queste misure non sia dato seguito alle proposte del Consiglio federale sulla base del rapporto degli esperti – ci siano comunque due proposte importanti per far sì che ci sia un contenimento dei costi sanitari ed evidentemente anche una evoluzione positiva sui premi che, come sappiamo tutti, continuano ad aumentare.

Vi invito quindi di accogliere le proposte della commissione.

**Humbel** Ruth (C, AG), für die Kommission: Beide parlamentarischen Initiativen wurden von der SGK am 2. Februar 2017 eingereicht. Beide entstanden aus der Diskussion über den Tarif für ambulante ärztliche Leistungen Tarmed.

Die parlamentarische Initiative 17.401, "Tarifpflege und Entwicklung", verlangt von den Tarifpartnern, dass sie eine Orga-

nisation einsetzen, welche für die Erarbeitung und Weiterentwicklung sowie für die Anpassung und Pflege der Tarifstruktur zuständig ist. Der Grund für die Initiative liegt in der Blockade bei Tarmed. Seit Jahren müssen sich das Parlament, die Eidgenössische Finanzkontrolle und vor allem der Bundesrat mit Tarmed beschäftigen. Vor sechs Jahren hat das Parlament auf Empfehlung der Finanzkontrolle Artikel 43 Absatz 5bis KVG eingeführt und dem Bundesrat die Kompetenz gegeben, Tarifstrukturanpassungen vorzunehmen, wenn die bisherige Struktur nicht mehr sachgerecht ist und sich die Partner nicht auf eine Reform einigen können. Damals sind wir davon ausgegangen, dass diese subsidiäre Kompetenz des Bundesrates die Tarifpartner dazu bringen wird, selber eine Tarmed-Reform vorzunehmen, was leider nicht passiert ist.

Wir haben bei Tarmed einen Reformstau, und die Partner können sich nicht über die Weiterentwicklung einigen. Seit rund zehn Jahren blockieren sie sich. Mit dieser parlamentarischen Initiative sollen die Tarifpartner verpflichtet werden, eine Organisation zu schaffen, welche die Anpassung und Pflege der Tarifstruktur kontinuierlich fortführt. Dazu sind auch die notwendigen Datenunterlagen, die Kosten und vor allem die Leistungsdaten zur Verfügung zu stellen. Das Handlungsprimat bleibt bei den Tarifpartnern. Wenn sie sich aber nicht einigen können, die Tarifautonomie also nicht nutzen können, muss der Bundesrat weiterhin subsidiär eingreifen können.

Im stationären Bereich gibt es eine entsprechende Organisation mit Swiss DRG. Die Leistungserbringer haben zusammen mit den Krankenversicherern und den Kantonen eine Organisation gegründet und die Finanzierung geregelt. Die Datenlieferung ist klar. Die Weiterentwicklung des DRG-Systems kann so kontinuierlich erfolgen. Diese Organisation funktioniert.

Die vorliegende parlamentarische Initiative ist bezüglich Leistungserbringern offen formuliert. Primär geht es aber um Tarmed, also um den Arzttarif. Bei den ambulanten Arztleistungen geht es um ein grosses Kostenvolumen und eine massive Kostenentwicklung in den letzten Jahren. Es ist ganz klar, dass gewisse Tarifpositionen noch immer massiv überhöht sind und gesenkt werden müssen, damit auch Tarifierhöhungen gemacht werden können, wo es angezeigt ist.

Es geht bei dieser Initiative aber nicht um eine Einschränkung alternativer Versicherungsmodelle. Gerade bei Managed-Care-Organisationen gibt es andere Tarifsysteme, beispielsweise Capitation-Modelle und pauschalierte Modelle, die selbstverständlich nicht eingeschränkt werden sollen. Inwieweit eine solche Organisation auch im Bereich der Physiotherapie und Ergotherapie und für andere Leistungserbringer notwendig ist, ist in dieser Phase noch offen und kann in einer zweiten Phase vertieft geprüft werden.

Die SGK hat der parlamentarischen Initiative 17.401, "Tarifpflege und Entwicklung", am 2. Februar 2017 mit 16 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung Folge gegeben.

Der parlamentarischen Initiative 17.402, "Steuerung der Kosten im KVG durch die Vertragspartner", hat die SGK mit 13 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung Folge gegeben. Die parlamentarische Initiative "Steuerung der Kosten im KVG durch die Vertragspartner" verlangt, dass Leistungserbringer und Versicherer in den Tarifverträgen Massnahmen zur Steuerung der Kosten und der Leistungen vorsehen. Diese Massnahmen sollten pro Leistungserbringerbereich die Überwachung der Entwicklung der Leistungspositionen und der abgerechneten Kosten regeln. Sie müssen gewährleisten, dass die Leistungserbringer und die Versicherer Massnahmen zur Sicherstellung der Wirtschaftlichkeit der Leistungen festlegen und konsequent durchsetzen und dass allenfalls ungerechtfertigte Erhöhungen der Mengen, welche verrechnet werden, zu verbindlichen Rückvergütungen führen.

Die Forderungen der beiden Initiativen kommen auch im Expertenbericht zu den Kostendämpfungsmassnahmen vor. Massnahme 25 des Berichtes will die Tarifstruktur für ärztliche Leistungen aktuell halten. Dazu braucht es eben eine Organisation für die Entwicklung und Pflege der Tarife. Die parlamentarische Initiative "Steuerung der Kosten im KVG durch die Vertragspartner" entspricht im Wesentlichen Massnahme

1 des Expertenberichtes. Diese sieht die Festlegung von Globalzielen für die Kostenentwicklung vor.

Die ständerätliche Kommission hat beiden Initiativen keine Folge gegeben, dies aber nicht aus inhaltlichen Überlegungen, sondern mit formellen Argumenten, mit der Begründung, dass diese Forderungen im Expertenbericht zur Kostendämpfung enthalten seien und dass der Bundesrat nun tätig werden müsse.

Ihre SGK hat beide Initiativen am 19. April 2018 nochmals beraten und beantragt, beiden Folge zu geben. Auch in der Kommission wurde die Frage kritisch diskutiert, ob die parlamentarische Initiative 17.402 das Rationalisierungspotenzial zu nutzen vermöge oder ob die Gefahr von Rationierungen bestehe. Die Kommissionsmehrheit ist indes klar der Meinung, dass wir bezüglich Kostenwachstum einen Handlungsbedarf haben. Die Kostenentwicklung in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung kann nicht so weitergehen. Wir können es uns nicht leisten, jährlich einen Anstieg der Kosten um durchschnittlich 4 Prozent zu haben, wie das in den letzten Jahren der Fall war. Für Familien wie für Rentnerinnen und Rentner, die gerade keine Prämienverbilligung bekommen, wird es immer schwieriger, die Prämien zu bezahlen.

Bei diesen beiden parlamentarischen Initiativen geht es auch darum, Druck auf die Leistungserbringer zu machen und das Kostenbewusstsein zu stärken, damit das Rationalisierungspotenzial, welches gemäss Experten auf bis zu 6 Milliarden Franken geschätzt wird, realisiert wird. Es braucht verbindliche Vorgaben, um alle Akteure, Leistungserbringer, Versicherte und Versicherer, zu einem verstärkten Kostenbewusstsein zu bewegen. Das Parlament muss dem Bundesrat ein klares Zeichen geben und ihn in seinen Bestrebungen, Kostendämpfungsmassnahmen durchzusetzen, unterstützen.

Für die SGK ist auch klar, dass nicht doppelspurig gearbeitet werden muss. Wir können diese Initiativen in einer zweiten Phase auch sistieren, die vom Bundesrat in Aussicht gestellte Vorlage abwarten und erst nachher darüber entscheiden, ob wir noch Handlungsbedarf haben.

Die Kommission beantragt Ihnen mit 17 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der parlamentarischen Initiative 17.401, "Tarifpflege und Entwicklung", Folge zu geben. Der parlamentarischen Initiative 17.402, "Steuerung der Kosten im KVG durch die Vertragspartner", wurde mit 14 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen Folge gegeben.

Ich bitte Sie, den Anträgen der Kommission zu folgen.

**Nantermod** Philippe (RL, VS): Une minorité de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique refuse, pour plusieurs raisons, de donner suite à l'initiative parlementaire 17.402, "Pilotage des coûts dans le cadre de la LAMal par les partenaires tarifaires". Le motif principal relève de la question de l'organisation des coûts de la santé.

Cette initiative parlementaire ne propose ni plus, ni moins que d'introduire un budget global pour la gestion des coûts de la santé, notamment dans le domaine stationnaire. Que signifie l'introduction d'un budget global? Cela signifie introduire un plafond dans les dépenses de santé, un rationnement des soins à la fin de l'année. Les patients qui arriveraient en fin d'année devant les hôpitaux et devant les prestataires de services de la santé se trouveraient limités dans leur choix d'accès aux prestations sociales.

Que voulons-nous en matière de santé? Quel est l'objectif et quels sont les problèmes auxquels nous sommes confrontés? Je crois que le principe même de l'augmentation des dépenses de santé n'est en soi pas un grand problème: une société qui se soigne est une société qui va bien. De la même manière, les dépenses toujours plus importantes consenties pour les loisirs constituent plutôt quelque chose qui est accueilli favorablement par la population. Le véritable problème dans notre système de santé, c'est la part des soins qui revient à la charge de l'assurance obligatoire des soins, une part qui augmente plus rapidement que n'augmente la part des soins au total. Les 80 milliards de francs de dépenses de santé dont on parle tout le temps ne signifient pas grand-chose dès lors qu'ils englobent autant les dépenses obligatoires à la charge de l'assurance obligatoire des soins que

l'ensemble des autres dépenses de santé. La part uniquement à la charge de l'assurance obligatoire des soins constitue environ 30 des 80 milliards de francs de dépenses totales. Or, c'est cette part, qui, chaque année, augmente plus vite que la part des soins en général et qui, donc, fait augmenter plus vite les primes d'assurance-maladie que n'augmentent les moyens financiers des citoyens en Suisse.

Si nous voulons résoudre le problème de la santé, nous devons résoudre le problème de la répartition des soins et non pas le problème du budget des soins. Que les Suisses se soignent, c'est une bonne nouvelle. Que les Suisses vivent plus longtemps, c'est une bonne nouvelle. Et que les Suisses vivent plus longtemps en bonne santé, c'est une excellente nouvelle.

N'abordons pas ce problème sous l'angle du rationnement des soins avec une usine à gaz qui aurait pour objectif seulement de piloter des coûts plutôt que de résoudre le vrai problème, à savoir celui consistant à trouver la solution pour faire face à l'augmentation de ces coûts, qui a un impact sur le budget quotidien des ménages.

Pour ces raisons, nous vous proposons de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire 17.402, mais de donner suite à l'initiative parlementaire 17.401.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose de donner suite à l'initiative. Une minorité Nantermod propose de ne pas donner suite à l'initiative.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.402/16893)

Für Folgegeben ... 91 Stimmen

Dagegen ... 97 Stimmen

(0 Enthaltungen)

18.9001

## Mitteilungen des Präsidenten

### Communications du président

**Le président** (de Buman Dominique, président): J'aimerais vous faire part d'un certain nombre de communications et prendre congé de deux de nos collègues.

Tout d'abord, j'aimerais adresser nos vœux à deux parlementaires qui ont fêté leur anniversaire hier. Il s'agit de Monsieur Giovanni Merlini et de Monsieur Jacques-André Maire. (*Applaudissements*)

Ich komme zur Verabschiedung von Nationalrätin Evi Allemann.

Evi Allemann ist seit 2003 Mitglied unseres Rates und der SP-Fraktion gewesen. Bei ihrer Wahl war sie damals mit 25 Jahren die jüngste gewählte Nationalrätin, aber schon vorher ist sie politisch aktiv gewesen: Bereits als 13-Jährige organisierte sie am nationalen Frauenstreiktag 1991 an ihrer Schule einen Mädchenstreik, und noch vor ihrer Matura wurde sie in den Berner Grossen Rat gewählt.

Zur Eröffnung der neuen Legislatur hielt sie 2003 als jüngstes Ratsmitglied eine vielbeachtete und erfrischende Rede. Evi Allemann warnte vor Verfettung und Verkrustung und wandte sich gegen das allgemeine Gejammer auf hohem Niveau. Sie forderte, das Zögern und Zaudern sein zu lassen, und verlangte Begeisterung ein, Mut und Fantasie, um das Land zu erneuern. Evi Allemann ihrerseits zögerte nicht und war von Anfang an begeistert bei der Sache: Als passionierte Orientierungsläuferin fand sie sich im Gestrüpp der schweizerischen Politik rasch zurecht. Die studierte Juristin engagierte sich in der Kommission für Rechtsfragen, in der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen, in der Aussenpolitischen und in der Sicherheitspolitischen Kommission sowie in der Begnadigungskommission.

Evi Allemann bearbeitete ein breites Spektrum an Themen. Besonders am Herzen lagen ihr eine nachhaltige Mobilität, die Berufsbildung, bezahlbarer Wohnraum und eine differenzierte Sicherheitspolitik.

Seit dem Fall des Eisernen Vorhangs interessierte sich Evi Allemann intensiv für die Entwicklungen in Osteuropa. Sie lernte Russisch, engagierte sich in Hilfsprojekten in Bulgarien und bekam auf zahlreichen Reisen Einblick in die Situation der Menschen und Länder in Mittel- und Südosteuropa.

Evi Allemann ist sicher und kompetent in ihren Dossiers. Sie argumentiert fundiert und überlegt, freundlich im Ton, aber konsequent in der Sache, und ist dabei stets offen für einen sinnvollen und pragmatischen Kompromiss. Evi Allemann ist keine verbissene Politikerin. Sie hat Sinn für Humor und kann auch über sich selbst lachen.

Bei ihren Kolleginnen und Kollegen wird sie für ihre offene und umgängliche Art geschätzt. Als politischer Mensch engagierte sich Evi Allemann auch ausserhalb des Ratssaals, zum Beispiel als Präsidentin des Verkehrsclubs der Schweiz und des Mieterinnen- und Mieterverbandes des Kantons Bern.

Neben der Politik und den Sitzungen hat für Evi Allemann ihre Familie einen wichtigen Stellenwert. Sie findet auch immer wieder Zeit für ruhige Stunden an der Aare, bei Treffen mit Freunden, für Kultur und für ausgedehnte Reisen mit der Eisenbahn.

Vergangenen März wurde Evi Allemann mit einem ausgezeichneten Resultat als neue Berner Regierungsrätin gewählt. Im Nationalratswahlkampf 2003 warb die Juso-Grossrätin mit dem Slogan "Evi rennt – vom Rathaus ins Bundeshaus". Nun kehrt Evi Allemann ins Rathaus zurück – nicht rennend, aber entschlossen und voller Energie. Wir danken ihr für ihre Arbeit in unserem Rat und wünschen ihr persönlich und in ihrem neuen Amt alles Gute und viel Erfolg! (*Stehende Ovation*)

Ich möchte jetzt auch von einer anderen Kollegin Abschied nehmen, und nachher werden wir die Blumensträusse übergeben.

Christine Häslar wurde in der Sommersession 2015 in unserem Rat vereidigt und im darauffolgenden Herbst von den Berner Stimmberechtigten als Nationalrätin der Grünen in ihrem Amt bestätigt. Bereits zuvor war Christine Häslar politisch aktiv, so als langjährige Grossrätin und Fraktionschefin der Grünen im Berner Grossen Rat. Im Nationalrat arbeitete sie mit in der Kommission für Rechtsfragen und in der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit.

Wichtig sind Christine Häslar eine gerechte und wirksame Sozialpolitik, die Förderung einer umfassenden Bildung, der Einsatz für Menschen mit einer Behinderung, Fragen der Flüchtlingspolitik und eine nachhaltige Umweltpolitik.

Christine Häslar vertritt ihre Anliegen dezidiert, kompetent, ruhig und gleichwohl mit grossem Engagement. Differenziert und undogmatisch kann sie ihre Sicht darlegen. Sie setzt sich glaubwürdig ein für eine menschliche und faire Politik, in der sich alle Beteiligten mit Respekt begegnen. Christine Häslar wird von den Kolleginnen und Kollegen geschätzt für ihre klare und berechenbare Haltung und ihre gleichzeitig lösungsorientierte und vermittelnde Art, mit der sie es oftmals versteht, Brücken zu bauen.

Christine Häslar bezeichnet sich als Berglerin mit urbanem Flair. Tatsächlich ist die Verwurzelung im Berner Oberland ein wichtiger Teil ihres Wesens und ihres Lebens. Derzeit arbeitet die gelernte Kauffrau als Kommunikationschefin der Kraftwerke Oberhasli, zuvor arbeitete sie unter anderem als Gemeindeschreiberin in Lüscheren.

Bodenständig und weltoffen hat Christine Häslar einen Sinn für das Praktische und Machbare. Sie kann zupacken und Einsatz leisten, sei es als Familienfrau oder beim Hilfseinsatz im kriegsversehrten Bosnien.

Auch für zahlreiche, häufig ehrenamtliche Engagements in den Bereichen Kultur, Bildung, Soziales und Umwelt stellt sie sich zur Verfügung. Unter anderem ist sie Präsidentin des Kunsthauses Interlaken und der schweizerischen Schule für Holzbildhauerei in Brienz.

Ruhe und Entspannung findet sie beim Bergwandern, bei Musik, beim Lesen und im Kreis der Familie.

Diesen März wurde Christine Häsler im ersten Wahlgang in den Berner Regierungsrat gewählt, weshalb sie als Nationalrätin zurücktritt.

Wir danken ihr für ihren Einsatz in unserem Rat und wünschen ihr in ihrer neuen Aufgabe Glück und Erfolg und auch persönlich alles Gute. *(Stehende Ovation; der Präsident überreicht Frau Allemann und Frau Häsler einen Blumenstrauss)*

*Schluss der Sitzung um 18.50 Uhr  
La séance est levée à 18 h 50*



## Zweite Sitzung – Deuxième séance

Dienstag, 29. Mai 2018  
Mardi, 29 mai 2018

08.00 h

18.206

### Vereidigung

### Assermentation

Nationalrat/Conseil national 29.05.18  
Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous accueillons aujourd'hui trois nouveaux membres dans notre conseil, tous les trois pour le canton de Berne. J'ai le plaisir de saluer Madame Aline Trede, que nous connaissons déjà dans cette enceinte, Madame Flavia Wasserfallen et Monsieur Adrian Wüthrich.

Je donne la parole à Madame Graf-Litscher pour le Bureau.

**Graf-Litscher** Edith (S, TG), für die Kommission: Frau Aline Trede ist erster Ersatz auf der Liste 9, "Grüne/Les Verts", des Kantons Bern. Sie ist Umweltwissenschaftlerin. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat sie mit Beschluss vom 16. Mai 2018 als gewählt erklärt. Das Büro hat festgestellt, dass die Wahl von Frau Trede, geboren am 26. August 1983, Bürgerin von Basel und Luzern, wohnhaft in Bern, gültig zustande gekommen ist. Frau Aline Trede ersetzt unsere zurückgetretene Kollegin Christine Häsler und war bereits Mitglied des Nationalrates von März 2013 bis Ende der letzten Legislatur. Aufgrund der Überprüfung der Angaben von Frau Trede hat das Büro keine Mandate festgestellt, die nach Artikel 144 der Bundesverfassung und Artikel 14 des Parlamentsgesetzes mit einem parlamentarischen Mandat unvereinbar wären. Das Büro beantragt, die Wahl von Frau Aline Trede formell festzustellen.

Frau Flavia Wasserfallen ist erster Ersatz auf der Liste 3, "SP Frauen – Sozialdemokratische Partei und Gewerkschaften", des Kantons Bern. Sie ist Politologin. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat sie mit Beschluss vom 16. Mai 2018 als gewählt erklärt. Das Büro hat festgestellt, dass die Wahl von Frau Wasserfallen, geboren am 7. Februar 1979, Bürgerin von Ferenbalm und Langnau, wohnhaft in Bern, gültig zustande gekommen ist. Frau Flavia Wasserfallen ersetzt unsere zurückgetretene Kollegin Evi Allemann. Aufgrund der Überprüfung der Angaben von Frau Wasserfallen hat das Büro keine Mandate festgestellt, die nach Artikel 144 der Bundesverfassung und Artikel 14 des Parlamentsgesetzes mit einem parlamentarischen Mandat unvereinbar wären.

Das Büro beantragt, die Wahl von Frau Flavia Wasserfallen formell festzustellen.

Herr Adrian Wüthrich ist zweiter Ersatz auf der Liste 4, "SP Männer – Sozialdemokratische Partei und Gewerkschaften", des Kantons Bern. Er ist Präsident von Travail Suisse und wird noch bis Ende Juni Mitglied des Grossen Rates des Kantons Bern sein. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat ihn mit Beschluss vom 16. Mai 2018 als gewählt erklärt. Das Büro hat festgestellt, dass die Wahl von Herrn Wüthrich, geboren am 7. Mai 1980, Bürger von Trub, wohnhaft in Huttwil, gültig zustande gekommen ist. Herr Adrian Wüthrich ersetzt unseren verstorbenen Kollegen Alexander Tschäppät. Herr

Adrian Wüthrich ist Mitglied des Verwaltungsrates von Compenswiss, dem Ausgleichsfonds von AHV, IV und EO. Er hat das Büro informiert, dass er dieses Mandat per 28. November 2018 niederlegen wird. Aufgrund der weiteren Angaben von Herrn Adrian Wüthrich hat der Rechtsdienst keine Mandate festgestellt, die nach Artikel 144 der Bundesverfassung und Artikel 14 des Parlamentsgesetzes mit einem parlamentarischen Mandat unvereinbar wären. Das Büro beantragt, die Wahl von Herrn Adrian Wüthrich formell festzustellen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le Bureau propose de constater formellement l'élection de Mesdames Trede et Wasserfallen et de Monsieur Wüthrich. Il n'est pas fait d'autre proposition; ainsi décidé.

Nous allons maintenant procéder à la cérémonie de la prestation de serment. Je prie Mesdames Trede et Wasserfallen ainsi que Monsieur Wüthrich d'avancer dans l'hémicycle et je demande aux membres du conseil ainsi qu'au public sur les tribunes de se lever.

*Schwab Philippe, Generalsekretär der Bundesversammlung, verliest die Eidesformel:*

*Schwab Philippe, secrétaire général de l'Assemblée fédérale, donne lecture de la formule du serment:*

Ich gelobe, die Verfassung und die Gesetze zu beachten und die Pflichten meines Amtes gewissenhaft zu erfüllen.

*Trede Aline, Wasserfallen Flavia und Wüthrich Adrian legen das Gelübde ab*

*Trede Aline, Wasserfallen Flavia et Wüthrich Adrian font la promesse requise*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Mesdames les conseillères nationales, Monsieur le conseiller national, chers collègues, le conseil prend acte de votre promesse. En son nom, en mon nom personnel, je vous souhaite la bienvenue dans notre conseil et vous souhaite beaucoup de succès et de plaisir dans votre travail. (*Applaudissements*)

15.073

### Finanzdienstleistungsgesetz und Finanzinstitutsgesetz

### Loi sur les services financiers et loi sur les établissements financiers

#### Differenzen – Divergences

Ständerat/Conseil des Etats 14.12.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 13.09.17 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 13.09.17 (Fortsetzung – Suite)  
Ständerat/Conseil des Etats 07.03.18 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Differenzen – Divergences)  
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.18 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 12.06.18 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

### 1. Bundesgesetz über die Finanzdienstleistungen 1. Loi sur les services financiers

#### Art. 4 Abs. 5bis

#### Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Art. 4 al. 5bis***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 6 Abs. 2***Antrag der Kommission*

Festhalten

**Art. 6 al. 2***Proposition de la commission*

Maintenir

*Angenommen – Adopté***Art. 8 Abs. 1***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Art. 8 al. 1***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Barazzone** Guillaume (C, GE), pour la commission: J'aimerais simplement mentionner, puisqu'il y a eu un long débat sur l'article 8 qui concerne le lien entre le droit civil et le droit public, que votre commission s'est ralliée, par 16 voix contre 8 et 1 abstention, à la position du Conseil des Etats. Elle a renoncé à la formulation imaginée par notre conseil à l'article 8 alinéa 1 de la loi sur les services financiers, selon laquelle, lorsque les obligations prudentielles "sont respectées, les obligations de droit civil apparentées sont également remplies". Ce concept, mélangeant le droit civil et administratif, aurait été difficilement applicable et aurait constitué un changement fondamental des règles en vigueur qui prévoient que le juge civil peut s'inspirer, sans y être lié, des obligations prudentielles pour rendre ses décisions. Par ailleurs, la commission a estimé que ce concept aurait pu inciter la FINMA à adopter de nouvelles règles prudentielles de nature législative, c'est-à-dire des normes primaires, ce qui, d'après la commission, n'était pas souhaitable.

**Walti** Beat (RL, ZH), für die Kommission: Sie konnten der Fahne entnehmen, dass die Kommission mit ihren Anträgen zahlreiche Differenzen zum Ständerat bereinigt. Wir werden darauf verzichten, zu diesen bereinigten Differenzen noch das Wort zu ergreifen. Die Ausnahme wollen wir hier bei Artikel 8 machen, weil es doch eine systematisch wichtige Frage ist, die auch in der Diskussion der ersten Runde politisch einige Wellen geworfen hat. Es geht um die Frage der Gleichschaltung der zivil- und der aufsichtsrechtlichen Pflichten. Wir hatten versucht, eine Formulierung zu finden, die zum Ausdruck bringt, dass ein Finanzdienstleister, der sich an die neuen, umfassenderen aufsichtsrechtlichen Pflichten gemäss Fidleg hält, auch die zivilrechtlichen Pflichten gegenüber seinen Kunden einhalten soll. Es hat sich in der weiteren Diskussion gezeigt, dass eine solche Formulierung technisch schwierig ist und nicht in jedem Fall einfach zu einem befriedigenden Ergebnis führt. Die Kommission hat sich deshalb entschlossen, auf diese Änderung in Artikel 8 zu verzichten. Es bleibt also sozusagen bei der bestehenden Zweiteilung der zivil- und der aufsichtsrechtlichen Welt, die sich allerdings in der Praxis sehr gut etabliert hat. Wir sehen hier nun keinen Handlungsbedarf mehr.

*Angenommen – Adopté***Art. 9 Abs. 2ter***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Art. 9 al. 2ter***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 10***Antrag der Mehrheit**Abs. 2*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Abs. 5*

Festhalten

*Antrag der Minderheit*

(Birrer-Heimo, Jans, Marra, Masshardt, Pardini, Rytz Regula)

*Abs. 5*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Art. 10***Proposition de la majorité**Al. 2*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Al. 5*

Maintenir

*Proposition de la minorité*

(Birrer-Heimo, Jans, Marra, Masshardt, Pardini, Rytz Regula)

*Al. 5*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): Wir haben noch drei Minderheitsanträge im Differenzbereinigungsverfahren zum Finanzdienstleistungsgesetz (Fidleg) und Finanzinstitutsgesetz (Finig).

Artikel 10 regelt die Informationspflicht, und in Absatz 5 geht es um die Informationspflicht der Finanzdienstleister. Dass diese festgeschrieben und die Einhaltung eingefordert wird, ist eigentlich eine Selbstverständlichkeit.

Der Finanzdienstleister hat seine Kundinnen und Kunden über wesentliche Änderungen zu informieren. Absatz 5 unterscheidet dabei, ob die Information umgehend oder beim nächsten Kundenkontakt zu erfolgen hat. Geht es beispielsweise um den Aufsichtsstatus des Finanzdienstleisters oder um allgemeine, mit Finanzinstrumenten verbundene Risiken, so kann die Information beim nächsten Kundenkontakt erfolgen. Umgehend informiert werden muss beispielsweise, wenn sich wesentliche Änderungen bei der persönlich empfohlenen Finanzdienstleistung und den damit verbundenen Risiken und Kosten ergeben. Es ist eigentlich eine Selbstverständlichkeit, dass hier der Finanzdienstleister eine Pflicht hat. Wer argumentiert, dass ein guter Finanzdienstleister das sowieso tun werde, hat auch kein Problem mit diesem Absatz, da der Finanzdienstleister ihn ja erfüllt. Aber bei jenen, die dieser Pflicht nicht nachkommen, bei einem Fehlverhalten des Finanzdienstleisters bietet Absatz 5 den gesetzlichen Rahmen, damit sich eine Kundin oder ein Kunde auch wirksam wehren kann.

Ich bitte Sie, hier dem Ständerat und dem Bundesrat zu folgen und diese Informationspflicht im Fidleg zu belassen.

**Müller** Leo (C, LU): Heute behandeln wir erneut die Vorlagen Fidleg und Finig, und Sie erlauben mir, beim ersten Votum kurz die Position der CVP-Fraktion zu diesen Vorlagen respektive zu den Differenzen bekanntzugeben.

Es ist das Ziel in dieser Session, dieses Geschäft zu bereinigen, die Differenzbereinigung durchzuführen und dann dieses Geschäft in die Schlussabstimmung zu bringen. Wir haben noch sieben Differenzen gegenüber dem Ständerat, wobei es bei drei Differenzen Minderheitsanträge gibt, über die wir heute diskutieren. Das Wichtigste vorab: Die CVP-Fraktion unterstützt überall die Anträge der Mehrheit der Kommission und beantragt Ihnen, der Mehrheit zu folgen.

Ich komme jetzt zur Differenz bei Artikel 10 Absatz 5. Hier schlägt Ihnen die Mehrheit vor, Absatz 5 von Artikel 10 zu streichen, weil er doch recht differenziert formuliert ist. Gemäss Entwurf des Bundesrates sollen die Kundinnen und

Kunden jeweils beim nächsten Kundenkontakt oder bei grösseren Veränderungen umgehend informiert werden. Das ist eine aus unserer Sicht unklare Formulierung. Wir sind der Meinung, dass es zu wenig klar ist, ob die neuen Informationen dann jährlich, monatlich, wöchentlich oder sonst wie mitgeteilt werden sollen. Deshalb ist dieser Passus zu streichen. Es ist auch darauf hinzuweisen, dass wir ja in diesem Gesetz verschiedene Kundenkategorien definiert haben, und diese sind völlig unterschiedlich zu informieren. Schliesslich ist es auch eine privatrechtliche Frage, wie das Verhältnis zwischen Finanzdienstleister und Kunden ausgestaltet werden soll: Das ist eine vertragliche Frage, die im Privatrecht und nicht im öffentlichen Recht über alle Kategorien gleich zu regeln ist. Zudem ist darauf hinzuweisen, dass die Regelung des Bundesrates und des Ständerates über die internationalen Normen hinausgeht: Offenbar kennt Mifid II diese Regelung nicht. Es wäre ein typischer Swiss Finish, wenn das so geregelt würde.

Deshalb schlagen wir Ihnen vor, hier den Entwurf des Bundesrates abzulehnen und der Mehrheit der Kommission zu folgen.

**Matter** Thomas (V, ZH): Im Finanzdienstleistungsgesetz und im Finanzinstitutsgesetz konnten mittlerweile praktisch alle Differenzen zum Ständerat bereinigt werden. Es gibt noch drei Minderheitsanträge von Kollegin Birrer-Heimo.

Die SVP-Fraktion wollte ursprünglich die Gesetzgebung Fidleg und Finig als Gesamtes ablehnen. Nachdem nun aber ganz wesentliche Anliegen von uns aufgenommen worden sind und das Gesetz stark verbessert und verschlankt worden ist, kann die SVP-Fraktion mittlerweile hinter dieser Vorlage stehen. Auf die drei Minderheitsanträge möchte ich hier nicht im Einzelnen eingehen; das hat mein Vorredner schon getan, und das werden auch die Kommissionssprecher ausführlich tun.

Ich ersuche Sie namens der SVP-Fraktion, die Minderheitsanträge Birrer-Heimo abzulehnen und jeweils die Mehrheit zu unterstützen.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Von den Differenzen, die bei den beiden Vorlagen noch bestehen, ist das eine Differenz, die aus unserer Sicht politisch nicht von grosser Bedeutung ist. Es geht um die Frage, ob bei wesentlichen Änderungen zu informieren ist.

Die Minderheit Ihrer Kommission unterstützt den Bundesrat. Ich habe schon vorher zuhause der Materialien gesagt, dass wir das im ordentlichen Auftragsverhältnis sehen, wie das auch festgelegt ist. Wir meinen also nicht, dass hier eine zusätzliche Norm geschaffen wird, sondern wir wiederholen eigentlich das, was in anderen Grundlagen bereits besteht. Wenn Sie der Minderheit Ihrer Kommission, dem Ständerat und dem Bundesrat zustimmen, hätten Sie eine Differenz ausgeräumt, für die es sich dann definitiv nicht lohnt, noch lange weiterzukämpfen, weil es keine politisch-materielle Frage, sondern eher eine Normierungsfrage ist.

Ich bitte Sie also, der Minderheit Ihrer Kommission und dem Ständerat zu folgen.

**Barazzone** Guillaume (C, GE), pour la commission: A l'article 10 alinéa 5 LSFIn, votre commission, par 18 voix contre 7, a décidé de maintenir une divergence avec le Conseil des Etats. A cet article, qui prévoit, selon la version du Conseil fédéral et du Conseil des Etats que "lorsque les informations mentionnées à l'article 9 subissent des modifications substantielles, les prestataires de services financiers en informent leurs clients: a. lors du contact suivant, pour les informations mentionnées à l'article 9 alinéa 1; b. immédiatement, pour les informations mentionnées à l'article 9 alinéa 2", votre commission vous propose de maintenir notre position en bifurquant l'alinéa 5. La commission considère que la disposition souhaitée par le Conseil des Etats relève du "Swiss finish" et que les obligations prévues par cette disposition ne sont pas prévues, en tout cas pas de la même manière, dans la législation de l'Union européenne, en particulier dans la directive MiFID II. La commission considère en outre qu'il serait très difficile de déterminer ce qui est une modification substan-

tielle, comme l'indique l'article 10 alinéa 5, et que ces règles devraient être prévues contractuellement en droit civil et non pas dans le droit prudentiel de la LSFIn. Elle considère que les règles actuelles de la bonne foi en droit prévoient déjà une obligation en la matière pour les prestataires de services financiers et, enfin, que les obligations prévues à l'alinéa 3 seraient très difficilement applicables par les établissements financiers de petite ou moyenne taille.

J'aimerais revenir rapidement sur l'article 6 LSFIn, qui concerne les obligations de formation et de perfectionnement. La première divergence qui persiste entre notre commission et le Conseil des Etats concerne ces obligations de formation. Il n'existe plus de divergence concernant l'alinéa 3, ce dernier ayant été biffé par le Conseil des Etats et notre conseil. Cet alinéa prévoyait que le "Conseil fédéral fixe les exigences en matière de formation et de perfectionnement des prestataires de services financiers pour lesquels il n'existe pas de normes minimales appropriées". A l'unanimité, la commission a décidé de maintenir la formulation de notre conseil qui prévoit que les "prestataires de services financiers définissent les normes minimales spécifiques applicables à la branche en matière de formation et de perfectionnement. Le Conseil fédéral peut déclarer ces normes obligatoires pour la branche concernée." La commission a souligné que la version qui vous est soumise permettrait de mettre une certaine pression sur les prestataires de services financiers afin qu'ils définissent eux-mêmes des standards de manière autonome, c'est-à-dire qu'ils adoptent une autoréglementation. La commission a rappelé que la définition des normes minimales prévues à l'article 6 alinéa 2 n'était pas une option mais une obligation pour les prestataires de services financiers. Par ailleurs, biffer les alinéas 2 et 3, comme l'a décidé le Conseil des Etats serait très risqué, selon la commission, puisque, dans les faits, aucune autoréglementation ne serait requise le cas échéant.

**Walti** Beat (RL, ZH), für die Kommission: In der ersten Lesung des Gesetzes hatten wir die Bestimmung, die im Minderheitsantrag thematisiert wird, nicht besprochen, weil dazu damals kein Minderheitsantrag vorlag. Das hat sich nun offensichtlich geändert.

Inhaltlich ist die Kommission der Meinung, dass die hier geforderte nachlaufende Informationspflicht bei wesentlichen Veränderungen der dem Kunden zu übermittelnden Informationen unverhältnismässig und in vielen Fällen auch kaum praktikabel wäre. Es stellt sich zum Beispiel die Frage, was "wesentlich" heisst. Hier gibt es sicher Abgrenzungsschwierigkeiten. Was vor allem aber auch zu beachten ist, ist, dass die Kundenbeziehungen auf privatrechtlicher Ebene inhaltlich sehr unterschiedlich ausgestaltet sein können. Das geht vom vollständigen Vermögensverwaltungsvertrag, bei dem eine solche Informationspflicht möglicherweise durchaus plausibel erscheint, bis hin zu reinen Execution-only-Geschäften, bei denen die Beziehung des Finanzdienstleisters zum Kunden sehr lose ist und bei denen es einfach auch nicht angezeigt erscheint, dass man dem Finanzdienstleister solche nachlaufenden Informationspflichten sozusagen durch das Gesetz aufs Auge drückt. Die geforderte Bestimmung wäre vor allem für kleinere Finanzdienstleister eine grosse Herausforderung, um nicht zu sagen, sie wäre sogar unpraktikabel, weil sie gezwungen wären, für alle Kunden das gesamte Anlageuniversum permanent zu überwachen, um auf jeden Fall keine nachlaufende Informationspflicht zu verletzen. Das halten wir für nicht sachgerecht. Diese inhaltlich legitime Frage gehört eben auf die privatrechtliche Ebene, wo das Verhältnis zwischen Kunde und Finanzdienstleister geregelt ist, und nicht in dieses aufsichtsrechtliche Gesetz, das wir hier beraten.

Ich möchte auch noch anfügen, dass bereits nach der vorliegenden Fassung die Ersteller von sogenannten Basisinformationsblättern verpflichtet sind, diese à jour zu halten; Sie finden das in Artikel 65 Absatz 1 Fidleg. Wenn sich also wesentliche Änderungen ergeben, muss das in diesen Unterlagen abgebildet werden. Diese Unterlagen sind ja auch für die Kunden jederzeit zugänglich. Insofern ist die Transparenz auf jeden Fall sichergestellt.

Ich möchte zum Schluss auch noch erwähnen, dass die entsprechende europäische Regulierung Mifid eine solche Pflicht, wie sie hier im Minderheitsantrag gefordert ist, nicht vorsieht.

Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 18 zu 7 Stimmen ohne Enthaltung, diesen Minderheitsantrag abzulehnen.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 15.073/16897)

Für den Antrag der Mehrheit ... 128 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 49 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### **Art. 16 Abs. 3; 38 Abs. 1 Bst. e; 60 Abs. 3**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Art. 16 al. 3; 38 al. 1 let. e; 60 al. 3**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 72**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1*

Wer in Prospekten, im Basisinformationsblatt oder in ähnlichen Mitteilungen unrichtige, irreführende oder den gesetzlichen Anforderungen nicht entsprechende Angaben macht, ohne dabei die erforderliche Sorgfalt anzuwenden, haftet dem Erwerber eines Finanzinstruments für den dadurch verursachten Schaden.

*Abs. 2*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Birrer-Heimo, Bertschy, Jans, Marra, Masshardt, Pardini, Rytz Regula)

*Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Art. 72**

*Proposition de la majorité*

*Al. 1*

Quiconque présente des indications inexactes, trompeuses ou non conformes aux exigences légales au moyen du prospectus, de la feuille d'information de base ou de communications semblables, sans agir avec la diligence requise, répond envers l'acquéreur d'un instrument financier du dommage ainsi causé.

*Al. 2*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Birrer-Heimo, Bertschy, Jans, Marra, Masshardt, Pardini, Rytz Regula)

*Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Birrer-Heimo** (S, LU): In Artikel 72 des Fidleg geht es um die wichtigen Haftungsbestimmungen. Ich bitte Sie, hier bei der bundesrätlichen Fassung zu bleiben. Zum einen stellt diese klar, dass jeder haftet, der an den Prospekten, am Basisinformationsblatt oder an anderen Mitteilungen mitgewirkt hat. Das sagt bereits das heutige Recht, das Obligationenrecht, und zwar gilt dies gemäss Aussagen in der Kommission seit etwa zwanzig Jahren. Es ist weder eine neue Bestimmung noch etwas Unübliches. Der Bundesrat hat in seiner Formulierung von Artikel 72 Bestimmungen des geltenden Rechtes übernommen, so die Prospekthaftung nach Artikel 752 OR sowie die Beweislastumkehr, die bereits im Kollektiv-anlagengesetz Anwendung findet.

Nun will die Mehrheit der WAK-NR diese Beweislastumkehr rückgängig machen, was in der Praxis bedeutet: Fehlerhafte Finanzdienstleister werden deswegen kaum je zur Rechenschaft gezogen, weil die Beweislast bei den geschädigten

Anlegerinnen und Anlegern liegt. Die Erfahrungen mit Opfern von Lehman Brothers zum Beispiel haben deutlich gezeigt, wer da jeweils den Kürzeren zieht, nämlich die Opfer, die Anlegerinnen und Anleger, die über den Tisch gezogen wurden. Unterstützen Sie bei Artikel 72 Absatz 1 die Version des Bundesrates, mit der dem Anlegerschutz Rechnung getragen wird. Mit der Fassung des National- und des Ständerates ist dies zu wenig der Fall. Es ist ja die letzte Bestimmung, die direkt auf das Fidleg zielt; wir haben dann noch eine zum OR.

Wenn ich noch kurz etwas zum Fazit sagen darf: In der jüngsten Ausgabe der "Volkswirtschaft", beileibe kein linkes oder alternatives Heft, sondern eine durch und durch bürgerliche Zeitschrift des Seco, gibt es einen Artikel mit dem Titel "Das Fidleg: eine Vorlage mit Verbesserungspotenzial". Ein ausgewiesener Fachmann der Materie schreibt, es sei nach dem, was das Parlament jetzt gemacht hat, fraglich, ob das Fidleg mit den Regelungen in der EU noch äquivalent ist, und das war eines der Hauptziele, damit der Marktzugang hier gewährleistet ist. Im Artikel wird zum Beispiel erwähnt, dass National- und Ständerat bei den Abweichungen bei der Sorgfalts- und Treuepflicht so weit gegangen sind, dass die geplante Fassung hinter das heute geltende Recht, hinter den heute geltenden Standard zurückgeht. Am Schluss steht in diesem Artikel, das Gesetz entspreche in verschiedenen Punkten nicht mehr den Zielen des Fidleg, denn der Anlegerschutz werde herabgesetzt und die Finanzdienstleister würden mit unnötigen Abgrenzungsproblemen konfrontiert werden. Dies die Einschätzung eines Experten, eines fachkompetenten Menschen zum jetzigen Stand der Beratung des Fidleg.

Sie haben so viel getan, um den Anlegerschutz zu schwächen. Wenn Sie jetzt in Artikel 72 auch noch die Haftungsbestimmungen verwässern, dann haben Sie hier definitiv eine nicht mehr äquivalente Fassung, und Sie haben definitiv den Anlegerschutz total geschwächt.

Ich bitte Sie, wenigstens hier dem Bundesrat bzw. der Minderheit zu folgen.

**Lüscher** (Christian) (RL, GE): L'article 72 de la loi sur les services financiers est une disposition très importante dans cette législation. Il traite de la responsabilité, lors de l'acquisition d'un instrument financier par un client, au cas où le prospectus ou la feuille d'information de base contiendrait des indications trompeuses ou inexactes. Cette disposition répond à un certain nombre de questions. D'abord, qui est responsable? Ensuite, est-ce que cette responsabilité est causale ou non? Si elle ne l'est pas, qui a le fardeau de la preuve? Enfin, quel est le comportement visé par cette disposition?

L'article 72, tel qu'il a été voulu par le Conseil fédéral, était une disposition assez étendue en tant qu'elle visait l'ensemble des personnes qui avaient participé à l'élaboration du prospectus ou de la feuille d'information de base. Elle instaurait un renversement du fardeau de la preuve en ce sens que c'était aux auteurs du prospectus ou de la feuille d'information de base de prouver qu'ils n'avaient pas commis de faute qui leur serait imputable.

Cette disposition n'a pas été adoptée telle quelle par notre conseil. Il a voulu, dans un premier temps, restreindre le nombre d'instruments qui étaient visés par cette disposition puisqu'il ne s'agissait que du prospectus. Au terme d'une formulation qui est probablement maladroite, il a enlevé le renversement du fardeau de la preuve pour ne prévoir, en réalité, rien du tout! Cela a amené le Conseil des Etats à imaginer que notre conseil voulait instaurer une responsabilité causale, ce qui n'est pas le cas. D'ailleurs, le Conseil des Etats est revenu en arrière en adoptant à peu de chose près la formulation du Conseil fédéral. Il a réintroduit la feuille d'information de base au nombre des instruments concernés par la responsabilité et il a de nouveau prévu une inversion du fardeau de la preuve en changeant la formulation, à savoir en parlant de "diligence requise" au lieu de "faute". On n'est pas bien sûr de comprendre la distinction.

Toujours est-il que la commission de notre conseil a réexaminé cette disposition. Elle a réintroduit la mention de la feuille d'information de base. Elle propose la formulation sui-

vante à l'article 72 alinéa 1: "Quiconque présente des indications inexactes, trompeuses ou non conformes aux exigences légales au moyen du prospectus, de la feuille d'information de base ou de communications semblables, sans agir avec la diligence requise, répond envers l'acquéreur d'un instrument financier du dommage ainsi causé."

La commission l'a dit expressis verbis lors de ses séances relatives à l'analyse de ces dispositions: il s'agit bien d'une responsabilité pour faute, sans inversion du fardeau de la preuve.

Le groupe libéral-radical se prononcera également en faveur de la proposition de la commission en ce qui concerne l'alinéa 2. Nous nous rallions ainsi à la décision du Conseil des Etats en ce sens qu'il y a une responsabilité plus forte pour le prospectus et la feuille d'information de base, tandis que la responsabilité concernant le résumé est limitée au cas où les informations qui y figurent seraient trompeuses, inexactes ou contradictoires par rapport aux autres parties du prospectus. Donc, le groupe libéral-radical vous demande d'adopter le texte tel que la majorité de la commission l'a accepté et se rallie à la décision du Conseil des Etats pour l'alinéa 2.

**Müller** Leo (C, LU): Wir befinden uns hier im Kapitel über die Haftung, bei Artikel 72 Fidleg. Die grundsätzlichen Haftungsregeln sind im OR geregelt, und diese haben sich bewährt. Aus Sicht der CVP-Fraktion ist nicht ohne Not von diesen Grundsatzregeln, die im OR festgelegt sind, abzuweichen. Wir sind der Meinung, dass hier keine Not besteht, um von den allgemeinen Haftungsregeln abzuweichen.

Zum Artikel selbst: Artikel 72 haben wir im Nationalrat ja bereits in der ersten Lesung in der Herbstsession des letzten Jahres behandelt. Die Formulierung damals war nicht sehr geglückt, das zeigte auch die Diskussion im Ständerat, wo offenbar unklar war, was wir mit dieser Regelung eigentlich wollten. Deshalb haben wir uns nochmals über diesen Artikel gebeugt und eine bessere Formulierung gesucht und, meine ich, auch gefunden.

Einerseits wird hier jetzt auch das Basisinformationsblatt wieder erwähnt, wie das der Bundesrat bereits vorgeschlagen hat. Andererseits sind wir der Meinung, dass klar geregelt werden soll, ob eine Kausalhaftung bestehen soll oder nicht. Hier haben wir jetzt die Formulierung reingenommen – ich spreche immer von der Mehrheit –, dass "Sorgfalt anzuwenden" sei. Wir sprechen also von Sorgfalt; deshalb gehen wir davon aus – und es ist auch so –, dass wir hier keine Kausalhaftung regeln, sondern eben etwas anderes, nämlich die Verschuldenshaftung. Der Begriff Sorgfalt soll im Gesetz niedergeschrieben werden. Das Dritte ist die sogenannte Beweislastumkehr. Der Bundesrat schlägt ja vor, die Beweislast sei hier umzukehren. Wir wollen das nicht; wir sind der Meinung, dass hier die allgemeinen Haftungsregeln des OR gelten sollen, also keine Beweislastumkehr. Das ist auch der Normalfall. Wir kennen diese Regel im schweizerischen Recht. Wer etwas will, muss es fordern und muss das Fehlverhalten auch beweisen, und das soll auch hier gelten. Wenn wir hier eine Beweislastumkehr regeln, besteht die Gefahr einer grossen Prozessflut. Anlegerinnen und Anleger werden versuchen, einfach mal etwas geltend zu machen, und dann muss der Finanzdienstleister beweisen, dass er nichts Falsches gemacht hat. Das widerspricht unserem grundsätzlichen Rechtsempfinden in der Schweiz.

Ich bitte Sie deshalb, hier bei Artikel 72 der Mehrheit zu folgen und den Antrag der Minderheit abzulehnen.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Dieser Artikel hat eine bewegte Vergangenheit, wenn man dem so sagen kann. Der Bundesrat hat sich bei der ursprünglichen Formulierung am geltenden Recht orientiert. Der Ständerat hat ihr zugestimmt, und der Nationalrat hat sie dann umformuliert und damit wohl versehentlich in Absatz 1 eine Kausalhaftung geschaffen. Die WAK-SR hat diese Kausalhaftung wiederum korrigiert, und im Plenum des Ständerates ging diese Fassung dann durch. Die nationalrätliche Kommission hat dann ihrerseits den korrigierten Artikel des Ständerates korrigiert, über den wir jetzt diskutieren. Aus unserer Sicht ist damit wieder diese Kausalhaftung geschaffen worden.

Der Nationalrat wollte diese Ergänzung ursprünglich eigentlich weglassen, aber aus unserer Sicht wäre das so nicht geregelt. Die Frage ist eben jene des Verschuldens und der Kausalhaftung. So, wie der Artikel jetzt in der Version der Kommissionsmehrheit formuliert ist, besteht aus unserer Sicht eine Kausalhaftung. Das war nicht beabsichtigt. In der Formulierung der Mehrheit Ihrer Kommission fehlen Begriffe wie "Verschulden", "absichtlich" oder "fahrlässig", und es fehlt eine Formulierung, die darauf hinweist, dass damit keine Kausalhaftung gemeint ist. Das müsste aus unserer Sicht zur Schaffung der notwendigen Klarheit korrigiert werden.

Ich bitte Sie daher, der Fassung der Minderheit Ihrer Kommission bzw. des Bundesrates zuzustimmen.

**Walti** Beat (RL, ZH), für die Kommission: Wie Herr Bundesrat Maurer soeben ausgeführt hat, hat diese Bestimmung eine bewegte Vorgeschichte. Die bundesrätliche Variante hätte eine Beweislastumkehr für unrichtige Angaben in Prospekten und Basisinformationsblättern mit sich gebracht, hätte diese Haftung auf sämtliche am Prospekt Mitwirkenden ausgedehnt und nicht explizit nur auf die Informationslieferanten beschränkt. Es war das Ziel des Nationalrates in der ersten Lesung, diese Beweislastumkehr zu beseitigen. Gleichzeitig wurde aber durch die gewählte Formulierung unbeabsichtigt eine Kausalhaftung stipuliert. Der Ständerat versuchte das dann wiederum zu korrigieren und näherte sich mit seiner Formulierung tatsächlich der Verschuldenshaftung an, die es in den Augen des Gesetzgebers auch war und heute noch ist, allerdings weiterhin mit einer grundsätzlichen Beweislastumkehr.

Die Kommission hat sich noch einmal über diese Formulierung gebeugt und legt Ihnen hier mit dem Mehrheitsantrag einen Vorschlag zur Entscheidung vor, der eben sicherstellen soll, dass eine Verschuldenshaftung und keine Kausalhaftung eingeführt werden soll; dies ist das Verständnis der Kommission. Die Verschuldenshaftung gemäss obligationsrechtlicher Ordnung soll beibehalten werden, auch soll keine Beweislastumkehr stipuliert werden. Weiter soll die Haftung auf die echten Ersteller dieser Informationsinstrumente und nicht auch beispielsweise auf die reinen Vertreter ausgedehnt werden, weil diese ja keine Möglichkeit haben, auf die Inhalte dieser Instrumente und Dokumente Einfluss zu nehmen. Dann finden Sie in der Formulierung auch, dass das Basisinformationsblatt wieder in den gleichen Absatz integriert wurde wie die Bestimmungen zum Prospekt. Dies ist eben eine Folge der Wiedereinführung der Verschuldenshaftung, weil nämlich mit dieser Wiedereinführung eine sachgerechte, differenzierte Haftung für Prospekt und Basisinformationsblatt in der praktischen, konkreten Überprüfung sichergestellt werden kann.

Ein umfassender Prospekt ist hinsichtlich Informationsgehalt und hinsichtlich Sorgfalt, die für die detailgetreue inhaltliche Aussage aufzubringen ist, etwas anderes als ein Basisinformationsblatt, das sachlogisch und natürlicherweise in grösserem Stile Zusammenfassungen enthält und nur das grosse Bild dessen zeigt, was eben in einem Prospekt en détail festgehalten ist. Deshalb ist durch eine verschuldensabhängig ausgestaltete Haftung eine Differenzierung zwischen diesen Instrumenten möglich und auch richtig. Dies ist im Antrag der Mehrheit Ihrer Kommission abgebildet.

Ich bitte Sie, diesem Antrag zu folgen. Die Kommission hat ihn mit 18 zu 7 Stimmen bei 0 Enthaltungen beschlossen.

**Barazzone** Guillaume (C, GE), pour la commission: L'article 72 est une disposition importante de la loi sur les services financiers puisqu'il définit la norme de responsabilité concernant le prospectus. Dans sa version initiale, le Conseil fédéral avait prévu un renversement du fardeau de la preuve. C'est cette version que la minorité Birrer-Heimo souhaite réintroduire. En corrigeant la version du Conseil fédéral, notre conseil avait supprimé la phrase qui prévoyait le renversement du fardeau de la preuve. Ce faisant, notre conseil avait, peut-être à tort, donné l'impression qu'il souhaitait instaurer une responsabilité causale, ce qui n'avait jamais été le cas lors des débats en commission.

Dans sa version modifiée, le Conseil des Etats avait maintenu le renversement du fardeau de la preuve. Je rappelle que, selon la version du Conseil des Etats, la personne responsable aurait dû prouver qu'elle avait agi avec la "diligence requise". Selon la version du Conseil fédéral, elle aurait dû prouver "qu'aucune faute ne lui (était) imputable".

La majorité de la commission a souhaité supprimer la responsabilité causale ainsi que le renversement du fardeau de la preuve qu'avait prévu le Conseil fédéral. Elle prescrit une responsabilité pour faute. Ainsi, elle a approuvé une nouvelle version de l'article 72 alinéa 1, par 18 voix contre 7 et 0 abstention.

Cette version précise: "Quiconque présente des indications inexactes, trompeuses ou non conformes aux exigences légales au moyen du prospectus, de la feuille d'information de base ou de communications semblables, sans agir avec la diligence requise, répond envers l'acquéreur d'un instrument financier du dommage ainsi causé." Selon le système proposé, les mandataires des établissements financiers sont exclus de la norme de responsabilité, Monsieur Lüscher l'a rappelé. La version du Conseil fédéral contenait l'expression: "toute personne qui a participé à la présentation ou à la diffusion ... répond ..." On passe, dans la version de la majorité de la commission, à: "Quiconque présente des indications inexactes, trompeuses ou non conformes aux exigences légales ..."

S'agissant de l'article 72 alinéa 1, nous avons encore une divergence de vues entre le Conseil fédéral et la majorité de la commission. Le Conseil fédéral continue à estimer qu'il s'agit là d'une responsabilité causale alors que, très clairement, la majorité de la commission considère que la nouvelle formulation instaure une responsabilité pour faute. C'est le lésé, selon la majorité de la commission, c'est-à-dire l'acquéreur d'un instrument financier en l'occurrence, qui devra prouver que le responsable n'a pas agi avec la diligence requise et prouver le dommage ainsi que les liens de causalité entre la faute et le dommage.

Si le Conseil des Etats, lors de son examen, considère que nous avons maintenu une responsabilité causale et qu'il souhaite également, comme notre conseil, la supprimer, ainsi que le renversement du fardeau de la preuve, peut-être faudra-t-il alors imaginer une nouvelle formulation de manière à ce que la majorité extrêmement claire qui se dégagera dans notre conseil puisse être prise en compte.

Notons enfin que, contrairement à ce que prévoyait la formulation initiale de notre conseil, la norme de responsabilité pour faute, prévue à l'article 72 alinéa 1, comprend désormais à nouveau la feuille d'information de base, Monsieur Walti l'a rappelé tout à l'heure. La responsabilité atténuée à l'article 72 alinéa 2 concerne donc uniquement le résumé du prospectus, ce que prévoyait par ailleurs la version initiale du Conseil fédéral.

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): Herr Kollege Barazzone, dieser Artikel 72 zeigt jetzt etwas, das sich durch die gesamte Debatte des Fideleg und des Finig hindurchzieht: Das ist eine komplexe Vorlage. Sie sagen jetzt, dass die Kausalhaftung ganz klar nicht mehr gemeint sei. Der Bundesrat sagt, dass er es immer noch so verstehe. Was gilt nun?

Wir haben jetzt da wie auch bei anderen Artikeln bei verschiedenen Positionen dieses Fideleg hin und her gebastelt. Was gilt nun: Kausalhaftung – ja oder nein?

**Barazzone** Guillaume (C, GE), pour la commission: Je crois que nous avons été assez clairs: Monsieur Walti et moi-même avons indiqué qu'en cas de doute sur une formulation peu claire, c'est la volonté du législateur qui doit être prise en compte. S'agissant de l'article 72 alinéa 1 de la loi sur les services financiers, nous considérons qu'il n'y a plus de responsabilité causale, qu'il s'agit d'une responsabilité pour faute.

La version qui vous est proposée ne prévoit, selon nous, plus de responsabilité causale, et il n'y a plus de renversement du fardeau de la preuve. Nous en revenons donc au système général dans lequel celui qui subit un dommage – c'est-à-dire le lésé et, en l'occurrence, l'acquéreur d'un pro-

duit financier –, doit prouver à la fois la faute, le dommage et les liens de causalité naturels et adéquats entre la faute et le dommage.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le groupe UDC me prie de vous communiquer qu'il soutiendra la proposition de la majorité.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 15.073/16898)

Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 51 Stimmen

(5 Enthaltungen)

**Art. 78 Abs. 1; 90 Abs. 2; 92 Abs. 1**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Art. 78 al. 1; 90 al. 2; 92 al. 1**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

**Art. 93**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1*

Festhalten

*Abs. 1bis*

Mit Busse bis zu 250 000 Franken ...

**Art. 93**

*Proposition de la commission*

*Al. 1*

Maintenir

*Al. 1bis*

Est puni d'une amende de 250 000 francs ...

**Barazzone** Guillaume (C, GE), pour la commission: Je serai très bref. Par 17 voix contre 8, la commission a décidé de maintenir une divergence avec le Conseil des Etats en matière de sanctions. Cela concerne l'article 93 de la loi sur les services financiers, et en particulier les alinéas 1 et 1bis.

La commission a souhaité maintenir des sanctions différenciées concernant le prospectus, avec une amende de 500 000 francs au plus, et la feuille d'information de base, avec une amende de 250 000 francs au plus. Une des raisons qui expliquent cette divergence, c'est la nature même de la protection qui est recherchée. Dans le cas des sanctions concernant le prospectus, on souhaite protéger l'ensemble des investisseurs, puisque le prospectus est un instrument qui permet à l'ensemble des investisseurs sur le marché de prendre une décision d'investissement, alors que, s'agissant de la feuille d'information de base, le nombre de personnes visées est beaucoup plus restreint, puisqu'elle concerne des clients de la banque qui doivent investir, par exemple, dans des produits financiers.

Nous avons maintenu une divergence en raison du fait que le prospectus et la feuille d'information de base ne peuvent pas être mis sur le même plan. Afin de trouver un compromis avec le Conseil des Etats, le montant maximum concernant la feuille d'information de base s'agissant des amendes a été augmenté de 100 000 francs à 250 000 francs.

**Walti** Beat (RL, ZH), für die Kommission: Nur kurz: Ich möchte nicht die Argumentation aus der ersten Beratung zu Artikel 93 wiederholen, sondern Sie nur darauf hinweisen, dass die Kommission – und es liegt kein anderslautender Minderheitsantrag vor – das Haftungsregime respektive den Strafrahmen für Regelverletzungen im Zusammenhang mit Prospekten und Basisinformationsblättern weiterhin differenzieren will. Die Kommission hält die Verhältnismässigkeit der Sanktionsdrohungen für eher gewahrt mit der Version des Nationalrates, an der festzuhalten wir Sie bitten. Wir möchten dem Ständerat in dieser Frage nicht folgen. Immerhin hat die

Kommission beschlossen, den Strafrahmen für falsche Angaben im Basisinformationsblatt nicht auf 100 000 Franken, sondern auf bis zu 250 000 Franken festzulegen – dies eine kleine materielle Änderung, eine doch signifikante Erhöhung der maximalen Strafdrohung.

*Angenommen – Adopté*

## **Änderung anderer Erlasse Modification d'autres actes**

### **Ziff. 1 Art. 40a Abs. 2**

#### *Antrag der Mehrheit*

Die Bestimmungen gelten nicht für Versicherungsverträge, für Bank- oder Finanzdienstleistungsverträge und für den Erwerb oder die Veräusserung von Finanzinstrumenten durch Finanzinstitute im Sinne des Bundesgesetzes über die Finanzinstitute vom ... und Banken im Sinne des Bankengesetzes vom 8. November 1934, soweit die Bank- oder Finanzdienstleistungen oder Finanzinstrumente bestehenden Kunden des Finanzinstituts oder der Bank angeboten werden.

#### *Antrag der Minderheit*

(Birrer-Heimo, Bertschy, Jans, Marra, Masshardt, Pardini, Rytz Regula)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

### **Ch. 1 art. 40a al. 2**

#### *Proposition de la majorité*

Ces dispositions ne sont pas applicables aux contrats d'assurance, aux contrats portant sur des prestations bancaires ou financières, ni lors de l'acquisition ou la cession d'instruments financiers par des établissements financiers au sens de la loi fédérale du ... sur les établissements financiers et par des banques au sens de la loi du 8 novembre 1934 sur les banques, lorsque les prestations bancaires ou financières ou les instruments financiers sont proposés à des clients existants de l'établissement financier ou de la banque.

#### *Proposition de la minorité*

(Birrer-Heimo, Bertschy, Jans, Marra, Masshardt, Pardini, Rytz Regula)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Birrer-Heimo** (S, LU): Diese letzte Bestimmung, bei der ich einen Minderheitsantrag eingereicht habe, hat es in sich. Es geht um das Widerrufsrecht bei Haustürgeschäften, das nun mit einer Anpassung von Artikel 40a Absatz 2 des Obligationenrechtes deutlich verschlechtert wird. Ich bitte Sie dringend, diesen Schnellschuss aus einer der vielen Sitzungen zum Fidleg und Finig abzulehnen.

Die Mehrheit der WAK-NR will für bestehende Kunden von Banken und Finanzinstituten Bank- und Finanzdienstleistungsverträge vom geltenden vierzehntägigen Widerrufsrecht bei Haustürgeschäften und ähnlichen Verträgen ausnehmen. Diese OR-Bestimmung war nicht Gegenstand dieser Vorlage. Betroffene Kreise konnten sich auch nicht dazu äussern. Eine Vernehmlassung hat nicht stattgefunden. Es geht aber um ein sehr wichtiges Recht für Konsumentinnen und Konsumenten und auch für Sie und Ihre Angehörigen. Es geht darum, etwas Unüberlegtes, das zu Hause am Stumentisch beschlossen wurde, widerrufen zu können.

Sie haben gute Gründe, gegen diese Aufhebung zu sein. Die Aufhebung dieses Widerrufsrechts ist unverhältnismässig. Finanzielle Entscheidungen haben weitreichende Folgen für die betroffene Person und für ganze Familien. Es gab und gibt Fälle, in denen sich durch Fehlinvestitionen das Ersparnis oder sogar ausbezahlte Pensionskassenvermögen in Luft aufgelöst haben. Wenn nun das Widerrufsrecht für Finanzdienstleistungen aufgehoben wird, hätte dies zur Folge, dass jemand zwar beispielsweise den übereilten Kauf eines Staubsaugers oder eines kombinierten TV-Handy-Abonnements bei einem Haustürgeschäft oder Telefonverkauf widerrufen könnte, nicht jedoch einen Bank- oder Finanzdienstlei-

stungsvertrag, der über die finanzielle Situation von ganzen Familien entscheiden kann.

Natürlich muss jeder und jede Eigenverantwortung wahrnehmen. Jeder und jede von uns wurde aber auch schon einmal überrumpelt. Alle haben schon einmal Entscheidungen gefällt, die sie mit etwas zeitlichem Abstand bereuen. Denken Sie dabei auch an betagte Personen, die sich je nach gesundheitlicher Situation schlechter wehren können, wenn sie bedrängt oder überredet werden.

Die vorliegende Fassung der Mehrheit der WAK, das Widerrufsrecht nicht generell, sondern nur für bestehende Kunden von Banken und Finanzinstituten aufzuheben, macht die Sache auch nicht besser. Die Erfahrung zeigt, dass Falschberatungen mit weitreichenden finanziellen Folgen oft geschahen, als bereits eine Kundenbeziehung bestand. Gerade weil ein Vertrauensverhältnis besteht, sind Kunden gegenüber den Vorschlägen von Banken und Vermögensverwaltern oft weniger kritisch.

Ein Beispiel: Ein älterer Herr hat schon seit vielen Jahren ein Konto bei einer Bank, und nun erbt er ein paar Hunderttausend Franken. Er hat bisher noch nie einen Finanzdienstleistungsvertrag abgeschlossen. Ein Bankberater, der seinen Umsatz noch etwas erhöhen muss und entsprechende Zielvorgaben hat – ich kenne solche Vorgaben, und ich kenne auch die schwierige Situation von Bankberatern –, macht nun einen Finanzdienstleistungsvertrag, der zwar für ihn lukrativ ist, für denjenigen aber, der ihn abschliesst, nicht unbedingt. Das ist nicht mehr widerrufbar, auch wenn es am Samstagnachmittag passiert ist.

Denken Sie daran: Ein aktiver Missbrauch des Widerrufsrechts, wie er hier auch schon stipuliert wurde, ist hier nicht möglich. Denn heute gilt ganz klar nach Gesetz: Der Kunde hat kein Widerrufsrecht, wenn er selber die Vertragsverhandlungen ausdrücklich gewünscht hat. Dann ist das nicht möglich; die Aussagen, die zum Teil gemacht wurden, stimmen nicht.

Noch zum letzten Beispiel: Wenn es trotzdem so ist, dass jemand einen Widerruf macht, wenn sich vor allem bei Wertpapieren zum Beispiel der Kurs ändert, dann könnte man – abgesehen davon, dass das seit Jahrzehnten nie ein Problem war, diese Geschäfte gibt es seit Jahrzehnten –, wenn man trotzdem ein Problem daraus machen will, hier beim Widerrufsrecht zum Beispiel in Artikel 40f OR eine Bestimmung einfügen, die dem Gedanken des Kursgewinnes, des Kursverlustes Rechnung trägt. Damit könnte man eine spezifische Lösung für das finden, was einige von Ihnen als Problem sehen. Aber schaffen Sie dieses Widerrufsrecht für Finanzdienstleistungs- und Vermögensverwaltungsverträge nicht einfach so ab. Das hat gravierende Folgen gerade für die finanzielle Situation von Familien.

Deshalb bitte ich Sie dringend: Sehen Sie davon ab. Wenn Sie das ändern wollen, gibt es das Mittel der Kommissionsmotion, dann machen Sie ein ordentliches Vernehmlassungsverfahren, schauen Sie, wo wirklich Handlungsbedarf besteht; so werden Sie allfälligen Bedenken Rechnung tragen können. Ich bitte Sie, dieses bedeutende Recht nicht auszuhöhlen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Les groupes PDC, libéral-radical et UDC me prient de vous communiquer qu'ils voteront pour la majorité.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Wir befinden uns hier im Obligationenrecht. Bei diesem Artikel 40a hat der Bundesrat nicht legislierend, er hat Ihnen also keinen entsprechenden Vorschlag gemacht. Die Formulierung bei Absatz 2 wurde durch Ihre Kommission aufgenommen und vom Ständerat dann abgelehnt. Ihre Kommission hat den Vorschlag noch einmal umformuliert, mit der Einschränkung auf bestehende Kundenbeziehungen.

Grundsätzlich könnte man wohl damit umgehen. Das wäre aus unserer Sicht in der Praxis wahrscheinlich handhabbar. Wir empfehlen Ihnen aber trotzdem, der Minderheit und damit dem Bundesrat zu folgen. Ich denke nicht, dass bei einer Grundsatzfrage im Rahmen einer Kommissionsberatung eine solche Änderung erfolgen sollte, ohne dass sie in einer

Vernehmlassung war. Es betrifft eine grundsätzliche Frage; die Regelung hat sich – die Sprecherin der Minderheit hat es ausgeführt – eigentlich bewährt. Auf dem Weg der Kommissionsarbeit hier eine Änderung einzubringen entspricht eigentlich nicht unseren gesetzgeberischen Gepflogenheiten. Obwohl die Formulierung nun wahrscheinlich praktikabel wäre, bitte ich Sie, bei der Minderheit bzw. beim Bundesrat zu bleiben und hier nicht zu legitimieren.

**Barazzone** Guillaume (C, GE), pour la commission: Dans ce domaine, qui concerne le droit de révocation prévu à l'article 40a du Code des obligations, votre commission a décidé de maintenir une exception au droit de révocation portant sur les prestations bancaires ou financières ou lors de l'acquisition ou la cession d'instruments financiers par des établissements financiers.

Rappelons les arguments principaux qui avaient présidé à cette décision de notre part. Le droit de révocation concerne l'ensemble des relations contractuelles en Suisse. S'agissant des instruments financiers, la majorité de notre conseil avait considéré que, dans la mesure où le cours des actions, des instruments financiers, pouvait très rapidement évoluer, le droit de révocation en matière d'instruments financiers était très peu ou très difficilement praticable sans poser ensuite d'énormes problèmes de restitution de prestations, de remboursement éventuel de plus-values indûment perçues.

C'est la raison pour laquelle cette exception dans le droit de révocation sera désormais possible uniquement, selon la formulation de la commission, "lorsque les prestations bancaires ou financières ou les instruments financiers sont proposés à des clients existants de l'établissement financier ou de la banque". L'exception est donc justifiée pour les clients existants, c'est-à-dire ayant déjà une relation contractuelle avec l'établissement financier. En revanche, donnant suite partiellement aux organisations de protection des consommateurs, notre commission a décidé de protéger ces derniers de comportements abusifs émanant d'établissements vendant des produits ou des services non sollicités, donc à des clients n'ayant pas encore de relation contractuelle avec ces établissements.

C'est par 16 voix contre 7 et 1 abstention que votre commission a adopté cette proposition de compromis qui vous est soumise.

**Walti** Beat (RL, ZH), für die Kommission: Zuerst ein praktischer Hinweis: Der Titel der Bestimmung im OR, die hier zur Diskussion steht, enthält den Begriff "Haustürgeschäfte". Das müssen Sie sich nicht allzu bildhaft vorstellen. Wir diskutieren hier Fragestellungen, die ebenso den Geschäftsabschluss via Telefon oder auch den Online-Bereich betreffen können. Diese Bereiche sind offensichtlich heute schon sehr wichtig und werden es in Zukunft wohl noch weiter werden. Deshalb ist es schon eine sehr relevante Frage, die hier diskutiert wird.

Insgesamt – daran möchte ich nochmals erinnern – ist der Konsumentenschutz durch die hier diskutierte Regulierung im Fidleg und im Finig doch sehr deutlich verbessert worden, beispielsweise was die Informationspflichten der Anbieter angeht, die Erkundigungspflicht gegenüber den Kunden, die Angemessenheitsprüfung, d. h. die Prüfung, ob eine Anlageempfehlung eben einem konkreten Kunden, einer konkreten Kundin angemessen ist. Das muss mitberücksichtigt werden, wenn wir hier die Legitimität des Widerrufs sogenannter Haustürgeschäfte diskutieren.

Die Kommission hat in der Differenzbereinigung einen Kompromiss gefunden und schlägt Ihnen diesen zur Zustimmung vor, der das Risiko einer Übervorteilung von Kunden durch überfallartige Geschäftsabschlüsse ausschliessen soll. Es ist eine Einschränkung des Ausschlusses des Widerrufsrechts auf Fälle von bestehenden Kundenbeziehungen eines Finanzdienstleisters. Das heisst, alle Vorkehrungen gemäss Fidleg, die dem Kundenschutz dienen, müssen bereits einmal eingehalten worden sein. Es ist also bereits eine ordentliche Kundenbeziehung vorhanden.

Umgekehrt ist die Mehrheit eben der Meinung, dass es unbillig wäre, Kunden generell während vierzehn Tagen ein Wi-

derrufsrecht für den Erwerb von Finanzprodukten einzuräumen, von Produkten notabene, die in diesen vierzehn Tagen durchaus erheblichen Wertschwankungen unterworfen sein können. Das wäre nach Ansicht der Kommission nicht legitim.

Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 16 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung, den Minderheitsantrag abzulehnen.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 15.073/16899)

Für den Antrag der Mehrheit ... 129 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 58 Stimmen

(3 Enthaltungen)

## **2. Bundesgesetz über die Finanzinstitute**

### **2. Loi fédérale sur les établissements financiers**

#### **Art. 19 Abs. 1bis, 2**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Art. 19 al. 1bis, 2**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 70**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 3, 5*

Festhalten

*Abs. 3bis*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag Nidegger*

*Abs. 3, 5*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Art. 70**

*Proposition de la commission*

*Al. 3, 5*

Maintenir

*Al. 3bis*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition Nidegger*

*Al. 3, 5*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Développement par écrit*

Rien dans le but de la loi (protection des investisseurs et bon fonctionnement des marchés financiers) ne justifie de s'en prendre aux gérants en fin de carrière, sortis du marché de l'acquisition de clients, qui se borneront à s'occuper pour quelques années encore des anciens clients qui leur sont personnellement attachés et qui leur ont fait confiance toute leur vie. Le Conseil fédéral a considéré qu'il serait contraire au principe de proportionnalité d'imposer à ces gérants "grandfathers" pour quelques années seulement la lourde procédure d'autorisation requise par le nouveau droit. Cela les conduirait à renoncer à leur activité. Le Conseil des Etats ayant suivi le Conseil fédéral et maintenu cette position à plusieurs reprises, je propose de ne pas maintenir une divergence inutile sur ce point et de nous rallier au Conseil des Etats.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je vous rappelle que le dépositaire de la proposition ne peut pas prendre lui-même la parole.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ich habe leider den Antrag nicht, ich kann dazu nicht Stellung nehmen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je donnerai donc d'abord la parole aux rapporteurs, afin de permettre à



Monsieur le conseiller fédéral Maurer d'étudier la proposition Nidegger.

**Walti** Beat (RL, ZH), für die Kommission: Bei diesem Einzelantrag geht es um das sogenannte Grandfathering für bestehende Vermögensverwalter. Diese Frage wurde bereits in der ersten Runde diskutiert. In der Kommission wurde diese Differenz zum Ständerat einstimmig aufrechterhalten, das heisst, diese Bestimmungen wurden ohne Diskussion und Gegenantrag so bestätigt, wie wir das in der ersten Runde beschlossen hatten.

Ich möchte einfach nochmals daran erinnern, worum es geht. Wir beschliessen hier eine grundsätzlich neue Regulierung für unabhängige Vermögensverwalter. Wir haben die Übergangsfrist für alle unterstellten Finanzdienstleister von ursprünglich zwei auf neu drei Jahre ab Inkrafttreten des Gesetzes erhöht. Das heisst, bis das Gesetz bei den Rechtsunterworfenen wirklich greift, werden wahrscheinlich vier bis fünf Jahre ins Land gehen, was schon eine anständig lange Übergangsfrist für alle Beteiligten ist, um sich diesen Gegebenheiten anzupassen.

Es ist halt einfach so, dass alles, was weiter führt, wie hier der Einzelantrag das fordert, der für zehn Jahre eine weitere Übergangsfrist schafft, in der Praxis ein Problem ist. Denn je weiter die Zeit ins Land geht, desto unklarer wird dann, welche Akteure welcher Regulierung unterstehen oder eben nicht. Ganz praktisch werden diese Akteure auch zunehmend ein Problem haben, beispielsweise mit Depotbanken, die mutmasslich mit solchen Akteuren gar nicht mehr im Geschäftskontakt werden stehen wollen. Die Frage ist also wirklich, wie praktisch relevant eine solche ausgedehnte Übergangsfrist überhaupt noch wäre. Es liegen auch Stellungnahmen seitens der Branche vor – insbesondere vom Verband Schweizerischer Vermögensverwalter –, die sich zur Streichung der Übergangsfrist positiv äussern, die also eine solche ausgedehnte Übergangsfrist explizit nicht mehr wollen, weil sie die Homogenität der Rechtsordnung für alle am Markt Beteiligten als etwas Wichtiges erachten.

Ich empfehle Ihnen deshalb namens der einstimmigen Kommission, diesen Einzelantrag abzulehnen und beim Antrag Ihrer Kommission zu bleiben.

**Barazzone** Guillaume (C, GE), pour la commission: S'agissant de l'article 70 alinéa 3, la commission a décidé de maintenir la position de notre conseil et ainsi de faire perdurer une divergence avec le Conseil des Etats en biffant la clause dite de "grandfathering" qui prévoit la disposition suivante: "Les gestionnaires de fortune qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, exercent leur activité depuis au moins quinze ans et ne tombent pas sous le coup de l'article 20 alinéa 2, sont dispensés de demander une autorisation pour l'activité de gestionnaire de fortune dès lors qu'ils n'acceptent pas de nouveaux clients."

C'est à l'unanimité que la commission a maintenu sa position en biffant à nouveau cet alinéa 3.

Les membres de la commission ont considéré, d'une part, qu'il n'y avait pas de raison objective d'accorder une exception aux gestionnaires de fortune et, d'autre part, que la clause transitoire générale de l'article 70 alinéa 2, qui prévoit un délai de trois ans pour satisfaire aux nouvelles exigences et demander une autorisation, était amplement suffisante.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie ebenfalls, den Antrag Nidegger abzulehnen.

Es gibt im Wesentlichen zwei Gründe für die Ablehnung. Zum einen ist es nicht eine mehrheitliche Meinung der Branche, dass dieses Grandfathering beibehalten werden solle. Es sind allenfalls Ausnahmen, die das fordern. In der Beratung hat sich gezeigt, dass es kein Bedürfnis ist, auf diese Forderung einzugehen. Zum Zweiten, denke ich, ist es ein gesetzgeberischer Unsinn, wenn Sie in einem Gesetz einen einzelnen Absatz erst nach einer Übergangsfrist von zehn Jahren in Kraft setzen bzw. ausser Kraft setzen. In einer Gesetzgebung einen einzelnen Artikel zehn Jahre stehenzulassen

sen macht keinen Sinn. Das ist absurd und schafft entsprechende Interpretationsprobleme. Ich bitte Sie also, den Antrag Nidegger abzulehnen.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 15.073/16901)

Für den Antrag der Kommission ... 110 Stimmen

Für den Antrag Nidegger ... 72 Stimmen

(1 Enthaltung)

#### **Aufhebung und Änderung anderer Erlasse Abrogation et modification d'autres actes**

##### **Ziff. II Ziff. 15 Art. 1abis Abs. 3 Bst. a, b**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

##### **Ch. II ch. 15 art. 1abis al. 3 let. a, b**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

##### **Ziff. II Ziff. 15 Art. 11 Abs. 2bis, 3; Art. 14; 14a; 14b**

*Antrag der Kommission*

Festhalten

##### **Ch. II ch. 15 art. 11 al. 2bis, 3; art. 14; 14a; 14b**

*Proposition de la commission*

Maintenir

*Angenommen – Adopté*

##### **Ziff. II Ziff. 17 Art. 15 Abs. 2 Bst. a1, e; Art. 43p Abs. 1**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

##### **Ch. II ch. 17 art. 15 al. 2 let. a1, e; art. 43p al. 1**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

17.066

#### **Doppelbesteuerung. Abkommen mit Pakistan**

#### **Double imposition. Convention avec le Pakistan**

##### *Zweitrat – Deuxième Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 26.02.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 26.02.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

17.068

## Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kosovo

### Double imposition. Convention avec le Kosovo

#### Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 26.02.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 26.02.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous allons mener un débat d'entrée en matière commun sur les deux conventions de double imposition.

**Marra** Ada (S, VD), pour la commission: Votre commission a traité les objets 17.066 et 17.068 dans sa séance du 23 avril dernier. Elle a traité de manière simultanée ces deux conventions contre les doubles impositions avec le Pakistan et le Kosovo. Elle vous recommande d'accepter par 17 voix contre 5 et 3 abstentions l'accord entre le Pakistan et la Suisse et, par 17 voix contre 5 et 2 abstentions, celui entre le Kosovo et la Suisse.

La convention actuelle avec le Pakistan contre les doubles impositions date du 19 juillet 2005. Elle ne correspond plus à la politique des deux Etats contractants sur plusieurs points, notamment en matière d'échange de renseignements. En ce qui concerne les relations avec le Kosovo, depuis son indépendance le 17 février 2008, la convention du 13 avril 2005 entre le Conseil fédéral suisse et le Conseil des ministres de Serbie-et-Monténégro en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et la fortune avait, dans un premier temps, continué à être appliquée tacitement. Cependant, par un échange de notes en 2009 entre la Suisse et le Kosovo, ces deux Etats ont renoncé notamment à poursuivre l'application de cette convention. Celle-ci a par conséquent cessé de s'appliquer avec effet au 1er janvier 2011. En juin 2015, le Kosovo a demandé à la Suisse d'initier des négociations en vue de la conclusion d'une convention contre les doubles impositions.

Ce type d'accord fait désormais partie du paysage habituel de notre Parlement. Généralement, ces accords contiennent une disposition concernant l'échange de renseignements. Comme vous le savez, la Suisse, afin de se mettre en conformité avec l'Organisation de coopération et de développement économiques et l'Union européenne, a changé de paradigme et est entrée dans l'ère de la transparence. Ce processus, initié en 2009, a connu un certain aboutissement en 2015. Trois formes d'échange de renseignements sont désormais possibles: l'échange sur demande, spontané et automatique. Si l'on observe plus en détail ces conventions qui nous sont soumises, on remarque que celle avec le Pakistan représente un net progrès dans plusieurs domaines importants. Ces améliorations concernent en particulier les dispositions relatives à l'imposition des rémunérations provenant de prestations de services techniques et de prestations de services fournies en relation avec des redevances. Les gains en capital provenant de l'aliénation d'actions en cas de participation de 20 pour cent ou plus ne sont désormais plus exclus du champ d'application de la convention. En outre, l'imputation fictive des produits d'intérêts, actuellement prévue par la convention, a pu être supprimée.

Les dispositions régissant la procédure amiable ont pu être complétées par une clause d'arbitrage selon laquelle les litiges pour lesquels aucun accord ne serait trouvé dans un délai de trois ans devront être soumis à une instance d'arbitrage.

Depuis la signature de la convention contre la double imposition avec la Lettonie, une nouveauté a été introduite: la clause anti-abus de l'article 26, qui prend la forme d'une disposition faisant référence aux buts principaux d'un montage ou d'une transaction. Elle provient de la norme minimale selon le rapport sur l'action 6 du projet de l'OCDE de lutte contre l'érosion de la base d'imposition et le transfert de bénéfices et évite ainsi l'octroi d'avantages dans des situations abusives.

Les conditions de la convention de double imposition avec le Kosovo sont similaires à celles d'autres conventions conclues avec les pays de la région. Les dispositions régissant l'imposition des dividendes, intérêts et redevances correspondent pour l'essentiel à la politique conventionnelle de la Suisse. Elles s'inspirent largement du modèle de l'OCDE.

La convention de double imposition avec le Kosovo prévoit un taux d'impôt résiduel général sur les dividendes de 15 pour cent, ainsi qu'un taux d'impôt résiduel réduit à 5 pour cent si le bénéficiaire effectif est une société qui détient directement au moins 25 pour cent du capital de la société qui paie les dividendes, avec une exonération dans l'Etat de la source pour les dividendes versés à une institution de prévoyance ou à la banque nationale de l'autre Etat contractant. Un taux résiduel de 5 pour cent est prévu pour les intérêts, mais l'Etat de résidence du bénéficiaire des intérêts bénéficie d'un droit d'imposition exclusif dans un nombre élevé de cas. Enfin, en ce qui concerne les redevances, l'imposition exclusive dans l'Etat de résidence du bénéficiaire a été prévue à la demande de la Suisse.

Cet accord contient également la clause anti-abus BEPS citée dans la convention avec le Pakistan ainsi que le mécanisme de l'arbitrage à l'amiable. Les deux conventions contiennent l'échange d'informations sur demande. Ce type d'échange empêche l'hameçonnage vilipendé par le Parlement.

Pour terminer, il est à noter que l'administration a pris bonne note que le Parlement avait décidé, dans le cadre de l'accord avec la Lettonie, que le référendum facultatif sur chacun des accords présentés au Parlement ne serait pas éliminé, contrairement à l'intention de l'administration. Le Conseil des Etats a suivi notre conseil sur ce point, comme vous le constaterez dans le dépliant. En commission, nous avons eu la garantie de la part de l'administration qu'un tel article 2 ne serait plus ajouté aux conventions de double imposition.

La commission vous recommande donc d'accepter ces deux objets avec les résultats cités au début de mon intervention.

**Walti** Beat (RL, ZH), für die Kommission: Die Kommission hat am 23. April dieses Jahres die beiden vorliegenden Doppelbesteuerungsabkommen mit Pakistan und Kosovo gemeinsam beraten und ohne Gegenantrag Eintreten beschlossen.

Die Ausgangslage präsentiert sich so, dass das aktuelle Doppelbesteuerungsabkommen mit Pakistan vom 19. Juli 2005 datiert. Es entspricht in vielen Punkten nicht mehr der heutigen Abkommenspolitik beider Staaten. 2014 hat Pakistan deshalb die Aufnahme von Verhandlungen über Anpassungen an neue Abkommensstandards beantragt, was geschehen ist und zum Abschluss des vorliegenden Abkommens im Juni 2016 geführt hat.

Mit Kosovo hat die Schweiz seit dessen Unabhängigkeitserklärung im Jahr 2008 noch kein eigenes Doppelbesteuerungsabkommen abgeschlossen. Kosovo hat die Schweiz ersucht, Verhandlungen für ein solches Doppelbesteuerungsabkommen aufzunehmen, dies im Juni 2015. Im Anschluss an entsprechende Verhandlungen wurde das Abkommen im Mai 2017 unterzeichnet.

Beide Abkommen entsprechen der heutigen Abkommenspolitik der beteiligten Länder, also der Vertragsstaaten und der Schweiz, und sie berücksichtigen auch die neuen Entwicklungen im Bereich des Projektes "Base Erosion and Profit Shifting" (Beps) der OECD, das in verschiedenen Zusammenhängen immer wieder hier auf dem Tisch des Hauses landet. Inhaltlich geht es dabei vor allem um die Regelung des Informationsaustausches nach aktuellem OECD-Standard. Es geht hier um den Austausch auf Ersuchen, einschliesslich sogenannter Gruppenanfragen. Auch enthalten in den Abkom-

men ist eine allgemeine Missbrauchsklausel, eine sogenannte "principal purpose test rule". Sie sieht vor, dass den Steuersubjekten ein Vorteil aus dem Abkommen nicht gewährt wird, wenn das Erlangen dieses Vorteils einer der hauptsächlichen Zwecke einer Gestaltung oder eines Geschäfts war, die oder das unmittelbar zu diesem Vorteil führte. Kurz gesagt, soll ein sogenanntes Treaty Shopping verhindert werden, eine Inanspruchnahme der Abkommensvorteile nur gerade um dieser Vorteile willen. Es braucht also irgendeine materielle Grundlage, die die Vorteile auch rechtfertigen.

Schliesslich enthalten die Abkommen auch ein sogenanntes Verständigungsverfahren und Schiedsklauseln für Streitfälle. Das dient, sehr zum Nutzen der Rechtsunterworfenen, der Erhöhung der Rechtssicherheit der Steuerpflichtigen.

Beide Doppelbesteuerungsabkommen haben natürlich in erster Linie zum Ziel, die grenzüberschreitende Zahlung von Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren zu erleichtern respektive eine Doppelbesteuerung solcher Zahlungen auf beiden Seiten – also bei Absender- und Empfängerstaaten – zu vermeiden. Ich verzichte darauf, die entsprechenden privilegierten Steuersätze vorzutragen, Sie finden diese in den entsprechenden Abkommenstexten.

Gesamthaft, im Sinne einer Würdigung, kann man sagen, dass die aktualisierten Doppelbesteuerungsregeln die Investitionen und den wirtschaftlichen Austausch im bilateralen Verhältnis zwischen den beteiligten Staaten fördern und deshalb auch von den Kantonen und den interessierten Wirtschaftskreisen begrüsst werden.

Eine Bemerkung noch zu Artikel 2: In beiden Doppelbesteuerungsabkommen finden Sie in Artikel 2 für vergleichbare Abkommen sozusagen en passant eine Kompetenzdelegation zugunsten der Bundesversammlung, d. h. eine Genehmigungskompetenz ohne Referendumsmöglichkeit. Wir sind diesem Artikel 2 auch schon bei früheren Gelegenheiten begegnet. Wie damals empfiehlt Ihnen die Kommission einstimmig und ohne Gegenantrag, Artikel 2 zu streichen. Wir halten es nicht für zweckmässig, eine so grundsätzliche Frage der Kompetenzdelegation sozusagen im Seitenwagen hier zu entscheiden. Wie uns seitens der Verwaltung und des Bundesrates versichert wurde, ist das sozusagen noch eine historische Last aus der Entstehungsgeschichte der Vorlagen. Ein solcher Artikel 2 sollte in künftigen Doppelbesteuerungsabkommen in den entsprechenden Beschlussstexten dann nicht mehr enthalten sein, sodass wir das auch nicht mehr streichen müssen.

Für heute bitte ich Sie namens der einstimmigen Kommission, Artikel 2 zu streichen und mit der Mehrheit von 17 zu 5 Stimmen bei 3 Enthaltungen im Falle von Pakistan und 17 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen im Falle von Kosovo den Doppelbesteuerungsabkommen respektive den entsprechenden Bundesbeschlüssen zuzustimmen.

**Matter** Thomas (V, ZH): Ich werde mich kurzhalten. Unsere Fraktion wird sich wie immer bei diesen – ich nenne das mal: neuartigen – Doppelbesteuerungsabkommen der Stimme enthalten oder die Vorlagen ablehnen. Warum ist die SVP gegenüber diesen Doppelbesteuerungsabkommen skeptisch bis negativ eingestellt? Einerseits begrüssen wir natürlich die Reduktion der Doppelbesteuerung, andererseits haben wir in Bezug auf den Informationsaustausch in Steuersachen, speziell Gruppenanfragen, eine sehr negative Haltung, denn auch die Gruppenanfrage ist natürlich in dieser neuen Generation der Doppelbesteuerungsabkommen vorhanden.

Man hatte uns versprochen, und es steht, glaube ich, auch so im Amtshilfegesetz, dass "fishing expeditions" bei Gruppenanfragen nicht erlaubt seien. Heute wissen wir, dass das ein Witz war. Ich erinnere an das Beispiel UBS Holland oder UBS Frankreich, wo die Eidgenössische Steuerverwaltung eindeutig "fishing expeditions" zugelassen hat.

Deshalb werden die Mitglieder der SVP-Fraktion diese zwei Vorlagen, die Doppelbesteuerungsabkommen mit Kosovo und Pakistan, mehrheitlich ablehnen oder sich der Stimme enthalten.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le groupe libéral-radical et le groupe socialiste suivront la proposition de la commission.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ich kann es relativ kurz machen. Sie haben es gehört: Bei Kosovo geht es um ein neues Doppelbesteuerungsabkommen. Wir haben noch keines mit Kosovo, und die Anfrage, dieses Abkommen abzuschliessen, kam aus Kosovo.

Das Abkommen entspricht der heutigen Abkommenspolitik der beiden Staaten sowie dem OECD-Musterabkommen, das Sie auch bei anderen solchen Doppelbesteuerungsabkommen schon gesehen haben. Das Doppelbesteuerungsabkommen mit Kosovo trägt auch den Entwicklungen aus dem Projekt Beps Rechnung. Das kann man beklagen oder nicht, aber die Schweiz als internationaler Standort von grossen Firmen hat auch international konform zu sein, um der Wirtschaft nicht unnötige Probleme zu schaffen.

Das Doppelbesteuerungsabkommen erfüllt den Mindeststandard zur Verhinderung von Abkommensmissbräuchen. Zudem enthält das Doppelbesteuerungsabkommen mit Kosovo eine Schiedsklausel, was die Rechtssicherheit für Steuerpflichtige ebenfalls erhöht.

Das Doppelbesteuerungsabkommen mit Pakistan soll das geltende Abkommen aus dem Jahr 2005 ersetzen. Es bringt verschiedene Anpassungen an die heutige Abkommenspolitik der beiden Staaten sowie an das Musterabkommen der OECD. Unter anderem enthält es Verbesserungen betreffend die Besteuerung von Erträgen aus Dienstleistungen und Kapitalgewinnen sowie aus der Veräusserung von Aktien bei einer Beteiligung von 20 Prozent und mehr. Das Doppelbesteuerungsabkommen mit Pakistan trägt auch den Entwicklungen aus dem Projekt Beps Rechnung. Es enthält dementsprechend eine Missbrauchsklausel in Form eines Hauptzwecktests. Zudem enthält das Doppelbesteuerungsabkommen mit Pakistan ebenfalls eine Schiedsklausel, was wiederum die Rechtssicherheit für die Steuerpflichtigen erhöht.

Die in den beiden Doppelbesteuerungsabkommen verankerten Lösungen stellen ein ausgewogenes Verhandlungsergebnis dar und werden mit Sicherheit zu einer weiteren positiven Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen beitragen.

Wir bitten Sie, diesen Abkommen zuzustimmen.

Noch ein Punkt zu Artikel 2 des Bundesbeschlusses, den Ihre Kommission auch zur Streichung empfiehlt: Wir sind mit dieser Streichung selbstverständlich einverstanden. Es ging nicht darum, Ihnen irgendwelche Kompetenzen zu entziehen. Wir werden in nächster Zeit noch eine ganze Reihe von Anpassungen solcher Doppelbesteuerungsabkommen haben, die politisch nicht von grosser Brisanz sind. Wir wollten eine Verwaltungsvereinfachung vorschlagen, aber wir sind selbstverständlich damit einverstanden, Ihnen solche Abkommen jeweils zu unterbreiten. Es braucht also diesbezüglich keine Abstimmung.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*

17.066

## Doppelbesteuerung. Abkommen mit Pakistan

### Double imposition. Convention avec le Pakistan

*Fortsetzung – Suite*

Ständerat/Conseil des Etats 26.02.18 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 26.02.18 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

## Bundesbeschluss über die Genehmigung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Pakistan

### Arrêté fédéral portant approbation de la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et le Pakistan

*Detailberatung – Discussion par article*

#### Titel und Ingress, Art. 1–3

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### Titre et préambule, art. 1–3

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble  
(namentlich – nominatif; 17.066/16904)  
Für Annahme des Entwurfes ... 115 Stimmen  
Dagegen ... 62 Stimmen  
(0 Enthaltungen)*

**Le président** (de Buman Dominique, président): L'objet est prêt pour le vote final.

17.068

## Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kosovo

### Double imposition. Convention avec le Kosovo

*Fortsetzung – Suite*

Ständerat/Conseil des Etats 26.02.18 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 26.02.18 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

## Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Kosovo

### Arrêté fédéral portant approbation de la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et le Kosovo

*Detailberatung – Discussion par article*

#### Titel und Ingress, Art. 1–3

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### Titre et préambule, art. 1–3

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble  
(namentlich – nominatif; 17.068/16910)  
Für Annahme des Entwurfes ... 116 Stimmen  
Dagegen ... 60 Stimmen  
(3 Enthaltungen)*

**Le président** (de Buman Dominique, président): L'objet est prêt pour le vote final.

18.030

## Verrechnungssteuergesetz

### Loi sur l'impôt anticipé

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Erstrat – Premier Conseil)

**Müller** Leo (C, LU), für die Kommission: Die WAK unseres Rates hat sich an der Sitzung vom 23. und 24. April 2018 mit der Botschaft 18.030 betreffend das Verrechnungssteuergesetz befasst. Worum geht es?

Der Bundesrat schlägt in seiner Botschaft eine Änderung des Verrechnungssteuergesetzes vor. Es geht um die Frage der Rückerstattung von Verrechnungssteuern. Die vorgeschlagene Massnahme betrifft natürliche Personen mit Wohnsitz in der Schweiz. Heute haben diese Personen Anspruch auf Rückerstattung der Verrechnungssteuer, wenn sie die entsprechenden Erträge ordnungsgemäss in ihrer Steuererklärung deklariert haben; ansonsten erlischt der Anspruch auf Rückerstattung. Der Begriff der ordnungsgemässen Deklaration, wie er heute im Gesetz steht, ist in verschiedener Hinsicht interpretationsbedürftig. Neuere Urteile des Bundesgerichtes haben den Begriff präzisiert und zu einer Verschärfung der Praxis geführt. Dies führte dazu, dass der Anspruch auf Rückforderung der Verrechnungssteuer erlosch, auch wenn die ursprüngliche Nichtdeklaration auf einer blossen Fahrlässigkeit beruhte. Gegen diese bundesgerichtliche Verschärfung der Praxis hat sich aus Wirtschaft und Wissenschaft Kritik erhoben. Es gab hier in diesem Parlament auch politische Vorstösse.

Der Bundesrat schlägt nun vor, dass der Anspruch auf Rückerstattung der Verrechnungssteuer trotz fehlender Deklaration in der Steuererklärung nicht erlöschen soll, wenn die entsprechenden Erträge und Vermögenswerte nachträglich deklariert oder von der Steuerbehörde aufgerechnet werden. Dies kann aber nur unter zwei einschränkenden Bedingungen erfolgen: Erstens darf die ursprüngliche Nichtdeklaration nur fahrlässig erfolgt sein. Zweitens muss die Nachdeklaration bis zum Ablauf der Einsprachefrist betreffend die Einkommenssteuerveranlagung erfolgen. So lautet der Vorschlag des Bundesrates.

Der Bundesrat schlug diese Version bereits in der Vernehmlassung vor. Bereits im Vernehmlassungsverfahren wurde aber aus Wirtschaftskreisen gefordert, dass eine grosszügigere Regelung eingeführt werden solle. Insbesondere sollte gemäss den Anträgen die Nachdeklaration auch noch zu einem späteren Zeitpunkt möglich sein. Ausserdem wurde in der Vernehmlassung gefordert, dass die Übergangsregelung grosszügiger ausgestaltet werde.

In seiner Botschaft vom 28. März 2018 hielt der Bundesrat an der Version der Vernehmlassungsvorlage fest und nahm die zwei Kritikpunkte nicht auf. Zusätzlich schlug der Bundesrat in seiner Botschaft zwei Nebenpunkte vor, die zu ändern sind, die aber keinen direkten Zusammenhang mit dem Hauptthema haben. Zum einen geht es um die Umsetzung des neuen Geldspielgesetzes, gegen das ja das Referendum ergriffen wurde. Sollte das Geldspielgesetz in Kraft treten, wird ein Meldeverfahren für Naturalgewinne eingeführt, und zwar für Gewinne, die der Verrechnungssteuer unterliegen. Hier geht es um eine bessere Verfahrensökonomie. Zum andern schlägt der Bundesrat vor, obsolete Bestimmungen betreffend die Arbeitsbeschaffungsreserven seien aufzuheben. Letzteres betrifft das Verrechnungssteuergesetz, aber auch das Bundesgesetz über die Stempelabgaben.

Unsere Kommission für Wirtschaft und Abgaben hat sich mit diesem Geschäft beschäftigt und ohne Gegenantrag beschlossen, auf die Vorlage einzutreten. Die WAK unseres Rates schlägt Ihnen aber drei Änderungen gegenüber der bundesrätlichen Vorlage vor.

Als erste Abweichung schlägt Ihnen die Kommission in Artikel 23 Absatz 2 eine andere Regelung vor, als dies der Bundesrat beantragt. Der Bundesrat schlägt vor, dass die Verwirkung der Rückforderung nicht eintreten soll, wenn nachträglich Einkommen oder Vermögen angegeben oder von der Steuerbehörde aufgerechnet wird, die Nachdeklaration oder Aufrechnung aber innerhalb der Einsprachefrist erfolgt. Diese einengende Formulierung geht der Kommission zu wenig weit. Sie schlägt Ihnen deshalb vor, dass die Frist entsprechend verlängert wird. Es soll möglich sein, dass diese Nachdeklaration und Aufrechnung erfolgt, solange das Veranlagungs-, Revisions- oder Nachsteuerverfahren noch läuft bzw. noch nicht abgeschlossen ist. Diesem Vorschlag hat die Kommission mit 13 zu 4 Stimmen bei 6 Enthaltungen zugestimmt – den obsiegenden Antrag finden Sie auf Seite 7 der Fahne.

Die zweite Änderung gegenüber dem bundesrätlichen Vorschlag betrifft Artikel 70d. Hier schlägt Ihnen die Kommissionsmehrheit vor, dass die Regelung in Artikel 23 Absatz 2 für Ansprüche gelten soll, die seit dem 1. Januar 2014 entstanden sind. Hier ist aber präzisierend zu erwähnen, dass nicht alle Fälle, die seit dem 1. Januar 2014 abgehandelt wurden, neu aufgerollt werden sollen; vielmehr geht es nur noch um die nicht rechtskräftig abgeschlossenen Fälle. Diesem Vorschlag wurde in der Kommission mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung zugestimmt. Eine Minderheit der Kommission beantragt Ihnen, Absatz 2 von Artikel 70d zu streichen und somit dem bundesrätlichen Lösungsvorschlag zuzustimmen.

Als dritte Änderung gegenüber dem bundesrätlichen Antrag stellt Ihnen die Mehrheit der Kommission den Antrag, in Ziffer III Absatz 3 die Formulierung aufzunehmen, dass diese Gesetzesänderungen auf den 1. Januar 2019 in Kraft treten sollen, sofern bis am 31. Januar 2019 feststehen sollte, dass gegen diese Gesetzesänderungen kein Referendum zustande gekommen ist. Dies bedeutet aber, dass diese Gesetzesrevision in der Herbstsession 2018 von beiden Räten angenommen werden müsste. In Absatz 4 ist dann geregelt, dass im Falle eines Zustandekommens eines Referendums wie üblich der Bundesrat das Inkrafttreten festlegt. Dieser Lösung hat die Kommission mit 17 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen zugestimmt. Eine Minderheit der Kommission beantragt Ihnen, Ziffer III Absatz 3 so zu formulieren, wie das der Bundesrat vorschlägt.

Dann noch ein Letztes: In Ziffer III wird festgehalten, dass verschiedene Gesetzesbestimmungen nur zusammen mit dem Geldspielgesetz vom 29. September 2017 in Kraft treten sollen. Mit anderen Worten heisst dies: Wenn das Referendum

gegen das Geldspielgesetz am 10. Juni 2018 durchkommt, werden diese Gesetzesbestimmungen nicht in Kraft treten; andernfalls treten diese zusammen mit dem Geldspielgesetz in Kraft.

Ich komme zum Schluss: In der Gesamtabstimmung hat die Kommission mit 14 zu 4 Stimmen bei keiner Enthaltung dieser Vorlage zugestimmt. Im Namen der Kommission bitte ich Sie, auf die Gesetzesänderungen einzutreten und den Anträgen der Mehrheit der Kommission zu folgen.

**Feller** Olivier (RL, VD), pour la commission: Selon le droit en vigueur, le contribuable qui omet de déclarer un revenu soumis à l'impôt anticipé ou la fortune ayant généré ce revenu, perd son droit au remboursement de l'impôt anticipé, même s'il effectue une déclaration ultérieure ou que l'autorité fiscale prend en compte, de son propre chef, les prestations concernées. Le Conseil fédéral, dans son projet, propose de modifier le droit en vigueur. Le projet qu'il nous soumet prévoit que le contribuable qui omet de déclarer un revenu soumis à l'impôt anticipé ou la fortune ayant généré ce revenu ne perd plus son droit au remboursement de l'impôt anticipé s'il effectue une déclaration ultérieure ou que l'autorité fiscale prend en compte, de son propre chef, les prestations concernées. Deux conditions sine qua non doivent toutefois être réunies, selon le projet du Conseil fédéral. D'une part, la déclaration ultérieure ou la prise en compte des prestations doit avoir lieu avant l'échéance du délai de réclamation. J'insiste sur la notion de "délai de réclamation", qui figure à l'article 23 alinéa 2 du projet du Conseil fédéral, car, dans la version provisoire du projet du Conseil fédéral, sur laquelle la Commission de l'économie et des redevances a travaillé, il était fait mention à tort du délai de recours – c'était une erreur de traduction. D'autre part, la seconde condition est que la non-déclaration ne peut être due qu'à de la négligence. En d'autres termes, la non-déclaration ne peut en aucun cas être intentionnelle. Le projet du Conseil fédéral vise en fait à éviter que le contribuable n'ayant pas rempli son obligation fiscale par négligence subisse une sorte de double imposition qui se traduirait par le cumul de l'impôt anticipé et de l'impôt sur le revenu. Cela étant, avec la réforme proposée par le Conseil fédéral, la fonction de garantie de l'impôt anticipé serait pleinement maintenue.

Par ailleurs, en vertu de la nouvelle loi sur les jeux d'argent sur laquelle le peuple suisse votera le 10 juin prochain, l'impôt anticipé sera prélevé sur les gains en nature provenant des jeux d'argent qui sont soumis à l'impôt sur le revenu. Dans l'hypothèse où la nouvelle loi sur les jeux d'argent serait acceptée le 10 juin prochain, le projet dont nous débattons ce matin constituera la base légale pour la procédure de déclaration nécessaire à la perception de l'impôt anticipé sur ces gains en nature.

Enfin, le projet du Conseil fédéral prévoit une mise à jour formelle en ce qui concerne les exonérations obsolètes prévues dans le cadre de l'impôt anticipé et des droits de timbre pour les réserves de crise.

En vertu des articles 124 alinéa 2 et 125 de la loi sur l'impôt fédéral direct, l'obligation de déclarer correctement est une condition du remboursement de l'impôt anticipé. Ce principe est également posé à l'article 23 de la loi sur l'impôt anticipé. En vertu de ce principe, en vertu de cette disposition, une déclaration est jugée correcte lorsque le destinataire déclare complètement et dans les délais requis les revenus grevés de l'impôt anticipé et la fortune d'où proviennent ces revenus dans sa déclaration suivant l'échéance de la prestation. Mais la loi ne contient pas de définition plus précise de la notion de "déclaration correcte". Le problème, c'est qu'au fil des années le Tribunal fédéral a interprété de façon de plus en plus stricte la notion de "déclaration correcte". Cette interprétation de plus en plus stricte du Tribunal fédéral a fait l'objet de critiques dans les milieux politique, économique et scientifique. La Commission de l'économie et des redevances vous propose de modifier trois éléments du projet du Conseil fédéral sans pour autant vous écarter du cap visé par le gouvernement.

La première modification concerne l'article 23 alinéa 2 du projet. Par 13 voix contre 4 et aucune abstention, la com-

mission propose que le droit au remboursement de l'impôt anticipé ne s'éteigne pas après l'expiration du délai de réclamation. La commission vous invite à inscrire dans la loi la règle selon laquelle le droit au remboursement de l'impôt anticipé subsiste aussi longtemps qu'aucune décision n'est entrée en force dans une procédure de taxation, de révision ou de rappel d'impôt.

La deuxième modification concerne l'article 70d alinéa 2, qui est une disposition transitoire. Par 14 voix contre 10 et 1 abstention, la commission propose d'appliquer la nouvelle réglementation à partir du 1er janvier 2014. Ainsi, trois périodes fiscales seraient concernées – 2014, 2015, 2016 –, en plus de la période fiscale 2017 et des périodes suivantes. Cette proposition s'inscrit dans la logique du projet du Conseil fédéral. Il s'agit de maintenir pleinement le caractère de garantie de l'impôt anticipé sans pour autant pénaliser par une sorte de double imposition les contribuables qui auraient omis de faire une déclaration correcte par négligence. Une minorité Marra considère que la proposition de la majorité de la commission confère un effet rétroactif problématique.

La troisième modification porte sur la question de l'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation. Par 17 voix contre 6 et 2 abstentions, la commission vous propose d'exiger du Conseil fédéral qu'il fasse entrer en vigueur la nouvelle réglementation au 1er janvier 2019 s'il est établi au 31 janvier 2019 qu'aucun référendum n'a abouti. Une minorité Marra conteste cette proposition, au motif qu'elle déploie, comme la deuxième modification, un effet rétroactif.

Au vote sur l'ensemble, la commission a accepté le projet, par 14 voix contre 4 et aucune abstention. Elle vous propose de faire de même.

**Schneeberger** Daniela (RL, BL): Die Verrechnungssteuer war bei ihrer Einführung in erster Linie als Sicherungssteuer für die direkten Steuern von Bund, Kantonen und Gemeinden gedacht gewesen. Über die Jahre hat das Bundesgericht diese Sicherungssteuer schrittweise zu einer Strafsteuer weiterentwickelt.

Darüber hinaus hat die Eidgenössische Steuerverwaltung mit dem Kreisschreiben Nr. 40 eine weitere Praxisverschärfung vorgenommen. So ist der Anspruch auf Rückerstattung der Verrechnungssteuer verwirkt, wenn die Deklaration der mit der Verrechnungssteuer belasteten Einkünfte erst aufgrund einer Anfrage, Anordnung oder sonstigen Intervention der Steuerbehörde im Zusammenhang mit diesen Einkünften erfolgt. Mit anderen Worten gewährt die Steuerverwaltung die Rückerstattung nicht, auch wenn die Erträge ordentlich besteuert werden, aber aus Versehen nicht genau deklariert wurden. Viele Steuerpflichtige sind mit der Steuererklärung überfordert. Sie dürfen nicht noch mit 35 Prozent bestraft werden, wenn sie aus Versehen die Erträge aus Aktien, Obligationen usw. falsch oder nicht deklariert haben, die Erträge aber im Veranlagungsverfahren korrekt besteuert werden.

In der Veranlagungspraxis zeigt sich nun, dass diese neue Regelung untauglich ist und dass bei deren Anwendung Steuerpflichtige bereits für fahrlässige Versäumnisse faktisch mit einer 35-Prozent-Strafe belegt werden. Dies stellt eine übertriebene Härte dar und muss korrigiert werden. Dieses Problem ist schon seit Längerem bekannt. Der Bundesrat hat dies nun endlich erkannt. Es gab ja schliesslich auch verschiedene Vorstösse dazu, zuletzt einen von mir (Motion 16.3797), der in der Frühjahrssession schlussendlich vom Nationalrat deutlich angenommen wurde.

Die vorliegende Neuerung gemäss Bundesrat sieht vor, dass die Rückerstattung der Verrechnungssteuer nicht verwirkt, wenn die verrechnungssteuerbelasteten Leistungen nachdeklariert werden. Dasselbe soll auch gelten, wenn die Steuerbehörde die nichtdeklarierten Leistungen von sich aus aufrechnet. Beides soll allerdings nur im Veranlagungsverfahren und vor Ablauf der Einsprachefrist möglich sein. Aus Sicht der Wirtschaft und der Betroffenen ist diese Frist jedoch zu kurz angesetzt, was man auch den Vernehmlassungsantworten entnehmen kann. Statt auf die Einsprachefrist abzustellen, muss eine Nachdeklaration auch in einem noch nicht rechtskräftig abgeschlossenen Veranlagungs- oder Nachsteuerverfahren möglich sein; das ist sachgerechter. Ansonsten ge-

langt man zum widersprüchlichen Resultat, dass der Rückerstattungsanspruch verwirkt, obschon die Nachdeklaration verfahrensmässig noch möglich ist.

Die von der Kommission beantragte Regelung, die nun vorliegt, umfasst auch die Rückerstattung der Verrechnungssteuer in Revisions- und Nachsteuerverfahren, das heisst zum Beispiel auch in Fällen von strafloser Selbstanzeige.

Die von der Kommission beantragten Anpassungen verbessern den Entwurf des Bundesrates entscheidend. Die FDP-Liberale Fraktion begrüsst diese Anpassungen und wird auf diese Vorlage eintreten.

**Marra** Ada (S, VD): Permettez-moi au début de cette intervention de souligner la philosophie qui sous-tend la conception de l'outil fiscal qu'est l'impôt anticipé. Je rappelle le fonctionnement et le but de l'impôt anticipé et de son remboursement en citant largement le rapport de l'administration:

"Les destinataires de prestations grevées de l'impôt anticipé domiciliés en Suisse qui déclarent correctement leurs revenus et leur fortune ont droit au remboursement du montant intégral de l'impôt anticipé, à deux conditions: ils doivent, d'une part, détenir un droit de jouissance sur les valeurs qui ont produit le rendement soumis à l'impôt et, d'autre part, avoir déposé la demande de remboursement dans les délais. L'impôt anticipé permet, en ce qui concerne les contribuables suisses, de garantir la perception de l'impôt sur le revenu et sur la fortune. Il s'agit d'inciter les contribuables à déclarer aux autorités fiscales compétentes leurs revenus et leurs éléments patrimoniaux soumis à de l'impôt anticipé (par ex. un compte bancaire et les intérêts qu'il génère), de sorte à garantir une taxation correcte de l'impôt sur le revenu et la fortune (fonction de garantie de l'impôt anticipé). Si le contribuable ne déclare pas correctement ses revenus et sa fortune, son droit au remboursement de l'impôt anticipé s'éteint. La fonction de garantie de l'impôt anticipé se mue alors en fonction "antifraude" puisque le montant retenu au titre de l'impôt anticipé constitue dans ce cas la charge fiscale définitive." C'est donc tout à la fois une incitation et une garante d'honnêteté, si j'ose dire.

Pour avoir droit au remboursement de l'impôt anticipé, il faut au préalable que la déclaration d'impôt soit correcte. Si elle ne l'est pas, le droit au remboursement s'éteint. Le Tribunal fédéral a statué en 2011 et 2013 sur cette notion de déclaration correcte. Or, le projet qui vous est soumis ce matin découle de la motion Schneeberger 16.3797, "Non à la déchéance du droit au remboursement de l'impôt anticipé". L'auteur estimait que la pratique était trop restrictive. La déclaration d'impôt correcte qui donne droit au remboursement de l'impôt anticipé était jugée correcte jusqu'à présent en cas d'indication de la prestation dans la déclaration d'impôt, de correction d'ordre arithmétique, de déclaration ultérieure spontanée par le bénéficiaire de la prestation diminuée de l'impôt anticipé.

Avec le présent projet, le Conseil fédéral entend modifier les conditions de la déclaration correcte de sorte que le droit au remboursement de l'impôt anticipé ne s'éteigne pas lorsque le seul motif de la non-déclaration est la négligence.

Le droit au remboursement se ferait également dans le cas d'une déclaration ultérieure – spontanée ou à la suite d'une intervention de l'autorité fiscale – par le destinataire de la prestation grevée de l'impôt anticipé ou en cas de prise en compte par l'autorité fiscale de son propre chef des éléments de revenu ou de fortune qui n'ont pas été déclarés.

Il est essentiel de souligner que le droit au remboursement de l'impôt anticipé s'éteint en cas de déclaration ultérieure ou de prise en compte par l'autorité fiscale après l'expiration du délai de réclamation.

Le groupe socialiste est entré en matière sur cette révision sans enthousiasme, mais il est toutefois sensible au fait qu'il faille donner une deuxième chance aux personnes qui ont réellement omis par négligence de déclarer leurs biens.

Toutefois, au fur et à mesure du traitement de la loi par la commission de notre conseil, la majorité a réussi à revenir à des pratiques qui ne garantissent plus le comportement réellement probant de ceux qui voient jusqu'à présent leur droit au remboursement s'éteindre.

C'est pourquoi le groupe socialiste ne pourra voter que et uniquement la version du Conseil fédéral, déjà extrêmement bienveillante, tolérante et large. Dès lors, tout autre élément rajouté par la majorité de la commission et approuvé par le conseil fera que nous voterons contre cette loi.

**Matter** Thomas (V, ZH): Im Namen der SVP-Fraktion ersuche ich Sie, die Änderung des Verrechnungssteuergesetzes und damit die Anträge der Kommissionsmehrheit zu unterstützen. Die Rückerstattung der Verrechnungssteuer für natürliche Personen mit Wohnsitz in der Schweiz bedarf, speziell nach Verschärfungen des Bundesgerichtes zuungunsten der Steuerpflichtigen, einer gesetzlichen Neuregelung.

Nach heutigem Recht kann der Anspruch auf Rückerstattung der Verrechnungssteuer verwirken, auch wenn die vorherige Nichtdeklaration auf blosser Fahrlässigkeit beruht. Diese bundesgerichtliche Verschärfung ist nach unserer Meinung nicht statthaft und nicht im Sinne des Gesetzgebers. Der Bundesrat hat infolge der Vorstösse Schneeberger Handlungsbedarf erkannt. Neu soll die Verrechnungssteuer auch bei fahrlässiger Nichtdeklaration in der Steuererklärung zurückgefordert werden können, wenn die entsprechenden Vermögenswerte nachträglich deklariert bzw. von der Steuerbehörde aufgerechnet werden.

Diese Lockerungen scheinen uns absolut notwendig und richtig zu sein. Indessen scheint uns der bundesrätliche Entwurf immer noch zu restriktiv zu sein. Wir unterstützen deshalb in der Detailberatung die Mehrheitsanträge, die dem Grundsatz der Gesetzesvorlage auch in der Praxis Geltung verschaffen und kleinere, aber notwendige Lockerungen vorsehen.

Ich ersuche Sie im Namen der betroffenen Steuerpflichtigen und der SVP-Fraktion, den vorliegenden Änderungen des Verrechnungssteuergesetzes zuzustimmen. Eintreten ist ja offensichtlich unbestritten.

**Rytz** Regula (G, BE): Die Revision des Verrechnungssteuergesetzes ist eine Gleichung mit mindestens zwei Unbekannten. Denn weder wissen wir, wie viele steuerpflichtige Personen von dieser Revision überhaupt betroffen sind, noch wissen wir, welche finanziellen Auswirkungen sie hat. Wir haben in der Kommission mehrmals nachgehakt und danach gefragt; man konnte uns dazu keine Auskunft geben. Es steht deshalb die berechtigte Frage im Raum: Wozu braucht es diese Revision überhaupt? Man weiss nicht genau für wen, man weiss nicht genau mit welchen Auswirkungen, und trotzdem wird sie durchgezogen.

Schauen wir einmal, was die heutige Regelung genau bezweckt: Die heutige Regelung zur Rückerstattung der Verrechnungssteuer soll den steuerpflichtigen Personen Anreiz sein, ihre Vermögen und Erträge korrekt zu deklarieren. Oder anders ausgedrückt: Sie soll dazu beitragen, Steuerhinterziehung zu bekämpfen. Das Bundesgericht hat diesen Auftrag sehr ernst genommen und die Praxis verschärft. Gemäss neueren Urteilen kann es heute auch dann zu einer Verwirkung der Verrechnungssteuer kommen, wenn die ursprüngliche Nichtdeklaration auf eine blosser Fahrlässigkeit zurückzuführen ist. Gegen diese Verschärfung der Praxis sind Wirtschafts- und bürgerliche Parteien Sturm gelaufen.

Anstatt die Buchhalter und Treuhänder auszuwechseln, die in den Steuererklärungen versehentlich wichtige Positionen vergessen haben, wurde beim Bundesrat eine Gesetzesrevision bestellt. Die Gesetzesrevision, die wir heute beraten, schreibt fest, dass die Verrechnungssteuer trotz fehlender Deklaration in der Steuererklärung nicht verwirken soll, wenn die entsprechenden Erträge und Vermögenswerte nachträglich deklariert beziehungsweise von der Steuerbehörde aufgerechnet werden – dies allerdings nur unter der Voraussetzung, dass die Nichtdeklaration fahrlässig geschehen ist. Nun, dieses Wort "fahrlässig" ist eine etwas heikle Geschichte. Was heisst denn schon "fahrlässig"? Ich erspare Ihnen eine längere Ausführung dazu, was es heissen könnte, wenn man diese Fahrlässigkeitsregel in anderen Rechtsbereichen anwenden würde. Es geht hier um Steuern, und da drückt man gern ein Auge zu – so gern, dass der Bundesrat nach

der Vernehmlassung eine noch grosszügigere Übergangsregelung eingeführt hat.

Aber auch das war den bürgerlichen Parteien in der Kommission noch immer nicht genug. In der Kommissionsberatung wurde die ohnehin nicht besonders gute Vorlage noch weiter verschlechtert. Dabei wurde wortreich geschildert, worum es eigentlich geht: Offenbar gibt es Leute, die vergessen, Dividendenzahlungen in ihrer Steuererklärung auszuweisen; offensichtlich kann das passieren. Doch genau diese Leute wollen, wenn die Fahrlässigkeit per Zufall doch noch entdeckt wird, trotzdem die Verrechnungssteuer zurückfordern können. Darum geht es ja.

Diese Vorteilsmaximierung wurde mit der Zeit in der Kommission sogar den sehr verständnisvollen Verwaltungsexperten etwas zu viel. Sie wiesen uns klipp und klar darauf hin, dass man den Sicherungszweck der Verrechnungssteuer mit weiteren Lockerungen des Gesetzes tendenziell gefährdet. Das muss uns doch eigentlich misstrauisch stimmen. Unbeeindruckt davon hat die Kommission genau solche Lockerungen weiter beschlossen, inklusive einer sehr grosszügigen Rückwirkung des Gesetzes bis zum Jahr 2014. Ich kann hier nur fragen, liebe Kolleginnen und Kollegen aus den bürgerlichen Parteien: Wem wollen Sie mit dieser Politik eigentlich dienen? Ich vermute, dass es nur ein sehr kleiner Teil Ihrer Wählerinnen und Wähler ist, aber offenbar ein finanzkräftiger.

Wir Grünen bitten das Plenum darum, das Gesetz nicht weiter zu verschlechtern und die Anträge der Kommissionsmehrheit zu Artikel 70 sowie zur Inkraftsetzung abzulehnen. Die grüne Fraktion lehnt auch die Änderung bei Artikel 23 ab. Der Bundesrat wird dazu eine Abstimmung verlangen, da diese Änderung viel zu weit geht.

Wir haben das noch einmal gründlich geprüft. All diese Änderungen werden ganz klar zu weiteren Mindereinnahmen bei der Verrechnungssteuer führen – obwohl niemand im Entferntesten weiss, wie viel es genau sein wird. Es ist klar, dass wir diese Steuerausfälle hier nicht durchwinken wollen. Man hat uns schon bei der Unternehmenssteuerreform II mit dem rückwirkenden Kapitaleinzugsprinzip eine Katze im Sack verkauft. Solche intransparenten Spiele kann sich dieses Parlament nicht noch einmal leisten.

Ich bitte Sie deshalb, der Vorlage des Bundesrates zu folgen und weitere Verschlechterungen klar abzulehnen.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Der Hintergrund dieser Gesetzesrevision ist eine Verschärfung der Praxis des Bundesgerichtes. Das Bundesgericht hat die jahrelang geltende Praxis mit den entsprechenden Urteilen verschärft. Das hat dazu geführt, dass verschiedene Vorstösse aus Ihrem Kreis eingereicht und angenommen worden sind. Aufgrund dieser Vorstösse unterbreiten wir Ihnen die vorliegende Gesetzesänderung.

Das Ziel dieser Änderung ist klar, dass es keine Doppelbelastung durch die Einkommenssteuer und durch die nicht-zurückgestattete Verrechnungssteuer bei fahrlässiger Nichtdeklaration und rechtzeitiger Korrektur der Einkommenssteuererklärung geben soll. Das Ziel ist das folgende: Wenn beim Ausfüllen einer Steuererklärung ein Fehler unterläuft, soll trotzdem die Verrechnungssteuer zurückerstattet werden – das als Grundsatz. Die Frage ist, wie das passieren soll.

Gemäss dem Entwurf des Bundesrates kann der Steuerpflichtige während der Einsprachefrist zur Veranlagung den Fehler oder das Versäumnis korrigieren, ohne den Anspruch auf Rückerstattung der Verrechnungssteuer zu verlieren. Aus unserer Sicht wäre damit in den allermeisten Fällen eine versehentliche oder fahrlässige Nichtdeklaration erfasst, und es könnte eine doppelte Besteuerung vermieden werden.

Der Beschluss Ihrer Kommission geht weit über den Entwurf des Bundesrates hinaus. Eine Nachdeklaration soll nach Meinung der Kommission während des gesamten Rechtsmittelverfahrens möglich sein, das heisst bis hin zu einem Urteil des Bundesgerichtes und auch während eines Nachsteuerverfahrens. Diese Ausdehnung geht also wesentlich weiter, als der Bundesrat Ihnen vorschlägt. Diese Ausdehnung, wie sie die Kommission vorschlägt, geht auch weiter als die seinerzeit angenommene Motion Schneeberger (16.3797), mit

welcher die Rückkehr zur alten Praxis gefordert wurde; das geht über die alte Praxis hinaus. Wir bitten Sie daher, bei Artikel 23 dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen.

Wir unterbreiten Ihnen einen fairen Vorschlag. In den allermeisten Fällen dürfte, wie gesagt, eine Nichtdeklaration aus Versehen, Fahrlässigkeit oder einfach aus Vergesslichkeit ausgeschlossen sein. Insofern ist diese Ausdehnung nicht notwendig, zumal sie über das hinausginge, was wir sonst üblicherweise in unserer Praxis kennen.

Es gibt bei den Übergangsbestimmungen einen weiteren Punkt, dessen Übernahme wir Ihnen nicht empfehlen; es geht dabei um die Rückwirkung bis 2014. Aus unserer Sicht ist eine Rückwirkung auf so lange Zeit nicht konform mit der Bundesverfassung. Bei der Gesetzgebung haben wir, denke ich, die Bundesverfassung einzuhalten. Sollten Sie der Rückwirkung bis 2014 trotzdem zustimmen, mache ich Sie darauf aufmerksam, dass die Formulierung, die jetzt in diesen Übergangsbestimmungen steht, nicht klar ist. Es heisst "Ansprüche, die seit dem 1. Januar 2014 entstanden sind". Es müsste, wenn Sie dem zustimmen, dann wohl noch definiert werden, was das genau heisst. Meine Aufforderung wäre aber, dieser Bestimmung nicht zuzustimmen, weil wir in unserer Gesetzgebung grundsätzlich keine Rückwirkung mit einer so langen Frist kennen.

Ich bitte Sie also, in grossen Zügen der Vorlage des Bundesrates zu folgen. Wir korrigieren damit die Rechtsprechung des Bundesgerichtes, wir erfüllen den Auftrag Ihrer parlamentarischen Vorstösse. Es gibt eigentlich keinen Grund, heute weit darüber hinauszugehen und damit vielleicht auch wieder ein Präjudiz für analoge oder ähnliche Gesetzgebungsakte zu schaffen.

**Müller** Leo (C, LU), für die Kommission: Ich will noch auf drei Punkte hinweisen. Die Abstimmungsergebnisse habe ich bereits erwähnt, diese wiederhole ich hier nicht. Aber drei Punkte gilt es noch zu erwähnen:

Der erste Punkt: Wichtig ist, dass die Vorlage respektive die Rückforderung nur möglich ist, wenn etwas fahrlässig nicht deklariert wurde. Bei absichtlicher Nichtdeklaration kommen die Bestimmungen also nicht zur Anwendung.

Der zweite Punkt betrifft das Übergangsrecht. Offenbar ist es in der Tat etwas unklar. Ich habe bei Artikel 70d gesagt, dass dieses Übergangsrecht nur auf Fälle anzuwenden sei, die noch nicht rechtskräftig sind. Es ist in der Tat so: Wenn wir das Protokoll nachlesen, sehen wir, dass darüber gesprochen, aber nicht klar entschieden wurde. Ich sage es hier zuhundert des Amtlichen Bulletins, damit der Ständerat die Frage noch klärt, ob das Übergangsrecht oder die Rückwirkung auch auf rechtskräftig, und vor allem mit Urteilen, abgeschlossene Fälle zur Anwendung kommen soll oder nicht. Wie gesagt, diese Frage ist unklar, und das haben wir in der Kommission, muss ich ehrlich sagen, zu wenig klar ausdiskutiert. Deshalb soll der Ständerat diese Frage noch klären. Der dritte Punkt betrifft nur die deutsche Version: Auf der deutschen Fahne ist bei Artikel 40 Absatz 5 vorgeschlagen, dass eine Änderung erfolgen soll; das ist auf Seite 9 der deutschen Fahne. Aber wenn Sie den Text lesen, merken Sie: Artikel 40 Absatz 5 des geltenden Rechts ist genau gleich formuliert wie der Entwurf des Bundesrates. Es geht nur um eine redaktionelle Änderung; eigentlich wollte der Bundesrat vorschlagen, dass statt "des Bankengesetzes vom 8. November 1934" die Abkürzung, also "des BankG", stehen würde. Das wäre eigentlich die Änderung gewesen, sie ist aber irgendwie untergegangen, und deshalb ist – das haben vielleicht aufmerksame Leser festgestellt – der Text genau gleich. Wie gesagt, es wird eine redaktionelle Anpassung geben, wodurch im Entwurf des Bundesrates die Abkürzung eingefügt wird.

**Feller** Olivier (RL, VD), pour la commission: Il y a un problème, ou en tout cas une incertitude, concernant l'articulation entre l'article 23 alinéa 2 du projet, qui contient la réglementation matérielle que nous sommes en train de traiter, et l'article 70d alinéa 2, qui est une disposition transitoire. La question qui se pose est celle de savoir si la réglementation

matérielle, que nous sommes en train de traiter et que nous allons probablement adopter, s'applique ou non aux prétentions nées à partir du 1er janvier 2014.

A la lecture de l'article 70d alinéa 2, on constate que la disposition matérielle s'applique à toutes les prétentions nées à partir du 1er janvier 2014, y compris lorsque la décision de taxation est définitive et qu'elle est entrée en force. C'est ainsi qu'une interprétation littérale doit nous amener à comprendre la proposition faite par la majorité de la commission. Mais il y a un peu de flou et j'ai entendu Monsieur Leo Müller qui, dans sa première intervention, n'était pas forcément du même avis. Il reviendra donc au Conseil des Etats de rédiger de façon claire la disposition transitoire.

Selon le procès-verbal de la séance de commission, je considère, en tant que rapporteur, que le but de la commission était bel et bien d'appliquer la nouvelle réglementation à toutes les prétentions nées à partir du 1er janvier 2014, y compris lorsque les décisions de taxation sont déjà entrées en force. C'est ainsi que j'ai compris la volonté de la commission, mais il y a un certain flou qu'il s'agira pour le Conseil des Etats de lever – décidément, le bicaméralisme, c'est une chance dans notre pays.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

## **Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer Loi fédérale sur l'impôt anticipé**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung; Ersatz von Ausdrücken; Art. 5 Abs. 1 Bst. e; 11 Abs. 1; 16 Abs. 2bis Bst. abis; 20 Abs. 3; 20a**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, ch. I introduction; remplacement d'expressions; art. 5 al. 1 let. e; 11 al. 1; 16 al. 2bis let. abis; 20 al. 3; 20a**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

### **Art. 23**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2*

... wurden und in einem noch nicht rechtskräftig abgeschlossenen Veranlagungs-, Revisions- oder Nachsteuerverfahren ...

### **Art. 23**

*Proposition de la commission*

*Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

... et si, dans une procédure de taxation, de révision ou de rappel d'impôt dont la décision n'est pas encore entrée en force, ce revenu ou cette fortune ...

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Hier geht es um die Differenz zwischen dem Bundesrat und Ihrer Kommission, nämlich um die Frage der Ausdehnung der Möglichkeiten für eine Nachdeklaration. Wie ich bereits erwähnt habe, sind wir der Ansicht, dass wir eine faire Lösung vorschlagen, so, wie Sie sie auch in Ihren Vorstössen gewünscht haben. Ihre Kommission geht über das hinaus, also auch hinter das alte, das bestehende Recht zurück.

Ich möchte Sie bitten, hier dem Bundesrat zu folgen.



**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 18.030/16913)

Für den Antrag der Kommission ... 131 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 38 Abs. 2; 40 Abs. 5; 64***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 38 al. 2; 40 al. 5; 64***Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Angenommen – Adopté****Art. 70d Abs. 2***Antrag der Mehrheit*

Artikel 23 Absatz 2 gilt für Ansprüche, die seit dem 1. Januar 2014 entstanden sind.

*Antrag der Minderheit*(Marra, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Pardini, Rytz Regula)  
Streichen**Art. 70d al. 2***Proposition de la majorité*

L'article 23 alinéa 2, s'applique aux prétentions nées à partir du 1er janvier 2014.

*Proposition de la minorité*(Marra, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Pardini, Rytz Regula)  
Biffer**Marra** Ada (S, VD): Que signifie concrètement cet ajout à l'article 70d, adopté par la majorité de la commission?

On l'a vu, à l'article 23, le Conseil fédéral a voulu préciser le laps de temps autorisé pour qu'il n'y ait pas de déchéance du droit de remboursement. Il s'agit de l'expiration du délai de réclamation contre la taxation, dans le cadre d'une procédure de taxation. La majorité de la commission a non seulement prolongé ce laps de temps, donnant droit à un remboursement tant que la décision n'est pas entrée en force, mais elle a également introduit d'autres types de procédure puisque cela s'appliquerait également à la révision et au rappel de l'impôt et non plus seulement lors de la procédure de taxation.

Ces éléments seuls devraient suffire à nous convaincre que les contribuables sont déjà extrêmement avantagés non seulement par rapport au droit en vigueur, mais également par rapport au projet du Conseil fédéral. Mais non. Tout cela ne suffit pas aux "insatiables" de la commission. Il leur en faut encore plus. Ils demandent purement et simplement une pratique extrêmement problématique en droit et maintes fois discutée d'ailleurs dans notre conseil, à savoir la rétroactivité des effets de la loi. Il s'agirait ici, en quelque sorte, de rouvrir tous les dossiers traités selon la pratique en vigueur précisée par les arrêts du Tribunal fédéral de 2011 et 2013.

Cette proposition pose trois problèmes essentiels. Tout d'abord, cela constituerait un blanc-seing. En effet, notre Parlement doit aujourd'hui se décider sur une rétroactivité sans avoir aucune idée – je dis bien aucune idée – des montants en jeu. A combien s'élève la somme des impôts dont le droit au remboursement est échoué soit parce que le délai était passé, soit parce que la déclaration n'était pas correcte, soit parce que le type de procédure a été élargi et le délai pour prétendre à ce remboursement l'a été également? On n'en a aucune idée. La question a été maintes fois posée. L'administration a toujours répondu ne pas savoir. Mais notre Parlement doit se poser cette question. S'agit-il de quelques centaines de milliers de francs? De quelques dizaines de millions? De centaines de millions? On ne le sait pas. Et le Parlement serait complètement irresponsable de prendre une telle décision sans connaître ces chiffres.

Le deuxième problème consiste évidemment dans le signal que cela donnerait: il s'agirait en quelque sorte d'annuler toutes les pratiques jugées fautives par les administrations à la lumière de la pratique du Tribunal fédéral depuis 2014. Comme si, en quelque sorte, on légalisait et blanchissait une conduite jugée fautive. Or, cette clémence en rétroactivité n'a jamais été voulue, par exemple, quand il s'agissait de condamner a posteriori des comportements frauduleux.

Ainsi, notre Parlement, lors de l'élaboration de la loi ne permettant plus aux banques de soustraire les amendes des banques aux impôts, n'a pas voulu que les amendes versées avant cette loi par UBS et Credit Suisse soient soumises à l'impôt et qu'il y ait donc une rétroactivité. Quand il s'agit de probité, il n'y pas de rétroactivité dans notre Parlement; quand il s'agit de comportements jugés fautifs, on joue la carte de la rétroactivité.

Enfin, le troisième problème concerne évidemment toute la machine bureaucratique qu'il faudrait mettre en marche pour une telle rétroactivité. Je souhaite bonne chance aux administrations cantonales et fédérales qui devraient rouvrir tous les dossiers et les rejurer à l'aune de la nouvelle loi. Composée des tenants du moins de bureaucratie, la majorité de la commission montre un drôle de sens de la cohérence.

C'est pour toutes ces raisons que le groupe socialiste soutiendra la version issue du projet du Conseil fédéral.

**Schneeberger** Daniela (RL, BL): Ich möchte hier nochmals in Erinnerung rufen, dass die Verrechnungssteuer den Zweck einer Sicherungssteuer hat und keine Strafsteuer darstellen darf. Ich habe dies vorhin in meinem Eintretensvotum deutlich gemacht. Die Mehrheit der Rechtslehre hält die aktuelle Situation vieler penderter Ansprüche für problematisch. Ebenso ist eine Lösung, welche nur die Zukunft einbezieht oder die hängigen Fälle gegenüber denjenigen Fällen, welche die Gesetzesänderung erst notwendig gemacht haben, unfair. Damit diese Fälle berücksichtigt werden und die Vergangenheit "regularisiert" wird, ist eine rückwirkende Frist für die Entstehung der Ansprüche notwendig. Hier ist auch die Wirtschaft der Meinung, der 1. Januar 2014 sei ein guter und praktikabler Zeitpunkt für die Ansetzung.

Wir bitten Sie, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ich habe bereits darauf hingewiesen: Es ist grundsätzlich gefährlich, wenn wir Gesetze rückwirkend in Kraft setzen. Das beinhaltet auch eine gewisse Willkür, und es ist doch eine zunehmende Tendenz zu beobachten, dass man einfach missliebige Punkte korrigiert, indem man Gesetze rückwirkend korrigiert. Das schadet der Rechtsstaatlichkeit und der Glaubwürdigkeit.

Weiter möchte ich Sie darauf aufmerksam machen, dass hier die Rückwirkung mit der Bundesverfassung mindestens in einem ernsthaften Konflikt steht: Eigentlich lässt die Bundesverfassung das nicht zu.

Ich bitte Sie also, diesen Passus zu streichen.

**Müller** Leo (C, LU), für die Kommission: Ich habe bereits einmal darauf hingewiesen und mache es gerne nochmals: Wir befinden uns hier bei Artikel 70d, also beim Übergangsrecht. Die Meinung war eigentlich die, dass man eine Lücke schliessen soll, denn bis Ende 2013 wurden die Fälle nach altem Recht abgehandelt, und die neue Praxis wurde auf den 1. Januar 2014 eingeführt. Die Meinung war eigentlich, dass hier keine Lücke entstehen soll, sondern dass man es durchziehen soll. Jetzt stellt sich in der Tat die Frage, ob beispielsweise Fälle, die über das Gericht abgehandelt wurden und zu denen rechtskräftige Urteile vorliegen, wieder neu aufgerollt werden sollen oder dürfen oder eben nicht.

Wenn wir nur den Wortlaut interpretieren, dann sehen wir, dass in Artikel 70d einfach gesagt wird, Artikel 23 Absatz 2 solle für Ansprüche gelten, die seit dem 1. Januar 2014 entstanden sind. Weiter vorne, im materiellen Recht, in Artikel 23 Absatz 2, wird dann klar gesagt, dass diese Gesetzesbestimmung nur für noch nicht rechtskräftig abgeschlossene Verfahren gelten soll. Also, man verweist vom Übergangsrecht auf eine materielle Bestimmung, und dann müsste man eigentlich sagen, es gilt nur für offene Fälle, nicht für rechtskräftig

abgeschlossene Fälle. Aber wie gesagt: Wir haben jetzt diese Anträge auf dem Tisch.

Ich bitte Sie, der Mehrheit der Kommission zuzustimmen. Der Ständerat hat dann die Chance – und er wird sie auch packen –, diese Frage noch zu klären und klar zu legiferieren, was damit genau gemeint ist, damit diese Unklarheit nicht schlussendlich in Gerichtsverfahren gelöst werden muss. Ich danke Ihnen, wenn Sie der Mehrheit der Kommission zustimmen.

**Feller** Olivier (RL, VD), pour la commission: Il y a deux enjeux. Le premier enjeu, c'est de savoir si la nouvelle réglementation que nous sommes en train de mettre sur pied doit s'appliquer aux prétentions nées à partir du 1er janvier 2014 ou non. C'est le premier enjeu. La minorité Marra propose de ne pas prévoir cet effet rétroactif. La commission, par 14 voix contre 10 et 1 abstention, s'est prononcée en faveur de cet effet rétroactif dans la mesure où il s'inscrit dans la logique du projet du Conseil fédéral. Il s'agit de maintenir intégralement la fonction de garantie de l'impôt anticipé, mais sans pour autant exposer le contribuable qui, par négligence, aurait omis de déclarer ses impôts ou ses revenus, et sans confronter ce contribuable au risque d'être exposé à une double imposition qui se traduirait par le paiement de l'impôt sur le revenu et de l'impôt anticipé. C'est le premier enjeu politique.

Il y a un deuxième enjeu, que j'ai évoqué tout à l'heure et que le Conseil des Etats devra traiter. Si vous acceptez l'article 70d alinéa 2, ainsi que le propose la majorité de la commission, est-ce que cet article s'appliquera également aux décisions qui sont définitives et qui sont déjà entrées en force, dans l'hypothèse où des prétentions seraient nées à partir du 1er janvier 2014? Là, il subsiste un certain flou à la lecture du procès-verbal et à entendre la lecture du droit que fait le rapporteur de langue allemande ainsi que la lecture du droit qui est la mienne. C'est un point technique qu'il conviendra de clarifier dans la suite du processus parlementaire.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.030/16914)

Für den Antrag der Mehrheit ... 129 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### **Ziff. II Einleitung, Art. 6 Abs. 1 Bst. f**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Ch. II introduction, art. 6 al. 1 let. f**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Ziff. III**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1, 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 3*

Steht am 31. Januar 2019 fest, dass gegen das Gesetz kein Referendum zustande gekommen ist, so treten die übrigen Bestimmungen rückwirkend auf den 1. Januar 2019 in Kraft.

*Abs. 4*

Andernfalls bestimmt der Bundesrat das Inkrafttreten der übrigen Bestimmungen.

*Antrag der Minderheit*

(Marra, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Pardini, Rytz Regula)

*Abs. 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 4*

Streichen

#### **Ch. III**

*Proposition de la majorité*

*Al. 1, 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 3*

S'il est établi au 31 janvier 2019 qu'aucun référendum n'a abouti, les autres dispositions entrent en vigueur rétroactivement au 1er janvier 2019.

*Al. 4*

Dans le cas contraire, le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur des autres dispositions.

*Proposition de la minorité*

(Marra, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Pardini, Rytz Regula)

*Al. 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Abs. 4*

Biffer

**Marra** Ada (S, VD): Je serai plus brève ici, mais incisive. Le principe de la majorité de la commission est toujours le même: faire en sorte d'aller le plus vite possible dans l'application d'une définition moins restrictive de ce qui fait s'éteindre le droit au remboursement de l'impôt anticipé.

Cela relève quasiment de la mesquinerie. De quoi a peur la majorité? Elle veut fixer la date d'entrée en vigueur des dispositions que notre Parlement vient d'accepter. Dans la version du Conseil fédéral, c'est lui qui fixe la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi. Dans la version de la majorité de la commission, il faut l'appliquer dès le délai référendaire passé, avec un nouvel effet rétroactif d'un mois par-dessus le marché!

Mais vu ce qui a été accepté à l'article 70d, il est clair que cela engendrera une bureaucratie et des procédures énormes pour satisfaire à cette volonté de rétroactivité. Il ne s'agit pas seulement de penser à l'intérêt des contribuables, négligents dans le meilleur des cas, fautifs dans le pire des cas, mais il s'agit également de se préoccuper de la mise en oeuvre de cette loi, afin qu'elle soit organisée et qu'elle ne soit pas arbitraire, cette nouvelle loi ne garantissant plus déjà, sur le fond, la fonction de l'impôt anticipé, soit d'être une garantie antifraude. La précipitation dans ce domaine serait contre-productive, même pour les gens que vous défendez.

Permettez-moi une petite déclaration à la suite de ce qui s'est passé lors de la discussion que nous venons de mener sur cette loi. Monsieur Feller nous fait remarquer avec élégance que la démocratie suisse permet au Conseil des Etats de clarifier des décisions que nous prendrions au Conseil national et qui ne seraient pas claires. Mais quel est le sérieux d'un Parlement qui décide d'articles sans savoir ce sur quoi il vote? En commission, c'est cette idéologie qui a primé et non pas un travail sérieux et compétent. Ce qui se passe ce matin en est la preuve, puisque les articles sur lesquels nous votons ne sont pas clairs.

Pour revenir à ma proposition de minorité au chiffre III alinéa 3, le groupe socialiste suivra le Conseil fédéral et vous invite à en faire de même.

**Schneeberger** Daniela (RL, BL): Ich habe bereits darauf hingewiesen: Das ist eine Problematik, die seit Jahren bekannt ist und die in der Praxis wirklich akut ist. Das bestätigen auch die vielen Zuschriften, die ich seit der Eingabe meiner Motion 16.3797 von vielen Betroffenen erhalten habe. Das sind vornehmlich KMU und ganz normale Leute – und nicht etwa gutbetuchte Personen, wie das von Frau Rytz angenommen wurde. Die heutige Praxis ist schlecht und störend, und das hat ja auch der Bundesrat erkannt. Sie hätte schon lange angepasst werden müssen. Deshalb ist es auch wichtig, dass wir hier die Inkraftsetzung vorantreiben. Den von der Kommissionenmehrheit unterstützten Antrag hat schliesslich der Bundesrat in seiner Botschaft selbst vorgeschlagen, weil er offensichtlich auch der Meinung ist, dass das Anliegen nicht mehr auf die lange Bank zu schieben ist. Wenn dieser Vorschlag vorhanden ist, dann kann man ihn schliesslich auch beantragen.

Ich weiss nicht, was Sie ansprechen wollen, wenn Sie sagen, dass wir hier über Dinge entscheiden würden, die offensichtlich nicht klar seien. Für mich ist es klar: Wir haben ein Protokoll der Kommission, wo die Aussagen zuhanden der Materialien festgehalten sind. Meines Erachtens sind diese Aussagen klar. Zu mehr Bürokratie wird die Regelung auch nicht führen. Schlussendlich wird ein Teil einfach wieder auf die Praxis zurückgeführt, die bestand, bevor das Kreisschreiben Nr. 40 in Kraft gesetzt wurde. Von dem her haben wir hier kein Bürokratiemonster vor uns.  
Ich bitte Sie, hier der Mehrheit zu folgen.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.030/16915)

Für den Antrag der Mehrheit ... 129 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 48 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### *Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 18.030/16916)

Für Annahme des Entwurfes ... 134 Stimmen

Dagegen ... 48 Stimmen

(1 Enthaltung)

17.3631

### **Motion KVF-SR.**

#### **Fabi. Übermässige administrative Belastung bei Geschäftsfahrzeuginhabern**

### **Motion CTT-CE.**

#### **FAIF. Charges administratives excessives pour les propriétaires de véhicules d'entreprise**

Ständerat/Conseil des Etats 12.12.17

Nationalrat/Conseil national 29.05.18

#### *Antrag der Mehrheit*

Annahme der Motion

#### *Antrag der Minderheit*

(Birrer-Heimo, Bertschy, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Rytz Regula)

Ablehnung der Motion

#### *Proposition de la majorité*

Adopter la motion

#### *Proposition de la minorité*

(Birrer-Heimo, Bertschy, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Rytz Regula)

Rejeter la motion

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

**Egloff** Hans (V, ZH), für die Kommission: Erlauben Sie mir vorab zwei, drei Bemerkungen zur rechtlichen Ausgangslage bei der steuerlichen Behandlung von Geschäftsfahrzeugen. Der Lohnanteil für die private Nutzung, den der Geschäftsfahrzeuginhaber als Einkommen jährlich zu versteuern hat, beträgt 9,6 Prozent des Kaufpreises des Fahrzeuges. Mit der Annahme von Fabi hat er seit dem 1. Januar 2016 zusätzlich den Arbeitsweg mit 70 Rappen pro Kilometer zu versteuern. Vor Fabi war das nicht der Fall, weil damals in der Praxis ein

unbegrenzter Abzug der Arbeitswegkosten als Gewinnungskosten vorgenommen werden konnte und deshalb eine Aufrechnung dieser geldwerten Leistung des Arbeitgebers nicht nötig war. Heute ist der Fahrkostenabzug für den Arbeitsweg beim Bund auf 3000 Franken begrenzt. Nach kantonalem Recht ist dieser Abzug in der Mehrheit der Kantone nicht beziehungsweise unterschiedlich begrenzt.

Die Kommission unterstützt das Anliegen der Motion mit 17 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung. Die Kommissionsmehrheit unterstützt das Anliegen, für Geschäftsfahrzeuginhaber jeglichen Abzug der Arbeitswegkosten auszuschliessen und dafür die Pauschale von 9,6 Prozent des Fahrzeugkaufpreises, die bereits für die private Nutzung als Einkommen zu deklarieren ist, massvoll zu erhöhen, damit so die Nutzung des Geschäftsfahrzeuges für den Arbeitsweg mit abgegolten ist. Dieser Vorschlag erspart den betroffenen Unternehmen den unverhältnismässigen administrativen Mehraufwand, den die neue Regelung mit sich bringt. Die Kommissionsmehrheit weist darauf hin, dass mit der massvollen Anhebung der Pauschale und dem Ausschluss jeglicher Abzüge die Gleichbehandlung aller Steuerpflichtigen ausreichend gewährleistet ist.

Demgegenüber teilt die Kommissionsminderheit die Ansicht des Bundesrates, dass mit dem in der Motion formulierten Vorschlag Geschäftsfahrzeuginhaber steuerlich bevorzugt werden, insbesondere gegenüber Privatfahrzeuginhabern mit langem Arbeitsweg. Zudem komme es zu einer Ungleichbehandlung zwischen den vorwiegend und den nur gelegentlich im Aussendienst tätigen Inhabern von Geschäftsfahrzeugen, da bei ersteren eine Erhöhung der Pauschale eben nicht gerechtfertigt sei.

Die heute geltende neue Regelung ist kompliziert und aufwendig. Die Kommissionsmehrheit will Administrativlasten, insbesondere für KMU, abbauen und zur zuvor geltenden Pauschale und damit zur einfachen Lösung zurückkehren, wie sie rund zehn Jahre ihre Gültigkeit hatte und sich bewährt hat.

Ich wiederhole das Verdikt der Kommission: Sie empfiehlt Ihnen mit 17 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung die Annahme der Motion.

**Feller** Olivier (RL, VD), pour la commission: Nous avons affaire à une motion qui a été déposée par la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats le 29 août 2017. Le Conseil des Etats l'a acceptée le 12 décembre 2017.

Cette motion charge le Conseil fédéral de proposer les modifications législatives nécessaires pour qu'une part du revenu généré par l'utilisation d'un véhicule d'entreprise pour effectuer les trajets entre le domicile et le lieu de travail soit prise en considération et que la déduction des frais de déplacement soit exclue pour les contribuables concernés. Il se trouve que l'utilisation du véhicule d'entreprise, dont l'utilisation à titre privé fait l'objet d'un forfait, n'apporte aucun avantage monnayable pour le trajet entre le domicile et le lieu de travail. Par conséquent, une déduction des frais d'acquisition du revenu pour le trajet précité est également exclue. Le forfait, qui équivaut, selon le droit en vigueur, à 9,6 pour cent du prix d'achat du véhicule peut être augmenté modérément.

La commission vous propose, par 17 voix contre 7 et 1 abstention, d'accepter la motion.

Pour la majorité de la commission, la solution préconisée par la Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats pour les détenteurs de véhicules d'entreprise vise à exclure toute déduction des frais de déplacement entre le domicile et le lieu de travail et à augmenter modérément le forfait de 9,6 pour cent du prix d'achat du véhicule devant être déclaré à titre d'usage privé pour qu'il comprenne également l'utilisation du véhicule pour effectuer les trajets jusqu'au lieu de travail. Cette solution éviterait aux entreprises concernées une surcharge administrative, que la majorité de la commission considère comme disproportionnée.

Il s'agit aussi de relever que la majorité de la commission considère que l'augmentation modérée du forfait et l'exclu-

sion de toute déduction permettant de respecter l'égalité de traitement constituent un paquet qui a du sens.

La minorité de la commission considère, quant à elle, que le paquet proposé viole l'égalité de traitement, notamment si on tient compte des détenteurs de véhicules privés qui doivent effectuer de longues distances pour se rendre au travail.

Je vous rappelle le résultat du vote: par 17 voix contre 7 et 1 abstention, la commission vous propose d'accepter la motion.

**Birrer-Heimo** (S, LU): Ich bitte Sie namens der Minorität, die Motion abzulehnen.

Mit der Volksabstimmung zu Fabi haben die Stimmberechtigten klar zum Ausdruck gebracht, dass der Fahrkostenabzug künftig auf 3000 Franken begrenzt werden soll, und sie haben damit auch ein übergeordnetes umweltpolitisches und raumplanerisches Ziel, dass die Subventionierung der Mobilität über das Steuersystem beschränkt werden soll, gutgeheissen. Dass diese Begrenzung für alle Steuerpflichtigen gelten soll, ob nun für ÖV-Nutzer oder jene, die ein Auto fahren – egal, ob Privat- oder Geschäftsauto –, ergibt sich nur schon aus der Gleichbehandlung aller Steuerpflichtigen. Von Ausnahmen für einzelne Kategorien war demnach auch nicht die Rede.

Inzwischen wurde zwar die Motion Ettlín Erich 15.4259, die eine Missachtung des Volksentscheides und eine klare Ungleichbehandlung von Steuerpflichtigen zur Folge gehabt hätte, abgelehnt. Aber auch die nun vorliegende Motion der KVF des Ständerates schafft neue Ungleichbehandlungen von Steuerpflichtigen, entspricht nicht den übergeordneten raumplanerischen und verkehrspolitischen Zielen und ist schlechter als die heutige Lösung. Denn die Eidgenössische Steuerverwaltung hat eine unbürokratische Lösung gefunden, die der individuellen Situation Rechnung trägt.

Zwar nimmt die Motion das Anliegen auf, dass der Fahrkostenabzug für die Steuerpflichtigen, die ein Geschäftsfahrzeug nutzen, ausgeschlossen ist und die Pauschale für die Nutzung des Geschäftsfahrzeuges von derzeit 9,6 Prozent des Fahrzeugkaufpreises, die als Einkommen zu deklarieren ist, massvoll erhöht werden kann. Aber auch dieser Vorschlag führt zu gravierenden Verzerrungen und zu nicht-nachvollziehbaren unterschiedlichen Steuerbelastungen – je nachdem, ob jemand beispielsweise das Privatfahrzeug oder das Geschäftsfahrzeug nutzt, ob jemand lange oder kurze Strecken fährt und wie gross der Aussendienstanteil ist. Neu profitieren jene, die einen weiten Arbeitsweg haben, und jene mit einem Aussendienstanteil von 100 Prozent sind im Nachteil und bezahlen mehr Steuern. Und das sind genau jene, die im bisherigen System immer wieder als benachteiligt bezeichnet worden sind, weil vor allem sie auf ein Geschäftsfahrzeug angewiesen sind. Sie werden mit dieser Motion nun viel stärker benachteiligt. Das sind Leute im Baugewerbe, Schreiner, Gärtner, Maurer usw.

Im Resultat führt diese Motion dazu, dass Mitarbeitende von Bauunternehmen Steuererhöhungen haben und Geschäftsleitungsmitglieder oder Prokuristen, die ein Geschäftsfahrzeug erhalten, das sie eigentlich nicht überwiegend geschäftlich nutzen, von Steuersenkungen profitieren. Das ist willkürlich. Das ist nicht ein faires Steuersystem. Mit der Zustimmung zu Fabi wurde der Fahrkostenabzug begrenzt. Das gilt für alle, ob sie den öffentlichen Verkehr nutzen oder mit einem Privat- oder Geschäftsfahrzeug unterwegs sind.

Lehnen Sie die Motion der KVF des Ständerates ab, die zu willkürlichen Steuerbelastungen bzw. -entlastungen führt, und sagen Sie damit Nein zu einer stossenden Ungleichbehandlung von Steuerpflichtigen!

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Dieses Geschäft geht ursprünglich auf die Volksabstimmung Fabi zurück, also auf die Verfassungsgrundlage, die festlegt, dass nur 3000 Franken Wegkosten abgezogen werden können. Aufgrund dieser Verfassungsgrundlage hat Herr Ettlín im Dezember 2015, also vor dreieinhalb Jahren, eine erste Motion 15.4259, "Fabi. Übermässige administrative Belastung bei Geschäftsfahrzeuginhabern", eingereicht. Dieses Geschäft wird jetzt zum vierzehnten Mal entweder im Bundesrat, in Ihren ständerätlichen

und nationalrätlichen Kommissionen oder in den Räten behandelt. Eigentlich muss man sagen: Wir sind nach vierzehnmaliger Beratung immer noch gleich weit wie am Anfang der Volksabstimmung. Sie können machen, was Sie wollen: Auch die Umsetzung des jetzt vorliegenden Vorschlags führt zu einer Ungleichbehandlung von Steuerpflichtigen, nämlich von denen, die ein Geschäftsauto haben, gegenüber denjenigen, die mit dem privaten Fahrzeug oder mit dem öffentlichen Verkehr zur Arbeit fahren.

Es ist klar, die Limite von 3000 Franken gilt für alle. Wenn Sie hier eine Ausnahme schaffen, sind diejenigen privilegiert, die ein Geschäftsfahrzeug haben. Sie schaffen aber auch bei den Leuten, die ein Geschäftsfahrzeug haben, noch einmal Ungleichheiten, weil diejenigen mit einem längeren Arbeitsweg etwas mehr profitieren als diejenigen mit einem kürzeren Arbeitsweg. Das kann man einfach nicht aus dem Weg räumen. Es ist eigentlich eine Güterabwägung: Setzen wir die Verfassung um? Oder drücken wir ein oder anderthalb Augen zu, um die Bürokratie zu vereinfachen?

Mit der Pauschalisierung haben wir bereits versucht, ein etwas einfacheres Abrechnungssystem zu schaffen. Ich denke, wenn sich das einmal eingespielt hat – und eigentlich sind wir jetzt so weit –, ist das zu handhaben. Es ist also nicht unmöglich. Wenn Sie das System jetzt wieder ändern, gehen wir wieder zurück, und dann braucht es wieder eine Adaption des neuen Systems. Die Änderung ist auch nicht gerechtfertigt, weil wir den Grundsatz der Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit haben. Die Lösung, die Sie vorschlagen, weicht auch von diesem Grundsatz ab.

Ich schlage Ihnen daher vor, das Geschäft nach vierzehnmaliger Beratung schicklich zu beerdigen und darauf zu verzichten, eine andere Lösung zu finden. Wir können machen, was wir wollen, wir schaffen einfach andere Ungerechtigkeiten, andere Ungleichheiten. Das Problem lässt sich so, wie Sie das vorschlagen, nicht lösen.

Ich bitte Sie also, die Motion abzulehnen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose, par 17 voix contre 7 et 1 abstention, d'accepter la motion. Une minorité Birrer-Heimo propose, comme le Conseil fédéral, de la rejeter.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.3631/16919)

Für Annahme der Motion ... 117 Stimmen

Dagegen ... 65 Stimmen

(1 Enthaltung)

17.3973

**Motion WAK-SR.****Stärkung des individuellen Rechtsschutzes im Zusammenhang mit dem automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten****Motion CER-CE.****Renforcement de la protection juridique individuelle dans le cadre de l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers**

Ständerat/Conseil des Etats 05.12.17

Nationalrat/Conseil national 29.05.18

*Antrag der Mehrheit*  
Ablehnung der Motion*Antrag der Minderheit*  
(Matter, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Flückiger Sylvia, Rime, Tuena)  
Annahme der Motion*Proposition de la majorité*  
Rejeter la motion*Proposition de la minorité*  
(Matter, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Flückiger Sylvia, Rime, Tuena)  
Adopter la motion**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.**Lüscher** Christian (RL, GE), pour la commission: Le 23 avril 2018, la Commission de l'économie et des redevances de notre conseil a procédé à l'examen de la présente motion, qui avait été déposée le 2 novembre 2017 par la commission soeur du Conseil des Etats et adoptée le 5 décembre 2017 par le Conseil des Etats, par 24 voix contre 17 et aucune abstention.

La motion charge le Conseil fédéral de soumettre au Parlement une modification de l'article 19, en particulier de l'alinéa 2, de la loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale (LEAR) visant à améliorer la protection juridique individuelle concrète, de telle sorte qu'aucun échange de renseignements ne puisse avoir lieu pour les cas individuels où une violation de biens juridiques essentiels serait vraisemblable.

Je précise d'emblée que la commission propose, par 16 voix contre 8, de rejeter la motion, principalement pour les motifs suivants.

La seconde phrase de l'article 19 alinéa 2 LEAR dispose que "si la transmission de données" – correctes – "entraîne pour la personne" – concernée, par l'échange automatique de renseignements – "un préjudice déraisonnable par manque de garanties de l'Etat de droit", celle-ci a le droit que soit rendue une décision au sens de l'article 25a de la loi fédérale sur la procédure administrative.

Il convient de rappeler que, en ce qui concerne l'historique de la deuxième phrase de l'article 19 alinéa 2 LEAR, le débat sur la constitutionnalité de l'échange automatique de renseignements sur les comptes financiers a eu lieu pendant les délibérations sur le projet relatif à l'échange automatique de renseignements. La fameuse deuxième phrase de l'article 19

alinéa 2 a été inscrite, sur proposition de la Commission de l'économie et des redevances de notre conseil, dans le projet du Conseil fédéral, sur la base de l'avis de droit du professeur René Matteotti, datant du 13 août 2015. Elle a ensuite été adoptée, à l'unanimité, par le Parlement.

Ce faisant, le législateur a voulu éliminer toute ambiguïté en matière de protection juridique individuelle. En vertu de l'article 21 de la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, cette dernière ne peut pas être interprétée comme imposant à l'Etat requis l'obligation de prendre des mesures qui dérogeraient à l'ordre public. Or, une situation où la personne concernée serait sous la menace d'un préjudice déraisonnable par manque de garanties de l'Etat de droit, à la suite de la transmission de renseignements sur ses comptes financiers à un Etat partenaire, constituerait précisément une atteinte à l'ordre public au sens de la convention.

Face à une telle menace, la personne concernée peut, en se fondant sur l'application combinée des articles 19 alinéa 2 LEAR et 25a de la loi fédérale sur la procédure administrative, demander à l'Administration fédérale des contributions de rendre une décision. Cette décision est sujette à un recours ordinaire, puis à un recours au Tribunal fédéral, voire à la Cour européenne des droits de l'homme. Si la transmission des renseignements relatifs aux comptes financiers devait entraîner la menace d'une atteinte grave à la personnalité de la personne concernée – par exemple un traitement contraire aux droits de l'homme dans une procédure pénale et dans l'exécution des peines, c'est-à-dire des châtiments corporels ou des punitions collectives, la possibilité de la peine de mort ou la violation des règles élémentaires de procédure – ou à d'autres droits fondamentaux, tels que la garantie de la propriété, l'échange automatique de renseignements serait refusé à titre exceptionnel. Ce droit existe en plus du droit à la protection des données.

Ainsi, l'article 19 alinéa 2 LEAR, adopté, je le répète, à l'unanimité de notre Parlement, a été spécifiquement conçu pour garantir la protection juridique individuelle dans le cadre de l'échange automatique de renseignements. Si les conditions requises sont remplies dans un cas particulier, la personne concernée dispose d'une sorte de frein d'urgence pour empêcher l'échange de ses données. Il est très important de le rappeler. Cela s'applique indépendamment du fait que, tel qu'en atteste l'évaluation du Forum mondial, de manière générale, que la confidentialité et la sécurité des données dans l'Etat partenaire remplissent les conditions de la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale. Il y a ainsi, d'une certaine façon, un double filet de sécurité.

La motion du Conseil des Etats vise à ce qu'aucun échange de renseignements ne puisse avoir lieu pour les cas individuels où une violation de biens juridiques essentiels serait vraisemblable. La demande selon laquelle une violation de biens juridiques essentiels doit être vraisemblable correspond matériellement au texte qui a été adopté par le Parlement à la deuxième phrase de l'article 19 alinéa 2 de la loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale. C'est la raison pour laquelle la commission a décidé de ne pas donner suite à cette motion. Non pas qu'elle n'en reconnaisse pas le bien-fondé et les mérites, mais simplement parce qu'elle estime que le texte qui a été accepté par le Parlement dans le cadre de l'adoption de la loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale est bien plus clair, est bien plus conforme à la sécurité du droit, que cette nouvelle variante qui nous est proposée par le Conseil des Etats.

C'est la raison pour laquelle notre commission s'est ralliée au Conseil fédéral. Elle est d'avis que les bases légales prévues à l'article 19 alinéa 2 de la loi fédérale sur l'échange international automatique de renseignements en matière fiscale et 25a de la loi fédérale sur la procédure administrative donnent les garanties suffisantes à toute personne pour laquelle la transmission de données entraînerait un préjudice déraisonnable par manque de garanties de l'Etat de droit.

Je l'ai déjà dit mais je le répète, car c'est très important pour le Bulletin officiel: les personnes concernées pourront faire

valoir leurs droits devant l'Administration fédérale des contributions, devant le Tribunal administratif fédéral, puis devant le Tribunal fédéral et enfin, éventuellement, devant la Cour européenne des droits de l'homme. La commission estime, dans sa grande majorité, que le texte actuel est meilleur que celui – et c'est exceptionnel – qui nous a été proposé par le Conseil des Etats.

On peut aller même encore plus loin. Par cette motion du Conseil des Etats, on fragilise le texte actuel, qui a été adopté en 2015 par le Parlement, parce que les tribunaux pourraient arriver à la conclusion que le Parlement n'est pas satisfait de la formulation qu'il a choisie en 2015 pour protéger les individus. Et donc, au lieu de vouloir renforcer la protection individuelle, on arriverait en réalité à un résultat dans lequel on l'affaiblirait. Ce n'est évidemment pas ce que voulait le Conseil des Etats.

Cela étant, si l'application de cette norme, en vigueur dès septembre de cette année, devait, au cours des années suivantes, révéler des défaillances et des faiblesses dans le cadre de la protection des individus, telle que l'a voulue le Parlement unanime, eh bien, à ce moment-là, on pourrait toujours penser à revoir cette loi.

Dans l'immédiat, nous pensons que la version adoptée par le Parlement est meilleure, qu'elle protège mieux les individus que la version proposée par le Conseil des Etats, et c'est la raison pour laquelle, tout en partageant sur le fond ce qui est voulu par le Conseil des Etats, la majorité de la Commission de l'économie et des redevances de notre conseil vous propose de rejeter la motion.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL), für die Kommission: Der Ständerat hat im Zusammenhang mit dem AIA mit weiteren 41 Staaten am 5. Dezember 2017 eine Motion vom 2. November 2017 angenommen, und zwar mit 24 zu 17 Stimmen, die den individuellen Rechtsschutz beim Informationsaustausch über Finanzkonten stärken will. Konkret soll Artikel 19 des Bundesgesetzes über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen (AIAG) geändert werden. Verlangt wird, dass immer dann, wenn die Verletzung wesentlicher Rechtsgüter glaubhaft gemacht wird, kein Informationsaustausch im Einzelfall erfolgen soll.

Die WAK des Nationalrates hat diese Motion faktisch zweimal beraten, einmal auf Wunsch der WAK-SR bereits im November 2017, und zwar im Zusammenhang mit der Beratung des AIA mit weiteren 41 Staaten. Dann haben wir nach Abschluss der Beratung des Gesetzes am 23. April 2018 die nun vorliegende Motion des Ständerates beraten und mit 8 zu 16 Stimmen abgelehnt. Die Ablehnung erfolgte nun nicht – Herr Lüscher hat bereits darauf hingewiesen –, weil wir das Anliegen der Motion nicht richtig finden, sondern weil wir der Ansicht sind, dass das Anliegen der Motion bereits erfüllt und gesetzlich geregelt ist.

Die Motion will wie gesagt den individuellen Rechtsschutz für Personen, die vom AIA betroffen sind, stärken. Wie ist der Rechtsschutz heute geregelt? Es bestehen Rechte nach dem AIA-Gesetz, Rechte nach dem Datenschutzgesetz und Verfahrensgarantien nach dem Verwaltungsverfahrensgesetz. Artikel 19 des AIAG regelt zum einen die individuellen Ansprüche in den Verfahren in Bezug auf den Datenschutz der vom Informationsaustausch betroffenen Personen. Nach Absatz 1 können die Bankkundinnen und -kunden Auskunft darüber verlangen, welche Daten bearbeitet werden und welche an die Eidgenössische Steuerverwaltung weitergeleitet worden sind oder weitergeleitet werden sollen. Sie können gemäss Datenschutzgesetz die Daten berichtigen lassen, und falls nötig, können sie dazu auch den Weg über die Gerichte einschlagen. Die berichtigten Daten sind dann Gegenstand eines allfälligen Datenaustausches.

Welche Rechte gibt nun Artikel 19 Absatz 2? Der erste Satz gibt gegenüber der Eidgenössischen Steuerverwaltung das Recht auf die Berichtigung unrichtiger Daten, die auf Übermittlungsfehlern beruhen. Neu hinzugekommen ist nun im Rahmen der seinerzeitigen Beratungen zum AIAG ein zweiter Satz von Artikel 19 Absatz 2. Dieser zweite Satz besagt, dass die vom Datenaustausch betroffene Person Anspruch

auf Erlass einer Verfügung nach dem Verwaltungsverfahrensgesetz hat, sofern die Übermittlung der Daten für sie schwerwiegende Nachteile zur Folge hätte, die ihr aufgrund fehlender rechtsstaatlicher Garantien im Partnerstaat nicht zugemutet werden können. Das können Probleme sein in Bezug auf die Gefährdung der Menschenrechte der betroffenen Person. Das können aber auch schwerwiegende Eingriffe in die Eigentumsrechte der betroffenen Person sein; Herr Lüscher hat darauf hingewiesen. Die Eidgenössische Steuerverwaltung entscheidet dann mittels einer Verfügung über die Datenübermittlung, und diese Verfügung wiederum – und das ist das Zentrale! – kann vor den Gerichten angefochten werden. Es gibt hier also einen ausgebauten Verfahrensweg über die Gerichte. Die Beschwerde hat aufschiebende Wirkung, es werden im Beschwerdeverfahren also keine Daten ausgetauscht, bevor der Entscheid vorliegt. Also nochmals: Gegen diese Verfügung des Datenaustausches steht der individuelle Rechtsweg offen.

Diese Bestimmung in Artikel 19 Absatz 2 zweiter Satz wurde im Rahmen der Prüfung der Verfassungsmässigkeit des AIAG während der Beratungen in das Gesetz eingefügt, gestützt auf ein Rechtsgutachten von Professor Matteotti; der Kommissionssprecher französischer Sprache hat darauf hingewiesen.

Jetzt noch zur vorliegenden Motion: Die Motion verlangt somit das, was wir bereits heute im Gesetz verankert haben. Sie bringt keinen zusätzlichen Nutzen, sie entspricht materiell weitgehend dem, was bereits Gesetz ist. Und falls Sie die Motion annehmen, schaffen Sie nicht etwa mehr Rechtssicherheit, sondern Rechtsunsicherheit, weil man dann gar nicht mehr weiss: Gilt jetzt das geltende Gesetz? Oder wird es bereits wieder revidiert? Das ist auch für die Gerichte eine Unklarheit.

Zum Schluss: Die Minderheit hat vor allem geltend gemacht – Herr Matter wird das nachher begründen –, man wisse gar nicht, welche Rechtsgüter damit geschützt seien. Das ist ein System der generell-abstrakten Normierung, bei dem im Anwendungsfall dann allenfalls auch durch die Gerichte eine Präzisierung, eine Konkretisierung vorgenommen wird.

Ich bitte Sie auch aus Gründen der Rechtssicherheit und des bestehenden individuellen Rechtsschutzes, den Minderheitsantrag und damit die Motion klar abzulehnen und der Mehrheit der WAK zu folgen.

**Matter** Thomas (V, ZH): Das Bundesgesetz über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen sieht in Artikel 19 Absatz 2 vor, dass eine meldepflichtige Person dann Individualschutzmassnahmen beantragen und den Rechtsweg beschreiten kann, wenn die Übermittlung der Daten für sie Nachteile zur Folge hätte, die ihr aufgrund rechtsstaatlicher Garantien nicht zugemutet werden können. Eine solche Person könne dann ans Bundesverwaltungsgericht gelangen; diese Bestimmung sei sorgfältig austariert worden. All das sagt man uns. Man könne jetzt Sorgen im Zusammenhang mit Staaten, in denen rechtsstaatliche Garantien keine Selbstverständlichkeit sind, auf schweizerischer Seite mit Rechtsschutz begegnen.

Einmal abgesehen davon, dass solche Bestimmungen ohne unseren Druck gar nicht ins Gesetz aufgenommen worden wären – diese Bestimmungen sind immer noch ungenügend. Der Ständerat weiss das auch und will dem mit einer Kommissionsmotion begegnen.

Wir haben Artikel 19 seinerzeit unter der Annahme verabschiedet, dass wir den AIA nur mit Ländern durchführen, die rechtsstaatlich mit der Schweiz vergleichbar sind. Das hat uns seinerzeit Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf versprochen – ein Wortbruch, ja, ich würde sogar sagen ein Witz, wie wir heute wissen.

In Artikel 19 Absatz 2 steht Folgendes: "Sofern die Übermittlung der Daten für die meldepflichtige Person Nachteile zur Folge hätte, die ihr aufgrund fehlender rechtsstaatlicher Garantien nicht zugemutet werden können ..." Aber niemand im Finanzdepartement will uns sagen, was für rechtsstaatliche Garantien das genau sind. Niemand will und kann uns garantieren oder auch nur versichern, dass die Gefahr einer fiskalischen Enteignung, dass die Gefahr, dass Eigentumsrechte

nicht gewährleistet werden, Gründe dafür wären, dass Daten nicht geliefert werden.

Die AIA-Liste wird dauernd ausgedehnt und umfasst mittlerweile mehr als achtzig Staaten. Wir haben heute auch Kenntnis davon, dass AIA-Abkommen selbst mit Pakistan diskutiert werden. Bald wird auch die Türkei kommen, deren Agenten schweizerisch-türkische Doppelbürger auf unserem Staatsgebiet entführen! Vom Finanzdepartement haben wir immer von Neuem gehört, dass die Gerichte dann entscheiden würden. Gerade diese Aussage beweist, dass Artikel 19 Absatz 2 unklar formuliert worden ist und dass die Annahme der Motion des Ständerates bitter nötig ist.

Wir sind der Gesetzgeber, nicht die Gerichte. Wir müssen den Gerichten sagen, was genau dieser garantierte Rechtsschutz umfasst. Wir müssen diese Garantien gegebenenfalls aufzählen, etwa die Eigentumsgarantie, die Garantie gegen fiskalische Enteignungen und so weiter. Wir haben hier eine grosse Verantwortung, und ich bitte Sie, diese Verantwortung nicht zu unterschätzen.

Deshalb ersuche ich Sie, der Minderheit zuzustimmen und somit die Motion der WAK des Ständerates anzunehmen.

**Maurer Ueli**, Bundesrat: Die Motion fordert einen individuellen Rechtsschutz in Zusammenhang mit dem automatischen Informationsaustausch in Steuersachen. Dieses Ziel ist grundsätzlich nicht bestritten: Das wollen Sie, das will auch der Bundesrat. Die Frage ist, wo und wie wir das am besten lösen.

In Zusammenhang mit dem Austausch mit diesen 41 Staaten haben Sie in diesem jetzt mehrmals zitierten Artikel 19 Absatz 2 des Bundesgesetzes über den internationalen automatischen Informationsaustausch in Steuersachen einen entsprechenden Passus eingeführt, der für den Betroffenen eine Kaskade vorsieht. Der Betroffene kann bei der Steuerverwaltung geltend machen, dass seine Daten nicht ausgetauscht werden, und hat das zu begründen. Die Steuerverwaltung kann aufgrund dieser Eingabe dann entscheiden, ob die Daten weitergeleitet werden oder nicht. Wenn die Steuerverwaltung die Daten weiterleitet, hat der Betroffene noch einmal die Möglichkeit zu intervenieren, und er kann dazu das Bundesverwaltungsgericht anrufen. Der Entscheid des Bundesverwaltungsgerichtes kann an das Bundesgericht weitergezogen werden. Diese Kaskade haben wir also bereits eingebaut.

Bei der Motion bin ich im Gegensatz zu Herrn Matter der Meinung, dass sie nicht mehr Klarheit, sondern mehr Unklarheit bringt, denn sie spricht von "wesentlichen Rechtsgütern". Was sind die "wesentlichen Rechtsgüter"? Hier haben wir versucht – Sie haben das bereits gemacht –, das in diesem Artikel 19 Absatz 2 AIAG zu deklarieren. Artikel 19 Absatz 2 wurde in der Praxis sozusagen noch nie erprobt, denn wir werden die ersten Informationen im September dieses Jahres austauschen, und dann kann dieser Artikel angerufen werden.

Wenn Sie einen Artikel korrigieren, bevor er je angewendet worden ist, schaffen Sie Rechtsunsicherheit. Sie trauen Ihrer eigenen Arbeit gar nicht und möchten sie eigentlich reparieren, bevor sie je funktioniert hat. Das wird zu Rechtsunsicherheit führen. Wir sind der Meinung, zusammen mit der Mehrheit Ihrer Kommission, dass das, was wir bei diesem automatischen Informationsaustausch ins Gesetz geschrieben haben, eine klare Kaskade hat, die auch international auf den entsprechenden Grundsätzen fusst und die wir bereits international auch "verkauft" haben. Wir haben also sowohl bei der OECD wie bei anderen Partnern erklärt, wie wir vorgehen werden. Das hat man zur Kenntnis genommen, nicht gerade erfreut, weil wir das einzige Land sind, soweit ich weiss, das diese Kaskade eingebaut hat. Wenn wir bereits jetzt, bevor das angewendet worden ist, bevor wir das umgesetzt haben, wieder korrigieren, wird dies auch dort nicht zu Rechtssicherheit, sondern zu Rechtsunsicherheit führen. Und auch bei den betroffenen Steuerpflichtigen ist dann nicht klar, ob sie jetzt aufgrund dieses Gesetzesartikels intervenieren können oder ob es hier noch eine Verschärfung braucht.

Zusammengefasst denken wir, dass Sie mit der Gesetzesänderung, mit der Änderung von Artikel 19 Absatz 2, die ge-

stützt auf ein Gutachten von Herrn Matteotti erfolgt ist, eine genügende Rechtssicherheit geschaffen haben. Sie haben eine Kaskade beschlossen, die für alle Akteure klar ist, auch international; und es wurde auch international jetzt entsprechend zur Kenntnis genommen. Es wäre falsch, das in diesem Verfahren wieder zu ändern.

Ich bitte Sie also, der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen und die Motion nicht anzunehmen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose, par 16 voix contre 8 de rejeter la motion. Une minorité Matter propose de l'accepter.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.3973/16921)

Für Annahme der Motion ... 66 Stimmen

Dagegen ... 122 Stimmen

(0 Enthaltungen)

18.9001

## Mitteilungen des Präsidenten

## Communications du président

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je vous fais part d'une nouveauté: vous serez dorénavant informés du moment où auront lieu les votes groupés. Cette information sera affichée sur les écrans électroniques.

16.505

## Parlamentarische Initiative

**Heer Alfred.**

**Die Bundesanwaltschaft**

**ist wieder in die Bundesverwaltung zu integrieren**

**Initiative parlementaire**

**Heer Alfred.**

**Réintégrer le Ministère public**

**de la Confédération**

**dans l'administration fédérale**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Vorprüfung – Examen préalable)

*Antrag der Mehrheit*

Der Initiative keine Folge geben

*Antrag der Minderheit*

(Schwander, Egloff, Reimann Lukas)

Der Initiative Folge geben

*Proposition de la majorité*

Ne pas donner suite à l'initiative

*Proposition de la minorité*

(Schwander, Egloff, Reimann Lukas)

Donner suite à l'initiative

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

**Heer** Alfred (V, ZH): Sie sehen aus dem Titel, worum es geht. Es geht darum, dass die Bundesanwaltschaft wieder in die Bundesverwaltung zu integrieren ist. Man hat ja die entsprechende Änderung vor nicht allzu langer Zeit vorgenommen, diese Scheinverselbstständigung oder Scheinunabhängigkeit der Bundesanwaltschaft mit einer separaten Aufsichtskommission. Wenn man diese Änderung bei Lichte betrachtet, muss man aber sagen, dass die Bundesanwaltschaft heute weder Fisch noch Vogel ist. In keinem anderen europäischen Land ist die Bundesanwaltschaft oder die Staatsanwaltschaft unabhängig, sie ist immer ein Teil der Exekutive, denn letztendlich ist die Bundesanwaltschaft ja dafür zuständig, dass strafbare Handlungen gegen Bundesrecht geahndet werden. Mit der genau gleichen Begründung müssten Sie eigentlich die Polizei als unabhängig erklären. Auch diese wird in den Kantonen von einem Regierungsrat geführt, und dies ist nichts weiter als normal.

Letztendlich gibt das Gesetz vor, was die Bundesanwaltschaft zu tun hat. Sie ist nicht frei, und sie ist nicht unabhängig. Letztendlich entscheiden die Gerichte darüber, ob die Bundesanwaltschaft rechtmässig handelt oder nicht rechtmässig handelt. Und hier ist es wichtig, dass wir unabhängige Gerichte haben, dass wir die Gewaltentrennung haben, dass ein Gericht unabhängig ist; aber eine Staatsanwaltschaft ist letztendlich der verlängerte Arm der Exekutive.

Es ist auch so, dass die Bundesanwaltschaft in vielen Bereichen nicht unabhängig ist. Sie machen, was diese Unabhängigkeit betrifft, einen grossen Denkfehler. Erstens hat die Bundesanwaltschaft keinen Zugriff auf die Bundespolizei. Die Bundespolizei als Ermittlungsbehörde für die Bundesanwaltschaft untersteht immer noch dem Bundesamt für Justiz. Also bereits hier sehen wir, dass eben der Bundesrat für einen wesentlichen Teil der Strafverfolgung zuständig ist. Zweitens ist für die Verfahren bei Geldwäscherei, bei Rechtshilfegesuchen aus dem Ausland, bei der Blockierung von Konten nicht die Bundesanwaltschaft zuständig, sondern das Bundesamt für Justiz. Wenn Sie also konsequent wären, müssten Sie für diese Fälle, in denen das Bundesamt für Justiz Rechtshilfeersuchen bewilligen muss, in denen es über die Blockierung von Konten entscheiden muss, eigentlich auch noch das Bundesamt für Justiz für unabhängig erklären.

Im Weiteren haben wir den Nachrichtendienst. Wir haben den famosen Fall Daniel M. hier behandelt respektive den Bericht vorgestellt. Der Nachrichtendienst hat zwar eine Aufsichtsbehörde, untersteht aber letztendlich dem VBS. Ich muss Ihnen mitteilen: Was die Sicherheitslage betrifft – der Bundesrat muss ja auch darüber beraten, was die Bedrohungen, z. B. im Bereich des Terrorismus, sind, die die Schweiz betreffen usw. –, wäre es doch dringend nötig, dass ein Bundesrat nicht nur beim Nachrichtendienst steuern kann, was verfolgt werden soll, sondern eben auch bei der Bundesanwaltschaft. Das ist nicht gegeben.

Wir haben hier eine unabhängige Behörde, die gar nicht verpflichtet ist, mit dem Nachrichtendienst zusammenzuarbeiten, wenn sie das nicht will. Das ist doch ein grosses Manko, das hier vorhanden ist. Ich sage nicht, dass es jetzt so ist, aber es kann eben einmal eintreffen. Das sollten wir unbedingt verhindern. Diese Scheinunabhängigkeit, die wir geschaffen haben, ist staatspolitisch gesehen kompletter Unsinn. Man sieht auch in der Praxis, dass es nicht funktioniert. Der Bundesanwalt hat ja bei sich auch Personal entlassen. Hier spielt das Personalrecht des Bundes. Er muss zum Personalbüro gehen, zu Ueli Maurer, um nachzufragen, wie man richtig Leute entlässt, weil er das selber nicht kann und eben letztendlich nicht unabhängig ist. Ich plädiere wirklich aus höheren Interessen dafür, dass wir die Bundesanwaltschaft wieder in die Bundesverwaltung integrieren, so, wie das früher der Fall war. In der Vergangenheit lief es nicht rund; das trifft zu. Aber man sollte nicht aus Nervosität einen solchen Fehler begehen, wie wir ihn mit dieser unseligen sogenannten Unabhängigkeitserklärung begangen haben.

Ich bitte Sie, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

**Schwander** Pirmin (V, SZ): Ich bitte Sie, der Minderheit zu folgen und der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Warum? Zwischen 2002 und 2011 hatten wir das duale System. Das EJPD war zuständig für die administrative Aufsicht, und das Bundesstrafgericht war zuständig für die fachliche Aufsicht. In der Diskussion über die Botschaft zum Strafbehördenorganisationsgesetz hat man festgestellt, dass sich die Trennung in eine fachliche und in eine administrative Aufsicht nicht bewährt hat. Man war nicht zufrieden mit dieser Trennung, mit dem dualen System. Deshalb hat der Bundesrat im Zusammenhang mit der neuen Gesetzgebung verschiedene Modelle überprüft, auch z. B., dass die Bundesanwaltschaft direkt dem Parlament unterstellt werden könnte – das wurde dann verworfen. Aber der Bundesrat hat 2009 vorgeschlagen, die Aufsicht zusammenzunehmen und die Bundesanwaltschaft dem Bundesrat zu unterstellen. Die Fachgremien, auch das Bundesgericht, waren der Ansicht, dass das eigentlich eine gute Lösung wäre – das können Sie in der Botschaft zum Strafbehördenorganisationsgesetz nachlesen. Nun, als das Geschäft im Ständerat war, kreierte dieser im Juni 2009 eine neue Aufsicht über die Bundesanwaltschaft, ein Sondergremium. Das war sehr umstritten. Dieses Sondergremium wurde von keiner Fachbehörde entsprechend privilegiert oder unterstützt. Der Nationalrat übernahm das in der Folge, und in der Schlussabstimmung wurde das Sondergremium geschaffen.

Ich zitiere aus der damaligen Stellungnahme des Bundesgerichtes. Diese Worte sind nach wie vor gültig, deshalb zitiere ich sie: "Mit diesem heterogen zusammengesetzten Sondergremium würde im Staatsgefüge neben Legislative, Exekutive und Judikative ein weiteres Entscheidungsorgan entstehen, das keiner der heutigen Staatsgewalten zugeordnet werden kann, sondern irgendwo dazwischenliegt. Die Schaffung einer Aufsichtsinstanz im 'Zwischenraum' der verfassungsrechtlichen Organe wäre in staatsrechtlicher und staatspolitischer Hinsicht bedenklich. Die umfangreichen Machtbefugnisse der Bundesanwaltschaft und deren zentrale Rolle in der eidgenössischen Strafverfolgung erfordern eine hinreichende Verankerung und Legitimation ihrer Aufsichtsbehörde. Für ein aufsichtsrechtliches Sondergremium, wie es vom Ständerat beschlossen worden ist, ist nach Auffassung des Bundesgerichtes eine verfassungsmässige Grundlage nötig." Das hat das Bundesgericht damals festgehalten. Weiter heisst es: "Dazu müsste die Bundesverfassung ergänzt werden. Hinzu kommen praktische Bedenken (Reibungsverluste, Abgrenzungsschwierigkeiten), wenn für ein besonderes Bedürfnis neben den drei traditionellen Staatsgewalten ein weiteres oberstes Entscheidungsorgan geschaffen würde. Präjudizielle Gründe sprechen ebenfalls gegen eine solche Lösung", also gegen ein solches Sondergremium. "Viel näher liegt es, die Aufsicht über die Bundesanwaltschaft einer der drei bestehenden Staatsgewalten zuzuordnen."

Das war damals die Stellungnahme des Bundesgerichtes, und wir von der Minderheit sind der Meinung: Genau das sind nach wie vor die Gründe, weshalb wir jetzt entsprechend diese Organisation ändern sollten. Die Kritik an der Bundesanwaltschaft ist nicht abgeflaut. Ich erinnere an das Interview des damaligen Präsidenten des Bundesstrafgerichtes in Belinzona im letzten Dezember. Genau die Organisation wurde vom Bundesstrafgericht kritisiert. Sie können das in den Medien nachlesen. Ob es jetzt gut war oder nicht, dass diese Kritik öffentlich gemacht wurde, ist eine andere Frage. Aber wir müssen das hier nochmals überdenken.

Bezüglich der Unabhängigkeit muss ich festhalten: Es geht nicht darum, dass die Aufsichtsbehörde die Dossiers anschauen kann. Auch das heutige Aufsichtsorgan kann die Dossiers nicht anschauen. Es nimmt die Aufsicht nicht über Einzeldossiers wahr, sondern es geht darum, dass es die Aufsicht über die Administration, über die Organisation wahrnimmt. Und wir haben andernorts eine ähnliche Organisation. Das Bundespatentgericht ist beim Bundesverwaltungsgericht in St. Gallen angegliedert – da könnten wir auch die Unabhängigkeit infrage stellen. Die neue Berufungskammer ist am Bundesstrafgericht angesiedelt – da könnten wir auch



die Unabhängigkeit kritisieren. Nein, wir müssen zurück zum alten, bewährten System.  
Ich bitte Sie deshalb, der Minderheit zu folgen.

**Mazzone** Lisa (G, GE), pour la commission: Vous l'aurez entendu, l'objectif de cette initiative parlementaire, teintée de nostalgie, est de revenir à l'état d'avant la réorganisation de 2010, à savoir de réintégrer le Ministère public de la Confédération dans l'administration fédérale et de le subordonner au Département fédéral de justice et police. Il ne s'agit donc pas uniquement de parler de la question de l'instance de surveillance.

Le 22 février dernier, la Commission des affaires juridiques a décidé de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire, par 15 voix contre 9 et aucune abstention. L'indépendance du Ministère public de la Confédération date de 2010, à la suite d'une décision de nos conseils, qui ont opté pour une surveillance totalement indépendante, réalisée par une autorité dont les membres sont directement élus par nous, les parlementaires. Si le mot indépendance et ses dérivés sont ici martelés et répétés, c'est parce que cette indépendance est chère à la majorité de la Commission des affaires juridiques de notre conseil. Pour faire du Ministère public de la Confédération un organe judiciaire à part entière, il doit rester en dehors de l'administration et ne pas être subordonné à l'autorité politique et donc ne pas risquer d'être mis sous pression par le politique. Cela va d'ailleurs dans le sens des recommandations du Groupe d'Etats contre la corruption. C'est une situation que connaissent aussi plusieurs cantons.

Cela étant dit, je tiens à préciser que notre commission n'est pas d'avis que tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes. Elle a d'ailleurs décidé de donner suite à une initiative parlementaire qui vise à réformer l'organisation du Ministère public de la Confédération. On aura l'occasion d'en discuter – nous n'en sommes qu'en première phase de traitement –, mais cela permet de lancer une discussion sur la question de savoir si le procureur général de la Confédération doit être seul ou s'il doit y avoir trois procureurs à la tête du Ministère public de la Confédération. Donc, des améliorations, oui, mais de retour en arrière, point. Pour un Etat de droit qui fonctionne correctement, l'indépendance du Ministère public de la Confédération est essentielle et nous semble devoir être préservée.

Pour finir, j'aimerais rappeler en les citant moi aussi – puisque Monsieur Schwander a cité le débat de l'époque ou, en tout cas, la consultation qu'il y a eu à l'époque – les propos de Monsieur Dick Marty, qui, en qualité de rapporteur de commission lors de la réorganisation du Ministère public de la Confédération, disait ceci au Conseil des Etats: "Le Ministère public de la Confédération doit jouir d'une véritable indépendance par rapport à l'exécutif."

Alors que la nouvelle procédure a renforcé le rôle du procureur et son indépendance vis-à-vis du politique et de l'exécutif, une minorité de la commission, qui vient de vous être présentée, considère que l'ancien système était plus adéquat, estimant que la réorganisation n'a pas fait ses preuves puisque les critiques continuent. Mais les critiques sont éternelles.

Je vous invite, comme la majorité de la commission, à ne pas donner suite à cette initiative parlementaire et à préserver ainsi l'indépendance du Ministère public de la Confédération.

**Vogler** Karl (C, OW), für die Kommission: Die parlamentarische Initiative Heer 16.505 verlangt, Sie haben es gehört, eine Änderung der gesetzlichen Bestimmungen des Bundes dahingehend, dass die Bundesanwaltschaft wieder in die Bundesverwaltung integriert und dem EJPD unterstellt wird, so, wie das früher der Fall war.

Der Initiator ist der Meinung, dass die Ausgliederung der Bundesanwaltschaft mit der Begründung, dass diese unabhängig sein müsse, ein Fehlschlag gewesen sei. Die Strafverfolgung sei eine Aufgabe der Exekutive, und in den meisten Rechtsstaaten seien die Strafverfolgungsbehörden der Exekutive unterstellt. Unabhängig müssten letztlich nur die Gerichte sein. Bei der heutigen Organisationsform der Bundesanwaltschaft handle es sich ohnehin nur um eine Scheinunabhän-

gigkeit, weil sie auf Teile des EJPD angewiesen sei. Entsprechend sei es richtig, die Bundesanwaltschaft wieder einer politischen Behörde zu unterstellen, welche auch Schwerpunkte setzen könne.

Die deutliche Mehrheit der Kommission für Rechtsfragen teilt die Meinung des Initianten nicht. Dazu kurz Folgendes: Als Staatsanwaltschaft des Bundes gehörte die Bundesanwaltschaft, Sie haben es gehört, während rund 160 Jahren zur Exekutive, indem sie dem EJPD zugeordnet war. Das ist aber mittlerweile Geschichte. Seit dem 1. Januar 2011 ist die Bundesanwaltschaft nicht nur fachlich, sondern auch organisatorisch vollständig von Bundesrat und Bundesverwaltung losgelöst. Die Bundesanwaltschaft geniesst damit die gleiche organisatorische Unabhängigkeit wie die eidgenössischen Gerichte. Die ungeteilte fachliche und administrative Aufsicht obliegt gleichsam einer unabhängigen Aufsichtsbehörde, deren Mitglieder ebenfalls wie der Bundesanwalt und dessen Stellvertretungen von der Bundesversammlung gewählt werden. Die oberste Aufsicht schliesslich erfolgt durch das Parlament selber, wobei gemäss Artikel 26 Absatz 4 des Parlamentsgesetzes die inhaltliche Kontrolle von Entscheidungen der Bundesanwaltschaft ausgeschlossen ist.

Aus Sicht der Kommissionsmehrheit ist es von zentraler Bedeutung, dass die so verankerte Unabhängigkeit der Bundesanwaltschaft gewährleistet bleibt und keine politische Institution, sei es die Regierung oder das Parlament, Weisungen bezüglich deren Verfahren erteilen kann. Jeglicher Form politischer Einflussnahme gilt es nach Möglichkeit vorzubeugen. Allein eine Unterstellung oder auch nur eine Eingliederung der Bundesanwaltschaft in das EJPD könnte die Vermutung aufkommen lassen, dass deren Unabhängigkeit nicht gegeben oder gefährdet sei. Es könnte der Eindruck entstehen, dass sich das Departement bei heiklen Untersuchungen einmischen könnte, insbesondere wenn es um Verfahren gegen die Verwaltung oder die Regierung geht. Allein dem Aufkommen solcher Vermutungen gilt es konsequent entgegenzutreten. Die Unabhängigkeit der Bundesanwaltschaft ist ein wesentliches Element unserer rechtsstaatlichen Prinzipien, welche es zu wahren gilt.

Die Kommissionsminderheit – Sie haben es gehört – befürwortet die Rückkehr zum alten System. Der Entscheid, die Bundesanwaltschaft vom EJPD zu lösen, habe keine positiven Auswirkungen gehabt. Die Kritik an der Bundesanwaltschaft bleibe weiterhin bestehen.

Wie festgestellt, beantragt Ihnen die starke Kommissionsmehrheit – und zwar entschied die Kommission mit 15 zu 9 Stimmen –, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Nach Meinung der Kommissionsmehrheit stärkt die beschriebene Unabhängigkeit der Bundesanwaltschaft das Vertrauen der Bevölkerung in unser Rechtssystem und damit auch in die Regierung, die Verwaltung und die Politik.

Entsprechend bitte ich Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen und der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

**Heer** Alfred (V, ZH): Besten Dank, Herr Kollege Vogler, für die objektive Berichterstattung. Ich habe eine Frage. Sie haben ausgeführt, dass es in politisch heiklen Fällen eben auch heikel wäre, wenn die Exekutive Instruktionen geben könnte. Sie haben verwaltungsinterne Sachen angesprochen. Wir haben jetzt den Fall mit der Post. Da hat der Bundesanwalt gesagt, er sei nicht zuständig. Ob das jetzt gut oder schlecht ist, weiss ich nicht, aber er hat es mal so gesagt. Aber die politisch wirklich heiklen Fälle, die die Bundesanwaltschaft betreuen muss, sind beispielsweise Rechtshilfesuche aus Russland, aus der Russischen Föderation. Ich denke an den Fall Magnitski. Hier hat die Bundesanwaltschaft gar nichts zu melden, denn das liegt einzig in der Kompetenz des Bundesamtes für Justiz. Das zeigt doch diese offensichtliche Kastration der Bundesanwaltschaft in diesem System von heute. Oder teilen Sie diese Meinung nicht?

**Vogler** Karl (C, OW), für die Kommission: Gut, das sind natürlich Spezialfälle, das gebe ich zu. Trotzdem, im Grossen und Ganzen würde man, wenn man die Bundesanwaltschaft jetzt einfach wieder dem EJPD angliedern würde, das

Momentum der Unabhängigkeit ritzen oder auch gefährden. Deshalb ist die Kommissionsmehrheit klar der Meinung, dass das falsch wäre.

**Schwander** Pirmin (V, SZ): Ist die Bundesanwaltschaft tatsächlich so unabhängig, wie Sie sagen, wenn sie nicht über Mittel wie z. B. die Bundespolizei verfügen kann?

**Vogler** Karl (C, OW), für die Kommission: Es ist natürlich tatsächlich so, dass keine hundertprozentige Unabhängigkeit besteht. Dieser Problematik ist man sich bewusst. Trotzdem ist es die Bundesanwaltschaft, die über die Aufnahme eines Verfahrens entscheidet, und so soll es auch sein. Wenn sie auf Mittel zurückgreifen muss, ist das eine andere Problematik, die aber die Unabhängigkeit der Bundesanwaltschaft nicht berührt.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose, par 15 voix contre 9 et 0 abstention, de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité Schwander propose d'y donner suite.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.505/16922)

Für Folgegeben ... 66 Stimmen

Dagegen ... 122 Stimmen

(0 Enthaltungen)

18.9001

## Mitteilungen des Präsidenten

### Communications du président

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je salue à la tribune le Conseil d'Etat du canton de Fribourg et le Conseil communal de la ville de Fribourg, qui sont présents in corpore. (*Applaudissements*)

17.414

## Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei.

### Die Illegalität ist kein Härtefall

## Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre.

### La clandestinité n'est pas un cas de rigueur

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Vorprüfung – Examen préalable)

*Antrag der Mehrheit*

Der Initiative keine Folge geben

*Antrag der Minderheit*

(Steinemann, Addor, Brand, Buffat, Burgherr, Glarner, Pantani, Reimann Lukas, Romano, Rutz Gregor)

Der Initiative Folge geben

*Proposition de la majorité*

Ne pas donner suite à l'initiative

*Proposition de la minorité*

(Steinemann, Addor, Brand, Buffat, Burgherr, Glarner, Pantani, Reimann Lukas, Romano, Rutz Gregor)

Donner suite à l'initiative

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

**Nidegger** Yves (V, GE): Je dois confesser d'entrée de cause que cette initiative parlementaire a un caractère un peu réactionnaire, en ceci que c'est une réaction à une politique cantonale, bénie par le Département fédéral de justice et police, visant au blanchiment de clandestins, chose qu'il nous semble important de mettre en lumière, afin de prier le Parlement de bien vouloir y mettre fin.

Il y a, dans notre droit des étrangers, un instrument qui s'appelle le permis humanitaire: lorsque quelqu'un n'a pas le droit de séjourner en Suisse mais que son retour dans le pays où il aurait le droit de séjourner s'avère ne pas être exigible pour des raisons humanitaires, alors un permis exceptionnel pour les cas dits d'extrême gravité peut être accordé.

Il y a une double série de conditions qui doivent être remplies pour que ce permis soit accordé – je m'interromps pour permettre aux conversations privées derrière moi de se terminer, merci. La première série de conditions, c'est de s'être enraciné sainement en Suisse, c'est-à-dire que l'on vive de son travail et non pas de choses illégales et qu'un certain temps se soit écoulé durant lequel on aura pris racine, ce qui rend inexigible, humainement, que l'on arrache quelqu'un à des racines qu'il a faites pour le renvoyer vers une terre où il n'aurait plus de racines. C'est là que se trouve la deuxième condition: il faut, pour que le retour ne soit pas exigible, non seulement une condition de temps, une condition d'intégration, mais également ne plus avoir de racines dans le pays dont on vient. C'est cela qui rend la situation humanitairement justifiée.

Malheureusement, le canton de Genève n'est pas particulièrement assidu dans l'application du droit fédéral et a laissé se constituer un stock important de 10 000, 12 000, 15 000 – selon les sources – personnes, dites clandestines, pour lesquelles une demande de régularisation au cas par cas, prévue par notre droit à titre humanitaire, ne peut pas fonctionner. Et parce que ces personnes ne peuvent trouver de solution dans le cadre de la loi, le canton de Genève a proposé au Département fédéral de justice et police de procéder à une espèce de régularisation globale qui ne dit pas son nom à partir de critères allégés qui, par définition, sont contraires à la loi, puisque, si la loi pouvait s'appliquer, les mêmes requérants de ce type de permis pourraient être traités dans le cadre de la loi.

On a donc cette situation curieuse où l'exécutif du canton de Genève se met d'accord avec l'exécutif fédéral, dans le dos du Parlement, dont c'est la compétence que de légiférer, pour s'appuyer sur une ordonnance d'application et pour en revoir le sens jusqu'à un point qui est contraire au droit fédéral, que nous avons la mission d'élaborer.

Les conditions ont été réduites à cinq ans de présence sur le territoire si l'on a un enfant, à dix ans, si l'on n'en a pas. A part cela, toute la question de savoir s'il est humain ou non de vous renvoyer chez vous est totalement escamotée au seul profit de la présence de cinq ans. S'il était inhumain que des enfants qui fréquentent l'école durant cinq dans un pays quittent ce pays pour fréquenter l'école dans un autre pays, alors il faudrait mettre en prison tous nos diplomates et pas mal de nos hommes d'affaires. Ces personnes ont souvent l'obligation de séjourner cinq ans dans un pays et d'y scolariser leurs enfants et ensuite de changer de pays. Il faudrait peut-être leur retirer la garde de leurs enfants, si c'est inhumain. Le seul fait d'habiter quelques années quelque part ne rend absolument pas inhumain le fait de quitter ce même pays pour une autre destination.

Nous avons donc une situation contre laquelle le Parlement devrait réagir. La proposition qui est faite au travers de l'ini-

tiative parlementaire du groupe UDC, c'est de reprendre les critères de l'ordonnance actuelle. Donc, il ne s'agit pas de modifier le droit matériel mais simplement de transférer les critères qui sont inscrits dans l'ordonnance – et à la disposition un peu trop libre, me semble-t-il, de l'exécutif – dans la loi, de sorte que le Parlement précise lui-même les cas dans lesquels un permis humanitaire doit être accordé ou non. On ne doit pas laisser cette opération de blanchiment de clandestins se répéter dans d'autres cantons, comme dans celui de Zurich, par exemple, où, là aussi, comme c'est le cas à Genève, un grand stock de personnes en situation illégale s'est constitué.

Ce que nous avons comme premier résultat à Genève, c'est 1099 cas régularisés qui ne l'auraient pas été selon le droit en vigueur, mais qui l'ont été par cette exception, qui a en plus créé un appel d'air. Lorsque Madame Merkel a lancé son fameux tweet à destination du monde entier, le résultat a été que pas mal de gens du Moyen-Orient ou d'Afrique se sont sentis officiellement invités par la chancelière à venir vivre en Allemagne. Lorsque Monsieur Maudet a tweeté de la même façon, sans doute dans un but d'autopromotion, qui s'est avéré d'ailleurs payant, cela a créé un appel d'air, d'ailleurs injustifié. En effet, si les 10 000 clandestins avaient pu être régularisés de cette façon, on l'aurait vu au résultat enregistré. Le fait qu'il n'y ait eu que 1099 indique assez clairement que la clandestinité est un choix pour un certain nombre de personnes qui y trouvent quelques avantages. Si l'on ne paye pas d'impôt tout en bénéficiant des services assidus d'assistants sociaux qui permettent la scolarisation de ses enfants et l'accès aux soins de santé sans déboursier un sou, cela peut résulter d'un choix.

Je vous demande en conséquence de bien vouloir donner suite à cette initiative parlementaire qui ouvre un débat qui concerne notre Parlement dans sa compétence de législateur.

**Meyer** Mattea (S, ZH): Herr Kollege, Sie kritisieren in Ihrer Begründung die "Operation Papyrus" und schreiben, sie setze falsche Anreize und die Schweiz erlange damit internationale Bekanntheit. Ist Ihnen bekannt, dass es sehr viele Länder gibt, die regelmässig kollektive Regularisierungen von Sans-Papiers machen, die weit über die "Operation Papyrus" hinausgehen?

**Nidegger** Yves (V, GE): Oui, je suis au courant, et je ne tiens pas à ce que la Suisse ressemble à ces pays.

**Steinemann** Barbara (V, ZH): Der vorliegende Vorstoss der SVP-Fraktion möchte Härtefälle für illegal in der Schweiz Anwesende zulassen, aber unter sehr restriktiven Bedingungen, die der Bund für alle Kantone gleich setzt. Daher stelle ich gleich zu Beginn klar, dass diese parlamentarische Initiative nicht die Abschaffung der Härtefallklausel an sich zum Ziel hat.

Die Initiative will direkt im Ausländergesetz festlegen, welche Beurteilungskriterien für die Erteilung einer Härtefallbewilligung besonders zu berücksichtigen sind. Das ist bislang in der Verordnung über Zulassung, Aufenthalt und Erwerbstätigkeit geregelt. Zudem will sie im Ausländergesetz festhalten, dass solche Bewilligungen an die Höchstzahlen des betreffenden Kantons für Aufenthaltsbewilligungen für Personen aus Drittstaaten anzurechnen sind. Firmen sind auf gutqualifizierte Drittstaatenangehörige angewiesen. Mit einer Anrechnung an diese Höchstzahlen soll verhindert werden, dass diese Drittstaatenkontingente umgangen werden.

Sans-Papiers werden als Schwarzarbeiter illegal beschäftigt. Die Arbeitgeber versprechen sich aufgrund nichtabgeführter Steuer- und Sozialbeiträge davon einen finanziellen Vorteil. Nach einer Legalisierung der Arbeitsverträge und des Aufenthaltsrechts dieser Personen müssten auch für diese Leute staatliche Abgaben geleistet werden. Sie wären also nicht mehr billiger als legale Arbeitskräfte. Bei der geringsten Konjunkturabschwächung würden sie arbeitslos, da sie in der Regel fachlich ungenügend qualifiziert sind. Der Sozialapparat hätte sie dann zu tragen, denn sie hätten dann Ansprüche auf Leistungen aus all den Kassen, die ohnehin schon ei-

ner enormen Belastungssteigerung ausgesetzt sind. Es geht um Sozialversicherungen, Ergänzungsleistungen, Prämienverbilligungen, Sozialhilfe und so weiter. Trotz all den zusätzlichen Einnahmen aus Steuern und Sozialabgaben, die sich der Staat durch die Legalisierungen erhofft, würde sich in der Gesamtbilanz rasch ein Minus ergeben.

Diejenigen Arbeitgeber, die diese Personen als Schwarzarbeiter beschäftigt haben, würden schnellstens andere, genauso billige Schwarzarbeiter einstellen. Die Magnetwirkung einer Generalamnestie wäre enorm, könnte sich doch jeder illegal Eingereiste für die Zukunft ausrechnen, wann eine legale Aufenthaltsbewilligung zu ergattern sein dürfte. In ein paar Jahren wäre dann die nächste Amnestie fällig, denn jedes Land gibt an, eine Amnestie sei einmalig – auch Genf –, aber die Realität zeigt, dass das, wenn einmal eingeführt, immer wieder vorkommt.

Griechenland hat im Rahmen von mehreren Aktionen 700 000 Illegalen eine Aufenthaltsbewilligung erteilt. Eine interne EU-Studie geht mit Legalisierungsaktionen einzelner Mitgliedstaaten hart ins Gericht. Belgien hatte 1999 eine Amnestie für die Sans-Papiers beschlossen. Von 50 000 erhielten rund 80 Prozent einen positiven Entscheid. Die Aktion muss im Nachhinein aber als Misserfolg bezeichnet werden, war doch bereits fünf Jahre später die Zahl der Illegalen wieder gleich gross wie vor der Amnestie. Die EU-Studie kommt denn auch zum Schluss, dass als Folge der Legalisierung noch mehr Illegale nach Belgien eingewandert sind. So dreht sich das Rad der illegalen Einwanderung munter weiter, und die Kontrolle über die Einwanderung wird so niemals erreicht. Sans-Papiers sind ja nicht ohne Grundrechte, das hat auch das Bundesgericht entschieden. Sie kennen all die Leistungen, auf die sie Anspruch haben. Illegale dürfen sich einer privaten Unterstützerschaft erfreuen, auch hier im Parlament. Ich frage Sie: Ist der Staat bei anderen Delikten auch so nachsichtig? Nein, er ist es zu Recht nicht.

Zudem stellt sich die Frage nach der Rechtsstaatlichkeit einer derartigen Generalamnestie. Soll bewusst illegales Verhalten durch Erteilung einer Aufenthaltsbewilligung belohnt werden? Müssen sich da jene Ausländerinnen und Ausländer, die sich korrekt um legalen Aufenthalt im Rahmen der Schweizer Gesetzgebung bemühen, nicht benachteiligt vorkommen?

Die Politik weicht bei schwierigen Fragen aus, indem sie auf Moral und Empathie setzt, ohne die Konsequenzen zu diskutieren. Die Folgen wären immer weitere Sans-Papiers, immer grössere Probleme für den niederschweligen Arbeitsmarkt und das Sozialsystem. Wir strapazieren immer mehr die Integrationskraft der Gesellschaft und die Toleranz der Bevölkerung, immer mehr Menschen aus anderen Kulturen aufzunehmen.

Befremdend ist, dass nicht nur die Idee und Durchführung der Massenlegalisierung in Genf von einem Freisinnigen stammt, sondern dass die Liberalen diese Legalisierung auch noch gutheissen, indem sie diese parlamentarische Initiative ablehnen.

Durch die Umwandlung illegaler Migranten in gewöhnliche Aufenthaltsberechtigte setzen wir das falsche Zeichen. Sans-Papiers haben unsere demokratisch beschlossenen Gesetze nicht akzeptiert. Wir Bürger müssen uns, egal ob Ausländer oder Schweizer, daran halten, sonst spüren wir zu Recht die Sanktionen des Staates.

Unterstützen Sie daher unsere parlamentarische Initiative!

**Marra** Ada (S, VD): Je déclare mes intérêts: je coprésidé, avec Mattea Meyer, la Plate-forme nationale pour les sans-papiers.

Vous avez raison, il y a en Suisse des travailleurs sans papiers qui, je vous l'apprends peut-être, Madame Steinemann, paient des impôts et même, pour certains d'entre eux, cotisent à l'AVS. Ma question est la suivante: que faites-vous, vous personnellement ou votre groupe, pour lutter contre les employeurs qui emploient du personnel au noir, puisque vous avez voté contre la loi contre le travail au noir?

**Steinemann** Barbara (V, ZH): Ja, selbstverständlich finden wir Schwarzarbeit auch verfolgungswürdig, wenn es den Arbeitgeber betrifft; dieser begeht ja auch ein Delikt. Hier wird

allerdings hoffentlich heute schon konsequent hingeschaut. Es kann ja nicht sein, dass der Staat nur bei der einen Seite – beim illegalen Migranten – genau hinschaut. Er muss konsequenterweise auch bei den Vermietern und den Arbeitgebern hinschauen, und das macht er ja hoffentlich auch.

**Piller Carrard** Valérie (S, FR), pour la commission: L'initiative parlementaire 17.414, "La clandestinité n'est pas un cas de rigueur", a été déposée le 13 mars 2017 par le groupe UDC. Ce dernier l'a très bien souligné d'emblée: il s'agit d'une réaction à la décision du canton de Genève de procéder à la régularisation de sans-papiers en leur délivrant des autorisations de séjour pour cas de rigueur humanitaires. Baptisée Papyrus, cette opération a permis, selon les derniers chiffres disponibles, à 1100 sans-papiers d'obtenir une autorisation de séjour. Le groupe UDC juge que le signal donné est désastreux, et que cela va attirer encore plus de migrants illégaux dans notre pays.

Formellement, cette initiative parlementaire demande que les critères régissant les cas de rigueur soient désormais inscrits dans la loi, et non plus dans l'ordonnance, comme c'est le cas actuellement. Le texte du groupe UDC exige aussi que les autorisations de séjour accordées dans le cadre des cas de rigueur soient imputées sur le contingent d'autorisations délivrées aux personnes provenant d'Etats tiers, autrement dit que le nombre de ces régularisations soit déduit du quota autorisé par canton.

La Commission des institutions politiques de notre conseil a procédé à l'examen préalable de cette initiative parlementaire le 1er février dernier. Jugeant les mesures proposées inadéquates, elle a décidé, par 13 voix contre 10, de ne pas y donner suite. Le 13 avril, elle a publié un rapport soulignant que la modification législative proposée ne permettrait pas de lutter contre la migration illégale et son corollaire, le travail au noir. La majorité de la commission souligne que les points soulevés par les auteurs de l'initiative concernent la pratique en matière d'exécution, et non la législation. C'est la raison pour laquelle il est faux d'intervenir au niveau de la loi.

Permettez-moi d'apporter quelques précisions encore sur l'origine de cette initiative parlementaire.

Dans le cadre de l'opération genevoise Papyrus, qui s'étend jusqu'à la fin de l'année, Genève pose de strictes conditions à la régularisation de sans-papiers non ressortissants de l'UE/AELE, comme être présent dans le pays depuis cinq ans au minimum pour les familles avec des enfants scolarisés et dix ans pour les autres cas, avoir un emploi, être financièrement indépendant, ne pas avoir de condamnation pénale et avoir réussi son intégration.

Le conseiller d'Etat Pierre Maudet, responsable de l'opération, souligne qu'il s'agit de lutter contre le travail au noir et l'exploitation des personnes en situation irrégulière. Je le cite: "Ce projet ambitieux vise non seulement à trouver une solution pour les étrangers sans papiers, mais également à l'assainissement du secteur de l'économie domestique profondément marqué par la sous-enchère salariale et le travail au noir et à l'engagement, à des conditions de travail conformes, d'une main-d'oeuvre locale. Les mesures d'accompagnement efficaces mises en place permettent d'éviter tout appel d'air éventuel." Les résultats de cette opération, qui sera évaluée, feront l'objet d'un dialogue entre la Confédération et le canton de Genève sur les mesures qui pourront ou devront être prises pour la gestion future du dossier des sans-papiers.

Parallèlement à cette initiative parlementaire, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national a déposé la motion 18.3005, "Pour une législation cohérente sur les sans-papiers". En substance, elle visait – car elle a été retirée entre-temps – à exclure les sans-papiers du droit à bénéficier des prestations des assurances sociales, en particulier de celles de l'assurance-maladie et de l'AVS. Notre commission l'avait également rejetée. L'argument principal était qu'elle traitait de domaines trop différents, mêlant le droit des assurances sociales, le droit des étrangers ou encore des dispositions du droit cantonal concernant l'enseignement de base.

En revanche, le 12 avril dernier, la commission, sur la base d'une proposition Jauslin, a décidé de déposer un postulat de commission. Ce postulat, qui sera traité lors de la dernière semaine de la présente session, charge le Conseil fédéral de procéder à un examen global de la problématique des sans-papiers, à un examen approfondi des différentes questions soulevées par la problématique des sans-papiers, en incluant les derniers résultats de l'opération Papyrus.

Au nom de la Commission des institutions politiques, je vous demande donc de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire 17.414, "La clandestinité n'est pas un cas de rigueur", qui est une manière inadéquate de traiter la problématique des sans-papiers.

**Humbel** Ruth (C, AG), für die Kommission: Die parlamentarische Initiative der SVP-Fraktion vom 13. März 2017 verlangt, die Härtefallkriterien für Sans-Papiers seien neu auf Gesetzes- statt auf Verordnungsstufe festzulegen und die in diesem Rahmen vom Kanton erteilten Aufenthaltsbewilligungen seien an die Drittstaatenkontingente des betreffenden Kantons anzurechnen.

Auslöser der Initiative ist die seit Februar 2017 laufende "Operation Papyrus" des Kantons Genf, welche auf dem geltenden Ausländergesetz beruht. Im Rahmen dieses Projekts haben bisher rund 1100 Sans-Papiers eine Aufenthaltsbewilligung erhalten.

In der Kommission gehen die Meinungen über die Genfer Praxis auseinander: Gewisse Mitglieder kritisieren sie als zu large, andere betrachten sie als vorbildliches Modell. Einig ist sich die Mehrheit der Kommission aber darin, dass die von den Initianten vorgeschlagene Gesetzesänderung nicht das richtige Mittel ist, um illegale Migration und die damit eng verbundene Schwarzarbeit zu bekämpfen.

Es geht den Initianten ja primär um die Vollzugspraxis: Sie wollen die Härtefallkriterien von der Verordnungs- auf die Gesetzesstufe anheben. Die Kommissionsmehrheit erachtet diese Kompetenzverschiebung weder als nötig noch als zielführend. Gemäss der heutigen Praxis für eine Härtefallbewilligung ist die Frage der Verwurzelung der betreffenden Person entscheidend. Dazu gibt es eine langjährige Rechtsprechung. Wenn sich beispielsweise eine Familie rund fünf Jahre in der Schweiz aufhält und die Kinder in die Schule gehen, dann ist zu prüfen, ob eine Verwurzelung gegeben ist, die es verunmöglicht, dass diese Menschen in ihr Herkunftsland zurückkehren können.

Bei einem Gesuch für eine Härtefallbewilligung müssen die Kriterien – eingeschulte Kinder, gute Integration, Strafflosigkeit, Arbeitsstelle, keine Schulden, eine angemessene Wohnung – erfüllt sein. Jeder Sans-Papiers, der diese Kriterien erfüllt, kann in seinem Kanton ein Gesuch für eine Härtefallbewilligung stellen. Gemäss der Zuständigkeitsregelung hat der Kanton darüber zu entscheiden, ob er den Fall dem SEM unterbreiten will. Über ausländerrechtliche Bewilligungen entscheidet dann abschliessend das SEM.

Inakzeptabel für die Kommission ist der zweite Punkt der Initiative, wonach an Sans-Papiers erteilte Aufenthaltsbewilligungen an das Drittstaatenkontingent des betreffenden Kantons angerechnet werden sollen. Das würde dazu führen, dass ein Kanton allenfalls keinen Anspruch hätte auf hochqualifizierte Fachkräfte aus Drittstaaten, wenn er Härtefallbewilligungen erteilt.

Genau das – die Legalisierungen von Sans-Papiers an die Höchstzahlen für Aufenthaltsbewilligungen für Drittstaatenangehörige anzurechnen – sieht eine Minderheit indes als einzige Möglichkeit, um die Kantone zu einem konsequenten Vollzug des Ausländerrechts zu bewegen. Die Kommissionsminderheit teilt daher die Ansicht der Initianten und erachtet den gesetzgeberischen Handlungsbedarf aufgrund des Genfer Projekts als angezeigt.

Die SPK sieht mehrheitlich auch Handlungsbedarf, ist aber der Ansicht, dass die komplexe Problematik der Sans-Papiers einmal gründlich geprüft werden soll, und hat deshalb das Postulat 18.3381, "Gesamthafte Prüfung der Problematik der Sans-Papiers", eingereicht. Damit wird der Bundesrat beauftragt, unter Berücksichtigung der bisher gemachten Er-

kenntnisse aus der Genfer "Operation Papyrus" verschiedene Punkte zu prüfen und in einem Bericht darzulegen.

Dabei geht es im Wesentlichen um folgende Fragestellungen:

1. um die Prüfung der Rechtsansprüche auf und aus Sozialversicherungen von Sans-Papiers;
2. um die Folgen einer möglichen Aberkennung der gewährten Rechtsansprüche sowohl für Bund, Kantone und Gemeinden als auch für die betroffenen Sans-Papiers;
3. um den Zugang zu Schulen und anderen öffentlichen Dienstleistungen für Sans-Papiers;
4. um die heutige Praxis beim Datenaustausch zwischen verschiedenen Behörden, die mit Sans-Papiers in Kontakt stehen;
5. um den Vollzug der einschlägigen Strafbestimmungen und um die Rechtspraxis bei Verstössen im Zusammenhang mit Sans-Papiers; da geht es natürlich vor allem auch um Beschäftigung, Arbeitgeber, Arbeitsvermittlung und auch Wohnungsvermietung;
6. um die gängige Praxis der Regularisierung des Aufenthalts von Sans-Papiers sowie der Bewilligung der Erwerbstätigkeit gemäss Härtefallkriterien; und
7. schlussendlich auch um mögliche Lösungsansätze für Menschen ohne geregelten Aufenthalt.

Über dieses Kommissionspostulat werden wir noch in dieser Session entscheiden.

Für die Mehrheit der SPK ist die mit der Initiative vorgeschlagene Gesetzesänderung der falsche, nicht zielführende Weg, um die Sans-Papiers-Problematik anzugehen. Die Kommission empfiehlt mit 13 zu 10 Stimmen, der vorliegenden parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Ich bitte Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose, par 13 voix contre 10, de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité Steinemann propose d'y donner suite.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.414/16923)

Für Folgegeben ... 68 Stimmen

Dagegen ... 124 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Leutenegger Oberholzer Susanne** (S, BL): Unsere Bundesverfassung verlangt in Artikel 50, dass der Bund bei seinem Handeln die möglichen Auswirkungen auf die Gemeinden zu beachten hat. Artikel 50 verlangt, dass er dabei Rücksicht auf die Situation der Städte, der Agglomerationen und der Berggebiete zu nehmen hat. Die einzige Person in diesem Parlament, die nach meiner Erfahrung konsequent immer wieder auf diese Bestimmung gepocht hat, ist Nationalrätin Kiener Nellen. Sie hat, auch als Präsidentin der Finanzkommission, insbesondere immer wieder verlangt, dass man gerade bei den finanziellen Auswirkungen der Vorlagen auf die Gemeinden und Städte Rücksicht nimmt und die Folgen auch berechnet. Das Nichtbeachten hat gravierende Konsequenzen für die betroffenen Gebietskörperschaften. Deswegen verlange ich mit meiner parlamentarischen Initiative, dass bei Erlassentwürfen konkret die Auswirkungen jeder Vorlage auf die Städte, Agglomerationen und Berggebiete zu prüfen sind.

Das jüngste Beispiel, bei dem wir das nicht gemacht haben, hatte denn auch entsprechende Konsequenzen. Es war die Vorlage zur Unternehmenssteuerreform III. Da haben sich insbesondere die Gemeinden und die Städte übergangen gefühlt. Die finanziellen Konsequenzen für Städte und Gemeinden wurden nicht einmal berechnet. Es reicht eben nicht, dass die Verpflichtung, dies zu beachten, nur in der Verfassung steht, sondern es gehört ebenfalls ins Gesetz.

Die Staatspolitische Kommission hat dies erkannt und in den jüngsten Änderungen des Parlamentsrechts mein Anliegen integral aufgenommen und in Artikel 141 Absatz 2 Litera f auch so verankert. In den schriftlichen Erläuterungen zum Erlassentwurf hat sie auf den Seiten 6828f. explizit darauf verwiesen. Ein Antrag von Nationalrat Aeschi, diese Bestimmung zu streichen, wurde in der gestrigen Beratung zum Parlamentsgesetz zum Glück abgelehnt. Damit steht der Umsetzung meiner parlamentarischen Initiative nichts mehr im Wege. Sie ist gesetzlich verankert. Jetzt gilt es nur noch, dem bei allen Vorlagen auch Nachachtung zu verschaffen.

Ich kann meine parlamentarische Initiative zurückziehen. Besser hätte sie nicht umgesetzt werden können: Sie ist Wort für Wort im Gesetz verankert. Besten Dank!

*Zurückgezogen – Retiré*

17.417

## **Parlamentarische Initiative Leutenegger Oberholzer Susanne. Gesetzgebung. Auswirkungen auf Städte, Agglomerationen und Berggebiete**

### **Initiative parlementaire Leutenegger Oberholzer Susanne. Projets de loi. Evaluer les conséquences pour les villes, les agglomérations et les régions de montagne**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Vorprüfung – Examen préalable)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose de ne pas donner suite à l'initiative.

17.425

## **Parlamentarische Initiative Buffat Michaël. Auszählung bei eidgenössischen Urnengängen**

### **Initiative parlementaire Buffat Michaël. Dépouillement des scrutins fédéraux**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Vorprüfung – Examen préalable)

17.431

**Parlamentarische Initiative  
Buffat Michaël.  
Einbürgerung  
durch Ausländerinnen und Ausländer**

**Initiative parlementaire  
Buffat Michaël.  
Naturalisation  
par des personnes étrangères**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Vorprüfung – Examen préalable)

*Antrag der Mehrheit*

Den Initiativen keine Folge geben

*Antrag der Minderheit*

(Addor, Brand, Buffat, Burgherr, Glarner, Pantani, Reimann  
Lukas, Rutz Gregor, Steinemann)  
Den Initiativen Folge geben

*Proposition de la majorité*

Ne pas donner suite aux initiatives

*Proposition de la minorité*

(Addor, Brand, Buffat, Burgherr, Glarner, Pantani, Reimann  
Lukas, Rutz Gregor, Steinemann)  
Donner suite aux initiatives

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

**Buffat** Michaël (V, VD): J'ai déposé ces deux initiatives parlementaires afin de discuter de l'incohérence qui existe, selon moi, dans les cantons qui ont accordé le droit de vote aux personnes de nationalité étrangère et afin de régler la problématique qui en découle. Ces situations concernent des actes traités, certes, au niveau communal, mais ayant trait à des affaires de niveau fédéral.

Tout d'abord, l'initiative parlementaire 17.425 soulève la problématique du dépouillement des scrutins fédéraux par des personnes n'ayant pas la qualité d'électeur au niveau fédéral. Premièrement, selon la Constitution, à son article 39, il appartient à la Confédération de régler l'exercice des droits politiques au niveau fédéral. Je n'empiète donc pas, avec ce texte, sur une compétence cantonale. Mon texte concerne les votations de niveau fédéral ainsi que les élections au Conseil national, les élections au Conseil des Etats étant de la compétence des cantons. L'application de l'article 39a alinéa 1 de notre Constitution se retrouve dans la loi fédérale sur les droits politiques, qui précise que chaque canton assure l'exécution de la votation sur son territoire. La loi précise les principes régissant l'exercice du droit par l'électeur – secret du vote, vote par correspondance, vote anticipé, etc. –, mais ne traite pas de la problématique du dépouillement. Et c'est à ce sujet que je souhaite clarifier la situation, le dépouillement constituant une étape importante du scrutin. En effet, les tâches d'un bureau électoral ne se résument pas seulement à compter des bulletins, mais également à prendre des décisions, comme, par exemple, à déclarer nul un bulletin de vote ou d'élection.

Pour revenir à mon texte, je souhaite qu'on complète la loi fédérale sur les droits politiques par un article précisant que le dépouillement des scrutins fédéraux doit être exercé par des personnes ayant la qualité d'électeur selon notre Constitution, soit des personnes de nationalité suisse.

En référence toujours à l'article 39 de notre Constitution, je suis persuadé qu'il appartient à la Confédération de régler cette question pour les scrutins fédéraux.

Ensuite, il me paraît tout simplement cohérent que le bureau électoral et le dépouillement d'un scrutin fédéral soient sous la responsabilité d'une personne ayant le droit de participer à ce même scrutin. Cela ne paraît pas cohérent, par exemple, qu'une personne n'ayant pas elle-même la qualité d'électeur décide si le bulletin de vote d'un électeur doit être considéré comme nul.

Dans la lignée de ce premier texte, le second texte traite de la présence de personnes n'ayant pas la nationalité suisse dans une commission de naturalisation. Comme déjà évoqué, certains cantons accordent le droit de vote aux étrangers. Cela permet de siéger dans les conseils communaux, dans les municipalités et donc également dans les commissions de naturalisation. Cet état de fait a pour conséquence que les personnes n'ayant pas la nationalité suisse peuvent l'accorder. Cette situation est totalement illogique, et cela ne fait aucun sens que des personnes n'ayant pas acquis notre nationalité l'accordent à des tierces personnes.

Je suis persuadé qu'il appartient uniquement aux membres de la communauté suisse d'accepter ou de refuser la nationalité et que cette tâche ne doit pas être confiée à des personnes n'ayant pas elles-mêmes le passeport suisse. Je relève également que cette situation peut susciter un sentiment d'injustice de la part du requérant qui aurait participé à une audition en vue de sa naturalisation menée par une personne n'ayant pas elle-même réussi à se faire naturaliser.

Je vous recommande de donner suite à ces deux initiatives parlementaires.

**Addor** Jean-Luc (V, VS): Toutes deux, ces initiatives parlementaires concernent des droits étroitement liés à la citoyenneté et aux droits politiques. Toutes deux, l'une pour ce qui concerne le dépouillement des scrutins fédéraux, l'autre pour ce qui relève de la composition des autorités qui participent à des décisions concernant l'octroi de la nationalité suisse, visent à réserver des droits aux citoyens suisses.

La majorité de la commission y voit une atteinte à la souveraineté des cantons et des communes. Je ne choquerai personne, pourtant, si je relève que certains, dans notre conseil, ont du fédéralisme, comme d'ailleurs de l'autonomie communale, une conception à géométrie variable. Mais, au-delà de cela, la majorité de la commission oublie que l'initiative parlementaire 17.425, dans la mesure où elle ne vise que les scrutins fédéraux, concerne un domaine déjà réglé par le droit fédéral. De même, les conditions essentielles dans lesquelles la nationalité suisse peut être acquise est une question relevant également du droit fédéral. Ces interventions ne constituent donc pas une entorse au fédéralisme, ni à l'autonomie communale.

Permettez-moi de dire quelques mots sur le dépouillement et sur le rôle des personnes qui y participent. Ces dernières ne sont pas là seulement pour ouvrir les enveloppes ou pour compter les voix, mais elles sont là, aussi, pour contrôler et, parfois, pour décider de la validité ou de l'invalidité d'un bulletin de vote. Dans des scrutins qui se jouent à peu de chose près – nous en avons connu ces dernières années –, c'est important. J'ajoute qu'indépendamment du nombre de cas visés, ce dont nous parlons, c'est d'une question de principe. C'est si vrai qu'ici, au Parlement fédéral, ce ne sont même pas nos huissiers – auxquels, pourtant, nous faisons confiance – qui dépouillent nos bulletins de vote, mais c'est nous, parlementaires, qui le faisons.

J'en viens à la composition des autorités compétentes pour prendre des décisions dans le cadre de la procédure d'octroi de la nationalité suisse. Pour illustrer mon propos, je prendrai un exemple très simple: celui d'un club, d'une société quelconque. Je ne connais aucun club, aucune société qui accepte que des décisions d'admission ou de non-admission de nouveaux membres soient prises par des personnes qui ne sont pas elles-mêmes déjà membres.

Et voici un autre exemple: dans ma commune, l'assemblée bourgeoise a lieu, généralement, juste après l'assemblée primaire. Quand on vote, on ne demande pas aux non-bourgeois de quitter la salle, mais de s'abstenir de voter. Il est rien moins que normal, dès lors, que la décision d'octroyer ou non le droit de faire partie de notre "club", si j'ose dire, le droit de

devenir suisse, soit réservée à des Suisses, et qu'on n'accorde pas à des étrangers, à des personnes qui ne font pas, ou pas encore, partie de cette communauté, dans laquelle il s'agit d'accepter ou non de nouveaux membres, le droit de prendre ce genre de décisions.

Voilà pourquoi, au nom de la minorité, je vous propose de donner suite à ces deux initiatives parlementaires qui relèvent toutes deux du simple bon sens. Mais, apparemment, ce n'est pas l'opinion de Madame Marra.

**Marra** Ada (S, VD): Monsieur Addor, on a bien compris vos propos, qui pourrait se résumer ainsi: puisque vous ne pouvez pas revenir en arrière sur le droit de vote des étrangers aux niveaux communal et cantonal, qui n'est pas de la compétence fédérale, vous vous en prenez au dépouillement des scrutins au niveau fédéral.

Ma question est la suivante: vous qui voulez une forte intégration des étrangers pour qu'ils puissent devenir suisses, ne pensez-vous pas que le fait de s'intéresser aux élections et aux votations, de venir dépouiller les scrutins, donc de réaliser un geste civique important, est une marque d'intégration de la part de l'étranger, un pas vers la naturalisation?

**Addor** Jean-Luc (V, VS): Je répète ce que j'ai dit tout à l'heure: ce dont il s'agit ici, ce n'est pas le fait d'être intéressé ou non, c'est la compétence de contrôler et de décider, et il nous semble normal que cette compétence soit réservée aux Suisses.

**Regazzi** Fabio (C, TI), per la commissione: Come ha ricordato il presidente, io intervengo al posto del collega Romano che ha dovuto rientrare in Ticino per impegni istituzionali.

Le due iniziative parlamentari Buffat vertono sul ruolo e l'attività di cittadini stranieri nell'ambito dello scrutinio di votazioni ed elezioni federali nonché delle decisioni in materia di naturalizzazione. La Commissione delle istituzioni politiche ha esaminato congiuntamente le due iniziative parlamentari il 1° febbraio 2018.

L'iniziativa 17.425 chiede che lo spoglio delle votazioni ed elezioni federali possa essere assicurato soltanto da aventi diritto di voto ai sensi dell'articolo 136 della Costituzione federale. In pratica, solo cittadini svizzeri dovrebbero poter partecipare alle operazioni di spoglio. Oggi, essendo in taluni cantoni concessi diritti politici anche ai cittadini stranieri è uso che questi partecipino a questa attività.

L'amministrazione ha indicato alla commissione di non essere a conoscenza di problemi o abusi. L'autore dell'iniziativa non ha portato esempi concreti o problematiche rilevate nei cantoni. La richiesta è quindi già per questo motivo ingiustificata. E i motivi adottati dall'autore dell'iniziativa poggiano su supposizioni prive di fondamenti pratici. Non vi è quindi necessità di modificare le regole e non si vede nemmeno l'opportunità di modificare disposizioni vigenti. La partecipazione di persone non aventi diritto di voto allo spoglio dei scrutini federali non genera situazioni anomale. Va poi aggiunto che lo spoglio, a dipendenza delle regole vigenti in ogni cantone, è anche svolto da funzionari pubblici, quindi persone che sottostanno agli obblighi d'ufficio indipendentemente dalla nazionalità. Dovessero un giorno sorgere dei problemi, la soluzione va ricercata semmai nella legislazione cantonale e non con una modifica della legge federale.

La commissione propone quindi di respingere la proposta con 14 voti contro 9.

L'iniziativa 17.431 chiede invece che le decisioni in merito alla naturalizzazione possano essere prese soltanto da aventi diritto di voto ai sensi dell'articolo 136 della Costituzione federale. Come per l'iniziativa 17.425 non esistono esempi di problematiche in questo ambito. Valgono quindi le valutazioni espresse in precedenza. In aggiunta, la procedura di naturalizzazione è costruita sui tre livelli istituzionali – comune, cantone e Confederazione – e vi sono quindi automatismi consolidati che prevengono ed escludono potenziali abusi.

Non è mai una singola persona a prendere una decisione, ed essendo i gremi composti da persone proposte dai partiti politici si deve anche far affidamento alla responsabilità di chi propone queste persone. L'attuale sistema non genera

quindi problemi tali da dar seguito alla richiesta. Se un cantone dovesse ritenere opportuno limitare la partecipazione al processo, ha la possibilità di modificare la legge cantonale. Per questi motivi, la commissione propone, con 16 voti contro 9, di respingere l'iniziativa in questione.

**Campell** Duri (BD, GR), für die Kommission: Wir behandeln nun die beiden parlamentarischen Initiativen Buffat.

Die Initiative 17.425 verlangt, dass die Stimmen bei eidgenössischen Urnengängen nur von Personen ausgezählt werden dürfen, die gemäss Artikel 136 der Bundesverfassung stimmberechtigt sind.

Die Initiative 17.431 verlangt, dass nur Personen, welche gemäss Artikel 136 der Bundesverfassung stimmberechtigt sind, bei Entscheiden für die Erteilung des Bürgerrechtes beteiligt sein dürfen.

Wir haben in der Kommission von der Verwaltung die Auskunft erhalten, dass bis heute noch keine Probleme aufgetaucht sind, dass an keinem Ort Reklamationen eingegangen sind. Und auch der Initiant hat keine Beispiele aufgeführt, bei denen er Probleme festgestellt hätte.

Der zweite Punkt ist folgender: Mit diesen zwei parlamentarischen Initiativen würden wir wieder sehr stark in die Gemeinde- und Kantonskompetenzen eingreifen. Wie viele Male haben wir in diesem Rat gehört, man solle den Föderalismus erhalten, man solle den Kantonen und Gemeinden die Autonomie überlassen? Auch bei den Einbürgerungen kennen wir ja das Dreistufensystem, und es können nicht Einzelpersonen über Einbürgerungen entscheiden; das hat damit nichts zu tun. Auch hier ist die Kommission überzeugt, dass diese Leute nicht alleine entscheiden können und somit gemäss dem Entscheid ihrer Gemeinden auch das Recht haben, über solche Einbürgerungen zu diskutieren.

Somit ist die Kommission mit 14 zu 9 Stimmen der Meinung, der parlamentarischen Initiative 17.425 sei nicht Folge zu geben. Ebenfalls ist sie mit 16 zu 9 Stimmen der Meinung, der parlamentarischen Initiative 17.431 sei nicht Folge zu geben. Somit empfehlen wir, beiden Initiativen keine Folge zu geben.

## 17.425

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose, par 14 voix contre 9, de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité Addor propose de donner suite à l'initiative.

### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 17.425/16924)

Für Folgegeben ... 68 Stimmen

Dagegen ... 125 Stimmen

(0 Enthaltungen)

## 17.431

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose, par 16 voix contre 9, de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité Addor propose de donner suite à l'initiative.

### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 17.431/16925)

Für Folgegeben ... 68 Stimmen

Dagegen ... 125 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Schluss der Sitzung um 12.45 Uhr*

*La séance est levée à 12 h 45*

## Dritte Sitzung – Troisième séance

Mittwoch, 30. Mai 2018

Mercredi, 30 mai 2018

08.00 h

17.046

### Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative

### Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire

#### Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 13.03.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 05.06.18 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Nationalrat/Conseil national 06.06.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 11.06.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Dans le cadre du débat général, nous traiterons aussi la proposition de la minorité I (Pfister Gerhard), relative à l'entrée en matière sur le projet 3, ainsi que celle de la minorité II (Rutz Gregor) à l'article 2 du projet 1.

**Piller Carrard** Valérie (S, FR), pour la commission: L'initiative populaire "Le droit suisse au lieu de juges étrangers", aussi baptisée initiative pour l'autodétermination, a été déposée à la Chancellerie fédérale le 12 août 2016. Nous sommes la deuxième chambre à nous prononcer à son sujet.

Le texte veut consacrer la primauté du droit constitutionnel sur le droit international. Il prévoit la modification des articles 5, 190 et 197 de la Constitution et l'ajout d'un article 56a.

L'article 5 alinéa 4 modifié indique: "La Constitution fédérale est placée au-dessus du droit international et prime sur celui-ci, sous réserve des règles impératives du droit international." Pour éviter des conflits de normes, l'initiative introduit dans la Constitution l'article 56a interdisant de contracter des obligations de droit international en conflit avec notre Constitution. Pour les accords déjà conclus, les autorités doivent veiller "à ce que les obligations de droit international soient adaptées aux dispositions constitutionnelles, au besoin en dénonçant les traités internationaux concernés. Les règles impératives du droit international sont réservées."

A l'article 197, la modification proposée prévoit d'appliquer les dispositions de l'initiative dès son acceptation. Cela concerne toutes les dispositions de la Constitution et toutes les obligations de droit international actuelles et futures de la Confédération et des cantons.

Enfin, l'initiative modifie l'article 190 de la Constitution sur le rôle du Tribunal fédéral. Alors qu'il est actuellement prévu que le Tribunal fédéral applique les lois fédérales et le droit international, l'initiative limite son pouvoir d'examen aux lois fédérales et aux traités internationaux. L'initiative indique aussi

que les traités internationaux qu'il s'agit d'appliquer sont ceux dont l'arrêté d'approbation a été sujet ou soumis au référendum.

Cette initiative provient de l'UDC, qui est d'ailleurs le seul parti gouvernemental à la soutenir. Elle a occupé la Commission des institutions politiques de notre conseil durant une heure et quarante minutes, le 13 avril dernier. Une heure et quarante minutes, c'est peu si l'on songe aux quatre heures de débat qui ont été nécessaires au Conseil des Etats, mais, d'après la liste des orateurs, on est bien parti pour compenser ce temps en plénum. C'est que l'essentiel du travail préparatoire a été effectué par la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats, conseil prioritaire, qui y a consacré pas moins de quatre séances. C'est elle qui a entendu tous les experts et milieux concernés. Le moins que l'on puisse dire est que cette initiative peine à convaincre en dehors de l'UDC. Aucune organisation ni association des milieux économiques ne la soutient, ni l'Union suisse des arts et métiers, ni Economiesuisse, tant les craintes sont grandes que l'insécurité juridique qui en naîtrait nuise à l'économie du pays entier.

Les experts juridiques aussi la rejettent à l'unanimité, estimant qu'elle crée plus de problèmes qu'elle n'en résout. Les initiants s'insurgent contre le fait qu'une disposition constitutionnelle adoptée par le peuple ne puisse être appliquée en raison d'un conflit avec le droit international.

Ils citent notamment trois initiatives: celle contre la construction de minarets, celle pour le renvoi de criminels étrangers et celle contre l'immigration de masse, en déplorant le fait que l'on considère que leur application se heurte à la Convention européenne des droits de l'homme.

Ainsi, au Conseil des Etats, Monsieur Minder a déclaré que la Suisse avait été soumise plusieurs fois à des décisions de juges étrangers. Cet avis n'est pas partagé par la majorité des sénateurs. Pour mémoire, la Suisse a signé la Convention européenne des droits de l'homme en 1974, et le catalogue de cette convention a été intégré à notre Constitution en 1999. De plus, chaque Etat membre de la Commission européenne des droits de l'homme envoie un ou une juge à la Cour européenne des droits de l'homme à Strasbourg. Il est donc faux de prétendre que ce sont des juges étrangers, puisque la Suisse est représentée à Strasbourg. Ce sont nos juges, pas des juges étrangers. Ils sont élus démocratiquement par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, dont la Suisse fait partie. Dans les affaires suisses, la juge suisse est toujours présente afin d'assurer que les spécificités et faits nationaux soient pris en compte dans le jugement. Face à la Commission des institutions politiques, la cheffe du Département fédéral de justice et police a souligné qu'il existait d'autres pistes en cours d'examen pour résoudre ce problème. Madame la conseillère fédérale Sommaruga a cité une motion prévoyant d'instaurer le référendum obligatoire pour les traités internationaux à caractère constitutionnel et une initiative parlementaire réclamant que le Parlement et le peuple soient davantage consultés sur la résiliation de traités internationaux.

Dans son message du 6 juillet 2017, le Conseil fédéral recommande de rejeter l'initiative pour l'autodétermination, qui, selon lui, fixe des règles inutiles, prévoit de mauvaises solutions et dont le texte, obscur sur plusieurs points, contient des contradictions.

Je ne vais pas lister toutes les incohérences du texte; ce serait fastidieux. Je m'en tiendrai à la contradiction la plus flagrante des initiants.

Ils promettent de clarifier la relation entre le droit suisse et le droit international, mais, en fin de compte, leur solution crée davantage d'insécurité juridique qu'elle ne résout de problèmes. Comment déterminer s'il existe un conflit entre le droit international et la Constitution? A qui accorder la compétence de déterminer s'il existe un tel conflit: au Conseil fédéral, au Parlement? Quelle procédure suivre? Autant de questions auxquelles l'initiative n'apporte aucune réponse. La seule certitude, c'est que dès qu'une contradiction apparaîtra entre une disposition constitutionnelle et un traité international, la Suisse sera obligée de renégocier le contrat, voire de le dénoncer.



La majorité des membres de la Commission des institutions politiques estime qu'un petit pays dans un environnement très globalisé comme la Suisse a clairement intérêt à ce que les règles du droit international soient respectées. La mise en oeuvre de cette initiative risque de nuire à notre réputation comme partenaire fiable dans les relations internationales. Elle pourrait conduire à la dénonciation de traités importants relatifs aux droits humains, comme la Convention européenne des droits de l'homme. Ce à quoi la minorité Rutz Gregor, qui soutient l'initiative, oppose la menace de la primauté du droit international sur le droit suisse pour la démocratie directe et le fait que les droits de l'homme sont déjà garantis par la Constitution.

La commission vous propose, par 16 voix contre 9, de recommander le rejet de l'initiative, et donc de suivre la décision du Conseil des Etats, qui a recommandé son rejet par 36 voix contre 6 lors de la session de printemps.

Concernant le contre-projet souhaité par une minorité de la commission, il ressemble beaucoup à la proposition de la minorité Caroni, débattue au Conseil des Etats. Elle introduisait une réserve dans la Constitution, avec la possibilité d'édicter dans le droit national des dispositions dérogeant au droit international, mais seulement si la norme de droit international ne garantissait pas la protection des droits de l'homme. Cette proposition a été rejetée par le Conseil des Etats par 27 voix contre 15.

Emmenée par Monsieur Gerhard Pfister, la minorité de notre commission estime qu'il y a effectivement un problème et qu'il faut le résoudre d'une autre manière. Pour réduire la tension entre droit national et international, la minorité propose de donner au Parlement et au peuple, plutôt qu'au Tribunal fédéral comme actuellement, la compétence de décider ce qui prime. A la différence de l'initiative qui veut systématiquement faire primer le droit constitutionnel sur le droit international, la minorité propose de décider au cas par cas.

Ce contre-projet est issu d'une jurisprudence du Tribunal fédéral, dite Schubert. Cette jurisprudence indique que si le législateur a expressément voulu déroger au droit international, le droit interne s'applique. A noter que tous les experts juridiques nous ont tous mis en garde contre les risques de l'ancrage dans la Constitution de la jurisprudence Schubert, qui a été appliquée seulement deux fois, qui plus est comme solution de secours. Ils ont souligné qu'un tel contre-projet donnerait le même mauvais signal que l'initiative en provoquant une insécurité juridique. La Commission des institutions politiques de notre conseil a rejeté la proposition d'élaboration d'un contre-projet à l'initiative, par 14 voix contre 11.

Pour que votre information soit aussi complète que possible, notez encore que la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats s'est prononcée par 8 voix contre 4 pour recommander le rejet de cette initiative sans lui opposer de contre-projet.

En conclusion, là où la flexibilité actuelle du système suisse permet de trouver des solutions sur mesure pour résoudre les conflits entre les différents niveaux du droit, l'initiative dite pour l'autodétermination prévoit d'instaurer un mécanisme rigide. Le contre-projet ne parvenant pas mieux à résoudre ce genre de conflits, la majorité de votre commission vous propose de recommander le rejet de l'initiative sans lui opposer de contre-projet.

**Fluri** Kurt (RL, SO), für die Kommission: Die Bundeskanzlei hat am 6. September 2016 festgestellt, dass die am 12. August 2016 eingereichte Volksinitiative "Schweizer Recht statt fremde Richter" mit 116 428 Unterschriften zustande gekommen ist. Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates möchte die Volksinitiative "Schweizer Recht statt fremde Richter" wie bereits der Ständerat dem Volk ohne Gegenentwurf und mit einer ablehnenden Abstimmungsempfehlung zur Abstimmung vorlegen.

Mit dieser Initiative, genannt Selbstbestimmungs-Initiative, soll der Vorrang des Verfassungsrechts gegenüber dem Völkerrecht in der Bundesverfassung verankert werden. Völkerrechtliche Verpflichtungen, die der Bundesverfassung widersprechen, wären anzupassen und nötigenfalls zu kündigen. Diese Anpassungs- und Kündigungspflicht findet sowohl auf

künftige als auch auf bereits bestehende Konflikte zwischen völkerrechtlichen Verträgen und der Bundesverfassung Anwendung. Zu diesem Zweck sollen in Artikel 5 Absätze 1 und 4 der Bundesverfassung die Vorrangregel und in einem neuen Artikel 56a die Anpassungs- und Kündigungspflicht verankert werden.

Nach Überzeugung des Initiativkomitees haben das Bundesgericht und der Bundesrat mit Unterstützung aus der Rechtswissenschaft den Vorrang des Völkerrechts gegenüber dem Landesrecht beziehungsweise dem Verfassungsrecht verwirklicht. Dies äussere sich darin, dass sich Bundesrat und Parlament häufig unter Verweis auf völkerrechtliche Verpflichtungen weigerten, angenommene Volksinitiativen umzusetzen, oder sie oft bloss unvollständig umsetzten. Den negativen Höhepunkt dieser Entwicklung bilde das Bundesgerichtsurteil BGE 139 I 16, worin das Bundesgericht die entscheidende Frage, wer die oberste rechtsetzende Gewalt im Staat sei, im Sinne des Völkerrechts und im Sinne der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte beantwortet. Wir erinnern uns: Das Bundesgericht stützt sich dabei auf Artikel 190 der Bundesverfassung. Das Initiativkomitee ist der Meinung, dies sei falsch, weshalb die Initiative die Bundesverfassung zur obersten Rechtsquelle erklärt, womit sichergestellt werden solle und könne, dass Normenkonflikte zugunsten des Landesrechts gelöst würden. Die Staatspolitische Kommission Ihres Rates beantragt mit 16 zu 9 Stimmen, die Initiative dem Volk zur Ablehnung zu empfehlen. Sie stützt sich dabei auf folgende Überlegungen: In unserem Land erhalten völkerrechtliche Verträge mit ihrem Abschluss nach dem sogenannten monistischen System automatisch auch landesrechtliche Geltung. Ferner sind völkerrechtliche Normen entweder, wenn sie genügend konkret sind, direkt anwendbar oder müssen anderenfalls in unserem Rechtsetzungsprozess umgesetzt werden. Auf diese beiden Grundsätze hätte eine Annahme der Selbstbestimmungs-Initiative keinen Einfluss.

Anders sieht es hingegen mit der Absicht der Initiative aus, den Vorrang des schweizerischen Verfassungsrechts vor dem Völkerrecht zu verankern. Damit würden die heutige Rangordnung zwischen diesen beiden Rechtssystemen und das Vorgehen bei Normenkonflikten geändert. Artikel 5 Absatz 4 unserer Verfassung verlangt bekanntlich, dass Bund und Kantone das Völkerrecht beachten. Daraus wird für Bundesrat und Parlament die Pflicht abgeleitet, Normenkonflikte zwischen Landes- und Völkerrecht zu vermeiden oder im Kontext mit der ganzen Verfassung harmonisch aufzulösen. Generell gilt es aber natürlich, keine neuen völkerrechtlichen Verträge einzugehen, die Konfliktstoff bieten. Normenkonflikte haben ihren Ursprung in der Regel darin, dass eine Verfassungs- oder Gesetzesänderung einen Konflikt mit geltendem Völkerrecht herbeiführt. Gemäss zitiertem Verfassungsauftrag – Artikel 5 Absatz 4 – ist vorerst eine völkerrechtskonforme Auslegung des neuen inländischen Rechts anzustreben. Ist dies nicht möglich, ergibt sich nach allgemeiner Auslegung aus dieser Bestimmung, dass die völkerrechtlichen Normen vorgehen.

Trotz dieses Grundsatzes anerkennt das Bundesgericht aber gewisse Ausnahmen zugunsten des Landesrechts. Wir nehmen damit Bezug auf die sogenannte Schubert-Praxis, welche zusammengefasst so lautet, dass grundsätzlich Völkerrecht dem derogierenden Gesetzesrecht vorgeht, ausser wenn das Parlament bewusst ein völkerrechtswidriges Gesetz erlassen hat. Das Urteil, das diese Praxis begründet, ist BGE 99 Ib 39. Als Gegen Ausnahme hat das Bundesgericht aber statuiert, dass internationale Menschenrechtsgarantien einem Bundesgesetz stets vorgehen. Das entsprechende Urteil ist BGE 125 II 417, dabei handelt es sich um die sogenannte PKK-Praxis. Weitere, ausführliche Überlegungen zur Problematik der Normenkollision finden Sie in der Botschaft auf den Seiten 5368 bis 5378.

Ganz klar aber ist eine generelle Lösung all dieser Fragen im Falle einer Annahme dieser Initiative nicht absehbar. Der Mehrheit der Kommission ist aber auch klar, dass der Grundsatz "Pacta sunt servanda", das heisst, abgeschlossene Verträge sind einzuhalten, aus Gründen der Rechtssicherheit hochzuhalten ist. Die Kommission weist insbesondere darauf

hin, dass die Schweiz als Kleinstaat im globalisierten Umfeld auch aus volkswirtschaftlichen Überlegungen und Gründen ein grosses Interesse an der Einhaltung von völkerrechtlichen Regeln hat. Sie ist der Ansicht, dass die Volksinitiative den Ruf der Schweiz als verlässliche Partnerin in den internationalen Beziehungen gefährden könnte. Und wer will schon mit einem unzuverlässigen Partner Verträge eingehen? Auch befürchtet die Kommission, dass die Annahme der Initiative die Kündigung von wichtigen menschenrechtlichen Verträgen wie beispielsweise der Europäischen Menschenrechtskonvention zur Folge haben könnte.

Eine Kommissionsminderheit möchte demgegenüber die Initiative dem Volk zur Annahme empfehlen. Für sie bedroht der Vorrang des Völkerrechts gegenüber dem Landesrecht die direkte Demokratie, während umgekehrt die Menschenrechte bereits durch die Bundesverfassung gewährt würden. Zur Begründung verweisen wir auf die eingangs geschilderten Ziele der Initiative.

Die Kommission hat Kenntnis genommen von den umfangreichen Abklärungsarbeiten der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates, welche als Kommission des Erstrates die Initiative vorberaten und sich intensiv mit der Frage eines möglichen Gegenentwurfes befasst hat. Unsere Kommission hat es deshalb mit 14 zu 11 Stimmen abgelehnt, zusätzliche Anhörungen zur Ausarbeitung eines Gegenentwurfes durchzuführen. Der Kommission lag wie bereits dem Ständerat ein Antrag vor, wonach das Verhältnis von Völker- und Landesrecht in der Verfassung neu geregelt werden sollte. Sie finden das auf der Fahne, Seite 5. Gemäss diesem Vorschlag zu einem Gegenentwurf soll es dem Verfassung- und dem Gesetzgeber möglich sein, ausnahmsweise bewusst vom Völkerrecht abzuweichen. Im Falle eines Widerspruchs zwischen Völker- und Landesrecht würde in diesen Fällen das Landesrecht vorgehen, sofern die völkerrechtliche Norm nicht dem Schutz der Menschenrechte dient. Die Kommission hat die Einführung einer solchen verfassungsrechtlichen Kollisionsregel, die der geschilderten Schubert-Praxis entspricht, in Form eines direkten Gegenentwurfes zur Volksinitiative mit 14 zu 11 Stimmen ebenfalls abgelehnt. Sie gelangt mit der RK-SR und dem Ständerat zum Schluss, dass der heutige pragmatische Umgang mit Normenkonflikten einer starren Kollisionsregel vorzuziehen ist. Eine Minderheit unserer Kommission ist demgegenüber der Ansicht, dass Konflikte zwischen Völker- und Landesrecht vom Souverän, von Volk und Ständen, und nicht von den Gerichten geklärt werden sollten.

Als Fazit dieser Diskussionen bitten wir Sie deshalb, mit der Mehrheit der Kommission, die mit 16 zu 9 Stimmen das so beschlossen hat, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und auch auf den Gegenvorschlag nicht einzutreten. Dies hat die Kommission mit 14 zu 11 Stimmen entschieden.

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Herr Fluri, ich danke Ihnen für Ihre Ausführungen. Sie kennen den Ursprung der Initiative, es sind die beiden Bundesgerichtsentscheide BGE 139 I 16 aus dem Jahr 2012 und BGE 142 II 35 aus dem Jahr 2015. Bedeuten Ihre Empfehlungen, dass die Kommission die Schubert-Praxis ablehnt, dass die Schubert-Praxis nicht mehr gelten soll und dass die Kommission damit diese neue Praxis, den Vorrang von Völkerrecht und internationalem Recht vor Landesrecht, gutheisst?

**Fluri** Kurt (RL, SO), für die Kommission: Die Kommission hat nicht explizit über diese Frage entschieden – sie hat sich ihr ja auch nicht gestellt. Es ging in der Kommission nicht um die Beurteilung der Schubert-Praxis. Aber den Diskussionen und dem Protokoll können Sie keine Hinweise entnehmen, wonach die Kommission die Schubert-Praxis ablehnt. Sie lehnte es aber explizit ab, die Schubert-Praxis in der Verfassung zu verankern, weil sie erstens bisher bloss zweimal angewendet wurde und weil es die Kommission falsch gefunden hätte, eine bundesgerichtliche Praxis in der Verfassung festzuschreiben. Sie wollte es damit gewissermassen dem Bundesgericht überlassen, diese Praxis weiterzupflegen oder eben anzupassen. Aber explizit für oder gegen die Schubert-Praxis entschied die Kommission nicht.

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Herr Berichterstatter, nach einer Aussage, die Herr Luzius Mader, Vizedirektor des Bundesamtes für Justiz, vor etwa drei Monaten in der "NZZ" gemacht hat, ist es "sonnenklar", dass die Bundesverfassung dem nichtzwingenden Völkerrecht vorgeht. Und ebenso deutlich steht im Bericht des Bundesrates "Das Verhältnis von Völkerrecht und Landesrecht" von 2010, dass völkerrechtswidrige Verfassungsbestimmungen umzusetzen sind.

Hat sich die Kommission mit diesen sonnenklaren Äusserungen zum Verhältnis von nichtzwingendem Völkerrecht und Verfassungsrecht auseinandergesetzt?

**Fluri** Kurt (RL, SO), für die Kommission: Was Herr Mader unter "sonnenklar" versteht, müssen Sie ihn direkt fragen. Die Kommission hat sich mit dieser Frage auseinandergesetzt. Sie kennt aber Artikel 5 Absatz 4 der Verfassung, den Sie auch kennen, sowie Artikel 190. Wir haben ja vor Kurzem eingehend, ausgiebig darüber diskutiert. Wenn – eben nach Artikel 5 Absatz 4 – Volk und Kantone das Völkerrecht zu beachten haben, dann ist es umgekehrt nicht sonnenklar, dass völkerrechtswidrige landesrechtliche Bestimmungen umzusetzen sind.

Zudem hat das Bundesgericht im Zusammenhang mit der Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative in diesem von Herrn Aeschi zitierten ersten Entscheid ganz klar zu verstehen gegeben, dass das Bundesgericht auch bei einer wörtlichen Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative das Freizügigkeitsabkommen nicht derogieren würde: Es hätte sich an das Völkerrecht gehalten.

Unter diesen beiden Aspekten hat sich dann unser Parlament, wie bekannt, bei der Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative so geäussert. Unsere SPK hat keine Umkehr dieser Praxis eingeleitet.

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): In der Fragestunde des Nationalrates hat der Bundesrat klar festgehalten, dass es kein einziges Land auf der Welt gebe, das das eigene Recht nicht über Völkerrecht stellen würde. Wie kommt die Mehrheit der Kommission trotzdem dazu zu sagen, wenn die Schweiz mit dieser Praxis weiterfahren würde, wäre sie ein unzuverlässiger und unsicherer Partner für internationale Verträge?

**Fluri** Kurt (RL, SO), für die Kommission: Wenn der Bundesrat das tatsächlich wörtlich so geäussert hat, irrt er sich. Es ist mit Sicherheit nicht so, dass es kein einziges Land gibt, das sich an Völkerrecht hält. Das Gegenteil ist der Fall, sonst gäbe es kein Völkerrecht. Wenn jedes Land trotz Völkerrecht individuell binnenrechtliche Bestimmungen, die dem Völkerrecht widersprechen, nicht nur entscheiden, sondern auch durchsetzen könnte, wäre das Völkerrecht tot, und das ist es bekanntlich nicht.

**Matter** Thomas (V, ZH): Herr Kollege Fluri, es geht ja nicht darum, dass man Völkerrecht nicht beachtet. Wie kommen Sie darauf – Sie haben das in Ihren Ausführungen x-mal wiederholt –, dass Völkerrecht prinzipiell Vorrang hat? Wie kommen Sie auf diese Idee? Im Bericht des Bundesrates von 2010 sagt der Bundesrat ganz klar, was in einem Konfliktfall Vorrang hat.

**Fluri** Kurt (RL, SO), für die Kommission: Sie kennen ja die Aussagen des Bundesrates im Zusammenhang mit der Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative. Wie Sie sicher bemerkt haben, bin ich jetzt Kommissionssprecher. Ich habe ausgeführt, wenn Sie mir zugehört haben, dass es bei Konflikten immer darum geht, die neue Bestimmung, die möglicherweise dem Völkerrecht widerspricht, harmonisch im Sinne der ganzen Verfassung umzusetzen und auszulegen. Sie können nicht darüber hinwegsehen, dass derselbe Verfassungsgeber, also Volk und Stände, der unter Umständen völkerrechtswidrige Verfassungsbestimmungen beschlossen hat, eben auch Artikel 5 Absatz 4 beschlossen hat, mit der Vorschrift, das Völkerrecht sei zu beachten. Derselbe Souverän hat auch Artikel 190 der Verfassung beschlossen, wonach das Bundesgericht sich nicht nur an Gesetze unseres

Rates zu halten hat, sondern auch an das Völkerrecht. Mit diesem Ziel- oder Interessenkonflikt hat sich die Auslegung zu befassen. Diese Abwägung hat unser Parlament im Einzelfall vorzunehmen. Es gibt keine generellen Normen, immer nur völkerrechtswidrige landesrechtliche Bestimmungen umzusetzen oder immer nur Völkerrecht anzuwenden. Man muss da immer ein Gleichgewicht zwischen den verschiedenen Auslegungsmethoden finden.

**Zanetti** Claudio (V, ZH): Herr Kollege Fluri, wir haben ja eine Frage zu entscheiden, die Frage nach dem anwendbaren Recht. Aber wir sind es, die entscheiden, wir hier in diesem Rat und später dann Volk und Stände. Damit ist die Frage ja eigentlich entschieden, weil wir sie immer wieder auch anders beantworten können. Es bleibt eine Schweizer Antwort auf die Frage, ob Schweizer Recht oder ausländisches Recht Vorrang haben soll. Teilen Sie die Auffassung, dass damit, egal wie wir jetzt entscheiden, die Kompetenz der Schweiz, die Frage zu entscheiden, geklärt ist?

**Fluri** Kurt (RL, SO), für die Kommission: Die Kommission hat sich klar gegen diese Haltung entschieden, wie schon bei früheren Entscheiden auch. Ich gehe davon aus, dass Sie sich auch als Privatperson nicht mehr frei fühlen, wenn Sie vertragliche Verpflichtungen mit irgendeinem Vertragspartner abgeschlossen haben. Und wenn Sie ausdrücklich beabsichtigen oder immer im Hinterkopf haben, den Vertrag nicht einzuhalten, wenn er Ihnen nicht passt, werden Sie sich nicht wundern dürfen, wenn Sie als unzuverlässiger Vertragspartner gelten. Dasselbe gilt auch zwischen Staaten. Deshalb ist es völlig klar – auch für die Kommission –, dass völkerrechtliche Verträge grundsätzlich einzuhalten sind, mit den inzwischen eingehend geschilderten möglichen Ausnahmen.

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Geschätzter Kommissionsprecher, die Initiative sagt ja, dass das zwingende Völkerrecht ausgenommen ist. Nun ist es so, dass als zwingendes Völkerrecht gerade einmal das Verbot der Folter, des Völkermordes und der Sklaverei international anerkannt sind. Können Sie mir sagen, was die Initiative sagt, wie wir mit dem humanitären Völkerrecht umgehen sollen?

**Fluri** Kurt (RL, SO), für die Kommission: Nach Auffassung der Initianten ist es offenbar so, dass das nichtzwingende, humanitäre Völkerrecht durch anderslautendes Binnenrecht verletzt werden dürfte. Das wollte die Kommission nicht.

**Rösti** Albert (V, BE): Herr Kollege Fluri, in Ihrer Antwort zur Frage von Frau Martullo haben Sie ja bezweifelt, dass es ein anderes Land gibt, das Völkerrecht nicht über Landesrecht stellt. Ich frage umgekehrt: Können Sie mir jene Länder oder Beispiele von Ländern sagen, die Völkerrecht vor Landesrecht stellen, wenn dieses Völkerrecht nicht vorher demokratisch ins Landesrecht überführt wurde, wie dies das deutsche Bundesverfassungsgericht für Deutschland klar verlangt hat?

**Fluri** Kurt (RL, SO), für die Kommission: Auch das deutsche Bundesverfassungsgericht macht Abwägungen. Sämtliche EU-Länder müssen sich an EU-Recht halten, auch wenn sie landesrechtlich unter Umständen anders entschieden haben. Sonst wären die EU und andere internationale Vereinbarungen oder Organisationen schon lange zerfallen.

**Pfister** Gerhard (C, ZG): Ich habe den Antrag auf einen Gegenvorschlag aus zwei Gründen gestellt:

Erstens bin ich der Überzeugung, dass diese Initiative eine falsche Antwort auf ein durchaus bestehendes Problem ist. Falsch deshalb, weil diese Initiative insbesondere der Menschenrechtskonvention keinen verfassungsmässigen Charakter zugestehen will, sondern sie – die Menschenrechtskonvention – im Gegenteil letztendlich zur Disposition stellt. Damit stellt die Initiative ein Fundament unserer Rechtsordnung und unserer Werteordnung infrage. Deshalb ist die Initiative klar abzulehnen. Das Problem, das diese Initiative thematisiert, ist das Spannungsverhältnis zwischen Entscheiden in einer direkten Demokratie, dem Landesrecht, und den völkerrechtlichen Normen. Der Gegenvorschlag hätte eine Diskussionsbasis für eine Regelung dieses Spannungsverhältnisses darstellen können. Er hätte auch die Möglichkeit geboten, dass die Initiative allenfalls zurückgezogen werden könnte. Die Initianten gaben aber keine Zeichen, dass sie dazu bereit wären. Insofern ist der Gegenvorschlag aus einem ersten Grund obsolet.

Zweitens hat dieser Rat, der Nationalrat, selbst im Jahr 2013 ein Postulat der FDP-Liberalen Fraktion (13.3805) angenommen, das das Verhältnis zwischen Völkerrecht und Landesrecht regeln sollte. Die Begründung der FDP-Liberalen Fraktion von damals ist für mich heute noch gültig: "Die Schweiz ist als weltoffener Kleinstaat auf eine verlässliche Völkerrechtsordnung angewiesen ... Im Gegensatz zum Landesrecht ... gibt es im Verhältnis zum Völkerrecht keine klaren Hierarchiestufen – und unsere Verfassung liefert dazu keine eindeutige Antwort ausser der Respektierung des zwingenden Völkerrechts." Die FDP-Liberale Fraktion schlug damals vor, das Völkerrecht den gleichen demokratischen Verfahren zu unterstellen wie das Landesrecht. Zum vollständigen Parallelismus fehle nur das obligatorische Referendum für Völkerrecht mit verfassungsmässigem Charakter. Dies würde eine demokratische Legitimation des Völkerrechts je nach seiner Bedeutung garantieren. Des Weiteren schlug das damalige Postulat vor, in der innerstaatlichen Betrachtung das Völkerrecht – wie bereits beim Landesrecht – nach seiner demokratischen Legitimierung zu hierarchisieren, also den Vorrang im Konfliktfall je nach Normstufe festzusetzen, also entsprechend der demokratischen Legitimationsstufe.

Eine klare Mehrheit der Kommission und auch eine deutliche Mehrheit des Parlamentes sehen das, was sie 2013 noch so gesehen haben, heute deutlich anders. Aus diesem Grund ist der Antrag auf einen Gegenvorschlag obsolet geworden. Wenn die Initianten keine Bereitschaft zeigen, auf einen Gegenvorschlag einzusteigen, und wenn die klare Mehrheit des Parlamentes und der Kommission eine andere Beurteilung macht als noch vor fünf Jahren, ist es angezeigt, auf einen Gegenvorschlag zu verzichten. Denn noch einmal: Die Initiative stellt fundamentale Werte unserer Rechtsordnung infrage, und deshalb wird sie nach meiner Überzeugung auch vom Volk deutlich abgelehnt werden.

Vielleicht kann man dann nach der Ablehnung durch das Volk die Frage, die man meines Erachtens wirklich diskutieren und regeln sollte, erneut aufnehmen, nämlich wie in einer direkten Demokratie Volksentscheide und Völkerrecht zueinander stehen. Aber heute urteilt eine deutliche Mehrheit des Parlamentes und auch der Kommission so, dass es nicht der richtige Zeitpunkt sei.

Deshalb ziehe ich meinen Minderheitsantrag auf einen Gegenvorschlag zurück.

**Rutz** Gregor (V, ZH): Wir sind hier ins Parlament gewählt worden, um Probleme zu diskutieren und Entscheidungen zu treffen. Wir sind aber nicht gewählt worden, um Probleme auszublenden und um den heissen Brei herumzureden. Und das ist genau das, was Sie hier machen.

Die Initiative, über die wir heute Morgen diskutieren, will nichts Neues. Die Initiative will das in der Verfassung verankern, was bis vor gut fünf Jahren in unserem Land völlig unbestritten war: dass es möglich sein muss, einen demokratischen Entscheid zu treffen und nach der Volksabstimmung davon auszugehen, dass dieser gültig ist und auch umgesetzt wird. Wir stellen die Werteordnung unseres Landes nicht infrage, wie uns das vorgeworfen wird – im Gegenteil: Wir wollen sie erhalten, wir kämpfen dafür. Unsere Initiative will Rechtssicherheit schaffen, weil dies für den Wirtschaftsstandort wichtig ist, und wir wollen die Demokratie stärken.

Wenn Sie sich jetzt weigern, einen Gegenvorschlag zu bringen, wenn Sie sich weigern, diese Debatte seriös zu führen, zeigen Sie damit, dass Sie gar nicht daran interessiert sind, diese Werteordnung zu verteidigen. Ich habe es in der Kommission klipp und klar gesagt, wir haben immer so kommuniziert: Wenn Sie einen besseren Vorschlag haben, eine bessere Lösung, sind wir jederzeit bereit, darüber zu sprechen. Aber offenbar haben Sie das nicht.

Die Fragen, die wir aufwerfen, stellen sich. Wir haben heute eine Gesetzesproduktion von nahezu 150 Seiten pro Woche. Über 50 Prozent dieser Regulierungen entstammen direkt oder indirekt internationalen Verträgen. Faktum ist: Wir gleichen unsere Rechtsordnung immer mehr internationalen Bestimmungen an, und Faktum ist auch, dass das sehr oft eine Nivellierung nach unten ist. Das wollen wir nicht. Warum sind wir so unkritisch, woher kommt denn die Opposition dagegen, dass wir unsere Werte und unsere Verfassungsordnung erhalten?

Es sind sehr oft grosse Firmen, Grosskonzerne, welche von ausländischen CEO geführt sind, welche eher daran interessiert sind, die Gewinne zu maximieren, als daran, einen Beitrag ans Gemeinwesen zu leisten, welche sich nicht sehr für die politische Ordnung in diesem Land interessieren. Es ist spannend zu sehen, dass genau diese Argumentation der Grosskonzerne Schritt für Schritt von den Sozialdemokraten begleitet wird. Da müssen Sie sich einige Fragen stellen.

Was übernehmen wir alles an internationalem Recht? Es ist vollkommen absurd, was wir alles übernehmen. Natürlich ist es sinnvoll, dass man eine gewisse Anerkennung von Konformitätsbewertungen hat, dass man produktbezogene Regelungen vereinheitlicht. Das vereinfacht den Handel. Aber schauen Sie doch einmal, worum es hier geht. Es geht hier um Konformitätsvorschriften für WC-Deckel und Toiletenschüsseln. Es geht hier zum Beispiel um die Regulierung, dass man Grillhandschuhe nur noch mit Gebrauchsanleitung verkaufen darf. Das sind Sachen, die aus dem EU-Raum kommen. Sie sagen: Das muss generell vorgehen, internationales Recht muss vor Verfassungsrecht stehen. Jetzt sagen Sie: Ja, Moment, das müssen wir differenziert ansehen, so einfach ist es nicht. – Ja, richtig, so einfach ist es nicht, aber Sie machen es sich ziemlich einfach, indem Sie partout keinen Gegenvorschlag zu dieser Initiative wollen.

Wir wollen Rechtssicherheit. Rechtssicherheit heisst, dass man die Regeln kennt, dass man weiss, dass die Rechtsordnung in diesem Land gültig ist und auch durchgesetzt wird. Jetzt werden wir konfrontiert mit einer Argumentation, zum Beispiel von Economiesuisse, die sagt, diese Initiative untergrabe etablierte völkerrechtliche Prinzipien, weil sie jeden internationalen Vertrag unter einen Dauervorbehalt stelle. Auch der Kommissionssprecher hat es gesagt: Wir werden unzuverlässige Verhandlungspartner. Hören Sie auf mit diesem Blödsinn! Schauen Sie doch einmal, worum es in der Demokratie geht! Die Demokratie ist das System des Dauervorbehalts. Wenn wir hier etwas beschliessen, dann unter dem Vorbehalt, dass man später darauf zurückkommen, noch einmal darüber befinden und vielleicht anders entscheiden möchte. Wenn Sie sagen, das darf es nicht mehr geben, heisst das, Sie wollen nicht, dass spätere Generationen noch demokratisch entscheiden können. Das würde zu einer Versteinigung des Rechts führen und zu einer Bindung künftiger Generationen. Das ist eine Ausschaltung der Demokratie, wenn Sie so argumentieren! Sie müssen das einmal zu Ende denken, was Sie uns hier vorwerfen.

Die Schubert-Praxis ist eine bewährte Praxis, aber sie wurde vom Bundesgericht am 12. Oktober 2012 faktisch ausser Kraft gesetzt, weil gesagt worden ist, internationales Recht solle generell nationalem Recht vorgehen. Das schafft Unsicherheit, weil dann Rechtssätze gelten, auf die wir keinen direkten Einfluss mehr haben, die wir vielleicht gar nicht mehr kennen und die auch nicht demokratisch legitimiert sind. Dagegen wehren wir uns. Es muss möglich sein, Abstimmungen durchzuführen, ohne dass Sie im Nachhinein kommen und sagen: Das gilt jetzt leider nicht, weil es irgendwo international einen anderen Rechtssatz gibt.

Wir wehren uns dagegen, dass wir die Demokratie in diesem Land so verlottern lassen. Hören Sie auf, um den heissen Brei herumzureden, stellen Sie sich dieser Diskussion! Bringen Sie Vorschläge, wenn Sie nicht einverstanden sind mit der Initiative, wie man es besser lösen könnte! Wenn Sie wollen, dass wir auch künftig eine unabhängige eigene Rechtsordnung haben, wenn Sie wollen, dass Stimmbürger künftig Initiativen lancieren und abstimmen können, und wenn Sie der Auffassung sind, dass wir hier Gesetzgeber sind und die Verfassung nur von Volk und Ständen geändert werden kann,

dann müssen Sie entweder dieser Initiative zustimmen oder aber einen besseren Vorschlag bringen. Wenn Sie das nicht machen, dann müssen Sie sich den Vorwurf gefallen lassen, dass Sie denjenigen Kreisen helfen, welche die Demokratie abschaffen wollen – und das ist, mit Verlaub, himmeltraurig.

**Moser** Tiana Angelina (GL, ZH): Die Grünliberalen lehnen die Selbstbestimmungs-Initiative entschieden ab. Die Initianten nehmen mit der Initiative das weitverbreitete Unbehagen auf, dass immer mehr Dinge, die unser Leben beeinflussen, nicht direkt und alleine von uns selbst bestimmt werden können. Ich glaube, mein Vorredner hat dieses Unbehagen sehr deutlich zum Ausdruck gebracht. Die Initianten präsentieren dafür aber eine Scheinlösung, eine Scheinlösung mit schädlichen Auswirkungen.

Wir kaufen Handys aus China, wir sind vom Klimawandel betroffen, nehmen Flüchtlinge aus Konflikten in fernen Ländern auf, wir verkaufen unsere Maschinen, Uhren und Pharmaprodukte in die ganze Welt. Die Freunde unserer Kinder kommen aus anderen Ländern, sprechen nicht nur schweizerdeutsch, sondern auch englisch, indisch oder portugiesisch. Das ist die Realität der globalisierten Welt, und die Schweiz ist ein hochglobalisiertes Land.

Wir können nicht für oder gegen die Globalisierung sein, die globalisierte Welt ist eine Tatsache. Wir können aber versuchen, sie so gut wie möglich zu gestalten. Die globalisierte Welt braucht gemeinsame Regeln. Das ist gerade für ein kleines, offenes Land wie die Schweiz absolut unabdingbar. Es ist klar, dass nicht immer alles genau nach unserem Willen geschieht. Diese Spannung, die offensichtlich sehr unangenehm ist, gilt es auszuhalten, und es gilt, immer wieder situativ neue Lösungen zu suchen.

Die Initianten wollen diese Spannung nicht aushalten. Sie wollen einfache Lösungen. Sie gaukeln der Bevölkerung vor, dass sich das Rad der Zeit zurückdrehen lässt, dass die gemeinsamen internationalen Regeln nicht wichtig sind für die Schweiz. Das ist, mit Verlaub, Ballenberg-Romantik und hat nichts, aber auch gar nichts mit der modernen Schweiz von heute zu tun. Dies zum Grundsätzlichen.

Die konkreten Gründe für die Ablehnung sind vielfältig. Die Kommissionssprecher haben sie vorhin ausführlich dargelegt. Die Initiative trifft unser Land und seine Menschen im Kern. Zentrale Gründe für den Erfolg der Schweiz sind Rechtssicherheit und Stabilität. Beide werden mit der Initiative direkt angegriffen. Durch den von der Initiative verlangten Paradigmenwechsel der Rechtsordnung würde das austarierte System in der Schweiz auf den Kopf gestellt. Die Schweiz gilt als verlässlicher Völkerrechtspartner, ohne dass sie sich blindlings einem völkerrechtlichen Diktat unterwirft. Eine starre Vorrangsklausel würde nicht nur das bisherige System infrage stellen, es würde uns auch als verlässlichen Partner degradieren.

Die Schweiz hat über 4000 völkerrechtliche Verträge abgeschlossen. Mit der Rückwirkungsklausel würden diese alle einer generellen Anpassungs- und Kündigungsregel unterstellt. Das alleine spricht schon Bände. Die erfolgreiche Schweizer Aussenwirtschaft ist auf einen funktionierenden völkerrechtlichen Rahmen angewiesen. Ein grosses Netz aus bilateralen und multilateralen Verträgen schafft ein möglichst stabiles Umfeld für unser Land. Für unsere offene Volkswirtschaft sind international verlässliche Regeln unabdingbar.

Zugegebenermassen geraten viele Errungenschaften in letzter Zeit ins Wanken. Es ist aber definitiv nicht in unserem Interesse, eine Schwächung des Systems aus der Schweiz heraus anzustreben und uns mit einem Paradigmenwechsel, wie es die Initiative vorschlägt, als verlässlichen Vertragspartner ins Abseits zu manövrieren.

Die wirtschaftlichen Auswirkungen der Initiative werden bewusst in Kauf genommen, sind aber wohl nicht das primäre Ziel der Initiative. Das primäre Ziel ist vielmehr der Angriff auf die Europäische Menschenrechtskonvention (EMRK), denn ihre Kündigung würde faktisch als Konsequenz in Kauf genommen. Die EMRK wird als unnötig dargestellt – unnötig, da die Werte bereits in unserer Verfassung stehen. Eine Kündigung trifft jedoch die Bürgerinnen und Bürger in unserem Land direkt. Die EMRK ist die Rückversicherung für die

Grundrechte in unserem Land und stellt damit ein urliberales Anliegen dar: den Schutz der Rechte der Bürgerinnen und Bürger vor ihrem Staat.

Die EMRK war rückblickend gerade auch in Fällen hilfreich, in denen sich die Menschen in unserem Land gegen die Willkür der Behörden wehren mussten. Die Geschichte der Verdinkinder und administrativ Versorgten in unserem Land ist ein schmerzhaftes Beispiel. Die EMRK hat hier den Betroffenen Verbesserungen gebracht. Die Einführung des Frauenstimmrechts ist ein anderes unschönes Beispiel unserer Geschichte.

Darüber hinaus wird das europäische Menschenrechtssystem empfindlich geschwächt. Das kann nicht unser Ziel sein. Wir haben ein unmittelbares Interesse an der Wahrung der demokratischen Ordnung und Stabilität in Europa. Die Sicherung der Grundrechte der Bürgerinnen und Bürger ist eine wesentliche Voraussetzung dafür. Dass das keine Selbstverständlichkeit ist, hat uns nicht nur die europäische Geschichte gezeigt, die Entwicklungen in einigen neueren EU-Ländern führen uns das leider auf beunruhigende Weise vor Augen. Wir tun gut daran, diese Errungenschaften nicht nur in unserem Land hochzuhalten, sondern auch unseren Beitrag zu deren Stabilisierung über die Landesgrenzen hinweg zu leisten, denn die Folgen davon tragen wir so oder so. Wir sitzen alle im selben Boot. Das Ausspielen des Volkswillens gegen die Grundrechte zur Eigenprofilierung ist ein gefährliches Spiel. Es richtet ohne Not einen Schaden an, dessen Folgen wir früher oder später bezahlen müssen.

Die Grünliberalen sagen entschieden Nein zur Selbstbestimmungs-Initiative.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Madame Moser, Monsieur Köppel souhaite vous poser une question. Acceptez-vous d'y répondre?

**Moser** Tiana Angelina (GL, ZH): Ich glaube, wir haben mit zehn Stunden genügend Zeit für eine gemeinsame Debatte; daher werde ich auf die Beantwortung von Fragen verzichten.

**Chevalley** Isabelle (GL, VD): Cette initiative vient de la frustration de l'UDC face à certaines décisions de la Cour européenne des droits de l'homme. Cette réaction épidermique qu'est le lancement de cette initiative extrême va mettre en danger toute notre économie, qui dépend largement de nombreux traités internationaux.

Non, la Suisse n'est pas riche toute seule. Cette richesse, on la doit à nos échanges avec le monde. Chaque jour, ce ne sont pas moins de 24 000 entreprises, dont 90 pour cent de PME, qui exportent sur les marchés mondiaux. Plus de 600 traités structurent ces échanges. On peut penser à la protection des investissements, à l'Organisation mondiale du commerce et même à la protection intellectuelle. La Suisse se targue fréquemment d'être à la pointe de l'innovation, une innovation qui doit être protégée par des brevets. Si nous n'avons plus de garantie pour protéger leurs inventions, nos start-up, qui font notre fierté, quitteront simplement notre pays, et on pourra bien les comprendre. Si les règles de droit international se densifient, c'est tout simplement parce que de nombreux problèmes ne connaissent aucune frontière et exigent des règles communes.

Revenons à la CEDH. A la suite d'un recours de la Fédération des associations turques de Suisse romande, représentée par un collègue parlementaire, avocat UDC, la CEDH a donné raison à un citoyen qui avait renié publiquement en Suisse le génocide arménien, invoquant son droit à la liberté de parole. On voit bien, par cet exemple, que la CEDH est une cour qui juge en toute impartialité. De plus, cette cour protège non seulement les droits de l'homme, mais également ceux des entreprises privées. C'est une chance pour nos entreprises actives à l'étranger.

Enfin, si la Suisse ne veut pas que des juges étrangers s'immiscent dans son droit, il faudra aussi que la Suisse reconnaisse le même droit aux autres pays. Imaginons qu'un ressortissant suisse se fasse arrêter en Thaïlande pour détention de drogue. Il risque la peine de mort. La Suisse devra accepter que son citoyen finisse tué en Thaïlande, car il se-

rait pour le moins incongru que la Suisse vienne s'immiscer dans le droit thaïlandais.

L'UDC revendique toujours moins de bureaucratie, pourtant cette initiative obligerait l'administration fédérale à analyser plus de 5000 traités conclus sur le plan international à cause de la clause de rétroactivité. Si chaque traité international doit être soumis au référendum, nous ne voterons plus quatre fois par année, mais pratiquement chaque semaine. Les citoyens apprécieront!

Cette initiative est simplement inapplicable. Cela me rappelle vaguement une autre initiative, elle aussi inapplicable, mais visiblement, cela importe peu aux membres de l'UDC de savoir si cela est possible ou non, pourvu que l'on parle d'eux. Le groupe vert/libéral ne soutiendra pas ce projet, populiste et irréaliste.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Madame Chevalley, Monsieur Köppel souhaite vous poser une question. Etes-vous d'accord?

**Chevalley** Isabelle (GL, VD): Non, avec une liste d'orateurs qui compte quelque huitante intervenants, nous aurons largement le temps de débattre du sujet.

**Glättli** Balthasar (G, ZH): Wir Grünen empfehlen die "Antimenschenrechts-Initiative" klar zur Ablehnung. Wir sind stolz auf unser Land. Wir sind stolz auf unseren demokratischen Rechtsstaat, und ein demokratischer Rechtsstaat steht eben auf zwei Beinen. Das eine Bein ist in der Schweiz stark, sehr stark: Es ist die direkte Demokratie. Sie ist besonders, sie ist mächtig, und das ist gut so. Das andere Bein ist die Rechtsstaatlichkeit, die Garantie der Grundrechte. Wir Grünen sind überzeugt, dass dieses zweite Bein ebenso stark sein muss und ebenso stark respektiert werden muss. Sonst hinkt unser Land, sonst hinkt unsere demokratische Rechtsordnung. Warum sage ich das? Die Initiative, über die wir jetzt diskutieren, will sehr viel Kompliziertes. Aber die Botschaft an die Stimmberechtigten lautet: Verhelte endlich dem Recht zum Durchbruch, wonach die Mehrheit immer Recht hat! Sie hat immer Recht, weil sie die Mehrheit ist, selbst wenn sie beispielsweise das humanitäre Völkerrecht verletzt. Dazu sagen wir Grünen ganz überzeugt Nein.

Jede und jeder von Ihnen, die nun zuschauen, jede und jeder von uns, die in unserem Land leben, hat als Individuum das Recht, sich geschützt zu fühlen, sich gewisser Rechte sicher zu sein, auch wenn eine Mehrheit sie ihm oder ihr aberkennen will. Menschenrechte und Grundrechte sind immer auch Abwehrrechte von einzelnen Menschen gegen den Staat, gegen staatliche Willkür, dagegen, dass eben Grundrechte durch eine Mehrheit auch einfach ausgehebelt werden. Darum braucht eine starke Demokratie, zu der wir stehen, auch starke Grundrechte.

Ganz einfach formuliert: Eine Demokratie ohne Rechtsstaat, ohne Grundrechte, das ist so, wie wenn sieben Füchse und eine Gans darüber abstimmen, was es zu essen geben soll. Wir finden, die Demokratie müsse gewisse Grundrechte schützen. Hier ist es das Recht der Gans, nicht gefressen zu werden, auch wenn die Mehrheit der Abstimmenden anderer Meinung ist.

Wir Grünen wollen, dass Sie sich als Schweizerin, als Schweizer, als Mensch, der unserer Rechtsordnung unterworfen ist, gegen Behördenwillkür, gegen Diskriminierung, gegen die Verletzung Ihrer Rechte wehren können, innerhalb der Schweiz wehren können, aber notfalls auch nach Strassburg gehen können. Es wird immer gesagt, dass es diese Rechte auch in unserer Verfassung gibt. Das ist wahr. Aber diejenigen, die das sagen, verkennen, dass es bei uns eine Besonderheit in der Rechtsordnung gibt: Wir haben kein Verfassungsgericht, und entsprechend kann das Parlament auch Gesetze beschliessen, die den verfassungsmässigen Grundrechten zuwiderlaufen. Darum braucht es als Notnagel eben auch den Gang nach Strassburg.

Ein zweiter Grund, weshalb wir diese Initiative ablehnen, ist klar. Wir kennen es aus unserem Alltag: Wenn wir einen Vertrag eingehen, dann verpflichten wir uns, ihn einzuhalten. So selbstverständlich das in unserem privaten Verhältnis ist,

so selbstverständlich muss das auch zwischen Staaten sein. Wenn wir nicht mehr zufrieden sind, ja, dann können wir den Vertrag auch kündigen. Aber was wir nicht tun können, ist, einfach zu sagen: Wir haben andere Regeln gemacht, und der Vertrag, den wir mit anderen eingegangen sind, gilt nicht mehr.

Der dritte Grund scheint mir auch für alle in der Schweiz relevant zu sein. Wir sind ein kleines Land, und gerade deshalb haben wir ein Interesse daran, dass auch im internationalen Verhältnis nicht das Recht des Stärkeren gilt, sondern das Völkerrecht.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Monsieur Glättli, acceptez-vous de répondre à une question de Monsieur Köppel?

**Glättli** Balthasar (G, ZH): J'accepte de répondre à la question de mon ancien collègue, Monsieur Köppel.

**Köppel** Roger (V, ZH): Herr Kollege Glättli, diese Diskussionsverweigerung, die wir hier beobachten, die Sie löblicherweise nicht mitmachen, ist ein Vorgeschmack auf die Abschaffung der Demokratie, die Sie hier sehenden Auges ins Werk setzen wollen. Sie sollten sich schämen hier im Saal, das kann ich Ihnen sagen, das ist grauenhaft! (*Remarque intermédiaire de la présidente: Votre question, s'il vous plaît!*) Jetzt frage ich Sie, Herr Glättli – die Frage richtet sich auch an die Demokratieabschaffer hier im Saal, an diese grossartige Kommissionsmehrheit -: Wer soll Ihrer Meinung nach das letzte Wort bei den Gesetzen in diesem Staat haben, die Bürgerinnen und Bürger dieses Landes sowie die Kantone, die das verfassungsmässige Recht haben, die Gesetze in diesem Land zu bestimmen, (*Remarque intermédiaire de la présidente: Une petite question!*) oder internationale Organisationen, internationale Richter? Wollen Sie dieses Recht irgendwelchen dubiosen internationalen Organisationen übertragen? Sagen Sie es mir!

**Glättli** Balthasar (G, ZH): Ich hoffe, dass in diesem Land weiterhin überlegte und ruhige Bürgerinnen und Bürger entscheiden – und nicht Schreihälse wie Sie.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Monsieur Glättli, il y aurait d'autres questions, mais je pars du principe que vous ne les acceptez pas, puisque vous avez déjà quitté la tribune.

**Bréaz** Daniel (G, VD): Cette initiative pose beaucoup plus de problèmes qu'elle n'en résout. Elle vise a priori à remettre essentiellement en question tout jugement s'appuyant sur la Convention européenne des droits de l'homme allant à l'encontre d'une quelconque ancienne ou future initiative UDC. Mais, en pratique, ce n'est pas aussi simple, puisque la CEDH a été adoptée lorsqu'il n'y avait pas encore de droit de référendum facultatif dans ce domaine. Nos évolutions institutionnelles font que les pratiques de la CEDH ont déjà été validées plusieurs fois, au moins deux, dans notre Parlement sans que l'on recoure au droit de référendum. En plus, celles de l'ONU, qui sont les mêmes, ont aussi été validées. Il y a certes une intention très malveillante des initiateurs à l'égard de la CEDH, mais il n'y a aucune certitude juridique que les initiateurs aboutissent, parce qu'il y a aussi de bons arguments pour dire que ce que l'on applique à l'ONU et qui est inscrit dans notre propre Constitution, il faut une instance pour en juger.

Donc, on est dans une sorte de brouillard, on sème la confusion, on suscite – comme Monsieur Köppel il y a quelques instants – une espèce de haine générale contre tous ceux qui ne sont pas d'accord, y compris contre la CEDH, mais il n'en reste pas moins que, sur le fond, on n'a aucune certitude. On a toutefois des certitudes: tous les traités commerciaux et toutes les conventions de double imposition que la Suisse a signés, n'ont, en très grande majorité, pas été soumis au référendum, ce qui signifie qu'il y a un petit côté boomerang dans cette initiative.

En supposant que le peuple et les cantons, ces prochaines années, se décident de temps en temps à mettre un peu de morale dans le commerce – il y a plusieurs initiatives allant dans ce sens – et que cela implique des contradictions avec certaines dispositions issues de traités internationaux, alors ceux qui ne veulent aucune règle dans le commerce seront ceux qui, demain, peut-être, auront anéanti tout ce qu'ils avaient voulu construire. Ce n'est pas sûr que les décisions du peuple permettent cette évolution, mais c'est un risque réel auquel les initiateurs feraient mieux de réfléchir avant d'aboyer trop souvent à la tribune.

Il n'en demeure pas moins qu'un petit pays comme la Suisse – même si certains députés ont des ego démesurés – est confronté à la réalité suivante. Quand certains grands pays disent qu'aucune règle, à part celles de leur président, n'est dorénavant valable, est-il intelligent de s'exposer de la sorte? Cela revient à permettre à certaines instances de dire: "Vous, les Suisses, vous avez accepté une initiative qui vous permet de vous retirer de n'importe quel traité, quand vous le voulez. En effet, le droit prévu par l'initiative est clair, vous pouvez vous retirer d'un accord qui n'a pas été soumis au référendum. Tout ce que vous signez n'est que chiffon de papier puisque, à cause de l'initiative pour l'autodétermination, vos accords ne valent plus rien. Nous pouvons donc vous infliger des mesures de rétorsion ou saisir vos banques aux Etats-Unis ou ailleurs, ce qui peut faire quelques dégâts, mais nous ne pouvons pas vous empêcher de dire que les accords, d'un point de vue gouvernemental, ne valent rien. Par conséquent, quel partenaire commercial êtes-vous?"

Je suis extrêmement étonné que certaines personnes, au sein de l'UDC, par solidarité de parti, risquent de tout simplement mettre le feu à leur maison et à leur entreprise. Ceci dit, chacun est responsable de sa propre morale et de sa propre doctrine politique et le groupe des Verts, clairement, vous invite à recommander le rejet de cette initiative.

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG): Was will die Initiative? Sie will den Vorrang des Verfassungsrechts gegenüber dem Völkerrecht verankern und die Behörden verpflichten, der Verfassung widersprechende völkerrechtliche Verträge anzupassen und nötigenfalls zu kündigen.

Die FDP-Liberale Fraktion lehnt die Selbstbestimmungs-Initiative klar ab. Die Initiative verspricht eine abschliessende Klärung des komplexen Verhältnisses zwischen Landesrecht und Völkerrecht. Diesen Anspruch löst die Initiative bei Weitem nicht ein: Sie gaukelt uns vor, dass wir uns in einer extrem komfortablen Situation befinden und wir schalten und walten können, wie es uns gerade gefällt. Doch genau das Gegenteil ist der Fall: Die Initiative schafft neue Rechtsunsicherheiten, indem sie zahlreiche internationale Verträge infrage stellt.

Das Prinzip der Vertragstreue ist eigentlich einfach: Verträge sind einzuhalten. Dies gilt sowohl im privaten wie auch im öffentlichen Recht. Alle Vertragspartner dürfen von diesem wichtigen Grundsatz ausgehen. Die Initiative läuft den Interessen der Schweiz diametral zuwider. Ohne das Völkerrecht gilt das Recht des Stärkeren, und das ist nicht in unserem Sinne.

Was ist der Preis dafür? Ein diffuser, nichtmessbarer und lediglich konstruierter Gewinn an Souveränität. Damit manövrieren wir uns selber in eine ziemlich ungemütliche Lage und isolieren die Schweiz auf dem internationalen Parkett.

Die Initiative beinhaltet aus Sicht der FDP-Liberalen Fraktion auch staatspolitische Stolpersteine, denn es würde praktisch in der Verfassung festgeschrieben, dass die Schweiz gegenüber internationalen Vertragspartnern jederzeit nach eigenem Gutdünken vertragsbrüchig werden darf. Damit destabilisiert die Initiative die rechtliche Rahmenordnung der Schweiz, und Staatsverträge wären nur noch unter Dauervorbehalt gültig, wie bereits ausgeführt wurde. Das gilt nicht nur für Staatsverträge, die nicht dem fakultativen Referendum unterstellt sind, sondern infolge der Rückwirkungsklausel auch für solche, die von der Bevölkerung gutgeheissen wurden; Beispiele dafür sind die Bilateralen I und II. Wenn Staatsverträge nur noch unter Dauervorbehalt gültig sind, schwächt

dies die Schweiz. Wer geht schon einen Vertrag mit einem unverlässlichen Partner ein?

Insgesamt hat die Schweiz etwa 5000 völkerrechtliche Verträge abgeschlossen. Alle Verträge, die nicht dem fakultativen Referendum unterstanden, müssten überprüft und nötigenfalls angepasst werden. Dieser Vorgang ist nicht ganz ohne. Die Selbstbestimmungs-Initiative ist aber auch in diesem Punkt unklar und widersprüchlich. Was genau mit "nötigenfalls angepasst" gemeint ist, bleibt offen. Wer entscheidet, wann ein Widerspruch zwischen Landes- und Völkerrecht besteht? Wer entscheidet, wann ein Vertrag anzupassen und wann er zu kündigen ist? Die Initiative suggeriert, dass man Verträge einfach anpassen könnte, jedoch sind Neuverhandlungen schwierig und je nach Thema kaum realistisch. Es braucht Neuverhandlungen, und damit man in diese eintreten würde, müsste der Partner den Anpassungswünschen entgegenkommen. Neuverhandlungen sind somit unwahrscheinlich, vor allem auch bei multilateralen Verträgen mit einer Vielzahl von Vertragspartnern. Es kann nicht im Interesse einer bürgerlichen Partei sein, ein heute flexibles, pragmatisches und gutfunktionierendes System über den Haufen zu werfen, ohne tauglichere Alternativen anzubieten.

Auch die wirtschaftlichen Gefahren werden von den Initianten ausgeblendet. Aus wirtschaftlicher Sicht wären etwa 600 Verträge mit relevantem Inhalt von der Selbstbestimmungs-Initiative betroffen. Das sind beispielsweise rund 30 Freihandelsabkommen, 120 Investitionsschutzabkommen, WTO-Verträge, über 100 Doppelbesteuerungsabkommen, Abkommen zum Schutz des geistigen Eigentums und so weiter. Wir sehen in der Initiative eine ernsthafte Gefahr für stabile Wirtschaftsbeziehungen. Sie stellt die Schweiz international ins Abseits. Wir erreichen damit das pure Gegenteil dessen, was uns die Initiative vorgibt. Die völkerrechtlichen Abkommen schaffen einheitliche internationale Spielregeln, die Handel und Investitionen erleichtern. Für die stark exportorientierte Schweizer Wirtschaft ist es wichtig, dass sie sich auf verbindliche Regeln, verbindliche Verträge verlassen kann. Schliesslich exportieren wir jährlich Waren im Wert von über 300 Milliarden Franken und haben über eine Billion Franken im Ausland investiert. Mit anderen Worten: Unser Wohlstand steht und fällt mit den Auslandaktivitäten der Schweizer Wirtschaft.

Auch der Bereich der Menschenrechte wird bei Annahme der Selbstbestimmungs-Initiative stark in Mitleidenschaft gezogen. Die Initiative richtet sich in besonderer Weise gegen die Europäische Menschenrechtskonvention beziehungsweise gegen den Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte. Nicht von ungefähr kommt das Feindbild "fremde Richter". Die Ratifizierung der EMRK durch die Schweiz im Jahre 1974 unterstand nicht dem Referendum. Daher wäre die Menschenrechtskonvention nach Annahme der Selbstbestimmungs-Initiative für die Schweizer Gerichte nicht mehr verbindlich. Konsequenterweise müsste die Schweiz aus dem Europarat austreten.

Die Initianten argumentieren, dass die Initiative der Schweiz ihre Souveränität zurückgebe. Dass man ein Stück Souveränität verliert, wenn man einen Vertrag eingeht, liegt in der Natur der Sache, von Verträgen. Aber ob man einen Vertrag eingeht oder nicht, entscheidet man in jedem Fall souverän. Die von der Initiative vorgegaukelte Souveränität entpuppt sich aber als Rohrkrepierer und führt in die selbstverschuldete Isolation.

Unsere Schweiz ist ein offener Staat mit fantastischer Bundesverfassung und stabiler Rechtsstaatlichkeit. Das Völkerrecht schützt Grundrechte und fördert eine offene Weltwirtschaft. Das sind allesamt liberale Anliegen, auf welchen wir unseren Wohlstand aufgebaut haben und auf die wir stolz sein dürfen. Die Schweiz profitiert von internationalen Beziehungen und der Rechtssicherheit, welche internationales Recht bietet. Doch es muss auch für das Schweizervolk stimmen. Voraussetzung für eine breite Akzeptanz ist ein demokratischer Prozess, der garantiert, dass nur Verträge unterschrieben werden, die unserem Land – ohne Swiss Finish bei der Umsetzung – klare Vorteile bieten oder welche die grundlegenden Werte der Schweiz auf internationaler Ebene stärken. Daran müssen wir noch arbeiten. Die Initiative

"Schweizer Recht statt fremde Richter" ist dazu aus unserer Sicht aber definitiv das falsche Instrument.

Wir bitten Sie, die Selbstbestimmungs-Initiative aus Liebe zur Schweiz abzulehnen.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Monsieur Jauslin, acceptez-vous de répondre à une question de Madame Martullo?

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG): Selbstverständlich!

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Ich bin froh, dass Sie die Diskussion mit Volksvertretern nicht verweigern. Herr Jauslin, Sie haben gesagt, zahlreiche internationale Verträge würden infrage gestellt, zahlreiche Vertragsbrüche wären nötig. Nennen Sie mir bitte diese zahlreichen Beispiele von Verträgen, die man infrage stellen oder brechen müsste. Es gibt ja etliche Verträge, bei denen die Mehrheit der Schweizer Bürger eine Diskrepanz hat, diese oder Klauseln daraus also nicht will.

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG): Frau Kollegin Martullo, wir haben in der Schweiz etwa 5000 völkerrechtliche Verträge abgeschlossen. Diese müssten allesamt überprüft werden. Ich kann Ihnen im Detail nicht sagen, welche von diesen 5000 Verträgen gekündigt werden müssten.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Monsieur Jauslin, acceptez-vous de répondre à une question de Monsieur Gregor Rutz?

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG): Selbstverständlich!

**Rutz** Gregor (V, ZH): Es wird immer wieder über die Schubert-Praxis gesprochen, auch heute Morgen. Ich möchte Sie jetzt noch einmal fragen: Sind Sie sich bewusst, dass Sie sich, wenn Sie diese Initiative ablehnen, faktisch gegen die Weiterführung dieser Praxis wenden? Sind Sie wirklich der Auffassung, dass man an Verträgen, die einmal abgeschlossen worden sind, nie mehr etwas soll ändern können?

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG): Die Schubert-Praxis wurde ja in der Schweiz, soviel ich weiss, höchstens zweimal angewendet, und es ist weiterhin so, dass keine starren Regeln gelten sollen, sondern dass unsere Gerichte die Möglichkeit haben sollen, diese Abschätzungen zu machen.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Monsieur Jauslin, acceptez-vous de répondre à une question de Monsieur Rösti?

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG): Selbstverständlich!

**Rösti** Albert (V, BE): Ich stelle fest, es ist eine neue Praxis im Saal entstanden. Man fragt jetzt: "Akzeptieren Sie die Frage?", man sagt nicht mehr: "Es gibt eine Frage." Das ist vielleicht auch ein Zeichen, wie in diesem Rat mit der 30-Prozent-Partei zusammengearbeitet wird. (*Remarque intermédiaire de la présidente: Nous appliquons la loi, Monsieur!*) Eine Frage an Kollege Jauslin – ja, das ist eine Frage, wie man die Demokratie nimmt. (*Remarque intermédiaire de la présidente: La question s'il vous plaît, et petite!*) Eine Frage an Herrn Jauslin: Sie haben von 600 Verträgen gesprochen; diese Zahl geistert herum. Sie konnten die Frage von Frau Martullo aber nicht beantworten, welche Verträge dies sind. Ich bitte Sie, jetzt einmal mindestens drei, vier Verträge zu nennen, die unserer Verfassung dermassen widersprechen, dass sie infrage gestellt werden müssten.

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG): Ich möchte es noch einmal wiederholen: Es sind etwa 5000 völkerrechtliche Verträge abgeschlossen worden, 600 Verträge mit relevantem Inhalt; so die erste Beurteilung. Es sind beispielsweise rund 30 Freihandelsabkommen und 120 Investitionsschutzabkommen. Wir haben gestern zwar nicht über Freihandelsabkommen diskutiert; Sie können aber die Liste der Freihandelsab-



kommen hervorheben. Sie haben sie zur Hand, oder sie ist im Internet abrufbar.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Monsieur Jauslin, acceptez-vous de répondre à une question de Monsieur Glarner?

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG): Selbstverständlich!

**Glarner** Andreas (V, AG): Kollege Jauslin, ich bitte Sie, nun doch zur Sache zu sprechen. Sie wurden jetzt zweimal und werden jetzt von mir zum dritten Mal aufgefordert, uns drei, vier Beispiele zu nennen.

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG): Herr Kollege Glarner, ich wiederhole mich zum dritten Mal: Die Schweiz hat rund 5000 völkerrechtliche Verträge abgeschlossen. Sie müssen einfach einsehen, meine Damen und Herren und insbesondere die Fragesteller, dass wir, wenn diese Initiative angenommen würde, einen Haufen Arbeit vor uns haben werden. Diese Verträge müssen nämlich allesamt überprüft werden, zumal sie relativ weit zurückreichen. Wenn Sie nicht selber auf dieser Liste nachschauen können, dann bemühen Sie doch bitte Ihr Parteisekretariat, das Ihnen sicher eine Liste übergeben kann, auf der aufgeführt ist, welche Freihandelsabkommen, welche WTO-Verträge und vor allem welche Doppelbesteuerungsabkommen, von denen wir übrigens ja gestern zwei besprochen haben, bestehen.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Permettez-moi de citer une disposition du règlement de notre conseil. Es gibt ein Geschäftsreglement des Nationalrates, und dort lautet Artikel 42 Absatz 2: "Die Zwischenfrage darf erst gestellt werden, wenn die Rednerin oder der Redner diese auf eine entsprechende Frage der Präsidentin oder des Präsidenten zulässt." Monsieur Jauslin, acceptez-vous la prochaine question?

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG): Selbstverständlich!

**Hess** Erich (V, BE): Herr Jauslin, Sie haben gesagt, dass gerade Wirtschaftsverträge allenfalls gegen diese Initiative sprechen könnten. Wieso?

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG): Ich habe in meinen Ausführungen die Anzahl an Verträgen, die überprüft werden müssten, angeführt. Diese müssten alle auf den Tisch. Sie müssten einzeln darauf überprüft werden, wo es eventuell eine Differenz zu unserer Bundesverfassung gäbe; es müsste überprüft werden, wo es Kündigungen von Verträgen gäbe.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Monsieur Jauslin, acceptez-vous de répondre à une question de Monsieur Portmann?

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG): Selbstverständlich!

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Stellen wir doch die Gretchenfrage, die hier nie offen gestellt wurde: Ist es allenfalls möglich, dass wir, wenn diese Initiative jetzt durchkäme, aufgrund von Artikel 121a der Bundesverfassung das Abkommen über die Personenfreizügigkeit kündigen müssten und dass damit alle bilateralen Verträge dahinfallen würden? Dies notabene obwohl das Personenfreizügigkeitsabkommen natürlich auch eine Volksabstimmung durchlaufen hat und die Personenfreizügigkeit natürlich ebenfalls bundesverfassungskonform und legitimiert ist. Herr Jauslin, ist es möglich, dass das tatsächlich ein Fall wäre, in dem wir einen Vertrag kündigen müssten?

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG): Das wäre tatsächlich so. Diese Überprüfung müsste stattfinden, und man könnte zum Schluss kommen, dass diese Verträge gekündigt werden müssen.

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Mit der Selbstbestimmungs-Initiative wollen wir erreichen, dass Entscheide von Volk und Ständen wieder umgesetzt werden. Wir wollen die verfassungswidrige kalte Entmachtung der Stimmbürger rückgängig machen. Denn der Grund, warum es uns in der Schweiz so gutgeht, ist, dass die Bürger bei uns das Sagen haben, ihre Entscheidung also umgesetzt werden. Wenn eine Mehrheit der Stimmbürger die Regeln festlegt, nach denen kriminelle Ausländer ausgeschafft werden müssen, dann müssen diese Regeln angewendet bzw. in diesem Parlament entsprechende Regeln erlassen werden. Wenn eine Mehrheit der Stimmbürger die Zuwanderung in unser Land wieder selber steuern will, dann hat das Parlament entsprechende Gesetze zu erlassen. Doch die Mitsprache des Volkes passt den Politikern nicht, sie passt der Verwaltung nicht, und sie passt den Richtern nicht. Das Volk stört – so hat es ein deutscher Politiker gesagt. Noch getraut sich niemand in der Schweiz, das so klar auszusprechen. Aber Politiker, Juristen, Wissenschaftler und Journalisten haben auch in der Schweiz in den letzten zehn Jahren die direkte Demokratie systematisch schlechtgeredet. Internationales Recht und internationale Organisationen sind die Waffen in den Händen der drei Staatsgewalten, um das störende Volk in die Schranken zu weisen. Und das rechtsethische Gewand, in das die Gegner der direkten Demokratie ihre Überhöhung des internationalen Rechts kleiden, ist die Bezeichnung des internationalen Rechts als Völkerrecht – ein Etikettenschwindel erster Güte.

Der Vorrang der Bundesverfassung vor dem nichtzwingenden Völkerrecht galt in der Schweiz noch bis vor sechs Jahren. Der Bundesrat schrieb in seinem Bericht zum Verhältnis von Völkerrecht und Landesrecht, dass völkerrechtswidrige Verfassungsbestimmungen umzusetzen sind. Mit einem Urteil von Oktober 2012 haben drei Richter einer Abteilung des Bundesgerichtes diese Ordnung aus freien Stücken – einfach, weil es ihnen gefiel – auf den Kopf gestellt.

Wer sagt, die Selbstbestimmungs-Initiative schaffe die Menschenrechte ab, soll darlegen, dass die Schweiz vor dem 12. Oktober 2012 ein Unrechtsstaat war. Wer sagt, wegen der Selbstbestimmungs-Initiative würde niemand mehr mit der Schweiz einen Vertrag abschliessen, soll erklären, warum vor dem 12. Oktober 2012 Tausende Staatsverträge mit der Schweiz abgeschlossen wurden.

Kein anderer Staat auf der Welt geht davon aus, dass das internationale Recht der eigenen Verfassung vorgeht, und auch für uns ist ein genereller Vorrang des Völkerrechts ein fundamentaler Fehler, dies aus drei Gründen:

1. Völkerrecht gründet immer mehr nicht auf Verträgen, sondern auf Richtlinien, Deklarationen, Entscheiden und Urteilen von internationalen Organisationen und Gerichten, ob es nun die Uno, die OECD, der Europäische Gerichtshof oder der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte in Strassburg ist. Diese Entwicklung beschränkt die Mitsprache der Staaten und damit die Mitwirkungsrechte der Bürger. Wir in der Schweiz, die wir mit der Mitsprache der Bürger so gute Erfahrungen gemacht haben, können dieser Schleifung der direkten Demokratie nicht tatenlos zusehen. Der Vorrang der Verfassung gegenüber dem internationalen Recht stellt sicher, dass die Schweizer Bürger auch in einer globalisierten Welt, in der wir leben, mitbestimmen können.

2. Das Völkerrecht ist der Haupttreiber von Regulierung. Das hat mit der beschriebenen Entwicklung von den Verträgen hin zu den Organisationen zu tun. Ob neue Vorschriften im Steuerrecht, für die Banken, Sicherheitsvorschriften betreffend Spielsachen oder Vorschriften über Plastikgeschirr – all das kommt zu einem grossen Teil aus internationalen Organisationen. Wer den Vorrang des internationalen Rechts propagiert, propagiert den Vorrang von Überregulierung und Bürokratie gegenüber unserer freiheitlichen Wirtschaftsordnung.

3. Das Völkerrecht ist eine unflexible Ordnung. Vor allem multilaterale Verträge sind fast nicht veränderbar. Damit stehen sie im Widerspruch zur Demokratie. "Demokratie ist Herrschaft auf Zeit", hat das deutsche Bundesverfassungsgericht so treffend formuliert. Rechtsverhältnisse müssen abgeändert werden können. Wenn jemand eine Ehe eingegangen ist und der Ehegatte nicht mehr derjenige ist, der er einmal war, dann muss man gehen können. Wenn ein Land einen



Vertrag über die Zuwanderung von Personen abgeschlossen hat, aber viel mehr Personen kommen, als man beiderseits annahm, muss man vom Vertrag Abstand nehmen können. Der Vorrang völkerrechtlicher Verträge bedeutet eine Versteinerung der Rechtsordnung. Die junge Generation wird eingeschnürt in die politischen Entscheide der Alten.

Ein eigentlicher Giftcocktail für die Schweiz entsteht aus der Verbindung des Vorrangs von internationalem Recht mit einem institutionellen Abkommen mit der EU. Mit diesem Abkommen wird der Dauerzustrom von EU-Recht ins Schweizer Recht noch zunehmen. Auf dem Papier mögen wir frei sein, ob wir es übernehmen. Aber mit dem Vorrang des internationalen Rechts stellen wir auch dieses EU-Recht über unsere Verfassung. Die EU wird damit faktisch unsere Verfassung abändern können. Durch den Zangengriff von institutionellem Abkommen einerseits und Vorrang des internationalen Rechts andererseits wird die EU der oberste Souverän der Schweizerischen Eidgenossenschaft werden.

Bleiben wir besser bei dem, was sich bewährt hat, nämlich dabei, dass wir Bürger der oberste Gesetzgeber in unserem Land sind. Direkte Demokratie macht die Menschen nachweislich glücklich, sie macht uns als Land und als Volkswirtschaft erfolgreich, und sie macht uns als Gemeinschaft stark.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Monsieur Vogt, acceptez-vous de répondre à une question de Monsieur Thomas Aeschi?

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Jawohl!

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Herr Vogt, kennen Sie ein anderes Land, einen anderen Staat, der internationale Verträge unter allen Umständen über sein eigenes Recht stellt, wie es jetzt in der Schweiz mit dieser Praxisänderung durch das Bundesgericht von 2012 und 2015 der Fall ist?

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Der Bundesrat hat in seinem Bericht von 2010 einen Rechtsvergleich angestellt. Er ist zum Schluss gekommen, dass kein anderer Staat das Völkerrecht ausnahmslos über seine eigene Verfassung stellt. Insbesondere tut das auch die EU nicht. Der Europäische Gerichtshof in Brüssel hat erklärt, die EU könne der EMRK nicht beitreten, denn die EU akzeptiert keine fremden Richter.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Monsieur Vogt, acceptez-vous de répondre à une question de Monsieur Glarner?

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Jawohl.

**Glarner** Andreas (V, AG): Verehrter Kollege Vogt, hier vorne standen nun schon einige und warnten vor dieser Initiative, die ja nichts anderes will als das, was bis 2012 ganz normal war, nämlich dass die Verfassung Vorrang vor internationalem Recht hat. Haben Sie den Eindruck, dass die Schweiz bis 2012 ein Unrechtsstaat war?

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Diesen Eindruck habe ich nicht. Die Schweiz war, wenn man etwa die Entwicklung nach dem Zweiten Weltkrieg anschaut, und ist heute noch eine florierende Volkswirtschaft. Ein wesentlicher Grund dafür ist die direkte Mitsprache der Bürger. Die Bürger können bestimmen, was hier gilt. Wenn sie das Gefühl haben, dass es in der Gesetzgebung oder in der Verwaltung Fehlentwicklungen gibt, dann können sie diese Fehlentwicklungen korrigieren. Das ist der Grund, warum die Menschen in diesem Land nachweislich so zufrieden sind.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Monsieur Vogt, acceptez-vous de répondre à une question de Monsieur Christian Wasserfallen?

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Selbstverständlich.

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): Herr Kollege Vogt, ich verstehe einfach die Aufregung heute im Saal nicht. Ich meine,

wir diskutieren heute über diese Initiative, mit der man eingegangene Verträge nicht einhalten will. Ihre Partei hat noch eine andere Initiative am Start, nämlich die Begrenzungs-Initiative zur Kündigung des Personenfreizügigkeitsabkommens. Dort können wir ja dann selber souverän in unserem Land darüber bestimmen und entscheiden, ob wir diesen Vertrag kündigen wollen oder nicht. Weshalb braucht es denn diese Initiative? Entscheiden Sie sich doch für das Geschäftsmodell!

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Ja, Herr Kollege Wasserfallen, die Initiative braucht es, weil wir in ganz vielen Bereichen feststellen, dass Volksentscheide nicht mehr umgesetzt werden. Beispielsweise haben wir in diesem Land zweimal an Volksabstimmungen über die Regeln zur Ausweisung krimineller Ausländer beschlossen – zweimal, es gab zwei Abstimmungen. Das Parlament hat ebenfalls ein Gesetz erlassen. Und jetzt stellen wir fest, dass jemand, ein Deutscher, der in die Schweiz gekommen ist – arbeitslos – und auf der Strasse ein paar junge Leute vermöbelt hat, nicht nach Deutschland ausgewiesen werden kann, dass diese Regeln nicht umgesetzt werden können. Dafür braucht es die Selbstbestimmungs-Initiative – damit Volksentscheide umgesetzt werden.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Monsieur Vogt, acceptez-vous de répondre à une question de Monsieur Erich Hess?

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Jawohl, Frau Präsidentin, ich werde alle künftigen Fragen akzeptieren. Sie brauchen mir die Frage nicht mehr zu stellen.

**Hess** Erich (V, BE): Geschätzter Herr Nationalrat Vogt, habe ich Sie richtig verstanden: Geben wir mit dieser Initiative die Macht wieder dem Volk zurück, wie es in einer direkten Demokratie üblich ist? Mit ihr ist die Schweiz gross geworden.

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): So ist es. Das ist das Ziel dieser Initiative. Es geht darum, die direkte Demokratie zu erhalten. Denn sie und alles, was sich aus der direkten Demokratie ableitet, ist der Grund für den Wohlstand, für den internationalen Erfolg, für das Zusammenleben der Menschen in diesem Staat. Mir liegt daran, dass die Schweiz weiterhin ein so erfolgreiches, glückliches Land bleiben kann.

**Matter** Thomas (V, ZH): Kollege Vogt, Sie haben ausgeführt, dass die EU nicht Mitglied der EMRK sei. Ist dann die EU ein Unrechtsstaat?

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Herr Kollege Matter, zur Frage, ob die EU eine Unrechtsorganisation ist, will ich mich hier gar nicht äussern. Aber eines kann ich sagen: Sie ist bestimmt nicht deshalb eine Unrechtsorganisation oder keine Unrechtsorganisation, weil sie bei der EMRK nicht dabei ist.

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Lieber Herr Kollege Vogt, wir sprechen hier im Rat über sehr viele Gesetze, Verordnungen usw. Sie als Professor und Staatskundigen möchten ich fragen: Als wie wichtig betrachten Sie die Frage dieser Praxisänderung des Bundesgerichtes und auch die Selbstbestimmungs-Initiative für die Staatsform der Schweiz?

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Für die Geschichte der Schweiz, die im Wesentlichen auch eine Geschichte der direkten Demokratie, einer institutionalisierten Revolte der Bürger, ist diese Selbstbestimmungs-Initiative fundamental. Es geht darum, unser Staatsmodell zu erhalten, auch im Hinblick auf die Wirtschaft. Denn die Wirtschaft ist erfolgreich, weil die Bürger sich gegen Regulierungen wehren können, die sie nicht brauchen, die sie zusätzlich belasten. Darum brauchen wir das Volk als Kontrollorgan, das dafür sorgt, dass unsere Unternehmen nicht weiter belastet werden.

**Rösti** Albert (V, BE): Herr Kollege Vogt, ich stelle Ihnen auch die Frage wie vorhin betreffend diese 600 von Economiesuisse proklamierten Verträge, die in Gefahr sein sollen. Waren

diese Verträge vor 2012, als die Praxis noch anders war, auch in Gefahr? Hatten wir da Rechtsunsicherheit? Welche dieser Verträge sind denn so in Gefahr?

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Diese Wirtschafts- und Freihandelsverträge sind Ausfluss unserer Wirtschaftsverfassung. Darum durfte das Parlament, durfte der Bundesrat sie abschliessen. Sie stehen selbstverständlich nicht im Widerspruch zu unserer Verfassung. Wir haben eine liberale Wirtschaftsverfassung. Dazu gehört im Aussenverhältnis der Freihandel. Der einzige Vertrag, der im Widerspruch zur Verfassung steht, ist das Personenfreizügigkeitsabkommen. Aber just dieses Abkommen – alle anderen sollen angeblich infrage gestellt werden – wird nicht infrage gestellt.

**Brunner** Toni (V, SG): Herr Kollege Vogt, zuerst ein Kompliment: Sie heben sich wohltuend von jenen ab, die sich hier drin der Diskussion verweigern – vielen Dank!  
Das Zweite: Sie hören hier drin die Voten der Gegner der Initiative, und man hat das Gefühl, der Rechtsstaat und die fundamentalen Säulen der Schweiz seien in Gefahr wegen der Initiative. Wenn man den Gegnern zuhört, stehen wir kurz davor aufzugeben, noch ein Rechtsstaat zu sein. Können Sie dieser Argumentation etwas abgewinnen? Oder was ist eigentlich die Logik derjenigen, die jetzt so tun, als würde eine Praxis geändert, obwohl wir mit dieser Initiative eigentlich nur wollen, dass die bis 2012 gelebte Praxis und die Schubert-Praxis erhalten bleiben?

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Die Schweiz ist ein Rechtsstaat, ob sie bei der EMRK dabei ist – das ist ein Beitrag zu ihrer Aussenpolitik, den wir nicht kritisieren – oder nicht. Sie schützt auch die Grundrechte. Die Grundrechte sind in der Bundesverfassung alle aufgelistet. Jedermann kann sich vor Gericht wehren mit dem Argument, es werde in seine Grundrechte eingegriffen. Die Schweiz ist ein Rechtsstaat, und sie war es immer schon, und sie wird es hoffentlich auch weiterhin bleiben. Aber sie ist eben auch ein Staat, in dem die Bürger mitbestimmen, und darum geht es hier bei dieser Initiative.

**Jans** Beat (S, BS): Herr Vogt, Sie nehmen jetzt die ganze Zeit Fragen von Ihren eigenen Leuten entgegen und sagen Dinge, die Sie schon gesagt haben. Dem sagt man Filibustern. Gehe ich richtig in der Annahme, dass Sie die Strategie haben, diese Diskussion hier so lange zu führen, dass der Rat nicht mehr in dieser Session beschliessen kann, sodass Sie im November nicht irgendein Wahlproblem haben? Sehe ich es richtig, dass das Ihre Strategie ist?

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Herr Jans, das ist nicht unsere Strategie. Tatsache ist aber, dass wir, nachdem wir – was ich sehr bedauere – feststellen mussten, dass in diesem Rat nicht offen über diese wichtige politische Frage diskutiert wird, die Fragen auf diese Weise diskutieren müssen. Ich kann Ihnen, Herr Jans, auch versichern – das meine ich zu hundert Prozent ernst -: Ich nehme alle Fragen, auch von Ihrer Seite, gerne entgegen. Kommen Sie doch nach vorn, und stellen Sie Ihre Fragen! Warum tun Sie das nicht?

**Buffat** Michaël (V, VD): Au nom du groupe UDC, je vous invite à soutenir cette initiative. Vous serez tous d'accord avec moi qu'une des bases du succès de notre pays réside dans le principe de démocratie directe. Le peuple est souverain et il décide lui-même ce qu'il juge bon pour lui. Ce principe, malheureusement, est fréquemment attaqué par des politiciens qui refusent d'appliquer la volonté librement exprimée par le peuple. Pour beaucoup de ces politiciens, le droit international est à placer au-dessus du droit voulu par les habitants de notre pays. En tant que représentants du peuple, il nous incombe de maintenir son droit à l'autodétermination et de ne pas l'évincer en faveur de politique et de fonctionnaires éloignés des réalités, comme nous pouvons l'observer dans de nombreux pays qui nous entourent.

Nous avons dû malheureusement observer ces dernières années que le Conseil fédéral, le Tribunal fédéral ou encore l'administration cherchaient à donner une position prépon-

dérante au droit international dans le débat politique ou le développement du droit suisse. Ces dernières années, nous avons eu toute une série de décisions populaires qui n'ont pas été respectées, avec comme conséquence que, malgré l'initiative "contre l'immigration de masse", nous devons encore subir chaque année entre 60 000 et 80 000 nouveaux immigrants. Malgré la votation sur le renvoi des criminels étrangers, les malfaiteurs étrangers restent et continuent de sévir dans notre pays.

Cette initiative remet enfin l'église au milieu du village. Elle permettra enfin d'appliquer rigoureusement les décisions approuvées par le peuple et les cantons. En effet, ces décisions ne sont pas un simple signal à l'intention de la classe politique, mais un mandat contraignant qui nous est donné, que cela nous plaise ou non. La Suisse a conclu des centaines d'accords internationaux, qui, dans la plupart des cas, apportent des avantages aux deux parties. La situation se complique, par contre, quand nous devons reprendre obligatoirement des modifications de traités dictées par l'autre partie, ou quand la Suisse se soumet à des tribunaux étrangers qui interprètent ces accords de manière plus extensive, voire autrement que ne le faisaient les Etats concernés au moment de la signature de l'accord.

Cette initiative est une chance pour notre pays de reléguer enfin au second plan des dispositions qui reposent sur des conventions de droit international non légitimées par notre démocratie. Nous relevons également que cette initiative n'est pas une attaque contre les droits de l'homme, puisque ces derniers sont déjà garantis depuis longtemps dans notre Constitution.

Il nous appartient aujourd'hui, comme nos ancêtres l'ont déjà fait dans le passé, d'affirmer notre droit à l'autodétermination. L'autodétermination est un bien inaliénable. L'abandonner marquerait la fin lente de notre pays en tant que tel. Soutenir cette initiative, c'est soutenir ce qui, pour beaucoup de Suisses et de Suisses, va de soi, c'est-à-dire que, dans notre pays, le peuple et les cantons forment l'organe suprême.

Le groupe UDC vous appelle donc à recommander l'acceptation de cette initiative.

**Masshardt** Nadine (S, BE): Wir lehnen diese zutiefst unschweizerische SVP-Initiative ab. Sie löst keine angeblichen Probleme, sondern stellt vielmehr unsere eigenen Werte und unsere Institutionen fundamental infrage. Und, die Initiative schafft grundlos neue, tiefgreifende politische und rechtliche Probleme.

Die Schweiz steht unter anderem für Verlässlichkeit, Stabilität und Menschenrechte. Sie garantieren der Schweiz die notwendige Glaubwürdigkeit, um unsere Interessen auch im internationalen Kontext wahren zu können. Diese Grundprinzipien unseres Landes setzt die vorliegende Initiative jedoch leichtfertig und grundlos aufs Spiel.

Zu den Menschenrechten: Die Initiative ist ein Frontalangriff auf den Schutz der Menschenrechte. Fragt sich: Was sollten wir Schweizerinnen und Schweizer denn eigentlich gegen den Schutz der Menschenrechte haben? Der Schutz der Menschenrechte ist tief in unserer Kultur verankert. Die Meinungsäusserungsfreiheit, das Recht auf Freiheit oder der Schutz des Privatlebens sind keine Peanuts – es sind staatstragende Prinzipien der Schweiz. Die Initiative verrät nicht nur die eigenen Prinzipien, sondern bezüglich Menschenrechtsschutz würde die Schweiz auch zu einer Insel in Europa. Die Schweiz würde Staaten mit totalitären Zügen ein Stück näher rücken.

Klar ist, wir sind in unserer Selbstbestimmung nicht durch völkerrechtliche Bestimmungen eingeschränkt. Wir leiden im Alltag nicht unter dem Völkerrecht, im Gegenteil – obwohl wir uns dessen oft nicht bewusst sind -: Wir profitieren davon. Die EMRK zum Beispiel gibt uns allen die Möglichkeit, uns im Notfall auch gegen den Staat zu wehren, wenn dieser die Menschenrechte von uns als Individuen verletzt. Es sind also nicht fremde Rechte, sondern es sind unsere ureigenen Rechte, die die vorliegende Initiative infrage stellt. Denken wir daran: Dank und mit dem Druck der EMRK wurde zum Beispiel das Frauenstimmrecht eingeführt, erhalten Asbestop-

fer eine Entschädigung, wurde die administrative Versorgung endlich abgeschafft.

Nebst den Menschenrechten steht die Schweiz auch für Verlässlichkeit und Stabilität. Bei einer Annahme dieser unschweizerischen Initiative würde unser Land gezwungen, gegenüber Partnerstaaten auf die eigene, selbstgewählte Unzuverlässigkeit hinzuweisen. Wir würden eine unzuverlässige Partnerin. Die Initiative würde zu dauernden Neuverhandlungen führen, und es ist unklar, wann die Initiative zu einer Kündigung eines Staatsvertrags führt und wann eben nicht. Diese drohende Rechtsunsicherheit ist nicht im Interesse der Schweiz, im Gegenteil: Wir sind auf geregelte und freundschaftliche Beziehungen zu unseren Partnerstaaten angewiesen, denn das Völkerrecht zügelt überbordende Machtpolitik von Weltmächten. Verlässlichkeit und Stabilität liegen also im ureigenen Interesse des Kleinstaates Schweiz.

Zusammengefasst: Verlässlichkeit, Stabilität und Menschenrechte stehen für unser Land. Sie sind staatstragende Prinzipien. Auf diese zutiefst schweizerischen Werte dürfen wir stolz sein. Diese wollen wir nicht gefährden.

Wir bitten Sie deshalb, diese unschweizerische Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Madame Masshardt, Monsieur Amstutz aimerait vous poser une question. Est-ce que vous désirez y répondre?

**Masshardt** Nadine (S, BE): Nein, ich werde keine Zusatzfragen beantworten. Mit Verlaub, es ist schon erstaunlich, dass Sie von der SVP-Fraktion so viele Fragen zu Ihrer eigenen Initiative haben. Sie haben mit Einzelvoten von über vierzig Rednerinnen und Rednern eine genügende Plattform.

**Amstutz** Adrian (V, BE): Ich möchte die Frage stellen. Frau Masshardt muss sie nicht beantworten.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Monsieur Amstutz, il est inutile de poser des questions, sachant que le destinataire ne va de toute façon pas y répondre. Cela revient à occuper inutilement le temps de parole.

**Nordmann** Roger (S, VD): Depuis des années, l'UDC nous a habitués au lancement d'initiatives populaires constitutionnelles inapplicables ou dangereuses, dont les objectifs relèvent plus du marketing politique que de la défense des intérêts de la Suisse et de ses habitants. Avec l'initiative dite "pour l'autodétermination", une sorte de record est malheureusement battu, tant les effets du texte proposé seraient négatifs s'il devait être accepté en votation.

En fait, l'initiative que nous examinons aujourd'hui a été mal nommée. Vu ses effets, son vrai titre aurait dû être "initiative d'autodestruction", car c'est bien une autodestruction de la Suisse que nous propose l'UDC en attaquant trois piliers essentiels.

Le premier pilier attaqué, c'est la protection des personnes contre l'arbitraire. Depuis toujours, la Suisse est attachée à la défense des libertés fondamentales. Elle a fait oeuvre de pionnière dans la promotion des droits humains. Elle est réputée pour sa haute protection des libertés individuelles.

En s'attaquant à la Convention européenne des droits de l'homme par une initiative qui vise notamment à pouvoir s'affranchir de ses normes, l'UDC s'oppose donc à l'histoire et à la culture de la Suisse. Elle tente de priver nos concitoyens d'une protection européenne qui s'inscrit pourtant dans la tradition des meilleures valeurs suisses.

Le deuxième pilier saboté, c'est la sécurité du droit. La Suisse est fille du droit. Elle a construit sa prospérité en privilégiant des normes simples et claires, qu'elle s'efforce de respecter. Or, l'initiative détruit ce principe en élaborant une grande salade juridique.

D'une part, elle opère un distinguo entre le droit suisse et le droit international, alors qu'aujourd'hui chaque convention internationale ratifiée devient automatiquement partie intégrante de l'ordre juridique suisse. D'autre part, elle crée une hiérarchie artificielle en plaçant le droit suisse au-dessus du droit international, mais tout en précisant qu'il suffit qu'un ac-

cord international ait été accepté ou soit accepté en votation populaire pour qu'il conserve son caractère contraignant. La situation est tellement confuse, d'ailleurs, que vous, membres de l'UDC, êtes obligés de poser beaucoup de questions pour essayer de clarifier le texte de votre propre initiative. Vous auriez mieux fait de rédiger une initiative claire.

Qui saura démêler cet écheveau et à quoi peut-il bien servir? En tout cas, deux points semblent déjà certains. Il est très probable que l'initiative soit inapplicable. "Pacta sunt servanda." Sauf à dénoncer la Convention de Vienne sur le droit des traités, les articles proposés resteront certainement vides de sens. Et la Suisse deviendrait, en cas d'acceptation de l'initiative, un pays peu crédible, dont tous les autres devraient se méfier.

En réalité, Mesdames et Messieurs de l'UDC, si vous n'êtes pas d'accord avec un accord international, il n'y a pas de problème, vous pouvez proposer de le résilier. On peut résilier des accords internationaux, mais, par contre, on ne peut pas garder l'accord et tricher lors de son application. Or, c'est cela que vous proposez.

Le troisième pilier saboté par l'initiative, c'est la protection internationale accordée à notre pays. La Suisse est née de traités. Qu'était le Pacte de 1291 si ce n'est un accord international entre trois Etats? Et que serait la Suisse demain sans la reconnaissance de la communauté internationale et sans les garanties juridiques qu'elle génère?

Le sabotage du droit international que propose aujourd'hui l'UDC est en totale contradiction avec les multiples alliances et les nombreux traités qui ont construit peu à peu la Suisse moderne. Le droit international garantit la souveraineté des Etats. Il protège les petits pays, pour lesquels il est particulièrement précieux. Et rappelons-nous que l'alternative au droit international, c'est la force brute.

En réalité, cette initiative sabote tout ce qui fait la force de la Suisse. Elle n'a rien, mais rien du tout à faire avec l'autodétermination. Elle relève au contraire de l'autodestruction et mérite que nous recommandions de sèchement la rejeter.

In unserem Land gelten ein paar Grundprinzipien. Unter anderem gelten die Menschenrechte. Und es gilt der Handschlag. Das Wort gilt. Diese sogenannte Selbstbestimmungs-Initiative greift diese Fundamente unseres Landes an. Sie sieht vor, dass die Schweiz wortbrüchig werden kann, dass der Handschlag nicht mehr gilt. Mit dieser Logik hätte man unser Land gar nicht gründen können, denn die Schweiz ist am Anfang dank diverser Staatsverträge aufgebaut worden. Der bekannteste ist der Rütlikpakt von 1291, ein Vertrag zwischen drei Kleinstaaten. Hätte damals die schräge Logik der SVP gegolten, hätte Unterwalden nicht gemäss Pakt auf Schwyz oder auf Uri zählen können.

Was uns die SVP heute vorschlägt, ist nicht eine Selbstbestimmungs-Initiative, sondern eine Selbstzerstörungs-Initiative, denn sie macht alles kaputt, was die Schweiz stark gemacht hat. Sie erhebt die Unzuverlässigkeit zur Maxime. Sie verdient nur eine wuchtige Ablehnung.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Monsieur Nordmann, Monsieur Aeschi aimerait vous poser une question. Acceptez-vous qu'il vous la pose?

**Nordmann** Roger (S, VD): Nein, nein, mit acht Stunden Debatte und vierzig Rednern haben Sie genug Redezeit, um Ihre Meinung zu verkünden. Sie haben mit den vierzig Rednern genug Zeit, um Ihre Fragen zu klären. Es ist nicht unser Problem, wenn Ihr Text so konfus ist, dass Sie Fragen stellen müssen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous sommes dans un Etat de droit et je vais vous donner lecture, en français et en allemand, de l'article 42 alinéa 2 du règlement de notre conseil: "La question ne peut être posée qu'après que l'orateur, interrogé par le président, y a consenti." Et la version allemande: "Die Zwischenfrage darf erst gestellt werden, wenn die Rednerin oder der Redner diese auf eine entsprechende Frage der Präsidentin oder des Präsidenten zulässt."

Cela veut dire que si la personne interpellée ne veut pas y répondre, la question n'a pas à être posée. On est dans un Etat de droit. Cette affaire est réglée. (*Remarque intermédiaire Aeschi Thomas: Je voudrais vous poser une question maintenant, Monsieur le président.*) Vous pouvez poser une question, mais personne ne va y répondre. Je vous rappelle le règlement. (*Remarque intermédiaire Aeschi Thomas: Je souhaite vous poser une question, Monsieur le président!*) Non, ce n'est pas permis par la procédure. Cela suffit, Monsieur Aeschi.

**Humbel** Ruth (C, AG): Die CVP-Fraktion lehnt diese Initiative ab. Eine absolute Vorrangstellung des Landesrechts vor dem Völkerrecht ist nicht im Interesse unseres Landes. Das Völkerrecht, insbesondere internationale Verträge, hat im Zuge der Globalisierung quantitativ und qualitativ an Bedeutung gewonnen. Alle völkerrechtlichen Verträge gehen wir freiwillig ein, weil sie unserem Land, unserer Bevölkerung, der Gesellschaft und der Wirtschaft nützen. Die Schweiz hat über 4000 internationale Verträge abgeschlossen, und das geschah bei jedem Vertrag stufengerecht nach den demokratischen Regeln unseres Landes.

Verheerend für die Schweiz wäre die Übergangsbestimmung der Initiative, wonach die neue Verfassungsbestimmung nicht bloss auf künftige, sondern auf alle bestehenden völkerrechtlichen Verpflichtungen des Bundes und der Kantone anwendbar wäre. Alle Verträge müssten auf die neue Verfassungsbestimmung hin überprüft und nötigenfalls gekündigt werden. In einem Vertrag, im Völkerrecht wie im Privatrecht, gilt der Grundsatz "Pacta sunt servanda" – Verträge sind einzuhalten. Gerade wir als kleiner, weltoffener Staat sind darauf angewiesen, dass Verträge eingehalten werden. Völkerrechtliche Verträge sind primär zum Schutz der Kleinen begründet, damit nicht einfach immer das Recht des Stärkeren gilt.

Mit der Annahme dieser Initiative würden wir gewissermassen ein Nichteinhalten von abgeschlossenen Verträgen androhen. Das schafft Unsicherheit und gefährdet auch wirtschaftsrelevante Verträge. Rechtssicherheit, Stabilität und Verlässlichkeit sind indes zentrale Voraussetzungen für eine florierende Wirtschaft, für unser erfolgreiches Land und für unseren Wohlstand.

Es sind aber nicht bloss wirtschaftliche Gründe, weswegen die Initiative abgelehnt werden muss. Die Schweiz mit ihrer humanitären Tradition ist den Menschenrechten verpflichtet. Im Visier der Initiative steht die Menschenrechtskonvention, und Ursache für die Initiative sind Entscheide des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte. Natürlich gibt es Entscheide des Gerichtshofes, die auch mir nicht passen. Es ist indes unverhältnismässig, deswegen die Menschenrechtskonvention infrage zu stellen, und es wäre verantwortungslos, sie zu kündigen. Es gibt auch Bundesgerichtsentseide und erstinstanzliche Entscheide in der Schweiz, welche schwer nachvollziehbar sind.

Die Frage des Umgangs mit Konflikten zwischen Landesrecht und Völkerrecht ist allerdings nicht neu und wird seit Jahren als Spannungsfeld identifiziert, als Spannungsfeld zwischen Völkerrecht und Landesrecht in der direkten Demokratie mit einer monistischen Tradition, das heisst, dass das Völkerrecht nach seinem Inkrafttreten automatisch zu Landesrecht wird. Wir hatten die Thematik bei Volksinitiativen, welche zwar nicht gegen zwingendes Völkerrecht, aber gegen sonstige wichtige völkerrechtliche Normen verstieessen. 2011 lag auf der Basis von parlamentarischen Initiativen ein ausgearbeiteter Entwurf vor für die Streichung von Artikel 190 der Bundesverfassung und für die Einführung einer Normenkontrolle für Bundesgesetze beziehungsweise für die Einführung einer Verfassungsgerichtsbarkeit.

Mit dem Postulat 13.3805, "Klares Verhältnis zwischen Völkerrecht und Landesrecht", hat die FDP-Liberale Fraktion den Bundesrat vor fünf Jahren beauftragt, Änderungen der Bundesverfassung zu prüfen und darüber Bericht zu erstatten: Unter anderem sollte für den Konfliktfall unter Normen gleicher Stufe geprüft werden, ob die später erlassene Norm in der innerstaatlichen Anwendung gemäss der Lex-posterior-Regel in allen Fällen vorgehen soll oder nur in qualifizierten Fällen gemäss der Schubert-Regel. In Erfüllung dieses Po-

stulates verwies der Bundesrat im Juni 2015 auf die Bundesgerichtspraxis: Grundsätzlich geht Völkerrecht dem Landesrecht vor. Ausnahmsweise, wenn die Bundesversammlung bewusst ein völkerrechtswidriges Gesetz erlassen hat ist dieses spätere Gesetz für das Bundesgericht massgebend. Das ist die Schubert-Praxis. Der Fall Schubert wurde 1973 entschieden. Inzwischen hat sich das Bundesgericht von dieser Praxis distanziert. Das sind Schweizer und nicht fremde Richter.

Das Erodieren der Schubert-Praxis war im Ständerat mit ein Grund für die Erarbeitung eines Gegenentwurfes. Persönlich gehöre ich der Minderheit an, welche eine vertiefte Diskussion über einen Gegenentwurf begrüsst hätte. Die Frage, was gilt, wenn Landesrecht und Völkerrecht nicht vereinbar sind, ist eine politische, und es ist die Aufgabe des Gesetzgebers, auf diese politische Frage eine Antwort zu finden. Das Thema wird uns sicher weiter beschäftigen. Diese Initiative ist indes zu extrem, löst kein Problem, sondern bewirtschaftet das Phantom der fremden Richter und will uns selbstbestimmt vertragsbrüchig werden lassen und uns ins völkerrechtliche Abseits manövrieren. Damit schadet die Initiative der Schweiz.

Die CVP-Fraktion empfiehlt die Initiative zur Ablehnung.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Madame Humbel, Monsieur Vogt aimerait vous poser une question. Acceptez-vous d'y répondre?

**Humbel** Ruth (C, AG): Im Sinne der Effizienz und weil alle Fragen die gleichen sind, nehme ich eine Frage entgegen.

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Sie haben zu Recht darauf hingewiesen, dass man sich in der Schweiz verschiedentlich entschieden hat, keine Verfassungsgerichtsbarkeit einzuführen. Andererseits ist es aber so – worauf Herr Kollege Glättli zu Recht hingewiesen hat –, dass der Gerichtshof in Strassburg heute als Verfassungsgericht in diesem Land fungiert. Wie halten Sie es damit, dass wir in diesem Land keine Verfassungsgerichtsbarkeit wollen, unser Bundesgericht den Gerichtshof in Strassburg aber trotzdem entgegen diesem Entscheid zum Verfassungsgericht gemacht hat?

**Humbel** Ruth (C, AG): Es sind dann eben unsere Richter, die abschliessend, gestützt auf einen Entscheid des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte, entscheiden. Es sind nicht fremde Richter.

**Romano** Marco (C, TI): L'iniziativa per l'autodeterminazione va respinta senza proporre un controprogetto. Ci troviamo nuovamente di fronte ad un titolo ammiccante. Chi lancia l'iniziativa tocca un malessere diffuso nella popolazione, ma nei fatti quanto proposto non è concretamente applicabile e genera più danni che soluzioni.

Secondo il PPD ci sono tre argomenti fondamentali per combattere e respingere questa proposta inopportuna: prima di tutto andiamo ad annabbiare il nostro sistema giuridico. Il diritto sovranazionale è realtà, spesso e volentieri pure legittimato da votazioni popolari, quindi dal popolo svizzero, e i conflitti tra norme di rango diverso devono essere gestiti e risolti dal Parlamento e dal Tribunale federale. Secondariamente, l'iniziativa genera incertezza giuridica, creando una situazione estremamente nociva per tutti gli attori del sistema economico e sociale del paese; è quindi dannosa per la Svizzera. In terzo luogo, l'iniziativa indebolisce la Svizzera nelle relazioni internazionali perché di fatto, con le norme proposte, diverremmo un partner istituzionalmente inaffidabile, i patti sottoscritti sarebbero costantemente sottoposti a una condizionale.

Di fatto ci troviamo confrontati con un'iniziativa che non riconosce l'esistenza di costrutti giuridici internazionali e nuoce gravemente al paese. Non è una questione di sovranità o indipendenza, come si sta sventolando in questo dibattito. Il Parlamento e il Tribunale federale hanno sempre avuto e avranno anche in futuro la responsabilità e il margine di manovra per – nel caso di necessità, nel caso di situazioni pratiche, nel caso di situazioni uniche – chiarire incongruenze e

conflitti tra norme di rango diverso, norme di rango nazionale e di rango internazionale. Il problema può infatti evidenziarsi in singoli casi – questo è avvenuto nel passato recente e anche nel passato lontano –, ma con la proposta in discussione si porta una soluzione incompleta ed eccessiva. La questione è espressamente lasciata aperta nella Costituzione proprio per lasciare alle nostre istituzioni e quindi anche al popolo svizzero la flessibilità nella ricerca di soluzioni.

L'iniziativa propone di fatto un meccanismo semplice da spiegare – bisogna ritrattare e poi eventualmente disdire gli accordi – ma poi, nei fatti, è difficile se non impossibile da applicare. Non è chiaro quale sarà il ruolo del Tribunale federale, non si specifica qual è l'istituzione responsabile di disdire un accordo internazionale – sarà il Parlamento o sarà il Consiglio federale? La pratica proposta nella teoria ci metterebbe in grande imbarazzo e indebolirebbe l'immagine del nostro Paese.

Si generano problemi e non si generano soluzioni. Il PPD non vuole questo. Il PPD non vuole che, come auspicato dagli autori dell'iniziativa, sia disdetta in Svizzera la Convenzione europea dei diritti dell'uomo. Il PPD non sostiene iniziative popolari che non portano soluzioni. Con l'idea di un controprogetto – poi abbandonata perché da parte degli autori dell'iniziativa non vi è stata nessuna disponibilità a discutere un eventuale ritiro dell'iniziativa e quindi della proposta originaria oggi in discussione – si voleva eventualmente cercare una via per consolidare una pratica utile a risolvere pragmaticamente eventuali conflitti. Non essendoci disponibilità al dialogo, l'idea è caduta da sé.

Non si citi il 9 febbraio come esempio, quello era un conflitto tra norme interne svizzere nel quadro di un dossier non ritrattabile con la controparte. Quando si parla di accordi internazionali ci si riferisce a centinaia o migliaia di accordi nei settori più disparati che regolano le situazioni più diverse della nostra quotidianità. Sono regole basilari che spesso tutelano il cittadino nei confronti dello Stato e che facilitano il nostro vivere in un mondo interconnesso che noi stessi vogliamo. La certezza del diritto in Svizzera è fattore di stabilità, fiducia nelle istituzioni e credibilità internazionale, è fondamento per la nostra neutralità. L'articolo costituzionale qui proposto sabota il tutto.

Il PPD respinge l'iniziativa e invita il popolo a valutare le conseguenze di un'accettazione di quest'iniziativa. Vogliamo veramente disdire la Convenzione europea dei diritti dell'uomo? Personalmente non credo.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Monsieur Romano, Monsieur Chiesa aimerait vous poser une question.

**Chiesa** Marco (V, TI): Caro collega, ho una semplice domanda: lei ha parlato della Convenzione europea dei diritti dell'uomo e della sua possibile disdetta. Vorrei sapere se in Svizzera noi come svizzeri possiamo essere garanti dei diritti dell'uomo o se abbiamo bisogno di un tribunale superiore che ci dica cosa sono i diritti dell'uomo. Io credo che, avendo la Svizzera una tradizione umanitaria, nel nostro paese si possano garantire i diritti dell'uomo. Lei è d'accordo?

**Romano** Marco (C, TI): Sono pienamente d'accordo con lei – e questo dimostra la totale inutilità di questa iniziativa. Ciò proprio perché la Svizzera è un partner internazionalmente affidabile, un modello nel mondo intero; la Svizzera sottoscrive queste convenzioni e partecipa a queste convenzioni, non vi si ritira.

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Wie halten Sie es mit der Schubert-Praxis? Bieten Sie Hand, diese in der Verfassung zu verankern? – Es freut mich, dass der Präsident seine Praxis wieder geändert hat und jetzt nicht mehr fragt, ob Herr Romano die Frage akzeptiert.

**Romano** Marco (C, TI): Ich bin demokratisch und beantworte Fragen. Die Schubert-Praxis ist bekannt, das wurde heute Morgen mehrmals diskutiert. Es ist nicht nötig, sie direkt in die Verfassung zu schreiben.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Monsieur Romano, Madame Martullo aimerait vous poser une question. (*Zwischenruf Romano: Auf Italienisch?*)

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Das wird schwierig. Akzeptieren Sie sie auch auf Deutsch? Wunderbar. Cari amici! (*Zwischenruf Romano: Amico!*) (*Heiterkeit*) Nein, wir sprechen heute über etwas Ernsthaftes. Sie haben über die Menschenrechte gesprochen. Haben Sie denn konkrete Anzeichen, dass die Mehrheit der Schweizerinnen und Schweizer die Menschenrechte nicht einhalten möchte?

**Romano** Marco (C, TI): Absolut nicht. Gibt es Anzeichen dafür, dass die Schweizer Bevölkerung diese Konvention aufkündigen möchte? Nein.

**Amstutz** Adrian (V, BE): Herr Kollege, akzeptieren Sie die Frage? – Schön.

War die Schweiz bis zur Praxisänderung im Jahr 2012 durch ein Gericht, nicht durch das Volk, ein Unrechtsstaat oder, wie man gehört hat, ein totalitärer Staat? Oder war die direkte Demokratie, wie sie bis 2012 gemäss Verfassung praktiziert wurde, nicht nur von Volk und Ständen legitimiert, sondern auch praxistauglich und menschenrechtswürdig?

**Romano** Marco (C, TI): Die Schweiz war und ist vor und nach 2012 das gleiche Land, das Land, wo direkte Demokratie herrscht, wo sich die Bevölkerung zu wichtigen Themen äussern kann, wo wir ein direktdemokratisches System haben, wo wir aber auch unseren Rechtsstaat respektieren.

**Campell** Duri (BD, GR): Die BDP-Fraktion lehnt die Selbstbestimmungs-Initiative ab.

Wenn man die Entwicklung in den letzten Jahren beobachtet, stellt man fest: Es werden vermehrt Initiativen lanciert, die im Widerspruch zum Völkerrecht stehen. Dann wird lautstark der Einfluss fremden Rechts beklagt, und man hat Gründe, eine Volksinitiative zu lancieren. "Schweizer Recht statt fremde Richter" oder "Selbstbestimmungs-Initiative": Mit dem gewählten Titel wird der Eindruck erweckt, Schweizer Recht liesse sich auch in allen internationalen Beziehungen durchsetzen und man könne ein für alle Mal Klarheit schaffen. Beides ist falsch.

Die Initiative verspricht Klarheit, bewirkt aber das Gegenteil. Die Botschaft des Bundesrates listet das eindrücklich auf. Einen wesentlichen Teil dieser Unklarheiten müsste das Bundesgericht klären – das ist schon etwas paradox. Ein Bundesgerichtsurteil veranlasst die Initianten, die Selbstbestimmungs-Initiative einzureichen. Die Initiative ist aber derart unklar, dass sie letztlich wieder durch Bundesgerichtsurteile präzisiert werden müsste. Der Aufschrei wird dann gross sein, wenn das Bundesgericht die Initiative in einer Art präzisiert, die den Initianten nicht passt – das ist ja wohl auch Teil des Plans. Man kann dann regelmässig gegen die Institution Bundesgericht schiessen.

Die Initianten stören sich offenbar vor allem an der EMRK bzw. an gewissen Urteilen des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte. Man hat aber von den Initianten keine klare Antwort erhalten, ob nach der Annahme der Selbstbestimmungs-Initiative die EMRK gekündigt werden müsste. Sollte die EMRK gekündigt werden, könnte dies mit einer expliziten Initiative so gefordert werden. Mit der Selbstbestimmungs-Initiative stochern wir aber weiterhin im Nebel. Volk und Stände wissen nicht, worauf sie sich mit einem Ja zu dieser Initiative überhaupt einlassen.

Unser Gewaltenteilungssystem mit Legislative, Exekutive und Judikative bewährt sich seit der Gründung des Bundesstaates. Es sorgt für klare Regeln und weist den verschiedenen Akteuren jeweils klar definierte Rollen zu. Es sorgt für eine ausgeklügelte Balance der Macht und verhindert Machtkonzentrationen. Das funktioniert so lange gut, wie akzeptiert wird, dass die verschiedenen Akteure jeweils unterschiedliche Rollen innehaben und diese Rollen möglichst unabhängig ausüben können müssen.

In der jüngeren Geschichte des Bundesstaates wurden Elemente dieses Systems vermehrt angegriffen. Die völker-

rechtswidrigen Initiativen habe ich erwähnt. Das Verhältnismässigkeitsprinzip wurde mit verschiedenen Initiativen torpediert. Erinnern Sie sich an die Auns-Initiative. Diese Initiative wollte, dass das obligatorische Staatsvertragsreferendum massiv ausgeweitet wird. Das Argument war: Wir wollen, dass Volk und Stände bei diesen Staatsverträgen, bei diesem Völkerrecht viel mehr mitreden können und zwingend befragt werden müssen. 75,3 Prozent der Stimmenden und alle Kantone haben Nein zu dieser Initiative gesagt, sie haben Nein zu mehr Mitsprache beim Abschluss von völkerrechtlichen Verträgen gesagt.

Als offene und weltweit verwobene Volkswirtschaft ist die Schweiz auf ein funktionierendes, auf stabilen vertraglichen Beziehungen beruhendes Verhältnis mit Partnern auf der gesamten Welt angewiesen. Die USA oder auch China mögen auf dem Weg der Machtpolitik vielleicht einiges erreichen. Die Schweiz ist hingegen als kleines Land auf den Schutz vor Machtpolitik und daher auf das Recht als einzig mögliches und wirksames Instrument angewiesen. Seit jeher hat sich die Schweiz als Kleinstaat deshalb für die Einhaltung des internationalen Rechts eingesetzt. Dank der Vielzahl von verbindlichen internationalen Abkommen kann sie ihre Interessen erfolgreich wahren und die Einhaltung der Verpflichtungen ihrer Vertragspartner einfordern.

Die Initiative destabilisiert die rechtliche Rahmenordnung, schadet der Wirtschaft und schwächt die Schweiz auf dem internationalen Parkett empfindlich. Die BDP-Fraktion beantragt daher, diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Monsieur Campell, Madame Martullo aimerait vous poser une question.

**Campell** Duri (BD, GR): Ja, ich bin bereit, am liebsten auf Romanisch. (*Heiterkeit*)

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Sie können mir gerne auf Romanisch antworten – es wird wahrscheinlich nicht überzeugender. (*Unruhe*)

Mein lieber Kollege, wie erklären Sie den Schweizer Stimmbürgern, den Bündner Stimmbürgern und den Engadiner Stimmbürgern, dass sie, wenn sie abstimmen und etwas Abweichendes zu irgendeiner dieser 5000 Regelungen – in Wahrheit sind es sogar noch mehr – beschliessen, nicht zum Zuge kommen, weil das internationale Recht vor ihrem eigenen Recht gilt?

**Campell** Duri (BD, GR): Es stimmt einfach nicht, dass wir alles umsetzen. Wir haben ja davon gesprochen, dass ein Teil davon umgesetzt wird. Sie stellen immer dieselben Fragen: Wie ist die Umsetzung? Bis heute haben wir Verträge, die funktionieren. Ich weiss nicht, wieso Sie nun auf einmal alles anders sehen.

**Rösti** Albert (V, BE): Wir sehen es unter anderem deshalb anders, weil wir auch in die Zukunft schauen und sehen, dass die automatische Rechtsanpassung ansteht. Auch im Landwirtschaftsbereich haben wir völkerrechtliche Verträge mit der EU.

Müssten nicht gerade Sie als Bauer ein Interesse daran haben, dass wir auch in langfristiger Zukunft eine eigenständige Agrarpolitik für unsere Bauernfamilien führen können, anstatt ein Plädoyer für internationales Recht vor Landesrecht zu halten?

**Campell** Duri (BD, GR): Die Frage geht in die gleiche Richtung, und die Antworten sind immer dieselben, Herr Rösti.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Monsieur Campell, voulez-vous répondre à une question de Monsieur Matter?

**Campell** Duri (BD, GR): Ja.

**Matter** Thomas (V, ZH): Werter Kollege, Sie haben gesagt, man setze immer mindestens einen Teil des Verfassungsar-

tikels um. Können Sie mir für Artikel 121a der Bundesverfassung, also für die Selbststeuerung der Zuwanderung, einen Punkt nennen, der umgesetzt wurde?

**Campell** Duri (BD, GR): Wir wissen ja, dass wir diese Initiative nicht vollkommen umgesetzt haben. Aber das Ziel, das wir hier drin erreichen wollten, haben wir erreicht, indem wir den Schweizern das Vorrecht auf Arbeit gegeben haben.

**Le président** (de Buman Dominique, président): J'interromps ici les débats sur cette initiative populaire. Nous poursuivons ultérieurement le débat, selon la liste des orateurs.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*

18.027

## Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie

### Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Fortsetzung – Suite)

*Antrag der Mehrheit  
Eintreten*

*Antrag der Minderheit*  
(Arnold, Amstutz, Clottu, Dettling, Golay, Keller-Inhelder, Salzmann, Tuena, Zuberbühler)  
Nichteintreten

*Antrag der Minderheit*  
(Arnold, Amstutz, Clottu, Dettling, Golay, Keller-Inhelder, Salzmann, Tuena, Zuberbühler)  
Sistierung der Vorlage bis zum Entscheid des Europäischen Gerichtshofes, ob die EU-Waffenrichtlinie überhaupt eine rechtliche Grundlage hat.

*Antrag der Minderheit*  
(Arnold, Amstutz, Clottu, Dettling, Golay, Keller-Inhelder, Salzmann, Tuena, Zuberbühler)  
Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat mit dem Auftrag, alle über die EU-Waffenrichtlinie hinausgehenden Einschränkungen aus dem Entwurf zu entfernen, ebenso alle Regulierungen, die die Schweizer Waffentradition in irgendeiner Weise beeinträchtigen.

*Proposition de la majorité  
Entrer en matière*

*Proposition de la minorité*  
(Arnold, Amstutz, Clottu, Dettling, Golay, Keller-Inhelder, Salzmann, Tuena, Zuberbühler)  
Ne pas entrer en matière

*Proposition de la minorité*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Dettling, Golay, Keller-Inhelder, Salzmann, Tuena, Zuberbühler)

Ajourner l'examen du projet en attendant que la Cour de justice de l'Union européenne ait déterminé si la directive de l'UE sur les armes repose sur une base légale.

*Proposition de la minorité*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Dettling, Golay, Keller-Inhelder, Salzmann, Tuena, Zuberbühler)

Renvoyer le projet au Conseil fédéral

avec mandat de supprimer du projet toutes les restrictions plus sévères que celles imposées par la directive de l'UE sur les armes ainsi que toutes les règles qui portent atteinte de quelque manière que ce soit à la tradition suisse des armes.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Après le débat d'entrée en matière, nous procéderons à la discussion par article, qui a été divisée, d'entente avec la commission, en trois blocs, dont le contenu est décrit dans le document qui vous a été distribué et qui vous donne les indications utiles pour le déroulement des débats.

**Fridez** Pierre-Alain (S, JU), pour la commission: A la suite des attentats terroristes qui ont frappé de grandes villes européennes ces dernières années, la Commission européenne a présenté, le 18 novembre 2015, une proposition de modification de la directive de l'Union européenne sur les armes, avec notamment une reclassification de certaines armes, les faisant passer de la classification en catégorie B, soit des armes à feu soumises à autorisation, à une classification dans la catégorie A, qui concerne les armes interdites. C'est notamment le cas des armes à feu automatiques transformées en armes à feu semi-automatiques. Cette modification concerne l'arme d'ordonnance remise en toute propriété aux militaires suisses à la fin de leurs obligations militaires. Cette directive a été formellement adoptée par le Conseil de l'Union européenne et le Parlement européen le 17 mai 2017.

En signant, à l'époque, l'accord d'association de Schengen, la Suisse s'était engagée envers l'Union européenne à reprendre tous les développements de l'acquis de Schengen. C'est le cas avec cette directive et la Suisse a deux ans à compter de mai 2017 pour modifier en conséquence sa législation sur les armes.

Notre pays a rappelé rapidement aux autres Etats associés à Schengen les caractéristiques particulières que la Suisse connaissait dans le domaine de la possession d'armes, ce qui a permis la prise en compte des spécificités helvétiques et de notre tradition du tir dans l'élaboration de la directive finale. J'en veux pour preuve l'article 6 paragraphe 6 alinéa 2 des exigences de la directive sur les armes: "Les Etats membres qui appliquent un régime militaire fondé sur la conscription générale et qui disposaient, pendant les cinquante dernières années, d'un système de transfert des armes à feu militaires aux personnes quittant l'armée après avoir accompli leurs obligations militaires, peuvent accorder à ces personnes, en leur qualité de tireurs sportifs, une autorisation de conserver une arme à feu utilisée au cours de la période militaire obligatoire. L'autorité publique concernée transforme ces armes à feu en armes à feu semi-automatiques et vérifie périodiquement que les personnes qui les utilisent ne présentent pas de risque pour la sécurité publique."

Outre la reclassification de certaines armes, la directive a pour objectif d'augmenter la traçabilité des armes.

Il faut clairement rappeler que, grâce à ces négociations, le Conseil fédéral a pu éviter l'interdiction totale des armes semi-automatiques, avec grand magasin comprises, car dorénavant, dans l'espace Schengen, les armes à feu semi-automatiques seront concernées par ce durcissement des mesures décidées par les instances de l'Union européenne, et donc interdites. Par grande capacité, on parle, pour les armes à feu de poing, de chargeurs d'une capacité de plus de 20 cartouches, et, pour les armes à épauler, de chargeurs de plus de 10 cartouches.

La Suisse bénéficiera donc d'une situation particulière. L'acquisition restera possible pour les tireurs sportifs, membres d'une société de tir, capables de prouver l'utilisation régulière de leur arme pour la pratique du tir; les collectionneurs et les musées pourront également se porter acquéreurs de telles armes. Il s'agira cependant d'une autorisation exceptionnelle délivrée par les autorités cantonales compétentes.

Un autre point important concerne la reprise de l'arme d'ordonnance à la fin du service militaire, qui ne sera pas remise en cause, et, dans ce cas, il ne sera pas exigé la preuve de l'exercice régulier du tir, ni de celle de l'appartenance à une société de tir. En aucune manière, les chasseurs ne seront concernés par cette nouvelle directive, car il est bon de rappeler que l'acquisition et la possession de toutes les autres armes à feu soumises à autorisation et de celles soumises à déclaration continueront d'être régies par les dispositions figurant dans l'actuelle loi sur les armes.

Afin de garantir la traçabilité des armes, les armuriers devront communiquer rapidement la transaction réalisée, et les cantons seront amenés à opérer un contrôle plus étendu des détentions d'armes et à s'assurer des activités sportives des tireurs. Les détenteurs actuels d'armes devront faire confirmer la légitimité de la possession de leurs armes auprès de l'office cantonal des armes dans un délai de trois ans, mais cette confirmation ne sera requise que lorsque l'arme n'aura pas encore été enregistrée et qu'elle n'aura pas été liée à la reprise de l'arme d'ordonnance à la fin des obligations militaires.

Afin d'assurer une meilleure traçabilité des armes, les éléments essentiels d'une arme à feu devront à l'avenir aussi être marqués.

Des charges administratives plus importantes seront donc confiées aux cantons. Les offices cantonaux des armes sont chargés de délivrer les autorisations d'acquisition d'armes et réceptionneront à l'avenir les communications des armuriers sur les transactions réalisées.

Les cantons ont exprimé leur inquiétude quant à l'augmentation de cette charge de travail administratif, qui pourrait leur incomber à l'avenir. Vu les charges financières supplémentaires attendues par les cantons, la Confédération a exprimé la possibilité de participer financièrement à ces travaux.

Il n'y aura toujours pas de registre central des armes en Suisse, chaque canton étant chargé de son propre registre cantonal. Cela respecte la décision populaire de 2011. Cependant, les registres cantonaux des armes seront reliés entre eux dans le cadre d'une plate-forme, ce qui permet déjà aujourd'hui une simplification des échanges d'informations.

Dans ce dossier, nous sommes confrontés à une certaine course contre la montre, car notre pays, s'il veut rester dans l'espace Schengen, est obligé de ratifier ce texte, comme il a été rappelé précédemment, d'ici la fin mai 2019. En effet, la Suisse doit accepter ce développement de l'acquis de Schengen dans les deux ans qui suivent la décision européenne. Et je vous rappelle que la directive sur les armes 2017 de l'Union européenne a été adoptée le 17 mai 2017. De plus, il faut prendre en compte, dans les projections, le temps nécessaire à une probable votation populaire, qui pourrait survenir à la suite d'un référendum.

Maintenir la Suisse dans l'espace Schengen représente, pour le Conseil fédéral et nombre de milieux de notre pays, une priorité. Il s'agit d'un des défis en relation avec le texte qui nous est soumis. La participation à Schengen offre des possibilités de collaboration avec les polices européennes et s'avère d'une grande importance dans la gestion des problèmes migratoires. L'espace Schengen permet également à la Suisse de bénéficier de conditions-cadres favorables sur les plans économique et financier, sans oublier les milieux du tourisme suisse et les régions frontalières, qui craignent les conséquences dont ils pourraient pâtir en cas de perte du visa Schengen.

Notre commission a traité cet objet lors de ses séances des 9 et 10 avril et des 14 et 15 mai derniers. Des auditions ont été réalisées et ont permis de prendre la mesure des différentes opinions sur ce texte, exprimées par les associations concernées: d'un côté, nous avons relevé une adhésion au projet dans les milieux de lutte contre le suicide, par exemple,

avec l'argument que la limitation du nombre d'armes circulant en Suisse renforcerait la sécurité des citoyennes et des citoyens, car il y aurait moins de morts violentes et une diminution avérée du nombre de suicides; de l'autre côté, nous avons noté le refus de tout renforcement de la législation sur les armes, un renforcement qui représenterait un non-respect des engagements pris par le passé, une atteinte aux libertés, des contraintes administratives supplémentaires, une menace claire pour la pratique du tir sportif en Suisse et, surtout, une mesure inefficace et dénuée de sens dans la perspective de la lutte contre le terrorisme.

Les mêmes divergences fondamentales ont également alimenté les débats au sein de la commission, et plus de cinquante propositions de minorité ont été déposées.

Sur le fond, nous serons appelés tout à l'heure à nous prononcer sur nombre de ces propositions, qui seront traitées en trois blocs.

En premier lieu, dans le cadre du débat d'entrée en matière, nous devons nous prononcer sur trois points. Il s'agit, premièrement, d'une proposition d'ajournement de l'examen du projet en attendant que la Cour européenne de justice se soit déterminée sur un recours formulé contre ce texte par la République tchèque. Il s'agit de déterminer si la directive sur les armes discutée avec l'Union européenne repose sur une base légale. La commission a rejeté cette proposition, par 15 voix contre 9, en argumentant notamment que, en l'état, nous n'avions aucune prise sur la décision de cette cour, et que les délais impartis ne souffraient aucun retard dans notre propre procédure parlementaire.

Deuxièmement, nous sommes appelés à nous prononcer sur une proposition de non-entrée en matière, rejetée par la commission par 15 voix contre 9. La majorité de la commission a donc accepté d'entrer en matière.

Enfin, nous devons nous exprimer sur une proposition de renvoi au Conseil fédéral, qui a également été refusée par la commission, par 15 voix contre 9. Elle visait à charger le Conseil fédéral de supprimer du projet toutes les restrictions plus sévères que celles imposées par la directive de l'Union européenne sur les armes ainsi que toutes les règles qui portent atteinte de quelque manière que ce soit à la tradition suisse des armes.

Nous reviendrons, lors des discussions relatives aux différents blocs, sur les diverses propositions déposées. A signaler cependant que, dans le bloc 2, le statut particulier de l'arme d'ordonnance opposera la position de la majorité de la commission à celle contenue dans le projet du Conseil fédéral, soutenue par la minorité Flach. A l'article 5 alinéa 1 lettre b, la commission souhaite sortir définitivement les armes d'ordonnance de la liste des armes interdites. Dans le concept du Conseil fédéral, les armes d'ordonnance sont maintenues dans cette liste d'interdiction, mais, par la suite, dans les articles qui concernent les conditions de leur détention, ces armes sont spécifiquement signalées comme non concernées par ces mesures. Nous y reviendrons.

Je vous signale encore que, lors du vote sur l'ensemble, le projet a été accepté par 15 voix contre 8 et 1 abstention.

**Glanzmann-Hunkeler** Ida (C, LU), für die Kommission: Die Sicherheitspolitische Kommission hat das Geschäft 18.027, "Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie", in einer ersten Phase anlässlich der Sitzungen vom 9. und 10. April und in einer zweiten Phase an den Sitzungen vom 14. und 15. Mai 2018 vorberaten.

Um in das Geschäft einzusteigen, wurden diverse Anhörungen durchgeführt. So konnten sich Stop Suicide, die Konferenz der kantonalen Polizeikommandanten der Schweiz, Pro Tell, die Schweizerische Offiziersgesellschaft, Swiss Shooting und der Schweizerische Büchsenmacher- und Waffenhändlerverband in der Kommission zur Vorlage äussern. Nach diesen Anhörungen wurde eine Diskussion dahingehend lanciert, dass sich einige Kommissionsmitglieder eine längere Bedenkzeit bis zur Beratung des Geschäftes wünschten. Ein Ordnungsantrag klärte aber die Situation, und die Mehrheit wollte danach das Geschäft durchberaten, allerdings vor einer nächsten Sitzung noch offene Fragen klä-

ren können. Dazu wurden im Vorfeld der zweiten Sitzung die Antworten schriftlich nachgeliefert.

Ein Antrag, noch mehr Verbände, unter anderem noch den Verband Schweizerischer Polizei-Beamter anzuhören, wurde abgelehnt. Man machte den Verband darauf aufmerksam, dass er sich im Vorfeld der Beratung noch schriftlich einbringen könne.

Zur Botschaft: Das EU-Parlament und der Ministerrat haben am 14. März bzw. am 25. April 2017 die revidierte EU-Waffenrichtlinie verabschiedet. Eine Änderung dieser EU-Waffenrichtlinie soll als Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands von der Schweiz übernommen und ins schweizerische Waffenrecht überführt werden. Im Fokus stehen halbautomatische Waffen: Der Zugang zu ihnen soll eingeschränkt und der Informationsaustausch über sie soll zwischen den Schengen-Staaten verbessert werden. Dank einer mit der EU ausgehandelten Ausnahmeregelung werden der traditionelle Waffenbesitz und das Schiesswesen in der Schweiz nicht infrage gestellt.

Die Bundesversammlung ist zuständig, diesen völkerrechtlichen Vertrag zu genehmigen. Gleichzeitig sind Anpassungen auf Gesetzesstufe notwendig. Am 16. Juni 2017 hat der Bundesrat, unter Vorbehalt der Erfüllung der verfassungsrechtlichen Voraussetzungen, diesen Notenaustausch abgeschlossen. Für die Übernahme und Umsetzung der Richtlinie hat die Schweiz eine Frist von zwei Jahren ab Notifikation. Diese Frist endet am 31. Mai 2019.

Im Fokus der Anpassung stehen halbautomatische Waffen. Entsprechende Waffen sind von der bewilligungspflichtigen Kategorie B in die Kategorie A der verbotenen Feuerwaffen zu überführen und damit neu mittels Ausnahmegenehmigung zu erwerben. Die Gefährlichkeit dieser Waffen besteht darin, dass mit ihnen ohne Nachladen mehrere Schüsse hintereinander abgegeben werden können. Der Zugang zu solchen Waffen soll eingeschränkt werden. Gleichzeitig aber ermöglicht es die Richtlinie mit den Ausnahmetatbeständen, dass diese Waffen in der Schweiz im Schiesswesen weiterhin verwendet werden können. Dazu hat der Bundesrat die EU-Waffenrichtlinie pragmatisch umgesetzt, und die Sicherheitspolitische Kommission hat dann auch noch einige wesentliche Änderungen angebracht.

Die Fortführung der Schengen-Zusammenarbeit ist für die Schweizer Sicherheitsbehörden und auch für die Schweizer Wirtschaft von grosser Bedeutung. Eine Beendigung des Schengen-Assoziierungsabkommens hätte für die Schweiz auch einen Ausschluss aus der Dublin-Zusammenarbeit zur Folge.

Ich möchte hier die wichtigsten Punkte der Vorlage erläutern: Das schweizerische System der Übernahme der Armeewaffe nach Beendigung des Dienstes bleibt weiterhin möglich. Die Kommission hat sogar noch einen Zusatzantrag eingebracht, damit die Armeewaffen bei der Übernahme in der Kategorie B bleiben. Für alle, die bereits im Besitz einer eigenen Ordnanzwaffe sind, welche sie direkt aus den Beständen der Armee ins Eigentum übernommen haben, ändert sich ebenfalls nichts.

Sportschützen, die neu eine Waffe der Kategorie A6 oder A7 erwerben wollen, müssen gegenüber dem kantonalen Waffenbüro einen der beiden folgenden Nachweise erbringen: dass sie Mitglied in einem Schützenverein sind oder dass sie regelmässig das sportliche Schiessen praktizieren. Dieser Nachweis muss nach fünf und nach zehn Jahren erfolgen.

Sammlerinnen, Sammler und Museen können eine Ausnahmegenehmigung beantragen. Sie müssen den Nachweis erbringen, dass sie verbotene Waffen sicher aufbewahren und über diese Waffen ein Verzeichnis führen.

Falls eine neu verbotene Waffe noch nirgends registriert ist, muss sie während der nächsten drei Jahre beim Kanton nachregistriert werden.

Die Markierungspflicht wird auf die Feuerwaffen aller Kategorien ausgedehnt, um eine bessere Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten.

Es sind keine medizinischen oder psychologischen Tests erforderlich, um eine Waffe erwerben zu können.



Die Einführung eines zentralen Waffenregisters ist ebenfalls nicht vorgesehen.

Jägerinnen und Jäger sind von dieser Gesetzesänderung ebenfalls nicht betroffen, da die verbotenen Waffen der Kategorie A für die Jagd bereits heute nicht zugelassen sind.

Frau Bundesrätin Sommaruga führte in ihrem Eintretensreferat zudem aus, dass der Bundesrat eine unbürokratische Vorlage ausgearbeitet habe. Der Bundesrat will mit dieser Vorlage den Schwarzmarkt der illegalen Waffen bekämpfen. Wenn die Waffenbestandteile markiert sind, wird der Verkauf einzelner Waffenteile erschwert. Die Waffenhändler sollen zudem künftig innert 20 Tagen jeden Verkauf einer Waffe elektronisch ihrem Kanton melden; bislang war es üblich, dass dies bis 30 Tage nach dem Verkauf geschah. Der Informationsaustausch mit anderen Schengen-Staaten wird mit dieser Vorlage verbessert. Wenn jemandem in der Schweiz der Kauf einer Waffe verweigert wird, wird dies auf der Waffeninformationsplattform Armada eingetragen. So kann nicht einfach in einem anderen Land eine Waffe erworben werden.

Die Bundesrätin beantragte der Kommission, auf diese Vorlage einzutreten.

Es gab einen Sistierungs-, einen Nichteintretens- und einen Rückweisungsantrag:

Nationalrat Arnold wollte die Vorlage bis zum Entscheid des EuGH sistieren und abwarten, ob die EU-Waffenrichtlinie überhaupt eine rechtliche Grundlage habe. Tschechien klagt gegen die EU, allerdings auch gegen die Ausnahme des schweizerischen Rechts. Da die Schweiz aber als Nicht-EU-Mitglied nicht dem EuGH untersteht und wir bilateral das Schengen-Assoziierungsabkommen abgemacht haben, forderte die Bundesrätin die Kommission auf, diese Sistierung abzulehnen. Mit 15 zu 9 Stimmen wurde der Antrag Arnold abgelehnt.

Ein weiterer Antrag Arnold betraf das Nichteintreten. Er wurde damit begründet, dass dieses Gesetz keine innerstaatliche Notwendigkeit habe. Die EU wolle uns die Übernahme eines Gesetzes diktieren, das nicht zu unserer Tradition passe, mit unserem Recht kollidiere und keinen Mehrwert schaffe. Die EU-Waffenrichtlinie wie auch der Gesetzentwurf des Bundesrates enthielten viele, teils gravierende Verschärfungen, welche sich vorab gegen Sportschützen und Waffensammler richten, aber keinerlei Nutzen bei der Terrorbekämpfung bringen würden. Mit dem Antrag Galladé wurde Eintreten auf die Vorlage gefordert. Mit 15 zu 9 Stimmen wurde auf die Vorlage eingetreten.

In einem dritten Antrag wurde gefordert, dass man die ganze Vorlage an den Bundesrat zurückweisen müsse, dies mit dem Auftrag an den Bundesrat, alle über die EU-Waffenrichtlinie hinausgehenden Einschränkungen aus dem Entwurf zu entfernen, ebenso alle Regulierungen, die die Schweizer Waffentradition in irgendeiner Weise beeinträchtigen. Auch dieser Antrag wurde mit 15 zu 9 Stimmen abgelehnt.

Nach dieser Eintretensdebatte hat die Kommission während zwei Halbtagen intensiv das Gesetz beraten. Zu den einzelnen Anträgen werde ich die Haltung der Kommission bei der Detailberatung ausführen. Die Kommission hat in der GesamtAbstimmung der Vorlage mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung zugestimmt.

Ich danke Ihnen, wenn Sie die Haltung der Kommission mittragen und auf das Gesetz ebenso eintreten, eine Beratung hier im Parlament ermöglichen und bei den Minderheitsanträgen der Kommissionsmehrheit folgen.

**Arnold Beat (V, UR):** Dieses Gesetz bringt keinen Mehrwert und schon gar keine Sicherheitssteigerung. Ausgearbeitet als Lösung gegen den Terrorismus, scheint es wohl nicht praktikabel zu sein. Wir wehren uns gegen diese massiven Verschärfungen und gegen die Produktion von extremer Mehrarbeit für die Polizei. Die EU hat nun also ein Gesetz geschaffen, welches einen unsäglichen administrativen Aufwand nach sich zieht.

Bei der ganzen Diskussion wird vergessen, dass nicht Schusswaffen töten oder der Grund eines Amoks sind, sondern Menschen. Verrückte aller Art, Verbrecher nehmen sich eine Waffe, egal woher, und töten. Hier in Europa gelten grösstenteils äusserst strenge Waffengesetze. Trotzdem sind

Amokläufe und Terroranschläge schon lange keine Seltenheit mehr. Wie wir aber alle festgestellt haben, bleiben die Terroristen nicht bei Schusswaffen: Der Trend geht Richtung Fahrzeuge – LKW, Kleinbusse –, Messer, Äxte usw. Die Forderung, diese zu verbieten, kam komischerweise noch nicht auf.

Meine Minderheitsanträge für Sistierung, Nichteintreten und Rückweisung werde ich jetzt zu begründen versuchen.

Es ist fraglich, ob die neuen Vorschriften zur angeblichen Terrorbekämpfung in der EU-Waffenrichtlinie tatsächlich durch deren Grundlage, Artikel 114 des Lissabon-Vertrages, gedeckt sind. Tschechien meint nein und klagt vor dem Europäischen Gerichtshof gegen die EU-Waffenrichtlinie, dazu auch der Jurist und Sonderbeauftragte der tschechischen Regierung, Martin Smolek. Die Richtlinie hat ihre juristische Grundlage in Artikel 114 des Vertrags von Lissabon, also in einer Bestimmung, die eigentlich den Binnenmarkt fördern sollte. In Wirklichkeit wird aber die Richtlinie mit dem Kampf gegen den Terror begründet. Aus diesem Grund argumentieren wir damit, dass die ganze Regelung rechtlich auf falschen Füßen steht und gekippt werden soll. Es darf somit bezweifelt werden, dass die EU-Waffenrichtlinie als sicherheitspolitisches Instrument überhaupt legitim ist. Die Schweiz darf vor Klärung dieses Sachverhaltes keine Umsetzung ins Auge fassen.

Aus diesem Grund beantragt die SVP-Fraktion, die Beratung der Vorlage sei zu sistieren, bis der Entscheid des Europäischen Gerichtshofes gefällt ist.

Sowohl die EU-Waffenrichtlinie wie auch der Gesetzentwurf des Bundesrates enthalten viele, teils gravierende Verschärfungen, welche sich vorab gegen Sportschützen und Waffensammler richten, aber keinerlei Nutzen bei der Terrorbekämpfung bringen; dies vorab deshalb, weil sich der organisierte Terrorismus schon heute nicht nach dem Waffengesetz richtet, sondern Waffen illegal beschafft. Daher muss vermutet werden, dass diese Gesetzesverschärfungen in der Praxis der breiten Entwaffnung der Bevölkerung dienen und dass von gravierenden Versäumnissen in der Schengen-Sicherheitspolitik abgelenkt werden soll.

Vor diesem Hintergrund beantragt die SVP-Fraktion, zwar dem Notenaustausch zuzustimmen, aber gleichzeitig festzustellen, dass das aktuelle Schweizer Waffengesetz alle notwendigen und sinnvollen Vorschriften zur Terrorbekämpfung enthält und nicht auf die Revision des Waffengesetzes einzutreten ist.

Mein dritter Minderheitsantrag lautet auf Rückweisung an den Bundesrat, mit dem Auftrag, alle über die EU-Waffenrichtlinie hinausgehenden Einschränkungen aus dem Entwurf zu entfernen und eine Vorlage auszuarbeiten, die tatsächlich einen Sicherheitsgewinn bringt und nicht die legalen Waffenbesitzerinnen und Waffenbesitzer unter Generalverdacht stellt, ein Bürokratiemonster schafft und der Schweizer Waffentradition schadet.

Ich danke für die Unterstützung der drei Minderheitsanträge.

**Naef Martin (S, ZH):** Kollege Arnold, ich möchte die Polemik von heute Morgen nicht wiederaufnehmen – ich freue mich, dass Sie den Lissabonner Vertrag zitieren. Folgende Frage drängt sich aber einfach auf: Sehen Sie nicht einen gewissen Widerspruch zu Ihrer Haltung bezüglich des Themenkreises, den wir heute Morgen besprochen haben, wenn Sie hier eine Sistierung verlangen und auf ein Urteil des Europäischen Gerichtshofes warten und eine rechtliche Unvereinbarkeit mit dem Lissabonner Vertrag monieren?

**Arnold Beat (V, UR):** Herr Kollege, ich glaube, zum Themenkreis von heute Morgen habe ich nichts gesagt.

**Eichenberger-Walther Corina (RL, AG):** Die FDP-Liberale Fraktion tritt einstimmig auf die Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstandes ein, die mit der Übernahme der Waffenrichtlinie und damit der Änderung des Waffengesetzes einhergeht. Wir lehnen sowohl die Sistierung als auch die Rückweisung an den Bundesrat ab. Der Zeitplan zur Umsetzung ist eng, eine Rückweisung und eine Sistierung würden

dazu führen, dass die Umsetzung nicht zeitgerecht erfolgen könnte. Bereits dies stellt ein Risiko für den Verbleib in den Schengen/Dublin-Abkommen dar, das wir nicht unnötig eingehen sollten.

Die FDP-Liberale Fraktion steht zu den Traditionen eines freiheitlichen Waffenrechts in unserem Land und damit zu einer pragmatischen und unbürokratischen Umsetzung der Waffenrichtlinie. Tatsächlich ist der direkte Sicherheitsgewinn durch die Veränderung des Waffengesetzes nicht oder nur in kleinem Ausmass gegeben. Dies ist auch für uns, die FDP-Liberale Fraktion, bedauerlich, da in unserem Land ein völlig anderes Verhältnis zwischen Bürgern und Staat besteht als in anderen Ländern rund um uns herum: Nicht Bevormundung, sondern Vertrauen und Eigenverantwortung stehen bei uns im Vordergrund, und dies soll auch weiter so gelebt werden. Dieses genuin schweizerische Vertrauensverhältnis zwischen Bürger und Staat kommt auch in einem liberalen Waffenrecht zum Ausdruck.

Die FDP-Liberale Fraktion ist in ihrer Abwägung der verschiedenen Güter klar der Auffassung, dass die Schengen/Dublin-Abkommen nicht gefährdet werden dürfen. Sie sind ein unverzichtbarer Bestandteil unserer effektiven Sicherheits- und Migrationspolitik. Auch wenn der direkte Sicherheitsgewinn, wie bereits erwähnt, nur klein ist, gibt es den grossen indirekten Sicherheitsgewinn durch die Assoziierung an Schengen/Dublin.

Als Mitglied von Schengen/Dublin hat die Schweiz Zugang zu den sicherheitsrelevanten Daten in Europa. Im Jahr 2017 wurden – dies nur als Beispiel – im SIS-Fahndungssystem 15 000 Treffer erzielt, was zeigt, dass dieser Zugang zur Bekämpfung von Terrorismus und organisierter Kriminalität unabdingbar und effektiv ist. 1,3 Millionen Grenzgänger überqueren täglich die Grenze in beiden Richtungen an den verschiedenen Grenzorten. Es ist kaum vorstellbar, wie das geschehen soll, wenn die Schweiz nicht mehr Mitglied bei Schengen/Dublin ist. Die freie Überquerung der Grenze ist mittlerweile zu einer echten Freiheit in der Mobilität jeder einzelnen Bürgerin und jedes einzelnen Bürgers geworden. Zudem wären bei einem Wegfall von Schengen/Dublin die negativen volkswirtschaftlichen Folgen für die gesamte Schweiz und in besonderem Ausmass für die Grenzkantone massiv.

Aus Sicht der FDP-Liberalen Fraktion ist wichtig, dass die Armeewaffe nicht zur verbotenen Waffe wird und dass sie und ihre wesentlichen Bestandteile nach Beendigung des Dienstes und der direkten Übernahme aus den Beständen der Armee ins Eigentum weiterhin nicht als verbotene Waffe gilt. Es ist für uns ebenso wichtig, die Interessen der Sportschützen grösstmöglich zu schützen, indem gegenüber dem bundesrätlichen Entwurf Erleichterungen bei den Bewilligungen eingeführt werden.

Die FDP-Liberale Fraktion bittet Sie, im Wesentlichen den Anträgen der Kommissionsmehrheit zuzustimmen. Die Details zu den einzelnen Artikeln werden in den entsprechenden Blöcken dargelegt werden.

Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten und die Minderheitsanträge auf Rückweisung und Sistierung abzulehnen.

**Dobler Marcel (RL, SG):** Ich vertrete bei diesem Geschäft die FDP-Liberale Fraktion und erläutere die technischen Aspekte dieses Geschäfts. Bei diesem Geschäft geht es um die EU-Waffenrichtlinie, die wir möglichst pragmatisch umzusetzen haben, um unsere Tradition und unsere Rechte zu bewahren.

Die EU-Waffenrichtlinie wurde vor dem Hintergrund terroristischer Anschläge in Europa ausgearbeitet. Im Fokus stehen halbautomatische Waffen mit grosser Magazinkapazität – dies im Wissen, dass geübte Schützen, die eine möglichst grosse Wirkung erzielen wollen, immer im Halbautomatikmodus schiessen und nicht im Automatikmodus. Halbautomatische Waffen sind Waffen, bei welchen man bei jedem Schuss den Abzug betätigen muss. Automatische Waffen feuern, solange der Abzug gedrückt ist. Eine präzise Schussabgabe im Automatikmodus ist aufgrund des Rückstosses nicht möglich, und das Magazin entleert sich sehr schnell. Das heisst, es gibt mehrere Schüsse pro Sekunde. Ebenfalls ist es eine Tatsache, dass Magazine in deutlich weniger als zehn Sekunden

ohne Probleme zu wechseln sind. Dies ist durchaus in zwei bis fünf Sekunden möglich.

In welchem Ausmass die EU-Waffenrichtlinie tatsächlich der Terrorbekämpfung dient, muss man sich fragen. Sicher ist aber, dass ohne eine Anpassung des Waffenrechts die Schengen/Dublin-Abkommen gekündigt werden und die Schweiz zu einem Inselstaat oder zur Aussengrenze der EU wird. Schlussendlich ist es eine Güterabwägung der Vorteile von Schengen/Dublin, der Nachteile der Anpassung des Gesetzes und der zu definierenden roten Linie.

Die EU-Waffenrichtlinie teilt die Feuerwaffen entsprechend ihrem Gefährlichkeitsgrad in bis zu vier Kategorien ein, an die jeweils unterschiedliche Erwerbsvoraussetzungen geknüpft sind. Der Bundesrat vollzog in seinem Entwurf einen Paradigmenwechsel, indem er die Ordonnanzwaffen von Kategorie B in Kategorie A umteilte. Somit wird sie zur verbotenen Waffe. Die Kommission des Nationalrates korrigierte diese Umteilung mit einem Mehrheitsantrag und schlägt vor, die vom Besitzer direkt aus den Beständen der Militärverwaltung ins Eigentum übernommene Ordonnanzwaffe von den verbotenen Waffen auszunehmen. Wichtig ist auch, dass wesentliche Bestandteile der Ordonnanzwaffe für den Funktionserhalt ersetzt werden können, ohne dass die Waffe wieder verboten wird.

Die Vorlage bekämpft mit Markierungen von Waffen und wesentlichen Bestandteilen den Schwarzmarkt für illegale Waffen. Niemand hat die Illusion, mit der Vorlage könnte der Schwarzmarkt ausgetrocknet werden. Aber die illegale Beschaffung von Waffen oder Waffenbestandteilen wird erschwert. Auch verbessert die Vorlage den Informationsaustausch mit anderen Schengen-Staaten. Wenn jemandem in der Schweiz der Erwerb einer Waffe verweigert wird oder wenn eine Waffe aus Sicherheitsgründen beschlagnahmt wird, erfolgt nach geltendem Recht bekanntlich eine Registrierung auf der Waffeninformationsplattform Armada. Für die Umsetzung dieses Gesetzes muss der maximale Spielraum ausgenutzt werden, aber die rote Linie für die Gefährdung von Schengen/Dublin darf nicht überschritten werden.

Die FDP-Liberale Fraktion wird eine Sistierung der Vorlage ablehnen. Die Tschechische Republik hat beim Europäischen Gerichtshof geklagt, die Waffenrichtlinie sei nicht mit dem EU-Recht kompatibel. Im konkreten Fall hat der Europäische Gerichtshof bereits entschieden, dass die Klage von Tschechien keine aufschiebende Wirkung hat. Auch Tschechien und seine Unterstützer, Ungarn und Polen, müssen die Richtlinie fristgerecht umsetzen. Dieser Entscheid ist somit irrelevant, und ihn abzuwarten würde Schengen/Dublin unnötig gefährden.

Bei der Detailberatung haben wir eine Güterabwägung zwischen unseren Traditionen und einem liberalen Waffenrecht und dem Erhalt von Schengen/Dublin vorzunehmen.

Ich bitte Sie im Namen der FDP/die Liberalen, auf die Vorlage einzutreten und die Rückweisung abzulehnen.

**Paganini Nicolo (C, SG):** Wer sein Ziel nicht kennt, wird auch nie dort ankommen, lautet ein altes Sprichwort. Bei der Beurteilung der Vorlage zur Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands mit der Übernahme der geänderten EU-Waffenrichtlinie ins nationale Recht ist entscheidend, an welchem Ziel man das Ergebnis der Kommissionsberatungen misst. Wer die Gelegenheit als günstig erachtet, um bei diesen Beratungen alte Forderungen nach einer deutlichen Verschärfung des Schweizer Waffenrechts umgesetzt zu sehen, wird enttäuscht sein. Wer glaubt, mit der Umsetzung der EU-Waffenrichtlinie einen Beitrag zur Terrorismusbekämpfung zu leisten, liegt – das ist einzuräumen – wohl auch falsch. Wer auf der anderen Seite das aktuelle Schweizer Waffenrecht patriotisch überhöht, es zu einem Mythos macht und das Referendum schon von vornherein und aus Prinzip ankündigt, wird ebenfalls keinen Gefallen an diesem Geschäft finden.

Die CVP beurteilt die Vorlage nach einem klaren Ziel: Die Schweiz soll ihren mit dem Beitritt zu Schengen eingegangenen Verpflichtungen nachkommen. Schengen/Dublin ist wichtig für unsere Sicherheit, und Schengen/Dublin ist vor allem auch wichtig für unsere Wirtschaft. Gleichzeitig soll das Parlament aber den vorhandenen Spielraum nutzen, um auf

Besonderheiten des Schweizer Schiesswesens, insbesondere auf die Tradition der Übernahme der Ordonnanzwaffe am Ende der Dienstpflicht, Rücksicht zu nehmen. An diesem Ziel gemessen erachtet die CVP-Fraktion die Kommissionsfassung als gute Diskussionsgrundlage. Wir sind für Eintreten und werden sowohl gegen eine Rückweisung als auch gegen eine Sistierung stimmen.

Wir wurden in den vergangenen Tagen und Wochen von Schützenverbänden und Waffenfreunden umfassend mit Papier eingedeckt. Von einem EU-Diktat war die Rede, ja teilweise sogar davon, die EU-Waffenrichtlinie ziele zur Hauptsache auf eine Entwaffnung des Schweizer Bürgers. Das ist eher Paranoia als Politik.

Der Schweiz wird nichts diktiert. Wir haben uns – durch eine Volksabstimmung legitimiert – im Rahmen eines Vertragswerks mit Vor- und Nachteilen verpflichtet, die Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands zu übernehmen. Wir sind frei, auf die Umsetzung zu verzichten und künftig ohne Schengen/Dublin zu leben. Aber genau Letzteres will die CVP nicht. Der Rechtsnachvollzug mag der unangenehme und im vorliegenden Fall bis zu einem gewissen Grad unbefriedigende Preis für das Assoziierungsabkommen sein. Für uns aber überwiegt der sicherheits- und wirtschaftspolitische Nutzen von Schengen/Dublin den Nachteil des mit dem revidierten Waffenrecht zu zahlenden Preises deutlich. Wir sind nicht bereit, das Schengen-Abkommen für ein an einem untauglichen Ort statuiertes Souveränitätsexempel auf den Opferaltar zu legen. Dies gilt umso mehr, als bereits in der bundesrätlichen Vorlage, besonders aber in der Fassung der Kommission auf die Besonderheiten des Schweizer Schiesswesens Rücksicht genommen wird.

Einen wichtigen und unserer Meinung nach richtigen Schritt zugunsten unserer Schiesstradition hat die Kommission gemacht, indem sie der am Ende der Dienstzeit ins Eigentum übernommenen Ordonnanzwaffe einen weiter gehenden Sonderstatus einräumt. Das entsprechende Sturmgewehr wird nicht zur verbotenen Waffe. Keine Ausnahmebewilligung ist zum Erwerb erforderlich. Der Eigentümer hat auch in späteren Jahren keine Schiesspflichten oder Ähnliches zu erfüllen. Das ist eine sehr extensive Auslegung des der Schweiz zugestandenen Sonderstatus. Sie scheint aber vertretbar, führt sie doch materiell zum selben Ergebnis wie der Entwurf des Bundesrates.

Enttäuschend, aber nicht unerwartet fällt die Reaktion der Waffen-Hardliner aus. Von blosser Kosmetik ist die Rede – das ausgerechnet von jener Seite, welche die ganze Vorlage zu einer dogmatischen Prinzipienfrage macht. Das Gesetz ermöglicht den Sportschützen auch in Zukunft, über die Ordonnanzwaffe hinaus, ihre Freizeitbeschäftigung auszuüben. Die Vereinsmitgliedschaft ist eine Möglichkeit, aber kein Zwang. Der alternative Nachweis des regelmässigen Schiessens – vorgesehen sind fünf Schiessen in fünf Jahren – ist moderat und in der Sache auch vernünftig. Es geht ja schliesslich nicht um Wasserpistolen, sondern um halbautomatische Feuerwaffen, bei denen das Beherrschen derselben wichtig ist.

Mit der Zustimmung zu dieser Vorlage können wir vielleicht nicht allen Waffenfanatikern, aber ganz bestimmt der grossen Mehrheit der den Schiesssport ausübenden Schweizerinnen und Schweizer in die Augen schauen.

Ein Wort noch zur Frage der Sistierung im Hinblick auf die hängige Klage der Republik Tschechien gegen die neue EU-Waffenrichtlinie: Diese Klage ist aus zwei Gründen kein Grund für eine Sistierung. Einerseits unterliegt die Schweiz als assoziiertes Mitglied von Schengen nicht der Gerichtsbarkeit durch den EuGH. Ein entsprechendes Urteil entfaltet für die Schweiz deshalb nur indirekte Wirkung. Andererseits hat der EuGH bereits entschieden, dass der Klage in Bezug auf die Umsetzung ins nationale Recht aller Schengen-Mitgliedstaaten keine aufschiebende Wirkung zukommt.

Wir werden in der Detailberatung die Minderheitsanträge, welche auf eine weitere Verschärfung der Vorlage abzielen, ablehnen. Auf der anderen Seite scheint der Spielraum für eine weiter gehende Entschärfung weitgehend ausgereizt. Selbst im vorliegenden Fall aber ist Gesetzgebung nicht Mathematik und ist die Schengen-Kompatibilität im Einzelfall zu

beurteilen. Die rote Linie würde dann überschritten, wenn sich viele kleinere Entschärfungen zu einem Ergebnis summieren, das sich nach Treu und Glauben nicht mehr als vereinbar mit der EU-Waffenrichtlinie erweisen würde.

Weil die Vorlage die Schweiz im Schengen-Raum hält und, was uns sehr wichtig ist, den Schweizer Schützinnen und Schützen auch in Zukunft die weitgehend unkomplizierte Ausübung ihres Sports ermöglicht, ist die CVP-Fraktion für Eintreten und gegen Rückweisung sowie Sistierung. Ich bitte Sie, uns zu folgen.

**Flach** Beat (GL, AG): Namens der Grünliberalen bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten und alle Rückweisungs- und Sistierungsanträge abzulehnen.

Worum geht es? Sie sehen es im Titel: Es geht darum, den Besitzstand des Schengen-Abkommens zwischen der Schweiz und der EU zu wahren. Dieser Besitz, den wir haben, ist etwas ausserordentlich Wichtiges und Wertvolles. Es geht dabei um einen gemeinsamen Rechtsraum für Sicherheit auf der einen Seite und für Freiheit auf der anderen Seite. Betroffen sind davon rund 500 Millionen Menschen im europäischen Raum. Es geht um 4,3 Millionen Quadratkilometer Landfläche und 15 000 Kilometer Grenze. Diesen Bereich bewirtschaften wir zusammen mit unseren Schengen-Partnern, wir koordinieren gemeinsam, tauschen Informationen aus und sorgen für Sicherheit.

Nun wurde von der Minderheit gesagt, dass das ja alles unnötig sei. Der Grund für diese Waffenrichtlinie, die Verschärfung der Handhabung der Freigabe von Waffen, lag in den schrecklichen Anschlägen mit vielen Toten, vor allem in Frankreich, von denen wir vernommen haben. Es ist vollkommen klar, dass dann die EU bezüglich Schengen selbstverständlich einen gesetzlichen Handlungsbedarf gesehen und auch gehandelt hat. Wenn ich die Zeitung aufschlage, dann habe ich nicht den Eindruck, dass es in dieser Welt zu wenig Waffen hat. Wahrscheinlich sind es zu viele, und diese sind in den falschen Händen.

Wie sorgen wir dafür, dass die Waffen, von denen es eben sehr viele gibt, nicht in die falschen Hände gelangen? Wir beginnen am Anfang der Geschichte, mit dem ersten Schritt, den wir tun müssen, mit der Registrierung der Waffen. Jede Waffe, die zu einem Attentat verwendet worden ist, war zunächst einmal eine legale Waffe. Sie wurde erst zu einer illegalen Waffe, als sie den Besitzer gewechselt hat. Darum ist es wichtig und richtig, dass wir hier ansetzen.

Schengen/Dublin hat für die Schweiz aber nicht nur sicherheitsrelevante Bedeutung. Sondern Schengen ist durch die Personenfreizügigkeit, durch die Freiheit des Reisens der Bürgerinnen und Bürger und die Freiheit der Wirtschaft auch für unsere Ökonomie von ausserordentlicher Bedeutung. Eine Studie des Bundesrates vom Februar dieses Jahres beziffert den Schaden eines Wegfalls von Schengen auf 4 bis 11 Milliarden Franken pro Jahr ab dem Jahr 2030. Das sind 1,6 bis 3,7 Prozent des BIP oder umgerechnet bis zu 180 000 Arbeitsplätze, die davon betroffen sind. Fällt aber Schengen weg, dann ist es nicht nur die Wirtschaft per se, die leidet, sondern es ist insbesondere der Tourismus, denn über die Schengen-Visaregulation reisen bis zu 500 000 Menschen jedes Jahr in die Schweiz. Das sind Reisende, Touristen, die uns fehlen werden. Sie werden genau dort und in den Regionen fehlen, wo wir ohnehin schon um jeden Arbeitsplatz kämpfen. Dort sind die Auswirkungen nochmals gravierender.

Die Schengen-Waffenrichtlinie hat nun etwas, was bei uns zu emotionaler Aufregung geführt hat, nämlich die Frage, wie wir mit der Tradition umgehen, dass nach dem Absolvieren des Militärdienstes die Waffe dem Soldaten mit nach Hause gegeben wird, sei es, weil er Sportschütze ist, oder sei es einfach aus Tradition, wenn er sie zu Hause in den Schrank stellt.

Nun hat der Bundesrat bei den Verhandlungen dieser Waffenrichtlinie offensichtlich schon relativ früh eingegriffen, und ich muss sagen, dass eigentlich eine kaum zu erwartende Spezialität entstanden ist. Es gibt nämlich jetzt in dieser EU-Waffenrichtlinie eine Sonderbestimmung – Artikel 6 Absatz 6 Unterabsatz 1 –, die auf ein einziges Land auf der ganzen

Welt zugeschnitten ist. Nur ein Land kann von dieser Bestimmung profitieren. Das ist die Schweiz, denn die Schweiz ist das einzige Land, das nach dieser Definition eine Tradition hat, weil sie seit über fünfzig Jahren ein System der Weitergabe militärischer Feuerwaffen an Personen kennt, die die Armee nach Erfüllung ihrer Wehrpflicht verlassen. Das gibt es sonst nirgendwo, und das hat die EU hier hineingeschrieben – extra für uns Schweizer und für unsere Schützen. Ich finde das grossartig. Und es ist eigentlich genau das, was die Seite, die jetzt hier die Sistierung, Rückweisung usw. fordert, immer gesagt hat: "Verhandelt gefälligst so, dass die schweizerischen Werte und Traditionen eingehalten werden. Erklärt denen unsere Schweiz!" Das hat man gemacht, und darum haben wir materiell eigentlich kein Problem damit, diese Waffenrichtlinie umzusetzen. Wir haben ein paar Kleinigkeiten, über die wir noch diskutieren werden. Und wir haben – und das ist in meinen Augen ausserordentlich wichtig – eine Regelung geschaffen, die eben genau diesen Traditionen gerecht wird und die es uns ermöglicht, dass das Schiesswesen in dieser Tradition weitergeführt werden kann.

Auf der anderen Seite ist es ganz klar, dass damit nicht jedes Verbrechen verhindert werden kann. Aber ich habe es schon einmal angetönt: Wichtig ist, dass man den ersten Schritt tut, denn jede Waffe, die für ein Verbrechen verwendet wird – für einen Terroranschlag, einen Überfall, einen Mord, einen erweiterten Suizid oder was auch immer –, war zunächst einmal legal.

Ich bitte Sie, einzutreten und dann in der Detailberatung den pragmatischen Anträgen zu folgen.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*

18.9001

## Mitteilungen des Präsidenten

### Communications du président

**Le président** (de Buman Dominique, président): J'ai l'honneur de saluer la présence, à la tribune, de Monsieur Liviu Dragnea, président de la Chambre des députés du Parlement de Roumanie.

Monsieur Liviu Dragnea est accompagné du vice-président de la Chambre des députés, Monsieur Gabriel Vlase, et de la directrice générale de la chancellerie du président de la Chambre des députés, Madame Anca Spiridon. L'ambassadeur de Roumanie en Suisse, Monsieur Vlad Vasiliu, accompagne également la délégation roumaine.

Je pourrai m'entretenir avec Monsieur Liviu Dragnea et sa délégation en début d'après-midi. Nous aurons l'occasion de poursuivre nos discussions ce soir lors du dîner officiel.

J'ai eu l'occasion de rencontrer Monsieur Liviu Dragnea le 23 avril dernier lors de la Conférence des présidents des parlements de l'Union européenne à Tallinn, en Estonie. A ce voyage a participé aussi la deuxième vice-présidente du Conseil des Etats, Madame Savary. La Roumanie assurera d'ailleurs la présidence du Conseil de l'Union européenne au premier semestre de l'année prochaine.

La visite du président de la Chambre des députés de Roumanie est un honneur pour le Parlement suisse et reflète l'excellente qualité des relations entre nos deux pays, marqués par des échanges répétés, une visite ayant déjà eu lieu il y a deux ans. Nous souhaitons à Monsieur le président Dragnea et à sa délégation une cordiale bienvenue au Parlement ainsi qu'un excellent séjour dans notre pays. (*Applaudissements*)

18.027

## Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie

### Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes

#### Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Fortsetzung – Suite)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous allons reprendre le débat. Madame Flückiger souhaite poser une question à Monsieur Flach.

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG): Der Schütze schützt. Sie haben sicher auch viele Zuschriften der Schützenverbände erhalten. So viele Schützinnen und Schützen können ja nicht irren. Wollen Sie jetzt gesetzestreue und verantwortungsvolle Schützen einschränken und enteignen und bevormunden? Und wollen Sie mit dieser Massnahme dann Terroristen behindern? Wie soll das funktionieren?

**Flach** Beat (GL, AG): Frau Kollegin Flückiger, besten Dank für diese Frage. Zunächst einmal ist zu sagen, dass viele dieser Zuschriften leider nicht sehr fundiert sind, weil sie auf falschen Annahmen beruhen. Die Mehrheit der Kommission hat hier eine Umsetzung vorgenommen, die die Schützen in keiner Art und Weise in ihrer Betätigung als Sportschützen behindert. Wir haben lediglich kleinste Anpassungen vorgenommen, die in meinen Augen den Sportschützen überhaupt nicht betreffen. Wen es betreffen wird, das ist derjenige, der eine Kalaschnikow mit 40-Schuss-Magazin und solchen Dingen, umgebaut zu einem Halbautomaten, hat, die er nicht an einem Schützenstand brauchen kann – den wird es voll betreffen. Aber das Sturmgewehr, die Ordonnanzwaffe, kann weiterhin verwendet werden, mit ihr kann man schießen. Es wird im Schiessstand keinen Unterschied zwischen den Waffen der Soldaten geben, die als Leihwaffen dastehen und mit denen das obligatorische Schiessen absolviert wird, und den Waffen der Schützinnen und Schützen, die keinen Militärdienst mehr leisten müssen und die Waffe zu Eigentum erhalten haben. Sie werden da genauso weiterschiesen und ihre Schiessübungen absolvieren können.

**Galladé** Chantal (S, ZH): Die SP-Fraktion wird auf diese Vorlage eintreten, sie wird eine Reihe von Minderheitsanträgen zur Verschärfung des Waffengesetzes selber stellen und andere unterstützen. Sie wird diejenigen Minderheitsanträge, die eine Lockerung verlangen, ablehnen und wird am Schluss der Vorlage zustimmen.

Das Schengener Abkommen ist nicht nur vom Schweizer Stimmvolk so gewünscht und akzeptiert worden – es ist darüber abgestimmt worden –, es hat auch viele wichtige Vorteile für die Schweiz. Schengen bringt Sicherheit. Nachweislich konnten viele Täter überführt und Taten aufgedeckt werden dank des Schengener Informationssystems. Schengen bringt aber auch wirtschaftlich und touristisch sehr viel. Das hat mein Vorredner, mein Kollege Beat Flach, auch sehr gut mit Zahlen ausgeführt. Denjenigen, welche die Vorlage bekämpfen, möchte ich mitgeben: Überlegen Sie sich dann noch, was die Wirtschaftsverbände oder die Tourismusverbände, die Ihnen zum Teil nahestehen, dazu sagen. Die Schweiz

besteht ja nicht nur aus Schützen, die übrigens von dieser Vorlage gar nicht betroffen sind.

Das Abkommen wurde im Zuge der Terrorbekämpfung nun weiterentwickelt, und wir müssen eine gewisse Weiterentwicklung mitmachen. Filibustern bringt es auch bei dieser Vorlage nicht. Deshalb werden wir den Sistierungsantrag ablehnen, denn eine Sistierung würde bedeuten, dass wir die Frist für die Anpassung nicht mehr einhalten könnten. Dann wären wir darauf angewiesen, dass das vom Gemischten Ausschuss gutgeheissen wird, und zwar von allen Mitgliedern. Wir können nicht erwarten oder darauf hoffen, dass alle Mitglieder des Gemischten Ausschusses dem zustimmen würden. Danach müssen wir nichts mehr machen; weder muss die EU uns kündigen, noch müssen wir kündigen. Denn danach läuft das Schengener Abkommen einfach aus, dessen müssen wir uns bewusst sein. Es geht nicht um eine Kündigung, es geht in diesem Fall einfach um das Auslaufen, um einen Automatismus.

Die Weiterentwicklung des Abkommens bringt eine Reihe von Verbesserungen mit sich. Wir wissen, dass mit jeder Massnahme, mit jeder Verschärfung die Anzahl der durch Schusswaffen Getöteten gesenkt werden kann. Das ist nachweislich so, das können Sie auch in unserer Statistik über Todesfälle aufgrund von Schusswaffen anschauen. Wir begrüssen deshalb die Verbesserungen wie z. B. die Markierung der Schusswaffen. Das dient auch der Aufklärung von Verbrechen und der Rückverfolgbarkeit; das ist wichtig für die Polizei. Wir befürworten die Registrierung gewisser Schusswaffen und bedauern, dass das nicht automatisch für alle Schusswaffen gilt. Das kann ja nicht so schwierig sein in einem Land, in dem jede Kuh und jedes Bibliotheksbuch registriert werden.

Wir befürworten, dass der Besitz von gewissen Waffen mit einem regelmässigen Schiessnachweis verbunden ist. Allerdings sind wir nicht sehr glücklich mit dem Antrag der Mehrheit, die nun für die Militärwaffe wieder eine weitere Ausnahme von der Ausnahme vorgesehen hat. Es ist nicht einzusehen, warum andere Regeln als sonst beim Waffenbesitz gelten sollen, wenn man die Militärwaffe am Schluss des Dienstes übernimmt. Man wird ja damit nicht automatisch ein anderer Mensch als die Leute, die die Waffe anders erwerben. Das stellen wir ein bisschen infrage. Ich bin mir auch nicht so sicher, ob die EU diese weitere Ausnahme akzeptieren wird. Wir unterstützen bei der entsprechenden Bestimmung die Minderheit Flach und setzen auf die Vernunft dieses Rates.

Ich denke, dass die Verschärfungen wirklich minim sind. Sie begeistern uns auch nicht. Für uns ist einfach Schengen wichtig. Meiner Meinung nach hat der Bundesrat fast ein bisschen zu gut im Sinne der Waffenlobby mit der EU verhandelt. Mich begeistert das überhaupt nicht. Frau Flückiger hat ja gesagt: Können so viele Schusswaffenbesitzer und Schützen irren? – Man kann nicht einfach aufgrund der Anzahl von Zuschriften irgendwie eine Gesetzgebung ableiten; das wäre ja noch schöner! Wenn ich Ihnen gewisse Zuschriften, die ich von Waffenbesitzern erhalte, zeigen würde, würden Sie vermutlich eher ein bisschen beängstigt sagen: Vielleicht sollte doch nicht jeder eine Schusswaffe bekommen.

Aber es geht hier halt in erster Linie darum, einfach das Notwendige zu machen, damit wir bei Schengen weiter dabei sein können. Das hat für unsere Fraktion Priorität. Deshalb werden wir am Schluss der Vorlage zustimmen.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Les armes tuent –, c'est une tragique évidence – car elles sont conçues pour cela. Les armes tuent des hommes et des femmes innocents, c'est malheureusement la triste réalité que les actualités nous rappellent presque tous les jours. Notre mémoire individuelle et collective est d'ailleurs marquée par des tueries de masse, des actes terroristes qui ont endeuillé l'Europe, que ce soit en Norvège en 2011, avec des motivations identitaires, en France en 2015, avec des motivations djihadistes, ou ailleurs encore. Des dizaines de morts en raison de l'usage d'armes automatiques et semi-automatiques.

Aujourd'hui, la question n'est pas de savoir si un nouvel attentat de cette nature aura lieu mais bien plutôt où,

quand et comment. L'importance du nombre d'armes en circulation, notamment d'armes automatiques et semi-automatiques, permet plus facilement à des auteurs potentiels d'actes terroristes de mettre la main sur celles-ci, de manière légale ou illégale d'ailleurs. Afin de limiter ce risque incontestable, les États de l'espace Schengen, dont la Suisse, qui a participé à l'élaboration de cette directive, ont décidé ensemble de rapidement réagir par une modification de la directive sur les armes, et d'interdire notamment les armes semi-automatiques et de soumettre leur acquisition au régime de l'autorisation exceptionnelle. Cette directive n'est donc que raison.

Compte tenu de la tradition suisse et des lois actuelles en Suisse, le Conseil fédéral a, dès le début, fermement négocié et obtenu un résultat remarquable. La directive (UE) 2017/853 prévoit une exception de taille destinée à permettre à la Suisse de poursuivre la conservation de l'arme d'ordonnance par les militaires à la fin de l'obligation de servir. Il convient de relire le passage pertinent de la directive. En ce qui concerne les armes à feu automatiques, "les États membres qui appliquent un régime militaire fondé sur la conscription générale et qui disposaient, pendant les cinquante dernières années, d'un système de transfert des armes à feu militaires aux personnes quittant l'armée après avoir accompli leurs obligations militaires, peuvent accorder à ces personnes, en leur qualité de tireurs sportifs, une autorisation de conserver une arme à feu utilisée au cours de la période militaire obligatoire". C'est assez extraordinaire d'avoir pu placer une telle disposition dans la directive pour préserver le système qui existe en Suisse.

Naturellement, pour sauvegarder la tradition suisse, certaines concessions ont dû être faites, notamment la transformation des armes d'ordonnance en armes à feu semi-automatiques au moment de la privatisation, mais aussi un contrôle périodique afin de déterminer si les personnes qui utilisent ces armes ne représentent pas de risque pour la sécurité publique. Il s'agit donc de moindres concessions.

Contester aujourd'hui l'engagement du Conseil fédéral, prétendre que le résultat de la négociation est mauvais ou insuffisant, relève d'une mauvaise foi absolue, et c'est donc pour ce motif que les propositions de la minorité Arnold seront rejetées.

Mais affirmer aussi que la loi actuelle suffit est également un mensonge. Ceux qui, comme l'UDC ou l'association Protell, agissent dans ce sens n'ont pas comme objectif principal la question de la loi, mais surtout de remettre en cause l'accord de Schengen et la participation de la Suisse à cet accord.

Pour nous socialistes, c'est une approche irresponsable qui remettrait en question notre sécurité, comme le soulignent régulièrement le Conseil fédéral, les services de police et les chefs de justice et police des cantons, et aurait des conséquences très néfastes sur notre économie, comme le rappellent tous les acteurs économiques de notre pays.

Mais c'est aussi une méthode de gens couards, qui n'osent pas présenter au peuple la demande principale explicite de résiliation de l'adhésion de la Suisse à l'espace Schengen, et qui passent par le biais de lois annexes. L'ajournement des débats qui est demandé par rapport au jugement de la Cour de justice de l'Union européenne relève de la même stratégie, et est une proposition également hypocrite et invraisemblable venant des rangs de ceux qui, encore ce matin, contestaient les juges étrangers et leur pouvoir sur la Suisse. Les socialistes vous invitent donc à entrer en matière et à rejeter toutes les autres propositions de la minorité Arnold.

Mais permettez-moi, avant de conclure, de souligner que, depuis des années, nous, socialistes, nous nous engageons pour une régulation stricte des armes à feu, y compris de l'arme d'ordonnance. En effet, les armes à feu, et spécialement les armes d'ordonnance détenues par les militaires ou d'anciens militaires, sont à l'origine de trop nombreuses morts dramatiques, que ce soit par suicide, notamment chez les jeunes, comme nous l'a encore rappelé en commission l'association Stop Suicide, et aussi de trop nombreux drames domestiques ou de voisinage, comme ce fut encore le cas au début de l'année 2018 à Bâle, lors d'un meurtre perpétré entre voisins avec une arme d'ordonnance. Pour nous socia-

listes, la discussion sur la loi aujourd'hui doit permettre également un renforcement des contrôles pour limiter ce genre de situations.

Je vous remercie donc d'entrer en matière, de rejeter toutes les propositions de la minorité Arnold et de soutenir nos propositions de minorité lors des discussions par bloc.

**Clottu** Raymond (V, NE): Monsieur Sommaruga, cette directive sert notamment, selon l'Union européenne, à la protéger des terroristes. Pensez-vous réellement que les terroristes utilisent ou utiliseront des armes détenues de manière légale?

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Cher collègue, j'aimerais faire deux remarques. D'abord, cette directive n'est pas destinée à protéger l'Union européenne, elle est destinée à protéger toute la population de l'espace Schengen, donc aussi nos concitoyens et nos concitoyennes, de toute possibilité d'utiliser des armes semi-automatiques qui pourraient être à l'origine d'actes terroristes. Ensuite, une chose que vous et vos collègues de l'UDC devriez retenir et comprendre, c'est que, plus il y a d'armes en circulation, qu'elles soient détenues d'ailleurs de manière légale ou illégale, plus il y a de risques. Les armes légales que vous pouvez avoir chez vous peuvent être volées ou perdues. La disposition négociée par le Conseil fédéral ne remet pas en cause d'ailleurs ce que vous défendez, à savoir la possibilité pour les soldats en fin de service d'acquiescer leur arme de service et de pouvoir l'utiliser dans les stands de tir; il y a simplement une régulation plus attentive. Mais ce fait n'est pas remis en cause; je crois que vous devriez en prendre note.

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH): Man könnte bei diesem Geschäft Voltaire zitieren, der einmal sagte, dass Gewohnheit, Sitte und Brauch stärker seien als die Wahrheit. So könnte man dann auf die Argumente eingehen, die den Untergang der Schützentradiation propagieren, oder auf Argumente, die die Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstandes zum Anlass nehmen, alte Forderungen zum Waffengesetz nun hier einzubringen. Das tue ich nicht, das tut die BDP nicht. Die BDP lässt sich auch nicht darüber aus, ob diese Massnahmen einen Teil der Terrorismusbekämpfung darstellen oder nicht. Das wäre diskutierbar. Nur ist das für die EU der Grund, wieso sie diese Richtlinien anpassen muss.

Es ist uns auch klar, dass der administrative Aufwand zunimmt. Immer aber war es in der Diskussion in der Kommission auch klar, dass dieser so gering wie möglich gehalten werden muss. Ich spreche hier auch im Namen der BDP, die vor allem auch den Schiesssport schätzt. Persönlich schätze ich den Schiesssport ebenfalls; ich komme aus einer Familie, in welcher der Vater sehr aktiv geschossen hat. Ich war über zehn Jahre lang Schiessaktuarin. Es ist nicht so, dass wir hier irgendjemandem oder vor allem dem Schiesssport böse wollen. Das ist auch nicht passiert. Wir wollen deshalb sachlich und ohne Emotionen aufzeigen, worum es geht.

Wir waren uns beim Schengener Assoziierungsabkommen bewusst, dass damit grundsätzlich die Weiterentwicklung des Besitzstandes inkludiert ist. Wir haben also einen Vertrag abgeschlossen, von dem bekannt war, was drinsteht. Die Schweiz ist eigentlich dafür bekannt, dass sie Verträge einhält.

Die Konsequenz der Nichteinhaltung des Vertrages: Die Schengen/Dublin-Abkommen werden als beendet angesehen, sie werden also gar nicht gekündigt, sie laufen einfach aus, ausser der Gemischte Ausschuss beschliesst einstimmig – Sie haben es gehört: einstimmig! – innerhalb von 90 Tagen etwas anderes. Und dies nun ist ein Hochrisikospiele, denn eines ist klar: Schengen/Dublin ist für das Schweizer Grenzschutzkorps und für die Polizeien von grosser Bedeutung. Kriminalität hält sich nicht an Landesgrenzen. Wir sind mit Schengen/Dublin Teil des gemeinsamen europäischen Fahndungsraums. Ebenso wichtig ist Schengen/Dublin für unsere Schweizer Aussenpolitik. Denn ohne Schengen/Dublin könnte jeder Asylsuchende bei uns ein weiteres Asylgesuch stellen. Auch profitiert unsere Volkswirtschaft von diesen Abkommen. Deshalb ist klar: Wir wollen

Schengen/Dublin nicht aufs Spiel setzen. Wir wollen auch nicht zu einem Vertragsbruch beitragen.

Wir danken dem Bundesrat für das Verhandlungsergebnis. Ich meine, er hat gute Arbeit geleistet. Wir haben im Parlament – so würden wir natürlich sagen – etwas nachgebessert, und zwar im Sinne der Mehrheit. Wir sind also überzeugt, dass die Kommissionsmehrheit im Grundsatz eine Vorlage abliefern, die man vertreten kann und die es zulässt, ein wichtiges Abkommen weiterzuentwickeln. Darum wird die BDP-Fraktion eintreten und allen anderen Anträgen auf Sistierung, Rückweisung oder Nichteintreten nicht zustimmen.

**Mazzone** Lisa (G, GE): J'ai lu à trois reprises le projet qui nous est présenté par le Conseil fédéral pour savoir si je devais réellement prendre au sérieux les cris d'orfraie poussés par ceux – j'utilise volontairement le masculin – qui prétendent avoir le monopole de la tradition suisse. J'ai lu ce projet à trois reprises, et après ces trois lectures, je n'ai toujours pas compris quel était réellement le problème.

En fait, il ne s'agit pas d'une révision de la loi sur les armes, mais simplement d'une reprise de l'acquis de Schengen. C'est la version la plus minimale possible, il n'y a absolument aucune volonté de changer la loi sur les armes et de se questionner sur la problématique des armes. Et encore, il faut dire que, non seulement c'est la version la plus minimale possible dans le cadre de la reprise de l'acquis de Schengen, mais ceci est le résultat d'un lobby acharné auprès des instances européennes, en particulier pour que l'arme d'ordonnance ne soit pas concernée; un lobby qui a porté ses fruits, il faut le reconnaître aujourd'hui. En réalité, dans ce projet, il n'y a rien ou presque. Les armes d'ordonnance peuvent être reprises automatiquement à la fin du service, les collectionneurs et les musées peuvent obtenir des autorisations exceptionnelles, les chasseurs ne sont pas concernés. Certes, les armes semi-automatiques changent de catégorie, mais il est toujours possible d'avoir une autorisation exceptionnelle, et ceci relativement facilement, puisque selon les dispositions, il faut pouvoir montrer qu'on tire régulièrement ou être membre d'une société de tir.

Oui, il y a un progrès, je dois le reconnaître, c'est la question de l'enregistrement des armes à feu. Mais c'est juste le minimum. D'ailleurs, il faut là aussi préciser que nous ne sommes pas en train de construire un registre fédéral, puisque nous respectons la volonté des cantons de garder la main sur les registres. En réalité, les demandes des cantons ont été prises en compte, ce sont des registres cantonaux qui sont mis en lien. Donc, un meilleur enregistrement des armes, c'est la moindre des choses. Mieux contrôler les armes permet évidemment de prévenir les risques et d'assurer la sécurité. Parce que oui, les armes tuent. Les armes sont des instruments mortels. Cela paraît assez évident, mais j'ai l'impression qu'il faut le rappeler.

Je vous l'ai dit, au début, j'étais plutôt dans l'incompréhension, face à tant de cris poussés par les détracteurs de ce projet. Mais, petit à petit, cette incompréhension s'est muée en colère. En colère, car on consacre aujourd'hui quasiment une journée à ces petites adaptations. On en fait tout un plat, des heures et des heures de débat, divisé en trois blocs: on peut discuter s'il y a vraiment matière à faire trois blocs alors qu'il y a une unité de la matière qui me semble assez évidente.

On refuse en réalité de parler de sécurité. On refuse de parler des risques qui sont liés aux armes à feu et qui, il faut le rappeler, sont graves. On refuse de travailler pour protéger la population. On refuse de regarder la réalité, la réalité ce sont des morts. La solution, c'est de réduire le nombre des armes à feu en circulation.

La Suisse, c'est le troisième pays qui a le plus d'armes à feu par habitant et habitant dans le monde. C'est le premier pays d'Europe en matière de suicide par arme à feu; c'est l'un des taux le plus élevé au monde. J'aimerais citer un médecin, un spécialiste des questions de suicide, qui dit: "Il existe des preuves solides que l'on peut prévenir le suicide. Les interventions de prévention permettent de faire baisser le taux de suicide et de tentative. De petites choses peuvent faire la différence. Ce n'est pas idéologique, c'est démontré. Il faut se

souvenir que l'immense majorité des personnes suicidaires ne se suicident pas."

J'aimerais aussi mentionner le plan d'action sur la prévention du suicide. Dans le rapport intitulé "La prévention du suicide en Suisse. Contexte, mesures à prendre et plan d'action", publié par la Confédération, on lit: "Au cours des dix dernières années, plusieurs modifications législatives ont limité l'accès de la population aux armes à feu. Bien que ces projets n'aient pas été lancés dans un souci de prévention du suicide, il a été démontré que ces restrictions d'accès entraînent une baisse de la part des suicides par arme à feu. Seule une faible proportion des cas a été compensée par l'augmentation du recours à d'autres méthodes." Donc, réduire le nombre d'armes dans la population, c'est réduire le nombre de suicides, c'est faire acte de prévention du suicide et protéger la population. Il y a un autre élément qui est aussi important et qui est aussi dramatique. L'autre tragédie des armes, c'est leur utilisation dans les violences domestiques, contre lesquelles on doit s'engager. Un homicide sur deux, y compris les tentatives d'homicide, s'inscrit dans le cadre de violences domestiques. Selon l'Office fédéral de la statistique, des armes à feu sont utilisées dans 30 pour cent des cas. Les armes à feu sont employées en particulier dans les cas de meurtre, suivi du suicide de l'auteur. Alors, les femmes, c'est vrai, sont souvent absentes de ce que l'on considère comme une vision de la tradition ou une vision étriquée de la tradition suisse. Mais les blessures et les morts des femmes ne doivent pas être oubliées. A ce titre, le projet qui nous est soumis est totalement insatisfaisant.

Pour ces raisons, je suis en colère contre ce processus parlementaire et à cause de l'importance qui est donnée à des brouilles, en particulier à cause du refus de traiter la question des armes sous l'angle de la sécurité et de la protection de la population.

Cela dit, le groupe des Verts entrera en matière sans grand fracas, sans éclat de joie. Nous rejetterons toutes les minorités qui visent à couler le projet et nous soutiendrons toutes celles qui visent à réduire l'accès aux armes dans le cadre de cette révision.

La suite des arguments sera donnée dans le cadre de la discussion par article.

**Golay** Roger (V, GE): Chère collègue, vous avez dit que la Suisse avait un des taux de suicide par arme à feu les plus élevés d'Europe. Mais si on considère tous les suicides, l'association Stop Suicide a dit que la Suisse se situait dans la moyenne européenne, voire un peu plus bas. J'aimerais que vous précisiez que le taux de suicide est plus élevé en Suisse uniquement en ce qui concerne le suicide par arme à feu et pas en ce qui concerne les suicides pris dans leur globalité.

**Mazzone** Lisa (G, GE): Ce que je dis, c'est que le taux de suicide par arme à feu en Suisse est le plus élevé d'Europe et un des plus élevés au monde et que l'on doit s'attaquer aux problèmes de sécurité qui sont les nôtres, ici, en Suisse. Et c'est un vrai problème de sécurité. Au niveau mondial, le suicide est, après les accidents de la route, la deuxième cause de mort violente.

C'est une préoccupation qui intéresse l'Organisation mondiale de la santé, et c'est une préoccupation qui devrait nous intéresser. On doit protéger notre population, et cela passe aussi par là. On sait que la prévention et l'accès au moyen légal sont déterminants dans l'acte. A ce titre, travailler sur l'accès aux armes, c'est travailler sur la prévention du suicide.

**Glättli** Balthasar (G, ZH): Ich kann tatsächlich dort anschliessen, wo eine Vorrednerin schon angekommen ist. Nach meinem Geschmack hat der Bundesrat hier eigentlich fast zu erfolgreich verhandelt. Aber ich sage das einfach, damit man es auch weiss: Es ist in diesem Rat ja üblich, dass man dem Bundesrat vorwirft, dass er vor der Europäischen Union, vor Vertragspartnern im Ausland, vor Schengen-Vertragspartnern usw. gewissermassen schon auf Vorrat in die Knie geht. Wie soll ich es sagen? Ich muss es Ihnen eben ehrlicherweise halt auch sagen, wenn ich aus dem anderen

Grund nicht zufrieden bin. Aber Sie haben natürlich versucht, das zu retten, was zu retten ist, weil diese Vorlage ja unter einem etwas sonderbaren Stern stand.

Normalerweise hat man im parlamentarischen Prozess zwei Möglichkeiten. Die eine Möglichkeit ist: Man droht mit dem Referendum und versucht damit, etwas zu erreichen, und stellt in Aussicht, wenn man dieses oder jenes Zugeständnis erhalte, sei man dann auch bereit, auf das Referendum zu verzichten. Die andere Möglichkeit ist: Man sagt, man gehe nicht in die Detailberatung, die Vorlage des Bundesrates oder die Vorlage der Mehrheit sei an und für sich verunglückt, da werde einem sowieso nichts anderes übrigbleiben, als das Referendum zu ergreifen.

Hier haben wir jetzt einen sonderbaren Mix. Wir machen eine fast ganztägige Diskussion mit Dutzenden und Aberdutzenden von Änderungsanträgen, die nur zum Ziel haben, dass man gar nicht mehr darüber abstimmen muss, ob man jetzt eine Anpassung an diese Schengen-Richtlinien machen will, weil man sie einfach schon verletzt. Das ist für mich schon ein wenig – wie soll ich sagen? – eine sonderbare Situation. Ich kann mir diese sonderbare Situation nur dadurch erklären – so habe ich es empfunden, es ist jetzt meine persönliche Empfindung –, dass für einige Kolleginnen und vor allem Kollegen in diesem Rat die Waffe wirklich weniger ein Instrument ist, sondern ein wenig den Charakter eines Fettschens hat. Man hat manchmal wirklich das Gefühl: Es gibt solche, die das Schiesswesen kennen und doch Distanz haben können. Wenn ich jetzt zum Beispiel die Kollegin Quadranti nehme: Sie kennt das Schiesswesen. Sie ist jetzt nicht jemand, der wie ich mit Waffen einfach grundsätzlich nichts anfangen kann. Aber sie hat nicht eine Beziehung dazu, die es ihr nicht mehr ermöglicht, irgendwie rational darüber zu reden. Der Mangel an Distanz ist das, was mich an der Debatte etwas gestört hat.

Wenn Sie wirklich wollen, dass man ein Waffenrecht "à l'américaine" macht, dann ist das eine gültige politische Haltung, aber dann nennen Sie es doch so, und sagen Sie dem nicht "schweizerische Tradition". Ich habe das Gefühl, dass man in dieser Debatte vieles vermischt, und ich habe das Gefühl, dass in dieser Debatte nun – wie auch etwas in der Kommission, und in der Öffentlichkeit noch mehr – Argumente auftauchen, die mir sehr wohl bekannt sind, dass Haltungen auftauchen, die mir sehr wohl bekannt sind. Aber sie sind mir nicht aus meinen über zwanzig Jahren politischer Aktivität hier in der Schweiz bekannt, sondern sie sind mir bekannt, weil ich ein aufmerksamer Leser von US-amerikanischen Online-Zeitschriften bin. Dort werden die Debatten geführt, die die Waffe zu etwas überhöhen, das einzig und allein zur Sicherheit beitrage. Fakt ist das Gegenteil – und das ist auch in den USA so -: Je weniger Waffen zur Verfügung stehen, je mehr und je besser sie kontrolliert werden, desto grösser ist die Sicherheit der Menschen in der Schweiz.

In diesem Sinne werden wir alle Anträge unterstützen, die versuchen, das Waffenrecht noch griffiger zu fassen, und alle ablehnen, die fordern, es müsse legerer ausgestaltet werden.

**Salzmann** Werner (V, BE): Ich bin Präsident des Berner Schiesssportverbandes und lege damit gerade meine Interessenbindung offen. Ich spreche für die SVP-Fraktion. Ich bin schon über vierzig Jahre mit dem Gewehr unterwegs, bin Mitglied von Schützenvereinen und weiss, nur schon durch meine Verbandsfunktion, wovon ich spreche.

Wieso hat die Europäische Union diese Richtlinie angepasst? Terroranschläge – sehr traurige Anschläge! Die meisten Anschläge wurden aber gemacht mit Lastwagen, Sprengsätzen und Säuren, die wenigsten mit Waffen. Und wenn Waffen im Spiel waren, waren es illegale Waffen, sicher nicht registrierte. Insofern ist also schon der Grund für die Anpassung stark zu hinterfragen. Aber die EU hatte keine andere Möglichkeit, etwas gegen diese traurigen Anschläge zu machen.

Wir sind Schengen-Mitglied, das haben wir gehört. Das Loblied, das im Vorfeld der Debatte auf Schengen gesungen worden ist, hat mich hellhörig gemacht. Ja, ich bin einverstanden: Es gibt Fahndungserfolge; das war wichtig. Ja, auch ich gehe gerne über die Grenze. Ja, die Wirtschaft profitiert, Herr



Flach. Aber, durch die offenen Grenzen verliert der Detailhandel in der Schweiz rund 10 bis 12 Milliarden Franken pro Jahr. Wegen der offenen Grenzen haben wir einen Kriminaltourismus, der nicht mehr kontrollierbar ist. Wir haben Schmuggel und Überfälle in der Schweiz. Unsere Leute bewaffnen sich – dies auch gegen Ihren Willen –, weil sie Angst haben. Die Statistiken zeigen es.

Blicken wir einmal auf den Schengen-Raum: Können Sie sich vorstellen, dass uns die Europäische Union aus diesem Abkommen werfen würde, wenn die Schweiz zu dieser Waffenrichtlinie Nein sagen würde? Damit würde ja auf der Karte sozusagen ein weisser Fleck entstehen, weil es mit uns nicht mehr zum Datenaustausch käme. Das kann ich mir schlicht nicht vorstellen. Wir profitieren doch gegenseitig von diesem Abkommen.

Zum Handlungsspielraum: Ja, wir beziehen uns auf den Status quo zum Zeitpunkt der Niederschrift vor einigen Jahren, wonach die Armeewaffe nach Hause genommen werden kann. Man kann also nicht von einem Verhandlungserfolg sprechen, vielmehr kann der Status quo beibehalten werden. Das muss hier klipp und klar gesagt sein. Der Sicherheitsgewinn ist also überhaupt nicht nachgewiesen, weil ja diese Terroranschläge nicht mit Armeewaffen oder mit halbautomatischen Waffen verübt worden sind.

Nun will man Markierungs-, Nachregistrierungsvorschriften erlassen. Zudem soll es Ausnahmebewilligungen geben oder auch Verbote von Waffen mit, je nach Kapazität, 10 oder 20 Schuss. Die Polizei muss ihr Personal für Kontrollen und für Bürokratie einsetzen und verliert dadurch Personal an der Front. Das ist ein Sicherheitsverlust! Das müssen wir zur Kenntnis nehmen.

Es kann doch nicht sein, dass uns die EU durch ihre Richtlinienänderung plötzlich in unsere Gesetze reinredet. Das ist ein Paradebeispiel dafür, wie es herauskommen wird, wenn wir das Rahmenabkommen übernehmen, wenn wir unsere bilateralen Verträge dynamisch machen. Das Schengen-Abkommen ist eben dynamisch. So werden vermutlich in Zukunft auch Streichhölzer verboten, denn man kann damit ein Haus anzünden, oder die Metzger müssen ihre Messer registrieren lassen, und den Hornussern wird der Schläger weggenommen, weil sie damit Leute erschlagen könnten usw. Eine Verschärfung in diesem Sinne ist eine Salamtaktik, die angewendet wird, um die Schweiz zu entwaffnen und das Schiesswesen zu schädigen. Das ist klipp und klar die Absicht.

Aus all diesen Gründen empfehlen wir Ihnen – auch wegen der Klage von Tschechien, obschon gemäss Bundesrat keine aufschiebende Wirkung besteht –, das Geschäft zu sistieren, bis wir Klarheit haben, wie diese Punkte bereinigt werden.

Wenn Sie das nicht wollen, empfehlen wir Ihnen, gar nicht auf das Geschäft einzutreten und nur den Notenaustausch zu unterschreiben, wie das Kollege Arnold gesagt hat.

Wenn Sie das nicht wollen, machen Sie eine Rückweisung an den Bundesrat, mit dem Auftrag, die entscheidenden Punkte, die keinen Sicherheitsgewinn bringen, aus diesem Gesetz herauszunehmen.

In diesem Sinne danke ich bestens für Ihre Unterstützung.

**Riklin** Kathy (C, ZH): Sie haben Ihr Votum mit der Bemerkung begonnen, dass die meisten Attentate mit Lastwagen und Sprengsätzen gemacht worden seien. Heisst das für Sie, dass die Taten, die mit Schusswaffen gemacht werden, gar nicht zählen? Für mich zählen sie. Können Sie mir vielleicht noch sagen, wie viele es wirklich waren? Ist das Attentat auf das Lokal Bataclan in Paris für Sie einfach ein weisser Fleck im Geschichtsbuch, oder wie stehen Sie dazu?

**Salzmann** Werner (V, BE): Liebe Kollegin, lesen Sie den Lagebericht des Nachrichtendienstes des Bundes. Dort steht es genau drin, wer für was verantwortlich ist, welche Anschläge wo mit welchen Mitteln passiert sind. Wenn es Waffen waren, waren es illegale Waffen, keine legalen, registrierten.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Monsieur Salzmann, au début de votre intervention, vous avez dit, devant cette salle, que le peuple suisse se sentait toujours moins en sécurité. On

ne doit pas lire les mêmes journaux. J'ai ici un extrait d'un article de l'"Aargauer Zeitung", publié à la suite de ce qui a été révélé par une étude du Center for Security Studies, de l'Ecole polytechnique de Zurich:

"Die Politik beklagt ein schlechtes Sicherheitsgefühl. Doch jetzt zeigt sich: Die Schweizerinnen und Schweizer fühlen sich sicher und blicken optimistisch in die Zukunft." Der Anteil der Leute, die sich in der Schweiz sicher fühlen, war noch nie so hoch. Deshalb: Wenn Sie das Wort ergreifen, sagen Sie bitte die Wahrheit!

**Salzmann** Werner (V, BE): Herr Sommaruga, die Waffenverkäufe an Private haben zugenommen; Sie müssen das richtig nachlesen.

**Hess** Lorenz (BD, BE): Herr Kollege Salzmann, als aktive Schützen hatten wir, glaube ich, bezüglich Schiesswesen keine grossen Differenzen, und ich freue mich, Sie am Parlamentarierschieszen, das ich in der letzten Sessionswoche organisiere, begrüßen zu dürfen. Aber ich hätte eine Frage zu Schengen/Dublin, das Sie am Anfang erwähnt haben. Da geht es ja ein bisschen auch um eine Güterabwägung: Wollen wir Schengen/Dublin gefährden, das heisst auslaufen lassen, oder nicht? Wie gewichten Sie dabei die Tatsache, dass, wenn Schengen/Dublin auslaufen würde, wieder jeder Asylbewerber, jede Asylbewerberin, der oder die in einem Schengen-Staat abgewiesen worden ist, in der Schweiz ein Gesuch stellen dürfte?

**Salzmann** Werner (V, BE): Ich habe es gesagt, geschätzter Herr Schützenkollege Hess: Ich habe die Verhältnismässigkeit in den Vordergrund gestellt und sage, wir würden nicht aus diesen Schengen/Dublin-Abkommen rausgeworfen, wenn wir diese Waffenrichtlinie, diese Bagatelle, die nicht zum Ziel führt, nicht umsetzen würden. Denn die EU ist gleichwohl daran interessiert, dass sie mit uns diesen Datenaustausch machen kann. Darum ist es nicht unser Ziel, die Schengen/Dublin-Abkommen zu verlassen. Aber wir müssen auch klar die Nachteile sehen, die diese Abkommen haben. Einige der Dublin-Staaten halten sich gar nicht an das Abkommen. Das wissen Sie auch.

**Galladé** Chantal (S, ZH): Herr Salzmann, Sie haben vorhin meiner Kollegin Kathy Riklin geantwortet, die Terrorattentate seien nicht mit legalen, also registrierten Waffen verübt worden. Sie sind ja gegen eine Registrierung der Waffen, Sie wollen ja die meisten Waffen in der Schweiz, die jetzt nicht registriert sind, auch weiterhin nicht registrieren. In dem Fall – habe ich das richtig verstanden? – wollen Sie weiter, dass es in der Schweiz ganz viele illegale Waffen gibt, so, wie Sie es definiert haben?

**Salzmann** Werner (V, BE): Das haben Sie falsch verstanden, liebe Kollegin Galladé. Mit der Ablehnung der Waffen-Initiative haben wir 2011 gesagt, dass eine generelle Waffenregistrierung nicht nötig sei. Man hatte aber auch festgelegt, dass jede Waffe, die ab dem 31. Dezember 2008 gekauft wird, registriert werden muss. Somit werden sukzessive in der Schweiz immer mehr Waffen registriert; jeder Kauf, jeder Handwechsel wird registriert. Eine nichtregistrierte Waffe muss bei einem Handwechsel mit einem Waffenerwerbsschein erworben werden und wird registriert.

Aber hier geht es um etwas anderes, hier geht es darum, dass wir in der Schweiz einen Paradigmenwechsel vollziehen sollen. Wir stellen alle diese Waffenbesitzer unter Generalverdacht; sie müssen dann beweisen, dass sie nicht potenzielle Terroristen sind. Das ist nicht schweizerisch.

**Addor** Jean-Luc (V, VS): Je commence par vous faire part, moi aussi, d'un lien d'intérêt: je suis président par intérim de Pro Tell, la société pour un droit libéral sur les armes.

"Libéral", le mot est lâché. Il y a, dans cette salle, des groupes politiques qui se qualifient de libéraux. C'est justement à votre libéralisme que j'en appelle. Par respect pour des libertés et des droits ancestraux, je vous demande d'assumer aujourd'hui, vis-à-vis de centaines de milliers de citoyens



suisses qui ont les yeux rivés sur vous, ce libéralisme que vous affichez.

Revenons maintenant en arrière. Au début, il y avait Schengen. En 2005, des craintes s'étaient élevées, parmi les détenteurs d'armes, sur la possibilité que cet accord entraîne le durcissement que l'Union européenne voulait nous imposer. Pour arracher l'accord du peuple, on nous avait promis que ce ne serait pas le cas. Que reste-t-il de ces promesses? Elles ne sont demeurées que des promesses. Et des centaines de milliers de Suisses pourraient penser, légitimement, qu'on les a trompés. Et cela, nous n'avons pas le droit de le faire.

J'en viens à l'élément déclencheur de cette révision, ou plutôt à ce qui n'en est que le prétexte, au demeurant fallacieux: des attentats qui, dès 2015, ont ensanglanté la France, en particulier, et d'autres pays d'Europe. C'est l'occasion de relever un point essentiel – on en a déjà parlé: tous ces attentats, sans aucune exception sauf erreur, quand ils n'ont pas été commis avec autre chose que des armes, comme des camions, l'ont été au moyen d'armes obtenues de manière illégale, par des gens, qui, de toute manière, se moquent des lois et s'approvisionneront toujours sur le marché noir. Sans effet sur les terroristes, cette révision, qui est inefficace pour atteindre l'objectif affiché, ne nous amènera donc pas plus de sécurité.

Elle privera en revanche de droits importants des centaines de milliers de Suisses, détenteurs d'armes légales, qui, eux, sont respectueux des lois. C'est peu dire que cette modification manque sa cible! Pas plus de sécurité, mais moins de libertés. C'est cher payé, non?

En prime, ce projet marque une rupture spectaculaire, un véritable changement de paradigme: c'en sera fini de ce lien si particulier de confiance entre l'Etat et le citoyen libre et responsable, désormais considéré comme un terroriste ou un criminel en puissance en raison du simple fait qu'il détient une arme. C'est le sommet de l'injustice!

Une parole trahie, un projet inapte à atteindre le but affiché, et tout cela au nom de quoi? De Schengen, un accord qui, faut-il le rappeler, ne comporte aucune clause guillotine ou de résiliation automatique, mais comporte seulement une clause de négociation entre partenaires, si nous refusons ce projet. Alors parlons-en.

La réalité, c'est que la Suisse n'est pas le mauvais élève, au fond de la classe, qui ne fait pas ses devoirs. Les engagements qu'elle a pris en ratifiant Schengen, la Suisse les a déjà tenus en apportant, en 2008 surtout, en 2015 également, des durcissements considérables à son droit sur les armes. Par une loi, la loi en vigueur, qui est en outre adaptée à ses traditions et à sa culture, la Suisse, au centre de l'Europe, loin d'en être le ventre mou en termes de sécurité, est l'un des pays les plus sûrs au monde. Ce n'est pas le cas de tous les pays qui nous entourent, dont l'un connaît l'état d'urgence depuis trois ans! Croyons-nous sérieusement que, dans ces conditions, l'Union européenne prendrait le risque de résilier un accord dont elle vante les mérites à longueur d'année, d'autant plus que nous ne sommes pas seuls. En effet, la République tchèque a saisi la Cour de justice de l'Union européenne pour mettre en cause, en particulier, la légalité de la directive. Donc, une résiliation de l'accord de Schengen seulement pour ce motif nous paraît invraisemblable.

Voilà pourquoi, pour conserver des libertés et droits ancestraux sans risquer une résiliation de l'accord de Schengen, l'UDC vous propose d'ajourner cet objet jusqu'à droit connu sur le recours des Tchèques, à défaut, de refuser d'entrer en matière, et subsidiairement, de renvoyer le projet au Conseil fédéral pour éliminer tout ce qui, effectivement, porte injustement et gravement atteinte à la tradition suisse des armes.

**Bauer Philippe (RL, NE):** Je suis fondamentalement attaché au respect de l'accord de Schengen. C'est d'ailleurs peut-être une différence entre nous, Monsieur Addor. J'aimerais dès lors être certain que, si, aujourd'hui, nous disons non à la reprise en droit suisse de la directive européenne sur les armes, la Suisse ne sera pas exclue de l'accord et qu'il n'y a aucune clause guillotine ni qu'il y aura dénonciation immé-

diante de l'accord. Pour moi, c'est véritablement un des points fondamentaux de la discussion.

**Addor Jean-Luc (V, VS):** Je suis assez à l'aise pour répondre à votre question, Monsieur Bauer. A l'époque, nous n'avons pas forcément voté de la même manière sur Schengen, mais j'ai l'honneur de présider par intérim une association qui regroupe aussi bien des membres de l'UDC que du PDC, du PLR, du PBD, des gens de pratiquement tous les partis représentés dans cette salle. Il y a des citoyens qui, à l'époque, avaient dit non à Schengen, d'autres qui avaient dit oui. Cette organisation ne cherche pas, contrairement à ce qui a été dit, à remettre en cause l'accord de Schengen, ce n'est pas son objectif. Son objectif est seulement de défendre nos droits et nos libertés, qui sont menacés pour rien par cette révision.

On ne peut jamais être absolument certain de tout. Ce que je dis simplement et que j'ai essayé d'expliquer tout à l'heure, c'est qu'il paraît invraisemblable que, juste pour cette raison, l'Union européenne prenne le risque de remettre en cause toute une série d'accords, dont elle relève à journée faite à quel point ils sont profitables aussi pour elle. En outre, on a constaté que ce ne sont pas ces durcissements qui apportent plus de sécurité, en tout cas pas au sein de l'Union européenne. J'en veux pour preuve ce qui se passe en France, qui connaît depuis trois ans l'état d'urgence, et qui, pourtant, exporte peut-être le plus de gens dangereux, tout cela avec un droit sur les armes qui est plus strict que le nôtre.

Donc, pour moi, la réponse, c'est que l'Union européenne ne le fera pas, c'est un épouvantail qu'on essaie de nous agiter devant les yeux pour nous dissuader de défendre des droits et des libertés légitimes.

**Sommaruga Simonetta, Bundesrätin:** Am 2. März dieses Jahres hat Ihnen der Bundesrat die Botschaft zur Umsetzung der EU-Waffenrichtlinie überwiesen. So, wie der Bundesrat diese Vorlage verabschiedet hat, setzt die Schweiz die EU-Waffenrichtlinie pragmatisch um und nimmt beim Vollzug Rücksicht auf die Kantone. Gleichzeitig stellt diese Vorlage sicher, dass wir unsere Mitgliedschaft bei Schengen/Dublin nicht aufs Spiel setzen.

Der Bundesrat hat sich von Anfang an für eine pragmatische Umsetzung der EU-Waffenrichtlinie ausgesprochen. Das bedeutet, dass vieles, was heute gilt, auch weiterhin gilt. Das heisst aber auch, dass vieles, was in den letzten Monaten über diese Vorlage geschrieben und behauptet worden ist, nicht stimmt.

Fakt ist, dass Armeeangehörige wie heute auch weiterhin ihre Armeewaffe nach Dienstende übernehmen können. Daran ändert sich nichts. Fakt ist ebenfalls, dass Armeeangehörige, die nach Dienstende ihre Armeewaffe übernehmen, nachher nicht nachweisen müssen, dass sie regelmässig schiessen, und sich auch nicht einem Verein anschliessen müssen. Fakt ist ebenfalls – ich bin immer noch bei den Armeeangehörigen –, dass diejenigen, die ihre Armeewaffe übernommen haben, auch von der Bestätigungspflicht ausgenommen sind. Das heisst, für die Armeeangehörigen ändert diese Vorlage nichts. Für die Jäger und Jägerinnen ändert sich mit dieser Vorlage nichts. Für die Sportschützinnen und Sportschützen ändert sich mit dieser Vorlage praktisch nichts. Sie können Halbautomaten nach wie vor auch weiterhin erwerben. Hierzu müssen sie einzig nachweisen, dass sie ihren Sport auch tatsächlich ausüben, das heisst, dass sie regelmässig schiessen oder dass sie bei einem Schützenverein Mitglied sind.

Bei dieser Vorlage ist es ebenfalls Fakt – und ich hoffe, dass das jetzt einmal geklärt ist und ich nicht wieder anderes lesen muss –, dass das Schiessen mit Zwanziger-Magazinen weiterhin erlaubt bleibt. Fakt ist ebenfalls, dass der Waffenerwerb nicht an psychologische Tests geknüpft wird. Fakt ist ebenfalls, dass es kein zentrales Waffenregister gibt. Und noch einmal: Für Sportschützen besteht keine Mitgliedschaftspflicht in einem Verein; es gibt keinen Vereinszwang. Diese Aussagen habe ich im Hinblick auf den zukünftigen Erwerb von halbautomatischen Waffen gemacht.

Jetzt noch zur Frage, was sich mit der Vorlage für die aktuellen Besitzer von solchen Waffen ändert. Für die aktuellen Be-

sitzer gilt Folgendes: Wenn die Waffe bereits in einem kantonalen Register verzeichnet ist oder es sich um die ehemalige Armee-Waffe handelt, die direkt von der Armee übernommen wurde, dann ändert sich mit dieser Vorlage nichts; ansonsten braucht es eine Bestätigung des kantonalen Waffenbüros, und zwar innerhalb von drei Jahren. In diesem Punkt ist der Bundesrat den Kantonen nach der Vernehmlassung entgegengekommen. Er hat die Frist für diese Bestätigung um ein Jahr verlängert, nämlich von ursprünglich zwei auf neu drei Jahre. Weiter hat der Bundesrat den Kantonen eine fachliche und auch eine finanzielle Unterstützung bei den verschiedenen Arbeiten, die in einem Zusammenhang mit der Revision des Waffengesetzes stehen, zugesagt. An diese Zusage wird sich der Bundesrat selbstverständlich halten.

Das also sind die Änderungen. Es sind punktuelle Änderungen, die es braucht, um die geänderte Waffenrichtlinie der EU zu erfüllen. Heute Morgen haben bereits viele von Ihnen gesagt, dass die Waffenrichtlinie Schengen-relevant ist. Die Schweizer Bevölkerung – der Schweizer Souverän – hat im Jahr 2005 entschieden, wie sie mit solchen Schengen-Weiterentwicklungen umgehen will: Die Schweiz kann entweder diese Schengen-Weiterentwicklungen übernehmen und sie dann im eigenen Gesetz umsetzen, oder sie kann auf diese Weiterentwicklungen verzichten und sie nicht umsetzen. Das hat die Schweizer Bevölkerung entschieden, diese beiden Möglichkeiten lässt sie offen. Auch das weitere Vorgehen, wenn sich die Schweiz entscheidet, die Weiterentwicklung einer Schengen-Richtlinie nicht zu übernehmen oder nicht umzusetzen, hat die Schweizer Bevölkerung bereits souverän entschieden. Die weiteren Folgen bei einer Nichtübernahme sind nämlich so, dass innerhalb einer bestimmten Frist Schengen/Dublin automatisch wegfällt. Es braucht also von keiner Seite eine Kündigung. Dass das nicht im Interesse von allen ist, wurde heute Morgen auch klar.

Ich denke, gerade die Folgen für die Wirtschaft sind nicht zu unterschätzen. Es gibt ja einen neuen Bericht, den der Bundesrat verabschiedet hat, erstellt vom Departement für auswärtige Angelegenheiten, zu den volkswirtschaftlichen Folgen: Was würde es für den Schweizer Wirtschaftsstandort bedeuten, wenn die Schengen-Mitgliedschaft wegfallen würde? Betroffen wären natürlich insbesondere der grenzüberschreitende Handel und die Grenzregionen. Wenn ein Schengen-Visum für die Schweiz nicht mehr gültig wäre, dann drohte der Schweizer Tourismus seine wichtigste Gästegruppe, nämlich die Gäste aus Asien, unter anderem aus Indien, zu verlieren – diese Gäste besuchen die Schweiz nämlich in der Regel auf einer Mehrstaatenreise durch Europa. Der Bericht des Bundesrates sagt, dass ein Wegfall von Schengen/Dublin für die Schweizer Volkswirtschaft insgesamt zu einem jährlichen Einkommensverlust von bis zu 11 Milliarden Franken führen könnte.

Das Schengen-Abkommen ist für die Schweiz auch sicherheitsrelevant. Auch dafür wurden heute bereits einige Beispiele genannt. Ich möchte vor allem das Schengen-Informationssystem in den Vordergrund rücken. Über dieses Informationssystem erfolgten in der Schweiz und im Ausland allein im vergangenen Jahr über 17 000 Fahndungstreffer. Das Schengen-Informationssystem wird täglich über 300 000-mal abgefragt, und zwar bei Polizeikontrollen, an den Flughäfen bei der Einreise, auf den Botschaften bei der Visa-Vergabe usw.

Wenn Sie mit der Polizei reden, dann sagt Ihnen die Polizei: Ohne Schengen, ohne den Zugriff auf das Schengen-Informationssystem sind wir nicht nur blind, sondern auch taub. Das Schengen-Informationssystem hat die ganze Polizeiarbeit revolutioniert. Die Polizei ist dank des gemeinsamen Fahndungsraums und dank des Informationsaustausches effizienter und schneller geworden. Jeder Polizist in ganz Europa, egal ob es die Grenzschutzpolizei ist oder die Flughafenpolizei oder der Gemeindepolizist oder der Terrorermittler, hat Zugriff auf das Schengen-Informationssystem.

Auch die Dublin-Zusammenarbeit ist für die Schweiz zentral. Ohne das Dublin-Abkommen könnte – das wurde auch bereits erwähnt – jeder Asylbewerber, dessen Gesuch in einem europäischen Staat abgewiesen wurde, in der Schweiz noch-

mals ein Asylgesuch stellen. Letztes Jahr gab es bei 18 088 Asylgesuchen 5843 Dublin-Entscheide.

Sie sehen, Sie haben auf der einen Seite die Vorlage, die Schengen-Richtlinie, die zu einzelnen Anpassungen im Waffengesetz führt, und Sie haben auf der anderen Seite Schengen/Dublin und die Beziehungen zu Europa, und Sie müssen das gegeneinander abwägen.

Die Schweiz hat sich auf der EU-Ebene für ihre Interessen eingesetzt und wurde gehört. Wir haben eine Sonderregelung für das Schweizer Schiesswesen mit Ordonnanzwaffen erwirkt. Es haben uns auch einige kritisiert und gesagt, wir hätten hier zu gut verhandelt. Ich finde, wir haben einfach unsere Arbeit gut gemacht. Klar ist, dass diese Sonderregelung für die Schweiz bei einzelnen EU-Mitgliedstaaten nicht nur Freude ausgelöst hat. Es wurde auch erwähnt, dass im Rekurs von Tschechien beim Europäischen Gerichtshof unter anderem auch diese Schweizer Sonderregelung kritisiert wird. Ich denke, wir dürfen hier für uns durchaus selbstbewusst sagen: Unsere Unterhändler haben gut verhandelt.

Ich bitte Sie aus diesen Gründen, also in Abwägung der punktuellen Anpassungen im Waffengesetz gegenüber dem, was mit Schengen und Dublin auf dem Spiel steht, auf die Vorlage einzutreten.

Ich möchte mich jetzt noch zum Antrag der Minderheit Arnold äussern, die die Vorlage sistieren möchte, bis der Entscheid des Europäischen Gerichtshofes gefallen ist – das ist eben der Rekurs von Tschechien. Es ist einfach eine Tatsache, dass diese Klage keine aufschiebende Wirkung hat. In diesem Sinne muss auch Tschechien, müssen alle Staaten, die vielleicht auch Vorbehalte haben, die Richtlinie fristgerecht umsetzen. Daran arbeiten sie auch.

Der Bundesrat lehnt den Antrag der Minderheit Arnold auf Sistierung der Vorlage ab, weil wir erstens nicht auf den Europäischen Gerichtshof warten, sondern unsere eigene Arbeit machen, und zweitens sind wir mit dem Entscheid des Europäischen Gerichtshofes, dass die Klage keine aufschiebende Wirkung hat, ebenso wie alle anderen Schengen-Staaten auch gehalten, die Vorlage fristgerecht umzusetzen.

Ich äussere mich jetzt auch noch zum Rückweisungsantrag der Minderheit Arnold. Ich habe es erwähnt, der Bundesrat hat sich von Anfang an für eine pragmatische Umsetzung der Richtlinie ausgesprochen. Wir haben nur dort Anpassungen im Waffengesetz vorgenommen, wo es nötig ist, d. h., der Auftrag, der mit der Rückweisung verbunden ist, ist bereits erfüllt. Der Bundesrat hat keine Anträge gestellt, die über das hinausgehen, was mit der Richtlinienentwicklung notwendig war.

Sie werden heute noch mehrmals von mir hören. Der Bundesrat wird bei den zahlreichen Minderheitsanträgen jeweils die Ablehnung beantragen, wenn sie auf der einen Seite über die notwendigen Anpassungen hinausgehen. Es ist aus Sicht des Bundesrates jetzt nicht der Zeitpunkt, um das Waffengesetz generell anzupassen oder zu verschärfen; deshalb wird der Bundesrat solche Minderheitsanträge ablehnen. Er wird auf der anderen Seite aber auch diejenigen Minderheitsanträge ablehnen, die Schengen/Dublin aufs Spiel setzen. Das ist die Linie, die der Bundesrat bereits bei der Umsetzung der europäischen Richtlinie angewendet hat, und er wird diese Linie bei der Beratung dieses Geschäfts weiterverfolgen.

Ich bitte Sie also, die drei Minderheitsanträge Arnold abzulehnen und auf die Vorlage einzutreten.

**Clottu** Raymond (V, NE): Madame la conseillère fédérale, en tant que membre de la Commission de la politique de sécurité, j'ai participé aux auditions de différentes personnes, dont un commandant d'un corps de police cantonale, qui nous a bien expliqué que cette nouvelle loi allait créer un imbroglio administratif. J'aimerais avoir votre avis sur ce point: mobiliser des policiers dans les bureaux au lieu qu'ils soient sur le terrain, là où ils devraient être, n'aurait-il pas pour effet de créer une insécurité supplémentaire, puisque les criminels et les terroristes pourraient plus librement se promener dans nos différentes villes? Qu'en pensez-vous?

**Sommaruga** Simonetta, conseillère fédérale: Merci de votre question, Monsieur Clottu. Il est vrai que les modifications

apportées à la loi sur les armes entraîneront certains travaux administratifs. Toutefois, le Conseil fédéral, comme je viens de le dire, a discuté à nouveau avec les cantons et a retenu quelques propositions des cantons visant à diminuer ce travail administratif. Le Conseil fédéral a dit aux cantons non seulement que la Confédération les soutiendrait financièrement, mais aussi qu'elle soutiendrait leur travail lorsqu'elle pourra le faire.

En ce qui concerne les représentants de la police, je peux vous dire que nous avons discuté en détail de ce projet avec les représentants de la Conférence des directrices et directeurs des départements cantonaux de justice et police, en présence de représentants des corps de police, et qu'aucune remarque n'a été faite à ce sujet.

**Regazzi** Fabio (C, TI): Zuerst meine Interessenbindung: Ich bin Präsident der Federazione Cacciatori Ticinesi und Mitglied des Vorstands von Jagd Schweiz. Es wurde mehrmals gesagt, dass die Jäger von dieser Revision nicht betroffen seien. Das stimmt tatsächlich, es ist so. Die Befürchtung aber, dass wir es mit einer typischen Salamiaktik zu tun haben, ist mehr als berechtigt, darum meine Frage: Können Sie heute bestätigen, dass bei der nächsten Revision der EU-Waffenrichtlinie die Jäger weiterhin nicht betroffen sein werden?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ich danke Ihnen zuerst, Herr Regazzi, dass Sie bestätigt haben, dass diese Vorlage für die Jäger und Jägerinnen nichts ändert. Wenn es zu einer weiteren Schengen-Weiterentwicklung kommen sollte, werden wir die genau gleiche Ausgangslage haben, wie wir sie jetzt haben. Wir können diese Weiterentwicklung in unserem Gesetz abbilden, wenn sie Schengen-relevant ist, so, wie das die Schweizer Bevölkerung entschieden hat. Die Schweizer Bevölkerung hat 2005 aber auch entschieden, dass wir eine solche Umsetzung ablehnen und dann die entsprechenden Folgen in Kauf nehmen können. Wir werden also bei jeder Schengen-Weiterentwicklung – ich weiss ja nicht, was drinsteht, und ich weiss nicht, ob eine kommt – so vorgehen können wie jetzt. Wir können sie übernehmen, oder wir können sie ablehnen und dann die entsprechenden Folgen, den Wegfall von Schengen/Dublin, in Kauf nehmen.

**Salzmänn** Werner (V, BE): Es handelt sich hier um eine Richtlinie und nicht um eine Gesetzesvorgabe, die von der Schweiz übernommen werden muss; wir haben einen Handlungsspielraum. Können Sie uns sagen, wer die Kompetenz hat, diese rote Linie festzulegen, von der Sie immer sprechen, und ob das die EU akzeptiert oder nicht?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Es ist in der Tat eine europäische Richtlinie. Wir haben gesagt, wenn wir sie übernehmen, setzen wir sie in unserem eigenen Gesetz um – was wir hier gerade tun. Es gibt kein Gericht, das entscheidet, ob diese Richtlinie umgesetzt wird, aber es gibt den Gemischten Ausschuss. Wir haben auch das, die Bevölkerung hat dies so entschieden. Es gibt einen Gemischten Ausschuss, der einen Entscheid fällt. Wenn der Ausschuss feststellt, dass die Richtlinie nicht umgesetzt oder verletzt ist, dann beginnt das Verfahren zu laufen, wonach dieser Wegfall automatisch eingeleitet wird. Das Land, das angeblich die Richtlinie verletzt, hat in dieser Phase die Möglichkeit, eine Anpassung vorzunehmen. Aber noch einmal: Die Fristen sind gesetzt, der Ablauf ist vorgegeben. Wir haben darüber entschieden. Der Souverän hat entschieden, dass wir so vorgehen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je vous demande de mener vos discussions hors de la salle, par respect aussi pour Madame la conseillère fédérale. Nous nous apprêtons à prendre d'importantes décisions, empreintes d'émotion, et j'aimerais qu'on puisse avoir un peu de dignité dans le débat.

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Frau Bundesrätin, finden Sie einen solchen Staatsvertrag, bei welchem die Schweiz gezwungen wird, Session für Session fremdes Recht zu übernehmen, ei-

nes demokratischen Staates würdig, wie es die Schweiz ist, das freiheitlichste Land der Welt?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Herr Nationalrat Aeschi, wenn Sie mir vorhin zugehört haben, haben Sie gehört, dass die Schweiz eben gerade nicht gezwungen wird – wir haben alle Freiheit! Die Schweizer Bevölkerung respektive Sie als Parlament können entscheiden, dass Sie diese Richtlinie nicht übernehmen, diese Entwicklung nicht mitmachen. Fühlen Sie sich frei, und sagen Sie der Bevölkerung, was die Folgen sind. Bitte sprechen Sie hier also nicht von einem Zwang! Lesen Sie den Schengen-Vertrag, den bilateralen Vertrag zur Assoziierung der Schweiz an Schengen/Dublin, nochmals nach, und dann sehen Sie, dass von Zwang keine Rede ist. Es gibt eine Interessenabwägung, die müssten Sie vornehmen. Der Bundesrat hat sie vorgenommen, und er ist zum Schluss gekommen, dass bei diesen punktuellen Anpassungen im Waffengesetz gegenüber dem, was mit einem Wegfall von Schengen/Dublin auf dem Spiel steht, die Vorteile von Schengen/Dublin überwiegen.

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG): Frau Bundesrätin, ich bin selber auch Jägerin, und Sie haben gesagt, diese Vorlage betreffe die Jäger nicht. Ihren Äusserungen, die Sie gegenüber Herrn Kollege Regazzi gemacht haben, habe ich aber entnommen, dass es eben doch nach Salamiaktik aussieht und wir, die Schützen, Jäger, Sammler, und die Milizarmee dann zusammen marschieren müssen, wie wir das ja auch bei anderen Vorlagen gemacht haben.

Meine Frage bezieht sich aber auf meinen Vorredner Werner Salzmänn. Er hat Sie nach der roten Linie gefragt. Ich konnte Ihren Worten nicht entnehmen, wer diese rote Linie festlegt.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ich möchte einfach nicht, dass Sie mir etwas unterstellen. Ich habe vorhin die Frage beantwortet, wie das bei Schengen-Weiterentwicklungen geht. Ich möchte nicht, dass man mir etwas unterstellt. Ich habe auch die Frage beantwortet, wie der Ablauf ist, wenn die Schweiz eine solche Schengen-Richtlinie nicht umsetzt. Ich muss das nicht wiederholen. Sie können sonst gerne den bilateralen Vertrag, das Assoziierungsabkommen zwischen der Schweiz und der Europäischen Union zu Schengen/Dublin, nachlesen, ich habe ihn hier. Dann ist die Frage vielleicht definitiv geklärt.

**Zuberbühler** David (V, AR): Sehr geehrte Frau Bundesrätin, Polizistinnen und Polizisten verbringen heute über 50 Prozent ihrer Arbeitszeit am Schreibtisch. Mit dieser Vorlage, mit der Übernahme der EU-Waffenrichtlinie, werden sie noch mehr Zeit am Schreibtisch verbringen. Wie wollen Sie diesen Missstand beheben? Die Polizistinnen und Polizisten können immer weniger für die Wahrung der öffentlichen Sicherheit da sein.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ich habe bereits bestätigt, dass diese Vorlage tatsächlich mit einem gewissen administrativen Aufwand verbunden ist. Ich sage es noch auf Deutsch: Wir haben es mit den Kantonen besprochen, auch mit der KKJPD. Dort waren auch die Polizeikommandanten vertreten. Als wir das mit ihnen besprochen haben, haben sie dazu keine Bemerkungen gemacht. Klar ist aber: Der Bund wird die Kantone unterstützen. Neu ist ja – wir werden sicher noch darüber diskutieren –, dass die Waffenhändler ihre Transaktionen den Waffenbüros elektronisch mitteilen. Das ist eine massive Entlastung. Heute müssen sie innerhalb von 30 Tagen ein Formular schicken, das muss dann in den Kantonen übernommen und in die Waffenregister eingetragen werden. Es gibt mit der Elektronik also auch Erleichterungen. Ich stelle aber nicht in Abrede, dass es einen gewissen administrativen Aufwand gibt. Aber wie gesagt: Ich habe vonseiten der Polizeikommandanten, als wir dies zusammen besprochen haben, dazu keine Bemerkungen gehört.

**Arnold** Beat (V, UR): Frau Bundesrätin, ich bin nicht sicher, ob ich Sie richtig verstanden oder richtig gehört habe. Auf die Frage von Herrn Salzmänn nach der roten Linie haben Sie

gesagt, dass der Gemischte Ausschuss die rote Linie festlegte. Ist das richtig so? Wenn ja, haben Sie mit diesem Ausschuss gesprochen? Oder existiert er noch nicht?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ja, schauen Sie, es ist tatsächlich so, die Umsetzung einer Richtlinie in einem Gesetz erfolgt nicht digital. Deshalb hat ja der Bundesrat gesagt: Wir schöpfen unseren Spielraum aus. Ich denke – Sie waren ja auch mit dabei in der Kommission –, die Kommissionsmitglieder haben gesehen, dass der Bundesrat da wirklich ans Limit gegangen ist. Wir haben Ihnen aber auch bei ein paar Minderheitsanträgen, die unter anderem auch Sie gestellt haben, gesagt: Hier ist die Richtlinie verletzt, sie ist nicht mehr eingehalten.

Also, wir fragen doch nicht den Gemischten Ausschuss, wie weit wir gehen dürfen. Wir sind selber erwachsen, wir können das selber beurteilen. Ich werde Ihnen heute im Laufe der Beratung sehr genau sagen können: Bis hierher können wir gehen. Dann haben wir vielleicht gewisse Anträge, bei denen man sagen muss: Ja, da gibt es sicheren Boden und vielleicht einen Graubereich, man riskiert etwas. Und dann haben wir ganz klar Anträge, bei denen man sagen muss: Das ist einfach nicht mehr richtlinienkonform. Wenn Sie diese Grenze überschreiten wollen, müssen Sie sich dann nicht wundern, wenn das andere auch so sehen. Aber ich kann Ihnen eigentlich recht genau sagen, wo die Limiten sind. Wir haben das ja übrigens innerhalb der Bundesverwaltung alles in engster Zusammenarbeit mit dem VBS gemacht, das im Bereich dieser Gesetzgebung natürlich auch seine Sichtweise einbringt, gerade auch im Hinblick auf den Umgang mit der Ordnungszwaffe. Also, das ist jetzt nicht wahnsinnig kompliziert. Aber wir werden sicher im Laufe der Beratung sehen, was noch richtlinienkonform und was nicht mehr richtlinienkonform ist. Das werden wir im Laufe der Beratung noch miteinander besprechen.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): J'ai participé, ce matin encore, à une émission de radio dans laquelle on indiquait que, finalement, la Suisse devrait encore mieux négocier son exception aux règles des directives. Dans ce conseil, un certain nombre de parlementaires pensent encore que c'est possible. Pourriez-vous expliquer à nouveau s'il y a une possibilité pour la Suisse – si on refuse cette mise en oeuvre des directives – de négocier autre chose, de manière indépendante?

Je pense que les citoyennes et les citoyens ont besoin de cette explication.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ich glaube, es ist schon gut, wenn wir der Bevölkerung reinen Wein einschenken, wenn wir der Bevölkerung sagen: Ihr, Schweizer Souverän, habt 2005 entschieden, wie dieser bilaterale Vertrag aussieht. Wir wissen, dass es gewisse Schengen-Weiterentwicklungen geben kann, wenn Weiterentwicklungen Schengen-relevant sind. Das heisst, wenn die Weiterentwicklungen für alle Schengen-Mitgliedstaaten und auch für die assoziierten Staaten verbindlich sind, haben wir zwei Möglichkeiten: Wir übernehmen das, oder wir übernehmen es eben nicht, aber dann haben wir auch die Folgen zu tragen.

Jetzt der Bevölkerung zu sagen: "Ihr habt zwar 2005 so abgestimmt, aber wir denken, es ist dann wahrscheinlich schon anders, aber vielleicht ist es doch nicht so" – das, muss ich Ihnen sagen, finde ich relativ risikoreich. Ich denke, das Parlament hat gegenüber der Bevölkerung schon auch die Aufgabe, transparent zu sein, verbindlich zu sein. Ich glaube, wir haben die Aufgabe, der Bevölkerung in Erinnerung zu rufen, was sie 2005 selber abgestimmt hat. Jetzt plötzlich zu sagen, das gelte nicht mehr, wäre, finde ich, "high risk". Wir würden der Bevölkerung unter Umständen Sand in die Augen streuen, und ich glaube, das kann nicht unsere Aufgabe sein.

**Glanzmann-Hunkeler** Ida (C, LU), für die Kommission: Nur noch kurz: Viele der Redner haben sich dahingehend geäußert, dass diese Gesetzesänderung nicht dazu beitrage, den Terrorismus zu verhindern. Auf den ersten Blick ist das mit dieser Waffenrichtlinie, die in der Schweiz umgesetzt wird, sicher so. Aber in der Zusammenarbeit aller Länder, die die-

se Richtlinie dann umsetzen, und vor allem auch, wenn wir das Schengen-Abkommen, bei dem die Polizei oder die Sicherheitsorgane Zugriff auf die verschiedenen Datenbanken haben, wirklich beibehalten können, kann unsere Sicherheit auch in Zukunft gewährleistet werden.

Ein weiterer Punkt ist, dass man jetzt das Gesetz verschärfen will. Das will vor allem die linke Seite unseres Rates. Die Voten der Mehrheit der Kommission und auch der Mehrheit der Parteien waren aber klar: Man will hier keine Verschärfung des Gesetzes, man will nicht plötzlich etwas ins Gesetz einfügen, was gar nicht nötig ist und was gar nicht zu dieser EU-Waffenrichtlinie gehört, um Schengen/Dublin nicht zu gefährden.

Der letzte Punkt, den ich noch erwähnen möchte, ist Schengen/Dublin. Auch da war die Kommissionsmehrheit klar der Meinung, dass man diese Abkommen nicht gefährden will, dass man die EU ernst nehmen und die EU-Waffenrichtlinie in dieser Form umsetzen soll.

Ich bitte Sie daher, auf diese Vorlage einzutreten und der Mehrheit zu folgen.

**Fridez** Pierre-Alain (S, JU), pour la commission: Durant le débat, nous avons constaté qu'il y avait trois types de positions. Le centre et la droite, du groupe PDC jusqu'au groupe libéral-radical, soutiennent avec pragmatisme le projet. A gauche, on a parlé de plus de sécurité et d'un contrôle renforcé sur les armes. Globalement, toutes ces formations politiques, du groupe libéral-radical jusqu'au groupe socialiste, le groupe des Verts compris, reconnaissent les prouesses réalisées par le Conseil fédéral lors des négociations à la suite du renforcement de la directive sur les armes décidé par l'Union européenne. Dans le groupe UDC, les orateurs ont tiré à boulets rouges sur le projet: perte de droits pour les citoyens, inutilité de ces mesures pour lutter contre le terrorisme.

Nous traitons la modification de la loi sur les armes, mais, dans ce dossier, en réalité, il est question avant tout de Schengen, l'accord qui est à l'arrière-plan de notre débat. La parole la plus forte sur le sujet a été exprimée par Monsieur Addor, qui prétend qu'il n'y aurait aucun problème pour la Suisse en cas de non-reconnaissance de la directive européenne sur les armes, que les autres Etats parties à l'accord de Schengen n'oseraient jamais nous fermer la porte au nez. Je vous laisse, Monsieur Addor, la responsabilité de vos paroles. Il n'y a qu'à l'UDC que l'on tient ce discours. Dans vos rangs, je crois savoir qu'il n'y a pas que des fans de l'accord de Schengen.

Trois propositions de minorité nous sont soumises: une première vise à ajourner l'examen du projet, une autre la non-entrée en matière et la dernière le renvoi au Conseil fédéral. Il est impossible d'adopter l'une ou l'autre parce que nous n'en avons pas le temps. Il y a un délai de deux ans à tenir depuis la décision de l'Union européenne. Donc, nous devons avoir terminé nos travaux, référendum compris, en mai 2019.

La commission a chaque fois rejeté, par 15 voix contre 9, les différentes propositions défendues par les minorités.

Au nom de la majorité de la commission, je vous demande d'entrer en matière.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous allons tout d'abord voter sur la proposition de la minorité Arnold, qui vise à ajourner l'examen du projet.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16935)

Für den Antrag der Minderheit ... 68 Stimmen

Dagegen ... 120 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous allons ensuite nous prononcer sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Arnold.

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 18.027/16936)  
Für Eintreten ... 120 Stimmen  
Dagegen ... 67 Stimmen  
(1 Enthaltung)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous allons enfin nous déterminer sur la proposition de renvoi de la minorité Arnold.

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 18.027/16937)  
Für den Antrag der Minderheit ... 69 Stimmen  
Dagegen ... 117 Stimmen  
(2 Enthaltungen)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)**  
**Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes (Développement de l'acquis de Schengen)**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**  
*Antrag der Kommission*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule**  
*Proposition de la commission*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

## Block 1 – Bloc 1

*Begriffe, Erwerb und Besitz von Waffen und wesentlichen Waffenbestandteilen, Erwerb von Munition und Munitionsbestandteilen, Waffenherstellung, Buchführung und Aufbewahren*

*Définitions, acquisition et possession d'armes et d'éléments essentiels d'armes, acquisition de munitions et d'éléments de munitions, fabrication d'armes, inventaire comptable et conservation*

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Je vais vous présenter mes deux propositions de minorité au bloc 1.

Ma première proposition de minorité concerne l'article 4 alinéa 3. D'un point de vue matériel, elle traite de la question des chargeurs de grande capacité. Vous savez que les chargeurs de grande capacité constituent des éléments extrêmement importants dans l'utilisation des armes automatiques et semi-automatiques, puisqu'ils permettent de stocker un nombre important de balles et, donc, en cas d'utilisation abusive, de tirer de très nombreux coups en très peu de temps. C'est d'ailleurs ce qu'il s'est passé à Paris et en Norvège lors des attentats dans lesquels des armes automatiques et semi-automatiques ont été utilisées.

Ma proposition vise à ce que ces chargeurs de grande capacité soient considérés comme étant des éléments essentiels d'armes. Cette solution doit permettre de soumettre les chargeurs de grande capacité au même régime légal que les éléments les plus importants de l'arme et les armes elles-mêmes. Ceci, finalement, doit permettre d'éviter l'existence d'un double régime légal, à savoir un régime pour les armes et les pièces essentielles des armes et un autre régime pour les chargeurs de grande capacité, alors même que ces derniers constituent, en cas d'utilisation abusive, des éléments déterminants dans la mise en danger d'autrui.

Le Conseil fédéral a indiqué d'ailleurs que cette solution avait été examinée par l'administration lors de la mise en oeuvre de la directive sur les armes, mais qu'il y avait renoncé. Pour ma part, je considère que c'est la solution la plus facile à mettre en oeuvre parce qu'elle permet d'éviter la multiplication, dans la loi, de dispositions sur les chargeurs de grande capacité, à partir du moment où ils sont considérés comme étant des éléments essentiels.

Je pense aussi que cela garantit une plus grande sécurité, alors qu'il serait incompréhensible que des personnes qui ne peuvent pas détenir d'armes, parce qu'elles n'ont pas d'autorisation, se retrouvent finalement à disposer de chargeurs de grande capacité. Enfin, il conviendrait non pas de laisser ce choix au Conseil fédéral par le biais de l'ordonnance, mais de le faire figurer dans la loi.

Ma deuxième proposition de minorité concerne les articles 19 alinéa 3 et 20 alinéa 2. Il s'agit en fait des articles qui portent sur les possibilités de dérogation accordées aux cantons, ou plutôt les dérogations que les cantons peuvent accorder quant aux interdictions de possession ou d'utilisation, etc. Ma proposition vise à supprimer ces possibilités de dérogation accordées par les cantons. Nous avons aujourd'hui une volonté, qui est celle de l'Union européenne, des Etats de l'espace Schengen, d'être plus sévère et de mieux contrôler les armes. Nous ne pouvons, dans notre vision générale, conserver un régime qui permette aux cantons, de 26 manières différentes d'ailleurs, d'accorder un certain nombre d'exceptions. Il convient dès lors, de notre point de vue, pour être plus sûrs quant à la situation des armes, d'éviter que les cantons soient autorisés à accorder ces exceptions.

Par conséquent, en suivant ma proposition de minorité relative aux articles 19 alinéa 3 et 20 alinéa 2, vous renforcez la sécurité de la population en évitant qu'il n'y ait, ici ou là, des dérogations que nous ne connaissons pas aujourd'hui et qui pourraient être accordées par les cantons. Je vous remercie donc de votre appui.

**Seiler Graf** Priska (S, ZH): Mein Minderheitsantrag betrifft Artikel 8 Absatz 2ter. Dieser Absatz soll neu eingefügt werden. Wer eine Feuerwaffe durch Erbgang erwirbt, wird rechtlich gleich behandelt, wie wenn die Waffe gewöhnlich gekauft wird. Das heisst konkret, dass der Erbe oder die Erbin innerhalb sechs Monaten bei den zuständigen kantonalen Behörden einen Waffenerwerbsschein beantragen muss, sofern er oder sie die Waffe überhaupt behalten will. Wer eine verbotene Waffe erbt, muss innerhalb eines halben Jahres eine Ausnahmegewilligung beim kantonalen Waffenbüro beantragen.

Das tönt jetzt alles ganz einfach und klar, ist es aber in der Realität oft nicht. Viele Erben wissen nämlich gar nicht, welche Art von Waffen sie nun geerbt haben, und haben zum Teil einen hohen Aufwand, um dies in Erfahrung zu bringen. Die zuständigen Behörden argumentieren damit, dass sie aus Datenschutzgründen eben eine gesetzliche Grundlage bräuchten, um den Erben sofort nach dem Todesfall alle verfügbaren Informationen über registrierte Waffen zur Verfügung stellen zu können. Auch wenn dieses Anliegen, ich gebe es zu, inhaltlich nicht einen ganz direkten Zusammenhang mit der Anpassung an die EU-Waffenrichtlinie hat, sollten wir jetzt doch diese Gelegenheit nutzen und diese fehlende gesetzliche Grundlage nun ins Waffenrecht einfügen.

Ich bitte Sie daher, meinen Minderheitsantrag zu unterstützen.

**Galladé** Chantal (S, ZH): Mein Minderheitsantrag betrifft Artikel 11a Absatz 1. Es geht um die leihweise Abgabe von Sportwaffen an unmündige Personen. Waffen gehören in meinen Augen nicht in die Hände von Kindern und Jugendlichen unter 17 Jahren. Bis 2015 war auch in der Schweiz die leihweise Abgabe von Feuerwaffen an Jungschützen erst ab 17 Jahren erlaubt. Erst vor drei Jahren hat der Bundesrat das Alter für den Besuch von Jungschützenkursen in Artikel 15 der Schiessverordnung um zwei Jahre auf 15 Jahre gesenkt. Mit dem vorliegenden Antrag soll der 2008 anlässlich des Schengen-Beitritts angestrebte Zustand wiederhergestellt werden. Für die Ausübung des Schiesssports durch Unmün-

dige gibt es zudem keinen Grund, diesen die Sportwaffe mit nach Hause zu geben. Im Schiessstand und im Schiessverein ist es so, dass erwachsene Personen die Aufsicht ausüben, dass eine Kontrolle besteht. Ich bitte Sie, dieser Anhebung des Alters für die leihweise Abgabe von Sportwaffen zuzustimmen.

**Flach Beat** (GL, AG): Ich spreche zu meinen beiden Minderheitsanträgen. Hier handelt es sich um eine Frage hinsichtlich der Handhabung der grossen Magazine, die wir in der Kommission diskutiert haben.

Grosse Magazine, also Ladevorrichtungen von erheblichem Ausmass, sind eigentlich keine sehr grossen Magazine: Das ist ein 10-Schuss-Magazin bei einem Gewehr oder ein 20-Schuss-Magazin bei einer Faustfeuerwaffe oder Pistole. Es geht auch um die Handhabung der neuen EU-Waffenrichtlinie.

Der Bundesrat hat aufgrund der Tatsache, dass diese Magazine in der Regel keine Seriennummer haben, festgehalten, dass es schwierig ist, sie zu registrieren. Der Verkauf und die Weitergabe von solchen grossen Magazinen sind wahrscheinlich am besten zu handhaben und zu sichern, indem man sie genau so behandelt wie Munition. Das hat den Hintergrund, dass die Rückverfolgbarkeit solcher Magazine dann eben erleichtert wird. Für mich ist es ein bisschen ähnlich wie bei der Registrierungspflicht beim Kauf von giftigen Substanzen: Das hat ganz massiv dazu geführt, dass viel weniger Vergiftungsfälle vorgekommen sind, nachdem man nur schon diese Registrierungspflicht eingeführt hat.

Ich bitte Sie deshalb, hier meiner Minderheit und eigentlich der Idee des Bundesrates zu folgen. Es geht fast nicht, die Magazine wie die Waffen selber zu registrieren; man müsste sie ja dann nummerieren.

Der zweite Minderheitsantrag betrifft die Zeit oder die Frist, die ablaufen darf, bis der Waffenhändler meldet, dass er eine Waffe, die meldepflichtig ist, verkauft hat. Wir Grünliberalen hatten in der Vernehmlassung sogar noch von einer Frist von 5 Tagen gesprochen, weil wir der Meinung waren, dass man wahrscheinlich ohnehin jeden Tag die Kasse abschliesst und dann diese Meldung sicher spätestens Ende Woche machen kann. Ich bin jetzt mit meiner Minderheit auf 10 Tage gegangen; der Bundesrat ist bei 20 Tagen. Ich bin aber wirklich der Meinung, dass heute jeder Waffenhändler einen Internetzugang hat und es durchaus möglich ist, diese doch sicherheitsrelevante Information des Weiterverkaufs einer solchen Waffe innerhalb von 10 Tagen zu melden.

Ich bitte Sie, hier meinen beiden Minderheitsanträgen zu folgen.

**Arnold Beat** (V, UR): Ich werde drei Minderheitsanträge vertreten.

Der erste Minderheitsantrag betrifft Artikel 18a Absatz 1, wo wir für die Beibehaltung des geltenden Rechts sind. Es gibt keine EU-Vorschrift, wonach bei kompletten Waffen alle wesentlichen Teile zu markieren wären. In den EU-Vorschriften steht, dass Waffen oder wesentliche Teile zu beschriften seien. Die vorgeschlagene Änderung für die Markierung von allen wesentlichen Teilen geht weit über die EU-Regelung hinaus und würde zu Exzessen von Markierungen in Kleinstschrift führen, da dann sogar bei jedem Verschlusskopf noch eine solche erfolgen müsste. Es entstünde ein riesiger Aufwand, übrigens auch für die Behörden, weil viele Hersteller aus produktionstechnischen Gründen nicht alle Hauptteile mit der gleichen Nummer beschriften würden. Dadurch müssten künftig bei jedem Waffenkauf vom Verkäufer, aber auch von der Behörde mindestens drei Nummern erfasst werden. Neben einem administrativen Riesenaufwand würde das der Missbrauchsbekämpfung nicht im Geringsten dienen, zumal die Fehlerquote bei der Erfassung verdreifacht würde.

Der zweite und der dritte Minderheitsantrag betreffen Artikel 21 Absatz 1 und Absatz 1bis. Die bisherige schriftliche Erfassung hat sich bewährt. Die kantonalen Waffenbüros können bei Bedarf jederzeit die Register der Waffenhandelspatentinhaber einsehen. Die Kopien der Waffenerwerbsscheine und der Verträge müssen schon jetzt innert 30 Tagen an die Waffenbüros eingeschickt werden. Wir sind der Mei-

nung, dass das reichen müsse. Auch die Probleme bezüglich Datenschutz und der Sicherheit der Datenübertragung sind nicht im Ansatz gelöst.

Ich bin Ihnen dankbar, wenn Sie diese Anträge unterstützen.

**Müller Walter** (RL, SG): Ich beantrage Ihnen mit meiner Minderheit, bei Artikel 21 Absatz 1 beim geltenden Recht zu bleiben. Was ist die Begründung? Hier sind neu aufgeführt "Laddevorrichtungen mit hoher Kapazität". Dazu wurde uns in den Anhörungen ganz klar bestätigt: Laddevorrichtungen, sprich Magazine, das ist überhaupt nicht kontrollierbar, das kann man im Internet frei beschaffen. Wer hat das gesagt? Das war der Präsident der Konferenz der kantonalen Polizeikommandanten der Schweiz, und er weiss offenbar, wovon er hier spricht. Das bringt also keinen Mehrwert.

Dann beantrage ich Ihnen, Absatz 1bis zu streichen. Dieser Absatz führt eigentlich zu zusätzlicher Bürokratie. Entscheidend ist – das wurde uns in den Anhörungen auch erklärt –, dass man prüft, wer einen Waffenerwerbsschein beantragt und damit eine Waffe erwerben will. Dass das geprüft wird, ist wichtig. Wenn jemand einen Waffenerwerbsschein beantragt, dann wird das Strafregister angeschaut, der Leumund geprüft, und es darf auch nicht die Gefahr einer Selbst- oder Drittgefährdung bestehen. Es wird also eigentlich alles kontrolliert. Wenn wir hier jetzt noch zusätzliche Meldungen vorsehen, dann ist die Frage: Was geschieht mit diesen Meldungen? Sie werden irgendwo gestapelt, aber sie tragen überhaupt nichts zu einer zusätzlichen Sicherheit bei.

Was aber in diesem Artikel durchaus einen Mehrwert bringt, und das möchten wir auch stehenlassen, das ist Absatz 1ter: "Die Kantone bezeichnen eine Behörde, die Meldungen über verdächtige Transaktionen von Munition oder Munitionsbestandteilen von Inhabern und Inhaberinnen von Waffenhandsbewilligungen entgegennimmt." Das genau ist eben wichtig: dort hinschauen, wo es ungewöhnliche Beschaffungen gibt, wo etwas Ungewöhnliches vorfällt. Das ist entscheidend – und nicht einfach massenhaft Daten zu sammeln, die niemand überprüfen kann. Man muss hinschauen, wo wirklich etwas Ausserordentliches geschieht, und dort eingreifen. Ich bitte Sie, meiner Minderheit II zu folgen.

**Crottaz Brigitte** (S, VD): Je vous présente le dernier amendement de ce bloc 1. Il concerne l'article 26 et le stockage des armes. La révision de la législation sur les armes, dont nous traitons aujourd'hui, même si elle ne peut à elle seule nous mettre à l'abri de tous les actes terroristes, contribuera à coup sûr et de façon certaine à prévenir le suicide et à lutter contre les violences domestiques. Dans le monde entier, des études démontrent que la limitation de la disponibilité des armes à feu aide à protéger les personnes contre la violence armée. En Suisse, l'entrée en vigueur de la loi sur les armes, en 1999, avec obligation d'obtenir un permis d'arme à feu sur l'ensemble du territoire, a eu un effet net et le nombre de morts par arme à feu a diminué dans les vingt dernières années. Le lien est clair: plus la Suisse restreint l'accès aux armes à feu, moins il y a de suicides et de meurtres par balle. Il n'en reste pas moins qu'actuellement ce sont encore 200 morts qui sont enregistrés chaque année en Suisse. Les derniers à avoir fait la une de l'actualité sont les meurtres de la femme et du fils d'un tireur sportif, à Payerne, le 25 avril dernier, avec le tir de plus de vingt balles sur les deux victimes. La fréquence du suicide par arme à feu est directement liée à la disponibilité des armes et ceci a été démontré par de nombreuses études scientifiques.

Dans le cadre de cette révision de la loi, les Etats sont tenus d'émettre des prescriptions en matière de conservation des armes à feu et des munitions. L'article 26, tel qu'il est rédigé dans la loi en vigueur, ne contient toutefois que des prescriptions générales à ce sujet et dit uniquement que les armes "doivent être conservées avec prudence et ne pas être accessibles à des tiers non autorisés". Ma proposition consiste à prévoir que l'arme, sa culasse et les munitions soient mises sous clé séparément.

En effet, pour prévenir l'utilisation impulsive d'une arme, principalement en cas de raptus suicidaire ou de crise conduisant à de la violence domestique, il est important que des normes

minimales pour le stockage des armes soient respectées, à savoir, au minimum, comme le règlement de service de l'armée le dit expressément dans son article 86, que la culasse soit retirée du fusil d'assaut et conservée à part. Il est clair que cette exigence n'a de sens que pour les armes qui ont une culasse, ce qui est le cas des armes semi-automatiques dont nous parlons dans cette loi.

Il nous semble aberrant que la même exigence ne soit pas étendue aux tireurs civils. La séparation claire des composants de l'arme devrait augmenter les chances d'éviter le recours à cette arme pour commettre un homicide ou un suicide. Lorsque, lors d'un raptus émotionnel, on peut se précipiter sur une arme prête à fonctionner, le risque de passage à l'acte est bien plus grand que s'il faut d'abord assembler l'arme, sa culasse, puis avoir accès aux munitions, toutes trois détenues dans des endroits différents. Lors des discussions en commission, il nous a été répondu que le démontage de la culasse n'était pas toujours aisé pour un possesseur d'arme. A mon sens, si cette simple manipulation est considérée comme trop difficile à exécuter, il me semble également que le maniement de l'arme ne devrait pas être autorisé à cette personne. Quitte à séparer les différents composants, il serait encore plus judicieux d'en maintenir certains dans un coffre-fort, comme, par exemple, les munitions; toutefois, ceci n'est peut-être pas réaliste dans une loi.

Le temps nécessaire à assembler une arme et le chargeur peut, dans le cas d'un état de crise, être salvateur et permettre à une personne de se calmer. Dans ces situations, les minutes peuvent faire la différence entre la vie et la mort; la modification de l'article 26, dans le sens de l'amendement que j'ai déposé, serait une vraie amélioration en termes de sécurité. Je vous remercie de le soutenir.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen*  
*Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 12.55 Uhr*  
*La séance est levée à 12 h 55*

## Vierte Sitzung – Quatrième séance

Mittwoch, 30. Mai 2018  
 Mercredi, 30 mai 2018

15.00 h

18.027

### Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie

### Développement de l'acquis de Schengen. Reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes

*Fortsetzung – Suite*

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Fortsetzung – Suite)

### Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)

### Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes (Développement de l'acquis de Schengen)

*Block 1 (Fortsetzung) – Bloc 1 (suite)*

**Flach** Beat (GL, AG): In Anbetracht der Drohung, dass wir heute überziehen müssen, versuche ich mich möglichst kurz zu fassen, damit wir dann vielleicht noch etwas vom Feierabend haben. Ich nehme deshalb namens der grünliberalen Fraktion nur zu den wichtigsten Punkten der Minderheiten noch einmal kurz Stellung.

Zur Frage der Registrierung der Magazine bitte ich Sie, meiner Minderheit und dem Bundesrat zu folgen.

Bei der Frage, ob die Kantone Informationen zur Verfügung stellen sollen – Artikel 8 Absatz 2 -: Ich glaube, das können die Kantone selber machen. Wir sollten das Gesetz hier nicht aufblasen.

Dann zu Artikel 11a: Die Minderheit Galladé möchte, dass ein Sportschütze erst ab 17 Jahren eine Waffe nach Hause nehmen kann. Ich glaube, da gehen wir zu weit. Wenn wir Schiesssport weiterhin als Schiesssport betreiben wollen, glaube ich, ist es auch notwendig, dass wir interessierten Jugendlichen die Möglichkeit geben, an verschiedenen Orten zu schießen, an Wettbewerben teilzunehmen usw. Dann macht das, glaube ich, keinen Sinn. Ich glaube auch nicht, dass das tatsächlich ein sicherheitsrelevantes Thema ist.

Zusammenfassend bitte ich Sie, in Block 1 überall der Mehrheit zu folgen, mit Ausnahme meiner Minderheiten. Folgen

Sie einfach der Mehrheit respektive der Minderheit Flach, dann kommt es gut.

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH): Auch ich mache es angesichts des Themas und angesichts dessen, dass wir heute allenfalls verlängern, sehr kurz – ich denke, man kann es kurz machen. Ich glaube – und jetzt widerspreche ich meinem Vordränger etwas –, dass es eigentlich eine sehr gute Idee ist, überall der Mehrheit zu folgen. In den Augen der BDP-Fraktion ist eigentlich die Mehrheit dafür, dass die Umsetzung pragmatisch und nicht zum Schaden des Schiesssports erfolgt. Hier eine kleine Anmerkung, wie sie auch mein Vordränger gemacht hat: Schiessen als Sport ist ein sehr guter Sport. Er erfordert hohe Konzentration. Deshalb dürfen wir die Jungschützen nicht benachteiligen. Das würde die Minderheit Galladé machen. Dazu gibt es einfach keinen Grund, vor allem nicht im Rahmen der Umsetzung der Waffenrichtlinie.

Deshalb braucht es eine pragmatische Umsetzung: Stimmen Sie überall der Mehrheit zu, dann kommt es gut.

**Seiler Graf** Priska (S, ZH): Auch ich fasse mich kurz. Für die SP-Fraktion ist es unverständlich und nicht nachvollziehbar, dass die Kommissionsmehrheit Ladevorrichtungen gänzlich von jeglicher Bewilligungspflicht ausnehmen will – Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität, das muss man betonen. Wir werden darum die Minderheitsanträge Flach unterstützen. Ablehnen werden wir sämtliche Minderheitsanträge Arnold und Müller Walter in diesem Block. Die meisten dieser Minderheitsanträge sind unserer Meinung nach nicht kompatibel mit der EU-Richtlinie und tragen sicher nicht dazu bei, das Sicherheitsniveau zu erhöhen. Rückverfolgbarkeit und Meldepflicht in Zusammenhang mit Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität und erhöhte Aufmerksamkeit der Waffenhändler bei verdächtigen Transaktionen sind sinnvolle und unterstützenswerte Massnahmen.

Die Minderheitsanträge aus der SP-Fraktion gehen alle in dieselbe Richtung: Wir möchten noch weiter gehende Massnahmen oder Vorschriften, welche die Sicherheit eben direkt erhöhen. Das ist unserer Meinung nach der Weg, den wir beschreiten sollten. Wir würden uns freuen, wenn Sie unsere Minderheitsanträge unterstützen würden.

**Cattaneo** Rocco (RL, TI): Anch'io prendo la scorciatoia per guadagnare tempo.

Da parte nostra le premesse per il blocco 1 sono: stare il più vicino possibile alla tradizione elvetica, minimizzare la burocrazia e naturalmente non mettere in discussione Schengen. Tenuto conto di queste premesse, passo subito ai contenuti: All'articolo 4 il nostro gruppo segue la maggioranza della commissione preferendo il diritto vigente e accettando l'aggiunta al capoverso 2bis proposta dal Consiglio federale. Il nostro gruppo respinge inoltre la proposta di minoranza Sommaruga Carlo relativa al capoverso 3. Definire i magazzini come parte essenziale delle armi significherebbe trattarle giuridicamente come armi e genererebbe tutta una serie di oneri burocratici che, come affermato in precedenza, intendiamo evitare.

L'articolo 8 tratta dell'obbligo del permesso di acquisto delle armi, e anche in questo caso il gruppo liberale-radicale si allinea alla commissione, preferendo il diritto vigente. Si allinea pure alla maggioranza per quanto riguarda il capoverso 2ter perché una simile richiesta non è prevista nella direttiva a cui la revisione deve attenersi.

Nella questione della consegna, a titolo di prestito, di armi da sport a minorenni contenuta nell'articolo 11a capoverso 1 ci associamo alla maggioranza della commissione. Ponendo a 17 anni il limite minimo di età ci si distanzia troppo dalla tradizione svizzera legata alle armi. Inoltre la proposta non presenta alcun collegamento con l'applicazione della direttiva.

Secondo quanto affermato per l'articolo 4 capoverso 3 sui magazzini sosteniamo la maggioranza della commissione in merito al titolo del capitolo 3 che precede l'articolo 15.

L'acquisto di magazzini non è controllabile dato che questi sono ottenibili pressoché ovunque. Senza l'arma – che è già



sottoposta a Kontrollen der autorizzazione – i magazzini in sé non possono provocare danni. Pertanto, inserire dei Kontrollen per questo ambito genererebbe degli oneri burocratici inutili. Auch nel caso della fabbricazione e modifica di armi a titolo non professionale, articolo 19, il nostro gruppo segue la decisione della maggioranza della commissione e respinge inoltre la proposta di minoranza riguardo al capoverso 3 che chiede di stralciare quest'ultimo. La possibilità di concedere autorizzazioni da parte dei cantoni è infatti già tuttora regolamentata in modo restrittivo dall'ordinanza sulle armi. Anche in merito alla contabilità, trattata nell'articolo 21, il nostro gruppo sostiene la proposta di maggioranza. Infine, per quanto riguarda la custodia delle armi, regolamentata nell'articolo 26, ci allineiamo alla maggioranza della commissione e quindi a quanto deciso dal Consiglio federale. In conclusione vi prego dunque, riguardo a questo blocco 1, di seguire la linea del gruppo liberale-radical, che ha optato per una applicazione della direttiva senza troppa burocrazia, che rispetta la tradizione svizzera legata alle armi e che non mette in pericolo l'accordo di Schengen.

**Salzmann** Werner (V, BE): Nachdem wir in der ersten Debatte nicht gehört haben, wer genau die rote Linie gegenüber der EU festlegt und wer dafür zuständig ist, ist es am Parlament, diese festzulegen. Sie sind nun auf das Gesetz eingetreten und wollen den Paradigmenwechsel vollziehen, dass Bürgerinnen und Bürgern in unserem Land nicht mehr vertraut wird – voilà. Es gilt nun, die Anpassung vorzunehmen, damit das Gesetz so einfach und klar gestaltet wird, dass es umsetzbar ist und kein Bürokratiemonster entsteht. Wir bitten Sie daher generell, in diesem Block die Anträge der Minderheiten Sommaruga Carlo, Seiler Graf, Galladé, Flach und Crottaz zu Artikel 4 Absatz 3, Artikel 8 Absatz 2ter, Artikel 11a, Artikel 16a, Artikel 19 Absatz 3, Artikel 21 Absatz 1ter und Artikel 26 Absatz 1bis abzulehnen und jeweils der Mehrheit zu folgen.

Alle diese Minderheitsanträge möchten, wie Sie schon gehört haben, zusätzliche Verschärfungen zu Aufbewahrung, Meldepflicht und Ausnahmegewilligung sowie Erschwerungen für Jungschützen einbauen, die vom Bundesrat erfreulicherweise gar nicht aufgegriffen wurden.

Wir bitten Sie, bei Artikel 15 der Mehrheit zu folgen und beim geltenden Recht zu bleiben sowie dem Einzelantrag Addor zu Artikel 15 Absatz 1 und Artikel 31 Absatz 1 Buchstabe f zuzustimmen. Damit schaffen wir Klarheit, was die unsinnige Bezeichnung der Magazingrösse beim Erwerb und Besitz betrifft. Die Unterscheidung zwischen Hand- und Faustfeuerwaffen ist oft unklar, ebenso, ob ein bestimmtes Magazin als Vorrichtung für eine Hand- oder für eine Faustfeuerwaffe eingeteilt werden soll. Es gibt etliche Waffen, die irgendwo dazwischen angesiedelt sind und für die man Magazine verschiedener Gattungen brauchen kann. Wie also wird ein Magazin klassifiziert, wenn mehrere Verwendungen möglich sind? In all diesen Fällen ist unklar, ob eine grosse Kapazität ab zehn oder ab zwanzig Patronen gegeben ist. Erschwerend kommt hinzu, dass hier nur halbautomatische Waffen sanktioniert werden sollen, aber verschiedene Magazine für halbautomatische Waffen genauso auch bei von Hand zu repetierenden Waffen sowie bei vollautomatischen Waffen Verwendung finden; ein Beispiel ist der Karabiner.

Gleiche Magazine können also für unterschiedliche Waffen verwendet werden. Somit wird mit der Magazinwahl eine Waffe plötzlich verboten oder eben nicht. Das ist weder durchsetz- noch kontrollierbar. Zudem ist die Einschränkung der Magazingrösse auch kein Sicherheitsgewinn, denn alle Waffenbesitzer wissen, dass ein Magazinwechsel sehr rasch erfolgen kann. Bis ein Magazin gewechselt ist, dauert es nur ein bis zwei Sekunden, nicht zehn Sekunden, wie Kollege Dobler gesagt hat.

Bei Artikel 18a bitten wir Sie, der Minderheit Arnold zuzustimmen und das geltende Recht zu übernehmen. Damit schaffen wir Einfachheit für die Markierung der Waffenbestandteile bei einer zusammengebauten Waffe. Diese hatte bisher ja nur eine Nummer. Mit der neuen Regelung sollen alle wesentlichen Bestandteile einer zusammengebauten Waffe markiert werden. Das würde zu einem enormen Bürokratieaufwand und

zu Unsicherheit führen, denn Mehrfachregistrierungen, zahlreiche Rückfragen bei der Polizei usw. wären die Folgen. Das haben wir auch gehört. Die Polizei würde dadurch, wie bereits erwähnt, mit Zusatzbelastungen zurechtkommen müssen und hätte weniger Kapazität, um ihre Hauptaufgaben an der Front wahrzunehmen. Das ist nicht im Interesse der Sicherheitspolitik!

In Artikel 21 Absatz 1 wird die Buchführungspflicht, die nach dem heutigen Gesetz eindeutig genügt und verhältnismässig geregelt ist, neu definiert. Folgen Sie deshalb bitte den Minderheiten I (Arnold) und II (Müller Walter).

In Artikel 21 Absatz 1bis geht es um die Führung eines Informationssystems und die elektronische Meldung der Waffenhändler. Hier werden Auflagen gemacht, die keinen Mehrwert bringen, nur Mehrarbeit und Zusatzinvestitionen für diese Gewerbe. Bitte stimmen Sie der Minderheit Arnold zu!

**Guhl** Bernhard (BD, AG): Kollege Salzmann, Sie haben erwähnt, dass die Sturmgewehre nur eine Nummer haben. Sie als Schütze können mir sicher sagen, wo überall beim Sturmgewehr 90 die Waffennummer angebracht ist.

**Salzmann** Werner (V, BE): Nicht auf dem Magazin. Sie ist auf dem Mantelrohr, auf dem Gehäuse und auf dem Verschluss. Neu müssten das Magazin und andere Bestandteile auch noch nummeriert werden.

**Paganini** Nicolo (C, SG): Auch von mir hören Sie die Kurzversion: Im Rahmen der Eintretensdebatte habe ich ausgeführt, innerhalb welcher Leitplanken die CVP-Fraktion die diversen Minderheitsanträge von links und rechts beurteilen wird. Wir wollen keine über die Bundesratsversion hinausgehende Verschärfung des Waffenrechts. Wir wollen eine Lösung, die irgendwie gerade noch in einem Bereich liegt, der mit der EU-Waffenrichtlinie kompatibel ist.

Wir werden überall der Mehrheit folgen. Eine Anmerkung zur Minderheit Sommaruga Carlo bei Artikel 4 Absatz 3: Sie will eine Verschärfung der Vorlage. Es geht dabei um Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität. Das ist ja EU-Beamtendeutsch. In der Schweiz sagen wir diesen Dingern Magazin. Und davon sind Hunderttausende im Umlauf. Sie sind im Handel, auch online, ohne Weiteres erhältlich. Wir sehen keinen Sinn darin, diese Magazine zu wesentlichen Waffenbestandteilen zu erklären.

**Mazzone** Lisa (G, GE): Je l'ai dit en introduction et Monsieur Glättli l'a aussi indiqué au nom du groupe des Verts: notre position générale consiste à dire qu'il faut réduire l'accès aux armes, mieux renseigner sur ce dernier et mieux le contrôler. A cette fin, nous soutiendrons les propositions de minorité qui vont dans ce sens et nous refuserons toutes les propositions qui ne sont pas conformes à la directive de l'Union européenne sur les armes et qui, en cas d'acceptation, auraient des conséquences sur nos rapports dans le cadre de l'accord de Schengen. Je vais rapidement passer en revue les différentes propositions de minorité.

A l'article 4, le groupe des Verts soutiendra la proposition de la minorité Sommaruga Carlo qui revient à considérer que le chargeur de grande capacité est un élément essentiel d'une arme. Nous estimons que c'est en effet le cas et, à ce titre, cette précision doit être apportée.

Concernant l'article 8 alinéa 2ter, nous soutiendrons la proposition de la minorité Seiler Graf qui vise à mettre à disposition des héritiers des éléments importants des armes. Cela a pour but d'assurer la sécurité aussi lors d'une transmission liée à un décès.

A l'article 11a alinéa 1, je pense que nous avons affaire à une proposition qui est importante. En effet, la proposition de la minorité Galladé, que nous soutiendrons également, vise à limiter aux mineurs de 17 ans révolus ou plus la possibilité d'emprunter une arme de sport. C'est une question de protection de la jeunesse et c'est à ce titre que nous soutenons cette proposition.

Permettez-moi une remarque sur les articles 15 et 16. A ces articles, nous nous prononcerons en faveur des propositions de minorité Flach qui demandent de revenir à la version

prévue dans le projet du Conseil fédéral. Il sera intéressant d'entendre Madame la conseillère fédérale Sommaruga pour pouvoir déterminer si la position de la majorité de la commission est conforme à la directive de l'Union européenne et s'il ne se pose pas là un problème de compatibilité.

A l'article 18a, nous refuserons la proposition de la minorité Arnold, laquelle n'est pas conforme à la directive de l'Union européenne. En outre, nous accepterons la proposition de la minorité Sommaruga Carlo qui s'applique aux articles 19 et 20, ainsi que la proposition de la minorité III (Flach), à l'article 21, qui vise à réduire à dix jours au lieu de vingt le délai dans lequel le titulaire d'une patente de commerce d'armes est tenu d'informer l'autorité cantonale de l'acquisition, de la vente ou de tout autre commerce d'armes pour un acquéreur en Suisse. D'une part, le délai de dix jours nous paraît raisonnable et, d'autre part, il nous paraît plus efficace en termes de traçabilité.

Enfin, à l'article 26, nous soutiendrons la proposition de la minorité Crottaz qui, elle aussi, nous semble importante. Cette proposition vise à ce que les armes et les munitions soient conservées en sécurité et mises sous clé. Cela doit servir à protéger la population, notamment pour prévenir le suicide ou les violences domestiques.

**Sommaruga Simonetta**, Bundesrätin: Ich habe es Ihnen beim Eintreten gesagt: Der Bundesrat wird in der Detailberatung jene Anträge unterstützen, die der Umsetzung der Waffenrichtlinie dienen. Minderheitsanträge oder Anträge, die über die Richtlinie hinausgehen, wird der Bundesrat nicht unterstützen, weil das jetzt nicht Zweck dieser Waffengesetzesrevision ist. Der Bundesrat wird aber auch Minderheitsanträge nicht unterstützen, bei deren Annahme die Richtlinie nicht umgesetzt würde.

Ich möchte mich in Block 1 auf die besonders wichtigen Punkte konzentrieren. Ich spreche zuerst zum Minderheitsantrag Sommaruga Carlo bei Artikel 4 Absatz 3: Dieser Minderheitsantrag beabsichtigt, die Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität als wesentliche Bestandteile zu definieren. Die Folge davon wäre, dass Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität gleich zu behandeln wären wie eine ganze Waffe. Das heisst, sie müssten dann auch markiert werden, und auch andere Vorschriften wären zu erfüllen. Die Richtlinie verlangt diese Definition als wesentlichen Bestandteil aber nicht. Entsprechend sieht die Vorlage des Bundesrates vor, Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität wie Munition zu behandeln, aber eben nicht wie einen wesentlichen Bestandteil. Das ist der Grund, weshalb Ihnen der Bundesrat den Minderheitsantrag zur Ablehnung empfiehlt.

Ich komme zum Gliederungstitel vor Artikel 15 und zu den Artikeln 15 und 16a, das kann ich zusammen behandeln. Da haben Sie einen Minderheitsantrag Flach, der gemäss Bundesrat entscheiden möchte. Mit dem Entwurf des Bundesrates sollen Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität nur von Personen erworben werden, die auch die dazugehörige Waffe erwerben dürfen. Für diese Ladevorrichtungen braucht es somit keinen separaten Waffenerwerbsschein und auch keine separate Ausnahmebewilligung. Nun hat Ihre Kommission entschieden, den Erwerb von Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität gar keiner Regelung zu unterwerfen. Das verhindert eigentlich eine kohärente Umsetzung der Richtlinie, denn nur wer seine Waffe zu Recht besitzt, soll auch eine dazu passende Ladevorrichtung erwerben dürfen.

Wenn Sie hier gar nichts regeln, wie das die Kommissionsmehrheit vorsieht, dann kann dieser Grundsatz eigentlich nicht kohärent umgesetzt werden. Die halbautomatischen Zentralfeuerwaffen mit einem solchen Magazin, mit einer Ladevorrichtung mit hoher Kapazität, werden ja die Waffenkategorie wechseln. Sie müssen einer bestimmten Kontrolle unterworfen werden. Mit der Änderung der Kategorie gelten dann eben auch andere Vorschriften, wie z. B. der Nachweis der Schiesspflicht. Das haben wir heute Morgen schon besprochen. Ohne eine minimale Regulierung der Ladevorrichtung ist aber eine Kategorisierung dieser Waffen gar nicht möglich. Denken Sie an den administrativen Mehraufwand für die Kantone! Mit der Kommissionsmehrheit haben Sie hier

zwar trotzdem den administrativen Mehraufwand, Sie haben aber den entsprechenden Nutzen nicht.

Die Frage, die Frau Nationalrätin Mazzone gestellt hat – ob das noch richtlinienkonform ist –, kann ich Ihnen so beantworten: Hierzu sagt die Richtlinie nichts. Hingegen ist es eben schwierig, die Richtlinie kohärent umzusetzen, wenn Sie bei den Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität nichts sagen. Das ist der Grund, weshalb ich Ihnen hier beantrage, für eine kohärente Gesetzgebung der Minderheit Flach zu folgen, die den Bundesrat unterstützt.

Ich komme jetzt noch zu Artikel 18a. Hier gibt es eine Minderheit Arnold. Die EU-Waffenrichtlinie verlangt ja neu ausdrücklich die Markierung aller wesentlichen Waffenbestandteile. Das ist eine wichtige Forderung, um den Schwarzmarkt zu bekämpfen. Ich sage nicht, dass man damit den Schwarzmarkt ausrotten kann, man kann ihn aber bekämpfen. Heute Morgen wurde ja gesagt, dass es sich bei den Waffen, die bei diesen Terroranschlägen im Spiel waren, meistens um illegale Waffen handelte.

Es ist tatsächlich so, dass Terroristen sich heute häufig verschiedene Waffenbestandteile im Internet zusammenkaufen und dann eine Waffe zusammenstellen. Das ist der Grund, weshalb mit der EU-Waffenrichtlinie eine Markierungspflicht für die wesentlichen Waffenbestandteile vorgesehen wird, so dass auch hier die Waffenbestandteile besser rückverfolgbar sind und die illegalen Waffen, die aus Waffenbestandteilen zusammengesetzt werden, besser bekämpft werden können. Das ist ein klarer Beitrag zur Verbesserung der Sicherheit. Deshalb bitten wir Sie, den Antrag der Minderheit Arnold zu Artikel 18a abzulehnen, abgesehen davon, dass Sie eindeutig gegen die Richtlinie verstossen würden, wenn Sie das hier so beschliessen würden.

Ich komme noch zu Artikel 21. Sie haben hier die Minderheiten I (Arnold) und II (Müller Walter). Beide verlangen, bei den Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität auf die Buchführungspflicht zu verzichten. Das widerspricht der Kohärenz der Richtlinie. Nach dem Entwurf des Bundesrates soll sich die Buchführungspflicht auch auf Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität erstrecken. Es stimmt mit dem Konzept des Bundesrates überein, dass man eben Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität wie Munition behandelt. Es ist schon heute so, dass man über den Verkauf von Munition Buch führen muss. Wenn wir sagen, dass wir Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität wie Munition behandeln, dann ist es klar, dass Sie die Buchführungspflicht auch für diese Ladevorrichtungen einführen müssen.

Die Minderheiten II (Müller Walter) und IV (Arnold) zu Artikel 21 Absatz 1bis wollen, dass man die Pflicht der Waffenhändler zur elektronischen Meldung an die kantonalen Waffenbüros streicht. Dann müssten weiterhin alle Personen, die eine Feuerwaffe veräussern, dem kantonalen Waffenbüro innerhalb von 20 Tagen eine Kopie des Waffenerwerbsscheins einreichen. Die Richtlinie sagt explizit, dass diese Informationen an die kantonalen Waffenbüros elektronisch zu übermitteln sind und dass die Waffenhändler nicht nur über Verkäufe informieren müssen, sondern über alle Transaktionen, welche sie vornehmen, also z. B. auch über Importe, die getätigt werden. Das ist sehr wichtig.

Diese elektronischen Meldungen vereinfachen auch die Arbeit der Waffenhändler. Im Gegensatz zum Kopieren und Einschicken des Waffenerwerbsscheins und zum Abschreiben und Eintippen im Waffenbüro ist das eine einfache elektronische Transaktion. Um dieses System aufzubauen – das habe ich heute Morgen auch gesagt, wir haben es mit den Kantonen so abgemacht –, wird der Bund die Kantone finanziell und bei der Errichtung dieses Systems unterstützen. Die Minderheitsanträge II (Müller Walter) und IV (Arnold) zu Absatz 1bis sind beide nicht richtlinienkonform. Ich bitte Sie deshalb, diese beiden Minderheitsanträge ebenfalls abzulehnen.

Es gibt noch die Minderheit III (Flach) zu Absatz 1bis. Diese Minderheit möchte, dass die elektronische Meldung innerhalb von 10 und nicht innerhalb von 20 Tagen erfolgen muss. Der Bundesrat hatte das in der Vernehmlassung auch so vorgesehen. Das ist jetzt ein Entgegenkommen an die Kantone. Diese haben gewünscht, dass hier etwas mehr Zeit verstreichen kann. Auch die Büchsenmacher haben das so ge-

wünscht; wir kommen auch den Büchsenmachern hier entgegen. Wir bitten Sie, hier bei 20 Tagen zu bleiben. Das ist aus unserer Sicht vertretbar, mit der Richtlinie der EU vereinbar. Ich bitte Sie also, auch den Antrag der Minderheit III (Flach) abzulehnen.

Ich fasse zusammen, wenn Sie es noch wissen möchten: Ich bitte Sie namens des Bundesrates, mit Ausnahme der Minderheitsanträge Flach zu den Artikeln 15 und 16a alle Minderheitsanträge abzulehnen, dies, weil sie entweder eine richtlinienkonforme Umsetzung verhindern und damit Schengen/Dublin aufs Spiel setzen oder weil sie Anliegen beinhalten, die nicht von der Richtlinie gefordert werden. Das sind die Gründe, weshalb wir Ihnen diese Minderheitsanträge zur Ablehnung empfehlen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Avant de donner la parole à Monsieur Addor, qui aimerait poser une question à Madame la conseillère fédérale, je vous demande instamment de mener vos discussions en dehors de la salle, par égard pour Madame la conseillère fédérale, ce d'autant plus qu'il s'agit d'un objet très disputé.

**Addor** Jean-Luc (V, VS): Ma question n'est pas très philosophique, je suis navré. On parle beaucoup de magasins de grande capacité comme critère pour interdire certaines armes.

Ma question est assez simple: c'est vrai qu'il existe des magasins dont la capacité est vraiment grande, 100 coups ou plus, mais les magasins dont on parle ne sont-ils pas, presque dans tous les cas, des magasins standards de ce type d'armes? Est-ce que le Conseil fédéral et l'Union européenne ne veulent pas simplement interdire des armes tout à fait standards?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ich kann Ihnen gerne nochmals wiederholen, was ich heute Morgen gesagt habe, weil diese Frage doch immer wieder diskutiert wird. Einfach damit das klar ist: Ehemalige Ordonnanzwaffen mit einem 20-Schuss-Magazin dürfen weiterhin verwendet werden. Sie fallen nicht unter die Kategorie, bei der das Magazin darüber entscheidet, ob die Waffe als verbotene Waffe gilt. Die ehemalige Ordonnanzwaffe, einfach damit das klar ist, fällt unabhängig vom verwendeten Magazin in die Kategorie der verbotenen Waffen, weil sie von einer vollautomatischen Waffe in eine halbautomatische Waffe umgebaut wurde. Wenn eine Bewilligung für den Erwerb einer Ordonnanzwaffe vorliegt, dann dürfen sowohl das 20-Schuss-Magazin wie auch das 24-Schuss-Magazin – falls es sich um ein Sturmgewehr 57 handelt – weiterhin verwendet werden.

**Clottu** Raymond (V, NE): Madame la conseillère fédérale, j'ai besoin de comprendre, vous ne pensez tout de même pas que les criminels ou les terroristes feront enregistrer leurs armes, avec un numéro de série, ou les pièces constituant leurs armes?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Können Sie Ihre Frage wiederholen? Ich habe sie akustisch nicht verstanden.

**Clottu** Raymond (V, NE): Glauben Sie, dass Kriminelle oder Terroristen die Waffe registrieren lassen oder mit einer Seriennummer versehen werden? Glauben Sie das wirklich?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ich habe Ihnen gesagt: Man weiss aus verschiedenen europäischen Ländern, die hier traurige Erfahrungen gemacht haben, dass Waffen, gerade von Kriminellen, häufig im Internet, also auf dem Schwarzmarkt, gekauft werden. Man weiss, dass Kriminelle heute eben nicht mehr die ganze Waffe auf dem Schwarzmarkt kaufen, sondern verschiedene Waffenbestandteile, und diese selber zusammensetzen. Wenn Sie versuchen wollen, diese Möglichkeiten einzuschränken, dann können Sie, indem Sie die Waffenbestandteile markieren lassen, den Schwarzmarkt – so sage ich einmal – zurückdrängen. Ich habe es vorhin schon gesagt: Sie können den Schwarzmarkt mit dieser Vorlage nicht ausrotten. Aber die Erfahrungen ha-

ben gezeigt, dass Sie in diesem Bereich den Schwarzmarkt ebenfalls zurückdrängen können, wenn Sie die Waffenbestandteile markieren lassen. Das sind die Erfahrungen, die verschiedene europäische Staaten gemacht haben.

**Tuena** Mauro (V, ZH): Können Sie Ihre Ausführungen etwas konkretisieren? Sie haben gesagt, es gebe europäische Staaten, welche diese Erfahrungen gemacht haben. Können Sie sagen, welche europäischen Staaten diese Erfahrungen gemacht haben? Es ist mir etwas zu vage.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ich kann Ihnen gerne sagen, mit welchen Staaten wir uns regelmässig austauschen: mit Frankreich, Belgien, Deutschland, Österreich und Holland. Das sind die Staaten, die sich regelmässig treffen und sich über genau solche Fragen austauschen; die Schweiz ist jeweils auch dabei.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*

18.9001

## Mitteilungen des Präsidenten

### Communications du président

**Le président** (de Buman Dominique, président): Permettez-moi d'accueillir en notre enceinte Monsieur Staffan de Mistura, envoyé spécial du secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies en Syrie.

J'ai fait la connaissance de Monsieur de Mistura en janvier dernier, au siège de l'ONU à Genève, et je l'ai invité au Parlement fédéral. J'aurai l'occasion et l'honneur de m'entretenir avec lui tout à l'heure au sujet des aspirations démocratiques du peuple syrien. Monsieur de Mistura rencontrera également le chef du Département des affaires étrangères, Monsieur Ignazio Cassis.

Le sort de la population syrienne préoccupe notre Parlement. Notre conseil a ainsi adopté lundi dernier, par 116 voix contre 57 et 13 abstentions, une déclaration dans laquelle il demande le retrait des forces armées de la Syrie. Le Conseil national presse également le Conseil fédéral d'intervenir auprès de l'ONU pour qu'elle réitère son appel à un cessez-le-feu immédiat et qu'elle engage un processus de paix incluant toutes les parties au conflit.

La Suisse, par Genève notamment, soutient l'action de Monsieur de Mistura qui, depuis quatre ans, se voue corps et âme au règlement pacifique de la crise en Syrie. Sa ténacité proverbiale, qu'il a prouvée durant tout son parcours de diplomate, il se l'est forgée pendant quarante ans de bons offices pour l'ONU au Liban, en Somalie, au Soudan, au Rwanda, dans les Balkans, en Irak, en Afghanistan et, enfin en Syrie, depuis 2014.

Si on devait résumer la position de Monsieur de Mistura: son engagement, c'est espérer contre tout espoir, guetter la moindre étincelle conciliatrice entre les belligérants, la ranimer et la faire grandir. C'est une oeuvre qui est tout simplement admirable, indépendamment de toutes les options politiques et humaines.

Je gage que le résultat des dernières négociations ne le découragera pas. C'est aussi la raison de cette invitation aujourd'hui. J'espère qu'il reprendra son bâton de pèlerin, qu'il accompagnera les prochains pourparlers, prévus en juillet déjà, pour trouver une solution politique à la guerre civile en Syrie dans l'intérêt de la dignité humaine.

Chers collègues, en votre nom et à titre personnel, je salue Monsieur Staffan de Mistura. Nous lui exprimons notre très vive gratitude pour cet engagement qu'il a, en tant qu'inlassable, opiniâtre ambassadeur de la paix. Merci et bravo! (*Applaudissements*)

18.027

**Weiterentwicklung  
des Schengen-Besitzstands.  
Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853  
zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie**

**Développement de l'acquis de Schengen.  
Reprise de la directive (UE) 2017/853  
modifiant la directive de l'UE  
sur les armes**

*Fortsetzung – Suite*

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Fortsetzung – Suite)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)  
Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes (Développement de l'acquis de Schengen)**

*Block 1 (Fortsetzung) – Bloc 1 (suite)*

**Fridez** Pierre-Alain (S, JU), pour la commission: Dans ce premier bloc, on parle d'acquisition et de possession d'armes et d'éléments essentiels d'armes, de fabrication d'armes, d'inventaire comptable et de conservation des armes.

Je vais passer rapidement en revue les différentes propositions de minorité qui sont faites.

A l'article 4 alinéa 3, une minorité Sommaruga Carlo veut introduire les chargeurs de grande capacité dans la liste des éléments essentiels de l'arme. Cette proposition a été rejetée par la commission, par 18 voix contre 7.

A l'article 8 alinéa 2bis, une minorité Seiler Graf propose d'améliorer les conditions d'informations données par les cantons aux héritiers de personnes possédant des armes afin d'améliorer les conditions d'enregistrement et de détention de ces armes par la suite. Par 13 voix contre 7, cette proposition n'a pas reçu l'aval de la commission.

A l'article 11a alinéa 1, une minorité Galladé demande de fixer à 17 ans révolus l'âge limite à partir duquel on peut remettre en prêt une arme à un jeune tireur. La commission a rejeté cette limite, par 18 voix contre 7.

Dans le titre précédant l'article 15, ainsi que dans le titre de l'article 15, à l'article 15 alinéa 1 et à l'article 16a, la commission, par 12 voix contre 11 et 2 abstentions, a modifié le texte initial du Conseil fédéral en retirant chaque fois la notion de chargeur de grande capacité. Une minorité de la commission propose de revenir au texte initial du Conseil fédéral en reprenant la notion de chargeur de grande capacité.

A l'article 18a, il est question du marquage des armes à feu. Par rapport au droit en vigueur, le Conseil fédéral propose d'abroger la dernière phrase de l'alinéa 1: "Pour les armes à feu assemblées, le marquage d'un élément essentiel suffit."

La proposition défendue par la minorité Arnold vise à en revenir au droit en vigueur et à maintenir le texte en l'état. La commission a rejeté cette proposition, par 14 voix contre 10, et a donc suivi le Conseil fédéral.

L'article 19 alinéa 3 ainsi que l'article 20 alinéa 2 traitent de la fabrication et de la transformation d'armes à titre non professionnel. Ces pratiques sont interdites, mais à l'alinéa visé par la minorité Sommaruga Carlo, le Conseil fédéral laisse aux cantons la possibilité d'autoriser des exceptions à ces interdictions. La proposition défendue par la minorité Sommaruga Carlo, qui vise à biffer cette possibilité d'exception, a été rejetée par 18 voix contre 7.

L'article 21 concerne la tenue de l'inventaire comptable et l'obligation de déclarer qui reviennent au titulaire d'une patente de vente d'armes. A l'alinéa 1 de l'article 21, le Conseil fédéral introduit la notion de chargeurs de grande capacité dans son projet. Le Conseil fédéral introduit un alinéa 1bis pour exiger de tout titulaire d'une patente de commerce d'armes la transmission par voie électronique de toute information concernant une transaction liée à une arme dans un délai de 20 jours. Je vous rappelle qu'un des buts de la directive de l'Union européenne est justement d'augmenter la traçabilité des armes. Ces textes font l'objet de quatre propositions de minorité qui ont été déposées après le vote en commission.

Tout d'abord, la proposition de la minorité I (Arnold) vise à biffer la notion de chargeurs de grande capacité à l'article 21 alinéa 1. La proposition de la minorité II (Müller Walter) prévoit de biffer la notion de chargeurs de grande capacité à l'alinéa 1 et de biffer l'obligation d'annonce de l'armurier à l'alinéa 2. La proposition de la minorité III (Flach) vise, à l'alinéa 2, à réduire le délai d'annonce par l'armurier à 10 jours au lieu de 20. Enfin, la proposition de la minorité IV (Arnold) prévoit de biffer l'obligation d'annonce de l'armurier à l'alinéa 2.

A l'alinéa 1ter, la proposition de la minorité Seiler Graf a pour but d'obliger l'armurier à signaler des transactions suspectes de munitions ou d'éléments de munition à l'autorité cantonale compétente. La commission s'y est opposée par 17 voix contre 8.

A l'article 26, enfin, la proposition de la minorité Crottaz vise, pour améliorer la sécurité et diminuer les violences domestiques, à ce que l'arme, sa culasse et les munitions soient conservées et mises sous clé séparément chez les particuliers. Par 17 voix contre 8, la commission a également rejeté cette proposition.

**Glanzmann-Hunkeler** Ida (C, LU), für die Kommission: Ich möchte Ihnen kurz die Haltung der Kommission bei den einzelnen Minderheitsanträgen aufzeigen, die diesen Block betreffen. Hier geht es vor allem um den Erwerb und den Besitz von Waffen und wesentlichen Bestandteilen, um den Erwerb von Munitionsbestandteilen, die Waffenherstellung, die Buchführung und die Aufbewahrung der Waffen. Kurz zu den einzelnen Artikeln:

Zu Artikel 4 Absatz 3, zum Antrag der Minderheit Sommaruga Carlo: Der Antragsteller wollte hier das Gesetz ergänzen mit dem Satz: "Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität stellen wesentliche Bestandteile von Waffen dar." Somit würde die Ladevorrichtung neu wie eine Waffe behandelt. Sie müsste markiert werden, und man müsste zusätzlich Bewilligungen einholen. Der Antrag wurde in der Kommission mit 18 zu 7 Stimmen abgelehnt.

Zu Artikel 8 Absatz 2ter, zum Antrag der Minderheit Seiler Graf: Diese Bestimmung wurde von der Antragstellerin neu ins Gesetz eingebracht und war nicht Teil des Entwurfes. Sie spricht davon, dass wir diese Gelegenheit nutzen sollten, um das hier einzubringen. Die Kommission wollte aber keine Ausweitung des Gesetzes und hat diesen Antrag mit 13 zu 7 Stimmen abgelehnt.

Ebenfalls nicht Teil der EU-Richtlinie ist der Antrag der Minderheit Galladé zu Artikel 11a Absatz 1, welcher in der Kommission mit 18 zu 7 Stimmen abgelehnt wurde. Die Festlegung des Alters wäre eine klare Verschärfung.

Beim Gliederungstitel vor Artikel 15, bei der Sachüberschrift von Artikel 15, bei Artikel 15 Absatz 1 und Artikel 16a wur-

de in der Kommission beantragt, den Begriff "Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität" zu streichen. Der Antrag wurde mit dem Hinweis begründet, dass der Erwerb der Ladevorrichtungen nicht kontrollierbar sei, da diese überall – unter anderem auch im Internet – erworben werden können. Diese Streichung wurde mit 12 zu 11 Stimmen bei 2 Enthaltungen genehmigt und somit der Entwurf des Bundesrates abgelehnt.

In Artikel 18a Absatz 1 will der Bundesrat neu die Markierung jedes wesentlichen Bestandteils einer Feuerwaffe vorsehen. Die Minderheit Arnold möchte, dass gemäss geltendem Recht bei zusammengebauten Feuerwaffen eine Markierung genügt. Mit 14 zu 10 Stimmen wurde dieser Antrag abgelehnt.

Bei Artikel 19 Absatz 3 möchte die Minderheit Sommaruga Carlo den Kantonen Sonderbewilligungen verbieten. Auch dies ist nicht Bestandteil der EU-Richtlinie, und daher hat die Kommission es ebenfalls, mit 18 zu 7 Stimmen, abgelehnt. Das Gleiche gilt für Artikel 20 Absatz 2.

Bei Artikel 21 Absatz 1 wollen die Minderheiten I (Arnold) und II (Müller Walter) die "Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität" streichen. Hier geht es aber nicht um den Kauf, sondern um die Buchführung. Dies wurde in der Kommission mit 13 zu 12 Stimmen abgelehnt.

Bei Artikel 21 Absatz 1bis geht es darum, dass die Verkäufer innert 20 Tagen beim Kanton Meldung erstatten müssen. Der Minderheitsantrag II (Flach) will diese Frist auf 10 Tage verkürzen, was aber von der EU auch nicht gefordert wird. Der Antrag wurde in der Kommission mit 17 zu 8 Stimmen abgelehnt. Die Minderheitsanträge II (Müller Walter) und IV (Arnold) wollen diesen Passus ganz streichen. Dies widerspricht aber dem heutigen Recht, gemäss welchem die Verkäufe ebenfalls gemeldet werden müssen. Allerdings werden diese heute nicht elektronisch gemeldet, sondern bei einer Frist von 30 Tagen schriftlich. Die Kommission hat die entsprechenden Anträge Müller Walter und Arnold mit 15 zu 9 Stimmen klar abgelehnt.

Der Minderheitsantrag Seiler Graf zu Artikel 21 Absatz 1ter verlangt neu eine Pflicht zur Meldung verdächtiger Transaktionen an den Kanton. Der Büchsenmacherverband erstattet im Zweifelsfall heute schon Meldung. Die Kommission empfiehlt daher auch hier, der Mehrheit zu folgen.

Schliesslich: Der Minderheitsantrag Crottaz zu Artikel 26 würde sämtliche Waffen, nicht nur die verbotenen, betreffen. Da heute im Gesetz schon eine sorgfältige Aufbewahrung der Waffe empfohlen wird, wurde in der Kommission auch dieser Antrag, mit 17 zu 8 Stimmen, abgelehnt. Danke, wenn Sie hier der Mehrheit folgen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous allons voter sur le bloc 1, selon le document qui décrit le déroulement des débats.

## **Änderung eines anderen Erlasses Modification d'un autre acte**

### **Art. 4**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 2bis, 2ter*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Sommaruga Carlo, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf)

*Abs. 3*

Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität stellen wesentliche Bestandteile von Waffen dar. Der Bundesrat bestimmt, welche weiteren Gegenstände als ...

### **Art. 4**

*Proposition de la majorité*

*Al. 2bis, 2ter*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

### *Proposition de la minorité*

(Sommaruga Carlo, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf)

*Al. 3*

Les chargeurs de grande capacité constituent des éléments essentiels d'armes. Le Conseil fédéral détermine les autres objets ...

*Abs. 3 – Al. 3*

### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16938)

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

Dagegen ... 139 Stimmen

(0 Enthaltungen)

### *Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

### **Art. 8 Abs. 2ter**

*Antrag der Minderheit*

(Seiler Graf, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Sommaruga Carlo)

Die Kantone stellen den Erben alle sachdienlichen Informationen über die geerbten Waffen, Waffenbestandteile, Waffenzubehör und Munition nach Artikel 4 und Artikel 5 Absatz 1 zur Verfügung.

### **Art. 8 al. 2ter**

*Proposition de la minorité*

(Seiler Graf, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Sommaruga Carlo)

Les cantons mettent à la disposition des héritiers toutes les informations pertinentes concernant les armes, les éléments d'armes, les accessoires d'armes et les munitions au sens des articles 4 et 5 alinéa 1, dont ils ont hérité.

### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16939)

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen

Dagegen ... 137 Stimmen

(0 Enthaltungen)

### **Art. 11 Abs. 2 Bst. d**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

### **Art. 11 al. 2 let. d**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Adopté*

### **Art. 11a Abs. 1**

*Antrag der Minderheit*

(Galladé, Crottaz, Fridez, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

Eine unmündige Person ab 17 Jahren darf bei ihrem Schützenverein oder bei ihrer gesetzlichen Vertretung eine Sportwaffe ausleihen, wenn sie nachweisen kann, dass sie mit dieser Waffe regelmässig Schiesssport betreibt, und kein Hinderungsgrund nach Artikel 8 Absatz 2 Buchstabe b oder c vorliegt. Der Schiessverein sorgt für die sichere Aufbewahrung der Leihwaffen.

### **Art. 11a al. 1**

*Proposition de la minorité*

(Galladé, Crottaz, Fridez, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

Un mineur de 17 ans révolus ou plus peut emprunter une arme de sport auprès de sa société de tir ou de son représentant légal s'il est en mesure de prouver qu'il pratique régulièrement le tir sportif avec cette arme et qu'aucun des motifs visés à l'article 8 alinéa 2 lettres b ou c, ne s'y oppose. La société de tir veille à ce que les armes remises en prêt soient conservées en lieu sûr.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 18.027/16941)

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen

Dagegen ... 137 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Gliederungstitel vor Art. 15; Art. 15 Titel, Abs. 1; 16a***Antrag der Mehrheit*

Unverändert

**Antrag der Minderheit**

(Flach, Crottaz, Fridez, Galladé, Glanzmann, Glättli, Gmür

Alois, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre précédant l'art. 15; art. 15 titre, al. 1; 16a***Proposition de la majorité*

Inchangé

*Proposition de la minorité*

(Flach, Crottaz, Fridez, Galladé, Glanzmann, Glättli, Gmür

Alois, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 18.027/16944)

Für den Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 63 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 16 Titel***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 16 titre***Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 18a Abs. 1***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit**

(Arnold, Clottu, Dobler, Golay, Hurter Thomas, Keller-Inhel-

der, Müller Walter, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

Unverändert

**Art. 18a al. 1***Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Arnold, Clottu, Dobler, Golay, Hurter Thomas, Keller-Inhel-

der, Müller Walter, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

Inchangé

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 18.027/16945)

Für den Antrag der Minderheit ... 101 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 92 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Art. 19***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit**

(Sommaruga Carlo, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf)

Abs. 3

Streichen

**Art. 19***Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Sommaruga Carlo, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf)

Al. 3

Biffer

**Art. 20 Abs. 2***Antrag der Minderheit*

(Sommaruga Carlo, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf)

Aufheben

**Art. 20 al. 2***Proposition de la minorité*

(Sommaruga Carlo, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf)

Abroger

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 18.027/16946)

Für den Antrag der Mehrheit ... 141 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 21***Antrag der Mehrheit*

Titel, Abs. 1, 1bis, 1ter

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Dobler, Golay, Hurter Thomas, Keller-Inhelder, Müller Walter, Paganini, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

Abs. 1

Unverändert

*Antrag der Minderheit II*

(Müller Walter, Amstutz, Arnold, Clottu, Dobler, Golay, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

Abs. 1

Unverändert

Abs. 1bis

Streichen

*Antrag der Minderheit III*

(Flach, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

Abs. 1bis

... innerhalb von 10 Tagen ...

*Antrag der Minderheit IV*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hurter Thomas, Keller-Inhelder, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

Abs. 1bis

Streichen

*Antrag der Minderheit*

(Seiler Graf, Flach, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Sommaruga Carlo)

Abs. 1ter

Sie sind verpflichtet, der zuständigen kantonalen Behörde verdächtige Transaktionen von Munition oder Munitionsbestandteilen zu melden.

**Art. 21***Proposition de la majorité*

Titel, al. 1, 1bis, 1ter

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Dobler, Golay, Hurter Thomas, Keller-Inhelder, Müller Walter, Paganini, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Al. 1*

Inchangé

*Proposition de la minorité II*

(Müller Walter, Amstutz, Arnold, Clottu, Dobler, Golay, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Al. 1*

Inchangé

*Al. 1bis*

Biffer

*Proposition de la minorité III*

(Flach, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

*Al. 1bis*

... dans un délai 10 jours ...

*Proposition de la minorité IV*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hurter Thomas, Keller-Inhelder, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Al. 1bis*

Biffer

*Proposition de la minorité*

(Seiler Graf, Flach, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Sommaruga Carlo)

*Al. 1ter*

Il est tenu de signaler des transactions suspectes de munitions ou d'éléments de munitions à l'autorité cantonale compétente.

*Abs. 1 – Al. 1**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16947)

Für den Antrag der Minderheit I/Minderheit II ... 101 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 91 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Abs. 1bis – Al. 1bis**Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16948)

Für den Antrag der Mehrheit ... 133 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit III ... 60 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16942)

Für den Antrag der Mehrheit ... 104 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II/Minderheit IV ... 89 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Abs. 1ter – Al. 1ter**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16943)

Für den Antrag der Mehrheit ... 131 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 62 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 26 Abs. 1bis***Antrag der Minderheit*

(Crottaz, Flach, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

Waffe und Munition müssen sicher aufbewahrt werden. Die Waffe, ihr Verschluss und die Munition sind getrennt wegzu-schliessen.

**Art. 26 al. 1bis***Proposition de la minorité*

(Crottaz, Flach, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

Les armes et les munitions sont conservées en toute sécurité. L'arme, sa culasse et les munitions sont mises sous clé séparément.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16940)

Für den Antrag der Minderheit ... 62 Stimmen

Dagegen ... 131 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Block 2 – Bloc 2**

*Verbote im Zusammenhang mit Waffen, Waffenbestandteilen und Waffenzubehör, Ausnahmegewilligungen, Übergangsbestimmungen*

*Interdictions applicables aux armes, aux éléments essentiels d'armes, aux composants d'armes spécialement conçus ainsi qu'aux accessoires d'armes, exceptions, dispositions transitoires*

**Flach** Beat (GL, AG): Herzlich willkommen in einer der kompliziertesten Fahnen, die ich in den letzten Monaten gesehen habe! Ich fühle mich nicht ganz unschuldig daran, dass wir eine so komplizierte Fahne haben, aber ich bin auch nicht der Hauptschuldige. Es gibt einen weiteren wichtigen Grund, weshalb das so ist: Es ist ein relativ kompliziert aufgebautes Gesetz – das ist halt so. Hier geht es um Schusswaffen; es geht um den Besitz und das Eigentum sowie um die Art und Weise, wie man mit Schusswaffen umgeht.

Meine Minderheiten I und II in diesem Block unterscheiden sich in dem Sinne, dass die Minderheit II sagt: Wenn eine Ordonnanzwaffe von einem Soldaten nach der Dienstzeit übernommen wird, dann soll die Kontrolle darüber, ob er damit geschossen hat, zum ersten Mal nach 5 Jahren und dann erneut nach 10 Jahren stattfinden. Das ist die Differenz gegenüber der Minderheit I. Wir werden diese Frage der Kontrolle darüber, ob ein Schütze mit seiner Waffe auch tatsächlich schiesst oder ob er sie quasi nur irgendwo herumstehen hat, noch vertieft diskutieren.

Im Grundsatz geht es hier um etwas viel Wichtigeres: Es geht nämlich darum, ob wir die Richtlinie der EU umsetzen oder nicht. Das Konzept der EU-Waffenrichtlinie sieht vor, dass es Kategorien von Waffen gibt. Dort gibt es eine Kategorie von Waffen, die dann nach dieser Bezeichnung zu den "verbotenen" Waffen gehören sollen, also Waffen, die man im EU/Schengen-Raum nicht mehr in Privathand haben möchte. Für den privaten Gebrauch wird dann eben eine Sonderbewilligung benötigt. Der Anknüpfungspunkt der EU-Waffenrichtlinie ist die Waffe selbst, das Schussgerät. Ihre Kommission hat jetzt abweichend davon die Widmung der Waffe zum Zentrum gemacht. In meinen Augen ist es letztlich für den Schützen, für den Soldaten, der eine Ordonnanzwaffe übernimmt, nur eine kosmetische Änderung; materiell ändern wir nichts. Wir machen aber trotzdem etwas komplett anderes, als uns die EU-Waffenrichtlinie vorschlägt.

Ich habe es schon eingangs gesagt: Wir haben hier eine Swiss Lex, eine Lex Suisse, die genau auf die Schweiz zugeschnitten ist. Ich gratuliere dem Bundesrat noch einmal ganz herzlich dafür, dass eine derart hervorragende Arbeit geleistet wurde und man eigentlich so der EU eine Bestimmung abringen konnte, die auf die Schweiz zugeschnitten ist. Ich wünschte mir wirklich, Sie würden dann vielleicht dieselben Verhandler hinschicken, wenn es darum geht, ein Finanzdienstleistungsabkommen oder ein Stromabkommen zu schliessen!

Für uns Grünliberale ist es wichtig, dass wir auch in die Zukunft schauen, und da frage ich mich dann einfach: Was ist das für ein Zeichen, wenn uns die EU in einer Richtlinie derart entgegenkommt, speziell für uns eine Swiss Lex einbaut, gut passend auf die Schweiz, auf unsere Tradition zugeschnitten, und wir dann hingehen und an der Systematik des

EU/Schengen-Rechts herumschrauben und sagen, wir machen das ganz anders? Wir nehmen nicht die Waffe und das technische Gerät und die Umschreibung der EU und unserer Schengen-Partner auf, sondern wir machen das anders: Wir gehen darüber hinaus und schreiben für jede Waffe einfach aufgrund ihrer Widmung vor, wer sie besitzen darf. Ich frage mich einfach, ob das Zeichen, das wir damit aussenden, wirklich das richtige ist, wenn wir jetzt diese Situation haben. Ich bitte Sie, beim ursprünglichen Entwurf des Bundesrates zu bleiben, der sich eng an die Bestimmung der EU-Waffenrichtlinie anlehnt und halt eben an Artikel 6 Absatz 6 Unterabsatz 2 der Richtlinie, der genau auf die Schweiz zugeschnitten ist und passend für uns gemacht wurde; dies auch im Hinblick auf zukünftige Verhandlungen, wenn wir wollen, dass uns die EU entgegenkommt und unsere Besonderheiten bei den vertraglichen Abmachungen mit aufnimmt.

**Arnold Beat (V, UR):** Zu Artikel 28d Absatz 4 habe ich einen weiteren Minderheitsantrag eingereicht. Der Entwurf des Bundesrates lautet: "Die Absätze 2 und 3 gelten nicht für die Übernahme der Ordonnanzwaffe zu Eigentum beim Ausscheiden aus der Armee." Die Ergänzung unserer Minderheit III (Arnold) lautet: "... Ausscheiden aus der Armee und den anschliessenden Besitz oder Tausch der Waffe."

In der Medienmitteilung des Bundesrates vom 2. März 2018 wurde festgehalten: "Für die Übernahme der Armeewaffe ändert sich nichts." Im Gesetz soll präzisiert werden, dass dies nicht nur für die Übernahme, sondern auch für den Besitz gilt und dass austretende Armeeangehörige auch für den Besitz keinen Nachweis erbringen müssen. Der Nachweis wurde ja bereits aufgrund der Bedingungen zur Übernahme erbracht, weshalb bei der Übernahme auch nicht von einer Ausnahmeregelung gesprochen werden kann. Um den Interpretationsspielraum zu verringern, soll das Gesetz präzisiert werden. Der Tausch der Waffe kommt ja hauptsächlich bei intensiv engagierten Sportschützen vor, und diese Sportschützen erbringen den Nachweis oder haben ihn bereits x-fach erbracht. Ich danke hier für die Unterstützung dieses Minderheitsantrages.

In Artikel 5 Absatz 6 wird gemäss Mehrheitsantrag geregelt, dass Kantone Ausnahmegewilligungen erteilen können. Weil viel mehr Waffen, auch ganz normale Sport- und Sammlerwaffen sowie Ladevorrichtungen mit hoher Kapazität der Ausnahmegewilligungspflicht unterstehen, genügt eine solche Kann-Formulierung nicht mehr. Es ist notwendig, Regelungen zu formulieren, wonach Kantone Ausnahmegewilligungen erteilen, wenn die Voraussetzungen erfüllt sind. Mit der Revision von Artikel 5 würde sonst eine Umkehr der Beweislast erfolgen. Bisher mit Waffenerwerbsschein erwerbbarer Waffen, für welche die Kantone bis anhin einen Waffenerwerbsschein ausstellen mussten, wenn die Erwerbsbedingungen erfüllt waren, würden zu verbotenen Waffen, für welche die Kantone Ausnahmegewilligungen ausstellen könnten, wenn sie wollten und es der politischen Einstellung der zuständigen Regierung und der zuständigen Beamten entspräche. Für ein eidgenössisches Waffengesetz und ein basisdemokratisches Land wie die Schweiz wäre das eine inakzeptable Situation.

Zu Artikel 28c Absatz 2: Die abschliessende Formulierung "Als achtenswerte Gründe gelten" ist unserer Meinung nach zu eng, da kein Spielraum mehr besteht, um bei anderen, nichtvorhersehbaren Anträgen Bewilligungen zu erteilen. Daher ist die Formulierung "Als achtenswerte Gründe gelten insbesondere" zu verwenden. Um weiter gehende Einschränkungen auf Verordnungsstufe zu vermeiden, sind die Literae b und c entsprechend zu ergänzen.

**Seiler Graf Priska (S, ZH):** Die Ergänzungen in Absatz 1 Artikel 42b zielen darauf hin, dass in der Schweiz endlich der Besitz sämtlicher Feuerwaffen registriert wird, was die SP-Fraktion ja bekanntlich sehr befürwortet. Die Registrierung aller Waffen ist aber auch ein grosses Anliegen der Polizei für die Aufklärung von Straftaten. Aber auch für die Sicherheit der Polizistinnen und Polizisten ist die Nachverfolgbarkeit von Feuerwaffen entscheidend. Darum ist es absolut notwen-

dig, wenn man die Sicherheit im Waffenbereich erhöhen will, dass der Zugang zu hochwertigen Informationen nun möglichst rasch möglich ist.

Unter diesem Aspekt ist es nicht nachvollziehbar, dass die ursprünglichen zwei Jahre für die Nachregistrierung nun auf drei Jahre ausgeweitet werden sollen. Der Bundesrat argumentiert, dass die Kantone so den Aufwand besser verteilen könnten. Diese Nachregistrierung erfordert zusätzlichen Aufwand, das will ich keinesfalls in Abrede stellen. Darum kommt aber nun einmal kein Kanton herum. Dieser Aufwand ist angesichts des bedeutenden Sicherheitsgewinns gut zu rechtfertigen. Seien wir ehrlich: Der Aufwand wird nicht kleiner, wenn man ihn über drei Jahre erstrecken kann. Ich kann mir auch vorstellen, dass die Kantone diese Nachregistrierung kurz, dafür aber heftig durchziehen werden.

Ich bitte Sie darum, meinen Minderheitsantrag zu unterstützen, damit die Sicherheit schneller erhöht werden kann.

**Müller Walter (RL, SG):** Ich beginne mit dem Einfachen, das ist Artikel 28b: Da bitte ich Sie, meiner Minderheit zuzustimmen. Hier geht es ganz einfach um die Worte "können nur erteilt werden", die durch "werden erteilt" ersetzt werden sollen, um nicht eine Bedingung für die Bedingung einzuführen. Warum schlage ich Ihnen das vor? Der Bundesrat hat in Absatz 2 die Bedingungen klar definiert, und er hat sie erweitert. Daher ist es nicht nötig, dass Sie hier noch eine zweite Kondition einführen.

Ich komme zur Übergangsbestimmung in Artikel 426: Das ist für mich persönlich eigentlich der Schicksalsartikel. Das sage ich jetzt schon: Wenn hier keine Änderung erfolgt, kann ich diesem Gesetz nicht zustimmen – das ist aber meine persönliche Haltung. Hier geht es um Folgendes: "Wer beim Inkrafttreten der Änderung vom ... dieses Gesetzes im Besitz einer Feuerwaffe nach Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben b bis d ist, muss den rechtmässigen Besitz dieser Feuerwaffe innerhalb von drei Jahren von der zuständigen Behörde des Wohnsitzkantons bestätigen lassen." Das müssen Sie sich merken, es heisst "bestätigen". Das ist eigentlich mehr als eine Registrierung, das ist Registrierung plus Überwachung plus Abklärung. Es gibt dann vielleicht auch eine Vorschrift, dass hier gewisse Abklärungen gemacht, vielleicht Bedingungen gestellt werden. Das ist eigentlich in dieser Wortwahl enthalten.

Jetzt müssen Sie sich einmal Folgendes vorstellen: Sie haben eine Waffe gekauft, Sie haben sie bezahlt, Sie benutzen sie rechtmässig, und dann müssen Sie sich diesen Besitz bestätigen lassen. Das verletzt staatspolitische Grundsätze; das geht weit über das Waffenrecht hinaus. Die Eigentumsgarantie ist hier nicht mehr gewährleistet, die Besitzstandswahrung ist nicht gewährleistet. Ich kann einen Vergleich bringen: Sie kaufen ein Auto. Nach zwei Jahren will der Staat eine Bestätigung, dass Sie das Auto zu Recht besitzen und dass Sie mit diesem Auto zu Recht auf den Strassen verkehren.

Das ist meiner Meinung nach gegen alle unsere staatspolitischen Grundsätze. Ich kann das in dieser Form so nicht unterstützen. Das führt auch zu einem Riesenaufwand, auch wenn die Armeewaffen ausgenommen sind. Ich habe aber in der Kommission nachgefragt und die Information erhalten, dass es sich immer noch um Hunderttausende von Waffen handelt, die hier gemeldet werden müssten und bei denen der Kanton eine Bestätigung erbringen müsste. Ich erinnere mich noch an die Anhörungen, anlässlich welcher Herr Blättler als Präsident der KKPKS gesagt hat, dass es eigentlich nichts nützen würde, wenn man massenhaft Daten habe, die nicht verlässlich seien. Das bringt ja auch keine zusätzliche Sicherheit.

In diesem Sinne muss ich einfach sagen, dass das nicht unserem Staatsverständnis entspricht und auch nicht unserer Staatskultur. Was der Bundesrat hier vorschlägt, ist meiner Meinung nach eigentlich Willkür. Dass rechtmässige Besitzer sich plötzlich den rechtmässigen Besitz vom Staat bestätigen lassen müssen, ist meiner Meinung nach nicht zulässig.

Ich danke Ihnen, wenn Sie hier bei dieser Bestimmung meinem Minderheitsantrag zustimmen.



**Galladé** Chantal (S, ZH): Die Voraussetzungen sollten so verschärft werden, wie wir es auch bereits im schweizerischen Militärgesetz haben und wie die EU das ursprünglich vorgesehen hat.

Sie erinnern sich vielleicht an das Tötungsdelikt, an den schrecklichen Mordfall vom Hönigerberg. Damals hat einer, der vom Militärdienst zurückkehrte, eine junge Frau an der Bushaltestelle mit der Armeewaffe erschossen. Wir haben daraufhin Massnahmen ergriffen und höhere Hürden vorgesehen, die überwunden werden müssen, um in den Besitz einer Militärwaffe gelangen zu können. So haben wir zum Beispiel die Bestimmung eingebaut, dass jeder psychologisch angeschaut wird, bevor er eine Waffe ausgehändigt bekommt. Sie haben sicher auch gestaunt, wie viele – es sind über tausend – daraufhin jeweils, weil sie eine Gefährdung für sich selber oder andere darstellen, keine Militärwaffe mehr bekommen.

Wir möchten eigentlich nicht, dass für das Militär höhere Hürden als für den privaten Waffenbesitz gelten. Es geht deshalb darum, die Voraussetzungen zu verschärfen, sodass man ein Gutachten machen kann, wenn Befürchtungen bestehen, dass jemand die Waffe missbraucht und gegen sich oder andere richten könnte, und dass wir hier eine Angleichung ans Militärgesetz und an das machen, was die EU ursprünglich vorgesehen hat, um die Sicherheit zu erhöhen.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Nous sommes au chapitre "Autorisations exceptionnelles, contrôle, sanctions administratives et émoluments", qui s'applique aux armes qui sont interdites. Dans son concept, le Conseil fédéral interdit – c'est une nouveauté – également l'acquisition et la possession d'armes semi-automatiques, notamment du fusil d'ordonnance, une arme automatique qui est modifiée de manière obligatoire pour passer dans la catégorie des armes semi-automatiques. Toutefois, l'acquisition est malgré tout possible par voie d'autorisation dont il convient d'examiner les conditions. La modification de ce concept a été acceptée par la majorité de la commission. Monsieur Flach vous a présenté sa proposition de minorité qui a pour but un retour au concept initial du Conseil fédéral.

Mes deux propositions de minorité visent les conditions qu'il faut remplir pour avoir droit à une autorisation exceptionnelle. Au cours du débat en commission, il a été dit par les différents intervenants, notamment par les représentants des organisations de tir sportif, que le grand problème serait les tireurs fantômes, c'est-à-dire toutes celles et ceux qui adhèreraient à des sociétés de tir tout simplement pour remplir le critère qui permettrait d'obtenir une autorisation de détenir une arme semi-automatique.

A l'article 28d alinéa 2 lettre a, je vous propose de modifier quelque peu le texte du Conseil fédéral et de préciser qu'il ne faut pas seulement être membre de la société de tir. Je propose qu'il faille la preuve par l'acte, c'est-à-dire qu'il soit obligatoire d'avoir préalablement tiré pendant douze mois au moins pour pouvoir bénéficier d'une autorisation d'acquisition et de détention d'une arme semi-automatique. Vous me demanderez d'où j'ai tiré cette proposition. Eh bien, c'est écrit noir sur blanc dans la directive de l'Union européenne, texte que nous devons reprendre dans notre droit interne. L'exigence que j'ajoute non seulement relève du bon sens et tient compte des préoccupations des sociétés de tir qui craignent de voir leurs fichiers de membres se remplir de noms de tireurs fantômes qui ne viennent pas tirer. Elle reprend aussi le texte de la directive que nous devons intégrer dans notre droit.

Alors bien sûr, si vous n'acceptez pas ce délai de douze mois, aujourd'hui, il faudra bien l'inscrire quelque part et je ne doute pas que le Conseil fédéral le fera dans l'ordonnance, puisque c'est exigé par la directive.

La deuxième proposition de minorité que je vous soumetts se trouve à l'article 28d alinéa 3. Elle concerne le contrôle régulier des conditions de délivrance de l'autorisation. Je rappelle, dans cette proposition de minorité II, les conditions déjà fixées dans la loi, que je vais répéter pour que ce soit compréhensible. Mais ce qui est essentiel, c'est la fin de l'alinéa de la proposition, à savoir qu'un contrôle doit avoir lieu tous

les cinq ans et pas seulement au bout de cinq ans et de dix ans, puis plus du tout. Vous savez, à un moment donné, on a 25 ans, 30 ans et on est autorisé à détenir une arme pour pouvoir faire du tir sportif. Mais l'âge passe, et les facultés déclinent. Peut-être qu'il est important alors de vérifier si, effectivement, on a toujours les compétences pour pouvoir détenir l'arme chez soi.

Vous me direz que c'est une exigence qui est trop sévère. Mais non, cela correspond à ce qui se passe avec le permis de conduire. Vous savez qu'à partir d'un certain âge, il faut faire un contrôle tous les deux ans pour garder son permis de conduire. Pourquoi fait-on ce contrôle des facultés des conducteurs tous les deux ans à partir de 70 ans? Parce qu'il y a un risque accru lié à la conduite d'un véhicule par des personnes dont les facultés, les réflexes ont diminué. C'est la vie, c'est comme ça. En vertu du principe de précaution, il faut faire des contrôles supplémentaires et réguliers.

Et c'est ce que je vous propose également ici: ne pas faire seulement un contrôle au bout de cinq puis de dix ans, mais le faire régulièrement tous les cinq ans, et ceci aussi longtemps que l'on détient une arme, qu'on ne l'a pas restituée. En résumé, ce sont deux propositions relatives aux conditions nécessaires pour avoir droit à une autorisation exceptionnelle, deux propositions de bon sens et qui vont exactement dans le sens de la directive européenne.

**Crottaz** Brigitte (S, VD): Concernant ma proposition de minorité III, à l'article 28d alinéa 2, je serai brève car elle concerne finalement une minorité de tireurs sportifs. Ma proposition va dans le même sens que la proposition de la minorité II (Sommaruga Carlo), mais concerne des personnes qui, elles, ne sont pas inscrites dans une société de tir et n'ont donc pas la preuve apportée par cette dernière de leur pratique régulière du tir, mais qui, par contre, effectuent occasionnellement des tirs, par exemple des tirs de campagne. Pour être conformes aux directives de l'Union européenne et bénéficier d'une autorisation exceptionnelle de détention de ces armes de catégorie A, ces personnes devraient fournir la preuve qu'elles pratiquent activement le tir ou qu'elles participent à des compétitions de tirs admises par une organisation reconnue de tir sportif de l'Etat membre ou par une fédération de tir sportif de niveau international et officiellement reconnue.

La proposition que je dépose est un peu plus simple dans sa formulation et prévoit que la preuve soit au moins apportée du fait que les tireurs qui font la demande d'une autorisation exceptionnelle de garder leur arme de catégorie A aient pratiqué régulièrement le tir sportif sous la surveillance d'un instructeur depuis douze mois au moins. Cela permet d'attester qu'ils savent manipuler correctement une arme et savent comment en stocker les différents composants en les mettant dans des endroits sûrs et non accessibles à des tiers.

Ma proposition sera opposée à la proposition de la minorité IV, défendue par Monsieur Arnold, qui souhaiterait, quant à lui, qu'une telle autorisation exceptionnelle soit délivrée à un tireur non inscrit dans un club de tir sportif, mais qui pourrait apporter la preuve qu'il a utilisé son arme au moins une fois au cours des cinq dernières années. Vous conviendrez avec moi que cela est relativement peu rassurant de savoir qu'il suffit à une personne n'ayant pas forcément bénéficié régulièrement de la surveillance d'un instructeur au cours des cinq dernières années d'effectuer un tir tous les cinq ans pour obtenir l'autorisation exceptionnelle de posséder cette arme de catégorie A.

Je vous demande donc de bien vouloir soutenir ma proposition de minorité, qui apporte un tant soit peu de sécurité, soit au minimum l'assurance qu'un instructeur a donné des rudiments d'enseignement de manipulation d'armes aux tireurs sportifs.

**Salzmann** Werner (V, BE): Bei Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b beantragt die Kommissionsmehrheit, dass die Ordonnanzwaffe, die der Soldat bei der Entlassung aus der Armee aus dem Besitz der Militärverwaltung ins Eigentum übernehmen kann, nicht zu den verbotenen Waffen der Kategorie A gehören soll. Zudem soll es auch ohne Konsequenzen möglich

sein, an dieser Waffe die wesentlichen Bestandteile – das sind z. B. Lauf, Magazin, Verschluss usw. – für den Funktionserhalt auszutauschen.

Das ist ein Schritt in die richtige Richtung, schafft aber gleichzeitig auch ein Zweiklassensystem bei den Schützen mit gleichen Waffen. Ich mache Ihnen ein Beispiel: Wehrmänner oder Wehrfrauen, die nach der Entlassung sehr wenig oder später gar nie mehr schießen und somit auch wenig für den geforderten Bedürfnisnachweis tun, werden ihre Armeewaffen nie wegen Verschleisserscheinungen tauschen müssen. Handelt es sich aber um eifrige Schützen, die ihre eigene Armeewaffe aus Verschleiss- oder Präzisionsgründen tauschen oder beim Waffenhändler eine andere Armeewaffe erwerben, müssen sie eine Ausnahmegewilligung haben, damit sie diese Ersatzwaffe erwerben können. Die neue Waffe, die zu praktisch hundert Prozent gleich ist wie die alte, fällt in die Kategorie A der verbotenen Waffen – mit allen Konsequenzen.

Somit wird der eifrige Schütze bestraft, obwohl er in der Armee gut ausgebildet wurde, ihm das Vertrauen für den bewaffneten Sicherheitseinsatz geschenkt wurde und er seinen Einsatz zugunsten unseres Landes geleistet hat. Zudem ist genau dieser Schütze derjenige, der im Schützenverein den Umgang mit der Waffe beherrscht und weiterentwickelt. Das ist irgendwie nicht logisch und auch ungerecht. Somit stehen im gleichen Schützenhaus Sturmgewehre 57 und 90 aus den Armeebeständen, die entweder der Kategorie B, bewilligungspflichtige Waffen nach heutigem Recht, oder der Kategorie A, verbotene Waffen nach neuem Recht, unterstehen. Wohlverstanden: Es handelt sich hier um Ordonnanzwaffen aus den Armeebeständen, mit welchen ein wichtiger Teil der Sicherheit der Schweiz gewährleistet wird.

Wir unterstützen diesen ersten Schritt der Mehrheit, weisen aber darauf hin, dass wir im Ständerat dieses Missgeschick unbedingt korrigieren müssen. Konsequenterweise könnte man hier auch den Einzelantrag Addor unterstützen. Wir haben uns hier aber auf die Mehrheit konzentriert, weil das ein erster Schritt in die richtige Richtung ist. Bitte lehnen Sie auch die Minderheitsanträge I und II (Flach) ab.

Unterstützen Sie bitte bei Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe c den Antrag der Minderheit Arnold. Damit könnten alle Halbautomaten zu gleichen Bedingungen wie bis anhin erworben werden. Es ist nicht einfach klar, was Hand- und was Faustfeuerwaffen sind, man kann sie nicht einfach tel quel unterscheiden.

Zudem bitten wir Sie, dem Einzelantrag Addor zu Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe d zuzustimmen.

Die Minderheit Arnold zu Artikel 5 Absatz 6 will, dass die Kantone die Ausnahmegewilligungen erteilen müssen, nicht nur können. Damit verhindern wir ein Jekami, und ich denke, dass dieser Eingriff in den Föderalismus im Interesse aller ist. Bitte stimmen Sie diesem Minderheitsantrag zu.

Wir unterstützen alle Anträge auf Muss- statt Kann-Formulierung bei der Erteilung einer Ausnahmegewilligung: bei Artikel 28b Absatz 1 die Minderheit Müller Walter; bei Artikel 28c Absatz 1 die Mehrheit; bei Artikel 28c Absatz 2 den Antrag der Minderheit Arnold; bei Artikel 28d Absatz 1 den Einzelantrag Addor; bei Artikel 28d Absatz 2 die Minderheiten IV und V (Arnold); bei Artikel 28d Absatz 3 die Minderheit I (Arnold); bei Artikel 28e Absatz 1 die Minderheit Arnold. Somit würde alles gleich gehandhabt.

Bei Artikel 28d Absatz 4 bitten wir Sie, die Minderheit III (Arnold) zu unterstützen. Damit würden Sie einen Schritt in die richtige Richtung gehen und den Wehrmännern erlauben, ihre Waffe zu tauschen, ohne dass sie der Ausnahmegewilligungspflicht unterstellt sind. Das wäre sachgerecht und logisch, wie ich Ihnen vorhin erläutert habe.

Bei Artikel 31 Absatz 1 Buchstabe f bitte ich Sie, den Einzelantrag Addor zu unterstützen, und bei Artikel 31 Absatz 2 den Antrag der Kommissionsmehrheit. Bei Artikel 42b Absatz 1 bitten wir Sie, die Minderheit II (Müller Walter) zu unterstützen, damit die teure, aufwendige Nachregistrierung abgelehnt wird, wie dies vorhin Walter Müller eindeutig erklärt hat. Bei Artikel 42b Absatz 2 bitten wir Sie, den Antrag der Kommissionsmehrheit zu unterstützen.

**Addor Jean-Luc (V, VS):** Excusez-moi, Monsieur Salzmann, mais je pense que ce point est important. Pouvez-vous confirmer que l'exception qui a été prévue par la majorité de la commission pour les armes d'ordonnance ne profite qu'à l'acquéreur initial de cette arme, c'est-à-dire au militaire qui a achevé ses obligations militaires et que si, pour une raison ou pour une autre – parce qu'il veut la vendre, par voie de succession, etc. – il doit la transférer, alors cette arme sera à nouveau interdite?

**Salzmann Werner (V, BE):** Das mache ich gerne noch einmal: Also, wenn der Soldat – oder die Soldatin – aus der Armee entlassen wird und die Bedingungen erfüllt, um diese Waffe zu erhalten, und zwar mit einem Waffenerwerbsschein, kann er sie beziehen. Sie bleibt, solange er sie hat, in der Kategorie B, bewilligungspflichtig, aber es gibt keine Konsequenzen aus dem neuen Gesetz. Er kann bei dieser Waffe die wichtigen Funktionsbestandteile – Lauf, Verschluss, Magazin – tauschen, ohne Konsequenzen. Wenn aber die Waffe Verschleissprobleme oder Präzisionsprobleme hat – das passiert bei den Sturmgewehren 57 und 90 und ist von Bedeutung für einen Schützen, der präzise schießen will –, muss er sie tauschen oder eine neue Waffe erwerben, und in diesem Fall wird sie verboten. Gerade die bestausgebildeten Schützen, die die Materie eigentlich beherrschen, werden bestraft. Das ist an dieser Situation unschön. Aber wir möchten den ersten Schritt jetzt trotzdem machen und die Korrektur dann im Ständerat bringen.

**Sommaruga Carlo (S, GE):** Après la discussion du bloc 1, nous avons déjà deux divergences par rapport à la directive européenne, qui ont été validées par la majorité des membres du conseil. S'agissant du marquage des pièces essentielles, vous avez considéré qu'il fallait marquer une seule pièce et non pas l'ensemble des pièces comme l'exige la directive européenne. Puis vous avez exclu toute considération relative aux chargeurs de grande capacité, alors que cela est également exigé par la directive européenne.

La proposition de la majorité de la commission, à l'article 5 alinéa 1 lettre b, est encore plus grave pour ce qui concerne l'écart par rapport aux prescriptions de la directive européenne.

La majorité des membres de la commission a estimé judicieux, en contradiction avec la directive européenne sur les armes, d'éviter que l'interdiction des armes semi-automatiques, de la possession et de l'acquisition d'armes semi-automatiques soit appliquée à l'arme d'ordonnance. En d'autres termes, il n'y a plus besoin d'obtenir une autorisation exceptionnelle pour le fusil d'ordonnance qu'un militaire souhaite garder à la fin de son obligation de servir. Cela veut dire que les conditions qui sont posées par la loi ne s'appliquent plus à cette arme. Or, dans la directive de l'Union européenne, l'exception qui a été prévue pour la Suisse spécifie bien: "une autorisation de conserver une arme à feu utilisée au cours de la période militaire obligatoire". Il y a donc bien nécessité d'obtenir une autorisation. De plus, l'autorité publique concernée doit transformer les armes à feu en armes semi-automatiques et doit vérifier périodiquement que les personnes qui les utilisent ne présentent pas de risque pour la sécurité publique. Vous voyez que la directive est très éloignée de la ligne suivie par la majorité des membres de la commission.

Je vous invite donc, au nom du groupe socialiste, à faire preuve de raison et à revenir aux exigences de la directive européenne. Il n'y a pas de marge de manoeuvre. Je vous recommande de soutenir les propositions des minorités I et II (Flach) à l'article 5.

Par ailleurs, je vous invite, à l'article 42b, à soutenir la proposition de la minorité I (Seiler Graf), qui vise à raccourcir la période de règlement de la situation actuelle, c'est-à-dire le délai pour annoncer l'arme que l'on détient déjà.

Par ailleurs, le groupe socialiste vous invite à soutenir les propositions de la minorité Galladé à l'article 28c alinéa 1; les propositions des minorités II (Sommaruga Carlo) et III (Crotaz) à l'article 28d alinéa 2 et la proposition de la minorité II (Sommaruga Carlo) à l'article 28d alinéa 3. Il s'agit de propo-

sitionen qui visent à rendre plus ferme le contrôle des autorisations et à garantir des contrôles réguliers.

Je vous invite à rejeter toutes les propositions de minorités Arnold, dès lors que toutes ces propositions se trouvent en contradiction avec la directive européenne. Je vous invite également à rejeter toutes les propositions de la minorité Ador, qui ont pour but de soustraire à toute interdiction et à tout contrôle les armes semi-automatiques, à savoir celles qui sont justement visées par la directive européenne. On croit rêver quand on voit ce type de propositions, on a l'impression que l'auteur n'a rien compris à l'exercice politique et juridique que l'on est en train de faire ici.

Merci de suivre ces indications à ce stade des travaux.

**Gmür** Alois (C, SZ): In der Schweiz ist es üblich, dass Angehörige der Armee ihre persönliche Ordonnanzwaffe zu Hause aufbewahren, wenn sie das möchten. Nach Beendigung der Dienstzeit ist es den Angehörigen der Armee freigestellt, die Ordonnanzwaffe als halbautomatische Feuerwaffe zu behalten. Die CVP-Fraktion ist der Ansicht, dass Soldaten, Unteroffiziere und Offiziere, die an diesen Waffen ausgebildet wurden, ein Leben lang wissen, wie sie mit ihrer persönlichen Waffe umzugehen haben.

Der Umgang mit der Ordonnanzwaffe ist eine typisch schweizerische Eigenart und hat eine lange Tradition. Es ist deshalb für die CVP-Fraktion nicht nachvollziehbar, dass diese persönliche Waffe für den Armeeangehörigen nach Ende der Dienstzeit plötzlich zur verbotenen Waffe wird. Wir unterstützen deshalb bei Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b die Mehrheit und wollen damit, dass die Ordonnanzwaffe nicht zur verbotenen Waffe wird. Auch die für die übliche Funktion dazugehörenden Bestandteile wie Magazin, Lauf und Verschluss, die vom Besitzer direkt aus den Beständen der Militärverwaltung übernommen wurden, sollen nicht als verbotene Teile gelten.

Anträge, die die Ordonnanzwaffe nach Beendigung der Dienstzeit für den Besitzer als verbotene Waffe mit entsprechenden Auflagen deklarieren möchten, wie das auch der Bundesrat vorschlägt, lehnen wir ab. Wir wollen aber auch nicht, dass das Verbot für andere halbautomatische Waffen wie Faustfeuerwaffen und Handfeuerwaffen mit einer Ladevorrichtung mit hoher Kapazität aufgehoben wird. Dieses Verbot, das mit Auflagen zur Handhabung solcher Waffen verbunden ist, können wir eigentlich nachvollziehen.

Die CVP-Fraktion will auch den Kantonen die Freiheit geben, Ausnahmen von den Verboten zu bewilligen. Anträge, die die Freiheit der Kantone einengen, lehnen wir ab. Ebenso lehnen wir alle Minderheitsanträge von links ab, die das Ziel verfolgen, das Waffenrecht mit mehr Auflagen zu verschärfen. Alle Anträge von rechts, die die Vorlage noch mehr entschärfen möchten, lehnen wir ebenfalls ab. So lehnen wir zum Beispiel die Anträge der Minderheiten Arnold ab, die generell alle halbautomatischen Feuerwaffen als nichtverbotene Waffen deklarieren wollen. Wir sind der Meinung, dass damit die Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstandes gefährdet wird.

Die CVP-Fraktion folgt in Block 2 immer der Mehrheit und empfiehlt Ihnen, dies auch zu tun. Wenn die Ordonnanzwaffe nicht als verbotene Waffe gilt, ist das vorliegende EU-Waffenrecht für die Schweiz akzeptierbar, und unsere Schützentradition kann problemlos wie bis anhin gepflegt werden. Das ist für die CVP-Fraktion wichtig. Für diesen Kompromiss setzen wir uns ein. Wir wollen nicht das Schützenwesen demonstrieren, wir wollen aber auch nicht die Weiterentwicklung von Schengen gefährden.

Der Bundesrat hat mit dieser Vorlage schon viel erreicht. Es liegt jetzt an uns, noch eine Verbesserung bei der Behandlung der Ordonnanzwaffe in diesem Gesetz zu beschliessen. Ich bitte Sie, tun Sie das.

**Glättli** Balthasar (G, ZH): Die Präsenz ist jetzt nicht gerade riesig, aber ich versuche doch – in der Hoffnung, dass gewisse Anwesende noch zuhören –, eine grundsätzliche Bemerkung zu machen. Sie richtet sich vor allem auch an die FDP-Liberale Fraktion.

Man kann ja unterschiedlicher Meinung sein, ob jetzt ein sogenannt freiheitliches – ich würde sagen: gefährliches – Waffenrecht oder der Schengen-Vertrag wichtiger ist. Sie haben sich einleitend positioniert, indem Sie gesagt haben: Wir sind auf der gleichen Linie wie der Bundesrat, und wir versuchen, von diesen Sonderausnahmen zu profitieren, die für die Schweiz herausgeholt wurden, aber wir gefährden diesen Schengen-Vertrag nicht.

Ich kann Ihnen sagen: Für die Grünen ist der Schengen-Vertrag nicht unbedingt der Popanz, der alles beeinflusst, was wir entscheiden. Was uns eigentlich geleitet hat, ist wirklich der Wunsch nach einem Waffenrecht, das mehr Sicherheit schafft. Deshalb werden wir beispielsweise auch den Anträgen der Minderheit Galladé zustimmen.

Mein Appell an den Freisinn und die Liberalen – aus Liebe zur Schweiz, wie es heisst – lautet: Seien Sie dann wenigstens konsequent! Herr Sommaruga hat es vorhin im Votum für die SP-Fraktion gesagt: Wir haben bereits jetzt Sachen, die nicht mehr kompatibel sind. Wenn wir jetzt noch die Anträge der verschiedenen Minderheiten Müller Walter annehmen, dann ist entweder die Meinung, dass das, was wir hier machen, eh irrelevant sei und der Ständerat das dann schon korrigiere – okay, das ist eine Art, wie man Politik machen kann –, oder Sie sind nicht mehr kompatibel mit dem, was Sie beim Eintreten gesagt haben, nämlich dass Sie möglichst viel Freiheit für die Schweiz wollen, aber nur insofern, als die Schengen-Bestimmungen nicht gefährdet werden. Wenn Sie bei Artikel 42b den Minderheiten Müller Walter zustimmen, dann sind Sie mit Artikel 7 Absatz 4a der Richtlinie nicht mehr konform. Ich meine, Sie können das machen, aber dann wären Sie vermutlich besser beraten gewesen, gleich am Anfang irgendwie mit der SVP-Fraktion zu stimmen.

Ich finde, man kann sich materiell so oder so positionieren. Sie haben sich positioniert. Sie haben sich gleich positioniert wie der Bundesrat und gesagt, dass man vielleicht noch ein Schrittlchen weiter Richtung Sonderlösung gehen könne. Aber jetzt haben Sie den Limes, die rote Linie überschritten. Machen Sie das nicht noch ein drittes und ein viertes Mal. Ansonsten ist es nämlich wirklich schwierig, dann irgendwie zu verstehen, was Sie meinen. Ich sage das jetzt nicht zu Herrn Walter Müller, der ja weiss, was er will. Er hat eine andere Präferenz, das ist okay, das respektiere ich. Wenn aber der Freisinn sagt, man wolle, dass die Waffenrichtlinie respektiert werde und damit das Schengen-Abkommen beibehalten werden könne, dann dürfen Sie diesen Minderheitsanträgen Müller Walter nicht zustimmen, auch wenn er einer der Ihren ist.

**Salzmann** Werner (V, BE): Kollege Glättli, Sie sagen hier, die rote Linie sei überschritten. Wir haben von der Bundesrätin nicht erfahren, wie diese rote Linie festgelegt wird, wer diese festlegt und wo der Handlungsspielraum ist. Und Sie stehen hier hin und sagen, die rote Linie sei überschritten. Sind Sie der Messias, haben Sie mit diesen Leuten gesprochen? Das frage ich Sie!

**Glättli** Balthasar (G, ZH): Herr Salzmann, ich kann Ihnen aus ganz tiefer Überzeugung und mit Sicherheit sagen: Nein, ich bin nicht der Messias. Ich kann einfach lesen, und ich lese, was die Forderungen der EU-Waffenrichtlinie sind. Wir alle haben, zuerst in einer ersten und dann in einer am 9. Mai ergänzten Fassung, eine Synopsis erhalten mit über 30 Seiten, vielleicht erinnern Sie sich, als Kommissionspräsident haben Sie sie sicher auch genau studiert. In dieser Synopsis sehen wir nicht Interpretationen, sondern dort sehen wir, was effektiv in der EU-Waffenrichtlinie enthalten ist. Wir sehen auch, wie unser neues Recht genau dort darauf reagiert. Das ist meine Entscheidungsgrundlage. Ich gehe nicht davon aus, dass die EU, wenn sie A sagt, B meint. Um zu dieser Interpretation zu kommen, braucht man kein Messias zu sein.

**Müller** Walter (RL, SG): Herr Glättli, der Experte – ja, da staune ich eigentlich schon. Ich bin gleicher Meinung wie der vorherige Fragesteller, Herr Salzmann: Niemand kann sagen, wo die rote Linie ist. Frau Bundesrätin Sommaruga hat ebenfalls bestätigt, dass man das nicht wisse. Ich muss Ihnen

sagen, dass man die EU-Richtlinie auch richtig lesen muss. Sie sagt nicht, dass man die Anerkennung für die bisherigen rechtmässigen Besitzer im Einzelfall vornehmen müsse. Vielmehr kann man das auch kollektiv machen.

Herr Glättli, wenn Sie diesem Minderheitsantrag nicht zustimmen können, können Sie ja dem Eventualantrag zustimmen, der mit der Meldepflicht auch die Registrierung ermöglichen würde. Aber ich sage Ihnen nochmals: Niemand weiss, wo die rote Linie ist! Ich war schon 2004 in dieser Kommission, und damals haben wir – das möchte ich auch erwähnen – mit dem Schengen-Vertrag klar gesagt, dass diese Waffen ausgenommen sind. Wir haben sozusagen eine Opting-out-Klausel, die eigentlich immer noch gilt. Der Bundesrat sagt, er habe da gut verhandelt. Wir sind auch dankbar, dass er gut verhandelt hat. Aber ich sage, er hat eigentlich einen Teil dessen abgeholt, was ursprünglich vereinbart wurde, und hat nicht etwas völlig Neues erreicht. Wir haben bei der Abstimmung über Schengen den Schützen auch gesagt, sie seien nicht betroffen. Ich habe mich für Schengen eingesetzt, und man hat Versprechungen abgegeben. So viel zu der von Kollege Glättli geäusserten Meinung.

Bei Artikel 5 stimmen wir der Mehrheit zu. Wir brauchen hier dann vielleicht im Ständerat noch Korrekturen, hier gibt es eine Lücke: Wenn ein Schütze eine neue Waffe als Ordonnanzwaffe kaufen will, dann muss er auch eine Ausnahmebewilligung beantragen, und das möchten wir eigentlich verhindern. Folgen Sie also bei Artikel 5 der Mehrheit, lehnen Sie die Anträge der Minderheiten I und II (Flach), auch der Minderheit III (Arnold) zu Artikel 28d Absatz 4 und der Minderheit I (Seiler Graf) zu Artikel 42b Absatz 1 ab.

Dann kommen wir zur Minderheit II (Müller Walter) zu Artikel 42b Absatz 1. Das ist jetzt eigentlich schon erläutert worden. Wir sind hier geteilter Meinung. Eine Mehrheit der Fraktion möchte der Kommissionsmehrheit zustimmen, eine starke Minderheit meinem Minderheitsantrag. Wir werden sehen. Hier habe ich auch nicht so Angst.

Herr Glättli, wenn wir hier diese Lösung treffen, wird das in der Verwaltung hüben und drüben Diskussionen geben, und der Ständerat, der Zweitrat ist, kann dann das noch nachbessern. Aber ich denke, wir sollten hier einen Pflock einschlagen.

Bei Artikel 28b stimmt unsere Fraktion meinem Minderheitsantrag zu. Die Anträge der restlichen Minderheiten lehnen wir ab.

**Mazzone** Lisa (G, GE): Monsieur Müller, vous parlez de ligne rouge, je viens vous l'indiquer avec mon drapeau rouge. (*L'oratrice montre sa blouse rouge*) Au paragraphe 4bis de l'article 7 de la directive européenne modifiée, il est écrit que les Etats membres peuvent décider de confirmer, renouveler ou prolonger les autorisations pour des armes qui ont été légalement acquises et enregistrées avant le 13 juin 2017. Donc, le Conseil fédéral a proposé une disposition transitoire qui correspond à la directive européenne. Je n'arrive pas à comprendre que vous ne compreniez pas cela. Je n'arrive pas à comprendre pourquoi vous estimez qu'il y a une imprécision. Il est écrit "confirmer, renouveler ou prolonger", comment peut-on interpréter cela comme une annonce?

**Müller** Walter (RL, SG): Ich begreife Sie nicht, und Sie begreifen mich nicht, und da sind wir eigentlich wieder auf Augenhöhe. Ich muss Ihnen Folgendes sagen: Nach Ihrer Interpretation müsste eigentlich die EU ein direktes Durchgriffsrecht haben. Sie würde für uns legiferieren. Nein: Sie macht Richtlinien, und wir setzen die Richtlinien im nationalen Gesetz um. Wir haben Spielraum; der ist vielleicht mal grösser, mal kleiner. Aber das ist eigentlich das Vorgehen. Ihre Meinung wäre: Die EU erlässt Richtlinien, Direktiven, und das ist dann unser Gesetz. Das kann ich nicht akzeptieren. Das werde ich auch nie akzeptieren.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: In Block 2 geht es jetzt um zentrale Revisionspunkte der Richtlinie, nämlich erstens um die Zuweisung von bestimmten halbautomatischen Feuerwaffen zur Kategorie der verbotenen Waffen. Ein zweiter zentraler Revisionspunkt ist dann der Ermessensspielraum

der Kantone bei der Erteilung der entsprechenden Ausnahmebewilligungen. Ein dritter Punkt ist die Ausgestaltung des Schiessnachweises für die Sportschützen.

Ich werde auch zu den wichtigsten Minderheitsanträgen hierzu Stellung nehmen. Ich sage zuerst etwas zu Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b, zur Minderheit Flach. Ihre Kommission hat mehrheitlich entschieden, dass die zu halbautomatischen Feuerwaffen abgeänderten schweizerischen Ordonnanz-Serief Feuerwaffen, die bei Dienstende direkt von der Armee übernommen werden, keine verbotenen Waffen darstellen sollen. Sie sollen, wie auch dazugehörige wesentliche Bestandteile, weiterhin mit dem Waffenerwerbsschein erworben werden dürfen. Die Richtlinie weist umgebaute halbautomatische Feuerwaffen, zu denen auch die Ordonnanzwaffe gehört, der Kategorie der verbotenen Waffen zu. Für Länder wie die Schweiz, das wurde jetzt mehrfach gesagt, enthält die Richtlinie allerdings eine Ausnahmeregelung, welche die Übernahme der Ordonnanzwaffe betrifft. Gestützt auf diese Bestimmung hat der Bundesrat pragmatisch festgelegt, unter welchen Bedingungen die Ordonnanzwaffe am Dienstende übernommen werden kann. Armeeangehörige müssen nach Dienstende weder einem Verein beitreten noch auf andere Weise den Nachweis erbringen, dass sie regelmässig schießen.

Wenn das Parlament dem Entwurf des Bundesrates folgt, dann bewegt es sich auf sicherem Grund. Das entspricht der Minderheit Flach. Sie vertritt bei Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b die Fassung des Bundesrates. Mit dem Antrag der Kommissionsmehrheit würde der Erklärungsbedarf steigen.

Zum Antrag der Mehrheit lässt sich Folgendes sagen: Der Antrag entspricht zumindest dem Sinn und Geist nach der Ausnahme für Ordonnanzwaffen, welche die Schweiz ausgehandelt hat. Auch die Auswirkungen des Antrages der Mehrheit sind im Ergebnis mit dem Entwurf des Bundesrates vergleichbar. Denn auch mit dem Entwurf des Bundesrates müssen ehemalige Armeeangehörige, welche die Dienstwaffe übernehmen, nicht einem Verein beitreten, und sie müssen auch nicht auf andere Art und Weise nachweisen, dass sie regelmässig schießen. Wenn Sie aber kein Risiko eingehen wollen, dann beantrage ich Ihnen, bei Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b die Minderheit Flach zu unterstützen.

Ich komme jetzt zu Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe c. Eine Minderheit Arnold verlangt hier die Streichung aller halbautomatischen Zentralfeuerwaffen mit Ladevorrichtung mit hoher Kapazität aus der Kategorie der verbotenen Waffen. Die Richtlinie ist in diesem Punkt, muss ich Ihnen sagen, absolut klar und unmissverständlich. Die genannten halbautomatischen Feuerwaffen werden als verboten definiert. Da muss man nicht über rote Linien diskutieren, sondern das lesen Sie einfach nach, wie es Herr Glättli auch gesagt hat. Da muss man einfach die Richtlinie lesen. Das heisst, für den Erwerb und Besitz dieser Waffen gelten demnach besondere Voraussetzungen. Das ist der Grund, weswegen Ihnen der Bundesrat den Minderheitsantrag Arnold zu Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe c zur Ablehnung empfiehlt.

Ich komme jetzt zu den Artikeln 28b, 28c, 28d und 28e. Ich kann hier die verschiedenen Minderheitsanträge zusammennehmen, weil sie denselben Sachverhalt betreffen: Es geht hier nämlich um das Ermessen der Kantone beim Erteilen von kantonalen Ausnahmebewilligungen.

Den kantonalen Behörden kommt nach dem heute geltenden Recht bei der Erteilung von Ausnahmebewilligungen ein Ermessensspielraum zu. Ich bitte Sie aber, "Ermessensspielraum" der Kantone nicht mit "Willkür" zu verwechseln. Es wurde vorhin den Kantonen unterstellt, sie würden je nach politischer Zusammensetzung oder ich weiss nicht was irgendwelche Ausnahmebewilligungen erteilen. "Ermessensspielraum" bedeutet, dass die Kantone in ihren kantonalen Gesetzen zum Beispiel eben ihren Anforderungen entsprechend oder ihren Bedürfnissen entsprechend ihre eigene Gesetzgebung machen können. Aber das hat nichts mit Willkür zu tun, sondern mit Föderalismus. Bis heute war die Regelung so, dass beim Erteilen dieser Ausnahmebewilligungen die Kantone in ihren kantonalen Regelungen eigene Bedürfnisse festlegen konnten. Weder in der Vernehmlassung noch aus der Praxis wurde hier jemals Handlungsbedarf signali-

siert. Die Richtlinie sollte aus unserer Sicht jetzt nicht einfach dazu benutzt werden, gegenüber den Kantonen einen Paradigmenwechsel vorzunehmen. Vor allem aber bin ich der Meinung, die Kantone müssten vorgängig konsultiert und einbezogen werden.

Der Bundesrat ist der Meinung, es gebe keinen Anlass, hier den Ermessensspielraum, den die Kantone bisher bei der Erteilung von Ausnahmegewilligungen hatten, jetzt plötzlich einzuschränken. Das bedeutet, dass ich Sie bitte, bei Artikel 28b die Mehrheit zu unterstützen, bei Artikel 28c und Artikel 28d Absatz 1 die Minderheit Flach zu unterstützen, die hier eben den Antrag des Bundesrates unterstützt, und dann bei Artikel 28e wiederum die Mehrheit zu unterstützen.

Ich mache hier noch einen kleinen Exkurs: In Artikel 28d werden ja die Voraussetzungen für die Erteilung einer Ausnahmegewilligung für Sportschützen festgelegt. Die Voraussetzungen für Sportschützen werden hier jetzt abschliessend und schweizweit geregelt. Das heisst, es wäre hier am ehesten vertretbar, das kantonale Ermessen einzuschränken, denn hier sind tatsächlich die Voraussetzungen schweizweit abschliessend geregelt. Man kann eigentlich sagen, dass der Ermessensspielraum der Kantone nicht mehr gegeben ist.

Wir haben ja auch einen gewissen Umgang mit den Kantonen. Wenn es um die kantonale Hoheit geht und Sie mit gutem Recht begründen können, warum Sie bei Artikel 28d, eben bei den Sportschützen, der Meinung sind, dieses kantonale Ermessen mache keinen Sinn mehr, dann gehe ich davon aus, dass die Kantone das auch verstehen werden. Wir halten es im Umgang mit den Kantonen eigentlich immer so, dass wir zuerst mit ihnen sprechen. Wenn es dann besprochen ist, kann man es ändern. Das könnte aus meiner Sicht der Zweitrat problemlos machen, dann hätten Sie auch die Rückmeldung der Kantone.

Ihre Kommission ist bei manchen Artikeln zur Meinung gekommen, man könne bereits jetzt das Ermessen der Kantone einschränken, bei anderen Artikeln nicht. Im Sinne eines gelebten Föderalismus, den man eben nicht nur rühmen soll, wenn es einen nichts angeht, sondern auch dann, wenn es um konkrete Gesetzgebung geht, hätte ich Ihnen eigentlich gerne beliebt gemacht, dass man zuerst mit den Kantonen spricht.

Ich komme noch zu den verschiedenen Minderheitsanträgen zu Artikel 28d, bei denen es auch noch um etwas anderes geht, nämlich um die Voraussetzungen zur Erbringung des Schiessnachweises: Es betrifft dies die Minderheit II (Sommaruga Carlo) zu Artikel 28d Absatz 2 Buchstabe a, die Minderheit III (Crottaz) zu Buchstabe b, die Minderheit IV (Arnold) zu Buchstabe b und die Minderheit V (Arnold) zu Buchstabe c.

Diese Minderheitsanträge möchten zum Teil strengere Voraussetzungen zur Erbringung des Schiessnachweises, zum Teil möchten sie die Voraussetzungen zur Erbringung des Schiessnachweises lockern. Ich würde Ihnen gerne beliebt machen, dass Sie hier überall der Kommissionsmehrheit folgen und diese Minderheiten nicht unterstützen, weil wir hier wie gesagt eine pragmatische Lösung haben; das haben wir in Ihrer Kommission bereits ausführlich erläutert. Der Bundesrat verzichtet auf eine zwingende Vereinsmitgliedschaft, den Vereinszwang gibt es mit dieser Vorlage jetzt nicht. Der Bundesrat wird in der Verordnung festlegen, was unter regelmässigem Üben zu verstehen ist. Er wird sich da am militärischen Recht zur Übernahme der ehemaligen Ordonnanzwaffe orientieren. Wir haben in der Kommission ebenfalls besprochen, dass der Nachweis so ausgestaltet wird, dass eine Überprüfung mit möglichst wenig Aufwand für die Schützen und die kantonalen Waffenbüros verbunden ist. Ich bin der Meinung, es mache Sinn, dass Sie bei dieser pragmatischen Umsetzung bleiben und alle diesbezüglichen Minderheitsanträge ablehnen.

Ich komme noch zu einem weiteren Themenbereich, zur Bestätigungspflicht in Artikel 42b. Die Richtlinie verlangt, dass der rechtmässige Besitz von Feuerwaffen, die eben neu in die Kategorie der verbotenen Waffen fallen, bestätigt wird, sofern sie noch nicht registriert sind. Zudem sind von der Bestätigungspflicht die Ordonnanzwaffen ausgenommen, die

beim Ausscheiden aus der Armee direkt von der Militärverwaltung übernommen wurden. Mit dieser Ausnahme für die direkt übernommenen Ordonnanzwaffen kommt der Bundesrat den Betroffenen so weit entgegen, wie das die Richtlinie zulässt.

Wenn Sie auf diese Bestätigungspflicht gänzlich verzichten wollen, wie das die Minderheit II (Müller Walter) verlangt, dann – das muss ich Ihnen sagen – setzen Sie diese Richtlinie nicht um, Punkt. Ich habe es heute Morgen gesagt, Sie können das tun, das ist Ihre grosse Freiheit. Aber seien Sie sich bitte bewusst, was das bedeutet! Ein gänzlicher Verzicht auf die Bestätigung ist mit der Richtlinie nicht vereinbar, weshalb wir Ihnen die Ablehnung des Antrages der Minderheit II (Müller Walter) beantragen.

Walter Müller hat mit seinem Minderheitsantrag III noch einen Eventualantrag zu seinem Minderheitsantrag II gestellt. Er sagt, er möchte keine Bestätigungspflicht, sondern eine Meldepflicht. Nun, ich muss Ihnen sagen, da geht dann der Schuss vielleicht hinten raus, wenn Sie das so entscheiden, denn was ist eine Bestätigung? "Bestätigung" heisst, die Behörde bestätigt den Fakt des Besitzes – Punkt. "Meldung" heisst: Das Gemeldete wird von der Behörde überprüft. Ich bitte Sie, bei der Bestätigung zu bleiben. Eine Meldepflicht kann unter Umständen für die Kantone einen Mehraufwand bedeuten, weil dann eben eine Überprüfung erfolgen muss. So könnten dann die Kantone eben mehr Aufwand haben. Wir haben das mit den Kantonen nicht besprochen. Wenn Sie wirklich möchten, dass es gemeldet wird und dass dann die Meldung eben auch überprüft wird, dann bitte ich Sie, das zuerst mit den Kantonen zu diskutieren. Wir sind der Meinung, dass eine reine Bestätigung des Fakts des Besitzes für die Kantone mit weniger Aufwand verbunden ist. Deshalb bitten wir Sie, den Antrag der Minderheit III (Müller Walter) ebenfalls abzulehnen. Wir haben auch hier eine unbürokratische Lösung gefunden.

Es gibt noch die Minderheit I (Seiler Graf). Sie möchte, dass die Frist für die Bestätigung des rechtmässigen Besitzes der Waffe – ich präzisiere jetzt nicht noch einmal, um welche es sich handelt, ich habe das vorhin ausgeführt – zwei Jahre und nicht drei Jahre beträgt. Das hatte der Bundesrat in der Vernehmlassung ebenfalls vorgesehen. Hier ist der Bundesrat erneut den Kantonen entgegengekommen. Ich habe Ihnen gesagt, dass wir nach der Vernehmlassung der Kantone die Vorlage mit den Polizeikommandanten noch einmal intensiv besprochen haben. Wir kommen hier den Kantonen entgegen, indem wir ein Jahr mehr Zeit geben. Deshalb bitte ich Sie hier, den Antrag der Minderheit I (Seiler Graf) abzulehnen.

Fazit: Bei Artikel 42b bitte ich Sie, sämtliche Minderheitsanträge abzulehnen.

Ich fasse nochmals unsere Haltung bei Block 2 zusammen: Ich bitte Sie, bei Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b die Minderheit I (Flach), gemäss Bundesrat, zu unterstützen. Sie sind damit bei der Umsetzung der Richtlinie auf der sicheren Seite. Ich bitte Sie, bei Artikel 28c Absatz 1 und Artikel 28d Absatz 2 ebenfalls die Minderheit I (Flach), gemäss Bundesrat, zu unterstützen. Es geht hier um das Ermessen der Kantone. Ich sage nicht, dass das ausgeschlossen ist. Aber ich bitte darum, dass wir zuerst das Gespräch mit den Kantonen suchen können, so wie man das im Föderalismus miteinander macht. Ich bitte Sie, alle anderen Minderheitsanträge in Block 2 abzulehnen, weil sie entweder die Richtlinie nicht umsetzen oder über die Richtlinie hinausgehen.

Zu den drei Einzelanträgen Addor: Ich bitte Sie, die beiden Anträge zu Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben b und d abzulehnen. Sie sind mit der Richtlinie nicht zu vereinbaren. Mit dem Einzelantrag Addor zu Artikel 28d Absatz 1 möchte Herr Addor das Wort "tatsächlich" streichen. Damit könnten wir leben.

**Riklin** Kathy (C, ZH): Frau Bundesrätin, vielen Dank für Ihre Ausführungen. Ich habe eine Frage zu Artikel 5 Absatz 1 Litera b, und zwar zum Antrag der Mehrheit, mit dem die Ordonnanzfeuerwaffen ausgenommen werden sollen. Haben Sie klare Hinweise oder Informationen, dass dies wirklich Schengenkonform ist? Sie haben ja gesagt, dass wir, wenn wir auf

der sicheren Seite sein wollen, dem Entwurf des Bundesrates zustimmen sollen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ja, ich kann nur das bestätigen: Wenn Sie auf der sicheren Seite sein wollen, dann stimmen Sie dem Bundesrat zu. Ich habe aber ausgeführt, dass im Ergebnis dieser Antrag der Mehrheit mit dem Entwurf des Bundesrates vergleichbar ist. Ich kann Ihnen sowieso keine Garantien abgeben, aber wir lesen ja alle die Richtlinie. Ich denke, wenn Sie eben auf der sicheren Seite sein wollen, dann unterstützen Sie den Bundesrat. Das haben wir abgeklärt, und das kann ich Ihnen dann auch versichern.

**Eichenberger-Walther** Corina (RL, AG): Frau Bundesrätin, ich möchte die von Herrn Kollege Salzmann angesprochene Frage noch einmal aufnehmen. Wenn der Wehrmann seine Waffe nach Absolvierung des Dienstes direkt übernimmt, ist sie keine verbotene Waffe. Wenn er wesentliche Bestandteile daran ändert, ist sie auch keine verbotene Waffe. Wenn die Waffe – das hat Kollege Salzmann aufgegriffen – kaputt oder verschlissen ist, verbraucht ist und derselbe ehemalige Soldat mit seinen Fähigkeiten diese Waffe gegen eine neue Waffe tauscht und diese weiter als Sportschütze benutzt, liegt das noch drin, oder geht das über die rote Linie? Wie schätzen Sie die Situation ein?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Das kann ich Ihnen sehr klar sagen. Die Richtlinie knüpft an die Waffe an und nicht an die Person. Das heisst, bei einem Austauschen einer solchen Waffe oder bei einem Verkauf ist dann eben eine Ausnahmegewilligung erforderlich. Das geht dann nicht mehr im gleichen Rahmen wie bei der ehemaligen Ordonnanzwaffe.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Madame la conseillère fédérale, en ce qui concerne la teneur de l'article 5 et les propositions des minorités I et II (Flach) relatives à la soumission ou non de l'arme d'ordonnance au régime d'autorisation, pensez-vous qu'en prévision du débat au Conseil des Etats vous pourriez avoir des indications de Bruxelles précisant si c'est conforme ou pas?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Schauen Sie, wir fragen nicht Brüssel, was wir tun sollen, sondern wir tun gut daran, diese Richtlinie so umzusetzen, dass wir auf sicherem Boden sind. Zumindest all diejenigen, die Schengen/Dublin nicht aufs Spiel setzen wollen, tun gut daran, die Richtlinie gut zu lesen. Ich habe Ihnen die Meinung des Bundesrates zu diesem Antrag eigentlich erläutert. Mit dem, was der Bundesrat Ihnen vorschlägt, sind Sie auf der sicheren Seite – da müssen wir niemanden mehr fragen.

**Fridez** Pierre-Alain (S, JU), pour la commission: Ce deuxième bloc traite surtout des interdictions applicables aux armes.

Dans le but d'aboutir à un concept sur la question des interdictions, plusieurs propositions concernent l'article 5 alinéa 1 lettre b qui traite de la possession d'armes à feu automatiques transformées en armes à feu semi-automatiques, l'article 28d qui concerne les autorisations exceptionnelles pour les tireurs sportifs et l'article 42 qui règle les dispositions transitoires sur le sujet.

Le concept du Conseil fédéral est le suivant. A l'article 5, la possession d'armes à feu automatiques transformées en armes à feu semi-automatiques est interdite. C'est le préalable lié à la directive. A l'article 28d sont décrites les conditions particulières applicables aux tireurs sportifs, conditions qui ne s'appliquent pas aux militaires qui peuvent conserver leur arme d'ordonnance après le service. A l'article 42b le Conseil fédéral demande que toute personne qui est déjà en possession d'une arme à feu semi-automatique fasse confirmer la légitimité de cette possession par l'autorité compétente de son canton dans un délai de trois ans, sauf si l'arme est déjà enregistrée ou s'il s'agit d'une arme d'ordonnance. Pour le Conseil fédéral l'arme d'ordonnance est sur la liste

des interdictions mais n'est touchée en rien par d'éventuels contrôles.

La commission, par 18 voix contre 7, a adopté l'article 5b en spécifiant que les armes d'ordonnance post service militaire bénéficient d'un statut d'exception face à l'interdiction; elles sont retirées spécifiquement de cette liste. Aussi l'article 28d alinéa 4 est-il supprimé, car il n'est plus nécessaire; il traite notamment de l'arme d'ordonnance. Et l'article 42 est simplifié car la référence à l'arme d'ordonnance n'est plus nécessaire à cet endroit. L'ensemble du concept adopté par la majorité de la commission repose sur le fait que les armes d'ordonnance bénéficient d'un statut d'exception face à l'interdiction.

Vous venez d'entendre que c'est un sujet relativement limite et compliqué qui pourrait peut-être poser quelques problèmes par la suite.

Plusieurs minorités s'affrontent. Une minorité I (Flach) reprend le projet du Conseil fédéral. Une minorité II (Flach) suit le projet du Conseil fédéral en tous points, comme la minorité I (Flach) mais en demandant, en plus, qu'en ce qui concerne l'arme d'ordonnance après la fin des obligations militaires, une démonstration d'utilisation à des fins de tir sportif soit faite après cinq et dix ans. Une minorité III (Arnold) propose à l'article 28d alinéa 4 que lorsque l'arme d'ordonnance est conservée à des fins d'obligations militaires, plus aucun contrôle ne soit opéré.

La minorité I (Seiler Graf) à l'article 42b alinéa 1 demande que, pour toute personne déjà en possession d'une arme concernée, le délai de confirmation de la légitimité de sa possession soit ramené de trois à deux ans.

Pour la minorité II (Müller Walter) à l'article 42a alinéa 1, toute personne déjà en possession d'une arme à feu au moment de l'entrée en vigueur du nouveau droit doit pouvoir rester en possession de cette arme de manière légitime selon le principe du droit acquis.

Pour la minorité III (Müller Walter) à l'article 42b, la notion "doit faire confirmer

la légitimité" de la détention de l'arme – selon le Conseil fédéral – doit être remplacée par la notion "doit annoncer" la détention de l'arme.

A l'article 5 alinéa 1 lettre c, le Conseil fédéral cite, parmi la liste des armes interdites, les armes à feu semi-automatiques à percussion centrale. La minorité Arnold demande de biffer cette phrase. Cette proposition a été refusée en commission par 15 voix contre 9.

A l'article 5 alinéa 6, le Conseil fédéral propose que les cantons puissent déroger au principe de plusieurs interdictions figurant au début de cet article et puissent ainsi autoriser des exceptions. La proposition défendue par la minorité Arnold, refusée par 14 voix contre 9 et 1 abstention, vise à supprimer la forme potestative qui doit laisser une marge d'appréciation aux cantons.

A l'article 28b, qui traite des conditions d'autorisations exceptionnelles, la minorité Müller Walter propose de modifier la notion "ne peut être délivrée qu'aux conditions suivantes", contenue dans le projet du Conseil fédéral, en la remplaçant par la notion "est délivrée aux conditions suivantes". Cette proposition a été refusée par 12 voix contre 11 et 2 abstentions.

A l'article 28c, la commission a remplacé la forme potestative proposée par le Conseil fédéral dans une question d'autorisation exceptionnelle par "est délivrée aux conditions suivantes". La minorité I (Flach) propose d'en rester à la version du Conseil fédéral tandis que la minorité II (Galladé) souhaite étoffer la liste des conditions requises en y ajoutant l'obligation pour le destinataire d'avoir 21 ans révolus, en demandant un extrait du registre des poursuites et, selon les cas, en requérant l'avis d'un expert sur les questions de dangerosité.

A l'article 28c alinéa 2, la minorité Arnold propose de modifier la liste des motifs légitimes proposée par le Conseil fédéral permettant d'obtenir une autorisation d'accès à une arme soumise à cette procédure. Il serait uniquement question du tir sportif et de la constitution d'une collection. Il souhaite retirer par exemple les exigences inhérentes à la profession. La commission a refusé cette proposition par 13 voix contre 8 et 2 abstentions.

A l'article 28d alinéa 2 sont abordées les conditions particulières pour les tireurs sportifs. Le Conseil fédéral propose de donner une autorisation exceptionnelle aux personnes pouvant démontrer à l'autorité cantonale compétente, soit qu'elles sont membres d'une société de tir, soit qu'elles pratiquent régulièrement le tir sportif sans être membres d'une société de tir. La commission, par 17 voix contre 8, a décidé de passer de la formulation potestative – "peut être délivrée" – à la formulation impérative – "est délivrée".

Plusieurs propositions de minorité ont été déposées sur ce sujet. La minorité I (Flach) propose de suivre le Conseil fédéral. A l'article 28d alinéa 2 lettre a, la minorité II (Sommaruga Carlo) propose de limiter la délivrance de l'autorisation exceptionnelle à un membre d'une société de tir s'il est actif depuis au moins douze mois dans le tir sportif. La minorité III (Crottaz), à la lettre b, propose de limiter la délivrance de l'autorisation exceptionnelle aux personnes non membres d'une société de tir qui pratiquent le tir sportif depuis douze mois au moins sous la surveillance d'un instructeur. La minorité IV (Arnold) propose que, pour obtenir une autorisation, il soit suffisant d'utiliser au moins une fois en cinq ans l'arme à feu pour le tir sportif même si la personne n'est pas membre d'une société de tir. La minorité V (Arnold) propose que les personnes qui souhaitent commencer le tir sportif reçoivent également une autorisation pour autant qu'elles remplissent les autres conditions liées au droit de porter une arme.

L'article 28d alinéa 3 traite des contrôles que l'autorité doit effectuer après coup pour s'assurer de la véracité de la pratique du tir sportif. Le Conseil fédéral emploie l'expression "à nouveau apportée après cinq et dix ans". La commission, par 18 voix contre 0 et 7 abstentions, a adopté le texte "doit être apportée après cinq et dix ans", c'est-à-dire qu'elle a biffé le terme "à nouveau".

La minorité I (Arnold) propose que "s'il y a lieu de penser que les conditions fixées ... ne sont plus remplies, l'autorité compétente peut exiger le renouvellement de la démonstration après cinq ou dix ans. Après dix ans, l'autorisation exceptionnelle est considérée comme ayant été délivrée pour une durée illimitée. La démonstration ne doit être apportée qu'une fois par personne." Cette proposition a été rejetée, par 16 voix contre 9.

La proposition défendue par la minorité II (Sommaruga Carlo) a été rejetée, par 17 voix contre 8. La minorité II propose que le contrôle soit fait tous les cinq ans.

L'article 28e traite des conditions et obligations particulières applicables aux collectionneurs et aux musées. Dans son projet, le Conseil fédéral parle d'une autorisation exceptionnelle. La minorité Arnold propose de biffer le terme "exceptionnel". Sa proposition a été rejetée, par 15 voix contre 10.

**Glanzmann-Hunkeler** Ida (C, LU), für die Kommission: In diesem Block geht es um Verbote im Zusammenhang mit Waffen, Waffenbestandteilen und Waffenzubehör. Ebenso werden Ausnahmegewilligungen und Übergangsbestimmungen hier geregelt.

Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b ist die Bestimmung, die die Kommission im Zusammenhang mit den Ordonnanzwaffen ergänzt hat. Die Kommission fügt hier ein, dass Ordonnanzwaffen, die direkt nach dem Militärdienst vom Besitzer übernommen werden, wie bisher mit einem Waffenerwerbsschein übernommen werden können. Die Waffe wird auch nicht zur verbotenen Waffe, wenn der Funktionserhalt der Waffe sichergestellt werden muss, das heisst, wenn beispielsweise der Lauf ausgewechselt werden muss. Gleichzeitig wird bei Artikel 28d Absatz 4 gestrichen, der eine Sonderbehandlung der Ordonnanzwaffe vorsieht, sodass der Eigentümer keinem Verein angehören und auch keine Schiesspflicht nachweisen muss. Dies entfällt, da die Waffe mit der von der Kommission beantragten Bestimmung nicht mehr der Kategorie verbotener Waffen angehört. Das Gleiche gilt für die Bestimmung in Artikel 42b Absatz 2 Buchstabe b, die ebenfalls gestrichen wird. Dieses Konzept hat die Kommission mit 18 zu 7 Stimmen angenommen. Bei Artikel 28d Absatz 4 wurde die Streichung mit 17 zu 8 Stimmen beschlossen.

Die Minderheit II (Flach) will zusätzlich noch den Schiessnachweis einbringen, was von der Kommission

aber abgelehnt wurde. Die Minderheit III (Arnold) will die Bestimmung dahingehend ergänzen, dass auch nach einem Besitzwechsel oder nach einem Tausch die Waffe nicht zu den verbotenen Waffen gehört. Die Kommission lehnte diesen Antrag mit 15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung ab.

Artikel 42b regelt die Bestätigung des Besitzes einer Waffe. Bei Absatz 1 folgt die Kommission dem Entwurf des Bundesrates, wonach innerhalb von drei Jahren der zuständigen Behörde des Kantons eine Meldung erstattet werden muss, falls die Waffe noch nicht registriert war und es sich um eine verbotene Waffe handelt. Der Antrag der Minderheit I (Seiler Graf), der eine Frist von zwei Jahren fordert, wurde mit 16 zu 8 Stimmen abgelehnt. Der Antrag der Minderheit II (Müller Walter) will keine Nachregistrierung verbotener Waffen, was die Kommission mit 14 zu 10 Stimmen abgelehnt hat. Die Minderheit III (Müller Walter) fordert eine einfache Meldepflicht, was die Kommission mit 11 zu 10 Stimmen bei 3 Enthaltungen abgelehnt hat.

Die Minderheit Arnold verlangt die Streichung von Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe c, dies mit der Begründung, dass diese Waffen für den Sport genutzt werden. Da diese Bestimmung aber eine Vorgabe der Waffenrichtlinie ist, hat die Kommission mit 15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung diesen Antrag abgelehnt.

Zu Artikel 5 Absatz 6: Hier fordert die Minderheit Arnold, dass die Kantone, wenn die Vorgaben erfüllt sind, Ausnahmen erteilen müssen, nicht nur können. Dies ändert die Vorgehensweise bei den Kantonen, das heisst, die Kantone werden verpflichtet und können nicht mehr selbstständig legislieren. Die Kantone konnten zu diesem Antrag in der Vernehmlassung keine Stellung beziehen. Die Kommission hat diesen Antrag mit 14 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt. Trotzdem möchten wir dem Ständerat den Auftrag geben, dies im Rahmen seiner Beratung zu klären und das Gespräch mit den Kantonen in dieser Frage nochmals zu suchen.

Zu Artikel 28b: Hier wurde das gleiche Thema angesprochen. Da es sich hier um Nichtfeuerwaffen und Waffenzubehör handelt, ist es nicht sinnvoll, dies den Kantonen zu überlassen. Mit 12 zu 11 Stimmen bei 2 Enthaltungen hat die Kommission dies abgelehnt.

Zu Artikel 28c Absatz 1: Hier hat die Kommission den Kantonen die Entscheidkompetenz weggenommen, das heisst, sie müssen Ausnahmegewilligungen erteilen. Aber auch hier gilt, dass die ständerätliche Kommission dies nochmals besprechen muss, am besten mit Nachfragen bei den Kantonen. Mit 13 zu 12 Stimmen bei 1 Enthaltung hat die Kommission dem entsprechenden Antrag zugestimmt. Der Antrag der Minderheit I (Galladé) zum gleichen Artikel will das bestehende Recht verschärfen und fordert, dass das 21. Altersjahr vollendet sein muss, ein Auszug aus dem Betreibungsregister vorliegen muss und allenfalls sogar ein Gutachten erstellt wird, damit man die Waffen beziehen kann. Ein Folgeantrag bei Artikel 31 Absatz 2 bezieht sich auf diese Forderungen. Diese Anträge wurden mit 17 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt.

Zu Artikel 28c Absatz 2 und zum Antrag der Minderheit Arnold: Hier möchte der Antragsteller keine Einschränkung bei den Waffen oder der Systematik. Dies wurde mit 13 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt.

Bei Artikel 28d Absatz 2 gibt es diverse Anträge. Hier geht es auch wieder um die Kompetenz der Kantone. Der Mehrheitsantrag kam mit 17 zu 8 Stimmen zustande. Die Minderheit II (Sommaruga Carlo) möchte die Ausnahmegewilligung nur Personen erteilen, die Mitglied eines Schiessvereins sind und regelmässig schießen. Dies wurde mit 17 zu 8 Stimmen abgelehnt, ebenfalls der Antrag der Minderheit III (Crottaz). Die Minderheit IV (Arnold) möchte, dass es genügt, einmal in fünf Jahren zu schießen. Dies wurde auch abgelehnt, mit 14 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen. Schliesslich möchte die Minderheit V (Arnold) noch eine Ergänzung für Personen, die neu mit dem Schiessen beginnen. Aber auch dieser Antrag wurde abgelehnt.

Zu Artikel 28d Absatz 3: Die Mehrheit hat das Wort "erneut" aus der bundesrätlichen Fassung gestrichen. Das heisst, der Schiessnachweis muss nach 5 und nach 10 Jahren erbracht



werden, nicht schon am Anfang. Zum Antrag der Minderheit I (Arnold): Sie möchte den Nachweis des Schiessens nur verlangen, wenn die Voraussetzungen nach Absatz 2 Buchstabe a oder b nicht mehr erfüllt sind. Es wäre widersprüchlich, wenn die Kantone hier plötzlich wieder eigenmächtig handeln könnten, nachdem man ihnen vorher Ermessensspielraum weggenommen hat. Dieser Antrag wurde mit 16 zu 9 Stimmen abgelehnt. Der Antrag der Minderheit II (Sommaruga Carlo) verlangt einen wiederkehrenden Nachweis des Schiessens alle 5 Jahre. Dieser Antrag wurde mit 17 zu 8 Stimmen abgelehnt.

Bei Artikel 28e und beim Antrag der Minderheit Arnold geht es wieder um den Ermessensspielraum der Kantone. Mit 15 zu 10 Stimmen lehnte die Kommission diesen Antrag ab.

Die Einzelanträge Addor zu den Artikeln 5 und 28d lagen der Kommission nicht vor und wurden dort auch nicht diskutiert. Ich empfehle Ihnen, der Bundesrätin zu folgen, die Einzelanträge Addor zu Artikel 5 abzulehnen und den Einzelantrag Addor zu Artikel 28d anzunehmen.

#### **Art. 28d Abs. 4**

*Antrag der Mehrheit*  
Streichen

#### *Antrag der Minderheit I*

(Flach, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### *Antrag der Minderheit II*

(Flach, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

Bei einer Übernahme der Ordonnanzwaffe zu Eigentum beim Ausscheiden aus der Armee ist der Nachweis erstmals nach 5 Jahren und erneut nach 10 Jahren zu erbringen.

#### *Antrag der Minderheit III*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

... Ausscheiden aus der Armee und den anschliessenden Besitz oder Tausch der Waffe.

#### **Art. 28d al. 4**

*Proposition de la majorité*  
Biffer

#### *Proposition de la minorité I*

(Flach, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

#### *Proposition de la minorité II*

(Flach, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

Lorsque l'arme d'ordonnance est conservée en toute propriété à la fin des obligations militaires, la démonstration doit être apportée après cinq et dix ans.

#### *Proposition de la minorité III*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

... à la fin des obligations militaires ni par la suite à la possession ou à l'échange de l'arme.

**La presidente** (Carobbio Guscetti Marina, prima vicepresidente): Prima di poter controporre i quattro concetti, votiamo sulle proposte delle varie minoranze negli articoli 28d capoverso 4 e 42b capoverso 1.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16950)

Für den Antrag der Minderheit III ... 96 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 94 Stimmen

(1 Enthaltung)

#### **Art. 42b Abs. 1**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### *Antrag der Minderheit I*

(Seiler Graf, Crottaz, Flach, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Sommaruga Carlo)

... innerhalb von zwei Jahren...

#### **Art. 42b al. 1**

*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

#### *Proposition de la minorité I*

(Seiler Graf, Crottaz, Flach, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Sommaruga Carlo)

... dans un délai de deux ans....

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16951)

Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 59 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### **Art. 5 Abs. 1 Bst. b**

*Antrag der Mehrheit*

b. zu halbautomatischen Feuerwaffen umgebauten Serief Feuerwaffen und ihren wesentlichen Bestandteilen; ausgenommen hiervon sind Ordonnanzfeuerwaffen, die vom Besitzer direkt aus den Beständen der Militärverwaltung zu Eigentum übernommen wurden, und für den Funktionserhalt dieser Waffe wesentliche Bestandteile;

#### *Antrag der Minderheit I*

(Flach, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### *Antrag der Minderheit II*

(Flach, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### *Antrag Addor*

Streichen

#### **Art. 5 al. 1 let. b**

*Proposition de la majorité*

b. d'armes à feu automatiques transformées en armes à feu semi-automatiques et de leurs éléments essentiels, à l'exception des armes d'ordonnance reprises en propriété directement à partir des stocks de l'administration militaire par leur propriétaire et des éléments essentiels pour maintenir le fonctionnement de ces armes;

#### *Proposition de la minorité I*

(Flach, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

#### *Proposition de la minorité II*

(Flach, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

#### *Proposition Addor*

Biffer

#### *Développement par écrit*

Une arme à feu automatique (ou ses éléments essentiels) transformée en arme semi-automatique n'est plus une arme automatique. Son interdiction constitue, par rapport au droit actuel, un véritable changement de paradigme qui, avec ce qui est prévu à l'article 5 alinéa 1 lettre c, aura pour conséquence l'interdiction, le cas échéant la confiscation sans indemnisation de milliers d'armes qui, actuellement,



sont détenues légalement par des citoyens respectueux de la loi, sans aucun risque avéré pour la sécurité publique.

**La présidente** (Carobbio Guscetti Marina, prima vicepresidente): Ora possiamo contraporre i quattro concetti all'articolo 5 capoverso 1 lettera b. Il voto vale anche per l'articolo 28d capoverso 4 e l'articolo 42b capoverso 1.

*Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16952)

Für den Antrag der Mehrheit ... 129 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 62 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16953)

Für den Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 61 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

*Dritte Abstimmung – Troisième vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16954)

Für den Antrag der Mehrheit ... 151 Stimmen

Für den Antrag Addor ... 40 Stimmen  
(1 Enthaltung)

**Art. 42b Abs. 1**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit II*

(Müller Walter, Amstutz, Arnold, Clottu, Dobler, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

Wer beim Inkrafttreten der Änderung vom ... dieses Gesetzes im Besitz einer Feuerwaffe nach Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben b bis d ist, bleibt rechtmässiger Besitzer. Grundsätzlich gilt die Besitzstandswahrung.

*Antrag der Minderheit III*

(Müller Walter, Amstutz, Arnold, Clottu, Dobler, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

Wer beim Inkrafttreten der Änderung vom ... dieses Gesetzes im Besitz einer Feuerwaffe nach Artikel 5 Absatz 1 Buchstaben b bis d ist, muss den Besitz dieser Waffe innerhalb von drei Jahren den zuständigen Behörden des Wohnsitzkantons melden.

**Art. 42b al. 1**

*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité II*

(Müller Walter, Arnold, Amstutz, Clottu, Dobler, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

Toute personne qui est déjà en possession d'une arme à feu au sens de l'article 5 alinéa 1 lettres b à d, au moment de l'entrée en vigueur de la modification du... de la présente loi en reste le propriétaire légitime. En principe, la garantie des droits acquis s'applique.

*Proposition de la minorité III*

(Müller Walter, Arnold, Amstutz, Clottu, Dobler, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

Toute personne qui est déjà en possession d'une arme à feu au sens de l'article 5 alinéa 1 lettres b à d, au moment de l'entrée en vigueur de la modification du ... de la présente loi doit annoncer cette possession de cette arme à l'autorité compétente de son canton de domicile dans un délai de trois ans.

**La présidente** (Carobbio Guscetti Marina, prima vicepresidente): Dopo la decisione sui concetti, torniamo all'articolo 42b capoverso 1. In un voto precedente abbiamo già respinto la proposta della minoranza I (Seiler Graf).

*Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16955)

Für den Antrag der Minderheit II ... 106 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit III ... 85 Stimmen  
(1 Enthaltung)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16956)

Für den Antrag der Mehrheit ... 100 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 89 Stimmen  
(3 Enthaltungen)

**Art. 5**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1 Bst. a, c-f, 2–7*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hurter Thomas, Keller-Inhelder, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Abs. 1 Bst. c*

Streichen

*Antrag der Minderheit*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hurter Thomas, Keller-Inhelder, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Abs. 6*

Die Kantone bewilligen zu den Absätzen 1 bis 4 Ausnahmen, wenn die gesetzlichen Bedingungen erfüllt sind.

*Antrag Addor*

*Abs. 1 Bst. d*

Streichen

**Art. 5**

*Proposition de la majorité*

*Al. 1 let. a, c-f, 2–7*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hurter Thomas, Keller-Inhelder, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Al. 1 let. c*

Biffer

*Proposition de la minorité*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hurter Thomas, Keller-Inhelder, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Al. 6*

Les cantons autorisent des exceptions aux alinéas 1 à 4 lorsque les conditions fixées par la loi sont remplies.

*Proposition Addor*

*Al. 1 let. d*

Biffer

*Développement par écrit*

Aucune raison technique ne justifie l'interdiction de certaines armes en fonction leur longueur. Au contraire, les derniers attentats ont montré que la longueur d'une arme (de même que la capacité du magasin ou le calibre) ne joue aucun rôle. Les terroristes et les criminels ont pour la plupart utilisé des armes longues, comme des Kalaschnikov AK-47 ou des variantes civiles de l'AR-15 (voir les attentats de Mumbai en novembre 2008, ceux de Paris en janvier et novembre 2015, celui – manqué – du Thalys en août 2015, ou les fusillades du théâtre d'Aurora en juillet 2012 ou de Sandy Hook en décembre 2012). Ces deux types d'armes sont bien plus longs que les 60 centimètres fixés comme limite dans l'avant-projet. L'article 5 alinéa 1 lettre d est donc totalement inadapté et n'aura aucun effet par rapport au but pourtant déclaré de combattre le terrorisme. Il ne fait qu'ajouter un obstacle supplémentaire parfaitement inutile, qui n'affecterait que les seuls propriétaires d'armes légales.

**La presidente** (Carobbio Guscetti Marina, prima vicepresidente): Possiamo ora continuare con il voto riguardo all'articolo 5.

*Abs. 1 Bst. c – Al. 1 let. c*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16957)

Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 70 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 1 Bst. d – Al. 1 let. d*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16958)

Für den Antrag der Mehrheit ... 124 Stimmen

Für den Antrag Addor ... 67 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Abs. 6 – Al. 6*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16959)

Für den Antrag der Mehrheit ... 118 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 74 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

#### **Gliederungstitel vor Art. 28b**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Titre précédant l'art. 28b**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 28b**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Müller Walter, Amstutz, Clottu, Dobler, Golay, Hurter Thomas, Keller-Inhelder, Salzmann, Zuberbühler)

*Abs. 1*

... von Gegenständen nach Artikel 5 Absatz 2 werden erteilt, wenn:

#### **Art. 28b**

*Proposition de la majorité*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la minorité*

(Müller Walter, Amstutz, Clottu, Dobler, Golay, Hurter Thomas, Keller-Inhelder, Salzmann, Zuberbühler)

*Al. 1*

... des objets visés à l'article 5 alinéa 2, est délivrée aux conditions suivantes:

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16949)

Für den Antrag der Mehrheit ... 101 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 91 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### **Art. 28c**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1*

... von Gegenständen nach Artikel 5 Absatz 1 werden erteilt, wenn:

*Abs. 2, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I*

(Flach, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

*Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit II*

(Galladé, Crottaz, Fridez, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

*Abs. 1*

...

bbis. das 21. Altersjahr vollendet ist;

bter. ein Auszug aus dem Betreibungsregister vorgelegt wird;

bquater. sofern daran Zweifel bestehen, ein Gutachter feststellt, dass kein Gefährdungs- und Missbrauchspotenzial besteht; und

...

*Antrag der Minderheit*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hurter Thomas, Keller-Inhelder, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Abs. 2*

Als achtenswerte Gründe gelten insbesondere:

...

b. sportliches Schiessen, ohne Einschränkungen der Art;

c. Sammlertätigkeit, ohne Einschränkung der Art oder der Systematik der Sammlung;

...

#### **Art. 28c**

*Proposition de la majorité*

*Al. 1*

... des objets visés à l'article 5 alinéa 1, est délivrée aux conditions suivantes :

*Al. 2, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I*

(Flach, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

*Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité II*

(Galladé, Crottaz, Fridez, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

*Al. 1*

...

bbis. le destinataire a 21 ans révolus;

bter. un extrait du registre des poursuites est présenté;

bquater. un expert établi, en cas de doutes à ce sujet, qu'il n'existe aucun potentiel d'abus ou de dangerosité;

...

*Proposition de la minorité*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hurter Thomas, Keller-Inhelder, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Al. 2*

Par motifs légitimes, on entend en particulier:

...

b. le tir sportif, quelle que soit sa nature;

c. la constitution d'une collection, quelles que soient la nature ou la systématique de la collection;

...

*Abs. 1 – Al. 1*

**La presidente** (Carobbio Guscetti Marina, prima vicepresidente): Il voto vale anche per l'articolo 31 capoverso 2.

*Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16960)

Für den Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 61 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16961)

Für den Antrag der Mehrheit ... 140 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 52 Stimmen  
(0 Enthaltungen)*Abs. 2 – Al. 2**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16962)

Für den Antrag der Mehrheit ... 121 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 71 Stimmen  
(0 Enthaltungen)*Übrige Bestimmungen angenommen**Les autres dispositions sont adoptées***Art. 28d***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2*

Ausnahmebewilligungen werden nur erteilt an Personen, die ...

...

*Abs. 3*

Der Nachweis nach Absatz 2 ist nach 5 und nach 10 Jahren zu erbringen.

*Antrag der Minderheit I*

(Flach, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit II*

(Sommaruga Carlo, Crottaz, Flach, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf)

*Abs. 2*

Ausnahmebewilligungen können nur erteilt werden an:

a. ein Mitglied eines Schiessvereins, das gegenüber der zuständigen kantonalen Behörde den Nachweis erbringt, seit mindestens 12 Monaten regelmässig den Schiesssport zu trainieren; oder

*Abs. 3*

Der Nachweis, mit einer Feuerwaffe nach Absatz 2 regelmässig für sportliche Schiesswettkämpfe zu trainieren und an diesen Wettkämpfen teilzunehmen und dass kein Hinderungsgrund nach Artikel 8 Absatz 2 und den Voraussetzungen nach Artikel 28c besteht, ist alle 5 Jahre erneut zu erbringen.

*Antrag der Minderheit III*

(Crottaz, Flach, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

*Abs. 2*

Ausnahmebewilligungen können nur erteilt werden an:

...

b. Personen, die gegenüber der zuständigen kantonalen Behörde auf andere Art nachweisen, dass sie unter Aufsicht eines Schiessinstructors oder einer Schiessinstructorin seit mindestens 12 Monaten regelmässig den Schiesssport trainieren.

*Antrag der Minderheit IV*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Abs. 2 Bst. b*

b. ohne Mitglied eines Schiessvereins zu sein ihre Feuerwaffe einmal in 5 Jahren für das sportliche Schiessen nutzen.

*Antrag der Minderheit V*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Abs. 2 Bst. c*

c. Personen, welche neu mit dem Schiesssport beginnen wollen und die übrigen waffengesetzlichen Bedingungen erfüllen.

*Antrag der Minderheit I*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Abs. 3*

Sofern Anlass zur Annahme besteht, dass die Voraussetzungen nach Absatz 2 Buchstabe a oder b nicht mehr erfüllt sind, kann von der zuständigen Behörde nach 5 oder 10 Jahren der Nachweis erneut verlangt werden. Nach 10 Jahren gilt die Ausnahmebewilligung als unbefristet erteilt. Der Nachweis muss pro Person nur einmal erbracht werden.

*Antrag Addor**Abs. 1*

Die Erteilung von Ausnahmebewilligungen ... beschränkt, die für diesen Zweck benötigt werden.

**Art. 28d***Proposition de la majorité**Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

Une autorisation exceptionnelle est délivrée uniquement aux personnes qui ...

...

*Al. 3*

La démonstration visée à l'alinéa 2 doit être apportée après cinq et dix ans.

*Proposition de la minorité I*

(Flach, Crottaz, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité II*

(Sommaruga Carlo, Crottaz, Flach, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf)

*Al. 2*

Une autorisation exceptionnelle peut être délivrée uniquement:

a. à un membre d'une société de tir qui démontre à l'autorité cantonale compétente qu'il pratique régulièrement le tir sportif depuis douze mois au moins; ou

*Al. 3*

La démonstration de la pratique régulière du tir sportif avec une arme à feu en vue de participer à des compétitions, visée à l'alinéa 2, et de la participation à ces compétitions et du fait qu'il n'existe aucun des motifs d'exclusion mentionnés à l'article 8 alinéa 2, et que les conditions énumérées à l'article 28c sont remplies, doit à nouveau être apportée tous les cinq ans.

*Proposition de la minorité III*

(Crottaz, Flach, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

*Al. 2*

Une autorisation exceptionnelle peut être délivrée uniquement:

...

b. aux personnes qui démontrent d'une autre manière à l'autorité cantonale compétente qu'elles pratiquent régulièrement le tir sportif depuis douze mois au moins sous la surveillance d'un instructeur.

*Proposition de la minorité IV*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Al. 2 let. b*

b. qu'elles utilisent au moins une fois en cinq ans leur arme à feu pour le tir sportif, même si elles ne sont pas membres d'une société de tir.

*Proposition de la minorité V*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Al. 2 let. c*

c. qu'elles souhaitent commencer le tir sportif et qu'elles remplissent les autres conditions.

*Proposition de la minorité I*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Al. 3*

S'il y a lieu de penser que les conditions fixées à l'alinéa 2 lettres a ou b. ne sont plus remplies, l'autorité compétente peut exiger le renouvellement de la démonstration après cinq ou dix ans. Après dix ans, l'autorisation exceptionnelle est considérée comme ayant été délivrée pour une durée illimitée. La démonstration ne doit être apportée qu'une fois par personne.

*Proposition Addor**Al. 1*

L'octroi d'une autorisation ... accessoires d'armes utilisés pour le tir sportif.

*Développement par écrit*

Cet adverbe est au mieux peu clair (ce qui est inacceptable dès lors qu'il s'agit de restreindre ce qui, aujourd'hui, constitue un droit) et au pire, de nature à entraîner des contrôles particulièrement intrusifs pour les tireurs sportifs et pour les sociétés de tir dans lesquelles ils pratiquent ce sport.

*Abs. 1 – Al. 1**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16963)

Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen

Für den Antrag Addor ... 70 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 2 – Al. 2**Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16964)

Für den Antrag der Minderheit I ... 138 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 52 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16965)

Für den Antrag der Minderheit I ... 108 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit IV ... 83 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Dritte Abstimmung – Troisième vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16966)

Für den Antrag der Minderheit I ... 140 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit III ... 52 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Vierte Abstimmung – Quatrième vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16967)

Für den Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 61 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Fünfte Abstimmung – Cinquième vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16968)

Für den Antrag der Mehrheit ... 120 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit V ... 71 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Abs. 3 – Al. 3*

**La presidente** (Carobbio Guscetti Marina, prima vicepresidente): Il Consiglio federale si adegua alla proposta della maggioranza.

*Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16969)

Für den Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 61 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16970)

Für den Antrag der Mehrheit ... 106 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 86 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 28e***Antrag der Mehrheit**Abs. 1, 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Abs. 1*

Ausnahmebewilligungen werden nur erteilt, wenn ...

**Art. 28e***Proposition de la majorité**Al. 1, 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Al. 1*

Une autorisation pour la constitution d'une collection ne peut être délivrée qu'à la condition que ...

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16971)

Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 70 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Block 3 – Bloc 3***Administrative Sanktionen und Datenbearbeitung**Sanctions administratives et traitement des données*

**Seiler Graf** Priska (S, ZH): Ich rede zu Artikel 31, und zwar beantrage ich die Streichung der Absätze 2bis und 2ter.

Eine fehlende Bewilligung oder ein fehlendes Gesuch muss meiner Meinung nach zwingend zu einer Beschlagnahme der Waffe führen. Die Kantone Luzern und Solothurn halten in ihrer Stellungnahme zu Recht fest, dass pflichtwidriges Verhalten nicht dazu führen darf, dass die Betroffenen sozusagen noch belohnt werden und ihnen eine Nachmeldefrist von drei Monaten eingeräumt wird. Sonst erhalten Personen, die Feuerwaffen unrechtmässig besitzen, die Möglichkeit, innerhalb dieser Nachmeldefrist von drei Monaten ein Gesuch um Erteilung einer Ausnahmebewilligung einzureichen oder das betreffende Objekt an eine berechtigte Person zu übertragen und so eine definitive Einziehung zu verhindern.

Für eine solche Ausnahmeregelung besteht überhaupt kein Anlass. Sie ist allein schon aus präventiven Gründen abzulehnen. Diese Ansicht vertritt übrigens auch die KKJPD. Darum fordere ich mit diesem Minderheitsantrag, dass die

dreimonatige Nachmeldefrist ersatzlos gestrichen wird. Das macht das Waffengesetz übrigens auch leichter lesbar, entschlackt es von schwerverständlichen Ausnahmeregelungen und ist ein echter Beitrag zum Abbau von Bürokratie.

**Arnold** Beat (V, UR): Ich habe noch die eine oder andere Minderheit zu vertreten.

Zuerst zur Minderheit bei Artikel 32c Absatz 3bis: Lange nicht alle EU-Staaten verfügen über Infrastrukturen und Behörden, die zuverlässig genug sind, um sensible Schweizer Daten im automatisierten Verfahren zu erhalten. Im Gegensatz zu den Argumenten im erläuternden Bericht ist es eben nicht so, dass praktisch nur Personen, die die Bedingungen erfüllen, waffenrechtliche Gesuche stellen. Es kommt regelmässig vor, dass Personen wegen Strafregistereinträgen, die absolut nichts mit Gewalt oder Betäubungsmitteln zu tun haben, keinen Waffenerwerbsschein erhalten oder dass ihnen nachträglich Waffen entzogen werden, beispielsweise beim Antrag für einen europäischen Feuerwaffenpass. Auch falsche Anschuldigungen, beispielsweise wegen Bedrohung, kommen regelmässig vor. Eine unbescholtene Person bekommt keine waffenrechtliche Bewilligung, solange ein Verfahren läuft.

Wenn solche Daten nun an alle Schengen-Staaten weitergeleitet werden sollten, würden dort unkontrolliert und für alle Ewigkeiten Schweizer Bürger entweder wegen falscher oder wegen längst verjährter Daten registriert. Hätten die Daten die Schweiz einmal verlassen, fehlte jegliche Kontrolle über deren weitere Verarbeitung, Speicherung und Verwendung. Denkbar wäre allerhöchstens eine einzelne Auskunft auf Anfrage, und auch dies nur bei schweren und nachgewiesenen Delikten.

Zur Minderheit bei Artikel 1 Absatz 3, ich habe es einleitend bereits gesagt: Dieses Gesetz bringt keinen Mehrwert und schon gar keine Sicherheitssteigerung. Ausgearbeitet als Lösung gegen den Terrorismus, taugt dieses Gesetz nichts. Dieses Gesetz hat einzig und allein zum Ziel, die Schweiz zu entwaffnen. Man will den Waffenbesitz so unattraktiv wie möglich machen, aber genau das ist gegen unsere Tradition und unsere Geschichte. Es ist besonders störend, dass der Bundesrat auf diesem Weg ein Waffenregister einführen will. Die Pflicht zur Nachregistrierung wurde vom Volk bereits 2011 und 2013 und vom Parlament 2015 abgelehnt. Mit der Einführung einer Nachregistrierung würde also der mehrmals geäusserte Wille von Volk und Parlament missachtet. Daher mein Minderheitsantrag zu Artikel 1 Absatz 3: "Der Bundesrat teilt der EU mit, dass das aktuelle Schweizer Waffengesetz alle notwendigen Vorschriften zur Terrorbekämpfung enthält." Ich danke für die Unterstützung.

**Crottaz** Brigitte (S, VD): Ma proposition de minorité porte sur l'article 32h. A l'article 32a, il est question des différentes banques de données dans lesquelles sont consignées l'acquisition d'armes, soit par des ressortissants étrangers non titulaires d'un permis d'établissement, soit par des personnes domiciliées en dehors d'un Etat Schengen. Il y est aussi fait mention des refus de délivrer des autorisations, de la mise sous séquestre des armes, de la remise en propriété d'armes de l'armée, du marquage des armes, etc. Chacune de ces banques de données portent comme nom un acronyme ou un sigle dont je vous fais grâce.

L'article 32b énumère quant à lui toutes les données qui sont enregistrées dans chacune des situations mentionnées ci-dessus. On y trouve l'identité de l'acquéreur, le type d'arme, le calibre, son numéro, etc. A l'alinéa 2 de cet article, on énumère également les enregistrements de personnes qui se sont vu refuser ou retirer une autorisation ou dont l'arme a été mise sous séquestre.

Toutes ces informations peuvent être mises à disposition des autorités de poursuite pénale fédérales et cantonales, des autorités policières cantonales et des autorités douanières ainsi que des Etats Schengen. Notre groupe souhaiterait profiter de la révision de la loi pour compléter certaines lacunes, en particulier pour ce qui a trait à la possibilité d'effectuer des statistiques sur la base de ces banques de données pour démontrer l'efficacité des mesures prises. Ceci serait par ailleurs une application de l'article 170 de la Constitu-

tion fédérale selon lequel "l'Assemblée fédérale veille à ce que l'efficacité des mesures prises par la Confédération fasse l'objet d'une évaluation".

La transmission des informations pertinentes contenues dans ces banques de données à l'Office fédéral de la statistique devrait ainsi permettre de vérifier l'efficacité des mesures prises en matière de délivrance d'un permis d'acquisition d'armes, d'octroi de patente de commerce d'armes ou de dérogations ainsi que de données relatives au nombre et aux caractéristiques des armes que les cantons ont enregistrées. Ceci permettrait également de préciser le nombre de détenteurs d'armes et l'utilisation mentionnée par l'acquéreur, à savoir une utilisation professionnelle, le tir sportif ou la collection.

Certes, malgré cette nouvelle loi, il n'y aura pas de registre central des armes en Suisse. Les cantons continueront à gérer leur propre registre, mais ils sont reliés entre eux par une plate-forme. Même si tous les cantons ne semblent pas effectuer précisément les mêmes entrées ou si certaines informations requises lors de la déclaration ne sont pas ou seulement peu disponibles, la transmission de ces informations à l'Office fédéral de la statistique permettrait de fournir des données solides, indispensables pour évaluer l'efficacité des mesures prises et effectuer une analyse concrète dans un domaine souvent caractérisé par des allégations non fondées.

Je vous remercie donc de soutenir ma proposition prévoyant la création d'un article 32h, lequel vise à ce que les données pertinentes soient transmises à l'OFS.

J'enchaîne donc avec ce rapport de groupe qui conclut le troisième bloc de notre débat fleuve. Il concerne des points moins sensibles émotionnellement, à savoir celui des sanctions administratives et du traitement des données, mais aussi celui de l'arrêté fédéral.

Six propositions de minorité ont été déposées, dont la proposition de la minorité Arnold qui porte sur l'article 1 alinéa 2 de l'arrêté fédéral et qui s'applique aussi à l'article 2 de l'arrêté. Cette proposition de la minorité Arnold vise à ce qu'on en revienne au droit en vigueur, alors que cela fait plus de six ou sept heures que nous débattons de modifications de la loi sur les armes. Il est vrai que chaque article de la loi a été attaqué par les opposants, mais il n'en demeure pas moins que certains éléments proposés dans le projet du Conseil fédéral ont été acceptés et qu'on ne peut donc pas, en fin de débat, revenir en arrière.

J'en viens aux amendements concernant les articles 31 et 32. Le groupe socialiste vous propose bien sûr de soutenir, à l'article 31 alinéas 2 et 2bis, la proposition de la minorité Seiler Graf, car la détention d'une arme sans autorisation exceptionnelle légale ne justifie en aucun cas de donner de multiples possibilités à la personne qui n'est pas dans la légalité de se retourner dans les trois mois suivants. En effet, cela lui permettrait par exemple de transférer l'arme à une personne qui possède une autorisation exceptionnelle, ce qui empêcherait la confiscation définitive de l'arme.

De même, le groupe socialiste vous propose d'accepter ma proposition de minorité à l'article 32h. Cet amendement a pour objectif de profiter de la révision de la loi pour mettre sur pied des statistiques tenues par l'Office fédéral de la statistique.

En ce qui concerne les deux propositions de la minorité Arnold à l'article 32c, elles visent à limiter la transmission d'informations à l'Etat de domicile d'une personne concernée par un refus ou un retrait d'autorisation, mais aussi à limiter la transmission aux Etats Schengen d'informations concernant l'acquisition d'armes par des personnes domiciliées dans un autre Etat Schengen.

Depuis le début du débat, le groupe UDC argumente en disant que la révision de la loi ne sert à rien et qu'elle n'aura aucun effet sur le terrorisme. Or les armes, comme cela a sauf erreur déjà été dit par Monsieur Flach, avant d'être illégales, ont été acquises légalement par des personnes.

Le refus du transfert d'informations telles que celles mentionnées ci-dessus constitue un élément qui pourrait favoriser un flou total par rapport au fait de savoir qui a des armes et qui s'est vu refuser une autorisation exceptionnelle en Suisse. A notre avis, ce n'est pas un détail et ne peut être qu'à l'ori-

gine de plus d'insécurité. Par conséquent, le groupe socialiste vous encourage vivement à rejeter ces propositions.

A ce stade, nous arrivons donc au terme du débat, et il reste donc à procéder au vote sur l'ensemble du projet. Comme l'ont déjà mentionné Messieurs Sommaruga et Glättli, le conseil a apporté, dans le premier bloc, deux amendements qui ne sont pas en conformité par rapport aux exigences de la directive de l'Union européenne sur les armes, telles qu'elles nous ont été explicitement mentionnées dans le synopsis que tous les commissaires ont reçu. Avec l'acceptation, dans le bloc 2, de la proposition de la majorité concernant la reprise sans autorisation exceptionnelle de l'arme d'ordonnance, ainsi que l'arrêt de la preuve du tir sportif après dix ans seulement, nous arrivons à au moins quatre éléments qui créeront un certain flottement quant à la conformité avec la directive européenne.

J'invite donc d'ores et déjà nos collègues du Conseil des Etats à se pencher attentivement sur ces quelques discordances avec les exigences européennes, car il serait, vous en conviendrez, bien fâcheux que le projet soit finalement considéré comme non conforme malgré les négociations qui ont été menées à la limite du possible par le Conseil fédéral pour ménager les intérêts suisses.

**Flach Beat** (GL, AG): Namens der grünliberalen Fraktion nehme ich Stellung zu Block 3. Lassen Sie mich auch ein kurzes Resümee ziehen, was wir heute erreicht haben. Im Grossen und Ganzen sind wir wahrscheinlich nicht schlecht unterwegs. Der Ständerat wird aber bei den Fragen des Konzeptentscheides – beim Kategorienwechsel der Ordonnanzwaffen zu den verbotenen Waffen – wahrscheinlich noch einmal genau hinschauen müssen. Er kann dann wahrscheinlich auch das Problem lösen, das sich im Laufe der Zeit zeigte, wenn Ordonnanzwaffen oder Teile davon ersetzt werden sollten. Diese Diskrepanz wäre dann wahrscheinlich mit dem ursprünglichen Konzept erledigt. In meinen Augen ist es ebenfalls wichtig, dass der Ständerat beim Erfassen der Magazine, beim Verkauf und bei der Registrierungspflicht der einzelnen Bestandteile genau hinschaut und beurteilt, ob wir mit der Lösung, die wir jetzt erarbeitet haben, die Waffenrichtlinie einhalten.

Ich komme zu den Minderheiten in Block 3. Die Grünliberalen unterstützen hier zwei Minderheiten, und zwar die Minderheit Seiler Graf, die in meinen Augen einen wichtigen Punkt aufnimmt, nämlich die Frage, was mit den beschlagnahmten Ladevorrichtungen und Waffen geschieht. Ist es tatsächlich sinnvoll, wenn man in diesen Fällen quasi ein Scheunentor – und ich nenne es wirklich ein grosses Scheunentor – offen lässt, damit diese Personen die Käufe, die sie getätigt haben, dann quasi nachbewilligen lassen können? Das führt nämlich dazu, dass man einfach mal kauft und sich sagt: Solange mich niemand erwischt, ist es ja gut, und wenn man mich erwischt, dann mache ich das halt im Nachhinein. Das ist nicht Sinn und Zweck unseres Waffengesetzes.

Die zweite Minderheit, die wir unterstützen, stellt nun tatsächlich einen Antrag, der nicht von der Waffenrichtlinie verlangt wird. Es ist die Minderheit Crottaz. Hier geht es aber um einen Punkt, den wir jetzt aufnehmen könnten, einfach weil wir an diesem Gesetz arbeiten. Wenn wir dieser Minderheit folgen, dann haben wir in einigen Jahren wenigstens eine ungefähre Statistik darüber, wie viele Waffen in der Schweiz überhaupt in Umlauf sind, wie viele Waffen in privaten Schränken in den Haushalten tatsächlich lagern, welcher Art sie sind und wie viele davon für Sportschützen, Sammler usw. sind. Damit haben wir überhaupt einmal eine Grundlage und müssen nicht immer nur Schätzungen heranziehen. Das ist für die zukünftige Gesetzgebung bestimmt wichtig und gut. Es ist auch kein grosser Aufwand, weil wir diese Erfassungen ja ohnehin haben. Wenn die erfassten Waffen auch mal gezählt werden, dann kann uns das ganz bestimmt nicht schaden.

Ich bitte Sie im Namen der grünliberalen Fraktion, den Anträgen der Kommissionenmehrheit zu folgen und die Anträge der Minderheiten abzulehnen, ausser den Anträgen der Minderheiten Seiler Graf und Crottaz.

**Salzmann Werner** (V, BE): In diesem Block geht es um die Beschlagnahme von Waffen und Ladevorrichtungen und um die automatische Weiterleitung von Informationen an die Schengen-Staaten und an den Wohnsitzstaat.

Wir bitten Sie, bei Artikel 31 Absätze 2bis und 2ter der Mehrheit zu folgen und so den Betroffenen nach einer allfälligen Beschlagnahme eine Frist von drei Monaten einzuräumen, um nachträglich eine Ausnahmegewilligung zu beantragen.

Bei Artikel 32c Absätze 3bis und 6 bitten wir Sie, den Minderheitsanträgen Arnold zuzustimmen. Es kann doch nicht sein, dass wir unsere Bürger, denen ein Waffenerwerbschein oder eine Ausnahmegewilligung verweigert wurde, im Schengen-Informationssystem erfassen und sie damit praktisch mit dem Etikett "vorbestraft" versehen. Stellen Sie sich vor, dass ein Schweizer, der mit einem solchen Eintrag in diesem System registriert ist, einen Autounfall im Ausland hat. Er wird noch schlimmer behandelt als Ladendiebe, Hooligans oder ähnliche Personen. Das ist doch unverhältnismässig.

Bei Artikel 32h bitten wir Sie, der Mehrheit zu folgen.

Nachdem wir nun auf die Vorlage eingetreten sind und alles behandelt haben, besteht bei den Artikeln 1 und 2 des Bundesbeschlusses doch noch die Möglichkeit, eine ganz schweizerische, an die Verhältnisse angepasste Lösung vorzusehen. Es ist die Lösung, die ich eigentlich aufgrund einer Lagebeurteilung vom Bundesrat erwartet hätte, dass wir nämlich den Notenaustausch unterzeichnen und der EU mitteilen, dass wir keinen Handlungsbedarf haben, weil wir erstens ein strenges Waffengesetz haben, das unseren Traditionen Rechnung trägt, und weil zweitens in der EU-Richtlinie die vorgeschlagenen Massnahmen absolut keinen einzigen Terroranschlag verhindern. Es ist eine Richtlinie, die ein Ziel erfüllen soll, nicht eine Handlungsanweisung. Die Schweiz habe deshalb keinen Handlungsbedarf und bitte die EU, das zu respektieren, mit freundlichen Grüßen, der Bundesrat – der sich zuerst um die Anliegen der Schweizer kümmere, bevor er einen Kniefall vor der EU mache, um eine Richtlinie umzusetzen, die das Ziel, Terroranschläge zu verhindern, völlig verfehlt.

Der Bundesrat hat sich aber nicht mit dieser Frage befasst. Er hat sich damit befasst, was wir von der EU erwarten können, wo sie nicht einverstanden sein könnte, was im schlimmsten Fall passieren würde. Entsprechend wurden vom Bundesrat auch gezielt diese Botschaften verteilt, die ich bereits im Eingangsvotum erwähnt habe.

Behalten wir Augenmass, beweisen wir auch Rückgrat. Rückgrat zeigen müssen wir, wenn Sie das Rahmenabkommen annehmen, auch bei zukünftigen bilateralen Verträgen, wenn wir nicht einfach alles, was von der EU kommt, abnicken wollen. Unterstützen Sie die Minderheit Arnold zu Artikel 2 des Bundesbeschlusses.

Zum Schluss lade ich Sie herzlich ein, am übernächsten Wochenende am Feldschiesen teilzunehmen und mit den Schützen das Gespräch zu suchen, damit Sie sehen: Das sind keine Terroristen.

**Sommaruga Carlo** (S, GE): Monsieur Salzmann, je me suis demandé si entre deux exercices de tir il vous est arrivé de lire la teneur de la directive européenne dont nous parlons aujourd'hui, parce que si vous l'aviez lue, vous ne pourriez pas tenir ces propos pour soutenir la proposition de la minorité Arnold.

**Salzmann Werner** (V, BE): Das ist nicht korrekt.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Madame Quadranti, pour le groupe BDP et Monsieur Gmür Alois, pour le groupe PDC nous communiquent qu'ils suivront la majorité de la commission.

**Sommaruga Simonetta**, Bundesrätin: Wir sind jetzt bei Block 3 angelangt. Ich äussere mich noch zu den Minderheitsanträgen, zuerst zu Artikel 31 Absatz 2, Absatz 2bis und Absatz 2ter. Es gibt hier Anträge der Minderheiten Galland und Seiler Graf. Die Minderheiten möchten grundsätzlich, dass bei einer Beschlagnahme von verbotenen Waffen auf

die zusätzliche Frist von drei Monaten, die der Entwurf des Bundesrates vorsieht, verzichtet wird.

Nach Meinung des Bundesrates soll Personen, die die neuen Pflichten zum Schiessnachweis oder zur Besitzbestätigung nicht erfüllt haben, nicht zwingend sofort die Waffe entzogen werden. Sie sollen innerhalb von drei Monaten eine neue Ausnahmegewilligung beantragen können. Vor allem dann, wenn jemand seine Waffe seinerzeit rechtmässig erworben hat, scheint uns diese Frist vertretbar zu sein. Ich sehe, dass hier schon auch ein Risiko besteht. Man kann sagen: Ja, was passiert dann in diesen drei Monaten? Wir sind aber der Meinung, das sei gerade noch vertretbar. Ich bitte Sie also, diese Minderheitsanträge abzulehnen.

Bei Artikel 32c gibt es einen Minderheitsantrag Arnold. Er möchte, dass wir Informationen nur im Einzelfall und nur auf Anfrage austauschen. Erstens muss ich Ihnen sagen: Die EU-Datenschutzrichtlinie, die wir übernehmen, übernehmen auch die anderen Schengen-Staaten. Da sind wir also in Bezug auf die Datenschutzvoraussetzungen mit den anderen europäischen Staaten auf Augenhöhe. Vor allem aber bitte ich Sie, bei diesem Artikel zu bedenken: Das ist eine Frage der Sicherheit. Wir haben, wenn eine Person in die Schweiz kommt, der in einem Schengen-Staat aus Sicherheitsgründen der Erwerb einer Waffe verweigert worden ist, alles Interesse daran, zu wissen, dass sie bereits in einem anderen Staat aus Sicherheitsgründen eine Waffe nicht erwerben konnte. Auch wenn eine Waffe aus Sicherheitsgründen beschlagnahmt wurde, haben wir alles Interesse daran, diese Information zu bekommen. Wir möchten auch sicher sein, dass eine Person, die in der Schweiz eine Waffe aus Sicherheitsgründen nicht erwerben kann, nicht einfach über die Grenze gehen und sich dort eine Waffe besorgen kann. Das ist eines der wichtigen Sicherheitsargumente. Ich bitte Sie, diesen Minderheitsantrag ebenfalls abzulehnen.

Dann ist da noch der Minderheitsantrag Arnold zu Artikel 1 Absatz 3 des Bundesbeschlusses. Herr Arnold möchte, dass wir der EU mitteilen, dass unser Waffengesetz alle notwendigen Vorschriften zur Terrorbekämpfung enthalte. Ich glaube, ich muss das jetzt nicht noch einmal im Detail ausführen. Wir sind hier daran, die Weiterentwicklung einer Schengen-Richtlinie umzusetzen. Ich sage es noch einmal: Die Schweiz kann das tun oder nicht tun, sie ist hier frei, aber sie hat auch die Folgen zu bedenken, wenn sie es nicht tut. Ich denke, wir haben mit dieser Umsetzung jetzt die Möglichkeit, eine sehr punktuelle, eine sehr moderate Anpassung des Waffengesetzes vorzunehmen. Sie haben das ja jetzt heute sehr intensiv diskutiert. Ich glaube, Sie konnten eigentlich auch bestätigen, dass der Bundesrat eine sehr pragmatische Umsetzung vorgesehen hat und eben auch weiter gehende Bestimmungen hier nicht aufgenommen hat. In diesem Sinne bitte ich Sie, jetzt nicht diese Diskussion zu führen, sondern einfach die Frage zu diskutieren, ob die Schweiz Schengen/Dublin aufs Spiel setzen will. Bei der Abwägung zwischen diesen punktuellen Anpassungen im Waffengesetz, die jetzt doch verkraftbar sind, und einer möglichen Beendigung der Schengen/Dublin-Zusammenarbeit ist für den Bundesrat klar, dass er den Anpassungen und damit der Weiterführung der Schengen/Dublin-Zusammenarbeit den Vorrang gibt.

Ich möchte noch etwas erwähnen, was heute noch nicht so gesagt wurde: Man hat die grenzüberschreitende Kriminalität in diesem Zusammenhang erwähnt; auf die grenzüberschreitende Kriminalität gibt es nur eine Antwort, nämlich die grenzüberschreitende Zusammenarbeit. Das ist das, was Schengen bedeutet. Ich bitte Sie auch im Sinne der Sicherheit in unserem Land, den Antrag der Minderheit Arnold ebenfalls abzulehnen und Schengen/Dublin nicht aufs Spiel zu setzen. Ich fasse zusammen: Ich bitte Sie, in Block 3 sämtliche Anträge der Minderheiten und ebenfalls den Einzelantrag Addor abzulehnen.

**Fridez** Pierre-Alain (S, JU), pour la commission: Le bloc 3 concerne les sanctions administratives et le traitement des données. A l'article 31 alinéas 2bis et 2ter, la proposition de la minorité Seiler Graf vise à durcir la législation. En cas de saisie d'armes à feu seules, à l'alinéa 2bis, ou d'armes à feu

et de chargeurs de grande capacité, à l'alinéa 2ter, pour des questions de légitimité de possession, le Conseil fédéral prévoit la possibilité de déposer une demande d'autorisation exceptionnelle dans un délai de trois mois pour récupérer ces armes. La proposition de la minorité Seiler Graf vise à supprimer cette possibilité.

A l'article 32c alinéa 3bis, la proposition de la minorité Arnold a pour but de limiter un peu les possibilités de transmission des informations tirées de la banque de données DEBBWA relatives à un refus de permis d'acquisition d'armes ou d'autorisation exceptionnelle pour des raisons de sécurité en lien avec la fiabilité des personnes. La proposition de la minorité Arnold vise à supprimer la possibilité d'une transmission automatisée. Cette proposition a été refusée par 15 voix contre 9.

Même idée à l'article 32c alinéa 6, qui concerne la transmission automatisée des données de la banque de données DEWS relatives à l'acquisition d'armes par des personnes domiciliées dans un autre Etat Schengen. La proposition de la minorité Arnold prévoit que la transmission de ces données n'intervienne que sur demande et avec l'assurance du respect des directives suisses en matière de sécurité des données dans le pays en question. Cette proposition a également été refusée par 15 voix contre 9.

Enfin, au nouvel article 32h, nouveau, la proposition de la minorité Crottaz prévoit l'établissement de données statistiques pertinentes sur le nombre de permis d'acquisition d'armes, l'octroi de patentes d'armes ou encore l'octroi d'autorisations exceptionnelles.

La proposition défendue par la minorité Crottaz a également été rejetée, par 16 voix contre 8.

Enfin, une proposition de la minorité Arnold a été déposée à l'article 1 alinéa 3 de l'arrêté fédéral. Cette proposition vise à ce que le Conseil fédéral communique à l'Union européenne que la loi suisse sur les armes en vigueur aujourd'hui contient déjà toutes les dispositions nécessaires à la lutte contre le terrorisme. Chers collègues, en cas d'acceptation de cette proposition, l'article 2 de l'arrêté qui précise que la modification de la loi figurant en annexe est adoptée serait biffé. En fait, la Suisse renoncerait par là même à mettre sa loi sur les armes en conformité avec les nouvelles normes réclamées par l'Union européenne, avec le risque de devoir sortir de l'espace Schengen. C'est une sorte de non-entrée en matière a posteriori qu'on nous propose. C'est la quatrième fois que Monsieur Arnold essaie en quelque sorte d'empêcher la réalisation de ce processus d'adaptation de notre droit interne. Cette proposition a été rejetée en commission, par 16 voix contre 8. Je vous remercie de suivre la majorité de la commission.

**Glanzmann-Hunkeler** Ida (C, LU), für die Kommission: In diesem Block behandeln wir die administrativen Sanktionen und die Datenbearbeitung.

Der Antrag Galladé zu Artikel 31 Absatz 2 wurde in der Kommission mit 17 zu 8 Stimmen abgelehnt, da die Kommission grundsätzlich keine Verschärfung des bestehenden Rechts unterstützte. Das Gleiche gilt für den Antrag Seiler Graf zu Artikel 31 Absätze 2bis und 2ter. Hier wird neu eine Nachmeldefrist für die Erteilung einer Ausnahmegewilligung aufgenommen. Dieser Minderheitsantrag will das Gesuch nicht zulassen und Absatz 2bis streichen. In der Kommission wurde dies auch mit 17 zu 8 Stimmen abgelehnt.

Bei Artikel 32c Absatz 3bis möchte die Minderheit Arnold keine Weiterleitung der Daten an das Schengen-Informationssystem. Ein Datenaustausch mit der EU trägt aber auch zur Sicherheit in der Schweiz bei. Dieser Antrag wurde in der Kommission mit 15 zu 9 Stimmen abgelehnt.

Die Daten nur auf Anfrage weiterleiten möchte die Minderheit Arnold mit ihrem Antrag zu Artikel 32c Absatz 6. Auch dieser Antrag wurde in der Kommission mit 15 zu 9 Stimmen abgelehnt.

Bei Artikel 32h möchte die Minderheit Crottaz alle vorhandenen Daten noch über das Bundesamt für Statistik auswerten lassen. Mit 16 zu 8 Stimmen lehnte die Kommission dies ab. Beim letzten Minderheitsantrag gehen wir wieder an den Anfang des Gesetzes. Hier verlangt der Minderheitsantrag Ar-

nold, dass der Bundesrat der EU mitteilt, dass das Schweizer Waffengesetz alle notwendigen Vorschriften zur Terrorbekämpfung enthalte und somit die EU-Richtlinien erfüllt seien. Dies betrifft Artikel 1 Absatz 3 – es ist eine Ergänzung – und Artikel 2, wo eine Streichung beantragt wird. In der Kommission wurde dieser Antrag mit 16 zu 8 Stimmen abgelehnt. Der Einzelantrag Addor lag der Kommission nicht vor. Die Kommission hat der Vorlage am Schluss mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung zugestimmt. Ich danke Ihnen, wenn Sie diesem Gesetz auch zustimmen.

#### **Gliederungstitel vor Art. 29**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Titre précédant l'art. 29**

*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 31**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1 Bst. f, 2, 2bis, 2ter, 3 Bst. c*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Galladé, Crottaz, Fridetz, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

*Abs. 2*

... wenn kein Hinderungsgrund nach Artikel 8 Absatz 2 besteht und die Voraussetzungen nach Artikel 28c erfüllt sind.

*Antrag der Minderheit*

(Seiler Graf, Crottaz, Flach, Fridetz, Galladé, Glättli, Mazzone, Sommaruga Carlo)

*Abs. 2bis, 2ter*

Streichen

*Antrag Addor*

*Abs. 1 Bst. f*

Streichen

#### **Art. 31**

*Proposition de la majorité*

*Al. 1 let. f, 2, 2bis, 2ter, 3 let. c*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Galladé, Crottaz, Fridetz, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

*Al. 2*

... pour autant qu'aucun des motifs visés à l'article 8 alinéa 2, ne s'y oppose et que les conditions énumérées à l'article 28c soient remplies.

*Proposition de la minorité*

(Seiler Graf, Crottaz, Flach, Fridetz, Galladé, Glättli, Mazzone, Sommaruga Carlo)

*Al. 2bis, 2ter*

Biffer

*Proposition Addor*

*Al. 1 let. f*

Biffer

*Développement par écrit*

Le critère fondé sur la capacité des magasins est fondé sur un abus de langage: il désigne en effet généralement le magasin standard d'une arme. D'autre part, les études disponibles sur le déroulement des fusillades avec des armes semi-automatiques démontrent deux choses: l'absence de corrélation entre la capacité des magasins et le nombre des victimes et la prédominance d'un élément totalement différent, le temps dont disposent les auteurs avant d'être mis hors

d'état de nuire. Réduire la disponibilité de certains magasins n'apporte donc aucune plus-value en termes de sécurité. Cela a pour conséquence unique et injuste d'interdire un grand nombre d'armes aujourd'hui détenues légalement par des citoyens au passé irréprochable, le cas échéant de permettre leur séquestre, puis leur confiscation sans indemnisation. Ces motifs justifient la proposition de la minorité Arnold qui vise à la suppression de l'article 5 alinéa 1 lettre c. Dans un souci de cohérence, ce critère inadapté doit être retranché de l'article 15 alinéa 1 et de l'article 16a (comme le demande la majorité de la commission) et l'article 31 alinéa 1 lettre f doit être lui aussi supprimé.

*Abs. 1 Bst. f – Al. 1 let. f*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16975)

Für den Antrag der Mehrheit ... 117 Stimmen

Für den Antrag Addor ... 70 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Le président** (de Buman Dominique, président): J'attire votre attention sur une erreur, qui concerne uniquement la version allemande du dépliant: la minorité Seiler Graf porte bien sur les deux alinéas, 2bis et 2ter. Dès lors nous ne procéderons qu'à un seul vote.

*Abs. 2bis, 2ter – Al. 2bis, 2ter*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16976)

Für den Antrag der Mehrheit ... 131 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 60 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

#### **Art. 32a Abs. 1 Bst. c; 32b Abs. 2 Bst. b, 5 Bst. b**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Art. 32a al. 1 let. c; 32b al. 2 let. b, 5 let. b**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 32c**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 3bis, 6*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Abs. 3bis*

... der betreffenden Person weiterzuleiten. (Rest streichen)

*Antrag der Minderheit*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Abs. 6*

Die Weiterleitung der Daten der DEWS erfolgt nur auf Anfrage und wenn der antragstellende Staat Gewähr für Datensicherheit gemäss schweizerischen Richtlinien bietet.

#### **Art. 32c**

*Proposition de la majorité*

*Al. 3bis, 6*

Adhérer au projet du Conseil fédéral



*Proposition de la minorité*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Al. 3bis*

... qui en font la demande. (Biffer le reste)

*Proposition de la minorité*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Golay, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Al. 6*

La transmission de données figurant dans le DEWS n'intervient que sur demande et lorsque l'Etat qui en fait la demande offre toutes les garanties du respect des directives suisses en matière de sécurité des données.

*Abs. 3bis – Al. 3bis**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16933)

Für den Antrag der Mehrheit ... 123 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 68 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 6 – Al. 6**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16977)

Für den Antrag der Mehrheit ... 123 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 68 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 32h***Antrag der Minderheit*

(Crottaz, Flach, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

Damit die ergriffenen Massnahmen auf ihre Wirksamkeit hin überprüft werden können, übermitteln die Zentralstelle und die kantonalen Bewilligungsbehörden die sachdienlichen Daten dem Bundesamt für Statistik zur Auswertung und Veröffentlichung, namentlich:

- a. über die Erteilung von Waffenerwerbsscheinen nach Artikel 8;
- b. über die Erteilung von Waffenhandelsbewilligungen nach Artikel 17;
- c. über die Erteilung von Ausnahmewilligungen nach Artikel 28b bis 28e;
- d. über die von der Zentralstelle geführten Datenbanken nach Artikel 32a und 32b;
- e. über die Anzahl und Beschaffenheit von Waffen, welche die Kantone in das Online-Abfrage-Waffenregister (OAWR) eingespielen haben, sowie über die Anzahl Besitzer und den von ihnen genannten Verwendungszweck.

**Art. 32h***Proposition de la minorité*

(Crottaz, Flach, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone, Seiler Graf, Sommaruga Carlo)

Pour pouvoir contrôler l'efficacité des mesures, l'office central et les autorités cantonales qui délivrent les autorisations transmettent les données pertinentes à l'Office fédéral de la statistique afin que celui-ci les analyse et les publie, notamment les données:

- a. relatives à l'octroi de permis d'acquisition d'armes selon l'article 8;
- b. relatives à l'octroi de patentes de commerce d'armes selon l'article 17;
- c. relatives à l'octroi d'autorisations exceptionnelles selon les articles 28b à 28e;
- d. relatives aux banques de données gérées par l'office central selon les articles 32a et 32b;
- e. relatives au nombre et aux caractéristiques des armes que les cantons ont enregistrées dans la consultation en ligne des registres d'armes (CLRA) ainsi qu'au nombre de détenteurs et au but d'utilisation mentionné par ceux-ci.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16978)

Für den Antrag der Minderheit ... 60 Stimmen

Dagegen ... 131 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Richtlinie (EU) 2017/853 zur Änderung der EU-Waffenrichtlinie (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)**

**Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise de la directive (UE) 2017/853 modifiant la directive de l'UE sur les armes (Développement de l'acquis de Schengen)**

**Art. 1***Antrag der Mehrheit**Abs. 1, 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Abs. 3*

Der Bundesrat teilt der EU mit, dass das aktuelle Schweizer Waffengesetz alle notwendigen Vorschriften zur Terrorbekämpfung enthält.

**Art. 1***Proposition de la majorité**Al. 1, 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

*Al. 3*

Le Conseil fédéral communique à l'UE que la loi suisse sur les armes en vigueur contient toutes les dispositions nécessaires à la lutte contre le terrorisme.

**Art. 2***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

Streichen

**Art. 2***Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Arnold, Amstutz, Clottu, Hess Erich, Hurter Thomas, Salzmann, von Siebenthal, Zuberbühler)

Biffer

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.027/16979)

Für den Antrag der Mehrheit ... 124 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 67 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 3***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
(namentlich – nominatif; 18.027/16980)  
Für Annahme des Entwurfes ... 114 Stimmen  
Dagegen ... 67 Stimmen  
(8 Enthaltungen)

*Schluss der Sitzung um 18.55 Uhr*  
*La séance est levée à 18 h 55*

## Fünfte Sitzung – Cinquième séance

Donnerstag, 31. Mai 2018  
Jeudi, 31 mai 2018

08.00 h

18.003

### Staatsrechnung 2017

#### Compte d'Etat 2017

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 31.05.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 31.05.18 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.18 (Fortsetzung – Suite)

18.007

### Voranschlag 2018. Nachtrag I

#### Budget 2018. Supplément I

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 31.05.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 31.05.18 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.18 (Fortsetzung – Suite)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous allons mener un débat d'entrée en matière commun sur les quatre arrêtés fédéraux du compte d'Etat, ainsi que sur les deux arrêtés fédéraux du supplément I au budget 2018.

**Meyer** (Mattea (S, ZH), für die Kommission: Die Finanzkommission hat die Staatsrechnung 2017 und den Nachtrag I zum Voranschlag 2018 beraten. Eintreten auf Rechnung und Nachtrag ist obligatorisch. Jean-Pierre Grin und ich fassen die wichtigsten Gesamtzahlen zusammen, wobei Kollege Grin die Ausgabenseite beleuchten wird und ich die Einnahmenseite.

Die Finanzierungsrechnung 2017 schliesst sehr viel besser ab als budgetiert. Es resultierte ein überraschend hoher ordentlicher Überschuss von 2,8 Milliarden Franken, budgetiert war ein Defizit von 250 Millionen. Das Stabilisierungsprogramm, das für das Jahr 2017 Kürzungen im Umfang von rund 655 Millionen vorgesehen hatte, wurde umgesetzt.

Die Ausgaben blieben 0,4 Milliarden Franken unter dem Budget. Die Einnahmen schlossen rund 2,7 Milliarden höher ab als budgetiert, was massgeblich mit überdurchschnittlich hohen Eingängen bei der Verrechnungssteuer zusammenhängt. Der Bundesrat hat deshalb eine Rückstellung für zukünftige Rückforderungen der Verrechnungssteuer im Umfang von 2 Milliarden Franken vorgenommen; ich komme später noch darauf zu sprechen. Ohne diese Rückstellung hätte gar ein Überschuss von bemerkenswerten 4,8 Milliarden Franken resultiert. Werden auch die ausserordentlichen Einnahmen in der Höhe von 177 Millionen einberechnet, resultiert unter Berücksichtigung dieser Rückstellung ein Überschuss von 2,977 Milliarden. Die ausserordentlichen Einnahmen setzen sich aus Bussen der Wettbewerbskommission

sowie aus Erträgen aus der Swissair-Nachlassliquidation zusammen. Damit setzt sich die Überschuss-Serie auch 2017 fort.

Die Vorgaben der Schuldenbremse wurden eingehalten. Sie hätte aufgrund der Wirtschaftslage in der Rechnung ein Defizit von 0,6 Milliarden Franken zugelassen. Zusammen mit dem realisierten Überschuss von 2,8 Milliarden ergibt sich damit ein struktureller Überschuss von 3,4 Milliarden, der wie vorgesehen dem Ausgleichskonto gutgeschrieben wird, das Ende 2017 auf 25 Milliarden Franken angestiegen ist. Die ausserordentlichen Einnahmen werden dem Amortisationskonto gutgeschrieben, das sich neu auf 2,8 Milliarden beläuft. Ich komme zu den wichtigsten Entwicklungen auf der Einnahmenseite. Die ordentlichen Einnahmen betragen 71,087 Milliarden Franken; erwartet wurden Einnahmen von 68,418 Milliarden. Die Einnahmen verzeichnen im Jahr 2017 einen deutlichen Zuwachs von 3,6 Milliarden oder 5,4 Prozent, was wie gesagt mit der Verrechnungssteuer zusammenhängt. Damit haben sich die Einnahmen deutlich stärker als das nominale BIP entwickelt.

Die Einnahmen aus der Mehrwertsteuer belaufen sich auf 22,9 Milliarden und sind damit um 2 Prozent gewachsen. Der Voranschlagswert wurde jedoch um 0,4 Milliarden Franken verfehlt. Die Mindereinnahmen bei der Mehrwertsteuer im Vergleich zum Budget spiegeln das Wirtschaftswachstum, das tiefer als erwartet ausgefallen ist.

Die direkte Bundessteuer brachte Einnahmen von 20,94 Milliarden Franken. Diese nahmen gegenüber dem Vorjahr um 113 Millionen ab. Als Hauptgrund werden tiefere Vorauszahlungen genannt, was mit der Anpassung des Vergütungszinses auf 0 Prozent zusammenhängt. Der Voranschlagswert wird jedoch um 810 Millionen übertroffen.

Die Einnahmen aus der Verrechnungssteuer beliefen sich im Jahr 2017 auf 8,2 Milliarden Franken, dies gegenüber 5,7 Milliarden im Vorjahr und 6,2 Milliarden im Budget. Das überdurchschnittliche Ergebnis ist auf überdurchschnittliche Eingänge zurückzuführen, während die Rückerstattungen nur geringfügig anstiegen.

Die Mineralölsteuern ergaben Einnahmen von 4,6 Milliarden. Die Einnahmen sanken damit um 2 Prozent.

Die Einnahmen aus den Stempelabgaben sind grossen Schwankungen ausgesetzt. Nachdem die Stempelabgaben im Jahr 2016 zurückgegangen waren, sind sie im Jahr 2017 ebenso stark angestiegen, und zwar auf 2,43 Milliarden. Das ist eine Zunahme von über 20 Prozent.

Die Tabaksteuer brachte Einnahmen von 2,14 Milliarden Franken.

Mit übrigen Fiskaleinnahmen, vor allem aus Verkehrsabgaben und der CO<sub>2</sub>-Abgabe, erhielt der Bund 5,24 Milliarden. Betrachtet man noch die nichtfiskalischen Einnahmen, so fällt vor allem die Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank ins Gewicht. Budgetiert war eine normale Ausschüttung von 333 Millionen Franken, der Bund erhielt jedoch 567,6 Millionen.

Im Jahr 2017 wurden Ausgaben in der Höhe von 68,288 Milliarden getätigt, sie liegen damit 2 Prozent über dem Vorjahreswert. Kollege Grin wird das noch genauer beleuchten.

Die Bruttoschulden nahmen 2017 um eine Milliarde zu. Sie belaufen sich damit auf 105,2 Milliarden oder 15,7 Prozent des BIP. Vergleichsweise ausführlich wurde bereits im Vorfeld der Rechnungsdebatte darüber diskutiert. Grund dafür war die finanzierungswirksame Rückstellung bei der Verrechnungssteuer in der Höhe von 2 Milliarden Franken.

Die Eidgenössische Finanzkontrolle hat die Rechnung des Bundes sowie die Sonderrechnungen des Bahninfrastrukturfonds, des Infrastrukturfonds und der Eidgenössischen Alkoholverwaltung geprüft und empfiehlt deren Genehmigung. Sie macht jedoch Vorbehalte in ihrem Prüfurteil: Sie zweifelt eben an der Rechtmässigkeit dieser finanzierungswirksamen Rückstellung. Nach ihrer Lesart ist die Rückstellung nicht durch die aktuelle Finanzhaushaltgesetzgebung gedeckt. Im Gegensatz dazu vertritt das Finanzdepartement die Haltung, dass die vorgenommene Praxisänderung gesetzeskonform sei und Artikel 3 des Finanzhaushaltgesetzes eine genügende gesetzliche Grundlage bilde.

Erstmals wurden im Jahr 2017 Rückstellungen finanzierungswirksam verbucht, was sich dann auch auf das Ergebnis auswirkt, mit der Begründung, dass die Einnahmen durch die Verrechnungssteuern stark angestiegen seien, ohne dass die Rückforderungen ebenso deutlich angestiegen seien. Damit werde die finanzielle Lage des Bundes zu positiv dargestellt, argumentiert das Finanzdepartement.

Die Kommission diskutierte diese Frage sehr eingehend. In der Beratung unterstützte die Kommission mehrheitlich die Position des Bundesrates, wobei es auch einzelne Votantinnen und Votanten gab, die die Argumentation der Finanzkontrolle stützten.

Zu weiteren Diskussionen führte die Einschränkung durch die Eidgenössische Finanzkontrolle aufgrund von Buchungsfehlern in der Höhe von rund 800 Millionen Franken. So kam es bei der Verbuchung der Verrechnungssteuer zu relevanten Fehlbuchungen sowie bei der Bilanzierung der Nationalstrassen und der Rüstungsbauten zu Bewertungsfehlern. Die Einnahmen der Verrechnungssteuer sind netto um 230 Millionen zu hoch ausgewiesen, und als Folge davon ist auch der Transferaufwand für die Kantonsanteile um 52 Millionen Franken zu hoch. Demnach ist die Finanzierungsrechnung um netto 178 Millionen zu positiv wiedergegeben. Die Nationalstrassen sind netto um 397 Millionen und die Rüstungsbauten um 117 Millionen zu hoch bilanziert, da notwendige Abschreibungen seit 2008 nicht erfolgt sind. Dadurch fehlen in den Erfolgsrechnungen von 2008 bis 2017 kumuliert geringstens 957 Millionen Franken an Abschreibungen. Gleichzeitig wurden für diese Projekte ertragsbildende Kantonsanteile von kumuliert 560 Millionen Franken nicht berücksichtigt. Damit hätten die jeweiligen Erfolgsrechnungen auch um diesen Betrag entlastet werden können.

Unter dem Strich wurde die Erfolgsrechnung seit 2008 also um insgesamt 397 Millionen Franken zu gut dargestellt. Zudem wurden Rüstungsbauten in der Höhe von 117 Millionen überbewertet.

Die Finanzkommission und das Finanzdepartement waren sich einig, dass diese Buchhaltungsfehler baldmöglichst behoben werden müssen. Da dies einige Zeit in Anspruch nehmen wird, fügte die Kommission dem Bundesbeschluss I über die Staatsrechnung 2017 einen neuen Artikel 4a, "Nachträgliche Korrekturen", hinzu. Mit dieser Bestimmung wird der Bundesrat beauftragt, die Buchungsfehler nach Vorliegen der definitiven Zahlen nachträglich in der Staatsrechnung zu berichtigen und die korrigierten Abschlusszahlen 2017 der Bundesversammlung spätestens mit der Botschaft zur Rechnung 2018 zur Genehmigung vorzulegen. Kommission und Finanzdepartement sind sich ebenfalls einig, dass solche Fehler künftig möglichst vermieden werden müssen.

Dennoch lässt sich festhalten, dass die Buchhaltung des Bundes auf sehr hohem Niveau geführt wird.

Nach einer allgemeinen Diskussion zur Rechnung informierten die Subkommissionspräsidenten in der Finanzkommission über die Erkenntnisse der Beratungen in den Subkommissionen, die die einzelnen Departemente genauer diskutierten. Sie stellten allesamt der Verwaltung ein gutes Zeugnis aus und beantragten der Kommission Genehmigung der Rechnung.

Im Namen der Finanzkommission bleibt mir abschliessend, dem Bundesrat, der Bundesverwaltung und damit allen Bundesangestellten sowie den Behörden und Gerichten für die im Jahr 2017 geleistete Arbeit gebührend zu danken.

Die Kommission beantragt Ihnen mit 22 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen Genehmigung des Bundesbeschlusses über die Eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 2017 und einstimmig Zustimmung zu den Bundesbeschlüssen zu den Sonderrechnungen.

Zu keinen grossen Diskussionen führte der Nachtrag I zum Voranschlag 2018, mit dem der Bundesrat sechs Nachtragskredite von insgesamt 40 Millionen Franken unterbreitet. Die Kommission lehnte einen Antrag auf Streichung eines Nachtragskredites beim Seco mit 16 zu 9 Stimmen ab.

Die Finanzkommission beantragt Ihnen also mit 23 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung Zustimmung zu den Nachtragskrediten.

**Grin Jean-Pierre (V, VD)**, pour la commission: Le compte de financement ordinaire 2017 de la Confédération s'est soldé par un excédent de financement ordinaire de 2,8 milliards de francs, tandis que le budget prévoyait un déficit de 250 millions de francs. Permettez-moi tout d'abord quelques considérations générales sur le compte d'Etat 2017.

L'excédent de 2,8 milliards de francs est essentiellement dû aux recettes élevées provenant de l'impôt anticipé. Ces recettes ont atteint 8,2 milliards de francs en 2017, soit 2,5 milliards de francs de plus que l'année précédente, alors que les remboursements n'ont enregistré qu'une faible croissance de 900 millions de francs. Constatant ce déséquilibre entre rentrées et remboursements, le Conseil fédéral a constitué dans le compte de financement une provision de 2 milliards de francs au titre de l'impôt anticipé. Dans son attestation relative au compte d'Etat 2017, le Contrôle fédéral des finances a soulevé la question de la légalité de la provision constituée. La commission s'est longuement penchée sur cette question de légalité et s'est finalement ralliée à la décision de l'Administration fédérale des finances qui estime qu'il s'agit là d'un changement de pratique comptable conforme à la loi sur les finances, laquelle accorde une certaine marge de manoeuvre en la matière.

Les délibérations de la commission ont également porté sur des erreurs comptables relatives aux recettes de l'impôt anticipé, qui présentent un montant net trop élevé de 320 millions de francs. La conséquence directe de cette erreur est une surestimation de la part revenant aux cantons d'un montant de 52 millions de francs. Au final, le compte de financement présente un montant net trop élevé de 178 millions de francs. Concernant les routes nationales, le montant net porté au bilan est trop élevé de 397 millions de francs tandis que ce montant est de 117 millions de francs trop élevé pour ce qui est des ouvrages de forteresse. Le capital propre de la Confédération présente de ce fait un volume financier trop important correspondant à ces montants. L'Office fédéral des routes étudie les corrections requises; les chiffres définitifs ne seront connus qu'à la fin du mois de juin.

Après des discussions très nourries, la Commission des finances de notre conseil et le Département fédéral des finances se sont accordés sur le fait que les corrections nécessaires devaient être apportées dès que possible. Mais, étant donné que le contrôle ainsi que la correction d'un grand nombre d'écritures prendront un certain temps, la Commission des finances a ajouté à l'arrêté fédéral I concernant le compte d'Etat de la Confédération pour l'année 2017 un article 4a intitulé "Corrections ultérieures". Cette disposition charge le Conseil fédéral de procéder, lorsque les chiffres définitifs seront disponibles, à la correction rétroactive des erreurs comptables portant sur l'exercice 2017, et de soumettre au Parlement pour approbation les données rectifiées de 2017 au plus tard dans le cadre du message concernant le compte d'Etat 2018.

Ceci étant dit, je vais faire un résumé des charges du compte d'Etat 2017. En 2017, les dépenses de la Confédération ont augmenté de 1,3 milliard de francs par rapport à l'exercice 2016 pour atteindre 68,3 milliards de francs, soit une augmentation de plus de 2 pour cent. Les principaux vecteurs de cette évolution sont non seulement les contributions croissantes aux assurances sociales et aux cantons dans le domaine de la prévoyance sociale, mais aussi la formation et la recherche – Horizon 2020 – et le cautionnement en faveur de la navigation en haute mer. En revanche, les dépenses consacrées au trafic ont connu une légère diminution.

Voici, en résumé, l'évolution des dépenses par groupes de tâches. La pleine association de la Suisse au programme-cadre de l'Union européenne pour la recherche et l'innovation Horizon 2020 a entraîné des dépenses supplémentaires de 275 millions de francs par rapport à 2016.

Le domaine des Ecoles polytechniques fédérales a bénéficié de contributions plus élevées de 89 millions de francs.

Une dépense unique de 215 millions de francs a été requise afin d'honorer des cautionnements dans le secteur de la navigation en haute mer.

A cela s'ajoute l'augmentation des contributions aux assurances sociales et aux cantons dans le domaine de la pré-

voyance sociale – plus 364 millions de francs. Les augmentations les plus sensibles ont été enregistrées au niveau de l'AVS – plus 193 millions de francs –, de l'assurance-invalidité – plus 102 millions de francs –, et de l'assurance-maladie pour la réduction des primes – plus 134 millions de francs. En revanche, les dépenses en matière de migration ont fléchi de 47 millions de francs du fait de la diminution du nombre de demandes d'asile.

Dans le groupe de tâches "Finances et impôts", les parts des recettes de la Confédération revenant à des tiers sont supérieures de 362 millions de francs à celles de l'exercice précédent.

La Confédération a d'autre part dû consentir à des dépenses plus élevées de 35 millions de francs en 2017 en faveur des cantons au titre de la péréquation financière.

Concernant le trafic, avec un montant des dépenses de 9,054 milliards de francs, l'apport au fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération a diminué de 168 millions de francs en 2017 en raison de mesures d'économies. Par contre, la somme allouée au fonds d'infrastructure ferroviaire a dépassé de 103 millions de francs le montant affecté à ce titre en 2016.

Concernant la défense nationale, les dépenses affectées au développement de l'armée ont augmenté de 150 millions de francs. Elles se composent des dépenses liées à l'armement – plus 104 millions de francs – et des investissements dans les biens immobiliers – plus 47 millions de francs. En revanche, la contribution à l'ONU, qui relève du domaine de la défense nationale, est inférieure de 25 millions de francs par rapport à 2016.

Pour l'agriculture et l'alimentation, on note une légère baisse de 0,2 pour cent ou de 6 millions de francs en particulier pour ce qui concerne les apports au fonds de roulement pour les crédits d'investissement agricoles.

Pour nos relations avec l'étranger et la coopération internationale, les dépenses se sont élevées à 3,529 milliards de francs. Ce poste regroupe non seulement les dépenses liées au réseau extérieur et à la centrale du Département fédéral des affaires étrangères à Berne, mais aussi les contributions à des organisations internationales, l'aide au développement et la contribution à l'élargissement de l'Union européenne. Ce poste a légèrement reculé de 15 millions de francs, car la contribution à l'ONU a été moins élevée, de même que certaines dépenses en matière d'aide au développement.

Les charges informatiques ont augmenté de 41 millions de francs ou de 3,7 pour cent en 2017, mais elles sont inférieures de 72 millions par rapport au budget et se montent à 981 millions de francs pour 2017.

Les dépenses de personnel ont augmenté de 154 millions de francs ou de 2,8 pour cent par rapport à 2016 et se montent, pour 2017, à 5,619 milliards de francs. A la fin 2017, l'administration fédérale comptait 36 946 équivalents plein temps. La Confédération constitue des provisions pour les soldes de vacances, d'horaire mobile et d'heures supplémentaires. Les soldes d'horaire positifs ont augmenté légèrement en 2017, les engagements financiers sont donc à la hausse de 0,7 million de francs. La provision pour ces soldes d'horaire positifs se monte à 225 millions fin 2017.

La Commission des finances est heureuse de constater que les instruments de gestion des crédits, introduits dans le cadre du nouveau modèle de gestion, ont prouvé leur efficacité. Les unités administratives ont atteint environ 75 pour cent de leurs objectifs.

Après la discussion générale sur le compte d'Etat, les présidents des sous-commissions ont présenté les travaux de ces dernières concernant le contrôle des différents départements qui leur étaient attribués. Les sous-commissions se sont montrées satisfaites des chiffres présentés par l'administration et ont toutes proposé à la commission d'approuver le compte d'Etat 2017.

La Commission des finances vous propose donc, par 22 voix contre 0 et 2 abstentions, d'approuver l'arrêté fédéral I concernant le compte d'Etat de la Confédération pour l'année 2017. A l'unanimité, elle vous recommande d'approuver les arrêtés fédéraux concernant les comptes spéciaux pour 2017, à savoir ceux concernant le fonds d'infrastructure fer-

roviaire, le fonds d'infrastructure et la Régie fédérale des alcools.

Le supplément I au budget 2018 n'a pas suscité de débats de grande ampleur. La commission a rejeté, par 16 voix contre 9, une proposition visant à biffer un crédit supplémentaire pour le Secrétariat d'Etat à l'économie concernant la loi sur les travailleurs détachés.

La Commission des finances vous propose, par 23 voix sans opposition et 1 abstention, d'approuver les crédits supplémentaires du supplément I au budget 2018.

**Vitali Albert (RL, LU):** Für die FDP-Liberale Fraktion ist das Resultat der Staatsrechnung 2017 sehr positiv. Ich spreche allgemein zur Staatsrechnung, und mein Fraktionskollege Bigler wird sich zum Nachtrag I und allgemein zum Personalbereich äussern.

Wir haben es heute schon gehört, und man kann es gerne wieder hören, dass der Bundeshaushalt gemäss ursprünglicher Kommunikation des Bundesrates mit einem überraschend hohen ordentlichen Überschuss von 2,8 Milliarden Franken abschliesst. Diese deutliche Verbesserung gegenüber dem Voranschlag ist vor allem auf drei wesentlich höhere Mehreinnahmen zurückzuführen, nämlich bei der Verrechnungssteuer plus 2,5 Milliarden, bei der Mehrwertsteuer plus 445 Millionen und bei den Stempelabgaben plus 414 Millionen Franken.

Eine relativ tiefe Rückerstattung der Verrechnungssteuer hat vermutlich mit den Negativzinsen bei den Finanzinstituten zu tun. In einem solchen Umfeld kann es sich lohnen, die Verrechnungssteuer später als üblich zurückzufordern. Um diesem Umstand Rechnung zu tragen, hat das Eidgenössische Finanzdepartement im Jahr 2017 die Rückstellung für die zukünftigen Rückforderungen erstmals finanzierungswirksam verbucht. Die Erhöhung der Rückstellung um 2 Milliarden Franken belastet damit den Saldo der Verrechnungssteuer und führt zu einem tieferen Finanzierungsergebnis. Der Handlungsspielraum ist aber kleiner als der Finanzierungsbedarf für die aktuell diskutierten Reformen und Projekte.

Die Eidgenössische Finanzkontrolle beurteilt die Verbuchung einer Rückstellung bei der Verrechnungssteuer in der Finanzierungsrechnung als nicht durch die aktuelle Finanzhaushaltsgesetzgebung gedeckt, auch wenn die Zielsetzung aus ihrer Sicht ökonomisch Sinn macht. Der Bundesrat sieht in Artikel 3 des Finanzhaushaltsgesetzes eine genügende Grundlage für die Verbuchung in der Finanzierungsrechnung. Weiter stellt die Eidgenössische Finanzkontrolle auch Buchungsfehler fest. Die Einnahmen der Verrechnungssteuer sind netto um 230 Millionen Franken zu hoch ausgewiesen. Dadurch ist die Finanzierungsrechnung um 178 Millionen zu gut dargestellt. Weiter sind die Nationalstrassen und die Rüstungsbauten zu hoch bilanziert, und daher ist das Eigenkapital des Bundes zu hoch dargestellt.

Das Eidgenössische Finanzdepartement und Ihre Finanzkommission kamen überein, dass die nötigen Korrekturen aufgrund der Einschätzung der Eidgenössischen Finanzkontrolle baldmöglichst vorgenommen werden müssen. Der Bundesrat wird jetzt beauftragt, die Buchungsfehler beim Vorliegen der definitiven Zahlen nachträglich in der Staatsrechnung 2017 zu korrigieren und die berichtigten Abschlusszahlen 2017 der Bundesversammlung spätestens mit der Botschaft zur Rechnung 2018 zur Genehmigung zu unterbreiten. Die FDP-Liberale Fraktion unterstützt dieses Vorgehen, auch die Rückstellung der Verrechnungssteuer gemäss der Position des Bundesrates.

Unserem Land geht es gut. Wir haben eine gute Beschäftigungslage und eine tiefe Arbeitslosenquote von heute unter 3 Prozent. Im internationalen Vergleich steht die Schweiz gut da. Die Kennziffern zu den schweizerischen Staatsfinanzen – von Bund, Kantonen, Gemeinden und Sozialversicherungen –, das heisst die Fiskal-, Staats-, Fremdkapital- und Defizitquote, gehören im internationalen Vergleich zu den niedrigsten und stellen einen wichtigen Standortvorteil dar. Auch die Schuldenquote liegt mit geschätzten 29,7 Prozent im Jahre 2017 weiterhin markant unter der für den Euroraum wichtigen 60-Prozent-Marke. Gerne stellt die FDP

fest, dass diese positiven Resultate in den vergangenen Jahren nicht zuletzt dank der Schuldenbremse erreicht wurden. Die Staatsrechnung hat erfreulich abgeschlossen. Die FDP-Liberale Fraktion dankt dem Gesamtbundesrat und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in der Verwaltung für die verantwortungsvolle Arbeit bestens. Wir werden den Bundesbeschlüssen zur Staatsrechnung 2017 und zum Nachtrag I zustimmen.

**Grüter** Franz (V, LU): Ich spreche für die SVP-Fraktion allgemein zum Teil EFD sowie zum Bereich "Behörden und Gerichte". Vorweg: Es gibt zum Abschnitt "Behörden und Gerichte" nichts Nennenswertes zu berichten, ausser dass der Aufwand der Bundesversammlung 10 Millionen Franken tiefer lag als budgetiert.

Schwerpunktmässig möchte ich deshalb auf den Teil des Eidgenössischen Finanzdepartementes näher eingehen und kurz drei Punkte herausstreichen:

1. Die Staatsrechnung konnte mit einem Überschuss von 2,8 Milliarden Franken geschlossen werden. Dies ist sehr erfreulich. Bei genauerem Hinsehen wird aber klar, dass der Überschuss nur möglich war, weil das Volk die Unternehmenssteuerreform III und auch die Reform der Altersvorsorge 2020 abgelehnt hat. Die Überschüsse wären also für die Finanzierung dieser beiden Projekte notwendig gewesen, und sie sind nach wie vor auch notwendig, weil im Parlament Vorlagen hängig sind, die entsprechende Gelder benötigen.

2. Zudem wurden 2 Milliarden Franken Rückstellungen für die Verrechnungssteuer gemacht. Entgegen der Eidgenössischen Finanzkontrolle hat der Bundesrat entschieden, diese Rückstellungen zu machen, weil die Einnahmen aus der Verrechnungssteuer auch zukünftig ungewiss bleiben. Dies sehen wir ebenfalls so. Ohne diese Rückstellungen wären wir heute bei einem Überschuss von 4,8 Milliarden Franken, und diese Zahlen würden definitiv ein falsches Signal aussenden. Wir sollten uns bewusst sein, dass die Verrechnungssteuer eine Sicherungssteuer ist. Sie muss zeitverzögert wieder an die Steuerzahler zurückbezahlt werden. Wir hätten also in den Folgejahren ein entsprechendes Loch, wenn wir heute diese Rückstellungen nicht machen würden. Wir brauchen hier eine saubere Rechnung und müssen auch reinen Wein einschenken. Nur so kann das Vertrauen in die Finanzen des Bundes weiter aufrechterhalten werden.

3. Es ist unerfreulich, dass in vier Bereichen Buchungsfehler passiert sind: beim Astra, bei der Bilanzierung der Nationalstrassen, bei Armasuisse und auch bei der Rückstellung für die Verrechnungssteuer. Diese buchhalterischen Fehler befremden. Bei börsenkotierten Unternehmen hätte ein solches Restatement zu einem Kurssturz geführt. Ich glaube, es ist wichtig, dass solche Fehler nicht mehr passieren. Wir sind aber mit dem Vorgehen des Bundesrates und auch der Finanzkommission einverstanden, dass die Fehler bis zum Voranschlag 2018 korrigiert und uns wieder präsentiert werden.

Laut Bundesrat wurde die Schuldenbremse eingehalten. Es ist aus meiner Warte auch klar, dass wir die Überschüsse für den Schuldenabbau einsetzen müssen. An der Schuldenbremse als Erfolgsmodell gilt es konsequent und ohne Aufweichung weiter festzuhalten. Das ist für uns sehr wichtig.

Mein Fazit: Wir haben hier ein sehr positives Ergebnis, dürfen uns aber nicht zu fest darüber freuen, weil wir eine Hochkonjunktur haben und sehr grosse Ausgabenposten anstehen, die den Staatshaushalt künftig belasten werden, z. B. die Altersreform, die Steuervorlage 17, die Beseitigung der Heiratsstrafe, die Abschaffung der Stempelsteuer, die EU-Kohäsionsmilliarde, die Olympiamilliarde, höhere Ausgaben für Integration, Bildung usw., um hier nur einige Stichworte zu nennen. Die Wünsche und Bedürfnisse werden riesig sein, und ich denke, es ist auch die Aufgabe von uns als Finanzpolitikern, hier den Mahnfinger frühzeitig zu erheben und darauf hinzuweisen, dass diese positiven Ergebnisse auch schnell wieder ins Negative kippen können.

Die SVP-Fraktion mahnt deshalb zur Vorsicht und wird dem Abschluss wie auch dem Nachtrag I zum Voranschlag 2018 zustimmen.

**Gmür** Alois (C, SZ): Die CVP ist über den guten Rechnungsabschluss hocherfreut. Es freut uns, dass die Einnahmen fast 4 Prozent höher sind als budgetiert. Mit 0,6 Prozent weniger Ausgaben ist die Budgetabweichung sehr gering, was eine seriöse Budgetierung und eine hohe Ausgabendisziplin beweist.

Bei der Verrechnungssteuer hat der Bund 2 Milliarden Franken mehr eingenommen als budgetiert; das ist eine Entwicklung, die in diesem Ausmass nicht erwartet werden konnte. Wir begrüssen es, dass für die Rückerstattung der Gelder Rückstellungen gebildet worden sind. Würden diese nicht gemacht, würde die Rechnung noch 2 Milliarden besser abschliessen: Anstatt eines Überschusses von 2,8 Milliarden hätten wir einen Überschuss von fast 5 Milliarden, der gemäss Schuldenbremse gesamthaft in den Schuldenabbau fliessen müsste.

Die Rückstellung von 2 Milliarden ist nach unserer Ansicht eine Umgehung der Schuldenbremse. Die CVP fordert aber schon lange eine differenziertere Handhabung der Schuldenbremse. Der Bundesrat sollte vor allem bei der Verwendung von Überschüssen finanzpolitischen Spielraum erhalten. Würden die Rückstellungen in dieser Rechnung jetzt nicht gemacht, würde das Geld im Schuldenabbau verschwinden. Im nächsten Jahr müssen für 2 Milliarden Franken zusätzliche Ausgaben für die Rückzahlung der Verrechnungssteuer budgetiert werden, was wiederum Einfluss auf die Einhaltung der Schuldenbremse hat.

Die CVP sieht in diesem Bereich Handlungsbedarf und unterstützt Bemühungen, in dieser Angelegenheit eine klare gesetzliche Grundlage zu schaffen. Die Motion 16.4018 unseres CVP-Ständerrates Peter Hegglin geht in die richtige Richtung und ist umzusetzen.

Die Bewertungsfehler, die sich über mehrere Jahre hinziehen – bei den Nationalstrassen geht es um 397 Millionen und bei den Rüstungsbauten um 117 Millionen Franken –, nimmt die CVP zur Kenntnis. Wir fragen uns aber, weshalb verschiedene Kontrollen diese Fehler nicht früher festgestellt haben. Diese Fehler müssen schnellstmöglich korrigiert werden.

Die Ausgaben sind gegenüber der Rechnung 2016 um 2 Prozent gestiegen. Das grösste Wachstum von 5,7 Prozent verzeichnet der Bereich Bildung und Forschung. Der Bereich Landwirtschaft und Ernährung verzeichnet kein Ausgabenwachstum. Bei den Beziehungen zum Ausland und dem Verkehr wurde gegenüber 2016 sogar weniger ausgegeben. Betrachten wir das Ausgabenwachstum während der letzten zehn Jahre, so stellen wir im Bereich Bildung und Forschung und im Bereich Beziehungen zum Ausland eine Ausgabensteigerung von sage und schreibe mehr als 60 Prozent fest.

Die CVP-Fraktion ist besorgt, dass vor allem das Ausgabenwachstum im Bereich Bildung und Forschung ungebremst weitergeht. Hingegen möchte ich hier positiv erwähnen, dass der Bereich Landwirtschaft und Ernährung in den letzten zehn Jahren der einzige Bereich war, in dem 2 Prozent weniger ausgegeben wurden. Das sollte bei der schon laufenden Budgetierung für 2019 beachtet werden.

Die finanzpolitischen Aussichten für die nächsten Jahre sind vor allem dank den eingeleiteten Sparmassnahmen gut. Euphorie ist aber nicht angebracht, denn mit der Abschaffung der Heiratsstrafe und mit der Steuervorlage 17 sind Vorlagen in Bearbeitung, die hohe Kosten oder weniger Einnahmen mit sich bringen können.

Die CVP-Fraktion stimmt der vorliegenden Rechnung zu und dankt allen Beteiligten, die zu diesem guten Ergebnis beigetragen haben.

**Keller** Peter (V, NW): Ich hoffe, man darf heute Fragen stellen, lieber Kollege Gmür. Sie haben vom exorbitanten Wachstum im Bereich auswärtige Angelegenheiten gesprochen. Werden Sie bei der nächsten Budgetierung Hand bieten, dass wir dort mindestens dämpfend, wenn nicht korrigierend eingreifen können?

**Gmür** Alois (C, SZ): In diesem Bereich hat, das können Sie in der Rechnung sehen, im letzten Jahr kein Ausgabenwachstum stattgefunden. *(Zwischenruf Keller Peter: In den*

*letzten zehn Jahren!)* Sie haben sogar weniger ausgegeben. Also, da ist das Ausgabenwachstum gestoppt.

**Müller** Thomas (V, SG): Ich äussere mich zum EJPD, dessen Voranschlag und Rechnung bekanntlich entscheidend mit dem Asylbereich zusammenhängen. Im Jahr 2017 sind statt der erwarteten Zahl von 30 000 neuen Asylgesuchen nur, aber immerhin 18 088 eingegangen, das ist gut ein Drittel weniger. Dies hatte zur Folge, dass die Rechnung des Staatssekretariates für Migration um 169 Millionen Franken besser ausfiel und sogar um 48 Millionen Franken unter der Rechnung 2016 lag. Weniger Asylgesuche bewirken vor allem in zwei Positionen weniger Kosten: einmalig beim Eigenaufwand in den Aufnahme- und Verfahrenszentren, wiederkehrend für die Dauer von fünf bis sieben Jahren beim Transferaufwand für die Kantone zur Abgeltung der Sozialhilfekosten für Asylsuchende und vorläufig Aufgenommene. Die Asylgesuchslage 2018 liegt stabil in der Grössenordnung von jener des Jahres 2017. Ende 2017 waren beim Staatssekretariat für Migration 20 503 erstinstanzliche Asylgesuchsverfahren hängig, davon 14 171 länger als ein Jahr.

Die SVP erwartet, dass nach der Abnahme der Asylgesuche nun das Schwergewicht auf die Rückschaffung und die Überprüfung der vorläufigen Aufnahmen gelegt wird. Beides sind gesetzliche Aufträge. Die Aufhebungsquote bei der vorläufigen Aufnahme liegt aktuell bei plus 4 Prozent. Wesentlicher Grund dafür ist, dass die Überprüfungen zeitlich sehr spät erfolgen und die vorläufig Aufgenommenen in diesem Status oft seit Langem in der Schweiz leben und unter Berufung auf humanitäre Gründe weiter leben dürfen. Dies bedeutet auf Dauer letztlich einen zusätzlichen Anreiz für die Zuwanderung auf der Asylschiene.

Die SVP-Fraktion erwartet, dass die Schweiz wie andere Länder in Europa nun gezielt darauf hinarbeitet, dass Flüchtlinge zurückkehren müssen, wenn ihr Schutzbedarf nicht mehr besteht. Das ist auch unter der finanzpolitischen Gesamtsicht so zu verlangen. Sonst bezahlen die Gemeinden mit hoher Sozialhilfe auf Jahre hinaus die Kosten und die Folgen der grosszügigen Asylpolitik des Bundes.

**Brélaz** Daniel (G, VD): Je vais essentiellement essayer de jouer, au nom du groupe des Verts, qui est bien sûr satisfait du résultat final, à l'analyste financier. D'abord, je me permets, comme une partie de la commission, de m'étonner de ce que le Contrôle fédéral des finances a remarqué, à savoir un certain nombre d'erreurs dans les comptes, y compris dans des secteurs où plusieurs réviseurs avaient déjà déployé leur génie. Cela signifie, malheureusement, que les personnes en question avaient plus l'esprit de routine que l'esprit de contrôle, et nous espérons bien sûr qu'à l'avenir, ce genre d'événements ne se reproduise pas. A leur décharge, il y a eu beaucoup de changements de méthode comptable à l'occasion du traitement de ce budget et de ces comptes. Cela peut atténuer le reproche, mais pas l'exclure.

Si l'on revient aux résultats qui n'ont pas encore été mis en évidence et qui ont été révélés par les comptes 2017, il y a lieu de faire plusieurs remarques de fond. Tout d'abord, avec une présentation plus réaliste qu'auparavant, le capital propre est passé d'un montant négatif de 20 milliards à un bilan positif de 8 milliards de francs, pour atteindre, selon le résultat 2017, probablement 21 milliards de francs, puisqu'il y a encore des corrections à faire et que pour le moment on a le chiffre positif de 21,4 milliards de francs. C'est donc une vision très différente de celle que nous avions il y a encore une année.

L'endettement par rapport au PIB a failli passer en dessous de 10 pour cent: on est à 10,2 pour cent. Il y a peu de pays au monde qui ont ce genre de résultat. L'excédent du bilan, autre indicateur économique jugé très important, passe à 14 milliards de francs environ, sous réserve des nuances liées aux erreurs dans les comptes dont on a déjà parlé.

Quant à la dette, certes la dette brute remonte de 104 à 105 milliards de francs en raison des changements de méthode comptable, mais la dette nette, qui est un indicateur international plus sérieux, recule de 76 à 68 milliards de francs. Tout cela veut dire que notre pays va bien, n'en déplaise à certains

qui émettent des dogmes assez particuliers lors de chaque examen du budget, en disant que la catastrophe est déjà arrivée et qu'il s'agit juste de la limiter – on a vu cela lors du traitement du dernier budget au cours duquel 80 propositions de minorité, grosso modo, dont 60 prévoyaient des coupes, ont été déposées. Ces gens doivent considérer la situation économique réelle de notre pays – c'est clair qu'il faut toujours être prudent, mais leurs propos restent néanmoins de l'agitation politique.

Notre pays peut se permettre maintenant un certain nombre de réformes. Il faudra bien faire quelque chose autour du Projet fiscal 17, quelle que soit la forme. On verra ce que fera le Conseil des Etats. Il sera probablement nécessaire de faire également quelque chose pour les familles, comme cela a été promis plusieurs fois.

Mais, pour autant, cela ne doit pas ouvrir la porte à tout et à n'importe quoi, comme certains ont envie de le faire au niveau du droit de timbre. Les réserves sont importantes, et notre pays va bien, mais elles ne sont pas infinies. Il y a quand même un certain nombre de domaines qui mériteraient de légères augmentations de crédits plutôt que de privilégier systématiquement les banquiers et les assureurs.

**Frehner** Sebastian (V, BS): Ich spreche zum EDI. Über die Rechnung des EDI gibt es nichts Aussergewöhnliches zu berichten. 96,7 Prozent der Gesamtausgaben 2017 sind Transferausgaben. Weil diese Leistungen gesetzlich festgeschrieben, also gebunden sind, hat das Departement keinen grossen Handlungsspielraum. Deshalb ist mein Bericht über die Rechnung des EDI damit auch schon beendet.

Ich möchte mich noch kurz zu etwas äussern, was zukünftige Rechnungen des EDI betreffen könnte und mir am Herzen liegt: Die WAK-SR möchte eine Verknüpfung des Dossiers Steuervorlage 17 mit der Altersvorsorge. Eine solche Verknüpfung ist schon an und für sich ungut, weil damit zwei völlig unterschiedliche Themenbereiche miteinander verknüpft werden und die Einheit der Materie nicht mehr gegeben ist. Wie soll ein Stimmbürger abstimmen, wenn er z. B. die Steuervorlage 17 gut findet, die von der WAK-SR angedachte Revision der Altersvorsorge aber ablehnt? Auch inhaltlich sind die von der WAK-SR angedachten Eckpunkte nicht nachvollziehbar.

Dass die Steuervorlage 17 so ausgestaltet werden soll, dass auch der Kanton Zürich damit leben kann und die Besteuerung der Dividenden für KMU nicht wieder massiv erhöht wird, kann ich ja noch verstehen. Womit ich aber nicht leben kann, ist, dass die Lohnbeiträge erhöht werden sollen und die Mehreinnahmen von 2 Milliarden Franken in die AHV fliessen sollen – und dies, ohne strukturelle Massnahmen in der AHV wie die Erhöhung des Rentenalters für Frauen zu beschliessen! Jeder Rappen, den man in ein marodes Konstrukt investiert, ist verlorenes Geld.

Dazu kommt, dass durch die geplante Erhöhung der Lohnbeiträge die Revision des BVG in weite Ferne rückt. Die dort geplante Senkung des Mindestumwandlungssatzes müsste ja wohl auch durch eine Erhöhung der Altersbeiträge kompensiert werden. Wenn nun die Lohnbeiträge schon für die AHV erhöht werden, bleibt kein Spielraum mehr für das BVG. Ich bitte also die Finanzpolitiker unter Ihnen, nicht nur an eine gute Ausgestaltung der Steuervorlage 17 zu denken, sondern auch daran, dass AHVG und BVG dringend revidiert werden müssen. Eine Lösung wäre es – wenn man die beiden Dossiers schon verknüpfen will –, anstatt einer Erhöhung der Lohnabzüge den Bundesbeitrag zu erhöhen und zudem das Frauen- dem Männerrentenalter anzugleichen.

**Weibel** Thomas (GL, ZH): Wir Grünliberalen sind erfreut über den guten Rechnungsabschluss mit einem Überschuss von 2,8 Milliarden Franken. Wir sind aber beunruhigt über die punktuell grossen Abweichungen zum Voranschlag. Der Revisionsbericht der Eidgenössischen Finanzkontrolle wirft Fragen zur Rechnungsführung und Verbuchungspraxis auf. Die Eidgenössische Finanzkontrolle beurteilt die Verbuchung der Rückstellung von 2 Milliarden Franken bei der Verrechnungssteuer in der Finanzierungsrechnung als nicht durch die aktuelle Finanzhaushaltgesetzgebung gedeckt, auch wenn sie

die Zielsetzung aus ihrer Sicht als ökonomisch sinnvoll beurteilt.

Der Bundesrat sieht eine genügende gesetzliche Grundlage. Wir Grünliberalen unterstützen diese Haltung, auch weil das Geld sonst zum Schuldenabbau verwendet werden müsste und die Rückzahlung der Verrechnungssteuer im nächsten Jahr aus der laufenden Rechnung zu finanzieren wäre.

Die weiteren Einschränkungen der Eidgenössischen Finanzkontrolle betreffen die Verbuchung der Verrechnungssteuer, wo es bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung zu wesentlichen Fehlbuchungen gekommen ist, die Bewertungsfehler bezüglich der Nationalstrassen im Astra und bezüglich der Rüstungsbauten bei Armasuisse Immobilien. Da sind wir erstaunt, dass die Fehler teilweise über Jahre nicht bemerkt werden konnten, dies trotz einiger interner und externer Revisionen. Wir sind uns alle einig, dass diese Korrekturen möglichst rasch vorgenommen werden müssen und dass künftig solche Fehler zu verhindern sind.

Die Finanzkommission hat einen neuen Artikel 4a, "Nachträgliche Korrekturen", eingefügt. Sie beauftragt den Bundesrat, die beanstandeten Punkte aufzuarbeiten, sie beim Vorliegen der definitiven Zahlen nachträglich in der Staatsrechnung 2017 zu korrigieren und die berichtigten Abschlusszahlen 2017 der Bundesversammlung spätestens mit der Botschaft zur Rechnung 2018 zur Genehmigung zu unterbreiten. Dieses Vorgehen berücksichtigt, dass Kontrollen und die Korrektur der Buchungen seriös erfolgen müssen und somit einige Zeit in Anspruch nehmen.

Wir Grünliberalen stimmen der Staatsrechnung 2017 mit dieser Ergänzung zu und genehmigen auch den Nachtrag I zum Voranschlag 2018.

**Siegenthaler** Heinz (BD, BE): Gerne nehme ich die Herausforderung für die BDP-Fraktion an, in zwei Minuten alles zur Staatsrechnung zu sagen. Mit der Behandlung der Rechnung 2017 machen wir einen finanzpolitischen Rückblick. Finanzpolitik beinhaltet ja vorwiegend die Steuerung von Finanzen und Leistungen, und wie bei einem Fahrzeug ist es sinnvoll, bei der Steuerung nach vorne zu blicken und nicht zu oft in den Rückspiegel – die Folgen davon kennen Sie. Daher erachte ich es als sinnvoll, nur einen kurzen Blick zurück zu machen.

Die Zahlen sind bekannt, die Budgetabweichungen erklärbar und erfreulicherweise im positiven Bereich. Ebenso sind die Vorbehalte der Eidgenössischen Finanzkontrolle bekannt, welche die Rückstellungen bei der Verrechnungssteuer rechtlich infrage stellt und Fehlbuchungen in der Rechnung von 700 Millionen Franken festgestellt hat.

Ein zweiter Blick zeigt, dass der Bund in den letzten zehn Jahren, ausser bei der Rechnung 2014, immer substanzielle Überschüsse in Milliardenhöhe erwirtschaftet hat. Bei diesen Überschüssen und insbesondere dem Ergebnis 2017 von 3 Milliarden Franken im Plus und dazu noch mit 2 Milliarden Franken Rückstellungen scheint das Stabilisierungsprogramm 2017–2019 heute etwas schräg in der Landschaft zu stehen. Aber auch das ist erklärbar. Bei der Erarbeitung des Voranschlags 2017 ist man davon ausgegangen, dass in den nächsten Jahren die Finanzierung der Unternehmenssteuerreform III, der AHV-Reform 2020 und die Abschaffung der Heiratsstrafe anstehen. Nun zeigt der Blick zurück, dass diese Aufgabe noch nicht gemacht ist. Wir sind daher beim Blick nach vorne darauf bedacht, dass wir das im Auge behalten.

Wir unterstützen das Vorgehen der Eidgenössischen Finanzverwaltung, Rückstellungen bei der Verrechnungssteuer zu machen, aus zwei Gründen: Erstens resultiert der grosse Überschuss ja aus den viel höheren Einnahmen bei der Verrechnungssteuer. Dieses Geld kann und wird zurückgefordert werden. Es gehört uns eigentlich gar nicht, und daher sollten wir auch nicht damit rechnen. Zweitens erachten wir es als sinnvolle Glättung des Spitzenresultats, da sonst der Vergleich im langjährigen Blick verfälscht und im Hinblick auf die kommenden Budgetierungen von einer Ausgangslage ausgegangen würde, welche nicht der Realität entspricht.

Wir danken der Regierung und der Verwaltung für ihre gute Arbeit. Die BDP-Fraktion stimmt allen Bundesbeschlüssen zur Rechnung und zum Nachtrag zu.

**Keller** Peter (V, NW): Der Bund hat nicht zu wenig Geld, er hat zu viel Geld zur Verfügung. Wenn die Einnahmen sprudeln – das gilt für Unternehmen wie für Staaten –, dann wird man sorglos. Die Politik beginnt Geld zu verteilen, man beschliesst munter neue Ausgaben, vor allem aber schiebt man nötige Reformen auf oder lässt, das vor allem links, Stabilisierungsprogramme liegen. Denn die guten Abschlüsse täuschen darüber hinweg, dass der Staat zu mächtig, zu gefährlich geworden ist. Alleine seit 2010 sind die Ausgaben des Bundes von 59 Milliarden auf 68 Milliarden Franken gestiegen. Im nächsten Jahr knacken wir die 70-Milliarden-Franken-Marke locker.

Wir haben einen gigantischen, nimmersatten Kuckuck im Nest, der gefüttert werden will. Vergessen Sie aber nicht: Es sind die Schweizer Steuerzahler, die diesen Staat füttern müssen. Die Bürgerinnen und Bürger müssen hart arbeiten, während hier das Geld mit leichter Hand ausgegeben wird.

Wenden wir uns dem Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten zu. Der Aufwand liegt mit etwas über 3 Milliarden Franken um rund 137 Millionen Franken unter dem Budget. Das scheint auf den ersten Blick gut. Immerhin ist eine kleine Trendumkehr erkennbar. Aber in einer grösseren Betrachtungsweise zeigt es sich, dass der EDA-Bereich in den letzten Jahren kräftig gewachsen ist. Das EDA gibt heute pro Jahr 700 Millionen Franken mehr aus als noch 2010. Das Parlament muss diesen Ausbau korrigieren. Es kann nicht sein, dass wir Milliarden im Ausland verteilen, dafür in der Schweiz sparen oder die Schweizer Steuerzahlerinnen und Steuerzahler noch weiter schröpfen.

Für die SVP-Fraktion ist die Staatsrechnung 2017 deshalb nur ein Zwischenstopp. Wir müssen den gefräßigen Kuckuck auf Diät setzen und dafür die Bürgerinnen und Bürger, die Steuerzahler, die Unternehmen in diesem Land entlasten.

**Kiener Nellen** Margret (S, BE): Es ist ein einzigartiges Privileg, als erste SP-Fraktionssprecherin sprechen zu können, wenn schon so viel gesagt ist; ich kann mich daher auf bestimmte Akzente konzentrieren.

Als Erstes dankt die SP-Fraktion den Bundesangestellten, den Angestellten bundesnaher Betriebe und des ETH-Bereiches wie auch dem Bundesrat für die grosse Arbeit, die hinter der Staatsrechnung 2017 steht. Diese enthält nämlich erstmals auch eine konsolidierte Rechnung, enthaltend alle Bundesunternehmen sowie auch die Sozialversicherung des Bundes; damit ist viel Arbeit verbunden.

Das Budget 2017 stand unter dem Vorzeichen eines harten Abbauprogramms, eines sogenannten Stabilisierungsprogramms, welches in der Budgetdebatte 2016 zu harten Auseinandersetzungen geführt hatte. Es wurden Kürzungen vorgenommen, es wurde abgebaut, und insbesondere der Kostendruck beim Personal wurde erhöht. Es wurden Leistungen in der internationalen Zusammenarbeit gekürzt, wo diese gerade extrem notwendig gewesen wären, um die hervorragenden Leistungen der Schweizer Entwicklungszusammenarbeit in schwierigen Gebieten dieser Welt aufrechtzuerhalten und zu stärken. Es wurde, à titre d'exemple, das Politorium Käfigturm abgemurkt, und anderen kulturellen und sportlichen Institutionen wurden die Leistungen gekürzt. Das Katastrophenszenario, das Bundesrat Maurer vor der Abstimmung über die Unternehmenssteuerreform III gezeichnet hatte – er würde im Falle eines Nein an der Urne sofort ein neues Abbauprogramm auflegen müssen –, hat sich also nicht bewahrheitet. Es ist alles positiv herausgekommen, und die Wirtschaftslage hat seither sogar an Schwung zugenommen.

Die Verrechnungssteuern kamen zahlreicher herein. Ich möchte zwei Aspekte erwähnen, die noch nicht gesagt wurden: Es war so, weil erstens einzelne Aktiengesellschaften 2017 nicht mehr Kapitaleinlagereserven ausgeschüttet haben, sondern wiederum zur normalen Gewinndividendenausschüttung, die eben steuerbar ist, übergegangen sind. Das brachte Mehreinnahmen bei der Verrechnungssteuer



für Bund und Kantone und bei den Einkommenssteuern für Bund, Kantone und Gemeinden. Der andere Faktor sind die rekordhohen Meldungen aus der straflosen Selbstanzeige. Wir haben bei den uns heute bekannten Meldungen von Vermögensteilen, die früher schwarz und nicht in der Schweiz versteuert wurden, einen Sprung von 40 Milliarden Franken auf 50 Milliarden. Auch das trägt also wesentlich dazu bei, die Einnahmen auf allen Staatsebenen zu erhöhen.

Man kann sich fragen, wieso unsere Steuerverwaltungen all dieses Schwarzgeld nicht entdeckt haben. Sie waren zu knapp dotiert, und die SP fordert erneut, dass auf allen Staatsebenen die Steuerverwaltungen quantitativ und qualitativ sehr gut auszustatten sind.

Unsere Fraktion wird den Rechnungen zustimmen – mit dem Zusatz der nachträglichen Korrektur. Einzelne von uns werden sich bei der Staatsrechnung 2017 der Stimme enthalten, um ein Zeichen zu setzen gegen diese absurde Finanzpolitik, welche den ganzen Staat runterdrückt und kulturelle, sportliche und bildungsmässige Stellen sowie Stellen der Entwicklungszusammenarbeit unter Abbaudruck stellt, um dann Jahr für Jahr Milliardenüberschüsse auszuweisen. Diese Politik trägt die SP-Fraktion nicht mit, und die Reform der sogenannten Schuldenbremse – weltweit die engste Finanzhaushaltregel! – ist dringend an die Hand zu nehmen. Wir sind hier mit der CVP absolut einig.

**Egger** Thomas (C, VS): Minus 0,3 angesagt, plus 4,8 gemacht, Differenz 5,1 – so würde man wahrscheinlich beim Jassen das Resultat der Staatsrechnung 2017 kommentieren. Nun, wir sind nicht beim Jassen, wir machen hier seriöse Arbeit und dürfen feststellen, dass es ein erfreuliches Rechnungsergebnis ist. Das erfreuliche Rechnungsergebnis kontrastiert aber eklatant mit der Diskussion, die wir noch in der Wintersession zum Budget 2018 hatten. Wir hatten damals bereits Kürzungsanträge des Bundesrates, und wir hatten hier noch zusätzliche rund achtzig Kürzungsanträge aus der Ratsmitte heraus. Wir haben hier zum Teil um ein paar Tausend Franken gestritten, um heute feststellen zu dürfen, dass die Rechnung ganz anders aussieht. Für uns ist deshalb eigentlich klar, dass es im Moment, solange wir noch einen strukturellen Überschuss haben, keine weiteren Sparprogramme braucht. Zum guten Rechnungsergebnis 2017 hat sicher auch die gute Budgetdisziplin beigetragen. Auch hier möchten wir uns dem Dank an die Verwaltung anschliessen.

Ich habe insbesondere die Bereiche EDA und WBF genauer angeschaut. Hier stellen wir fest, dass gut gearbeitet wurde. Die Anpassungen haben wir bereits in der Kommission diskutiert. Wie gesagt sehen wir im Moment keinen Bedarf für weitere Sparprogramme. Gerade im Bereich des WBF sind wir deshalb schon etwas überrascht über das Vorpreschen des Bundesrates und die etwas ungeschickte Kommunikation zum Bereich Agroscope. Wir schliessen uns der Meinung der WAK-NR und der WBK-NR an: Es braucht hier einen Marschhalt, bevor man weitergeht, insbesondere wenn man sieht, wie sich der Agrarbereich mit einer Realkürzung um 0,2 Prozent gegenüber dem Vorjahr entwickelt hat.

Die CVP-Fraktion unterstützt auch den Nachtrag I zum Voranschlag 2018. Es werden insgesamt sechs Nachtragskredite im Umfang von rund 40 Millionen Franken beantragt. Der Spielraum des strukturellen Überschusses von 437 Millionen Franken ist ausreichend. Die Vorgaben der Schuldenbremse können auch mit den Nachtragskrediten eingehalten werden. Anlass zur Diskussion in der Kommission gab eigentlich nur ein Punkt: Es geht um das Bundesgesetz zu den in die Schweiz entsandten Arbeitnehmern. Hier soll der Kredit um 1,855 Millionen Franken aufgestockt werden. Es geht hier um zusätzliche Kontrollen, aber auch um eine Qualitätsverbesserung bei diesen Kontrollen. Wir unterstützen diese Aufstockung. Es gibt ja auch keinen Minderheitsantrag. Wir sind überzeugt, dass es sowohl im Interesse der Arbeitgeber ist, hier mehr Transparenz zu schaffen, als auch im Interesse der Arbeitnehmer, hier gerechte Löhne zu haben.

**Hausammann** Markus (V, TG): Ich spreche für die SVP-Fraktion zum WBF. Insgesamt weist das WBF einen Gesamt-

aufwand von 12,7 Milliarden Franken aus; davon sind 12,4 Milliarden finanzwirksam. 2016 betrug der Aufwand noch 12,3 Milliarden. Der Gesamtaufwand wurde im Vergleich zum Voranschlag um insgesamt 169 Millionen Franken unterschritten; davon sind 146 Millionen finanzwirksame Minderausgaben.

Die SVP anerkennt die Sparanstrengungen des WBF, ist aber mit den Details nicht in allen Teilen einverstanden. Meiner kurzen Redezeit geschuldet, möchte ich nur ein Beispiel erwähnen: Bei Agroscope bleibt seit Jahren kein Stein auf dem anderen. Das ist der Agrarforschung nicht dienlich und verunsichert Personal und Stakeholder gleichermaßen. Die pauschale Beurteilung der Verwaltung, dass sich durch Zentralisierung die Effizienz steigern lasse, ist auf den Forschungs- und Innovationsbereich nicht anwendbar. Die SVP-Delegation hat daher in der Finanzkommission kritische Fragen zur finanziellen Entwicklung bei Agroscope gestellt; dies unter der Prämisse, dass der Forschungsauftrag, ausgerichtet auf eine moderne Landwirtschaft, in Zukunft erfüllt werden kann.

Um einer umfassenden volkswirtschaftlichen Betrachtungsweise gerecht zu werden, mussten wir das Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) in die Fragestellung mit einbeziehen. Wir hauen damit in die gleiche Kerbe wie die Prüfer der Eidgenössischen Finanzkontrolle, welche die Pläne zur baulichen Infrastrukturanpassung von Agroscope ebenfalls unter die Lupe genommen haben. Überrasende Mietzinsverrechnungen zur Optimierung der BBL-Rechnung dürfen nicht zur Zerschlagung von notwendigen Forschungsinfrastrukturen führen, und auch blosser Kostenverlagerungen hin zu den Kantonen sind kein nachhaltiger Lösungsansatz. Wir bleiben dran.

**Gysi** Barbara (S, SG): Geschätzter Kollege Hausammann, Sie monieren zu Recht diesen Kahlschlag bei Agroscope. Aber ist das nicht einfach auch eine Konsequenz des bürgerlichen Drucks auf das Personal, eine Konsequenz der bürgerlichen Sparpolitik, die seit Jahren in diesem Rat betrieben wird?

**Hausammann** Markus (V, TG): Nein, diese Aussage möchte ich so nicht unterstützen.

**Bendahan** Samuel (S, VD): Lorsque l'on est appelé à examiner les comptes, on se pose toujours plusieurs questions en même temps. La première est de savoir si les comptes représentent effectivement ce qui s'est passé, financièrement, pour la Confédération. Ici, je crois qu'on peut le dire, l'essentiel des analyses qui ont été faites ont pu démontrer qu'il y avait une véritable cohérence entre l'activité qui a été menée et les comptes qui ont été présentés, à l'exception des erreurs qui ont déjà été mentionnées par certains de mes préopinants.

C'est vrai qu'on peut se poser la question de l'exercice routinier et des vérifications qui sont faites en interne lorsque l'on parle de montants de ce niveau. Mais il y a une autre question que l'on doit se poser lorsque l'on parle des comptes. Finalement, les comptes sont le résultat, et ils font suite au budget: on planifie, on vit l'année, et les comptes montrent si la planification et la réalité sont proches ou non. Lors de la présentation des comptes, nous avons eu la chance de voir un sourire énorme sur le visage des personnes qui annonçaient un excédent budgétaire, fait magnifique qui pouvait les faire sourire et les rendre heureuses.

C'est clair, en voyant les comptes, on peut se dire que notre pays réussit à ne pas sombrer dans l'endettement et qu'il ne subit pas la pression de ne pas avoir suffisamment de recettes. C'est une bonne nouvelle. Mais lorsque nous contrôlons les comptes de l'Etat, nous devons avoir un regard un peu plus critique. Nous pouvons nous satisfaire des excédents, mais nous devons nous demander: est-ce que nous sommes capables de prendre de bonnes décisions quand il y a une telle différence entre, d'un côté, le budget établi et, de l'autre, les comptes présentés?

C'est là où nous pouvons quand même nous permettre de nous poser des questions, puisque, finalement, lorsqu'il y a de très grandes différences entre le résultat réel des comptes

et le budget, cela veut dire que le budget n'était pas une si bonne base pour prendre des décisions. Cela veut dire que la planification n'était pas toujours parfaite.

Je me suis amusé – mais peut-être que d'autres personnes parmi vous aussi – à regarder l'ensemble des départements pour analyser où étaient, finalement, les différences avec le budget. Au fait, il ne faut pas faire de constat général: si vous regardez les dépenses, pour l'ensemble des départements – je mentionnerai ensuite les exceptions –, il se trouve qu'elles sont quand même relativement proches du budget. C'est-à-dire que, notamment avec l'introduction du nouveau modèle de gestion, la capacité à maîtriser les dépenses dans les domaines où on le voulait était plutôt bonne, voire trop bonne, puisque, dans la majorité des cas, on a réussi à avoir des dépenses inférieures à ce qui a été budgétisé, malgré les possibilités nouvelles offertes par le nouveau modèle de gestion, que nous verrons ultérieurement.

Mais il y a un département où ce n'est pas tout à fait vrai, c'est celui des finances: c'est au Département fédéral des finances que l'on trouve l'essentiel des milliards de francs de différence qui apparaissent entre le budget et le compte d'Etat. Le budget du Département fédéral des finances était inférieur aux comptes de l'année précédente: le résultat a été largement supérieur à la fois aux comptes et au budget.

Lorsque nous agissons ainsi, lorsque nous établissons le budget avec des tels chiffres, nous sommes obligés de prendre une décision du type plan d'austérité. Les comptes d'Etat montrent d'ailleurs que les plans d'austérité ne sont pas vraiment nécessaires. En effet, les mesures d'économies qui sont décrétées, par exemple dans le budget 2018, ne génèrent pas autant d'économies que la bonne gestion, rigoureuse, des comptes, notamment avec le nouveau modèle de gestion de l'administration fédérale.

De plus, il faut tenir compte du fait que l'ensemble de ce qui est budgétisé n'est pas toujours dépensé. Cela veut dire que, sans péjorer les prestations destinées à la population, nous arrivons à gagner plus d'argent encore qu'avec des programmes d'économies. Le compte d'Etat démontre justement que les programmes d'économies, et particulièrement les programmes qui reposent sur des coupes linéaires, ne sont pas aussi efficaces qu'une bonne gestion. Pourtant, ce sont les coupes linéaires qui font des dégâts dans la population ou à des organismes subventionnés.

Nous pouvons donc saluer le fait que le compte d'Etat 2017 ait un résultat positif. Je pense en tirer des conséquences sur l'activité que nous pouvons mener et sur les dégâts causés à la population. Nous pouvons affirmer que, comme cela a été constaté et discuté par le Contrôle fédéral des finances, il faudrait bien réfléchir à la façon d'attribuer les provisions dans les comptes.

Le groupe socialiste propose d'accepter le compte d'Etat et de mener une bonne réflexion lorsque nous discutons le budget. Nous le voyons depuis des années, il y a une systématique dans les différences entre budgétisation et résultat du compte d'Etat.

**Sollberger** Sandra (V, BL): Ich werde mich hier als Vertreterin der SVP-Fraktion zum UVEK-Dossier äussern und richte mein Augenmerk vornehmlich auf das Bundesamt für Verkehr. Dort sind uns die Rechnungslegung der Postauto AG sowie diejenige von Car postal France aufgefallen. Diese Fälle zeigen klar, dass man bei der Postauto AG und bei Car postal France schlanke, aber klare Kontrollmechanismen aufstellen muss. Bei Car postal France ist der unlautere Wettbewerb zudem nicht zwingend positiv für unser Image im Ausland. Hier sehen wir dringenden Handlungsbedarf.

In einem weiteren Punkt möchte ich auf die Risiken der Bürgschaften und Garantien zu sprechen kommen, namentlich für die Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale, die Eurofima, die konzessionierten Transportunternehmen sowie die Personalvorsorge Eurocontrol. In allen Fällen schätzt die Eidgenössische Finanzkontrolle das Risiko als tief ein. Mit der sich schnell verändernden internationalen Wirtschafts- und Politiklage können sich jedoch als tief eingeschätzte Risiken plötzlich als problematisch erwei-

sen – das Problem der Hochseeflotte sei hier stellvertretend erwähnt.

Im Nachtrag I zum Voranschlag 2018 unterbreitet der Bundesrat insgesamt sechs Nachtragskredite. Diese Kredite haben keine grössere politische Sogwirkung und wurden dementsprechend von der Finanzkommission auch genehmigt. Einzig der Betrag von 8,5 Millionen Franken für die Abgeltung des alpenquerenden kombinierten Verkehrs ist aus unserer Sicht möglicherweise zu hoch angesetzt.

**Bigler** Hans-Ulrich (RL, ZH): Die FDP steht vorbehaltlos zur Schuldenbremse, sie ist ein absolutes Erfolgsmodell. Es ist eine Tatsache, dass uns dieses Erfolgsmodell durch die Finanzkrise hindurchgeführt hat, ohne dass wir Schaden erlitten haben. Es ist festzustellen, dass wir nach wie vor 104 Milliarden Franken Schulden haben, und es steht ausser Diskussion, dass dieser enorme Schuldenberg abzubauen ist.

Frau Kollegin Kiener Nellen, ich muss Ihnen sagen: Mit Ihrer Forderung setzen Sie ein Irrlicht im finanzpolitischen Kurs des Bundes. Es ist eine absolut falsche Aussage, man müsse hier Aufweichungen beim Budget an die Hand nehmen. Im Gegenteil, es wurde hier in den letzten Jahren eine sehr kohärente Finanzpolitik, die eben auch in die Zukunft gerichtet ist, gemacht. Ich empfehle Ihnen, die Äusserungen des UBS-Verwaltungsratspräsidenten von heute Morgen im "Tages-Anzeiger" nachzulesen, der festhält, dass die Finanzkrise wegen Italien mindestens noch weitere fünf Jahre anhalten wird und dass die Nationalbank wahrscheinlich weitere zwei Jahre Negativzinsen hat. Das sind die Fakten, die es zu diskutieren und zu beachten gilt, statt irgendwelchen ideologischen finanzpolitischen Fantasien nachzugehen.

Anstatt Mehrausgaben zu postulieren, wie das vonseiten der SP immer wieder erfolgt, wäre es angemessen, einmal über Steuersenkungen nachzudenken. Eine Expertengruppe, die vom Bundesrat zur Schuldenbremse eingesetzt wurde, hat genau diesen Weg aufgezeigt. Wir von der FDP wollen einen starken Staat, und ein starker Staat ist ein bescheidener Staat. Deshalb ist es angebracht, sich auch Gedanken darüber zu machen, wie eben die Staatsausgaben fokussiert werden können und wie sich der Staat auf seine Kernkompetenzen beschränken kann.

Das bringt mich zur kritischen Hinterfragung des Personalmanagements, und da stellen wir seitens der FDP zunächst einmal fest, dass die Motion 15.3494, "Bestand des Bundespersonals auf dem Stand von 2015 einfrieren", nach wie vor nicht geklärt ist. Das ist die berühmte Motion, die die Stellenplafonierung bei 35 000 Vollzeitstellen verlangt. Der Zustand ist absolut unbefriedigend. Wir erwarten vom Bundesrat nicht einen Vorschlag auf Abschreibung dieser Motion, sondern wir fordern die Klärung der Stellenetats, und wir überlegen uns andernfalls, einen neuen Vorstoss einzureichen, um das Ziel der Motion durchzusetzen.

In der letzten Budgetdebatte führten wir sodann intensiv die Diskussion über die Senkung des technischen Zinssatzes in der Publica, der Pensionskasse des Bundes. Sie erinnern sich sicher noch bestens an die Weltuntergangsszenarien, die hier im Saal gemalt wurden für den Fall, dass wir vom Bund her nicht Millionen nachschliessen würden. Und heute haben wir die Situation, dass die Kasse den technischen Zinssatz richtigerweise, weil die Finanzmärkte das verlangen, von 2,75 auf 2 Prozent gesenkt hat, weil sich die Anlagemärkte positiv entwickelt haben. Anders gesagt war der Handlungsbedarf, wie er hier angemahnt und reklamiert wurde, vom finanzpolitischen Standpunkt her gesehen gar nicht gegeben. Richtig ist, wenn die Publica den Deckungsgrad aufmerksam im Auge behält und die Diskussion diesbezüglich führt. Das wird von uns unterstützt.

Sodann sind wir betreffend das Personalmanagement kritisch in Bezug auf die Personalbeurteilungen. Wir stellen fest: 80 Prozent des Personals sind auf Stufe 3 und damit leistungsberechtig. Ein Drittel des Personals erhält einen Leistungsbonus, und damit stellt sich die Frage: Ist das ein Lohnbestandteil, oder wird hier wirklich gute Leistung prämiert? Gute Leistung soll prämiert werden.

Schliesslich sei darauf hingewiesen, dass wir vom Bund Vorbildcharakter erwarten. Im Bereich von Alter 50 plus wird

vom Bund aber zu wenig gemacht: Gerade mal 10 Prozent der Neuangestellten sind älter als 50 Jahre. Der Bundesrat ruft aber ständig dazu auf, die Wirtschaft solle handeln. Und wenn man dann letztlich noch anschaut, wie der Ausbildungsstand gemäss Anstellung ist, dann sieht man, dass die höhere Berufsbildung bei den Angestellten untervertreten ist. Das Prinzip der Verfassung, wonach berufliche und akademische Ausbildung gleichwertig behandelt werden müssen, wird vom Bund nicht befolgt. Kurz: Anstatt gesetzliche Quoten einzuführen, ist angesagt, die eigenen Defizite zu beheben.

**Kiener Nellen** Margret (S, BE): Sehr geehrter Herr Kollege, Sie haben mich nicht nur angesprochen, sondern Sie haben mich einer falschen Aussage bezichtigt. Ich weise Ihre Worte in jeglicher Form zurück.

Die SP fordert seit Langem, dass die Schweizer Schuldenbremse bundesverfassungskonform auszulegen ist. Über die Bundesverfassung hat das Volk abgestimmt. (*Remarque intermédiaire du président: Votre question, Madame Kiener Nellen!*) In der Bundesverfassung steht: "Der Bund hält seine Ausgaben und Einnahmen auf Dauer im Gleichgewicht." Haben Sie die Bundesverfassung und die entsprechenden Kommentare je gelesen?

**Bigler** Hans-Ulrich (RL, ZH): Ich lese so gut wie Sie.

**Gmür** Alois (C, SZ): Herr Bigler, Sie haben die Schuldenbremse angesprochen. Sind die 2 Milliarden Franken Rückstellungen, die jetzt gemacht werden, schuldenbremsenkonform?

**Bigler** Hans-Ulrich (RL, ZH): Wir teilen die Haltung des Bundesrates, und es wurde auch von anderen Kolleginnen und Kollegen gesagt, dass diese Rückstellungen für die Verrechnungssteuer zu Recht gemacht werden. Das ist angebracht. Andernfalls drohen Sparprogramme, die ja auch Sie nicht wollen.

**Nicolet** Jacques (V, VD): Dans le cadre de l'examen du compte d'Etat 2017, la Commission des finances s'est penchée sur différents départements, sachant notamment que leurs comptes ont été établis selon les règles du nouveau modèle de gestion de l'administration, lequel a créé quelques incohérences et difficultés dans la finalisation de ces comptes, comme cela a été relevé.

En ce qui concerne le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports, les charges et dépenses se montent à 7,8 milliards de francs contre un budget de 8,1 milliards de francs disponibles. A relever qu'il y a moins de soldes de crédits et de demandes de crédits supplémentaires que les années précédentes.

Les coupes liées au programme de stabilisation 2017–2019 pour environ 156 millions de francs ont constitué un défi supplémentaire pour la conduite du département. Toutefois, elles ont pu être nuancées par les transferts de crédits internes permis justement par le nouveau modèle de gestion de l'administration.

S'agissant de l'avancement des projets, il est à signaler que plusieurs projets ont pris du retard pour différentes raisons, qu'elles soient techniques, administratives ou procédurales. Par contre, je relèverai l'importance de l'avancement du programme de développement de l'armée, puisqu'il s'agit de réorganiser la conduite, l'instruction, le personnel, la logistique, l'informatique de notre armée de milice, de même que de préparer le système de disponibilité des troupes, ainsi que de lancer les écoles de cadres avant fin 2017. Pour le service de la police aérienne 24, la capacité d'intervention a été améliorée, couvrant maintenant la plage de 8 heures à 18 heures pendant 365 jours par an.

Au niveau de l'Office fédéral de la protection de la population, un exercice d'envergure sur deux jours, en septembre dernier, a été organisé dans la centrale nucléaire de Mühleberg. Le bilan établi par la direction de l'exercice montre que les structures et le processus de mise en place de la pro-

tection de la population en cas d'urgence dans les centrales nucléaires en Suisse fonctionnent bien.

Le groupe UDC restera toujours attentif afin qu'on assure à la population de notre pays un niveau de sécurité élevé tant sur le plan civil que militaire. Et je rebondis sur les propos de Monsieur Brélaz, qui évoquait tout à l'heure que 80 propositions de minorité ont été déposés, dont 60 pour des coupes, lors de l'examen du dernier budget. Je l'invite à soutenir, notamment, le prochain programme d'armement 2018 assurant à notre armée de milice un équipement de sécurité complet et adéquat pour l'ensemble de la troupe.

Ceci dit, le groupe UDC restera attentif, notamment, au prochain programme Air 2030 afin d'assurer à notre pays un niveau de protection et de sécurité élevé.

**Gysi** Barbara (S, SG): Ich spreche für die SP-Fraktion zum Bereich Personal. Blenden wir zurück: Im Dezember 2016 gab es einen Riesenkampf um die Personalausgaben. FDP und SVP haben wegen der vermeintlich schwierigen Situation des Bundes lamentiert und in der Folge Querschnittkürzungen durchgedrückt, obwohl der Bundesrat die Personalausgaben bereits deutlich gekürzt hatte. Diese Querschnittkürzungen von 50 Millionen Franken beim Personal waren hart. Doch nicht nur das: Dem Bundespersonal wurden auch, zum zweiten Mal in Folge, allgemeine Lohnmassnahmen verweigert, obwohl zu diesem Zeitpunkt in der Privatwirtschaft 0,7 bis 1 Prozent Lohnerhöhung gewährt wurde.

Und jetzt, eineinhalb Jahre später? Wir haben es gehört: Diese Hauruck-Übung, diese unseriösen Kürzungen und dieser Druck waren tatsächlich nicht nötig, denn die Bundesrechnung schliesst mit einem Überschuss von rund 5 Milliarden Franken ab! Die Mitarbeitenden beim Bund fühlen sich zu Recht verschaukelt. Diese unseriöse Budgetierung und dieser Druck auf das Personal sind zu geisseln, denn mit den Vorgaben des Bundesrates und den Querschnittkürzungen hat der Druck auf das Personal weiter zugenommen.

Einen grossen Einschnitt gab es 2017 beim BIT, das Personal entlassen hat. Neue Kahlschläge, wir haben es von Vorrednern gehört, drohen bei Agroscope und beim Bundesamt für Wohnungswesen. Generell haben wir eine rigide Personalpolitik. Bei Stellenwechseln bleiben die Stellen ein halbes Jahr unbesetzt, was zu Know-how-Verlusten und Verzögerungen führt. Die entsprechenden Aufgaben müssen dann intern von anderen Mitarbeitenden aufgefangen werden, was für sie zu Mehrbelastungen führt.

Zu kurz kommen auch Aus- und Weiterbildung. Klar negativ ist auch der Rückgang von Ausbildungsstellen.

Die Gesundheit der Mitarbeitenden leidet, wie auch das Personalreporting ausführt. Das führt zu Überlastung und Krankheitsfällen. Ich höre auch immer wieder von Burnout-Ausfällen. Trotz leicht tieferen Personalausgaben als budgetiert resultierten auch Mehrausgaben. Höhere Sozialplankosten, mehr Vorruhestandsrenten, mehr Beiträge an Überbrückungsrenten – auch das ist Ausdruck von Verunsicherung und Überlastung.

Nicht zufrieden sind wir mit dem nach wie vor zu tiefen Frauenanteil im Kader und damit, dass die Löhne beim Bund geschlechtsspezifische Unterschiede aufweisen. Das muss sich ändern. Die Vereinbarkeit von Beruf, Familie und Privatleben wie auch die Betreuung von Angehörigen ist nicht genügend gut geregelt.

Im Namen der SP-Fraktion richte ich an dieser Stelle allen Angestellten des Bundes, der bundesnahen Betriebe und des ETH-Bereichs einen grossen Dank aus. Trotz hohem Druck sind sie nach wie vor bereit, engagierte Arbeit zu leisten, und haben auch letztes Jahr wiederum einen ausgezeichneten Beitrag zum Service public erbracht.

**Bigler** Hans-Ulrich (RL, ZH): Frau Kollegin, Sie haben die schlechte Lohnsituation des Bundespersonals angesprochen. Das Bundesamt für Statistik hat in den letzten Tagen erste Resultate zur Lohnstrukturerhebung publiziert. Dort sieht man unter anderem, dass der Medianlohn des öffentlichen Sektors knapp 8000 Franken beträgt und der Medianlohn des privaten Sektors rund 6100 Franken. Das sind also

25 Prozent Differenz. Wie erklären Sie sich dieses Faktum, und wie interpretieren Sie den hohen Medianlohn im öffentlichen Sektor?

**Gysi** Barbara (S, SG): Viele Angestellte beim Bund haben äusserst komplexe Aufgaben zu erfüllen, was auch gute Ausbildungen erfordert. Gerade hier im Rat erwarten wir perfekte Arbeit, hohe Qualität, und das hat seinen Preis. Das ist auch richtig. Ich habe angesprochen, dass im Vergleich zur Privatwirtschaft das Personal des Bundes in den letzten zehn Jahren deutlich weniger Lohnsteigerung hatte. In der UBS-Studie sehen wir, dass die Löhne des Bundespersonals um einen Drittel weniger gestiegen sind als die in der Privatwirtschaft. Das ist Tatsache, das habe ich angesprochen. Wie gesagt, viele Arbeiten, die hier geleistet werden, verlangen ein sehr hohes Ausbildungsniveau.

**Badran** Jacqueline (S, ZH): Geschätzte Kollegin Gysi, ist es nicht so, dass bei der Berechnung dieser Medianlöhne in der Privatwirtschaft eben die variablen Anteile, die gerade im Topmanagement sehr hoch sind, nicht berücksichtigt sind und dass diese einen wesentlichen Unterschied zwischen den Medianlöhnen der öffentlichen Hand und jenen der Privatwirtschaft darstellen?

**Gysi** Barbara (S, SG): Das ist sicher ein Aspekt und eben auch ein Vorteil der Transparenz, die beim Bund herrscht. Der Bund weist die Löhne klar aus. Er hat sehr kleine Bonusanteile im Vergleich zur Privatwirtschaft. Das ist auch richtig so.

**Keller** Peter (V, NW): Vielleicht können Sie doch noch zuhänden des Amtlichen Bulletins und der Leute hier sagen, wie hoch dann der durchschnittliche Bruttolohn des Bundespersonals ist, weil der Medianlohn ja sehr kompliziert ist. Aber dann haben wir eine schöne Zahl.

**Gysi** Barbara (S, SG): Diese Zahlen können Sie im Personalreporting und in der Rechnung nachlesen. Es sind rund 125 000 Franken. Es ist auch eine Frage der Ausbildung, und wie gesagt, es ist ein Durchschnittslohn. Wir haben Bereiche, in denen man deutlich weniger verdient, und Bereiche, in denen man mehr verdient. Ich meine, wenn Sie internationale Verträge in Fremdsprachen verhandeln müssen, brauchen Sie eben auch eine gute Ausbildung und breites Fachwissen. Es gibt ja auch eine Studie, die die Löhne des Bundespersonals mit den Löhnen in der Privatwirtschaft vergleicht, und dort sieht man eben genau, dass der Bund gerade bei den höheren Löhnen deutlich schlechter dasteht. Die Behauptung, beim Bund verdiene man zu viel, ist einfach eine Mär.

**Kiener Nellen** Margret (S, BE): Sehr geehrte Frau Kollegin, sind nicht auch die hohen Anforderungen an die Mehrsprachigkeit bei den Bundesangestellten ein wichtiger Faktor? Das ist im Medianlohn in der Privatwirtschaft so nicht enthalten.

**Gysi** Barbara (S, SG): Wie gesagt, ein Teil betrifft auch das. Gerade wir Parlamentarierinnen und Parlamentarier erwarten ja, dass das Bundespersonal sehr gut Deutsch, Französisch und eben auch Italienisch spricht. Daneben ist Englisch gefragt. Es gibt verschiedene Faktoren, die zu diesen Löhnen führen. Die Mehrsprachigkeit ist einer davon.

**Schwander** Pirmin (V, SZ): Wir haben einen guten Rechnungsabschluss 2017. Dass bei einem guten Rechnungsabschluss der Aufruf kommen würde, die Schuldenbremse aufzuweichen, war zu erwarten, aber dass diese Aufweichung jetzt mit dieser Heftigkeit gefordert wird, das überrascht mich. Die Schuldenbremse wurde 2001 vom Volk mit einer Stimmenmehrheit von 84,7 Prozent angenommen. Man wollte ganz klar die Schulden abbauen, man wollte den Staatshaushalt vor einem strukturellen Ungleichgewicht bewahren. Das heisst, dass die jährlichen Gesamtausgaben nicht höher sein dürfen als die Gesamteinnahmen.

Wenn wir das genauer anschauen, dann müssen wir eben auch das Wachstum anschauen: Da haben wir gegenüber 2016 ein Ausgabenwachstum von 2 Prozent. Das nominale Bruttoinlandprodukt ist jedoch nur um 1,4 Prozent gewachsen. Das heisst volkswirtschaftlich: Wir haben auch 2017, was die Ausgaben anbelangt, über unsere Verhältnisse gelebt. Das sind Fakten. Wenn wir das über die Zeit anschauen, über die Zeitdauer von 1990 bis 2017 – nehmen wir diese 27 Jahre –, so sehen wir, dass die Ausgaben auch in diesen Jahren viel stärker gewachsen sind als das Bruttoinlandprodukt. Wir haben also sowohl im Rechnungsjahr 2017 wie auch schon vorher, in der genannten Zeitdauer, über unsere Verhältnisse gelebt. Das sind Fakten, und deshalb dürfen wir die Schuldenbremse, diesen Erfolgsfaktor, nicht aufweichen, in keiner Art und Weise.

Meine Vorredner haben insbesondere die Aufgabengebiete kommentiert. Wir haben aber noch die Querschnittsfunktionen! Wir brauchen Raum, Spielraum, finanzpolitischen Spielraum, nicht nur für die Steuervorlage 17 und die Abschaffung der Heiratsstrafe, sondern auch für die IT-Projekte, die anstehen: Führungsinfrastruktur, neue Informationstechnologien und beispielsweise das Programm Fitania, aufgeteilt in Rechenzentren, Führungsnetz und Telekommunikation der Armee. Allein dieses Projekt kostet 1,8 Milliarden. Wir haben zudem das Transformationsprogramm Dazit mit knapp 400 Millionen Franken. Wir haben auch für das Sicherheitsfunknetz Polycom einen Kredit gesprochen. Wir müssen über die Ablösung von SAP sprechen. Wir haben also nur schon im Bereich IT Beschaffungslücken, die uns mehrere Milliarden Franken kosten. Wenn wir das berücksichtigen, dann sehen wir: Wir müssen Spielraum haben, und diese 2,8 Milliarden sind kein allzu grosser Spielraum, um nur schon einmal die internen Probleme zu lösen. Darauf müssen wir das Augenmerk legen: auf die Querschnittsfunktionen und den Eingehaufwand.

**Gmür** Alois (C, SZ): Herr Schwander, Sie haben die Schuldenbremse auch wieder erwähnt, so wie auch andere Redner vorhin. Ich habe bis jetzt immer noch keine klare Antwort: Sind die 2 Milliarden Franken Rückstellungen, die gemacht wurden, schuldenbremsenkonform?

**Schwander** Pirmin (V, SZ): Sie sind genau gleich schuldenbremsenkonform wie die anderen Rückstellungen, wie die kleineren Beträge, die in der Finanzkommission ausser von den Vertretern der SVP nie gerügt wurden. Sie sind akzeptiert worden. Genau der gleiche Mechanismus wird jetzt bei dieser grösseren Rückstellung angewendet.

**Gschwind** Jean-Paul (C, JU): Dans sa séance des 23 et 24 avril derniers, la sous-commission 3 de la Commission des finances a examiné, avec toute l'attention requise, les comptes 2017 du Département fédéral de l'intérieur et du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports, qui appellent quelques commentaires, non exhaustifs d'ailleurs.

Concernant le DFI, le groupe PDC salue la rigueur budgétaire qui prévaut dans ce département depuis quelques années et, en conséquence, les faibles montants des crédits restants qui en résultent: 0,9 pour cent du budget. Dans le domaine des transferts, les crédits restants se montent à 137 millions de francs, soit le 0,8 pour cent. Les dépenses de personnel accusent un dépassement budgétaire de 0,9 pour cent, compensé grâce au nouveau modèle de gestion.

En rapport avec le domaine propre et les charges de personnel, la motion 15.3494 de la Commission des finances du Conseil des Etats, intitulée "Geler l'effectif du personnel de la Confédération au niveau de celui de 2015", a certainement exercé une certaine pression sur la gestion du personnel: le département a édicté des prescriptions de sorte que le programme d'économies soit appliqué sans licenciement et en couvrant, dans le même temps, de nouvelles tâches. Ceci est à saluer. Pour réaliser de nouvelles tâches, le DFI a utilisé 35 nouvelles places de travail et supprimé 20 équivalents plein temps, si bien qu'il en résulte une légère augmentation de 15 équivalents plein temps.

Toutefois, pour une gestion efficace du personnel, il est insensé d'économiser du côté des dépenses et de maintenir le niveau des tâches. Les dépenses et les tâches de l'Etat doivent être équilibrées à long terme, sinon il deviendra difficile de recruter du personnel avec des conditions de travail attractives.

La constitution de réserves n'est pas encore possible au sein du DFI, le domaine propre étant toujours à la limite supérieure au niveau des dépenses.

Je souhaite encore dire quelques mots sur le projet Genova, l'application de GEVER dans l'administration, projet qui, malgré le retard dû à des problèmes de livraison, est toujours conforme à la planification et devrait être terminé en automne 2019. Le pilotage du projet a été centralisé au sein du Secrétariat général du DFI et, de ce fait, les crédits alloués aux unités administratives seront transférés au Secrétariat général, d'où le crédit supplémentaire de 1,8 million de francs, entièrement compensé.

Un autre projet qui préoccupe le Secrétariat général, c'est celui lié à l'Autorité de surveillance des fondations suite au refus du Parlement de la rendre indépendante. Afin de réduire les cas en suspens, 6 EPT supplémentaires et 2 EPT à durée limitée, déjà validés par le Conseil fédéral, seront soumis au budget 2019, dans le but d'introduire une surveillance électronique des 4000 fondations, avec tous les risques qu'elle comporte.

Abordons brièvement le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports. Sur le plan des chiffres, alors que les montants disponibles se montaient à 8,1 milliards de francs, le compte d'Etat 2017 du DDPS, à la clôture, présente un solde de 7,8 milliards de francs, soit un solde de crédits de 249 millions de francs au total dont 197 millions pour l'armée. Pour les charges et investissements avec incidence financière, le solde de crédits est seulement de 43 millions de francs, dont 3,5 millions pour l'armée. Ce sont des montants très faibles imputables à la nouvelle méthode de calcul pour le prélèvement des munitions sur stock, mise en place dans le cadre de l'inscription à l'actif des biens d'armement en 2017.

Le dépassement de 66 millions de francs à la concernant le matériel de remplacement et de maintenance de l'armée a été compensé entièrement par des transferts de crédits grâce au nouveau modèle de gestion. Cet excédent de charges est dû principalement à deux facteurs. Premièrement, la prolongation de la flotte de F-5 Tiger, qui aurait dû être mise hors service en 2016, a nécessité un financement supplémentaire pour l'entretien. Cette décision a toutefois permis d'économiser un certain nombre d'heures de réparation pour les F/A-18. Le deuxième facteur, c'est l'âge des F/A-18 – plus de vingt ans –, ce qui entraîne un certain nombre de réparations imprévues. L'addition des deux facteurs représente une dépense totale de 66 millions de francs.

Pour terminer, j'adresse mes remerciements au Conseil fédéral et à tout le personnel de l'administration pour leur engagement sans faille qui permet à la Confédération d'afficher un bénéfice 2017 substantiel, rassurant et surtout réjouissant.

Le groupe PDC accepte à l'unanimité le compte d'Etat 2017.

**Maurer Ueli**, Bundesrat: Sie haben sehr viele Zahlen aus dieser Rechnung bereits gehört. Ich beschränke mich daher auf die wesentlichen Punkte, die Sie hier vorgebracht haben. Zuerst zum Überschuss von 2,8 Milliarden Franken: Was bleibt, sind über 100 Milliarden Franken Schulden. Ich möchte hier etwas vor allzu viel Optimismus warnen. Denn was sind Schulden? Schulden sind nichts anderes als noch nicht bezahlte Steuern. Man könnte statt 100 Milliarden Franken auch 100 000 Millionen Franken Schulden nennen. 100 000 Millionen Franken Schulden, 100 000 Millionen Franken Steuern, die Sie noch nicht bezahlt haben – Sie und die jungen Damen und Herren auf der Tribüne haben das in Zukunft zu bezahlen. Schulden sind noch nicht bezahlte Steuern. Trotz gutem Abschluss ist also allzu viel Optimismus nicht angesagt. Das vielleicht vorab.

Dieser Überschuss ist aus der Verrechnungssteuer entstanden. Der Name "Verrechnungssteuer" sagt es vielleicht schon ein bisschen: Es ist die Steuer, bei der wir uns am

ehesten verrechnen. Vielleicht kann ich kurz erklären, wie wir diese Schätzung vornehmen. Die Verrechnungssteuern bestehen einerseits aus den Einnahmen. 90 Prozent kommen aus den Dividenden der Unternehmen. Wir haben jetzt dieses Jahr im März die Einnahmen für nächstes Jahr, für 2019, geschätzt. Wir müssen also im Voraus sagen, welche Abschlüsse die Unternehmen dieses Jahr erzielen, um das zu budgetieren. Dieser Betrag der Einnahmen schwankt irgendwo zwischen 24 und 30 Milliarden Franken. Das sind die Einnahmen.

Dann kommen andererseits die Rückforderungen. Die Kantone können während fünf Jahren Rückforderungen stellen und die Unternehmen während drei Jahren. Wir haben also abzuschätzen, welche Rückforderungen nun nächstes Jahr innerhalb dieser Perioden von drei und fünf Jahren gestellt werden. Die Rückforderungen haben sich mit den Negativzinsen verlangsamt, weil viele dieser Rückforderungen dann auf die Bank gebracht werden müssen. Dort wird nicht verzinst, sondern es wird sogar etwas abgezogen.

Ein weiterer Unsicherheitsfaktor sind die Dividenden, die ins Ausland gehen. Das sind bei grossen Unternehmen inzwischen sehr viele. Diese Verrechnungssteuern können in der Regel nicht vollumfänglich zurückerstattet oder zurückgefordert werden. Sie richten sich nach Dutzenden von Doppelbesteuerungsabkommen, und je nachdem bleiben in unserer Kasse 5 bis 15 Prozent.

Das sind die Unwägbarkeiten, und daher ergab sich auch eine Abweichung, die wir in diesem Ausmass nicht vorausgesehen haben. Ich möchte damit nur sagen, dass wir bei den Verrechnungssteuern auch in Zukunft Abweichungen haben können. Diese können sowohl gegen unten wie gegen oben gehen, weil es eine Schätzung mit sehr vielen Unbekannten ist, die wir vorzunehmen haben. Das zur Verrechnungssteuer.

Jetzt haben wir hier erstmals – Sie haben das angemerkt – auch in der Finanzierungsrechnung eine Rückstellung von 2 Milliarden Franken vorgenommen, weil wir aus den Zahlen gesehen haben, dass die Rückforderungen wesentlich kleiner sind als die Einnahmen. Die Erwartungen zur Rückstellung scheinen sich zu bewahrheiten, sie scheint sich zu bewähren, weil die Rückforderungen in den ersten Monaten dieses Jahres wesentlich höher waren als in den vergangenen Jahren. Wir werden also diese Rückstellung wohl auflösen können. Damit glätten wir die Rechnung etwas, das heisst, der Überschuss ist etwas kleiner. Dafür müssen wir Ihnen nächstes Jahr kein Sparprogramm unterbreiten: Das wäre sonst die Folge dieser extremen Ausschläge.

Wir haben hier, es wurde erwähnt, eine Differenz mit der Eidgenössischen Finanzkontrolle. Der Bundesrat hat sich ebenfalls damit auseinandergesetzt, und er stützt sich bei dieser Rückstellung auf Artikel 3 unseres Finanzhaushaltsgesetzes. Wir sind der Meinung, dass das rechtlich korrekt ist, dass also diese Rückstellung zulässig ist. Hier haben wir eine Differenz gegenüber der Eidgenössischen Finanzkontrolle, die eine andere rechtliche Auffassung hat.

Sie haben die Motion 16.4018 angenommen, die eine Annäherung zwischen der Erfolgsrechnung und der Finanzierungsrechnung mit sich bringen soll. Wir werden Ihnen im Rahmen dieser Prüfung einen Bericht zustellen und uns auch über die rechtlichen Fragen mit der Eidgenössischen Finanzkontrolle auseinandersetzen, sodass wir diese unterschiedlichen rechtlichen Auffassungen dann ausgleichen können.

Das zu dieser Rückstellung. Aus Sicht des Bundesrates ist sie korrekt, und es besteht eine rechtliche Grundlage, um diese Rückstellung zu machen.

Ein weiterer Punkt sind die Abweichungen zum Voranschlag. Die Abweichungen ergeben sich aufgrund von mehreren Faktoren.

Zum einen ist es die Verrechnungssteuer. Bei der Verrechnungssteuer sind tatsächlich Fehlbuchungen passiert: Sie rühren vor allem daher, dass wir über den Jahresabschluss die EDV umgestellt haben, und in diesem Zusammenhang sind Buchungsfehler passiert. Das ergibt eine Korrektur. Die Verrechnungssteuer ist nach Meinung der Eidgenössischen Finanzkontrolle um 178 Millionen Franken zu gut ausgewiesen. Aber auch hier gibt es noch Prüfungen, die angesichts

des frühen Abschlusses jetzt erfolgen, damit wir Ihnen die korrigierte Rechnung zustellen können. Wir schliessen die Buchungen am 19. Januar ab. Das ist für eine Verwaltung mit über achtzig Ämtern ein sehr früher Termin, und da können wie in der Vergangenheit immer wieder Abgrenzungsfehler passieren. Hier werden wir versuchen, das mit dem neuen Programm zu korrigieren, damit wir diese Abgrenzungsfehler nicht mehr haben. Das ist klar ein Fehler, der uns unterlaufen ist.

Dann gibt es Korrekturbuchungen in Zusammenhang mit der Bewertung der Autobahnen und der Immobilien bei der Armee. Hier bemängelt die Finanzkontrolle, dass wir Beträge nicht richtig abgeschrieben haben. Sie müsste sich selbst auch etwas Asche aufs Haupt streuen, weil sie das zehn Jahre lang ebenfalls nicht gemerkt hat. Das gibt Korrekturbuchungen im Umfang von rund 500 Millionen Franken. Das heisst, das Vermögen des Bundes ist in der Bilanz um netto 500 Millionen Franken zu gut ausgewiesen. 500 Millionen Franken sind ein grosser Betrag. Um ihn in Relation zu setzen: Die Abweichung liegt bei einem Anlagevermögen von über 60 Milliarden Franken bei etwa 0,8 Prozent. Das Vermögen des Bundes wird also in der Rechnung um etwa 0,8 Prozent zu gut ausgewiesen.

Das werden wir korrigieren. Diese 500 Millionen Franken betreffen die Korrekturen für die letzten zehn Jahre. Wir haben eine Reihe von Buchungen vorzunehmen. Es betrifft über vierzig Objekte, die wir über die letzten zehn Jahre zurückverfolgen müssen, um dann wirklich die genaue Zahl in die Rechnung einzubringen. Wir haben uns mit Ihrer Kommission geeinigt: Ihre Kommission hat einen zusätzlichen Artikel 4a im Beschlussentwurf eingefügt, der besagt, dass wir Ihnen spätestens mit der Botschaft zur Rechnung 2018 dann diese neuen Zahlen mit den entsprechenden Korrekturbuchungen vorlegen müssen. Das ist unschön; es ist aber nicht so, dass die Rechnung des Bundes damit wesentlich verfälscht würde. Die Abweichungen liegen unter 1 Prozent der gesamten Summe. Das zu diesen Fehlbuchungen.

Insgesamt ist es eine Rechnung, die durch eine ausgesprochen gute Budgetdisziplin der Verwaltung geprägt ist. Ich möchte mich in diesem Zusammenhang auch bei den Mitgliedern Ihrer Kommission bedanken, die unsere Rechnungslegung und Budgetierung stets sehr sorgfältig und kompetent begleiten. Das hilft auch uns, entsprechend exakt zu arbeiten.

Wenn wir jetzt noch einen Ausblick auf die nächsten Jahre machen, sehen wir, dass wir jetzt unmittelbar eine recht gute Situation in der Finanzierungsrechnung haben – ich sage "jetzt unmittelbar": Sie ist durch die Ablehnung der Unternehmenssteuerreform III und der Altersvorsorge entstanden. Deshalb werden wir für nächstes Jahr einen Überschuss in der Rechnung einplanen.

Jetzt komme ich mir ein bisschen vor wie Cassandra, die Hohepriesterin von Troja, die immer gewarnt hat. Sie hatte immer Recht, aber man hat ihr nicht geglaubt. Wenn ich etwas in die Zukunft schaue, sehe ich uns ebenfalls vor einer Situation stehen. Wenn wir die Projekte anschauen, die jetzt noch kommen – die Steuervorlage 17, dann die AHV-Vorlage, die Abschaffung der Heiratsstrafe, die mögliche Abschaffung der Stempelabgaben, die mögliche Abschaffung der Zölle –, dann sehen wir, dass wir bereits 2020 und 2021 wieder in einem strengen Sparmodus sein werden. Wir haben also nur eine leichte, vorübergehende Aufhellung, und die Gewitterwolken, sozusagen, am Finanzhorizont sind bereits angezeigt, wenn wir alle diese Projekte umsetzen wollen. Das geht dann in die Richtung, die Herr Bigler angesprochen hat. Sowohl die Steuervorlage 17 wie auch die Abschaffung der Heiratsstrafe und der Stempelabgaben – das sind alles Steuern, die wir reduzieren und auch reduzieren wollen. Das geht auf diesem Weg so weiter.

Vielleicht noch ein Punkt zur Frage des Personals, nachdem dies hier auch angesprochen wurde: Es ist tatsächlich so – ich denke, man kann dazu stehen –, dass der Bund ein guter Arbeitgeber ist, der gute Löhne bezahlt. Darauf kann man auch stolz sein – ich betrachte das nicht als Vorwurf. Der Bund als guter Arbeitgeber soll gute Löhne bezahlen, weil wir tatsächlich auch entsprechend gute Leute brauchen. Der

Personalbestand wird nach den Aussagen hier im Rat wohl auch in Zukunft auf dem Radar unserer Diskussionen stehen. Ich möchte aber trotzdem darauf hinweisen, dass die Ausgaben für das Personal nur etwa 8 Prozent des gesamten Bundeshaushaltes ausmachen. Also, selbst wenn wir 3000 Leute entlassen würden, hätten wir damit nur 1 Prozent eingespart. Der Fokus auf dem Personal ist also sicher richtig, aber er darf nicht der einzige Fokus sein. Denn die Aufgaben, die Sie uns in jeder Session überbürden, bedingen auch, dass wir sie erfüllen, und das können wir in der Regel nur mit Personal machen. Diese Diskussion werden wir weiterführen müssen.

Dann war Agroscope hier noch ein Thema – ich nehme das als Beispiel. Der Bund arbeitet ja an strukturellen Reformen und versucht, bisherige Leistungen effizienter zu erbringen – nicht zwingend, Leistungen abzubauen, aber zu prüfen, ob wir sie besser erbringen können. Da habe ich wieder etwas gestaunt: Kaum suchen wir das Bremspedal, kommt der Aufschrei der allenfalls Betroffenen. Wir werden hier einfach laufend prüfen müssen – das ist unsere Aufgabe im Bundesrat –, ob wir Aufgaben günstiger und besser erfüllen können. Agroscope ist ein solches Beispiel, für einen Bereich, in dem wir die Leistungen, die gefordert werden, nicht abbauen, sie aber günstiger erbringen möchten. Ich bitte Sie, eine gewisse Flughöhe zu halten, wenn wir diese Details besprechen werden, sonst verheddern wir uns im Dickicht der möglichen Reformen. Das vielleicht zu den Fragen, die hier grundsätzlich aufgeworfen wurden.

Ich denke, wir haben eine gute Rechnung. Wir können davon Kenntnis nehmen. Aber es bleiben uns 100 000 Millionen Franken Schulden. Das ist nicht nichts, 100 000 Millionen noch nicht bezahlte Steuern.

Die unmittelbaren Aussichten sind in Ordnung. Bereits 2021 gehen wir aber wieder in einen strengen Sparmodus über, um Erleichterungen für Steuerzahler zu machen. Es ist auch eine Aufgabe des Bundes, sorgfältig mit dem Steuerfranken umzugehen. Sparen ist in dem Sinne nicht etwas Negatives, sondern Sparen heisst, dass wir mit dem Steuerfranken unserer Bürgerinnen und Bürger sorgfältig umgehen.

**Meyer Mattea (S, ZH)**, für die Kommission: Ich habe heute dank der Ausführungen von Bundesrat Maurer gelernt, dass ich den Begriff "Verrechnungssteuer" offenbar immer ein bisschen falsch interpretiert habe. Mir geht es ähnlich wie vielen von Ihnen, auch ich schaue lieber nach vorne als zurück. Kollege Siegenthaler hat es treffend gesagt: Die Rechnungsdebatte ist eben der finanzpolitische Rückblick. Erlauben Sie mir einen kurzen Rückblick auf die soeben geführte Debatte, dabei muss ich die Zahlen nicht mehr wiederholen. Ich danke Ihnen für Ihre Würdigung der Rechnung und der dafür im Hintergrund geleisteten Arbeit.

Einige von Ihnen haben einen sehr weiten Ausblick nach vorne gemacht. Ich möchte hier zwei Aspekte hervorheben: Die finanzierungswirksamen Auswirkungen der im Februar 2017 abgelehnten Unternehmenssteuerreform III und der im September 2017 verworfenen Altersreform 2020 werden dementsprechend auch erst im laufenden Rechnungsjahr spürbar und hatten noch keine Auswirkungen auf die Rechnung 2017. Wir werden in einem Jahr bei der Debatte zur Rechnung 2018 eingehend darüber diskutieren können. Ebenso hat sich die Finanzkommission als mitberichtende Kommission noch nicht mit der Steuervorlage 17 und der Altersvorsorge auseinandergesetzt, die ja erst nächste Woche im Erstrat, dem Ständerat, behandelt wird. Selbstredend können wir heute als Kommissionssprecherinnen und Kommissionsprecher keine Stellung dazu nehmen. Ich bitte Sie, diese Diskussion dann zu führen, wenn sie aktuell ist.

Auch wenn die Rechnung weniger spektakulär ist als ein Ausblick, so lohnt sich die Debatte darüber eben doch. Denn nur wenn wir die Vergangenheit kennen, können wir die Zukunft auch sinnvoll mitgestalten. Das gilt eben auch für eine kluge und langfristige Finanzpolitik.

**Grin Jean-Pierre (V, VD)**, pour la commission: Tout le monde s'est exprimé sur le compte d'Etat 2017. Si on fait un arrêt sur image fin 2017, on remarque que le nouveau modèle de

gestion de l'administration fédérale a permis d'affiner certains chiffres, comme l'a dit Monsieur Brélaz.

La santé de nos finances est bonne, c'est vrai. Toutefois, il faut prendre en compte le fait que beaucoup de projets qui auront des incidences financières sont encore en discussion, à l'instar du Projet fiscal 17, de la réforme de l'AVS et de la réforme de la fiscalité des couples mariés.

L'avenir des comptes dépend de la santé économique et surtout financière. En 2017, les recettes de l'impôt anticipé ont pratiquement augmenté de 2,5 milliards de francs par rapport à 2016. En ce qui concerne les recettes provenant des droits de timbre, l'augmentation se monte à 414 millions de francs, tandis que l'augmentation se chiffre à 445 millions de francs pour ce qui est de la taxe sur la valeur ajoutée. Par contre, les recettes de l'impôt sur les personnes physiques – l'impôt fédéral direct – ont diminué, par rapport à 2016, de 36 millions de francs, tandis que les recettes relatives à l'impôt sur les personnes morales ont connu une diminution de 77 millions de francs. C'est pour cette raison que la Commission des finances vous demande de rester prudents, à l'avenir, dans le cadre du budget 2019.

Permettez-moi encore de dire quelques mots concernant les 2 milliards de francs de provisions issus des recettes de l'impôt anticipé. Il s'agit en quelque sorte d'une avance, puisque nous avons passé ces 2 milliards de francs en charges. C'est un point important que le Conseil fédéral a prévu pour alléger quelque peu les contraintes liées au frein à l'endettement lorsqu'il s'agira de rembourser les futures demandes de remboursement de l'impôt anticipé.

Ainsi, je vous demande, comme la Commission des finances l'a fait, d'accepter le compte d'Etat 2017 ainsi que le supplément I au budget 2018.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*

18.003

## Staatsrechnung 2017

### Compte d'Etat 2017

#### Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 31.05.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 31.05.18 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.18 (Fortsetzung – Suite)

*Eintreten ist obligatorisch*

*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

#### 1. Rechnung der Verwaltungseinheiten 1. Compte des unités administratives

*Angenommen – Adopté*

#### 2. Bundesbeschluss I über die Eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 2017

#### 2. Arrêté fédéral I concernant le compte d'Etat de la Confédération pour l'année 2017

*Detailberatung – Discussion par article*

#### Titel und Ingress, Art. 1–4

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### Titre et préambule, art. 1–4

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### Art. 4a

*Antrag der Kommission*

*Titel*

Nachträgliche Korrekturen

*Text*

Der Bundesrat wird beauftragt, die Buchungsfehler bei den Einnahmen aus der Verrechnungssteuer (Eidgenössische Steuerverwaltung), bei der Bewertung der Nationalstrassen (Bundesamt für Strassen) und bei der Bewertung der Rüstungsbauten (Armasuisse Immobilien) beim Vorliegen der definitiven Zahlen nachträglich in der Staatsrechnung 2017 zu korrigieren und die berichtigten Abschlusszahlen 2017 der Bundesversammlung spätestens mit der Botschaft zur Rechnung 2018 zur Genehmigung zu unterbreiten.

#### Art. 4a

*Proposition de la commission*

*Titre*

Corrections ultérieures

*Texte*

Le Conseil fédéral est chargé de procéder, dès que les chiffres définitifs seront disponibles, à la correction rétroactive portant sur l'exercice 2017 des erreurs comptables dans les recettes provenant de l'impôt anticipé (Administration fédérale des contributions), l'évaluation du domaine des routes nationales (Office fédéral des routes) et l'évaluation du domaine des ouvrages de forteresse (Armasuisse Immobilier), et de soumettre à l'Assemblée fédérale, pour approbation, les comptes corrigés de 2017 au plus tard dans le cadre du message concernant le compte d'Etat 2018.

*Angenommen – Adopté*

#### Art. 5

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 18.003/16988)

Für Annahme des Entwurfes ... 179 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(4 Enthaltungen)

#### 3. Bundesbeschluss II über die Rechnung des Bahninfrastrukturfonds für das Jahr 2017

#### 3. Arrêté fédéral II concernant le compte du fonds d'infrastructure ferroviaire pour l'année 2017

*Detailberatung – Discussion par article*

#### Titel und Ingress, Art. 1, 2

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### Titre et préambule, art. 1, 2

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 18.003/16989)

Für Annahme des Entwurfes ... 185 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

**4. Bundesbeschluss III über die Rechnung des Infrastrukturfonds für das Jahr 2017**  
**4. Arrêté fédéral III concernant le compte du fonds d'infrastructure pour l'année 2017**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1, 2**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, art. 1, 2**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 18.003/16990)

Für Annahme des Entwurfes ... 185 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

**5. Bundesbeschluss IV über die Rechnung 2017 der Eidgenössischen Alkoholverwaltung**

**5. Arrêté fédéral IV concernant le compte de la Régie fédérale des alcools pour l'année 2017**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1, 2**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, art. 1, 2**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 18.003/16991)

Für Annahme des Entwurfes ... 185 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

18.007

**Voranschlag 2018. Nachtrag I**

**Budget 2018. Supplément I**

*Fortsetzung – Suite*

Nationalrat/Conseil national 31.05.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 31.05.18 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.18 (Fortsetzung – Suite)

*Eintreten ist obligatorisch*

*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

**1. Voranschlag der Verwaltungseinheiten**

**1. Budget des unités administratives**

*Angenommen – Adopté*



**2. Bundesbeschluss I über den Nachtrag I zum Voranschlag 2018**

**2. Arrêté fédéral I concernant le supplément I au budget 2018**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1–4**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, art. 1–4**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Art. 3*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.003/16992)

Für Annahme der Ausgabe ... 186 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 18.003/16994)

Für Annahme des Entwurfes ... 185 Stimmen

Dagegen ... 1 Stimme

(1 Enthaltung)

**3. Bundesbeschluss II zum Ausbau und zum Betrieb des Verarbeitungssystems zur Fernmeldeüberwachung sowie der polizeilichen Informationssysteme des Bundes**

**3. Arrêté fédéral II relatif au développement et à l'exploitation du système de traitement pour la surveillance des télécommunications et des systèmes d'information de police de la Confédération**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I–III**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, ch. I–III**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 18.003/16993)

Für Annahme des Entwurfes ... 187 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)



17.063

## **Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative**

### **Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire**

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 05.03.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 31.05.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 07.06.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bourgeois** Jacques (RL, FR), pour la commission: L'initiative populaire "Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti" a été traitée par la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie lors de sa séance des 14 et 15 mai derniers. Cette initiative part d'une bonne intention, soit de mettre un frein au mitage du territoire, mais l'application des mesures proposées est, selon la majorité de la commission, trop radicale. Nous avons eu sur ce thème complexe qu'est l'aménagement du territoire un débat animé, parfois même émotionnel, qui reflète les enjeux, à savoir d'une part, préserver nos paysages, qui nous sont chers et, d'autre part, permettre tout de même un développement de l'économie, de l'habitat, de nos infrastructures, mobilité en tête, et ce le plus harmonieusement possible.

Nous savons tous que nos terres doivent être préservées et que la superficie de notre pays n'est pas extensible. Actuellement, les surfaces agricoles fondent comme neige au soleil. Chaque seconde, l'agriculture perd 1 mètre carré, soit l'équivalent d'environ douze terrains de football par jour. En un quart de siècle, c'est l'équivalent de la superficie du canton de Neuchâtel que l'agriculture suisse a perdu. Ces superficies ont été perdues à jamais au profit du développement de l'habitat, de l'industrie, de la mobilité, de la forêt et de l'environnement.

Nous ne pouvons pas rester les bras croisés face à cette évolution. C'est la raison pour laquelle le peuple suisse a plébiscité, en mars 2013, la première partie de la révision de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire, qui a notamment pour objectif de densifier l'habitat et ainsi de mettre un frein à l'érosion des terres agricoles et de limiter le mitage du territoire. Cette nouvelle législation a fixé un cadre clair aux cantons, à savoir de dimensionner leur zone à bâtir, dans leur plan directeur cantonal respectif adapté à leurs besoins des quinze prochaines années. Toute superficie qui dépasserait ces besoins devra être déclassée. C'est ce qu'est en train de faire, par exemple, le canton du Valais, dont les surfaces de zone à bâtir non bâties dépassent largement ce critère fixé. L'agriculture suisse, qui déploie toutes ses activités en zone non à bâtir, est particulièrement touchée par cette initiative populaire. Elle devra faire face, ces prochaines années, à des demandes en denrées alimentaires toujours plus importantes. En effet, nous allons passer, développement démographique oblige, de 8 à 10 millions de personnes dans notre pays d'ici 2050. Il faudra non seulement loger ces personnes, mettre à leur disposition des infrastructures dans les domaines de la mobilité et des écoles, mais il faudra aussi avant tout les nourrir!

C'est la raison pour laquelle les terres cultivables doivent être, dans la mesure du possible, préservées. Cela garantit non seulement de pouvoir continuer à fournir à la population suisse des denrées alimentaires répondant à ses at-

tentes et exigences, mais également de préserver nos paysages, élément central de l'attractivité de notre pays pour le tourisme. En préservant une agriculture de proximité forte, multifonctionnelle, on fait d'une pierre deux coups: la préservation et l'entretien de nos paysages, d'un côté, et la production de denrées alimentaires indispensables à toute vie sur cette terre de l'autre.

Le peuple suisse vient de confirmer son attachement au fait de préserver les terres cultivables de notre pays en acceptant à près de 80 pour cent, en septembre dernier, le nouvel article constitutionnel 104a sur la sécurité alimentaire qui précise bien: "La Confédération crée des conditions pour: a. la préservation des bases de la production agricole, notamment des terres agricoles." Ce nouvel article constitutionnel doit maintenant être mis en oeuvre.

Comme vous pouvez le constater, de nombreux instruments sont à notre disposition pour préserver nos terres agricoles et lutter ainsi contre le mitage du territoire. Comme cela a été mentionné tout à l'heure, l'initiative populaire qui nous est soumise part d'une bonne intention mais son acceptation figurerait tout développement. A son alinéa 6, elle mentionne que chaque mise en zone à bâtir devrait faire l'objet d'un dézonage d'une taille au moins équivalente et d'une valeur de rendement agricole potentielle comparable. Même si le monde agricole pourrait y voir un intérêt à première vue, il est conscient que nous ne pouvons pas geler dans ce pays tout développement économique, que ce soit en matière d'habitat ou au niveau de nos infrastructures. Je vous rappelle que nous aurons à l'horizon 2050 2 millions de personnes en plus à loger, avec des activités économiques à développer en conséquence.

D'autre part, à l'alinéa 7 du texte de l'initiative, il est fait mention qu'en dehors de la zone à bâtir, seules les constructions et les installations qui sont destinées à l'agriculture dépendante du sol peuvent être autorisées. Alors, en cas d'acceptation, que se passera-t-il, par exemple, pour des productions non dépendantes du sol telles que la production de volaille, d'oeufs ou de porcs, pour ne citer que ces exemples? qu'en sera-t-il du développement des énergies renouvelables, de la construction d'installations de biogaz ou des activités para-agricoles comme l'agrotourisme? Elles ne seront tout bonnement plus permises et cela aura pour conséquence que nous dépendrons encore plus de l'étranger pour assurer notre sécurité alimentaire. Ce n'est pas la volonté que les citoyennes et citoyens de notre pays ont exprimée le 24 septembre dernier en plébiscitant le nouvel article 104a de la Constitution sur la sécurité alimentaire.

Selon les propos tenus par Madame la conseillère fédérale Doris Leuthard lors des débats sur ce sujet, nous devrions être, d'ici cet automne, en possession du message sur la deuxième partie de la révision de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire, qui traitera des surfaces situées en dehors des zones à bâtir. Les recommandations du groupe d'experts en ce qui concerne les mesures de protection des surfaces d'assolement, à savoir les meilleures terres cultivées, qui représentent 438 000 hectares dans notre pays, réparties par contingent à respecter par les cantons, devraient aussi nous être remises prochainement.

Vu ces différentes mesures prévues, la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie vous propose, par 19 voix contre 4 et 2 abstentions, de recommander le rejet de cette initiative populaire sans lui opposer de contre-projet, qu'il soit direct ou indirect.

La proposition de la minorité I (Girod) recommande l'acceptation de cette initiative afin de mettre une fois pour toutes un frein à la perte des terres cultivées et au mitage du territoire. En ce qui concerne la proposition défendue par la minorité II (Bäumle), qui demande un contre-projet direct, la commission vous recommande également de la rejeter, par 18 voix contre 9 et 4 abstentions. Son acceptation aurait des conséquences encore plus radicales, plus dramatiques que l'initiative populaire qui nous est soumise. En effet, elle demande une modification de l'article 75 alinéa 1bis de la Constitution qui mentionnerait: "La surface des constructions et installations sises hors de la zone à bâtir ne doit pas augmenter." Tout développement agricole, la création de zones spé-

ciales dédiées par exemple au tourisme, aux gravières, aux décharges, à des activités sportives, tout développement en matière de mobilité seraient tous figés, gelés avec toutes les conséquences économiques, sociales et culturelles que cela engendrerait.

Pour toutes ces raisons je vous recommande, au nom de la très grande majorité de la commission, de refuser également ce contre-projet direct.

En résumé, je vous recommande de rejeter cette initiative populaire sans contre-projet et de nous concentrer, ces prochains mois, sur l'application et l'amélioration des instruments à notre disposition, à savoir: premièrement, en mettant en oeuvre la première partie de la révision de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire; deuxièmement, en traitant la deuxième partie de cette révision d'ici la fin de l'année et au cours de 2019; et, troisièmement, en renforçant les mesures afin de mieux protéger les terres cultivables, et en particulier les surfaces d'assolement. Toutes ces mesures nous permettront ainsi de préserver à terme les terres agricoles et de lutter contre le mitage du territoire.

**Brunner Toni (V, SG)**, für die Kommission: Im Oktober 2016 hat ein Initiativkomitee, angeführt von den Jungen Grünen, die Volksinitiative "Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung", genannt Zersiedelungs-Initiative, eingereicht. Wir sind nun der Zweitrat, der sich dieses Volksbegehrens annimmt. Gleich wie der Bundesrat lehnte auch der Ständerat als Erstrat dieses Anliegen ab. Er tat dies in der Frühjahrssession mit 34 zu 2 Stimmen bei 9 Enthaltungen und verzichtete auch auf einen Gegenvorschlag.

Was verlangt die Zersiedelungs-Initiative? Die Initianten verlangen einen vollständigen Einzonungsstopp, sodass Bauzonen in Zukunft nur noch ausgedehnt werden können, wenn an anderer Stelle eine gleichwertige Fläche ausgezont wird. Zudem wird eine nach innen gerichtete Siedlungsentwicklung verlangt. Ausserdem verlangt die Zersiedelungs-Initiative, dass ausserhalb der Bauzonen nur noch standortgebundene Bauten sowie Bauten für die bodenabhängige Landwirtschaft gebaut werden dürfen. Bodenabhängig sind beispielsweise Ställe für die Haltung von Raufutterverzehrer, also Rindern, Ziegen, Schafen usw. Mit standortgebundenen Bauten sind Gebäude oder Anlagen gemeint, die nur an einem spezifischen Standort gebaut werden können. Ein Skilift beispielsweise kann nicht an einem beliebigen Ort in der Bauzone erstellt werden.

Im Gegensatz dazu steht die bodenunabhängige Landwirtschaft, bei der die Produktion nicht mehr direkt vom Boden abhängt. Dies ist z. B. beim Anbau von Gemüse in Treibhäusern oder bei der Geflügel- und Schweinemast der Fall. Solche Bauten würden mit dieser Initiative künftig verunmöglicht. Neue Betriebe müssten entweder in die Gewerbezone oder aber direkt ins Ausland verlagert werden.

Zusammenfassend: Die Initianten wollen mit ihrem Begehren generell die Ausweitung von Bauzonen verhindern. Sie wollen das Bauen ausserhalb der Bauzonen einschränken und Bauten für die bodenunabhängige Produktion in der Landwirtschaft gänzlich verbieten. Die Initianten wollen nachhaltige Quartiere fördern, und sie wollen die innere Verdichtung innerhalb bereits bestehender Bauzonen erwirken.

Ihrer vorberatenden Kommission, der UREK-NR, geht diese Initiative entschieden zu weit; dies auch vor dem Hintergrund, dass in den vergangenen Jahren verschiedene Anstrengungen im Bereich der Raumplanung an die Hand genommen wurden. Erwähnt sei an dieser Stelle insbesondere das revidierte Raumplanungsgesetz (RPG), welches am 1. Mai 2014 in Kraft getreten ist und gleich mehrere Forderungen der Zersiedelungs-Initiative aufnimmt.

Die jüngste RPG-Revision lenkt die Siedlungsentwicklung nach innen und legt fest, dass Gemeinden nur noch über Bauzonen für den Bedarf der nächsten fünfzehn Jahre verfügen dürfen. Dem Siedlungsbereich wurde somit bereits jetzt ein enges Korsett verpasst, dies natürlich mit dem Ziel, künftig das Kulturland besser schützen zu können. Nach Ansicht unserer Kommission ist ein vollständiger Einzonungsstopp angesichts des zu erwartenden Bevölkerungswachstums völlig unrealistisch und würde die Entwicklung in der Schweiz

radikal einschränken. Die Initiative würde insbesondere auch dem Wirtschaftsstandort Schweiz schaden, denn die Ansiedlung von neuen Betrieben wäre schwierig oder würde gänzlich verunmöglicht.

Wollte man die Initiative in realistischer Weise umsetzen, müsste man an einem ganz anderen Ort anfangen. Man müsste nämlich die Einwanderung in die Schweiz per sofort stoppen. Dass der politische Wille dazu zumindest hier im Parlament nicht vorhanden ist, kennen wir indes zur Genüge.

Die laufende Umsetzung der Revision des Raumplanungsgesetzes im Bereich Siedlung stellt bereits jetzt eine enorme Herausforderung dar und ist in den Kantonen noch längst nicht abgeschlossen. Nachdem das revidierte Raumplanungsgesetz in Kraft getreten ist, müssen alle Kantone ihre Richtpläne anpassen und vom Bund genehmigen lassen. Auch in jenen Kantonen, die bereits über angepasste Richtpläne verfügen, geht die Arbeit noch weiter. Nun ist es nämlich an den Gemeinden, die Vorgaben aus den Richtplänen umzusetzen. Da geht es darum, in den Gesetzen und Nutzungsplänen die geforderte Konzentrierung der Besiedlung nach innen zu realisieren.

Die Auswirkungen der Umsetzung der Revision des Raumplanungsgesetzes, insbesondere auch in Bezug auf den Schutz des Kulturlandes und die damit zusammenhängenden Einschränkungen des Siedlungsgebietes, müssen aber erst noch abgewartet werden. Die Zeit seit der Revision ist für ein Ergebnis schlichtweg zu kurz. Zudem wird aktuell der Sachplan Fruchtfolgeflächen überarbeitet. Als Fruchtfolgefläche wird das für die Produktion von Nahrungsmitteln am besten geeignete ackerfähige Kulturland bezeichnet. Diese Flächen sollen im Krisenfall dazu dienen, die Ernährung der Schweizer Bevölkerung sicherzustellen. Die laufende Überarbeitung dieses Sachplans dient dazu, diese wertvollen Flächen, die Fruchtfolgeflächen, besser zu schützen. Die Initiative rennt so gesehen offene Türen ein.

Sie beraten heute aber nicht nur über die Zersiedelungs-Initiative, sondern auch über einen Gegenvorschlag in der Form eines direkten Gegenentwurfes, der in der Kommission von Herrn Bäumle von der grünliberalen Fraktion eingebracht wurde. Nationalrat Bäumle möchte mit seiner Minderheit eine neue Verfassungsbestimmung mit der Forderung, dass die Fläche von Bauten und Anlagen ausserhalb der Bauzonen nicht weiter zunehmen darf. Das Gesetz soll die Einzelheiten regeln und Ausnahmen von nationalem Interesse zulassen.

Die Kommission konnte auch diesem Ansinnen nichts abgewinnen und erachtet das Anliegen von Herrn Bäumle sogar als noch viel einschränkender als die Volksinitiative der Jungen Grünen. Darf nämlich die Fläche von Bauten und Anlagen ausserhalb der Bauzonen nicht weiter zunehmen, würde verunmöglicht, dass aus Überlegungen betreffend das Tierwohl landwirtschaftliche Ökonomiebauten wie Laufhöfe, Ställe usw. neu erstellt werden könnten, wenn nicht andernorts eine gleich grosse, überbaute Fläche zurückgebaut würde. Dieser Gegenvorschlag wird in der Realität nicht einmal von den Initianten übertroffen. Diese lassen nämlich standortgebundene Bauten für die Landwirtschaft, also eben Ställe, Laufhöfe usw., zu.

Aus all diesen Gründen bitte ich Sie namens der Kommissionsmehrheit, sowohl die Volksinitiative nicht zur Annahme zu empfehlen als auch den direkten Gegenentwurf der Minderheit Bäumle abzulehnen.

**Arslan Sibel (G, BS)**: Geschätzter Herr Brunner, besten Dank. Ich habe sehr aufmerksam zugehört, weil Sie hier die Meinung der Kommissionsmehrheit vertreten. Nun haben Sie aber gesagt, dass es möglich wäre, die Initiative, wenn man das wolle, mit einer Einschränkung der Einwanderung umzusetzen. Ist das die Meinung der Kommissionsmehrheit?

**Brunner Toni (V, SG)**, für die Kommission: Frau Arslan, ich habe mir extrem grosse Mühe gegeben, hier objektiv die Meinung der Kommission zu vertreten, was mich allerdings nicht davon entbindet, auch selber noch mitzudenken und zu versuchen, eigene Gedanken mitzugeben.

Meine Intervention war folgende: Wenn wir in der Schweiz weniger Fläche verbauen möchten – wenn wir beispielsweise weniger Infrastrukturen hätten, weniger Strassen, weniger Wohnraum, weniger Velowege –, dann müssten wir konsequenterweise bei der Zuwanderung ansetzen. Weniger Zuwanderung wäre der beste Bodenschutz, den wir leisten könnten. Diesen Gedankengang fand ich so wichtig, dass ich ihn hier auch allen mitteilen musste.

**Girod Bastien (G, ZH):** Acht Fussballfelder – das ist etwa achtmal die Fläche dieses Saales, wahrscheinlich noch mehr – werden in der Schweiz jeden Tag verbaut, tagtäglich eine solche Fläche. Wenn wir nichts unternehmen, wird dies bis 2050 eine Fläche in der Grösse des Kantons Neuenburg sein. Wenn wir nichts machen, werden viele Kulturlandschaften, die Sie heute kennen und mögen und die Sie sehen, wenn Sie aus dem Zug schauen, verbaut sein. Sie haben heute, hier und jetzt die Chance und die Möglichkeit, diese Entwicklung, diese Fehlentwicklung, diese Zersiedelung zu stoppen.

Wieso ist es so schwierig, diese Zersiedelung zu stoppen? Wieso ist es so, dass sich zwei Bauernvertreter als Kommissionssprecher gegen die Zersiedelungs-Initiative engagieren, obwohl es ja genau um den Schutz des Kulturlandes geht? Diese acht Fussballfelder – das ist ihr Kulturland, auf dem sie Lebensmittel produzieren. Wieso ist es so schwierig? Die Schwierigkeit bei der Zersiedelung ist, dass es viele Profiteure der Zersiedelung gibt, und zu diesen gehören viele Bauern. Bei einer Einzonung wird Landwirtschaftsland innerhalb kürzester Zeit viel teurer, viel wertvoller. Bauern werden über Nacht per Planungsentscheid zu Millionären. Diesen gepachteten Sechser im Lotto möchte man offensichtlich nicht so einfach aus der Hand geben. Deshalb ist es so, dass die Bauern, obwohl sie die stärkste Lobby unter dieser Kuppel sind, es bis heute nicht geschafft haben, das Kulturland besser zu schützen. Seit dem Waldgesetz ist der Schutz des Waldes sakrosankt, nicht aber der Schutz des Kulturlands. Deshalb dehnt sich die Siedlungsfläche auf Kosten des Kulturlands aus, und man unternimmt nichts dagegen, weil es so geschickt, aus Sicht der Zersiedelung, bzw. so ungeschickt, aus Sicht des Landes, organisiert ist, dass ausgerechnet die Bauern am meisten davon profitieren.

Aber natürlich ist es oft auch für die Gemeinden eine einfache Lösung. Nehmen wir die Gemeinde Herrliberg: Sie wollte ein Wirtschafts- und Gewerbezentrum organisieren. Normalerweise würde man das im Ortskern machen. Nun ist es aber so, dass dies mittlerweile im Ortskern sehr teuer ist, dass viele Auswärtige auch dort wohnen und es nicht so einfach ist, ein Gewerbezentrum zu machen. Was macht man? Man wählt den Weg des geringsten Widerstandes und versucht, das Gewerbezentrum oberhalb der Gemeinde, mitten im Kulturland, in einer wunderschönen Moränenlandschaft zu machen. Es ist die einfachere Lösung, aber es ist nicht die bessere Lösung, jedenfalls nicht aus einer schweizerischen Perspektive.

Deshalb ist es wichtig, die Zersiedelung einzuschränken. Wir werden heute viele Ausreden hören und viele Gründe dafür, wieso genau diese Initiative der falsche Weg ist. Sie sei zu radikal, haben wir gehört, jede wirtschaftliche Entwicklung werde gestoppt.

Ich erinnere Sie daran: Innerhalb der Bauzone ist ein Siebteil immer noch nicht überbaut. Dort haben wir noch Platz für umgerechnet 1,5 Millionen Bewohner, und dann haben wir auch noch die inneren Reserven. In Zürich steht die Entwicklung nicht still, obwohl wir entschieden haben, nicht mehr auf der grünen Wiese zu bauen. Man kann auch anders Geld verdienen als einfach mit Zubetonieren.

Die RPG-Revision, die wir machten, war sinnvoll, sie brachte gewisse Verbesserungen. Diese Initiative ist der logische nächste Schritt, denn die Gemeinden können nach wie vor jedes Mal, wenn sie das Gefühl haben, sie wollten ein neues Industriequartier usw. machen, einfach Bedarf nachweisen, einzonen – und weiter geht die Zersiedelung. Mit der RPG-Revision haben wir die Ungerechtigkeit in der Verteilung von Bauzonen reduziert. Deshalb wäre genau jetzt der

richtige Schritt, sie schweizweit zu plafonieren und nur noch über Austausch weitere Einzonungen möglich zu machen.

Auch zur Zuwanderung muss man sagen: Sie haben ja sogar der Ecopop-Initiative nicht zugestimmt. Wenn Sie das Problem über die Reduzierung der Zuwanderung lösen wollen, bräuchten Sie eine noch viel radikalere Initiative. Sogar dann zeigt sich noch, dass man auch in Gemeinden, wo die Bevölkerungsentwicklung konstant oder negativ ist, Zersiedelung hat. Auch dort wird noch weiter eingezont. Wenn Sie das Problem angehen wollen, gehen Sie es dort an, wo es besteht! Das ist bei der Zersiedelung, das ist bei der Bauzone, bei der Einzonung – auch wenn es vielleicht bedeutet, auf den einen oder anderen Sechser im Lotto zu verzichten.

Denken Sie an die Zukunft, denken Sie an die Schweiz! Schützen Sie das Kulturland, unterstützen Sie diese Initiative!

**Glärner Andreas (V, AG):** Geschätzter Kollege Girod, es wurde schon angetönt: Die von Ihnen und Ihren Genossen so gehätschelte und geförderte ungehinderte Zuwanderung in unsere kleine Schweiz bringt ja auch einen Verbrauch an Wohnfläche mit sich; die Asylantenheime müssen ja auch irgendwo gebaut werden, Arbeitsplätze müssen geschaffen werden, die Sozialindustrie muss irgendwo unterkommen; es müssen auch Strassen und Velowege gebaut werden. Ist das nicht die Hauptursache für die von Ihnen erwähnte Zersiedelung oder für den Verbrauch dieser Fussballfelder? Sehen Sie weitere Gründe?

**Girod Bastien (G, ZH):** Finde irgendein Problem, und frage die SVP, was die Ursache ist; die Antwort ist "Zuwanderung". Es ist aber nicht so. Vergleichen Sie die Stadt St. Gallen mit der Stadt Zürich. Die Stadt Zürich hat entschieden, nicht mehr auf der grünen Wiese zu bauen. Das ist ein Anliegen der Grünen, das umgesetzt wurde. Die Stadt Zürich wächst immer noch, auch bevölkerungsmässig. In St. Gallen hat man kein Bevölkerungswachstum, aber die Fläche wächst. Dieser Zusammenhang mit der Zuwanderung ist also überhaupt nicht gegeben. Es ist eine Frage der Planung. Wenn Sie geschickt planen, dann können Sie eben auch verdichten. Wenn man weniger Zuwanderung hat, heisst das noch lange nicht, dass man keine eingeschossigen Einkaufszentren mehr baut, und die sind es letztlich, die die Zersiedelung vorantreiben.

**Bäumle Martin (GL, ZH):** Im Rahmen der Zweitwohnungs-Initiative wurde seinerzeit eine ähnliche Debatte geführt. Die Mehrheit verweigerte damals eine Diskussion über einen Gegenvorschlag, und das Volk wurde auf später vertröstet. Die Initiative kam dann ohne Gegenvorschlag vor das Volk, das Resultat kennen Sie. Ich möchte, dass wir nicht wieder den gleichen Fehler machen, sondern dass wir diesmal rechtzeitig einen Gegenvorschlag ausarbeiten. Ich muss jedoch feststellen, dass ein Antrag auf einen indirekten Gegenvorschlag wie damals nicht gewollt ist.

Zum Formalen: Ich wollte einen indirekten Gegenvorschlag in den Rat tragen, damit dieser hätte entscheiden können, ob er das Thema aufgreifen will. Das wurde mir verwehrt. Es sei vom Vorgehen her nicht möglich. Ich könne einzig einen direkten Gegenvorschlag als Minderheit in den Rat bringen. Deshalb formulierte ich also inhaltlich einen fast identischen Antrag als direkten Gegenvorschlag, der Ihnen nun vorliegt. Dies nur zur Kritik, dass ein direkter Gegenvorschlag nicht das richtige Instrument sei. Es blieb mir kein anderer Weg. Damit signalisieren die Grünliberalen, dass Handlungsbedarf besteht. Mit dem Gegenvorschlag zielen wir vorab auf das Gebiet ausserhalb der Bauzonen, denn hier ist der Frevel sowohl der Kantone als auch des Parlamentes seit Jahren gross. Dies steht auch klar im Gegensatz zum RPG 1 und damit zu einer Volksabstimmung, in der wir diese Grundsätze zum Schutz der Nichtbauzonen eigentlich schon einmal geregelt haben. Offensichtlich greift das nicht genügend, und es braucht hier Verschärfungen.

Natürlich hätte ich jetzt gerne das RPG 2 auf dem Tisch, sodass wir das parallel diskutieren könnten. Der Bundesrat plant, zum RPG 2 im Herbst 2018 eine Botschaft zu verab-

schieden. Im April 2019 müssten wir einen Gegenvorschlag im Erstrat verabschiedet haben. Mit gutem Willen könnte man eine Vorlage RPG 2 als indirekten Gegenvorschlag zur Initiative erarbeiten. Aber das will man politisch nicht, weil man im RPG 2 wohl nicht eine Einschränkung der Nutzung ausserhalb der Bauzonen will, sondern eine weitere Aufweichung, und das wäre dann eben kein Gegenvorschlag mehr.

Mein Gegenvorschlag verlangt im Grundsatz eine Stabilisierung der Flächen ausserhalb der Bauzonen – und nur dort. Wie man dann mit den Umnutzungen umgeht, wird offengelassen. Hier ist der Gegenvorschlag also im Gegenteil liberal. Es bleibt den Kantonen sogar ein grösserer Spielraum als heute, und das ganz im Sinn der immer diskutierten Nutzung der bestehenden Infrastrukturen. Die Gesamtbodenfläche ist aber begrenzt. Man kann nur einzelne Ausnahmen bei nationalem Interesse machen. Mein Gegenvorschlag ist also tatsächlich einerseits griffiger, was den Bodenflächenverbrauch ausserhalb der Bauzonen betrifft, und andererseits klar flexibler, was die Umnutzung der bestehenden Bauten in den Flächen betrifft. Damit erfüllt der Gegenvorschlag die zwei Hauptziele ausserhalb der Bauzone: kein weiteres Auswuchern der Flächen, aber eine flexiblere Nutzung der bestehenden Infrastrukturen und Gebäude.

Eigentlich sollten wir ja die Flächenauswahl der Bauzonen reduzieren. Das verlangt der Gegenvorschlag aber bewusst nicht, sondern er verlangt eine Plafonierung. Der Strukturwandel gerade in der Landwirtschaft bleibt mit dem Vorschlag möglich, er wird sogar liberaler gehandhabt als heute. Gemäss Verfassung bleibt dem Gesetzgeber Spielraum offen. Auch ein nationaler Ausgleich zwischen den Kantonen ist möglich. Es ist also ein ähnlicher Ansatz wie beim Waldgesetz, in dem die Gesamtfläche definiert ist. Es soll einfach insgesamt nicht mehr bebaute Bodenfläche geben. Dies liess auch klar eine Erweiterung in die Höhe grundsätzlich zu, damit eben nicht noch mehr Boden beansprucht würde. Ein neuer Stall könnte dann auf zwei Stockwerken genutzt werden, unten als Stall und oben für eine weitere Nutzung.

Es ist aber klar: Wenn die Landwirtschaft neue Bauten braucht, muss ein intelligenter Ausgleich stattfinden. Das ist eben machbar. Die Formulierung des Gegenvorschlages liess auch einen interkantonalen Ausgleich zu, zum Beispiel zwischen dem Kanton Zürich und dem Kanton Appenzell. Darauf könnten wir uns schon einigen.

Zu den Ausnahmen von nationalem Interesse: Es ist klar, Eisenbahnlinien und – das muss ich jetzt leider sagen – auch Nationalstrassen liegen sicher im nationalen Interesse, ebenso Anlagen zur Gewinnung von erneuerbaren Energien wie Windanlagen oder ein Innovationspark. Was nationales Interesse ist, wurde auch im Zusammenhang mit anderen Gesetzen bereits definiert. Eine Erschliessungsstrasse für ein einzelnes Gebäude wäre hingegen von der Regelung betroffen. Wenn eine oder zwei Strassen abgebrochen würden, könnte an einem anderen Ort zum Beispiel wieder eine erstellt werden. Diese Abtauschmöglichkeit besteht.

Auch Streusiedlungsstrukturen im Appenzell könnten unter Umständen sogar aus Sicht des Landschaftsschutzes durchaus von nationalem Interesse sein.

Ich bitte Sie also, den Antrag meiner Minderheit zu unterstützen, die dem Volk einen Gegenvorschlag unterbreiten will, weil es Handlungsbedarf gibt. Die Grünliberalen werden das tun.

**Fässler** Daniel (C, AI): Lieber Kollege Bäumle, mit dem Antrag Ihrer Minderheit schlagen Sie vor, dass die Fläche an Bauten und Anlagen in der Gesamtheit nicht zunehmen darf. In Ihrer Begründung haben Sie vorwiegend von Bauten gesprochen. Sind Sie sich bewusst, wenn Sie eine Plafonierung der Flächen von Bauten und Anlagen verlangen, dass das auch Campingplätze, Kiesabbaustellen, Kieslagerstellen, Radwege, Strassen und Eisenbahneinrichtungen betrifft? Diese Flächen könnten nicht mehr realisiert werden, beziehungsweise diese Flächen wären zu kompensieren. Wie wollen Sie das erreichen? Um Ihrer Antwort vorzugreifen: Nicht alles hat ein nationales Interesse. Was Sie vorschlagen, ist meines Erachtens nicht realistisch.

**Bäumle** Martin (GL, ZH): Der Gegenvorschlag ist sehr offen formuliert. Ich spreche von Fläche. Ich habe versucht, Ihnen bereits in meinen Ausführungen zu sagen, welche nationalen Interessen dann vorgehen könnten. Ich werde mich hüten, jedes Ihrer Beispiele als von nationalem Interesse anzusehen. Ich spreche primär von Flächen. Eine Verdichtung wäre auch ausserhalb der Bauzonen sinnvoll. Bestehende Infrastrukturen könnten dichter gebaut werden – es gäbe nicht mehr Flächenverbrauch –, und die Nutzung könnte flexibler gehandhabt werden. Darum geht es im Kern.

Wir alle wissen: Eigentlich haben wir eine Zunahme der Flächen von Bauten und Anlagen. Das ist am Ausufern und sollte gestoppt werden. Wir sind uns einig, dass man dort, wo heute eine Anlage oder eine Baute ist, diese, wenn es Sinn macht, durchaus auch in der Höhe und in der Nutzung erweitern können sollte. Die Nutzung ist entscheidend.

Jetzt ist es aber so: Wenn Sie irgendwo mehr Fläche beanspruchen wollen, was durchaus sein kann, müssen Sie vielleicht an einem anderen Ort, wo es keinen Sinn mehr macht, ein einzelnes Gebäude irgendwo auf einer Wiese zu erschliessen, eine Fläche zurücknehmen. Genau dieser Ausgleich, wie Sie ihn aus dem Waldgesetz kennen, wäre ein sinnvoller Ansatz. Er ist in der Verfassung nur als Grundsatz geregelt. Die Regelung all dieser Details, nach welcher Sie fragen, ist dem Gesetzgeber überlassen. Gerade die Kantone werden hier relativ viel Spielraum haben. Darum ist die Einengung nicht so stark, wie Sie meinen.

**Grunder** Hans (BD, BE): "Zersiedelung stoppen" heisst die Initiative, und der Vertreter der Initianten, Kollege Girod, hat eigentlich hier gar nicht so schlecht gesprochen: Er hat immer von Kulturlandschutz gesprochen. Wenn ich das dann aber mit dem Inhalt des Initiativtexts vergleiche, dann geht das nicht auf. Die Initiative will eben nicht nur Kulturland schützen – das will sie sicher auch. Ich kann Ihnen versichern: Auch die BDP, das wissen Sie, will das Kulturland schützen. Aber diese Initiative geht eben viel weiter: Sie will den Status quo einfrieren, und das heisst, dass wir den ländlichen Raum zum Heidiland, zum Museum machen. Das will die BDP wirklich nicht. Wir haben das Freilichtmuseum Ballenberg, das ist schön und gut, und das reicht.

Ich möchte Sie schon daran erinnern, und die Kommissionsprecher haben es auch gesagt: Wir haben das Raumplanungsgesetz massiv in diese Richtung verbessert. Das war ein langer Prozess, ein guter Prozess. Kommen Sie mal mit mir ins Emmental, und schauen Sie, was der neue Richtplan des Kantons Bern alles nicht mehr zulässt! Sie würden stauen. Da gibt es heute eine massive Einschränkung im ländlichen Raum: In den Dörfern, in den Streusiedlungsgebieten ist nichts mehr möglich. Wir unterstützen das, wir leben mit dem. Aber das, was die Initianten hier jetzt fordern, ist einfach nicht tauglich und auch nicht zielführend. Das löst die Probleme ganz sicher nicht.

Ich und die BDP-Fraktion sind auch der Meinung, dass noch Handlungsbedarf da ist, vor allem in Bezug auf die innere Verdichtung. Da haben wir die Gesetze zwar auch verschärft, wir haben diesen Grundsatz gemacht – er wird aber noch viel zu wenig umgesetzt. Ich sage jeweils: Wenn wir bei allen Flächen, die wir überbaut haben, die Gebäude um ein Geschoss erhöhen könnten, dann wären praktisch alle Probleme gelöst, auch die der Zuwanderung.

Die Initianten fordern mit dieser Initiative ein Instrument, das für das Land fatale Folgen hätte. Die Landwirtschaft würde, das wurde auch gesagt, abgewürgt. Man könnte dort nichts mehr machen. Das hat man sich wahrscheinlich nicht überlegt. Dieser Passus, dass nur noch standortgebundene Bauten realisiert werden können, heisst, dass man in vielen Zweigen der Landwirtschaft überhaupt nicht mehr bauen könnte. Ich denke, das wollen die meisten hier in diesem Saal und ganz sicher die Bevölkerung nicht. Auch die Wirtschaft braucht Flexibilität. Wir können doch nicht einfach stur sagen: Jetzt ist Schluss, wir wollen den Status quo einfrieren. Das geht nicht. Die Initiative muss ganz klar abgelehnt werden.

Jetzt noch zu unserem lieben Kollegen Martin Bäumle: Ich schätze ihn sehr. Mit diesem Gegenvorschlag aber, den er

hier präsentiert, hat er sogar die jugendlichen Initianten getoppt. Das geht nun wirklich viel zu weit. Ich habe fast ein wenig das Gefühl, dass er beim Schreiben dieses Gegenvorschlages den Frühling etwas zu fest gespürt hat. Das ist wirklich ein Unding. Mit diesem Gegenvorschlag können wir dann wirklich sagen: Jetzt ist fertig, jetzt machen wir das Museum Schweiz. Das wollen wir nicht. Herr Fässler hat vorhin Fragen gestellt. Ich habe die gleichen Fragen schon in der Kommission gestellt. Da sieht man, wie unausgegoren dieser Vorschlag ist. Die Anlagen, die Strassen, die Bahnen, der öffentliche Verkehr, alles wäre betroffen. Auch wenn man das im Gesetz präzisieren kann – umsetzbar und zielführend ist das in keiner Art und Weise.

Zum Schluss: Empfehlen Sie die Initiative zur Ablehnung, und lehnen Sie auch den noch viel weiter gehenden Gegenvorschlag ab. In der Regel müsste ja die Eigenschaft eines Gegenvorschlages ein Kompromiss sein. Hier hat man aber noch einmal einen draufgegeben.

**Fässler Daniel (C, AI):** Die CVP-Fraktion lehnt die Zersiedelungs-Initiative dezidiert ab und spricht sich ebenso dezidiert oder noch dezidiierter gegen den von Kollege Martin Bäumle vorgeschlagenen Gegenentwurf aus.

Bevor ich im Namen der CVP-Fraktion zur Initiative und insbesondere zu den beiden Hauptforderungen der Initianten Stellung nehme, möchte ich ein paar Feststellungen machen; zuerst zum Thema Zersiedelung:

1. Als Siedlungsflächen gelten nicht nur die durch Gebäude bebauten Flächen, sondern auch deren Umschwung sowie insbesondere auch Verkehrsflächen, Erholungs- und Grünanlagen. Dies geht oft vergessen.

2. Die Siedlungsfläche pro Einwohner ist gesamtschweizerisch von 1985 bis 1997 um 3,6 Prozent gestiegen, von 1997 bis 2009 noch um 2,1 Prozent. Mitverantwortlich für diese Zunahme sind auch neue Verkehrsflächen. Doch zwischen 2012 und 2017 ist die Bauzonenfläche trotz eines starken Bevölkerungsanstiegs kaum noch angestiegen.

3. Die verschwundenen Landwirtschaftsflächen wurden zu 55,5 Prozent zu neuen Siedlungsflächen, zu 45,5 Prozent zu Wald, Gehölzen und unproduktiven Flächen, dies in den Vor-alpen und Alpen. Das heisst, die Zersiedelung ist vor allem im Mittelland ein Problem.

Zum Bauen ausserhalb der Bauzonen: Der Standbericht 2016 des Bundesamtes für Raumentwicklung zeigt, dass sich im Jahr 2012 37,7 Prozent der Siedlungsflächen und 19,7 Prozent der Gebäudeflächen ausserhalb der Bauzonen befanden. Das ist eine Realität und kein Sündenfall. Bei den Gebäudeflächen sind die kantonalen Werte wegen der unterschiedlichen traditionellen Siedlungsstruktur gross. Die Anteile variieren dabei zwischen 1 und 46 Prozent. Ähnlich sieht die Statistik zum Anteil der Einwohner und Beschäftigten aus, die ausserhalb der Bauzonen wohnen bzw. arbeiten. Gesamtschweizerisch wohnen 5,5 Prozent der Einwohner ausserhalb der Bauzonen. In meinem Kanton, im Kanton Appenzell Innerrhodens, sind es über 25 Prozent. Von den Beschäftigten arbeiten gesamtschweizerisch 4,5 Prozent ausserhalb der Bauzonen; in meinem Kanton sind es gegen 20 Prozent. Die grossen kantonalen Unterschiede in Bezug auf die Situation ausserhalb der Bauzonen sind nicht auf eine ungleiche Anwendung des Raumplanungsgesetzes und schon gar nicht auf eine illegale Praxis zurückzuführen, sondern erklären sich mit den grossen Unterschieden bei den traditionellen Siedlungsstrukturen.

So viel zur Ausgangslage; nun zu den beiden Hauptforderungen der Initiative. Zuerst zum geforderten Einzonungsstopp: Neue Bauzonen sollen nur noch ausgeschieden werden dürfen, wenn gleichzeitig eine andere, unversiegelte Fläche von mindestens gleicher Grösse und vergleichbarem potenziellem landwirtschaftlichem Ertragswert ausgezont wird.

Mit der in einer Volksabstimmung gutgeheissenen, auf den 1. Mai 2014 in Kraft gesetzten Revision des Raumplanungsgesetzes wurden die Kantone unter anderem verpflichtet, bis Ende April 2019 ihre Richtpläne zu überarbeiten. Neueinzonungen sind nur noch zulässig, wenn die inneren Nutzungsreserven konsequent mobilisiert werden. Vor diesem Hintergrund ist das von den Initianten geforderte Verbot einer Aus-

dehnung der Bauzonen schlicht unnötig. Angesichts des Bevölkerungswachstums und der durchschnittlichen Beanspruchung von Siedlungsflächen pro Person ist die Forderung aber auch illusorisch. Die Initianten übersehen zudem, dass viele der nicht oder erst teilweise überbauten Flächen bei den Bauzonen mitten im Siedlungsgebiet liegen. Eine Auszonung würde daher in vielen Fällen zu raumplanerisch unsinnigen Zoneninseln führen. Eine Verdichtung der bestehenden Siedlungen sieht anders aus.

Eine Annahme des mit der Initiative geforderten Einzonungsstopps würde schliesslich zu grossen Ungerechtigkeiten führen. Kantone und Gemeinden mit zu grossen Bauzonen würden bevorzugt; jene Kantone, die in der Vergangenheit haushälterisch mit dem Boden umgegangen sind, würden bestraft. Die Baulandverknappung würde in diesen Gebieten zu einer Verknappung des Wohnraumangebots und zu Preissteigerungen führen. Der Durchschnittsbürger könnte sich definitiv kein Eigenheim mehr leisten, und die auf grössere Flächen angewiesenen KMU könnten sich nicht mehr entwickeln. Die Konsequenzen sind vorhersehbar: Nicht nur Private, sondern vor allem auch Gewerbe- und Industriebetriebe würden zunehmend in ländliche Gebiete von Kantonen mit genügend und bezahlbaren Baulandreserven ausweichen. Die Folgen wären ein Entwicklungsstopp auf der einen Seite und noch grössere Pendlerströme auf der anderen Seite. Das möchte hoffentlich niemand, vermutlich auch die Initianten nicht.

Und nun noch zur zweiten Hauptforderung der Initiative: Nach dem Willen der Initianten sollen ausserhalb der Bauzone nur noch Bauten und Anlagen bewilligt werden dürfen, welche standortgebunden sind oder der bodenabhängigen Landwirtschaft dienen. Das heisst, die bodenunabhängigen Tier- und Pflanzenproduktionsanlagen – zu denken ist z. B. an Geflügel- und Schweinemastbetriebe – müssten neu in einer Bauzone realisiert werden. Diese Forderung ist absolut illusorisch, denn in Kombination mit dem geforderten Einzonungsstopp wären in den Bauzonen für diesen Zweck keine Flächen verfügbar, schon gar nicht zu bezahlbaren Preisen. Dass damit der im letzten September von Volk und Ständen angenommene Verfassungsartikel 104a zur Ernährungssicherheit verletzt würde, sei nur am Rande erwähnt.

Keine besseren Noten kann die CVP-Fraktion den vorgeschlagenen neuen Bestimmungen zur Bestandesgarantie für bestehende Bauten ausserhalb der Bauzonen geben. Die heutigen Regelungen zum Bestandesschutz für heute zonenwidrig genutzte Bauten haben sich bewährt. Die Aufnahme neuer, unbestimmter Rechtsbegriffe in die Bundesverfassung würde nur zu Unsicherheiten führen.

Zum Schluss noch ein paar Worte zum Gegenentwurf, den Ihnen Kollege Martin Bäumle vorschlägt. Eigentlich kann ich es kurz machen: Die Vorlage für einen Gegenentwurf zeugt von wenig Verständnis für das Thema "Bauen ausserhalb der Bauzonen". Was der Antragsteller offensichtlich übersieht: Würde man der Idee folgen, die Flächen von Bauten und Anlagen ausserhalb der Bauzonen in der Gesamtheit einzufrieren, würde zum Beispiel auch die Erstellung neuer Sport-, Spiel- und Erholungsanlagen erschwert beziehungsweise verunmöglicht, ebenso der Bau neuer Strassen, Gleisanlagen oder Radwege, die Realisierung neuer Kiesabbauanlagen und Materialdeponien oder der Bau neuer Antennenanlagen. Auch der Bau neuer und die Erweiterung bestehender Tierställe – auch solche zur Verbesserung des Tierwohls – würden praktisch unmöglich. Schliesslich wäre auch die Erweiterung bestehender, zonenkonformer oder bestandesgeschützter Wohnbauten nicht mehr zulässig, denn eine zur Realisierung all dieser Vorhaben nötige Kompensation mit abzubrechenden Bauten und Anlagen ist schlicht illusorisch, zumal man nicht alles zum nationalen Interesse zählen kann, um damit Ausnahmen zu begründen.

Ich komme zum Schluss: Die CVP mag sich die wahrscheinlichen Szenarien nach einer Annahme der Initiative oder eines Gegenvorschlages nach dem Gusto von Martin Bäumle nicht als Realität vorstellen und lehnt daher beide Minderheitsanträge dezidiert ab.

**Ruppen** Franz (V, VS): Die SVP-Fraktion lehnt sowohl die Zersiedelungs-Initiative als auch den Gegenentwurf der Minderheit II (Bäumle) zur Volksinitiative klar ab.

Die Initiative will die weitere Ausdehnung der Bauzonen stoppen. Dazu soll deren Gesamtfläche auf unbefristete Zeit eingefroren werden. Neue Bauzonen sollen nur noch zulässig sein, wenn eine mindestens gleich grosse Fläche von vergleichbarem potenziellem landwirtschaftlichem Ertragswert aus der Bauzone ausgezont wird. Gleichzeitig sollen Bund, Kantone und Gemeinden nachhaltige Formen des Wohnens und Arbeitens mit kurzen Verkehrswegen fördern, wobei der Wohnraum nahe bei den Arbeitsplätzen liegen soll. Und schliesslich sollen ausserhalb der Bauzonen nur noch standortgebundene Bauten für die bodenabhängige Landwirtschaft oder standortgebundene Bauten von öffentlichem Interesse bewilligt werden.

Die Minderheit II (Bäumle) schlägt einen direkten Gegenentwurf zur Initiative vor, gemäss welchem die Fläche von Bauten und Anlagen ausserhalb der Bauzonen nicht zunehmen darf.

Die Initiative will also einen vollständigen Einzonungsstopp und dabei die Gesamtfläche der Bauzonen auf unbestimmte Zeit einfrieren. Diese starre Regelung schadet der wirtschaftlichen Entwicklung in den einzelnen Regionen. Für Kantone mit wenig Baulandreserven würde die Annahme der Initiative de facto ein Bauzonenmoratorium bedeuten. Denn wenn ein Kanton keine Bauzonenreserven mehr besitzt, dann könnte er bei Annahme der Initiative keine neuen Bauzonen mehr schaffen. Es bräuchte dann einen Ausgleichsmechanismus. Die Initiative sagt aber nichts darüber aus, wie diese Kompensation umgesetzt werden soll. Soll die Kompensation der Einzonung durch Auszonung in anderen Gebieten auf kommunaler, kantonaler oder nationaler Ebene stattfinden? Stellen Sie sich einmal einen nationalen Kompensationsmechanismus vor: Einem Kanton mit geringem Bevölkerungswachstum würde zwangsweise Bauland ausgezont, um dies einem anderen Kanton zuzuweisen. Sie können sich vorstellen, was das für die Kohäsion des Landes sowie für den inneren Zusammenhalt der verschiedenen Regionen bedeuten würde! Zudem würde man mit solch planwirtschaftlichen Methoden, deren Praktikabilität im Übrigen höchst fraglich ist, die Entwicklung einzelner Kantone bremsen.

Die Initiative vermittelt zudem den Eindruck, dass bald mehr als die Hälfte unseres Landes überbaut wäre – dabei sind es gerade einmal 5 Prozent. Die Initiative nimmt im Übrigen keine Rücksicht auf die Vielfalt der kantonalen und regionalen Verhältnisse. Sie berücksichtigt auch zu wenig die demografische und wirtschaftliche Entwicklung. So sind heute beispielsweise die Bauzonenreserven in zentralen Lagen mit hoher Nachfrage oftmals sehr knapp. Die Initiative würde notwendige Baulandeinzonungen in den Zentren verunmöglichen oder zumindest stark erschweren, was zu einer Baulandverknappung führen würde. Dies wäre mit entsprechenden negativen Begleitscheinungen wie steigenden Bodenpreisen und steigenden Mieten verbunden. Zudem würde es schwierig, für neue Unternehmen an geeigneten Standorten Land bereitzustellen. Dies würde die Neuansiedlung von Unternehmen in diesen Gebieten erschweren, was wiederum dem Wirtschaftsstandort Schweiz schaden würde.

Im Weiteren muss hier klar festgehalten werden, dass es jetzt generell keine Verschärfung des geltenden Rechts braucht. Das RPG 1 erfüllt viele Forderungen der Initiative bereits weitgehend und trägt dem Anliegen einer nachhaltigen Siedlungsentwicklung Rechnung. Zudem ist die Umsetzung des RPG 1 jetzt in vollem Gang. Die Kantone müssen die entsprechenden Vorgaben in ihren Richtplänen umsetzen. Dann sind die Gemeinden am Zug und müssen die Vorgaben aus den Richtplänen umsetzen. Als Gemeindepräsident einer Gemeinde mit über 10 000 Einwohnern weiss ich, wovon ich hier rede. Die Umsetzung des RPG 1 ist für die Kantone und Gemeinden eine enorme Herausforderung und noch längst nicht abgeschlossen. Es geht nicht an, mitten im Spiel die Regeln wieder zu ändern.

Auch die Landwirtschaft wäre von dieser Initiative in ihren Entwicklungsmöglichkeiten in starkem Ausmass tangiert, weil die bodenunabhängige Produktion in der Landwirtschaftszo-

ne nicht mehr zulässig wäre. Hühnerställe, Pouletmasthallen und Schweineställe müssten dann im Baugebiet erstellt werden. Stellen Sie sich solche Bauten mit all ihren Begleitscheinungen wie Lärm und Geruch in der Bauzone einmal vor! So geht es nicht!

Die in der Initiative vorgesehene Beschränkung der Bauzonen auf unbefristete Zeit ist ein radikaler Planungsansatz, welcher von einem Null-Prozent-Wachstum ausgeht. Mit der Annahme der Zweitwohnungs-Initiative wurde damals in den Berggebieten quasi ein Nullwachstum erzwungen. Die Zersiedelungs-Initiative ist wiederum ein massiver Angriff, diesmal vor allem auch auf die Planungsfreiheit der städtischen Zentren und Agglomerationen. Für ein Nullwachstum braucht es aber einen Stopp des Bevölkerungswachstums und damit auch der Zuwanderung. Man kann nicht dem Bevölkerungswachstum weiterhin freien Lauf lassen, aber gleichzeitig das Raumbedürfnis der wachsenden Wohnbevölkerung einfrieren wollen. Das ist surreal und bizarr.

Reduktion und Einfrieren von Bauzonen und damit Einfrieren von Wachstum geht nur bei gleichzeitiger Reduktion oder gleichzeitigem Einfrieren der Grösse der Wohnbevölkerung. Ein vollständiger Einzonungsstopp, wie ihn die Initiative verlangt, ist angesichts des erwarteten Bevölkerungswachstums völlig unrealistisch.

Die Initianten fordern mit dem vorgeschlagenen Absatz 4 von Artikel 75 der Bundesverfassung zudem, dass der Wohnraum nahe bei den Arbeitsplätzen liegen soll. Damit verkennen die Initianten den Grundsatz der dezentralen Besiedelung unseres Landes, auf den auch in der Bundesverfassung an mehreren Stellen Bezug genommen wird. Zudem sagen die Initianten nicht, wie sie das umsetzen wollen. Wollen sie die Bevölkerung aus den peripheren Gebieten in die Zentren umsiedeln und die Berg- und Randgebiete zu Reservaten machen? Stellen Sie sich einmal vor, was das für Probleme und Herausforderungen mit sich bringen würde, wenn alle, die in den Zentren arbeiten, auch dort wohnen würden. Die Vorstellungen der Initianten in dieser Hinsicht sind absurd und grotesk. Kollege Bäumle will mit seinem Gegenentwurf, dass die Fläche von Bauten und Anlagen ausserhalb der Bauzone nicht zunehmen darf. Es darf also hier nichts mehr gebaut werden. Wenn dennoch gebaut wird, dann muss die gleiche Fläche, die so überbaut wird, an einem anderen Ort wieder zurückgebaut werden. Wenn also ein Bauer neue Stallräumlichkeiten erstellen will, um zum Beispiel dem Tierschutz gerecht zu werden, dann müsste an einem anderen Ort die gleiche Fläche von Bauten abgebrochen werden. Was aber, wenn der Bauer solche Bauten gar nicht zur Verfügung hat? Der Gegenentwurf ist hier gar nicht umsetzbar.

Zudem muss auch – und das wurde bereits gesagt – beachtet werden, dass vom Gegenentwurf der Minderheit Bäumle auch Verkehrsanlagen erfasst wären. Infrastrukturausbauten für die Eisenbahn oder für Strassen liegen ja oft ausserhalb der Bauzonen. Wie soll denn hier die konkrete Umsetzung erfolgen? Das ist völlig unklar. Der Gegenentwurf der Minderheit Bäumle ist daher unhaltbar, zu restriktiv und ebenso schädlich wie die Zersiedelungs-Initiative.

Aus all diesen Gründen bitte ich Sie namens der SVP-Fraktion, sowohl die Zersiedelungs-Initiative als auch den Gegenentwurf klar abzulehnen.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Monsieur Ruppen, acceptez-vous une question de Monsieur Girod?

**Ruppen** Franz (V, VS): Oui.

**Girod** Bastien (G, ZH): Sie haben gesagt, es seien nur 5 Prozent der Schweizer Fläche Siedlungsfläche. Meine Frage: Wissen Sie, dass diese Zahl falsch ist? Die offizielle Zahl ist 50 Prozent höher. Wissen Sie, dass im Mittelland der Anteil nochmals doppelt so hoch ist? Im Wallis ist er im Tal unten, in der Talfläche, nochmals um ein Vielfaches höher. Ist es möglich, dass Sie nicht nur die Zahlen unterschätzen, sondern auch das Problem?

**Ruppen** Franz (V, VS): Nein, Herr Kollege Girod, ich habe diese Zahlen aus offiziellen Statistiken. Zudem ist Raumplanung, Sie wissen es, grundsätzlich Sache der Kantone. Aber eben, bereits mit dem RPG 1 wurde der Föderalismus hier mit Füssen getreten.

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD): Le groupe des Verts vous demande de recommander l'acceptation de l'initiative contre le mitage, comme le prévoit la proposition de la minorité I (Girod), et à défaut de soutenir le contre-projet faisant l'objet de la proposition de la minorité II, défendue par Monsieur Bäumle.

En effet, les demandes inscrites dans cette initiative ne peuvent pas être balayées du revers de la main. Chaque année, notre agriculture perd près de 6 pour cent de ses terres, sans lesquelles elle ne pourrait tout simplement pas exister, puisque ces terres sont, jusqu'à nouvel ordre, son indispensable support et l'une de ses principales ressources. Quotidiennement, l'équivalent d'au moins huit terrains de football est bétonné. Ceci advient malgré les mesures prises dans le cadre de la révision de la loi sur l'aménagement du territoire. Cela ne doit pas complètement nous surprendre, puisque cette révision n'allait pas dans le sens d'une limitation, dans l'absolu, du développement des constructions, mais plutôt dans celui d'une adaptation de la planification des zones à construire au développement projeté d'une région donnée.

L'expérience montre que la plupart des cantons, dans le cadre de l'application de la loi révisée, se basent sur les scénarios moyens ou même élevés de croissance démographique, ce qui ne mène évidemment pas à la gestion modérée des sols que l'on serait en droit de souhaiter. Bien sûr, le premier pas que constitue la révision de la loi sur l'aménagement du territoire est un progrès indéniable. Mais nous voyons aujourd'hui qu'il ne règle pas le problème des pertes de terres agricoles.

L'initiative contre le mitage adopte une autre perspective. Elle considère que l'on ne peut plus continuer à détruire les terres nécessaires à notre production alimentaire, et que ce qu'il en reste encore doit désormais être préservé, comme la base précieuse et irremplaçable de notre subsistance.

Pour le groupe des Verts, l'initiative contre le mitage s'inscrit dans la ligne du nouvel article constitutionnel sur la sécurité alimentaire, plébiscité par le peuple. Car les maisons ou les infrastructures ne peuvent répondre au besoin fondamental de nous nourrir. Finalement, c'est la même perspective que celle de cette initiative qui avait été choisie jadis pour la protection des forêts: la surface forestière ne peut être atteinte par des défrichements ou, si c'est le cas, les défrichements doivent être compensés. Cette politique de protection des forêts est un succès. Pourquoi ne pas adopter une perspective comparable pour préserver les terres agricoles? Ne sont-elles pas aussi précieuses que nos forêts?

A ceux qui considèrent que cette initiative est trop ambitieuse ou qu'elle serait difficile à appliquer, nous disons: peut-être, mais alors répondons au moins à la préoccupation légitime qu'elle soulève par un contre-projet que vous pourriez formuler d'une manière plus pertinente et réaliste à vos yeux. Une telle démarche n'a pas été prise au sérieux. La proposition de la minorité II (Bäumle) a cependant l'avantage d'exister, de susciter le débat et de viser les constructions situées dans les zones agricoles elles-mêmes. C'est un domaine qui n'a pas bien été traité lors de la dernière révision de la loi sur l'aménagement du territoire. Les visées du Conseil fédéral concernant ce problème dans le cadre de la deuxième phase de la révision de ladite loi sont insuffisantes, et un tel contre-projet aurait l'avantage d'y apporter une réponse convaincante. Il est regrettable que les deux objets n'aient d'ailleurs pas pu être mis en relation dans le cadre de la procédure parlementaire.

La proposition de contre-projet de Monsieur Bäumle nous a été soumise en commission. Elle aurait pu être approfondie, elle aurait pu être améliorée. Vous la critiquez aujourd'hui, mais la commission n'a rien voulu savoir d'une amélioration de cette proposition. Ce n'est vraiment pas un travail constructif.

La question des constructions hors des zones à bâtir doit en effet être elle aussi affrontée. Si, d'un côté, les zones à bâtir continuent à être conçues dans une dynamique infinie de développement et que, de l'autre, les constructions prolifèrent en zone agricole, il ne faut pas s'étonner que nos paysages se banalisent et que les terres qui nous nourrissent disparaissent peu à peu sous le béton. Un quart du parc immobilier se situe déjà dans le territoire dit non constructible. Les pressions sont continues pour y faciliter de nouvelles implantations. Tant la proposition de contre-projet portée par notre collègue Bäumle que l'initiative "Stopper le mitage" mettraient au moins des limites claires à cet enjeu. Elles prévoient, il faut le rappeler, toutes les deux des exceptions.

Je vous recommande dès lors, au nom du groupe des Verts, de prendre au sérieux la protection de nos terres agricoles et de soutenir l'initiative "Stopper le mitage", en soutenant la minorité I (Girod) ou, à défaut, au moins de soutenir la proposition de contre-projet, défendue par la minorité II (Bäumle), qui aurait mérité d'être traitée avec plus de sérieux et éventuellement améliorée en commission avant de vous être soumise.

**Glättli** Balthasar (G, ZH): Jeden Tag werden in der Schweiz acht Fussballfelder an Grünfläche überbaut. Die Opfer: das schweizerische Landschaftsbild, das Kulturland. Boden oder Beton, das ist die Frage, der wir uns hier stellen müssen. Diese Frage stellt die Initiative. Hören wir endlich auf, den Boden – die knappste nichterneuerbare Ressource in unserem Land – kontinuierlich dem Beton zu opfern! Wenn wir hier nicht umsteuern, sind die Konsequenzen gravierend. Naherholungsgebiete, das ist wichtig für alle Menschen, verschwinden, die Biodiversität wird zerstört, der Verkehr wächst und wächst, und der Energieverbrauch steigt. Sie sehen: Würden wir endlich Ernst machen und die Zersiedelung stoppen, würden wir nicht nur unverbauten Landschaften retten, sondern auch einen Beitrag zur Energiewende, zur Klimawende leisten. Aber dazu müssen wir das Wuchern der Bauzonen stoppen, das ist die zentrale Grundvoraussetzung.

Heute sind wir davon weit entfernt. Das aktuelle Raumplanungsgesetz schützt den Boden nicht gut genug, im Gegenteil. Es sieht auch in Zukunft ein stetiges Wachstum vor. Je schneller gebaut wird, desto schneller darf man dann auch wieder neues Bauland einzonen. Und je mehr Bauland zur Verfügung steht, desto verschwenderischer wird mit dem Boden umgegangen. Dieser Teufelskreis muss durchbrochen werden. Wie weit werden unsere Enkel gehen müssen, um dereinst eine grössere Wiese oder eine Landschaft, an deren Bild man sich erinnern will, zu sehen?

Die Zersiedelungs-Initiative hat einen einfachen, klaren Mechanismus zur Lösung dieses Problems: Die Gesamtheit der Bauzonen soll auf dem heutigen Mass festgelegt werden. Man kann Flächen umtauschen, aber es soll nicht mehr Bauland entstehen. Wenn irgendwo neu eingezont wird, muss an einem anderen Ort auch entsprechend ausgezont werden. Und das gibt, das ist klar, Druck auch auf das Bauen ausserhalb der Bauzonen. Es braucht auch dort mehr Schutz. Sonst können wir uns in Zukunft nicht mehr an Naturlandschaften, am Kulturland und an Naherholungsgebieten freuen.

Wichtig ist aber auch der zweite Teil der Zersiedelungs-Initiative, über den sehr viel weniger gesprochen wird. Die Initiative will nachhaltige Quartiere stärken, sie will hochwertige Siedlungsentwicklung nach innen, Verdichtung mit Qualität, nicht Monstrosität. Das fordert die Initiative. Und die aktuellen Baureserven sind, wenn man sie intelligent nutzt, absolut gross genug, damit auch ohne Neueinzonungen in Zukunft guter, qualitativ wertvoller Wohnraum entstehen kann – ohne ein einziges neues Hochhaus.

Kurz noch zum Gegenvorschlag der Minderheit II (Bäumle). Er hat zwei Mängel: Erstens ist er viel zu radikal, zweitens nimmt er gleichzeitig wichtige Elemente der Initiative nicht auf. Zwar ist Folgendes klar: Wenn man zwischen der Initiative entscheiden muss, die eine runde Sache ist, und dem Gegenvorschlag mit diesen Mängeln, dann sind wir für die Initiative. Wir treten aber auf den Gegenvorschlag ein, das eröffnet auch dem Ständerat die Möglichkeit, daran nochmals



zu arbeiten. Wenn wir jetzt nicht darauf eintreten, ist jede Idee eines Gegenvorschlags vom Tisch.

Ich schliesse darum mit dem Aufruf: Sagen Sie Ja zur Zersiedelungs-Initiative! Sagen Sie Ja zum Einsatz der Jungen Grünen für eine Zukunft mit Zukunft! Sagen Sie Ja zur Zersiedelungs-Initiative – aus Liebe zur Schweiz!

**Semadeni Silva (S, GR):** Die Jungen Grünen stellen mit der unbefristeten Einfrierung der Gesamtfläche der Bauzonen eine radikale raumplanerische Forderung zur Diskussion. Zu Recht? Die Antwort fällt in der SP unterschiedlich aus.

Die Zersiedelungs-Initiative spricht dringende Probleme unseres Landes an. Das kann man nicht leugnen. Die Bevölkerung hat sich mehrmals für den haushälterischen Umgang mit dem Boden und für die geordnete Besiedelung des Landes ausgesprochen. Ich denke an die klare Annahme der ersten Revision des Raumplanungsgesetzes in der Referendumsabstimmung, ich denke an die überraschende Annahme der Zweitwohnungs-Initiative, die der Bauspekulation insbesondere im Berggebiet ein Ende gesetzt hat oder sie mindestens eingeschränkt hat. Auch in den Kantonen Zürich und Thurgau stimmte die Bevölkerung Landschafts-Initiativen zu. Im Kanton Luzern hat kürzlich ein Bürgerkomitee zwei Volksinitiativen gegen die Zersiedelung lanciert.

Die Eindämmung der Zersiedelung ist ein grosses Anliegen der Bevölkerung. Es ist aber schwer umzusetzen. Das Siedlungsgebiet wächst weiter. Das Kulturland nimmt ab, der Druck auf die Landschaft hält an. Das sehen wir. Die Gebäudeflächen haben sogar im Nichtbaugebiet stark zugenommen – in den letzten 24 Jahren schweizweit um 21 Prozent, wie im Standbericht 2016 zum Monitoring "Bauen ausserhalb der Bauzonen" nachzulesen ist. Das landwirtschaftliche Gebäudeareal wächst ebenso. Die neuen Ställe ausserhalb der Bauzonen fallen in der unbebauten Landschaft auf. Auch die Verkehrsinfrastruktur beansprucht im ländlichen Raum viel Fläche.

Wir Gesetzgeber verwässern das RPG in kleinen Schritten. Nicht mehr landwirtschaftlich genutzte Wohnbauten dürfen ausgebaut werden. Es gibt Ausnahmen für die Pferdehaltung, für Kleintierhaltung, für Hotels. So wird das Grundprinzip der Trennung von Bau- und Nichtbaugebiet durchlöchert. Auch mit dem Vollzug der geltenden Bestimmungen harzt es. Darunter leiden die Lebensqualität, die Natur, das Landschaftsbild, die Attraktivität des Landes als Tourismusziel.

Es ist unbestritten, dass griffige Massnahmen gegen die weitere Zersiedelung dringend notwendig sind. Die Annahme der Zersiedelungs-Initiative durch die Stimmenden würde der Zersiedelung klare Grenzen setzen. Denn für jede zusätzliche Erweiterung der Bauzone müsste eine andere Bauzone um mindestens die gleiche Fläche mit gleichem Ertragswert reduziert werden. In diesem Sinne haben wir Verständnis für die Initiative. Doch die komplexe Realität der Raumplanung und die in den letzten Jahren bereits ergriffenen Massnahmen stellen die Bedeutung der Initiative infrage.

Der Grundsatz, das Baugebiet vom Nichtbaugebiet zu trennen, sowie das Gebot, die Siedlungsentwicklung nach innen zu lenken und kompakte Siedlungen zu schaffen, sind ins 2013 revidierte RPG aufgenommen worden; die Umsetzung ist jetzt Sache der Kantone. Die Kantone überarbeiten bis im April 2019 ihre Richtpläne. Zu grosse Bauzonenreserven müssen verkleinert, brachliegende Flächen in Bauzonen besser genutzt werden, für Neueinzonungen gibt es eine Mehrwertabgabe von mindestens 20 Prozent. Das sind Errungenschaften. Die Umsetzung der Revision ist heute in mehreren Kantonen weit fortgeschritten.

Zudem arbeitet das Bundesamt für Raumentwicklung bereits seit längerem an einer zweiten Revision des Raumplanungsgesetzes, und dies zusammen mit den in Raumplanungsfragen weitgehend zuständigen Kantonen. Es geht dabei um das Bauen im Nichtbaugebiet. Noch in diesem Jahr wird der Bundesrat die Botschaft dazu vorlegen. Der Grundsatz der Trennung zwischen Bau- und Nichtbaugebiet muss dabei gestärkt werden, auch wenn mehr Kompetenzen für die Kantone vorgesehen sind. Da werden wir gut aufpassen.

Der Kulturlandschutz ist seit der Abstimmung im vergangenen Herbst über den Landwirtschaftsartikel 104a zur Ernäh-

rungssicherheit nun bereits in der Bundesverfassung festgeschrieben. Dem muss bei der zweiten Revision des Raumplanungsgesetzes ebenfalls Rechnung getragen werden. Si lavora per frenare la dispersione degli insediamenti. Die Annahme der Zersiedelungs-Initiative würde die Umsetzung dieser Arbeiten infrage stellen.

Zur Hauptforderung der Jungen Grünen möchte ich noch sagen, dass die im Gegensatz zu dieser vorliegenden Initiative breitabgestützte Landschafts-Initiative bereits einen auf 20 Jahre befristeten Einzonungsstopp vorsah. Sie wurde aber 2013 zugunsten der Revision RPG 1 zurückgezogen.

Die Zersiedelung zu bremsen ist eine grosse Herausforderung. In der SP-Fraktion wird darum einerseits den Anliegen der Zersiedelungs-Initiative viel Verständnis entgegengebracht, andererseits haben auch die Argumente Gewicht, die für die Ablehnung der Initiative sprechen. Die SP-Fraktion ist also nicht ganz einer Meinung, und das wird sich im Abstimmungsverhalten zeigen. Für den direkten Gegenvorschlag von Kollege Bäumle haben wir ein bisschen Verständnis. Er enthält eine ähnlich radikale Forderung wie die Initiative. Wir lehnen den Gegenvorschlag aber tendenziell ab.

**Schilliger Peter (RL, LU):** Die FDP-Liberale Fraktion empfiehlt die vorliegende Volksinitiative mit dem Titel "Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung" zur Ablehnung und wird auf das Begehren zur Erstellung eines Gegenentwurfes nicht eintreten. Gerne begründe ich Ihnen die ablehnende Haltung unserer Fraktion.

Es ist richtig, dass für die Schweizer Bevölkerung der sorgsame Umgang mit den grünen Flächen wichtig ist. So wurden in den letzten Jahren in diesem Themenbereich verschiedene Initiativen ausgelöst. Sie waren teilweise sogar erfolgreich – ich denke an die Zweitwohnungs-Initiative oder an den Gegenvorschlag zur Ernährungssicherheits-Initiative, mit welchem ja das Kulturland auf Stufe Verfassung einen weiteren Schutz erlangte. Auch auf gesetzlicher Seite wurde agiert. So stimmte das Schweizer Volk vor einigen Jahren dem revidierten Raumplanungsgesetz zu.

Diese Aufzählung zeigt nicht nur die Sorge auf, sondern bestätigt, dass vieles in der Umsetzung ist. So setzen die Kantone aktuell die Reduktion der Bauzonen und die entsprechenden Auflagen gemäss Vorgabe des RPG 1 um. Dies ist nicht einfach eine lockere Verwaltungsübung, sondern erfordert auf Stufe Gemeinde und Kanton eine sehr grosse und weitreichende Planungs- und Überzeugungsarbeit. Während dieser Umsetzungsphase, also während des Spiels nun weitere, übergeordnete Verfassungsregulierungen auszulösen ist nicht nötig, und wir beurteilen das als schlichtweg falsch.

Die Initiative fordert in Artikel 75 Absatz 6 der Bundesverfassung, dass neue Bauzonen erst ausgeschieden werden dürfen, wenn eine andere unversiegelte Fläche von mindestens gleicher Grösse und vergleichbarem potenziellem landwirtschaftlichem Ertragswert aus der Bauzone ausgezont wird. Diese starre Regel schadet der wirtschaftlichen Entwicklung der Schweiz und einzelner Regionen unverhältnismässig stark.

Wenn ein Kanton keine Bauzonen mehr besitzt, dann könnte er bei Annahme der Initiative keine neuen Bauzonen mehr schaffen. Für Kantone mit wenig Baulandreserven bedeutet die Annahme der Initiative de facto ein Bauzonenmoratorium. Diese Kantone wären deshalb auf einen Ausgleichsmechanismus angewiesen. Die Implementierung eines solchen Systems über die Kantons Grenzen hinweg wäre jedoch schwierig und langwierig. Anders gesagt: Die Initiative bestraft mit dieser Auflage diejenigen Kantone, welche bisher sorgsam mit der Einzonung neuer Flächen umgegangen sind, und belohnt diejenigen mit zu grossen und nicht bebauten Siedlungsflächen. Ein Austausch unter Kantonen scheint uns nicht umsetzbar. Oder kennt jemand nur schon auf Kantonsstufe eine Gemeinde, welche gegen Geld Kompensationsflächen anbietet?

Die Umsetzung hätte zur Folge, dass vor allem in den Zentren Bodenflächen rar würden und dass damit in den Zentren die Bodenpreise noch stärker steigen würden. Wer Geld hat, wer es sich leisten kann, wird seinen Wohnraum finden. Wer es sich nicht leisten kann, muss in die peripheren Regio-



nen ausweichen. Mit dem überproportionalen Wachstum der Wohnbevölkerung müsste in diesen Regionen auch die dortige Infrastruktur zusätzlich ausgebaut werden, was wiederum Erschliessungs- und Finanzierungsprobleme in diesen eher ländlich geprägten Regionen zur Folge hätte. Diese Verlagerung der Bautätigkeit und der Infrastrukturen nützt nach unserer Bewertung weder den einzelnen Regionen noch der Schweiz insgesamt.

Unsere Fraktion setzt stark auf eine sinnvolle Verdichtung der bestehenden Siedlungen. Gerade bei der Revision des Energiegesetzes haben wir uns deshalb für die steuerliche Abzugsfähigkeit der Rückbaukosten bestehender Gebäude erfolgreich eingesetzt. Die Verdichtung beim Bauen nach innen stellt jedoch Planungsbehörden, Bauherren, Investoren und die Wirtschaft bereits vor enorme Herausforderungen. Allzu detaillierte Regulierungen, Ortsbildschutz, Lärmvorschriften und rekurrierende Nachbarn gehören dazu.

Solange es viel einfacher ist, am Ortsrand zu bauen, wird sich daran nur wenig verändern. Wirkungsvoll wäre es, die Vorschriften und Prozesse für das Bauen in Zentren zu vereinfachen, damit dort tatsächlich mehr Wohn- und Geschäftsräumlichkeiten entstehen. Zudem hat die Verdichtung nach innen den grossen Vorteil, dass die Infrastruktur ja bereits vorhanden ist.

Noch einige Worte zum Gegenvorschlag: Wir betrachten den vorliegenden Gegenvorschlag als mindestens ebenso schädlich. Zudem ist unklar, wie die konkrete Umsetzung dieses verkürzten Artikels aussehen würde. Denn Bauen bedeutet nicht nur, Häuser zu erstellen. Viele Infrastrukturvorhaben von der Strasse über die Bahn bis hin zur Trafostation des Windparks gehören auch dazu. Werden diese auch zu den Bauten und Anlagen dazugerechnet, erfährt die Schweiz nicht nur einen hohen Preisaufschlag beim Bauland, sondern wäre kaum noch fähig, die Infrastrukturbauten, welche auch unsere Lebensadern sind, zu entwickeln.

Ich fasse zusammen: Das Kernanliegen der Zersiedelungs-Initiative zugunsten der besseren inneren Verdichtung wurde bereits mit der Umsetzung der ersten Etappe der RPG-Revision angegangen, über welche das Stimmvolk ja bereits abgestimmt hat. Zudem gibt die Initiative keine Antwort auf die dringendsten Probleme in der Raumplanung, im Gegenteil: Sie schränkt die Mittel der Kantone weiter ein, wirksam gegen die Zersiedelung vorzugehen und nachfragegerecht auf die jeweiligen Herausforderungen in der Raumplanung zu reagieren. Die Initiative ist zu rigide, denn sie fordert ein faktisches Verbot von Neueinzonungen. Aus diesen Gründen spricht sich die FDP-Liberale Fraktion einstimmig – Frau Semadeni, im Gegensatz zur SP! – gegen die Volksinitiative aus.

Auch den von der Minderheit II vorgeschlagenen Gegenentwurf lehnen wir einstimmig ab. Besten Dank für die Unterstützung.

**Bäumle** Martin (GL, ZH): Lieber Hans Grunder, jetzt kannst du mir noch zuhören, auch wenn der Frühling schon bald vorbei ist.

Eigentlich lassen die Diskussionen heute und die in der Kommission nur einen Schluss zu: Es besteht Handlungsbedarf vor allem ausserhalb der Bauzonen. Im Oktober sollen wir eine Botschaft zum RPG 2 erhalten. Der Grundsatz der Nichtbauzonen soll strikter durchgesetzt werden, weil die Vorgaben im RPG 1 offenbar nicht genügt haben. Aber es soll Ausnahmen geben, indem bestehende Gebäude, die erschlossen sind, weiter genutzt werden können. Ein Kanton soll bestimmen können, wann und wie ein Gebäude umgenutzt werden kann, und er soll Möglichkeiten für Kompensationen, also möglicherweise für Flächenkompensationen, aufzeigen. Diese gibt es. Es gibt genügend Gebäude, die nicht mehr benötigt werden und bei denen ein Rückbau Sinn macht. Es gibt auch genügend Anlagen, die man zurückbauen kann. Mit diesem Grundsatz des Rückbaus können die Kantone den Zielen der Raumplanung eben folgen, und genau dies würde für einen Gegenvorschlag sprechen, wie ich ihn mit der Minderheit II beantrage, nichts anderes.

Ich fürchte aber in einem anderen Punkt eine Parallele zur Zweitwohnungs-Initiative. Das RPG – und zwar nicht das

RPG 1, sondern das frühere RPG, das damals im Rahmen der Initiative diskutiert und beschlossen wurde – griff das Problem des Zweitwohnungsbaus nicht nur nicht auf, sondern im Gegenteil: Mit dem Gesetz wurde die Situation eher noch verschlimmbessert. Man gab nur Versprechen ab, man werde das Problem später angehen. Ich warnte damals und sagte, man müsse etwas Griffiges vorlegen, sonst könnte das Volk anders entscheiden. Heute verspricht man, das RPG 2 werde dann etwas bringen. Aber eine Mehrheit hier im Rat hat im Hinterkopf schon die Absicht, die Vorgaben weiter zu verwässern. Das ist gefährlich.

In der Raumplanung besteht der aktuell wirklich grösste Handlungsbedarf ausserhalb des Siedlungsgebietes. Innerhalb des Siedlungsgebietes haben wir mit dem RPG 1 eine sehr gute Gesetzgebung geschaffen, die sich jetzt gerade in der Umsetzung befindet. Der Vollzug ist nicht einfach und noch nicht abgeschlossen. Einzelne Kantone sind auch mit gewissen Aufgaben nicht nur glücklich, sondern stark gefordert.

Die Volksinitiative greift nun zwei Themen auf. Auf der einen Seite stellt sie in der Frage des Siedlungsgebietes mit dem Siedlungsmoratorium eine weiter gehende Forderung, als dies das RPG 1 tut. Das RPG 1 hat eine Art Siedlungsmoratorium bis zur Umsetzung durch die Kantone. Hier will die Initiative nahtlos anschliessen und das grundsätzlich umsetzen. Diese Forderung geht klar zu weit, und zwar aus verschiedenen Gründen. Erstens greift sie direkt in den Vollzug der ersten Stufe des RPG 1 ein, was falsch ist und kontraproduktiv wirken wird. Zweitens ist die Forderung, vor allem die innerkantonale und die interkantonale Kompensation innerhalb der Bauzone, wegen der allfälligen Ausgleichsfinanzierung schwierig umzusetzen. Diesen Vorschlag der Kompensation haben wir im Rahmen des RPG 1 ausführlich diskutiert, ihn für innerhalb der Bauzone als sehr schwierig umsetzbar verworfen und eben einen anderen Ansatz gewählt, wie er jetzt in Kraft ist.

Auf der anderen Seite greift die Initiative auch das ungelöste Thema der Bauten ausserhalb der Bauzone auf. Genau dort ist die Initiative aber unpräzise und letztlich nicht wirksam, weil sie ein weiteres Wachstum der Flächen nicht bremsen kann. Bezüglich der Umbauten ist die Initiative wiederum unflexibel und zu eng gefasst – und das in der Verfassung! Am Schluss können zwar alle Gebäude stehen bleiben, aber nur bedingt sinnvoll umgenutzt werden. Das will der Gegenvorschlag ebenfalls korrigieren. Darum ist er eben besser.

Klar ist auch: Schon im RPG 1 wollte der Gesetzgeber die Zahl der Bauten ausserhalb der Bauzone stabilisieren; das war ein Ziel, die bessere Trennung von Siedlungsgebiet und Nichtsiedlungsgebiet. Für Bauten ausserhalb der Bauzone sollte es nur wenige bis gar keine Ausnahmen geben. Das wurde nicht nur nicht umgesetzt, sondern, im Gegenteil, in den letzten Jahren wurden die Ausnahmen laufend erweitert: Ich spreche von Pferdehaltung, Hasenställen, Mehrnutzungen, Anbauten usw. Das haben wir alles in der Kommission diskutiert, und die Mehrheit hier drin hat am Schluss immer etwas bei den Ausnahmen geöffnet: Mal haben sich die "Röseler" zusammengetan, dann haben sich die Kaninchenbesitzer zusammengetan, am Ende immer zulasten der Raumplanung.

Ich will nicht verhehlen, dass ich mit Ihnen auch gern eine Grundsatzdiskussion darüber führen möchte, ob wir in Bezug auf den ländlichen Raum wirklich überall jede Siedlungsstruktur auf Teufel komm raus erhalten wollen, weiterführen wollen, ausbauen wollen oder ob wir Prioritäten setzen sollten. Das heutige System ist eigentlich klar. Es darf nichts gebaut werden bzw. nur standortgerecht – eigentlich. Aber das führt trotzdem zu einer schrittweisen Flächenausdehnung, und zwar ausserhalb der Bauzone.

Wir haben ein Vollzugsproblem. Die landwirtschaftliche Nutzung nämlich kann eben zu Ausbauten und Mehrflächen führen. Da wird also im Namen der Landwirtschaft, des Tiereschutzes usw. munter baulich erweitert, das wurde heute schon erwähnt: für Hühner, für Pferde, für Hasen usw. Irgendwann wird diese Nutzung nicht mehr weitergeführt, sie wird aufgegeben, und das Gebäude steht leer. Dann wird gesagt: "Jetzt haben wir dort ein Gebäude und eine Erschliessung."

Es macht doch keinen Sinn, dass wir das abbrechen. Wir müssen es nutzen, als Wohnbaute, Hotel oder anders, und es auch erschliessen." Genau auf diese Weise erfolgte in den letzten Jahrzehnten schleichend eine Ausdehnung der Fläche ausserhalb der Bauzone, auf der eben dann gebaut wird. Das muss gestoppt werden.

Ausserhalb der Bauzone gibt es heute schon zu viele Bauten. Eigentlich müsste man sie reduzieren. Mit der Stabilisierung ist eigentlich eine milde Lösung gewählt. Es geht nur darum zu stabilisieren, nicht zurückzugehen. Es geht um die Kompensation, darum, dass dort, wo Bauten nicht mehr sinnvoll sind, auch mal eine verschwindet, damit man an einem anderen Ort, wo es mehr Sinn macht, etwas weiterentwickeln oder ausbauen kann. Das ist der gleiche Ansatz wie beim Wald. Wie das auf Gesetzesesebene auszugestalten wäre, das wäre im Detail dann zu diskutieren.

Es ist aber keine Lösung, hier drin einfach zu sagen, man wolle das nicht, ohne etwas Besseres vorzuschlagen. Verschiedene Votanten haben dem Gegenvorschlag vorgeworfen, er sei nicht vollständig, er sei ungenügend, er sei nicht klar. Wenn es Ihnen mit der Thematik ernst wäre, würden Sie genau auf einen Gegenvorschlag eintreten. Dann könnten wir die Ausdehnung zurücknehmen und miteinander diskutieren, wie wir eine bessere Lösung finden. Wer sich aber so zum Gegenvorschlag äussert, der meint eben etwas anderes: Er will gar nicht. Es ist der Verdacht da, dass man eigentlich beim RPG 2 dann die bebauten Flächen noch mehr ausweiten will. Das war bisher die Taktik.

Im Unterschied zwischen Volksinitiative und Gegenvorschlag im Gegensatz zum RPG 1 ist klar: Im Hauptteil übersteuert die Volksinitiative das RPG 1, nämlich betreffend die Bauzone. Darum nehme ich diesen Punkt im Gegenvorschlag gar nicht auf, weil das RPG 1 hier sehr gut ist. Der Gegenvorschlag ergänzt aber das RPG 1 betreffend Bauten ausserhalb der Bauzone, wo das RPG 1 eben noch nicht genügend legiferiert ist und wo es vor allem nicht funktioniert.

Betreffend Bauten ausserhalb der Bauzone lässt die Volksinitiative zwar Ausnahmen zu, aber nur standortgerecht. Das heisst, sie lässt eine sehr beschränkte Umnutzung zu und ist damit eben eigentlich weniger flexibel.

Die Grünliberalen werden aus all diesen Gründen den Gegenvorschlag unterstützen, aber die Initiative ablehnen, da sie im Baugebiet klar zu weit geht, den Vollzug des RPG 1 unterläuft, nur sehr schwer umsetzbar wäre und ausserhalb der Bauzone zu wenig wirksam eine Begrenzung der Bauten und Flächen macht, dann aber zu unflexibel bezüglich Umnutzungen ist.

Ich bitte Sie in diesem Sinn, auf den Gegenvorschlag einzutreten, damit wir ihn verbessern und diskutieren können, und die Initiative entsprechend abzulehnen.

**Rösti Albert (V, BE):** Herr Kollege Bäumle, Ihr Vorschlag tönt etwas zu gut, wenn hier keine Frage gestellt wird. Sie sagen konkret, wenn in der Landwirtschaftszone gebaut werde, dürfe die Fläche nicht zunehmen. In der Landwirtschaft müssen Neubauten jedoch aufgrund des Tierschutzgesetzes auf einer vier- bis fünfmal grösseren Fläche gebaut werden. Was soll ein Bauer für diesen Neubau abbrechen?

**Bäumle Martin (GL, ZH):** Herr Rösti, wir haben das schon in der Kommission diskutiert. Der erste Schritt wäre, dass Sie auf meinen Gegenvorschlag eintreten würden, damit wir nachher die Details miteinander ernsthaft ausdiskutieren könnten.

Wir sprechen heute über einen allgemeinen Grundsatz zur Fläche. "Fläche" heisst für mich, ich habe das mehrmals definiert, bebaute Fläche. Wenn die Bauern also diese vierfache Fläche brauchen, können sie z. B. in die Höhe bauen. Sie haben heute vielleicht ein flaches, einstöckiges Gebäude. Sie müssen das Ganze erhöhen und können auf zwei oder drei Geschossen etwas erstellen. Dann können sie gewisse Teile in ein Obergeschoss nehmen und einen Teil ins Untergeschoss. Das wäre mit dem Verfassungsartikel schon heute nicht ausgeschlossen. Im Übrigen gibt es sehr viele Gebäude, auch landwirtschaftliche, die eben schon lange nicht mehr genutzt werden. Diese könnte man zurückbauen.

Ich bin überzeugt: Wenn wir einen Flächenmengenausgleich anschauen und fragen, welche Gebäudeflächen oder versiegelten Bodenflächen man reduzieren könnte und wie viel wir bräuchten, würden wir national problemlos einen Ausgleich finden. Interkantonal ist es eine nicht ganz leichte Aufgabe. Aber da wir hier von weniger Finanzen sprechen als beim Baugebiet, wäre es, wenn wir den Willen hätten, eine lösbare Aufgabe. Spätestens beim RPG 2 werden wir, Herr Rösti, das miteinander diskutieren müssen, wie wir das konkret machen. Da bin ich dann gespannt auf Ihre konkreten Vorschläge. Ich habe jetzt mal versucht, etwas zu präsentieren. Sie müssen dann noch etwas bringen.

**Grunder Hans (BD, BE):** Herr Kollege Bäumle, man merkt, dass Sie aus städtischen Gebieten kommen. Herr Rösti hat vorhin eine Frage im Zusammenhang mit mehr Fläche für den Tierschutz gestellt – Sie haben schön und in schneller Sprache gesagt, dass man in die Höhe bauen kann. Können Sie mir sagen, wie man dann die Masttiere oder was auch immer in die Höhe und wieder hinunterbringt?

**Bäumle Martin (GL, ZH):** Ihnen gebe ich die Antwort ein bisschen anders: Sie sind ja einer der grossen Verfechter der Nutzung der Ställe, die dafür gesorgt haben, dass wir die Pferde und Kaninchen usw. auch noch im Rahmen der Landwirtschaft halten können, weil es um die Einstellung ging: Wenn schon Ställe da sind, dann soll man die doch auch dafür nutzen können.

Wenn wir dann wieder zurückgehen und sagen, es solle nur Platz haben, was wirklich zur Landwirtschaft gehöre, dann haben wir plötzlich genügend Flächen, die dann effektiv auch für den Tierschutz als Ställe umgenutzt werden können, wenn Sie etwas strenger sind mit dem, was raumplanerisch eigentlich nicht in die Landwirtschaftszone gehört. Ich glaube, Herr Grunder, dass wir auch da Lösungen finden würden. Was ich Ihnen aber zugestehe, ist, dass die urbanen, die städtischen Gebiete hier weniger stark betroffen sind als die ländlichen. Das wird uns im RPG 2 stark fordern. Darum wollte ich ja eigentlich, wie ich erwähnt habe, auf Stufe Gesetz einen indirekten Gegenvorschlag bringen, weil man nicht so einfach einen Verfassungsartikel formulieren kann, der für den Kanton Appenzell und die Stadt Zürich funktioniert. Trotzdem ist meine Formulierung nicht ganz so schlecht, weil Sie inhaltlich nur sehr wenig Gegenargumente gefunden haben.

**Heim Bea (S, SO):** Wie ist diese Initiative tatsächlich zu beurteilen? Gemäss der Mehrheitsmeinung hier im Saal und der Mehrheitsmeinung im Ständerat ist sie zu radikal. Nun, die Klarheit ihrer Botschaft "Stopp der Zersiedelung!" ist ja eigentlich ihre Stärke, nicht ihre Schwäche. Alle sagen, Handlungsbedarf sei gegeben. Die Zersiedelung dehnt sich weiter und weiter aus. Damit verbunden ist der Ausbau der Strassen, die sich in die Landschaft fressen – um es als Solothurnerin zu sagen, wo die Autobahnzufahrten und Lagerhäuser die Böden der einstigen Kornkammer des Kantons zu Betonwüsten verwandeln, und das, ohne zumindest eine merkliche Anzahl Arbeitsplätze zu schaffen.

Wenn wir heute durch die Schweiz fahren, sehen wir einen "Hüsl-Brei", der übers Land mäandert und sich hartnäckig weiter ausbreitet – scheinbar unaufhaltsam. Jeden Tag verschwinden Böden in der Grösse von mehreren Fussballfeldern unter Beton, Sie wissen es. Das nimmt langsam Dimensionen an, die fast den ganzen Kanton Neuchâtel ausmachen. Das sind Dimensionen, die die Menschen in unserem Land sehr beschäftigen. Und genau diese Sorge nimmt die Initiative auf, die Sorge um unsere Landschaft, um unsere Landwirtschaft, um die Lebensqualität in der Schweiz für zukünftige Generationen. Darum müssen wir die Initiative ernst nehmen. Sie ist ein Signal wie schon das Ja zum Raumplanungsgesetz oder zur Zweitwohnungs-Initiative und zu anderen Volksbegehren.

Darüber, dass die Zersiedelung gestoppt werden müsse, besteht also ein Konsens: Unser Boden ist endlich; der fruchtbare Boden ist noch endlicher. Doch sobald es um konkrete Massnahmen geht, ist es vorbei mit der Einigkeit. Es ist eben schwierig, die verschiedenen Ansprüche an Boden und

Landschaft auszutariieren. Darum braucht es eine klare Botschaft. Zersiedelung ist keine Naturgewalt. Sie ist von uns gemacht. Darum können wir sie auch aufhalten. Wir kennen die Ursachen: Es gibt immer mehr Menschen im Land, die pro Person mehr Wohnraum beanspruchen.

Jetzt komme ich zu Toni Brunner: Denen, die alles Schlechte in diesem Land den Bilateralen und den Geflüchteten in die Schuhe schieben wollen, sei gesagt, dass die Siedlungsfläche für Wohnareale von 1985 bis 2009 um 44 Prozent gestiegen ist. Gleichzeitig ist aber die Wohnbevölkerung in der Schweiz um nur 17 Prozent gewachsen. Das heisst, dass die Fläche für Wohnareale zweieinhalbmal stärker zugenommen hat als die Wohnbevölkerung und dass der Pro-Kopf-Bedarf der hauptsächlichliche Treiber der Zersiedelung ist und nicht die gestiegene Einwohnerinnen- und Einwohnerzahl.

Wer also die Zersiedelung bekämpfen will, muss die Zonenplanung bodenfreundlicher machen. Genau da setzt die Initiative an. Sie wissen: Sie will Bauzonen in dem Sinne schliessen, dass Neueinzonungen nur noch zugelassen sind, wenn mindestens eine gleich grosse Fläche mit mindestens vergleichbarer Bodenqualität ausgezont wird. Das ist der Punkt Ihres Widerstandes in diesem Saal. Aber eigentlich ist es genau das, was unter sorgsamem Umgang mit Boden und Landschaft verstanden werden sollte. Damit werden starke Anreize gesetzt, aber die richtigen – nämlich die richtigen Anreize für eine Siedlungsentwicklung nach innen.

Klar, das Bundesamt für Raumentwicklung arbeitet mit den Kantonen am RPG 2. Da geht es um den Planungs- und Kompensationsansatz. Er hat zum Ziel, den Kantonen beim Bauen ausserhalb der Bauzonen mehr Spielraum zu geben, wie es in diesem Rat auch immer wieder gefordert wird. Allerdings liegen bereits 22 Prozent der Gebäude ausserhalb der Gebäudezone – so die Zahlen des Bundes von 2016.

Wollen wir wirklich noch mehr landwirtschaftliche Flächen für Wohnbauten zum Nachteil der Umwelt und des ländlichen Raumes preisgeben? Wollen wir unser Land wirklich weiter verbetonieren? Ich glaube, eine Mehrheit in diesem Land will das nicht. Das ist die Botschaft dieser Initiative, und darum sage ich Ja zu diesem Volksbegehren. Es ist ein klares Signal gegen eine weitere Zersiedelung.

**Müller-Altermatt** (C, SO): Es geht bei der Frage, ob man die Zersiedelungs-Initiative zur Annahme oder zur Ablehnung empfehlen will, nicht um die Frage nach den Zielen dieser Initiative. Gegen die kann man fast nichts haben: nachhaltige Quartiere, Siedlungsentwicklung nach innen, Erhalt der Landwirtschaftsflächen – dagegen kann kaum jemand etwas haben.

Es geht bei der Frage, ob man die Zersiedelungs-Initiative zur Annahme empfehlen will, vielmehr um die Frage, mit welchen Mitteln und auf welchen Staatsebenen man diese Ziele erreichen will. Die Jungen Grünen versuchen es mit ihrer Initiative mit der Brechstange. Neues Bauland gibt es nur gegen Kompensation, und ausserhalb der Bauzonen dürfen nur noch Bauten für bodenabhängige Landwirtschaft errichtet werden.

Das Problem bei diesen Vorschlägen ist, dass die Brechstange just dort angesetzt wird, wo es sie am wenigsten braucht, nämlich bei der Trennung von Bau- und Nichtbaugelände. Dieser Grundsatz, der Nukleus der Schweizer Raumplanung, ist absolut unbestritten. Aber es ist halt nicht immer ganz einfach, ihm nachzuleben. Es braucht halt ausserhalb der Bauzonen immer noch eine differenzierte Betrachtung darüber, weshalb eine Baute dort steht. Das kann nicht nur wegen der Standortgebundenheit sein, sondern auch wegen der Tatsache, dass sie dort am besten aufgehoben ist und sozusagen so etwas wie eine Zonenkonformität auslöst. Ich habe die Mastbetriebe für Geflügel und für Schweine definitiv lieber ausserhalb des Siedlungsgebietes als innerhalb.

Genauso gilt es halt auch bei der Frage nach der Bauzoneneinfrierung, eine differenzierte Betrachtung zu wahren. Es gibt durchaus auch sinnvolle Begehren für Einzonzonen, und Kompensationen sind nicht immer so einfach, wie Herr Bäumle das zum Beispiel dargestellt hat. Mitunter sind diese Kompensationen auch ungerecht, denn wer würde nun belohnt, und wer würde bestraft? Es würden diejenigen Kanto-

ne und Gemeinden bestraft, welche haushälterisch mit dem Boden umgegangen sind und welche zurückhaltend eingezont haben, denn diese haben dann eben keinen Spielraum mehr für Kompensationen.

Wenn ich bei der Initiative von der Brechstange rede, dann ist der Gegenvorschlag der Minderheit Bäumle wohl der Sprengstoff. Er lässt zwar das Einfrieren der Bauzone weg, dafür geht er bei den Bauten ausserhalb der Bauzone noch weiter als die Initianten. Die Kommissionssprecher haben das ja bereits erläutert, wobei der Kommissionssprecher deutscher Zunge ja noch andere Erläuterungen abgegeben hat. Sie seien ihm unbenommen. *(Teilweise Heiterkeit)*

Es braucht griffige Massnahmen in der Raumplanung. Die Zersiedelung darf nicht so weitergehen. Es braucht aber weder die Brechstange noch den Sprengstoff, es braucht ein Skalpell. Dieses Skalpell, das in den einzelnen Kantonen wirkt, die Möglichkeiten einschätzt und die adäquaten Massnahmen definiert, nennt sich Raumplanungsgesetz. Auch wenn es eine feinere Klinge hat: Es wirkt trotzdem, und es tut auch weh, dieses Skalpell.

Die Kantone müssen nach dem RPG 1 ihren Richtplan überarbeiten, und sie tun es. Wenn im Kanton Wallis in den nächsten Jahren – so, wie das vorgesehen ist – über tausend Hektaren rückgezont werden, ist das doch schmerzhaft. Es beweist, dass das RPG das richtige Instrument ist, und ausserdem, dass die Kantone auch tatsächlich arbeiten.

Ich will, dass wir mit diesem Skalpell weiterarbeiten. Aber schneiden wir den Gemeinden und den Kantonen nicht ins Fleisch, bevor die erste Operation überhaupt abgeschlossen ist. Der Bundesrat hat das RPG 2, in welchem das Bauen ausserhalb der Bauzonen abgehandelt wird, für den Herbst angekündigt. Die Kantone ihrerseits sind intensiv mit der Umsetzung des RPG 1 beschäftigt, und das wird auch noch Zeit brauchen. Es läuft aber etwas, es geht etwas in der Raumplanung. Gutgemeinte, aber kontraproduktive Instrumente auf Bundesebene machen jetzt einfach keinen Sinn und kommen zur Unzeit.

In diesem Sinne: Empfehlen Sie die Volksinitiative zur Ablehnung, und lehnen Sie auch den Gegenvorschlag ab. Packen Sie die Brechstange und das Dynamit wieder ein, und machen Sie stattdessen etwas anderes – "wyterschaffe"!

**Knecht** (Hansjörg (V, AG): Die Zersiedelungs-Initiative ist fortschrittsfeindlich. So wollen die Initianten unter anderem die Gesamtfläche aller Bauzonen in der Schweiz einfrieren. Dies ist eine extreme regulative Forderung mit zeitlich unbestimmtem Ausgang, die überhaupt keine Rücksicht auf kantonale und regionale Unterschiede nimmt.

Ein solch starres Raumplanungsrecht wäre ein starker Eingriff in die unternehmerische Freiheit in unserem Land. Wir würden unser Entwicklungspotenzial komplett stoppen. Gerade in Zeiten, in denen die wirtschaftliche Unsicherheit eher zunimmt, sollten unserer Wirtschaft nicht noch zusätzliche Erschwernisse gemacht werden. Denn es lässt sich heute nicht abschätzen, wie die Raumbedürfnisse in einem digitalisierten Zeitalter aussehen werden, ebenso ist offen, wie die Zukunft der Mobilität aussehen wird. Auch die mit einer Umsetzung der Initiative einhergehenden zentralistischen Massnahmen entsprechen nicht unserer demokratischen Tradition und unserer Kultur der Subsidiarität. Die Initiative schiesst massiv über das Ziel hinaus und hat nichts mehr mit freier Wirtschaft und Unternehmertum zu tun, zu denen sich unsere freiheitliche Ordnung bekennt, sondern sie ist Planwirtschaft par excellence.

Bei der Zersiedelungs-Initiative geht es also nicht nur um das Verbauen von grünen Flächen und um Raumplanung, nein, es geht vor allem auch um unsere wirtschaftliche Zukunft und die Attraktivität der Schweiz als Wirtschaftsstandort. Ausserhalb der Bauzonen dürften nur Bauten für bodenabhängige Landwirtschaft bewilligt werden. Das bedeutet, dass beispielsweise Ackerbau möglich wäre, nicht aber der Anbau von Gemüse. Dies wäre nämlich bodenunabhängige Landwirtschaft, da Gemüse in Nährstofflösungen und in Treibhäusern wächst. Diese starre Regelung und die Beschränkung auf die bodenabhängige Landwirtschaft würde die Abhängigkeit von ausländischen Agrarprodukten noch mehr erhöhen.

Dieses Beispiel zeigt, dass die Konsequenzen der Zersiedelungs-Initiative viel weitreichender sind, als sich die Initianten wohl bewusst sind.

Wir sollten besser schauen, dass wir mit den bestehenden Instrumenten und Gesetzen intelligente Massnahmen ergreifen, die die Bedürfnisse der Gesellschaft, der Wirtschaft und der Natur besser verbinden und berücksichtigen. Zur Bekämpfung der Zersiedelung kennt das Raumplanungsgesetz zum Beispiel eine klare Trennung von Bau- und Nichtbaugebiet, und die Vornahme von Neueinzonungen wird nur noch dann bewilligt, wenn Kulturland nicht zerstückelt wird. Das teilrevidierte Raumplanungsrecht hat also bereits eine Eindämmung der Zersiedelung und eine Siedlungsentwicklung nach innen zum Ziel. Diese Bestimmungen reichen meines Erachtens aus, um den Landverbrauch einzudämmen. Wenn höher und verdichtet gebaut werden soll, dann müssen sich die Initianten bewusst sein, dass die aktuellen städtischen Vorschriften wie der Lärmschutz oder der Denkmalschutz abgebaut werden müssten. Unnötige Regulierungen behindern heute massgeblich auch verdichtetes Bauen.

Die Initiative ist zu radikal – ich brauche das Wort ebenfalls. Sie schadet der Wirtschaft und unserem Wohlstand und widerspricht sich selber. Ich bitte Sie deshalb, die Initiative abzulehnen.

**Feller** Olivier (RL, VD): Je déclare mes liens d'intérêts. Sur le plan professionnel, je suis le directeur de la Chambre vaudoise immobilière et le secrétaire général de la Fédération romande immobilière.

Les dispositions transitoires de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire (LAT) en vigueur depuis le 1er mai 2014 prévoient que les cantons disposent d'un délai maximal de cinq ans pour adapter leur plan directeur cantonal au nouveau cadre fédéral. Ces dispositions transitoires spécifient aussi que, jusqu'à l'approbation par le Conseil fédéral du nouveau plan directeur cantonal, le canton concerné ne peut classer des terrains en zone à bâtir que s'il déclassé simultanément des terrains constructibles de même surface. En d'autres termes, les dispositions transitoires ancrées dans la LAT instaurent un moratoire sur la création des zones à bâtir. Ce moratoire a soulevé des problèmes sérieux dans plusieurs cantons, notamment le canton de Vaud. Plusieurs projets de construction de logements et d'infrastructures ont été retardés voire carrément bloqués en raison de la LAT, alors que ces projets répondaient à des besoins avérés de la population et des entreprises. Le Grand Conseil vaudois a heureusement adopté un nouveau plan directeur cantonal en juin 2017, lequel a été approuvé récemment par le Conseil fédéral. Le canton de Vaud peut ainsi sortir du moratoire.

Avec ces dispositions transitoires de la LAT dont je viens de parler, nous avons donc pu expérimenter concrètement, sur le terrain, pendant quelques années, les effets néfastes d'une interdiction de créer de nouvelles zones à bâtir sans déclassement simultané de terrains constructibles de même surface.

A présent, l'initiative populaire "Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti" dont nous débattons veut ériger en quelque sorte les dispositions transitoires de la LAT en une norme générale applicable dans l'ensemble du pays, sans distinctions cantonales et sans limitations dans le temps. Cette initiative préconise en effet l'interdiction de tout classement de terrains en zone à bâtir sans déclassement simultané d'un terrain de même surface et de même qualité. Cette mesure est évidemment rigide et totalement disproportionnée. Elle aura pour conséquence de limiter l'offre de terrains constructibles, y compris en cas d'augmentation de la demande en vue de la construction d'infrastructures utiles à la population. La rareté des zones à bâtir fera grimper les prix de l'immobilier, avec pour conséquence non seulement une augmentation des loyers mais également une augmentation des prix de vente des biens, réduisant la possibilité pour les classes moyennes d'accéder à la propriété de leur logement. On n'a en effet jamais vu, nulle part, que la raréfaction d'un bien n'en augmente pas le prix. Le renchérissement prévisible du terrain constructible rendra aussi l'installation et le développement d'entreprises sur des sites adéquats situés

en Suisse beaucoup plus compliqués, au point que certaines sociétés pourraient envisager de délocaliser une partie de leurs activités.

Cette initiative est d'autant plus incompréhensible que la LAT contient déjà une foule de dispositions visant à préserver les paysages et à restreindre l'utilisation du sol. La LAT prescrit, par exemple, que les zones à bâtir ne doivent pas excéder les besoins de la population et de l'économie au cours des quinze prochaines années. Quant au classement de nouveaux terrains, il n'est possible, en vertu de la LAT, que moyennant le respect de conditions strictes.

Bref, l'initiative contre le mitage est excessive. Elle est aussi contraire aux principes du développement durable dans la mesure où elle ne tient aucunement compte des besoins concrets de la population et de l'économie dans les différentes régions de notre pays.

Je vous invite donc à recommander au peuple et aux cantons de rejeter ce texte.

**Töngi** Michael (G, LU): Die Frage der Einzonungen und der weiteren Zerstörung von Kulturland ist aktueller denn je. In meinem Wohnkanton Luzern wurden letzte Woche zwei Initiativen eingereicht, die Kulturland schützen wollen, Fruchtfolgeflächen, aber auch gute Siedlungsstrukturen. Die Initianten haben ein grosses Unbehagen aufgenommen, das in der Bevölkerung vorhanden ist. Dem Kanton werfen sie vor, dass er bei der Umsetzung des Raumplanungsgesetzes den Wünschen der Bevölkerung nicht so Rechnung trägt, wie das die Initianten wollen, die vor allem bürgerliche Politikerinnen und Politiker sind. Hinzu kommen die Versuche, beim Raumplanungsgesetz jetzt weitere Flexibilisierungen vorzunehmen und den Kantonen bei Bauten ausserhalb der Bauzonen mehr Spielraum bei der Umnutzung von Gebäuden zu geben.

Wenn der Bundesrat in seiner Botschaft schreibt, dass die laufende Revision des Raumplanungsgesetzes eine Antwort auf die vorliegende Initiative sei, so ist das falsch, denn die Gefahr ist sehr gross, dass diese Revision genau in die falsche Richtung läuft. Das zeigt, dass die Zersiedelungs-Initiative höchst aktuell ist.

Aktuell ist aber vor allem auch ein anderes Problem. Wenn Sie Umfragen anschauen, sehen Sie, dass, vor allem in städtischen Gebieten und Agglomerationsgebieten, das grösste Problem für die Leute der Verkehr ist. Verkehr, Gesundheitsgefährdung, Platzverbrauch, das steht immer zuoberst auf den Traktanden der Menschen. Und wenn wir den Klimaschutz anschauen, dann sehen wir, dass auch völlig klar ist, dass wir beim Verkehr ansetzen müssen.

Selbstverständlich hat die Zunahme des Verkehrs verschiedenste Ursachen. Aber eine davon, das ist ganz klar, liegt in der Raumplanung, bei der Frage: Welche Wege müssen wir zurücklegen? Wo wohnen wir? Wo arbeiten wir? Und wo verbringen wir unsere Freizeit? Wir müssen Siedlungsgebiete schaffen, die so attraktiv sind, dass wir nicht das Gefühl haben, dass wir in jeder freien Minute entfliehen und die Freizeit an einem anderen Ort verbringen müssen. Heute haben wir immer noch sehr oft die Situation, dass Einkaufsmöglichkeiten am Rand des Siedlungsgebietes geschaffen werden. So ist mehr Verkehr vorprogrammiert, und gleichzeitig, das ist ein weiteres Problem, leeren sich unsere Dorfzentren.

Wir bieten immer noch zu häufig Wohnzonen in Gebieten an, die schlecht oder überhaupt nicht mit dem öffentlichen Verkehr erschlossen sind. Es ist völlig klar: Je weitläufiger das Siedlungsgebiet ist, also je zersiedelter eine Region ist, desto länger sind die Transportwege, und desto mehr Verkehr entsteht. Wir wollen das Leben in den Randregionen nicht abwürgen. Aber wir wollen auch dort eine Konzentration der Entwicklung auf das heute bestehende Siedlungsgebiet.

Die Zersiedelungs-Initiative grenzt zum einen die eingezonten Gebiete ein, aber sie bleibt – das ist ihr grosser Vorteil – nicht an diesem Punkt stehen. Sie fordert gleichzeitig, dass sich der Bund zusammen mit den Kantonen und den Gemeinden für kleinräumige Strukturen einsetzt, für hohe Lebensqualität und kurze Verkehrswege. Mit der Annahme der Initiative wird die Frage der Siedlungsentwicklung und Raumplanung stärker als Verbundaufgabe wahrgenommen.

Es wäre sehr wünschenswert, wenn sich unsere drei Staatsebenen hier stärker abstimmen und koordinieren würden. Im Gegensatz zur SVP, die die Raumplanung, wie es beim Eintreten geheissen hat, unbedingt in der Hoheit der Kantone belassen will, bin ich der Meinung, dass eine stärkere Koordination und einige Vorgaben vonseiten des Bundes unbedingt auch heute nötig wären und wir auch diesen Weg weitergehen müssen.

Ich bitte Sie deshalb, die Initiative zu unterstützen.

**Flach** Beat (GL, AG): Ich lehne die Initiative der Grünen ab. Nicht, weil sie nicht ein Problem benennen würde, denn sie adressiert sehr klar ein tatsächliches Problem: Es gibt heute über 600 000 Bauten ausserhalb der Bauzone, das sind 24 Prozent der Gebäude der Schweiz. Diese Zahl nimmt nicht ab – nein, sie nimmt zu, und zwar von Jahr zu Jahr. Es geht dabei eben nicht nur um Bodenfläche, sondern es geht um Flächen von Gebäuden und Anlagen. Diese Zahl einzugrenzen ist eigentlich unsere Pflicht.

Wir haben seit 1969 den Verfassungsauftrag, haushälterisch mit dem Boden umzugehen. Bei jeder Diskussion des Raumplanungsgesetzes höre ich hüben und drüben, wie wichtig es sei, dass man diese Grundsätze auch lebe, und dass man es tatsächlich auch tun wolle. Man wolle das Land der Landwirtschaft zur Verfügung stellen, wolle die Landwirtschaft schützen. Mit dem RPG 1 haben wir und das Volk deutlich gesagt, dass man die Siedlungsentwicklung nach innen richten wolle. Trotzdem haben wir diese Zunahme von Gebäuden ausserhalb der Landwirtschaft.

Dahin geht auch der Antrag der Minderheit II (Bäumle), der genau diesen Punkt aufnimmt und sich endlich der Landwirtschaftsgebäude annimmt, die irgendwann einmal gebaut worden sind, jetzt nicht mehr genutzt werden und einfach noch herumstehen. Sie werden oft für Gewerbe umgenutzt, irgendwann kommt ein Ferienhaus hinein, nach dem Ferienhaus wird es dann ein Wohnhaus, und dann kommt auch der Wunsch, dass die Kehrtrabfuhr bis zum Haus fährt und eine richtige Strasse gebaut wird usw. Solche Entwicklungen sehen wir im ganzen Land. Plötzlich bekommt dieser Schuppen einen Wert, weil ich ihn bei einem anderen Bauern, der etwas bauen will, eintauschen kann. Dann haben wir einen Austausch und eine Möglichkeit, diese Dinge in Wert zu setzen, die sonst eben einfach dastehen oder umgenutzt werden und zu dieser hohen Zahl von Bauten ausserhalb der Bauzone gehören.

Aber eigentlich wäre das auch etwas, was man mit dem RPG 2 hätte aufnehmen können, wo es ja genau um dieses Bauen ausserhalb der Bauzone geht. Und die Umsetzung des RPG 1 – die Kantone, die Regionen und die Gemeinden sind jetzt dabei – krankt an vielen Orten daran, dass man kaum hinterherkommt, auch weil die Fachleute im Raumplanungs- und Raumentwicklungsbereich fehlen.

Eigentlich haben wir ja dafür die ETH. Die ETH Zürich hatte früher das Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung (ORL), das sich für die Ausbildung in der Raumplanung stark gemacht hat. Wir haben jetzt einen Lehrstuhl für Raumplanung, der im Herbst verwaisen wird – verwaisen wird! –, weil wir dort keine Professur mehr haben. Es ist offensichtlich geplant, dort eine Professur nur in Teilzeit einzusetzen, also nur eine Halbprofessur einzurichten. Es ist ebenso gedacht, dass das dann eine Professur ist, die vor allen Dingen das Renommee der ETH im internationalen Bereich stärken soll, also eine englischsprachige Professur.

Ich muss Ihnen einfach sagen: Uns fehlen Fachleute, die den Gemeindemännern, den Kantonsplanern helfen, die auf dem Land in der Agglomeration aufzeigen, welche Mittel und Möglichkeiten die Raumplanung hat, wie die Instrumente einzusetzen sind, wie zwischen den Ansprüchen der Wirtschaft, der Landwirtschaft, der Landschaft und der Bevölkerung ein Konsens zu finden ist. Diesen Mix, diesen schwierigen Spagat können nur Fachleute machen, und da brauchen wir Politiker diese Fachleute. Wenn das dann ein Professor ist, der nur englisch spricht und sich mit Algorithmen und Super-UBahnen irgendwo in Asien auskennt, aber noch nie etwas vom Agglomerationsprogramm gehört hat, den Föderalismus in der Schweiz und die Arbeit zwischen den verschiedenen

föderalen Ebenen nicht versteht, dann wird der uns auch nicht helfen können bei der Ausbildung von Raumplanungsfachleuten, die uns dann aufzeigen, welche Handlungsfelder wir haben.

Raumplanung, das wurde schon mehrfach gesagt, ist eine hochkomplexe, schwierige Aufgabe. Sie muss vermittelt werden, damit wir unseren Verfassungsauftrag des haushälterischen Umgangs mit unserem Boden auch tatsächlich umsetzen, damit wir das RPG 1 umsetzen und die Siedlungsentwicklung nach innen fördern können. Dann können wir eben ein Generationenprojekt Raumplanung bzw. Raumentwicklung Schweiz auch so machen, dass wir verfassungsmässig unterwegs sind und nicht einfach immer mehr und mehr Boden bebauen und so weiter und so fort. Alle sagen: Ja, ich möchte mich gerne waschen – aber keiner will sich den Pelz nass machen.

**Amstutz** Adrian (V, BE): Zu Ihrem Hohelied auf die Fachleute muss ich Ihnen schon eine Frage stellen: Sind Sie nicht auch der Meinung, dass wir heute genau in diesem Bereich insofern zu viele Fachleute haben, als sie sich gegenseitig behindern? Wir sprechen vom Morgen bis zum Abend richtigerweise von Verdichtung und davon, Land zu sparen. Und dann kommen die Fachleute von irgendwelchen Organisationen, die das heute in der Praxis mit irgendwelchen Scheinargumenten verhindern, etwa dass in einer Dorfkernzone wegen des Landschaftsbildes nicht noch einen Stock höher gebaut werden dürfe usw. – absoluter Blödsinn! Ich kann Ihnen sagen: Was wir brauchen, ist mehr Mitspracherecht der betroffenen Menschen.

**Flach** Beat (GL, AG): Herr Amstutz, das ist genau die Problematik. Wenn man den Fokus nur auf einen einzigen Punkt lenkt – etwa die Frage, ob man jetzt aufstocken kann in der Dorfzone –, nur noch diesen Fokus hat und sich sagt: "Der Rest interessiert mich nicht", dann kann man keine Güterabwägung machen. Es ist eben die Aufgabe der Fachleute, alle legitimierten Gesetze, alle Zonenplanungen, die irgendwo mal gemacht und vom Volk abgesegnet worden sind, mit einfließen zu lassen und aufzuzeigen, was man tun kann.

Wenn Sie gerne eine innere Aufstockung möchten, dann ändern Sie den Zonenplan und die Bauordnung. Das können Sie, das ist ein legitimes demokratisches Mittel, das allen offensteht. Ein Fachmann kann Ihnen nur bei der Auslegung helfen. Ich helfe Ihnen sofort, wenn wir das zusammen ein bisschen flexibilisieren können. Mir ist es aber wichtig, dass nicht ein Dorfkönig alleine sagt, er möchte dann die Schweinezucht an der Dorfgrenze haben, und das Dorf daneben nichts dazu sagen darf. Das funktioniert nicht. Es ist eine Güterabwägung. Raumplanung findet halt eben auf diesen verschiedenen Ebenen statt: föderal, kantonal, regional, auf Gemeinde- und sogar Quartierebene. Die Mitsprache muss geregelt sein. Es ist wichtig, dass die Instrumente bekannt sind. Dafür brauchen wir Fachleute.

**Rösti** Albert (V, BE): Es wird Sie nicht erstaunen, dass ich sowohl die Zersiedelungs-Initiative wie den Gegenvorschlag mit Vehemenz ablehne. Kaum in einer Debatte zeigte sich so viel Widersprüchliches, und kaum wurde so viel Widersprüchliches eingereicht wie mit dieser Initiative seitens der Jungen Grünen. Der Gegenentwurf geht sogar noch einen Schritt weiter.

Lassen Sie mich meine Haltung begründen. Wo sind die Widersprüche? Die Gleichen, die jetzt hier sozusagen Bauverbote aussprechen wollen, liessen während der letzten zehn Jahre 800 000 Leute in dieses Land. Das ist die Nettozuwanderung: 80 000 Leute mal zehn Jahre. Der Bundesrat hat einmal in einer Botschaft von einer jährlichen Zuwanderung von 80 000 Leuten gesprochen. Ich frage Sie schon: Sollen denn diese Leute unter der Brücke wohnen? Ich bitte jene, die ihr berechtigtes Anliegen – dass nicht mehr Fläche zugebaut wird, ist ein berechtigtes Anliegen – umgesetzt wissen wollen, in langfristiger Optik unsere Begrenzungs-Initiative zu unterzeichnen.

Denn wie hier jetzt so oft gesagt wurde: Die innere Verdichtung funktioniert eben genau nicht. Lieber Kollege Flach, ge-

nau die innere Verdichtung funktioniert nicht, und zwar wegen der Fachleute. Ich habe das in meiner eigenen Gemeinde erlebt. In der Gemeinde haben von der Grünen Partei bis zur SVP alle Parteien gesagt, dass wir jetzt in dieser Gemeinde ein Hochhaus bauen wollten. Das kantonale Amt hat aber gesagt: Das braucht dieses und jenes Konzept, und Sie können das vergessen, weil Sie nicht die nötige Agglomerationsgrösse haben. Ja, was wollen wir dann tun, wenn zusätzlich Leute kommen? Sollen die wirklich unter der Brücke schlafen? Nein, wir brauchen keine zusätzlichen Fachleute. Denn diese Fachleute kommen in die Regionen und sagen nicht, was geht, sondern sie sagen heute, was nicht geht. Deshalb muss man die lokalen Behörden wieder mehr einbeziehen. Wenn Sie diese Initiative umsetzen, dann vergrössern Sie die Differenz zwischen dem ländlichen Raum und dem städtischen Raum. Sie verunmöglichen, dass sich die ländlichen Kantone weiter entwickeln können. Das führt zu einer stärkeren Konzentration in den Städten. Das will eine Mehrheit in diesem Parlament – ich weiss das – mit den Zentrumsstrukturen. Aber ich sage Ihnen jetzt: Wir sprechen ja bald auch über das CO<sub>2</sub>-Gesetz.

Wenn wir ausgerechnet dort, wo die Leute mit wenig Geld wohnen – ich komme aus einer solchen Region, zwischen Frutigen und Adelboden; gehen Sie einmal dorthin, dort leben die Leute äusserst bescheiden, mit wenig Fläche zum Nutzen –, diesen Leuten nicht eine minimale Entwicklung ermöglichen, ihnen nicht ermöglichen, auch noch ein paar Hektaren zuzubauen, dann werden sie abwandern. Sie werden in die Städte wandern, wo ihr ökologischer Fussabdruck grösser ist. Oder dann gibt es mehr Pendelverkehr. Das sind alles Zusammenhänge, die den völligen Widerspruch in dieser Initiative aufzeigen.

Dann kommt noch der totale Widerspruch im Gegenvorschlag von Herrn Bäumle. Jetzt stellen Sie sich mal vor: Er verlangt – und der Gegenvorschlag ist klar –, dass im Landwirtschaftsgebiet die überbaute Fläche nicht zunehmen darf. Aus der gleichen Partei hört man laufend: Die Betriebe müssen wettbewerbsfähiger, das heisst grösser werden; die Betriebe müssen mehr Tierschutzvorschriften erfüllen. Das bedeutet halt Laufställe, das bedeutet grössere Flächen. Diese Flächen sind vier- oder fünfmal so gross. Sollen jetzt die Bauern analog zu den Bremer Stadtmusikanten die Tiere aufeinanderstellen? Herr Bäumle hat mir die Antwort schon gegeben: Man müsse in der Landwirtschaftszone in die Höhe bauen. Wie gesagt, das gäbe ein lustiges Bild. Toni Brunner hat mir vorhin zugeflüstert, er würde die Kühe zuoberst hinstellen – es wird dann etwas schwierig, wenn die Hühner darunter sind.

Ich weiss, ich mache mich hier über diese Forderung lustig. Aber das geht wirklich nicht, das ist völlig praxisfremd. Aber hier zeigt sich die Grundeinstellung, eine traurige Grundeinstellung gegenüber dem ländlichen Raum: Die sollen dort gefälligst ökologisch sein, die Natur schützen, den Luchs, den Wolf und den Bären akzeptieren. Aber bauen, damit sie etwas Geld verdienen können, z. B. eine Wohnung vermieten können, sollen sie nicht mehr. Diese Widersprüche sollten Sie sich schon einmal etwas auf der Zunge zergehen lassen. Ich bin mit den Initianten einverstanden: Es besteht Handlungsbedarf. Ich bin auch einverstanden, dass die Landwirtschaftsfläche geschützt werden muss. Mit dem Raumplanungsgesetz sollen die Fruchtfolgeflächen geschützt werden, dort darf nicht gebaut werden. Das braucht es. Aber da komme ich wieder zu Herrn Flach und seinem Votum: Helfen Sie um Gottes willen mit, dass die bestehenden Bauten, die nicht mehr landwirtschaftlich verwendet werden, vollständig genutzt werden können; Sie haben sich hier dagegen ausgesprochen.

Es sind nicht Schaf- oder Hühnerställe, die ausgebaut werden sollen. Es sind bestehende Wohnbauten, in denen der Ökonomieanteil nicht mehr genutzt wird und in die problemlos eine Wohnung einbaubar ist. Da ist die Kanalisation vorhanden, da ist die Erschliessungsstrasse vorhanden. Fordern Sie um Gottes willen nicht à la Gegenvorschlag Bäumle, dass wenn dann noch eine Garage oder ein Heizungsraum angebaut werden muss, auf 1500 Metern Höhe eine Maschinenremise, die halt auch gebraucht wird, abgebrochen wird.

Lehnen Sie deshalb die Zersiedelungs-Initiative und den Gegenvorschlag ab. Aber helfen Sie uns dann im Rahmen der Revision des Raumplanungsgesetzes, die bestehenden Bauten wirklich voll zu nutzen! Damit brauchen Sie keine zusätzlichen Flächen im ländlichen Raum, und die Ziele der Initianten sind auch erreicht.

**Flach** Beat (GL, AG): Herr Kollege Röstli, Sie haben vorhin sinngemäss gesagt, die Fachleute würden verhindern, dass Sie Raumplanung umsetzen können. Ist es nicht vielmehr so, dass Sie, oder diejenigen, die versuchen, Raumplanung umzusetzen, das offensichtlich nicht verstehen? Die Raumplanung basiert ja auf Gesetzen und Verordnungen. Glauben Sie, dass Sie vielleicht bei den Gesetzen und Verordnungen Nachbesserungsbedarf hätten?

**Röstli** Albert (V, BE): Beides ist der Fall. Erstens haben wir Defizite im Vollzug. Wir haben viele Leute im Vollzug, die den Spielraum nicht zugunsten der Regionen ausnutzen. Ich war selbst lange genug in der Verwaltung, dass ich weiss, dass es immer die Frage ist – wir hier im Parlament können nie alles im Detail regeln –, ob man mit dem Ziel in eine Region geht, diesen Leuten zu helfen oder, ich sage mal, Absatz 13 Buchstabe c genau umzusetzen. Das ist kein Vorwurf. Wir haben viele gute Leute in der Verwaltung. Der Vollzug wird aber unterschiedlich gehandhabt.

Zweitens – und das ist für dieses Haus hier wichtiger – haben wir Handlungsbedarf. Ich war kürzlich mit den Leuten aus dem Bundesamt für Raumentwicklung zusammen. Sie mussten mir aufzeigen, dass es halt Artikel gibt, bei denen wir gebunden sind, z. B. die 30-Prozent-Grenze. Wenn etwas fix im Gesetz ist – das verstehe sogar ich, der manchmal etwas darüber hinausgehen möchte –, kann auch die Verwaltung nichts machen. Aber da müssen Sie dann helfen, wenn wir mit einem Antrag kommen. Es ist doch falsch, in grossen Emmentaler Bauernhäusern, im Oberland oder auch in der Ostschweiz nur 30 Prozent auszubauen. Wir wollen die ganze Fläche, die zur Verfügung steht. Da müssen Sie dann helfen und nicht sagen, dann brauche es noch eine Kanalisation.

**Grossen** Jürg (GL, BE): Herr Röstli, ich deklariere meine Interessenbindung: Ich bin Präsident der Volkswirtschaft Berner Oberland, für welche wir gemeinsam tätig sind. Wir setzen uns ebenfalls dafür ein, dass man eben auch ausserhalb der Bauzone noch eine gewisse Entwicklung ermöglicht.

Aber jetzt zu meiner Frage: Ich möchte hier schon den Gegenvorschlag der Grünliberalen verteidigen. Dass wir diesen Ausbau oder diesen Zubau nicht irgendwo ausserhalb der Bauzone machen können, heisst ja nicht, dass wir nicht einfach an einem anderen Ort auch etwas kompensieren, also etwas abrechnen können. Denn es gibt ganz viele ungenutzte oder nicht mehr dem Nutzungszweck entsprechend verwendete Gebäude ausserhalb der Bauzone. Meinen Sie nicht, dass es zielführender wäre, auch zum Schutz des Kulturlandes, wenn man diesen Weg wählen würde?

**Röstli** Albert (V, BE): Nein, Kollege Grossen, da muss ich klar Nein sagen, weil das einfach eine realitätsfremde Vorstellung ist. In der Theorie mag das gehen. Aber wer soll dann Gebäude abrechnen? Wen wollen Sie beauftragen, Gebäude abzubrechen? Sie kennen unsere Betriebsverhältnisse selbst. Meist sind die Gebäude sehr klein, im Kanton Bern sind sie zum Teil noch etwas grösser als in der Ostschweiz, in Appenzell. Diese Leute haben früher alle auf kleinem Fuss gelebt. Sie wollen sich auch an die aktuellen Verhältnisse anpassen, sonst wandern die Jungen irgendwann ab.

Es braucht nicht nur mehr Wohnfläche für zeitgemässes Wohnen, es braucht vor allem mehr Fläche für den Landwirtschaftsbetrieb. Da finden Sie einfach nicht viel, und am Schluss müssen Sie Remisen abrechnen, die Sie aber auch brauchen. Wir haben inzwischen auch grössere Maschinen. Den Strukturwandel können Sie nicht rückgängig machen. Deshalb ist das für mich ein theoretisches Konzept. Es tönt sogar noch gut, aber in den Regionen ist das aus meiner Optik nicht möglich.

**Graf** Maya (G, BL): Herr Kollege Rösti, ich staune, wie Sie hier gegen den Schutz von Kulturland wettern und gleichzeitig bei jeder Gelegenheit, bei der Sie als SVP-Vertreter die Bäuerinnen und Bauern sehen, sich für den Schutz von Kulturland starkmachen. Jetzt stehen Sie aber hier und sagen: "Handlungsansatz ja, aber bitte nicht so." Ich höre das von Ihnen immer nur, aber wirklich etwas tun wollen Sie nie.

**Rösti** Albert (V, BE): Doch, Frau Kollegin Graf. Ich muss mich gemäss Weisung des Präsidenten etwas kürzer halten. Ich habe gesagt: Helfen Sie mit, die bestehenden Bauten besser umzunutzen. Dazu werden wir im Rahmen der Revision des Raumplanungsgesetzes die Gelegenheit haben. Ich habe übrigens den Antrag auf vollständigen Schutz der Fruchtfolgeflächen in der letzten Revision gestellt. Da können Sie mich ruhig beim Wort nehmen. Aber ich helfe nicht mit, wenn unsere Leute im ländlichen Raum am Schluss Gebäude abbrechen müssen, während man sich in den Städten beliebig ausdehnt.

**Friedl** Claudia (S, SG): Sie sind wirklich nicht der Landschaftsschützer, das wissen wir. Sie sprechen davon, dass man die grossen Bauernhäuser ausserhalb der Bauzone viel besser nutzen können soll, und zwar nicht landwirtschaftlich, sondern eben anders. Wie viele Parkplätze braucht es denn für so ein Haus, das Sie von unten bis oben voll nutzen wollen?

**Rösti** Albert (V, BE): Frau Friedl, ich stelle fest, dass Sie die Verhältnisse wahrscheinlich nicht so gut kennen. Machen Sie einmal folgendes Experiment: Fahren Sie einmal nach Frutigen und dann nicht direkt nach Adelboden zum Skifahren, sondern rechts eine schmale Strasse hinauf. Dann sehen Sie, auf welch bescheidenen kleinen Flächen diese Leute wohnen. Jetzt wollen sie ein Badezimmer ausbauen, eine Heizung einbauen und wollen vielleicht noch ein Gästebett, um etwas Geld zu verdienen. Ja, dann braucht es vielleicht einen Parkplatz mehr. Wir sprechen über solche Dimensionen.

Übrigens bin ich sehr wohl Landschaftsschützer, ich habe das Beispiel der Fruchtfolgeflächen erwähnt. Und ich bin nicht zuletzt aus Gründen des Landschaftsschutzes gegen diese Windturbinen, die kaum Energie produzieren.

**Béglé** Claude (C, VD): Après cette passe d'armes, permettez-moi de vous dire que, tout démocrate-chrétien que je suis, j'ai une certaine fibre verte. Je m'investis depuis des années dans les "cleantechs", ces technologies qui combinent innovation et préservation de l'environnement. Je développe, par exemple – et je déclare ici mes liens d'intérêts –, dans le cadre de mon entreprise, une solution écologique de désinfection et d'hygiène. C'est dire si je suis sensible à la problématique environnementale.

Par ailleurs, j'ai pu voir à quel point il est possible de densifier intelligemment les zones bâties sans se sentir nécessairement à l'étroit et tout en préservant des zones vertes, ceci à Singapour par exemple. Je sais que c'est un autre système, mais le résultat est spectaculaire. Je suis donc sensible à la question de la préservation de notre espace naturel et de nos paysages, et je suis convaincu qu'il est possible de parvenir à une solution équilibrée.

Il faut replacer cette problématique dans son contexte. La Suisse a toujours été célébrée pour ses paysages hors normes, ceci déjà par les premiers touristes anglais du XIXe siècle. Aujourd'hui encore, on vient chez nous pour la beauté non seulement de nos montagnes, mais aussi de nos villages, restés authentiques, et de nos paysages agricoles si bien soignés. Nous devons évidemment préserver cela.

Parallèlement, la Suisse a connu une mutation de son économie. L'agriculture ne représente plus que 0,8 pour cent du produit national brut, les terres consacrées à l'agriculture diminuent – hélas! – d'un mètre carré par seconde. A l'inverse, nos exportations industrielles ont été multipliées par trois depuis les années 1990. Notre pays a connu une croissance incroyable depuis cinquante ans; la population a augmenté d'un million d'individus ces quinze dernières années et même

de 50 pour cent depuis les années 1960, tandis qu'elle devrait passer de huit à dix millions de personnes d'ici à 2050. C'est le corollaire de notre succès économique.

Tout cela génère des besoins constants et croissants de construction de logements, d'espaces de travail, d'infrastructures. Il en résulte des tensions inévitables entre nature et développement économique. Ces tensions sont d'autant plus aiguës que l'espace disponible est restreint puisque, dans un pays recouvert aux deux tiers par des montagnes, il ne reste que les vallées et le plateau où habiter, travailler et pratiquer l'agriculture. Il nous faut donc une grande discipline pour bien gérer notre territoire.

Cette tension a abouti à notre fameuse loi sur l'aménagement du territoire, acceptée en votation en 2013 et dont l'application est en cours. Rappelons que cette loi a des conséquences parfois lourdes pour beaucoup de nos concitoyens. Dans les régions périphériques, certaines communes de montagne ont dû dézonner jusqu'à 90 pour cent de leur zone à bâtir, ce qui limite considérablement pour elles toute perspective d'avenir. Dans d'autres régions, les agglomérations sont soumises à une forte pression démographique, comme à Nyon qui absorbe une partie de l'excédent du bassin de population genevois. Les autorités locales ne savent plus que dire aux nouveaux arrivants et les contraintes administratives deviennent lourdes.

Il est à mon sens assez admirable que la Suisse applique avec autant de rigueur cette gestion draconienne du territoire qu'implique la loi sur l'aménagement du territoire et, somme toute, avec autant de bonne volonté. Dans d'autres pays, il y aurait eu des protestations, les gens seraient descendus dans la rue. A cela s'ajoute le fait que le peuple a été appelé à se prononcer en septembre dernier sur l'initiative populaire sur la sécurité alimentaire introduisant le nouvel article 104a dans la Constitution, et qu'il l'a acceptée.

C'est pourquoi je pense que l'initiative contre le mitage, malgré ses intentions louables, va trop loin. Le mieux est souvent l'ennemi du bien. Et tel est bien le cas ici. Donnons du temps au temps. Laissons la loi sur l'aménagement du territoire se mettre en place. Les cantons et les communes doivent encore travailler dur, car il s'agit d'une tâche minutieuse. Chaque mètre carré à dézonner est étudié. Laissons aussi les recours juridiques enclenchés par les propriétaires mécontents aller jusqu'à leur terme. Puis laissons se déployer les effets de l'initiative sur la sécurité alimentaire. Prenons en même temps en considération les besoins de notre économie et veillons à ce qu'il reste des possibilités suffisantes pour permettre aux sociétés de se développer en Suisse. Veillons à ce que les PME installées en zone rurale ne déménagent pas en zone urbaine.

Bien sûr, il est juste de privilégier des alternatives durables, qui économisent du terrain et permettent notamment le recyclage de friches industrielles. On pourrait par exemple imaginer une densification ciblée en ville ou en zone périurbaine, assortie d'un système où les propriétaires, se voyant octroyer de nouveaux droits à bâtir, reverseraient une partie du gain immobilier qui en résulterait à un fonds destiné à former les agriculteurs à des systèmes de culture issus de l'agroécologie.

Néanmoins, et malgré ces bonnes intentions, l'initiative contre le mitage est superflue, elle va trop loin, il faut donc recommander son rejet.

**Munz** Martina (S, SH): Der Boden ist ein endliches Gut. Der Boden lässt sich nicht vermehren und muss deshalb geschützt werden. Das Waldgesetz könnte uns beim Schutz des Kulturlandes Vorbild sein. Das Gesetz beruht auf dem Gedanken der Nachhaltigkeit und auf der Erkenntnis, dass auch spätere Generationen Anrecht auf den Wald haben. Die Zersiedelungs-Initiative fordert den analogen Schutz für das Kulturland. Unsere Urgrossväter haben 1876 das revolutionäre Forstpolizeigesetz geschaffen. Warum gelingt es uns rund 150 Jahre später noch immer nicht, diesen Gedanken der Nachhaltigkeit aufzunehmen und das Kulturland nach dem Vorbild des Waldgesetzes ebenso wirksam zu schützen?



Nach Ansicht des Bundesrates trägt das revidierte Raumplanungsgesetz den Anliegen der Initianten bereits Rechnung. Doch leider sieht die Bilanz des RPG 1 nicht so rosig aus. Von den dreizehn kantonalen Richtplänen, die bisher vom Bundesrat genehmigt wurden, gehen die meisten vom Szenario "hoch" für die Bevölkerungsentwicklung aus. Dadurch muss kaum zurückgezont werden, im Gegenteil: Es wird der Bedarf für neue Bauzonen in immer grösserem Umfang ausgewiesen. In den Kantonen Bern und Luzern können weiterhin jährlich je über 30 Hektaren neu eingezont werden, obwohl im Mittelland noch Baulandreserven für über eine Million Einwohnerinnen und Einwohner bestehen. Mit dem RPG 1 wird die Zersiedelung leider nicht gestoppt, sie wird lediglich etwas verlangsamt.

Das RPG ist als Zersiedelungsbremse ungenügend und zu wenig nachhaltig. Auch ausserhalb der Bauzone boomt das Bauen. Grund dafür sind die vielen, vielen Ausnahmen, die über die Jahre ins Raumplanungsgesetz eingebaut worden sind. In diesem Parlament stimmen wir ständig neuen Vorstössen zu, die weitere Ausnahmeregelungen und Bauerleichterungen im Nichtbaugelände fordern. Leider beinhalten die Vorschläge im RPG 2 keine Korrekturen dieser Fehlentwicklung. Insbesondere der sogenannte Planungs- und Kompensationsansatz unterläuft das verfassungsmässige Gebot der Trennung von Baugebiet und Nichtbaugelände. Eine weitere Zunahme von zonenwidrigen Nutzungen und Bauten ausserhalb der Bauzone wird dadurch noch gefördert. Den Kantonen wird auch noch mehr Spielraum zugestanden. Von der Bevölkerung wird die Flut von Ausnahmeregelungen längst nicht mehr verstanden. Trotz den Abschwächungen droht sogar dem RPG 2 das Referendum.

Die Zersiedelungs-Initiative ist das Pfand in der Hand. Mit dieser Initiative kann von der Verwaltung und vom Parlament ein griffiges RPG 2 eingefordert werden. Die Initiative erlaubt nach wie vor das Bauen für die Landwirtschaft. Alle anderen Bauten ausserhalb der Bauzone müssten im öffentlichen Interesse sein. Dies wäre eine gute Vorlage und ein eleganter Steilpass für eine Klärung der Bestimmungen für das Bauen ausserhalb der Bauzone. Die Bevölkerung will die Zersiedelung stoppen und das Kulturland besser schützen. Mit dem Druck der Zersiedelungs-Initiative könnte ein griffiges RPG 2 durchgesetzt werden. Wenn wir nichts tun, werden in den Kantonen weitere Kulturland-Initiativen angenommen. Dies ergäbe einen rechtlichen Flickenteppich, den der Bund zu verantworten hätte.

Ich bitte Sie deshalb, die Initiative zur Annahme zu empfehlen oder zumindest den Gegenvorschlag anzunehmen.

**Page Pierre-André (V, FR):** Je vous le dis d'emblée: oui, les Jeunes Verts sont animés de bons sentiments; oui, les milieux qui ont lancé cette initiative pour stopper le mitage du territoire sont de bons Suisses. Ils pensent à l'avenir de notre pays, se préoccupent du visage de notre paysage, sont les porte-parole de tous nos concitoyens qui ne souhaitent pas voir des constructions aux quatre coins de l'horizon. Mais là s'arrêtent mes compliments aux Jeunes Verts. Je vous le dis avec conviction: cette initiative rate sa cible. Elle ne tient pas compte de l'évolution démographique de notre pays et de son développement économique; elle est tout simplement excessive et doit donc être refusée nettement, comme cela a été le cas au Conseil des Etats en mars dernier, qui a décidé nettement, par 34 voix contre 2 et 9 abstentions, de recommander son rejet sans lui opposer de contre-projet.

Je vous dois quelques explications: Dieu sait si, comme agriculteur, je suis sensible au maintien des terres agricoles, à l'équilibre d'une densification de nos habitats, mais Dieu sait aussi si je connais toutes les mesures qui, aujourd'hui déjà, concourent à la sauvegarde de nos terres agricoles. Mais comment appliquer les mesures de l'initiative? La création de toute nouvelle parcelle à bâtir doit être compensée par le dézonage d'une parcelle équivalente, ailleurs; c'est une mission impossible, une utopie. Je laisse volontiers les Jeunes Verts expliquer à un propriétaire foncier qu'on va lui dézoner deux hectares, car le voisin aimerait construire. La valeur de son terrain va passer, selon les régions, de 800 francs le mètre carré à 4,20 francs. Bonne chance!

Autre exigence de l'initiative: elle vise à ce que les constructions destinées à l'agriculture dépendante du sol soient les seules autorisées. Les conséquences, c'est qu'il n'y aurait plus d'élevages de poulets, de poules, de dindes ou de porcs. Voilà notre pays condamné à importer pareils produits, alors que nous ne savons guère dans quelles conditions ces animaux sont élevés à l'étranger, sinon que les conditions d'élevage ne sont pas celles que pratiquent nos paysans – je pourrais même dire: sinon qu'elles sont pires que celles que pratiquent nos paysans.

Un autre élément en faveur du refus de cette initiative est que les citoyens suisses viennent de se prononcer sur une révision de la loi sur l'aménagement du territoire (LAT), une loi sévère dont les effets ne sont pas encore ressentis dans la gestion de notre aménagement du territoire. Pourquoi alors, avec cette initiative, mettre la charrue avant les boeufs? La deuxième phase de cette révision de la loi sur l'aménagement du territoire (LAT 2) sera discutée en commission probablement en octobre prochain, selon les informations données par Madame la conseillère fédérale Leuthard. Alors laissons le Parlement faire son travail, à son rythme, et attendons ces prochaines étapes. Aidez-nous plutôt à utiliser nos volumes de bâtiments existants, comme le demandait la motion 16.3697, "Modification de la loi sur l'aménagement du territoire" que j'avais déposée et qui avait été acceptée par notre conseil. Mieux utiliser les volumes déjà construits, c'est aller dans la bonne direction.

Enfin, il ne faut pas oublier que notre organisation politique doit tenir compte des structures cantonales. Chaque canton est différent, chacun a des besoins particuliers. Comment dès lors imposer un gel général et illimité des nouvelles constructions partout, sans différencier un canton de montagne d'un canton urbain? C'est une démarche tout simplement inconcevable, voire irresponsable.

Pour toutes ces raisons, et surtout au nom de la raison, je vous recommande de privilégier un travail pragmatique et vous demande de recommander le rejet de cette initiative populaire des Jeunes Verts et de rejeter le contre-projet déposé par Monsieur Bäumlé. Ce dernier, on l'a entendu, propose de construire des étables par étage. Je me réjouis de voir mes vaches prendre l'ascenseur pour aller au troisième ou au quatrième étage, bien que cela puisse être une attraction touristique. Ces propositions me confortent dans mon intention d'attendre le résultat de la LAT 2.

**Vitali Albert (RL, LU):** Im März 2013 wurde das revidierte Raumplanungsgesetz mit 62,9 Prozent vom Schweizervolk klar angenommen. Ausser im Kanton Wallis erreichte die Gesetzesvorlage in allen Kantonen eine Mehrheit. Ziel dieser Gesetzesänderung ist es, durch die Förderung einer kompetenten Siedlungsentwicklung die Zersiedelung in der Schweiz zu bremsen. Die Umsetzung in den Kantonen ist zum Teil noch nicht einmal erfolgt, denn diese haben bis Ende April 2019 Zeit.

Jetzt liegt mit der Initiative "Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung" bereits wieder eine neue Forderung vor. Ich finde, das neue Raumplanungsgesetz regelt in der Schweiz genug. Mit der Initiative würden nur diejenigen Kantone und Gemeinden bestraft, die heute bereits haushälterisch mit ihrem Boden umgehen. Wie schon gesagt: Die Umsetzung des ersten Teils des neuen Raumplanungsgesetzes ist in den Kantonen und Gemeinden noch nicht einmal vollständig erfolgt. Dieser Teil sorgt dafür, dass Kulturland nun besser geschützt und die Zersiedelung nach innen gelenkt wird. Das ist richtig so. Mit dem zweiten Teil des RPG wird dann auch das Bauen ausserhalb von Baugebieten angegangen. Ich bin der Meinung, dass nun erst einmal die Umsetzung der beiden Teile abgewartet werden soll, bevor wieder neue Regelungen gefordert werden.

Die Forderung, dass zu diesem Kulturland Sorge getragen wird, ist eine richtige Zielsetzung, und daher muss die Verdichtung nach innen angegangen werden. Bei aller Sympathie hat die Verdichtung auch Nachteile. Einerseits sollten wir näher zueinander bauen, andererseits wollen die Menschen möglichst viel Freiraum und wollen ihre Ruhe haben. Das



ist eine schwierige Ausgangslage und auch ein schwieriger Spagat.

Diese Initiative braucht es nicht, und ich bitte Sie, dem Bundesrat und dem Ständerat zu folgen und die Initiative sowie auch den Gegenvorschlag aufgrund der Ausgangslage in der Schweiz für die Schweiz zur Ablehnung zu empfehlen.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*

18.9001

## **Mitteilungen des Präsidenten**

### **Communications du président**

---

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je souhaite adresser par anticipation tous mes vœux pour un excellent anniversaire, demain, d'abord à Monsieur Schilliger, ici présent, ainsi qu'à Mesdames Marti et Flückiger. (*Applaudissements*)

J'attire aussi votre attention sur le fait qu'aura lieu demain, dans cette salle, une manifestation à l'occasion de la Journée internationale de l'enfant. Vous avez reçu, en tant que parlementaires, cette invitation par mail. La manifestation a notamment été mise sur pied par notre collègue du Conseil des Etats, Madame Bruderer Wyss. Faites-nous le plaisir de venir, vous et votre famille. Je vous prie de bien vouloir ranger vos affaires dans votre bureau, puisque cette salle sera notamment occupée par des enfants.

*Schluss der Sitzung um 12.50 Uhr  
La séance est levée à 12 h 50*

## Sechste Sitzung – Sixième séance

Montag, 4. Juni 2018

Lundi, 4 juin 2018

14.30 h

18.5231

### Fragestunde.

**Frage Reimann Maximilian.**

**Systemrelevanz von Raiffeisen Schweiz nach den vorgenommenen signifikanten Devestitionen**

**Heure des questions.**

**Question Reimann Maximilian.**

**Importance systémique de la banque Raiffeisen après les désinvestissements significatifs qui ont été effectués**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Seit der Designation zur systemrelevanten Bank 2014 ist die Bilanzsumme der Raiffeisen-Gruppe um 39 Milliarden Franken, das entspricht 20,7 Prozent, auf 227,7 Milliarden Franken per Ende 2017 angestiegen. Raiffeisen ist die Bankengruppe mit dem landesweit grössten Hypotheken-Portfolio im Umfang von 172,6 Milliarden Franken. Auch nach dem angekündigten Verkauf der Vermögensverwaltungsbank Notenstein La Roche, deren Bilanz sich Ende 2017 auf 4,3 Milliarden Franken belief, wird die Bilanzsumme von Raiffeisen immer noch deutlich grösser sein als 2014.

Der Umfang der systemrelevanten Funktionen von Raiffeisen, die namentlich das inländische Einlagen- und Kreditgeschäft sowie den Zahlungsverkehr umfassen, hat zugenommen. Die Systemrelevanz steht ausser Frage. Die Kapitalanforderungen einer Bank richten sich grundsätzlich nach den eingegangenen Risiken. Systemrelevante Banken müssen zudem im Vergleich zu den übrigen Banken höhere Anforderungen in Bezug auf Kapital und Liquidität sowie auch in organisatorischen Belangen erfüllen. Sie müssen auch einen Notfallplan erstellen, in welchem nachzuweisen ist, dass die systemrelevanten Funktionen im Fall drohender Insolvenz unabhängig und ohne Unterbrechung weitergeführt werden können. Die regulatorischen Anforderungen sind damit so ausgestaltet, dass keine Anreize zu riskantem Verhalten oder übermässiger Grösse bestehen.

**Reimann** Maximilian (V, AG): Herr Bundesrat, vielen Dank für Ihre Antwort, aber Ihre Antwort zum letzten, zweiten Teil meiner Frage war doch etwas kurz. Ich erlaube mir deshalb, mit einer grundsätzlichen Verständigungsfrage nachzustossen: Haben wir tatsächlich die Gewähr, dass Systemrelevanz nicht zum Gegenteil verkommen kann, nämlich zum Anreiz, Risiken einzugehen? Ich frage dies vor allem, weil Topmanager wegen der Bonipolitik förmlich dazu verleitet werden, hohe Risiken einzugehen. Geht die Rechnung auf, dann kassieren sie mit. Geht sie aber nicht auf, rettet sie je nachdem

die Systemrelevanz, und das kann ja nicht der Sinn und Geist des Gesetzgebers von 2014 gewesen sein.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ausschliessen kann man insgesamt wohl nichts, aber die Anforderungen, die die Finma und wir an die relevanten Banken stellen, sind doch so, dass das Risiko teurer wird, weil das eine entsprechende Aufnahme von Eigenkapital bedingt. Das wird je nach Instrumenten, die dann zu wählen sind und die teuer sind, entsprechend teurer. Damit ist der Anreiz, übermässige Risiken einzugehen, gedämpft. Ich würde zwar nicht für jeden Einzelfall die Hand ins Feuer legen, aber ich glaube, das System ist wesentlich kompakter geworden, und die Risiken sind mit den Massnahmen, die der Bund eingeleitet hat, entscheidend gesenkt worden.

18.5256

### Fragestunde.

**Frage Meyer Mattea.**

**Verweigert der Bund**

**Pensumsreduktionen nach der Geburt oder Adoption eines Kindes? (1)**

**Heure des questions.**

**Question Meyer Mattea.**

**La Confédération refuse-t-elle parfois une réduction du taux d'occupation après une naissance ou une adoption? (1)**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Frage wird nicht beantwortet (Urheberin/Urheber abwesend)  
Il n'est pas répondu à la question (l'auteur est absent)*

18.5257

### Fragestunde.

**Frage Kiener Nellen Margret.**

**Rücktritt von Dr. Martin Neese**

**aus dem Verwaltungsrat**

**von Quantum Global.**

**Mögliche Interessenkonflikte**

**Heure des questions.**

**Question Kiener Nellen Margret.**

**Démission de l'avocat Martin Neese**

**des conseils d'administration**

**du groupe Quantum Global.**

**Possibles conflits d'intérêts**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Der Bundesrat hat zurzeit keine Anhaltspunkte, dass sich Herr Martin Neese im Rahmen der erwähnten Tätigkeit etwas hat zuschulden kommen lassen. Vor diesem Hintergrund sieht der Bundesrat zum jetzigen Zeitpunkt keinen Anlass, sich zur Tragbarkeit von Herrn

Martin Neese als Mitglied des Beirates Zukunft Finanzplatz zu äussern. Weiter gilt es, darauf hinzuweisen, dass das EFD mittels einer Einsetzungsverfügung die Mitglieder des Beirates einsetzt, die Nominierung der Privatsektorvertreter jedoch durch die entsprechenden Verbände erfolgt. Das Forum SRO ist eine Interessengemeinschaft der schweizerischen Selbstregulierungsorganisationen des Nichtbankensektors. Das Forum untersteht nicht der Aufsicht der Finma und hat keinerlei regulatorische Anforderungen. Es ist ein Ansprechpartner für die Finma in einzelnen Fragen, welche alle SRO in gleicher Weise betreffen. Die Frage, ob ein Vertreter des Forums tragbar ist oder nicht, muss letztlich vom Forum SRO selber entschieden werden.

18.5271

**Fragestunde.****Frage Bertschy Kathrin.****Frauenanteil in den Kaderlohnklassen der Bundesverwaltung (1)****Heure des questions.****Question Bertschy Kathrin.****Administration fédérale.****Part de femmes dans les classes de salaire supérieures (1)**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Bereits für die Legislatur 2012–2015 wurden Soll-Werte für den Frauenanteil in den Kaderlohnklassen festgelegt. Diese lagen bei 29 bis 34 Prozent für die Lohnklassen 24 bis 29 und bei 16 bis 20 Prozent für die Lohnklassen 30 bis 38. Die Soll-Werte werden durch den Bundesrat festgelegt. Dabei werden die bisherige Entwicklung, aktuelle Trends und Faktoren wie zum Beispiel das Verhältnis in der schweizerischen Erwerbsbevölkerung sowie Erkenntnisse aus der Wissenschaft berücksichtigt.

18.5272

**Fragestunde.****Frage Bertschy Kathrin.****Frauenanteil in den Kaderlohnklassen der Bundesverwaltung (2)****Heure des questions.****Question Bertschy Kathrin.****Administration fédérale.****Part de femmes dans les classes de salaire supérieures (2)**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Die Soll-Werte scheinen ambitioniert, aber auch realisierbar zu sein. Damit die aktuellen Zielvorgaben bis Ende der Legislatur erreicht werden können,

muss mindestens jede dritte vakante Kaderstelle, die bisher von einem Mann besetzt wurde, an eine Frau vergeben werden. Ferner müssen Abgänge von Kaderfrauen wieder durch Frauen ersetzt werden. Das ist anspruchsvoll. Unrealistisch hohe Ziele, die innerhalb der gesetzten Frist kaum erreicht werden können, erachtet der Bundesrat nicht als förderlich. Dagegen sollen die Zielvorgaben mit entsprechenden Massnahmen wie Berücksichtigung von Frauen bei der Rekrutierung oder Weiterentwicklungsmassnahmen konsequent verfolgt und erreicht werden.

18.5273

**Fragestunde.****Frage Bertschy Kathrin.****Frauenanteil in den Kaderlohnklassen der Bundesverwaltung (3)****Heure des questions.****Question Bertschy Kathrin.****Administration fédérale.****Part de femmes dans les classes de salaire supérieures (3)**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Die aktuellen Soll-Werte sind bis Ende 2019 gültig. Zielvorgaben für die Legislatur 2020–2023 werden dem Bundesrat im Verlaufe des Jahres 2019 zum Entscheid unterbreitet. Wie hoch diese Vorgaben sein werden, lässt sich derzeit noch nicht sagen. Eine weitere Steigerung des Frauenanteils ist jedoch angezeigt. Allerdings wäre bis Ende der nächsten Legislatur ein Soll-Wert von 50 Prozent im Kaderbereich wegen der Fluktuation selbst dann nicht zu erreichen, wenn jede vakante Kaderstelle mit einer Frau besetzt würde.

**Bertschy** Kathrin (GL, BE): Danke für diese Antwort, auch wenn sie mich inhaltlich natürlich nicht zufriedenstellt. Ich möchte gerne nachfragen, ob der Bundesrat die Definition eines Ziels teilt, wonach ein Ziel ein anzustrebender Zustand ist, der sich von der Realität, vom aktuellen Zustand, unterscheidet. Ist der Bundesrat bereit, die strategischen Messgrössen in Zukunft dementsprechend als Zielwerte zu verstehen?

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ja, das würde ich so bejahen, das sieht der Bundesrat so. Zielvorgaben müssen erreicht werden, und sie weichen wesentlich vom Ist-Zustand ab. Allerdings müssen wir uns immer auch bewusstmachen, dass von den rund 37 000 Angestellten in der ganzen Bundesverwaltung fast die Hälfte uniformiert ist, das heisst, es sind Grenzwächter oder Soldaten. In diesen Bereichen werden wir die 50 Prozent nicht erreichen, weil dort einfach der Anteil der Frauen nicht so hoch ist. Aber in anderen Bereichen machen wir tatsächlich Fortschritte.

18.5285

**Fragestunde.****Frage Steinemann Barbara.****Rot-grüne Steuergeschenke an Wohnungsgünstlinge und Grundsatz der Nichtdiskriminierung****Heure des questions.****Question Steinemann Barbara.****Cadeaux fiscaux rouges-verts en faveur de locataires privilégiés et principe de non-discrimination**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Aus sozialpolitischen Motiven wird bewusst eine Besserstellung von Mietern subventionierter oder verbilligter Wohnungen gegenüber Mietern im privaten Wohnungsmarkt in Kauf genommen. Diese Vergünstigung steht im Einklang mit steuerfreien Unterstützungsleistungen aus öffentlichen Mitteln, die das Bundessteuerrecht vorsieht. Eine Steuerbarkeit von Unterstützungsleistungen bei gleichzeitiger Entlastung des Existenzminimums, wie sie die WAK des Ständerates mit der Motion 14.4004 gefordert hatte, wurde am 24. September 2015 im Nationalrat abgelehnt. Ob dagegen eine Besserstellung gegenüber den Eigenheimbesitzern besteht, ist fraglich, da auf dem Bruttoeigenmietwert ebenfalls ein Abschlag auf die Marktmiete gewährt wird. Diese steuerliche Förderung ist verfassungsrechtlich legitimiert und stützt sich auf Artikel 108 der Bundesverfassung.

**Steinemann** Barbara (V, ZH): Ja klar, das ist alles korrekt, aber es betrifft natürlich nicht diejenigen, die es nötig haben. Es gibt mittlerweile sowohl in Bern als auch insbesondere in Zürich viele Personen mit einem sehr hohen Einkommen. Wir kennen den Fall aus Zürich, wo Personen mit einem Jahreseinkommen von 230 000 Franken in einer subventionierten Wohnung der Stadt Zürich leben. Was ist denn damit? Liegt hier nicht eine Diskriminierung vor? Denn der Steuerzahler subventioniert ja zum einen damit Personen, die es überhaupt nicht nötig haben, und auf der anderen Seite natürlich all diejenigen nicht, die eigenverantwortlich, aus eigener wirtschaftlicher Kraft ein Eigenheim haben.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Es ist schon möglich, dass es solche Fälle gibt. Dafür, bei der Ermessung oder bei der Einschätzung allenfalls eine Differenzierung vorzunehmen, ist dann allerdings nicht der Bund zuständig, sondern die Gemeinde oder der Kanton.

18.5290

**Fragestunde.****Frage Derder Fathi.****Schaffung eines eidgenössischen Cybersecurity-Kompetenzzentrums****Heure des questions.****Question Derder Fathi.****Création d'un centre de compétence fédéral pour la cybersécurité**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Die Motion Eder 17.3508, "Schaffung eines Cybersecurity-Kompetenzzentrums auf Stufe Bund", wurde dem EFD zugewiesen, da dieses bereits die Umsetzung der nationalen Strategie zum Schutz der Schweiz vor Cyberrisiken (NCS) 2012–2017 koordiniert. Der Bundesrat hatte auch das EFD damit beauftragt, die neue NCS 2018–2022 in Zusammenarbeit mit allen Departementen sowie Vertreterinnen und Vertretern aus der Privatwirtschaft und Verbänden zu erarbeiten. Gemäss dem Auftrag des Bundesrates ist das EFD daran, zusammen mit dem VBS, dem EJPD und dem EDA sowie den in der Bundesverwaltung im Cyberbereich tätigen Stellen eine Struktur für die departementsübergreifende Koordination im Bereich Cyberrisiken auszuarbeiten. Variantenvorschläge sollen dem Bundesrat möglichst bis zu den Sommerferien 2018 vorgelegt werden.

**Derder** Fathi (RL, VD): Monsieur le conseiller fédéral, je vous remercie pour votre réponse précise. Avez-vous pourtant le sentiment qu'il y a une vraie volonté au sein des départements de coopérer? Les retours que nous avons aujourd'hui montrent qu'en matière de cybersécurité la coopération pourrait être meilleure. Est-ce que la structure que vous avez évoquée suffira à mettre en place cette coopération?

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ja, der Wille zur Zusammenarbeit in den Departementen besteht zweifellos, weil nicht jedes Departement das Problem selber lösen kann. Wir gehen im Moment davon aus, dass wir zwei Cybersicherheitskreise bilden: Das eine ist die grüne Informatik der Armee, die zum Teil geheim klassifiziert ist, und der Rest ist die weisse Informatik der zivilen Bundesverwaltung. Hier wird es wohl eine doppelte Kontrolle geben, wenn Sie so wollen: Einerseits muss sie in den Departementen bleiben zur Sicherheitsschulung der Angestellten, und andererseits braucht es die departementsübergreifende Struktur. Das Commitment ist vorhanden. Wo dies angesiedelt werden soll, wird der Bundesrat in einem Vorentscheid vor den Sommerferien bestimmen.

18.5234

**Fragestunde.****Frage Steinemann Barbara.****Personenfreizügigkeit. Zuwanderung in Branchen mit hoher Arbeitslosigkeit****Heure des questions.****Question Steinemann Barbara.****Libre circulation des personnes.****Immigration dans des branches affichant un taux de chômage élevé**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: In Berufsarten mit einer Arbeitslosenquote von 5 Prozent oder mehr waren zwischen 2010 und 2017 folgende Entwicklungen zu verzeichnen: Die jährliche Bruttozuwanderung variierte zwischen 51 000 und 67 000 im Total und zwischen 49 000 und 61 000 bei EU-/Efta-Staatsangehörigen. 2017 kamen 51 000 Personen aus EU-/Efta-Staaten neu in die Schweiz. Wichtig ist: Diese Zahlen berücksichtigen nicht die ebenfalls zahlreichen Rückwanderungen, beispielsweise in den saisonalen Branchen. Bei den RAV meldeten sich in Berufsarten mit 5 Prozent oder mehr Arbeitslosen pro Jahr zwischen 104 000 und 187 000 Personen zur Stellensuche an.

Im Jahresdurchschnitt lag die Arbeitslosenzahl in diesen Berufen zwischen 46 000 und 86 000. 2017 waren es rund 70 000, was knapp der Hälfte aller Arbeitslosen entspricht. 32 500 waren Schweizerinnen und Schweizer, das heisst, 47 Prozent waren Schweizerinnen und Schweizer. Die Zahl der 50-jährigen und älteren Arbeitslosen bewegte sich zwischen 11 000 und 20 000 pro Jahr. 2017 waren es 17 500, was einem Viertel der Arbeitslosen in den betreffenden Berufen entsprach. 9700 davon waren Schweizerinnen und Schweizer, das entspricht 56 Prozent.

18.5240

**Fragestunde.****Frage Reynard Mathias.****Zirkuskünste. Demnächst eine Berufsbildung?****Heure des questions.****Question Reynard Mathias.****Art du cirque. Bientôt une formation professionnelle?**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., conseiller fédéral: En Suisse, les professions de la formation professionnelle sont développées à l'initiative des milieux économiques, dans le cas présent des milieux artistiques. Le développement d'une formation professionnelle se base sur le besoin avéré sur le marché du travail, la désignation d'un organe responsable de la nouvelle formation professionnelle, la définition claire du profil de la profession et, dans le cas d'une formation professionnelle initiale, un nombre suffisant d'entreprises prêtes à

former et à recruter dans le champ professionnel de la nouvelle formation.

Tout au long de cette démarche, le Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation épaulé l'organe responsable dans le développement d'une possible formation professionnelle en étroite collaboration entre les partenaires de la formation professionnelle, à savoir les organisations du monde du travail, la Confédération et les cantons.

Ainsi une formation professionnelle initiale de "danseuse interprète/danseur interprète CFC" a été développée avec l'Association suisse des professionnels de la danse, qui pourrait aussi intéresser les jeunes artistes de cirque. Il existe aussi une formation en école supérieure (ES) débouchant sur le titre de "danseuse interprète diplômée ES/danseur interprète diplômé ES".

18.5261

**Fragestunde.****Frage Semadeni Silva.****Bündner Baukartell.****Wie geht der Bund damit um?****Heure des questions.****Question Semadeni Silva.****Ententes cartellaires dans les Grisons. Que fait la Confédération?**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Zu Ihren Fragen 1 und 2: In den bisher publizierten und bekannten Entscheidungen sind Projekte von Gemeinden, des Kantons Graubünden und von Privaten betroffen. Soweit ersichtlich, ist der Bund bisher nicht direkt betroffen, allenfalls indirekt via Subventionen. Eine weitere Untersuchung betreffend den Strassenbau im gesamten Kanton Graubünden ist noch hängig, sodass diesbezüglich noch keine verfügbaren Informationen zu einer möglichen Betroffenheit des Bundes vorliegen.

Zu Frage 3: In den bisher gefällten Entscheidungen der Weko zu Submissionsabreden – Tiefbau See-Gaster, Tiefbau Kantone Zürich und Aargau, Elektroinstallationen Bern, Tunnelreinigung, Strassenbau Tessin – ist nicht bekannt, ob der Bund direkt betroffen war. Es sind mehrere Gesuche von Kantonen und Gemeinden bei der Weko und vor Bundesverwaltungsgericht hängig. Mit diesen Gesuchen wollen die betreffenden Gemeinwesen klären, ob sie eine Grundlage für die Einforderung von Schadenersatz haben.

Zu Frage 4: Die Untersuchungen der Weko mit einer möglichen Sanktionsfolge sind strafrechtsähnliche Verfahren, und die Partei- und Verfahrensrechte, wie z. B. das rechtliche Gehör, sind stark ausgeprägt. Bei so aufwendigen Verfahren wie im Kanton Graubünden führt dies – angesichts der Grösse des Sekretariates und der Weko – zu vergleichsweise langen Verfahrensdauern. Der Gesetzgeber könnte Fristen für die Erledigung vorsehen, was aber die Qualität der Untersuchungen und Entscheide der Weko infrage stellen würde und abzulehnen ist.

18.5266

**Fragestunde.****Frage Steinemann Barbara.****Welche Firmen lassen über 50-jährige Arbeitnehmer aus dem Arbeitsprozess ausscheiden?****Heure des questions.****Question Steinemann Barbara.****Travailleurs de plus de 50 ans.****Quelles sont les entreprises qui sont à l'origine de leur sortie de la vie active?**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Ältere Arbeitnehmende sind grundsätzlich den gleichen wirtschaftlichen Entwicklungen ausgesetzt wie die jüngeren. Betrachtet man die Zugänge bei der Stellensuche im Jahr 2017, so sieht man, dass sich diese bei den 50-Jährigen und Älteren sehr ähnlich auf die Branchen verteilen wie bei den 25- bis 49-Jährigen. Leicht häufiger waren Zugänge von älteren im Vergleich zu jüngeren Personen im verarbeitenden Gewerbe und im Bau.

Eine Benachteiligung von älteren Arbeitnehmenden in einzelnen Branchen oder Regionen bei Entlassungen lässt sich aus den Arbeitslosenzahlen nicht herauslesen. Vertiefte Analysen zum Entlassungsverhalten von Unternehmen nach detaillierten Unternehmensmerkmalen oder Regionen liegen nicht vor.

Der Bundesrat ist sich der Herausforderungen bewusst, welchen ältere Arbeitnehmende und Stellensuchende auf dem Arbeitsmarkt zum Teil gegenüberstehen. Deshalb wird ihnen besondere Aufmerksamkeit geschenkt, indem sie beispielsweise für die Bedeutung der Arbeitsmarktfähigkeit sowie der ständigen Weiterbildung sensibilisiert werden.

In der mittlerweile zum vierten Mal durchgeführten nationalen Konferenz wurde das Thema ältere Arbeitnehmende auch mit den Verbundpartnern der Fachkräfte-Initiative diskutiert. Die Beschlüsse fliessen jeweils in die gemeinsame Schlussklärung ein. Auch werden im Vorfeld dieser nationalen Konferenz jeweils Gespräche mit den Betroffenenorganisationen geführt. Anregungen fliessen dann in die nationale Konferenz ein.

Auch werden teilweise vertrauliche Einzelgespräche mit Direktbetroffenen geführt, um deren Anliegen aus erster Hand zu erfahren, sie zu verstehen und ihnen Ratschläge zu erteilen. Direktbetroffene, die sich mit Bürgerbriefen an den Bundesrat wenden, erhalten ausführliche Antworten, beispielsweise mit schriftlichen Empfehlungen, auf welchen Portalen offene Stellen zu finden sind.

**Steinemann** Barbara (V, ZH): Kann man sagen, dass eher grössere Unternehmen mit über 200 Mitarbeitenden ältere Arbeitnehmer entlassen, oder sind das eher die KMU, also die kleineren und mittleren Unternehmen?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Mein Wissensstand ist, dass es keine Studien gibt, die Evidenz zeigen, dass in grösseren Unternehmen mehr und in kleineren weniger ältere Arbeitnehmende entlassen oder wegstrukturiert würden. Ich wage auch nicht irgendeine Vermutung anzustellen. Es sind immer wieder die Qualifikationen, die zählen. Es ist die Art und Weise, wie die Unternehmung in bestimmten Bereichen im Markt steht. Allergrössten Wert lege ich darauf, dass mit aller Sorgfalt mit dem Personal umgegangen wird. Sie wissen das.

18.5275

**Fragestunde.****Frage Flückiger-Bäni Sylvia.****Einführung türkischer Schulen in der Schweiz?****Heure des questions.****Question Flückiger-Bäni Sylvia.****Des écoles turques ouvertes en Suisse?**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: 1. Der Bundesrat hat von Medienberichten Kenntnis genommen, wonach die Türkei in 15 Ländern türkische Wochenendschulen gründen wolle, darunter auch in der Schweiz. Das Projekt wird demnach durch das Ministerium für Auslandtürken vorbereitet, und die Kurse unter Führung türkischer Organisationen werden als freiwillige Ergänzung zur Volksschule konzipiert. Die Zuständigkeit für die obligatorische Schule liegt bei den Kantonen. Die geplanten Wochenendschulen wären freiwillig und würden in der Freizeit besucht; Angebot und Besuch wären also eine private Entscheidung ausserhalb des Schulsystems.

2. Wenn die türkischen Schulen freiwillig sind und am Wochenende stattfinden, betrifft dies den Volksschulunterricht nicht. Die türkischen Schülerinnen und Schüler werden wie bisher das Schweizer Schulsystem durchlaufen.

3. Gemäss derzeitigem Kenntnisstand kann diese Frage nicht beantwortet werden. Ein Unterricht in heimatlicher Kultur und Sprache kann für Migrantinnen und Migranten eine hilfreiche Ergänzung sein, wenn er nicht einseitigen Propagandazwecken dient. Die schweizerischen Rechtsnormen inklusive Strafrecht und Ausländerrecht gelten selbstverständlich auch in diesem Bereich. Das WBF und weitere zuständige Bundesstellen werden die Entwicklung in Zusammenarbeit mit den Kantonen verfolgen, um einen allfälligen Handlungsbedarf zu erkennen.

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG): Geschätzter Herr Bundesrat, vielen Dank für Ihre Antworten. Ist geplant, dass wir seitens der Schweiz dann kontrollieren können, was in diesen Schulen genau unterrichtet wird?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Ich mache die Vorbemerkung, dass ich nicht Jurist bin, erlaube mir aber doch, eine Antwort zu formulieren und festzustellen, dass der Einfluss auf diese freiwilligen, in der Freizeit angebotenen Schulen wohl nicht programmatisch durch unsere Behörden bestimmt werden kann.

18.5281

**Fragestunde.****Frage Bourgeois Jacques.****Ausländergesetz.****Stellenmeldepflicht****Heure des questions.****Question Bourgeois Jacques.****Loi fédérale sur les étrangers.****Obligation d'annoncer les postes vacants**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., conseiller fédéral: Pour mettre en oeuvre l'article constitutionnel sur la gestion de l'immigration, le Parlement a décidé qu'il fallait instituer une obligation d'annoncer les postes vacants qui entre en application rapidement. Le 8 décembre 2017, le Conseil fédéral a décidé de la manière dont la loi fondée sur l'article 121a de la Constitution devait être mise en oeuvre à l'échelon de l'ordonnance. Il a aussi fixé que l'obligation d'annoncer les postes vacants devait entrer en vigueur le 1er juillet 2018 pour les genres de profession dont le taux de chômage atteint ou dépasse 8 pour cent et que ce taux devra être abaissé aux 5 pour cent prévus à partir du 1er janvier 2020. Cette solution transitoire permet de garantir une mise en oeuvre pragmatique. La question de la nomenclature des professions sur laquelle la valeur seuil doit s'appliquer a été traitée dans le cadre de la consultation. Die Schweizerische Berufsnomenklatur ist auf die Schweizer Berufslandschaft zugeschnitten und ermöglicht eine Gliederung in 383 Berufsarten. Mit dem dreistelligen Code der Schweizerischen Berufsnomenklatur wird innerhalb von Berufsgruppen unterschiedlichen Tätigkeitsbereichen weitgehend Rechnung getragen. Beispielsweise können Geschäftsführerinnen und -führer von Hotels und Restaurants vom Servicepersonal unterschieden werden.

Afin que l'obligation d'annonce s'applique de façon plus ciblée aux activités présentant un taux de chômage élevé, une révision de la Nomenclature suisse des professions 2000 de l'Office fédéral de la statistique, notamment en collaboration avec le SECO et les acteurs économiques, aura lieu. Le Conseil fédéral ne voit ainsi aucun motif de revenir sur sa décision.

**Bourgeois** Jacques (RL, FR): Monsieur le conseiller fédéral, je vous remercie pour cette réponse et pour avoir permis la genèse de la mise en oeuvre de la nouvelle loi sur l'immigration de masse.

Cependant, comme la nomenclature suisse des professions devrait être révisée en automne 2019, puisqu'elle n'est plus à jour par rapport à la pratique actuelle – c'est l'Office fédéral de la statistique qui le dit –, nous risquerions d'engendrer de la bureaucratie, des coûts administratifs en fonction d'une nomenclature qui ne serait plus valable d'ici deux à trois ans. Ne pensez-vous pas qu'il serait plus judicieux, dans ce contexte, de reporter l'entrée en vigueur de cette obligation et d'attendre que la nomenclature ait été clarifiée au niveau fédéral?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Ich bestätige Ihnen, dass es ein Thema ist. Ich bestätige Ihnen, dass wir Erfahrung gewinnen wollen, und ich bestätige Ihnen, dass wir nebst dem, dass das System einwandfrei und zweckmässig funktionieren muss, darauf hinarbeiten, die Bürokratie so gering wie irgend möglich zu halten.

18.9001

**Mitteilungen des Präsidenten****Communications du président**

**Präsident** (de Buman Dominique, Präsident): Es ist mir eine Ehre, Herrn Wolfgang Sobotka, Präsident des Nationalrates der Republik Österreich, auf der Tribüne begrüßen zu dürfen. Herr Sobotka wird von sechs weiteren Abgeordneten sowie hohen Beamten der österreichischen Parlaments- und Exekutivdienste begleitet.

J'ai déjà eu le plaisir de m'entretenir avec Monsieur Sobotka et sa délégation aujourd'hui. Il a également rencontré des membres de la Commission de politique extérieure de notre conseil. Un échange avec la présidente du Conseil des Etats, Madame Keller-Sutter, et des membres de la Délégation AELE/UE est prévu plus tard dans la journée. L'Autriche assurera d'ailleurs la présidence du Conseil de l'Union européenne au deuxième semestre 2018.

Nächsten Monat werde ich im Rahmen des Treffens der Parlamentspräsidentinnen und -präsidenten der deutschsprachigen Länder erneut mit Herrn Sobotka zusammenkommen. Diese vom damaligen Bundestagspräsidenten Norbert Lammert initiierte Konferenz bringt Österreich, Deutschland, Liechtenstein, Luxemburg, Belgien und die Schweiz zusammen. Mein Vorgänger Jürg Stahl übernahm im vergangenen Jahr die Gastgeberrolle in Winterthur. Dieses Jahr wird die Konferenz in Luxemburg ausgerichtet.

La visite du président du Conseil national autrichien est un honneur pour le Parlement suisse et reflète l'excellente qualité des relations entre nos deux pays, marquées par des échanges dynamiques et intensifs. Nous souhaitons à Monsieur le Président Sobotka et à sa délégation, la plus cordiale bienvenue à notre Parlement ainsi qu'un excellent séjour dans notre pays. (*Applaudissements*)

18.5282

**Fragestunde.****Frage Giezendanner Ulrich.****Hochseeschifffahrt****Heure des questions.****Question Giezendanner Ulrich.****Navigation en haute mer**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Der Bundesrat darf sich nicht zur wirtschaftlichen Situation einzelner Reedereien äussern. Er hat wiederholt betont, dass sich angesichts der langandauernden Krise in der Hochseeschifffahrt für den Bund als Bürgen weitere Verluste einstellen können. Aus heutiger Sicht sind mit der Bildung von Rückstellungen in Höhe von 100 Millionen Franken die aktuellen Bürgschaftsrissen abgedeckt.

Die Schadenwahrscheinlichkeit, der Zeitpunkt und die Höhe des Schadens hängen primär von der Marktentwicklung ab. Der Bund in der Rolle des Bürgen hat auch in einem Krisenszenario keine direkten Entscheidungskompetenzen. Das oberste Ziel des Bundesrates ist die maximale Schadenminimierung.

für den Bund. Dieses Ziel verfolgt er generell mit einem systematischen Austausch relevanter Geschäftsdaten und einer gezielten Sensibilisierung der Unternehmungen bezüglich der finanziellen Risiken und Interessen des Bundes. Dazu gehört auch das Vorbereiten von Krisenszenarios.

Nach den Informationen des WBF sind seitens der Schiffsgesellschaften mit Bundesbürgschaften aus wirtschaftlichen Gründen im Moment weder Verkäufe von Hochseeschiffen geplant, noch laufen entsprechende Verhandlungen. WBF und EFD informieren regelmässig den Bundesrat und die Finanzdelegation; auch die Finanzkommissionen sind über die Risiken der Bürgschaften bei den Hochseeschiffen informiert.

**Giezendanner** Ulrich (V, AG): Besten Dank für die Antwort. Dass ich nicht zufrieden bin, wissen Sie. Sie wissen auch, dass ich viel mehr weiss, als ich wissen dürfte. Sie waren einer der Topunternehmer in diesem Land. Deshalb, Herr Bundesrat Schneider-Ammann, frage ich Sie jetzt nicht als Bundesrat, ich frage Sie als ehemaligen Topunternehmer: Wie hoch hätten Sie als Unternehmer dieses Risiko hier budgetiert?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Da ich schon seit Langem nicht mehr in der Unternehmerschaft zu Hause bin, muss ich nachdenken. (*Heiterkeit*)

Ich habe nicht behauptet, dass Sie mehr wissen, als Sie wissen dürften. Aber ich bestätige Ihnen, dass ich so viel weiss, wie ich wissen kann. Ich erlaube mir hier im öffentlichen Rahmen selbstverständlich keine Qualifikation; aber die unternehmerische Solidität, die unternehmerische Weitsicht, die unternehmerische Handlungsfähigkeit und auch die unternehmerische Selbstverantwortung setze ich natürlich auch bei dieser Sparte voraus.

18.5284

## Fragestunde.

**Frage Steinemann Barbara.**

**Begünstigt die Personenfreizügigkeit die Erwerbslosigkeit der Personen über 50 Jahre?**

**Heure des questions.**

**Question Steinemann Barbara.**

**La libre circulation des personnes favorise-t-elle le chômage des travailleurs de plus de 50 ans?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Aus der Statistik der Arbeitslosenversicherung verfügen wir über Zahlen dazu, wie viele Personen sich seit 2001 pro Jahr zum Bezug von Arbeitslosenentschädigung angemeldet haben. Zwischen 2001 und 2007 eröffneten pro Jahr durchschnittlich 24 152 Personen ab 50 Jahren eine Rahmenfrist bei der Arbeitslosenversicherung. Dies entsprach einem Anteil von 2,4 Prozent der Erwerbspersonen in diesem Alter. In den Jahren 2008 bis 2017 eröffneten pro Jahr durchschnittlich 30 478 Personen ab 50 Jahren eine Rahmenfrist. Dies entsprach einem Anteil von 2,5 Prozent der Erwerbspersonen in diesem Alter. Das Risiko für 50-jährige und ältere Personen, sich bei der Arbeitslosenversicherung anmelden zu müssen, lag somit im gesamten Zeitraum sehr deutlich unter jenem für die Altersgruppe der 25- bis 49-Jährigen. Bei dieser Altersgruppe mussten sich im Durchschnitt pro Jahr 3,9 Prozent der Erwerbspersonen bei der Arbeitslosenversicherung anmelden.

18.5289

## Fragestunde.

**Frage Aebi Andreas.**

**Erdmandelgras.**

**Warum folgt der Bund nicht seinen eigenen Empfehlungen?**

**Heure des questions.**

**Question Aebi Andreas.**

**Souchet comestible.**

**Pourquoi la Confédération ne suit-elle pas ses propres recommandations?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Der Bund anerkennt, dass das Problem Erdmandelgras gravierend ist, so dass nur eine gemeinsame Lösung von Branche, Kantonen und Bund zum Ziel führen kann. Erdmandelgras ist ein Neophyt, welcher mit herkömmlichen Massnahmen nur schwer bekämpft werden kann. Da es sich aber nicht um einen besonders gefährlichen Schadorganismus im Sinne des Landwirtschaftsgesetzes handelt, fehlt für die Einführung einer bundesweiten amtlichen Melde- und Bekämpfungspflicht die Gesetzesgrundlage. Die Kompetenz, Vorschriften zu erlassen, liegt daher bei den Kantonen. Der Bund setzt deshalb alles daran, die Bestrebungen der Kantone und der Branche zu unterstützen, und ist bereit, sämtliche Aufgaben zu übernehmen, welche in seiner Kompetenz und seinen Möglichkeiten liegen.

Das Bundesamt für Landwirtschaft hat eine Plattform geschaffen, um die gemeinsamen Anstrengungen der Konferenz der Landwirtschaftsämtler der Schweiz, der Konferenz der kantonalen Pflanzenschutzdienste und der Branche zu koordinieren. Die Forschungs- und Beratungsarbeit zur Bekämpfung des Erdmandelgrases wird bereits seit mehreren Jahren über Verbundprojekte mit Agroscope und Agridea unterstützt. Ein Ergebnis der Koordinationsarbeit ist die Herausgabe einer gemeinsamen Bekämpfungsrichtlinie durch die Konferenz der kantonalen Pflanzenschutzdienste zur sofortigen Umsetzung sowie ein abgestimmtes Vorgehen zur Erfassung der noch befallsfreien Gebiete auf nationaler Ebene bis 2020. Der Bund sorgt dafür, dass dies so an die Hand genommen wird.



18.5294

**Fragestunde.****Frage Mazzone Lisa.****Ausfuhr von Isopropanol, Basisstoff zur Herstellung von Sarin-Gas, nach Syrien. Wer ist verantwortlich?****Heure des questions.****Question Mazzone Lisa.****Exportation d'isopropanol, précurseur du gaz sarin, en Syrie. Qui est responsable?**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., conseiller fédéral: Les déclarations à la RTS radio de Monsieur Bollinger, responsable du secteur Contrôles à l'exportation et sanctions au Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO), concernaient les mécanismes de base pour l'examen des demandes d'exportation de manière générale, et non pas l'exportation effective de l'isopropanol en mai 2014 en particulier.

Le SECO est l'autorité autorisée à délivrer les permis. Le SECO autorise les demandes de permis individuels lorsque rien n'indique qu'il existe un motif de refus selon l'article 6 de la loi sur le contrôle des biens. Il rejette les demandes de permis lorsqu'il existe un motif de refus selon l'article 6 de cette loi. Seulement dans les autres cas, il décide en accord avec les services compétents du Département fédéral des affaires étrangères, du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports et du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication, après avoir consulté le Service de renseignement de la Confédération. Faute d'accord, le Conseil fédéral tranche sur proposition du Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche.

Dans le cas des exportations d'isopropanol vers la Syrie, selon l'évaluation du SECO en tant qu'autorité compétente, il n'y avait aucune raison de supposer que le produit chimique serait utilisé à d'autres fins que civiles. Par conséquent, l'exportation a été approuvée et aucune autre autorité n'a été incluse dans le processus décisionnel. A ce jour, il n'y a aucune constatation ou indication que l'évaluation du SECO à l'époque était erronée.

**Mazzone** Lisa (G, GE): Monsieur le conseiller fédéral, excusez-moi d'insister, mais dans son affirmation à la RTS, Monsieur Bollinger a dit: "On a aussi demandé à d'autres offices qui sont concernés et qui étaient d'accord avec cette exportation." "Cette" est un déterminant démonstratif qui concerne précisément cette exportation-ci. On peut donc estimer que Monsieur Bollinger ne parlait pas d'une situation générale. N'y a-t-il pas un désaccord entre ce qui a été dit à la RTS et ce que vous prétendez ici?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Das ist eine sehr technische Frage, Frau Nationalrätin Mazzone. Ich muss sie abklären; Sie bekommen Antwort.

18.5303

**Fragestunde.****Frage Guhl Bernhard.****Sind Neonicotinoide für die Bienen erst ab dem 1. Januar 2019 gefährlich?****Heure des questions.****Question Guhl Bernhard.****Les néonicotinoïdes ne sont-ils dangereux pour les abeilles qu'à partir du 1er janvier 2019?**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Bereits seit 2013 ist die Anwendung der drei Neonicotinoide in für Bestäuber attraktiven Kulturen nicht mehr erlaubt. Neue Erkenntnisse rechtfertigen nun, diese Massnahmen auszudehnen. Ein sofortiges Verbot rechtfertigt sich nicht, da die problematischsten Anwendungen bereits verboten sind. Die Pflanzenschutzmittelverordnung vom 12. Mai 2010 besagt in Artikel 70, dass, wer Pflanzenschutzmittel in Verkehr bringt, die von ihm abgegebenen Pflanzenschutzmittel vom Verwenden zurücknehmen und sachgemäss entsorgen muss. Diese Regelung muss also nicht ergänzt werden, sie muss durchgesetzt werden.

18.5309

**Fragestunde. Frage****Leutenegger Oberholzer Susanne. Kartellabsprachen im Kanton Graubünden****Heure des questions. Question Leutenegger Oberholzer Susanne. Ententes cartellaires dans les Grisons**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Zu Frage 1: In den bisher publizierten und bekannten Entscheiden sind Projekte von Gemeinden, des Kantons Graubünden und von Privaten betroffen. Soweit ersichtlich, ist der Bund bisher nicht direkt betroffen, allenfalls indirekt via Subventionen. Eine weitere Untersuchung betreffend den Strassenbau im gesamten Kanton Graubünden ist noch hängig, sodass diesbezüglich noch keine verfügbaren Informationen zu einer möglichen Betroffenheit des Bundes vorliegen.

Zu Frage 2: Submissionsabreden sind bei der Weko seit 2008 ein Schwerpunktthema. Sie geht auf drei Achsen dagegen vor:

Erstens Prävention und Information: Die Weko versucht gezielt, Beschaffungsstellen zu informieren und zu sensibilisieren in Form von Ausbildungen für Beschaffungsstellen auf Stufe Bund, Kantone und Gemeinden.

Zweitens Aufdeckung: Das Sekretariat der Weko verfügt über Instrumente, welche die Aufdeckung von Submissionsabreden ermöglichen. Dazu gehören die Hausdurchsuchungen

und ein Screening-Tool, das die Auswertung von Offertöffnungsprotokollen bei Submissionen erlaubt.

Drittens Verfolgung: Dies beinhaltet die Aufdeckung, Beurteilung und Sanktionierung von Submissionsabreden in den Verfahren, die das Kartellgesetz zur Verfügung stellt.

Diese Massnahmen der Weko werden als genügend erachtet, um Submissionsabreden aufdecken und präventiv dagegen vorgehen zu können.

Zu Frage 3: Die Untersuchungen zu Submissionsabreden sind 2012 eröffnet worden, und die ersten Entscheide sind im zweiten Semester 2017 gefällt worden. Die Untersuchungen waren sehr aufwendig in Bezug auf die Verarbeitung aller Beweismittel und das Erstellen der Beweislage. Hätte das Sekretariat mehr Personal zur Verfügung gehabt und es in dieser Untersuchung einsetzen können, hätten die ersten Entscheide rund 12 bis 24 Monate früher gefällt werden können.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Besten Dank, Herr Bundesrat, für die sehr sorgfältige Beantwortung meiner Fragen. Hat es der Bundesrat in der Hand, diese personelle Aufstockung der Weko einzuleiten, oder liegt das allenfalls am Parlament? Wer hat die Budgetkompetenz?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Wir haben immer wieder auch in der Weko die Diskussion über das Personal: Was ist der richtige Ansatz, quantitativ und qualitativ? Diese Diskussion führen wir auch jährlich im Weko-Kontext. Es werden nicht immer Anträge gestellt, aber ab und zu werden Anträge gestellt. Einzelne werden positiv beantwortet, und andere werden zurückgestellt. Das hängt zum Beispiel auch davon ab, wie die Personalpolitik beim Bund sich in einer bestimmten Zeit manifestiert.

18.5313

## Fragestunde.

**Frage Molina Fabian.**

**Weltentwicklungsbericht 2019 der Weltbank**

**Heure des questions.**

**Question Molina Fabian.**

**Rapport sur le développement dans le monde 2019 de la Banque mondiale**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Im April hat sich die Schweizer Delegation anlässlich der Frühjahrstagung der Weltbank mit dem für den Bericht verantwortlichen Chefökonom ausgetauscht. Dabei wurden die Schweizer Anliegen eingebracht. Insbesondere das duale Bildungssystem der Schweiz und die Auswirkungen der Digitalisierung auf die Arbeit wurden besprochen. Alle waren sich einig, dass die Schaffung von guten Arbeitsplätzen, "more and better jobs", zentral ist für die Bekämpfung der Armut.

Auf technischer Ebene hat vergangene Woche in Genf ein Austausch mit der Weltbank zum Weltentwicklungsbericht stattgefunden. Dabei ging es um einen kohärenten Ansatz mit anderen internationalen Organisationen. Kohärenz ist wichtig, und die Schweiz setzt sich jeweils in ihren Interventionen dafür ein. Das heisst aber nicht, dass es nicht einen gewissen Wettbewerb der Ideen geben darf. Verschiedene Organisationen haben unterschiedliche Blickwinkel, und das ist gut so.

Die Schweiz ist keine aktive Partnerin des Global Deal. Das vom Global Deal vertretene Anliegen, die Herausforderungen des globalisierten Arbeitsmarktes gemeinsam anzugehen,

vertritt aber auch die Schweiz. Das Ziel der Schaffung und Förderung menschenwürdiger Arbeit, "decent work", wird jedoch durch andere, bereits bestehende Initiativen sowie die Partnerschaften der Schweiz mit Uno-Organisationen, insbesondere der IAO, abgedeckt.

Im Übrigen soll der Weltentwicklungsbericht voraussichtlich Ende 2018 in der Schweiz präsentiert werden.

18.5218

## Fragestunde.

**Frage Feller Olivier.**

**Zustellpreise für Pakete.**

**Gilt die distanzunabhängige**

**Festlegung der Preise für alle**

**Kundinnen und Kunden der Post?**

**Heure des questions.**

**Question Feller Olivier.**

**Tarifs de distribution des colis.**

**Est-ce que l'exigence de tarifs indépendants de la distance**

**s'applique à tous les clients**

**de la Poste?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Leuthard** Doris, conseillère fédérale: Conformément à l'article 16 alinéa 2 de la loi sur la poste, les tarifs des lettres et des colis relevant du service universel en Suisse doivent être fixés indépendamment de la distance et selon des principes uniformes. L'exigence de prix indépendants de la distance vise à garantir un service universel abordable à tous les consommateurs, indépendamment du lieu d'expédition ou de destination. Elle concerne des listes de prix pour les lettres et les colis que l'expéditeur remet à la Poste en vue de leur acheminement, sur la base des conditions générales de la Poste suisse. Il s'agit d'envois individuels remis au guichet ou déposés préaffranchis dans une boîte aux lettres.

La Poste peut également conclure un contrat écrit définissant des conditions individuelles, notamment avec des expéditeurs d'envois en nombre ou de gros clients ayant des besoins différents en matière de services postaux. Cette possibilité ne dispense toutefois pas la Poste de l'obligation de fixer des tarifs individuels au prix coûtant et selon des principes économiques. Par ailleurs, la possibilité de négocier des conditions contractuelles individuelles n'aurait aucun sens si l'exigence de prix indépendants de la distance devait aussi être respectée lors de la fixation de tarifs à des conditions contractuelles individuelles.

18.5219

**Fragestunde.****Frage Feller Olivier.****Zustellpreise für Pakete.****Ist die Gleichbehandlung aller Kundinnen und Kunden der Post gewährleistet?****Heure des questions.****Question Feller Olivier.****Tarifs de distribution des colis.****Est-ce que l'exigence de l'égalité de traitement s'applique à tous les clients de la Poste?**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

18.5220

**Fragestunde.****Frage Feller Olivier.****Wird der Internetgigant Amazon in Bezug auf die Zustellpreise für Pakete gleich behandelt wie die anderen Kundinnen und Kunden der Post?****Heure des questions.****Question Feller Olivier.****Le géant internet Amazon est-il traité comme les autres clients de la Poste dans le domaine des tarifs de distribution des colis?**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Leuthard** Doris, conseillère fédérale: Pour les envois en nombre, la Poste suisse doit aussi définir des prix selon des principes uniformes, conformément à l'article 16 alinéa 2 de la loi sur la poste. Par contre, les prix pour les envois en nombre ne doivent pas être fixés indépendamment de la distance. En d'autres termes: pour les envois en nombre, la Poste doit appliquer les mêmes bases de calcul pour des prestations comparables; elle doit mettre tous les expéditeurs sur le même pied. Les groupes de clients comparables doivent bénéficier de conditions identiques.

Jusqu'ici, la Postcom n'a constaté aucune irrégularité. Toute vérification de prix dépassant le cadre de la législation postale relève de la responsabilité de la Commission de la concurrence (COMCO) et du Surveillant des prix. En cas de position dominante de la Poste sur le marché du transport des colis, la COMCO examine si l'entreprise exerce une discrimination illicite à l'encontre de ses clients au moyen de prix ou d'autres conditions commerciales.

A l'heure actuelle, aucun élément ne permet de conclure à un comportement anticoncurrentiel de la Poste dans le domaine du commerce en ligne.

18.5221

**Fragestunde.****Frage Feller Olivier.****Auf welchen Betrag belaufen sich die illegalen Umbuchungen bei Postauto Schweiz AG im Jahr 2017?****Heure des questions.****Question Feller Olivier.****Quel est le montant concerné par les malversations commises au sein de Car postal Suisse SA en 2017?**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Leuthard** Doris, conseillère fédérale: Le montant des subventions que Car postal devra rembourser concernant l'année 2017 n'est pas encore déterminé. Comme cela a déjà été communiqué, ce montant est du même ordre de grandeur que celui concernant l'année 2016 et il devrait pouvoir être défini en cours d'année.

18.5222

**Fragestunde.**  
**Frage Feller Olivier.**  
**Unabhängigkeit der vom**  
**Verwaltungsratspräsidenten der Post**  
**beauftragten Experten bei der**  
**Untersuchung der Postauto-Affäre**

**Heure des questions.**  
**Question Feller Olivier.**  
**Indépendance des experts nommés**  
**par le président du conseil**  
**d'administration de la Poste en vue**  
**d'enquêter sur Car postal**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

18.5223

**Fragestunde.**  
**Frage Feller Olivier.**  
**Veröffentlichung des zusätzlichen**  
**Untersuchungsberichtes der Post**  
**betreffend Postauto für die Jahre**  
**2016–2018**

**Heure des questions.**  
**Question Feller Olivier.**  
**Publication du rapport de l'enquête**  
**complémentaire de la Poste sur Car**  
**postal concernant les années**  
**2016 à 2018**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Leuthard** Doris, conseillère fédérale: La Poste a chargé le cabinet d'avocats Kellerhals Carrard et la société de révision Ernst and Young de faire toute la lumière sur les opérations liées aux irrégularités survenues chez Car postal Suisse SA de 2007 à 2015. Par ailleurs, le président du conseil d'administration, Urs Schwaller, a institué un groupe d'experts indépendants qui réalisera une expertise afin de bénéficier d'un second avis. Urs Schwaller a été élu à la présidence du conseil d'administration de la Poste lors de l'assemblée générale du 26 avril 2016. Monsieur Schwaller n'exerçait donc aucune fonction à la Poste durant la période examinée par les experts indépendants.

Le propriétaire, c'est-à-dire le secrétariat général du DETEC et l'Administration fédérale des finances, est intervenu pour que le président du conseil d'administration charge les experts de rédiger un rapport supplémentaire sur les années 2016 à 2018. Afin de garantir toute l'indépendance voulue, un rapport séparé, portant sur la période ultérieure à 2016, sera rédigé à l'attention du propriétaire. Le rapport sera prochainement disponible et va être publié. Pour l'instant, il est impossible d'indiquer une date précise. Ce n'est qu'une fois le rapport disponible, que l'on décidera de supprimer certains passages, par exemple pour protéger des personnes exerçant des fonctions subalternes.

18.5226

**Fragestunde.**  
**Frage Sauter Regine.**  
**Gravierende Verkehrsbehinderungen**  
**bei der Gemeinschaftszollanlage**  
**Bietingen/Thayngen**

**Heure des questions.**  
**Question Sauter Regine.**  
**Le bureau de douane commun**  
**de Bietingen/Thayngen touché**  
**par de graves perturbations du trafic**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Der Bundesrat hat Kenntnis von der Situation bei der Gemeinschaftszollanlage Thayngen/Bietingen. Die Thematik wird im Rahmen der Sitzung der gemischten Kommission Deutschland-Schweiz für grenzüberschreitende Strassenfragen Ende Juni 2018 angesprochen. Beim A4-Abschnitt Schaffhausen-Herblingen bis zum Grenzübergang Thayngen/Bietingen handelt es sich um eine Strecke, welche gemäss neuem Netzbeschluss vom 10. Dezember 2012 per 1. Januar 2020 in die Zuständigkeit des Bundes übergeht. Bis zu diesem Zeitpunkt ist der Kanton Schaffhausen zuständig.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous arrivons ainsi au terme de l'heure des questions, aujourd'hui limitée à une durée de soixante minutes. Il sera répondu par écrit aux questions restantes.

18.5230

**Fragestunde.**  
**Frage Hurter Thomas.**  
**Sperrung von Schweizer Strassenpässen**  
**zugunsten von Einzelinteressen**

**Heure des questions.**  
**Question Hurter Thomas.**  
**Fermeture de cols routiers suisses**  
**au profit d'intérêts particuliers**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5237

**Fragestunde.**  
**Frage Töngi Michael.**  
**Weitere Verschlechterung**  
**der Zugverbindungen ab Luzern?**  
**Heure des questions.**  
**Question Töngi Michael.**  
**Nouvelle dégradation des liaisons**  
**ferroviaires au départ de Lucerne?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5238

**Fragestunde.**  
**Frage Vogler Karl.**  
**Zugverbindungen. Die Zentralschweiz**  
**zieht wieder den Kürzeren**  
**Heure des questions.**  
**Question Vogler Karl.**  
**Liaisons ferroviaires.**  
**Une fois de plus la Suisse centrale**  
**est perdante**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5242

**Fragestunde.**  
**Frage Keller Peter.**  
**Fahrplanänderung**  
**Luzern-Zürich-Flughafen**  
**Heure des questions.**  
**Question Keller Peter.**  
**Modification de l'horaire**  
**Lucerne-Zurich-Aéroport**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5246

**Fragestunde.**  
**Frage Gmür-Schönenberger Andrea.**  
**Direktverbindung**  
**Luzern-Zürich-Flughafen gekappt.**  
**Fehlentscheid aufheben**  
**Heure des questions.**  
**Question Gmür-Schönenberger Andrea.**  
**Suppression de la liaison directe**  
**Lucerne-Zurich-Aéroport.**  
**Revenir sur cette décision erronée**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5264

**Fragestunde.**  
**Frage Birrer-Heimo Prisca.**  
**Verschlechterung der Bahnverbindung**  
**Luzern-Zürich Flughafen.**  
**Fortsetzung der systematischen**  
**Benachteiligung Luzerns?**  
**Heure des questions.**  
**Question Birrer-Heimo Prisca.**  
**Péjoration de la liaison ferroviaire**  
**Lucerne-Zurich-Aéroport.**  
**Lucerne sera-t-elle une fois de plus**  
**sacrifiée?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5239

**Fragestunde.**  
**Frage Thorens Goumaz Adèle.**  
**Konzentration und Verlust**  
**der Meinungs- und Angebotsvielfalt**  
**in den Medien.**  
**Wann wird der Bundesrat handeln?**  
**Heure des questions.**  
**Question Thorens Goumaz Adèle.**  
**Concentration et perte**  
**de la diversité de l'offre**  
**et des opinions dans les médias.**  
**Quand le Conseil fédéral va-t-il agir?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5249

**Fragestunde.**  
**Frage Schneider Schüttel Ursula.**  
**Die EU verbietet Plastik.**  
**Zieht der Bundesrat nach?**  
**Heure des questions.**  
**Question Schneider Schüttel Ursula.**  
**Interdiction du plastique.**  
**Le Conseil fédéral va-t-il suivre l'UE?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5270

**Fragestunde.**  
**Frage Rytz Regula.**  
**Schluss mit Plastikmüll!**  
**Heure des questions.**  
**Question Rytz Regula.**  
**Halte aux déchets plastiques!**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5258

**Fragestunde.**  
**Frage Candinas Martin.**  
**Wann wird die**  
**Internet-Mindestgeschwindigkeit**  
**auf 10 Megabit pro Sekunde erhöht?**  
**Heure des questions.**  
**Question Candinas Martin.**  
**Quand la vitesse Internet minimale**  
**sera-t-elle augmentée à 10 mégabits**  
**par seconde?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5260

**Fragestunde.**  
**Frage Semadeni Silva.**  
**Giftige Abgase nach Brand**  
**im San-Bernardino-Tunnel**  
**Heure des questions.**  
**Question Semadeni Silva.**  
**Incendie dans le tunnel**  
**du San Bernardino.**  
**Qu'en est-il des gaz toxiques?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5263

**Fragestunde.**  
**Frage Ammann Thomas.**  
**Die SBB verlangen**  
**bei einer Ausschreibung**  
**20 000 Franken Schutzgebühr**

**Heure des questions.**  
**Question Ammann Thomas.**  
**Les CFF exigent 20 000 francs**  
**à titre d'émolument de protection**  
**lors d'un appel d'offres**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5292

**Fragestunde.**  
**Frage Regazzi Fabio.**  
**Gefahren durch Ablenkung.**  
**Jugendliche für die Risiken**  
**gewisser Verhaltensweisen**  
**an Bahnhöfen sensibilisieren**

**Heure des questions.**  
**Question Regazzi Fabio.**  
**Dangers liés aux distractions.**  
**Sensibiliser les jeunes aux risques**  
**de certains comportements**  
**dans les gares CFF**

**Ora delle domande.**  
**Domanda Regazzi Fabio.**  
**La distrazione è un attimo,**  
**resta connesso alla vita.**  
**Sensibilizzare i giovani sui rischi**  
**di taluni comportamenti**  
**nelle stazioni FFS**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5224

**Fragestunde.**  
**Frage Egger Thomas.**  
**Rote Linie bei staatlichen Beihilfen**

**Heure des questions.**  
**Question Egger Thomas.**  
**Définir une ligne rouge**  
**pour les aides d'Etat**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5243

**Fragestunde.**  
**Frage Kälin Irène.**  
**Bundesrätliches Engagement**  
**am Schweiz-Israel-Tag**

**Heure des questions.**  
**Question Kälin Irène.**  
**Présence du Conseil fédéral**  
**au "Switzerland-Israel Day"**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5244

**Fragestunde.**  
**Frage Kälin Irène.**  
**Bedeutung der Genfer Initiative**  
**und des Völkerrechts**

**Heure des questions.**  
**Question Kälin Irène.**  
**Importance de l'Initiative de Genève**  
**et du droit international public**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5245

**Fragestunde.  
Frage Kälin Irène.  
Haltung des Bundesrates  
im Palästina-Israel-Konflikt**

**Heure des questions.  
Question Kälin Irène.  
Position du Conseil fédéral  
concernant le conflit  
israélo-palestinien**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5250

**Fragestunde.  
Frage Reynard Mathias.  
Nahe Osten.  
Nachfragen zu den Grundlagen  
unserer Politik**

**Heure des questions.  
Question Reynard Mathias.  
Proche-Orient.  
Précisions nécessaires  
sur le fondement de notre politique**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5251

**Fragestunde.  
Frage Carobbio Guscetti Marina.  
Nahe Osten.  
Wer kümmert sich um  
die palästinensischen Flüchtlinge  
in den verschiedenen Ländern,  
wenn nicht die UNRWA?**

**Heure des questions.  
Question Carobbio Guscetti Marina.  
Proche-Orient.  
Qui s'occupe des réfugiés  
palestiniens dans les différents pays  
si ce n'est l'UNRWA?**

**Ora delle domande.  
Domanda Carobbio Guscetti Marina.  
Medio Oriente.  
Chi se non la UNRWA si occupa  
dei profughi palestinesi nei vari paesi?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5252

**Fragestunde.  
Frage Sommaruga Carlo.  
Internationales Genf.  
Was für Folgen haben die Aussagen  
des EDA-Vorstehers?**

**Heure des questions.  
Question Sommaruga Carlo.  
Genève internationale. Quelles sont  
les conséquences des déclarations  
du chef du DFAE?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*



18.5265

**Fragestunde.**  
**Frage Sommaruga Carlo.**  
**Gefährdung des Schweizer Einsitzes**  
**im Sicherheitsrat der Uno**

**Heure des questions.**  
**Question Sommaruga Carlo.**  
**Mise en danger de la participation**  
**de la Suisse au Conseil de**  
**sécurité de l'ONU**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5300

**Fragestunde.**  
**Frage Sommaruga Carlo.**  
**Naher Osten und UNRWA.**  
**Ist die Schweiz durch die**  
**Resolution und ihre Stimmabgabe**  
**nicht mehr gebunden?**

**Heure des questions.**  
**Question Sommaruga Carlo.**  
**Proche-Orient et UNRWA.**  
**La Suisse plus liée par la**  
**résolution et son vote?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5301

**Fragestunde.**  
**Frage Friedl Claudia.**  
**Resolutionen der Uno**  
**zum Nahen Osten**

**Heure des questions.**  
**Question Friedl Claudia.**  
**Résolutions de l'ONU**  
**concernant le Proche-Orient**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5302

**Fragestunde.**  
**Frage von Siebenthal Erich.**  
**Überprüfung**  
**der UNRWA-Finanzierung**  
**mit Blick auf die**  
**angenommene Motion 16.3289**

**Heure des questions.**  
**Question von Siebenthal Erich.**  
**Examen du financement**  
**de l'UNRWA sous l'angle**  
**de la motion 16.3289 adoptée**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5304

**Fragestunde.**  
**Frage Tornare Manuel.**  
**Naher Osten und Genfer Initiative**

**Heure des questions.**  
**Question Tornare Manuel.**  
**Proche-Orient et Initiative de Genève**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5311

**Fragestunde.**  
**Frage Molina Fabian.**  
**Untersuchung der Gewalt**  
**im Gazastreifen**

**Heure des questions.**  
**Question Molina Fabian.**  
**Enquête sur les violences**  
**perpétrées dans la bande de Gaza**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5247

**Fragestunde.**

**Frage Kiener Nellen Margret.**  
**Von der Schweiz anerkannter**  
**Flüchtling wegen türkischem**  
**Haftbefehl seit neun Monaten**  
**in Kroatien im Gefängnis**

**Heure des questions.**

**Question Kiener Nellen Margret.**  
**Un réfugié reconnu par la Suisse**  
**retenu depuis neuf mois**  
**dans une prison croate en raison**  
**d'un mandat d'arrêt turc**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5248

**Fragestunde.**

**Frage de la Reussille Denis.**  
**Vertrag über ein Atomwaffenverbot**

**Heure des questions.**

**Question de la Reussille Denis.**  
**Traité pour l'interdiction**  
**des armes atomiques**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5253

**Fragestunde.**

**Frage Sommaruga Carlo.**  
**Angriffe auf Menschenrechtsverteidiger**  
**in Guatemala. Reaktion**  
**und Unterstützung durch das EDA**

**Heure des questions.**

**Question Sommaruga Carlo.**  
**Défenseurs des droits de l'homme**  
**attaqués au Guatemala.**  
**Quelle réaction et quel soutien**  
**du DFAE?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5267

**Fragestunde.**

**Frage Sommaruga Carlo.**  
**In der Schweiz gesperrte unrechtmässig**  
**erworbene Vermögenswerte**  
**aus Usbekistan. Welche Modalitäten**  
**für die Rückgabe?**

**Heure des questions.**

**Question Sommaruga Carlo.**  
**Avoirs illicites ouzbeks séquestrés**  
**en Suisse. Quelles modalités**  
**pour la restitution?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5286

**Fragestunde.****Frage Büchel Roland Rino.****Rwanda sponsert den FC Arsenal London. Per wann wird der Bund die Entwicklungszusammenarbeit mit diesem afrikanischen Land beenden?****Heure des questions.****Question Büchel Roland Rino.****Le Rwanda sponsorise le club de football Arsenal de Londres. Quand la Confédération va-t-elle mettre un terme à la coopération au développement avec ce pays africain?**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5288

**Fragestunde.****Frage Büchel Roland Rino.****Schweizer Hilfsgelder an Rwanda, den Millionensponsor des FC Arsenal London****Heure des questions.****Question Büchel Roland Rino.****Aides financières suisses versées au Rwanda, qui sponsorise le FC Arsenal de Londres à hauteur de plusieurs millions de francs**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5287

**Fragestunde.****Frage Büchel Roland Rino.****Konsularischer Schutz auch für abgewiesene Asylbewerber?****Heure des questions.****Question Büchel Roland Rino.****Les requérants d'asile déboutés bénéficient-ils eux aussi de la protection consulaire?**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5298

**Fragestunde.****Frage von Siebenthal Erich.****Die Sanktionen gegen Syrien dürfen die humanitäre Hilfe nicht verhindern****Heure des questions.****Question von Siebenthal Erich.****Les sanctions contre la Syrie ne doivent pas être un obstacle à l'aide humanitaire**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5225

**Fragestunde.  
Frage Sauter Regine.  
Lückenhafte Anerkennung  
von Sprachnachweisen  
in der Medizinalberufeverordnung**

**Heure des questions.  
Question Sauter Regine.  
Ordonnance sur les professions  
médicales. Reconnaissance  
lacunaire de la preuve  
des connaissances linguistiques**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5228

**Fragestunde.  
Frage Lohr Christian.  
Überteuerte Medikamente.  
Hat der Gesamtbundesrat  
den Gesundheitsminister  
ausgebremst?**

**Heure des questions.  
Question Lohr Christian.  
Médicaments hors de prix.  
Le Conseil fédéral a-t-il mis  
des bâtons dans les roues  
du ministre de la santé?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5229

**Fragestunde.  
Frage Lohr Christian.  
Keine nennenswerte  
Kostendämpfung  
im Pharmabereich?**

**Heure des questions.  
Question Lohr Christian.  
Pas de réduction notable  
des coûts dans le secteur  
pharmaceutique?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5232

**Fragestunde.  
Frage Steinemann Barbara.  
Behauptungen  
des Referendatskomitees  
"gegen Sozialdetektive"**

**Heure des questions.  
Question Steinemann Barbara.  
Affirmations du comité référendaire  
"contre les détectives sociaux"**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5233

**Fragestunde.  
Frage Thorens Goumaz Adèle.  
Gefährden SDHI-Fungizide  
unsere Gesundheit?**

**Heure des questions.  
Question Thorens Goumaz Adèle.  
Fongicides SDHI.  
Notre santé est-elle menacée?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5241

**Fragestunde.  
Frage Reynard Mathias.  
Zirkuskünste.  
Werden sie demnächst  
offiziell anerkannt?**

**Heure des questions.  
Question Reynard Mathias.  
Art du cirque.  
Bientôt une reconnaissance  
officielle?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5269

**Fragestunde.  
Frage Ruiz Rebecca Ana.  
Krankenversicherung  
und schwarze Listen. Wie lange will  
man noch Menschen sterben lassen?**

**Heure des questions.  
Question Ruiz Rebecca Ana.  
Assurance-maladie et listes noires.  
Jusqu'à quand  
va-t-on laisser mourir des patients?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5259

**Fragestunde.  
Frage Candinas Martin.  
Haben die Rätoromanen  
genügend Frauen  
in der Politik?**

**Heure des questions.  
Question Candinas Martin.  
Y a-t-il suffisamment de femmes  
romanchophones en politique?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5278

**Fragestunde.  
Frage Heim Bea.  
Krankenversicherung  
und schwarze Listen.  
Ausser Spesen nichts gewesen,  
nur Aufwand und menschlich  
problematische Situationen**

**Heure des questions.  
Question Heim Bea.  
Assurance-maladie et listes noires.  
Aucun résultat à part des frais,  
du travail supplémentaire et des  
situations humaines problématiques**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5297

**Fragestunde.**  
**Frage Barrile Angelo.**  
**Krankenversicherung.**  
**Schwarze Listen können Menschen töten.**  
**Widerspricht dies nicht dem Geist**  
**der Verfassung und des KVG?**  
**Heure des questions.**  
**Question Barrile Angelo.**  
**Assurance-maladie.**  
**Les listes noires peuvent tuer.**  
**Cela ne contredit-il pas l'esprit**  
**de la Constitution et de la LAMal?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5277

**Fragestunde.**  
**Frage Heim Bea.**  
**Verlustscheinbewirtschaftung**  
**der Krankenversicherer**  
**auf dem Prüfstand?**  
**Heure des questions.**  
**Question Heim Bea.**  
**Gestion des actes de défaut de biens**  
**par les assureurs-maladie.**  
**Vérification de la pratique?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5276

**Fragestunde.**  
**Frage Quadranti Rosmarie.**  
**IV. Polydisziplinäre Gutachten**  
**und Qualitätssicherung**  
**Heure des questions.**  
**Question Quadranti Rosmarie.**  
**AI. Expertises pluridisciplinaires**  
**et assurance-qualité**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5293

**Fragestunde.**  
**Frage Moret Isabelle.**  
**Veröffentlichung der Einkommen**  
**der Ärztinnen und Ärzte**  
**durch die FMH**  
**Heure des questions.**  
**Question Moret Isabelle.**  
**Publication des revenus**  
**des médecins par la FMH**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5295

**Fragestunde.**  
**Frage Feri Yvonne.**  
**Krankenkassenprämien.**  
**Systemänderung**  
**in Bezug auf die Höhe**

**Heure des questions.**  
**Question Feri Yvonne.**  
**Primes d'assurance-maladie.**  
**Changement de système**  
**pour la fixation du montant**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5296

**Fragestunde.**  
**Frage Feri Yvonne.**  
**Krankenkassenprämien.**  
**Zahlung über Lohnabzug**

**Heure des questions.**  
**Question Feri Yvonne.**  
**Primes d'assurance-maladie.**  
**Païement sous forme**  
**de retenue de salaire**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5307

**Fragestunde.**  
**Frage Piller Carrard Valérie.**  
**Kanton Freiburg.**  
**Ein System der pharmazeutischen**  
**Betreuung mit Vorbildcharakter**

**Heure des questions.**  
**Question Piller Carrard Valérie.**  
**Canton de Fribourg.**  
**Un système d'assistance**  
**pharmaceutique modèle**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5314

**Fragestunde.**  
**Frage Pfister Gerhard.**  
**Kosten eindämmen**  
**im Gesundheitswesen.**  
**Medikamentenversand hilft sparen**

**Heure des questions.**  
**Question Pfister Gerhard.**  
**Maîtrise des coûts de la santé.**  
**La vente de médicaments par**  
**correspondance peut y contribuer**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5235

**Fragestunde.**  
**Frage Rickli Natalie.**  
**Staatsanwälte verhindern**  
**Ausschaffungen (1)**

**Heure des questions.**  
**Question Rickli Natalie.**  
**Les ministères publics**  
**font obstacle aux renvois (1)**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5236

**Fragestunde.**  
**Frage Rickli Natalie.**  
**Staatsanwälte verhindern**  
**Ausschaffungen (2)**  
**Heure des questions.**  
**Question Rickli Natalie.**  
**Les ministères publics**  
**font obstacle aux renvois (2)**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5254

**Fragestunde.**  
**Frage Roduit Benjamin.**  
**Aufnahme christlicher**  
**Flüchtlinge aus Syrien**  
**Heure des questions.**  
**Question Roduit Benjamin.**  
**Accueil de réfugiés**  
**syriens chrétiens**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5262

**Fragestunde.**  
**Frage Buffat Michaël.**  
**Ausschaffung einer bosnischen Familie.**  
**Verantwortung des Kantons Waadt?**  
**Heure des questions.**  
**Question Buffat Michaël.**  
**Expulsion d'une famille de Bosnie.**  
**Responsabilité du canton de Vaud?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5268

**Fragestunde.**  
**Frage Candinas Martin.**  
**Schnelle Auszahlung der Gelder**  
**für Opfer von fürsorglichen**  
**Zwangsmassnahmen**  
**Heure des questions.**  
**Question Candinas Martin.**  
**Victimes de mesures de coercition**  
**à des fins d'assistance.**  
**Verser rapidement les contributions**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5308

**Fragestunde. Frage**  
**Leutenegger Oberholzer Susanne.**  
**Wiedergutmachungszahlungen**  
**für ehemalige Verdingkinder**  
**Heure des questions. Question**  
**Leutenegger Oberholzer Susanne.**  
**Contributions de solidarité**  
**pour les enfants placés de force**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5274

**Fragestunde.**  
**Frage Fluri Kurt.**  
**Geboren am 00.00.xxxx.**  
**Ist es Irrsinn oder bereits Methode?**  
**Heure des questions.**  
**Question Fluri Kurt.**  
**Né le 00.00.XXXX.**  
**Simple absurdité ou dessein?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*



18.5279

**Fragestunde.  
Frage Brunner Toni.  
Ausschaffung krimineller Ausländer.  
Wie viele Härtefälle?**

**Heure des questions.  
Question Brunner Toni.  
Expulsion des criminels étrangers.  
Combien de cas de rigueur?**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5299

**Fragestunde.  
Frage Aeschi Thomas.  
Durch den Steuerzahler bezahlte  
Krankenkassenprämien  
von Personen des Asylbereichs**

**Heure des questions.  
Question Aeschi Thomas.  
Personnes relevant du domaine  
de l'asile. Primes d'assurance-maladie  
payées par le contribuable**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5280

**Fragestunde.  
Frage Brunner Toni.  
Ausschaffung krimineller Ausländer.  
"Strichli-Liste" (6)**

**Heure des questions.  
Question Brunner Toni.  
Expulsion des criminels étrangers.  
Pointage (6)**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5305

**Fragestunde.  
Frage Rösti Albert.  
Vorläufige Aufnahme  
für potenzielle Terroristen**

**Heure des questions.  
Question Rösti Albert.  
Admission à titre provisoire  
de terroristes potentiels**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5283

**Fragestunde.  
Frage Hadorn Philipp.  
Werden Interessenkonflikte  
in und durch Prüfgesellschaften  
wirksam durchgesetzt?**

**Heure des questions.  
Question Hadorn Philipp.  
Conflits d'intérêts au sein  
de sociétés d'audit ou liés  
à de telles sociétés**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5312

**Fragestunde.  
Frage Molina Fabian.  
Geheimes  
Rückübernahmeabkommen  
mit Äthiopien**

**Heure des questions.  
Question Molina Fabian.  
Accord de réadmission secret  
avec l'Ethiopie**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5227

**Fragestunde.****Frage Glättli Balthasar.****Ausländische Überwachung  
der tibetischen Gemeinschaft  
in der Schweiz im Zusammenhang  
mit dem Besuch des Dalai-Lama****Heure des questions.****Question Glättli Balthasar.****Surveillance étrangère  
de la communauté tibétaine en Suisse  
en rapport avec la visite du dalaï-lama**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5291

**Fragestunde.****Frage Derder Fathi.****Wann wird der CYD-Campus des VBS  
eröffnet, und wird er in das  
vom Bundesrat zu schaffende  
Cybersecurity-Kompetenzzentrum  
integriert?****Heure des questions.****Question Derder Fathi.****Quand le CYD-campus du DDPS  
verra-t-il le jour, et sera-t-il intégré  
au centre de compétence  
fédéral pour la cybersécurité  
que le Conseil fédéral doit créer?**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5255

**Fragestunde.****Frage Seiler Graf Priska.****Schafft die Ruag einen Vorentscheid  
für den Tarnkappenbomber F-35?****Heure des questions.****Question Seiler Graf Priska.****Le groupe RUAG crée-t-il un précédent  
concernant le bombardier furtif F-35?**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5306

**Fragestunde.****Frage Mazzone Lisa.****Abstimmung im Wallis über  
die Olympischen Spiele Sion 2026.  
Werden öffentliche Gelder  
für die Pro-Kampagne eingesetzt?****Heure des questions.****Question Mazzone Lisa.****Votation en Valais sur les Jeux  
olympiques de Sion 2026.  
De l'argent public est-il utilisé  
par les partisans pour faire campagne?**Nationalrat/Conseil national 04.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5310

**Fragestunde. Frage**  
**Leutenegger Oberholzer Susanne.**  
**Abstimmung im Wallis über**  
**die Olympischen Spiele Sion 2026**  
**Heure des questions. Question**  
**Leutenegger Oberholzer Susanne.**  
**Votation en Valais**  
**sur les Jeux olympiques de Sion 2026**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)

17.024

**Für die Würde**  
**der landwirtschaftlichen Nutztiere**  
**(Hornkuh-Initiative).**  
**Volksinitiative**  
**Pour la dignité**  
**des animaux de rente agricoles**  
**(initiative pour les vaches à cornes).**  
**Initiative populaire**

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.17 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 04.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous allons mener un débat général sur cette initiative populaire, au cours duquel nous traiterons aussi la proposition de la minorité Rytz Regula à l'article 2.

**Müller** Leo (C, LU), für die Kommission: Am 23. März 2016 wurde mit 119 626 gültigen Unterschriften die Volksinitiative "für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere", kurz Hornkuh-Initiative, eingereicht. Mit dieser Initiative wird beantragt, Artikel 104 Absatz 3 Buchstabe b der Bundesverfassung zu ergänzen und insbesondere darin festzuschreiben, dass Halterinnen und Halter von Kühen, Zuchtstieren, Ziegen und Zuchtziegenböcken finanziell unterstützt werden, solange die ausgewachsenen Tiere Hörner tragen. Da die Haltung von Tieren mit Hörnern aufwendig ist, soll diese finanziell unterstützt werden.

Mit der Botschaft 17.024 vom 15. Februar 2017 beantragt der Bundesrat dem Parlament, die Volksinitiative Volk und Ständen ohne direkten Gegenentwurf und ohne indirekten Gegenentwurf zur Ablehnung zu empfehlen. Die zwingende finanzielle Unterstützung der Halterinnen und Halter von horntragenden Kühen und Rindern soll nicht in der Verfassung festgeschrieben werden, da dadurch der Handlungsspielraum für die ausgewogene Förderung aller Aspekte des Wohlergehens der Tiere verkleinert werde.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben unseres Rates hat sich an zwei Sitzungen mit der Initiative befasst, nämlich

an der Sitzung vom 8. und 9. Januar 2018 sowie an der Sitzung vom 26. und 27. März 2018. Der Nationalrat ist Zweitrat. Bereits an der Sitzung vom 21. September 2017 behandelte der Ständerat die Initiative, und er beschloss mit 28 zu 8 Stimmen bei 8 Enthaltungen, diese Initiative Volk und Ständen zur Ablehnung zu empfehlen.

An der ersten Sitzung lud die WAK unseres Rates die Initianten zur Anhörung ein. Diese hatten Gelegenheit, ihr Anliegen vor der Kommission zu erklären und dieses nochmals mündlich darzulegen und zu begründen.

Die Idee ist, dass die Initiative wie folgt umgesetzt werden könnte: Heute gibt es gemäss dem Programm "Regelmässiger Auslauf im Freien", kurz RAUS genannt, Beiträge. Dieser Beitrag solle verdoppelt werden. Heute beträgt der RAUS-Beitrag 190 Franken pro Tier und Jahr. Die Verdoppelung würde gemäss Schätzungen etwa 32 Millionen Franken pro Jahr kosten. Zu erwähnen ist, dass die Höhe von Direktzahlungen normalerweise in einer Verordnung und nicht auf Gesetzesstufe geregelt wird.

In der Kommission gab es viele Argumente für und gegen die Initiative. Für die Initiative spreche, so die Argumentation, dass die Würde der Tiere vermutlich von breiten Kreisen der Bevölkerung als wichtig erachtet werde. Es sollten, so die Befürworter, nicht wirtschaftliche Gründe dazu führen, dass dieser Würde zu wenig Rechnung getragen werde. Deshalb solle die Haltung solcher Tiere speziell finanziell unterstützt werden.

Die Gegner der Initiative machten geltend, dass das Anliegen der Initiative in Artikel 104 Absatz 3 der Bundesverfassung bereits eine Rechtsgrundlage habe. Zudem bestehe mit Artikel 75 des Landwirtschaftsgesetzes seit 2014 ebenfalls eine Rechtsgrundlage. Folglich brauche es keine neue Verfassungsbestimmung. Im Weiteren wurde immer wieder geltend gemacht, dass mit einem zusätzlichen Beitrag pro Tier und Jahr in der Höhe, wie ihn die Initianten fordern, ein Anreiz in die falsche Richtung gesetzt werde. So könne es plötzlich aus finanzieller Sicht interessant werden, Tiere wieder vermehrt in Anbindeställen zu halten. Das wäre aber gerade eine Richtung, die nicht eingeschlagen werden solle.

In der Kommission lagen zwei Anträge für die Ausarbeitung eines indirekten Gegenentwurfes vor. Der eine Antrag auf Ausarbeitung eines indirekten Gegenentwurfes auf Gesetzesebene wurde mit 13 zu 6 Stimmen bei 6 Enthaltungen, der andere mit 15 zu 5 Stimmen bei 5 Enthaltungen abgelehnt.

Dagegen wurde ein Antrag auf Ausarbeitung einer parlamentarischen Initiative als indirekter Gegenentwurf mit 18 zu 4 Stimmen bei 3 Enthaltungen angenommen. Eckwerte dieser parlamentarischen Initiative waren folgende:

1. Der Hornbeitrag muss verbindlich vorgesehen werden.
2. Es soll für alle horntragenden Nutztiere ein Hornbeitrag beansprucht werden können.
3. Der Hornbeitrag soll nur an Halterinnen und Halter effektiv behornter, erwachsener Nutztiere ausgerichtet werden.
4. Die Anspruchsberechtigung für Hornbeiträge soll an die Erfüllung des folgenden Tierwohlstandards geknüpft werden: Kriterium soll das RAUS-Programm sein, also der regelmässige Auslauf im Freien im Winter; im Sommer sei Weidegang beziehungsweise Alpingang nötig.
5. Es soll pro Halterin oder Halter keine Höchstzahl von anspruchsberechtigten Tieren festgelegt werden.
6. Die neuen gesetzlichen Bestimmungen sollen ohne Verzögerung in Kraft treten.

Da dieser parlamentarischen Initiative der WAK unseres Rates in der ersten Runde Folge gegeben wurde, ging das Geschäft an die Schwesterkommission, das heisst an die WAK des Ständerates. Diese stimmte dann an der Sitzung vom 22. Januar 2018 mit 8 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung dem Beschluss der WAK-NR nicht zu. Das Geschäft kam dann zurück in die WAK des Nationalrates. Diese beschloss sodann, von einer solchen parlamentarischen Initiative abzusehen.

Fortan standen nur noch die beiden Varianten zur Diskussion, die Initiative entweder zur Annahme oder aber zur Ablehnung zu empfehlen. Die WAK unseres Rates diskutierte dann an der Sitzung vom 26. und 27. März 2018 diese Frage nochmals und wog die Vor- und Nachteile gegeneinander ab.

Sie kam zum Schluss, dass diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen sei; sie beschloss dies mit 10 zu 4 Stimmen bei 8 Enthaltungen. Es liegt auch ein Antrag der Minderheit Rytz Regula vor, die beantragt, diese Initiative sei zur Annahme zu empfehlen.

Im Namen und im Auftrag der Mehrheit der WAK unseres Rates bitte ich Sie, dem Antrag der Mehrheit der Kommission zuzustimmen und die Initiative Volk und Ständen zur Ablehnung zu empfehlen. Somit ist der Minderheitsantrag Rytz Regula abzulehnen.

**Page** Pierre-André (V, FR), pour la commission: C'est avec plaisir que je rapporte au sein de cette noble assemblée, au nom de la Commission de l'économie et des redevances. Je connais particulièrement bien le sujet dont je vais vous parler. Mes liens d'intérêts sont évidents: j'ai été éleveur de vaches à cornes pendant une dizaine d'années et je suis actuellement éleveur, depuis une vingtaine d'années, d'une quarantaine de vaches sans cornes.

C'est dire qu'ici et maintenant, c'est vraiment l'expérience qui parle. Une expérience qui d'ailleurs me conforte dans la position qui est celle du Conseil fédéral, du Conseil des Etats et encore celle de la commission, à savoir de ne pas soutenir cette initiative. Je m'en explique.

Sur le plan législatif d'abord, l'article 104 de la Constitution fédérale prévoit déjà, par des incitations financières pour les agriculteurs, que la Confédération encourage des formes de détention particulièrement respectueuses des animaux. Avec le Conseil fédéral et diverses instances dirigeantes de notre pays, nous estimons que c'est à l'entrepreneur de prendre et d'assumer la décision, que c'est à lui de décider de la meilleure manière de garder des animaux en détention, en respectant les différentes législations en vigueur. On ne saurait donc, raisonnablement, modifier notre texte fondamental, notre Constitution fédérale, en favorisant une forme d'élevage plutôt qu'une autre. Sans compter les "dégâts collatéraux" qu'entraînerait une pareille modification. Si la Constitution prescrivait un soutien aux vaches à cornes, alors se diraient certains Valaisans: "Pourquoi ne pas aussi soutenir les vaches de la race d'Hérens"? Alors se diraient les Fribourgeois: "Pourquoi ne pas aussi soutenir les vaches blanches et noires"? Et nos collègues d'outre-Sarine diraient: "Pourquoi ne pas soutenir les vaches grises?"

Non, soyons un brin sérieux! Sur un plan pratique ensuite, sans refaire ici et maintenant le débat de la commission, je rappelle, toujours sur la base de mon expérience professionnelle, qu'avec ou sans cornes, nos vaches helvétiques sont heureuses; avec ou sans cornes, elles établissent d'elles-mêmes leur hiérarchie.

Les avantages d'une vache sans cornes: elles ne se blessent pas, elles ne peuvent s'infliger des blessures entre elles, elles sont protégées; les conséquences pour l'éleveur: moins d'accidents, moins de frais. Une statistique autrichienne explique même que 10 pour cent des accidents agricoles sont provoqués par les cornes des animaux.

Voilà deux arguments, législatif et pratique, qui doivent nous inciter à recommander le rejet de cette initiative. A titre personnel, je rappelle qu'une modification de notre Constitution pour y inscrire une disposition de ce genre me paraît disproportionnée.

Au mois de janvier dernier, notre commission avait proposé un contre-projet à l'initiative, afin de donner au comité d'initiative, la possibilité d'un retrait conditionnel de leur initiative populaire.

La Commission de l'économie et des redevances de notre conseil souhaitait opposer à cette initiative un contre-projet indirect prévoyant des mesures au niveau de la loi. Après avoir examiné différentes options, la commission avait approuvé, par 18 voix contre 4 et 3 abstentions, un contre-projet qui visait à inscrire certains principes dans la loi sans toutefois définir de contribution minimale par animal.

Le Conseil des Etats a décidé de recommander le rejet de l'initiative sans contre-projet, par 28 voix contre 8 et 8 abstentions. Il rejoint en cela la position du Conseil fédéral qui recommande également de rejeter cette initiative.

Le 28 mars dernier, la Commission de l'économie et des redevances de notre conseil a pris position et a décidé, par 10 voix contre 4 et 8 abstentions, de rejoindre les positions du Conseil fédéral et du Conseil des Etats. Elle vous propose donc également de recommander le rejet de cette initiative.

Au nom de la commission, je vous invite à faire de même ainsi qu'à rejeter la proposition de la minorité Rytz Regula.

**Rytz** Regula (G, BE): Nach langen Diskussionen steht heute fest: Die Volksinitiative "für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere" wird in diesem Winter zur Abstimmung kommen. Die Initianten haben diese Abstimmung nie gesucht, im Gegenteil: Sie haben jahrelang auf jede erdenkliche Art und Weise versucht, ihr berechtigtes Tierwohl-Anliegen ohne grosses Aufheben durchzusetzen. Sie haben unzählige Briefe geschrieben, Gespräche geführt und sogar eine Petition lanciert. Zudem haben sie völlig stufenkonform ange-regt, die Forderung nach einem Hornbeitrag in die Agrarpolitik 2014–2017 einzubauen; einige hier im Rat erinnern sich sicher noch daran. Unser Kollege Louis Schelbert hat dazu 2012 einen Minderheitsantrag eingebracht, leider ohne Erfolg.

Am Schluss blieb den Bäuerinnen und Bauern rund um Armin und Claudia Capaul nur noch der Weg über eine Volksinitiative. Das mögen einige von Ihnen übertrieben finden. Doch sogar Bundesrat Johann Schneider-Ammann hat den Initianten dazu in einem Brief geschrieben: "Es ist Ihr gutes Recht, zu diesem Thema das Volk zu befragen." Genau das tun sie jetzt, es ist so weit.

Ich bitte Sie, den Stimmberechtigten bei diesem Urnengang, der im November dieses Jahres oder im Februar des nächsten Jahres ansteht, die Annahme der Initiative zu empfehlen, dies aus zwei Gründen:

Einmal aus Gründen des Tierwohls: Armin Capaul und seine Mitstreiterinnen und Mitstreiter haben aufzeigen können, dass die Enthornung für die Tiere schmerzhaft und problematisch ist. Die Hörner von Kühen und Ziegen sind durchblutet und von Nerven durchzogen. Sie spielen offenbar auch im Sozial- und Kommunikationsverhalten der Tiere eine Rolle. Armin Capaul hat deshalb in der WAK-NR zu Recht darauf hingewiesen, dass ein Konflikt mit der Tierschutzgesetzgebung besteht. Das Tierschutzgesetz der Schweiz schreibt bekanntlich vor, dass die Würde der Tiere geachtet werden muss. Tiere dürfen nicht ohne überwiegendes Interesse mit Schmerz, Leiden und Angst belastet werden, und es darf auch kein tiefgreifender Eingriff in ihr Erscheinungsbild erfolgen. Genau dies geschieht aber mit der Enthornung.

Für die meisten hier im Saal ist doch völlig klar, dass Kühe und Ziegen Hörner haben. Das gehört nicht nur zu ihrer Natur, sondern das hat sich auch in unseren Bildern von diesen Tieren eingeprägt, vom Tourismus bis zur Werbung. Keine Milchpackung, kein Werbeprospekt würde die Tiere unbehornt zeigen. Doch die Realität ist längst eine andere. Die Mehrheit der Kühe hat keine Hörner mehr. Sie werden den Jungtieren kurz nach ihrer Geburt mit einem Brenneisen ausgebrannt. Das Bundesamt für Landwirtschaft behauptet zwar, dass dies für das Tierwohl keine Rolle spiele, aber auf die Frage nach entsprechenden Studien blieb das Amt immer verärgert still. Unserer früherer Ratskollege Louis Schelbert, bekannt für seine Hartnäckigkeit, hat deshalb bei den Veterinärwissenschaftlern nachgefragt und festgestellt, dass die Forschung zu diesem Thema noch in den Kinderschuhen steckt. Wenn also behauptet wird, dass die Enthornung für die Tiere völlig unproblematisch sei, dann ist das schlicht und ergreifend falsch.

Legitim ist es dagegen, die Diskussion über den im Tierschutzgesetz genannten Passus zu den "überwiegenden Interessen" zu führen, der eine Enthornung eventuell legitimieren könnte. In dieser Diskussion wurde zum Beispiel immer wieder auf die Verletzungsgefahr bei Mensch und Tier – auch in den tierwohlfreundlichen Freilaufställen – hingewiesen. Genau dies ist der zweite Grund, weshalb Sie zu dieser Initiative sehr gut Ja sagen und heute auch eine Ja-Empfehlung für die Abstimmung formulieren können. Die Bäuerinnen und Bauern rund um Armin und Claudia Capaul negieren nämlich die vorhandenen Zielkonflikte nicht. Sie verlangen

deshalb auch kein Enthornungsverbot, nein, sie wollen das Halten von Tieren mit Hörnern mit wirtschaftlichen Anreizen fördern – im Wissen darum, dass der Umgang mit behorneten Tieren arbeitsintensiver und auch platzintensiver ist. Mit diesem pragmatischen Ansatz liegen sie also voll und ganz auf der Linie unserer heutigen Agrargesetzgebung, die eine besonders naturnahe, umwelt- und tierfreundliche Landwirtschaft mit finanziellen Anreizen fördern will.

Ich bitte Sie deshalb, zu dieser Initiative Ja zu sagen und sie zur Annahme zu empfehlen. Ich denke, Sie werden damit Ja sagen zu einer sehr, sehr populären Initiative, die dem Tierwohl einen grossen Dienst erweisen wird.

**Hausammann** Markus (V, TG): Geschätzte Frau Kollegin Rytz, Sie haben von finanziellen Anreizen gesprochen. Da bleibt mir als Präsident der Finanzkommission natürlich die Frage: Womit finanzieren Sie das? Sind es zusätzliche Gelder, die Sie da einsetzen wollen, oder soll das aus dem bestehenden Landwirtschaftskredit finanziert werden?

**Rytz** Regula (G, BE): Ich kann Sie, den Präsidenten der Finanzkommission, in Ihrer Sorge um die finanzielle Situation in der Schweiz beruhigen: Es ist ganz klar so, und das ergaben auch die Diskussionen in den Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben sowohl des Ständerates als auch des Nationalrates, dass ein solcher Hornkuh-Beitrag im Rahmen des heutigen Landwirtschaftskredites ausgerichtet werden soll. Dazu wurde ja auch ein Gegenvorschlag ausgearbeitet, übrigens in einer sehr schönen überparteilichen Zusammenarbeit der Kollegen Louis Schelbert und Toni Brunner. Man hat sich am Schluss nicht auf einen konkreten Beitrag festgelegt, aber wenn die Bevölkerung diesem Anliegen zustimmt, werden wir das Geld, um diesem Anliegen gerecht zu werden, auf jeden Fall innerhalb des Landwirtschaftsbudgets finden müssen.

**Landolt** Martin (BD, GL): Als ich zum ersten Mal von dieser Initiative gehört habe, war auch mein Gedanke – ich gebe es zu: "Ich stimme Ja, mir gefallen Kühe mit Hörnern auch besser." Mir gefallen übrigens auch die Gefleckten besser, und mir gefallen sie am besten, wenn ich ihnen auf einer saftigen Alpweide im schönen Glarnerland begegne.

Man merkt, dass diese Initiative Fragen auslöst, zu denen wohl alle Schweizerinnen und Schweizer eine Antwort und eine Meinung haben. Genau hier beginnen die Probleme und die Herausforderungen, denn beim Anliegen der Initianten geht es nicht darum, was einem besser gefällt, was man schöner findet. Die Initiative thematisiert die Frage, ob bei besonders tierfreundlichen Haltungen, die unter Umständen wirtschaftlich weniger attraktiv sind, der fehlende ökonomische Anreiz für besonders naturnahe und tierfreundliche Produktionsformen finanziell kompensiert werden soll.

Diese Diskussion ist zweifellos richtig, und sie wurde auch in der vorbereitenden Kommission ausführlich geführt. Die BDP-Fraktion hätte dort beispielsweise jenen Gegenvorschlag begrüsst, der die Anliegen der Initiative auf Gesetzes- und Verordnungsebene aufnehmen würde, zumal die Crux auch hier im Detail steckt, weil beispielsweise eine Förderung von Hornträgern nicht dazu führen darf, dass damit die Haltung in Anbindeställen zunimmt. Nachdem aber der Ständerat die Tür für einen Gegenvorschlag leider nicht öffnen wollte, besteht dennoch weiterhin eine Möglichkeit, denn bereits heute könnten laut Bundesverfassung besonders tierfreundliche Produktionsformen gefördert werden. Wir sind der Meinung, dass der Bundesrat hier anknüpfen und die geltenden Regelungen dahin optimieren solle, wie es in der Kommission bereits andiskutiert worden ist. Erstens hätte dann die Initiative tatsächlich etwas in die richtige Richtung bewegt, und zweitens kann dann die Initiative auch mit gutem Gewissen abgelehnt werden.

Die BDP-Fraktion empfiehlt Ihnen, diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen, einerseits genau aus den ausgeführten Gründen, insbesondere weil dem Anliegen auch anders und besser Rechnung getragen werden kann, andererseits vor allem aus staatspolitischen Überlegungen. Bei allem Verständnis für das Anliegen der Initianten gehören solche Dinge nicht in unsere Bundesverfassung.

Empfehlen wir also, die Initiative abzulehnen, und ermuntern wir den Bundesrat, auf der Verordnungsebene aktiv zu werden.

**Bertschy** Kathrin (GL, BE): In Zeiten, wo der Präsident der USA einen Handelskrieg anzettelt, die Beziehungen zu und die Zusammenarbeit mit Europa alles andere als geklärt sind und wir eine seit Jahren, schon fast seit Jahrzehnten dringliche Reform des Altersvorsorgesystems auf die lange Bank schieben, wird die Politik mit der Bevölkerung die Diskussion darüber führen, ob die Kühe Hörner tragen und die Steuerzahler dies finanziell unterstützen sollen. Das ist das Wesen unserer direkten Demokratie, und das gilt es zu akzeptieren. Für das Anliegen der Achtung der Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere wurden rund 120 000 gültige Unterschriften eingereicht. Wir werden die Initiative daher mit dem nötigen Respekt und der nötigen Seriosität behandeln, auch wenn dieses Anliegen vielleicht nicht verfassungswürdig erscheint und ins Landwirtschaftsgesetz oder ins Tierschutzgesetz oder in die Verordnung gehört. Wir kennen in der Schweiz keine Gesetzesinitiative; es ist nur dieser eine Weg möglich. Es ist etwas einfach, diese Initiative mit der Begründung abzulehnen, sie sei nicht verfassungswürdig. Oder es ist etwas zynisch zu sagen, man könne heute schon solche Beiträge ausrichten, das Gesetz lasse es zu. Wir tun es aber eben nicht. Es bleibt daher nur dieser Weg der Initiative.

Im Gegensatz zu anderen Initiativen sind die Initianten klar darin, was sie mit der Hornkuh-Initiative erreichen wollen und was ihre Forderungen sind. Tierhalter und Tierhalterinnen, die auf das Enthornen ihrer Tiere – und da sind alle Horntiere gemeint – verzichten, sollen eine zusätzliche Prämie im Direktzahlungssystem erhalten. Auf diese Weise würden die zusätzlichen Kosten für die entsprechend nötigen Stallflächen und die etwas höheren Ansprüche an den Umgang mit den Tieren abgegolten.

Die Hornkuh-Initiative kann ohne zusätzliche Bundesmittel umgesetzt werden, nämlich mit einer Umverteilung innerhalb des bestehenden Agrarbudgets. Die Initianten haben auch klargemacht, dass sie eine Prämie für horntragende Tiere verlangen und nicht etwa für zusätzliche, grössere Stallbauten.

Was ist die Bedeutung des Horns für das Tier? Das ist ja hier die Frage. Es handelt sich beim Horn um einen durchbluteten Knochen, der zum Schädel gehört und von Nerven versorgt wird. Es ist ein Organ, das für die Kommunikation und das Sozialverhalten der Kühe eine wesentliche Rolle spielt, und kein totes Horn. In der Kommission wurde eine Studie erwähnt, die zum Schluss kommt, dass enthornte Tiere über Monate noch Phantomschmerzen haben. Unter dem Aspekt des Tierschutzes, um das Tierschutzgesetz zu berücksichtigen, müsste man das Enthornen eigentlich verbieten. Diese Frage wurde in den Kommissionen diskutiert. Die Initianten haben deshalb kein Verbot gefordert, weil sie keinen Hornstreit anzetteln wollten. Sie beantragen daher eine finanzielle Förderung.

Es gibt auch Studien – der Bundesrat verweist auf eine solche der Agroscope –, die keine Beeinträchtigung der enthornten Tiere sehen. Die Bedeutung des Horns für die Tiere ist aber wohl schlicht noch zu wenig erforscht. Meine Fraktion hat jedenfalls beträchtliche Zweifel daran, dass in der Enthornung keine Beeinträchtigung der Tiere zu erkennen sein soll.

Der Bundesrat sagt, die Initiative sei ein Eingriff in die unternehmerische Freiheit. Das mag sein. Es ist aber nicht so, dass die Landwirte heute freie Bauern oder Unternehmer wären. Das heutige Direktzahlungssystem setzt diverse positive und negative Anreize mit unterschiedlichsten Subventionen, die weit umfangreicher sind als die hier diskutierte – und die auch weitaus kurioser sind. Wir kennen etwa Einzelkulturbeiträge für Zuckerrüben oder Eierverwertungsbeiträge für die nach Ostern zu viel produzierten Eier.

Es braucht für Horntiere jedoch mehr Platz. Der Platzbedarf ist höher, es braucht grössere Ställe. Es gibt nicht nur intrinsisch motivierte Horntierhalterinnen und -halter, es gibt wohl auch Direktzahlungsoptimierende. Die Initiative entschädigt die einen, die das aus Sicht des Tierwohls tun und tatsäch-

lich einen Mehraufwand haben, sie verleitet aber andere dazu, die das nicht aus Überzeugung, sondern aus wirtschaftlichen Überlegungen tun – mit der Konsequenz, dass es mehr Anbindeställe gibt. Das ist dann leider auch nicht im Sinne des Tierwohls. Es ist eine Abwägung, die wir aus Sicht des Tierwohls machen müssen.

Uns gefällt es auch nicht, dass man finanziell etwas fördern soll, was sich eigentlich auch gewinnbringend vermarkten liesse: Milch von Hornkühen, Bergkäse aus Milch von Hornkühen. Das trifft natürlich auch auf andere Aspekte zu. Aus diesem Grund haben wir Bedenken, die Initiative zur Annahme zu empfehlen.

Die Mitglieder der GLP-Fraktion gewichten die erwähnten Argumente unterschiedlich und werden auch dementsprechend abstimmen.

**Feller** Olivier (RL, VD): La question qui nous est posée est celle de savoir s'il convient d'inscrire dans la Constitution fédérale l'obligation pour la Confédération de soutenir financièrement les détenteurs de vaches et de chèvres qui portent leurs cornes. Le groupe libéral-radical répond à cette question par la négative. Il vous invite à recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative populaire qui nous est présentée.

Ce n'est pas en raison de l'objet traité dans l'initiative, que certains pourraient être tentés de qualifier de marginal ou de folklorique, que nous proposons de rejeter le texte. En effet, dans le système institutionnel suisse, une initiative populaire peut porter sur n'importe quelle thématique, il n'y a pas de restriction matérielle, il n'y a que des conditions formelles qui doivent être remplies par une initiative populaire pour que celle-ci puisse être déclarée valable.

Ce qui nous gêne, c'est que l'initiative est mal conçue. Tout d'abord, elle est lacunaire. En effet, le texte de l'initiative exclut certains animaux et certaines espèces du soutien financier. Les moutons portant leurs cornes ne sont par exemple pas évoqués. Pourquoi faudrait-il traiter les vaches ou les boucs portant leurs cornes différemment des moutons portant leurs cornes?

Ensuite, l'initiative a un côté partiel. Elle ne propose pas de concept global visant à assurer le bien-être animal dès lors qu'elle n'aborde que la question spécifique des cornes. Cela pourrait avoir pour conséquence de faire passer à l'arrière-plan d'autres aspects au moins aussi importants du bien-être de l'animal que la problématique des cornes. Dans l'hypothèse où l'initiative serait acceptée, elle pourrait par exemple avoir pour conséquence d'augmenter la stabulation entravée au détriment de la stabulation libre, dès lors que si la stabulation était entravée, la présence de cornes ne causerait guère de coûts supplémentaires.

Or, on peut se demander s'il vaut mieux détenir une vache sans cornes en stabulation libre ou une vache portant des cornes en stabulation entravée. Cette question mérite une réponse nuancée, du moins plus nuancée que celle qui nous est proposée dans l'initiative populaire, qui part du principe que le fait de porter des cornes est un élément prépondérant du bien-être de l'animal, ce qui semble être contesté sur le plan scientifique. Il semblerait d'ailleurs qu'il existe des races de vaches laitières qui sont génétiquement dépourvues de cornes.

Enfin, si les vaches portant leurs cornes étaient plus nombreuses, il faudrait compter sur un risque d'accident accru. Ce risque accru vaudrait certes pour l'animal lui-même, qui pourrait plus facilement se blesser ou blesser d'autres bêtes. Mais il vaudrait surtout pour l'homme, le paysan, le vétérinaire, le simple passant, qui de fait serait exposé à un danger additionnel. Or, le groupe libéral-radical est attaché non seulement au bien-être animal mais aussi au bien-être humain.

Pour toutes ces raisons, nous vous invitons à recommander au peuple et aux cantons de rejeter cette initiative.

**Jans** Beat (S, BS): Diese Initiative ist vielleicht nicht die wichtigste, über die in unserem Land je abgestimmt wurde. Aber sie wird vielleicht trotzdem ein bisschen um die Welt gehen, und sie verdient es, dass wir sie würdig behandeln. Immerhin

haben die Initianten 150 000 Unterschriften dafür zusammengebracht.

Die Sozialdemokratische Partei empfiehlt die Ja-Parole zur Hornkuh-Initiative. Es geht hier, wie die Initiative im Titel sagt, um die Würde der Tiere. Es geht nicht, Herr Landolt und Herr Page, nur darum, ob man die Tiere mit den Hörnern schön findet oder nicht. Es geht um die Würde der Tiere.

Was ist das eigentlich? Der Begriff wird in Artikel 3 Buchstabe a des Tierschutzgesetzes erklärt: "Würde: Eigenwert des Tieres, der im Umgang mit ihm geachtet werden muss. Die Würde des Tieres wird missachtet, wenn eine Belastung des Tieres nicht durch überwiegende Interessen gerechtfertigt werden kann. Eine Belastung liegt vor, wenn dem Tier insbesondere Schmerzen, Leiden oder Schäden zugefügt werden, es in Angst versetzt oder erniedrigt wird, wenn tiefgreifend in sein Erscheinungsbild oder seine Fähigkeiten eingegriffen oder es übermässig instrumentalisiert wird". Aus unserer Sicht wird gemäss dieser Begrifflichkeit die Würde durch das Enthornen verletzt.

Das Enthornen, das inzwischen dazu geführt hat, dass die Mehrheit der Kühe in der Schweiz keine Hörner mehr trägt, ist ein schmerzhafter Akt. Es wird mit einem rotglühenden Eisen in die Wurzeln dieser Hörner eingegriffen; sie werden abgebrannt. Es zischt, es raucht, wenn dieser Prozess vor sich geht. Das Tier wird bis ans Ende seiner Lebenszeit Brandmale auf dem Schädel tragen. Es ist völlig klar, dass das Enthornen die Kälber in grosse Angst versetzt, und es ist ebenfalls klar, dass die Tiere Schmerzen erleiden. Es ist auch klar, dass das Erscheinungsbild dieser Tiere verändert und beeinträchtigt wird, und zwar ihr Leben lang.

Wir haben es gehört: Hörner sind für das Sozialverhalten der Tiere wichtig. Sie sind für die Kommunikation, für die Rangordnung der Tiere wichtig. Deshalb prägen sie das Leben der Tiere, und es sind nicht mehr die gleichen Tiere, wenn sie ihre Hörner nicht mehr haben.

Die Demeter-Bauern übrigens glauben fest daran, dass die Hörner Organe sind, die auf die Verdauung der Tiere einen wichtigen Einfluss haben – das ist wirklich wahr –, deshalb schneiden sie die Hörner nicht ab. Mir persönlich – ich habe in einem Demeter-Betrieb eine Lehre gemacht – hat die Philosophie dahinter nie so richtig eingeleuchtet. Aber was mir einleuchtet, ist, dass sich ein Tier, das von Natur aus Hörner hat, wahrscheinlich wohler fühlt, sicherer fühlt, wenn die Hörner da sind. Wahrscheinlich kann es dann auch besser verdauen, wenn es wiederkäut. Auf jeden Fall ist das Horn ein wichtiges Organ für das Tier.

Nun gibt es einige in der SP-Fraktion, die sagen, wenn man das als entwürdigend betrachtet, dann müsste man eigentlich konsequenterweise jene bestrafen, die enthornen, und nicht diejenigen belohnen, die das nicht tun. Eine Mehrheit der Fraktion findet das aber nicht, und die Initianten haben nun mal diesen Weg gewählt. Sie wollen eine positive Botschaft aussenden, sie wollen niemanden bestrafen, aber sie wollen all diejenigen ein bisschen belohnen, die den Mehraufwand auf sich nehmen, mit behornten Tieren umzugehen. In dieser Debatte kommen viele Gegenargumente. Ich erlaube mir, die wichtigsten zu kontern.

Erstens wird gesagt, dass die Umsetzung koste. Nein, die Initiative verursacht keine zusätzlichen Kosten. Es sind sich übrigens alle einig, von der WAK-NR bis zu den Initianten, dass man das im Rahmen des Agrarbudgets erledigen kann. Die Kosten werden auf 15 bis 30 Millionen Franken budgetiert, das ist weniger als 1 Prozent des Agrarbudgets, und das liegt einerseits im Rahmen der Unschärfe der Budgetierung und ist andererseits in diesem riesigen Topf problemlos zu kompensieren. Herr Bundesrat Schneider-Ammann hat zwar im Ständerat behauptet, es seien keine Vorschläge da, wo man das einsparen könnte. Herr Schneider-Ammann, Sie wissen genau, dass wir schon x-fach Vorschläge gebracht und aufgezeigt haben, wie man einsparen kann. Zum Beispiel kann man sich diese unsinnigen Werbeaktionen für Milch und Fleisch sparen, oder man kann die Strukturverbesserungsmassnahmen kürzen – das haben wir schon mehrfach verlangt. Oder man könnte zum Beispiel die Direktzahlungen für die allerreichsten Bauern einsparen. Auch das haben wir schon mehrfach gefordert.

Das zweite Argument, das immer wieder kommt: Die Umsetzung der Initiative wird die Sicherheit der Bauern verschlechtern. Nein, das stimmt nicht. Sie zwingt niemanden zu etwas, sondern sie entschädigt diejenigen, die bis zu einem gewissen Grad ein grösseres Risiko auf sich nehmen. Es ist eine Art Risikoprämie, die hier der Bund ausbezahlt. Es geht allerdings um ein sehr kleines Risiko. Die meisten Unfälle, die mit Kühen passieren, passieren nicht wegen der Hörner, sondern wegen der Hufe und weil die Tiere jemanden an die Wand drücken. Es ist ein ganz kleiner Teil der Unfälle, der mit Hörnern zu tun hat.

Jetzt noch zum dritten Argument, und das ist vielleicht das bedenkenwerteste: Die Initiative will eine Verfassungsänderung, und es wird gesagt, diese Horngeschichte habe doch nichts in unserer Bundesverfassung zu suchen. Aber das ist nicht etwa die Schuld der Initianten, die – es wurde gesagt – alles versucht haben, um das Anliegen dort anzusiedeln, wo es hingehört, nämlich auf Gesetzes- oder Verordnungsstufe. Die Kommission wollte das nicht; wir wollten es. Der Ständerat wollte das nicht, knapp nicht; eine grosse Minderheit wollte es. So werden wir halt darüber abstimmen.

Am Schluss ist das auch eine Chance. Ich bin wirklich überzeugt, dass diese Initiative um die Welt gehen wird. Die Welt wird feststellen, dass in der Schweiz eine lebendige Demokratie herrscht, die funktioniert: Wir dürfen sogar über die Frage entscheiden, ob Hornkühe sinnvoll sind oder nicht. Das wird in der ganzen Welt durch wunderschöne Bilder aus der Schweiz mit wunderschönen Kühen, die alle Hörner tragen, begleitet werden, davon bin ich überzeugt. Stellen Sie sich vor, wir würden das am Ende noch ablehnen! Dann würde das Idyll in sich zusammenfallen. Das ist wahrscheinlich auch keine gute Idee.

Wir von der SP-Fraktion glauben zwar nicht, dass es ein wichtiges, ein grossartiges Anliegen sei, aber es verdient doch unsere Unterstützung. Wir bitten Sie deshalb, die Initiative zur Annahme zu empfehlen.

**Hausammann Markus (V, TG):** Herr Kollege Jans, Sie haben ausgeführt, dass es vor allem auch ein ästhetischer Gewinn sei, wenn man den Kühen die Hörner belasse. Wäre es also auch möglich, das Geld von den Landschaftsqualitätsbeiträgen zu nehmen?

**Jans Beat (S, BS):** Meines Erachtens ist das, wenn man den ästhetischen Charakter anschaut, durchaus in diesem Rahmen zu sehen. So wie man Trockenmauern, Holzpfähle oder Geranienkisten mit Blick auf die Landschaftsqualität unterstützt, kann man durchaus auch Kuhhörner unterstützen. Meiner Meinung nach steht das nicht in einem direkten Widerspruch zueinander.

**Thorens Goumaz Adèle (G, VD):** Inscribe dans la Constitution des soutiens pour les agriculteurs détenant des vaches auxquelles on a laissé leurs cornes peut paraître folklorique. Un tel sujet devrait plutôt être abordé au niveau de la loi, voire de l'ordonnance. Cependant, un agriculteur bio des Grisons a actionné l'instrument de démocratie directe qu'il avait à disposition pour se faire entendre, après maintes autres tentatives: il s'agit de l'initiative populaire. Et il a bénéficié d'un très vaste soutien. Il eût été raisonnable d'opposer un contre-projet indirect à son texte, afin de résoudre le problème au niveau parlementaire. Notre Commission de l'économie et des redevances a tenté de le faire, mais elle s'est malheureusement heurtée à un refus de la part du Conseil des Etats.

C'est regrettable, car ce texte mérite une réponse. Ainsi, puisqu'il faut maintenant aller devant le peuple, le groupe des Verts vous demande de recommander son acceptation. Ce que demande l'initiative pour la dignité des animaux de rente agricoles fait indiscutablement sens du point de vue de la protection des animaux. La loi sur la protection des animaux le dit à son article 4: "Personne ne doit de façon injustifiée causer à des animaux des douleurs, des maux ou des dommages, les mettre dans un état d'anxiété ou porter atteinte à leur dignité d'une autre manière." Si l'on prend ces principes au sérieux, on doit reconnaître que le fait d'écorner des bovins est problématique.

Les bovins utilisent en effet leurs cornes pour communiquer entre eux, en particulier dans l'établissement de leurs rapports hiérarchiques. Les cornes sont en outre utilisées lors des échanges sociaux ou du toilettage par ces animaux. Priver les bovins de l'un de leurs organes, d'une partie de leur corps, leur cause évidemment des dommages, indépendamment de l'opération elle-même, qui n'est certainement pas complètement indolore. Par ailleurs, les initiants n'ont pas tort d'invoquer la question de la dignité de l'animal. Ils le disent très justement: c'est le système de stabulation qui devrait être adapté à l'animal, et non l'animal au système de stabulation. C'est ce que l'on recherche en principe dans le cadre d'un traitement respectueux des animaux, notamment lorsque l'on parle de détention ou d'élevage "conforme aux besoins de l'espèce".

Il se trouve que les bovins ont des cornes et il faut donc en tenir compte pour leur détention, plutôt que de supprimer ces cornes. De facto, les vaches sans cornes prennent moins de place et peuvent ainsi être détenues en plus grand nombre sur une moindre surface, ce qui augmente le rendement au mètre carré d'une étable. L'argument de la sécurité ne doit pas nous le faire oublier. Si l'on écorne ces bêtes, c'est aussi en lien avec un calcul économique de rendement, qui fait finalement passer leur nature et leurs besoins au second plan. Face à ce problème, l'initiative emprunte une piste constructive et pragmatique. Il ne s'agit pas d'interdire l'écornage – dont on pourrait pourtant penser qu'il contrevient à la loi sur la protection des animaux –, mais de permettre aux agriculteurs de s'émanciper de cette pratique, en leur donnant des moyens financiers qui compenseraient, ne serait-ce qu'en partie, la perte de gain qu'ils subiraient. Selon les initiants, la surface d'une étable à stabulation libre pour vaches à cornes doit être supérieure d'un tiers et les équipements d'étable adaptés au comportement des animaux. Dans l'esprit de cette initiative, il ne s'agit bien entendu pas de revenir à des bêtes attachées. Il s'agit d'avoir des animaux en stabulation avec suffisamment de place pour cohabiter en toute sécurité. Cela a évidemment un prix, que l'initiative cherche à diminuer par des soutiens financiers. Mais c'est le prix, je le répète, d'un élevage conforme à la nature et aux besoins de l'espèce.

Aux yeux des Verts, nous devons de manière générale, au-delà de cette initiative, aller vers un élevage bien plus respectueux des animaux, qui refuse de soumettre leur bien-être et le respect de leur dignité à de pures et simples considérations de rendement. Les animaux sont des êtres vivants sensibles, ayant des besoins spécifiques. Ils ne sont pas des marchandises. Alors, donnons les moyens à nos paysans de les élever dans de meilleures conditions: c'est ce qui est demandé en définitive dans cette initiative.

Les consommateurs suisses sont très sensibles au respect des animaux. Pour une partie de plus en plus importante d'entre eux, la production de viande et de produits d'origine animale ne se justifie que si elle se fait dans le respect du bien-être et de la dignité des êtres vivants qui finissent dans nos assiettes. C'est un profond mouvement de société que le Conseil fédéral et le Conseil des Etats n'ont pas voulu apprécier à sa juste valeur à l'occasion du traitement de cette initiative. Mais ce mouvement de société en faveur du bien-être animal est en marche et il n'est pas près de s'arrêter. Notre rôle, en tant que décideurs, devrait être au contraire d'en prendre acte et d'accompagner nos agriculteurs dans les adaptations que ce changement de société implique inévitablement.

Je vous demande dès lors, au nom du groupe des Verts, de suivre la minorité Rytz Regula, afin de recommander au peuple et aux cantons de soutenir l'initiative pour les vaches à cornes.

**Grin Jean-Pierre (V, VD):** Madame Thorens, vous avez parlé de la protection des animaux. C'est vrai, on doit tout mettre en oeuvre pour protéger les animaux, mais la protection des éleveurs doit aussi être prise en compte. Savez-vous qu'il est très dangereux de conduire une bête à cornes? Plusieurs accidents touchant des agriculteurs ont été rapportés. Je crois que la protection des éleveurs est aussi importante.

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD): Je le crois aussi, Monsieur Grin, et je suis la première à défendre les agriculteurs dans ce Parlement. Je pense que cet élevage exige d'autres conditions et plus d'attention, les initiants le disent eux-mêmes. C'est pour cela, précisément, qu'il est juste d'accorder des soutiens aux agriculteurs qui prennent ces risques supplémentaires.

Néanmoins, comme vous le savez, beaucoup d'agriculteurs, heureusement, même s'ils restent une minorité, détiennent des vaches à cornes. C'est notamment le cas en Valais. Je pense que ces agriculteurs, qui ont choisi sciemment de laisser les cornes à leurs bêtes sans même avoir de soutien, arrivent à faire leur travail correctement. Par ailleurs, si on prend la statistique des accidents, on peut constater que les cornes ne sont pas toujours en cause, ces animaux peuvent aussi donner des coups de pied ou bloquer quelqu'un dans un coin de l'écurie, simplement avec la masse de leur corps. Il est clair que le travail des paysans n'est pas facile, qu'il y a des risques, mais le but de cette initiative est justement de pouvoir encourager des pratiques, qui sont peut-être un peu plus risquées, en les soutenant financièrement.

**Aebi** Andreas (V, BE): Die meisten behornten Tiere werden in Anbindehaltung gehalten. Sind Sie auch bereit, für diese Tiere einen Beitrag zu geben?

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD): C'est une très bonne question. Me référant à l'esprit de l'initiative, je pense que la volonté des initiants est plutôt, au contraire, de détenir de tels animaux en stabulation libre. Les initiants le disent eux-mêmes: ce type d'élevage exige plus d'espace, un autre traitement et un autre accompagnement de la part de l'agriculteur, et c'est pour cela qu'il faut prévoir des soutiens pour les agriculteurs qui se lancent dans ce type d'activité. Je ne pense pas que les personnes qui sont derrière cette initiative cherchent à retourner à des pratiques où les bêtes sont attachées; cela ne correspond pas du tout à l'esprit de l'initiative.

**Graf** Maya (G, BL): Die grüne Fraktion wird die Hornkuh-Initiative zur Annahme empfehlen.

Mit fast 120 000 Unterschriften, die beglaubigt worden sind – es wurden noch viel mehr gesammelt –, ist die eidgenössische Hornkuh-Initiative am 12. April 2016 wirklich komfortabel zustande gekommen. Es war beeindruckend, wie eine kleine Gruppe von engagierten Bauern und Bäuerinnen landauf und landab für dieses Anliegen, das wir nun hier behandeln, eingestanden ist und diese vielen Unterschriften gesammelt hat – ein Dankeschön an sie, die zeigen, dass unsere Demokratie lebt.

Was verlangt die Hornkuh-Initiative? Etwas Einfaches und etwas, das auch gut umgesetzt werden kann: Sie verlangt nämlich wirtschaftlich lohnende Anreize für eine besonders naturnahe, umwelt- und tierfreundliche Landwirtschaft; dabei soll insbesondere die Haltung von Tieren mit Hörnern belohnt werden. Die Initiative fordert also nicht, dass alle Tiere Hörner tragen müssen. Es ist ein milder Ansatz, der sagt, dass man Anreize schaffen sollte, damit eben mehr behornnte Tiere gehalten werden. Es ist kein Verbot, es ist ein Gebot; es handelt sich um ein Anreizsystem. Solche Anreizsysteme kennen wir in vielen Teilbereichen der Agrarpolitik. Warum also ein solches nicht auch hier bei unseren behornten Nutztieren einführen?

Hörner sind durchblutet und von Nerven durchzogen. Sie gehören zur Kuh-, Ziegen- und Schafsrasse wie auch zu anderen Rassen. Hörner sind bei diesen Rassen wichtig für das Sozialverhalten und für die Kommunikation, aber auch für die Hygiene. Heute wissen wir sehr viel mehr über das Verhalten von beispielsweise Kühen in Herden und darüber, wie wichtig die Hörner sind, um das soziale Verhalten untereinander zu regeln.

Wie sehr das Horn zu unseren Nutztieren gehört, zeigt auch die Werbung: Dort tauchen praktisch nur Kühe und Ziegen mit Hörnern auf. Auch dies ist ein Indiz dafür, wie hoch die Akzeptanz, aber auch die Liebe der Bevölkerung zu unseren ursprünglich hörnertragenden Nutztieren ist.

Es ist daher für die grüne Fraktion enttäuschend, dass der Bundesrat dagegen ist und es leider auch im Parlament nicht gelungen ist, einen indirekten Gegenvorschlag zu machen, der das berechtigte Anliegen aufgenommen hätte. Es wurde unter anderem gesagt – auch Kollege Aebi hat diese Frage gestellt –, dass mit diesem Hörner-Franken oder mit diesem Hörner-Geld die Anbindeställe gefördert werden könnten. Wir Grünen bestreiten dies, das hat auch der Initiant gemacht, weil es nicht zu mehr Anbindeställen führen würde.

Wir müssen und sollen die RAUS-Programme fördern und fordern. Hörnertragende Nutztiere, das wissen vor allem meine bäuerlichen Kolleginnen und Kollegen, brauchen aber mehr Betreuung; eine Abgeltung ist gerechtfertigt. Es ist ein zusätzlicher Aufwand, der mit dem Hörner-Beitrag abgegolten werden soll. Das Herdenmanagement, es wurde vorhin von der Unfallgefahr gesprochen, ist aufwendiger und braucht mehr Zeit und Sorgfalt. So ist der Hörner-Beitrag eben wichtig, damit gerade für hörnertragende Nutzrassen der Anbindestall verschwindet und es in Richtung Freilauftall geht.

Die grüne Fraktion möchte Ihnen daher beliebt machen, diese Initiative zu unterstützen. Wir sind sicher, dass die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger für die Würde unserer Nutztiere und bestimmt auch für unser inoffizielles Nationaltier, die hörnertragende Kuh, stimmen werden.

**Ritter** Markus (C, SG): Sie werden mir sicher zustimmen: Die direkte Demokratie lebt, und es ist sicher eine feine Einzelleistung von Armin Capaul gewesen, dass er diese Initiative zustande gebracht hat. Wir sind hier und heute aber aufgerufen, eine Auslegeordnung nicht nur politisch, sondern auch verfassungsrechtlich vorzunehmen.

Die Volksinitiative "für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere", die Hornkuh-Initiative, wurde am 23. März 2016 mit 119 626 gültigen Unterschriften eingereicht. Sie fordert, dass Halterinnen und Halter von Kühen, Zuchtstieren, Ziegen und Zuchtziegenböcken finanziell unterstützt werden, solange die ausgewachsenen Tiere Hörner tragen. Es handelt sich bei dieser Formulierung nicht um ein Verbot der Enthornung der Tiere, wie verschiedene Vorrednerinnen und Vorredner gesagt haben, sondern um eine finanzielle Förderung der horntragenden ausgewachsenen Tiere, von Rindern und Ziegen.

Der Bundesrat lehnt diese Volksinitiative ohne Gegenvorschlag ab. Diesem Entscheid ist auch der Ständerat mit 28 zu 8 Stimmen bei 8 Enthaltungen gefolgt. Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates beantragt mit 10 zu 4 Stimmen bei 8 Enthaltungen ebenfalls, die Volksinitiative ohne Gegenvorschlag abzulehnen. Die CVP-Fraktion wird sich diesem Entscheid anschliessen.

Folgende Gründe sind dafür massgebend: Horntragende Tiere geniessen zweifelsohne in der Gesellschaft und wahrscheinlich auch bei vielen hier im Saal Sympathie. Deshalb hat sich die WAK-NR vertieft mit der Frage eines Gegenvorschlages auseinandergesetzt. Es hat sich aber gezeigt, dass eine Verfassungsergänzung zur Anpassung des Landwirtschaftsgesetzes, sofern ein solcher Beitrag gewünscht wird, nicht notwendig wäre. Die Grundlage ist in der heutigen Bundesverfassung mit Artikel 104 Absatz 3 Buchstabe b bereits gegeben: "Er – der Bund – "fördert mit wirtschaftlich lohnenden Anreizen Produktionsformen, die besonders naturnah, umwelt- und tierfreundlich sind." Das heisst, es braucht die Volksinitiative nicht, um den gewünschten Beitrag via eine Gesetzesanpassung gewähren zu können. Dies läge in der Kompetenz des Parlamentes und wurde mit der Agrarpolitik 2014–2017 ausführlich diskutiert, aber dann verworfen. Dies hätte nun mit einem indirekten Gegenentwurf angegangen werden können, wurde aber von Bundesrat und Ständerat nicht aufgenommen. Ein entsprechender Antrag der nationalrätlichen Kommission für Wirtschaft und Abgaben wurde von der Schwesterkommission im Ständerat nicht unterstützt.

Gemäss öffentlichen Verlautbarungen wünschten sich die Initianten eine verbindliche Verankerung der Höhe der neuen Direktzahlung für behornnte Tiere, vorzugsweise im Landwirtschaftsgesetz. Die Höhe der Direktzahlungen wird aber vom Bundesrat für alle Beiträge in der Verordnung geregelt. Es ist



wichtig, dass die Beiträge präzise aufeinander abgestimmt werden können, damit die gewünschte Wirkung erzielt wird. In diesem Punkt gab es eine weitere Differenz, die für einen Rückzug der Initiative bei einem indirekten Gegenvorschlag bedeutend gewesen wäre.

Die Initianten haben öffentlich geäußert, dass sie sich vorstellen könnten, je erwachsener Kuh, die Hörner trägt, könnten der doppelte RAUS-Beitrag bzw. zusätzlich 190 Franken pro Jahr ausgerichtet werden. Der heutige Beitrag für besonders tierfreundliche Stallhaltungssysteme beträgt heute pro Kuh und Jahr 90 Franken. Damit das Tierwohl weiterhin gefördert werden kann, ist es aus unserer Sicht wichtig, dass Tiere ohne Hörner in Freilaufställen und Tiere mit Hörnern in Anbindeställen in etwa gleich stark gefördert werden. Dies ist deshalb von Bedeutung, da behornete Tiere grossmehrheitlich in Anbindeställen gehalten werden. Tiere ohne Hörner sind oftmals in Freilaufställen anzutreffen. Dies hat sich aufgrund der deutlich tieferen Verletzungsgefahr bei Tieren ohne Hörner in den Freilaufställen so eingebürgert.

Aus Sicht der CVP-Fraktion ist es grundsätzlich ein unternehmerischer Entscheid, ob die Kühe auf einem Betrieb Hörner tragen oder nicht. Hier spielen die Beurteilung der Verletzungsgefahr, das vorhandene Aufstallungssystem, aber auch die Tradition in einer Region eine bedeutende Rolle. Wir wollen nicht die eine Haltungsform gegen die andere ausspielen. In der Schweiz haben beide Platz. Beide haben Vor- und auch Nachteile. Die Sympathie der Gesellschaft für horntragende Tiere ist zweifelsohne eine grosse Chance bei der Vermarktung von deren Milch und Fleisch, dafür gibt es sehr gute Beispiele. Es gilt, diese wertvollen Produkte mit Mehrwert zu verkaufen und damit auch eine Wertschöpfung zu erzielen.

Es ist aus Sicht der CVP-Fraktion nicht notwendig, die Bundesverfassung zu ergänzen, damit ein Beitrag für horntragende oder ausgewachsene Tiere gewährt werden kann. Das Parlament hätte die Möglichkeit, dies auf Gesetzesstufe mit einer kleinen Ergänzung vorzusehen. Die Höhe des Beitrages müsste aber durch den Bundesrat in der Verordnung festgelegt und in der Höhe in Bezug zum Beitrag für besonders tierfreundliche Stallhaltungssysteme stehen. Ob das Parlament diesen Weg gehen möchte, wird mit Sicherheit ein Diskussionsthema im Rahmen der nächsten Agrarreform sein.

In diesem Sinne wird die CVP-Fraktion dem Antrag der Kommissionmehrheit zustimmen und die Initiative zur Ablehnung empfehlen.

**Brunner Toni (V, SG):** Ich mache zuerst zwei Vorbemerkungen meinerseits:

Erstens zu meiner Interessenbindung: Ich habe keine Mandate im Zusammenhang mit dieser Volksinitiative, die ich offenlegen müsste, aber ich habe horntragende Tiere auf meinem Bauernhof. Zur Präzisierung: Es ist Schweizer Braunvieh, und es ist die Eringer Rasse, das ist eine der kleinsten Rinderrassen in Europa. Ich lege dies offen, weil ich noch einer von lediglich zwei Bauern hier im Parlament bin, die selber horntragende Tiere auf ihrem Bauernhof haben. Also habe ich ein natürliches Interesse an Tieren, und ich habe eine grosse Bindung zu meinen Tieren, und das ergibt dann eben die Interessenbindung, (*Heiterkeit*) die ich Ihnen hier mitteilen wollte. Trotzdem, selber – und das muss ich hier auch gestehen – wäre ich nie auf die Idee gekommen, eine Initiative für die Unterstützung von horntragenden Tieren zu lancieren.

Zweite Vorbemerkung: Die Initiative wird von der grossen Mehrheit unserer Fraktion, der SVP-Fraktion, abgelehnt, aber es gibt selbst in unserer Fraktion unterschiedliche Meinungen zu dieser Frage. Es gibt solche, die die Initiative zur Annahme empfehlen werden, die grosse Mehrheit wird sie zur Ablehnung empfehlen, und ich selber werde mich der Stimme enthalten.

Ich möchte aber mit einer kurzen Würdigung des Initianten beginnen. Armin Capaul, der Initiant, den wir in der Kommission angehört haben, ist ein Rebell. In der Kommission hat er diese Initiative vorgestellt. Für ihn war es eine logische Konsequenz, dass er Unterschriften für eine Initiative sammeln musste. Stellen Sie sich mal vor: Er ist beseelt von der Idee,

dass horntragende Tiere eine besondere Unterstützung zu erfahren haben, und er ist mit diesem Anliegen an die Verwaltung getreten. Er ist an die Politik gelangt, und nirgends wurde ihm das nötige Gehör geschenkt. Aber er hat einen Brief eines Mitglieds der Landesregierung erhalten, und diese hat ihm Folgendes geraten: Dann müssen Sie halt eine Volksinitiative lancieren.

Armin Capaul hat das gemacht, womit derjenige, der diesen Brief geschrieben hat, wahrscheinlich nicht gerechnet hat: Er hat eine Volksinitiative gemacht, er ist bei Wind und Wetter auf die Strasse gestanden. Ich meine, alle hier drin, die schon einmal für eine Volksinitiative Unterschriften gesammelt haben, wissen zumindest, dass über 100 000 Unterschriften kein Schleck sind. Er hat es durchgezogen, und ich glaube, das muss man ihm zugutehalten.

Seine Initiative, das, was er jetzt in der Bundesverfassung festhalten will, verlangt, dass Halter von horntragenden ausgewachsenen Kühen, Zuchtstieren, Ziegen und Zuchtziegenböcken künftig finanziell unterstützt werden – nicht mehr und nicht weniger. Natürlich stellen Sie sich hier drin die Frage, die sich auch die SVP-Fraktion gestellt hat: Rechtfertigt ein solches Anliegen eine Verfassungsänderung? Aber ich muss Ihnen hier drin halt auch sagen: Ein Mann aus dem Volk, der diesem Parlament nicht angehört und der horntragende Tiere unterstützen will, kann nicht selber die Gesetze ändern. Er kann aber das Volksrecht der Volksinitiative wahrnehmen, und dann muss er die Bundesverfassung ändern. So hat er es gemacht. Das ist das Volksrecht, so ist die Schweiz.

Wir haben in der vorberatenden nationalrätlichen Kommission, in der WAK, daher auch versucht, eine Brücke zu bauen, weil – und das gestehe ich hier drin durchaus – für uns von der SVP schon nicht unbedingt verfassungswürdig ist, was hier postuliert wird. Aber man hätte das Problem auf gesetzlicher Ebene, auch auf Verordnungsebene ohne grosses Aufheben lösen können, und dann wäre es vielleicht zu einer kleinen Umschichtung der agrarpolitischen Mittel gekommen. Obwohl der Initiant damit einverstanden gewesen wäre, bockte die Schwesterkommission. In der WAK-NR hatten wir noch eine Mehrheit, aber in der WAK-SR redete man nur an Wände. Wir wollten ja nichts anderes, als mit dem Initianten, der sich zunehmend öffnete, etwas zu versuchen. Er hatte nämlich selber am Anfang noch gesagt: Nichts, diese Initiative muss vors Volk! Das wäre noch der einzige Weg gewesen, um eine Volksabstimmung und den damit verbundenen Aufwand abzuwenden. Wir haben es nicht geschafft. Es bleibt nur noch der Weg der Volksabstimmung, und diese wird voraussichtlich noch in diesem Jahr stattfinden, vielleicht auch Anfang des nächsten Jahres.

Namens unserer SVP-Fraktion halte ich nun Folgendes fest: Ob ein Bauer hörnertragende Tiere hat, das ist ein persönlicher, das ist ein betrieblicher, das ist vielleicht auch ein wirtschaftlicher Entscheid; das muss jeder für sich selber entscheiden. Es sollen nicht via Verfassung bestimmte Tierhalter bevorzugt werden. Für die SVP sind die Freiheit und die Selbstbestimmung, das Unternehmertum, dass jeder Bauer seinen Betrieb und seine Tierhaltung so einrichten kann, wie er es für richtig hält, existenziell; es liegt letztlich in der Verantwortung der Tierhalter. Der Staat hat sich aus Bevormundungen und übereifrigen Regulierungen herauszuhalten. Daher sagt die grosse Mehrheit der SVP Nein zu dieser Volksinitiative.

Ebenso klar ist aber, dass besonders tierfreundliche Haltungssysteme, wie sie in der Politik über Jahre gepusht wurden, die Enthornung von Tieren bekannterweise begünstigt haben, was nicht einer gewissen Ironie entbehrt. Darum gibt es in der Schweiz heute relativ viele enthornte Tiere – gefördert vom Tierschutz. Das wird natürlich von der Bevölkerung registriert.

Die Volksinitiative wird es – das ist jetzt eine ganz wertneutrale Einschätzung aufgrund meiner bescheidenen Kenntnisse aus den letzten zwanzig Jahren Politik – in der Bevölkerung nicht so wahnsinnig schwer haben. Es ist ein sympathisches Anliegen, das nach meiner Einschätzung eine gute Erfolgschance hat. Es wird einen typischen David-gegen-Goliath-Abstimmungskampf geben; die Sympathien sind bei

dieser Initiative bei David. Es wird natürlich schon noch interessant sein zu sehen, was daraus entsteht.

Ich bin ja gespannt auf diesen Abstimmungskampf. Sicher ist nur eines: Diese Volksabstimmung hat das Potenzial, weltweit wahrgenommen zu werden: Es gibt in Europa ein Völklein, das sind die Schweizer, die haben eine Volksabstimmung; an dieser stimmt man darüber ab, ob horntragende Tiere unterstützt werden sollen – ja oder nein? Das ist ja eine kleine Sensation! Das wird man in Amerika, in Afrika, in Asien, auch in Russland registrieren. Ich glaube, wenn es etwas wirklich Gutes an dieser ganzen Geschichte gibt, dann müsste man vielleicht sagen: Die Schweizer Kühe und die Schweizer Ziegenböcke werden unser Land in den kommenden Monaten noch in der Welt draussen bekanntmachen. Dadurch wird unsere Demokratie entsprechend gewürdigt werden. Welch glücklich Land, das über Hörner von Tieren abstimmen kann! Na dann: auf!

**Graf Maya (G, BL):** Ich bin mit Ihren Ausführungen natürlich einverstanden und freue mich auf die Volksabstimmung ebenso wie Sie anscheinend. Ich habe eine Frage an Sie: Sie sagten, das Parlament habe sich nicht um das Anliegen von Herrn Capaul bezüglich hörnertragender Nutztiere gekümmert. Nun ist es aber so, dass wir am 26. September 2012 anlässlich der Agrarpolitik 2014–2017 in der Agrardebatte von meinem ehemaligen Kollegen Louis Schelbert genau diesen Antrag hatten, den Antrag nämlich, dass für behornte Kühe und Ziegen nach Artikel 75 usw. des Landwirtschaftsgesetzes ein Beitrag gesprochen wird. Leider lehnte damals der Nationalrat diesen Antrag mit 102 zu 63 Stimmen bei 6 Enthaltungen ab. Wissen Sie noch, wie die SVP-Fraktion dort stimmte oder Sie selbst? Die grüne Fraktion war dafür, die SP-Fraktion sicher auch. Wir hätten dieses Problem dort lösen können. Vielleicht lernen wir ja etwas daraus?

**Brunner Toni (V, SG):** Frau Nationalrätin Graf, Sie haben natürlich Recht: Diese Frage wurde thematisiert im Rahmen der letzten Agrarpolitik. Aber das Resultat hier im Parlament wird auch heute kein anderes sein. Es wird wahrscheinlich noch viel krasser ausfallen als damals, weil es ja jetzt immerhin um eine Verfassungsbestimmung geht; damals wäre es eben auf Gesetzebene geregelt worden.

Herr Capaul hat sein Anliegen, ich habe es gesagt, in der Verwaltung und in der Politik deponiert. Er wollte es durchbringen, aber er hat dies nicht erreicht. Was ist der letzte Weg, der einem bleibt, wenn man politisch nicht weiterkommt? Es ist das Volksrecht, in seinem Fall die Volksinitiative. Und nun stimmen wir über diese Initiative ab, und wir alle müssen uns eine Meinung bilden. Weil ich selber horntragende Tiere habe, wäre es für mich etwas komisch, wenn ich heute hier Nein stimmen würde. Ich kann aber auch nicht zustimmen, weil ich es nicht in der Verfassung will. Aber Herr Capaul hat das Recht, diese Frage zu stellen, und jetzt müssen wir sie beantworten.

**Aebi Andreas (V, BE):** Meine Interessenbindung: Ich bin auch Milchbauer, aber im Gegensatz zu meinem Vorredner habe ich nicht Braune und Eringer Kühe, sondern rote und schwarze Holstein-Tiere. Zudem bin ich Präsident der Arbeitsgemeinschaft Schweizer Rinderzüchter, also der Dachorganisation der Schweizer Rindviehzuchtverbände, deren Mitglieder 90 Prozent hornlose und 10 Prozent behornte Tiere halten.

Zuerst herzliche Gratulation dem Berufskollegen Capaul: Es ist eine Meisterleistung, in so kurzer Zeit 120 000 Unterschriften zusammenzubringen.

Worum geht es? Der Entscheid, ob Kühe mit oder ohne Hörner gehalten werden, ist abhängig von den Gegebenheiten auf den Betrieben; das haben wir schon gehört. Dabei spielen Faktoren wie beispielsweise die Aufstallungssysteme – hat man einen Laufstall oder einen Anbindestall? –, die Grösse der Herden, Aspekte der Vermarktung, Zuchtviehverkauf, Milchvermarktung für Spezialitäten wie Hornkäse oder Hornmilch, Demeter-Richtlinien, Vorlieben der Betriebsleiterfamilien und nicht zuletzt auch Traditionen, ich denke da an Viehschauen und Alpaufzüge, eine wichtige Rolle.

Ich selber bin der Meinung, dass dieser Entscheid nicht über staatliche Subventionen beeinflusst werden sollte. Warum das? Es ist nicht eine staatliche Aufgabe, die Haltung von behornten Kühen zu unterstützen. Ich glaube auch, es sei staatspolitisch falsch, eine solche Fragestellung in der Bundesverfassung zu regeln. Dennoch bin ich stolz – mein Vorredner hat es auch schon gesagt –, dass in der Industriena-tion Schweiz, einem der reichsten Länder dieser Welt, über eine solche Frage hier im hohen Parlament debattiert werden kann.

Die staatliche Förderung von behornten Kühen würde unweigerlich zulasten anderer Förderungsmassnahmen in der Landwirtschaft gehen. Dadurch wird natürlich Geld bei anderen Programmen fehlen. Es gibt auch einen landwirtschaftlichen Unfrieden zwischen Haltern von behorntem und solchen von nichtbehorntem Vieh. Das grosse Problem ist, dass gerade unsere Originalrassen, das Original-Braunvieh und die Simmentaler, angebunden sind. Es gibt viele Kreise wie auch den Tierschutz, die sagen, dass man für angebundene Tiere garantiert keine Beiträge bekommen würde.

Ich hätte es auch gerne, wenn die Mehrkosten für die Haltung dieser behornten Kühe über den Markt abgegolten würden, wie es bereits gesagt wurde, über Hornmilch oder Hornfleisch. Das Horn hat weltweit gewaltige Vermarktungsmöglichkeiten. Also, machen wir das doch!

Ein ganz, ganz wesentlicher Punkt für mich ist die Verletzungsgefahr für Mensch und Tier. Wir haben jetzt seit 35 Jahren enthornte Kühe. Wenn meine Tiere Phantomschmerzen hätten oder ich so etwas sehen oder erfahren würde, dann würde ich sofort damit aufhören. Die Enthornung gehört heute zu unseren Tieren. Man könnte auch fragen, ob unsere kastrierten Hauskatzen, Hunde und Meerschweinchen nicht auch Phantomschmerzen haben oder ob sie ein anderes Verhalten haben. Sie haben ganz klar ein anderes Verhalten, das kann ich Ihnen sagen, und zwar in allen Teilen des realen Lebens dieser Tiere.

Ich war vor beinahe dreissig Jahren Präsident der Schweizerischen Jungzüchtervereinigung. Ich bekam vom Inselspital Bern einen Brief – leider habe ich ihn nicht mehr –, in dem gesagt wurde: "Aebi, wie lange macht ihr das noch, diese behornten Tiere?" Im Winter gibt es pro Woche rund fünf, sechs, sieben schwerste Verletzungen. Ich habe mehrere Kollegen, die schwere Gesichtsverletzungen wegen der Hörner haben. Es ist mir unter die Haut gegangen, als Ständerat Isidor Baumann in der Debatte zum gleichen Geschäft im Ständerat von einem toten Familienangehörigen gesprochen hat. Das ist nicht einfach nichts.

Hornlosigkeit kommt beim Rind und auch bei anderen Wiederkäuern in der Natur vor. Jahrtausendealte Felszeichnungen zeigen uns, dass es bereits vor Tausenden von Jahren hornlose Tiere gab. Gerade die Angus-Rasse ist hornlos. Wir machen da also bei unserem Rindvieh – gehört oder hornlos – ungleiche Gesetze.

Ich komme zum Schluss: Ich finde es schade, dass der Ge-  
genvorschlag, so, wie er auf dem Tisch lag, nicht zur Anwendung kam. Diesem hätte ich gerne zugestimmt. Ich hätte das eine akzeptable Lösung gefunden. Ich bin aber auch der Meinung, dass es Gründe dafür und dagegen gibt. Aus Respekt vor unseren Originalrassen, die alle Hörner tragen, werde ich mich der Stimme enthalten.

**Campell Duri (BD, GR):** Auch ich möchte Herrn Capaul zu seinen Leistungen gratulieren und dazu, dass er zu dieser Zahl an Unterschriften gelangt ist. Herr Capaul könnte sehr wahrscheinlich ein gutes Büro in Sachen gutem Politmarketing eröffnen. Herzliche Gratulation!

Trotzdem gehört dieser Text nicht in die Bundesverfassung. Wir können den Leuten draussen nicht etwas empfehlen, das in eine falsche Richtung weist. Wir können nicht etwas fördern, das mehr Arbeit verlangt. Es wurde mehrmals hier gesagt, dass es mehr Arbeit geben würde, sodass es richtig sei, mehr Subventionen zu bezahlen. Dabei hätte das – das weiss ich aus meinen vierzig Jahren Berufserfahrung – gar keinen Mehrwert; das Fleisch hat keinen Mehrwert, auch nicht die Milch. Wo ist der Mehrwert? Kollege Jans meinte, der Mehrwert betreffe das Sozialverhalten unter den Tieren. Das glau-

be ich nicht. Er sagte, die Hörner seien da, um Zeichen zu geben, um die Stärke zu zeigen. Das glaube ich nicht. Die Hörner sind dazu da – so konnte ich bislang sehen –, um ein bisschen mehr kratzen zu können, mehr nicht.

Wir fördern damit, dass grössere, teure Ställe zu erstellen sind. Tiere mit Hörnern brauchen nämlich mehr Platz, was letztlich mehr kostet. Wir hier drinnen wollen doch aber nicht die Haltung in Anbindeställen fördern. In der Agrarpolitik 2014–2017 sprachen wir sehr viel vom Tierwohl. Meiner Meinung nach ist Tierwohl mit der Haltung in Laufställen gleichzustellen.

Es gibt keinen Mehrwert bei den Produkten, wie ich ausgeführt habe. Wenn wir etwas fördern, sollte aber etwas dabei herauskommen. Ich kann aber wirklich nicht erkennen, wo hier etwas mehr herauschaut.

Die 40 Millionen Franken, die es kosten würde, meine ich, müssten wir effizienter einsetzen – bei den Tierwohlprogrammen BTS oder RAUS. Wenn wir wollen, können wir das hier drinnen fördern, auch wenn die Initiative nicht angenommen wird. Lassen wir es uns nicht in die Verfassung schreiben. Wir fördern damit die Gefahr für Mensch und Tier. Kollege Aebi hat ausgeführt, wie gefährlich die Hörner für die Menschen sein können. Ich kann Ihnen sagen: Im Abstimmungskampf könnte man dann emotional und mit unschönen Bildern auftreten. Aber auch für die Tiere sind die Hörner nicht förderlich. Wenn wir 100 Kühe auf die Alp treiben, braucht es drei, vier Tage, bis die Rangordnung erkämpft ist. Oder auch beim Einstellen: Wie viele Kühe verlieren wir durch Hornstösse ins Euter? Das ist nicht zu unterschätzen!

Es wird immer nur von Kühen und Rindvieh gesprochen; sprechen wir mal von den Ziegen. Ich kann Ihnen sagen: All die Ausführungen, die Herr Jans über Kühe gemacht hat, stimmen bei den Ziegen gar nicht. Die Ziegen sind ein bisschen zickig im Stall, wenn sie frei sind. Sie müssen das mal beobachten. Das ist nicht zu unterschätzen. Es wird viel von Sympathie, Schönheit und diesem und jenem gesprochen. Zum Glück sind schön und hässlich relativ.

Darum empfehle ich Ihnen, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

**Roduit** Benjamin (C, VS): Heureux pays où l'on se paie le luxe de débattre devant le Parlement et de soumettre au peuple une question aussi cruciale que celle des cornes des vaches.

Tout en ayant du respect pour les promoteurs de l'initiative "pour la dignité des animaux de rente agricoles", je me demande, comme nouveau parlementaire, si l'on fait vraiment preuve de dignité et de discernement lorsqu'on veut inscrire une telle disposition dans la Constitution alors que bien d'autres sujets d'importance sont en attente.

Issu du milieu agricole et grand amateur des matchs de reines en Valais, je suis, sur le fond, bien évidemment favorable à un soutien plus marqué à l'élevage des animaux porteurs de cornes. Cependant, la voie empruntée par les initiants comporte de nombreux inconvénients. J'en retiendrai trois.

Premièrement, les paiements directs et les incitations financières sont des éléments centraux de la politique agricole en Suisse. Or ils figurent dans la Constitution sous une forme générale liée à des exigences de production à caractère écologique et à des formes d'exploitation respectueuses des animaux. Spécifier le soutien à un type particulier de production animale reviendrait à privilégier une catégorie au détriment des autres et susciterait des tensions dans la branche, et cela dans un moment où on a besoin de stabilité, comme nous le verrons tout à l'heure lors du débat concernant la politique agricole.

Deuxièmement, aujourd'hui déjà des dispositions sont prévues dans les programmes éthologiques de la Confédération SST (Systèmes de stabulation particulièrement respectueux des animaux) et SRPA (Sorties régulières en plein air), qui fixent avec des conditions de détention répondant à des critères élevés. Soutenir l'initiative reviendrait à favoriser une seule forme de stabulation sans tenir compte des conditions d'élevage diverses et parfois difficiles qui rendent nécessaire

la stabulation entravée. Peut-être que c'est cela que souhaitent les groupes qui soutiennent l'initiative.

Enfin, troisièmement, les principaux milieux concernés – chambres d'agriculture, syndicats d'élevage, éleveurs même – sont sceptiques, même s'ils jugent légitime un soutien financier compensant les efforts mis en oeuvre pour une meilleure prise en considération du bétail. A la question de savoir si l'initiative est une réelle incitation à renoncer à écorner ses vaches, un éleveur jurassien m'a répondu par la négative, les contraintes et les risques de blessure étant trop importants.

En conclusion, ne cédon pas à l'émotion, qui ne manquera pas de jaillir dans la population au cas où l'initiative serait maintenue, et concentrons tous nos efforts sur le fait d'intégrer, de manière équilibrée, dans notre politique agricole les dispositions réglementaires dont nos paysans ont réellement besoin.

Ce débat qui permettra aussi de soutenir efficacement des formes respectueuses de traitement des éleveurs, de la nature et des animaux, ne sera pas un luxe.

**de Courten** Thomas (V, BL): Ich mache es sehr kurz, weil jedes Argument, das ich letztes Wochenende in aller Sorgfalt vorbereitet habe und heute in meinem Statement vortragen wollte, bereits dreimal genannt wurde. Ich möchte nur zwei Fragen an den Bundesrat deponieren.

Die erste Frage: Gewisse Befürworter der Initiative haben davon gesprochen, dass mit dem glühenden Eisen auf die Kühe und Kälber losgegangen wird, dass es raucht und zischt und die betroffenen Tiere diese Prozedur mit vor Angst weit aufgerissenen Augen ertragen müssen. Ich möchte gerne vom Herrn Bundesrat wissen, wie sich das konkret in der Realität abspielt, was die tierärztlichen Vorgaben sind und wie solche Eingriffe – es sind Eingriffe, das ist unbestritten – tatsächlich auch mit Blick auf das Tierwohl betrachtet werden müssen.

Die zweite Frage: Man hat auch mit der Würde des Tieres argumentiert, die mit dem Enthornen quasi amputiert würde. Gleichzeitig haben wir auch gehört, dass es genetisch bedingt hornlose Rind- und Ziegenrassen gibt. Ich kann mir nicht vorstellen, dass bei den genetisch bedingt hornlosen Ziegen- und Rinderrassen die Würde des Tieres so stark verletzt ist, dass dies bis hin zum Verdauungsprozess Auswirkungen hätte.

Ich empfehle Ihnen meinerseits, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. Ich habe eine klare Meinung dazu, weil mir alle Bauern, mit denen ich gesprochen habe, empfohlen, dieser Initiative nicht zuzustimmen. Sie wollen für ihre Tiere und für deren Tierwohl lieber Freilaufställe, weniger Risiko in der Betriebsführung und weniger Unfallgefahr für Mensch und Tier haben. Ich bin der festen Überzeugung, dass wir keine neue Verfassungsbestimmung brauchen, sondern dass wir das Anliegen, sollte es denn eine Volksmehrheit finden, auch im Rahmen der bestehenden Gesetze umsetzen können.

**Vitali** Albert (RL, LU): Ich lege meine Interessenbindungen offen: Ich bin kein aktiver Bauer, aber ich war bis vor ein paar Jahren – über zwanzig Jahre lang – Mitinhaber eines Unternehmens für die Einrichtung von Rindvieh- und Schweineställen. Dieses Unternehmen mit über hundert Mitarbeitern gibt es heute noch. In diesen Jahren habe ich mich fast täglich mit Tierschutzgesetzen, -verordnungen, Tierschutznormen und -richtlinien auseinandergesetzt.

Nach dem Bundesrat und dem Ständerat macht heute der Nationalrat die politische Auslegeordnung. Die Hornkuh-Initiative kam mit fast 120 000 gültigen Unterschriften zustande, und das gilt es zu respektieren, das verdient auch Anerkennung. Was die Initiative verlangt, könnte bereits heute gemäss Verfassung gewährt werden. Da aber keine wissenschaftliche Studie belegen kann, dass es den Tieren mit Hörnern besser geht als ohne, wird darauf verzichtet. Es ist in der persönlichen unternehmerischen Verantwortung der Halterinnen und Halter, ob sie horntragende Tiere wollen oder nicht; dem steht auch heute nichts im Wege.

Die Verfassung regelt auch Produktionsformen, die besonders tierfreundlich sind. Eine spezielle Form zu bevorzugen wäre ungerecht und hätte zur Folge, dass dann alle anderen

auch Ansprüche erheben würden. Zudem müsste das Geld, das gesprochen würde, woanders in der Landwirtschaft eingespart werden. Ich bezweifle, dass alle Bauern Freude daran haben würden. Verfolgt man die Äusserungen der Initianten, so stellt man fest, dass es vorwiegend um die Schmerzen der Tiere bei der Enthornung geht. Ich frage mich, warum sie sich dann nicht explizit für ein Verbot engagieren, das ja viel weniger kompliziert wäre als diese Initiative.

Warum wurden und werden die Tiere enthornt? Weil die Hörner für die Tierhalter oder Menschen gefährlich sind. Wenn wir diese Tiere als Nutztiere halten wollen, müssen sich die Menschen vor Verletzungen schützen können. Nebst dem Enthornen wäre das Anbinden im Stall eine Möglichkeit. Aber genau das wollen die Tierfreunde oder der Tierschutz nicht. Es steht in der Gewichtung die Gesundheit des Tieres derjenigen des Menschen gegenüber.

Die WAK unseres Rates wollte den Initianten mit einem indirekten Gegenentwurf in Form einer parlamentarischen Initiative entgegenkommen und das Anliegen auf Gesetzes- statt auf Verfassungsebene regeln. Dieser Gegenentwurf wurde aber von der WAK des Ständerates verworfen.

Es braucht keine Initiative und keinen Gegenvorschlag. Jede Bäuerin oder jeder Bauer soll in ihrer oder seiner persönlichen Verantwortung selber entscheiden können, ob ihre oder seine Kühe oder Ziegen Hörner haben sollen oder nicht. Ich will die Bürokratie für die Landwirtschaft abbauen und sie nicht noch ausbauen.

Darum bitte ich Sie, diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

**Semadeni Silva (S, GR):** L'iniziativa popolare di cui parliamo nasconde una storia piena di emozioni e questo non piace a tutti. Ci ricorda una lunga lotta contro corrente, una passione contagiante per la difesa della dignità degli animali da reddito agricoli, per le mucche, per uno degli animali più tipici dell'identità svizzera. I promotori – di fatto un agricoltore del Giura bernese e la sua comunità di interessi "Hornkuh" – in poco più di un anno sono stati capaci di raccogliere 150 000 firme per le mucche con corna, come hanno detto già alcuni degli oratori che mi hanno preceduto.

L'iniziativa non chiede altro che un sostegno finanziario per chi tiene mucche e capre con corna e ne rispetta le particolari necessità. Non proibisce la decornazione – questo forse è un peccato – e non vuole nemmeno aumentare il budget agricolo: il finanziamento non deve avvenire attraverso sovvenzioni supplementari bensì attraverso la loro redistribuzione, come ha ben detto il collega Beat Jans poco fa.

Prima di lanciare l'iniziativa popolare i promotori hanno provato tutte le strade possibili per raggiungere la loro meta – senza successo. La politica federale non ha voluto trovare una risposta alla loro minima legittima richiesta. L'iniziativa rappresenta dunque l'ultima chance dei promotori e le Camere non hanno saputo accordarsi nemmeno su un controprogetto indiretto. Ora la probabilità che le corna delle mucche vengano ancorate nella Costituzione federale invece che in una legge o in una ordinanza è grande.

A questo punto anch'io sostengo l'iniziativa.

Alle fiere dei bovini vedo le nostre mucche con le cicatrici delle corna bruciate e con il loro aspetto triste di animale mutilato. Non per niente sugli imballaggi del latte e nella pubblicità turistica non si mostrano che belle mucche con corna. Le corna vengono eliminate per motivi economici, come ha detto il mio collega Campell poco fa, poiché gli animali con le corna necessitano di più spazio nella stalla e se nella stalla trovano posto meno animali ciò corrisponde a meno introiti. Ma le stalle si costruiscono per le mucche e non si cambia l'anatomia delle mucche per le stalle! Conosco moderne aziende agricole con stabulazione libera e mucche con corna – è possibile, è fattibile! Ed è importante che si faccia, perché le corna sono parte integrante dell'animale: sono calde, sono irrorate dal sangue e servono a stabilire la gerarchia sociale fra le mucche, alla comunicazione, alla cura del corpo. Una volta le corna delle mucche erano l'orgoglio del contadino, me ne ricordo bene, le appendevamo sulla porta della stalla. Oggi si decornano le mucche per motivi economici.

L'iniziativa chiede dunque quale incentivo e senza divieti un sostegno finanziario per i detentori di animali con corna. Se l'iniziativa viene accettata dalla popolazione, il Parlamento dovrà trovare il modo di ricompensare i contadini che tengono mucche con corna senza aumentare il budget dell'agricoltura. Si può fare sia attraverso un contributo per animali con corna sia con un maggiore contributo per gli investimenti nelle stalle a stabulazione libera.

Ambedue i modi devono essere subordinati all'adempimento di un alto livello di benessere dell'animale. Rappresenterebbe un piccolo passo dai costi contenuti per la salvaguardia della dignità degli animali da reddito agricoli.

Wenn schon kein indirekter Gegenvorschlag, dann bitte ein Ja zur Hornkuh-Initiative.

Pour la dignité des animaux de rente agricoles, oui all'initiative pour les vaches à cornes.

Vi prego di raccomandare alla popolazione l'accettazione dell'iniziativa per vacche con le corna.

**Aebi Andreas (V, BE):** Sie haben über Stallbeiträge gesprochen. Würden Sie auch Beiträge für einen Anbindestall geben, wenn darin behorrte Kühe stünden?

**Semadeni Silva (S, GR):** Ich habe keine Interessenbindungen genannt, weil ich keine habe. Ich weiss, dass heute die Anbindeställe und die Freilaufställe gleich behandelt werden. Ich denke, das wird auch in Zukunft so sein, und das wird auch in Bezug auf die Kühe mit Hörnern so sein. Sie können problemlos auch in Freilaufställen leben. Das habe ich in meinem Kanton Graubünden, wo es viele Kühe gibt, selbst gesehen.

**Hausammann Markus (V, TG):** Auch Sie würden das Budget, das es braucht, um diese Hornkühe zu unterstützen, innerhalb des Agrarbudgets kompensieren. Können Sie etwas konkreter ausführen, wo Sie diese Kürzungen vornehmen wollen?

**Semadeni Silva (S, GR):** Mein grösster Ärger bei den Landwirtschaftsbeiträgen sind die Direktzahlungen, die keine Begrenzung nach oben haben. Ich denke, bei den reichsten, grössten Bauern bestünde problemlos die Möglichkeit, diese 20, 30 Millionen Franken zu holen, die für die Entschädigung der Haltung von Hornkühen und -ziegen oder für Beiträge für grössere Freilaufställe für Kühe mit Hörnern benötigt würden.

**Estermann Yvette (V, LU):** Als ich 1993 zum ersten Mal in die Schweiz, in das schöne Appenzellerland und ins Toggenburg, kam, sah ich zum ersten Mal auch die schönen braunen Kühe, die hier heimisch sind. Es hat mich so beeindruckt, dass wir einer Appenzeller Malerin den Auftrag gegeben haben, für uns den Aufzug mit den Kühen einfach zu malen. Das Bild hängt immer noch in unserem Haus.

Als ich vor einigen Jahren die erste hornlose Kuh dieser Rasse sah – das muss ich ehrlicherweise sagen –, habe ich zuerst nicht gewusst, was mit dieser Kuh nicht stimmt. Sie war irgendwie anders. Nachher habe ich bemerkt, dass sie keine Hörner hat. Also, man kann das so oder so werten. Für mich war das etwas speziell, weil ich immer noch der Meinung bin: Wenn wir für etwas das Beste wollen, dann sprechen wir von Natürlichkeit, von Ganzheit. Aber diese Ganzheit stimmt bei diesen enthornten Kühen einfach nicht. Wenn gewisse Bauern Angst haben und vielleicht auch schlechte Erfahrungen mit behornten Kühen gemacht haben und diese enthornen lassen – bitte schön, darin sind sie frei.

Ich bin der Meinung, dass wir diese Initiative unterstützen sollten, weil wir für uns immer das Beste wollen. Wir wollen natürlich essen, wir wollen unsere Nahrung auf natürliche Art und Weise produziert haben. Da bin ich auch dafür, dass die Kühe so bleiben können, wie sie sind, weil es von der Natur so gedacht war, dass sie Hörner haben.

Ja, jetzt ist die Sache mit dem Geld sehr kompliziert, das ist mir schon klar. Da im Ständerat keine Lösung möglich war, müssen wir uns halt jetzt mit der Frage beschäftigen: Initiative – ja oder nein? Wissen Sie, wir investieren im Ausland sehr viele Milliarden. Wir beherbergen bei uns bedrohte Men-

schen aus der ganzen Welt, und für diese Menschen sind wir auch bereit, in Milliardenhöhe zu investieren. Wir haben es gehört, die Bauern müssen diese Hörner abschleifen, damit sie nicht spitzig werden; die Kühe brauchen mehr Platz. Ich bin der Meinung, dass die eigenen Leute, die Bauern, die die Mehrarbeit und die Pflege dieser behornen Kühe auf sich nehmen, auch etwas mehr Geld für diesen Mehraufwand verdienen.

Wenn ich mich nicht ganz irre – aber es kann mich vielleicht jemand aus der Finanzkommission berichtigen –, sind das Armeebudget und das Landwirtschaftsbudget die Budgets jener zwei Bereiche, in denen die Ausgaben entweder stagniert haben oder in denen sogar weniger Geld zur Verfügung steht als in anderen Bereichen. Es ist wirklich nicht angebracht, immer wieder bei diesen zwei Bereichen zu sparen, also bei den eigenen Bauern, die auch für unsere Nahrung sorgen, und bei unserer eigenen Sicherheit. Deshalb bin ich dafür, dass wir diese Initiative zur Annahme empfehlen, und selbstverständlich unterstütze ich auch den Minderheitsantrag Rytz Regula.

Man kann von Solidarität sprechen. Man sagt immer, man sei solidarisch mit den anderen, mit denen, die Mehrarbeit auf sich nehmen. Ich möchte Sie dazu bewegen, dass Sie die Initiative zur Annahme empfehlen. Wissen Sie, ich möchte nicht, dass wir einmal unseren Kindern die behornen Kühe nur noch auf einem Bild mit einem Alpaufzug zeigen und ihnen sagen können: Schau mal, auf diesem Bild siehst du noch die Kühe mit den Hörnern. Diesen Zustand möchte ich nicht erleben.

Deshalb: Empfehlen Sie bitte mit mir zusammen diese Initiative zur Annahme.

**Vogler Karl (C, OW):** Ich empfehle Ihnen, Artikel 104 Absatz 3 Buchstabe b unserer Bundesverfassung nicht zu ändern und damit die Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen. Ich empfehle die Ablehnung, obwohl mir und den meisten in diesem Land Kühe mit Hörnern deutlich besser gefallen als solche ohne Hörner und es mir entsprechend nie und nimmer in den Sinn käme, meine Ziegen zu enthornen. Trotzdem darf die Verpflichtung zur finanziellen Unterstützung horntragender Zuchtziegenböcke nicht gleichberechtigt mit den zentralen Leitlinien, welche unsere Verfassung ausmachen und prägen – etwa die Organisation unseres Landes, die Ausgestaltung der Wirtschaftsordnung, die Garantie der Grundrechte der Menschen dieses Landes oder die Aufzählung der Sozialziele –, Verfassungsrang einnehmen. Da bin ich ganz einfach Verfassungsästhet. Die staatspolitische Einordnung des Anliegens auf Verfassungsebene ist ganz einfach nicht stufengerecht. Es gehört nicht in die Verfassung – Punkt.

Es wurde heute gesagt, die Initianten und selbst die zuständige nationalrätliche Kommission hätten alles versucht, um dem Anliegen auf Gesetzebene zum Durchbruch zu verhelfen, jedoch vergebens. Dies mag sogar zutreffen. Allein, auch das ist keine Rechtfertigung, der Sache Verfassungsrang zu verschaffen.

Ich bin überzeugt, dass es erfolgversprechende marktwirtschaftliche Ansätze gibt, um die Produkte horntragender Tiere zu fördern, etwa über die Verordnung über die Förderung von Qualität und Nachhaltigkeit in der Land- und Ernährungswirtschaft oder, sollte dieser Ansatz tatsächlich nicht greifen, über Artikel 75 des Landwirtschaftsgesetzes. Bei diesen und möglicherweise anderen Instrumenten gilt es anzusetzen, um dem Anliegen gerecht zu werden. Ich meine, man tue gut daran, das Anliegen ernst zu nehmen, weil ein Grossteil der Konsumentinnen und Konsumenten und damit der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger hinter dem Anliegen steht. Davon bin ich überzeugt.

Darum, sehr geehrter Herr Bundesrat Schneider-Ammann, lieber Kollege Markus Ritter – er ist zwar gerade nicht hier im Saal –, setzen Sie sich bitte noch einmal zusammen, und präsentieren Sie uns raschestmöglich eine tragfähige Lösung. Helfen Sie mit, dass die horntragenden Zuchtziegenböcke keinen Eingang in unsere Verfassung finden.

Ein weiterer Punkt, der mir bei der Initiative missfällt, ist der Umstand, dass eine spezifische Förderung horntragender Tiere verlangt wird und in der Verfassung verankert werden

soll. Damit würde ein einzelner Faktor, von dem wir im Übrigen nicht mit Sicherheit wissen, ob er für das Wohlergehen des Tieres tatsächlich von Relevanz ist – und wenn ja, von welcher –, gegenüber anderen Faktoren bevorzugt und priorisiert. Andere wichtige Aspekte, die für das Tierwohl ebenfalls und vielleicht mindestens so wichtig sind, würden in den Hintergrund gestellt, und eine Abwägung mit anderen Aspekten des Tierwohls würde erschwert. Im Extremfall – das wurde heute auch gesagt – könnte das sogar mit einer Zunahme der Anbindehaltung verbunden sein, was wahrscheinlich die allermeisten von uns nicht wollen.

Zusammengefasst bitte ich Sie, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen, verbunden mit dem Auftrag an den Bundesrat, die bäuerlichen Organisationen und das Parlament, dafür besorgt zu sein, dass das Anliegen der Initiative anderweitig, und zwar stufengerecht, umgesetzt wird.

**Nicolet Jacques (V, VD):** Lorsque j'ai pris connaissance de cette initiative, j'ai tout d'abord cru à une plaisanterie. Ce texte étant maintenant entre nos mains, je constate que c'est une proposition bien réelle. Bienheureux le pays qui peut débattre d'un tel sujet devant 246 parlementaires et devant le peuple, pays qui par ailleurs a la législation la plus restrictive sur le plan de la détention des animaux de rente ainsi que celle qui impose le plus de contrôles dans ce domaine.

Je me permets de déclarer mes liens d'intérêts: je suis agriculteur-éleveur en association avec mon fils sur une exploitation qui détient 150 bovins, dont la moitié de vaches laitières sans cornes depuis trente ans. Pourquoi ce choix?

Tout d'abord, par sécurité envers le personnel qui travaille dans notre entreprise, car un agriculteur et son personnel ont aussi droit à la sécurité au travail. Notre entreprise ayant formé plus de 25 apprentis, il est nécessaire d'offrir à ces apprentis également de la sécurité. Ensuite, par sécurité et par respect envers nos animaux, afin d'éviter les blessures inutiles entre eux. En effet, en ayant fait le choix il y a plus de 25 ans de construire une stabulation où les animaux sont libres, la suppression des cornes était à nos yeux une pure évidence. L'acte d'écornage – et cela peut permettre de répondre à la question de Monsieur de Courten – n'est en aucun cas un acte barbare; c'est un acte qui se déroule selon un processus clair, enseigné aux agriculteurs qui reçoivent une autorisation de pratiquer. Avant l'âge de trois semaines, le jeune bovin est endormi, puis une anesthésie locale est pratiquée avant que l'agriculteur puisse procéder à l'écornage sans souffrance.

Evoquer la dignité des animaux peut paraître intéressant, mais un animal qui se brise une corne est aussi atteint dans sa dignité et subit de grosses souffrances. La dignité animale peut également être évoquée lorsqu'on parle de détenir un chien en laisse ou d'enfermer ce même chien dans un enclos. Soyons un peu sérieux!

La pratique de l'agriculture nécessite de faire des choix tout au long de notre vie professionnelle. Et l'écornage fait partie d'un certain nombre de ces choix, tout comme celui de ne pas écorner ses animaux, chacun ayant ses propres raisons, chacun faisant ses choix, choix que je respecte. Dès lors, le fait de donner une prime aux éleveurs ayant fait le choix de laisser les cornes aux animaux ne repose sur aucun élément objectif; ce sont des choix personnels qui n'apportent pas de plus-value agricole.

J'aime mon métier, j'aime mes animaux, et c'est pour ces raisons que je vous demande de recommander au peuple et aux cantons de rejeter cette initiative.

**Egloff Hans (V, ZH):** Kollege Toni Brunner hat im Rahmen der Offenlegung seiner Interessenbindung darauf hingewiesen, er sei hier einer von zwei Bauern, die horntragende Grossvieher halten. Ich weiss jetzt nicht, wer der zweite ist. Aber mir gefallen Kühe mit Hörnern, etwa meine Wicki, die sich derzeit auf der Alp im Liechtensteinischen befindet und des Lebens erfreut, oder ihr "Kälbli" Vujo, das ebenfalls auf der Alp ist. Für dieses werde ich aber keine Beiträge erhalten; da bestehen andere Pläne. Aber ich habe jetzt meine Interessenbindung ebenfalls offengelegt.

Als Mitglied der WAK-NR war es mir vergönnt, alle Argumente anzuhören, für und gegen diese Anliegen, für und gegen die Behornung bzw. die Entfernung der Hörner. Ich bin zur Auffassung gelangt, dass man in guten Treuen wohl beide Standpunkte vertreten kann. Vielleicht ist es auch eine Glaubensfrage, eine Frage jedenfalls, die vor allem mit Emotionen zu tun hat. Ich sehe mich ausserstande, sie zu beantworten. Bestimmt wird die Volksinitiative aber deutlich angenommen werden, egal, was wir hier drin empfehlen. Beantwortet werden wird nämlich nicht die Frage zum Beitrag für die Behornung, sondern die Abstimmung wird letztlich auf die viel emotionalere Frage reduziert: "Wollen Sie glückliche Kühe, wollen Sie Kühe mit oder ohne Hörner?" Einen schönen Hinweis auf den Abstimmungskampf liefern nämlich heute schon die Initianten, also Herr Capaul, mit den Fotos, die er in diesem Zusammenhang herumzeigt.

Sicher aber müssen wir das Anliegen, die Volksinitiative und die Initianten ernst nehmen. Es ist nämlich auch ein Lehrstück in Demokratie für uns und vor allem für den Rest Europas. Diese Volksinitiative und der Abstimmungskampf dazu werden auch für die touristische Schweiz, für die Schweiz überhaupt von grosser Bedeutung sein. Toni Brunner hat bereits darauf hingewiesen. Ich freue mich auf die Berichterstattung auf der ganzen Welt am Abend des Abstimmungs-sonntags. Die erste Nachrichtenmeldung samt Bild etwa in der ARD wird mit Bestimmtheit sein: Das Schweizervolk hat entschieden, das Schweizervolk will mit grossem Mehr glückliche Kühe, eben solche mit Hörnern. Diese Meldung ist unter vielen Titeln fast unbezahlbar.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Der Bundesrat empfiehlt die Initiative zur Ablehnung, und ich würde den Brief an Herrn Capaul natürlich wieder schreiben. Wie Toni Brunner wäre ich nicht unglücklich, wenn mein Twitter-Rekord endlich gebrochen und sich ein sympathisches Anliegen so um die Welt verbreiten würde, dass ich meinen Platz vom März 2016 abgeben könnte.

Wenn ich noch einen Hinweis geben und damit so quasi eine Interessenbindung offenlegen darf: Ich gehörte auch zu jenen Schweizer Soldaten, die sich in der Nacht auf eine Kuhweide verlaufen haben, dann angegriffen worden sind, das Material verloren haben, es am nächsten Morgen zusammengetragen haben und dabei haben feststellen müssen, dass die Kühe unbehornt gewesen sind.

Also, ich gebe es gerne zu – ich habe es auch im Ständerat gesagt und wiederhole es hier –, mir gefallen die Tiere mit Hörnern besser. Ich sage das auch mit voller Bewunderung für die Überzeugung und die Ausdauer von Herrn Capaul, der die Unterschriften für diese Volksinitiative erfolgreich gesammelt hat.

Die Volksinitiative "für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere" vertritt, wie das jetzt x-fach gesagt wurde, ein sympathisches Anliegen. Die Tiere sollen so natürlich belassen werden, wie sie geboren worden sind. Die Initianten sehen das Enthornen als einen unverhältnismässigen Eingriff in die Würde des Tieres. Sie fordern jedoch nicht, dass das Enthornen verboten wird, sondern wollen, dass die Landwirte möglichst freiwillig darauf verzichten, und dies soll mit einem Beitrag zur Förderung horntragender Nutztiere erreicht werden.

Die meisten Menschen empfinden horntragende Kühe als natürlicher und sympathischer als hornlose. Es konnte bisher aber nicht wissenschaftlich belegt werden, dass das Enthornen das Wohlergehen oder die Gesundheit der Tiere beeinträchtigt. Das Tierwohl wird durch einen Verzicht auf das Enthornen nicht messbar verbessert, und darum hat der Bundesrat bisher keine entsprechenden Direktzahlungsbeiträge für horntragende Nutztiere eingeführt. Zudem würde ein solcher Beitrag die Anbindehaltung fördern, da diese bei behornten Tieren am wenigsten Zusatzaufwände verursacht.

Mit einer Annahme der Initiative müsste der Bund eine neue Direktzahlung einführen, diese müsste auf Kosten anderer Beiträge innerhalb des Zahlungsrahmens finanziert werden. Ich habe zugehört, was Sie eintauschen würden.

Der Bundesrat ist der Ansicht, dass der Entscheid für oder gegen Hörner Sache der Betriebsleitenden ist. Zudem be-

steht ein Marktpotenzial für Produkte von behornten Tieren, das ausgeschöpft werden kann.

Die Thematik der Hornlosigkeit und die Möglichkeit, auf Stufe Gesetz und Verordnung die Anliegen der Initiative umzusetzen, wurden in den beratenden Kommissionen ausführlich diskutiert. Die Verwaltung hat dazu auch zusätzliche Unterlagen produziert, und schlussendlich wurde die politische Abwägung gemacht. Die vorberatende Kommission des Nationalrates empfiehlt die Initiative ohne Gegenentwurf zur Ablehnung. Dies ist im Sinne des Bundesrates und des Ständerates.

Ich gebe Ihnen noch Antwort auf Ihre Fragen, Herr Nationalrat de Courten. Die eine Frage wurde heute auch bereits in "Le Matin" beantwortet, indem sie einem Tierarzt gestellt wurde:

"Selon les initiants, l'écornage ne peut être réalisé sans engendrer des douleurs. Votre avis de vétérinaire? – Lorsqu'on écorne un veau dans les deux à trois premières semaines après sa naissance et selon les prescriptions légales, il ne souffre pas. Car les moignons de ses cornes sont encore très petits. L'opération se fait en outre sous anesthésie complète." Ich darf das wieder mit einer persönlichen Erfahrung ergänzen. Mein Vater war Tierarzt, mein Vater machte Enthornungen mit. Solange das heisse Eisen genau auf das Horn passte und kein Schmerz in den Randgebieten erzeugt wurde, war die Arbeit perfekt und zulässig. Wenn es zu schmerzen begann, dann war es eine wenig schöne Übung.

Dann haben Sie noch gefragt, ob man auch bei Rinder- und Ziegenrassen, die genetisch bedingt hornlos zur Welt kommen, mit einer Einbusse der Würde argumentieren kann. Ich glaube, die Frage war nicht ganz ernst gemeint, und die Antwort kann nicht viel ernsthafter sein: Ich denke, man kann die Frage mit Nein beantworten.

**Rytz** Regula (G, BE): Herr Bundesrat, Sie haben vorhin gesagt, dass es keine Studie gebe, die belege, dass das Enthornen der Tiere ihr Wohlergehen unverhältnismässig beeinträchtigen würde. Können Sie mir das Gegenteil belegen? Können Sie mir Studien nennen, die zeigen, dass das Enthornen der Tiere kein Problem für ihr Wohlergehen ist und ihnen keine nachhaltigen Schmerzen oder Einschränkungen zufügt? Ich wäre sehr interessiert daran, diese Studien kennenzulernen.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Sehr verehrte Frau Nationalrätin Rytz, Sie bekommen diese Studien – wenn es sie denn gibt – in den nächsten Tagen zugeschoben.

**Müller** Leo (C, LU), für die Kommission: Hier noch einige Punkte: Die Pro- und Kontra-Argumente, die hier drin vorgetragen worden sind, wurden bereits in der Kommission so vorgetragen. Es ist also ein Spiegelbild der Diskussion, die auch in der Kommission stattfand.

Es ist mehrmals erwähnt worden, die Initianten hätten Anspruch darauf, dass die Initiative sorgfältig behandelt werde. Ich kann Ihnen bestätigen: Ja, das haben wir in der Kommission gemacht. Wir haben die Initiative sorgfältig behandelt, wir haben die Initianten angehört – ich habe es eingangs gesagt –, sie konnten ihr Anliegen nochmals deponieren und begründen, sie konnten ihre Beweggründe darlegen. Wir haben dann auch intensiv diskutiert. Wir haben drei mögliche Gegenentwürfe diskutiert. Am Schluss ist keiner mehrheitsfähig gewesen, aber wir haben ernsthaft darüber diskutiert. Dann ein weiterer Punkt: Es wurde immer wieder von verschiedenen Unterschriftenzahlen gesprochen. Es wurde von 150 000 Unterschriften gesprochen. Tatsache ist, diese Initiative wurde mit 119 626 beglaubigten, gültigen Unterschriften eingereicht.

Die Studien, die vorhin gerade angesprochen worden sind, waren auch Thema in der Kommission: Gibt es Studien? Wenn ja, welche? Was sagen diese aus? Solche Studien gibt es bis heute nicht. Es sind keine vorhanden. Es wird offenbar an der veterinärmedizinischen Fakultät in Bern geforscht, aber die Resultate liegen noch nicht vor. Sie werden dereinst vorliegen und präsentiert. Vielleicht wird dies der Fall sein, bis wir abstimmen.

Dann ein weiterer Punkt: Einzelne Votanten haben hier drinnen Bilder davon gezeichnet, wie die Enthornung vonstattengehen soll; diese Bilder entsprechen nicht der Realität, sie treffen so nicht zu. Es ist so, dass Landwirte oder Personen, die eine Enthornung vornehmen wollen, ausgebildet sein müssen. Eine Enthornung findet nur statt, wenn die Tiere betäubt sind. Das kann nicht einfach so passieren, sondern es passiert kontrolliert. Nochmals, die Bilder, die hier drin gezeichnet worden sind, stimmen nicht.

Was gab zum Schluss den Ausschlag dafür, dass die Mehrheit der Kommission diese Initiative zur Ablehnung empfiehlt? Es wurde vor allem gesagt, es sei arbeitsintensiver und platzintensiver, horntragende Tiere zu halten, und es brauche finanzielle Unterstützung. Wenn man finanzielle Unterstützung biete, würden vielleicht falsche Anreize geschaffen, dass Tiere vermehrt wieder in Anbindeställen gehalten würden; das wolle man nicht.

Das zweite ausschlaggebende Argument ist die Unfallgefahr, die Unfallgefahr einerseits für die Menschen, aber auch für die Tiere selbst.

Die Kommission, ich wiederhole es noch einmal, beantragt Ihnen mit 10 zu 4 Stimmen bei 8 Enthaltungen, diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. Ich danke Ihnen, wenn Sie der Mehrheit folgen.

**Page** Pierre-André (V, FR), pour la commission: Le débat a eu lieu, les avis sont clairement arrêtés, mais il est important de préciser quelques points et de répondre à quelques questions.

Cette initiative, comme l'a dit Monsieur Leo Müller, rapporteur de langue allemande, a été traitée correctement en commission et tous les éléments ont été discutés ouvertement. Je ne vous ai pas donné tout à l'heure le nombre de signatures, mais je vous le donne maintenant puisque nous avons entendu toutes sortes de chiffres: il s'agit de 119 626 signatures.

Pour répondre à Madame Rytz, qui a parlé de l'écornage douloureux et problématique, qui inflige de la douleur aux animaux, et pour répondre en même temps à Monsieur de Courten, je me permets de donner une explication. Les agriculteurs suisses – je ne parle pas des agriculteurs que vous voyez à la télévision, dans les grands espaces américains où l'élevage est pratiqué d'une façon que l'on ne souhaite pas – suivent une formation pour effectuer l'écornage. Une double anesthésie est effectuée sur les animaux: une première anesthésie générale et une deuxième anesthésie locale, donc l'animal ne sent absolument rien.

Madame Bertschy propose de fabriquer de nouveaux produits, issus d'animaux avec des cornes, à mettre sur le marché. Je crois que appartenez à un groupe parlementaire qui veut de moins en moins d'administration, qui veut une ouverture du marché: avec une telle proposition, on irait exactement en sens inverse; on créerait de nouvelles charges administratives supplémentaires.

Plusieurs d'entre vous ont parlé de la dignité des animaux. Quand on s'approche d'un animal sans crainte, lorsque l'éleveur peut aller sans crainte vers son animal, l'animal vient également vers lui sans crainte. Il y a donc une confiance mutuelle qui est créée, les animaux se sentent beaucoup mieux et sont beaucoup plus en confiance avec leurs éleveurs.

L'aspect financier a été évoqué plusieurs fois. Je crois qu'il est assez clair que, si par hasard l'initiative était acceptée, les soutiens financiers seraient pris dans le budget de l'agriculture.

Madame Thorens a parlé de la hiérarchie parmi les vaches. Pour être également éleveurs de vaches sans cornes, je crois que la hiérarchie se fait naturellement entre les vaches sans cornes. Vous pouvez venir voir dans ma ferme, Madame Thorens, elles ont vraiment établi une hiérarchie claire, et elles ne se blessent pas lorsqu'elles choisissent leur reine.

J'ajoute encore une information: il existe naturellement des races de vaches, les vaches Angus, qui sont génétiquement sans cornes. Donc l'animal ne souffre pas du tout s'il n'a pas de cornes.

Avec ces quelques remarques, au nom de la Commission de l'économie et des redevances, je vous prie de recommander

le rejet de cette initiative populaire qui, à notre avis, propose des dispositions qui n'ont pas leur place dans la Constitution fédérale. La commission a pris sa décision, je le rappelle, par 10 voix contre 4 et 8 abstentions.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Avant de passer au vote, j'adresse tous mes vœux à deux de nos collègues: premièrement, à Monsieur Martin Bäumle, qui a eu son anniversaire hier et, deuxièmement, à Monsieur Laurent Wehrli, qui a son anniversaire aujourd'hui même. (*Applaudissements*)

*Eintreten ist obligatorisch*

*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

**Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative)"**  
**Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes)"**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Titre et préambule, art. 1**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

**Art. 2**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Rytz Regula, Jans, Masshardt, Pardini)

... die Initiative anzunehmen.

**Art. 2**

*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Rytz Regula, Jans, Masshardt, Pardini)

... d'accepter l'initiative.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.024/17001)

Für den Antrag der Mehrheit ... 107 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 43 Stimmen

(33 Enthaltungen)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Comme l'entrée en matière est acquise de plein droit, il n'y a pas de vote sur l'ensemble. Les deux Conseils ayant pris des décisions concordantes, l'objet est prêt pour le vote final.

17.3006

**Motion SiK-NR.  
Änderung  
des Zivildienstgesetzes**

**Motion CPS-CN.  
Modification de la loi  
sur le service civil**

*Sistierung – Suspension*

Nationalrat/Conseil national 15.06.17

Ständerat/Conseil des Etats 12.03.18 (Sistierung – Suspension)

Nationalrat/Conseil national 04.06.18 (Sistierung – Suspension)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. En vertu de l'article 87 de la loi sur le Parlement, la commission propose, par 13 voix contre 7 et 3 abstentions, d'adhérer à la décision du Conseil des Etats d'ajourner de plus d'un an l'examen de la motion.

*Angenommen – Adopté*

18.044

**Gesamtschau zur mittelfristigen  
Weiterentwicklung der Agrarpolitik.  
Bericht des Bundesrates in Erfüllung  
der Postulate Knecht 14.3514,  
Noser 14.3537, Aebi 14.3618,  
von Siebenthal 14.3894,  
de Buman 14.3991, Keller-Sutter  
14.4046, Müller Walter 14.4098,  
Müller Damian 17.3401**

**Vue d'ensemble du développement  
à moyen terme  
de la politique agricole.  
Rapport du Conseil fédéral en réponse  
aux postulats Knecht 14.3514,  
Noser 14.3537, Aebi 14.3618,  
von Siebenthal 14.3894,  
de Buman 14.3991, Keller-Sutter  
14.4046, Müller Walter 14.4098,  
Müller Damian 17.3401**

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 04.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)

*Antrag der Mehrheit*

Rückweisung des Berichtes an den Bundesrat mit dem Auftrag, die folgenden Punkte zu berücksichtigen und aufzunehmen:

1. Als Grundlage für die nächste Agrarreform ist eine präzise Bewertung der aktuellen Agrarpolitik (Agrarpolitik 2014–2017) vorzunehmen.
2. Von der Integration einer internationalen Komponente (im Bericht S. 52–59) in die nächste Agrarreform ist abzusehen.

Künftige Freihandelsabkommen werden separat behandelt, unter Berücksichtigung der Interessen der Gesamtwirtschaft.

3. Die nächste Agrarreform ist unter Berücksichtigung des Artikels 104a der Bundesverfassung zur Ernährungssicherheit auszugestalten.

4. Gleichzeitig überarbeitet der Bundesrat den im Bericht skizzierten Zeitplan für das weitere Vorgehen zur Umsetzung der nächsten Agrarpolitik. Der Zeitplan ist so anzupassen, dass die Ergebnisse verschiedener die Landwirtschaft betreffenden Volksinitiativen berücksichtigt werden können (Fair-Food-Initiative, Initiative "für Ernährungssouveränität", Initiative "für sauberes Trinkwasser" usw.).

*Antrag der Minderheit*

(Walti Beat, Bertschy, Bigler, Birrer-Heimo, Gössi, Jans, Lüscher, Marra, Masshardt, Pardini, Rytz Regula, Wasserfallen)  
Ablehnung der Rückweisung

*Antrag der Minderheit*

(Walti Beat, Bertschy, Bigler, Birrer-Heimo, Gössi, Jans, Lüscher, Marra, Masshardt, Wasserfallen)  
Ziff. 2 streichen

*Antrag der Minderheit*

(Jans, Bertschy, Bigler, Birrer-Heimo, Gössi, Lüscher, Marra, Masshardt, Rytz Regula, Walti Beat, Wasserfallen)  
Ziff. 4 streichen

*Proposition de la majorité*

Renvoyer le rapport au Conseil fédéral avec mandat de prendre en considération et d'intégrer dans ce rapport les points suivants:

1. Une évaluation précise de la Politique agricole actuelle (Politique agricole 2014–2017) afin de servir de base à la prochaine réforme de l'agriculture.
2. Il faudra renoncer à intégrer une composante internationale (pp. 52–59 du rapport) dans la prochaine réforme agricole. Il faudra traiter séparément les futurs accords de libre-échange, en tenant compte des intérêts de l'ensemble de l'économie.
3. La prochaine réforme de l'agriculture devra tenir compte de l'article 104a de la Constitution fédérale concernant la sécurité alimentaire.
4. Parallèlement, le Conseil fédéral remanie le calendrier, esquisé dans le rapport, relatif à la suite du processus de mise en oeuvre de la prochaine Politique agricole. Ce calendrier doit être revu de telle sorte que les résultats de diverses initiatives populaires concernant l'agriculture puissent être pris en considération (initiative pour des aliments équitables, initiative pour la souveraineté alimentaire, initiative pour une eau potable propre, etc.).

*Proposition de la minorité*

(Walti Beat, Bertschy, Bigler, Birrer-Heimo, Gössi, Jans, Lüscher, Marra, Masshardt, Pardini, Rytz Regula, Wasserfallen)  
Rejeter le renvoi

*Proposition de la minorité*

(Walti Beat, Bertschy, Bigler, Birrer-Heimo, Gössi, Jans, Lüscher, Marra, Masshardt, Wasserfallen)  
Biffer le ch. 2

*Proposition de la minorité*

(Jans, Bertschy, Bigler, Birrer-Heimo, Gössi, Lüscher, Marra, Masshardt, Rytz Regula, Walti Beat, Wasserfallen)  
Biffer le ch. 4

**Gschwind** Jean-Paul (C, JU), pour la commission: La Commission de l'économie et des redevances, lors de sa séance du 27 mars dernier, a longuement débattu du rapport du Conseil fédéral intitulé "Vue d'ensemble du développement à moyen terme de la politique agricole". Ce rapport a été publié le 1er novembre 2017, soit cinq semaines seulement après le succès en votation populaire du nouvel article 104a de la Constitution sur la sécurité alimentaire. Cet article, je le rappelle, a été plébiscité par le peuple avec une acceptation par



près de 80 pour cent des votants. Le but du rapport est de présenter la stratégie du Conseil fédéral pour le développement à moyen terme de la politique agricole, soit pour les années 2022 et suivantes.

Dans sa présentation du rapport, Monsieur le conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann a martelé le fait que cette vue d'ensemble restait une base de discussion. Il regrette la désunion qui s'est installée entre les parties et appelle à une discussion loyale basée sur la solidarité des domaines de l'agriculture.

Le rapport contient deux composantes: la première mentionne trois scénarios de réduction douanière dont l'ampleur des effets sur l'agriculture sera définie au cas par cas après une pesée des intérêts avec les différents partenaires. La deuxième composante définit des indications concrètes qui seront présentées dans le message sur la Politique agricole 2022 et suivantes: il s'agira de ne pas manquer le virage de la digitalisation, entre autres, avec le développement de l'innovation et de la recherche dans le but d'utiliser le potentiel maximal du développement technologique. Un premier projet est prêt et fait déjà l'objet d'une consultation auprès des offices.

Pour la majorité de la commission, ce rapport ne constitue pas qu'une base de discussion, comme l'a mentionné le conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann. Ce rapport décrit avant tout la stratégie que le Conseil fédéral entend mener ces prochaines années en matière de politique agricole comme l'attestent plusieurs éléments que la majorité de la commission ne peut pas accepter, en particulier pas les points suivants.

Premièrement, le rapport ne contient pas une évaluation précise des effets de la politique agricole actuelle, soit la Politique agricole 2014–2017.

Deuxièmement, les approches proposées par le Conseil fédéral sont présentées sous l'angle unique de l'ouverture des marchés. Le Conseil fédéral définit dans ce rapport une stratégie qui "visera une réduction de la protection qui réduira la différence de prix entre la Suisse et l'étranger de l'ordre de 30 à 50 pour cent". Il prévoit d'adapter voire d'abandonner le système des contingents tarifaires et de supprimer la totalité des droits de douanes pour les produits non sensibles. La majorité de la commission ne veut pas donner ainsi un chèque en blanc au Conseil fédéral. Elle désire que les intérêts de l'agriculture continuent à être préservés dans les futurs accords de libre-échange.

Troisièmement, les conséquences sur le secteur agricole seraient très fortes, notamment avec des baisses des prix à la production. Les pertes économiques seraient de l'ordre de 0,8 à 1 milliard de francs par an, soit une diminution du revenu sectoriel de l'agriculture de 1000 francs par mois et par exploitation. Le changement structurel représenterait 1300 cessations d'activité par an.

Quatrièmement, cette stratégie ne tient pas compte du résultat de la votation du 24 septembre 2017 sur l'article 104a de la Constitution sur la sécurité alimentaire.

Cinquièmement, par rapport au chiffre 4 de la proposition de renvoi, la Politique agricole 2022 plus se trouve dans le contexte de différentes initiatives populaires, notamment l'initiative "Eau potable". Celle-ci aurait pour l'agriculture de profondes conséquences. L'initiative populaire "Eau potable" doit être rejetée, selon la majorité de la commission. Le message sur la Politique agricole 2022 plus doit en conséquence être adopté par le Conseil fédéral avant la votation populaire, à savoir au dernier trimestre 2019, et être traité rapidement par le premier conseil après la décision populaire. En cas d'acceptation de l'initiative "Eau potable", la politique agricole devrait être entièrement revue, et le Conseil fédéral devrait présenter un nouveau message sur la politique agricole.

La minorité de la commission s'oppose au renvoi du rapport au Conseil fédéral pour différentes raisons. Le Conseil fédéral a promis des rapports supplémentaires dans son exposé, notamment sur l'accord avec le Mercosur. Le rapport d'évaluation de la Politique agricole se fait tous les quatre ans. Enfin, il n'est pas nécessaire d'attendre le résultat des votations populaires sur les différentes initiatives en cours. D'ailleurs,

la Politique agricole 2022 plus peut servir de contre-projet indirect à l'initiative "Eau propre".

Je reprendrai la parole à la fin du débat pour vous donner les conclusions de la majorité de la commission.

**Genecand** Benoît (RL, GE): Monsieur Gschwind, vous avez dit notamment, si je vous ai bien compris, qu'il fallait renvoyer ce rapport parce qu'il ne dresse pas un état suffisamment concret des effets de la Politique agricole actuelle. Pourtant, dans ce rapport qui est assez long – 85 pages –, il y a dix-sept pages consacrées aux effets de la Politique agricole actuelle. J'aimerais savoir quelles informations il vous manque précisément – il y a toute une série de paragraphes que je ne vais pas lister – puisque vous reprochez au rapport de ne pas traiter de la Politique agricole actuelle.

**Gschwind** Jean-Paul (C, JU): Je vous remercie pour votre question Monsieur Genecand. Avec la Politique agricole 2014–2017, des lois et des ordonnances sont entrées en vigueur. En ce qui concerne notamment les prestations écologiques liées aux paiements directs, je pense que nous devons avoir toutes les données sur ce sujet avant de passer à une autre politique. Personnellement, dans le document, je n'ai pas vu le rapport final relatif à la Politique agricole 2014–2017.

**Brunner** Toni (V, SG), für die Kommission: Der Bundesrat hat den Bericht "Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik" am 1. November 2017 präsentiert. Darin stellt unsere Regierung ihre Strategie zur mittelfristigen Weiterentwicklung der schweizerischen Agrarpolitik im Rahmen der nächsten Agrarpolitik 2022 plus vor.

Der Bericht besteht hauptsächlich aus zwei Pfeilern: Es geht um die Perspektiven des schweizerischen Bauernstandes, um die Land- und Ernährungswirtschaft als Gesamtes; ebenfalls sehr prominent, geradezu dominierend, ist im Bericht zur Gesamtschau der Agrarpolitik die internationale Komponente. Es werden verschiedene Varianten für eine weitreichende Vernetzung der in- und ausländischen Agrarmärkte und damit zusammenhängend verschiedene, auch sehr weitreichende und einseitige Grenzöffnungsschritte im Agrarbereich aufgelistet.

Der Bundesrat legt in diesem Bericht eine Strategie fest, die einen Grenzschutzabbau im Agrarsektor anstrebt, der die Preisdifferenzen zwischen dem In- und dem Ausland um 30 bis 50 Prozent reduzieren soll. Er präsentiert in seinem Bericht verschiedene Varianten zur Grenzöffnung. So sollen beispielsweise die Zollkontingente angepasst oder aber das Zollkontingentsystem im Agrarsektor soll ganz aufgehoben werden. Damit würden sämtliche Zölle für nichtsensiblen Produkte abgeschafft. Der Bundesrat sieht infolgedessen eine Übergangszeit von fünf Jahren für zusätzliche Unterstützungsmassnahmen für die Landwirtschaft vor. So wird im Bericht beispielsweise eine Erhöhung der Mehrwertsteuer zugunsten der Landwirtschaft in Aussicht gestellt. Gesprochen wird von insgesamt zusätzlich rund 900 Millionen Franken für den Agrarsektor, damit die Einkommensausfälle aus den weitreichenden Grenzöffnungsschritten entsprechend aufgefangen werden könnten.

Hier liegt für die Mehrheit der Kommission mitunter einer der Hauptgründe für die heute beantragte Rückweisung dieses Berichtes an den Bundesrat. Würde nämlich die im Bericht skizzierte Strategie verfolgt, wären die Konsequenzen für den Agrarsektor und die Bauernfamilien schon sehr gewaltig. Um nur einige Beispiele zu nennen: Die Produzentenpreise für die Schweizer Bauern würden beim Getreide um rund 30 Prozent sinken, beim Rindfleisch um über 32 Prozent, und die Verluste in der landwirtschaftlichen Wertschöpfung würden zwischen 800 Millionen bis zu einer Milliarde Franken betragen. Auch würde der Bruttoselbstversorgungsgrad von heute gegen 60 Prozent auf lediglich noch 52 bis 55 Prozent sinken.

Das ist für die Mehrheit der Kommission keine Perspektive und daher auch keine taugliche Grundlage für die kommende Agrarpolitik 2022 plus. Darum beantragt die Kommission Rückweisung, und zwar mit 13 zu 12 Stimmen.

Damit einhergehend sind klare Aufträge; Sie finden sie auf der Fahne. Ich möchte vor allem darauf eingehen, dass wir die nächste Agrarreform eben auch im Lichte eines Berichtes zur Bewertung der Zielerreichung der aktuellen Agrarpolitik vornehmen. Im Weiteren ist von der Integration der internationalen Komponente, die diesen Bericht dermassen dominiert, abzusehen. Das ist kein Präjudiz für oder gegen Freihandelsabkommen, aber diese sollen separat unter Berücksichtigung der Interessen der Gesamtwirtschaft behandelt werden – und davon ist die Landwirtschaft nun mal auch ein Teil. Dann soll Artikel 104a der Bundesverfassung berücksichtigt werden. Zudem soll der Zeitplan für das weitere Vorgehen betreffend die nächste Agrarpolitik angepasst werden, und zwar so, dass die Initiativen, die auf uns zukommen und die Landwirtschaft betreffen, abgewartet werden können, vor allem diejenige für sauberes Trinkwasser. Diese hätte nämlich für die Landwirtschaft tiefgreifende Folgen.

Wie sehen und präzisieren wir den Zeitplan? Die Botschaft zur Agrarpolitik 2022 plus soll aus Sicht der Kommission durchaus noch vor dem Volksentscheid zur Trinkwasser-Initiative vom Bundesrat verabschiedet werden, voraussichtlich im vierten Quartal 2019. Das bedingt dann aber auch, dass man mit der Volksabstimmung zuwartet. Die Agrarpolitik 2022 plus kann rasch nach dem Volksentscheid vom Erstrat behandelt werden. Die Annahme der Trinkwasser-Initiative hätte für die neue Landwirtschaftspolitik sowieso weitreichende Konsequenzen. Sie müsste neu konzipiert werden, und der Bundesrat müsste eine neue Agrarbotschaft vorlegen.

Ich beantrage Ihnen also namens der Kommissionsmehrheit Rückweisung und Zustimmung zu den Aufträgen, die Sie auf der Fahne finden – es sind deren vier –, und auch Annahme des Postulates 18.3380.

**Jans Beat (S, BS):** Herr Brunner, Sie haben jetzt das exakt ausgeführt, was den Antrag betreffend Neuplanung der ganzen Vorgehensweise anbelangt. Ist Ihnen bewusst, dass das, was Sie jetzt gesagt haben, ziemlich stark im Widerspruch steht zu dem, was Sie in der Kommission gesagt haben, als wir den Beschluss gefasst haben?

**Brunner Toni (V, SG):** Es ist so, dass der Bundesrat durchaus vorwärtsmachen und planen kann. Von mir ist präzisiert worden, dass wir nicht wollen, dass der Bundesrat jetzt blockiert ist und die neue Agrarpolitik nicht planen kann. Ich habe es so präzisiert: Diese Volksinitiativen – die Fair-Food-Initiative, auch die Ernährungssouveränitäts-Initiative und die Trinkwasser-Initiative – müssen zuerst vor das Volk kommen, bevor man über die neue Agrarpolitik abstimmen kann. Aber ich habe auch präzisiert, dass der Bundesrat durchaus eine Botschaft vorbereiten kann, was er im Sinne der Agrarpolitik 2022 plus vorsieht, dass er aber die Volksabstimmungen abwarten muss und erst danach in den Erstrat gehen kann. So gesehen sehe ich keinen Widerspruch. Es ist insofern ein Handreich, als der Bundesrat vorwärtsmachen kann. Sie wissen ja, wir sind lösungsorientiert und keine Blockierer.

**Le président (de Buman Dominique, président):** La parole est à Monsieur Walti, qui va d'abord s'exprimer sur sa proposition de minorité qui vise à rejeter le renvoi du rapport au Conseil fédéral, ainsi que sur sa proposition de minorité visant à biffer le chiffre 2 de la proposition de renvoi de la majorité. Monsieur Walti s'exprimera aussi au nom du groupe libéral-radical.

**Walti Beat (RL, ZH):** Wenn wir über diesen Rückweisungsantrag diskutieren und befinden, dann müssen wir uns vor Augen führen, was diese Gesamtschau ist und auch was sie nicht ist. Es ist ein Bericht, wie der Titel sagt, "zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik". Sozusagen en passant werden auch acht parlamentarische Vorstösse erledigt, die darin aufgeworfene Fragestellungen behandeln. Es ist eine reiche Auslegeordnung, eine Analyse der Ausgangslage, wie sie sich heute für die Landwirtschaftspolitik präsentiert, und vor allem der Herausforderungen, die die Zukunft für die Landwirtschaft bereithalten wird. Explizit formuliert, al-

lerdings nicht als Schwerpunkt und schon gar nicht verbindlich, sind auch die Stossrichtungen, die sich nach Ansicht des Bundesrates daraus für die Agrarpolitik 2022 plus ergeben.

In keiner Art und Weise werden hier irgendwelche Entscheidungsgrundlagen präsentiert, sondern einfach aus der Lageanalyse mögliche Schlüsse gezogen. Ich halte diese Auslegeordnung für sehr nützlich. Wir können, wir sollen, ja wir müssen uns fragen, wie die umfangreichen Geldmittel, die Jahr für Jahr in die Landwirtschaft fliessen – es sind fast 3,5 Milliarden Franken an Direktzahlungen –, auch zukünftig zielgenau eingesetzt werden können. Mich interessiert die Frage, welche Perspektiven die Landwirtschaft unter sich verändernden Rahmenbedingungen auch in Zukunft in der Schweiz haben wird. Der Bundesrat kommt zu einer Zielordnung in Form eines Dreiecks; Sie finden das in Abbildung 22. Er will einerseits aufzeigen, wie die Landwirtschaft in den Märkten im In- und Ausland bestehen kann, wie die Umwelt geschützt werden kann und die Ressourcen geschont werden können. Und er will andererseits vor allem die unternehmerische Entwicklung der Landwirtschaftsbetriebe ermöglichen bzw. die Voraussetzungen dafür verbessern.

Hier möchte ich die vielen Innovationen anführen, die auch bei der Landwirtschaft ins Haus stehen. Man denkt es vielleicht nicht spontan, bei näherem Hinsehen wird aber klar, dass z. B. die Digitalisierung auch für die Landwirtschaft die Rahmenbedingungen massgeblich verändern wird.

Was in dieser Gesamtschau steht, mag den einen besser, den anderen weniger und den Dritten überhaupt nicht passen. Ich finde es persönlich keine Provokation, sondern eine interessante Auslegeordnung, wenn Sie mir gestatten, eigentlich eine fast sympathisch und diplomatische Auslegeordnung. Hier wird mit offenem Visier und Fakten herumargumentiert, wie man es bei solchen Berichten eigentlich selten sieht. Der Bericht wäre mindestens doppelt so lang, wenn er allen diplomatischen Gepflogenheiten Genüge tun möchte.

Es ist klar, dass man dann, wenn es einem nicht passt, auch den Widerstand oder die Ablehnung markieren muss. Das ist üppig geschehen. Die interessierten Kreise haben nicht nur die Messer gewetzt, sondern sie haben ein eigentliches Kesseltreiben gegen diese Gesamtschau veranstaltet, als ob es bereits um eine Entscheidung über die Weichenstellung der zukünftigen Agrarpolitik gehen würde. Das ist nicht der Fall.

Die Aufregung, denke ich, hat ihre Wirkung bereits gezeigt. In der Kommissionsdiskussion wurde vieles geklärt, was aus diesem Bericht vielleicht auch missverständlich aufgenommen wurde. Gerade die umfangreich drohenden Einkommensverluste haben sich auf sehr viel kleinere Prozentzahlen reduziert, ganz abgesehen davon, dass die erwähnten Szenarien nicht einfach ein Menü sind, aus dem auszuwählen ist, sondern eine Auslegeordnung oder ein Aufspannen von Extrempunkten, zwischen denen sich irgendwo mögliche Lösungsräume auftun.

Heute überhaupt einen Antrag zu stellen, diese Gesamtschau zurückzuweisen, ist eine echte Vogel-Strauss-Politik. Das hiesse wirklich, den Kopf in den Sand zu stecken nach dem Motto: Es kann nicht sein, was nicht sein darf – solches wollen wir doch gar nicht sehen! Es ist meiner Meinung nach eine Machtprobe der interessierten Kreise mit dem Bundesrat, um einmal kräftig zu markieren, wohin die Reise gehen soll. Das ist legitim, es gehört zur politischen Auseinandersetzung, aber man sollte dann auch merken, wenn es genug ist, und sich wieder konstruktiv in die Reihe stellen und um echte Resultate kämpfen.

Ich empfehle Ihnen deshalb, diese Rückweisung nicht zu unterstützen. Sie ändert überhaupt nichts an der Erarbeitung einer neuen Agrarpolitik. Der Bundesrat wird so oder anders seine Vernehmlassung starten. Er wird Inhalte formulieren, über die wir im ordentlichen, demokratischen parlamentarischen und vorparlamentarischen Prozess diskutieren und befinden werden, eben auch, wenn wir heute diese Marke nicht absetzen und diese Rückweisung ablehnen, was ich Ihnen sehr empfehle.

Ich möchte für den Fall, dass die Rückweisung doch beschlossen wird, noch kurz auf die Ziffern 1 bis 4 des Antrages eingehen. Ich kann mich dazu allerdings kurzfassen, weil

die Ziffern 1 und 3 eigentlich absolute Selbstverständlichkeiten formulieren, die zum Teil bereits in der Gesamtschau erfüllt sind und sonst mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit sowieso im Vernehmlassungsentwurf erledigt werden. Dass es noch eine vertiefte Analyse der Agrarpolitik 2014–2017 gibt, zusätzlich zu dieser Gesamtschau, davon gehen wir alle aus. Dass der Bundesrat die Bundesverfassung bei der Erarbeitung seiner Vernehmlassungsentwürfe berücksichtigt, das würde ich ihm jetzt auch einmal unterstellen. Darüber mag ich mich eigentlich auch gar nicht richtig aufregen.

Hingegen kann ich mich sehr gut aufregen über Ziffer 2, die einen Ausschluss der internationalen Dimension aus diesem Bericht verlangt. Ich weiss gar nicht, wie man sich das konkret vorstellt, ob der Bundesrat diese Gesamtschau vom Internet löschen muss, damit diese internationalen Beschreibungen nicht mehr stattfinden, oder ob es eine Version 2 geben soll ohne die Seiten 52 bis 59. Das ist keine seriöse Auseinandersetzung mit den Gegebenheiten.

Es geht hier selbstverständlich nicht darum, im Rahmen der Gesamtschau oder der Agrarpolitik 2022 plus über konkrete Freihandelsverhältnisse zu entscheiden. Es geht aber darum, die Entwicklung des Umfeldes, in dem sich unsere neue Agrarpolitik abspielt, sehenden Auges zu analysieren und zu beurteilen. Das können Sie nicht tun, wenn Sie den Blick nicht über die Grenze schweifen lassen. Es ist absolut zwingend, die Erfordernisse, denen sich die Realwirtschaft in den Freihandelsbeziehungen gegenübersteht, auch in die Beurteilung und Überlegungen zur Gestaltung der landwirtschaftlichen Instrumente einfließen zu lassen. Deshalb können wir diese Ziffer 2 unmöglich unterstützen.

Es ist auch ein Widerspruch, einerseits den Kopf in den Sand zu stecken und den Blick nicht über die Grenze schweifen zu lassen – das mit dem Ziel, nur der Landwirtschaft Genüge zu tun oder eine Freude zu bereiten –, andererseits die Berücksichtigung der gesamtwirtschaftlichen Interessen zu reklamieren, zu denen eben ganz prominent auch die Interessen der exportierenden Wirtschaft gehören. Diese leistet letztlich einen sehr wichtigen – ich würde sagen: entscheidenden – Wertschöpfungsbeitrag für unsere Volkswirtschaft, der auch dazu führt, dass wir uns die Stützung der heimischen Landwirtschaft leisten können und auch leisten wollen. In diesem Sinne bitte ich Sie, die Rückweisung abzulehnen. Sollte die Rückweisung doch zustande kommen, bitte ich Sie, Ziffer 2 des Rückweisungsantrages zu streichen.

Hingegen bitte ich Sie, das zweite Geschäft, das Kommissionspostulat 18.3380, anzunehmen, dies zur Ergänzung der Gesamtschau um die Effekte des Grenzschutzes auf die der Landwirtschaft vor- und nachgelagerten Branchen. Das ist eine tatsächlich sehr interessante Frage. Wir sprechen hier von einem indirekten Subventionsvolumen von noch einmal rund 3,5 Milliarden Franken. Volkswirtschaftlich gesehen ist es interessant zu wissen, wo diese regulatorisch geschaffene Rente liegenbleibt, all das Geld, das Konsumentinnen und Konsumenten Tag für Tag für künstlich überhöhte Preise zahlen.

In diesem Sinne bitte ich Sie, Ruhe zu bewahren, das alles entspannt anzuschauen und die Gesamtschau als das, was sie ist, zur Kenntnis zu nehmen wie auch den Antrag auf Rückweisung abzulehnen.

**Aebi** Andreas (V, BE): Herr Walti, Sie sprechen da von einer Kraftprobe. Fakt ist, dass wir am 1. November 2017 diese Gesamtschau erhalten haben. Vier Wochen vorher gab es bei der Abstimmung über den direkten Gegenentwurf zur Volksinitiative "für Ernährungssicherheit" 78,7 Prozent Zustimmung. Sie sagten kein Wort zu dieser Abstimmung! Und was uns natürlich am meisten stört: Wir haben in dieser Initiative zur Ernährungssicherheit von ausländischen Märkten gesprochen. Wir haben Ja gesagt zur zweiten Fassung. Jetzt kommen plötzlich ein Grenzschutz von 30 bis 50 Prozent und notabene Rindfleischbussen bis 36 Prozent. Sie sprechen von künstlich überhöhten Preisen. Also bitte: Landwirtschaft ist das eine und die übrige schweizerische Wirtschaft, was künstlich überhöhte Preise anbelangt, das andere. Verstehen Sie minim unser Unbehagen?

**Walti** Beat (RL, ZH): Ich verstehe Ihre Haltung nicht nur minim, sondern sehr gut. Ich finde sogar, dass Sie eine absolut verständliche Reaktion zeigen, wenn Sie die Inhalte dieses Berichtes kritisch kommentieren. Was ich nicht verstehen kann, ist, wie man aus diesem Bericht ableitet, es würden die Extremszenarien eintreffen, die eben, wie ich bereits sagte, in den nachfolgenden Ausführungen in Bezug auf die Preiseffekte extrem relativiert wurden. Ich kann es nicht verstehen, wenn Sie diese als in Stein gemeisselte Vorgabe für die Agrarpolitik 2022 plus hinstellen und uns oder die Öffentlichkeit glauben machen wollen, mit der Rückweisung der Gesamtschau ändere sich daran irgendetwas. Der Moment der Auseinandersetzung kommt, wenn die Vernehmlassungsvorlage und die Botschaft da sind. Und ich bin sicher, dass wir dann konstruktiv Wege finden werden, diese Interessen unter einen Hut zu bringen.

**Hausammann** Markus (V, TG): Sehr geehrter Kollege Walti, Sie haben jetzt in sehr beschwichtigender Art und Weise die Wirkung dieser Gesamtschau heruntergespielt. Können Sie nachvollziehen, oder haben Sie eine Erklärung dafür, dass die Mehrheit der Kommission zu einem anderen Schluss gekommen ist?

**Walti** Beat (RL, ZH): Ja, es ist immer gut, die Minderheit zu fragen, weshalb die Mehrheit anders entschieden hat. Ich muss sagen, vor dem Hintergrund meiner realpolitischen Erfahrungen in der Kommission und in diesem Rat erstaunt es mich nicht so. Es freut mich allerdings, dass die Mehrheit eine sehr knappe Mehrheit ist.

**Salzmann** Werner (V, BE): Geschätzter Kollege Walti, Sie haben von stark überhöhten Preisen gesprochen. Im europäischen Raum werden für Nahrungsmittel aus der Haushaltungskasse über 10 Prozent bezahlt. In der Schweiz sind es rund 6 Prozent. Warum sind aus Ihrer Sicht diese Preise überhöht?

**Walti** Beat (RL, ZH): Die Gleichung hat natürlich zwei Seiten: Das hat sehr viel mit der überdurchschnittlichen Einkommensentwicklung in der Schweiz in den letzten Jahrzehnten zu tun und mit dem volkswirtschaftlichen Phänomen, dass die Kreuzpreiselastizität landwirtschaftlicher Güter kleiner als 1 ist. Das erkläre ich Ihnen bei einem Kaffee, aber Sie wissen das natürlich schon.

Ich glaube, ob das viel oder wenig ist, entscheidet sich nicht am Anteil des Warenkorbs eines durchschnittlichen Haushalts. Aber schauen Sie z. B. in den Grenzregionen den Einkaufstourismus an: Das ist einfach eine klare Abstimmung mit den Füßen! Oder befragen Sie einmal die Vertreterinnen und Vertreter der Tourismusindustrie, der Gastronomie, wie sie diese Preissituation einschätzen: Wenn sie sowieso schon mit einem starken Franken kämpfen müssen, dann ist das tatsächlich eine substanzielle Belastung der Budgets. Ich gehöre – das sage ich gerne noch einmal an die Adresse von Herrn Aebi – nicht zu jenen, die hier jetzt das Radikalszenario verfechten wollen. Ich meine, man muss sinnvolle Wege und ausgewogene Lösungen finden. Aber es muss möglich sein, über die Zweckmässigkeit dieser Art von Stützung zu diskutieren, weil ja auch berechtigterweise grössere Zweifel aufkommen, ob diese Stützungsmittel wirklich bei den Produzentinnen und Produzenten ankommen oder ob sie nicht bei irgendwelchen anderen Stufen der Verarbeitungskette landen. Das soll eben mit dem Postulat geklärt werden.

**Jans** Beat (S, BS): Ich spreche nur zum Antrag der Minderheit Jans, also zu Ziffer 4; es geht um einen der Gründe für die Rückweisung des Berichtes. Aber zuerst scheint es mir wichtig zu sein, darauf hinzuweisen, dass hier ein fundamentales Missverständnis vorliegt; ich glaube, die Mehrheit hat etwas wirklich nicht begriffen. Als ich die Voten gehört habe, wurde mir das wieder bewusst: Man hat das Gefühl, dass man mit diesen Begründungen den Bundesrat zu etwas verpflichten könne. Das ist aber nicht so. Deshalb wurde in diesem Rat meines Wissens auch noch nie ein solcher Bericht zurückgewiesen. Wir entscheiden bei diesem Bericht ja gar

nichts. Das ist irgendeine Auslegeordnung des Bundesrates. Die Vorlage wird kommen, und dann werden wir entscheiden. Die Idee zu glauben, wenn man mit etwas in diesem Bericht nicht zufrieden ist, müsse man ihn zurückweisen, ist völlig falsch.

Aber trotzdem: Wir sind jetzt durch diese seltsame Anlage, weil eine knappe Mehrheit der Kommission das so wollte, gezwungen, Begründungspunkt für Begründungspunkt zu diskutieren, obwohl sie keine rechtsverbindliche Qualität haben. Der Ständerat will diese Punkte gar nicht zurückweisen, weshalb die Begründungen auch nicht relevant sind. Wenn man vom Bundesrat etwas will, muss man eine parlamentarische Initiative, eine Motion einreichen, einen Zusatzbericht verlangen. Und der Ständerat muss dem dann auch noch zustimmen. Dann hat der Bundesrat tatsächlich zu gehorchen. Aber in diesem Fall ist das eine Übung – ich weiss nicht – fürs Schaufenster.

Zur Begründung von Ziffer 4, die ja besonders interessant ist: Wir sollen den Bericht zurückweisen, weil der Bundesrat seinen Fahrplan überdenken soll; er soll den Fahrplan anpassen. Aber er hat in diesem Bericht gar keinen besonderen Fahrplan präsentiert. Er hat einfach gesagt, was er bei der Agrarpolitik immer tut: Rechtzeitig präsentiere ich Ihnen die Botschaft, sodass, wenn der Agrarkredit ausläuft, rechtzeitig wieder eine Grundlage für den neuen Agrarkredit da ist. Das hat er gemacht. Und jetzt sollen wir diesen Fahrplan anpassen. Dieser Auftrag könnte nicht unklarer formuliert sein. Er sagt nicht einmal, ob wir schneller sein sollen oder langsamer sein sollen als die Volksinitiativen, die unterwegs sind. Er sagt überhaupt nichts.

Das ist ja das Interessante: Dieser Antrag kommt von Nationalrat Toni Brunner. In der Kommission hat er damit zum Ausdruck bringen wollen – ich zumindest habe diesen Eindruck gehabt, ich habe es nochmals nachgelesen –, dass man sich Zeit lassen solle. Das heisst, die Vernehmlassung zur Agrarpolitik soll noch nicht im Herbst präsentiert werden, sondern eher später. So habe ich es verstanden. Jetzt hat er aber vorhin gerade gesagt: Nein, nein, sie sei fristgerecht zu planen. Dann macht dieser Auftrag sowieso keinen Sinn, wirklich nicht. Ich weiss nicht, wie Sie es haben, aber ich sage vor diesem Hintergrund: Ich bin für klare Aufträge, in der Wirtschaft und in der Politik. Alles andere schafft Chaos.

Der Auftrag ist übrigens so unklar, dass am Tag danach in der "Bauernzeitung" stand, es gebe ein grosses Aufatmen, die Agrarpolitik werde verzögert, sie komme mindestens zwei Jahre später. Das stand in der "Bauernzeitung". Jetzt gilt offenbar wieder etwas anderes. Es hat doch keinen Wert, so zu politisieren! In diesem Sinn bitte ich Sie, diesen Begründungsschritt abzulehnen, einfach weil er völlig unklar ist, keinen Sinn macht.

In der Zwischenzeit hat es offenbar ein Gespräch zwischen dem Bundesrat und Vertretern der Kommissionsmehrheit gegeben, in dem man besprochen hat, wie man den Auftrag allenfalls im Zusammenhang mit der Trinkwasser-Initiative auslegen solle. Aber auch da ist zu sagen: Erstens wussten wir das nicht, als wir den Beschluss fassten, und zweitens muss das natürlich dann im richtigen Zusammenhang diskutiert werden. Aus unserer Sicht macht es überhaupt keinen Sinn, die Behandlung der Trinkwasser-Initiative möglichst zu beschleunigen, denn der Bundesrat hat ja in seiner Auslegeordnung gesagt, dass er in Zusammenhang mit der Reduktion von Pestiziden Massnahmen plant, erwägt. Wenn er das also sowieso bringt: Warum soll er das dann nicht auch bei dieser Abstimmung in die Waagschale werfen? Ich verstehe das überhaupt nicht. Aber wie gesagt: Hier wird irgendetwas gemischt und werden völlig unklare Aufträge erteilt.

Ich bitte Sie, meine Minderheit zu unterstützen und den Auftrag in Ziffer 4 in dem Sinn gar nicht erst zu formulieren.

**Bertschy** Kathrin (GL, BE): Wir tauschen uns heute über unsere allgemeine Befindlichkeit im Zusammenhang mit der Agrarpolitik aus. Das ist insofern speziell, als es nichts zu beschliessen gibt, viele aber scheinbar so verletzt sind, dass aufgrund dieser Befindlichkeit der Inhalt eines Berichtes von ihnen nicht zur Kenntnis genommen werden will. Der Bundesrat hätte nicht laut denken dürfen.

Ich möchte Ihnen die Haltung der grünliberalen Fraktion zum Bericht darlegen und sagen, wo wir dringenden Reformbedarf sehen und was unsere Erwartungen sind.

Der Bericht des Bundesrates ist zur Ausnahme mal keine Agrarschau, sondern eine Gesamtschau, die die Landwirtschaftsbranche in volkswirtschaftliche Überlegungen einbettet, die gesamtwirtschaftliche Perspektive und Wechselwirkungen aufzeigt, die Exportmöglichkeiten anderer Branchen, die Auswirkungen für die Steuerzahlenden, für die Konsumenten, den Detailhandel und die Eindämmung des Einkaufstourismus mitdenkt. Diese gesamtheitliche Sicht begrüssen wir Grünliberalen sehr und möchten wir verdanken. Wenn wir die Defizite der aktuellen Landwirtschaftspolitik betrachten und den Reformbedarf aus unserer Sicht ableiten, dann sind das zwei Punkte:

Der erste Punkt ist die anhaltende Umweltzerstörung, der Biodiversitätsverlust, ausgelöst durch die Art der landwirtschaftlichen Produktion, und das trotz 2,7 Milliarden Franken Direktzahlungen pro Jahr. Wir können nicht 3, 4 Milliarden Steuergelder pro Jahr an die Landwirtschaft auszahlen und dann feststellen, dass kein einziges der 13 Umweltziele erreicht wird. Das wurde mit dem Bericht in Erfüllung des Postulates 13.4284 festgehalten. Da stimmt etwas nicht in der Ausrichtung, das muss korrigiert werden, das ist ein unhaltbarer Zustand.

Wir haben nach wie vor einen viel zu hohen Pestizideinsatz. Er gefährdet Böden und Trinkwasser unserer Ökosysteme. Die Grenzwerte werden regelmässig überschritten, das Gesetz wird hier nicht eingehalten. Wir haben nach wie vor zu hohe Mengen Stickstoff. Ammoniakemissionen sind eine Folge der nach wie vor zu hohen Tierbestände, die zusätzlich verstärkt werden durch die Zufütterung mit Futtermitteln. Diese Probleme sind seit Jahren bekannt, und es verbessert sich nichts. Die Politik hat es verpasst, darauf zu reagieren.

Verschiedene Bürgerinitiativen zeigen jetzt aber, dass diese Politik von der Bevölkerung nicht mehr mitgetragen wird. Die Trinkwasser-Initiative ist ein Beispiel, die Initiative "für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide" – vor zehn Tagen eingereicht – ist ein anderes Beispiel. Die Bevölkerung trägt diese Untätigkeit nicht mehr mit.

Wir Grünliberalen erwarten, dass hier endlich rasche, merkbare Verbesserungen erzielt werden. Nimmt man das ernst und will man etwas verbessern, dann kommt man nicht darum herum, die finanziellen Fehlanreize zu korrigieren, indem man bei den Direktzahlungen und/oder direkt beim ökologischen Leistungsnachweis eingreift, indem man diesen verschärft. Technische Massnahmen oder bessere Beratungen reichen hier leider einfach nicht aus.

Der zweite Ort, wo wir Reformbedarf sehen, ist die Wettbewerbsfähigkeit. Wenn die Schweizer Bauern im Wettbewerb bestehen wollen – und dazu sollen sie in der Lage sein –, dann ist eine Entwicklung dahingehend nötig, dass sie weniger kostenintensiv produzieren. Das heisst zum Beispiel, dass sie statt auf eine Produktion, die von teuren Vorleistungen abhängig ist – wir haben heute Futtermittelimporte im Umfang von 1,5 Milliarden Franken pro Jahr, das ist Geld, das nicht als Produktivitätsgewinn der Schweizer Landwirtschaft zukommt, sondern in den vorgelagerten Branchen stecken bleibt –, auf Qualität setzen. Das heisst zum Beispiel: weniger Pestizide, die in Obst und Gemüse landen; Weidehaltung und Weidefütterung beim Fleisch statt Fütterung mit Futtermitteln. Mehr Markt führt auch zu mehr Ökologie. Ich bin überzeugt, dass positiver Wettbewerb in der Schweizer Landwirtschaft zu Qualitätsverbesserungen führt und zum Beispiel Weidehaltung und -fütterung zum Normalfall wird und die Bauern damit gute Wertschöpfung und Einkommen generieren können.

Zum Schluss noch etwas zur Rückweisung, es stehen da Aufträge drin, die ich nicht unkommentiert lassen kann:

1. Es steht in Ziffer 1, als Grundlage für die nächste Agrarreform sei eine präzise Bewertung der aktuellen Agrarpolitik vorzunehmen. Das ist eine Selbstverständlichkeit und nicht umstritten. Was mich aber befremdet, ist, dass das als Rückweisungsgrund für einen Bericht formuliert wird und dass es exakt jene Kreise, die den Bericht nun mit dieser Begründung zurückweisen wollen, bei der letzten Agrarreform abge-

lehnt haben, dass der Bundesrat Zielwerte und Indikatoren festlegt, die eben eine Bewertung ermöglichen würden. Dies war einer meiner Anträge in Artikel 70a Absatz 3. Sie wollten keine Indikatoren, keine Bewertung. Ich vermisse hier Konsistenz. Ich bin aber froh, dass Sie es sich besser überlegt haben.

2. In Ziffer 4 steht, dass der Zeitplan so anzupassen sei, dass die Ergebnisse verschiedener die Landwirtschaft betreffender Volksinitiativen berücksichtigt werden könnten. Drei werden erwähnt, und dann steht da sogar noch "usw.". Sie wollen die Agrarpolitik nicht mehr vom Bundesrat und vom Parlament gestalten lassen, sondern von hängigen oder noch nicht einmal eingereichten Volksinitiativen. Das legt unsere ganzen Prozesse lahm. Wir können doch nicht Zeitpläne von möglicherweise noch zustande kommenden Volksinitiativen abhängig machen.

Die Grünliberalen werden diese Rückweisung ablehnen. Wir bitten Sie, dasselbe zu tun. Wenn wir die Landwirtschaft in ihren zukünftigen Entwicklungen unterstützen wollen, sind wir besser beraten, die Scheuklappen abzulegen.

**Bourgeois** Jacques (RL, FR): Madame Bertschy, vous avez parlé d'environnement et d'écologie. Actuellement, les surfaces consacrées en plaine à la biodiversité atteignent 75 000 hectares alors que l'objectif était de 65 000 hectares. Est-ce que, puisque vous avez critiqué tous les points, vous reconnaissez que c'est déjà une prestation réalisée?

**Bertschy** Kathrin (GL, BE): Es sind, geschätzter Kollege, eben nicht nur die Flächen relevant, sondern es ist auch eine Frage der Qualität. Die Qualität der Biodiversitätsförderflächen stimmt nicht, das steht auch im Bericht "Umweltziele Landwirtschaft". Dort wird aufgezeigt, dass mit der bisherigen Agrarpolitik kein einziges der 13 Umweltziele erreicht wurde.

**Hausammann** Markus (V, TG): Frau Kollegin Bertschy, da sind wir mit Ihnen einig: Auch wir wollen bessere Qualität im Biodiversitätsbereich gegenüber einer Ausbreitung der Fläche. Aber sind Sie sich bewusst, dass genau diese übermässige Ausbreitung der Biodiversitätsflächen eben auch von minderer Qualität die Ursache dafür ist, dass wir die Futtermittel nicht mehr selber in der ausreichenden Menge produzieren können und auf Importe angewiesen sind?

**Bertschy** Kathrin (GL, BE): Wir haben nach wie vor einen zu hohen Tierbestand in der Schweizer Landwirtschaft. Wir haben jetzt mehr Biodiversitätsförderflächen; das ist eine gute Sache, aber die Qualität muss noch nachziehen, da sind wir nicht so weit.

Zum Argument, wir könnten die Futtermittel nicht mehr selber herstellen: Die Weidehaltung ist immer noch die beste Produktion für Fleisch in der Schweiz. Wir haben immense Importe von Futtermitteln aus dem Ausland, zum Beispiel auch aus Ländern, die wir auf der Mercosur-Reise besucht haben. Wir importieren Futtermittel aus diesen Ländern, um sie hier zu verfüttern. Das ist eine Veredelungsproduktion, die wir in der Schweiz führen. Wenn wir auf Qualität und auf Weidehaltung setzen wollen, werden wir nicht darum herumkommen, auch die Tierbestände zu reduzieren.

**Nicolet** Jacques (V, VD): Madame Bertschy, vous évoquez tout à l'heure les importantes quantités de céréales fourragères importées dans notre pays. Pouvez-vous confirmer que la production de céréales fourragères dans notre pays a reculé de 45 pour cent, soit de quelque 200 000 tonnes, en raison de la culture extensive et, surtout, de la baisse du prix desdites céréales?

**Bertschy** Kathrin (GL, BE): Schauen Sie, geschätzter Kollege: Ich kenne die genauen Zahlen zwar nicht auswendig. Doch eine Produktion, die so stark auf Importe von Futtermitteln setzt, ist weder qualitativ hochstehend, noch kann sie langfristig wirtschaftlich aufrechterhalten werden, weil sich die Bauern mit diesen Vorleistungen schlicht zu stark ver-

schulden. Das kann in Sachen Qualität nicht der Weg der Landwirtschaft sein, den wir beschreiten wollen.

**Aebi** Andreas (V, BE): Ja, Frau Bertschy, Ihre Argumentation ist unglaublich interessant. (*Teilweise Heiterkeit*) Wir haben weniger Futtermittelflächen, weil wir den ökologischen Ausgleich, also hier mehr Hektaren haben. Wir sind das Land in Europa, das am meisten Weidehaltung hat – und Sie bestreiten das eigentlich. Dementsprechend müssen wir auch Futtermittel importieren. Aber meine Frage ist: Was für Anforderungen stellen Sie dann zum Beispiel an das importierte Fleisch, wenn wir diese Futtermittel nicht mehr importieren? Oder möchten Sie uns, wie das die Initiantin der Initiative "für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung" will, den Speisezetteln vorschreiben, sodass er nicht mehr aus tierischen Eiweissen besteht?

**Bertschy** Kathrin (GL, BE): Geschätzter Herr Kollege Aebi, die Zukunft der Schweizer Landwirtschaft – qualitativ, für die Ökologie und die Wirtschaft, auch für die Einkommen der Bauern – wird nicht darin liegen, immer weiter auf Futtermittelimporte und hohe Tierbestände zu setzen. Das geht ökologisch nicht auf, und es geht für die Bauern auch ökonomisch nicht auf; sie sind verschuldet. Sie müssen eine Produktion entwickeln, die auf Qualität setzt, die auf weniger hohe Tierbestände setzt; damit müssen sie auch weniger Futtermittel importieren. Das geht Hand in Hand.

**Landolt** Martin (BD, GL): Die BDP-Fraktion wird diese Gesamtschau zur mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik zurückweisen. Es ist eine Gesamtschau, die bekanntlich zu durchaus nachhaltigen und emotionalen Reaktionen geführt hat. Das mag nicht nur mit den eigentlichen Inhalten zu tun haben, sondern möglicherweise auch mit Fehlern in der Kommunikation, mit Missverständnissen. Wenn die Welten so hoch gehen, wie sie bei diesem Thema phasenweise gegangen sind, dann sind in der Regel gleich mehrere Dinge misslungen.

Ganz persönlich muss ich Ihnen sagen, dass ich selber eine andere Frage in diesem Zusammenhang durchaus auch als spannend empfunden habe, nämlich diejenige, ob und inwiefern unser Rat tatsächlich einen Bericht zurückweisen kann. Ich war lange Zeit der Auffassung, dass man einen Bericht ebenso wenig zurückweisen kann, wie man ihn genehmigen kann. Offenbar ist dies aber tatsächlich möglich. Eigentlich könnte man allein schon deshalb Lust bekommen, diesen Bericht zurückzuweisen, weil ziemlich sicher nicht viele Parlamentarier dies in ihrer Karriere erleben dürfen – so selten passiert das. Dies allein ist aber nicht Begründung genug für eine Rückweisung.

Ich möchte Ihnen doch noch kurz erklären, warum unsere Fraktion die Rückweisung unterstützen wird. In dieser Gesamtschau wurde nämlich ein wichtiger Aspekt ausgelassen: die Einbindung der betroffenen Landwirtschaft. Und wenn sich bereits in dieser Phase eine so fundamentale Opposition abzeichnet, macht es wenig Sinn, wenn wir so tun, als ob da nichts wäre. Natürlich könnten alle später irgendwann ihre Kommentare und Einwände im Rahmen einer ordentlichen Vernehmlassung deponieren. Aber wir haben in der Kommission zur Kenntnis genommen, dass der Prozess im Bundesrat weiter vorangetrieben wird, dass beispielsweise bereits die Ämterkonsultation läuft. Nur eine Rückweisung kann deshalb den Bundesrat davon abhalten, den Kollisionskurs zu verlassen und einen Marschhalt einzulegen, einen Marschhalt, den man inzwischen durchaus auch als Vollbremsung bezeichnen dürfte.

Verständlicherweise wurden insbesondere in Wirtschaftskreisen Bedenken geäußert, dass eine Rückweisung dieser Gesamtschau dahingehend interpretiert werden könnte, dass internationale Entwicklungen ignoriert und namentlich Freihandelsabkommen blockiert oder erschwert würden. Aber wir haben klare Aussagen, dass exakt dies eben nicht der Fall sein wird, dass diese Rückweisung in keiner Weise mit einer grundsätzlichen Opposition gegenüber Freihandelsabkommen gleichzusetzen ist. Und eigentlich gibt es tatsächlich keinen zwingenden Grund dafür, dass Freihandelsab-

kommen in eine Agrarpolitik integriert werden müssen. Man kann sogar durchaus zum gegenteiligen Schluss kommen, dass eben gerade die Nichtintegration einer internationalen Komponente in die nächste Agrarreform ein eigentlicher Befreiungsschlag für künftige Freihandelsabkommen sein kann. Wir lösen diese nämlich aus dem Korsett der künftigen Agrarpolitik heraus und beurteilen sie separat und unter Berücksichtigung der Interessen der Gesamtwirtschaft. Ich sage nicht, dass damit sämtliche voraussichtlichen Interessenkonflikte aus der Welt geschafft wären, aber es wird dadurch durchaus etwas weniger kompliziert werden, was die Ausgangslage sicherlich verbessert.

Eine Rückweisung dieser Gesamtschau macht deshalb nicht nur aus einer landwirtschaftlichen Perspektive Sinn, sondern auch mit Blick auf die internationale Komponente. Auch deshalb unterstützt die BDP-Fraktion diese Rückweisung.

**Genecand** Benoît (RL, GE): Monsieur Landolt, si j'ai bien compris, vous avez dit qu'on pouvait traiter de l'agriculture sans parler des relations internationales. J'aimerais que vous m'expliquiez cela, alors qu'on a un système de protection à la frontière qui coûte au consommateur 3,7 milliards de francs par année. Comment peut-on ignorer cela dans l'examen du dossier agricole?

**Landolt** Martin (BD, GL): Der Rückweisungsantrag will mit Ziffer 2, dass die internationale Komponente nicht Bestandteil der künftigen Agrarpolitik ist. Das heisst konkret, dass die künftige Agrarpolitik eine innenpolitische Ausrichtung wird haben müssen und dass wir trotzdem Freihandelsabkommen separat – nicht als Bestandteil der Agrarpolitik – werden diskutieren können. Diese können wir dann durchaus auch in Anbetracht der gesamtwirtschaftlichen Interessen diskutieren. Ich glaube eben, dass die Trennung dieser beiden Komponenten durchaus zu Vorteilen führen könnte, auch in Bezug auf die internationale Komponente.

**Jans** Beat (S, BS): Erlauben Sie mir, Herr Landolt, dass ich nachfasse. Ich habe die Antwort nicht verstanden.

Hätte die Trennung der Agrarpolitik von der Handelspolitik, die Sie ja offenbar ernsthaft anstreben, zur Folge, dass die Agrarpolitik, wenn ein Handelsabkommen zustande kommen sollte und dieses Zollsensenkungen beinhalten würde, nicht darauf reagieren sollte? Sollte man dann beispielsweise die Direktzahlungen nicht erhöhen?

**Landolt** Martin (BD, GL): Nein, selbstverständlich nicht. Sie wissen genau, die grösste Sorge, vor allem seitens der Wirtschaft, war, dass konkret das Mercosur-Abkommen blockiert wäre, wenn wir das Geschäft heute zurückweisen. Das Beispiel Mercosur ist so zu verstehen, dass das Abkommen weiterhin diskutiert werden soll und vorangetrieben werden kann, weil es eben genau nicht Bestandteil der Agrarpolitik sein wird, die wir heute zurückweisen. Selbstverständlich verzögern wir die Agrarpolitik mit der Rückweisung, denn wir möchten sie inhaltlich auf andere Beine zurückbekommen. Aber wir befreien das Mercosur-Abkommen aus diesem Korsett. Deshalb betonen auch die Landwirtschaftsvertreter, auch verbandsseitig, immer wieder, dass sie sich mit der Rückweisung nicht gegen Mercosur oder andere Freihandelsabkommen äussern, sondern dass diese separat diskutiert werden sollen.

**Detting** Marcel (V, SZ): Zur Interessenbindung: Ich bin aktiver Bauer und bewirtschafte zusammen mit meiner Familie einen typischen Berglandwirtschaftsbetrieb auf gut 1000 Meter Höhe. So kommt es, dass ich noch heute Morgen im steilen Gelände unterwegs war, um eine Wiese zu mähen. Da hat man Zeit, um sich Gedanken zu machen.

Die Gesamtschau des Bundesrates ging mir viel durch den Kopf, denn der Bericht ist für mich und die ganze Schweizer Landwirtschaft ein Schlag mitten ins Gesicht. Da wird beschrieben, dass man Bauernbetriebe verschwinden lassen will, wie man die sonst schon tiefen Produzentenpreise noch weiter senken will und wie man zu guter Letzt die Abfederungsmassnahmen schlussendlich finanzieren will. Es geht

hier um zirka 900 Millionen Franken, die der Bundesrat der Landwirtschaft als Abfederungsabgeltung verspricht, so eine Art Sterbehilfe. Finanziert werden soll das Ganze über eine Erhöhung der Mehrwertsteuer. Stellen Sie sich das einmal vor: Man verteuert den Konsumenten die Produkte, indem man die Mehrwertsteuer erhöht, nur um das Land mit billigen Lebensmitteln aus dem Ausland zu überschwemmen! Das wollen wir nicht. Wir wollen für die Schweizer Bauern faire Preise für ihre Produkte und nicht die Mehrwertsteuererhöhung für mehr Direktzahlungen.

Dass der Schuss mit der Grenzöffnung nach hinten losgehen kann, beschreibt der Bundesrat wohl eher unbewusst im Bericht selber anhand des Beispiels von Österreich: Seit Österreich der EU beigetreten ist und somit die Grenzen innerhalb der EU verschwanden, sanken die rein landwirtschaftlichen Einkommen drastisch. Dies konnte nur mittels massiver Erhöhung der Direktzahlungen wettgemacht werden. Und das Wichtigste: Trotz dem Preiszerfall für die österreichischen Bauern sind die Konsumentenpreise nicht gefallen, sondern im Gegenteil gestiegen. Auf gut Deutsch: Die Bauern wurden noch abhängiger von den Direktzahlungen, und die Konsumenten hatten trotz anderslautenden Versprechen mit höheren Preisen zu kämpfen.

Die Rückweisung dieses Berichtes ist vonnöten:

Erstens muss der Bericht gründlich überarbeitet werden. Vor allem die ganze Komponente mit den internationalen Beziehungen muss aus dem Bericht entfernt werden. Das heisst nicht, dass wir grundsätzlich gegen Freihandel sind, aber Freihandel soll nicht das Fundament der Weiterentwicklung der Agrarpolitik sein. Wenn es Freihandelsabkommen gibt, sollen diese separat vorgelegt werden, und dann sollen die Interessen der Gesamtwirtschaft berücksichtigt werden, und dazu gehört auch die Landwirtschaft. Das muss die Vorgehensweise sein.

Zweitens muss die Weiterentwicklung der Agrarpolitik das Abstimmungsergebnis vom 24. September 2017 berücksichtigen. 1 943 180 Personen haben den direkten Gegenentwurf zur Volksinitiative "für Ernährungssicherheit" des Bauernverbandes mit dem rekordhohen Jastimmenanteil von 78,7 Prozent angenommen. Das Schweizervolk steht hinter der Schweizer Landwirtschaft und hat dies mit diesem Resultat kundgetan.

Nehmen wir uns die Zeit, weisen wir diesen Bericht zurück! So geben wir dem Bundesrat die Möglichkeit nachzubessern. Noch ein Nachtrag zu Frau Bertschy: Die Rindviehbestände in der Schweiz befinden sich nicht immer im Steigen. 1985 gab es in der Schweiz 1,8 Millionen Stück Rindvieh; 2017 waren es 1,5 Millionen. Da wird einfach mit Unwahrheiten jongliert.

**Page** Pierre-André (V, FR): Je déclare mes liens d'intérêts: je suis paysan actif.

Ce rapport a le défaut principal de mélanger la problématique interne, au niveau des mesures de politique agricole à adapter principalement au niveau de la loi sur l'agriculture, et la problématique d'une ouverture unilatérale des marchés. Ces problématiques dépendent de facteurs d'influence très différents, et les débats sur ces problématiques devraient se concrétiser dans des calendriers également différents. Ce mélange est contre-productif et a réussi à braquer contre le rapport une part importante de la branche de l'agriculture. Il serait par conséquent dangereux de mettre en place une stratégie contre ceux qui sont censés la mettre en place. La composante internationale doit absolument être séparée de la composante interne même si des relations existent entre elles.

La composante internationale du rapport présente des scénarios qui auraient des effets catastrophiques sur nos exploitations agricoles et sur les entreprises agroalimentaires de première transformation. Il pourrait en résulter par exemple des baisses de prix pour des productions agricoles importantes, de plus de 30 pour cent; le rôle multifonctionnel de l'agriculture défini à l'article 104 de la Constitution ne pourrait probablement plus être assumé, par exemple le maintien d'une population décentralisée en zone de montagne ou la préservation du paysage. La part actuelle d'approvisionnement

ment in denrées alimentaires, une des plus faibles en comparaison avec les pays qui nous entourent, ne pourrait plus non plus être maintenue. Les mesures de compensation sont insuffisantes par rapport à la perte subie. De plus, elles sont limitées dans le temps.

Par rapport au calendrier, je précise que la Politique agricole 2022 plus se trouve prise dans le contexte du débat sur plusieurs initiatives populaires, notamment sur l'initiative populaire "Eau potable". Son acceptation aurait pour l'agriculture de grandes conséquences. Elle doit être rejetée. Le message sur la Politique agricole 2022 plus doit en conséquence être adopté par le Conseil fédéral avant la votation populaire au dernier trimestre 2019 et être traité rapidement par le conseil prioritaire après la décision populaire. En cas d'acceptation de l'initiative populaire "Eau potable", la politique agricole devrait être entièrement revue, et le Conseil fédéral devrait présenter un nouveau message sur la politique agricole.

Une analyse stratégique est importante, mais le nouveau rapport doit prendre en considération différents points et contenir une évaluation précise de la Politique agricole actuelle. Les futurs accords de libre-échange sont à traiter séparément. Il est nécessaire aussi de prendre en considération l'article 104a de la Constitution fédérale sur la sécurité alimentaire. Le Conseil fédéral doit enfin revoir le calendrier et tenir compte des initiatives populaires qui concernent l'agriculture.

Au nom du groupe UDC, je vous demande de renvoyer ce rapport.

**Ritter** Markus (C, SG): Wie kaum je ein anderes Geschäft hat die Gesamtschau zur Weiterentwicklung der Agrarpolitik des Bundesrates vom 1. November 2017 die Schweizer Land- und Ernährungswirtschaft berührt und mit grosser Sorge erfüllt. Es handelt sich dabei eben nicht um irgendeinen Bericht. Der Bundesrat hat selber in seiner Medienmitteilung vom 1. November diesen Bericht zur strategischen Leitplanke der künftigen Agrarreform hochstilisiert. Wir haben natürlich wie immer den Bundesrat ernst genommen.

Dieser 85-seitige Bericht stellt die Schweizer Landwirtschaft grundlegend infrage. Zu Schweizer Kosten liessen sich hierzulande keine Lebensmittel mehr produzieren. Die zentralen Ausführungen in diesem Bericht zum Abbau des Grenzschutzes mit der entsprechenden Marköffnung finden sich auf den Seiten 52 bis 59. Der entscheidende Satz ist auf Seite 59, dort legt der Bundesrat Folgendes fest: "Vor diesem Hintergrund wird der Bundesrat in der mittelfristigen Weiterentwicklung der Agrarpolitik einen Grenzschutzabbau im Agrarbereich anstreben, der die Preisdifferenz zwischen dem In- und Ausland um 30 bis 50 Prozent reduziert." Wenn man das gelesen hat, kann man sich dann auf Seite 55 in der Tabelle schlau machen, welches Szenario der Bundesrat bevorzugt. Das ist eben das Szenario 2, das einen Abbau des Grenzschutzes gegenüber der EU um 50 Prozent vorsieht.

Damit würden der Schweizer Landwirtschaft 800 Millionen bis eine Milliarde Franken an Wertschöpfung verlorengehen. Dies würde unmittelbar auf unsere Einkommen durchschlagen. Der Bundesrat gibt dann richtigerweise auch vor, dass das Sektoreinkommen der Landwirtschaft, das heute bei 2,9 Milliarden Franken liegt, unmittelbar auf 2,3 Milliarden Franken sinken würde. Dies wäre ein enormer Verlust für die Schweizer Bauernfamilien und so nicht verkraftbar. Bei den Ausführungen, wie die Kosten gesenkt werden könnten, bleibt der Bundesrat sehr vage; die Vorschläge sind nicht greifbar.

Der Grenzschutz, das wurde heute auch gesagt, macht bezüglich Mehrwert für die ganze Ernährungsbranche 3,5 Milliarden Franken aus. Davon, schreibt der Bundesrat – und das ist dann sicher auch wahr –, bleiben 900 Millionen Franken bei der Landwirtschaft, und 2,6 Milliarden Franken bleiben über teurere Vorleistungen oder höhere Preise bei den nachgelagerten Betrieben. Der Bundesrat geht davon aus, dass die vor- und nachgelagerten Betriebe, wenn der Grenzschutz bei der Landwirtschaft gesenkt wird, ihre Kosten entsprechend derart senken, dass die Vorleistungen gegenüber heute deutlich günstiger und die Produktpreise gegenüber der Landwirtschaft weniger als notwendig gesenkt würden. Diese Annahme ist nun aber grundlegend falsch, entbehrt jeder Lo-

gik, widerspricht der Erfahrung, die wir in den letzten zwanzig Jahren gemacht haben, und vor allem jeder Marktrealität. Sie wird im Bericht auch nicht näher erläutert.

Der Vorschlag von Kompensationsmassnahmen, die innert fünf Jahren auf null abgebaut würden, und das Ziel der massiven Erhöhung des Strukturwandels um 40 Prozent gegenüber dem Durchschnitt der letzten zehn Jahre haben die Glaubwürdigkeit dieses Berichtes bei den Betroffenen komplett zerstört. Von 1700 Betrieben, die wir jährlich im Generationenwandel weitergeben können, sollen rund 1300 aufgegeben werden. Dies dürften ernsthaft nur die wenigsten in diesem Lande wollen. Die Auswirkungen wären fatal. Die Bewirtschaftung des Kulturlandes und der Sömmerungsflächen wäre in weiten Teilen der Schweiz nicht mehr gesichert. Was würde dies für das schöne Emmental, das Berner Oberland, die gesamte Innerschweiz, das Wallis, die Ostschweiz, das Tessin und viele weitere Regionen der Schweiz bedeuten? Hat es je eine Strategie des Bundesrates gegeben, in der das wirtschaftliche Aus von Tausenden von KMU – in zehn Jahren sollen es über 12 000 Betriebe sein – das Ziel war? Ich glaube kaum. Auch diesem Bundesrat wäre eine Welle der Empörung entgegengeschlagen. Auch kleine und mittlere Betriebe sind sehr wertvoll für unser Land. Diese Leute leisten Unglaubliches, vielfach in Verbindung mit einem Nebenerwerb, ziehen eine Familie gross, kümmern sich um ihre betagten Eltern, prägen das Dorfleben und erbringen viele weitere Leistungen.

Es wurde bereits gesagt: Das Vertrauen der Bevölkerung in die Schweizer Landwirtschaft ist gross. Gerade die Volksabstimmung zum neuen Verfassungsartikel 104a, "Ernährungssicherheit", hat das letzten September bewiesen. Noch nie seit 1848 wurde einem Artikel zur Landwirtschaft in einer Volksabstimmung von Volk und Ständen derart deutlich zugestimmt.

Es ist notwendig, diesen Bericht an den Bundesrat zurückzuweisen und nochmals gründlich zu überarbeiten. Die nationale Agrarpolitik und die internationale Handelspolitik sind, wie es auch die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates festgehalten hat, zu trennen. Kollege Walti hat gesagt, es übersteige seine Vorstellungskraft, wie das entsprechend formuliert werden solle. Ich bitte ihn, in der Botschaft zur Agrarpolitik 2014–2017 Seite 2185 aufzuschlagen. Dort ist ausgeführt, wie das gemacht werden kann.

Wir sind in der CVP-Fraktion klar der Meinung, und ich möchte das auch festhalten, dass gerade bezüglich Zeitplan eine Präzisierung notwendig ist. Die Trinkwasser-Initiative muss zur Ablehnung empfohlen werden, und die Botschaft zur Agrarpolitik 2022 plus soll entsprechend vom Bundesrat auch darauf ausgerichtet werden, dass die Volksabstimmung zur Trinkwasser-Initiative vor der Beratung der Agrarpolitik 2022 plus hier im Rat stattfindet.

Die CVP-Fraktion wird überall die Mehrheit unterstützen und bittet Sie, dasselbe zu tun.

**Genecand** Benoît (RL, GE): Monsieur Ritter, vous avez mentionné, comme cela figure à la page 55 du rapport, que selon les effets du scénario 2, le revenu sectoriel baisserait à 2,3 milliards de francs, ce qui est correct. Pouvez-vous me confirmer que je lis bien dans ce même rapport que le revenu agricole par exploitation – c'est ce qui compte finalement pour les paysans en activité –, lui, augmenterait à 64 200 francs par rapport à un chiffre qui s'élève aujourd'hui à 61 400 francs?

**Ritter** Markus (C, SG): Das ist richtig. Ich erkläre Ihnen gerne, wie diese Zahl zustande gekommen ist. Indem die Zielgrösse des Strukturwandels – ich habe das ausgeführt – um 40 Prozent erhöht wird und jährlich 1300 Betriebe verschwinden, wird das verbleibende Einkommen auf weniger Betriebe verteilt. So hat der Bundesrat sein Problem gelöst, wie die Einkommen gehalten werden können. Das kann von uns so nicht akzeptiert werden.

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): Herr Kollege Ritter, Sie haben, wie andere Vorredner auch, oftmals die Volksabstimmung erwähnt. Aber ich habe von Ihnen weder den Begriff "auf den Markt ausgerichtete Land- und Ernährungswirt-



schaft" gehört, noch habe ich gelesen oder gehört, dass Sie für grenzüberschreitende Handelsbeziehungen wären. Das sind Teile der Verfassungsbestimmung, die die Bevölkerung angenommen hat. Wo sehen Sie dann konkret in Bezug auf den Markt und die grenzüberschreitenden Handelsbeziehungen die Differenz zu diesem Bericht, den Bundesrat Schneider-Amann vorgelegt hat? Ich sehe sie nicht.

**Ritter Markus (C, SG):** Die Differenz liegt in der konkreten Formulierung zum Grenzschutzabbau, die der Bundesrat vorsieht. Bezüglich grenzüberschreitender Handelsbeziehungen haben Sie die Nachhaltigkeit vergessen, die diese Handelsbeziehungen künftig erfüllen sollen: ökologische und soziale Massnahmen, Nachhaltigkeitsstandards, fairer Handel. Aber die Differenz liegt in der konkreten Formulierung eines Ziels zum Abbau des Grenzschutzes.

**Birrer-Heimo Prisca (S, LU):** Wir wissen, dass der Bauernverband dezidiert gegen die Trinkwasser-Initiative ist und auch Angst davor hat, weil sie populär ist. Wollen Sie mit Ihrem Verhalten – jetzt gerade mit Ziffer 4 – verhindern, dass wir einen Gegenvorschlag diskutieren? Wollen Sie darauf Druck ausüben? Denn Sie sagen ja eigentlich: Entweder lehnt ihr das ab, und dann geht es etwas schneller mit der Agrarpolitik, oder dann macht ihr es anders, aber dann warten wir noch lange zu. Sie erpressen uns doch.

**Ritter Markus (C, SG):** Die Trinkwasser-Initiative hat eben wenig mit Wasser und sehr viel mit Agrarpolitik zu tun, weil der ökologische Leistungsnachweis neu formuliert werden soll. Ich glaube, es macht keinen Sinn, hier in den Räten eine Gesetzesdebatte auszulösen, bevor wir wissen, ob das Volk den Weg gehen will, dass wir nur noch Direktzahlungen bekommen, wenn wir keine Pestizide einsetzen, Bio oder nicht Bio, dass wir nur noch Direktzahlungen bekommen, wenn wir nur betriebseigene Futtermittel einsetzen, und nur noch Direktzahlungen bekommen, wenn wir ohne vorbeugende Antibiotika produzieren. Wenn das kommt, muss die Agrarpolitik neu geschrieben werden. Es lohnt sich, das zu klären, bevor wir hier das Landwirtschaftsgesetz neu formulieren. Deshalb, Kollegin Birrer-Heimo, ist es wichtig, dass man einen klaren Zeitplan hat und dem Volk die Gelegenheit gibt, Stellung zu nehmen, bevor wir das Gesetz machen.

**Graf Maya (G, BL):** Die grüne Fraktion begrüsst es, dass wir heute als Parlament zur vorliegenden Gesamtschau mit einer Art agrarpolitischen Temperaturmessung Stellung nehmen können. Für die Grünen gibt es in der Gesamtschau der Agrarpolitik 2022 plus des Bundesrates verschiedene Kritikpunkte.

Der erste Kritikpunkt ist der Blickwinkel, den der Bundesrat einnimmt. Er stellt in seiner Gesamtschau nicht die Schweizer Land- und Ernährungswirtschaft in den Mittelpunkt, entwickelt sie nicht zukunftsweisend weiter und zeigt Lösungen auf, nein, er will sie in einer Art Fitnesskur für eine forcierte Freihandelspolitik benützen. In seinem Freihandelseifer verpasst er es aber, konkrete Lösungen für die ökologischen Schwachstellen der heutigen Agrarpolitik auf den Tisch zu legen und sie innovativer, ökologischer, ressourcenschonender und stärker auf den Markt ausgerichtet zu machen.

Der zweite Kritikpunkt ist, dass der Bundesrat in seiner Gesamtschau der Umsetzung des neuen Bundesverfassungsartikels 104a in keiner Weise Rechnung trägt. Sie erinnern sich, dieser Artikel nimmt die Forderung unserer Fair-Food-Initiative auf, die nachhaltige, umwelt- und tierfreundliche Handelsbeziehungen verlangt. Doch der Bundesrat sagt leider auf 81 Seiten Gesamtstrategie mit keinem Wort, wie er diesen Volksauftrag umsetzen will. Man kann es Arbeitsverweigerung nennen. Wir hoffen, es wird nun nachgeholt. Und dazu ist es kurzsichtig, nicht darauf einzugehen, denn fairer Handel ist der dritte Weg zwischen Abschottung und schrankenlosem Freihandel auf Kosten von Mensch, Umwelt und Tier. Der Bundesrat hätte mit der Unterzeichnung der Nachhaltigkeitsziele der Uno-Agenda 2030 und jener des Klimavertrages von Paris nämlich auch die Pflicht, diese Grundsätze in der Land- und Ernährungswirtschaft umzusetzen. Dies zeigt

einmal mehr, wie dringend die Fair-Food-Initiative ist, über die wir im September abstimmen werden.

Immerhin möchten wir dem Bundesrat attestieren, dass er in der Gesamtschau den Handlungsbedarf bei den Umweltzielen anerkennt. Es fehlen aber jegliche Aussagen zu einem Paradigmenwechsel, obwohl fast keines der Umweltziele in der Landwirtschaft erreicht worden ist, die Biodiversität weiterhin am Abnehmen und der nationale Aktionsplan Pestizide viel zu wenig ambitioniert ist. Sie sehen es: Der Handlungsbedarf ist enorm, aber die Innovation fehlt. Es steht beispielsweise nirgends, wie der Biolandbau und andere agrarökologische Systeme gefördert werden könnten, welche Agrarforschung und Züchtungsanstrengungen es dazu braucht. Es fehlen gute Rahmenbedingungen und Perspektiven für eine vielfältige, regionale ökologische Landwirtschaft, die fit ist, und zwar nicht nur für den Freihandel fit, sondern auch für den rasch fortschreitenden Klimawandel und vor allem für die Konsumentinnen und Konsumenten in der Schweiz, die gesund und fair produzierte Lebensmittel wollen – Fairness gegenüber den Bäuerinnen und Bauern, den Nutztieren und der Umwelt. Für die Grünen ist es daher klar, dass es aus diesen Gründen die Agrarpolitik 2022 plus braucht.

Die grüne Fraktion wird deshalb die ersten drei Ziffern des Antrages der WAK-Mehrheit unterstützen, nicht aber Ziffer 4, die die Agrarpolitik 2022 plus hinausschieben will, bis alle hängigen und geplanten Initiativen im Agrarbereich vom Tisch sind. Das ist Verzögerungstaktik, und es ist schade.

Denn stellen Sie sich vor: In Anbetracht der vielen Initiativen im Landwirtschafts- und Ernährungsbereich ist es Unsinn, eine zukunftsgerichtete Agrarpolitik über das Jahr 2022 hinaus zu blockieren. Wir hätten keine Antworten auf die klimatischen Herausforderungen, auf die Pestizidproblematik oder auf das Auslaufen des Gentech-Moratoriums. Der agrarpolitische Stillstand liegt übrigens auch nicht im Interesse der Bauernfamilie, liebe SVP. Sie ist nicht nur auf eine gute Unterstützung der Bevölkerung angewiesen, sondern will auch wissen, welche Rahmenbedingungen die Politik in der Zukunft steckt und wie sie Probleme mit guten Lösungen angehen will.

Wir beantragen Ihnen also, Ziffer 4 des Antrages der Mehrheit abzulehnen. Ist diese Ziffer 4 nicht mehr Bestandteil des Auftrages an den Bundesrat, wäre die grüne Fraktion hingegen bereit, der Rückweisung zuzustimmen. Dann kann nämlich der Bundesrat die Gesamtschau zur Weiterentwicklung der Agrarpolitik um die geforderten Inhalte, um wichtige Zusatzberichte ergänzen und wie geplant die Vernehmlassung für die Agrarpolitik 2022 plus an die Hand nehmen.

Bleibt Ziffer 4 des Antrages der Mehrheit bestehen, lehnen wir als grüne Fraktion die Rückweisung ab. Wir wollen mit der erfolgreichen Qualitätsstrategie für unsere Land- und Ernährungswirtschaft vorwärtskommen.

**Molina Fabian (S, ZH):** Frau Kollegin Graf, auf Seite 64 der Gesamtschau sagt der Bundesrat, dass die Zollkontingente effizienter eingesetzt werden sollten. Wäre dieser effizientere Einsatz der Zollkontingente eine Möglichkeit, die Fair-Food-Initiative umzusetzen?

**Graf Maya (G, BL):** Vielen Dank für Ihre Frage. In dieser Gesamtschau bezieht man sich auf eine wirklich spannende Studie der OECD, die besagt, dass der Grenzschutz heute ein ineffizientes und teures Instrument sei, dies aufgrund der Nichtkoppelung zum Beispiel an verbesserte Umweltleistungen; zudem ist der Grenzschutz auch nicht an Qualitätsvorgaben gekoppelt, weil immer alles über den Preis geht. Hier kann die Fair-Food-Initiative natürlich einen Beitrag leisten, weil sie neben weiteren Massnahmen für einen fairen Handel genau dieses Instrument der Koppelung der Zollkontingente an Nachhaltigkeitsstandards vorschlägt.

**Jans Beat (S, BS):** Es ist wirklich nicht ganz einfach zu verstehen, was hier abgeht. Herr Dettling und Herr Ritter protestieren gegen die Zollsenkungen, die man sich in diesem Bericht auszudenken gewagt hat. Gleichzeitig sagt aber Herr Landolt: Nein, nein, mit der Rückweisung sagt man nichts zu diesen Zöllen; wir wollen die Agrarpolitik und die Handelspo-



litik trennen. Also, ich verstehe immer noch nicht, was diese Rückweisung soll.

Der Bundesrat hat uns eine Auslegeordnung gemacht, die wir von der SP auch nicht teilen. Wir können die Freihandelseuphorie, die darin zum Ausdruck kommt, nicht nachvollziehen. Uns fehlt auch vieles darin: Die nachhaltige Handelspolitik fehlt, es fehlen die Bäuerinnen in diesem Bericht – die hat man schlicht vergessen –, die miserable Altersvorsorge der vielen Landwirte fehlt, und das ganze Soziale ist aus unserer Sicht schlecht aufgearbeitet. Aber es nützt nichts, das wird auch dann nicht kommen, wenn wir diesen Bericht jetzt zurückweisen. Wenn wir etwas wollen – ich sage es nochmals –, müssen wir Motionen einreichen, Nachtragsberichte verlangen, und zwar zusammen mit dem Ständerat. Der Ständerat hat, wie erwähnt, bereits gesagt, er wolle diesen Bericht nicht zurückweisen, sondern dann, wenn die Dinge auf dem Tisch sind, entsprechend legislieren. Das ist für uns der Hauptgrund, warum wir denken, dass es einfach keinen Sinn macht, den Bericht zurückzuweisen. Das hätte überhaupt keinen rechtsverbindlichen Charakter.

Was mich persönlich am meisten stört: Es ist ein Bericht, der wahrscheinlich völlig in der Schublade verschwunden wäre, hätte man über den Bauernverband nicht diese Rückweisung beantragt. Es ist eine PR-Veranstaltung des Bauernverbandes, die wir hier erleben. Sein Protest gegen mögliche Zollsenkungen ist der Grund für die Debatte, die wir hier führen. Markus Ritter, der Präsident des Bauernverbandes, war so verärgert über diese Zollsenkungen, dass er den runden Tisch über die Handelsverträge mit dem Mercosur boykottiert und auch nicht an der Reise nach Südamerika teilgenommen hat. Er warnte, Bundesrat Schneider-Ammanns Mission sei eine reine PR-Übung, sie habe nicht den geringsten Einfluss auf diese Verhandlungen. Das wäre also genau gleich gewesen wie diese Debatte: eine reine PR-Übung ohne rechtsverbindliche Konsequenz.

Dass der Bauernverband jede Gelegenheit nutzt, um seine Opposition gegen Handelsverträge zu demonstrieren, ist verständlich; dass aber die Mehrheit dieses Rates vorhat, dasselbe zu tun, müssen Sie der Bevölkerung zuerst einmal erklären. Warum geben Sie dem Bauernverband hier Rückenbedeckung? Er spielt sich als Mass für alle Handelsverträge auf. Die Landwirtschaft macht aber gerade mal 0,7 Prozent der Wertschöpfung dieses Landes aus. Auf einen Beschäftigten in der Landwirtschaft kommen 33 Beschäftigte in anderen Branchen, die alle auch direkt oder indirekt von Handelsverträgen betroffen sind. Wie wollen Sie diesen 33 Leuten erklären, dass der Bauernverband quasi das Vetorecht hat und die Wirtschaftspolitik in diesem Land quasi diktieren soll?

Ich komme nun zu diesem Bericht, über den wir hier eigentlich diskutieren sollen. Vieles wurde schlicht und einfach gar nicht erwähnt, wurde verschwiegen. Wie gesagt, es fehlt vieles, aber vieles ist auch interessant und erkenntnisreich, zum Beispiel, dass die Agrarpolitik, die wir dann erneuern, in vielen Bereichen erfolgreich war. Das Sektoreinkommen pro Arbeitskraft ist in der Landwirtschaft gestiegen. Das Einkommen ist in der Landwirtschaft im Vergleich zu anderen Bereichen gestiegen, insbesondere im Berggebiet, wo die Differenz am grössten war. Die Produktion in der Schweiz ist gestiegen; wenn man Ihnen vom Bauernverband zuhört, hat man das gegenteilige Gefühl. Die Probleme liegen im ökologischen Bereich; das zeigt der Bericht auf, und er zeigt auf, dass es Massnahmen braucht, zum Beispiel im Bereich Pestizidreduktionen. Er schlägt sogar vor, solche im Rahmen der Agrarpolitik 2022 plus vorzuschlagen. Davon wollen Sie vom Bauernverband jetzt offenbar nichts mehr wissen. Ich glaube, das ist der Hauptgrund für Ihren Widerstand hier.

Die SP steht zur Landwirtschaft. Wir werden diese Handelsverträge – da können Sie sicher sein – wie alle Handelsverträge ganz kritisch anschauen: Ist eine Komponente bezüglich fairen Handels drin, wird Nachhaltigkeit gefordert, werden faire Preise gefordert? Das werden wir anschauen. Es war die SP, die die letzten Freihandelsverträge kritisiert hat. Sie von der SVP, Sie von der CVP haben sie durchgewinkt. Deshalb sage ich, dass es eine PR-Veranstaltung ist. Ich mache jede Wette: Wenn der Vertrag mit dem Mercosur auf dem Tisch ist, werden CVP und SVP Ja sagen dazu.

In diesem Sinne möchte ich Sie, um jetzt auch noch ein verständliches Wort gegenüber dem Bauernverband zu sagen, dringend bitten, dass Sie auch mal sagen, was Sie wollen. Wohin soll denn die Landwirtschaft gehen? Sie sagen immer nur, was Sie nicht wollen. Aber das bringt für die Bauern keine Perspektiven.

**Landolt** Martin (BD, GL): Herr Kollege Jans, darf ich Ihr Votum so zusammenfassen, dass Sie eigentlich an dieser Gesamtschau auch nicht viel Gutes finden? Wollen Sie sie aber nicht zurückweisen, weil Sie um keinen Preis der gleichen Meinung sein wollen wie der Bauernverband?

**Jans** Beat (S, BS): Das ist eine gute Frage. Nein, ich bin erstens gegen die Rückweisung, weil sie nichts bringt. Zweitens bin ich aus dem folgenden Grund dagegen: Stellen Sie sich mal vor, wir von der SP würden alle Berichte, die wir bekommen, zurückweisen, weil sie uns nicht passen. Wir würden hier in diesem Betrieb nichts anderes mehr machen, als uns die Frage zu stellen, ob wir einen Bericht zur Kenntnis nehmen wollen, den wir schon zur Kenntnis genommen haben.

**Hausammann** Markus (V, TG): Herr Kollege Jans, Sie sind ja schon ein alter Fuchs in der Politik. Jetzt zu sagen, dass diese Gesamtschau einfach in der Schublade verschwunden sei und nichts dazu beitragen werde zu dem, was in der Agrarpolitik weiter passiert, ist etwas vermessen. Glauben Sie nicht eher, dass man diese Gesamtschau, wenn sie einfach durchgewinkt worden wäre, immer dann zitiert hätte, wenn es im Sinn der Verwaltung gewesen wäre, und sie in der Schublade geblieben wäre, wenn sie im Sinn der Landwirtschaft gewesen wäre? Denn ich bin noch nie gefragt worden, wie ich mir vorstelle, wie es mit der Agrarpolitik weitergehen solle.

**Jans** Beat (S, BS): Sie können sich erinnern, dass wir hier die Debatte über die Agrarpolitik 2014–2017 und später die Debatte für die Jahre 2018 und folgende geführt haben. Wir haben nie, nie auf irgendeine Gesamtschau referiert.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Ich bedanke mich für die bisher sehr korrekt abgelaufene Diskussion. Wir sind wieder im Dialog. Das ist die erste Voraussetzung, wenn wir miteinander Probleme lösen wollen. Es geht um Probleme, die uns in den kommenden Jahren enorm fordern werden. Wenn mich etwas an Ihrer Diskussion stört, dann ist es dort der Fall, wo der Eindruck aufkommen könnte, Sie würden dem Bundesrat nicht mehr vertrauen können und vice versa. Auf dieser Basis könnten wir nicht zusammenarbeiten. Wenn Sie helfen, dieses Misstrauensmoment zu begraben, und dann zur Sache zurückkehren, sind wir einen Schritt weiter.

Was auch immer Sie in Bezug auf Rückweisung oder Nicht-rückweisung des Berichtes entscheiden – es wurde richtigerweise gesagt: Wir müssen an der Agrarpolitik 2022 plus arbeiten. Wir müssen uns mit dem Thema Mercosur beschäftigen. Da wird uns die Pace von der Entwicklung zwischen der Europäischen Union und den Mercosur-Staaten bestimmt. Wir müssen einen Bericht hinbekommen, der mit einem Zusatzbericht ein ganzheitliches Werk ergibt. Dieses muss aber weiterhin schonungslos offenlegen, was Sache ist. Es muss Ihnen eine Gesamtschau bieten, mit der Sie dann Ihre Politik gestalten können.

Ich muss Sie daran erinnern: Der Bundesrat wollte ausdrücklich nicht irgendeine Modelle, irgendeine Szenarien vorschlagen. Er wollte Ihnen nicht irgendeine Zwischen-Landwirtschaftspolitik präsentieren und Sie dafür gewinnen. Der Bundesrat wollte mit dem Bericht nichts anderes als aufzeigen, wo er zu stehen glaubt. Wir stehen, wenn es um Grenzabgaben geht, quasi alleine da. Die anderen Länder haben diese Grenzabgaben in dieser Art inzwischen nicht mehr. Der Fokus ist auf uns gerichtet, wenn wir in die Internationalität gehen. Das haben Einzelne jetzt auch erfahren. Ich bin jenen, die mitgekommen sind und sich die Konkurrenz vor Ort angeschaut haben, sehr dankbar, dass sie die Reise auf sich

genommen und damit bewiesen haben, dass sie informiert sein möchten, um zu helfen, eine gescheite Politik zu machen.

Der Bundesrat hat im Wesentlichen zwei Ziele. Erstens will er in diesem Land eine starke Landwirtschaft, er will eine produzierende Landwirtschaft, und er will eine zukunftsfähige Landwirtschaft. Zweitens will er eine starke Wirtschaft, namentlich eine starke Exportwirtschaft, die Jobs und Wohlstand in unser Land bringt. Diese zwei Ziele müssen wir erreichen, und zwar dauerhaft.

Es gibt drei Fakten, die zu beachten sind. Der erste Fakt heisst: Unseren Wohlstand verdienen wir vor allem im Export. Aus den Löhnen und Steuern aus dieser Tätigkeit finanzieren wir dann Bildung, finanzieren wir dann Sozialwerke und finanzieren wir dann auch unsere Landwirtschaft. Fakt zwei: Die Schweizer Landwirte haben Standortnachteile. Diese sind, soweit möglich, wie in anderen Sektoren auch, durch Innovation, durch Effizienz wettzumachen. Fakt drei ist: Blockieren sich die Exportwirtschaft und die Landwirtschaft, dann verlieren wir insgesamt. Unsere Aufgabe muss es sein, die drei Eckwerte mit den Zielen zu vereinbaren.

Die Welt hat sich in den letzten Wochen und in den letzten Tagen enorm weitergedreht. Sie haben Kenntnis genommen von den Entwicklungen rund um die "big five elephants". Amerika hat den ersten Schritt gemacht, und die Europäer drohen jetzt nachzuziehen. Das sind dann unsere Herausforderungen, nicht die Diskussionen zum kleinen Grenzverkehr, die wir jetzt eben geführt haben.

Der Bundesrat beabsichtigt nicht, einen Agrarfreihandel mit der Europäischen Union einzuführen. Ich tippe nur die wichtigsten Elemente an. Das habe ich in der Frühjahrssession in der Fragestunde im Namen des Bundesrates auf eine Frage von Herrn Nationalrat Jans (18.5151) bereits einmal bestätigt. Wenn man diesen Freihandel einginge, dann würden die Grenzbelastungen zusammenfallen. Das wäre dann eine echte Herausforderung. Der Agrarfreihandel mit der europäischen Nachbarschaft wird nicht gesucht.

Wir schätzen heute die nötigen Zugeständnisse beim Mercosur als weniger gravierend ein als damals am 1. November 2017, als wir die Gesamtschau vorgelegt haben. Sie haben sich zum Teil auch selber darüber versichern können. Ich gebe Ihnen allerdings auch zu, dass ich aus den letzten Tagen aus erster Hand weiss, dass die Verhandlungen zwischen dem Mercosur und der Europäischen Union wohl noch eine Weile dauern werden, und das nicht nur wegen der Landwirtschaftsprodukte.

Zur Agrarpolitik 2022 plus und zu den Handelsabkommen machen wir, soweit man das trennen kann, getrennte Vorschläge. Das war auch eine Zusage in den Von-Wattenwyl-Gesprächen.

Jetzt zu den vier Ziffern, über die Sie abstimmen werden.

Zu Ziffer 1: Wir sollen zuerst eine präzise Bewertung der Agrarpolitik 2014–2017 bringen. Wir haben Auswertungen gemacht, wir haben Analysen gemacht, und wir haben bereits sechs solche Evaluationen durchgeführt. Die siebte Evaluation folgt nach dem Sommer dieses Jahres. Wir verfolgen also sehr genau, was mit der Agrarpolitik 2014–2017 geschieht, und wir verfolgen sehr genau, ob wir die Ziele einhalten oder nicht einhalten können.

Zu Ziffer 2: Sie wollen die Freihandelsabkommen und die Agrarpolitik 2022 plus separat behandelt wissen. Das ist eigentlich auch erfüllt. Ich habe es eben gesagt, und ich sage es nicht zum ersten Mal: Wir haben das schon in den Von-Wattenwyl-Gesprächen bestätigt.

Zu Ziffer 3: Die nächste Agrarpolitik muss unbedingt Artikel 104a der Bundesverfassung berücksichtigen. Ja, das ist doch eine Selbstverständlichkeit! Wieso kommen Sie auf die Idee, dem Bundesrat zu unterstellen, dass er das nicht von sich aus bestmöglich und geflissentlichst machen wird? Wir haben diese verfassungsbasierte Vorgabe beschlossen, sie gehört in unser Rahmenkonzept, und dieses Rahmenkonzept wird selbstverständlich sehr getreu umgesetzt. Also kann auch da keine ernsthafte Notwendigkeit erkannt werden, weshalb man den Bericht zurückweisen soll.

Für Ziffer 4, die Anpassung des Fahrplans, bin ich Ihnen dankbar. Ich habe die Aussage, dass Sie sich haben über-

zeugen lassen, dass wir die Agrarpolitik 2022 plus vorantreiben, mehrfach gehört, und selbstverständlich treiben wir sie nicht voran, ohne mit Ihnen im direktesten Kontakt zu sein. Die Agrarpolitik 2022 plus steht im Kontext der Volksinitiativen, und sie steht namentlich im Kontext der Trinkwasser-Initiative. Die Trinkwasser-Initiative, würde sie denn angenommen, hätte auf die Landwirtschaft tiefgreifende Auswirkungen. Deshalb muss sie abgelehnt werden. Entsprechend wird die Botschaft zur Agrarpolitik 2022 plus vom Bundesrat vor dem Volksentscheid verabschiedet und nach dem Volksentscheid rasch vom Erstrat behandelt werden können. Im Falle einer Annahme der Trinkwasser-Initiative müsste die Landwirtschaftspolitik sowieso neu konzipiert werden und der Bundesrat mit einer neuen Agrarbotschaft kommen.

Fazit: Aus Sicht des Bundesrates sind alle Aufträge des Rückweisungsantrages im Prinzip unnötig, und von uns aus dürfen Sie sie auch ablehnen.

Die Anliegen der Landwirtschaft in den Ziffern 1 bis 3 sind aufgenommen. Wir machen einen Zusatzbericht zuhanden des Parlamentes und erfüllen dort die Anliegen, die vor allem auf den Seiten 52 bis 59 des vorliegenden Berichtes beschrieben sind.

Fast alle Redner haben betont, dass Freihandelsabkommen für den Wohlstand zentral sind; die Landwirtschaft unterstützt die Freihandelspolitik, und sie macht das immer dann, wenn die Abkommen im Interesse der Gesamtwirtschaft sind. Das nehme ich natürlich auch gerne zur Kenntnis. Und damit noch einmal: Der Fahrplan wurde eingehalten!

Es wurde gesagt, dass eine Rückweisung rechtlich eigentlich keine Konsequenzen hat. Aber das, was ich Ihnen hier angeboten habe, dass wir nämlich einen Zusatzbericht machen, dass wir die Zusammenarbeit intensivieren, und zwar nicht nur mit dem Schweizerischen Bauernverband, sondern insbesondere mit den Kommissionen und damit mit dem Parlament, ist für mich eine Selbstverständlichkeit.

Die Aufregung war gross, wir haben am 1. November 2017 möglicherweise etwas überrascht. Ich erinnere allerdings daran, dass wir schon am 9. Juni 2017 diese Gesamtschau in Aussicht gestellt hatten und es Monate gegeben hat, wo man sich damit auch bereits hätte beschäftigen können. Deshalb haben wir nicht verstanden, weshalb es zu diesem Aufschrei kam.

Nun, die Zeit des Sichauseinandersetzens, in zum Teil gehässigem Ton, ist vorbei. Ich biete Ihnen an, ganz vernünftig jetzt Schritt für Schritt ans Werk zu gehen und dafür zu sorgen, dass wir die beste Landwirtschaft haben, Agroscope inklusive – wenn ich das von mir aus nenne –, dass wir die offensten Märkte haben. Die Zielsetzung muss heissen: Wir wollen allen und jedem eine Perspektive geben, wir wollen die Leute in der Beschäftigung haben, und dazu brauchen wir die internationalen Märkte. Der Bundesrat braucht Sie, und Sie brauchen den Bundesrat!

**Badran** Jacqueline (S, ZH): Herr Bundesrat Schneider-Ammann, gedenken Sie, in Zukunft bei den Freihandelsverträgen einen differenzierten Grenzschutz – zum Beispiel im Sinne von nachhaltig produziertem rotem Fleisch im Gegensatz zu nicht nachhaltig produziertem rotem Fleisch – auszuhandeln? Wenn ja: Wie vereinbaren Sie das mit dem geltenden WTO-Recht? Wenn nein: Wie rechtfertigen Sie dann einen so konstituierten Wettbewerb mit ungleich langen Spiessen?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Gestatten Sie mir, Frau Nationalrätin Badran, einen Satz zur WTO zu verlieren.

Die WTO ist das grundlegende Fundament des Welthandels, und das darf nicht infrage gestellt werden. Sogar die Amerikaner sind heute wieder dabei und anerkennen diese Grundlage. Am letzten Freitag anlässlich des WTO-Ministertreffens in Paris hat Herr Lighthizer die USA – ganz bewusst auch symbolisch – vertreten, um aufzuzeigen, dass das Interesse der Amerikaner ungebrochen ist.

Das gesagt, haben Verhandlungen über Freihandelsabkommen dann im Rahmen der Grundlagen der WTO stattzufinden. Wir werden selbstverständlich so differenziert und so gut wie irgendwie möglich zu unseren Gunsten verhandeln.

Aber auf der anderen Seite sind immer andere Interessen, und letztlich ist es ein Kompromiss.

Lassen Sie mich ein kritisches Dossier antippen, dasjenige von Malaysia: Wir könnten an sich so weit sein, wenn es denn nicht um das Palmöl ginge. Palmöl ist für die Malaysier ein entscheidend wichtiges Exportprodukt; für uns ist es eher eine ökologische Angelegenheit. Da findet man sich wahrscheinlich nur schwer, wenn nicht der eine oder der andere seine Position etwas verlässt und man aufeinander zugehen kann. Wir versuchen in vielen Dossiers, die Märkte für uns zu öffnen. Mir scheint das absolut wichtig zu sein, wenn ich jetzt sehe, wie sich die Amerikaner in Protektionismus üben und was die Gegenreaktionen sind. Also, wir tun gut daran, unseren Beitrag zu leisten, um in die Märkte hinauszukommen.

**Müller** Leo (C, LU): Sie haben in Ihrem Bericht ausgeführt, dass die massiven Preissenkungen für die Produkte zum Teil über Kostensenkungen bei den Vorleistungen aufgefangen werden sollen. Bei den Vorleistungen ist ja der grösste Teil, beispielsweise Maschinen, Mischfutter oder Soja usw., bereits dem freien Handel ausgesetzt. Wie soll dann die Kostensenkung erreicht werden? Freier als Freihandel bei den Vorleistungen geht es ja nicht. Wie aber sollen dort dann die Kosten noch weiter gesenkt werden können?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: An sich ist das relativ einfach: Auf jeder Veredelungsstufe braucht es die freimarktwirtschaftlichen Rezepte. Dass das nicht oder nicht rein über eine gesamte Wertschöpfungskette funktioniert, ist mir sehr bewusst. Aber das heisst nicht, dass man es einfach hinnehmen muss. Man muss den Mut haben, dort, wo die Konzentrationen sind, dort, wo die Macht ist, den Finger daraufzulegen. Das werden wir auch tun müssen, wenn wir weiterkommen wollen.

**Gschwind** Jean-Paul (C, JU), pour la commission: On arrive au terme d'un débat qui a été intéressant, passionnant. Comme l'a dit Monsieur le conseiller fédéral Schneider-Ammann, le débat a été correct. On a vu qu'il y avait des positions bien claires de chaque côté de l'hémicycle, si on peut le dire comme cela. Et durant le débat on a abordé des thèmes essentiels et primordiaux pour l'agriculture. Je pense notamment à la question des pesticides, abordée au travers de l'initiative "pour une eau potable propre et une alimentation saine", à celle de la perte de biodiversité, de l'ouverture des frontières, des accords de libre-échange, ou encore des incitations financières vers plus d'écologie, des recherches agronomiques axées aussi vers plus d'écologie, soit des thèmes dont on aura l'occasion de débattre lors de la mise sous toit du message sur la Politique agricole 2022 plus. C'était un avant-goût des débats qui nous attendent l'année prochaine. Vous l'aurez compris, pour tous les intervenants parlant pour la majorité, les lacunes de ce rapport sont telles qu'il doit être renvoyé pour réécriture, notamment en séparant la composante concernant l'ouverture du marché de la composante concernant la politique agricole interne. Cela a été bien relevé ici par le porte-parole du groupe PBD, qui voit dans cette séparation non pas un effet négatif mais plutôt un effet d'aubaine. Cette séparation entre la politique économique extérieure et la politique agricole nationale s'inscrit dans la politique actuelle.

Je vous donnerai connaissance en quelques mots des résultats des votes en commission. Dans un premier temps, par 14 voix contre 9 et 2 abstentions, la commission a décidé de porter le débat ici en séance plénière, chose faite aujourd'hui. Ensuite, la commission a voté sur les quatre points qui complètent la proposition de renvoi. Les chiffres 1 et 2 ont été acceptés par 13 voix contre 11 et 1 abstention; le chiffre 3 a été accepté par 14 voix contre 7 et 4 abstentions. Quant au chiffre 4 qui concerne la planification, la majorité était de 13 voix contre 12; c'est d'ailleurs le point qui suscite le plus de controverses aujourd'hui. Au vote sur l'ensemble, la proposition de renvoyer le rapport a été acceptée par 13 voix contre 12. Je vous remercie déjà de suivre cette majorité.

En outre, la commission, par 17 voix contre 7 et 1 abstention, a accepté une proposition chargeant l'administration de rédi-

ger un rapport complémentaire relatif au commerce durable, notamment à la mise en oeuvre des Objectifs de développement durable de l'ONU, soutenus par le Conseil fédéral.

Enfin, parlons aussi du postulat. La commission, par 17 voix contre 2 et 6 abstentions, a approuvé le postulat 18.3380, "Vue générale sur la politique agricole. Effets du système de protection douanière pour les branches situées en amont et en aval du secteur agricole".

Je vous invite à suivre la majorité de la commission.

**Brunner** Toni (V, SG), für die Kommission: Es gibt hier im Saal Leute, die die Rückweisung oder die Aufträge dazu nicht verstehen oder nicht verstehen wollen. Wieso die Rückweisung? Sie ist übrigens nach Artikel 75 Absätze 1 bis 3 des Parlamentsgesetzes ausdrücklich möglich. Weisen wir den Bericht nicht zurück, so können wir dem Bundesrat keine Aufträge geben. Weisen wir den Bericht nicht zurück, dann nehmen wir Kenntnis von ihm. Nimmt man von einem Bericht Kenntnis, dann wird das als Zustimmung verstanden. Aber der Bundesrat selber hat ja diesen agrarpolitischen Bericht als Grundlage für die künftige Agrarpolitik hinaufstilisiert und auch als dessen Grundlage verkauft, und da lohnt es sich halt schon, genauer hinzusehen und den Inhalt dieses Berichtes zu studieren.

Zu den konkreten und klaren Aufträgen an den Bundesrat:

Die Ziffern 1 und 3 sind ja offenbar unbestritten, daher gehe ich auf diese Punkte nicht ein.

Zu Ziffer 2, die die Integration der internationalen Komponente in der nächsten Agrarreform nicht in diesem Bericht haben möchte, möchte ich Folgendes festhalten: Wir schreiben ja ausdrücklich, künftige Freihandelsabkommen sollen separat behandelt werden, unter Berücksichtigung der Interessen der Gesamtwirtschaft. Die Kommissionsmehrheit wehrt sich nicht gegen den Abschluss weiterer Freihandelsabkommen, ganz im Gegenteil. Aber es darf nicht sein, dass unsere einheimische Landwirtschaft als Verhandlungspfand auf dem Altar des Freihandels geopfert wird. Freihandelsabkommen sollen unabhängig vom nächsten agrarpolitischen Paket ausgehandelt werden und nicht integraler Bestandteil der nächsten Agrarpolitik sein. So kann man eben diesen Bericht hier durchaus verstehen.

Gleichzeitig – jetzt bin ich bei Ziffer 4, die offenbar ebenfalls nicht von allen verstanden wird – soll der Bundesrat den im Bericht skizzierten Zeitplan für das weitere Vorgehen zur Umsetzung der nächsten Agrarpolitik überarbeiten. Der Zeitplan ist so anzupassen, dass die Ergebnisse von verschiedenen, die Landwirtschaft betreffenden Volksinitiativen berücksichtigt werden können.

Die Fair-Food-Initiative und die Initiative "für Ernährungssouveränität" kommen schon ziemlich bald vor das Volk, die Initiative "für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung" ist bereits eingereicht. Wir wissen, dass diese Initiative sehr tiefgreifende Einschnitte und Folgen für die Landwirtschaft hätte. Sie haben es gehört: keine Pestizide mehr, nur noch betriebs-eigene Futtermittel auf einem Landwirtschaftsbetrieb, keine vorbeugenden Antibiotika mehr. Das würde ja die inländische Produktion von Nahrungsmitteln direkt ins Ausland verlagern.

So ist es klar, dass man auch diese Volksinitiative abwarten muss, aber es ist ebenso klar, dass der Bundesrat eine Botschaft zur Agrarpolitik 2022 plus vorbereiten und sie dann eben auch im Lichte der Abstimmung über die Trinkwasser-Initiative ins Parlament bringen soll. Wie gesagt: Wenn die Trinkwasser-Initiative angenommen wird, können wir alles wegschmeissen, dann können wir sowieso wieder von vorne beginnen, dann bricht ein neues Zeitalter an, dann werden wir nämlich Nahrungsmittel nur noch aus dem Ausland importieren.

Darum bitte ich Sie namens der Kommissionsmehrheit, der Rückweisung zuzustimmen und auch den Aufträgen in den Ziffern 1 bis 4 entsprechend dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La majorité de la commission propose le renvoi du rapport au Conseil fédéral, avec pour mandat d'intégrer dans le rapport quatre

points complémentaires. Il y a des propositions de minorité qui visent à biffer certains de ces points. Dans un premier temps, nous allons nous prononcer sur les différents points de la proposition de renvoi. Nous voterons ensuite sur la proposition de renvoi de la majorité. Il y aura donc trois votes.

*Ziff. 2 – Ch. 2*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.044/17004)

Für den Antrag der Mehrheit ... 120 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 62 Stimmen

(6 Enthaltungen)

*Ziff. 4 – Ch. 4*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.044/17005)

Für den Antrag der Mehrheit ... 102 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 86 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Enfin, nous allons opposer la proposition de renvoi de la majorité à la proposition de la minorité Walti Beat de rejeter le renvoi.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.044/17006)

Für den Antrag der Mehrheit ... 108 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 74 Stimmen

(7 Enthaltungen)

18.3380

**Postulat WAK-NR.**

**Gesamtschau Agrarpolitik.**

**Einfluss des Grenzschatzes**

**auf der Landwirtschaft**

**vor- und nachgelagerte Branchen**

**Postulat CER-CN.**

**Vue générale sur la politique**

**agricole. Effets du système**

**de protection douanière sur**

**les branches situées en amont**

**et en aval du secteur agricole**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission et le Conseil fédéral proposent d'accepter le postulat. Il n'y a pas d'autre proposition. Le débat a déjà eu lieu dans le cadre de l'objet 18.044.

*Angenommen – Adopté*

18.3382

**Motion WAK-NR.**

**Strategie zur Entwicklung**

**von Forschung, Züchtung und Beratung**

**für die schweizerische Land- und**

**Ernährungswirtschaft**

**Motion CER-CN.**

**Stratégie de développement**

**de la recherche, de la sélection**

**et de la vulgarisation pour le secteur**

**agroalimentaire suisse**

Nationalrat/Conseil national 04.06.18

*Antrag der Mehrheit*

Annahme der Motion

*Antrag der Minderheit*

(Walti Beat, Bertschy, Landolt, Lüscher, Markwalder, Page, Rime)

Ablehnung der Motion

*Proposition de la majorité*

Adopter la motion

*Proposition de la minorité*

(Walti Beat, Bertschy, Landolt, Lüscher, Markwalder, Page, Rime)

Rejeter la motion

**Amaudruz** Céline (V, GE), pour la commission: La Commission de l'économie et des redevances, lors de sa séance du 24 avril dernier, a débattu de la restructuration planifiée d'Agroscope. Tout a commencé par un communiqué de presse du Conseil fédéral du 9 mars 2018, qui avait comme titre "Le Conseil fédéral prend connaissance des travaux pour renforcer la recherche à Agroscope". Dans les explications, on peut y lire que "le but est d'économiser environ 20 pour cent du budget d'Agroscope". Et encore: "Afin d'atteindre cet objectif et de renforcer la culture institutionnelle commune, une concentration géographique est envisagée sur le site de Posieux, avec des installations satellites."

On est en droit de douter que cette restructuration renforce véritablement la recherche agronomique, d'autant plus qu'Agroscope sort de deux restructurations réalisées dans des délais très courts et qui ne semblent pas avoir donné satisfaction. Face à ces instabilités, on peut également douter de la motivation des chercheurs et du personnel. Des départs sont déjà constatés. C'est d'autant plus problématique que nous avons besoin d'une recherche agronomique forte. Les défis sont importants pour les secteurs agricole et agroalimentaire. Je citerai par exemple les adaptations pour faire face au changement climatique, la sélection végétale, la numérisation ou encore les attentes de plus en plus élevées des consommateurs au niveau de la qualité des produits. Cette recherche ne profite pas qu'aux acteurs de la branche, elle profite à toute notre société, car elle concerne ce que l'on mange et aussi une part importante de notre espace et de notre environnement.

Il est paradoxal de constater que, dans le discours officiel du Conseil fédéral, on mentionne la recherche et l'innovation comme des facteurs déterminants de notre développement économique, des facteurs pour lesquels on investit et on augmente l'engagement des moyens financiers publics, mais que pour les secteurs agricole et agroalimentaire, on veut faire le contraire.

Lors de la séance de la CER, les discussions ont révélé de fortes contradictions et l'absence d'une stratégie claire.

Par sa motion, soutenue par les deux tiers des membres de la commission, la commission demande simplement la mise en place d'un processus cohérent: d'abord "élaborer une stratégie de développement et de coordination de la recherche et de la sélection ainsi que d'application en termes de vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse"; ensuite, sur la base de cette stratégie, définir les mesures à prendre. Pour que cette stratégie bénéficie d'un soutien fort, il est important de consulter les parties prenantes et en particulier les cantons.

Nous demandons également que "les éléments du système agricole de vulgarisation et de recherche financés entièrement ou partiellement par la Confédération" soient organisés "de telle sorte que le secteur agroalimentaire suisse en retire un avantage maximal et puisse assurer une production plus rationnelle et plus durable, notamment pour que le mandat constitutionnel puisse être rempli au mieux". Sur la base des résultats de ces travaux, le Conseil fédéral devra ensuite consulter la CER, les cantons et les parties prenantes.

Nous demandons également qu'Agroscope ne subisse pas de nouvelle restructuration avant la consultation. Toutefois, comme cela est relevé dans la réponse du Conseil fédéral à l'interpellation Bourgeois 18.3156, le projet de construction à Posieux regroupant Agroscope Liebefeld-Posieux n'est pas concerné par le moratoire.

La commission a décidé, par 15 voix contre 8 et 1 abstention, de déposer la présente motion 18.3382, "Stratégie de développement de la recherche, de la sélection et de la vulgarisation pour le secteur agroalimentaire suisse". Une minorité s'oppose à la motion, car elle ne veut pas bloquer prématurément les travaux que mène actuellement le Conseil fédéral. Sur la base des raisons évoquées, je vous demande évidemment de suivre la majorité de la CER et d'adopter la motion mentionnée.

Je me permets encore de vous informer que la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national a pris connaissance de la volonté du DEFR d'analyser le portefeuille de tâches et de regrouper les sites d'Agroscope. Cette commission, soucieuse de préserver la qualité de la recherche dans le domaine agricole, a entendu la directrice d'Agroscope et pris connaissance de l'avis du Conseil fédéral concernant la présente motion.

A la suite d'un intense débat, la commission a pris sa décision par 16 voix contre 5 et 1 abstention. Elle propose de charger le Conseil fédéral de suspendre le projet de réorganisation d'Agroscope jusqu'à ce que la restructuration précédente ait fait l'objet d'une évaluation et que les résultats de la consultation des parties prenantes concernant la nouvelle orientation d'Agroscope et le financement de cette organisation aient été analysés.

Je répète le résultat du vote en Commission de l'économie et des redevances, qui s'est clairement exprimée en faveur du soutien de la motion: 15 voix contre 8 et 1 abstention.

**Jans Beat (S, BS), für die Kommission:** Es geht um die Ausrichtung der landwirtschaftlichen Forschung, der Beratung und der Züchtung in diesem Land. Bundesrat Schneider-Ammann hat im März dieses Jahres bekanntgegeben, dass der Bundesrat 40 Millionen Franken, also rund 20 Prozent des Budgets, bei Agroscope – der Anstalt, die das vereinigt – einsparen will und dass er aus diesem Grund die Aktivitäten, die heute an zwölf Standorten, darunter sieben grossen, stattfinden, auf einen fokussieren will. Die Mehrheit der Kommission nimmt von diesem Ansinnen Abstand und fordert mit dieser Motion, dass der Bundesrat einen Marschhalt einlegt und bei der Weiterentwicklung von landwirtschaftlicher Forschung, Züchtung und Beratung innehält. Er soll zuerst eine Strategie verabschieden. Er soll diese den betroffenen Organisationen, den Kantonen und dem Parlament unterbreiten; erst dann wollen wir entscheiden, wie viele Standorte, wie viele Mittel es in der Tat am Schluss braucht. Die Motion sagt deshalb klar: Bevor diese Strategie nicht mit dem Parlament und den betroffenen Kantonen besprochen ist, soll keine weitere Umstrukturierung stattfinden.

Die Strategie hat folgende Ziele: Die über Bundesgeld ganz oder teilweise finanzierten Elemente des landwirtschaftlichen

Beratungs- und Forschungssystems sind so auszurichten, dass ein maximaler Nutzen für die Schweizer Land- und Ernährungswirtschaft entsteht, damit die Schweizer Land- und Ernährungswirtschaft rationell und nachhaltiger produzieren kann, insbesondere damit der Verfassungsauftrag bestmöglich erfüllt wird.

Aus unserer Sicht ist die landwirtschaftliche Forschung in der Schweiz aus drei Gründen wichtiger denn je:

Erstens geht die Schweiz einen eigenen Weg. Sie fordert per Verfassung eine marktnahe und ökologische Produktion. Sie kann sich bei ihrer Politikberatung nicht einfach auf Forschungsergebnisse aus dem Ausland stützen, sondern sie braucht hier klare Ergebnisse in der Schweiz selber.

Zweitens sind die Anforderungen an die landwirtschaftliche Forschung aus unserer Sicht nicht etwa zurückgegangen, sondern sie sind gestiegen. Der Preisdruck in der Landwirtschaft ist hoch. Wir brauchen Lösungen, wir brauchen ökologische Lösungen in der Schweiz – gerade weil wir ein Direktzahlungssystem haben, welches zum Ziel hat, möglichst effizient mit Bundesgeldern umzugehen und eine möglichst naturschonende Landwirtschaft zu betreiben.

Drittens sind die Herausforderungen für die Landwirtschaft ganz generell gewachsen. Wir glauben, dass angesichts des Rechnungsüberschusses des Bundes eine solche Sparübung bei der Forschung generell problematisch ist, bei der landwirtschaftlichen erst recht. Wir haben einen Verfassungsartikel – noch nicht so lange – neu in unserer Verfassung, der verlangt, dass der Bund eine standortgerechte Lebensmitteherzeugung fördert. Uns ist völlig unklar, wie man mit der Konzentration der Forschung auf einen Standort diese standortangepasste, auf die spezifischen Gegebenheiten verschiedener Standorte ausgerichtete Landwirtschaft erforschen will.

Im Bericht zur Gesamtschau über die Landwirtschaft, den wir vorhin zurückgewiesen haben, betont der Bundesrat an mehreren Stellen, wie wichtig Forschung und Beratung sind, um die Landwirtschaft zu stärken. Der Bundesrat hat auch andernorts immer wieder erwähnt, wie wichtig der Wissenstransfer von der Forschung in die Praxis ist. Aber mit serienweisen Umstrukturierungs-, Abbauübungen handelt er diesen eigenen Bekundungen entgegen. Er hat damit keinen Rückhalt in unserer Kommission. Denn diese grosse Umstrukturierung, die jetzt geplant ist, folgt auf zwei bereits vollzogene Umstrukturierungen, bei denen bereits unter dem Deckmantel der Einsparungen heftige Neuorganisationen stattfanden. Das geschah innerhalb von nur vier Jahren. Diese Konzentration auf einen Standort ist auch deshalb problematisch, weil wir bereits eine Umstrukturierung haben und in Posieux ein entsprechendes Baugesuch wartet. Wenn jetzt in Posieux nicht nur die zweite Etappe, sondern gleich noch eine dritte Etappe der Umstrukturierung zu weiteren Bauebenen führen soll, dann macht dieses Baugesuch in Posieux gar keinen Sinn. Wir verstehen also auch hier nicht, was der Bundesrat will.

Der Bundesrat hat in der Kommission betont, dass er die Forscher in der Schweiz nicht etwa vertreiben, sondern im Gegenteil Exzellenz fördern wolle. Er konnte uns aber überhaupt nicht aufzeigen, wie das mit diesen Plänen erreicht werden soll. Im Gegenteil, wir haben festgestellt, dass sehr viele Mitarbeitende bei Agroscope völlig verunsichert sind. Forschende fragen sich, ob sie in diesem Betrieb noch eine Zukunft haben, wenn ständig umstrukturiert wird. Sie fragen sich, wo sie in drei Jahren zu arbeiten haben; jetzt, wo sie vielleicht in Reckenholz oder Tänikon eine Familie haben und einen Forschungszweig aufgebaut haben, der funktioniert.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben richtet sich deshalb mit dieser Motion auch ganz bewusst an die Mitarbeitenden von Agroscope. Wir möchten ihnen hier klar zum Ausdruck bringen, dass wir zu Agroscope stehen. Wir wollen nicht, dass sie die Hoffnung aufgeben, sondern dass sie dort auch in Zukunft gute Arbeitsbedingungen vorfinden können. Wir lassen es nicht zu, dass die Qualität der landwirtschaftlichen Forschung leidet und sich die Arbeitsbedingungen verschlechtern. Wir wollen, dass jetzt Ruhe einkehrt, dass eine klare Linie und verlässliche Rahmenbedingungen geschaffen werden, die für gute Forschende in allen Landesteilen der Schweiz gute Arbeitsbedingungen schaffen.

Ich erlaube mir, noch etwas beizufügen: Die WAK-NR ist nicht allein mit diesem Anliegen. Es gibt zahlreiche Vorstösse. Auch die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur hat eine Motion (18.3390) eingereicht. Sie beauftragt den Bundesrat, die Reorganisation von Agroscope zu sistieren, bis die vorausgegangene Reorganisation evaluiert und bis eine Vernehmlassung der Stakeholder zur Neuausrichtung und Finanzierung von Agroscope ausgewertet worden ist. In diesem Sinne bitte ich Sie im Namen der Kommission, diese Motion anzunehmen.

**de Courten** Thomas (V, BL): Der Kern dieses Vorstosses liegt für mich im letzten Satz, der da heisst: "Vor der Konsultation finden keine weiteren Umstrukturierungen der Agroscope statt." Das tönt für mich genau nach Blockade der Weiterentwicklung, die Sie im vorhergehenden Traktandum ebenso vehement bekämpft haben.

Meine Frage ist – ich habe die Informationen der "Bauernzeitung" entnommen -: Wissen Sie, oder wurde in der Kommission auch darüber diskutiert, dass Agroscope 43,3 Millionen Franken pro Jahr allein für Mietkosten bezahlt, allein für Infrastrukturen ausgibt, diese Mittel also gerade nicht in die Forschung fliessen, sondern in der Infrastruktur verbraten werden, und dass jeder Arbeitsplatz bei Agroscope jährliche Kosten von 50 000 Franken nur für die Infrastruktur verursacht? Das schreit doch geradezu nach strukturellen Reformen bei Agroscope, die dringend sind! Ich kenne auch Ihr Argument bezüglich des Vorgehens, aber da bin ich der Meinung, dass Sie zu Recht behaupten könnten, dass beim Personal gespart wurde. Das wollen wir nicht mehr, jetzt muss bei der Infrastruktur angesetzt werden. Wäre das nicht sinnvoll?

**Jans** Beat (S, BS), für die Kommission: Zunächst, Herr de Courten, ist das uns allen bekannt. Das ist nicht neu, es wurde uns auch vom Bundesrat präsentiert. Wir haben sehr viele Fragen gestellt. Wir möchten einfach noch einmal darauf hinweisen, dass es innerhalb von vier Jahren bereits zwei Reorganisationen gab. Dass man damit offenbar nicht die Immobilienkosten senken konnte, verstehe ich ehrlich gesagt nicht, aber jetzt ist das Mass voll: Jetzt gilt es, vor allem für die Mitarbeitenden ein Zeichen zu setzen, dass wir zu dieser Forschungsanstalt stehen. Auch die Landwirtschaft braucht künftig eine gute Forschung.

**Gysi** Barbara (S, SG): Sie haben die grosse Verunsicherung und den Vertrauensverlust des Personals in die Führung angesprochen. Als Präsidentin des Personalverbandes des Bundes weiss ich das auch aus direkten Gesprächen. Doch wie soll diese Motion dazu führen, dass das Vertrauen zurückgewonnen werden kann und die Leute jetzt nicht abwandern?

**Jans** Beat (S, BS), für die Kommission: Das ist in der Tat der Fall: Ich habe viele solche Geschichten gehört, wonach die Leute ihre Zukunft nicht mehr in diesem Betrieb sehen. Gerade die Besten wollen gehen. Das eigentliche Ziel dieser Motion ist aber, das Zeichen auszusenden, dass ein Marschhalt einzulegen und dem Vertrauen der Vorrang zu geben sei. Wir sollten eine landwirtschaftliche Forschung in die Zukunft führen, die ihren Auftrag erfüllen und somit an verschiedenen Standorten gute Forschung machen kann.

**Walti** Beat (RL, ZH): Ich will gar nicht gross auf die inhaltlichen Argumente eingehen, die hier angeführt wurden. Sie sind zum Teil sehr richtig, sie sind mindestens diskutabel, und sie werden auch Teil der Lösungsfindung sein, wenn es um die Restrukturierung von Agroscope in irgendeiner Form geht, mit dem Ziel, die vorhandenen Mittel auch zukünftig möglichst effizient einzusetzen.

Gestatten Sie mir aber die Bemerkung, dass ich in Bezug auf die Krokodilsträne für die Sicherheit des Personals, die hier vergossen wurde, etwas zwiespältige Gefühle habe. Indem man die Diskussion auf politischer Ebene derart anheizt, wie das in den letzten Wochen und Monaten passiert ist, schafft man keine Sicherheit. Eine Versachlichung wäre angezeigt. Auch der Bundesrat hat signalisiert, dass ihm die Versachli-

chung ein wichtiges Anliegen ist. Die ganze Diskussion wurde viel zu früh vom Stapel gelassen. Infolge von Indiskretionen wurden erste Projektskizzen mit Entscheidungen dargestellt, die in der Tat noch gar nicht gefällt worden sind. Die besten Leute, so viel kann ich aus Erfahrung in anderen Bereichen sagen, gehen immer dann, wenn sich keine Perspektiven bieten. Perspektiven bieten sich dann nicht, wenn man Veränderungsverbote, Moratorien und dergleichen anordnet – und das ist ja das primäre Ziel der Motion.

Ich will Sie auf den Schluss des Motionstextes hinweisen. Dieser ist nämlich der Grund, weshalb ich mich entschieden habe, hier einen Minderheitsantrag mit dem Antrag auf Ablehnung der Motion einzureichen. Es ist grundsätzlich falsch, wenn der Bundesrat mit seinen Konzepten, die er im Bereich der Führung der Bundesanstalten erarbeitet, zuerst bei der Kommission für Wirtschaft und Abgaben antanzen muss, um hier grünes Licht zu erhalten. Das ist nicht das Prozedere. So viel kann ich Ihnen sagen: Es wird auch im Ergebnis nicht besser herauskommen, wenn wir hier ein Präjudiz schaffen und dem Bundesrat die Hände binden.

Wenn Sie sich für die inhaltliche Argumentation interessieren, die ich selber teile, dann lesen Sie bitte die Stellungnahme des Bundesrates, die zur ablehnenden Empfehlung führt. Da steht am Schluss auch, dass der Austausch mit den betroffenen Akteuren, mit allen Stakeholdern derzeit intensiv weitergeführt wird. Ein Richtungsentscheid wird erst dann gefällt werden, wenn eben auch diese Diskussionen, beispielsweise mit den Kantonen und den vielfältig verbundenen Forschungseinrichtungen in unserem Lande, zu Ergebnissen geführt haben.

Es ist meiner Meinung nach auch eine gewisse Geringschätzung der Kantone und der anderen involvierten Institutionen, wenn wir ihnen hier unterstellen – mindestens implizit –, sie seien nicht in der Lage, ihre Interessen auch kraftvoll durchzusetzen. Mir selber würde es leichter fallen, mich ein bisschen publikumswirksam beispielsweise für den Standort Wädenswil in die Bresche zu werfen. Da wird sehr gute Arbeit geleistet, und es ist mir persönlich ein Anliegen, dass das auch in Zukunft weitergeht. Die Klärung der Frage, mit welcher Infrastruktur unterlegt und wie die Prozesse genau aussehen sollen, um diese Zusammenarbeit zu optimieren, überlasse ich hingegen sehr gerne dem Bundesrat.

Unsere Stunde als Kommission und unsere Stunde als Parlament ist dann gekommen, wenn es um die Finanzierung dieser Strukturen geht. Es werden entsprechende Anträge auf dem Tisch des Hauses landen, und dann können wir dazu Stellung nehmen. Das Parlament ist aufgefordert und eingeladen, generell-abstrakte Normen zu erlassen und keine individuell-konkreten Führungsentscheide zu fällen, auch nicht in organisatorischen Fragen.

Aus diesen sehr staatspolitisch motivierten Gründen empfehle ich Ihnen, diese Motion abzulehnen. Für Agroscope bedeutet es gar nichts Schlechtes, wenn wir den Bundesrat zusammen mit allen Stakeholdern intensiv weiterarbeiten lassen und uns fürs Erste einmal zurückhalten.

**Gysi** Barbara (S, SG): Also, Herr Kollege Walti, in einem föderalistischen Land können dezentrale Strukturen durchaus wichtig sein. Aber meine Frage lautet: Sie sprechen von Krokodilstränen gegenüber dem Personal; wir sollten diese Motion jetzt nicht annehmen. Ich meine, bei Agroscope arbeiten rund tausend Personen, zwei Drittel sind von diesen Massnahmen betroffen. Es gibt eine Veränderung von Lebensentwürfen, wenn die Arbeitsstellen von irgendwo in der Schweiz nachher in Posieux zentralisiert werden. Sie sprechen von Krokodilstränen; ich finde das wirklich ein ziemlich starkes Stück. Diese Menschen sind total verunsichert. Diese Menschen wollen zuerst eine Strategie und nicht ständig reorganisiert werden. Können Sie nicht nachvollziehen, dass man zuerst die Strategie verlangt und dann operativ daran geht, dass man also nicht zuerst sagt, man mache jetzt eine Zentralisierung?

**Walti** Beat (RL, ZH): Nein, Frau Gysi, das kann ich überhaupt nicht nachvollziehen. Sie haben hier eine extrem kurzfristige Sicht auf die Dinge. Das gesamte Projekt – man kann das

nachlesen – ist ein auf zehn Jahre angelegtes Reorganisationsprojekt. Der Bundesrat ist sich durchaus bewusst, dass es darum geht, eine funktionierende Struktur weiterzuentwickeln und leistungsfähig zu erhalten.

Wir haben in einer Präsentation, der auch Sie beigewohnt haben, unter anderem zur Kenntnis nehmen dürfen, dass ein grosser Teil der personellen Verschiebungen über natürliche Fluktuation laufen dürfte. Es ist ja ohnehin noch überhaupt nicht klar, an welchen Standorten tatsächlich welche Aktivitäten konzentriert werden sollen.

Ich kann Ihnen zudem sagen, dass ein wirklich motivierter Forscher, eine wirklich motivierte Forscherin bereit ist, eine Veränderung des Arbeitswegs oder des Aktivitätenportfolios in Kauf zu nehmen, wenn dadurch die Aussicht auf wirklich gute, zukunftsfähige Forschungsarbeit besteht. Die guten Leute sind bereit, auch solche Veränderungen zu diskutieren. Das ist eine Situation, mit der auch Menschen in der Privatwirtschaft immer wieder einmal konfrontiert sind. Ich will das nicht kleinreden, das ist sicherlich eine Herausforderung, aber eine, die man meistern kann.

**Ritter** Markus (C, SG): Lieber Kollege Walti, wir haben sowohl in der WAK wie in der WBK Sistierungsanträge beschlossen. Können Sie nachvollziehen, dass in unserer Kommission die Mehrheit hier ein bisschen misstrauisch geworden ist, wenn z. B. mit dem Campus-Modell mit Satelliten eine Investition von 90 Millionen Franken in Changins wieder aufgegeben werden soll?

**Walti** Beat (RL, ZH): Ja, ich kann das nachvollziehen. Sie haben aber von den Kommissionsberichterstatteuren auch gehört, dass es unter anderem darum geht, Budgetrestriktionen gerecht zu werden und den effizienten Mitteleinsatz zu planen. Da muss ich sagen, dass ich mir nichts anderes vorstellen kann, als dass der Bundesrat es durchaus selber merken würde, wenn er plötzlich einen finanziellen Mehraufwand stemmen müsste, der dann in den Budgets gar keinen Platz hat.

Ich finde es absolut in Ordnung, dass man Fragen stellt, dass man die Strukturen, die angepeilt werden, wirklich nach Ergebnis und Leistungsfähigkeit optimiert. Aber ich verstehe es nicht, dass man dazu sozusagen ein Moratorium verfügen muss, und vor allem verstehe ich nicht und finde es falsch, dass die Kommission hier sozusagen ihr Plazet geben müsste, was in unseren Abläufen nicht vorgesehen ist. Das finde ich staatspolitisch falsch.

**Hausammann** Markus (V, TG): Ich empfehle Ihnen, sich die Zahlenreihen, die die Finanzkommission angefordert hat, zum Verhältnis zwischen Agroscope und BBL zu Gemüte zu führen. Dann sehen Sie, welche finanzpolitischen Kapriolen da stattfinden. Angenommen, es gäbe jetzt wirklich Sparpotenzial – würden Sie das wieder in die Forschung investieren, oder müsste das für den Bund gespart werden? Das ist für mich die entscheidende Frage.

**Walti** Beat (RL, ZH): Alle diese Entscheidungen finden ja in einem gesetzten oder zu verhandelnden finanzpolitischen Rahmen statt, und ich bin der Erste, der es begrüsst, wenn die Mittel wirklich in die Forschung investiert werden können. Für mich ist es kein Herzensanliegen, hier wirklich Mittel einzusparen, aber die konkrete Allokation überlasse ich gerne dem Bundesrat, weil ich die Kommission in dieser Phase nicht für die geeignete Instanz für die Behandlung dieser Fragen halte.

**Maire** Jacques-André (S, NE): Monsieur Walti, tout le monde est d'accord pour dire qu'au niveau des infrastructures – des bâtiments –, il y a des efforts à faire. Personne ne le conteste. Dans les coûts des infrastructures, il y a aussi ceux des terrains. Avec Agroscope, nous parlons bien de recherche appliquée à ces terrains, qui sont très diversifiés dans notre pays. Est-ce que vous ne pensez pas qu'il est prématuré d'annoncer une centralisation complète alors qu'on n'a pas encore fait l'analyse de ce qui devrait rester dans les diffé-

rents terrains cantonaux? Dans ce sens-là, la motion a pour but d'ajourner la centralisation pour mener la réflexion.

**Walti** Beat (RL, ZH): Wissen Sie, diese Diskussion findet auch ohne diese Motion statt. Ich habe allen Ausführungen, die ich in diesem Zusammenhang gehört habe, nicht entnehmen können, dass hier schon konkrete organisatorische Entscheide und Umsetzungsmassnahmen beschlossen worden wären. Es wurde im Gegenteil klar signalisiert, dass die Forschung, die ortsgebunden ist – als Beispiel kann man den Weinbau, die Rebenzucht, nennen, der wahrscheinlich in Poiseux nicht optimal aufgehoben ist; ich will aber auch niemandem unterstellen, etwas Falsches zu tun –, selbstverständlich an den bisherigen Standorten, auch auf dem Felde, stattfinden soll. Die Aufteilung der nachgelagerten Forschungsarbeit ist dann eine Frage, die man im Verlaufe des Projektes behandeln muss. Da bin ich kein Experte, der das entscheiden könnte. Vielleicht gibt es am Schluss auch ein Modell mit zwei oder drei Standorten, wer weiss. Ich will einfach nicht, dass wir hier von der Kommission her dem Bundesrat und den Kantonen und allen anderen Stakeholdern einen Knüppel zwischen die Beine werfen.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Lassen Sie mich ganz kurz mit wenigen Pinselstrichen sagen, was denn eigentlich die Situation ist. Der Sparauftrag wurde erteilt. Ich habe ihn geprüft und bin zum Schluss gekommen, dass innerhalb von kurzer Zeit ein zusätzlicher Rasenmäher-Sparschnitt der Agroscope nicht weiterhilft und dass die einzelnen Standorte zusätzlich geschwächt würden. Davon sind wir ausgegangen und haben gesagt: Wir fassen an einem Ort zusammen und machen ein Kompetenzzentrum, wissend, dass wir die einzelnen Standorte für die Kulturen sowieso gebrauchen. Dann habe ich das Konzept und die ganz grobe Idee dem zuständigen bundesrätlichen Ausschuss vorgestellt.

Leider ist es von dort aus keine 24 Stunden gegangen, bis die Medien alles zur Kenntnis genommen haben, über die Folien verfügt und gedroht haben, sie zu publizieren. Ich habe dies auf mich genommen und gesagt: Wenn denn schon etwas gesagt werden muss, dann sage ich es und nicht die Medien auf dem Latrinenweg.

Die Verunsicherung ist gross, dessen sind wir uns bewusst. Ich glaube nicht, dass sich die Agroscope-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeiter besser fühlen, wenn ihre Arbeitsplätze durch eine Motion geschützt werden. Ich empfehle Ihnen, davon Abstand zu nehmen. Ich weiss aber, dass das Vertrauen unterminiert ist, und biete an, dass wir für die nächste Zeit, bis wir wieder auf Kurs sind, eine parlamentarische Begleitgruppe einsetzen, damit ein paar von Ihnen mitverfolgen können, was wir tatsächlich diskutieren, was wir tatsächlich tun. Dann können wir Ihnen beweisen, dass wir nicht so unbedarft sind, wie das klingen könnte. Ich bedaure die Situation wirklich. Wir wollen die Forschung stärken und sie nicht etwa schwächen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La majorité propose d'accepter la motion. Une minorité Walti Beat propose, comme le Conseil fédéral, de la rejeter.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.3382/17011)

Für Annahme der Motion ... 141 Stimmen

Dagegen ... 34 Stimmen

(2 Enthaltungen)

17.426

**Parlamentarische Initiative****Galladé Chantal.****Jede Schweizer Waffe registrieren****Initiative parlementaire****Galladé Chantal.****Pour un enregistrement systématique des armes en Suisse***Vorprüfung – Examen préalable*Nationalrat/Conseil national 04.06.18 (Vorprüfung – Examen préalable)**Le président** (de Buman Dominique, président): L'initiative a été retirée.*Zurückgezogen – Retiré*

17.428

**Parlamentarische Initiative****Bertschy Kathrin.****Jede Schweizer Waffe registrieren****Initiative parlementaire****Bertschy Kathrin.****Pour un enregistrement systématique des armes en Suisse***Vorprüfung – Examen préalable*Nationalrat/Conseil national 04.06.18 (Vorprüfung – Examen préalable)**Le président** (de Buman Dominique, président): L'initiative a été retirée.*Zurückgezogen – Retiré*

17.430

**Parlamentarische Initiative****Arslan Sibel.****Ausgeglichene Vertretung der Geschlechter im Parlament****Initiative parlementaire****Arslan Sibel.****Pour une représentation plus équilibrée des sexes au Parlement***Vorprüfung – Examen préalable*Nationalrat/Conseil national 04.06.18 (Vorprüfung – Examen préalable)*Antrag der Mehrheit*

Der Initiative keine Folge geben

*Antrag der Minderheit*(Barrile, Glättli, Masshardt, Piller Carrard, Wermuth)  
Der Initiative Folge geben*Proposition de la majorité*

Ne pas donner suite à l'initiative

*Proposition de la minorité*(Barrile, Glättli, Masshardt, Piller Carrard, Wermuth)  
Donner suite à l'initiative**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.**Arslan Sibel** (G, BS): Ich beantrage mit der vorliegenden parlamentarischen Initiative, das Bundesgesetz über die politischen Rechte sei so anzupassen, dass auf den Listen für die Nationalratswahlen beide Geschlechter mit mindestens je einem Drittel vertreten sind. Bei mehreren Listen einer Partei soll der Durchschnitt der Kandidierenden auf sämtlichen Listen gelten.

Bund und Kantone haben seit der Annahme von Artikel 4 Absatz 2 der Bundesverfassung im Jahr 1981 – heute Artikel 8 Absatz 3 der Bundesverfassung – den Auftrag, rechtliche und tatsächliche Diskriminierungen zu beseitigen, von denen die Frauen im sozialen, familiären, wirtschaftlichen und politischen Umfeld betroffen sind. Trotzdem besteht bei der zahlenmässigen Vertretung der Frauen in den meisten politischen Institutionen nach wie vor ein Defizit – im Nationalrat ist der Anteil noch am höchsten, aber mit 32 Prozent auch noch weit entfernt von der Parität.

Wenn wir die Entwicklungen seit der Einführung des Frauenstimm- und -wahlrechts anschauen, sehen wir, dass der Frauenanteil im Nationalrat seither zwar kontinuierlich, aber nur langsam gestiegen ist. Bei den Nationalratswahlen 2011 ist der Frauenanteil im Nationalrat nicht mehr angestiegen, sondern um ein halbes Prozent zurückgegangen. In den meisten kantonalen und kommunalen Parlamenten und Regierungen stagniert der Frauenanteil. Im Ständerat ist er seit Längerem dramatisch rückläufig. Aktuell sind von 46 Sitzen im Ständerat nur 7 und von 200 Nationalratssitzen nur 65 von Frauen besetzt.

Die Entwicklung der Frauenvertretung im Nationalrat und vor allem im Ständerat, aber auch in den Kantonen zeigt, dass die Verbesserungen nicht ein für alle Mal erreicht sind, sondern dass es immer wieder Rückfälle gibt. Bis heute gibt es fünf Kantone, die noch nie eine Frau in den Nationalrat entsendet haben.

Gemäss Bundesamt für Statistik lag der Frauenanteil bei den Parteien auf den Wahllisten im Jahr 2015 zwischen 18,9 Prozent, bei der SVP, und 50,6 Prozent, bei den Grünen. Seit den Achtzigerjahren besteht ein parteipolitisches Verteilungsmuster der gewählten Frauen. Bei den rot-grünen Parteien sind die Frauen überdurchschnittlich stark vertreten, meistens haben sie Parität. Dieser Anteil sinkt, je weiter rechts sich eine Partei positioniert. Eine Analyse des Bundesamtes für Statistik zeigt, dass jene Parteien, die auf den Wahllisten einen niedrigen Frauenanteil aufweisen, auch einen niedrigen Frauenanteil bei den Gewählten haben. Es darf also angenommen werden, dass die besseren Chancen für die kandidierenden Frauen auch zu besseren Ergebnissen bei den Wahlen führen können.

Der Bundesrat hat bereits Massnahmen zur Verbesserung der Repräsentation von Frauen auf Bundesebene ergriffen. So weist er in einem Kreisschreiben an die Kantonsregierungen über die Gesamterneuerungswahlen des Nationalrates jeweils auf die Repräsentation von Frauen und Männern hin. Neben dieser Information haben Bund und Kantone jedoch bis jetzt wenig Willen gezeigt, mit griffigen Massnahmen die Geschlechterparität im Parlament zu fördern. Im Vergleich zu den skandinavischen Ländern, welche in den nationalen Parlamenten die Geschlechterparität weitgehend erreicht haben, hinkt die Schweiz leider deutlich hintennach.

Die in der parlamentarischen Initiative vorgeschlagene Regelung kann einen gewissen Beitrag zur Chancengleichheit von Frauen bei Nationalratswahlen leisten. Sie wäre geeignet,



da es kaum andere, weniger einschneidende Massnahmen gibt, die praktisch infrage kommen. Mit einer solchen Regelung würden weder die Wahlfreiheit der Stimmberechtigten – also die Freiheit, zu kumulieren und zu panaschieren – noch die bestehenden, nicht geschlechterspezifischen Wahlrechtsnormen wie die Zulassungskriterien für Unterlistenverbindungen, noch die Anforderungen an Ersatzvorschläge bei den Kandidaturen materiell geändert.

Die Massnahmen, die wir heute haben, sind richtig und wichtig. Die aktuelle Entwicklung der Frauenvertretung in den politischen Institutionen zeigt jedoch, dass sie zu wenig greifen. Deshalb bitte ich Sie, meiner parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

**Barrile** Angelo (S, ZH): Im Namen der Minderheit empfehle ich Ihnen, der parlamentarischen Initiative Arslan Folge zu geben.

Wir haben seit 1981 in der Bundesverfassung den Auftrag, zur Gleichstellung der Geschlechter beizutragen und sie zu erreichen. Seit 1971 gilt das aktive und passive Frauenstimm- und -wahlrecht. Wir haben diese Parität, die eigentlich von der Verfassung her gegeben ist, aber immer noch nicht erreicht. Man könnte zwar denken, die Gleichstellung sei erreicht worden, nämlich juristisch, rechtlich; das stimmt. Man hätte auch denken können, mit der Zeit gleiche sich das dann aus. Aber es ist nicht eine Frage der Zeit, wir haben es gehört: Nach wie vor ist die Geschlechterparität nicht erreicht. Seit einigen Jahren ist auf allen Ebenen – auf Gemeinde-, kantonaler und Bundesebene – der Frauenanteil eher wieder rückläufig. Deshalb müssen wir handeln.

Wir haben es gehört: Wir haben aktuell im Nationalrat einen Frauenanteil von einem Drittel, also von ziemlich genau 33 Prozent, im Ständerat einen solchen von 15 Prozent. Wenn wir genau hinschauen, dann sehen wir, dass bisher fünf Kantone noch nie eine Frau ins Bundesparlament entsendet haben. Das ist nicht das, was ich unter faktischer Gleichstellung verstehe. Wenn wir die Statistiken des BFS anschauen und genauer hinsehen, dann sehen wir, dass diese Verteilung nicht in allen Parteien gleich ist; wir haben es gehört. Es gibt vor allem die zwei linken Parteien, die SP und die Grünen, die im Moment im Nationalrat mit 58 Prozent Frauen und schon länger paritätisch vertreten sind. Im Ständerat machen die Frauen bei der SP ungefähr 33 Prozent aus.

Wir müssen nach wie vor dafür sorgen, dass die Geschlechter paritätisch vertreten sind. Wie wollen wir das anstellen? Wenn wir die Studie und die Statistik des BFS genauer anschauen, sehen wir, dass der Anteil der Listenplätze für die Vertretung später im Parlament massgebend ist. Wenn also, wie Frau Kollegin Arslan verlangt, ein Geschlecht mit mindestens einem Drittel der Listenplätze vertreten ist, ist auch die Wahlchance grösser; das wissen wir aus verschiedenen Studien und Statistiken. Genau dies sollten wir jetzt unterstützen, denn jedes Geschlecht soll wie erwähnt zumindest zu einem Drittel vertreten sein. Die Stimmberechtigten entscheiden dann am Wahlsonntag immer noch selbst, wer tatsächlich gewählt wird. Diese Entscheidung wird ihnen nicht weggenommen. Es ist nicht eine Quote im Parlament, sondern nur eine auf den Listen. Wir wissen heute: Nur so geht es weiter. Die bisherigen Massnahmen von Kantonen und Bund fruchten zu wenig. Wir müssen also einen Schritt weiter gehen.

Unterstützen Sie deshalb bitte die Minderheit der Kommission, und geben Sie der parlamentarischen Initiative Folge! Wir schulden es den untervertretenen Frauen, wir schulden es der Verfassung und dem Auftrag, den wir nach 37 Jahren immer noch nicht erfüllt haben.

**Brunner** Hansjörg (RL, TG), für die Kommission: Die Kommission hat an ihrer Sitzung vom 11. Januar 2018 die von Nationalrätin Sibel Arslan eingereichte parlamentarische Initiative vorgeprüft. Die Initiative verlangt eine Änderung des Bundesgesetzes über die politischen Rechte, sodass auf den Listen für die Nationalratswahlen beide Geschlechter mit mindestens einem Drittel vertreten sein müssen. Die Kommissionmehrheit beantragt, der Initiative keine Folge zu geben.

Mit der Initiative soll der in der Bundesverfassung enthaltene Auftrag zur Gleichstellung der Geschlechter bei den Nationalratswahlen umgesetzt werden. Die Initiatorin begründet ihren Vorstoss damit, dass es auf nationaler und kantonaler Ebene zu wenig gezielte Massnahmen gebe, um die Geschlechterparität im Parlament zu fördern. Die Schweiz stehe im Vergleich zu den skandinavischen Ländern und zu Deutschland schlecht da. Diese hätten in den nationalen Parlamenten alle einen Frauenanteil von mindestens 30 Prozent erreicht. In einer gesetzlichen Quote von mindestens einem Drittel beider Geschlechter auf den Nationalratslisten sieht sie eine geeignete Massnahme zur Förderung der Geschlechterparität.

Die Initiative knüpft inhaltlich an die Vorschläge der Staatspolitischen Kommission Ende der Neunzigerjahre an, mittels geeigneter Massnahmen, unter anderem Frauenmindestquoten, den Anteil der kandidierenden Frauen zu erhöhen. Für die Kommission sind die Gründe, die seinerzeit letztlich zur Ablehnung der Vorschläge führten, nach wie vor gültig.

Alle Parteien haben bei den nationalen Wahlen ungeachtet ihrer Grösse eine Schlüsselaufgabe. Sie suchen das geeignete Personal und bündeln mit den vorhandenen Ressourcen ein für ihre Wählerinnen und Wähler möglichst attraktives Angebot. Sie leisten damit einen wertvollen Beitrag zur Willensbildung in einer Demokratie. Nach Auffassung der Kommission ist diese Aufgabe den Parteien mit der grösstmöglichen Gestaltungsfreiheit zu überlassen. Eine gesetzlich vorgeschriebene Quote – nicht nur eine Geschlechterquote, jede Quote – würde die Parteien unnötig einschränken.

Ein Merkmal der nationalen Wahlen ist eine gewisse Parteienpluralität. Neben den grossen Parteien gibt es immer wieder auch kleinere Einheiten, die bestimmte Themen im Fokus haben, oder Parteien, die zwar national stark sind, aber in gewissen Kantonen nur eine sehr schmale Wähler- und Kandidatenbasis haben. Quoten sind in solchen Fällen ein unnötiger Eingriff in die letztlich kantonalen Besonderheiten eines jeden nationalen Wahlgangs.

Auch aus Sicht der Kandidatinnen hat die gesetzliche Quote zu viele Nachteile. Die Kommission sieht hier insbesondere, dass Kandidatinnen mit dem Prädikat "Alibikandidatin" versehen werden und als Listenfüllerinnen eine eher undankbare Rolle übernehmen müssten.

Für die Kommission sind die Möglichkeiten, welche die Parteien bei der Listengestaltung zugunsten von Kandidatinnen oder anderen speziell zu unterstützenden Gruppen haben, weit wirkungsvoller als eine Quote. Kumulieren, an die Spitze setzen oder ein fokussierter Wahlkampf zugunsten der Kandidatinnen sind erfahrungsgemäss starke Massnahmen.

Die Minderheit der Kommission unterstützt das Anliegen der Initiative auch mit dem Argument, dass einige Parteien zu wenig tun würden, um genügend Kandidaturen von beiden Geschlechtern aufzubauen. Es brauche rechtlichen Druck, damit die Frauenförderung nicht nur von bestimmten Parteien betrieben werde.

Für die Mehrheit der Kommission überwiegen die gewichtigen Nachteile einer Quote in einem letztlich offenen Verfahren, wie es Wahlen in einer Demokratie sind. Die Kommission beantragt mit 18 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Initiative keine Folge zu geben.

**Graf** Maya (G, BL): Geschätzter Herr Kollege Brunner, Sie haben gesagt, es gebe viele starke Massnahmen, um beide Geschlechter angemessen auf die Listen zu bringen. Nun wissen wir aber, dass all diese starken Massnahmen versagt haben. Der Frauenanteil hat abgenommen. Sie können es selbst sehen, es sind nicht so viele Frauen da, vor allem in der Mitte und auf der rechten Seite. Im Ständerat sind es auf bürgerlicher Seite noch genau zwei Kolleginnen. Können Sie mir sagen, was Sie denn konkret vorschlagen, was gemacht werden soll, damit wir hier, auch von der Qualität her, eine ausgewogene Vertretung der Bevölkerung haben?

**Brunner** Hansjörg (RL, TG), für die Kommission: Es ist klar, dass die Kommission – das habe ich auch gesagt – eben genau keine Vorgaben machen, sondern das den Kantonen und Parteien überlassen will. Aber ich kann Ihnen vielleicht zu Ihrer Beruhigung sagen: Wie Sie vielleicht wissen, komme

ich aus dem Kanton Thurgau, und wir sind jetzt wirklich ein konservativer Kanton. Aber wir haben eine Frauenmehrheit im Regierungsrat, und wir haben zusammengezählt eine 50-Prozent-Quote bei den National- und Ständeratssitzen. Wir haben also Frauenförderung vor Ort, und das machen wir nicht mit Quoten, sondern indem wir immer wieder eine gute Förderung dieser Frauen machen, sie mitnehmen, sie portieren. Ich bin Präsident des Thurgauer Gewerbeverbandes. In meiner Amtszeit haben wir den Frauenanteil im Vorstand auf 30 Prozent und in der Geschäftsstelle auf 80 Prozent gebracht – aber alles ohne Vorgabe, alles ohne Zwang, sondern einfach, weil ich die besten Männer und Frauen auswähle.

**Rytz** Regula (G, BE): Geschätzter Kollege, Sie haben gerade gesagt, dass Sie den Frauenanteil in Ihrem eigenen Geschäftsbereich auf bis zu 18 Prozent steigern konnten, und dies nur, weil Sie immer die Besten anstellen oder mit einbeziehen wollen. Die Frauen machen 50 Prozent der Bevölkerung aus. Sind denn die restlichen Frauen, die nicht zu den 18 Prozent gehören, nicht unbedingt die Besten? (*Zwischenruf Brunner Hansjörg: Ich sagte 80 Prozent, nicht 18 Prozent!*) Aha, 80 Prozent! Dann habe ich Sie falsch verstanden, Pardon.

**Brunner** Hansjörg (RL, TG): Es sind 80 Prozent. Also, viel mehr Frauen kann ich dann fast nicht mehr einstellen. (*Heiterkeit*)

**Pantani** Roberta (V, TI), per la commissione: La Commissione delle istituzioni politiche ha discusso questa iniziativa parlamentare nella sua seduta del 11 gennaio 2018 e ne ha postulato il suo rigetto con 18 voti contro 5 e 1 astensione. L'iniziativa parlamentare Arslan chiede una regolamentazione restrittiva, al fine di equilibrare la rappresentanza dei sessi in Parlamento. Proposta non nuova né per la Commissione delle istituzioni politiche né per il Parlamento, che una quindicina di anni fa si sono già espressi in merito ad una richiesta simile. La rappresentanza femminile in Parlamento e in politica in generale è oggi, come allora, indiscussa. Tuttavia, l'equilibrio dei sessi in Parlamento non va imposto tramite una legge. Sintomatico è il fatto che regolarmente questo tipo di proposta arriva quando le donne, sia in Parlamento sia in Consiglio federale, sono in minoranza.

La richiesta di modifica della legge federale sui diritti politici nello specifico e la richiesta di imporre che sulle liste delle elezioni del Consiglio nazionale siano rappresentati entrambi i sessi con almeno un terzo ciascuno per partito si scontrano con alcuni principi fondamentali del nostro sistema politico. I problemi emersi durante i dibattiti relativi alle richieste di modifica di legge avanzate negli anni Novanta sono gli stessi che ancora oggi spingono la commissione a respingere l'iniziativa parlamentare in oggetto.

In primo luogo, tale modifica limiterebbe fortemente la libertà di cui dispongono i partiti nella composizione delle loro liste elettorali. In secondo luogo, verrebbero candidate donne, le cosiddette riempi-lista, senza reali possibilità di venire elette e senza le competenze necessarie, solo al fine di raggiungere la quota imposta per legge. Questo sarebbe triste soprattutto per le donne che si impegnano seriamente in politica e che vengono elette per le loro competenze e capacità.

Una minoranza della commissione propone invece di dare seguito a questa iniziativa parlamentare e sostiene che senza una pressione legislativa e giuridica, le donne non vengono promosse in modo omogeneo e la loro rappresentanza in Parlamento è sempre inferiore a quella degli uomini.

La commissione invece ritiene che inserire in modo artificioso, per rispettare con una proporzione fissa iscritta in una legge un determinato numero di donne sulle liste, non procuri alcun beneficio alla rappresentanza femminile in Parlamento. Anzi, tale comportamento potrebbe rivelarsi controproducente: primo, e parlo come donna, non siamo una minoranza – l'abbiamo sentito dagli interventi precedenti; secondo, non abbiamo bisogno di essere protette da una legge. Le possibilità di elezione ci sono e noi donne qui presenti ne siamo la dimostrazione – questo sì che è motivo di orgoglio per noi!

Se parliamo dei partiti – ho sentito dire che la rappresentanza delle donne nel centro destra sarebbe inferiore rispetto a quella nel centro sinistra – vorrei far notare che il partito a cui appartengo è invece correttamente rappresentato: siamo in due, un uomo e una donna.

Di conseguenza, vi prego di voler seguire la maggioranza della Commissione delle istituzioni politiche, che propone con 18 voti contro 5 ed 1 astensione di non dare seguito all'iniziativa parlamentare Arslan.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je constate que sont présents dans la salle acutellement à peu près 50 pour cent d'hommes et 50 pour cent de femmes. (*Hilarité*) La commission propose, par 18 voix contre 5 et 1 abstention, de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité Barrille propose d'y donner suite.

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 17.430/17012)  
Für Folgegeben ... 52 Stimmen  
Dagegen ... 133 Stimmen  
(2 Enthaltungen)

17.436

## Parlamentarische Initiative Geissbühler Andrea Martina. Anpassung der Entschädigung beim Vorstellen von parlamentarischen Initiativen in der Kommission auf höchstens 200 Franken

**Initiative parlementaire**  
**Geissbühler Andrea Martina.**  
**Présentation d'initiatives**  
**parlementaires en commission.**  
**Plafonnement de l'indemnité**  
**à 200 francs**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 04.06.18 (Vorprüfung – Examen préalable)

*Antrag der Kommission*  
Der Initiative keine Folge geben

*Proposition de la commission*  
Ne pas donner suite à l'initiative

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

**Geissbühler** Andrea Martina (V, BE): Mit meiner Initiative verlange ich eine Reduktion der Entschädigung für das Vorstellen von eigenen parlamentarischen Initiativen in der Kommission von heute 555 Franken auf 200 Franken. Heute gilt, dass der Eingebende für eine Vorstellung in der Kommission von meist knapp 45 Minuten eines persönlichen Anliegens, also einer parlamentarischen Initiative, einen ganzen Tageslohn von 440 Franken und Essensspesen von 115 Franken, also 555 Franken, erhält. Das entspricht einem Stundenlohn von 740 Franken oder einem durchschnittlichen Monatslohn von über 121 000 Franken. Es ist nicht verhältnismässig, dass diese Person, die ein persönliches Anliegen einbringen will, die gleiche Entschädigung bekommt, wie sie

die Kommissionsmitglieder für eine ganztägige Arbeit bekommen. Mit der Forderung meiner Initiative, der einer Entschädigung von 200 Franken für diese 45 Minuten, wird ein Unterschied zu der ganztägigen Arbeit der Kommissionsmitglieder geschaffen. Schliesslich ist jeder Parlamentarier und jede Parlamentarierin frei, ob er oder sie eine parlamentarische Initiative einreichen will oder nicht. Es gibt auch die Möglichkeit, eine Motion einzureichen, dann muss man nicht extra nach Bern in die Kommissionssitzung kommen. Die Entschädigung ist mit 200 Franken immer noch hoch genug.

Es ist mir klar, dass die Parlamentarierinnen und Parlamentarier nicht gerne bei sich selber sparen und dass ich mit diesem Vorstoss hier drinnen keine Freunde gewinnen werde. Aber eine Reduktion der Entschädigung wird mit Sicherheit von allen Steuerzahlenden begrüsst, welche Parlamentarierinnen und Parlamentarier nach Bern schicken, damit sie sie in den Räten vertreten, und nicht, damit sie sich auf ihre Kosten bereichern.

Ich und vor allem die Bürgerinnen und Bürger bedanken sich für eine Unterstützung des Vorstosses.

**Moret** Isabelle (RL, VD), pour la commission: La commission estime qu'il n'est pas pertinent d'aborder cet élément seul, sans se pencher sur les problèmes de fond liés aux indemnités parlementaires. De plus, elle rappelle que la présentation d'initiatives parlementaires devant une commission compétente nécessite un travail de recherche et de rédaction préalable. Ce travail doit être rémunéré.

La commission entrerait en matière sur les indemnités versées en cas de prestations non fournies, soit si des parlementaires déposaient des initiatives dans le seul but de toucher les indemnités dues. Cependant, vu la charge de travail des parlementaires fédéraux et le fait que la plupart exerce également une activité professionnelle, les risques d'abus paraissent peu vraisemblables à la commission.

Par 15 voix contre 8, elle vous propose de ne pas donner suite à cette initiative, qui déprécie le travail parlementaire.

**Pfister** Gerhard (C, ZG), für die Kommission: Die Initiantin will, dass die Entschädigung für die Vertretung von parlamentarischen Initiativen in Schwesterkommissionen auf 200 Franken reduziert wird. Sie begründet das Anliegen mit zwei Motiven: Erstens, es sei ein falscher Anreiz, und zweitens, es sei ein geringer Aufwand.

Ich muss zugeben, dass diese Initiative in der Kommission nicht besonders ausführlich diskutiert wurde, denn wir hatten im Rahmen der ausführlichen Diskussion über das Entschädigungssystem verschiedene Vorschläge, zum Beispiel, dass man die Frage der Steuerabzüge betrachtet, dass man die Übernachtungsspesen prüft oder den Vorschlag des Büros, für die Entschädigung der Parlamentarierinnen und Parlamentarier eine Pauschale einzuführen. Die gesetzliche Grundlage ist so: Man erhält als Initiant eine Entschädigung, wenn man eine eigene parlamentarische Initiative vertritt. Man erhält auch eine Entschädigung, wenn man als Vertreter der Kommission in der Schwesterkommission eine parlamentarische Initiative vertritt. Die gesetzliche Basis dazu lautet folgendermassen: "Die Teilnahme an Sitzungen wird entschädigt." Es ist dabei unerheblich, ob man Initiant, Kommissionssprecher oder Kommissionsmitglied ist.

In einem Punkt könnte die Initiantin durchaus Recht haben: Eine eigene Initiative in der Kommission oder in der Schwesterkommission zu vertreten ist vielleicht mit etwas weniger Aufwand und etwas weniger Arbeit verbunden, als wenn man sachfremde oder andere Initiativen vertreten muss. Aber die Kommissionsmehrheit geht davon aus, dass auch dafür eine Entschädigung angemessen ist, denn die Vertretung in der Schwesterkommission entspricht der Berichterstattung, und die sollte angemessen entschädigt werden. Die Arbeit, die Sie dafür aufwenden – das ist bei diesem System nach guten Treuen halt so –, können Sie nun wirklich nicht quantifizieren. Die Vertretung von eigenen Vorstössen oder Vorstössen der Kommission kann natürlich sehr unterschiedlich aufwendig sein. Wenn Sie aber in diese interne Differenzierung hineingehen, dann kommen Sie nach Ansicht der Kommissionsmehrheit schon etwas in Teufels Küche.

Die Kommission hat entschieden, dieser Initiative keine Folge zu geben, weil sie die Differenzierung als zu aufwendig betrachtet. Mit 15 zu 8 Stimmen empfiehlt Ihnen die SPK-NR, der Initiative keine Folge zu geben.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose, par 15 voix contre 8, de ne pas donner suite à l'initiative.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.436/17013)

Für Folgegeben ... 55 Stimmen

Dagegen ... 129 Stimmen

(4 Enthaltungen)

17.464

## Parlamentarische Initiative grüne Fraktion.

### Parlamentarische Untersuchungskommission im Fall Daniel M. Nachrichtendienst, Strafverfolgungsbehörden und parlamentarische Kontrolle

#### Initiative parlementaire groupe des Verts.

#### Commission d'enquête parlementaire consacrée à l'affaire Daniel M. Service de renseignement, autorités de poursuite pénale et contrôle parlementaire

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 04.06.18 (Vorprüfung – Examen préalable)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit du Bureau.

**Glättli** Balthasar (G, ZH): Das Interesse, das heute im Saal dieser Debatte gewidmet wird, ist etwa so gross, wie es das Interesse der Presse gegenüber dem Bericht im Fall Daniel M. war, nämlich viel zu klein. Man kann sagen: Der Geheimdienst bricht Recht, bitte gehen Sie weiter. Ich muss Ihnen sagen: Der Grund für diesen Antrag, eine PUK einzusetzen, war bei uns Grünen eine ganz andere Befürchtung. Wir haben befürchtet, dass die Geschäftsprüfungsdelegation keine glaubwürdige Untersuchung machen kann, da sie auch sich selbst kritisch betrachten musste. Denn es ging nicht nur darum, was der Nachrichtendienst richtig oder falsch gemacht hat, sondern auch darum, wie die Aufsicht funktioniert hat oder nicht.

Ich kann Ihnen erfreut sagen, dass sich unsere Befürchtungen zum Glück nicht erfüllt haben. Die Geschäftsprüfungsdelegation hat ganze Arbeit geleistet. Sie arbeitete gründlich, und sie fand Erschreckendes. Ich muss, unüblich für mich, zitieren und ablesen, damit ich es Ihnen allen nochmals zu Bewusstsein bringen kann.

Der Schweizer Geheimdienst hat nach Einschätzung der Geschäftsprüfungsdelegation mehrfach das geltende Gesetz gebrochen – so zu lesen auf Seite 29 des Berichtes. Der Geheimdienst hat in totaler Unkenntnis der Strafprozessordnung nichts unternommen, um die Identität und die Tätigkeit seiner Quelle zu schützen – Seite 64. Das ganze Vorgehen des Geheimdienstes war an Naivität und Unprofessionalität kaum zu

überbieten und erbrachte gar keine relevanten Informationen – Seite 33 des Berichtes. Der Geheimdienstchef hat seine Aufgabe der internen Aufsicht nicht tauglich wahrgenommen – Seite 53. Der Chef Beschaffung hat Zahlungen entgegen internen Weisungen nicht dem Chef des Nachrichtendienstes zum Okay vorgelegt, sondern gestückelt, damit sie unter der Grenze von 50 000 Franken blieben – Seite 42.

Bundesrat Maurer erhielt für die Wahrnehmung seiner Aufsichtsfunktion als damaliger VBS-Vorsteher eine Liste der Operationen, die er selbst als wertlos taxiert hat. Er unternahm aber nichts, um das zu verbessern. Nein, es brauchte die Anregung der Geschäftsprüfungsdelegation, damit diese Liste neu konzipiert wurde – Seite 51. Die Vizepräsidentin der Geschäftsprüfungsdelegation fungierte als Mediensprecherin des Nachrichtendienstchefs. Sie bestätigte formell erstmals öffentlich den Einsatz von Daniel M. – Seite 73. Der damalige Nachrichtendienstchef Seiler höchstpersönlich versuchte mich als Parlamentarier durch die Weitergabe irreführender Auszüge aus einem damals noch geheimen Bericht auf eine falsche Fährte zu locken, dass nämlich die Auslandseinsätze rechtmässig gewesen seien – Seite 73.

Sie sehen, der Skandal ist diesmal nicht, dass sich die Aufsicht irgendwie zurückgehalten hätte. Sondern der Skandal ist der, dass die gesamte Presse, die sich sonst zu Recht immer als freie vierte Gewalt darstellt und zu Recht mehr Einsicht fordert, zum Courant normal übergeht und darüber hinweggeht, wenn aufgedeckt wird, dass etwas ganz Relevantes schiefgegangen ist. Sie haben damals auf der ersten Seite lieber mit anderem aufgemacht. Der "Tages-Anzeiger" etwa findet, die Pressefreiheit sei in Gefahr, wenn man nicht vom Prozess gegen einen Bundesratssohn berichten könne. Als dieser Bericht herauskam, titelte derselbe "Tages-Anzeiger" damit, dass uns der Chef der SVP jetzt dann mit Hausbesuchen beglücke.

Da muss ich sagen: In diesem Falle brauchen wir nicht eine PUK, denn die Geschäftsprüfungsdelegation hat ihre Aufgabe richtig gemacht. Was wir aber bräuchten, wäre ein Bundesrat, ein Parlament oder, wenn diese es nicht machen, Medien, die einen solchen Bericht nicht einfach so als Courant normal durchwinken, sondern die wirklich auf Konsequenzen drängen und sich nicht damit zufriedengeben, dass der Chef des Nachrichtendienstes sich bei Herrn Cassis auf einen Chefessel rettet und sein Stellvertreter interimistisch noch den Dienst führen kann, ohne kritisiert zu werden.

Sie merken es: Wir ziehen diese parlamentarische Initiative zurück. Es ist ein Zeichen auch des Vertrauens und der Wertschätzung der Arbeit der Geschäftsprüfungsdelegation, die es verdient hätte, etwas vertiefter gewürdigt und beachtet zu werden.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous prenons acte que cette initiative est retirée.

*Zurückgezogen – Retiré*

17.473

## **Parlamentarische Initiative Salzmann Werner.**

**Für eine sichere Schweiz  
mit einer starken Milizarmee.  
Die Armee muss genügend  
und langfristig finanziert sein**

## **Initiative parlementaire Salzmann Werner.**

**Pour une Suisse sûre et dotée  
d'une armée de milice forte. L'armée  
doit disposer d'un financement  
suffisant et pérenne**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 04.06.18 (Vorprüfung – Examen préalable)

### *Antrag der Mehrheit*

Der Initiative keine Folge geben

### *Antrag der Minderheit*

(Zuberbühler, Amstutz, Arnold, Clottu, Golay, Hurter Thomas, Keller-Inhelder, Salzmann)

Der Initiative Folge geben

### *Proposition de la majorité*

Ne pas donner suite à l'initiative

### *Proposition de la minorité*

(Zuberbühler, Amstutz, Arnold, Clottu, Golay, Hurter Thomas, Keller-Inhelder, Salzmann)

Donner suite à l'initiative

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

**Salzmann Werner** (V, BE): Rund um unser Land werden die Zeichen der Zeit erkannt und die Budgets für die Sicherheit erhöht. Ich verweise auf Deutschland, das die Nato-Vorgabe von 2 Prozent umsetzen will, und auf Schweden, das die Bevölkerung mittels Flyern auf eine mögliche Krisensituation aufmerksam macht. Eigentlich sind nur wir Schweizer diejenigen, die noch über eine Armee und ihre Verteidigungsmittel diskutieren, das heisst darüber, wie viel es braucht, wann es sie braucht und wann nicht. Dass wir für unsere Sicherheit künftig mehr investieren müssen, um den Verfassungsauftrag zu erfüllen beziehungsweise unser Land und unsere Bevölkerung vor diversen Bedrohungen zu beschützen, sollte aufgrund des Sicherheitsberichtes des Bundes, der aktuellen Lageentwicklung in und um Europa und des aktuellen Zustandes der Armee eigentlich allen klar sein.

Bedrohungen wie Cyberangriffe, Terrorismus oder auch soziale Konflikte gefährden die Schweiz. Die Umsetzung der Weiterentwicklung der Armee (WEA) und die Modernisierung der Luftwaffe führen in naher Zukunft zu einem hohen Finanzbedarf. Mittelfristig besteht vor allem bei der Artillerie und den Panzern ein Erneuerungsbedarf.

Damit die Armee die Sicherheit für unser Land und die Bevölkerung gewährleisten kann, muss sie genügend und langfristig finanziert sein. Das wird durch eine mittelfristige, am Bruttoinlandprodukt ausgerichtete Finanzierung gewährleistet. Zurzeit sind die Armeeaussgaben in der Schweiz, bezogen auf das Bruttoinlandprodukt, im europäischen Vergleich weit unterdurchschnittlich. Ihr Anteil am Bruttoinlandprodukt hat seit 1990 massiv abgenommen, ebenso ihr Anteil am Bundeshaushalt. Diese Entwicklung gilt es angesichts wachsender Bedrohungen und Unsicherheit zu korrigieren.

Damit der Bundeshaushalt aber nicht überfordert wird, muss das Armeebudget sukzessive angepasst werden. Ich schlage daher vor, dass wir es ab dem Zahlungsrahmen für die Jahre 2017 bis 2020 stetig anwachsen lassen, um den Zielwert von 1,0 Prozent des Bruttoinlandsprodukts im Zahlungsrahmen für die Jahre 2025 bis 2028 zu erreichen. Darum soll die neue Verfassungsbestimmung auch erst am 1. Januar 2025 in Kraft treten. Somit könnten auch die übrigen, nichtgebundenen Ausgaben immer noch leicht anwachsen. Das Wachstum würde jedoch in den betroffenen Jahren etwas tiefer ausfallen – zugunsten der Sicherheit der Schweiz.

Es ist eine Illusion zu meinen, man könne die notwendigen Kampfmittel dann beschaffen, wenn der Krisenfall eintritt. Bei der Neubeschaffung für die Luftwaffe laufen wir bereits Gefahr, dass diese abgeschafft wird, wenn wir den Zeitplan nicht einhalten. Ich verweise da auf die Rekrutierung von genügend Piloten.

Meine Initiative zugunsten von Armeeaussgaben in der Höhe von 1 Prozent des Bruttoinlandsprodukts weicht von der Vorlage des Bundesrates ab. Dies ist folgendermassen zu begründen: Der Zahlungsrahmen für die Armee wurde um 1 Milliarde Franken unterschritten. Dies muss kompensiert werden. Für die neuen Kampfflugzeuge und Bodluf sind 8 Milliarden Franken eingeplant. Somit unterschreitet er die erste Planung um 1 Milliarde. Zudem besteht die Absicht, auch die Betriebskosten massiv zu senken. Das ist der falsche Weg, um den Einsatz der Armee zu garantieren, weil diese Betriebskostenplafonierung die Armee zu weiteren Abstrichen zwingen wird, Sie werden es sehen. Für den richtigen Ersatz der Bodensysteme benötigen wir anstelle von 7 eben 10 Milliarden Franken. Zudem haben wir Nachholbedarf bei den Immobilien. Bei unseren Truppenbesuchen geben wir immer auch Empfehlungen in Bezug auf Materialqualität, persönliche Ausrüstung, Ausbildung usw. ab. Dafür brauchen wir die nötigen Mittel, die der Bundesrat eben nicht eingerechnet hat. Wir haben es zu einem grossen Wohlstand gebracht, weil wir immer die Sicherheit garantieren konnten. Dieser Wohlstand ermöglicht es uns, die Rahmenbedingungen für die Zukunft gut zu gestalten. Dabei dürfen wir aber jetzt nicht die Sicherheit vernachlässigen und diesen Wohlstand fahrlässig aufs Spiel setzen. Setzen Sie ein klares Zeichen für die Zeit nach der WEA! Wir brauchen und haben die Mittel, um die Armee richtig auf einen Verteidigungsfall vorzubereiten.

Es liegt jetzt am Parlament, diesen wichtigen Schritt zu tun. Ich danke Ihnen für die Unterstützung.

**Zuberbühler** David (V, AR): Der Weltfrieden ist brüchiger geworden. Man muss kein Schwarzmalerei sein, aber es ist offensichtlich: Die internationale Lage scheint unübersichtlicher, unberechenbarer denn je zu sein. Es gibt beunruhigende Entwicklungen – nicht nur fernab von uns, sondern direkt vor unserer Haustüre und sogar mitten unter uns: in Europa, aber auch in der Schweiz. Wir leben nicht in einer friedlichen Welt, wie man das vielleicht eine Zeit lang glaubte und hoffte. Vielmehr zeigt sich jetzt, was die Geschichte immer wieder lehrte: Frieden ist nicht etwas Selbstverständliches, etwas Natürliches, sondern etwas Zerbrechliches, das immer bedroht ist und gebrochen werden kann.

Sicherheit ist keine Selbstverständlichkeit. Und doch ist sie die unverzichtbare Voraussetzung für Freiheit, Unabhängigkeit, Wohlstand und für eine gutfunktionierende Gesellschaft und Wirtschaft. Wir dürfen froh sein, dass die Schweiz als neutrales und unabhängiges Land und als internationaler Wirtschaftsstandort eine eigene, sehr gut ausgebildete und mit der WEA noch besser ausgerüstete Milizarmee hat, die Land und Leute vor jeder gewalttätigen Gefahr, die von aussen kommt, verteidigt. Die immerwährende bewaffnete Neutralität hat unserem Land Unabhängigkeit, Frieden und Freiheit bewahrt. Die Armee sichert den Bürgerinnen und Bürgern Leib und Leben, das Eigentum, den Lebensraum, aber auch die direktdemokratischen Rechte.

Ein Land, das nicht mehr selber für seine Sicherheit sorgen kann und will, ist auch nicht mehr souverän. Die Armee ist das letzte Mittel zur Verteidigung unserer Freiheit. Darum darf dieses Mittel nie versagen. Gerade deshalb erstaunt es halt schon, dass der Bundesrat und das Parlament in den letz-

ten Jahren und Jahrzehnten vornehmlich bei der Armee gespart haben. Während die Armeeaussgaben 1990 noch 1,4 Prozent des BIP betrugen, waren es Ende 2015 gar weniger als 0,7 Prozent. Die Sicherheit ist dem Bundesrat immer weniger wert: Obwohl dieses Parlament am 7. März 2016 einen Zahlungsrahmen der Armee für die Jahre 2017 bis 2020 im Umfang von 20 Milliarden Franken bewilligte, werden die eingestellten VBS-Kredite für die Armee im Jahr 2020 – dies infolge bundesrätlicher Sparmassnahmen – rund eine Milliarde Franken weniger betragen als ursprünglich vom Parlament bewilligt.

Die Schweiz gilt als eines der reichsten Länder der Welt, und dennoch: Gemessen am prozentualen Anteil der Rüstungsausgaben bezogen auf das BIP rangiert die Schweiz auf Platz 131 von total 152 berücksichtigten Ländern.

Die Staats- und Regierungschefs der Nato-Mitgliedsländer haben 2014 gemeinsam Ziele für ihre Verteidigungsausgaben festgelegt. Das wichtigste von ihnen lautet, dass alle Länder darauf abzielen sollen, spätestens ab dem Jahr 2024 mindestens 2 Prozent ihres Bruttoinlandsprodukts für Rüstung und Militär auszugeben. Die Schweiz verfehlt diese Zielgrösse deutlich. Unsere knapp 0,7 Prozent sind einer der tiefsten Werte weltweit und widerspiegeln angesichts der realen geopolitischen Verhältnisse eine verfehlte Haltung der Schweiz.

Die Schweiz ist weder Mitglied der Nato, noch gehört sie der EU mit ihrer gemeinsamen Sicherheits- und Verteidigungspolitik an. Unsere neutrale Schweiz muss sich folglich selber verteidigen können. Wir sollten in unsere Sicherheit investieren, um unsere Unabhängigkeit und Freiheit weiterhin zu wahren. Die Rüstungsbedürfnisse der Schweiz sind mit der Erneuerung der Luftwaffe nämlich noch lange nicht abgeschlossen. Es ist jetzt wirklich an der Zeit, dass wir für die Armee endlich die notwendigen finanziellen Mittel bereitstellen.

Machen wir das nicht, so sollten wir wenigstens den Mut aufbringen, unsere letzte sicherheitstechnische Reserve zu liquidieren, und dabei die Verteidigung unseres Territoriums an einen Partner auslagern. Gelingen wird uns dies aber nicht, denn ein solcher möglicher Partner wird seine Bereitschaft an finanzielle Forderungen binden. Sollte gar ein Nato-Beitritt ins Auge gefasst werden, so würde uns dies jährlich 2 Prozent des Bruttoinlandsproduktes oder über 13 Milliarden Franken pro Jahr kosten. Wir tun deshalb gut daran, endlich die langfristige Finanzierung unserer Armee ernsthaft zu regeln und sicherzustellen.

Angesichts des internationalen Wettrüstens und der internationalen Bedrohungslage wäre es völlig unangebracht, wenn die Schweiz nicht endlich ihre Armeeaussgaben erhöhen würde. Der nächste, folgerichtige Schritt ist deshalb, der parlamentarischen Initiative Salzmann Folge zu geben.

**Mazzone** Lisa (G, GE), pour la commission: Cette initiative parlementaire a été traitée le 19 février dernier par notre commission, qui a décidé, par 14 voix contre 8 et 1 abstention, de ne pas y donner suite.

L'initiative parlementaire, comme vous l'avez entendu a pour but une modification constitutionnelle pour que, en moyenne pluriannuelle, on attribue un minimum de 1 pour cent du PIB aux dépenses militaires. Les arguments qui ont poussé notre commission à refuser de donner suite à cette initiative parlementaire portent d'une part sur la forme, et d'autre part sur le fond.

Pour ce qui est de la forme, notre commission a souligné que la question que soulève l'initiative parlementaire a déjà été débattue au sein de notre conseil. Elle l'a été d'abord dans le cadre de l'examen du projet relatif au développement de l'armée, qui a fait l'objet de vives discussions au Parlement, puis, en 2016, lorsque le Parlement a décidé d'accorder à l'armée une enveloppe de 20 milliards de francs pour la période allant de 2017 à 2020. Par ailleurs, la majorité de la commission de la commission refuse formellement d'ajouter une nouvelle dépense liée. Sur le principe, du reste, l'Assemblée fédérale sera toujours en charge de l'adoption du budget. Par conséquent, la modification constitutionnelle proposée dans l'initiative parlementaire ne constituerait aucune garantie en soi.

C'est en outre contraire aux principes de la politique budgétaire, puisque cela limiterait considérablement la marge de manoeuvre, la flexibilité en fonction des différents besoins et en fonction des circonstances particulières qui permettent à l'Assemblée fédérale de fixer les budgets. Cela rend enfin le calcul complexe, car le PIB est connu avec un temps de retard. En outre, le PIB fluctue, ce qui rendrait la planification difficile.

Mais il y a aussi des arguments de fond qui poussent à ne pas donner suite à cette initiative parlementaire. Il faut en effet comparer ce qui est comparable, par exemple, la Suède et la Suisse, qui sont deux pays neutres, dépensent en valeur absolue une somme identique. Mais cela représente, du côté de la Suisse, 600 dollars par habitant et par année, contre 540 dollars par habitant et par année en Suède. Pourtant, la Suède a un territoire beaucoup plus vaste et sa proximité avec la Russie rend aussi sa position différente de celle de la Suisse. Si on compare la Suisse avec l'Allemagne, on constate que même si l'Allemagne dépense 1,1 pour cent de son PIB pour les dépenses militaires, cela ne représente que 450 dollars par habitant et par an, alors que la Suisse, je vous le rappelle, dépense 600 dollars par habitant et par an.

Enfin, en raison du frein à l'endettement, donner suite à cette initiative parlementaire reviendrait à faire des économies ailleurs, ainsi qu'à accepter un chèque en blanc, parce que nous ne prononcerions pas en faveur d'un motif précis, mais bien d'une augmentation *ad vitam aeternam*, puisqu'une inscription dans la Constitution est prévue.

Cela étant, une minorité pense que l'armée ne dispose pas d'assez de moyens et souhaite éviter d'éventuelles coupes dans le cadre de débats budgétaires.

Je vous invite, comme la majorité, à refuser de donner suite à l'initiative parlementaire et à en rester aux principes acceptés par ce Parlement.

**Seiler Graf Priska** (S, ZH), für die Kommission: Ihre Kommission hat die parlamentarische Initiative Salzmann am 19. Februar 2018 in der ersten Phase beraten. Mit 14 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung beantragt die SiK-NR, der parlamentarischen Initiative Salzmann keine Folge zu geben.

Diese Initiative will die langfristige Finanzierung der Armee sichern, indem in der Verfassung verankert würde, dass die Armeeausgaben im Durchschnitt mehrerer Jahre mindestens 1 Prozent des Bruttoinlandproduktes der Schweiz betragen. Die Mehrheit der Kommission erachtet das BIP indes nicht als geeigneten Massstab für die Festlegung der Armeeausgaben. Auch wurde bemängelt, dass die vorgeschlagene Bindung der Ausgaben dem Parlament seinen finanziellen Handlungsspielraum nähme und grundsätzlich zu rigide sei. Mit dem neuen Finanzierungsvorschlag des Bundesrates, der ein Wachstum der Armeeausgaben von 1,4 Prozent ab dem neuen Zahlungsrahmen vorsieht, sei bereits ein Anstieg der Armeeausgaben geplant. Vereinzelt wurde auch vor einer falschen Ressourcenverwendung gewarnt und darauf hingewiesen, dass auch andere Bereiche als die Armee zur Sicherheit beitragen, zum Beispiel eine aktive und friedensfördernde Aussenpolitik.

Die Minderheit verweist auf die veränderte Bedrohungslage, den zunehmenden Bedarf an subsidiären Armee-Einsätzen, die anstehende Modernisierung der Luftwaffe sowie den mittelfristigen Erneuerungsbedarf beim Heer. In der Vergangenheit sei immer bei der Armee gespart worden, entsprechend seien die Ausgaben der Schweiz im internationalen Vergleich weit unterdurchschnittlich. Diese Entwicklung muss aus Sicht der Minderheit korrigiert werden, damit namentlich auch genügend Mittel für die Betriebskosten der Armee zur Verfügung stehen.

Ich bitte Sie nun, der Kommissionsmehrheit zu folgen und der parlamentarischen Initiative Salzmann keine Folge zu geben.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose, par 14 voix contre 8 et 1 abstention, de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité Zuberbühler propose d'y donner suite.

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 17.473/17015)  
Für Folgegeben ... 70 Stimmen  
Dagegen ... 118 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

17.488

**Parlamentarische Initiative  
Zanetti Claudio.  
Konkretisierung  
des schweizerischen Ordre public.  
Kein Scharia-Recht durch die Hintertür**

**Initiative parlementaire  
Zanetti Claudio.  
Définir ce qu'est l'ordre public  
suisse, pour éviter que la charia  
n'entre par la petite porte**

*Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 04.06.18 (Vorprüfung – Examen préalable)

*Antrag der Mehrheit*  
Der Initiative keine Folge geben

*Antrag der Minderheit*  
(Nidegger, Egloff, Geissbühler, Reimann Lukas, Schwander, Tuena, Vogt, Walliser, Zanetti Claudio)  
Der Initiative Folge geben

*Proposition de la majorité*  
Ne pas donner suite à l'initiative

*Proposition de la minorité*  
(Nidegger, Egloff, Geissbühler, Reimann Lukas, Schwander, Tuena, Vogt, Walliser, Zanetti Claudio)  
Donner suite à l'initiative

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

**Zanetti Claudio** (V, ZH): Der unsterbliche Oscar Wilde brachte es auf den Punkt: "Es gibt nur etwas, das schlimmer ist als Ungerechtigkeit, und das ist Gerechtigkeit ohne Schwert in der Hand. Wenn Recht nicht Macht ist, ist es Übel." Wir in diesem Saal sind Gesetzgeber, und niemand kann ein grösseres Interesse daran haben als wir, dass unsere Gesetze und Beschlüsse auch so umgesetzt werden, wie wir das jeweils im Sinne haben.

Bei Regierung und Verwaltung ist jedenfalls die Tendenz zu einem eigenständigen Handeln zu beobachten, nicht was die Eigenständigkeit unseres Landes angeht, sondern hinsichtlich ihrer Bindung an Verfassung und Gesetz. Während sich immer mehr Länder auf ihre nationale Souveränität besinnen und es in den USA überhaupt keiner Regierung einfallen würde, etwas anderes als "America first" zu propagieren, vertritt unsere Landesregierung dezidiert die Auffassung, unser Landesrecht sei nachrangig gegenüber dem internationalen Funktionsrecht, das sie euphemistisch "Völkerrecht" nennt. Unser nationales Recht, und zwar nicht nur der Teil davon, den wir hier in diesem Raum setzen, auch das, was von Volk und Ständen in die Bundesverfassung geschrieben wurde, die einzuhalten wir geschworen oder gelobt haben, erodiert vor unseren Augen, es rinnt wie Sand durch unsere Hände.

Eine besonders traurige Rolle spielen dabei auch unsere Gerichte, und zwar nicht nur im Bereich des öffentlichen, sondern auch im Bereich des Privatrechts. Zwar sind wir in der Schweiz noch nicht ganz so weit wie in Deutschland, wo Polygamie bei einer Einbürgerung mittlerweile nicht einmal mehr ein Einbürgerungshindernis darstellt, aber auch hierzulande werden in Stellvertretung geschlossene Ehen mit Minderjährigen mittlerweile anerkannt, mit sämtlichen rechtlichen Folgen wohlverstanden. Unsere Gerichte verfolgen dabei sozialpolitische Ziele. Sie fragen nicht einfach nach der Rechtslage, sondern danach, wem ein Entscheid in einem konkreten Fall ein Bleiberecht verschaffen könnte. So machen sie beispielsweise aus dem Ordre public unseres Bundesgesetzes über das internationale Privatrecht einen "ordre public atténué". Man gab sich also kreativ, so kreativ, dass etwas völlig anderes herauskam, als es dieses Parlament hier beabsichtigte.

Ich frage Sie: Was für einen Sinn hat es, im Gesetz einen Ordre public vorzuschreiben, wenn damit nicht der Unterwanderung der eigenen Werteordnung Grenzen gesetzt werden sollen? Wie kann man tolerant sein, wenn man nicht zuvor Grenzen setzt?

Mit meiner parlamentarischen Initiative will ich eine Diskussion über unsere Werte anstossen. Wo ist die rote Linie, die bestimmt, wann das "einheimische Rechtsgefühl in unerträglicher Weise verletzt und fundamentale Rechtsgrundsätze missachtet werden"? Müsste nicht beispielsweise die Gleichberechtigung ein solcher Fels in der Brandung sein? Können wir Weltfrauentage feiern, Pussyhats in der Wandelhalle stricken und gleichzeitig einer Religion die Tore öffnen, in der die Ungleichheit der Geschlechter zum Ordre public gehört?

Mit der Unterstützung meiner Initiative ermöglichen Sie diese notwendige Diskussion in den dafür zuständigen Gremien.

**Nidegger** Yves (V, GE): La minorité que je représente vous recommande, contre l'avis de la majorité, de donner suite à l'initiative parlementaire Zanetti Claudio, utile et nécessaire. Monsieur Zanetti demande au Parlement de se pencher sur une définition de ce qu'est l'ordre public suisse.

Il existe un système en droit suisse – et d'ailleurs dans tous les pays – qui permet de reconnaître une décision étrangère – c'est très souvent le cas dans le droit de la famille, par exemple – et donc de faire d'une décision étrangère une décision de droit suisse, avec toutes les conséquences que cela implique, sauf lorsque – c'est la barrière principale à la reconnaissance – l'ordre public suisse est heurté frontalement en son noyau par la décision étrangère à transférer en droit suisse.

On songe ici à des héritages qui sont réglés selon des situations inégales, entre les garçons et les filles, du "de jure", parce qu'un droit étranger prévoit des doubles parts pour les garçons. On songe à des situations de polygamie qui sont des situations de fait qui peuvent se trouver sur le territoire suisse parce que des personnes viennent vivre en Suisse en étant mariées sous un régime matrimonial qui autorise la polygamie. Il y a un décès et plusieurs veuves à la fois: comment règle-t-on cela?

Toutes ces situations sont le lot des tribunaux civils assez fréquemment, et on tranche de cas en cas selon certains critères: la répudiation vaut-elle divorce alors qu'il s'agit d'une décision unilatérale? La réponse est généralement non. Parce que la multiplicité des cas découle du fait même que la Suisse est accueillante et qu'un nombre croissant de personnes soumises à des droits étrangers, parfois très exotiques, vivent dans notre pays et par le fait aussi qu'un mariage sur trois en Suisse concerne un citoyen suisse et un partenaire étranger, tout cela conduit à se poser un jour la question, plutôt que de laisser les juges la régler au cas par cas, de savoir ce qu'est le noyau dur qui pourrait définir, dans l'essence, l'ordre public suisse.

Si on ne le fait pas, on se retrouve dans cette situation qu'un juge américain avait décrite un jour lorsqu'il devait statuer sur ce qui était ou n'était pas un spectacle pornographique. Sa réflexion a été de dire: je n'ai pas de définition de la pornographie, mais je sais la reconnaître lorsque j'en vois. Au-

jourd'hui, on a à peu près cette situation, tout respect gardé pour le droit suisse et les tribunaux: les juges vous disent ne pas savoir ce qu'est l'ordre public suisse, mais disent savoir qu'il a été violé lorsqu'il l'a été.

Il y a une nécessité de clarifier. Définir est toujours une bonne chose. "Ce qui se conçoit bien", disait Boileau, "s'énonce clairement. Et les mots pour le dire arrivent aisément." Les mots pour définir l'ordre public suisse n'arrivent pas aisément, il importe que ce Parlement les clarifie.

Pour toutes ces raisons, je vous invite à donner suite – la suite nécessaire qu'elle implique – à l'initiative parlementaire déposée par Monsieur Claudio Zanetti. Vous ne perdez rien à explorer un domaine que vous ne connaissez pas et à répondre à une question qui se pose et se posera de plus en plus souvent. Je vous remercie d'aller dans ce sens.

**Mazzone** Lisa (G, GE), pour la commission: Le 25 janvier dernier, notre commission a décidé de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire, par 15 voix contre 9 et aucune abstention. L'auteur de cette initiative parlementaire demande que la notion d'ordre public suisse, qui figure dans la loi fédérale sur le droit international privé, soit définie de telle sorte que "la charia soit réputée incompatible avec l'ordre public suisse en cas de collision de normes".

La majorité de notre commission estime que les autorités qui sont chargées d'interpréter le droit, ainsi que les tribunaux, doivent pouvoir continuer à interpréter les termes "ordre public" en fonction des situations individuelles et au cas par cas. Cette notion d'ordre public revêt deux fonctions: à l'article 17 de la loi sur le droit international privé, elle peut selon les cas s'opposer à l'application de dispositions du droit étranger, tandis qu'à l'article 27 de la même loi, elle peut empêcher la reconnaissance du caractère exécutoire d'une décision étrangère. La réserve de l'ordre public est une clause d'exception et doit être interprétée de manière extrêmement restrictive, car les jugements étrangers ont force de chose définitive et sont donc définitivement acquis à l'étranger. En refusant de les reconnaître en Suisse, on crée des rapports juridiques boiteux, c'est pourquoi on ne peut invoquer la réserve de l'ordre public suisse que si la contradiction avec le sentiment suisse du droit et des mœurs est sérieuse. Pour cette raison, l'article 27 revêt un caractère plus restrictif.

Par ailleurs, la majorité de la commission souligne – et elle a vraiment souhaité insister sur ce point – qu'aucun droit ni ordre juridique étranger n'est, en soi, globalement contraire à l'ordre public suisse. Cela s'applique notamment aussi aux ordres juridiques islamiques qui se fondent sur différentes interprétations des règles religieuses de la charia. Elle estime que l'application des règles de conflits de lois existantes, le recours à la réserve de l'ordre public au cas par cas et l'application de lois spéciales garantissent déjà qu'aucun droit étranger ne soit appliqué en Suisse s'il est manifestement incompatible avec l'ordre juridique suisse.

La majorité de la commission a aussi mis en évidence la difficulté d'obtenir une définition de l'ordre public qui ne donne pas lieu à de nouvelles problématiques d'interprétation, à de nouvelles lacunes, à de nouveaux flous. Toute définition de cette notion ne pourrait avoir qu'une valeur indicative et créerait donc une incertitude nouvelle.

Par ailleurs, la majorité de la commission a souligné le fait que la charia n'était pas en soi un ordre juridique et ne devait pas être à tort utilisée de cette manière, et de manière discriminatoire comme on l'a entendu.

Enfin, concernant les mariages forcés – puisqu'il en a été question en commission et dans la présentation –, la majorité de la commission tient à souligner que ces derniers ne sont pas reconnus en Suisse. Une modification du Code civil prévoyant que le mariage doit être annulé sur demande lorsque l'un des époux est mineur est entrée en vigueur en 2013. On part du principe qu'un mariage n'est généralement pas dans l'intérêt d'une personne mineure. Aussi, dans le doute, le mariage est toujours déclaré nul. L'intérêt de protection individuelle est donc pris en compte dans l'analyse au cas par cas par les juridictions.

Cela étant, une minorité de la commission estime que la notion d'ordre public devrait être clarifiée.

Je vous invite, comme la majorité de la commission, à ne pas donner suite à cette initiative parlementaire.

**Gmür-Schönenberger** Andrea (C, LU), für die Kommission: Die Kommission für Rechtsfragen hat an ihrer Sitzung vom 25. Januar 2018 die von Nationalrat Claudio Zanetti am 29. September 2017 eingereichte parlamentarische Initiative vorgeprüft. Mit der Initiative wird verlangt, den Begriff des Ordre public im Bundesgesetz über das internationale Privatrecht (IPRG) zu konkretisieren, sodass Scharia-Recht im Kollisionsfall in genereller Hinsicht nicht mit dem schweizerischen Ordre public vereinbar ist. Begründet wird die beantragte Gesetzesergänzung damit, dass die Konkretisierung des Ordre public heute den rechtsanwendenden Behörden überlassen werde. Es sei im internationalen Privatrecht ein mangelnder Wille zur Durchsetzung des schweizerischen Ordre public erkennbar.

Die Kommission beantragt mit 15 zu 9 Stimmen, der Initiative keine Folge zu geben. Die Kommission ist mit dem Initianten einig: Niemand will Scharia-Recht in der Schweiz tolerieren. Niemand will dieses einführen, nicht auf dem ordentlichen Weg und schon gar nicht durch die Hintertür. Ebenso teilt die Kommission die Meinung des Initianten, dass Scheinehen, Zwangsehen oder auch Kinderehen mit allen Mitteln zu verhindern sind. Nicht nur für den Initianten, sondern auch für die Kommission für Rechtsfragen sind Gleichstellung wie auch die Rechte der Frauen absolut zentral. Die Kommissionsmehrheit ist allerdings der Meinung, dass kein gesetzgeberischer Handlungsbedarf besteht. Sie möchte die Konkretisierung des Begriffs des Ordre public im IPRG weiterhin den rechtsanwendenden Behörden und den Gerichten überlassen und keine Legaldefinition im Gesetzestext vornehmen.

Die Kommission weist darauf hin, dass der Begriff des Ordre public im IPRG zwei verschiedene Funktionen hat. Während in Artikel 17, der Vorbehaltsklausel, der Ordre public der Anwendung eines ausländischen Rechts im Einzelfall entgegensteht, verhindert der Ordre public in Artikel 27 die Anerkennung oder die Vollstreckung einer im Ausland ergangenen Entscheidung. Die Anwendung des Ordre-public-Vorbehaltes ist im Bereich der Anerkennung ausländischer Entscheidungen restriktiver als im Bereich der Anwendung des fremden Rechts. Die deutlich restriktivere Auslegung der anerkennungsrechtlichen Ordre-public-Klausel erfolgt vor dem Hintergrund, dass die zu beurteilenden Rechtsverhältnisse im Ausland bereits rechtskräftig respektive endgültig entschieden sind. Eine Nichtanerkennung in der Schweiz führt entsprechend zu einem hinkenden Rechtsverhältnis, was im Bereich des internationalen Rechtsverkehrs grundsätzlich vermieden werden sollte. Eine Anerkennung verstösst nur in dem Fall gegen den Ordre public, wo gemäss Bundesgericht das einheimische Rechtsgefühl durch die Anerkennung und Vollstreckung eines ausländischen Urteils in unerträglicher Weise verletzt würde, wie das auch der Initiant bereits zitiert hat.

Die Kommissionsmehrheit hält zudem fest, dass kein ausländisches Recht und keine ausländische Rechtsordnung gesamthaft Ordre-public-widrig sind. Dies gilt insbesondere auch für islamische Rechtsordnungen, die auf verschiedenen Auslegungen der religiösen Regeln der Scharia beruhen. Die Kommission geht weiter davon aus, dass bereits heute die Anwendung der bestehenden kollisionsrechtlichen Regeln, der Rückgriff auf den Ordre public im konkreten Einzelfall sowie die Anwendung von Spezialgesetzen dazu führen, dass kein ausländisches Recht in der Schweiz durchgesetzt wird, sofern dies mit der schweizerischen öffentlichen Ordnung offensichtlich unvereinbar wäre. Dies gilt auch für die vom Initianten genannten Phänomene der Zwangsehen und der Kinderehen.

Festzuhalten ist auch, dass der Initiant nicht wirklich die Gesetzgebung bemängelt, sondern in erster Linie die Urteile der rechtsanwendenden Behörden. Die Kommission für Rechtsfragen erwartet klar, dass die Gerichte ihre Aufgabe wahrnehmen und die bestehenden Gesetze auch anwenden. Die Kommission für Rechtsfragen ist aber ebenso der Ansicht, dass die rechtsanwendenden Behörden dies auch tun. Inwieweit ein konkreter gesetzgeberischer Handlungsbedarf be-

steht, konnte der Initiant nicht aufzeigen. Auch die Kommissionsmehrheit sieht keinen.

Die Kommissionsminderheit beantragt, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben. Sie ist der Ansicht, dass die heutige Generalklausel eine gesetzliche Konkretisierung benötigt. Sie möchte so den Spielraum der rechtsanwendenden Behörden und der Gerichte bei der Auslegung des Begriffs des Ordre public einschränken. Sie geht davon aus, dass es dem Gesetzgeber obliegt, die Grundprinzipien und die fundamentalen Werte unserer Rechts- und Gesellschaftsordnung im Gesetz selbst vorzugeben.

Ich bitte Sie im Namen der Kommissionsmehrheit, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose, par 15 voix contre 9, de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité Nidegger propose d'y donner suite.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.488/17016)

Für Folgegeben ... 66 Stimmen

Dagegen ... 122 Stimmen

(0 Enthaltungen)

17.506

### **Parlamentarische Initiative Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Keine völkerrechtlichen Verträge mit "Guillotine-Klausel" mehr**

### **Initiative parlementaire groupe de l'Union démocratique du Centre. Ne plus conclure de traités internationaux comportant une "clause guillotine"**

#### *Vorprüfung – Examen préalable*

Nationalrat/Conseil national 04.06.18 (Vorprüfung – Examen préalable)

#### *Antrag der Mehrheit*

Der Initiative keine Folge geben

#### *Antrag der Minderheit*

(Nidegger, Aepli Andreas, Büchel Roland, Hess Erich, Reimann Maximilian, Stamm)

Der Initiative Folge geben

#### *Proposition de la majorité*

Ne pas donner suite à l'initiative

#### *Proposition de la minorité*

(Nidegger, Aepli Andreas, Büchel Roland, Hess Erich, Reimann Maximilian, Stamm)

Donner suite à l'initiative

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

**Zanetti** Claudio (V, ZH): "Guillotine-Klausel", was für ein fürchterlicher Begriff! Aber es geht auch um eine fürchterliche Idee. Ganz willkürlich werden da einige Verträge, die eigentlich gar nichts miteinander zu tun haben, miteinander verknüpft, und es wird gesagt: Wenn ein Vertrag wegfällt, fallen gleich alle weg. Ein innerer Zusammenhang zwischen den Verträgen besteht also nicht, und das Gebot der Einheit der



Materie, das manchmal für uns sehr wichtig ist, spielt hier plötzlich keine Rolle mehr.

Darum waren wir so begeistert, als wir in der Tagespresse lesen konnten, dass die FDP die Guillotine-Klausel abschaffen will. Wir begrüßen dieses Ziel ausdrücklich, macht es doch Sinn, wenn man tatsächlich einzelne Verträge aus diesem Paket kündigen will. Und wie Sie wissen, haben wir da bereits ziemlich konkrete Vorstellungen.

Hier im Saal sitzen viele Interessenvertreter: Wir haben Arbeitgeber, Arbeitnehmer; wir haben Mieter, wir haben Vermieter. Und wir regeln unser Zusammenleben ja nicht nur durch Gesetze, sondern auch in vielen Verträgen. Die Tarifparteien sind gefordert, solche Verträge auszuarbeiten. Und damit unser Zusammenleben und unsere Gesellschaft auch wirklich funktionieren, müssen diese Verträge ausgewogen sein. Es käme doch niemand auf die Idee, der anderen Seite das Recht einzuräumen, gleich ein ganzes Regelwerk einstürzen zu lassen, nur weil in einer einzelnen Frage ein Konflikt besteht.

Nun wird gegen dieses Anliegen der Einwand erhoben, der Bundesrat müsse das Recht haben, nach eigenem Ermessen Verträge mit Guillotine-Klauseln abzuschliessen. Nein, das muss er nicht haben! Und wir müssen hier nicht über dieses Recht des Bundesrates diskutieren oder uns darum sorgen, sondern wir müssen uns vielmehr darüber einig sein: Was sind die Pflichten des Bundesrates? Der Bundesrat hat die Pflicht, gute Verträge für unser Land abzuschliessen, und er hat die Pflicht, Schaden von der Schweiz abzuwenden. Verträge mit Guillotine-Klauseln liegen nicht im Interesse der Schweiz, ja, solche Verträge schaden unserem Land, weil sie seine Handlungsfähigkeit massiv einschränken. Damit stellt sich die Frage nach der Motivation von jemandem, der für sein Recht kämpft, schlechte Verträge abzuschliessen zu dürfen.

Wenn es schon nicht möglich sein sollte, die Guillotine-Klausel, die uns Kopfzerbrechen bereitet, aufzuheben, wie es die FDP will und was wir ausdrücklich begrüßen, so sollten wir doch wenigstens dafür sorgen, dass in Zukunft keine solchen Verträge mehr abgeschlossen werden. Genau das ist das Ziel dieser Initiative, und genau deshalb rufe ich Sie dazu auf, dieser Initiative Folge zu geben.

**Nidegger** Yves (V, GE): Je représente la minorité, qui vous invite à donner une suite utile et nécessaire à cette initiative parlementaire déposée par Monsieur Claudio Zanetti, laquelle vise à ce que nous nous interdisions de clause guillotine, comme d'autres se font interdire volontairement de casino parce qu'ils savent qu'ils ne peuvent résister à certaines tentations même si celles-ci leur sont néfastes.

La majorité de la commission a considéré – et les rapporteurs vous l'expliqueront en détail – que, au fond, s'interdire de casino, c'est une atteinte à sa propre liberté, ce qui est certainement vrai et ce que la plupart des gens n'aurait pas l'idée de faire, sauf ceux qui, précisément, se sont montrés faibles de caractère et ont perdu tout leur argent en le jouant au casino. Ceux-là et seulement ceux-là, évidemment, devraient considérer cette interdiction, non pas comme une perte de liberté, mais au contraire comme un accroissement de leur liberté, en s'interdisant quelque chose de funeste pour leur liberté.

Or, les Suisses sont sans doute le seul peuple souverain sur cette planète, malgré sa réputation de souveraineté inoxydable, à avoir accepté le principe d'une clause guillotine, d'une restriction de sa liberté: le fait de lier un traité, que l'on sait être problématique, dont on prévoit que la population le contestera assez rapidement, contre lequel elle se révoltera, dont elle demandera la dénonciation, à une série de traités non problématiques afin de freiner, le jour où les velléités de dénoncer ce traité apparaîtraient, l'envie de le faire, ou alors en s'exposant à des représailles qui pourraient être dissuasives.

Rien qu'au niveau du vocabulaire, l'ensemble d'entre nous qui sont opposés à la peine de mort ne devraient avoir d'autre réaction face à une clause dite guillotine que celle de l'effroi. On aurait pu l'appeler "clause chaise électrique", cela vous aurait dissuadé; "clause injection létale", cela ne vous aurait pas plu non plus; "clause peloton d'exécution" ou "gibier de

potence", et tout le monde aurait trouvé une émotion suffisante pour s'y opposer, mais la guillotine, avec le romantisme de la Révolution française, cela semble passer sans trop de problème.

Reconnaissons que nous avons un penchant mauvais, qui nous a amenés à des psychodrames importants. Pensez au vote du 9 février 2014, qui a coupé le pays en deux, autour précisément de la volonté de quitter l'accord sur la libre circulation des personnes. Pensez à toutes les circonlocutions assez pathétiques de ce Parlement pour ne pas appliquer la modification de la Constitution voulue par le peuple, parce que c'était politiquement compliqué de le faire avec nos rapports de voisinage, précisément à cause de cette clause dite guillotine.

Je crois que nous avons toutes les raisons, tout comme celui qui est addict au jeu, d'accepter humblement une interdiction de casino qu'au moins, elle, nous choisissons librement, afin d'augmenter notre liberté.

Donnez donc suite à l'initiative parlementaire Zanetti Claudio.

**Naef** Martin (S, ZH), für die Kommission: Die Zeit ist fortgeschritten, die Materie einigermaßen überschaubar. Ich mache es darum kurz.

Die APK hat am 20. März 2018 die von der SVP-Fraktion eingereichte parlamentarische Initiative vorgeprüft. Es wird darin verlangt – Sie haben es gehört –, dass Artikel 7a des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes mit einem Absatz 5 dahingehend ergänzt wird, dass der Bundesrat keine völkerrechtlichen Verträge abschliessen darf, deren Kündigung vertragsgemäss die Kündigung anderer völkerrechtlicher Verträge zur Folge hat.

Die Kommission beantragt Ihnen mit 17 zu 6 Stimmen, der Initiative keine Folge zu geben.

Was wollen die Initianten? Herr Claudio Zanetti hat ja ausgeführt, dass es im Bereich des Privatrechts, in Artikel 27 ZGB, so etwas wie einen Schutz vor übermässiger Bindung gibt. Das heisst, man darf sich vertraglich nur in überschaubarer Weise verpflichten, wenn man in der Situation ist, dass man alle möglichen Folgen einer teilweisen Nichteinhaltung dieser Verträge absehen kann. Herr Zanetti bzw. die SVP-Fraktion spricht in der Begründung auch von einer übermässigen Beschneidung der Souveränität durch die Bilateralen I, und um diese geht es ja hier konkret. Es wird auch gesagt, man habe sich damals mit der Perspektive des Beitritts, also mit dem Beitrittsgesuch, darauf eingelassen. Diese Perspektive gebe es heute nicht mehr, weshalb zumindest für die Zukunft verhindert werden müsse, dass ähnliche solche Vereinbarungen abgeschlossen werden können.

Die Mehrheit Ihrer Kommission ist der folgenden Meinung: Auch wenn man gegenüber dieser Guillotine-Klausel in den Bilateralen I eine gewisse Skepsis hat – diese wurden übrigens vom Volk angenommen; es ist nicht so, dass der Bundesrat da um Kompetenzen bettelt, sondern es gibt eine Mitwirkung des Volks und des Parlamentes –, selbst wenn man ein gewisses Verständnis für die Kritik an dieser damaligen vertraglichen Bindung hat, ist es dennoch falsch, unseren Unterhändlerinnen und Unterhändlern für alle Zukunft jegliche Verknüpfung von Dossiers, Themen und Aspekten in Staatsverträgen zu untersagen. Es ist im Gegenteil unverzichtbar, unseren Diplomatinen und Diplomaten alle möglichen Mittel in den Händen zu belassen, im Interesse positiver Vereinbarungen für die Schweiz. Ein Ausschluss eines bestimmten Vorgehens, und das ist es ja, wäre international einzigartig und auch im Privatrecht eine gewisse Spezialität.

Ich wiederhole mich: Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 17 zu 6 Stimmen, dieser parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

**Wehrli** Laurent (RL, VD), pour la commission: Comme cela vient d'être rappelé par le groupe UDC, ce dernier propose, par cette initiative parlementaire, de compléter l'article 7a de la loi du 21 mars 1997 sur l'organisation du gouvernement et de l'administration, en particulier par un alinéa 5 dont la teneur est la suivante: "Le Conseil fédéral ne peut conclure aucun traité international dont la dénonciation entraînerait,

en vertu d'une disposition du traité, la dénonciation d'autres traités internationaux".

C'est le texte contenu dans l'initiative parlementaire qui vous est soumise. En français dans le texte, cette initiative parlementaire vise à interdire la conclusion de tout traité comprenant une clause guillotine, comme celle qui lie entre eux les accords bilatéraux conclus entre la Suisse et l'Union européenne. Mais cette clause a été clairement votée en connaissance de cause par le peuple et les cantons suisses, et on peut dire clairement "en connaissance de cause", vu la campagne qui avait alors eu lieu. Rien que cet argument selon lequel cette clause a été votée par le peuple suisse devrait donc nous inciter à ne pas donner suite à cette initiative.

C'est d'ailleurs sous cet angle que la Commission de politique extérieure a étudié cette initiative parlementaire lors de sa séance du 20 mars dernier et c'est ainsi qu'elle vous propose, par 17 voix contre 6 et sans abstention, de ne pas y donner suite.

Je pourrais évidemment développer un certain nombre d'arguments. Mais j'ai cru comprendre, vu l'heure, que tout le monde souhaite que l'on soit relativement bref; j'en viens donc à la conclusion.

Vu le rôle définitif attribué au Parlement, dans une claire volonté de ne pas empêcher le recours à une solution qui peut aussi s'avérer utile pour la Suisse et ses habitants, déjà dans la phase de négociation, je me permets donc de vous rappeler que la majorité de la Commission de politique extérieure vous recommande de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose, par 17 voix contre 6, de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité Nidegger propose d'y donner suite.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.506/17017)

Für Folgegeben ... 65 Stimmen

Dagegen ... 121 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Schluss der Sitzung um 21.50 Uhr*

*La séance est levée à 21 h 50*

## Siebente Sitzung – Septième séance

Dienstag, 5. Juni 2018  
Mardi, 5 juin 2018

08.00 h

18.009

### Aussenpolitik 2017. Bericht des Bundesrates

### Politique extérieure 2017. Rapport du Conseil fédéral

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 05.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 12.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Büchel** Roland Rino (V, SG), für die Kommission: Der Bundesrat hat den Aussenpolitischen Bericht 2017 im Februar 2018 verabschiedet. Dieser Bericht zieht Bilanz über die wichtigsten aussenpolitischen Aktivitäten der Schweiz im Jahr 2017, dies natürlich im Zusammenhang mit den internationalen Entwicklungen. Ihre Aussenpolitische Kommission hat den Bericht am 19. März dieses Jahres konsultiert und davon Kenntnis genommen.

Die Bilanz des Bundesrates über die Aussenpolitik im Jahr 2017 fällt uneinheitlich aus: Das Verhältnis zwischen der Schweiz und der EU bleibt klärungsbedürftig. Dieses Verhältnis wird weiterhin im Zentrum der Aussenpolitik stehen. Dass die Schweiz von der EU im Zusammenhang mit Steuerfragen auf eine graue Liste gesetzt wurde, gab in der Kommission Anlass zu deutlicher Kritik. Ich nenne in unserem Verhältnis zur EU nur zwei Punkte, nämlich die sogenannte Kohäsionsmilliarde und den mittlerweile berühmten Rahmenvertrag, die in diesem Jahr zu diskutieren sind. In Bezug auf die Beziehungen zu den unmittelbaren EU-Nachbarstaaten wurde aus der Kommission angeregt, dass der Bundesrat sich nicht nur auf die Hauptstädte Berlin, Paris, Rom und Wien konzentrieren, sondern die guten Beziehungen zu den Regionen spielen lassen sollte. Europa ist ganz klar der Hauptfokus der Schweizer Aussenpolitik.

Nehmen wir die drei anderen strategischen Schwerpunkte – erstens die globalen Partner, zweitens den Frieden und die Sicherheit sowie drittens die nachhaltige Entwicklung und den Wohlstand -: Dort zieht der Bundesrat eine recht positive Bilanz. Insgesamt war das Jahr 2017 ein turbulentes Jahr, geprägt von anhaltenden Machtverschiebungen auf der Welt. Diese standen insbesondere im Zeichen der neuen US-Administration und des klar gestiegenen Anspruchs Chinas auf eine globale Führungsrolle. Zahlreiche Krisen prägten die internationale Lage.

Auch wenn es Stabilisierungsfortschritte und positive Entwicklungen gegeben hat, die Zeiten bleiben – wie soll ich das am besten sagen? – "animiert". In diesen belebten Zeiten hat sich die Weltwirtschaft im letzten Jahr weiter erholt. Regionale Stabilität in Europa gehört zu den Kerninteressen der Schweiz. Im Schwerpunktkapitel zeigt der Report auf, wie die Schweizer Aussenpolitik zur europäischen Sicherheit beiträgt oder beizutragen versucht. Dabei wird dargelegt, wie sich die Schweiz für die Abfederung der europäischen Ordnungskrise zwischen Russland und dem Westen engagiert und die Sicherheitskooperation im OSZE-Raum fördert.

Haben sich die Beziehungen zur Europäischen Union im Berichtsjahr normalisiert? Dazu waren die Meinungen in der Kommission gespalten. Auf jeden Fall aber bleibt es das strategische Ziel unserer Regierung, den bilateralen Weg langfristig zu sichern. Rechtssicherheit wird dabei grossgeschrieben. In Bezug auf die Klärung der institutionellen Fragen ist eine nüchterne Diskussion über Nutzen und Kosten eines entsprechenden Abkommens gefordert. Dazu sind neben den wirtschaftlichen auch die staatspolitischen Aspekte mit einzubeziehen.

Eine verstärkt globale Ausrichtung der Schweizer Aussenpolitik wird eine immer wichtigere Ergänzung zur Europapolitik. Asien schält sich dabei als neuer Schwerpunkt heraus. So wurden die Beziehungen mit China und Indien im Rahmen eines Staats- und eines Präsidialbesuchs vertieft.

Der Trend in der internationalen Friedens- und der Entwicklungsagenda geht klar Richtung Prävention. Das gilt auch für die Schweiz und für die Aktivitäten der Schweiz in diesen Bereichen. In der Entwicklungszusammenarbeit stand und steht die Umsetzung der Botschaft zur internationalen Zusammenarbeit 2017–2020 im Fokus. Reduktion und Prävention der Ursachen von Flucht und Migration sind dabei mit die Hauptziele.

Auch die Nachfrage nach Beiträgen der Schweiz im Bereich Frieden und Sicherheit bleibt hoch. Dies zeigte sich zum Beispiel in den neuen Schutzmachtmmandaten mit Iran und Saudi-Arabien und in den Friedensgesprächen in der Schweiz zu Syrien oder, auch wenn das vielleicht weniger spektakulär und medienwirksam war, in den Gesprächen zu Zypern.

Die Wahl des Schweizer Diplomaten Thomas Greminger zum Generalsekretär der OSZE zeigt, dass unser Land als Brückenbauer in einer zunehmend polarisierten Welt glaubwürdig ist. Die Kommission schätzt diese Qualität der Schweiz und ihrer Diplomaten. Man ist sich auch weitgehend einig, dass diese Rolle des Vermittlers und Mediators intelligent gespielt werden soll und dass diese Dienste eben genau nicht lauthals auf dem Jahrmarkt der diplomatischen Eitelkeiten angeboten werden sollen.

Die Kommission nimmt zur Kenntnis, dass die aussenpolitische Strategie 2016–2019 fortgesetzt wird. So führt der Bundesrat in seiner Aussicht für das Jahr 2018 die Stärkung der Beziehungen der Schweiz zu Europa an. Die Aussenpolitik soll besser in der Innenpolitik verankert werden.

Wie stellt sich Ihre APK zur neuen, konziseren Form des Berichtes? Sie haben es gesehen: Der Bericht ist viel dünner und auch übersichtlicher als seine Vorgängerwerke. Die Kommission hat davon Kenntnis genommen. Die neue, kürzere Form des Berichtes stellt nach Ansicht der APK-NR eine prägnante Zusammenfassung der wichtigsten aussenpolitischen Aktivitäten der Schweiz im Jahr 2017 dar. Es gab jedoch auch verschiedene Mitglieder der Kommission, die bedauern, dass gewisse Themen zu wenig berücksichtigt worden seien. Dabei wurden vor allem die schweizerische Entwicklungszusammenarbeit und die Rolle der Departemente bei der Definition und Umsetzung der Aussenpolitik angeführt. Zudem wird befürchtet, dass durch die verkürzte Version der Eindruck entstehen könnte, die aussenpolitischen Aktivitäten hätten abgenommen. Das ist ganz klar nicht der Fall.

Die APK hat vom Bericht Kenntnis genommen und beantragt Ihnen, dies ebenfalls zu tun.

**Wehrli** Laurent (RL, VD), pour la commission: Après avoir discuté du Rapport sur la politique extérieure de la Suisse en 2017 et l'avoir étudié en détail à sa séance du 19 mars dernier, votre Commission de politique extérieure en a salué la qualité et en a pris acte. Elle vous propose d'en faire de même.

Ce rapport établit, comme chaque année depuis 2011, un condensé des activités et actions de la politique extérieure suisse. La commission a apprécié les modifications apportées sur la forme de ce rapport, qui facilitent une approche plus rapide des conclusions majeures et des appréciations les plus pertinentes. Comme ces dernières années, votre commission souhaite cependant que le point sur les perspectives puisse être mieux développé. Sur le fond, les membres

de votre commission ont relevé la quantité et la diversité des engagements internationaux de la Suisse.

Pour mémoire, les axes stratégiques ont été fixés pour la législature 2016–2019. Ils portent notamment sur les éléments suivants: relations avec l'Union européenne et avec les Etats membres, relations avec certains partenaires mondiaux, paix et sécurité, développement durable et prospérité. Logiquement, le rapport passe en revue les modalités mises en oeuvre en 2017 pour chacun de ces axes. Notons cependant que le premier chapitre est consacré aux lignes d'évolution de la politique mondiale, mettant en exergue les événements de l'année et les décisions prises en 2017 ayant eu un effet sur la politique et la réalité suisses. A cet égard, trois développements sont précisés. Premièrement, la nouvelle présidence et la nouvelle administration aux Etats-Unis. Deuxièmement, les glissements politico-tectoniques dans certaines démocraties européennes. Enfin, troisièmement, le développement de l'action de certaines puissances dans la définition de l'ordre mondial.

L'année 2017 pourrait être résumée par ces mots: des crises, de nouvelles lignes de fracture, mais aussi des progrès qui ont abouti à certaines stabilisations. Hélas, pouvons-nous dire, la multiplication des crises mondiales reste la caractéristique de la situation. Plusieurs conflits se sont accentués. Dans cette actualité, l'action de la Suisse en faveur de la prévention des conflits comme idée directrice des programmes de paix et de développement conserve tout son sens.

Concernant nos relations avec l'Union européenne, l'année 2017 a vu, nous nous en souvenons tous, être prises les décisions nécessaires à la mise en oeuvre de l'article 121a de la Constitution fédérale. Force a été de constater que l'objectif de la normalisation des relations bilatérales entre la Suisse et l'Union européenne n'a pas pu être atteint. Cette situation résulte clairement aussi de décisions de la Commission européenne aux conséquences importantes pour la Suisse, comme la reconnaissance, pour une année seulement, de l'équivalence de la réglementation boursière.

Rappelons aussi que le Brexit et ses négociations de mise en oeuvre auront des conséquences directes sur le dialogue entre la Suisse et l'Union européenne. Il en va de même pour la question de l'arbitrage des différends judiciaires liés aux accords bilatéraux, qui devrait être résolue grâce à la proposition de mise sur pied d'un tribunal arbitral chargé de traiter les différends non réglés par les comités mixtes prévus dans les accords bilatéraux.

Un chapitre est consacré aux relations à poursuivre, c'est une priorité, avec les Etats voisins, qui sont des partenaires économiques, culturels et politiques des plus importants.

Le renforcement de l'ancrage mondial de la politique extérieure de la Suisse est assuré par un déploiement d'efforts particuliers à l'échelon tant bilatéral que multilatéral. Le temps imparti ne me permet pas d'aborder les chapitres consacrés aux divers continents.

Ce rapport met encore en évidence des points majeurs comme les demandes de contributions à la paix et à la sécurité, les bons offices et la promotion civile de la paix, les droits de l'homme et la protection des minorités, ou encore l'importance croissante de la politique de sécurité extérieure. Ce chapitre mériterait d'être plus développé et orienté vers des actions concrètes, notamment en matière de coopération humanitaire.

Concernant les aspects plus transversaux, il convient de noter une volonté de renforcer les synergies, notamment entre les diverses instances du Département fédéral des affaires étrangères et des autres départements concernés. La commission estime que c'est un bon début et qu'il s'agit de développer ces synergies.

En résumé, l'année 2017 a été marquée par une poursuite de la remise en question croissante de l'ordre international, tel qu'il s'est établi mis en place au cours des années précédentes. Les incertitudes se sont accentuées dans l'évolution de l'environnement européen et mondial de la Suisse. La transformation du monde s'est poursuivie à un rythme soutenu, ce qui, en conséquence, a renforcé les tensions internationales tout en diminuant les disponibilités et volontés de coopérer pour rechercher des solutions. Elaborer des solu-

tions viables est donc difficile dans un tel contexte, en particulier celles visant à résoudre les conflits et les crises.

C'est fort de ce constat que les membres de la commission ont, comme je l'ai dit, salué l'engagement de la politique extérieure de la Suisse en 2017 et vous recommandent de prendre acte du Rapport sur la politique extérieure 2017.

**Moser** Tiana Angelina (GL, ZH): Der Bericht blickt auf das vergangene aussenpolitische Jahr zurück und berichtet über die Zielerreichung der aussenpolitischen Strategie. Die Bilanz, Sie haben es gehört, fällt gemischt aus. Gerade in der Europapolitik haben sich nicht nur der Bundesrat, sondern auch wir Grünliberalen mehr erhofft. Wir Grünliberalen stehen für eine aktive und engagierte Aussenpolitik ein. Wir wollen, dass die Schweiz international eine wichtige Rolle einnimmt. Die Offenheit und Vernetztheit sind seit jeher wichtige Erfolgsrezepte unseres Landes. Sie sind wesentlich – wesentlich! – auch für unseren Wohlstand verantwortlich. Es ist deshalb in unserem ureigenen Interesse, dass wir uns – sei es nun in unseren bilateralen Beziehungen mit anderen Ländern, sei es auf multilateraler Ebene – aktiv für unsere Interessen und Werte engagieren. Funktionsfähige internationale Organisationen und ein stabiles internationales Regelwerk sind für uns als kleines und exportorientiertes Land von fundamentaler Bedeutung. Eine Schwächung der internationalen Gremien und der internationalen Rechtsordnung ist definitiv nicht in unserem Interesse, und wir sollten das deshalb auch nicht von uns her anstreben.

Die liberale internationale Ordnung, der wir so viel zu verdanken haben, wurde auch im Jahr 2017 stark belastet. Das gilt für die multilaterale Zusammenarbeit, das Völkerrecht, die Menschenrechte, aber auch für den Schutz und die Stärkung der Demokratie. Mühsam erlangte Errungenschaften werden zunehmend infrage gestellt. Dabei wäre gerade in einer zunehmend globalisierten und von Krisen geprägten Welt eine engere Zusammenarbeit und Kooperation unverzichtbar. Das Gegenteil ist leider der Fall. Die Bereitschaft zur Kooperation nimmt ab, und es ist in einigen Teilen der Welt eine beunruhigende Entwicklung hin zu einem schon fast chauvinistischen Nationalismus zu beobachten. Die Konsequenz ist eine Unsicherheit über die Entwicklung der Weltordnung, aber auch über die Entwicklung in Europa.

Das Jahr 2017 war erneut von zahlreichen Krisen und Konflikten geprägt. Sie sind oft hochkomplex, schwer zu lösen und dauern sehr lange. Die humanitären Folgen für die betroffene Bevölkerung sind gross. Grund dafür sind die Beteiligung verschiedener bewaffneter Gruppierungen und die Präsenz von lokalen, regionalen und globalen Interessenkonflikten. Der Syrien-Konflikt ist dafür ein tragisches Beispiel, und er ist, wie Bundesrat Cassis letzten Montag richtig gesagt hat, das moralische Versagen unserer Zeit. Ein grosses Engagement der Schweiz in der Region, um einen Beitrag zur Stabilisierung zu leisten, sowie der humanitäre Einsatz zugunsten der betroffenen Bevölkerung sind unabdingbar.

Das Bemühen der Schweiz zur Konfliktprävention und zur Friedenssicherung unterstützen wir sehr. Die Schweiz kann aufgrund ihres spezifischen Know-hows, ihrer Neutralität und auch dank des internationalen Genf eine wichtige Rolle einnehmen. Ebenso wichtig ist aber eine kohärente Politik im Bereich der Rüstungsexporte. Anstatt die bisherige Praxis weiter aufzuweichen, braucht es im Gegenteil eine strengere Handhabe. Dass der Bundesrat besondere Regeln für den spezifischen Fall von Chemikalienexporten nach Syrien definiert hat, ist zu begrüßen. Ausreichend ist das aber noch nicht.

Teil der aussenpolitischen Strategie des Bundesrates ist die Normalisierung und Stabilisierung der Beziehungen der Schweiz zur Europäischen Union. Wie wir alle wissen, war das im Jahr 2017 nicht der Fall, und es ist es bis heute noch nicht.

Wir Grünliberalen wollen stabile und belastbare Beziehungen zur Europäischen Union. Die bilateralen Abkommen sind statische Abkommen, die Welt dreht sich aber weiter, und die Abkommen müssen stetig angepasst werden. Wir Grünliberalen wollen verlässliche Spielregeln für diese Weiterentwicklung, und wir wollen keine Willkür. Ein Rahmenabkommen

würde diese Spielregeln definieren und damit auch Rechtssicherheit bringen. Wie schädlich oder ungemütlich die Unsicherheit ist, haben uns die damalige Blockade von Horizon 2020 und die befristete Anerkennung der Börsenäquivalenz gezeigt. Klare Spielregeln braucht es auch für neue Abkommen. Wir Grünliberalen wollen auch eine Weiterentwicklung in dieser Hinsicht. Das Stromabkommen ist ein Beispiel dafür.

Ein paar Worte noch zur Umweltaussenpolitik: Die grossen, globalen ökologischen Herausforderungen betreffen uns zwar direkt, lösen können wir sie aber nur gemeinsam mit ähnlich denkenden Partnern. Auch dieses Thema zeigt, dass stabile und verlässliche internationale Organisationen und Regeln in unserem direkten Interesse sind. Entsprechend wichtig ist für uns der Einsatz des Bundesrates für griffige Abkommen im Bereich der Biodiversität, der Chemikalien und selbstverständlich auch des Klimas. Im Klimabereich wurden an der Konferenz im letzten November in Bonn Fortschritte für das Pariser Abkommen erreicht. Der Weg zum Ziel ist aber noch sehr lang. Der stark zusammenge kürzte aussenpolitische Bericht ist in diesem Bereich für uns Grünliberale definitiv zu knapp ausgefallen.

Abschliessend danken wir dem Bundesrat und der Verwaltung für ihren Einsatz in all diesen Themenbereichen und natürlich auch für diesen guten Bericht.

**Friedl** Claudia (S, SG): Der Aussenpolitische Bericht 2017 zeigt auf, wie ein kleines, neutrales Land wie die Schweiz sich in der Aussenpolitik positionieren kann. Die Schweiz ist aber kein "Kleinstaat", sondern verfügt über bedeutenden Einfluss. Als Wirtschaftsmacht gehört die Schweiz weltweit zu den Top Zwanzig, als Finanz- und Rohstoffhandelsplatz gar zu den Top Fünf. Auch das internationale Genf gehört zu den Topstandorten, wenn es um Weltpolitik geht. Da ist es ganz klar, dass für die Schweiz eine aktive Aussenpolitik von zentraler Bedeutung ist.

Die SP-Fraktion begrüsst es, dass sich die schweizerische Aussenpolitik immer mehr an den Zielen der Agenda 2030 orientiert, und fordert den Bundesrat auf, dies noch viel deutlicher zu tun. Die 17 Nachhaltigkeitsziele sind gute Leitlinien sowohl für die eigene Entwicklung als auch für die Entwicklungszusammenarbeit. Es ist auch zu begrüssen, dass die Entwicklungs- und die Friedensagenda immer stärker zusammengeführt werden und gerade bei der Friedensagenda der Fokus auf die Prävention gelegt wird. Das ist auch absolut notwendig, denn es gibt keine nachhaltige Entwicklung ohne friedliche und inklusive Gesellschaften und eine gerechte Verteilung der Ressourcen.

Die SP-Fraktion begrüsst es, dass das Thema der Aussen sicherheitspolitik breit in den Bericht aufgenommen wurde. Es ist richtig, dass sich die Schweiz für eine globale, auf gemeinsamen Regeln beruhende Ordnung einsetzt, zum Beispiel bei der Uno. Es ist richtig, dass sich die Schweiz durch diplomatische Bemühungen für die Lösung der verschiedenen Konflikte einsetzt, und wir unterstützen ausdrücklich die Kandidatur der Schweiz für einen nichtständigen Sitz im Uno-Sicherheitsrat 2023/24. Wir stimmen dem Bundesrat auch darin zu, dass die Sicherheit der Schweiz entscheidend von der Sicherheit in Europa abhängt. Das bedeutet auch, dass sich die Schweiz intensiv an der Friedenserhaltung beteiligen muss, wie beispielsweise mit der Assoziation an der Partnerschaft für den Frieden oder an Schengen oder mit ihrem Beitrag zum wirtschaftlichen Ausgleich in Europa.

Auch die Cybersicherheit ist eine aussenpolitische Aufgabe und wird im Bericht abgehandelt. Genf hat sich bereits als Zentrum für Cybersicherheit profiliert und kann mit Unterstützung zu einem globalen Zentrum werden.

Eine zentrale Rolle in der Aussenpolitik spielt die Aussenwirtschaftspolitik. Es gibt keine nachhaltige Wirtschaft in einem Kontext von Gewalt, Menschenrechtsverletzungen, fehlendem Zugang zur Justiz und ungenügendem Schutz der Grundfreiheiten sowie enormer Ungleichverteilung, Korruption und unlauteren Finanzflüssen. Über Lösungen zu den Fragen zur Politikkohärenz – übrigens das Ziel Nummer 17 der Agenda zu den Nachhaltigkeitszielen 2030 – finden wir

im Bericht leider fast nichts. Hier besteht dringender Nachholbedarf.

Der Bundesrat wiederholt in seinem Bericht einmal mehr, wie stark die Schweiz auf gute und stabile Beziehungen zur EU angewiesen ist. Der Bundesrat erwähnt aber auch, dass die angestrebte Normalisierung in den Beziehungen zwischen der Schweiz und der EU im Berichtsjahr nicht realisiert werden konnte: Es gab keine Fortschritte bei der institutionellen Frage und nur eine zeitlich beschränkte Äquivalenzanerkennung der Schweizer Börsenregulierung. Es besteht nun wirklich die Erwartung unsererseits, dass der Bundesrat geeint das Projekt des institutionellen Abkommens vorwärtstreibe.

Der aussenpolitische Bericht ist schlank und wirft deshalb nur einige Schlaglichter auf die verschiedenen Themen der Schweizer Aussenpolitik. Enttäuschend sind die Ausführungen zu den Sustainable Development Goals betreffend Wasser und Frauen. Die internationale Umweltpolitik erhält kaum Aufmerksamkeit. Die Entwicklungszusammenarbeit und das spezifische Augenmerk auf den Aspekt der Frauen sind ebenfalls deutlich zu kurz gekommen. Wir erwarten, dass diese Themen in den nächsten Berichten wieder die Bedeutung erhalten, die ihnen zusteht.

Wir danken dem Bundesrat für diesen Bericht.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Monsieur le conseiller fédéral, nous avons l'honneur de vous avoir ici pour la première fois pour l'examen du rapport de politique extérieure, c'est-à-dire dans le cadre d'un bilan annuel.

La discussion sur le rapport de politique extérieure est normalement l'occasion de faire le bilan de l'activité du Département fédéral des affaires étrangères et de la Suisse lors de l'année précédente. Pour 2017, la situation est particulière puisque le changement à la tête du département a eu lieu pratiquement à la fin de l'année. Mais ce changement n'est pas intervenu dans le cadre d'un passage de témoin habituel et serein. Premièrement, on a vu le départ de Monsieur le conseiller fédéral Burkhalter à la suite de l'impasse politique dans laquelle il se trouvait quant au dossier européen, soit l'un des dossiers les plus importants de la politique extérieure. Deuxièmement, son successeur, pour son élection par l'Assemblée fédérale, a chassé sur les terres nationalistes, là où le discours du repli est fort, bien loin de la coalition politique d'une Suisse ouverte. Dès lors, pour nous, les socialistes, il paraît opportun de saisir la présente occasion pour rappeler sur quoi se fonde la politique extérieure.

Mais avant cela, permettez-moi une remarque de forme et une considération sur le dossier européen. Sur la forme, nous notons que si nous traitons ce rapport à la session d'été au lieu de celle de printemps, c'est que le rapport établi sous les auspices de l'ancien conseiller fédéral a été renvoyé à l'administration pour une nouvelle rédaction nettement plus succincte. Si l'exercice peut relever du bon sens, il convient de ne pas oublier que c'est le seul document de référence sur la politique extérieure pour le Parlement et pour les citoyennes et les citoyens. Or, il est déjà le fruit d'une synthèse des rapports de politique extérieure, de politique des droits de l'homme et de politique humanitaire. A trop résumer son contenu, on risque de ne plus y trouver toutes les informations et les exemples illustrant l'impact de notre excellente politique extérieure, de notre coopération au développement, de notre aide humanitaire et d'autres aspects importants. Le champ bilatéral ou multilatéral, le champ purement politique ou celui de la coopération au développement ne seraient plus aussi bien expliqués aux citoyennes et aux citoyens, avec le risque d'un retour à une politique extérieure peu transparente, peu lisible.

En ce qui concerne le dossier européen, plus particulièrement l'accord institutionnel avec l'Union européenne, on ne peut que se réjouir de ce que la notion de "reset", exprimée dans le cadre de la candidature au Conseil fédéral, se soit muée non pas en une invraisemblable reconsidération de la position de la Suisse sur le plan de sa politique européenne, mais en une redynamisation des lignes de force de la politique européenne du Conseil fédéral, définie dans le mandat de négociation initial soutenu par le groupe libéral-radical, les partis du centre, le groupe des Verts et le groupe socialiste.

La politique européenne ne peut se construire qu'avec cette alliance et aucunement avec les nationalistes qui siègent dans notre Parlement.

Par ailleurs, les socialistes restent convaincus que, malgré les soubresauts autour d'une réglementation équivalente sur le plan boursier ou les difficultés politiques liées au Brexit – dont d'aucuns disent qu'il va redevenir un "Britin" – on peut trouver avec l'Union européenne un langage commun et conclure un accord institutionnel garantissant tout particulièrement les mesures d'accompagnement, qui sont l'architrave de l'acceptation citoyenne de la libre circulation des personnes et donc des Bilatérales I. Pour les socialistes, sans garanties à long terme des mesures d'accompagnement, la voie bilatérale est vouée à l'échec. L'Union européenne doit absolument saisir l'importance de cet enjeu, et c'est la responsabilité de l'actuel chef du DFAE de le lui faire comprendre.

L'autre considération est celle du cadre général dans lequel se construit la politique extérieure de la Suisse. La politique extérieure n'est pas une politique à la libre disposition de la cheffe ou du chef du DFAE. La politique extérieure est celle du Conseil fédéral dans le cadre de la mise en oeuvre de son mandat constitutionnel et des lois d'application qui en découlent. Or, rappelons la teneur de l'article 54 alinéa 2 de la Constitution fédérale, qui définit le cadre de la politique extérieure: "La Confédération s'attache à préserver l'indépendance et la prospérité de la Suisse; elle contribue notamment à soulager les populations dans le besoin et à lutter contre la pauvreté ainsi qu'à promouvoir le respect des droits de l'homme, la démocratie, la coexistence pacifique des peuples et la préservation des ressources naturelles."

Ce cadre a été accepté par le peuple avec l'adoption de la Constitution révisée, et cela avant l'adoption des Objectifs du Millénaire pour le développement ou des Objectifs de développement durable. Le fort engagement de la Suisse dans le processus des Objectifs de développement durable depuis son lancement est l'exemple parfait de la concrétisation de son mandat constitutionnel. Il est également un processus international irréversible mis en place à New York, au sein de l'ONU, avec la participation active de diplomates suisses de haut vol pour que le processus reste participatif, cohérent, tourné vers le résultat afin d'avancer vers un développement partagé au Nord comme au Sud, respectueux des droits de l'homme, des droits sociaux et de l'environnement, qui sont tous des thèmes inscrits dans notre Constitution.

Nous souhaitons donc que la Suisse continue à s'engager pour l'Agenda 2030 de manière déterminée. Il en va de même de la lutte contre la pauvreté, de la promotion des droits de l'homme et de la démocratie.

**Markwalder** Christa (RL, BE): Im Namen der FDP-Liberalen Fraktion verdanke ich den Aussenpolitischen Bericht 2017, der nicht nur verschiedene international bedeutende Ereignisse und Entwicklungen in der Welt sowie das aussenpolitische Engagement der Schweiz im Berichtsjahr beschreibt, sondern auch sehr analytisch und deshalb handlungsanweisend für die Zukunft ist.

"The world is upside down" – das ist der Eindruck von der gegenwärtigen Weltlage. 2016 haben die Briten mit dem Brexit-Referendum beschlossen, die EU zu verlassen, und letzten März den Austrittsartikel 50 des Vertrags über die Europäische Union angerufen. Wie die Partnerschaft Grossbritanniens mit der EU nach dem formellen Austritt in einem Jahr aussehen wird, ist noch alles andere als klar und schafft für die EU – auch mit negativen Rückkopplungen auf die Schweiz – und natürlich für Grossbritannien selbst grosse Unsicherheiten.

2017 wurde mit Donald Trump der 45. Präsident der Vereinigten Staaten vereidigt. Er ist bemüht, seine Wahlversprechen zügig umzusetzen, stellt jedoch mit seiner Ankündigungs- und Dementipolitik sowie mit dem Rückzug aus dem Multilateralismus und den protektionistischen Projekten wie jüngst den Strafzöllen auf Stahl und Aluminium die Weltordnung vor neue Herausforderungen. Für die Schweiz kann das amerikanische Bekenntnis zum Bilateralismus jedoch auch eine Chance für ein Freihandelsabkommen sein. Sicherlich soll-

ten wir dieses "window of opportunity" nicht ungenutzt verstreichen lassen. Auch im letzten Jahr boomten nämlich unsere wirtschaftlichen Beziehungen mit den USA, und die von Schweizer Firmen initiierten Berufsbildungsprojekte wurden ausgebaut.

Wenn sich die USA bewusst als Hüterin liberaler Grundwerte aus der Welt und auch aus internationalen Organisationen zurückziehen, versuchen andere grosse Staaten in das entstehende Vakuum vorzudringen, allen voran China. China hat die Reintegration in die Weltwirtschaft geschafft und fordert vermehrt eine globale Führungsrolle ein, indem sich das Land trotz kommunistischem Regime zu wirtschaftlicher Globalisierung und Multilateralismus bekennt und mit der ambitionierten geostrategischen Initiative "One Belt, One Road" auch interessante Chancen für andere Länder und Investoren wie die Schweiz bietet. Allerdings hat sich trotz rasantem Wirtschaftswachstum und Verbesserung des Wohlstands für viele Schichten in China die generelle Menschenrechtslage nicht verbessert: Das Internet bleibt zensiert, die Bevölkerung wird überwacht, und Menschenrechtsanwälte oder Künstler müssen mit willkürlichen Inhaftierungen rechnen. Der Appetit Chinas auf die proaktive Teilnahme an der Weltwirtschaft zeigt sich nicht zuletzt in Übernahmen und Investitionen in Schweizer Unternehmen.

Als Land mit dem grössten Territorium auf dem Globus und mit wertvollen Bodenschätzen ist Russland ein weiterer wichtiger Player in der globalen Ordnung. Russland hat 2014 aus geostrategischen Überlegungen die Krim völkerrechtswidrig annektiert und wurde seither von der Staatengemeinschaft mit Sanktionen belegt. Die Schweiz als damalige OSZE-Vorsitzende hat diese Sanktionen zwar nicht nachvollzogen, jedoch sorgt sie effektiv dafür, dass diese auf unserem Territorium nicht umgangen werden können. Die Staatengemeinschaft scheint jedoch auch vier Jahre später noch keine probaten und vor allem friedensfördernden Instrumente gefunden zu haben; es ist nicht klar, wie mit einer stolzen und mächtigen Nation umzugehen ist, die die territoriale Integrität der Ukraine verletzt, Attacken auf digitalen Netzwerken, auch gegen die Schweiz und sogar gegen den bundeseigenen Rüstungskonzern Ruag, verübt, weltweit Propagandamaschinerien unterhält und auf verschiedenen Kanälen Wahlen in europäischen Staaten und in den USA zu beeinflussen versucht.

Der Krieg in Syrien und damit einhergehend die humanitäre Katastrophe sind inzwischen im achten Jahr. In Jemen werden die von der Uno initiierten Friedensgespräche blockiert. Im Nahen Osten ist mit der Verlegung der amerikanischen Botschaft nach Jerusalem erneut Gewalt ausgebrochen. Die Staatengemeinschaft zählt zurzeit 66 Millionen gewaltsam aus ihrer Heimat vertriebene Menschen, die zum kleineren Teil nach Europa kommen, vor allem jedoch in Nachbarländern Zuflucht suchen.

Trotz all dieser weltweiten Herausforderungen will ich keinen Pessimismus verbreiten. Die FDP steht für Chancen und Optimismus ein und arbeitet aktiv an einer prosperierenden Zukunft unseres Landes in dieser globalisierten Welt. Sowohl die Welt als auch die Schweiz haben von der Globalisierung massiv profitiert. Millionen von Menschen weltweit konnten der Armut entfliehen. In den Schwellenländern hat sich ein Mittelstand herausgebildet, dessen neuer Wohlstand aber durch neue protektionistische Massnahmen wieder zu sinken droht.

Deshalb sind offene Märkte und der Kampf gegen Protektionismus – das sage ich gerade auch unter dem Eindruck der gestrigen Landwirtschaftsdebatte – für unser Land und unsere Bevölkerung und auch für die Bevölkerung in den Schwellenländern so wichtig. Beispielsweise ist dank der Personenfreizügigkeit mit der EU der Wohlstand in unserem Land nachweislich gestiegen, und dies im Vergleich zu anderen Ländern erst noch ziemlich gleichmässig verteilt. Dank offenen Märkten können wir unsere qualitativ hochwertigen Produkte in die ganze Welt exportieren. Wir ziehen dank einem relativ offenen Arbeitsmarkt Talente aus der ganzen Welt an. Die zugrunde liegenden Werte und Traditionen, wie persönliche Freiheitsrechte, Leistungsbereitschaft und Selbstverantwortung, Unternehmertegeist, ein exzellentes Bildungssystem

sowie die Solidarität mit armen und kriegsversehrten Ländern und unsere Entwicklungszusammenarbeit, gehören zur schweizerischen DNA, der wir aussenpolitisch zu noch mehr Durchsetzungskraft verhelfen wollen – gerade in einer Welt, die kopfsteht.

Es liegt an uns als neutralem Staat, ohne verdeckte aussenpolitische Agenda einen aussenpolitischen Beitrag zu leisten und damit zu helfen, diese Welt wieder auf die Füsse zu stellen.

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Im aussenpolitischen Bericht widmet sich das Kapitel 3 den Beziehungen mit unseren europäischen Nachbarstaaten und natürlich insbesondere mit der EU. Der Bundesrat hat Recht, wenn er zur Beurteilung kommt, dass eine Normalisierung der Beziehung zwischen der Schweiz und der EU noch nicht erreicht ist. Das betrifft insbesondere die Anerkennung der Börsenäquivalenz, welche für die Schweizer Börsen befristet wurde. Die FDP-Liberale Fraktion teilt unmissverständlich die Kritik des Bundesrates an der EU, mit der er zum Ausdruck gebracht hat, dass die Verknüpfung des Rahmenabkommens mit der Börsenäquivalenz sachfremd und diskriminierend ist. Wie der Bundesrat sagt, ist und bleibt die Beziehung zwischen der Schweiz und der EU Stückwerk. Der Bundesrat tut recht daran, dieses Thema weiterhin ins Zentrum der Aussenpolitik zu stellen.

Wir freuen uns, dass wir zum ersten Mal im aussenpolitischen Bericht lesen können, dass es eine innerschweizerische europapolitische Diskussion braucht. Was wir mit der EU verhandeln können, hängt wirklich davon ab, ob es auch den innenpolitischen Möglichkeiten Rechnung trägt. Dazu hat der Bundesrat sein Verhandlungsmandat präzisiert. Die FDP-Liberale Fraktion hat diese Präzisierung auch immer wieder gefordert.

Beim institutionellen Rahmenabkommen geht es tatsächlich um die Frage, welchen Marktzugang wir haben. Dies können wir auch in Zahlen werten. Heutige Studien der ETH, aber auch des Europainstituts in Basel sagen klar: Der Unterschied zwischen dem heutigen Marktzugang und einem künftigen oder einem normalen Freihandelsverhältnis mit der EU beträgt 0,7 Prozent unseres BIP. Das sind jährlich pro Person in der Schweiz 4500 Franken, Jahr für Jahr. Es ist nicht zu verkennen, was es hiesse, wenn wir das stürzten, wie viele Stellen verloren gingen, wie die Arbeitslosigkeit in diesem Land stiege und wie unser Wohlstand zurückginge. Darum ist es tatsächlich so, wie der Bundesrat sagt: Es geht jetzt darum, den bestmöglichen Marktzugang zu haben, aber unter grösstmöglicher Wahrung der Souveränität der Schweiz. Das ist das, was auch die FDP-Liberale Fraktion fordert. Dazu gehört, dass wir einen diskriminierungsfreien und ungehinderten Zugang zur EU brauchen.

Das Rahmenabkommen muss auf Land- und Luftverkehr, technische Handelshemmnisse, Personenfreizügigkeit und Agrarbereich eingeschränkt werden. Wir wollen keine automatische Rechtsübernahme. Es sieht so aus, dass wir auch ein solches Angebot von der EU bekommen werden. Unsere ordentlichen demokratischen Rechtsverfahren müssen gewahrt bleiben, und das heisst eben eigenständige Auslegung des bilateralen Rechts auf jedem einzelnen Territorium. Das heisst auch – das ist unser Lösungsansatz – Streitbeilegung im Gemischten Ausschuss und ein nachgelagertes Schiedsgericht.

Unterstützen Sie diesen Weg des Bundesrates. Wer unser Land liebt und wer für die Menschen in diesem Land den Wohlstand sichern will, der kämpft für ein Abkommen mit der EU unter Wahrung der Souveränität und Eigenständigkeit unseres Landes.

**Stamm** Luzi (V, AG): In diesem aussenpolitischen Bericht sind die Aktivitäten aus dem Jahr 2017 zusammengefasst. Es wird untersucht, ob die Ziele der Strategie entsprechen, welche die Schweiz hat respektive habe. Ich selbst habe mehr und mehr Mühe zu sehen, welche Strategie unser Land verfolgt!

Im letzten Jahrhundert war die Strategie klar: Zwischen dem Ende des 19. Jahrhunderts und dem Ende des 20. Jahrhun-

derts befürwortete unser Land offene Märkte; es herrschten die drei Grundsätze der Neutralität, der Solidarität und der Disponibilität. Mit diesen Grundsätzen hat es unser Land geschafft, innerhalb eines Jahrhunderts vom Armenhaus zum reichsten Land der Welt zu werden.

Es kamen die Neunzigerjahre – Sie kennen diese Zeit –, es kam die Schweizer Europapolitik. Die FDP sagte: strategisches Ziel Brüssel! Es kam die CVP – es ist genau zwanzig Jahre her, Herr Bundesrat –, deren Elite mit dem erstaunlichen Verhältnis von 411 zu 38 Stimmen sagte: strategisches Ziel EU-Beitritt! Viele dieser CVP-Leute sind noch heute aktiv. Bei der SP hiess es sowieso: strategisches Ziel EU-Beitritt! Bundesrat Leuenberger sagte wörtlich: "Je mehr Hürden wir abbauen, desto selbstverständlicher kann der EU-Beitritt später vollzogen werden."

Es kamen die Nullerjahre. Ich habe den FDP-Bundesrat erlebt, der wörtlich sagte, als er merkte, dass die Bevölkerung auf einen EU-Beitritt nicht mehr so gut zu sprechen ist: "Ab heute sagen wir nie mehr, wir wollten in Richtung Brüssel gehen, wir sagen einfach immer, wir wollten den bilateralen Weg gehen." Er sagte – und der Trick ist ganz einfach -: "Wir integrieren die ganze Rechtsordnung in die europäische Rechtsordnung, weil das Wort 'integrieren', das heisst eingliedern, 'sowieso niemand versteht.'" Interessant ist, dass es damals im Parlament nur zwei Nationalratsmitglieder aus der Welschschweiz gab, die gegen den EU-Beitritt waren: Suzette Sandoz und unser Jean Fattebert. Und es waren nur vier Frauen!

Zurück zu 2017: Was wollen wir denn mit der Landwirtschaft? Im 20. Jahrhundert haben Leute wie Bundesrat Hans Schaffner und Staatssekretär Paul Jolles das Wunder vollbracht, dass sie die Politik mit folgendem Motto durchsetzten: "Selbstverständlich sind wir für wirtschaftliche Öffnung, aber bei der Landwirtschaft müssen wir um Himmels-gottswillen eine Ausnahme machen."

Ich sehe die Strategie des Bundesrates nicht mehr. Stichwort Resettlement: Ich habe gedacht, dass wir den Leuten vor Ort zu helfen versuchen. Nun gibt es eine neue Entwicklung: Wir fliegen sie sogar ein! Ich verstehe dieses Konzept respektive die Strategie nicht. Ich verstehe auch die Strategie nicht, wenn unsere Bundespräsidentin 1,3 Milliarden Franken ohne Gegenleistung weggibt.

Ich komme zu den Stichworten "Syrien" und "moralisches Versagen unserer Zeit". Frau Kollegin Moser, weshalb boykottiert denn die Schweiz plötzlich mit? Weshalb vollziehen wir es denn nach, wenn die USA einen Boykott aussprechen oder wenn die EU einen Boykott ausspricht, ob gegenüber Venezuela oder wem auch immer?

Ich bleibe beim Votum der grünliberalen Kollegin Moser: Wollen wir uns denn einer übergeordneten Rechtsordnung unterwerfen? Was sagen Sie denn zu Glyphosat? Wollen Sie sich auch da unterwerfen? Denken Sie, wir können dann noch über das Glyphosat entscheiden? Sie lachen!? Oder wollen Sie Schlachthöfe wie in Bulgarien und Rumänien, wenn Sie sich in das "übergeordnete EU-Recht" eingliedern?

Ich nehme ein Beispiel aus Frankreich: Herr Bundesrat Cassis, wollen Sie wegen des Cassis-de-Dijon-Prinzips denn die himmeltraurigen Brustimplantate für Frauen akzeptieren? Sagen wir dann, dass wir jeden Schrott, der in der EU konstruiert wird, oder eben die landwirtschaftlich himmeltraurig hergestellten Güter importieren müssen, weil wir uns der EU-Rechtsordnung angleichen?

Eine weitere Bemerkung, Frau Kollegin Moser, gilt Ihren Stichworten Rechtsstaat und Rechtsordnung: Jawohl, der Rechtsstaat ist das Entscheidende. Was Deutschland im Jahr 2015 gemacht hat, ist himmeltraurig. Es hat nichts mehr mit Rechtsstaat zu tun, wenn Sie sämtliche geltenden Rechtsordnungen bis hin zu einer Verfassungsbestimmung beiseiteschieben.

Eine allerletzte Bemerkung zum Stichwort "graue Listen": Solche Ausdrücke gehören in den Mafia-Wortschatz. Wenn wir, sei es von den USA oder von wem auch immer, unter Druck gesetzt oder von den Italienern auf eine schwarze oder graue Liste gesetzt werden, sind das Mafia-Methoden, gegen die ich mich verwahre.

Ich komme zurück zur Strategie, die wir meines Erachtens verfolgen sollten: dieselbe wie Ende des letzten Jahrhunderts! Die Schweiz muss vor Ort helfen mit der grossartigen Institution Rotes Kreuz: Solidarität! Disponibilität: Das heisst, wir stellen Genf oder welchen Ort auch immer als Forum zur Verfügung, damit die Leute hier bei uns diskutieren können. Und wir beachten die Neutralität und sagen nicht jedes Mal, wenn irgendwo in der Welt eine Krise ist: "Der ist schuld!" Und wir zeigen nicht mit den Fingern auf diese Leute; das ist nicht schweizerisch!

Wir brauchen natürlich die wirtschaftliche Öffnung, wir brauchen den Zugang zu den Märkten, welche uns die anderen selbstverständlich auch zu geben bereit sind. Wenn Sie die Welt einigermassen kennen, wissen Sie, dass das so ist. Die Schweiz ist, ökonomisch ausgedrückt, das Musterbeispiel einer Smopec, einer "small open economy".

Unsere Politik muss auf den drei genannten Grundsätzen beruhen: Neutralität, Solidarität und Disponibilität.

**Riklin** Kathy (C, ZH): Ich komme nach dem Diskurs des Vorredners zurück zum Aussenpolitischen Bericht 2017. "Die Bilanz fällt uneinheitlich aus", schreibt der Bundesrat zur Aussenpolitik der Schweiz des vergangenen Jahres. Sicher ist: Das Umfeld hat sich verändert, und die Herausforderungen für ein Land wie die Schweiz, welches keine eigentlichen Bündnispartner hat, sind nicht kleiner geworden. Wir sind daher auf eine ausgezeichnete Diplomatie und gute Netzwerke angewiesen.

Die multipolare Welt steht unter neuen Vorzeichen. Seit der Wahl von Donald Trump zum US-Präsidenten kommt es immer wieder zu Überraschungen und Eklaten: Konfrontationen im Nahen Osten, Ausstieg aus dem Pariser Klimaabkommen, Überraschungen in Korea usw. Die USA senden immer wieder neue und zum Teil schwierige Signale aus. Die Handelsbeziehungen mit den USA sind mit dem Ausstieg aus TPP, dem Nachverhandeln des Nordamerikanischen Freihandelsabkommens (Nafta) und der Erhebung von neuen Zöllen auf Stahl und Aluminium komplizierter und fragiler geworden. Für die Schweiz wäre ein bilaterales Handelsabkommen mit den USA, wie das bereits meine Vorrednerin Christa Markwalder erwähnt hat, wirklich wünschenswert, aber dies dürfte wahrscheinlich kaum realisierbar sein.

Die amerikanische Unzuverlässigkeit bietet jedoch Herausforderern wie China eine Chance, eine gewichtigere Rolle in der Gestaltung der internationalen Ordnung zu übernehmen. Es ist begrüssenswert, dass die Schweiz mit China schon seit Jahren gute und enge Beziehungen pflegt. Das schweizerisch-chinesische Freihandelsabkommen hat unsere Zusammenarbeit noch verstärkt. Es fällt aber auf, dass Bundesräte beinahe im Taktfahrplan das Reich der Mitte besuchen: Maurer, Leuthard, Schneider-Ammann und auch Cassis – Kantonsvertreter und Private ergänzen den dichten Besuchsreigen. Eine eigentliche Strategie ist aber nicht zu erkennen. Ist der Bundesrat bereit und gewillt, uns hier ein Konzept zu unterbreiten? Das wäre sehr wünschenswert.

Nun zum alten Kontinent: Ich zitiere aus dem Aussenpolitischen Bericht 2017, in dem steht: "In der Europapolitik liegt sie" – die Bilanz – "insgesamt unter den Erwartungen des Bundesrates; das Verhältnis zwischen der Schweiz und der EU bleibt fragil und klärungsbedürftig." Ja, die letzten Jahre waren keine Sternstunde der schweizerischen Europapolitik. In der Ära Burkhhalter wurde zögerlich und mutlos vorgegangen. 2017 stand wegen des überraschenden Rücktritts des EDA-Vorstehers und der langen Führungslosigkeit im EDA die Europapolitik beinahe still. Dank dem Einsatz der Bundespräsidentin und den direkten Kontakten mit EU-Kommissionspräsident Juncker konnten einige seit 2014 stillstehende Dossiers wieder erneuert werden, so das wichtige Abkommen zu den technischen Handelshemmnissen, das Mutual Recognition Agreement. Es bleibt noch viel zu tun, um unsere Beziehungen zur EU zu normalisieren. Mit der Einsetzung des neuen Staatssekretärs Balzaretto scheinen nun die Verhandlungen für ein institutionelles Abkommen voranzukommen. Auch der überwiegende Teil der Wirtschaft und des Parlamentes hat erkannt, dass die Erneuerung und Absiche-

rung unserer unersetzlichen bilateralen Verträge von höchster Wichtigkeit sind.

Wir begrüssen es sehr, dass der Bundesrat im vorliegenden Bericht die aussenpolitischen Ziele für das Jahr 2018 klar formuliert. Er schreibt: "Dazu zählen die Stärkung der Beziehungen der Schweiz zu Europa ... sowie eine fundierte Abstützung der Aussenpolitik in der Innenpolitik." Das ist wirklich begrüssenswert.

Nun noch einige Bemerkungen zur internationalen Zusammenarbeit: Die CVP-Fraktion begrüsst es ebenfalls, dass eine strategische Verknüpfung der internationalen Zusammenarbeit mit der Migrationsaussenpolitik, die insbesondere eine Reduktion von Flucht- und Migrationsursachen anstreben soll, nun vollzogen wird. Dies verlangt aber vom Departement eine geografische Schwerpunktverlagerung zu den eigentlichen Hotspots, vor allem hin zum grossen und bevölkerungsreichen Afrika nördlich, aber auch südlich der Sahara.

Daneben erwarten wir, dass die Schweiz die Tradition der humanitären Hilfe weiterhin mit Engagement und grossem Einsatz pflegt. Das Kapitel ist im Aussenpolitischen Bericht 2017 kurz, sehr kurz geraten, Herr Bundesrat. Dabei sind wir aufgerufen, hinzuschauen und als reiches Land zu helfen und Not zu lindern. Wir haben zu Beginn der Sommersession in diesem Saal eine Erklärung zu Syrien beschlossen. Die Zahl der Flüchtlinge, der Hungersnöte, der Opfer von Naturkatastrophen hat auf dieser Welt leider eher zugenommen. Wir müssen uns als Schweiz in all diesen zum Teil vergessenen humanitären Katastrophen einbringen und helfen. Wenn hier eine ausführlichere Berichterstattung zu den Leistungen unseres Landes einer Reduktion des aussenpolitischen Berichtes auf 50 Seiten zum Opfer gefallen ist, so ist dies sehr bedauerlich. Das Parlament hat diese Kurzberichterstattung so nicht gefordert – es sind auch andere wichtige Bereiche den Streichungen zum Opfer gefallen.

Zum Schluss möchte ich allen Mitarbeitenden in der Verwaltung und vor allem den ausgezeichneten Diplomaten und Angestellten im Aussennetz herzlich danken. Ich hoffe, dass der Bundesrat die Schweizer Vertretungen im Ausland stärkt und nicht weiter schwächt, sei dies in Europa oder sei dies auf den anderen Kontinenten. Das sind unsere besten Botschafter, die unsere Interessen vor Ort effektiv und mit Herz vertreten.

Wir danken dem Bundesrat für diesen Bericht.

**de la Reussille** Denis (G, NE): Le groupe des Verts prendra acte du rapport du Conseil fédéral sur la politique extérieure 2017 de notre pays. Pour le groupe des Verts, la nouvelle forme du rapport – plus concis que les versions précédentes – constitue un condensé assez précis des principales activités de la Suisse en 2017 dans le domaine de la politique extérieure. Néanmoins, nous regrettons, comme d'autres membres de la commission, que la coopération suisse au développement ainsi que le rôle des différents départements dans la définition et l'application de la politique extérieure n'y soient pas suffisamment développés.

Nous tenons à rappeler, et c'est évidemment un élément essentiel pour notre groupe, combien il est important de continuer à mettre à la disposition de notre politique extérieure des moyens financiers qui permettent réellement des actions d'envergure, pour que notre politique, notamment d'aide au développement, soit digne d'un des pays les plus riches au monde. A ce titre, nous devons absolument faire un effort supplémentaire et atteindre ces prochaines années l'objectif reconnu de 0,7 pour cent du revenu national brut consacré à l'aide au développement. Nous tenons à rappeler avec force, même si cela n'est que très peu entendu sur les bancs de droite de cet hémicycle, que la meilleure manière d'éviter des crises migratoires, c'est d'aider sur place les peuples concernés par des projets d'aide au développement et de coopération bénéficiant de moyens conséquents et planifiés à long terme.

Nous souhaitons aussi mettre en avant, dans ce rapport, la problématique des accords commerciaux en rappelant quelques principes importants pour le groupe des Verts. Dans la mise à jour de l'accord de libre-échange de l'AELE avec le Canada, la Suisse ne doit pas accorder au Canada



les mêmes concessions que celui-ci a obtenues de l'Union européenne dans le CETA, car cela risquerait de devenir le modèle d'accord de la Suisse. Il en va ainsi dans le processus de négociation plurilatéral de la liste négative et des principes de "rochet" et de "gel" pour le traitement national dans les services proposé dans l'accord TISA, mais qui n'existe pas dans les accords de libre-échange suisses en vigueur.

Il en va aussi de la protection des investissements par le très controversé mécanisme de règlement des différends entre investisseurs et Etats. A ce jour, la Suisse connaît ce mécanisme dans des accords de protection des investissements, ou API, conclus séparément avec plus de 120 pays en développement. Le Canada pourrait représenter une véritable menace, car il abrite des dizaines de milliers d'entreprises américaines, qui, en plus des entreprises canadiennes, pourraient porter plainte contre la Suisse si elle décidait d'adopter des mesures de protection de la santé, de l'environnement et des consommateurs qui pourraient être considérées comme contraires à leurs intérêts.

Par ailleurs, le groupe des Verts souhaite que notre politique extérieure continue d'être mise au service de la paix, à l'exemple de notre engagement assez remarquable en Colombie et dans le Donbass. La situation internationale est potentiellement très dangereuse et les conflits y sont omniprésents, avec notamment un gouvernement et un président des Etats-Unis totalement imprévisibles, prenant des décisions unilatérales contraires à toutes les résolutions, notamment à celles de l'ONU. Pour ne prendre qu'un seul exemple, en reconnaissant hors de toute légalité internationale Jérusalem comme capitale de l'Etat d'Israël, le président Trump est indirectement responsable du bain de sang survenu à Gaza où, rappelons-le, plus de 120 Palestiniens ont été tués à la suite d'une répression totalement disproportionnée de l'armée israélienne. De plus, la décision des Etats-Unis de se retirer de l'Accord de Paris sur le climat est un signal catastrophique pour l'avenir de notre planète, voire pour l'avenir du genre humain.

Face à ces défis gigantesques, notamment pour la défense d'une politique de promotion de la paix, le groupe des Verts considère que notre pays doit plus que jamais continuer de jouer son rôle sur la scène internationale, en offrant ses bons offices partout où il le peut. A nos yeux, la neutralité de notre pays ne doit pas être confondue avec l'indifférence et l'inaction.

En conclusion, le groupe des Verts prend acte du rapport.

**Arslan Sibel** (G, BS): Die grüne Fraktion nimmt den ausserpolitischen Bericht zur Kenntnis und bedankt sich für die wertvolle Arbeit. Wie Sie alle wissen, ist eines der wichtigsten Themen im Berichtsjahr die institutionelle Zusammenarbeit mit der EU. Auch wenn noch keine Lösung mit der EU dafür gefunden wurde, begrüsst die grüne Fraktion die Weiterführung der Verhandlungen. Die EU ist der wichtigste Wirtschaftspartner der Schweiz. Ein institutionelles Rahmenabkommen sichert der Schweiz den Marktzugang und schafft Rechtssicherheit für die Schweizer Wirtschaft. Wir weisen aber auch darauf hin, dass der Erhalt der flankierenden Massnahmen für die Grünen zentral ist.

Das Berichtsjahr ist akzentuiert vom globalen Wandel. Die internationale Ordnung, welche der multilateralen Zusammenarbeit, dem Völkerrecht, den Menschenrechten und der Demokratie verpflichtet ist, wird herausgefordert durch lokale, regionale und globale Interessenkonflikte. 66 Millionen Menschen sind gewaltsam vertrieben worden. Gerade weil die weltweiten Bedürfnisse nach humanitärer Hilfe nur noch knapp zur Hälfte gedeckt werden können, ist das Engagement der Schweiz sehr wichtig. Die Grünen begrüssen das Engagement der Schweiz für die Prävention, die Lösung von Konflikten und die Hilfe für betroffene Menschen.

Im Bericht wird dargelegt, dass sich in der Migrations- und Flüchtlingskrise in Europa, die mit den anhaltenden Krisenlagen südlich des Mittelmeers zusammenhängt, eine gewisse Entspannung ergeben habe. Dieser Rückgang lasse sich weitgehend auf Massnahmen südlich des Mittelmeers zurückführen, zu denen auch die Schweiz beitrage. Dass nach wie vor viele Migranten Richtung Europa weiterreisen, zeigt

aber, dass das Problem nicht vor den Grenzen der EU, sondern in den Ursprungsländern gelöst werden muss. Die Gründe für die wachsende Zahl von Flüchtlingen und anderen Migranten und Migrantinnen weltweit, auch wenn sie nicht bis nach Europa gelangen, liegen nicht nur in den Herkunftsländern der Menschen, die auswandern oder fliehen müssen. Einen mindestens ebenso grossen Teil der Verantwortung tragen die Industrieländer, die mit ihrer Politik in Sachen Aussenwirtschaft, Klima und Migration harte Eigeninteressen verfolgen. Damit fördern sie die Entwicklung ärmerer Länder nicht, sondern behindern sie sogar. Deshalb sind wir der Meinung, dass sich die Schweiz nicht an der EU-Grenze, sondern vielmehr in den jeweiligen Herkunftsländern mit der Bekämpfung von Fluchtgründen engagieren sollte.

Die Beziehungen zwischen Russland und dem Westen sind heute geprägt von grossem Misstrauen, geringer Vorhersehbarkeit militärischer Aktivitäten und gegenseitigen Sanktionen. Aber auch die Menschenrechtslage in Russland oder in der Türkei ist besorgniserregend. Mit der neuen Seidenstrassen-Initiative will China die alten Handelswege der Seidenstrasse neu lancieren. Der Bundesrat kündigt an, dass er konsequent die Anliegen bezüglich Einhaltung des Völkerrechts und internationaler Standards – Menschenrechte, Rechtsstaatlichkeit, nachhaltige Projektfinanzierung und Transparenz – vertreten wolle. Deshalb ist es wichtig, dass wir im nächsten Bericht detaillierter darüber informiert werden, in welchem Rahmen der Bundesrat diese Länder für die Einhaltung des Völkerrechts und internationaler Standards gewinnen will.

In Zusammenhang mit der nachhaltigen Entwicklung werden als wichtige Politikfelder unlautere Finanzflüsse, Transparenz im Rohstoffhandel oder der Einbezug von Entwicklungsländern in internationale Steuerregimes aufgeführt. Der Bericht gibt aber keine Antwort darauf, wie die Kohärenz in diesen Themenfeldern bezüglich nachhaltiger Entwicklung verbessert werden soll. Im nächsten Bericht wären hierzu detailliertere Angaben zu machen.

Unerwähnt bleibt im Bericht auch die Steuervorlage 17 oder ihre Vorgängervorlage – die Unternehmenssteuerreform III –, welche alte Privilegien durch neue ersetzen will, dies durch die Einführung einer Patentbox, weitere Steuerermässigungen für Forschung und Entwicklung sowie Massnahmen bei der Kapitalbesteuerung. Diese Steueroptimierungsvehikel entsprechen zwar den aktuellen internationalen Standards von EU und OECD, eröffnen aber gleichzeitig neue Gewinnverschiebungsmöglichkeiten aus anderen Ländern für in der Schweiz ansässige Konzerne. Unter diesen leiden insbesondere die Länder des globalen Südens. Dort ist der Anteil der Einnahmen aus der Unternehmensbesteuerung beim Fiskus viel höher als in den alten Industrieländern des Nordens. Dem Missstand, dass den Entwicklungsländern wegen dieser Gewinnverschiebungen Steuereinnahmen entgehen, muss entgegengetreten werden.

2018 will der Bundesrat an der Uno in New York seinen ersten umfassenden Umsetzungsbericht zur Agenda 2030 präsentieren. Dabei ist die Umsetzung der Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung klar nicht alleinige Aufgabe der internationalen Zusammenarbeit. Vielmehr sollte es das Ziel sein, alle Departemente und alle Bundesämter in die Pflicht zu nehmen. Deshalb ist es in diesem Zusammenhang wichtig zu wissen, welche Ressourcen der Bundesrat ausserhalb der Mittel der internationalen Zusammenarbeit für die Umsetzung der Agenda 2030 bereitstellt.

Schliesslich ist zu erwähnen, dass sowohl der Klimawandel als auch die Gender-Aspekte und die Bedeutung von Wasser, gerade in Zusammenhang mit der Migration, im Bericht nicht genügend behandelt wurden. Auf diese Bereiche ist im nächsten Bericht mehr Gewicht zu legen.

**Cassio** Ignazio, consigliere federale: Con piacere vi offero una panoramica sul rapporto del Consiglio federale relativo alla politica estera del 2017.

Tout d'abord, je mentionnerai deux questions de méthode. La première consiste à définir ce qui appartient à ce rapport et ce qui appartient au rapport sur la politique économique extérieure. On vient justement d'entendre des questions concer-

nant la fiscalité ou les finances; tout ceci est expliqué dans le rapport sur la politique économique extérieure. Il faut donc trouver un équilibre pour ne pas répéter les mêmes choses. Sinon, il faudrait fusionner les deux. Je vais mener des réflexions à ce propos ces prochaines semaines, lorsque nous planifierons le prochain rapport.

La deuxième question méthodologique consiste à offrir au Parlement une vue d'ensemble, à rendre lisible ce qui a été fait durant l'année écoulée, à créer de la transparence. Cela signifie que nous ne pouvons pas aller au fond de chaque question. Mais n'oublions pas qu'il existe toute une série de rapports précis, sur des questions ponctuelles, qui sont établis au cours de l'année. Et ce que je vais probablement faire l'année prochaine, c'est un rapport des rapports, ou à tout le moins une liste de tous les rapports qui vous permettrait d'aller lire les détails sur les sujets qui vous intéressent. Le but, pour le collège du Conseil fédéral, est de vous offrir un panorama qui vous permette de regarder en arrière et de vous dire: "Voilà ce qui était important l'année passée et voilà où nous nous dirigeons à l'avenir."

Telle sera la méthode. J'ai aussi déclaré aux commissions que j'avais introduit un principe de synthèse au sein de mon département: les rapports ne devraient en général pas dépasser 50 pages. On doit être en mesure de dire l'essentiel sur 50 pages afin qu'ils puissent être lus. C'est ce que m'a appris mon expérience de dix ans au Parlement.

J'en viens au contenu de ce rapport. Il offre d'abord, dans un premier chapitre, une vision générale de la planète. Où nous trouvons-nous? Quel est le contexte international? Le contexte est caractérisé par trois tendances principales. La première, c'est l'équilibre des puissances, qui se modifie dans le monde. Le pouvoir bouge, si l'on pense qu'en 1999 le G-7 – les sept pays les plus importants – cumulait 44 pour cent du PIB mondial, et qu'en 2017 il n'en cumule plus que 31 pour cent. De son côté, le BRICS, soit les cinq principaux pays émergents, cumule un PIB global qui est passé de 18 pour cent en 1999 à 31 pour cent en 2017.

Donc, vous voyez qu'on passe d'un monde bipolaire, qui est sorti de la guerre froide, à un monde multipolaire avec plusieurs Etats qui veulent jouer un rôle hégémonique, militaire aussi, et économique fort. Les Etats-Unis sont en train d'abandonner certaines zones de la planète: je pense en particulier au Moyen-Orient, duquel ils sont en train de se retirer, laissant ainsi la place libre à d'autres puissances qui sont en train de se manifester. Pensons au rôle de la Russie dans la guerre de Syrie. Pensons aussi au rôle économique de la Chine, qui est militairement peu présente, mais qui est économiquement de plus en plus présente et devrait être, d'ici à la fin de l'année, la première puissance économique de la planète.

Ce climat de changement crée de l'insécurité et génère de l'incertitude dans les institutions multilatérales, donc à l'ONU et dans ses agences en particulier. C'est un monde multipolaire, qui n'est pas stable, qui change assez rapidement, dans lequel le protectionnisme joue un rôle croissant, dans lequel on ressent qu'il y a des changements après vingt ans de globalisation. On retrouve de plus en plus ses racines nationales. Les frontières regagnent de l'importance, cela du point de vue identitaire et du point de vue économique.

La Suisse continue de défendre ses valeurs libérales dans ce monde, des valeurs qui ont fait son histoire et qui caractérisent aujourd'hui sa nature. Nous nous engageons dans le droit international public, que ce soit au niveau des droits de l'homme ou du droit humanitaire, convaincus du fait que, pour un petit Etat, c'est le droit qui nous donne le point de départ optimal parce que la force du droit est pour nous plus importante que le droit de recourir à la force.

Après ce contexte multipolaire, la deuxième tendance qui se dégage est la multiplication des crises auxquelles nous sommes confrontés. Le conflit dans la péninsule coréenne, par exemple, est au cœur des tensions dans le monde. Notre attention se porte sur tous ces conflits qui surviennent partout sur la planète. Je pourrais évoquer évidemment la guerre en Syrie, celle au Yémen, la situation en Ukraine, qui n'est de loin pas résolue, les différents conflits en Afrique et évidemment aussi tous les engagements dans les processus

de paix en Colombie et au Mozambique. Je n'en cite que quelques-uns, et ne fais pas une liste complète. La situation est aussi instable au Proche-Orient et au Moyen-Orient, comme je viens de vous le dire. Nous abordons ces situations selon une forte tradition en Suisse, qui est celle d'offrir nos bons offices, en particulier par des mandats de puissance protectrice que nous assumons ici et là. Le droit international humanitaire nous est aussi très cher. L'aide humanitaire a eu une dimension très importante, en grande partie économique aussi, pour la Suisse. Nos engagements dans ce domaine s'inscrivent dans la tradition de notre pays.

Cette tendance à de nombreuses crises conduit aussi à des éléments positifs, notamment à l'affaiblissement de l'organisation "Etat islamique" au Moyen-Orient. Ce danger, qui semblait, il y a une année encore, être sans fin, a pu être réduit aussi bien dans la région que sur le plan international. Ce qui a préoccupé la Suisse, évidemment, au cours de l'année passée, c'est toute la question européenne, j'y reviendrai tout à l'heure.

Je passe à la troisième tendance. Je vous rappelle les deux premières tendances: un monde multipolaire et de nombreuses crises. La troisième tendance que l'on observe, c'est la nécessité de se réinventer au niveau d'un monde multilatéral. L'ONU est en train de s'engager dans un processus de réforme qui la concerne elle-même, ainsi que ses agences, et qui est nécessaire pour maintenir la force et la crédibilité de l'action multilatérale.

Nous nous engageons aussi sur des questions innovantes au sein de l'ONU. Par exemple, concernant les trois piliers de l'ONU "sécurité, développement et droits humains", nous nous posons la question de la coopération entre le premier pilier, la sécurité, et le troisième pilier, les droits de l'homme. Ce sont des discussions difficiles, qui concernent énormément d'Etats, mais des discussions qui sont importantes. La Suisse participe activement à tous ces travaux. Au Conseil de sécurité à New York, il y a eu des discussions sur le fait d'intégrer davantage la dimension des droits de l'homme dans le volet sécuritaire.

Das Kapitel zum Bedürfnis nach Sicherheit vor allem auf dem europäischen Kontinent ist ein Ad-hoc-Kapitel in diesem Bericht des letzten Jahres. Wir haben hier die verschiedenen Elemente der Aussensicherheitspolitik: die Rüstungskontrolle, die Terrorismusbekämpfung und die Cybersicherheit. Diese drei Elemente werden ausführlich und im Detail vorgestellt und illustriert, damit Sie auch verstehen können, welcher breiten Sicherheitsansatz der Bundesrat gewählt hat und welche Friedens- und Entwicklungsinstrumente benützt werden können. Die Guten Dienste bleiben ein wichtiges friedensförderndes Instrument für die Schweiz. Sie sind ein wirklich wichtiger Teil unserer Aussenpolitik.

In den Kapiteln 3 bis 6 haben wir dann eine Zwischenbilanz der Umsetzung der aussenpolitischen Strategie der Legislatur gezogen. Diese Bilanz fällt uneinheitlich aus.

Zuerst zur Frage der Europäischen Union: Im Jahr 2017 war tatsächlich wieder eine positive Dynamik zu verzeichnen. Diese wurde aber gegen Ende Jahr mit der nur befristeten Anerkennung der Börsenäquivalenz und der Auflistung der Schweiz auf der sogenannten grauen Liste in Steuersachen plötzlich wieder gebremst. Wir haben versucht, im Sinne eines "point de départ" wieder darauf aufzubauen und von diesem Punkt zu starten, um eine Auslegeordnung zu machen und eine neue Dynamik einzuleiten. Das hat stattgefunden, Sie wurden informiert.

Wir sind jetzt formell am Verhandeln mit der Europäischen Union über diese institutionellen Fragen. Mit diesem Begriff meinen wir ja die vier verfahrensrechtlichen Verfahren: die Rechtsentwicklung, die Rechtsauslegung, die Überwachung und die Streitbeilegung. Diese vier Elemente sind jetzt Bestandteil der Diskussionen mit der Europäischen Union im Rahmen der Präzisierung des Verhandlungsmandats, wie der Bundesrat in seiner Sitzung Anfang März entschieden hatte. Wir sind weitergekommen, es verbleiben aber Differenzen. Darüber wird der Bundesrat noch vor dem Sommer diskutieren. Die Situation ist aber klar: Ab Oktober werden wir in einer Phase sein, in der praktisch nichts mehr gehen wird. Im Mai nächstes Jahr finden in der Europäi-

schen Union Wahlen statt, bei uns dann im November nächstes Jahr. Sie kennen das genauso gut wie ich: Das wird es uns nicht ermöglichen, mit der notwendigen Entspannung zu verhandeln.

Neben der Europafrage standen auch die Sicherheit, die globale Partnerschaft und die nachhaltige Entwicklung im Zentrum der Aussenpolitik.

Von den Fraktionssprechern und Berichterstattern wurde die Frage nach den Schwerpunkten bei den globalen Partnern aufgeworfen. Es ist tatsächlich so, dass der Bundesrat einen Schwerpunkt in Asien hatte. Es war kein Zufall, dass dort so viele Besuche stattgefunden haben: nicht nur, weil China inzwischen zu einer Weltmacht aufgestiegen ist und es praktisch keine Armut mehr gibt, sondern weil China mit dem grossen geopolitischen Projekt der "One Belt, One Road"-Initiative daran ist, die ganze Gegend bis zum Mittelmeer zu modellieren. Alle fragen sich, welche Rolle der europäische Kontinent, Zentralasien und Südasien hier spielen werden. China hat die notwendige Kraft, um solche grossen Diskussionen zu lancieren. Wir wollen sicher nicht den Zug verpassen. Deshalb sind wir ganz aufmerksam dabei. Entsprechend haben sich unsere Bemühungen intensiviert. Ich selber war in der ersten Aprilwoche in China und werde im August auch in Indien sein, um diesem wichtigen Land und dem ganzen Kontinent und seiner Entwicklung Rechnung zu tragen.

Unsere 170 Vertretungen mit 200 Honorarkonsulaten helfen uns, die Schweiz weltweit zu positionieren. Wir haben praktisch überall politische und thematische Dialoge, die es uns erlauben, diese guten Beziehungen zu pflegen. Gute Beziehungen sind manchmal wirklich konstruktiv, und wir kommen vorwärts. Manchmal bleiben, wie wir es nennen, konstruktiv-kritische Dialoge; die Kanäle bleiben offen, aber wir bringen auch Kritik ein. Solche Dialoge haben mit vielen Ländern immer wieder stattgefunden. Der Bundesrat sieht vor, Kritik auf diesen diplomatischen Kanälen anzubringen und nicht in der Öffentlichkeit. Das ist auch der Grund, warum es manchmal zu Vorstössen kommt, in denen gefragt wird, warum sich die Schweiz in dieser oder jener Situation nicht äussere. Das entspricht eben nicht der Tradition der Aussenpolitik des Bundesrates. Die Türkei und Russland sind zwei solche Länder, wo wir auch einen durchaus kritischen, aber doch offenen Dialog haben. Dazu durfte ich auch im Rahmen der Beantwortung von Vorstössen bereits Stellung nehmen.

Ich komme zum Thema Frieden und Sicherheit: Wir sind mit der Frage konfrontiert, ob die Schweiz den Vertrag über das Nuklearwaffenverbot unterzeichnen soll. Ich werde mich im Namen des Bundesrates später bei der Behandlung eines Vorstosses noch dazu äussern. Der Bundesrat wird im Sommer darüber entscheiden und Ihnen dann entsprechend nach dem Sommer eine Botschaft liefern.

Noch ein Wort zum Europarat: Der Europarat ist eine ganz wichtige Institution für uns. Wir haben uns bemüht, dass die auch hier schwierige Situation mit Russland und der Türkei gelöst werden kann. Es ist leider noch nicht so weit, aber die Bemühungen gehen in diese Richtung. Es ist für den Bundesrat wichtig, dass der Europarat weiterhin glaubwürdig auf die wichtigen Themen fokussiert bleibt.

Schliesslich gibt es noch das Thema nachhaltige Entwicklung. Nachhaltige Entwicklung ist ein Ziel unserer Verfassung, und wir werden uns weiterhin mit der nachhaltigen Entwicklung beschäftigen. Wir diskutieren zurzeit intern die innenpolitischen und aussenpolitischen Umsetzungsmodalitäten der Agenda 2030. Wir werden im Lauf des Sommers hier auch weiter informieren. Die Agenda 2030 liefert ein Vokabular, einen Wortschatz, mit dem wir uns vor allem einerseits auf der internationalen Ebene verständigen können; sie ist also ein ganz wichtiges Instrument. Sie ist andererseits auch ein Orientierungsmittel für die Diskussion im Inland, die aber selbstverständlich souverän geführt werden wird. Diese Agenda erlaubt es uns auch, mehr Fragen über die Zusammenarbeit mit den NGO und dem privaten Sektor zu stellen. Das kommt in der Entwicklungshilfe auch gut voran.

Betreffend die internationale Zusammenarbeit haben wir – ich muss sagen: leider – die Akzente auf die humanitäre Hilfe setzen müssen. Hilfe in Kriegsgebieten war dieses Jahr sehr gefragt, ich denke vor allem an den Krieg in Syrien. Wir

haben fast 400 Millionen Franken investiert, um der dortigen Bevölkerung zu helfen. Aber auch in anderen Kriegsgebieten haben wir humanitäre Hilfe geleistet. Ich denke auch hier an den Nahostkonflikt und insbesondere an den Krieg in Jemen. Noch zwei Worte zu den konsularischen Diensten: Das ist etwas, was in den aussenpolitischen Berichten selten betont wird. Denken wir daran, dass wir in der Schweiz 8,5 Millionen Einwohner haben, die gerne reisen. 2017 haben Schweizerinnen und Schweizer 12,5 Millionen Reisen gemacht, und zwar nicht Geschäftsreisen, sondern Reisen zum Vergnügen. Das ist eine gute Zahl. Die Zahl der Fälle, mit denen sich unsere konsularischen Dienste beschäftigt haben, ist zwischen 2007 und 2017, also in zehn Jahren, von 460 auf 830 Fälle gestiegen. Das ist eine Zunahme von 80 Prozent. Anders gesagt: Die Schweizerinnen und Schweizer, die Einwohner der Schweiz, die ins Ausland reisen, sind zunehmend auf die Unterstützung unserer konsularischen Dienste angewiesen. Das ist gut so, wir machen das, aber das ist natürlich eine Dienstleistung, die auch entsprechend beachtet werden soll. Wir haben 65 000 Anrufe auf der Helpline des EDA, was eigentlich eine gute Zahl ist. Ich erinnere Sie daran, die Itineris App auch auf Ihr Mobile Phone herunterzuladen: Sie erlaubt auch Ihnen als Parlamentarier, kontinuierlich im Blick zu haben, wo Sie allenfalls auf welche Probleme treffen werden. Die Zahl der Schengen-Visa hat im letzten Jahr um 12 Prozent zugenommen, ungefähr von 430 000 auf 520 000. Auch das zeugt von einer regen Tätigkeit unserer konsularischen Dienste – dies ohne Personalaufstockung.

So viel von meiner Seite. Sie sehen, zusammengefasst, im Bericht die internationale Situation quasi als Blick auf den ganzen Wald. Wir müssen schauen, dass wir den Überblick über den Wald behalten und nicht vor lauter Bäumen den Wald aus dem Blick verlieren. Selbstverständlich haben wir viele Berichte, die sich mit spezifischen Bäumen dieses Waldes beschäftigen. Diese Berichte stehen zur Verfügung. Was wir im nächsten Jahr verbessern können, ist, im aussenpolitischen Bericht eine Auflistung dieser Berichte und vielleicht eine kurze Zusammenfassung davon zu bringen. Mein Ziel und das Ziel des Bundesrates ist es immer noch, einen aussenpolitischen Bericht zu liefern, der einen Überblick ermöglicht.

**Heim Bea (S, SO):** Lassen Sie mich den Fokus auf die Gesundheitsaussenpolitik legen, die im Bericht nur erwähnt ist. Sie steht ja im Spannungsfeld zwischen Schweizer Wirtschaftsinteressen einerseits und humanitären Herausforderungen andererseits. Meine Frage deshalb, und dies mit Blick auf das Problem des fehlenden Zugangs zu bezahlbaren Medikamenten und mit Blick auf die weltweit wachsende Gefahr lebensbedrohlicher Antibiotikaresistenzen: Welche Fortschritte sind in der Gesundheitsaussenpolitik erreicht worden? Welche von den zwanzig Schwerpunkten, die erwähnt sind, wurden gesetzt?

**Cassis Ignazio, Bundesrat:** Sie finden im Bericht im Kapitel zu den sektoriellen Aussenpolitiken einige Informationen, aber selbstverständlich nicht alles über Antibiotika usw. Das ist ein Thema, das ich, wie Sie wissen, gut kenne. Sie können sich erinnern: Wir haben uns in der Kommission im Rahmen der Revision des Heilmittelgesetzes damit auseinandergesetzt. Diese Gesetzesänderung zielte darauf ab, mehr Kohärenz mit der europäischen Politik zu schaffen. Wir haben auch hier Fortschritte gemacht. Die Zusammenarbeit mit der Europäischen Arzneimittelagentur zur Bekämpfung von Antibiotikaresistenzen ist und bleibt ein wichtiges Thema. Wir haben uns in der Schweiz innenpolitisch an ein harmonisiertes Vorgehen auf dem europäischen Kontinent angenähert, aber selbstverständlich muss das Engagement weitergehen.

**Molina Fabian (S, ZH):** In Kapitel 5.5 des aussenpolitischen Berichtes unterstreicht der Bundesrat die Wichtigkeit des Engagements der Schweiz für starke und handlungsfähige Uno-Institutionen. Ein Beitrag zu diesem Engagement ist auch die Kandidatur der Schweiz für den Uno-Sicherheitsrat 2023/24. In den letzten Tagen konnte man viel über diese Kandidatur lesen. Deshalb möchte ich Sie im Anschluss an die Ant-

wort des Bundesrates auf eine Frage (18.5320) in der gestrigen Fragestunde, wonach eine offene Diskussionskultur eine Stärke der Schweizer Kandidatur sei, fragen, ob der Bundesrat weiterhin hinter der Kandidatur der Schweiz für den Uno-Sicherheitsrat steht und ob auch Sie persönlich hinter dieser Kandidatur stehen.

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Ich danke Ihnen, Herr Nationalrat Molina, für Ihre Frage. Wir haben diese Frage gestern in der Fragestunde beantwortet. Der Bundesrat hat sich tatsächlich für diese Kandidatur der Schweiz für den Uno-Sicherheitsrat entschieden.

Anders als Sie in den Medien lesen konnten, ist uns nicht bekannt, dass das infrage gestellt worden wäre. Wir haben überhaupt keine Meldung von anderen Staaten oder von Uno-Agenturen, dass das jetzt irgendwie infrage gestellt worden sei. In den beiden Aussenpolitischen Kommissionen wurde aber an den Bundesrat der Wunsch adressiert, das Thema bis Ende Jahr noch einmal aufzulegen, zu traktandieren und Vor- und Nachteile dieser Kandidatur noch einmal zu erörtern. Wir sind daran, diese Überlegungen zu machen, und ich freue mich auf die Diskussion in den APK vor Ende dieses Jahres. Es hat sich bis jetzt nichts geändert. Noch einmal: Wir haben formell keine Meldungen bekommen, wie sie die Medien rapportiert haben.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Monsieur le conseiller fédéral, tout à l'heure, dans vos déclarations, vous avez évoqué les Objectifs de développement durable et vous avez rappelé leur importance au niveau international et national. Je m'en réjouis, dans la mesure où ils sont au centre de la politique du développement au niveau mondial, puisque les pays du Nord et du Sud y participent. Vous avez évoqué le rôle du secteur privé et des ONG dans ce cadre. Cela signifie-t-il que l'on va assister à un renforcement de l'effort financier et de l'engagement de la Confédération en matière de développement, ainsi qu'à une participation accrue des ONG et du secteur privé, dans le but de réaliser les 17 Objectifs de développement durable?

**Cassis** Ignazio, conseiller fédéral: La question de l'engagement de la Suisse dans la coopération internationale est réglée, vous le savez, dans la loi et dans le message sur la coopération internationale 2017–2020, élaboré par le Conseil fédéral. Donc, jusqu'en 2020, rien ne changera, tout est fixé dans ce message. L'Agenda 2030 de développement durable nous permettra plutôt d'avoir une clé de lecture et de réorganisation de la discussion autour de thèmes principaux. Depuis quelques années déjà, la tendance est de renforcer le lien avec le secteur privé, tout en maintenant notre engagement dans ces différents chapitres de la coopération internationale. Je l'ai dit tout à l'heure: on a dû mettre davantage l'accent sur l'aide humanitaire cette année à cause des conflits en cours.

Maintenant, une réflexion stratégique doit être faite si nous voulons mettre l'accent sur certains thèmes ou sur certaines zones géographiques. Ce sont des réflexions qui seront faites en vue du prochain message sur la coopération 2021–2024, qui sera soumis à la discussion en commission à partir de l'année prochaine. Il est trop tôt maintenant pour vous dire exactement dans quelle direction nous irons. En ce qui concerne les moyens qui nous sont alloués c'est vous qui aurez le choix puisque c'est le Parlement qui décide du budget.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

18.3007

## Motion APK-NR.

**Die systemrelevanten Banken müssen den Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern Informationen für ihren spezifischen Bedarf zur Verfügung stellen**

## Motion CPE-CN.

**Les banques d'importance systémique doivent mettre à disposition des Suisses de l'étranger des informations spécifiques à leurs besoins**

Nationalrat/Conseil national 05.06.18

*Antrag der Mehrheit*  
Annahme der Motion

*Antrag der Minderheit*  
(Portmann, Gugger, Riklin Kathy, Wasserfallen)  
Ablehnung der Motion

*Proposition de la majorité*  
Adopter la motion

*Proposition de la minorité*  
(Portmann, Gugger, Riklin Kathy, Wasserfallen)  
Rejeter la motion

**Büchel** Roland Rino (V, SG), für die Kommission: "Die systemrelevanten Banken müssen den Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern Informationen für ihren spezifischen Bedarf zur Verfügung stellen": Wie ich in den letzten Tagen von verschiedenen Kolleginnen und Kollegen gehört habe, ist dieser Titel der APK-Motion vielleicht nicht ganz klar. Er kann missverstanden werden, und man könnte dann auf einen anderen Inhalt schliessen.

Deshalb nochmals: Worum geht es? Was will die Aussenpolitische Kommission, und weshalb will sie das? Ihre Kommission will den Bundesrat damit beauftragen, dafür zu sorgen, dass alle Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer Zugang zu Informationen erhalten, die gezielt an sie gerichtet sind. Das Ziel ist, dass die im Ausland lebenden Schweizer Bürgerinnen und Bürger in der Schweiz Bankbeziehungen aufrechterhalten können. Dabei sollen sie über die Konditionen der systemrelevanten Banken und der wesentlichen Branchenakteure aufgeklärt sein. Diese erforderlichen Informationen müssen auf den Internetseiten der schweizerischen Vertretungen im Ausland und des Eidgenössischen Departementes für auswärtige Angelegenheiten auf den Seiten mit den Informationen zur Auswanderungsvorbereitung und auch auf der Helpline-Seite übersichtlich aufgeführt sein. Eine Minderheit beantragt die Ablehnung der Motion. Deren Sprecher wird gleich begründen, weshalb.

Warum ist die Kommission mit einer klaren Mehrheit für die Motion? Sie hat zur Kenntnis genommen, dass sich die Emigrationsmuster in den letzten Jahren und Jahrzehnten klar verändert haben. Die Schweizerinnen und Schweizer lassen sich immer häufiger nur für kurze Zeit, oft nur für einige Monate oder Jahre, im Ausland nieder. Meistens sind berufliche Gründe die Ursache. Diese Auswanderer haben weiterhin sehr enge Kontakte mit der Schweiz. Die wirtschaftliche Bedeutung der bald 800 000 Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer für unser Land wird auch in der aussenpolitischen Strategie 2016–2019 erwähnt. Die Auslandschweizergemeinschaft wächst jährlich um 2 Prozent – um 2 Prozent!

Es ist wichtig, möglichst viele Hindernisse zu beseitigen, welche dieser Mobilität im Wege stehen.

Im Ausland lebende Schweizerinnen und Schweizer benötigen ein Bankkonto in der Schweiz, zum Beispiel um eine Krankenversicherung abzuschliessen zu können, AHV-Beiträge zu leisten, Auslagen während ihres Aufenthalts in der Schweiz zu decken, Einnahmen und Ausgaben aus Immobilien zu verwalten und für vieles Weitere mehr. Seit 2008 ist es immer schwieriger geworden, solche Bankbeziehungen einzugehen oder auch nur sie aufrechtzuerhalten. Einer der Gründe ist das vorherrschende Informationsdefizit. Ein solches gibt es schon vor dem Wegzug ins Ausland, aber auch während des Aufenthalts vor Ort. Es ist deshalb essenziell, dass Schweizerinnen und Schweizer, die im Ausland wohnen, direkt auf gezielt an sie gerichtete Informationen zugreifen können. Diese Angebote müssen leicht vergleichbar sein. Zudem sollen künftige Auslandschweizer auch bei der Vorbereitung ihres Wegzugs unterstützt und auf mögliche Probleme aufmerksam gemacht werden. All diese Informationen sind auf den Internetseiten des EDA aufzulisten, und zwar, wie gesagt, sowohl auf den Seiten zur Auswanderungsvorbereitung als auch auf der Helpline-Seite. Diese Informationen sind ebenfalls über die Internetseiten der schweizerischen Vertretungen im Ausland bereitzustellen, genauso wie über Newsletters und andere Kanäle, welche das EDA hat.

Es ist eine sehr moderate Forderung, welche die APK für die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer stellt. Sie ist weit davon entfernt, die Banken dazu zu verpflichten, mit Personen Kundenbeziehungen einzugehen, wenn sie das nicht wollen. Und die systemrelevanten Banken waren mit am Tisch, um Ende letzten Jahres zu dieser Lösung beizutragen, welche Ihnen von der Kommission nun vorgeschlagen wird. Jetzt hat der Bundesrat in seiner Stellungnahme vom 23. Mai 2018 ein Loblied auf das Engagement der Schweiz für "gute Rahmenbedingungen" und einen "sicheren, wettbewerbsfähigen und weltweit anerkannten" Finanzstandort gesungen. Das ist ja schön und gut. Der Bundesrat anerkennt die Bedeutung einer Bankverbindung in der Schweiz für Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer. Er stellt ebenfalls fest, dass unterschiedliche Organisationen bereits Informationen in diesem Bereich publizieren. Das EDA werde sich deshalb bei der Schweizerischen Bankiervereinigung für eine möglichst umfassende und aktuelle Bereitstellung der Angebote des Bankensektors für die Auslandschweizergemeinschaft einsetzen. Aber – und jetzt kommt das nur schwer nachvollziehbare Aber – es zähle nicht zu den Aufgaben des Staates, Kunden über die Geschäftskonditionen von privaten Unternehmen zu informieren. Dafür seien die Branchenakteure des Banken- respektive Finanzsektors in der Schweiz zuständig. Das EDA setze sich im Rahmen seiner Möglichkeiten schon für eine bessere Information von Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern ein.

Und was wird Ihnen der Vertreter der Minderheit gleich sagen? Es sei eben gerade nicht die Aufgabe der Branchenakteure, diese Informationen zu liefern. Nun, ich kann Ihnen sagen: Er war an keiner der Sitzungen zwischen der Auslandschweizer-Organisation (ASO), Ständerat Filippo Lombardi und den systemrelevanten Banken dabei. Nach diesen Diskussionen Ende letzten Jahres haben Postfinance und die anderen systemrelevanten Banken beschlossen, umfassender zu informieren und auf der Website der ASO Auskünfte zu veröffentlichen. Das ist ein Schritt in die richtige Richtung. Es ist jedoch zwingend erforderlich, dass diese Informationen auf den Internetseiten des EDA und der konsularischen Vertretungen bereitgestellt werden; denn selbstverständlich werden sich die Schweizerinnen und Schweizer diese Internetseiten im Vorfeld eines Umzugs ins Ausland, aber auch während ihres Aufenthalts anschauen, um sich bei Fragen oder Problemen zu informieren – ganz normal, so selbstverständlich, wie es die Menschen in diesem Land tun.

Zum Schluss: Die Mehrheit der Kommission ist sich einig. Falls diese liberale Lösung jetzt nicht zum Fliegen kommen sollte, so ist sie bereit, den Druck auf die systemrelevanten Banken zu erhöhen.

Die Mehrheit der Kommission bittet Sie deshalb, zu dieser liberalen und intelligenten Lösung Ja zu sagen.

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Herr Kollege Büchel, ich habe eine Frage. Im Motionstext steht, dass alle erforderlichen Informationen auf den genannten Internetseiten aufgeschaltet sein müssen. Können Sie bitte hier erläutern, um welche erforderlichen Informationen es sich handelt?

**Büchel** Roland Rino (V, SG), für die Kommission: Vielen Dank für die Frage. Sie haben ja nachher als Minderheitssprecher noch die Möglichkeit zu sprechen, aber ich gebe Ihnen natürlich schon jetzt gern eine Antwort.

Es geht um die Informationen über die Konditionen, die Spesen, die Sätze, darüber, wie es möglich ist, ein Bankkonto zu führen. Das sind ganz normale Informationen, die mit den systemrelevanten Banken so abgesprochen wurden. Es gibt von den systemrelevanten Banken keine Opposition dagegen, diese Informationen zur Verfügung zu stellen und am richtigen Ort zu veröffentlichen.

**Gugger** Niklaus-Samuel (C, ZH): Meine Frage lautet: Haben bei diesem Kompromiss die betroffenen systemrelevanten Banken am Text mitgearbeitet, oder aus welcher Feder stammt der Motionstext?

**Büchel** Roland Rino (V, SG), für die Kommission: Der Motionstext ist selbstverständlich das Resultat einer Zusammenarbeit, ich habe es ja erwähnt. Wenn man zuhören würde, hätte man das auch mitbekommen. Es gab verschiedene Treffen. Herr Lombardi war ja dafür; die Motion Lombardi wollte ursprünglich die Banken verpflichten, Kunden zu nehmen. Da hat man gesagt: "So weit kann man nicht gehen, wir gehen in Richtung Information." Die systemrelevanten Banken – Postfinance, Raiffeisen, CS, UBS – waren am Tisch, man hat sich geeinigt, den Text zu machen, und nachher haben wir ihn in der Kommission finalisiert.

**Béglé** Claude (C, VD), pour la commission: Faut-il faire en sorte que les Suisses de l'étranger puissent maintenir un compte dans une banque en Suisse? C'est une question qui agite le Parlement depuis plusieurs années puisque quatre interventions parlementaires ont été déposées depuis 2014 sans qu'aucune d'entre elles n'aboutisse. La dernière intervention en date sur ce sujet était la motion Lombardi 17.3511.

Après étude et discussion, votre Commission de politique extérieure vous propose une reformulation de celle-ci. Cela donne une nouvelle motion, qui est, je pense, une bonne synthèse de toute la réflexion menée depuis quatre ans.

Il est important que les Suisses de l'étranger puissent maintenir facilement une relation bancaire en Suisse, d'une part, parce qu'ils sont nombreux: ils représentent aujourd'hui 752 000 personnes et ils sont tous les ans environ 15 000 de plus. C'est important, d'autre part, parce que les Suisses de l'étranger s'expatrient essentiellement pour des raisons professionnelles, et, de plus en plus avec l'idée de revenir, au bout de quelques mois ou de quelques années. Ils ne coupent pas le cordon ombilical. De ce fait, ils ont besoin de conserver des liens étroits et durables avec notre pays.

A l'heure où beaucoup d'emplois exigent une mobilité internationale – et notre prospérité en dépend –, il est donc important de faciliter celle-ci, notamment en maintenant un compte bancaire en Suisse, parce qu'il est indispensable pour toutes sortes d'opérations essentielles: contracter une assurance-maladie, cotiser à l'AVS, couvrir des dépenses de séjour en Suisse, gérer un bien immobilier qui serait toujours détenu en Suisse.

C'est dans cet esprit que les Suisses de l'étranger ont pris contact, d'abord avec Postfinance, puis avec d'autres banques d'importance systémique. Or, depuis la crise financière de 2008, les réglementations bancaires se sont fortement renforcées pour réduire les risques – cela aussi, du point de vue des banquiers, on peut le comprendre. Les banques sont beaucoup plus prudentes et, suivant le pays de domicile, elles refusent parfois d'ouvrir et de maintenir un compte, même s'il s'agit d'un citoyen suisse, car celui-ci peut être évidemment double national ou, dans certains cas extrêmes, peut s'être habitué à d'autres usages.

Les banques considèrent l'obligation qui leur serait faite de tenir compte des besoins des Suisses de l'étranger comme une sorte de distorsion de la concurrence. C'est pourquoi cette motion vise à mettre à la disposition des Suisses de l'étranger des informations spécifiques correspondant à leurs besoins. Il s'agit d'informer les Suisses qui se préparent à partir, afin qu'ils puissent maintenir des relations bancaires en Suisse en connaissant les conditions appliquées par les principales banques. Il s'agit aussi de leur permettre d'anticiper d'éventuels problèmes. On le sait, il n'est pas toujours facile d'interagir avec sa banque lorsqu'on se trouve à plusieurs milliers de kilomètres. Pour ce faire, ces informations doivent être présentées clairement sur le site Internet du Département fédéral des affaires étrangères et sur la Helpline du DFAE.

Comme on le voit, cette motion est équilibrée. En effet, les précédentes interventions parlementaires exigeaient la garantie d'un compte dans l'une des principales banques suisses pour tous les Suisses de l'étranger. Nous sommes revenus quelque peu en arrière, car certains se sont demandés pourquoi accorder une telle garantie aux Suisses de l'étranger alors que celle-ci n'existe pas pour les résidents suisses. Cette motion apporte une nuance importante: elle part du principe que la relation bancaire en Suisse peut être maintenue, mais elle laisse aux banques le soin de définir à quelles conditions et d'en informer leurs clients. Cela respecte la liberté économique et commerciale des banques, car, on le sait, les banques ayant des clients domiciliés à l'étranger doivent aussi agir en conformité avec la réglementation bancaire du pays en question. Cela peut être, selon les pays, une source de risques ou de contraintes administratives lourdes. Pour terminer, je pense qu'en acceptant cette motion, c'est un service que nous rendons, mais c'est surtout un geste symbolique fort, de solidarité, que nous adressons à nos quelque 750 000 concitoyens vivant aux quatre coins du monde. Je vous propose de renforcer ce lien et, par conséquent, de soutenir la motion.

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Das Problem besteht, das ist so. Seit wir mehr Regulierungen haben, seit wir weltweit Anlegerschutz haben, ist es für alle im Ausland lebenden Personen, nicht nur für Auslandschweizerinnen und -schweizer, sehr schwierig geworden, Dienstleistungen von Banken aus ihren Heimatländern zu beziehen. Es ist ein echtes Problem. Es gäbe politische, gesetzgeberische Lösungen. Ich schlug in der APK vor, dass man das Problem seriös behandelt – das hat man abgeklummt.

Nicht umsonst standen in der Schweiz unzählige Leute bei der US-Botschaft an und wollten ihre Green-Card zurückgeben; sie gaben sie auch zurück. Es handelt sich also um ein grosses Problem, das ist so. Aber was Ihnen hier vorliegt, ist reine Schaumschlägerei, ist ein Placebo, wird nichts bewirken, im Gegenteil: Es ist sogar rechtswidrig – ich erkläre Ihnen das gleich –, und all die Leute, die diese Lösung vertreten, wollen einfach auf die nächsten Wahlen hin so tun, als ob sie für die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer etwas Gutes getan hätten. Und das stimmt nicht.

1. Es ist nicht wegzuleugnen, dass im Text dieser Motion steht, es sei das Ziel, dass alle Schweizerinnen und Schweizer im Ausland ihre Schweizer Bankbeziehungen – man spricht dabei nicht nur von systemrelevanten Banken – aufrechterhalten können. Liebe bürgerliche Freunde, wenn Sie dem zustimmen, ist das die erste gesetzgeberische Zustimmung zu einem staatlichen Eingriff in die Gewerbefreiheit – in die Gewerbefreiheit!

2. Die Lösung, die hier so verkauft wird, als ob sie ein Kompromiss sei, funktioniert so nicht. Sie haben vorhin in den Antworten von Herrn Büchel gehört, wie die Banken mit der Kommission zusammengearbeitet haben. Ich habe mit den Leuten, die die Banken an dieser Sitzung vertreten haben, persönlich gesprochen. Man hat abgemacht, dass die Banken auf der Website der ASO, der Auslandschweizer-Organisation, Links zu Informationen aufschalten lassen. Damit gehen die Banken davon aus, dass sie ihre Aufgabe erfüllt haben. Ich habe extra dem Kommissionsprecher die Frage gestellt, um welche Informationen es sich handeln soll.

Jetzt lese ich Ihnen etwas zu dem vor, was Sie gesetzgeberisch beraten. Ich nenne Ihnen drei Beispiele von Banken, die den Link bereits aufgeschaltet haben und davon ausgehen, dass damit der Fall für sie erledigt sei. Die erste Bank schreibt: Kunden mit bestehenden Bankverbindungen wenden sich bitte an den verantwortlichen Kundenberater, Punkt. Die zweite Bank schreibt: Als Auslandschweizer sind Sie herzlich willkommen, bitte rufen Sie folgende Telefonnummer an, Punkt. Die dritte Bank schreibt: Wir bieten Schweizern im Ausland eine Vielzahl von Produkten an, hier ist die Telefonnummer, Punkt. Sie verkommen hier als Gesetzgeber zu irgendeinem Verein, der den Bundesrat beauftragen will, solche Links aufschalten zu lassen.

3. Die Motion fordert, dass unsere Auslandsvertretungen auf der Internetseite – dazu habe ich auch den Kommissionsprecher befragt – Informationen über Gebühren, über Konditionen, über Angebote aufzuführen. Das verletzt die Mifid-II-Regelungen. Das wird auch unser Fidleg verletzen. Das entspricht genau dem, was die Finma den Banken verbietet. Ich habe Ihnen die Seite – hören Sie gut zu! – des Konsulats von Boston ausgedruckt. Diese Seite ist der Massstab dafür, was gemäss der amerikanischen Regierung auf der Internetseite stehen darf und was nicht. Wenn Sie in Amerika keine Lizenz haben, dürfen Sie gemäss der amerikanischen Gesetzgebung – Kollege Thomas Matter weiss das, ich hoffe, er stimmt dem Vorstoss nicht zu! – nicht einfach Hinweise auf Bankprodukte aufschalten, denn die Internetseite des Schweizer Konsulats in Boston ist eine amerikanische Internetseite. Sie fordern vom Bundesrat, sich illegal zu verhalten. Wer ein bisschen geradeaus denken kann und einen gewissen Qualitätsanspruch an die Arbeit stellt, die wir hier drin machen, der kann einer solchen "Schlufi-Arbeit" – ich kann es nur so benennen! – nicht zustimmen. Das ist jetzt wirklich eine der grössten Clownnummern, die ich hier je gesehen habe. Sie tun damit keiner Auslandschweizerin und keinem Auslandschweizer und schon gar nicht der Auslandschweizer-Organisation einen Gefallen. Sie versprechen hier etwas, das wir nie und nimmer einhalten können.

Ich bitte Sie wirklich, entgegen all Ihren Fraktionsempfehlungen: Lehnen Sie das ab!

**Stamm** Luzi (V, AG): Herr Kollege Portmann, ich bin eigentlich hin und her gerissen. Sie haben in vielen Punkten sehr Recht. Aber verstehen Sie die folgende Frage meines südafrikanischen Bekannten, der mir telefonierte: "This is the worst discrimination. Wir Schweizer" – er ist Schweizer – "sind die Diskriminierten, wir sind der Abschaum, es ist unglaublich, wie wir in Sachen Bankkonten diskriminiert werden"?

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Ja, Herr Kollege, das verstehe ich sehr gut. Ich habe zu Beginn gesagt, dass dieses Problem wirklich besteht. Genau gleich sind übrigens andere – Amerikaner, Südafrikaner –, die in der Schweiz leben, diskriminiert. Sie werden wegen dieser internationalen Verpflichtungen von Dienstleistungen ausgenommen.

In der APK wollte ich, dass wir das nochmals genau überdenken. Ich habe Vorschläge gemacht. Ich sage Ihnen zwei Vorschläge; das wäre gesetzgeberische Arbeit, wenn Sie unseren Auslandschweizerinnen und -schweizern wirklich helfen wollen:

Zum einen können sie hier treuhänderisch Geld in der Bank verwalten lassen, indem sie selber gar nicht darauf Einfluss nehmen, wie es verwaltet wird. Dann verletzen sie keine Anleger- und Crossborder-Gesetzgebungen, das können sie machen. Dazu müssten wir uns endlich mal auch Gedanken über ein schweizerisches Trust-Gesetz machen.

Zum andern könnten Sie zum Beispiel die AHV verpflichten, dass sie Gelder für diese Auslandschweizerinnen und -schweizer treuhänderisch zurückhält und dass das Geld dann über die AHV dort ausbezahlt wird, wo sie es brauchen. Das wäre eine andere Lösung.

Es gäbe viele Lösungen, die wir hier beschliessen könnten. Aber das ist wirklich ein Witz, und es ist nicht rechtskonform. Es ist gegen unsere Finma, gegen unsere Gesetzgebung.

Lassen Sie mich am Schluss noch eines sagen: Die Drohung des Kommissionssprechers – "wenn ihr das nicht macht, dann, liebe Banken, kommen wir mit der Lombardi-Lösung, bei der ihr verpflichtet werdet, für alle ein Konto zu eröffnen" – ist genau das, was wir alle verurteilen, nämlich das, was die EU mit uns macht. Und Sie wollen jetzt dasselbe mit unseren Banken machen.

**Cassis** Ignazio, consigliere federale: Il Consiglio federale riconosce l'importanza per gli svizzeri all'estero di avere un conto bancario in Svizzera.

Dans le même temps, le Conseil fédéral tient à ce que les informations concernant les offres et les conditions commerciales soient rassemblées et diffusées par les acteurs de la branche.

Materiell: Bereits heute bieten einige Schweizer Banken Kontolösungen für Auslandschweizer und Auslandschweizerinnen an. Private Organisationen publizieren schon heute Informationen über Kontolösungen bei Banken, die den Auslandschweizern offenstehen. Zum Beispiel führt die Auslandschweizer-Organisation auf ihrer Website diverse relevante Angebote an. Ich habe mir gerade heute Morgen zeigen lassen, was Sie alles auf der Homepage der ASO finden. Da gibt es recht viele Informationen. Ich erinnere Sie daran, dass auch die ASO von uns finanziell unterstützt wird, also aus Steuergeldern mitfinanziert ist.

Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer können sich an den Schweizer Bankenombudsmann als neutrale und kostenlose Informationsstelle wenden. Die Schweizerische Bankiervereinigung gibt auf ihrer Website nützliche Hinweise. Herr Nationalrat Portmann hat weitere Beispiele genannt. Ich glaube, dass das Thema zur Kenntnis genommen wurde und dass es Reaktionen gab. Das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten will dieses Vorgehen unterstützen und sich im Rahmen seiner Möglichkeiten für eine bessere Information einsetzen. Wir machen gerne mit, freiwillig, indem wir auf unserer Website das Thema ansprechen und entsprechende Links bereitstellen.

Jetzt kommt das Aber: Die Motion der APK will, dass den Behörden die Aufgabe übertragen wird, eine bestimmte Kundenkategorie, nämlich Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer, detailliert und aktuell über Angebote und Geschäftskonditionen von Privatunternehmen, nämlich Schweizer Banken, zu informieren. Aber dies ist keine Aufgabe des Bundes. Wir müssen die Rolle des Staates im Auge behalten. Im Bereich des Finanz- und Bankwesens engagiert sich der Bundesrat für günstige Rahmenbedingungen, damit eine sichere und wettbewerbsfähige Schweizer Finanzbranche eine Zukunft hat. Die gestiegenen regulatorischen Anforderungen machen dieses Ziel umso wichtiger. Wenn wir weiter gingen, würde das zu einer Verwischung der Aufgabenbegrenzungen führen.

Das EDA offeriert wie gesagt auf seiner Website Informationen zum Thema Konten bei Schweizer Banken. Das soll den Schweizerinnen und Schweizern eine erste Orientierung erlauben. Es ist jedoch die Aufgabe der Banken und nicht des Staates, ihre Kunden zu informieren.

Je répète qu'informer les clients des conditions commerciales d'entreprises privées ne fait pas partie des attributions de l'Etat. C'est bien là la raison formelle pour laquelle le Conseil fédéral vous demande de rejeter la motion.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La majorité propose d'accepter la motion. Une minorité Portmann propose, comme le Conseil fédéral, de la rejeter.

**Abstimmung – Vote**  
(namentlich – nominatif; 18.3007/17020)  
Für Annahme der Motion ... 80 Stimmen  
Dagegen ... 96 Stimmen  
(9 Enthaltungen)

## 17.046

### Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative

### Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire

#### Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Ständerat/Conseil des Etats 13.03.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 05.06.18 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Nationalrat/Conseil national 06.06.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 11.06.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

#### Ordnungsantrag Aeschi Thomas

Die SVP-Fraktion verlangt, dass die Sitzungszeiten gemäss Artikel 34 des Geschäftsreglementes des Nationalrates (GRN) eingehalten werden. Darin steht ausdrücklich, dass Nachtsitzungen (von 19 Uhr bis 22 Uhr) nur angesetzt werden, "wenn es die Geschäftslast und die Dringlichkeit der Geschäfte erfordert". Entsprechend ist das Geschäft 17.046, "Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative)", zu den Sitzungszeiten gemäss Artikel 34 GRN zu traktandieren.

#### Motion d'ordre Aeschi Thomas

Le groupe UDC demande que l'horaire des séances prévu à l'article 34 du règlement du Conseil national (RCN) soit respecté. Celui-ci prévoit expressément que le conseil se réunit en séance de nuit (de 19 heures à 22 heures) uniquement "si le nombre et l'urgence des affaires à traiter l'exigent". L'objet 17.046, "Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination)" doit par conséquent être traité conformément à l'horaire fixé à l'article 34 RCN.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Monsieur Aeschi Thomas a déposé sa motion d'ordre à la suite de la décision prise par le Bureau de notre conseil, qui vous a été communiquée hier soir, de terminer les débats relatifs à l'initiative pour l'autodétermination lundi 11 juin prochain.

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Sie haben gestern Abend kurz nach 21 Uhr einen Brief unseres Präsidenten erhalten, in welchem er die Selbstbestimmungs-Initiative am kommenden 11. Juni ab 19 Uhr mit Open End ansetzt. Wenn man die Redezeit, die noch verbleibt, addiert, dann kommt man auf eine Dauer des Geschäftes bis etwa 00.30 Uhr am 12. Juni. Die SVP-Fraktion verlangt, dass die Sitzungszeiten gemäss Artikel 34 des Geschäftsreglementes unseres Rates eingehalten werden. Lesen Sie das Geschäftsreglement! Die Sitzungszeiten sind in diesem Geschäftsreglement sehr klar festgehalten. Weiter steht darin auch, dass Nachtsitzungen von 19 Uhr bis maximal 22 Uhr dauern und nur dann angesetzt werden, wenn kumulativ das Erfordernis der Geschäftslast und das Erfordernis der Dringlichkeit gegeben sind. Sie wissen, dass wir die Sondersession abgesagt haben; wir haben im Frühjahr fast nur Vorstösse behandelt, weil die Geschäftslast des Nationalrates eben sehr tief war. Die Dringlichkeit des Geschäftes ist auch nicht gegeben, weil es noch, wie es das Gesetz vorschreibt, bis zum 12. Februar 2019 durch die Räte behandelt werden kann.

Ich möchte Sie bitten, dem Ordnungsantrag hier zuzustimmen und damit den Präsidenten zu beauftragen, eine andere Regelung zu finden und dieses Geschäft zu den regulären



ren Sitzungszeiten gemäss Geschäftsreglement zu traktandieren. Man könnte z. B. auf einen Fraktionsausflug verzichten. Es gäbe auch andere Optionen, die man hätte einbringen können. – Sie lachen jetzt. Aber das Geschäft, über das wir hier diskutieren, ist nicht so lustig, wie Sie vielleicht denken. Es geht darum, ob internationales Recht oder nationales Recht, ob das Schweizervolk Vorrang hat. Dem gilt es die nötige Aufmerksamkeit und auch Würde entgegenzubringen. Es ist nicht korrekt, dass der Präsident dieses Geschäft auf eine Nachtsitzung verschiebt, bei der die Aufmerksamkeit entsprechend viel tiefer ist als sonst.

Ich bitte Sie, das Geschäftsreglement einzuhalten und unserem Ordnungsantrag zuzustimmen, damit das Geschäft zu den regulären Sitzungszeiten behandelt wird.

**Nordmann Roger** (S, VD): Die Mitglieder der SVP-Fraktion haben 28 Zwischenfragen gestellt, davon 7 an sich selbst, die wiederum SVP-Redezeit bewirkten. So hat sich die SVP-Fraktion zusätzlich zu den 43 SVP-Rednern, die ordentlich eingeschrieben sind, noch schätzungsweise fast anderthalb Stunden Redezeit erkämpft. Meine Frage: Wieso ist die SVP-Fraktion dagegen, dass man diesem Redebedürfnis der SVP-Fraktion entspricht und also die Sitzungszeiten so organisiert, dass ihre Vertreter genug sprechen können? Für mich ist das völlig unverständlich. Ich sehe ehrlich gesagt nur eine Erklärung, und diese formuliere ich als Frage: Ist es nicht eher so, dass die SVP-Fraktion die Beratung verschleppen will, damit das Geschäft im Wahljahr vors Volk kommt?

**Aeschi Thomas** (V, ZG): Lieber Kollege, es war so, dass drei von fünf Bundesrichtern in der Zweiten öffentlich-rechtlichen Abteilung eine Praxisänderung vorgenommen haben. Das ist nicht eine Leichtfertigkeit, die man einfach so abhandeln könnte. Es ist auch nicht irgendein Wahlkampfthema, wie Sie es uns unterstellen, sondern es geht hier um etwas sehr Seriöses, und das gilt es hier im Rat im Rahmen der entsprechenden Redezeit zu diskutieren.

Dass Sie sich hier im Nationalrat der Debatte verweigern, ist sowieso überraschend. Im Ständerat waren die CVP- und die FDP-Liberale Fraktion immerhin ehrlich genug einzugehen: Es gibt ein Problem, wir müssen das Verhältnis zwischen internationalem Recht und Landesrecht regeln. Hier im Nationalrat gibt es, weil das Anliegen von der SVP kommt, einfach keine Debatte. Deshalb brauchen wir diese Redezeit. Ich bitte Sie, dem Geschäft die ihm entsprechende, nötige Würde zu geben.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Il ne s'agit pas d'une décision du président, contrairement à ce qui vient d'être dit, mais bien d'une décision du Bureau. Dès lors, je donne la parole à Madame Carobbio Guscetti, première vice-présidente du Bureau.

**Carobbio Guscetti Marina** (S, TI), pour le Bureau: Le Bureau est chargé de planifier les activités du conseil et d'établir le programme de la session, selon l'article 9 alinéa 1 lettre a du règlement du Conseil national. Le Bureau a prévu de traiter l'initiative pour l'autodétermination durant cette session et l'a annoncée au programme pour les votes finaux. Il s'agit, pour le Bureau, que tous les arguments puissent être développés. Avec la solution proposée, le Bureau permet qu'une décision soit prise par les deux conseils durant cette session, ce qui correspond à une gestion efficace des débats, sans coûts supplémentaires. Le traitement d'une initiative populaire à cheval sur deux sessions n'est pas dans l'intérêt du débat public.

Avec plus de 80 orateurs inscrits, la liste dépasse très largement la moyenne des initiatives populaires. Pour mémoire, durant cette session, 33 orateurs se sont inscrits sur la liste des orateurs pour l'initiative populaire "contre le mitage" et 10 pour l'initiative populaire "pour les vaches à cornes".

L'article 34 du règlement de notre conseil fixe les horaires de séance mais permet des exceptions ainsi que des séances de nuit "si le nombre et l'urgence des affaires à traiter l'exigent". Le Bureau est d'avis que ces critères sont ici remplis. Le Bureau a refusé de prolonger la séance le vendredi

de la dernière semaine et a décidé de terminer le débat le lundi 11 juin au soir, ce qui est possible. Tous les chefs de groupe ont participé au processus de prise de décision et aucun ne s'est opposé à cette solution.

Au nom du Bureau, je vous invite donc à rejeter la motion d'ordre.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous allons nous prononcer sur la motion d'ordre Aeschi Thomas, qui vise à biffer la délibération supplémentaire prévue le lundi 11 juin 2018.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.046/16892)

Für den Ordnungsantrag Aeschi Thomas ... 67 Stimmen

Dagegen ... 121 Stimmen

(0 Enthaltungen)

18.3378

## Motion APK-NR.

### Länderberichte von internationalen Organisationen über die Schweiz.

### Einbezug des Parlamentes ins Konsultationsverfahren

## Motion CPE-CN.

### Rapports établis par des organisations internationales sur la Suisse.

### Implication du Parlement dans la procédure de consultation

Nationalrat/Conseil national 05.06.18

**Reimann Maximilian** (V, AG), für die Kommission: Sie kennen es aus eigener Erfahrung: Über die Schweiz werden von internationalen Organisationen, denen sie angehört, oder von Untergremien solcher Institutionen in periodischen Abständen sogenannte Länderberichte erstellt. Darin wird geprüft, ob die Schweiz bestimmten völkerrechtlichen Verpflichtungen nachkommt – die sogenannten Länderexamen wie etwa zur Geldwäscherei, zum Minderheitenschutz usw. –, oder es wird eine Bestandesaufnahme zu bestimmten politischen Themen vorgenommen, so etwa zu Fragen aus dem Steuerbereich. Die Berichte, erstellt von internationalen Beamten oder von Verwaltungsexperten aus Mitgliedsländern, enthalten in der Regel Lob, Tadel und Empfehlungen. Das betroffene Land hat ein Mitspracherecht bei diesen Berichten. Konkret bei uns: Der Bundesrat bekommt mittels des sogenannten Konsultationsverfahrens Einblick in den Berichtsentwurf und kann dann Änderungen anbegehren. Das Parlament oder zumindest die zuständigen Kommissionen erhalten dann vom Bundesrat die definitive Version der Länderberichte zur Kenntnisnahme.

Mit diesem Vorgehen ist die Aussenpolitische Kommission des Nationalrates nicht mehr ganz einverstanden. Sie sucht nach einem besseren Einbezug in das Konsultationsverfahren. Deshalb hat sie mit 9 zu 6 Stimmen bei 8 Enthaltungen die vorliegende Motion 18.3378 verabschiedet. Sie beauftragt damit den Bundesrat, das Parlament nicht nur nachträglich über Länderberichte zu informieren, sondern dieses auch bereits angemessen in die Prüfung von Entwürfen einzubeziehen. Ihre Kommission beruft sich dabei auf das dem



Parlament gemäss Artikel 152 des Parlamentsgesetzes zustehende Recht, vom Bundesrat zu ausserpolitischen Vorhaben konsultiert zu werden. Dazu gehören gemäss der Kommission auch die Länderberichte, denn sie enthalten Wertungen über unser Land, die im Entwurfszustand nicht allein vom Bundesrat, sondern auch von den zuständigen Kommissionen des Parlamentes behandelt werden sollen. Wir verlangen also nicht den Beizug im Detail, sondern bloss einen angemessenen Einbezug, um nicht unnötige Bürokratie zu erzeugen.

Abschliessend noch zur elementaren Grundsatzfrage: Warum soll das Parlament früher als bisher in die Vorprüfung eines Länderberichtes mit einbezogen werden? Die APK hat – Herr Bundesrat, ich möchte Ihnen dies persönlich sagen – keineswegs aus Misstrauen gegenüber dem Bundesrat diese Motion angenommen. Vielmehr geht es darum, dass Kritiken von internationalen Organisationen gegenüber unserem Land wie auch Empfehlungen, die in Unkenntnis von Landesgepflogenheiten an uns adressiert werden, rechtzeitig vom Parlament zur Kenntnis genommen, diskutiert und allenfalls abgeblockt werden können. Wir wollen nicht mehr einfach vor vollendete Tatsachen gestellt werden. Das Parlament beziehungsweise die zuständige Kommission kann das – und das sage ich nochmals direkt dem Herrn Bundesrat – entschlossener tun als der gelegentlich etwas zu brav, zu zurückhaltend agierende Bundesrat.

Vergessen Sie nicht, geschätzte Kolleginnen und Kollegen, die Verfasser von Länderberichten, sitzen sie nun in der OECD zu Paris, im Europarat zu Strassburg oder in einer Unterorganisation der Uno, haben gelegentlich die Tendenz, gewisse Länder anders und strenger zu beurteilen, die Schweiz nicht ausgenommen. Ein koordiniertes Vorgehen von Regierung und Parlament macht also Sinn, wenn Länderberichte zu uns kommen, die nicht der Realität entsprechen und als Folge davon die Schweiz international negativ darstellen oder sie allenfalls gar auf graue oder schwarze Listen setzen.

Deshalb bitte ich Sie namens der Kommission, die Motion Ihrer Kommission zu unterstützen.

**Sommaruga** Carlo (S, GE), pour la commission: Les 6 et 7 février 2018 ont eu lieu les sixièmes journées parlementaires de l'OCDE à Paris, en France. La présidente de la Commission de politique extérieure du Conseil national et un de ses membres ont représenté notre conseil lors de ces journées. Lors de la séance de Commission de politique extérieure du 12 février de cette année, c'est-à-dire une semaine après la rencontre parisienne, tous deux ont formulé des remarques critiques quant au type de participation parlementaire suisse dans le cadre des débats concernant l'OCDE. Il faut dire que la question de l'implication des parlementaires dans les travaux de l'OCDE et dans le processus de décision de l'OCDE a fait l'objet de nombreuses et régulières discussions. On se souvient ainsi de l'initiative parlementaire Romano 14.474, "Sauvegarder les compétences du Parlement en matière de politique étrangère et de législation", dont le Conseil des Etats n'a pas voulu. On se souvient également de l'initiative parlementaire Aeschi Thomas 14.433, "Recommandations et décisions de l'OCDE et de ses organismes spécialisés. Obligation d'informer et de consulter la commission législative compétente", qui a subi le même sort. Enfin, on se souvient de l'initiative parlementaire de la Commission de politique extérieure du Conseil des Etats 17.403, "Envoi de députés à des manifestations organisées par l'OCDE", qui visait à régler les modalités de l'envoi des députés à ces manifestations et qui avait pour objectif de constituer une délégation parlementaire permanente pour l'OCDE, comme cela existe pour l'Organisation du traité de l'Atlantique nord, pour l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, pour le Conseil de l'Europe, etc.

Vous constaterez que les débats autour de la participation et de la réflexion parlementaires dans le cadre de l'OCDE et d'autres instances est permanent. La présente motion, initiée par notre collègue délégué à l'OCDE en février dernier et intitulée "Rapports établis par des organisations internationales sur la Suisse. Implication du Parlement dans la procédure de consultation", s'inscrit donc non seulement dans le cadre de

ces réflexions, mais aussi dans une perspective plus large, puisqu'elle a pour but de couvrir toutes les organisations délivrant des rapports qui concernent la Suisse.

Ici, ce qui est visé, ce n'est donc pas la représentation de notre Parlement dans le processus de décision, au sein de groupes de travail ou dans des réseaux parlementaires, mais la consultation du Parlement, soit de ses Commissions de politique extérieure, au sens de l'article 152 de la loi sur le Parlement, dans le cadre du processus d'établissement de rapports – comme celui de l'OCDE ou d'autres organisations – qui concernent la Suisse. La Suisse est régulièrement consultée lors de l'établissement de ces rapports pour savoir quelles sont les remarques à formuler avant que le rapport ne devienne définitif. C'est dans ce cadre que la commission, dans sa majorité, souhaite être consultée.

Toutefois, il convient de relever que cette proposition de motion a été soumise au vote et discutée lors de la séance du 19 mars 2018, dans le cadre du point de l'ordre du jour consacré aux actualités, et qu'elle n'a pas fait l'objet d'un réel débat. De plus, elle a été mise au vote en présence du Conseil fédéral, mais en l'absence de toute prise de position de ce dernier et de considérations de l'administration compétente.

La commission, un peu surprise, a donc décidé sans conviction de déposer cette motion, par 9 voix contre 6 et 8 abstentions. Je vous demande de la suivre.

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der vorliegenden Motion "Länderberichte von internationalen Organisationen über die Schweiz. Einbezug des Parlamentes ins Konsultationsverfahren". Es trifft zu, dass einige internationale und multilaterale Organisationen und Gremien den nationalen Regierungen Empfehlungen abgeben – den Regierungen aller Staaten, nicht nur der Schweiz. Die Staaten sollen gegebenenfalls ihre Politik angleichen. Selbstverständlich stehen dahinter auch politische Interessen. Bezeichnend ist etwa die Neuordnung der internationalen Steuerpolitik. Aus Sicht des Bundesrates reichen aber die bestehenden Informations- und Konsultationsverfahren aus, um eine gute und effiziente Zusammenarbeit zwischen Parlament, Bundesrat und Bundesverwaltung zu gewährleisten.

Je vous rappelle, comme les rapporteurs l'ont déjà fait, l'article 152 de la loi sur le Parlement, qui donne justement au Parlement la liberté d'intervenir dans toute prise de décision du Conseil fédéral relative à ces rapports établis par des organisations internationales. N'oubliez pas non plus que les membres des Commissions de politique extérieure et des délégations internationales reçoivent quatre fois par an la liste exhaustive de ces rapports d'organisations internationales, et qu'ils peuvent, à tout moment et librement, demander d'en débattre au sein de la commission. C'est toujours un plaisir pour le Conseil fédéral de mener ces discussions au sein des commissions.

L'application concrète des obligations du Conseil fédéral en matière de consultation est en outre précisée, depuis le 1er août 2016, à l'article 5b de l'ordonnance sur l'organisation du gouvernement et de l'administration. Selon cet article, une consultation sur les orientations principales est menée sur la base d'un projet de mandat du Conseil fédéral lorsque la modification importante d'une loi fédérale est requise ou que la renonciation à la mise en oeuvre de telles recommandations ou décisions entraîne des inconvénients graves pour la Suisse.

Sie erhalten Listen zu Länderberichten, die aus verschiedenen Quellen stammen und die quartalsweise in den APK verteilt werden. Ihre Vertreter in der APK sind in der Lage, eine Diskussion zu verlangen; sie dürfen und können das tun. Das scheint dem Bundesrat zusammen mit dem soeben angeführten Artikel 5b der Regierungs- und Verwaltungsorganisationsverordnung eine genügende Garantie zu sein, dass es in der Diskussion dieser Berichte kein Demokratiedefizit gibt.

Erlauben Sie mir noch eine Bemerkung: Natürlich können wir im Bundesrat auch mit einem anderen Entscheid leben. Aber es stellt sich zunehmend auch die Frage der Belastung des Milizparlamentes. Ich merke, wie schwerfällig die Diskussion über alle möglichen Berichte ist, die weltweit produziert

werden. Es stellt sich die Frage, wie viele Aufgaben sich eine Kommission aufbürden will. Es ist natürlich Ihre Aufgabe, diese Frage zu beantworten. Aber ich glaube, dass auch an dieses Element erinnert werden muss. So viel aus der Sicht des Bundesrates.

**Reimann** Maximilian (V, AG), für die Kommission: Sehr geehrter Herr Bundesrat, ich glaube, wir sprechen ein bisschen aneinander vorbei. Sie erwähnen die vierteljährlichen Listen, die wir in der Kommission bekommen. Darauf sind die Länderberichte, richtig. Aber wir wollen sie nicht erst dann sehen. Wir wollen sie ja in der Entstehung, im Konsultationsverfahren, zur Kenntnis nehmen können, auf dass wir auch von uns aus auf schlechte Formulierungen, auf negative Aspekte, die man unserem Land unterstellt, Einfluss nehmen können, und nicht erst im Nachhinein, wenn der Bericht fixfertig auf dem Tisch liegt. Deshalb bitte ich meine Kolleginnen und Kollegen erst recht, unserer Motion zuzustimmen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose d'adopter la motion, contre l'avis du Conseil fédéral.

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 18.3378/17021)  
Für Annahme der Motion ... 110 Stimmen  
Dagegen ... 58 Stimmen  
(5 Enthaltungen)

17.4147

## **Postulat Naef Martin. Beteiligung an der europäischen Zusammenarbeit**

### **Postulat Naef Martin. Participation à la coopération européenne**

Nationalrat/Conseil national 16.03.18  
Nationalrat/Conseil national 05.06.18

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le postulat est combattu par Monsieur Büchel Roland.

**Naef** Martin (S, ZH): Seit bald zehn Jahren wissen wir, dass die Europäische Union mit der Schweiz keine weiteren sektoriellen Abkommen zum Marktzugang mehr abschliessen möchte, sondern eine institutionelle Lösung bevorzugt. Es ist noch nicht ganz, aber ebenfalls bald zehn Jahre her seit dem sogenannten Markwalder-Bericht, der letzten Auslegung des Bundesrates; früher waren das die Integrationsberichte – Berichte zu einer Strategie, einer Europapolitik, die über diese institutionellen Fragen und Weiteres hinausgeht. Nun sind wir natürlich in guter Hoffnung auf baldige Good News seitens des Bundesrates in Bezug auf das institutionelle Rahmenabkommen. Und trotzdem, wenn wir uns die vergangenen Jahre, insbesondere die letzten Jahre seit der Masseneinwanderungs-Initiative, anschauen, müssen wir einfach Folgendes feststellen: Die Europapolitik der Schweiz steckt in einer endlos scheinenden Warteschlange, wobei unklar ist, wer weshalb darauf wartet. Es ist nicht möglich, eine europapolitische Strategie der Schweiz zu erkennen, die über innenpolitische Konfrontationen hinaus eine Perspektive aufzeigen könnte. Dieser Stillstand bleibt nicht ohne Konsequenzen. Die Beziehungen zu Europa sind instabil. Wenn sie statisch bleiben, werden die bilateralen Verträge in wenigen Jahren wertlos.

Die Kooperationen und der Marktzugang sind damit in keiner Weise gewährleistet. Es ist am Bundesrat, dem Parlament und der Öffentlichkeit seine Vorstellungen zu präsentieren, wie er in dieser Zeit der Unsicherheit die schweizerischen Interessen gegenüber der Europäischen Union und eben auch den grundsätzlichen Schweizer Beitrag zur Weiterentwicklung Europas wahrnehmen und gestalten möchte. Es ist nun festzustellen, dass Bundesrat Cassis das Bedürfnis der Öffentlichkeit nach verstärkter Kommunikation durchaus zu erkennen scheint. Auch macht es uns froh, dass der Bundesrat wenigstens in der Europapolitik mit geeinter Stimme spricht. Neben der helvetischen Dauerdiskussion über Schiedsgerichte, den Gemischten Ausschuss, Ausgleichsmassnahmen und monierte Unterwerfungen aller Art sollte er aber endlich eine Perspektive erarbeiten, die über kurzfristiges Durchwursteln und die bloss Erhaltung und eben Nichtweiterentwicklung des bilateralen Weges hinausgeht – die Perspektive eines europäischen Landes, und das sind wir nun mal, das gewillt ist, seinen Beitrag zu leisten. Dabei geht es nicht einfach um die Neulancierung einer Beitrittsdiskussion; das sage ich ausdrücklich. Wenn Sie aber über die Zukunft nachdenken wollen, dann müssen Sie alles denken dürfen und eben auch denken wollen.

Der Bundesrat verweist auf seine Legislaturplanung. Das reicht in meinen Augen nicht. Wenn Avenir Suisse in der Lage ist, erfolgreich strategisch in Szenarien weiterzudenken, dann kann das auch der Bundesrat. Er ist ja auch bereit, dieses Postulat entgegenzunehmen beziehungsweise zur Annahme zu empfehlen. Er verweist dabei auf zwei andere Vorstösse, die bereits angenommen worden sind, nämlich einerseits auf einen Vorstoss der Fraktion der Grünen und andererseits auf den Vorstoss von Kollege Aeschi.

Es ist also nicht ganz so einsichtig für mich, Herr Kollege Büchel wird es erklären, warum dieses Postulat nicht unterstützt wird; offenbar hat es den falschen Absender.

Kurz: Es ist Zeit für einen aktuellen Integrationsbericht.

**Büchel** Roland Rino (V, SG): Eine Vorbemerkung: Herr Naef hat mich zum Schmunzeln gebracht. Er hat gesagt, er sei guter Hoffnung. Wir haben ein paar Kolleginnen im Saal, die gute Hoffnung sind. Aber da geht es wahrscheinlich um etwas anderes.

Ich werde es kurz machen. Ich habe heute Morgen ja schon genug geredet in diesem Saal. Ich kann das Anliegen nachvollziehen, es geht um ein durchaus relevantes Thema. Es geht um eine der Hauptaufgaben des EDA, es geht um das Tagesgeschäft. Und genau darum braucht es keinen Bericht. Sie haben es gesagt: Sie wollen, dass der Bundesrat seine Ziele und Massnahmen definiert, wie die Schweiz einen grundsätzlichen Beitrag zur Weiterentwicklung der europäischen Integration leisten kann und leisten will. Sie sagen, die Europapolitik der Schweiz stecke in einer endlos scheinenden Warteschlange und es sei unklar, worauf wer weshalb warte. Es sei nicht möglich, eine europäische Strategie der Schweiz zu erkennen. Das ist natürlich Ihre Wertung. Ich bin eher überrascht, dass der Bundesrat Ja sagt zu diesem Postulat, denn es ist schlicht nicht nötig. Ich weiss, es haben schon berühmte Leute – in Frankreich, glaube ich – gesagt: "Wenn es nicht notwendig ist, ein Gesetz zu machen, dann ist es notwendig, kein Gesetz zu machen." Also, wenn es nicht notwendig ist, einen Bericht zu machen, dann ist es unbedingt notwendig, keinen Bericht zu machen. Ich bitte Sie, dieses Postulat nicht anzunehmen.

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Der Bundesrat will den bilateralen Weg konsolidieren und weiterentwickeln. Diese Formel habe ich in der letzten Zeit mehrmals wiederholt. Damit will er den bestmöglichen Zugang zum EU-Markt garantieren, die wichtige Kooperation sicherstellen und gleichzeitig die grösstmögliche Souveränität der Schweiz wahren.

Am 2. März 2018 hat der Bundesrat seine Verhandlungsstrategie präzisiert, und er hat unter anderem entschieden, dass er jetzt rasch vorwärtsgehen will. Dies wird vor allem damit begründet, dass ab Oktober dieses Jahres die Wahlen in der EU und im nächsten Jahr auch in der Schweiz es nicht mehr erlauben, entspannt darüber zu diskutieren.

Rechtssicherheit und Vorausssehbarkeit sind die zwei Stichworte, die im Zusammenhang mit unserer Beziehung mit der Europäischen Union fallen. Parallel werden laufende Verhandlungen fortgeführt, insbesondere wird ein rascher Abschluss der Verhandlungen über eine Teilnahme am Strommarkt angestrebt. Dort würden wir auch gewisse Elemente regeln, die im institutionellen Abkommen nicht geregelt werden sollen. Die Resultate werden an der Qualität der Lösung sowie an der Eignung für die Wahrung der Schweizer Interessen gemessen. Also noch einmal: Qualität geht vor Timing. Das habe ich immer ganz klar gesagt, genau wie ich Folgendes ganz klar gesagt habe: Wir wollen, dass es klappt. Wenn es klappt, dann klappt es, wenn es nicht klappt, dann klappt es nicht.

Le Conseil fédéral adoptera un rapport sur l'état des relations entre la Suisse et l'Union européenne, en réponse au postulat Aeschi Thomas 13.3151, "Bilan des relations entre la Suisse et l'UE". Ce rapport, que nous prévoyons de publier au dernier trimestre de cette année, présentera aussi un état des lieux de la stratégie. Nous vous proposons donc de répondre aussi au postulat 17.4147 dans le cadre de ce rapport.

Le Conseil fédéral vous propose d'adopter ce postulat.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.4147/17022)

Für Annahme des Postulates ... 120 Stimmen

Dagegen ... 68 Stimmen

(0 Enthaltungen)

17.3816

### **Motion Sommaruga Carlo.**

#### **Staatsbesuche.**

**Für ein Protokoll, das die humanitäre, friedensfördernde und auf kulturelle Vielfalt bedachte Schweiz betont**

### **Motion Sommaruga Carlo.**

#### **Visites d'Etat.**

**Pour un protocole en faveur d'une Suisse humanitaire, engagée pour la paix et promotrice de la diversité culturelle**

Nationalrat/Conseil national 05.06.18

**Le président** (de Buman Dominique, président): La motion a été retirée par son auteur.

*Zurückgezogen – Retiré*

17.3819

### **Motion Bigler Hans-Ulrich.**

#### **Uno-Menschenrechtsrat.**

**Traktandum 7 der ständigen Agenda des Rates aufheben**

### **Motion Bigler Hans-Ulrich.**

#### **Conseil des droits de l'homme de l'ONU.**

**Supprimer le point 7 de l'ordre du jour permanent**

Nationalrat/Conseil national 05.06.18

**Bigler** Hans-Ulrich (RL, ZH): Zu meiner Interessenbindung: Ich bin Mitglied der parlamentarischen Gruppe Schweiz-Israel.

Ein Jahr nachdem der Uno-Menschenrechtsrat gegründet wurde, wurde für dessen Sitzungen eine ständige Traktandenliste eingeführt. Unter Item 7 wird speziell der Konflikt Israel-Palästina traktandiert. Die englische Bezeichnung dafür: "Human rights situation in Palestine and other occupied Arab territories". Was auffällt: Alle übrigen Menschenrechtsverstösse werden entweder unter dem allgemeinverbindlichen Traktandum 4, "Human rights situations that require the Council's attention", oder bei leichteren Verstössen unter Traktandum 10, "Technical assistance and capacity building", behandelt. Angesichts dieser Ausgangslage beantrage ich mit meiner Motion, dass sich der Bundesrat im Uno-Menschenrechtsrat für die Aufhebung des ständigen Traktandums 7 einsetzt.

Wer sich mit den Sitzungsaktivitäten des Uno-Menschenrechtsrates auseinandersetzt, stellt eine stossende Ungleichbehandlung der involvierten Staaten fest. Dem Palästina-Israel-Konflikt wird pro Sitzung unter Traktandum 7 die Aufmerksamkeit während in der Regel zwölf bis achtzehn Stunden gewidmet. Demgegenüber entfallen auf alle anderen Konflikte unter Traktandum 4 oder Traktandum 10 in der Regel nur wenige Minuten. Beispielsweise an der Junisession 2017: Seitens Englands wurden innerhalb zweier Minuten Menschenrechtsverletzungen durch Russland, Syrien, Iran, Kongo, Ägypten, China, Nordkorea, Burundi und Südsudan kritisiert.

Das stossende Ungleichgewicht, das ich anmahne, zeigt sich auch anhand der Entscheide: In den Jahren 2006 bis 2016 kritisierten 68 Resolutionen Israel, während auf den Rest der Welt in dieser Zeitspanne insgesamt 67 Resolutionen entfielen. Ich frage Sie: Trägt diese obsessive Behandlung einer einzigen Konfliktregion tatsächlich zu einer Entschärfung der Konfliktsituation, geschweige denn zu einer Konfliktlösung bei? Weshalb sollen Menschenrechtsverletzungen in Syrien – wir haben erst gerade letzte Woche eine Erklärung des Rates abgegeben –, in Nordkorea oder Pakistan, in Südsudan oder in vielen anderen Staaten nur unter "ferner liefen" behandelt werden?

Der Bundesrat lehnt meine Motion ab. Irritierend ist dabei, dass Vertreter des EDA in der Öffentlichkeit die ablehnende Haltung bereits kommuniziert hatten, bevor der Bundesrat überhaupt Stellung genommen hat. Das ist aber nur eine Nebenbemerkung.

Wichtiger ist die Begründung des Bundesrates, die nicht zu überzeugen vermag. Wenn der Bundesrat sagt, die Existenz von Traktandum 7 bedeute nicht, dass Menschenrechtssituationen in anderen Ländern und Kontexten vernachlässigt oder sekundär behandelt würden, so habe ich Ihnen anhand der konkreten Fakten genau das Gegenteil geschildert. Wenn der Bundesrat weiter sagt, die Schaffung des Menschenrechtsrates in Genf habe zur Stärkung Genfs als Kompetenzzentrum für Menschenrechte beigetragen, dann ist dem

beizupflichten. Dies heisst aber nicht, dass diese stossende Ungleichbehandlung nicht endlich korrigiert werden sollte. Bereits der damalige Uno-Generalsekretär Ban Ki-moon hat nur einen Tag nach Einführung dieses Traktandenpunktes 7 zu Recht kritisiert, dass die Einführung dieses Traktandenpunktes als einziger regionaler Hotspot enttäuschend sei, angesichts der unzähligen Menschenrechtsverletzungen, die weltweit stattfänden.

Dieser Einschätzung von Ban Ki-moon ist beizupflichten. Israel ist das einzige Land – und dies völlig zu Unrecht –, das permanent auf der Traktandenliste des Uno-Menschenrechtsrates steht. Dies ist mit der Annahme meiner Motion zu korrigieren. Dabei kann auch nicht das Argument der Neutralität der Schweiz bequem in den Vordergrund geschoben werden. Mit diesem Schritt nimmt die Schweiz nämlich in keiner Art und Weise Stellung zum Konflikt Israel-Palästina. Hergestellt wird schlicht nur das Gleichgewicht mit allen anderen Menschenrechtsverletzungen, die tagtäglich in der ganzen Welt stattfinden.

In diesem Sinne bitte ich Sie um Zustimmung zu meiner Motion.

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Ich kann die Überlegungen, die hinter dieser Motion stehen, gut verstehen und nachvollziehen. Lassen Sie mich aber drei Gründe ausführen, weshalb diese Motion nicht im Interesse der Schweizer Aussenpolitik ist:

Erstens ist der Menschenrechtsrat für die Schweiz ein zentrales Instrument, mit dem sie sich für die Förderung der Menschenrechte einsetzt. Traktandum 7 ist Teil eines fragilen Kompromisses, der den Menschenrechtsrat seit Beginn vor über zehn Jahren zusammenhält. Die Schweiz hat aktiv zur Gründung des Menschenrechtsrates beigetragen. Sie setzte sich damals dafür ein, dass alle Ländersituationen unter demselben Traktandum der Tagesordnung behandelt werden. Sie stimmte dem Ergebnis der Verhandlungen aber zu. Der verhandelte Kompromiss widerspiegelt die verschiedenen Interessen der beteiligten Akteure. Er ist die Grundlage dafür, dass wir heute überhaupt einen Menschenrechtsrat haben. Die Aufhebung von Traktandum 7 würde diesen Kompromiss zur Schaffung des Rates infrage stellen. Eine Neuverhandlung des Kompromisses würde die Büchse der Pandora öffnen, und es würde eine Schwächung des Rates resultieren.

Das bringt mich zum zweiten Punkt. Es geht hier auch um das internationale Genf. Eine Schwächung des Menschenrechtsrates wäre auch eine Schwächung des internationalen Genf.

Der dritte Grund, warum die Motion abzulehnen ist, betrifft die uns darin zuge dachte Rolle. Ein Engagement der Schweiz für die Abschaffung von Traktandum 7 würde uns in weiten Kreisen isolieren. Die USA haben für ihre Forderung, dieses Traktandum abzuschaffen, bisher keine Unterstützung bekommen, auch nicht in Europa und von traditionellen Partnerstaaten.

Permettez-moi d'ajouter quelques éléments. La Suisse s'engage au sein du Conseil des droits de l'homme de l'ONU, y compris au point 7 de l'ordre du jour, de manière factuelle et impartiale en faveur du respect des droits de l'homme et du droit international humanitaire. Au cours des sept dernières sessions, la Suisse a pris la parole une fois au point 7 de l'ordre du jour. Elle continuera à ne pas prendre la parole de manière systématique à l'avenir et décidera de le faire en fonction du contexte. Lorsque la Suisse prend la parole, elle le fait de manière nuancée. Elle s'engage alors contre une critique infondée ou déséquilibrée d'Israël. Elle exprime avant tout son inquiétude vis-à-vis des violations des droits de l'homme et du droit international humanitaire par l'ensemble des parties au conflit, les Israéliens comme les Palestiniens. Les relations bilatérales avec Israël sont très bonnes et nous souhaitons les approfondir encore plus.

Pour toutes ces raisons, le Conseil fédéral recommande de rejeter la motion.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 17.3819/17024)

Für Annahme der Motion ... 77 Stimmen

Dagegen ... 106 Stimmen

(5 Enthaltungen)

17.3934

### Motion Müller-Altermatt Stefan. Angebot der Schweiz als Mediatorin und Fazilitatorin im Nordkorea-Konflikt

### Motion Müller-Altermatt Stefan. Conflit entre la Corée du Nord et les Etats-Unis. Proposer la Suisse comme médiatrice et facilitatrice

Nationalrat/Conseil national 05.06.18

**Müller-Altermatt** Stefan (C, SO): Der Konflikt in Nordkorea läuft nach wie vor heiss. Die Art und Weise, wie sowohl der amerikanische Präsident wie auch der nordkoreanische Machthaber dem jeweils anderen mit dem Nuklearwaffenarsenal zuwinkt, lässt einen erschauern. Natürlich, die Atomwaffen sind jeweils auch eine Lebensversicherung. Was aber passiert, wenn Nordkorea sein Nuklearprogramm so weit vorangetrieben hat, dass man die Waffen auch für tatsächlich einsetzbar hält? Wir haben es auch bei der Behandlung des aussenpolitischen Berichtes gehört: Die von beiden Seiten ausgesendeten Signale sind schwierig interpretierbar. Das Konfliktpotenzial ist riesig, das Schadenpotenzial enorm. Selbst wenn die Eskalation ausbleibt: Niemand hat ein Interesse an der instabilen Lage in dieser Region.

Ich will mit meiner Motion erreichen, dass die Schweiz jenen Beitrag an die Stabilisierung dieser Region leistet, den sie leisten kann, indem sie sich als Mediatorin und Fazilitatorin anbietet, und zwar formalisiert – informell haben das Bundesratsmitglieder ja bereits gemacht.

Der Bundesrat lehnt die Motion mit einer einzigen Begründung ab. Die Voraussetzungen für eine Mediation seien im Moment nicht gegeben. Die Stellungnahme des Bundesrates datiert vom 22. November 2017. In dem mittlerweile verstrichenen halben Jahr hat sich die Erde weitergedreht, und am 12. Juni werden sich Donald Trump und Kim Jong-un in Singapur treffen – oder sie werden sich nicht treffen, oder sie werden sich doch treffen oder eben nicht; wie gesagt, die Signale sind schwierig interpretierbar. Auf alle Fälle aber steht fest, dass das Argument des Bundesrates nicht mehr zutrifft. Scheinbar sind die Voraussetzungen für Gespräche jetzt eben gegeben, und sei es erschreckenderweise nur deshalb, weil Nordkorea sein Atomprogramm weit genug vorantreiben konnte.

Wir haben in der ersten Sessionswoche ausschweifend über die Erklärung unseres Rates zum Syrien-Konflikt diskutiert. Dort wurde kritisiert, dass sich die Schweiz einerseits mit dieser Erklärung in einen internationalen Konflikt einmische und dass der Nationalrat andererseits in einem Bereich einen Aktivismus entwickle, in dem er besser den Bundesrat arbeiten liesse. Beide Kritikpunkte treffen bei meiner Motion nicht zu. Ich will keine Erklärung zum Inhalt des Konflikts. Ich will nicht, dass man erklärt, Nordkorea solle jetzt gefälligst sein Nuklearprogramm beiseitelegen oder die USA sollten im pazifischen Raum gefälligst keine strategischen Interessen verfolgen. Ich will nur, dass der Bundesrat – der Bundesrat! – erklärt, unser Land stehe als Plattform für eine Lösungsfindung in diesem global wirkenden Konflikt zur Verfügung.

In der Presse wurde bemängelt, man müsse aufpassen, dass sich die Schweiz nicht lächerlich mache, wenn sie in allen Konflikten irgendetwas verlauten lasse. Lächerlich wäre es, wenn ein Konflikt nicht aus materiellen, aus rationalen Gründen eskalieren würde, sondern eben aus lächerlichen Gründen. Wir wissen nicht, was passiert, wenn das nord-koreanische Regime dereinst in Agonie verfällt. Wir wissen nicht, welche Winkelzüge der amerikanische Präsident vor den nächsten Wahlen noch vorhat. Deshalb sollten wir jetzt anbieten, was wir anbieten können.

Diese Motion ist weder eine Verletzung unserer Neutralität, noch wirkt sie an falscher Stelle: Sie ist einfach nur das, was wir tun können und tun sollten. Sie ist ein Gebot der Stunde, heute noch mehr als vor einem halben Jahr.

Ich danke Ihnen herzlich für die Annahme der Motion.

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Sie haben Recht, wenn Sie sagen, was die Motion wolle, sei nichts Spezielles. Das stimmt, ja. Wir können Folgendes sagen: Mediation und Fazilitation sind Instrumente der Guten Dienste der Schweiz. Davon machen der Bundesrat und insbesondere das Departement, das ich führen darf, täglich Gebrauch. Auch im Fall von Nordkorea hat das stattgefunden.

Sie verlangen mit der Motion aber eine Erklärung des Bundesrates, dass er das tue, und es ist eben überhaupt nicht Usanz, dass der Bundesrat urbi et orbi erklärt, wem er jetzt welches Angebot macht. Sonst ist es nämlich keine Diplomatie mehr, sondern eine mediengetriebene Diplomatie, und das ist nicht die Tradition der Schweiz.

Aber ich kann Ihnen sagen und versichern, dass das auch in diesem Fall gemacht wurde. Wir waren sehr präsent auf dem internationalen Parkett, als es darum ging, dieses Treffen zu organisieren, das jetzt vielleicht, wie Sie richtigerweise gesagt haben, doch stattfindet: am 12. Juni in Singapur – auf jeden Fall kann man bis auf Weiteres davon ausgehen. Wie Sie sehen, wurde Singapur gewählt und nicht die Schweiz, nicht Schweden und nicht andere Länder, von denen die Medien gesprochen hatten.

Ich kann Ihnen versichern, es geht bei der Ablehnung der Motion mehr um eine Formalität; es geht darum, dass der Bundesrat damit auch klar signalisiert, dass es die Aufgabe des Bundesrates und nicht des Parlamentes ist, sich mit diesen Instrumenten zu beschäftigen. Vermischen wir nicht die Aufgabenteilungen, und gehen wir so weiter, wie wir es bisher gemacht haben!

Wir sind aber immer wieder gerne bereit, über diese Dinge zu diskutieren; in den APK, den zwei Kommissionen, wird immer wieder diskutiert, wer was wie gemacht hat. Das ist ein etwas vertraulicherer Ambiente als in einer Plenarsitzung des Nationalrates.

Aus diesen Gründen ist der Bundesrat der Meinung, dass solche Tätigkeiten eher auf der bundesrätlichen Ebene, im Exekutivbereich, und nicht im Legislativbereich stattfinden sollten.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.3934/17025)

Für Annahme der Motion ... 33 Stimmen

Dagegen ... 146 Stimmen

(10 Enthaltungen)

17.4045

**Motion Quadri Lorenzo.**  
**Die Zugehörigkeit der Schweiz zur negationistischen und unter dem Einfluss von politischen Partikularinteressen stehenden Unesco ist nicht (mehr) mit der Neutralität vereinbar**

**Motion Quadri Lorenzo.**  
**L'Unesco est une organisation négationniste et sous influence politique. La présence de la Suisse en son sein n'est plus compatible avec la neutralité**

**Mozione Quadri Lorenzo.**  
**Unesco negazionista ed in balia di interessi politici di parte. La presenza della Svizzera non è più compatibile con la neutralità**

Nationalrat/Conseil national 05.06.18

**Quadri** Lorenzo (V, TI): L'Unesco, l'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'educazione, la scienza, la cultura e la comunicazione – come del resto anche altre organizzazioni internazionali – è sempre più coinvolta in interessi economici e politici di parte e legata a delle maggioranze più o meno di comodo. Per assecondare le richieste di queste maggioranze, l'Unesco a volte si allontana anche dalla verità storica e dall'identità e dagli elementi fondanti di culture di popoli e religioni. Quindi la cultura e la scienza diventano dei veicoli per prendere delle posizioni di tipo politico in vicende contingenti e questo nell'interesse dell'una o dell'altra delle parti che sono in causa.

Ad esempio, nell'ottobre del 2016 il consiglio esecutivo dell'Unesco, di cui la Svizzera non fa parte, ha adottato su proposta dei palestinesi e di diversi paesi arabi e musulmani – Algeria, Egitto, Libano, Marocco, Oman, Qatar e Sudan – una risoluzione che si chiama "Palestina occupata" e concerne la Città Vecchia di Gerusalemme, quindi Gerusalemme Est. Tramite questa risoluzione si vuole recidere il legame storico che unisce gli ebrei al Monte del Tempio – per i musulmani la spianata delle moschee – dove un tempo sorgeva il primo tempio del re Salomone che risale al X° secolo avanti Cristo e dove poi Gesù di Nazareth pregò e scacciò i mercanti. Questo è a ridosso del Muro del Pianto che rappresenta il sito più sacro della religione ebraica. Questo viene fatto scrivendo il nome del luogo solo in lingua araba, rimuovendo il riferimento all'ebraismo ed a tre mila anni di storia ad esso correlati. È bene ricordare che in quelle terre i primi ad insediarsi furono gli ebrei, poi i cristiani e in terza battuta i musulmani. Tale risoluzione del 2016 ha dato poi lo spunto a questa mozione che è dell'anno successivo.

Il fu presidente del Tribunale rabbinico del Centro Nord Italia, Giuseppe Laras, in un articolo ha affermato: "Se si può negare il riferimento specifico del Monte del Tempio all'ebraismo, si può negare tutto, radicalmente, e cancellare, dopo la storia e le sue evidenze, gli esseri umani ... E può accadere ovunque e non solo agli ebrei!" La storia ci ha dato poi esempi di questo tipo; chiaramente è bene ricordarsene.

Che l'Unesco si presti a posizioni di questo tipo che hanno lo scopo di accontentare delle pretese politiche parziali, è fuori posto ed è lontano dal suo scopo dichiarato. La Svizzera

neutrale non si dovrebbe poter riconoscere in una linea di questo tipo.

Per tornare alla risoluzione citata prima, la risoluzione "Palestina occupata", alcune nazioni vi si sono opposte, si tratta tra l'altro degli Stati Uniti, della Gran Bretagna, dell'Olanda, della Germania e dell'Estonia. La Svizzera non figura in questo elenco – ci si potrebbe anche chiedere come mai.

Ecco, continuare a far parte di un'organizzazione internazionale che ha in alcune e più occasioni dimostrato di essere manipolata e manipolabile e al servizio di interessi di parte – alla fine utilizzano il cappello della cultura e della scienza per fare appunto politica di parte – lo reputo poco compatibile con la neutralità elvetica. C'è chi come segnatamente gli Stati Uniti ha deciso di uscire dall'Unesco. Ritengo che anche il nostro paese dovrebbe seguire che questa strada. Naturalmente, uscire dall'Unesco significa anche tagliare i finanziamenti.

Chiedo quindi di appoggiare questa mozione.

**Cassis** Ignazio, consigliere federale: La Svizzera è membro dell'Unesco dal 1949, da quasi settant'anni quindi. Il suo contributo annuo diretto ammonta a circa 3,7 milioni di franchi.

Nell'ottobre del 2017 gli Stati Uniti e Israele hanno annunciato di voler uscire dall'Unesco con effetto al 31 dicembre di quest'anno e la Svizzera deplora questa decisione. Sono due Stati e due attori importanti nel campo della cooperazione multilaterale.

Un'uscita dall'Unesco non è tuttavia nell'interesse del nostro paese. La Svizzera conduce una politica autonoma, credibile e si impegna per le riforme interne necessarie sia dell'ONU sia delle agenzie dell'ONU di cui l'Unesco è una, come ho detto prima nel discorso sul rapporto di politica estera.

La Svizzera si impegna anche per un giusto equilibrio politico nella questione israelo-palestinese. Anche nel conflitto medio-orientale siamo percepiti come imparziali e ci teniamo a mantenere questa posizione.

Le critiche che lei muove possono essere percepite e capite. Credo che la Svizzera, con la sua candidatura per il Consiglio dell'Unesco per l'anno prossimo, per il 2019, voglia da un lato contribuire a migliorare la buona gestione dell'agenzia – sappiamo che tutte queste agenzie sono in un processo di riforma gestionale verso una migliore efficienza – e dall'altro naturalmente avere una particolare attenzione affinché ci sia un giusto equilibrio nelle prese di posizione del Consiglio dell'Unesco.

Die in der Motion erwähnte Resolution anerkennt die Bedeutung der Altstadt von Jerusalem und ihrer Mauern für alle drei Religionen – das Judentum, das Christentum und den Islam. Auch bei der Aufnahme der Altstadt von Hebron in die Welterbeliste wurde das hervorgehoben, nämlich dass es sich um eine Stätte handelt, die es drei Religionen ermöglicht, Riten und Praktiken auszuüben. Der Bundesrat stellt das Engagement der Schweiz bei der Unesco nicht infrage. Ein Austritt wäre wie gesagt nicht im Interesse unseres Landes. Das soll uns mehr dazu bewegen, dafür zu sorgen, dass die Unesco effizient und richtig funktioniert – deshalb auch diese Kandidatur für das nächste Jahr.

Der Bundesrat beantragt daher die Ablehnung der Motion.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.4045/17026)

Für Annahme der Motion ... 54 Stimmen

Dagegen ... 127 Stimmen

(11 Enthaltungen)

17.4068

**Motion Munz Martina.**

**Autonomes Handeln in Bezug auf Potentatengelder ermöglichen**

**Motion Munz Martina.**

**Avoirs de potentats. Créer la possibilité d'une action autonome**

Nationalrat/Conseil national 05.06.18

**Munz Martina** (S, SH): Mit meiner Motion verlange ich, dass das Bundesgesetz über die Sperrung und die Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen (SRVG) so zu ergänzen ist, dass bei einem offensichtlichen Versagen des Justizsystems im Herkunftsland und der internationalen Rechtshilfe die Schweiz autonom Potentatengelder blockieren, enteignen und an die bestohlene Bevölkerung zurückführen kann.

Die Stellungnahme des Bundesrates zu dieser Motion hat mich mehr als enttäuscht, ja, sie hat mich schockiert. Der Satz "Das ägyptische Justizsystem hat im Rahmen der Korruptionsprozesse gegen führende Vertreter des ehemaligen Regimes bewiesen, dass es funktioniert" ist inakzeptabel. Die Schweiz gibt damit dem ägyptischen Rechtssystem eine Absolution für sämtliche Defizite und gibt der Äs-Sisi-Diktatur damit das Label "perfektes Justizsystem".

Der Bundesrat weist am Schluss seiner Stellungnahme auf meine Motion darauf hin, dass die Schweiz mit dem Geldwäschereigesetz autonom beurteilen kann, ob es sich um gestohlene Gelder handelt oder ob diese rechtmässig erworben worden sind. Doch im Falle Mubarak hat die Beurteilung der Schweiz offensichtlich versagt: Die Banken haben die Mubarak-Gelder angenommen, obschon das Mubarak-Vermögen in keinem Verhältnis zum Jahresgehalt des Politikers stand. Den Banken hätte deshalb auffallen müssen, dass diese Gelder aus zweifelhaften Quellen stammen.

Mit meiner Motion soll das Schweizer Rechtssystem eine zweite Chance erhalten, um zu prüfen, ob die nach der Schweiz gebrachten Potentatengelder tatsächlich rechtmässig erworben worden sind. Dazu müsste das SRVG in Artikel 4 Absatz 2 Buchstabe b geändert werden. In diesem Artikel wird das Versagen des Justizsystems auf den Zusammenbruch oder die mangelnde Verfügbarkeit des Justizsystems eingeschränkt. Diese aktuelle Rechtsdefinition müsste, wie in meiner Motion gefordert, auf Fälle ausgeweitet werden, in denen das Justizsystem wegen unzureichender Unabhängigkeit von der Politik versagt.

Das SRVG ist derart restriktiv formuliert, dass es praktisch nur dann zur Anwendung kommt, wenn in einem Land eine Revolution stattgefunden hat, also nicht allein die Regierung gestürzt ist, sondern auch das gesamte Rechtssystem ausgewechselt wird. Das ist viel zu eng definiert, um den häufigsten Fall von Machtmissbrauch zu erfassen: Das ist die Korruption und fehlende Unabhängigkeit des Rechtssystems. Bei Potentatengeldern geht es in aller Regel um Korruptionsgelder. Das war im Fall Ägypten offensichtlich. Das Verfahren gegen die Mubarak-Gelder kam lange gut voran. Das änderte aber in jenem Moment, als Äs-Sisi die Macht übernahm und die alten Mubarak-Seilschaften in Verwaltung, Armee und auch im Justizsystem wieder installierte.

Der Fall der unrechtmässig erworbenen Mubarak-Gelder zeigt auf, dass die internationalen Rechtshilfeverfahren nicht genügen, um das unrechtmässig erworbene Geld an die bestohlene Bevölkerung zurückzuführen, wenn das Justizsystem im Herkunftsland versagt bzw. korrupt ist. Die Schweiz darf Potentatengelder nicht weisswaschen. Der Fall Mubarak darf sich nicht wiederholen. Das SRVG muss so abgeändert werden, dass es auch in Fällen von Korruption, fehlender Un-

abhängigkeit des Justizsystems und Machtmissbrauch der Potentaten anwendbar ist und greifen kann.  
Ich bitte Sie, die Motion anzunehmen.

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Die Motionärin fordert eine Änderung des Bundesgesetzes über die Sperrung und die Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen. Grund dafür sei das offensichtliche Versagen des ägyptischen Justizsystems und der Rechtshilfe in diesem Land.

Bei Gesetzesänderungen aufgrund eines Einzelfalls ist allgemein Zurückhaltung geboten. Dies gilt umso mehr, wenn ein Gesetz erst vor Kurzem erlassen wurde, was hier der Fall ist. Der Bundesrat ist nicht der Auffassung, dass das ägyptische Justizsystem versagt hat. Die ägyptischen Gerichtsbehörden waren sehr wohl in der Lage, endgültige und rechtskräftige Urteile zu erlassen. Einige Verfahren endeten auch mit einem Freispruch oder mit der Aufhebung eines mit Mängeln behafteten Urteils. Zudem gab es zahlreiche gütliche Einigungen mit Vertretern des ehemaligen Regimes.

Es ist auch darauf hinzuweisen, dass die Rechtshilfe als solche bei Ägypten nie unmöglich war. Die Schweizer Behörden haben die Rechtshilfe aus technischen Gründen und nicht aus grundsätzlichen Überlegungen eingestellt.

Dass die Zusammenarbeit mit Ägypten in den sieben Jahren seit der Sperrung von rund 700 Millionen US-Dollar nicht die erhofften Ergebnisse gebracht hat, mag zwar enttäuschend sein. Die Sperre der ägyptischen Vermögenswerte ist jedoch nicht mehr gerechtfertigt, weil eine Rückerstattung mittels Rechtshilfe sehr unwahrscheinlich geworden ist. Angesichts der Ergebnisse der Gerichtsverfahren der ägyptischen Behörden hat der Bundesrat die Sperre daher am 20. Dezember 2017 aufgehoben.

An dieser Stelle möchte ich jedoch darauf hinweisen, dass ein Grossteil der ägyptischen Vermögenswerte aufgrund der Strafuntersuchungen der Bundesanwaltschaft in der Schweiz nach wie vor gesperrt ist. Die Zukunft wird zeigen, ob es im Rahmen dieser Verfahren gelingt, die allfällige unrechtmässige Herkunft der ägyptischen Vermögenswerte aufzuzeigen.

Je reviens à la question de l'opportunité d'envisager une révision de la loi afin d'élargir les possibilités de confiscation autonome par la Suisse, à laquelle le Conseil fédéral n'est pas favorable. La loi prévoit en effet deux cas de figure qui permettent d'activer le volet confiscatoire. Ces possibilités nous paraissent suffisantes. Il n'appartient pas à la Suisse de substituer systématiquement sa justice à celle de l'Etat d'origine. La confiscation administrative doit donc rester subsidiaire dans les cas à d'entraide judiciaire.

Pour l'ensemble de ces raisons, le Conseil fédéral vous propose de rejeter la motion.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.4068/17027)

Für Annahme der Motion ... 53 Stimmen

Dagegen ... 138 Stimmen

(1 Enthaltung)

17.4153

### **Postulat Schneider Schüttel Ursula. Inverkehrbringen von völkerrechtswidrig abgebauten Rohstoffen. Handlungsmöglichkeiten des Bundes**

### **Postulat Schneider Schüttel Ursula. Interdire en Suisse la commercialisation des matières premières exploitées en violation du droit international**

Nationalrat/Conseil national 05.06.18

**Schneider Schüttel Ursula** (S, FR): Die Schweiz hat sich in den letzten Jahren oder sogar Jahrzehnten zu einer der grössten Drehscheiben des Rohstoffhandels entwickelt. Diese Rohstoffe, die gehandelt werden, stammen zum grössten Teil nicht aus der Schweiz selber, sondern sie werden in einigen der ärmsten Länder der Welt unter Missachtung der grundlegendsten Prinzipien abgebaut, das heisst ohne Respekt für die Umwelt, unter Umgehung oder Missachtung von Umweltvorschriften, ohne Berücksichtigung minimaler Arbeitssicherheit, mit Kinderarbeit und Weiterem mehr. Dazu kommt, dass das Korruptionsrisiko im Rohstoffhandel gross ist, wie dies auch die Affäre der Paradise Papers gezeigt hat.

Vermögen aus Rohstoffhandel, der wegen der Verletzung von Standards als illegitim oder zumindest verwerflich gelten muss, sollen nicht in der Schweiz gewaschen werden können. Ich möchte daher mit meinem Postulat bewirken, dass der Bundesrat prüft und konkrete Massnahmen vorschlägt, wie der Handel oder das Inverkehrbringen von völkerrechtswidrig gewonnenen Rohstoffen in der Schweiz reduziert bzw. verhindert werden kann.

Der Bundesrat schreibt in seiner Stellungnahme zu meinem Postulat, er erwarte von den in der Schweiz ansässigen und/oder tätigen Unternehmen, dass sie ihre Verantwortung zur Wahrung der Menschenrechte und zum Schutz der Umwelt in ihrer gesamten Geschäftstätigkeit wahrnehmen.

Mit Verlaub, das ist doch recht blauäugig. Auch ich erwarte von den Unternehmen verantwortungsvolles Handeln. Diese Erwartung wird aber nicht von allen und eben leider nicht immer erfüllt. Daher sollte der Bundesrat hier nachhelfen und wirkungsvolle Vorschläge machen, nicht nur auf Freiwilligkeit setzen.

Ich bitte Sie deshalb, mein Postulat zu unterstützen.

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Mit einem Anteil von 4 Prozent am Bruttoinlandprodukt ist die Rohstoffbranche für die Schweizer Wirtschaft von grosser Bedeutung. Sie ist aber auch mit Risiken im Menschenrechtsbereich verbunden. Der Bund arbeitet eng mit der Branche zusammen, um diese Risiken zu minimieren. Hier hat sich in den letzten Jahren bereits viel getan, übrigens auch aufseiten der Wirtschaft. Innerhalb des Bundes werden die aufgeworfenen Fragen im Rahmen der interdepartementalen Plattform Rohstoffe diskutiert. Der Bundesrat hat dabei verschiedene Massnahmen zur Förderung einer verantwortungsvollen Unternehmensführung und zur Achtung der Menschenrechte durch Unternehmen verabschiedet. Dieses Jahr wird der Bundesrat die Leitlinien für die Umsetzung der Uno-Leitprinzipien für Wirtschaft und Menschenrechte im Bereich des Rohstoffhandels veröffentlichen. Wir werden ebenfalls einen Bericht in Erfüllung des Postulates Recordon 15.3877, "Goldhandel und Verletzungen der Menschenrechte", veröffentlichen.

En plus, le Conseil fédéral a chargé la plate-forme interdépartementale de lui fournir une nouvelle évaluation du secteur des matières premières d'ici novembre de cette année.

Sur cette base, il décidera si de nouvelles mesures doivent être prises. Cette nouvelle évaluation représente un cadre adéquat pour traiter du risque de la commercialisation en Suisse de matières premières produites en violation du droit international.

A ce stade, et étant donné les travaux en cours, le lancement d'une nouvelle étude doublerait avec les travaux en cours. Le Conseil fédéral propose donc de rejeter le postulat.

#### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 17.4153/17028)

Für Annahme des Postulates ... 60 Stimmen

Dagegen ... 132 Stimmen

(0 Enthaltungen)

17.4161

### Postulat Gysi Barbara. Edel- und Schmucksteinhandel und die Schweiz

#### Postulat Gysi Barbara. Faire la lumière sur le négoce des pierres gemmes en Suisse

Nationalrat/Conseil national 05.06.18

**Gysi Barbara (S, SG):** Ich verlange mit meinem Postulat vom Bundesrat einen Bericht über den Edel- und Schmucksteinhandel der Schweiz. Darin soll der Bundesrat allfällige Probleme bei der Einhaltung der Menschenrechte aufzeigen und untersuchen, welche Massnahmen zur Lösung möglicherweise auftretender Probleme ergriffen werden können. Es ist für mich unverständlich, dass der Bundesrat die Ablehnung beantragt, hat er doch im Grundlagenbericht Rohstoffe von 2013 auf Seite 17 ausgeführt: "Dennoch führt das Verhalten von in der Schweiz domizilierten Unternehmen, wenn es den von der Schweizer Politik vertretenen und unterstützten Positionen im Bereich der Entwicklungspolitik, Friedensförderung, Menschenrechte sowie Sozial- und Umweltrechte entgegenläuft, zu einem erhöhten Reputationsrisiko für die Schweiz als Staat." In seinem Grundlagenbericht Rohstoffe hat der Bundesrat also 2013 selber die damit verbundenen Risiken anerkannt. Er sieht, dass fehlende Transparenz ein Reputationsrisiko für die Schweiz birgt. Es ist aber wirklich unverständlich, dass er keine konkreten Massnahmen zur Verhinderung des Imports von unter menschenrechtsverletzenden Bedingungen abgebauten Edel- und Schmucksteinen vorgeschlagen hat. Er war damals der Meinung, es reiche, dass von der Branche festgelegte Standards existierten. Mit Ausnahme des Rohdiamantenhandels fehlen gesetzliche Regulierungen entsprechend weitgehend.

Die Schweiz gehört mit eingeführten Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen im Wert von 86 Milliarden Franken – das ist weit mehr als der Umfang des jährlichen Bundesbudgets – zu den grossen Handelsplätzen im Bereich der Edelsteine. Dennoch fehlen heute aktuelle Informationen über die Produktions- und Handelsbedingungen von in der Schweiz verarbeiteten und verkauften Edel- und Schmucksteinen weitgehend. Grossjuweliere und Edelsteinhändler mit Sitz in der Schweiz sind stark an der Extraktion in Entwicklungsländern beteiligt. Welche Steine und Mineralien in welchem Umfang von wo und zu welchen Bedingungen eingeführt und verarbeitet werden, ist jedoch nicht bekannt.

Dass der Bundesrat jetzt aber nicht einmal bereit ist, mit einem Bericht Licht ins Dunkel zu bringen, finde ich beschämend. Das Leuchten und Funkeln von Edelsteinen erfährt so eine massive Trübung. Denn wir wissen nicht garantiert,

ob die Menschenrechte eingehalten sind, ob die Arbeitsrechte eingehalten sind, ob der Abbau legal war, ob womöglich Kinderarbeit dahinter ist. Wir können heute nicht immer gesichert die tatsächlichen Ursprungsländer der Edel- und Schmucksteine feststellen, die von in der Schweiz tätigen Unternehmen eingeführt werden. Wir wissen nicht, inwieweit die betroffenen Schweizer Unternehmen die Sorgfaltsstandards anwenden, die Uno-Richtlinien für Wirtschaft und Menschenrechte befolgen und welche Massnahmen gegen sie vorgesehen werden könnten, wenn sie sich nicht daran halten.

Ich verlange nicht einen hundertseitigen Bericht. Es geht nicht um einen Rohstoffbericht. Ich verlange einen Bericht, der Transparenz schafft und Lösungsansätze aufzeigt, wie diese Einhaltung der Menschen- und Umweltrechte erreicht werden kann. Dass man dazu nicht bereit ist, finde ich beschämend. Und, wie gesagt, das ist auch ein grosses Reputationsrisiko für die Schweiz.

Besten Dank, wenn Sie mein Postulat unterstützen.

**Cassis Ignazio, conseiller fédéral:** La Suisse est, par tradition, un important centre de négoce de matières premières, notamment de métaux précieux. Son secteur de l'or est mondialement reconnu et la Suisse importe en moyenne chaque année de l'or – vous l'avez rappelé Madame Gysi – pour un montant d'environ 80 milliards de francs, tandis qu'elle en exporte des quantités équivalentes.

Le Conseil fédéral attend des entreprises qu'elles respectent la législation en vigueur, ainsi que les principes internationaux en matière de conduite responsable et de respect des droits de l'homme. Cela doit se faire partout où ces entreprises sont actives et tout au long de la chaîne de production.

Le Conseil fédéral prend au sérieux le risque que des pierres gemmes et des métaux précieux produits en violation des droits de l'homme soient importés en Suisse. Aussi, ce qui a été expliqué plus tôt en réponse au postulat Schneider Schüttel 17.4153, "Interdire en Suisse la commercialisation des matières premières exploitées en violation du droit international" est valable pour ce postulat aussi.

Le Conseil fédéral travaille sur ce thème, il n'est dès lors pas correct que vous affirmiez qu'il n'est pas prêt à vous donner des informations à ce sujet. Il n'est toutefois pas prêt à faire des rapports redondants tandis que différents processus et plans d'action en cours visent justement à analyser et à minimiser le risque susmentionné.

Ich erinnere an den Aktionsplan 2015–2019 zur gesellschaftlichen Verantwortung der Unternehmen, ebenso an den Nationalen Aktionsplan zur Umsetzung der Uno-Leitprinzipien für Wirtschaft und Menschenrechte vom Dezember 2016. Diese beiden Aktionspläne halten die Erwartungen des Bundesrates an die Unternehmen und die konkreten Massnahmen fest. Hinzu kommt die Neubeurteilung der Schweizer Rohstoffbranche, die die interdepartementale Plattform Rohstoffe gemäss Auftrag des Bundesrates bis November dieses Jahres vorlegen wird.

Schliesslich möchte ich Sie, Frau Gysi, nochmals darauf hinweisen, dass der Bundesrat die Annahme des Postulates Recordon 15.3877 beantragt hat und dieses Jahr auch einen entsprechenden Bericht zum Goldhandel vorlegen wird. Aus diesem Grund sieht der Bundesrat zum jetzigen Zeitpunkt keine Notwendigkeit für einen weiteren Bericht – er ist aber selbstverständlich bereit, diese legitimen Fragen und Anliegen in den genannten Berichten zu beleuchten.

Der Bundesrat beantragt die Ablehnung des Postulates.

**Gysi Barbara (S, SG):** Sie haben den Bericht zum Goldhandel erwähnt. Ist der Bundesrat bereit, wenn im Bericht zum Goldhandel Probleme formuliert werden, diese auch für den Edelstein- und Schmucksteinhandel zu überprüfen und entsprechende Massnahmen einzuleiten?

**Cassis Ignazio, Bundesrat:** Wie ich Ihnen gesagt habe: Ihre Fragen werden in diesem Bericht ebenfalls entsprechend abgehandelt.



**Le président** (de Buman Dominique, président): Ce postulat a été retiré.

*Zurückgezogen – Retiré*

17.4164

**Postulat Heer Alfred.  
Anerkennung von Jerusalem  
als Hauptstadt Israels durch die Schweiz**

**Postulat Heer Alfred.  
Reconnaissance par la Suisse  
de Jérusalem  
en tant que capitale d'Israël**

Nationalrat/Conseil national 05.06.18

**Heer Alfred** (V, ZH): Im Titel steht "Anerkennung von Jerusalem als Hauptstadt Israels durch die Schweiz", aber wenn Sie den Postulatstext genau lesen, sehen Sie, dass es darum geht, zu prüfen, ob man die Schweizer Botschaft allenfalls von Tel Aviv nach Jerusalem verlegen könnte.

Ich danke dem Bundesrat für die Stellungnahme. Er hat eigentlich die Prüfung schon vorweggenommen, indem er nicht bereit ist, die Schweizer Botschaft umziehen zu lassen. Als Hauptbegründung führt er auf, dass das Völkerrecht dagegenspreche. Ich frage mich nur, wieso dann der Bundesrat, wenn er jeweils nach Israel reist, beispielsweise in die Knesset geht. Das Parlamentsgebäude steht in Jerusalem, auch der höchste Gerichtshof steht dort. Die Akkreditierung der Botschafter, die in Israel tätig sind, findet in Jerusalem statt. Wenn man sagt, Jerusalem sei nicht die Hauptstadt, dann müsste man eigentlich auf jegliche Besuche verzichten, aber dazu hat man den Mut eben auch nicht. Dies zeigt eigentlich die Doppelzüngigkeit auf, die die ganze Weltgemeinschaft kennt. Ich möchte Sie daran erinnern, dass anlässlich des Friedensschlusses zwischen Ägypten und Israel, zwischen Menachem Begin und Anwar el-Sadat, auch der damalige ägyptische Präsident in der Knesset, also in Jerusalem, aufgetreten ist. Es ist also nicht so, dass auch arabische Staaten grosse Beisshemmungen hätten, in Jerusalem aufzutreten. Wenn Sie auch immer diese Uno-Resolutionen zitieren, so wissen Sie, Herr Bundesrat, dass es nie einen palästinensischen Staat gab. Wir können in der Geschichte zurückgehen und schauen, wann das Gebiet zu Israel, zum syrischen, persischen, ägyptischen Reich usw. gehörte. In der Neuzeit gehörte es dann zum Osmanischen Reich und wurde nachträglich britisches Mandatsgebiet. Es gab kein palästinensisches Gebiet. Die Uno hat mit der Uno-Resolution 1948 beschlossen, dieses zu teilen – wir feiern ja dieses Jahr 70 Jahre Israel. Hier wurde festgelegt, dass es einen israelischen und einen palästinensischen Staat gibt.

Diese Uno-Resolution wurde aber von den arabischen Staaten nicht akzeptiert: Sie suchten die kriegsartige Auseinandersetzung und die Gewaltanwendung, und das Ziel war eigentlich, alle Juden ins Mittelmeer zu werfen. Sie wissen, es gab drei grosse Kriege, welche die arabischen Staaten leider verloren haben. Wenn sie heute die Palästinenser als Opfer darstellen, dann sind diese tatsächlich Opfer, vor allem Opfer ihrer eigenen Regierung, welche die eigene Bevölkerung als Geisel hält, sei es die Hamas in Gaza oder sei es die Fatah in Ramallah.

Ich kann Ihnen sagen: Als Mitglied des Europarates sehe ich, dass diese Diskussion auch immer wieder auf der Traktandenliste steht, auch in den politischen Kommissionen. Wenn ich die Vertreter des Parlamentes aus Ramallah sehe, stelle ich fest, dass sie nicht in billigen Kleidern herumlaufen und auch nicht die günstigsten Uhren am Arm tragen. Das zeigt

eigentlich, dass diese Bewirtschaftung des Elendes durch die politische Elite etwas ist, was wir bekämpfen müssen und bekämpfen sollten.

Ich danke Herrn Bundesrat Cassis, dass er doch den Mut aufgebracht hat, einmal klare Worte bezüglich der UNRWA zu verlieren: Dies ist eigentlich eine Bewirtschaftung des palästinensischen Elendes und eine Bereicherung durch die politische Kaste der Palästinenser. Wenn man hier von Vertreibung spricht, dürfen Sie auch nicht vergessen, dass anlässlich der kriegerischen Auseinandersetzungen 870 000 Juden aus arabischen Ländern flüchten mussten. Diese haben kein Uno-Hilfswerk; Israel hat für diese Personen selber geschaut, ohne dass die Uno auch nur einen Franken aufwerfen musste. Das sind die neuen Realitäten.

Wenn Sie sehen, wie sich die Sachlage im Nahen Osten entwickelt, bin ich überzeugt, dass vielleicht bald ein Friedensschluss zwischen Saudi-Arabien und Israel gefunden wird, dass eine neue Dynamik eintreten wird und dass irgendwann in naher Zeit die Schweiz gezwungen sein wird – dann wie die alte Fasnacht –, ihre Botschaft von Tel Aviv nach Jerusalem umzusiedeln. Ich weiss, die Schweiz bzw. der Bundesrat ist noch nicht so weit, auch das Parlament hier ist noch nicht so weit, weil Sie die geschichtlichen Fakten nicht kennen, aber daraus mache ich Ihnen keinen Vorwurf. Ich ziehe deshalb mein Postulat zurück.

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Ich will nur Folgendes noch präzisieren: Die Haltung des Bundesrates, Herr Nationalrat Heer, ist sicher nicht gegen Israel gerichtet. Diese Haltung ist der Zweistaatenlösung und dem Völkerrecht verpflichtet, und eine Verlegung der Botschaft nach Jerusalem steht für uns deshalb nicht auf der Tagesordnung. Daran ändert die Tatsache nichts, dass die USA, Guatemala und Paraguay ihre Botschaften nach Jerusalem verlegt haben. Die bilateralen Beziehungen Schweiz-Israel sind gut, intensiv und substantiell. Auch mit der palästinensischen Autonomiebehörde haben wir eine gute Beziehung.

Mais toute solution politique du conflit au Proche-Orient doit, entre autres, reposer sur un règlement global et négocié du statut final de Jérusalem qui soit respectueux des droits et aspirations de toutes les parties intéressées. C'est dans ce sens que la Suisse s'engage pour une paix juste et durable, sur la base d'une solution à deux Etats. Déplacer notre ambassade, le Conseil fédéral l'a dit maintes fois, reviendrait à préjuger du statut permanent de Jérusalem. C'est pour cette raison que le Conseil fédéral vous proposait de rejeter le postulat, mais comme il a été retiré, la proposition n'est plus nécessaire.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Ce postulat a été retiré.

*Zurückgezogen – Retiré*

17.4241

**Motion Sommaruga Carlo.  
Den Atomwaffenverbotsvertrag  
unterzeichnen und ratifizieren**

**Motion Sommaruga Carlo.  
Signer et ratifier le traité sur  
l'interdiction des armes nucléaires**

Nationalrat/Conseil national 05.06.18

**Sommaruga** Carlo (S, GE): La motion que j'ai l'honneur de défendre charge le Conseil fédéral de signer et de soumettre à ratification rapidement le traité sur l'interdiction des armes

nucléaires. Cette motion s'inscrit dans le contexte d'une extraordinaire mobilisation collective de la société civile mondiale et de l'ONU en faveur du désarmement nucléaire. Aussi incroyable que cela puisse paraître, malgré les 250 000 morts causés par les deux bombes lâchées sur Hiroshima et Nagasaki en 1945, les armes nucléaires n'ont jamais été interdites, contrairement aux armes biologiques, interdites en 1975, et aux armes chimiques, interdites depuis 1997. Or, il ne fait aucun doute que l'usage des armes nucléaires provoque des conséquences dévastatrices sur la population civile. En cela, comme le soulignent le CICR et son président Peter Maurer, l'arme nucléaire contrevient par définition aux Conventions de Genève, dont nous sommes dépositaires, qui interdisent de s'en prendre aux civils lors de conflits armés.

En raison de cette invraisemblable lacune, plus de 430 organisations de la société civile internationale, composées de femmes et d'hommes de bonne volonté de 95 pays, accompagnées de survivants d'Hiroshima et de Nagasaki, se sont regroupées autour de l'International Campaign to Abolish Nuclear Weapons avec la ferme volonté d'obtenir, par un traité, le bannissement des armes nucléaires.

Par la force de la volonté et de la persuasion, ce qui était considéré comme une utopie s'est transformé en réalité. La mobilisation collective de citoyennes et de citoyens à travers le monde a poussé les Etats à s'engager en faveur d'un traité sur l'interdiction des armes nucléaires. Ainsi, le 7 juillet 2017, lors de l'Assemblée générale de l'ONU, le traité a été adopté par 122 Etats. Il entrera en vigueur dès que 50 Etats l'auront ratifié. Le secrétaire général de l'ONU, Antonio Guterres, grand ami de la Suisse, s'est félicité de l'adoption du traité sur l'interdiction des armes nucléaires. Il a rappelé qu'il s'agissait du premier instrument multilatéral juridiquement contraignant pour le désarmement nucléaire et que les négociations avaient duré vingt ans. Il a aussi précisé à Genève, il y a à peine dix jours, que ce traité important ne contredisait pas le traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Et il est important de le rappeler ici.

Le président du CICR, comme je l'ai dit, a déclaré aux premiers Etats signataires: "Alors que les tensions régionales et internationales s'accroissent et que le risque d'une attaque nucléaire devient de plus en plus sérieux, vous envoyez aujourd'hui au monde entier un signal d'espoir bienvenu: celui d'un avenir enfin libéré des armes nucléaires." L'incroyable capacité d'amener les Etats à adopter le traité et l'extraordinaire engagement pour un monde dénucléarisé de l'International Campaign to Abolish Nuclear Weapons, organisation oeuvrant au coeur de la Genève internationale, capitale mondiale du désarmement, ont été célébrés par l'octroi du prix Nobel de la paix en 2017. A ce jour, soit moins de six mois après l'ouverture du traité à la ratification, 57 Etats l'ont déjà signé et six l'ont ratifié. En Europe, deux Etats neutres se sont engagés. L'Irlande a signé le traité, et l'Autriche l'a non seulement signé, mais elle l'a également ratifié le 8 mai 2018, c'est-à-dire il y a un mois.

Par l'adoption de cette motion, la Suisse s'engagera vers une signature rapide et une ratification du traité. Ainsi, grâce à son image internationale et de paix, elle pourra entraîner avec elle nombre d'Etats signataires pour qu'il y ait une ratification rapide, suivie d'une entrée en vigueur aussi rapide, de l'interdiction des armes nucléaires.

Le Conseil fédéral a déjà eu l'occasion de dire qu'il partageait l'objectif d'un monde sans armes nucléaires. Leur interdiction est un pas dans cette direction. La démarche en soi du traité concorde avec les valeurs et les intérêts centraux de la Suisse, notamment avec ses intérêts en matière de sécurité, sa tradition humanitaire et son engagement en faveur du respect, du renforcement et de la promotion du droit international humanitaire. Pour nombre d'entre nous dans ce conseil, ce message sur les principes fondamentaux suffit et justifie que le Conseil fédéral signe le traité et en propose sans tarder au Parlement la ratification. La neutralité de la Suisse, son engagement historique pour le droit humanitaire et les droits de l'homme, sa qualité de dépositaire des Conventions de Genève, sa place déterminante dans les négociations sur le désarmement sont autant d'atouts qui imposent à la Suisse de s'engager pour que cette nouvelle norme internationale

de bannissement des armes nucléaires s'impose. L'histoire pourra retenir que la Suisse aura été l'un des premiers Etats courageux à s'être engagé en faveur de cet instrument.

Certes, l'entrée en vigueur du traité ne supprimera pas d'un coup de baguette magique les armes nucléaires. Mais, dans le contexte actuel de menaces et de rivalités nucléaires, elle fixera la norme et contribuera à changer la rhétorique.

Au moment de vous inviter à adopter cette motion, je tiens, vu la démarche collective et interpartis, à remercier d'ores et déjà les élus des groupes UDC, libéral-radical, démocrate-chrétien, bourgeois-démocratique, vert-libéral, des Verts et socialiste, qui, par leur soutien initial à la motion et leur engagement dans les débats au sein de leurs groupes respectifs, permettront, je l'espère, qu'une majorité se dégage pour soutenir cette démarche extraordinaire.

**Cassis** Ignazio, conseiller fédéral: Permettez-moi, tout d'abord, d'exposer la situation de départ. La Suisse plaide depuis longtemps pour une interdiction et une élimination des armes nucléaires. Que ceci soit dit de manière claire et nette! Le traité sur la non-prolifération des armes nucléaires est l'élément central pour parvenir à un monde sans armes nucléaires. Au cours des cinquante dernières années, ce traité a créé un ordre nucléaire qui influence la politique internationale de manière significative. Cet ordre est basé sur trois piliers. Premièrement, le traité a réussi à limiter fortement la prolifération des armes nucléaires. Le fait qu'aujourd'hui seuls neuf Etats possèdent des armes nucléaires est un succès. Deuxièmement, le traité garantit l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins civiles pour tous les Etats, y compris pour ceux qui ont renoncé aux armes nucléaires dans le traité. Troisièmement, le traité contient une obligation en matière de désarmement. Des milliers d'armes nucléaires ont été éliminées, mais je ne veux pas enjoliver la situation. Le bilan du désarmement est moins positif que celui de la non-prolifération et de l'utilisation civile de l'énergie nucléaire. Les armes nucléaires jouent un rôle central dans la politique internationale.

L'insatisfaction face au bilan du désarmement a donné lieu à la négociation du traité sur l'interdiction des armes nucléaires au sein de l'ONU. C'est de ce traité que parle Monsieur le conseiller national Sommaruga dans sa motion. L'intention de cette démarche était de prohiber les armes nucléaires, comme c'est déjà le cas pour les armes chimiques et biologiques. Cette prohibition est une approche radicale, qui a été refusée depuis le début par les Etats possesseurs d'armes nucléaires et leurs alliés. La Suisse partage les valeurs qui sont au coeur de ce traité. Une guerre nucléaire aurait des conséquences catastrophiques. Mais, comme beaucoup d'autres Etats, la Suisse se pose d'importantes questions: ce traité est-il le moyen approprié pour réduire les risques nucléaires et promouvoir le désarmement? Quelles seraient les conséquences politiques de ce traité? Quelle serait la place de ce nouveau traité à côté des traités existants? Zwei weitere Aspekte sind zu klären:

1. Der Verbotsvertrag blendet die geostrategischen Realitäten aus. Nuklearwaffen spielen eine wichtige Rolle in den Sicherheitsdoktrinen vieler Staaten. Keiner dieser Staaten dürfte das Abkommen unterzeichnen, das Verbot ist deshalb eher deklaratorischer Natur. Es ist unklar, inwieweit ein solches Abkommen die Abrüstung tatsächlich voranbringt. Es wird schwierig sein, Staaten wie die USA, Russland oder China in Richtung weitere Abrüstungen zu bewegen, wenn man sie stigmatisiert und die Nuklearwaffen ächtet. Mir scheint, die Abrüstung muss mit den Kernwaffenstaaten erfolgen; man kann sie nicht erzwingen.

2. Der Vertrag wurde schnell, sehr schnell verhandelt. Die Schweiz wies im Verhandlungsprozess auf viele offene rechtliche und politische Fragen hin. Wir müssen prüfen, ob diese neue Norm rechtlich solide ist und was die Auswirkungen aus dem nuklearen Nichtverbreitungsvertrag sind.

Was sind die aussen- und sicherheitspolitischen Folgen für uns? Wichtige internationale Sicherheitspartner der Schweiz, namentlich unsere grossen Nachbarländer, sind klar gegen das Abkommen. Nur ganz wenige europäische Staaten werden sich dem Vertrag anschliessen. Wirtschaftlich ist zu prü-

fen, ob der Vertrag unsere Interessen im Bereich des Handels, der Industrie und der Forschung tangieren würde oder eben nicht.

Also, Sie sehen, es gibt viele Punkte, die noch geklärt werden müssen. Eine interdepartementale Analyse ist im Gange. Der Bundesrat erwartet diesen Sommer eine entsprechende Entscheidungsgrundlage. Alle Departemente sind involviert. Bevor diese Abklärungen gemacht sind, wäre eine Festlegung der Schweizer Position unangebracht.

Deshalb beantragt Ihnen der Bundesrat, die Motion abzulehnen. Ich kann Ihnen aber versichern: Unabhängig vom Entscheid zu diesem Vertrag setzen wir unser Engagement im Bereich der nuklearen Abrüstung fort. Wir wollen weiterhin Brücken bauen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.4241/17031)

Für Annahme der Motion ... 100 Stimmen

Dagegen ... 86 Stimmen

(1 Enthaltung)

17.3583

**Motion Wobmann Walter.**  
**Verbot der salafistischen Organisation**  
**"Lies!" und Unterbindung**  
**der Verbreitung**  
**von dschihadistischem Gedankengut**

**Motion Wobmann Walter.**  
**Interdire l'organisation salafiste**  
**"Lies!" et stopper la propagation**  
**de la doctrine djihadiste**

#### *Sistierung – Suspension*

Nationalrat/Conseil national 21.09.17

Ständerat/Conseil des Etats 06.03.18 (Sistierung – Suspension)

Nationalrat/Conseil national 05.06.18 (Sistierung – Suspension)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose à l'unanimité d'adhérer à la décision du Conseil des Etats d'ajourner de plus d'un an l'examen de la motion.

*Die Behandlung des Geschäftes wird sistiert*  
*Le traitement de l'objet est suspendu*

17.3605

**Motion Gmür-Schönenberger Andrea.**  
**Aufhebung des Moratoriums**  
**für neue "Jugend und Sport"-Sportarten**

**Motion Gmür-Schönenberger Andrea.**  
**Levée du moratoire sur de nouvelles**  
**disciplines sportives soutenues**  
**par "Jeunesse et Sport"**

Nationalrat/Conseil national 21.09.17

Ständerat/Conseil des Etats 06.03.18

Nationalrat/Conseil national 05.06.18

#### *Antrag der Kommission*

Zustimmung zur Änderung

#### *Proposition de la commission*

Approuver la modification

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose à l'unanimité d'adopter la motion modifiée par le Conseil des Etats.

*Angenommen – Adopté*

17.3604

**Motion Fraktion**  
**der Bürgerlich-Demokratischen Partei.**  
**Luftwaffe.**  
**Grundsatzentscheid vor das Volk!**

**Motion groupe**  
**du Parti bourgeois-démocratique.**  
**Forces aériennes. Soumettre**  
**la décision de principe au peuple!**

Nationalrat/Conseil national 16.03.18

Nationalrat/Conseil national 05.06.18

**Le président** (de Buman Dominique, président): La motion est combattue par Messieurs Müller Walter et Glättli.

**Hess** Lorenz (BD, BE): Mit dieser Motion wollen wir das, was der Bundesrat in der Zwischenzeit eigentlich auf indirektem Weg, nämlich mit seinem Beschluss zu einem Planungserlass, auch will: dass das Stimmvolk die Möglichkeit erhält, so rasch wie möglich einen Grundsatzentscheid über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge zu fällen. Wichtig dabei ist, dass diese Debatte losgelöst von der Typenfrage diskutiert wird, damit wir nicht die gleichen Erfahrungen machen wie bei der letzten Abstimmung.

Der Bundesrat schreibt in seiner Stellungnahme im ersten Satz: "An sich unterstehen Rüstungsbeschaffungen nicht dem Referendum." Das stimmt. Niemand hier drin hat jemals gefordert, dass über Artilleriegeschütze oder über die Beschaffung von Sturmgewehren eine Volksabstimmung in irgendeiner Form durchgeführt wird. Andererseits schreibt der Bundesrat richtigerweise auch, dass "angesichts der grossen Tragweite der Erneuerung aller Mittel zum Schutz und

zur Verteidigung des Luftraums" ein Planungsbeschluss des Parlamentes vorliegen solle.

Wir sind der Meinung, dass die Beschaffung von Kampfflugzeugen vors Volk gehört. Das würde auch bewerkstelligt, wenn wir die Motion hier nicht so beschliessen würden. Wichtig ist aber, dass wir die Abstimmung so rasch wie möglich durchführen können und dass nicht mehrere Millionen Nichtfachleute, sprich Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, eine Typendiskussion führen, die notabene mit grosser Vehemenz von den jeweiligen Herstellern angetrieben und auch gesteuert wird. Das Stimmvolk soll darüber entscheiden: "Wollen wir eine glaubwürdige Armee? Wenn ja, braucht diese eine schlagkräftige Luftwaffe? Diese Luftwaffe muss kompatibel sein mit dem Boden-Luft-Abwehrsystem." Das ist die Frage. Wenn man diese Frage dem Stimmvolk stellt, muss auch der Kostenrahmen klar sein, und es muss ebenso klar sein, dass die Beschaffung über das Armeebudget läuft.

Diese Grundsatzfrage kann man dem Schweizervolk getrost stellen. Ich bin höchst zuversichtlich, dass diese Frage auch positiv beantwortet wird. Aber nachher sind die Beschaffung, die Auswahl, die Typenprüfung den Fachleuten zu überlassen, ganz einfach nach dem Motto, dass wir den Rahmen sprechen, den Grundsatzentscheid fällen – damit sind die Mittel vorhanden – und dass die Fachleute über die Beschaffung entscheiden, so, wie das sonst nicht nur im Rüstungswesen, aber besonders bei der Beschaffung von Rüstungsgütern auch der Fall ist. Wichtig dabei ist, dass von Anfang an nicht nur der Kostenrahmen und die Tatsache, dass es über das Armeebudget zu laufen hat, klar sind, sondern dass auch die Kompatibilität mit dem ebenfalls zu beschaffenden Boden-Luft-Abwehrsystem sichergestellt ist.

Der Bundesrat stimmt mit seinem Beschluss, einen Planungsbeschluss des Parlamentes zu erwirken, einer Volksabstimmung zu, indem beim Planungsbeschluss das fakultative Referendum gegeben ist und sicher auch ergriffen würde. Wichtig ist aber, dass auch wir hier im Parlament uns klar dazu bekennen, dass das Volk abstimmen soll und abstimmen darf. Wem es ernst ist mit einer glaubwürdigen Armee und einer starken Luftwaffe, stimmt hier diesem Vorstoss zu und ist nicht der Meinung, dass wir mit dem Stimmvolk eine Typendiskussion führen sollten, die natürlich von den Armeegegnern und von den Gegnern der Beschaffung von neuen Kampfflugzeugen gewünscht wird. Denn sobald die Typendiskussion läuft – militärisch ausgedrückt, würde man sagen: Sobald genug Nebelpetarden geschossen werden –, ist es natürlich einfacher, das Stimmvolk auch zu verwirren und eine Diskussion zu führen, die eben weit am Grundsatzentscheid vorbeigeht.

Deshalb: Wem es ernst ist, hier einen klaren, einen frühen Entscheid zugunsten der Armee und der Luftwaffe zu fällen, den bitten wir, diesen Vorstoss zu unterstützen, ebenso, wie es auch der Bundesrat tut, indem er die Motion zur Annahme empfiehlt.

**Hurter** Thomas (V, SH): Herr Kollege Hess, danke für Ihre Ausführungen. Sie wissen ja, dass dieser Planungsbeschluss ja eigentlich nichts anderes als ein Finanzreferendum ist. Man kann es nennen, wie man will; man bringt eine Materialbeschaffung vor das Volk, anstatt über den Auftrag abzustimmen.

Aber jetzt meine Frage: Sind Sie und Ihre Partei in Zukunft bereit, auch in anderen Departementen wichtige Entscheidungen vor das Volk zu bringen, das heisst, Finanzreferenden und Planungsbeschlüsse auch in anderen Departementen zu fördern?

**Hess** Lorenz (BD, BE): Danke für die Frage. Ich bin überhaupt nicht der Meinung, dass wir hier ein departementsübergreifendes Präjudiz schaffen. Aber ich sage es nochmals: Es kann durchaus sein, dass der Bundesrat angesichts der grossen Tragweite der Erneuerung aller Mittel zum Schutz und zur Verteidigung des Luftraums den Planungsbeschluss vorschlägt, wenn die Anforderungen erfüllt sind. Wenn in einem anderen Bereich – bei einem anderen Geschäft, in einem anderen Departement – Beschaffungs- oder Ausgabenfragen von gleichem Ausmass zu diskutieren sind, kann es durch-

aus sein und auch sinnvoll sein, dass ein Planungsbeschluss vorgeschlagen wird. Ich sehe nicht, warum man sich im Voraus kategorisch dagegen wehren sollte.

**Müller** Walter (RL, SG): Was will diese Motion der BDP? Der Bundesrat soll beauftragt werden, dem Stimmvolk raschestmöglich die Grundsatzfrage der Beschaffung von neuen Kampfflugzeugen zu stellen. Die Beschaffung soll losgelöst von der Typenfrage entschieden werden können und im Rahmen des Armeebudgets erfolgen.

Vorerst muss man die Widersprüchlichkeit der Motion feststellen: Einerseits will die BDP eine verbindliche – Betonung auf "verbindliche" – Abstimmung über die Beschaffung von neuen Kampfflugzeugen, andererseits will sie diese über das ordentliche Armeebudget beschaffen. Ja, was jetzt? Ordentlich oder nicht? Möglicherweise kann die BDP diesen Widerspruch noch klären.

Fragwürdig ist es aber schon, wenn wir das Volk befragen, ob das Parlament tun soll, was Verfassung und Gesetz vorgeben. Genau das will die BDP mit dieser Motion. Was sagt die Verfassung? In Artikel 58 Absatz 2 ist unter anderem Folgendes nachzulesen: "Die Armee dient der Kriegsverhinderung und trägt bei zur Erhaltung des Friedens; sie verteidigt das Land und seine Bevölkerung." Das Militärgesetz präzisiert in Artikel 1 den Verfassungsauftrag. Absatz 1 Buchstabe a lautet: Die Armee "dient der Kriegsverhinderung und trägt bei zur Erhaltung des Friedens". Und Absatz 1 Buchstabe b: Die Armee "verteidigt das Land und seine Bevölkerung". Eine Verteidigung ohne Luftschirm ist unmöglich. Man würde ohne Schutz aus der Luft auch die Wirkung der Landstreitkräfte vernichten. Ich denke, der Auftrag in der Verfassung und im Gesetz ist klar gegeben und vom Volk legitimiert. Eine weitere Befragung drängt sich nicht auf.

Die Frage drängt sich auf, warum gerade die Verteidigung des Luftraums einer zusätzlichen Volksbefragung bedarf. Man könnte auch das Volk generell zu allen Rüstungsgeschäften befragen; möglicherweise könnten wir damit die Armee mehr oder weniger lahmlegen. Mit der vorgesehenen Volksbefragung nähern wir uns einem verkappten selektiven Finanzreferendum für die Armee an. Das ist staatspolitisch bedenklich und so von der Verfassung nicht vorgesehen. Wenn bei der Armee, warum nicht auch in anderen Bereichen – Entwicklungshilfe, Bildung und Forschung, Landwirtschaft? Mit einem Finanzreferendum könnten wir wohl unseren Staat schnell einmal lahmlegen. Ich betrachte eine solche Entwicklung als hochriskant und als für unser Land und für unseren Wohlstand sehr bedenklich.

Ich empfehle Ihnen im Namen der FDP-Liberalen Fraktion, die vorliegende Motion der BDP-Fraktion abzulehnen. Sicherheit ist für uns eine Kernaufgabe des Staates und die Grundvoraussetzung für eine prosperierende und freie Schweiz. Eine starke Luftwaffe ist für den am dichtesten beflogenen Luftraum Europas eine sicherheitspolitische Notwendigkeit, insbesondere auch für den Luftpolizeidienst in Friedenszeiten. Die Gesamterneuerung der Luftwaffe muss jetzt angepackt werden. Wir wollen keine unnötigen sicherheits- und staatspolitischen Risiken eingehen.

In diesem Sinn werden wir auch den Planungsbeschluss des Bundesrates im Rahmen der Vernehmlassung kritisch prüfen. Es braucht jetzt keinen Blankocheck.

**Hess** Lorenz (BD, BE): Herr Kollege Müller, zuerst einmal bin ich froh, dass Sie festgestellt haben, dass die Motion Verfassung und Gesetz entspricht und von daher kein Widerspruch besteht. Ich frage Sie nun aber: Sie haben so argumentiert, wie wenn wir wählen könnten, ob diese Frage der Kampfflugzeuge schlussendlich vors Volk kommt oder nicht. Wir beide und, so glaube ich, wir alle hier im Saal wissen, dass die Frage vors Volk kommt, vielleicht auch über den Weg einer Initiative.

Wenn man davon ausgeht, frage ich Sie: Wo sehen Sie die grösseren Chancen? Soll man warten, bis mit einer Initiative eine Volksabstimmung erzwungen wird, in der wir die gleiche Typendiskussion haben werden wie beim letzten Mal? Oder soll man dem Volk den Grundsatzentscheid vorlegen? Der

Bundesrat hat ja diesen Weg schon vorgespurt. Wo sehen Sie die grösseren Chancen bzw. die grösseren Gefahren?

**Müller** Walter (RL, SG): Erst einmal haben Sie meine Aussage falsch interpretiert. Ich finde es bedenklich, wenn wir das Volk zu einem Thema befragen, das in der Verfassung und im Gesetz klar geregelt ist. Die Verfassungsbestimmung überstand ein Referendum, und beim Gesetz kam das Referendum nicht zustande, somit ist es eigentlich vom Volk legitimiert. Wir im Parlament haben den Auftrag, nach Verfassung und Gesetz zu handeln und unsere Arbeit zu leisten. Wir dürfen uns nicht drücken und sagen: "Ja, wir fragen jetzt das Volk, ob wir tun sollen, was wir tun müssen."

Zur zweiten Feststellung: Ich muss Ihnen sagen, da haben Sie vermutlich die Presse nicht gelesen. Die Gegner haben ohnehin gesagt, sie würden trotz einer konsultativen Volksbefragung noch eine Initiative lancieren. Das ist sowieso vorgegeben. Also verzögern wir einfach den ganzen Ablauf.

**Hurter** Thomas (V, SH): Herr Müller, vielen Dank für Ihre Ausführungen. Ich sehe das absolut gleich wie Sie. Deshalb würde es mich interessieren – ich habe ja vorhin gesagt, dass es faktisch eine Abstimmung darüber ist, das Material zu beschaffen, das es ermöglicht, den verfassungsmässigen Auftrag zu erfüllen –, wie viele Male das Schweizervolk schon darüber abgestimmt hat, ob es eine Armee haben wolle. Die Luftwaffe gehörte da jeweils dazu. Also, hat die Schweizer Bevölkerung schon darüber abgestimmt? Und wenn ja, wie viele Male schon?

**Müller** Walter (RL, SG): Ich weiss nicht, wie oft. Ich kann einfach sagen, dass sowohl die Verfassung als auch das Gesetz vom Volk legitimiert sind und der Auftrag klar ist. Deshalb ist es für mich staatspolitisch bedenklich, und zwar höchst bedenklich, wenn wir jetzt plötzlich hingehen und das Volk fragen. Wir haben einen klaren Auftrag, wir haben eine Aufgabenteilung in diesem Staat, und wir haben klar zugewiesene Aufgaben für unser Parlament. Plötzlich sagen wir: "Wir wüssten eigentlich schon, dass wir das tun sollten, aber wir sind nicht so sicher. Jetzt gehen wir hin und befragen das Volk, ob wir tun dürfen, was wir tun müssen." Das entspricht nicht unserem Auftrag.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: La motion charge le Conseil fédéral de soumettre au peuple la question de fond relative à l'acquisition de nouveaux avions de combat. Dans les limites de la loi, la décision du Conseil fédéral du 9 mars dernier correspond à l'objectif principal de la motion.

Il y a dix jours, le Conseil fédéral a lancé la procédure de consultation d'un projet d'arrêté de planification pour le renouvellement des moyens de protection de l'espace aérien. Les partis politiques, les cantons, les associations et organisations concernées ont la possibilité de donner leur avis à ce sujet jusqu'à mi-septembre. Le Conseil fédéral peut uniquement proposer un modèle qui soit sujet au référendum, soit, dans ce cas concret, une décision de planification. La question de savoir si une votation populaire aura lieu dépendra de ceux qui souhaitent lancer un référendum. Le Conseil fédéral ne fait pas de prospective, il satisfait toutefois l'objectif de la motion, et c'est dans cet esprit qu'il vous propose d'approuver la motion.

Il ne s'agit cependant pas, contrairement aux affirmations de Monsieur Thomas Hurter et de Monsieur Walter Müller, d'un référendum financier, ni d'un référendum financier sélectif. Nous voulons une discussion sur une question de portée majeure, à savoir: voulons-nous continuer, et, surtout, serons-nous capables de continuer à protéger et à défendre notre espace aérien et ainsi notre population? Il ne s'agit pas de discuter du nombre d'avions de combat ou du type d'avions, il s'agit d'une décision de principe.

Je souhaite faire encore une remarque: nous parlons d'un paquet "Nouvel avion de combat et défense sol-air" (Bodluf), soit de l'ensemble des moyens pour la protection et la défense de notre espace aérien; nous ne parlons pas uniquement des avions de combat. Il s'agit d'un paquet regroupant des décisions techniques, financières et politiques, que nous

devons appréhender de façon globale. C'est pour cela que ce projet correspond complètement à l'article 28 alinéa 3 de la loi sur le Parlement, qui peut, lors de décisions d'une très grande portée, ouvrir la voie au référendum. C'est dans ce sens que nous vous proposons d'adopter la motion.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.3604/17033)

Für Annahme der Motion ... 99 Stimmen

Dagegen ... 77 Stimmen

(4 Enthaltungen)

18.3026

**Postulat Portmann Hans-Peter.**

**Verteidigung**

**des schweizerischen Luftraums**

**Postulat Portmann Hans-Peter.**

**Défense de l'espace aérien suisse**

Nationalrat/Conseil national 05.06.18

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Mit meinem Postulat möchte ich vom Bundesrat in einem Bericht aufgezeigt haben, wie er die Grundsatzentscheidung "Will das Schweizervolk eine Verteidigung des schweizerischen Luftraumes, oder will es nur eine reine Luftpolizei?" klären will. Das Postulat geht also in die Richtung des BDP-Vorstosses, den wir vorhin diskutiert haben.

Ich gebe meinen Vorrednern, den Nationalräten Walter Müller und Thomas Hurter, Recht. Wir gehen tatsächlich davon aus, dass es eigentlich klar ist, gemäss Verfassung wie auch Gesetz, dass die Landesverteidigung eine Aufgabe ist, die das Schweizervolk so will. Aber wenn Ihre Gegnerschaft diese Klarheit so nicht hat und immer wieder etwas anderes behauptet, dann müssen Sie irgendwann einmal, wenn Sie dieses Spiel nicht mehr mitmachen wollen, ein Verdikt schaffen. Es ist nicht nur die Schweiz in diesem Dilemma. Es war Deutschland, es war Österreich, die genau im gleichen Dilemma waren. Sie mussten diese Verfassungsfrage ebenfalls geklärt haben. Und bis anhin ist in unserem Militärgesetz nur die Wahrung der schweizerischen Lufthoheit genannt, und in unserer dazugehörigen Verordnung über die Wahrung der Lufthoheit findet man das Wort "Verteidigung" in allen 17 Artikeln nicht einmal.

Jetzt bringt der Bundesrat mit seinem Planungsbeschluss tatsächlich auch den Inhalt auf den Punkt. Er spricht jetzt klar von Verteidigung. Und er sagt klar: In dieser Zeitspanne, in diesen Jahren wollen wir die Luftverteidigung wieder aufbauen und sie dorthin bringen, wo sie gemäss unserer Verfassung sein muss.

Jetzt kann man noch über die Frage streiten: Ist das ein Finanzreferendum oder nicht? Es wäre ja möglich, dass der Bundesrat nur in der Begründung sagen würde, was dieser Aufbau kostet, also diese 8 Milliarden Franken nennen würde, von denen man hört. Dann wäre es kein Finanzreferendum, über das das Volk abstimmt.

Der Bundesbeschluss sollte so, wie ich ihn bis heute verstehe, ganz klar besagen: "Wir wollen in diesen zwölf Jahren die Luftverteidigung so aufbauen, wie sie sein muss: Schweizervolk, sagst du Ja oder Nein?" Dann haben wir endlich diese unglaubliche Diskussion der Armegegner, die uns immer auf dem falschen Fuss erwischen, weg, vom Tisch. Sie wollen uns nämlich immer über die Typenwahl weismachen, eine Luftpolizei light genüge und zur echten Landesverteidigung sage nur noch ein Teil der Bevölkerung Ja. Das ist ein Verfassungsbruch.

Ich habe keine Angst. Dann sollen sie doch nachher, wenn die Beschaffung ansteht, nochmals versuchen, eine Volksinitiative zu lancieren. Das wird das Schweizervolk nicht goutieren. Das ist dann eine Zwängerei.

Aufgrund meiner ganz persönlichen heutigen Beurteilung muss ich sagen: Der Bundesrat geht den richtigen Weg. Er erfüllt auch meine Forderung, indem er heute wirklich vom Grundsatz, vom Willen spricht, unsere Luftverteidigung aufzubauen, und deshalb ziehe ich mein Postulat zurück.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Ce postulat a été retiré.

*Zurückgezogen – Retiré*

18.3046

## **Motion Flach Beat. Grundsatz- und Planungsbeschluss über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge**

### **Motion Flach Beat. Acquisition de nouveaux avions de combat. Décision de principe et de planification**

Nationalrat/Conseil national 05.06.18

**Flach Beat** (GL, AG): Als ich die Motion einreichte, mit dem Auftrag, der Bundesrat solle einen Grundsatz- und Planungsbeschluss über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge erarbeiten, stand die Stellungnahme noch völlig in den Sternen, weil noch nicht klar war, wie der Bundesrat bei der Beschaffung neuer Kampfflugzeuge weitergehen will. Mittlerweile hat der Bundesrat gesagt, dass er einen Planungsbeschluss erarbeiten wolle. Insofern ist ein Teil meiner Motion eigentlich bereits erfüllt. Trotzdem lehnt der Bundesrat die Motion ab. Wenn ich die Begründung lese, weshalb er die Motion ablehnt, frage ich mich, ob man dann auch gelesen hat, was in Artikel 28 des Parlamentsgesetzes steht, nämlich wozu ein Planungsbeschluss eigentlich gut ist. Ein Grundsatz- und Planungsbeschluss dient der Vorentscheidung, der Festlegung, dass bestimmte Ziele anzustreben, Grundsätze und Kriterien zu beachten oder Massnahmen zu planen sind. Das sind eigentlich die Rahmenbedingungen für eine zukünftige Tätigkeit. Ich fordere in der Motion ja lediglich, dass genau das gemacht wird, nämlich diese Auslegeordnung, damit das Volk am Schluss entscheiden kann und weiss, was es dann kriegt.

Wenn vorhin gesagt worden ist, dass man das überhaupt nicht machen müsse – das Volk müsse nicht befragt werden, weil es einen Verfassungsgrundsatz gebe, und es gebe einen Grundsatz und einige Bestimmungen im Militärgesetz –, dann muss ich dem einfach widersprechen. Am 18. Mai 2014 hat das Schweizervolk klar und deutlich gesagt, dass es in dieser Frage einen Gestaltungswillen hat, als es nämlich darum ging, ob wir den Gripen beschaffen wollen oder nicht. Das Volk hat Nein dazu gesagt.

Jetzt muss ich Ihnen sagen: Dann legen Sie aber auch offen, mit der notwendigen Transparenz, was die nächste Beschaffung tatsächlich beinhaltet, und legen Sie mit der notwendigen Transparenz offen, was es für die Menschen hinsichtlich des Stationierungskonzepts, der Umweltbelastung, des Lärms usw. bedeutet, wenn wir dann eine Einflottenstrategie haben werden. Das fehlt. Legen Sie auch offen, was es tatsächlich bedeutet, wenn man schon von Anfang an mit Offset von 100 Prozent rechnet, wie viel teurer das wird und was es

für die Wirtschaft bedeutet respektive wie viel davon dann hängen bleibt im Sinne von neuen Geschäftspartnerschaften oder von Tätigkeiten für die Schweizer Wirtschaft.

Der einzige Punkt in der Stellungnahme zu meiner Motion, bei dem ich dem Bundesrat Recht geben kann, ist, dass die Frage nach den Massnahmen für die Verlängerung der Nutzungsdauer der F/A-18 mittlerweile eigentlich geklärt ist. Ja, das glaube ich, das ist tatsächlich so. Aber das wäre ein absoluter Nebepunkt.

Das Volk hat bei der Frage der Flugzeugbeschaffung Gestaltungswillen gezeigt, und es wird diesen Gestaltungswillen wieder zeigen. Da macht es keinen Sinn, dass wir sagen: Wir lassen jetzt alle diese Grundsätze, die wir eigentlich im Planungsbeschluss aufzeigen sollten, auf der Seite, wir machen eine Blackbox. Dann wird es auf jeden Fall zum zweiten Mal eine Abstimmung geben. Das ist dann gefährlich, und es ist fraglich, ob es dann so funktioniert, wie Sie sich das vorstellen, dass es nämlich nur noch eine Zwängerei sei. Wenn wir eine Blackbox haben, dann kann das halt dazu führen, dass das Beschaffungsgeschäft verzögert wird oder womöglich dann nicht zustande kommt. Dann hätten wir in meinen Augen tatsächlich ein Problem.

Ich bitte Sie, die Motion zu unterstützen.

**Amstutz Adrian** (V, BE): Herr Kollege, Sie lenken wieder einmal schön vom eigentlichen Kern der Sache ab. Die Frage, die dem Volk gestellt werden muss, lautet doch: Wollen die Menschen in der Schweiz vor Gefahren noch geschützt werden oder nicht? Lenken Sie bitte nicht ab. Das macht man nicht bei grossen Bahnprojekten wie auch nicht bei anderen Projekten. Kein Mensch in der Schweiz hat je über Lokomotivtypen oder Lärmschutzwände usw. abgestimmt. Also, hören Sie auf mit diesem Ablenkungsmanöver!

**Flach Beat** (GL, AG): Herr Amstutz, danke für diese Frage. Das ist einfach nicht wahr. Die Frage, die wir stellen, ist nicht: "Wollen Sie geschützt werden, wollen Sie eine Luftwaffe, wollen Sie Kampfflugzeuge?", sondern: "Wollen Sie diese Art und Weise der Beschaffung?" Das letzte Mal haben wir die Frage gestellt: "Wollen Sie diesen Gripen, der vielleicht erst auf dem Papier existiert, wollen Sie womöglich eine Dreiflottenstrategie, oder wollen Sie eine stringente Einflottenstrategie haben?" Das Volk hat klar und deutlich gesagt: "Nein, wir wollen diesen Papiertiger nicht."

Zur Frage dieser Blackbox: Das ist selbstverständlich so. Wenn wir über eine Neat diskutieren, dann diskutieren wir auch über die Rahmenbedingungen, also darüber, welche Auswirkungen dieser Bau auf die gesamte Strecke der Neat hat, auf das, was im Norden und Süden der Neat passiert. Das gehört hinein. Darum gehören auch die Lärmentwicklung, das Stationierungskonzept mit einer Einflottenstrategie hier hinein. Und es gehören weitere Fragen geklärt und transparent dargelegt, damit das Volk am Schluss sagen kann: Ja, ihr habt das gut gemacht, wir wollen dieses Flugzeug so, wie ihr das jetzt beschaffen werdet. Aber wir wollen nicht – und das will ich auch nicht – darüber diskutieren, ob es einstrahlig oder zweistrahlig ist.

**Parmelin Guy**, conseiller fédéral: La motion charge le Conseil fédéral de soumettre à l'Assemblée fédérale, conformément à l'article 28 de la loi sur le Parlement, une décision de principe et de planification sur l'acquisition de nouveaux avions de combat, sous la forme d'un arrêté fédéral sujet au référendum. La motion définit également les aspects qui doivent être traités dans l'arrêté fédéral et le message.

Tout d'abord, je tiens à préciser que le Conseil fédéral a décidé, au mois de mars dernier, de proposer un arrêté de planification pour le renouvellement des moyens de protection de l'espace aérien. Il y a quelques jours, je l'ai dit, il a d'ailleurs mis en consultation un projet allant dans ce sens, accompagné d'un rapport explicatif. Nous répondons par conséquent ici à la requête principale de la motion. Monsieur Flach, je vous remercie de l'avoir reconnu dans votre intervention.

En revanche, en ce qui concerne les points à traiter dans l'arrêté de planification, nous ne soutenons pas les exigences de l'auteur de la motion, et ce pour les raisons suivantes. Eu

égard à l'ensemble des rapports qui ont été publiés ces dernières années, notamment au concept du 27 août 2014 pour la sécurité à long terme de l'espace aérien, au rapport du groupe d'experts du 30 mai 2017, aux recommandations du groupe d'accompagnement du 30 mai 2017, au rapport sur la politique de la sécurité de la Suisse de 2016, ainsi qu'à toutes les réponses apportées aux interventions parlementaires, il ne nous semble pas nécessaire d'expliquer une nouvelle fois le mandat des Forces aériennes en matière de politique de sécurité, les mesures visant à prolonger la durée d'utilisation des F/A-18 et les performances attendues des nouveaux avions de combat.

Il serait également prématuré d'exiger aujourd'hui déjà un concept de stationnement. De même, il nous paraît inadéquat de présenter dans un rapport les conséquences, en matière de politique extérieure, du choix du modèle d'avion, surtout si le but est de renforcer notre position lors de négociations. Pour ce qui concerne les possibilités et les limites d'une coopération avec d'autres forces aériennes, des informations détaillées ont été fournies maintes fois sur ce sujet, particulièrement aux membres des Commissions de la politique de sécurité.

Je ne vais pas aborder tous les points. En résumé, de nombreux aspects ont déjà été exposés. Pour d'autres, il est, du point de vue du Conseil fédéral, prématuré de se positionner, et certains points ne peuvent que très difficilement être présentés sous forme de rapport.

En ce sens, le Conseil fédéral vous propose donc de rejeter la motion. En conclusion, je vous invite à vous prononcer sur le projet d'arrêté de planification et sur le rapport explicatif qui l'accompagne, et ceci lors de la procédure de consultation qui court jusqu'au 22 septembre prochain.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.3046/17035)

Für Annahme der Motion ... 46 Stimmen

Dagegen ... 138 Stimmen

(0 Enthaltungen)

16.457

## **Parlamentarische Initiative SPK-NR.**

### **Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts**

#### **Initiative parlementaire**

#### **CIP-CN.**

### **Modifications diverses du droit parlementaire**

#### *Differenzen – Divergences*

Nationalrat/Conseil national 12.12.17 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 27.02.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 28.05.18 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 30.05.18 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 05.06.18 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 12.06.18 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

## **1. Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Ver- schiedene Änderungen des Parlamentsrechts)**

### **1. Loi sur l'Assemblée fédérale (Modifications diverses du droit parlementaire)**

#### **Art. 11 Abs. 1 Bst. b**

*Antrag der Kommission*

b. weitere Tätigkeiten in Führungs- und ...

#### **Art. 11 Al. 1 let. b**

*Proposition de la commission*

b. les autres fonctions qu'il occupe ...

#### *Angenommen – Adopté*

#### **Art. 11 Abs. 1bis**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Art. 11 al. 1bis**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

#### *Angenommen – Adopté*

#### **Art. 78 Abs. 5 Bst. b**

*Antrag der Kommission*

Festhalten

#### **Art. 78 al. 5 let. b**

*Proposition de la commission*

Maintenir

#### *Angenommen – Adopté*

#### **Art. 141 Abs. 2 Bst. j**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### *Antrag der Minderheit*

(Steinemann, Burgherr, Grin, Hess Erich, Nidegger, Pantani, Pfister Gerhard, Reimann Lukas, Rutz Gregor, Streiff)

Festhalten

#### **Art. 141 al. 2 let. j**

*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Steinemann, Burgherr, Grin, Hess Erich, Nidegger, Pantani, Pfister Gerhard, Reimann Lukas, Rutz Gregor, Streiff) Maintenir

**Steinemann** Barbara (V, ZH): Meine Minderheit beantragt Ihnen, bei Gesetzesänderungen keine zusätzlichen Abklärungspflichten für die Verwaltung betreffend die Botschaften des Bundesrates aufzunehmen, denn die Mehrheit der Staatspolitischen Kommission will auch die Auslandschweizer in die Prüfung aller Auswirkungen von Gesetzesänderungen einbeziehen.

Es geht um jene 800 000 Personen mit Schweizer Staatsangehörigkeit, von denen sich die meisten schon vor Jahren oder gar Jahrzehnten entschieden haben, unser Land zu verlassen, und die vielleicht nie mehr zurückkehren. Ich bin der Ansicht, dass wir hier in erster Linie für jene Menschen Gesetze machen, die auf Schweizer Territorium leben und in Zukunft leben werden.

Mit der Verpflichtung für den Bundesrat, in Zukunft bei allen grossen Gesetzesrevisionen – die Betonung liegt auf "allen", also z. B. auch beim Lebensmittelrecht, beim Raumplanungsrecht, bei der Landwirtschaft usw. – die absehbaren Auswirkungen auf die Schweizer im Ausland aufzuzeigen, erhöhen wir den Aufwand der Verwaltung wie auch die Bürokratie. Irritierend ist einmal mehr, dass der Antrag dazu von den FDP-Liberalen kommt.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le groupe socialiste communique qu'il votera pour la proposition de la majorité.

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Ich wiederhole mich: Aus Sicht des Bundesrates ist es nicht nötig, in Artikel 141 Absatz 2 Buchstabe j des Parlamentsgesetzes zu verankern, dass jeweils auch die Folgen eines Erlassentwurfes für die Auslandschweizerinnen und -schweizer zu erläutern wären, zumal das nicht stufengerecht wäre. Wir haben angeboten, dies im Botschaftsleitfaden zu regeln, was faktisch dieselbe Wirkung hätte. Wir haben eine Formulierung vorgeschlagen, die ich Ihnen nochmals vorlesen möchte und wie folgt lauten könnte: "Bitte prüfen Sie und stellen Sie gegebenenfalls dar, ob und wie eine Vorlage sich auf bestimmte gesellschaftliche Gruppen besonders auswirkt, namentlich auf die ausländischen, die armutsbetroffenen, die jugendlichen Menschen und eben auch auf die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer." Der Bundesrat müsste demgemäss in einer Botschaft diese Auswirkungen also immer nur dann darlegen, wenn Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer durch einen Erlassentwurf betroffen sind. Das ist unseres Erachtens genügend.

**Romano** Marco (C, TI), per la commissione: Siamo alla conclusione di questo progetto legislativo. Sono una serie di modifiche del diritto parlamentare, la maggior parte di esse volute da noi. Sono una serie di iniziative parlamentari, abbiamo concluso 18 modifiche.

Con riferimento all'unica disposizione su cui voteremo stamattina, l'articolo 141 capoverso 2 lettera j, la maggioranza della commissione vi propone di allinearci al Consiglio degli Stati, poiché si ritiene opportuno che nelle proposte dei messaggi governativi vi sia un'analisi sulle conseguenze anche per gli svizzeri all'estero – una categoria definita di cittadine e cittadini. Non si vuole qui generare un eccessivo lavoro amministrativo ma è abbastanza evidente che vi sono riforme e progetti legislativi per i quali occorre analizzare conseguenze, opportunità ed eventuali problemi che coinvolgono gli svizzeri all'estero.

Prima di passare al voto – anche perché sarà necessario per l'interpretazione successiva delle modifiche – permettetemi di esprimere ancora qualche considerazione da parte della commissione soprattutto sull'articolo 11. All'articolo 11 proponiamo all'unanimità di riprendere la formulazione del Consiglio degli Stati completando il capoverso 1 lettera b con "ulteriori" – in tedesco: "weitere". In fondo, l'approccio rispetto ad oggi non muta ma la nuova formulazione è più precisa ed

andrà ripresa nella relativa formularistica. Andrà reso pubblico ad inizio di ogni legislatura e poi ogni anno, annunciandolo di propria iniziativa, tutto quanto già oggi deve essere reso pubblico.

La lettera a contempla i mandati professionali, come oggi, mandati che per definizione e sostanza sono remunerati e che devono essere resi pubblici. La novità, legata ad una iniziativa parlamentare approvata dalle Camere, sta nel fatto che in caso di lavoratori dipendenti occorre indicare il datore di lavoro e la funzione. In questa categoria rientrano anche i consigli di amministrazione occupati a titolo professionale, nella pratica ci si riferisce ad esempio a fiduciari ed avvocati che siedono in vari gremi. Si tratta di mandati logicamente remunerati ma che fanno parte della sfera privata professionale.

La lettera b invece si riferisce agli ulteriori mandati, alle società, alle fondazioni, alle associazioni ed ad altre strutture, sia pubbliche che private, dove un parlamentare siede.

Giusta il capoverso 1bis ora occorre indicare – ed è questa la novità – se il mandato è remunerato o non è remunerato. I rimborsi spese – questo è stato espressamente discusso in commissione – non devono essere considerati come remunerazioni.

E poi come ho detto, non cambia molto dalle regole odierne. Vi sono una maggiore chiarezza e trasparenza sui mandati connessi alla politica. La sfera privata professionale resta tutelata, anche se resta obbligatorio indicare tutte le proprie attività per chiarire potenziali conflitti d'interesse.

Je résume les éléments centraux acceptés par les deux chambres. Il y a, en tout, 18 modifications, dont trois principales. D'abord, l'obligation de signaler les intérêts des députés est légèrement renforcée, et la transparence de la vie politique sera donc accrue. Ensuite, la nouvelle réglementation sur les documents des commissions rétablit la clarté et donne au public un accès plus large aux documents des commissions. Enfin, les députés et leurs collaborateurs personnels peuvent accéder dans une plus grande mesure aux procès-verbaux et aux autres documents des commissions disponibles sur le réseau Extranet. Le travail des députés s'en trouvera grandement facilité.

Considerati questi elementi, la commissione vi invita di approvare quanto proposto ed auspica che si possa trovare una soluzione per superare le divergenze con il Consiglio degli Stati.

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG), für die Kommission: Wir sind fast am Ende dieses Geschäftes und haben den Abschluss vor Augen. Doch was haben wir erreicht? Kollege Romano hat es kurz angetönt: Aus den zwölf parlamentarischen Initiativen, die abgearbeitet wurden, konnten doch immerhin achtzehn Verbesserungen herbeigeführt werden – natürlich Verbesserungen aus der Sicht der Mehrheit, die dazumal dafür war.

Die drei wichtigsten Verbesserungen möchte ich noch einmal wiederholen, damit es wirklich auch gefestigt ist:

Wir haben erstens die Offenlegungspflicht leicht verschärft, das aber mit Augenmass, sodass es wirklich auch für uns als Ratsmitglieder verdaulich ist.

Wir haben zweitens Klarheit bei vertraulichen Kommissionsunterlagen geschaffen, sodass Sie oder auch Ihre Präsidenten und Vizepräsidenten der Kommissionen Klarheit haben, welche Dokumente der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden können und welche nicht.

Wir haben drittens – das ist eine der wichtigsten Änderungen, die Ihnen auch wirklich hilft – neu im Extranet Zugriff auf sämtliche Sitzungsprotokolle aller Kommissionen, also nicht nur auf die Protokolle jener Kommissionen, bei denen Sie dabei sind, sondern auch auf diejenigen der Kommissionen, bei denen Sie eben nicht dabei sind. Ebenfalls Zugriff hat Ihre persönliche Mitarbeiterin oder Ihr persönlicher Mitarbeiter, den oder die Sie entsprechend registriert haben. Das wird Ihre Arbeit erleichtern; davon sind wir überzeugt.

Ich möchte einen Punkt herausgreifen, bei dem wir noch eine Differenz zum Ständerat haben; zwei Punkte hat Herr Romano ja bereits abgehandelt. Es geht da vor allem um das Abstimmungsverfahren bei Einigungsanträgen in Artikel 78



Absatz 5 Buchstabe b des Parlamentsrechts. Hier verlangt der Nationalrat ja eigentlich, dass auch diese Abstimmungen mit der Stimmenzahl eruiert werden müssen. Warum ist hier der Ständerat dagegen? Das ist einfach: Der Ständerat hat elektronische Abstimmungsanlagen wie wir im Nationalrat. Wenn wir abstimmen, dann ist bekannt, wer zugestimmt hat und wer eben nicht zugestimmt hat. Die Kommission möchte, dass es Transparenz gibt und man sieht, welche Ständeräte und Ständerätinnen, welche Nationalräte und Nationalrätinnen bei den Abstimmungen über Einigungsanträge zugestimmt haben und welche nicht. Wir bitten Sie im Namen der Kommission, der Mehrheit zu folgen und dieser notwendigen Gesetzesänderung zuzustimmen.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.457/17032)

Für den Antrag der Mehrheit ... 107 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 77 Stimmen

(0 Enthaltungen)

18.006

### **Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2017. Bericht**

### **Motions et postulats des conseils législatifs en 2017. Rapport**

#### *Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 05.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 12.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous allons traiter ce rapport en catégorie V. Cela signifie que seul le chancelier de la Confédération pourra prendre la parole avant de passer au vote.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

**Sofern nichts anderes vermerkt ist, stimmt der Rat den Anträgen des Bundesrates zu.  
Sauf indication contraire, le Conseil adhère aux propositions du Conseil fédéral.**

#### *Antrag der Mehrheit SPK-NR*

Die Motion 07.3615 abschreiben

#### *Antrag der Minderheit SPK-NR*

(Pantani, Addor, Brand, Burgherr, Rutz Gregor)

Die Motion 07.3615 nicht abschreiben

#### *Proposition de la majorité CIP-CN*

Classer la motion 07.3615

#### *Proposition de la minorité CIP-CN*

(Pantani, Addor, Brand, Burgherr, Rutz Gregor)

Ne pas classer la motion 07.3615

**Thurnherr** Walter, Bundeskanzler: Wir bitten Sie, hier der Mehrheit zu folgen. Es ist eine lange Geschichte, die auf die formelle Bereinigung des Bundesrechts im Jahr 2005 und die materielle Bereinigung des Bundesrechts im Jahr 2007 zurückgeht. Der Bundesrat hat dabei 31 Erlasse ganz aufgehoben und bei weiteren 55 Erlassen einzelne Bestimmungen

gestrichen. Im Zusammenhang mit der materiellen Bereinigung hat der Bundesrat auch entschieden, im Rahmen der anstehenden Gesetzesrevision genau zu prüfen, welche Erlasse gleichzeitig gestrichen werden können. Der Bundesrat ist darüber hinaus der Ansicht, dass es nicht so einfach ist, die materielle Entrümpelung durchzuführen. Im Prinzip sind alle dafür, wenn es dann aber um einzelne Erlasse geht, findet sich sehr schnell eine Branche oder eine Region, die diese oder jene Bestimmung nicht streichen will. Schliesslich müssen wir feststellen, dass es manchmal schwierig abzuschätzen ist, was materiell nicht mehr nötig ist.

Trotzdem findet der Bundesrat das Anliegen der materiellen Bereinigung an sich berechtigt und hat es in den letzten zehn Jahren auch verschiedentlich umgesetzt. Beim Bundesgesetz über die Aufhebung und die Vereinfachung von Bewilligungsverfahren wurden 75 Bewilligungsverfahren aufgehoben. Im Anschluss an den Erlass zum Sportförderungsgesetz wurden 13 Verordnungen aufgehoben, beim Epidemiegesetz wurden 9 Verordnungen aufgehoben, dazu hat der Bundesrat einige Massnahmen zur administrativen Entlastung beschlossen. 80 Prozent der seit 2011 in Auftrag gegebenen Massnahmen sind jetzt umgesetzt oder auf gutem Weg. Der Bundesrat hat also das Anliegen verstanden und zur Kenntnis genommen, dass eine ganze Reihe weiterer Vorstösse in diesem Bereich eingereicht wurde. Mit der Motion Vogler, dem Postulat Caroni, der parlamentarischen Initiative Vogt, der Motion Martullo und der neuen Motion Knecht 17.4159, "Entrümpelung des Bundesrechts", geht das Anliegen also nicht verloren und vergessen.

Unseres Erachtens können Sie die Motion Stähelin 07.3615, welche jetzt elf Jahre zurückliegt, ohne Weiteres streichen, ohne etwas zu verlieren. Dabei leisten Sie erst noch einen Beitrag zur Entrümpelung des Berichtes über Motionen und Postulate.

Deshalb bitten wir Sie, der Mehrheit zu folgen.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.006/17043)

Für den Antrag der Mehrheit ... 117 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 64 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### *Antrag der Mehrheit SPK-NR*

Die Motion 07.3681 abschreiben

#### *Antrag der Minderheit SPK-NR*

(Glärner, Addor, Brand, Buffat, Burgherr, Pantani, Romano, Rutz Gregor, Steinemann)

Die Motion 07.3681 nicht abschreiben

#### *Proposition de la majorité CIP-CN*

Classer la motion 07.3681

#### *Proposition de la minorité CIP-CN*

(Glärner, Addor, Brand, Buffat, Burgherr, Pantani, Romano, Rutz Gregor, Steinemann)

Ne pas classer la motion 07.3681

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.006/17044)

Für den Antrag der Mehrheit ... 115 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 66 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### *Antrag APK-NR*

Die Motion 14.3423 nicht abschreiben

#### *Schriftliche Begründung*

Die Kommission beantragt dem Nationalrat einstimmig, mit 18 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen, die Motion 14.3423 nicht abzuschreiben und somit den Antrag des Bundesrates abzulehnen. Die Kommission ist der Auffassung, dass die Motionsanliegen nur teilweise erfüllt sind und der Prozess zur Positionierung der Schweiz als internationale Plattform im Bereich Internet Governance gerade erst begonnen hat. Zur Verwirklichung dieses Ziels sind noch mehrere weitere Schritte erforderlich. Um die Regierung in ihrem Engagement

zu bestärken, fordert die APK-NR ihren Rat daher auf, am Vorstoss festzuhalten.

#### *Proposition CPE-CN*

Ne pas classer la motion 14.3423

#### *Développement par écrit*

A l'unanimité, avec 18 voix contre 0 et 0 abstention, la commission propose au Conseil national de ne pas classer la motion 14.3423 et, par conséquent, de ne pas suivre la recommandation du Conseil fédéral. La commission considère que les objectifs visés par la motion ne sont que partiellement réalisés, et que le processus visant à positionner la Suisse en tant que plate-forme internationale en matière de gouvernance Internet en est à ses débuts; il reste encore plusieurs étapes à franchir pour atteindre ce but. Afin de soutenir l'engagement du gouvernement, la CPE-CN invite donc son conseil à maintenir l'intervention.

#### *Angenommen – Adopté*

#### *Antrag der Mehrheit SGK-NR*

Die Motion 10.3195 nicht abschreiben

#### *Schriftliche Begründung*

Die Kommission nimmt die Ausführungen des Bundesrates zur Kenntnis, wonach die Regulierung von Tabakprodukten aus den Verhandlungen mit der EU über ein Abkommen im Bereich der öffentlichen Gesundheit ausgeschlossen sei. Nichtsdestotrotz möchte sie die Botschaft zum betreffenden Abkommen abwarten, bevor sie die Motion abschreibt.

#### *Antrag der Minderheit SGK-NR*

(Heim, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Ruiz Rebecca, Schenker Silvia)

Die Motion 10.3195 abschreiben

#### *Proposition de la majorité CSSS-CN*

Ne pas classer la motion 10.3195

#### *Développement par écrit*

La commission prend acte des explications du gouvernement, selon lesquelles la réglementation applicable aux produits du tabac est exclue des négociations en cours avec l'UE visant un accord sur la santé publique. Elle veut néanmoins attendre le message du Conseil fédéral avant de classer la motion.

#### *Proposition de la minorité CSSS-CN*

(Heim, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Ruiz Rebecca, Schenker Silvia)

Classer la motion 10.3195

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.006/17045)

Für den Antrag der Mehrheit ... 129 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen  
(2 Enthaltungen)

#### *Antrag SGK-NR*

Die Motion 12.3816 nicht abschreiben

#### *Schriftliche Begründung*

Die Kommission begrüsst die Anpassungen an der Verordnung über die Krankenversicherung, erachtet die Situation betreffend die Vergütung im Einzelfall allerdings nicht als entschärft. Auch heute falle die Vergütung bei Behandlungen mit Medikamenten ausserhalb der Zulassung unterschiedlich aus, je nachdem, wo eine Person versichert und in welchem Kanton sie wohnhaft sei. Für gewisse Behandlungen, beispielsweise in der Onkologie, habe sich die Situation gar zugespitzt. Die Kommission hält es deshalb nicht für angebracht, die Motion zu diesem Zeitpunkt abzuschreiben. Sie begrüsst die laufende Evaluation der Umsetzung der Verordnungsänderung und möchte den Bericht dazu abwarten.

#### *Proposition CSSS-CN*

Ne pas classer la motion 12.3816

#### *Développement par écrit*

Si la commission souscrit aux modifications apportées à l'ordonnance sur l'assurance-maladie, elle considère cependant que des problèmes persistent. Elle fait valoir que la prise en charge d'un traitement au moyen de médicaments utilisés pour une autre indication que celle prévue varie en fonction de l'assureur et du canton de domicile du patient. Elle souligne que, pour certains traitements (oncologie, par ex.), la situation s'est même aggravée. Par conséquent, la commission considère inopportun de vouloir classer la motion à ce stade. Elle se félicite de ce que la mise en oeuvre des modifications de l'ordonnance fasse actuellement l'objet d'une évaluation et elle souhaite attendre le rapport à ce sujet.

#### *Angenommen – Adopté*

#### *Antrag SGK-NR*

Die Motion 13.3656 nicht abschreiben

#### *Schriftliche Begründung*

Die Kommission erachtet das Anliegen der Motion als noch nicht erfüllt. Der Bedarf an zuverlässigem statistischem Datenmaterial zum Vorbezug aus der zweiten Säule bleibt bestehen. Die Kommission möchte die Resultate des Forschungsprojektes des Bundesamtes für Sozialversicherungen über die Auswirkungen von Kapitalbezügen auf die Ergänzungsleistungen abwarten, bevor sie die Motion abschreibt.

#### *Proposition CSSS-CN*

Ne pas classer la motion 13.3656

#### *Développement par écrit*

La commission considère que l'objectif visé par la motion n'a pas encore été atteint: la publication de statistiques fiables au sujet des retraits anticipés de capitaux du deuxième pilier demeure une nécessité qui n'a toujours pas été satisfaite. Avant de classer la motion, la commission souhaite attendre que l'Office fédéral des assurances sociales ait publié les résultats de son projet de recherche sur l'impact des prestations en capital sur les prestations complémentaires.

#### *Angenommen – Adopté*

#### *Antrag SiK-NR*

Die Motion 13.3495 nicht abschreiben

#### *Schriftliche Begründung*

Mit 11 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen beantragt die Kommission ihrem Rat, dem Bundesrat nicht zu folgen und die Motion nicht abzuschreiben. In der Begründung zu seinem Abschreibungsantrag macht der Bundesrat geltend, dass der am 8. Dezember 2017 verabschiedete Programmteil des Sachplans Militär 2017 und die darin gefällten Standortentscheide dem Anliegen der Motion insofern Rechnung tragen, als sich die Armee an verschiedenen Orten aus städtischen Gebieten ganz oder teilweise zurückziehen wird. Die Kommission führt hingegen an, dass durch den Sachplan Militär 2017 das Stationierungskonzept noch nicht vollständig und nicht definitiv umgesetzt ist. Dies wird sich noch über einige Jahre erstrecken. Aus diesem Grunde kann die Motion auch noch nicht abgeschrieben werden.

#### *Proposition CPS-CN*

Ne pas classer la motion 13.3495

#### *Développement par écrit*

Par 11 voix contre 7 et 2 abstentions, la commission propose à son conseil de ne pas se rallier à la proposition du Conseil fédéral et de ne pas classer la motion visée en titre. Dans le développement de sa proposition de classement, le Conseil fédéral indique qu'il a approuvé la partie du plan sectoriel militaire 2017 relative au programme en date du 8 décembre 2017 et que les décisions relatives aux emplacements tiennent compte des exigences de la motion dans la mesure où l'armée va se retirer entièrement ou en partie de divers sites des centres urbains. La commission estime quant à elle que le plan sectoriel militaire 2017 ne permet pas de mettre en oeuvre le plan de stationnement de manière complète et définitive et que cette mise en oeuvre prendra encore quelques

années. Pour ces raisons, la motion ne peut pas encore être classée.

#### *Angenommen – Adopté*

##### *Antrag WAK-NR*

Die Postulate 14.3514 und 15.3862 und die Motion 14.4098 nicht abschreiben

##### *Schriftliche Begründung*

Es laufen derzeit zwar Bestrebungen, den administrativen Aufwand in der Landwirtschaft zu reduzieren, die von den Vorstössen genannten Ziele sind aber erst teilweise erreicht. Sie können im Rahmen der Agrarpolitik 2022 plus umgesetzt werden. Bis dann sind die Vorstösse noch nicht abzuschreiben.

##### *Proposition CER-CN*

Ne pas classer les postulats 14.3514 et 15.3862 et la motion 14.4098

##### *Développement par écrit*

Bien que des efforts soient actuellement entrepris en vue de réduire la charge administrative dans l'agriculture, les objectifs visés par les interventions ne sont que partiellement atteints. Ceux-ci pourront être mis en œuvre dans le cadre de la Politique agricole 2022 plus. En attendant, il ne faut pas classer les interventions.

#### *Angenommen – Adopté*

##### *Antrag der Mehrheit WAK-NR*

Die Motionen 14.3795, 14.3835 und 14.3844 abschreiben

##### *Schriftliche Begründung*

Aus Sicht der Mehrheit hat der Bundesrat die drei gleichlautenden Vorstösse mit dem Monitoringbericht 2017 zur Fachkräfte-Initiative erfüllt. Für die Abschreibung eines Vorstosses sei alleine ausschlaggebend, ob die von ihm geforderten Massnahmen ergriffen worden seien. Dies sei hier der Fall, deshalb könnten die Motionen abgeschrieben werden. Wollte man zusätzliche Massnahmen verlangen, müssten neue Vorstösse eingereicht werden.

##### *Antrag der Minderheit WAK-NR*

(Marra, Barazzzone, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Landolt, Leutenegger Oberholzer, Müller Leo, Pardini, Ritter, Rytz Regula, Vogler)

Die Motionen 14.3795, 14.3835 und 14.3844 nicht abschreiben

##### *Proposition de la majorité CER-CN*

Classer les motions 14.3795, 14.3835 et 14.3844

##### *Développement par écrit*

La majorité de la commission estime que le Conseil fédéral a rempli les objectifs de ces trois interventions de même teneur dans le cadre de son rapport de monitoring 2017 "Initiative visant à combattre la pénurie de personnel qualifié". Pour qu'une intervention puisse être classée, il faut simplement que les mesures requises par cette dernière aient été prises, ce qui est le cas en l'occurrence. Les motions peuvent donc être classées. Si des mesures supplémentaires étaient souhaitées, elles devraient être demandées au moyen de nouvelles interventions.

##### *Proposition de la minorité CER-CN*

(Marra, Barazzzone, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Landolt, Leutenegger Oberholzer, Müller Leo, Pardini, Ritter, Rytz Regula, Vogler)

Ne pas classer les motions 14.3795, 14.3835 et 14.3844

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.006/17046)

Für den Antrag der Mehrheit ... 124 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 58 Stimmen

(0 Enthaltungen)

##### *Antrag WBK-NR*

Die Motion 14.3721 nicht abschreiben

#### *Schriftliche Begründung*

Die WBK-NR hebt nach der Anhörung von Vertreterinnen und Vertretern des Bundesamtes für Landwirtschaft hervor, dass die von Agroscope ausgearbeiteten Massnahmen zur Bekämpfung der Kirschessigfliege und die vom Bundesrat in Zusammenarbeit mit den Kantonen gewählte Strategie für die Bekämpfung dieses Schädlings gut und wichtig waren. In ihren Augen muss die entsprechende Forschung aber in der gleichen Intensität weitergeführt und müssen die entsprechenden finanziellen Mittel weiterhin zur Verfügung gestellt werden, um über 2020 hinaus über eine nachhaltige Strategie in diesem Bereich zu verfügen.

##### *Proposition CSEC-CN*

Ne pas classer la motion 14.3721

##### *Développement par écrit*

Suite à l'audition de représentants de l'Office fédéral de l'agriculture, la CSEC-CN souligne la pertinence et l'importance des mesures de lutte contre la drosophile du cerisier développées par Agroscope et de la stratégie choisie par le Conseil fédéral en collaboration avec les cantons. Elle estime toutefois que les recherches spécifiques doivent être poursuivies avec la même intensité et que les moyens financiers nécessaires à cet effet doivent continuer d'être mis à disposition, afin de disposer d'une stratégie durable qui puisse s'appliquer au-delà de 2020.

#### *Angenommen – Adopté*

##### *Antrag der Mehrheit KVF-NR*

Das Postulat 15.3618 nicht abschreiben

##### *Schriftliche Begründung*

Die Kommission hat vom Bericht "Service public im Medienbereich: Zusatzabklärungen der Verwaltung" vom 25. Januar 2017 von und den zwei zugrunde liegenden Sonderanalysen zu den Programmstrukturen privater TV-Veranstalter und der SRG sowie einer Analyse zu den Wettbewerbsverzerrungen bzw. zu den Wettbewerbswirkungen der Gebührenfinanzierung des Service public Kenntnis genommen. Die Kommissionsmehrheit ist jedoch der Auffassung, dass das Postulat damit noch nicht vollständig erfüllt ist. In Anbetracht der anstehenden Debatte zum neuen Mediengesetz sollte in ihren Augen auch das Subsidiaritätsprinzip noch einmal thematisiert werden. Daher scheint es ihr nicht angezeigt, dieses Postulat abzuschreiben. Die Kommission beantragt daher ihrem Rat mit 14 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung die Nichtabschreibung des Postulates.

##### *Antrag der Minderheit KVF-NR*

(Candinas, Allemann, Amherd, Ammann, Hadorn, Hardegger, Maire, Töngi)

Das Postulat 15.3618 abschreiben

##### *Proposition de la majorité CTT-CN*

Ne pas classer le postulat 15.3618

##### *Développement par écrit*

La commission a pris acte du rapport intitulé "Service public dans le domaine des médias: précisions données par l'administration" daté du 25 janvier 2017, ainsi que de deux analyses spécifiques sur la structure des programmes des diffuseurs de télévision privés et de la SSR, auxquelles se réfère le rapport, et d'une analyse relative aux distorsions de la concurrence et à l'impact sur la concurrence du financement du service public par la redevance. La majorité de la commission considère toutefois que l'objectif du postulat n'est pas entièrement rempli. Compte tenu des débats à venir sur le projet de loi sur les médias, elle estime que le principe de subsidiarité devrait faire l'objet d'une nouvelle discussion. Il ne lui semble donc pas judicieux de classer ce postulat. C'est pourquoi la commission propose, par 14 voix contre 9 et 1 abstention, de ne pas le classer.

##### *Proposition de la minorité CTT-CN*

(Candinas, Allemann, Amherd, Ammann, Hadorn, Hardegger, Maire, Töngi)

Classer le postulat 15.3618

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.006/17047)

Für den Antrag der Mehrheit ... 98 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 71 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Antrag UREK-NR*

Die Motion 08.3240 wird im Rahmen des Berichtes des Bundesrates vom 17. Mai 2017 zur Abschreibung der Motion der UREK-SR 08.3240, "Fluglärmmmissionen. Entschädigung nachbarrechtlicher Abwehransprüche", behandelt (Geschäft 17.044).

*Proposition CEATE-CN*

La motion 08.3240 sera traitée dans le cadre du rapport du Conseil fédéral du 17 mai 2017 sur le classement de la motion 08.3240 de la CEATE-CE, "Nuisances sonores dues au trafic aérien. Indemnisations fondées sur les droits de voisinage" (objet 17.044).

*Angenommen – Adopté**Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr**La séance est levée à 13 h 00*

## Achte Sitzung – Huitième séance

Mittwoch, 6. Juni 2018  
 Mercredi, 6 juin 2018

08.00 h

17.070

### Al Kaida und "Islamischer Staat". Verbot der Gruppierungen sowie jeweils verwandter Organisationen. Verlängerung

### Al-Qaïda et "Etat islamique". Interdiction des groupes ainsi que de leurs organisations apparentées. Prorogation

#### Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 28.02.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 06.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je vous salue pour cette journée de session qui sera marquée cet après-midi par la sortie des groupes et je vous souhaite d'ores et déjà de fructueux contacts à cette occasion.

**Sommaruga** Carlo (S, GE), pour la commission: Pour comprendre de quoi il est question avec cet objet d'une durée de validité limitée et qui vous est soumis, il apparaît nécessaire de revenir sur les mesures prises par les autorités fédérales quant à l'interdiction des groupes Al-Qaïda et "Etat islamique". Suite aux attentats du 11 septembre 2001, le Conseil fédéral avait édicté une ordonnance interdisant le groupe Al-Qaïda et les organisations apparentées. Cette ordonnance a été prolongée à trois reprises, en 2003, 2005 et 2008. Dès le 1er janvier 2012, l'ordonnance a été remplacée par une ordonnance de l'Assemblée fédérale d'une durée limitée au 31 décembre 2014. Le 8 octobre 2014, le Conseil fédéral a adopté l'ordonnance interdisant le groupe "Etat islamique" puisque la réalité avait changé à l'échelon mondial. L'ordonnance a été limitée dans le temps jusqu'au 8 avril 2015. Ces deux ordonnances ont été ensuite fusionnées dans une loi urgente adoptée par notre Parlement, interdisant tant Al-Qaïda que le groupe "Etat islamique" et les organisations apparentées. Cette loi est entrée en vigueur le 1er janvier 2015 et expire le 31 décembre 2018, c'est-à-dire dans six mois.

Il convient de relever que si les ordonnances du Conseil fédéral et de l'Assemblée fédérale ainsi que la loi urgente étaient et sont de durée déterminée, c'est parce que les dispositions de ces normes légales restreignent de manière importante les droits fondamentaux; un examen juridique et régulier de la situation de fait et juridique se justifie.

Comme la durée de validité de la loi actuelle expire le 31 décembre 2018, le Conseil fédéral a proposé, le 22 novembre 2017, la prorogation de cette loi pour quatre ans, soit jusqu'au 31 décembre 2022.

La Commission des affaires juridiques a traité cet objet lors de sa séance du 14 mai 2018. Elle a pris acte des explications du Conseil fédéral quant aux raisons de l'absence de

présentation d'un message dans les délais raisonnables au cours de durée de validité de l'actuelle loi pour proposer des lois définitives. En effet, le Conseil fédéral a rappelé que le Département fédéral de justice et police était en train de préparer la mise en oeuvre de la Convention du Conseil de l'Europe sur la lutte contre le terrorisme et qu'il préparait donc des projets de lois ordinaires pour renforcer tant la prévention que la répression de l'activité terroriste. Or la préparation de ces actes législatifs demande beaucoup de temps, car les questions à traiter sont extrêmement délicates puisqu'elles portent sur les limites à imposer aux libertés fondamentales, notamment à la liberté d'expression lorsqu'on évoque la propagande en faveur d'organisations terroristes. Au surplus, il faut tenir compte des délais du traitement parlementaire des futurs projets de lois et d'éventuels référendums.

La commission a estimé que la prorogation sollicitée par le Conseil fédéral était justifiée. Toutefois, votre commission s'est interrogée sur la nécessité de maintenir la loi dès lors que la loi sur le renseignement, entrée en vigueur le 1er janvier 2017, prévoit à l'article 74 une disposition introduite par le Parlement donnant compétence au Conseil fédéral d'interdire les organisations terroristes pour des raisons de sécurité intérieure ou extérieure et que, de plus, le Code pénal dispose avec l'article 260ter d'une norme réprimant les organisations criminelles.

Toutefois, il s'avère que la combinaison de l'article 74 de la loi sur le renseignement et l'article 260ter du Code pénal présentent plusieurs différences avec la loi interdisant les groupes Al-Qaïda et "Etat islamique" et les organisations apparentées. L'article 260ter a un champ d'application plus restreint. Les autorités pénales doivent démontrer à chaque fois que l'organisation en question est une organisation terroriste, ce qui cause beaucoup de travail et des contestations de nature politique qui sont injustifiées. Ces deux dispositions ne donnent pas au Conseil fédéral la compétence de poursuivre les infractions alors que maintenant c'est le Ministère public de la Confédération qui le fait.

D'autre part, les peines privatives de liberté, et il est important de le souligner, sont inférieures à celles de la loi actuelle puisqu'elles sont limitées à trois ans alors que la loi interdisant les groupes Al-Qaïda et "Etat islamique" et les organisations apparentées prévoit cinq ans au plus. Compte tenu du péril que représente Al-Qaïda et le groupe "Etat islamique" la commission s'est donc ralliée à la proposition du Conseil fédéral selon laquelle il n'y a pas lieu d'affaiblir le cadre législatif actuel qui a montré une certaine efficacité puisque nombre d'affaires ont été traitées par le Ministère public de la Confédération de 2015 à aujourd'hui.

A l'unanimité, la commission vous propose donc d'entrer en matière et d'accepter le projet de prorogation de la loi.

**Paganini** Nicolo (C, SG), für die Kommission: Die Sicherheitspolitische Kommission hat den Entwurf zu einer Verlängerung des Bundesgesetzes über das Verbot der Gruppierungen Al Kaida und "Islamischer Staat" an ihrer Sitzung vom 14. Mai 2018 beraten. Gleich aus mehreren Gründen empfiehlt Ihnen die Kommission einstimmig, den vorliegenden Gesetzentwurf zu unterstützen:

1. Seit Erlass des zu verlängernden Bundesgesetzes hat sich in Bezug auf die Bedrohung durch die Gruppierungen Al Kaida sowie "Islamischer Staat" leider nichts geändert. Diese haben weiterhin die Absicht, Attentate auf westliche Ziele zu verüben, und setzen diese Absicht – glücklicherweise bis heute nicht in der Schweiz – auch um. Seit Januar 2015 gab es in Westeuropa über ein Dutzend Anschläge, bei denen Menschen getötet wurden – von Paris bis St. Petersburg und von Stockholm bis Barcelona.

2. In seiner Botschaft legt der Bundesrat nachvollziehbar dar, dass dem Gesetz durchaus praktische Bedeutung zukommt. Es beinhaltet im Wesentlichen, in Artikel 1, ein Verbot der Organisationen Al Kaida und "Islamischer Staat" und ihrer Tarn- und Nachfolgegruppierungen sowie, in Artikel 2, eine Strafbestimmung, welche die Strafbarkeit auch auf Auslandstaten ausdehnt. Insgesamt wurden in Anwendung des Gesetzes 75 Fälle bearbeitet. 3 Fälle führten zu Verurteilungen, 28

Verfahren waren im November 2017 bei der Bundesanwaltschaft hängig.

3. Das Verbot von Al Kaida und "Islamischer Staat" ist bis am 31. Dezember 2018 befristet. An sich könnte Artikel 74 des am 1. September 2017 in Kraft getretenen neuen Nachrichtendienstgesetzes (NDG) die Funktion des Verbotsgesetzes übernehmen. Nach Artikel 74 NDG kann der Bundesrat eine Organisation oder Gruppierung verbieten, welche mittelbar oder unmittelbar terroristische oder gewalttätig-extremistische Aktivitäten propagiert, unterstützt oder in anderer Weise fördert und damit die innere oder äussere Sicherheit konkret bedroht. Materiell unterscheidet sich Artikel 74 NDG aber in zwei entscheidenden Punkten vom Verbotsgesetz: Letzteres statuiert für die Strafverfolgung im Gegensatz zum NDG die Bundesgerichtsbarkeit, was die Kommission als klaren Vorteil sieht. Ebenfalls unterscheiden sich die Normen bei der Strafandrohung. Das zu verlängernde Verbotsgesetz dehnt den Strafrahmen auf eine Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren aus, wogegen Artikel 74 NDG nur Freiheitsstrafen bis drei Jahre vorsieht. Dies bedeutet, dass der Verstoß gegen Artikel 74 NDG nicht als Vortat zur Geldwäscherei gilt. Auch diesen Punkt erachtet die Kommission als klaren Vorteil der Lösung im Verbotsgesetz.

4. Der Bundesrat hat im Sommer 2017 eine Vernehmlassungsvorlage verabschiedet, mit der das Übereinkommen des Europarates zur Verhütung des Terrorismus in der Schweiz umgesetzt werden soll. Neben weiteren Massnahmen soll Artikel 74 NDG in Bezug auf Strafmass und Zuständigkeit an das Verbotsgesetz für Al Kaida und "Islamischer Staat" angepasst werden. Da ein Inkrafttreten dieser Verschärfung von Artikel 74 NDG bis zum 31. Dezember 2018 nicht möglich ist, bleibt eine Verlängerung des bestehenden Verbotsgesetzes die einfache und praktikable Lösung, um die Mittel im Kampf gegen den Terrorismus nicht temporär zu schwächen und damit nicht ein komplett falsches Zeichen zu setzen. Mit der Verlängerung wird das bestehende Gesetz unverändert übernommen.

Abschliessend ersuche ich Sie nochmals um Zustimmung zum Gesetzentwurf. Wir sind Zweitrat. Der Ständerat hat der Vorlage mit 38 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen zugestimmt. Die Verlängerung verhindert, dass es bei der Bekämpfung von Al Kaida und "Islamischer Staat" vorübergehend zu einer Schwächung der Mittel kommt. Das Gesetz wird neu bis zum 31. Dezember 2022 befristet. Tritt ein materiell gleichwertiger neuer Artikel 74 NDG in Kraft, kann das Verbotsgesetz aufgehoben werden.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Die Vorlage, die Sie heute beraten, ist nur ein Bestandteil einer breiten Palette von Massnahmen zur Prävention und Repression von Terrorismus.

1. Zu diesen Massnahmen gehört unter anderem der Nationale Aktionsplan zur Verhinderung und Bekämpfung von Radikalisierung und gewalttätigem Extremismus. Diesen Nationalen Aktionsplan haben wir letztes Jahr zusammen mit den Kantonen, Gemeinden und Städten erarbeitet und auch verabschiedet. Der muss jetzt umgesetzt werden.

2. Der Vorentwurf des Bundesgesetzes über die polizeilichen Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus wurde Ende letzten Jahres in die Vernehmlassung geschickt.

3. Dann haben wir das Massnahmenpaket zur Verstärkung des strafrechtlichen Instrumentariums gegen Terrorismus und organisierte Kriminalität. Dieses Paket wurde im Sommer letzten Jahres in die Vernehmlassung geschickt. Diese Vorlage soll dann insbesondere das Gesetz über das Verbot von Al Kaida und "Islamischer Staat" ablösen, das Sie heute beraten, und auf ein dauerhaftes Fundament stellen.

Damit komme ich zur heutigen Vorlage. Das Gesetz über das Verbot der Gruppierungen Al Kaida und "Islamischer Staat" ist am 1. Januar 2015 in Kraft getreten, und – die Kommissionssprecher haben es gesagt – es ist bis Ende dieses Jahres befristet. Den Kern dieses Gesetzes bildet Artikel 2, wonach mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe bestraft wird, wer sich an den Gruppierungen Al Kaida oder "Islamischer Staat" sowie an verwandten Organisationen beteiligt oder sie in irgendeiner Form unterstützt. Die Verfolgung die-

ser Straftat unterliegt der ausschliesslichen Bundesgerichtsbarkeit.

Das Gesetz hat sich in der Praxis so weit bewährt. In den ersten Jahren seiner Geltung hat die Bundesanwaltschaft eine beträchtliche Anzahl von Fällen in Anwendung dieses Gesetzes bearbeitet, und es ist auch in mehreren Fällen zu rechtskräftigen Verurteilungen gekommen.

Was ist heute die Ausgangslage? Es wird zeitlich nicht möglich sein, dass das Massnahmenpaket zur Verstärkung des strafrechtlichen Instrumentariums gegen Terrorismus und organisierte Kriminalität vom Parlament und vom Bundesrat in Kraft gesetzt werden kann, bevor das Gesetz über das Verbot der Gruppierungen Al Kaida und "Islamischer Staat" am Ende dieses Jahres abläuft. Deshalb sind der Bundesrat wie auch der Ständerat und Ihre Kommission einhellig der Meinung, dass dieses Gesetz jetzt verlängert werden soll. Damit verhindern wir, dass die strafrechtlichen Mittel der Schweiz gegen den Terrorismus vorübergehend geschwächt würden, bis eben das neue Massnahmenpaket in Kraft ist.

Wenn wir Ihnen heute also die Verlängerung des Gesetzes über das Verbot der Gruppierungen Al Kaida und "Islamischer Staat" um vier Jahre vorschlagen, ist damit aber nicht die Erwartung verbunden, dass wir diese Zeitdauer voll ausnützen. Es ist vielmehr davon auszugehen, dass das Gesetz über das Verbot der Gruppierungen Al Kaida und "Islamischer Staat" bereits im Laufe des nächsten Jahres durch eine vollständige, kohärente und zeitlich unbefristete Regelung im neuen Terrorismusstrafrecht nahtlos abgelöst wird und damit auch aufgehoben werden kann.

Ich ersuche Sie deshalb, sich Ihrer einstimmigen Kommission und dem Ständerat anzuschliessen, auf die heutige Vorlage einzutreten und die Geltungsdauer des unveränderten Gesetzes über das Verbot der Gruppierungen Al Kaida und "Islamischer Staat" um vier Jahre zu verlängern.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

## **Bundesgesetz über das Verbot der Gruppierungen "Al Kaida" und "Islamischer Staat" sowie verwandter Organisationen**

### **Loi fédérale interdisant les groupes "Al-Qaïda" et "Etat islamique" et les organisations apparentées**

*Detailberatung – Discussion par article*

#### **Titel und Ingress, Ziff. I, II**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Titre et préambule, ch. I, II**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble  
(namentlich – nominatif; 17.070/17052)*

Für Annahme des Entwurfes ... 152 Stimmen  
(Einstimmigkeit)  
(0 Enthaltungen)

18.019

**Kantonsverfassungen  
(UR, BL, AI).  
Gewährleistung  
Constitutions cantonales  
(UR, BL, AI).  
Garantie**

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 29.05.18 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 06.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Cet objet est traité en catégorie V. La Commission des institutions politiques propose d'adopter le projet d'arrêté fédéral.

*Eintreten ist obligatorisch  
L'entrée en matière est acquise de plein droit*

**Bundesbeschluss über die Gewährleistung der geänderten Verfassungen der Kantone Uri, Basel-Landschaft und Appenzell Innerrhoden  
Arrêté fédéral concernant la garantie des constitutions révisées des cantons d'Uri, de Bâle-Campagne et d'Appenzell Rhodes-Intérieures**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1–4  
Antrag der Kommission  
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates**

**Titre et préambule, art. 1–4  
Proposition de la commission  
Adhérer à la décision du Conseil des Etats**

*Angenommen – Adopté*

**Le président** (de Buman Dominique, président): L'entrée en matière étant acquise de plein droit, il n'y a pas de vote sur l'ensemble.

17.046

**Schweizer Recht  
statt fremde Richter  
(Selbstbestimmungs-Initiative).  
Volksinitiative  
Le droit suisse  
au lieu de juges étrangers  
(initiative pour l'autodétermination).  
Initiative populaire**

*Fortsetzung – Suite*

Ständerat/Conseil des Etats 13.03.18 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 05.06.18 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)  
Nationalrat/Conseil national 06.06.18 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 11.06.18 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous allons reprendre nos débats, selon la liste des orateurs qui vous a été distribuée.

**Merlini** Giovanni (RL, TI): Le grandi potenze sanno come imporre i loro interessi: lo fanno con la minaccia militare e con le pressioni economiche. Per un piccolo Stato come la Svizzera invece, non potendo far capo a questi strumenti, è essenziale poter contare sulla prevalenza del diritto rispetto alla forza nelle relazioni internazionali. Il nostro paese trae vantaggio da rapporti stabili con le altre nazioni, improntati alla reciproca fiducia. Anche la neutralità svizzera si è consolidata nei secoli sulla base di convenzioni internazionali e del diritto pubblico consuetudinario. La nostra stessa tradizione umanitaria trae origine dal diritto internazionale della guerra, sulla cui applicazione vigila ancora oggi il comitato della Croce Rossa a Ginevra. Lo stesso vale per l'osservanza della Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali (CEDU), per la collaborazione e per i nostri buoni uffici nelle relazioni internazionali.

Se finora la Svizzera è sempre stata rispettata è anche grazie al fatto che ha regolarmente onorato gli impegni presi a livello internazionale. È quindi essenziale che la regola che consiste nella precedenza dei trattati internazionali ratificati dalle Camere federali rispetto al diritto interno rimanga valida, fatta salva la cosiddetta prassi Schubert del Tribunale federale, quando risulta accertato che il legislatore ha adottato consapevolmente e per ragioni particolari una norma difforme dal diritto internazionale senza tuttavia violare i diritti fondamentali della CEDU. È una prassi che ha permesso di armonizzare il principio del rispetto degli impegni internazionali con l'attuazione della volontà del legislatore federale.

Il modello proposto dagli autori dell'iniziativa comporterebbe invece una rapida perdita di quella affidabilità che ha sempre contraddistinto il nostro paese nei rapporti internazionali. Nessuno si assumerebbe più il rischio di stipulare un accordo di una certa importanza con il nostro paese sapendo che una successiva modifica della Costituzione federale potrebbe dare adito a una nostra disdetta degli impegni presi. L'immagine internazionale del nostro paese ne soffrirebbe e non solo nell'ambito della sicurezza e in quello della politica estera, bensì pure riguardo all'economia nazionale.

Se una qualsiasi legge federale dovesse violare la CEDU – che non è stata oggetto di referendum facoltativo perché a quell'epoca non era previsto per quel tipo di trattati internazionali – il Tribunale federale si troverebbe costretto ad applicare comunque quella stessa legge, pur avendone constatato l'incompatibilità con gli impegni internazionali sottoscritti dalla Svizzera. L'effetto concreto e l'obiettivo dell'iniziativa con-

sistono dunque nel condizionamento dei nostri giudici, quelli del Tribunale federale, e non tanto dei giudici stranieri.

I promotori dell'iniziativa ignorano volutamente che la CEDU non è soltanto diritto straniero bensì anche svizzero in quanto democraticamente recepito. Infatti, se è vero che il Parlamento, quando ratificò la convenzione nel 1974, non la sottopose al referendum, perché non vi era ancora obbligato, e però altrettanto vero che a partire dagli anni Ottanta ogni protocollo addizionale della convenzione fu munito dalla clausola referendaria e cionondimeno nessun referendum fu lanciato; questo vale anche per l'undicesimo protocollo addizionale che stabilisce le modalità di funzionamento della Corte europea dei diritti dell'uomo ancora valide oggi.

La CEDU può quindi ritenersi ben ancorata nel diritto svizzero anche dal profilo democratico.

D'altra parte, l'iniziativa indebolirebbe la nostra democrazia diretta, perché costringerebbe il Consiglio federale a disdire anche gli accordi internazionali approvati dal popolo ma in contrasto insanabile con la Costituzione federale. Ecco allora, vista la nuova disposizione dell'articolo 121a della Costituzione federale sulla gestione autonoma dell'immigrazione, che crescerebbe la pressione sul Consiglio federale, affinché disdica la libera circolazione delle persone. Ciò benché lo stesso popolo abbia approvato con una chiara maggioranza i Bilaterali I nel maggio del 2000, così come i trattati di Schengen e Dublino nel 2004 nell'ambito dei Bilaterali II, e benché non sia mai stato lanciato il referendum contro gli accordi ratificati nell'ambito dei Bilaterali II. Le conseguenze di un abbandono dei Bilaterali non tarderebbero a gravare sullo sviluppo economico e sull'occupazione in Svizzera.

Per queste ragioni vi invito a raccomandare al popolo di respingere l'iniziativa senza alcun controprogetto.

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Wenn ich die Voten der Vertreter anderer Parteien vom letzten Mittwoch Revue passieren lasse, bin ich doch sehr überrascht. Es wird so getan, als würde mit der Selbstbestimmungs-Initiative geltendes Recht geändert. Dabei ist genau das Gegenteil der Fall. Im Oktober 2012 änderten drei von fünf Bundesrichtern der Zweiten öffentlich-rechtlichen Abteilung in einem knappen Mehrheitsentscheid die Schweizer Verfassung. Martin Schubarth, ehemaliger Bundesgerichtspräsident, hat diese Praxisänderung als Verfassungstreue kritisiert. Das ist der Skandal, über den das Volk und die Vertreter des Volkes und alle, die an die Demokratie glauben, aufschreien müssten.

Sie haben heute die Wahl zwischen zwei Welten. Die Welt der SP hat SP-Bundesrat Berset in der "Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 25. April 2018 wie folgt beschrieben: "Wir haben eine halbdirekte Demokratie." Bürger könnten Volksinitiativen lancieren, dann schaue das Parlament, was es daraus mache. Das ist eine halbdirekte Demokratie, Sie hören es. Die andere Welt ist die einer freien, unabhängigen und souveränen Schweiz, in der das Volk der höchste Souverän ist und in der das Volk – nicht irgendwelche ausländische Richter – die Rechtssicherheit garantiert, in der das Volk bestimmt.

Es geht bei dieser Initiative um das Verhältnis der Schweiz zur EU, namentlich um die Personenfreizügigkeit. Gleich mehrmals hat die Zweite öffentlich-rechtliche Abteilung ihre Praxis, insbesondere zur Personenfreizügigkeit, geändert. Die Personenfreizügigkeit steht gemäss der Zweiten öffentlich-rechtlichen Abteilung über der Verfassung – auch dann, wenn wir nachträglich und ausdrücklich eine Verfassungsbestimmung einführen, die die Personenfreizügigkeit einschränkt. Wie gesagt, vor 2012 war dies nicht so. Damals galt für das Bundesgericht noch die Schubert-Praxis.

Den Höhepunkt stellte schliesslich das Urteil des Zürcher Obergerichtes vom 22. August 2017 dar, wonach gegen einen gewalttätigen Deutschen kein Landesverweis ausgesprochen werden könne, da ein solcher gegen das Personenfreizügigkeitsabkommen verstossen würde – obwohl das Schweizervolk gerade wegen gewalttätigen ausländischen Tätern die Ausschaffungs-Initiative der SVP angenommen hatte! Kein Land gewährt dem internationalen Recht einen derartigen Vorrang vor der eigenen Verfassung.

Noch im März 2010 schrieb der Bundesrat in seinem Bericht in Erfüllung der Postulate 07.3764 und 08.3765: "In keinem Staat wird zudem dem Völkerrecht uneingeschränkt der Vorrang vor dem Landesrecht eingeräumt ..." – in keinem Staat also. Weshalb soll die Schweiz, das freiheitlichste Land der Welt, ausgerechnet das erste Land werden, in welchem dem Völkerrecht uneingeschränkt der Vorrang vor dem Landesrecht eingeräumt wird?

Wohin führt das Verhältnis Schweiz/EU? Das Bundesgericht wird zum Erfüllungsgehilfen der EU. Bereits heute werden die bilateralen Verträge zwischen der Schweiz und der EU nach der Praxis des Europäischen Gerichtshofes ausgelegt. Sie wissen, der EuGH hat in seinen Statuten die Aufgabe verankert, die EU-Gemeinschaft zu stärken. Mit anderen Worten: Im Zweifel legt der EuGH die Rechtsordnung zugunsten der EU und zulasten von Drittstaaten wie der Schweiz aus.

Der nächste Streich des Bundesrates ist das Rahmenabkommen, mit welchem die Schweiz zwingend Weiterentwicklungen von EU-Recht übernehmen müsste und in dem der totale Vorrang von EU-Recht vor Schweizer Recht verankert würde. Jede EU-Regelung, auch wenn sie überhaupt nicht zu den Verhältnissen in unserem Land passt, würde fortan über der Schweizer Verfassung stehen. Sie sehen, es ist eben doch ein Staatsstreich im Gange.

Was Sie tun: Sie wollen dem Volk eine Scheinselbstbestimmung aufzwingen. Wenn es nach Ihnen ginge, könnte das Volk zwar abstimmen, aber sogenannt internationales Recht und die sich ständig erneuernde Auslegung des internationalen Rechts würden gelten.

Was machen Sie? Sie machen die Schweiz am Schluss zur Marionette. (*Der Redner zeigt eine an einer EU-Fahne hängende Marionette*) Sie nehmen an, Volksentscheide seien eine Art Umfrageergebnis. Das nenne ich Scheinselbstbestimmung. Sie machen uns Schweizerinnen und Schweizer am Schluss zu Marionetten. Doch die SVP und – davon bin ich zutiefst überzeugt – auch das Volk werden nie akzeptieren, zu Marionetten der sogenannten Eliten der EU und der fremden Richter degradiert zu werden. Die Selbstbestimmung der Schweiz ist das, was die Schweiz ausmacht.

Wir, die SVP, wollen, dass die Bürgerinnen und Bürger bestimmen können, welches Recht, welche Regeln für die Schweiz gelten. Stimmen Sie der Initiative zu! Sie halten damit an der alten und recht bewährten Tradition fest und korrigieren diese anmassende Praxisänderung des Bundesgerichtes von 2012.

**Müller-Altermatt** Stefan (C, SO): Staatliche Gewalt darf nie willkürlich ausgeübt werden. Staatliche Gewalt muss begrenzt werden, und wir begrenzen die staatliche Gewalt durch Gesetze. Wir machen Gesetze, um die Freiheit des Einzelnen zu gewährleisten. Bereits an diesem grundsätzlichen Punkt entzweien sich irgendwie die Gedankenwege der Initianten und derjenigen, welche die Initiative ablehnen. Die Initianten sind offensichtlich der Meinung, staatliche Willkür könne nur vom Staat bekämpft werden, der sie selber begeht. Damit ist der ganz grundsätzliche Widerspruch der Initiative eigentlich schon dargelegt.

Herr Rutz hat in seinem leider wenig beachteten Votum gesagt, die Gegner würden um den heissen Brei herumreden. Er selber hat um den heissen Brei herumgeredet, indem er verschwiegen hat, was die Folge dieser Initiative wäre: Das wäre die Kündigung der Europäischen Menschenrechtskonvention, denn diese müsste man kündigen. Die EMRK ist die Grundrechtsversicherung für uns Bürgerinnen und Bürger. Niemals – niemals! – möchte ich darauf verzichten. Die Initianten sind der Meinung, die Schweiz sei derart fehlerfrei, dass staatliche Fehlentscheide entweder nicht vorkommen oder dann doch sicher innerhalb unserer Grenzen und durch demokratische Entscheide korrigiert werden können. Ich bin kein Verfassungsrechtler, ich bin Naturwissenschaftler. Ich bin daneben aber Gemeindepräsident einer Kleingemeinde. Nachdem Herr Aeschi vorhin mit der Marionette ein einfaches Bild bemüht hat, so will ich doch jetzt mit meiner kleinen Gemeinde ein gleichwertiges, ähnliches Bild wählen, um Ihnen zu erklären, weshalb diese Initiative schlicht und einfach nicht aufgeht.



Meine Gemeinde ist die Zelle unseres Staatswesens. Ich erlebe dort, in dieser kleinen demokratischen Zelle, fast täglich, wie wertvoll es ist, dass man neben der Demokratie auch einen Rechtsstaat hat. Die Bürgerinnen und Bürger empfinden meine Entscheide und die Entscheide meiner Kolleginnen und Kollegen im Gemeinderat mitunter als ungerecht. Ja, das kommt tatsächlich vor. Dann ziehen sie solche Entscheide an kantonale Instanzen weiter, manchmal sogar an eidgenössische. Sie ziehen diese demokratisch gefällten Entscheide weiter an fremde Richter, an fremde Richter ausserhalb dieser demokratischen Zelle. Das ist für mich sehr unangenehm. In der Summe ist es aber enorm wertvoll, dass ich dieses rechtsstaatliche Korrektiv habe. Es verbessert meine Arbeit, es verbessert meine kleine demokratische Zelle, es verbessert die Demokratie.

Was für meine kleine Gemeinde gilt, gilt für die Schweiz: Es ist für demokratisch gefällte Entscheide von enormer Bedeutung, dass neben der Demokratie der Rechtsstaat steht. Genauso wie ich auf Gemeindeebene ungerechte Entscheide treffen kann, können wir Fehlentscheide treffen oder, noch viel eher, Konflikte zwischen Landes- und Völkerrecht generieren.

Herr Köppel hat uns entgegengeschemmetert, wir seien Demokratieabschaffer. Das Gegenteil ist der Fall. Wer eine starke Demokratie will, der will daneben einen starken Rechtsstaat. Wer hier drin seine ihm vom Volk übertragene Verantwortung wahrnehmen will, der gibt zu, dass es neben diesem Parlament rechtsstaatliche Instanzen braucht, der gibt zu, dass wir hier auch ungerecht sein können.

Ich darf noch einmal einen Vergleich zwischen meiner Gemeinde und der Schweiz machen: Wir sind uns manchmal mit anderen Gemeinden und sehr häufig mit dem Kanton nicht einig. Deshalb machen wir Verträge, deshalb treffen wir Regelungen, die ich nach Möglichkeit dann auch einzuhalten versuche. Ich will ja ein verlässlicher Partner sein. Wenn ich jetzt handstreichartig den Wasserliefervertrag mit der Nachbargemeinde auflöse, dann ist es nicht sehr wahrscheinlich, dass ich mit einer anderen Gemeinde einen Wasserlieferungsvertrag abschliessen kann, umso weniger, wenn ich die Bedingungen dieses Vertrags nicht einhalten will. Ich wäre schlicht und einfach kein glaubwürdiger Partner mehr. So und nicht anders erginge es auch der Schweiz.

Das sind für Sie vielleicht saloppe Beispiele, und Sie mögen mich belächeln, so wie ich vorhin das Bild der Marionette belächelt habe. Aber es würde wahrscheinlich guttun, wenn man wieder einmal hinuntergehen und demokratische Basisarbeit leisten würde, und zwar dort, wo sie zu leisten ist, und das ist nicht am Stammtisch. Man kann diese Beispiele problemlos hochskalieren. Die Verbindlichkeit von völkerrechtlichen Verträgen ergibt sich aus dem Völkerrecht, nicht aus dem nationalen Recht. Eine absolute Vorrangregelung des nationalen Rechts führt zum Verlust der Glaubwürdigkeit und der Verlässlichkeit der Schweiz als Vertragspartner. Das beeinträchtigt die Standortattraktivität und die Glaubwürdigkeit unseres Landes.

Ich bitte Sie im Interesse unserer Demokratie, im Interesse, wie es vorhin gesagt worden ist, von Freiheit, Unabhängigkeit und Selbstständigkeit, im Interesse unseres Landes: Empfehlen Sie diese Initiative zur Ablehnung. Nicht diejenigen, welche die Initiative ablehnen, sind die Demokratieabschaffer, sondern jene, die sie eingereicht haben.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Plus de 80 orateurs se sont annoncés pour prendre la parole sur cette initiative, ce qui est le droit de chacun. Je serai donc très strict sur le respect du temps de parole imparti, soit cinq minutes par orateur, pour des raisons évidentes de conduite des débats. Je prie les membres du conseil qui souhaitent poser des questions complémentaires d'être brefs, comme je demande aux parlementaires interpellés de répondre de manière concise.

**Rösti** Albert (V, BE): Auch ich bin ja Gemeindepräsident und schon sehr erstaunt, dass Sie die der Gemeinde vorgesetzten Behörden – Kontrollbehörden oder richterliche Behörden – jetzt hier als "fremde Richter" bezeichnen. Ist es im Kanton

Solothurn nicht auch so, dass man die Mitglieder dieser Behörden, wer auch immer sie sind, alle demokratisch wählt? Hingegen ist mir zumindest nicht bekannt, dass wir schon einmal Brüsseler oder Strassburger Richter gewählt hätten.

**Müller-Altermatt** Stefan (C, SO): Ich kann mich täuschen, aber wenn ich richtig informiert bin, dann werden die Richter am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte durch die Mitgliedstaaten des Europarates gestellt, und da ist die Schweiz dabei.

**Köppel** Roger (V, ZH): Sehr geehrter Herr Kollege Müller-Altermatt, sind Sie einverstanden mit mir, dass sich die Schweizerische Eidgenossenschaft zu Anbeginn als Rechtsgemeinschaft konstituiert hat und dass deshalb die Bürgerinnen und Bürger dieses Landes die höchsten Hüter des Rechtsstaates in diesem Land sind?

**Müller-Altermatt** Stefan (C, SO): Selbstverständlich, Herr Köppel, da haben wir absolut keine Differenz. Wahrscheinlich sind wir uns aber auch einig, dass diese höchsten Hüter des Rechtsstaates auch schon Fehler begangen haben. Das kommt jetzt vor, das wird in Zukunft vorkommen. Ich bin froh um das Korrektiv.

Ich beantworte keine weiteren Fragen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Monsieur Müller-Altermatt ne désire pas répondre à une autre question de Monsieur Köppel.

**Wermuth** Cédric (S, AG): Ich werde mir die zweifelhafte Ehre nicht nehmen lassen, als erster Redner heute Morgen einen Fussballvergleich zu machen, auch wenn wir noch nicht ganz in der WM sind. Wären wir dort, ironischerweise in Russland, und wäre das eine Fussballpartie, dann lautete die Affiche eindeutig: die SVP gegen das Volk.

Es ist keine neue Erfindung, gerade in liberalen Staaten, dass sich die Herrschaftseliten immer dann gegen die Grundrechte der eigenen Bürgerinnen und Bürger wenden, wenn der Staat selber in einer Legitimationskrise ist. Vor ziemlich genau 225 Jahren, am 31. Mai 1793, wagt die Bewegung der Sansculottes in Paris den Aufstand gegen die revolutionäre Regierung Frankreichs. Der junge Staat schlägt mit bis dahin nicht gekannter Repression zurück. Der jakobinische Terror fordert in den folgenden Jahren zwischen 25 000 und 40 000 Todesopfer. Maximilien de Robespierre begründet diesen Terror vor dem Konvent dann mit zwei Dingen: einerseits damit, dass er ja von der Mehrheit der Bevölkerung demokratisch legitimiert sei, und zweitens damit, dass der höhere Sinn von Staat, Revolution und Regierung darin bestehe, die Tugend in der Gesellschaft aufrechtzuerhalten. Er zieht eigentlich eine vormoderne Begründung heran, eine vorliberale Begründung, um die Grundrechte der Einzelnen ausser Kraft zu setzen, die eben erst dem Adel abgerungen worden waren.

Das ist genau der Geist, den die Selbstbestimmungs-Initiative atmet. Im Argumentarium auf der Website steht bezeichnenderweise der schöne Satz, die Souveränität des Volkes sei die Voraussetzung für die Freiheit des Einzelnen. Es ist exakt umgekehrt: Es ist die Freiheit des Einzelnen, die die unabdingbare Voraussetzung für die Souveränität von Volk und Staat ist. Das ist im Übrigen auch die einzige zulässige Begründung für die Existenz eines liberalen Staates. Der liberale Staat hat nie einen Auftrag, der die Gesellschaft und den Staat über und vor die Interessen des Einzelnen stellt.

Wenn die Geschichte von zweihundert Jahren Demokratie in Europa etwas lehrt, dann ist es genau das: dass Demokratie und der Schutz der Freiheit eben mehr sind als einfach die Willkürherrschaft der Mehrheit über die Minderheit, über das Volk und über das Einzelne, sondern dass es eine Gleichursprünglichkeit gibt zwischen Demokratie, Rechtsstaat und Menschenrechten, die es eben anzuerkennen gilt. Dazu gehört selbstverständlich auch eine überstaatliche Sicherung dieser Grundrechte durch eine europäische Charta. Sie ist nicht per Zufall auf diesem Kontinent entstanden.

Es ist schon bezeichnend, dass die Initiative ausgerechnet aus Ihren Kreisen kommt, aus der SVP, aus Kreisen, die überall und andauernd Demokratie und Freiheit durch Feinde von aussen bedroht sehen, sei es durch Brüssel, sei es durch Strassburg, sei es durch Ausländerinnen und Ausländer oder durch andere Kulturen in diesem Land. Faktisch ist aber nicht das die grösste Bedrohung für Demokratie und Freiheit in diesem Land. Faktisch sind Sie es, meine Damen und Herren von der SVP: Ihre Initiativen sind es, die versuchen, Demokratie und Rechtsstaat zu trennen. Das ist die grösste Bedrohung seit dem Fall des Eisernen Vorhangs für die Rechte der Bürgerinnen und Bürger in diesem Land.

In diesem Sinne bitte ich Sie in diesem Saal, dieser Initiative eine klare Abfuhr zu erteilen.

Erlauben Sie mir am Schluss noch eine Bemerkung, Herr Kollege Aeschi: Wenn Sie schon alt Bundesrichter zitieren, dann tun Sie es richtig. Herr alt Bundesrichter Schubarth lehnt Ihre Initiative ab, weil er einen Unterschied sieht zwischen der materiellen Kritik an den Entscheiden des EGMR und der Möglichkeit, die Europäische Menschenrechtskonvention auch zu kündigen. Genau das sollten wir auch tun. Sie machen mit dieser Initiative ein Problem auf, das nicht existiert. Tatsächlich haben die Institutionen in diesem Land bewiesen, dass sie bestens in der Lage sind, umstrittene Entscheide eben im Dialog umzusetzen.

**Rutz** Gregor (V, ZH): Geschätzter Kollege Wermuth, habe ich Sie richtig verstanden? Es betrifft die Freiheit des Einzelnen nicht und ist kein Problem, wenn man in der Schweiz abstimmt und dann zur Kenntnis nehmen muss, dass dieser Entscheid nicht gilt?

**Wermuth** Cédric (S, AG): Es ist immer eine Verhandlungssache. Das ist der Unterschied zwischen der Konzeption einer Demokratie, die Sie vertreten und die im Kern die Willkürherrschaft der Mehrheit und damit autoritär und nicht freiheitlich ist, und einer Demokratiekonzeption, die sich aus der Geschichte und Realität in Europa speist und sagt, es gibt eine gleich-ursprüngliche Berechtigung in der Demokratie. Es gibt Demokratie in der ersten Säule als Prozedur, als Entscheid der Mehrheit, und gleichwertig dazu eine Liste unabänderlicher Grundrechte des Einzelnen. Das ist eine dauernde Aushandlung. Wenn Sie dieses dauernde Hin und Her zwischen den Rechten des Einzelnen und Mehrheitsentscheiden nicht aushalten können, dann haben Sie die Demokratie in ihrem Kern nicht verstanden.

**Büchel** Roland Rino (V, SG): Geschätzter Kollege Wermuth, Sie wissen es, ich schätze Sie sehr als Demokraten, auch wenn wir nicht immer gleicher Meinung sind. Deshalb können Sie mir sicher die Frage beantworten, die Herr Müller-Altermatt, der grosse Demokrat, nicht beantworten wollte.

Bei der Wahl der Richter in Strassburg sind es rund 300 Leute, die wählen, dabei sind auch sechs Schweizer. Sie haben zum Beispiel eine Auswahl zwischen drei Moldawiern, die sie wählen können. Am Schluss sind es nur etwa gut 100 Stimmen, nicht 300. Ist das die grosse Demokratie, wie man Richter wählt, wie man, wie Herr Müller-Altermatt betont hat, "eigene" Richter wählt?

**Wermuth** Cédric (S, AG): Es geht hier nicht um die Frage, ob der Europarat in seiner Institution eine grosse Demokratie ist, sondern darum, ob es für den Erhalt der Schweizer Demokratie relevant ist. Das würde ich bestätigen. Demokratien sind immer ein Lernprozess. Sehen Sie, die Demokratie in der Schweiz ist knapp fünfzig Jahre alt. Bis 1971 hatten die Männer den Eindruck, die Frauen seien nicht Teil der demokratischen Gemeinschaft. Es ist immer ein Entwicklungsprozess, und ohne die EGMR wären wir heute noch an diesem Punkt. Von daher können Sie mit Prozeduren und Institutionen immer nicht einverstanden sein. Gehen Sie in die Europaratsdelegation, und stellen Sie Anträge, und dann entwickeln wir dieses System weiter. Wenn Sie es kündigen wollen, können wir es nicht weiterentwickeln.

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Herr Kollege Wermuth, vielen Dank für diese pseudo-intellektuellen und philosophischen Abhandlungen. Habe ich Sie richtig verstanden? Sagen Sie, dass der Einzelne mehr Freiheit hat, wenn nicht die Mehrheit des Volkes entscheidet, sondern Einzelne in internationalen Organisationen, die demokratisch nicht legitimiert sind?

**Wermuth** Cédric (S, AG): Ich werde mich darum bemühen, die nächste Rede, der Sie zuhören werden – dafür danke ich Ihnen –, so zu formulieren, dass es nicht missverständlich ist, entschuldigen Sie bitte.

Was ich sagen wollte, ist selbstverständlich, dass man in einem liberalen Staat nie das Recht des Einzelnen hinter das Recht der Mehrheit oder des Kollektivs stellen darf. Das ist der grosse Fehler, den alle Totalitarismen auf diesem Kontinent im 20. Jahrhundert gemacht haben.

**Hess** Erich (V, BE): Geschätzter Herr Nationalrat Wermuth, habe ich Ihre Rede richtig verstanden? Sie stehen grundsätzlich wahrscheinlich hinter einem totalitären, kommunistischen System und nicht hinter der direkten Demokratie?

**Wermuth** Cédric (S, AG): Nein, Herr Kollege Hess, da haben Sie meine Rede fundamental missverstanden. Ich versuche vorhin, Ihnen das Gegenteil mitzugeben. Ich versuche es gerne noch einmal. Sehen Sie, wenn Sie sagen, es gebe ein Vorrecht der Souveränität des Volkes gegenüber der Souveränität des Einzelnen, dann ist das im Grunde die Begründung dafür, die Grundrechte des Einzelnen ausser Kraft zu setzen. Das ist die Gefahr: dass Sie mit Ihrer Initiative in diese Logik einsteigen. Ich werde meine Rede ausdrücken, sie korrigieren und sie Ihnen nachher geben. Offensichtlich muss ich noch an meiner Verständlichkeit arbeiten.

**Amaudruz** Céline (V, GE): En déposant le texte dont nous débattons, l'UDC souhaite rendre aux citoyens suisses leurs prérogatives démocratiques telles que la démocratie directe le prévoit. C'est une marque de confiance envers notre population dont nous pensons qu'elle est à même de décider ce qui est bon pour elle, cela sans avoir à présenter sa copie pour validation auprès d'instances souvent lointaines.

Aux origines de notre pays, nos devanciers résumaient ce principe en quelques mots: "Pas de juge étranger dans nos vallées!" Beaucoup d'eau a coulé sous les ponts depuis, et il semble que les précipitations augmentent de plus en plus rapidement depuis quelques années. Le Conseil fédéral et le Parlement se sont peu à peu octroyé une nouvelle faculté, celle de ne pas tenir compte des décisions populaires. C'est étonnant!

Lorsque le citoyen élit, il le fait toujours de manière clairvoyante, ce dont nous pouvons le féliciter, et nous avec, puisqu'il nous accorde l'honneur de siéger ici aujourd'hui. En revanche les choses se gâtent dès lors que ce même citoyen n'élit plus, mais vote. Dans ce cas, il lui arrive de plus en plus fréquemment de prendre des libertés par rapport aux sages conseils que nous lui donnons. Lorsque la population se prononce contre l'avis du gouvernement et du Parlement, il leur appartient de respecter la volonté populaire et de la traduire dans le texte. Cela, c'est l'idéal. En pratique, Berne corrige volontiers les décisions qui ne vont pas dans ce sens. On l'a vu avec l'expulsion des étrangers criminels dont on nous disait que la règle voudrait qu'ils soient expulsés sauf cas exceptionnel. L'exception est devenue tellement fréquente que Madame la conseillère fédérale Sommaruga a dû rappeler qu'une exception, pour en mériter le titre, devait rester exceptionnelle.

"Si cela va sans dire, cela ira mieux en le disant", disait Talleyrand. Le texte de l'initiative "contre l'immigration de masse" a été à tel point dévoyé qu'il ne servira jamais qu'à combler Bruxelles et non à répondre à la volonté suisse. Malgré pareil comportement, les acteurs politiques de notre pays déplorent régulièrement le manque d'assiduité civique de nos compatriotes, dont ils négligent l'avis. Dans ces conditions, rien d'étonnant à ce que le leitmotiv des abstentionnistes soit: "De toute façon, ils font quand même comme ils le veulent".

Cette posture connaît un succès grandissant, et c'est une grosse préoccupation pour ma part.

Bien que nous octroyions le droit d'interpréter très largement les choix populaires, nous ne sommes néanmoins pas très sûrs de nos propres décisions. Nous avons assez soumis nos choix à l'examen d'organes divers et variés avec compétence pour le représentant de corriger les textes dont nous nous sommes démocratiquement dotés.

J'admets volontiers que les occasions où l'Union européenne a eu à intervenir sont rares, tant notre crainte est grande de déplaire. Cela nous vaut de nous soumettre à ses volontés avant même qu'elle se manifeste. Aussi, nous avons récemment débattu du durcissement de la loi sur les armes, exemple emblématique de notre inféodation à Bruxelles. Comme d'habitude, l'argument phare des partisans de cette attaque contre l'un de nos sports les plus populaires consiste à nous expliquer que nous n'avons pas le choix et que nous devons reprendre le texte décidé par la Commission européenne. Cette situation est, pour l'UDC, particulièrement choquante, puisqu'elle impose à la Suisse d'inscrire dans sa loi des dispositions que le peuple a refusées démocratiquement – je pense ici au registre centralisé des armes. "De toute façon, encore une fois, ils font quand même comme ils le veulent", disais-je plus tôt.

Nous ne sommes pas non plus très sûrs de nos décisions au sujet des personnes que nous élisons pour interpréter les textes au niveau fédéral, puisque notre instance suprême ne l'est plus. Celle-ci est désormais soumise à d'autres cours composées de gens dont nous ignorons à peu près tout, venus de pays dont les systèmes politiques ne correspondent en rien au nôtre. La Cour européenne des droits de l'homme intervient régulièrement pour corriger les jugements qu'elle estime défavorables aux délinquants, ce qui nous oblige parfois à renoncer à l'une ou l'autre – rare – décision d'expulsion. Ce processus nous vaut de vivre aujourd'hui non plus sous le régime de la démocratie directe, mais sous celui de la démocratie représentative, encore que cet adjectif soit pour le moins audacieux vu la façon dont le Conseil fédéral et le Parlement conçoivent la représentation du peuple.

L'initiative que nous traitons aujourd'hui veut mettre un terme à ce regrettable glissement faisant passer le pouvoir décisionnel du peuple à ses élus, puis des élus à d'autres dont la légitimité est souvent discutable. Victor Hugo voyait dans le peuple un âne qui se cabre. Nous ne sommes pas de cet avis. Nos concitoyens et concitoyennes sont en mesure de s'informer et de décider quant à la manière dont ils entendent écrire l'avenir.

La question à laquelle nous devons répondre aujourd'hui est la suivante: le peuple suisse est-il digne de confiance? Nous estimons que oui, et nous vous invitons à lui manifester cette confiance en soutenant cette initiative.

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Wir haben jetzt einige Argumente rechtsstaatlicher Natur gehört; da gibt es in der Initiative tatsächlich überdenkenswerte Anregungen. Wir haben Argumente wirtschaftlicher Natur gehört und betreffend die internationale Zusammenarbeit. Ich konzentriere mich ein bisschen auf das Völkerrecht.

In meiner Frage zu Beginn der Debatte an die Kommissionssprecher, dass die Initiative ja nur Folter, Völkermord und Sklaverei ausschliesse, was dann mit dem humanitären Völkerrecht geschehe, wurde mir bestätigt, dass mit dieser Initiative das humanitäre Völkerrecht zur Disposition gestellt wird. Aber keine Verfassung auf dieser Welt ist ein Garant, dass nicht Gräueltaten begangen werden. Ich erinnere, ganz aktuell, an die osteuropäischen Staaten. Ich erinnere an die arabische Region. Ich erinnere an Asien. Dort werden aktuell Verfassungen abgeändert und Rechte, Menschenrechte beschnitten. Ich möchte Sie daran erinnern, dass trotz Verfassung in unmittelbarer Nachbarschaft zu uns einmal Menschen auf die Strasse gegangen sind und geschrien haben: "Heim ins Reich!" Keine Verfassung war damals Garant und konnte dies stoppen.

Die Schweiz ist ein Land der Minderheiten. "Minderheiten" heisst, dass man aufeinander Rücksicht nimmt; "Minderheiten" heisst, dass jede Entscheidung, auch wenn sie von

der Mehrheit getroffen wird, diesen Minderheiten ihre Rechte garantiert. Ich selber, das wissen Sie, gehöre zu dieser sogenannten LGBT-Community oder auf gut Schweizerdeutsch "Rägebogefamilie", und ich kann Ihnen sagen: Ich habe dreissig Jahre gekämpft, bis ich heute hier gleichberechtigt wie Sie in diesem Land stehe. Ich kann Ihnen auch sagen, ich erinnere mich gut an das Partnerschaftsgesetz im Kanton Zürich. Hätte es damals die internationalen Entscheidungen des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte und der Uno nicht gegeben, die klar gesagt haben, was Rechte für homosexuelle Menschen darstellen und welche Verpflichtungen die Länder haben, wären wir nicht so weit gekommen. Ich spreche hier nicht nur für meine Minderheit, ich spreche für die Frauen, ich spreche für die Juden, ich spreche für andere religiöse Gruppierungen, für ethnische Gruppierungen.

"Heim ins Reich": Ich will nicht erleben, dass man das je wieder hört. Ich glaube nicht, was uns die Initiative vorgaukeln will, dass wir hier in der Schweiz die besseren Menschen seien als anderswo. Die dunklen Seiten der Menschen, die Abgründe jedes Einzelnen machen nicht halt vor einer Landesgrenze! Wir brauchen internationale Standards. Denn diese garantieren uns, dass frühzeitig – frühzeitig! – bei Fehlentwicklungen Gegensteuer gegeben werden kann.

Wir rufen den Bürgerinnen und Bürgern in diesem Lande aus diesem Saale zu: Seid wachsam, und opfert nicht die Werte unserer Schweiz auf dem Altar des Populismus! Die Würde eines jeden einzelnen Menschen in diesem Lande ist nicht verhandelbar. Sagt Nein zu dieser Initiative!

**Fridez** Pierre-Alain (S, JU): Cette initiative vise à placer la Constitution suisse au-dessus du droit international. Ce que le peuple suisse déciderait devrait primer sur toute autre considération juridique. Cette volonté est fort heureusement tempérée, à l'article 5 alinéa 4, par le fait que le texte de l'initiative fait référence aux règles impératives du droit international et les admet. Encore heureux! Elles correspondent à ce que d'aucuns appellent le "jus cogens", soit en latin le droit contraignant. Ces règles sont claires et fondamentales, par exemple l'interdiction du génocide, l'interdiction de la torture, ou encore l'interdiction de refouler un étranger dans un Etat où sa vie et son intégrité physique pourraient être menacées, c'est le principe de non-refoulement.

A l'article 190 de la Constitution, les initiants, dans leur logique, proposent un autre point important prioritaire pour eux: le Tribunal fédéral et les autres autorités seraient tenus d'appliquer les lois fédérales et les traités internationaux dont l'arrêté d'approbation a été sujet ou soumis au référendum. En décortiquant tous ces éléments, on se rend compte que certains traités sont potentiellement visés par cette initiative, notamment la Convention européenne des droits de l'homme.

Au cours de la dernière guerre, le monde et tout particulièrement l'Europe se sont déchirés dans un conflit dramatique né sur fond de nationalisme et de haine. Le Conseil de l'Europe est né en 1949 de la volonté de plusieurs pays européens déterminés à créer les conditions d'une paix durable en Europe, en rapprochant les peuples et en jetant des bases juridiques fondamentales solides permettant le respect du droit et en particulier celui des droits de l'homme. La Convention européenne des droits de l'homme a été signée à Rome en 1950 par les Etats membres du Conseil de l'Europe. A ce jour, le Conseil de l'Europe compte 47 pays issus du continent européen jusqu'aux confins de l'Asie. Tous les pays européens l'ont ratifiée à l'exception de la Biélorussie qui pratique toujours la peine de mort. Cette convention regroupe toute une série de droits fondamentaux essentiels et, pour assurer son respect, le Conseil de l'Europe a constitué en 1959 la Cour européenne des droits de l'homme, un organe judiciaire chargé d'assurer le respect par les Etats signataires de la convention. Cette cour est composée d'un juge pour chaque Etat membre du Conseil de l'Europe.

Il vaut la peine de rappeler en quelques mots les droits fondamentaux qui sont contenus dans cette convention, aussi appelée Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales: le droit à la vie, donc l'abolition de la peine de mort, l'interdiction de la torture, l'interdiction de

l'esclavage et du travail forcé, le droit à la liberté et à la sûreté, le droit à un procès équitable, l'absence de peine sans l'existence d'une loi, le droit au respect de la vie privée et familiale, le droit à la liberté de penser, de conscience et de religion, la liberté d'expression, la liberté de réunion et d'association, le droit au mariage, l'interdiction de la discrimination, pour l'essentiel.

La Convention européenne des droits de l'homme et la Cour européenne chargée de la surveillance de son application permettent à chaque citoyenne et chaque citoyen de notre continent, dont les droits fondamentaux n'auraient pas été respectés par son autorité juridictionnelle nationale, de porter le cas devant la cour de Strasbourg pour faire valoir la reconnaissance de ses droits. Un progrès indéniable dans le champ des libertés.

Siégeant depuis plus de deux ans au sein du Conseil de l'Europe, j'ai pu mesurer et apprécier l'engagement dont fait preuve le Conseil de l'Europe et sa cour de justice en faveur des idéaux de paix, de la démocratie et de la promotion des droits de l'homme. J'ai le sentiment, partagé par beaucoup, que l'initiative de ce jour vise justement à s'attaquer à ces juges de Strasbourg, ces juges qui se permettraient de contester certaines décisions prises dans notre pays.

La Convention européenne des droits de l'homme et ces fameux juges de Strasbourg représentent pourtant les garants du respect de valeurs juridiques essentielles, un socle de base fondamental auquel un Etat de droit ne peut déroger. C'est un garde-fou contre certaines dérives, et dans certains partis en Suisse – on les connaît –, on n'aime pas trop que des juges étrangers rappellent à la Suisse ses engagements sur des valeurs essentielles que certains textes populistes visent à enfreindre délibérément. Ce n'est pas parce que le peuple suisse, influencé par des campagnes démagogiques et des slogans caricaturaux, accepte des textes qui enfreignent les valeurs et libertés fondamentales qui caractérisent l'Etat de droit de toute démocratie que pour autant ces textes ont une valeur juridique acceptable, dans l'esprit du droit international et du respect fondamental des droits de l'homme.

Nous ne pouvons accepter de retour en arrière. Cette initiative doit être rejetée, le droit supérieur auquel nous avons adhéré à l'époque représente un garde-fou, le respect des valeurs essentielles de tout Etat de droit, et sur ces points-là nous ne pouvons et ne pourrions jamais transiger.

Merci de rejeter cette initiative.

**Glarner** Andreas (V, AG): Unsere Vorfahren kämpften doch nicht gegen fremde Vögte und Richter, damit wir uns hier nun von diesen fremden Mächten wieder unterjochen lassen! Respekt in der Schweiz, aber auch in der ganzen Welt verschafft uns doch nicht ein unterwürfiges Verhalten, sondern nur das Festhalten an der Selbstbestimmung als freies und souveränes Volk. Alfred de Zayas, US-amerikanischer Völkerrechtler, sagte: "Die einzige Demokratie, die ich kenne, ist die schweizerische. Sie ist nicht perfekt, aber sie ist die einzige, in der eine gewisse Korrelation zwischen dem Willen des Volkes und der eigentlichen Politik besteht. Ich muss den Schweizer Bürgern sagen" – so de Zayas –, "sie müssen für den Erhalt der Schweizer direkten Demokratie kämpfen. Das ist nicht nur für sie, sondern das ist auch ein Modell für die Welt."

Was tun wir hier? Wir lassen uns den Mund verbieten. Genau das tun wir hier. Wir lassen uns tatsächlich den Mund verbieten. (*Der Redner verklebt sich den Mund mit blauen Klebestreifen mit EU-Emblem und schweigt*) (*Remarque intermédiaire du président: Qu'est-ce qui se passe? Le chronomètre tourne!*) Sie sehen es, es ist ein bisschen unangenehm.

Schweizer, erwache! Es ist eine Infamie, dass Sie hier dem Schweizervolk weismachen wollen, dass unsere Initiative unser Land und seine Werte beschädige. Genau das Gegenteil ist der Fall. Wir wollen das erhalten, was fremden Mächten abgetrotzt wurde. Die Selbstbestimmung haben wir Schweizer geradezu in der DNA. Sie wurde uns in die Wiege gelegt, aber nicht geschenkt, denn, wie gesagt, sie musste erkämpft werden.

Dass Ihnen hier nun die Koalition der Wahl- und Abstimmungsverlierer, die Koalition der Verfassungsbrecher in einer eigentümlichen Allianz von Sozialisten und angeblich Bürgerlichen weismachen will, unsere Initiative beschädige die Schweiz, ist infam, hinterhältig und eine unglaubliche Umkehrung der Tatsachen.

Ich spreche nun zu den Unternehmern in diesem Land, also zu den Leuten, welche mit eigenem Geld Firmen aufbauen und führen, nicht zu den verbandsgesteuerten "Managerlis". Schauen Sie doch mal, wer sich hier mit wem ins Lotterbett legt! Was ist der Preis für diese plötzlich auftretende Harmonie zweier natürlicher Feinde?

Die Selbstbestimmung hat doch die Erfolgsgeschichte der Schweiz erst möglich gemacht! Nur dies, die Selbstbestimmung, will die SVP mit dieser Initiative erhalten und schützen. Liebe Schweizerinnen und Schweizer, wem glauben Sie mehr? Denen, die Sie hier regelmässig brandschwarz anlügen, jenen zum Beispiel, die Ihnen eine pfefferscharfe Umsetzung eines Gesetzes versprechen und dann zuckersüsse Bleiberechte für Verbrecher fördern? Schweizer, erwache! Wenn sich in Kommissionen Steckdosenmonteure plötzlich mit vorbereiteten Traktaten als Völkerrechtler aufspielen, dann ist Vorsicht angesagt. Wenn sich Wirtschaftsverbände mit Sozialisten und Gewerkschaften verbrüdern, ist äusserste Vorsicht angesagt. Wenn Arbeitsverweigerer aus dem Vaterschaftsurlaub erscheinen, um hier zu sprechen, ist äusserste Vorsicht angesagt. Wenn die Leute und Parteien, die uns in die EU führen wollen, hier vom Erhalt der Volksrechte sprechen, dann ist äusserste Vorsicht angesagt. Wenn Leute und Personen halb Afrika einladen, zu uns zu kommen, und dafür sorgen, dass diese zugewanderten Wirtschaftsmigranten mehr Geld bekommen als Personen, die ein ganzes Leben lang gekrampft haben, dann ist äusserste Vorsicht angesagt. Wir als freies, souveränes Volk dürfen uns niemals von fremden Richtern sagen lassen, was hier in unserem Land, in unserer freien Schweiz, gelten soll und was nicht. Deshalb Ja zu unserer Selbstbestimmungs-Initiative und Nein zu fremden Richtern!

**Béglé** Claude (C, VD): Soyons clairs: la question que pose cette initiative populaire est pertinente, mais la réponse proposée ne l'est pas. Cette initiative met en évidence la tension qui existe aujourd'hui entre souveraineté et droit international. A la base de cette souveraineté, il y a le peuple suisse. C'est pourquoi nos concitoyens ont la possibilité, à juste titre, d'être consultés sur les petites et les grandes thématiques. Depuis plus de 700 ans, c'est le socle de notre démocratie. Depuis 700 ans, notre pays s'est développé seul, contre des voisins puissants, grâce à son extraordinaire capacité de conciliation intérieure. Cela a fait sa force et cela est bien. Cela étant, depuis 1945, les Etats ont commencé à accepter de limiter leur souveraineté au profit du droit international chaque fois que cela leur semble utile, pour éviter de reproduire les atrocités de la Deuxième Guerre mondiale, pour mettre en place des accords commerciaux permettant à l'économie d'accéder à de nouveaux marchés ou pour répondre aux grands défis de la planète comme la pollution, la surpopulation, la corruption.

Jusqu'à maintenant, la Suisse a pu gérer à son avantage la tension entre souveraineté et respect du droit international. Notre pays a tout à y gagner. Etant petit, il lui convient que le droit international l'emporte sur les rapports de force à l'état brut. C'est grâce à notre ouverture que nous vivons dans un des pays les plus prospères du monde. Rappelons qu'en 25 ans nous avons multiplié nos exportations par trois, qu'aujourd'hui nous gagnons un franc sur deux à l'étranger.

Les accords internationaux permettent ainsi de supprimer des lourdeurs administratives; nos entreprises peuvent exporter dans toute l'Union européenne grâce à une seule homologation technique. De nombreuses contraintes venues de l'extérieur sont bénéfiques en termes de sécurité et de qualité. Je pense par exemple aux règles concernant le trafic aérien ou aux standards ISO. Beaucoup d'entre elles n'ont rien, mais rien, de politique.

Là où cette tension devient problématique, c'est quand on a affaire à un partenaire international bien plus puissant que

nous, qui pourrait nous imposer son point de vue et que, en cas de désaccord, le différend serait tranché selon son droit à lui, avec une sentence prononcée par ses propres tribunaux. Cette crainte est tout à fait compréhensible. Mais alors, que dit l'initiative? Elle tend à dire: c'est tout ou rien. Si la relation avec le droit international devient moins favorable, il faut couper les ponts. Mais il est faux de réagir ainsi. Le droit international ne peut pas être un supermarché où on prend ce qui nous convient et rejette le reste. Il vaut bien mieux rechercher une solution pragmatique qui préserve nos intérêts et notre prospérité.

En effet, au plan économique, couper les ponts avec l'étranger serait dévastateur. Cela a déjà été dit, cela remettrait en cause 600 accords économiques avec l'étranger, 5000 traités internationaux. De plus, les différends sont actuellement rares et les solutions ad hoc sont possibles. Enfin, cette initiative fragiliserait considérablement la Suisse en tant que place économique de référence mondiale. Si les règles commerciales ne sont plus garanties, les entreprises s'installent ailleurs, là où les règles ne bougent pas.

Au plan politique, la solution de repli sur soi, solution que prône cette initiative, est totalement obsolète. Ce n'est pas en s'isolant, ce n'est pas en recourant à cette recette dépassée, que la Suisse apporte une bonne réponse aux défis actuels. Dans ce monde interconnecté qui est le nôtre, la notion de souveraineté devient forcément plus relative. L'équilibre de la vie sur terre implique désormais des règles communes et par conséquent des restrictions à la marge de manoeuvre individuelle de chaque Etat. Rien ne sert de jouer au Robinson suisse, seul sur son île. C'est une réponse du XIXe siècle à un défi du XXIe siècle. Par contre, ayons confiance en nous, ayons confiance en notre génie suisse pour relever ce défi! C'est toujours ainsi que la Suisse a grandi. La Suisse primitive s'est étendue par cercles concentriques, en imaginant, en inventant à chaque fois des compromis entre les premiers cantons ruraux et les nouveaux associés, plus urbains. A l'époque déjà, elle a dû s'accommoder d'autres modes de penser et d'autres manières de faire. Nous sommes dans la continuité de cette histoire.

Inspirons-nous aussi d'autres pistes, comme la pratique Schubert, qui intervient en cas de violation des droits de l'homme et permet de rechercher au cas par cas la solution la plus équilibrée. Laissons le Conseil fédéral travailler. Il est bien conscient des enjeux, il saura déployer les efforts diplomatiques et la subtilité nécessaire pour trouver des réponses. C'est dans son ADN, c'est dans le nôtre.

En conclusion, protégeons notre suissitude, nos valeurs, notre démocratie. Il n'y a en 2018 qu'une seule manière de réagir qui vaille: relever le défi, cultiver notre voie, favoriser l'Etat de droit plutôt que les rapports de force et faire confiance au Conseil fédéral.

**Rutz Gregor (V, ZH):** Sie werben für pragmatische Lösungen und erwähnen in diesem Zusammenhang die Schubert-Praxis des Bundesgerichtes, welche dieses aber mit dem Entscheid vom 12. Oktober 2012 aufgegeben hat. Wie wollen Sie sicherstellen, dass diese pragmatische Lösung so weiter Bestand hat und auch angewendet wird?

**Béglé Claude (C, VD):** La pratique Schubert à l'avantage de régler les choses non pas de façon dogmatique, mais au cas par cas. Je pense que les droits de l'homme constituent un cadre général et que, ensuite, des solutions permettant à la Suisse de défendre ses intérêts seront trouvées au cas par cas.

**Rickli Natalie (V, ZH):** Was macht eigentlich das typisch Schweizerische aus? Es ist doch unsere ganz besondere, weltweit besondere Einstellung zur Macht, zur Freiheit und zur Gerechtigkeit. Uns Schweizerinnen und Schweizer einigt eine gemeinsame Einstellung zum Gemeinwesen, zum Staat. Wir alle wollen mitreden, wir alle wollen mitbestimmen, wir wollen etwas zu sagen haben. Und wir dürfen mitreden und mitbestimmen. Diese direktdemokratischen Bürgerrechte sind für uns ein Menschenrecht, genau wie alle übrigen Menschenrechte, die unsere Bundesverfassung seit

1848 garantiert. Es ist seit einer Zeit so, in der im übrigen Europa noch Kaiser, Könige und sonstige Fürsten herrschten, hundert Jahre bevor uns die Uno oder die Europäische Menschenrechtskonvention erklären wollten, was Menschenrechte sind. Die Schweiz macht aus, dass sich die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger in allen wichtigen Fragen die letzte Entscheidungsbefugnis vorbehalten. Diesem Mitbestimmungsrecht verdanken wir unsere Freiheit, unsere Sicherheit und letztlich auch unseren Wohlstand.

Die Regierenden, die Parlamentarier oder die Richter können nur eine zeitlich und verfassungsmässig beschränkte Macht ausüben. In keinem anderen Land der Welt liegt die Macht so eindeutig in den Händen des Volkes. Es darf nicht nur wählen, sondern auch abstimmen, also über Sachfragen entscheiden. Doch das Volk kann seine Macht nur behalten, wenn es darüber wacht, dass sie nicht missbraucht wird oder ihm nicht weggenommen wird.

Vor einigen Jahren haben ein paar wenige Bundesrichter ihre Macht missbraucht. Ohne Befragung von uns Parlamentariern oder des Volkes haben sie beschlossen, dass das internationale Recht über unserem Landesrecht steht. Aber auch der Bundesrat und die Mehrheit des Parlamentes, also die Mehrheit von Ihnen, haben ihre Macht missbraucht, indem sie diesen Richtern nachträglich noch zustimmten mit der Nichtumsetzung der Initiative "gegen Masseneinwanderung". Nicht die SVP ist gegen das Volk, wie vorhin Herr Wermuth erklärt hat, sondern es sind die SP und ihre Gehilfen, die sich gegen das Volk stellen.

Nun soll plötzlich das Recht von überstaatlichen Gebilden unserem Schweizer Recht vorgehen. Die Bürgerrechte, die uns nun nationale und internationale Richterorgane entwinden wollen, sind aber untrennbarer Teil unserer Menschenrechte. Es ist Teil unserer Menschenrechte, dass wir ausländische Kriminelle, Mörder und Vergewaltiger nach Verbüsung ihrer Strafe nicht mehr bei uns haben wollen. Sie haben unsere Gastfreundschaft missbraucht und gehören ausgeschafft. Doch was geschieht wegen internationaler Verträge und Konventionen? Ein Portugiese, der in der Region Winterthur mit einer Pistolenatrappe eine Poststelle überfällt, die Kasse plündert und innerorts mit 90 Stundenkilometern herumrast, darf wegen der Personenfreizügigkeit hierbleiben. Ein bereits vorbestrafter 27-jähriger Deutscher, der mit fünf anderen Schlägern einen Mann verprügelte, um ihm eine Lektion zu erteilen, darf hierbleiben wegen der Personenfreizügigkeit. Ein unter falschem Namen illegal eingereister Nigerianer, dessen Asylgesuch abgewiesen und der wegen Drogenhandels verurteilt wurde, darf nicht ausgeschafft werden wegen der Europäischen Menschenrechtskonvention. Es gäbe noch mehr Beispiele, aber leider ist meine Redezeit von fünf Minuten bald um.

Zusammengefasst: Ein paar in- und ausländische Richter sind daran, die Rechte von kriminellen Straftätern über die Menschenrechte von rechtschaffenen Schweizerinnen und Schweizern zu stellen! Dies dürfen wir nicht zulassen. Darum braucht es die Selbstbestimmungs-Initiative.

**Carobbio Guscetti Marina (S, TI):** All'UDC piace presentarsi pubblicamente come l'unico partito che fa gli interessi della Svizzera e ne difende le tradizioni. Proprio oggi però siamo qui a discutere la loro iniziativa che è un attacco frontale a una tradizione storica del nostro paese – la difesa dei diritti umani. Proponendo la modifica di cinque articoli costituzionali, l'iniziativa intende imporre il primato della Costituzione svizzera sul diritto internazionale. Secondo gli autori dell'iniziativa, e cito un passaggio tratto dal sito dei promotori dell'iniziativa, "politici, funzionari, professori tentano di limitare i diritti democratici e adottano sempre più spesso il punto di vista secondo il quale il diritto straniero conta di più del diritto svizzero approvato da popolo e cantoni". Secondo loro, la loro iniziativa sarebbe quindi necessaria per rafforzare la democrazia diretta e fare del diritto stabilito da popolo e cantoni la fonte suprema del diritto svizzero. Sempre secondo loro si vuole evitare un'"elitocrazia", nella quale amministrazione, governo, giudici, professori privino sempre di più il popolo del suo potere.

Il vero obiettivo dell'iniziativa – l'abbiamo sentito anche negli interventi – è però la rimessa in discussione dell'adesione della Svizzera alla Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali (CEDU). Il contesto nel quale è nata l'iniziativa, quello di ripetute tensioni tra le decisioni popolari e gli impegni internazionali della Svizzera, e gli argomenti principali avanzati dagli autori dell'iniziativa mostrano chiaramente che l'iniziativa è diretta contro un trattato, in particolare quello della CEDU, che mette in dubbio la preminenza della CEDU; e questo, come dicevo, è un attacco frontale ai diritti umani.

Concretamente, con questa iniziativa da una parte il Tribunale federale non potrebbe più annullare decisioni sulla base della loro incompatibilità con il diritto internazionale e dall'altra parte un ricorso alla Corte europea dei diritti dell'uomo di Strasburgo perderebbe tutto il suo senso, perché le decisioni della corte che sarebbero contrarie al diritto svizzero non verrebbero comunque applicate.

Ogni persona residente in Svizzera si vedrebbe così privata dalla protezione, che offre attualmente la CEDU, dalle violazioni dei diritti umani.

Innanzitutto, permettetemi brevemente di fare alcune osservazioni, la prima sulla presunta "elitocrazia": in primis, la Corte europea dei diritti dell'uomo – dovrebbe essere inutile precisarlo qui – non è un organo politico, non ha obiettivi nascosti e soprattutto non cerca di limitare la democrazia ed aiutare i governi a rifiutare di mettere in atto il loro proprio diritto nazionale quando non lo condividono. La Corte di Strasburgo si limita ad applicare il diritto, tenendo in considerazione non solo le legislazioni nazionali ma anche e soprattutto le norme che sono state stabilite e riconosciute dalla comunità internazionale.

Secondariamente, i giudici della Corte europea dei diritti dell'uomo non sono stranieri. Componendosi da un giudice per ogni Stato membro, anche la Svizzera è ovviamente rappresentata.

Infine bisogna vedere l'evoluzione dei casi e quantificarli: ebbene, dal 1974 solo 1,5 per cento dei ricorsi contro la Svizzera sono stati accettati dalla Corte europea dei diritti dell'uomo e hanno quindi causato un adattamento del diritto svizzero. Che quest'iniziativa voglia attaccare la CEDU – uno strumento che garantisce il rispetto di linee guida internazionali per le legislazioni nazionali in ambito di diritti umani – è completamente contro le nostre tradizioni.

Siamo un paese conosciuto a livello internazionale per il suo impegno e il suo ruolo di precursore in ambito di protezione dei diritti umani. Proprio in tempi come quelli attuali, in cui molti Stati nazionali stanno mettendo in dubbio diritti fondamentali per i loro cittadini e le loro cittadine, la Svizzera deve continuare ad essere un esempio da seguire. I diritti umani proteggono ognuno di noi dall'arbitrarietà dello Stato e sono le fondamentali della democrazia, della sicurezza e della libertà in Svizzera. Difendiamo questi diritti da questa iniziativa che non si batte per l'autodeterminazione ma contro i diritti umani.

Per questi e ancora altri motivi – che necessiterebbero di molto tempo per essere spiegati ma che altri hanno già spiegato o spiegheranno ancora in questa aula – vi invito a raccomandare di votare no a questa iniziativa pericolosa, lesiva dei diritti umani e contraria alla nostra tradizione.

**Guhl** Bernhard (BD, AG): Angesichts der Befürchtungen der Mitglieder einer wirtschaftsnahen Fraktion, am nächsten Montag "open end" arbeiten zu müssen, also bis 22 Uhr oder später, habe ich mir Gedanken gemacht, ob ich auf mein Votum verzichten soll. Aus folgenden Gründen kam ich dann aber zum Schluss, dies nicht zu tun:

1. Auch ich bin Mitglied einer wirtschaftsnahen Partei. Ich arbeite nach wie vor in Projekten. Wenn es mal etwas mehr zu tun gibt, dann arbeite ich einfach länger. Wir als Parlament können und sollen dies auch tun.

2. Aber mir ist völlig klar, dass es nicht wirklich der Hintergrund des Ordnungsantrages war, dass man am nächsten Montag länger arbeiten muss, sondern dass es die Idee war, dieses Geschäft aus politischen Gründen zu verzögern. Wie wir alle wissen, wurde die Debatte schon durch Fragen aus

dieser Fraktion an die Mitglieder der eigenen Fraktion und an die Mitglieder anderer Fraktionen verlängert. Warum sollte dann ich auf mein Votum verzichten? Um die Debatte heute nicht zu verlängern, werde ich, das nehme ich gleich vorweg, letztendlich keine Fragen beantworten.

3. Ein weiterer Grund, weshalb ich nicht auf mein Votum verzichte: Wenn sich nun alle anderen Einzelredner zurückziehen würden, dann würde nur noch eine Partei sprechen. Dieses Bild wollen und sollen wir als Parlament nicht abgeben. Aber ich habe mein Votum natürlich gekürzt, nicht zuletzt auch aufgrund dieser verlängerten Einleitung.

Für mich ist klar, dass die Schweiz keine Insel ist. Wir leben mitten in Europa, haben direkte Nachbarn. Unsere Wirtschaft, unsere Unternehmen haben Verträge mit Partnern in allen und Aufträge aus allen Ländern dieser Erde. Unser Land hat unzählige internationale Verträge. Damit sind wir bei einem zentralen Punkt, warum diese Initiative abgelehnt werden muss: Würde diese Initiative angenommen, müssten unzählige völkerrechtliche Verträge überprüft, allenfalls angepasst, allenfalls dem Referendum unterstellt werden, allenfalls müsste gar über sie abgestimmt werden, oder sie müssten schlimmstenfalls gekündigt werden. Damit würde sich die Schweiz auf dem internationalen Parkett ins Abseits stellen und sich handlungsunfähig machen, da kein Staat ein Interesse daran haben dürfte, mit einem solchen Land weitere Verträge abzuschliessen. Die Wirtschaft würde es vermutlich insbesondere der Wirtschaftspartei danken, wenn sie derart isoliert würde.

Auch bezüglich der Menschenrechte wäre die Annahme dieser Initiative ein völlig falsches Zeichen. Völkerrecht ist kein fremdes Recht. Es wird der Schweiz nicht einfach auferlegt, wie es von den Initianten und etlichen Vorrednern behauptet wurde und wird. Völkerrecht ist zum grössten Teil Vertragsrecht: Zwei oder mehrere Staaten schliessen einen Vertrag ab und regeln damit einen bestimmten Lebensbereich. Ob die Schweiz mit anderen Ländern Verhandlungen aufnimmt und einen Vertrag abschliesst, hat die Schweiz stets selbst bestimmt.

Nochmals: Die Schweiz ist keine Insel. Wir leben in einer Staatengemeinschaft. Wir dürfen und sollen unseren Beitrag für das Zusammenleben mit all diesen anderen Ländern auf der Erde leisten. Nur wer die Schweiz isolieren will, hat ein Interesse daran, dieser Initiative zuzustimmen. Alle anderen, die wie ich wissen, dass wir nicht auf einer Insel leben, lehnen diese Initiative entschieden ab.

**Addor** Jean-Luc (V, VS): A la base de la Suisse, il y a la diversité, celle de petits États – les cantons – qui ont successivement décidé de s'unir dans un but commun, pour résumer: rester libres et souverains. La création de ce qui est devenu la Confédération actuelle a eu un prix: pour unir leurs forces, il a bien fallu que les cantons suisses acceptent des limitations parfois importantes de leur souveraineté.

Pourtant, cette construction si originale a permis, dans des domaines importants qui touchent concrètement les citoyens, de sauvegarder des pans entiers de la souveraineté et des libertés originelles des cantons. Aujourd'hui encore, nous, Suisses, pouvons décider librement, dans chacun de nos cantons, de questions importantes touchant à la sécurité publique, à l'école, aux questions religieuses, et j'en passe. C'est le fédéralisme, expressément consacré dans notre Constitution fédérale, qui, à son article 3 – qu'on devrait peut-être nous lire plus souvent dans notre conseil où nous avons trop tendance à croire que c'est nous qui devons tout régler par le droit fédéral –, fixe ce principe, essentiel dès lors qu'il s'agit de délimiter ce qui reste de nos libertés: les cantons sont souverains tant que leur souveraineté n'est pas limitée par la Constitution fédérale et exerce tous les droits qui ne sont pas délégués à la Confédération.

Le fédéralisme, c'est aussi une forme bienvenue d'application de ce qu'on pourrait appeler le principe de proximité, que nous cultivons dans ce pays – même si nous ne le faisons pas toujours assez dans notre chambre – et qui nous permet d'être au plus près des citoyens dès lors qu'il s'agit de régler leurs problèmes. Ce n'est qu'ainsi que nous pouvons adapter le mieux nos lois, nos règlements communaux, notre droit

cantonal ou notre droit fédéral à la diversité heureusement encore très grande de notre pays. Aujourd'hui déjà, même nous, qui sommes le législateur fédéral, avons trop souvent tendance à oublier cet aspect de notre histoire et à empiéter sur ce qui reste des compétences des cantons, fondements de nos libertés.

C'est à plus forte raison le cas avec le droit international, surtout lorsqu'il est édicté par des entités supranationales comme l'Union européenne, machine à broyer les identités et les peuples, ou sous l'inspiration d'une idéologie mondialiste qui, au mépris de cette diversité qui fait notre richesse, cultive le fantasme d'un gouvernement mondial qui pourrait s'en affranchir comme d'une sorte de résidu gênant.

Préserver notre fédéralisme, c'est-à-dire l'outil qui nous permet de préserver notre diversité et nos identités cantonales de l'implacable centralisation européenne et mondialiste, c'est l'un des objectifs de notre initiative. Une autre particularité de notre pays, aujourd'hui menacée de toutes parts, c'est notre démocratie directe.

Nous avons en effet – je parle du peuple, des citoyens – la chance unique au monde, dans notre pays, non seulement de pouvoir élire nos représentants à intervalles réguliers – ou, éventuellement, de donner notre avis lorsque c'est le bon plaisir d'un chef d'Etat en mal de légitimité –, mais aussi et surtout, par le référendum ou l'initiative populaire, de donner notre avis même lorsque cela déplaît au gouvernement ou au Parlement. C'est chez nous un élément essentiel qui donne aux lois une légitimité unique au monde, soit parce que le peuple s'est exprimé, soit parce qu'il a renoncé à le faire. C'est aussi le moyen le plus efficace de maintenir l'équilibre entre le peuple, le gouvernement et le Parlement.

Voilà encore un élément qui, aujourd'hui, est en danger, au premier chef à cause de l'Union européenne et par un moyen véritablement pervers, à savoir la multiplication des clauses qui nous obligent à accepter par avance, comme une sorte de chèque en blanc, le développement d'un droit – le droit européen – que des étrangers, dans le fond, édictent sans nous et qui, après cela, s'impose à nous sans avoir ensuite la moindre possibilité de voter.

La menace pèse aussi sur les décisions que prennent le peuple et les cantons qui, de plus en plus souvent, sur des questions essentielles pour notre identité et pour notre souveraineté – immigration, expulsion des étrangers criminels et j'en passe – sont foulées aux pieds sous prétexte de respect du droit européen. Ce développement du droit européen menace ainsi clairement et directement notre démocratie directe et, par là, nos libertés.

Ce que nous voulons, avec notre initiative pour l'autodétermination, c'est donc, je l'ai dit, conserver notre diversité et nos identités cantonales, ainsi qu'empêcher que l'on prive les Suisses du droit à la parole, du droit de décider eux-mêmes de leur destin. C'est peut-être là – je terminerai sur cette considération – pour les Suisses le premier des droits de l'homme dont on parle tant aujourd'hui au Parlement et dont on veut nous priver.

**Grossen** Jürg (GL, BE): Die sogenannte Selbstbestimmungs-Initiative ist in Tat und Wahrheit eine Rechtsunsicherheits-Initiative: Sie stellt die Menschenrechte infrage, und sie schwächt den Wirtschaftsstandort Schweiz völlig unnötig. Allen gegenteiligen Beteuerungen zum Trotz stellt die Initiative die Europäische Menschenrechtskonvention infrage. Diese ist Garant für den Grundrechtsschutz in der Schweiz. Das Signal, das wir mit einer Annahme dieser Initiative aussenden würden, wäre fatal und der Schweiz unwürdig. Alle europäischen Staaten ausser Weissrussland und dem Vatikan haben die Menschenrechtskonvention unterzeichnet und ratifiziert. Ich glaube, niemand möchte, dass sich die Schweiz zu diesen zwei fragwürdigen Ausnahmen hinzugesellt. Frieden und Stabilität bedingen internationale und verbindliche Verträge. Diese Werte wollen und dürfen wir nicht aufs Spiel setzen.

Die Botschaft des Bundesrates zeigt eindrücklich auf, dass die Initiative vor allem grosse Rechtsunsicherheit mit sich bringen würde, und das ist Gift, insbesondere für unsere ex-

portorientierten Unternehmen und damit auch für eine gesamte Lieferkette, die dahintersteht.

Was wären die Kriterien und die Zuständigkeiten für die Kündigung eines völkerrechtlichen Vertrags? Niemand kann diese und viele andere Fragen schlüssig beantworten. Endlose Diskussionen, Streitigkeiten und Unsicherheiten wären die Folge, sowohl an den Gerichten als auch hier im Parlament – etwas, was die Schweiz sich im aktuellen Kontext nicht leisten kann und will. Wir haben in zahlreichen Themen grossen Reformbedarf. Die Bewirtschaftung der Konfliktlinie zwischen einer offenen und einer isolierten Schweiz schwächt uns unnötig. Diese von den Initianten geförderte Polarisierung behindert unsere Entwicklung und schwächt diese Reformfähigkeit. Das ist definitiv nicht in unserem Interesse.

Wir Grünliberalen, wir wollen eine offene, wir wollen eine vernetzte Schweiz, und wir wollen fähig sein, uns weiterzuentwickeln. Unsere Unternehmen brauchen endlich Stabilität und Rechtssicherheit. Das nehmen wir ernst. Gerade für die exportorientierte Wirtschaft sind internationale Verträge existenziell. Nur der uneingeschränkte Zugang zu den internationalen Märkten erlaubt es unseren Unternehmen, in einem herausfordernden wirtschaftlichen Umfeld zu bestehen und international an der Spitze zu bleiben.

Deshalb arbeitet der Bundesrat derzeit intensiv an einer Weiterentwicklung der bilateralen Verträge. Das ist zentral, und wir unterstützen diese Bemühungen, denn in verschiedenen Dossiers ist dringender Handlungsbedarf angezeigt. So ist beispielsweise die rasche Verabschiedung eines Stromabkommens in beidseitigem Interesse, also im Interesse der Schweiz und der EU. Sowohl für die Wirtschaft als auch für die von uns beschlossenen Massnahmen in Zusammenhang mit der Energiewende ist das zentral; beide Bereiche würden profitieren.

Durch den vorgesehenen Kündigungsmechanismus in der Selbstbestimmungs-Initiative im Falle von Widersprüchen von Landes- und Völkerrecht verunmöglichen wir die Weiterentwicklung internationaler Verträge. Es würden im Gegenteil sogar bestehende Verträge infrage gestellt. Dieses Eigengoal gilt es dringend zu verhindern.

Ich bitte Sie deshalb, diese Rechtsunsicherheits-Initiative klar zur Ablehnung zu empfehlen.

**Pantani** Roberta (V, TI): Questa mattina siamo a discutere un'iniziativa popolare lanciata dall'UDC e sostenuta anche dalla Lega dei Ticinesi che, nonostante sia stata preparata da fior di giuristi, ancora una volta è stata tacciata di populismo e inutilità.

Qualcuno mi deve spiegare quale sia la ragione per cui in Svizzera non debba valere il diritto svizzero quale ultima istanza. Siamo una democrazia diretta, è una forma di democrazia che ci viene invidiata da tutto il mondo. In questo paese, popolo e cantoni hanno l'ultima parola. E quindi – di cosa parliamo? Parliamo della volontà di mettere al di sopra delle nostre volontà le norme di diritto internazionale contenute in trattati e in accordi. Significa che in caso di controversia il diritto superiore è quello internazionale. Eh no, non ci stiamo!

I contrari dicono che questa iniziativa sovverte le fondamenta dello Stato di diritto, che i patti internazionali sono da osservare, come dicevano i latini: "pacta servanda sunt". Sì, certo, ma questo deve valere anche per noi! Oppure siamo troppo piccoli per farci rispettare?

La nostra Costituzione parla di indipendenza, sovranità ed autonomia. Perché quindi i giudici stranieri dovrebbero essere i giudici finali della nostra libertà? Il popolo svizzero, la Svizzera ha diverse regole rispetto ad altri paesi attorno a noi, in Europa e nel mondo, e vogliamo noi davvero uniformarci? La nostra Costituzione è chiara, il popolo ha l'ultima parola e come tale va applicata. Siamo in Consiglio nazionale, rappresentiamo il popolo di questo paese. Davvero il popolo è contento di voler affidare l'ultima parola a qualcuno al di fuori dei nostri confini?

È un po' una bufala quella sventolata dai contrari dell'iniziativa sulla presunta disdetta, con l'accettazione di questa iniziativa, della Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali. Avete mai no-



tato quanti articoli nella nostra Costituzione sono addirittura avanti rispetto a quanto contenuto nella convenzione europea? Secondo una classica tradizione svizzera non ci siamo mai fatto mancare nulla ed oggi, in materia di diritti dell'uomo, siamo avanti e ipergarantisti.

L'UDC – si dice anche da parte dei contrari – non attacca apertamente, volutamente i diritti umani, perché è cosciente che una simile offensiva non sarebbe gradita alla popolazione e preferisce quindi parlare di primato della Costituzione svizzera sulla legislazione internazionale. Se l'iniziativa venisse approvata, dicono, la Svizzera sarebbe assieme alla Bielorussia l'unico paese, nel quale i cittadini non potrebbero appellarsi alla Convenzione europea sui diritti dell'uomo. Si invoca comunque che, per dirimere questi casi, si potrebbe ricorrere alla famosa giurisprudenza Schubert, una prassi secondo cui il legislatore può distanziarsi dal diritto internazionale; ma il caso, come già è stato detto, risale al 1973.

Facciamo invece un esempio concreto attuale: nella nostra Costituzione abbiamo un articolo che vieta la costruzione di minareti e mi auguro pure che prossimamente possiamo iscriverne un altro che vieti la dissimulazione del viso in luogo pubblico. Mettiamo che qualcuno faccia ricorso contro tale articolo, perché si sente minato nella sua libertà di culto, di religione e di credo ecc., e quindi si appelli alla Corte europea dei diritti dell'uomo. Ammettiamo anche che questa persona vinca – non vogliamo che sia così ma potrebbe succedere. Quindi, quale sarebbe il diritto che prevale? Quello svizzero o quello europeo? Per me non ci sarebbero dubbi. Minoranze, federalismo, autodeterminazione e valore della democrazia svizzera sono valori invidiati da altri paesi.

Insomma, bisogna dire che queste sono poi regole che risalgono anche all'inizio del nostro Stato, al 1291. Non so se voi siete mai andati al Museo dei patti federali a Svitto. Eppure, sul patto federale del 1291 c'è scritto, nero su bianco: "Abbiamo pure, per comune consenso e deliberazione unanime, promesso, statuito ed ordinato di non accogliere né riconoscere in qualsiasi modo, nelle suddette valli, alcun giudice il quale abbia acquistato il proprio ufficio mediante denaro od altra prestazione, ovvero non sia abitante delle nostre valli o membro delle nostre comunità."

Non si tratta quindi di non rispettare i trattati internazionali. Si tratta di far valere la nostra Costituzione. È un'iniziativa con una visione sovranista? Sì! Padroni a casa nostra! E visto che è di moda: sì anche a "Switzerland first"! Per queste ragioni vi invito a sostenere l'iniziativa popolare.

**Köppel** Roger (V, ZH): Was hier stattfindet, ist die kalte Entmachtung des Volkes. Es ist die Machtergreifung, eine Art Staatsputsch durch eine abgehobene politische Klasse, die weder willens noch fähig ist, die Volksrechte zu schützen, auf die sie einen feierlichen Eid geleistet hat. Wenn die Staatsgewalten, deren verfassungsmässiger Auftrag es ist, die Volksrechte zu wahren und den Volkswillen umzusetzen, wenn diese Staatsgewalten selber nach der Macht im Staate greifen, dann ist es berechtigt, von korrupten Zuständen in der Schweiz zu reden.

Ja, es geht Ihnen darum, das Volk und die Kantone wegzuputschen, zu entmachten. Sie wollen dem Volk die Macht im Staat entwenden, um selber zu bestimmen, um selber nach Belieben zu schalten und zu walten – auf Kosten der Bürgerinnen und Bürger dieses Landes. Als Hebel und Brechstange dienen Ihnen Gerichte und Gesetze aus dem Ausland, die Sie zum angeblich übergeordneten Völkerrecht hochstilisieren. Dabei wissen Sie ganz genau, dass das angebliche Völkerrecht weder über der Verfassung steht noch von den Völkern gemacht wird, sondern meistens von Politikern und Funktionären, die genauso machtrunken, so machtbefoffen sind wie Sie.

Wie die politische Elite in diesem Lande mittlerweile denkt, zeigte ein Interview unseres Bundespräsidenten in der "Frankfurter Allgemeinen Zeitung" vom 25. April 2018. Da sagte Alain Berset wörtlich: "Über Volksinitiativen können die Bürger ein Thema lancieren, das ihnen unter den Nägeln brennt. Und dann schaut das Parlament mit seinen zwei

Kammern, was man daraus unter Berücksichtigung der geltenden Verfassung und des Völkerrechts machen kann."

Nach Meinung unseres aktuellen Bundespräsidenten sind also Volksinitiativen nichts Weiteres als die unverbindliche "Lancierung eines Themas", ein bisschen psychotherapeutisches Pro-forma-Dampf-ablassen, eine Fingernagelsache, politische Maniküre. Das hochwohlweise Parlament und der allwissende Bundesrat, flankiert von den Richtern in Lausanne, angefeuert von den Medien, schauen dann schon, ob man daraus irgendetwas "machen kann".

Diese bundespräsidiale Auffassung ist ein offener Bruch mit der geltenden Bundesverfassung. Diese hält nämlich fest, dass "das Volk entscheidet, ob der Initiative Folge zu geben ist. Stimmt es zu, so arbeitet die Bundesversammlung eine entsprechende Vorlage aus." "Entsprechen" heisst laut Duden übereinstimmen, gleichkommen.

Es gibt heute einen tiefen Graben zwischen uns. Auf der einen Seite stehen wir, die Schweizerinnen und Schweizer, die Demokraten, die Volksvertreter, die Politiker und Patrioten, für die nicht das Ausland, sondern die Schweiz mit ihrer einzigartigen Demokratie zuerst kommt. Auf der anderen Seite steht das Establishment, stehen die Eliten, stehen die meisten Parteien, stehen Sie, die Undemokraten, die sich zu Unrecht Volksvertreter nennen, denn das Ausland ist Ihnen näher als die Schweiz. Deshalb gibt es und braucht es die Selbstbestimmungs-Initiative. Sie ist dem Schweizervolk aufgezwungen worden durch Sie, durch eine politische Elite im Vollrausch der Macht, die wild entschlossen ist, die Volkssouveränität an sich zu reißen. Das werden wir nicht zulassen! Wir werden dafür sorgen, dass verfassungsmässige Zustände gelten. Die Schweizerinnen und Schweizer haben in der Schweiz das letzte Wort.

**Bauer** Philippe (RL, NE): Permettez-moi d'exprimer quelques éléments qui me feront sans aucun doute passer vis-à-vis de certains pour un mauvais Suisse ou un tenant de l'establishment.

Pour mémoire, le droit international est par essence de nature contractuelle. Or si l'initiative qui nous est soumise est acceptée, le droit international ne pourra plus s'appliquer s'il ne respecte pas le droit suisse, et ce avec effet immédiat. Cela aura dès lors comme conséquence que n'importe quelle obligation juridique internationale que nous avons voulue, que nous avons acceptée ne pourra plus s'appliquer, et ce même si nous ne respectons plus des délais de dénonciation ou de résiliation du traité. En matière de droit, nous sommes tous d'accord que "pacta sunt servanda". Cet adage doit dès lors aussi s'appliquer dans nos relations internationales.

De plus, si l'initiative est acceptée, la Suisse devra renégocier ou dénoncer un certain nombre de traités, qui auront été pour beaucoup d'entre eux acceptés par le peuple et par les cantons. Alors certes, pour les initiants le droit et son interprétation évoluent. Cela créera sans aucun doute une insécurité juridique peu favorable au développement non seulement de nos relations avec nos voisins, mais aussi sur le plan économique.

En outre, la Suisse est active au sein d'un certain nombre d'organisations qui encouragent d'autres Etats à respecter le droit international sous toutes ses formes. Ce droit international qui est en constante évolution vise, dans une certaine mesure, à rapprocher les ordres juridiques nationaux, que ce soit – je l'ai déjà dit – sous l'angle de l'interprétation des droits fondamentaux que sous celui des libertés économiques. Dès lors, que penseront nos partenaires en cas d'acceptation de cette initiative qui devrait nous obliger, vraisemblablement, à dénoncer un certain nombre de ces traités qui, pourtant, font avancer notre droit positif?

Et puis, "last but not least", le dernier élément sur lequel je me dois d'insister est le suivant: je ne pourrais pas imaginer que mon pays doive demain dénoncer la Convention européenne des droits de l'homme, convention qui a, malgré tout, permis à la quasi-totalité des pays européens d'assurer un minimum de respect des libertés individuelles de chacun et de chacune de leurs habitants.

C'est dès lors pour toutes ces raisons que je vous encourage, avec conviction, à recommander le rejet de cette initiative.



**Burgherr** Thomas (V, AG): Die Selbstbestimmungs-Initiative hat in letzter Zeit viel Gegenwind erfahren. Die Kritiker meinen, bei einer Annahme der Initiative würden die Menschenrechte in der Schweiz keine Bedeutung mehr haben, internationale Verträge würden aufgelöst, oder wir würden als Staat geschwächt. Abgesehen davon, dass diese Angst-macherei nichts mit der Realität zu tun hat, vergessen diese Leute, dass ein liberaler Staat nur dann funktionieren kann, wenn er vom Volk legitimiert ist und eine hohe Akzeptanz genießt. Wenn internationale Verträge überhöht werden und unsere Gesetze oder sogar unsere Verfassung keine Bedeutung mehr haben, wird nicht nur der Souverän hintergangen, sondern auch unsere föderalen Strukturen verlieren dabei ihre Bedeutung.

Die Schweiz funktioniert von unten nach oben. Unsere Gesetze, Regeln, Steuern und Verbote sollen möglichst weit unten geregelt und von der Basis, von den Bürgerinnen und Bürgern, bestimmt werden. Die Schweiz ist historisch so gewachsen. Der Föderalismus ist einer der Pfeiler, auf denen unser Land und unser Volk fussen. Die Gemeindeautonomie und die Lokalaufonomie sind bei uns fest verankert. Darum kennt die Schweiz auch keine Machtzentren wie Paris, London, Berlin oder Brüssel.

Ich komme aus einem Kanton, in dem wir selbst innerhalb des Kantons eine Menge lokaler Zentren pflegen und auch nicht gerne nur nach Aarau schauen, sondern eben nach Baden, Zofingen, Wohlen, Brugg oder Rheinfelden. Wir sind das Land der Kleinstädte. Wieso sind Zürich, Genf oder Basel nicht die Hauptstadt der Schweiz geworden? Wir wollten, dass die Macht möglichst verteilt ist. Darum ist der Föderalismus ein wichtiger Bestandteil unserer Demokratie. Entscheidungsmacht soll nicht zentralisiert sein, aber dafür umso näher beim Bürger. Darum ist auch die Selbstbestimmungs-Initiative so wichtig. Mit zunehmendem internationalem Recht kommen immer mehr zentralistische Kontrollen und Regulierungen in unser Land. Das von Diplomaten, Beamten und Richtern geschaffene internationale Recht verdrängt unser demokratisches und föderalistisches Grundverständnis.

Ich kann nicht glauben, dass die Damen und Herren in Brüssel oder sonst irgendwo weit entfernt von uns besser wissen, was wir – ich z. B. in meiner Gemeinde Wiliberg im Kanton Aargau – in der Schweiz brauchen. Die Selbstbestimmungs-Initiative setzt genau hier an, denn der Bürger wird zunehmend entmündigt. Seine Eigenständigkeit geht verloren und sein Sinn für Gemeinschaft und Verantwortung ebenso. Durch diesen Zentralismus werden übrigens auch die Eigeninitiative, die Kreativität und die Innovation untergraben. Diese haben uns stark gemacht. Die Selbstbestimmungs-Initiative bedeutet deshalb genauso eine Stärkung der Eigenverantwortung und persönlichen Freiheit wie auch der unternehmerischen Freiheit. Wir brauchen eine Rückbesinnung auf das Kleine und Verständliche, und oft liegt in diesem auch die Lösung. Es kommt nicht gut, wenn irgendwelche Experten darüber entscheiden, was gut oder schlecht ist für unser Land und welche Lösungen wir brauchen.

Ein Ja zur Selbstbestimmungs-Initiative bedeutet auch ein Ja für eine gelebte Demokratie, für föderale Strukturen und lokale Selbstbestimmung. Nur so können wir auch in Zukunft bürgernahe und praxisbezogene Regeln und Gesetze erlassen, die zu unserer Kultur und unserer Geschichte passen.

**Ruiz** Rebecca Ana (S, VD): Les qualificatifs ne manquent pas pour parler de notre pays, ici comme à l'étranger: stabilité, rigueur, professionnalisme, précision, fiabilité. Tous ici nous sommes sans doute très fiers lorsqu'on parle en ces termes de la Suisse, et certainement que nous sommes nombreux, ici aussi, à vanter le sérieux qui nous caractérise et qui nous rend si attractifs à maints égards. L'initiative que nous traitons aujourd'hui va à l'encontre de toutes ces caractéristiques. Si elle devait se concrétiser, elle n'annihilerait pas seulement l'un des piliers de notre prospérité – la stabilité –, mais elle détruirait aussi la crédibilité dont jouit notre pays, en particulier sur la scène internationale.

Si nous devions inscrire dans la Constitution le principe de la primauté du droit national sur le droit international, nous nous mettrions hors jeu. Quel partenaire sensé voudrait conclure

un contrat ou un accord de quelque nature que ce soit avec un acteur qui se réserverait la possibilité de ne plus le respecter ou d'en changer unilatéralement les clauses en tout temps? C'est précisément ce que prévoit l'initiative, car en cas de contradiction entre le droit international et le droit interne, on devrait impérativement dénoncer les traités concernés. Concrètement, cela signifierait que le Tribunal fédéral et les autres autorités judiciaires devraient appliquer uniquement les traités qui auraient été sujets ou soumis au référendum. En introduisant l'obligation de renégocier un traité ou de le résilier en cas de contradiction, c'est à notre fiabilité que nous renoncerions vis-à-vis de nos partenaires internationaux ou autres. Sans prévisibilité, sans sécurité juridique, nous nous couperions de ces éléments que l'on sait fondamentaux pour notre prospérité.

Un autre point réhibitoire contenu dans l'initiative est l'attaque qu'elle constitue envers la CEDH. Lorsqu'il est précisé dans le texte de l'initiative que "le Tribunal fédéral et les autres autorités sont tenus d'appliquer les lois fédérales et les traités internationaux dont l'arrêté d'approbation a été sujet ou soumis au référendum", c'est la CEDH qui est visée. Cette convention a en effet été ratifiée en 1974 lorsque n'était pas encore prévu le droit de référendum facultatif dans ce domaine. Il est évident aussi que cette convention ne peut pas être renégociée et adaptée à la carte au bon vouloir de l'un de ses signataires comme le prévoit l'initiative en cas de conflit avec le droit interne. Si nous devions résilier la convention, cela affaiblirait la protection des droits fondamentaux dans notre pays, car la CEDH est le principal instrument international garantissant le respect des droits humains. Alors que la promotion des droits humains revêt une importance et constitue un objectif à part entière de notre politique étrangère, il serait totalement absurde et contradictoire de ne pas les appliquer à nous-mêmes.

Pour ces raisons, je vous invite à recommander au peuple et aux cantons le rejet de cette initiative contraire à notre identité.

**Zanetti** Claudio (V, ZH): In Zusammenhang mit dem kürzlich vom britischen Unterhaus beschlossenen Brexit-Gesetz war in einer Tageszeitung zu lesen: "EU-Recht nicht mehr vor nationalem Recht". So schön das auch tönen mag: Es ist Quatsch. Auf die Idee, EU-Recht oder ganz generell sogenanntes Völkerrecht über das nationale Recht zu stellen, würde eine so stolze Nation wie die britische gar nicht erst kommen.

Es wurde vorhin von Kollege Guhl gesagt, unsere Initiative würde die Schweiz isolieren. Aber das Gegenteil ist wahr: Wenn jemand die Schweiz isoliert, dann das Bundesgericht! Ja, kein anderes Land mit einer entwickelten Rechtstradition würde sich in eine solche Position begeben, und wir Schweizer haben eine entwickelte Rechtstradition, eine Tradition, die sich sehen lassen kann, auf die wir stolz sein dürfen. Ja, es ist sogar schon vorgekommen, dass andere Länder Gesetze, die in diesem Haus beschlossen wurden, tel quel übernommen haben. Wer gutes Recht setzt, kann es exportieren, wer nur schlechtes Recht schafft, ist dazu verurteilt, es zu importieren.

Auch die EU selbst akzeptiert übrigens keine fremden Richter. So untersagte der EU-Gerichtshof sogar den Beitritt der EU zur Europäischen Menschenrechtskonvention, weil er nicht daran denkt, Kompetenzen abzugeben. Auch in Frankreich würde die Vorstellung, die EU könnte über die französischen Atomwaffen bestimmen, weil EU-Recht über dem französischen Verfassungsrecht stehe, nur für Kopfschütteln sorgen. In Deutschland ist es sogar so, dass es zu den wichtigsten Aufgaben des Bundesverfassungsgerichtes gehört, die nationale Souveränität zu wahren. Das hat das Bundesverfassungsgericht gerade kürzlich getan, als es klarstellte, dass völkerrechtlichen Verträgen innerstaatlich der Rang eines einfachen Bundesgesetzes zukommt. Weiter führte das Gericht aus: "Spätere Gesetzgeber müssen entsprechend dem durch die Wahl zum Ausdruck gebrachten Willen des Volkes innerhalb der vom Grundgesetz vorgegebenen Grenzen Rechtssetzungsakte früherer Gesetzgeber revidieren können." Deutschland hat also genau diese Schubert-Praxis be-

kräftigt, die einige unserer Bundesrichter handstreichartig umgestossen haben, und zwar ohne die im Gesetz vorgesehene Konsultation des Gesamtgerichtes.

Mir ist schleierhaft, wie man unsere Selbstbestimmungs-Initiative dermassen vehement, ja aggressiv bekämpfen kann. Die Initiative ist eine Reaktion auf eine Fehlentwicklung, und wir wollen damit zurück zum Normalfall.

Wer nicht für Selbstbestimmung ist, ist für Fremdbestimmung. Was ist daran erstrebenswert? Wer ist lieber Sklave fremder Herren als Herr im eigenen Haus? Das Bundesgericht – genauer: einige seiner Richter – bezeichnet Schweizer Recht als generell nachrangig gegenüber dem sogenannten Völkerrecht. Jede subalterne Vereinbarung irgendwelcher nichtgewählter internationaler Funktionäre soll sogar über der von unserem Volk und von den Ständen beschlossenen Bundesverfassung stehen. Eine solch apodiktische Haltung, die unsere eigene Handlungsfähigkeit in einem unerhörten Mass einschränkt, ist brandgefährlich. Sie ist wie der berühmte Kauf der Katze im Sack oder wie ein Giftgaseinsatz, der höchst unliebsame Folgen haben kann, wenn der Wind dreht. Auch Völkerrecht kann sich nämlich wandeln. Es kann auch Dinge enthalten, die mit unserem Ordre public bisher als unvereinbar gegolten haben. Im Moment mögen europhile Kreise noch alles bejubeln, was die Damen und Herren zu Brüssel beschliessen. Aber die Grosswetterlage kann und wird sich auch wieder mal ändern.

Ich möchte die Genossinnen und Genossen hier im Saal sehen, wenn wir darüber diskutieren, ob wir unser Armeebudget auf 13 Milliarden Franken aufstocken müssen, nur weil es das Völkerrecht verlangt. Gewiss, Verträge sind einzuhalten; wer einen Vertrag eingeht, schränkt sich in gewisser Weise freiwillig und in vollem Bewusstsein der Konsequenzen in seinen eigenen Rechten ein – das ist das Normalste auf der Welt. Die Schweiz wird als treue Vertragspartnerin weltweit geschätzt, ihre Vertragstreue steht ausser Zweifel. Als souveräner Staat müssen wir jedoch auf unserem Recht, weiterhin eigene Wege beschreiten zu können, beharren. Ebenso selbstverständlich ist, dass die Verletzung vertraglicher Vereinbarungen Folgen hat. Vertragstreue ist eine Frage der Ehre. Doch es gibt auch Fälle, da wäre es ehrlos, einen Vertrag nicht zu ändern oder nicht zu kündigen.

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG): Kollege Zanetti, Sie haben Deutschland hervorgehoben und vor allem die Verfassungsgerichtsbarkeit in Deutschland. Ich frage Sie direkt an: Wären Sie für die Einführung eines Verfassungsgerichtes in der Schweiz?

**Zanetti** Claudio (V, ZH): Nein, selbstverständlich nicht! Es hat auch nichts damit zu tun. Es geht um die Frage der Souveränität. Das Verfassungsgericht in Deutschland hat über die Souveränität zu wachen, weil es eben keinen deutschen Souverän gibt, der an der Urne über die Einhaltung der Souveränität wachen kann.

**Glanzmann-Hunkeler** Ida (C, LU): Herr Kollege Zanetti, Sie haben in Ihren Ausführungen erwähnt, dass dieses neue Gesetz mit einem Giftgaseinsatz zu vergleichen sei. Sind Sie sich bewusst, was Sie da gesagt haben?

**Zanetti** Claudio (V, ZH): Ja, selbstverständlich, ich bin ja nicht schon so früh am Morgen betrunken! (*Heiterkeit*) Was ich sage: Wir haben Gesetze zu machen, die unsere Handlungsfähigkeit bewahren. Ich sage, dass sich die Grosswetterlage ändern kann. Ich habe das Beispiel genannt. Wenn wir z. B., nur weil das Völkerrecht es vorschreibt, unser Armeebudget internationalen Vorgaben entsprechend erhöhen würden – mir würde das noch gefallen –, dann würden Sie sehen, wie jene, die jetzt schreien, unsere Initiative sei verfehlt, auf die Barrikaden steigen würden! Zu sagen, dass nationales Recht generell besser sei als Völkerrecht, ist ebenso unsinnig wie das Gegenteil. Wir müssen gutes Recht schaffen, gutes Recht für dieses Land!

**Munz** Martina (S, SH): Die Forderung nach einer Volksdiktatur ist brandgefährlich. Die Initiative der SVP "Schweizer

Recht statt fremde Richter" ignoriert schon im Titel die Richterinnen und zeigt auch den Zeitgeist. Die Ignoranz zeigt sich nicht nur gegenüber Frauen. Am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte stellt auch die Schweiz mit Helen Keller eine Richterin. Sie wacht darüber, dass auch in der Schweiz die Menschenrechte eingehalten werden, und das ist gut so. Die EMRK entstand nach dem Zweiten Weltkrieg, als Europa den Frieden langfristig sichern wollte. Die Staaten waren sich einig, dass Frieden nur garantiert werden kann, wenn auch in den europäischen Demokratien die Menschenrechte und das Völkerrecht respektiert werden. Garant dafür ist der EGMR. Auch die Schweiz muss immer mal wieder vom EGMR gerüffelt werden, weil sie die Menschenrechte nicht genügend beachtet. Das passt der SVP offensichtlich nicht. Sie geht von der irrigen Meinung aus, dass in der Demokratie die Mehrheit immer Recht hat. Die SVP fordert, dass ihre Initiativen umgesetzt werden, auch wenn sie gegen völker- und menschenrechtliche Normen verstossen. Dies kommt einer Volksdiktatur gleich.

Die Befürworterinnen und Befürworter der Initiative müssen sich die Frage gefallen lassen, ob sie tatsächlich bereit sind, eine Volksdiktatur zu akzeptieren, in der die Mehrheit ohne Schranken über die Minderheiten herrschen kann. Die SVP bewegt sich damit auf der Linie von rechtsextremen und autoritären Systemen. Zurzeit sind zwar die Grundrechte durch die Bundesverfassung garantiert. Mit einer Volksabstimmung könnte das aber sehr rasch geändert werden. Mit der Initiative nimmt die SVP einen Rauswurf der Schweiz aus dem Europarat in Kauf und fordert indirekt die Kündigung der EMRK. Damit setzt sie sich mit der letzten europäischen Diktatur Weissrussland ins gleiche Boot.

Die SVP greift mit dieser Initiative die Errungenschaften des demokratischen Rechtsstaates an. Menschenrechte schützen vor Willkür. Wo sie nicht eingehalten werden, herrscht das Recht des Stärkeren. Mit der Initiative stellt die SVP einmal mehr unseren Rechtsstaat infrage und destabilisiert damit unser Land. Diese Rechtsunsicherheit führt zu einem enormen wirtschaftlichen Schaden. Kurz: Die Selbstbestimmungs-Initiative schadet dem Image und der Verlässlichkeit der Schweiz, sie untergräbt die Bemühungen für Frieden und öffnet Tor und Tür für eine Volksdiktatur.

Ich bitte Sie, setzen Sie ein deutliches Zeichen zu dieser Anti-Menschenrechts-Initiative.

**Hausammann** Markus (V, TG): Liebe Frau Kollegin Munz, Sie haben gesagt, dass auch wir zuweilen vom EGMR gerüffelt werden. Können Sie uns fünf Beispiele nennen, vielleicht verbunden mit der Bedeutung, wo dieser Fall eingetreten ist?

**Munz** Martina (S, SH): Das neueste Beispiel stellen die Asbestopfer dar. Das zweite Beispiel ist, dass das Frauenstimmrecht mithilfe der EMRK eingeführt wurde. Auch für die Verdinkinder haben wir in der Schweiz mit der EMRK Rechte erkämpft.

**Grüter** Franz (V, LU): Sie haben jetzt endlos gesagt, dass wir hier eine Volksdiktatur hätten. Wenn Sie die Geschichte Europas anschauen, sehen Sie, dass es in anderen Ländern Diktaturen gab, die diese Länder in Abgründe stürzten. Ich frage Sie: Sind Sie nicht der Meinung, dass eben das Volk und nicht eine Richteriktatur viel bessere Entscheidungen herbeiführt, als Sie das jetzt mit Ihrem Begriff "Volksdiktatur" behaupten?

**Munz** Martina (S, SH): Nach dem Zweiten Weltkrieg wurden, wegen diesen Diktaturen, die Menschenrechte eingeführt. Sie schützen uns, und wir haben uns geeinigt, dass für alle Demokratien die Menschenrechte wichtig sind, damit Willkür in Demokratien nicht herrschen kann.

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Frau Kollegin Munz, Sie haben hier den Eindruck erweckt, die SVP würde in Zukunft bestimmen. Aber es ist ja das Volk, das bestimmen soll. Sie haben von Menschenrechten gesprochen, die dann abgeschafft und in der Schweiz nicht mehr gelten würden, die Menschenrechtskonvention solle gekündigt werden. Haben

Sie Anhaltspunkte dafür? Warum sollte das Volk die Menschenrechte in der Schweiz nicht mehr haben wollen, wenn es selbst bestimmen kann?

**Munz Martina** (S, SH): Ich kann Ihnen sagen, die Demokratie hat nicht immer Recht. Die Menschenrechte könnten mit einer Volksabstimmung massgeblich geschwächt werden. Das will ich nicht.

**Frehner Sebastian** (V, BS): Frau Kollegin, Sie sagen, wenn diese Initiative angenommen werde, dann seien die Menschenrechte in der Schweiz nicht mehr gewährleistet. Sie haben aber auch gesagt, dass die Grundsätze der EMRK in der Bundesverfassung verankert sind. Es ist ja so, dass das Bundesgericht an die Bundesverfassung gebunden ist und letztinstanzlich in der Schweiz entscheidet. (*Zwischenruf Munz: Ihre Frage?*) Weshalb sagen Sie dann, dass die Menschenrechte nicht mehr gewährleistet wären, wenn die Initiative angenommen würde?

**Munz Martina** (S, SH): Ich sage, dass die EMRK die Menschenrechte schützt.

Damit beantworte ich keine Fragen mehr. Ich will das Filibustern Ihrerseits nicht unterstützen.

**Glauser-Zufferey Alice** (V, VD): Dans le cadre du rattachement institutionnel relatif aux accords bilatéraux Suisse-Union européenne, le Conseil fédéral souhaite que la Suisse reprenne de manière dynamique le droit de l'Union européenne et veut reconnaître la Cour de justice de l'UE comme dernière instance tranchant les éventuels litiges. Un tel rattachement signifie que la Suisse doit accepter automatiquement dans son propre droit le développement des accords bilatéraux imposé par l'Union européenne, ou du moins que la Suisse y serait contrainte dans les faits.

La Suisse n'est pas membre de l'Union européenne, bien que cette dernière tente de nous en convaincre par ses agents les plus fervents dans cet hémicycle même, par des moyens de pression plus ou moins insidieux lors de chaque votation la concernant de près ou de loin, nous serinant à l'envi que nous sommes liés par des accords très importants sans lesquels nous ne survivrions pas.

Tous les pays souverains qui se respectent contrôlent de manière autonome leur droit et leur législation sur leur territoire. C'est vrai dans la plupart des pays du monde, mais plus en Europe ni, bientôt, en Suisse. Nous avons tous été témoins de la manière dont les technocrates de Bruxelles ont fait revoter les Irlandais après leur non au Traité de Lisbonne en 2008. Aujourd'hui, la menace des juges étrangers plane sur chaque votation populaire.

Cette initiative pour l'autodétermination, par son libellé, prévoit que "la Constitution fédérale est placée au-dessus du droit international et prime sur celui-ci". On ne peut être plus clair! Le peuple suisse, coutumier de la tradition de la démocratie directe forte et habitué au suffrage populaire, a besoin de cette clarté et doit savoir à qui il se fie. C'est pour cela que nous sommes dans cette salle. Nos concitoyens doivent savoir qui ils élisent, pour quoi ils votent, qui mettra en oeuvre les projets.

L'initiative contre les juges étrangers remet à sa place la légitimité démocratique en reléguant au second plan les bureaucrates non élus de Bruxelles. Au fond, cette initiative ne propose rien de nouveau; elle explicite simplement le principe de souveraineté, explicitation qui allait de soi il n'y a pas si longtemps. Notre initiative tend donc à assurer aux deux souverains – peuple et cantons – leur contrôle sur la Constitution et la vie de l'Etat, et dans le cas de notre pays, je dirai même de 26 Etats puisque nous avons autant de réalités politiques différentes.

Une mainmise de l'Union européenne et des juges étrangers sur notre droit, c'est ce qui va être officialisé avec ledit accord-cadre – je le répète, cela aurait des conséquences sur les législations cantonales, sur la législation fédérale, dans un grand nombre de domaines, avec un impact sur le fédéralisme.

On nous serine finalement que les droits fondamentaux risquent gros en cas d'acceptation de l'initiative. C'est une chimère puisque les droits de l'homme sont garantis dans notre Constitution et ne pourraient être mis en cause que par des votations n'ayant aucune chance devant le peuple. Ceux qui avancent cet argument oublient aussi que parmi les droits fondamentaux, il y a le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes.

La minorité des membres de la Commission des institutions politiques estime à raison que le droit international ne doit pas l'emporter sur le droit suisse et qu'il menace notre démocratie directe. Même si la Suisse est dépendante de ses voisins, l'affirmation de sa souveraineté est nécessaire afin de ne pas hypothéquer son avenir.

**Borloz Frédéric** (RL, VD): Le sujet, visiblement, déclenche beaucoup de réactions, diverses et variées. Force est de constater que la référence aux juges de l'étranger "qui ne feront pas la loi dans nos vallées", comme c'était écrit il y a 700 ans, marque les esprits, mais 700 ans après, nous devons quand même nous rappeler que la situation a changé, que la situation est différente.

Voici la situation actuelle des juges: d'abord, ce sont des personnes qui sont soit démocratiquement élues, soit démocratiquement désignées. Donc quand on parle de juges, on ne parle pas de la même chose aujourd'hui que ce dont on parlait il y a 700 ans. Les juges, il y a 700 ans, n'existaient pas en tant que tels. En général, on pensait à des souverains, et ceux-ci cherchaient à faire la loi eux-mêmes sans aucune forme démocratique, quelle qu'elle soit, et cela se concluait souvent par des peines qui s'apparentaient plus à la condamnation à mort qu'à autre chose. Donc, il y a un amalgame qui est fait, qui est assez détestable et que je regrette profondément.

Ensuite, le deuxième élément, c'est le fait que la Suisse, pour continuer à connaître un essor économique important et avoir une bonne santé financière ainsi que, globalement, une bonne santé sociale de sa population, doit faire des affaires, du commerce et des échanges avec les pays du monde. Or, aujourd'hui, ces échanges avec les pays du monde sont facilités grâce aux accords qui sont faits entre ces pays et la Suisse. Et ces accords, forcément, impliquent une décision de justice de part et d'autre.

Cela veut dire que si un élément de ces accords devait ne pas être respecté par une personne ou une entité quelle qu'elle soit, c'est une association de juges, étrangers certes, mais également suisses, qui juge si les accords ont été respectés et s'ils ont été respectés aussi bien en Suisse que dans les pays avec lesquels nous avons des accords. C'est impossible de faire différemment, nous sommes donc bien entendus obligés d'admettre que, de part et d'autre, il y a une décision qui est prise par des juges et que cette décision est normale, elle soutient les échanges commerciaux que nous avons avec ces pays.

Enfin, "pas de juges étrangers", qu'est-ce que cela veut dire? Imaginez un instant un citoyen binational, américain et suisse. Vous savez que tous les Américains, dans le monde entier, sont soumis au droit américain. C'est la justice américaine. Cela signifie que vous ne pourrez jamais, dans aucun cas de figure, empêcher une personne qui a un passeport américain et qui vit en Suisse de subir la justice américaine. On le voit donc, cette proposition est totalement impraticable. Elle va à l'encontre des intérêts économiques de la Suisse. On parle de notre souveraineté qui serait aujourd'hui affaiblie et que cette initiative chercherait à renforcer: eh bien, je n'y crois pas. Elle cherche à nous affaiblir, vis-à-vis de nos partenaires commerciaux, dans un pays où notre balance commerciale est positive – ce qui est rare pour les pays industrialisés, la Suisse est un des seuls dans ce cas –, c'est-à-dire que nous exportons plus que nous n'importons. Et ceci grâce au savoir-faire et aux traditions professionnelles de notre pays, mais grâce aussi au bon niveau de formation. Il n'est pas question que, par cette initiative, nous affaiblissions nos principaux atouts.

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Lieber Kollege, Sie haben von wirtschaftlichen Aspekten gesprochen. Finden Sie persönlich und auch Ihre Partei es richtig, dass wir wirtschaftliche Vorteile haben, die gegen die auch in der Abstimmung geäußerte Meinung des Volkes verstossen?

**Borloz** Frédéric (RL, VD): Je ne peux pas répondre avec précision à votre question, Madame Martullo.

**Knecht** Hansjörg (V, AG): In den letzten Jahrzehnten wurde internationales Recht für unsere Gesetzgebung immer wichtiger. Nach Schätzungen wird rund die Hälfte der jährlichen Rechtsetzung auf Stufe Bund durch internationale Regulierungen verursacht. Diese Regulierungen werden immer abstrakter und entfernen sich von den Bedürfnissen der Wirtschaft und der Bürger.

Als Beispiel nenne ich Bereiche der Umweltregulierung. Hier sehe ich ein grundsätzlich demokratisches Problem. Wenn der Souverän nicht mehr über seine Zukunft entscheiden kann, ist unser liberales und direktdemokratisches System definitiv auf Abwegen. Oft wird dann andächtig vom Völkerrecht gesprochen und auf die Menschenrechte verwiesen. Bei bestem Wissen kann ich mir aber nicht erklären, was beispielsweise das Verbot von Plastikbesteck mit Menschenrechten zu tun hat. Die EU-Kommission hat genau ein solches Verbot in einem Massnahmenpaket vorgelegt. Damit soll Plastikgeschirr verboten werden, und es soll sogar eine Gebühr für Plastikabfall anfallen. Dieses Beispiel zeigt, wie internationales Recht, das wenig bis gar nicht demokratisch legitimiert ist, immer stärker unser wirtschaftliches und privates Leben bestimmt. Ich bin überzeugt, dass dieses Plastikverbot schon bald unter dem Titel Völkerrecht auch in die schweizerische Rechtsprechung einfließen wird. Diese Überregulierung hat jedoch nichts mit Menschenrechten zu tun.

Wenn wir wirtschaftspolitisch die Handlungsfreiheit zur Wahrung der globalen Wettbewerbsfähigkeit behalten wollen, müssen wir als kleines Land unsere Regeln und unser Recht selber bestimmen können. Wir müssen eigene Lösungen erarbeiten und frei entscheiden können. Die Übersteuerung durch internationales Recht ist zudem ein Klumpenrisiko für unsere Wirtschaft und insbesondere auch für unsere KMU. Wenn die EU und andere internationale Organisationen vorschreiben, nach welchen Normen wir zu wirtschaften haben, dann können wir es vergessen, dass wir als kleiner Wirtschaftsstandort attraktiv und dynamisch bleiben. Es besteht die Gefahr, dass wir nur noch Mittelmass werden. Damit wir aber wirtschaftlich stark bleiben, brauchen wir kontext- und praxisbezogene Gesetze. Der Wettbewerb um die besten Ideen und die Wirtschaftattraktivität mit guten Rahmenbedingungen können nur dann garantiert werden, wenn die Unternehmen und die Bürger möglichst vor Ort in die Gesetzgebungsprozesse mit eingebunden werden.

Unsere Tradition der direkten Demokratie, welche auf den Bürgern, der Gesellschaft und den Unternehmen aufbaut, ist der Garant für ausgewogene Entscheide und praxisbezogenes Recht. Auch die Akzeptanz ist viel grösser.

Ich habe keine Lust, dass mir beispielsweise am Familienfest in der Waldhütte ein EU-Beamter vorschreibt, mit welchem Besteck ich meine Bratwurst zu essen habe oder ob ich überhaupt noch eine Bratwurst essen darf. Wenn wir unsere Eigenständigkeit, unsere freiheitliche Ordnung und eine starke Wirtschaft bewahren wollen, dann brauchen wir die Selbstbestimmungs-Initiative. Sie schafft Rechtssicherheit und gewährleistet individuelle und unternehmerische Freiheit.

**Nussbaumer** Eric (S, BL): Es stimmt: Das Verhältnis zwischen Völkerrecht und Landesrecht ist nicht immer konfliktfrei. Es kann durchaus der Fall eintreten, dass sich der nationale Gesetzgeber mit einer völkerrechtlich eingegangenen Verpflichtung schwertut. Dies aber ist gar nicht weiter problematisch. Denn in aller Regel sind völkerrechtliche Verpflichtungen in längeren Prozessen entstanden und nachvollziehbar. Entscheidend bleibt, wie wir uns als Gesetzgeber gegenüber einer internationalen Verpflichtung im Grundsatz aufstellen. Stellen wir uns ernsthaft und pragmatisch der uns ge-

stellten Umsetzungsproblematik? Oder weichen wir aus und beharren auf unverrückbaren Überzeugungen? Noch schlimmer ist, wenn wir simplifizieren und uns den völkerrechtlichen Verpflichtungen unseres Landes verweigern. Wer sich verweigert, findet nie eine Balance zwischen Völkerrecht und Landesrecht.

Diese Initiative ist eine Simplifizierungs-Initiative, indem sie abschätzig von fremden Richtern redet und die Umsetzungsproblematik betreffend das Verhältnis zwischen Völkerrecht und Landesrecht holzschnittartig, aber nicht mehr sachgerecht und pragmatisch lösen will. "Hier, hier bestimmen wir!", rufen die Initianten von der SVP in jeder Saal. "Selbstbestimmt" heisst ihre Losung. Sie meinen damit die nationalstaatliche Überhöhung in einer vernetzten Welt. Ihre Initiative erinnert mich an kleine Kinder, die im Kinderzimmer mit grossem Lärm allein bestimmen wollen, aber trotzdem immer wieder feststellen müssen, dass das Zimmer Teil einer Wohnung, Teil eines grösseren Zusammenlebens ist. Im Kinderzimmer selbstbestimmt aufzutreten genügt nicht, um das Leben in der ganzen Familie zu meistern.

Lassen Sie mich drei Argumente der Initiative widerlegen:

1. Souveränität: Souveränität entsteht nicht durch laute Selbstdeklaration. Die Initianten postulieren, dass die Initiative die Souveränität des Volkes, der direkten Demokratie stärke. Dies soll geschehen, indem sie eben in der Verfassung festschreibe, dass das Landesrecht immer vorgehe. Dieses Souveränitätsverständnis ist einseitig und sehr simplifizierend. Souveränität entsteht nicht, indem man laut sagt: Ich bin der Herr im Haus! Souveränität entsteht nicht durch die Proklamation. Andauernde Souveränität ist immer anerkannte Souveränität. Souverän ist, wer von den anderen Ländern als souverän anerkannt wird. Darum stärkt diese Initiative die Schweizer Souveränität nicht. Es ist eine selbstherrliche Behauptung, mehr nicht. Kein Land wird wegen einer Behauptung sagen, die Schweiz sei jetzt wieder souverän.

2. Das Volk werde entmachtet: Die Initiative postuliert versteckt, dass internationale Vereinbarungen die Entscheidung in der direkten Demokratie verunmöglichen. Das Volk, die Kantone, die Gemeinden würden durch völkerrechtliche Vereinbarungen entmachtet. Das ist falsch. Unsere Bundesverfassung hat für völkerrechtliche Vereinbarungen klare direktdemokratische Regeln aufgestellt. Wenn ein völkerrechtlicher Vertrag die gleiche Wirkung wie ein Bundesgesetz entfaltet, dann ist auch der völkerrechtliche Vertrag genau gleich zu behandeln und dem Referendum zu unterstellen. Auch hier erkennt man, dass die Initiative extrem simplifiziert, denn was sie marketingmässig vorgibt, die Entmachtung der direktdemokratischen Instrumente, entspricht nicht unseren verfassungsmässigen Bestimmungen. Die Initiative trägt also nichts zur Souveränität bei, die Initiative stärkt auch nicht die Volksrechte bei internationalen Verträgen.

3. Die Initiative schützt auch nicht die Menschenrechte. Vielmehr greift sie mit einer seltsamen Bestimmung die Rechtmässigkeit der Europäischen Menschenrechtskonvention für unser Land an. Sie tut dies, weil der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte nicht immer alles so entschieden hat, wie die Initianten das wollten. Aber muss man eine eingegangene Verpflichtung gerade kündigen wollen, weil das eine oder andere Gerichtsurteil nicht dem eigenen Geschmack entspricht? Wer die Menschenrechte wirklich erhalten und schützen will, muss nicht die internationale Konvention angreifen und mit einer Kündigung drohen. Wer Grundrechte verteidigen will, lehnt diese Initiative ab und bringt sich konstruktiv in internationalen Gremien ein.

Es stimmt nicht, was die Initianten mit ihrer Kampagne uns weismachen wollen. Die Initiative stärkt die direkte Demokratie und die Souveränität nicht. Die Initiative bringt keine vermeintlich verlorene Freiheit zurück. Die Initiative stärkt unsere Unabhängigkeit keineswegs. Die Initiative befreit uns nicht von fremden Richtern, weil es diese nicht gibt. Die Initiative ist auch kein gutes Mittel gegen die Angst vor Knechtschaft und Unterwerfung, und die Initiative verbessert die Lebenssituation der Menschen in unserem Land in keiner Art und Weise.

Ich empfehle Ihnen, diese vorgeschlagene Verfassungsbestimmung zur Ablehnung zu empfehlen.

**Köppel** Roger (V, ZH): Geschätzter Kollege Nussbaumer, können Sie uns erklären, warum Ihre Kollegin, Frau Munz, vorhin das Haus brandschwarz angelogen hat, als sie gesagt hat, dass das Frauenstimmrecht in der Schweiz auf Druck der EMRK eingeführt worden sei? Die Wahrheit ist doch, dass die Schweizer Männer aus freien Stücken das Frauenstimmrecht eingeführt haben. Im Kanton Appenzell Ausserrhoden hat die Landsgemeinde aus freien Stücken das Frauenstimmrecht eingeführt, und das Bundesgericht hat, gestützt auf die Bundesverfassung und die Appenzeller Kantonsverfassung, im Kanton Appenzell Innerrhoden das Frauenstimmrecht eingeführt.

**Nussbaumer** Eric (S, BL): Da Frau Munz eine selbstbestimmte Person ist, kann ich Ihnen das leider nicht erklären.

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Lieber Kollege, Sie haben das Schweizervolk mit Kindern in einem Kinderzimmer verglichen, die ausrufen würden: "Hier bestimmen wir", aber die Verantwortung nicht wahrnehmen könnten, die damit verbunden sei. Nennen Sie mir Beispiele – offenbar finden Sie die irgendwie in der Menschenrechtskonvention –, sagen wir mal ausserhalb dieser Menschenrechte, wo das Schweizervolk wie Kinder in einem Kinderzimmer agiert.

**Nussbaumer** Eric (S, BL): Der Vergleich bezog sich auf den Aufruf aus Ihrer Gruppierung, dass die Souveränität einfach nur betont werden müsse, und wenn man das immer wieder betone, dann sei man automatisch souverän. Ich wollte zum Ausdruck bringen, dass die Souveränität nicht ein Herausposaunen ist, sondern dass die Souveränität entsteht, indem andere Länder die Souveränität des Landes anerkennen. Das ist der entscheidende Punkt. Darum habe ich den Vergleich mit den Kindern gemacht. Ich glaube, er ist sachgerechter, als von einem Giftgaseinsatz zu sprechen, wie Ihr Kollege das gemacht hat.

**Rösti** Albert (V, BE): Ja, Herr Kollege Nussbaumer, setzen Sie Deutschland auch ins hintere Kinderzimmer? Es wurde ja hier bereits gesagt: Das deutsche Bundesverfassungsgericht hat klar gesagt, dass internationales Recht erst dann gilt, wenn es in nationales Recht umgewandelt worden ist. Das ist doch eigentlich genau das, was wir hier wollen.

**Nussbaumer** Eric (S, BL): Ja, das ist jetzt wieder eine Schlaufe, die Sie hier ziehen. Es geht um die Umsetzung der völkerrechtlichen Bestimmungen; ich kann das jetzt hier nicht im rechtsgelehrten Sinne auslegen. Aber in Deutschland gilt die Regel, dass völkerrechtliche Bestimmungen zuerst in das deutsche Recht überführt werden müssen, während in der Schweiz die direkte Anwendung der völkerrechtlichen Vereinbarungen Rechtstradition hat.

Das ist, glaube ich, nicht das Anliegen Ihrer Volksinitiative: Ihre Volksinitiative will eine Überhöhung des nationalen Rechts, sie will eine stärkere Stellung des nationalen Rechts, und insbesondere greifen Sie völkerrechtliche Bestimmungen an, die nicht einer Volksabstimmung unterstanden haben, weil Sie sagen, dass eine solche völkerrechtliche Vertragsbestimmung dann nicht mehr gilt. Konkret greifen Sie damit die EMRK an.

**Imark** Christian (V, SO): Herr Nussbaumer, sind Sie auch der Meinung von Platon, dass ein Staat nur dann gut regiert ist, wenn seine Lenkung in der Hand von Philosophen ist, von Philosophen, die Volksentscheide umkehren können? Würden Sie sich selber als Philosophenherrscher bezeichnen?

**Nussbaumer** Eric (S, BL): Ich würde mich niemals als Philosophenherrscher bezeichnen, so gut kennen Sie mich, Kollege Imark! Ich glaube aber, dass in unserem Land die Volksrechte sehr hochgehalten werden und dass auch bei allen völkerrechtlichen Bestimmungen, die unser Land übernimmt, die Volksrechte eingehalten werden. Ich habe das in meinem Referat ausgeführt, und ich kann Ihnen das in einem persönlichen Gespräch gerne noch einmal darlegen.

**Herzog** Verena (V, TG): Warum wollen und sollen wir an unserer Selbstbestimmung festhalten? Weshalb ist es gerade auch für die Wirtschaft besser, wenn wir in der Schweiz im Konfliktfall die eigenen Lösungen bevorzugen? Die Antwort ist einfach, nachvollziehbar und überprüfbar: Wir hatten Erfolg damit.

Wir verdanken unseren Wohlstand und unseren Frieden unserer Selbstbestimmung. Wir sind eines der innovativsten Länder der Welt und haben einen fast unvergleichlichen Wohlstand, dies dank unserer eigenverantwortlichen, direkt-demokratischen und selbstbestimmten Kultur. Wir haben im Vergleich zum Ausland einen schlanken Staat, tiefere Schulden und Abgabenlasten. Wir haben deutlich höhere Durchschnittslöhne und eine ansehnliche Produktivität. Unsere Arbeitslosenquote und insbesondere unsere Jugendarbeitslosenquote sind im Vergleich zur EU massiv tiefer. Auch im Bereich Sicherheit und Sicherheitsempfinden schneidet die Schweiz besser ab. Wir haben eine starke Währung und sind gleichzeitig global bestens vernetzt. Die Menschen in der Schweiz sind zufrieden, und wir erleben wenig politische Gewalt.

Zusammenfassend: Unsere Selbstbestimmung scheint uns gutzutun. Es gibt übrigens auch Studien dazu, die das Glücksempfinden mit der direkten Demokratie und lokalen Selbstbestimmung in Verbindung bringen.

Wie auch immer: Nur die Quantität, sprich die Zahl der Staaten, die unbesonnen alles übernehmen, sagt noch lange nichts über die Qualität dieser Gesetze aus. Das ist kein Argument, um solches Recht zwingend und kopflos übernehmen zu müssen. Wie die Vergangenheit zeigt, sind wir in der Lage, in vielen Bereichen für uns alle bessere Lösungen zu treffen, diese dann auch zu realisieren und uns auch daran zu halten. Wir haben es nicht nötig, ein Staat zu sein, der sich angeblich zwingend unterordnet und dann nur einen Bruchteil des aufgebauten und immer wieder neu ergänzten Regelwerks auch in der Praxis umsetzt. Seien wir doch ehrlich: Von diesen Staaten, die sich verpflichtet haben, sich beispielsweise der EU und dem Europäischen Gerichtshof unterzuordnen, die offiziell zu diesem Regelwerk der EU stehen und selber immer wieder neue, zum Teil spitzfindige Regeln befürworten, ja geradezu fordern, ist es nur ein Bruchteil, der sich dann auch wirklich an die neuen Regeln hält und diese eins zu eins umsetzt.

Wir aber halten uns an unsere Gesetze; darum geht es bei der Selbstbestimmungs-Initiative.

Unsere Rechtssicherheit ist ein hohes Gut für uns alle, für Sie, für jede einzelne Bürgerin und jeden Bürger, auch für das Gewerbe und die Wirtschaft. Deshalb wollen wir auch keinen unpassenden Rahmen, keinen neuen Rahmenvertrag mit der EU. Opfern wir unseren Wohlstand, unsere Sicherheit, Unabhängigkeit und Freiheit nicht! Gehen wir nicht wie faule Säcke den bequemsten Weg! Unsere direkte Demokratie fordert von den Bürgerinnen und Bürgern, sich mit den Themen auseinanderzusetzen, aber ermöglicht auch, eigenständige, ungewöhnliche und innovative Lösungen aufs Tapet zu bringen und darüber abzustimmen. Dieses hohe Gut, um das uns viele Staaten beneiden, wollen und dürfen wir nicht mehr und mehr einfach aufgeben, weil es bequemer ist. Die Selbstbestimmungs-Initiative ist vielleicht der anstrengendere Weg. Er lohnt sich aber und weist in die Zukunft. Wir wollen unser Schicksal selber in der Hand haben und Verantwortung tragen. Tun Sie es auch, und unterstützen Sie die Selbstbestimmungs-Initiative!

**Molina** Fabian (S, ZH): Vielen Dank, Frau Kollegin! Jetzt haben Sie ausgeführt, dass die Schweizerinnen und Schweizer offensichtlich sehr zufrieden sind mit dem aktuellen Zustand, mit der Situation, in der die Menschenrechte in der Schweiz gelten, und dass das Wohlbefinden sehr hoch ist. Können Sie mir erklären, weshalb wir das ändern und mit der Selbstbestimmungs-Initiative diese Schutzrechte aufgeben sollen?

**Herzog** Verena (V, TG): Ja, Herr Kollege Molina, ich weiss nicht, ob Sie der ganzen Debatte beigewohnt haben. Meine Kollegen haben verschiedenste Beispiele gebracht, wo überall bei uns schon wieder eingegriffen wurde, und Volksinitia-

tiven erwähnt, die ja nicht umgesetzt wurden, weil es dann wieder von oben herab hiess, dass unsere Rechte dem Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte vielleicht nicht passten. Dies macht unsere Schweiz wirklich unglücklich, und das wollen wir nicht. Wir wollen, dass unser Souverän, unsere Leute selber bestimmen können und nicht irgendjemand hier oben. Beispiele kann ich Ihnen nachher noch viele erzählen. Hören Sie einfach der Debatte zu; es sind schon viele Beispiele erwähnt worden.

**Reimann** Maximilian (V, AG): Ich komme nicht aus dem Staunen heraus, wie nervös, ja mitunter gar verlogen über die Selbstbestimmungs-Initiative hergefallen wird – hier drin im Saal wie draussen in den Medien und in den Social Media. Zur Illustration erwähne ich nur ein Beispiel, ein besonders typisches, um nicht zu sagen perfides: Auf der Informationsplattform humanrights.ch wird als Fazit einer längeren Abhandlung schwarz auf weiss festgehalten: "Die Selbstbestimmungs-Initiative ist ein Angriff auf die Schweizer Rechtsordnung. Die Auswirkungen auf das Rechtssystem wären derart gravierend, dass sie die individuellen Grundrechte, die Rechtssicherheit, die Stabilität und den Wohlstand in der Schweiz über die nächsten Jahrzehnte gefährden würden." Ich gehöre einer Generation an, die sich, wenn sie solche Kommentare liest, vorstellt, als würde sie in einer anderen Welt leben, als sie es während Jahrzehnten gewohnt war. Meine Generation war nichts anderes gewohnt, als dass der Souverän – Volk und Stände – das Grundgesetz unseres Landes, die Bundesverfassung, bestimmt. So war es viele Jahrzehnte lang zum Wohl von Land und Leuten.

Dann kam jene fünfköpfige Abteilung am Bundesgericht, die das aus den Angeln hob und das Verhältnis von Landesrecht und Völkerrecht verwischte. Diese rechtsstaatliche Hauruck-Übung stösst bei vielen älteren Leuten, die sich überhaupt noch für Politik interessieren, auf grosses Unverständnis. Nicht im Traum hätten sie sich jemals vorstellen können, dass nun, im 21. Jahrhundert, so mit unserem Grundgesetz umgegangen wird. Oder nehmen Sie die Rechtsprechung: Für die ältere Generation galt zeit ihres Lebens, dass höchstes Recht in unserem Land von höchsten Schweizer Richtern gesprochen wird, und zwar abschliessend. Aber was müssen sie nun miterleben? Das Gegenteil!

Ein jüngstes Beispiel: Da wurde ein junger Schweizer von einem Bezirksgericht schuldig gesprochen, gegen die Rassistens-Strafnorm verstossen zu haben, weil er sich für das Christentum als Leitkultur unseres Landes ausgesprochen hatte. Obergericht und Bundesgericht hoben das Urteil auf und sprachen ihn frei. Eine NGO konnte sich mit dem Freispruch nicht abfinden, sie zog den Fall nach Strassburg weiter, und dort wurde der Entscheid des höchsten schweizerischen Gerichtes umgestossen. Man klassifizierte die Aussage des jungen Schweizlers als verbalen Rassismus, und das verletzte Artikel 10 der EMRK – nachzulesen im Urteil Nr. 18597/13 des EGMR vom 9. Januar 2018, Fall GRA (Stiftung gegen Rassismus und Antisemitismus) gegen die Schweiz. Gegen die Schweiz!

Unser Rechtsstaat, unsere Rechtsordnung, unsere Rechtssicherheit sind für viele Schweizerinnen und Schweizer älterer Jahrgänge aus den Fugen geraten. Was für sie früher galt, gilt heute nicht mehr. Sie glaubten, dass sie mit ihrer Leistung während ihres Lebens, basierend auf anerkannten Staats- und Rechtsgrundsätzen, wesentlich zur Prosperität der Schweiz beigetragen hatten. Vieles soll nun also nicht mehr gelten. Wundern Sie sich deshalb nicht, wenn diese Jahrgänge dereinst der Selbstbestimmungs-Initiative zustimmen werden. So schnell lassen sich die Grundpfeiler unseres Landes, an die diese Leute glauben, für sie nicht einreissen.

**Golay** Roger (V, GE): Pour le Mouvement Citoyens Genevois que je représente dans ce conseil, l'initiative populaire fédérale intitulée "Le droit suisse au lieu de juges étrangers", plus couramment appelée initiative pour l'autodétermination, a toute sa légitimité. En effet, notre système de démocratie directe permet au peuple de choisir pleinement sa destinée. Cette caractéristique quasiment unique au monde et enviée

par de nombreux démocrates d'autres pays est l'aboutissement de la plus grande confiance que peut avoir l'Etat envers ses citoyens. Ce fondement de notre démocratie fait la force et la cohésion de notre pays.

Malheureusement, notre système de démocratie directe se heurte régulièrement à des traités internationaux qui échappent à la volonté populaire et au Parlement, qui reste la délégation suprême du peuple. Cette situation provoque une confusion manifeste dès lors que nos concitoyens prennent une décision et que celle-ci est remise en question aussitôt en raison d'objections lancées au nom du droit international. Cela déclenche à chaque fois des incertitudes juridiques et de l'incompréhension auprès de l'opinion publique.

Nous connaissons tous l'attachement des citoyens à décider de leur avenir en totale liberté et sans contrainte extérieure. D'ailleurs, le pacte fondateur de notre Confédération de 1291 est très clair sur la question, comme chacun le sait, en exigeant que nos juges soient uniquement de chez nous. Même si, sur la forme, ce passage de notre pacte se réfère à des temps anciens, sur le fond il porte des valeurs citoyennes fondamentales que la population n'hésite pas à revendiquer, pour exprimer nos principes d'indépendance face à l'étranger. C'est pourquoi l'initiative populaire fédérale prévoit que la "Constitution fédérale est placée au-dessus du droit international et prime sur celui-ci, sous réserve des règles impératives du droit international". Cette disposition tombe sous le coup du bon sens et pourrait régler ainsi les ambiguïtés que nous connaissons actuellement. Cette initiative prévoit également que "la Confédération et les cantons ne contractent aucune obligation de droit international qui soit en conflit avec la Constitution fédérale". C'est également une question de logique institutionnelle si nous voulons garantir un fonctionnement cohérent de notre démocratie directe. En effet, les traités internationaux doivent être en harmonie avec le fonctionnement de notre Etat de droit.

En acceptant cette initiative, nous ne serions pas un cas unique puisque d'autres pays donnent la primauté du droit national sur les normes internationales. Le MCG place le citoyen au centre du débat politique, et ses décisions doivent être exécutées fidèlement et conformément à sa volonté. Dès lors, nous estimons qu'il faut lui redonner les pleins pouvoirs. Le MCG estime que cette initiative va dans ce sens et que celle-ci doit être soutenue avec conviction. La démocratie directe appliquée en Suisse ne doit plus être torpillée par des textes internationaux rédigés par des technocrates soumis aux règles de la mondialisation.

Pour tous ces motifs, je vous invite à recommander vivement au peuple et aux cantons de soutenir cette initiative.

**Naef** Martin (S, ZH): Lassen Sie mich zuerst einige Worte zur Europäischen Menschenrechtskonvention sagen, die Sie hier zwar nicht direkt, aber natürlich indirekt angreifen, um die es hier eigentlich geht.

Uns Europäerinnen und Europäern ist es nach den Verbrechen des Zweiten Weltkrieges gelungen, eine Instanz zu finden, eine gemeinsame Wertebasis. Es ist uns nach dem Unfassbaren des Völkermordes gelungen, erfolgreich den Versuch zu unternehmen, unser Europa auf Werte zu verpflichten. Es sind die Werte des Respekts vor den Menschen, der Freiheit, der Solidarität, es ist die Idee und die Verpflichtung, jeden Menschen, jedes Menschenleben zu respektieren, zu schützen, zu achten und an der Gemeinschaft zu beteiligen; es sind unsere Werte. Die Schweiz hat lange gezögert, der EMRK und damit dem Europarat beizutreten, weil wir den Vorbehalt hatten bezüglich des Frauenstimmrechts. Natürlich war das schlussendlich ein Entscheid; wir hatten Vorbehalte, weil wir noch nicht so weit waren. Das zeigt, dass Rechtswentwicklungen schlussendlich auch von uns nachvollzogen werden, dass sie manchmal auch von aussen kommen können und dass wir in Europa auch gemeinsam gescheitert werden können.

Die in der EMRK formulierten und damit geschützten Menschenrechte sind nicht fremdes Recht: Sie sind unser Recht, und dieses Recht verkörpert und beschreibt unsere Werte. Die Rechte der EMRK stellen nicht einfach irgendeinen Staatsvertrag dar, sie sind unser Verfassungsrecht – kein

fremdes Recht, sondern unser Recht, unser Verfassungsrecht. Ich verstehe darum auch nicht, wie man teilweise abwertende Debatten gegen andere Kulturen und Religionen führen kann, womit man unsere gemeinsamen europäischen Werte denunziert.

Etwas vergessen Sie auch – das lernt man im Staatsrecht im ersten Semester -: Es geht hier um sogenannte Abwehrrechte, Grundrechte gegenüber dem Staat; es geht um die Freiheit des einzelnen Bürgers, um die Möglichkeit, sich gegen staatliche Willkür zu wehren. Genau darum geht es auch in Strassburg: Es geht um unsere Bürgerinnen- und Bürgerrechte, um nichts anderes.

Noch zu einigen Punkten: Sie sprechen hier von Normenkonflikten. Die mag es im Verhältnis zwischen übergeordnetem Völkerrecht und Bundesrecht geben. Aber ich habe es gesagt: Es geht hier um unser Recht. Es geht auch bei anderen Staatsverträgen um vereinbartes Recht. Das haben wir vereinbart, wir wurden nicht dazu gezwungen. Man kann Verträge kündigen, aber wenn man sie eingeht, dann hält man sich daran: "Pacta sunt servanda", Verträge sind einzuhalten.

Nun haben wir Tausende von Staatsverträgen, und Sie sagen in Ihrer Initiative, wenn notwendig, müsste man dann halt Verträge kündigen. Ja, wer sagt denn das? Wer bestimmt, wann man irgendetwas kündigen muss? Wir haben ja bekanntlich kein Verfassungsgericht, irgendjemand müsste das dann bestimmen.

Etwas, was Sie hier unter anderem auch in Bezug auf die EMRK produzieren, ist eine gigantische Rechtsunsicherheit, wenn wir Schweizer noch mehr dafür bekanntwerden, dass wir uns unter Umständen nicht an Verträge halten. Wenn wir uns nicht an WTO-Vereinbarungen, an Wirtschaftsverträge halten, produzieren Sie hier eine gigantische Rechtsunsicherheit. Das schadet dem Wirtschaftsstandort Schweiz, und das schadet der Investitionsfähigkeit unseres Landes. Wenn wir immer, wenn wir mit unseren Partnern Verträge schliessen, am Schluss Champagner bestellen und einander die Hand schütteln – wunderbar, Vertrag abgeschlossen! –, aber dann sagen: "Ihr wisst schon, wir halten uns dann vielleicht nicht daran", dann ist das nicht unbedingt eine gute Vertragsbeziehung.

Noch ein Letztes, Herr Nussbaumer hat es vorhin schön gesagt: Wir sind souverän, und unser Land ist souverän, weil wir eingebettet sind ins Völkerrecht, eingebettet in eine Staatengemeinschaft, umzingelt von Freunden. Souverän ist man eben nie allein: Souverän ist man immer mit anderen zusammen.

Ich empfehle Ihnen daher die Initiative zur Ablehnung.

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Herr Kollege, Sie haben gesagt, dass, wenn das Volk gemäss Selbstbestimmungs-Initiative das letzte Wort hätte, Wirtschaftsverträge, WTO-Verträge nicht eingehalten würden. Was macht Sie glauben, dass das Volk Verträge einfach nicht einhalten möchte, sie nicht neu verhandeln oder kündigen, sondern sie einfach nicht einhalten möchte? Hatten wir mit tausend Verträgen in der Praxis bis 2012, als das Recht des Schweizervolks noch höher gewichtet war als das internationale Recht, Wirtschaftsverträge und WTO-Verträge, die wir einfach durch den Volkswillen nicht eingehalten haben?

**Naef** Martin (S, ZH): Nein, das haben wir nicht, weil wir eigentlich vertragstreue Partner sind. Aber Sie tragen natürlich mit all Ihren Initiativen dazu bei – das ist Ihr legitimes Recht –, dass Rechtsunsicherheit entsteht, weil man nie genau weiss, ob die Schweizer dann kündigen, ob sie sich allenfalls nicht an bestehende Verträge halten. Das ist ja der Punkt. Wir sind vertragstreu, und das sollten wir weiterhin bleiben. Das ist eine der Stärken unseres Landes.

**Hausammann** Markus (V, TG): Gäbe es dem Bundesrat und den Verhandlungsparteien nicht Rechtssicherheit, wenn sie vor Vertragsabschluss wüssten, dass eben unsere Verfassung vorgeht?

**Naef** Martin (S, ZH): Unsere Verfassung geht vor Vertragsabschlüssen schon vor. Die Frage ist, was nach den Ver-

tragsabschlüssen ist. Diese Vereinbarkeit muss man herstellen können, insoweit gebe ich Ihnen Recht. Es gäbe – das muss ich in aller Kürze vielleicht schnell sagen – unser Land nicht, wenn immer mit Vorbehalten gegen übergeordnetes Recht argumentiert worden wäre. Ein Kollege hat den Rütlichswur erwähnt. Das ist übergeordnetes Recht. Wie hätte die Schweiz entstehen können, wenn man immer gesagt hätte, dass wir keine übergeordneten rechtlichen Verpflichtungen eingehen wollen? Das heisst nicht, dass man sich nicht an die Verfassung hält. Das tun wir alle.

**Rutz** Gregor (V, ZH): Kollege Naef, ich möchte doch noch einmal diesen Punkt des Vorbehalts aufnehmen. Ist nicht die direkte Demokratie ein System des ständigen Vorbehalts, indem man eben etwas wieder zur Disposition stellen kann und allenfalls anders entscheiden möchte? Möchten Sie denn, dass Verträge oder Abstimmungen für ewig gelten und dann quasi unveränderbar, unverrückbar sind?

**Naef** Martin (S, ZH): Nein, selbstverständlich nicht. Darum kann man Verträge auch kündigen, wenn man das will. Dann soll man das sagen. Sie haben ein Stück weit Recht, Kollege Rutz: Es ist in unserem System systemimmanent, dass man auf gewisse Sachen zurückkommen kann. Das ist übrigens in parlamentarischen Demokratien nicht unbedingt anders; es funktioniert etwas anders. Das macht es mitunter etwas schwierig. Ich stehe zu dieser Schwierigkeit, wir sollten sie aber nicht noch zelebrieren.

**Amstutz** Adrian (V, BE): Herr Kollege, Sie sind jetzt schon der Zweite Ihrer Fraktion, der den Rütlichswur bemüht. Sind Sie sich bewusst, dass wir heute Habsburger wären, wenn damals internationales Recht mehr gegolten hätte als das, was auf dem Rütli beschlossen wurde?

**Naef** Martin (S, ZH): Sie als Berner vielleicht weniger, aber ich als Zürcher war zu dieser Zeit natürlich ein Habsburger. Wir sind alle glücklich, dass sich die Schweiz in diese Richtung entwickelt hat, sodass wir heute in aller Freundschaft miteinander streiten können. – War's das? (*Heiterkeit*)

**Egloff** Hans (V, ZH): Die Selbstbestimmungs-Initiative bringt die grundlegendste aller politischen Fragen aufs politische Tapet. Wer macht in der Schweiz die Gesetze? Wer bestimmt, was bei uns gilt? Die Initiative gibt darauf eine klare Antwort: das Volk oder, genauer gesagt, das Volk und die Stände. Sie sind der oberste Souverän. Rechtlich ausgedrückt heisst das, dass die Verfassung über dem internationalen Recht steht, selbstverständlich unter dem Vorbehalt des zwingenden Völkerrechts.

Die präliminaren Ausführungen der beiden Kommissionsprecher haben mich etwas verunsichert, was die Begriffe Demokratie und Souveränität anbelangt. Ich habe deshalb bei Wikipedia nachgeschaut und möchte Ihnen nicht vorenthalten, was da zum Begriff der Souveränität steht: "Unter dem Begriff Souveränität versteht man in der Rechtswissenschaft die Fähigkeit einer natürlichen oder juristischen Person zu ausschliesslicher rechtlicher Selbstbestimmung. Diese Selbstbestimmungsfähigkeit wird durch Eigenständigkeit und Unabhängigkeit des Rechtssubjektes gekennzeichnet und grenzt sich so vom Zustand der Fremdbestimmung ab. In der Politikwissenschaft versteht man darunter die Eigenschaft einer Institution, innerhalb eines politischen Ordnungsrahmens einziger Ausgangspunkt der gesamten Staatsgewalt zu sein."

Will die Schweiz ein souveränes Land sein und bleiben, dann sind also unsere Bundesverfassung, unsere Demokratie, die Rechte des Volkes nicht verhandelbar.

**Barrile** Angelo (S, ZH): Ja, worum geht es heute? Es geht darum, dass mit einer Initiative eine Grundlage unserer Demokratie und unserer Freiheit gefährdet wird. Es geht um eine – nennen wir sie beim Namen – Anti-Menschenrechts-Initiative.

Lassen Sie sich nichts vormachen: Die SVP kann noch so lange behaupten, es gehe hier um fremde Richter und um die



Macht des Volkes. In Wahrheit geht es um die Gefährdung von Minderheiten.

Ja, klar hat das Volk Recht – da bin ich auch Ihrer Meinung. Genau dieses Volk hat in der Vergangenheit entschieden und diesen Grundsatz immer wieder bestätigt. Wir haben gewisse Grundregeln, die einzuhalten sind. Unter anderem sind es die Grundrechte und die Menschenrechte. Da gefällt mir eher die italienische Bezeichnung, die trifft es besser: "i diritti umani", die Rechte der Menschheit. Diese werden mit dieser Initiative auf dem Altar des Populismus geopfert.

Die Menschenrechte, die Grundrechte schützen – seien Sie sich dessen bewusst! – uns alle. Sie schützen Sie, sie schützen mich. Sie schützen die Einzelnen vor der Willkür des Staates, sie schützen Minderheiten und Gruppen vor der Willkür der Mehrheit. Heute betrachten wir die Menschenrechte in der Schweiz als selbstverständlich und vergessen dabei, dass wir heute dank ihnen so leben können, wie wir leben. Wer aber wie ich zu einer Minderheit gehört, die sich ihre Rechte erkämpfen musste, weiss auch, dass der Schutz und die Wahrung unserer Rechte eben nicht etwas Selbstverständliches ist. Wir wissen auch, dass unsere Grundrechte nicht einfach durch eine Mehrheit an der Urne ausgehebelt werden dürfen. Dass ich heute als schwuler Mann hier vor Ihnen stehen kann, ist auch eine Errungenschaft. Noch vor wenigen Jahrzehnten hätte ich in der Schweiz als krank gegolten; ich wäre von der Polizei in ein geheimes Schwulenregister aufgenommen und von der Polizei auch schikaniert worden.

Wenn ich diese Initiative anschau und realisiere, dass hier eine Gefährdung meiner Freiheit und meiner persönlichen Unversehrtheit geschaffen würde, wenn auch nur theoretisch, dann ertönen bei mir alle Alarmsirenen. Als Vertreter einer theoretisch gefährdeten Minderheit und als Vertreter jeder und jedes Einzelnen von Ihnen bitte ich Sie eindringlich: Schützen Sie uns alle vor der zukünftigen Willkür! Lehnen Sie die Anti-Menschenrechts-Initiative ab!

**Matter** Thomas (V, ZH): Danke vielmals, Herr Kollege Barriole. Sie haben jetzt fünf Minuten über die Menschenrechte geschwafelt. Nennen Sie mir ein einziges Menschenrecht, das nicht in der Schweizer Verfassung ist, bzw. ein Menschenrecht, das Sie gefährdet sehen!

**Barriole** Angelo (S, ZH): Im Moment sind die Menschenrechte in der Schweiz gewährleistet; das wissen Sie. Die Auslegung ist nicht immer ganz klar. Es geht mir aber darum, nicht die Möglichkeit zu schaffen, in der Zukunft die Menschenrechte abzuschaffen. Als Arzt habe ich auch eine präventive Sicht, das heisst, wenn eine Gefahr besteht, muss ich sie bannen.

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Herr Kollege, Sie haben gesagt, die Menschenrechte seien heute in der Verfassung gewährleistet. In Artikel 8 ist ja auch der Schutz vor Diskriminierung wegen der Herkunft, der Rasse, des Geschlechts, des Alters, der Sprache, der sozialen Stellung, der Lebensform usw. aufgeführt. Warum glauben Sie, dass das Volk diese in der Verfassung verankerten Menschenrechte ändern will?

**Barriole** Angelo (S, ZH): Danke für die Frage, Frau Kollegin. Ich glaube nicht, dass heute das Volk diese Bestimmungen zu den Menschenrechten ändern will, aber mit dieser Initiative schaffen Sie die Möglichkeit, dass diese Verfassungsartikel aus Willkür geändert werden, und das ist gefährlich.

**Stamm** Luzi (V, AG): Es wurde x-mal von unserer Seite gesagt: Entweder kann das Schweizervolk entscheiden, oder es entscheiden irgendwelche kleine Gruppen Juristen oder kleine juristische Gremien, wo auch immer sie sitzen, z. B. in Strassburg oder Brüssel.

1. Ich hatte die Freude oder die Ehre, dass ich in der Kommission mitwirken durfte, welche die Schweizerische Bundesverfassung formuliert hat. Der absolut zentrale Artikel 190 ist so kurz, dass ich ihn Ihnen vorlese: "Bundesgesetze und Völkerrecht sind für das Bundesgericht und die anderen rechtsanwendenden Behörden massgebend." Punkt, fertig. Hinter

dieser Formulierung stehen tagelange Diskussionen. Ein Beispiel: Wenn das Schweizervolk entscheidet: "Rücktrittsalter für die Frauen 64, für die Männer 65 Jahre", darf kein Gericht sagen: "Aufgrund des Gleichberechtigungsartikels, Artikel 8 der Bundesverfassung, stellen wir alle gleich, wir legen für Männer und Frauen 65 Jahre oder 64 Jahre oder was auch immer fest." Die Richter dürfen das, was die Schweizer Bevölkerung an der Urne entschieden hat, nicht antasten. Das war Punkt eins.

2. Es reisst ein, dass wir ständig das Gegenteil von dem machen, was die Schweizer Bevölkerung an der Urne entschieden hat. Sie hat zum Beispiel nach langen Diskussionen entschieden: "Unter diesen und jenen Umständen gibt es eine Ausschaffungshaft von zwei Jahren" – und schwups, haben wir das auf anderthalb Jahre geändert. Es ist mir gleichgültig, ob sich Politiker oder Juristen auf Lausanne oder auf Strassburg beziehen; auf jeden Fall wurde geändert, was die Schweizer Bevölkerung entschieden hatte!

Dasselbe gilt leider ja bei der Ausweisung, sei es nach Italien, sei es nach Ungarn. Da sagten die Richter, wir dürften nicht einmal mehr nach Italien oder Ungarn ausschaffen.

3. Was meinen denn die Leute, wenn sie sagen, Völkerrecht gehe vor? Ich mache seit 35 Jahren nicht viel anderes, als mich intensiv mit der Juristerei zu beschäftigen, und ich lese Ihnen jetzt einmal vor, was das Völkerrecht angeblich sei; hier dauert das Zitat leider ein bisschen länger.

Als meine Tochter ihren Abschluss in Jura gemacht hat, hat sie mir gezeigt, was in Schweizer Universitätsbüchern steht. Ich habe meinen Augen nicht getraut. Im Buch "Einführung in die Rechtspraxis" heisst es – für das Amtliche Bulletin: wörtlich zitiert auf den Seiten 188 bis 189 -: "Die wichtigsten Quellen des Völkerrechts sind Völkervertragsrecht, Völkergewohnheitsrecht, allgemeine Rechtsgrundsätze der zivilisierten Völker, gerichtliche Entscheidungen und Lehrmeinungen als Hilfsmittel zur Feststellung der Rechtsnormen" – es ist noch lange nicht fertig –, "namentlich die internationalen Regimes und das sogenannte Soft Law, d. h. 'weiches' Recht. Dazu gehören etwa Resolutionen internationaler Organisationen" – ich lese schneller, sonst werde ich nie fertig –, "internationale Übereinkünfte, die bewusst nicht als völkerrechtliche Verträge ausgestaltet wurden, oder völkerrechtliche Verträge, die zwar angenommen und unterzeichnet, aber noch nicht in Kraft getreten sind. Sie sind zwar rechtlich (noch) nicht voll verbindlich, haben aber dennoch ein gewisses Gewicht." Völkerrecht ist also etwas, was bewusst nicht als völkerrechtliche Verträge ausgestaltet wurde?!

Im ersten Moment sagte ich zu meiner Tochter: "Du willst mich für dumm verkaufen! Das hast du nicht aus einem Lehrbuch abgelesen." Zivilisierte Völker, Lehrmeinungen, weiches Recht?! Wie sollen Studentinnen und Studenten bei solchen "Definitionen" drauskommen? Was denken Studenten, wenn offensichtlich ist, dass nicht einmal die hochkarätigsten Universitätsprofessoren wissen, wovon sie reden, wenn sie von Völkerrecht reden?

Ich habe noch 1 Minute 8 Sekunden Redezeit, ich kürze deshalb ab.

Ich hatte auch das Vergnügen, in der Subkommission zu sein, die sich mit dem Thema Beschneidung befasste. Ich lese Ihnen als letztes Beispiel aus einem Artikel der "Sonntags-Zeitung" vom 22. Juni 2012 von alt Bundesgerichtspräsident Giuseppe Nazzari vor. "Das Landgericht in Köln hatte in einem Urteil vom 12. Mai 2012 festgestellt, die Beschneidung stelle eine strafbare Körperverletzung dar." Das ist sie; schauen Sie die schrecklichen Beschneidungen an! Es gibt – ich richte mich an die Frauen im Rat – vier. Die Beschneidung ist ein Verbrechen. Aber weiter im Zitat aus der "Sonntags-Zeitung": "Ein frommer Arzt war aufgrund der bisherigen Rechtslage überzeugt, er dürfe beschneiden. Das Landgericht Köln betrachtete die Beschneidung als strafbare Körperverletzung." Bis hierhin ist der Artikel gut! Dann aber kommt der alt Bundesgerichtspräsident zum Schluss, das vermöge nicht zu überzeugen. Es verletze die Religionsfreiheit usw., wenn das Kind nicht selber über die Beschneidung entscheiden könne. Und zum Schluss: Das Kölner Urteil stelle vielmehr eine unzulässige Beschränkung der Religionsfreiheit dar.



Ich sage Ihnen als Fazit: Wenn es am Schluss politische Gremien oder Juristengremien gibt – es ist mir gleichgültig, wo sie sitzen –, die mir so etwas vorlesen und mir sagen, wann die Beschneidung angeblich legal sei, dann höre ich mit der Politik auf.

Wenn ich in Vorarlberg leben würde, wäre es mir vielleicht noch gleichgültig, ob die Entscheide von Politikern in Wien oder in Brüssel getroffen werden. Aber geben Sie die bestehenden Schweizer Volksrechte um Himmels Willen nicht aus der Hand, und lassen Sie nicht juristische Gremien anstelle der Schweizer Bevölkerung entscheiden. Herzlichen Dank für die Geduld!

**Nussbaumer** Eric (S, BL): Herr Kollege Stamm, Sie haben zweimal ausgeführt, dass Sie in der Kommission massgeblich an der Ausarbeitung der Verfassung beteiligt waren. Können Sie bestätigen, dass die demokratische Legitimation von Völkerrechtsverträgen in unserer Bundesverfassung sauber geregelt ist? Das heisst, das Parlament genehmigt am Schluss die völkerrechtlichen Vereinbarungen, und wenn diese die gleiche Bedeutung haben wie ein Bundesgesetz, unterstehen sie dem fakultativen Referendum. Können Sie das bestätigen?

**Stamm** Luzi (V, AG): Ich sehe Ihren Punkt; Sie haben in diesem Punkt genau Recht. Die Systematik unserer Rechtsordnung ist die folgende: Wir haben hundertmal diskutiert und entschieden, dass weder das Bundesgericht noch ein europäisches Gericht berechtigt sein soll, die Volksrechte über den Haufen zu werfen; aber nun sind wir leider auf dem Weg, den ich ausgeführt habe.

In dem Punkt, den Sie erwähnen, haben Sie Recht: Verträge gehen vor. Wenn ich z. B. das Eigentum an meinem Haus habe und ich mit Ihnen einen zehnjährigen Mietvertrag mache, geht dieser Vertrag selbstverständlich dem Eigentum vor. Wenn ich die Personenfreizügigkeit habe und mit Liechtenstein einen Vertrag schliesse, dass wir Liechtenstein ausnehmen und alle frei einwandern können, geht dieser Vertrag selbstverständlich vor.

Ich sehe Ihren Punkt, aber machen Sie es nicht zum System, dass Sie die Volksrechte für immer aus der Hand geben und dass Sie jemanden in Washington, in Moskau, in Strassburg oder in Brüssel statt unsere Schweizer Bevölkerung entscheiden lassen.

**Heim** Bea (S, SO): Man kann nicht stark genug betonen, was mit dieser Volksinitiative wirklich erreicht werden soll, nämlich dass die Europäische Menschenrechtskonvention in der Schweiz nicht mehr gilt, dass sich Richterinnen und Richter nicht mehr an die EMRK halten sollen. Die Menschenrechtskonvention soll gekündigt werden. Aber man sagt es nicht offen.

Ich habe mich gefragt, ob die Unterzeichnenden wirklich über dieses Ziel der Initiative informiert wurden. Ich wage es zu bezweifeln. Damit wäre der Schutz der Volksrechte nicht eingehalten. Diese Transparenz wäre unbedingt nötig. Aber ich habe den Eindruck, hier wird nur im Saal unverhüllt argumentiert, aber man hat beim Unterschriftensammeln verhüllt argumentiert. Ich meine, der Schutz der Menschenrechte hat im Volk zu Recht einen exzellenten Ruf. Die Menschen in unserem Land wissen, wie wichtig die Menschenrechte für uns alle sind.

Nun, die SVP wählte einen ihrer notorischen Umwege. Man gibt das eine vor und will eigentlich etwas ganz anderes. Es geht der Partei nämlich nicht in erster Linie um die sogenannten fremden Richter, sondern um unsere Bundesrichterinnen und Bundesrichter. Die Partei will nicht, dass sich ihre politischen Vorstellungen im Rahmen der international anerkannten Menschenrechte bewegen müssen. Egal, was in der Schweiz entschieden würde, egal, wie grob das Ganze oder ein Teil gegen Menschenrechte verstossen könnte: Es soll gelten. Doch die Europäische Menschenrechtskonvention, das ist ein Grundrechtskompass zum Schutz fundamentaler Rechte der Menschen in der Schweiz, aber auch transnational garantiert, für alle Menschen der Mitgliedstaaten des Europarates.

Vergessen wir nicht: Die Menschenrechte haben die Rechtsstellung nicht nur vieler Menschen in unserem Land verbessert, sondern der Mehrheit in unserem Land. Jetzt komme ich zur Antwort auf die Frage von Herrn Köppel. 1971 erhielten die Frauen in der Schweiz endlich politische Rechte. Die Abstimmung darüber wurde nötig, weil die Schweiz die EMRK ratifizieren wollte. Ohne das wäre die Abstimmung nicht durchgeführt worden. Ohne Frauenstimmrecht hätte man die EMRK nicht ratifizieren können. Sie schützt uns alle also vor staatlicher Willkür, und sie ist eine Rückversicherung für so fundamentale Grundrechte wie Meinungs- und Versammlungsfreiheit des Einzelnen.

Für viele Menschen, deren Rechte hier in der Schweiz verletzt wurden, ist der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte in Strassburg oft die letzte Hoffnung. Ob zum Beispiel – es wurde erwähnt – das traurige Schicksal der Verdingkinder, die Fragen um die Verjährungsfristen bei Schadenersatz für Asbestopfer oder die Diskriminierung von Frauen bei der IV-Berechnung: Es brauchte die Urteile des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte, damit die Schweizer Politik die Probleme erkannte und angehen konnte. Dabei ist zu sagen, dass gerade die Pluralität des Europäischen Gerichtshofes eine Garantie dafür ist, dass jeder Fall mit der nötigen Distanz und Unabhängigkeit betrachtet wird. In Schweizer Fällen ist immer eine Schweizer Richterin dabei, die sicherstellt, dass den nationalen Besonderheiten in der Urteilsfindung Rechnung getragen wird. Es wäre redlich, wenn man das sagen würde.

Ich betrachte diese Initiative als gefährlich. Es ist in unserem Land eine Radikalisierung im Gang, welche die Grundrechte infrage zu stellen droht. Deshalb ist diese Initiative abzulehnen. Es ist eine Anti-Menschenrechts-Initiative, denn sie schwächt die Rechte von Minderheiten. Sie ist keine Selbstbestimmungs-, sondern eine Selbstbeschneidungs-Initiative. Sie ist darüber hinaus eine Selbstläufer-Initiative, weil sie mehr Probleme schafft, als sie lösen würde. Es gäbe Auslegungsprobleme, die letztlich vom Bundesgericht gelöst werden müssten, was Ihnen auch wieder nicht passen würde. Letztlich läuft die Initiative den wirtschaftlichen Interessen der Schweiz diametral entgegen. Das wurde mehrfach betont, und ich bin der gleichen Meinung: Unsicherheit in der Rechtslage schadet der Wirtschaft.

Aus all diesen Gründen bitte ich Sie, diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Madame Heim, acceptez-vous de répondre à une question de Monsieur Heer?

**Heim** Bea (S, SO): Es ist jetzt zwanzig nach elf. Wenn Sie weiter filibustern wollen, müssen Sie einfach am Montag länger arbeiten. (*Zwischenruf der Präsidentin: Das war ein Nein?*) Ja. (*Heiterkeit*)

**Sollberger** Sandra (V, BL): Dass man der SVP unterstellt, dass sie die Menschenrechte nicht akzeptiere, finde ich doch eine sehr, sehr harte und vor allem eine falsche Aussage. Ich respektiere die Menschenrechte seit jeher und würde es nie wagen, dies nicht zu tun.

Wenn ich mir die aktuellen Volksinitiativen anschau, denke ich manchmal, dass ich mit der Selbstbestimmungs-Initiative eigentlich auf der falschen Seite stehe. Die grosse Mehrheit der Anliegen, die sich im Sammelstadium befinden oder beim Bundesrat oder Parlament hängig sind, sind linke Anliegen. Ich teile bei den meisten Initiativen das Anliegen der Initianten nicht und finde es teilweise sogar grobfahrlässig, was da alles gefordert wird – ich denke da aktuell an die Vollgeld-Initiative. Es wäre daher für mich praktisch, wenn ich mit dem internationalen Recht etwas in der Hand hätte, um das eine oder andere Anliegen nach verllorener Abstimmung trotzdem torpedieren zu können. Aber Demokratie funktioniert nicht so. Es geht um das Prinzip. Jede bzw. jeder hier im Saal hat schon für Initiativen gekämpft, Unterschriften gesammelt, debattiert und referiert, um ein Anliegen vor dem Volk zu verteidigen. Jeder war daher schon mal in der Situation, dass er sein Anliegen auch umgesetzt haben wollte, wenn Volk und

Stände nur Ja dazu sagen würden. Jede bzw. jeder von Ihnen ist daher schon für das Prinzip der Selbstbestimmungs-Initiative eingestanden, ob Sie das nun sehen wollen oder nicht. Sie sind auch schon davon ausgegangen, dass Ihre Initiative, Ihre neue Verfassungsbestimmung bei einem Ja von Parlament, Bundesrat und Bundesgericht respektiert wird.

Es geht bei dieser Initiative darum, dass Volksentscheide umgesetzt werden, egal von welcher politischen Seite, egal, ob es einem passt oder nicht. Das ist unser System, das ist unsere direkte Demokratie. Sie hat sich bewährt. Volksentscheide umzusetzen, die man selber nicht gut findet, hat mit wahrhafter Toleranz zu tun. Es ist auch ein Zeichen des Respekts gegenüber anderen Meinungen und Visionen, aber auch von Demut, nicht immer Recht haben zu müssen. Ja, die Selbstbestimmungs-Initiative nimmt Ihnen und mir das Recht, unter Rückgriff auf internationales Recht Volksentscheide umgehen zu können.

Ich möchte aber noch einen weiteren Punkt aufgreifen. Wir können über die tiefe Wahlbeteiligung klagen. Wir können uns ständig fragen: Wie kriegen wir denn die Jungen wieder an die Urne, in die Parteien und in die politischen Diskussionen? Aber ich höre heute sehr oft, und das von allen Berufsgruppen, von Studenten, Handwerkern: "Warum soll ich wählen gehen? Die machen da oben in Bern ja sowieso, was sie wollen. Wieso soll ich mich engagieren oder abstimmen gehen?" Glauben Sie mir, die Bevölkerung ist sehr sensibel und hat kein Verständnis dafür, wenn Vorlagen, die man selber zwar abgelehnt hat, die jedoch demokratisch entschieden worden sind, nachher nicht umgesetzt werden. Mal gewinnt man, mal verliert man. Der Schweizer Konsens ist, dass man sich als Verlierer arrangiert und weiter an unserer gemeinsamen Schweiz arbeitet.

Heute wird aber allzu oft nach dem Entscheid unerbittlich weitergekämpft gegen das Anliegen. Das zerstört unsere politische Kultur. Das höhlt das Vertrauen in die politischen Institutionen aus. Es liegt in der Natur des Menschen, dass er mitdiskutieren und mitentscheiden will. Die Bürgerinnen und Bürger werden sich aber nur weiter engagieren, wenn sie ernst genommen werden und die einmal getroffenen Entscheidungen auch umgesetzt werden. Das ist, ganz einfach, das Ziel der Selbstbestimmungs-Initiative.

**Nussbaumer** Eric (S, BL): Geschätzte Kollegin, Sie haben in der Einleitung gesagt, es sei sehr, sehr hart, dass man der SVP vorwerfe, sie wolle die Menschenrechtskonvention nicht mehr akzeptieren. Ich habe es mir angetan, Ihr Argumentarium zu lesen. Es sind drei Punkte: Sie wollen erstens, dass die EMRK kein völkerrechtlicher Vertrag im Sinne von Artikel 190 der Bundesverfassung mehr ist. Damit wollen Sie zweitens sagen, dass sie für die Richter nicht mehr massgebend ist. Damit wollen Sie indirekt – dritter Punkt – einen Vorbehalt formulieren und, es steht in Ihrem Argumentarium, gegebenenfalls auch die Kündigung aussprechen. Sind Sie nun gegen eine Kündigung der EMRK, obwohl das im SVP-Argumentarium steht?

**Sollberger** Sandra (V, BL): Ich bin dagegen, dass die Schweiz nicht mehr selber bestimmen kann.

**Markwalder** Christa (RL, BE): Die Schweiz hat als territoriales kleines Land mit einer offenen und prosperierenden Volkswirtschaft handfeste rechtliche und ökonomische Interessen am Austausch mit anderen Ländern und mit der internationalen Gemeinschaft. Unser Land genießt im Ausland und in internationalen Organisationen einen hervorragenden Ruf, weil wir eine Aussenpolitik ohne "hidden agenda" betreiben, weil unsere Unternehmen wichtige Investitionen im Ausland tätigen, weil wir Depositarstaat der Genfer Konventionen sind oder wir uns solidarisch zeigen und Leid und Not in der Welt mit unserer Entwicklungszusammenarbeit lindern helfen. Das Völkerrecht unterstützt uns dabei, unsere Interessen zu wahren, zum Beispiel im Rahmen von Freihandelsverträgen, Investitionsschutzabkommen, aber auch – das ist eminent wichtig – zur Wahrung der Rechte unserer Bürgerinnen und Bürger, die sowohl von unserer Bundesverfassung als

auch übergeordnet von der Europäischen Menschenrechtskonvention geschützt werden.

Grund- und Menschenrechte wie Rechtsgleichheit, Meinungsäusserungsfreiheit, Niederlassungsfreiheit, Versammlungsfreiheit, Wirtschaftsfreiheit – in der alten Verfassung "Handels- und Gewerbefreiheit" genannt – kennt die Schweiz mit ihrer liberalen Bundesverfassung schon seit 1848, worauf wir zu Recht stolz sein können. Worauf wir nicht stolz sein dürfen, ist, dass es bis 1971 gedauert hat, bis in der Schweiz auch die Frauen auf nationaler Ebene das aktive und passive Stimm- und Wahlrecht erlangt haben, worauf bald einmal die Stauffacherin dort oben nicht mehr die einzige Frau in diesem Saal war.

Mit der Verfassungsrevision von 1999 haben wir den Katalog der Europäischen Menschenrechtskonvention weitgehend übernommen und damit die EMRK materiell indirekt in einer Volksabstimmung legitimiert, obwohl diese wichtige Konvention bei unserem Beitritt vor 44 Jahren nicht dem Staatsvertragsreferendum unterstand. Die Selbstbestimmungs-Initiative der SVP gaukelt eine vorab rechtspolitische Unabhängigkeit vor, die es in unserer vernetzten und in gegenseitiger Abhängigkeit stehenden Welt schon lange nicht mehr gibt. Bei aller Beschwörung von Eigenständigkeit, Souveränität, Unabhängigkeit und Selbstbestimmung sollten wir die Aufrichtigkeit und Ehrlichkeit haben, den Bürgerinnen und Bürgern unseres Landes zu erklären, dass unser Wohlstand dank der Offenheit der Schweiz erarbeitet werden konnte; dass unsere Verlässlichkeit einen globalen Wert *sui generis* – sogar *sui generis helveticae* – darstellt; dass der Rechtsgrundsatz "*pacta sunt servanda*", Verträge sind einzuhalten, sowohl zwischen Nachbarn als auch zwischen Wirtschaftspartnern und Vertragsstaaten gilt; und dass nicht nur im Zivilrecht, sondern auch im internationalen Austausch der Rechtsgrundsatz von Treu und Glauben höchsten Stellenwert genießt.

Die Selbstbestimmungs-Initiative der SVP stellt hingegen all dies infrage. Wenn unsere rechtsstaatlichen Prinzipien, unsere international geschätzte Verlässlichkeit und Vertragstreue mit solchen Verfassungsänderungen infrage gestellt werden, schadet dies nicht nur der guten Reputation der Schweiz weltweit, sondern sehr direkt auch dem Wirtschaftsstandort Schweiz und damit dem Wohlstand von uns allen.

Artikel 5 Absatz 1 unserer Bundesverfassung hält heute verbindlich fest, dass Grundlage und Schranke staatlichen Handelns das Recht ist. Mit der vorliegenden Initiative soll dieser Artikel damit ergänzt werden, dass die Bundesverfassung zur obersten Rechtsquelle der Schweizerischen Eidgenossenschaft würde. Völkerrecht soll zwar nach wie vor durch Bund und Kantone beachtet werden, doch die Bundesverfassung soll über dem Völkerrecht stehen – immerhin mit der Einschränkung des zwingenden Völkerrechts, das die SVP im Rahmen ihrer Durchsetzungs-Initiative eigenhändig definieren wollte, weshalb dieser Teil der Initiative damals von Bundesrat und Parlament für ungültig erklärt wurde. Das Völkerrecht kennt formell keine Hierarchie, wie sie sich in unserer Rechtsordnung aus Verfassung, Gesetzesrecht und Verordnungen ergibt. Das Völkerrecht kennt jedoch verschiedene Rechtsquellen, nämlich das Völkervertragsrecht, das Völkergewohnheitsrecht sowie die allgemeinen Rechtsgrundsätze – zwei davon seien hierbei noch einmal erwähnt: Treu und Glauben oder "*pacta sunt servanda*".

Selbstverständlich sind nicht alle völkerrechtlichen Regelungen von gleich grosser materieller Bedeutung. Gerade wenn es um die Anwendung von einander widersprechenden Normen geht, kann es zu Auslegungsproblemen kommen. Die Selbstbestimmungs-Initiative ihrerseits schafft aber keine Klarheit in der völkerrechtlichen Normenhierarchie, wie sie vorgibt, sondern sorgt für noch mehr Verwirrung. Denn gemäss Artikel 190 der Bundesverfassung würde auch in Zukunft Völkerrecht dem Landesrecht vorgehen, sofern es dem Staatsvertragsreferendum unterstellt war. Das heisst, die eingangs in Artikel 5 der Bundesverfassung postulierte Regel, dass die Bundesverfassung die oberste Rechtsquelle der Schweizerischen Eidgenossenschaft sei, wird mit Artikel 190 der Bundesverfassung wieder durchbrochen, und damit wird keine klare Normenhierarchie geschaffen, wie die Initianten dies vorgeben.

Die Initiative würde dem internationalen Menschenrechtsschutz stark schaden, die Verlässlichkeit der Schweiz infrage stellen und grosse Rechtsunsicherheit zum Nachteil unseres Landes verursachen.

Aus all diesen Gründen bitte ich Sie, diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Madame Markwalder, acceptez-vous de répondre à une question de Madame Martullo?

**Markwalder** Christa (RL, BE): Bien sûr!

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Sie haben ein Loblied auf die Schweizer Politik, auch auf die Aussenpolitik, gesungen und auch die Stärken der Schweiz heraufbeschworen. Sie würden mir sicher Recht geben, dass die Basis für diese Erfolge auch schon vor 2012 gelegt wurde, als das Volk noch das letzte Wort hatte. Warum trauen Sie dem Volk nicht zu, auch in Zukunft und auch bei sich verändernden Umständen die richtigen Entscheide für eine gute Innen- und Aussenpolitik der Schweiz zu treffen?

**Markwalder** Christa (RL, BE): Erstens traue ich das dem Volk durchaus zu, Frau Martullo. Zweitens möchte ich Ihnen eine Gegenfrage stellen: Wo verdienen Sie hauptsächlich Ihr Geld?

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Mit Leistungen in der Schweiz, im Ausland, und ich bin stolz darauf.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Il n'y a pas de réponse possible. Madame Markwalder, acceptez-vous de répondre à une question de Monsieur Amstutz?

**Amstutz** Adrian (V, BE): Frau Markwalder, nennen Sie mir ein Land auf der Welt, das das internationale Recht über seine eigene Verfassung stellt.

**Markwalder** Christa (RL, BE): Die Europäische Menschenrechtskonvention wurde gerade dahingehend konzipiert, dass alle Vertragspartner die Möglichkeit haben, die Bürgerinnen- und Bürgerrechte so zu schützen, dass sie im Instanzenzug nach einem Richterspruch im eigenen Land nach Strassburg gehen können. Alle Mitgliedstaaten der EMRK stellen die EMRK über ihr eigenes Recht.

**Hess** Erich (V, BE): Die Selbstbestimmungs-Initiative ist die letzte Möglichkeit, unsere direkte Demokratie, wie wir sie kennen, zu retten. Unsere Vorfahren haben gekämpft gegen fremde Vögte. Sie wollten sich nicht vom Ausland unterdrücken lassen. Wir geben hier klein bei, geben diese Freiheiten auf, für welche unsere Vorfahren gekämpft haben. Wir müssen den Kampf wieder aufnehmen, damit wir, die Schweiz, unabhängig bleiben! Wir müssen unser Recht selber auslegen können.

Die Bevölkerung hat zu einem grossen Teil den Glauben an die direkte Demokratie verloren. Liebe Nationalrätinnen und Nationalräte, Sie sind zu einem grossen Teil schuld daran, dass die Bevölkerung den Glauben an die direkte Demokratie verloren hat. Wir müssen wieder schauen, dass das Volk der Chef in diesem Land ist. Wir dürfen uns nicht über unseren Chef, das Volk, stellen, sprich: Es kann nicht sein, dass das Ausland uns diktiert, was wir dürfen und was nicht.

Das Schweizervolk ist intelligent. Deshalb hat es in den vergangenen Jahren sehr weise Entscheide getroffen. Hier wurden die weisen Entscheidungen leider nicht umgesetzt, sprich die Masseneinwanderungs-Initiative, sprich die Initiative "für die Ausschaffung von kriminellen Ausländern". Sie haben das jeweils mit dem internationalen Recht begründet. Es kann aber nicht sein, dass wir die Volksentscheide nicht umsetzen. Ich bin viel unterwegs und nicht in elitären Kreisen, wo Sie zum Teil unterwegs sind. Ich bin bei der normalen Bevölkerung unterwegs, und diese hat den Glauben an die direkte Demokratie verloren, weil eben die Entscheide des Volkes nicht mehr umgesetzt wurden.

Bitte stimmen Sie der Selbstbestimmungs-Initiative zu! Diese ist der letzte Rettungsring, damit wir die direkte Demokratie retten können. Werfen Sie den Rettungsring aus, damit die direkte Demokratie auch in Zukunft ein Erfolgsmodell ist hier in der Schweiz! Wir sind nämlich nur aufgrund unserer direkten Demokratie hier in unserem Land so stark geworden.

Seien Sie bitte nicht die Totengräber der direkten Demokratie: Empfehlen Sie die Selbstbestimmungs-Initiative zur Annahme.

**La présidente** (Moret Isabelle, deuxième vice-présidente): Monsieur Hess, acceptez-vous de répondre à une question de Monsieur Jauslin?

**Hess** Erich (V, BE): Ja.

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG): Herr Hess, Sie haben von einer "normalen Bevölkerung" gesprochen. Hier gibt es anscheinend Leute, die nicht der "normalen Bevölkerung" zuzurechnen sind. Könnten Sie mir nochmals erklären, wie Sie den Begriff "normale Bevölkerung" definieren?

**Hess** Erich (V, BE): Gut, ich habe gesagt, dass sich gewisse Leute wahrscheinlich eher in elitären Kreisen aufhalten und nicht beim normalen Arbeiter auf der Strasse.

**Markwalder** Christa (RL, BE): Herr Hess, Sie haben von weisen Entscheidungen des Volkes gesprochen. Fanden Sie auch, dass es eine weise Entscheidung war, dass das Volk die Volksinitiative "für die Stärkung der Volksrechte in der Aussenpolitik (Staatsverträge vors Volk!)" abgelehnt hat?

**Hess** Erich (V, BE): Wir leben in einer Demokratie, und da soll das Volk entscheiden. Wir müssen in Zukunft auch immer die Volksentscheide so akzeptieren, wie sie entschieden wurden. Das haben wir ja immer gemacht.

**Molina** Fabian (S, ZH): Kollege Hess, Sie haben im Anschluss an die Frage von Frau Markwalder gerade gesagt, dass wir die Entscheidung des Volkes akzeptieren müssen. Sind Sie in diesem Fall auch der Meinung, dass wir die Entscheide des Volkes, die es mehrfach gefällt hat – das Ja zu den Bilateralen – und die im Widerspruch zur Masseneinwanderungs-Initiative standen, akzeptieren mussten?

**Hess** Erich (V, BE): Die Bilateralen hat man dem Volk anno dazumal als feste Verträge versprochen. Sie sind momentan im Wandel, sprich, es gibt viele Korrekturen, die die EU durchsetzen will. Ich bin der Meinung, dass das Volk auch hierzu wieder Stellung nehmen soll und kann.

**Bendahan** Samuel (S, VD): Qu'est-ce qu'un accord entre deux pays, entre deux personnes, entre deux entités? C'est une situation dans laquelle deux personnes échangent quelque chose – une personne ou une entité donne et reçoit, et l'autre personne ou entité donne et reçoit également – et où chacun a l'impression d'y gagner. Comme chacun a l'impression d'y gagner, une valeur a été créée. L'échange, l'accord constitue une création de valeur pour l'ensemble des personnes qui l'acceptent.

Quand on négocie un accord, on parle justement de rapport de force. A votre avis, quel sera le rapport de force lorsque nous négocierons des accords si nous sommes dans une situation où notre parole n'a plus la valeur qui repose sur la stabilité, pourtant légendaire, de notre pays? Alors que les gens qui soutiennent cette initiative populaire prétendent défendre ce qui fait notre pays, ils admettent en fait qu'elle s'attaque justement à la force principale de la Suisse: la confiance qu'on lui fait. Les accords, les lois, les règlements internationaux profitent aux plus faibles, aux personnes qui, dans une situation donnée, ont besoin des autres pour pouvoir se faire respecter. Si notre pays dit: "Nous, nous sommes d'accord de faire des accords et de prendre tout ce que nous pouvons gagner, mais il est exclu que, nous, nous remplissions nos obligations vis-à-vis des autres", croyez-vous que nous gagnerons autant dans le cadre des négociations inter-

nationales? Croyez-vous que nous réussirons à créer autant de valeur par le biais de la signature d'accords si nous nous ne sommes pas un partenaire fiable? Malheureusement, la réponse est non.

Ce que propose cette initiative revient à se tirer une balle dans le pied. Pourquoi? Imaginez que vous vous rendiez dans un magasin et que le vendeur vous dise: "Regardez tout ce que j'ai à vendre. Il y a des jolies choses ici et puis de moins jolies choses, moins chères, ici. Or, je ne peux vous vendre que les moins jolies choses, parce que l'UDC a lancé une initiative qui m'interdit de vendre toutes ces jolies choses que vous voudriez payer plus cher." C'est ce que vous, les initiants, voulez faire avec notre pays, en disant à ses représentants: "Vous ne pouvez pas faire tout ce que vous voulez lorsque vous négociez les traités internationaux." Vous ne donnez plus l'opportunité aux gens qui négocient les traités internationaux d'offrir ce qui fait que nous recueillerons en échange une valeur de qualité.

Imaginez ce qui se passerait si nous appliquions l'initiative pour l'autodétermination à chaque individu que nous sommes ici. L'autodétermination de chacun: je bénéficie des conditions d'un pays où il y a un Etat de droit, où il y a des lois qui sont respectées, mais si je n'ai pas envie d'en respecter une, je peux décider souverainement de ne pas le faire. Pensez-vous que l'on pourrait vivre dans cette société-là? Peut-être qu'on se serait déjà tous entre-tués ici! C'est grâce à la stabilité des lois et à la confiance qu'on a dans les accords que nous pouvons établir ensemble que nous sommes capables de construire une société prospère où la confiance règne.

L'attaque faite par l'initiative est en réalité une attaque faite contre les droits humains. Mais j'aimerais vous dire que pour beaucoup de personnes qui vivent dans notre pays, les droits humains, le respect mutuel, c'est ce qui fait la force de notre pays sur la scène internationale. C'est ce qui fait que l'économie fonctionne dans notre pays parce que notre économie donne de la confiance aux gens. Le respect des droits humains et de l'Etat de droit fait que les gens ont envie de mener en Suisse une activité financière, ainsi que des activités personnelles.

Voulez-vous détruire ce qui fait aujourd'hui notre pays? Pourquoi? Que pensez-vous que nous obtiendrons si cette initiative passe et si nous dénonçons un traité que nous avons conclu par le passé? Nous serons entièrement décrédibilisés sur la scène internationale, et le problème, c'est que nous n'aurons plus la force d'agir.

Le paradoxe que l'on voit dans ce texte, c'est que la volonté qui est manifestée, et que je partage, c'est celle de renforcer notre démocratie directe. Mais quel est le garant numéro un de la démocratie directe? C'est que l'ensemble des pays et du monde respecte cette démocratie directe et nous respecte, en tant que personnes de qualité et pour la valeur de cette démocratie directe. Les gens ne respecteront notre démocratie directe et nos décisions souveraines que si nous respectons nous-mêmes les décisions que nous avons prises par le passé.

C'est pour cela que je vous invite à recommander le rejet de cette initiative et à promulguer haut et fort ce qui fait la force de notre pays, sa confiance, ses valeurs et aussi sa tradition humaine.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Monsieur Bendahan, Monsieur Köppel aimerait vous poser une question.

**Bendahan** Samuel (S, VD): Vous pouvez demander à l'une des 23 personnes qui va vous succéder à la tribune de poser la question et quelqu'un d'autre y répondra. (*Zwischenruf Köppel: Ich habe es nicht verstanden. Was haben Sie gesagt? Je n'ai pas compris.*) Entschuldigung, ich habe Nein gesagt, Entschuldigung! (*Zwischenruf Köppel: Pourquoi, quelle est la raison? Vous avez peur?*) (*Heiterkeit*)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Monsieur Bendahan, Madame Amaudruz aimerait vous poser

une question. Est-ce que vous acceptez sa question? – Je constate que c'est non.

**Bühler** Manfred (V, BE): Je dois déclarer mes liens d'intérêts: je suis avocat, donc le droit, c'est mon quotidien dans mon métier. Le droit, nous le faisons dans cette salle; c'est un privilège. Je crois que les questions que soulève cette initiative populaire sont à ce titre aussi fondamentales qu'intéressantes. Qu'est-ce que l'on fait lorsque l'on applique le droit? On lit en principe les lois et les textes qui sont applicables. J'aimerais vous citer l'article 106 de la loi sur le Tribunal fédéral, que chacun d'entre vous connaît sans doute très bien, qui a un peu plus d'une dizaine d'années: "Le Tribunal fédéral applique le droit d'office." C'est l'alinéa 1, et l'alinéa 2 dit: "Il n'examine la violation de droits fondamentaux ainsi que celle de dispositions de droit cantonal et intercantonal que si ce grief a été invoqué et motivé par le recourant."

Qu'est-ce que je veux dire en faisant cette citation? Nous avons entendu déjà beaucoup d'orateurs décrier cette initiative comme étant une attaque frontale contre les droits humains, contre la Convention européenne des droits de l'homme en particulier. Cette convention est d'ailleurs invoquée de toutes les façons possibles pour combattre cette initiative, et je pense que c'est un raisonnement abusif. Pourquoi? Je viens de vous montrer que le Tribunal fédéral, dès le moment où un recourant se plaint de la violation d'un droit fondamental, est tenu d'examiner le dossier et de juger s'il y a eu respect ou non-respect par l'instance précédente, en vertu des lois cantonales par exemple, d'un droit fondamental inscrit notamment dans la Constitution fédérale ou dans une Constitution cantonale.

Qu'est-ce que cela veut dire? Cela signifie que la protection des droits fondamentaux est garantie dans notre pays. Elle est garantie par la Haute Cour, notre Tribunal fédéral à Lausanne. Ce n'est pas anodin. Ce sont des droits dont toute la population jouit. Ces droits fondamentaux sont explicités dans les premiers articles de la Constitution fédérale. Toute la population qui nous écoute dans les tribunes du public peut en profiter au quotidien lorsqu'il y a un litige qui doit être porté jusqu'au Tribunal fédéral. Il existe même pour certaines procédures qui ne peuvent pas être portées au Tribunal fédéral le recours constitutionnel subsidiaire, selon les articles 113 et suivants de la loi sur le Tribunal fédéral. Le recours constitutionnel subsidiaire permet d'invoquer la violation des droits fondamentaux si aucun recours ordinaire n'est possible contre la décision attaquée en dernière instance cantonale.

De mon point de vue, invoquer le respect des droits humains et l'application de l'initiative est donc finalement un faux problème: ce n'est pas un souci au regard de la sécurité des droits humains dans notre pays que d'accepter cette initiative. Pourquoi? Parce que la population suisse – et je crois que c'est une évidence que de le dire – n'a aucun intérêt à supprimer ses propres droits par une votation, par exemple, constitutionnelle. Je crois que le peuple suisse, avec plusieurs centaines d'années de démocratie directe, a montré sa grande sagesse et qu'il n'a aucune raison de prendre des décisions qui seraient contraires à ses propres intérêts. On peut apprécier ou pas certaines initiatives ou certaines décisions populaires, que ce soit à droite ou à gauche, mais je crois que la population a montré sa grande sagesse et sa capacité à distinguer son intérêt et donc ses propres droits, et en particulier ses droits fondamentaux, dans le cadre des nombreuses votations qu'elle a déjà pu faire.

Cette liberté du peuple suisse de décider de son cadre juridique est essentielle, elle est d'autant plus essentielle avec notre système de démocratie directe. Cette liberté implique, bien sûr, une responsabilité, politique et morale, et le peuple suisse a fait preuve, je crois, d'une très grande responsabilité à cet égard. Si nous pouvons vivre dans une des démocraties les plus évoluées et les plus stables du monde, c'est aussi et c'est particulièrement grâce à la démocratie directe.

Le peuple suisse est donc totalement responsable de ses décisions. Cette initiative ne menace en rien les droits fondamentaux; des centaines d'années de démocratie directe le prouvent.

Je vous remercie donc de recommander au peuple et aux cantons d'approuver cette initiative.

**Töngi Michael (G, LU):** Die Initianten haben für ihre Initiative einen geschichtsträchtigen Titel gewählt. Der Slogan "Gegen fremde Richter" nimmt Bezug auf einen Vertrag von 1291 und steht für ein Geschichtsbild, das die Abwehr ausländischer Gesetze und eben fremder Richter zum Kern der Eidgenossenschaft macht. Das passt zum rechtskonservativen Diskurs der letzten Jahre, der uns die Schweizer Geschichte als eine Geschichte der Abwehr und Abschottung erzählen will. Es lohnt sich aber, einmal genauer hinzuschauen, ob denn dieses Bild auch stimmt.

Wenn man die Schweizer Geschichte und jene der Alten Eidgenossenschaft betrachtet, so sieht man, dass die Sache genau umgekehrt lief. Die Alten Orte schlossen untereinander als eigenständige Gebilde Verträge ab, um Rechtssicherheit zu schaffen. Wenn man einen Vergleich anstellen will, so ist die Alte Eidgenossenschaft viel eher mit einem supranationalen Gebilde als mit einem Bundesstaat wie der Schweiz von heute vergleichbar. Die einzelnen Orte fühlten sich im Geflecht des ausgehenden Mittelalters als eigenständige Körperschaften. Gleichzeitig waren sie aber noch lange unter der Hoheit von Habsburg oder vom Deutschen Reich.

In diesem Kuddelmuddel verschiedenster staatlicher und rechtlicher Ebenen gab es neben dem Streben nach Selbstbestimmung – es ist logisch, dass das in jeder Körperschaft vorhanden ist – immer auch die Notwendigkeit, sich in einer übergeordneten Struktur abzusichern. Ein ganz schönes Beispiel dafür ist der erste Vertrag, den Luzern mit den Waldstätten abgeschlossen hat. Da ging es tatsächlich darum, dass Luzern ein eigenes Interesse durchsetzen wollte. Aber Luzern musste Partner finden und hat sie dann bei den Waldstätten gefunden. Das war im Übrigen relativ zufällig. Luzern hätte lieber mit Zürich oder Aarau etwas abgeschlossen.

Bekannt waren im Mittelalter auch die Schiedsgerichte, welche zwischen verschiedenen Orten, auch souveränen Orten vermittelten. Hier wurde neben Parteirichtern immer auch ein dritter Richter, ein Obmann gewählt, der eben gerade ein fremder Richter war. Er kam von auswärts, er war nicht Mitglied einer der zwei Streitparteien.

Auch in der Neuzeit gilt für unsere Geschichte: Die Entwicklung der modernen Schweiz war ein weiteres Fortschreiten der Vereinheitlichung, und das ging immer nur auch mit einer Abgabe von Kompetenzen der Kantone an nationale Organe. Wenn es nach dem Willen der SVP gegangen wäre, dann wären wir wahrscheinlich 1815 oder vielleicht eher 1798 stehen geblieben und hätten überhaupt nie den Sprung in die moderne Welt geschafft.

Das zeigt uns: Die Schweizer Geschichte dient sehr schlecht als Beispiel für einen heroischen Kampf gegen fremde Richter oder gegen das Völkerrecht, sondern zeigt ja vielmehr auf, dass es ein weitverzweigtes Netz an Verträgen, Absprachen, an einer Eingliederung in supranationale Strukturen braucht, gerade für kleinere Gemeinschaften, die ja, wie die Schweiz, sich nicht durch ihre schiere Stärke durchsetzen können. Es würde sich sehr lohnen, bei der Beurteilung der Initiative genau auch an dieses Verhältnis der Schweiz zu Europa respektive zur Welt zu denken.

Ich bitte Sie, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

**Heer Alfred (V, ZH):** Besten Dank, Herr Kollege, für Ihre interessanten Ausführungen. Ich habe eine Frage. Sie haben gesagt, man müsse diese Körperschaften genau anschauen. Können Sie mir sagen, wie viele Richter am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte tätig sind? Können Sie mir mitteilen, wie viele Richter aus welchen Ländern in Schweizer Fällen Urteile über die Schweiz fällen? Können Sie mir sagen, wie diese Richter an den Europäischen Gerichtshof gewählt werden? Das wäre vielleicht interessant für die Nationalrätinnen und Nationalräte.

**Töngi Michael (G, LU):** Ich nehme an, dass Sie das selber ganz genau wissen. Ich kann Ihnen einfach sagen, Ihr Bild der Welt, dass es einfach nur die direkte Demokratie gibt, hatte ich ehrlich gesagt zwischen fünfzehn und siebzehn Jah-

ren auch einmal. In der Zwischenzeit habe ich dank verschiedenen parlamentarischen Erfahrungen und politischer Erfahrung doch auch gemerkt, dass es für die Demokratie immer auch Rechtssicherheit und einen Rechtsstaat braucht.

**Flückiger-Bäni Sylvia (V, AG):** Die Zahl der Gerichtsfälle wächst. Warum? Weil die Menschen mehr und mehr wissen wollen, was Recht ist. Sie wollen das sicher nicht von Brüssel wissen, sondern von Lausanne, und sie wollen keine Lausanner Antwort, die in Brüssel vorgegeben wurde.

Es geht bei der Initiative genau um diese Frage: Haben die Schweizer das letzte Wort, oder haben sie es nicht? Damit geht es darum: Haben die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger das letzte Wort, oder will man die Volksrechte mit dem ausgebauten Initiativrecht, das ohne Zweifel zur Erfolgsgeschichte der Schweiz gehört, einschränken oder gar aufgeben? Sollte das der Fall sein, entmachten wir uns und unsere eigenen Landsleute selber. Das kann doch niemand ernsthaft wollen, es sei denn, es stehen bestimmte Absichten dahinter, nämlich Stück für Stück unsere Selbstbestimmung und unsere Unabhängigkeit aufzugeben. Bundesrat, andere politische Parteien und das Bundesgericht stufen nämlich die Bestimmungen des internationalen Rechts – Völkerrecht – teilweise eben höher ein als jene, die in unserer Verfassung stehen.

Heute besteht ein Missstand, nämlich eine Unsicherheit. Ich habe den Eindruck, dass wir uns darin alle im Grundsatz einig sind. Es gilt nun, die Rechtssicherheit und Stabilität wiederherzustellen, indem das Verhältnis zwischen Landesrecht und internationalem Recht geklärt wird. Damit ist auch der Wirtschaft und den zahlreichen KMU gedient, denn nur dort, wo klare Verhältnisse herrschen, kann sich auch die Wirtschaft gut entwickeln.

Die Volksabstimmung über diese Initiative ist wichtig. Wir müssen diese Frage zur Selbstbestimmung den Schweizerinnen und Schweizern stellen und scheuen die Antwort nicht. Persönlich bin ich überzeugt, dass das hohe Gut der Selbstbestimmung auch an der Urne als solches erkannt wird. Stehen Sie alle denn nicht zu dieser Selbstbestimmung? Stehen Sie nicht zu unserer weltweit einzigartigen direkten Demokratie? Wollen Sie es fremden Richtern überlassen zu bestimmen, was hier gelten soll und wer Recht hat?

Der Vorteil eines kleinen Landes ist es doch, dass hier diese Form der Demokratie funktioniert. Wir sollten uns alle gemeinsam dafür einsetzen, dass es so bleibt, dass unser Recht demokratisch durch das Volk, durch die Kantone und durch das Parlament statt von Beamten, Richtern, internationalen Organisationen und ausländischen Gerichten geschaffen wird. Volksentscheide müssen ohne Wenn und Aber umgesetzt werden – ob dieser Entscheid Bundesbern oder den Nachbarn passt oder nicht.

Letztlich geht es auch darum, einen weiteren Schritt in Richtung eines schleichenden EU-Beitritts durch die Hintertüre zu verhindern. Die Verfassung der Schweizerischen Eidgenossenschaft soll für die Bürgerinnen und Bürger dieses Landes das höchste Recht sein und auch bleiben. Auf diese Verfassung haben wir uns geeinigt, sie soll gelten. Es muss Schluss sein mit der stetigen Aufweichung durch das Bundesgericht, den Bundesrat, die Verwaltung und allerlei sich berufen föhlende Rechtsgelehrte, welche in den letzten Jahren stark dazu beigetragen haben, dass das internationale Recht in der Schweiz in politischen Diskussionen mehr und mehr dominiert.

Wenn wir den Vorrang des Völkerrechts vor dem Landesrecht weiterhin dermassen ausbauen, und dies in allen Bereichen, sägen wir letztlich den Ast ab, auf dem wir alle selber sitzen. Auf diesen Flug abwärts kann ich verzichten, deshalb sage ich Ja zur Selbstbestimmungs-Initiative.

**Portmann Hans-Peter (RL, ZH):** Geschätzte Frau Kollegin, Sie haben gesagt, dass das Problem darin liege, dass viele Schweizerinnen und Schweizer unsere Gerichtsurteile nicht akzeptieren und sie dann weiterziehen. Meine Interessenbindung: Ich war seinerzeit Präsident der Aufsichtskommission im Fall Mörgeli. Ist es nicht so, dass gerade Nationalrat Christoph Mörgeli alle Gerichtsurteile – auch unsere Einschätzungen – nicht akzeptierte und nach Strassburg ans Gericht

wollte? Verurteilen Sie jetzt das Handeln von alt Nationalrat Christoph Mörgeli?

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG): Geschätzter Herr Kollege Portmann, wenn Sie mir genau zugehört haben, wissen Sie, worum es mir gegangen ist. Was Ihre Frage betrifft, müssen Sie natürlich Herrn Mörgeli fragen. Mir geht es darum, dass jene Menschen in diesem Land, die selber entscheiden können, auch bereit sind, Verantwortung zu tragen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous reprendrons nos travaux sur cet objet lundi 11 juin 2018. Je souhaite aux groupes une excellente excursion. Je remercie celles et ceux qui ont préparé ces excursions, en me réjouissant qu'elles puissent servir à de fructueux échanges entre les différents échelons de pouvoir.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 12.05 Uhr  
La séance est levée à 12 h 05*

## Neunte Sitzung – Neuvième séance

Donnerstag, 7. Juni 2018  
Jeudi, 7 juin 2018

08.00 h

18.005

### Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2017. Bericht

### Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2017. Rapport

Zweitrat – Deuxième Conseil

Ständerat/Conseil des Etats 05.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 07.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Le président** (de Buman Dominique, président): J'ai le plaisir d'ouvrir la séance, en espérant que vous avez passé d'agréables moments lors de la sortie des groupes parlementaires hier.

**Hadorn** Philipp (S, SO), für die Kommission: Nun liegt Ihnen der zweitletzte Tätigkeitsbericht der Neat-Aufsichtsdelegation (NAD) vor. Die NAD wird auf Ende der laufenden Legislaturperiode aufgelöst. Die begleitende Oberaufsicht über die Verwirklichung der Neat wird ab Dezember 2019 bis zum definitiven Projektende von der Finanzdelegation weitergeführt. Der nächste und zugleich letzte Bericht der NAD an ihre Stammkommissionen – Finanzkommissionen, Geschäftsprüfungskommissionen und Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen der beiden Räte – sowie an die Finanzdelegation wird im Herbst 2019 erscheinen. Er wird die Tätigkeit der NAD im Jahr 2018 und ersten Halbjahr 2019 umfassen und zugleich, zwecks Übergabe der Verantwortung und Aufgaben an die regulären parlamentarischen Oberaufsichtsorgane, als Abschlussbericht dienen.

Gemäss Artikel 20 Absatz 5 des Alpentransitgesetzes legt die Neat-Aufsichtsdelegation jährlich einen Bericht über ihre Aufsichtstätigkeit vor. Der Tätigkeitsbericht umfasst im Wesentlichen die Projektentwicklungen im Kalenderjahr 2017 und im ersten Quartal 2018. In den Bereichen Leistungen, Kosten, Finanzen, Termine und Risiken stützt er sich auf die Feststellungen, die Risikoabschätzungen und -beurteilungen des Bundesamtes für Verkehr in dessen Neat-Standbericht 2017 und bewertet diese aus der Perspektive der parlamentarischen Oberaufsicht.

Es ist der 19. Bericht seit Bestehen der NAD, der Ihnen nun vorliegt. In aller Kürze unser Fazit: Die Arbeiten sind in der Berichtsperiode wie erwartet vorangekommen, die prognostizierten Kosten sind stabil und liegen unter dem vom Parlament bewilligten Neat-Gesamtkredit, und auch der Ceneri-Basistunnel sollte bis im Dezember 2020 dem Betreiber übergeben werden können.

Ein wenig vertiefend noch zu Kostenprognose und Kostenrisiken: Die Finanzierung der Neat ist gesichert. Das Bundesamt für Verkehr prognostiziert die Kosten für die Neat per En-

de 2017 auf 17,65 Milliarden Franken ohne Teuerung, Mehrwertsteuer und Bauzinsen und damit gleich hoch wie Ende 2016.

Seit Projektbeginn im Jahr 1998 sind die vom Bundesamt für Verkehr prognostizierten Kosten um insgesamt 5,461 Milliarden Franken gestiegen. Dies ist grösstenteils auf Projektänderungen zur Verbesserung der Sicherheit und auf Anpassungen an den Stand der Technik zurückzuführen. Weitere gewichtige Faktoren sind Mehrkosten bei der Vergabe und Ausführung, geologisch oder bautechnisch bedingte Änderungen sowie Verbesserungen für die Bevölkerung und die Umwelt. Rund 2,2 Milliarden Franken gehen auf vom Bund ausgelöste Beststellungsänderungen, rund 2,3 Milliarden auf Projektänderungen aufgrund veränderter oder anders erwarteter Rahmenbedingungen und rund 0,95 Milliarden auf ungünstige Marktverhältnisse zurück. Erschreckend ist die Feststellung, dass nur ein Bruchteil der eingereichten Nachforderungen der Unternehmen effektiv als gerechtfertigt anerkannt werden kann. Die NAD unterstützt die Alptransit Gotthard AG in der Haltung, ungerechtfertigte Forderungen mit der notwendigen Hartnäckigkeit abzuweisen.

Der vom Parlament gesprochene Gesamtkredit von 19,1 Milliarden Franken übersteigt die Projektkostenprognose des Bundesamtes für Verkehr von 17,65 Milliarden unverändert um 1,45 Milliarden. Der Finanzierungsbedarf für die Neat bis zum Projektende wird per Ende 2017 unverändert auf rund 22,6 Milliarden Franken veranschlagt. Die Risiken können heute als gering eingestuft werden.

Kurz zum Gotthard-Basistunnel: Die Fertigstellung verlangte und verlangt noch die Ausführung verschiedener Garantie- und Abschlussarbeiten, damit die Auflagen aus der Betriebsbewilligung erfüllt werden können. Die Zuständigkeits- und Aufteilungsaufteilung zwischen der Betreiberin SBB und der Alptransit Gotthard AG konnten inzwischen geklärt und die mutmasslichen Kosten im Umfang von 195 Millionen Franken aufgeteilt werden.

Kurz zum Ceneri-Basistunnel: Gerade am 30. Mai dieses Jahres konnten die letzten Gleise verlegt werden. Die kommerzielle fahrplanmässige Inbetriebnahme auf den Dezember 2020 scheint nach wie vor gesichert zu sein. Knackpunkt wird das knappe Zeitfenster für die Inbetriebsetzung mit dem erforderlichen Test- und Probetrieb darstellen. Zu reden gab auch das Erhaltungs- und Interventionszentrum in Biasca. Die unerwarteten Felsabbrüche im Jahr 2017 verlangten nebst Sofortmassnahmen auch eine grossflächige Überdachung zur Sicherheit vor Steinschlag. Die NAD erachtet die aktuelle Einschätzung des Bundesamtes für Verkehr betreffs des Risikos und des Projektfortschritts als nachvollziehbar.

Bis Ende 2019 überwacht die NAD die verbleibenden finanziellen Risiken beim Gotthard-Basistunnel – die Abwicklung und Finanzierung der Abschlussarbeiten, die Nachforderungen und die konsolidierte Schlussabrechnung – sowie beim Ceneri-Basistunnel den Einbau der Bahntechnik, die Inbetriebsetzung, die Abschlussarbeiten, allfällige Nachforderungen und die Schlussabrechnung aufmerksam weiter.

An dieser Stelle darf ich wohl anmerken: Es ist beeindruckend zu sehen, dass wir in unserem Land in der Lage sind, derartige Grossprojekte mit enormen technischen Herausforderungen und Entwicklungen und einem bereinigten Kostenrahmen von 24 Milliarden Franken von der Planung bis zur Inbetriebnahme über mehr als zwei Jahrzehnte erfolgreich zu managen. Dafür gebührt Dank den Arbeitenden in den Tunnels, den Industriewerken zur Vorbereitung und Anfertigung unzähliger Teile und Elemente, den Ingenieuren und Planern in Büros, den verschiedenen Stufen von Leitung und Überwachung bei Unternehmen und beim Bund. Diese Begeisterung sowie die aufmerksame Sorge und Sorgfalt sollen in der Phase des Übergangs der Oberaufsicht von der NAD zur Finanzdelegation, aber auch bei zahlreichen Abschluss-, Abgrenzungs- und Übergabearbeiten und -prozessen gewährleistet bleiben. Für den Schlusspunkt gilt es nun, auch den nicht ganz einfachen Rückbau der Alptransit Gotthard AG mit der notwendigen Aufmerksamkeit zu begleiten, damit alle Involvierten die vielen kleinen und riesigen

Herausforderungen bis zum ordentlichen Betrieb erfolgreich bewältigen können.

**Grin** Jean-Pierre (V, VD), pour la commission: La Commission des finances s'est penchée sur le rapport 2017 de la délégation chargée de la haute surveillance de la construction de la nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA). Conformément à l'article 20 alinéa 5 de la loi fédérale du 4 octobre 1991 relative à la construction de la ligne ferroviaire suisse à travers les Alpes, la Délégation de surveillance de la NLFA a remis aux Commissions des finances, aux Commissions de gestion et aux Commissions des transports et des télécommunications son rapport sur la surveillance qu'elle a exercée en 2017. Ce rapport rend compte des principales observations et appréciations de la délégation adressées à ces commissions.

Compte tenu de la portée politique et financière de ce grand projet, qui justifie que le Parlement dans son ensemble soit informé précisément de la surveillance exercée par la délégation, il a été décidé de porter ce rapport à la connaissance des Chambres fédérales elles-mêmes.

Monsieur Hadorn vous en a déjà exposés différents points. Concernant le tunnel de base du Ceneri, les travaux suivent leur cours normal. Ce qui veut dire que ce tunnel pourra en principe être mis en fonction, s'il n'y a pas de problèmes éventuels, en décembre 2020, avec des coûts qui n'ont pas augmenté et qui restent pratiquement au niveau des coûts estimés fin 2016. Concernant ce tunnel de base, l'amélioration de la sécurité a été bien prise en compte. Il y a eu également beaucoup d'améliorations sur le plan environnemental. Pour la première partie des travaux, plusieurs avenants en plus-value ont été admis – pas tous –, mais le coût global devrait rester aux environs de 22,6 milliards de francs.

Comme je l'ai dit, cela se passe bien, pour l'instant, pour ce qui est du tunnel de base du Ceneri. A Biasca, quelques problèmes sont survenus et ont nécessité des travaux de consolidation. La Délégation de surveillance de la NLFA suit avec attention ces divers travaux.

La Commission des finances ne peut que remercier également tous les travailleurs et ingénieurs impliqués dans ce grand projet. La délégation restera vigilante à l'avenir, c'est-à-dire pour la période allant de 2017 à environ 2020, à savoir jusqu'à la fin de ces grands travaux.

Je crois que notre pays peut être fier d'avoir pu réaliser cette grande transversale alpine qui va rendre service non seulement à la Suisse, mais également à nos voisins, pour un coût, je dirai, raisonnable. C'est l'avenir du transport et du transfert de la route vers le rail qui est en jeu, et ce afin d'éviter qu'un trop grand nombre de camions ne traversent les Alpes par la route.

Nous ne pouvons qu'être satisfaits de ces divers travaux encore en cours et qui suivent les lignes prévues dans le projet tel qu'il avait été présenté au Parlement il y a quelques années.

**Schneider Schüttel** Ursula (S, FR): Ich danke der Neat-Aufsichtsdelegation unter dem Präsidium von Nationalrat Philipp Hadorn zuerst für den detaillierten und interessanten Bericht über den Stand der Neat-Projektentwicklungen im Jahr 2017 und im ersten Quartal 2018. Der Bericht enthält etliche Tabellen und illustrative Grafiken, welche die Entwicklungen der Kostenprognosen aufzeigen.

Wenn wir den Bericht lesen, können wir wirklich stolz sein darauf, dass wir ein solches Bauwerk in der Schweiz fertigstellen können und dass wir das unter Berücksichtigung der zur Verfügung stehenden Mittel schaffen. Wir nehmen mit Befriedigung zur Kenntnis, dass die NAD die Neat-Projektentwicklungen kritisch begleitet und sich über den Projektfortschritt und die Kosteneinhaltung jeweils ausführlich informieren lässt.

Am Gotthard-Basistunnel sind noch diverse Garantie- und Abschlussarbeiten zu erledigen. Die Kosten scheinen jedoch eingehalten werden zu können, und die Abschlussarbeiten sind auf Kurs. Die SP hofft, dass die damit verbundenen Betriebseinschränkungen, welche auch gewisse Kapazitäts-

einschränkungen zur Folge haben, bald aufgehoben werden können.

Beim Ceneri-Basistunnel, Sie haben es von Philipp Hadorn gehört, ist gemäss NAD-Bericht die Inbetriebsetzung im Jahr 2020 die grösste Herausforderung. Wir erwarten, dass die beteiligten Unternehmen alles unternehmen, damit die Ceneri-Neubaustrecke sicher und zuverlässig und ohne betriebs- und kapazitätseinschränkende Auflagen zeitgerecht in Betrieb genommen werden kann.

Im Weiteren nimmt die SP-Fraktion mit Befriedigung Kenntnis davon, dass die Finanzierung der Neat insgesamt durch den Neat-Gesamtkredit gesichert ist. Glücklicherweise kam es im Berichtsjahr nicht zu schwereren Unfällen. Allerdings wird im aktuellen Bericht auch über Felsabbrüche, welche Sofortmassnahmen und Sicherungsarbeiten sowie Bauten zum Schutz der Mitarbeitenden notwendig machten, berichtet. Der SP-Fraktion ist es in diesem Zusammenhang wichtig, dass alles Mögliche unternommen wird, um das Risiko auf ein Minimum zu reduzieren und vor allem Personenunfällen vorzubeugen. Wir stellen mit Genugtuung fest, dass die NAD auf Empfehlungen an die Bundesbehörden verzichten konnte, dies auch, weil regelmässig Aussprachen mit den Projekt- und Aufsichtsverantwortlichen stattgefunden haben.

Erwähnenswert ist im Weiteren der Mitbericht der NAD an die WAK zur Totalrevision des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen. Der NAD ist es wichtig, dass eine dem Projekt nützende höhere Qualität einen höheren Preis aufwiegen kann. Das sollte gerade bei komplexen Bauwerken wie der Neat möglich sein. Diesen Hinweis hatte die NAD dem Eidgenössischen Finanzdepartement bereits 2007 als Empfehlung mitgegeben; dies wurde aber offensichtlich im Revisionsentwurf zum Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen nicht genügend umgesetzt. Wir werden nächste Woche bei der Behandlung dieses Gesetzes allenfalls Gelegenheit haben, darauf zurückzukommen.

Zum Schluss halte ich fest, dass der Bericht die qualitativ gute Arbeit der NAD bestätigt. Die NAD ist ein sinnvolles Aufsichtsorgan, namentlich für grosse und komplexe Infrastrukturvorhaben. Es ist meines Erachtens lohnenswert, sich die Frage zu stellen, ob ein solches nicht auch für weitere Infrastrukturprojekte eingesetzt werden sollte. Das Gleiche gilt für die Alptransit Gotthard AG. Diese plant seit Längerem den schrittweisen Rückbau der Organisation und ihres Personals bis ins Jahr 2022. Die SP-Fraktion begrüsst ausdrücklich das Ziel der Alptransit Gotthard AG, den Rückbau entsprechend dem Projektfortschritt und vor allem personalverträglich vorzunehmen.

Wie gesagt wäre es schade, wenn die in der NAD gewonnene Erfahrung und das in der Alptransit Gotthard AG erworbene Fachwissen verloren gingen. Die SP-Fraktion legt daher dem Bundesrat nahe, für weitere grössere Infrastrukturprojekte, zum Beispiel für den zweiten Gotthard-Strassentunnel oder einen späteren Ausbau des Lötschbergtunnels, die Einsetzung einer "Alptransit Gotthard AG 2" zu prüfen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Les groupes PDC, libéral-radical et UDC me prient de vous communiquer qu'ils prennent connaissance du rapport.

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Ich bin glücklich, dass wir für einmal nicht kritisiert werden, sondern dass auch Ihre Aufsichtsdelegation die Arbeiten positiv bewertet, dass man in finanzieller Hinsicht sogar weit unter Budget ist und dass man auch im Zeitplan liegt. Es ist tatsächlich so, dass auch wir froh sind um die Aufsichtsdelegation. Es ist ein bewährtes Instrument, und es hat sicher auch dazu geführt, dass sich alle grösste Mühe geben, die Vorgaben einzuhalten.

Das erste Betriebsjahr mit dem neuen Gotthard-Basistunnel ist erfolgreich verlaufen. Wir haben eine sehr hohe Verfügbarkeit der durch die SBB übernommenen Neubaustrecke, und wir haben auch festgestellt, dass die Anlagen der Bahntechnik wie auch die Ausrüstungen im Tunnel funktionieren. Deshalb sind wir jetzt alle gespannt, ob dasselbe sich auch im Ceneri-Basistunnel ereignen wird. Die Terminprognose bleibt, wie Sie gehört haben, unverändert.



Ich habe deshalb dem Bericht nicht sehr viel beizufügen. Ein Wort zur NAD: Sie ist spezifisch für die Neat eingesetzt worden. Wir haben aber im Moment keine ähnlich grossen Projekte, wo so etwas Sinn machen würde. Aber aus Sicht des Bundesrates ist es durchaus sinnvoll, gewisse Bauaufsichten zu erwägen. Es gab früher, das wissen die älteren bzw. die erfahreneren Parlamentarier noch, die Kommission für öffentliche Bauten, die sämtliche Bauprojekte des Bundes begleitet hat. Wir würden uns dem sicher nicht entgegenstellen. Was die Alptransit Gotthard AG betrifft: Sie ist eine Tochter der SBB und nicht Sache des Bundesrates. Den Gotthard-Strassentunnel können wir problemlos selber bewältigen, weil er technisch weit weniger anspruchsvoll ist als der Bahntunnel. Insofern wird die Alptransit Gotthard AG aufgelöst werden. Ich mache mir aber keine Sorgen: Ingenieure und Planer sind äusserst gesucht auf dem schweizerischen Markt.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La Commission des finances propose de prendre acte du rapport de la délégation.

*Vom Bericht wird Kenntnis genommen  
Il est pris acte du rapport*

17.063

## **Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative). Volksinitiative**

### **Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage). Initiative populaire**

*Fortsetzung – Suite*

Ständerat/Conseil des Etats 05.03.18 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 31.05.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
[Nationalrat/Conseil national 07.06.18 \(Fortsetzung – Suite\)](#)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous reprenons nos travaux sur cet objet, selon la liste des orateurs.

**Graf Maya** (G, BL): "Im Jahre 1876 gelang es uns ..., eine revolutionäre ... Entscheidung zu treffen, die auf dem Prinzip der Nachhaltigkeit basierte." So beschrieb Bundespräsident Ueli Maurer gemäss Bericht der "NZZ" vom 31. Juli 2013 am Ökoforum in China das schweizerische Waldgesetz. Da pflichte ich Bundesrat Ueli Maurer vollumfänglich bei: Das war revolutionär, und diese Entscheidung Ende des 19. Jahrhunderts war weitsichtig. In dieser Zeit häuften sich die Naturkatastrophen aufgrund der massiven Waldrodungen vor allem in unseren Alpen. Deshalb beschloss die Landesregierung 1874, "dass es im Interesse des öffentlichen Wohles liegt ..., die Kahlschläge zu beschränken". Die Schweizer Regierung von damals erkannte also weitsichtig, dass der Wald langfristig nur Holz liefern und seine Schutzfunktion wahrnehmen kann, wenn nur so viel genutzt wird, wie auch nachwächst. Damit hatte die Schweizer Politik vor 145 Jahren, international gesehen, mit einer Pioniertat zum ersten Mal das Konzept der Nachhaltigkeit in das Bundesrecht aufgenommen.

Heute ist unser Kulturland in genau derselben Situation. Spreche ich mit Bäuerinnen und Bauern, mit Einwohnerinnen und Einwohnern, so kommt die Sorge um den Verlust des Kulturlandes und somit um unsere Ernährungsgrundlage immer zur Sprache. Daher ist der Kulturlandschutz nun zum Glück auch im neuen Verfassungsartikel 104a verankert. Doch das reicht nicht. Nun müssen Taten folgen, es kann nicht gewartet und weiter gezögert werden. Die Zeit drängt, denn jeden Tag wächst die Schweizer Siedlungsfläche um neun Fussballfelder – neun Fussballfelder jeden Tag, auch heute, am 7. Juni 2018; das sind 0,77 Quadratmeter pro Sekunde.

Jährlich verliert die Schweiz somit 3400 Hektaren landwirtschaftliches Kulturland zugunsten der Siedlungsfläche. Auch die Fruchtfolgeflächen, die besten Ackerflächen der Schweiz, wo unsere Nahrung wächst, sind unter grossem Druck durch die ungebremste Siedlungsentwicklung. Der Sachplan Fruchtfolgeflächen hat zum Ziel, das beste Landwirtschaftsland zu erhalten. Jeder Kanton muss dies mit einem Kontingent sichern, aber nicht alle Kantone können diese Vorgabe erfüllen. So hat auch die Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates im Jahre 2015 sich dieses Problems angenommen und zuhanden des Bundesrates Empfehlungen zur Sicherung des landwirtschaftlichen Kulturlandes gemacht. Sie erwartet vom Bundesrat eine umfassende Überprüfung des Sachplans Fruchtfolgeflächen und eine konsequente Wahrnehmung der Aufsichtsfunktion beim Vollzug in den Kantonen.

Warum sage ich Ihnen das alles? Weil ich damit zeigen will, dass der Handlungsbedarf gross ist und es alle wissen. Man will jedoch viel zu wenig und zu zögerlich vorgehen. Die Jungen Grünen wollen handeln, denn sie sind die nächste Generation. Es geht um die Ernährungsgrundlage künftiger Generationen. Es geht um unsere Kulturlandschaften, um Erholungsräume, um Naturräume, um unsere biologische Vielfalt, die in Zukunft unsere Ernährung und unser Leben sichern werden. Die Jungen Grünen machen mit der Zersiedelungs-Initiative Vorschläge für eine nachhaltige, umfassende, zukunftsfähige Bewirtschaftung eines nichtnachwachsenden Rohstoffes, unseres Bodens. Sie zeigen auf, wie eine nachhaltige Siedlungsentwicklung für mehr Lebensqualität gegen innen heute angegangen werden kann.

Ich kann Ihnen sagen, dass diese Anliegen in der Bevölkerung und auch in der Landwirtschaft sehr stark verankert sind. Diverse Kulturlandschutz-Initiativen wurden in den letzten Jahren in folgenden Kantonen eingereicht: im Kanton Bern von der BDP, den Grünen und dem Berner Bauernverband; im Kanton Zürich vom Zürcher Bauernverband und von den Grünen; im Kanton Thurgau wurde im Februar 2017 eine Initiative sowie ein Gegenvorschlag von 80 Prozent der Bevölkerung angenommen; im Kanton Luzern wurden im Januar 2018 mit Unterstützung der Grünen, GLP, EVP, SP und der Biobäuerinnen und -bauern Luzern gleich zwei Kulturland-Initiativen eingereicht. Ich könnte noch fortfahren mit anderen Initiativen in verschiedenen Kantonen und Gemeinden.

Nachhaltigkeit und Ausgleich der Flächen, wie wir es aus der Waldgesetzgebung seit Ende des 19. Jahrhunderts kennen, brauchen wir heute, am Anfang des 21. Jahrhunderts, dringend für unseren Kulturlandschutz.

Es braucht diese Revolution, und zwar heute. Unsere Vorfahren waren zum grossen Glück für uns Nachkommen mutig und gingen entschieden diesen Weg. Sie haben für uns die wichtige Lebensgrundlage Wald gesichert. Wir sollten heute mit einer nachhaltigen Wohnungspolitik, kombiniert mit einem wirksamen Kulturlandschutz, dasselbe tun.

Mit Überzeugung unterstütze ich die Zersiedelungs-Initiative der Jungen Grünen.

**Egloff Hans** (V, ZH): Der guten Ordnung halber weise ich vorab auf meine Interessenbindung als Präsident des Hauseigentümerverbandes Schweiz hin.

Die Initianten verlangen eine nach innen gerichtete Siedlungsentwicklung sowie einen vollständigen Einzonungsstopp. In Zukunft sollen Bauzonen nur noch ausgedehnt werden können, wenn an anderer Stelle eine gleichwertige Fläche ausgezont wird. Ausserdem verlangt die Initiative,

dass ausserhalb der Bauzonen nur noch standortgebundene Bauten sowie solche für die bodenabhängige Landwirtschaft gebaut werden dürfen.

Diese Forderungen sind nicht realistisch. Das revidierte Raumplanungsgesetz, das am 1. Mai 2014 in Kraft getreten ist, erfüllt die Forderungen der Initianten bereits weitestgehend. Es lenkt die Siedlungsentwicklung nach innen und legt fest, dass Gemeinden nur noch über Bauzonen verfügen dürfen, die den Bedarf der nächsten fünfzehn Jahre decken. Dem Siedlungsbereich wurde damit ein enges Korsett verpasst. Das Kulturland ist besser geschützt.

Das genügt den Initianten aber nicht oder noch nicht. Sie glauben, das bestehende Gesetz reiche nicht aus, um die Zersiedelung einzudämmen. Die Bauzonenstatistik des Bundes zeigt, dass die Bauzonen seit 2012 gleich geliebt sind, während die Bevölkerung von 7,4 auf über 8 Millionen Menschen angewachsen ist. Es erscheint mir wenig klug, über die Raumplanung auch noch Migrationspolitik betreiben zu wollen. Ein vollständiger Einzonungsstopp wäre angesichts des erwarteten Bevölkerungswachstums aber auch völlig unrealistisch. Er würde die Entwicklung der Schweiz übermässig einschränken und insbesondere auch dem Wirtschaftsstandort schaden, da es beispielsweise schwierig werden würde, neue Firmen anzusiedeln.

Die Umsetzung der Revision des Raumplanungsgesetzes im Bereich Siedlung stellt eine enorme Herausforderung dar und ist in den Kantonen noch längst nicht abgeschlossen. Auch in jenen Kantonen, die bereits über angepasste Richtpläne verfügen, geht die Arbeit noch weiter. Dort ist es an den Gemeinden, die Vorgaben aus den Richtplänen umzusetzen. Es geht darum, die geforderte Konzentrierung der Besiedelung nach innen in den Gesetzen und Nutzungsplänen zu realisieren. Es gibt wohlgedachte Raumordnungskonzepte mit Entwicklungsstrategien. So soll in Stadtlandschaften Dynamik möglich sein. Die urbanen Wohnlandschaften sollen massvoll entwickelt werden. Landschaften, die unter Druck sind, sollen stabilisiert und aufgewertet werden. In der Kulturlandschaft soll der Charakter erhalten bleiben, und Naturlandschaften sollen geschützt und bewahrt werden.

Die Auswirkungen der Umsetzung der ersten Revision des Raumplanungsgesetzes, insbesondere auch mit Bezug auf den Kulturlandschutz infolge der Beschränkungen des Siedlungsgebietes, müssen daher erst abgewartet werden. Durch die aktuell laufende Überarbeitung des Sachplans Fruchtfolgeflächen sollen zudem die fruchtbarsten Böden verstärkt geschützt werden. Auch die Forderung der Initianten nach nachhaltigen Quartieren gründet in einer unrealistisch verkürzten Vorstellung, nach der alle Bewohner in einem Wohnquartier im Tante-Emma-Laden einkaufen oder in der Kinderkrippe arbeiten.

Der Bundesrat empfiehlt die Initiative zur Ablehnung. Der Ständerat, der in der Frühjahrsession darüber beraten hat, spricht sich ebenfalls gegen die Initiative aus. Es gibt keinen Grund, hier drin anders zu beschliessen.

**Genecand** Benoît (RL, GE): Je vais saisir l'occasion du débat sur cette initiative pour partager avec vous quelques considérations sur la question qui nous est posée par les initiants. La question centrale de l'initiative "contre le mitage" est de savoir ce que nous faisons, en Suisse, avec le sol. C'est une question récurrente, qui commence à être pressante au sein de la population et qui a été posée indirectement par l'initiative "contre l'immigration de masse" en 2014 et par l'initiative "pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires", dite "initiative Franz Weber", en 2012. C'est une question dont on ne se débarrassera pas simplement en disant oui ou non à cette initiative des Jeunes Verts.

A la base de notre modèle de développement, on admet que la croissance est illimitée, qu'on peut toujours avoir plus de capital, et en Suisse on admet qu'on peut toujours avoir plus de travail, puisque nous avons une politique de migration extrêmement libérale. Ce que les modèles classiques ne disent pas, et c'est ce qui commence à inquiéter un peu la population, c'est que le sol, lui, est limité. C'est une denrée non seulement rare, mais aussi finie: on ne peut pas ajou-

ter un mètre carré. La Suisse n'est pas un pays qui fera des conquêtes territoriales chez ses voisins, donc on aura le nombre de mètres carrés qui nous a été légué par nos ancêtres. Or la consommation du sol ne cesse de croître et cette consommation est liée notamment aux migrations ou à la démographie. Mais la démographie, en Suisse, cela veut aussi dire les migrations, il faut bien s'en rendre compte, puisque la population suisse elle-même, par son renouvellement naturel, n'a pas une croissance si importante que cela. Les années 1892, 1927, 1956, 1968, 1995 et 2012 ne vous disent peut-être rien, mais ce sont chacune des années où la Suisse a franchi le cap d'un million d'habitants supplémentaires. Elle comptait 3 millions d'habitants en 1892, 4 millions en 1927, etc.; 8 millions, c'était en 2012. Selon les démographes, en 2035, nous serons 9 millions, et en 2039 nous serons 10 millions.

Donc la question se pose de savoir comment on fera pour accueillir tous ces habitants sans une utilisation massive du sol. On nous dit souvent – et c'est le plan de la Confédération – qu'il faut construire vers l'intérieur, densifier, construire la ville en ville. Mais il faut savoir que la Suisse est déjà un pays assez dense en termes de nombre d'habitants par kilomètre carré. Dans certaines villes, dont Genève, on a atteint un nombre très élevé d'habitants par kilomètre carré. Donc il ne va pas être si facile que cela de régler la question par la seule densification; il y aura des résistances dans les villes.

Je pense que ce que l'on pourrait commencer par faire – je me tourne vers les rapporteurs –, c'est absolument d'éviter tout gaspillage du sol, et c'est les paysans qui doivent commencer par faire le travail hors de la zone à bâtir. Oui à un développement de la paysannerie pour sa modernisation, mais non à toutes les aventures pour les petits animaux de rente et pour les transformations en résidences secondaires des granges qui sont isolées. Là, je pense que la paysannerie doit vraiment faire son travail, mais je ne suis pas sûr que cela suffira.

Ainsi, même si cette initiative rate sa cible puisque, finalement, elle propose de geler l'utilisation du sol sans s'interroger profondément sur le modèle, il faut se rendre compte que de nombreuses décisions qui sont prises dans cette enceinte ont, à court ou à moyen terme, une incidence sur l'utilisation du sol. Prenons un dossier qui va nous occuper lors de la session d'automne, à savoir celui de la réforme de la fiscalité des entreprises et de la réforme de l'AVS, dossier pour lequel il semble y avoir un consensus. Je ne me prononcerai pas sur ce consensus, mais je souhaite simplement indiquer que le projet, en étant extrêmement agressif ou progressif – c'est selon – en matière de fiscalité, encouragera encore le développement économique de la Suisse. D'un autre côté, on refuse absolument d'augmenter l'âge du départ à la retraite. La combinaison de ces deux facteurs aura une conséquence évidente, à savoir que la Suisse sera encore plus dépendante d'une forte immigration et d'une croissance de l'économie par des apports extérieurs.

Je pense que cette initiative touche un thème intéressant, mais que les initiants n'ont pas fait la lumière sur les conséquences qu'impliquerait son approbation. Je crois qu'il sera bientôt temps – et ce sera une version libérale – de définir clairement les effets de nos politiques sur l'utilisation du sol et d'offrir un choix éclairé à la population. Mais en l'occurrence, je le répète, avec cette initiative ce choix n'est pas éclairé parce qu'elle ne tient compte que de l'aspect du sol, sans s'intéresser aux conséquences économiques. Je recommande donc de dire non à cette initiative, bien que cette question garde toute sa pertinence.

**Gugger** Niklaus-Samuel (C, ZH): Der Ständerat lehnt die Zersiedelungs-Initiative der Jungen Grünen ab. Er beschloss die Nein-Empfehlung mit 34 zu 2 Stimmen und verzichtete auf einen Gegenvorschlag. Roland Eberle, Präsident der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) des Ständerates, verwies dabei auf die erste Teilrevision des Raumplanungsgesetzes. Seine Meinung ist, dass das Kulturland durch die Teilrevision besser geschützt und die Siedlungsentwicklung nach innen gelenkt werde. Die Kantone müssten ja ihre Richtpläne bis Ende April 2019 entsprechend

anpassen. Die zweite Teilrevision des Raumplanungsgesetzes werde das Bauen ausserhalb von Baugebieten aufnehmen. Dagegen gehe die Einfrierung der Bauzonen über das Raumplanungsgesetz hinaus, sagte Eberle, und sie hemme sinnvolle Entwicklungen. Für viele sei die Initiative somit zu starr und kontraproduktiv.

Auf einen indirekten Gegenvorschlag verzichtete die UREK des Nationalrates unter anderem, weil die Zeit zu knapp sei, um die Beratungen mit der zweiten Revision des Raumplanungsgesetzes zu koordinieren. Das wäre aus meiner Sicht bei gutem Willen aller Beteiligten aber möglich gewesen. Die Botschaft zur zweiten Revision des Raumplanungsgesetzes stellte Bundesrätin Doris Leuthard in der Ratsdebatte bis Ende dieses Jahres in Aussicht.

Ich teile im Grundsatz die Anliegen der Zersiedelungs-Initiative, eine weitere Zersiedelung der Schweizer Landschaft aufzuhalten und eine nachhaltige Siedlungsentwicklung zu erreichen. Die Initiative greift Probleme auf, die vielen Menschen in der Schweiz Sorge bereiten, wie mehrere Abstimmungen in den letzten Jahren gezeigt haben, Probleme, die nicht nur die Natur und das Landschaftsbild betreffen, sondern auch die Lebensqualität und die Attraktivität unseres Landes als Wirtschaftsstandort und als Tourismusziel. Insbesondere ausserhalb der Bauzonen ist ein regelrechter Bauboom festzustellen, wie unter anderem auch Zahlen des Bundesamtes für Raumentwicklung zeigen. Das bestehende Instrumentarium des Umweltrechts und des Raumplanungsrechts reicht offensichtlich nicht aus, um den Verlust an Kulturlandfläche zu stoppen. Dass dies mit der zweiten Revision des Raumplanungsgesetzes gelingt, darauf werden wir in diesem Rat hinarbeiten – sicher ist es aber noch keineswegs. Auch der neue Verfassungsartikel 104a, den Volk und Stände im September 2017 mit grosser Mehrheit angenommen haben, enthält den Auftrag zum Schutz des Kulturlandes. Er harrt aber noch seiner Umsetzung.

Ich empfehle Ihnen daher, für den Gegenentwurf der Minderheit II (Bäumle) zu stimmen. Die Initiative werde ich eher zur Ablehnung empfehlen oder mich der Stimme enthalten.

**Friedl** Claudia (S, SG): Die Schweizerinnen und Schweizer sind stolz auf ihr Land, und das – ich glaube – darin sind wir uns einig, zu Recht. Es ist schön, auf kleinstem Raum gibt es eine enorme landschaftliche und kulturelle Vielfalt. Ausdruck davon sind beispielsweise schmucke Stadtzentren, Dorfzentren und Bauernhäuser, die es in jeder Region auf für sie typische Art gibt. Aber der Druck auf die Landschaft durch wachsende Siedlungen, Gewerbe- und Industriegebiete, landwirtschaftliche Bauten und Verkehrswege ist enorm, und das verändert die Landschaft. Viel Kulturland ist verschwunden und verschwindet heute noch. Der Druck auf das Kulturland steigt nicht nur mit der Grösse der Bauzonen, er steigt auch im Nichtbaugebiet ausserhalb der Bauzonen. Dafür sorgen die in regelmässigen Abständen durch das Parlament beschlossenen stetigen Lockerungen für das Bauen ausserhalb der Bauzonen.

Das seit 1979 geltende Raumplanungsgesetz hat den Schutz des Kulturlandes und der Landschaften nicht sicherstellen können. Das Raumplanungsgesetz ist im Grundsatz gut, es ist ein gutes Gesetz, und auch die angestossenen Revisionen 1 und 2 sind notwendig. Nur die Umsetzung und Ausführung bleiben einfach zu schwach. Zu viele Ausnahmen, ich habe es erwähnt, weichen die Wirkung auf.

Die Zersiedelungs-Initiative ist nur eine Antwort auf diese falsche Entwicklung. Es braucht mehr Schutz des Kulturlandes und der Naturgebiete. Das ist ein Verfassungsauftrag, es ist vorhin schon zweimal erwähnt worden. Es braucht einen Stopp bei der Verschwendung von Kulturland und einen Stopp bei den Neueinzonungen. Bereits heute hat sich das Siedlungsgebiet enorm ausgedehnt. Täglich wird die Fläche von acht Fussballfeldern neu überbaut. Diese Flächen müssen dringend besser genutzt werden.

Heute ist das Angebot an Bauflächen rein nachfrageorientiert. Wenn mehr gebaut wird, wird mehr Boden eingezont. Dabei wird verschwenderisch mit dem Boden umgegangen. Immer noch entstehen riesige, flächenfressende Einkaufszentren und Gewerbebauten mit ebenso grossen oberirdi-

schen Parkplatzflächen – von sorgsamem Umgang mit Boden keine Spur.

Die Pro-Kopf-Siedlungsfläche steigt ständig und beträgt gemäss Arealstatistik des Bundes heute 407 Quadratmeter. Der Bundesrat hat einmal festgelegt, dass 400 Quadratmeter die oberste Grenze dessen seien, was noch als nachhaltig bezeichnet werden könne. Diese Grenze ist also bereits überschritten. Auch die erste Teilrevision des Raumplanungsgesetzes wird daran nicht viel ändern; mit einem Wachstumszenario "Hoch" wird sich in den meisten Kantonen und Gemeinden bei den Einzonungen nicht viel ändern.

Es ist Zeit, sich auf eine neue Siedlungspolitik einzulassen. Es braucht einen Paradigmenwechsel. Die Entwicklung der letzten Jahre fand an den Rändern der Siedlungen statt. In Zukunft muss es viel wichtiger sein, die Entwicklung nach innen zu richten. Den Gemeinde- und Dorfzentren muss wieder mehr Augenmerk geschenkt werden.

Das Einfrieren der Bauzonen ist ohne Zweifel ein radikaler Einschnitt in den künftigen Umgang mit dem Boden. Aber es ist ein wirksamer Ansatz, um das Kulturland zu schützen und die Zersiedelung zu stoppen. Die Initiative der Jungen Grünen ist ein Hebel, um bei den laufenden Revisionen des Raumplanungsgesetzes eine griffige und wirkungsvolle Umsetzung zu erzielen. Damit kann der Druck aufrechterhalten werden. Das ist notwendig.

Deshalb unterstütze ich diese Initiative und empfehle Ihnen, dies ebenfalls zu tun.

**Burgherr** Thomas (V, AG): Die Zersiedelungs-Initiative ist ein weiteres Beispiel dafür, wie man mit Extremforderungen Regulierungen durchboxen will, die unüberlegt sind und letztendlich niemandem guttun. Das Initiativkomitee um die Jungen Grünen fordert einen kompletten Einzonungsstopp, das heisst, dass in einer Gemeinde nur noch eingezont werden darf, wenn irgendwo anders ausgezont wird, und das ist ein Blödsinn. Damit erhoffen sich die Initianten, dass die Schweiz nicht weiter angeblich mit Einfamilienhäusern, Lagerhallen und Wohnbauanlagen zugepflastert wird und grüne Wiesen zerstört werden.

Als einer, der täglich baut, bin ich einverstanden, dass man zu unseren Grünflächen schauen muss und gegebene Bauten effektiv und effizient nutzen soll. Wir brauchen Kulturland, aber mit der Annahme der Initiative würden wir definitiv zu weit gehen. Wir brauchen weder zentralistische Kontrolleure noch starre Regeln, die vorschreiben, wie wir mit unseren Landflächen umzugehen haben. Kantone und Gemeinden, die zu ihrem Land schauen und langfristige Strategien entwickeln, würden bestraft. Ich erinnere daran, dass die Schweiz durch Föderalismus und Eigenverantwortung stark und zukunftsfähig wurde. Diese Errungenschaften wollen wir mit solchen festen Regeln nicht verspielen. Damit schaden wir unserer Wirtschaft. Beispielsweise würde Innovation in der Landwirtschaft oder auch die Neuan siedelung von Unternehmen unnötig erschwert. Damit würden wir den Wirtschaftsstandort Schweiz zusätzlich schwächen, was im Moment besonders fahrlässig wäre.

Der Staat und vor allem der Bund sollen nur die Rahmenbedingungen vorgeben. Diese sollen unser Unternehmertum, unsere Eigenverantwortung und die Innovation fördern. Die Zersiedelungs-Initiative ist jedoch fortschrittsfeindlich und verhindert jegliche Eigeninitiative. Es kann nicht sein, dass ein Unternehmer, der gute Geschäfte macht und vergrössern will, keine zweite Produktionshalle aufstellen kann oder ein erfolgreicher Online-Shop keine zusätzlichen Infrastrukturen bauen darf, nur weil Umzonungen in der betreffenden Gegend nicht mehr möglich sind. Ja, damit schaffen wir keine Wertschöpfung, sondern bauen Wohlstand ab. Das sind definitiv die falschen Signale.

Zudem wissen wir nicht, was uns die Zukunft bringen wird. Was für Migrationsströme werden auf uns zukommen? Was wird die Digitalisierung mit sich bringen? Wie wird Mobilität morgen aussehen? In unserer sich extrem schnell wandelnden Zeit können wir nicht wissen, wie wir zukünftig leben und wohnen werden und was unsere Bedürfnisse sein werden. Wir können heute nur spekulieren und raten.

Damit wir aber unsere Zukunft wortwörtlich nicht verbauen, müssen wir uns bewusst sein, dass nur freiheitliche Rahmenbedingungen unsere wirtschaftliche Stabilität garantieren. Wir brauchen keine neuen Gesetze, wir haben ein existierendes Regelwerk. Damit wir uns vor der Zersiedelung schützen können, müssen wir in den Städten verdichtet bauen können. Hier dürfen den Bauherren keine Steine in den Weg gelegt werden. Leider sind sie dort aber mit vielen Detailregulierungen konfrontiert – Ortsbildschutz, Lärmvorschriften, denkmalpflegerische Enteignungen und weitere Hürden. Dies veranlasst sie, wieder in die Agglomerationen und Randregionen zu gehen. Wir müssen hier unbedingt die Vorschriften lockern. Nur so wird für die Bauenden die Stadt als Verdichtungsraum attraktiv.

Die Initiative weist hier in die falsche Richtung und sollte daher ganz klar zur Ablehnung empfohlen werden.

**Fluri Kurt (RL, SO):** Ich spreche vorerst als Präsident des Schweizerischen Städteverbandes. Der Vorstand dieses Verbandes lehnt diese Initiative mit grösster Mehrheit ab. Die Raumentwicklungspolitik gehört zu unseren Schwerpunktthemen, und deswegen haben sich der Verband und der Vorstand in jüngster Vergangenheit mit den beiden Revisionsetappen des Raumplanungsgesetzes intensiv befasst. Die Anliegen der Zersiedelungs-Initiative decken sich in weiten Teilen mit denen der ersten Revisionsetappe.

Weitreichende Auswirkungen hätte insbesondere der neue Absatz 6 von Artikel 75, mit dem die Gesamtfläche der Bauzonen eingefroren werden soll. Neue Bauzonen sollen nur noch zulässig sein, wenn eine vergleichbare Fläche ausgezont wird. Eine Kompensation innerhalb einer Gemeinde wäre dabei nach Meinung der Initiantinnen und Initianten wenig zielführend. Sie erachten den schweizweiten Ausgleich als sinnvoll. Ein solches Ausgleichssystem ist allerdings bereits innerhalb einer Gemeinde sehr anspruchsvoll. Wir stehen in unserer Stadt zurzeit mitten in der Ortsplanungsrevision, und deswegen sind mir die dabei auftretenden Probleme und Hindernisse bestens bekannt. Wir haben zurzeit auch ein Projekt eines Austausches innerhalb unseres Kantons zwischen städtischem Gebiet und ländlichem Gebiet. Auch das ist alles andere als einfach; ich komme noch darauf zurück.

Dazu kommt, dass dort, wo der Baulandbedarf gross ist, oft auch die Siedlungsentwicklung nach innen weit fortgeschritten ist. Bei einer ungenügenden Baulandumlagerung über die Regions- und Kantonsgrenzen hinweg besteht in diesen Gegenden die Gefahr einer nicht mehr vertretbaren Baulandverknappung, was die bereits erwähnten negativen Begleiterscheinungen mit höheren Wohn- und Gewerbekosten nach sich ziehen würde.

Wir wären bei der Annahme der Initiative gemäss dem neuen Absatz 4 gehalten, günstige Rahmenbedingungen für nachhaltige Quartiere zu schaffen. Diese Anliegen sind in urbanen Gebieten allerdings längst Teil der Raumentwicklungspolitik. Das Gleiche gilt für den neuen Absatz 5, der eine Siedlungsentwicklung nach innen anstrebt. Dieses Ziel deckt sich weitgehend mit der Stossrichtung der ersten Revisionsetappe. Auch das ist in den Städten und Gemeinden tägliche Praxis, allerdings, Herr Kollege Burgherr, zusammen mit dem Isos-Inventar, das uns dabei nicht ein Hindernis ist, sondern hilft. Wir nehmen den Bericht des Bundesrates zu meinem Postulat (16.4028) dankbar entgegen, gemäss dem der Bundesrat einverstanden ist damit, dass Isos und Innenverdichtung kein Widerspruch sind, sondern gemeinsam zu besseren Lösungen führen können.

Nun möchte ich auch mal als Mitglied des Vorstands der Vereinigung für Landesplanung ein paar Worte verlieren. Wir erfahren dort für unsere Tagungen und seminarähnlichen Veranstaltungen eine äusserst grosse Nachfrage der Gemeinden. Es ist nicht so, wie die Sprecher der SVP-Fraktion gemeint haben, es seien nicht Fachleute, sondern sogenannte Praktiker oder Direktbetroffene gefragt. Die Meinung der Fachleute ist in den Gemeinden nach unserer Erfahrung sehr gefragt. Wir haben regelmässig überbuchte Veranstaltungen. Deswegen besteht eine grosse Nachfrage nach Fachleuten. Gerade jetzt in unserem Fall der Stadt Solothurn, wo wir einen Baulandaustausch mit einer ländlichen Gemeinde be-

absichtigen, stossen wir auf schwierige Fragen der Recht- und Zweckmässigkeit. Diese Fragen können nicht die beiden Bau- oder Planungskommissionen lösen. Das müssen Personen beurteilen, die den Überblick über die Praxis haben, die noch nicht sehr verbreitet ist – es gibt noch nicht sehr viele Fälle dieses Austausches –, und nicht direkt involviert sind. Sonst verlaufen diese Bemühungen erfahrungsgemäss im Sand.

Wir möchten uns deshalb Herrn Flach in seiner Forderung anschliessen, dass die ETH gefordert ist, den Lehrstuhl für Raumplanung wieder adäquat zu besetzen. Es gibt wenige Bereiche in der Tätigkeit der ETH, die so eng mit der Politik von Gemeinden, Städten und Kantonen verbunden sind wie die Raumplanung. Die Lösung mit einer Assistenzprofessur, besetzt durch eine Person, welche die Schweizer Verhältnisse nicht kennt und keine Landessprache spricht, ist unbefriedigend. Wir schliessen uns deshalb der Forderung von Herrn Flach gegenüber der ETHZ an, und wir hoffen, dass hier auch der Bund nachhelfen kann.

Mit diesen Begründungen bitten wir Sie, jetzt bezogen auf die Initiative, diese abzulehnen.

**Vogler Karl (C, OW):** Volksinitiativen sind, auch wenn sie manchmal radikal daherkommen, Spiegel und Wiedergabe empfundener Unbehagens, zumindest bei einem Teil unserer Bevölkerung. Entsprechend tut die Politik gut daran, Volksinitiativen ernst zu nehmen; das umso mehr, wenn, wie vorliegend, einmal mehr der Umgang mit unserem natürlichen Raum zur Debatte steht. Jüngste Abstimmungen auf eidgenössischer und kantonaler Ebene haben deutlich gezeigt, wie sensibel die Bevölkerung auf das Thema reagiert und dass dabei Rote Karten und harte Eingriffe kein Tabu sind – Stichwort: Zweitwohnungs-Initiative.

Wenn wir uns heute die Schweiz anschauen, so müssen wir leider zugeben, dass die Anliegen der Raumplanung, wie sie in Artikel 75 unserer Bundesverfassung oder ausführlich in Artikel 1 des Raumplanungsgesetzes festgehalten sind, in der Vergangenheit nicht immer ausreichend beachtet und nicht immer umgesetzt worden sind. Allein mit dem Bejamern begangener Fehler werden diese nicht zum Verschwinden gebracht. Das wäre allzu schön. Wie aber können die anstehenden, notabene grossen raumplanerischen Fragestellungen angegangen und gelöst werden? Braucht es dazu tatsächlich die Radikalität der Zersiedelungs-Initiative bzw. insbesondere den neu vorgeschlagenen Absatz 6 von Artikel 75 der Bundesverfassung? Er will ein Verbot der Einzonung neuer Bauzonen ohne entsprechende Auszonung aus der Bauzone.

Ich meine nein. "Nein" darum, weil mit der am 1. Mai 2014 in Kraft getretenen Teilrevision des Raumplanungsgesetzes wesentliche Massnahmen zur Eindämmung der Zersiedelung eingeleitet wurden. Dabei denke ich vorab an die Verankerung des zentralen Grundsatzes der Trennung des Baugebietes vom Nichtbaugebiet in Artikel 1 des Raumplanungsgesetzes und die Ergänzung des Zielkatalogs von Artikel 1 mit dem Gebot, die Siedlungsentwicklung nach innen zu lenken. Weiter denke ich an die Ergänzung der Planungsgrundsätze in Artikel 3 des Raumplanungsgesetzes, wonach der Landwirtschaft genügend Kulturland, insbesondere Fruchtfolgeflächen, erhalten bleiben muss und brachliegende oder ungenügend genutzte Flächen in Bauzonen besser genutzt werden. Schliesslich denke ich an die Stärkung der kantonalen Richtpläne in den Artikeln 6, 8 und 8a im Bereich der Siedlungen. Neu muss der Richtplan etwa aufzeigen, wie gross die Siedlungsfläche insgesamt sein soll, wie eine hochwertige Siedlungsentwicklung nach innen gelenkt und wie sichergestellt werden soll, dass die Bauzonen dem voraussichtlichen Bedarf für fünfzehn Jahre entsprechen. Als Zwischenergebnis darf festgestellt werden, dass mit der besagten Teilrevision des Raumplanungsgesetzes wesentliche Ziele der Zersiedelungs-Initiative erfüllt worden sind oder deren Erfüllung zumindest in die Wege geleitet worden ist.

Es verbleibt die Forderung eines absoluten Einzonungsverbots ohne Kompensation, welches nicht Gegenstand der besagten Teilrevision war. Würde man dieser Forderung nachkommen und der Zersiedelungs-Initiative zustimmen, so wür-

de das nicht nur sinnvolle und flexible Lösungen verunmöglichen, sondern geradezu zu unbefriedigenden, ja stossenden Resultaten führen. Denken Sie etwa, es ist gesagt worden, an die Kantone und Gemeinden, die in der Vergangenheit haushälterisch mit dem Boden umgegangen sind und über keine überdimensionierten Bauzonen verfügen. Diese Gemeinden würden bestraft, und im Gegenzug würden diejenigen, die es in der Vergangenheit mit den Einzonungen nicht so genau genommen haben, belohnt. Solches darf nicht sein. Die Annahme der Initiative würde aber nicht nur zu stossenden Resultaten führen. Die Initiative, insbesondere Absatz 6 von Artikel 75 der Bundesverfassung, ist im Ergebnis zu starr. Zusammenfassend bitte ich Sie, die Initiative wie auch den Antrag der Minderheit II (Bäumle) abzulehnen. Die Anliegen der Initianten können mit einer konsequenten – ich betone: einer konsequenten – Umsetzung der beschlossenen Teilrevision des Raumplanungsgesetzes im Wesentlichen umgesetzt werden.

**Molina Fabian (S, ZH):** Die Schweiz ist ein flächenmässig kleines Land. Das Mittelland, in dem die überwiegende Mehrheit der Schweizer Bevölkerung lebt, umfasst gerade mal 12 000 Quadratkilometer. Das ist etwa gleich viel, wie die winzigen Falkland-Inseln haben. Auf den Falkland-Inseln leben aber nur etwa zweitausend Menschen, im Schweizer Mittelland rund fünf Millionen Menschen – sprich: In der Schweiz ist Kulturland ein besonders knappes Gut.

Genau deshalb will die Schweizer Bevölkerung eine restriktive und sinnvolle Raumplanung. Das zeigt die Annahme der Zweitwohnungs-Initiative 2012, das zeigt die Annahme des Raumplanungsgesetzes 2013 mit knapp 63 Prozent der Stimmen, und das zeigt etwa die Annahme der Kulturland-Initiative im Kanton Zürich im Jahr 2012 mit knapp 55 Prozent der Stimmen. Obwohl die Bevölkerung ihren klaren Willen zur Raumplanung immer und immer wieder bekundet hat, schreitet die Zersiedelung der Schweiz immer weiter voran. Die Siedlungsfläche fürs Wohnen ist seit 1985 rund 2,5-mal so stark gewachsen wie die Bevölkerung. Man muss kein Geograf sein, um zu verstehen, dass es so nicht weitergehen kann.

Mit der Zersiedelungs-Initiative haben wir die Möglichkeit, der Zersiedelung der Schweiz für zukünftige Generationen einen Riegel zu schieben und ihr ausreichend unbebaute Landschaft zu hinterlassen. Gleichzeitig fordert die Initiative Kantone und Gemeinden auf, sich um nachhaltige Formen des Wohnens und Arbeitens zu sorgen und so mit dem Schweizer Bauland nachhaltig und sozialverträglich umzugehen. Das ist zukunftssträchtig und visionär.

Ich bitte Sie deshalb als Mitglied des Initiativkomitees, die Zersiedelungs-Initiative zur Annahme zu empfehlen.

**Hausammann Markus (V, TG):** Die Zersiedelungs-Initiative greift ein Problem auf, das zwar erkannt, aber bei Weitem noch nicht gelöst ist. Allein das stetige Bevölkerungswachstum in unserem Land, verbunden mit den steigenden Ansprüchen an den Wohnkomfort, läuft dem Kulturlandschutz diametral entgegen. Dennoch lehne ich die Initiative aus folgenden drei Gründen ab:

1. Die Forderungen der Initiative sind im bestehenden Raumplanungsrecht bereits weitgehend enthalten, insbesondere die Siedlungsentwicklung nach innen.

2. Die Initiative verfolgt explizit den falschen Ansatz, indem sie einerseits in Artikel 75 Absatz 6 der Bundesverfassung die Ausscheidung neuer Bauzonen im ordentlichen, partizipativen Verfahren praktisch verunmöglicht oder zumindest stark erschwert. Andererseits wird in Absatz 7 mit der Formulierung "Das Gesetz kann Ausnahmen vorsehen" weiteren Ausnahmeregelungen ausserhalb des Baugebietes Tür und Tor geöffnet. Um der Zersiedelung Einhalt zu gebieten, muss das ordentliche Einzonungsverfahren gegenüber den Ausnahmeregelungen im Nichtsiedlungsgebiet klar favorisiert werden, weil es sich in der Regel ans bestehende Baugebiet anlehnt.

Aus dem gleichen Grund, Frau Bundesrätin und Frau Lezzi, ist auch der Kompensationsansatz, wie er im Rahmen der

zweiten Revision des Raumplanungsgesetzes diskutiert wird, klar zurückzuweisen.

3. Mit der Initiative würde die Entwicklung der Landwirtschaftsbetriebe massiv eingeschränkt. Insbesondere die Möglichkeit zur inneren Aufstockung, die es gerade auch vielen kleineren und mittleren Betrieben gestattet, über die Grenzen zu kommen, würde in Zukunft untersagt. Die Landwirtschaft ist wie die übrige Wirtschaft auf Entwicklungsmöglichkeiten, auch auf bauliche Entwicklungsmöglichkeiten angewiesen.

Das bestehende Recht bietet eine genügende Grundlage für eine moderne und haushälterische Raumordnung, ist aber in den Kantonen und Gemeinden auch aus Zeitgründen noch nicht umgesetzt. Wenn Sie etwas gegen die Zersiedelung tun wollen, müssen Sie in erster Linie den Vollzug pushen und nicht neue Gesetze schaffen.

Ich bitte Sie, die Initiative und den Gegenvorschlag zur Ablehnung zu empfehlen.

Postskriptum: Ich kann mir eine Bemerkung nicht verkneifen: Wenn nur Bäuerinnen und Bauern, welche täglich auf dem Feld und im Stall anzutreffen sind und dort arbeiten, in der Landwirtschaftszone bauen könnten, hätten wir eine natürliche Beschränkung der Zersiedelung. Vielleicht wäre das ein Ansatz, die Problematik in den Griff zu kriegen.

**egger Thomas (C, VS):** Ich deklariere hier meine Interessen: Ich bin Direktor der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete und vertrete dadurch logischerweise auch die Sicht der Berggebiete.

Die Berggebiete sind in Teilen der Raumentwicklungspolitik gebrannte Kinder. Wir mussten die Folgen der Zweitwohnungs-Initiative über uns ergehen lassen, wir haben die Folgen der Landschafts-Initiative. Hier kommt nun nach der Ecopop-Initiative die vierte Initiative, die einen radikalen Einschnitt in die Raumentwicklungspolitik vorsieht. Auf diese radikale Initiative gibt es deshalb nur eine Antwort: ein radikales Nein!

Wir müssen uns vielleicht schon mal fragen, wo denn eigentlich die Probleme in der Raumplanung in der Schweiz sind. Liegen sie wirklich bei der Frage, ob ein Stall im hintersten Safiental um ein paar Quadratmillimeter ausgebaut und erweitert werden darf? Ist das wirklich das zentrale Problem der Raumentwicklung in der Schweiz? Wenn ich die Diskussionen hier im Parlament in den letzten vierzig Jahren seit Inkrafttreten des Raumplanungsgesetzes 1980 anschau, habe ich manchmal den Eindruck, das sei das zentralste Problem. Denn die ganzen Revisionen des Raumplanungsgesetzes drehen sich immer nur um diesen Teilbereich des Bauens ausserhalb der Bauzonen.

Genau zur gleichen Zeit hat aber die Zersiedelung im Mittelland massiv zugenommen. Zwischen Genf und Romanshorn hat man heute einen unüberschaubaren Siedlungsbrei. Das ist doch eigentlich das zentrale Problem der Raumentwicklung! Hier hat die Landschafts-Initiative immerhin vielleicht doch etwas Gutes bewirkt, indem sie die Siedlungsentwicklung nach innen vorschreibt und die Umsetzung über den ersten Teil der Revision des Raumplanungsgesetzes funktioniert, nämlich über die kantonalen Richtpläne und die kommunalen Nutzungspläne. Das ist der richtige Ansatz. Die Kantone und die Gemeinden haben es selber in der Hand, die Siedlungsentwicklung nach innen zu lenken.

Wenn es zum Beispiel darum geht, nachhaltige Quartiere einzurichten, Ausnutzungsziffern festzulegen oder Parkierungsvorschriften festzulegen, dann ist das nicht eine Bundesangelegenheit, sondern eine Angelegenheit der Kantone und der Gemeinden. Es braucht dafür nicht wieder einen neuen, zentralistischen Ansatz wie diese Zersiedelungs-Initiative. Sie ist deshalb unnötig und muss abgelehnt werden.

Schlimmer noch ist, dass sie dort zu Kollateralschäden führt, wo eigentlich gar nicht die Hauptprobleme sind, nämlich in der Landwirtschaft und eben im Bereich Bauen ausserhalb der Bauzone.

Mein Vorredner hat bereits ein bisschen auf den Themenbereich Landwirtschaft hingewiesen. Die Zersiedelungs-Initiative schränkt uns im Bereich der Landwirtschaft massiv ein. Sie geht hinter das zurück, was heute möglich ist. Die innere

Aufstockung wäre nicht mehr möglich. Dabei haben wir vor fast einem Jahr, im September 2017, einen Verfassungsauftrag festgehalten, der sagt, wir wollen die Ernährungssicherheit sichern. Rund 80 Prozent der Bevölkerung haben zugestimmt. Wir müssen doch alles daransetzen, dass unsere Landwirtschaft möglichst viel produzieren kann, also müssen innere Aufstockungen – z. B. für Aquakulturen, Geflügelmast usw. – möglich sein. Ich stelle hier einen Zielkonflikt zwischen zwei Verfassungsbestimmungen fest. Die Landwirtschaft ist bereit, diese Leistungen zu erbringen. Sie darf hier aber nicht eingeschränkt werden.

Der zweite Themenbereich, bei dem es auch Kollateralschäden geben würde, ist das Bauen ausserhalb der Bauzone. Den Initianten ist bei der ganzen Geschichte wahrscheinlich auch nicht so ganz wohl. Denn sie haben gemerkt, dass sich dann möglicherweise ein paar Städte in der Stadt nicht mehr so wohlfühlen würden und aufs Land fliehen könnten. Sie fürchten deshalb einen Umnutzungsdruck bei Bauten ausserhalb der Bauzone und sagen, Bauten ausserhalb der Bauzone dürften nur noch geringfügig erweitert und umgenutzt werden. Das Wort "geringfügig" ist wieder so ein schwammiger Begriff, und das in einem Bereich, über den wir seit vierzig Jahren diskutieren.

Wir haben eine sehr detaillierte Regelung in Artikel 24 des Raumplanungsgesetzes und in den entsprechenden Verordnungsbestimmungen. Es gibt auch entsprechende Bundesgerichtsentscheide, eine Gerichtspraxis. Hier würde nun ein neuer, unbestimmter Begriff eingeführt. Die ganze Gesetzgebung müsste angepasst werden, die Rechtsprechung müsste angepasst werden. Der Ausgang wäre unbestimmt. Aufgrund der Interpretation des Initiativkontextes würde das wahrscheinlich viel restriktiver. Abbruch und Neuaufbau wären zum Beispiel sicher nicht mehr möglich.

Völlig unklar sind übrigens auch die Auswirkungen im Zusammenhang mit der Zweitwohnungs-Initiative. Es ist unklar, ob diese neue Verfassungsbestimmung Auswirkungen auf die heute geltenden Möglichkeiten für Zweitwohnungen ausserhalb der Bauzone hätte. Das ist gar nicht geklärt. Das wird auch von den Initianten nicht adressiert, weder im Verfassungstext noch in den Erläuterungen dazu. Auch hier braucht es eigentlich viel mehr Kompetenzen für Bauten ausserhalb der Bauzone bei den Kantonen. Ich erinnere an die Standesinitiativen Graubünden und Wallis, die hängig sind.

Für mich muss die Initiative deshalb aus drei Gründen abgelehnt werden:

1. Die Initiative ist unnötig. Wir haben bereits das Zweitwohnungsgesetz und die erste Revision des Raumplanungsgesetzes.
2. Die Initiative ist schädlich für die Wirtschaft, insbesondere für die Landwirtschaft. Sie schränkt uns hier massiv ein und ist meines Erachtens nicht kompatibel mit dem Verfassungstext vom letzten Jahr.
3. Die Initiative ist ein zentralistischer Eingriff in die Kompetenzen der Kantone und Gemeinden.

Ich bitte Sie deshalb, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

**Arslan Sibel (G, BS):** Es wurde nun bereits im Detail durchleuchtet, was die Zersiedelung mit der wertvollen Ressource Boden anrichtet, sei es Zerstörung der Kulturlandschaft oder die Bildung von Agglomerationen, die weder die Vorteile eines städtischen noch jene eines ländlichen Lebens aufweisen. Die Initiative bringt mit den Absätzen 4 und 5 des Initiativtextes unter dem Konzept "Nachhaltige Quartiere" grundlegende Lösungsansätze. Diese besagen: "Bund, Kantone und Gemeinden sorgen im Rahmen ihrer Zuständigkeiten für günstige Rahmenbedingungen für nachhaltige Formen des Wohnens und Arbeitens in kleinräumigen Strukturen mit hoher Lebensqualität und kurzen Verkehrswegen", Absatz 4, und "Anzustreben ist eine Siedlungsentwicklung nach innen, die im Einklang steht mit hoher Lebensqualität und besonderen Schutzbestimmungen", Absatz 5.

Was ist nun damit gemeint? Gemäss dem Bundesamt für Raumentwicklung und dem Bundesamt für Energie handelt es sich um dichte und durchmischte städtische Zentren, deren allgemeine Qualität einer umfassenden Vision der Nach-

haltigkeit entspricht. Konkret können Sie sich ein nachhaltiges Quartier wie ein kleines Dorf in der Stadt vorstellen. Wohnraum für mehrere Hundert Menschen entsteht zusammen mit Arbeitsplätzen und Grünzonen, alles auf wenig Fläche. Ein Innenhof bietet Grünfläche und einen idealen Gemeinschaftstreffpunkt abseits von Lärmkontamination. Das sonst eher anonyme Stadtleben wird durch die gemeinschaftlichen Strukturen eines Dörfchens bereichert. Das Erdgeschoss kann Läden, Büros oder sonstige Infrastrukturen wie Kindergärten oder kleine Arztpraxen, ja sogar eine Beiz beinhalten, die im Optimalfall direkt von den Bewohnern betrieben oder in denen sie zumindest angestellt werden.

Wenn man das eigene Zuhause in Gehdistanz zum Arbeitsplatz und zu den wichtigsten Einkaufsmöglichkeiten hat, bleibt mehr Zeit für Hobbys und Familie, und der Verkehr wird stark entlastet. Die Wohneinheiten kommen in verschiedenen Grössen und Designs und fördern dadurch die intergenerationale und soziale Durchmischung. Momentan sind die Hürden für die Entstehung solcher Projekte hoch, und diese will die Initiative senken. Zum Teil gibt es Regelungen wie z. B. eine Parkplatzpflicht. Man könnte die kantonalen Parkierungsreglemente anpassen, sodass nachhaltige Quartiere von der Parkplatzpflicht befreit würden, sofern nachgewiesen werden kann, dass die Bewohner einer entsprechenden Siedlung ohne Auto auskommen. Schliesslich könnte man die Parkplätze dann auf das für die Notfall- und Carsharing-Fahrzeuge benötigte Minimum reduzieren.

Warum ist die Förderung nachhaltiger Quartiere sinnvoll? Durch diese Lebensweise nimmt zum einen der städtische Verkehr ab, was bei der gesamten Bevölkerung die Lebensqualität steigert. Zeit wird an den richtigen Stellen gespart, um sie in Familie und Freizeit zu investieren. Zum andern wird erschwinglicher Wohnraum mit den modernsten Standards dort geschaffen, wo er am meisten benötigt wird, z. B. dort, wo bereits Arbeitsplätze bestehen oder bereits ein gutes Netz des öffentlichen Verkehrs vorhanden ist. Nachhaltige Quartiere sind platzsparend, indem sie auf dem Prinzip der Commons aufgebaut werden und die Bewohner gemeinschaftliche Flächen für Werkstätten, Gemeinschaftsräume, Kinderspielflächen usw. mitfinanzieren.

Ein Heimatgefühl wird geschaffen, sei es durch aktiven Austausch im Quartier, sei es durch lokale Geschäfte, oder es ist auch durch Produktion möglich. Durch möglichst frühe Partizipation der Bewohner und Bewohnerinnen wird ein Lebensraum kreiert, der den Wünschen, Bedürfnissen und Visionen der Bevölkerung entspricht und nicht den Überlegungen profitorientierter Investoren unterliegt. Die bereits existierenden Quartiere wie das Mehrgenerationenhaus am Eulachpark in Winterthur, das Quartier Hunziker-Areal und die Siedlung Greencity in Zürich, die Siedlung Junction-Artamis in Genf und die 2000-Watt-Areale sind erfolgreiche Beispiele gelebter Zukunft.

Sagen Sie Ja zur Volksinitiative "Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung"! Sagen Sie Ja zu einer zukunftsorientierten, nachhaltigen und partizipativen Schweiz für alle!

**Hausammann Markus (V, TG):** Sie haben jetzt aufgezählt, was man alles machen könnte. Können Sie mir sagen, welche Gesetzesvorgaben dem im Weg stehen? Insbesondere über den Gestaltungsplan ist ja eigentlich alles möglich, das haben Sie selber gesagt. Warum wollen Sie die Initiative trotzdem durchdrücken?

**Arslan Sibel (G, BS):** Wenn die gesetzlichen Regelungen ausreichend vorhanden sind und es schon möglich ist, wieso hat man es bis jetzt nicht gemacht? Wieso überbauen wir noch so viel Kulturland? Es gehört konkret in eine Gesetzesordnung. Mit dieser Initiative muss es möglich sein, dass wir auch in Städten nachhaltige Quartiere bauen können.

**Gutjahr Diana (V, TG):** Bitte stellen Sie dieser Initiative keinen direkten Gegenvorschlag gegenüber! Warum? Weil wir dann in der Volksabstimmung die volle Tragweite der Forderung der Initiative aufzeigen können. Die Initiative verlangt ja lapidar, dass Neueinzonungen nur noch möglich sind, wenn

eine gleich grosse Fläche mit vergleichbarer Bodenqualität aus der Bauzone ausgezont wird. Diese Bestimmung ist unbefristet und gilt also für alle Ewigkeiten. Umrahmt ist der Initiativtext mit ein paar eher wolkig anmutenden, will sagen diffusen Bestimmungen zur Siedlungsentwicklung nach innen, mit denen vermutlich die absolute Forderung nach einem Stillstand überdeckt werden soll.

Raumplanung ist dynamisch und eben gerade nicht statisch, sie soll sich den veränderten Verhältnissen anpassen können, und sie hat sich an den Bedürfnissen aller in unserem Land auszurichten. Bei jedem Entscheid muss eine Güterabwägung vorgenommen werden können, welche auch die Interessen der Wirtschaft, der Landwirtschaft, der weiteren Entwicklung, aber vor allem unserer Arbeits- und Ausbildungsplätze mitberücksichtigt.

Meine Erfahrung ist, dass sich die Gemeinden, aber auch die Bevölkerung – gerade auch im Kanton Thurgau, welcher bereits öfters genannt wurde – der grossen Verantwortung eines haushälterischen Umgangs mit Land sehr bewusst sind und somit diese Güterabwägung sorgfältig und umfassend vornehmen. Nach der Verabschiedung des eidgenössischen Raumplanungsgesetzes, welches bereits die nachhaltige Siedlungsentwicklung berücksichtigt, und nachdem die Kantone mühevoll ihre Richtpläne überarbeitet, die Planungs- und Baugesetze angepasst und die Kommunen ihre Reglemente und Pläne in einem demokratischen Prozess überarbeitet haben – teilweise sind sie noch in der Erarbeitung –, ist es deshalb überhaupt nicht nötig, nun ein so starres, unflexibles Weltbild über unser föderalistisch geprägtes Land zu stülpen. Wir dürfen nämlich bei dieser Diskussion nicht vergessen, dass die Kantone noch bis Ende April 2019 Zeit haben, die neuen Bestimmungen des Raumplanungsgesetzes in ihren Richtplänen umzusetzen. Jetzt will man, ohne konkretes Wissen, welche Wirkung diese Revision erzielt, das geltende Recht zusätzlich verschärfen. Sie werden mir Recht geben müssen: Das macht keinen Sinn!

Diese Initiative nimmt zudem in keiner Weise Rücksicht auf die demografische und wirtschaftliche Entwicklung sowie die Vielfalt der kantonal und regional unterschiedlichen Verhältnisse. Ich will sagen, Sie möchten damit unseren Föderalismus aushebeln. Ich bin der Meinung: Gefragt und nötig sind in der Schweiz Beweglichkeit und Mobilität statt absolute Bewahrung des Status quo. Die Initiative hilft nicht, wo es nötig wäre, nämlich bei der Beschleunigung und Entschlackung von Planungs- und Baubewilligungsverfahren in den Städten, damit die innere Verdichtung überhaupt Realität werden kann. Sie verhindert und schadet dort, wo massgeschneiderte Lösungen, zum Beispiel für die Ansiedlung oder den Erhalt von Arbeitsplätzen, mit den jetzigen Bestimmungen des Raumplanungsgesetzes möglich wären.

Die moderne, innovative Schweiz mit ebensolchen Arbeitsplätzen zieht sich nicht ins gemütliche Quartierleben zurück, wie es der Initiativtext suggeriert – im Gegenteil. Es braucht keine weitere Initiative, es ist schlichtweg alles da, um Landwirtschaftsland zu schützen, beim Bauland zu verflüssigen und Entwicklung zu ermöglichen.

Deshalb lehne ich diese Initiative sowie den Gegenvorschlag ab.

**Jans Beat (S, BS):** Ich erlaube mir, hier zu erklären, warum es in diesem Land viele Menschen gibt, die sich seit Jahren für den Landschaftsschutz einsetzen und sich nicht für diese Initiative einsetzen werden. Ich zähle mich auch dazu. Ich bin im Stiftungsrat der Stiftung Landschaftsschutz Schweiz, ich war bei Pro Natura Schweiz fünfzehn Jahre für Landschaftsschutz zuständig, und ich war Mitinitiant der Landschafts-Initiative. Das ist wahrscheinlich der Hauptgrund, warum ich mich jetzt zurückhalten werde.

Es hat nichts damit zu tun, dass wir uns nicht nach wie vor Sorgen um die Zersiedelung in diesem Land machen, es hat nichts damit zu tun, dass wir uns auch weiterhin gegen diese Zersiedelung engagieren werden, sondern es hat damit zu tun, dass diese Initiative zum völlig falschen Moment kommt. Wir verstehen den Zeitpunkt der Lancierung dieser Initiative nicht. Wir haben damals die Landschafts-Initiative lanciert, die, das müssen Sie wissen, im Wortlaut sehr ähnlich wie

die Zersiedelungs-Initiative ist. Sie war im Bereich Bauzonen nicht ganz so radikal. Sie forderte nicht ein absolutes Einfrieren, sondern nur ein befristetes Moratorium von zwanzig Jahren. Aber sonst ist sie wirklich vergleichbar.

Wir haben die Landschafts-Initiative lanciert, die breit abgestützt war. Alle relevanten Organisationen in diesem Land haben sie unterstützt. Wir haben sie dann zurückgezogen, weil wir zum Schluss kamen, dass der indirekte Gegenvorschlag, den wir damals in diesem Rat beschlossen hatten, es wert ist, dass man ihn umsetzt. Er beinhaltet griffige Massnahmen. Er beinhaltet die Mehrwertabgabe. Alle Kantone müssen sie jetzt einführen. Er beinhaltet verpflichtende Massnahmen gegen die Bauzonenhortung. Alle Kantone müssen das jetzt in ihre Gesetze aufnehmen und zeigen, wie die Bauzonen verflüssigt werden sollen. Schliesslich beinhaltet er eine Rückzonungspflicht. Das geht eigentlich über das Einfrieren von Bauzonen hinaus. Kantone und Gemeinden, die zu viel eingezont haben, werden mit diesem Gesetz verpflichtet, wieder rückzuzonen.

Das sind griffige Massnahmen, und die Kantone haben sie noch nicht umgesetzt! Sie haben noch ein ganzes Jahr Zeit, um ihre Pläne vom Bundesrat bewilligen zu lassen. Solange sie nicht bewilligt sind, gilt, das müssen Sie wissen, ein Moratorium für Bauzonen. Das gilt jetzt, das ist im Moment in Kraft. Also, die wesentliche Forderung dieser Zersiedelungs-Initiative ist wegen dem indirekten Gegenvorschlag, den wir damals beschlossen haben, jetzt in Kraft.

Ich habe damals gekämpft für dieses neue Gesetz, damit es in der Volksabstimmung auch durchgeht. Ich habe gesagt, diese Massnahmen sind griffig, es lohnt sich, dafür zu kämpfen. Es lohnt sich, jeden Kanton, jede Gemeinde in diesem Land zu verpflichten, alle ihre raumplanerischen Pläne neu zu überdenken. Bevor ich nicht weiss, ob das etwas bringt, kann ich nicht guten Gewissens denselben Kantonen, denselben Gemeinden nochmals einen Auftrag geben, diese nochmals obendrauf verpflichten, alles neu zu überdenken. Das macht aus meiner Sicht keinen Sinn.

Was wichtig ist, ist, dass jetzt das konsequent umgesetzt, ausgewertet wird und, wenn nötig, über eine Volksabstimmung dann wieder Druck gemacht wird. Da bin ich überzeugt, da wird es bei allen Organisationen wieder eine breite Übereinstimmung geben, das zu tun. Was auch wichtig ist, ist, dass wir beim Bauen ausserhalb der Bauzone – der Bundesrat hat hier etwas versprochen – griffigere Massnahmen einführen. Hier arbeitet das Parlament in die gegenteilige Richtung, und ausgerechnet hier ist diese Initiative schwach. Sie sagt zwar, grundsätzlich soll ausserhalb der Bauzone nicht gebaut werden, sagt aber, der Bundesrat beschliesst die Ausnahmen. Das ist eine dermassen lasche Formulierung, da könnte man die heutige Gesetzgebung relativ einfach darin verpacken. Sie bringt uns nicht weiter. Da braucht es jetzt griffige Massnahmen im Rahmen des Raumplanungsgesetzes 2. Ich bin überzeugt, wenn die nicht kommen, dann wird wieder eine Volksinitiative lanciert werden, denn es kann nicht so weitergehen, dass ein Grossteil der Bautätigkeit heute ausgerechnet dort stattfindet, wo sie nicht stattfinden dürfte, nämlich ausserhalb der Bauzone.

**Roduit Benjamin (C, VS):** Je tiens tout d'abord à exprimer tout mon respect envers les initiants, les Jeunes Verts, dont le souci visant à préserver la nature, le paysage, l'autoapprovisionnement du pays, la qualité de vie et l'attractivité de la Suisse, est absolument légitime. Leur initiative "contre le mitage" doit être prise au sérieux, ne serait-ce que par sa récolte de signature et son soutien dans les milieux environnementaux. Et c'est un Valaisan échaudé par la loi sur l'aménagement du territoire et l'initiative sur les résidences secondaires qui le dit!

Cependant, à l'image des étudiants un brin idéalistes que je côtoie chaque jour, leur démarche repose sur de fausses bonnes idées. Ainsi, à la formule concise de notre collègue du Conseil des Etats, Monsieur Cramer, "Voulons-nous continuer à bétonner notre pays?", j'aimerais répondre en prenant ce mot dans son sens figuré: en français, on utilise l'expression "bétonner un projet". Voulons-nous bétonner le développement du pays?



En fait, je vois quatre défauts majeurs à cette initiative. Premièrement, les initiants semblent oublier que le logement reste l'un des droits et besoins fondamentaux de chaque personne. Or, comment faire face à l'essor démographique de notre pays si l'on gèle les zones à bâtir? Avec la meilleure volonté de densification au monde, nous ne pourrions pas faire face aux besoins en logement – je le rappelle, prioritaires – des 11 millions d'habitants estimés que comptera notre pays en 2045; à moins d'entasser les gens en hauteur comme à Hong Kong – enfer urbain où j'ai récemment séjourné – ou de limiter massivement les migrations – ce qui ne semble pas dans les visées politiques des Jeunes Verts.

En deuxième lieu, l'initiative ne tient pas compte des réalités régionales et cantonales très diverses de notre pays. L'Ajoie n'est pas Genève, le Haslital n'est pas Bâle-Ville, le Rheintal n'est pas Lugano. Le relief, les conditions climatiques, le régime de propriété, le type d'habitat, le mode d'organisation sociale, bref, tout ce qui fait la diversité ainsi que la richesse de la Suisse nécessite de la souplesse. A aucun moment de l'histoire de notre fédéralisme nous n'avons cédé à la tentation d'une règle centralisatrice aussi contraignante et appliquée dans un domaine essentiel pour le quotidien de chacun. Troisièmement, le processus de lutte contre le mitage est déjà en cours, et il convient d'en mesurer les effets. Depuis la mise en vigueur de la LAT révisée en mai 2014, les cantons ont tous fait de grands efforts et, en avril 2019, l'ensemble des plans directeurs cantonaux auront été adoptés par la Confédération. Pour certaines communes, le défi de devoir déclasser des zones à bâtir est envisagé avec courage, à l'exemple, pour le Valais, de certains villages de montagne du val d'Hérens ou même de cités de plaine comme Sierre. Aujourd'hui même encore, la presse relate que la commune de Saint-Martin a décidé d'elle-même de geler la surface de sa zone à bâtir pour deux ans.

Les résultats sont probants. Savez-vous en effet quelle a été entre 2012 et 2017 la croissance des zones à bâtir en Suisse? 3400 hectares sur 230 000, soit 1,5 pour cent! On a souvent parlé de huit terrains de football. Je ne sais pas si vous allez suivre les compétitions de la Coupe de monde de football dès la semaine prochaine, mais faites le calcul: cela fait à peine trois terrains! Il y a quand même une disproportion dans les chiffres. Donc on est très loin des propos alarmistes de certains milieux, et ce d'autant plus que les efforts vont se poursuivre avec la mise en consultation de la LAT 2 au sujet des constructions hors zone à bâtir.

Enfin, quatrièmement, issu d'un milieu agricole, je ne peux que m'inquiéter des effets préjudiciables de l'initiative sur l'agriculture, ne serait-ce que par l'interdiction en principe d'une production hors sol et en étages. Le débat de lundi sur le développement à moyen terme de la politique agricole et de la recherche agronomique a été à ce titre très significatif sur le réel soutien qu'il faut accorder à l'agriculture. S'il y a une perte croissante de surfaces cultivables et de terres d'assolement, la raison majeure n'est pas le mitage mais les conditions-cadres instables de la branche qui découragent les jeunes de reprendre une exploitation agricole.

Les initiants ayant développé prioritairement une argumentation environnementale, je n'aborderai pas – d'autres l'ont fait mieux que moi – l'impact désastreux de leur projet pour notre économie, et cela sans une politique de compensation crédible. S'il convient de stopper le mitage, pourquoi ne pas réfléchir ensemble à une simplification des prescriptions en matière de construction dans les zones déjà construites? C'est bien cela qui continue de bétonner le développement de notre pays!

Dans l'intervalle, je ne peux que m'opposer à cette initiative et à son contre-projet tout aussi contraignant.

**Hardegger** Thomas (S, ZH): Am 3. März 2013 wurde die Revision des Raumplanungsgesetzes mit 62,9 Prozent Ja-Stimmen angenommen. Ziel der Gesetzesänderung war es, durch die Förderung einer kompakten Siedlungsentwicklung die Zersiedelung in der Schweiz zu bremsen. Dazu sollten auch zu grosse Bauzonen verkleinert und bestehendes, brachliegendes Bauland effizienter genutzt werden. Die Änderung des Raumplanungsgesetzes war der indirekte Ge-

genvorschlag zur 2008 eingereichten Landschafts-Initiative. Auch diese hatte zum Ziel, die Zersiedelung in der Schweiz zu bremsen. Sie verlangte, dass die Gesamtfläche der Bauzonen in der Schweiz während zwanzig Jahren nicht anwachsen dürfe. Sie wurde zurückgezogen, in der Hoffnung, dass das Raumplanungsgesetz eine raumschonende Wirkung erzielen würde.

Wie nimmt die Bevölkerung nun fünf Jahre nach Annahme des revidierten Raumplanungsgesetzes dessen Wirkung wahr? Nach wie vor werden grüne Wiesen überbaut, in Landwirtschaftszonen werden grosszügig neue Bauten erstellt und nicht mehr benötigte landwirtschaftliche Bauten umgenutzt. Die Bevölkerung ist besorgt. Je nach politischer Einschätzung können verschiedene Volksabstimmungen als deutliche Zeichen dafür interpretiert werden, dass die Bevölkerung nicht mehr akzeptiert, dass zwar Grundsätze zur Siedlungsentwicklung aufgestellt werden, eine Wirkung daraus aber kaum erkennbar wird, z. B. bei der Kulturland-Initiative im Kanton Zürich, der Boden-Initiative im Kanton Basel-Stadt oder der Zweitwohnungs-Initiative. In vielen Kantonen und Gemeinden wird diskutiert, wie eine andere Bodenpolitik auszusehen hat, und es werden Änderungen gefordert.

Dafür, wie ein Einzonungsverbot wirkt, haben wir ein anschauliches Beispiel aus dem Kanton Zürich. Im Kanton Zürich wurde im Juni 2012 die Kulturland-Initiative von der Bevölkerung deutlich angenommen. Alle nicht rechtskräftig einer Bauzone zugewiesenen Flächen sollten geschützt sein. Der Regierungsrat beschloss daraufhin ein Einzonungsmoratorium. Dieses dauerte fast fünf Jahre, bis nämlich wiederum das Volk mit der Ablehnung der Umsetzungsvorlage die Forderungen der Kulturland-Initiative aufhob, weil der revidierte Richtplan gewisse Ziele aufgenommen hatte. Fünf Jahre ohne Einzonungen – ist der Kanton Zürich in der Folge untergegangen? Wurde weniger gebaut? Natürlich waren einige Vorhaben, die auf Einzonungen basierten, blockiert. Nüchtern betrachtet, kann aber festgehalten werden, dass kein Schaden entstanden ist, im Gegenteil: Schlecht ausgenutzte eingezonte Areale haben einen höheren Stellenwert erhalten und somit etwas zur effizienteren Nutzung des bestehenden Siedlungsgebietes beigetragen.

Nun heisst es, die Initiative sei zur Ablehnung zu empfehlen, weil die Umsetzung des Raumplanungsgesetzes und dessen Wirkung abgewartet werden sollen. Im Raumplanungsgesetz hat es aber einen Konstruktionsfehler, der die Zersiedelung auch in Zukunft nicht stoppen wird. In Artikel 15 Absatz 4 Buchstabe b heisst es, auf fünfzehn Jahre ausgerichtet, je mehr und je flächenintensiver gebaut werden, desto mehr neues Bauland könne eingezont werden. Damit wird kaum eine bodenschonende, effiziente und verdichtete Bauweise gefördert. Insbesondere bei Industrie- und Gewerbeflächen, aber auch beim Wohnungsbau ist eine effizientere Nutzung zwingend nötig. Wir können nicht einfach einzonen, nur weil Aldi gerade auf der grünen Wiese eingeschossig und mit einem grossen Parkplatz bauen will.

Eine Koordination der Ein- und Umzonungen wäre auch über die Kantons Grenzen hinweg wichtig. Dem Bund fehlen im Raumplanungsgesetz aber die Kompetenzen dafür, dass er dem Landverschleiss, wie ihn die Kantone selber bestimmen, wirkungsvoll begegnen kann. Dafür muss er entsprechende Instrumente schaffen. Die Volksinitiative gegen die Zersiedelung schlägt darum wirkungsvolle Ziele vor: Sie will nicht verhindern, sondern neue Möglichkeiten zur qualitativen Verbesserung der Siedlungsentwicklung eröffnen.

Auch für mich ist es unschön, dass die Forderungen in einem solchen Detaillierungsgrad in der Verfassung geschrieben werden sollen. Ich hätte es vorgezogen, wenn das Parlament die Ziele im Gesetz hätte konkretisieren können. Wie das Beispiel der Kulturland-Initiative im Kanton Zürich aber zeigte, schadet eine Denkpause nicht, und geeignete Areale für eine prosperierende Entwicklung – sowohl für die Wirtschaft als auch für den Wohnungsbau – stehen noch auf Jahre hinaus genug zur Verfügung.

Deshalb unterstütze ich die Volksinitiative gegen die Zersiedelung.



**Grin Jean-Pierre** (V, VD): Cette initiative soulève des thèmes importants de l'aménagement du territoire, mais elle demande le gel général et illimité des surfaces des zones à bâtir, sans tenir compte des différentes régions et cantons. D'autre part, hors des zones à bâtir, les constructions existantes bénéficieraient d'une garantie de la situation acquise mais ne pourraient pas faire l'objet d'agrandissements substantiels des volumes bâtis.

La politique d'aménagement du territoire doit rester une affaire cantonale, voire communale, dans un cadre fédéral adapté. Il est inutile de durcir le droit en vigueur. La loi actuelle, partiellement révisée, contient déjà des mesures contraignantes pour endiguer le mitage du territoire. Ces mesures sont largement suffisantes pour freiner l'utilisation du sol et les cantons n'ont pas encore mis en oeuvre toutes ces nouvelles dispositions. Il est donc encore trop tôt pour édicter de nouvelles mesures plus contraignantes, tel que le demande cette initiative.

De plus, cette initiative pénaliserait les cantons et les régions qui ont fait un usage mesuré du sol, en bloquant toute augmentation de leur surface constructible, même en cas de nécessité clairement avérée. En accentuant la pénurie de terrains à bâtir, cette initiative créerait aussi une augmentation du prix des terrains constructibles, au détriment de certains nouveaux propriétaires mais aussi des locataires. L'augmentation de notre population, de par la libre circulation des personnes, nécessite année après année de nombreux nouveaux logements pour répondre aux besoins.

Ce n'est pas l'acceptation de cette initiative qui résoudrait ces problèmes, mais une plus grande densification des volumes déjà bâtis, ainsi qu'une plus grande permissivité dans la réaffectation des volumes existants en logements en dehors des zones à bâtir. En effet, de nombreux volumes existants qui ne sont plus affectés à l'agriculture peuvent être mis à disposition pour des logements ou pour des activités artisanales diverses, sans occupation supplémentaire du sol, pour autant bien sûr que les accès soient garantis.

Les implantations d'entreprises, nécessaires à l'emploi et au développement économique, seraient donc mises à mal avec le blocage pur et dur des zones à bâtir, comme cela est demandé par l'initiative. Mais le principal défaut de cette initiative réside dans le gel indifférencié de la surface des zones à bâtir, pénalisant les communes qui ont bien géré leurs zones à bâtir en les limitant et va favorisant celles qui ont déjà des zones à bâtir surdimensionnées. Je vous demande donc de recommander au peuple et aux cantons de rejeter cette initiative.

**Wasserfallen Christian** (RL, BE): Ich möchte noch ein, zwei Dinge beleuchten: Wenn ich die Initiative und auch den Gegenvorschlag lese, kommt es mir vor, als würde man unser Land in eine Eiszeit versetzen, die politisch bestimmt ist. Es ist in der Tat eine Einfrierung sämtlicher Bauzonen. Das war genau das Ziel, das wir mit dem Raumplanungsgesetz nicht erreichen wollten. Warum nicht? Wir wollten mit dem Raumplanungsgesetz Wohn- und Arbeitsgebiete zusammenbringen, wir wollten eine Verdichtung nach innen, wir wollten einen haushälterischen Umgang mit Baulandreserven; das waren die Zielsetzungen des Raumplanungsgesetzes.

Zwölf Kantone haben die Richtpläne bereits genehmigt erhalten, fünf Richtpläne sind noch in Bearbeitung. Das heisst, die Umsetzung ist noch gar nicht erfolgt. Jetzt will man die Regeln schon während des Spiels auf Verfassungsstufe ändern. Schon nur aus diesem Grund muss man die Initiative und auch den Gegenvorschlag ablehnen.

Was sind die Ziele der Initiative und des Gegenvorschlags? Ich kann es nicht anders formulieren: Das Ziel ist ein Entwicklungsstopp. Ich meine, wenn man Entwicklungen zulassen will – nehmen wir den Innovationspark in Dübendorf: Dort braucht man 830 000 Quadratmeter Land –, kann man das mit dieser Initiative schlicht vergessen. Jegliche Neuansiedlung, jegliche Erweiterung von Firmen in der Schweiz sind mit dieser Initiative nicht mehr möglich. Man will eine Verdichtung im Zentrum verhindern. Das ist der grosse Konstruktions- und Überlegungsfehler dieser Initiative. Wenn man in irgendeinem Stadt- oder Agglomerationsgebiet einen Quadrat-

meter Boden einzonen muss, damit man in diesem Gebiet verdichten kann, dann muss man jemanden finden, der bei sich auszonen lässt, um diese Baute und diese Verdichtung realisieren zu können. Deshalb ist das ein absoluter Entwicklungsverhinderer auch für die Entwicklung nach innen.

Es ist in der Tat auch eine Initiative Stadt gegen Land, ich kann es nicht anders sagen. Das andere ist auch, was Herr Grin vorhin gesagt hat: Es ist eine Bestrafung all jener Gemeinden und Kantone, die haushälterisch mit den Baulandreserven umgegangen sind.

Auffällig ist noch, dass der Gegenvorschlag im Gebiet ausserhalb der Bauzone sogar noch viel krasser als die Initiative ist. Wenn ich nämlich das nationale Interesse beweisen muss, damit ich ausserhalb der Bauzone bauen kann, liebe grünliberale Fraktion, dann können Sie alle Bauten, alle Energieanlagen ausserhalb der Bauzone vergessen. Keine Windkraftwerke, keine Kleinwasserkraft, alles wäre nach diesem Gegenvorschlag verboten. Ich weiss nicht, ob sich das Herr Bäumle überlegt hat, denn das nationale Interesse wurde in der Energiestrategie klar definiert. Deshalb ist dieser Passus wirklich völlig überraschend und unnötig – wenn ich das an die Grünliberalen richten darf.

Es verhindert z. B. auch in der Landwirtschaftszone Bauten – Annexbauten, Erweiterungen –, welche vielleicht notwendig sind, um einen landwirtschaftlichen Betrieb weiterzuentwickeln. Letztlich würden auch Gewerbebetriebe wie Sägereien, die eine massvolle Erweiterung benötigen, ausserhalb der Bauzone verboten. Deshalb ist der Gegenvorschlag im Prinzip noch die krassere Ergänzung als die Initiative selber. Ich kann zu keinem anderen Schluss kommen.

In der Summe sind die Initiative wie der Gegenvorschlag staatspolitisch eigentlich völlig daneben, weil, wie gesagt, das Spiel jetzt mit der Umsetzung des Raumplanungsgesetzes läuft. Es ist ein absolut zentralistischer Ansatz, und er würde nur in der Theorie funktionieren. Man muss einmal kommen und mir hier Gemeindepräsidentinnen und Gemeindepräsidenten vorstellen, die Gebiete in ihren Gemeinden auszonen lassen, damit man im städtischen Gebiet bauen kann – das ist die Grundidee und Architektur dieser Initiative. Schon nur aus diesem Grund ist das absolute Theorie und eine absolut zentralistische und absolutistische Forderung, die in der Initiative aufgestellt wird.

Der negative Nebeneffekt, der dann noch daraus entsteht, ist, dass es bei den wenigen zentrumsnahen Bauzonen, die irgendeinmal in der Zukunft vielleicht noch zur Verfügung stehen, zu Spekulation kommen wird. Wenn man nämlich das Grundangebot letztlich noch plafoniert, werden die letzten Baulandreserven entsprechend noch viel teurer, und dann kommen wieder rot-grüne Politikerinnen und Politiker, die sagen: Die Mietpreise sind zu hoch, alles ist zu hoch; wir können uns die Mieten in den Zentren nicht mehr leisten.

Sie machen also hier wirklich in mehreren Dimensionen einen riesigen Fehler, wenn Sie die Initiative zur Annahme empfehlen! Deshalb komme ich zum Fazit, und das Fazit heisst: Es ist nichts so schnell weg wie der Fortschritt – man muss gar nichts dafür tun.

**Schneider Schüttel Ursula** (S, FR): Als letzte Sprecherin macht man zwangsläufig Wiederholungen, aber ich denke, Sie haben genügend über Fussballfelder und Bedürfnisse der Landwirtschaft gehört, und halte mich deshalb kurz.

Ja, es stimmt, mit der ersten Revision des Raumplanungsgesetzes und mit der Umsetzung der Zweitwohnungs-Initiative wird gewissen Anliegen der Initiative Rechnung getragen. Die Forderungen nach nachhaltigen Quartieren und einer Siedlungsentwicklung nach innen scheinen ebenfalls breit abgestützt zu sein. Auch mit der zweiten Revision des Raumplanungsgesetzes, in der es namentlich um das Bauen ausserhalb der Bauzone geht, kann einiges vorgesehen werden, was mit der Initiative gewünscht wird. Aber die zweite Gesetzesrevision ist noch nicht unter Dach und Fach. Was wird uns vorgelegt werden? Was wird das Ergebnis der Debatten in den Kommissionen, hier im Nationalrat und im Ständerat sein? Das ist alles noch offen.

Wenn ich dann noch von verschiedenen Vorstössen zum Bauen ausserhalb der Bauzone Kenntnis nehmen muss und

von Forderungen nach noch mehr Ausnahmen und weiteren Baumöglichkeiten ausserhalb der Bauzone, dann fürchte ich, dass wir von einem besseren Schutz des Kulturlandes und einer wesentlichen Reduktion des Baulandverbrauches noch weit entfernt sind. Wir haben ja kürzlich über Wohnen beim Stall diskutiert, über Umbauten von Maisensäen und Ställen ausserhalb der Bauzone zu Wohnbauten.

Die Initiative zeigt deutlich auf, dass in der Bevölkerung der Wunsch nach einer guten Raumplanung und einem Schutz vor Zersiedelung gross ist, dies trotz der Annahme der ersten Revision des Raumplanungsgesetzes und der Zweitwohnungs-Initiative. Die Initiative ist das Zeichen eines grossen Unbehagens gerade bei einem Teil der jungen Bevölkerung. Karl Vogler hat dies übrigens in seinem Votum schön gesagt. Ich teile dieses Unbehagen, und ich teile diesen Wunsch der Initiantinnen und Initianten und derjenigen, die diese Initiative unterstützt haben, die Zersiedelung einzudämmen, das Kulturland zu schützen und die Siedlung durch innere Verdichtung nachhaltig zu entwickeln.

Ich werde die Initiative daher zur Annahme empfehlen.

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Ich danke für die Debatte. Sie war lang, aber hat schon hier in diesem Saal gezeigt, dass die Vorstellungen der Politik darüber, was auf der Fläche der Schweiz passieren soll, was zulässig sein soll und was eben nicht, sehr unterschiedlich sind. Die Vorstellungen des Volkes wiederum sind vielleicht nicht immer identisch mit denjenigen der Politik. Das haben verschiedene Abstimmungen gezeigt: die Abstimmung zur ersten Revision des Raumplanungsgesetzes, die das Volk klar angenommen hat, die Zweitwohnungs-Initiative und verschiedene kantonale Initiativen. Im Zentrum dieser Initiativen stand immer die Sorge der Bevölkerung, dass nicht mehr genügend Kulturland vorhanden ist, aber auch die Sorge, dass die Zersiedelung so weitergeht wie in den letzten dreissig Jahren. Diese Sorge ist ernst zu nehmen, und der Bundesrat nimmt sie ernst! Die Initianten greifen diese Sorge auf, aber sie verkennen, dass ihre Initiative zu einseitig ist, nur auf dem Schutzbedürfnis aufbaut und die Nutzungsbedürfnisse unserer Gesellschaft demgegenüber als klar sekundär gewichtet.

Unser Land ist klein und hat eine limitierte Fläche. 31 Prozent unserer Landesfläche sind Wald und Gehölz, 25 Prozent sind unproduktive Fläche, und auf den restlichen 44 Prozent muss sich alles andere abspielen: Wohnen, Arbeiten, Verkehr, Natur, Sport und eben auch Landwirtschaft – auf diesen restlichen 44 Prozent. Deshalb kommen diese Konflikte von Schutz und Nutzen zur Austragung. Deshalb war die erste Revision des Raumplanungsgesetzes nötig, und deshalb gab es dafür auch eine klare Zustimmung.

Im Wesentlichen sind innerhalb des Baugebietes die Kantone, Städte und Gemeinden zuständig. Der Bundesrat setzt nur den Rahmen. Dieser Rahmen war aber nötig: Er reduziert die Möglichkeiten, die Bauzonen auszudehnen, und setzt diesen klare Grenzen; es war auch richtig, das so zu machen. Wie aber auch gesagt wurde, befinden wir uns mitten in der Umsetzung. Das Raumplanungsgesetz ist seit Mai 2014 in Kraft, und wir haben noch keine definitiven Ergebnisse und wissen noch nicht, wo wir landen werden.

Deshalb kommt die Initiative tatsächlich ein wenig zur Unzeit, Herr Nationalrat Jans hat das auch gesagt. Sie kommt klar zur Unzeit, weil wir noch keine definitiven Resultate haben, und die Vorlage darüber, was ausserhalb des Baugebietes in der Nichtbauzone passiert, wird Ihnen der Bundesrat erst im Verlaufe dieses Jahres vorlegen.

Ein Fehler dieser Initiative ist meines Erachtens auch die Tatsache, dass sie keine Rücksicht auf die Unterschiede in unserem Land nimmt. Die Siedlungsflächen pro Person sind sehr unterschiedlich, sie variieren zwischen den Kantonen um das Sechsfache. Wir haben Kantone, die in den letzten Jahren sehr sorgfältig eingezont haben, die nicht sehr viele Baulandreserven haben, während andere nach wie vor grosse Reserven ausweisen. Die Initiative schlägt aber alle Kantone über den gleichen Leisten. Das ist schwierig.

Wir haben heute Bauzonen, die zu 11 bis 17 Prozent nicht überbaut sind. Wenn sie mit der gleichen Dichte wie heute überbaut würden, hätten wir Platz für weitere 1 bis 1,2 Mil-

lionen Einwohner. Das wäre ein Punkt für die Volksinitiative. Aber eben: Zürich hat zu wenig, das Wallis zu viel. Entsprechend sind die Bauzonen nicht immer dort, wo die Bedürfnisse der Bevölkerung und der Wirtschaft liegen. Diesen Ausgleich zu suchen ist ein Anliegen der ersten Revision des Raumplanungsgesetzes, die, wie gesagt, in der Umsetzung ist.

Der Hauptmangel der Initiative steckt vor allem in der vorgeschlagenen Einfrierung der Bauzonenfläche. Auch hier nimmt die Initiative keine Rücksicht auf kantonale und regionale Unterschiede. Sie benachteiligt namentlich jene Kantone und Gemeinden, die haushälterisch mit dem Boden umgegangen sind und über kleine Reserven verfügen. Diese Gemeinden und Kantone wären in ihrer Entwicklung stark eingeschränkt. In gewissen Gegenden bestünde die Gefahr einer nicht mehr vertretbaren Baulandverknappung. Dies würde ein ausgeprägtes Ansteigen der Grundstückpreise mit sich bringen – Monsieur le conseiller national Grin par exemple l'a mentionné –, das würde zweifellos zu einem Anstieg der Grundstückpreise führen.

Herr Nationalrat Girod hat gesagt, in Zürich sei dieser Baulandstopp kein Problem gewesen. Ja, dort sind die Baulandreserven aufgebraucht, und was ist passiert? Die Preise sind massiv in die Höhe gegangen! Die Stadt Zürich ist heute eine der teuersten der ganzen Welt. Das sind eben schon auch Folgen, die man zu berücksichtigen hat, die Effekte auf die Wohnkosten, die damit zusammenhängen. Neuansiedlungen von Unternehmen könnten übermässig erschwert werden, und das wiederum würde die Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz beeinträchtigen.

Die Initiative lässt Einzonungen nur noch dann zu, wenn eine unversiegelte Fläche von mindestens gleicher Grösse und vergleichbarem landwirtschaftlichem Ertragswert ausgezont wird. Falls sich für die Einzonung einer Fläche mit einem hohen landwirtschaftlichen Ertragswert keine Kompensationsfläche mit gleichem Ertragswert finden lässt, müsste eine entsprechend grössere Fläche ausgezont werden. Je nach landwirtschaftlichem Ertragswert kann dies mehr als die doppelte Fläche ausmachen. Die Bauzonenfläche wird durch diese Bedingung nicht nur eingefroren, sondern zusätzlich reduziert.

Ich habe schon auf die erste Revision des Raumplanungsgesetzes hingewiesen, viele von Ihnen auch, und das zu Recht. Dort haben wir diese Sorgen der Bevölkerung, welche die Initiative aufgreift, aufgenommen. Zwölf kantonale Richtpläne sind bereits genehmigt, die restlichen Kantone sind an der Arbeit, mit dem Ziel, bis Ende April 2019 auch ihre Richtpläne an die strengeren Bestimmungen anzupassen. Bis es so weit ist, darf die Bauzonenfläche im betreffenden Kanton nicht vergrössert werden. Ab dem 1. Mai 2019 dürfen gar keine neuen Bauzonen mehr ausgeschieden werden, solange der Kanton seinen Richtplan nicht angepasst hat.

Wie stark der Bodenverbrauch in den Bauzonen durch die erste Gesetzesrevision eingedämmt wird, können wir noch nicht quantifizieren. Die aktuelle Bauzonenstatistik 2012–2017 zeigt aber, dass bereits die Diskussion, die Signale der Politik, auch die Sensibilität der Gemeinden und Städte dazu geführt haben, dass die Anliegen der nachhaltigen Siedlungsentwicklung nach innen erkannt wurden. Die Gesamtfläche der wichtigsten Bauzonentypen ist denn auch seit 2012 konstant geblieben. Die Einwohnerzahl in den Bauzonen ist gewachsen, aber damit haben wir auch die Situation, dass deutlich mehr Personen auf einer praktisch konstanten Fläche leben. Die durchschnittliche Bauzonenfläche pro Person ist von 309 Quadratmetern auf 291 Quadratmeter gesunken. Auch wenn die Wirkung statistisch somit nicht eindeutig fassbar ist, kann man in der Praxis doch verschiedene Effekte beobachten, die in die richtige Richtung gehen. Als Beispiele möchte ich auf erste Rückzonungen hinweisen, etwa in den Kantonen Wallis, Jura, Waadt und Glarus. Ich möchte auf den Erlass von Planungszonen hinweisen, die zur Sicherung von Flächen dienen, die sich für eine Rückzonung eignen würden, und auf die Bezeichnung von Gebieten, die sich für eine Verdichtung eignen.

Hier machen Städte, Gemeinden und Kantone eine gute Arbeit. Der Städte- und der Gemeindeverband stellen auch gu-

te Beispiele aufs Internet, wo man sich orientieren kann, was sinnvolle neue Nutzungen sind.

Was uns noch fehlt im Puzzle, sind nun die Fragen, die sich ausserhalb des Baugebietes, im Nichtbaugebiet, stellen. Das ist Bestandteil der Vorlage zur zweiten Revision des Raumplanungsgesetzes, die wir Ihnen im Herbst vorlegen werden. Das sind berechnete Fragen. Denn es ist uns ein Anliegen, dass man Baugebiet und Nichtbaugebiet wirklich konsequent voneinander trennt. Im Nichtbaugebiet muss als Grundsatz wieder gelten: Es wird nicht gebaut. Ausnahme sind standortgebundene Bauten, notabene für die Landwirtschaft. Diese sind ausserhalb der Bauzonen immer zulässig und rechtlich eben auch legitimiert.

Zu allen Nutzungen, die Sie typischerweise nicht in den Bauzonen wollen, von den Pferden bis zu den Kleintieren, haben Sie die Debatten hier schon stundenlang geführt. Das sind Nutzungen ausserhalb der Bauzonen. Das ist gesellschaftspolitisch so gewollt und macht auch Sinn. Deshalb werden wir in der zweiten Revision des Raumplanungsgesetzes vor allem diesen Grundsatz der Trennung von Bau- und Nichtbaugebiet stärken. Wir werden im Zusammenhang mit der Ausgestaltung der Bewilligungstatbestände und auch in Bezug auf die Anforderungen an die Ausscheidung spezieller Zonen ausserhalb der Bauzonen die Tatbestände klären. Denn heute beruht das weitgehend auf bundesgerichtlicher Rechtsprechung, und das führt auch zu unterschiedlichen Anwendungen in den Kantonen.

Wir haben diese Vorlage in sehr enger Zusammenarbeit mit den Kantonen erarbeitet. Sie ist in der letzten Phase. Ich habe hier ein bisschen gestaunt, dass einige schon wissen, was in dieser Vorlage steht, sogar schon mit dem Referendum drohen. Ich habe die definitive Fassung selber noch nicht gesehen. Aber offenbar sind Sie so weise, dass Sie hier irgendwelche Entwürfe und Diskussionen kennen. Okay. Aber ich glaube, auch hier sollten Sie zuerst sehen, was auf den Tisch kommt. Eines ist klar: Man kann in den Nichtbauzonen nicht weiter munter weiterbauen, sondern auch hier sollen die Kantone gewisse Regeln beachten.

Auch hier, Herr Hausammann, muss natürlich schon eine Kompensation erfolgen, wenn man überbordert und vor allem für den Bau von nicht standortgebundenen Bauten die Schleusen öffnet. Das ist ein wichtiger Grundsatz. Sonst haben wir eben eine Zunahme von Bauten im Nichtbaugebiet, und das muss schon kontrolliert erfolgen. Es darf erfolgen, das Vorgehen muss flexibel sein, nach den Bedürfnissen erfolgen, aber auch eben in der Verantwortung der Gesamtsicht stehen, was in der Nichtbauzone zulässig sein soll.

Noch ein Wort zu den Fruchtfolgeflächen: Ja, das ackerfähige Kulturland ist besonders schützenswert. Es muss unbedingt erhalten werden. Das ist tatsächlich etwas, was der Bundesrat in Umsetzung des neuen Verfassungsartikels auch sichern will. Wir haben auch hier entschieden, den Sachplan, der schon seit geraumer Zeit in Kraft ist, zu überarbeiten. Eine Expertengruppe hat geschaut: Braucht es noch gleich viel gesicherte Fläche? Ist es richtig, dass sie weiterhin auch quantitativ im gleichen Ausmass festgelegt wird? Kann man eine Aufwertung vornehmen? Soll man unter den Kantonen Fruchtfolgeflächen handeln können? Das sind alles Fragen, die Experten bearbeitet haben. Ende Januar ist dieser Bericht herausgekommen. Wir werden die Empfehlungen dieser Expertengruppe in eine Anhörung schicken, auch Ende dieses Jahres. Es ist das Ziel, den Sachplan zu den Fruchtfolgeflächen zu überarbeiten.

Es ist wichtig, dass wir uns ein Bild entwickeln, wie die Schweiz, wie unser Land 2030 aussehen soll. Wir sollten uns einig werden, wo gebaut werden soll und wo nicht gebaut werden soll, wie viel wir erhalten wollen und was die Bedingungen für Entwicklungsmöglichkeiten sein sollen. Es wird auch inskünftig so bleiben, dass weitgehend die Kantone in der Pflicht stehen. Die Kantone bestimmen auch weitgehend: Soll es mehr nachhaltige Quartiere geben oder nicht? Es betrifft nicht den Bund; hier sind vor allem auch städtische Planungen gefordert, um diese Sicht auf die Schweiz im Jahr 2030 zu entwickeln. Daran wird diese Verfassungsnorm gar nichts ändern. Sie wird weiterhin den Kantonen, den Städ-

ten und Gemeinden zu Recht die Verantwortung überlassen, dies mit gewissen Rahmenbedingungen des Bundes.

In diesem Sinne bitte ich Sie, im Rahmen der zweiten Revision des Raumplanungsgesetzes zu legiferieren, den Sachplan zu den Fruchtfolgeflächen zu begutachten und diese Initiative der Jungen Grünen wie auch den Gegenvorschlag vonseiten der Grünliberalen zur Ablehnung zu empfehlen.

**Fluri Kurt (RL, SO):** Frau Bundesrätin, Sie wurden im Rahmen der Debatte auf die vakante Stelle bei der ETH Zürich bezüglich der Raumplanung angesprochen. Teilen Sie unsere Auffassung, dass diese vakante Stelle auch für die Umsetzung des Raumplanungsgesetzes bedeutend ist, dass sie also nicht nur im Hinblick auf die wissenschaftliche Forschung des Raumplanungsthemas, sondern auch für die Umsetzung des Raumplanungsrechts bedeutend ist? Sehen Sie eine Möglichkeit, diese Vakanz in dem Sinne zu besetzen, dass sie den Praktikern in der Schweiz tatsächlich dient?

**Leuthard Doris, Bundesrätin:** Ich kann auf jeden Fall bestätigen, dass das Bundesamt für Raumentwicklung und das UVEK um Unterstützung seitens der Forschung froh sind. Es sind gerade auch städtische Entwicklungen, welche Siedlungs- und Verkehrsentwicklungen miteinander kombinieren, welche moderne Verkehrsinfrastrukturen bedingen und von der Sharing Economy beeinflusst sind. Das sollte von der Forschung begleitet werden. Insofern sind wir sehr froh, wenn die beiden ETH diese Themen weiterhin betreuen und das nicht nur auf Ebene der Fachhochschulen stattfindet. Die ETH sind frei, wie sie sich organisieren. Allenfalls hat mein Kollege, der dieses Dossier zu betreuen hat, Möglichkeiten, sich mit den ETH auseinanderzusetzen.

**Hausammann Markus (V, TG):** Sehr geehrte Frau Bundesrätin, Sie haben auf die einschränkende Wirkung der Kompensationsmassnahmen hingewiesen. Können, umgekehrt, Bauwillige aus diesem Kompensationsansatz nicht eine Legitimität ableiten? Können sie nicht sagen: "Wenn ich kompensiere, ist in der Landwirtschaftszone alles möglich"?

**Leuthard Doris, Bundesrätin:** Wir werden das dann ab Herbst intensiv diskutieren. Wir haben, denke ich, mit den Kantonen eine gute Lösung gefunden. Es geht immer um die Gesamtfläche der Nichtbauzone, und hier gibt es tatsächlich Möglichkeiten, wo ein Ausbau sinnvoll ist, wo er Entwicklung ermöglicht. Auf der anderen Seite muss man effektiv die Gesamtfläche erhalten. Das sollen vor allem eben die Kantone regeln, nicht der Bund, denn sie sind näher am Geschehen. Ihr Kanton Thurgau ist völlig verschieden vom Kanton Genf, und dem soll auch Rechnung getragen werden.

**Bourgeois Jacques (RL, FR), pour la commission:** Dans les prises de parole que nous avons entendues sur ce sujet, je constate que nous sommes tous conscients que le sol est un bien précieux. Précieux en tant que base de production de denrées alimentaires, nécessaire également à tout développement économique, à l'habitat, à la mobilité, à l'écologie, pour ne citer que ces principaux axes. Chacun est conscient que les superficies à disposition ne sont pas extensibles et que des conflits d'intérêts sont par conséquent programmés. Pour résoudre ces conflits d'intérêts, les remèdes proposés diffèrent. D'un côté, cette initiative demande un arrêt sur image en figeant tout développement. De l'autre côté, on désire que cette image puisse continuer d'évoluer, tout en préservant les paysages et en évitant le mitage du territoire ainsi que le gaspillage des terres agricoles.

Plusieurs instruments sont à notre disposition. Cela a été relevé dans le cadre de la première partie de la révision de la loi sur l'aménagement du territoire, les cantons sont en train de réviser leurs plans directeurs cantonaux afin de les dimensionner en fonction de leurs besoins pour les quinze prochaines années. Cela implique de redimensionner des zones à bâtir puisque, cela a été rappelé, 58 000 hectares de zone à bâtir ne sont pas bâtis.

Mais les plans directeurs cantonaux doivent aussi être conçus de façon à favoriser le développement économique

en prenant en considération les infrastructures routières et ferroviaires qui existent à proximité, et à éviter le gaspillage des terres agricoles. Il faut également que l'on veuille à densifier l'habitat, mais aussi que l'on ait une vision du développement futur. Je pense en particulier à l'utilisation du sous-sol avec le projet "Cargo sous terrain". Il y a aussi l'espace aérien, que l'on pourrait mieux utiliser. Parce qu'il est clair que l'on ne pourra pas continuer, comme cela a été dit par plusieurs d'entre vous, à bétonner notre pays.

Pour ce qui est de la protection des surfaces d'assolement, je crois qu'il faut être et rester conséquent de part et d'autre. On a entendu dire qu'il était nécessaire de protéger les meilleures terres cultivables, ces fameux 438 000 hectares répartis par contingents dans les cantons. Mais lorsque l'on touche à des surfaces cultivables pour une raison ou pour une autre, par exemple pour la revitalisation des cours d'eau, il faut rester conséquent, et demander que ces surfaces cultivables perdues puissent être compensées dans tous les cas si on veut maintenir leur superficie.

On a également entendu dire que, du point de vue agricole, il était nécessaire de préserver les terres agricoles, en particulier les surfaces d'assolement, afin de pouvoir continuer à garantir une production équivalant à la moitié des denrées alimentaires consommées en Suisse. Ce sera un défi majeur vu l'évolution démographique – on l'a entendu, il y aura 2 millions de personnes supplémentaires à nourrir à l'horizon 2050. Il faudra mettre à disposition les superficies permettant d'assurer une production de nourriture suffisante pour notre population. Pour cela, les bâtiments construits sur des surfaces situées hors de la zone à bâtir seront nécessaires. Si nous voulons éviter, comme cela a été relevé, le développement d'autres activités hors des zones à bâtir, il faudra aussi veiller à revaloriser les denrées alimentaires et le positionnement des produits pour que les familles paysannes puissent tirer un revenu décent de la vente de leurs produits, plutôt que de devoir chercher d'autres activités pour joindre les deux bouts.

Je vous rappelle que la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie vous invite, par 19 voix contre 4 et 2 abstentions, à recommander le rejet de cette initiative. Aussi la commission vous invite-t-elle, par 18 voix contre 3 et 4 abstentions, à ne pas entrer en matière sur le contre-projet direct défendu par la minorité II (Bäumle), lequel serait encore plus radical, puisque la surface dévolue à des constructions et installations sises hors de la zone à bâtir ne pourrait plus augmenter.

On a entendu dans la première partie du débat qu'il faudrait construire des étables en hauteur. Je terminerai par une question: comment réglerons-nous les sorties en plein air du bétail en construisant des étables sous forme de tours?

**Brunner Toni (V, SG),** für die Kommission: Das war eine angeregte, interessante Debatte zu dieser Initiative, heute etwas lahm und etwas weniger emotional als die erste Debatte. Eigentlich kann man aus dieser Debatte herauslesen: Eine Frage eint hier drin alle, nämlich die Frage Kulturland. Dass dem Kulturland Sorge getragen werden muss, dass das Kulturland besser geschützt werden soll, dass man es nicht opfern soll, das ist eigentlich unbestritten. Wie aber das Kulturland am besten geschützt werden kann, da gehen die Ideen hier drin weit auseinander.

Sie haben auf dem Tisch zum einen die Zersiedelungs-Initiative. Sie ist strikt, sie ist recht radikal, sie ist einseitig einschränkend. Sie will keine neuen Bauzonen, sondern sozusagen einen Einzonungsstopp, sie will bodenunabhängige Bauten ausserhalb der Bauzonen verunmöglichen, also zum Beispiel keine neuen Treibhäuser, keine neuen Geflügelställe oder Schweineställe.

Das Volksbegehren der Jungen Grünen wählt den Weg von Verboten, von Einschränkungen, Lenkungen, und wenn man es genau betrachtet, geht die Initiative auch extrem weit. Nachhaltige Quartiere zum Beispiel würden in der Verfassung festgeschrieben. Was daraus abgeleitet werden könnte und was das wiederum an neuen Vorschriften auslösen könnte, darf man gar nicht zu Ende denken. Anderes, zum Beispiel die Siedlungsentwicklung nach innen, ist ja bereits

mit der ersten Revision des Raumplanungsgesetzes erfüllt. Daher überschiesst das Begehren aus Sicht der Kommissionmehrheit eindeutig und ist abzulehnen.

Etwas, worüber heute kaum gesprochen wurde, das ist der Gegenvorschlag von Herrn Bäumle. Herr Bäumles Gegenvorschlag liegt ebenfalls auf dem Tisch. Sie müssen nachher auch über ihn abstimmen. Herr Bäumle konzentriert sich auf die Fläche ausserhalb der Bauzonen. Er will, dass Flächen von Bauten und Anlagen nicht mehr zunehmen. Das würde also heissen: keine neuen Strassen, keine neuen Velowege, keine neuen Infrastrukturen für den öffentlichen Verkehr. Das würde heissen: keine neuen landwirtschaftlichen Bauten, keine Ställe, keine neuen Ausläufe, keine neuen Güllekästen. Das ist noch strikter und einschränkender als die Zersiedelungs-Initiative. Wer diesen Text liest, muss zur Erkenntnis kommen, dass er noch viel weiter über das Ziel hinauschiessst.

Es war also nicht ganz zufällig, dass Herr Bäumle in seiner Minderheit allein blieb. Die grosse Kommissionmehrheit empfiehlt Ihnen, den Gegenvorschlag abzulehnen.

Es gilt jetzt, zuerst die letzte Revision des Raumplanungsgesetzes umzusetzen. Die Richtpläne müssen angepasst werden; da sind die Kantone momentan noch dran. Vor allem sollten Sie dem Föderalismus Sorge tragen: Wenn wir so einer Initiative zustimmen würden, dann würden wir die Kantone und die Gemeinden ein weiteres Mal bevormunden – und das, bevor die letzte Revision umgesetzt ist.

Die Ablehnung dieser beiden Vorlagen entbindet uns aber nicht davon, das Thema weiterzuverfolgen. Wir müssen Lösungen für mehr Bodenschutz diskutieren. Wenn wir diese diskutieren, dann kommen eben die grundlegenden Fragen, zum Beispiel: Wie soll sich die Schweiz entwickeln, wie viele Bewohner wollen wir in unserem Land? Aber es kommen auch andere Fragen auf uns zu, umstrittene Fragen. Bei der zweiten Revision des Raumplanungsgesetzes ist es zum Beispiel die Frage der Bauten ausserhalb der Bauzonen. Sollen wir diese besser nutzen, umnutzen dürfen oder können? Oder wollen wir mehr Einschränkungen? In Bezug auf Bauten ausserhalb der Bauzonen ist der nächste Konflikt programmiert. Aus der einen Optik kann man sagen: Bereits verbauter Boden sollte umgenutzt werden können, weil damit kein Quadratmeter Boden zusätzlich verbaut wird; daher soll man diesen Boden auch umnutzen dürfen. Andere sagen: Nichts soll zweckentfremdet werden; Wohnen muss Wohnen bleiben.

Es kommt die Frage des verdichteten Bauens auf uns zu. Hier war es fast ein wenig erheiternd, als am Tag der Kommissionssitzung, wo wir über die Zersiedelungs-Initiative und den Kulturlandschutz diskutiert haben, die Meldung aus Zürich kam, dass die SP in der Stadt Zürich neue Hochhäuser beim Hardturm bekämpfen würde. Da zeigen sich dann schon Widersprüche. Wir diskutieren hier Lösungen, wie wir den Druck vom Kulturland wegnehmen können, und in den Städten, wo man in die Höhe bauen will, kommen solche Projekte unter die Räder, zum Beispiel die neuen Hochhäuser beim Hardturm. Da müssen wir uns bei den nächsten Revisionen grundsätzliche Fragen stellen.

Die letzte Frage, die sich uns in Zukunft stellen wird – das als Gedankenanstoss –, betrifft den Wald. Der Wald ist absolut geschützt, aber das Kulturland nicht. Überlegen Sie sich einmal: Siedlungen entstehen auf dem besten Kulturland, auf dem besten ackerfähigen Land. Aber Fichten, Weissstannen oder zum Beispiel Buchen geniessen an den Hängen, an den nahegelegenen Hängen die beste Aussicht auf die immer mehr verbauten Flächen in der Ebene. Kulturland ist nicht geschützt, Wald ist total geschützt. Fragen über Fragen. Ich wollte Ihnen zum Schluss auch diese Gedanken mitgeben.

**Le président (de Buman Dominique, président):** J'adresse mes vœux à notre collègue Viola Amherd, qui fête son anniversaire aujourd'hui, ainsi qu'à notre collègue Nicolo Paganini, qui le fêtera demain. (*Applaudissements*)

*Eintreten ist obligatorisch*

*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

# 1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative)"

## 1. Arrêté fédéral sur l'initiative populaire "Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage)"

*Detailberatung – Discussion par article*

### Titel und Ingress, Art. 1

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

### Titre et préambule, art. 1

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Avant de traiter l'article 2, nous devons nous prononcer sur un éventuel contre-projet. Nous passons donc au projet 2.

# 2. Bundesbeschluss über die nachhaltige Siedlungsentwicklung ausserhalb der Bauzonen (Gegenentwurf zur Volksinitiative "Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative)")

## 2. Arrêté fédéral sur le développement durable du milieu bâti hors de la zone à bâtir (contre-projet à l'initiative populaire "Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage)")

*Antrag der Mehrheit*

Nichteintreten

*Antrag der Minderheit II*

(Bäumle)

*Titel*

Bundesbeschluss über die nachhaltige Siedlungsentwicklung ausserhalb der Bauzonen (Gegenentwurf zur Volksinitiative "Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative)") vom ...

*Ingress*

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf Artikel 139 Absatz 5 der Bundesverfassung, nach Prüfung der am 21. Oktober 2016 eingereichten Volksinitiative "Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative)", nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 11. Oktober 2017, beschliesst:

*Ziff. I Einleitung*

Die Bundesverfassung vom 18. April 1999 wird wie folgt geändert:

*Ziff. I Art. 75 Abs. 1bis*

Die Fläche von Bauten und Anlagen ausserhalb der Bauzonen darf nicht zunehmen. Das Gesetz regelt die Einzelheiten und kann Ausnahmen von nationalem Interesse bewilligen.

*Ziff. II*

Dieser Gegenentwurf wird Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet. Sofern die Volksinitiative "Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative)" nicht zurückgezogen wird, wird er zusammen mit der Volksinitiative nach dem Verfahren gemäss Artikel 139b der Bundesverfassung Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet.

*Proposition de la majorité*

Ne pas entrer en matière

*Proposition de la minorité II*

(Bäumle)

*Titre*

Arrêté fédéral sur le développement durable du milieu bâti hors de la zone à bâtir (contre-projet à l'initiative populaire

"Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage)") du ...

*Préambule*

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu l'article 139 alinéa 5 de la Constitution, vu l'initiative populaire "Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage)" déposée le 21 octobre 2016, vu le message du Conseil fédéral du 11 octobre 2017, arrête:

*Ch. I introduction*

La Constitution fédérale du 18 avril 1999 est modifiée comme suit:

*Ch. I art. 75 al. 1bis*

La surface des constructions et installations sises hors de la zone à bâtir ne doit pas augmenter. La loi règle les modalités et peut autoriser des exceptions lorsqu'un intérêt national le justifie.

*Ch. II*

Le présent contre-projet sera soumis au vote du peuple et des cantons. Il sera soumis au vote en même temps que l'initiative populaire "Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (Initiative contre le mitage)", si cette initiative n'est pas retirée, selon la procédure prévue à l'article 139b de la Constitution.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Si la majorité devait l'emporter, la minorité II (Bäumle), à l'arrêté fédéral 1, article 2, deviendrait caduque.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.063/17056)

Für den Antrag der Mehrheit ... 146 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 44 Stimmen

(0 Enthaltungen)

# 1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative)"

## 1. Arrêté fédéral sur l'initiative populaire "Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage)"

### Art. 2

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit I*

(Girod, Nordmann, Semadeni, Thorens Goumaz)

... die Initiative anzunehmen.

*Antrag der Minderheit II*

(Bäumle)

*Abs. 1*

Sofern die Volksinitiative nicht zurückgezogen wird, wird sie zusammen mit dem Gegenentwurf "nachhaltige Siedlungsentwicklung ausserhalb der Bauzonen" Volk und Ständen nach dem Verfahren gemäss Artikel 139b der Bundesverfassung zur Abstimmung unterbreitet.

*Abs. 2*

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Initiative abzulehnen und den Gegenentwurf anzunehmen.

### Art. 2

*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité I*

(Girod, Nordmann, Semadeni, Thorens Goumaz)

... d'accepter l'initiative.

*Proposition de la minorité II*

(Bäumle)

*Al. 1*

Si l'initiative populaire n'est pas retirée, elle sera soumise au vote du peuple et des cantons en même temps que le contre-projet (arrêté fédéral concernant le contre-projet "développe-

ment durable du milieu bâti hors de la zone à bâtir"), selon la procédure prévue à l'article 139b de la Constitution.

Al. 2

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative et d'accepter le contre-projet.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La proposition de la minorité II (Bäumle) est caduque.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.063/17057)

Für den Antrag der Mehrheit ... 135 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 33 Stimmen

(22 Enthaltungen)

17.3008

**Motion KVF-NR.**

**Anpassung von Artikel 44 Absatz 3 und Artikel 39 Absatz 2 Buchstabe a RTVG zur Stärkung von elektronischen Service-public-Angeboten ausserhalb der SRG**

**Motion CTT-CN.**

**Modification de l'article 44 alinéa 3 et de l'article 39 alinéa 2 lettre a LRTV pour renforcer les offres électroniques du service public hors SSR**

Nationalrat/Conseil national 11.09.17

Ständerat/Conseil des Etats 11.12.17

Nationalrat/Conseil national 07.06.18

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zur Änderung

*Proposition de la commission*

Approuver la modification

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, par 15 voix contre 4, d'adopter la motion telle qu'elle a été modifiée par le Conseil des Etats.

*Angenommen – Adopté*

17.3012

**Motion KVF-NR.**

**Postgesetzgebung**

**Motion CTT-CN.**

**Législation sur la poste**

Nationalrat/Conseil national 30.05.17

Ständerat/Conseil des Etats 30.11.17

Nationalrat/Conseil national 07.06.18

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zur Änderung

*Proposition de la commission*

Approuver la modification

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, par 20 voix contre 1, d'adopter la motion telle qu'elle a été modifiée par le Conseil des Etats.

*Angenommen – Adopté*

17.3627

**Motion KVF-NR.**

**Shared-Content-Modell**

**Motion CTT-CN.**

**Modèle fondé sur les contenus partagés**

Nationalrat/Conseil national 11.09.17

Ständerat/Conseil des Etats 11.12.17

Nationalrat/Conseil national 07.06.18

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zur Änderung

*Proposition de la commission*

Approuver la modification

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, par 16 voix contre 0 et 5 abstentions, d'adopter la motion telle qu'elle a été modifiée par le Conseil des Etats.

*Angenommen – Adopté*

17.3636

**Motion UREK-SR.  
Dringender Handlungsbedarf  
beim System der Rücknahme  
und des Recyclings  
von Elektroaltgeräten**

**Motion CEATE-CE.  
Mesures à prendre d'urgence  
concernant le système de reprise  
et de recyclage des appareils  
électriques et électroniques**

Ständerat/Conseil des Etats 11.12.17

Nationalrat/Conseil national 07.06.18

*Antrag der Kommission*  
Annahme der modifizierten Motion

*Proposition de la commission*  
Adopter la motion modifiée

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

**Bäumle** Martin (GL, ZH), für die Kommission: Wir sprechen über eine Motion des Ständerates betreffend das System bei Rücknahme und Recycling von alten Elektrogeräten. Eigentlich hat die Entsorgung des Elektroschrotts lange gut funktioniert. Wir hatten eine auf Freiwilligkeit basierende Lösung, und alle waren weitgehend glücklich.

Es hat aber unterdessen Trittbrettfahrer gegeben, insbesondere bei den Direktimporten, also beim Online-Handel. Auch andere Probleme haben dazu geführt, dass diese Freiwilligkeit zunehmend unter Druck gerät und gefährdet ist. Es geht auch um Geld. Die freiwillige Lösung setzt darauf, dass alle mitmachen. Wenn nun immer weniger mitmachen und immer mehr Trittbrettfahrer das Ganze unterlaufen, dann ist diese freiwillige Lösung eben gefährdet, weil das Geld dann fehlt, um die Umsetzung zu machen.

Es gibt verschiedene Optionen. Offenbar wurde beim Bund seit Jahren nach Lösungen gesucht, wie man dieses Problems Herr werden könnte. Die Branche, die das bisher freiwillig gemacht hatte, verlor am Ende die Geduld, und im Ständerat wurde dann eine Motion für eine Lösung eingebracht, nämlich das Grundsatzobligatorium. Damit würde die bisherige Lösung im Grundsatz weitergeführt, aber die Trittbrettfahrer sollten erfasst werden. Der Ständerat nahm diesen Vorschlag mit 36 zu 4 Stimmen klar an.

In unserer Kommission lief die Diskussion etwas anders ab. Wir liessen uns vom Bundesamt für Umwelt (Bafu) über die verschiedenen Varianten und Diskussionen informieren. Dabei zeigte sich, dass das Bafu und der Bundesrat eigentlich klar ein Vollobligatorium begrüßen würden, während seitens der Branche das Grundsatzobligatorium gewünscht wird. Damit hatten wir eigentlich verschiedene Systeme, die einander gegenüberstanden; wir diskutierten intensiv und waren uns nicht absolut einig, welches am Ende der beste Weg wäre. Was für alle in der Kommission eigentlich klar war, war, dass das heutige, freiwillige System eigentlich das beste wäre, wenn es noch funktionieren würde. Die Frage ist eigentlich: Kann man das heutige System weiterentwickeln, oder muss man das System komplett neu aufstellen? Diese Frage steht immer noch im Raum.

Das Ziel der Kommission war auch für alle klar: Wir wollen ein effizientes System. Es soll einerseits kosteneffizient sein, es soll möglichst wenig administrativen Aufwand auslösen, und es soll möglichst privatwirtschaftlich organisiert sein. Da ist dann die Frage, welches dieser Systeme quasi den be-

sten Weg aufzeigt. Das Vollobligatorium ist sicher nicht sehr privatwirtschaftlich, das wäre dann näher beim Staat. Das Grundsatzobligatorium wäre zwar privatrechtlich organisiert, würde aber allenfalls heutige Branchenteilnehmer, die hier jetzt quasi mal schon drin sind, gegenüber einem anderen System bevorzugen.

Daraus hat Ihre Kommission eine offenere Formulierung der Motion des Ständerates abgeleitet. Sie hat sie abgeändert und präzisiert und damit meiner Ansicht nach auch gewisse Schwächen der Motion des Ständerates beseitigt. Der Ständerat wollte nur eine Variante, nämlich das Grundsatzobligatorium – Punkt. Die Kommission des Nationalrates lässt den Variantenweg offen. Sie lässt eben auch den Weg zwischen den beiden Extrempunkten, einen allenfalls dritten Weg, offen. Das heisst, sie sagt, es soll zeitnah ein optimiertes System der Rücknahme und des Recyclings umgesetzt werden, das ist gleich wie beim Ständerat. Der Ständerat spricht primär von Online-Händlern, berücksichtigt aber Direktimporteure, die heute auch ein Problem sind, im Text nicht. Das haben wir in der Motion ebenfalls ergänzt. Weiter haben wir klargestellt, dass das Ganze primär privatrechtlich erfolgen soll. Auch das ist bei der Motion des Ständerates nicht so klar angezeigt.

Mit anderen Worten: Wir schlagen Ihnen vor, diese Motion grundsätzlich etwas offener zu formulieren und damit eigentlich allen Akteuren die Zeit zu geben, dieses Thema noch einmal miteinander zu diskutieren und nach einer besseren Lösung zu suchen. Auch die Vernehmlassung, die zu dieser Vorlage durchgeführt wurde, hat nämlich gezeigt, dass die Meinungen sehr weit auseinandergehen und dass hier fast unversrückbare Fronten einander gegenüberstehen. Mit der Motion, wie wir sie nun offen formulieren, besteht immer noch die Chance, einen dritten Weg zu suchen.

Als Beispiel eines möglichen dritten Weges möchte ich Ihnen eine Variante skizzieren. Man könnte einen Weg wählen, der ähnlich der CO<sub>2</sub>-Gesetzgebung ist, nämlich eine Befreiungsmöglichkeit. Grundsätzlich ist eine CO<sub>2</sub>-Abgabe ja geschuldet. Aber wenn man eine freiwillige Lösung hat, kann man sich unter gewissen Bedingungen davon befreien. Das würde es grundsätzlich ermöglichen, einen Zwischenweg zu finden und das heutige System nicht grundsätzlich zu gefährden, sondern es allenfalls zu optimieren. Das würde letztlich allen Teilnehmern entsprechen. Wir dürfen auf der einen Seite nicht Heimatschutz betreiben für heutige Betreiber. Auf der anderen Seite müssen wir Lösungen finden, die aber trotzdem möglichst nahe an einem funktionierenden System sind. Einen solchen dritten Weg ermöglicht die Motion. Ob damit ein Vollobligatorium möglich ist, wird in der abgeänderten Motion offengelassen. Es ist also nicht so, dass wir mit der Motion sagen, dass ein Vollobligatorium ausgeschlossen ist. Damit schwächen wir den Willen des Ständerates etwas ab. Aber ich sage es offen: In der Kommission waren die Meinungen über Voll- oder Grundsatzobligatorium eben nicht einheitlich. Es war nicht ganz fifty-fifty, aber es war relativ klar, dass beide Wege ihre Anhänger haben. Gerade darum müssen wir auch die abgeschwächte Motion, die aufzeigt, was unsere Kommission will, annehmen.

Am Ende hat Ihre Kommission nach intensiven Diskussionen dieser Motion ohne Gegenstimme bei 1 Enthaltung mit 24 Stimmen zugestimmt. So wie ich verstanden habe, kann sich auch der Bundesrat dieser Kompromissvorlage anschliessen, und ich bitte Sie in diesem Sinne, dasselbe zu tun.

**Marchand-Balet** Géraldine (C, VS), pour la commission: Au nom de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie, je vous présente nos conclusions sur la motion 17.3636 de la commission homologue du Conseil des Etats, dont nous avons débattu le 15 mai dernier. L'objectif de la motion est d'assurer le financement de l'élimination des appareils électriques et électroniques. A l'heure actuelle, le système de reprise volontaire souffre de l'existence de "profiteurs" et des achats effectués à l'étranger, notamment par Internet. Il est donc nécessaire d'intervenir et de prendre des mesures pour le financement de la reprise et du recyclage des appareils électriques et électroniques hors d'usage.

Tout d'abord, il est important de préciser que la commission soutient l'objectif de la motion. En effet, le système actuel ne propose que des solutions sectorielles volontaires. Dès lors, il existe des importateurs et des commerçants suisses qui ne versent aucune contribution. De plus, les achats sur Internet créent un manque à gagner. Cette situation met en péril financier un système qu'il faut donc réviser. La motion propose l'instauration du principe de l'"obligation avec possibilité d'exemption". Ce système prévoit que les acteurs qui ne sont pas membres d'un système de financement privé doivent s'acquitter d'une taxe d'élimination.

Néanmoins, la commission est d'avis que cette solution n'est pas optimale. Les discussions avec les parties prenantes ont souligné le risque d'une charge administrative disproportionnée, la complexité juridique d'une telle mesure et les complications liées à la mise en application de ce principe. En outre, le risque de déficit financier pénaliserait la place économique suisse et serait reporté sur les consommateurs. Par conséquent, la commission a aussi étudié une alternative: celle d'imposer une obligation pleine, solution qui n'exclut pas, dans les faits, de mandater une organisation privée pour l'exécution des tâches.

Au final, face aux divergences d'opinion des parties prenantes, la commission vous propose une version modifiée de la motion. Cette version, plus ouverte, permet un dialogue approfondi avec tous les acteurs concernés afin d'évaluer toutes les solutions et de choisir la meilleure. Plus précisément, la motion modifiée charge le Conseil fédéral de mettre en oeuvre rapidement un système optimisé de reprise et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Il devra veiller à ce que les commerçants en ligne et les importateurs, eux non plus, ne puissent plus échapper au système mis en place en Suisse.

La mise en oeuvre devra en premier lieu être réalisée par des acteurs du secteur privé et les frais administratifs devront être aussi faibles que possible. Cette solution présente de nombreux avantages. Premièrement, elle permet l'examen des différentes approches. Deuxièmement, elle prend en compte les parties prenantes. Troisièmement, elle porte une attention particulière au commerce en ligne et aux importations. Et finalement, elle n'exclut pas le principe de l'obligation pleine. La commission vous propose donc d'accepter la motion modifiée, par 24 voix contre 0 et 1 abstention.

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Das ist tatsächlich ein sehr schwieriges Geschäft. Die Kommissionssprecher haben ebenfalls gesagt, dass die Motion nicht wahnsinnig befriedigend ist, weil sie nur teilweise Probleme löst. Wir haben hier mit der Recycling-Branche viele Gespräche geführt, mit den drei privaten Organisationen, auch mit Vertretern von Gemeinden und Städten, die ja einen grossen Teil der Entsorgung zulasten der Bevölkerung übernehmen. Es gibt einfach diametral entgegengesetzte Meinungen. Eine freiwillige Lösung, organisiert durch die private Wirtschaft, da sind sich alle einig, ist das Beste. Aber es gibt Missbräuche, es gibt Elektrogeräte, die irgendwo in den Gemeinden, bei den ordentlichen Sammelstellen hingestellt werden. Die Kosten trägt dann eben die öffentliche Hand und tragen nicht die Privaten. Dieser Aufwand hat zugenommen.

Ich möchte einfach darauf hinweisen, dass wir das so machen, wenn Sie das so wollen – Sie werden das jetzt so beschliessen –, gegen den Widerstand der Gemeinden, gegen den Widerstand der Städte notabene. Wir haben in der Kommission ausgeführt, dass das Grundsatzobligatorium im Vollzug weit aufwendiger ist als das Vollobligatorium, weil es eben sehr viel mehr an Kontrolle, Aufwand durch den Staat benötigt als ein Vollobligatorium, wo der Staat lediglich den entsprechend beauftragten Privaten zu kontrollieren hat. Wir sehen das bei den Vollobligationen, die wir haben, beim Altglas zum Beispiel. Ich möchte auch darauf hinweisen, dass Sie mit dem Grundsatzobligatorium die bereits in der Branche tätigen Privaten gegenüber den anderen bevorzugen. Das möchte ich zuhänden des Amtlichen Bulletins sagen.

Ich verlange keine Abstimmung, weil Sie in der Kommission so überzeugt waren von dieser Motion. Wir werden uns dann halt bei der Umsetzung erlauben, allenfalls auch gewisse Ab-

änderungen vorzunehmen, wenn es günstiger, administrativ einfacher ist als das, was Sie hier beschliessen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous prenons acte des déclarations de Madame la conseillère fédérale Leuthard, qui revêtent une portée téléologique par rapport à la décision que nous nous apprêtons à prendre. La commission propose, par 24 voix contre 0 et 1 abstention, d'adopter la motion selon sa proposition d'amendement.

*Angenommen – Adopté*

17.3855

## **Motion Föhn Peter. Gleich lange Spiesse für Schweizer Holzexporteure gegenüber ihrer europäischen Konkurrenz**

### **Motion Föhn Peter. Lutte à armes égales entre les exportateurs de bois suisses et leurs concurrents européens**

Ständerat/Conseil des Etats 11.12.17

Nationalrat/Conseil national 07.06.18

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD), pour la commission: La commission a traité la motion Föhn à sa séance du 15 mai dernier. Ce texte charge le Conseil fédéral de créer les conditions-cadres légales pour élaborer dans les meilleurs délais en Suisse une réglementation identique au règlement "Bois" de l'Union européenne, dit "EU Timber Regulation". Ce règlement, qui est entré en vigueur en 2013, interdit la mise en circulation de bois ou de produits du bois issus de coupes illégales. Il vise à prévenir la destruction des forêts primaires, dont la valeur en termes de biodiversité et de protection du climat est inestimable. Aux yeux de l'auteur de la motion, la reprise de cette disposition européenne permettrait d'éliminer des obstacles au commerce inutiles pour les entreprises suisses.

Le Conseil fédéral admet la pertinence de ces considérations et propose d'accepter la motion.

Les membres de la commission ont également été sensibles à ces arguments et ont considéré, comme l'auteur de la motion et le Conseil fédéral, que la situation actuelle était insatisfaisante pour les exportations de bois en provenance de Suisse et à destination de l'Europe. Ces exportations sont défavorisées par rapport à la concurrence européenne.

Le bois et les produits du bois exportés depuis la Suisse vers l'Union européenne sont en effet traités aujourd'hui comme s'ils provenaient d'un Etat tiers. Notre pays est dès lors traité de la même manière que d'autres pays où les coupes illégales de bois sont un problème majeur. Le bois et les produits du bois en provenance de Suisse sont ainsi soumis à un "système de diligence raisonnée" qui engendre une importante charge administrative. Pour éviter cette charge, les importateurs européens ont tendance à favoriser le bois issu d'autres pays d'Europe. Cela constitue une pression importante pour le secteur du bois suisse, car il est très dépendant du marché européen. En effet, 95 pour cent des exportations de bois provenant de Suisse sont destinés à ce marché.

La Suisse a choisi un autre système que celui de l'Europe dans le domaine du bois: elle n'interdit pas l'importation de bois issu de coupes illégales, mais elle impose depuis 2010



une obligation de déclarer portant sur l'espèce et la provenance du bois. C'est cette différence entre les conditions-cadres européennes et suisses qui est à l'origine du problème. Une reprise, dans nos bases légales, de la réglementation européenne permettrait de le résoudre.

Nous sommes le second conseil à traiter cette motion. Elle a été acceptée sans opposition au Conseil des Etats le 11 décembre 2017. Par ailleurs, une motion similaire 17.3843, "Lutte à armes égales entre les exportateurs de bois suisses et leurs concurrents européens", déposée par Madame Sylvia Flückiger, a été adoptée par notre conseil le 15 décembre 2017.

Lors de nos discussions en séance de commission, il a été rappelé, comme le fait le Conseil fédéral dans son avis sur la motion, que la reprise de l'"EU Timber Regulation" dans le droit suisse faisait déjà partie du contre-projet du Conseil fédéral à l'initiative "pour une économie verte". Il s'agissait alors de l'un des points non contestés du contre-projet que le Parlement a finalement enterré. Plusieurs membres de la commission se sont réjouis du fait qu'une telle proposition, initialement soutenue par les Verts, soit désormais reprise par un parti que l'on situe usuellement de l'autre côté de l'échiquier politique. Voilà certainement un gage de succès pour cette proposition.

Il a été souligné que, plus souvent qu'on ne le croit, économie et écologie peuvent aller de pair et que le retard en matière de régulation environnementale peut s'avérer être un obstacle pour accéder au marché.

La question de la reprise du droit européen a aussi été abordée en commission, et plusieurs de ses membres ont fait part de leur satisfaction quant au fait qu'elle soit jugée opportune sur ce dossier précis.

Enfin, nous avons débattu de la manière dont la motion pourrait être mise en oeuvre. L'auteur évoquait en effet, dans son développement, la création d'une ordonnance sur la base de la loi sur les espèces protégées. Les analyses de l'administration ont montré que cela n'était pas envisageable et qu'une modification de la loi sur la protection de l'environnement était nécessaire. Cela ne contredit toutefois pas la motion, puisque son texte évoque, au sens large, la création de conditions-cadres légales adéquates.

L'administration a en outre informé la commission du fait qu'une mise en oeuvre de la motion pouvait être rapide, puisque la mesure concernée avait déjà été largement débattue et soutenue dans le cadre des travaux parlementaires sur le contre-projet à l'initiative "pour une économie verte". Elle a cependant précisé, à la suite d'une question de la commission, qu'il ne s'agissait évidemment pas de reprendre l'ensemble du contre-projet, mais seulement, bien entendu, la mesure qui concernait le bois et l'"EU Timber Regulation".

Le fait que ce point précis ait déjà été traité permettrait, si le conseil donne son aval, de procéder directement à une deuxième consultation des offices tout en préparant en parallèle les contenus de l'ordonnance. Si la motion est validée par le conseil, une entrée en vigueur pour début 2020 pourrait donc être envisagée.

Ces considérations ont convaincu les membres de la commission puisqu'ils vous proposent, à l'unanimité, d'adopter la motion.

Ainsi, le secteur du bois suisse verra son accès au marché européen favorisé, et notre pays contribuera de la même manière que l'Europe à la lutte contre la déforestation illégale qui constitue un véritable fléau à l'échelle mondiale.

Il s'agira également d'une décision positive dans la mesure où elle permet de récupérer un point incontesté du contre-projet à l'initiative "pour une économie verte" (14.019), qui avait été sacrifié durant la dernière législature avec l'ensemble du dossier. Un soutien à la motion Föhn s'inscrirait ainsi parfaitement dans une perspective d'utilisation efficiente des ressources, également et y compris du point de vue du travail parlementaire.

**Fässler** Daniel (C, AI), für die Kommission: Der Ständerat hat am 11. Dezember letzten Jahres oppositionslos die Motion Föhn 17.3855, "Gleich lange Spiesse für Schweizer Holzexporteure gegenüber ihrer europäischen Konkurrenz", an-

genommen. Diese Motion ist eins zu eins identisch mit der Motion Flückiger 17.3843, die von unserem Rat am 15. Dezember 2017 ohne Diskussion ebenfalls oppositionslos angenommen worden ist.

Vorweg möchte ich meine Interessenbindung offenlegen: Ich bin Präsident von Wald Schweiz, dem Verband der schweizerischen Waldeigentümer.

In der Schweiz gilt seit 1. Oktober 2010 eine Deklarationspflicht für Holz und Holzprodukte. Die Konsumenten müssen seither über die Art und die Herkunft des Holzes informiert werden. Seit dem 3. März 2013 unterliegen die meisten der in die Europäische Union eingeführten Holzprodukte der European Timber Regulation. Mit dieser über eine Deklaration hinausgehenden EU-Holzverordnung wird das Inverkehrbringen von illegalem Holz verboten. Marktteilnehmer, die Holzerzeugnisse erstmals in der EU in Verkehr bringen, sind daher verpflichtet, die Legalität der Holzernte zu dokumentieren.

Da die Schweiz im EU-Binnenmarkt auch in diesem Kontext als Drittland gilt, müssen die europäischen Kunden von Schweizer Holzexporteuren seither für jede Holzlieferung aus der Schweiz ein Due-Diligence-System anwenden, um die Legalität ihrer Produkte nachzuweisen. Die Erfüllung dieser Sorgfaltspflichtregelung ist für die europäischen Kunden der Schweizer Holzexporteure mit zusätzlichem Aufwand verbunden.

Gemäss Schätzungen der Weltbank wird weltweit pro Sekunde eine Waldfläche von der Grösse eines Fussballfeldes vernichtet. Die Nutzung der Schweizer Wälder trägt nicht dazu bei, im Gegenteil: Das Schweizer Waldgesetz garantiert eine nachhaltige Nutzung unserer Wälder, die Waldfläche soll in der Schweiz in ihrer Gesamtheit nicht kleiner werden. Faktisch ist es sogar so, dass in der Schweiz die Waldfläche zulaufen des Landwirtschaftslandes zunimmt, denn von den rund 10 Millionen Kubikmetern Holzzuwachs pro Jahr wird aktuell nur knapp die Hälfte genutzt. Trotzdem werden Holz und Holzprodukte, die aus der Schweiz in die EU exportiert werden, regulatorisch mit Produkten von problematischer Herkunft gleichgesetzt.

Dieser klare Wettbewerbsnachteil soll nach dem Willen der Kommission rasch beseitigt werden. Dies sieht auch der Bundesrat so. Er verweist dabei auf seine Botschaft vom 12. Februar 2014 zur Revision des Umweltschutzgesetzes. Der damalige Vorschlag des Bundesrates, das Umweltschutzgesetz mit Bestimmungen zu ergänzen, die weitgehend denjenigen in der European Timber Regulation entsprechen, fand in den eidgenössischen Räten Unterstützung, kam aber nicht zum Tragen, da die Revision des Umweltschutzgesetzes aus anderen Gründen abgelehnt wurde. Dies könnte nun mit einer separaten Revision des Umweltschutzgesetzes korrigiert werden.

Ihre Kommission beantragt Ihnen mit 12 zu 7 Stimmen, die Motion des Ständerates anzunehmen; ein Minderheitsantrag liegt nicht vor.

**Nussbaumer** Eric (S, BL): Kollege Fässler, können Sie uns erklären, wie es so weit kommen konnte, dass die EU-Mitgliedstaaten bei der Holzdeklaration nicht das Schweizer Recht übernommen haben, und warum Ständerat Föhn in einem nach meinem Dafürhalten Akt der Unterwerfung und Knechtschaft dafür einsteht, die EU-Holzrichtlinie in der Schweiz quasi nachzuvollziehen?

**Fässler** Daniel (C, AI), für die Kommission: Was seine Motivation dazu war, müssen Sie Ständerat Peter Föhn selber fragen. Letztlich ist er in seinem Beruf mit der Holzindustrie verbunden, und er hat festgestellt, dass er einen Wettbewerbsnachteil hat. Man kann ihm immerhin zugutehalten, dass er mit seiner Motion für einen autonomen Nachvollzug von europäischem Recht einsteht und nicht eine automatische Rechtsübernahme verlangt.

**Leuthard** Doris, Bundesrätin: Ja, ich kann mich sehr kurzfassen. Wir hatten diese ganze Geschichte schon im Rahmen der grünen Wirtschaft. Da hat Ihnen der Bundesrat eine Änderung des Umweltschutzgesetzes vorgeschlagen, weil wir

schon damals wussten, dass unsere Holzindustrie gegenüber der europäischen Konkurrenz ein Handelshemmnis haben wird. Das hat die Holzindustrie inzwischen auch festgestellt, und deshalb macht es Sinn, dass wir uns hier auf die gleiche Ebene wie die Europäer stellen und diese Richtlinie durch eine Revision des Umweltschutzgesetzes ins nationale Recht transponieren.

Das ist ein schönes Beispiel, das ziemlich schön aufzeigt, dass man in sehr vielen Bereichen ein Interesse hat, dass der Binnenmarkt auch gemeinsam mit gleich langen Spiesen funktioniert. Die Holzindustrie hat ein grosses Interesse, dass nur legal und nachhaltig erzeugtes Holz auf den Markt kommt. Dann erhält sie auch die besseren Preise, und das braucht die Holzindustrie dringend. Sonst hat sie keine Chance im Export und auch beim importierten Holz, nach dem in der Schweiz eine Nachfrage besteht.

Deshalb bleibt der Bundesrat wie schon vor Jahren unbeirrt bei seiner Auffassung und beantragt Ihnen die Annahme der Motion.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose, à l'unanimité, d'adopter la motion du Conseil des Etats. Le Conseil fédéral a également proposé d'accepter cette motion.

*Angenommen – Adopté*

18.3053

## **Postulat Campell Duri. Möglichkeiten zur Unterstützung von obligatorischen Schulsportlagern**

### **Postulat Campell Duri. Soutenir les camps sportifs obligatoires des écoles**

Nationalrat/Conseil national 07.06.18

**Campell Duri** (BD, GR): Mit meinem Postulat möchte ich den Bundesrat beauftragen, den Handlungsspielraum auf Stufe Bund hinsichtlich der finanziellen Unterstützung von obligatorischen Schulsportlagern zu prüfen. In einem entsprechenden Bericht soll insbesondere aufgezeigt werden, welche Möglichkeiten im Rahmen der Programme "Jugend und Sport" sowie "Jugend und Musik" bestehen, um obligatorische Schulsportlager verstärkt zu unterstützen.

In meiner Begründung weise ich auf den Bundesgerichtsentscheid von Ende 2017 zum Volksschulgesetz des Kantons Thurgau hin. Er beschränkt die Kostenbeteiligung der Eltern an obligatorischen Exkursionen und Lagern allein auf die Verpflegungskosten. Dementsprechend darf die Kostenbeteiligung der Eltern neu maximal nur noch 80 Franken pro Lagerwoche betragen. Bisher durften im Kanton Thurgau gemäss Verordnung von den Eltern 200 Franken für obligatorische Lagerwochen und 300 Franken für obligatorische Schneesportlager erhoben werden. Der Bundesgerichtsentscheid strahlt zweifellos auf die ganze Schweiz aus.

In der Stellungnahme des Bundesrates lese ich, dass der Bundesrat der Auffassung ist, "dass kulturelle und sportliche Aktivitäten im Rahmen von Lagern und Ausflügen für Kinder und Jugendliche von grosser pädagogischer Bedeutung sind. Allerdings sind gemäss Bundesverfassung die Kantone für das Schulwesen zuständig, und der Handlungsspielraum des Bundes in Bezug auf die Unterstützung derartiger Aktivitäten ist deshalb begrenzt."

Der Bundesgerichtsentscheid hat grosse Unsicherheit bei Schulverbänden und Lehrern ausgelöst. Es gibt einen viel grösseren Aufwand, solche Lager zu organisieren, weil die

Schulverbände oder die Lehrer zuerst bei verschiedenen Orten schauen müssen, ob sie Geld erhalten, dies mit den Eltern absprechen müssen und erst dann diese Lager organisieren können. Ebenfalls schreibt man überall, dass diese Lager pädagogisch wichtig seien, sei es für das soziale Zusammenleben, sei es für die Integration oder auch für das Zusammenleben von Jugendlichen.

Erinnern Sie sich noch, als Sie als Jugendliche in die Lager fuhren? Früher war es ein- bis zweimal im Jahr. Erinnern Sie sich, wie das war, das erste Mal von zu Hause, von den Eltern wegzugehen, auf Reise, vielleicht in eine andere Region, in die Berge zu fahren, mit den Kolleginnen und Kollegen zu kochen, zum Teil die ersten Liebschaften hinter sich zu bringen? Und ich als Bergler konnte diesen Leuten aus dem Unterland begegnen.

Ich konnte als Skischulleiter einige solche Jugendlager organisieren. Ich stellte fest, dass der Austausch zwischen den Unterland- und den Bergkindern eine gute Sache ist; ich habe gute Erinnerungen daran. Es gab gute Austauschmöglichkeiten, man konnte voneinander wirklich profitieren.

Ich gebe zu, ich fördere natürlich den Wintersport. Aber lassen wir uns diese schönen Sachen nicht nehmen! Ich bitte Sie, unterstützen Sie mein Postulat, damit wir vom Bundesrat eine Auslegeordnung erhalten.

**Sollberger Sandra** (V, BL): Wie stehen Sie dazu? Wir geben Milliarden für die Entwicklungshilfe aus, wir haben Geld für die Kohäsionsmilliarde, für Olympia sehen wir eine Milliarde Franken vor – und die Schulsportlager unterstützen wir nicht. Wie sehen Sie hier die Priorisierung?

**Campell Duri** (BD, GR): Ich glaube, wir können das eine nicht mit dem anderen vergleichen. Wir können nicht Obst und Gemüse vergleichen. Wir hätten die Möglichkeit, hier mehr Geld für unsere Kinder zu sprechen.

**Keller Peter** (V, NW): Geschätzter Kollege Campell, der Auslöser Ihres Postulates war ja ein Bundesgerichtsentscheid. Sie haben nichts zu diesem gesagt. Ist es eigentlich richtig, dass von Lausanne aus – oder wo auch immer dieser Bundesgerichtsentscheid gefällt worden ist – den Kantonen verboden wird, die Finanzierung so zu gestalten, wie sie bisher war und offensichtlich funktioniert hat?

**Campell Duri** (BD, GR): Es steht mir nicht an, das Bundesgericht zu kritisieren. Natürlich finde auch ich es schade, dass das Bundesgericht so entschieden hat, aber es ist hier der falsche Ort, das zu hinterfragen. Ich hoffe, dass wir andere Möglichkeiten finden, um die Schullager weiterhin mitzufinanzieren.

**Parmelin Guy**, conseiller fédéral: Par ce postulat, Monsieur Campell souhaite sonder la marge de manoeuvre de la Confédération concernant le soutien apporté aux camps de sport scolaires et il demande un rapport recensant en priorité les possibilités offertes dans le cadre du programme "Jeunesse et Sport".

Le Conseil fédéral reconnaît l'importance pédagogique des activités culturelles et sportives dans le cadre des camps. Il faut rappeler que la Confédération soutient notamment les activités de camps dans le cadre du programme "Jeunesse et Sport", dans la mesure où celles-ci sont conformes aux prescriptions légales. Elle entend ainsi encourager la pratique d'activités sportives et, en premier lieu, les activités de sports de neige. Actuellement, les écoles peuvent percevoir une contribution de 7,60 francs par journée de camp et par personne, aussi bien pour les camps scolaires obligatoires que pour les camps facultatifs. Toutes les écoles sont donc libres d'organiser de tels camps. Les chiffres de "Jeunesse et Sport" montrent que, en 2017, près de 100 000 participants ont pu profiter d'un camp de sports de neige.

Il faut aussi relever que, en vertu des bases légales, les subventions versées par "Jeunesse et Sport" aux camps de sports de neige peuvent être doublées si des organisations touristiques et économiques prennent des mesures pour les

encourager. Or, il faut constater que, jusqu'ici, cette possibilité n'a pas été utilisée.

Conformément à la Constitution fédérale, l'instruction publique est du ressort des cantons. Ce principe est énoncé à l'article 62 alinéa 1 de notre Constitution. En conséquence, le financement des camps scolaires est une tâche qui relève en premier lieu de la responsabilité des cantons.

Dans ce contexte, le Conseil fédéral ne voit pas l'opportunité de traiter de cette problématique dans le cadre d'un rapport. Il vous demande donc de rejeter ce postulat.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.3053/17060)

Für Annahme des Postulates ... 171 Stimmen

Dagegen ... 10 Stimmen

(4 Enthaltungen)

18.3128

### **Motion Page Pierre-André.**

#### **Teilrevision**

#### **des Militärstraßprozesses.**

#### **Vereinfachung des Verfahrens**

#### **bei Militärdienstversäumnissen**

### **Motion Page Pierre-André.**

#### **Révision partielle**

#### **de la procédure pénale militaire.**

#### **Allègement de la procédure**

#### **en cas de défaut au service militaire**

Nationalrat/Conseil national 07.06.18

**Page** Pierre-André (V, FR): Le but de ma motion est de proposer une révision partielle de la procédure pénale militaire afin d'alléger la procédure pour les défauts au service militaire, à savoir pour les personnes qui oublient de se présenter au recrutement, à l'école de recrues ou aux cours de répétition.

Actuellement, 80 pour cent des cas à traiter par la justice militaire concernent l'infraction d'insoumission et d'absence injustifiée. L'oubli d'un soldat de se rendre à son cours de répétition est traité par l'armée qui dénonce le cas à la justice militaire qui soutiendra l'accusation devant un tribunal militaire; on aura un auditeur, et c'est une procédure, bien sûr d'excellente qualité juridique, mais longue, lourde et coûteuse. Le tribunal militaire est composé de greffiers et de juges militaires; environ huit personnes siègent des journées entières pour ces cas dont je trouve qu'ils constituent des infractions légères.

Il faut bien comprendre que ce premier défaut doit toujours être puni sévèrement: il ne s'agit pas d'adoucir les peines ou les contraventions. Il s'agit tout simplement de simplifier les procédures administratives et de diminuer les coûts de ces dernières. Cela va vraiment dans le sens de ce qui est demandé par les partis politiques qui souhaitent des économies et moins d'administration.

D'après les remarques que j'ai entendues de la part de certains d'entre vous, vous croyez que je souhaite adoucir les peines pour les soldats. Cela est totalement faux! Le Conseil fédéral nous dit qu'il n'y aura pas de changement substantiel. Mais on diminuerait ainsi les charges administratives pour les cas bénins. Cela responsabiliserait mieux les militaires. Et, d'après les informations que j'ai reçues de personnes qui siègent dans ces tribunaux militaires, il serait possible de faire

de nombreuses économies en matière administrative et financière puisque 80 pour cent des cas traités par ces tribunaux sont des cas de défaut mineurs.

Monsieur le conseiller fédéral, je suis surpris par la teneur de l'avis du Conseil fédéral, car, d'après mes informations provenant de personnes qui siègent dans ces tribunaux, elle n'a pas l'air de correspondre à la réalité de la situation. C'est pour cela que je me réjouis de vous entendre pour avoir des précisions sur ce sujet.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Monsieur Page, je ne sais pas si je vais pouvoir vous donner entièrement satisfaction, mais je vais essayer de vous expliquer pourquoi nous recommandons de rejeter votre motion.

Nous estimons que la motion que vous avez déposée repose sur des constatations erronées: seules une petite part des violations du devoir de servir doit être jugée par le tribunal militaire. Une enquête pénale n'est ordonnée que si la personne astreinte au service militaire n'a pas pu expliquer valablement son absence. La procédure simplifiée, telle que vous l'exigez dans votre motion, existe donc déjà en pratique. Même si une personne astreinte n'a pas pu justifier son absence au service militaire, auquel elle avait été convoquée valablement, par exemple parce qu'elle n'a pas demandé une dispense ou un déplacement dudit service, l'opportunité d'ouvrir une enquête pénale est analysée en regard du genre de service élué.

Concernant par exemple les services de courte durée, le recrutement ou le cours de tirs pour retardataires – tirs obligatoires –, les trois ou quatre premiers défauts sont sanctionnés disciplinairement par l'autorité militaire du canton de domicile en principe. C'est ce qu'on appelle une amende disciplinaire. C'est seulement après la quatrième ou la cinquième violation du devoir de servir qu'une enquête pénale est ouverte par la justice militaire. Ces défauts sont, en principe, punis par l'ordonnance de condamnation de l'auditeur, c'est-à-dire du procureur militaire. Il n'est pas nécessaire de renvoyer la personne devant le tribunal militaire. La même analyse est valable pour la première omission d'entrée à l'école de recrues ou de se présenter à un cours de répétition.

En principe, les affaires ne sont jugées par le tribunal militaire qu'en cas de défaut répété au service militaire ou si la personne refuse catégoriquement d'accomplir ses obligations militaires sans avoir accompli les démarches pour être admise au service civil.

En définitive, il n'est pas question de procédures inutilement longues et coûteuses; les dépenses et la durée des procédures pénales sont parfaitement justifiées au regard de l'infraction au Code pénal militaire qui doit être poursuivie. Pour les raisons que je viens de vous décrire, nous vous recommandons de rejeter cette motion.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Monsieur Page a décidé de retirer sa motion.

*Zurückgezogen – Retiré*

18.3131

## Postulat Paganini Nicolo. Schweizer Terrorgefahrenbarometer

### Postulat Paganini Nicolo. Baromètre de la menace terroriste en Suisse

Nationalrat/Conseil national 07.06.18

**Paganini** Nicolo (C, SG): Zuerst danke ich dem Bundesrat für seine Beantwortung meines Postulates "Schweizer Terrorgefahrenbarometer". Er legt in seiner Beantwortung dar, dass die Schweiz über geeignete Instrumente zur Bewältigung ausserordentlicher Ereignisse verfüge. Das ist beruhigend zu wissen, hat aber mit dem Anliegen des Postulates wenig zu tun. Der Verweis auf einen früheren Vorstoss mit dem Titel "Für einen Schweizer Plan Vigipirate" (15.4248) hilft nicht, ging es doch dabei um eine verbesserte Koordination der Sicherheitsakteure auf Bundes- und Kantonsebene. Mein Anliegen ist ganz anderer Natur: Es geht um die Informationsbedürfnisse beziehungsweise Entscheidungsgrundlagen für Akteure der privaten Wirtschaft. Es entspringt quasi persönlicher Betroffenheit, trage ich doch als Direktor der Olma Messen St. Gallen unter anderem die Verantwortung für die Organisation eines Grossanlasses mit rund 360 000 Besucherinnen und Besuchern. Jedes Jahr stellen wir uns rund zwei Monate vor dem Anlass die Frage, wie die aktuelle Terrorgefahrensituation zu beurteilen ist und welche Vorkehrungsmaßnahmen dementsprechend als adäquat vorzuziehen sind. Vernünftigerweise wenden wir uns an die Stadtpolizei St. Gallen. Ich kann Ihnen sagen, dass wir uns das eigentlich sparen könnten, wir erhalten nämlich jedes Jahr die gleiche Antwort, die Terrorgefahr sei immer noch erhöht, mehr könne man auch nicht sagen.

Nicht nur Messemacher, sondern viele weitere Organisatoren von Grossanlässen wie Sportveranstaltungen, Märkten, Konzerten, Kongressen und Symposien, aber auch die Betreiber kritischer Infrastrukturen sind auf eine neutrale, weder geschönte noch dramatisierte Einschätzung der Terrorgefahrenlage angewiesen.

Im Grunde genommen bleibt der Bundesrat eine Begründung für seinen Ablehnungsantrag schuldig. Weder ist sein Verweis auf einen völlig anders gelagerten früheren Vorstoss hilfreich, noch kann er im Ernst der Meinung sein, in dieser Sache würden 26 kantonale Warninstrumente dem Ei des Kolumbus entsprechen. Der Bundesrat erklärt nicht, dass ein solches Terrorgefahrenbarometer nicht machbar wäre. Er erklärt auch nicht, dass er ein solches z. B. aus taktischen Gründen nicht wolle. Nein, er liefert meines Erachtens keine stichhaltige Begründung für seine Ablehnung. Er lässt damit Unternehmerinnen und Unternehmer genauso wie angestellte Verantwortungsträger der betroffenen Unternehmen im Regen stehen. So soll sich der Bund zwar weiterhin – völlig zu Recht – um Warnstufen für Frost, Gewitter und Strassenglätte kümmern, aber bei der anerkanntermassen leider sehr bedeutend gewordenen Terrorgefahr sollen die Wirtschaftsakteure weiterhin im Dunkeln tappen.

Die Annahme des Postulates würde mindestens dazu führen, dass sich der Bundesrat à fond mit der Thematik befasst. Ich bitte Sie deshalb um Zustimmung.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Il est indéniable que la menace terroriste nous concerne et nous inquiète toutes et tous et que les entreprises doivent aussi y faire face. Ici, je tiens à saluer l'auteur du postulat lorsqu'il affirme que les entreprises doivent intégrer cette menace dans leur gestion des risques. C'est la base même d'une saine politique au sein des entreprises.

Cela étant, en vertu de la Constitution, ce sont tout d'abord les cantons qui sont chargés de prévenir les dangers et char-

gés de la sécurité sur leur territoire. La Confédération les soutient en analysant la situation en continu, en les informant de manière ciblée quand il y a la perspective que des événements particuliers se produisent.

Dans la "Stratégie de la Suisse pour la lutte antiterroriste", qui a été adoptée par le Conseil fédéral en septembre 2015 et élaborée après consultation des polices cantonales, il est dit expressément que l'on renonce à utiliser un dispositif national de niveau d'alerte terroriste. En effet, il a alors été jugé que l'information ciblée aux acteurs concernés lors d'événements particuliers convenait beaucoup mieux au système fédéraliste suisse. Cette approche a d'ailleurs été poursuivie dans le cadre des travaux de la "task force" TETRA et lors de l'élaboration du plan d'action national de lutte contre la radicalisation et l'extrémisme violent – le PAN –, qui prévoit notamment la mise en place de concepts de gestion au niveau cantonal des menaces dues à la radicalisation.

Le Conseil fédéral vous propose donc de vous en tenir au système actuel qui, selon lui, a fait ses preuves, et donc de rejeter le postulat.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.3131/17062)

Für Annahme des Postulates ... 25 Stimmen

Dagegen ... 162 Stimmen

(0 Enthaltungen)

18.3141

## Motion Addor Jean-Luc. Keine verschleierte Soldatinnen in unserer Armee!

### Motion Addor Jean-Luc. Pas de militaires voilées dans notre armée!

Nationalrat/Conseil national 07.06.18

**Addor** Jean-Luc (V, VS): A l'origine de cette motion, il y a un événement qui a choqué un certain nombre de patriotes dans notre pays: la publication, sur les réseaux sociaux, de la photo d'une jeune femme en uniforme de notre armée portant un béret par-dessus un voile islamique avec un commentaire dans lequel cette femme se vantait d'être la première femme voilée à faire son service militaire.

Ce qui est choquant, d'abord, dans ce qui s'est passé, c'est que notre armée doit demeurer un lieu d'intégration et qu'elle ne doit être le lieu de manifestations communautaristes. C'est à cela, au rôle fédérateur et intégrateur de notre armée, que cette femme s'est attaquée. Ce qui a choqué, ensuite, c'est qu'à l'évidence cet événement a été monté comme une opération politique. Le voile, le hidjab, c'est sans doute un signe religieux; mais c'est aussi et surtout un signe politique, signe de soumission de la femme – voilà qui pourrait alerter les féministes de cette assemblée, s'il y en a dans cette salle – et de progression de l'islam en terre "infidèle", comme ils le disent. En l'affichant publiquement, de façon ostentatoire, cette femme, dont par ailleurs on croit savoir qu'elle y a été poussée par son entourage, a voulu tester, défier même la hiérarchie.

Comment celle-ci a-t-elle réagi? Si j'en crois ce que j'ai pu lire dans les médias, cette militaire a été sanctionnée disciplinairement. Elle continue toutefois à accomplir son service militaire. On nous dit qu'elle ne portera plus de hidjab en service, mais seulement un filet. Elle va donc continuer à se singulariser. Car, dans notre armée, les femmes n'ont pas à cacher leurs cheveux. Les seuls qui doivent le faire, ce sont

les hommes – les chevelus, si j'ose dire – qui ne veulent pas se couper les cheveux pour faire le service.

Quoi qu'il en soit, au niveau du commandant de troupe, on peut dire que ce qui devait être fait l'a été, en tout cas après que le débat s'est déplacé des réseaux sociaux sur le terrain politique. Et qu'en est-il du niveau politique justement? Là, c'était beaucoup moins clair. Questionné par mes soins, le chef du Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports, au nom du Conseil fédéral, n'a pas osé dire clairement que le port du hidjab n'était pas réglementaire dans notre armée et qu'il ne saurait y être toléré. Ses propos un peu équivoques ont été interprétés comme étant un signe de tolérance à l'égard d'une manifestation inacceptable de communautarisme. Il a même aggravé cette impression de laxisme en jouant sur les mots, affirmant que cette jeune militaire ne portait pas un voile, mais un foulard. Il ne disait pas, malheureusement, comment il serait possible de porter un "foulard" – qu'il donnait l'impression de tolérer –, c'est-à-dire un effet vestimentaire qui cache, entre autres, quand même la nuque, sans que cela soit visible, puisque c'est ce critère que retient le règlement "Habillement et paquetages".

Revenons maintenant à l'origine de ce débat. Une jeune musulmane a défié sa hiérarchie et surtout l'autorité politique qui coiffe – c'est le cas de le dire – la hiérarchie militaire. Résultat de ce test? Un flou pour le moins fâcheux de nature à encourager de prochaines tentatives, qui ne manqueront pas de se produire vu l'embarras dans lequel le Conseil fédéral s'est retrouvé, pour rien.

Si nous ne voulons pas nous laisser à nouveau manipuler, si nous ne voulons pas céder au communautarisme dans notre armée, le moment est venu de clarifier définitivement la situation. Le moyen que je propose est souple. Je ne demande pas forcément que l'on passe par la loi pour interdire le hidjab et les autres effets vestimentaires, islamiques ou autres d'ailleurs, ayant pour but de dissimuler les cheveux. Alors si, comme je le pense, les règlements en vigueur suffisent pour l'interdire purement et simplement, j'attends par cette motion du Conseil fédéral qu'il le dise, cette fois-ci de manière limpide, sans équivoque. J'attends aussi de lui qu'il donne les ordres nécessaires pour stopper, déjà au stade du recrutement – car on n'en a pas parlé, mais dans cette affaire, la femme était en service avec son hidjab, mais qu'en était-il au moment du recrutement? – toute tentative de manifestation communautariste.

Pour y encourager le Conseil fédéral, je vous propose donc d'accepter cette motion.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Le règlement 51.009, "Habillement et paquetages", de l'Armée suisse prescrit au chiffre 4 qu'aucune pièce d'habillement ni objet privé ne doit être visible lors du port de quelque tenue que ce soit. Il s'agit de maintenir une image uniforme des personnes qui sont en service. Le droit actuel interdit donc le port d'un voile ou d'un foulard au service militaire, ou conjointement à l'uniforme, puisqu'il s'agit d'effets privés visibles. Les commandants sont tenus de contrôler le respect de cette prescription et de sanctionner les infractions, au besoin par une procédure disciplinaire. J'ai déjà donné des instructions afin que le règlement soit appliqué strictement et sans exception. En ce sens, nous vous proposons de rejeter la motion.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.3141/17065)

Für Annahme der Motion ... 65 Stimmen

Dagegen ... 123 Stimmen

(0 Enthaltungen)

18.3180

## **Motion Dobler Marcel. Fortschrittliche und attraktive Armee. Einsatz einer Software für das Urlaubswesen**

### **Motion Dobler Marcel. Utilisation d'un logiciel de gestion des congés pour une armée progressiste et attrayante**

Nationalrat/Conseil national 07.06.18

**Dobler** Marcel (RL, SG): Wie Sie wissen, hat die Schweizer Armee einen Offiziersmangel. Wie macht man also die Armee attraktiver für Milizoffiziere? Milizoffiziere haben, wie Sie wissen, eine sehr hohe Belastung, auch im Privaten. Ich habe vor eineinhalb Jahren einen Milizoffizier kennengelernt, einen wahren Leuchtturm eines Milizoffiziers. Er hat das Problem, dass er privat sehr viel Zeit in die Arbeit für das Militär investieren musste. Weil er einen IT-Hintergrund hat, hat er dann eine Lösung programmiert, die nachweislich seinen Zeitaufwand für Dienstverschiebungsgesuche und Urlaubsgesuche um 80 Prozent reduziert hat.

Ich fragte mich dann, warum nicht jeder Milizoffizier eine solche Lösung nutzen kann. Diese Lösung wurde dann geprüft. Sie ist hochprofessionell und könnte auch übernommen werden. Ich habe dann diverse Abklärungen gemacht. Zu dieser Zeit gab es weder in der Verwaltung eine solche Lösung, noch wurden Diskussionen über eine solche Lösung geführt. Es war nichts geplant. Die Stellungnahme des Bundesrates ist sehr irreführend. Mil-Office hat überhaupt nichts mit Urlaubsgesuchen zu tun. Die Stellungnahme des Bundesrates besagt, dass im nächsten Jahr mit einer solchen Software gestartet wird. Bloss: Warum beantragt er die Ablehnung dieses Vorstosses, wenn die Software aufgrund dieses Vorstosses entstanden ist? Vorher gab es gar nichts.

Laut Rücksprache mit dem besagten Milizoffizier wurde er nicht involviert. Das Know-how, jahrelange Erfahrungen in diesem Bereich wurden ignoriert. Alle Beteiligten wissen genau, wer er ist. Ich habe in diesem Bereich fünfzehn Jahre Erfahrung. Ich kann nicht nachvollziehen, wie man einen solchen Know-how-Träger nicht einbeziehen kann. Es muss mit der Miliz zusammengearbeitet werden, nicht gegen die Miliz. Nehmen Sie diesen Vorstoss an, weil es ihn für die Milizoffiziere braucht und weil das Know-how der Milizoffiziere nicht einfach ignoriert werden darf.

**Parmelin** Guy, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral est lui aussi d'avis que la charge administrative que doivent assumer les officiers de milice en dehors des heures de service devrait être aussi légère que possible. De même, il estime que réduire les tâches à effectuer en dehors du service permettrait d'augmenter l'attrait de l'armée et contribuerait ainsi à garantir la relève.

En 2014 déjà, l'armée a ouvert le Système d'information du personnel de l'armée (PISA) aux commandants de tous les échelons, aux chefs du personnel – G1 –, aux adjoints – S1 –, simplifiant divers processus administratifs grâce à leur numérisation. La mise à disposition du logiciel Mil-Office a aussi permis la numérisation d'un certain nombre de tâches et l'échange de données avec PISA.

Le développement de Mil-Office, dont l'introduction est prévue à partir de 2019, et le projet Mymilo – application mobile destinée à tous les militaires, dont la réalisation est prévue également à partir de 2019 – devraient donc aussi contribuer à alléger le travail des commandants d'unité. Ces outils modernes apporteront le soutien nécessaire pour faciliter les tâches de conduite. Il sera possible de traiter en ligne les demandes de congé et de déplacement de service, les interac-

tions avec la troupe – qu'il s'agisse de la communication ou de l'information –, ainsi que les annonces 24 heures sur 24 sur téléphone portable, tablette ou ordinateur. Cette solution militaire permet en outre d'assurer en tout temps la sécurité des données personnelles. PISA et Mil-Office ont été développés pour tous les militaires, les membres de la protection civile et le personnel de l'administration.

La mise à disposition d'un logiciel supplémentaire, comme le demande l'auteur de la motion, ne créerait qu'une redondance, puisque la gestion des demandes de congé fait déjà partie intégrante des solutions en cours de planification et de réalisation, soit Mil-Office 5 et Mymilo.

Pour toutes ces raisons, le Conseil fédéral vous propose de rejeter la motion.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.3180/17063)

Für Annahme der Motion ... 187 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

18.3181

**Motion Dobler Marcel.  
Schaffung eines ständigen  
Informatik-Wiederholungskurses  
für die Weiterentwicklung  
von Digitalisierungsprojekten  
der Armee**

**Motion Dobler Marcel.  
Mise en place d'un cours  
de répétition permanent "Informatique"  
pour les projets de numérisation  
de l'armée**

Nationalrat/Conseil national 07.06.18

**Dobler Marcel** (RL, SG): Innerhalb der Armee gibt es viele Dinge, die man mit Software vereinfachen und automatisieren könnte: Urlaubsgesuche und Dienstverschiebungsgesuche sind, wie wir vorhin gehört haben, Beispiele. Viele Armeeangehörige haben deshalb in eigener Arbeit solche Lösungen programmiert und etwas unternommen. In jeder Unternehmung gibt es Abteilungen, die sich genau um dies kümmern – wer genau kümmert sich in der Armee um solche Verbesserungen?

Unsere Armee hat hervorragende Milizinformatiker. Toll, haben wir auch Informatikpioniere. Leider jedoch haben sie keinen Auftrag, genau solche Verbesserungen auszuführen. Es wäre alles vorhanden. Die Antwort des Bundesrates kommt zum gleichen Schluss: Es ist alles da. Da sind wir gleicher Meinung. Nur leider gibt es keinen Auftrag, solche Verbesserungen vorzunehmen und umzusetzen. Ob es Vollzeit- oder Milizstellen sind, ist mir egal, und das ist offen.

Weil diese Einschränkung aus meiner Sicht tatsächlich zu weit geht, ziehe ich den Vorstoss zurück, das kann ich nachvollziehen. Ich bitte Sie aber, Herr Bundesrat: Nehmen Sie sich dessen an, und sorgen Sie für mehr Hilfsmittel, um die Bürokratie für die Milizoffiziere zu reduzieren! Nutzen Sie das Know-how der Miliz zur Steigerung der Effizienz, um die Armee noch attraktiver zu machen!

**Le président** (de Buman Dominique, président): Cette motion est retirée.

*Zurückgezogen – Retiré*

18.9001

**Mitteilungen des Präsidenten**

**Communications du président**

**Präsident** (de Buman Dominique, Präsident): Wir verabschieden uns nun von unserer Kollegin Barbara Schmid-Federer.

Barbara Schmid-Federer wurde 2007 als Quereinsteigerin, wie sie sagt, auf der Liste der CVP des Kantons Zürich in den Nationalrat gewählt und danach zweimal bestätigt. Sie war in der Kommission für Rechtsfragen, in der Gerichtskommission und in der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit aktiv. Die studierte Romanistin, Unternehmerin und Familienfrau hat das politische Handwerk rasch gelernt. Dabei stellte sie nicht ihre Person in den Vordergrund, sondern sie verstand sich als Volksvertreterin, die gewählt ist, um dem Volk zu dienen, um etwas zu erreichen und an guten Lösungen mitzuarbeiten. Konsequenter steht sie ein für eine liberal-soziale Politik, die Eigenverantwortung und den solidarischen Einsatz für Benachteiligte verbindet.

Barbara Schmid-Federer ist in unserem Rat geschätzt und anerkannt als kompetente Sozial- und Familienpolitikerin. Ebenso schätzen wir sie auch als umgängliche und sympathische Kollegin, die interessiert und ohne Vorurteile auf andere Menschen und Argumente zugeht. Neben Jugend- und Familienfragen sind für sie auch das Gesundheitswesen, ein würdiges Leben im Alter, solide Sozialwerke und der Schutz von Flüchtlingen wichtige Themenschwerpunkte. Hartnäckig und mit Engagement und Fachwissen vertritt Barbara Schmid-Federer ihre Anliegen. Als gut vernetzte Mittelpolitikerin gelang es ihr auch immer wieder, Mehrheiten zu finden, etwa beim Jugendschutz im Internet, bei der Stärkung der Pflege oder bei der Hilfe für Flüchtlinge in Syrien.

Auch ausserhalb unseres Rates setzt sich Barbara Schmid-Federer glaubwürdig für ihre Überzeugungen ein, zum Beispiel als Präsidentin des Schweizerischen Roten Kreuzes Kanton Zürich, beim Verband Kinderbetreuung Schweiz, bei der Schweizerischen Friedensstiftung und in vielen weiteren Organisationen.

Freie Zeit verbringt Barbara Schmid-Federer gerne im Familien- und Freundeskreis. Auch Lesen gehört zu ihren Hobbys, und wohl fühlt sie sich sowohl in den Schweizer Bergen als auch in Andalusien und beim Flamenco-Tanzen.

Unsere Kollegin hat sich entschlossen, als Nationalrätin zurückzutreten und sich vermehrt auf ihr soziales Engagement zugunsten von Menschen in Not in unserer Gesellschaft zu konzentrieren. Da möchte sie Bisheriges aus- und Neues aufbauen. Wir wünschen Barbara Schmid-Federer dazu viel Glück und Erfolg, persönlich alles Gute und danken ihr für ihre wertvolle Arbeit in unserem Rat. Vielen Dank! (*Grosser Beifall; der Präsident überreicht Frau Schmid-Federer einen Blumenstrauß*)

*Schluss der Sitzung um 11.50 Uhr*

*La séance est levée à 11 h 50*

**Zehnte Sitzung – Dixième séance**

**Montag, 11. Juni 2018**  
**Lundi, 11 juin 2018**

14.30 h

18.206

**Vereidigung****Assermentation**

Nationalrat/Conseil national 29.05.18  
 Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous accueillons aujourd'hui un nouveau membre dans notre conseil, Monsieur Philipp Kutter, que j'ai le plaisir de saluer. Pour le rapport du Bureau, je donne la parole à Madame Graf-Litscher.

**Graf-Litscher** Edith (S, TG), für das Büro: Herr Philipp Kutter ist erster Ersatz auf der Liste 7, "Christlichdemokratische Volkspartei (CVP)", des Kantons Zürich. Er ist Kommunikationsberater und Stadtpräsident der Gemeinde Wädenswil. Er ist auch Mitglied des Kantonsrates des Kantons Zürich. Der Regierungsrat des Kantons Zürich hat ihn mit Beschluss vom 16. Mai 2018 als gewählt erklärt.

Das Büro hat festgestellt, dass die Wahl von Herrn Kutter, geboren am 31. August 1975, Bürger von Wädenswil und Homburg, wohnhaft in Wädenswil, gültig zustande gekommen ist. Herr Philipp Kutter ersetzt unsere zurückgetretene Kollegin Barbara Schmid-Federer.

Aufgrund der Überprüfung der Angaben von Herrn Kutter hat das Büro keine Mandate festgestellt, die nach Artikel 144 der Bundesverfassung und Artikel 14 des Parlamentsgesetzes mit einem parlamentarischen Mandat unvereinbar wären.

Das Büro beantragt, die Wahl von Herrn Philipp Kutter formell festzustellen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le Bureau propose de constater formellement l'élection de Monsieur Philipp Kutter. Il n'est pas fait d'autre proposition; ainsi décidé.

Nous procédons à la cérémonie de la prestation de serment. Je prie Monsieur Kutter d'avancer dans l'hémicycle et les membres du Conseil ainsi que le public présent sur les tribunes de se lever.

*Schwab Philippe, Generalsekretär der Bundesversammlung, verliest die Eidesformel:*

*Schwab Philippe, secrétaire général de l'Assemblée fédérale, donne lecture de la formule du serment:*

Ich schwöre vor Gott dem Allmächtigen, die Verfassung und die Gesetze zu beachten und die Pflichten meines Amtes gewissenhaft zu erfüllen.

*Kutter Philipp wird vereidigt*  
*Kutter Philipp prête serment*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Monsieur le conseiller national, cher collègue, le conseil prend acte de votre serment. En son nom, je vous souhaite la bienvenue

dans notre conseil et vous souhaite beaucoup de succès et de plaisir dans votre travail. (*Applaudissements*)

18.5323

**Fragestunde.**

**Frage Reimann Maximilian.**

**Sind elektromagnetische Felder zunehmend mitverantwortlich fürs Bienensterben?**

**Heure des questions.**

**Question Reimann Maximilian.**

**Les champs électromagnétiques ont-ils une part de responsabilité croissante dans de la disparition des abeilles?**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Es ist bekannt, dass Bienen natürliche elektromagnetische Felder wahrnehmen und dass diese für ihre Orientierung notwendig sind. Bienen werden zudem beim Flug elektrostatisch geladen. Zahlreiche wissenschaftliche Studien bestätigen diese Aspekte. Es gibt heute keine wissenschaftlichen Daten, die einen Zusammenhang zwischen einer erhöhten Wintersterberate der Honigbiene und der Exposition gegenüber anthropogenen elektromagnetischen Feldern belegen. Hauptursache des Bienensterbens sind vor allem pathogene Krankheiten. Weitere Ursachen sind mangelnde Futterressourcen sowie die Exposition gegenüber Pflanzenschutzmitteln aus der Landwirtschaft und Bioziden und Medikamenten aus der Imkerei. In der Schweiz laufen zurzeit keine Studien über den potenziellen Einfluss von elektromagnetischen Feldern auf Honig- und Wildbienen, und es sind auch keine geplant. Die internationale Organisation Coloss hat die elektromagnetischen Felder ebenfalls als nicht relevante Bedrohung für die Honigbienen eingestuft.

**Reimann** Maximilian (V, AG): Herr Bundesrat, ich bedanke mich für Ihre Antwort, die ich an sich eher von der Umweltministerin erwartet hätte. Nun stammt sie aber von Ihnen als Landwirtschaftsminister. Das nutze ich gern für eine Zusatzfrage betreffend die Gross- und Nutztiere: Wie steht es eigentlich mit der Schädigung der landwirtschaftlichen Nutztiere durch elektromagnetische Felder? Hat man in Ihrem Bundesamt für Landwirtschaft auch darüber einen klaren Überblick?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Wie klar der Überblick darüber ist, muss ich prüfen. Das weiss ich nicht. Aber dass eine vergleichbare Absicht besteht, auch für die grösseren Tiere Sorge zu tragen und sie zu schützen, ist für mich eine Selbstverständlichkeit.

18.5330

**Fragestunde.****Frage Feller Olivier.****Stand der vom Seco eingereichten  
Zivilklage gegen Viagogo****Heure des questions.****Question Feller Olivier.****Etat d'avancement de l'action civile  
ouverte par le SECO contre Viagogo**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., conseiller fédéral: Le SECO a effectivement déposé une action civile au nom de la Confédération suisse devant le Tribunal de commerce du canton de Zurich contre la société Viagogo SA, en septembre 2017. L'action civile du SECO exige notamment que Viagogo indique systématiquement sur son site Internet le prix à payer effectivement, soit le prix final des billets, lequel doit comprendre la TVA et tous les suppléments non optionnels, comme les frais de service et de livraison. De plus, Viagogo doit être astreinte à indiquer clairement sur son site qu'il s'agit d'une plate-forme de revente de billets. Il a également été demandé d'interdire à Viagogo d'exercer une pression artificielle sur les personnes intéressées et d'utiliser certaines expressions trompeuses. L'affaire se trouve au stade du deuxième échange d'écritures et il n'est pas possible de connaître le délai dans lequel le tribunal rendra un jugement. Dans une affaire qui concernait des arnaques à l'annuaire, pour laquelle le SECO a également fait usage de son droit d'action, le Tribunal de district du canton de Lucerne a mis environ une année et quatre mois pour rendre une décision de première instance. Cette décision avait encore été rendue sous le régime du Code de procédure civile cantonal.

mehr als 1 Prozent Arbeitslosigkeit nachgefragt. Zur Zuwanderung: Die Fragen nach der Erhöhung der ständigen ausländischen Wohnbevölkerung in Berufen mit besonders tiefer Arbeitslosenquote lassen sich anhand der Berufsarten gemäss Schweizer Berufsnomenklatur wie folgt beantworten: Zu Ihrer ersten Frage: Im Jahr 2017 sind 15 700 Personen aus einem EU-/Efta-Staat in die Schweiz eingewandert, die eine Stelle in einer Berufsart antraten, in welcher die Arbeitslosigkeit 1 Prozent oder weniger betrug. Im Jahr 2016 waren es 16 100, im Jahr 2015 waren es 16 900 Personen.

Zu Ihrer zweiten Frage: Der Anteil der zuvor genannten zugewanderten Arbeitskräfte entsprach in den Jahren 2015 und 2016 je 15 Prozent, im Jahr 2017 entsprach er 16 Prozent der gesamten jährlichen Bruttozuwanderung aus allen Herkunftsländern.

Zu Ihrer dritten Frage: Die EU-/Efta-Arbeitskräfte, die in eine Berufsart mit sehr tiefer Arbeitslosenquote – bis 1 Prozent – einwanderten, machten in den Jahren 2015 und 2016 jeweils 27 Prozent der neu zugewanderten Arbeitskräfte aus EU-/Efta-Staaten aus. Im Jahr 2017 waren es 28 Prozent.

18.5344

**Fragestunde.****Frage Gutjahr Diana.****Neubesetzung der Professuren im  
Bauingenieurwesen an der ETH Zürich.  
Gewichtung der Praxiserfahrung****Heure des questions.****Question Gutjahr Diana.****Renouvellement des chaires  
de génie civil vacantes à l'EPFZ.  
Quel est le poids accordé  
à l'expérience pratique?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

18.5334

**Fragestunde.****Frage Steinemann Barbara.****Wie viele Fachkräfte kommen  
wirklich via Personenfreizügigkeit  
in die Schweiz?****Heure des questions.****Question Steinemann Barbara.****Combien de travailleurs qualifiés  
viennent véritablement en Suisse  
grâce à la libre circulation  
des personnes?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Frau Nationalrätin Steinemann, eine Fachkraft ist eine Erwerbsperson, die über berufliche Qualifikationen und Fertigkeiten verfügt, die nachgefragt werden – dies unabhängig davon, ob sie im Inland oder im Ausland rekrutiert wird. Fachkräfte werden sowohl in Berufsarten mit weniger als auch in solchen mit

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: 1. Die Besetzung von Professuren fällt unter die gesetzlich verankerte Autonomie des ETH-Bereichs. Konkret ernennt der ETH-Rat auf Antrag des Präsidiums der ETHZ bzw. der EPFL die Professorinnen und Professoren. Bei Professuren mit hohem Praxisbezug sind ein entsprechendes Netzwerk und angemessene Praxiserfahrung sowohl für den ETH-Rat als auch für die Hochschulen ein wichtiges Kriterium.

2. Grundsätzlich steht bei der Besetzung einer Professur im ETH-Bereich Exzellenz in Forschung und Lehre im Vordergrund. Es gilt, die Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler zu gewinnen, welche die höchsten internationalen Qualitätsmassstäbe erfüllen. Wichtig sind dabei neben Führungs- und Sozialkompetenz auch die weitreichende Vernetzung und Zusammenarbeit im akademischen und wirtschaftlichen Umfeld mit entsprechendem Wissenstransfer sowie die Fähigkeit, dem wissenschaftlichen Nachwuchs das in Akademie und Wirtschaft benötigte Fachwissen vermitteln zu können.

3. Insbesondere in den Ingenieurwissenschaften wird der Praxisbezug bzw. allfällige Praxiserfahrung sehr hoch gewichtet. Zudem wird der Sicherstellung einer praxisbezogenen Lehre eine grosse Bedeutung beigemessen. In den Berufungskommissionen ist in der Regel mindestens eine stimmberechtigte Person aus Wirtschaft oder Industrie vertreten.



18.5385

**Fragestunde.****Frage Vogler Karl.****Wiederbesetzung der Professur für Raumentwicklung an der ETH****Heure des questions.****Question Vogler Karl.****Développement territorial.****Chaire vacante à l'EPFZ**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Es ist nicht aussergewöhnlich, dass in einer ersten Ausschreibungsrunde zur Besetzung einer Professur kein Kandidat bzw. keine Kandidatin gefunden wird oder zur Verfügung steht, der oder die den hohen Ansprüchen der ETH Zürich genügt. Die ETH Zürich wird die Professur für Raumentwicklung am Institut für Raum- und Landschaftsentwicklung als Assistenzprofessur mit Tenure Track erneut ausschreiben, um damit Nachwuchsforschende mit grossem Entwicklungspotenzial anzusprechen. Bei erfolgreichem Durchlaufen des Tenure-Track-Verfahrens soll der oder die Ausgewählte dann eine Vollprofessur erhalten.

Um sowohl die Kontinuität der qualitativ hochwertigen Ausbildung von Raumplanerinnen und Raumplanern wie auch die Forschung im schweizerischen Kontext an der ETH Zürich bis zur Wiederbesetzung zu sichern, wurden verschiedene Schritte unternommen und neue Stellen geschaffen. Das bisherige Lehrangebot der Professur kann so ohne Qualitätsverlust und uneingeschränkt fortgeführt werden.

Neben diesen personellen Massnahmen wurde mit dem neu strukturierten Bachelor-Studiengang "Raumbezogene Ingenieurwissenschaften" – dieser Lehrgang wird ab Herbst 2018 angeboten – bereits im vergangenen Jahr in Zusammenarbeit mit Vertretern aus Wissenschaft und Praxis eine solide Basis für die zukünftige raumplanerische Ausbildung an der ETH Zürich geschaffen. Diese Ausbildung basiert nicht nur auf einer einzelnen Professur, sondern umfasst neben dem Bachelor-Studiengang auch einen darauf aufbauenden Master-Studiengang. Zudem gibt es etablierte und bewährte MAS-, DAS- und CAS-Programme in Raumplanung, deren Angebot mittels einer weiteren Festanstellung gesichert ist. Aus der Sicht des Bundesrates besteht daher im Moment kein Handlungsbedarf.

**Vogler** Karl (C, OW): Vielen Dank, Herr Bundesrat, für Ihre Antwort! Ich denke, wir sind uns alle einig, dass hier im Hinblick auf eine erfolgreiche Umsetzung des revidierten Raumplanungsgesetzes eben auch wieder eine möglichst praxisbezogene Professur geschaffen werden soll. Ich habe es gehört: Sie können selber nicht unmittelbar darauf einwirken. Dennoch eine Frage dazu: Sind Sie nach Möglichkeit bereit, dahingehend zu wirken, dass diese Vakanz wieder derart besetzt wird, dass sie den Praktikern in der Schweiz auch tatsächlich Unterstützung gewähren kann?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Die Zuständigkeiten, Herr Nationalrat Vogler, habe ich vorhin genannt. Allein durch die Frage, die Sie jetzt stellen, und die Antwort, die ich Ihnen jetzt gebe, sind die Zuständigen sensibilisiert und werden entsprechend handeln. Ja, es scheint mir wichtig zu sein, dass von der Praxis her auch etwas mitgebracht wird, nicht nur von der Theorie allein.

18.5357

**Fragestunde.****Frage Quadri Lorenzo.****GAV für Tankstellenshops****Heure des questions.****Question Quadri Lorenzo.****CCT des shops de stations-service****Ora delle domande.****Domanda Quadri Lorenzo.****CCL nelle stazioni di servizio**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

18.5358

**Fragestunde.****Frage Carobbio Guscetti Marina.****GAV für Tankstellenshops.****Beabsichtigt der Bundesrat, in den Tessiner Tankstellenshops angemessene Mindestlöhne zu gewährleisten?****Heure des questions.****Question Carobbio Guscetti Marina.****CCT des shops de stations-service.****Le Conseil fédéral entend-il garantir des salaires minimaux dignes dans les stations-service tessinoises?****Ora delle domande.****Domanda Carobbio Guscetti Marina.****CCL stazioni di servizio.****Il Consiglio federale intende garantire dei salari minimi dignitosi nelle stazioni di servizio ticinesi?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

18.5359

**Fragestunde.****Frage Pantani Roberta.****GAV für Tankstellenshops****in der Schweiz.****Lohndumping im Tessin****Heure des questions.****Question Pantani Roberta.****CCT des shops****de stations-service suisses.****Sous-enchère salariale au Tessin****Ora delle domande.****Domanda Pantani Roberta.****CCL Stazioni di servizio in Svizzera.****Dumping salariale in Ticino**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Die Aushandlung und die Festlegung von Mindestlöhnen in einem Gesamtarbeitsvertrag (GAV) ist alleinige Sache der Sozialpartner und nicht Aufgabe des Staates. Mehrere Einsprecher aus dem Kanton Tessin hatten während des Verfahrens um Allgemeinverbindlicherklärung des GAV für Tankstellenshops geltend gemacht, dass die im GAV vorgesehenen Mindestlöhne für den Kanton Tessin zu hoch seien. Der Bundesrat hat für seinen Entscheid über die Allgemeinverbindlicherklärung des GAV für Tankstellenshops die Situation eingehend geprüft und ist zum Schluss gekommen, dass der von den Sozialpartnern festgelegte Mindestlohn die regionalen Minderheitsinteressen des Kantons Tessin zu wenig berücksichtigt. Die Berücksichtigung der Minderheitsinteressen gehört zu den gesetzlichen Voraussetzungen einer Allgemeinverbindlicherklärung. Ein zu hoher Mindestlohn hätte im Tessin zu Entlassungen oder Betriebsschliessungen führen können. Der Ball liegt nun bei den Sozialpartnern des GAV für Tankstellenshops. Diese können ihren GAV anpassen und neue Mindestlöhne für den Kanton Tessin aushandeln und zur Allgemeinverbindlichkeit beantragen. Der Bundesrat ist nicht befugt, von sich aus tätig zu werden. Der Bundesrat wird erst dann tätig, wenn die Sozialpartner ihm ein neues Gesuch um Allgemeinverbindlicherklärung von Mindestlöhnen für den Kanton Tessin unterbreiten. Sobald dies der Fall sein wird, beurteilt der Bundesrat die Situation erneut.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Signor consigliere federale, Sie haben gesagt, dass Sie die Situation neu prüfen werden. Wenn Sie als Bundesrat diesen GAV für allgemeinverbindlich erklärt haben, anerkennen Sie die Notwendigkeit. Was wollen Sie dann tun, damit es im Bereich der Tankstellenshops im Tessin keine Dumpinglöhne gibt? Es ist nämlich eine Tatsache: Es gibt Dumpinglöhne in diesem Bereich.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Es sind immer zwei Sozialpartner am Tisch. Sind sie sich nicht einig, wird gesucht, bis ein Kompromiss gefunden ist. Offensichtlich wurde im vorliegenden Fall keiner gefunden, ergo ist die Möglichkeit gegeben, dass man sich wieder an den Tisch setzt, neu verhandelt und dann einen neuen Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung stellt.

18.5387

**Fragestunde.****Frage Müller-Altermatt Stefan.****Verlegung des Bundesamtes****für Wohnungswesen.****Ein Schnellschuss?****Heure des questions.****Question Müller-Altermatt Stefan.****Le transfert de l'Office fédéral****du logement a-t-il été décidé****à la hâte?**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Das Eidgenössische Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung hat im Vorfeld des Bundesratsentscheids mit der Konferenz der Volkswirtschaftsdirektoren, dem Schweizerischen Städteverband, dem Kanton Solothurn und der Stadt Grenchen Optionen diskutiert. Eine zweckmässige und längerfristig tragbare Lösung am Standort Grenchen konnte nicht gefunden werden, zumal der nun realisierbare Synergieeffekt nur beschränkt möglich gewesen wäre.

Die Verlegung generiert einmalige Umzugskosten, die das Bundesamt für Bauten und Logistik auf 1000 Franken pro Mitarbeitenden veranschlagt. Hinzu kommen unter anderem Projektkosten und Aufwände für allfällige personalrechtliche Massnahmen, die nicht beziffert werden können. Eine Aufgabenverlagerung würde die Abtretung von Aufgaben von anderen Bundesämtern oder Kantonen voraussetzen, wozu diese nicht bereit sind. Eine Aufgabenerweiterung ohne Abtretung würde dem Sparanliegen widersprechen, welches der Bundesrat im Rahmen der strukturellen Reform der Bundesverwaltung verfolgt.

**Müller-Altermatt** Stefan (C, SO): Herr Bundesrat, Sie haben erklärt, es gebe keine anderen Optionen respektive die Synergieeffekte seien dann nicht nutzbar. Nun gibt es eine Studie der Hochschule St. Gallen, welche der Bundesrat selber in Auftrag gegeben hat und welche zum Schluss kommt, dass man nicht den Personalbestand des Bundesamtes für Wohnungswesen reduzieren respektive in Bern integrieren, sondern das Bundesamt zu einem Kompetenzzentrum ausbauen sollte. Haben Sie diese Studie, die Sie selbst in Auftrag gegeben haben, denn auch in Ihre Überlegungen mit einbezogen?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Jawohl, Herr Nationalrat Müller-Altermatt, das haben wir, und ich bestätige Ihnen, dass wir diese Studie haben machen lassen. Ich habe mit diesem Handzeichen den Chef des Bundesamtes für Wohnungswesen aufgefordert, sich die Arbeit zu holen, sich die Dossiers zu sichern und damit sicherzustellen, dass das ein gewichtiges Bundesamt werden kann, das kostenstrukturmässig alleine in Grenchen bestehen könnte. Er hat das versucht. Wir haben einige Anstrengungen unternommen. Wir sind leider durchwegs zum Schluss gekommen, dass es höchstens kurzfristige Möglichkeiten gäbe, dass sich längerfristig aber kein Projekt definieren lässt – deshalb der Entscheid für das Bundesamt für Wohnungswesen, Bundesamt zu bleiben und nach Bern zurückzukommen.

18.5391

**Fragestunde.****Frage Sommaruga Carlo.****Offizieller Besuch des Vorstehers  
des WBF in Kasachstan.****Stehen die Menschenrechte  
auf der Traktandenliste?****Heure des questions.****Question Sommaruga Carlo.****Visite officielle au Kazakhstan  
du chef du DEFR.****Les droits humains aussi  
à l'ordre du jour?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Schneider-Ammann** Johann N., conseiller fédéral: Les droits de l'homme sont une composante importante de la politique extérieure de la Suisse envers le Kazakhstan. Lors des rencontres bilatérales, les représentants du gouvernement s'engagent en faveur de l'amélioration et du respect des droits de l'homme. Dans le cadre des consultations politiques, la question des prisonniers politiques est également abordée.

Pour ce qui concerne la visite de prisonniers, la Suisse oeuvre pour le renforcement de mécanismes de monitoring indépendants au plan national et international. La Suisse rappelle régulièrement que les mécanismes nationaux de prévention de la torture, comme l'institution du Commissaire aux droits de l'homme au Kazakhstan, sont censés avoir accès à tous les lieux et à toutes les personnes privées de liberté.

La visite planifiée début juillet est une mission économique avec délégation du secteur privé. Elle s'inscrit dans le cadre du renforcement de la politique économique extérieure de la Suisse en Asie centrale, dont les pays sont membres du groupe de vote de la Suisse aux institutions de Bretton Woods et qui sont des bénéficiaires de la coopération suisse au développement. En outre, elle a lieu dans le contexte de l'initiative "One Belt, One Road" de la Chine comprenant d'importants projets de développement des infrastructures dans les pays situés sur l'ancienne route de la soie, qui intéressent particulièrement l'industrie suisse. Les rencontres prévues sont principalement d'ordre économique, mais elles permettront aussi de transmettre des messages en matière de respect des droits de l'homme dans un esprit de dialogue.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Monsieur le conseiller fédéral, je vous remercie pour votre réponse. Mais apparemment vous n'aurez pas le temps de vous occuper des droits de l'homme, je compte donc me rendre moi-même au Kazakhstan, avec une délégation, au mois d'août prochain, pour visiter les prisonniers politiques. Etes-vous à même, lors de votre visite du mois de juillet, de faire en sorte que ma visite avec la délégation soit bien accueillie et que je puisse visiter les prisonniers politiques que je souhaite rencontrer?

**Schneider-Ammann** Johann N., conseiller fédéral: Je prends note de votre intention. J'apprends à l'instant que vous serez en mission vous aussi. Nous devrions discuter des conditions d'une telle visite, juste après cette séance.

18.5319

**Fragestunde.****Frage Molina Fabian.****Beschlagnahmung unrechtmässiger  
kasachischer Vermögenswerte.****Korruption bei der Rückgabe  
der zweiten Tranche?****Heure des questions.****Question Molina Fabian.****La restitution au Kazakhstan  
de la deuxième tranche d'avoirs volés  
a-t-elle donné lieu à corruption?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Der Weltbank-Treuhandfonds, welcher für diese Restitution eingesetzt wird, wendet die üblichen Weltbank-Standards an. Projektselektion, Umsetzung und Überwachung der Projekte erfolgen gemäss den Weltbank-Beschaffungsregeln und -Überprüfungsmechanismen. Der Bundesrat erhielt im Mai einen offenen Brief von verschiedenen Organisationen und Personen aus Kasachstan und Usbekistan, in dem der Vorwurf von möglicher Korruption im Rahmen des Youth-Corps-Projektes aufgeworfen wurde. Aufgrund der Vorwürfe führt die Weltbank aktuell eine Untersuchung durch. Bis heute wurden der Schweiz keine Unregelmässigkeiten gemeldet. Das EDA steht diesbezüglich in engem Kontakt mit der Weltbank und wird laufend über die Ergebnisse der Untersuchung informiert. Der erste reguläre Revisionsbericht zum Projekt Youth Corps wird im Monat Juli erwartet. Basierend auf den Ergebnissen der Untersuchung sowie des Revisionsberichtes wird das EDA entscheiden, ob sich Korrekturen am Mechanismus der Rückführung als notwendig erweisen. Gegebenenfalls würden diese sofort eingeleitet.

18.5320

**Fragestunde.****Frage Molina Fabian.****UNRWA. Die unbedachten Äusserungen von Aussenminister Cassis gefährden die Schweizer Kandidatur für den Uno-Sicherheitsrat.****Ist der Bundesrat bereit zu handeln?****Heure des questions.****Question Molina Fabian.****UNRWA. Les propos inconsidérés du ministre des affaires étrangères Ignazio Cassis compromettent la candidature de la Suisse****au Conseil de sécurité de l'ONU.****Le Conseil fédéral est-il prêt à réagir?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Der Bundesrat teilt die Einschätzung nicht, dass die laufende Diskussion über die UNRWA die Kandidatur der Schweiz für ein nichtständiges Mandat im Sicherheitsrat 2023/24 beeinträchtigt. Eine offene Diskussionskultur ist eine Stärke der Schweiz und damit auch dieser Kandidatur.

Der Bundesrat beschloss 2011, offiziell eine Kandidatur der Schweiz für die Periode 2023/24 zu hinterlegen. Er tat dies nach eingehenden Konsultationen und in Übereinstimmung mit den Aussenpolitischen Kommissionen. In Erfüllung des Postulates 13.3005 der APK-NR legte der Bundesrat am 5. Juni 2015 einen Bericht zu dieser Kandidatur vor. Er bleibt überzeugt, dass eine Mitgliedschaft im Uno-Sicherheitsrat der Schweiz zusätzliche Möglichkeiten eröffnen würde, ihre aussenpolitischen und innenpolitischen Interessen zu vertreten.

18.5341

**Fragestunde.****Frage Mazzone Lisa.****Nichtanerkennung der Roma als nationale Minderheit im Sinne des Rahmenübereinkommens des Europarates****Heure des questions.****Question Mazzone Lisa.****Non-reconnaissance de la communauté Rom en tant que minorité nationale dans le cadre de la convention-cadre du Conseil de l'Europe**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Cassis** Ignazio, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral est conscient de la sombre et douloureuse histoire de persécutions des Roms, Yéniches et Sintés en Suisse et il la regrette. Il ne conteste pas le fait que, dès le XVe siècle, des personnes alors nomades désignées par les sources historiques sous différents noms autres que Roms soient passées par la Suisse. Ce qui est déterminant, c'est qu'il n'y a pas d'éléments objectifs montrant que, depuis cette époque, des groupes de Roms – et non seulement quelques personnes – ont vécu de manière continue en Suisse, avec la volonté de préserver ensemble et de manière effective leur culture et leur langue.

En ce qui concerne les liens avec les Sintés, il faut d'abord rappeler que les Sintés, comme les Yéniches, ont été reconnus comme minorité nationale suisse, car il s'agissait de protéger le mode de vie nomade et la culture qui y est liée. Or les Roms qui vivent aujourd'hui en Suisse sont sédentaires et de culture sédentaire. Il faut aussi relever que, selon les sources historiques, les Sintés n'ont pas la même histoire en Suisse que les Roms, qui demandent aujourd'hui à être reconnus comme minorité nationale.

J'aborde la question des critères de reconnaissance comme minorité nationale. Au sujet du critère de la nationalité suisse, les organisations qui ont soumis la demande de reconnaissance prétendent qu'il y aurait environ 30 000 Roms de nationalité suisse, sans avoir pu fournir des éléments objectifs à l'appui de cette affirmation. Au sujet du critère de la volonté de préserver ensemble une identité commune, les organisations demanderesse n'ont pas montré de manière convaincante que, au-delà de leur démarche, leur demande de reconnaissance était soutenue par la majorité des personnes dont la volonté compte, c'est-à-dire les Roms de nationalité suisse.

Au sujet du critère des liens anciens, solides et durables, comme nous venons de le dire, il manque des éléments objectifs montrant que ce critère est satisfait. Selon les éléments objectifs à disposition, le Conseil fédéral a constaté que la grande partie des Roms suisses sont issus de courants migratoires récents. En ce qui concerne la position des cantons, il faut relever que seulement quinze cantons ont répondu à la question qui leur avait été posée à ce sujet. Parmi eux, treize cantons ont dit qu'ils pourraient être favorables à une reconnaissance pour autant que les Roms fournissent les éléments montrant qu'ils remplissent tous les critères pour être reconnus comme minorité nationale suisse.

18.5343

**Fragestunde.****Frage Glarner Andreas.****Kassieren die Regierungen der Zielländer der Entwicklungshilfe tatsächlich eine Eintrittsgebühr für unsere Helfer?****Heure des questions.****Question Glarner Andreas.****Les gouvernements des pays bénéficiant de l'aide au développement encaissent-ils réellement des "droits d'entrée" pour nos coopérants?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Die Regierung Südsudans fordert von internationalen Hilfswerken eine Registrierungsgebühr. Zusätzlich wird für Mitarbeitende von internationalen Hilfswerken, genauso wie für Mitarbeitende von internationalen Unternehmen, eine Arbeitsgenehmigung verlangt. Es handelt sich um Gebühren, wie sie auch in anderen Ländern erhoben werden. Im Jahr 2017 hat die Regierung Südsudans jedoch Anstrengungen unternommen, die Gebühr für Arbeitsgenehmigungen drastisch zu erhöhen. Vor dem Hintergrund der enormen humanitären Bedürfnisse der südsudanesischen Bevölkerung hat sich die internationale Gemeinschaft von Beginn an vehement gegen diese Erhöhung zur Wehr gesetzt. Konsequenterweise lehnen die Schweiz, andere Geberländer, die Uno und das NGO-Forum in Südsudan die Zahlung der Gebühr kategorisch ab. Um bald eine Lösung zu finden, stehen sie in engem und regelmässigem Austausch mit den relevanten Regierungsstellen.

Diese Gebühr für Arbeitsgenehmigungen betrifft allerdings in keiner Weise die Angestellten des Bundes. Auch Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Schweizerischen Kooperationsbüros in Südsudan sind nicht von diesen oder anderen Gebühren betroffen. Der Bund zahlt in keinem Land solche Gebühren. Der Bundesrat kann zwar nicht Auskunft geben über die Gebührenpraxis privatrechtlicher Organisationen. Er setzt sich aber dafür ein, dass auch für private Hilfsorganisationen bürokratische Hürden abgebaut werden.

18.5350

**Fragestunde.****Frage Page Pierre-André.****Intervention der Bundesbehörden bei der Erteilung von Schweizer Visa****Heure des questions.****Question Page Pierre-André.****Intervention des autorités fédérales pour l'obtention de visas suisses**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Cassis** Ignazio, conseiller fédéral: Dans le cas cité, aucune intervention d'une autorité fédérale dans le processus n'a été constatée. Une éventuelle intervention contreviendrait à une directive du DFAE qui règle que les interventions et tentatives de pression de la part des collaborateurs du DFAE ou d'autres autorités fédérales n'agissant pas dans l'intérêt officiel constituent un abus manifeste de leur position et doivent être dénoncées. Les cas d'interventions de la part des autorités fédérales sont extrêmement rares. La Direction consulaire et le Compliance Office du DFAE n'ont eu connaissance que d'un seul cas ces deux dernières années. Selon le SEM, 541 personnes en 2016 – soit 0,12 pour cent des 464 000 visas Schengen octroyés – et 529 personnes en 2017 – soit 0,10 pour cent des 520 000 visas Schengen octroyés – ont déposé une demande d'asile suite à l'établissement d'un visa par une représentation suisse. Dans ces chiffres sont incluses les personnes ayant obtenu un visa humanitaire émis en vue d'une procédure d'asile, soit 463 en 2016, et 255 en 2017.

18.5352

**Fragestunde.****Frage Romano Marco.****Beziehungen zwischen****der Schweiz und Italien.****Wie weiter? (2)****Heure des questions.****Question Romano Marco.****Relations entre la Suisse et Italie.****Comment relancer la machine? (2)****Ora delle domande.****Domanda Romano Marco.****Rapporti tra la Svizzera e l'Italia.****Come ripartire? (2)**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

18.5409

**Fragestunde.****Frage Cattaneo Rocco.****Tweet von Bundespräsident Alain Berset  
zur neuen Regierung Italiens****Heure des questions.****Question Cattaneo Rocco.****Nouveau gouvernement italien.****Tweet du président  
de la Confédération Alain Berset****Ora delle domande.****Domanda Cattaneo Rocco.****Tweet del presidente della  
Confederazione Alain Berset  
per il nuovo governo italiano**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Cassis** Ignazio, consigliere federale: Il Consiglio federale intrattiene con l'Italia un dialogo politico impegnato e costruttivo; conosce bene i dossier aperti e segue attentamente il loro sviluppo. Questi dossier devono essere inseriti nel quadro più ampio delle relazioni con l'Unione europea. Per quanto riguarda la politica europea, il Consiglio federale ha stilato un bilancio moderato nel suo rapporto sulla politica estera 2017. Le relazioni tra la Svizzera e l'Unione europea restano fragili e devono essere chiarite. Con gli Stati vicini sono stati raggiunti progressi in vari dossier bilaterali importanti, ma per alcuni punti fondamentali sono necessari ancora chiarimenti, in particolare con l'Italia.

Durante i governi Renzi e Gentiloni le relazioni bilaterali hanno conosciuto momenti positivi, come la visita di Stato del presidente Napolitano nel maggio 2014 o l'apertura della linea ferroviaria Stabio-Arcisate nel dicembre 2017. Alcuni dossier bilaterali importanti sono invece rimasti bloccati, in particolare l'accordo sulla fiscalità dei frontalieri, parafato nel 2015 e ancora in attesa di una firma da parte dell'Italia. Il Consiglio federale prende atto con rammarico che questo accordo non ha potuto essere concluso con il governo uscente. Anche nell'ambito della prestazione transfrontaliera di servi-

zi finanziari, il governo italiano non ha mostrato segnali di apertura.

Il Consiglio federale ha una visione d'insieme dei dossier aperti con l'Italia, come per ogni altro paese. Oltre ai dipartimenti federali anche i cantoni sono attivi nell'ambito della cooperazione transfrontaliera, compreso il canton Ticino. Il DFAE svolge in questo campo un ruolo di coordinamento. Il nuovo capo del DFAE ha svolto la sua prima visita all'estero in Italia per segnalare al Paese confinante le sue priorità ed accelerare una soluzione dei problemi aperti. Il periodo preelettorale non ha tuttavia permesso di appianare le controversie.

Dopo l'istituzione del nuovo governo italiano, il Consiglio federale attende che sia stabilita la squadra di negoziazione italiana in materia finanziaria e fiscale. Il DFF e il DFAE riprenderanno contatto con i colleghi italiani il più presto possibile.

18.5367

**Fragestunde.****Frage Birrer-Heimo Prisca.****Wegen Einsatz für die tibetische  
Sprache in China verurteilt.****Wie reagiert die Schweiz?****Heure des questions.****Question Birrer-Heimo Prisca.****La Chine condamne un défenseur  
de la langue tibétaine.****Comment la Suisse réagit-elle?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

18.5377

**Fragestunde.****Frage Graf Maya.****Wegen Einsatz für die tibetische  
Sprache in China im Gefängnis.****Wie reagiert die Schweiz?****Heure des questions.****Question Graf Maya.****La Chine condamne à l'emprisonnement  
un défenseur de la langue tibétaine.****Comment la Suisse réagit-elle?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Im Rahmen der vielfältigen und engen bilateralen Beziehungen mit China drückt der Bundesrat regelmässig seine Besorgnis über die Menschenrechtssituation der tibetischen Minderheit aus. Insbesondere hat die Schweiz den Fall von Tashi Wangchuk direkt mit der chinesischen Regierung angesprochen und seinen Prozess beobachtet. Die Schweiz wird die Situation von Tashi Wangchuk weiterhin eng verfolgen, insbesondere durch die schweizerische Botschaft in Peking. Minderheitsrechte gehören zu den Schwerpunktthemen des bilateralen Menschenrechtsdialogs zwischen der Schweiz und China. Die nächste Dialogrunde

findet am 11./12. Juni 2018 in Peking statt. Sie bietet Gelegenheit, die Menschenrechtssituation der tibetischen Minderheit erneut anzusprechen. Auch im multilateralen Rahmen, zum Beispiel im Uno-Menschenrechtsrat, setzt sich die Schweiz für den Schutz der Menschenrechte in China ein, inklusive für die Religions-, die Meinungsäusserungs- und die Bewegungsfreiheit der nationalen Minderheiten. Die Schweiz empfahl China während seiner letzten allgemeinen regelmäßigen Überprüfung (UPR) im Menschenrechtsrat, Besuche des Uno-Hochkommissariates für Menschenrechte und der Uno-Sonderberichterstatter in die tibetischen Gebiete zu erlauben.

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): Herr Bundesrat, ich habe noch eine Nachfrage. Es gibt ja andere Länder, zum Teil die Regierungen selber, zum Teil auch Parlamentsgruppen, die öffentlich reagiert haben. Ich habe hier Beispiele von Kanada, von Frankreich, von anderen Ländern. Meine Frage ist auch: Ist der Bundesrat bereit, hier auch öffentlich zu intervenieren? Sie haben jetzt die Gespräche angeführt, die Sie führen, mit der Botschaft vor Ort und so. Aber es geht ja auch darum, öffentlich zu protestieren, zu zeigen, dass das nicht geht.

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Ich danke Ihnen, Frau Nationalrätin Birrer-Heimo, für Ihre Frage. Der Bundesrat verfolgt eine vorsichtige Linie und eine vorsichtige Politik. Er äussert sich sehr selten öffentlich zu solchen Fällen. Er zieht es vor, über die entsprechenden Medien bilateral zu wirken. Das ist die Tradition der neutralen Schweiz.

18.5392

**Fragestunde.**

**Frage Sommaruga Carlo.**

**Wäre es nicht an der Zeit, den palästinensischen Staat anzuerkennen? (7)**

**Heure des questions.**

**Question Sommaruga Carlo.**

**Reconnaissance**

**de l'Etat de Palestine.**

**N'est-ce pas le moment? (7)**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Cassis** Ignazio, conseiller fédéral: Les termes du plan de paix américain n'ont pas encore été divulgués. Quant à la position de la Suisse sur le conflit au Proche-Orient, elle reste inchangée: la Suisse s'engage en faveur d'une paix juste et durable entre Israéliens et Palestiniens, conformément au droit international, aux résolutions pertinentes du Conseil de sécurité de l'ONU et sur la base d'une solution négociée à deux Etats fondée sur les frontières de 1967. Le Conseil fédéral considère que les Palestiniens ont droit à leur propre Etat. Il accorde une grande importance à ce que cet Etat soit viable. Comme déjà indiqué à six reprises depuis le 13 juin 2016, le Conseil fédéral est d'avis qu'une reconnaissance bilatérale de la Palestine n'est pas opportune dans le contexte actuel. Elle ne contribuerait pas à créer une dynamique propice à la relance d'un processus de paix crédible reposant sur une solution négociée à deux Etats, avec un Etat palestinien viable. Afin que le Conseil fédéral puisse décider en toute souveraineté et au moment qu'il jugera opportun de la question d'une reconnaissance bilatérale de la Palestine, il continuera de suivre attentivement la situation au Proche-Orient.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Merci pour votre réponse, qui s'inscrit dans la ligne des autres réponses données à des questions similaires lors des précédentes sessions. La Suisse est engagée depuis longtemps dans le processus de réconciliation interpalestinienne, qui doit déboucher sur une dynamique unifiée entre les Palestiniens, ce qui est l'une des conditions pour qu'une négociation puisse se faire correctement entre les Palestiniens et l'Etat d'Israël. Est-ce que la Suisse va poursuivre ses efforts d'aide à la réconciliation interpalestinienne, notamment dans les domaines sanitaire et scolaire?

**Cassis** Ignazio, conseiller fédéral: Monsieur Sommaruga, la Suisse remplira ses devoirs jusqu'à la date qui a été décidée. C'est bien la stabilité et la sécurité de la Suisse.

18.5410

**Fragestunde.**

**Frage Friedl Claudia.**

**Saudi-Arabien.**

**Verhaftung von sieben**

**Menschenrechtsaktivistinnen**

**Heure des questions.**

**Question Friedl Claudia.**

**Arabie saoudite.**

**Arrestation de sept militantes des droits de l'homme**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Die Förderung der Menschenrechte ist ein integraler Bestandteil der schweizerischen Aussenpolitik. Das EDA beobachtet die Menschenrechtslage in Saudi-Arabien vor allem über die Schweizer Botschaft in Riad. Die Schweiz nutzt sowohl bilaterale Instrumente als auch multilaterale Foren, um ihre Position vorzubringen und Saudi-Arabien zur Einhaltung der Menschenrechte aufzufordern. Beispielsweise werden die Menschenrechte im Rahmen der politischen Konsultationen regelmässig thematisiert. Anlässlich der letzten Runde im März 2018 in Bern sprach die Schweiz sowohl die Frauenrechte als auch die Meinungsäusserungsfreiheit an. Die Schweiz ist über die jüngsten Verhaftungen mehrerer Menschenrechtsverteidigerinnen und -verteidiger in Saudi-Arabien besorgt. Die Festnahme von sieben Personen wurde von den saudischen Behörden offiziell bestätigt. Das EDA beabsichtigt, zusammen mit Partnerstaaten diesbezüglich bei den saudischen Behörden zu intervenieren.

**Friedl** Claudia (S, SG): Herr Bundesrat, besten Dank für die Antwort auf diese Frage. Sie haben gesagt, dass die Schweiz sich da engagiere. Ich hätte eine Zusatzfrage: Wenn man sieht, dass ein Teil der saudischen Regierung einen ganz anderen Weg geht als z. B. der Kronprinz, man also sieht, dass es da irgendwelche Divergenzen gibt, ist es dann opportun, mit einem solchen Land Waffengeschäfte zu betreiben?

**Cassis** Ignazio, Bundesrat: Ich danke Ihnen für Ihre Frage, Frau Nationalrätin Friedl. Wir haben ein Waffenexportgesetz, und dieses wird selbstverständlich bis ins letzte Detail befolgt, wenn der Bundesrat über Waffenexporte entscheidet.

18.5316

**Fragestunde.****Frage Bauer Philippe.****Affäre Corela und Invalidenversicherung.****Wie weiter?****Heure des questions.****Question Bauer Philippe.****Affaire Corela et assurance-invalidité.****Et maintenant?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Berset** Alain, président de la Confédération: Malgré un examen approfondi, les autorités genevoises n'ont constaté aucun autre cas d'expertises modifiées par les dirigeants de la clinique sans l'accord des experts. Les offices de l'assurance-invalidité partent donc du principe qu'à l'exception des onze cas auxquels il est fait référence dans la question, les autres expertises réalisées par la clinique Corela l'ont été correctement. Ces onze cas sont révisés automatiquement aussitôt que les offices de l'assurance-invalidité en ont connaissance. Les autres personnes concernées par une expertise de la clinique Corela avaient la possibilité de demander une révision procédurale de la décision dont ils ont fait l'objet. Elles disposaient à cette fin d'un délai légal de 90 jours à partir du 2 février 2018, date de la publication de l'arrêt du Tribunal fédéral, jusqu'au 18 mai 2018, en tenant compte des vacances de Pâques. Leurs droits étaient ainsi garantis. Le Conseil fédéral ne voit donc pas de nécessité d'agir.

qu'il n'est pas très long –, aucune hausse significative du nombre d'effets secondaires n'a été constatée jusqu'ici. Le système suisse d'annonce des effets secondaires fonctionne pour tous les médicaments, donc aussi pour l'Euthyrox. Il garantit une détection rapide des éventuels effets secondaires et permet, le cas échéant, l'adoption des mesures nécessaires.

18.5339

**Fragestunde.****Frage Ruiz Rebecca Ana.****Medikament Euthyrox.****Welche Vorkehrungen wurden vor dem Inverkehrbringen getroffen? (2)****Heure des questions.****Question Ruiz Rebecca Ana.****Médicament Euthyrox.****Quelles précautions ont été prises avant sa commercialisation? (2)**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

18.5338

**Fragestunde.****Frage Ruiz Rebecca Ana.****Medikament Euthyrox.****Welche Vorkehrungen wurden vor dem Inverkehrbringen getroffen? (1)****Heure des questions.****Question Ruiz Rebecca Ana.****Médicament Euthyrox.****Quelles précautions ont été prises avant sa commercialisation? (1)**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Berset** Alain, président de la Confédération: La délivrance de la nouvelle formule des comprimés d'Euthyrox a débuté en Suisse en avril 2018. En collaboration avec Swissmedic, le titulaire de l'autorisation a mis en place diverses mesures de communication pour le lancement de ce produit sur le marché suisse. Ce sont des mesures qui s'adressent aux professionnels de la santé et qui comprennent également des informations directement destinées aux patients, notamment l'ensemble des éléments qui permettent une utilisation adaptée et sûre du médicament – on pense ici par exemple à l'administration, à la posologie, aux risques possibles – dans le cadre du passage à sa nouvelle formule. Si on considère le temps qui s'est écoulé depuis l'introduction sur le marché en Suisse, en avril 2018 – c'est vrai

**Berset** Alain, président de la Confédération: Madame Ruiz, à votre première question le Conseil fédéral répond comme suit: le titulaire de l'autorisation a sollicité auprès de Swissmedic une modification concernant la composition de la préparation Euthyrox. Dans la nouvelle formule, l'excipient lactose a été remplacé par du mannitol et de l'acide citrique. Afin de prouver que cette modification n'a pas d'effet négatif sur l'efficacité et la sécurité du médicament, deux études de bioéquivalence ont été menées. Sur la base de ces études, Swissmedic a conclu que les deux formules, l'ancienne et la nouvelle, libèrent une quantité comparable de principe actif dans l'organisme.

S'agissant de votre deuxième question, Swissmedic est à la disposition des patients et des professionnels de la santé. Des questions peuvent être posées par téléphone, par courriel ou via le site Internet. Swissmedic répond également aux demandes des médias à ce sujet. Depuis le début de la délivrance de la nouvelle formule en avril 2018, Swissmedic a reçu deux demandes de patients et trois demandes des médias.



18.5342

**Fragestunde.****Frage Chiesa Marco.****Italien. Unter guten Freunden ist man ehrlich.****Wenn Diplomatie Gefahr läuft, zur Heuchelei zu verkommen****Heure des questions.****Question Chiesa Marco.****Italie. Entre amis****on se dit la vérité.****Quand la diplomatie rime avec hypocrisie****Ora delle domande.****Domanda Chiesa Marco.****Italia. Tra buoni amici ci si dice la verità.****Quando la diplomazia rischia di far rima con ipocrisia**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

18.5365

**Fragestunde.****Frage Quadri Lorenzo.****Ausgezeichnete Zusammenarbeit mit der scheidenden italienischen Regierung?****Heure des questions.****Question Quadri Lorenzo.****Excellente collaboration avec le gouvernement italien sortant?****Ora delle domande.****Domanda Quadri Lorenzo.****Collaborazione ottima con il governo italiano uscente?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

18.5407

**Fragestunde.****Frage Merlini Giovanni.****Beziehungen zwischen der Schweiz und Italien. Eine Idylle?****Heure des questions.****Question Merlini Giovanni.****Relations entre la Suisse et l'Italie. Une idylle?****Ora delle domande.****Domanda Merlini Giovanni.****Relazioni tra Svizzera e Italia.****Un idillio?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Berset** Alain, presidente della Confederazione: Come vuole l'usanza diplomatica, il presidente della Confederazione ha inviato un messaggio di congratulazioni al nuovo governo italiano e ha ringraziato il governo uscente per la collaborazione degli scorsi anni. Il messaggio è stato redatto dalla Cancelleria federale, d'intesa con l'Ambasciata svizzera a Roma e il dipartimento presidenziale, e diffuso su Twitter a nome del governo svizzero dal portavoce del Consiglio federale. I dossier conclusi o pendenti tra i due paesi non sono rilevanti in questo genere di comunicazione.

18.5345

**Fragestunde.****Frage Golay Roger.****Lückenhafte Statistiken über die verschiedenen Kategorien von Amputationen in der Schweiz****Heure des questions.****Question Golay Roger.****Lacune statistique relative aux différentes catégories d'amputés en Suisse**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Berset** Alain, président de la Confédération: L'Office fédéral de la statistique peut largement combler cette lacune avec les données existantes. Il dispose, par la statistique médicale des hôpitaux, de données sur les hospitalisations en Suisse, avec des indications sociodémographiques et médicales des patients. Ces informations permettent de déterminer le nombre d'amputations effectuées ou identifiées dans le cadre d'une hospitalisation, par tranche d'âge des personnes concernées, et ce à l'exclusion de la prise en charge ambulatoire. De plus, la statistique de l'assurance-accidents, établie par le service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents, permet, à la suite de la signalisation par les assureurs, d'identifier les amputations d'origine traumatique faisant suite à un accident, par tranche d'âge et par organe

amputé. Elle complète donc la statistique médicale des hôpitaux que j'ai mentionnée auparavant.

18.5349

### Fragestunde.

**Frage Schneeberger Daniela.**

**Umsetzung der eidgenössischen Volksinitiativen "für gesunde sowie umweltfreundlich und fair hergestellte Lebensmittel" und "für Ernährungssouveränität"**

**Heure des questions.**

**Question Schneeberger Daniela.**

**Mise en oeuvre des initiatives populaires fédérales "pour des denrées alimentaires saines et produites dans des conditions équitables et écologiques" et "pour la souveraineté alimentaire"**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

18.5408

### Fragestunde.

**Frage Walti Beat.**

**Umsetzung der eidgenössischen Volksinitiative "für gesunde sowie umweltfreundlich und fair hergestellte Lebensmittel"**

**Heure des questions.**

**Question Walti Beat.**

**Mise en oeuvre de l'initiative populaire "pour des denrées alimentaires saines et produites dans des conditions équitables et écologiques"**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

**Berset** Alain, Bundespräsident: Wie in der Botschaft des Bundesrates zur Fair-Food-Initiative erwähnt, würden die zusätzlichen Kosten, welche die Umsetzung der Initiative mit sich bringen würde, in erster Linie durch das zu errichtende Kontrollsystem verursacht. Dieses wäre nötig, um zu überprüfen, ob die importierten Lebens- und Futtermittel den Schweizer Vorschriften entsprechen.

Die Errichtung eines solchen Systems wäre komplex und mit markantem Aufwand verbunden. Beim Zolltarif müssten neue Kategorien für nachhaltig hergestellte Lebensmittel geschaffen werden, die zolltarifmässig begünstigt würden. Nach dem Lebensmittelgesetz ist es möglich, für den Eigengebrauch Lebensmittel zu importieren, die nicht den schweizerischen Anforderungen entsprechen. Es wäre Sache des Gesetzgebers festzulegen, ob er dieses im Lebensmittelbereich bestehende Prinzip auch auf die Initiative anwenden wollte. Die

im Ausland einzurichtenden Kontrollsysteme würden voraussichtlich die Preise der importierten Lebensmittel verteuern. Dies hätte wohl auch Auswirkungen auf in der Schweiz produzierte Lebensmittel, wenn zu deren Herstellung importierte Lebensmittel verwendet würden.

Fazit: Wie viele Ressourcen insgesamt für die Umsetzung der Initiative benötigt würden, würde von der gesetzlichen Umsetzung abhängen. Der Aufwand ist aus heutiger Sicht nicht konkret quantifizierbar. Es wäre Sache des Parlamentes festzulegen, in welcher Weise die zusätzlich anfallenden Kosten auf die Akteure im Lebensmittelbereich verteilt würden.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous arrivons ainsi au terme de l'heure des questions. Il sera répondu par écrit aux questions restantes.

18.5354

### Fragestunde.

**Frage Herzog Verena.**

**Leistungen der obligatorischen Krankenpflegeversicherung bei Mutterschaft**

**Heure des questions.**

**Question Herzog Verena.**

**Prestations de l'assurance obligatoire des soins en cas de maternité**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5360

### Fragestunde.

**Frage Barrile Angelo.**

**Zwangslizenzen zur Entlastung der Gesundheitsbudgets auch in der Schweiz?**

**Heure des questions.**

**Question Barrile Angelo.**

**Introduire en Suisse aussi l'outil de la licence obligatoire, qui permet à un pays de soulager son budget de la santé?**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5373

**Fragestunde.  
Frage Crottaz Brigitte.  
Medizinische Überwachung  
von Kindern zu Hause  
bei komplexen Langzeiterkrankungen**

**Heure des questions.  
Question Crottaz Brigitte.  
Surveillance médicalisée pédiatrique  
à domicile en cas de pathologie  
complexe et de longue durée**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5378

**Fragestunde.  
Frage Moret Isabelle.  
Umsetzung der eidgenössischen  
Volksinitiativen "für gesunde  
sowie umweltfreundlich und fair  
hergestellte Lebensmittel"  
und "für Ernährungssouveränität"**

**Heure des questions.  
Question Moret Isabelle.  
Mise en oeuvre des initiatives  
populaires fédérales "pour des  
denrées alimentaires saines  
et produites dans des conditions  
équitables et écologiques"  
et "pour la souveraineté alimentaire"**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5381

**Fragestunde.  
Frage Roduit Benjamin.  
Einsamkeitsgefühle bei Jugendlichen**

**Heure des questions.  
Question Roduit Benjamin.  
Le sentiment de solitude  
chez les jeunes**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5383

**Fragestunde.  
Frage Roduit Benjamin.  
Bundesamt für Statistik  
und tertiäre Bildung.  
Mehr Transparenz**

**Heure des questions.  
Question Roduit Benjamin.  
Office fédéral des statistiques  
et études supérieures.  
Plus de transparence**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5403

**Fragestunde.  
Frage Martullo-Blocher Magdalena.  
Wie kommt der Bundesrat dazu,  
das Rahmenabkommen mit der EU  
durch die Hintertür einzuführen?**

**Heure des questions.  
Question Martullo-Blocher Magdalena.  
Comment le Conseil fédéral  
ose-t-il faire entrer l'accord-cadre  
avec l'UE par la petite porte?**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5315

**Fragestunde.****Frage Steinemann Barbara.**  
**Wie erfolgreich war bisher**  
**die Integrationsindustrie?****Heure des questions.****Question Steinemann Barbara.**  
**Quels résultats l'industrie**  
**d'intégration a-t-elle obtenus**  
**à ce jour?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5324

**Fragestunde.****Frage Steinemann Barbara.**  
**Glaubhaftmachen von Verwandtschaften**  
**beim Asyl-Familiennachzug****Heure des questions.****Question Steinemann Barbara.**  
**Regroupement familial dans le domaine**  
**de l'asile. Etablir la vraisemblance**  
**des liens de parenté**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5325

**Fragestunde.****Frage Geissbühler Andrea Martina.**  
**Möglichkeit der Ausweisung**  
**abgewiesener Asylbewerber**  
**in Nachbarstaaten der Herkunftsländer****Heure des questions.****Question Geissbühler Andrea Martina.**  
**Possibilité de renvoyer des requérants**  
**d'asile déboutés vers des pays voisins**  
**du pays d'origine**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5326

**Fragestunde.****Frage Geissbühler Andrea Martina.**  
**Wie erfolgreich ist die Aktion des SEM,**  
**eritreische Wirtschaftsflüchtlinge**  
**zurückzuschaffen?****Heure des questions.****Question Geissbühler Andrea Martina.**  
**Quel est le taux de réussite de l'action**  
**du SEM visant à rapatrier**  
**les réfugiés économiques érythréens?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5328

**Fragestunde.****Frage Clottu Raymond.**  
**Gesetzeswidrige Verwendung**  
**der Schweizerfahne durch**  
**das Internationale Olympische Komitee****Heure des questions.****Question Clottu Raymond.**  
**Drapeau Suisse. Non-respect**  
**de la loi et l'usage par**  
**le Comité International Olympique**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5335

**Fragestunde.****Frage Steinemann Barbara.****Warum sind plötzlich so viele Georgier angeblich politisch verfolgt und an Leib und Leben bedroht?****Heure des questions.****Question Steinemann Barbara.****Comment se fait-il que tant de Géorgiens affirment soudain être victimes de persécutions politiques et craindre pour leur vie?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5346

**Fragestunde.****Frage Fluri Kurt.****Geboren am 00.00.xxxx.****Welche Anpassung der Rechtsgrundlagen meint der Bundesrat in seiner Antwort auf die Frage 18.5274?****Heure des questions.****Question Fluri Kurt.****Né le 00.00.XXXX.****Quelles sont les bases légales que le Conseil fédéral compte adapter selon sa réponse à la question 18.5274?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5336

**Fragestunde.****Frage Glauser-Zufferey Alice.****Beschwerderecht in der Strafprozessordnung****Heure des questions.****Question Glauser-Zufferey Alice.****Droit de recours selon le Code de procédure pénale**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5348

**Fragestunde.****Frage Amaudruz Céline.****Migrationspolitik. Welche Massnahmen werden angesichts der neuen italienischen Regierung in Betracht gezogen?****Heure des questions.****Question Amaudruz Céline.****Politique migratoire. Mesures envisagées suite au nouveau gouvernement italien**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5368

**Fragestunde.  
Frage Bühler Manfred.  
Wirksamkeit einer von der Schweiz  
finanzierten nigerianischen  
Fernsehserie**

**Heure des questions.  
Question Bühler Manfred.  
Efficacité d'une série télévisée  
financée par la Suisse au Nigeria**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5370

**Fragestunde.  
Frage Steinemann Barbara.  
Wie läuft das mit dem Personal Coach  
für die Asylpersonen?**

**Heure des questions.  
Question Steinemann Barbara.  
Assistants personnels  
pour les personnes relevant  
du domaine de l'asile.  
Comment est-ce que cela fonctionne?**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5371

**Fragestunde.  
Frage Steinemann Barbara.  
Subjektive und objektive  
Nachfluchtgründe, die Abgewiesene  
zu Flüchtlingen machen**

**Heure des questions.  
Question Steinemann Barbara.  
Motifs subjectifs et objectifs  
constitués après le départ de l'Etat  
d'origine qui transforment  
des personnes déboutées en réfugiés**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5372

**Fragestunde.  
Frage Steinemann Barbara.  
Abgewiesene Asylbewerber, die sich  
nachträglich die Fluchtgründe schaffen**

**Heure des questions.  
Question Steinemann Barbara.  
Requérants d'asile déboutés qui créent  
a posteriori les motifs qui empêchent  
leur retour dans leur Etat d'origine**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5374

**Fragestunde.  
Frage Gschwind Jean-Paul.  
Moutier. Berner Langsamkeit,  
Mythos oder Realität?**

**Heure des questions.  
Question Gschwind Jean-Paul.  
Moutier. La lenteur bernoise,  
mythe ou réalité?**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5375

**Fragestunde.**  
**Frage Aeschi Thomas.**  
**Zahl der ausgeschafften Äthiopier,**  
**die sich illegal**  
**in der Schweiz aufhalten**

**Heure des questions.**  
**Question Aeschi Thomas.**  
**Ethiopiens renvoyés séjournant**  
**illégalement en Suisse**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5376

**Fragestunde.**  
**Frage Aeschi Thomas.**  
**Anwendung der Härtefallregel**  
**in der Schweiz**

**Heure des questions.**  
**Question Aeschi Thomas.**  
**Application de la règle**  
**des cas de rigueur en Suisse**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5388

**Fragestunde.**  
**Frage Rösti Albert.**  
**Verantwortung für die Beurteilung,**  
**ob eine Person als Gefährder**  
**einzustufen ist**

**Heure des questions.**  
**Question Rösti Albert.**  
**Qui est compétent pour décider**  
**qu'un individu doit être considéré**  
**comme potentiellement dangereux?**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5390

**Fragestunde.**  
**Frage Arslan Sibel.**  
**Zwangslizenzen zur Gewährleistung**  
**der Gesundheitsversorgung**

**Heure des questions.**  
**Question Arslan Sibel.**  
**Des licences obligatoires**  
**pour garantir les soins de santé**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5401

**Fragestunde.**  
**Frage Müller Leo.**  
**Ausschaffungsartikel. Wird**  
**der Härtefall zum Normalfall?**

**Heure des questions.**  
**Question Müller Leo.**  
**Renvoi des criminels étrangers.**  
**Les cas de rigueur**  
**deviennent-ils la règle?**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5327

**Fragestunde.**  
**Frage von Siebenthal Erich.**  
**Ruag. Zukünftige Entwicklung**

**Heure des questions.**  
**Question von Siebenthal Erich.**  
**Réorganisation et avenir de RUAG**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5332

**Fragestunde.**  
**Frage Mazzone Lisa.**  
**Bestände von Armee und Zivildienst.**  
**Für brauchbare Fakten**  
**braucht es mehr Transparenz**

**Heure des questions.**  
**Question Mazzone Lisa.**  
**Effectifs de l'armée et service**  
**civil. Plus de transparence**  
**pour servir la réalité des faits**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5340

**Fragestunde.**  
**Frage Mazzone Lisa.**  
**Will die Armee die Ausbildung und**  
**die berufliche Zukunft ihrer Rekrutinnen**  
**und Rekruten gefährden, die nicht**  
**an einer Universität studieren?**

**Heure des questions.**  
**Question Mazzone Lisa.**  
**L'armée souhaite-t-elle entraver**  
**les études et l'avenir professionnel**  
**des recrues non universitaires?**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5380

**Fragestunde.**  
**Frage Addor Jean-Luc.**  
**Schweden gibt einen Ratgeber**  
**für den Krisenfall heraus.**  
**Was unternimmt die Schweiz?**

**Heure des questions.**  
**Question Addor Jean-Luc.**  
**La Suède publie un guide**  
**pour cas de crise. Et la Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5382

**Fragestunde.**  
**Frage Roduit Benjamin.**  
**Exzesse von Tierschutz-Aktivismus**  
**bekämpfen**

**Heure des questions.**  
**Question Roduit Benjamin.**  
**Comment combattre les excès**  
**de l'antispécisme?**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5389

**Fragestunde.**  
**Frage Hurter Thomas.**  
**Kampfflugzeuge.**  
**Einladung von Journalisten**  
**durch Flugzeughersteller**

**Heure des questions.**  
**Question Hurter Thomas.**  
**Avions de combat.**  
**Journalistes invités**  
**par des constructeurs**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*



18.5393

**Fragestunde.****Frage Sommaruga Carlo.****Was hat die Ruag mit Medienpolitik und politischer Propaganda gegen den Bundesrat zu tun?****Heure des questions.****Question Sommaruga Carlo.****Pourquoi RUAG est-elle associée à une campagne de relations publiques dirigée contre le Conseil fédéral?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5412

**Fragestunde.****Frage Sommaruga Carlo.****Ruag. Nimmt das VBS keinerlei Evaluation der Preisgestaltung vor?****Heure des questions.****Question Sommaruga Carlo.****RUAG. Le DDPS ne procède-t-il à aucune évaluation du coût des prestations?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5318

**Fragestunde.****Frage Vitali Albert.****Weisungen des Bundesrates zum Personalvoranschlag 2019****Heure des questions.****Question Vitali Albert.****Directives du Conseil fédéral concernant le budget du personnel 2019**Nationalrat/Conseil national 11.06.18*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5333

**Fragestunde.****Frage Walliser Bruno.****Hypnosetherapie kann Linderung verschaffen und Kosten sparen****Heure des questions.****Question Walliser Bruno.****Moins de souffrances et moins de coûts grâce à l'hypnose thérapeutique**Nationalrat/Conseil national 11.06.18*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5337

**Fragestunde.****Frage Hiltbold Hugues.****Auszahlung der AHV-Rente ins Ausland. Warum in Dollar und nicht in Schweizerfranken?****Heure des questions.****Question Hiltbold Hugues.****Versement de l'AVS à l'étranger en dollars. Pourquoi pas en francs suisses?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5353

**Fragestunde.**  
**Frage Romano Marco.**  
**Beziehungen zwischen**  
**der Schweiz und Italien.**  
**Wie weiter? (1)**

**Heure des questions.**  
**Question Romano Marco.**  
**Relations entre la Suisse et Italie.**  
**Comment relancer la machine? (1)**

**Ora delle domande.**  
**Domanda Romano Marco.**  
**Rapporti tra la Svizzera e l'Italia.**  
**Come ripartire? (1)**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5394

**Fragestunde.**  
**Frage Masshardt Nadine.**  
**Ist Teilzeitarbeit beim Bund**  
**nur noch für Frauen erwünscht?**

**Heure des questions.**  
**Question Masshardt Nadine.**  
**Travail à temps partiel**  
**à la Confédération.**  
**Uniquement pour les femmes?**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5402

**Fragestunde.**  
**Frage Meyer Mattea.**  
**Verweigert der Bund**  
**Pensumsreduktionen nach der Geburt**  
**oder Adoption eines Kindes? (2)**

**Heure des questions.**  
**Question Meyer Mattea.**  
**La Confédération refuse-t-elle**  
**parfois une réduction du taux**  
**d'occupation après une naissance**  
**ou une adoption? (2)**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5405

**Fragestunde.**  
**Frage Reynard Mathias.**  
**Grössenordnung der Kabotage**  
**in der Schweiz**

**Heure des questions.**  
**Question Reynard Mathias.**  
**Ampleur du cabotage en Suisse**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5317

**Fragestunde.**  
**Frage Girod Bastien.**  
**Mit unnötiger Bürokratie Zubau**  
**von Solarstrom bremsen?**

**Heure des questions.**  
**Question Girod Bastien.**  
**Une bureaucratie inutile qui freine**  
**le développement de l'énergie solaire?**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5321

**Fragestunde.**  
**Frage Derder Fathi.**  
**SBB. Kostenloser Internetzugang**  
**Heure des questions.**  
**Question Derder Fathi.**  
**CFF. Accès Internet gratuit**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5329

**Fragestunde.**  
**Frage Feller Olivier.**  
**Entwicklung des jährlichen Defizits**  
**der Post bei der Zustellung**  
**von Zeitungen und Zeitschriften**  
**Heure des questions.**  
**Question Feller Olivier.**  
**Evolution des déficits annuels**  
**de la Poste en lien avec la distribution**  
**des journaux et des périodiques**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5322

**Fragestunde.**  
**Frage Reimann Maximilian.**  
**Offenlegung von Windmessungen,**  
**Windprognosen und Windgutachten zum**  
**Windparkprojekt Burg in den Gemeinden**  
**Wölflinswil/AG und Kienberg/SO**  
**Heure des questions.**  
**Question Reimann Maximilian.**  
**Publication des mesures, prévisions**  
**et expertises de vent concernant**  
**le projet de parc éolien à Burg**  
**dans les communes de Wölflinswil/AG**  
**et de Kienberg/SO**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5331

**Fragestunde.**  
**Frage Quadranti Rosmarie.**  
**Die dritte Dimension über**  
**dem Flugplatz Dübendorf**  
**möglichst frei halten**  
**Heure des questions.**  
**Question Quadranti Rosmarie.**  
**Maintenir l'espace aérien au-dessus**  
**de l'aérodrome de Dübendorf**  
**le plus libre possible**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5347

**Fragestunde.****Frage Schneeberger Daniela.****Unnötiger Swiss Finish beim Tragen von Warnkleidern beim Strassenbau****Heure des questions.****Question Schneeberger Daniela.****Un "Swiss finish" inutile concernant les vêtements de signalisation à porter lors de travaux routiers**Nationalrat/Conseil national 11.06.18*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5355

**Fragestunde.****Frage Büchel Roland Rino.****Postauto Schweiz AG.****Quersubventionen, Verluste und "kreative" Buchhaltung auch im Fürstentum Liechtenstein?****Heure des questions.****Question Büchel Roland Rino.****Car postal Suisse SA.****Subventionnements croisés, pertes et comptabilité "créative" également dans la Principauté du Liechtenstein?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5351

**Fragestunde.****Frage Page Pierre-André.****Information des Parlamentes****über die Zustellungspreise für Zeitungen****Heure des questions.****Question Page Pierre-André.****Informen le Parlement concernant les tarifs d'acheminement des journaux**Nationalrat/Conseil national 11.06.18*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5356

**Fragestunde.****Frage Schneeberger Daniela.****Liestal. Eine ganze Region auf dem Abstellgleis?****Heure des questions.****Question Schneeberger Daniela.****Liestal. Une région entière sur une voie de garage?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5369

**Fragestunde.****Frage Graf Maya.****Was unternimmt der Bundesrat gegenüber den SBB zum Erhalt von Schnellzugshalten in regionalen Zentren?****Heure des questions.****Question Graf Maya.****Qu'entreprend le Conseil fédéral à l'égard des CFF pour maintenir les arrêts des trains directs dans les centres régionaux?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5400

**Fragestunde. Frage****Leutenegger Oberholzer Susanne. Wird die Kantonshauptstadt Liestal bahntechnisch abgehängt?****Heure des questions. Question****Leutenegger Oberholzer Susanne.****Exploitation ferroviaire.****Liestal, chef-lieu du canton mis au rancart?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5361

**Fragestunde.****Frage Hiltbold Hugues.****Verfahren der Zuteilung von Mobilfunkfrequenzen****Heure des questions.****Question Hiltbold Hugues.****Procédure d'attribution****des fréquences de téléphonie mobile**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5362

**Fragestunde.****Frage Sollberger Sandra.****Neuenburg verbietet****Trinkhalme aus Plastik.****Reine Symbolpolitik?****Heure des questions.****Question Sollberger Sandra.****Neuchâtel interdit****les pailles en plastique.****Simple politique symbolique?**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5363

**Fragestunde.****Frage Amherd Viola.****Weiterbildung von Neulenkern****Heure des questions.****Question Amherd Viola.****Formation complémentaire****des nouveaux conducteurs**Nationalrat/Conseil national 11.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5364

**Fragestunde.**  
**Frage Regazzi Fabio.**  
**Reisezeit auf der**  
**Nord-Süd-Eisenbahnachse.**  
**Welche Folgen**  
**haben die geplanten Arbeiten?**

**Heure des questions.**  
**Question Regazzi Fabio.**  
**Trafic ferroviaire sur l'axe nord-sud.**  
**Quelles seront les conséquences**  
**des travaux prévus?**

**Ora delle domande.**  
**Domanda Regazzi Fabio.**  
**Percorrenza sull'asse nord-sud.**  
**Quali conseguenze a seguito**  
**dei previsti lavori?**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5366

**Fragestunde.**  
**Frage Humbel Ruth.**  
**Die SBB schliessen Gepäckschalter**  
**zum Nachteil von Reisenden**  
**und Tourismusorten**

**Heure des questions.**  
**Question Humbel Ruth.**  
**Les CFF ferment des guichets**  
**à bagages au détriment**  
**des destinations touristiques**  
**et des voyageurs**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5379

**Fragestunde.**  
**Frage Knecht Hansjörg.**  
**Risiko Gateway Basel Nord**  
**Heure des questions.**  
**Question Knecht Hansjörg.**  
**Risque lié au terminal Gateway Bâle-Nord**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5384

**Fragestunde.**  
**Frage Sollberger Sandra.**  
**Sicherheitsbedenken**  
**bezüglich Gateway Basel Nord**

**Heure des questions.**  
**Question Sollberger Sandra.**  
**Terminal Gateway Bâle-Nord.**  
**Craintes pour la sécurité**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5386

**Fragestunde.**  
**Frage Walliser Bruno.**  
**Vereinfachte Zulassung**  
**von Motorfahrzeugen.**  
**Vernehmlassung**

**Heure des questions.**  
**Question Walliser Bruno.**  
**Admission simplifiée des véhicules**  
**à moteur. Consultation**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5395

**Fragestunde.  
Frage Rytz Regula.  
Vorlage Opera 3.  
Autofahren mit 17?  
Heure des questions.  
Question Rytz Regula.  
Projet OPERA 3.  
Conducteur à 17 ans?**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5396

**Fragestunde.  
Frage Rytz Regula.  
Vorlage Opera 3. Unterschiedliche  
Sicherheitsstandards im zivilen  
und im militärischen Bereich?  
Heure des questions.  
Question Rytz Regula.  
Projet OPERA 3. Normes  
de sécurité différentes dans  
les domaines civil et militaire?**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5397

**Fragestunde.  
Frage Piller Carrard Valérie.  
Restrukturierung von Postfinance  
Heure des questions.  
Question Piller Carrard Valérie.  
Restructuration de Postfinance**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5399

**Fragestunde. Frage  
Leutenegger Oberholzer Susanne.  
Drohnen in der Schweiz**

**Heure des questions. Question  
Leutenegger Oberholzer Susanne.  
Drones en Suisse**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5404

**Fragestunde.  
Frage Reynard Mathias.  
Risikoanalyse für den Simplon**

**Heure des questions.  
Question Reynard Mathias.  
Etude de risque au Simplon**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5406

**Fragestunde.  
Frage Trede Aline.  
Datenbankabfrage bei Projekten,  
die der Pflicht zur  
Umweltverträglichkeitsprüfung  
unterstehen**

**Heure des questions.  
Question Trede Aline.  
Projets soumis à l'étude de l'impact  
sur l'environnement. Interrogation  
de banques de données**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5411

**Fragestunde.****Frage Friedl Claudia.****Wärmestress der Fische durch Abwärme aus Atomkraftwerken****Heure des questions.****Question Friedl Claudia.****Poissons stressés****par les rejets de chaleur provenant des centrales nucléaires**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.5398

**Fragestunde.****Frage Masshardt Nadine.****Intransparentes Lobbying der Kantonsvertreterinnen und -vertreter?****Heure des questions.****Question Masshardt Nadine.****Lobbyistes des cantons.****Manque de transparence?**

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.002

**Geschäftsbericht des Bundesgerichtes 2017****Rapport de gestion du Tribunal fédéral 2017***Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 11.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 13.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

**Le président** (de Buman Dominique, président): J'ai le plaisir de saluer l'arrivée du président du Tribunal fédéral, Monsieur Ulrich Meyer.

**Eichenberger-Walther** Corina (RL, AG), für die Kommission: Die Subkommissionen der Geschäftsprüfungskommissionen des Ständerates und des Nationalrates, die für die Bundesanwaltschaft und das Bundesgericht zuständig sind, haben am 11. April dieses Jahres das Bundesgericht in

Lausanne besucht und haben mit dem Präsidenten, Ulrich Meyer, den Mitgliedern der Verwaltungskommission Martha Niquille und Yves Donzallaz sowie dem Generalsekretär, Paul Tschümperlin, ein Gespräch geführt. Im Laufe des Gesprächs kamen die Präsidenten des Bundesverwaltungsgerichtes, Jean-Luc Baechler, des Bundesstrafgerichtes, Tito Ponti, sowie des Bundespatentgerichtes, Mark Schweizer, dazu.

Vertieft diskutiert wurden im Wesentlichen einmal mehr die steigenden Fallzahlen, das Controlling sowie die Entwicklung in der strafrechtlichen Abteilung, dann der Einsatz der nebenamtlichen Richterinnen und Richter sowie die Gerichtsgebühren in Verfahren vor dem Bundesgericht und vor den erstinstanzlichen Gerichten.

Zum Bundesgericht: Leider gab es 2017 mit 8027 Fällen wieder einen Rekordeingang. Es konnten ähnlich viele Fälle erledigt werden, sodass die Geschäftslast ungefähr gleich geblieben ist. Im zwölften Jahr nach Inkrafttreten des Bundesgerichtsgesetzes, dessen Hauptziel eine deutliche und nachhaltige Entlastung des Bundesgerichtes war, muss leider festgestellt werden, dass dieses Ziel verfehlt wurde. Eine Teilrevision des Bundesgerichtsgesetzes steht an und ist notwendig. Eine massive Zunahme gibt es bei den strafrechtlichen Fällen. Sowohl die strafrechtliche Abteilung mit 1500 Fällen als auch die Erste öffentlich-rechtliche Abteilung, die einige Hundert strafrechtliche Zwischenentscheide zu prüfen hatte, verzeichneten eine Zunahme. In Anbetracht der hohen Fallzahlen halfen andere Abteilungen wo immer möglich aus, was, obwohl es eine Herausforderung darstellte, für die flexible Arbeitsweise beim Bundesgericht spricht. Die Zunahme der Fälle steht in einem klaren Zusammenhang mit der Strafprozessordnung, das heisst mit dem darin installierten Staatsanwaltschaftsmodell und dem damit verbundenen Ausbau der Verteidigungsrechte. Damit können mehr Entscheide angefochten werden.

Die Situation im Zusammenhang mit den nebenamtlichen Richterinnen und Richtern, die ja letztes Jahr bereits Thema war, hat sich dank des Einsatzes der Verwaltungskommission erheblich verbessert. Bei den 151 Gerichtsschreiberinnen und Gerichtsschreibern gibt es zurzeit viele Rücktritte infolge Pensionierung. Dies wirkt sich, mindestens kurzfristig, auf die Qualität, aber auch auf die Quantität bei der Erledigung von Fällen aus. Die Einarbeitung neuer Mitarbeitender erfordert generell mehr Einsatz.

Ein Thema war auch die Erhöhung der Gerichtsgebühren. Dabei geht es nicht um eine generelle Erhöhung dieser Gebühren, sondern um die Erhöhung der maximalen Gerichtsgebühr. Es gibt sehr viel mehr Fälle mit sehr hohen Streitsummen, was eine Erhöhung der Obergrenze dieser Gebühren rechtfertigt.

Das elektronische Gerichtsossier ist auf Kurs. Das Projekt läuft, und die Kantone machen mit. Die Gesetzesänderung sollte bis Ende August dieses Jahres die Ämterkonsultation durchlaufen haben.

Zu diskutieren gab es im Weiteren etwas zum Thema Unabhängigkeit der Richter sowie zu den Fragen der Aufhebung der Immunität beziehungsweise der Ermächtigung zur Strafverfolgung von Richtern, was im letzten Jahr in Bellinzona am Bundesstrafgericht zu einer schwierigen Situation geführt hatte. Unsere Subkommission Gerichte hat beschlossen, sich mit diesen Fragen noch vertieft zu befassen, im Hinblick auf eine für alle Seiten gute Lösung.

Die Aussprache mit dem Präsidenten des Bundesverwaltungsgerichtes ergab ebenfalls hohe Fallzahlen und zum Glück fast gleich hohe Erledigungszahlen. Die Geschäftslast ist daher auch hier ungefähr gleich geblieben, wobei sich die Erledigungsdauer – neun Monate – leider gegenüber den letzten Jahren erhöht hat. Dank den zusätzlichen vier Richterinnen und Richtern, die auf zwei Jahre angestellt wurden, können die nun noch vorhandenen Rückstände im Asylbereich abgetragen werden. Dabei handelt es sich meist um kompliziertere Fälle. Der Präsident stellte eine klare Zunahme der Fälle im Kartell- und Wettbewerbsrecht fest. Es mussten dort Massnahmen ergriffen werden, um die Erledigungsdauer im Griff zu behalten.



Auch am Bundesstrafgericht in Bellinzona ist mit 74 Fällen in diesem Jahr gegenüber 57 Fällen im Vorjahr eine Zunahme der Fälle zu verzeichnen. Dazu gilt es zu erwähnen, dass ein im rechtlichen und tatbeständlichen Umfang sehr grosser Fall mit sehr vielen Zivilklägern das Gericht ausserordentlich stark beschäftigte und es mit den vorhandenen Kapazitäten an seine Grenzen brachte.

Das Bundespatentgericht mit einem neuen Präsidenten funktioniert sehr gut, erledigt immer noch vergleichsweise sehr viele Fälle und gab keinerlei Anlass zu weiteren Diskussionen.

Generell darf gesagt werden, dass die Aufsicht des Bundesgerichtes über die erstinstanzlichen Gerichte gut funktioniert und auch die Gespräche mit den Präsidenten der erstinstanzlichen Gerichte zeigten, dass die Zusammenarbeit und der Betrieb gut laufen.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der Geschäftsprüfungskommission, den Jahresbericht der eidgenössischen Gerichte gutzuheissen.

**Nantermod** Philippe (RL, VS), pour la commission: La Commission de gestion a reçu et analysé les rapports provenant des tribunaux fédéraux. Le 11 avril 2018, les sous-commissions compétentes de la Commission de gestion se sont réunies à Lausanne, au Tribunal fédéral, comme chaque année, pour entendre et discuter des rapports d'activité du Tribunal fédéral, à savoir le Tribunal fédéral lui-même, le Tribunal administratif fédéral, le Tribunal pénal fédéral et le Tribunal fédéral des brevets. Les échanges furent riches et je me permets de souligner quelques points qui méritent discussion. La description de l'ensemble des activités des tribunaux est disponible dans leurs rapports annuels, d'une très bonne facture et alimentés en statistiques.

En ce qui concerne le Tribunal fédéral lui-même, je relève quelques chiffres. Durant l'année écoulée, 8029 nouvelles affaires ont été introduites devant cette autorité, ce qui représente une augmentation de 286 cas, ou 7 pour cent, par rapport à l'année précédente. Durant la même période, le Tribunal fédéral a tranché 7782 affaires, avec 13,4 pour cent de recours admis. Le tribunal a toutefois dû reporter 3004 cas à l'année suivante, contre 2748 l'année précédente. Il est arrivé dans l'ensemble à maîtriser le volume des affaires en statuant dans un délai raisonnable; la durée moyenne de procédure était de 144 jours, un taux quasiment identique à celui de l'année précédente. Les affaires introduites en 2017 ont ainsi atteint un nouveau niveau record. Le nombre de recours introduits devant la Cour de droit pénal, la deuxième Cour de droit civil et les deux Cours de droit public a été particulièrement élevé. On constate ainsi une évolution toujours préoccupante des affaires pendantes devant le Tribunal fédéral. Si l'on ne peut encore pas parler d'une situation ingérable, l'augmentation continue du nombre d'affaires non traitées durant l'année laisse présager le pire pour l'avenir. Les autorités judiciaires souhaitent, et l'ont déjà dit à maintes reprises, que nous revoyions les procédures pour restreindre les voies d'accès à la juridiction supérieure. Avec à peine un recours sur dix admis, on voit d'ailleurs que les voies de droit sont actuellement suffisamment généreuses, voire trop. Les taux actuels s'expliquent en particulier par la réforme du Code de procédure pénale qui a ouvert de nombreux recours au Tribunal fédéral, et par la complexification des normes qui nécessite toujours plus l'intervention de la cour suprême afin d'unifier les pratiques. Cependant, la surcharge toujours plus importante met en péril la mission du Tribunal fédéral d'assurer l'unité de la jurisprudence. A cet effet, les réformes en cours de la loi sur le Tribunal fédéral, qui ont pris du retard, sont donc absolument nécessaires.

Concernant les autres affaires du Tribunal fédéral, l'autorité, en collaboration avec les cours suprêmes de huit cantons, a signé un accord dans le cadre du projet national *Justitia 4.0*, qui vise l'introduction pour la justice dans toute la Suisse du dossier judiciaire électronique ainsi que l'obligation de communiquer par voie électronique pour les autorités et les utilisateurs professionnels.

Le Tribunal fédéral a enfin, comme l'année précédente, relevé quelques statistiques concernant les émoluments.

Ceux-ci sont restés stables et ne couvrent largement pas les coûts des procédures, pas même 10 pour cent de leur ensemble.

En 2017, une délégation du Tribunal fédéral a rencontré des représentants de la Cour européenne des droits de l'homme. Lors de cette rencontre, les discussions ont porté sur les effets de certaines décisions de la CEDH sur l'ordre juridique suisse. Durant l'année passée en revue, la CEDH a rendu 263 décisions concernant la Suisse. Durant la même période, dix arrêts concernant notre pays ont été rendus; dans quatre cas, la CEDH a constaté une violation de la Convention européenne des droits de l'homme par la Suisse. Cette question entre en résonance aujourd'hui avec le débat qui va suivre concernant l'initiative populaire "Le droit suisse au lieu de juges étrangers". Le Tribunal fédéral et la CEDH sont des autorités qui collaborent bien, et l'autorité fédérale ne remet pas en cause la pertinence de la voie de recours extraordinaire à Strasbourg.

Le Tribunal administratif fédéral, malgré le fait que quelques juges soient malades et donc malgré une baisse de son efficacité a pu maintenir un fonctionnement raisonnable. Il note une stabilisation des cas liés au domaine de l'asile qui, avec 4353 nouvelles procédures, est clairement le domaine de prédilection de cette autorité judiciaire. Elles recouvrent plus de la moitié des affaires totales. Le Tribunal administratif fédéral s'est aussi préparé à ses nouvelles compétences introduites par la loi sur le renseignement en restructurant son organisation interne.

Le Tribunal pénal fédéral a connu un bon fonctionnement en liquidant plus d'affaires qu'il n'en a reçu de nouvelles. Toutefois, quelques cas particuliers ont poussé la commission à s'inquiéter davantage; elle a fait une visite à Bellinzona; il y aura des suites à cette affaire.

Quant au Tribunal fédéral des brevets, les connaissances techniques pointues des juges permettent un fonctionnement efficace et moins coûteux du tribunal. Une consultation menée auprès des avocats a montré un taux de satisfaction élevé.

C'est ainsi que s'achève mon rapport sur les tribunaux fédéraux. J'en profite pour remercier les délégations administratives des autorités judiciaires pour le temps qu'ils nous ont consacré, la qualité de leur rapport d'activité et leur disponibilité pour répondre aux questions avec une clarté et une franchise bienvenues.

Au nom de la commission, je vous invite à prendre bonne connaissance de ce rapport annuel.

**Meyer** Ulrich, Präsident des Bundesgerichtes: Im Anschluss an diese Berichterstattung durch Frau Nationalrätin Eichenberger und Monsieur le conseiller national Nantermod fällt es mir fast schwer, neue Elemente ins Spiel zu bringen. In der Tat war 2017 ein Rekordjahr, das erste mit über 8000 anhängig gemachten Geschäften. Erinnern wir uns: Bei Inkrafttreten des Bundesgerichtsgesetzes 2007 hatten die vereinigten Bundesgerichte, also beide Gerichte zusammen, 7000 Fälle. Man rechnete damit, dass das Bundesgerichtsgesetz die Zahl zum Sinken bringen würde.

Wir haben mit dem verstärkten Engagement der nebenamtlichen Richter und Richterinnen, der Aushilfe unter den Abteilungen und dem Ausbau des Redaktionsteams im Rahmen des bewilligten Personaletats, also mit der Zu- und Umteilung von Juristen und Juristinnen in das Kerngeschäft der Urteilsredaktion, versucht, mit den Eingängen Schritt zu halten. Aber diese internen Massnahmen werden auf die Dauer nicht ausreichen, um die Geschäftslast bewältigen zu können. Ich bin froh, von den beiden Berichterstattern gehört zu haben, dass die seit Herbst 2013 im Raum stehende Revision des Bundesgerichtsgesetzes nun als Notwendigkeit betrachtet wird, was ja die Kommissionen für Rechtsfragen beider Räte, die Räte selber und auch der Bundesrat anerkannt haben.

So stehen wir denn am Vorabend des Erscheinens der bundesrätlichen Botschaft. Es ist mir ganz wichtig, schon an dieser Stelle zu betonen, dass es sich dabei nicht um eine Vorlage handeln wird, die den Rechtsschutz einschränkt – ganz im Gegenteil: Das Bundesgericht soll grundsätzlich

in allen Sachbereichen zuständig sein. Entlastet werden soll das Bundesgericht aber dort, wo das bestehende Rechtssystem den Rechtssuchenden nichts bringt ausser vergeblichen Mühen, Kosten und enttäuschten Hoffnungen. Ich freue mich darauf, das Geschäft "Revision des Bundesgerichtsgesetzes" durch die parlamentarische Beratung begleiten zu dürfen, und stehe Ihnen dafür jederzeit zur Verfügung.

Ausserhalb der Rechtsprechung, also was die übrigen Aktivitäten des Bundesgerichtes anbelangt, verdient doch die Informatik, das finden Sie auf Seite 10 des Geschäftsberichtes, besondere Erwähnung. Während das bundesgerichtsinterne Projekt E-Dossier, also die vollständige Digitalisierung des bundesgerichtlichen Dossiers, und das Projekt Gever, das papierlose Dossier im Bereich der Gerichtsverwaltung, vom Bundesgericht aus eigener Kraft realisiert werden können, sind wir im dritten Bereich, im Bereich E-Dossier Schweiz, Justitia 4.0, auf Ihre Unterstützung angewiesen, denn dieses Projekt ist ohne Schaffung einer gesetzlichen Grundlage für das E-Dossier nicht zu realisieren.

Ich danke Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit.

*Eintreten ist obligatorisch*

*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

## **Bundesbeschluss über den Geschäftsbericht des Bundesgerichtes für das Jahr 2017**

### **Arrêté fédéral approuvant le rapport de gestion du Tribunal fédéral de l'année 2017**

*Detaillberatung – Discussion par article*

#### **Titel und Ingress, Art. 1, 2**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf GPK-NR/SR

#### **Titre et préambule, art. 1, 2**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet CdG-CN/CE

*Angenommen – Adopté*

**Le président** (de Buman Dominique, président): L'entrée en matière étant acquise de plein droit, il n'y a pas de vote sur l'ensemble. Nous prenons maintenant congé de Monsieur le président du Tribunal fédéral.

15.083

## **KVG. Stärkung von Qualität und Wirtschaftlichkeit**

### **LAMal. Renforcement de la qualité et de l'économicité**

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 11.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

#### **Antrag Moret**

Rückweisung der Vorlage an die Kommission mit dem Auftrag:

- auf die Einsetzung einer Kommission zu verzichten;
- die Kompetenzen des Nationalen Vereins für Qualitätsentwicklung in Spitälern und Kliniken (ANQ) auf den ambulanten Bereich auszuweiten;
- die Finanzierung von nationalen Qualitätsprogrammen nach dem Vorbild der Programme der Stiftung Patientensicherheit Schweiz sicherzustellen.

#### **Schriftliche Begründung**

Dieser Antrag wird von der gesamten FDP-Liberalen Fraktion unterstützt. Die Fraktion ist selbstverständlich nicht gegen Massnahmen, welche die Qualität im Gesundheitswesen verbessern. Sie hat deswegen keinen Nichteintretensantrag in der Kommission eingereicht. Die Schaffung einer Qualitätskommission ist nicht nötig und würde in einem bereits heute stark regulierten Sektor die Bürokratie noch zusätzlich verstärken. Es wäre angebrachter, mit bestehenden Institutionen wie dem ANQ zu arbeiten. Die Kompetenzen dieses Vereins, dessen Arbeit im stationären Bereich anerkannt ist, sollten auf den ambulanten Sektor ausgeweitet werden. Zudem haben sich die Qualitätsprogramme der Stiftung Patientensicherheit Schweiz als effizient erwiesen. Dieses Modell sollte als Vorbild für die Finanzierung von Qualitätsprogrammen durch den Bund auf nationaler Ebene dienen.

#### **Proposition Moret**

Renvoyer le projet à la commission avec mandat:

- de renoncer à la création d'une commission;
- d'élargir les compétences de l'Association nationale pour le développement de la qualité dans les hôpitaux et les cliniques (ANQ) au secteur ambulatoire;
- d'assurer le financement de programmes nationaux de qualité sur le modèle de ceux développés par la fondation Sécurité des patients Suisse.

#### **Développement par écrit**

Cette proposition est soutenue par l'ensemble du groupe libéral-radical. Le PLR ne s'oppose évidemment pas à des mesures permettant de renforcer la qualité dans le domaine de la santé. La députation libérale-radical n'a d'ailleurs pas déposé de proposition de non-entrée en matière en commission. La création d'une commission Qualité n'est pas nécessaire et ne ferait que renforcer la bureaucratie dans un secteur déjà fortement régulé. Il vaudrait mieux travailler avec des institutions déjà existantes, tel que l'ANQ. Les compétences de cette dernière, dont le travail est reconnu dans le secteur stationnaire, devraient être étendues au secteur ambulatoire. Par ailleurs, les programmes de qualité développés par la fondation Sécurité des patients Suisse se sont révélés efficaces. Sur ce modèle, la Confédération devrait garantir le financement de programmes de qualité au niveau national.

**Heim Bea** (S, SO), für die Kommission: Qualität und Wirtschaftlichkeit sind zentrale Themen im Gesundheitswesen, auch in der Strategie Gesundheit 2020 des Bundesrates. In ihren Berichten kommen OECD und WHO zum Schluss, dass im Schweizer Gesundheitswesen bezüglich Qualität und Patientensicherheit Handlungsbedarf bestehe. Auch im Parlament forderten schon verschiedene Fraktionen mit Vorstössen Qualitätsmassnahmen. Die Geschäftsprüfungskommission des Ständerates hat bereits 2007 dem Bundesrat konkrete Empfehlungen dazu gemacht. Im August 2017 wies selbst der Expertenbericht zu den Kostendämpfungsmassnahmen auf die Wichtigkeit einer nationalen Qualitätsstrategie hin. Genau eine solche Strategie ist das Ziel dieser Vorlage.

Mit den beantragten Änderungen des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung sollen die strukturellen und finanziellen Grundlagen für die Umsetzung einer Qualitätsstrategie geschaffen werden. Die Ziele sind die folgenden: Sicherung und Verbesserung der Qualität der Leistungen im stationären wie im ambulanten Bereich, Stärkung der Patientensicherheit und Kostendämpfung in der obligatorischen Krankenversicherung.

Für Ihre Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit sind das unbestritten wichtige Ziele. Sie hat aber beschlossen, den Entwurf des Bundesrates in ihrem Sinn zu verändern. Nicht so der Ständerat: Er beschloss in der Sommersession 2016 mit 27 zu 16 Stimmen, nicht auf die Vorlage einzutreten. Der Kommissionssprecher, Ständerat Konrad Graber, betonte, dass das keine Abkehr vom Qualitätsgedanken bedeute. Qualität sei im Gesundheitswesen absolut zentral. Der Bund brauche aber keine weiteren Instrumente zu deren Durchsetzung, und man wolle keinen Top-down-Ansatz.

Für Ihre Kommission besteht aber klar Handlungsbedarf. Es wurde gesagt, die Stärkung von Qualität und Patientensicherheit vermeide Leiden und Kosten. In der Schweiz erleiden, so eine Studie, 10 Prozent aller Patientinnen und Patienten bei Behandlungen im Spital einen medizinischen Zwischenfall und müssen länger hospitalisiert werden. Das generiere Kosten. Eine andere Studie besage, dass in der Schweiz sogar mehr als 2000 Menschen pro Jahr aufgrund vermeidbarer medizinischer Zwischenfälle sterben. Es sei offensichtlich, dass die Qualitätsartikel im Krankenversicherungsgesetz nicht genügt, um eine Qualitätsstrategie durchzusetzen, gerade auch im ambulanten Bereich; das ist die einheitliche Meinung der Kommission. Zudem hätten die Tarifpartner 22 Jahre Zeit gehabt, sich vertraglich auf Qualitätsmassnahmen zu einigen, und das sei zu wenig bis nicht passiert.

Niemand in der Kommission stellte also die Notwendigkeit einer nationalen Qualitätsstrategie infrage, das Modell des Bundesrates hingegen schon. Ihre Kommission beauftragte die Verwaltung mit Blick auf die Kritik aus dem Ständerat, das Modell des Bundesrates nach folgenden Grundsätzen zu überarbeiten:

1. Breite Abstützung durch Einbinden bestehender Organisationen, die sich mit Qualität beschäftigen; dies im Rahmen einer nationalen Koordinationsplattform für Qualität, und zwar in Form einer Stiftung oder einer ausserparlamentarischen Kommission;
2. Verankerung des Bottom-up-Grundsatzes;
3. Stärkung der Verantwortung der Tarifpartner;
4. Griffbare Vorgaben zur Durchsetzung von Qualitätsmassnahmen, verbunden mit Sanktionen;
5. Grundlagen zur Koordination und zur Finanzierung der Qualitätsaktivitäten;
6. Steuerung der Qualitätsstrategie durch den Bundesrat.

Es ist also ein anderes Modell als das des Bundesrates. Ihre Kommission hat das Kommissionsmodell an acht Sitzungen beraten. Sie hat Hearings mit der Gesundheitsdirektorenkonferenz, mit den Organisationen der Leistungserbringer und der Versicherer wie auch mit Qualitätsorganisationen durchgeführt. Sie prüfte zudem Qualitätsmodelle, wie sie vom Bündnis Freiheitliches Gesundheitswesen und von Cufutura und FMH eingereicht wurden. Schliesslich aber gab sie ihrem eigenen Modell klar den Vorzug und beschloss mit 22 zu 2 Stimmen bei 0 Enthaltungen, darauf einzutreten.

Zur Vorlage: Die strategische Steuerung liegt beim Bundesrat, er legt die Ziele für die Sicherung und Förderung der Qualität der Leistungen jeweils für vier Jahre fest. Er tut dies aber nicht einfach so, sondern aufgrund der Beratung durch die nationale Koordinationsplattform. Für die Organisation derselben diskutierte die Kommission zwei Varianten: Stiftung oder Kommission. Sie entschied sich mit 20 zu 4 Stimmen für die Variante Kommission. Warum? Nach der Meinung Ihrer Kommission kann das Parlament die Arbeit und Wirkung einer ausserparlamentarischen Kommission besser begleiten, als dies bei einer Stiftungslösung der Fall wäre. Ausserdem empfiehlt sich die Variante Kommission durch ihre einfache, klare Struktur, in welcher die bestehenden Organisationen nach dem Bottom-up-Grundsatz ihre Programme, ihre Projekte und ihr Wissen einbringen können. Es ist der Bundesrat, der die Eidgenössische Qualitätskommission einsetzt. Er sorgt dafür, dass die Kantone, die Leistungserbringer, die Versicherer, die Versicherten – und damit wohl auch die Patientenvertreter – sowie Fachleute angemessen vertreten sind. In der Kommission wurde erwähnt, dass mandatierte Vertreter in der Kommission Einsitz haben sollten.

Zu den Aufgaben dieser Eidgenössischen Qualitätskommission: Sie berät die an der Qualitätsentwicklung beteiligten Akteure und koordiniert deren Tätigkeit. Sie beauftragt Dritte mit der Durchführung von nationalen Programmen, mit Studien und mit der Entwicklung neuer Qualitätsindikatoren. Sie unterbreitet den Vertragspartnern und Behörden Empfehlungen, und sie kann nationale oder regionale Qualitätsprojekte unterstützen. Vor allem berät sie den Bundesrat bei der Festlegung von Zielen und Massnahmen zur Qualitätsstrategie. Mit anderen Worten: Alle, die engagiert sind, können sich hier einbringen.

Stärker in die Pflicht genommen werden sollen die Tarifpartner. Die Verbände der Leistungserbringer und der Versicherer haben nationale Qualitätsverträge abzuschliessen. Diese sollen verbindlich sein und Sanktionen vorsehen. Über Unstimmigkeiten betreffend Sanktionen entscheidet das Schiedsgericht. Es ist der Bundesrat, der die Verträge genehmigt. In einem Jahresbericht ist jeweils der Stand der Qualitätsentwicklung darzulegen. Kommt zwischen den Vertragspartnern kein Qualitätsvertrag zustande, wie jetzt 22 Jahre lang, legt der Bundesrat die Massnahmen zur Qualitätsentwicklung fest.

Diese Punkte waren in Ihrer Kommission alle unbestritten, auch der Beschluss, dass für die Tätigkeit zulasten der Grundversicherung die Einhaltung des Qualitätsvertrags vorausgesetzt wird. Er fiel mit 24 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung deutlich aus.

Ich komme zur Finanzierung der Aufgaben der Eidgenössischen Qualitätskommission: Hier beantragt die Mehrheit der SGK-NR, dass die Kosten für Abgeltungen, Finanzhilfen und die Arbeit der Kommission je zur Hälfte vom Bund und von den Kantonen zu tragen sind. Eine Minderheit möchte eine Finanzierung zu je einem Drittel verteilt auf Bund, Kantone und Versicherer. Die Mehrheit hingegen argumentiert gleich wie schon der Ständerat: Qualität sei geschuldet, Versicherte und Patienten sollten für Sicherheit und Qualität der Behandlung nicht noch einen Prämienzuschlag zahlen müssen. Die jährlichen Ausgaben für die Finanzierung dieser Kosten werden limitiert, und zwar auf höchstens 0,07 Prozent der durchschnittlichen Jahresprämie für Erwachsene in der Grundversicherung. Für den Anteil des Bundes werden die Kredite in den Voranschlag aufgenommen, der Anteil der Kantone bemisst sich nach deren Wohnbevölkerung.

Wie im Bundesbeschluss 2 festgehalten, beschliesst die Bundesversammlung jeweils einen Gesamtkredit für vier Jahre, der vier Rahmenkredite beinhaltet: erstens Qualitätsprogramme, zweitens Entwicklung von Indikatoren – im ambulanten Bereich besteht hier grosser Bedarf –, drittens Studien und Überprüfungen, viertens Unterstützung von regionalen und nationalen Projekten zur Qualitätsentwicklung. Der Gesamtkredit untersteht der Ausgabenbremse. Ihre Kommission schlägt für die Jahre 2019 bis 2022 einen Gesamtkredit von 45,2 Millionen Franken vor, über den wir heute zu befinden haben.

Ich komme zum Schluss. Ihre Kommission beantragt Ihnen mit 22 zu 2 Stimmen bei 0 Enthaltungen, auf diese Vorlage einzutreten, und sie beantragt Ihnen mit 19 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen Zustimmung zur Vorlage wie auch zum Gesamtkredit.

Im Namen dieser klaren Mehrheit der Kommission bitte ich Sie um Eintreten und Zustimmung zu diesem Geschäft.

**Clottu Raymond (V, NE), pour la commission:** Lors de sa séance des 2 et 3 février 2017, notre commission a débuté l'étude du nouveau modèle qu'elle avait fait élaborer par l'administration dans le cadre du projet "LAMal. Renforcement de la qualité et de l'économicité", projet que le Conseil des Etats avait jugé inutile et sur lequel il n'était pas entré en matière, par 26 voix contre 16, lors de la session d'été 2016. Lors de la discussion par article, notre commission a décidé de mettre davantage à contribution les fournisseurs de prestations ainsi que les assureurs. Elle propose ainsi, sans opposition, d'appliquer au secteur ambulatoire un principe existant déjà dans le secteur hospitalier: les tarifs et les prix sont déterminés en fonction de la rémunération des fournisseurs de prestations qui délivrent la prestation considérée avec la qualité nécessaire, de manière efficiente et avantageuse. Dans le domaine hospitalier, ce principe avait permis de recueillir et de comparer de manière standardisée des informations concernant la qualité. En outre, notre commission propose d'obliger les fournisseurs de prestations et les assureurs à conclure des conventions nationales relatives au développement de la qualité, conventions qui devront être vérifiées par la Confédération et qui seront contraignantes pour l'ensemble des fournisseurs de prestations. Si ces derniers ne respectent pas les règles du développement de la qualité, leurs prestations ne seront pas prises en charge par l'assureur-maladie.

Avant de poursuivre la discussion par article, lors d'une prochaine séance, notre commission avait souhaité entendre les représentants des cantons et des assureurs afin notamment d'étudier une question primordiale, celle de savoir qui financerait les mesures de développement de la qualité dont les coûts sont estimés à quelque 20 millions de francs par an. Ces auditions ont été effectuées par notre commission en avril et mai 2017. En août 2017, notre commission a décidé à l'unanimité de poursuivre le chemin entamé, à savoir la discussion par article.

Lors de sa séance des 21, 22 et 23 février derniers, notre commission a poursuivi la discussion par article de ce projet. Elle propose, à l'unanimité, que le Conseil fédéral institue une Commission fédérale pour la qualité, au sein de laquelle siègeront les représentants des cantons, des fournisseurs de prestations, des assureurs, des assurés ainsi que d'autres professionnels de la santé. Cette commission aura pour tâche de réaliser les objectifs du gouvernement en matière de développement de la qualité; elle devra conseiller les autorités, les fournisseurs de prestations et les assureurs. Elle pourra aussi charger des tiers de développer des indicateurs de qualité.

S'agissant du financement, notre commission propose par 15 voix contre 8 et 1 abstention que les coûts soient pris en charge à parts égales par la Confédération et par les cantons. Une minorité Humbel propose un financement à raison d'un tiers chacun par la Confédération, les cantons et les assureurs.

Notre commission est favorable à ce que les fournisseurs de prestations puissent être sanctionnés s'ils ne respectent pas les exigences d'économicité et de qualité. Elle propose, par 13 voix et 9 abstentions, que le Conseil fédéral affecte le produit des amendes et des sanctions aux mesures de qualité.

Lors de notre séance des 19 et 20 avril derniers, notre commission a achevé la discussion par article de ce projet et l'a adopté lors du vote sur l'ensemble, par 19 voix contre 4.

Au cours des derniers mois, notre commission a élaboré son propre modèle, en vue de renforcer la qualité dans le domaine de la santé. Afin d'avoir une lecture plus lisible, nous avons différencié les propositions du Conseil fédéral des propositions de notre commission.

Je vous invite à suivre les propositions de la majorité de notre commission, à savoir à biffer les articles 58a à 58f du projet du Conseil fédéral, et à ajouter les articles 58e à 58m proposés par la majorité de la commission, pour un renforcement du rôle joué par chaque acteur de l'assurance-qualité d'une part, pour un renforcement du partenariat tarifaire d'autre part, et enfin pour un renforcement de la qualité des indications. Je rappelle qu'une minorité Humbel propose à l'article 58l un financement à raison d'un tiers par la Confédération, un tiers par les cantons et un tiers par les assureurs, avec bien entendu un effet sur les primes pour ces derniers. Enfin, concernant la proposition Moret, nous avons amplement discuté de la thématique en question, et la commission propose une solution différente.

Je vous invite à entrer en matière et à suivre la majorité de la commission.

**Hess** Lorenz (BD, BE): Eingangs hat die geschätzte Kommissionssprecherin, Kollegin Heim, gesagt: Es herrscht Handlungsbedarf bei der Qualität in unserem Gesundheitswesen. Ich weiss natürlich, was sie gemeint hat, und das stimmt auch. Auf der anderen Seite könnte man meinen, wir seien in unserem Gesundheitswesen auf einem tiefen Standard. Das sind wir natürlich nicht, und das wissen wir alle, und gerade weil wir diesen hohen Standard in unserem Gesundheitswesen pflegen, haben wir auch mit den entsprechenden Kosten zu kämpfen.

Es ist aber trotzdem richtig, wenn man sagt, es herrscht Handlungsbedarf im Bereich Qualität. Nur handelt es sich hier vielmehr, und das sehen Sie eben in dieser Vorlage, darum, endlich zu klären, wer was tun muss, wer wofür verantwortlich ist, wer die Standards festlegt, wer steuert, wer koordiniert, wer eingebunden wird und schlussendlich auch was die Sanktionen bei Nichterfüllen von Qualitätsstandards sind. Hier herrscht tatsächlich Handlungsbedarf. Deshalb hat sich

die Kommission auch an vielen Sitzungen mit diesem relativ alten Anliegen beschäftigt.

Trotzdem hatte eigentlich auch der Ständerat in seiner Begründung gegen die Vorlage Recht, weil man tatsächlich behaupten könnte: Eigentlich sind die gesetzlichen Vorgaben jetzt schon gegeben, um die Qualität durchzusetzen. Nun hat sich aber eben gezeigt, dass hier die Grundlagen nicht so umgesetzt und gelebt werden, wie das vorgesehen wäre.

Deshalb schlägt Ihnen unsere Kommission hier eben trotzdem eine doch relativ schlanke Vorlage für die Anpassung des KVG vor. Wir sind in der Kommission der Meinung – und auch seitens der BDP-Fraktion sind wir einstimmig dieser Meinung –, dass es sich hier um ein gutes Konzept, ein gutes Papier handelt, das in guten Verhandlungen so erarbeitet wurde.

Wir bitten Sie deshalb, hier auf diese Vorlage einzutreten, und lehnen den Antrag Moret ab. Wir haben in der Kommission keine solchen Ansätze diskutiert, und insofern ist der Antrag jetzt hier, gelinde gesagt, etwas überraschend. Die BDP-Fraktion lehnt diesen Antrag ab und ist klar für Eintreten.

Überall wird von Qualität gesprochen, sei es, wenn man den Kostensenkungskatalog des Bundes anschaut, sei es, wenn man über eine Lockerung des Vertragszwangs spricht. Überall ist Qualität ein Thema. Qualitätsnormen sind wichtig, Qualitätsvorgaben müssen verbindlich sein. Es gäbe noch mehr Beispiele. Vor diesem Hintergrund wäre es fahrlässig, hier nicht einen Schritt zu tun, der schlussendlich allen Empfängern von Leistungen im Gesundheitswesen entgegenkommt. Deshalb bitten wir Sie, hier einzutreten und der Vorlage im Sinne der Kommission zuzustimmen.

Ebenfalls kann ich bereits jetzt sagen, dass wir die Minderheit Humbel unterstützen. Es geht hier darum, dass in der Vorlage zu Recht die Einbindung der verschiedenen Akteure – oder Player, wie man moderner sagt – im Gesundheitswesen wichtig ist, sei es bei der Kommissionsarbeit, sei es beim Erarbeiten von Standards und sei es auch beim Unterzeichnen von Verträgen. Da wir hier von Einbindung sprechen, denken wir, dass die Einbindung und die Akzeptanz unter den Partnern besser ist, wenn wir hier entsprechend dem Minderheitsantrag Humbel eine Finanzierung mit drei Dritteln anstatt die vorgeschlagene Fünfzig-fünfzig-Finanzierung beschliessen. Ich bitte Sie, einzutreten, den Einzelantrag Moret abzulehnen, den Anträgen der Kommission zu folgen und die Minderheit Humbel zu unterstützen.

**Weibel** Thomas (GL, ZH): Für uns Grünliberale ist es wichtig, dass die nationale Qualitätsstrategie umgesetzt wird, und zwar verbindlich und mit einer soliden Finanzierung. Bereits der Bundesrat hat die Kritik aus der Vernehmlassung aufgenommen und hat auf das Errichten einer neuen, unabhängigen Anstalt verzichtet – zugunsten einer Netzwerklösung mit bewährten Akteuren.

Grundsätzlich halte ich aber auch fest: Für uns Grünliberale ist es nur schwer nachvollziehbar, dass man neue Artikel erlassen und eine neue Finanzierung beschliessen will, anstatt dass man ein bestehendes Gesetz umsetzt und anwendet; dies für eine Aufgabe, die eigentlich seit 22 Jahren im Gesetz klipp und klar geregelt ist. Aber wir sind der Meinung, dass ein Scheitern der Vorlage die dringenden Bestrebungen in Bezug auf die Qualität und die berechtigten Anliegen der Patientensicherheit stark behindern und weiter verzögern würde.

Ich bin froh, dass die Kommission das Geschäft nicht wie der Ständerat an den Bundesrat zurückweisen will. Wir haben die notwendigen Ergänzungen und Korrekturen vorgenommen. Das Ergebnis, mit 22 zu 2 Stimmen auf die Vorlage eintreten zu wollen, ist eindrücklich und klar.

Worum geht es jetzt bei diesem neuen Modell, das die SGK entworfen hat? Ich möchte auf vier Punkte eingehen:

1. Wie im stationären Bereich soll auch im ambulanten Bereich der Grundsatz gelten, dass sich die Tarife und Preise an den Entschädigungen für jene Leistungserbringer orientieren, welche die Leistungen in der notwendigen Qualität effizient und günstig erbringen.

2. Leistungserbringer und Versicherer sollen verpflichtet werden – es soll nicht freiwillig sein, wie es bis jetzt der Fall ist –, nationale Verträge über die Qualitätsentwicklung abzuschliessen. Diese Verträge sollen vom Bund geprüft werden und für alle Leistungserbringer verbindlich sein. Hält sich dann ein Leistungserbringer nicht an die Regeln zur Qualitätsentwicklung, so soll seine Leistung nicht von der Krankenversicherung vergütet werden müssen.

3. Der Bundesrat soll zur Realisierung seiner Ziele zur Qualitätsentwicklung eine eidgenössische Qualitätskommission einsetzen. Darin sollen die Kantone, die Leistungserbringer, die Versicherer, die Versicherten und weitere Fachleute Einsitz nehmen. Die Qualitätskommission soll Behörden, Leistungserbringer und Versicherer beraten. Weiter kann sie unter anderem Dritte beauftragen, Qualitätsindikatoren zu entwickeln.

4. Schliesslich schlägt Ihre Kommission Sanktionsmöglichkeiten bei Verletzung der Anforderungen bezüglich Wirtschaftlichkeit und Qualität durch Leistungserbringer vor. In diesem Zusammenhang beantragt die Kommission, dass die finanziellen Mittel, die aus Bussen und Sanktionen stammen, vom Bundesrat für Qualitätsmassnahmen zu verwenden sind. Für uns Grünliberale ist dies selbstverständlich. Ein Gesetz ohne Sanktionsmöglichkeiten bleibt ein zahlloser Papiertiger.

Zum Einzelantrag Moret: Auch wir sind erstaunt über diesen fundamentalen Einzelantrag. Wir haben kein Verständnis dafür. Wir sind der Meinung, die Kommission habe gute Arbeit geleistet. Wir werden diesen Einzelantrag ablehnen.

Ich erlaube mir, bereits unser Fraktionsvotum zur Detailberatung vorwegzunehmen und entsprechend dann auf das Wort zu verzichten. In Artikel 58 geht es um die Frage der Finanzierung der Qualitätskommission. Die Mehrheit will die Kosten paritätisch je zur Hälfte auf Bund und Kantone aufteilen. Die Minderheit Hummel will auch die Versicherer in die Pflicht nehmen und Bund, Kantone und Versicherer mit je einem Drittel der Auslagen belasten. Dies macht aus unserer Sicht am meisten Sinn. Wir werden diese Minderheit unterstützen.

Bitte lehnen Sie den Einzelantrag Moret ab, und unterstützen Sie die Minderheit Hummel.

**Hummel** Ruth (C, AG): Ich möchte eingangs festhalten, dass wir ein hochstehendes, qualitativ gutes, für alle Menschen zugängliches Gesundheitswesen haben. Im Vergleich zu anderen Ländern ist der Preis indes hoch, sehr hoch.

Wenn wir generell von hoher Qualität sprechen, mag das über das gesamte Gesundheitswesen stimmen. Es gibt indes Unterschiede: Wir alle sind schon mit Qualitätsproblemen konfrontiert worden, sei es z. B., wenn Röntgenbilder, CT- oder MRI-Untersuchungen mehrmals gemacht werden mussten, wenn trotz grossem Ressourceneinsatz falsche oder unvollständige Diagnosen gestellt wurden oder wenn Patienten eine Spitalinfektion erlitten. Solche Situationen kommen regelmässig vor, und die Krankenkassen bzw. wir Prämienzahlenden finanzieren die vermeidbaren Folgekosten, weil verbindliche Qualitätsindikatoren fehlen. Dabei wäre Qualitätssicherung seit der Einführung des KVG 1996 eine Aufgabe der Tarifpartner. Von Gesetzes wegen müssen Leistungserbringer Konzepte und Programme über die Anforderungen an die Qualität der Leistungen erarbeiten und diese in Verträgen mit Versicherern vereinbaren. Selten wurde das gemacht. Der Anhang "Qualitätssicherung" im Ärztetarif Tarmed ist beispielsweise immer noch leer mit dem Vermerk, dass die Qualitätssicherung später geregelt wird.

Artikel 58 KVG überträgt die Ausarbeitung von Qualitätskonzepten und -programmen den Tarifpartnern. Es stellt sich da die Frage, ob und wieso die aktuellen gesetzlichen Grundlagen – namentlich eben Artikel 58 KVG und die Verordnungsbestimmungen – nicht genügen und nicht durchgesetzt worden sind. Es fehlte und fehlt ganz offensichtlich der Wille, und es fehlen Anreize wie auch Instrumente, um diesen Qualitätsartikel durchzusetzen. Die Erfahrung der letzten zwanzig Jahre zeigt jedenfalls, dass die aktuelle Gesetzesgrundlage nicht funktioniert und es gewisse Hilfestellungen für eine übergrei-

fende Erarbeitung und Entwicklung von Qualitätsmassnahmen braucht. Deshalb braucht es dieses Gesetz.

Da stehen in erster Linie die Leistungserbringer, aber auch die Krankenversicherer und die Aufsichtsbehörde in der Verantwortung. Im Spitalbereich hat sich die Situation mit der Einführung der neuen Spitalfinanzierung verbessert. 2009 ist die neue Spitalfinanzierung in Kraft getreten, und gestützt auf den neuen Artikel 49 Absatz 1 KVG wurde der ANQ gegründet, ein Verein, der von allen wichtigen Akteuren – H plus, Santésuisse, den Sozialversicherern UV, MV, IV und den Kantonen – getragen wird. Der ANQ fördert die Qualitätsentwicklung im stationären Bereich, misst Indikatoren und publiziert Ergebnisse.

Gemäss Artikel 49 Absatz 1 KVG orientieren sich die Spitaltarife an der Entschädigung jener Spitäler, welche die tarifierten obligatorisch versicherten Leistungen in der notwendigen Qualität effizient und günstig erbringen. Im ambulanten Bereich fehlt ein solcher Gesetzesartikel, der Qualitätsindikatoren und Messungen verbindlich durchsetzt. Es gibt zwar auch in der ambulanten Medizin gute Projekte der Qualitätssicherung. Engagierte Pioniere entwickeln Qualitätskriterien und leisten einen grossen Einsatz, um Qualität zu messen und zu dokumentieren. Nur, verpflichtet dazu sind ambulant tätige Ärzte nicht, und Anreize haben sie auch keine, weil der Tarif nur kostenbasiert ist und Qualität kein verbindlicher Faktor für die Rechnungsstellung darstellt. Deshalb können schlechte Leistungen wie unpräzise Röntgenbilder genauso verrechnet werden wie präzise. Falsch- oder Übermedikationen können noch zu höheren Einnahmen führen als eine gute Therapie-Compliance.

Diese Tatsache wird von den Gegnern der Vorlage völlig übersehen. Im Ständerat wurde der Nichteintretensentscheid damit begründet, dass gute Qualität für medizinische Leistungen, die von der obligatorischen Krankenversicherung übernommen werden, schon heute geschuldet ist. Es wurde indes nicht darauf eingegangen, dass keine Instrumente, keine Sanktionsmöglichkeiten vorhanden sind, mit denen Massnahmen durchgesetzt werden können. Es besteht keine gesetzliche Grundlage dafür, Sanktionen gegenüber Leistungserbringern auszusprechen. Zu berücksichtigen ist auch, dass die Leistungserbringer im Gegensatz zu den Versicherern nicht der direkten Aufsicht des Bundes unterstehen. Der Bund hat keine Aufsichtsinstrumente und keine Aufsichtsrechte gegenüber den Leistungserbringern.

Pionierarbeit in der Qualitätsarbeit muss sich aber irgendeinmal lohnen, und Organisationen für Qualitätsvorgaben, -entwicklung und -messungen sollen nicht jährlich ums finanzielle Überleben kämpfen müssen, sondern sich auf ihre Qualitätsarbeit konzentrieren können. Dazu braucht es eine zuverlässige Finanzierungsgrundlage.

Mit der vorliegenden Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung muss die Qualität der erbrachten Leistungen gesichert und verbessert werden. Die Patientensicherheit wird nachhaltig erhöht, und die Kostensteigerung in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung kann gedämpft werden. Die bisherige Rollenverteilung und die Steuerungssysteme, die im KVG vorgesehen sind, bleiben in ihren Grundsätzen unverändert: Der Bund legt die Strategie fest, und die Konkretisierung erfolgt bottom-up in Verträgen durch die Tarifpartner. Mit dem Bottom-up-Ansatz stehen die Vertragspartner in der Verantwortung. Leistungserbringer und Versicherer müssen Qualitätsverträge abschliessen. Die Qualitätssicherung seitens der Leistungserbringer wird integraler Bestandteil der Leistungsverträge und umfasst alle im Gesetz genannten Leistungserbringer. Können sich die Tarifpartner nicht einigen, so hat der Bundesrat subsidiär die Kompetenz einzugreifen, wie es bei Tarifverträgen geregelt ist.

In Artikel 59 sind Sanktionen vorgesehen für den Fall, dass Leistungserbringer gegen das Gesetz oder gegen vertragliche Abmachungen verstossen. Wie die Erfahrung zeigt, sind Sanktionsmöglichkeiten unerlässlich, um das Mitwirken an Qualitätsprogrammen durchzusetzen.

Ich komme noch auf den Antrag Moret zu sprechen. Der Antrag der Präsidentin von H plus ist irritierend, zumal sie

Kommissionsmitglied ist und wir seit zwei Jahren diese Vorlage in der Kommission beraten. Die Qualitätskommission wurde kontrovers diskutiert. Die FDP-Vertreter haben sich bei den Varianten in der Kommission zuerst für eine Stiftung statt für eine ausserparlamentarische Kommission ausgesprochen. Die Kommissionsmehrheit hat die Form einer Stiftung indes abgelehnt, weil damit eine Institution mit einer eigenen Rechtspersönlichkeit geschaffen worden wäre, was in etwa auf dasselbe herausgekommen wäre wie das vom Bundesrat vorgeschlagene Institut.

Die FDP-Liberalen scheinen nicht zu wissen, was sie eigentlich wollen. Anders kann dieser Meinungsslalom nicht erklärt werden. Vor acht Jahren hat die FDP-Liberale Fraktion mit der Motion 10.3450 eine unabhängige nationale Organisation für Qualitätssicherung verlangt und den Bundesrat beauftragt, zur Gewährleistung der Qualitätssicherung im Gesundheitswesen die Rahmenbedingungen für eine unabhängige Organisation zu schaffen, welche die Qualität der Gesundheitsversorgung bewertet und die für die Öffentlichkeit vorgesehenen Resultate veröffentlicht. Diese Motion wurde von beiden Räten angenommen. Der Bundesrat nahm in der Folge ein Zentrum für Qualität in seine Vorlage auf. Ein solches Zentrum wurde in der Vernehmlassung von praktisch allen Teilnehmenden abgelehnt.

Inzwischen scheinen sich die FDP-Liberalen von der Idee einer neuen Stiftung verabschiedet zu haben und kein Koordinationsorgan mehr zu wollen. Wenn wir kein koordinierendes und beratendes Gremium schaffen, entscheidet faktisch das BAG. Eine solche Machtkonzentration beim BAG wollte bisher niemand. Die Kommissionsmehrheit will mit der Qualitätskommission ein Fachgremium, das den Bundesrat beraten und Aufträge an Dritte erteilen kann. Wir haben in der Kommission auch diskutiert, ob es richtig ist, alle Akteure in der Fachkommission Einsitz nehmen zu lassen, oder ob es besser ein reines Expertengremium im Sinn eines Advisory Boards von wenigen, beispielsweise fünf, unabhängigen Experten sein soll, vorzugsweise emeritierten Medizinprofessoren, welche sich in keiner Abhängigkeit befinden.

Der ANQ, der im Antrag Moret vorgeschlagen wird, kann diese Aufgabe nicht übernehmen. Er ist Akteur und kann nicht Auftraggeber und Erbringer von Leistungen mit Blick auf Qualitätsentwicklungen sein. Es gibt zudem auch andere Organisationen wie die Stiftung für Patientensicherheit Schweiz. Sie ist von allen Akteuren im Gesundheitswesen getragen. Die Kommission wollte aber bewusst keine Organisationen namentlich in das Gesetz aufnehmen. Wir wollen die bestehenden Strukturen nicht gesetzlich zementieren, auch wenn die bestehenden Organisationen weiterhin eine Funktion haben sollen und ausgebaut werden können. Der Begriff "Patientensicherheit" wurde aber beispielsweise explizit ins Gesetz aufgenommen, weil es dabei um den Bereich der Prozessqualität geht, im Sinne, dass Behandlungsfehler vermieden werden sollen.

Unbedarf kommt der dritte Punkt des Rückweisungsantrages Moret daher, der verlangt, dass die Finanzierung von nationalen Qualitätsprogrammen nach dem Vorbild der Programme der Stiftung für Patientensicherheit Schweiz sicherzustellen sei. Gerade auch die Stiftung für Patientensicherheit Schweiz kämpft um ausreichende finanzielle Mittel, und die Kantone haben ihren Beitrag befristet. Die Stiftung braucht dieses Gesetz, weil die Finanzierung sonst ungewiss ist. Es gibt im Übrigen noch andere Anbieter, wie beispielsweise Qualicare oder Equam, welche gute Qualitätsarbeit leisten, deren Finanzierung aber nicht gesichert ist.

Wichtig ist daher auch, dass in dieser Vorlage eine sichere Finanzierung vorgesehen ist. Die CVP-Fraktion wird die Minderheit Humbel unterstützen, die will, dass die Finanzierung von allen Finanzierern der Gesundheitsleistungen – Bund, Kantonen und Krankenversicherern – getragen wird. Ich werde in der Detailberatung darauf zurückkommen.

Der Antrag Moret ist indes nicht zielführend und bringt nichts weiter als eine weitere Verzögerung. Er muss klar abgelehnt werden. Wir haben nämlich einen grossen Handlungsbedarf. Insbesondere angesichts des enormen Kostenwachstums im Gesundheitswesen sind Tarifsysteme ohne Einbezug der Bewertung von Qualität und Nutzen nicht mehr vertretbar.

Zusammenfassend: Die CVP-Fraktion wird auf die Vorlage eintreten, den Rückweisungsantrag Moret klar ablehnen, allen Anträgen der Kommission zustimmen und bei der Regelung der Finanzierung der Minderheit Humbel folgen.

**Brand Heinz (V, GR):** Die zur Beratung anstehende Vorlage hat eine lange Entstehungsgeschichte, ja, ist man sogar geneigt zu sagen, eine lange Leidensgeschichte. Dieser Umstand ist umso bedauerlicher, als die Verzögerung der mit der Revision des KVG angestrebten Qualitätsmessung und die bis heute nur teilweise Verwirklichung der Zielsetzung sowohl auf Kosten des Wohls der Patientinnen und Patienten als auch zulasten aller Kostenträger des schweizerischen Gesundheitswesens erfolgt sind. Es ist daher mehr als ein Gebot der Stunde, den Qualitätsanliegen im Gesundheitswesen nun endlich zum Durchbruch zu verhelfen.

Der Handlungsbedarf für eine nationale Qualitätsverbesserung im Gesundheitswesen liesse sich anhand vieler Statistiken ohne Weiteres nachweisen. Ich möchte nur auf zwei Schwächen hinweisen. Erstens haben wir jedes Jahr in der Schweiz mehrere Zehntausend – Sie hören richtig: mehrere Zehntausend! – Spitalinfektionen zu beklagen. Als zweites Beispiel für den Handlungsbedarf sei auf den jüngst erschienenen Bericht des zuständigen Departementes verwiesen, in welchem darauf hingewiesen wird, dass 20 Prozent aller in Rechnung gestellten Leistungen überflüssig und unnötig seien. Wenn diese Fakten nicht für dringenden Handlungsbedarf sprechen, was soll dann sonst für Handlungsbedarf sprechen?

Bei der auf dem Tisch des Hauses liegenden Vorlage und vor allem mit meinen Ausführungen geht es nicht darum, jemanden anzuschwärzen oder an den Pranger zu stellen; es geht vielmehr darum, dank besserer, systematischerer Qualitätssicherung in Zukunft die Effizienz des schweizerischen Gesundheitswesens zu erhöhen, und zwar spürbar zu erhöhen. Mehr Effizienz heisst konkret bessere Leistungen zu einem tieferen Preis, zu tieferen Kosten. Es heisst aber auch weniger unnötige und fehlerhafte Eingriffe, um Kosten und Leid bei den Patientinnen und Patienten zu vermeiden.

Misslungene, fehlerhafte, ja gesundheitsschädigende Eingriffe gibt es in der Schweiz, ich habe es bereits gesagt, zu Zehntausenden. Ein Grund für viele vermeidbare Vorfälle liegt darin, dass Qualitätsvorgaben lange nicht überall beachtet und die Qualitätsleistungen auch lange nicht überall systematisch gemessen und ausgewiesen werden – das notabene auch im immer wichtiger werdenden ambulanten Spitalbereich.

Zwar sieht das KVG, es ist bereits von den Vorrednern gesagt worden, seit rund zwanzig Jahren vor, dass die Tarifpartner Qualitätsprogramme vereinbaren müssen. Aber, Kollegin Humbel hat es auch schon gesagt, Anhang 6 des Tarmed ist trotz verschiedener Anläufe immer noch leer, aus dem simplen Grund, das sei an dieser Stelle mit aller Deutlichkeit gesagt, dass sich die Leistungserbringer bis heute, entgegen der Verordnung zum KVG, der Aufgabe zur Erarbeitung von Qualitätskonzepten völlig verweigert haben.

Selbstverständlich dürfte es keine Ärzte geben, die schlechte Motive haben und absichtlich mit der Gesundheit ihrer Patientinnen und Patienten spielen. Weil es aber im ambulanten Bereich keinen echten Qualitätswettbewerb und schon gar keine direkten Nachteile gibt, wenn die Qualität nicht beachtet wird, fehlt es zuweilen bei Spitälern und Ärzten an der gebotenen Konsequenz, wenn es darum geht, alle hierzu notwendigen Vorkehrungen zu treffen.

Es ist bei dieser Gelegenheit den Ärzten durchaus zuzustimmen: Inhaltliche Qualitätssicherung, Qualitätsmessung, die Erarbeitung von Indikatoren sollen nicht über ihre Köpfe hinweg erfolgen. Der Widerstand gegen Qualitätsmessung, gegen Qualitätssicherung seitens gewisser Ärzte- und Spitalkreise ist aber ebenso wenig weiter zu dulden bzw. hinzunehmen. Im Sinne einer kooperativen Problemlösung sind deshalb die zuständigen Fachgesellschaften und die bestehenden Qualitätsorganisationen von Anfang an bei der Umsetzung dieser Qualitätsvorlage einzubeziehen. Die Qualitätsvorlage wurde von der Kommission deshalb grundlegend überarbeitet und entsprechend neu ausgerichtet.

Mit der Vorlage, das sei hier auch festgehalten, werden keine übermässige Bürokratie und kein übermässiger administrativer Überbau geschaffen. Bestehende Player werden einbezogen und von einer Kommission bei ihrer Arbeit begleitet, überwacht und bei der Umsetzung unterstützt. Diese Kommission, ich kann da auf die Ausführungen von Kollegin Humbel verweisen, ist unerlässlich, damit diese Vorlage eben auch konsequent umgesetzt werden kann und Verstösse gegen die Qualitätsvorgaben sanktioniert und geahndet werden können. Man muss deshalb auch konsequent sein und Klarheit sprechen. Wer für die Qualitätsarbeit gewissermassen alleine zuständig sein will, der muss auch transparent sein und darüber Rechenschaft ablegen, dass alles Notwendige getan wird. Ich meine hier konkret die Ärzteschaft.

Auch im ambulanten Bereich haben die Patientinnen und Patienten ein Anrecht darauf, dass die Ergebnisse der Qualitätsarbeit transparent ausgewiesen werden. Jede Patientin und jeder Patient hat das Recht, adäquat informiert zu werden, und zwar grundsätzlich bevor der Eingriff erfolgt. Nur dann funktioniert wirksamer Qualitätswettbewerb.

Unser Gesundheitssystem ist eine Errungenschaft, um die wir im Ausland vielfach beneidet werden. Gar nicht zu beneiden sind wir aber in Sachen hohe Kosten und ausgeprägte Ineffizienz. Nichts ist so teuer wie überflüssige und qualitativ ungenügende Leistungen. Auch wenn unser Gesundheitssystem grundsätzlich gut ist, kann nichts darüber hinwegtäuschen, dass wir gerade bei der systematischen Qualitätsarbeit und -messung noch etwelche Probleme haben. Deshalb ist die Vorlage, welche nun zur Beratung ansteht, kein kosmetischer und schon gar kein Wahleingriff. Vielmehr ist sie eine längst fällige Ergänzung und eine unerlässliche Korrektur unseres Gesundheitswesens. Wenn die notwendige Qualitätsarbeit aufgrund der richtigen Rahmenbedingungen systematisch vorankommt, werden wir dereinst vielleicht zu Recht sagen können, dass wir das beste Gesundheitswesen haben. Heute ist das nur eine Behauptung – eine leicht zu widerlegende Behauptung, notabene.

Namens der SVP-Fraktion bitte ich Sie deshalb, auf die Vorlage, welche die vorberatende Kommission aufgrund der Kritik an der ursprünglichen Vorlage erarbeitet hat, einzutreten.

Mit Bezug auf den Einzelantrag Moret auf Rückweisung kann ich Ihnen mitteilen, dass auch die SVP-Fraktion diesen ablehnt. Ich kann hinsichtlich der Begründung auf die Ausführungen meiner Vorredner und insbesondere auf die ausführliche Begründung meiner Kollegin Ruth Humbel verweisen.

**Ruiz** Rebecca Ana (S, VD): Avant de m'exprimer sur cet objet au nom de mon groupe, je déclarerai à titre personnel mes intérêts en tant que vice-présidente de la Fédération suisse des patients et présidente de sa section romande.

Cela étant fait, je vous invite, au nom du groupe socialiste, à entrer en matière sur ce projet qui vise à renforcer la qualité et l'efficacité de notre système de santé qui, on le sait, est excellent. La Suisse fait en effet partie des bons élèves en comparaison internationale, mais les études qui mesurent la performance des systèmes de santé, en particulier dans les pays de l'OCDE, montrent toutefois que notre marge de progression en matière de qualité est encore importante.

Dans son message, le Conseil fédéral mentionne certains chiffres éloquentes. Dans notre pays, les accidents médicaux évitables causent 2000 à 3000 décès par an. Plus de 10 pour cent des patients sont victimes d'un incident lors d'un traitement hospitalier, ce qui prolonge leur séjour; parmi ces incidents, la moitié pourrait être évitée. On sait aussi, sur la base des nombreuses recherches que j'évoquais, qu'en développant des mesures de qualité, on pourrait éviter des souffrances inutiles, des décès, et qu'on renforcerait l'efficacité économique. Car que nous disent ces études?

Par exemple, que le taux de survie à un cancer du sein dans les cinq ans qui suivent son diagnostic est bas en Suisse, en comparaison internationale. Ou encore que le nombre d'embolies pulmonaires ou de thromboses veineuses, après une opération, est en revanche élevé par rapport aux autres pays. Au niveau des souffrances évitables, qui n'entraînent pas forcément la mort, on observe, dans un autre registre, que le taux de mortalité maternelle consécutive à un accouchement

est rare. Par contre, le nombre de traumatismes obstétricaux, en comparaison avec les autres pays, est élevé en Suisse. Cet exemple est très parlant, car il montre que les résultats globaux sont plutôt bons, voire excellents, mais que lorsque l'on creuse, la qualité n'est pas toujours forcément au rendez-vous et que des améliorations substantielles pour les patients, les patientes en l'occurrence, sont possibles.

Autre élément: on sait qu'en Suisse la surmédicalisation cause des effets secondaires importants et contribue à 30 pour cent des dépenses de santé sans valeur ajoutée, en raison d'exams et de traitements qui n'améliorent pas le pronostic des patients. Questionner les pratiques dans les secteurs stationnaire et ambulatoire, mesurer leurs effets, évaluer la qualité des traitements sur la base des données et des comparaisons existantes, les comprendre et les adapter si nécessaire, voilà ce qui permettra d'éviter des opérations inutiles, voire nocives, pour le patient; voilà ce qui permettra de combler les lacunes, de corriger des procédures médicales qui, aujourd'hui, causent des pertes et des souffrances irrémediables, mais évitables.

C'est précisément le but de ce projet de loi: rationaliser les soins sans les rationner. Le projet développé par la commission est simple mais ambitieux. A terme, il devrait permettre au système d'être plus efficace, tout en misant sur la meilleure des qualités pour les patients. Pour y parvenir, le projet prévoit de nouvelles exigences envers les fournisseurs de prestations et les assureurs, qui devront conclure des conventions relatives au développement de la qualité valables dans toute la Suisse, conventions que le Conseil fédéral devra approuver et qui seront assorties de sanctions en cas de non-respect. Ces sanctions permettront de s'assurer du respect et de l'accomplissement de ces nouvelles exigences.

Le projet prévoit aussi la création d'une Commission fédérale pour la qualité, qui sera composée de représentants des cantons, des assureurs, des fournisseurs de prestations, ainsi que des assurés et patients, tous nommés par le Conseil fédéral. Nous approuvons l'intégration des assurés dans cette commission. Permettre aux bénéficiaires finaux des programmes de développement de la qualité d'être représentés dans cette instance permettra de légitimer son travail, à l'heure où des expériences à l'étranger montrent les bienfaits de l'implication et de l'engagement des patients sur la qualité des soins.

Le dernier point concerne le financement des activités de la commission fédérale. Le groupe socialiste défend la position majoritaire de la commission, qui prévoit un financement par les pouvoirs publics des activités et missions de cette commission. Le niveau des primes n'est plus supportable pour une grande partie de la population. Il ne nous paraît dès lors pas acceptable de demander encore aux assurés de participer à des programmes de développement de la qualité en augmentant, même modestement, les primes. Nous rejetterons donc la proposition Humbel.

Enfin, nous rejetterons également la proposition de renvoi de Madame Moret. Je l'ai dit, la création de la Commission fédérale pour la qualité est nécessaire, dans un contexte où il est indispensable que les différents acteurs collaborent.

Quant à l'Association nationale pour le développement de la qualité dans les hôpitaux et les cliniques et à la fondation Sécurité des patients Suisse, il nous semble que ces deux organismes jouent un rôle central dans le développement de la qualité des soins en Suisse. Mais nous observons des lacunes et les programmes de mesure de la qualité tels que ceux développés par l'ANQ sont nécessaires, mais pas suffisants. Il nous faut par ailleurs obtenir des données dans le secteur ambulatoire et ne pas nous concentrer uniquement sur le secteur stationnaire. Pour aller plus loin, nous nous devons donc de miser sur une constellation autre, qui ne repose pas uniquement sur les prestataires de soins qui – soit dit en passant – ont eu jusqu'à présent une grande latitude pour développer des projets de qualité mais qui – il faut aussi le dire – sont parfois réticents à questionner leurs pratiques et à les changer. La fondation Sécurité des patients Suisse pourra, elle, continuer son travail grâce à l'adoption de cette loi, et plus particulièrement de l'article 58i alinéa 1 lettre f qui



mentionne les programmes et projets nationaux sur la sécurité des patients, qu'elle pourra continuer à développer sur mandat de la commission.

Pour les différentes raisons évoquées, je vous invite à entrer en matière sur le projet de votre commission.

**Schenker** Silvia (S, BS): Lassen Sie mich meine Interessenbindung bei diesem Thema offenlegen: Ich bin Verwaltungsrätin des Universitätsspitals Basel. Hier spreche ich aber als Fraktionssprecherin der SP.

Die Gesundheitsversorgung in der Schweiz ist geprägt durch eine hohe Qualität. Das wird in Erhebungen immer wieder festgestellt, nicht zuletzt auch in den Länderberichten der OECD und der WHO. Allerdings, das wissen wir alle, sind die Kosten für die Gesundheitsversorgung in der Schweiz auf einem sehr hohen Niveau, insbesondere auch die Kosten, die wir als Patientinnen und Patienten aus unserer eigenen Tasche bezahlen müssen. Die Belastung, die für die Haushalte, aber auch für die öffentliche Hand durch die Gesundheitskosten entsteht, wird mehr und mehr zu einer der grössten politischen Herausforderungen in unserem Land.

Vor diesem Hintergrund hat die Vorlage, um die es heute geht, eine grosse Bedeutung. Wollen oder müssen wir uns in Zukunft mehr und mehr mit kostendämpfenden Massnahmen im Gesundheitswesen auseinandersetzen, dürfen diese sich auf keinen Fall in der Qualität der Versorgung niederschlagen. Waren Qualitätsentwicklung oder Qualitätssicherung in der Vergangenheit vielleicht Luxusprobleme oder Luxusthemen, so sind sie heute zwingend notwendig, damit die Qualität der Versorgung auch bei immer stärkerem Druck auf die Kosten erhalten bleibt.

Wenn wir nun die Geschichte dieser Vorlage anschauen, dann müssen wir erstaunt feststellen, dass sie einen unglaublich schweren Stand hat. Der Ständerat, Sie haben es gehört, ist nicht auf die Vorlage eingetreten. Die Arbeit in Ihrer SGK war geprägt vom Wunsch, eine mehrheitsfähige Lösung zu finden. Das ist uns in einem längeren Prozess gelungen. Mit deutlicher Mehrheit wurde die Vorlage in der Kommission angenommen. Umso mehr erstaunt der Rückweisungsantrag Moret, ist Frau Moret doch Mitglied ebendieser Kommission und konnte ihre Anliegen im Rahmen der Beratung einbringen.

Die Grundzüge der Vorlage haben Ihnen die Kommissionsprecherin und der Kommissionsprecher und auch meine Vorrednerinnen und Vorredner bereits dargelegt. Ich verzichte darum darauf, das zu wiederholen.

Wesentlich ist für uns als SP-Fraktion, dass die Vorlage die vielen Aktivitäten, die im Bereich der Qualitätssicherung mit unterschiedlichen Akteuren stattfinden, zu einem wirkungsvollen Ganzen bündelt. Wichtig ist, dass die strategische Steuerung beim Bund liegt, jedoch sowohl die Leistungserbringer als auch die Versicherer und die Kantone weiterhin eine aktive Rolle bei der Qualitätsentwicklung und -sicherung spielen werden.

Bitte treten Sie auf die Vorlage ein, lehnen Sie die Rückweisung ab, und geben Sie damit dem Ständerat ein klares Zeichen, dass er noch mal über die Bücher gehen soll!

**Moret** Isabelle (RL, VD): Quelle est la situation de départ dans ce dossier? Le Conseil national est le deuxième conseil, puisque je vous rappelle qu'en juin 2016, le Conseil des Etats n'est pas entré en matière sur ce projet, par 27 voix contre 16. Certes, il s'agissait d'un projet différent, et l'idée de base de la commission était de proposer autre chose au Conseil des Etats. En effet, personne dans la commission, en particulier aucun membre du PLR, ne propose de ne pas entrer en matière sur un projet qui vise à améliorer la qualité. La question est de savoir comment avoir plus de qualité dans notre système de l'assurance-maladie.

Eh bien la commission vous propose ce que nous appelons une espèce de machin bureaucratique qui consiste à créer quelque chose de nouveau, une commission supplémentaire avec des membres nommés par le Conseil fédéral.

Nous pensons, au sein du PLR, qu'il ne s'agit pas d'un pas suffisamment grand vers le Conseil des Etats pour essayer d'obtenir de ce dernier une majorité pour entrer en matière.

Ce que nous vous proposons ici, et c'est ce que nous avons systématiquement dit en commission, c'est un système destiné à améliorer la qualité qui ne comporte pas une commission nouvelle, mais qui se rapproche de ce qui existe déjà. Ce qui existe déjà, c'est par exemple le système de l'ANQ, à savoir l'Association nationale pour le développement de la qualité dans les hôpitaux et les cliniques. Ce système s'applique uniquement pour l'instant au secteur stationnaire, et en tant que présidente de H+ – cela a été dit par mes collègues –, je peux témoigner que cela fonctionne pour le secteur stationnaire et qu'il est tout à fait envisageable d'élargir les compétences de l'ANQ au secteur ambulatoire, moyennant la possibilité et le fait de donner des moyens supplémentaires pour ce nouveau mandat.

Mais quel est le système proposé par la commission? Elle propose que soit créée une commission pour la qualité, et que le Conseil fédéral en nomme les membres, qui devront représenter équitablement les fournisseurs de prestations, les assureurs, les assurés, les spécialistes et les cantons. Si tel est le cas, que va-t-il se passer? Pour éviter des conflits d'intérêts, on sera obligé de nommer des personnes qui seront, par la force des choses et par définition, éloignées du terrain – par exemple des retraités ou des professeurs –, c'est-à-dire des personnes qui ne pourront pas faire vraiment fonctionner le fameux système du "bottom-up". En effet, qui mieux que ceux qui sont sur le terrain sont capables de faire d'excellentes propositions en matière d'indicateurs de qualité? Ces personnes rémunérées par la Confédération, qui siègeront dans cette commission, et dont on devra assurer l'indépendance, seront celles qui conseilleront le Conseil fédéral, notamment sur la fixation des fameux critères de qualité, et qui permettront à des tiers d'élaborer les fameux indicateurs de qualité. La manière dont cette commission est inscrite dans le projet de modification de la LAMal démontre que celle-ci ne peut pas faire fonctionner le système du "bottom-up", et qu'elle sera un nouveau machin supplémentaire. On pense qu'en ayant simplement créé une commission, on aura résolu le problème.

Que veut-on en matière de qualité? Il faut bien voir ce que veulent les assureurs. Ce qui intéresserait les assureurs, ce serait des prestations moins chères. Mais le patient assuré, ce qu'il veut, c'est de la qualité. Il ne veut pas qu'on lui dise que, pour avoir de la bonne qualité, il faudra payer plus cher, et que, pour de la moins bonne qualité, il faudra payer moins cher. Ce qu'il veut, c'est des prestations de qualité, et non une médecine à deux vitesses. C'est cela que veut le groupe libéral-radical: s'assurer qu'il y a de la qualité, mais de manière non bureaucratique. Ce que nous proposons donc, c'est le système de l'ANQ élargi à l'ambulatoire.

Reçue par la commission compétente, l'ANQ a affirmé qu'il était possible d'élargir ses compétences au secteur ambulatoire, pour autant qu'on en trouve le financement. La question du financement devra aussi être examinée. Que fait-on, par exemple, lorsqu'il n'y a pas qu'un seul prestataire de soins, mais plusieurs groupes de prestataires de soins? Que fait-on quand on est juste entre plusieurs prestataires de soins? Ces éléments devront à nouveau être discutés en commission.

Ce que propose le groupe libéral-radical, c'est d'entrer en matière afin de démontrer que nous voulons plus de qualité, et inciter le Conseil des Etats à, lui aussi, entrer en matière. Par notre proposition de renvoi en commission, nous vous proposons un système plus léger, basé sur ce qui existe déjà, et – nous avons entendu les différents groupes et il y a de fortes probabilités que nous ne soyons pas entendus – montrer, ici, à nos collègues du Conseil des Etats qu'il existe une voie pour aboutir à plus de qualité, mais sans machin bureaucratique supplémentaire. Voilà ce que nous vous proposons, de la part du groupe libéral-radical.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je vous informe que le groupe des Verts est favorable à une entrée en matière sur le projet et contre la proposition Moret de le renvoyer à la commission.

**Berset** Alain, président de la Confédération: A l'issue de ce débat d'entrée en matière, je souhaite vous rappeler l'import-



tance de ce projet. Nous débattons aujourd'hui d'une proposition de votre commission qui fait suite à un long travail. La proposition vise à améliorer la qualité et l'efficacité de notre système de santé ce qui, je crois, n'est pas contesté par le Parlement. Tout le monde reconnaît l'urgence d'agir dans ce domaine, puisque les premières interventions du Parlement consistant à dire qu'il faut urgemment améliorer la qualité du système datent de 2007 et ont été suivies de beaucoup d'autres. Cela fait donc plus de dix ans que nous en parlons, et le Conseil fédéral avait, en 2007, 2008 et 2009, pris les choses en main, préparé des projets, beaucoup consulté pour trouver un projet qui puisse recueillir une majorité. Nous avons donc un mandat de votre part depuis longtemps.

Pour ce qui est de la question de la forme, que vient d'évoquer Madame Moret dans son intervention, il s'agit aussi d'une question qui nous occupe depuis le début. Depuis 2007 ou 2008, on parle de la question de la forme, et je crois pouvoir vous dire, sans risque de me tromper, que tout a été essayé, que tout a été discuté. Nous avons initialement songé à mettre sur pied un institut, nous avons ensuite pensé à une fondation puis à un réseau, avant d'en arriver à l'idée d'une commission. Votre commission a d'abord opté pour la création d'une commission indépendante avant de revenir à l'option consistant à privilégier la mise sur pied d'un institut ou d'une organisation revêtant une autre forme.

La boucle est bouclée, cela a pris dix ans. Aujourd'hui, comme le propose votre commission, il est nécessaire d'agir, ce qu'il faut faire en associant l'ensemble des acteurs concernés et en y consacrant des moyens importants afin de pouvoir agir dans ce domaine. Je suis dans ce sens très heureux qu'une proposition soit aujourd'hui à disposition sur votre table. Le modèle que vous avez aujourd'hui sur la table ne correspond pas au projet du Conseil fédéral, mais c'est une proposition élaborée par votre commission et que nous soutenons. Nous la soutenons parce qu'il existe un besoin d'agir dans ce domaine.

Il est nécessaire d'agir pour limiter les erreurs de traitement et les incidents médicaux évitables. Selon Swisssnoso, le Centre national de prévention des infections, 6 pour cent des patients contractent une infection dans les hôpitaux suisses. Une autre étude scientifique nous a appris que 50 pour cent des erreurs médicales seraient évitables. Il ne faut pas mélanger, ou confondre, les hautes performances de notre système de santé, d'une part, et la qualité de l'ensemble du système de santé, d'autre part. On a parfois tendance à les mélanger car, oui, nous avons un système de santé très performant – nous pouvons en être heureux et fiers –, mais nous avons en parallèle des difficultés liées à la gestion de la qualité dans ce système de santé, raison pour laquelle il faut aujourd'hui agir.

Des projets, actuellement en phase pilote, sont menés par la Fondation Sécurité des patients Suisse et nous ont montré que l'utilisation cohérente et correcte d'une check-list, par exemple, permet d'éviter de graves erreurs de traitement comme des interventions effectuées sur un mauvais organe. Les check-lists sont également destinées à soutenir une culture de groupe qui permette d'éviter aux membres de l'équipe d'avoir des problèmes de communication, ou de ne pas communiquer correctement. Les programmes nationaux jouent un rôle clé en aidant les fournisseurs de prestations à améliorer la qualité et à renforcer la sécurité des patients.

Ce que nous souhaitons faire, et ce que souhaite aussi votre commission, c'est travailler à partir de la base. Ce n'est pas une approche qui vient d'en-haut, mais de la base, ou "bottom-up". On part du terrain, des spécialistes qui travaillent ensemble pour faire remonter vers le haut une stratégie et des programmes de développement de la qualité.

Ce qu'il faut voir, c'est que se pose aussi la question du financement. Aujourd'hui, nous avons des projets pilotes qui sont financés sur une base peu stable. Ce sont des projets pilotes financés jusqu'en 2020, et il est exclu pour nous, sans base légale stable, de financer ces projets au-delà de 2020. Nous ne le pouvons pas, nous avons une base légale pour des projets pilotes, pas pour un financement stable. Donc, ces projets qui aujourd'hui fonctionnent bien, s'ils n'ont pas un financement stabilisé, seraient menacés d'ici quelques an-

nées. C'est dans ce sens que nous saluons la volonté de votre commission d'agir.

Cette dernière a élaboré un projet que, je le répète, nous soutenons, même s'il est relativement différent de ce que le Conseil fédéral avait proposé, parce que nous avons besoin d'une solution.

J'aimerais vous dire aussi que notre objectif est d'impliquer les organisations professionnelles à chaque étape de la mise en oeuvre. C'est peut-être aussi un élément important. Il faut s'imaginer comment le Conseil fédéral, qui serait appelé à avoir cette compétence dans le projet de votre commission, envisagerait la nomination des membres de la commission extraparlamentaire. Nous le ferions comme nous le faisons à chaque fois, c'est-à-dire en prenant contact avec les organisations concernées, toutes les organisations concernées, et en les priant de nous suggérer des noms de personnes à même de réaliser ces tâches. Il ne s'agit pas d'instituer une commission composée de personnes qui ne sont plus dans le circuit, qui se sont retirées des affaires, qui sont retraitées et qui passeraient quelques après-midi à régler cette question. Il s'agit au contraire d'avoir les professionnels les mieux à même de gérer cela avec nous. Il appartient donc aux organisations – c'est encore cette approche "bottom-up" – de nous suggérer des noms de personnes que nous pourrions ensuite nommer dans cette commission.

Voilà ce que je souhaitais encore vous dire. Nous avons vraiment besoin d'agir. Le projet remonte à 1996, ensuite, des motions du Parlement et de votre conseil ont été déposées en 2007. Depuis 2014/15, un projet vous est soumis.

J'aimerais vous remercier ici pour les travaux menés dans votre commission et vous inviter, au nom du Conseil fédéral, à entrer en matière sur le projet et à le soutenir tel qu'il ressort des délibérations de votre commission.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*

*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous votons maintenant sur la proposition Moret de renvoyer l'objet en commission.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 15.083/17071)

Für den Antrag Moret ... 27 Stimmen

Dagegen ... 154 Stimmen

(5 Enthaltungen)

## **1. Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Stärkung von Qualität und Wirtschaftlichkeit)**

### **1. Loi fédérale sur l'assurance-maladie (Renforcement de la qualité et de l'économicité)**

*Detailberatung – Discussion par article*

#### **Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Titre et préambule, ch. I introduction**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 43 Abs. 4bis**

*Antrag der Kommission*

Die Tarife und Preise orientieren sich an der Entschädigung jener Leistungserbringer, welche die tarifizierte obligatorisch versicherte Leistung in der notwendigen Qualität effizient und günstig erbringen.

#### **Art. 43 al. 4bis**

*Proposition de la commission*

Les tarifs et les prix sont déterminés en fonction de la rémunération des fournisseurs de prestation qui fournissent la

prestation tarifée obligatoirement assurée, dans la qualité nécessaire, de manière efficiente et avantageuse.

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 58**

*Antrag der Kommission*

*Titel*

Qualitätsentwicklung

*Text*

Der Bundesrat legt jeweils für vier Jahre die Ziele im Hinblick auf die Sicherung und Förderung der Qualität der Leistungen (Qualitätsentwicklung) fest. Er kann die Ziele während der Vierjahresperiode anpassen, falls sich die Grundlagen für deren Festlegung wesentlich verändert haben.

#### **Art. 58**

*Proposition de la commission*

*Titre*

Développement de la qualité

*Texte*

Le Conseil fédéral fixe tous les quatre ans les objectifs en matière de garantie et d'encouragement de la qualité des prestations (développement de la qualité). Il peut les adapter en cours de période si les bases qui ont servi à les fixer ont considérablement changé.

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 58a-58f**

*Antrag der Kommission*

*Streichen*

#### **Art. 58a-58f**

*Proposition de la commission*

*Biffer*

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 58g**

*Antrag der Kommission*

*Titel*

Massnahmen der Leistungserbringer und der Versicherer zur Qualitätsentwicklung

*Abs. 1*

Die Verbände der Leistungserbringer und der Versicherer schliessen gesamtschweizerisch geltende Verträge über die Qualitätsentwicklung (Qualitätsverträge) ab.

*Abs. 2*

Die Qualitätsverträge regeln mindestens Folgendes:

- a. die Qualitätsmessungen;
- b. die Massnahmen zur Qualitätsentwicklung;
- c. die Zusammenarbeit der Vertragspartner bei der Festlegung von Verbesserungsmassnahmen;
- d. die Überprüfung der Einhaltung der Verbesserungsmassnahmen;
- e. die Veröffentlichung der Verbesserungsmassnahmen;
- f. die Sanktionen bei Verletzungen des Vertrags;
- g. das Vorlegen eines Jahresberichts über den Stand der Qualitätsentwicklung gegenüber der Eidgenössischen Qualitätskommission und dem Bundesrat.

*Abs. 2bis*

Die Regeln zur Qualitätsentwicklung orientieren sich an jenen Leistungserbringern, welche die obligatorisch versicherte Leistung in der notwendigen Qualität effizient und günstig erbringen.

*Abs. 3*

Die Qualitätsverträge bedürfen der Genehmigung des Bundesrates.

*Abs. 4*

Können sich die Verbände der Leistungserbringer und der Versicherer nicht auf einen Qualitätsvertrag einigen, so legt der Bundesrat die Regeln für die in Absatz 2 Buchstaben a-e und g vorgesehenen Bereiche fest.

*Abs. 5*

Die Leistungserbringer müssen sich an die vertraglich festgelegten Regeln zur Qualitätsentwicklung halten.

*Abs. 6*

Die Einhaltung der Regeln zur Qualitätsentwicklung bildet die Voraussetzung für die Tätigkeit zu Lasten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung.

#### **Art. 58g**

*Proposition de la commission*

*Titre*

Mesures de développement de la qualité incombant aux fournisseurs de prestations et aux assureurs

*Al. 1*

Les fédérations des fournisseurs de prestations et des assureurs concluent des conventions relatives au développement de la qualité (conventions de qualité) valables pour l'ensemble du territoire suisse.

*Al. 2*

Les conventions de qualité règlent au moins les points suivants:

- a. la mesure de la qualité;
- b. les mesures de développement de la qualité;
- c. la collaboration entre partenaires conventionnels pour la définition de mesures d'amélioration;
- d. le contrôle du respect des mesures d'amélioration;
- e. la publication des mesures d'amélioration décidées;
- f. les sanctions en cas de violation de la convention;
- g. la présentation d'un rapport annuel sur l'état du développement de la qualité établis à l'intention de la Commission fédérale pour la qualité et du Conseil fédéral.

*Al. 2bis*

Les règles de développement de la qualité sont déterminées en fonction des fournisseurs de prestations qui fournissent la prestation obligatoirement assurée, dans la qualité nécessaire, de manière efficiente et avantageuse.

*Al. 3*

Les conventions de qualité sont soumises à l'approbation du Conseil fédéral.

*Al. 4*

Si les fédérations des fournisseurs de prestations et des assureurs ne peuvent s'entendre sur une convention de qualité, le Conseil fédéral fixe les règles pour les domaines prévus à l'alinéa 2, lettres a à e et g.

*Al. 5*

Les fournisseurs de prestations sont tenus de respecter les règles de développement de la qualité convenues par convention.

*Al. 6*

Le respect des règles du développement de la qualité est la condition pour l'activité à la charge de l'assurance obligatoire des soins.

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 58h**

*Antrag der Kommission*

*Titel*

Eidgenössische Qualitätskommission

*Abs. 1*

Der Bundesrat setzt zur Realisierung seiner Ziele im Bereich der Qualitätsentwicklung eine Qualitätskommission (Eidgenössische Qualitätskommission) ein und ernennt deren Mitglieder.

*Abs. 2*

Er sorgt für eine angemessene Vertretung der Kantone, der Leistungserbringer, der Versicherer, der Versicherten sowie von Fachleuten.

*Abs. 3*

Die Eidgenössische Qualitätskommission erlässt ein Geschäftsreglement. Darin regelt sie namentlich ihre Organisation und das Verfahren für ihre Entscheidungen. Das Geschäftsreglement bedarf der Genehmigung des Departements.

**Abs. 4**

Die Eidgenössische Qualitätskommission erlässt ein Reglement zur Mittelverwendung. Darin regelt sie namentlich die Berechnung der Abgeltungen und der Finanzhilfen. Das Reglement bedarf der Genehmigung des Departements.

**Abs. 5**

Die Eidgenössische Qualitätskommission veröffentlicht ihre Beschlüsse in geeigneter Form.

**Art. 58h***Proposition de la commission**Titre*

Commission fédérale pour la qualité

*Al. 1*

Afin de réaliser ses objectifs en matière de développement de la qualité, le Conseil fédéral institue une commission pour la qualité (Commission fédérale pour la qualité) et en nomme les membres.

*Al. 2*

Il veille à une représentation équitable des cantons, des fournisseurs de prestations, des assureurs, des assurés et des spécialistes.

*Al. 3*

La Commission fédérale pour la qualité édicte un règlement interne. Elle y règle notamment son organisation et la procédure suivie pour la prise de décisions. Le règlement interne est soumis à l'approbation du département.

*Al. 4*

La Commission fédérale pour la qualité édicte un règlement relatif à l'utilisation des fonds. Elle y règle notamment le calcul des indemnités et des aides financières. Ce règlement est soumis à l'approbation du département.

*Al. 5*

La Commission fédérale pour la qualité publie ses décisions sous une forme appropriée.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 58i***Antrag der Kommission**Titel*

Aufgaben und Kompetenzen der Eidgenössischen Qualitätskommission

*Abs. 1*

Die Eidgenössische Qualitätskommission hat folgende Aufgaben und Kompetenzen:

a. Sie berät den Bundesrat, die Kantone, die Leistungserbringer und die Versicherer hinsichtlich der Koordination der Massnahmen zur Qualitätsentwicklung.

b. Sie beauftragt Dritte, neue Qualitätsindikatoren zu entwickeln und die bestehenden weiterzuentwickeln; sie gibt gegenüber den Behörden Empfehlungen ab, welche Indikatoren zu verwenden sind.

c. Sie prüft die Berichte der Verbände der Leistungserbringer und Versicherer nach Artikel 58g und unterbreitet diesen Verbänden Empfehlungen zur Qualitätsentwicklung.

d. Sie berät den Bundesrat bei der Festlegung von Massnahmen, die der Bundesrat gestützt auf die Artikel 58g und 58n vorsieht.

e. Sie beauftragt Dritte, systematische Studien und Überprüfungen durchzuführen.

f. Sie beauftragt Dritte, nationale Programme zur Qualitätsentwicklung durchzuführen sowie die Identifikation, Analyse und Massnahmen zur Reduktion von Patientensicherheitsrisiken zu gewährleisten und die Weiterentwicklung von Methoden zur Förderung der Patientensicherheit sicherzustellen. Dabei berücksichtigt sie insbesondere Organisationen, die über eine entsprechende Erfahrung in der Durchführung derartiger Aktivitäten sowie der Implementierung des Wissens mit den zuständigen Fachpersonen verfügen.

g. Sie kann nationale oder regionale Projekte zur Qualitätsentwicklung unterstützen.

h. Sie unterbreitet den zuständigen Behörden und Verbänden der Leistungserbringer und der Versicherer Empfehlungen über Qualitätsmessungen und allgemeine Qualitätsvor-

gaben, namentlich auch zur Indikationsqualität, sowie über Massnahmen in Einzelfällen.

*Abs. 2*

Der Bundesrat legt auf Antrag der Eidgenössischen Qualitätskommission jährlich die von ihr zu erreichenden Ziele und die Überprüfung der Zielerreichung fest.

*Abs. 3*

Die Kantone, die Leistungserbringer und die Versicherer sind verpflichtet, den von der Eidgenössischen Qualitätskommission beauftragten Dritten die Daten bekannt zu geben, die für die Erfüllung der Aufgaben nach Absatz 1 Buchstaben e und f erforderlich sind.

*Abs. 4*

Die Dritten müssen die Anonymität der Patientinnen und Patienten gewährleisten.

*Abs. 5*

Der Bundesrat regelt die Einzelheiten der Erhebung, Bearbeitung und Weitergabe der Daten nach den Absätzen 3 und 4.

**Art. 58j***Proposition de la commission**Titre*

Tâches et compétences de la Commission fédérale pour la qualité

*Al. 1*

La Commission fédérale pour la qualité a les tâches et les compétences suivantes:

a. elle conseille le Conseil fédéral, les cantons, les fournisseurs de prestations et assureurs pour la coordination des mesures de développement de la qualité;

b. elle charge des tiers d'élaborer de nouveaux indicateurs de qualité et de développer les indicateurs existants; elle émet des recommandations aux autorités sur les indicateurs à utiliser;

c. elle examine les rapports visés à l'article 58g établis par les fédérations des fournisseurs de prestations et des assureurs, et soumet à ces fédérations des recommandations en matière de développement de la qualité;

d. elle conseille le Conseil fédéral pour la détermination des mesures que celui-ci prévoit sur la base des articles 58g et 58n;

e. elle charge des tiers de procéder à des études et à des examens systématiques;

f. elle charge des tiers de réaliser des programmes nationaux de développement de la qualité, de garantir l'identification, l'analyse et les mesures de réduction des risques pour la sécurité des patients et d'assurer le développement de méthodes visant à promouvoir la sécurité des patients. Elle s'adresse notamment aux organisations qui disposent de l'expérience requise dans ces domaines ainsi que dans l'application des connaissances en collaboration avec les spécialistes compétents.

g. elle peut soutenir des projets nationaux ou régionaux de développement de la qualité;

h. elle soumet aux autorités compétentes et aux fédérations des fournisseurs de prestations et des assureurs des recommandations relatives à la mesure de la qualité et aux prescriptions générales en matière de qualité, en particulier à la qualité de l'indication, ainsi qu'aux mesures à prendre dans des cas particuliers.

*Al. 2*

Sur demande de la Commission fédérale pour la qualité, le Conseil fédéral fixe chaque année les objectifs assignés à celle-ci et la manière de contrôler leur réalisation.

*Al. 3*

Les cantons, les fournisseurs de prestations et les assureurs sont tenus de communiquer aux tiers mandatés par la Commission fédérale pour la qualité les données dont ces derniers ont besoin pour remplir les tâches visées à l'alinéa 1, lettres e et f.

*Al. 4*

Les tiers garantissent l'anonymat des patients.

**Al. 5**

Le Conseil fédéral règle les modalités de la collecte, du traitement et de la transmission des données prévues aux alinéas 3 et 4.

**Berset** Alain, président de la Confédération: Je fais cette déclaration concernant l'alinéa 1 lettre b à la demande de la commission – nous avons eu une discussion en commission à ce sujet.

Je déclare qu'il n'est pas utile de préciser que ce travail se fait avec le concours d'organisations professionnelles médicales; au surplus, cela restreindrait inutilement le cercle des différents acteurs quand d'autres professionnels de la santé sont aussi impliqués. Ce que je souhaite dire, c'est que l'implication des organisations professionnelles sera garantie en cas de mandat soumis à des tiers. Cela se fait déjà actuellement et correspond à la pratique habituelle de la Fondation Sécurité des patients Suisse.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 58j**

*Antrag der Kommission*

*Titel*

Abgeltungen

*Abs. 1*

Der Bund gilt Leistungen von Dritten, denen eine Aufgabe nach Artikel 58i Absatz 1 Buchstabe b, e oder f übertragen wurde, im Rahmen der bewilligten Kredite ab.

*Abs. 2*

Die Abgeltungen werden von der Eidgenössischen Qualitätskommission auf Gesuch hin mittels Globalbeiträgen gestützt auf Leistungsvereinbarungen gewährt.

*Abs. 3*

Der Bundesrat legt die Anforderungen und das Verfahren für die Gewährung von Abgeltungen fest.

**Art. 58j**

*Proposition de la commission*

*Titre*

Indemnités

*Al. 1*

Dans les limites des crédits autorisés, la Confédération indemnise pour leurs prestations les tiers auxquels ont été confiés une des tâches visées à l'article 58i, alinéa 1, lettre b, e ou f.

*Al. 2*

Les indemnités sont octroyées sur demande par la Commission fédérale pour la qualité sous forme de subventions globales en vertu de contrats de prestations.

*Al. 3*

Le Conseil fédéral définit les exigences et la procédure applicables à l'octroi des indemnités.

*Angenommen – Adopté*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 15.083/17072)

Für Annahme der Ausgabe ... 189 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 58k**

*Antrag der Kommission*

*Titel*

Finanzhilfen

*Abs. 1*

Der Bund kann im Rahmen der bewilligten Kredite nationale oder regionale Projekte zur Qualitätsentwicklung mit Finanzhilfen unterstützen.

*Abs. 2*

Die Finanzhilfen werden von der Eidgenössischen Qualitätskommission auf Gesuch hin gestützt auf Leistungsvereinbarungen ausgerichtet. Sie decken höchstens 50 Prozent der Kosten.

*Abs. 3*

Der Bundesrat legt die Anforderungen und das Verfahren für die Gewährung von Finanzhilfen fest.

**Art. 58k**

*Proposition de la commission*

*Titre*

Aides financières

*Al. 1*

Dans les limites des crédits autorisés, la Confédération peut soutenir des projets nationaux ou régionaux de développement de la qualité au moyen d'aides financières.

*Al. 2*

Les aides financières sont octroyées sur demande par la Commission fédérale pour la qualité en vertu de contrats de prestations. Elles couvrent au maximum 50 pour cent des coûts.

*Al. 3*

Le Conseil fédéral fixe les exigences et la procédure applicables à l'octroi d'aides financières.

*Angenommen – Adopté*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 15.083/17073)

Für Annahme der Ausgabe ... 191 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 58l**

*Antrag der Mehrheit*

*Titel*

Finanzierung der Aufgaben und des Betriebs der Eidgenössischen Qualitätskommission

*Abs. 1*

Die Finanzierung der Kosten der Qualitätskommission für ihren Betrieb, für die Erfüllung ihrer Aufgaben nach Artikel 58i Absatz 1, für die Abgeltungen nach Artikel 58j und für die Finanzhilfen nach Artikel 58k wird je zur Hälfte vom Bund und den Kantonen sichergestellt.

*Abs. 2*

Die jährlichen Ausgaben für die Finanzierung der Kosten nach Absatz 1 dürfen höchstens 0,07 Prozent der durchschnittlichen Jahresprämie für Erwachsene nach Artikel 61 Absatz 3 für die obligatorische Krankenpflegeversicherung mit der vom Bundesrat gestützt auf Artikel 64 Absatz 3 festgelegten Franchise und Unfalldeckung betragen.

*Abs. 3*

Für den Anteil des Bundes werden die notwendigen Kredite in den Voranschlag eingestellt.

*Abs. 4*

Der Anteil der Kantone bemisst sich nach ihrer Wohnbevölkerung.

*Abs. 5*

Der Bundesrat legt bei der Festlegung der Ziele nach Artikel 58 den jährlichen Beitrag des Bundes und der Kantone unter Berücksichtigung des Höchstbetrags nach Absatz 2 und der Kostenteilung nach Absatz 1 fest.

*Abs. 6*

Das Bundesamt fordert die Beiträge bei den Kantonen ein und erhebt bei verspäteter Zahlung einen Verzugszins.

*Abs. 7*

Der Bundesrat regelt die Einzelheiten der Überweisung und der Verwaltung der Finanzierungsbeiträge.

**Antrag der Minderheit**

(Humbel, Hess Lorenz, Lohr, Moret, Nantermod, Pfister Gerhard, Sauter, Weibel)

**Abs. 1**

... wird zu je einem Drittel vom Bund, von den Kantonen und von den Versicherern sichergestellt.

**Abs. 4bis**

Der Anteil der Versicherer bemisst sich nach der Anzahl ihrer Versicherten.

**Abs. 5**

... den jährlichen Beitrag des Bundes, der Kantone und der Versicherer unter Berücksichtigung des ...

**Abs. 6**

Das Bundesamt fordert die Beiträge bei den Kantonen und den Versicherern ein und ...

**Art. 58I****Proposition de la majorité****Titre**

Financement des tâches et du fonctionnement de la Commission fédérale pour la qualité

**Al. 1**

Le financement des coûts de la Commission fédérale pour la qualité pour son fonctionnement, pour l'accomplissement de ses tâches visées à l'article 58i, alinéa 1, pour les indemnités au sens de l'article 58j et pour les aides financières au sens de l'article 58k est assuré à raison d'une moitié chacun par la Confédération et par les cantons.

**Al. 2**

Les dépenses annuelles pour le financement des coûts visés à l'alinéa 1 s'élèvent au plus à 0,07 pour cent de la prime annuelle moyenne pour les adultes au sens de l'article 61, alinéa 3, affiliés à l'assurance obligatoire des soins avec une franchise dont le montant est fixé par le Conseil fédéral en vertu de l'article 64, alinéa 3, et une couverture accidents.

**Al. 3**

Pour la part de la Confédération, les crédits nécessaires sont inscrits au budget.

**Al. 4**

La part des cantons est calculée sur la base de leur population résidente.

**Al. 5**

Le Conseil fédéral définit, dans le cadre de la fixation des objectifs visés à l'article 58, la contribution annuelle de la Confédération et des cantons, compte tenu du montant maximal prévu à l'alinéa 2 et de la répartition des coûts prévue à l'alinéa 1.

**Al. 6**

L'office encaisse les contributions des cantons et perçoit des intérêts moratoires en cas de retard de paiement.

**Al. 7**

Le Conseil fédéral règle les détails du versement et de la gestion des contributions financières.

**Proposition de la minorité**

(Humbel, Hess Lorenz, Lohr, Moret, Nantermod, Pfister Gerhard, Sauter, Weibel)

**Al. 1**

... est assuré à raison d'un tiers chacun par la Confédération, par les cantons et par les assureurs.

**Al. 4bis**

La part des assureurs est calculée sur la base du nombre de leurs assurés.

**Al. 5**

... la contribution annuelle de la Confédération, des cantons et des assureurs, compte tenu du ...

**Al. 6**

L'office encaisse les contributions des cantons et des assureurs, et ...

**Humbel Ruth (C, AG):** Es geht in Artikel 58I um die Finanzierung der Aufgaben und des Betriebes der Eidgenössischen Qualitätskommission. Im Namen der Kommissionsminderheit beantrage ich Ihnen, einen tripartiten Finanzierungsschlüssel mit Bund, Kantonen und Versicherern vorzusehen.

Die ursprüngliche Fassung des Bundesrates sah eine ausschliessliche Finanzierung durch die Krankenversicherer vor, abgedeckt durch einen Prämienzuschlag. Diese Finanzierungsform wurde in der Vernehmlassung mehrheitlich klar abgelehnt. Qualitätssicherung gehört in den Bereich von Public Health und damit im Wesentlichen in den Zuständigkeitsbereich der öffentlichen Hand. Diese Argumentation hat die Kommissionsmehrheit überzeugt. Die Kommissionsminderheit sieht den Hauptfinanzierer der Leistungen der obligatorischen Krankenpflegeversicherung in der Mitverantwortung und erachtet die Finanzierung der Qualitätssicherung als eine gemeinsame Aufgabe aller Finanzierer der Gesundheitsleistungen. Der Bund bestimmt die Pflichtleistungen, die Kantone haben die Grundversorgungsverantwortung, und die Versicherer bezahlen mit den Prämiegeldern den grössten Teil der Leistungen und sind damit wesentlich mitverantwortlich für die Durchsetzung der Qualitätssicherung.

In der Kommission wurde auch diskutiert, die Leistungserbringer in die Mitfinanzierung einzubinden. Die Leistungen werden indes von den Versicherern und im stationären Spitalbereich auch von den Kantonen mitfinanziert. Eine Mitbeteiligung der Leistungserbringer würde daher letztlich auch von den Versicherern und der öffentlichen Hand mitfinanziert. Die Kantone haben an einem Hearing eine Aufteilung der Kosten auf die drei Finanzierer Bund, Kantone und Versicherer gefordert. Curafutura unterstützt als Versichererverband eine Mitfinanzierung durch die Versicherer.

Die Kommissionsminderheit erachtet es als sachlich wie taktisch richtig, einen Finanzierungsschlüssel von je einem Drittel zulasten von Bund, Kantonen und Versicherern vorzulegen. Ich bitte Sie, der Kommissionsminderheit zu folgen, wie es die CVP-Fraktion auch tut.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je vous informe que le groupe libéral-radical, sans prendre la parole, s'exprime en faveur de la proposition de la minorité Humbel. Quant au groupe socialiste, il se rallie à la majorité de la commission.

**Brand Heinz (V, GR):** Ich kann es kurz machen. Ich möchte Sie ersuchen, den Antrag der Mehrheit zu unterstützen. In der Eintretensdiskussion wurde auf die Notwendigkeit dieser Vorlage hingewiesen. Die Notwendigkeit der Vorlage müssen wir auch im Auge behalten, wenn es darum geht, die Vorlage im anderen Rat in trockene Tücher zu bringen. Wir wissen aber gerade aus der Eintretensdebatte im Ständerat, dass die Finanzierungsfrage einer der ganz heiklen Punkte war und dass dabei insbesondere die Zusatzbelastung der Versicherten bzw. der Versicherer durch Zusatzkosten in der Kritik stand. Deshalb hat die Mehrheit entschieden, hier eben die Versicherer bzw. die Treuhänder der Versicherten von einer Pflicht zur Mitfinanzierung der Qualitätskosten auszuschliessen. Das ist der Grund, weshalb man die Lösung der Mehrheit gewählt hat.

Es gibt aber auch noch einen anderen Grund: Die Tarifpartner haben miteinander Preise für die entsprechenden Leistungen ausgehandelt. Diese vertraglich vereinbarten und finanziell geregelten Leistungen enthalten eine gute und nicht eine mittelmässige Qualität, eine Qualität, die nicht noch zusätzlich finanziert werden muss. Gute Qualität ist bereits Teil der Tarife und muss nicht zusätzlich von den Versicherern bzw. den Versicherten bezahlt werden.

Schliesslich ist noch darauf hinzuweisen – Frau Humbel hat es zwar negiert -: Wenn man die Versicherer bzw. die Versicherten nochmals zur Kasse bittet, dann müsste man konsequenterweise auch die Leistungserbringer zur Kasse bitten. Schliesslich geht es um ihre Leistungen, die bestimmte Qualitätsstandards erfüllen müssen. Wenn diese Qualitätsstandards kontrolliert und gemessen werden müssen, dann sind zumindest auch sie bei der Kostentragung in der Pflicht. Hier ist eine Ungleichbehandlung festzustellen, die absolut stossend wäre und deshalb abzulehnen ist.

Es ist auch nicht so – damit komme ich zum Schluss –, dass alle Leistungserbringer in der Hand öffentlicher Körperschaften sind. Es gibt auch sehr viele private Leistungserbringer, welche ebenfalls zur Kasse gebeten werden müssen, wenn

man die Regelung gemäss der Minderheit in Betracht ziehen wollte.  
Ich möchte Sie deshalb dringend ersuchen, der Fassung der Mehrheit zuzustimmen.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 15.083/17074)

Für den Antrag der Mehrheit ... 119 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 66 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

#### **Art. 58m**

##### *Antrag der Kommission*

###### *Titel*

Gesamtkredit

###### *Text*

Die Bundesversammlung beschliesst mit einem mehrjährigen Gesamtkredit den Höchstbetrag, bis zu dem die Eidgenössische Qualitätskommission Abgeltungen nach Artikel 58j und Finanzhilfen nach Artikel 58k gewähren kann.

#### **Art. 58m**

##### *Proposition de la commission*

###### *Titre*

Crédit global

###### *Texte*

L'Assemblée fédérale décide, sous la forme d'un crédit global pluriannuel, du montant maximal que la Commission fédérale pour la qualité peut octroyer sous forme d'indemnités au sens de l'article 58j et d'aides financières au sens de l'article 58k.

#### *Angenommen – Adopté*

#### **Art. 58n**

##### *Antrag der Kommission*

###### *Titel*

Massnahmen des Bundesrates zur Qualitätsentwicklung und zur Sicherung und Wiederherstellung des zweckmässigen Einsatzes der Leistungen

###### *Abs. 1*

Der Bundesrat legt Massnahmen zur Qualitätsentwicklung und zur Sicherung und Wiederherstellung des zweckmässigen Einsatzes der Leistungen fest. Er kann insbesondere vorsehen, dass:

- a. vor der Durchführung bestimmter, namentlich besonders kostspieliger Diagnose- und Behandlungsverfahren die Zustimmung des Vertrauensarztes oder der Vertrauensärztin eingeholt werden muss;
- b. die Kosten besonders kostspieliger oder schwieriger Untersuchungen oder Behandlungen von der obligatorischen Krankenpflegeversicherung nur übernommen werden, wenn sie von dafür qualifizierten Leistungserbringern durchgeführt werden.

###### *Abs. 2*

Er kann die Leistungserbringer nach Absatz 1 Buchstabe b näher bezeichnen.

#### **Art. 58n**

##### *Proposition de la commission*

###### *Titre*

Mesures définies par le Conseil fédéral pour le développement de la qualité et pour garantir ou rétablir l'adéquation des prestations

###### *Al. 1*

Le Conseil fédéral définit des mesures de développement de la qualité, ainsi que des mesures visant à garantir ou à rétablir l'adéquation des prestations. Il peut en particulier prévoir que:

- a. l'accord du médecin-conseil est nécessaire avant l'exécution de certaines mesures diagnostiques ou thérapeutiques, notamment celles qui sont particulièrement coûteuses;
- b. des mesures diagnostiques ou thérapeutiques particulièrement coûteuses ou difficiles ne seront prises en charge par l'assurance obligatoire des soins que lorsqu'elles sont pratiquées par des fournisseurs de prestations qualifiés en la matière.

#### *Al. 2*

Il peut désigner les fournisseurs de prestations visés à l'alinéa 1, lettre b.

#### *Angenommen – Adopté*

#### **Art. 59**

##### *Antrag der Kommission*

###### *Titel*

Verletzung der Anforderungen bezüglich Wirtschaftlichkeit und Qualitätsentwicklung

###### *Abs. 1*

Gegen Leistungserbringer, die gegen die im Gesetz vorgesehenen Wirtschaftlichkeits- und Qualitätsanforderungen (Art. 56, 58g und 58n) oder gegen vertragliche Abmachungen verstossen, werden Sanktionen ergriffen. Diese umfassen neben den in den Qualitätsverträgen vorgesehenen Sanktionen:

- a. die Verwarnung;
- b. die gänzliche oder teilweise Rückerstattung der Honorare, welche für nicht angemessene Leistungen bezogen wurden;
- c. eine Busse; oder
- d. im Wiederholungsfall den vorübergehenden oder definitiven Ausschluss von der Tätigkeit zu Lasten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung.

###### *Abs. 3 Bst. c*

c. die Nichteinhaltung der Massnahmen nach den Artikeln 58g und 58n;

###### *Abs. 4*

Die finanziellen Mittel, die aus Bussen und Sanktionen stammen, werden vom Bundesrat für Qualitätsmassnahmen nach diesem Gesetz verwendet.

#### **Art. 59**

##### *Proposition de la commission*

###### *Titre*

Manquements aux exigences relatives au caractère économique et au développement de la qualité des prestations

###### *Al. 1*

Les fournisseurs de prestations qui ne respectent pas les exigences relatives au caractère économique et à la garantie de la qualité des prestations qui sont prévues dans la loi (art. 56, 58g et 58n) ou dans une convention font l'objet de sanctions. Celles-ci comprennent, en plus des sanctions prévues par les conventions de qualité:

- a. l'avertissement;
- b. la restitution de tout ou partie des honoraires touchés pour des prestations fournies de manière inappropriée;
- c. l'amende;
- d. en cas de récidive, l'exclusion temporaire ou définitive de toute activité à la charge de l'assurance obligatoire des soins.

###### *Al. 3 let. c*

c. le non-respect des mesures prévues aux articles 58g et 58n;

###### *Al. 4*

Les ressources financières provenant des amendes et des sanctions sont utilisées par le Conseil fédéral pour financer des mesures destinées à garantir la qualité au sens de la présente loi.

#### *Angenommen – Adopté*

#### **Übergangsbestimmung**

##### *Antrag der Kommission*

###### *Titel*

Übergangsbestimmung zur Änderung vom ...

###### *Text*

Die Verbände der Leistungserbringer und der Versicherer müssen dem Bundesrat die Verträge über die Qualitätsentwicklung erstmalig ein Jahr nach Inkrafttreten dieser Änderung zur Genehmigung einreichen.

#### **Disposition transitoire**

##### *Proposition de la commission*

###### *Titre*

Disposition transitoire de la modification du ...

*Texte*

Les fédérations des fournisseurs de prestations et des assureurs soumettent pour approbation au Conseil fédéral les conventions sur le développement de la qualité, pour la première fois, un an après l'entrée en vigueur de la présente modification.

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. II**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Ch. II**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
(namentlich – nominatif; 15.083/17075)

Für Annahme des Entwurfes ... 159 Stimmen

Dagegen ... 24 Stimmen

(4 Enthaltungen)

**2. Bundesbeschluss über den Gesamtkredit für Abgeltungen und Finanzhilfen zur Stärkung von Qualität und Wirtschaftlichkeit in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung für die Jahre 2018–2021**

**2. Arrêté fédéral sur le crédit global pour la rémunération et les aides financières pour le renforcement de la qualité et de l'économicité dans l'assurance obligatoire des soins pour les années 2018–2021**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1*

Für die Abgeltungen und Finanzhilfen nach den Artikeln 58j und 58k KVG wird für die Jahre 2019–2022 ein Gesamtkredit von insgesamt 45,2 Millionen Franken bewilligt.

*Abs. 2*

Der Gesamtkredit setzt sich wie folgt zusammen:

a. Rahmenkredit zur Abgeltung der Leistungen im Zusammenhang mit nationalen Programmen nach Artikel 58j Absatz 1 KVG im Umfang von 27,7 Millionen Franken;

b. Rahmenkredit zur Abgeltung der Leistungen im Zusammenhang mit der Entwicklung von neuen und der Weiterentwicklung von bestehenden Qualitätsindikatoren nach Artikel 58j Absatz 1 KVG im Umfang von 5 Millionen Franken;

c. Rahmenkredit zur Abgeltung der Leistungen im Zusammenhang mit systematischen Studien und Überprüfungen nach Artikel 58j Absatz 1 KVG im Umfang von 7,5 Millionen Franken;

d. Rahmenkredit für Finanzhilfen zur Unterstützung von regionalen oder nationalen Projekten zur Qualitätsentwicklung nach Artikel 58k Absatz 1 KVG im Umfang von 5 Millionen Franken.

*Abs. 3*

Das Bundesamt für Gesundheit kann in der Periode 2019–2022 zwischen den vier Rahmenkrediten Verschiebungen in der Höhe von maximal 4 Millionen Franken vornehmen.

**Art. 1**

*Proposition de la commission*

*Al. 1*

Un crédit global de 45,2 millions de francs pour la période de 2019 à 2022 est autorisé pour les indemnités et les aides financières au sens des articles 58j et 58k LAMal.

*Al. 2*

Le crédit global se compose des crédits suivants:

a. un crédit-cadre de 27,7 millions de francs pour l'indemnisation des prestations en lien avec les programmes nationaux visés à l'article 58j, alinéa 1, LAMal;

b. un crédit-cadre de 5 millions de francs pour l'indemnisation des prestations liées à l'élaboration de nouveaux indicateurs de qualité et au développement des indicateurs existants en vertu de l'article 58j, alinéa 1, LAMal;

c. un crédit-cadre de 7,5 millions de francs pour l'indemnisation des prestations liées à des études et examens systématiques en vertu de l'article 58j, alinéa 1, LAMal;

d. un crédit-cadre de 5 millions de francs pour les aides financières visant à soutenir des projets régionaux ou nationaux de développement de la qualité en vertu de l'article 58k, alinéa 1, LAMal.

*Al. 3*

Durant la période de 2019 à 2022, l'Office fédéral de la santé publique peut procéder à des transferts entre les crédits-cadres à hauteur de 4 millions de francs au maximum.

*Angenommen – Adopté*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 15.083/17077)

Für Annahme der Ausgabe ... 189 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

**Art. 2**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
(namentlich – nominatif; 15.083/17078)

Für Annahme des Entwurfes ... 164 Stimmen

Dagegen ... 26 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abschreibung – Classement*

*Antrag des Bundesrates*

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

*Proposition du Conseil fédéral*

Classer les interventions parlementaires selon lettre aux Chambres fédérales

*Angenommen – Adopté*

18.021

## Soziale Sicherheit. Abkommen mit Serbien und Montenegro

## Sécurité sociale. Conventions avec la Serbie et le Monténégro

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 11.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit  
Eintreten

Antrag der Minderheit  
(Aeschi Thomas, Brand, Clottu, de Courten, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)  
Nichteintreten

Proposition de la majorité  
Entrer en matière

Proposition de la minorité  
(Aeschi Thomas, Brand, Clottu, de Courten, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)  
Ne pas entrer en matière

**Feri** Yvonne (S, AG), für die Kommission: Die sozialversicherungsrechtlichen Beziehungen der Schweiz zu Serbien und Montenegro sollen mit den zwei neuen Abkommen aktualisiert werden. Noch heute werden die Beziehungen zwischen der Schweiz und diesen Staaten im Bereich der sozialen Sicherheit durch das Abkommen von 1962 mit dem ehemaligen Jugoslawien geregelt. Es besteht nun jedoch die Notwendigkeit, den Abkommenstext und die dazugehörigen Bestimmungen an die aktuelle Gesetzgebung der Vertragsparteien anzupassen.

Die vorliegenden Abkommen erfassen insbesondere die Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung sowie die Unfallversicherung der Vertragsstaaten. Sie enthalten wichtige Grundsätze wie die Gleichbehandlung der Staatsangehörigen der Vertragsstaaten oder die Aufrechterhaltung und Gewährleistung ihrer Ansprüche, und sie regeln die Auszahlung von Leistungen ins Ausland. Sie treten erst in Kraft, wenn die Parlamente in den jeweiligen Staaten sie ratifiziert haben. Inhaltlich entsprechen die vorliegenden Abkommen den anderen von der Schweiz abgeschlossenen Sozialversicherungsabkommen. Sie richten sich nach den internationalen Standards zur Koordination der Systeme der sozialen Sicherheit. In der Kommission wurde ein Antrag Aeschi Thomas auf Nichteintreten eingereicht und diskutiert. Die Minderheit Aeschi Thomas argumentiert, dass sie keine Totalisierung möchte, das heisst keine Anrechnung von im anderen Vertragsstaat zurückgelegten Beitragszeiten. Sie bezieht sich dabei auf die Abkommen mit China, Südkorea und Indien, welche die Totalisierung nicht beinhalten. Allerdings handelt es sich dabei um reine Entsendeabkommen und nicht um Leistungsexport. Personen, welche die Schweiz verlassen, sollen sich gemäss der Minderheit den Verhältnissen und Gegebenheiten im neuen Wohnland anpassen. Die Minderheit befürchtet Mehrkosten und möchte den Export von Leistungen sowie den Zugang zu diesen für serbische und montenegrinische Staatsangehörige einschränken. Eine Mehrheit der Kommission war klar für Eintreten. Der Entscheid fiel mit 11 zu 8 Stimmen.

Inhaltlich gab es nachfolgend in der Kommission keine Diskussionen, reiht sich das Abkommen doch, wie bereits erwähnt, in eine lange Reihe bereits ratifizierter Verträge ein.

Der zweite Hauptdiskussionspunkt war die Unterstellung unter das fakultative Referendum. Dazu liegt ebenfalls ein Minderheitsantrag vor. Die Frage, ob Doppelbesteuerungsabkommen und Freihandelsabkommen dem fakultativen Referendum unterstellt sein sollen, hat sich immer wieder gestellt. In jüngster Zeit hat das Parlament diese gegen den Willen des Bundesrates, aber gestützt auf ein Gutachten des Bundesamtes für Justiz systematisch dem fakultativen Referendum unterstellt. Das Bundesamt für Justiz hatte nämlich die Praxis der sogenannten Standardabkommen infrage gestellt. Unter "Standardabkommen" verstand der Bundesrat Verträge, die nicht dem fakultativen Referendum unterliegen, weil die enthaltenen Bestimmungen nicht als besonders wichtig erachtet werden, da sie keine weiter gehenden Verpflichtungen schaffen als ähnliche Verträge, die die Schweiz bereits abgeschlossen hat. Als "wichtige rechtsetzende Bestimmungen" waren diese gemäss Bundesrat nur dann anzusehen, wenn sie neue Verpflichtungen für die Schweiz schufen.

Die Mehrheit der Kommission war der Meinung, dass zuerst die grundsätzliche Diskussion, wie sie in der laufenden Revision des Bundesgesetzes über den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts (ATSG) in der SGK-SR geführt wird, abgewartet werden muss. Im Rahmen dieser Revision möchte der Bundesrat eine Delegationsnorm in den jeweiligen Sozialversicherungsgesetzen schaffen, damit die Genehmigung von Sozialversicherungsabkommen nicht dem fakultativen Referendum unterstellt werden muss. Die Mehrheit der Kommission schlägt deshalb vor, dass die Referendumsfähigkeit der Sozialversicherungsabkommen grundsätzlich im Rahmen der ATSG-Revision diskutiert wird und dass jetzt dem Antrag des Bundesrates gefolgt wird. Die Kommission stellt diesen Antrag mit 11 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen. Ich bitte Sie, auf das Geschäft einzutreten und den Anträgen der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

**Nantermod** Philippe (RL, VS), pour la commission: Nous traitons ici deux conventions destinées à coordonner les régimes d'assurance sociale entre la Suisse et la Serbie, d'une part, et entre la Suisse et le Monténégro, d'autre part. Ces conventions concernent l'AVS, l'AI et l'assurance-accident. Elles règlent encore la coordination des régimes d'assurance-maladie. La convention avec le Monténégro concerne aussi les allocations familiales dans le domaine agricole.

Pourquoi ces deux conventions? La convention conclue avec l'ex-Yougoslavie ne correspond plus à la législation en vigueur dans les Etats parties. La géopolitique est passée par là. En ce qui concerne la Serbie et le Monténégro, les renvois au droit de l'ancienne République Populaire Fédérative de Yougoslavie n'ont plus lieu d'être. En ce qui concerne la Suisse, il est, entre autres, nécessaire de tenir compte des modifications de la législation sur l'assurance-invalidité.

La convention passée avec l'ex-Yougoslavie ne sera désormais applicable plus qu'à la Bosnie-Herzégovine. Pourquoi n'y a-t-il pas encore de convention avec la Bosnie-Herzégovine? A l'origine, il était prévu de soumettre pour approbation au Parlement dans un message collectif les accords avec les trois derniers Etats successeurs de la Yougoslavie (Serbie, Monténégro et Bosnie-Herzégovine). Cependant la Bosnie-Herzégovine compte trois langues officielles, et les traductions et corrections du texte ont eu une durée inattendue de plusieurs années et la convention n'est pas encore prête.

C'est pour cette raison que, dans un premier temps, seules les conventions avec la Serbie et le Monténégro sont soumises au Parlement, afin qu'elles puissent entrer en vigueur le plus rapidement possible. Les procédures parlementaires d'approbation sont déjà closes en Serbie et au Monténégro et rien ne s'oppose donc à l'entrée en vigueur des conventions une fois qu'elles auront été ratifiées par l'Assemblée fédérale. Quant au contenu des accords, les conventions correspondent à celles conclues dernièrement par la Suisse et aux standards internationaux en matière de coordination des systèmes de sécurité sociale. Elles se rapportent, comme je l'ai dit, à l'assurance-vieillesse et survivants, à l'assurance-invalidité, à l'assurance-accidents et, dans une certaine mesure, à l'assurance-maladie. Dans les relations avec le Monténégro, le champ d'application matériel pour la Suisse comprend



aussi la législation fédérale sur les allocations familiales dans l'agriculture et les allocations familiales selon la législation monténégrine.

De plus, dans son avis sur la motion 09.3887 du groupe UDC, "Dénonciation des conventions de sécurité sociale avec la Turquie et les pays des Balkans", déposée le 24 septembre 2009, le Conseil fédéral a affirmé que les conventions avec les pays des Balkans ne seraient renouvelées, ou que de nouvelles conventions avec ces pays ne seraient conclues que si un dispositif efficace d'élucidation des cas de fraude était prévu. A cette fin, des dispositions permettant à des services suisses ou à des services mandatés sur place d'agir dans ce sens ont été intégrées dans le texte des conventions. En ce qui concerne les débats en commission, l'entrée en matière a été acceptée par 11 voix contre 8 et aucune abstention. Certains membres de la commission doutaient fondamentalement que l'accord n'entraînerait que de faibles coûts supplémentaires. Cependant, la majorité de la commission estime que les explications données par l'administration à ce sujet sont convaincantes. Sur la base des données qui nous ont été fournies, nous nous attendons à ce qu'un maximum de 45 personnes ayant droit à une rente AI entrent dans le cadre de la nouvelle convention avec une période de cotisation suisse inférieure à trois ans. Les pensions annuelles moyennes des retraités s'élèvent à 2000 francs, et il en résulterait des coûts supplémentaires estimés à moins de 100 000 francs. Toutes les autres dispositions sont conformes à celles en vigueur et n'engendrent aucune dépense supplémentaire. Enfin, la conclusion des conventions n'entraîne aucun besoin supplémentaire en personnel pour la Confédération, ni pour la Caisse suisse de compensation, chargée du versement des rentes à l'étranger.

La grande question qui s'est posée lors du débat sur le fond concernait le référendum facultatif – Madame Feri l'a très justement rappelé. Une demande de modification de l'article 2 visant à soumettre l'arrêté fédéral au référendum facultatif a été refusée par la commission par 11 voix contre 8 et 2 abstentions. En effet, les engagements que prévoient les présentes conventions sont similaires à ceux déjà pris par la Suisse au sujet d'autres conventions internationales en matière de sécurité sociale. Les conventions récemment conclues ont une structure analogue et une importance juridique, économique et politique semblable. La majorité de la commission propose donc de suivre le Conseil fédéral qui veut que l'arrêté fédéral portant approbation des conventions de sécurité sociale entre la Suisse et la Serbie ainsi qu'entre la Suisse et le Monténégro ne soit pas sujet au référendum, conformément à la pratique actuelle pour les accords standards.

Lors du vote sur l'ensemble, la commission a accepté le projet par 13 voix contre 7 et 1 abstention et vous invite vivement à la suivre.

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Ich bitte Sie namens der SVP-Fraktion, nicht auf dieses Geschäft einzutreten und den Abschluss von Sozialversicherungsabkommen mit den beiden Staaten Serbien und Montenegro abzulehnen. Folgende Gründe sprechen aus unserer Sicht gegen Sozialversicherungsabkommen mit Serbien und Montenegro:

Bei diesen Abkommen werden Schweizer Renten ohne Kaufkraftbereinigung nach Serbien und Montenegro exportiert. Da es kaum Schweizer gibt, die in der Schweiz leben und Anspruch auf Renten aus Serbien oder aus Montenegro haben, profitieren die Schweizerinnen und Schweizer kaum von diesen Abkommen. Ähnlich wie bei der Kohäsionsmilliarde, welche der Bundesrat an die EU überweisen will, werden auch hier unnötigerweise Dutzende von Millionen Franken an Ausländer überwiesen, ohne dass der Schweizer Bürger davon profitiert. Gleichzeitig nimmt der Bundesrat damit bewusst eine Schwächung der Schweizer Sozialwerke in Kauf, welche bereits heute unterfinanziert sind und saniert werden müssen.

Aktuell hat die Schweiz mit folgenden Staaten Sozialversicherungsabkommen: mit Kanada, Chile, den Philippinen, der Türkei, Mazedonien und den Staaten des ehemaligen Jugoslawien ausser Kosovo. Bei diesen bestehenden Abkommen

gilt das Prinzip der Totalisierung, womit die Erfüllung der teilweise sehr langen Mindestversicherungszeiten für den Anspruch auf eine Rente der anderen Vertragsstaaten massgeblich erleichtert wird. Da es aber, wie ausgeführt, kaum Schweizer gibt, welche Anspruch auf Renten aus Serbien oder Montenegro haben, ist die Totalisierung nur einseitig, nämlich für die serbischen und montenegrinischen Staatsangehörigen, von Vorteil.

Im Rahmen der in den Räten hängigen Revision des Ergänzungsleistungsgesetzes hat sich die SVP-Fraktion für längere Mindestversicherungszeiten bei den Schweizer Sozialversicherungen ausgesprochen. Dies wäre der richtige Weg, statt das Prinzip der Totalisierung auf immer mehr Staaten auszuweiten. Die Entsendeabkommen, welche die Schweiz mit China, Südkorea und Indien ratifizierte, sehen übrigens aus guten Gründen auch keine Anrechnung von schweizerischen Versicherungszeiten für die Erfüllung der Mindestversicherungsdauer für Rentenleistungen des anderen Vertragsstaates vor.

Im Namen der SVP-Fraktion bitte ich Sie aus diesen Gründen, die Sozialversicherungsabkommen mit Serbien und Montenegro abzulehnen und nicht auf die Vorlage einzutreten.

**Berset** Alain, président de la Confédération: La Serbie et le Monténégro sont des Etats qui ont succédé à l'ancienne Yougoslavie. On ne peut pas dire qu'aucune convention ne règle notre relation avec eux, mais cette relation est aujourd'hui réglée dans une convention de sécurité sociale conclue avec la Yougoslavie en 1962. Il ne s'agit donc pas, ici, de créer quelque chose qui n'existe pas encore, mais il nous semble logique d'en moderniser les bases, notamment en tenant compte du fait que nous avons affaire à de nouveaux Etats contractants qui peuvent bénéficier de conventions bilatérales distinctes.

Il en a déjà été ou il en sera de même dans les relations avec les autres Etats qui ont succédé à la Yougoslavie, car les structures politiques ont changé. Si l'on pense notamment aux relations en matière de sécurité sociale avec la Slovanie et la Croatie, elles sont régies dans le cadre de l'accord sur la libre circulation des personnes entre la Suisse et l'Union européenne. Une convention de sécurité sociale bilatérale a déjà été conclue avec la Macédoine, une autre a été signée avec le Kosovo la semaine passée et il est prévu d'en signer une prochainement avec la Bosnie-Herzégovine.

La convention en vigueur, conclue avec l'ex-Yougoslavie, règle elle aussi l'assujettissement aux assurances sociales, l'égalité de traitement, la prise en compte des périodes d'assurance accomplies à l'étranger, ainsi que l'exportation des rentes. Depuis la cinquième révision de l'assurance-invalidité, le délai minimal est de trois ans pour ouvrir le droit à une rente ordinaire.

Les conventions révisées règlent aussi la prise en compte des années de cotisation dans l'Etat d'origine, années dont il est tenu compte pour l'ouverture du droit à la rente ordinaire. Mais pour le calcul du montant de la rente, les périodes de cotisation serbes ou monténégrines ne sont pas prises en compte. Il en va de même pour les périodes de cotisation en Suisse: elles ne sont pas prises en compte dans le calcul de la rente de ces deux Etats.

Voilà donc l'essentiel.

Un élément qui me paraît extrêmement important et sur lequel j'aimerais attirer votre attention, c'est que, depuis 1962, les conditions dans lesquelles il est possible de frauder une assurance sociale ont beaucoup évolué. Avec les conventions que vous avez sous les yeux, nous mettons en place de nouvelles dispositions visant à éviter la perception indue de prestations. Cela représente une amélioration par rapport à la convention en vigueur avec l'ex-Yougoslavie. S'il y a quelque chose qui change entre le statu quo de 1962 et ce qui vous est soumis aujourd'hui, c'est donc une amélioration de la lutte contre la fraude. Il est possible de le souhaiter ou de ne pas le souhaiter, mais il semble au Conseil fédéral que l'amélioration de la lutte contre la fraude est une question importante à traiter. Ce sont des clauses de lutte contre la fraude qui permettent notamment d'effectuer des

contrôles complémentaires dans l'autre pays contractant en cas de doute sérieux, ce qui n'est pas possible aujourd'hui. Je souhaitais soumettre cette information à votre sagacité avant que vous ne preniez une décision. Je vous invite à entrer en matière sur ces deux conventions et à les approuver, comme le propose votre commission.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.021/17081)

Für Eintreten ... 118 Stimmen

Dagegen ... 68 Stimmen

(0 Enthaltungen)

### **Bundesbeschluss über die Genehmigung der Abkommen zwischen der Schweiz und Serbien sowie zwischen der Schweiz und Montenegro über soziale Sicherheit Arrêté fédéral portant approbation des conventions de sécurité sociale entre la Suisse et la Serbie ainsi qu'entre la Suisse et le Monténégro**

#### *Detailberatung – Discussion par article*

#### **Titel und Ingress, Art. 1**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Titre et préambule, art. 1**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 2**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Aeschi Thomas, Brand, Clottu, de Courten, Frehner, Giezen-danner, Herzog, Stahl)

Dieser Beschluss untersteht dem fakultativen Referendum.

#### **Art. 2**

*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Aeschi Thomas, Brand, Clottu, de Courten, Frehner, Giezen-danner, Herzog, Stahl)

Le présent arrêté est sujet au référendum.

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Bei Artikel 2 beantragt uns der Bundesrat, diesen Bundesbeschluss nicht dem Referendum zu unterstellen. Ich bitte Sie namens der SVP-Fraktion, unserem Minderheitsantrag zuzustimmen und diesen Bundesbeschluss dem fakultativen Referendum zu unterstellen.

Es geht hier um eine grundsätzliche Frage. Im Herbst 2017 hatten wir die Diskussion über das Freihandelsabkommen mit Georgien. Im Rahmen jener Vorlage wollte uns der Bundesrat schmackhaft machen, dass solche Freihandelsabkommen in Zukunft nicht mehr dem fakultativen Referendum unterstellt werden. Beide Räte, also der Nationalrat und der Ständerat, lehnten es entschieden ab, dass in Zukunft dem Volk bei Freihandelsabkommen die Mitsprache entzogen würde. Sie beschlossen, dass Freihandelsabkommen grundsätzlich dem fakultativen Referendum unterstellt bleiben sollten.

Aus unserer Sicht wäre es höchst bedenklich, wenn dem Volk bei Staatsverträgen plötzlich die Mitsprache entzogen würde. Grundsätzlich soll gegen jeden Staatsvertrag das Referendum ergriffen werden können, wenn sich denn 50 000 Personen finden lassen, welche eine Referendumsabstimmung über den Staatsvertrag verlangen. Das Parlament hatte es, wie gesagt, beim Abkommen mit Georgien klar abgelehnt, in Zukunft dem Bundesrat für alle Freihandelsabkommen einen Freipass zu geben.

Entsprechend bitte ich Sie namens der SVP-Fraktion, auch den vorliegenden Bundesbeschluss über Sozialversicherungsabkommen mit Serbien und Montenegro dem Referendum zu unterstellen.

**Berset** Alain, président de la Confédération: Deux arguments incitent le Conseil fédéral à vous inviter à suivre la majorité de la commission.

Premièrement, selon une pratique suivie par le Parlement depuis des décennies, les conventions de sécurité sociale contenant des dispositions qui ne créent pas d'obligations plus étendues que celles contenues dans un grand nombre de conventions semblables déjà convenues par la Suisse sont considérées comme standard et ne sont pas sujettes au référendum facultatif. Il y a lieu de rappeler qu'il n'y a vraiment aucun lien entre d'une part un accord de libre-échange conclu avec un Etat et, d'autre part, une convention technique de sécurité sociale qui n'étend pas les droits et les obligations existants.

Deuxièmement, une codification de cette pratique est prévue dans le cadre de la révision de la loi fédérale sur la partie générale du droit des assurances sociales. Cette révision est actuellement en discussion au Conseil des Etats. Nous vous invitons dès lors à attendre le résultat des délibérations – vous aurez également l'occasion de vous prononcer à ce sujet – et à ne pas modifier la pratique avant que cette discussion fondamentale quant à une décision de principe n'ait eu lieu.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.021/17082)

Für den Antrag der Mehrheit ... 120 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 67 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### *Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 18.021/17083)

Für Annahme des Entwurfes ... 122 Stimmen

Dagegen ... 67 Stimmen

(0 Enthaltungen)

16.3350

### **Motion SGK-NR. Entpolitisierung der technischen Parameter im BVG**

### **Motion CSSS-CN. Dépolitiser les paramètres techniques de la LPP**

Nationalrat/Conseil national 29.09.16

Ständerat/Conseil des Etats 29.11.17 (Sistierung – Suspension)

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

12.414

**Parlamentarische Initiative  
Bortoluzzi Toni.  
Herauslösung  
der technischen Parameter  
aus dem BVG**

**Initiative parlementaire  
Bortoluzzi Toni.  
Les paramètres techniques  
n'ont pas leur place  
dans la LPP**

*Vorprüfung – Examen préalable*

*Nationalrat/Conseil national 11.06.18 (Vorprüfung – Examen préalable)*

16.3350

*Antrag der Mehrheit  
Ablehnung der Sistierung*

*Antrag der Minderheit  
(Gysi, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Häsler, Heim, Ruiz  
Rebecca, Schenker Silvia)  
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates  
(= Sistierung der Behandlung der Motion)*

*Proposition de la majorité  
Refuser la suspension*

*Proposition de la minorité  
(Gysi, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Häsler, Heim, Ruiz  
Rebecca, Schenker Silvia)  
Adhérer à la décision du Conseil des Etats  
(= Suspendre l'examen de la motion)*

12.414

*Antrag der Mehrheit  
Der Initiative Folge geben*

*Antrag der Minderheit  
(Heim, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Hum-  
bel, Ruiz Rebecca, Schenker Silvia, Schmid-Federer)  
Der Initiative keine Folge geben*

*Proposition de la majorité  
Donner suite à l'initiative*

*Proposition de la minorité  
(Heim, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Hum-  
bel, Ruiz Rebecca, Schenker Silvia, Schmid-Federer)  
Ne pas donner suite à l'initiative*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission pour chacun des deux objets.

**Nantermod** Philippe (RL, VS), pour la commission: La motion s'intitule "Dépolitisation des paramètres de la LPP", et l'initiative parlementaire "Les paramètres techniques n'ont pas leur place dans la LPP". Je crois que je pourrais presque m'arrêter ici, tant nous avons débattu, ces dernières années, de ces questions de paramètres techniques de la LPP et de cette question fondamentale: ces débats sont-ils politiques ou techniques? Les deux interventions parlementaires ont fondamentalement le même objectif, à savoir sortir de la loi sur la prévoyance professionnelle les paramètres techniques

de l'assurance, soit le taux de conversion minimum et le taux d'intérêt minimum. Elles ont été traitées ensemble lors de la séance de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du 21 février 2018.

La LPP détermine dans la loi le taux de conversion minimum, actuellement à 6,8 pour cent. Ce taux permet de calculer les rentes de prévoyance professionnelle minimum en fonction de la capitalisation atteinte lors de l'âge de la retraite de l'assuré. Le Conseil fédéral, de son côté, fixe le taux d'intérêt minimum, actuellement à 1 pour cent. La question centrale porte sur le taux de conversion – disons-le de but en blanc – et consiste à savoir s'il est un élément technique ou politique. Cette question a suscité de nombreux débats et en suscitera encore. Placer ce taux dans la loi, comme c'est le cas actuellement, revient à en faire un élément politique. Lors de chaque tentative de réduction du taux de conversion pour tenir compte de l'évolution de l'espérance de vie en Suisse, un référendum est lancé et c'est un débat politique qui se pose: voulons-nous réduire ou non les rentes des assurés? Le dernier épisode fut naturellement celui du 24 septembre 2017, avec le rejet par une majorité du peuple et des cantons de la réforme Prévoyance vieillesse 2020 qui impliquait aussi une réduction du taux de conversion.

On a pu constater ces dernières années que les finances du deuxième pilier ne sont pas toujours aussi saines qu'elles le devraient. La plupart des experts s'accordent à dire que des réformes sont nécessaires, impératives, en particulier en ce qui concerne les paramètres techniques pour éviter de verser des rentes qui ne sont pas financées et laisser le système aller à la faillite. La majorité de la commission estime qu'il est nécessaire de sortir de ces querelles politiques. Ce qu'un capital donné est capable de fournir durant le reste de la vie de l'assuré dépend de paramètres actuariels et statistiques, et non d'une volonté politique. De même, les rendements attendus pour les capitaux dépendent des résultats des marchés financiers et de l'économie en général, non pas d'une profession de foi politique.

Pour une minorité de la commission, le peuple doit pouvoir se prononcer en cas de réduction du taux de conversion, et donc des rentes. Tout au plus, selon cette minorité de la commission, la question des paramètres techniques doit être incluse dans une révision globale de la LPP. Une autre minorité de la commission estime que, pour des raisons de respect de la volonté populaire, il convient dans un premier temps d'obtenir une majorité démocratique pour réduire le taux de conversion. Ce n'est qu'alors qu'il sera temps de sortir les paramètres techniques de la LPP.

D'un point de vue chronologique, la commission du Conseil national avait décidé de donner suite à l'initiative parlementaire Bortoluzzi le 25 avril 2013. Le 1er septembre de la même année, la commission soeur des Etats avait tranché dans le sens inverse. Aujourd'hui, la commission du Conseil national vous demande de donner suite à l'initiative parlementaire en première phase, par 14 voix contre 9 et 2 abstentions. La motion, quant à elle, a été acceptée par la commission le 29 septembre 2016. En novembre 2017, le Conseil des Etats a suspendu l'examen préalable de la motion. Aujourd'hui, la commission du Conseil national vous demande d'aller de l'avant et refuse une nouvelle suspension par 17 voix contre 7 et aucune abstention.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je vous demande de mener vos discussions à l'extérieur de la salle. Il y a vraiment beaucoup de bruit cet après-midi.

**Weibel** Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Die beiden zu diskutierenden Geschäfte betreffen dasselbe Anliegen: Der Mindestumwandlungssatz und der Mindestzins in der beruflichen Vorsorge sollen entpolitisiert und entsprechend aus dem Gesetz gestrichen werden. Wir haben heute zu entscheiden: Wollen wir der parlamentarischen Initiative Folge geben, und wollen wir die Motion sistieren, ja oder nein? Der Ständerat hat sie nämlich sistiert.

Sie haben zu beiden Geschäften einen Bericht erhalten. Die parlamentarische Initiative Bortoluzzi 12.414 verlangt: "Das Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen-

und Invalidenvorsorge (BVG) ist dahingehend zu ändern, dass der Mindestumwandlungssatz sowie der Mindestzinssatz aus ebendiesem gestrichen werden." Ihre Kommission hat am 26. April 2013 der Initiative mit 14 zu 8 Stimmen Folge gegeben. Die Schwesterkommission des Ständerates verweigerte die Zustimmung am 1. September 2015 mit der Begründung, das Anliegen solle in der – damals aktuellen – Reform der Altersvorsorge 2020 eingebracht werden.

Nach dem Rücktritt von Nationalrat Bortoluzzi in der Winter-session 2015 übernahm Nationalrat Thomas de Courten die Initiative. Ihre SGK sistierte am 13. Januar 2017 die Initiative und reichte gleichzeitig die Motion 16.3350 ein. Das ist die zweite zu diskutierende Vorlage. Der Nationalrat hat dieser Motion am 29. September 2016 zugestimmt. Der Ständerat hat am 29. November 2017 die Motion für voraussichtlich mehr als ein Jahr sistiert. Der Ständerat will dem Bundesrat in der aktuellen Phase keine Vorgaben für die Neuauflage der Altersvorsorgereform machen.

Ihre Kommission wurde im Februar 2018 in einer Aussprache mit Bundespräsident Alain Berset über den Zeitplan für die Neuauflage der Reform der Altersvorsorge informiert. Nach dem Scheitern der Reform an der Urne sollen nun zwei separate Vorlagen zur AHV und zur beruflichen Vorsorge ausgearbeitet werden. Für das BVG sollen die Sozialpartner dem Bundesrat eine gemeinsame Analyse und Vorschläge zur Senkung des Umwandlungssatzes und zur Erhaltung des Rentenniveaus vorlegen.

Die Mehrheit der Kommission geht davon aus, dass die Sozialpartner, entsprechend auch der eben genannten Formulierung, keine Vorschläge zur Entpolitisierung der angesprochenen Parameter machen werden. Nach Ansicht der Mehrheit der Kommission gilt es aber, diese weiter gehende Reform jetzt voranzutreiben. Deshalb hat die Kommission mit 14 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen der Initiative Folge gegeben. Die Mehrheit ist überzeugt: Es sind ja nicht politische Größen, welche hier diskutiert werden, sondern es sind technische Variablen, und diese technischen Variablen sollten nicht politisch übersteuert werden. Die Mehrheit der Kommission ist auch überzeugt, dem Bundesrat den Spielraum nicht einzuziehen; der Nationalrat soll dem Bundesrat aufzeigen, dass eben dieses Anliegen der Entpolitisierung angegangen werden muss.

Die Minderheit Heim will die Anpassung des Umwandlungssatzes, der die Höhe der Renten bestimmt, nicht dem Volksentscheid entziehen. Folgerichtig beantragt sie, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Der Vorstoss der SGK-NR hat eigentlich denselben Inhalt, ist aber als Motion formuliert. Sie wurde am 7. April 2016 eingereicht und im Rahmen der Beratung über die Reform der Altersvorsorge diskutiert. Der Nationalrat hat sie am 29. September 2016 mit 138 zu 56 Stimmen angenommen. Gemäss Ständerat soll nun diese Motion sistiert werden. Die Kommission des Ständerates hat in ihrem Bericht geschrieben, dass dem Bundesrat in dieser Phase keine einengenden politischen Vorgaben für die Neuauflage gemacht werden sollen. Sie hat deshalb alle hängigen Vorstösse zum Thema BVG auf Eis gelegt. Sie sollen frühestens nach Vorliegen der Botschaft des Bundesrates wieder aktiviert werden.

Dieser Haltung schliesst sich Ihre SGK nicht an. Mit 17 zu 7 Stimmen hat die Kommission die Sistierung abgelehnt. Die Minderheit Gysi beantragt Ihnen, der Sistierung zuzustimmen.

Zusammenfassend beantragt Ihnen die Mehrheit der Kommission, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben und die Motion nicht zu sistieren.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La parole est à Monsieur de Courten, qui a repris l'initiative parlementaire 12.414 déposée par Monsieur Bortoluzzi.

**de Courten** Thomas (V, BL): Mit der parlamentarischen Initiative und der Kommissionsmotion wird eine Änderung in der beruflichen Vorsorge angestrebt, die meines Erachtens überfällig ist. Zuerst eine Vorbemerkung zur Geschichte: Wir haben damals bei der 1. BVG-Revision den Umwandlungssatz, der das Hauptproblem darstellt, ins Gesetz aufgenom-

men; vorher war er ja in der Verordnung enthalten. Wir haben ihn ins Gesetz aufgenommen, als Gegenpunkt zur Erhöhung der Altersgutschriften, die damals stattfand. Die Idee dahinter war eigentlich, die Ausgewogenheit sicherzustellen. Man ist dieser Sache damals aber recht unkritisch begegnet und hat das Problem, wie es sich heute zeigt, nicht gesehen.

Es lässt sich heute leicht feststellen, dass Milliarden Franken im System fehlen. Wir haben heute täglich eine Umverteilung zwischen Jung und Alt. Einzahlungen von Jungen werden zwar theoretisch ihnen gutgeschrieben, aber in der Praxis werden damit die nichtfinanzierten Renten der älteren Generation bezahlt. So etwas kann man nicht einfach so lassen, weil so das System zerstört wird. Die Analyse der falschen Entwicklung ist weitgehend unbestritten. Wo genau das Problem liegt, ist zwischen der Politik und den Praktikern aber eben umstritten. Doch objektiverweise ist das Problem eindeutig bei der Festlegung des Umwandlungssatzes und des Mindestzinssatzes im Gesetz oder in der Verordnung zu verorten. Dort wird die Systemsteuerung blockiert, so blockiert, dass das System eben Richtung Abgrund steuert, und das wollen wir ändern.

Eine generelle Senkung des Umwandlungssatzes wurde dem Volk bereits mehrfach vorgeschlagen und – wir wissen es heute – deutlich abgelehnt. Man muss nicht immer wieder den gleichen Fehler machen und mit dem gleichen Vorschlag nochmals vor die Bevölkerung treten. Das Problem hat sich trotzdem verschärft, und man muss trotzdem versuchen, eine etwas andere Lösung anzustreben. Es ist nun nötig, entsprechend vorwärtszumachen. Es ist unbestritten, dass diese technischen Parameter, die mit einer politischen Beurteilung nichts zu tun haben, nicht ins Gesetz gehören. Sie hängen von Werten ab, die in den unterschiedlichen Kassen sehr verschieden sein können. Die Altersstruktur ist beispielsweise bei einer Kasse von Handwerkern völlig anders als bei einer Kasse von Pfarrern; diese werden in der Regel wesentlich älter als Handwerker. Es wird aber vom Gesetzgeber über einen Leisten geschlagen. Auch die Altersgutschrift wird vom Gesetz festgelegt – das gehört ebenfalls zu diesen Überlegungen –, die Anlagepolitik kann aber auch verschieden sein. Die Ergebnisse sind verschieden, werden aber vom Gesetzgeber in gleicher Art und Weise beurteilt.

Ich finde, man müsste diese Beurteilung jeweils den Stiftungen überlassen. Es geht dabei keineswegs um eine Schwächung der zweiten Säule, im Gegenteil: Die zweite Säule ist in der Verfassung grundsätzlich abgestützt. Wir haben also einen Verfassungsauftrag, den ich nicht infrage stelle und nicht ändern will. Die Ersatzquote der Rente soll nach wie vor 60 Prozent betragen, obwohl es so nicht in der Verfassung steht. Es ist aber allgemein anerkannt, dass diese Ersatzquote 60 Prozent erreichen soll und die erste und die zweite Säule zusammen zur Fortsetzung der gewohnten Lebenshaltung beitragen sollen. Der anrechenbare Lohn dürfte maximal bei etwa 84 000 Franken liegen. Der Umwandlungssatz kann nicht einfach gestrichen werden, sondern muss aus sozialpolitischen Gründen – neu definiert – erhalten bleiben. Ich habe selbstverständlich nichts dagegen, dies zu tun. Letztlich garantiert dies für das erwähnte Einkommen insgesamt etwa 50 000 Franken Rente – erste und zweite Säule. Auch daran möchte ich nicht rütteln, es ist ja für die kleineren Einkommen auch nicht gerade allzu viel.

Die Anordnung dieser ganzen Sache sollte aber vermehrt den Kassen überlassen werden. Sie sollten entscheiden, wie sie diese Mindestziele erreichen wollen. Das ist das Anliegen der parlamentarischen Initiative Bortoluzzi. Es ist ein recht komplexes und umfangreiches Gebiet. Wenn die von mir übernommene Initiative hier Unterstützung erfährt, wird es unsere Aufgabe sein, uns über die Details zu unterhalten und sie in einer zweiten Phase auszugestalten.

Es ist eine Korrektur angesagt. Dies ist nicht allein meine Idee, sie wird auch vom Schweizerischen Gewerbeverband und vom Schweizerischen Pensionskassenverband (Asip) unterstützt. Die Asip unterstützt dieses Vorgehen und diese Überlegungen und empfiehlt Ihnen ebenfalls, dieser Initiative in einer ersten Phase Folge zu geben. Dann kann eine Diskussion darüber anlaufen und fortgeführt werden. Ich glaube, man darf dies nicht einfach liegenlassen, wenn man Verant-

wortung übernehmen will. Mit jedem Tag haben wir eine grössere Finanzierungslücke in unseren Pensionskassen, sodass der Korrekturbedarf unbestritten ist.

Ich bitte Sie daher, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

**de Buman** Dominique (C, FR): La parole est à Madame Gysi pour la minorité relative à la motion, puis la parole sera donnée à Madame Heim pour la minorité qui concerne l'initiative parlementaire.

**Gysi** Barbara (S, SG): Ich möchte eigentlich gerade dort anfangen, wo Kollege de Courten aufgehört hat. Asip, der Verband der Pensionskassen, unterstützt seine parlamentarische Initiative, aber natürlich auch die vom Nationalrat angenommene Motion, weil es in verschiedenen Volksabstimmungen nicht gelungen ist, den Umwandlungssatz zu senken. Das ist eine hochpolitische Materie. Jetzt soll sie auf kaltem Weg sogenannten entpolitisiert werden. Man kann auch sagen, es soll dem Volk das Recht genommen werden, in dieser doch so wichtigen Frage mitzusprechen, in einer Frage, die ja wirklich auch die Höhe der Renten mitbestimmt.

Die Diskussion und die Abstimmung über die Altersvorsorge 2020 haben es letztes Jahr gezeigt: Der Umwandlungssatz ist eine hochpolitische Angelegenheit. Er sollte daher nicht der öffentlichen Mitsprache entzogen werden. Denn schliesslich geht es nicht einfach nur um technische Daten, etwa um einen technischen Zinssatz oder in der Folge dann auch um den Umwandlungssatz, sondern schlussendlich geht es – das ist wichtig – um die Höhe der Renten der zweiten Säule, der beruflichen Vorsorge, darum, wie viel wir im Alter dann von dem bekommen, was wir als Erwerbstätige einbezahlt haben, mit welchem Satz das in Renten umgewandelt wird.

Es ist darum eben eine wesentliche Frage. Sie soll jetzt, nur weil es in mehreren Abstimmungen nicht gelungen ist, diese Rentensenkungen durchzubringen, der Politik entzogen, aus dem Gesetz gestrichen werden. Natürlich soll sie nicht ganz gestrichen werden, aber sie soll nicht mehr im BVG geregelt sein, sondern in einer Verordnung, oder sie soll, wie auch gesagt wurde, gerade den Versicherungen überlassen werden. Es kann nicht sein, dass die Höhe des Umwandlungssatzes nur den Versicherungen, den Pensionskassen überlassen wird, sondern es muss sehr wohl eine breite Debatte dazu stattfinden.

Heute geht es bei der Motion der SGK-NR, "Entpolitisierung der technischen Parameter im BVG", einzig und allein darum, ob sie sistiert werden soll oder ob sie weiterbearbeitet werden muss. Der Ständerat hat, das haben Sie gehört, die Motion sistiert. Es laufen im Moment ja die Arbeiten des Bundesrates und auch der Sozialpartner zur weiteren Bearbeitung einer Vorlage zur Altersvorsorge, gesplittet in die Bereiche AHV und BVG. In der beruflichen Vorsorge sind, wir haben es gehört, im Moment die Sozialpartner am Zug, um einen Vorschlag zu unterbreiten.

Es braucht also diese Motion im Moment gar nicht. Einerseits sind nämlich der Bundesrat und weitere Akteure an der Arbeit. Andererseits liefe dieser Auftrag dem Prozess zuwider. Der Bundesrat hat den Auftrag erteilt zu schauen, wie die Senkung des Umwandlungssatzes realisiert und wie sie mit Kompensationsmassnahmen begleitet werden könnte. Das ist wichtig. Da dieser Auftrag so erteilt ist, soll er nicht durch weitere Motionen oder parlamentarische Initiativen durchbrochen werden.

Es ist wichtig, dass wir in dieser Frage mitreden können und dass auch das Volk in dieser Frage mitreden kann. Insofern bin ich schon sehr überrascht, dass das Ansinnen vor allem von rechter Seite kommt. Sie wissen auch, Herr de Courten, dass Ihre Wählerschaft in den Abstimmungen dieser Senkung des Umwandlungssatzes jeweils auch nicht zugestimmt hat. Und jetzt soll das durchgedrückt werden. Wir wollen nicht das Volk entmachten. Ich bin überrascht, dass es die rechte Ratsseite hier machen will.

Ich bitte Sie, diese Motion zu sistieren und meinem Minderheitsantrag zuzustimmen.

**Heim** Bea (S, SO): Die parlamentarische Initiative Bortoluzzi, jetzt übernommen von Kollege de Courten, verlangt eine Änderung des BVG in dem Sinne, dass der Mindestumwandlungssatz wie der Mindestzinssatz aus dem Gesetz gestrichen werden.

Was hier vorgeschlagen wird, ist politisch enorm heikel. Es jetzt den Versicherungen zu überlassen, mit Modellrechnungen den Mindestumwandlungssatz und den Mindestzinssatz festzulegen, das heisst doch für die Menschen, dass sie nicht wissen, mit was für einer Rente sie schliesslich rechnen dürfen. Sie entziehen damit der Bevölkerung das Recht, über die Höhe der Renten mitzubestimmen. Ich möchte Sie wie Kollegin Gysi an die Abstimmung über die Senkung des Umwandlungssatzes erinnern. Diese Abstimmung wurde – aus meiner Sicht – mit über 70 Prozent der Stimmen gewonnen. Das Volk hat gesprochen: Wir wollen in diesem Bereich mitbestimmen! Wir wollen sagen, was es heisst, Sicherheit im Alter zu haben! Wir wollen planbare Renten und planbare finanzielle Sicherheit im Alter haben! Beim Umwandlungssatz geht es um das Obligatorium, quasi um die Grundversicherung des BVG. Die Entpolitisierung ist enorm politisch und ist politisch nicht zu verantworten.

Geben Sie deshalb der parlamentarischen Initiative Bortoluzzi, übernommen von Kollege de Courten, keine Folge.

**Berset** Alain, président de la Confédération: Je ne m'exprime effectivement que sur la motion, n'étant pas saisi de l'initiative parlementaire. J'aimerais le faire en mentionnant deux éléments.

Le premier, c'est la question qu'a posée le rapporteur, Monsieur le conseiller national Nantermod, au nom de la commission: avons-nous affaire, avec le taux de conversion, à un paramètre technique ou à une question politique? On peut longuement disserter sur ce sujet, Monsieur Nantermod, on peut avoir différents avis à ce sujet, mais nous devons aussi considérer que cette question a déjà été tranchée. Elle l'a été d'une part par le Parlement, qui a introduit cette dimension dans la loi, et d'autre part, en tout cas implicitement, par le peuple, puisque aucun référendum, et donc aucun vote, n'ont été demandés contre cette inscription dans la loi.

La première diminution du taux de conversion, de 7,2 pour cent à 6,8 pour cent, n'a d'ailleurs pas non plus été contestée. C'est une décision qui a confirmé au Parlement, et implicitement devant le peuple, la nature politique de ce paramètre. Il est possible de le voir autrement, mais nous devons vous dire clairement que le Conseil fédéral est d'avis que, indépendamment de la qualité et de l'intérêt que l'on peut porter à un tel débat, il ne lui paraît pas aujourd'hui réaliste de sortir le taux de conversion minimal de la loi, il lui paraît beaucoup plus urgent de le diminuer. C'est ce que nous avons essayé de faire à de multiples reprises, en 2010, et également en 2017. C'est le premier élément, il s'agit donc d'un élément de nature politique.

Le deuxième élément, c'est qu'il a coulé pas mal d'eau sous les ponts depuis le dépôt de la motion. Votre motion a été déposée en 2016, à un moment où le Parlement était en train de discuter de la réforme Prévoyance vieillesse 2020. Nous connaissons maintenant le sort qui a été réservé à cette réforme, elle a été adoptée de justesse par le Parlement, et finalement rejetée par le peuple. La situation a donc complètement changé en septembre de l'année dernière, soit après le dépôt de la motion – c'est donc un élément que vous ne pouviez pas connaître au moment du premier vote réalisé sur la motion.

Ce que le Conseil fédéral a fait depuis le rejet de la réforme, c'est confirmer en mars dernier qu'il avait séparé la réforme du premier pilier, de l'AVS, de celle du deuxième pilier, de la LPP. La réforme du premier pilier avance à grands pas. Nous avons annoncé en mars qu'il y aurait un projet soumis à consultation publique avant l'été, c'est donc bientôt, et que la réforme du deuxième pilier, elle, a été confiée aux partenaires sociaux. Ces derniers ont accepté ce mandat, au début du mois d'avril, plus précisément le 9 avril de cette année, et se sont engagés à proposer, ou à essayer de proposer, une réforme du deuxième pilier dans un délai d'une année.

Donc en adoptant la motion aujourd'hui, vous iriez poser une pierre dans le jardin des partenaires sociaux, à propos d'une question extrêmement sensible, précisément au moment où ils ont besoin de notre soutien et de nos encouragements pour réussir, plutôt qu'on leur pose des exigences et qu'on mette des cautions supplémentaires.

Il me semble que cela constitue un argument relativement fort, même s'il n'a malheureusement pas été pris en compte par la majorité de la commission, pour qu'aujourd'hui, pour le moins, vous n'adoptiez pas la motion, mais la suspendiez ou la rejetiez, comme vous le souhaitez, et surtout que vous considériez que, selon notre tradition et notre mode de fonctionnement, c'est maintenant aux partenaires sociaux de nous faire une proposition. Vous seriez bien inspirés, si vous souhaitez les soutenir, de ne pas leur mettre des bâtons dans les roues au pire moment, alors que nous savons tous que cette tâche est très difficile et très délicate. J'aimerais, avec cette argumentation, vous inviter à suivre la minorité de votre commission.

### 16.3350

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose, par 17 voix contre 7, de ne pas approuver la suspension. Une minorité Gysi propose, avec le Conseil fédéral, d'approuver la suspension.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.3350/17090)

Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen  
(5 Enthaltungen)

### 12.414

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose, par 14 voix contre 9 et 2 abstentions, de donner suite à l'initiative. Une minorité Heim propose de ne pas donner suite à l'initiative.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 12.414/17092)

Für Folgegebe ... 127 Stimmen

Dagegen ... 59 Stimmen

(3 Enthaltungen)

### 17.4210

#### **Motion Zanetti Roberto. Experimentierartikel als Grundlage für Studien zur regulierten Cannabis-Abgabe**

#### **Motion Zanetti Roberto. Etudes sur la remise contrôlée de cannabis. Créer un article relatif aux projets pilotes**

Ständerat/Conseil des Etats 15.03.18

Nationalrat/Conseil national 11.06.18

*Antrag der Mehrheit*  
Annahme der Motion

#### *Antrag der Minderheit*

(Tuena, Ammann, Brand, Clottu, Giezendanner, Herzog, Humbel, Pfister Gerhard, Roduit, Stahl)

Ablehnung der Motion

#### *Proposition de la majorité*

Adopter la motion

#### *Proposition de la minorité*

(Tuena, Ammann, Brand, Clottu, Giezendanner, Herzog, Humbel, Pfister Gerhard, Roduit, Stahl)

Rejeter la motion

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

**Sauter** Regine (RL, ZH), für die Kommission: Kürzlich hat das Bundesamt für Gesundheit einer wissenschaftlichen Studie der Universität Bern mit der Begründung, dass dafür keine genügende gesetzliche Grundlage bestehe, keine Bewilligung erteilt. Die Studie wollte erforschen, wie sich ein kontrollierter Zugang zu Cannabis auf die Gesundheit der Konsumentinnen und Konsumenten und die Drogenszene in der Stadt Bern auswirkt. Von der Ablehnung implizit betroffen sind auch Basel, Genf, Zürich, Luzern und weitere Städte, die einen hohen Handlungsdruck in Bezug auf die Cannabis-Frage ausmachen und ähnliche Forschungsprojekte geplant haben oder sich daran beteiligen wollen.

Es besteht heute in diesen Städten ein ausgewiesenes Bedürfnis nach wissenschaftlich abgestützten Entscheidungsgrundlagen für die Weiterentwicklung der Cannabis-Regulierung. In seiner Medienmitteilung zur Ablehnung des Berner Projekts zeigt das Bundesamt für Gesundheit unter Verweis auf einen Experimentierartikel einen Weg auf, wie die Voraussetzungen geschaffen werden könnten, um neue Ansätze in der Cannabis-Politik im Rahmen von wissenschaftlichen Studien und Pilotprojekten zu erproben.

Dies soll nun mit der vorliegenden Motion erreicht werden. Der Bundesrat wird eingeladen, eine entsprechende gesetzliche Grundlage zu schaffen, die es erlaubt, unter klar geregelten Bedingungen im Rahmen von befristeten wissenschaftlichen Studien neue Formen des Zugangs zu Cannabis zu erproben. Dabei ist dem Gesundheitsschutz, der Prävention und dem Jugendschutz besondere Beachtung zu schenken. Ausserhalb der Experimente gilt das bestehende Verbot des Freizeitkonsums von Cannabis weiterhin. Ziel ist es, alternative Regulierungsansätze zu prüfen, ohne dass damit ein Entscheid für eine bestimmte Richtung gefällt wird.

Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion, der Ständerat nahm sie am 15. März 2018 ohne Gegenantrag an. Drei gleichlautende Motionen wurden im Übrigen in der Winter-session in unserem Rat eingereicht.

Auch die Mehrheit der SGK unseres Rates erkennt Handlungsbedarf. Das herrschende Verbot erreicht aus ihrer Sicht die angestrebte Wirkung nicht: Es wird Cannabis konsumiert, auch von Jugendlichen, und es besteht ein Schwarzmarkt mit all seinen negativen Auswirkungen. Im Rahmen von klar geregelten und befristeten wissenschaftlichen Studien können wertvolle Entscheidungsgrundlagen für eine zukunftsgerichtete Weiterentwicklung der Cannabis-Regulierung gewonnen werden.

Die Kommission beantragt Ihnen mit 12 zu 11 Stimmen, die Motion anzunehmen. Eine Minderheit beantragt, die Motion abzulehnen. Sie warnt vor einer Verharmlosung des Cannabis-Konsums und sieht in den Bestrebungen eine Liberalisierung durch die Hintertüre.

**Barrile** Angelo (S, ZH), per la commissione: Con la mozione presentata a dicembre scorso il consigliere agli Stati Roberto Zanetti incarica il Consiglio federale di valutare come autorizzare studi scientifici limitati nel tempo finalizzati alla sperimentazione di modelli innovativi di regolamentazione del consumo di canapa nella società, visto che il quadro legale attuale non permette di autorizzare studi di questo tipo. Il Consiglio federale viene incaricato di sottoporre al Parlamento un articolo sulla sperimentazione, vuol dire una modifica

della legge sugli stupefacenti, per rendere possibili gli studi scientifici, garantendo allo stesso tempo la tutela della salute. L'anno scorso, come avete appena appreso, Università di Berna, assieme alla città di Berna, aveva progettato uno studio scientifico sulla vendita di canapa a scopo ricreativo. La ricerca proposta intendeva analizzare gli effetti di una dispensazione controllata di canapa sulla salute dei consumatori e sulla scena della droga della città di Berna.

L'Ufficio federale della sanità pubblica ha negato l'autorizzazione, motivando la decisione con l'assenza di una pertinente base legale. Questa decisione riguarda non solamente la città di Berna ma anche Basilea, Ginevra, Zurigo, Lucerna e altre città con una forte necessità di intervenire in materia e che hanno pronti progetti di ricerca simili o intendono parteciparvi.

Oggi esiste una grande esigenza di basi scientificamente fondate per esplorare nuove strade nella regolamentazione del consumo di canapa. Nel comunicato stampa relativo alla mancata autorizzazione del progetto dell'Università di Berna, l'Ufficio federale della sanità pubblica fa riferimento a un cosiddetto articolo sulla sperimentazione, indicando così una soluzione possibile per creare i presupposti per la sperimentazione, nel quadro di studi scientifici e progetti pilota, di nuovi approcci nella politica della canapa.

Secondo il consigliere agli Stati Roberto Zanetti e anche la maggioranza della commissione, i progetti pilota con un accompagnamento scientifico possono contribuire a rendere più oggettivo il dibattito sulla canapa ed a trovare una soluzione della questione basata sui fatti. Per questo, il Consiglio federale è invitato a elaborare una base legale e le precise condizioni per sperimentare forme innovative di dispensazione della canapa. Gli studi sarebbero limitati nel tempo, con particolare attenzione alla tutela della salute, alla prevenzione e alla protezione della gioventù. Al di fuori di queste sperimentazioni resta l'attuale divieto di consumare canapa a scopo ricreativo. L'obiettivo è di valutare modelli di regolamentazione alternativi senza però prendere decisioni in una direzione o in un'altra.

La mozione è stata adottata unanimemente dal Consiglio degli Stati il 15 marzo 2018.

La vostra Commissione della sicurezza sociale e della sanità ha discusso la mozione il 16 maggio e vi propone, con 12 voti contro 11, di accogliere la mozione Zanetti Roberto. La maggioranza della commissione si aspetta che ciò dia un importante impulso per la risoluzione dei problemi derivanti dall'uso della canapa. Una minoranza vi propone invece di respingere la mozione, temendo che in questo modo si apra la porta alla liberazione della canapa.

Ma a questo punto bisogna anche dire che la commissione sulla questione non si è espressa per la prima volta. Infatti, la commissione in passato ha già constatato che sarebbe desiderabile avere più dati indipendenti, visto che la situazione con la proibizione assoluta odierna sembra essere in un vicolo cieco. Ma la commissione ha anche respinto proposte che volevano andare oltre. Infatti, per esempio, durante la medesima seduta di maggio la maggioranza della stessa commissione ha respinto un'iniziativa parlamentare del gruppo dei Verdi che voleva una nuova legge sulla canapa.

Per sottolineare l'importanza del tema, la commissione ha già deposto un'iniziativa parlamentare con lo stesso scopo, e come sapete anche nel Consiglio nazionale c'è, con il supporto di 111 di voi, una mozione identica alla mozione Zanetti Roberto.

**Roduit** Benjamin (C, VS): Vous savez que le Conseil des Etats a adopté le postulat Rechtsteiner 17.4076, "Avenir de la politique suisse en matière de drogue", dont le but est que la politique de la Confédération en matière de drogues soit clarifiée. Le Conseil fédéral a promis une étude dans le courant de 2019. Sachant que les chiffres de nombreuses études solidisant scientifiques se contredisent, par exemple en ce qui concerne la consommation des jeunes Suisses, pourquoi ne pas attendre les résultats de cette étude? Pourquoi faire des expérimentations sur les personnes avec un projet pilote?

**Barrile** Angelo (S, ZH), für die Kommission: Vielen Dank für Ihre Frage! Es ist so, wie Sie sagen: Es gibt das Postulat Rechtsteiner Paul 17.4076, das im Ständerat eingereicht wurde und das eine Gesamtschau verlangt – aber eine Gesamtschau zehn Jahre nach der Erneuerung des Betäubungsmittelgesetzes. Hier geht es hingegen um die konkrete Einführung eines Artikels, der es erlaubt, dass solche Experimente durchgeführt werden. Es besteht wirklich ein Bedarf an Informationen, die wir noch nicht haben, der von der Gesamtschau, welche von Ständerat Rechtsteiner verlangt wird, nicht abgedeckt wird. Deshalb ist die Motion jetzt anzunehmen.

**Herzog** Verena (V, TG): Kollege Barrile, in der Motion Zanetti Roberto und dann auch in den anderen Motionen wird etwa fünf, sechs Mal von der Wissenschaftlichkeit der Versuche gesprochen. Können Sie mir die Kriterien aufzählen, die eine wissenschaftliche Untersuchung charakterisieren?

**Barrile** Angelo (S, ZH), für die Kommission: Auf jeden Fall, vielen Dank für Ihre Frage. Es besteht ein Bedarf an objektiven Daten. Diese gibt es bisher nicht. Es gibt schon einige Hinweise über den Konsum, der medizinisch begründet ist. Hier aber geht es um den Konsum, der nicht medizinisch begründet ist.

Die wissenschaftliche Basis ist vorhanden. Die Studie ist nämlich von der Universität Bern eingegeben und von der Ethikkommission bereits gutgeheissen worden. Dort wird geprüft, ob die wissenschaftliche Basis vorhanden ist. Die Daten, die wir uns erhoffen, gibt es für die Schweiz noch nicht.

**Tuena** Mauro (V, ZH): Ich erlaube mir, Ihnen einen Satz aus der Begründung der Motion Zanetti Roberto vorzulesen: "Es besteht heute ein offenkundiges Bedürfnis nach wissenschaftlich abgestützten Entscheidungsgrundlagen" – und jetzt kommt es – "für die Weiterentwicklung der Cannabis-Regulierung."

Es ist klar, worauf eine solche Motion, ein solcher Vorstoss hinauslaufen soll. "Offenkundiges Bedürfnis" – wer will dies? Die Bevölkerung? Nein, die Bevölkerung will dies definitiv nicht! Es sind möglicherweise ein paar Kifferinnen und Kiffer, es sind ein paar linke Regierungsmitglieder der vier Städte Zürich, Bern, Basel und Genf und ein paar Mitarbeitende in der Verwaltung dieser Städte. Dort sind nämlich auch die Pläne für diese Versuche ausgeheckt worden. Am 30. November 2008 sagten über 68 Prozent der Stimmenden Nein zu einer Aufweichung des Betäubungsmittelgesetzes in Sachen Cannabis. Diesen Entscheid gilt es zu akzeptieren. Eine Aufweichung des Betäubungsmittelgesetzes durch die Hintertüre, durch unsere Räte geht nicht. Sämtliche Versuche, Cannabis auf dem direktdemokratischen Weg zu liberalisieren oder gar zu legalisieren, sind bis anhin kläglich gescheitert. Einige Male kamen nicht einmal die Unterschriften für die Initiative zusammen. Möglicherweise waren jene Leute, die die Unterschriften sammeln gingen, zu bekifft – ich weiss es nicht.

100 000 Franken für einen sogenannt wissenschaftlichen Versuch bzw. für eine Studie, die daraus resultieren soll, und das, obwohl wir alle in diesem Saal, ohne hellsehen zu können, wissen, was schlussendlich darin stehen wird: Herr Bundespräsident Berset, es wird darin stehen, man solle unbedingt Cannabis legalisieren oder mindestens liberalisieren. Schauen Sie, wir haben in diesem Rat, und das mit der Bevölkerung im Rücken, rauchfreie Zonen geschaffen. Man unternimmt alles, damit die Leute nicht irgendwelchen rauchenden Menschen ausgesetzt sind. Man hat ein grosses Problem mit dem Konsum von Alkohol, gerade bei jungen Menschen. Man unternimmt alles, um einen Jugendschutz, der funktioniert, einzuführen. Der Jugendschutz funktioniert heute nicht: Es sind riesengrosse Anstrengungen nötig. Und heute kommen Sie und sagen der gleichen Jugend: Oh, Alkohol ist schlimm, rauchen sollst du auch nicht – aber beim Kiffen ist es dann nicht so tragisch!

Ich möchte Sie wirklich bitten, diese gänzlich falsche und verheerende Grundbotschaft nicht auszusenden und heute die-

sem sogenannten Experimentierartikel eine Abfuhr zu erteilen.

**Portmann** Hans-Peter (RL, ZH): Nachdem Sie ja jetzt selber richtigerweise festgestellt haben, dass wir in der Suchtproblematik zum Beispiel mit Alkohol grosse Probleme haben, nehme ich an, dass Sie mit Ihrer Argumentation in dem Fall der Meinung sind, dass man den Alkohol unter das Betäubungsmittelgesetz stellen sollte, da ja die Gesundheitsschädigung, die Abhängigkeit und vor allem die gesellschaftlichen Kosten um das Tausendfache höher sind als bei Cannabis.

**Tuena** Mauro (V, ZH): Wissen Sie, Kollege Portmann, ich wohne in der Stadt Zürich und fahre doch des Öfteren auch mit den öffentlichen Verkehrsmitteln zur Arbeit oder hierher. Ich habe selten bis nie an einer Bushaltestelle morgens um acht Uhr einen jungen Menschen gesehen, der einen Whisky trank. Aber, Herr Portmann, ich sehe nahezu jeden Morgen junge Menschen, die kiffen und dann irgendwie bekifft in die Lehrbetriebe oder in die Berufsschule gehen. Das wollen wir nicht!

**Berset** Alain, président de la Confédération: Le cannabis est de retour, en tout cas dans le débat public et dans le débat politique, comme en témoigne la multitude de comptes rendus médiatiques, d'interventions politiques déposées dans ce Parlement ainsi qu'aux échelons cantonal et communal. Le débat porte principalement sur la question de l'interdiction, une interdiction en vigueur depuis 1951, selon laquelle la consommation, la culture, la fabrication et le commerce de cannabis sont en principe interdits. Cela dit, comme beaucoup de stupéfiants, le cannabis n'est pas seulement une substance addictive, c'est aussi un produit thérapeutique. Sa stricte interdiction a conduit à une forte limitation de l'usage médical de cette substance. Mais c'est un autre débat.

La présente motion du Conseil des Etats concerne autre chose, elle concerne l'usage dit récréatif, non médical, du cannabis. Dans ce domaine, il vaut quand même la peine de rappeler quelle est la situation dans notre pays. En Suisse, près d'un tiers de la population a déjà essayé cette drogue, plus de 200 000 personnes en consomment régulièrement. En termes de limitation de la consommation de cannabis, on peut constater un cuisant échec. Malgré cette interdiction stricte, la consommation ne diminue pas. Malgré cette interdiction stricte, le marché noir prospère. Avec cette interdiction stricte, il n'y a aucun contrôle de la qualité des produits et donc, par conséquent, la sécurité des consommateurs n'est pas garantie. En outre, la répression mobilise d'énormes ressources alors qu'il n'y a pas de résultats, ou pour le moins pas de résultats probants. C'est quand même un constat qui doit nous interpeller, car nous n'avons pas affaire à n'importe quelle substance. Oui, le cannabis est une drogue et c'est la raison pour laquelle on doit le prendre au sérieux plutôt que simplement s'en tenir à l'interdiction qui prévaut depuis longtemps et considérer que tout va bien. Non, la problématique va au-delà de cela. C'est la raison pour laquelle dans les villes, des initiatives ont été lancées, pour mener des études scientifiques – c'est de cela qu'il s'agit – de manière à pouvoir mieux comprendre le phénomène, parce qu'actuellement il est souterrain, il n'est ni contrôlé, ni accompagné; et de manière à définir quelles sont les mesures qui permettent d'accompagner au mieux ce phénomène et de limiter la consommation de cannabis.

L'Université de Berne a proposé de mener une étude et a demandé une autorisation exceptionnelle à cette fin. Cela dit, la loi sur les stupéfiants est extrêmement claire, et nous n'avons pas pu donner d'autorisation pour que soit réalisée cette étude, même dans le cadre d'une recherche scientifique. Nous avons donc eu l'occasion, l'hiver dernier, de préciser cette situation, et l'examen des bases légales mené pour préparer la discussion d'aujourd'hui est aussi venu le confirmer.

Le Conseil fédéral estime, comme le Conseil des Etats d'ailleurs, que la situation actuelle étant un échec, il doit être possible d'approfondir la question au moyen d'études scientifiques, et il nous semble qu'un article relatif aux projets pi-

lotes est un élément qui peut nous permettre de progresser. Nous avons déjà eu, par le passé, des informations ou des apports intéressants qui ont été réalisés dans d'autres domaines politiques avec des projets pilotes; il nous semble dès lors possible et souhaitable de le faire ici.

Il faut être clair: il s'agit d'études qui doivent être menées dans le cadre scientifique. Elles doivent être limitées dans le temps, elles doivent être limitées dans l'espace et elles doivent être menées sans que l'on puisse préjuger des résultats. Cela n'implique d'ailleurs aucune révision définitive de la législation sur les produits stupéfiants, à l'inverse de ce qui se passe pour une autre motion qui vise à introduire une réglementation du cannabis correspondant à celle existant pour l'alcool fort, motion que le Conseil fédéral demande de rejeter.

Il nous semble donc, compte tenu de la situation actuelle, que nous devons faire un pas qui permette de mieux connaître la situation, de mieux répondre aux problèmes que pose le cannabis. Il ne s'agit pas de dépénaliser le cannabis, mais d'offrir la possibilité de réaliser des études, encadrées scientifiquement, limitées dans le temps et du point de vue territorial.

C'est pour cette raison – parce que le cadre est très strict – que le Conseil fédéral a recommandé l'adoption de la motion.

**Tuena** Mauro (V, ZH): Herr Bundespräsident, nehmen Sie eine Frage an? (*Heiterkeit*)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Monsieur Tuena, Monsieur le président de la Confédération n'est pas tout à fait membre du Parlement! (*Hilarité*)

**Tuena** Mauro (V, ZH): Herr Bundespräsident, Sie sagten in Ihren Ausführungen etwas von "zeitlich begrenzt", "räumlich begrenzt" und so weiter. Können Sie hier diesem Rat versichern, dass diese Versuche dann nicht ausgeweitet werden, so wie wir das bei ähnlichen Versuchen in der Vergangenheit schon erlebt haben?

**Berset** Alain, président de la Confédération: Merci pour votre question Monsieur Tuena, et j'y réponds très volontiers! Ce que j'aimerais vous dire, c'est que le Conseil fédéral a constaté qu'il manque aujourd'hui une base légale qui nous permette de mener des études scientifiques. Ce que nous souhaitons vous proposer sur la base de cette motion, c'est un cadre dans lequel des études scientifiques puissent être menées, mais elles doivent avoir un but scientifique, une qualité scientifique, être limitées dans le temps et limitées dans l'espace. C'est cela que nous disons. Nous allons ensuite pour cela proposer une base légale. Je ne peux par contre pas m'engager sur ce que le Parlement en fera alors, mais il nous semble que la question à laquelle nous devons répondre concerne la possibilité de mener des études scientifiques et non celle de faire un pas dans la dépénalisation du cannabis, ce qui serait une toute autre affaire.

**Herzog** Verena (V, TG): Herr Bundespräsident, weil mir Nationalratskollege Barrile nicht sagen konnte, welches die Kriterien sind, die der Wissenschaftlichkeit auch wirklich genügen, möchte ich von Ihnen wissen: Können Sie bestätigen, dass die Studie, die jetzt in Bern gemacht werden sollte, von der Anlage her eben nicht der Wissenschaftlichkeit entspricht, weil sich die Leute ja freiwillig melden können? Das entspricht ja wirklich nicht der Wissenschaftlichkeit.

**Berset** Alain, président de la Confédération: Je vous répondrai tout d'abord que je me méfie énormément des systèmes politiques dans lesquels il revient à la politique de définir ce qui est scientifiquement valable et ce qui ne l'est pas. Cela étant dit, je suis en mesure de vous dire que ce qui est scientifiquement valable est ce qui a été validé par les pairs, c'est-à-dire ce qui vaut comme critère pour la science sur le plan international. Mais il faut être attentifs à ne pas commencer à définir des critères scientifiques sur le plan politique, car c'est ce que l'on pourrait appeler une dérive.



**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose, par 12 voix contre 11, d'adopter la motion. Une minorité Tuena propose de la rejeter.

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 17.4210/17094)  
Für Annahme der Motion ... 93 Stimmen  
Dagegen ... 96 Stimmen  
(2 Enthaltungen)

**Le président** (de Buman Dominique, président): J'adresse mes vœux à l'occasion de son anniversaire à Monsieur Bendahan, ainsi qu'à Monsieur Guhl, qui l'a fêté hier. (*Applaudissements*) Je vous annonce également une heureuse nouvelle, puisque notre collègue Irène Kälin a accouché d'un fils. Nous formulons également nos vœux de bonheur. (*Applaudissements*) Nous passons à l'objet suivant, l'initiative populaire 17.046. La présence du Conseil fédéral est prévue, selon l'article 159 alinéa 1 de la loi sur le Parlement. Toutefois, Madame la conseillère fédérale Sommaruga est actuellement occupée au Conseil des Etats et ne pourra nous rejoindre qu'à 20 heures. Pour cette raison, je vous propose d'interrompre la séance. (*Brouhaha*) Nous reprendrons nos débats à 20 heures précises, de manière à ce que Madame la conseillère fédérale puisse, comme la loi le prévoit, répondre aux questions.

*Die Sitzung wird von 18.50 Uhr bis 20.00 Uhr unterbrochen*  
*La séance est interrompue de 18 h 50 à 20 h 00*

17.046

## **Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative). Volksinitiative**

### **Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination). Initiative populaire**

*Fortsetzung – Suite*

Ständerat/Conseil des Etats 13.03.18 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 05.06.18 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)  
Nationalrat/Conseil national 06.06.18 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 11.06.18 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je souhaite la bienvenue à Madame la conseillère fédérale Sommaruga. Nous poursuivons donc dans la liste des orateurs individuels.

**Quadri** Lorenzo (V, TI): Questa iniziativa popolare contiene una richiesta che dovrebbe essere applicata automaticamente, ossia che il diritto costituzionale svizzero abbia la precedenza sul diritto internazionale ovvero "prima la nostra Costituzione". I trattati internazionali che entrano in contrasto con la Costituzione federale vanno rinegoziati e qualora ciò non fosse possibile denunciati. Questa iniziativa dovrebbe dunque passare come una lettera alla Posta, anche se in questo momento la Posta forse non è l'esempio più adeguato. Invece questo purtroppo non accade.

Ecco qui alcuni dei principali argomenti dei contrari all'iniziativa:

1. L'iniziativa limita il margine di manovra di cui dispongono il Consiglio federale ed il Parlamento per attuare disposizioni costituzionali in conflitto con il diritto internazionale. Io dico per fortuna, perché questo margine di manovra, come dimostra la mancata applicazione del voto del 9 febbraio 2014, viene anche utilizzato per cancellare la volontà popolare sgradita; quindi, se viene ridotto non è un dramma.  
2. In caso di inadempienza dei trattati internazionali la Svizzera rischia di incappare in contromisure di partner contrattuali. Be', ricordiamoci che i partner contrattuali non firmano i trattati internazionali per farci un favore, li firmano perché è nel loro interesse; e quindi nemmeno li disdicono così facilmente. Comunque, le misure di ritorsione le possiamo applicare anche noi.

3. La Svizzera, come piccolo Stato, ha particolare interesse al rispetto degli obblighi di diritto internazionale. In altre parole, visto che la Svizzera è un piccolo Stato deve sempre sottomettersi. Ecco, questa è la genuflessione elevata a sistema – evidentemente non posso condividere un argomento di questo tipo.

4. La Svizzera potrebbe essere esclusa dal Consiglio d'Europa e dalla Convenzione europea dei diritti dell'uomo. Ecco, anche qui nel campo dei diritti umani, penso di poter dire che la Svizzera non ha lezioni da prendere, semmai ne ha da dare. Il rispetto dei diritti umani è già garantita nella nostra Costituzione. La CEDU a volte si presta addirittura a distorsioni, come quella di impedire ad esempio l'espulsione di jihadisti nel caso in cui si trovassero in pericolo nel paese di origine, con il risultato che queste persone pericolose rimangono in Svizzera. Inoltre, penso che non si possa nemmeno partire dal presupposto che senza la CEDU possa esistere una volontà di cittadini svizzeri di indebolire o disdire i diritti umani; questo evidentemente è una semplice illazione.

5. L'accettazione dell'iniziativa creerebbe incertezza. Ma a dire il vero, è la situazione attuale, con votazioni popolari che vengono poi cancellate dalla maggioranza politica, che crea incertezza. Ecco, sì che questo crea incertezza. E non crea solo incertezza ma anche sconcerto e risentimento, perché la volontà popolare deve essere applicata. È questa la certezza di cui la Svizzera e i suoi cittadini necessitano – e questa certezza ce la dà l'iniziativa per l'autodeterminazione!

6. Economiesuisse chiede di respingere l'iniziativa. Ma questo semmai è un'ulteriore motivo per votarla, perché qui stiamo parlando di ambienti che vogliono rendere più difficile, quando non proibitivo, l'esercizio dei diritti popolari; e questo in barba al nostro sistema democratico che gli altri paesi ci invidiano.

7. La Svizzera esporta ogni anno tonnellate di prodotti e vuole continuare a farlo. Be', la Svizzera ha sempre esportato anche prima di sottoscrivere accordi internazionali come quello sulla libera circolazione delle persone, anzi, si esportava anche più di adesso. Per concludere, per quanto riguarda gli accordi commerciali con altri paesi: non abbiamo bisogno né dell'immigrazione incontrollata né di accordi quadro istituzionali. Quindi, le esportazioni sono un pretesto, l'iniziativa per l'autodeterminazione non le mette in pericolo.

8. Un'ultima considerazione: con l'iniziativa per l'autodeterminazione in vigore, la maggioranza del Parlamento non avrebbe potuto, nel dicembre 2016, cancellare il voto del 9 febbraio 2014, e in Ticino, nel mio cantone, non ci sarebbero state scuse per non concretizzare l'iniziativa popolare "Prima i nostri!".

Quindi, questo basta e avanza per sostenere senza esitazione l'iniziativa per l'autodeterminazione che chiedo quindi di appoggiare.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je vous informe que Monsieur Thomas Aeschi demande un contrôle du quorum, comme le prévoit l'article 38 du règlement de notre conseil. Comme le dernier contrôle du quorum remonte à plusieurs années, je vous informe brièvement de la manière d'y procéder. Une fois le vote ouvert, vous devrez appuyer sur le bouton bleu pour signifier votre présence, de sorte que le quorum puisse être contrôlé. Je vous rappelle que le quorum est atteint lorsque 101 membres du conseil au moins sont présents. Je vais procéder au vote sur ledit quorum. Je constate que 126 membres sur 200 sont présents. La majorité requise de 101 membres présents est ainsi atteinte et nous pouvons continuer nos débats.

**Nantermod** Philippe (RL, VS): D'abord, je vous remercie de vous être déplacés si nombreux pour m'écouter ce soir.

"Le droit suisse au lieu de juges étrangers": ce titre est tout simplement incompréhensible. Dans cette initiative, il n'est question ni de juges, ni d'étrangers. Les mots "les juges", lisez le texte, n'apparaissent nulle part. Ce n'est pas tant les juges étrangers qui sont visés, mais le droit. Le deuxième mot est "étrangers". Parle-t-on de droit étranger dans cette initiative? Non. La Suisse signe régulièrement des conventions internationales, adhère à des traités. Ces textes-là, comme la CEDH, les accords bilatéraux ou les accords OMC, ne sont pas du droit étranger. Ces textes sont du droit international, et la nuance est de taille.

Le droit étranger, c'est le droit français, allemand ou italien. C'est un droit fait par d'autres, pour d'autres. Il ne s'applique par principe pas en Suisse, c'est le fait de la souveraineté des Etats. De la même manière que le droit suisse ne s'applique pas à l'étranger. Ce que nous appelons le droit international, n'est rien d'autre que du droit suisse. Il est toujours accepté par les autorités démocratiques, selon un processus démocratique. Et sa différence avec le droit national – ou le droit interne – vient de son caractère négocié, pas de sa légitimité ou de son appartenance à un Etat.

Et c'est là le grand problème de fond de cette initiative. Et c'est pour cela qu'elle aurait dû être déclarée simplement non valide au regard de l'article 139 alinéa 3 de la Constitution. Lorsqu'une initiative ne respecte pas les règles impératives du droit international, elle doit être déclarée invalide. Or, selon le préambule de la Convention de Vienne sur le droit des traités, celle-là même qui a introduit la notion de règle impérative du droit international, de jus cogens, il est dit que "le principe de bonne foi et la règle pacta sunt servanda sont universellement reconnus", ce qui correspond mot pour mot à la définition des règles impératives du droit international. La crédibilité d'un pays tient à sa capacité à tenir ses engagements. Lorsque la Suisse signe et ratifie un traité qu'elle a elle-même négocié, elle s'engage. Elle promet. L'adage "pacta sunt servanda" est clair: les traités doivent être respectés, de la même manière que les contrats doivent être respectés.

Est-il acceptable qu'un Etat proclame urbi et orbi que sa signature ne l'engage que si cela lui plaît? Que, sans dénonciation d'un accord, il renonce à l'appliquer s'il change d'avis? Accepterions-nous cela de nos partenaires? Jamais. Cette initiative veut faire passer notre pays pour une république bananière, pour un pays qui signe des traités tout en sachant qu'il ne les tiendra pas, un pays qui n'a pas de parole. Non, la Constitution n'est pas "au-dessus" du droit international, comme le dit l'initiative. Et elle ne peut pas l'être, par essence, par sa définition. La volonté interne ne peut pas à elle seule contredire nos engagements publics, elle ne peut que les dénoncer tout au plus. Le droit n'est pas une armoire Ikea que l'on peut démonter, dont les étages peuvent être intervertis au gré des majorités populaires. Et la Suisse n'est pas un partenaire dont la fiabilité des engagements varie au gré du vent, de majorité populaire en majorité populaire. La Suisse est un Etat sérieux, qui tient sa parole. Nous aurions dû inva-

lider cette initiative, j'en suis convaincu. A défaut, rejetons-la, et assurons-nous que les citoyens en fassent autant.

**Detting** Marcel (V, SZ): Die Selbstbestimmungs-Initiative hat auch grosse Auswirkungen auf die Landwirtschaft, im positiven Sinne. Leider müssen wir auf verschiedenen Ebenen in der Landwirtschaft immer wieder feststellen, dass wir nicht mehr frei entscheiden können. Wie überall herrscht in der Landwirtschaftspolitik die Angst, man könnte gegen irgendeinen der vielen internationalen Verträge verstossen oder, noch schlimmer, wir müssten unsere eigenständig erarbeiteten Bestimmungen aufgeben. Ein Beispiel dafür: die parlamentarische Initiative Aebischer Matthias 15.3832, "Importverbot für tierquälerisch erzeugte Produkte". Aus handelsrechtlicher Sicht – WTO- und Freihandelsabkommen – werden an ein Importverbot hohe Anforderungen gestellt. Ein so generelles Importverbot wie vorliegend gefordert dürfte nicht mit dem internationalen Recht vereinbar sein. Dies war die Antwort des Bundesrates. So weit sind wir nun also. Wir müssen dulden, dass wir hier Produkte aus dem Ausland verspeisen, bei denen Tiere gelitten haben, nur weil wir sonst gegen WTO-Regeln verstossen. Das darf nicht sein! Hier müssen wir das Heft wieder selber in die Hand nehmen.

Genau da setzt die Selbstbestimmungs-Initiative an. Sie stärkt die demokratischen Rechte von uns Schweizern. Wir müssen in unserem Land selber bestimmen können, was wir essen wollen und was bei uns auf den Tisch kommt. Wir können unserer eigenen Ernährungsproduktion nicht unzählige Regelungen vorgeben – was zu massiv höheren Preisen führt –, um dann die gesamte qualitativ hochstehende Eigenproduktion durch Freihandelsabkommen verelenden zu lassen. Gerade im Ernährungsbereich sind viele andere Faktoren genauso wichtig wie der Preis.

Auch alle, die sich gegen einen totalen Freihandel aussprechen, müssen der Initiative zustimmen, denn wir kennen die WTO: Sie möchte alle Handelshemmnisse abbauen. Das Ziel der WTO wird wie folgt umschrieben: "Ziel der WTO ist der Abbau von Handelshemmnissen und somit die Liberalisierung des internationalen Handels, mit dem weiterführenden Ziel des internationalen Freihandels." Hier wird längerfristig mit der Rasenmähermethode operiert, ohne Rücksicht auf die jeweiligen Befindlichkeiten der einzelnen Länder. Wenn wir hier nicht aufpassen, kommt die Schweizer Landwirtschaft auf unerwartet brutale Weise unter die Räder.

Abstimmungsergebnisse werden nicht mehr umgesetzt, weil damit irgendein internationales Recht verletzt wird. Wenn das so weitergeht, schaffen wir die Schweiz schleichend ab. Die Stimmbürger fühlen sich nicht mehr wahrgenommen und gehen nicht mehr abstimmen, was auch verständlich ist. Deshalb muss unser Auftrag hier sonnenklar sein: Stärken wir die schweizerische Demokratie! Stärken wir unsere Bundesverfassung! Sie muss unser oberstes Regelwerk für dieses Land sein. Wir Schweizer haben eine gemeinsame Identität, eine gemeinsame Geschichte. Wir haben uns bewusst immer wieder für den selbstständigen Weg entschieden – mit Erfolg. Studieren Sie wieder einmal das Bild vor Ihnen: Es zeigt uns unsere Geschichte auf eindrückliche Art und Weise. Hier unten, auf der Rütliwiese, standen die alten Eidgenossen und beschlossen bewusst den Alleingang. Sie wollten sich endlich von der Knechtschaft lösen. Das Volk solle das Sagen haben und nicht die Grossherrscher. Und nun gibt es tatsächlich Leute hier drin, die von einer Volksdiktatur sprechen, wenn das Volk das letzte Wort haben soll. Waren nun unsere Vorfahren Diktatoren, nur weil sie wollten, dass das Volk das letzte Wort hat? Sicher nicht! Sie haben für die Unabhängigkeit gekämpft.

Kämpfen auch Sie für die Unabhängigkeit, und empfehlen Sie die Selbstbestimmungs-Initiative zur Annahme!

**Hardegger** Thomas (S, ZH): Vor uns liegt eine weitere Volksinitiative, die vorgibt, für die unter den Behörden leidende Bevölkerung einen Missstand beheben zu wollen. Doch es besteht kein Handlungsbedarf in Bezug auf das Verhältnis zwischen dem Bundesrecht und dem Völkerrecht, und es gibt auch keine Schweizerinnen und Schweizer, die unter sogenannten fremden Richtern leiden würden.

Die völkerrechtlichen Verträge sind demokratisch legitimiert. Sie wurden nach demokratischen Regeln, die wir selber bestimmen und regelmässig anpassen, ausgehandelt und abgeschlossen. Verträge mit wesentlichen Auswirkungen unterstehen dem fakultativen oder gar dem obligatorischen Referendum. Selbst die EMRK, der ursprünglich nicht nach einer Volksabstimmung beigetreten wurde, ist in der Zwischenzeit über verschiedene referendumsfähige Zusatzprotokolle und die Volksabstimmung über die totalrevidierte Bundesverfassung von 1999 legitimiert worden. Die Volksinitiative der Auns, die alle völkerrechtlichen Verträge dem obligatorischen Referendum unterstellen wollte, wurde von der Bevölkerung wuchtig abgelehnt.

Noch nie habe ich jemanden stöhnen gehört, dass sein Alltag durch den Uno-Beitritt oder die EMRK unerträglich geworden sei. Vielmehr ist es der Bevölkerung bewusst, dass die Schweiz eines der wenigen Länder ist, die ihre internationalen Verpflichtungen so breit und so stark demokratisch absichern. Diese starke demokratische Abstützung ist nicht nur gegen innen ein identitätsstiftendes Element, es ist auch gegen aussen ein starkes Signal. Die Schweiz ist ein zuverlässiger Partner; die Bevölkerung steht hinter ihren Beschlüssen und jenen ihres Parlamentes. Es ist bei uns nicht möglich, dass wie in anderen Ländern bereits ein Regierungswechsel genügt, um internationale Verpflichtungen nicht mehr einzuhalten. Wenn nun in der Bundesverfassung stehen soll, dass Verträge nur von Fall zu Fall gelten, dass Völkerrecht misachtet werden darf und dass die Menschenrechte geringgeschätzt werden, wird die Schweiz als unzuverlässiger Partner gelten. Wer will dann noch mit der Schweiz Verträge abschliessen?

Wenn die SVP meint, die Einwohnerinnen und Einwohner gegen Willkür der Obrigkeiten schützen zu müssen, so sollte gerade für sie, die sich ständig und überall benachteiligt sieht, die EMRK eine Absicherung gegen mögliche Diskriminierungen sein. Für Minderheiten – und die SVP sieht sich gerne in der Opferrolle, auch heute Abend wieder – wäre die Annahme der Initiative fatal, weil Verstösse gegen die Konvention und gegen Verfahrensgarantien nicht mehr angefochten werden könnten.

Die "Selbstbeschneidungs-Initiative" schwächt unsere Abwehrrechte gegenüber dem Staat. Möglicherweise sind es gerade die Diskriminierungsurteile des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte, die der SVP missfallen: die Urteile zum Frauenstimmrecht, zur Entschädigung von Asbestopfern, zur Abschaffung der administrativen Versorgung und zur Überwachung von Versicherten. Selbst Economie-suisse warnt davor, die EMRK aufs Spiel zu setzen. Ein von ihr in Auftrag gegebenes Rechtsgutachten kommt zum Schluss, dass für die Unternehmen die EMRK von grosser Bedeutung ist, insbesondere die Verfahrensgarantien, die Meinungsfreiheit und der Schutz von Privatsphäre und Daten. So können sich in diesen Bereichen auch juristische Personen auf diese Konventionsrechte berufen.

Was als Schutz vor fremden Richtern proklamiert wird, ist damit ein Abbau der Rechte sowohl für die natürlichen wie für die juristischen Personen, schädigt das Ansehen der Schweiz und schafft Rechtsunsicherheit. Wenn Sie die Schweiz lieben, werden Sie die Selbstzerstörungs-Initiative verwerfen.

**Hausammann Markus (V, TG):** Ich unterstütze die Initiative, und ich hätte meinen Auftritt auch ohne Anwesenheitskontrolle nicht verpasst.

Auf internationaler Ebene gilt ein Staat als souverän, wenn er von allen übrigen Staaten und internationalen Organisationen unabhängig ist. Er muss folglich nur jene Verpflichtungen erfüllen, die er selbst eingegangen ist, sowie Verpflichtungen, die sich aus dem zwingenden Völkerrecht ergeben. Genau dieses Selbstverständnis verdanken wir der Geschichte unseres Landes, und es wird von niemandem, der tatsächlich in unserem Land verwurzelt ist, infrage gestellt.

Subversive Strömungen wie zum Beispiel Profitgier und Geltungsdrang, welche früher klar angeprangert und in die Schranken gewiesen wurden, sind über Verträge und Abkommen zur Verwässerung unserer staatlichen Souveränität

gesellschaftsfähig geworden. Diese unliebsame Entwicklung wurde vor sechs Jahren durch einen grundlegenden Bundesgerichtsentscheid beflügelt. Damals hat eine knappe Handvoll Bundesrichter darüber befunden, dass jedes Völkervertragsrecht auch unserer Verfassung vorgehen solle. Man kann ihnen, abgesehen von mangelnder Sensibilität, nicht einmal einen Vorwurf machen, weil die Verfassung hierzu keine ausdrückliche Regelung enthält.

Genau hier soll die Selbstbestimmungs-Initiative Abhilfe schaffen. Die Artikel 5 und 190 der Bundesverfassung sollen ergänzt und ein neuer Artikel 56a soll in die Verfassung eingefügt werden. Wie es für einen souveränen Staat zwingend ist, würde der Bundesverfassung ein genereller Vorrang gegenüber jeglichem Recht, welches über die zwingenden Bestimmungen des Völkerrechts hinausgeht, eingeräumt. Eine Übergangsbestimmung soll zudem festhalten, dass die geänderten verfassungsrechtlichen Bestimmungen auf alle bereits bestehenden völkerrechtlichen Verpflichtungen des Bundes und der Kantone anwendbar sind.

Liebe Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, mit der Annahme dieser Initiative begeben wir uns auf den Weg, die Souveränität unseres Landes zum Vorteil unserer Gesellschaft als Ganzes Schritt für Schritt zurückzuerlangen, und stellen das Gesamtinteresse über Einzelinteressen. Dieses Gesamtinteresse – sprich die Verfassung – ist nirgends so legitimiert wie in unserem Land, weil es basisdemokratisch zustande kommt.

Ich empfehle Ihnen, liebe Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, aus Überzeugung, die Initiative anzunehmen.

**Fiala Doris (RL, ZH):** Wir haben viel Emotionales gehört. Das erinnert mich daran, dass ich schon vor Jahren beispielsweise zusammen mit alt Bundesrat Blocher, Nationalrat Mörgeli und Ständerat Jositsch in einem vollen Saal der Universität Zürich gestritten habe. Es erinnert mich auch daran, dass ich mit Nationalratskollege Professor Vogt und zusammen mit Roger Köppel gestritten habe. Deshalb möchte ich heute ganz auf verbale Spitzen verzichten.

Ich frage Sie allerdings: Hat unsere direkte Demokratie, sofern sie auf unseren Werten des Rechtsstaats und der Menschenrechte basiert, immer Recht? Steht sie über allem? Sind Volksentscheide absolut unfehlbar? Kann, anders gesagt, die Gesamtheit der abstimmenden und wählenden Bürgerinnen und Bürger nie irren? Dies würde allenfalls, wenn überhaupt, nur dann zutreffen, wenn Informationen zu Sachgeschäften immer umfassend vorlägen und transparent wären – nicht verkürzt, nicht polemisch, verständlich für jeden Bürger.

Sind wir nicht mehr souverän, weil wir in einer Zeit leben, in der sämtliche relevanten Risiken global sind? Denken Sie an Terrorismus, organisiertes Verbrechen, Internetkriminalität, Migration, das Flüchtlingswesen oder an Pandemien. Sind Streitfälle mit internationalen politischen oder Business-Partnern nur national oder gar lokal zu lösen in dieser internationalen Welt? Die Teilhabe an einem 500-Millionen-Konsumenten-Markt hat auch ihren Preis. Dass wir mit 29 Freihandelsabkommen und 39 Partnern an der Weltspitze des Freihandels sind, hat allenfalls seinen Preis. Nicht nur Grosskonzerne wie Nestlé, Sika, Roche, Ems-Chemie oder unsere Grossbanken profitieren davon, sondern auch Zulieferer und unsere KMU.

Bei einem Exportvolumen von 113 Milliarden Schweizerfranken allein mit der EU wird es unweigerlich auch einmal zu Konflikten kommen können.

Nicht immer dürfte bei Konflikten zwischen einem Schweizer Grosskonzern und zum Beispiel einem chinesischen oder nordamerikanischen Partner eine regionale Schweizer Schlichtungsstelle oder ein Schweizer Gericht zuständig sein. Das Tribunal d'arrondissement de l'Est vaudois dürfte, obschon Nestlé in Vevey domiziliert ist, nicht für einen allfälligen internationalen Konflikt, zum Beispiel mit einem nordamerikanischen Partner, zuständig sein, auch wenn das uns – vielen von uns – sehr sympathisch wäre. Je nachdem, worauf sich die Vertragspartner geeinigt haben, dürfte es viel eher ein Gericht in Nordamerika beziehungsweise ein

Schiedsgericht sein – und bereits haben wir es mit fremden Richtern zu tun.

Wenn irgendwo im Ausland Landesrecht verletzt wird, zum Beispiel wenn jemand – Sie oder ich – in Frankreich zu schnell fährt und einen Unfall verursacht, dann ist das lokale Gericht zuständig, und das lokale Gesetz gilt. Auch da haben wir es mit fremden Richtern zu tun. Wenn eine Schweizer Bank das Recht der USA in den USA verletzt, wird sie es mit Richtern der USA zu tun haben. Es gäbe viele Beispiele, auch die erfolgreiche Ems-Chemie dürfte einen allfälligen Konflikt mit einem chinesischen Geschäftspartner wahrscheinlich nicht am Regionalgericht in Landquart austragen. Auch das vielgelobte WTO-Gericht in Genf als Schiedsgericht ist nicht nur aus Schweizer Richtern zusammengesetzt. Auch dort haben wir es, wenn wir Rechtsstaatlichkeit wollen, mit fremden Richtern zu tun. Der EuGH ist für viele ein Vorbild, wenn es rechtsstaatlich zu- und hergeht. Wenn es uns gerade nicht passt, dann ist es so, dass wir den EuGH verachten.

Last, but not least kommen wir zum Gerichtshof in Strassburg. Als Stephan Schmidheiny im Asbestfall drohte, er würde am Gerichtshof in Strassburg klagen, sollte er gegen Italien nicht Recht bekommen, oder als die UBS androhte, sie würde in Strassburg klagen, wenn sie gegen Frankreich nicht Recht bekomme, zeigte das, dass wir hie und da auf internationales Recht angewiesen sind. Ich bitte Sie, zur Kenntnis zu nehmen, dass dort, wo wir Muskeln zeigen müssen, wir diese Muskeln noch längst nicht immer haben und darauf angewiesen sind, dass Völkerrecht durchgesetzt wird.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le temps de parole imparti devra être strictement respecté, à savoir cinq minutes par orateur.

**Amstutz** Adrian (V, BE): Frau Kollegin, Sie führen hier aus, dass internationale Gerichtsgremien unfehlbarer seien als die Mehrheit der Schweizerinnen und Schweizer. Wie können Sie das begründen?

**Fiala** Doris (RL, ZH): Nein, geschätzter Kollege, Sie müssen richtig zuhören. Ich habe gesagt, dass in einer international vernetzten Welt Schweizer Firmen allenfalls gar nicht Schweizer Gerichte anrufen dürfen. Deswegen sollten Sie die Dinge nicht vermischen und besser zuhören. Sie können es ja später nachlesen.

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Frau Kollegin Fiala, Sie haben hier unsere Erfolge, auch unsere wirtschaftlichen Erfolge, aufgezeigt. Geben Sie mir Recht, dass die Basis für diese Erfolge auch vor 2012 gelegt wurde, als die Selbstbestimmung in der Schweiz noch galt, auch vor den Gerichten?

**Fiala** Doris (RL, ZH): Ich bin mit Ihnen völlig einverstanden, dass damals die Selbstbestimmung galt. Und ich bin der Meinung, dass heute, in einer vernetzten Welt, überall dort, wo wir an unseren Gerichten Recht sprechen lassen können, das auch weiterhin der Fall sein sollte, dass aber gerade internationale Firmen unter Umständen eben nicht zum Beispiel den Gerichtsstand Landquart wählen, sondern irgendwo ein Schiedsgericht anrufen werden.

**Heer** Alfred (V, ZH): Frau Kollegin Fiala, Sie sind ja als Mitglied des Europarates eine grosse Expertin. Ich wollte Sie Folgendes fragen: Können Sie uns vielleicht Ausführungen dazu machen, inwiefern Artikel 103 der Uno-Charta im Widerspruch steht zur EMRK mit dem Recht auf rechtliches Gehör?

**Fiala** Doris (RL, ZH): Ich weiss nicht, weshalb Sie glauben, dass sie im Widerspruch zueinander stehen. Das rechtliche Gehör können Sie sich in Strassburg wie auch an Schweizer Gerichten verschaffen, immer dort, wo eben ein Gericht zuständig ist. Wenn Sie, Kollege Heer, hier in der Schweiz am Bundesgericht nicht Recht bekämen, könnten Sie im Notfall immer noch das Gericht in Strassburg anrufen.

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Geschätzte Frau Kollegin Fiala, ich möchte die Frage von Herrn Amstutz aufnehmen, die ich im Kern eben doch als die entscheidend wichtige, legitime Frage anschau. Sie haben ja gesagt, das Volk, die Mehrheit könne sich irren, woraufhin Herr Amstutz zu Recht gefragt hat, was ich Sie nochmals frage: Können denn Richter, Behörden und Beamte nicht auch irren?

**Fiala** Doris (RL, ZH): Doch, lieber Kollege Vogt, da bin ich absolut Ihrer Meinung, denn die Juristerei ist keine exakte Wissenschaft. Deswegen habe ich hier ganz ehrlich ausgesagt, dass ich mich auch über Bundesgerichtsentscheide in der Schweiz gräme, weil eben auch Bundesgerichtsentscheide in der Schweiz nicht immer nur in meinem Sinne ausfallen. Wenn wir es aber mit einem Gericht wie dem Gerichtshof in Strassburg zu tun haben, wo 95 Prozent der Fälle zu unseren Gunsten entschieden werden, dann bin ich nach einer Güterabwägung froh, dass es den Gerichtshof in Strassburg gibt.

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Unterstützen Sie und die FDP denn die Schubert-Praxis?

**Fiala** Doris (RL, ZH): Lieber Kollege Aeschi, die FDP unterstützt die bilateralen Verträge und die internationale Welt. Dass das den Preis hat, dass wir hie und da auch ein Gerichtsurteil zu unseren Ungunsten akzeptieren müssen, müssen wir leider in einer Güterabwägung in Kauf nehmen, weil nichts perfekt ist im Leben – auch Schweizer Gerichte nicht.

**Köppel** Roger (V, ZH): Geschätzte Kollegin, ich habe folgende Frage: Warum hat die FDP während des Abstimmungskampfes und nach Annahme der Masseneinwanderungs-Initiative gesagt, man müsse diese Initiative wörtlich umsetzen – das hat insbesondere auch Ihr Kollege Fluri gesagt –, während heute die gleiche FDP sagt, man könne diese Masseneinwanderungs-Initiative wegen angeblicher internationaler Verträge nicht umsetzen?

**Fiala** Doris (RL, ZH): Ich höre aus Ihrer Frage eine gewisse Kritik, die ich auch nachvollziehen kann. Geschätzter Kollege Köppel, in der Güterabwägung zwischen den bilateralen Verträgen, die aus unserer Sicht riskiert würden, und der kompromisslosen Umsetzung hat sich die FDP dafür entschieden, einen Kompromiss einzugehen, der – das möchte ich unterstreichen – verständlicherweise nicht allen gefallen kann. Gewisse Kompromisse – leider sind wir in diesem Saal von diesen abgekommen – tun tatsächlich allen Seiten ein bisschen weh.

**Tuena** Mauro (V, ZH): Frau Kollegin Fiala, Sie haben jetzt gerade auf die vorhergehende Frage hin ausgeführt, dass man in der FDP gesagt habe, man mache gewisse Kompromisse. Warum haben Sie diese Schlussfolgerungen erst nach der entscheidenden Abstimmung gezogen? Warum haben Sie noch unmittelbar nach der Abstimmung gesagt, man werde die Masseneinwanderungs-Initiative messerscharf umsetzen?

**Fiala** Doris (RL, ZH): Sie werden verstehen, Kollege Tuena, dass ich nicht irgendwie die Haftung für Äusserungen von meinen Parteifreunden übernehme. Ich für meinen Teil habe immer gesagt, in einer Güterabwägung zwischen den bilateralen Verträgen und dem Risiko, dass diese aufgekündigt würden, würde ich in den sauren Apfel beißen, zugunsten von Wohlstand und zugunsten der bilateralen Verträge. Bei der ganz knappen Mehrheit für die Masseneinwanderungs-Initiative, und das sage ich Ihnen mit einem Augenzwinkern, waren vielleicht sogar einige SVP-Vertreter froh, dass wir so gehandelt haben.

**Brunner** Toni (V, SG): Es gibt eine einzige Frage, die mich 1992 politisiert hat – ich war damals 17 Jahre alt. Es war die Abstimmung über den sogenannten Beitritt der Schweiz zum Europäischen Wirtschaftsraum (EWR). Es ging dort um ganz Fundamentales: Es ging um die Freiheit oder Selbst-

bestimmung. Es ging darum, ob wir auch in Zukunft noch autonom und selbstständig entscheiden können. Es ging darum, ob wir auf unserem Territorium, in unserem Staat, unsere Regeln selber festlegen können und ob auch in Zukunft das letzte Wort noch beim Volk sein soll. Gemäss der damaligen Sprache war der EWR das Trainingslager für einen EG- bzw. EU-Beitritt.

25 Jahre später sind wir wieder fast an demselben Punkt angelangt. Heute heisst es nicht mehr EWR, es heisst Rahmenvertrag – etwas anders verhüllt. Es gibt nicht mehr einen so offenen Bundesrat, der gerade auch sagt, um was es geht, nämlich um die Anbindung an die EU. Damals war man noch so frei; heute sucht man Wege und Worte, dies zu verwechseln. Es ist das direktdemokratische Wesen unseres Landes, dass das Volk das letzte Wort hat. Weil die neue oder nachgeführte Bundesverfassung diese Frage leider nicht restlos geklärt hat, ist unsere Volksinitiative, unsere Selbstbestimmungs-Initiative eine logische Konsequenz. Sie hält auch fest, dass die Verfassung Vorrang hat vor fremden Richtern.

In vielen Voten hier drin kam von unseren politischen Mitbewerbern eine tiefe Angst vor gewissen Volksentscheiden zum Ausdruck. Das Volk habe nicht immer Recht. Ja, da könnte ich ihnen sogar noch Recht geben: Ich habe nämlich in den letzten 25 Jahren politisch an der Urne mehr verloren als gewonnen. Das Volk hat nicht immer Recht, aber die Mehrheit bestimmt. Und wie gross die Mehrheit ist, spielt gar keine Rolle: Es wird akzeptiert. Aber es ist nicht diese Angst vor dem Volk, die sie hier ausgedrückt haben, die mir Angst macht. Von mir aus gesehen kann man in einer offenen Gesellschaft über alle Fragen abstimmen. Sie haben ja gesehen: Jemand wollte in der Schweiz eine Volksinitiative zur Einführung der Todesstrafe einreichen. Aber sie wurde zurückgezogen, noch bevor sie lanciert worden war – ich hätte sie auch bekämpft. Es ist absolut nichts unmöglich in unserem Land! Wir sollten über alle Fragen abstimmen können. Hier liegt nicht das Problem. Was mir Angst macht, ist das, was hier drin abläuft und wie man hier mit Minderheiten umspringt – und die SVP ist in dieser Frage, Sie wissen es ganz genau, eine Minderheit. Was hier drin abläuft, ist für mich eigentlich unverständlich. Dieser Rat hat ein Geschäftsreglement. Darin sind die Beratungskategorien I, II, IIIa, IIIb, IV und V vorgesehen. Die Kategorie II kommt heute nie mehr zum Einsatz. Wissen Sie, warum? Da erhielten die Fraktionen einen Anteil der Redezeit proportional zu ihrer Grösse, da könnte die SVP-Fraktion gemäss ihrer Stärke sprechen. Aber man hat stillschweigend eingeführt, dass es nur noch die Kategorien IIIa und IIIb gibt. Da hat die BDP-Fraktion mit etwa fünf, sechs Mitgliedern hier drin immer gleich viel Redezeit wie 65 SVP-Mitglieder plus 3 Zugewandte. Das ist still und heimlich gemacht worden.

Es gibt aber auch die Kategorie I. Dort kann jeder sprechen. Es ist auch eine Ehrenbezeugung gegenüber Initianten von Volksinitiativen, die bei Wind und Wetter über 100 000 Unterschriften gesammelt haben. Kategorie I besagt, jeder hier drin darf sprechen. Für Sie ist es offenbar nicht normal, dass sich dann 83 Rednerinnen und Redner melden. Man beginnt zu "tröteln": Es sei inszeniert, es sei Propaganda, es sei SVP. Sorry, es ist Parlamentsrecht. Obwohl hier drin nichts Unrechtes passiert, dreht man in der Parlamentsführung und in den anderen Fraktionen im roten Bereich. Man setzt ungewöhnliche, ausserordentliche Nachtsitzungen an. Man unterbricht plötzlich eineinviertel Stunden lang die Ratssitzung, weil der Ständerat, der nicht über Volksinitiativen debattiert, für die Justizministerin offenbar wichtiger ist als der Nationalrat, bei dem es um eine Volksinitiative geht. Man hört an Sitzungstagen über eine Stunde früher auf und setzt dann hier eine Nachtsitzung an, die es in dieser Form nach Reglement nicht gibt. Man organisiert sich heimlich mit anderen Fraktionen, spricht sich ab. Als Herr Aeschi beantragte, das Quorum festzustellen, waren 36 Ratsmitglieder anwesend – und schwups, waren plötzlich 135 Mitglieder hier. Es ist völlig neu hier drin, dass man fünf Minuten wartet, damit man das Quorum erreichen kann. Ich weiss nicht, ob es das seit 1848 je gegeben hat, (*Remarque intermédiaire du président: Monsieur Brunner, je vous demande de terminer*) dass man nach einem Antrag auf Feststellung des Quorums fünf Minuten gewartet hat.

Es ist nicht normal, was hier abläuft, Herr Ratspräsident. Seien Sie entspannter, auch wenn es um ein Volksbegehren der SVP geht. Herr Ratspräsident, die Selbstbestimmungs-Initiative basiert auf einem demokratischen Recht, das jetzt noch wahrgenommen werden kann. Aber wenn Sie in Zukunft mit den Minderheiten so umspringen wie bei der Beratung dieser Vorlage, dann muss ich Ihnen sagen, dass ich um die Demokratie in diesem Land tatsächlich langsam Angst habe!

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Was halten Sie davon, dass für das Quorum alle hereinspringen und jetzt der Saal wieder zu mehr als der Hälfte leer ist?

**Brunner** Toni (V, SG): Es ist inszeniert, es ist abgesprochen. In einem Parlament wie diesem müsste man nicht so hintenherum wirken. Man könnte alle Fraktionen einbeziehen und einen ordnungsgemässen Ablauf auch dieser Debatte gewährleisten. Wissen Sie noch: Am letzten Donnerstag haben wir hier drin um 11.50 Uhr aufgehört. Man hätte locker noch über eine Stunde beraten können. Und heute dann dieses Spiel hier! Die Handys sind gezückt, um festzuhalten, wie viele hier anwesend sind. Das ist doch ein Kindergarten! Ich hätte das Handy auch zücken und hier drüben ein Bild machen können. Ich habe gezählt: Von der FDP-Liberalen Fraktion waren zwei Personen anwesend, keiner dort drüben, aber einer hier, Herr Genecand – er ist immer anwesend – und Frau Vizepräsidentin Moret. Von der CVP-Fraktion war eine Person anwesend. (*Remarque intermédiaire du président: Monsieur Brunner, je vous demande une réponse courte. S'il vous plaît!*) Und die SP-Fraktion war organisiert. (*Remarque intermédiaire du président: Monsieur Brunner, cela suffit maintenant!*) Dass Sie von der SP-Fraktion (*Remarque intermédiaire du président: Monsieur Brunner, je vous demande une réponse courte!*) Frau Fiala sagen wollen, wann sie aufzuhören hat, Fragen zu beantworten ... (*Remarque intermédiaire du président: Je demande de couper le micro.*)

**Schneider Schüttel** Ursula (S, FR): Ich versuche, wieder etwas Ruhe in den Saal zu bringen. Zuerst mache ich zwei oder drei Bemerkungen zum vorangegangenen Votum. Erstens: Es erstaunt mich, dass sich die SVP als Minderheit bezeichnet. Zweitens: Die Staatsrechnung wurde in der Kategorie II behandelt. Drittens: Sie haben immer die Möglichkeit, in den Kommissionen einen Antrag mit Blick auf die Kategorie zu stellen. Ich habe es selten bis nie erlebt, dass Kategorie II beantragt wurde.

Zur Selbstbestimmungs-Initiative: Selbstbestimmt handeln, selber entscheiden, das tönt gut, und die Bilder auf der Website der Initiantinnen und Initianten gehen in die gleiche Richtung und geben einen ähnlichen Eindruck. Drei Personen schauen mit verschränkten Armen und einem Lächeln auf den Lippen selbstbewusst in die Kamera. Suggestiert wird: Wir wissen, was wir wollen; wir entscheiden und handeln danach. Schaut man die Initiative dann allerdings etwas genauer an oder setzt man sich mit den Argumenten auseinander, die wir hier während der Session auch schon gehört haben, so bleibt davon nicht mehr viel übrig.

Für mich ist die Selbstbestimmungs-Initiative eine Mogelpackung, denn es geht nicht, wie es der Titel vermuten liesse, um die Selbstbestimmung des Einzelnen oder um die Rechte der einzelnen Bürgerinnen und Bürger in der Schweiz. Die Initiative richtet sich eigentlich gegen Richter, gegen die Menschenrechte. Sie zielt gegen den Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte, dessen Richterinnen und Richter auf Beschwerde hin gegen die Schweiz entscheiden können – was sie übrigens recht selten tun: Die Schweiz wurde vom Gerichtshof kaum je verurteilt. Nach einem Artikel der "NZZ" von vor etwa einem Jahr war es gerade mal in 1,6 Prozent der Fälle. Die Initiative zielt zudem gegen die Europäische Menschenrechtskonvention, welche bei ihrer Ratifikation im Jahr 1974 nicht dem Referendum unterstand und daher gemäss Wortlaut der Initiative für die Bundesbehörden oder andere rechtsanwendende Behörden nicht bzw. nicht mehr massgebend sein soll.

Ein Entscheid des Bundesgerichtes, dass die EMRK nicht nur den Bundesgesetzen, sondern auch der Bundesverfas-

sung vorgehe, war denn auch der Auslöser für diese Initiative. Die EMRK gibt den Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit, sich gegen den eigenen Staat zu wehren, wenn sie sich in ihren Grundrechten verletzt fühlen. Sie schützt den einzelnen Bürger, die einzelne Bürgerin vor grundrechtswidrigen Eingriffen des Staates. Sie schützt vor unrechtmässigen Inhaftierungen oder Abschiebungen, vor Zwangssterilisierung, sie schützt ethnische, religiöse und sprachliche Minderheiten, oder sie verhilft Menschen mit Behinderungen oder gesundheitlichen Problemen zu ihrem Recht, wenn staatliche Behörden ihnen dieses verwehren.

Ich engagiere mich als Präsidentin verschiedener Organisationen für die Rechte von Menschen mit Behinderungen oder für Betroffene von fürsorgerischen Zwangsmassnahmen. Gerade in diesen Zusammenhängen wurde mir einmal mehr die Bedeutung des Grundrechtsschutzes und die Wichtigkeit der EMRK bewusst. Erst mit der Änderung des ZGB, welche eine abschliessende Regelung der fürsorgerischen Freiheitsentziehung beinhaltete und den vormundschaftlich Eingewiesenen endlich einen akzeptablen Rechtsschutz gewährte, konnte ein Vorbehalt der Schweiz zur EMRK zurückgezogen werden. Auch die Rechte für Menschen mit Behinderungen sind in der Schweiz noch keine Selbstverständlichkeit. Ich denke da etwa an die Doppelstockzüge der SBB, welche Menschen mit Rollstühlen nicht selbstständig verlassen können – Züge, die erst gerade bestellt wurden. Menschen mit Behinderungen sind im Arbeitsmarkt, beim Wohnen oder in der Ausbildung immer noch benachteiligt. Oder ich denke an das Urteil des Gerichtshofes zu den Teilzeit arbeitenden Frauen, welche bei der Bemessung von IV-Renten diskriminiert werden.

Vielleicht erinnern Sie sich auch noch an den Bericht des Bundesrates mit dem Titel "40 Jahre EMRK-Beitritt der Schweiz: Erfahrungen und Perspektiven", der in Erfüllung des Postulats Stöckli 13.4187 erstellt wurde. Ich empfehle Ihnen diesen Bericht zur Lektüre. Darin wird zum Beispiel zum Subsidiaritätsprinzip ausgeführt, dass in erster Linie die Vertragsparteien, also die einzelnen Staaten, für die wirksame Anwendung der Konvention auf nationaler Ebene verantwortlich sind. Der Gerichtshof greift nur subsidiär ein, nämlich zum Beispiel dann, wenn sich ein Bürger oder eine Bürgerin in seinen oder ihren grundlegenden Rechten verletzt fühlt und sich namentlich gegen den Staat wehren will. Letztlich ist es doch das, was der Selbstbestimmung der Menschen in diesem Land dient: dass sie in ihren grundlegenden Rechten geschützt werden.

Aus diesem Grund werde auch ich die Initiative aus Überzeugung zur Ablehnung empfehlen.

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Frau Schneider Schüttel, wenn das Schweizervolk beschliesst, dass kriminelle Ausländer die Schweiz verlassen müssen, denken Sie nicht, dass das Vorrang vor dem Freizügigkeitsabkommen hat?

**Schneider Schüttel** Ursula (S, FR): Ich habe den zweiten Teil Ihres Satzes akustisch nicht ganz verstanden, aber ich beantworte Ihnen Ihre Frage gerne bei einem Kaffee. (*Teilweise Heiterkeit*)

**Geissbühler** Andrea Martina (V, BE): Zu meiner Vorrednerin: Wir haben absolut keine Differenzen. Wir wollen auch nicht, dass die Behinderten diskriminiert werden! Das hat aber auch absolut nichts mit unserer Initiative zu tun.

Stossende Urteile der fremden Richter am Europäischen Gerichtshof in Strassburg sind an der Tagesordnung. Nur zwei Beispiele: Die vom Volk angenommene Ausschaffungs-Initiative kann wegen Urteilen aus Strassburg oftmals nicht umgesetzt werden. Strassburg verbietet immer wieder die Ausweisung auch von schwerstkriminellen und nimmt dabei Bezug auf die EMRK. Weiter wird auf dem Höhepunkt der Zuwanderung in Europa das Dublin-Abkommen nach den Bedürfnissen der betroffenen Länder ausgehebelt und kurzfristig angepasst. Darunter leidet auch die Schweiz. Eine Rückschaffung durch die Schweiz von Familien in das Erstasyland wird von Strassburg untersagt, solange von der Schweiz keine Garantie für eine gute Unterbringung im Erstasyland nachgewie-

sen werden kann. Welches Erstasyland ist dann noch daran interessiert, den Standards entsprechende Unterkünfte bereitzustellen?

Wer sich weiter vorschreiben lassen will, was in der Schweiz gilt, wer den Volkswillen torpedieren und sich auf der Nase herumtanzen lassen und das Zepter aus der Hand geben will, lehnt die Selbstbestimmungs-Initiative ab. Wer wieder eigenverantwortlich handeln will, stimmt der Selbstbestimmungs-Initiative zu.

**Molina** Fabian (S, ZH): Es wurde in diesem Saal viel über die Auswirkungen der Antimenschenrechts-Initiative gesprochen, aber noch wenig über deren ideologische Grundlage. Es gibt viele Beispiele, die zeigen, worum es der SVP mit dieser Initiative eigentlich geht. Lassen Sie es mich Ihnen anhand eines Beispiels ausführen.

Im April 2000 veröffentlichte alt Bundesrat und SVP-Vordenker Christoph Blocher in Zürich eine vielbeachtete Schrift. Der Text wird von einem Zitat von Friedrich August von Hayek, dem prägenden Denker des Neoliberalismus, eingeleitet. Herr Blocher richtet sich in diesem Text ganz im Geist Hayeks an die Sozialisten in allen Parteien, ganz so wie es Herr Aeschi unlängst in einem Interview getan hat. Herr Blocher erklärt alle internationalen Institutionen und Verträge zu Teufelswerk. Einzig der Markt regle die Beziehung zwischen den Menschen freiheitlich und führe zu mehr Wohlstand. Herr Blocher verehrt Herrn Hayek, das merkt man in diesem Aufsatz. Und Herr Hayek hatte bereits vor fünfzig Jahren dieselbe Idee wie die SVP: die Abschaffung der Menschenrechte. Menschenrechte würden, so Hayek 1976, ein Verständnis von Recht konstruieren, das "bloss komisch" sei. Die Menschenrechte würden ein normatives Verständnis von Gerechtigkeit etablieren, das in den Totalitarismus führe und entsprechend abzulehnen sei. Einzig der Markt solle die Beziehung zwischen den Menschen regeln. Oder, kurz zusammengefasst: Menschenrechte sind eine moralische Kategorie, und Moral ist gemäss Hayek an sich schlecht, weil sie den Markt behindert.

Aber der Markt interessiert sich nicht für das Leid und die Willkür, die jemandem angetan werden. Im freien Markt gilt das Recht des Stärkeren. Das hat der Fall von Howald Moor eindrücklich gezeigt. Herr Moor wurde in den Siebzigerjahren an seinem Arbeitsplatz mit Asbest verseucht und starb daran. Als seine Angehörigen klagten, bekamen sie wegen der Schweizer Verjährungsfrist nicht Recht. Erst der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte anerkannte ihr Leid und verurteilte die Schweiz wegen ihres unfairen Verfahrens. Erst die Menschenrechte verhalfen den Angehörigen von Herrn Moor zu ihrem Recht. Eine absolute Verjährungsfrist von zehn Jahren, so der Europäische Gerichtshof, sei in diesem Fall unverhältnismässig.

Die Geschichte der Menschenrechte ist alt. Seit der Magna Charta Libertatum von 1215 tauchte ihre Idee immer wieder auf, und immer kämpften unterdrückte Menschen gegen die Mächtigen für die Menschenrechte, weil sie uns allen zu gleichen Rechten verhelfen. Die Schwachen auf Augenhöhe mit den Mächtigen – das ist der Wert der Menschenrechte, den es immer und überall zu stärken gilt.

Mit der Antimenschenrechts-Initiative verfolgt die SVP ein klares Ziel: Die lästigen Menschenrechte müssen weg, und diese Initiative ist der erste Schritt. Wenn wir ihr zustimmen, wird der nächste folgen. Die SVP will mit dieser Initiative Chaos anrichten. Anstatt Regeln für alle will die SVP das Chaos regieren lassen – Chaos, in dem Menschen ihre Rechte nicht mehr einklagen können; Chaos, in dem internationale Verträge nicht mehr gelten; Chaos, in dem der Starke den Schwachen ungestraft plagen kann. Und im Chaos stirbt die Demokratie, aber der Markt lebt so, wie es der libertäre Friedrich August von Hayek und seine extremen Jünger in der SVP wollen.

Ich bitte Sie deshalb, die demokratiefeindliche und rückschrittliche Initiative entschieden abzulehnen.

**Hess** Erich (V, BE): Sehr geehrter Herr Nationalrat, Sie haben jetzt eine sehr philosophische Rede gehalten. Aber es geht hier um die Volksrechte, um die direkte Demokratie. Was

halten Sie von der direkten Demokratie? Sind Sie nicht auch der Meinung, dass sie der Grund ist, weshalb die Schweiz so stark geworden ist?

**Molina Fabian** (S, ZH): Geschätzter Herr Kollege Hess, ich halte unglaublich viel von der direkten Demokratie, und ich bin im Gegensatz zu Ihnen der Meinung, man sollte sie noch ausweiten. Aber damit die Demokratie leben kann, benötigen der Einzelne und die Einzelne Souveränität. Und ja, Herr Hess, ich teile Ihre Philosophie nicht.

**Glarner Andreas** (V, AG): Herr Kollege Molina, nachdem Sie Hayek zitieren, ohne ihn zu begreifen, stelle ich Ihnen folgende Frage: Sie haben erwähnt, dass Herr Blocher, unser hochgeschätzter alt Bundesrat, gesagt habe, dass inzwischen in allen Fraktionen Sozialisten seien, was sich ja auch beweisen lässt. Möchten Sie bestreiten, dass es der SP inzwischen gelungen ist, ihre Sozialisten in allen Fraktionen ausser bei uns zu installieren?

**Molina Fabian** (S, ZH): Geschätzter Herr Kollege Glarner, die SP ist seit der Gründung der Schweizerischen Eidgenossenschaft 1848 in diesem Land in der Minderheit. Sie als Vertreter einer vermeintlich bürgerlichen Partei sind in der Mehrheit. Entsprechend erübrigt sich Ihre Frage.

**Rutz Gregor** (V, ZH): Geschätzter Kollege, Sie haben völlig zu Recht die Frage der Menschenrechte angesprochen, welche Schwächere schützen sollen vor Mächtigeren. Können Sie mir eine Verfassung nennen auf dieser Welt, welche Minderheiten besser schützt als die schweizerische Verfassung? Dank dieser Verfassung, welche sprachliche Minderheiten und kulturelle Minderheiten schützt, und auch dank der direkten Demokratie sind – seit Jahrzehnten – ein friedliches Zusammenleben, Ruhe und Stabilität in der Schweiz gewährleistet.

**Molina Fabian** (S, ZH): Herr Kollege Rutz, die schweizerische Verfassung schützt tatsächlich die Minderheiten. Das ist aber nicht zuletzt – da denke ich an das Frauenstimmrecht – ein Verdienst der EMRK.

**Zuberbühler David** (V, AR): Unserem Land geht es immer noch gut. Seine Werte und Wurzeln sind immer noch stark, seine demokratischen Institutionen sind immer noch einzigartig. Im Gegensatz zu anderen Ländern hat bei uns das Volk das letzte Wort, es ist schliesslich auch die oberste Instanz. In diesem Land bestimmen also weder Politiker noch Wirtschaftskapitäne, vielmehr sagt der einfache Bürger, wo es langgeht.

Die Selbstbestimmung, die Eigenverantwortung, die persönliche Freiheit, die Skepsis gegenüber fremden Mächten oder Herrschern sowie das gesunde Misstrauen gegenüber zu viel zentraler staatlicher Macht und ihren Regulierungen waren immer Teil unserer jahrhundertealten Identität. Diese Identität steht jedoch unter einem enormen Druck. Globalisierung, internationale Kooperation, Harmonisierung und dynamische Rechtsübernahme sind Schlagworte der heutigen Zeit. Unter dem Wirkungsbereich internationaler Verträge und Abkommen schränken wir die Unabhängigkeit und Eigenständigkeit unseres Landes mehr und mehr ein und geben Selbstbestimmung an andere ab.

Noch haben in der Schweiz die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger das letzte Wort. Volk und Kantone bestimmen, was in diesem Land als höchstes Recht gilt. Sie sind die oberste rechtsetzende Gewalt und damit der Verfassungsgeber, auch wenn dies vielen nicht passen mag. Schleichend, aber stetig und gezielt findet auch in der Schweiz eine Entmachtung des Volkes statt – und damit auch der Gemeinden und Kantone. Immer mehr Kompetenzen werden den Gemeinden entzogen und an die Kantone übertragen. Die Kantone wiederum werden entmachtet, indem immer mehr Bereiche auf Bundesebene zentralisiert werden. Mit dem andauernden Ausbau des internationalen Rechts wird der Gesetzgeber schliesslich auch auf Bundesebene entmachtet. Mit jeder

Stufe verlieren unsere Bürgerinnen und Bürger immer mehr Selbstbestimmung.

Die vorliegende Volksinitiative will etwas für die Schweiz Einmaliges sichern. Es geht um nichts anderes als die Selbstbestimmung. Was das Stimmvolk entscheidet, soll in der Schweiz oberste Geltung haben. Die Bundesverfassung unserer Eidgenossenschaft soll auch in Zukunft die oberste Rechtsquelle sein. Internationales Recht – das zwingende Völkerrecht ist davon ausgenommen – soll nicht über die Schweizer Bundesverfassung gestellt werden. Der Souverän soll weiterhin aus Volk und Ständen bestehen. Richter\*innen und internationale Organisationen sollen dabei nicht immer stärker zum Gesetzgeber der Schweiz werden bzw. auf unseren Gesetzgebungsprozess Einfluss nehmen.

Nur die Selbstbestimmungs-Initiative kann der Schweizer Bevölkerung und den Kantonen ihre ursprüngliche Bestimmung als oberster Souverän zurückgeben, auch wenn sie fälschlicherweise als menschenrechts- und wirtschaftsfeindlich verschrien wird. Gerade der wirtschaftliche Erfolg unseres Landes basiert auf den demokratischen Errungenschaften, wie man sie in der Schweiz kennt. Wirtschaftsschädigende Überregulierungen aus dem Ausland können wir damit fernhalten. Es gibt heute eine Tendenz, welche die Souveränität und die direktdemokratischen Rechte des Stimmvolkes beschneiden will. Es gibt heute eine Tendenz, die internationale Verträge immer systematischer über das nationale Recht stellen will. Dadurch, dass unsere eigenen, demokratisch geschaffenen Gesetze zunehmend an zweite Stelle gesetzt werden, findet zunehmend eine Entmachtung des Stimmvolkes statt.

Diesen Tendenzen kann mit der Annahme der Selbstbestimmungs-Initiative begegnet werden, aus einem einfachen Grund: Kein anderes Land, keine anderen Richter und keine internationale Organisation sollen bestimmen, welches Recht in der Schweiz zu gelten hat. In der Schweiz soll Schweizer Recht gelten!

Die Selbstbestimmungs-Initiative "Schweizer Recht statt fremde Richter" klärt das Verhältnis zwischen Landesrecht und Völkerrecht ein für alle Mal. Wenn auch Sie wollen, dass das Stimmvolk auch in Zukunft bestimmt, wo es in diesem Land langgeht, dann bekennen Sie sich zu den helvetischen Errungenschaften und stimmen der vorliegenden Volksinitiative zu.

**Chiesa Marco** (V, TI): Dagli interventi precedenti ho ricavato la netta impressione che la classe politica sia decisamente infastidita dalla sovranità popolare. L'intolleranza verso la democrazia diretta e l'autodeterminazione del nostro paese sta crescendo e si sta allargando a macchia d'olio nei partiti. La tesi di gran lunga più ardita che abbiamo sentito in quest'aula relativamente all'iniziativa popolare "Il diritto svizzero anziché giudici stranieri" è chiaramente quella socialista. La sinistra profetizza che gli svizzeri, se lasciati liberi di decidere del proprio futuro in autonomia ed indipendenza, sarebbero in grado di portare alla distruzione il nostro paese. Per questi picconatori della democrazia diretta, l'autodeterminazione farebbe dunque rima con autodistruzione – una bufala enorme! Il popolo svizzero non ha bisogno di tutori internazionali, né camuffati da partner economici né da lodevoli istituzioni.

L'iniziativa per l'autodeterminazione serve proprio a questo, a rimettere al centro della nostra svizzeritudine la Costituzione di questo paese e la sovranità del popolo. Come deputato e cittadino svizzero non temo e non ho mai temuto le votazioni popolari, io le accetto. Non ho lavorato dietro le spalle della gente per vanificare le scelte democratiche, le metto in opera. Non antepongo il diritto internazionale alla nostra Costituzione, anzi, la valorizzo e la rispetto. È questo il punto: la Costituzione quale fonte prioritaria e sacrosanta dei principi e dei valori che abbiamo voluto adottare e che ci uniscono in una sola "Willensnation" non può e non deve essere subordinata ai giudici stranieri.

Non desidero né per me stesso né per i miei figli una Svizzera colonia di altri paesi o istituzioni internazionali. Ritengo estremamente rassicurante sapere che il popolo svizzero possa sempre avere l'ultima parola praticamente su tutto. Gli svizzeri sono cittadine e cittadini maturi e civili a cui dare fiducia, perché non si esprimeranno mai contro gli interessi



della patria. Ciò che conta dunque è il volere del sovrano, ciò che conta è la nostra Costituzione, una magna carta che non deve essere l'emblema della nostra sudditanza ma l'insegna della dignità e della fierezza degli svizzeri.

Nessuno osi pensare di mettere la museruola alla nostra autodeterminazione. Nessuno pensi che la nostra Costituzione possa essere contraddetta dal diritto internazionale o che le decisioni del sovrano possano essere interpretate od applicate secondo le direttive dei giudici stranieri. Noi siamo in questa sala per servire la nostra Costituzione su cui giuriamo e non per subordinarla al diritto internazionale deciso fuori dai nostri confini nazionali.

In canton Ticino, ne sono certo, sentiremo, sentirete nuovamente nelle urne la voce del sud delle Alpi, la voce forte e chiara dei ticinesi che vogliono essere liberi e svizzeri – quindi arrivederci a novembre!

**Ruppen** Franz (V, VS): Mit der Selbstbestimmungs-Initiative soll sichergestellt werden, dass die Bundesverfassung wieder die oberste Rechtsquelle der Schweizerischen Eidgenossenschaft ist und dass – mit Ausnahme des zwingenden Völkerrechts – die in der Verfassung festgeschriebene schweizerische Rechtsordnung gilt. Der Begriff des Völkerrechts lässt sich sehr unterschiedlich definieren. Man kann ihn auf Grundsätze wie die fundamentalen Menschenrechte beschränken. Man kann aber unter Völkerrecht auch viel mehr verstehen, zum Beispiel eben alles Völkervertragsrecht. Dazu gehören alle zwischenstaatlichen Regelungen von Dingen, bei denen die Vertragspartner eine Regelung als nötig ansehen.

Lange galt, dass nicht nur das gesamte Völkervertragsrecht, sondern sogar das Völkerrecht im Sinne der Grundsätze über einem normalen schweizerischen Gesetz, aber unter dem Verfassungsrecht steht. Dann entstand in der bundesgerichtlichen Rechtsprechung das, was man als Schubert-Praxis bezeichnet: Man ging davon aus, dass das Völkerrecht dem Gesetzesrecht grundsätzlich vorgeht. Ausnahmsweise, wenn die Bundesversammlung bewusst ein völkerrechtswidriges Gesetz erlassen hatte, so war dieses spätere Gesetz für das Bundesgericht massgebend. Fundamentale internationale Menschenrechtsgarantien gingen jedoch dem Bundesgesetz stets vor. Leider brach das Bundesgericht 2012 mit der Schubert-Praxis und ist nun der Auffassung, dass die Schweizerische Bundesverfassung im Besonderen und unser Landesrecht im Allgemeinen dem sogenannten Völkerrecht generell untergeordnet sei.

Die Selbstbestimmungs-Initiative will nun eigentlich nur den Zustand, wie er vor 2012 in der bundesgerichtlichen Praxis bestand, wiederherstellen und in der Verfassung festhalten. Zwingendes Völkerrecht soll der schweizerischen Verfassung vorgehen, nicht jedoch jedes beliebige Völkervertragsrecht. Nichtzwingende Bestimmungen des internationalen Rechts sollen also wieder unterhalb unserer Bundesverfassung stehen. Es ist erstaunlich, wie viel Aufschrei und Widerspruch diese Initiative erzeugt hat: Die Schweiz werde nicht mehr als Vertragspartner akzeptiert werden, man werde international isoliert werden, Minderheiten würden unterdrückt werden, die Schweiz würde alle Menschenrechte mit Füßen treten – unglaublich, was man da alles gehört hat! Wenn wir uns an die Zeit vor 2012 erinnern, können wir mit Sicherheit nicht feststellen, dass die Schweiz damals international isoliert war, dass die Minderheiten unterdrückt und die Menschenrechte geächtet wurden.

Mit der Selbstbestimmungs-Initiative werden Rechtssicherheit und Stabilität erhalten, indem das Verhältnis zwischen Landesrecht und internationalem Recht geklärt wird. Rechtssicherheit und Stabilität sind wichtige Grundpfeiler für unseren Wohlstand und für unsere wirtschaftliche Leistungsfähigkeit. Im Weiteren stellen wir mit einer Annahme der Selbstbestimmungs-Initiative sicher, dass die Selbstbestimmung der Schweizerinnen und Schweizer und damit unsere weltweit einzigartige direkte Demokratie bewahrt wird.

In diesem Sinne bitte ich Sie, diese Volksinitiative zur Annahme zu empfehlen.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): De nombreux orateurs et oratrices se sont exprimés ici pour dire les faiblesses du texte de

l'initiative, le chaos juridique qu'il entraînerait dans notre droit interne comme dans nos relations internationales, conventionnelles, bilatérales ou multilatérales. Je renoncerais donc à reprendre ces aspects de l'initiative. Je ferai toutefois quelques remarques.

Tout d'abord, la force de notre démocratie directe, contrairement à ce qui est régulièrement dit par les nationalistes, ce n'est pas une voix omnipotente du peuple, comme le conçoit l'UDC, mais le dialogue institutionnel entre les divers pouvoirs. Notre pays et sa démocratie sont construits de manière à donner un rôle important à chaque institution, le Conseil fédéral, le Parlement, le peuple, mais aussi les juges, cela tant au niveau cantonal qu'au niveau fédéral. L'expression démocratique est la force de notre pays contrairement à bien d'autres démocraties libérales. C'est non seulement la possibilité de chaque pouvoir de s'exprimer clairement dans le cadre de ses compétences, mais aussi la recherche permanente d'équilibres politiques et institutionnels entre chacun de ces pouvoirs. L'initiative pour l'autodétermination vise à démanteler ces précieux et délicats rouages démocratiques en mythifiant le peuple qui seul détiendrait la vérité et le pouvoir absolu.

Cela n'a jamais été voulu par les constituants, à quelque moment que ce soit de notre histoire.

C'est justement contre ces visions absolutistes, qui ne peuvent que dériver vers l'arbitraire et l'écrasement de l'individu par la puissance de l'Etat et de la majorité, que les droits fondamentaux ont été inscrits, à quelques années d'intervalle, tant dans la Charte des Nations Unies après la fin de la Deuxième Guerre mondiale, que dans la Convention européenne des droits de l'homme, dans ce cas avec un mécanisme de vérification des droits individuels face au pouvoir de l'Etat. Les démocraties européennes ont été chevillées aux droits de l'homme et, ainsi, ont progressé grâce aux décisions de la Cour européenne des droits de l'homme. Notre pays aussi. Qui se rappelle encore des décisions dans les causes Minelli, qui ont marqué dans les années 1970 et 1980 toute la procédure pénale et les droits individuels. On peut aussi se référer à l'affaire Perinçek, plus récente, plaidée devant la Cour européenne des droits de l'homme par un avocat conseiller national UDC qui a marqué les limites, pour les autorités suisses, de l'application de l'article 261bis du Code pénal suisse dans des cas précis.

L'initiative discutée actuellement vise clairement à remettre en cause la portée de la Convention européenne des droits de l'homme et le rôle des juges à la Cour. Elle porte en elle les germes du pouvoir totalitaire.

J'aimerais m'arrêter sur l'objectif stratégique de l'initiative, à savoir la primauté du droit suisse sur tout droit conventionnel international. Un objectif laissant entendre que la Suisse pourrait exister et défendre ses intérêts hors des normes juridiques internationales, décidées consensuellement, de manière multilatérale ou plurilatérale. Une telle voie est celle choisie actuellement par les Etats-Unis. Cette voie entraîne avec elle instabilité politique et désordre économique dès lors qu'elle repose uniquement sur le rapport de force économique ou militaire. Or ce mode d'agir est le ferment de tensions nationalistes qui, par le passé, ont amené aux confrontations armées. Une telle voie est impraticable pour la Suisse, non seulement elle n'a ni la force militaire ni la force économique de s'imposer seule, mais elle s'inscrit contre les valeurs constitutionnelles de paix et de coexistence pacifique entre les peuples de notre Constitution. Depuis toujours, la Suisse n'existe et ne peut faire valoir ses intérêts que dans le cadre du droit international.

On rappellera à titre d'exemple aux champions autoproclamés de la neutralité suisse, que sont les nationalistes ici dans ce Parlement, que notre neutralité ne découle pas d'une quelconque volonté helvétique unilatérale qui aurait permis à notre pays de l'imposer aux nations européennes en dehors du droit international. Non, la neutralité de la Suisse a été arrêtée le 20 mars 1815 au Congrès de Vienne, par les puissances signataires du traité de Paris. La Suisse bénéficie ainsi par le droit international, depuis le 20 novembre 1815, du statut de pays neutre qui lui garantit juridiquement l'intégrité et l'inviolabilité de son territoire. Cette norme a eu et a



plus d'impact au niveau international que la seule disposition sur la neutralité dans notre Constitution.

C'est un exemple historique parmi bien d'autres qui montre l'importance et la force du droit international pour notre pays. La seule option pour la Suisse, c'est de s'inscrire à l'inverse de ce que vise l'initiative, à savoir dans la promotion du droit international le plus étendu possible qui règle d'un commun accord entre les Etats les relations toujours plus complexes que nécessitent l'organisation humaine, sociale, juridique, économique, politique et humanitaire au niveau mondial.

Je ne peux que vous inviter à recommander de rejeter clairement l'initiative.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Monsieur Sommaruga, Monsieur Heer voudrait vous poser une question.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Je vais refuser de répondre à la question, ce qui nous permettra d'économiser un peu de temps, puisque nous avons perdu quinze minutes lors du vote sur le quorum.

**Amstutz** Adrian (V, BE): Es wurde ja in den vergangenen Stunden dieser Debatte sehr viel von Menschenrechten gesprochen. Strassburg verbietet die Ausweisung eines Kriminellen; es handelt sich um einen Drogenhändler. Strassburg erlaubt kriminellen Ausländern die Einreise in die Schweiz. Strassburg lässt einen Verein mit rechtswidrigem Zweck zu. Es ist ein Verein, der die illegale Besetzung von Häusern zum Ziel hat. Strassburg schützt einen kriminellen Asylbewerber, der haftlose Asylgesuche stellt – ich könnte die Liste schön erweitern.

Menschenrechte! Ja, vom Recht welcher Menschen sprechen wir denn in diesem Saal? Vom Recht derjenigen Menschen, die in einer demokratischen Abstimmung mit einem Mehrheitsentscheid eine Verfassungsänderung bewirkt haben? Sprechen wir vom Recht des Vergewaltigers oder von dem der Vergewaltigten? Sprechen wir vom Recht des Mörders oder von dem der Ermordeten? Sprechen wir vom Recht des Diebes oder von dem des Bestohlenen? Sprechen wir vom Recht des brutalen Frauenhändlers oder vom Recht der Zwangsprostituierten? Sprechen wir hier in diesem Saal vom Recht des Drogenhändlers oder vom Recht der Schulkinder und ihrer Eltern in Lausanne, wo das Gift auf dem Pausenplatz angeboten wird? Sprechen wir vom Recht von Linksextremen, sogenannten Autonomen, die Polizisten vor der Reitschule in Bern mit Pflastersteinen und Brandsätzen bewerfen? Sprechen wir vom Recht des Patriarchen, der seine Tochter beschneiden lässt, oder von dem des beschnittenen Mädchens, das mit diesem Unding leben muss? Sprechen wir vom Recht des deutschen Schlägers, der vor kurzer Zeit dank der Nichtumsetzung der Ausschaffungs-Initiative und unter Zuhilfenahme der Nichtumsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative nicht ausgeschafft wird? Vom Recht welcher Menschen sprechen wir in diesem Saal?

Martin Naef hat ausgeführt: "Uns Europäerinnen und Europäern ist es nach den Verbrechen des Zweiten Weltkrieges gelungen, eine Instanz zu finden, eine gemeinsame Wertebasis." Gemeinsame Wertebasis! Mitglieder dieses Gremiums sind die Türkei, Aserbaidschan, Georgien, die Ukraine und Russland. "Es ist uns nach dem Unfassbaren des Völkermordes gelungen, erfolgreich den Versuch zu unternehmen, unser Europa auf Werte zu verpflichten" – Türkei, Aserbaidschan, Georgien. "Es sind die Werte des Respekts vor den Menschen, der Freiheit, der Solidarität, es ist die Idee und die Verpflichtung, jeden Menschen, jedes Menschenleben zu respektieren, zu schützen, zu achten und an der Gemeinschaft zu beteiligen; es sind unsere Werte." Herr Naef, richtig: Die Türkei, Aserbaidschan, Georgien, Ukraine und Russland und weitere Länder sind Mitglieder.

Ja, von was für Werten sprechen wir, und wo sind diese Werte in Gefahr? Wer hat sie vorbildlich gelebt in dieser Gemeinschaft – wer? Wer hat Angst vor der Volksmehrheit in diesem Land? Wenn Herr Portmann das Hitlerregime zitiert und sagt, dass die Verfassung vor solchen Gräueltaten eben nicht schützt, ja, hat dann irgendjemand in diesem Saal das

Gefühl, die EMRK hätte Hitler mit seinen Schergen – übrigens auch Stalin – von diesen Gräueltaten abhalten können? Hat wirklich jemand in diesem Saal dieses Gefühl? Also bitte, wacht auf! Ich bin der Meinung, die Mehrheit der Schweizerinnen und Schweizer hat solche Vergleiche nicht verdient.

**Fiala** Doris (RL, ZH): Herr Kollege Amstutz, ich verstehe, dass Sie sich grämen über Aserbaidschan und andere Staaten wie die Türkei, die Mitglied des Europarates sind. Sind Sie sich bewusst, und was sagen Sie dazu, dass das für die Bürgerinnen und Bürger dieser Staaten vielleicht der einzige Ort ist, an dem sie sich gegen die zum Teil herrschende Nichtrechtsstaatlichkeit ihres eigenen Landes wehren können? Und sind Sie sich bewusst, dass die meisten Klagen am Gerichtshof in Strassburg eben aus diesen Ländern stammen und ganz sicher nicht aus der Schweiz?

**Amstutz** Adrian (V, BE): Sind Sie sich, Frau Kollegin, bewusst, dass das, was Strassburg entscheidet, in diesen Staaten nichts nützt? Sind Sie sich bewusst, dass hier in diesem Land Recht und Ordnung herrschen, weil die direkte Demokratie bis vor Kurzem funktioniert hat, bis Ihre Partei mitgeholfen hat, einen Volksentscheid zur Massenzuwanderung nicht umzusetzen und ins Gegenteil zu verdrehen? Sind Sie sich dessen bewusst?

**Köppel** Roger (V, ZH): Geschätzter Kollege Amstutz, als Polit-Greenhorn, das mit wachsender Fassungslosigkeit die Diskussion in diesem Saal verfolgt, habe ich eine Frage an Sie, einen der erfahrensten Parlamentarier in diesem Saal. Wie erklären Sie sich die Tatsache, dass Bundesrätinnen, eine Justizministerin, hochverdiente, angesehene Mitglieder der anderen Parteien diese abseitige, ja rechtswidrige Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes in Strassburg vergöttern, der Mörder verteidigt und die von Ihnen geschützten Personengruppen schützt? Woher kommt das?

**Amstutz** Adrian (V, BE): Erfahrung schützt nicht vor Fehlurteilen. Ich nehme also nicht für mich in Anspruch, dass ich alles weiss und alles besser weiss. Aber es ist meine tiefe Überzeugung, dass die direkte Demokratie aus der Schweiz das gemacht hat, was sie heute ist, und dass sie übrigens auch, dies zuhänden der Mitte und der linken Parteien, den Wohlstand "erkrampft" hat – "erkrampft"! Meine Grosseltern standen noch früh am Morgen auf und gingen am Abend um zehn Uhr zu Bett, und dazwischen haben sie gearbeitet, damit wir heute diesen Wohlstand geniessen dürfen. Diesen Wohlstand hat uns nicht Strassburg und auch nicht die EU geschenkt. Ich bin der Meinung, wenn wir als kleiner, neutraler Staat Ordnung im Haus halten, dann ist schon viel getan. Unsere Mehrheit, unsere Bevölkerung ist durchaus in der Lage, die Menschenrechte, die auch ich und meine Partei verteidigen, auch in Zukunft hochzuhalten.

**Matter** Thomas (V, ZH): Als Schweizer Wirtschaftsvertreter und Unternehmer kann ich über die heftigen bis polemischen Stellungnahmen der schweizerischen Wirtschaftsverbände zur Selbstbestimmungs-Initiative nur staunen. Da versteigt sich zum Beispiel Swissmem zur Behauptung, die Selbstbestimmungs-Initiative sei ein Unterfangen, das den Interessen der Wirtschaft und letztlich denjenigen der gesamten Schweiz diametral zuwiderlaufe. Swissmem fehle dafür jegliches Verständnis. Warum sind solche Aussagen erstaunlich? In der Vernehmlassung zur geltenden Bundesverfassung hat sich Swissmem noch deutlich gegen den Vorrang von Völkerrecht gegenüber dem Landesrecht ausgesprochen. Genauso negativ äusserte sich die heutige Economiesuisse.

Woher kommt dieser radikale Gesinnungswandel bei den Wirtschaftsverbänden, die heute offenbar das internationale Recht über die Schweizer Bundesverfassung stellen? In den Neunzigerjahren gaben in den Unternehmen und ihren Verbänden eben noch Schweizer den Ton an. Diese Schweizer wussten, was die hiesige Wirtschaft unserer bewährten politischen Ordnung verdankt. Sie kannten den unschätzbaren Wert unserer Staatssäulen Unabhängigkeit, Selbstbestimmung, direkte Demokratie, Neutralität und Föderalismus

für unseren Wohlstand, unsere damalige Vollbeschäftigung und unsere Lebensqualität. Diese Schweizer Wirtschaftsvertreter sind in unser staatliches Erfolgsmodell hineingewachsen. Sie haben Dienst geleistet, das Land gekannt und geliebt, sie waren oftmals als Milizler in Behörden, Verbänden und Vereinen tätig. Heute geben in der Wirtschaft weitgehend ausländische Konzernmanager den Ton an. Ich nehme es ihnen nicht übel, aber sie kennen unser Staatswesen und dessen Erfolgsmodell nicht oder viel zu wenig. Sie glauben, sie könnten den Wohlstand retten, indem sie seine verfassungsmässigen Grundlagen zerstören. Ausländische Manager mit Bezügen in vielfacher Millionenhöhe sind leider ohne Weiteres bereit, staatspolitische Grundlagen der Schweiz über Bord zu werfen, wenn sie befürchten, ihr Unternehmen und damit ihr Bonus könnte ein paar Franken einbüßen. Aber diese paar Franken sind uns die Selbstbestimmung, die demokratischen Volksrechte und unsere Freiheit wert.

Die Selbstbestimmungs-Initiative schaffe Rechtsunsicherheit und niemand werde mit uns noch einen Vertrag abschliessen, behaupten die Wirtschaftsverbände und viele Vorredner hier im Ratsaal. Tatsache ist: Rechtsunsicherheit wird dann geschaffen, wenn fremde Staatengemeinschaften, Organisationen und Gerichte unser Recht nach ihrem Gusto jederzeit einseitig, aber für uns verbindlich abändern können. Das schafft Rechtsunsicherheit.

Wenn wir aufgrund der Selbstbestimmungs-Initiative Verträge brechen bzw. kündigen müssten, wie es immer wieder behauptet wird, wäre dies ja das Eingeständnis, dass solche Staatsverträge verfassungswidrig abgeschlossen wurden. Lassen wir weiterhin das Schweizervolk über die wesentlichen politischen Fragen bestimmen!

Ich ersuche Sie deshalb, die Selbstbestimmungs-Initiative zu unterstützen.

**Grunder** Hans (BD, BE): Eigentlich will ich diese Debatte nicht verlängern. Aber Sie, als Wirtschaftsvertreter, geisseln hier die Wirtschaftsverbände. Sind Sie nicht inkonsequent, wenn Sie immer noch Mitglied dieser Verbände sind?

**Matter** Thomas (V, ZH): Also, Herr Kollege, ich weiss nicht, wo ich Mitglied sein soll. Sagen Sie mir, welchen Wirtschaftsverband Sie meinen. Ich bin weder Mitglied bei Economie-suisse noch Mitglied der Bankiervereinigung. Ich glaube, ich bin Mitglied beim Gewerbeverein Seefeld in Zürich, das kann sein, ja.

Aber es ist eine Tatsache, dass heute 68 Prozent der Geschäftsleiter und Verwaltungsräte der dreissig grössten Schweizer Konzerne Ausländer sind. Ich hatte schon einen CEO eines Konzerns bei mir im Büro, der mir sagte: "Aber Herr Matter, jetzt haben Sie doch diesen Wohlstand in diesem Land wegen der Personenfreizügigkeit." Dieser CEO wusste nicht einmal, dass wir unseren Wohlstand nach dem Zweiten Weltkrieg bis und mit 2000 aufgebaut haben, aber nicht seit Mitte 2007.

Herr Kollege Pardini, ich habe keinen Namen genannt, oder?

**Friedl** Claudia (S, SG): Die Initianten arbeiten einmal mehr damit, dass die Initiative unklar formuliert ist und Widersprüche in sich trägt. Die Schwierigkeiten bei der Umsetzung sind vorprogrammiert. Aber dies scheint von den Initianten ja so gewollt zu sein, denn das lässt sich dann jahrelang bewirtschaften.

Es ist unverständlich, warum die SVP den Bürgerinnen und Bürgern der Schweiz die Möglichkeit nehmen will, sich gegen die Willkür des eigenen Staates zu wehren. Genau dies würde mit der Annahme der Initiative und damit der Nicht-mehr-Anerkennung von Urteilen des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte geschehen. Dass eine solche Forderung gerade von der SVP kommt, erstaunt doch sehr!

Schauen wir uns einmal die Geschichte der Schweiz mit dem Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte an – einem Gericht notabene, in dem die Schweiz mit einer eigenen Richterin vertreten ist. Der Schweiz muss ein Kränzchen gewunden werden: Seit sie Mitglied der EMRK ist, entschied der Gerichtshof nur in 1,6 Prozent der Fälle gegen die Schweiz. Das ist eine rekordtiefe Verurteilungsrate. Die Fälle, in de-

nen die Schweiz nicht Recht bekam, führten im Nachgang oft zu einer Weiterentwicklung der schweizerischen Rechtsprechung. Herr Portmann hat letzte Woche das Beispiel der Regenbogenfamilie gebracht. Ich erwähne die Verlängerung der viel zu kurzen Verjährungsfrist für Schäden durch Asbest. Durch das Urteil des Europäischen Gerichtshofes sind Menschen in der Schweiz endlich zu ihrem Recht gekommen. Oder nehmen wir das Beispiel des Frauenstimmrechts: Jahrzehntlang fehlte es – ein krasses Vergehen gegen die Menschenrechte.

Wenn wir uns künftig den Urteilen des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte jeweils mit dem Hinweis auf unsere Verfassung entziehen würden, würde mit jeder nicht-vollzogenen Anpassung die EMRK ausgehöhlt, bis sie womöglich gekündigt werden müsste. Dann wären wir, zusammen mit Weissrussland, wir haben es gehört, ausserhalb der europäischen Staaten des Europarates. Das kann ja wohl nicht das Ziel sein. Dagegen setze ich mich ein.

Interessant ist auch die Vorstellung der Initianten, wie künftig mit internationalen Verträgen, zum Beispiel mit der EU, umgegangen werden soll. Es wird suggeriert, dass Verträge mit der EU jederzeit in eigener Regie angepasst oder für ungültig erklärt werden könnten, wenn sie nicht mehr mit der Verfassung im Einklang wären. Auch ein Vertrag zwischen Staaten ist ein Vertrag, der Änderungs- und Kündigungsklauseln enthält, an die sich alle Parteien halten müssen. Wir haben rund 600 wirtschaftsrelevante Abkommen. Es müsste bei der Annahme der Initiative überprüft werden, ob sie alle noch verfassungskonform sind. Wenn nicht, müssten sie angepasst oder gekündigt werden. Für die Wirtschaft wäre das ein Desaster. Die Schweiz wäre nach der Annahme der Initiative für niemanden mehr ein verlässlicher Partner.

Die Initiative will nichts anderes als einen Keil in die internationalen Beziehungen der Schweiz treiben, insbesondere in die engen Beziehungen zur EU. Auch ich will Souveränität in der Demokratie. Das bedeutet aber Selbstbestimmung im Rahmen grundlegender Normen, und dazu gehört das Einhalten von internationalen Verträgen, des Völkerrechts sowie der Menschenrechte.

Zu dieser Isolations-Initiative sage ich klar Nein.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Madame Friedl, Monsieur Glarner voudrait vous poser une question.

**Friedl** Claudia (S, SG): Herr Glarner, ich möchte, ganz im Sinne von Frau Martullo, aus Effizienzgründen auf Ihre Standardfrage verzichten.

**Tuena** Mauro (V, ZH): Ich weiss, dass vielen von Ihnen das EWR-Nein vom 6. Dezember 1992 noch tief in den Knochen sitzt. Am allerliebsten würden Sie diesen Entscheid rückgängig machen. Ich kann mich noch gut erinnern, wie ich selber vor dem Fernseher sass und den damaligen Bundesrat Delamuraz sagen hörte, es sei ein rabenschwarzer Tag – und dies nach einem Entscheid des Volkes, des Souveräns.

Viele von Ihnen wollen auch heute immer noch mit dem Schnellzug nach Brüssel. Warum, ist mir schleierhaft. Gäbe es innerhalb der EU eine Volksabstimmung zu diesem zentralistischen System, der Ausgang – und ich glaube, das wissen Sie sehr genau – wäre klar. Unsere Vorvorverfahren haben ein einzigartiges, bis ins feinste Detail ausgeklügeltes und ausgefeiltes System der direkten Demokratie entworfen und sukzessive aufgebaut, von unten nach oben, nicht wie anderswo von oben nach unten. Wir alle wissen, die Bürger der EU-Länder, nicht die Regierungen und die Funktionäre, sind sehr eifersüchtig auf unser System, und sie hätten es gerne ebenfalls so. Oder kennen Sie ein anderes Land, in dem man über die Verbreiterung einer Strasse oder eben auch über internationale Verträge ganz einfach an der Urne abstimmen kann? Nein, in allen anderen Ländern wird das in kleinen Büros zentralistisch gehandhabt.

Unsere Bevölkerung ist es gewohnt, wenn eine Volksabstimmung durchgeführt wird, dass sie sich darauf verlassen kann, dass die Politikerinnen und Politiker den Entscheid ernst nehmen – und auch die Gerichte. Warum sonst soll man noch an die Urne gehen, Frau Bundesrätin? Ich kann nicht nachvoll-

ziehen, dass dieser Schläger aus dem Kanton Zürich nicht ausgeschafft wird, bloss weil ein Gericht sagte, internationale Verträge – sprich: die Personenfreizügigkeit – erlaubten eine solche Ausschaffung in ein Land der EU nicht. Das ist genau das Problem und der Grund dafür, dass viele Leute auch nicht mehr an die Urne gehen und politikverdrossen sind. Sie haben es mit der Salamtaktik geschafft, das Primat des EU-Rechts schleichend und durch die Hintertüre faktisch einzuführen. Mit dieser Initiative wollen wir genau das rückgängig machen.

Ich möchte Sie bitten, diese Initiative zu unterstützen, damit wir in Zukunft wieder selber an der Urne bestimmen können, was wir wollen und was nicht, und damit nicht in irgendwelchen Hinterzimmern in Brüssel oder an einem sonstigen Ort in Europa über uns bestimmt wird.

**Imark** Christian (V, SO): Die Schweiz ist weltweit bekannt für ihr Prinzip der Eigenverantwortlichkeit. Die Souveränität, die Neutralität und unser direktdemokratisches System rühren von diesem Prinzip her. Diese Säulen des Erfolgsmodells Schweiz garantieren Stabilität, sie garantieren Wohlstand, und sie garantieren Rechtssicherheit. Ich habe es gesagt, die Schweiz hat das Prinzip der Eigenverantwortung, der Vorredner hat es auch schon gesagt; das geht von unten nach oben. Unser Land und unsere Bundesverfassung sind von unten nach oben entstanden, und Entscheide, die unserer Kultur entsprechen, funktionieren nach diesem Prinzip der Eigenverantwortlichkeit.

Die Einhaltung von zwingendem Völkerrecht ist in unserer Kultur selbstverständlich, und niemand in diesem Saal stellt das infrage. Aber unser Alltag ist bereits durchdrungen von Beispielen, die unsere Freiheit einschränken – durch das nichtzwingende Völkerrecht, durch das internationale Recht, zum Teil auf lächerliche Art und Weise. Haben wir das nötig in unserem Land, in dem die Kultur der Eigenverantwortung herrscht?

Darf ich Ihnen von einer Metapher erzählen? Sie können auch behaupten, die Geschichte sei frei erfunden. Führen Sie sich die Geschichte von Wilhelm Tell vor Augen. Hätte Wilhelm Tell Gesslers Hut gegrüsst und sich damit den fremden Mächten unterworfen, wären die Eidgenossen dann zu so viel Wohlstand gekommen, wie wir es heute kennen?

Trotz der Differenzen in diesem Saal herrscht Einigkeit darüber, dass es für internationale Zusammenarbeit, für den Frieden, für den Austausch Basisnormen braucht; da reden wir vom zwingenden Völkerrecht. Aber mit Ihrer Argumentation gegen die Selbstbestimmungs-Initiative tun Sie so, als würden wir das zwingende Völkerrecht nach Annahme der Initiative abschaffen. Sie tun so, als wäre die Schweiz bis 2012 ein Unrechtsstaat gewesen. Dabei kennen wir in unserer Kultur seit je das zwingende Völkerrecht, das Recht auf Leben, das Verbot der Folter, das Verbot der Sklaverei und Zwangsarbeit oder das Prinzip, dass es keine Strafe gibt, ohne dass es dafür ein Gesetz gibt, oder die Freiheit, seine Meinung frei zu äussern, oder das Recht auf Eheschliessung usw. Das sind alles Selbstverständlichkeiten, die in unserer Kultur, die in unserer Bundesverfassung verankert sind. Dieses Prinzip der Eigenverantwortlichkeit ist für uns selbstverständlich.

Wenn jetzt internationale Technokraten, die demokratisch gar nicht legitimiert sind und dieses Prinzip gar nicht kennen, Entscheide treffen, die uns nicht passen, warum sollen wir diese Entscheide dann übernehmen? Das ist nicht zwingendes Völkerrecht, das gehört nicht zu unserer Kultur. Damit meine ich zum Beispiel kriminelle Ausländer, die wir ausschaffen wollen, aber nicht ausschaffen dürfen, oder illegale Hausbesetzer, die wir bestrafen wollen und plötzlich nicht mehr bestrafen dürfen; ich meine Vereine, die einen illegalen Zweck haben, oder die Einreise von kriminellen Ausländern. Warum müssen wir das akzeptieren, wir mit unserem Prinzip der Eigenverantwortlichkeit? Wir haben das nicht nötig. Wir haben das Selbstbestimmungsrecht unseres Staates, und das ist nicht verhandelbar. *(Zwischenruf des Präsidenten: Monsieur Imark, je vous demande de terminer.)*

Ich komme zum Schluss. Das internationale Recht garantiert unseren Wohlstand nicht, aber die Bürgerinnen und Bürger

unseres Landes, die eigenverantwortlich handeln. Ich fordere Sie auf, diese Initiative entsprechend zu unterstützen.

**Streiff-Feller** Marianne (C, BE): Landesrecht und Völkerrecht stehen in der Schweiz tatsächlich immer wieder im Spannungsfeld von Widerspruch und Konflikt. Aber die vorliegende Initiative ist sehr gefährlich und keine Lösung für die anstehenden Fragen. Sie schwächt unser Land, unseren Wirtschaftsstandort und unsere Menschenrechte.

Sie schwächt unser Land, indem sie unsere internationalen Verpflichtungen andauernd infrage stellt. Denn sie verlangt, dass die Schweiz einen völkerrechtlichen Vertrag neu aushandeln oder gar kündigen muss, wenn er zu einer Bestimmung in unserer Verfassung im Widerspruch steht. Wir würden uns einer Regelung unterwerfen, die nicht mehr das Prinzip der Vertragstreue in den Vordergrund stellt, sondern umgekehrt den Vertragsbruch oder den potenziellen Rückzug vom Vertrag bewusst in Kauf nimmt. Damit verliert die Schweiz international ihr Ansehen als ein verlässlicher und stabiler Partner und gerät ins Abseits. Zusammen mit meiner Partei, der EVP, erachte ich es als höchst riskant und deshalb nicht zielführend, in diesem komplexen Bereich von Staatsverträgen und internationalen Abkommen bewusst auf Konfrontations- und Kollisionskurs mit unseren internationalen Vertragspartnern zu gehen.

Die Initiative schadet unserem Wirtschaftsstandort, denn sie verursacht grosse Rechtsunsicherheit und gefährdet damit auch die für unseren Wirtschaftsstandort matchentscheidende Rechts- und Planungssicherheit. Sie übt zudem Kündigungsdruck mit Blick auf die Bilateralen und weitere Verträge aus.

Ein für mich ganz wichtiger Punkt: Sie schwächt unsere Menschenrechte! Wenn wir diese Initiative annehmen, laufen wir Gefahr, dass die Schweiz künftig Bestimmungen der EMRK systematisch nicht mehr anwenden kann. Dies könnte zum Ausschluss aus dem Europarat führen und wäre faktisch eine Kündigung der EMRK. Dies zöge einen enormen Imageschaden nach sich. Es hätte eine verheerende Signalwirkung auf andere Länder.

Europarat und EMRK sind jedoch nun einmal wichtig für die Stabilität unseres Rechtsstaates und unserer Demokratie. Sie fördern Sicherheit und Frieden in ganz Europa. Sogar aus Wirtschaftskreisen heisst es, dass die EMRK auch für unsere Wirtschaft wichtig sei.

Wenn wir diese Initiative annehmen, machen wir uns als Hüterin der Menschenrechte vollkommen unglaubwürdig. Wir schwächen damit den europäischen Mindeststandard für Menschenrechte. Viel mehr noch: Wir schwächen damit sogar die Rechte jedes Einzelnen von uns. Ob Kinder oder Senioren und Seniorinnen, ob Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, ob Konsumentinnen und Konsumenten oder Medienschaffende, ob Menschen mit Behinderungen oder mit unterschiedlichen sexuellen Orientierungen, ob Menschen mit oder ohne religiöse Überzeugungen – wir alle verlieren, wenn diese Initiative angenommen wird.

Als Letztes noch: Die Initiative ist in zentralen Punkten unklar formuliert. Sie weist zahlreiche Unklarheiten und Unstimmigkeiten auf. Wichtige Fragen zum Verhältnis zwischen Völkerrecht und Landesrecht müssten bei einer Annahme von den Gerichten entschieden werden.

Aus all diesen Gründen bitte ich Sie, diese zu kurz gedachte Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen.

**Walliser** Bruno (V, ZH): Das Ziel der Initiative ist es zu erreichen, dass die Schweiz ihr Recht und ihre Rechtsprechung wieder selbst bestimmen kann. Die Einmischung des Europäischen Gerichtshofes für Menschenrechte in die Schweizer Rechtsprechung ist nur eine der Einschränkungen der Selbstbestimmung. Diese Einschränkung dürfen wir nicht einfach hinnehmen – nein, wir müssen diese Einschränkung beseitigen!

Aus dem Anspruch auf Schutz des Familienlebens hat der Gerichtshof abgeleitet, dass für die Erteilung einer Aufenthaltsbewilligung eine lange Aufenthaltsdauer in der Schweiz und ein schlechter Gesundheitszustand höher zu gewichten seien als die Sozialhilfeabhängigkeit und Straffälligkeit des

Betroffenen. Was ist geschehen? H. wurde 1956 im heutigen Bosnien geboren. Im August 2004 verliess er nach zwanzig Jahren die Schweiz in Richtung Heimat, um dort in seinem neuen Haus zu wohnen. Aus gesundheitlichen Gründen änderte H. ein gutes Jahr später seine Meinung und wollte in die Schweiz zurückkehren. Das Bundesgericht lehnte im Jahr 2009 die Erteilung einer Aufenthaltsbewilligung ab. Es begründete dies unter anderem mit der Sozialhilfeabhängigkeit von H. und dessen Verurteilungen wegen Widerhandlungen gegen das Strassenverkehrsgesetz sowie wegen Hausfriedensbruch. Am 11. Juni 2013 entschied das Strassburger Gericht zugunsten von H. Wollen wir das?

Aus dem Anspruch auf Schutz des Familienlebens hat der Gerichtshof im Urteil abgeleitet, dass die Verurteilung zu einer mehrjährigen Freiheitsstrafe und die Sozialhilfeabhängigkeit kein ausreichender Grund seien, um einen Ausländer auszuweisen. Um was ging es? Im Jahr 2001 reiste ein Nigerianer unter einer falschen Identität in die Schweiz ein und stellte ein Asylgesuch, welches abgelehnt wurde. Er verliess in der Folge die Schweiz. Im Jahr 2003 reiste er in der Absicht, eine Schweizer Bürgerin zu heiraten, wieder ein. Drei Jahre später wurde er in Deutschland beim Versuch, Kokain einzuführen, festgenommen und zu 42 Monaten Gefängnis verurteilt. Nach Verbüssung dieser Haftstrafe reiste er in die Schweiz zurück, er wurde geschieden, blieb aber in der Schweiz, wurde erneut Vater, wieder mit einer Schweizer Partnerin. Das Bundesgericht lehnte die Erteilung der Aufenthaltsbewilligung ab, es begründete dies mit der Straffälligkeit des Gesuchstellers. Das Gericht in Strassburg entschied zu seinen Gunsten. Wollen wir das?

Nein, das wollen wir nicht! Nein, solche Verhältnisse wollen wir von der SVP nicht! Wir wollen das ändern. Darum braucht es die Selbstbestimmungs-Initiative. Diese Volksinitiative, die Selbstbestimmung verlangt, will ja gar nichts anderes als in der Verfassung den Grundsatz verankern, dass hierzulande schweizerisches Recht gegenüber internationalem Recht Vorrang hat – für mich eine Selbstverständlichkeit. Bei der Selbstbestimmungs-Initiative geht es um einen ganz einfachen Grundsatz: In der Schweiz soll Schweizer Recht gelten, was denn sonst? Wenn wir in Volksabstimmungen über Verfassungs- und Gesetzesänderungen befinden, müssen wir davon ausgehen können, dass diese Entscheide gelten, egal ob die Initiativen von links, von der Mitte oder von rechts kommen.

Diese Initiative sichert und stärkt die demokratischen Mitbestimmungsrechte. Besten Dank für Ihre Unterstützung!

**Arslan Sibel** (G, BS): Zuerst ein Wort zur Qualität der Initiative: Nennen wir das Kind ohne Umschweife beim Namen: Wenn eine Initiative derart viele Fragen aufwirft, auf welche es keine eindeutigen Antworten gibt, dann ist das ganz klar eine schlechte Initiative. Sie löst keine Probleme, sondern schafft solche.

Dann eine Bemerkung zur sehr durchsichtigen Zielsetzung: Die Initianten wollen mit dieser Initiative nichts weniger, als das humanitäre Völkerrecht zur Disposition stellen. Sie stellen die EMRK, welche Garantin für den Grundrechtsschutz in der Schweiz ist, klar infrage. Eine Initiative, die das nationale Recht immer über das Völkerrecht stellt, greift die Menschenrechte frontal an. Wenn sie nationales Recht über die EMRK setzt, hebt sie auch den Schutz auf, den die EMRK allen Personen in unserem Land gewährt, deren Grundrechte verletzt werden. Ohne den Schutz der EMRK könnten durch Volksinitiativen die in der Verfassung festgehaltenen Grundrechte dramatisch beschnitten werden. Noch sind die Grundrechte durch die Bundesverfassung garantiert – zum Glück. Mit der Volksabstimmung könnte sich das aber rasch ändern. Die SVP greift mit dieser Initiative die Errungenschaften unseres demokratischen Rechtsstaates an.

Eine weitere wichtige Feststellung ist die Tatsache, dass die SVP mit der Initiative einen Rauswurf der Schweiz aus dem Europarat in Kauf nimmt. Sie fordert indirekt die Kündigung der EMRK. Sie will die Schweiz international offensichtlich isolieren, wie sie es sowohl bei der Europa- als auch bei der Wirtschaftspolitik macht. Dabei müsste Solidarität in einer globalen Welt grossgeschrieben werden, denn wenn

die Menschen- und Grundrechte nicht eingehalten werden, herrscht das Recht des Stärkeren. Die Schwachen werden noch mehr geschwächt. Es kommt hinzu, dass immer noch der Rechtsgrundsatz gilt, dass Verträge einzuhalten sind, oder wie die Römer so schön sagten: *Pacta sunt servanda*. Das gilt nicht nur zwischen Wirtschaftspartnern, nein, das gilt auch zwischen Vertragsstaaten.

Die Annahme dieser Initiative birgt aber auch eine Schweiz-interne Gefahr. Sie würde die Destabilisierung unseres Landes bedeuten und damit die äusserst erfolgreichen Grundlagen unseres Wirtschaftsstandortes infrage stellen: gelebte Demokratie, politische Stabilität, Rechtssicherheit und der Zugang zu hochqualifizierten Fachkräften. Das alles würde wackeln. Auch setzt sich die Schweiz für das Völkerrecht als Garant für Stabilität und Wohlstand ein. Wie kann eine Partei, die sich wirtschaftsfreundlich nennt, eine für die Wirtschaft so schädliche Initiative kreieren? Sie macht sich damit unglaublich unwürdig.

Schliesslich noch ein Wort zur Gewaltentrennung, ebenfalls eine äusserst wichtige Thematik in unserer direkten Demokratie: Die Gewaltentrennung sieht vor, dass das Parlament die Gesetze verabschiedet, die Exekutive sie anwendet und die Judikative überprüft, ob sie korrekt angewendet werden. Die Schweiz verfügt über keine Verfassungsgerichtsbarkeit für Bundesgesetze. Das Bundesgericht könnte deshalb unsere fundamentalen Rechte nicht mehr schützen, wenn ein Bundesgesetz gegen diese verstossen würde, auch wenn sie in der Verfassung garantiert sind. Der Schutz der in der Verfassung festgehaltenen Grundrechte, welche mit der EMRK übereinstimmen, ist gemäss geltendem Artikel 190 der Bundesverfassung nur dank dem Vorrang des Völkerrechts und damit der EMRK möglich.

Sie sagen "Selbstbestimmungs-Initiative", beschneiden aber damit die Rechte der Bürgerinnen und Bürger. Sie wollen der Bundesverfassung den Vorrang geben, greifen diese aber gleichzeitig an, weil Sie das Bundesgericht in seinen Rechten und Aufgaben beschneiden wollen. Sie wollen keine unabhängigen Bundesrichter, sondern Befehlsempfänger.

Da diese Initiative dem internationalen Menschenrechtsschutz stark schaden, eine grosse Rechtsunsicherheit schaffen und keine schlüssige FolgeLösung liefern würde, bitte ich Sie, die vorgeschlagene Verfassungsbestimmung zur Ablehnung zu empfehlen.

Ich nehme keine Fragen an.

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Sie tun hier so, als ob die Schweizerinnen und Schweizer nicht fähig wären, selber eine erfolgreiche Politik zu bestimmen. Sie bezeichnen sie hier als unmündige Kinder, die die Schweiz an die Wand fahren und zerstören. Es brauche dringend internationale Organisationen, die diktieren, was zu tun und zu lassen sei. Meine Damen und Herren aller anderen Parteien, genau das Gegenteil ist der Fall! Das Schweizervolk hat über Jahrzehnte bewiesen, dass es viel bessere Rahmenbedingungen schafft als die internationalen Organisationen und die ausländischen Regierungen um uns herum.

Die wirtschaftlichen und sozialen Erfolge der Politik des Volkes geben der Selbstbestimmung in allen Belangen Recht. Die Schweiz hat den höchsten Wohlstand, die niedrigste Arbeitslosigkeit, die beste Altersvorsorge, die tiefste Verschuldung, einen enormen Grad an Innovation, die weltweit besten Universitäten, ein einzigartiges Lehrlingswesen, grösste Investitionen aus dem Ausland und das höchste Unternehmenssteueraufkommen pro Kopf. Was glauben Sie eigentlich gewinnen zu können, wenn Sie den Volkswillen abschaffen? Wo sehen Sie solche oder bessere Rahmenbedingungen im Ausland?

Zudem hat das Schweizervolk immer wieder gezeigt, dass es durchaus für Menschenrechte und für internationale Verträge einsteht. Die Behauptung, die Selbstbestimmung bringe Rechtsunsicherheit, ist einfach haarsträubend. Sie wollen doch nicht im Ernst behaupten, dass der gesetzgeberische Prozess in der Schweiz weniger Rechtssicherheit bringe als die heutigen internationalen Regulierungen, welche mit Tausenden von Seiten pro Tag davongaloppieren. Während der Verschuldungskrise Griechenlands produzierten al-

lein die Brüsseler Juristen Dokumente mit Tausenden, Zehntausenden von Seiten – über Nacht – und erliessen die Regelungen auch gleich. Neue Zulassungen für den Handel erlässt die EU-Kommission innerhalb von zwanzig Tagen. Schauen Sie die internationalen Steuerregeln oder die Energiepolitik an! Verfolgen Sie die neuen Arbeitsmarkt- oder Flüchtlingsregelungen, welche internationale Bürokraten jeden Tag verfassen!

Welches Rechtssystem ist wohl besser durchdacht, ausgewogener, nachhaltiger? Sicher das schweizerische. Das Schweizervolk war immer offen für Anliegen der Wirtschaft, wägt diese aber auch sorgfältig mit seinen eigenen Anliegen wie Beschäftigung, Wohlstand, Freiheit und Sicherheit ab. Das ist auch richtig so, denn wirtschaftlicher Erfolg ohne Glück der Bürger bleibt inhaltsleer. Die FDP-Meinung, dass das Volk mit der Aufgabe der Unabhängigkeit und der Selbstbestimmung den Preis für die Wirtschaft zu bezahlen habe, teile ich nicht.

Wen vertreten Sie, die Sie in diesen Rat als Volksvertreter gewählt wurden, überhaupt noch? Sie vertreten nicht das Volk, das Sie entmachten. Wen dann? Sie opfern als Besessener den Respekt vor dem Volk Ihren Profilierungsgelüsten auf dem internationalen Parkett. Die allermeisten dieser sogenannten Volksrechte werden von Gremien diktiert, deren Mitglieder nicht demokratisch legitimiert sind, weder in der Schweiz noch in ihren Ländern, noch weltweit. Dem Volk kann man vertrauen, den sogenannten Volksvertretern hier im Saal jedoch nicht.

Meine Damen und Herren der FDP, der CVP, der BDP, der SP, der Grünliberalen, der Grünen, der EVP, Sie sind dem süßen Gift der Macht verfallen! (*Unruhe*) Ja, Sie können mich ruhig verhöhnen; das ist es mir wert. Die Souveränität des Volkes an sich zu reißen und ins Ausland zu verkaufen, das ist der Untergang der Schweiz – aber auch Ihrer. Das Volk sollte sich vorsehen. (*Unruhe*)

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Frau Martullo, akzeptieren Sie die Frage? – Es wurde vorhin behauptet, dass die Selbstbestimmungs-Initiative der Ems-Chemie Schaden würde. Sehen Sie das gleich?

**Martullo-Blocher** Magdalena (V, GR): Die Ems-Chemie ist eine international tätige Firma. Die Firma kann überall auf der Welt ihre Geschäfte tätigen und Mitarbeiter beschäftigen, Steuern zahlen. Wir sind weltweit tätig, wir haben auch verschiedene Standorte. Wir sind in der Lage, das zu machen. Die Frage ist: Ist der Standort und bleibt der Standort attraktiv? Meinen Sie wirklich, wir könnten uns diesen Wohlstand, diese Löhne, diese Sozialleistungen nur leisten, wenn wir gleich sind wie die anderen? Wir können uns das nur leisten, wenn wir anders sind, wenn wir besser sind, wenn wir schneller, einfacher, volksnäher Lösungen finden. Das macht auch den Wirtschaftsstandort, den Wohlstand aus. Gleichmacherei hat noch nie Erfolg gebracht.

**Reimann** Lukas (V, SG): Heinrich Pestalozzi sagte in seiner berühmten Rede "An die Unschuld, den Ernst und den Edelmut meines Zeitalters und meines Vaterlandes" 1815: "Ihr kennt kein Völkerrecht ohne ein Volksrecht und kein Volksrecht ohne ein Menschenrecht." Ich glaube, heute vergessen viele, dass die beiden einander bedingen. Ich habe in jedem Votum gegen die Initiative "Menschenrecht", "Menschenrecht", "Menschenrecht" gehört. Aber diese Initiative will nichts anderes als direkte Demokratie. Sie will Selbstbestimmung, sie will, dass das Volk bei allen Entscheiden das letzte Wort hat. Jede Änderung der Bundesverfassung, das wissen Sie als Demokraten, braucht die Zustimmung von Volk und Ständen. Das soll in allen Punkten so bleiben, auch in der Aussenpolitik.

Wenn Sie nun behaupten, diese Initiative sei ein Angriff auf die Menschenrechte, dann behaupten Sie auch, dass die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger in diesem Land die Menschenrechte angreifen oder abschaffen könnten – die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger in einem urdemokratischen Land, in einem Land, das seit 1291 von der treibenden Kraft des Strebens nach Freiheit und individuellen Frei-

heitsrechten lebt, in einem Land, das die Bürgerin und den Bürger in den Mittelpunkt stellt und nicht den Staat oder den Mächtigen, in einem Land, das Gute Dienste angeboten hat in einer Zeit, in der sich die meisten Länder in Europa und in der Welt die Köpfe eingeschlagen haben. Die Schweiz sucht eigene, bürgernahe, steuergünstige, freiheitliche Lösungen, und sie respektiert die Menschenrechte. Sie glauben ja nicht im Ernst, dass die Bevölkerung die Menschenrechte abschaffen möchte oder könnte, wenn diese Initiative durchkommt! Nein, nein, Ihnen geht es um etwas ganz anderes, Ihnen geht es um Ihre Macht. Ihnen geht es darum, dass Sie entscheiden können, dass Sie das letzte Wort haben in der Aussenpolitik – der Bundesrat, nicht die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger.

Als die Schweiz die Bundesverfassung schuf, wurde es in ganz Europa unruhig. Die europäischen Mächte drohten. Ja, man drohte sogar, man möchte den Pöbel in der Schweiz ruhigstellen, so nannte man damals unser Volk. Eine freiheitlich-demokratische Verfassung, die Menschenrechte achtete, lange bevor andere das Wort "Menschenrechte" kannten! Damals blieb die Schweiz standhaft. Das Ergebnis ist dank dieser Verfassung zweihundert Jahre Frieden, Sicherheit und ein unglaublicher wirtschaftlicher Aufstieg der Schweiz vom Armenhaus Europas zu einem der wohlhabendsten Länder der Welt.

Die Bundesverfassung hat selbstverständlich den Vorrang vor fremden Richtern. Wenn Sie hier nun die Bundesverfassung nicht als oberste Rechtsquelle respektieren, dann relativieren Sie die Bundesverfassung und den Wert dieser Bundesverfassung. In der Schweiz wurden, lange bevor in anderen Staaten Menschenrechte bekannt waren, zum Beispiel zum ersten Mal die Schriften des Freiherrn von Pufendorf gedruckt, der der Idee der natürlichen Gleichheit der Menschen und den Gedanken der Humanität und der Menschenrechte den Weg bereitete. Das war nicht irgendwann um 1950, sondern da sprechen wir von 1677.

Ich möchte nicht wie Kollege Molina mit Hayek, sondern mit Konrad Adenauer schliessen. Konrad Adenauer sagte: "Demokratie ist mehr als eine parlamentarische Regierungsform, sie ist eine Weltanschauung, die wurzelt in der Auffassung von der Würde, dem Wert und den unveräusserlichen Rechten eines jeden einzelnen Menschen." Sie wollen Demokratie angreifen, abschaffen, nicht weil Sie gute Menschen sind, sondern weil Sie regieren wollen und weil es Sie stört, wenn die Bürgerinnen und Bürger in diesem Land das letzte Wort haben und mehr Macht haben als Sie. Da sollten Sie sich den Spiegel etwas häufiger vorhalten, statt immer nur mit den Menschenrechten eine Keule zu schwingen.

**Hess** Erich (V, BE): Sehr geehrter Herr Nationalrat Reimann, ich frage jetzt Sie – ich wollte diese Frage eigentlich Frau Nationalrätin Arslan stellen, die aber leider keine Antwort geben wollte –: Viele Leute hier stammen aus der Türkei, aus einem Land, wo keine Demokratie herrscht, so, wie wir sie hier kennen. Frau Nationalrätin Arslan setzt sich immer für die Minderheiten ein, die dort unterdrückt werden. Wäre es in der Türkei jemals so weit gekommen, wenn die Türken auch eine direkte Demokratie gehabt hätten?

**Reimann** Lukas (V, SG): Das ist das Faszinierende und Wunderbare an der direkten Demokratie. Wir schaffen es, so viele verschiedene Kulturen und Sprachen friedlich unter einen Hut zu bringen. Alle haben Mitspracherechte, und das wird auf der ganzen Welt bewundert. Es kommen auch viele Leute aus der ganzen Welt hierher in die Schweiz, weil sie hier mehr demokratische Rechte haben, weil hier das Volk, der Bürger etwas zählt. Man sieht das in vielen Ländern der Welt. Zum Beispiel ist man jetzt in Österreich am Sammeln von Unterschriften für eine Demokratie nach Schweizer Muster, in der man über alle Fragen auch Volksbefragungen durchführen kann. Das ist wirklich gut.

**Steinemann** Barbara (V, ZH): Anfang dieses Jahres twitterte Schutzfaktor M, eine Organisation, die sich die Wahrung der Grundrechte in der Schweiz auf die Fahne geschrieben hat: "Die No-Billag-Initiative ist aus Sicht der Menschenrech-

te klar abzulehnen. Denn für eine funktionierende Demokratie braucht es eine vielfältige Medienlandschaft." Das Beispiel zeigt, wie oberflächlich, ja anmassend selbsternannte Experten argumentieren und die hehre Sache der Menschenrechte billig für ihre eigene Politpropaganda missbrauchen.

Der Hinweis auf angebliches Völkerrecht und internationale Verträge ist ganz generell eine bequeme Antwort geworden, wenn es darum geht, die eigene Auffassung im politischen Diskurs und jede denkbare Rechtsfrage zur Menschenrechtsfrage zu erhöhen. Menschenrechte sind leider ganz flexibel und damit auch unberechenbar geworden. Über die Köpfe der Einwohner der europäischen Länder hinweg wurde das Recht dynamisch weiterentwickelt und sein Anwendungsfeld laufend ausgedehnt.

Einige Beispiele aus der Praxis: Im hohen Alter von 67 Jahren befand der Aargauer Max, er sei im falschen Geschlecht geboren. Er begann mit Therapien und lebte fortan als Frau. Kurze Zeit später unterzog sie sich einer operativen Geschlechtsumwandlung und sandte die Rechnung in Höhe von 43 000 Franken an die Krankenkasse. Diese verweigerte allerdings die Übernahme der Kosten mit der Begründung, für derart schwere, irreversible Eingriffe sei in der Schweiz eine Wartefrist von zwei Jahren vorgesehen. Die Kostenvergütung durch die prämiendzahlende Allgemeinheit erstritt sie sich durch alle Instanzen. Sie war bereits 72 Jahre alt, als der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte die Beschwerde am 8. Januar 2009 guthiess: Zwei Jahre Wartefrist würden gegen Artikel 8 der EMRK verstossen.

Besagte internationale Norm stellt das Recht auf Achtung des Privat- und Familienlebens sicher, das wortwörtlich auch unsere Bundesverfassung festhält. Als gewöhnlicher Bürger denkt man bei Menschenrechten doch eher an das Folterverbot, den Schutz vor Kriegsgräueln oder das Recht auf Leben und weniger an persönliche Bedürfnisbefriedigung oder daran, dass die No-Billag-Initiative gegen die Menschenrechte verstossen könnte. Ein Verein mit Sitz in Genf hat als statutarischen Zweck die Besetzung von Liegenschaften festgehalten, was notabene unserer Rechtsordnung zuwiderläuft. Die Richter in Strassburg jedoch befanden am 11. Oktober 2011, die Schweiz habe Vereine mit rechtswidrigem Zweck zu dulden – gestützt auf die Menschenrechte.

Die mittlerweile 80 000 hängigen Fälle sind wohl der Grund, weshalb sich die 47 Richter nicht mehr um wirkliche Menschenrechtsverletzungen wie beispielsweise jene des EMRK-Mitgliedes Türkei mit Folter, willkürlichen Verhaftungen von Journalisten und unfairen Gerichtsverfahren kümmern.

Zwingendes Völkerrecht, die Idee universeller Menschenrechte, die sich insbesondere im Zeitalter der Aufklärung durchgesetzt haben und heute zumindest in der westlichen Welt völlig unbestritten sind, sind heute sowohl in unserer Bundesverfassung als auch in der EMRK materiell identisch verbrieft. Alltägliche politische Fragen des Steuerrechts, der Einwanderung, Einbürgerung, Sozialstaatsansprüche, Schadenersatz, Medienpolitik, der Umgang mit Fluglärm und vieles mehr hingegen sollten nicht durch Richter in Strassburg in Abweichung von unseren direktdemokratischen Spielregeln auf politische Weise beeinflusst werden, sondern durch den Gesetzgeber hier in der Schweiz.

Während Politiker aller Couleur in ihren Sonntagsreden stets die einzigartige Demokratie der Schweiz lobpreisen, wird durch die mittlerweile 4000 vorwiegend durch die Verwaltung abgeschlossenen internationalen Verträge und mit dem Einfluss der Rechtsprechung aus Strassburg nicht nur für essenzielle Fragen wie Zuwanderung, Familiennachzug, Fernhaltungsmassnahmen bei Kriminellen oder Umgang mit gemeingefährlichen Straftätern genau dieser Selbstbestimmungsprozess unterlaufen. Diese Fragen wollen wir auch in Zukunft einem transparenten, direktdemokratischen Prozess unterordnen, in dem die Akteure ihre Argumente sorgfältig darlegen müssen. Über sie soll nicht in den Hinterzimmern der internationalen Diplomatie und den Richterkammern in Strassburg entschieden werden. Folglich dürfen wir die Rechtssätze ab und zu durchaus etwas anders interpretieren als die Richter.

Das heisst noch lange nicht, dass wir die echten Grundrechte infrage stellen.

**Heer Alfred (V, ZH):** Ich gebe vorab meine Interessenbindung bekannt: Ich bin Vizepräsident der Parlamentarischen Versammlung des Europarates und somit Hüter der Menschenrechte – ich glaube, der momentan höchste Hüter der Menschenrechte in diesem Saal.

Was ich hier gehört habe, ist an Unsinn nicht zu überbieten. Die meisten von Ihnen wissen nicht einmal, wie diese Richter gewählt werden, das hat eine Frage ergeben. Wir haben 47 Richter, falls Sie es nicht wissen sollten. Adrian Amstutz hat Ihnen aufgezählt, von wo bis wo das geht; das geht von Russland über Aserbaidschan bis nach Island im Westen.

Sämtliche Bestimmungen der EMRK sind an und für sich ja nicht schlimm, sie sind ja auch in unserer Bundesverfassung. Die Frage ist lediglich: Wer legt sie aus, tut es ein Schweizer Gericht oder letztendlich ein internationales Gericht, also ein Serbe, ein Russe, ein Aserbaidschaner, ein Montenegriner, ein Albaner oder ein Schwede? Die Frage ist, ob Sie es lieber haben, wenn diese das Schweizer Recht, das wir hier bestimmen, auslegen.

Wir haben den Fall Perinçek. Einer, der den Genozid – Herr Sommaruga ist leider nicht da – an den Armeniern leugnet, was eine klare Verletzung der Antirassismus-Strafnorm darstellt, wurde von diesem Gerichtshof freigesprochen, weil die Meinungsäusserungsfreiheit höher zu gewichten sei.

Wir haben den Fall Al-Dulimi, ehemaliger Geheimdienstchef in Irak, im Zusammenhang mit der Uno-Resolution 1483. Ihm wurden zirka 200 Millionen Dollar auf Schweizer Banken eingefroren. Artikel 103 der Uno-Charta ist verbindlich für die Schweiz, wir sind Mitglied der Uno, falls Sie das vergessen haben sollten. Das ist internationales Recht. Was macht der Gerichtshof in Strassburg? Der Gerichtshof in Strassburg sagt: "Verletzung von Artikel 6 der EMRK, 'Recht auf ein faires Verfahren'." Ich muss gestehen, wenigstens hat unsere Richterin, Frau Professorin Helen Keller, dagegen protestiert. Aber das zeigt ja den Unsinn mit dem internationalen Recht auf; Strassburg hebt ein anderes internationales Recht aus. Das Bundesgericht hat letzte Woche den Fall an das Seco überwiesen und entschieden, dass man jetzt überprüfen muss, ob Artikel 103 rechtmässig zur Anwendung kam, obwohl dies in der Uno-Charta gar nicht vorgesehen ist. Sie sehen also, wie weit wir es bringen mit diesem Unsinn, mit diesem Wurstsalat – ich kann es nicht anders sagen –, den wir hier anrichten.

Dann hat Frau Markwalder den grössten Unsinn behauptet, den ich je gehört habe, nämlich dass die 27 EU-Länder die EMRK ratifiziert hätten und dass diese EMRK für die EU-Staaten gelte. Dass die EU-Staaten die EMRK ratifiziert haben, trifft zwar zu. Aber ich muss Ihnen einfach sagen, wenn ein Portugiese beispielsweise von einem deutschen Gericht nach Portugal ausgewiesen wird, weil er kriminell ist, dann ist nicht Strassburg zuständig, dann ist der Europäische Gerichtshof in Luxemburg zuständig. Sie wissen – es ist eine alte Frage, die wir immer wieder traktandiert haben, und darum stimmt diese Aussage unserer international erfahrenen Politikerin Markwalder nicht -: Die EMRK gilt für Unionsrecht nicht. Die EU hat entschieden: Was Unionsrecht ist, steht über der EMRK.

All diesen grossartigen Euroturbos hier, die in die EU wollen, muss ich sagen, diese Volksinitiative, die die SVP lanciert hat, will nichts anderes als das, was die EU will, dass eben das eigene Recht von einem eigenen Gericht und nicht von einem fremden Gericht beurteilt wird. Was für die EU recht ist, sollte für die Schweiz billig sein. Ihre Schwarzmalerei ist völlig verfehlt, völlig abwegig. Der Rechtsschutz ist gewährleistet, ich habe es ausgeführt, sämtliche Bestimmungen der EMRK sind auch bei uns vorhanden.

Im Weiteren hat die Schweiz, das wissen Sie vielleicht auch nicht, die Europäische Sozialcharta nie ratifiziert. Trotzdem gibt es jetzt Fälle, die die Sozialgesetzgebung betreffen, die der Gerichtshof für Menschenrechte entscheiden möchte – was nicht zulässig ist. Das hat sogar das EJPD von Frau Sommaruga bemerkt und entsprechend auch reagiert.

Ich bitte Sie aus ganz einfachen Gründen, dabei zu bleiben, dass beim Schweizer Recht das letzte Wort eben bei Schweizer Richtern liegen muss, was nicht mehr als das Normalste auf dieser Welt ist.

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Kollege Heer, als das letzte Mal, am 16. Juni 1999 bei der Behandlung der Motion Fehr Hans 97.3360, "Abschaffung des Verbandsbeschwerderechtes im Bau- und Planungsbereich" (AB 1999 N 1213), das Quorum erhoben wurde: Hat man damals auch fünf Minuten gewartet, damit alle in den Saal springen konnten, um den Knopf zu drücken und um den Saal dann gleich wieder zu verlassen?

**Heer** Alfred (V, ZH): Ich habe das extra noch nachgeschaut, weil ich gedacht habe, dass diese Frage kommt, (*Heiterkeit*) und selbstverständlich hat man damals nicht gewartet. Es ist also eine Missachtung der Regeln durch den Präsidenten, dass er wartet, bis hier alle Leute wieder im Saal sind.

**Nordmann** Roger (S, VD): Ist nicht ein Fehler passiert? Sollte diese Initiative nicht eher "Selbstbefragungs-Initiative" heissen? (*Heiterkeit*)

**Heer** Alfred (V, ZH): Nein. Sind Sie in der SVP? Sie sind nicht in der SVP. Wenn Sie in der SVP wären, wäre es die Selbstbefragungs-Initiative.

**Markwalder** Christa (RL, BE): Herr Heer, wenn Sie mich schon zitieren: Könnten Sie mich bitte korrekt zitieren?

**Heer** Alfred (V, ZH): Es war sehr korrekt. (*Zwischenruf Markwalder: Nein, das war es gar nicht!*) Das ist eine billige Ausrede, Frau Markwalder. (*Unruhe*)

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Herr Kollege Heer, die Schweizer Richter in am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte in Strassburg hat an einem Anlass der Schweizer Richtervereinigung im November 2014 zu verstehen gegeben, der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte könne im Interesse seiner Glaubwürdigkeit nicht immer nur die Türkei, die Balkanstaaten und Russland tadeln und müsse darum ab und zu auch die Schweiz verurteilen. Finden Sie es richtig, dass ein Gericht, das nach solchen Überlegungen Staaten verurteilt, das oberste Gericht dieses Landes ist?

**Heer** Alfred (V, ZH): Das ist die Meinung von Frau Keller. Grundsätzlich kann ich einfach sagen: Es ist so, dass die meisten der 47 Mitgliedstaaten des Europarates oder viele, muss man sagen, nicht Demokratien in unserem Sinne sind. Es ist natürlich so: Die beschwerten sich dann, man gehe immer in die Türkei, nach Russland, in die Ukraine. Dann muss man halt diese Antifolterkommission auch in die Schweiz schicken, und dann darf nicht alles perfekt sein, sonst ist der Zweck nicht erfüllt.

Ich weiss jetzt nicht, wie das Frau Keller gesagt hat. Aber es ist natürlich so, dass man ab und zu auch einen Musterschüler verurteilen muss, damit man den bösen Buben und Mädchen sagen kann, es gehe nicht nur gegen sie, sondern manchmal auch gegen die Musterschülerinnen und Musterschüler. Rechtlich gesehen finde ich das sehr problematisch.

**Riklin** Kathy (C, ZH): Nach dieser langen Debatte, 43 Votanten aus der SVP-Fraktion, x Fragen und langen Fragesätzen möchte ich eigentlich nicht noch verlängern. Aber eines werde ich Ihnen sagen: Ich werde mich mit allen Kräften gegen diese Initiative einsetzen. Und ich will hier noch sagen: Ich selber habe meine Erfahrungen mit politischen Urteilen gemacht. Irgendwann einmal werde ich genauer darüber berichten. Was ich persönlich hier im Kanton Bern erlebt habe, ist eigentlich genauso problematisch wie dieser eine Fall, der die SVP hier stört.

**Rutz** Gregor (V, ZH): Gestatten Sie, dass ich doch noch zwei, drei kritische Fragen aufwerfe zum Schluss dieser Debatte, die teilweise doch ein bisschen absurd war. "Hat unsere Demokratie immer Recht? Sind Volksentscheide unfehl-

bar?", fragt uns Kollegin Fiala. Nein, vielleicht nicht. Aber die Behörden haben auch nicht immer Recht, und ein Einzelner schon gar nicht. Sie alle im Saal finden vielleicht da und dort: "Da hätte ich doch Recht gehabt! Wir hätten anders entscheiden können!" Wenn Sie überlegen, merken Sie: Die Kraft dieses Landes liegt eben gerade darin, dass wir uns austauschen und zusammen Entscheide fällen. Und wenn diese Entscheide falsch sind, wie man es vielleicht im Nachhinein feststellt, haben wir Gelegenheit, noch einmal darauf zurückzukommen. Das ist die Kraft und der Wert der Demokratie, und um genau diese Frage geht es hier.

Wer hat das letzte Wort? Das letzte Wort in diesem Land haben Volk und Stände. Sie sind frei in der Beurteilung darüber, ob das letzte Wort wirklich das letzte ist oder ob man die Angelegenheit noch einmal diskutieren muss. Das hat unser Land stark gemacht. Da frage ich mich dann schon etwas, was hier erzählt wird. Es geht hier nicht darum, dass Verträge nur noch von Fall zu Fall gelten, wie es Kollege Hardegger gesagt hat. Oder Kollegin Streiff hat die Vertragstreue in den Mittelpunkt gestellt. Es gäbe hier auch noch die Frage der Verfassungstreue. Es geht doch darum, ob Sie Entscheide als definitiv, unrückbar, unveränderbar definieren wollen oder ob wir überall immer wieder die Gelegenheit haben sollen mitzusprechen. Es geht bei dieser Initiative um die Frage, welche Rechtsnorm im Konfliktfall gilt. Es will doch niemand alles über den Haufen werfen. Es geht um die Frage eines Konfliktfalls. Da scheint es mir klar, dass man als unabhängiger, souveräner Staat am Schluss selber entscheiden können muss.

Diese Initiative, Kollege Grossen, gefährdet die Rechtssicherheit nicht, wie Sie in Ihrem Votum befürchtet haben. Was ist denn Rechtssicherheit? Ich habe einmal im Duden nachgeschaut. Rechtssicherheit wird beschrieben als "Schutz des Vertrauens des einzelnen Staatsbürgers in eine Rechtmässigkeit, die durch die Rechtsordnung und Rechtspflege garantiert wird." Das heisst, man muss sich darauf verlassen können, dass die Spielregeln in einem Staat gelten. Genau das möchten wir, weil es eben nichts bringt, wenn wir abstimmen und nachher zum Schluss kommen müssen, dass es ja gar nicht gilt.

Da sind wir auch bei den Menschenrechten, die von Ihnen immer wieder angesprochen worden sind. Ich frage Sie noch einmal: Welches Land auf der Welt schützt seine Minderheiten besser als die Schweiz mit ihrer Bundesverfassung? Warum haben wir einen funktionierenden Minderheitenschutz? Weil unsere Minderheiten nicht per Gesetz unter Heimatschutz gestellt sind, sondern mitreden können, weil sie mitwirken können, weil wir in den Gemeinden und in den Kantonen die Möglichkeit haben, auch als Minderheit sich zu formieren, sich politisch einzubringen. Das sind am Schluss die Menschenrechte, das, worauf es ankommt. Es ist der Einzelne, der im Kollektiv einen Wert, ein Gewicht hat. Das ist der Wert der direkten Demokratie.

Das alles wollen Sie über den Haufen werfen, wenn ich Ihren Voten so zuhöre. Ich höre hier, dass Frau Kollegin Streiff sagt, wir schwächen den europäischen Mindeststandard für Menschenrechte mit dieser Initiative. Das meinen Sie ja wahrscheinlich nicht im Ernst! Oder Kollegin Arslan sagt, die EMRK muss dafür sorgen, dass in der Schweiz die Grundrechte durchgesetzt werden. Ja, geschätzte Kolleginnen und Kollegen: Haben Sie einmal etwas die Geschichte angeschaut? Sind Sie sich bewusst, seit wann in diesem Land Menschenrechte gelten? Sind Sie sich bewusst, dass es Jahrzehnte war, bevor überhaupt jemand auf die Idee gekommen ist, eine europäische Menschenrechtskonvention zu schreiben? Schauen Sie doch einmal die Fakten an. Es ist ja wirklich absolut absurd, was Sie hier erzählen.

Die Menschenrechte sind verknüpft mit der Demokratie. "Die Freiheitsrechte folgen der Demokratie wie der Schatten dem Licht", hat einmal ein bekannter Staatsrechtler gesagt. Das müssen Sie noch einmal ganz genau studieren. Sie können uns doch hier nicht vorwerfen, wir wollten aus dem Staat Gurgensalat machen, wenn genau Sie im Begriff sind, das zu tun. Es geht um die Frage: Welche Norm gilt in einem Konfliktfall? Es geht darum: Kann sich der Bürger darauf verlassen, dass er, wenn er abstimmt, dann das Resultat auch durchsetzen



kann, dass es auch gilt und akzeptiert wird? Das ist die Frage, die sich hier stellt, und damit eben auch die Frage, ob Minderheiten in diesem Land zu Wort kommen und ernst genommen werden.

Wenn Sie diese Initiative ablehnen, ohne einen Gegenvorschlag zu bringen, dann dokumentieren Sie damit, dass Ihnen letztlich der Schutz der Minderheiten und der Menschenrechte Wurst ist, dass Sie solche Sachen lieber anderen überlassen. Ich Sorge lieber für mich selber, ich finde, das sollte unser Land auch tun. Darum ist es unehrlich und unstatthaft, diese Initiative mit so hohlen Parolen zur Ablehnung zu empfehlen und keinen Gegenvorschlag zu formulieren.

**Glättli** Balthasar (G, ZH): Sie haben erläutert, dass aus Ihrer Sicht der Minderheitenschutz in der Schweiz gewährleistet sei, weil die Minderheiten in der direkten Demokratie auch abstimmen können. Sind Sie also dafür, dass die 25 Prozent der Menschen in der Schweiz, die heute nicht abstimmen können, auch abstimmen dürfen?

**Rutz** Gregor (V, ZH): Ich nehme an, Kollege Glättli, Sie spielen auf das Ausländerstimmrecht an. Ich muss Ihnen sagen: Unser Land ist eben auch darum stark geworden, weil wir nicht eine Gemeinschaft von Profiteuren sind, sondern weil in unserem Land Rechte und Pflichten gelten. Ich glaube, wir haben ein sehr vernünftiges, ein sehr faires Einbürgerungsverfahren. Jeder Mensch, der in diesem Land lebt, der sich integriert, der mitwirken möchte, hat die Gelegenheit, sich in einem fairen und unkomplizierten Verfahren einbürgern zu lassen. Dann muss er aber bereit sein, Rechte und Pflichten zu übernehmen. Ein Staat, in dem man nur Rechte bekommt, funktioniert nie. Es gehören immer auch die Bürgerpflichten dazu. Das ist am Schluss das, was auch den Minderheiten zugutekommt.

Bei den Minderheiten sind aber Sie inkonsequent. Wir schauen das dann nochmals bei der Frage der Wahlsysteme der Kantone an, wo Sie ja eine zentralistische, sture, mathematische Lösung bevorzugen, während wir eben möchten, dass auch in den Kantonen die Minderheiten zum Zuge kommen und sich die Kantone so selbstständig wie möglich organisieren können. – Sie müssen nicht den Kopf schütteln, Herr Glättli. Es geht genau darum. Sie haben eine völlig widersprüchliche Haltung in dieser Frage.

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Ich verzichte auf mein Votum nachher und begnüge mich damit, Kollege Rutz eine Frage zu stellen. Die Schweizer Richterinnen am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte schreibt in einem neulich erschienenen juristischen Beitrag gegen die Selbstbestimmungs-Initiative wörtlich von der "Narrenfreiheit" des Schweizer Verfassungsgebers. Was sagt es Ihrer Meinung nach über das Menschenbild und das Demokratieverständnis der Initiativgegner aus, dass sie die Bürgerinnen und Bürger dieses Landes als "Narren" bezeichnen?

**Rutz** Gregor (V, ZH): Das ist natürlich selbstredend. Aber es geht um eine tiefer gehende Frage. Es geht eben darum, dass wir in unserem Land, so meine ich, stolz darauf sein können, dass unsere Freiheitsrechte, unser Minderheitenschutz, die Menschenrechte, die wir seit vielen Jahrzehnten kennen und konsequent durchsetzen, kraft positiven Rechts gelten, also weil wir es selber beschlossen haben, weil wir selber der Auffassung sind – nicht nur eine klare Mehrheit ist es, wir sind es wahrscheinlich fast einstimmig –, dass eben genau diese Rechte in der Schweiz gelten sollen. Ich habe ein tiefes Vertrauen in unsere Bevölkerung und bin der Überzeugung, dass es auch künftig möglich sein wird, dass wir zu diesen Menschenrechten stehen, und zwar kraft eigener Überzeugung, kraft positiven Rechts und nicht, weil es uns jemand vorschreibt. Sie müssen einmal die Verfassungen anderer Staaten anschauen! Da gibt es Unveränderbarkeitsklauseln, weil man dort dem Staat eben nicht zutraut, dass er kraft eigenen Beschlusses den Minderheitenschutz und die Menschenrechte aufrechterhält. Das ist eine Stärke unseres Landes: Uns muss das niemand vorschreiben, wir pflegen das seit Jahrzehnten aus eigenem Willen und aus ei-

gener Überzeugung. Ich habe grosses Vertrauen, dass das auch in Zukunft so bleiben wird.

**Heer** Alfred (V, ZH): Herr Rutz, ich habe eine Frage an Sie. Im Europarat wurde im April der Bericht bezüglich der Korruptionsaffäre verabschiedet. Die Parlamentarische Versammlung wählt ja die 47 Richter. Was meinen Sie, wie vertrauenswürdig ist ein Parlament – das Parlament, das diese Richter wählt –, in welchem der Parlamentspräsident zurücktreten musste, in welchem der Präsident der grössten Fraktion, der European People's Party, zurücktreten musste, in welchem der Präsident der Fraktion der Allianz der Liberalen und Demokraten für Europa gesperrt ist, in dem der ehemalige Präsident der europäischen Konservativen aus Grossbritannien und weitere Personen wegen Korruptionsverdacht und mangelnder Einhaltung des Code of Conduct gesperrt werden mussten? Was sagen Sie dazu, dass ein solches Parlament unsere sogenannten Richter wählt, die dann die Menschenrechte durchsetzen sollen?

**Rutz** Gregor (V, ZH): Die Frage beantwortet sich, geschätzter Kollege Heer, von selber, aber lassen Sie mich Ihnen etwas ganz ehrlich sagen: Ich bin froh, dass Sie diese Arbeit dort machen und nicht ich sie machen muss.

**Rösti** Albert (V, BE): Wir wollen mit der Selbstbestimmungs-Initiative das, was bis 2012 in diesem Land unbestritten war, in der Verfassung verankern. Wer beschliesst in diesem Land, in der Schweiz, abschliessend die Regeln und Gesetze? Das ist die Frage, die wir beantworten wollen. Ist es unsere eigene Bevölkerung, im Rahmen des direktdemokratischen Prozesses? Oder ist es internationales Recht, das von einzelnen Richtern in Strassburg oder Brüssel laufend unkontrolliert und teils ad absurdum – wir haben es heute verschiedentlich gehört – weiterentwickelt wird? Um diese einfache Frage geht es.

Ein Ja zur Selbstbestimmungs-Initiative ist ein Ja zur direkten Demokratie, ein Ja zur Selbstbestimmung unserer Bevölkerung, ein Ja zur Schweiz, ein Ja zur Souveränität, ein Ja zum Bewährten und ein Ja zu unserem Wohlstand. Wie gesagt, wir wollen nichts anderes als zurück zum Zustand vor Oktober 2012. Diesen Zustand wollen wir! Wir wollen zum Zustand zurück, der herrschte, bevor die Kammer mit drei Richtern plötzlich gesagt hat, internationales Recht komme grundsätzlich vor nationalem Recht. Vorher wurde abgewogen, genau nach Verfassung, die sagt, das Völkerrecht sei zu beachten. Wenn man keine verträgliche Lösung gefunden hat, hat man jene Vorlage in Kraft gesetzt, über die später abgestimmt worden ist. Diese bewährte Praxis gilt es in diesem Land wieder einzurichten. Der Zustand von 2012 – das ist um Gottes Willen nicht ein solches Katastrophenszenario, wie es hier an die Wand gemalt wurde.

Wir wollen nichts anderes wiederherstellen, als was in anderen Ländern selbstverständlich ist. Hören Sie zu! Noch in den Achtzigerjahren haben Staatsrechtler wie Ulrich Häfelin und Walter Haller in ihrem Standardwerk "Bundesstaatsrecht" in aller Klarheit geschrieben: Die Bundesverfassung, einschliesslich der ungeschriebenen Freiheitsrechte, steht in der Normenhierarchie auf einer höheren Stufe als die Staatsverträge; ihr gebührt gegenüber den Staatsverträgen der Vorrang. Der Bundesrat hat in einem Bericht vom 5. März 2010 geschrieben: Was die Vorrangsfrage in anderen Ländern betrifft, bekennt sich keine der untersuchten Staatsordnungen zu einem gleichsam mechanisch anzuwendenden Primat des Völkerrechtes, wie es heute eine Mehrheit hier und das Bundesgericht wollen.

So weit zu den Belegen für die Regelung vor 2012. Wir hatten damals weder einen Unrechtsstaat, noch hatten wir Rechtsunsicherheit. Wenn ich aber hier den Votanten zuhöre, wird einerseits mit juristischen Exkursen, denen niemand folgen kann, bewusst Verwirrung gestiftet. Andererseits werden zwei Mythen gepflegt.

Mythos eins: Die Selbstbestimmung gefährdet die Menschenrechte. Meine Vorredner haben zur Genüge gesagt, dass dem nicht so ist. Helen Keller, Richterin am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte, hat klar gesagt, dass



gemäss ihrer Einschätzung diese Initiative nicht zur Kündigung der EMRK führt. Hören Sie auf, dies landauf, landab zu pauken!

Unsere Initiative betrifft zwingendes Völkerrecht nicht. Verbot der Folter, Verbot des Völkermordes, Verbot des Angriffskrieges – ja, das müssen Sie wissen –, Verbot der Sklaverei und Verbot der Rückschiebung, das alles ist nicht betroffen von unserer Initiative. Alle anderen Menschenrechte sind in der Verfassung enthalten. Diese erfüllen wir weiss Gott.

Mythos zwei: Wir würden 600 Verträge in Gefahr bringen. Keiner konnte mir während dieser Debatte diese Verträge aufzählen oder zeigen. Sie wären ja alle verfassungswidrig ausgehandelt worden. Das macht doch unser Bundesrat nicht.

Sie, die Sie immer von Menschenrechten sprechen, wollen Sie den Schläger aus Zürich nicht ausweisen, weil die Ausschaffungs-Initiative offenbar internationalem Recht widerspricht? Wollen Sie, dass Fünfzigjährige, weil wir die Masseneinwanderungs-Initiative nicht umsetzen können, durch jüngere Arbeitskräfte ersetzt werden und nicht geschützt werden können? Wollen Sie, dass der Straftäter von Rupperswil, der Vierfachmörder, nicht den Bestimmungen der Verwahrungs-Initiative, die auch angenommen wurde, unterliegt?

Darum geht es bei dieser Initiative, um nichts anderes: Stehen Sie zur Schweiz, zur direkten Demokratie, sagen Sie Ja zur Selbstbestimmungs-Initiative!

**Müller** Walter (RL, SG): Lieber Kollege Rösti, nachdem Sie schon die Geschichte bemüht haben, um Ihre Initiative zu begründen, möchte ich Ihnen dazu auch eine Frage stellen: Ist Ihnen bewusst, dass vor gut zweihundert Jahren – das war die Zeit nach Napoleon – die Schweiz heillos zerstritten war? Die Berner wollten ihre Untertanengebiete wieder zurück, die Innerschweizer auch. Ohne völkerrechtliche Unterstützung bestünde die Schweiz in der heutigen Form wahrscheinlich gar nicht, und Sie könnten die Schweiz gar nicht vor diesem bösen Völkerrecht verteidigen. Ist Ihnen das bewusst?

**Rösti** Albert (V, BE): Unsere Verfassung ist von 1848. Damals war die Schweiz eigentlich ein armes Land, aber mit ihren Rechten hat die Schweiz es als einziges Land fertiggebracht, eine direkte Demokratie zu schaffen. Sie ist als rohstoffarmes Land zum wohlhabendsten Land aufgestiegen, weil die Bevölkerung immer abschliessend entscheiden konnte. Das war bei den Wirren vorher nicht der Fall. Um Gottes willen, wir wollen nicht in diese Zeit zurück!

**Amstutz** Adrian (V, BE): Lieber Kollege, wer schützt heute in der Schweiz eigentlich noch die Mehrheit von Volk und Ständen vor den Verfassungsbrecherinnen und Verfassungsbrechern hier in diesem Parlament?

**Rösti** Albert (V, BE): Die Debatte hat es gezeigt. Ich muss leider vermuten – sie können nachher bei der Abstimmung etwas anderes beweisen –, dass das im Moment einzig unsere Partei tut. (*Unruhe*) Wie gesagt, sie haben anschliessend die Gelegenheit, das Gegenteil zu beweisen. Es geht nicht um eine politische Haltung, es geht nicht um links oder rechts. Es geht darum, ob wir unsere bewährte Staatsordnung behalten wollen.

**Grunder** Hans (BD, BE): Herr Parteipräsident, die Vorredner aus Ihrer Partei haben ja zuhauf moniert, dass wir alle hier im Saal, ausser eben die SVP-Vertreter, den Volkswillen nicht beachten und gegen das Volk politisieren würden. Können Sie mir erklären – Sie haben ja immer noch nicht die Mehrheit in unserem Land –, warum sich so viele Wähler getäuscht haben und die falschen Volksvertreter in diesen Saal gewählt haben?

**Rösti** Albert (V, BE): Ja gut, Herr Grunder, das kann ich Ihnen sagen: weil Sie eben sehr oft – ich sage es in den Worten unseres ehemaligen Fraktionschefs – rechts blinken und links abbiegen. Mit der Zeit merken es dann schon alle.

**Molina** Fabian (S, ZH): Herr Rösti, Sie haben heute Abend und in den vergangenen Tagen ja eine doch sehr aussergewöhnliche Debatte geboten. Die SP hat sich deshalb erlaubt, auch etwas Aussergewöhnliches zu machen, und zwar haben wir am Samstag die Leute gefragt, ob sie nicht pro Minute, in der Sie sprechen, einen gewissen Geldbetrag spenden wollen. Bis jetzt sind rund 40 000 Franken zusammengekommen. Deshalb möchte ich Sie fragen: Wollen Sie nicht noch ein bisschen länger reden? (*Teilweise Heiterkeit*)

**Rösti** Albert (V, BE): Ja gut, wenn Sie mir schon die Gelegenheit geben, möchte ich schon noch etwas ganz Ernsthaftes sagen. Es war nicht die SVP-Fraktion, die sich als erste hier quergestellt hat. Es gab keine Absicht, unseren eigenen Leuten Fragen zu stellen, aber die ersten Fragen hier, das ist völlig unüblich, wurden ganz bewusst nicht beantwortet, und dies, nachdem die Staatspolitische Kommission, das wissen vielleicht nicht alle, sich gerade mal läppische zwei Stunden für eine so wichtige Frage, die in der Verfassung wirklich nicht geklärt ist, genommen hat – man kann ja gestrost beide Meinungen vertreten. Das ist wirklich nichts anderes, als den Volkswillen, den Willen der Initianten nicht ernst zu nehmen. Eine so wichtige Frage wurde gerade mal während zwei Stunden diskutiert, das ist läppisch! Wenn hier Antworten auf diese wichtigen Fragen verweigert werden, unter anderem von einer Fraktionschefin, wird der Volkswille nicht ernst genommen.

Es ging uns nicht – nie! – um eine Verzögerung, wir wussten immer, dass der Ratspräsident das so organisieren wird; es ging uns nicht um eine Verzögerung. Es ging uns um das, was vorhin gesagt wurde, nämlich darum, dass es sich nicht um eine Gefährdung der Menschenrechte handelt. Es geht nicht um die EMRK, sondern um die nichtumgesetzten Volksinitiativen: um die Masseneinwanderungs-, die Ausschaffungs- und die Verwahrungs-Initiative. Das wollten wir hier klipp und klar sagen.

**Nussbaumer** Eric (S, BL): Sie haben jetzt zum Schluss, Herr Kollege Rösti, ausgeführt, worum es Ihnen geht. Können Sie deutsch und deutlich sagen, dass es Ihnen nicht um die Kündigung der EMRK geht?

**Rösti** Albert (V, BE): Das kann ich Ihnen bestätigen. Die EMRK muss nicht gekündigt werden und soll mit dieser Initiative nicht gekündigt werden.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: "Wir sind eines der innovativsten Länder der Welt und haben einen fast unvergleichlichen Wohlstand, dies dank unserer eigenverantwortlichen, direktdemokratischen und selbstbestimmten Kultur. Wir haben im Vergleich zum Ausland einen schlanken Staat, tiefere Schulden und Abgabenlasten ... Wir haben eine starke Währung und sind gleichzeitig global bestens vernetzt." Besser könnte ich den Zustand unseres Landes nicht beschreiben, und deshalb habe ich hier das Votum von Frau Nationalrätin Herzog zitiert.

Unserem Land geht es gut. Warum geht es unserem Land gut? Weil wir eine eigenverantwortliche, direktdemokratische und selbstbestimmte Kultur haben und weil wir gleichzeitig global bestens vernetzt sind. Es stimmt, was Frau Herzog gesagt hat. Souveränität und globale Vernetzung sind kein Widerspruch, im Gegenteil: Wir bestimmen in unserem Land seit eh und je souverän, mit welchen Staaten wir Verträge abschliessen. Sämtliche völkerrechtlichen Verpflichtungen, die wir in der Vergangenheit eingegangen sind, sind wir souverän eingegangen. Niemand hat uns gezwungen.

Wie wir in Sachen Völkerrecht vorgehen, steht in unserer Bundesverfassung. Wie wir völkerrechtliche Verträge abschliessen, ob wir die Bevölkerung zwingend oder freiwillig dazu befragen, steht in unserer Bundesverfassung – entschieden von Volk und Ständen. Das heisst, Volk und Stände haben souverän entschieden, welche völkerrechtlichen Verträge wir abschliessen. Es gibt kein Völkerrecht ohne Volksrechte. Volk und Stände haben auch entschieden – ich bitte Sie, die Bundesverfassung wieder ein bisschen zu lesen! –, dass Bund und Kantone das Völkerrecht zu beachten haben. Das haben

Volk und Stände entschieden. Das heisst, Verpflichtungen, die man freiwillig und souverän eingegangen ist, soll man nachher auch respektieren. Das wollen Volk und Stände in unserem Land.

Und schliesslich haben Volk und Stände in der Bundesverfassung ebenfalls souverän festgehalten, an welche Rechtsgrundlagen sich unsere Gerichte zu halten haben. Für sie sollen Bundesgesetze und Völkerrecht massgebend sein – beides. Dass das Volk entschieden hat, dass Bundesgesetze und Völkerrecht massgebend sind für die Gerichte, bringt zum Ausdruck, dass man den Gerichten in unserem Land bei einem Konflikt zwischen diesen beiden nicht ein schematisches Vorgehen vorschreiben will; vielmehr sollen die Gerichte eine gewisse Flexibilität haben, um im Einzelfall eine sachgerechte Lösung zu finden. Diese Bundesverfassung, dieser Umgang mit dem Völkerrecht, diese Möglichkeit für die Gerichte, im Konfliktfall die für uns beste Lösung zu finden – das soll jetzt plötzlich alles nicht mehr gut sein und soll auf den Kopf gestellt werden?

Die Selbstbestimmungs-Initiative will, dass das Völkerrecht nicht länger beachtet wird, sondern es soll im Konfliktfall nicht mehr zählen. Die Selbstbestimmungs-Initiative will, dass die Gerichte im Konfliktfall rechtswidrige Entscheide fällen müssen; das ist etwas, was unserer Rechtskultur grundlegend widerspricht. Und die Selbstbestimmungs-Initiative will, dass unser Land einen Staatsvertrag, den wir souverän abgeschlossen haben, jedes Mal neu verhandeln oder dann kündigen muss, wenn unsere Bevölkerung einen neuen Entscheid fällt, der mit den früheren in Konflikt ist.

Die Selbstbestimmungs-Initiative verlangt, dass wir Verträge neu verhandeln und kündigen müssen – müssen, nicht können. Damit zwingen wir uns selber ohne Not in ein Schema oder, besser gesagt, in ein Korsett, ohne das wir doch bis heute – das haben so viele von Ihnen bestätigt – bestens gefahren sind. Die Kündigung eines Vertrages ist vielleicht in einem Fall die richtige Lösung, in einem anderen Fall gibt es aber bessere Optionen für unser Land, doch diese Optionen schliesst die Selbstbestimmungs-Initiative aus. Sie kennt nur Schwarz oder Weiss. Die Schweiz büsst dadurch an Handlungsfreiheit ein.

Abgesehen davon, dass wir uns mit der Selbstbestimmungs-Initiative in unserer Handlungsfreiheit selber einschränken, werden wir auch zu einem unzuverlässigen Vertragspartner. Falls die Schweiz einen Vertrag immer kündigen muss, wenn ein Widerspruch zwischen der Verfassung und dem Vertrag besteht, dann schaffen wir Rechtsunsicherheit. Mit jeder neuen Verfassungsbestimmung, die einen Widerspruch schafft zu einem Vertrag, steht nachher die Kündigungspflicht im Raum, egal wie wichtig ein Vertrag für die Schweiz ist und unabhängig davon, ob die Bevölkerung die Kündigung wirklich gewollt hat.

Was Sie in der Geschäftswelt kennen, dass man nämlich in einer solchen Situation gemeinsam nach einer Lösung sucht oder einen Vergleich abschliesst, gilt genau gleich für die Staatenwelt. Auch hier sucht man im Einzelfall nach Lösungen. Die Kündigungsdrohung in die Bundesverfassung zu schreiben ist für eine Lösungssuche nicht hilfreich. Die Rechtsunsicherheit, die Sie damit schaffen, ist schädlich; schädlich für unser Land, schädlich für unsere Wirtschaft, die von der Verbindlichkeit, der Stabilität, der Rechtssicherheit und der globalen Vernetzung unseres Landes profitiert.

Diese völkerrechtlichen Verträge, die für einige von Ihnen nun plötzlich so störend und bedrohlich im Raum stehen, hat unser Land selber abgeschlossen, freiwillig und souverän. Viele dieser Verträge unterstanden dem fakultativen Referendum, wie zum Beispiel mehrere Zusatzprotokolle der EMRK. Das heisst, die Bevölkerung konnte sich dazu äussern. In anderen Fällen hat sie sich in der Volksabstimmung explizit dazu geäussert und Ja gesagt, zum Beispiel bei der Personenfreizügigkeit oder bei der Assoziierung an Schengen/Dublin.

Die Gerichte haben in den letzten Jahrzehnten eine Gerichtspraxis entwickelt, wie sie damit umgehen, wenn es zwischen einem Bundesgesetz, das Sie verabschiedet haben, und dem Völkerrecht einen Konflikt gibt. Mit der sogenannten Schubert-Praxis hat das Bundesgericht bereits vor über vierzig Jahren einen Weg gefunden, wie man im Einzelfall vom Völ-

kerrecht abweichen kann. Es hat mit der sogenannten PKK-Rechtsprechung aber auch gesagt, dass diese Abweichung vom Völkerrecht Grenzen hat, nämlich dann, wenn es um internationale Menschenrechte, insbesondere um die EMRK, geht.

Nun haben einige von Ihnen im Laufe dieser Debatte gesagt, das Bundesgericht hätte die Möglichkeit, im Einzelfall vom Völkerrecht abzuweichen, seit 2012 aufgegeben. Ich muss Ihnen sagen, ich weiss nicht, wie Sie darauf kommen. Das Bundesgericht hat auch nach 2012 regelmässig auf diese Abweichungsmöglichkeit, also auf die sogenannte Schubert-Praxis, Bezug genommen. Das kann man in Urteilen aus den vergangenen vier Jahren nachlesen, zum Beispiel in einem Fall aus dem Arbeitslosenversicherungsrecht im Jahr 2014, in einem Fall aus der internationalen Rechtshilfe im Jahr 2015 oder in einem Fall, den das Bundesgericht gerade kürzlich im letzten März, also in diesem Jahr, entschieden hat.

In zwei Punkten ist Ihr Rat respektive der Ständerat daran, eine zusätzliche Klärung im Verhältnis zwischen Landesrecht und Völkerrecht herbeizuführen. Mit der Motion Caroni 15.3557 soll sichergestellt werden, dass völkerrechtliche Verträge mit Verfassungscharakter dem zwingenden Referendum unterstellt werden. Die parlamentarische Initiative 16.456 der SPK-SR soll die Frage der Zuständigkeiten, wenn es um die Kündigung eines Staatsvertrages geht, zusätzlich klären. Beide Vorstösse klären und stärken die demokratische Mitsprache, wenn es um das Völkerrecht geht. Die Selbstbestimmungs-Initiative hingegen klärt nicht, sondern schafft neben der Rechtsunsicherheit, die ich bereits erwähnt habe, neue, zusätzliche Probleme für unser Land und insbesondere für die Wirtschaft. Denn die Verpflichtung, bei jedem Konflikt Verträge mit anderen Staaten neu auszuhandeln und nötigenfalls zu kündigen, gibt uns nicht mehr Freiheit, sondern weniger Freiheit.

Wenn wir uns die Situation noch etwas konkreter vor Augen führen, dann wird noch deutlicher, weshalb die Selbstbestimmungs-Initiative unser Verhältnis zum Völkerrecht nicht klärt. Die Selbstbestimmungs-Initiative sagt, wir müssten bei einem Widerspruch den Vertrag neu verhandeln und kündigen. Sie sagt aber nicht, was "Widerspruch" bedeutet. Die Selbstbestimmungs-Initiative verlangt, dass ein Staatsvertrag nötigenfalls zu kündigen wäre. Sie sagt aber auch nicht, was "nötigenfalls" heisst. Schliesslich sagt die Selbstbestimmungs-Initiative, dass Landesrecht jederzeit Vorrang habe. Gleichzeitig, in der gleichen Selbstbestimmungs-Initiative, heisst es aber auch, dass genau das nicht gilt, wenn der Staatsvertrag dem Referendum unterstanden hat. Auch das sind Gründe, weshalb der Bundesrat die Selbstbestimmungs-Initiative zur Ablehnung empfiehlt. Sie ist schwammig formuliert und widersprüchlich.

Staatsverträge können gekündigt werden. Wenn jemand einen völkerrechtlichen Vertrag nicht mehr will, dann soll er die Kündigung verlangen. Die SVP verlangt jetzt mittels Volksinitiative die Kündigung der Personenfreizügigkeit. Darüber wird die Bevölkerung abstimmen. Aber mit unbestimmten Rechtsbegriffen, mit vagen und widersprüchlichen Aussagen schaffen wir nicht Klarheit, sondern politischen Hickhack und Rechtsunsicherheit.

Lassen Sie mich zum Schluss noch etwas zur Rechtslage in Deutschland sagen. Es wurde ja hier behauptet, in Deutschland gelte schon lange, was jetzt mit der Selbstbestimmungs-Initiative in der Schweiz verwirklicht werden soll. Diese Behauptung hält einer näheren Betrachtung nicht stand. Zwar muss im Gegensatz zur Schweiz in Deutschland jeder Staatsvertrag durch ein Gesetz in Landesrecht transformiert werden. Dabei kann in Deutschland der Gesetzgeber von früheren Staatsverträgen abweichen. Er muss dies aber bewusst tun – da sehen Sie die Parallele zur Schubert-Rechtsprechung des Bundesgerichtes. Zweitens müssen in Deutschland die Grundrechte des Grundgesetzes EMRK-konform ausgelegt werden. Damit erhält in Deutschland die EMRK faktisch auch gegenüber späteren Gesetzen Bindungswirkung. Sie sehen auch hier eine Parallele zur Rechtsprechung des Bundesgerichtes. Die PKK-Rechtsprechung verlangt, dass bei einem Konflikt zwischen Bundesgesetzen und der EMRK die EMRK vorgeht. Damit sehen Sie,

dass sich das deutsche System zwar im Ansatz vom schweizerischen unterscheidet. Wenn Sie aber die Ergebnisse anschauen, sehen Sie, dass sich die beiden Systeme sehr ähnlich sind.

Die Selbstbestimmungs-Initiative verlangt Selbstbestimmung. Da muss ich antworten: Selbstbestimmung haben wir bereits heute. Wir bestimmen selber, mit wem wir Verträge abschliessen. Wir bestimmen in der Schweiz selber, wann wir einen Vertrag kündigen, und wir bestimmen in der Schweiz selber, ob wir im Einzelfall einmal von einem Vertrag abweichen. Die Selbstbestimmungs-Initiative nimmt uns aber genau diese notwendige Beweglichkeit. Statt von Fall zu Fall die beste Lösung für unser Land zu suchen, macht die Selbstbestimmungs-Initiative starre Vorgaben für ganz unterschiedliche Konstellationen. Sie hat insofern etwas Lebensfremdes; das Leben ist vielfältig, und die Politik ist es auch.

Die Schweiz ist so erfolgreich, weil sie immer wieder neue Antworten auf neue Herausforderungen gefunden hat, weil sie beweglich und pragmatisch ist. Die Selbstbestimmungs-Initiative dagegen ist starr und dogmatisch, sie ist das Gegenteil von dem, was die Schweiz ausmacht.

Ich bitte Sie namens des Bundesrates, die Selbstbestimmungs-Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

**Köppel Roger (V, ZH):** Frau Bundesrätin, der Bundesrat hat noch 2010 in einem Bericht festgehalten, dass Volksinitiativen, die dem nichtzwingenden Völkerrecht widersprechen, umzusetzen seien, dass also die Bundesverfassung hier einen klaren Vorrang vor dem nichtzwingenden Völkerrecht habe. Jetzt hat der Bundesrat, wie Sie schön dargelegt haben, die völlig gegenteilige Auffassung, das internationale Recht solle über der Bundesverfassung stehen. Wie erklären Sie diesen Gesinnungswandel, der die alte Rechtsordnung auf den Kopf stellt?

**Sommaruga Simonetta, Bundesrätin:** Ich bitte Sie, den Bericht aus dem Jahr 2010 genau zu lesen. Der Bundesrat hat in diesem Bericht nicht gesagt, dass die Verfassung dem Völkerrecht immer vorgeht. Er hat diese Frage differenziert beantwortet. Er hat auch in der Botschaft zur Selbstbestimmungs-Initiative ausdrücklich nochmals Bezug genommen auf diese Passage aus dem Bericht von 2010, indem er zum Ausdruck gebracht hat, dass er eine starre Regel für alle Konflikte ablehnt und dass es stattdessen auf den Einzelfall zugeschnittene Lösungen braucht. An dieser Einschätzung hat sich nichts geändert.

Von einem "Vorrang" der Verfassung ist der Bundesrat nur in jenen seltenen Fällen ausgegangen, in denen eine Bestimmung der Bundesverfassung direkt anwendbar ist und jünger ist als der völkerrechtliche Vertrag. Dazu hat der Bundesrat damals, 2010, auch gesagt, und er hat ausdrücklich auf die Problematik hingewiesen, dass die Schweiz in einem solchen Fall von ihrem Vertragspartner zur Verantwortung gezogen werden kann. Das ist das, was der Bundesrat in seinem Bericht von 2010 geschrieben hat.

**Amstutz Adrian (V, BE):** Frau Bundesrätin, in diesem Bericht steht ja unter anderem auch, wenn Volk und Stände mit einer Initiative einen Beschluss fassen, der einem dieser Verträge widerspricht, dass dann dieser Vertrag zu kündigen sei. Ich bitte Sie, wenn Sie Zitate anführen, diese korrekt und vollständig wiederzugeben.

Ich möchte Sie in diesem Zusammenhang fragen: Warum wollen Sie, wenn das in Deutschland offenbar funktioniert, hier Volk und Ständen, die in unserem Land befehlen, die Korrektur eines Vertrages verwehren, den man unter nichtzutreffenden Voraussagen beim Volk erschlichen hat? Es war nämlich von 8000 bis 10 000 Zuwanderern pro Jahr die Rede, und es waren dann effektiv deren 80 000, manchmal 90 000 und manchmal fast 100 000.

**Sommaruga Simonetta, Bundesrätin:** Zu Deutschland muss ich jetzt, glaube ich, nicht noch einmal etwas sagen, ich habe das vorhin ja bereits ausgeführt.

Wenn Sie einen Vertrag ändern oder kündigen wollen, dann können Sie das jederzeit tun. Ich habe es gesagt, Sie ha-

ben jetzt eine Volksinitiative eingereicht, weil Sie die Personenfreizügigkeit nicht mehr weiterführen wollen. Dann kann sich die Bevölkerung dazu äussern. Wenn Sie andere Verträge nicht mehr möchten, dann können Sie dazu auch einen Vorstoss oder eine Volksinitiative machen. Schauen Sie, in der Schweiz entscheidet der Souverän, welche internationalen Verträge wir abschliessen, und es entscheidet der Souverän, welche internationalen Verträge wir wieder kündigen wollen. Das ist das Recht unserer Bevölkerung, und an diesem Recht ändern wir nichts.

**Piller Carrard Valérie (S, FR), pour la commission:** Lors de nos trois séances consacrées à l'initiative "Le droit suisse au lieu de juges étrangers", nous avons entendu les porte-parole des groupes et plus de 80 orateurs. Au terme de ce débat fleuve, j'aimerais résumer les arguments de la majorité opposée à cette initiative, qui a eu des mots très durs vis-à-vis de l'UDC. Car, à part ses initiants, le texte ne convainc personne.

Au fond, cette initiative compromet des valeurs fondamentales pour notre démocratie. C'est une attaque frontale contre la protection des droits de l'homme, comme la liberté d'expression, le droit au respect de la vie privée, le droit à un procès équitable ou encore à un recours effectif. Notre Etat doit pouvoir se baser sur deux piliers indispensables à l'Etat de droit, soit la démocratie directe et le principe de la prééminence du droit, c'est-à-dire la garantie des droits fondamentaux. Or l'initiative dite pour l'autodétermination invite à imposer la règle selon laquelle la majorité exprimée en votation populaire doit toujours l'emporter, même si elle viole les droits de l'homme, par exemple. Cela créerait une insécurité juridique, tout à fait nuisible à la Suisse, tant d'un point de vue économique que politique. Depuis toujours, la Suisse est attachée à la défense des libertés fondamentales et s'est beaucoup engagée pour promouvoir les libertés individuelles et les droits de l'homme. En s'attaquant à la Convention européenne des droits de l'homme et en visant à pouvoir s'affranchir de ses normes, l'initiative s'oppose donc à notre histoire et à notre culture. Elle s'attaque à la protection des personnes contre l'arbitraire.

Elle s'en prend de plus à la sécurité du droit. Il est primordial de respecter les contrats conclus, car si la Suisse ne respecte plus la parole donnée, elle perdra toute crédibilité envers ses partenaires. La Suisse est symbole de stabilité, et c'est la stabilité des lois qui fait notre force, il ne faut pas l'oublier. Aussi, l'initiative s'abandonne la protection internationale accordée à notre pays. En proposant de saboter le droit international, elle contredit de manière flagrante les multiples alliances et traités qui ont progressivement construit la Suisse moderne. Le droit international garantit la souveraineté des Etats, en protégeant les petits pays comme le nôtre.

N'oublions pas non plus que la Suisse n'est pas riche toute seule. Notre richesse, nous la devons à nos échanges avec les autres pays. Chaque jour, pas moins de 24 000 entreprises, dont 90 pour cent de PME, exportent sur les marchés mondiaux. Plus de 600 traités structurent ces échanges. Ce serait un désastre de les remettre en cause. La Suisse perdrait toute sa fiabilité et avec elle ses partenaires commerciaux. Hors UDC, notre conseil estime que la Suisse profite des traités internationaux. Lorsque nous considérons que nos droits sont bafoués, nous pouvons recourir à la Cour européenne des droits de l'homme. Mais si l'initiative est acceptée, la conséquence directe sera la dénonciation de la Convention européenne des droits de l'homme.

Je tiens à vous rappeler la position de notre commission, qui vous propose, par 16 voix contre 9, de recommander le rejet de l'initiative "pour l'autodétermination" et donc de suivre le Conseil des Etats qui, ce printemps, a recommandé de la rejeter, par 36 voix contre 6.

En conclusion, là où la flexibilité actuelle du système suisse permet de trouver des solutions sur mesure pour résoudre les conflits entre les différents niveaux de droit, l'initiative de l'UDC prévoit d'instaurer un mécanisme rigide qui crée plus de problèmes qu'il n'en résout. C'est pourquoi je vous invite à suivre la majorité de la commission et à recommander massivement le rejet de cette initiative.

**Fluri Kurt** (RL, SO), für die Kommission: Zum Vorwurf, die Staatspolitische Kommission unseres Rates habe die Initiative nicht seriös behandelt, nur so viel: Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates hat die Initiative insgesamt viermal, an vier Sitzungen, behandelt. Sie hat insgesamt dreizehn Expertinnen und Experten aus den Rechtsgebieten, aus der Wirtschaft, vom Gewerbeverband usw. angehört. Unter diesen Umständen hat es unsere Staatspolitische Kommission nicht mehr als notwendig empfunden, weitere Anhörungen durchzuführen.

Am 30. Mai 2018, während der ersten Behandlung dieser Initiative in unserem Rat, hat Kollege Rutz innerhalb von zehn Zeilen einen grossen Widerspruch konstruiert. Erstens sagte er: "Wir wollen Rechtssicherheit. Rechtssicherheit heisst, dass man die Regeln kennt, dass man weiss, dass die Rechtsordnung in diesem Land gültig ist und auch durchgesetzt wird." Gleich darauf sagte er, worum es in der Demokratie geht: "Die Demokratie ist das System des Dauervorbehalts. Wenn wir hier etwas beschliessen, dann unter dem Vorbehalt, dass man später darauf zurückkommen, noch einmal darüber befinden und vielleicht anders entscheiden möchte." Innerhalb einer Minute ein solcher Widerspruch!

Nach meinen Ausführungen als Kommissionsberichtersteller fragte mich Kollege Vogt, was Herr Luzius Mader, früher Vizedirektor des Bundesamtes für Justiz, in einem "NZZ"-Interview gemeint habe, als er sagte, etwas sei "sonnenklar". Herr Mader sagte damals, "sonnenklar" sei, "dass die Verfassung in der Normenhierarchie grundsätzlich – abgesehen von den zwingenden Bestimmungen des Völkerrechts – zuoberst steht". Das sei sonnenklar, das müsse man nicht festschreiben. Aber Herr Vogt brachte natürlich nicht das nächste Zitat, wo Herr Mader sagt, diese Initiative ändere rein nichts daran, dass wesentliche Fragen nicht klar seien: "Was geht vor, wenn wir einen völkerrechtlichen Vertrag haben, der ebenso demokratisch legitimiert ist wie ein Gesetz? Der Vertrag oder das Gesetz?" Das bliebe genauso unklar, auch wenn wir diese Initiative zur Annahme empfehlen würden. Es ist schade, dass nach diesen vielen Voten, nach so vielen Rednerinnen und Rednern diese Frage nach wie vor unklar ist – und es auch bleiben wird, sollte die Initiative angenommen werden. Ich komme noch darauf zurück.

Noch einige Präzisierungen zur Bundesgerichtspraxis: Die Schubert-Praxis ist nicht tot. Übrigens gab es schon vorher, 1968, den Fall "Frigerio gegen das Eidgenössische Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement". 1973 hat das Bundesgericht dann in einem Rechtskonflikt zwischen einem Herrn Schubert im Tessin und einem Abkommen mit Österreich aus dem Jahre 1895 festgelegt: Wenn das Parlament ausdrücklich und in Kenntnis des Widerspruchs zum internationalen Recht entscheidet, dann geht dieser Entscheid vor. Aber das muss man in den parlamentarischen Diskussionen explizit festhalten. Seither wird die Schubert-Praxis immer wieder zitiert. Zwischen diesem Fall und der heutigen Gesetzgebung bzw. dem Freizügigkeitsabkommen besteht allerdings ein erheblicher, ein grosser Unterschied.

Dann kam der PKK-Entscheid. Damals ist ein internationales Übereinkommen zitiert worden, das in weiten Kreisen dieses Rates offenbar völlig unbekannt ist: 1990 ist die Schweiz mit einem Bundesbeschluss dem Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge beigetreten. Dieser Bundesbeschluss ist nicht angefochten worden. In diesem Wiener Übereinkommen gibt es einen Artikel 26, der mit "Pacta sunt servanda" überschrieben ist, also mit dem Grundsatz, über den wir jetzt x-fach gesprochen haben; so die Ausführungen des Bundesgerichtes in diesem PKK-Entscheid.

Dann kommen wir zu diesem berühmten, in vielen Kreisen berüchtigten Entscheid vom 12. Oktober 2012. Damit sei die Demokratie ausgehebelt worden. Abgesehen davon: Es gab schon früher Entscheide mit genau derselben Aussage. Ich lade Sie ein, dieses Urteil gelegentlich zu lesen. In Erwägung 5.1 wird eine Reihe von Bundesgerichtsentscheiden aufgeführt, die die Schubert-Praxis ebenfalls derogieren, in denen es also darum geht, dass höherrangiges Völkerrecht gegenüber dem schweizerischen oder inländischen Recht eben hö-

herrangig bleibt, und das genau wegen dieses Wiener Übereinkommens.

In diesem Urteil von 2012 hat das Bundesgericht übrigens die Härtefallklausel ungefähr so formuliert, wie wir es im Ausländergesetz mit der Umsetzung der Ausschaffungs-Initiative dann festgelegt haben. Diese Härtefallklausel ist inzwischen mit der Ablehnung der Durchsetzungs-Initiative demokratisch legitimiert. Im Weiteren hat dann das Bundesgericht in einem Urteil aus dem Jahr 2016, wo es auf das Freizügigkeitsabkommen Bezug genommen hat, ausdrücklich darauf hingewiesen, dass das Freizügigkeitsabkommen demokratisch legitimiert sei und damit eben dem neueren schweizerischen Recht vorgehe. Das war auch unser Grund für die Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative, wie wir sie vorgenommen haben.

Nun komme ich zurück zur Behauptung, die Selbstbestimmungs-Initiative bringe eine Klärung der Frage, was vorgehe. Ziel der Initiative ist es gemäss Artikel 5 Absatz 1 zweiter Satz, die Verfassung zur obersten Rechtsquelle des schweizerischen Rechts zu erheben. Absatz 4 zweiter Satz lautet: "Die Bundesverfassung steht über dem Völkerrecht und geht ihm vor, unter Vorbehalt der zwingenden Bestimmungen des Völkerrechts." Diese klar scheinende Regelung wird aber durch Artikel 190 ergänzt, lesen Sie das bitte mal nach. Artikel 190 sagt, dass völkerrechtliche Verträge, deren Genehmigungsbeschluss dem Referendum unterstanden hat, für das Bundesgericht und die anderen rechtsanwendenden Behörden massgebend bleiben. Das bedeutet nichts anderes, als dass das Bundesgericht, ebenso wie an das Bundesrecht, auch an Völkerrecht gebunden bleibt, das dem Referendum unterstanden hat, selbst wenn es Verfassungsnormen widerspricht. Genau deswegen sind eben die Umsetzung der Ausschaffungs-Initiative, so, wie sie vorgenommen worden ist, und die Umsetzung der Masseneinwanderungs-Initiative, so, wie sie vorgenommen worden ist, richtig.

Das Bundesgericht wird folglich durch Artikel 190 in Ihrer Initiative daran gehindert, die über dem Völkerrecht stehende Bundesverfassung den Teilen des Völkerrechts vorzuziehen, die dem Referendum unterstanden haben. Das ist Ihre Formulierung in derselben Initiative. Das Ergebnis ist also keine Klärung, wie angestrebt, sondern eine Mischordnung, in der in bestimmten Bereichen die Verfassung über dem Völkerrecht steht, in anderen aber Völkerrecht der Verfassung vorgeht. Die angestrebte Klärung des Verhältnisses zwischen Völkerrecht und Bundesverfassungsrecht wird durch Ihre Initiative offensichtlich nicht erreicht, sondern es gibt Unsicherheit – immer nach dem Text Ihrer Initiative. Ich frage mich manchmal, ob die Herren Vogt, Aeschi, Rösli, Amstutz usw. die Initiative überhaupt jemals gelesen haben. Wer befiehlt, kann man sich da fragen, wer befiehlt?

Zuletzt noch zur Frage der EMRK: Eine Kündigung der EMRK bei Annahme der Selbstbestimmungs-Initiative ist natürlich nicht zwingend nötig. Aber Ihre Volksinitiative schützt nur das zwingende Völkerrecht. Der übrige Grundrechtskatalog wäre nicht mehr geschützt und könnte jederzeit aufgehoben werden.

Aber zurück zur Rechtssicherheit: Durch die Volksinitiative ist Rechtssicherheit nicht möglich. Eine Klärung des Verhältnisses zwischen Völkerrecht und Bundesverfassungsrecht kann nur vorgenommen werden, indem Sie dem Volk wie vorgesehen die Frage stellen: Wollen Sie diese internationalen Verträge – jetzt geht es dann um das Freizügigkeitsabkommen – kündigen oder nicht? Sagt es Ja, ist das Verhältnis klar; sagt es Nein, ist das Verhältnis ebenfalls klar. Aber Ihre Initiative bringt diese Klärung nicht.

Deswegen ist Ihre Kommission der Auffassung, dass die Initiative abgelehnt werden sollte.

**Amstutz Adrian** (V, BE): Herr Fluri, Sie loben ja da die Volksentscheide, z. B. zur Durchsetzungs-Initiative. Das war ja nach der Masseneinwanderungs-Initiative das zweite Mal, dass Sie eine pfefferscharfe Umsetzung versprochen hatten. Jetzt wird die Härtefallklausel, wie wir vorausgesagt haben, bei schweren Verbrechen – Mördern, Vergewaltigern, Räubern und anderen Gewalttätern – in 50 Prozent der Fälle angewandt. Sind Sie nicht auch der Meinung, dass die Lüge-

rei im Vorfeld der Kampagnen zum Erschleichen genehmer Volksentscheide ein Ende haben müsste?

**Fluri** Kurt (RL, SO), für die Kommission: Diese Fälle mit ganz schweren Delikten sind mit einigen wenigen Ausnahmen noch gar nicht rechtskräftig entschieden – und somit auch nicht die Ausschaffung der Täter. Es ist verfrüht, bereits jetzt über diese noch nicht gefällten Urteile zu befinden.

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Herr Kollege Fluri, gelesen habe ich den Initiativtext tatsächlich nicht. (*Teilweise Heiterkeit*) Besten Dank an die, die das zu später Stunde verstanden haben.

Sie weisen auf den vermeintlichen Widerspruch zwischen Artikel 190 und Artikel 5 Absatz 4 hin. Sie sind mit mir einig, nehme ich an, dass in der Schweiz die Bundesverfassung über den Bundesgesetzen steht. Dennoch sagt Artikel 190 heute, dass Bundesgesetze, wenn sie der Bundesverfassung widersprechen, trotzdem anzuwenden sind. Gibt es denn nicht auch einen Widerspruch zwischen der heutigen verfassungsmässigen Ordnung und Artikel 190, auch im Verhältnis zwischen Verfassung und Gesetz?

**Fluri** Kurt (RL, SO), für die Kommission: Sie wollen ja eine Klärung der Verhältnisse, und ich habe dargelegt, dass eine Klärung mit dieser Initiative nicht zustande kommen wird. Die Initiativen, von denen wir gesprochen haben, mussten alle auf Gesetzesstufe umgesetzt werden. Deswegen wären diese Gesetze eben dem Völkerrecht, das demokratisch abgesegnet ist, nicht vorgegangen – eben gerade nicht.

**Rutz** Gregor (V, ZH): Ich möchte nicht eine Frage stellen, sondern eine persönliche Erklärung abgeben, weil Herr Fluri mich attackiert und mir unterstellt hat, ich hätte widersprüchliche Sachen gesagt. Ich möchte einfach an dieser Stelle noch einmal festhalten: Ich habe auf der einen Seite gesagt, dass es bei dieser Initiative darum geht, die Spielregeln einzuhalten, und dass es zu Rechtssicherheit führt, wenn in einem Staat klar ist, welches Recht gilt, dass man sich darauf verlassen können muss, dass diese Rechtsordnung auch eingehalten und durchgesetzt wird.

Auf der anderen Seite habe ich gesagt, dass die Demokratie das System des Dauervorbehalts ist. In unserem demokratischen System ist es eben immer möglich, Fragen aufzuwerfen, sie demokratisch zu diskutieren und über sie zu entscheiden, allenfalls auch noch einmal zu entscheiden. Und das, Kollege Fluri, ist kein Widerspruch! Entweder sagen Sie, die Demokratie sei nicht das System des Dauervorbehalts – diese Meinung dürfen Sie haben –, oder Sie sind der Auffassung, dass unser demokratisches System keine Rechtssicherheit geschaffen hat. (*Unruhe*) Diese Meinung können Sie auch haben. Aber es ist eine Frechheit, dass Sie als Kommissionssprecher, der die Mehrheit der Kommission vertreten müsste, mir solche Sachen unterstellen.

**Fluri** Kurt (RL, SO), für die Kommission: Ich nehme an, dass war jetzt eine Frage, gemischt mit einer persönlichen Erklärung. Ich habe Sie nur zitiert, Sie können das nachlesen; in genau neun Zeilen haben Sie diesen Widerspruch konstruiert.

**Rösti** Albert (V, BE): Ich verzichte der Einfachheit halber auf eine persönliche Erklärung, sondern stelle eine Frage. Herr Fluri, ich verwahre mich namens der SVP-Fraktion, der grössten Fraktion hier, dagegen, dass Sie die ganze Fraktion diffamieren, indem Sie sagen, wir hätten diese Initiative nicht gelesen. Professor Vogt ist ein sachkundiger Kenner der Materie. Finden Sie es nicht total daneben, dass Sie hier, nicht als Einzelsprecher, sondern als Kommissionssprecher, die Initianten diffamieren? (*Unruhe*)

**Fluri** Kurt (RL, SO), für die Kommission: Ich lese einfach Ihre Initiative. Diesen Widerspruch haben Sie nicht aufgelöst, auch mit den vierzig Einzelvotantinnen und -votanten nicht. Sie können das alles übrigens auch im "Jusletter" vom 20. Februar 2017 nachlesen. Das ist ein Zitat von 31 Profes-

soren der Universität Zürich aus dem Fachbereich Staats-, Verwaltungs- und Völkerrecht, nicht aus dem Fachbereich Zivilrecht.

*Eintreten ist obligatorisch*

*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

## 1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative)"

### 1. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'auto-détermination)"

*Detailberatung – Discussion par article*

#### Titel und Ingress, Art. 1

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### Titre et préambule, art. 1

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

#### Art. 2

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit I*

(Pfister Gerhard, Grin, Humbel)

*Abs. 1*

Sofern die Volksinitiative nicht zurückgezogen wird, wird sie zusammen mit dem Gegenentwurf (Bundesbeschluss betreffend "Klares Verhältnis von Völker- und Landesrecht") Volk und Ständen nach dem Verfahren gemäss Artikel 139b der Bundesverfassung zur Abstimmung unterbreitet.

*Abs. 2*

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Initiative abzulehnen und den Gegenentwurf anzunehmen.

*Antrag der Minderheit II*

(Rutz Gregor, Addor, Brand, Burgherr, Glarner, Grin, Pantani, Reimann Lukas, Steinemann)

... die Initiative anzunehmen.

#### Art. 2

*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité I*

(Pfister Gerhard, Grin, Humbel)

*Al. 1*

Si l'initiative n'est pas retirée, elle sera soumise au vote du peuple et des cantons en même temps que le contre-projet (arrêté fédéral relatif au "Rapport clair entre droit international et droit national"), selon la procédure prévue à l'article 139b de la Constitution.

*Al. 2*

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative et d'accepter le contre-projet.

*Proposition de la minorité II*

(Rutz Gregor, Addor, Brand, Burgherr, Glarner, Grin, Pantani, Reimann Lukas, Steinemann)

... d'accepter l'initiative.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je vous rappelle que la minorité I (Pfister Gerhard) a été retirée. Il n'y aura donc pas de vote d'entrée en matière sur le projet 3, c'est-à-dire sur le contre-projet. Nous allons nous prononcer sur la recommandation de vote.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 17.046/17054)

Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 67 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Le président** (de Buman Dominique, président): L'entrée en matière étant acquise de plein droit, il n'y a pas de vote sur l'ensemble. Les deux conseils ayant pris des décisions concordantes, l'objet est prêt pour le vote final.

*Schluss der Sitzung um 23.40 Uhr**La séance est levée à 23 h 40*

## Elfte Sitzung – Onzième séance

Dienstag, 12. Juni 2018  
Mardi, 12 juin 2018

08.00 h

17.497

### Parlamentarische Initiative WBK-NR. Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes

Initiative parlementaire  
CSEC-CN.  
Aides financières à l'accueil  
extrafamilial pour enfants.  
Prolonger le programme d'impulsion  
de la Confédération

Erstrat – Premier Conseil

Nationalrat/Conseil national 12.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Antrag der Mehrheit  
Eintreten

Antrag der Minderheit  
(Pieren, Bigler, Dettling, Grin, Herzog, Keller Peter, Müri, Rösti, Tuena, Wasserfallen)  
Nichteintreten

Antrag des Bundesrates  
Nichteintreten

Proposition de la majorité  
Entrer en matière

Proposition de la minorité  
(Pieren, Bigler, Dettling, Grin, Herzog, Keller Peter, Müri, Rösti, Tuena, Wasserfallen)  
Ne pas entrer en matière

Proposition du Conseil fédéral  
Ne pas entrer en matière

**Le président** (de Buman Dominique, président): Un seul débat d'entrée en matière a lieu sur le projet 1 et le projet 2.

**Bulliard-Marbach** Christine (C, FR), für die Kommission: Im Namen der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates möchte ich Ihnen die parlamentarische Initiative 17.497 vorstellen. Die WBK des Ständerates unterstützt unser Anliegen. Die Finanzkommission des Nationalrates verwarf die parlamentarische Initiative mit der entscheidenden Stimme des Kommissionspräsidenten.

Unsere parlamentarische Initiative ist nicht zu verwechseln mit dem auf fünf Jahre befristeten Kredit im Umfang von 100 Millionen Franken, der im Juni 2017 von National- und Ständerat genehmigt wurde. Mit dieser Massnahme sollen die Ta-

rife und die Öffnungszeiten der Krippen angepasst werden. Unsere parlamentarische Initiative will die Schaffung von zusätzlichen Krippenplätzen bewirken. Das ist ein ganz anderes Anliegen! In diesem Sinne schlägt die Mehrheit der WBK-NR vor, das Impulsprogramm des Bundes für familienergänzende Kinderbetreuung ein drittes Mal zu verlängern. Diese Finanzhilfen wurden 2003 eingeführt und zweimal verlängert. Sie werden bis zum 1. Januar 2019 ausbezahlt.

Ein Teil der Subventionsgelder des Impulsprogramms wurde nie eingesetzt. 2003 sah das erste Programm 200 Millionen Franken vor. In der betreffenden Periode wurden aber nur 70 Millionen eingesetzt, und 130 Millionen gingen zurück in die Bundeskasse, weil die Projektträger – Gemeinden und Kantone – noch nicht bereit waren und die Gelder nicht anforderten. Diese dritte Verlängerung gibt den verspäteten Gemeinden und Kantonen nun die Chance, den Zug noch zu erwischen.

Insgesamt bekamen bis heute acht Kantone 74 Prozent der ausgegebenen Summen des Impulsprogramms. Die WBK-NR erachtet daher einen Kreditrahmen in der Höhe von maximal 130 Millionen Franken als angemessen. Dieser Betrag muss sowohl die Finanzhilfen als auch die Personal- und Verwaltungskosten decken.

Diese Subventionen sind sehr effizient, sie sind nachhaltig. Dank den Finanzhilfen wurden insgesamt 56 000 Krippenplätze und ausserschulische Betreuungsangebote geschaffen. Von den 2300 unterstützten Institutionen existieren heute noch 96 Prozent der Krippen und 94 Prozent der ausserschulischen Betreuungsangebote. Das spricht für sich. Niemand wird verpflichtet, dieses Geld anzufordern. Bleibt es übrig, so fliesst es zurück in die Bundeskasse. Das Risiko ist also überschaubar.

Die Evaluation des Impulsprogramms hat gezeigt, dass die Schaffung von Betreuungsplätzen dank den Finanzhilfen wesentlich zur Verbesserung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf beigetragen hat und so einer modernen Familienpolitik entspricht. Auch die KdK begrüsst die hohe Effizienz dieses Impulsprogramms.

Zwei weitere Tatsachen sprechen für die Verlängerung des Impulsprogramms des Bundes für familienergänzende Kinderbetreuung:

1. Die Nachfrage ist immer noch nicht gedeckt. Gemäss der vom EDI in Auftrag gegebenen Analyse finden 20 Prozent der Kinder im Vorschulalter und 18 Prozent der Kinder im Schulalter trotz Bedürfnis kein genügendes Angebot. Dieser Mangel besteht besonders in den Randregionen.

2. Es wird angenommen, dass die Nachfrage in den nächsten Jahren noch steigen wird. Die zwei neuen Förderinstrumente, die das Parlament am 17. Juni 2017 verabschiedet hat, zielen innerhalb des existierenden Angebots auf eine Senkung der Kosten für die Eltern. Dies wird einen erneuten Anstieg der Nachfrage nach familienergänzenden Betreuungsplätzen zur Folge haben.

Zuletzt möchte ich anfügen, dass diese Bundesfinanzhilfen einen positiven Einfluss auf unseren Arbeitsmarkt haben. Die Bekämpfung des Fachkräftemangels ist immer noch ein aktuelles Anliegen. Die Verbesserung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf ist eines der vier Handlungsfelder der Fachkräfte-Initiative, wo der Bund eingreifen will. Durch diese Subventionen werden konkret Arbeitsplätze geschaffen, die der Schweiz helfen, das inländische Arbeitskräftepotenzial bis in die Randregionen besser auszuschöpfen. Diesen positiven Anreiz, der vom Bund in Zusammenarbeit mit den Kantonen und Gemeinden geschaffen wird, möchte die Mehrheit der WBK für eine letzte Periode erhalten.

Die Verlängerung des Programms wird den Kantonen zugutekommen. Auch die Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren vertritt die Auffassung, dass im Sinne einer besseren Vereinbarkeit von Beruf und Familie der Bund sich weiterhin an der Finanzierung der Kinderbetreuung beteiligen soll.

Eine Minderheit der Kommission hat folgende Argumente:

1. Es gebe heute keine Nachfrage nach zusätzlichen familienergänzenden Betreuungsangeboten.

2. Das Impulsprogramm sei ein Provisorium, es sei zweimal verlängert worden. Es sei jetzt an der Zeit, das Programm zu beenden.

3. Die Minderheit will ganz darauf fokussieren, die Krippenplätze und Betreuungsangebote preisgünstiger zu machen. Mehr Plätze zu schaffen sei nicht mehr an der Tagesordnung. Im Namen der Mehrheit der WBK, die mit 13 zu 10 Stimmen bei 0 Enthaltungen die Verlängerung des Programms vorschlägt, lade ich Sie ein, diese wichtige parlamentarische Initiative zu unterstützen.

**Reynard** Mathias (S, VS), pour la commission: Au nom de la majorité de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture de notre conseil, je vous encourage à soutenir la prolongation du programme d'impulsion de la Confédération pour les structures d'accueil extrafamilial pour enfants.

Il convient de commencer par rappeler ce qu'est ce programme d'impulsion, l'origine et le succès de ces aides fédérales.

Depuis le 1er février 2003, la loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants permet à la Confédération de promouvoir la création de places d'accueil pour les enfants. Cette loi avait initialement une durée limitée à huit ans. Face au succès de ce programme d'impulsion, le Parlement a prolongé à deux reprises sa durée de validité de quatre ans, en 2010 et en 2014. La loi est donc valable jusqu'au 31 janvier 2019. Notons que le programme a fait l'objet de quatre arrêtés fédéraux: 200 millions de francs pour la période 2003–2007, puis 120 millions pour les périodes suivantes, 2007–2011, 2011–2015 et 2015–2019.

Dans ce cadre, des aides financières peuvent être apportées par la Confédération uniquement pour la création de nouvelles structures ou à des structures existantes qui augmentent significativement le nombre de leurs places d'accueil. Ce programme ne permet pas le subventionnement de places existantes. Les aides peuvent être apportées aux institutions suivantes: structures d'accueil collectif de jour, structures d'accueil parascolaire pour enfants jusqu'à la fin de la scolarité obligatoire, structures coordonnant l'accueil familial de jour. Celles-ci reçoivent des subventions de la Confédération uniquement pendant trois ans.

Ce que personne dans cette salle ne peut nier, c'est que ce programme d'impulsion a connu un énorme succès. En quinze ans, il a permis la création de plus de 57 000 places d'accueil, 33 000 dans des structures d'accueil collectif de jour et 24 000 dans des structures d'accueil parascolaire. Certains cantons ont plus rapidement que d'autres saisi cette opportunité.

Plusieurs études ont été menées pour évaluer l'efficacité du programme. Elles confirment la durabilité des places d'accueil créées via le programme d'impulsion: 94 pour cent des structures d'accueil parascolaire et 96 pour cent des structures d'accueil collectif de jour qu'il a permis de créer existent encore aujourd'hui, donc après les aides financières de la Confédération. Les études montrent également – et c'est peut-être ce qui nous intéresse particulièrement aujourd'hui – que l'offre existante ne suffit de loin pas à répondre à la demande: selon une enquête menée auprès de parents dans 30 communes, 20 pour cent des enfants en âge préscolaire et 18 pour cent des enfants en âge scolaire ne sont pas pris en charge autant que leurs parents en auraient besoin. De plus, la moitié des crèches actuellement bénéficiaires d'aides financières déclarent ne pas pouvoir répondre favorablement à toutes les demandes. Les chercheurs recommandent donc de poursuivre le programme d'impulsion.

Le quatrième crédit d'engagement ne suffisant pas à répondre à toutes les demandes pour la période 2015–2019, le Département fédéral de l'intérieur a mis sur pied un ordre de priorité depuis le 1er février 2017, qui favorise les cantons ayant déposé jusqu'à présent moins de demandes d'aides financières. Il faut savoir que les demandes dépassent largement le montant à disposition.

Je tiens à préciser que ces aides financières ne doivent pas être confondues avec le nouveau programme, qui démarre le 1er juillet prochain, qui concerne les tarifs et les horaires atypiques et qui ne remplace absolument pas l'incitation à

la création de nouvelles places de crèche. Ce nouveau programme, limité à cinq ans, permet concrètement deux nouveaux types d'aides financières: les unes afin de réduire les coûts à la charge des parents pour l'accueil extrafamilial des enfants et les autres afin de soutenir des projets innovants permettant une meilleure adéquation entre l'offre et les besoins réels. Cela correspond évidemment à une nécessité mais ne résout pas la problématique du manque de places de crèche dans notre pays. Pour répondre quantitativement aux besoins, une prolongation du programme d'impulsion est une mesure indispensable, qui est complémentaire aux nouvelles aides financières.

La création de places d'accueil extrafamilial en suffisance est un élément clé d'une politique familiale moderne, permettant une conciliation entre vie familiale et vie professionnelle. Or il suffit d'observer la situation dans la plupart de nos régions pour constater que les places de crèche manquent et que les parents se retrouvent bien souvent confrontés à de longues listes d'attente. Il est de notre responsabilité d'apporter une réponse à cette problématique vécue par la population.

Enfin, tant l'efficacité de l'instrument d'incitation financière que le manque actuel de places d'accueil plaident pour la prolongation du programme d'impulsion. Il s'agit d'une nécessité pour les familles de notre pays, et particulièrement pour les femmes.

L'initiative parlementaire de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture de notre conseil propose donc de prolonger le programme pendant quatre ans, soit jusqu'au 31 janvier 2023. La commission propose de le doter de 130 millions de francs pour cette période. Ceci s'explique non seulement par le fait que les trois précédents programmes – dotés de 120 millions – se sont révélés insuffisants. Mais ce montant correspond aussi, et c'est important, à la somme non utilisée lors du premier crédit d'engagement. En effet, seuls 70 des 200 millions de francs prévus pour la période 2003–2007 avaient été utilisés au démarrage du programme. Il existe donc une certaine logique à reconfirmer ces engagements. Notons que les 130 millions de francs devront couvrir non seulement les aides financières, mais aussi les frais de personnel et d'administration.

La commission, par 13 voix contre 10, vous propose donc de soutenir cette proposition de prolongation. Sans cela, il faut le savoir, la Confédération n'investira plus un seul franc, dès le début 2019, dans la création de places de crèche en Suisse.

**Pieren** Nadja (V, BE): Es geht hier nicht um pro oder kontra externe Kinderbetreuung, es geht bei diesem Geschäft einzig und alleine darum, wie und durch wen diese finanziert werden soll.

Wir haben es gehört: Wir diskutieren hier bereits zum dritten Mal über eine befristete Verlängerung der Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung. Im Jahr 2003 wurde das Impulsprogramm geschaffen, in den Jahren 2011 und 2014 jeweils verlängert. In der Debatte um die erneute Verlängerung im Jahr 2014 wurde von vielen Votantinnen und Votanten hier im Saal versprochen, dies sei nun die letzte Verlängerung. Eine befristete Anschubfinanzierung immer wieder verlängern zu wollen ist nicht ehrlich. Vielmehr sollten wir von einer sich immer erneuernden Subventionierung von Kita-Plätzen sprechen. So stehen wir heute wieder hier und diskutieren über dasselbe wie bereits 2011 und 2014, nämlich über die wiederkehrende befristete Verlängerung, über 130 Millionen Franken für die Schaffung von Plätzen für die familienexterne Kinderbetreuung.

Die Argumente, welche in unserer Kommission diskutiert wurden, sind nicht neu. Die linke Seite will flächendeckend staatliche Krippenplätze, egal ob nötig oder nicht. Die bürgerliche Seite will, dass die Kantone und Gemeinden dort Angebote schaffen, wo eine Nachfrage herrscht, und dafür braucht es keine Bundesgelder.

Ein Blick zurück zeigt, dass in sehr kurzer Zeit enorm viele Kita-Plätze entstanden sind, weil die Nachfrage in den letzten zwanzig Jahren rasant gestiegen ist. So wurden dort, wo sie gebraucht wurden, Kita-Plätze geschaffen, sehr viele auch mit grosszügiger Unterstützung durch Bundesgelder. Wer ein neues Angebot für familienexterne Kinderbetreuung schafft,



darf sich über einen sehr grosszügigen Beitrag des Bundes freuen, ganz unabhängig davon, ob genügend eigene finanzielle Mittel vorhanden sind oder nicht, und auch ganz unabhängig davon, ob die Kita bereits nach ein paar Wochen voll ausgelastet ist und kostendeckend funktioniert oder noch nicht – die Bundesgelder fliessen sowieso in die Kasse. Eine Änderung des vorliegenden Gesetzes, damit nur noch die Betriebe von Bundesgeldern profitieren können, die es auch wirklich nötig haben, wurde 2014 von einer Mehrheit hier im Saal abgelehnt. Es war also der Wille unseres Parlamentes, dass man von den Bundesgeldern profitieren kann, sei es nötig oder nicht. Und nun, vier Jahre später, will man die befristete Anschubfinanzierung erneut befristet verlängern.

Die grosse Minderheit, so wie auch der Bundesrat und die Finanzkommission, beantragt Ihnen, die erneute Verlängerung des Impulsprogramms abzulehnen und nicht auf den Gesetzentwurf einzutreten.

Die grosse Minderheit ist der Meinung, dass nicht der Bund mit monetären Anreizen für die Schaffung von familienergänzenden Betreuungsplätzen verantwortlich ist, sondern die Kantone und Gemeinden dafür zuständig sind. Zudem gibt es bereits heute viele Unternehmen, welche ihren Arbeitnehmern bei der familienexternen Kinderbetreuung finanzielle Unterstützung bieten, und das ist gut und richtig so. Es braucht keine finanzielle Unterstützung mehr zur Schaffung von Kita-Plätzen. Nur dort, wo die Nachfrage wirklich da ist, braucht es Angebote. Aber wenn die Nachfrage da ist, dann werden auch Angebote geschaffen, und diese sollten dann auch innert kürzester Zeit voll belegt sein und somit nicht auf die Bundesgelder angewiesen sein. Ist dies aber nicht der Fall und ist die Nachfrage nicht da, macht es keinen Sinn, irgendwo ein Angebot zu schaffen, welches dann halb leer bleibt.

Es ist bereits heute so, dass es in den Städten und Agglomerationen zum Teil ein Überangebot an Kita-Plätzen gibt. Jedoch sind, und das haben wir bereits gehört, in den Randregionen die Angebote eher dürrig. Das hat aber auch damit zu tun, dass die Familienstrukturen anders sind. Es wohnen in der Stadt oft Familien, deren Mitglieder wie Grosseltern oder Geschwister nicht direkt in der Nähe wohnen. Das ist auf dem Land oft anders. Auch leben in den Landregionen logischerweise weniger Kinder als in der Stadt. Deshalb werden auf dem Land viel mehr Kinder innerhalb der Familie oder von Tagesmüttern betreut, mit einem sehr gut funktionierenden Netzwerk, während in den Städten und Agglomerationen die Nachfrage an Kita-Plätzen grösser ist.

Wenn man Kitas wirklich fördern und unterstützen will, macht man das in den Kantonen und in den Gemeinden, indem man vor allem die unsäglich bürokratischen Vorschriften abschafft. Es braucht wirklich nicht noch mehr Bundesgelder für die Schaffung von Plätzen für die externe Kinderbetreuung.

Ich bitte Sie im Namen der Minderheit, auf die Gesetzentwürfe 1 und 2 nicht einzutreten, und danke Ihnen für die Unterstützung.

**Piller Carrard Valérie (S, FR):** Madame Pieren, vous avez parlé du montant qui serait consacré à la prolongation de ce programme, soit 130 millions de francs. Est-il bien exact que ce montant correspond à l'argent qui n'a pas été dépensé durant les précédentes périodes?

**Pieren Nadja (V, BE):** Ja, das ist so.

**Candinas Martin (C, GR):** Frau Pieren, Sie haben gesagt, in den Städten herrsche heute ein Überangebot, während auf dem Land das Angebot dürrig sei. Spricht das nicht gerade für eine Weiterführung des Impulsprogramms? Damit könnten doch auch die ländlichen Regionen analog den Städten und Agglomerationen von diesem Impulsprogramm profitieren.

**Pieren Nadja (V, BE):** Herr Kollege Candinas, ich habe es erwähnt: Dort, wo eine Nachfrage besteht, sollen Angebote entstehen, aber wenn keine Nachfrage da ist, braucht es kei-

ne Bundesgelder. Denn eine Institution, eine Kita oder eine Tagesschule, sollte möglichst rasch ausgelastet sein, auch in den Randregionen. Wenn eben in den Randregionen die Nachfrage nicht gross genug ist, dann werden nicht alle Plätze besetzt. Es wäre dann wohl sinnvoller, irgendwelche andere Angebote zu nutzen, als irgendwo, staatlich finanziert, eine Kita oder eine Tagesschule zu schaffen.

**Wüthrich Adrian (S, BE):** Frau Pieren, Sie haben ausgeführt, dass Kinderkrippen sehr schnell voll seien und sich eine Vollausslastung in den ersten Tagen und Wochen einstellen. Sie sind ja Kita-Leiterin: Könnten Sie dem Rat erklären, wie in einer Kinderkrippe eine neue Gruppe aufgebaut wird? Braucht das nicht seine Zeit? Oder wie ist es in Ihrem Betrieb, wenn Sie eine neue Gruppe eröffnen? Gehen Sie dabei im ersten Jahr von einem Vollbestand aus, sodass Sie von den vollen Elternbeiträgen profitieren können?

**Pieren Nadja (V, BE):** Also, wenn die Nachfrage da ist, Herr Kollege Wüthrich, dann ist die Kita sehr schnell ausgelastet – wahrscheinlich nicht vom ersten Tag an, aber da kann man auch mit den Personalkosten noch etwas spielen, das heisst, ich muss auch nicht schon vom ersten Tag an das ganze Personal einstellen. Das kann man dann gestaffelt machen, bis die Kita voll ausgelastet ist. Wenn die Nachfrage da ist, ist sie in relativ kurzer Zeit ausgelastet. Bei mir war das so, die war sehr schnell voll. Aber ich habe zu Beginn, bei der Eröffnung der neuen Gruppe, halt auch mit etwas weniger Personal gearbeitet. So hielten sich die Einnahmen und die Ausgaben die Waage.

**Tornare Manuel (S, GE):** Madame Pieren, vous dirigez une crèche. Dans cette crèche, les tarifs sont-ils sociaux, comme c'est le cas dans certaines villes? En ville de Genève par exemple, c'est en fonction du revenu des parents qu'est calculé le prix de la place en crèche. Comment cela se passe-t-il dans votre crèche?

**Pieren Nadja (V, BE):** Wenn wir jetzt hier eine Debatte über meine Kita führen wollen, dann mache ich das gern. Aber eigentlich geht es hier nicht um eine bestehende, funktionierende Kita, sondern um neue Angebote, die geschaffen werden. Meine Kita ist voll privat, sie wird von den kostendeckenden Mitgliederbeiträgen der Eltern oder der Arbeitgeber bezahlt.

**Feri Yvonne (S, AG):** Liebe Kollegin, haben Sie auch schon einmal jene Studie gelesen, welche besagt, dass jeder in die Kinderbetreuung investierte Franken ein Mehrfaches an Steuereinnahmen, weniger Sozialhilfe usw. generiert?

**Pieren Nadja (V, BE):** Ja. Ich habe sehr viele Studien gelesen, auch solche über die Auswertung und darüber, dass da Steuerfranken zurückkommen sollten.

**Trede Aline (G, BE):** Wir haben hier wahrlich schon oft über dieses Thema diskutiert, es kommt mir bekannt vor. Vielleicht sollten wir einfach einmal in die Kita von Frau Pieren gehen und dort alle Fragen stellen, dann hätten wir sie ein für alle Mal geklärt.

Wir haben dieses Impulsprogramm hier wie gesagt schon mehrmals diskutiert und es bereits zweimal verlängert. Die grüne Fraktion wird heute auch für eine dritte Verlängerung stimmen, also der parlamentarischen Initiative der WBK-NR zustimmen, welche mehr Kita-Plätze ermöglichen soll.

Warum? Wir sind, was die Infrastruktur für eine Gleichstellung von Mann und Frau anbelangt, ein Entwicklungsland. Wir sind ein sehr reiches Land, und niemand ausserhalb dieses Landes versteht, warum wir hier eigentlich immer noch solche Diskussionen führen. Ganz ehrlich gesagt verstehen es, glaube ich, auch ganz viele in unserem Land nicht mehr. Dass dringender Handlungsbedarf besteht, dass alle Kräfte in den Arbeitsmarkt eingebunden werden müssen, das sieht auch die Mehrheit der WBK-NR so und hat deshalb diese parlamentarische Initiative beschlossen.

Trotz einer zweifachen Verlängerung wurde bis heute nicht alles Geld eingesetzt. Der Kommissionssprecher und die Kom-

missionssprecherin haben es vorhin ausgeführt: Es ist eben nicht so, dass dieses Geld nicht gebraucht wird, sondern, wie Frau Bulliard es gesagt hat, die Kantone und Gemeinden waren noch nicht so weit. Sie waren noch nicht einmal so weit, Geld vom Bund anzufordern. Das ist auch nicht das erste Mal und auch nicht nur bei diesem Thema so. Es kommt oft vor, dass es Gemeinden und Kantone gibt, die viel zu langsam sind, um an Bundesgelder zu kommen. Wir hoffen deshalb, dass wir heute mit dieser parlamentarischen Initiative auch diese Gemeinden und Kantone ins Boot holen können, denn dieses Geld wird weiterhin sehr dringend gebraucht.

Die Zahlen sprechen ganz klar für sich. Es ist ein nachhaltiges Programm, es sind nachhaltige Investitionen: 56 000 neue Kita-Plätze, 2300 unterstützte Institutionen; davon sind praktisch 100 Prozent – genau genommen 96 Prozent – heute noch aktiv. Das heisst, dass es nicht einfach Eintagsfliegen sind, Projekte, die einmal ein bisschen Geld abholen wollen und nachher wieder untergehen. Das Betreuungsangebot für die Kinder ist da, und es ist wichtig, dass es weiter ausgebaut werden kann.

Die Diskussion ob Stadt oder Land haben wir vorhin gehört und geführt. Wir werden uns dort wohl nie einig. Die grüne Fraktion ist der Meinung, dass das Geld für dieses Impulsprogramm gut investiertes Geld ist. Es gibt eine langfristige Verbesserung, eine nachhaltige Verbesserung der Betreuungssituation, was wiederum vor allem gut ausgebildete Frauen – und von denen gibt es sehr, sehr viele – in den Arbeitsmarkt zurückholt, was unter dem Strich der ganzen Volkswirtschaft dient. Wir haben also mit diesen 130 Millionen Franken, die noch übrig geblieben sind und investiert werden könnten, unter dem Strich mehr, als wenn wir das einfach nicht sprechen werden.

Ich bitte Sie deshalb, dieser Vorlage zuzustimmen.

**Tuena** Mauro (V, ZH): Frau Kollegin, können Sie mir den Begriff "einmaliges Impulsprogramm" erklären? Was verstehen Sie darunter?

**Trede** Aline (G, BE): Ja, ich verstehe darunter ein Impulsprogramm, für das Geld gesprochen wird, damit es eben mehr Kita-Plätze gibt. Bis heute wurde das Geld nicht ausgeschöpft. Deshalb ist es ein weiteres Impulsprogramm, aber mit dem gleichen Geld. Es ist eine Verlängerung des Impulsprogramms.

**Frehner** Sebastian (V, BS): Frau Kollegin, Sie sagen, dieses Programm sei nachhaltig, weil die grosse Mehrzahl der unterstützten Einrichtungen immer noch existieren würde. Ist das nicht die falsche Frage? Müsste man nicht vielmehr fragen, wie viele von diesen Einrichtungen es noch geben würde, wenn keine Unterstützung erfolgt wäre?

**Trede** Aline (G, BE): Diese Frage ist auch sehr gut, Herr Kollege. Was ich nicht verstehe, ist Ihr Widerstand gegen dieses Impulsprogramm, denn Sie sprechen ja auch zum Beispiel immer von einem Inländervorrang. Gerade hier hätten wir extrem viele gut ausgebildete Frauen, die sofort in den Arbeitsmarkt integriert werden könnten, wenn die Infrastruktur bei den Betreuungsplätzen besser wäre.

**Chevalley** Isabelle (GL, VD): Ce qui nous est proposé aujourd'hui consiste simplement à confirmer une décision que l'on a déjà prise. Les deux chambres ont déjà voté un crédit de 200 millions de francs. De ce montant, seuls 70 millions ont été utilisés. Mais pourquoi, Madame Pieren? Simplement parce que les cantons et les communes n'étaient pas tous prêts à proposer des projets concrets. Alors, Madame Pieren, auriez-vous préféré que cet argent ait été dilapidé dans des projets inachevés, non aboutis, mal conçus? Pour ma part, je suis contente que les collectivités publiques aient fait preuve de sagesse. Mais maintenant, c'est à nous de faire preuve de sagesse et de prolonger la durée d'allocation de ces moyens, moyens qui, je le répète, ont déjà été votés par les deux chambres.

On entend tout le temps dire que l'on ne veut pas de travailleurs étrangers. Il faut donc pouvoir offrir à la main-

d'oeuvre locale la possibilité de travailler. C'est le cas des femmes. Beaucoup de femmes veulent retourner dans le monde du travail, mais ne trouvent pas de solution pour garder leurs enfants. Oui, les femmes peuvent faire deux choses à la fois, mais une femme ne peut pas, et garder ses enfants, et travailler en même temps, sauf dans de rares cas.

On entend dire que cet argent est inutile et qu'il n'y a pas de besoin. Si c'est vraiment le cas, alors l'argent ne sera pas utilisé, et nous pourrions définitivement mettre un terme à ce programme d'impulsion. L'argent restera dans la caisse fédérale.

Le groupe vert/libéral soutiendra ce crédit, comme il l'avait déjà fait par le passé. C'est une question de cohérence.

**Nicolet** Jacques (V, VD): Madame Chevalley, pouvez-vous confirmer qu'initialement, 200 millions de francs étaient prévus pour ce programme d'impulsion, mais qu'avec cette nouvelle prolongation, nous arriverions à une dépense totale de 600 millions de francs?

**Chevalley** Isabelle (GL, VD): Non, Monsieur Nicolet, je ne le confirme pas. Par contre, je confirme que vous ne voulez pas de travailleurs étrangers et que vous ne voulez pas aider les femmes à retourner sur le marché du travail.

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH): Ich lege am Anfang des Fraktionsvotums noch meine Interessenbindung offen: Ich bin Präsidentin von Kibesuisse, dem Verband Kinderbetreuung Schweiz, ich kann also auch von der Praxis her beurteilen, was diese Anstossfinanzierung ausgelöst und bewirkt hat und noch bewirkt.

Man muss es deutlich sagen: Ohne diese Gelder wäre die Schweiz bezüglich Vereinbarkeit von Familie und Beruf noch mehr im Hintertreffen als ohnehin schon, auch wenn jetzt endlich anscheinend Bewegung in das Thema kommt. Die Initiative für einen vierwöchigen Vaterschaftsurlaub ist zustande gekommen. Der Druck von aussen auf das Parlament nimmt zu. Man spricht von höheren Steuerabzügen, die FDP-Fraktion spricht plötzlich von Elternzeit, obwohl entsprechende Vorstösse im September 2017 noch einstimmig abgelehnt wurden. Doch Konkretes ist einfach nicht in Sicht; im Moment sind es einfach leere Worte, bestenfalls ernstgemeinte Ideen. Ob man deren Umsetzung aber tatsächlich angehen oder gar forcieren will, ist nicht klar.

Aus dem Zusammenhang gerissen, wird nun auch erklärt, dass die KdK gegen die Anstossfinanzierung sei. Ich meine, das ist eine reine Interpretation. In Zusammenhang mit der Beantwortung der Motion 13.3363, bei der es um die Aufgabentrennung zwischen Bund und Kantonen geht, hält sie fest, dass dies Aufgabe der Kantone sei. Ebenso hält die SODK aber uneindeutig fest, dass der Bund sich weiterhin beteiligen soll – wenn nicht über die Anstossfinanzierung, dann im Rahmen der Fachkräfte-Initiative.

Sie merken es: viele Worte, viele Erklärungen, viele Vorschläge, viele Ideen, aber keine Taten. Die einzige wirklich breit wirksame Unterstützung zur Vereinbarkeit von Familie und Beruf ist im Moment einfach diese Anstossfinanzierung. Die Evaluation derselben, durchgeführt von Interface, Uni St. Gallen, empfiehlt nebst anderen Massnahmen auch deren Weiterführung.

Deshalb wird die BDP-Fraktion nochmals zustimmen. Wir sagten bei der letzten Verlängerung, dass wir davon ausgingen, dass es das letzte Mal sei. Wir waren überzeugt, dass die verschiedenen Player die Anstrengungen zur besseren Vereinbarkeit forcieren würden. Wir haben auch entsprechende Vorstösse gemacht.

Leider muss die BDP feststellen: Bund, Kantone und Gemeinden haben versagt, oder weniger hart ausgedrückt: Einzelne Massnahmen, die begonnen wurden, zeigen noch nicht die erwünschte Wirkung, andere sind, wie bereits ausgeführt, im Moment einfach nur Worte oder ernstgemeinte Ideen. Weil das so ist, wäre es in den Augen der BDP schlicht sträflich, nun die Anstossfinanzierung auch noch zu stoppen. Denn was hätten wir dann? Ein grosses schwarzes Loch, weil etwas Funktionierendes, Erfolgreiches – die Anstossfinanzierung – gestoppt würde, ohne dass man eine auch nur va-

ge Sicherheit hat, dass etwas Neues tatsächlich aufgegleist wird.

Denken wir auch daran, dass die Evaluation verschiedene Massnahmen empfiehlt, beispielsweise eine Weiterführung oder die Unterstützung der Kantone usw.

Wir haben es jetzt aber in der Hand, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf in Bewegung zu halten und die Unterstützung des Bundes nicht zu stoppen. Es wurde gesagt, dass es eigentlich nur noch um das Ausschöpfen der bei der ersten Phase bzw. bei der Lancierung nicht verwendeten 130 Millionen Franken geht. Auch hier zeigt sich eines klar und deutlich: Wenn man die Vereinbarkeit von Beruf und Familie ernst nehmen will, wenn man Massnahmen lancieren will, dann braucht das Zeit. Das erste Mal hätte es 200 Millionen Franken gehabt, aber es konnten nur 70 Millionen Franken abgeholt werden. Wenn wir in diesem Parlament in dieser wichtigen Sache etwas beschliessen, dann kann das nicht von heute auf morgen umgesetzt werden. Das ist so.

Deshalb sollten Sie die Weiterführung unterstützen, wie wir das tun. Die Vereinbarkeit von Familie und Beruf muss ernst gemeint sein. Den Worten müssen Taten folgen, damit es nicht zu einer Zeit ohne irgendetwas kommt. Daher sollten wir das hier unterstützen. Diese Zeit sollte dann aber bitte – bitte! – genutzt werden, um Nägel mit Köpfen zu machen und die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu verstärken.

Aus diesen Gründen wird die BDP-Fraktion beiden Vorlagen zustimmen.

**Feri** Yvonne (S, AG): Liebe Kollegin, besten Dank für Ihre Ausführungen! Ich bin überzeugt, dass Sie von den bereits von mir erwähnten Studien Kenntnis haben, vom Return on Investment. Könnten Sie dazu aus finanzieller Sicht noch etwas sagen? Denn die Finanzen sind ja auch wichtig.

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH): Ja, natürlich sind die Finanzen wichtig, aber es geht eigentlich in die Themen "Fachkräfte-Initiative" und "Ausgebildete Frauen im Beruf halten" hinein. Ich glaube, man kann den positiven Return on Investment einfach nicht mehr negieren. Es gibt keine Studie, die etwas anderes sagt. Man diskutiert noch etwas darüber, wie hoch der Faktor ist. Aber man macht aus einem investierten Franken deutlich mehr; man bekommt sehr viel mehr zurück. Ich meine, es gibt in diesem Fall eben auch klar belegt einen wirtschaftlichen Nutzen.

**Munz** Martina (S, SH): Mit der Anstossfinanzierung hat die Schweiz eine wichtige gesellschaftspolitische Entwicklung eingeläutet. Die SP ist erfreut, dass das Impulsprogramm äusserst erfolgreich und erst noch nachhaltig ist. 57 000 Betreuungsplätze wurden neu geschaffen. Doch wir sind noch längst nicht am Ziel.

Das Förderinstrument hat schweizweit ein Bewusstsein für Betreuungsangebote geschaffen. In vielen Kantonen und Gemeinden wurde dadurch das Thema erst richtig diskutiert. Der Weg von der Bedürfnisabklärung bis zur Eröffnung einer Kita kann gut und gern mehrere Jahre in Anspruch nehmen. In ländlichen Gebieten hat die Bewusstseinsbildung für dieses Thema länger gedauert. Auch ich bin von einer ländlichen Region, konkrete Projekte sind jetzt erst im Entstehen. Von der ersten Tranche des Impulsprogramms wurden deshalb zwei Drittel des Geldes nicht abgeholt. 130 Millionen Franken flossen in die Bundeskasse zurück. Dieses Geld, das bereits einmal vom Parlament genehmigt wurde, soll seinem Zweck zugeführt werden.

Mit einem Nein zur parlamentarischen Initiative bestrafen Sie vor allem die ländlichen Regionen, aber auch die Entwicklung der dringend notwendigen Betreuungsplätze für Schulkinder. Zu Beginn der Anschubfinanzierung wurden nämlich vor allem Angebote für Kleinkinder geschaffen. Diese Kinder sind unterdessen ins Schulalter gekommen. Jetzt brauchen sie Tagesschulen und schulergänzende Angebote. Diese Angebote fehlen.

Die Vereinbarkeit von Beruf und Familie ist kostspielig. Nicht nur gesellschaftspolitisch, auch für die Wirtschaft ist die Lösung dieses Problems dringend. Der Bund macht es sich einfach, wenn er jetzt den Ball den Kantonen und Gemeinden

zuschiebt und sich zurückzieht. Der Bund investiert sehr viel Geld in die Ausbildung von Fachkräften. Er muss alles Interesse daran haben, dass diese Fachkräfte im Wirtschaftsprozess bleiben. Aus finanziellen Gründen das Geld nicht zu sprengen ist kurzsichtig. Nur Nichtstun ist kostspieliger!

Die SP-Fraktion stimmt der Verlängerung des Impulsprogramms zu und hofft, dass sich damit der Ausbau der familienergänzenden Betreuungsangebote kräftig weiterentwickelt.

**Bendahan** Samuel (S, VD): Je voudrais simplement ajouter quelques arguments de nature économique par rapport à ce programme.

La Confédération y gagne par deux fois parce que, en investissant une seule fois, elle récupérera deux nouvelles sources de revenus fiscaux. D'une part parce que tous les investissements qui sont faits dans des structures d'accueil permettent un retour sous forme de fiscalité et d'impôts payés par les personnes qui travaillent. Plusieurs études faites aux Etats-Unis et au Canada ont démontré par exemple que, pour chaque franc investi dans les structures d'accueil, entre 1,60 et 3,25 francs sont réinvestis dans l'économie. Toutes les personnes qui peuvent placer un enfant en structure d'accueil peuvent de nouveau participer au marché du travail, et donc contribuer aux ressources fiscales. La Confédération va largement récupérer l'argent qu'elle aura dépensé dans le cadre du programme d'impulsion.

D'autre part, ce genre de programme a un effet majeur sur les travailleuses et les travailleurs qui ne subiront pas un affaiblissement de leurs compétences, tandis que les entreprises ne seront pas confrontées au problème de l'"attrition" causée par le fait que les personnes n'auront pas eu l'occasion de retourner rapidement sur le marché du travail. Grâce à ce genre de programmes, les personnes sont rapidement réinsérées sur le marché du travail et gardent le niveau de compétences élevé que mérite notre pays.

Le programme d'impulsion est aussi bénéfique pour les entreprises de notre pays. Ces dernières ont besoin de pouvoir compter sur des employés fiables. Or un des éléments qui permet aux employés d'être fiables, c'est le fait de ne pas avoir de soucis au niveau des structures d'accueil. Cela permet d'augmenter la productivité au travail, de réduire les soucis, de réduire le stress et d'améliorer la concentration.

L'avantage le plus important de ce programme, c'est qu'on paie une fois, mais qu'il s'agit d'un investissement réalisé pour toujours. Les recettes fiscales pour la Confédération, c'est pour toujours. Les bénéfices pour les entreprises, c'est pour toujours. L'utilisation de la main-d'oeuvre locale, c'est pour toujours.

Je vous invite donc à consentir à cet investissement, car tout investisseur ne pourrait qu'y être gagnant. Finalement, en acceptant cet investissement, nous refusons de tuer la poule aux oeufs d'or et nous nous assurons, pour trois fois rien, un revenu permanent pour tout le monde. C'est du "win-win".

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): Wir führen bei dieser Initiative einmal mehr die Debatte über die Verlängerung der Anschubfinanzierung, die ganz klar in kantonaler Zuständigkeit liegt. Ich betone das noch einmal, weil geäußert wurde, man habe nun sechzehn Jahre lang nichts gemacht, und ich finde es wirklich schade, dass man nach sechzehn Jahren den Kantonen immer noch dieses Geld zuhalten muss, damit sie sich bewegen.

Wenn wir von 120 Millionen Franken sprechen, dann sind das 30 Millionen Franken pro Jahr. Das würde bedeuten, dass ein kleiner Kanton vielleicht eine halbe Million Franken oder ein mittlerer Kanton eine Million Franken pro Jahr in die Hand nehmen müsste, um die Kita-Infrastruktur zu schaffen. Das ist die Grössenordnung. Wenn man davon spricht, dass bei der Ablehnung der Initiative die ganze Kita-Infrastruktur zusammenbricht, ist das nicht wirklich glaubwürdig, wie man sieht, wenn man die Zahlen anschaut. Die Zeit ist reif, nach sechzehn Jahren diese Anschubfinanzierung, die dieses Wort so nicht mehr verdient hat, zu beenden.

Wir haben übrigens auch gesehen, dass der Bundesrat unterdessen die Meinung geändert hat. Er möchte diese An-

schubfinanzierung nicht mehr verlängern. Eine Wirkungsanalyse war positiv, das gebe ich gerne zu. Die Anschubfinanzierung hat geholfen. Deshalb haben wir sie am Anfang auch unterstützt. Nur ist es so, dass eben auch andere Massnahmen dringend notwendig wären. Es geht darum, zum Beispiel Mehrfachanmeldungen zu verhindern und die Listen konsequenter zu bearbeiten, um wieder neue Plätze zu schaffen. Es geht darum, Krippenbürokratie abzubauen. Dort haben wir in Bezug auf die Personalsituation, Anforderungen an bauliche Massnahmen usw. zu viele Hürden, um Kitas kostengünstig anbieten zu können.

Wenn man die Zahlen anschaut, sieht man letztlich auch, dass bei der schulergänzenden Betreuung, also auch bei den Kitas, der Zenit der geschaffenen Plätze überschritten worden ist. Vor allem bei den schulergänzenden Betreuungsplätzen sind die Zahlen in den letzten Jahren extrem gefallen, was zeigt, dass bereits ein Überangebot geschaffen worden ist. Dieses gibt es in einigen Agglomerationen, weshalb dann vor allem die Anschubfinanzierung eben ins Leere läuft.

Es ist wirklich an der Zeit, die Kantone jetzt in diesem Thema flügge zu machen. Wie gesagt, die Zahlen sind nicht so erdrückend, dass ein Kanton es sich nicht leisten könnte.

Die FDP-Liberale Fraktion hat lange über diesem Thema gebrütet. Wir haben jetzt gesagt, dass wir das Ganze einmal ganzheitlich angehen wollen. Die FDP-Fraktion will endlich Familie, das Elternwerden und die Betreuung der Kinder in einem Gesamtkonzept anschauen, anstatt hier "Pflasterlipolitik" zu machen, ohne eine Strategie zu haben. Wir wollen ein Vorgehen in drei Schritten:

Der erste Schritt ist, dass wir die direkte Subventionierung der Kitas beenden. Das ist der erste Schritt. Den können wir heute machen.

Als zweiten Schritt – und das ist eine Massnahme, die immer wieder vorgeschlagen wurde – braucht es die Erhöhung des Fremdbetreuungsabzuges auf 25 000 Franken. Warum? Es ist eine Erhöhung, um ein familienexternes Betreuungsangebot wahrnehmen zu können, und zwar nicht unbedingt nur eine Kita, sondern es kann auch eine Tagesmutter, eine Nanny oder eine andere Institution sein. Deshalb profitieren von einer solchen steuerlichen Abzugsfähigkeit die meisten Leute. In den einschlägigen Berichten wurde auch gesagt, dass es punkto Arbeitsmarktfähigkeit und Steuererträge für die öffentliche Hand am besten ist, wenn man die Kosten für die familienexterne Kinderbetreuung voll abziehen kann. Das ist für diejenigen, welche ein Angebot der familienexternen Kinderbetreuung wahrnehmen, der grösste Anreiz – ich wiederhole es noch einmal: der grösste Anreiz –, um im Arbeitsprozess dann wirklich auch Geld zu verdienen. Das ist der zweite Punkt.

Der dritte Punkt ist, das wurde schon von Frau Quadranti angeeasert, dass die FDP-Liberale Fraktion in dieser Gesamtstrategie gesagt hat, dass wir 16 Wochen Elternurlaub über die EO finanzieren wollen, wobei, wenn sich die Eltern nicht einigen können, wie die Verteilung genau sein soll, nach 8/8 Wochen, die Mutter dann die 14 Wochen geschützt haben soll. Wir können nicht unter 14 Wochen gehen, sofern sich das Paar nicht einigt. Das ist der Vorschlag der FDP, der in diesem Punkt oftmals in der öffentlichen Wahrnehmung und in der Zeitung etwas fehlinterpretiert wurde.

Ich wiederhole es: Subventionen vom Bund abbauen, Fremdbetreuungsabzug auf 25 000 Franken pro Jahr und Kind erhöhen und 16 Wochen Elternurlaub über die EO finanzieren – das ist das Gesamtkonzept. Deshalb, um den ersten Schritt in diese Richtung zu tun, wird die FDP-Liberale Fraktion hier die Anträge für Nichteintreten unterstützen.

**Tornare** Manuel (S, GE): Monsieur Wasserfallen, j'ai relevé plusieurs approximations ou imprécisions – je suis désolé de vous le dire – dans vos arguments. Comme je ne peux poser qu'une seule question, il y en a une qui me paraît importante: on entend partout dans le pays que les inscriptions multiples feraient qu'en définitive, il y aurait moins d'inscrits que prévu. Savez-vous que, dans la quasi-totalité des villes et des cantons, il y a maintenant un guichet unique, donc que ces histoires d'inscriptions multiples sont des contrevérités et que cela n'existe plus?

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): C'est votre avis, mais les inscriptions multiples existent. J'ai lu un rapport il y a quelques années qui mentionnait clairement que c'était le cas. Il faut vraiment être conscient de cette situation qui, je crois, doit être améliorée aujourd'hui.

**Roduit** Benjamin (C, VS): Monsieur Wasserfallen, il y a quelques jours encore votre groupe soutenait le projet concernant les Jeux olympiques d'hiver: un milliard de francs; sur dix ans, 100 millions de francs par année. Vous avez vu le résultat du vote des Valaisans, qui souhaitent mettre la priorité, comme la population suisse, sur les projets de société, notamment sur le thème de la famille. Alors, est-ce que votre groupe a peur qu'un investissement de 130 millions de francs, dont on n'est pas certain qu'il sera complètement utilisé sur les quatre ans de sa durée, mette en péril les finances fédérales, alors que son apport pour notre économie est indéniable?

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): Nous n'avons pas peur, Monsieur Roduit, nous avons une stratégie. Ce qui est sûr, c'est que tous les enfants dont nous parlons aujourd'hui au Parlement n'auront jamais l'occasion de voir des Jeux olympiques en Suisse. Malheureusement!

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH): Herr Wasserfallen, Sie haben vorhin ausgeführt, dass es ein Überangebot gebe. Die Studien und Evaluationen, die ich kenne, besagen eigentlich, dass die Hürden überschaubar sind, dass sie also nicht kostenrelevant sind und dass es nach wie vor noch Plätze in der schulergänzenden Betreuung und in den Kitas braucht. Worauf stützen Sie Ihre Behauptung, dass es ein Überangebot gibt?

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): Der Bericht, den wir von der Verwaltung erhalten haben, zeigt, dass die Belegung am Anfang, vor allem beim ersten Impulsprogramm, zum Teil sehr tief war, etwa bei 52 bis 53 Prozent; das ist das eine. Das andere ist: Man hat verschiedentlich Medienberichte darüber gelesen, dass Leute, die in Agglomerationen eine Kita eröffnet haben, die Kinder, die sie gerne gehabt hätten, eben dann nicht erhalten haben. Diese Situation existiert also, und man kann sie verbessern.

Was mich an der Diskussion wirklich auch etwas stört: Es geht ja jetzt nicht mehr darum, dass man von null auf etwas macht, oder? Sondern es geht jetzt darum, dass man in der Schweiz in dieser Situation von vielleicht 80 noch auf 100 Prozent kommt. Wenn wir diese Diskussion führen, wiederhole ich es gerne, Frau Quadranti: Wenn Sie von 120 Millionen Franken über vier Jahre sprechen, dann sind wir bei etwa 30 bis 40 Millionen jährlich – je nachdem, wie viel ausgeschöpft wird. Wir haben 26 Kantone, d. h., die kleinen Kantone, die vielleicht halt jetzt sechzehn Jahre etwas zurückgefallen sind, die können diese halbe Million Franken also auch noch selber in die Hand nehmen, ohne dass dann das ganze kantonale Budget in diesen Regionen zusammenfällt. An dem kann es also nicht liegen, das ist nicht wirklich glaubwürdig, Frau Quadranti.

**Graf** Maya (G, BL): Geschätzter Herr Kollege, die FDP sagt erstens öffentlich immer, dass die Vereinbarkeit von Beruf und Familie gerade auch in Bezug auf den Fachkräftemangel vorangetrieben werden muss. Das steht, nehme ich an, auch in Ihrem Parteiprogramm. Zweitens haben Sie zur Elternzeit in Ihrem Communiqué gesagt, die Bedürfnisse der Familien müssten besser erfüllt sein. Warum stemmen Sie sich dann hier, im konkreten Beispiel betreffend mehr Geld für ein Impulsprogramm für Kinderkrippen, genau gegen Ihre eigenen Forderungen?

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): Sehen Sie, Frau Graf, Sie haben schon wieder das falsche Wort gebraucht: Sie haben "Impulsprogramm" gesagt. Dieser Impuls ist jetzt dann einfach nach sechzehn Jahren wirklich abgelaufen. Sehen Sie, unser Nationalratskollege Marcel Dobler, der dort sitzt, ist Anschieber beim Bobfahren. Wenn er sechzehn Jahre anschie-

ben müsste, damit er irgendwie vom Fleck kommen würde, wäre er sicher nicht in einem nationalen Bobteam – ich sage das, um die Analogie zu zeigen.

Aber wenn wir darüber diskutieren, was wir für familienergänzende Kinderbetreuung machen wollen, dann habe ich Ihnen die Strategie gesagt, Frau Graf. Ich bin dann gespannt, ob Sie bereit sind, für einen Kompromiss zur Vaterschaftsurlaubs-Initiative Hand zu bieten. Dort haben wir uns bewegt. Ich bin auch gespannt, ob Sie sich dann bewegen, wenn es zum Beispiel um die Vereinbarkeit von Familie und Beruf in Bezug auf die finanzielle Situation geht, also vor allem um die Erhöhung der Steuerabzüge für familienergänzende Kinderbetreuung auf 25 000 Franken. Sind Sie dann dort dabei? Ich habe das leider in diesem Saal auch noch nicht gesehen, obwohl die Berichte der Verwaltung klar aufzeigen, dass das die effektivste Massnahme wäre, um eben vor allem die Frauen im Arbeitsprozess zu halten.

Wir haben eine klare Strategie, aber wir sagen jetzt: Nach sechzehn Jahren muss Schluss sein, und das ist vor allem eine kantonale Aufgabe. Da sehe ich überhaupt keinen Widerspruch, Frau Graf.

**Gmür-Schönenberger** Andrea (C, LU): Für die CVP ist die Vereinbarkeit von Beruf und Familie nicht einfach ein Lippenbekenntnis. Wir sprechen nicht nur davon, sondern unterstützen tatsächlich auch Programme und Massnahmen, welche eine Verbesserung und Erleichterung des Arbeitsalltags von Eltern für und mit ihren Kindern bringen. Mit der familienergänzenden Kinderbetreuung ist dies nachweislich der Fall. Die CVP-Fraktion befürwortet deshalb eine Verlängerung der Geltungsdauer des Impulsprogramms um vier Jahre und damit die Festlegung eines Finanzrahmens von 130 Millionen Franken und bittet Sie, dies ebenso zu tun.

Dank dem Impulsprogramm wurden bis heute weit über 50 000 zusätzliche Betreuungsplätze geschaffen. Wissenschaftliche Evaluationen haben gezeigt, dass die Anstossfinanzierung nachhaltig ist und ihre Ziele erreicht. Tatsache ist aber auch, dass für 20 Prozent der Kinder im Vorschulalter und 18 Prozent der Kinder im Schulalter immer noch keine Betreuung im gewünschten Umfang gefunden werden kann. Es besteht da nach wie vor eine Lücke, die es zu füllen gilt. Es geht um nötige Plätze, um Plätze, die gebraucht werden, Frau Pieren.

Die Finanzhilfen bedeuten nicht einfach Mehrausgaben, im Gegenteil: Das Impulsprogramm ist für unsere gesamte Volkswirtschaft von grossem Nutzen – kein Wunder, findet es auch seitens der Wirtschaft Unterstützung. Zusätzliche Betreuungsplätze ermöglichen es den Eltern, stärker berufstätig zu sein. Damit kann einerseits dem Fachkräftemangel begegnet, andererseits können dadurch höhere Steuereinnahmen generiert werden.

Familienpolitik liegt in der Schweiz, Herr Wasserfallen, zur Hauptsache in der Verantwortung der Kantone. An dieser Aufgabenteilung rüttelt niemand. Wir kennen aber Artikel 116 der Bundesverfassung, den sogenannten Familienartikel. Absatz 1 dieses Artikels erlaubt es dem Bund, Massnahmen zum Schutz der Familie zu unterstützen – was er mit den Finanzhilfen für die familienergänzende Kinderbetreuung auch tut. Das Engagement des Bundes ist also mehr als gerechtfertigt.

Familienpolitik basiert auf den Grundsätzen von Föderalismus und Subsidiarität. Auch diese werden eingehalten. Die Kantone werden zu nichts gezwungen. Es ist seitens des Bundes ein echt liberales Angebot an die Kantone. Diese haben, wenn sie möchten, die Möglichkeit, zusammen mit den Gemeinden ihr Angebot auszubauen. Sie müssen es aber nicht tun. Wem es mit der Vereinbarkeit von Beruf und Familie wirklich ernst ist, wem diese tatsächlich ein ehrliches Anliegen ist, der wird eines nicht tun: die verschiedenen Möglichkeiten, Familien zu unterstützen, gegeneinander ausspielen. Man soll das eine tun und das andere nicht lassen.

Es wäre fatal, im 21. Jahrhundert die familienexterne Kinderbetreuung auf dem Altar eines unausgegorenen Elternurlaubs zu opfern, einer Strategie, die über Nacht entstanden ist. Ein Eltern- oder Vaterschaftsurlaub, der maximal während der ersten paar Monate nach der Geburt eines Kindes ein

Thema ist, hat nichts zu tun mit diesen Finanzhilfen, die für die Schaffung von Betreuungsplätzen gebraucht werden, von denen Eltern und ihre Kinder jahrelang profitieren können.

Im Sinne einer echten und langfristigen Vereinbarkeit von Beruf und Familie, im Sinne der Kantone und Gemeinden und unserer Volkswirtschaft bitte ich Sie, es der CVP-Fraktion gleichzutun und der Verlängerung des Impulsprogramms zuzustimmen.

**Herzog** Verena (V, TG): Ein drittes Mal soll nun noch diese sogenannte Anstoss- oder Impulsfinanzierung weitergestossen werden. Schon nur das Wort "Anstoss" ist eigentlich anstössig: Für 2019 will man nochmals 125 Millionen Franken einseitig für die Fremdbetreuung der Kinder aufwenden.

Zweifellos, da sind wir uns alle einig, ist eine gute, professionelle Kinderbetreuung, am besten von der eigenen Familie, absolut fundamental. Aus Sicht der SVP-Fraktion ist jedoch das Begehren, nochmals, immer wieder zu verlängern, nicht ehrlich und daher abzulehnen. Man könnte auch einfach eine Subvention sprechen. In der Schweiz boomt nämlich unterdessen eine richtige Kita-Branche. Kinderkrippen buhlen mit attraktiven Angeboten, teils auch mit Inseraten und Werbung im Internet um Kundinnen und Kunden. Das ist eigentlich nichts Verwerfliches: Wenn der Bedarf ausgewiesen ist, dann soll man auch davon profitieren. Entsprechend dem Beispiel meiner Nationalratskollegin Pieren kenne auch ich eine tüchtige CVP-Kantonsrätin im ländlichen Thurgau, die jetzt ohne Bundesfinanzen die dritte Kindertagesstätte eröffnet hat. Sie macht das gut. Auch wenn Sie das vorhin nicht akzeptieren wollten, gibt es aber tatsächlich Krippen wie in unserer Stadt, die mangels Kindern schliessen müssen. Ich denke, wir müssen aufpassen, dass dieses Überangebot nicht dazu führt, dass auch Krippen, die viel Zeit und Investitionen aufgewendet haben und gut etabliert sind, plötzlich schliessen müssen.

Es wird immer wieder der Fachkräftemangel betont, wie die Wirtschaft doch unsere Frauen brauche. Die Unternehmen, welche die Frauen brauchen, haben zum Teil eigene Krippen, wo die Kinder hingehen können, oder ich kenne auch mehrere Betriebe, die die Familien finanziell entlasten, wenn sie ihre Kinder in die Krippe bringen. Da braucht es nun ganz sicher nicht den Bund. Es wurde schon gesagt, es ist eine föderale Aufgabe. Dort, wo es notwendig ist, soll investiert werden, aber sicher nicht nochmals vom Bund.

Ich bin sehr froh und dankbar, dass auch der Bundesrat endlich mit dieser Förderung nach dem Giesskannenprinzip aufhören will. Nach dem Giesskannenprinzip vorzugehen ist einfach nie effizient.

Einfach nochmals zur Erinnerung: Seit 2003, seit fünfzehn Jahren hat man mehr als eine halbe Milliarde Franken vom Bund zur Verfügung gestellt. Irgendwann muss das einfach aufhören – aber das wollen Sie ja gar nicht, es wurde vielmehr gesagt, dass das noch längst nicht gelöst sei.

Interessant ist dann aber auch vor allem, dass die gleichen Kreise, die immer noch mehr Kindertagesplätze wollen, plötzlich bei einem anderen Thema, beim Vaterschaftsurlaub, betonen, wie wichtig doch die persönliche Betreuung für das Bindungsverhalten, die Bindung der Kinder zu den Eltern, sei. Sie wollen einfach alles: Sie wollen einfach immer noch mehr Finanzen, Unterstützung bei den Kindertagesstätten und nachher auch noch Gelder für den Vaterschaftsurlaub.

In unserem Land, in dem die Löhne sehr, sehr hoch sind, kann sich nun doch wirklich niemand mehr beklagen. Da können sich Väter auch erlauben, ein oder zwei Wochen Ferien zu nehmen, wenn sie – und das finde ich gut – ihre Frau unterstützen, für die Familie da sein und mit den Kindern arbeiten wollen.

Aus all diesen Gründen bitte ich Sie, wie gesagt, endlich damit aufzuhören, Bundesgelder nach dem Giesskannenprinzip zu verteilen. Ich bitte Sie im Namen der SVP-Fraktion, diese erneute Forderung abzulehnen. Wir sind überzeugt, dass es Mittel braucht, um die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zu fördern. Aber es sollten sicher nicht erneut Bundesgelder ausgegeben werden.

**Berset** Alain, président de la Confédération: La loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants, dont nous discutons maintenant, a permis de mettre sur pied, depuis février 2003, un programme d'impulsion à la création de places d'accueil. Ce programme, cela a été dit dans votre débat, a été prolongé à plusieurs reprises et il arrive à échéance le 31 janvier 2019, donc d'ici quelques mois. La majorité de votre commission propose, par une initiative parlementaire, de prolonger de quatre ans la durée du programme d'impulsion. Elle propose pour cela une enveloppe budgétaire de 130 millions de francs pour la durée de la prolongation.

J'aimerais saisir cette occasion pour tirer un bref bilan de ce programme d'impulsion, un bilan – on doit le dire ici, et je crois que personne ne peut le contester – qui est très positif. En quinze ans, la Confédération a soutenu, grâce aux aides financières, la création de 57 383 places d'accueil, soit 33 103 dans les structures d'accueil collectif de jour et 24 280 dans les structures d'accueil parascolaire. La Confédération a ainsi engagé plus de 370 millions de francs, y compris les frais de mise en oeuvre.

Nous disposons aujourd'hui de deux évaluations du programme, des évaluations qui datent de 2017. Elles ont permis de montrer, d'une part, que le programme d'impulsion de la Confédération constitue une mesure efficace avec des effets durables, 96 pour cent des structures d'accueil collectif de jour et 94 pour cent des structures d'accueil parascolaire existant ainsi toujours après la fin du subventionnement. D'autre part, la deuxième étude a montré que l'offre ne satisfait toujours pas la demande, particulièrement dans les grandes villes et les agglomérations.

Il est clair, pour le Conseil fédéral, que la compétence première en matière d'accueil extrafamilial pour les enfants appartient aux cantons et aux communes, tandis que le rôle de la Confédération est subsidiaire, et nous entendons bien que ce rôle reste subsidiaire.

En 2014, lorsque la deuxième prolongation du programme a été discutée au Parlement, le Conseil fédéral avait alors considéré qu'une prolongation de quatre ans était appropriée. Il avait alors invité les cantons à exploiter pleinement leur marge de manoeuvre sur les quatre années suivantes, afin d'atteindre l'objectif du programme d'instaurer une offre adéquate dans toute la Suisse. L'évaluation du programme d'impulsion, d'une part, tout comme la demande de la majorité de votre commission de prolonger le programme, d'autre part, montrent malheureusement que les cantons et les communes n'ont pas encore épuisé leur compétence. Le Conseil fédéral demande désormais aux cantons de garantir de manière autonome l'instauration d'une offre adéquate ainsi que des bases statistiques uniformes.

De l'avis du Conseil fédéral, le soutien de la Confédération doit désormais être limité à la mise en oeuvre du nouveau dispositif d'aides financières à l'accueil extrafamilial, qui entrera en vigueur le 1er juillet prochain et qui permettra d'agir sur les coûts des frais de garde et sur l'adéquation de l'offre d'accueil, ainsi que sur le projet qui prévoit une augmentation des déductions au titre des frais de garde des enfants par des tiers. Pour le reste, il doit appartenir aux cantons de prendre le relais de manière autonome.

Pour toutes ces raisons, je vous invite à soutenir la proposition de la minorité de votre commission.

**Bulliard-Marbach** Christine (C, FR), für die Kommission: Erlauben Sie mir noch zwei Sätze: Ich möchte mich zu den Aussagen von Frau Pieren äussern. Sie sagt, es wäre unanständig oder nicht korrekt, noch einmal eine solche Verlängerung durchzuziehen. Ich verstehe nicht, was das mit Unehrlichkeit zu tun hat, wenn etwas verlängert wird, nach dem ein Bedürfnis besteht. Zwischen Februar 2016 und Januar 2017 wurden 323 neue Finanzhilfen beantragt. Finanzhilfen interessieren dort und intervenieren auch nur dort, wo man sie wirklich braucht.

Noch ganz kurz zu Herrn Wasserfallen: Ich finde es nicht richtig und nicht angebracht, wenn Sie jetzt die Anschubfinanzierung für Krippen mit dem Elternurlaub in Verbindung bringen und einander gegenüberstellen wollen. Beides sind

Instrumente, die in die richtige Richtung der Familienpolitik gehen. Deshalb ist es wichtig, dass wir jetzt und heute über die Verlängerung der Anschubfinanzierung für Krippen und Betreuungseinrichtungen abstimmen werden.

Ich danke Ihnen, wenn Sie diese Verlängerung unterstützen.

**Reynard** Mathias (S, VS), pour la commission: Congé-paternité et congé parental, ce sujet a été évoqué; il s'agit pour nous d'un autre débat, et ce ne sont pas deux ou quatre semaines de congé-paternité ou de congé parental qui résoudraient le manque de places de crèche. Ce n'est d'ailleurs pas au même moment, forcément, que les besoins se font sentir pour l'enfant et pour la famille.

J'aimerais dire quelques mots sur la prolongation du programme. Elle est souhaitée, cela a été dit, par les cantons, mais c'est également une recommandation émanant des études mandatées par le Conseil fédéral. Il ne s'agit pas d'une politique de l'arrosoir, mais seulement de répondre à des besoins si les critères sont respectés.

Enfin, une dernière remarque qui concerné le fédéralisme: évidemment que cela reste du ressort des cantons et des communes. On parle aujourd'hui de 130 millions de francs sur quatre ans. Il s'agit donc d'une trentaine de millions de francs par année. J'aimerais faire une comparaison avec un canton, le canton de Vaud: ce canton investit chaque année 40 millions de francs dans les crèches, et ce sont 200 millions de francs pour les communes vaudoises, par année. Donc il s'agit évidemment d'un rôle subsidiaire de la Confédération; cela le restera. Il s'agit d'incitations financières qui sont extrêmement efficaces pour la création de crèches.

En soutenant les propositions de la minorité Pieren, on se retrouverait malheureusement avec plus un seul franc investi par la Confédération dans la création de crèches.

**Le président** (de Buman Dominique, président): J'adresse tous mes vœux à Madame la première vice-présidente à l'occasion de son anniversaire. (*Applaudissements; le président remet un bouquet de fleurs à Madame Carobbio Guscetti*)

Nous allons maintenant voter sur la proposition de non-entrée en matière de la minorité Pieren. Le Conseil fédéral propose également de ne pas entrer en matière. Le vote est valable pour les projets 1 et 2.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.497/17100)

Für Eintreten ... 103 Stimmen

Dagegen ... 90 Stimmen

(2 Enthaltungen)

## 1. Bundesgesetz über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung

### 1. Loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I, II**

*Antrag der Kommission: BB*

**Titre et préambule, ch. I, II**

*Proposition de la commission: FF*

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 17.497/17101)

Für Annahme des Entwurfes ... 103 Stimmen

Dagegen ... 89 Stimmen

(3 Enthaltungen)

**2. Bundesbeschluss über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung**  
**2. Arrêté fédéral concernant les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1, 2**

*Antrag der Kommission: BBI*

**Titre et préambule, art. 1, 2**

*Proposition de la commission: FF*

*Angenommen – Adopté*

*Art. 1*

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses*

**Abstimmung – Vote**

*(namentlich – nominatif; 17.497/17103)*

Für Annahme der Ausgabe ... 104 Stimmen

Dagegen ... 90 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble**

*(namentlich – nominatif; 17.497/17104)*

Für Annahme des Entwurfes ... 103 Stimmen

Dagegen ... 88 Stimmen

(4 Enthaltungen)

17.059

**Datenschutzgesetz.**  
**Totalrevision und Änderung weiterer**  
**Erlasse zum Datenschutz**

**Loi sur la protection des données.**  
**Révision totale et modification**  
**d'autres lois fédérales**

*Erstrat – Premier Conseil*

*Nationalrat/Conseil national 12.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)*

**Antrag der Minderheit**

(Wermuth, Barrile, Glättli, Masshardt, Meyer Mattea, Piller Carrard)

Rückweisung von Entwurf 1 an die Kommission mit dem Auftrag, den Entwurf des Bundesrates ("Bundesgesetz über die Totalrevision des Bundesgesetzes über den Datenschutz und die Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz") integral zu beraten.

**Proposition de la minorité**

(Wermuth, Barrile, Glättli, Masshardt, Meyer Mattea, Piller Carrard)

Renvoyer le projet 1 à la commission avec mandat d'examiner intégralement le projet du Conseil fédéral ("loi fédérale sur la révision totale de la loi fédérale sur la protection des données et sur la modification d'autres lois fédérales").

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous allons mener un débat d'entrée en matière commun sur les projets 1 et 2.

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG), für die Kommission: Wir kommen zum Geschäft 17.059, "Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz". Lassen Sie sich nicht täuschen! Sie haben eine Vorlage und eine Fahne mit einem ziemlich grossen Umfang vor sich. Es geht um Ihre Daten, es geht um die Verarbeitung von personenbezogenen Daten. Das betrifft uns alle.

Die Totalrevision des Datenschutzgesetzes löste in der Kommission keine helle Freude aus. Sie ist aber notwendig und fand auch in der Eintretensdebatte der Kommission eine Mehrheit. Der heutige Datenschutz entspricht nicht mehr den aktuellen Anforderungen. Die technischen Möglichkeiten zur Verarbeitung von personenbezogenen Daten entwickeln sich überproportional und rasend schnell. Demgegenüber hat der Bürger Anrecht auf seine Daten und soll selbstverständlich über deren Verwendung bestimmen können. In der westlichen Welt ist dieser Wille ausgeprägt und führte neben dem Datenschutzübereinkommen SEV 108 zu zwei wohl wegweisenden Regelwerken:

1. Die Verordnung EU 2016/679: Diese ist seit dem 25. Mai 2018, also seit einigen Tagen, in Kraft. Eine Anpassung an die EU-Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) im Rahmen des Gesetzentwurfes ist nicht Schengen-relevant. Für die Zusammenarbeit mit EU-Ländern benötigen wir nur einen Angemessenheitsbeschluss, also eine Bestätigung, dass unser Datenschutz dem geforderten Standard entspricht. Die EU hat im Jahr 2010 anerkannt, dass unser Datenschutzniveau bis heute angemessen ist. Schweizer Unternehmen, die wirtschaftliche Aktivitäten im EU-Raum entwickeln möchten, sind jedoch gezwungen, sich an die DSGVO zu halten, diese auch zu erfüllen. Aus dieser Sicht wäre es von Vorteil, wenn wir unsere Datenschutzbestimmungen der DSGVO angleichen würden, um auch in Zukunft das Kriterium der Angemessenheit zu erfüllen, aber nur so weit wie unbedingt nötig, mit Augenmass und ohne Swiss Finish.

2. Die Richtlinie EU 2016/680: Aufgrund der Wahrung des Schengen-Besitzstandes wären wir verpflichtet, die Anpassungen nach dieser Richtlinie bis im August 2018 vorzunehmen. Der Kommission war von Anfang an klar, dass dies nicht möglich sein wird. Uns wurde von Frau Bundesrätin Sommaruga aufgezeigt, dass das Risiko klein sei, dass die EU Gegenmassnahmen ergreifen würde, da wir bereits an der Gesetzesberatung sind. Die Kommission erwartet von der EU entsprechendes Verständnis und Zurückhaltung, insbesondere, weil auch die EU selber sehr viel Zeit gebraucht hat, bis die neuen Datenschutzerlasse verabschiedet wurden.

Nun liegt die Totalrevision des Datenschutzgesetzes (DSG) auf dem Tisch; Sie haben sie vor sich. Der bundesrätliche Entwurf beinhaltet beide Regelwerke. In der Kommission wurde zwar die Verknüpfung von Totalrevision DSG und Schengen-Weiterentwicklung kritisiert. Ein Antrag, effektiv zwei Vorlagen zu machen, wurde aber nicht gestellt. Die Nachteile der damit unumgänglichen Doppelspurigkeiten konnten überzeugend dargelegt werden. Die Beratung wurde von der Kommission aber aufgrund der unterschiedlichen Meilensteine, die durch die Schengen-relevanten Teile gegeben sind, in zwei Etappen aufgeteilt. Sie beschloss am 11. Januar 2018, die Schengen-Weiterentwicklung zu priorisieren und vor der eigentlichen Totalrevision des DSG zu beraten.

Nach der Meinung der Kommission hätte die Totalrevision des Datenschutzgesetzes unter Zeitdruck nicht mit der für diese komplexe Materie nötigen Sorgfalt beraten werden können. Viele Fragen sind noch offen und werden derzeit in der SPK-NR intensiv diskutiert, zum Beispiel: Wer definiert heute und in Zukunft, was personenbezogene Daten wirklich sind? Wem gehören die Daten, und wo sind die Grenzen zur Privatsphäre? Wie werden sich zukünftige Technologien auf die Datenschutzgesetzgebung auswirken? Wie hoch wird der Aufwand für KMU sein, und welcher Mehrwert resultiert daraus? Welche Bestimmungen könnten in der Umsetzung Probleme bereiten? Wie werden Rechte und Pflichten durchgesetzt? Wie handhaben Mitgliedstaaten der EU die Einführung der neuen DSGVO, die seit einigen Wochen in Kraft ist?

Mit der Herauslösung der Schengen-relevanten Bestimmungen entledigt sich das Parlament des Zeitdrucks und kann



sorgfältig legiferieren. Das nun vorliegende Schengen-Datenschutzgesetz (SDSG) wird Ihnen als Anhang des heutigen Datenschutzgesetzes unterbreitet und enthält nur noch die für die Schengener Zusammenarbeit im Strafrechtsbereich relevanten Bestimmungen. Dieses Gesetz hat ein Ablaufdatum und wird nach der Totalrevision des DSG, die in einer zweiten Etappe folgen wird, hinfällig. Es werden nur diejenigen Vorschriften der Richtlinie umgesetzt, welche für die polizeiliche Zusammenarbeit im Rahmen der Schengen-Abkommen spezifisch sind. Betroffen sind in der Schweiz auf Bundesebene insbesondere die Strafverfolgungsbehörden, das Fedpol und das Bundesamt für Justiz.

Die Richtlinien sind darauf ausgerichtet, personenbezogene Daten zu schützen, die zum Zweck der Verhütung, Ermittlung, Aufdeckung oder Verfolgung von Straftaten oder der Strafvollstreckung, einschliesslich des Schutzes vor und der Abwehr von Gefahren für die öffentliche Sicherheit, bearbeitet werden. Der Rechtsakt soll ein hohes Schutzniveau für personenbezogene Daten gewährleisten und gleichzeitig den Austausch dieser Daten zwischen den zuständigen Behörden der einzelnen Staaten erleichtern. Die Schengen-relevanten Bestimmungen sind trotz kritischen Anmerkungen in der Kommission unbestritten. Dies zeigt sich auch darin, dass es nur gerade einen einzigen Minderheitsantrag gibt. Es ist aber zu beachten, dass das nur eine Übergangslösung darstellt. Bei der nachfolgenden zweiten Etappe geht es stark um den privaten Datenschutz. Diese Bestimmungen werden dann wieder zusammengefügt. Dies soll den Entwurf 3 bilden.

Es ist alsdann möglich, nochmals Einzelbestimmungen in Frage zu stellen. Der Zeitplan mit der Etappierung der Vorlage ermöglicht aber, dass die Vereinbarkeit des schweizerischen Datenschutzrechts mit dem Schengen-Besitzstand bereits einviertel Jahre früher erreicht wird, als die Totalrevision abgeschlossen sein wird.

Die Minderheit möchte keine Etappierung. Für sie macht es keinen Sinn, eine Übergangslösung mit Ablaufdatum zu erarbeiten. Sie beantragt, das Geschäft an die Kommission zurückzuweisen und die Beratung integral zu führen.

Die Kommissionsmehrheit empfiehlt Ihnen, diesen Minderheitsantrag abzulehnen. Die Detailberatung der Entwürfe, erste Etappe, blieb in der Kommission mit einer einzigen Ausnahme, welche ohne grössere materielle Bedeutung ist, unbestritten. Insofern bitten wir Sie, dieser Etappierung zuzustimmen, damit der Fahrplan eingehalten werden kann. Er sieht vor, dass die Beratungen der ersten Etappe in der Herbstsession 2018, also noch dieses Jahr, abgeschlossen werden können. In der Sommersession 2019 könnten die Beratungen der zweiten Etappe über den Entwurf 3 im Ständerat stattfinden. Das würde heissen, dass die Totalrevision Ende 2019 gesamthaft abgeschlossen werden kann.

Empfehlung an den Rat: Entwurf 1, Datenschutzgesetz: eintreten, Detailberatung immer gemäss der Mehrheit, Annahme in der Gesamtabstimmung; Entwurf 2, Genehmigung des Notenaustausches: Zustimmung zum Entwurf, Annahme in der Gesamtabstimmung.

**Addor** Jean-Luc (V, VS), pour la commission: Comme le rapporteur de langue allemande l'a rappelé, il s'agit de questions importantes: il s'agit de nous, il s'agit de nos données qu'il convient de protéger et de mieux protéger en fonction de l'évolution de notre société et de l'évolution de la technique. Sur le fond, cette question, d'une manière générale, n'est pas débattue; c'est la raison pour laquelle nous nous retrouvons, comme cela a été relevé à l'instant, avec un projet très dense, qui suscite néanmoins très peu de contestations. La raison, c'est que l'exercice auquel nous nous livrons maintenant est quand même un peu particulier, et cela à plus d'un titre.

D'abord, parce qu'il s'agit pour nous – et nous commençons à en prendre l'habitude – de mettre en oeuvre des dispositions de droit européen pour lesquelles nous n'avons pas d'autre choix que de les retranscrire en droit suisse. Voilà pourquoi, sans doute, en dépit de la complexité d'une matière qui – je le répète – nous concerne tous et qui concerne toutes les entreprises appelées à traiter nos données, un projet qui tient sur pas moins de 237 pages est présenté avec seulement deux

propositions de minorité, et encore, l'une d'elles ne touche pas au fond, mais à la méthode de travail choisie par la commission.

Notre débat d'aujourd'hui est aussi particulier parce que, dans ce processus, nous arrivons – si j'ose dire – comme la grêle après les vendanges. En effet, le Parlement fédéral n'a été saisi que tardivement, trop tardivement, par le Conseil fédéral. Nous en sommes réduits à débattre aujourd'hui de dispositions qui, dans la mesure où elles reprennent celles du règlement général sur la protection des données de l'Union européenne, sont déjà entrées en vigueur, le 25 mai dernier, pour nombre d'entreprises suisses, avant même que le Parlement – et encore, nous n'intervenons dans notre conseil que comme premier conseil – n'ait seulement entamé le débat à leur sujet.

Les entreprises suisses qui ont identifié le problème à temps n'ont donc pas attendu de voir ce qui sortirait de nos travaux; elles ont d'ores et déjà adapté leur pratique aux nouveaux standards européens. Car le champ d'application territorial du règlement européen, de nature – on pourrait dire – impérialiste, s'étend non seulement aux entreprises concernées qui se trouvent sur le territoire de l'Union européenne, mais aussi à celles – les nôtres en particulier – qui ne s'y trouvent pas, mais qui traitent des données à caractère personnel liées à l'offre de biens ou de services à des personnes dans l'Union européenne.

Nous ne sommes guère plus en avance en ce qui concerne la mise en oeuvre de la directive de l'Union européenne relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel dans le domaine du droit pénal, qui constitue un développement de l'acquis de Schengen et que la Suisse a l'obligation de mettre en oeuvre pour le mois d'août prochain. Là encore, on voit bien que, parce que le Parlement en a été saisi tardivement, il ne sera pas en mesure de rendre sa copie, si j'ose dire, à l'Union européenne dans le délai de deux ans dont disposait la Suisse. Le Conseil fédéral, toutefois, ne s'en inquiète guère, se fondant sur des assurances que l'Union européenne a données en décembre 2017 de ne pas entrer en conflit pour cela, non sans reconnaître, ce qui semble raisonnable pour les entreprises concernées, que, pour autant, nous ne devons pas perdre inutilement du temps.

Hormis le caractère un peu frustrant de cet exercice, pour nous parlementaires, cette situation soulève de vraies questions juridiques. Il s'agit en effet de savoir ce qui reste comme place, à côté du règlement européen ou en complément à celui-ci, pour une vraie législation nationale. Se pose aussi un problème de sécurité du droit: dans la mesure où, sur certains points, les résultats de nos travaux diffèrent du droit européen, leur validité pourrait être remise en cause. Ce problème, je le répète, les entreprises suisses qui l'ont vu l'ont résolu d'une manière toute simple en adoptant purement et simplement les nouveaux standards européens, sans égard – c'est quand même particulier, mais sans doute nécessaire – au processus législatif en cours au Parlement fédéral.

Quoi qu'il en soit, c'est le 26 octobre 2017 que la Commission des institutions politiques a traité pour la première fois d'un projet de révision dans lequel on pouvait identifier deux volets: des éléments strictement imposés par le droit européen et d'autres éléments d'une révision totale de la loi sur la protection des données.

Le 11 janvier 2018, par 14 voix contre 8 et 2 abstentions, la commission a décidé de scinder ce projet en deux: d'une part, la mise en oeuvre du droit européen et, d'autre part, la révision totale de la loi sur la protection des données, rebaptisant au passage le titre du projet de loi, qui devient une loi de mise en oeuvre. De cette manière, la majorité de la commission a voulu permettre au Parlement de mettre au plus vite sous toit ce qui aurait déjà dû l'être et ce qui d'ailleurs ne pourra pas l'être d'ici au mois d'août. C'est de cela seulement qu'elle vous propose de débattre aujourd'hui.

De l'avis de la majorité de la commission, cette scission lui permettra et permettra ensuite à notre conseil de s'atteler – ce qu'elle a d'ailleurs déjà commencé à faire – sans contrainte de temps au traitement du second volet, à savoir



la révision de la loi fédérale sur la protection des données, qui est non seulement complexe – le premier l'est déjà, évidemment –, mais qui fait aussi l'objet de contestations de nature à retarder le traitement de l'ensemble du projet.

Pour la minorité de la commission, qui, aujourd'hui, vous propose de renvoyer le projet à la commission avec mandat d'examiner l'intégralité du projet du Conseil fédéral, le risque existe que deux révisions de la loi sur la protection des données, qui se suivent à peu d'intervalle entraînent un surcroît de travail et, surtout, une insécurité juridique pour les acteurs concernés.

Mais, au point où nous en sommes, si notre conseil suit aujourd'hui la majorité de sa commission et qu'ensuite le Conseil des Etats en fait autant, nous pouvons espérer que les projets 1 et 2 tels qu'ils vous sont soumis aujourd'hui soient adoptés au vote final au terme de la session d'automne 2018. Selon les projections du secrétariat de la commission, un refus de la scission, aujourd'hui par notre conseil ou cet automne par le Conseil des Etats, reporterait le traitement de l'ensemble du dossier – y compris, donc, ce qui aurait déjà dû entrer en vigueur et ce qui devrait entrer en vigueur en août prochain – à la session d'hiver 2019. Une telle variante ne paraît pas raisonnable à la majorité de la commission, mais lui paraît au contraire de nature à créer une insécurité juridique que vous avez, aujourd'hui, la possibilité sinon d'éviter, du moins de limiter pour tout ce qui est imposé par le droit européen. Quand je dis cela, je n'oublie pas que, de toute manière, quoi que nous fassions ici, le nouveau règlement européen, lui, s'applique déjà depuis le 25 mai dernier.

Après avoir décidé de scinder le projet initial du Conseil fédéral, la commission a procédé en avril dernier à la discussion par article du projet qui vous est soumis aujourd'hui et a rejeté une nouvelle fois, par 17 voix contre 6 et 1 abstention, la proposition qui fait l'objet de la minorité Wermuth et qui a pour objectif que les trois volets du projet fassent l'objet d'une seule et unique révision ayant lieu dans un seul temps.

Au vote sur l'ensemble, la commission a adopté le projet 1 par 18 voix contre 0 et 4 abstentions. Le projet 2, lui, a été approuvé par 15 voix contre 0 et 8 abstentions.

**Wermuth Cédric (S, AG):** Es gibt in der wunderschönen zivilgesellschaftlichen Landschaft dieses Landes eine Organisation, die dürfte mehreren Mitgliedern der Mehrheit der Kommission sehr bekannt vorkommen: Es ist dies die IG Freiheit. Die IG Freiheit verleiht jedes Jahr den Schmähprijs des rostigen Paragraphen für das – Zitat – "dümmste und unnützte Gesetz in diesem Land". Nach der Verabschiedung der vorliegenden Vorlage wird diese IG für die nächste Vergabe des Preises einen absoluten Topkandidaten für den rostigen Paragraphen mehr auf der Liste haben.

Wir schaffen heute ein absolutes Novum. Dieser Rat wird ein Gesetz verabschieden, das ausser den Stimmen der Mehrheit der Kommission niemand, nicht eine einzige betroffene Organisation oder Interessenvertretung, wollte – kein Wirtschaftsverband, kein Unternehmen, kein Datenschutzbeauftragter, kein Amt, keine Partei, keine Gewerkschaft, keine Konsumentinnen- und Konsumentenschutzorganisation. Sinn der Debatte zu Beginn in der Kommission und auch Sinn der Vorlage des Bundesrates war es, so schnell wie möglich, so schlank wie möglich, so technologieneutral wie möglich, so anwenderinnen- und anwenderfreundlich wie möglich äquivalent zur Datenschutz-Grundverordnung und in Übereinstimmung mit Übereinkommen 108 des Europarates zu einer Lösung zu kommen. Erreicht haben wir eine maximale Ungleichzeitigkeit des Prozesses mit der EU, eine maximale Verwirrung in der Schweiz darüber, was gelten wird, eine maximale Zeit der Unsicherheit für alle Unternehmen, zumindest die KMU, die nicht über hochdotierte Rechtsabteilungen verfügen, und vor allem ein Maximum an Ineffizienz und Bürokratie.

Nach Aussagen des Datenschutzbeauftragten wird er selber nach der Verabschiedung dieses Gesetzes bis zu acht Erlasse konsultieren müssen – das müssen Sie sich vorstellen! –, um nur schon herauszufinden, welches Gesetz im Anwendungsfall bei einer Verletzung einer Datenschutzbe-

stimmung gelten könnte. Mit jedem weiteren Hinauszögern der Umsetzung betreffend die Äquivalenz zur DSGVO schaffen wir die Situation, dass unglaublicherweise Leute, die im Schengener Informationssystem registriert sind, einen besseren Schutz ihrer persönlichen Daten geniessen werden können, als das nach der aktuellen schweizerischen Gesetzgebung zum Datenschutz der Fall ist.

Besonders originell ist das Vorgehen der FDP-Fraktion, die selber mit der Motion 16.3752 mit dem Titel – halten Sie sich fest, denn er könnte für ein Politsatireprogramm erfunden worden sein! – "Gegen Doppelspurigkeiten im Datenschutz" verlangt hat, dass das Parlament darauf verzichtet, unnötige Parallelitäten zum europäischen Recht zu schaffen, und heute ihr eigenes Vorgehen, ihre Motion und ihre Forderungen mehr als konterkariert.

Die Idee dieses Gesetzes war vielleicht zu Beginn, mehr Selbstständigkeit gegenüber der Europäischen Union zu demonstrieren. Erreichen werden wir das Gegenteil: Erreichen werden wir die Zurückhaltung der Anerkennung der Arbeit des Datenschutzbeauftragten und damit, wenn schon, die Ausweitung der extraterritorialen Anwendung der DSGVO auf die Unternehmen in der Schweiz. Sucht dereinst ein Lehrgang für Public Management ein Beispiel dafür, wie man nicht legiferieren sollte, dann wird er mit diesem Geschäft definitiv eine unsinnige Sunset Legislation gefunden haben. Trotzdem, das mag Sie überraschen, nehmen wir Sie beim Wort, insbesondere die Fraktionen der CVP und der FDP-Liberalen: Sie haben in der Kommission versichert – und ich hoffe, Sie tun das hier auch –, dass Ihre Absicht nicht diejenige eines Teils der Mehrheit ist, den Prozess so lange wie möglich hinauszuzögern und kein äquivalentes Datenschutzgesetz zu haben, sondern dass das Ziel, das wir am Schluss haben, das gleiche ist.

Unser Parlament funktioniert leider so, dass der Rückweisungsantrag heute nicht mehr zu einer Beschleunigung des Verfahrens führen kann. Der schnellste Weg ist vielmehr der, dass sich der Ständerat in der Herbstsession der Sache annimmt.

Im Sinne dieses konstruktiven Angebotes ziehen wir den Rückweisungsantrag zurück.

**Le président (de Buman Dominique, président):** Je vous remercie, Monsieur Wermuth et je prends acte du retrait de votre proposition de minorité.

**Piller Carrard Valérie (S, FR):** La loi sur la protection des données a plus de 25 ans. Or il s'en est passé des choses durant ce quart de siècle. Il y a eu l'avènement de l'informatique, qui s'est immiscée dans la vie professionnelle et privée de nos concitoyens. Il y a eu l'apparition d'Internet, qui participe grandement au mouvement de mondialisation. Il y a eu le développement des réseaux sociaux. Bref, la révolution numérique a bouleversé nos vies et celle des entreprises, et il devient par conséquent urgent de réviser notre loi sur la protection des données.

Il y a de plus en plus de données personnelles qui circulent de plus en plus vite. Elles sont devenues un véritable enjeu économique, puisque ces données s'achètent et se vendent. Je ne pense pas avoir besoin de longs discours pour vous convaincre de la nécessité de réviser notre loi fédérale sur la protection des données et de renforcer les droits des citoyens consommateurs.

Il s'agit, d'une part, d'harmoniser le droit suisse avec les standards de protection de l'Union européenne. Dans son message du 15 septembre 2017, le Conseil fédéral souligne que l'adaptation au droit européen est nécessaire pour que la Commission européenne reconnaisse la Suisse comme un Etat tiers offrant un niveau de protection adéquat. C'est la condition pour que les échanges des données transfrontières restent possibles, élément crucial pour l'économie suisse.

Si nous sommes quasiment tous d'accord sur la nécessité de réviser la loi sur la protection des données, nous n'y voyons pas tous la même urgence. Les socialistes, en effet, étaient parmi les plus pressés, car de nombreuses avancées en termes de protection des données sont attendues avec cette révision législative. Elle permettra de mieux protéger

les consommateurs; elle garantira leurs droits, notamment le droit à l'oubli, davantage de sécurité, le droit à l'information, l'approbation pour l'utilisation de données personnelles ou encore plus de transparence sur l'utilisation de ces données.

D'un point de vue économique également, il est urgent de mettre notre loi sur la protection des données au goût du jour. Dans sa réponse du 9 mai dernier à mon interpellation 18.3281, "Quel impact aura le retard de la Suisse en matière de protection des données?", le Conseil fédéral souligne qu'un retard dans la révision peut avoir un impact sur les entreprises suisses à deux niveaux. D'une part, elles devront appliquer deux régimes de protection des données distincts selon qu'elles sont soumises ou non au règlement européen 2016/679, ce qui engendre non seulement des charges administratives supplémentaires, mais aussi une insécurité juridique en raison des différences entre les deux régimes. D'autre part, si lors de sa prochaine évaluation, la Commission européenne conclut que la législation suisse n'offre plus un niveau de protection adéquat en raison du retard pris dans la révision de la loi sur la protection des données, elle pourra révoquer, modifier ou suspendre la décision d'adéquation. La libre circulation des données personnelles entre la Suisse et l'Union européenne ne serait alors plus garantie.

L'économie – les PME en particulier – s'en trouverait pénalisée. Un responsable du traitement des données établi dans un pays de l'Union européenne pourrait renoncer à des partenaires commerciaux installés en Suisse. Il pourrait leur préférer des partenaires situés dans un Etat bénéficiant d'un niveau de protection des données personnelles adéquat, avec lesquels il peut échanger librement des données personnelles. Les entreprises actives sur le marché numérique établies ou souhaitant s'établir en Suisse doivent pouvoir se prévaloir d'une législation assurant un niveau de protection des données adéquat, si elles veulent être considérées comme des actrices sérieuses.

De même, les consommateurs suisses risquent de se tourner vers des entreprises européennes pour bénéficier d'une meilleure protection de leurs données personnelles. Car si la législation fédérale n'est pas adaptée aux standards européens en matière de protection des données, la sphère privée d'un consommateur établi dans notre pays serait moins bien protégée que celle d'un consommateur établi dans l'Union européenne, bien qu'il profite des mêmes prestations offertes par une entreprise helvétique. Quant aux PME, elles pourraient préférer stocker leurs données auprès d'entreprises appartenant à un Etat bénéficiant d'un niveau de protection des données personnelles adéquat.

Jugeant le projet de révision très complexe, la majorité de la Commission des institutions politiques de notre conseil a proposé de le scinder en deux parties. Elle propose d'examiner d'abord la mise en oeuvre du droit européen, en particulier la directive 2016/680 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel en droit pénal, qui, en vertu des accords de Schengen, doit avoir lieu dans un délai donné – c'est ce que nous faisons aujourd'hui, avec les projets 1 et 2. Elle propose de traiter par la suite la révision totale de la loi sur la protection des données, que la Commission des institutions politiques pourra entreprendre sans être pressée par le temps.

En commission, cette scission a été décidée via une motion d'ordre, par 14 voix contre 8 et 2 abstentions, contre l'avis des commissaires socialistes. En effet, nous considérons que deux révisions législatives à intervalle rapproché entraîneront non seulement un surcroît de travail, mais aussi une insécurité juridique.

Comme l'a dit précédemment Monsieur Wermuth, qui a retiré sa proposition de renvoi, nous entrerons en matière sur ce projet. Nous voulons éviter de prêter les entreprises suisses face à leurs concurrentes européennes. C'est pourquoi je demande aussi aux membres de la commission de réviser cette loi sur la protection des données de façon très rapide.

Je vous invite également à entrer en matière sur ce projet de loi.

**Romano Marco (C, TI):** Die CVP-Fraktion will ein modernes Datenschutzrecht. Es braucht eine Anpassung an die veränderten technologischen und gesellschaftlichen Verhältnisse. Wir wollen keine gläsernen Bürger. Das Recht auf Schutz vor dem Missbrauch persönlicher Daten, wie es auch durch die Bundesverfassung garantiert wird, ist ein kostbares Gut. Dieses Recht soll allerdings dort enden, wo der Schutz einer Person eine andere Person oder grundlegende Anliegen des Gemeinwohls gefährdet.

Die CVP-Fraktion anerkennt den Bedarf, das Datenschutzgesetz an die internationalen Entwicklungen speziell im Europarat und in der Europäischen Union anzupassen. Dies ist unter anderem notwendig, damit die EU den sogenannten Angemessenheitsbeschluss, welcher belegt, dass die Schweiz über ein angemessenes Datenschutzniveau verfügt, gegenüber der Schweiz erneuert. Dies ist zentral für die in der EU tätigen Schweizer Unternehmen, dies ist zentral für die Schweiz. Die CVP lehnt allerdings jeglichen Swiss Finish ab. Dies ist beispielsweise im Bereich des sogenannten Profiling der Fall. Die CVP will ein schlankes und pragmatisches Datenschutzgesetz. Der Erhalt des Angemessenheitsbeschlusses ist notwendig, aber es ist nicht zwingend, das Ganze weiter zu verkomplizieren. Modern und pragmatisch, so weit wie möglich unbürokratisch: So muss es gestaltet werden.

Die CVP-Fraktion setzt sich dafür ein, dass das Datenschutzrecht für die gesamte Schweizer Wirtschaft praktikabel ist. Die Anforderungen müssen auch für die KMU tragbar sein. Es darf nicht sein, dass den KMU so neue Hürden in den Weg gestellt werden. Der Aufwand und die damit erreichte Erhöhung des Datenschutzniveaus sollten in einem angemessenen Verhältnis stehen. Weiter sollen die Anforderungen nicht jegliche Innovation schon von vornherein unterbinden und beispielsweise die Gründung von Start-up-Unternehmen verunmöglichen.

Grossunternehmen und international tätige KMU haben sich bereits an das neue europäische Recht angepasst. Es ist seit dem 25. Mai 2018 zwingend, auch wenn die Rechtsunsicherheit im europäischen Raum noch gross ist. Viel ist noch zu interpretieren und zu konkretisieren, sämtliche Berater haben grosse Businessopportunitäten gefunden. Was aber tatsächlich notwendig ist, scheint manchmal fraglich zu sein.

Die Anwendung des neuen Regelwerks benötigt Zeit und wird noch Unsicherheit generieren. Bereits heute ist klar, dass nicht alle Länder die Grundsätze gleich verstehen und interpretieren. In dieser Situation können wir heute positiv unterstreichen, dass der strategische Entscheid der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates, diese technisch komplizierte und politisch heikle Vorlage aufzuteilen, korrekt war. Für alle Akteure, die sich im europäischen Raum bewegen oder mit der EU handeln, gelten heute bereits die europäischen Regeln. Für die Grundsatzrevision des schweizerischen Datenschutzrechts braucht es eine pragmatische und vertiefte Arbeit, bei der drei Regeln gelten sollen und Zurückhaltung wichtig ist:

1. Der EU-Ansatz ist kein Dogma.
2. Der Angemessenheitsbeschluss ist zentral, aber man muss ihn durch die besten Lösungen erreichen.
3. Keinen Swiss Finish, dafür Freiräume schaffen, damit wir die technologische Entwicklung nicht bremsen.

Es ist demnach wichtig, dass wir in dieser ersten Etappe die wichtigsten und nichtverhandelbaren Elemente des EU-Rechts übernehmen und in unserem Gesetz festhalten. Ich meine damit, im Rahmen der Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstandes, die Richtlinie 2016/680 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten im Bereich des Strafrechts. Wir haben somit pragmatisch einen ersten Schritt gemacht. Bereits in den letzten Wochen wurden die letzten Anhörungen durchgeführt, damit die SPK-NR Ende Juni mit der Totalrevision des Gesetzes beginnen kann. Der gewählte Ansatz ermöglicht uns, nicht unter Druck zu arbeiten und eine politische Debatte zu führen, wie wir den Datenschutz in der Schweiz, in Bezug auf die neue europäische Regelung, implementieren wollen.

Die CVP-Fraktion unterstützt die Mehrheit und ist für Eintreten.

La nuova legislazione in materia di protezione dei dati a livello europeo è una realtà, è entrata in vigore il 25 maggio. In tutto il continente regna comunque incertezza, i differenti paesi interpretano in maniera singolare l'applicazione della nuova legislazione. Sappiamo che le aziende svizzere che operano nel contesto europeo e hanno relazioni commerciali con i paesi europei hanno già ripreso la legislazione europea.

Il PPD non mette in discussione la necessità di ammodernare e di adattare il diritto svizzero agli sviluppi del diritto comunitario, ma per farlo occorre prudenza e pragmatismo: dobbiamo essere sì conformi ai nuovi disposti europei ma non dobbiamo eccedere nello "swiss finish" e dobbiamo trovare una regolamentazione che sia snella e che risponda soprattutto all'evoluzione tecnologica.

Oggi riprendiamo una prima parte del diritto europeo, quella parte su cui non è possibile sindacare, quella parte che dobbiamo riprendere uno a uno, senza possibilità di cambiarne i contenuti. In una seconda fase della revisione potremo entrare nei dettagli della legislazione svizzera, cercando di avere l'equivalenza rispetto al diritto europeo, ma gestendo quel margine di manovra che ci è dato per un'applicazione svizzera, per una legislazione tipicamente svizzera. La divisione della revisione ci permette ora di occuparci quindi del cuore dell'ammodernamento della legislazione in materia di protezione dei dati, con l'obiettivo di essere conformi ma di restare svizzeri e non riprendere uno a uno tutto quanto è stato codificato a livello europeo.

**Glättli** Balthasar (G, ZH): Die Voten, die wir von den Vorrednern gehört haben, zeigen eigentlich, dass es jetzt schon ums Ganze geht. Ich habe Kollege Romano zugehört, der eigentlich drei Viertel der Zeit über das gesprochen hat, was wir noch in Angriff nehmen müssen, was wir aufgeschoben, vor uns hergeschoben haben und was noch in der Kommission diskutiert werden wird. Parallel dazu, dass wir dieses Teilgesetz an den Zweitrat hinüberschieben, fangen wir in der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates bereits mit der Beratung jenes Teils der Gesamtrevision des Datenschutzgesetzes an, in welchem all das, was wir heute beschliessen, wieder aufgehoben und neu eingebaut wird. Wenn es eine Definition für "überflüssige Bürokratie" gibt, dann ist es diese.

Nun, Sie haben so entschieden. Wir können in dem Sinn intelligenterweise auch nicht wieder zurück auf Feld eins, weil das auch nicht schneller gehen würde. Von dem her bin ich auch der SP-Fraktion dankbar, dass sie mit dem Rückweisungsantrag die Möglichkeit genutzt hat, auf diesen absurden Umweg hinzuweisen, uns jetzt aber nicht mit einem noch absurderen Umweg zurück auf Feld eins zwingt.

Ich hoffe tatsächlich – und das ist eigentlich das, was ich hier ernsthaft nochmals betonen möchte –, dass es ernst gemeint war in der Kommission, als uns die Vertreter der Freisinnigen und auch der CVP zugesichert haben, dass es für sie nicht ein Manöver sei, um die Gleichwertigkeit gegenüber dem EU-Recht, die nur mit der Gesamtrevision erwirkt werden kann, zu blockieren. Vielmehr wollte man es einfach auseinanderschneiden. Ich glaube es jetzt auch dem Kommissionssprecher, dass er, wenn er nicht mehr Kommissionssprecher, sondern Fraktionsvertreter sein wird, auf dieser Linie bleiben wird. Ich denke, nicht nur die Schweizer Bürgerinnen und Bürger werden dafür danken, sondern auch all die Firmen, die dann endlich eine etwas weniger verwirrende Rechtslage haben werden.

Heute haben wir die Absurdität, dass die Datenschutz-Grundverordnung der Europäischen Union uns Schweizern und Schweizerinnen mit ihren Richtlinien einen besseren Datenschutz gegenüber den grossen Konzernen aus den USA garantiert als unser eigenes Gesetz. Ich möchte eigentlich gerne, dass wir unseren Einwohnerinnen und Einwohnern auch souverän ein besseres Recht, einen besseren Schutz geben. Wenn ich dieses Wort wähle, ist das natürlich ein Appell an die rechte Ratsseite, an die SVP-Fraktion, die immer so stark von Souveränität spricht. Ich hoffe, dass Sie dann auch mitmachen, wenn es darum geht, dass die Menschen in der Schweiz von einem besseren Datenschutz profitieren können, nicht nur wegen des blau-gelben Schutzschir-

mes, sondern wegen unserer rot-weissen Gesetzgebung. Bitte werfen Sie uns dann nicht einfach wieder Prügel vor die Füsse. Ich habe das Gefühl, dass gerade die, die in diesem Bereich auch geschäftlich aktiv sind – ich schaue Franz Grüter an, der mir zunickt –, dass diese Branche diesen Wunsch auch teilt. Sie braucht die Gleichwertigkeit.

Noch etwas zu den Schauermärchen: Wir haben ja jetzt diese Inkraftsetzung der Datenschutz-Grundverordnung erlebt. In den Zeitungen wurden Schauermärchen von A bis Z herumgeboten. Ich muss Ihnen einfach sagen: Ein Teil dieser Schauermärchen ist Arbeitsbeschaffung für irgendwelche Juristen und Berater. Der andere Teil dieser Schauermärchen ist eigentlich noch viel erschreckender.

Die Arbeitsbeschaffung finde ich okay. Wenn jemand für sich Werbung macht, von der Angst profitiert und dann Sicherheit verspricht, dann muss man selbst wissen, ob man zahlt.

Was ich viel erschreckender finde, ist, wie viele dieser Schauermärchen Datenschutzregeln attackiert haben, die schon hier und heute nach schweizerischem Recht gelten. Das zeigt, dass man erstens viel zu wenig über Datenschutz weiss und dass man zweitens das geltende Schweizer Gesetz bisher viel zu wenig ernst genommen hat. Drittens zeigt es auch, dass es an der Durchsetzung fehlt. Es hat beim Datenschutzbeauftragten zu wenig Ressourcen, und es hat keine griffigen Sanktionen.

Wenn wir ein neues Gesetz machen und diese beiden Sachen nicht verbessern – mehr Ressourcen beim Datenschützer und griffigere Sanktionen für diejenigen, die sich nicht ans Gesetz halten –, dann können wir, wenn wir ehrlich sind, eigentlich die ganze Übung auch bleiben lassen. Denn ein Gesetz, das nicht durchgesetzt wird, ist ein reiner Papiertiger.

Erlauben Sie mir, ganz zum Schluss noch zu sagen, wofür wir Grünen uns einsetzen werden, wenn es dann um die Wurst geht. Wir werden uns für ein Gesetz einsetzen, das einen möglichst guten Datenschutz für die Bürgerinnen und Bürger, für die Konsumentinnen und Konsumenten, für die Einwohnerinnen und Einwohner der Schweiz gibt und das den Firmen gleichzeitig eine möglichst einfache Umsetzung erlaubt. Denn auch da gilt: Eine Superregelung, die am Schluss gar nicht durchgesetzt wird, ist vielleicht weniger wertvoll als eine gute Regelung, die auch einfach umgesetzt werden kann.

Wir wollen aber schon auch das Grundübel angreifen. Wenn wir Grünen Datenportabilität fordern, wie es in der EU festgeschrieben ist und in unserem Entwurf nicht, dann deshalb, weil wir glauben, dass es nicht sein kann, dass der Nutzen der Wissensgesellschaft, der Informationsgesellschaft nur bei diesen Quasimonopolen, den Plattformen, diesen grossen Monopolen des Überwachungskapitalismus bleibt. Wir wollen vielmehr den Mehrwert der Datengesellschaft zugänglich machen, indem jeder und jede Einzelne selbstbestimmt entscheiden kann, wohin er oder sie die eigenen Daten geben will, zum Beispiel in eine Datengenossenschaft, wo ich mit anderen zusammen den Mehrwert der Gesamtdaten selber nutzen und definieren kann. Zum Beispiel kann ich sagen: Ja, ich will, dass meine Daten der Forschung in der Medizin zugutekommen. Ich kann aber in einem anderen Bereich auch sagen, dass ich meine Daten nicht geben, sondern für mich behalten will.

Wofür wir uns auch einsetzen, was im Entwurf fehlt, ist das Kopplungsverbot. Es darf nicht sein, dass man, wenn man eine bestimmte Dienstleistung will, gezwungen ist, mit der Preisgabe von Daten zu bezahlen, die für die Erbringung dieser Dienstleistung nicht notwendig sind. Es ist klar: Wenn ich mir etwas zuschicken lassen will, dann muss ich meine Adresse angeben. Aber die Telefonnummer braucht es nicht, um mir das Paket zu liefern. Es ist klar: Wenn ich einen E-Mail-Newsletter bestelle, dann muss ich die E-Mail-Adresse angeben, sonst funktioniert das nicht. Aber mein Geburtsdatum hat dort nix zu suchen. Wenn ich es freiwillig zusätzlich gebe: Easy, damit habe ich kein Problem. Aber dass man gezwungen sein kann, solche höchstpersönlichen Informationen zu geben, nur, um Zugang zu einer Dienstleistung zu haben, obwohl die Informationen für die Dienstleistungserbringung nicht notwendig sind, ist ein Fehler.

Zum Schluss zu den Sanktionsbedingungen: Da habe ich auch gesagt, es kann nicht sein, dass man nur auf die Ein-

zelperson abzielt. Es braucht Bussen, für die kleinen Firmen kleine, für die grossen Firmen grosse, für die, die mit dem Datengeschäft viel Geld machen, hohe Bussen, für die, die mit dem Datengeschäft wenig Geld machen, kleine Bussen. Es braucht eine Abschreckung, eine Generalprävention. Das dient am Schluss dann auch der besseren Rechtsdurchsetzung.

Sie merken es, auch wir wollen keinen Swiss Finish. Wir wollen aber auch keinen negativen Swiss Finish. Denn was heute der Bundesrat im Gesetzentwurf, den wir noch diskutieren werden, über den wir heute nicht abstimmen, gemacht hat, das ist negativer Swiss Finish; wir sind weniger weit gegangen, als das in der Datenschutz-Grundverordnung der Fall ist, und das ist aus unserer Sicht falsch.

Damit ich nicht noch ein zweites Mal das Wort ergreifen muss, nehme ich die Gelegenheit wahr, zum einzigen verbleibenden Minderheitsantrag noch kurz Stellung zu nehmen. Es geht dort nur um die Formulierung dessen, was denn höchstpersönliche schützenswerte Daten sind. Der einzige Unterschied zwischen den Anträgen von Mehr- und Minderheit ist, dass die Minderheit will, dass man auch gewerkschaftliche Zugehörigkeit und Aktivität als höchstpersönliche politische Information wertet und entsprechend besonders schützt – so, wie das bisher in der Schweiz und in jeder Datenschutzregelung, die ich kenne, der Fall ist.

Zuhanden des Amtlichen Bulletins möchte ich aber festhalten, dass auch diejenigen, die das mit der Kommissionsmehrheit streichen wollen, nicht meinen, dass diese Information nicht schützenswert sei. Sie stören sich einfach daran, dass es separat erwähnt wird, und sagen, wenn "gewerkschaftlich" im Sinn von "politisch" gemeint ist, dann ist das ja bei "politisch" schon mitgemeint.

Von dem her ja, wir werden in der Minderheit sein. Wir finden einfach, dass es unsinnig ist, wenn man versucht, eine Gesetzgebung anzupassen, und dann nicht die gleichen Wortlaute nimmt, denn dies ruft zu Interpretationsanstrengungen auf. Zuhanden der Gerichte, die vielleicht zwei Monate lang Gelegenheit haben werden, dieses Gesetz anzuwenden, möchte ich sagen: Es ist keine materielle Differenz. Es ist keine materielle Differenz, deshalb brauchen wir auch nicht massiv dafür zu kämpfen.

**Campell Duri** (BD, GR): Wenn ich hier in den Saal schaue, sehe ich, dass jetzt auch ein Moment wäre, um die Feststellung des Quorums zu verlangen. Aber ich verlange es nicht. Ich glaube, 240 Seiten Fahne mit nur einem Minderheitsantrag ist rekordverdächtig. Das beweist, dass wir in der Kommission eine Lösung gefunden haben, die jetzt im Moment schnell geht, damit wir Schengen nachkommen können und dieses Gesetz, wenn es der Ständerat nach der Herbstsession behandelt hat, vorübergehend in Kraft setzen können und europäisch auch die Rechtssicherheit für Personen und Unternehmen haben.

Ich glaube, es ist sinnvoll, uns Zeit zu lassen für die Arbeit der Detailberatung. Ich glaube auch, wir haben dann die Möglichkeit, die Bestimmungen, die die EU umgesetzt hat, mal anzuschauen und die Fehler, die sie gemacht hat, direkt zu korrigieren. Ich bin überzeugt, über das Datenschutzgesetz werden wir uns noch viel unterhalten, weil die Technologie ja sehr schnell vorwärtsgesht. Wenn wir schauen, wie viele Daten es gibt, werden wir immer wieder schauen müssen, dass mit diesen Daten nicht Unfug getrieben wird. Darum war die BDP auch der Meinung, wir sollten jetzt schnell vorangehen, damit wir Schengen einhalten. Wenn wir das Gesetz heute verabschieden, so kann das der Ständerat dann ebenfalls machen. Somit wären wir im Zeitraster, das uns mehr oder weniger vorgegeben ist.

Ich hole jetzt nicht aus wie meine Vorredner und spreche nicht schon jetzt über Details. Ich glaube, für diese Details werden wir noch genügend Zeit haben, wenn die Kommission und vor allem dann auch dieser Rat mal darüber debattiert haben werden. Wir sprechen ja viel von Effizienz; darum werde ich jetzt nicht über Details sprechen. Nehmen wir diese Arbeit auf.

Die BDP-Fraktion empfiehlt Ihnen einzutreten. Und ich sage schon, damit ich nicht zweimal sprechen muss: Sie unter-

stützt dann auch die Mehrheit. Herr Glättli hat es ausgeführt, es geht nur um ein Wort. Man kann immer wieder darüber diskutieren, ob die ganzen gewerkschaftlichen Sachen im Politischen drin sind oder nicht. Die Mehrheit ist der Meinung, dass sie es sind, und wir empfehlen Ihnen, der Mehrheit zu folgen.

**Fluri Kurt** (RL, SO): Eine wichtige Vorgabe für diese Aufspaltung haben deren Kritiker vergessen zu erwähnen: den Zeitdruck. Die Vorlage ist uns erstmals am 27. Oktober 2017 präsentiert worden. Sie sehen selbst, um welches Werk es hier geht, und Sie können sich vorstellen, dass es kaum möglich gewesen wäre, das ganze Paket zwar sicher mit Verspätung, aber noch einigermaßen zeitnah zu verabschieden. Es war uns schon sehr früh bewusst, dass das nicht möglich sein wird. In Anbetracht der langen Ausführungen zu diesem Punkt – ob die Auftrennung nun, wie die Herren Wermuth und Glättli meinen, dumm sei oder nicht – darf ich davon ausgehen, dass sie noch froh sein werden, sich eingehend über das eidgenössische Datenschutzrecht unterhalten zu können. Wir zweifeln nicht daran, dass sie sehr viele Anträge einreichen werden, und dann wird sich die Frage der zeitlichen Erledigung des Gesamtpaketes von selbst erledigt haben.

Wir, die FDP/die Liberalen, waren bereits in der Vernehmlassung der Auffassung, dass die Totalrevision des DSG und die Schengen-Weiterentwicklung nicht verknüpft werden sollten. Wir haben das kritisiert und ein öffentliches und ein privates Datenschutzgesetz gefordert. Mit der Teilung der Beratung wurde ein Schritt in diese Richtung getan. Allerdings soll das Gesetz dann, wie geschildert, nach Abschluss der zweiten Etappe wieder zusammengefügt werden. Insofern stellt das Schengen-Datenschutzgesetz eine Übergangslösung dar. Aber aus den genannten Gründen scheint dies der Mehrheit der Kommission der bessere Weg zu sein. Ich darf daran erinnern, dass auch ein Rückkommen auf den ursprünglichen Beschluss, die Vorlage zu spalten, mit 13 zu 10 Stimmen abgelehnt worden ist.

Die eigentliche Spaltung der Vorlage sehen Sie auf Seite 2 der Fahne mit der Streichung von Ziffer I. Dadurch, mit der Streichung dieser Ziffer I, haben wir die Spaltung der Vorlage vollzogen. Nachdem nun weder Eintreten bestritten noch der Rückweisungsantrag aufrechterhalten wird, sind wir frei, diese Vorlage schnell zu verabschieden; die Anhandnahme der Vorlage 3 ist ja bereits passiert.

Ich bitte Sie deshalb im Namen der Mehrheit der Kommission und im Namen der FDP-Fraktion, auf dieses Geschäft einzutreten, was nicht bestritten ist, und es so zu behandeln wie von der Mehrheit vorgeschlagen.

**Rutz Gregor** (V, ZH): Eigentlich habe ich ja das Sessionsziel erreicht: Ich habe in Kollege Wermuth einen Verbündeten im Kampf gegen Bürokratie gefunden, und damit könnten wir eigentlich die Behandlung abbrechen – Ziel erreicht.

Im Ernst: Warum stemmen wir uns nicht gegen diese Vorlage, die tatsächlich etwas fragwürdig ist? Wir sagen nur darum nicht Nein, um einen noch grösseren Unsinn zu verhindern. Wir laufen nämlich Gefahr, dass wir uns hier in eine Situation hineinbegeben, in der wir kritiklos und, wie es richtig gesagt worden ist, auch unter beträchtlichem Zeitdruck EU-Bestimmungen übernehmen, die keine Verbesserung für unser Land bringen, sondern die unser Niveau einmal mehr nach unten angleichen. Da müssen wir aufpassen! Die Bestimmungen, die jetzt vorliegen, sind zwar nicht ideal; es wird gesagt, wir müssten es übernehmen. Nun gut, wir stemmen uns nicht dagegen, aber eben nur aus dem Grund, eine unnötige grosse Totalrevision, die weit über das Ziel hinausschiesst, zu verhindern.

Wir müssen schon etwas vernünftig bleiben. Schauen Sie die Datenschutz-Grundverordnung der Europäischen Union einmal an! Was hat das gebracht? Sie erhalten heute mit jeder E-Mail ellenlange Ausführungen darüber, was Sie da alles beachten können, müssen oder dürfen. Am Schluss lesen Sie das doch gar nicht, und Sie klicken einfach "Ja", damit Sie zu der Sache kommen, die Sie eigentlich möchten. Was nützt das den Leuten? Was nützt das den Konsumenten?

Das muss man sich doch ernsthaft fragen. Ich sehe es als Präsident eines KMU mit 85 Mitarbeitern: Wegen 100 Kunden im EU-Raum müssen wir einen riesigen Aufwand betreiben, ohne dass sich für unsere Kunden materiell irgendetwas ändern oder verbessern würde – überhaupt nichts! Das sind Kosten, die entstehen, es sind Gelder, die wir nicht investieren können. Es macht unter dem Strich keinen Sinn.

Die Schweiz – und dessen müssen wir uns bei der Diskussion dieser Materie schon bewusst sein – hat mit Artikel 13 der Verfassung, der den Schutz der Privatsphäre garantiert, und mit vielen guten gesetzlichen Grundlagen einen hervorragenden Schutz der Privatsphäre. Man darf doch mit Fug und Recht die Frage in den Raum stellen, ob uns eine Institution wie die Europäische Union, die, sagen wir es zurückhaltend, den Schutz beispielsweise der finanziellen Privatsphäre nicht gerade als oberste Priorität behandelt und keinen Schutz von Daten juristischer Personen kennt, wirklich eine Verbesserung bringt.

In der Schweiz sind 25 Prozent – ein guter Viertel – des gesamten europäischen Datenvolumens gespeichert. Wir haben Kunden aus China, aus Russland, aus Amerika. Dies zeigt doch, dass der Standort Schweiz nicht ganz so schlecht ist, wie Sie meinen und sagen. Natürlich sehen wir auch, dass es Firmen gibt, die grenzüberschreitend tätig sind. Natürlich sehen wir auch, dass wir da und dort mit der technischen Entwicklung einen gewissen Anpassungsbedarf haben. Natürlich, und da bin ich mit Kollege Glättli einig, müssen wir schauen, dass der private Kunde hier nicht einfach über den Tisch gezogen wird und Angaben liefern muss, die er gar nicht liefern möchte und die nicht nötig sind, um eine Leistung zu erlangen. Aber passen wir auf, dass wir hier nicht denselben Fehler machen wie immer wieder, dass wir kritiklos europäische Vorschriften übernehmen, die unter dem Strich keine Verbesserung bringen, sondern Bürokratie, Kosten, Auflagen, eine Schwächung der Unternehmen, des Gewerbes, ohne dass es dem Kunden und dem Geschäftsverkehr irgendetwas bringt.

Darum werden wir bei der Totalrevision, die nun ansteht, sehr, sehr kritisch sein. Wir werden keiner Vorlage zustimmen, die nicht wirklich eine Verbesserung bringt.

Ich weiss nicht, ob Sie genau hingeschaut haben, Kollege Glättli. Mein Sitznachbar Franz Grüter hat Ihnen nicht einfach zugewinkt, er hat sich etwas nervös am Kopf gekratzt, als Sie gesprochen haben. Genau aus diesem Grund: weil er sich wahrscheinlich als Geschäftsmann schon bewusst ist, dass der Standort Schweiz sich nicht ständig an europäische Rechtsvorschriften und Rechtsvorstellungen angleichen soll, sondern dass sich der Standort Schweiz dadurch auszeichnet, dass das geregelt ist, was geregelt sein muss, dass aber eben das der Privatsphäre und auch der Eigenverantwortung überlassen bleibt, was nicht zwingend zu regeln ist.

Vor diesem Hintergrund werden wir dieser Vorlage ohne jede Freude zustimmen, und wir werden, das kann ich Ihnen versprechen, die Totalrevision sehr, sehr kritisch anschauen. Wir werden im Rahmen der Totalrevision keiner Vorlage zustimmen, welche unnötige Kosten und Bürokratie bringt. Die Stärkung des Schweizer Gewerbes, der KMU, das ist wichtig. Es kann nicht angehen, dass wir am Schluss Schweizer Unternehmen, die in der Schweiz tätig sind, mit europäischem Unsinn belasten und ihnen Kosten und Bürokratie aufbürden, die nicht zwingend nötig sind.

**Flach** Beat (GL, AG): Ich spreche hier für die grünliberale Fraktion zum Eintreten und zur Zweiteilung dieser Vorlage.

Das Datenschutzgesetz der Schweiz stammt aus dem Jahr 1992 und atmet noch den Beginn der "Elektrifizierung der Daten", ich nenne es mal so. Aber es hat noch viel von der Olivetti-Schreibmaschine in diesem Gesetz drin. Das Gesetz ist auf jeden Fall revisionsbedürftig. Denn die Sphären, in denen wir uns heute datenmässig bewegen, sind ganz andere als noch in den Neunzigerjahren, nicht nur national, sondern halt eben auch international. Selbst Dinge oder Informationen, die wir für national gespeichert oder von nationaler Adresse zu nationalem Adressaten reichend glauben, sind in Wirklichkeit international, weil die Datenströme halt eben aus dem Land hinaus in die Hubs, auf die Server, in die Clouds usw. auf der

ganzen Welt reichen. Darum sind auch die Grünliberalen von allem Anfang an der Meinung gewesen, dass eine Revision und Änderung des Datenschutzgesetzes notwendig sei.

Gleichzeitig hat auch die EU erkannt, dass das Datenschutzrecht und insbesondere der Schutz der Personendaten im EU-Raum mangelhaft sind, und ihr Recht angepasst. Wenn Sie das etwas miteinander vergleichen, das Schweizer Datenschutzgesetz aus dem Jahr 1992 und die Datenschutz-Grundverordnung der EU, stellen Sie fest, dass die Datenschutz-Grundverordnung der EU sich an die Grundzüge des Datenschutzgesetzes sehr, sehr stark angenähert und dieses noch überholt hat, dort, wo es notwendig ist, nämlich im Bereich der besonders schützenswerten Daten, im Bereich der Prävention und in der Art und Weise, wie man Prävention vorbereiten soll. Aus diesem Blickwinkel ist die Datenschutz-Grundverordnung eigentlich auch eine sehr gute Basis für uns, um unser Gesetz weiterzuentwickeln.

Auf der anderen Seite ist im Zusammenhang mit dem Datenaustausch im strafrechtlichen Bereich im Schengen/Dublin-Raum natürlich ebenfalls die Notwendigkeit entstanden, besonders schützenswerte Personendaten zu definieren – ich erinnere beispielsweise an die Daten von Flugpassagieren und Ähnliches – und dort eine klare Regelung darüber einzuführen, wie Staaten mit diesen Daten umzugehen haben und eben welche Restriktionen bestehen; es muss eben auch eine gesetzliche Grundlage dafür bestehen, was und wie es bearbeitet wird.

Nun haben wir uns mit diesen beiden Vorlagen – eigentlich wären es ja deren drei gewesen: unsere eigene Intentionen, die Datenschutz-Grundverordnung und die Richtlinie – so ein klein bisschen wie Buster Keaton verhalten, wenn er, Sie erinnern sich vielleicht an ihn und seine Filme, einen Boden gemalt und plötzlich festgestellt hat, dass er in der Ecke drin steht. Kein Schritt vor, kein Schritt zurück. Wir haben uns mit dieser Zweiteilung des Gesetzes jetzt einfach in eine Ecke hinein gemalt, und wir können gar nicht anders, als dass wir das jetzt trocknen lassen und halt warten, denn wir können nicht so wie Buster Keaton irgendwie famos und kreativ aus diesem Zimmer herausspringen, sondern wir müssen das jetzt so durchziehen, und dabei ist es wirklich etwas, was niemand bestellt hat – niemand wollte das.

Natürlich haben wir Zeitdruck, das ist klar. Die EU hat diese Richtlinie relativ rasch verabschiedet, und wir haben kaum die Zeit gehabt, das alles zu bearbeiten. Es ist ein grosses Werk, das ist richtig. Ich muss Ihnen aber auch sagen, dass wir in der Kommission Stunden damit verbracht haben, darüber zu diskutieren, wie wir das teilen können.

Nun schaffen wir ein Gesetz, das wir nach etwa vier Jahren wieder in den Papierkorb werfen werden. Ich erhalte wegen dieser Datenschutz-Grundverordnung täglich Anfragen von Unternehmen in der Schweiz, die sich bei mir erkundigen, wie sie denn jetzt mit ihren Kunden in der Europäischen Union umgehen sollen. Ich glaube, es ist wichtig, das hier noch einmal festzuhalten: Die Datenschutz-Grundverordnung der Europäischen Union gilt für die Schweiz nicht. Wenn Sie im internationalen Bereich tätig sind, ist es aber eine Normierung, so ähnlich, wie wir einmal damit begonnen haben, Schrauben oder Stahl zu normieren. Wenn Sie international mit Schrauben oder Stahl handeln wollen, dann müssen Sie sich an diese internationalen Normen halten; sonst wird Ihnen niemand eine Schraube abkaufen, und Sie werden Ihren Stahl nirgendwo hin liefern können. Darum ist es wichtig, dass wir hier die Äquivalenz haben. Wie gesagt, es wird auch nicht viel weiter gehen als das, was wir sowieso als rechtens anschauen.

Zum Antrag der Kommissionsminderheit werde ich später noch sprechen. Ich bitte Sie, einzutreten und jetzt halt eben den Boden trocknen zu lassen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Herr Nationalrat Flach hat es soeben gesagt: Das Datenschutzgesetz des Bundes aus dem Jahr 1993 stammt noch aus einer ganz anderen Ära der Informations- und Kommunikationstechnologien. Deshalb hat auch die Gesetzesevaluation, die wir im Jahr 2011 gemacht haben, ganz klar gezeigt, dass hier eine Modernisie-

zung angezeigt ist. Das ist in diesem Rat ja auch unbestritten. Ich denke, dass gerade auch aktuelle Ereignisse aufzeigen, wie wichtig es ist, dass wir für den sicheren Umgang mit unseren Daten klare Regeln haben. Denken Sie nur an das vor Kurzem publik gewordene Datenleck bei Facebook, wo im Fall Cambridge Analytica weltweit bis zu 87 Millionen Nutzerinnen und Nutzer von unberechtigten Zugriffen auf ihre Daten betroffen sein könnten.

Der Entwurf des Bundesrates zur Totalrevision des Datenschutzgesetzes hat deshalb ein Ziel – es ist ein grosses Ziel -: Wir wollen, dass unser Datenschutz verbessert wird und gleichzeitig zeitgemäss ist. Mit anderen Worten: Der Datenschutz wird an das Internetzeitalter angepasst. Gleichzeitig will der Bundesrat sicherstellen, dass die Schweiz über einen international anerkannten Datenschutzstandard verfügt. Dabei berücksichtigt der Bundesrat natürlich insbesondere die jüngsten Entwicklungen in Europa. Das ist auch im ureigenen Interesse unseres Landes.

Zunächst einmal übernimmt der Gesetzentwurf die Anforderungen der EU-Richtlinie zum Datenschutz in Strafsachen. Diese Richtlinie gehört zum Schengen-Besitzstand. Was das für die Schweiz bedeutet, muss ich nicht noch einmal ausführen, das haben wir im Rahmen der EU-Waffenrichtlinie bereits ausführlich diskutiert. Gleichzeitig profitiert die Schweiz im Kampf gegen die grenzüberschreitende Kriminalität und den Terrorismus natürlich auch von einer gut funktionierenden internationalen Zusammenarbeit ohne übermässige Datenschutzhürden.

Ausserdem will der Bundesrat erreichen, dass die Schweiz von der EU auch ausserhalb der Schengen-Zusammenarbeit als Drittstaat mit einem angemessenen Datenschutzniveau anerkannt bleibt. Das ist für unsere Wirtschaft von zentraler Bedeutung. Wenn wir vorhin gehört haben, diese neuen Datenschutzbestimmungen hätten keine Auswirkungen oder keine positiven Auswirkungen, muss ich Ihnen einfach sagen: Wenn die EU einmal unser Datenschutzniveau nicht mehr als gleichwertig anerkennen würde, dann würden sich wahrscheinlich die gleichen Leute in diesem Saal beschweren und den Bundesrat auffordern, alles zu tun, damit diese Angemessenheit wiederhergestellt wird.

Aber nicht nur für die Wirtschaft, sondern auch für die schweizerische Bevölkerung entstehen Nachteile, wenn die Schweiz ihr Recht nicht dem europäischen Datenschutzniveau anpasst. Dann wäre nämlich die Privatsphäre der Bürgerinnen und Bürger in der Schweiz weniger gut geschützt als im restlichen Europa, und Sie müssten unserer Bevölkerung dann einmal erklären, warum das so sein sollte. Gewisse Unternehmen wie z. B. die Migros haben angekündigt, dass sie für die Konsumentinnen und Konsumenten in der Schweiz freiwillig das europäische Datenschutzregime anwenden werden, andere Unternehmen werden dagegen vorerst zwischen den Kunden aus der Schweiz und den Kunden aus weiteren europäischen Ländern unterscheiden. Deshalb sollte auch unser innerstaatliches Recht einen angemessenen und zeitgemässen Datenschutz gewährleisten.

Der Gesetzentwurf des Bundesrates berücksichtigt sämtliche Entwicklungen auf europäischer Ebene gleichzeitig; zwischen den drei neuen Rechtsakten der EU und des Europarates besteht nämlich ein sehr enger materieller Konnex. Sie verfolgen die gleichen Ziele, und sie stimmen begrifflich, aber auch inhaltlich in wesentlichen Teilen überein. Der Bundesrat hat sich deshalb für eine einzige Vorlage entschieden. Er hat das getan, damit das Parlament, damit also Sie, meine Damen und Herren, sich nicht mehrmals mit ähnlichen Änderungen der Datenschutzgesetzgebung befassen müssen und damit kein Mehraufwand geschaffen wird. Ich hätte mir vorstellen können, dass, wenn der Bundesrat ein Vorgehen gewählt hätte, wie Sie oder wie die Kommissionsmehrheit es jetzt tun, Sie ihm vielleicht vorgeworfen hätten, er komme in Tranchen, mit Salamatik, es werde ein Mehraufwand geschaffen, wenn sich der gleiche Rat innerhalb kurzer Zeit mehrmals mit dieser komplexen Materie befassen müsse.

Der Bundesrat hat sich wie gesagt für eine einzige Vorlage entschieden. Ihre Kommission hat jetzt aber ein anderes Vorgehen gewählt; sie ist am 11. Januar dieses Jahres ohne Ge-

genstimme auf die Vorlage eingetreten. Sie hat beschlossen, den Gesetzentwurf des Bundesrates in zwei Etappen aufzuteilen. Da muss ich sagen, es stimmt halt schon ein bisschen, was Herr Nationalrat Wermuth gesagt hat. Ich denke, Sie haben Ihre eigene Arbeit damit nicht unbedingt vereinfacht oder entbürokratisiert. Ob Sie sich damit wirklich einen Dienst erwiesen haben, muss ich aber jetzt nicht entscheiden. Sie haben so entschieden, und nachdem Herr Nationalrat Wermuth jetzt den Minderheitsantrag zurückgezogen hat, ist auch entschieden, dass Sie in diesen zwei Etappen vorgehen.

Die erste Etappe soll dazu dienen, dass Sie die Schengen-relevante EU-Richtlinie zum Datenschutz in Strafsachen umsetzen. Die zweite Etappe soll danach die Totalrevision des Datenschutzgesetzes sein, die eben auch der EU-Datenschutz-Grundverordnung und der revidierten Datenschutzkonvention 108 des Europarates Rechnung trägt. Dazu muss dann ein Teil der Anpassung der ersten Etappe, die Sie heute beschliessen, wieder aufgehoben und wieder in die Totalrevision integriert werden. Aber das schaffen Sie auf jeden Fall.

Wenn Sie die Umsetzung der EU-Richtlinie zum Datenschutz in Strafsachen, wie Ihre Kommission das jetzt will, schneller als die restliche Vorlage behandeln möchten, dann lässt sich das auch mit Blick auf den weiteren Fahrplan begründen: Wenn die Schweiz die Zweijahresfrist für die Umsetzung der Schengen-relevanten EU-Richtlinie einhalten will, dann muss sie diese bis am 1. August dieses Jahres umgesetzt haben. Das schaffen Sie allerdings nicht mehr. Aber wir sind der Meinung: Wenn Sie heute die erste Etappe dieser Vorlage verabschieden und es klar wird, dass auch der Ständerat dieses Vorgehen gutheisst und vorwärtsmacht, dann kann man, glaube ich, zeigen, dass diese Gesetzesvorlage im Parlament auf gutem Weg ist. Ich gehe davon aus, dass wir dann auch auf ein gewisses Verständnis für diese überschaubare Verspätung hoffen können. Es schlägt dieser Umsetzung einer europäischen Richtlinie für einmal auch nicht so viel Gegenwind entgegen, wie das sonst bei anderen Schengen-Richtlinien der Fall ist. In diesem Sinne kann man wirklich davon ausgehen, dass es jetzt vorwärtsgeht.

Ich möchte Ihnen aber zu bedenken geben, dass eben nicht nur im Schengen-Bereich, sondern auch im privatrechtlichen Datenschutz eine gewisse zeitliche Dringlichkeit besteht. Mehrere von Ihnen haben es erwähnt: Die EU-Datenschutz-Grundverordnung ist seit dem 25. Mai dieses Jahres in Kraft und anwendbar, zum Teil auch für schweizerische Unternehmen. Eine Annäherung an das EU-Datenschutzrecht ist für die Beibehaltung des Angemessenheitsbeschlusses der EU und damit auch für den Wirtschaftsstandort Schweiz zentral. Ohne diesen Angemessenheitsbeschluss wäre die Bekanntgabe von Daten aus der EU an die Schweiz nur noch unter erschwerten Bedingungen möglich, d. h. nur dann, wenn besondere Garantien abgegeben oder bestimmte Ausnahmen erfüllt würden. Ich kann Ihnen sagen: Da würde sich die Geschäftswelt sehr schnell an Sie wenden und von Ihnen verlangen, das sofort so zu organisieren, dass diese Angemessenheit wieder bestätigt und von der EU anerkannt wird. Wie Sie wissen, habe ich mich vor diesem Hintergrund bisher – ich habe das auch in der Kommission gesagt – gegen eine zeitliche Etappierung der Revision des Datenschutzrechtes ausgesprochen. Aber nachdem Ihre Kommission angekündigt hat, dass sie nach der ersten Schengen-Etappe auch die Totalrevision des Datenschutzgesetzes umgehend in Angriff nehmen möchte, spricht vieles dafür, denke ich, bei dem Weg zu bleiben, den Ihre Kommission eingeschlagen hat, und diese Revision in Etappen vorzunehmen. Ich bitte Sie allerdings, dann bei der zweiten Etappe ebenfalls vorwärtszumachen.

Ich komme nun noch zu den wichtigsten Inhalten der Revision des Datenschutzrechtes. Zunächst einmal ist die Datenschutzvorlage des Bundesrates wirtschaftsverträglich ausgestaltet. Sie geht insgesamt nicht weiter, als es das europäische Recht für ein angemessenes Datenschutzniveau verlangt. Sie nutzt den vorhandenen Handlungsspielraum für die Schweiz. Ich fand das übrigens noch ziemlich interessant: Gestern war die Selbstbestimmung hier im Saal hoch im Kurs, heute will man aber unbedingt keinen Swiss Finish. Der Bundesrat hat hier auch keinen Swiss Finish in dem Sinne vorgesehen, dass wir über die Anforderungen, die in der

EU-Datenschutz-Grundverordnung vorgesehen sind, hinausgehen. Herr Nationalrat Glättli hat uns sogar den Vorwurf gemacht, wir hätten einen negativen Swiss Finish vorgesehen. Das ist jetzt eine neue Wortschöpfung. Es gibt also den positiven und den negativen Swiss Finish, wobei das ja wahrscheinlich je nach Standpunkt auch etwas unterschiedlich ist. In der Tat haben wir versucht, bei dieser Revision den Unternehmen weiterhin so viel Flexibilität wie möglich zu bieten, indem sie eben auch mit freiwilligen Massnahmen wie zum Beispiel der Ernennung eines Datenschutzberaters verschiedene Erleichterungen erhalten können. Wir haben ausserdem einen risikobasierten Ansatz gewählt, das heisst, für Unternehmen wie zum Beispiel eine lokale Metzgerei oder eine Schreinerei oder eine Papeterie, die kaum sensible Daten haben, gelten dann eben weniger strenge Regeln als für Unternehmen, die mit vielen oder mit heiklen Daten arbeiten, wie zum Beispiel mit Gesundheitsdaten. Das hat aber nichts mit der Grösse des Unternehmens zu tun. Auch ein kleines Unternehmen kann mit extrem sensiblen Daten Geschäfte machen. Von daher ist es nicht unbedingt eine Frage der Grösse, sondern eben des Risikos. Deshalb haben wir diesen risikobasierten Ansatz gewählt.

Ich schlage Ihnen vor, dass ich mich heute nicht weiter zum Datenschutzgesetz äussere. Ja, es wurde auch vom Vertreter der BDP gesagt, wir sollten hier effizient bleiben. Heute entscheiden Sie ausschliesslich über die Umsetzung der EU-Richtlinie im Rahmen der Strafsachen, es ist also eine Schengen-relevante Richtlinie. Deshalb äussere ich mich heute nicht mehr zur zweiten Etappe. Ich werde das später gerne tun. Ich hoffe, es ist schon bald so weit, dass wir in diesem Rat das Datenschutzgesetz beraten können und die Dinge wieder zusammenführen. Dann werden Sie wieder die Einheit haben, die Sie hier brauchen und die letztlich dann auch die unbürokratischste Lösung ist.

Ich danke Ihnen, wenn Sie auf die Vorlage eintreten. Rückweisung ist kein Thema mehr. Ich äussere mich nachher in der Detailberatung noch kurz zum Minderheitsantrag Flach.

**Fiala** Doris (RL, ZH): Frau Bundesrätin, ich danke Ihnen für Ihre Ausführungen. Wie wir alle wissen, übernehmen die Grosskonzerne längst die Gesetzgebung der EU. Etwas fehlt bei uns – und da beziehe ich mich nicht auf die EU, sondern auf Professor Hafen –, nämlich ein Recht auf Kopie. Ich möchte Sie bitten, dazu etwas zu sagen, ob Sie sich strikt gegen dieses Recht auf Kopie wehren oder ob wir einfach noch nicht so weit sind und wo die Abgrenzung zwischen Grosskonzernen und KMU wäre.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Da wir heute nicht das Datenschutzgesetz, sondern nur die Schengen-relevante Umsetzung der Richtlinie in Strafsachen beraten, schlage ich Ihnen vor, dass wir diese Frage in der Kommission beraten. Ich werde mich dann dort dazu äussern.

**Wermuth** Cédric (S, AG): Ich habe eine Bitte um eine Präzisierung von Ihrer Seite. Ein Teil der Mehrheit in diesem Saal verbindet mit dem Aufsplitten dieser Vorlage die Hoffnung, aus der Schweiz dann in einem zweiten Schritt ein im Bereich Datenschutz regulierungsfreies Land in Europa machen zu können, ohne Äquivalenz, und das als Standortvorteil zu verkaufen. Das wurde in einigen Voten angetönt. Können Sie aus Sicht des Bundesrates zur Interpretation des Vorgehens der Kommission hier noch eine Klärung vornehmen? Ist das angesichts der Aufsplittung der Vorlage eine sinnvolle Strategie?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ich kann Ihnen gerne bestätigen, dass wir Ihnen das vonseiten des Bundesrates nicht empfehlen würden. Wir empfehlen Ihnen, wie wir das ja bereits gemacht haben, im Gegenteil, dass Sie in der zweiten Etappe auch tatsächlich so legisfizieren, dass dieser Angemessenheitsbeschluss weiterhin aufrechterhalten bleibt. Schauen Sie, das ist vielleicht etwas, was Sie im Moment nicht kümmert. Ich nenne jetzt nur das Stichwort Börsenäquivalenz. Das hat Sie wahrscheinlich vor einem Jahr gar nicht interessiert. Plötzlich haben wir dann eine Differenz. Im Un-

terschied zur Börsenäquivalenz, wo wir tatsächlich äquivalent sind und die Bedingungen erfüllen, hätten wir hier, wenn wir die Datenschutz-Grundverordnung oder diesen Standard nicht auch in unserem Land übernehmen, dann tatsächlich eine Differenz.

Wenn die Angemessenheit unseres Datenschutzstandards von der EU nicht mehr akzeptiert würde, weil es tatsächlich nicht das gleiche Niveau ist, dann hätten nicht wir hier in diesem Saal, sondern unsere Wirtschaft ein Problem, und zwar nicht nur die grossen Firmen, sondern auch die ganze KMU-Landschaft. Das kann ich Ihnen garantieren. Fragen Sie bei jedem, den Sie kennen, nach, ob und wie er mit der Europäischen Union Geschäfte macht! Es geht hier nicht nur um Geschäfte heute und morgen, sondern auch um den Datenaustausch, dass man Daten über Kunden aus dem europäischen Raum bekommen und austauschen kann. Wenn unsere Wirtschaft sich nicht darauf verlassen kann, dass man in Europa unser Datenschutzniveau als gleichwertig anerkennt, dann hat unsere Wirtschaft ein enormes Problem.

Ich habe aber Ihre Etappierung, das muss ich jetzt schon sagen, nie so verstanden, dass man in der zweiten Etappe sagen würde, dass uns das nicht mehr kümmert, sondern dass man, so habe ich das gehört, schrittweise vorgehen will. Ich habe auch heute in der Debatte eigentlich niemanden so wahrgenommen, dass er sagen würde: In der zweiten Etappe schauen wir dann nur noch, worauf wir selber Lust haben, und kümmern uns nicht um das, was in der Datenschutz-Grundverordnung der Europäischen Union seit Ende Mai gilt.

In diesem Sinne wird sich auch der Bundesrat weiterhin dafür einbringen, dass unsere Wirtschaft davon profitiert, dass sie auch im Datenschutzbereich einfach und unbürokratisch in den Staaten der Europäischen Union Geschäfte machen kann.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*

*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

## **1. Bundesgesetz über die Totalrevision des Bundesgesetzes über den Datenschutz und die Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz**

### **1. Loi fédérale sur la révision totale de la loi fédérale sur la protection des données et sur la modification d'autres lois fédérales**

*Detailberatung – Discussion par article*

#### **Titel**

*Antrag der Kommission*

Bundesgesetz über die Umsetzung der Richtlinie (EU) 2016/680 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten zum Zwecke der Verhütung, Ermittlung, Aufdeckung oder Verfolgung von Straftaten oder der Strafvollstreckung (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)

#### **Titre**

*Proposition de la commission*

Loi fédérale mettant en oeuvre la directive (UE) 2016/680 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales (Développement de l'acquis de Schengen)

*Angenommen – Adopté*

#### **Ingress**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates



**Préambule***Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Ziff. I***Antrag der Kommission*

Streichen

**Ch. I***Proposition de la commission*

Biffer

**Anhang (Ziff. I)***Antrag der Kommission*

Streichen (den ganzen Anhang zu Ziff. I und den Anhang zu Art. 62)

**Annexe (ch. I)***Proposition de la commission*

Biffer (toute l'annexe au ch. I et l'annexe à l'art. 62)

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose de biffer le chiffre I (y compris l'annexe qui s'y réfère) et de le traiter ultérieurement, dans un futur projet 3.

*Angenommen – Adopté***Ziff. Ibis***Antrag der Kommission*

Das Bundesgesetz über den Datenschutz im Rahmen der Anwendung des Schengen-Besitzstands in Strafsachen wird in der Fassung gemäss Anhang angenommen.

**Ch. Ibis***Proposition de la commission*

La loi fédérale sur la protection des données personnelles dans le cadre de la mise en oeuvre de l'acquis de Schengen dans le domaine pénal figurant en annexe est adoptée.

*Angenommen – Adopté***Anhang (Ziff. Ibis)***Antrag der Mehrheit**Titel*

Bundesgesetz über den Datenschutz im Rahmen der Anwendung des Schengen-Besitzstands in Strafsachen (Schengen-Datenschutzgesetz, SDSG)

*Ingress*

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf die Artikel 54 Absatz 1, 123 und 173 Absatz 2 der Bundesverfassung, in Ausführung der Richtlinie (EU) 2016/680, nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 15. September 2017, beschliesst:

**1. Abschnitt Titel**

Allgemeine Bestimmungen

*Art. 1 Titel*

Gegenstand

*Art. 1 Abs. 1*

Dieses Gesetz regelt die Bearbeitung von Personendaten durch Bundesorgane zum Zweck der Verhütung, Aufklärung oder Verfolgung von Straftaten oder der Strafvollstreckung, einschliesslich des Schutzes vor und der Abwehr von Gefahren für die öffentliche Sicherheit:

- a. im Rahmen der Anwendung des Schengen-Besitzstands;
- b. im Rahmen der Anwendung internationaler Verträge, die mit der Europäischen Union oder mit Staaten, die mit der Schweiz über eines der Schengen-Assoziierungsabkommen verbunden sind (Schengen-Staaten), abgeschlossen worden sind und die bezüglich des Datenschutzes auf die Richtlinie (EU) 2016/680 verweisen.

*Art. 1 Abs. 2*

Die Schengen-Assoziierungsabkommen sind im Anhang aufgeführt.

*Art. 2 Titel*

Verhältnis zu anderen Erlassen

*Art. 2 Abs. 1*

Das Gesetz gilt nicht für die Rechte der betroffenen Personen in hängigen Verfahren vor den eidgenössischen Gerichten und in hängigen Verfahren nach der Strafprozessordnung oder nach dem Rechtshilfegesetz vom 20. März 1981; diese werden durch das anwendbare Verfahrensrecht geregelt.

*Art. 2 Abs. 2*

Soweit in diesem Gesetz keine besonderen Vorschriften bestehen, ist das Bundesgesetz vom 19. Juni 1992 über den Datenschutz (DSG) anwendbar; die Anwendbarkeit anderer Bundesgesetze bleibt vorbehalten.

*Art. 3 Titel*

Begriffe

*Art. 3 Abs. 1*

In diesem Gesetz bedeuten:

a. besonders schützenswerte Personendaten:

- 1. Daten über die religiösen, weltanschaulichen oder politischen Ansichten oder Tätigkeiten,
- 2. Daten über die Gesundheit, die Intimsphäre oder die Zugehörigkeit zu einer Rasse oder Ethnie,
- 3. genetische Daten,
- 4. biometrische Daten, die eine natürliche Person eindeutig identifizieren,

5. Daten über Massnahmen der sozialen Hilfe,

6. Daten über administrative oder strafrechtliche Verfolgungen und Sanktionen;

b. Profiling: jede Art der automatisierten Bearbeitung von Personendaten, die darin besteht, dass diese Daten verwendet werden, um bestimmte persönliche Aspekte, die sich auf eine natürliche Person beziehen, zu bewerten, insbesondere um Aspekte bezüglich Arbeitsleistung, wirtschaftliche Lage, Gesundheit, persönliche Vorlieben, Interessen, Zuverlässigkeit, Verhalten, Aufenthaltsort oder Ortswechsel dieser natürlichen Person zu analysieren oder vorherzusagen;

c. Verletzung der Datensicherheit: eine Verletzung der Sicherheit, die ungeachtet der Absicht oder der Widerrechtlichkeit dazu führt, dass Personendaten verlorengehen, gelöscht, vernichtet oder verändert werden oder Unbefugten offengelegt oder zugänglich gemacht werden;

d. automatisierte Einzelentscheidung: eine Entscheidung, die ausschliesslich auf einer automatisierten Bearbeitung, einschliesslich Profiling, beruht und die für die betroffene Person mit einer Rechtsfolge verbunden ist oder sie erheblich beeinträchtigt;

e. Auftragsbearbeiter: private Person oder Bundesorgan, die oder das im Auftrag des verantwortlichen Bundesorgans Personendaten bearbeitet.

*Art. 3 Abs. 2*

Im Übrigen finden die Begriffe gemäss Artikel 3 DSG Anwendung.

*Art. 4 Titel*

Grundsätze

*Art. 4 Abs. 1*

Personendaten müssen rechtmässig bearbeitet werden.

*Art. 4 Abs. 2*

Die Bearbeitung muss nach Treu und Glauben erfolgen und verhältnismässig sein.

*Art. 4 Abs. 3*

Personendaten dürfen nur zu einem bestimmten und für die betroffene Person erkennbaren Zweck beschafft werden; sie dürfen nur so bearbeitet werden, dass es mit diesem Zweck vereinbar ist.

*Art. 4 Abs. 4*

Sie werden vernichtet oder anonymisiert, sobald sie zum Zweck der Bearbeitung nicht mehr erforderlich sind.

*Art. 4 Abs. 5*

Wer Personendaten bearbeitet, muss sich über deren Richtigkeit vergewissern. Er muss alle angemessenen Massnahmen treffen, damit die Daten berichtigt, gelöscht oder vernichtet werden, die im Hinblick auf den Zweck ihrer Beschaffung oder Bearbeitung unrichtig oder unvollständig sind.

*Art. 5 Titel*

Datenschutz durch Technik und datenschutzfreundliche Voreinstellungen



*Art. 5 Abs. 1*

Die Bundesorgane sind verpflichtet, die Datenbearbeitung technisch und organisatorisch so auszugestalten, dass die Datenschutzvorschriften eingehalten werden, insbesondere die Grundsätze nach Artikel 4. Sie berücksichtigen dies ab der Planung.

*Art. 5 Abs. 2*

Die technischen und organisatorischen Massnahmen müssen insbesondere dem Stand der Technik, der Art und dem Umfang der Datenbearbeitung sowie den Risiken, welche die Bearbeitung für die Grundrechte der betroffenen Personen mit sich bringt, angemessen sein.

*Art. 5 Abs. 3*

Die Bundesorgane sind verpflichtet, mittels geeigneter Vor-einstellungen sicherzustellen, dass die Bearbeitung der Personendaten auf das für den Verwendungszweck nötige Mindestmass beschränkt ist.

*Art. 6 Titel*

Rechtsgrundlagen betreffend die Bearbeitung von Personendaten

*Art. 6 Abs. 1*

Die Bundesorgane dürfen Personendaten nur bearbeiten, wenn dafür eine gesetzliche Grundlage besteht.

*Art. 6 Abs. 2*

Eine Grundlage in einem Gesetz im formellen Sinn ist in folgenden Fällen erforderlich:

- a. Es handelt sich um die Bearbeitung von besonders schützenswerten Personendaten.
- b. Es handelt sich um die Bearbeitung von Persönlichkeitsprofilen.
- c. Es handelt sich um ein Profiling.
- d. Die Art und Weise der Datenbearbeitung kann zu einem schwerwiegenden Eingriff in die Grundrechte der betroffenen Person führen.

*Art. 6 Abs. 3*

In Abweichung von den Absätzen 1 und 2 dürfen die Bundesorgane Personendaten bearbeiten, wenn eine der folgenden Voraussetzungen erfüllt ist:

- a. Die Bearbeitung ist notwendig, um das Leben oder die körperliche Unversehrtheit der betroffenen Person oder eines Dritten zu schützen.
- b. Die betroffene Person hat ihre Personendaten allgemein zugänglich gemacht und eine Bearbeitung nicht ausdrücklich untersagt.

*Art. 7 Titel*

Rechtsgrundlagen betreffend die Bekanntgabe von Personendaten

*Art. 7 Abs. 1*

Die Bundesorgane dürfen Personendaten nur bekanntgeben, wenn dafür eine gesetzliche Grundlage im Sinne von Artikel 6 Absätze 1 und 2 besteht.

*Art. 7 Abs. 2*

Sie dürfen Personendaten in Abweichung von Absatz 1 im Einzelfall bekanntgeben, wenn eine der folgenden Voraussetzungen erfüllt ist:

- a. Die Bekanntgabe der Personendaten ist für das verantwortliche Bundesorgan oder für die Empfängerin oder den Empfänger zur Erfüllung einer gesetzlichen Aufgabe unentbehrlich.
- b. Die Bekanntgabe der Personendaten ist notwendig, um das Leben oder die körperliche Unversehrtheit der betroffenen Person oder eines Dritten zu schützen.
- c. Die betroffene Person hat ihre Personendaten allgemein zugänglich gemacht und eine Bekanntgabe nicht ausdrücklich untersagt.

*Art. 7 Abs. 3*

Im Übrigen ist Artikel 19 Absätze 1bis-4 DSG anwendbar.

*Art. 8 Titel*

Bekanntgabe von Personendaten ins Ausland

*Art. 8 Abs. 1*

Für die Bekanntgabe von Personendaten an die zuständigen Behörden von Schengen-Staaten dürfen nicht strengere Regeln gelten als für die Bekanntgabe von Personendaten an schweizerische Strafbehörden.

*Art. 8 Abs. 2*

Die Bekanntgabe von Personendaten an einen Drittstaat oder an ein internationales Organ wird durch die Spezialbestimmungen des anwendbaren Bundesrechts geregelt.

*Art. 9 Titel*

Verantwortliches Bundesorgan und Kontrolle

*Art. 9 Abs. 1*

Für den Datenschutz ist das Bundesorgan verantwortlich, das die Personendaten in Erfüllung seiner Aufgaben bearbeitet oder bearbeiten lässt.

*Art. 9 Abs. 2*

Bearbeitet das Bundesorgan Personendaten zusammen mit anderen Bundesorganen, mit kantonalen Organen oder mit Privaten, so regelt der Bundesrat die Kontrolle und Verantwortung für den Datenschutz.

*Art. 10 Titel*

Bearbeitung durch Auftragsbearbeiter

*Art. 10 Abs. 1*

Die Bearbeitung von Personendaten kann einem Auftragsbearbeiter übertragen werden, wenn die Voraussetzungen gemäss Artikel 10a DSG erfüllt sind.

*Art. 10 Abs. 2*

Der Auftragsbearbeiter darf die Bearbeitung nur mit vorgängiger schriftlicher Genehmigung des Bundesorgans einem Dritten übertragen.

*2. Abschnitt Titel*

Pflichten der Bundesorgane und der Auftragsbearbeiter

*Art. 11 Titel*

Automatisierte Einzelentscheidung

*Art. 11 Abs. 1*

Das Bundesorgan informiert die betroffene Person über eine ihr gegenüber ergangene automatisierte Einzelentscheidung (Art. 3 Abs. 1 Bst. d); es kennzeichnet die Entscheidung entsprechend.

*Art. 11 Abs. 2*

Es gibt der betroffenen Person auf Antrag die Möglichkeit, ihren Standpunkt darzulegen. Die betroffene Person kann verlangen, dass ihr das angewandte Verfahren mitgeteilt und die Entscheidung von einer natürlichen Person überprüft wird.

*Art. 11 Abs. 3*

Absatz 2 gilt nicht, wenn der betroffenen Person gegen die Entscheidung ein Rechtsmittel zur Verfügung steht.

*Art. 12 Titel*

Verzeichnis der Bearbeitungstätigkeiten

*Art. 12 Abs. 1*

Die Bundesorgane und Auftragsbearbeiter führen ein Verzeichnis ihrer Bearbeitungstätigkeiten.

*Art. 12 Abs. 2*

Die Verzeichnisse der Bundesorgane enthalten mindestens:

- a. den Namen des Bundesorgans;
- b. den Bearbeitungszweck;
- c. eine Beschreibung der Kategorien betroffener Personen und der Kategorien bearbeiteter Personendaten;
- d. die Kategorien der Empfängerinnen und Empfänger;
- e. die Aufbewahrungsdauer der Personendaten oder, wenn dies nicht möglich ist, die Kriterien zur Festlegung dieser Dauer;
- f. wenn möglich eine allgemeine Beschreibung der Massnahmen zur Gewährleistung der Datensicherheit nach Artikel 7 DSG;
- g. die Angabe des Drittstaates oder des internationalen Organs, welchem Personendaten bekanntgegeben werden, sowie die vorgesehenen Garantien zum Schutz der Personendaten.

*Art. 12 Abs. 3*

Das Verzeichnis des Auftragsbearbeiters enthält Angaben zur Identität des Auftragsbearbeiters und des Bundesorgans, zu den Kategorien von Bearbeitungen, die im Auftrag des Bundesorgans durchgeführt werden, sowie die Angaben nach Absatz 2 Buchstabe f.

*Art. 13 Titel*

Datenschutz-Folgenabschätzung

*Art. 13 Abs. 1*

Das Bundesorgan erstellt vorgängig eine Datenschutz-Folgenabschätzung, wenn eine Bearbeitung ein hohes Risiko für die Grundrechte der betroffenen Person mit sich bringen

kann. Sind mehrere ähnliche Bearbeitungsvorgänge geplant, so kann eine gemeinsame Abschätzung erstellt werden.

#### Art. 13 Abs. 2

Das hohe Risiko ergibt sich, insbesondere bei Verwendung neuer Technologien, aus der Art, dem Umfang, den Umständen und dem Zweck der Bearbeitung. Es liegt namentlich vor:

- a. bei der umfangreichen Bearbeitung von besonders schützenswerten Personendaten oder von Persönlichkeitsprofilen;
- b. bei einem Profiling.

#### Art. 13 Abs. 3

Die Datenschutz-Folgenabschätzung enthält eine Beschreibung der geplanten Bearbeitung, eine Bewertung der Risiken für die Grundrechte der betroffenen Person sowie die Massnahmen zum Schutz der Grundrechte.

#### Art. 14 Titel

Konsultation des Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten

#### Art. 14 Abs. 1

Ergibt sich aus der Datenschutz-Folgenabschätzung, dass die geplante Bearbeitung ein hohes Risiko für die Grundrechte der betroffenen Person zur Folge hätte, wenn das Bundesorgan keine Massnahmen träge, so holt es vorgängig die Stellungnahme des Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten (Beauftragter) ein.

#### Art. 14 Abs. 2

Der Beauftragte teilt dem Bundesorgan innerhalb von zwei Monaten seine Einwände gegen die geplante Bearbeitung mit. Diese Frist kann um einen Monat verlängert werden, wenn es sich um eine komplexe Datenbearbeitung handelt.

#### Art. 14 Abs. 3

Hat der Beauftragte Einwände gegen die geplante Bearbeitung, so schlägt er dem Bundesorgan geeignete Massnahmen vor.

#### Art. 15 Titel

Meldung von Verletzungen der Datensicherheit

#### Art. 15 Abs. 1

Das Bundesorgan meldet dem Beauftragten so rasch als möglich eine Verletzung der Datensicherheit, die voraussichtlich zu einem hohen Risiko für die Grundrechte der betroffenen Person führt.

#### Art. 15 Abs. 2

In der Meldung nennt es mindestens die Art der Verletzung der Datensicherheit, deren Folgen und die ergriffenen oder vorgesehenen Massnahmen.

#### Art. 15 Abs. 3

Der Auftragsbearbeiter meldet dem Bundesorgan so rasch als möglich eine Verletzung der Datensicherheit.

#### Art. 15 Abs. 4

Das Bundesorgan informiert die betroffene Person, wenn es zu ihrem Schutz erforderlich ist oder der Beauftragte es verlangt.

#### Art. 15 Abs. 5

Es kann die Information an die betroffene Person einschränken, aufschieben oder darauf verzichten, wenn:

- a. dies aufgrund überwiegender Interessen Dritter erforderlich ist;
- b. dies aufgrund überwiegender öffentlicher Interessen, insbesondere zur Wahrung der inneren oder äusseren Sicherheit der Schweiz, erforderlich ist;
- c. die Mitteilung der Information eine Ermittlung, eine Untersuchung oder ein behördliches oder gerichtliches Verfahren gefährden kann;
- d. die Information unmöglich ist oder einen unverhältnismässigen Aufwand erfordert; oder
- e. die Information der betroffenen Person durch eine öffentliche Bekanntmachung in vergleichbarer Weise sichergestellt ist.

#### Art. 16 Titel

Datenschutzverantwortliche oder -verantwortlicher

#### Art. 16 Abs. 1

Die Bundesorgane ernennen eine Datenschutzverantwortliche oder einen Datenschutzverantwortlichen. Sie können eine gemeinsame Datenschutzverantwortliche oder einen gemeinsamen Datenschutzverantwortlichen bezeichnen.

#### Art. 16 Abs. 2

Die oder der Datenschutzverantwortliche muss folgende Voraussetzungen erfüllen:

- a. Sie oder er verfügt über die erforderlichen Fachkenntnisse.
- b. Sie oder er übt keine Tätigkeiten aus, die mit ihren oder seinen Aufgaben als Datenschutzverantwortliche oder Datenschutzverantwortlicher unvereinbar sind.

#### Art. 16 Abs. 3

Die oder der Datenschutzverantwortliche hat insbesondere folgende Aufgaben:

- a. Sie oder er unterstützt die Bundesorgane.
- b. Sie oder er fördert die Information und die Ausbildung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.
- c. Sie oder er wirkt beim Vollzug der Datenschutzvorschriften mit und empfiehlt Korrekturmassnahmen, wenn sie oder er feststellt, dass Datenschutzvorschriften verletzt wurden.

#### 3. Abschnitt Titel

Rechte der betroffenen Personen

#### Art. 17 Titel

Auskunftsrecht

#### Art. 17 Abs. 1

Das Auskunftsrecht der betroffenen Person richtet sich nach Artikel 8 DSG. Darüber hinaus teilt das Bundesorgan der betroffenen Person mit:

- a. diejenigen Informationen, die für die betroffene Person erforderlich sind, damit sie ihre Rechte nach dem vorliegenden Gesetz geltend machen kann;
- b. die Aufbewahrungsdauer der Personendaten oder, falls dies nicht möglich ist, die Kriterien zur Festlegung dieser Dauer.

#### Art. 17 Abs. 2

Die Spezialbestimmungen in anderen Bundesgesetzen bleiben vorbehalten.

#### Art. 18 Titel

Einschränkung des Auskunftsrechts

#### Art. 18 Abs. 1

Die Einschränkung des Auskunftsrechts richtet sich nach Artikel 9 Absätze 1–3 und 5 DSG. Darüber hinaus kann das Bundesorgan die Auskunft verweigern, einschränken oder aufschieben, wenn das Auskunftsgesuch offensichtlich unbegründet oder querulatorisch ist.

#### Art. 18 Abs. 2

Die Spezialbestimmungen in anderen Bundesgesetzen bleiben vorbehalten.

#### Art. 19 Titel

Weitere Ansprüche und Verfahren

#### Art. 19 Abs. 1

Wer ein schutzwürdiges Interesse hat, kann vom verantwortlichen Bundesorgan verlangen, dass es:

- a. die widerrechtliche Bearbeitung der betreffenden Personendaten unterlässt;
- b. die Folgen einer widerrechtlichen Bearbeitung beseitigt;
- c. die Widerrechtlichkeit der Bearbeitung feststellt.

#### Art. 19 Abs. 2

Die Gesuchstellerin oder der Gesuchsteller kann insbesondere verlangen, dass das Bundesorgan:

- a. die betreffenden Personendaten berichtigt, löscht oder vernichtet;
- b. seinen Entscheid, namentlich über die Berichtigung, Löschung oder Vernichtung, die Sperrung der Bekanntgabe nach Artikel 20 DSG oder den Bestreitungsvermerk nach Absatz 4 veröffentlicht oder Dritten mitteilt.

#### Art. 19 Abs. 3

Statt die Personendaten zu löschen oder zu vernichten, schränkt das Bundesorgan die Bearbeitung ein, wenn:

- a. die betroffene Person die Richtigkeit der Personendaten bestreitet und weder die Richtigkeit noch die Unrichtigkeit festgestellt werden kann;
- b. überwiegende Interessen Dritter dies erfordern;
- c. ein überwiegendes öffentliches Interesse, namentlich die innere oder die äussere Sicherheit der Schweiz, dies erfordert;
- d. die Löschung oder Vernichtung der Personendaten eine Ermittlung, eine Untersuchung oder ein behördliches oder gerichtliches Verfahren gefährden kann.

*Art. 19 Abs. 4*

Kann weder die Richtigkeit noch die Unrichtigkeit von Personendaten festgestellt werden, so bringt das Bundesorgan bei den Daten einen Bestreitungsvermerk an.

*Art. 19 Abs. 5*

Das Verfahren richtet sich nach dem Verwaltungsverfahrensgesetz vom 20. Dezember 1968 (VwVG). Die Ausnahmen nach den Artikeln 2 und 3 VwVG gelten nicht.

*Art. 19 Abs. 6*

Die Spezialbestimmungen in anderen Bundesgesetzen bleiben vorbehalten.

*Art. 20 Titel*

Verfahren im Falle der Bekanntgabe von amtlichen Dokumenten, die Personendaten enthalten

*Art. 20 Text*

Solange ein Verfahren betreffend den Zugang zu amtlichen Dokumenten im Sinne des Öffentlichkeitsgesetzes vom 17. Dezember 2004, welche Personendaten enthalten, im Gange ist, kann die betroffene Person im Rahmen dieses Verfahrens die Rechte geltend machen, die ihr aufgrund von Artikel 19 des vorliegenden Gesetzes bezogen auf diejenigen Dokumente zustehen, die Gegenstand des Zugangsverfahrens sind.

*4. Abschnitt Titel**Aufsicht**Art. 21 Titel**Beauftragter**Art. 21 Abs. 1*

Der Beauftragte beaufsichtigt die Anwendung der bundesrechtlichen Datenschutzvorschriften.

*Art. 21 Abs. 2*

Von der Aufsicht durch den Beauftragten sind ausgenommen:

- a. die eidgenössischen Gerichte;
- b. die Bundesanwaltschaft, betreffend die Bearbeitung von Personendaten im Rahmen von Strafverfahren;
- c. Bundesbehörden, betreffend die Bearbeitung von Personendaten im Rahmen von Verfahren der internationalen Rechtshilfe in Strafsachen.

*Art. 22 Titel**Untersuchung**Art. 22 Abs. 1*

Der Beauftragte eröffnet von Amtes wegen oder auf Anzeige hin eine Untersuchung gegen das Bundesorgan oder den Auftragsbearbeiter, wenn Anzeichen bestehen, dass eine Datenbearbeitung gegen die Datenschutzvorschriften verstossen könnte.

*Art. 22 Abs. 2*

Er kann von der Eröffnung einer Untersuchung absehen, wenn die Verletzung der Datenschutzvorschriften von geringfügiger Bedeutung ist.

*Art. 22 Abs. 3*

Das Bundesorgan oder der Auftragsbearbeiter erteilt dem Beauftragten alle Auskünfte und stellt ihm alle Unterlagen zur Verfügung, die für die Untersuchung notwendig sind. Das Auskunftsverweigerungsrecht richtet sich nach den Artikeln 16 und 17 VwVG.

*Art. 22 Abs. 4*

Hat die betroffene Person Anzeige erstattet, so informiert der Beauftragte sie über die gestützt darauf unternommenen Schritte und das Ergebnis einer allfälligen Untersuchung.

*Art. 23 Titel**Befugnisse**Art. 23 Abs. 1*

Kommt das Bundesorgan oder der Auftragsbearbeiter den Mitwirkungspflichten nicht nach, so kann der Beauftragte im Rahmen der Untersuchung insbesondere Folgendes anordnen:

- a. Zugang zu allen Auskünften, Unterlagen, Verzeichnissen der Bearbeitungstätigkeiten und Personendaten, die für die Untersuchung erforderlich sind;
- b. Zugang zu Räumlichkeiten und Anlagen;
- c. Zeugeneinvernahmen;
- d. Begutachtungen durch Sachverständige.

*Art. 23 Abs. 2*

Er kann für die Dauer der Untersuchung zudem vorsorgliche Massnahmen anordnen.

*Art. 24 Titel**Verwaltungsmassnahmen**Art. 24 Abs. 1*

Liegt eine Verletzung von Datenschutzvorschriften vor, so kann der Beauftragte verfügen, dass die Bearbeitung ganz oder teilweise angepasst, unterbrochen oder abgebrochen wird und die Personendaten ganz oder teilweise gelöscht oder vernichtet werden.

*Art. 24 Abs. 2*

Er kann die Bekanntgabe ins Ausland aufschieben oder untersagen, wenn sie gegen die anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen betreffend die Bekanntgabe von Personendaten an einen Drittstaat oder an ein internationales Organ verstösst.

*Art. 24 Abs. 3*

Hat das Bundesorgan oder der Auftragsbearbeiter während der Untersuchung die erforderlichen Massnahmen getroffen, um die Einhaltung der Datenschutzvorschriften wiederherzustellen, so kann der Beauftragte sich darauf beschränken, eine Verwarnung auszusprechen.

*Art. 25 Titel**Verfahren**Art. 25 Abs. 1*

Das Untersuchungsverfahren sowie Verfügungen nach den Artikeln 23 und 24 richten sich nach dem VwVG.

*Art. 25 Abs. 2*

Unter Vorbehalt von Artikel 349h des Strafgesetzbuches ist nur das Bundesorgan oder der Auftragsbearbeiter, gegen das oder den eine Untersuchung eröffnet wurde, Partei.

*Art. 25 Abs. 3*

Der Beauftragte kann Beschwerdeentscheide des Bundesverwaltungsgerichts anfechten.

*5. Abschnitt Titel**Amtshilfe gegenüber ausländischen Behörden**Art. 26 Abs. 1*

Der Beauftragte kann mit der Behörde eines Schengen-Staates, die für den Datenschutz zuständig ist, für die Erfüllung ihrer jeweiligen gesetzlich vorgesehenen Aufgaben im Bereich des Datenschutzes Informationen oder Personendaten austauschen, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- a. Die Gegenseitigkeit der Amtshilfe ist sichergestellt.
- b. Die Informationen und Personendaten werden nur für das den Datenschutz betreffende Verfahren verwendet, das dem Amtshilfeersuchen zugrunde liegt.
- c. Die empfangende Behörde verpflichtet sich, die Berufsgeheimnisse sowie Geschäfts- und Fabrikationsgeheimnisse zu wahren.
- d. Die Informationen und Personendaten werden nur bekanntgegeben, wenn die Behörde, die sie übermittelt hat, dies vorgängig genehmigt.
- e. Die empfangende Behörde verpflichtet sich, die Auflagen und Einschränkungen der Behörde einzuhalten, die ihr die Informationen und Personendaten übermittelt hat.

*Art. 26 Abs. 2*

Um sein Amtshilfegesuch zu begründen oder um dem Ersuchen einer Behörde Folge zu leisten, kann der Beauftragte insbesondere folgende Angaben machen:

- a. den Namen des verantwortlichen Bundesorgans, des Auftragsbearbeiters oder anderer beteiligter Dritter;
- b. die Kategorien der betroffenen Personen;
- c. die Identität der betroffenen Personen, falls deren Mitteilung unentbehrlich ist, damit der Beauftragte oder die für den Datenschutz zuständige Behörde eines Schengen-Staates ihre gesetzlichen Aufgaben erfüllen können;
- d. bearbeitete Personendaten oder Kategorien bearbeiteter Personendaten;
- e. den Bearbeitungszweck;
- f. die Empfängerinnen und Empfänger oder die Kategorien der Empfängerinnen und Empfänger;
- g. technische und organisatorische Massnahmen.

**Art. 26 Abs. 3**

Bevor der Beauftragte der Behörde eines Schengen-Staates, die für den Datenschutz zuständig ist, Informationen bekanntgibt, die Berufs-, Geschäfts- oder Fabrikationsgeheimnisse enthalten können, informiert er die betroffenen Personen, die Trägerinnen dieser Geheimnisse sind, und lädt sie zur Stellungnahme ein, es sei denn, dies ist nicht möglich oder erfordert einen unverhältnismässigen Aufwand.

**6. Abschnitt Titel**

Schlussbestimmungen

**Art. 27 Titel**

Übergangsbestimmung betreffend laufende Verfahren

**Art. 27 Text**

Dieses Gesetz gilt nicht für Untersuchungen des Beauftragten, die im Zeitpunkt des Inkrafttretens hängig sind; es ist ebenfalls nicht anwendbar auf hängige Beschwerden gegen erstinstanzliche Entscheide, die vor dem Inkrafttreten ergangen sind. Diese Fälle unterstehen dem bisherigen Recht.

**Art. 28 Titel**

Referendum und Inkrafttreten

**Art. 28 Abs. 1**

Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

**Art. 28 Abs. 2**

Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

**Anhang (Art. 1 Abs. 2) Titel**

Schengen-Assoziierungsabkommen

**Anhang (Art. 1 Abs. 2) Text**

Die Schengen-Assoziierungsabkommen umfassen:

- a. Abkommen vom 26. Oktober 2004 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft, der Europäischen Union und der Europäischen Gemeinschaft über die Assoziierung dieses Staates bei der Umsetzung, Anwendung und Entwicklung des Schengen-Besitzstands;
- b. Abkommen vom 26. Oktober 2004 in Form eines Briefwechsels zwischen dem Rat der Europäischen Union und der Schweizerischen Eidgenossenschaft über die Ausschüsse, die die Europäische Kommission bei der Ausübung ihrer Durchführungsbefugnisse unterstützen;
- c. Vereinbarung vom 22. September 2011 zwischen der Europäischen Union sowie der Republik Island, dem Fürstentum Liechtenstein, dem Königreich Norwegen und der Schweizerischen Eidgenossenschaft über die Beteiligung dieser Staaten an der Arbeit der Ausschüsse, die die Europäische Kommission bei der Ausübung ihrer Durchführungsbefugnisse in Bezug auf die Umsetzung, Anwendung und Entwicklung des Schengen-Besitzstands unterstützen;
- d. Übereinkommen vom 17. Dezember 2004 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft, der Republik Island und dem Königreich Norwegen über die Umsetzung, Anwendung und Entwicklung des Schengen-Besitzstands und über die Kriterien und Verfahren zur Bestimmung des zuständigen Staates für die Prüfung eines in der Schweiz, in Island oder in Norwegen gestellten Asylantrags;
- e. Abkommen vom 28. April 2005 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Königreich Dänemark über die Umsetzung, Anwendung und Entwicklung derjenigen Teile des Schengen-Besitzstands, die auf Bestimmungen des Titels IV des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft basieren;
- f. Protokoll vom 28. Februar 2008 zwischen der Europäischen Union, der Europäischen Gemeinschaft, der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Fürstentum Liechtenstein über den Beitritt des Fürstentums Liechtenstein zum Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft, der Europäischen Union und der Europäischen Gemeinschaft über die Assoziierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft bei der Umsetzung, Anwendung und Entwicklung des Schengen-Besitzstands.

**Antrag der Minderheit**

(Flach, Barrile, Glättli, Masshardt, Meyer Mattea, Piller Carrard, Streiff, Wermuth)

**Art. 3 Abs. 1 Bst. a Ziff. 1**

1. Daten über die religiösen, weltanschaulichen, politischen oder gewerkschaftlichen Ansichten oder Tätigkeiten ...

**Annexe (ch. Ibis)****Proposition de la majorité****Titre**

Loi fédérale sur la protection des données personnelles dans le cadre de la mise en oeuvre de l'acquis de Schengen dans le domaine pénal (Loi sur la protection des données Schengen, LPDS)

**Préambule**

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu les articles 54 alinéa 1, 123 et 173 alinéa 2 de la Constitution, en application de la Directive (UE) 2016/680, vu le message du Conseil fédéral du 15 septembre 2017, arrête:

**Section 1 titre**

Dispositions générales

**Art. 1 titre****Objet****Art. 1 al. 1**

La présente loi règle le traitement de données personnelles par des organes fédéraux à des fins de prévention et d'élimination des infractions pénales, de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales, y compris la protection contre les menaces pour la sécurité publique et la prévention de telles menaces:

- a. dans le cadre de la mise en oeuvre de l'acquis de Schengen;
- b. dans le cadre de l'exécution d'accords internationaux conclus avec l'Union européenne ou avec des Etats qui sont liés à la Suisse par l'un des accords d'association à Schengen (Etats Schengen) et qui renvoient à la directive (UE) 2016/680 pour ce qui est de la protection des données.

**Art. 1 al. 2**

Les accords d'association à Schengen sont mentionnés en annexe.

**Art. 2 titre**

Relation avec d'autres actes

**Art. 2 al. 1**

La présente loi ne s'applique pas aux droits des personnes concernées dans le cadre de procédures pendantes devant des tribunaux fédéraux ou dans le cadre de procédures pendantes régies par le Code de procédure pénale ou par la loi fédérale du 20 mars 1981 sur l'entraide pénale internationale; ceux-ci sont régis par le droit de procédure applicable.

**Art. 2 al. 2**

A défaut de disposition spéciale prévue par la présente loi, la loi fédérale du 19 juin 1992 sur la protection des données (LPD) s'applique; l'applicabilité d'autres lois fédérales est réservée.

**Art. 3 titre****Définitions****Art. 3 al. 1**

On entend par:

a. données personnelles sensibles:

1. les données sur les opinions ou les activités religieuses, philosophiques ou politiques,
2. les données sur la santé, sur la sphère intime ou sur l'origine raciale ou ethnique,
3. les données génétiques,
4. les données biométriques identifiant une personne physique de façon unique,
5. les données sur des mesures d'aide sociale,
6. les données sur des poursuites ou sanctions pénales et administratives;

b. profilage: toute forme de traitement automatisé de données personnelles consistant à utiliser ces données pour évaluer certains aspects personnels relatifs à une personne physique, notamment pour analyser ou prédire des éléments concernant le rendement au travail, la situation économique, la santé, les préférences personnelles, les intérêts, la fiabilité, le comportement, la localisation ou les déplacements de cette personne;

c. violation de la sécurité des données: toute violation de la sécurité, sans égard au fait qu'elle soit intentionnelle ou illécite, entraînant la perte de données personnelles, leur modification, leur effacement ou leur destruction, leur divulgation ou un accès non autorisés à ces données; d. décision individuelle automatisée: toute décision prise exclusivement sur

la base d'un traitement de données personnelles automatisé, y compris le profilage, et qui a des effets juridiques sur la personne concernée ou qui l'affecte de manière significative; e. sous-traitant: la personne privée ou l'organe fédéral qui traite des données personnelles pour le compte de l'organe fédéral responsable.

#### *Art. 3 al. 2*

Au demeurant, les définitions de l'article 3 LPD s'appliquent.

#### *Art. 4 titre*

##### Principes

#### *Art. 4 al. 1*

Tout traitement de données personnelles doit être licite.

#### *Art. 4 al. 2*

Il doit être effectué conformément aux principes de la bonne foi et de la proportionnalité.

#### *Art. 4 al. 3*

Les données personnelles ne peuvent être collectées que pour des finalités déterminées et reconnaissables pour la personne concernée et doivent être traitées ultérieurement de manière compatible avec ces finalités.

#### *Art. 4 al. 4*

Elles sont détruites ou anonymisées dès qu'elles ne sont plus nécessaires au regard des finalités du traitement.

#### *Art. 4 al. 5*

Celui qui traite des données personnelles doit s'assurer qu'elles sont exactes. Il prend toute mesure appropriée permettant de rectifier, d'effacer ou de détruire les données inexactes ou incomplètes au regard des finalités pour lesquelles elles sont collectées ou traitées.

#### *Art. 5 titre*

Protection des données dès la conception et par défaut

#### *Art. 5 al. 1*

Les organes fédéraux sont tenus de mettre en place des mesures techniques et organisationnelles afin que le traitement respecte les prescriptions de protection des données et en particulier les principes fixés à l'article 4. Ils le font dès la conception du traitement.

#### *Art. 5 al. 2*

Les mesures techniques et organisationnelles doivent être appropriées au regard notamment de l'état de la technique, du type de traitement, de son étendue, ainsi que du risque que le traitement des données en question présente pour les droits fondamentaux des personnes concernées.

#### *Art. 5 al. 3*

Les organes fédéraux sont au surplus tenus, par le biais de prééglages appropriés, de garantir que le traitement soit limité au minimum requis par la finalité poursuivie.

#### *Art. 6 titre*

Bases légales relatives au traitement de données personnelles

#### *Art. 6 al. 1*

Les organes fédéraux ne sont en droit de traiter des données personnelles que s'il existe une base légale.

#### *Art. 6 al. 2*

La base légale doit être prévue dans une loi au sens formel dans les cas suivants:

- a. il s'agit du traitement de données sensibles;
- b. il s'agit du traitement de profils de la personnalité;
- c. il s'agit d'un profilage;
- d. le mode du traitement de données personnelles est susceptible de porter gravement atteinte aux droits fondamentaux de la personne concernée.

#### *Art. 6 al. 3*

En dérogation aux alinéas 1 et 2, les organes fédéraux peuvent traiter des données personnelles si l'une des conditions suivantes est remplie:

- a. le traitement de données personnelles est nécessaire pour protéger la vie ou l'intégrité corporelle de la personne concernée ou d'un tiers;
- b. la personne concernée a rendu ses données personnelles accessibles à tout un chacun et ne s'est pas opposée expressément au traitement.

#### *Art. 7 titre*

Bases légales relatives à la communication de données personnelles

#### *Art. 7 al. 1*

Les organes fédéraux ne sont en droit de communiquer des données personnelles que si une base légale au sens de l'article 6 alinéas 1 et 2 le prévoit.

#### *Art. 7 al. 2*

En dérogation à l'alinéa 1, les organes fédéraux peuvent, dans un cas d'espèce, communiquer des données personnelles si l'une des conditions suivantes est remplie:

- a. la communication des données est indispensable à l'accomplissement des tâches légales de l'organe fédéral responsable ou du destinataire;
- b. la communication de données personnelles est nécessaire pour protéger la vie ou l'intégrité corporelle de la personne concernée ou d'un tiers;
- c. la personne concernée a rendu ses données personnelles accessibles à tout un chacun et ne s'est pas opposée expressément à la communication.

#### *Art. 7 al. 3*

L'article 19 alinéas 1 bis à 4 LPD s'applique au demeurant.

#### *Art. 8 titre*

Communication de données personnelles à l'étranger

#### *Art. 8 al. 1*

La communication de données personnelles aux autorités compétentes des Etats Schengen ne doit pas être soumise à des règles de protection des données personnelles plus strictes que celles prévues pour la communication aux autorités pénales suisses.

#### *Art. 8 al. 2*

La communication de données personnelles à un Etat tiers ou à un organisme international est régie par les dispositions spéciales des lois fédérales applicables.

#### *Art. 9 titre*

Organe fédéral responsable et contrôle

#### *Art. 9 al. 1*

Il incombe à l'organe fédéral responsable de pourvoir à la protection des données personnelles qu'il traite ou fait traiter dans l'accomplissement de ses tâches.

#### *Art. 9 al. 2*

Lorsqu'un organe fédéral traite des données personnelles conjointement avec d'autres organes fédéraux, avec des organes cantonaux ou avec des personnes privées, le Conseil fédéral règle les procédures de contrôle et les responsabilités en matière de protection des données.

#### *Art. 10 titre*

Sous-traitance

#### *Art. 10 al. 1*

Un traitement de données personnelles peut être confié à un sous-traitant pour autant que les conditions de l'article 10a LPD soient remplies.

#### *Art. 10 al. 2*

Le sous-traitant ne peut lui-même sous-traiter un traitement à un tiers qu'avec l'autorisation préalable écrite de l'organe fédéral.

#### *Section 2 titre*

Obligations des organes fédéraux et des sous-traitants

#### *Art. 11 titre*

Décision individuelle automatisée

#### *Art. 11 al. 1*

L'organe fédéral informe la personne concernée de toute décision individuelle automatisée (art. 3 al. 1 let. d) prise à son égard; il qualifie cette décision comme telle.

#### *Art. 11 al. 2*

Si la personne concernée le demande, l'organe fédéral lui donne la possibilité de faire valoir son point de vue. La personne concernée peut exiger que la procédure dont elle fait l'objet lui soit notifiée et que la décision soit revue par une personne physique.

#### *Art. 11 al. 3*

L'alinéa 2 ne s'applique pas lorsque la personne concernée dispose d'une voie de droit contre la décision.

#### *Art. 12 titre*

Registre des activités de traitement

#### *Art. 12 al. 1*

Les organes fédéraux et les sous-traitants tiennent un registre des activités de traitement.

*Art. 12 al. 2*

Les registres des organes fédéraux contiennent au moins les indications suivantes:

- a. le nom de l'organe fédéral;
- b. la finalité du traitement;
- c. une description des catégories des personnes concernées et des catégories des données personnelles traitées;
- d. les catégories des destinataires;
- e. dans la mesure du possible, le délai de conservation des données personnelles; sinon, les critères pour déterminer la durée de conservation;
- f. dans la mesure du possible, une description générale des mesures visant à garantir la sécurité des données selon l'article 7 LPD;
- g. le nom de l'Etat tiers ou de l'organisme international auquel des données personnelles sont communiquées ainsi que les garanties de protection des données personnelles prévues.

*Art. 12 al. 3*

Le registre du sous-traitant contient des indications concernant l'identité du sous-traitant et de l'organe fédéral, les catégories de traitements effectués pour le compte de celui-ci ainsi que les indications prévues à l'alinéa 2 lettre f.

*Art. 13 titre*

Analyse d'impact relative à la protection des données personnelles

*Art. 13 al. 1*

Lorsque le traitement envisagé est susceptible d'entraîner un risque élevé pour les droits fondamentaux de la personne concernée, l'organe fédéral procède au préalable à une analyse d'impact relative à la protection des données personnelles. S'il envisage d'effectuer plusieurs opérations de traitements semblables, il peut établir une analyse d'impact commune.

*Art. 13 al. 2*

L'existence d'un risque élevé dépend, en particulier lors de l'utilisation de nouvelles technologies, de la nature, de l'étendue, des circonstances et de la finalité du traitement. Un tel risque existe notamment dans les cas suivants:

- a. le traitement de données sensibles ou de profils de la personnalité à grande échelle;
- b. le profilage.

*Art. 13 al. 3*

L'analyse d'impact contient une description du traitement envisagé, une évaluation des risques pour les droits fondamentaux de la personne concernée, ainsi que les mesures prévues pour protéger les droits fondamentaux de la personne concernée.

*Art. 14 titre*

Consultation du Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence

*Art. 14 al. 1*

L'organe fédéral consulte le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (préposé) préalablement au traitement lorsque l'analyse d'impact relative à la protection des données révèle que le traitement présenterait un risque élevé pour les droits fondamentaux de la personne concernée si l'organe fédéral ne prenait pas de mesures pour atténuer ce risque.

*Art. 14 al. 2*

Le préposé communique à l'organe fédéral ses objections concernant le traitement envisagé dans un délai de deux mois. Ce délai peut être prolongé d'un mois, lorsqu'il s'agit d'un traitement de données complexe.

*Art. 14 al. 3*

Si le préposé a des objections concernant le traitement envisagé, il propose à l'organe fédéral des mesures appropriées.

*Art. 15 titre*

Annonce des violations de la sécurité des données

*Art. 15 al. 1*

L'organe fédéral annonce dans les meilleurs délais au préposé les cas de violation de la sécurité des données entraînant vraisemblablement un risque élevé pour les droits fondamentaux de la personne concernée.

*Art. 15 al. 2*

L'annonce doit au moins indiquer la nature de la violation de la sécurité des données, ses conséquences et les mesures prises ou envisagées pour remédier à la situation.

*Art. 15 al. 3*

Le sous-traitant annonce dans les meilleurs délais à l'organe fédéral tout cas de violation de la sécurité des données.

*Art. 15 al. 4*

L'organe fédéral informe par ailleurs la personne concernée lorsque cela est nécessaire à sa protection ou lorsque le préposé l'exige.

*Art. 15 al. 5*

Il peut restreindre l'information de la personne concernée, la différer ou y renoncer, dans les cas suivants:

- a. les intérêts prépondérants d'un tiers l'exigent;
- b. un intérêt public prépondérant, en particulier le maintien de la sûreté intérieure ou extérieure de la Suisse, l'exige;
- c. l'information de la personne concernée est susceptible de compromettre une enquête, une instruction ou une procédure judiciaire ou administrative;
- d. le devoir d'informer est impossible à respecter ou nécessite des efforts disproportionnés;
- e. l'information de la personne concernée peut être garantie de manière équivalente par une communication publique.

*Art. 16 titre*

Conseiller à la protection des données personnelles

*Art. 16 al. 1*

Les organes fédéraux désignent un conseiller à la protection des données. Ils peuvent désigner un conseiller commun.

*Art. 16 al. 2*

Le conseiller à la protection des données doit remplir les conditions suivantes:

- a. il dispose de connaissances professionnelles nécessaires;
- b. il n'exerce pas de tâches incompatibles avec ses tâches de conseiller à la protection des données.

*Art. 16 al. 3*

Le conseiller à la protection des données a notamment pour tâches de:

- a. conseiller les organes fédéraux;
- b. promouvoir l'information et la formation des collaborateurs;
- c. concourir à l'application des prescriptions relatives à la protection des données et proposer des mesures s'il apparaît que des prescriptions de protection des données ont été violées.

*Section 3 titre*

Droits des personnes concernées

*Art. 17 titre*

Droit d'accès

*Art. 17 al. 1*

Le droit d'accès de la personne concernée est régi par l'article 8 LPD. En outre, l'organe fédéral fournit:

- a. les informations nécessaires à la personne concernée pour qu'elle puisse faire valoir ses droits en vertu de la présente loi;
- b. des informations concernant la durée de conservation des données personnelles ou, si cela n'est pas possible, les critères pour fixer cette dernière.

*Art. 17 al. 2*

Les dispositions spéciales d'autres lois fédérales sont réservées.

*Art. 18 titre*

Restriction du droit d'accès

*Art. 18 al. 1*

La restriction du droit d'accès est régie par l'article 9 alinéas 1 à 3 et 5 LPD. En outre, l'organe fédéral peut refuser, restreindre ou différer la communication des renseignements lorsque la demande d'accès est manifestement infondée ou procédurière.

*Art. 18 al. 2*

Les dispositions spéciales d'autres lois fédérales sont réservées.

*Art. 19 titre*

Autres prétentions et procédure

*Art. 19 al. 1*

Quiconque a un intérêt légitime peut exiger de l'organe fédéral responsable:

- a. qu'il s'abstienne de procéder à un traitement illicite;
- b. qu'il supprime les effets d'un traitement illicite;
- c. qu'il constate le caractère illicite d'un traitement.

*Art. 19 al. 2*

Le demandeur peut en particulier demander que l'organe fédéral:

- a. rectifie les données personnelles, les efface ou les détruit;
- b. publie ou communique à des tiers sa décision concernant notamment la rectification, l'effacement ou la destruction des données, l'opposition à une communication (art. 20 LPD) ou la mention du caractère litigieux des données personnelles (al. 4).

*Art. 19 al. 3*

Au lieu d'effacer ou de détruire les données personnelles, l'organe fédéral limite le traitement dans les cas suivants:

- a. l'exactitude des données est contestée par la personne concernée et leur exactitude ou inexactitude ne peut pas être établie;
- b. des intérêts prépondérants d'un tiers l'exigent;
- c. un intérêt public prépondérant, en particulier la sûreté intérieure ou extérieure de la Suisse, l'exige;
- d. l'effacement ou la destruction des données est susceptible de compromettre une enquête, une instruction ou une procédure judiciaire ou administrative.

*Art. 19 al. 4*

Si l'exactitude ou l'inexactitude d'une donnée personnelle ne peut pas être établie, il ajoute à la donnée la mention de son caractère litigieux.

*Art. 19 al. 5*

La procédure est régie par la loi fédérale du 20 décembre 1968 sur la procédure administrative (PA). Les exceptions prévues aux articles 2 et 3 de ladite loi ne sont pas applicables.

*Art. 19 al. 6*

Les dispositions spéciales d'autres lois fédérales sont réservées.

*Art. 20 titre*

Procédure en cas de communication de documents officiels contenant des données personnelles

*Art. 20 texte*

Tant que l'accès à des documents officiels contenant des données personnelles fait l'objet d'une procédure au sens de la loi du 17 décembre 2004 sur la transparence, la personne concernée peut, dans le cadre de cette procédure, faire valoir les droits que lui confère l'article 19 de la présente loi par rapport aux documents qui sont l'objet de la procédure d'accès.

*Section 4 titre**Surveillance**Art. 21 titre**Préposé**Art. 21 al. 1*

Le préposé est chargé de surveiller la bonne application des dispositions fédérales de protection des données.

*Art. 21 al. 2*

Il ne peut exercer aucune surveillance sur:

- a. les tribunaux fédéraux;
- b. le Ministère public de la Confédération en ce qui concerne le traitement de données personnelles dans le cadre de procédures pénales;
- c. les autorités fédérales en ce qui concerne le traitement de données personnelles dans le cadre de procédures d'entraide judiciaire internationale en matière pénale.

*Art. 22 titre**Enquête**Art. 22 al. 1*

Le préposé ouvre d'office ou sur dénonciation une enquête contre l'organe fédéral ou le sous-traitant si des indices font penser qu'un traitement de données personnelles pourrait être contraire à des dispositions de protection des données.

*Art. 22 al. 2*

Il peut renoncer à ouvrir une enquête lorsque la violation des prescriptions de protection des données est de peu d'importance.

*Art. 22 al. 3*

L'organe fédéral ou le sous-traitant fournit au préposé tous les renseignements et les documents qui lui sont nécessaires pour l'enquête. Le droit de refuser de fournir des renseignements est régi par les articles 16 et 17 PA.

*Art. 22 al. 4*

Si la personne concernée est l'auteur de la dénonciation, le préposé l'informe des suites données à celle-ci et du résultat d'une éventuelle enquête.

*Art. 23 titre**Pouvoirs**Art. 23 al. 1*

Lorsque l'organe fédéral ou le sous-traitant ne respecte pas son obligation de collaborer, le préposé peut dans le cadre de la procédure d'enquête ordonner notamment:

- a. l'accès à tous les renseignements, documents, registres des activités et données personnelles nécessaires pour l'enquête;
- b. l'accès aux locaux et aux installations;
- c. l'audition de témoins;
- d. des expertises.

*Art. 23 al. 2*

Il peut également ordonner des mesures provisionnelles pour la durée de l'enquête.

*Art. 24 titre**Mesures administratives**Art. 24 al. 1*

Si des dispositions de protection des données sont violées, le préposé peut ordonner la suspension, la modification ou la cessation de tout ou partie du traitement ainsi que l'effacement ou la destruction de tout ou partie des données personnelles.

*Art. 24 al. 2*

Il peut suspendre ou interdire la communication de données personnelles à l'étranger si elle est contraire aux dispositions légales applicables en matière de communication de données personnelles à un Etat tiers ou à un organisme international.

*Art. 24 al. 3*

Lorsque l'organe fédéral ou le sous-traitant a pris, durant l'enquête, les mesures nécessaires au rétablissement d'une situation conforme aux prescriptions de protection des données, le préposé peut se limiter à prononcer un avertissement.

*Art. 25 titre**Procédure**Art. 25 al. 1*

La procédure d'enquête et celle de décision sur les mesures visées aux articles 23 et 24 sont régies par la PA.

*Art. 25 al. 2*

Sous réserve de l'article 349h du code pénal, seul l'organe fédéral ou le sous-traitant contre qui une enquête a été ouverte a qualité de partie.

*Art. 25 al. 3*

Le préposé a qualité pour recourir contre les décisions sur recours du Tribunal administratif fédéral.

*Section 5 titre**Assistance administrative avec des autorités étrangères**Art. 26 al. 1*

Le préposé peut échanger des informations ou des données personnelles avec une autorité d'un Etat Schengen chargée de la protection des données personnelles pour l'accomplissement de leurs tâches légales respectives en matière de protection des données, pour autant que les conditions suivantes soient réunies:

- a. la réciprocité en matière d'assistance administrative est garantie;
- b. les informations et les données personnelles échangées ne sont utilisées que dans le cadre de la procédure liée à la protection des données personnelles à la base de la demande d'assistance administrative;
- c. l'autorité destinataire s'engage à ne pas divulguer les secrets professionnels, d'affaires ou de fabrication;
- d. les informations et les données personnelles ne sont communiquées à des tiers qu'avec l'accord préalable de l'autorité qui les a transmises;

e. l'autorité destinataire s'engage à respecter les charges et les restrictions d'utilisation exigées par l'autorité qui lui a transmis les informations et les données personnelles.

*Art. 26 al. 2*

Pour motiver sa demande d'assistance administrative ou pour donner suite à une demande d'assistance administrative de l'autorité requérante, il peut communiquer notamment les indications suivantes:

- a. le nom de l'organe fédéral responsable, du sous-traitant ou de tout autre tiers participant au traitement;
- b. les catégories de personnes concernées;
- c. l'identité des personnes concernées lorsque sa communication est indispensable à l'accomplissement des tâches légales du préposé ou d'une autorité d'un Etat Schengen chargée de la protection des données personnelles;
- d. les données personnelles ou les catégories de données personnelles traitées;
- e. les finalités des traitements;
- f. les destinataires ou les catégories de destinataires;
- g. les mesures techniques et organisationnelles.

*Art. 26 al. 3*

Avant de transmettre à une autorité d'un Etat Schengen chargée de la protection des données personnelles des informations susceptibles de contenir des secrets professionnels, de fabrication ou d'affaires, il informe les personnes détentrices de ces secrets et les invite à prendre position, à moins que cela ne s'avère impossible ou ne nécessite des efforts disproportionnés.

*Section 6 titre*

*Dispositions finales*

*Art. 27 titre*

Disposition transitoire concernant les procédures en cours

*Art. 27 texte*

La présente loi ne s'applique ni aux enquêtes du préposé pendantes au moment de son entrée en vigueur ni aux recours pendants contre les décisions de première instance rendues avant son entrée en vigueur. Dans ces affaires, l'ancien droit s'applique.

*Art. 28 titre*

Référendum et entrée en vigueur

*Art. 28 al. 1*

La présente loi est sujette au référendum.

*Art. 28 al. 2*

Le Conseil fédéral fixe la date d'entrée en vigueur.

*Annexe (art. 1 al. 2) titre*

Accords d'association à Schengen

*Annexe (art. 1 al. 2) texte*

Les accords d'association à Schengen comprennent les accords suivants:

- a. Accord du 26 octobre 2004 entre la Confédération suisse, l'Union européenne et la Communauté européenne sur l'association de la Confédération suisse à la mise en oeuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen;
- b. Accord du 26 octobre 2004 sous forme d'échange de lettres entre le Conseil de l'Union européenne et la Confédération suisse concernant les Comités qui assistent la Commission européenne dans l'exercice de ses pouvoirs exécutifs;
- c. Arrangement du 22 septembre 2011 entre l'Union Européenne et la République d'Islande, la Principauté de Liechtenstein, le Royaume de Norvège et la Confédération suisse sur la participation de ces Etats aux travaux des comités qui assistent la Commission européenne dans l'exercice de ses pouvoirs exécutifs dans le domaine de la mise en oeuvre, de l'application et du développement de l'acquis de Schengen;
- d. Accord du 17 décembre 2004 entre la Confédération suisse, la République d'Islande et le Royaume de Norvège sur la mise en oeuvre, l'application et le développement de l'acquis de Schengen et sur les critères et les mécanismes permettant de déterminer l'Etat responsable de l'examen d'une demande d'asile introduite en Suisse, en Islande ou en Norvège;
- e. Accord du 28 avril 2005 entre la Confédération suisse et le Royaume du Danemark sur la mise en oeuvre, l'application et le développement des parties de l'acquis de Schengen

basées sur les dispositions du Titre IV du Traité instituant la Communauté européenne;

f. Protocole du 28 février 2008 entre l'Union européenne, la Communauté européenne, la Suisse et la Principauté de Liechtenstein sur l'adhésion de la Principauté de Liechtenstein à l'accord entre la Confédération suisse, l'Union européenne et la Communauté européenne sur l'association de la Confédération suisse à la mise en oeuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen.

*Proposition de la minorité*

(Flach, Barrile, Glättli, Masshardt, Meyer Mattea, Piller Carrard, Streiff, Wermuth)

*Art. 3 al. 1 let. a ch. 1*

1. les données sur les opinions ou les activités religieuses, philosophiques, politiques ou syndicales ...

**Flach** Beat (GL, AG): Wir haben hier den einzigen Minderheitsantrag in diesem Gesetz – ich nenne es Übergangsgesetz –, dessen Tod schon vorausgesagt wurde. Es geht darum, die Definition zu übernehmen, welche Daten von natürlichen Personen besonders schützenswert sind. Die Kommission hat hier in einer Hauruck-Übung, ein bisschen mit einem Schuss aus der Hüfte, beschlossen, dass die gewerkschaftlichen Ansichten nicht mehr dazugehören sollen. Es wurde dann gesagt, diese Tätigkeiten seien eigentlich in der Umschreibung schon aufgenommen, weil die politischen Ansichten und Tätigkeiten ja enthalten seien.

Das ist eventuell richtig; es kann aber genauso gut falsch sein. Ich setze mich hier auch nicht irgendwie für die Gewerkschaften ein, sondern es hat einen staatspolitischen Hintergrund. Wir sollten nicht anfangen, solche Formulierungen in einem Gesetz ad hoc zu ändern, notabene noch in einem Gesetz, von dem wir wissen, dass wir es sowieso nicht so lange haben werden und dass wir es dann wieder überarbeiten und mit der Änderung der Datenschutz-Grundverordnung und der Änderung des Datenschutzgesetzes per se zusammenführen müssen. Es macht keinen Sinn, dass wir mit einem Schuss aus der Hüfte hier einen stehenden Begriff, den wir seit 1992 so im Datenschutzgesetz drin haben, einfach herausstreichen und sagen, das sei sowieso aufgenommen. Das schafft Unsicherheiten bei den Gerichten.

Ich muss Ihnen auch sagen, es entspricht auch nicht der Formulierung der EMRK. Es entspricht auch nicht der Formulierung, wie sie in der Richtlinie enthalten ist. Dort heisst es, dass die weltanschauliche Überzeugung oder die Gewerkschaftszugehörigkeit zu diesen besonders schützenswerten personenbezogenen Daten gehören. Davon ist dann plötzlich vielleicht auch eine Mitgliedschaft in der Polizeigewerkschaft betroffen. Was bedeutet es, wenn wir hier als Staat diesen Teil plötzlich herausnehmen und einfach sagen, das sei alles erfasst vom Begriff der politischen Ansichten?

Ich glaube, das ist falsch, und ich bitte Sie, hier aus Gründen der Rechtsordnung und der Klarheit der Minderheit zu folgen und diese Streichung zu unterlassen.

**Wermuth** Cédric (S, AG): Ich gebe zu Protokoll, dass die Unvollständigkeit der Anmeldung ein Versehen war und voll und ganz in meinen Verantwortungsbereich fällt. Trotzdem äussere ich seitens der sozialdemokratischen Fraktion kurz die Bitte, dass Sie hier der Minderheit Flach folgen mögen.

Voraussenden möchte ich eine Information zuhänden des Amtlichen Bulletins – ich habe niemanden gehört in diesem Saal, der oder die das anders interpretiert hätte: Materiell ändert sich am Schutz der Gewerkschaftsrechte und der Schutzwürdigkeit der Ansichten und Tätigkeiten gewerkschaftlicher Natur im Sinne von Artikel 3 nichts, auch wenn Sie den Begriff "gewerkschaftlichen" streichen. Wenn Sie es aber tun, ist es in einem unsinnigen Gesetz auch noch ein unsinniger Versuch, am falschen Ort Politik mit etwas zu machen, das hier nicht angesiedelt ist.

Wir haben gestern hier in diesem Saal das Hohelied des Prinzips "pacta sunt servanda" gesungen. Die Schweiz hat internationale Abkommen zur Gewerkschaftsfreiheit unterzeichnet: ILO 87 und 98, Artikel 11 EMRK, Uno-Pakt I. Auch Artikel



28 der Bundesverfassung verbrieft dieses Recht und hält es fest. Eben erst hat sich auch das Bundesgericht in einem publizierten Leitscheid wieder zur Frage der Gewerkschaftsfreiheit geäußert; es ist der Entscheid 2C\_499/2015, der am 6. September 2017 getroffen wurde. Das Bundesgericht hält dort fest, dass die Gewerkschaftsfreiheit sowohl in einer kollektiven Komponente, der Koalitionsfreiheit, wie auch in einer individuellen Komponente, das ist der Schutz des gewerkschaftlichen Engagements, besteht. Dieser Schutz des gewerkschaftlichen Engagements ist beispielsweise gerade auch für die FDP-Liberale Fraktion zentral, weil er im Kern der Schutz der Unantastbarkeit der Sozialpartnerschaft durch den Staat ist. Darum geht es, dass besonders schützenswerte Daten aus gewerkschaftlichem Engagement, gerade im Rahmen von sozialpartnerschaftlichen Verhandlungen – und ja, auch harten Auseinandersetzungen –, nicht Objekte eines Übergriffes des Staates werden können.

Abschliessend, wie gesagt: Sie können die Äquivalenz mit der EU-Datenschutz-Grundverordnung, die Bestimmungen der Bundesverfassung, Artikel 11 EMRK und ILO 87 und 98 mit der Streichung in dieser Detailberatung nicht aufheben, aber es wäre sowohl gegen innen wie auch gegen aussen ein völlig sinnloses politisches Signal, eine solche Frage hier auf diesem Nebenschauplatz ausfechten zu wollen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le groupe libéral-radical me prie de vous communiquer qu'il soutiendra la majorité.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Nach dem Entscheid, dass Sie die Datenschutzgesetzgebung in zwei Etappen beraten, müssen Sie jetzt im Hinterkopf behalten, dass Sie das heutige Datenschutzgesetz und das neue Schengen-Datenschutzgesetz bei der Rechtsanwendung immer parallel lesen müssen. Das gilt auch für die Begriffsdefinitionen. Artikel 3 des Schengen-Datenschutzgesetzes enthält die Legaldefinitionen von verschiedenen Gesetzesbegriffen, die aufgrund der Artikel 3 und 10 der EU-Richtlinie ins schweizerische Recht übernommen werden. Im Übrigen finden dann aber die Begriffe des aktuellen Datenschutzgesetzes weiterhin Anwendung. Das ist auch in Artikel 3 Absatz 2 des Schengen-Datenschutzgesetzes ausdrücklich so festgehalten.

Bei der Bestimmung, um die es hier geht, geht es um den Begriff der besonders schützenswerten Personendaten. Dabei handelt es sich um Datenkategorien, die aufgrund ihrer Sensitivität ein besonderes Risiko für die Grundrechte der betroffenen Personen darstellen, etwa weil sie zu Diskriminierung oder Stigmatisierung führen können. Die Bearbeitung von besonders schützenswerten Personendaten untersteht deshalb strengeren Anforderungen als andere Datenbearbeitung.

Nun möchte die Mehrheit Ihrer Kommission in Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a Ziffer 1 des Schengen-Datenschutzgesetzes die Daten über die religiösen, weltanschaulichen oder politischen Ansichten oder Tätigkeiten als besonders schützenswerte Personendaten qualifizieren. Die Minderheit Flach will diese Auflistung zusätzlich um Daten über die gewerkschaftlichen Ansichten oder Tätigkeiten ergänzen. Die Mehrheit Ihrer Kommission begründet ihren Antrag, diesen letzten Teil wegzulassen, hauptsächlich damit, dass die gewerkschaftlichen Ansichten und Tätigkeiten nicht ausdrücklich erwähnt werden müssen, da sie bereits als politische oder weltanschauliche Ansichten oder Tätigkeiten von einem besonderen Schutz profitieren würden. Das heisst, zwischen Mehrheit und Minderheit Ihrer Kommission gibt es ganz offensichtlich keine materielle Differenz.

Ich würde sagen, das ist schon mal wichtig, und das sollte man auch zuhänden der Materialien so festhalten. Andererseits muss man sagen: Wenn Sie etwas ändern, gleichzeitig aber materiell nichts ändern wollen, dann ist das natürlich nicht unbedingt das, was man Klarheit nennt. Wir sind der Meinung, dass hier Klarheit gefragt ist. Sie schaffen übrigens mit dem Antrag der Kommissionsmehrheit auch eine Differenz zur EU-Richtlinie und zum geltenden Datenschutzgesetz, das ja eben neben dem Schengen-Datenschutzgesetz Anwendung finden wird. Da wird man sich fragen, ob

jetzt das Gleiche gemeint ist oder ob es doch eine Änderung gibt.

Also noch einmal: Ich habe von mehreren Vertretern der Kommissionsmehrheit zu diesem Punkt gehört, dass es materiell keine Änderung bedeutet. Wenn Sie das so verstehen, dann macht es wirklich keinen grossen Unterschied. Ich würde Ihnen aber beliebt machen, wenn Sie nichts ändern wollen, doch beim heutigen Wortlaut zu bleiben und im Sinn der Klarheit die Minderheit Flach zu unterstützen.

**Addor** Jean-Luc (V, VS), pour la commission: De quoi parlons-nous? Il s'agit de savoir ce qu'il faut entendre par "données personnelles sensibles". Il y a tout un catalogue de définitions, et dans ce catalogue, il y a une disposition, dans la version de la majorité de la commission, qui nous dit que par "données personnelles sensibles", on entend, entre autres, "les données sur les opinions ou les activités religieuses, philosophiques ou politiques".

La minorité Flach propose d'ajouter à ce catalogue les données concernant les opinions ou activités syndicales. Il est vrai que la portée de ce débat est relative car, comme cela a été relevé à plusieurs reprises déjà aujourd'hui, personne dans la commission n'a cherché à remettre en cause ni la liberté syndicale, ni le fait que les données concernant l'engagement syndical devraient rester dignes de protection.

La question est de savoir comment faire; c'est une question de technique législative ou de vocabulaire: est-ce que, comme la majorité de la commission, on considère que l'engagement syndical est compris dans les activités philosophiques et surtout politiques, ou est-ce qu'il faut mentionner cet engagement expressément? C'est un petit peu comme ce que disait un de mes professeurs à l'université – si j'ose cette comparaison: certains disent – c'est l'opinion de la majorité de la commission – cela va sans dire, et pour d'autres – c'est l'opinion de la minorité –, cela va mieux en le disant.

La majorité de la commission, encore une fois, considère que cela va sans dire et qu'il n'y a pas besoin d'ajouter expressément ce terme. Elle vous propose de rejeter la proposition de la minorité.

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG), für die Kommission: Sie sehen vielleicht schon hier, wie die Diskussionen in der Kommission auch über ganz kleine Sachen, nämlich über Begriffsbestimmungen, emotional hochgeladen über die Runde gingen. Das war übrigens auch ein Grund, warum wir der Ansicht sind, dass eine Teilung in zwei Etappen der bessere Weg ist. Ich möchte mir hier erlauben, Herrn Wermuth aufzurufen, mit ein bisschen mehr positivem Groove an die Sache heranzugehen, damit wir in der zweiten Etappe auch wirklich zu einem Ergebnis kommen. Sonst werden wir dort nämlich anstehen.

Ich kann noch ergänzen, dass der von der Minderheit angenommene Antrag mit 16 zu 8 Stimmen abgelehnt wurde und wir empfehlen, der Kommissionsmehrheit zu folgen. Es wurde auch diskutiert, dass "gewerkschaftlich" durch "sozialpartnerschaftlich" ersetzt werden könnte. Leider haben das die Antragsteller nicht so gesehen. Ich denke aber, dass wir in der zweiten Etappe über die Begrifflichkeiten doch noch einmal eingehend diskutieren werden.

Ich empfehle Ihnen, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.059/17108)

Für den Antrag der Mehrheit ... 113 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen  
(1 Enthaltung)

#### **Ziff. II Einleitung**

##### *Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Ch. II introduction**

##### *Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Adopté*

**Ziff. 1 0 Titel***Antrag der Kommission*

1 0. Bundesgesetz vom 19. Juni 1992 über den Datenschutz

**Ch. 1 0 titre***Proposition de la commission*

1. 0. Loi fédérale du 19 juin 1992 sur la protection des données

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 1 0 Art. 26 Abs. 3***Antrag der Kommission*

Der Beauftragte übt seine Funktion unabhängig aus, ohne Weisungen einer Behörde oder eines Dritten einzuholen oder entgegenzunehmen ...

**Ch. 1 0 art. 26 al. 3***Proposition de la commission*

Le préposé exerce ses fonctions de manière indépendante et sans recevoir ni solliciter d'instructions de la part d'une autorité ou d'un tiers ...

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 1 0 Art. 26a***Antrag der Kommission**Abs. 1*

Die Amtsdauer des Beauftragten kann zwei Mal erneuert werden.

*Abs. 1bis*

Verfügt der Bundesrat nicht spätestens sechs Monate vor Ablauf der Amtsdauer aus sachlich hinreichenden Gründen die Nichtverlängerung, so verlängert sich die Amtsdauer stillschweigend.

**Ch. 1 0 art. 26a***Proposition de la commission**Al. 1*

Le mandat du préposé peut être renouvelé deux fois.

*Al. 1bis*

La période de fonction est reconduite tacitement, à moins que le Conseil fédéral ne rende, au plus tard six mois avant l'échéance de la période de fonction, une décision fondée sur des motifs objectivement suffisants qui prévoient de ne pas la renouveler.

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 1 0 Art. 26b***Antrag der Kommission**Titel**Nebenbeschäftigung**Abs. 1*

Der Beauftragte darf keine zusätzliche Erwerbstätigkeit ausüben. Er darf auch kein Amt der Eidgenossenschaft oder eines Kantons bekleiden und nicht als Mitglied der Geschäftsleitung, des Verwaltungsrates, der Aufsichtsstelle oder der Revisionsstelle eines Handelsunternehmens tätig sein.

*Abs. 2*

Der Bundesrat kann dem Beauftragten gestatten, eine Nebenbeschäftigung nach Absatz 1 auszuüben, wenn dadurch die Ausübung der Funktion sowie Unabhängigkeit und Ansehen nicht beeinträchtigt werden. Der Entscheid wird veröffentlicht.

**Ch. 1 0 art. 26b***Proposition de la commission**Titre**Activité accessoire**Al. 1*

Le préposé ne peut exercer aucune activité accessoire lucrative. Il ne peut pas non plus exercer une fonction au service de la Confédération ou d'un canton ni être membre de la direction, du conseil d'administration, de l'organe de surveillance ou de l'organe de révision d'une entreprise commerciale.

*Al. 2*

Le Conseil fédéral peut autoriser le préposé à exercer une activité accessoire au sens de l'alinéa 1, pour autant que l'exercice de sa fonction ainsi que son indépendance et sa réputation n'en soient pas affectés. Sa décision est publiée.

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 1 0 Art. 31 Abs. 1 Bst. h***Antrag der Kommission*

h. Er sensibilisiert die Bevölkerung in Bezug auf den Datenschutz.

**Ch. 1 0 art. 31 al. 1 let. h***Proposition de la commission*

h. sensibiliser le public à la protection des données personnelles.

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 1 Art. 349a***Antrag der Kommission*

... im Sinne von Artikel 7 des Schengen-Datenschutzgesetzes vom ... (SDSG) besteht oder wenn ...

**Ch. 1 art. 349a***Proposition de la commission*

... au sens de l'article 7 de la loi fédérale du ... sur la protection des données Schengen (LPDS) ou dans l'un des cas suivants ...

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 1 Art. 349b-349f***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Ch. 1 art. 349b-349f***Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 1 Art. 349g***Antrag der Kommission**Abs. 1*

...

a. ... oder aufgeschoben wird (Art. 18a und 18b des Bundesgesetzes vom 19. Juni 1992 über den Datenschutz);

b. ... oder aufgeschoben wird (Art. 17 und 18 SDSG); oder

c. ... verweigert wird (Art. 19 Abs. 2 Bst. a SDSG).

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 3*

... eine Untersuchung nach Artikel 22 SDSG eröffnet hat.

*Abs. 4, 5*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Ch. 1 art. 349g***Proposition de la commission**Al. 1*

...

a. ... ou différé (art. 18a et 18b de la loi fédérale du 19 juin 1992 sur la protection des données);

b. ... ou différé (art. 17 et 18 LPDS);

c. ... ou totalement (art. 19 al. 2 let. a LPDS).

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 3*

... conformément à l'article 22 LPDS.

*Al. 4, 5*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Ziff. 1 Art. 349h***Antrag der Kommission**Abs. 1*

... eine Untersuchung nach Artikel 22 SDSG verlangen.

*Abs. 2, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 4*

Ferner gelten die Artikel 23 und 24 SDSG.

**Ch. 1 art. 349h***Proposition de la commission**Al. 1*

... au sens de l'article 22 LPDS.

*Al. 2, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 4*

Les articles 23 et 24 LPDS s'appliquent pour le surplus.

*Angenommen – Adopté***Ziff. 1 Art. 355a Abs. 4; 355f; 355g; Ziff. 2 Art. 95a; 98 Abs. 2; Ziff. 3 Gliederungstitel vor Art. 11b; Art. 11b***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Ch. 1 art. 355a al. 4; 355f; 355g; ch. 2 art. 95a; 98 al. 2; ch. 3 titre précédant l'art. 11b; art. 11b***Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Ziff. 3 Art. 11c***Antrag der Kommission**Abs. 1, 2, 4–7*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 3*

... eine Untersuchung nach Artikel 22 des Schengen-Datenschutzgesetzes vom ... eröffnet hat.

**Ch. 3 art. 11c***Proposition de la commission**Al. 1, 2, 4–7*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 3*

... conformément à l'article 22 de la loi fédérale du ... sur la protection des données Schengen.

*Angenommen – Adopté***Ziff. 3 Art. 11d-11h; Ziff. 4–6; Ziff. 7 Art. 7 Abs. 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Ch. 3 art. 11d-11h; ch. 4–6; ch. 7 art. 7 al. 2***Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Ziff. 7 Art. 8***Antrag der Kommission**Abs. 1, 2, 4–7*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 3*

... eine Untersuchung nach Artikel 22 des Schengen-Datenschutzgesetzes vom ... (SDSG) eröffnet hat.

**Ch. 7 art. 8***Proposition de la commission**Al. 1, 2, 4–7*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 3*

... conformément à l'article 22 de la loi fédérale du ... sur la protection des données Schengen (LPDS).

*Angenommen – Adopté***Ziff. 7 Art. 8a***Antrag der Kommission**Abs. 1, 3–5*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2*

... eine Untersuchung nach Artikel 22 SDSG eröffnet hat.

**Ch. 7 art. 8a***Proposition de la commission**Al. 1, 3–5*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

... conformément à l'article 22 LPDS.

*Angenommen – Adopté***Ziff. 8; III***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Ch. 8; III***Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 17.059/17109)

Für Annahme des Entwurfes ... 174 Stimmen

Dagegen ... 5 Stimmen

(2 Enthaltungen)

**2. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der Europäischen Union betreffend die Übernahme der Richtlinie (EU) 2016/680 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten zum Zwecke der Verhütung, Ermittlung, Aufdeckung oder Verfolgung von Straftaten oder der Strafvollstreckung (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)**

**2. Arrêté fédéral portant approbation de l'échange de notes entre la Suisse et l'Union européenne concernant la reprise de la directive (UE) 2016/680 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales (Développement de l'acquis de Schengen)**

*Detailberatung – Discussion par article***Titel und Ingress, Art. 1, 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, art. 1, 2***Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 17.059/17112)

Für Annahme des Entwurfes ... 170 Stimmen

Dagegen ... 5 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Abschreibung – Classement**Antrag des Bundesrates*

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse  
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

*Proposition du Conseil fédéral*

Classer les interventions parlementaires  
selon lettre aux Chambres fédérales

*Angenommen – Adopté*

18.3381

**Postulat SPK-NR.****Gesamthafte Prüfung  
der Problematik der Sans-Papiers****Postulat CIP-CN.****Pour un examen global  
de la problématique des sans-papiers**

Nationalrat/Conseil national 12.06.18

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG), für die Kommission: Worum geht es hier? Der Ausgangspunkt des vorliegenden Postulates ist eine Motion der SGK. Die SGK hat eine Motion vorbereitet, die eigentlich aufzeigen soll, wie Sans-Papiers vom Obligatorium der Kranken- und Sozialversicherungen ausgeschlossen werden können oder müssen. Sie hat diesen Vorstoss noch angereichert mit etlichen anderen Parametern. In der Behandlung in unserer Kommission sind wir zum Schluss gekommen, dass das eigentlich der falsche Weg ist.

Es ist natürlich so, dass Sans-Papiers schlicht und einfach illegal in der Schweiz sind; das muss man sehen, und das muss man auch anerkennen. Es gibt zwei Sachen, nämlich zum einen eine konsequente Durchsetzung unseres Rechts. Das würde heissen: per sofort ausweisen! Es gibt aber auch andere Stimmen, die humanitäre Gründe anführen und diese Personen im Land lassen möchten. Beide Ansichten scheinen uns in der Kommission berechtigt zu sein. Aber der heutige Zustand kann in einem Rechtsstaat nicht einfach so hingenommen werden. Es gilt, hier herauszufinden, welche Möglichkeiten im Bereich des Machbaren effektiv umsetzbar sind. Das war dann der Ursprung unseres Postulates. Mit diesem möchten wir den Bundesrat beauftragen, unter Berücksichtigung der bereits bei der Genfer Operation Papyrus gewonnenen Erkenntnisse folgende Punkte zu prüfen, die ich hier auszugsweise nenne: Auflistung aller Rechtsansprüche auf und aus Sozialversicherungen von solchen Personen, die ohne Papiere bei uns in der Schweiz sind; Folgen einer möglichen Aberkennung von gewährten Rechtsansprüchen; Zugang zu Schulen und anderen öffentlichen Dienstleistungen; Vollzug der einschlägigen Strafbestimmungen und Rechtspraxis bei Verstössen in Zusammenhang mit Sans-Papiers. Einer der wichtigsten Punkte aus Sicht der Kommission ist das Aufzeigen von möglichen Lösungsansätzen für Menschen ohne geregelten Aufenthalt. Da müssen wir uns nichts vormachen: Diese Personen sind in der Schweiz, und diese Personen sind entsprechend zu behandeln. Wir müssen einen Weg finden, der den Rechtsstaat auch wirklich einen Rechtsstaat bleiben lässt.

Die Eingabe unseres Postulates hat dazu geführt, dass die SGK ihre Motion zurückgezogen hat und jetzt ebenfalls gespannt auf das Resultat dieses Postulates warten wird. Aus den Protokollen der SGK geht hervor, dass sie mit diesem Vorgehen einverstanden ist.

Daher empfiehlt Ihnen die Staatspolitische Kommission Ihres Rates, dieses Postulat anzunehmen und gemeinsam Lösungen zu suchen für Menschen ohne geregelten Aufenthalt in unserem Lande, dies mit Blick auf den Rechtsstaat Schweiz.

**Giezendanner** Ulrich (V, AG): Ich bin schon sehr enttäuscht, ich muss Ihnen das sagen. Normalerweise gibt es das nicht, dass die eine Kommission der anderen dreinfunkt. Das haben Sie jetzt gemacht. Wir waren gar nicht einverstanden. Die Mehrheit der SGK hat das verabschiedet. Ich frage Sie: Warum wollen Sie das weiter hinausziehen? Schon zwanzig Jahre sprechen wir über Sans-Papiers. Sie machen jetzt ein Postulat, das gar nichts taugt. Warum machen Sie das? Warum wollen Sie das Problem nicht lösen? Warum wollen Sie das Problem aussitzen?

**Jauslin** Matthias Samuel (RL, AG), für die Kommission: Ich danke für diese Fragen aus dem Aargau! Es ist natürlich schon so, dass wir an diesem Problem schon länger herumdoktern. Das stimmt, da gebe ich Herrn Giezendanner selbstverständlich Recht. Es ist aber auch so, dass vor allem im Kanton Genf mit der Operation Papyrus ein Weg gewählt worden ist, der, wenn man ergebnisorientiert handeln möchte, noch zu berücksichtigen ist. Auch die entsprechenden Ergebnisse sollen in die Beurteilung einfließen, wie wir mit diesen Menschen in Zukunft umgehen möchten, können oder sollen.

Das war der Grund, weshalb auch Mitglieder der SGK, die in unserer Kommission sind, dieses Vorgehen unterstützt haben und es begrüsst haben, dass wir eine umfassende Ausleageordnung machen, unter Berücksichtigung der Ergebnisse der Operation Papyrus.

**Piller Carrard** Valérie (S, FR), pour la commission: Intitulé "Pour un examen global de la problématique des sans-papiers", le postulat 18.3381 charge le Conseil fédéral de présenter un rapport traitant du droit de ces personnes de s'affilier aux assurances sociales. Ce postulat de commission fait suite, comme cela a déjà été relevé, à l'examen de la motion 18.3005 de la CSSS du Conseil national, "Pour une législation cohérente sur les sans-papiers".

Le but de cette motion est l'élaboration d'une législation cohérente basée sur une vue d'ensemble de la situation des sans-papiers. Dans la motion, il est notamment proposé que les personnes sans statut de séjour régulier n'aient en principe pas droit à des prestations des assurances sociales, en particulier pas à celles de l'assurance-maladie ni à celles de l'AVS; que des peines plus sévères soient infligées aux personnes qui emploient des sans-papiers ou qui leur louent un appartement; que l'échange de données entre les organes étatiques soit facilité afin que les écoles notamment puissent signaler les enfants concernés aux autorités.

En tant que commission compétente en matière de droit des étrangers, votre Commission des institutions politiques a examiné cette motion qui vise en substance à refuser aux sans-papiers le droit de s'affilier aux assurances sociales, en particulier à l'assurance-maladie et à l'AVS. Le 12 avril dernier, elle l'a rejetée par 12 voix contre 12 et 1 abstention avec la voix prépondérante du président. L'argument de la majorité de la commission est qu'elle traite de domaines trop différents, mêlant droit des assurances sociales, droit des étrangers ou encore dispositions du droit cantonal concernant l'enseignement de base. Mais, donnant suite à une proposition de Monsieur Jauslin, la commission a décidé, par 22 voix contre 2 et 2 abstentions, de déposer un postulat de commission. Ce postulat exige du Conseil fédéral qu'il procède à un examen global et approfondi de la problématique des sans-papiers, en incluant notamment les derniers résultats de l'opération genevoise de régularisation appelée "Papyrus". Il charge le Conseil fédéral de présenter un rapport, traitant notamment du droit de ces personnes de s'affilier aux assurances sociales et de bénéficier des prestations en découlant, et des conséquences pour elles d'un éventuel retrait de ces droits, ainsi que pour la Confédération, les cantons, les communes.

En clair, votre Commission des institutions politiques préconise, par la voie du postulat 18.3381, le réexamen de la question des sans-papiers plutôt que des modifications législatives précipitées comme celles proposées dans la motion 18.3005. Une minorité estimait nécessaire de légiférer et qu'il convenait donc par voie de motion de charger le gouvernement d'un mandat en ce sens. Suite à ses travaux, votre Commission de la sécurité sociale et de la santé publique a décidé de retirer sa motion et de soutenir notre postulat.

Il faut en effet examiner en détail la problématique complexe des sans-papiers avant de procéder à des modifications de loi. Sans investigations plus poussées, il n'est en effet guère possible d'évaluer les conséquences des modifications législatives proposées par la motion. On peut en particulier craindre des répercussions négatives sur les finances des cantons et des communes.

Quant au Conseil fédéral, qui a exprimé son avis le 23 mai dernier, il proposait de rejeter la motion. Mais il se réservait le droit en cas d'acception par notre conseil de demander au Conseil des Etats de transformer la motion en un mandat d'examen, pour pouvoir apporter des clarifications sur les répercussions des mesures préconisées dans la motion. Le Conseil fédéral propose d'accepter notre postulat afin de procéder à un examen global de la question des sans-papiers et je vous invite à en faire de même.

**Clottu** Raymond (V, NE): Madame Piller Carrard, pouvez-vous me dire concrètement qui assume actuellement les coûts engendrés par les sans-papiers?

**Piller Carrard** Valérie (S, FR), pour la commission: Monsieur Clottu, cela dépend des coûts, à savoir si vous entendez les coûts en matière de santé ou les coûts en matière de logement. Actuellement, ce sont les sans-papiers eux-mêmes qui assument ces coûts, ce ne sont pas les cantons et les communes. Et avec la proposition qui avait été faite par la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique, c'est l'Etat qui aurait assumé une grande partie de ces coûts.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): L'auteur de la question précédente a laissé entendre que les sans-papiers engendraient seulement des coûts. Pouvez-vous nous dire comment on apprécie en général l'apport des sans-papiers à notre pays? Est-ce qu'ils contribuent à faire marcher l'économie? Est-ce qu'ils travaillent?

**Piller Carrard** Valérie (S, FR), pour la commission: Comme je l'ai indiqué, il est vrai que les sans-papiers paient une grande partie des coûts, que ce soit dans le domaine de la santé ou dans celui de l'AVS. Ils paient leurs primes d'assurance-maladie, leur participation en cas de besoin aux coûts qu'ils engendrent. Plus de 90 pour cent des sans-papiers qui vivent en Suisse ont une activité lucrative et ne dépendent pas des services sociaux de notre pays.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission et le Conseil fédéral proposent d'adopter le postulat.

*Angenommen – Adopté*

18.3002

## Motion SPK-SR.

### Punktueller Anpassungen des Status der vorläufigen Aufnahme

## Motion CIP-CE.

### Adaptations ponctuelles du statut des étrangers admis à titre provisoire

Ständerat/Conseil des Etats 14.03.18

Nationalrat/Conseil national 12.06.18

#### Antrag der Mehrheit

Annahme der Motion

#### Antrag der Minderheit

(Glärner, Addor, Brand, Nicolet, Pantani, Pfister Gerhard, Rutz Gregor, Steinemann)

Ablehnung der Motion

#### Proposition de la majorité

Adopter la motion

#### Proposition de la minorité

(Glärner, Addor, Brand, Nicolet, Pantani, Pfister Gerhard, Rutz Gregor, Steinemann)

Rejeter la motion

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

**Moret** Isabelle (RL, VD), pour la commission: Le 27 avril 2017, la Commission des institutions politiques de notre conseil a déposé la motion 17.3270, "Remplacer le statut des étrangers admis à titre provisoire". Cette motion visait à remplacer le statut d'étrangers admis à titre provisoire par un autre statut de protection d'une durée plus longue et qui permette d'améliorer la situation des personnes concernées durant leur séjour en Suisse, notamment sur le plan du marché du travail.

Notre conseil l'a adoptée le 12 juin 2017, mais, après un renvoi en commission, le Conseil des Etats a malheureusement décidé, le 14 mars dernier, de la rejeter. Consciente toutefois des problématiques liées au statut d'admis à titre provisoire, la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats a proposé, à titre de compromis, la motion dont nous débattons aujourd'hui. Celle-ci prévoit explicitement le maintien de ce statut dans les grandes lignes, mais charge le Conseil fédéral de proposer des adaptations ponctuelles, notamment liées à une meilleure intégration des personnes concernées sur le marché du travail.

Cette motion a été adoptée par le Conseil des Etats le 14 mars dernier, par 36 voix contre 5 et 1 abstention. Votre Commission des institutions politiques s'est réunie à nouveau pour discuter de ce sujet le 12 avril dernier. La majorité de celle-ci regrette le rejet de sa précédente motion par le Conseil des Etats et considère que la motion qui vous est soumise aujourd'hui ne va pas assez loin. Toutefois, elle permettrait déjà de déclencher un processus de réforme, allant dans le sens des réflexions de la commission, et ce d'autant plus que le Conseil fédéral recommande également de l'accepter.

Une minorité de la commission, en revanche, considère qu'une telle motion ne peut que rendre ce statut d'admis à titre provisoire plus attractif, et considère à l'inverse qu'il est préférable d'accélérer le renvoi des personnes concernées vers leur pays de provenance, plutôt que de favoriser leur intégration sur le marché du travail en Suisse.

Pour les raisons évoquées précédemment, votre commission vous recommande, par 15 voix contre 8, d'accepter cette motion.

**Romano** Marco (C, TI), für die Kommission: Die SPK-NR hat an ihrer Sitzung vom 12. April die von der SPK-SR am 18. Januar dieses Jahres eingereichte und vom Ständerat am 14. März angenommene Motion vorberaten.

Kurz zur Entstehungsgeschichte: Am Anfang stand die Motion 17.3270 der SPK-NR mit dem Titel "Ersatz des Status der vorläufigen Aufnahme"; der Nationalrat hat diese in der Sommersession 2017 angenommen. Die SPK-SR beantragte daraufhin ihrem Rat, die Motion abzulehnen. Der Ständerat wies die Motion jedoch an die Kommission zurück mit dem Auftrag, die Kantone, Städte und Gemeinden anzuhören – was wir in der SPK-NR acht Monate zuvor auch bereits gemacht hatten. Die SPK-SR war nach der Durchführung dieser Anhörungen trotzdem nicht von der Nationalratsmotion überzeugt und beantragte dem Rat deshalb erneut Ablehnung. Die vom Nationalrat angenommene Motion der SPK-NR ist somit vom Tisch.

Zur Diskussion steht heute die vom Ständerat angenommene Motion 18.3002. Der Bundesrat beantragt die Annahme dieser Motion. Der Ständerat folgte in der Frühjahrsession dem Antrag seiner Kommission. Durch diese Motion wird der Bundesrat beauftragt, einen Gesetzentwurf mit punktuellen Anpassungen des Status der vorläufigen Aufnahme, namentlich zur Änderung des Begriffs "vorläufige Aufnahme" sowie zur Erleichterung von Kantonswechseln, vorzulegen. Der heutige Status der vorläufigen Aufnahme wird grundsätzlich beibehalten.

In den letzten Jahren wurden mehr als zwanzig Vorstösse zu diesem Thema eingereicht. Ein detaillierter Bericht des Bundesrates vom Oktober 2016 geht auf drei angenommene Postulate zurück; die Analyse stellt klar dar, dass die aktuelle Regelung unbefriedigend und irreführend ist. Der Aufenthalt ist absolut oder fast immer nicht "vorläufig", und dies generiert Probleme, sowohl für die Betroffenen als auch für die Behörden, für die Kantone und für den Bund.

Es ist also unbestritten, dass Reformbedarf besteht. Die Meinungen teilen sich dann aber bei der Stossrichtung der Reform. Insbesondere kann einerseits an der Integration in den Arbeitsmarkt gearbeitet werden, andererseits muss der Charakter der Ersatzmassnahme nicht geändert werden. Es ist schwierig, eine gerechte und klare Lösung zu finden für Personen, für die ein bloss vorübergehendes Schutzbedürfnis absehbar ist.

Die Kommission beantragt mit 15 zu 8 Stimmen, die Motion anzunehmen. Der Ständerat hat die Motion wie gesagt am 14. März 2018 mit 36 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen.

Mit dem Ziel, dass man endlich gesetzgeberisch tätig wird, ist es notwendig, dieser Motion des Ständerates zuzustimmen, nach der lediglich punktuelle Anpassungen am Status der vorläufigen Aufnahme vorgenommen werden sollen. Sie ist nicht besonders mutig, löst aber einen notwendigen Prozess aus. Handlungsbedarf ist gegeben. Das Thema wurde breit vertieft, die aktuelle Gestaltung des Aufenthaltsstatus ist unbefriedigend und ungerecht. Der Bundesrat wird uns gesetzgeberische Lösungsvorschläge unterbreiten, mit denen dann die Diskussion zur künftigen Gestaltung des Status ermöglicht wird. Am Ende, bei unbefriedigenden Resultaten, wird es eventuell noch möglich sein, alles so zu lassen, wie es ist. Wie aber bereits gesagt, wurde mehrmals in beiden Räten, auch seitens der Kantone und seitens der Städte betont, dass man an diesem Status etwas ändern muss.

**Glarner** Andreas (V, AG): Der Ständerat betreibt schon alleine mit dem Titel seiner Motion einen eigentlichen Etikettenschwindel. Die vorläufige Aufnahme soll nämlich durchlöchert und gar noch mit Integrationsanreizen versehen werden. So wird dieser Status ad absurdum geführt.

Beim Status der vorläufigen Aufnahme handelt es sich doch nicht um eine Aufenthaltsbewilligung, sondern um die Bestätigung, dass eine Ausschaffung aus rechtlichen Gründen derzeit nicht durchführbar ist. Gerade weil eine ausländische

Person aus rechtlichen Gründen nicht ausgeschafft werden kann oder darf, wird sie in der Schweiz vorläufig aufgenommen. Die Voraussetzung dafür ist, dass die Wegweisung nicht zulässig ist, nicht zumutbar ist oder nicht möglich ist. Die vorläufige Aufnahme ist also eine Ersatzmassnahme, die statt der Ausschaffung getroffen wird.

Die vorläufige Aufnahme ist gerade deshalb ins Leben gerufen worden, weil es kein Bleiberecht für solche Fälle geben soll. Man geht also immer von der Wegweisung dieser Person aus, und es ist ein provisorischer, sprich vorläufiger Status.

Gestatten Sie mir die Anmerkung: Auch bei echten Flüchtlingen, welche notabene in der absoluten Minderheit sind, wäre das eigentlich der Fall. Auch hier wäre die Idee, dass sie nach einer Veränderung der Situation in ihrem Heimatland wieder nach Hause gingen, denn dort würden sie ja zum Aufräumen und Aufbauen gebraucht. Aber weil man im vom Helfersyndrom beseelten Staatssekretariat für Migration am liebsten gar niemanden ausschaffen möchte, sondern vielmehr die ganze Welt, zumindest aber halb Afrika als dauerhafte Gäste einladen und aufnehmen möchte, haben wir nun ein Problem. Und dieses Problem kleistern wir nun zu, wir geben ihm einen neuen Namen und glauben, damit das Problem gelöst zu haben. Aber was wir hier drin mit der neuen Namensgebung jetzt versuchen, ist, den Graben zuzuschütten, obwohl die Wasserleitung noch weiter rinnt. Das ist keine gute Idee. Verbessern wir nun den Status von mehr als 42 000 vorläufig Aufgenommenen tatsächlich derart, dass ihre Situation noch attraktiver wird, ergibt sich doch eine Sogwirkung. Damit machen wir genau das Falsche. Wir müssen doch die unechten Flüchtlinge, also die reinen Wirtschaftsmigranten, abhalten und nicht noch anlocken, damit wir auch in der Lage sind, echten, an Leib und Leben bedrohten Flüchtlingen vorübergehend Unterschlupf zu gewähren.

Wir müssen also die Rückkehr und, um Gottes willen, nicht die Integration fördern. Und noch besser tun wir daran, alles zu unternehmen, dass diese reinen Wirtschaftsmigranten schon gar nicht zu uns kommen. Ich frage Sie an: In welchen Arbeitsmarkt wollen Sie diese Leute denn integrieren? Die Jobs, an welche die Motionäre denken, gibt es in diesem Land gar nicht. Wir haben mehr als 200 000 Stellensuchende, wir haben jedes Jahr zusätzlich 40 000 Ausgesteuerte, wir haben enorm viele über fünfzig Jahre alte Leute, die keinen Job mehr finden, und wir haben zahlreiche echte Schutzsuchende, die es zu integrieren gäbe und für die es schon keine Jobs mehr gibt. Sie sehen, alles, was in dieser neuen Motion angedacht wird, geht völlig in die falsche Richtung.

Das Ziel der Gutmenschen, der Caritas-Engel beim Staatssekretariat für Migration ist es, dass die vorläufig Aufgenommenen den anerkannten Flüchtlingen gleichgestellt werden. Was passiert dann, wenn sie tatsächlich integriert würden? Denken Sie doch weiter! Das Bundesverwaltungsgericht hat entschieden, dass die Wegweisung von Personen, bei denen die Integration weit fortgeschritten ist, nicht zulässig sei. Aha, daher weht der Wind! Man möchte nun also Leute, die eigentlich das Land verlassen sollten, besser integrieren, damit man sie nachher gemäss Bundesverwaltungsgericht nicht mehr ausschaffen kann.

Zusammengefasst: Ich sage Ihnen, wenn wir den Status verbessern, erhöhen wir die Attraktivität der Schweiz als Ziel-land für Wirtschaftsflüchtlinge. Genau dies darf nicht unser Ziel sein, denn genau dies führt zum Ruin der Gemeinden. Es wird unbezahlbar.

Lehnen Sie mit der Kommissionsminderheit diese Motion ab!

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Die Zahl der vorläufig Aufgenommenen hat in den letzten Jahren tatsächlich stark zugenommen. Warum ist das so? Es sind die verschiedenen Kriege, die an verschiedenen Orten der Welt eben leider auch zugenommen haben. Ende April dieses Jahres lebten gut 43 000 vorläufig aufgenommene Personen in der Schweiz. Davon sind knapp 10 000 vorläufig aufgenommene Flüchtlinge.

Der grösste Teil der vorläufig Aufgenommenen stammt, Herr Glarner, nicht aus Afrika – einfach, damit Sie sich das vielleicht auch noch vor Augen halten. Ich sage Ihnen jetzt, woher der grösste Teil der vorläufig Aufgenommenen stammt,

nämlich aus Afghanistan, Syrien – auch nicht unbedingt Afrika –, Eritrea und Somalia.

Fast 60 Prozent der Syrerinnen und Syrer, die in der Schweiz sind, sind vorläufig aufgenommen. Würde irgendjemand in diesem Saal sagen, die Syrerinnen und Syrer seien keine echt schutzbedürftigen Personen? Würde irgendjemand in diesem Saal sagen, wir sollten jetzt die Syrerinnen und Syrer zurückschicken? Da müssten Sie mir noch sagen, wohin wir sie zurückschicken sollten.

Es ist leider eine Tatsache, dass die Situation in vielen dieser Länder zum Teil schon seit Jahren schwierig ist, manchmal sogar seit Jahrzehnten. Das führt dazu, dass diese vorläufig aufgenommenen Personen halt auch lange in der Schweiz bleiben. Bei den allermeisten vorläufig Aufgenommenen ist eine Rückkehr in absehbarer Zeit schlicht illusorisch. Das heisst, sie bleiben bei uns. Wenn sie hier sind, dann haben wir genau zwei Optionen: Entweder arbeiten diese Menschen, oder sie beziehen Sozialhilfe.

Jetzt kommen wir zum Kern dieser Motion der Staatspolitischen Kommission des Ständerates. Es ist unbestritten, dass die Integration der vorläufig Aufgenommenen heute ungenügend ist, insbesondere natürlich die Integration in den Schweizer Arbeitsmarkt, und deshalb verbessert werden muss. Es ist übrigens nicht etwas, was ich erfunden habe, sondern mein Vorgänger hat es erfunden und auch so durchgesetzt, nämlich dass den Kantonen auch für die vorläufig Aufgenommenen eine Integrationspauschale ausbezahlt wird.

Sie haben ja auch bereits mehrere Gesetzesänderungen beschlossen, um Personen aus dem Asylbereich den Zugang zum Arbeitsmarkt zu erleichtern, denn Sie haben entschieden, Sie wollen Arbeit statt Sozialhilfe. Sie haben entschieden, dass am 1. Januar 2018 die Sonderabgabe von 10 Prozent auf dem Erwerbseinkommen von vorläufig Aufgenommenen und Asylsuchenden abgeschafft wird. Sie haben entschieden, dass ab dem 1. Juli dieses Jahres arbeitsmarktfähige Flüchtlinge und vorläufig Aufgenommene bei den regionalen Arbeitsvermittlungsstellen gemeldet werden. Sie haben ebenfalls entschieden, dass ab dem 1. Juli dieses Jahres die Stellenmeldepflicht für Berufsgruppen mit einer überdurchschnittlichen Arbeitslosigkeit eben auch für stellensuchende Personen aus dem Asylbereich gilt, also auch für vorläufig Aufgenommene, und ab dem Herbst dieses Jahres benötigen vorläufig Aufgenommene keine Bewilligung zur Erwerbstätigkeit mehr. Sie haben die Bewilligungspflicht durch ein einfaches Meldeverfahren ersetzt, d. h., vorläufig Aufgenommene können in der ganzen Schweiz eine Stelle antreten, und dafür wird keine Gebühr mehr erhoben.

Die Motion der Staatspolitischen Kommission des Ständerates, die Ihnen hier vorliegt, möchte weitere bestehende Hürden bei der Arbeitsmarktintegration abbauen. So soll insbesondere der oft irreführende Begriff "vorläufige Aufnahme" geändert und der Kantonswechsel erleichtert werden. Der Bundesrat hat in seinem Bericht zur vorläufigen Aufnahme und Schutzbedürftigkeit diese Verbesserungen ebenfalls vorgeschlagen.

Sie haben ja bereits eine Motion Ihrer Kommission angenommen, vor knapp einem Jahr. Diese Motion sah eine umfassende Neugestaltung der vorläufigen Aufnahme vor. Der Ständerat war nicht einverstanden in dem Sinne, dass er keine umfassende Neuerung will, also keine grundlegende Änderung, sondern er will dort eine Änderung, wo sie fokussiert die Integration in den Arbeitsmarkt verbessert. Das ist die Änderung; es sind jetzt punktuelle Anpassungen, es ist nicht eine grundlegende Änderung. Allerdings hat der Ständerat in seiner Motion auch gesagt, wenn es weitere Punkte gebe, die aus Sicht des Bundesrates in diesem Bereich wichtig und sinnvoll seien, dann dürften wir diese auch vorschlagen. In diesem Sinne konnte der Bundesrat die Motion Ihrer Kommission selbstverständlich unterstützen. Er unterstützt auch die Motion der Staatspolitischen Kommission des Ständerates, respektive sie wird ja jetzt auch von Ihrer Staatspolitischen Kommission unterstützt. Wie gesagt, wenn wir weitere Elemente sehen, die für den Abbau von Hürden bei der Integration in den Arbeitsmarkt sinnvoll sind, werden wir sie

ebenfalls prüfen. Wenn Sie die Motion annehmen, werden Sie dann die entsprechenden Gesetzesvorschläge erhalten und beraten können.

Ich bitte Sie, die Motion anzunehmen. Es ist im Interesse von uns allen, Arbeit statt Sozialhilfe in unserem Land zu haben.

**Glarner** Andreas (V, AG): Frau Bundesrätin, Sie erwähnen immer Ihre Lieblingsflüchtlinge. Das sind auch unsere Lieblingsflüchtlinge. Syrer, Menschen, die echt an Leib und Leben bedroht sind – selbstverständlich sollen die hier vorübergehend Unterschlupf finden. Aber erklären Sie uns einmal, was der echte Fluchtgrund der Eritreer ist, und erklären Sie uns bitte die Verhältnisse. Können Sie uns sagen, wie viele Eritreer inzwischen hier sind? Und dann noch bei den weiteren Schutzsuchenden aus Guinea, Gambia, Somalia, Nigeria und der Elfenbeinküste: Was ist dort der Grund der Flucht?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ja, Herr Nationalrat Glarner, Sie müssen unterscheiden zwischen jenen, die Schutz suchen, und jenen, die Schutz bekommen. Jetzt haben Sie da ziemlich viel gleichzeitig erwähnt. Ich habe Ihnen vorhin die vier Staaten erwähnt, aus denen wir die meisten vorläufig Aufgenommenen haben. Das sind schutzbedürftige Personen. Sie werden aber vorläufig aufgenommen, nicht weil sie individuell vom Staat verfolgt werden, sondern weil sie nicht in ihren Staat zurückkehren können, ausser, wenn es sich um vorläufig aufgenommene Flüchtlinge handelt. Sie wissen als Mitglied der Staatspolitischen Kommission, was der Unterschied zwischen einer vorläufig aufgenommenen Person und einem vorläufig aufgenommenen Flüchtling ist. Wenn Sie die vier Staaten nehmen, die ich erwähnt habe – Afghanistan, Syrien, Eritrea und Somalia –, dann müssen Sie mir sagen, für welche Personen Sie hier pauschal eine Rückkehr vorsehen. Wir prüfen ja jeden Einzelfall.

Sie haben sicher auch mitbekommen, dass das Staatssekretariat für Migration gerade bei einer Gruppe von Eritreern – ich habe das Gefühl, das sind ein wenig Ihre Lieblingsflüchtlinge – daran ist, die vorläufige Aufnahme zu überprüfen, so wie es das Gesetz vorsieht.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission et la Conseil fédéral proposent d'adopter la motion. Une minorité propose de la rejeter.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 18.3002/17115)

Für Annahme der Motion ... 108 Stimmen

Dagegen ... 63 Stimmen

(2 Enthaltungen)

17.3862

**Motion Rieder Beat.**

**Ausreisesperren für potenzielle  
Gewaltextremisten**

**Motion Rieder Beat.**

**Interdiction de se rendre dans un pays  
donné pour les extrémistes  
potentiellement violents**

Ständerat/Conseil des Etats 13.12.17

Nationalrat/Conseil national 12.06.18

*Antrag der Mehrheit*

Annahme der Motion

*Antrag der Minderheit*

(Sommaruga Carlo, Flach, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone)  
Ablehnung der Motion

*Proposition de la majorité*

Adopter la motion

*Proposition de la minorité*

(Sommaruga Carlo, Flach, Fridez, Galladé, Glättli, Mazzone)  
Rejeter la motion

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

**Hurter** Thomas (V, SH), für die Kommission: Mit der vorliegenden Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, das Bundesgesetz über Massnahmen zur Wahrung der inneren Sicherheit, das BWIS, mit einer Bestimmung zu ergänzen, die es ermöglicht, Ausreisesperren für potenzielle Gewaltextremisten zu erlassen. Es geht also bei dieser Motion darum, die Sicherheit in unserem Land weiterzuentwickeln, weiter auszubauen, was auch ein wesentlicher Standortfaktor ist. Der Bundesrat soll sich dabei an Artikel 24c BWIS, der bereits eine Ausreisebeschränkung für Hooligans regelt, orientieren.

Wie ist diese Motion entstanden? Sie ist im Nachgang zum G-20-Gipfel in Hamburg entstanden. Sie mögen sich erinnern: Damals sind Personen aus der Schweiz mit der Absicht dorthin gereist, Sachschäden anzurichten. Es geht jetzt mit dieser Motion darum, dass Personen, welche sich an Gewalttätigkeiten beteiligt haben, daran gehindert werden, in ein entsprechendes Land auszureisen.

Der Ständerat hat die Motion am 13. Dezember 2017 beraten und mit 29 zu 11 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen. Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates hat sich ebenfalls damit auseinandergesetzt. Es gab zuerst einen Sistierungsantrag, der jetzt zurückgezogen wurde; der Präsident hat es erwähnt. Dieser Sistierungsantrag wurde in der Kommission mit 16 zu 8 Stimmen bei 0 Enthaltungen abgelehnt.

Das Thema hat an Bedeutung gewonnen. Sie sehen das auch, weil wir eine gleichlautende Motion Glanzmann 17.3830 haben. Diese Motion wurde noch nicht behandelt. In der Kommission hat man das moniert, aber leider war das aus zeitlichen Gründen nicht möglich.

Zur Kommissionssitzung: Grundsätzlich, muss man sagen, begrüsst der Bundesrat das Anliegen. Das sagt er zumindest so in seinen Ausführungen. Trotzdem lehnt er aber die Motion ab, und zwar mit dem Hinweis, dass die Grundrechte der Meinungs- und der Demonstrationfreiheit geschützt seien und die Motion darüber hinausgehe. Ebenfalls erwähnt er dabei, dass er eine Vorlage bezüglich Ausreisesperren für terroristische Gefährder im Bundesgesetz über polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus ausarbeite. Ebenfalls erwähnt er, dass das neue Nachrichtendienstgesetz respektive die kantonalen Polizeigesetze genügen.

In der Kommission wurde ganz heftig diskutiert, Sie können sich das vorstellen, es gab riesige Emotionen. Die Frage war eigentlich immer wieder die gleiche: Wie stark darf die persönliche Freiheit eingeschränkt werden, damit eine andere Person oder eben unsere Gesellschaft nicht gefährdet wird? Hier war die Kommissionsmehrheit ganz klar der Meinung, dass etwas geschehen muss. Man war sich einig, dass gewalttätige Menschen in diesem Land in die Schranken gewiesen werden müssen und dass die freiheitliche Gesellschaft mit dieser Massnahme nicht gefährdet wird.

Die Antworten der Verwaltung, so leid es mir tut, überzeugten wenig. Man spürte auch in der Kommission einen, ich sage jetzt einmal, etwas fehlenden Willen, hier konkret voranzugehen, wahrscheinlich auch, weil eben die erwähnte Vorlage beim Bundesrat in Ausarbeitung ist.

In der Kommission wurde noch darüber gesprochen, wie das mit diesen Hooligans überhaupt geht, wie man damit umgeht. Man hat hier gesagt, dass es eine Hooligan-Datenbank gibt, in der schweizweit Hooligans erfasst werden. Wenn solche

Personen ins Ausland reisen möchten, dann wird eine Ausreisesperre verfügt, ohne dass der Pass entzogen wird. Gleichzeitig geht diese Information in die polizeilichen Informationssysteme. Damit hat man für die Hooligans eben die entsprechenden Massnahmen. Bei den Gewaltextremisten ist das nicht möglich.

Gemäss der Kommissionsmehrheit wäre es aber ein völlig falsches Zeichen, wenn wir diese Motion hier ablehnen würden. Es darf nicht sein, dass die eigene Freiheit so weit geht, dass eben unsere Gesellschaft schlussendlich bedroht wird und sogar eine Straftat im Raum steht.

Ich komme zur Minderheit: Die Minderheit war der Meinung, dass keine genügende Rechtsgrundlage vorhanden ist, und die Minderheit Seiler Graf, deren Antrag zurückgezogen worden ist, wollte die ganze Beratung aussetzen, bis die erwähnte Vorlage des Bundesrates dann im Herbst kommt.

Ich komme zum Schluss: Die Kommission hat den Sistierungsantrag abgelehnt; er steht heute nicht mehr zur Diskussion. Aber was heute zur Diskussion steht, ist diese Motion. Mit 16 zu 8 Stimmen hat die Kommission entschieden, dass Gewaltextremismus keine Bagatelle ist und dringend etwas gemacht werden muss. Egal, ob es Hooligans sind, Links-extreme, Rechtsextreme oder was auch immer, in unserem Land wollen wir keine solchen Gewalttaten mehr dulden. Ich bitte Sie deshalb im Namen der Kommission, diese Motion anzunehmen.

**Golay** Roger (V, GE), pour la commission: La Commission de la politique de sécurité de notre conseil s'est réunie en date du 14 mai 2018 afin de procéder à l'examen de la motion intitulée "Interdiction de se rendre dans un pays donné pour les extrémistes potentiellement violents", émanant du Conseil des Etats, où elle a été déposée par Monsieur Beat Rieder. Il sied de préciser que la Chambre haute l'a adoptée, à une large majorité, le 13 décembre 2017.

En substance, cette motion qui nous est maintenant soumise, charge le gouvernement de compléter la loi fédérale instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure par une disposition permettant d'interdire à des extrémistes potentiellement violents de se rendre dans un pays donné.

Lors de son examen par la Commission de la politique de sécurité de notre conseil, les commissaires ont été informés qu'une procédure de consultation avait été lancée pour compléter la législation fédérale sur le sujet qui nous occupe. A ce propos, le Conseil fédéral devrait produire un projet de loi ultérieurement. Malgré cet objectif du gouvernement, la majorité de la commission soutient pleinement les buts visés par la motion et estime que les bases légales en la matière doivent être renforcées. C'est pourquoi, sans attendre le projet de loi, la majorité de la commission veut donner un signal clair et précis afin de démontrer notre volonté de combattre toute forme de violence que des ressortissants suisses extrémistes pourraient perpétrer à l'étranger.

Actuellement, il existe déjà une interdiction de se rendre dans un pays étranger pour les hooligans qui veulent participer à des manifestations sportives. Cette interdiction est inscrite à l'article 24c de la loi fédérale instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure. La majorité de la commission entend étendre ce type de disposition à tous les extrémistes violents de notre pays qui sont, par nature, souvent des récidivistes. Elle est donc d'avis qu'une personne ayant pris part de façon avérée à des actes de violence dirigés contre des personnes ou des objets lors de manifestations devrait également pouvoir se voir imposer une interdiction de se rendre dans un pays où une manifestation critique doit avoir lieu. L'image de la Suisse à l'étranger ne doit pas être ternie par le tourisme de la violence.

Aussi, dans ce contexte, il a été relevé que notre conseil aura à se prononcer prochainement sur la motion Glanzmann 17.3830 qui a une teneur identique.

Pour revenir à la motion principale, la proposition de la minorité de la commission, défendue par Monsieur Carlo Sommaruga, vise à rejeter ce texte, estimant que la mesure proposée est disproportionnée de par l'atteinte aux droits fondamentaux qui en résulterait. Selon cette proposition, une analogie avec les hooligans ne peut être faite et une modification



telle que celle qui est préconisée dans la motion ne permettrait pas de remplir efficacement l'objectif de lutte contre la violence extrémiste.

Quant à la majorité de la commission, elle estime qu'il faut agir fermement contre toute forme de violence sur notre territoire et empêcher également certains de nos ressortissants de se défouler de manière agressive et illicite lors de manifestations à l'étranger qui peuvent tourner à l'émeute. Prendre des mesures efficaces en ce sens donne une crédibilité encore plus grande à nos institutions sur le plan national et international.

Pour conclure, la motion a été acceptée par 16 voix contre 8 et aucune abstention.

La majorité de la Commission de la politique de sécurité vous invite, dès lors, à suivre sa position en acceptant cette motion et à rejeter la proposition défendue par la minorité Sommaruga Carlo.

**Fridez** Pierre-Alain (S, JU): Monsieur Golay, j'ai un problème de vocabulaire. La définition de "hooligan" est claire: c'est quelqu'un qui a commis des actes répréhensibles; et on voit très bien dans le cas du hooliganisme qui doit être ciblé. Par contre, un "extrémiste potentiellement violent", ce n'est pas un extrémiste qui a commis des actes de violence, mais dont on considère qu'il est potentiellement violent. Pourriez-vous m'expliquer comment on pourra retirer la possibilité de quitter le pays à quelqu'un qui n'a encore rien fait, alors que ce droit est garanti par la Constitution?

**Golay** Roger (V, GE), pour la commission: Monsieur Fridez, votre question est pertinente. Il va de soi, cela a été dit dans la Commission de politique de sécurité, que l'on parle essentiellement des récidivistes.

**Sommaruga** Carlo (S, GE): On est tous d'accord ici, quelle que soit notre couleur politique, pour dire qu'il convient de combattre l'extrémisme violent, quelle que soit d'ailleurs sa couleur politique, l'idéologie, voire les orientations religieuses de cet extrémisme. La question est de savoir quelles sont les mesures à prendre en considération et quelles sont les mesures qui permettent de garantir les libertés fondamentales, tout en les restreignant de manière à viser juste.

La loi fédérale instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure, qui a été évoquée par la majorité de la commission, vise à interdire pour une courte durée à un certain nombre de personnes, qui ont déjà commis des actes de violence en tant que hooligans, à se rendre à des manifestations. Il s'agit donc de personnes qui ont elles-mêmes déjà eu maille à partir avec la justice en Suisse. Ici, dans cette motion, on ne vise pas cela. Le titre de la motion est extrêmement clair: il s'agit de personnes potentiellement violentes. En d'autres termes, on part d'un présupposé pour interdire à des personnes qui pourraient commettre éventuellement un acte de violence à l'extérieur de la Suisse de quitter le territoire national. On est donc quasiment dans un délit d'opinion. En fait, on se mettrait à juger des déclarations, mais non pas des actes de personnes. Dès lors, il est extrêmement dangereux, de notre point de vue, d'essayer faire entrer dans le champ d'application de la norme sur le hooliganisme la violence potentielle de certains extrémistes politiques ou autres. Cela ne se justifie pas aujourd'hui, et ce d'autant moins que le Conseil fédéral est en train de mettre en place tout un dispositif de prévention et de répression pour tout ce qui concerne les actes de terrorisme, la préparation d'actes de terrorisme et même de propagande en faveur d'actes de terrorisme ou d'organisations terroristes. En d'autres termes, la proposition qui est faite aujourd'hui par la majorité de la commission tombe mal du point de vue du calendrier, puisqu'elle intervient au moment où il y a des travaux en cours au sein de l'administration fédérale et qui ont été annoncés par le Conseil fédéral. En outre, elle utilise le mauvais instrument et, finalement, elle pose mal les limites entre les mesures à prendre et la garantie des libertés individuelles de chaque citoyen.

Je vous prie donc de bien vouloir soutenir la proposition de la minorité.

**Salzmann** Werner (V, BE): Geschätzter Kollege Carlo Sommaruga, Sie haben jetzt dargelegt, dass es sich hier um mögliche Gewaltextremisten handelt, die man separat oder zu hart anpackt. Im gleichen Atemzug stellen Sie Tausende von Schützen unter Generalverdacht und gehen die Verantwortung ein, dass sie im Schengen-Informationssystem registriert werden. Worin besteht denn da der Unterschied? Wo ist da Ihre Konsequenz?

**Sommaruga** Carlo (S, GE): Tout d'abord, je relèverai, Monsieur Salzmann, qu'on est ici en train de parler d'une motion dont le titre contient les termes "les extrémistes potentiellement violents"; on ne parle donc pas des extrémistes qui ont déjà été condamnés pour des actes de violence. Ainsi, on parle bien d'une chose qui est purement potentielle, virtuelle; voilà la différence.

Je vous rappelle que dans la directive européenne sur les armes que nous avons discutée lors de la première semaine de la session, il est question non pas d'un contrôle des tireurs, mais d'un contrôle des armes et de qui les détient. Pourquoi? Pour avoir un contrôle général permettant de savoir quels types d'armes sont en possession de qui, tout cela afin de prévenir une possible utilisation de ces armes à but terroriste, que la personne utilise les armes en question elle-même ou que la personne se fasse délester de manière illégale – par un vol – de ses armes, lesquelles seraient ensuite utilisées par un terroriste.

Il n'y a donc pas du tout de condamnation ou de suspicion générale à l'encontre des tireurs, mais il s'agit simplement d'un contrôle des armes en circulation.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Die vorliegende Motion möchte, dass es in Zukunft – analog zu den Ausreisesperren für Hooligans – auch Ausreisesperren für potenzielle Gewaltextremisten geben soll. Bei den Hooligans, das wissen Sie, führt Fedpol eine Datenbank; da weiss man, um wen es geht. Diese Datenbank wird mit Unterstützung der Kantone geführt, da gibt es klare Angaben, um wen es sich handelt und was die alles schon gemacht haben. Tatsächlich kann man dann für diese Hooligans auch Ausreisesperren verhängen. Allerdings ist das dann für ganz bestimmte Sportveranstaltungen; es ist also nicht einfach eine generelle Ausreisesperre, sondern sie ist sehr fokussiert auf bestimmte Sportveranstaltungen.

Nun möchte die Mehrheit Ihrer Kommission, dass man solche Ausreiseverbote auch gegenüber Personen erlassen kann, die sich im Ausland bei Demonstrationen gewalttätig verhalten könnten. Ich glaube, es ist wichtig, dass Sie sich bewusst sind, dass diese Personen unter Umständen noch nichts gemacht haben, sondern sie "könnten" gewalttätig sein; Sie sprechen hier ja von "potenziellen" Gewaltextremisten. Ich muss Ihnen sagen, auch der Kommissionssprecher hat es gesagt: Auch der Bundesrat will nicht, dass Personen unser Land verlassen, um dann an Demonstrationen im Ausland gewalttätig aufzutreten. Wenn Sie aber jetzt Ausreisesperren für potenzielle Gewaltextremisten verlangen, dann muss ich Sie fragen: Soll Fedpol eine Liste von potenziellen Gewaltextremisten anlegen? Ich sage jetzt nicht "Fiche", sondern ich sage jetzt einmal neutral eine "Liste" von potenziellen Gewaltextremisten. Wer schickt dann Fedpol diese Daten? Wer sagt, wer ein potenzieller Gewaltextremist ist und wer auf diese Fiche oder eben auf diese Liste kommt? Das möchte ich von Ihnen schon gerne noch wissen. Die Person hat unter Umständen rein gar nichts verbrochen, keine Straftat verübt, sondern sie gilt als "potenziell" gewalttätig; vielleicht hat das irgendjemand festgestellt.

Sie wissen, dass der Bundesrat Ihnen im Laufe des nächsten Jahres den Entwurf eines Bundesgesetzes über polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus vorlegen wird; er hat ja die Vorlage bereits in die Vernehmlassung geschickt. Darin enthalten sind Ausreisesperren für terroristische Gefährderinnen und Gefährder. Da werden wir Ausreisesperren vorsehen können, aber diese terroristischen Gefährderinnen und Gefährder werden vom Nachrichtendienst gemeldet. Der Nachrichtendienst hat mit dem Nachrichtendienstgesetz die Möglichkeit der Überwachung und dann

auch der Feststellung, ob es sich um einen terroristischen Gefährder oder um eine terroristische Gefährderin handelt. Das kann der Nachrichtendienst mit genehmigungspflichtigen Beschaffungsmassnahmen herausfinden.

Aber es gibt niemanden, der gemäss gesetzlichen Grundlagen in irgendeiner Form berechtigt ist festzustellen, wer ein potenzieller Gewaltextremist ist. Die Personen kommen dann auf diese Liste, und Fedpol soll Ausreisesperren verfügen können. Es wurde gesagt: Eine Ausreisesperre, das ist nicht irgendetwas Kleines, das ist ein Verbot, unser Land zu verlassen, das ist ein Grundrechtseingriff. Es ist ein Grundrechtseingriff für eine Person, die unter Umständen gar nichts gemacht, gar keine Straftat begangen hat.

Ich bitte Sie, bei der Überlegung noch einzubeziehen: Wer kommt auf diese Liste? Wer ist ein potenzieller Gewaltextremist? Wer entscheidet, ob jemand potenziell gewalttätig ist? Und das andere, das Sie einbeziehen sollten, ist die Massnahme, die dann auch verfügt werden soll.

Noch eine letzte Bemerkung zu dieser Motion, die wir einfach nicht als lösungsorientiert anschauen: Es gibt auch ein Missbrauchspotenzial. Es kann sein, dass ein Staat an Fedpol gelangt und sagt: Für diese vierzig potenziellen Gewaltextremisten wollen wir eine Ausreisesperre. Es kann sein, dass es eigentlich nur um eine Demonstration geht, halt von politisch unbequemen Personen, eine Demonstration einer unterdrückten Ethnie; wie soll dann Fedpol jedes Mal herausfinden, ob ein Staat vielleicht einfach nur seine Möglichkeiten nutzt, um potenziell unbequeme Demonstranten an der Teilnahme zu hindern? Ich sage es ein letztes Mal: Es sind "potenzielle" Gewaltextremisten, die haben unter Umständen noch rein gar nichts gemacht.

In diesem Sinne bitte ich Sie, die Motion abzulehnen. Es ist nicht so, dass wir diesen möglicherweise gewalttätigen Demonstranten einfach hilflos ausgeliefert sind. Sie erinnern sich: Im Vorfeld des G-20-Gipfels habe ich mich persönlich mit meinem Amtskollegen aus Deutschland, Innenminister de Maizière, darüber unterhalten, dass die Grenzkontrollen verstärkt werden, dass im Vorfeld des G-20-Gipfels ein verstärkter Austausch zwischen unseren beiden Staaten stattfindet. Es ist uns auch gelungen, potenziell gewalttätige Personen von der Reise nach Deutschland abzuhalten.

Es gibt jetzt auch ein Verfahren. Wenn sich also jemand dort strafbar macht, bin ich die Erste, die es unterstützt, dass diese Person auch bestraft wird. Aber hier sprechen wir von etwas anderem. Ich mache mir keine Illusion, Sie werden diese Motion unterstützen und dann vermutlich auch mehrheitlich annehmen. Wir kommen dann mit den entsprechenden Gesetzesunterlagen, und spätestens dann werden Sie sich noch einmal damit auseinandersetzen müssen: Wer genau führt diese Liste bei Fedpol? Wer kommt auf diese Liste mit potenzieller Gewalttätigkeit? Wer entscheidet dann, ob diese Ausreisesperren verfügt werden? Wollen Sie neue Listen mit potenziellen Straftätern in unserem Land schaffen? Der Bundesrat ist der Meinung, dass wir bessere Möglichkeiten haben, um gegen gewalttätige Extremisten vorzugehen, als das, was hier geplant ist.

Ich bitte Sie, die Motion abzulehnen.

**Salzmann** Werner (V, BE): Frau Bundesrätin, ich staune schon über Ihre Argumentation. Sie haben in der Debatte um die Schengen-Waffenrichtlinie gesagt, wie wichtig das Schengen-Informationssystem sei, wie wichtig es sei, diese Täter zu kennen und den Datenaustausch sicherzustellen. Sie wissen auch genau von Ihren Spezialisten, dass die Personen die Gefährder sind und nicht die Waffen. Im gleichen Atemzug sagen Sie dann, es sei nicht möglich, diese irgendwie zu erfassen. Meine Frage: Trauen Sie dem Nachrichtendienst nicht zu, diese potenziellen Gewalttäter herauszufiltern?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Zu Ihrer zweiten Frage, Herr Nationalrat Salzmann: Der Nachrichtendienst hat keine gesetzliche Grundlage, um potenzielle Gewalttäter irgendwie zu überwachen. Diese Grundlage müsste im Nachrichtendienstgesetz neu geschaffen werden; es gibt sie nicht.

Bezüglich des Austauschs von Informationen zu den Waffen im Schengen-Raum kann ich zudem sagen, dass Sie genau wissen, dass im Schengen-Raum Daten ausgetauscht werden, wenn jemandem aus Sicherheitsgründen der Waffenerwerb verweigert worden ist oder wenn aus Sicherheitsgründen eine Waffe beschlagnahmt worden ist. Das sind die Daten, die wir im Schengen-Raum austauschen möchten. Das ist, glaube ich, auch sehr, sehr in unserem Interesse.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La commission propose, par 16 voix contre 8, d'adopter la motion. Une minorité et le Conseil fédéral proposent de la rejeter.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.3862/17116)

Für Annahme der Motion ... 120 Stimmen

Dagegen ... 59 Stimmen

(2 Enthaltungen)

17.3868

## **Motion Janiak Claude. Zugang zu den Zivilgerichten erleichtern**

### **Motion Janiak Claude. Faciliter l'accès aux tribunaux civils**

Ständerat/Conseil des Etats 13.12.17

Nationalrat/Conseil national 12.06.18

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission.

**Naef** Martin (S, ZH), für die Kommission: Mit der vorliegenden Motion soll der Bundesrat beauftragt werden, die Zivilprozessordnung dahingehend abzuändern, dass Gerichtskostenvorschüsse reduziert werden und der Zugang zu den Gerichten auch für wenig begüterte Menschen gewahrt bleibt. Konkret wird verlangt, dass in der Zivilprozessordnung Anpassungen des Prozesskostenrechts inklusive der unentgeltlichen Prozessführung geprüft werden, weil wir aufgrund verschiedener Untersuchungen wissen, dass Zivilprozesse für breitere Bevölkerungsschichten zunehmend unerschwinglich geworden sind.

Im Fokus stehen hier vor allem Angehörige des Mittelstandes, die einerseits nicht von der unentgeltlichen Prozessführung profitieren können, andererseits aber nicht über ausreichend Mittel verfügen, um sich Prozesskosten bzw. ein entsprechendes Prozessrisiko leisten zu können. Sie können sich vorstellen, dass Sie beispielsweise bei Haftpflichtfällen je nach Streitwert schnell einmal sechsstellige Summen als Prozesskostenvorschuss aufwenden müssen, wenn Sie beispielsweise einen Autounfall haben, ein Schleudertrauma erleiden und mit der Versicherung im Streit liegen. Das sprengt die Möglichkeiten mancher oder der meisten Menschen in diesem Land.

Nun befindet sich die Revision der Zivilprozessordnung bekanntlich in der Vernehmlassung. Der Bundesrat hat in diesem Bereich verschiedene Vorschläge gemacht, wie dieser Situation, die sich in den Kantonen sehr unterschiedlich präsentiert, Rechnung getragen werden kann. Das heisst, die Kommission wird sich auf jeden Fall in diesem Rahmen weiter mit der Materie beschäftigen können. Die Vernehmlassungsvorlage deckt allerdings nicht alle in der Motion aufgegriffenen Aspekte ab, so beispielsweise die Frage der Anwaltskosten der Gegenpartei bei unentgeltlicher Prozessführung.

Die Kommission ist sich jedenfalls darin einig, dass hier Handlungsbedarf besteht. Sie empfiehlt Ihnen deshalb einstimmig, die Motion anzunehmen.

**Bauer** Philippe (RL, NE), pour la commission: Fin septembre 2017, Monsieur le conseiller aux Etats Janiak déposait une motion qui préconise de faciliter l'accès aux tribunaux civils. Il souhaitait que le Conseil fédéral, dans le cadre de l'évaluation à laquelle il devait procéder du Code de procédure civile, modifie les dispositions relatives aux coûts des procédures civiles – avance de frais exigée au moment du dépôt de la demande, liste de frais finale, répartition des frais, dépens. Monsieur Janiak soutenait qu'aujourd'hui, la classe moyenne et les PME n'avaient, vu les frais de justice, plus les moyens d'introduire des actions avec une valeur litigieuse élevée, par exemple dans le domaine de la responsabilité civile, de la construction, des successions, et j'en passe et des meilleurs. De plus, Monsieur Janiak relevait que l'assistance judiciaire n'était pas la panacée puisque la classe moyenne et les PME sont toujours juste au-dessus des seuils et ne peuvent dès lors pas en bénéficier. Il relevait aussi que la possible insolvabilité de l'adversaire faisait peser sur le demandeur un risque très important. Risque aussi, pour le débiteur qui plaide au bénéfice de l'assistance judiciaire, de devoir rembourser, s'il revient à meilleure fortune les sommes très importantes que l'Etat lui aurait avancées.

Le 13 décembre 2017, le Conseil des Etats a adopté cette motion, sans opposition, comme l'a fait également votre Commission des affaires juridiques le 3 mai 2018.

La commission a relevé qu'il était nécessaire d'agir, qu'il convenait dans une certaine mesure de repenser le système tout en tenant compte des compétences des cantons en matière d'administration de la justice et en particulier des frais de justice. Elle s'est aussi réjouie que le Conseil fédéral, dans l'avant-projet de révision du Code de procédure civile qui est actuellement en consultation, et ce depuis le 2 mars 2018, soit lui aussi sensible à la problématique.

C'est pourquoi la commission vous recommande, avec le Conseil fédéral, d'accepter cette motion.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Madame la conseillère fédérale renonce à prendre la parole. La commission et le Conseil fédéral proposent d'adopter la motion.

*Angenommen – Adopté*

13.308

## Standesinitiative Waadt. Freiwilliger Zivildienst für Frauen

### Initiative cantonale Vaud. Ouvrir le service civil aux femmes sur une base volontaire

*Sistierung – Suspension*

Ständerat/Conseil des Etats 10.12.13 (Sistierung – Suspension)

Nationalrat/Conseil national 21.03.14 (Sistierung – Suspension)

Ständerat/Conseil des Etats 12.03.18 (Sistierung – Suspension)

Nationalrat/Conseil national 12.06.18 (Sistierung – Suspension)

**Le président** (de Buman Dominique, président): En vertu de l'article 87 de la loi sur le Parlement, la commission propose, par 19 voix contre 4 et 1 abstention, d'adhérer à la décision du Conseil des Etats d'ajourner de plus d'un an l'examen de l'initiative.

*Angenommen – Adopté*

16.319

## Standesinitiative Thurgau. Gentechfreie Schweizer Landwirtschaft

### Initiative cantonale Thurgovie. Pour une agriculture suisse sans génie génétique

*Vorprüfung – Examen préalable*

Ständerat/Conseil des Etats 14.03.18 (Vorprüfung – Examen préalable)

Nationalrat/Conseil national 12.06.18 (Vorprüfung – Examen préalable)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, par 17 voix contre 0 et 8 abstentions, de ne pas donner suite à l'initiative.

*Der Initiative wird keine Folge gegeben  
Il n'est pas donné suite à l'initiative*

15.073

## Finanzdienstleistungsgesetz und Finanzinstitutsgesetz

### Loi sur les services financiers et loi sur les établissements financiers

*Differenzen – Divergences*

Ständerat/Conseil des Etats 14.12.16 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 13.09.17 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 13.09.17 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 07.03.18 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 04.06.18 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 12.06.18 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

## 1. Bundesgesetz über die Finanzdienstleistungen 1. Loi sur les services financiers

### Art. 6

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 2*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Birrer-Heimo, Badran, Hardegger, Leutenegger Oberholzer, Pardini)

*Abs. 2, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

### Art. 6

*Proposition de la majorité*

*Al. 2*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Birrer-Heimo, Badran, Hardegger, Leutenegger Oberholzer, Pardini)

*Al. 2, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): Artikel 6 des Finanzdienstleistungsgesetzes beschreibt die Pflicht zur Aus- und Weiterbildung. Wir haben einen Absatz 1, der sagt, dass Kundenberaterinnen und Kundenberater "über hinreichende Kenntnisse über die Verhaltensregeln nach diesem Gesetz sowie das für ihre Tätigkeit notwendige Fachwissen verfügen" müssen. Der Bundesrat hat in seiner Vorlage noch zwei weitere Absätze bei diesem Artikel: In Absatz 2 steht, dass die Finanzdienstleister für diese Aus- und Weiterbildung "branchenspezifische Mindeststandards" bestimmen, also etwas, das ganz klar überall gang und gäbe und überhaupt kein Novum ist. In Absatz 3 steht, dass der Bundesrat die Anforderungen an die Aus- und Weiterbildung festlegen kann, wenn "keine angemessenen Mindeststandards bestehen". Also wird hier eigentlich eine Selbstverständlichkeit, die wir aus allen anderen Branchen auch kennen, für die Finanzdienstleister im Gesetz stipuliert.

Der Nationalrat und der Ständerat haben dann bei diesen Absätzen 2 und 3 etwas herumgebastelt. Der Ständerat hat alles gestrichen, die nationalrätliche WAK hat Anpassungen vorgenommen, und jetzt am Schluss ist die Mehrheit der Kommission auf die gänzliche Streichung eingeschwenkt. Ich bitte Sie aber, bei der Bundesratsvariante zu bleiben. In der Botschaft steht klar geschrieben – und das ist auch ein Fakt in der Realität des Alltags –, dass die Anforderungen an eine angemessene Aus- und Weiterbildung von Kundenberaterinnen und -beratern nur dann wirksam sind, wenn sie sich an einem Mindeststandard ausrichten. Das will Absatz 2, also einen Mindeststandard, und wenn es den nicht gibt, dann soll der Bundesrat intervenieren können.

Ich bitte Sie wirklich um etwas, das völlig klar sein müsste, dass nämlich die Leute, die Finanzanlagen verkaufen, die Vermögen verwalten, die Beratungen machen, einfach auch aus- und weiterbildungsmässig auf einem guten Level sein müssen und dass dieser Level auch definiert wird. Ich bitte Sie, dem zuzustimmen. Deshalb bitte ich Sie, zur Bundesratsvariante zurückzukommen. Wenn Sie das nicht tun, werden Sie einmal mehr in diesem Gesetz den Anlegerschutz schwächen. Sie haben es schon x-mal getan, es ist ja praktisch nichts mehr vorhanden.

Also, sprechen Sie sich wenigstens noch für eine etwas fundierte Aus- und Weiterbildung aus.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Es geht hier um die Frage, ob der Bundesrat für die Ausbildung im Finanzdienstleistungsbereich Mindeststandards erlassen kann. Dieser Artikel hat schon eine längere Geschichte hinter sich. Der ursprüngliche Entwurf des Bundesrates ist während fünf Verhandlungen bei Ihnen und im Ständerat nicht aufgenommen worden. Die Minderheit Ihrer Kommission nimmt jetzt den ursprünglichen Entwurf des Bundesrates auf. Grundsätzlich ist er eigentlich immer noch die beste Variante. Die Lösung, die im Gegensatz dazu zur Diskussion steht, ist eine liberale Lösung des Ständerates, der dem Bundesrat diese Kompetenz nicht geben will und das der Branche überlassen will.

Im Sinne der Differenzvereinbarung könnten wir auch mit dem Beschluss des Ständerates und dem Antrag der Mehrheit Ihrer Kommission leben, würden aber tendenziell den Entwurf des Bundesrates vorziehen, der dem Bundesrat entsprechende Kompetenzen gibt. Das wäre im Sinne der Philosophie des Gesetzes, das eigentlich ein Konsumentenschutzgesetz ist. Aber wir könnten auch mit dem Antrag der Mehrheit Ihrer Kommission leben.

**Walti** Beat (RL, ZH), für die Kommission: In diesem Artikel 6 Absatz 2 sind, wie erinnerlich, die Anforderungen an die Ausbildung von Kundenberaterinnen und Kundenberatern geregelt. Ich will nicht die ganze Auslegeordnung der vorhergehenden Beratungsrunden wiederholen.

Die Mehrheit der Kommission schliesst sich dem Ständerat an, der die Bestimmung diesbezüglich schlank halten will, der die Verantwortung für die Ausbildung und die Ausbildungsstandards den Finanzdienstleistern selbst zuhalten will und der insbesondere keine Regelungskompetenz des Bundesrates oder der Finma festschreiben will.

Die Mehrheit der Kommission kann sich im Zuge der Differenzvereinbarung dieser liberalen Regelung anschliessen. Es ist klar, dass daraus nicht gefolgert werden kann, dass es keine Standards geben wird oder dass materiell qualitative Abstriche an der Ausbildung zu machen wären. Das ist nicht die Idee.

J'ajouterais deux mots en français sur ce sujet, parce qu'il est important de savoir que cette proposition du Conseil des Etats ne vise pas du tout à créer une base légale pour une réglementation de la formation par le Conseil fédéral, ni par la FINMA. Il est important de le relever aussi pour le Bulletin officiel.

Ich empfehle Ihnen also, der Mehrheit der Kommission zu folgen.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 15.073/17120)

Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### **Art. 93**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

#### **Änderung anderer Erlasse Modification d'autres actes**

##### **Ziff. 1 Art. 40a Abs. 2**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

*Antrag der Minderheit*

(Birrer-Heimo, Badran, Hardegger, Leutenegger Oberholzer, Pardini)

Unverändert

##### **Ch. 1 art. 40a al. 2**

*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition de la minorité*

(Birrer-Heimo, Badran, Hardegger, Leutenegger Oberholzer, Pardini)

Inchangé

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): Es geht noch einmal um diese leidige Geschichte mit dem Widerrufsrecht und darum, dass Ihre nationalrätliche Kommission in einer – man kann es schon sagen – Nacht-und-Nebel-Aktion das OR verändert hat und für Finanzdienstleistungsverträge ein wichtiges Konsumentenrecht, das Recht des Widerrufs, herausstreichen will. Inzwischen hat dieser Artikel, ich sage es mal etwas salopp, ein Gebastel zwischen den beiden Kommissionen erlebt. Man hat keine Vernehmlassung durchgeführt, man hat es nicht seriös mit allen juristischen Implikationen prüfen können. Jetzt ist die letzte Fassung diejenige des Ständerates, der sagt, dass die Bestimmungen des Widerrufsrechts nicht gelten für Versicherungsverträge – das ist ja bestehend – und für Rechtsgeschäfte, die im Rahmen von bestehenden Finanzdienstleistungsverträgen gemäss Fidleg durch Finanzinstitute und Banken abgeschlossen werden.

Welche Rechtsgeschäfte in dieser Frage alle mitgemeint sind, wird dann noch zu analysieren sein. Ich wurde auf Artikel 3 im Fidleg hingewiesen. Artikel 3 nennt ein paar Finanzdienstleistungen. Da heisst es zum Beispiel, unter diese Finanzdienstleistungen gehöre auch "die Gewährung von Krediten für die Durchführung von Geschäften mit Finanzinstrumenten". Das heisst also, dass, wenn man einen solchen Vertrag abschliesst und dann im Rahmen dieses Vertrages einen Telefonanruf erhält mit der Mitteilung, dass sich etwas

in diese oder jene Richtung verändert habe und man das doch jetzt abschliessen solle, damit unter Umständen auch Kreditgewährungen verbunden sein können. Ob es genau so ist oder nicht, wissen wir nicht, weil wir das nicht abgeklärt haben bzw. weil wir dazu keine Analyse haben. So kann man einfach nicht legiferieren!

Es gibt einen weiteren Widerspruch: Eigentlich ist das Widerrufsrecht da für neue Verpflichtungen, die man eingeht. Jetzt haben wir aber hier einen Artikel zu bestehenden Finanzdienstleistungsverträgen, zu Rechtsgeschäften im Rahmen dieser Verpflichtung. Ob das jetzt als neu gilt oder nicht, ob das greift oder nicht, kann wahrscheinlich hier niemand richtig beantworten. Ich habe versucht, mich kurzfristig bei den entsprechenden Widerrufsspezialisten schlauzumachen, habe aber keine abschliessende fundierte Antwort erhalten. Aber wenn Sie das Widerrufsrecht hier streichen, dann streichen Sie ein wichtiges Instrument für Leute, die mit irgendwelchen Geschäften überrumpelt werden, das ist offenbar auch noch mit dieser Version möglich. Ich bitte Sie, das nicht zu tun.

Ich möchte hier zum Schluss ein Fazit ziehen; ich werde nachher noch kurz etwas zum Minderheitsantrag Müller Leo sagen.

Dieses Finanzdienstleistungsgesetz, das wir jetzt verabschieden werden, hilft vor allem der Finanzbranche. Was ursprünglich gemeint war – nach 2008, nach all den Opfern des Konkurses von Lehman Brothers, nach all den anderen Geschädigten –, ist mehr oder weniger ausgehöhlt worden. Ein paar kleine Brosamen sind noch vorhanden. Es gibt zwei, drei Verbesserungen, es gibt Verschlechterungen, und es gibt vieles, was man damals versprochen hat, weil man Handlungsbedarf hatte, was weg ist: Beweislastumkehr, Prozesskostenfonds, Gruppenvergleichsverfahren, leichter Zugang zum Recht, Retrozessionen, Versicherungen, die immer noch nicht eingeschlossen sind und, und, und. Ich könnte Ihnen eine ganze Liste vorlesen, was Sie beziehungsweise der Ständerat alles ausgehöhlt haben. Das kann man nicht mehr als Konsumenten- oder Anlegerschutz bezeichnen! Das ist ein Schutz der Finanzbranche. Das haben Sie in dieser Legiferierung fertiggebracht – ernüchternd nach 2008. Die SP-Fraktion wird das Gesetz am Schluss ablehnen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Les représentants des groupes renoncent à prendre la parole.

**Maurer Ueli**, Bundesrat: Wir sind hier also im Obligationenrecht. Es geht um das Widerrufsrecht und um die sogenannten Haustürgeschäfte. Der Bundesrat hat hier keinen Vorschlag gemacht. Die Änderung dieses Artikels ist in Ihrer Kommission entstanden; der Wortlaut wurde inzwischen verschiedene Male angepasst. Dieser Änderung haftet der Makel an, dass sie nicht in einer Vernehmlassung war. In unserer Gesetzgebung pflegen wir die Bestimmungen der grundlegenden Gesetze – und dazu gehört das Obligationenrecht – jeweils einer Vernehmlassung zu unterstellen, damit sich auch alle aussprechen können.

Der Vorschlag, der heute vorliegt, ist eigentlich ein Filter. Ursprünglich beinhaltete er ein Widerrufsrecht bei allen Finanzdienstleistungsgeschäften. Dann hat man das in Ihrer Kommission eingeschränkt. Der Ständerat hat eine weitere Einnengung vorgenommen oder einen weiteren Filter vorgeschoben. Die Beurteilung dieses heute vorliegenden Artikels kann man so übernehmen mit dem Makel, dass er nicht vernehmlassung wurde. Es geht hier eigentlich darum, dass zum Beispiel bei grossen Kursschwankungen, Währungsschwankungen kein Widerrufsrecht besteht. Es gilt, einen Riegel gegen den Missbrauch zu schieben. Denn wenn sich die Voraussetzungen ändern, könnte man ja vom Vertrag zurücktreten. Jetzt ist der Artikel so formuliert, dass er nur für diese bestimmten Geschäfte gilt, sodass man ihm zustimmen könnte. Aus unserer Sicht ist das eine taugliche Fassung. Sie wurde auch mehrmals geprüft und diskutiert, man kann ihr zustimmen. Aber dem Artikel haftet natürlich der Makel an, dass er nicht in der Vernehmlassung war. Aber in den längeren Diskussionen in den Kommissionen konnten die Meinungen dazu geäußert werden.

Ich würde Ihnen empfehlen, gemäss der Mehrheit Ihrer Kommission dem Kompromiss des Ständerates zuzustimmen.

**Walti Beat** (RL, ZH), für die Kommission: Im Namen der Mehrheit möchte ich doch auch noch einmal festhalten, dass es nicht zutrifft, dass der Konsumentenschutz durch diese Vorlagen geschwächt wird. Durch die Übungsanlage als solche wird er gestärkt, durch vielfältige Bestimmungen und Vorschriften – auch durchsetzbare Vorschriften – zur Gestaltung der Kundenbeziehung, durch die Ausbildungsanforderungen, Aufklärungspflichten, Informationsrechte und dergleichen. Es gibt also vielfältige Verbesserungen.

In diesem Kontext ist auch dieser Vorschlag zur Anpassung von Artikel 40a OR zu sehen. Hier liegt nun noch einmal ein Kompromiss seitens des Ständerates vor, der klarmacht, dass es einzig und allein darum geht, dort das Widerrufsrecht bei sogenannten Haustürgeschäften einzuschränken, wo die Möglichkeit entstehen könnte, dass Kunden während der Dauer dieses zweiwöchigen Widerrufsrechts eine Art Arbitragemöglichkeit aufgrund des Kursverlaufs der gekauften Produkte ausnutzen, und das ist ja nun auch nicht die Idee des Widerrufsrechts. Ich glaube, das ist auch unbestritten. Die Bestimmung sieht nun vor, dass die Einschränkung des Widerrufsrechts eben nur dann greift, wenn eine vorbestehende Kundenbeziehung zwischen Finanzdienstleister und Kunde da ist, im Sinne des Fidleg, wie wir es hier nun verabschieden.

Il est important de savoir que le compromis qui est proposé par le Conseil des Etats vise à éviter toute possibilité d'arbitrage par les consommateurs par la voie du droit de révocation – et rien d'autre – selon l'article 40 du Code des obligations, parce que cet arbitrage ne serait pas du tout légitime.

Ich empfehle Ihnen also, der Mehrheit der Kommission zu folgen und den Minderheitsantrag Birrer-Heimo abzulehnen.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 15.073/17121)

Für den Antrag der Mehrheit ... 126 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(2 Enthaltungen)

## **2. Bundesgesetz über die Finanzinstitute 2. Loi fédérale sur les établissements financiers**

### **Aufhebung und Änderung anderer Erlasse Abrogation et modification d'autres actes**

#### **Ziff. 15 Art. 11 Abs. 2bis, 3; Art. 14; 14a; 14b**

##### *Antrag der Mehrheit*

Festhalten

##### *Antrag der Minderheit*

(Müller Leo, Barazzone, Feller, Gössi, Gschwind, Lüscher, Ritter, Schneeberger, Walti Beat)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### **Ch. 15 art. 11 al. 2bis, 3; art. 14; 14a; 14b**

##### *Proposition de la majorité*

Maintenir

##### *Proposition de la minorité*

(Müller Leo, Barazzone, Feller, Gössi, Gschwind, Lüscher, Ritter, Schneeberger, Walti Beat)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Müller Leo** (C, LU): Ich spreche zum Minderheitsantrag zum Anhang 2 der Fidleg/Finig-Vorlage. Es geht hier um eine Änderung der Bestimmungen im Bankengesetz. Ich schaue kurz zurück, wie die Entwicklung war.

Mit der "Too big to fail"-Vorlage im Jahr 2011 wurden systemrelevante Banken gezwungen, die Eigenkapitalbasis zu stärken. Damals wurde das Bankengesetz geändert, und es wurde darin neu die Möglichkeit geboten, Vorrats- oder Wandlungskapital zu schaffen. Dies wurde durch Ausgabe von Aktien oder durch Partizipationskapital ermöglicht und so im

Gesetz festgehalten. Das Problem ist, dass diese Möglichkeit zur Schaffung von Partizipationskapital bei den Genossenschaftsbanken nicht möglich ist. Das Bundesgericht hat dies in BGE 140 III 206 bestätigt, und es hat darin festgehalten, dass der Gesetzgeber tätig werden müsse, wenn man diese Möglichkeit denn schaffen wolle.

Der Bundesrat hat dann in der Vorlage vorgeschlagen, dass Genossenschaftsbanken ebenfalls die Möglichkeit erhalten sollen, Partizipationskapital analog der Regelung im Aktienrecht als Beteiligungskapital zu schaffen.

Bisher hat der Nationalrat die Meinung vertreten, die Frage sei auszugliedern und in einer separaten Vorlage zu behandeln. Die WAK hat dann weitere Abklärungen getroffen, und so hat sie am 26. März 2018 die Beratung zu dieser Frage unterbrochen. Sie hat verlangt, dass das Sekretariat eine Umfrage bei den Grossgenossenschaften mache und auch die systemrelevanten Banken, die Grossbanken, befragen solle, ob hier ein Problem entstehen würde, wenn eine Regelung getroffen würde. Die Rückmeldung war dann, dass keine grundlegenden Bedenken gegen eine solche Regelung vorgebracht wurden.

Ebenfalls hat die WAK beim Bundesamt für Justiz ein Gutachten verlangt. Dieses wurde mit Schreiben vom 12. April 2018 vorgelegt. Die WAK hat dann an der Sitzung vom 23. und 24. April 2018 diese Frage nochmals beraten und damals noch die Meinung vertreten, man solle diese Frage eben ausgliedern. Der Ständerat war immer und konsequent der Meinung, dass man dem Entwurf des Bundesrates folgen und diese Frage hier und jetzt erledigen solle.

Wir sind jetzt im Differenzbereinungsverfahren, und das ist noch die einzige Differenz, die bei der Vorlage besteht. Wir haben das in der Kommission nochmals beraten. Ich habe jetzt eine Minderheit gebildet und schlage Ihnen vor, dem Entwurf des Bundesrates zu folgen. Warum?

1. Im Gutachten des Bundesamtes für Justiz vom 12. April 2018 wurde festgehalten, dass es verantwortbar sei, diese Regelung spezialgesetzlich zu treffen, diese Möglichkeit im Bankengesetz festzuhalten und nicht auch noch das OR mit einzubeziehen.

2. Auch die Direktbetroffenen haben keine grundlegenden Bedenken gegen diese Regelung geäussert.

3. Es ist ein Anwendungsbereich, der sehr begrenzt ist. Es betrifft im heutigen Zustand einzig die Raiffeisen-Gruppe. Somit ist dieser Anwendungsbereich sehr begrenzt.

Der Minderheit geht es darum, dass jetzt die Möglichkeit geschaffen wird und dass das Problem gelöst wird. Sie haben jetzt die Möglichkeit, aus dieser Minderheit eine Mehrheit zu machen. Ich bitte Sie, das zu tun, und dann hätten wir alle Differenzen bereinigt.

Ich bitte Sie, der Minderheit zuzustimmen, und ich danke Ihnen dafür.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Herr Kommissionssprecher, es ist immer sinnvoll, man nennt die Sachen beim Namen.

**Müller** Leo (C, LU): Frau Leutenegger Oberholzer, ich bin nicht Kommissionssprecher. Ich vertrete die Minderheit der Kommission.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Entschuldigung, Herr Minderheitssprecher. (*Heiterkeit*) Ich möchte Sie Folgendes fragen, es handelt sich ja um eine Lex Raiffeisen: Können Sie mir sagen, warum Sie es jetzt als angezeigt erachten, dass wir diese Lex Raiffeisen schaffen?

**Müller** Leo (C, LU): Ich habe versucht, nochmals zu begründen, warum wir jetzt zu diesem Schluss gekommen sind. Es sind vor allem drei Gründe, ich wiederhole sie nochmals:

1. Es gibt im Gutachten des Bundesamtes für Justiz keine grundlegenden Vorbehalte, dass man das nicht spezialgesetzlich im Bankengesetz tun soll.

2. Sie sind ja auch Kommissionsmitglied. Wir haben die Ergebnisse der Rückmeldungen erhalten und mitbekommen, dass auch von den anderen betroffenen Bankinstituten keine

grundlegenden Bedenken gegen diese Regelung geäussert wurden.

3. Es ist ein sehr begrenzter Anwendungsbereich. Sie haben es gesagt: Es betrifft heute eine einzige Bankengruppe.

Diese drei Gründe haben uns als Minderheit dazu bewogen, eben jetzt dieser Regelung zuzustimmen, die der Bundesrat vorgeschlagen hat.

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): Auch wenn es eine Differenz ist, ist das, denke ich, kein Grund, einfach nachzugeben im Sinne von "dann haben wir alle Differenzen weg". Wir müssen das seriös anschauen.

Der Bundesrat hat mit seiner Botschaft diese Lex Raiffeisen – so sage ich jetzt mal, denn es ist ja nichts anderes, es geht um eine Genossenschaftsbank, die Raiffeisen, die systemrelevant ist – eingeführt. Er hat aber keine Vernehmlassung dazu gemacht. Er hat auf den Seiten zu den einzelnen Artikeln ein paar Ausführungen gemacht, aber er hat keine Analyse gemacht, was das für das Genossenschaftsrecht für Folgen haben könnte und welches die Implikationen im weiteren Sinne sind.

Das Bundesamt für Justiz hat uns dann, auf Verlangen von uns, eine Aktennotiz, eine Zusammenstellung gemacht. Es sagt, dass in gewissen Bereichen keine Unterschiede bestehen zwischen Partizipationskapital bei Aktiengesellschaften und dem nun vorgesehenen Beteiligungskapital bei Genossenschaftsbanken. Es sagt aber auch klar, dass es Differenzen gibt. Es gibt zum Beispiel eine Benachteiligung bezüglich der Stimmrechte, die nicht vorhanden sind, wenn man Beteiligungskapital bei Genossenschaftsbanken erwirbt. Es gibt Differenzen beim Bezugsrecht. Insgesamt sind die Rechte von jenen, die Beteiligungskapital erwerben, nicht gleich wie die Rechte von jenen, die Partizipationskapital erwerben. In den "Schlussfolgerungen" ist zu lesen – es ist so, es gibt keinen grundlegenden Widerstand -: "Es handelt sich also um eine rechtspolitische Frage, wie stark die Inhaber von stimmrechtslosen Beteiligungsscheinen geschützt werden sollen bzw. wie tief in die Grundstruktur der Genossenschaft eingegriffen werden soll. Mit dem Beteiligungskapital würde ein kapitalbezogenes Rechtsinstitut in die personenbezogene Genossenschaft implementiert."

Wir sagen nicht, dass wir das nicht anschauen wollen. Wir haben von Anfang an signalisiert, dass man die Frage prüfen soll. Aber das geschieht jetzt, ohne dass man eine Vernehmlassung macht! Entschuldigen Sie: Bei einer Mail-Umfrage, die dann von den zuständigen Institutionen zum Teil mit zwei, drei Sätzen beantwortet wurde, kann man wahrscheinlich nicht unbedingt von einer repräsentativen Meinungsbildung sprechen, zumal die Mobilien und die Vaudoise beide gesagt haben: "Wir sind zwar nicht dagegen, wir widersetzen uns dem nicht, aber wenn ein solches Instrument geschaffen würde, müsste man das für die anderen auch prüfen." Damit tun wir ja den Bogen auf. Es wäre besser, man hätte das im Genossenschaftsrecht seriös angeschaut.

Deshalb bitte ich Sie, hier jetzt nicht auf diesem schnellen Weg zu legiferieren, sondern das in einer separaten Vorlage anzuschauen.

Dann ist es noch so, dass die Raiffeisen – und es geht ja eben nur um die Raiffeisen – auch andere Möglichkeiten zur Eigenkapitalbeschaffung hat, die sie gemäss der "Too big to fail"-Vorlage jetzt erfüllen muss. Es ist nicht so, dass es nur über diesen Weg des Beteiligungskapitals geht. Deshalb bitte ich Sie, das hier abzulehnen. Das ist keine Absage, diese Frage anzuschauen, keine Absage an eine seriöse Prüfung, aber ein Nein zu einer schnellen Gesetzesregelung, ohne Vernehmlassung, ohne Auslegeordnung im Genossenschaftsrecht.

Ich bitte Sie deshalb, den Antrag der Minderheit Müller Leo abzulehnen.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Wir sind hier also beim Bankengesetz, und es geht um das Kapitel der Genossenschaftsbanken, und im Kapitel der Genossenschaftsbanken geht es um die Erweiterung des Eigenkapitals einer Genossenschaft, und zwar nicht in Form von Genossenschaftskapital, sondern in Form von Beteiligungskapital und Beteiligungsscheinen.

Es ist so, wie es gesagt worden ist: Im Moment wird davon wahrscheinlich nur, wenn überhaupt, die Raiffeisenbank Gebrauch machen. Für die anderen Banken steht das wohl nicht zur Diskussion. Die Raiffeisenbank, das wissen wir, ist eine systemrelevante Bank der Schweiz: Neben den beiden Grossen, der Zürcher Kantonalbank und der Postfinance gehört auch die Raiffeisenbank zu den systemrelevanten Banken der Schweiz.

Hier schaffen wir einfach die Möglichkeit, dass Genossenschaftsbanken – wie gesagt, im Moment dürfte es nur die Raiffeisenbank sein – ein zusätzliches Instrument erhalten, um allenfalls zusätzliches Eigenkapital zu schaffen. Aus unserer Sicht macht es Sinn, dass wir ihnen diese Möglichkeit geben, denn wir haben alles Interesse daran, dass der Finanzplatz Schweiz stabil ist und dass die Banken in einem Krisenfall oder wann auch immer über entsprechendes Kapital verfügen. Wir wissen nicht, ob die Raiffeisenbank davon Gebrauch machen wird oder nicht. Aber es dient der Sicherheit des Finanzplatzes Schweiz, wenn wir diese Möglichkeit im Bankengesetz schaffen.

Wir schaffen diese Möglichkeit im Bankengesetz, weil andere grosse Genossenschaftsverbände nicht das Bedürfnis haben, ihre Kapitalbasis zu stärken. Hier geht es eigentlich nur um den Bankenbereich, und daher ist der Absatz im Bankengesetz richtig angesiedelt.

In diesem Fall bitte ich Sie, der Minderheit zu folgen und damit dem Ständerat, nicht der Mehrheit. Das dient der Sicherheit, der Stabilität des Finanzplatzes. Es ist richtig, dass wir das hier und jetzt einbauen, damit dieses Instrument in dem Moment für die Raiffeisenbank besteht, wenn sie es braucht, und allenfalls auch für andere Banken, wenn sie davon Gebrauch machen wollen.

Ich bitte Sie also, der Minderheit zu folgen.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Herr Bundesrat, erachten Sie die Situation bei der Raiffeisen-Gruppe als so dramatisch, dass Dringlichkeit angezeigt ist, sodass man nicht den ordentlichen Gesetzgebungsweg gehen kann, um eine generell-abstrakte Norm für alle Genossenschaften vorzuschlagen, wie es die Mehrheit vorgesehen und Frau Birrer-Heimo erläutert hat?

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Nein, ich erachte die aktuelle Situation der Raiffeisen nicht als so, dass sie dringend darauf angewiesen wäre. Aber es ist eine Änderung, die wir vornehmen und von der sie dann Gebrauch machen kann oder nicht. Wir führen ja die genau gleichen Diskussionen mit der Zürcher Kantonalbank. Dort geht es um die Staatshaftung. Wir werden intern die Diskussion mit der Postfinance führen müssen. Aber im Hinblick darauf, dass wir systemrelevanten Banken die Möglichkeit geben, ihr Eigenkapital so auszustatten, dass es eine Sicherheit für den Finanzplatz bietet, möchten wir eigentlich den Fächer jetzt so öffnen, dass alle betroffenen Banken die Möglichkeit haben, ihre Eigenkapitalbasis zu stärken. Es passt durchaus auch zeitlich in die Abfolge, die wir vorgesehen haben, dass wir diese Möglichkeit schaffen. Das ist also nicht eine Lex Raiffeisen im Sinne, dass die Raiffeisen es braucht, sondern es ist eine Massnahme im Bankengesetz, damit Genossenschaftsbanken die Möglichkeit haben, ihre Eigenkapitalsituation zu verbessern.

**Walti** Beat (RL, ZH), für die Kommission: Nach Ansicht der Kommissionsmehrheit handelt es sich bei der Frage, ob auch genossenschaftlich organisierte Banken ihr Eigenkapital durch die Ausgabe von Partizipationskapital sollen stärken können, um eine grundsätzliche rechtspolitische und rechtssystematische Frage. Frau Birrer-Heimo hat das bereits ausgeführt, sodass ich das nicht wiederholen muss.

Der Antrag der Kommissionsminderheit setzt auf einen pragmatischen Umgang mit diesem Spezialfall im Bereich der Eigenkapitalanforderungen und der Bankenregulierung.

La majorité de la commission est d'avis que la création d'un capital-participation par des banques coopératives pose une question de principe qui devrait être traitée dans un projet de loi autonome, et pas "à l'occasion" ou "en passant" dans le

cadre du traitement de la loi sur les services financiers et de la loi sur les établissements financiers.

Je vous prie de suivre la majorité.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 15.073/17122)

Für den Antrag der Minderheit ... 124 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 56 Stimmen  
(5 Enthaltungen)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Toutes les divergences étant éliminées, l'objet est prêt pour le vote final.

*Schluss der Sitzung um 13.00 Uhr*

*La séance est levée à 13 h 00*

## Zwölfte Sitzung – Douzième séance

Mittwoch, 13. Juni 2018  
Mercredi, 13 juin 2018

08.15 h

17.019

### Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision

#### Loi sur les marchés publics. Révision totale

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 13.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 13.06.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 13.06.18 (Fortsetzung – Suite)

17.020

### WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung

#### Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 13.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 13.06.18 (Fortsetzung – Suite)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Après la discussion d'entrée en matière commune sur les deux projets, nous procéderons à la discussion par article, qui a été divisée, d'entente avec la commission, en quatre blocs, dont le contenu est décrit dans le document qui vous a été distribué et qui vous donne toutes les indications utiles pour le déroulement du débat.

**Pardini** Corrado (S, BE), für die Kommission: Dem öffentlichen Beschaffungswesen kommt eine hohe volkswirtschaftliche Bedeutung zu. Es geht dabei um ein jährliches Einkaufsvolumen von über 40 Milliarden Schweizerfranken, ein beachtlicher Teil davon im Ausland. Öffentliche Beschaffungen entsprechen einem Anteil am Bruttoinlandprodukt von knapp 8 Prozent. Von der Beschaffung von Bund, Kantonen und Gemeinden hängen allein in der Schweiz etwa 300 000 Arbeitsplätze ab. Bund, Kantone und Gemeinden haben im Bereich der Beschaffung demzufolge eine Marktmacht, welche die Verhältnisse auf dem Schweizer Arbeitsmarkt wesentlich beeinflussen kann. Das Beschaffungswesen des Bundes darf deshalb nicht so ausgestaltet werden, dass Löhne, Arbeitsbedingungen, sozialpartnerschaftliche Regelungen und Grundsätze der Nachhaltigkeit, seien es soziale oder ökologische, destabilisiert werden. Beim Einkauf im Ausland geht es in erster Linie um das Thema der Nachhaltigkeit. Im Vordergrund der Totalrevision stehen die Anpassung des Gesetzes an die geltenden Regeln der Welthandelsorganisation (WTO)

und die Harmonisierung des Beschaffungswesens zwischen den Kantonen.

Im vorliegenden Gesetzentwurf bekräftigt die Kommission ihren Willen zu mehr Nachhaltigkeit. Das neue Bundesgesetz soll auch dazu beitragen, dass die öffentliche Hand nachhaltiger einkauft. Wirtschaftliche, ökologische und soziale Aspekte sollen gleichermaßen berücksichtigt werden. Der Zuschlag soll künftig nicht mehr einfach an den billigsten Anbieter gehen. Damit folgt die Kommission dem Trend, beim Einkauf verstärkt auf Umweltaspekte zu achten. Im neuen Beschaffungsgesetz soll die Möglichkeit für eine nachhaltige öffentliche Beschaffung verankert werden, welche diesen Namen verdient. Der Bund soll nicht mehr nur von fairem Einkauf sprechen, sondern ihn auch praktizieren.

In diesem Gesetz werden die Grundlagen dazu gelegt. Es würde nicht nur eine kohärente Politik garantieren, sondern auch zahlreichen innovativen, sozial verantwortungsvollen Schweizer Unternehmen zugutekommen. Gleichzeitig würde der Bund damit auch verhindern, dass er seine eigene internationale Entwicklungszusammenarbeit, mit der er weltweit bessere Arbeitsbedingungen und eine nachhaltige Wertschöpfung fördert, untergräbt. Weiter soll das Gesetz die Unterstellung unter das Recht klären. Zusätzlich sollen zukünftige Herausforderungen bewältigt werden, beispielsweise die elektronische Vergabe von Aufträgen.

Die Kommission hat in zahlreichen Hearings vor allem auch die Stimme der Schweizer Wirtschaft sowie die Stimmen der Umweltverbände und der Sozialpartner einfließen lassen. Dabei herrschte unisono die Meinung, dass die schweizerischen Unternehmen, vor allem auch die KMU, nicht bestraft werden sollen. Sie sollen in einem fairen Wettbewerb eine reale Chance erhalten – in einem Wettbewerb, in dem eben nicht nur der Preis entscheidend ist. Die Vergaben der Behörden auf Gemeinde-, Kantons- und Bundesebene sollen umfassend nachhaltig gestaltet, der Spielraum soll ausgeschöpft und das einheimische Gewerbe nicht bestraft werden. Dem einheimischen Gewerbe soll in einer fairen Konkurrenz eine echte Chance gegeben werden. Das war in der Kommission der rote Faden, der sich durch sämtliche Beratungen gezogen hat; so viel zur Einleitung.

**Feller** Olivier (RL, VD), pour la commission: Le droit des marchés publics règle un segment important de l'économie suisse. Le montant total des paiements effectués en relation avec les marchés publics conclus en Suisse est estimé à quelque 41 milliards de francs par année, qui se répartissent à raison de 20 pour cent pour la Confédération et de 80 pour cent pour les cantons et les communes.

Les marchés publics sont fondés sur l'accord de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) sur les marchés publics. Cet accord international est mis en oeuvre par la loi fédérale sur les marchés publics ainsi que par l'ordonnance sur les marchés publics sur le plan fédéral, et par l'accord intercantonal sur les marchés publics sur le plan cantonal. Relevons également l'accord entre la Confédération suisse et la Communauté européenne sur certains aspects relatifs aux marchés publics.

En raison de la révision de l'accord de l'OMC sur les marchés publics achevée en 2012, le droit suisse doit être modifié. Il s'agit par ailleurs de profiter de cette circonstance pour harmoniser les législations fédérale et cantonale sur les marchés publics lorsque cela est possible et pertinent. Voilà les deux objectifs du projet de révision dont nous débattons ce matin. La révision de l'accord de l'OMC sur les marchés publics en élargit le champ d'application, simplifie et modernise le texte, et régit l'utilisation de moyens électroniques. Tous les Etats parties à l'accord sont tenus de mettre en oeuvre les modifications de l'accord dans leur droit national.

Pour la Suisse, l'intérêt de la révision de l'accord de l'OMC réside notamment dans le renforcement de la concurrence, la clarification de certaines questions liées à l'assujettissement à la loi, l'assouplissement de la procédure d'adjudication, l'adaptation aux nouveaux défis comme la passation des marchés par voie électronique, ainsi que dans l'amélioration de l'accès des entreprises suisses aux marchés des autres Etats signataires de l'accord.



La révision de l'accord de l'OMC nécessite que l'on adapte aussi bien le droit fédéral que le droit cantonal, et différents milieux, notamment les milieux économiques, demandent depuis des années l'harmonisation des législations fédérale et cantonale. La Confédération et les cantons ont ainsi décidé de mettre parallèlement en oeuvre les dispositions internationales dans le cadre de leurs compétences respectives. Les procédures législatives fédérales et cantonales sont menées séparément mais reposent sur les propositions de réglementation émanant d'un groupe de travail au sein duquel sont représentés aussi bien la Confédération que les cantons.

Cette harmonisation des législations fédérale et cantonale constitue la principale nouveauté. La loi fédérale sur les marchés publics a été dotée d'une structure moderne et a été remaniée sur le plan linguistique. Les réglementations éprouvées ont été conservées, des définitions nouvelles ont été introduites et diverses dispositions figurant actuellement dans l'ordonnance, comme celles concernant les autres marchés, ont été intégrées dans la loi.

Pour l'essentiel, les modifications matérielles concernent les questions de l'assujettissement à la loi, de l'éventail d'instruments disponibles, des marchés complémentaires, des négociations et des voies de droit. Afin de respecter le principe de la garantie de l'accès au juge, l'accès à la justice a été raisonnablement étendu en veillant à ce que cela ne ralentisse pas indûment les procédures d'adjudication. Les valeurs seuils déterminantes sont, quant à elles, maintenues.

La Commission de l'économie et des redevances juge que le projet présenté est globalement pertinent. Elle a toutefois introduit plusieurs modifications visant à mieux tenir compte des préoccupations légitimes des entreprises suisses. Il s'agit en particulier d'éviter que des considérations d'ordre financier à court terme incitent les autorités publiques à négliger la qualité et l'innovation. Dans la version présentée par la commission, singulièrement à l'article 29 du projet de loi, le prix reste un critère d'adjudication essentiel, mais d'autres notions apparaissent et prennent plus d'importance, comme le rapport qualité-prix et la plausibilité des offres.

Une autre question importante qui s'est posée est celle des langues, en particulier à l'article 48 du projet de loi. Depuis plusieurs années, ce sujet suscite la polémique. D'ailleurs plusieurs interventions parlementaires ont été déposées en la matière. Malgré ce contexte politique, le Conseil fédéral a proposé de régler lui-même la question des langues dans l'ordonnance d'application sur les marchés publics.

Cela n'a pas convaincu la commission, qui a décidé de régler elle-même la question des langues directement dans la loi, considérant qu'il s'agissait d'un gage de transparence. Les principes retenus sont que les appels d'offres concernant des marchés de construction doivent être publiés au moins dans deux langues officielles, notamment la langue parlée sur le lieu de la construction, que les appels d'offres concernant des marchés de fournitures et de services doivent être publiés au moins dans deux langues officielles, et que toutes les langues officielles doivent être admises pour les communications des soumissionnaires. Ces trois principes sont impératifs, sous réserve d'exceptions expressément développées dans l'ordonnance du Conseil fédéral.

Sur le plan formel, deux textes nous sont soumis ce matin. D'autre part, il y a l'arrêté fédéral relatif à l'approbation du protocole portant amendement de l'accord sur les marchés publics de l'OMC, soit l'adhésion de la Suisse à la révision de 2012 de l'accord sur les marchés publics de l'OMC. Et il y a d'autre part le projet de loi fédérale sur les marchés publics. L'entrée en matière sur ces deux textes n'est pas contestée.

Je relève d'emblée – j'aurai probablement l'occasion de le rappeler – que l'arrêté fédéral a été accepté par la commission par 22 voix contre 0 et 1 abstention, et que le projet de loi a été accepté par 14 voix contre 6 et 2 abstentions.

**Bertschy** Kathrin (GL, BE): Billig ist langfristig nicht immer günstig. Wir sind gut beraten, wenn bei öffentlichen Beschaffungen neben dem Preis und der Qualität der Leistung in Zukunft auch die Kriterien der Nachhaltigkeit berücksichtigt werden.

Die Grünliberalen befürworten darum die Stossrichtung der vorliegenden Gesetzesrevision. Das Beschaffungswesen mit seinem Regelwerk ist volkswirtschaftlich und für den wirksamen Wettbewerb sehr bedeutsam. Bund und Kantone tätigen jährlich Beschaffungen im Wert von 40 Milliarden Franken. Allein die zentrale Bundesverwaltung beschafft pro Jahr Bauleistungen, Waren und Dienstleistungen im Wert von 5 bis 6 Milliarden Franken. Überall, wo viel Geld vom Staat fliesst, sind aber auch das Korruptionsrisiko und das Risiko für Wettbewerbsabsprachen entsprechend gross. Es ist also ein hochsensibler Bereich. Umso wichtiger ist es, dass wir transparente und wirksame Regeln festlegen, nach denen die Beschaffungen erfolgen sollen.

Das Beschaffungswesen spielt für den funktionierenden Wettbewerb eine wichtige Rolle. Ziele des öffentlichen Beschaffungswesens sind neben der Förderung des Wettbewerbs der wirtschaftliche, effiziente Einsatz öffentlicher Mittel, die Bekämpfung der Korruption, das Schaffen von Transparenz und die Einhaltung der Wettbewerbsneutralität. Das Beschaffungsrecht regelt dabei nicht, welche Produkte, Dienstleistungen oder Bauten beschafft werden sollen oder müssen, es regelt vielmehr, nach welchen Regeln diese Beschaffungen erfolgen sollen.

Im Vordergrund der Gesetzesrevision stehen die Anpassungen des Gesetzes an die geltenden Regeln der Welthandelsorganisation und die Harmonisierung des Beschaffungswesens zwischen den Kantonen. Die Harmonisierung ist wichtig, sind doch heute das kantonale Recht und das Beschaffungsrecht des Bundes komplett anders strukturiert. Eine Anpassung ist aber auch wegen der zunehmenden Komplexität erforderlich. Beschaffungen sind eine Querschnittmaterie, und sie betreffen alle Bereiche der Staatstätigkeit, Schulhäuser genauso wie Multifunktionsgeräte oder Beratungsdienstleistungen.

Die Komplexität der Staatsaufgaben hat zugenommen, was zu anspruchsvolleren Beschaffungsgegenständen führt. Früher wurden vielleicht Schreibmaschinen beschafft, heute sind es unter anderem Systemplattformen zur Erfassung von Biometriedaten. Das Beschaffungsrecht muss generell-abstrakte Regeln für all diese Vorhaben bereitstellen. Das ist anspruchsvoll.

Der Wunsch nach einer Modernisierung besteht aber auch darin, dass das Beschaffungsrecht nicht anderen übergeordneten Zielen des Bundes widersprechen soll, zum Beispiel der Nachhaltigkeit. Das ist eines der Kernelemente. Im vorliegenden Gesetzentwurf wird der Wille zu mehr Nachhaltigkeit bekräftigt: Das neue Bundesgesetz soll auch dazu beitragen, dass die öffentliche Hand nachhaltiger einkauft. Wirtschaftliche, ökologische und soziale Aspekte sollen gleichermaßen berücksichtigt werden. Der Zuschlag soll künftig nicht einfach an den billigsten Anbieter gehen, weil billig eben langfristig nicht immer günstig ist.

Eine nachhaltigere Beschaffung im Sinne von Langlebigkeit und Lebenszyklus ist wichtig, aber auch im Sinne der übergeordneten Ziele wie der Strategie Nachhaltige Entwicklung. Es ist kein wirtschaftlicher Einsatz der öffentlichen Mittel, wenn wir sie so ausgeben, dass sie anderen übergeordneten Zielen entgegenwirken. Die grünliberale Fraktion wird darum Verbesserungsanträge unterstützen, die mehr Wettbewerb, gleich lange Spiesse, mehr Klarheit, Transparenz oder Rechtssicherheit schaffen. Es hat einige Punkte in der Vorlage, die uns noch Sorgen bereiten. Zum Beispiel fehlt eine griffige Ausstandsregelung, hier braucht es noch Verbesserungen, und dazu liegt auch ein Einzelantrag Flach vor.

**Flach** Beat (GL, AG): Ich lege zuerst meine Interessenbindungen offen. Ich bin seit über zehn Jahren Mitarbeiter des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins, der seit 1877 Regeln für Architekturwettbewerbe veröffentlicht.

Als Vertreter dieser Zunft der Architekten und des Bauens kann ich sagen, dass die Revision gelungen ist. Viele, viele Anliegen, die die Branchen schon lange vor sich hergetragen haben, wurden aufgenommen. Es ist wichtig, dass wir für die öffentliche Beschaffung neben der Forderung nach haushälterischem Umgang mit den Bundes- und Kantonsmitteln auch klare Regeln schaffen, die auf allen Ebenen des

föderalen Staates angewendet werden können. Diese Regeln sollen dafür sorgen, dass im Bereich der immer komplexer werdenden Beschaffungen des Hochbaus, des Tiefbaus, des Infrastrukturbaus, der normalen, traditionellen Dienstleistungen, aber insbesondere auch der zunehmend intellektuellen Dienstleistungen alle Möglichkeiten ausgeschöpft werden, um die Mittel des Staates möglichst effizient, das heisst nachhaltig, mit hoher Qualität, einzusetzen. Den Ausschreibenden, denjenigen, die die Vergaben machen, müssen Mittel und Instrumente in die Hände gelegt werden, die sie anwenden können, die zur Klarheit beitragen und vor allen Dingen von vornherein auch Missverständnisse ausräumen.

Es wird neben der Umsetzung dieser Ziele, die jetzt hier im Gesetz sind, noch mehr brauchen. Es wird einen Wandel im Vergabewesen selber brauchen, das heisst, das auf den Amtsstellen, auf der Verwaltung, in den Gemeinden dann auch zu leben. Die Idee, dass für die Vergabe einer Leistung nicht allein der Preis, sondern auch die Qualität massgebend sein soll oder dass die Qualität vielleicht zuoberst stehen sollte, ist nämlich nicht neu. Sie ist eigentlich alt, sie ist aber leider nie gelebt worden.

Ein weiterer Punkt, den wir mit dieser Gesetzesanpassung angehen, ist die Harmonisierung zwischen den Kantonen und dem Bund. Es ist wichtig, dass wir nicht 26 verschiedene Regelwerke haben, wie sich ein Unternehmen bewerben kann, welche Kriterien gelten und welche nicht gelten und welche Schwellenwerte gelten. Es ist wichtig, dass wir einen einheitlichen Markt haben, der transparent ist und der den Ideenwettbewerb dann auch tatsächlich zulässt.

Es ist zudem wichtig, dass wir Regeln schaffen, die es ermöglichen, im Streitfall auf ein einfaches Verfahren zurückzugreifen, damit ein Auftrag allenfalls eben trotz einem Fehler im Vergabeverfahren ausgeführt werden kann. Dieser Punkt ist insofern wichtig, als er genau dorthin zielt, wo das ganze Gesetz hinzielt, nämlich nicht auf die Erbringer der Leistung, sondern auf diejenigen, die die Ausschreibungen machen. Dort soll für eine einheitliche Praxis gesorgt werden, damit die Vergabeverfahren fair und entsprechend den Zielen dieses Gesetzes festgelegt werden.

Ich bitte Sie namens der grünliberalen Fraktion einzutreten. Wir werden dann in den einzelnen Blöcken noch verschiedene Verbesserungsvorschläge einbringen und entsprechend argumentieren.

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG): Die SVP-Fraktion wird auf beide Vorlagen eintreten. Meine Interessenbindungen will ich auch nicht unterschlagen: Ich bin Vorstandsmitglied des Schweizerischen Gewerbeverbandes und Präsidentin von Lignum Holzwirtschaft Schweiz und habe in meinen Funktionen in diesen Verbänden natürlich sehr viel mit Unternehmen zu tun. Ich habe auch eine Gruppe zusammengestellt, und wir haben dieses Gesetz zusammen intensiv beraten. Daraus sind einige Anträge entstanden. Ich hoffe auf Ihre Zustimmung, weil das wirklich das Anliegen der Unternehmer ist.

Wir werden also eintreten, wir werden das aber nicht bedingungslos tun. Die Zusage für die GesamtAbstimmung wird davon abhängen, ob die Detailberatung im Sinne des Arbeitsplatzes Schweiz verläuft. Wir wollen eine starke Wirtschaft und gesicherte Arbeitsplätze. Ich glaube, das wollen wir alle hier drin, aber die Wege sind oftmals unterschiedlich und die Ansichten auch. Unsere Unternehmen sind das Rückgrat unserer Gesellschaft und der Garant für unseren hart erkämpften Wohlstand.

Das neue WTO-Übereinkommen findet auch unsere Zustimmung. Es liegt im Interesse der Schweizer Wirtschaft. Das Protokoll löste ja einen Harmonisierungsprozess mit den Kantonen aus und ist die Konsequenz der Gesetzesberatung, die wir heute hier vornehmen.

Nun, man braucht keine hellseherischen Fähigkeiten zu haben, um zu erkennen, dass heute viele Unternehmen ums Überleben kämpfen müssen. Viele, zu viele lagern ihre Produktion ins Ausland aus, und das nicht, weil es einfach lustig oder abenteuerlich ist, sondern weil es ums Überleben geht. Die Euroschwäche ist nach wie vor problematisch. Die Unternehmen brauchen Aufträge, die kostendeckend ausge-

führt werden müssen, wenn wir auch in Zukunft genügend Arbeits- und Ausbildungsplätze und damit verbunden natürlich genügend Steueraufkommen und Sozialabgaben in unserer Schweiz erhalten wollen.

In der Kommission konnten wir dank den detaillierten Stellungnahmen der Verwaltung – an dieser Stelle nochmals herzlichen Dank dafür – effizient und effektiv arbeiten.

Dies hat mich persönlich gefreut. Leider musste ich aber auch feststellen, dass die Verwaltung etwas gar einseitig daran interessiert war, so klar wie möglich internationale Standards durchzusetzen. Dabei ging oft vergessen, dass wir ein souveräner Staat mit eigener Gesetzgebung sind. Dies hat meine anfängliche Euphorie für diese Revision ein wenig getrübt. Die Verwaltung hat bis auf 22 Anträge alle Anträge, die zuerst auf die Bedürfnisse der Schweizer Unternehmen schauen – das ist ja nicht verboten –, negativ eingeschätzt und leider zur Ablehnung empfohlen. Deshalb habe ich mir auch oft die Frage gestellt, für wen wir diese Revision machen. Doch für unsere Unternehmen!

In einer solchen Revision, die notabene unser milliardenschweres öffentliches Vergabewesen regelt, müssen wir schauen, dass alle Vorteile für unsere produzierenden Betriebe herausgeholt werden. Wir müssen etwas für die Schweizer Unternehmer erreichen. Wegen unserer hohen Fixkosten, der Euroschwäche und der teilweise subventionierten Konkurrenz aus dem Ausland sind unsere Betriebe international und bei den Vergaben der öffentlichen Hand oft – zu oft – im Hintertreffen.

Ich frage mich auch, warum wir brav gehorchen und die Musterschüler spielen müssen, wenn es zu unserem eigenen Schaden ist. Nur schon ein Blick ins benachbarte Ausland zeigt dort ein anderes Verhalten. Frankreichs Staatspräsident Emmanuel Macron sagte unlängst, dass die EU daran arbeite, Unternehmen und die Konkurrenz aus Fernost/Asien abzuwehren. Gleichzeitig, so Macron, erteile die EU dem Protektionismus im Welthandel die Rote Karte. Wenn das kein Widerspruch ist!

Auch wir müssen unsere Einstellung ändern. Wir sollten nicht Musterknabe sein, wir müssen unsere Forderungen und Interessen genauso einbringen. Im Zweifel sollte nie gegen das Schweizer Unternehmen entschieden werden. Das bedeutet automatisch auch kürzere Transportwege. Aber auch hier nochmals: Unsere Arbeitsplätze müssen langfristig gesichert werden, und unsere wirtschaftliche Attraktivität muss erhalten bleiben.

Für die SVP-Fraktion soll diese Revision dazu beitragen, dass die Vergaben der öffentlichen Hand – immerhin handelt es sich um rund 41 Milliarden Franken – bei uns im Lande bleiben. Darum muss es bei dieser Totalrevision unbedingt gehen. Es braucht dringend Anpassungen hinsichtlich der Zuschlagskriterien. Gerade bei den Punkten Preis und Wirtschaftlichkeit haben wir heute de facto meistens das Nachsehen. Aber damit diese Revision nicht, wie sonst so oft, ein Schreibtischprodukt wird, war es uns in der Kommission eben wichtig, dass wir die Stimmen der Wirtschaft anhörten und berücksichtigten.

Wir haben daher die Anliegen von direktbetroffenen Unternehmen in unseren Anträgen mit aufgenommen. Wichtig ist mir dabei zu betonen, dass wir damit keinen Heimatschutz betreiben wollen, im Mittelpunkt steht vielmehr die Nichtdiskriminierung. Mit den heutigen Gesetzen sind unsere Unternehmen in vieler Hinsicht benachteiligt. Wir wollen, dass unsere Unternehmen gleich lange Spiesse wie die ausländischen Anbieterinnen erhalten. Das ist doch kein Fehler!

Wir brauchen ein öffentliches Beschaffungswesen, das praxisorientiert ist, den administrativen Aufwand so gering wie möglich hält und dynamisch angewendet wird.

Ich versuche, einige Themen aufzugreifen, die einen Überblick über die wichtigsten Diskussionspunkte in unserer Fraktion liefern:

1. Die Globalisierung: Der internationale Freihandel und die Globalisierung haben vermutlich nicht vollständig das einlösen können, was wir uns alle erhofft haben. Die Euphorie ist einer Ernüchterung gewichen.

2. Subventionierte ausländische Mitbewerber: Diesem Thema wurde eigentlich noch wenig Beachtung geschenkt. Ich

bin aber überzeugt, dass unsere Schweizer Unternehmer nicht durch den Staat subventioniert werden wollen. Sie wollen einfach nur gleich lange Spiesse haben, und dazu brauchen sie Aufträge. Tatsache ist, dass es ausländische Unternehmen gibt, die staatliche Zuwendungen erhalten. Ich weise auf die Studie der Universität St. Gallen hin, die letztes Jahr erschienen ist. Sie zeigte auf, dass trotz den bilateralen Verträgen die Schweiz im Umfang von knapp 17 Milliarden Franken benachteiligt wird. Es mag löblich sein, wenn ausländische Regierungen ihre Unternehmen, die in Schwierigkeiten geraten sind, unterstützen. Es kann aber nicht sein, dass diese Unternehmen dann einen preislichen Vorteil herausholen können und unsere Betriebe unterbieten.

3. Die Harmonisierungsbestrebungen der Totalrevision sind zu unterstützen. Im Gegensatz dazu steht aber der Nachvollzug dessen, was die EU inhaltlich vorgibt. Den Schweizer Unternehmen entsteht bürokratischer Mehraufwand, um die Vorgaben überhaupt erfüllen zu können. Auch da müssen wir bessere Voraussetzungen schaffen können. Wenn die Unternehmen ins Ausland abwandern und wir Arbeitsplätze verlieren, dann gehen der Schweiz neben Einkommen auch Steuern, Abgaben, Sozialversicherungsbeiträge, aber auch viel Know-how verloren, und das kommt nicht mehr zurück. Ich rufe an dieser Stelle in Erinnerung, dass wir weltweit eines der höchsten Preisniveaus haben. Dieser Tatsache müssen wir Rechnung tragen. Dazu braucht es sicher etwas Mut, einen neuen Weg zu gehen – mit meinem Minderheitsantrag bei Artikel 29 Absatz 1bis, mit der Berücksichtigung des unterschiedlichen Preisniveaus in den verschiedenen Ländern. Warum nicht einmal Pionier sein? Ohne Pioniere hätte es den Gotthardtunnel nie gegeben, stellen Sie sich das einmal vor! Schreiben Sie heute Geschichte und unterstützen Sie diesen Antrag. Es geht um unsere Unternehmen und um deren Überleben.

Wie Sie nachfolgend in den Ausführungen zu den Blöcken und zu unseren Minderheitsanträgen erfahren werden, sind viele der hier skizzierten strategischen Ziele in der Kommission verunmöglicht worden. Dies ist sehr schade, da der Werkplatz und insbesondere der zweite Sektor heute, wie ich bereits erwähnt habe, existenziell bedroht sind.

In unseren Anträgen haben wir die genannten Schwerpunkte aufgenommen. Wir brauchen keine schwammigen WTO-Zugeständnisse, wir müssen vielmehr selbstbewusst für unsere Rechte und Bedingungen immer wieder aufs Neue kämpfen, für unsere Unternehmen, die KMU und das Gewerbe. Ich danke Ihnen für die Unterstützung unserer Minderheiten, die wir später noch begründen werden.

**Friedl** Claudia (S, SG): Geschätzte Kollegin Flückiger, Sie haben einen dringenden Appell für die Zukunft an uns gerichtet. Sie halten es für dringend, dass es Anpassungen bei den Vergabekriterien gibt. Und Sie haben für Ihre Fassung von Artikel 29 geworben. Wird die SVP-Fraktion die neuen Bewertungskriterien in Bezug auf die ökologische und soziale Leistungsfähigkeit auch unterstützen? Diese sind für die Zukunft ja auch sehr wichtig.

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG): Wir unterstützen insbesondere die Nachhaltigkeit – jedenfalls eine Mehrheit meiner Fraktion. Wir sind aber der Meinung, dass wir das Korsett nicht zu eng schnüren dürfen. Wir haben nämlich bereits in anderen Gesetzen verschiedene Massnahmen vorgesehen, die jetzt auch wieder gefordert werden. Wenn wir nun einen ganz engen Rahmen vorgeben, beispielsweise für den Naturschutz, besteht die Gefahr, dass man sich streng nur an diese Vorgaben hält, obschon viel mehr möglich gewesen wäre.

**Müller** Leo (C, LU): Der Bundesrat legt mit den Botschaften 17.019 und 17.020 vom 15. Februar 2017 einerseits den Entwurf zur Totalrevision des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen und andererseits den Entwurf des Bundesbeschlusses über die Genehmigung des Protokolls zur Änderung des WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen vor.

Die CVP-Fraktion unterstützt das Hauptziel dieser Revisionen, nämlich die zum Teil sehr heterogenen Beschaffungs-

erlasse von Bund und Kantonen so weit wie möglich zu harmonisieren. Wichtig ist bei dieser Revision aber, dass die föderale Kompetenzaufteilung weiterhin beibehalten wird. Die Harmonisierung des öffentlichen Beschaffungswesens entspricht einem Anliegen der Wirtschaft, da die heutige Rechtslage zu unnötigen Rechtsunsicherheiten und kostspieligen Verfahren führt.

Seit 2012 haben der Bund und die Kantone in einer paritätisch zusammengesetzten Arbeitsgruppe die inhaltlich harmonisierten Revisionstexte des Bundesgesetzes und die neue interkantonale Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen vorbereitet. Gleichzeitig soll das 2012 revidierte WTO-Übereinkommen über das Beschaffungswesen in die nationale Gesetzgebung überführt werden. Das revidierte WTO-Abkommen wurde am 30. März 2012 angenommen und von der Schweiz unter Vorbehalt der Genehmigung durch das Parlament unterzeichnet. Der Bundesrat wird es nach erfolgter Genehmigung durch das Parlament ratifizieren.

Die CVP-Fraktion begrüsst diese koordinative Tätigkeit und die Abstimmung in all diesen Bereichen, international, national und föderal. Der CVP-Fraktion ist klar, dass bei Änderungen am bundesrätlichen Entwurf hier im Rat allenfalls weitere Abgleichungen mit den Kantonen vorgenommen werden müssen.

Wie anspruchsvoll diese Gesetzesrevision ist, zeigt sich daran, dass diese Vorlage an sieben Kommissionssitzungen behandelt wurde und dass dabei über 120 Anträge zu behandeln waren. Das öffentliche Beschaffungswesen ist volkswirtschaftlich sehr bedeutsam, werden doch jährlich Güter und Dienstleistungen im Umfang von über 40 Milliarden Franken öffentlich beschafft; das sind rund 6 bis 7 Prozent des BIP. Rund ein Fünftel dieser Beschaffungen fällt beim Bund an, aber rund vier Fünftel entfallen auf die Kantone und die Gemeinden. Diese Zahlen zeigen, dass das öffentliche Beschaffungswesen für die Kantone und Gemeinden sehr wichtig ist; wie gesagt, 80 Prozent dieses Volumens entfallen auf Kantone und Gemeinden.

Aufgrund dieser Tatsache ist es wichtig, dass dieses Gesetz auch für die Kantone und Gemeinden einfach handhabbar ist. Deshalb soll nicht nur der Bund, sondern sollen insbesondere auch die Kantone und Gemeinden im Fokus dieser Gesetzesrevision sein.

Die CVP-Fraktion begrüsst, dass die Vorlage nun den Zweck hat, die Beschaffungsordnungen von Bund, Kantonen und Gemeinden zu harmonisieren; das ist ganz wichtig.

Für die CVP-Fraktion ist es ebenfalls wichtig, dass auch in Zukunft in öffentlichen Bereichen die Beschaffung effizient und kostengünstig erfolgen kann. Zudem soll künftig klarer sein, wenn ein Zuschlag erfolgt, wer dann schliesslich den Auftrag ausführen wird. Hier sieht das Gesetz Verbesserungen gegenüber der heutigen Lösung vor.

Ein zentraler Punkt für die CVP-Fraktion ist auch die Frage, welches Gewicht der Preis künftig erhalten soll. Unserer Meinung nach soll der Preis nicht das alles entscheidende Kriterium sein. Dieses Kriterium verhindert oftmals eine angemessene Gewichtung der anderen Faktoren. Insbesondere bei Grossprojekten wird die Gesamtbeurteilung erschwert, wenn nur der Preis im Vordergrund steht. Es ist bei solchen Projekten nicht immer nur die Investitionssumme massgebend, die zu Beginn eines Projektes anfällt. Sehr wichtig sind vielmehr auch die Folgekosten, die späteren Betriebs- und Unterhaltskosten. Deshalb soll dies auch entsprechend gewichtet werden können.

Ein weiteres Kriterium ist die Nachhaltigkeit, und diese ist, hier greife ich der Detailberatung vor, in Artikel 29 festgehalten. Das ist richtig so. Diese Nachhaltigkeit als Kriterium erlaubt, dass bei der Beurteilung tendenziell inländische Anbieter bevorzugt werden können respektive dass sie zumindest gleich lange Spiesse wie die ausländischen haben.

Der CVP-Fraktion ist es des Weiteren wichtig, dass die Möglichkeit besteht, bei der Ausschreibung als Kriterium die Ausbildungsplätze für Lernende in der beruflichen Grundbildung zu berücksichtigen. Mit anderen Worten: Im Ausschreibungstext soll es möglich sein, dieses Kriterium aufzuführen, damit es bei den Eingaben entsprechend berücksichtigt werden

kann. Uns ist auch klar, dass dieses Kriterium halt nur ausserhalb des Bereichs des Staatsvertrags berücksichtigt werden kann.

Ebenso wichtig ist für uns, dass die Arbeitsschutzbestimmungen, die Arbeitsbedingungen und die Lohngleichheit am Ort der Leistung eingehalten werden müssen. Dies hat die Kommission so aufgenommen, das freut die CVP-Fraktion. Folglich sind diese Vorschriften am Erfüllungsort einzuhalten.

Ebenso begrüssen wir, dass auf Verlangen der Vergabestelle ein Anbieter dazu verpflichtet werden kann, die technische Lösung des Angebots einerseits und den Preis andererseits separat in zwei verschlossenen Couverts zu präsentieren. Dieses sogenannte 2-Couverts-Verfahren ermöglicht es, dass ein Anbieter eine bessere technische Lösung vorschlagen kann, als dies die Vergabestelle vorgesehen hat.

Ebenso begrüssen wir als CVP-Fraktion, dass die Kommission für die Ausschreibungsunterlagen Mindestanforderungen in Bezug auf die Sprachen definiert hat. Dies ist in Artikel 48 vorgesehen, und es ist vorgesehen, dass die Ausschreibungen in zwei Amtssprachen erfolgen müssen. Bei Bauaufträgen und bei Lieferungen und Dienstleistungen im Zusammenhang mit diesen Bauaufträgen müssen die Unterlagen auch in der Amtssprache am Standort der Baute verfasst werden. Der Bundesrat kann aber in der Verordnung in engen Grenzen Ausnahmen vorsehen.

Ich komme zum Schluss: Die CVP-Fraktion tritt auf die Vorlage ein, sie wird in der Detailberatung bei einzelnen Bestimmungen Minderheitsanträge unterstützen. Wir haben auch Einzelanträge eingereicht. Ich werde mich bei der Beratung der einzelnen Blöcke jeweils dazu äussern.

Ebenso wird die CVP-Fraktion das Protokoll zur Änderung des WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen genehmigen. Dieses Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen enthält auch einen Verhandlungsauftrag mit dem Ziel, die Regeln und das Niveau des Marktzuganges in den Bereichen zu verbessern, in denen noch kein Konsens besteht. Diese Bereiche sollen gemäss Bundesrat durch Arbeitsprogramme abgedeckt werden. Diese Programme betreffen unter anderem den Marktzugang für KMU. Die CVP-Fraktion unterstützt dieses Ansinnen; es ist ganz wichtig, dass auch KMU einen internationalen Marktzugang erhalten. Hier erwarte ich vom Bundesrat, dass Fortschritte erzielt werden, die KMU sind Ihnen dafür dankbar.

Besten Dank, wenn Sie diese Vorlagen unterstützen.

**Rytz** Regula (G, BE): Jährlich vergibt die öffentliche Hand Aufträge in der Höhe von 41 Milliarden Franken an private Unternehmungen. Die öffentlichen Beschaffungen sind damit ein wichtiger Wirtschaftsfaktor. Doch sie sind viel mehr als das. Die geballte Konsumentenkraft von Bund, Kantonen und Gemeinden kann auch ein Hebel für Innovation und Nachhaltigkeit sein. Leider wurde dieses Potenzial bisher viel zu wenig ausgeschöpft. Dies soll sich mit dem neuen Beschaffungsrecht ändern.

In der Vergangenheit hat sich das Beschaffungsrecht in der Schweiz vor allem am Ziel der tiefen Preise orientiert. Mit Spielregeln für einen offenen und transparenten Wettbewerb sollten Korruption und Vetternwirtschaft unterbunden werden. Das wird natürlich auch in Zukunft wichtig sein. Denn niemand soll sich mit öffentlichen Aufträgen auf Kosten der Steuerzahlerinnen und Steuerzahler eine goldene Nase verdienen. Was passiert, wenn die Konkurrenz ausgeschaltet wird, haben die Preisabsprachen im Bündner Baukartell-Skandal kürzlich gezeigt. Solche Betrügereien müssen natürlich um jeden Preis verhindert werden.

Doch das Beschaffungsrecht kann mehr. Es kann zu einem Treiber für Qualität, Nachhaltigkeit und Innovationsgeist werden. Ich kenne das aus meiner eigenen Berufspraxis als ehemalige Tiefbau- und Verkehrsdirektorin der Stadt Bern. Alleine im Bereich Tiefbau wurden in meiner Zeit rund 1600 Beschaffungen ausgelöst; darunter viele kleine Fische, aber auch ein paar grössere Kisten.

Ich bin immer noch stolz darauf, dass ich mit meinen Fachleuten zusammen hier durchaus auch ein paar unkonventionelle Entscheidungen getroffen habe; zum Beispiel bei der Beschaffung von Pflastersteinen für die Gassensanierung in un-

serer Unesco-geschützten Zähringerstadt. Die Bevölkerung der Stadt Bern wollte ganz bewusst keine Billigsteine aus China oder Vietnam einschiffen, die mit Kinderarbeit hergestellt wurden. Sie hat uns deshalb den Auftrag gegeben, lokale Alternativen in guter Qualität zu suchen. Diese haben wir im Kanton Obwalden, bei der Gruber Natursteine AG, gefunden. Wenn Sie in der Stadt Bern unterwegs sind, dann marschieren Sie also auf Obwaldner "Bsetzisteinen". Wir sind stolz darauf.

Ich bin allerdings nicht sicher, ob wir damals bei einer WTO-Beschwerde über die Runden gekommen wären. Pflastersteine aus China sind ganz klar billiger. Trotzdem haben wir es gewagt, aufgrund von Qualitäts- und Nachhaltigkeitskriterien eine bessere Wahl zu treffen.

Übrigens auch in anderen Bereichen. Wir haben schon vor 12 Jahren Lebenszyklusmodelle ausgeschrieben oder wir haben Erfahrung und Lösungskompetenz in Planerausschreibungen deutlich höher gewichtet als den Preis. Gute Planung kann nämlich in der Realisierung Kosten sparen.

Leider hat sich der faire Qualitätswettbewerb in der Schweiz lange in einer Grauzone bewegt. Doch dank der internationalen Entwicklung kommen wir nun endlich vorwärts in Richtung Nachhaltigkeit. Die geballte Konsumentenkraft von Bund, Kantonen und Gemeinden soll neu auch in der Schweiz so eingesetzt werden, dass langfristiger gesellschaftlicher und volkswirtschaftlicher Nutzen entsteht. Genau das war übrigens auch das Ziel unserer Initiative "für eine grüne Wirtschaft", über die wir 2016 abgestimmt haben.

Ich stelle erfreut fest, dass die heftige Gegenwehr gegen die Initiative und den Gegenvorschlag heute langsam erlahmt und ein Umdenken stattfindet – sogar in der SVP. Nach der Cleantech-Branche haben jetzt auch Branchenverbände wie Swiss Textiles erkannt, dass Nachhaltigkeitskriterien für die lokale Wirtschaft eine Chance sind und lokale Arbeitsplätze sichern. Das war für uns Grüne immer klar, und ich bin froh, dass das nun langsam zum allgemeinen Trend wird.

Für uns Grüne stehen bei dieser Revision drei Verbesserungen im Vordergrund:

1. Die Ablösung des reinen Preiswettbewerbs durch einen fairen Preis-Leistungs-Wettbewerb. In den öffentlichen Beschaffungen soll nicht mehr auf dem Podest stehen, wer ein möglichst billiges Angebot macht, sondern derjenige, der langfristig gesehen die vorteilhaftesten Dienstleistungen und Güter anbietet. Damit wird bei den Beschaffungen das Lebenszyklusmodell stärker berücksichtigt.

2. Ein wichtiger Schritt sind Verbesserungen für den Planungs-, Kreativ- und IT-Bereich. Die Beschaffungen von intellektuellen Dienstleistungen sind ja heute gleich geregelt wie die Beschaffungen von Schrauben oder Pflastersteinen. Neu werden offenere Instrumente, z. B. der Dialog, gestärkt, um mit ausgewählten Anbietern die Innovationspotenziale im Markt zu erschliessen.

3. Ein weiterer positiver Punkt ist die weitgehende Harmonisierung der Beschaffungsregeln von Bund, Kantonen und Gemeinden. Wir müssen uns ja nichts vormachen: Öffentliche Beschaffungen sind unverzichtbare Wettbewerbsgarantien, sind aber für alle Beteiligten auch aufwendig und teuer. Umso wichtiger ist die Harmonisierung, weil sie die Transaktionskosten senkt.

Zusammenfassend kann ich sagen: Die grüne Fraktion tritt auf beide Vorlagen ein und wird sich in der Detailberatung für weitere Verbesserungen einsetzen.

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD): Ces dernières années, les mentalités ont évolué dans de nombreux secteurs économiques ainsi que dans des cercles politiques de plus en plus larges en ce qui concerne les standards écologiques. En effet, ils sont de plus en plus considérés comme une chance dans le contexte d'un marché globalisé. Les standards écologiques permettent en particulier aux entreprises qui les adoptent de se positionner de manière attractive sur ces marchés et souvent de créer de la valeur et des places de travail localement ancrées.

C'est une telle orientation que nous défendons déjà dans le cadre de notre initiative populaire "pour une économie verte", qui impliquait des objectifs ambitieux en la matière.

De récents développements internationaux, dont nous prenons acte aujourd'hui via la révision de la loi sur les marchés publics, vont dans le même sens. L'accord de l'OMC sur les marchés publics, sur lequel se base notre droit des marchés publics, a en effet été révisé en 2012. Il permet ainsi, depuis lors, la prise en compte de spécifications techniques visant à préserver les ressources naturelles ou à protéger l'environnement. Des critères environnementaux peuvent également être considérés comme des critères d'adjudication. Dans ce contexte, le prix le plus bas ne prime plus forcément; des spécifications techniques peuvent pondérer ce critère au bénéfice de la durabilité.

L'Union européenne a elle aussi reconnu les standards de durabilité comme une chance. Dans les nouvelles lignes directrices européennes sur les marchés publics qui datent de 2014, les standards écologiques, sociaux et liés aux conditions de travail jouent un rôle important. Il est désormais possible, entre autres, de tenir compte des impacts environnementaux, via des analyses de cycles de vie, d'imposer des standards environnementaux comme spécification technique ou comme critère d'adjudication ou de faire référence à des écolabels ou à des standards de commerce équitable.

Les marchés publics sont un important levier pour encourager une économie verte, soit une économie qui ménage les ressources. En Suisse, nous devons profiter de l'impulsion donnée par les récentes évolutions internationales pour moderniser notre droit en y intégrant des dispositions favorisant les prestations orientées sur la durabilité. La révision qui nous est proposée aujourd'hui est un bon début, mais elle doit être renforcée. Le groupe des Verts a dès lors proposé plusieurs améliorations du projet et vous demande de les soutenir.

Un point central à nos yeux est la proposition de la minorité Schelbert à l'article 12a. Elle vise à ce que les marchés publics portant sur les prestations exécutées en Suisse ne soient adjugés qu'à des soumissionnaires qui respectent les dispositions relatives à la protection de l'environnement et à la préservation des ressources naturelles et, par analogie, à ce que pour des prestations à exécuter à l'étranger les dispositions environnementales en vigueur sur les lieux soient respectées.

La préservation de l'environnement doit être considérée, en Suisse et ailleurs, au même titre que les exigences liées au droit du travail, également traitées dans la présente loi. De la même manière qu'il faut lutter contre la sous-enchère salariale, il faut lutter contre le dumping écologique. Dans le cadre de notre initiative populaire "Fair Food", dont nous reparlerons en septembre prochain, il ne s'agit pas de faire du protectionnisme. Le présent projet a le même enjeu. Dans le cadre de cette loi, il ne s'agit pas de faire du protectionnisme mais d'assurer aux acteurs du marché des conditions de concurrence équitables qui mettent l'économie au service du développement durable.

Je vous recommande dès lors, au nom du groupe des Verts, d'entrer en matière sur cette révision et de soutenir, lors du débat sur les blocs, les propositions des minorités Schelbert et Rytz Regula, dont nous aurons l'occasion de parler.

**Landolt** Martin (BD, GL): Ich bin nicht sicher, ob und inwiefern ich hier jetzt eine Interessenbindung offenlegen muss. Sie wissen, ich bin der Präsident derjenigen Partei, die – zumindest gemäss gewissen Berichterstattungen – im Kanton Graubünden geradezu ein Kompetenzzentrum für illegale Preisabsprachen aufgebaut hat. Aber in diesem Gesetz geht es ja zum Glück um das Gegenteil.

Eintreten auf diese Vorlage ist grundsätzlich nicht bestritten. Das zeigt, dass eine Totalrevision tatsächlich angebracht ist. Die unterschiedlichen Betrachtungsweisen werden dann in der folgenden Detailberatung zu diskutieren sein.

Das öffentliche Beschaffungswesen sorgt sehr oft für Emotionen, eben nicht nur im Kanton Graubünden, sondern überall. Jeder am Stammtisch hat ein Bild davon, was unbedingt zu verhindern ist, was geht und was nicht geht und wo endlich etwas getan werden muss. Nicht nur hier, hier aber vielleicht mehr als üblich, zeigt sich, dass es auch nicht so leicht ist, über Gesetzesartikel sämtliche möglichen und denkbaren

Gerechtigkeiten und vor allem Ungerechtigkeiten zu erfassen und zu regeln. Das werden wir in der Detailberatung sicherlich auch noch feststellen.

Die BDP-Fraktion hat sich bei der Beurteilung dieser Vorlage deshalb vor allem von zwei Grundsätzen aus ihrem Wertekompass leiten lassen: erstens von verantwortungsvollem Unternehmertum, zweitens von einer Vorbildfunktion, welche wir von der öffentlichen Hand in diesem Bereich erwarten. Verantwortungsvolles Unternehmertum umfasst Ansprüche an soziale und ökologische Nachhaltigkeit und sowie an ethische Grundsätze. Auch in einem harten marktwirtschaftlichen Wettbewerb ist dies aus unserer Sicht eben nicht zu viel verlangt. Gleichzeitig sehen wir in diesen Anforderungen auch mögliche Vorteile für unsere einheimischen Unternehmen. Wir haben hier in diesem Saal schon mehrfach und intensiv über die Herausforderungen der Schweizer Unternehmen, insbesondere der KMU, in einer globalisierten Welt gesprochen. Immer wieder stellen wir fest, dass einheimische Unternehmen oftmals mit kürzeren Spiessen zu kämpfen haben.

Wir glauben, dass wir mit dieser Vorlage für etwas weniger kurze Spiesse sorgen können, indem wir hohe Standards von verantwortungsvollen Unternehmen fordern; im Wissen und in der Überzeugung, dass insbesondere die einheimischen Unternehmen diese Anforderungen erfüllen und hier besser aufgestellt sind als ihre ausländischen Mitbewerber.

Das würde dann quasi "Vorteil: Schweiz" bedeuten oder zumindest den oft vorhandenen preislichen Nachteil kompensieren oder reduzieren können. Namentlich bei der öffentlichen Hand erwarten wir hier natürlich eine Vorbildfunktion, indem eben genau diejenigen Kriterien zur Anwendung kommen und in die Ausschreibungen einfließen, welche hohen ökologischen und sozialen Standards Rechnung tragen und damit eben, man darf das durchaus beim Namen nennen, die Vorteile für die einheimischen Unternehmen erhöhen. Das hat nichts mit Protektionismus zu tun und soll auch nicht gegen Richtlinien der WTO verstossen. Wenn wir aber etwas tun können, was den Arbeitnehmenden hilft, die Umwelt schützt und gleichzeitig die Schweizer Unternehmer bevorzugen, dann sollten wir das tun.

Wir werden deshalb auf die Vorlage eintreten und uns in der anschliessenden Detailberatung genau an diesem Kompass orientieren.

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): Die SP-Fraktion begrüsst grundsätzlich die Revision des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen. Damit wird das revidierte WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen in nationales Recht umgesetzt, um so Schweizer Unternehmen im Ausland einen erweiterten Marktzutritt zu ermöglichen. Gleichzeitig werden die gesetzlichen Grundlagen von Bund und Kantonen im Bereich des öffentlichen Beschaffungswesens im Interesse der Schweizer Wirtschaft harmonisiert.

Das öffentliche Beschaffungswesen hat eine grosse volkswirtschaftliche Bedeutung: Bund, Kantone und Gemeinden beschaffen jährlich für rund 41 Milliarden Franken Güter und Dienstleistungen. Dabei sind die Anteile der Kantone und Gemeinden bei gut 80 Prozent, und der Anteil des Bundes ist bei rund 20 Prozent. Damit werden über 300 000 Arbeitsplätze gesichert.

Dass mit der Revision die bisherigen Ziele des Beschaffungswesens – wirtschaftlicher Einsatz der öffentlichen Mittel, Gleichbehandlung und Nichtdiskriminierung der Anbieterinnen, Förderung des Wettbewerbs sowie Transparenz der Verfahren – beibehalten werden, ist für die SP-Fraktion selbstredend. Die vorliegende Revision muss das Beschaffungswesen jedoch klar auf eine nachhaltige Beschaffung ausrichten und dies gesetzlich verankern. Die Grundlagen dazu sind vorhanden.

Der Bund hat seinen Willen zu mehr Nachhaltigkeit bereits mehrfach bekundet: In Artikel 2 der Bundesverfassung wird Nachhaltigkeit als Staatsziel definiert. In der aktuellen Strategie Nachhaltige Entwicklung 2016–2019 bekennt sich der Bund explizit zu seiner Vorbildfunktion als Grosskonsument und verpflichtet sich zur Beschaffung von Gütern und Dienst-

leistungen, die möglichst sozial verantwortungsvoll produziert werden. Ein weiteres Bekenntnis zur nachhaltigen Beschaffung findet sich in der Agenda 2030, die die Schweiz massgeblich mitgestaltet hat und in der sie sich zu einem öffentlichen Beschaffungswesen verpflichtet, das möglichst nachhaltig ausgestaltet ist. Das gilt für Textilien für die Armee oder Polizei, für IT-Produkte für die Verwaltung, für Steine für Strassen und Plätze, für Nahrungsmittel für Kantinen, für Tunnelbauten und für Kampfflugzeuge, die beschafft werden müssen. Der Staat als grosser Einkäufer, Auftraggeber hat eine Marktmacht, die er verantwortungsvoll ausüben muss.

Die vorliegende Revision des Beschaffungsgesetzes geht in die richtige Richtung, hat aber noch Verbesserungspotenzial. Die SP-Fraktion begrüsst, dass der Zweckartikel neu eine Nachhaltigkeitsbestimmung enthält. Diese bekommt jedoch erst Leben, wenn die Eignungs- und Zuschlagskriterien entsprechend definiert und gewichtet werden. Artikel 29 mit den Zuschlagskriterien ist entscheidend. Er ist sozusagen das Filetstück. Mit dem Antrag der Mehrheit der WAK-NR, bei den Zuschlagskriterien die Qualität stärker zu gewichten und den Zuschlag dem vorteilhaftesten Angebot zu geben, kann eine neue Vergabekultur entstehen: weg vom reinen Preiswettbewerb, hin zu Nachhaltigkeit, Qualität und Innovation. Was noch fehlt, ist eine stärkere Fokussierung auf die Perspektive der sozialen Nachhaltigkeit und des Umweltschutzes; das muss verbindlicher verankert werden. Die SP-Fraktion hat dazu entsprechende Minderheitsanträge eingereicht.

Wir werden auf das Gesetz über die öffentlichen Beschaffungen eintreten, begrüssen verschiedene Verbesserungen der WAK-NR, zum Beispiel die Verankerung des Leistungs-ortsprinzips anstelle des vom Bundesrat vorgeschlagenen Herkunftsortprinzips oder die Wahrung des Öffentlichkeitsprinzips. Für weitere Anpassungen, so zur Begrenzung der Subunternehmerkette oder für einen besseren Rechtsschutz, werden wir uns in der Debatte einsetzen.

Ich bitte Sie, ebenfalls darauf einzutreten und die Anträge für ein nachhaltigeres Gesetz zu unterstützen.

**Marra** Ada (S, VD): La loi qui nous préoccupe ce matin revêt une importance capitale. Elle régit les rapports entre adjudicateurs et soumissionnaires dans un marché du travail sous-tendu par une concurrence nationale et internationale. Les règles doivent donc être précisées. L'actualité helvétique, notamment grisonne, ou des cas décelés au niveau fédéral il y a quelques années, ont montré que nous ne sommes pas à l'abri de problèmes de corruption en la matière. La transparence et une concurrence loyale doivent être les maîtres mots d'une loi sur les marchés publics.

Il faut le rappeler, le volume des affaires soumises aux règles de la concurrence s'élève à 42 milliards de francs, dont près de 6 milliards concernent l'administration fédérale. Les enjeux sont donc importants. Ils le sont non seulement pour les entreprises honnêtes, mais également en ce qui concerne les conditions de travail des salariés. Dans un marché du travail globalisé, la tentation de la sous-enchère salariale n'est jamais loin. Il nous appartient donc de proposer une loi qui tienne compte des spécificités helvétiques, parce qu'une loi sur les marchés publics mal conçue pourrait ouvrir tout grand la porte à la sous-enchère salariale et sociale.

C'est pourquoi le groupe socialiste ne transigera pas sur les conditions de travail que les entreprises doivent respecter. Avec le principe du lieu de provenance de l'entreprise, celle-ci doit respecter les conditions du lieu où elle a son siège ou du lieu où elle est établie. Par contre, le principe du lieu où la prestation est fournie impose à l'entreprise soumissionnaire de respecter les conditions de travail valables là où elle réalise ses prestations. C'est évidemment cette solution qu'il est nécessaire d'introduire dans cette loi. C'est ce qu'a fait la commission et nous la soutenons.

Mais d'autres critères importent évidemment. Certes, la nouvelle loi établit une liste de critères dictant le choix du soumissionnaire, qui comprennent, outre le prix, la qualité de la prestation, les délais, la fiabilité du prix, le caractère innovant, etc. Pourtant, on a toujours le sentiment que le choix se fait surtout en fonction de l'offre économique la plus avantageuse. Nous avons encore en mémoire les bottes de l'armée

suisse qui ont été cousues en Europe de l'Est pour une bouchée de pain ou les uniformes de la défense civile que l'entrepreneur a fait faire, allant à l'encontre de tous les accords conclus, dans un bidonville indien.

Or, le prix ne fait pas tout. Le groupe socialiste, s'il salue certaines améliorations, fait partie des groupes et institutions qui veulent aussi mettre un accent particulier sur les normes de développement durable dans les offres. Cette loi sert aussi à cela: protéger le travail en Suisse, et ce malgré des règles de concurrence. Ces règles de la concurrence doivent être clairement énoncées et précisées, par exemple en indiquant qui est soumis à cette loi et qui ne l'est pas. Mais notre loi doit aussi exiger des conditions éthiques dans nos échanges économiques, en fixant des marqueurs plus prononcés sur les critères spéciaux et écologiques avec des partenaires étrangers et sur la base desquels la Suisse dirige et soutient l'aide au développement.

Le groupe socialiste approuve cette loi nécessaire et entrera en matière sur le projet. Toutefois, la version du Conseil fédéral doit être améliorée sur les points énoncés plus haut: protection des travailleurs, critères sociaux et écologiques. C'est en tenant compte de ces pierres angulaires que la loi sur les marchés publics doit être révisée.

**Schneeberger** Daniela (RL, BL): Ich werde mich kürzer halten, weil schon vieles gesagt worden ist. Der guten Ordnung halber noch meine Interessenbindung: Ich bin Vizepräsidentin des Schweizerischen Gewerbeverbandes. Das revidierte Übereinkommen der WTO über das öffentliche Beschaffungswesen aus dem Jahr 2012 macht eine Anpassung unseres Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen fraglos notwendig.

Wir begrüssen, dass die Kantone über die interkantonale Vereinbarung in die Erarbeitung des Gesetzes und der Verordnung einbezogen wurden, damit die angestrebte Vereinheitlichung der Bestimmungen zwischen Bund und Kantonen einvernehmlich geschieht. Die Kantone haben sich diesbezüglich auch zustimmend zur Vorlage geäussert. Die angestrebte Harmonisierung entlastet die Unternehmen und stärkt den Wettbewerb.

Bekanntlich geht es im Beschaffungswesen um viel Geld. In der bundesrätlichen Botschaft wird das jährliche Gesamtvolumen auf rund 41 Milliarden Franken geschätzt. Von dieser doch beachtlichen Summe entfallen rund 20 Prozent auf Beschaffungen durch den Bund, die restlichen 80 Prozent auf die öffentliche Hand in den Kantonen und in den Gemeinden. Verschiedene Vorkommnisse in der Vergangenheit zeigen, dass öffentliche Vergaben nicht immer reibungslos verlaufen. Insofern ist eine vertiefte, kritische Betrachtung bezüglich der Verwendung öffentlicher Gelder nicht nur angebracht, sondern notwendig. Vor allem gilt es auch, die Mängel im Beschaffungswesen, welche zum Teil zu massiven Fehlentwicklungen geführt haben, auszumerzen respektive zu beheben. Insofern dürfen gesetzlich mögliche Ausnahmefälle künftig eben nicht mehr zur Regel werden.

Die FDP-Liberale Fraktion hat alles Interesse an einem funktionierenden, korrekten und für die Anbieter fairen Beschaffungswesen. Öffentliche Gelder müssen optimal und effektiv eingesetzt werden. Zudem sollen öffentliche Beschaffungen einen wirksamen und fairen Wettbewerb zwischen Anbietern nicht behindern, sondern fördern. In diesem Sinne sollte auch der Rechtsschutz für alle Aufträge gelten und nicht vom Schwellenwert abhängig sein.

Das Beschaffungsrecht soll und kann aber nicht mit allen möglichen politischen Forderungen sozialer, ökologischer oder ausländerrechtlicher Natur überladen und letztendlich zweckentfremdet werden. Auch wenn die Nachhaltigkeit ein wichtiges Anliegen ist, kann sie unserer Meinung nach nicht eine konkrete Zielsetzung in der konkreten Beschaffung sein. Zu viele sachfremde und rein politisch begründete Kriterien überfordern sowohl die Anbieter als auch die ausschreibenden staatlichen Stellen. Als WTO-Mitglied unterstehen wir den Regeln des internationalen Wettbewerbs.

Das heisst, dass sich auch unser Beschaffungsrecht an solche Spielregeln halten muss. Es kann somit keine einseitige, ja protektionistische Bevorzugung einheimischer Anbie-

ter geben. Selbstverständlich sollen im Rahmen des Beschaffungsrechtes aber zulässige Spielräume zugunsten von schweizerischen Unternehmen ausgeschöpft werden können. Am ehesten wird dies auf der kommunalen und zum Teil auch auf der kantonalen Ebene möglich sein. In jedem Fall sollte es jeweils nicht um das Billigste, sondern um das insgesamt Vorteilhafteste gehen.

Wir müssen durch vernünftige wirtschaftliche Rahmenbedingungen und mit dem konsequenten Abbau von administrativen Belastungen dafür sorgen, dass Schweizer Unternehmen gegen ausländische Konkurrenz bestehen können und wettbewerbsfähig sind. Wir sind aber auch klar der Meinung, dass die einheimischen Anbieter nicht benachteiligt werden dürfen, weil sich Vergabekriterien praktisch nur nach dem Preis ausrichten. Nicht nur der Preis, sondern auch Leistung und Qualität – kurzum das Preis-Leistungs-Verhältnis – müssen gewichtet werden. In diesem Punkt besteht unserer Meinung nach aufseiten der öffentlichen Hand sicher Nachholbedarf. Wir werden im Weiteren in der Detailberatung in den einzelnen Blöcken auf einzelne Anträge noch separat eingehen.

Die FDP-Liberale Fraktion wird auf dieses Gesetz eintreten und auch das WTO-Übereinkommen genehmigen.

**Lüscher** Christian (RL, GE): Le groupe libéral-radical approuve l'Accord sur les marchés publics de l'OMC et soutient la révision totale de la loi sur les marchés publics. La modification de cette dernière est d'ailleurs la conséquence de l'adoption du premier. En effet, la révision de l'Accord sur les marchés publics rend nécessaire la modification du droit suisse sur un certain nombre de points, mais c'est aussi l'occasion d'améliorer la loi et le système des marchés publics dans plusieurs domaines. Les marchés publics, il faut le rappeler, ce sont 41 milliards de francs par année. Il est donc logique qu'une loi claire, dynamique et transparente les régisse.

L'accord de l'OMC contient des points qui sont chers à notre parti. Il y a tout d'abord la concrétisation du fait que la concurrence est un principe sain, qui doit être mis en oeuvre dans les marchés publics. La concurrence sort donc renforcée de cet accord. L'accord prévoit aussi l'accès aux marchés étrangers. Or, l'accès aux marchés étrangers est très important pour la Suisse. Nous savons tous que notre pays gagne un franc sur deux à l'étranger, et chaque avancée dans le domaine de l'accès aux marchés étrangers est donc favorable à notre pays.

La loi prévoit une harmonisation des lois fédérale et cantonales, notamment en ce qui concerne l'assujettissement, les instruments disponibles, les marchés complémentaires et les voies de droit. Elle prévoit aussi une meilleure pondération entre les critères qui conduisent à l'attribution des marchés publics; dans la version du Conseil fédéral, le prix avait un poids presque exclusif, tandis que le texte issu des travaux de la commission inclut notamment la plausibilité, le rapport qualité-prix et le développement durable.

Un autre sujet a été amplement débattu en commission: celui de la langue de publication des appels d'offres et des adjudications. La commission propose que les appels d'offres soient publiés dans au moins deux langues officielles, dont celle du lieu où la construction se fera. Pour les fournitures et les services, seules deux langues officielles sont prévues. Le projet précise également que toutes les langues officielles sont admises pour les communications des soumissionnaires, ce qui, me semble-t-il, représente un point positif pour les minorités linguistiques, notamment pour la minorité francophone. Donc, on le voit, c'est un projet de loi qui respecte les minorités.

Comme cela a été dit, notre conseil doit se prononcer sur deux textes, à savoir sur l'arrêté fédéral relatif à l'approbation du protocole portant amendement de l'accord sur les marchés publics de l'OMC et sur la loi fédérale sur les marchés publics. L'entrée en matière n'a pas été contestée. Le groupe libéral-radical entre unanimement en matière. Le projet d'arrêté fédéral n'a d'ailleurs fait l'objet d'aucune opposition en commission. Au vote sur l'ensemble, le groupe libéral-radical a unanimement voté en faveur du projet de loi tel qu'il est

issu des travaux de la commission. On y reviendra à la fin de l'examen des blocs.

En résumé, il s'agit d'une bonne loi, qui prône la concurrence, la durabilité et le respect des minorités, bref une loi typiquement suisse comme nous les aimons.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Aus Sicht des Bundesrates geht es bei dieser Vorlage um zwei Hauptziele:

Das erste Ziel ist, die Beschaffungsordnungen von 26 Kantonen und dem Bund zu harmonisieren. Es ist jetzt ein kleines Kunstwerk entstanden, für die Anbieter und die Ausschreiber ist es aber relativ schwierig zu verstehen. Mit dieser Harmonisierung schaffen wir die Ausgangslage dafür, dass Unternehmen in der ganzen Schweiz nach gleichen Wettbewerbsbedingungen, nach gleichen Abläufen offerieren können. Das vereinfacht die Offerte. Diese Harmonisierung gibt auch aufseiten der Verwaltungen Synergiepotenzial.

Wir haben sehr lange mit den Kantonen gearbeitet und die Wirtschaftsverbände einbezogen. Was hier vorliegt, ist diesbezüglich eine gute Arbeit, eine Verständigung zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden. Diese Harmonisierung ist das eine Ziel.

Das zweite Ziel ist die Integration des WTO-Protokolls, damit wir auch die internationalen Regeln einhalten; das ist ganz klar als Dialog zu verstehen. Es eröffnet nicht nur allenfalls ausländischen Unternehmen die Möglichkeit, sich an Offerten zu beteiligen, sondern es gibt eben auch der Schweizer Wirtschaft die Möglichkeit, sich im internationalen Rahmen zu bewerben, und es schafft ein entsprechendes Regelwerk, in welchem man sich dann auch bewegen kann. Von diesem Dialog werden am Ende des Tages mit Sicherheit auch Schweizer Firmen profitieren. Also, Hauptstossrichtung Harmonisierung, Anpassung an das internationale Recht dort, wo es notwendig ist.

Die Vorteile dieser Totalrevision des Gesetzes sind, wie ich das kurz erwähnt habe, Verbesserungen in den Abläufen, und zwar einmal für Unternehmen und hier insbesondere KMU, die nach gleichen Abläufen in verschiedenen Kantonen offerieren können. Sie müssen nichts Neues erfinden, sondern können sich so beteiligen. Das senkt bei den Unternehmen die Kosten. Es schafft wahrscheinlich auch vermehrt Möglichkeiten oder motiviert einen, sich an einem Wettbewerb zu beteiligen, weil man die Wettbewerbsbedingungen und die Abläufe kennt. Es wird auch in der Verwaltung entsprechende Vereinfachungen geben, weil man nach gleichen Abläufen ausschreiben kann. Das schafft am Ende des Tages, wenn es auch entsprechend angewendet wird, dann auch mehr Rechtssicherheit.

Aus volkswirtschaftlicher Sicht – das ist ein zentraler Punkt – schaffen wir ebenfalls entsprechende Vorteile. Ihre Kommission hat sehr lange und sehr gründlich insbesondere über den Zweckartikel dieses Gesetzes diskutiert. Dieser wurde jetzt auch in allen Eintretensvoten erwähnt. Ich denke, er enthält die Hauptstossrichtung dieses Gesetzes, und in der Interpretation von einzelnen Aussagen hat man sich immer wieder daran zu orientieren.

Dieser Zweckartikel stellt den Preis und die Qualität auf die gleiche Stufe. Es geht also darum, nicht nur den günstigsten Preis ins Auge zu fassen, sondern auch die Qualitätsmerkmale zu beurteilen. Wir kennen das ja alle aus unserem Alltag: Das Billigste ist nicht immer das Beste. Mit diesem Gesetz stellen wir Preis und Qualität auf die gleiche Stufe. Es sind entsprechende Überlegungen anzustellen.

Ein Element, das ebenfalls in diesem Zweckartikel Eingang gefunden hat, ist der Begriff der Nachhaltigkeit. Nachhaltigkeit ist aus unserer Sicht und aufgrund der Diskussion nicht ausschliesslich auf Umweltschutzanliegen zu beziehen. Unter Nachhaltigkeit sind beispielsweise auch die Kosten des Lebenszyklus eines Gebäudes oder einer Investition mit einzubeziehen. Nicht nur der Kaufpreis eines Produktes kann entscheidend sein, entscheidend können vielmehr auch die Folgekosten während dessen Lebenszyklus sein. Das ist auch Nachhaltigkeit. Diese Aspekte sind einzubeziehen. In unserem System gehört auch die Ausbildung von jungen Berufsleuten zur Nachhaltigkeit. All das schafft Möglichkeiten, in diesem Zweckartikel spezielle Elemente unseres Werk-



platzes aufzunehmen. Bei diesen Elementen – unter dem Begriff Nachhaltigkeit und unter dem Begriff Qualität – haben Schweizer Unternehmen mit Sicherheit immer eine gute Chance. Ich denke, das wird auch die Spiesse im Vergleich mit ausländischen Unternehmen, die vielleicht andere Preisvorteile haben, gleich lang werden lassen. Dieser Zweckartikel ist sozusagen der rote Faden dieses Gesetzes, und in der einzelnen Auslegung hat man sich immer wieder daran zu orientieren.

Ein Element, das wir ebenfalls in dieses Gesetz eingebaut haben, würde ich als Innovation bezeichnen. In unserem Verfahren soll es Unternehmen, die innovativ sind, auch möglich sein, ihre Lösungen vorzuschlagen. Wir sprechen hier beispielsweise vom Dialogverfahren. Es kann ein Dialog entstehen – gerade bei intellektuellen Dienstleistungen. Man sucht den Weg gemeinsam, man lässt Innovation zu. Man fordert eigentlich Unternehmen auf, eben innovative, auch abweichende Angebote zu machen, die man dann in einem Dialogverfahren entsprechend bewerten kann. Auch das ist oder kann ein Wettbewerbsvorteil für Schweizer Unternehmen sein, die in diesem Bereich ja innovativ sind. Davon wird wieder die öffentliche Hand profitieren, weil sie dann innovative und günstige Angebote entsprechend nutzen kann. Das Element der Innovation ist im Gesetz entsprechend beschrieben: Studienaufträge, Dialogverfahren, Wettbewerbe und Rahmenverträge ergeben Möglichkeiten, um von Innovationen zu profitieren; auch dies ist gegenseitig.

Etwas, was Sie angesprochen haben und was auch für uns zentral ist, ist die Umsetzung. Das Gesetz ist vorab einmal ein Stück Papier, und es geht dann darum, wie wir es umsetzen; verschiedene Redner haben darauf hingewiesen.

Wir fassen ins Auge, diese Umsetzung zusammen mit den Kantonen in zweierlei Richtungen ebenfalls noch zu vereinheitlichen:

Auf der einen Seite geht es darum, diese Elemente, von denen wir gesprochen haben – Qualität, Nachhaltigkeitsaspekte –, entsprechend auch in die Ausschreibung einzubringen. Herr Flach und andere haben davon gesprochen, dass es in der Ausschreibung auch einen Mentalitätswechsel braucht. Ich denke, wir möchten das dann auch zusammen mit den ausschreibenden Verwaltungen präzisieren: Wie bringt man solche Elemente ein, wie baut man das ein, dass auch hier eine einheitliche Praxis entsteht? Das ist die eine Seite, die Seite desjenigen, der ausschreibt.

Auf der anderen Seite sehen wir auch vor, insbesondere mit den Verbänden zuhanden der KMU Seminare durchzuführen: Wie beteiligt man sich an öffentlichen Ausschreibungen? Wir stellen sehr oft fest, dass sich KMU beklagen, dass sie nicht in die Kränze kommen, wenn es um Ausschreibungen geht. Hier möchten wir diese Hürden, die oft auch mental sind, etwas abbauen, indem wir dazu anleiten, wie man offeriert und wie man damit umgeht. Damit legen wir schon jetzt ein grosses Schwergewicht auf die künftige Umsetzung dieses Gesetzes. Was wir hier zu Papier bringen, soll nachher auch gelebt werden, und es soll einheitlich gelebt werden. Daher haben die Umsetzung und die Einführung dieses Gesetzes ebenfalls eine grosse Bedeutung und werden ganz zentral sein.

Ich bitte Sie also, auf diese Vorlage einzutreten. Ich denke, es ist eine vernünftige, pragmatische Vorlage, die den Wirtschaftsplatz Schweiz stärkt, die Arbeitsplätze erhält und die gleichzeitig sichert, dass wir mit dem Steuerfranken sorgfältig und transparent umgehen. Das ist ein zentrales Anliegen dieses Gesetzes.

Ich möchte mich für die sorgfältige und konstruktive Beratung in Ihrer Kommission bedanken. Ihre Kommission hat sich sehr gründlich und lange mit diesem Gesetz auseinandergesetzt. Das Resultat ist in der Ausrichtung dieses Gesetzes doch ein wesentliches Commitment. Sie finden es, wie gesagt, vor allem im Zweckartikel.

**Pardini** Corrado (S, BE), für die Kommission: Die Kommission hat dieses Gesetz, wie gesagt, eingehend beraten. Bei dieser Beratung, das haben Sie aus den Ausführungen der verschiedenen Fraktionen gehört, war Eintreten auf die Vor-

lage unbestritten. Die Kommission beantragt einstimmig, auf die Vorlage einzutreten.

**Feller** Olivier (RL, VD), pour la commission: Les différentes prises de position des groupes indiquent que l'entrée en matière n'est guère contestée. Cela reflète d'ailleurs ce qui s'est passé au sein de la Commission de l'économie et des redevances. L'entrée en matière n'est pas contestée, il s'agit d'une loi globalement pertinente. Place à présent à l'examen de quelque 40 propositions de minorités. Il y aura là quelques controverses.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*

17.019

## Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen.

### Totalrevision

### Loi sur les marchés publics.

### Révision totale

#### Fortsetzung – Suite

Nationalrat/Conseil national 13.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 13.06.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 13.06.18 (Fortsetzung – Suite)

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

## Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen Loi fédérale sur les marchés publics

### Detailberatung – Discussion par article

#### Titel und Ingress, Art. 1

##### Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### Titre et préambule, art. 1

##### Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

#### Angenommen – Adopté

### Block 1 – Bloc 1

*Kapitel 1: Gegenstand, Zweck und Begriffe; Kapitel 2: Geltungsbereich; Kapitel 3: allgemeine Grundsätze*

*Chapitre 1: objet, but et définitions; chapitre 2: champ d'application; chapitre 3: principes généraux*

**Jans** Beat (S, BS): Ich werde Ihnen gleich drei Minderheiten nahelegen, zwei von Louis Schelbert und eine von mir.

Bei der Minderheit Schelbert zu Artikel 3 Buchstabe f geht es eigentlich um den Artikel 12a; bei Artikel 3 würde man nur die entsprechende Definition noch verankern. Bei Artikel 12a möchten wir sicherstellen, dass die vor Ort geltenden Bestimmungen zum Schutz der Umwelt eingehalten werden. Die Auftraggeberin soll Aufträge nur an Anbieter vergeben, welche die Umweltgesetze einhalten. Zu diesem Zweck muss eben auch Artikel 3 angepasst werden. Dass die öffentliche Hand keine Aufträge an Firmen vergeben soll, welche die Umweltgesetze missachten, ist – mit Verlaub – eine Selbstverständlichkeit. Artikel 12 sagt ja jetzt schon, dass es möglich ist, solche Bedingungen zu stellen. Man fordert die



Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen, der Arbeitsbedingungen und der Lohngleichheit. Dass wir auch die Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Umwelt verlangen, ist nichts als eine konsequente, völlig zeitgemässe Vervollständigung. Wir sind überzeugt, dass dieser Antrag auch im Interesse des schweizerischen Gewerbes und der schweizerischen Industrie liegt. Wenn internationale Umweltstandards als Voraussetzung gelten, verbessert sich in aller Regel die Wettbewerbsposition von schweizerischen gegenüber ausländischen Anbieterinnen.

Zur Minderheit Schelbert zu Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe e zum Thema Arbeitsintegration: Sie haben hierzu sicher auch Briefe erhalten. Hier plädieren wir in der Minderheit dafür, dass die Organisationen der Arbeitsintegration ebenfalls auf die Liste der Organisationen kommen, die sich nicht an einem Ausschreibungsverfahren beteiligen müssen. Organisationen der Arbeitsintegration sind genau gleich wie Behindertenorganisationen oder Wohltätigkeitsorganisationen, die bereits ausgenommen sind, Organisationen gemeinnütziger Art, die ohne Profit arbeiten und eine Dienstleistung für den sozialen Frieden erbringen. Sie geben Menschen, die aus dem Arbeitsprozess hinausorganisiert wurden oder dort gar nie angekommen sind, die Chance zu arbeiten. Diese Menschen sollen so den Einstieg respektive den Wiedereinstieg in die Arbeitswelt finden. Diese Organisationen werden immer wichtiger, ich glaube, da sind wir uns einig. Deshalb dürfen sie nicht gefährdet werden, indem man sie jetzt quasi in den Wettbewerb drängt. Das würde nicht nur diametral ihrem gemeinnützigen, also nicht gewinnorientierten Geist widersprechen, sie müssten dann vielmehr auch gegen ähnliche Organisationen antreten, die unter Umständen weit weg tätig sind. Das ist nicht der Sinn der Sache, diese Organisationen sollen ja vor Ort die Probleme lösen. Deshalb unterstützen viele Kantone unseren Antrag explizit. Als Kantone kennen sie die Gegebenheiten und Bedürfnisse in ihrem Bereich am besten. Einige Organisationen haben erlebt, z. B. im Kanton Waadt oder im Kanton Freiburg, dass ausländische Arbeitsintegrationsfirmen sie direkt konkurrenzieren; also direkt konkurrenzieren, was sie selber aufgebaut haben. Das ist aus unserer Sicht nicht die Lösung.

Es gibt noch einen Nachteil: Wenn wir das machen, wenn wir diese Organisationen in den Wettbewerb drängen, dann werden diese Leistungen auch der Mehrwertsteuer unterstellt. Das heisst, die öffentliche Hand hat dann 7,7 Prozent weniger Geld, das sie für diese Arbeitsintegration ausgeben kann. Auch das ist ein Grund. Bitte tun Sie Ihren Kantonen, Ihren Arbeitsintegrationsstellen den Gefallen und unterstützen Sie unsere Minderheit.

Ich komme zu meiner Minderheit bei Artikel 12 Absatz 2bis: Hier geht es um einen ganz wichtigen Punkt dieser ganzen Vorlage. Es geht um folgende Frage: Wie weit können wir Arbeitsbedingungen, die in der Schweiz gelten und auch Kosten verursachen, einfordern, wenn wir solche Ausschreibungen machen? Ich hatte den Eindruck, es gab in der Kommission eine Stimmung des Konsenses. Wir alle waren eigentlich der Meinung, dass wir hier die Chance packen sollten, um dem schweizerischen Gewerbe die Möglichkeit zu geben, dass es, wenn es sauber arbeitet, saubere Arbeitsbedingungen, saubere ökologische Bedingungen gewährleistet, nicht gegenüber Anbietern aus dem Ausland benachteiligt wird.

Jetzt gibt es zwei Konzepte, dies einzufordern. Das eine ist der Minderheitsantrag Flückiger Sylvia bei Artikel 29; es soll über einen Preiskorrekturfaktor gegenüber Anbietern aus dem Ausland geschehen. Das ist nach unserer Kenntnis nicht umsetzbar, weil das die WTO nicht zulassen wird. Es gefährdet im Kern dieses Abkommen, wenn wir das machen.

Jetzt gibt es aber diesen anderen Minderheitsantrag, das ist mein Minderheitsantrag. Er wird im Wesentlichen dieselben Auswirkungen haben, aber eben mit diesen GPA-Bestimmungen konform sein. Was will er? Er will, dass die Anbieterinnen sagen können, dass sie die Arbeitsbestimmungen, die bei ihnen gelten, auch bei ausländischen Anbietern einfordern wollen. Was heisst das konkret? Arbeitsbestimmungen, die bei uns gelten, werden sowieso eingefordert, das werden wir noch bei Artikel 12 beschliessen. Was sind das für Anforderungen? In der Schweiz gilt der Anspruch auf Feri-

en, auf bezahlte Feiertage, auf Arbeitspausen, auf eine Regelung der Wochenendarbeit. Wir haben Arbeitsunfähigkeit bei Krankheit geregelt, es gibt Schwangerschaftsversicherung, Gesundheitsschutz, Unfallversicherung, Kündigungsfristen. Das alles müssen Anbieter hier auf dem Markt sicherstellen. Wenn wir jetzt sagen, wer ausschreibt, fordert das unter Umständen – es ist eine Kann-Formulierung – auch von ausländischen Anbietern ein, dann wird das automatisch diese Preiskorrektur nach sich ziehen. Es ist also eine Kann-Formulierung, und diese ist GPA-konform. Wenn wir uns nur auf die internationalen Bestimmungen, auf die internationalen ILO-Bestimmungen berufen, und das war der Entwurf des Bundesrates, dann sind da praktisch keine Bedingungen daran geknüpft. Da geht es wirklich nur um Kinderarbeit, die verboten wird, um Zwangsarbeit, die verboten wird, um das Diskriminierungsverbot und die Gewerkschaftsfreiheit. Aber wie ich Ihnen vorhin gezeigt habe: Schweizerische Anbieter müssen viel, viel mehr erfüllen. Deshalb wäre das eine sinnvolle Minderheit, und ich bitte Sie, Frau Flückiger, Ihren Leuten zu erklären, dass das ein ähnlicher Gehalt ist. Aber die Wahrscheinlichkeit, dass wir das machen dürfen, ist sehr, sehr viel grösser.

In diesem Sinn bitte ich Sie, meine Minderheit zu unterstützen. Ich ziehe sie allerdings zurück, weil Herr Regazzi einen noch besser formulierten Einzelantrag eingebracht hat. Zu dessen Gunsten, denke ich, kann ich meinen Antrag zu Artikel 12 Absatz 2bis zurückziehen.

**Marra Ada (S, VD):** Je dispose de cinq minutes pour défendre trois propositions de minorité dans ce bloc. Celles-ci concernent les articles 4, 7 et 12.

L'article 4 précise quelles entreprises sont soumises à la loi sur les marchés publics, soit les entreprises privées et étatiques. La minorité Pardini souhaiterait voir introduites également les entreprises qui sont contrôlées par l'Etat.

Aujourd'hui, la situation dans le domaine des télécommunications et des technologies de l'information et de la communication est paradoxale. Les investissements réalisés dans les réseaux de télécommunications – fibre optique, câble de cuivre, technologies sans fil – continuent à être élevés, mais des mandats sont désormais aussi attribués à des entreprises qui ne sont pas soumises à la CCT de la branche. Il est inquiétant de voir que de nombreux acteurs du marché, dont des grands groupes étrangers, reçoivent des mandats très importants. Comme ces entreprises ne sont pas soumises à la CCT de la branche, il est pratiquement impossible d'en contrôler les conditions de travail. C'est seulement si l'on soumet Swisscom à la loi sur les marchés publics que l'on pourra garantir que les mandats seront à l'avenir attribués à des entreprises qui respectent les conditions de travail et les salaires en usage dans la branche et la localité. Il en va de même pour les autres entreprises contrôlées par la Confédération.

En ce qui concerne l'article 7, la minorité Pardini ne souhaite pas que le Conseil fédéral consulte la Commission de la concurrence avant d'édicter l'ordonnance qui exempte entièrement ou partiellement les acquisitions sur un marché sectoriel. La raison est simple: il a été constaté à plusieurs reprises que la Commission de la concurrence a évalué de façon plutôt négative les accords aux niveaux communal et cantonal entre patronat et syndicats, et qu'elle les a parfois même fait casser. Ce n'est pas la façon dont nous interprétons le partenariat social. Ce dernier est plus important qu'une interprétation parfois bien trop libérale de la concurrence par la Commission de la concurrence.

J'en viens à l'article 12 alinéa 4bis. L'article 12 est capital dans cette loi, puisqu'il concerne le respect des dispositions relatives à la protection des travailleurs, des conditions de travail et de l'égalité salariale entre femmes et hommes.

La commission a fait un pas important puisqu'elle spécifie que les soumissionnaires doivent respecter les dispositions relatives à la protection des travailleurs et les conditions de travail en vigueur "au lieu où la prestation est fournie". C'est capital. Mais pour mettre en acte cette volonté de protection, il faut des dispositions de contrôle plus efficaces.

C'est pourquoi cette minorité vous propose de rajouter à l'article 12 un alinéa 4bis qui précise de manière concrète comment l'adjudicateur ou l'entrepreneur contractant s'assure que les conditions salariales minimales soient respectées. Il faut rappeler que la loi stipule clairement que les commissions composées des partenaires sociaux sont responsables de l'exécution des conventions collectives de travail déclarées de force obligatoire. Il serait donc logique que le pouvoir adjudicateur ou l'entrepreneur contractant, par analogie avec la pratique actuelle de contrôle du respect des salaires convenus, se voie présenter une confirmation, par la commission paritaire des conventions collectives de travail de force obligatoire, que ces soumissionnaires respectent les normes. Cette solution non bureaucratique, qui, par le passé, a déjà fait ses preuves dans d'autres domaines renforcerait les registres professionnels et conduirait surtout à une plus grande clarté et à une standardisation du processus.

**Vogt Hans-Ueli (V, ZH):** Ich spreche zu Artikel 12, der die Einhaltung arbeitsrechtlicher Bestimmungen als einen allgemeinen Grundsatz des öffentlichen Beschaffungsrechts betrifft, und zu Artikel 44, der den Ausschluss von einem Verfahren oder den Widerruf eines Zuschlags unter bestimmten Voraussetzungen regelt. Ich beantrage Ihnen, in die beiden Artikel auch die Bestimmungen zur Berücksichtigung eines Vorrangs für erwerbstätige Inländer einzufügen. Das heisst konkret namentlich, dass Aufträge nur an Unternehmen vergeben werden sollen, die den verfassungsmässig geforderten Inländervorrang einhalten. Wer sich nicht an die Bundesverfassung hält, soll vom Staat keine Aufträge erhalten.

Artikel 12 des Gesetzes will die Einhaltung und Durchsetzung von rechtlich und wirtschaftspolitisch als wichtig angesehenen Bestimmungen gewährleisten. Die Durchsetzung dieser Bestimmungen wird indirekt erzwungen, indem die Einhaltung der Bestimmungen zur Voraussetzung für einen Zuschlag gemacht wird. Einhalten müssen die Unternehmen diese Bestimmungen sowieso, aber ihre Durchsetzung wird verstärkt. Wenn man dieses Prinzip der Rechtsdurchsetzung gutheisst, ist nicht ersichtlich, warum es zwar für Bestimmungen zum Arbeitsschutz, zur Schwarzarbeit und zur Lohnungleichheit gilt, aber nicht für den Inländervorrang.

Der Inländervorrang ist aufgrund von Artikel 121a Absatz 3 der Bundesverfassung ein fundamentaler Grundsatz der schweizerischen Arbeitsmarktpolitik. Er steht entsprechend dem Prinzip der Ranggleichheit von Verfassungsnormen auf gleicher Stufe wie die Lohnungleichheit der Geschlechter und verdient darum, gleichermassen erwähnt zu werden.

Der Inländervorrang ist aber nicht nur eine verfassungsrechtliche Vorgabe, er ist auch ein volkswirtschaftlich sinnvolles Prinzip: Es sollen im Interesse einer möglichst hohen Beschäftigung und einer möglichst geringen Arbeitslosigkeit, aber auch im Interesse einer nicht unbegrenzten Zuwanderung zuerst diejenigen Menschen angestellt werden, die bereits hier leben. Die Zuwanderung soll die hiesige Bevölkerung nicht in die Arbeitslosigkeit abdrängen. Das öffentliche Beschaffungswesen soll diesem volkswirtschaftlichen Prinzip gehorchen.

Dass das Parlament Artikel 121a der Bundesverfassung nicht umgesetzt hat, rechtfertigt es nicht, die Verfassung gleich noch einmal zu missachten. Ein Unrecht rechtfertigt kein anderes Unrecht. Indem die Beachtung des Inländervorrangs zur Voraussetzung für einen Zuschlag gemacht wird, kann so zumindest indirekt zur Umsetzung des Volksentscheids vom 9. Februar 2014 beigetragen werden.

Ich danke Ihnen deshalb, wenn Sie meine Minderheiten zu Artikel 12 und zu Artikel 44 unterstützen.

**Flückiger-Bäni Sylvia (V, AG):** Ich spreche zu meinen Minderheiten zu Artikel 12 Absatz 1 und Artikel 44 Absatz 2 Buchstabe f auf den Seiten 12 und 45 der Fahne.

Es geht um die Einhaltung der Bestimmungen über die Gleichbehandlung von Frau und Mann in Bezug auf Lohnungleichheit. Mein Antrag bezüglich der Bestimmung über die Gleichbehandlung von Frau und Mann in Bezug auf Lohnungleichheit in Artikel 12 Absatz 1 wurde leider von der Kommissionmehrheit verworfen. Grundsätzlich finde ich es nicht

richtig, dass eine allgemeine Bestimmung auf Stufe Verfassung – die haben wir ja – in einem Gesetz nochmals explizit erwähnt werden muss. Und dies, obwohl oder gerade weil die Verwaltung uns Recht geben musste, dass es doch sehr zufällig ist, nach welchen Kriterien gewisse Aspekte, die schon in der Bundesverfassung geregelt sind, in ein Gesetz aufgenommen werden und andere wieder nicht. In diesem Sinne ist das explizite Erwähnen der Lohnungleichheit weniger einer gesetzlichen Notwendigkeit geschuldet, sondern birgt vielmehr politischen Zündstoff.

Um den Punkt nochmals zu betonen: Ich bin selbstverständlich dafür, dass Frauen und Männer für gleiche Leistungen gleiche Löhne erhalten. Das sage ich Ihnen als Unternehmerin und weil ich weiss, dass das richtig und wichtig ist. Es gibt selbstverständlich Unterschiede, das wissen wir auch. Einige lassen sich erklären, andere nicht. Aber ich denke, wir sind doch hier wirklich auf gutem Weg. Darum ist der Begriff "Lohnungleichheit" in diesem Zusammenhang nicht präzise genug gefasst worden. Die Revision des Gleichstellungsgesetzes, deren Stossrichtung beispielsweise auch vom Schweizerischen Gewerbeverband bekämpft wird, geht ja in eine ähnliche Richtung, wie Ihnen sicher bekannt ist. Eine Vorgehensweise im Bereich Lohnungleichheit in Zusammenhang mit dem Beschaffungswesen wurde im Kanton Basel-Stadt anhand eines Pilotprojektes erprobt. 2017 wurden zehn Unternehmen mit mehr als fünfzig Angestellten ausgelost. Sie müssen sich einer umfassenden Lohnkontrolle unterziehen und all ihre Löhne offenlegen. Noch in diesem Jahr sollte eine fixe Lohnkontrollstelle eingeführt werden. Das Ganze steht im Kanton Basel-Stadt rechtlich auf dünnem Eis. Falls das Beispiel Basel Schule machen wird, können wir davon ausgehen, dass wir bald schweizweit ein Aufblähen der Verwaltung und bürokratische Lohnpolizisten haben werden. Sie wissen, dass wir uns schon immer dagegen gewehrt haben. Ob es dann wirklich etwas bringt, steht natürlich auf einem anderen Blatt.

Gegen diese Art von staatlicher Einmischung wehre ich mich. Des Weiteren stellt sich für mich die Frage, inwiefern die Lohnungleichheit dann auch für ausländische Anbieter gelten soll. Wie und wo sollen deren Lohnbücher kontrolliert werden, mit welchem Aufwand? Es ist sicher ein fast unmögliches oder ein wirklich unmögliches Unterfangen.

In Artikel 44 Absatz 2 Buchstabe f wurde die Lohnungleichheit ja bereits eingefügt; das es ist nicht wirtschaftsfreundlich und behindert vor allem unsere KMU. Es ist ein klarer Schritt hin zu einer Benachteiligung unserer Unternehmen gegenüber ausländischen Mitbewerbern. Wir wollen ja immer gleich lange Spiesse. Mit der expliziten Erwähnung und der entsprechenden Einführung von Lohnpolizisten schaffen wir einen Wettbewerbsvorteil direkt wieder ab, denn irgendjemand muss ja dann diese Bürokratie, diesen Aufwand bezahlen. Und wo gehen diese Kosten hin? Natürlich belasten sie die Offerten der Schweizer Unternehmen.

Aus diesem Grund bitte ich Sie, meiner Minderheit zu folgen.

**Birrer-Heimo Prisca (S, LU):** In Artikel 12 geht es um die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen, der Arbeitsbedingungen und der Lohnungleichheit. Das ist dort geregelt.

Gemäss Absatz 4 kann die Auftraggeberin die Einhaltung der Anforderungen gemäss den Absätzen 1 und 2 – da sind sie definiert – selber kontrollieren oder die Kontrolle Dritten übertragen, soweit diese Aufgabe nicht einer spezialgesetzlichen Behörde oder einer anderen geeigneten Instanz, insbesondere einem paritätischen Kontrollorgan, übertragen wurde. Mit dieser Bestimmung werden die Anbieterinnen der Leistung von dieser Kontrollmöglichkeit erfasst. In Absatz 3 wird ergänzend festgehalten, dass auch die Subunternehmerinnen die Anforderungen einzuhalten haben.

Mit meiner Minderheit zu Absatz 4 bezieht sich die Möglichkeit der Kontrolle neu auch auf Absatz 3, was der inhaltlichen Logik des Leistungsortsprinzips folgt, das heisst, dass die Arbeitsbedingungen dort gelten und kontrolliert werden, wo die eigentliche Leistung erbracht wird. Es geht also darum, dass auch bei Subunternehmen kontrolliert wird, ob sie die Anforderungen über die Einhaltung der Arbeitsschutzbe-

stimmungen, der Arbeitsbedingungen und der Lohngleichheit nach den Absätzen 1 und 2 einhalten.

Allein mit der Aufnahme dieser Pflichten in den Vereinbarungen zwischen Anbieterinnen und Subunternehmerinnen ist es nicht getan. Der Gesetzgeber soll dem Auftraggeber auch eine Kontrollmöglichkeit bei den Vereinbarungen mit den Subunternehmern zugestehen. Diese Kontrollen sind wichtig und haben sich in den letzten Jahren bewährt, denn schlussendlich sind Massnahmen nur wirksam, wenn sie kontrolliert werden können und man bei Nichteinhaltung auch sanktionieren kann. Das ist eine wichtige Voraussetzung für die Durchsetzung des Arbeitnehmerschutzes und der Arbeits- und Lohnbedingungen. Es ist aber auch eine wichtige Voraussetzung für einen fairen Wettbewerb, für gleich lange Spiesse für die Unternehmen, vor allem für diejenigen, die sich korrekt verhalten und die dann nicht einen Nachteil haben, wenn andere eben die Bedingungen nicht einhalten.

Daher ist es auch völlig kontraproduktiv, die Absätze 4 und 5 zu streichen, wie dies die Minderheit II (Aeschi Thomas) verlangt.

Ich bitte Sie, diese Verschlechterung, die diejenigen Unternehmen treffen wird, die sich korrekt im Markt verhalten, abzulehnen und meine Minderheit bei Artikel 12 zu unterstützen.

**La presidente** (Carobbio Guscetti Marina, prima vicepresidente): Vi informo che il signor Aeschi Thomas ha ritirato la proposta della sua minoranza II all'articolo 12 capoversi 4 e 5.

**Jans** Beat (S, BS): Ich spreche für die SP-Fraktion zu Block 1. Die SP-Fraktion unterstützt den Antrag der Minderheit Schelbert zu den Artikeln 3 und 12a. Wir glauben, dass es richtig und auch selbstverständlich ist, die Einhaltung von Umweltgesetzen zu fordern.

Ein zentraler Artikel für die SP-Fraktion ist Artikel 12, Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen, der Arbeitsbedingungen und der Lohngleichheit. Dort lehnen wir den Antrag der Minderheit Vogt ab. Wir haben zwar ein gewisses Verständnis dafür, dass die Forderung gestellt wird. Im Moment sehen wir aber nicht, wie sie umgesetzt werden soll. Es braucht einen effizienten und unbürokratischen Kontrollmechanismus. Aber dieser liegt einfach nicht vor, und deshalb wissen wir nicht, wie man diesen Antrag umsetzen soll.

Den Antrag der Minderheit Flückiger Sylvia lehnen wir ab. Wir glauben, dass die "Bestimmungen über die Gleichbehandlung von Frau und Mann in Bezug auf die Lohngleichheit" umgesetzt werden können und dass es eine selbstverständliche Forderung ist. Wenn der Antrag der Minderheit Flückiger Sylvia entgegen dem Entwurf des Bundesrates angenommen wird, wenn wir die Lohngleichheit also nicht einfordern, dann ist das ein gleichstellungspolitischer Rückschritt, den die SP-Fraktion klar ablehnt.

Zu Artikel 12 Absatz 2bis liegt der Einzelantrag Regazzi vor, den wir unterstützen. Er bietet die Möglichkeit, den Nachweis der Einhaltung wesentlicher Arbeitsnormen zu verlangen. So kann erstens der Ausbeutung von Billigstarbeitskräften in Entwicklungsländern endlich ein Riegel vorgeschoben werden, und zweitens können dem einheimischen Gewerbe faire Bedingungen, eine faire Ausgangssituation geboten werden, sodass es preislich mithalten kann.

Wir wollen vor allem, dass Geschichten wie die Geschichte, die Sie vielleicht noch in Erinnerung haben, nicht mehr passieren: Da hat man für die Kleidung der Zivildienstleistenden einen Auftrag nach Mumbai erteilt. Die Leute dort mussten diese Kleider herstellen – unter miserablen Arbeitsbedingungen; zu wenig Licht, keine fairen Arbeitsverhältnisse, katastrophale Löhne –, und das für einen Schweizer Auftraggeber, für Schweizer Kleider. Das wollen wir nicht mehr. Deshalb braucht es hier eine Korrektur, und wir glauben, dass der Antrag Regazzi dazu die Lösung bietet.

In Artikel 12 Absätze 4 und 5 geht es um die Kontrolle der Einhaltung der Vergabekriterien. Die Minderheit I (Birrer-Heimo) will diese Kontrolle auf Subunternehmen ausweiten. Die Minderheit II (Aeschi Thomas) will sie ganz ausschliessen, der Antrag wurde jetzt aber offenbar zurückgezogen.

Es ist wichtig, dass wir die Subunternehmerfirmen im Auge behalten. Auch sie müssen kontrolliert werden können – gerade sie müssen kontrolliert werden können. Es kommt leider immer wieder vor, dass solche Subunternehmenskonstrukte gebildet werden – mit nur einem Ziel, nämlich dass die Arbeitsbedingungen in der Schweiz unterwandert werden. Wenn wir diese Subunternehmen nicht genau anschauen, dann wird das weitergehen, dann wird es sogar zu weiteren solchen Konstruktionen führen.

In diesem Sinn bitten wir Sie, die Minderheit I (Birrer-Heimo) zu unterstützen.

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG): Ich habe Kollege Jans nun gut zugehört betreffend die Kontrollen. Wir kommen schon langsam in eine Situation, wo den Unternehmen vor lauter Kontrollen das Unternehmensein noch abhandkommen wird. Es muss auch hier einfach schon das nötige Augenmass gelten, obwohl ich natürlich das alles verstehe. Auch hier müssen wir einfach ein wenig aufpassen. Deshalb lehnen wir den Antrag der Minderheit I (Birrer-Heimo) ab.

In Block 1 sind die Kapitel 1 "Gegenstand, Zweck und Begriffe", 2 "Geltungsbereich" sowie 3 "Allgemeine Grundsätze" des BöB zusammengefasst. Aus Sicht der SVP-Fraktion können wir die Anpassungen und Änderungen, das heisst den Antrag der Mehrheit, unterstützen, ausser bei Artikel 12, wo wir eine eigene Minderheit zur Debatte stellen.

Noch einige Bemerkungen zu Kapitel 1: Die Betonung von "fair" bringt, wie diskutiert, keine juristische Präzisierung, sondern will daran erinnern, dass die Ausgangsbestimmungen in den verschiedenen Ländern berücksichtigt werden müssen; dazu etwa Artikel 2 Buchstabe d. Dies ist wichtig für unsere kleine Volkswirtschaft. Es kann nicht sein, dass wir öffentliche Aufträge an Firmen im Ausland vergeben, die wiederum staatlich subventioniert werden. Darum ist das Einfügen des Passus des volkswirtschaftlichen Aspekts in Artikel 2 Buchstabe a für die Revision relevant. WTO-Regeln sind nur dann fair, wenn man die volkswirtschaftlichen Bedingungen eines Landes mitberücksichtigt, z. B. den Arbeitsmarkt, die Beschäftigung von Inländern, die unterschiedlichen Preisniveaus oder die Eigenarten eines Bildungssystems, bei uns zum Beispiel unser erfolgreiches duales Bildungssystem.

Zur Minderheit Schelbert bei Artikel 3, "Begriffe", "Erhaltung natürlicher Ressourcen und Umweltschutz", Einhaltung des Umweltrechts: Ich muss Ihnen ehrlich sagen, dass ich manchmal schon zwei Herzen in meiner Brust habe. Aber ich und die SVP-Fraktion lehnen diesen Antrag ab und unterstützen die Mehrheit, und zwar aus folgendem Grund: Eine solche Forderung, ich habe es schon beim Eintreten erwähnt, könnte kontraproduktiv sein und zur Folge haben, dass nur noch berücksichtigt oder verlangt wird, was rechtlich oder im Rahmen internationaler Standards bereits vorgesehen ist. Ich erhoffe mir die nötigen Signale dort, wo wir die Nachhaltigkeit aufgenommen haben, und da stehen ich und der grösste Teil meiner Fraktion dahinter.

Zu Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe e und Absatz 2: Diesen Artikel haben wir in der Fraktion noch einmal vertieft angeschaut und diskutiert. Die grosse Mehrheit vertritt die Auffassung des Bundesrates und lehnt die Minderheit Pardini ab. Es geht um die öffentlichen und von der öffentlichen Hand beherrschten Unternehmen, die gemäss Minderheit dem BöB unterstellt werden sollen.

Wir teilen die Meinung des Bundesrates, die da lautet: Würden öffentliche und von der öffentlichen Hand beherrschte Unternehmen wie beantragt nach Absatz 1 unterstellt, wären sie nicht nur für einen bestimmten Bereich, zum Beispiel Schienenverkehr oder Postdienste, in den sogenannten Sektoren unterstellt, sondern für sämtliche Tätigkeiten, also auch für solche, bei denen sie im Wettbewerb stehen. Angesichts des mit dem Beschaffungswesen einhergehenden administrativen Aufwands und der zeitlichen Verzögerung wäre dies mit grossen Nachteilen verbunden.

Im Weiteren lehnt die SVP-Fraktion auch bei Artikel 7 die Minderheit Pardini ab. Das Gesetz will, dass man, wenn in einem Sektorenmarkt ein wirksamer Wettbewerb herrscht, die Beschaffung in diesem Markt nicht unter das Beschaffungsgesetz stellt.

Ich komme zu den Institutionen, den NGO, die sich für Arbeitsintegration starkmachen. Sie sind eine wesentliche Konkurrenz für das Gewerbe. Als Organisationen, die öffentliche Gelder erhalten, können sie so den Markt verzerren. Es ist richtig, dass die Organisationen der Arbeitsintegration auf Bundesebene nicht als Ausnahme stipuliert werden.

Zur Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen, der Arbeitsbedingungen und der Lohngleichheit in Artikel 12: Da gab es natürlich auch einigen Zündstoff. In einer Grundsatzdebatte wurde uns Recht gegeben.

Ich komme zu den Einzelanträgen, es wurde ja eine ganze Reihe eingereicht. Es ist natürlich so, dass ich diese, wenn sie erst am Morgen auf dem Tisch lagen, mit meiner Fraktion nicht besprechen konnte.

Den Einzelantrag Ammann aber wollen wir seitens der SVP-Fraktion unterstützen. Es geht um Schutzgebühren – Sie haben es sicher gelesen – von 20 000 Franken. Das geht natürlich nicht an. Wir unterstützen diesen Antrag.

Einen weiteren Antrag möchten wir auch unterstützen, nämlich den Einzelantrag Regazzi. Sie wissen, dass das Tessin in einer speziellen Situation ist. Die Begründung können Sie auf dem Antrag lesen; ich brauche Ihnen das nicht zu sagen, auch ist meine Zeit bereits abgelaufen. Ich finde es aber wichtig, dass auch der Einzelantrag Regazzi unterstützt wird. Ich danke Ihnen.

**Badran** Jacqueline (S, ZH): Ja, geschätzte Kollegin Flückiger, ich glaube, wir sind uns einig, wenn wir sagen, dass es unsere Schweizer Unternehmen im Vergleich zu ausländischen Unternehmen in preislicher Hinsicht schwieriger haben, wegen der höheren Löhne, der höheren Umweltstandards usw. Da sind wir uns einig.

Mit dem, was Sie da erzählt haben, machen Sie es aber den Schweizer Unternehmen doch noch schwieriger. Wenn Sie sagen, Sie wollen die Einhaltung der Umweltstandards nicht, dann begünstigen Sie ja die, die dumpen! Wenn Sie sagen, Sie wollen die Sozialstandards oder Lohnstandards nicht einhalten und auch nicht kontrollieren, dann begünstigen Sie doch diejenigen, die dumpen. Sie verzerren also mit Ihren Anträgen genau den Wettbewerb, den Sie nicht verzerren wollen.

Können Sie mir folgen? Verstehen Sie, was ich Ihnen sage?

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG): Geschätzte Frau Kollegen Badran, Sie wissen, dass wir einen speziellen Draht zueinander haben. Sie haben gute Ansichten bezüglich Unternehmungen, weil Sie ja selber Unternehmerin sind. Wir haben natürlich in der Fraktion vertieft diskutiert, was wir unterstützen wollen und was nicht. Sie wissen, wir sind Erstrat. Die ganze Vorlage geht an den Ständerat, und dann werden wir sehen, was der Ständerat daraus macht. Ich habe ja gesagt, dass ich zwei Herzen in meiner Brust habe, aber wir müssen natürlich auch von unserer Seite, von Unternehmerseite, Gewerbesseite die richtigen Massnahmen beschliessen. Die können halt ein wenig differenziert sein.

**Müller** Leo (C, LU): In diesem Block geht es um die Artikel 1 bis 12, also um Gegenstand, Zweck, Begriffe, Geltungsbereich und allgemeine Grundsätze.

Ich komme zu den einzelnen Anträgen: Die CVP-Fraktion unterstützt den Mehrheitsbeschluss der Kommission, wonach in Artikel 2 Buchstabe a in den Zweck aufgenommen wird, dass die öffentlichen Mittel nicht nur wirtschaftlich, sondern auch volkswirtschaftlich sinnvoll und nachhaltig eingesetzt werden sollen. Es geht hier darum, dass man den Einsatz der Mittel nicht nur projektbezogen, sondern auch volkswirtschaftlich beurteilt. Wir müssen uns allerdings bewusst sein, dass wir hier beim Zweckartikel sind. Hinten müssen dann konkrete Bestimmungen folgen, damit der Zweck auch erfüllt werden kann; ich komme dann nochmals darauf zurück. Ebenso unterstützt die CVP-Fraktion die Mehrheitsanträge zu Artikel 2 Buchstaben d und e.

Dagegen lehnt die CVP-Fraktion die Minderheit Schelbert zu Artikel 3 Buchstabe f ab. Vehement lehnt die CVP-Fraktion die Minderheit Pardini zu Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe e sowie zu Absatz 2 ab: Würden öffentliche oder von öffentlicher

Hand beherrschte Unternehmen dem Beschaffungsrecht unterstellt, würde das für diese Unternehmungen eine massive Wettbewerbsverzerrung respektive Wettbewerbsbehinderung darstellen. Würde beispielsweise die Swisscom, die im vollen Wettbewerb zu anderen internationalen Konkurrenten steht, dem Beschaffungsrecht unterstellt, würde sie stark benachteiligt, weil andere, zum Beispiel Microsoft, Facebook, Google usw., die direkte Mitbewerber der Swisscom sind, dem Beschaffungsrecht nicht unterstellt sind. Das hätte für die Swisscom einerseits finanzielle, aber andererseits auch grosse zeitliche Nachteile. Als weiteres Beispiel nenne ich die Suva: Hier müssen gemäss Unfallversicherungsgesetz für alle Anbieter von Unfallversicherungen – das sind private Krankenkassen, Privatversicherer, Suva usw. – und auch für deren Produkte und Dienstleistungen die gleichen Spielregeln gelten. Auch hier würde mit der einseitigen Unterstellung der Suva unter das Beschaffungsrecht stark wettbewerbsverzerrend eingegriffen. Das wollen wir nicht.

Dagegen unterstützt die CVP-Fraktion bei Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe e die Minderheit Schelbert, wonach bei Aufträgen auch die Organisationen der Arbeitsintegration ausgenommen werden. Diese sollen gleichgestellt werden mit Wohltätigkeitsinstitutionen, Behindertenorganisationen und weiteren.

Zudem unterstützt die CVP-Fraktion den Einzelantrag Ammann zu Artikel 11 Buchstabe f. Hier geht es darum, dass keine speziellen Schutzgebühren verlangt werden, die dann nur unter gewissen Bedingungen wieder zurückgefordert werden können. Diese Schutzgebühren wurden in der Vergangenheit zum Teil recht hoch angesetzt, und das hat natürlich viele Mitbewerber davon abgehalten, an der Ausschreibung mitzumachen.

Eine weitere zentrale Bestimmung ist Artikel 12 Absatz 1. Hier beantragt Ihnen die Mehrheit der Kommission, dass die Arbeitsschutzbestimmungen und die Arbeitsbedingungen am Ort der Leistung eingehalten werden müssen. Das ist der Mehrheitsantrag der Kommission. Ich erwähne das hier nur, weil wir diesem Ansinnen Nachdruck verleihen wollen, und ich bitte Sie, diesem Mehrheitsantrag zu folgen.

Im Weiteren, und hier komme ich schon langsam zum Schluss, unterstützen wir den Einzelantrag Regazzi zu Artikel 12 Absatz 2bis. Sie haben es gehört, ein ähnlicher Antrag, der aber zu einschränkend formuliert war, war die Minderheit Jans zu Artikel 12 Absatz 2bis. Diese Minderheit wurde jetzt zurückgezogen. Wir haben nun den Einzelantrag Regazzi vorliegen, und ich bitte Sie, diesen zu unterstützen. Denn es geht darum, dass ein Besteller im Einzelfall formulieren kann, welche Bestimmungen für Leistungen im Ausland dort eingehalten werden müssen. Das gibt auch den Schweizer Unternehmen etwas Sicherheit, indem sie nicht Bestimmungen für Leistungen im Inland einhalten müssen, wenn gleichzeitig Leistungen, die im Ausland erbracht und bezogen werden, anderen, also largen Gesetzesbestimmungen unterstellt sind.

Deshalb bitte ich Sie, dem Einzelantrag Regazzi zuzustimmen.

**Genecand** Benoît (RL, GE): Cher collègue, vous avez dit qu'à l'article 10 "Exceptions" le groupe PDC soutenait la modification de la lettre e selon la proposition de la minorité Schelbert, qui ajoute les "organismes d'insertion socioprofessionnelle" à la liste des organismes auxquels la loi ne s'applique pas. Est-ce que vous ne pensez pas qu'on court le risque de voir les PME qui font de la réinsertion socioprofessionnelle – je connais notamment le cas d'une entreprise qui engage des gens qui sortent de prison –, qui seront elles soumises à la loi, être désavantagées par rapport aux "organismes d'insertion socioprofessionnelle" qui sont eux presque tous étatiques? Est-ce qu'on ne court pas le risque de se retrouver dans une situation où finalement ce seront seulement ces organismes qui seront sur le marché de la réinsertion socioprofessionnelle, et où on interdira progressivement aux PME de se faire aussi une place sur ce marché ou du moins de donner une chance aux personnes qui sont en difficulté?

**Müller** Leo (C, LU): Geschätzter Herr Kollege, wir befinden uns natürlich in einem Spannungsfeld, das ist schon so. Einerseits könnten die Organisationen, die dann vom Beschaffungsrecht ausgenommen werden, allenfalls etwas bevorteilt sein. Aber andererseits geht es ja auch darum, dass man diesen Organisationen eine Chance gibt, Aufträge auszuführen. Auf einer Liste sind jene Organisationen aufgeführt, die ausgenommen sind: Es geht um Behinderteninstitutionen, um Wohltätigkeitseinrichtungen und um Strafanstalten. Diese sind schon gemäss Entwurf des Bundesrates ausgenommen. Dazu gibt es jetzt noch eine Erweiterung. Wir von der CVP-Fraktion sind der Meinung, dass diese Organisationen der Arbeitsintegration auch eine besondere Aufgabe erfüllen und deshalb auch ausgenommen werden sollen. Das ist die Begründung.

**Jans** Beat (S, BS): Das war eine interessante Frage von Herrn Genecand. Teilen Sie folgende Einschätzung? Seine Befürchtung wird nicht eintreffen. Arbeitsintegrationsorganisation, Behindertenorganisationen oder Gefängnisse werden genau deshalb nicht konkurrenziert, weil wir sie ja ausnehmen. Die Kantone, die Vergabestellen können ihnen einen Auftrag geben, ohne sie irgendeinem Wettbewerb zu unterstellen. Sie können sagen: Diesen Auftrag geben wir dem Gefängnis, diesen Auftrag geben wir einer Arbeitsintegrationsorganisation. Teilen Sie meine Einschätzung?

**Müller** Leo (C, LU): Ja, das ist genau der Zweck. Man will diese ausgenommenen Organisationen nicht benachteiligen. Es stellt sich eher die umgekehrte Frage, ob dann andere KMU benachteiligt werden, denn – ich sage es jetzt vielleicht etwas überspitzt – wenn diese besonderen Organisationen bevorteilt werden, bringt das allenfalls anderen KMU Nachteile. Das ist die Befürchtung. Aber bei der Güterabwägung sind wir zum Schluss gekommen, dass jene Waagschale doch schwerer ist und wir diese besonderen Organisationen in dem Sinn ausnehmen wollen.

**Walti** Beat (RL, ZH): Für die FDP-Liberale Fraktion sind die Mehrheitspositionen in diesem Block 1 ausgewogen. Wir werden die Minderheiten nicht unterstützen. Zu den Einzelanträgen kann ich nur persönlich Stellung nehmen, da wir diese nicht vorgängig besprechen konnten.

Ich möchte Sie betreffend Artikel 3 Buchstabe f und Artikel 12a, in denen es um die Einhaltung des Umweltrechts geht, wie in anderem Zusammenhang dann auch, bitten, keine unnötigen deklaratorischen Vorschriften in dieses Gesetz hineinzuschreiben. Was gilt, ist selbstverständlich. Das gilt auch für Anbieterinnen und Anbieter im Bereich des öffentlichen Beschaffungswesens. Das Umweltrecht, oder ich kann auch die Umsetzung der Massnahmen zur Masseneinwanderungs-Initiative bei Artikel 12 anfügen – das sind alles Regulierungen, denen sämtliche Unternehmen unterstehen und die selbstverständlich einzuhalten sind. Sie mit Blick auf konkrete Vergabeprozesse noch als zusätzlich zu überprüfende Kriterien einzuführen geht am Ziel vorbei, macht alles komplizierter und im Ergebnis nicht besser.

Die Unterstellung von der öffentlichen Hand beherrschter Unternehmen unter das BöB, wie das die Minderheit Pardini bei Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe e und Artikel 4 Absatz 2 fordert, würde für diese betroffenen Unternehmen – die Swisscom wurde erwähnt – einen erheblichen wettbewerblichen Nachteil bedeuten, weil sie in Konkurrenz zu Unternehmen, die diesem komplexen Verfahren eben nicht unterworfen sind, stehen. Das ist weder im Interesse der öffentlichen Hand, die hier wirtschaftliche Beteiligungen und damit auch wirtschaftliche Interessen hat, noch macht es das Ergebnis besser.

Wir unterstützen die Möglichkeit, die Anbieter von den Anforderungen des öffentlichen Beschaffungswesens zu befreien, wenn im Sektorenmarkt wirksamer Wettbewerb herrscht. Die Anforderungen dazu sind hoch genug: Es braucht entsprechende Anträge von Auftraggebern oder des Beschaffungsorgans der Kantone, und es gibt Konsultationen bei der Weko, beim Interkantonalen Organ für das öffentliche Beschaffungswesen und auch bei der Wirtschaft und schliesslich eine

Verordnung, die das Ganze implementieren würde. Die Hürden liegen hoch, also soll das möglich sein.

Die Organisationen der Arbeitsintegration möchten wir in der Tendenz nicht von den Pflichten ausnehmen, weil wir die Güterabwägung etwas anders als vorgängig Leo Müller machen und wir die Abgrenzungsschwierigkeiten für erheblich halten, wenn diese Organisationen doch an vielen Stellen auch mit kommerziellen Organisationen in Konkurrenz stehen und die Spiesse gleich lang bleiben sollen.

Ich komme noch zum Artikel 12 und den verschiedenen Minderheiten hier, die die Einhaltung von Arbeitsmarktbedingungen in der Schweiz oder deren bessere Überprüfbarkeit fordern. Nach dem Rückzug des Antrages der Minderheit Jans bleibt noch der Einzelantrag Regazzi. Hier möchte ich Sie bitten, mit Blick auf offene Märkte auch für Schweizer Anbieter von weiteren Regulierungen abzusehen.

Überlegen Sie sich immer auch, was es in der gegenteiligen Richtung für Konsequenzen hätte: Wenn sämtliche Länder mit solchen zusätzlichen spezifischen Anforderungen operieren würden, dann wäre es durchaus auch möglich, dass Schweizer Anbieter auf ausländischen Märkten benachteiligt werden. Wir haben ein eminentes Interesse, dass wettbewerbsfähige, exportorientierte Anbieter aus der Schweiz heraus auch im öffentlichen Beschaffungswesen ausländischer Staaten ihre Geschäfte machen können. Das wird gefährdet, wenn alle Staaten beginnen, hier zusätzliche Anforderungen zu formulieren.

In diesem Sinne kann ich auch nicht ganz nachvollziehen – die Meinungen hierzu scheinen ja gemacht –, dass hier auch die SVP-Fraktion dieser Forderung auf den Leim geht. Das verstehe ich nicht ganz. Ich sehe eher gewerkschaftliche Anliegen dahinter. Stellen Sie sich vor, dass Frankreich von der Schweiz verlangt, dass nur noch anbieten darf, wer z. B. die französischen Kündigungsbestimmungen einhält. Das ist nicht im Interesse eines liberalen Arbeitsmarktes. So etwas kann ich persönlich nicht unterstützen.

Zu den übrigen Anträgen möchte ich keine Details mehr ausführen. Die Anforderungen und Kriterien gemäss Mehrheitsantrag sind ausgewogen.

Ich bitte Sie im Namen der FDP-Liberalen Fraktion, die Anträge der Mehrheit zu unterstützen.

**Landolt** Martin (BD, GL): Es wurde schon viel gesagt, ich versuche, mich kurz zu halten. Die BDP-Fraktion unterstützt im Block 1 meistens die Mehrheit, mit Ausnahme von Artikel 3 Buchstabe f, Artikel 12a sowie Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe e, wo wir überall die jeweilige Minderheit Schelbert unterstützen.

Ich knüpfe an meine Ausführungen bei der Eintretensdebatte an, wo ich über verantwortungsvolles Unternehmertum gesprochen habe. Was von der Minderheit zu den Artikeln 3 Buchstabe f und 12a verlangt wird, ist die Einhaltung der Umweltvorschriften, keine Verschärfung der Vorschriften, sondern die Einhaltung der bestehenden Vorschriften. Artikel 3 Buchstabe f erwähnt beispielsweise das Umweltschutzgesetz vom 7. Oktober 1983. Das ist nun wirklich nicht eine ganz brutal hohe Hürde.

In Artikel 12a wird ausgeführt, dass für Leistungen, die im Inland erbracht werden, die im Inland geltenden Umweltschutzbestimmungen einzuhalten seien. Für im Ausland zu erbringende Leistungen seien die dortigen Umweltschutzbestimmungen einzuhalten. Es wird also faktisch von den Leistungserbringern nichts anderes erwartet als die Einhaltung der jeweils vor Ort geltenden Regelungen in Bezug auf den Umweltschutz oder den Erhalt der natürlichen Ressourcen. Das ist im Jahr 2018 nun wirklich nicht zu viel verlangt, sondern, auf Neudeutsch formuliert, schlichtweg State of the Art.

Artikel 10 regelt die Ausnahmen, bei denen das Gesetz keine Anwendung finden soll. Die BDP-Fraktion unterstützt auch dort die Minderheit Schelbert, welche Absatz 1 Buchstabe e um Aufträge an Organisationen der Arbeitsintegration ergänzen möchte. Es handelt sich dabei um Organisationen mit einer sozialen Aufgabe, die nicht gewinnorientiert sind. Wenn sie nicht von Ausschreibungen ausgenommen werden, unterstellt man sie dem Wettbewerb, was hier nun wirklich wenig Sinn macht. Wenn Sie die Logik der anderen, unbestrit-

tenen Ausnahmen weiterverfolgen, ich nenne beispielsweise die Behinderteninstitutionen oder die Wohltätigkeitseinrichtungen, dann spricht nichts gegen die Ergänzung gemäss der Minderheit Schelbert.

Im Weiteren werden wir die Einzelanträge Ammann und Regazzi unterstützen, ansonsten, wie eingangs erwähnt, jeweils die Mehrheit.

**Rytz** Regula (G, BE): Erlauben Sie mir zuerst eine Vorbemerkung: Leider kann ich als Nachfolgerin von Louis Schelbert in der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates seine Anträge hier nicht vertreten. Es ist offenbar eine ungeschriebene Regel, dass man nur Minderheiten vertreten kann, die man selber unterschrieben hat. Ich finde diesen ungeschriebenen Paragraphen nicht besonders sinnvoll, vor allem für kleinere Fraktionen nicht, aber er scheint unumstösslich zu sein. Ich werde deshalb die Erklärungszeiten der Fraktion auch nutzen müssen, um noch etwas zu unseren eigenen Anträgen zu sagen – dies in Ergänzung zu Beat Jans und meinen Kolleginnen und Kollegen, die heute verdienstvollerweise in die parlamentsbürokratische Bresche springen.

Zum Inhalt: In Block 1 stehen für die grüne Fraktion selbstverständlich die Minderheitsanträge Schelbert im Vordergrund. Es geht hier ganz klar um die Stärkung des Umweltschutzes im öffentlichen Beschaffungsrecht. Anders als die ebenfalls sehr wichtigen Arbeitsschutzbestimmungen fristeten der Erhalt der natürlichen Ressourcen und der Umweltschutz im Gesetz eher ein Mauerblümchendasein; weder in der Begriffserklärung noch in den allgemeinen Grundsätzen wird das Umweltrecht überhaupt erwähnt. Diese Lücke will Louis Schelbert mit seinen Anträgen zu Artikel 3 Buchstabe f und Artikel 12a schliessen. Er fordert, dass die im Inland zu erbringenden Leistungen nur an Anbieterinnen und Anbieter vergeben werden können, die die geltenden Bestimmungen zum Umweltschutz einhalten, und für die ins Ausland vergebenen Aufträge die Bestimmungen am Leistungsort gelten sollen. Interessanterweise sollte genau dieses Ziel im Vorentwurf zum Gesetz, das wir heute diskutieren, 2008 noch aufgenommen werden. Dann wurde es aber herausgekippt. Wir bedauern das, denn wenn wir uns für gleich lange Spiesse zwischen einheimischen Dienstleistern und ausländischen Konkurrenten einsetzen, dann müssen wir vor allem auch sicherstellen, dass bei im Ausland erbrachten Leistungen zumindest die lokalen sowie die international gültigen Umweltstandards eingehalten werden. Es soll also für Umweltstandards die gleiche Logik wie für die arbeitsrechtlichen Standards gelten. Es gibt neben den ILO-Normen auch ein Umweltvölkerrecht und verschiedene internationale Umweltabkommen, die es einzuhalten gilt. Das ist auch eine Chance für alle Betriebe, die sich eben der Nachhaltigkeit verpflichtet fühlen.

Ein weiteres wichtiges Anliegen in Block 1 ist der Antrag der Minderheit Schelbert zu Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe e. Hier geht es um die Ausschreibungen von Massnahmen der Arbeitsintegration. Diese wichtigen privaten und öffentlichen Institutionen unterstützen Stellensuchende und insbesondere auch Langzeitarbeitslose beim Wiedereinstieg in den Arbeitsmarkt.

Heute unterstehen diese Organisationen der Arbeitsintegration dem Subventionsgesetz, das heisst, sie dürfen keine Gewinne erwirtschaften und sind im Prinzip als gemeinnützig eingestuft. Das ändert sich jetzt mit der Beschaffungsgesetzgebung, die hier nicht mehr so differenziert. Wenn eine Unterstellung erfolgen würde, würde das nicht nur sehr hohe Kosten verursachen und Ressourcen binden, nein, in vielen Fällen müsste dann auch Mehrwertsteuer bezahlt werden. Das würde bedeuten, dass in Zukunft 7,7 Prozent der gesprochenen Arbeitsintegrationsgelder in die Bundeskasse fliessen. Das kann ja nicht im Sinne der Beschaffungsgesetzgebung sein.

Viele Kantone haben sich deshalb explizit und heftig gegen die Unterstellung der Arbeitsintegration unter das Beschaffungsrecht ausgesprochen. Ich denke, es ist sehr sinnvoll, wenn wir das hier jetzt klären und regeln.

Ich bitte Sie deshalb, den Antrag Schelbert zu Artikel 10 zu unterstützen.

Weiter möchte ich bekanntgeben, dass die grüne Fraktion den Einzelantrag Regazzi und die Anträge der Minderheiten Pardini und Birrer-Heimo unterstützt.

In Sachen Lohngleichstellung erlaube ich mir noch eine Bemerkung: Ich bin ja in diesem Geschäft in vielen Fragen mit Sylvia Flückiger einverstanden. Aber das Herausstreichen der Einhaltung der Lohngleichheit aus diesem Gesetz würde uns doch in dieser Frage ins finstere Mittelalter zurückführen. Das wollen wir nicht. Ich bitte Sie deshalb, diesen Minderheitsantrag abzulehnen.

**Bertschy** Kathrin (GL, BE): Nach Artikel 2 Litera a bezweckt das Gesetz unter anderem den nachhaltigen Einsatz öffentlicher Mittel in wirtschaftlicher, ökologischer und sozialer Hinsicht. Diese Stossrichtung ist neu, und wir begrüssen sie sehr. Neben dem Preis und der Qualität der Leistung ist auch die Nachhaltigkeit zu berücksichtigen. Nachhaltige Beschaffungen im Sinn von Langlebigkeit und Lebenszykluskosten sind wichtig. Wir haben keinen wirtschaftlichen Einsatz von öffentlichen Mitteln, wenn wir sie entgegen anderen übergeordneten Zielen, zum Beispiel jenen der Strategie Nachhaltige Entwicklung, ausgeben. Die Berücksichtigung der Nachhaltigkeit ermöglicht die Internalisierung negativer externer Effekte, die gerade bei internationalen Beschaffungen aufgrund unterschiedlicher Umwelt- und Sozialstandards ein grosses Thema sind.

Der Zweckartikel hilft bei der Auslegung des Gesetzes. Um die konkrete Anwendung zu vereinfachen, ist es aber wichtig, dass wir ihn noch spezifizieren. Abgesehen vom Zweckartikel enthält der Entwurf punkto Nachhaltigkeit noch wenig griffige Regeln. Wir haben zum Beispiel die soziale Nachhaltigkeit in Artikel 12 mit der Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen, der Arbeitsbedingungen und der Lohngleichheit verankert. Hier liegt der Einzelantrag Regazzi vor, der sie massvoll konkretisiert. Wir werden ihn unterstützen.

Dann gibt es zum Beispiel in Artikel 29 Zuschlagskriterien. Die Auftraggeberin kann neben dem Preis Kriterien wie die Lebenszykluskosten und die Nachhaltigkeit berücksichtigen – das ist wichtig. Oder es gibt in Artikel 30 Absatz 4 technische Spezifikationen. Man kann zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen oder zum Schutz der Umwelt Spezifikationen vorsehen – das ist auch wichtig.

Es braucht aber noch punktuell Verbesserungen, um den Zweckartikel zu konkretisieren. Im ersten Block ist das in Artikel 12a: Eine Vergabe erfolgt nur an Anbieter, die am Ort der Leistung massgebliche Bestimmungen zum Schutz der Umwelt und zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen einhalten. Oder Artikel 41 sieht die Möglichkeit des Zuschlags nach dem niedrigsten Preis bei weitgehend standardisierten Leistungen nur vor, wenn aufgrund technischer Spezifikationen der Leistungen hohe Anforderungen an die Nachhaltigkeit in sozialer, ökologischer und wirtschaftlicher Hinsicht gewährleistet sind.

Dies zum Zweckartikel und zu den Minderheiten, die Verbesserungen vorschlagen und die wir darum unterstützen werden.

Im ersten Block stellt sich auch die Frage nach dem Geltungsbereich, ob die öffentlichen und von der öffentlichen Hand beherrschten Unternehmen dem Gesetz unterstellt werden sollen oder nicht. Das ist nach der Kommissionsarbeit noch nicht klar und wird noch eine vertiefte Prüfung benötigen.

Dort, wo zum Beispiel eine Postfinance mit anderen Banken im Wettbewerb steht, ist es klar: Man soll sie dem Gesetz nicht unterstellen. Aber dort, wo Monopolbereiche von staatsnahen Betrieben eben nicht im Wettbewerb stehen, dort sollte es eine Unterstellung geben. Beschaffungen, die im Wettbewerb durchgeführt werden, sollen nicht unter das Beschaffungsrecht fallen, jene im Monopolbereich aber schon.

Der Kommission lag eine Liste vor, auf welcher der Anteil der Wettbewerbstätigkeiten dieser Unternehmen angegeben war. Dort stand teilweise, sie seien zu 100 Prozent im Wettbewerb tätig. Juristisch mag das eine korrekte Einstufung sein, aber ökonomisch habe ich hier noch Bedenken. Es geht um

hohe Bundesbeteiligungen, es sind ehemalige Staatsbetriebe betroffen, und sie verfügen über eine Nachfrage-Macht, sodass sie sich trotzdem wie Monopole verhalten können. Uns überzeugt deshalb die Auslegung hier noch nicht. Der Antrag der Minderheit Pardini, dass im revidierten Gesetz neu auch Unternehmen, die von der öffentlichen Hand beherrscht werden, dem öffentlichen Beschaffungsrecht unterstellt werden, ist aber auch keine Lösung. Das ist eine Frage, die der Zweirat noch vertiefen sollte.

Wieso soll das Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen gemäss Artikel 10 nicht für Aufträge an Behindertenorganisationen, Organisationen der Arbeitsintegration oder Wohltätigkeitseinrichtungen gelten? Weil diese alle ein Gewinnverbot haben! Sie sind Nonprofitorganisationen. Wir haben heute in den Kantonen die Situation, dass Nonprofitorganisationen, welche sich zum Beispiel für die Integration von Arbeitslosen einsetzen, an Submissionsverfahren teilnehmen müssen, welche ihnen jedes Jahr einen erheblichen Aufwand bescheren. Wenn sie dann aber den Zuschlag erhalten, eine bestimmte Anzahl Integrationsplätze anzubieten, werden sie quasi als Verwaltungseinheiten betrachtet und müssen ihre Stunden detailliert gegenüber dem Kanton abrechnen. Es sind dann Mitarbeiterkosten und eben nicht Anbieterkosten, die sie verrechnen können. Sie dürfen keine Offerten, keine Aufträge für Stunden, keinen Aufwand, den sie für Offerten gehabt haben, verrechnen. So funktioniert das nicht. Diese Problematik muss man klären. Solange das nicht passiert ist, ist das ein enormer Ressourcenverschleiss, und solange sollten wir Nonprofitorganisationen nicht unter das Gesetz stellen.

**Maurer Ueli, Bundesrat:** Gestatten Sie mir vorab eine grundsätzliche Bemerkung zu den Anträgen, die wir behandeln. Wenn Sie Anträge annehmen, und zum Teil wird das ja dann der Fall sein, behalten wir uns vor, diese mit den Kantonen noch einmal zu besprechen, um vielleicht in der Formulierung noch etwas zu korrigieren, damit der Grundsatz der Harmonisierung beibehalten werden kann. Eine anschliessende Koordination mit den Kantonen gilt für die ganze Detailberatung. Ich gehe jetzt im Einzelnen durch die Anträge des Blocks 1: Wir sind bei Artikel 2, dem Zweckartikel, den wir beim Eintreten schon gestreift haben. Hier hat die Kommission vom Bundesrat abweichende Formulierungen gefunden. Wir stimmen der Kommission zu und übernehmen die Anträge, die Sie hier formuliert haben – mit dem kleinen Vorbehalt, dass wir mit den Kantonen noch überprüfen werden, ob das auch ihrem Sinn und Geist entspricht. Im Grundsatz sind wir aber bereit, in Artikel 2 die Anträge Ihrer Kommission zu übernehmen.

In Artikel 3 geht es um den neuen Buchstaben f "Erhaltung natürlicher Ressourcen und Umweltschutz", den die Minderheit Schelbert einbringen möchte. Wir bitten Sie, diese Minderheit abzulehnen, weil dieser Begriff im ganzen Gesetz sonst nicht vorkommt. Er ist aber in anderen Gesetzen enthalten, weshalb es nicht notwendig ist, dass wir den Passus in diesem Gesetz sozusagen losgelöst noch einführen. Die Bestimmungen in anderen Gesetzen sind grundsätzlich anzuwenden. Damit ist die Minderheit Schelbert abzulehnen.

Dann sind wir bei Artikel 4. Es geht um die Frage, ob bundeseigene Unternehmen ebenfalls dem BÖB unterstellt werden sollen. Hier bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit Pardini ebenfalls abzulehnen. Einmal würde das unsere Unternehmen benachteiligen, weil solche staatsnahen Unternehmen im Ausland nicht dem öffentlichen Beschaffungsgesetz unterstehen. Das heisst also, ausländische Unternehmen könnten sich in diesem Rahmen an Ausschreibungen beteiligen. Schweizer Unternehmen hätten umgekehrt kein Gegenrecht dazu. Das ist der eine Aspekt. Der andere Aspekt ist, dass diese Firmen, ich denke jetzt zum Beispiel an die Swisscom, benachteiligt würden, wenn sie in ein halt doch relativ langes WTO-Ausschreibungsverfahren einsteigen müssten. Die Firmen stehen in einem Wettbewerb, und ihre Wettbewerber haben diese Bestimmungen nicht. Es würde also auch unsere eigenen Unternehmen, die offerieren, benachteiligen.

Aus diesem Grund bitte ich Sie, hier bei Artikel 4 Ihrer Kommissionmehrheit zu folgen.

Eine weitere Differenz besteht bei Artikel 7, der sich auf Artikel 4 bezieht. Da gibt es die Minderheit Pardini, die den Absatz 1 streichen möchte. Noch einmal: Wenn Sie diesen Absatz 1 streichen, benachteiligen Sie eigentlich die einheimischen Unternehmen, die im Wettbewerb stehen. Er hängt also mit Artikel 4 zusammen, und damit ist die Minderheit Pardini bei Artikel 7 ebenfalls abzulehnen.

Eine weitere Differenz besteht bei Artikel 10. Hier geht es um die mehrmals aufgenommene Frage der Organisationen der Arbeitsintegration, die ausgenommen werden sollen. Hier sind wir der Meinung, dass das nicht auf die Stufe des Bundesgesetzes gehört. Wir sind aber durchaus der Meinung, dass sich die Kantone, die solche Organisationen ja oft mitbetreuen oder unterhalten, darauf einstellen können. Aber wir sehen nicht, dass dieser Artikel auf Stufe des Bundes angesetzt. Wir meinen, das sollte den Kantonen überlassen werden. Also bitte ich Sie, auch hier der Mehrheit zu folgen. Das benachteiligt niemanden, sondern leitet das Problem an denjenigen Ort, wo man das auch entscheiden und überblicken kann.

Wir kommen dann zu Artikel 11. Hier gibt es den Einzelantrag Ammann mit den Schutzbestimmungen. Das hat ja jetzt politisch Furore gemacht. Wenn Sie den Antrag annehmen, haben wir ein gewisses Verständnis, weil diese Frage wohl auf der politischen Traktandenliste ist. Die Formulierung, die Herr Ammann vorschlägt, würden wir aber so nicht akzeptieren. Das heisst, es wäre für uns ein Auftrag, dieses Problem dann in der ständerätlichen Kommission noch einmal zu diskutieren. Ich möchte schon jetzt darauf hinweisen, dass eine Schutzzahlung nicht in jedem Fall etwas Schlechtes ist, sondern es muss im Einzelfall abgewogen werden. Aber wenn Sie den Antrag annehmen, wäre das Thema mindestens auf der Traktandenliste, und der Ständerat könnte dann weiter prüfen, ob es einen Gesetzesartikel braucht oder es zu den Materialien gehört. Wir wehren uns also nicht dagegen, aber die Formulierung, die hier vorliegt, würden wir dann nicht eins zu eins übernehmen, und wir würden dem Ständerat empfehlen, sich etwas intensiver damit auseinanderzusetzen.

Damit sind wir dann bei den Differenzen bei Artikel 12. Hier hat der Bundesrat bei Absatz 1 eine abweichende Haltung zum Beschluss Ihrer Kommission. Hier geht es um die Frage des Leistungsortes, die Sie auch diskutiert haben. Wenn Sie die Formulierung Ihrer Kommission übernehmen, haben wir nachher eine Differenz mit den Kantonen, die im Bereich des Binnenmarktgesetzes andere Vorschriften des Bundes haben. Da bitte ich Sie um eine Abstimmung. Wir sind der Meinung, dass unsere Formulierung in Übereinstimmung mit dem Binnenmarktgesetz und damit mit den Kantonen ist. Wenn Sie hier eine Differenz schaffen, dann schaffen Sie für die Kantone eigentlich eine unmögliche Situation. Ich bitte Sie also, hier Ihrer Kommission nicht zu folgen und die Fassung des Bundesrates zu übernehmen.

Wir kommen dann zu den Differenzen der Minderheiten Vogt und Flückiger Sylvia. Hier geht es um die Frage der inländischen Unternehmen im Zusammenhang mit der Einwanderungs-Initiative. Wenn Sie die Formulierung so übernehmen, dann schaffen Sie zwar in Bezug auf die Initiative eine mögliche Klarheit, aber gleichzeitig schaffen Sie einen Wettbewerbsnachteil für Schweizer Unternehmen im internationalen Wettbewerb, weil ausländische Unternehmen solche Auflagen nicht haben. Also haben Sie hier eine Güterabwägung vorzunehmen. Aus unserer Sicht wäre die Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Unternehmen in den Vordergrund zu stellen, damit sie im Wettbewerb gleich lange Spiesse wie ausländische Mitbewerber haben.

Ich bitte Sie also, die Anträge der Minderheiten Vogt und Flückiger Sylvia bei Artikel 12 abzulehnen.

Wir kommen zu Absatz 2bis. Hier gibt es den zurückgezogenen Antrag der Minderheit Jans und den Einzelantrag Regazzi. Aus unserer Sicht ist dieser Einzelantrag nicht notwendig, weil es im Gesetz verschiedene Hinweise und Möglichkeiten gibt, solche Ausnahmen oder solche Bestimmungen einzufügen. Es wäre wohl eine – aus Tessiner Sicht noch verständliche – Duplizierung dieses Bereichs. Unserer Meinung nach hat es im Gesetz die entsprechenden Möglichkeiten. Ich würde auch hier sagen: Wenn Sie den Antrag anneh-



men, müssten wir im Ständerat noch einmal gut anschauen, ob dieser Punkt hierhergehört und welche Formulierung wir dazu wählen müssten. Das zu diesem Bereich.

Bei Absatz 4 gibt es die Minderheiten I (Birrer-Heimo) und II (Aeschi Thomas), die sich dann weiterziehen. Da geht es um Subunternehmer. Wir sind der Meinung, dass die Kontrolle des Subunternehmers nicht Aufgabe des Auftraggebers ist, sondern des Auftragnehmers, der einen Subunternehmer anstellt. Die Minderheit I (Birrer-Heimo) ist aus unserer Sicht abzulehnen. Das Gleiche trifft in Bezug auf die Minderheit II (Aeschi Thomas) zu; diese will ein wichtiges Kontrollinstrument ausschalten. Es gibt hier also beide Extreme: auf der einen Seite mehr Kontrolle, auf der anderen Seite weniger. Damit ist der Antrag des Bundesrates und Ihrer Kommissionsmehrheit eigentlich der vernünftige Mittelweg, der auch entsprechend praktikabel ist.

Ich bitte Sie also, überall die Minderheitsanträge abzulehnen, und, mit Ausnahme von Artikel 12 Absatz 1, Ihrer Kommissionsmehrheit zu folgen.

**Fluri Kurt (RL, SO):** Herr Bundesrat, ich beziehe mich auf Artikel 10. Sie haben dort den Antrag der Minderheit Schelbert mit der Begründung abgelehnt, die Regelung für die Organisationen der Arbeitsintegration sei Sache der Kantone. Wie differenzieren Sie zwischen diesen Organisationen und denjenigen der Behinderten? Und wie beurteilen Sie diese Kompetenzteilung vor dem Hintergrund der Idee dieses Gesetzes, eine Koordination zwischen Bund und Kantonen herzustellen?

**Maurer Ueli, Bundesrat:** Es ist wohl eine Güterabwägung. In der Praxis wird der Bund kaum Aufträge für solche Organisationen vergeben. Wir haben diese Möglichkeiten kaum, hingegen arbeiten wir mit Behindertenorganisationen zusammen. Das Gesetz steht und fällt nicht mit dieser Minderheit Schelbert. Das ist tatsächlich so. In der Vorbereitung mit den Kantonen hat sich diese Linie auch herauskristallisiert: Organisationen der Arbeitsintegration, Gefängnisse – solche Dinge wurden genannt – werden sehr oft auch von Kantonen oder kantonalen Einrichtungen betrieben. Die Kantone sind mitbeteiligt. Deshalb war in der Vorbereitung die Meinung, das solle Sache der Kantone bleiben und nicht Sache des Bundes werden.

Das ist aber nicht die entscheidende Frage dieses Gesetzes. Man kann sowohl so als auch anders entscheiden. Diese Frage dürfte auf Bundesebene kaum zur Anwendung kommen.

**Pardini Corrado (S, BE), für die Kommission:** Wir kommen zur Berichterstattung zu Block 1, das sind Kapitel 1, "Gegenstand, Zweck und Begriffe", Kapitel 2, "Geltungsbereich", und Kapitel 3, "Allgemeine Grundsätze".

Zur Minderheit Schelbert bei Artikel 3 und zugleich bei Artikel 12a: Die Kommission hat den entsprechenden Antrag mit 12 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen abgelehnt mit der Begründung, dass es grundsätzlich ein eher deklaratorischer Artikel sei; es sei selbstverständlich, dass Umweltrecht eingehalten werden muss. Das ist die Meinung der Mehrheit. Zudem werde in Artikel 2 klar, dass ökologische Gesetzgebungen und die ökologische Frage in diesem Gesetz als roter Faden berücksichtigt werden sollen. Die Minderheit Schelbert argumentierte, dass das nicht ausreichend sei, dass es grundsätzlich wichtig sei, auch im Rahmen dieser neuen Ausrichtung der Nachhaltigkeit des Gesetzes hier explizit die Frage des Umweltschutzrechts zu erwähnen. Wie gesagt, empfiehlt Ihnen die Kommission mit einer Mehrheit von 12 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen, diesen Antrag abzulehnen.

Bei Artikel 4 Absatz 1 geht es um den subjektiven Geltungsbereich. Die Minderheit Pardini verlangt, dass Betriebe, die teilweise oder mehrheitlich im Besitz des Bundes sind, diesem Gesetz unterstellt werden. Eine Mehrheit – es waren 18 zu 6 Stimmen bei 0 Enthaltungen – ist gegenteiliger Meinung. Hier ist zu sagen, dass die Kommission diese Frage zweimal beraten hat. In einer ersten Beratung unterstützte die Mehrheit das Ansinnen, bundesnahe Betriebe und Bundesbetriebe dem Gesetz zu unterstellen. Ein Rückkommensantrag führte dann dazu, dass die Mehrheit anders entschieden

hat. Für die Mehrheit gibt es zwei Aspekte: Zum einen sei die Unterstellung unter das Gesetz für die betroffenen Betriebe – die Swisscom wurde mehrheitlich genannt, andere aber auch – ein grosser Wettbewerbsnachteil. Zum anderen sei der Aufwand, dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen nachzuleben, für die Betriebe mit erheblichen internen administrativen Kosten verbunden.

Eine Minderheit argumentierte, dass Betriebe, die ganz oder mehrheitlich in Bundesbesitz sind, sich, was die Aufträge anbelangt, eigentlich den gleichen Grundsätzen wie der Bund selber unterstellen müssten. Da es sich um Steuergelder handle, seien diese Betriebe angehalten, das öffentliche Beschaffungswesen analog dem Bund zu gewährleisten. Wie gesagt, in einer zweiten Auseinandersetzung mit dieser Frage hat eine Kommissionsmehrheit mit 18 zu 6 Stimmen bei 0 Enthaltungen die Minderheit Pardini abgelehnt.

Wir kommen zu Artikel 7 des Gesetzes. Dort geht es grundsätzlich um die Kompetenz der Wettbewerbskommission. Die Kommission hat mit 18 zu 4 Stimmen bei 3 Enthaltungen festgehalten, dass grundsätzlich die geltende Praxis weiterhin Bestand haben soll. Die Minderheit Pardini entstand infolge des Vernehmlassungsverfahrens, bei dem einige Kantone und auch Arbeitgeberverbände die Einmischung der Weko in den kommunalen beziehungsweise kantonalen Gebieten moniert hatten. Die Weko hat zum Teil kommunale oder kantonale Gesamtarbeitsverträge infrage gestellt, weil sie wettbewerbshemmend seien. Das war die Auseinandersetzung. Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 18 zu 4 Stimmen bei 3 Enthaltungen, wie gesagt, den Antrag der Minderheit abzulehnen und beim Entwurf des Bundesrates zu bleiben.

Wir kommen zu Artikel 10. Bei dieser Frage geht es um den objektiven Geltungsbereich. Da gibt es eine Minderheit Schelbert, die verlangt, dass Aufträge an Behinderteninstitutionen, Organisationen der Arbeitsintegration und Wohltätigkeitseinrichtungen grundsätzlich vom Geltungsbereich ausgenommen werden, dass also das BöB nicht angewendet wird. Da gab es eine sehr knappe Mehrheit in der Kommission: Mit 12 zu 12 Stimmen bei 1 Enthaltung war es der präsidentiale Stichentscheid, der hier angewendet werden musste. Einerseits war die Argumentation, wie wir das seitens Bundesrat und Verwaltung gehört haben, dass es eher Aufgabe der Kantone sei, dies zu regeln, und nicht auf Bundesebene geregelt werden muss. Andererseits war die Minderheit gerade anderer Meinung, nämlich dass eben genau dieses Gesetz eine gewisse Harmonisierung herbeiführen und die Behinderteninstitutionen grundsätzlich ausnehmen sollte. Wie gesagt, hier entschied die Kommission mit Stichentscheid, diese Organisationen nicht auszunehmen.

Wir kommen zum Einzelantrag Ammann, der in der Kommission nicht diskutiert wurde. Sie haben die Äusserungen des Bundesrates gehört.

Wir kommen zu Artikel 12. Zu Artikel 12 ist Folgendes zu sagen: Die Minderheit Vogt verlangt, dass der Inländervorrang in diesem Gesetz festgeschrieben wird. Dort war die Kommission mit 17 zu 8 Stimmen bei 0 Enthaltungen klar der Meinung, dass das zum einen sachfremd sei und diese Minderheit zum ändern zu einem Wettbewerbsnachteil der schweizerischen Unternehmungen führe. Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 17 zu 8 Stimmen bei 0 Enthaltungen, die Minderheit Vogt grundsätzlich abzulehnen.

Die Minderheit Flückiger Sylvia verlangt, dass die Gleichstellungsfrage aus diesem Gesetz gestrichen wird. Hier empfiehlt Ihnen die Kommission, beim Entwurf des Bundesrates zu bleiben und die Gleichstellung nicht zu streichen.

Wir kommen bei Absatz 12 zum Einzelantrag Regazzi, nachdem der Minderheitsantrag Jans zurückgezogen wurde. Ich kann Ihnen sagen, dass sich der Einzelantrag Regazzi, obwohl er nicht behandelt worden ist, im Geiste der Kommission einreicht in die Logik, die die Kommission als roten Faden bereits im Zweckartikel festgehalten hat. Grundsätzlich hat ja die Kommission in einer deutlichen Mehrheit immer wieder die Nachhaltigkeit, aber auch den Schutz der Arbeitsbedingungen usw. festgehalten. In diese Logik reiht sich eigentlich der Antrag Regazzi ein.

Wir haben dann die Minderheit I (Birrer-Heimo) vorliegen, die verlangt, dass die Subunternehmer vom Auftraggeber aus



kontrolliert werden. Mit 17 zu 6 Stimmen bei 0 Enthaltungen empfiehlt Ihnen die Kommission, den Antrag der Minderheit abzulehnen und beim Prinzip zu bleiben, dass eigentlich nicht der Auftraggeber die Kontrollverpflichtung hat oder die Verantwortung trägt, sondern vielmehr die Firma, die den Auftrag übernimmt und diesen an Subunternehmer weitergibt.

Wir kommen damit grundsätzlich zum Schluss. Als Kommissionssprecher kann ich Ihnen noch einmal empfehlen, bei der Mehrheit zu bleiben und die Minderheitsanträge wie argumentiert abzulehnen.

**Feller** Olivier (RL, VD), pour la commission: Voici le rapport en français concernant le premier bloc. La proposition de la minorité Schelbert, tout d'abord, vise à ajouter à l'article 3 une lettre f qui serait consacrée à la préservation des ressources naturelles et à la protection de l'environnement. Cette proposition est à mettre en relation avec celle visant à créer un nouvel article 12a. Selon ce nouvel article 12a, les marchés publics portant sur des prestations à exécuter en Suisse ne pourraient être adjugés qu'à des soumissionnaires qui respectent les dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur dans notre pays.

La commission, par 12 voix contre 8 et 3 abstentions, vous recommande de rejeter tant l'adjonction d'une lettre f à l'article 3 que la création d'un nouvel article 12a. En effet, l'article 30 alinéa 4 de la loi permet déjà à l'adjudicateur de prévoir des spécifications techniques de nature à préserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement. La majorité de la commission considère dès lors que la proposition de la minorité pourrait inutilement limiter la libre appréciation des services adjudicateurs et même conduire à ce que, sur le plan environnemental, les spécifications techniques ne dépassent pas ce qui est déjà prescrit juridiquement ou établi par des normes internationales, ce qui constituerait un frein à l'innovation.

A l'article 4, une minorité de la commission propose de soumettre à la loi sur les marchés publics toutes les entreprises publiques et les entreprises contrôlées par les pouvoirs publics. La commission vous recommande, par 18 voix contre 6 et aucune abstention, de rejeter cette proposition défendue par la minorité Pardini. Si les entreprises publiques ou contrôlées par les pouvoirs publics étaient toutes soumises à la loi sur les marchés publics, leur assujettissement ne s'étendrait pas seulement à des domaines déterminés, comme le trafic ferroviaire ou les services postaux, mais à l'ensemble de leurs activités, y compris celles qui sont exposées à la concurrence. Les charges administratives inhérentes aux marchés publics et les besoins supplémentaires en temps entraîneraient ainsi de sérieux désavantages. Il suffit de penser par exemple à Swisscom, qui subirait de graves désavantages compétitifs si elle était subitement soumise à la réglementation sur les marchés publics.

A l'article 7, la minorité Pardini propose de biffer purement et simplement la disposition. Cette disposition permet au Conseil fédéral, par voie d'ordonnance, d'exempter totalement ou partiellement de la législation sur les marchés publics les acquisitions portant sur un marché sectoriel, par exemple le marché du transport aérien et du transport fluvial, si le marché sectoriel en question est soumis à une concurrence efficace.

La commission vous recommande, par 18 voix contre 4 et 3 abstentions, de maintenir l'article 7. Il importe que le Conseil fédéral dispose d'une certaine marge de manoeuvre pour soustraire certains marchés sectoriels, expressément mentionnés à l'article 4 de la loi, à la réglementation sur les marchés publics.

A l'article 10 lettre e, la minorité Schelbert propose de soustraire à la loi les prestations en matière d'insertion professionnelle. La commission vous propose de justesse, par 12 voix contre 12 et 1 abstention avec la voix prépondérante du président, de refuser cette proposition qui fait l'objet de la minorité Schelbert. Nous avons en effet appris lors des travaux de commission que les cantons avaient des approches différentes. Certains cantons soumettent les prestations en matière d'insertion socioprofessionnelle à la réglementation sur

les marchés publics – c'est le cas par exemple du canton de Berne – et souhaitent maintenir leur pratique. En revanche, d'autres cantons, comme ceux de Vaud ou de Fribourg, ne soumettent pas à la réglementation sur les marchés publics les marchés passés avec des institutions d'insertion socioprofessionnelle, or ces cantons-là souhaitent également conserver leur pratique. Dans ces conditions, nous proposons à la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats, lorsqu'elle examinera le projet, d'auditionner les cantons en vue de trouver avec eux une solution respectant les usages locaux.

La proposition Ammann portant sur les articles 11 et 35 n'a pas fait l'objet de discussions en commission.

A l'article 12, qui est consacré aux conditions de travail et à la protection des travailleurs, la proposition de la minorité Flückiger Sylvia vise à supprimer l'obligation pour les soumissionnaires de respecter la réglementation sur l'égalité de traitement salarial entre les femmes et les hommes. La commission vous recommande, par 12 voix contre 9, de rejeter la proposition faisant l'objet de la minorité Flückiger Sylvia. Le principe de l'égalité salariale entre les femmes et les hommes est ancré dans la Constitution fédérale et doit donc logiquement également s'appliquer aux marchés publics. Ce principe garantit que les femmes touchent le même salaire que les hommes non seulement pour un travail égal, mais aussi pour un travail de valeur égale. Le non-respect du principe de l'égalité de traitement salarial peut d'ailleurs déboucher sur une situation de concurrence déloyale, les entreprises payant moins bien les femmes que les hommes étant susceptibles de présenter des offres à un prix plus bas.

Toujours à l'article 12, la minorité Vogt propose à l'alinéa 1 de mentionner expressément que les soumissionnaires doivent respecter "les dispositions relatives au principe de préférence donnée à la main-d'oeuvre en Suisse". La majorité de la commission vous recommande de rejeter cette proposition de minorité – en commission, la décision a été prise par 17 voix contre 8 et aucune abstention. En effet, cette proposition n'est guère susceptible d'être mise en oeuvre de façon efficace, notamment dans l'hypothèse où c'est une entreprise étrangère qui se voit adjuger un marché. Sur le plan général, cette proposition aurait pour conséquence d'alourdir les charges qui pèsent sur les entreprises.

Il y avait également une proposition de minorité Jans, mais celle-ci a été retirée au profit de la proposition Regazzi.

S'agissant de l'article 12 alinéa 4, il prévoit que l'adjudicateur peut contrôler le respect des conditions de travail prévues dans la loi par les entreprises auxquelles des marchés ont été adjugés; le respect des conditions de travail peut aussi être délégué à des tiers. Une minorité I (Birrer-Heimo) propose que ces contrôles puissent aussi s'appliquer aux sous-traitants, lesquels doivent, en vertu de l'article 12 alinéa 3, respecter les exigences ancrées dans la loi, au même titre que les soumissionnaires.

Il y avait également une proposition de minorité II (Aeschi Thomas) au même alinéa, mais elle a été retirée.

La majorité de la commission vous propose de rejeter la proposition de la minorité I (Birrer-Heimo) – en commission, la décision a été prise par 17 voix contre 6 et aucune abstention.

La version présentée par le Conseil fédéral est équilibrée. Un contrôle doit pouvoir être exercé sur les soumissionnaires, lesquels doivent mentionner dans les accords qui les lient à d'éventuels sous-traitants l'obligation pour ceux-ci de respecter les conditions de travail mentionnées dans la loi.

Enfin, la minorité Pardini propose de mentionner dans la loi les documents au moyen desquels l'adjudicateur peut prendre connaissance du respect des conditions salariales minimales. La majorité de la commission considère que la proposition de la minorité alourdirait inutilement la loi. La commission vous recommande dès lors, par 16 voix contre 6 et aucune abstention, de rejeter la proposition défendue par la minorité Pardini à l'article 12 alinéa 4bis.

**Bourgeois** Jacques (RL, FR): A l'article 2 lettre d, la commission propose d'adapter le texte issu du projet du Conseil fédéral en ne parlant pas seulement de concurrence efficace,

mais également de concurrence équitable. Dès lors, ne devrait-on pas, à l'article 7 alinéa 1, si cet article est maintenu et pour une question de concordance par rapport à l'article 2 lettre d, parler également de concurrence équitable et efficace?

**Feller** Olivier (RL, VD), pour la commission: Merci pour cette question, cher collègue. L'article 2 est consacré aux buts généraux de ce projet. En effet, la commission, cela n'est d'ailleurs pas contesté, souhaite qu'un des buts soit "une concurrence équitable et efficace entre les soumissionnaires". En fait, la commission propose d'ajouter à la "concurrence efficace" proposée par le Conseil fédéral, une "concurrence équitable". C'est un des objectifs de la commission. Il s'agit non seulement d'assurer une concurrence efficace, mais aussi de veiller à l'équité. Ce but, qui a été ajouté par la commission, doit irriguer l'ensemble de la loi.

Il me semble que la problématique abordée à l'article 7 est différente puisque l'article 7 concerne les cas dans lesquels l'adjudicateur peut exempter certains marchés de l'application de la loi sur les marchés publics. Il s'agit là de certains marchés spécifiques, certains marchés sectoriels. A l'article 7, il s'agit de définir à quelles conditions ces marchés sectoriels peuvent être soustraits à la loi sur les marchés publics. La seule condition qui nous paraît valable, c'est l'existence d'une concurrence efficace. S'il y a une concurrence efficace, le Conseil fédéral est autorisé à ne pas appliquer la loi. Il peut le décider au travers d'une ordonnance.

Il me semble donc que le champ d'application de l'article 7 est différent. La seule condition qui permet au Conseil fédéral de soustraire certains marchés sectoriels à l'application de la loi, c'est l'existence d'une concurrence efficace, alors que l'article 2 concerne les buts généraux de la loi, et, là, la concurrence équitable nous semble être une valeur, un principe que nous devons défendre.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Avant de passer au vote, j'adresse tous mes vœux à l'occasion de l'anniversaire de notre collègue Hans Grunder. (*Applaudissements*)

## Art. 2

### Antrag der Kommission

...  
a. den wirtschaftlichen und den volkswirtschaftlich, ökologisch ...

...  
d. die Förderung des wirksamen, fairen Wettbewerbs unter den Anbieterinnen;  
e. Massnahmen gegen unzulässige Wettbewerbsabreden und Korruption.

## Art. 2

### Proposition de la commission

...  
a. une utilisation des deniers publics qui soit économique et qui ait des effets économiques, écologiques et sociaux durables ...

...  
d. une concurrence équitable et efficace entre les soumissionnaires;  
e. des mesures contre les accords illicites affectant la concurrence et contre la corruption.

*Angenommen – Adopté*

## Art. 3

### Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

### Antrag der Minderheit

(Schelbert, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Landolt, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini)

#### Bst. f

f. Erhaltung natürlicher Ressourcen und Umweltschutz: Vorschriften des öffentlichen Umweltrechts einschliesslich des

Umweltschutzgesetzes vom 7. Oktober 1983 und des zugehörigen Ausführungsrechts sowie internationaler Standards und Übereinkommen.

## Art. 3

### Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

### Proposition de la minorité

(Schelbert, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Landolt, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini)

#### Let. f

f. Préservation des ressources naturelles et protection de l'environnement: les dispositions du droit public de l'environnement, de la loi fédérale du 7 octobre 1983 sur la protection de l'environnement et les dispositions d'exécution s'y rapportant ainsi que des normes et traités internationaux en vigueur.

## Art. 12a

### Antrag der Minderheit

(Schelbert, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Landolt, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini)

#### Titel

Einhaltung des Umweltrechts

#### Abs. 1

Für die im Inland zu erbringenden Leistungen vergibt die Auftraggeberin einen öffentlichen Auftrag nur an Anbieterinnen, welche die im Inland massgeblichen Bestimmungen zum Schutz der Umwelt und zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen gemäss Artikel 3 Buchstabe f BöB einhalten.

#### Abs. 2

Für die im Ausland zu erbringenden Leistungen vergibt die Auftraggeberin einen öffentlichen Auftrag an Anbieterinnen, welche die am Ort der Leistung bzw. Produktion geltenden Bestimmungen zum Schutz der Umwelt und zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen einhalten.

#### Abs. 3

Im Übrigen gelten die Absätze 3 bis 5 von Artikel 12 BöB sinngemäss.

## Art. 12a

### Proposition de la minorité

(Schelbert, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Landolt, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini)

#### Titre

Respect du droit environnemental

#### Al. 1

Les marchés publics portant sur des prestations à exécuter en Suisse ne sont adjugés qu'à des soumissionnaires qui respectent les dispositions relatives à la protection de l'environnement et à la préservation des ressources naturelles selon l'article 3 lettre f en vigueur en Suisse.

#### Al. 2

Les marchés publics portant sur des prestations à exécuter à l'étranger ne sont adjugés qu'à des soumissionnaires qui respectent les dispositions relatives à la protection de l'environnement et à la préservation des ressources naturelles en vigueur au lieu de la prestation ou de la production.

#### Al. 3

Au surplus, les alinéas 3 à 5 de l'article 12 sont applicables par analogie.

### Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 17.019/17126)

Für den Antrag der Mehrheit ... 123 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 70 Stimmen

(2 Enthaltungen)

## Art. 4

### Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit**

(Pardini, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)

**Abs. 1 Bst. e**

e. die öffentlichen und von der öffentlichen Hand beherrschten Unternehmen.

**Abs. 2**

Private Unternehmen, die öffentliche Dienstleistungen erbringen ...

**Art. 4***Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Pardini, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)

**Al. 1 let. e**

e. les entreprises publiques et les entreprises contrôlées par les pouvoirs publics.

**Al. 2**

Les entreprises privées qui assurent ...

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17127)

Für den Antrag der Mehrheit ... 143 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 51 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Art. 5, 6***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 7***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Pardini, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)  
Streichen

**Art. 7***Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Pardini, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)  
Biffer

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17128)

Für den Antrag der Mehrheit ... 143 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 50 Stimmen

(2 Enthaltungen)

**Art. 8, 9***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 10***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit**

(Schelbert, Barazzzone, Bertschy, Birrer-Heimo, de Buman, Jans, Landolt, Leutenegger Oberholzer, Marra, Müller Leo, Pardini, Ritter)

**Abs. 1 Bst. e**

e. Aufträge an Behinderteninstitutionen, Organisationen der Arbeitsintegration, Wohltätigkeitseinrichtungen ...

**Art. 10***Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Schelbert, Barazzzone, Bertschy, Birrer-Heimo, de Buman, Jans, Landolt, Leutenegger Oberholzer, Marra, Müller Leo, Pardini, Ritter)

**Al. 1 let. e**

e. ... pour handicapés, des organismes d'insertion socioprofessionnelle, des oeuvres de bienfaisance ou ...

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17129)

Für den Antrag der Minderheit ... 117 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 75 Stimmen

(3 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 11***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag Ammann***Bst. f**

f. Sie verzichtet auf die Erhebung von Schutzgebühren jeglicher Art.

*Schriftliche Begründung*

Schutzgebühren werden bei Planungs- und Gesamtleistungswettbewerben oder bei Fahrzeugbeschaffungen u. a. m. erhoben. Ob eine Schutzgebühr eingefordert und wie sie tatsächlich berechnet wird, obliegt der freien Entscheidung der Auftrag vergebenden Stelle. So haben zum Beispiel die SBB im Falle einer Beschaffung für Batteriesysteme auf Simap (Projekt-ID 168617, Meldungsnummer 10125589) für eine Ausschreibung mit einem Volumen von rund 6 Millionen Franken eine Schutzgebühr von 20 000 Franken verlangt. Im Fall des neuen Voralpenexpresses mit einem Investitionsvolumen von 170 Millionen Franken war die Einzahlung einer Schutzgebühr von 20 000 Franken erforderlich, um die Ausschreibungsunterlagen zu erhalten. In einem weiteren Fall der Beschaffung von einstöckigen Hochgeschwindigkeitszügen der TSI-Klasse 2 (Giruno) mit einem Investitionsvolumen von 1 Milliarde Franken (Simap Projekt-ID 84532, Meldungsnummer 732175) sind 50 000 Franken erhoben worden. Schutzgebühren wirken nicht nur diskriminierend, marktverzerrend und in ihrem Zweck und Umfang willkürlich, sondern sie können Klein- und Mittelbetriebe systematisch vom Markt ausschliessen. Die Begründung, dass Schutzgebühren bei Abschluss des Verfahrens zurückerstattet werden, wenn ein "gültiges, vollständiges und geeignetes Angebot" eingereicht wird, mutet willkürlich an. Die den Auftrag vergebende Stelle kann ein Projekt nachweislos und ohne für Transparenz sorgen zu müssen als ungeeignet, unvollständig oder nicht gültig taxieren und die Schutzgebühr zurückbehalten. Zudem ist die Schutzgebühr auch dann verloren, wenn die mögliche Anbieterin erst nach Bezug der Unterlagen feststellen muss, dass sie nicht mitbieten will oder kann. Die angestrebten Ziele mit der Schutzgebühr können auch auf anderem Wege erreicht werden, beispielsweise mit einer Geheimhaltungserklärung oder Bestätigung, dass die erhaltenen Information nicht weitergegeben oder zur Drittnutzung benutzt werden.

**Art. 11***Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition Ammann**Let. f*

f. il ne perçoit aucun émolument pour la mise à disposition des documents d'appel d'offres.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le vote vaudra également pour l'article 35 lettre s.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17130)

Für den Antrag Ammann... 110 Stimmen

Dagegen ... 84 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 12***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

... Anbieterinnen, welche die am Ort der Leistung massgeblich Arbeitsschutzbestimmungen und Arbeitsbedingungen, die Melde- und ...

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 3*

Die Subunternehmerinnen sind verpflichtet, die Anforderungen nach Absätzen 1 und 2 einzuhalten. Diese Verpflichtungen sind in den Vereinbarungen zwischen den Anbieterinnen und den Subunternehmerinnen aufzunehmen.

*Abs. 4, 5*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Vogt, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Flückiger Sylvia, Rime, Tuena)

*Abs. 1*

... Arbeitsbedingungen, die Bestimmungen zur Berücksichtigung eines Vorranges für erwerbstätige Inländerinnen und Inländer, die Melde- und ...

*Antrag der Minderheit*

(Flückiger Sylvia, Dettling, Page, Pieren, Rime, Tuena, Vogt, Walter)

*Abs. 1*

... die Melde- und Bewilligungspflichten nach dem Bundesgesetz vom 17. Juni 2005 gegen die Schwarzarbeit (BGSA).

*Antrag der Minderheit*

(Jans, Birrer-Heimo, de Buman, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Schelbert)

*Abs. 2bis*

Des Weiteren kann ein Nachweis verlangt werden, um Massnahmen für die Einhaltung weiterer wesentlicher Arbeitsnormen, namentlich zur Gewährleistung des Gesundheitsschutzes, zur Verhinderung exzessiver Arbeitszeiten, zur Etablierung einer formellen Arbeitsbeziehung und zur Zahlung existenzsichernder Löhne, auszuweisen.

*Antrag der Minderheit I*

(Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Schelbert)

*Abs. 4*

... nach Absatz 1 bis 3 kontrollieren ...

*Abs. 5*

... den Absätzen 1 bis 3 befassten Behörden ...

*Antrag der Minderheit II*

(Aeschi Thomas, Brunner Toni, Egloff, Flückiger Sylvia, Rime, Schneeberger, Tuena, Vogt)

*Abs. 4, 5*

Streichen

*Antrag der Minderheit*

(Pardini, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)

*Abs. 4bis*

Der Auftraggeber oder der Erstunternehmer lässt sich die Einhaltung der minimalen Lohnbedingungen anhand der folgenden Dokumente darlegen:

a. Die Bestätigung der paritätischen Organe von allgemeinverbindlich erklärten Gesamtarbeitsverträgen, dass das Unternehmen auf die Einhaltung der Lohn- und Arbeitsbedingungen kontrolliert wurde und keine Verstösse festgestellt wurden;

b. Der Eintrag des Subunternehmens in einem von den Arbeitgebern, den Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer oder von einer Behörde geführten Register (Berufsregister), welcher:

1. aufgrund einer vorangehenden Kontrolle der Einhaltung der minimalen Lohn- und Arbeitsbedingungen erfolgt ist, und
2. bestätigt, dass kein Verfahren wegen Verstössen gegen die minimalen Lohn- und Arbeitsbedingungen läuft und keine solchen Verstösse vorliegen.

*Antrag Regazzi**Abs. 2bis*

Des Weiteren kann ein Nachweis verlangt werden, um Massnahmen für die Einhaltung weiterer wesentlicher Arbeitsnormen auszuweisen.

*Schriftliche Begründung*

Die Anforderungen an Anbieter im Inland und Ausland sind sehr unterschiedlich. Im Inland ist die gesamte Gesetzgebung einzuhalten – Arbeitsrecht, Sozialversicherungen, eventuell sogar ein GAV. Im Ausland genügt die Einhaltung der ILO-Kernarbeitsnormen (Verzicht auf Kinderarbeit und Zwangsarbeit, Zulassung von Gewerkschaften usw.). Dies ist in zwei Richtungen nicht fair – für die Arbeitnehmer im Ausland wie auch für die Anbieter im Inland. Ziel ist jedoch, gleich lange Spiesse zu schaffen. Die Minderheit nimmt das Anliegen auf, geht mit der Aufzählung der konkreten Anforderungen jedoch zu weit. Die Beschaffungsstellen sollen die Möglichkeit erhalten, in spezifischen Fällen über das absolute Minimum hinausgehende Anforderungen in die Ausschreibung aufzunehmen. Es kann nicht sein, dass ein Schweizer Anbieter chancenlos ist, nur weil er die inländischen Gesetze einhält oder bei Produktion im Ausland faire Arbeitsbedingungen anbietet. Beschaffungsstellen sollen keine zusätzlichen Vorschriften einhalten müssen, aber auf bekannte Missstände reagieren können.

**Art. 12***Proposition de la majorité**Al. 1*

... et les conditions de travail en vigueur au lieu où la prestation est fournie, les obligations ...

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

(la modification ne concerne que le texte allemand)

*Al. 4, 5*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Vogt, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Flückiger Sylvia, Rime, Tuena)

*Al. 1*

... et les conditions de travail en vigueur ..., les dispositions relatives au principe de préférence donnée à la main-d'oeuvre en Suisse, les obligations ...

*Proposition de la minorité*

(Flückiger Sylvia, Dettling, Page, Pieren, Rime, Tuena, Vogt, Walter)

*Al. 1*

... les obligations en matière d'annonce et d'autorisation mentionnées dans la loi du 17 juin 2005 sur le travail au noir (LTN).

*Proposition de la minorité*

(Jans, Birrer-Heimo, de Buman, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Schelbert)

*Al. 2bis*

En outre, une preuve peut être exigée montrant que des mesures visant au respect d'autres normes importantes du travail, notamment pour assurer la protection de la santé, pour empêcher des horaires de travail excessifs, pour établir des relations de travail formelles et pour verser un salaire de subsistance sont appliquées.

*Proposition de la minorité I*

(Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Schelbert)

*Al. 4*

L'adjudicateur peut contrôler le respect des exigences définies aux alinéas 1 à 3 ...

*Al. 5*

L'organe de contrôle ou l'autorité chargés de contrôler le respect des exigences définies aux alinéas 1 à 3 informent ...

*Proposition de la minorité II*

(Aeschi Thomas, Brunner Toni, Egloff, Flückiger Sylvia, Rime, Schneeberger, Tuena, Vogt)

*Al. 4, 5*

Biffer

*Proposition de la minorité*

(Pardini, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)

*Al. 4bis*

L'adjudicateur ou l'entrepreneur contractant prend connaissance du respect des conditions salariales minimales au moyen des documents suivants:

a. la confirmation des organes paritaires des conventions collectives de travail dont le champ d'application s'étend à l'ensemble d'une branche au niveau fédéral que l'entreprise a été contrôlée pour ce qui est du respect des conditions de salaires et de travail et qu'aucune infraction n'a été constatée;

b. l'inscription du sous-traitant dans l'un des registres tenus par les employeurs, par les travailleurs ou par une autorité (registre professionnel), quand cette inscription:

1. a eu lieu à la suite d'un contrôle préalable du respect des conditions minimales de salaires et de travail, et
2. confirme qu'aucune procédure n'est en cours en raison d'infractions aux conditions minimales de salaires et de travail et qu'aucune infraction de ce type n'a été commise.

*Proposition Regazzi**Al. 2bis*

En outre, une preuve peut être exigée montrant que des mesures visant au respect d'autres normes importantes du travail sont appliquées.

*Abs. 1 erster Teil – Al. 1 première partie**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17131)

Für den Antrag der Mehrheit ... 192 Stimmen

Für den Antrag der Bundesrates ... 2 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Les deux votes suivants vaudront également pour l'article 44 alinéa 2 lettre f.

*Abs. 1 zweiter Teil – Al. 1 deuxième partie**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17133)

Für den Antrag der Mehrheit ... 126 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 69 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 1 dritter Teil – Al. 1 troisième partie**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17135)

Für den Antrag der Mehrheit ... 118 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 76 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Abs. 2bis – Al. 2bis**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17136)

Für den Antrag Regazzi ... 144 Stimmen

Dagegen ... 46 Stimmen

(5 Enthaltungen)

*Abs. 4, 5 – Al. 4, 5**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17138)

Für den Antrag der Mehrheit ... 141 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Le président** (de Buman Dominique, président): La proposition de la minorité II (Aeschi Thomas) a été retirée.

*Abs. 4bis – Al. 4bis**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17132)

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

Dagegen ... 141 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen**Les autres dispositions sont adoptées***Block 2 – Bloc 2**

*Kapitel 3: allgemeine Grundsätze; Kapitel 4: Vergabeverfahren; Kapitel 5: Vergabeanforderungen*

*Chapitre 3: principes généraux; chapitre 4: procédures d'adjudication; chapitre 5: conditions d'adjudication*

**Bertschy** Kathrin (GL, BE): Ich begründe meine beiden Minderheitsanträge in Block 2; es handelt sich um einen Minderheitsantrag zu Artikel 13 Absatz 4 und einen Minderheitsantrag zu Artikel 26 Absatz 1.

Bei Artikel 13 Absatz 4 beantragt meine Minderheit, in der Ausschreibung den Ausschluss von Anbieterinnen vorgeben zu können. Bezüglich der Ausstandspflicht besteht noch das Problem, dass diese Pflicht in der Vorlage dahingehend geregelt ist, dass eine Beteiligung von Personen an einem Entscheidungsprozess nicht zulässig ist, wenn diese voreingenommen sind oder als objektiv befangen erscheinen. Die vorgeschlagene Regelung gemäss Artikel 13 weicht von den allgemeinen Vorgaben des Verwaltungsverfahrensgesetzes ab. Neu soll nur effektive Befangenheit mit konkreten Auswirkungen auf das Verfahrensergebnis problematisch sein. Das widerspricht dem erklärten Ziel des Gesetzes, die Korruption stärker zu bekämpfen. Es gibt noch den Antrag der Minderheit II (Pardini) und einen Einzelantrag Flach, die beide die Absätze 1 bis 3 betreffen. Beide versuchen, das zu korrigieren, dies mit unterschiedlichen Formulierungen. Mein Minderheitsantrag zu Absatz 4 ist kombinierbar mit dem Antrag der Minderheit II (Pardini) oder dem Einzelantrag Flach.

Mit meinem Minderheitsantrag fordern wir, dass Angebote von Anbieterinnen, die bei Planungs-, Gesamtleistungswettbewerben und Studienaufträgen in einem ausstandsbegründenden Verhältnis zu einem Jurymitglied stehen, vom Vergabeverfahren ausgeschlossen werden können.

Die Begründung lautet wie folgt: Üblicherweise tritt eine Person auf der Seite des Ausschreibers in den Ausstand, sobald ein Abhängigkeitsverhältnis zwischen ihm und einem Anbieter bestehen könnte. Das ist wichtig, um unvoreingenommen

und losgelöst von persönlichen oder wirtschaftlichen Abhängigkeiten entscheiden zu können.

Bei lösungsorientierten Planungswettbewerben und Studienaufträgen musste die Praxis jedoch einen anderen Weg finden, weil die Zusammensetzung eines Expertengremiums einen massgebenden Einfluss auf die Angebote hat und die Jury während des gesamten Verfahrens in derselben Zusammensetzung beraten und entscheiden sollte. Die Experten und Expertinnen sind rar, und es darf nicht sein, dass mehrere Jurymitglieder in den Ausstand treten müssen. Das kann zum Scheitern des gesamten Wettbewerbs führen. Damit das nicht passiert, muss geregelt werden können, dass die Ausstandsverantwortung bei der Anbieterin liegt. Das ist es, was diese Minderheit hier fordert.

Die zweite Minderheit, die ich vertrete, liegt bei Artikel 26 Absatz 2 vor. Es handelt sich um die Präzisierung der Nachweisform für die Einhaltung der Teilnahmebedingungen. Die Minderheit möchte hier eine einzeln genannte Nachweisform, die Selbstdeklaration, streichen. Andere werden nicht genannt. Die Begründung ist, dass es bessere Nachweise als die Selbstdeklaration gibt. Wir streichen sie besser gleich, ansonsten müssen wir auch andere Nachweisarten aufzählen. Hier wird sonst suggeriert, dass sie ein besonders geeigneter Nachweis sei, dabei ist die Selbstdeklaration ein unklarer Begriff. Basiert sie auf einer Analyse, oder ist sie schlicht eine Behauptung? Dann bräuhete es aber Kontrollen und Sanktionen; diese gibt es nämlich sonst überall dort, wo wir selber deklarieren, zum Beispiel bei den Steuern. Wenn man das aber nicht will, dann ist die Selbstdeklaration als Nachweisart nicht geeignet. Wir sollten besser nicht im Gesetz suggerieren, sie sei besonders geeignet, indem wir sie extra noch aufzählen. Wir streichen sie besser und haben eine schlanke Formulierung, die andere Nachweisarten nicht benachteiligt, dies meine beiden Minderheiten.

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): Ich vertrete die Minderheit II (Pardini) bei Artikel 13.

Der Bundesrat hat in Artikel 13 des Gesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen die Ausstandsregeln abweichend von den generellen Ausstandsregeln im Verwaltungsverfahrensgesetz geregelt. So soll neu der Anschein von Befangenheit kein Ausstandsgrund mehr sein. Damit stellt der Bundesrat an die Neutralität der Vergabestellen in allen Beschaffungen geringere Anforderungen als im Verwaltungsverfahrensgesetz. Das wäre ein Abbau an Rechtsstaatlichkeit im Vergabeverfahren. Die Ausstandsregeln sind jedoch für die Glaubwürdigkeit der öffentlichen Hand wie auch für die Korruptionsbekämpfung sehr wichtig. Neutralität, Integrität und Legitimität der Vergabeverfahren dürfen nicht infrage gestellt werden.

Die Minderheit II (Pardini) übernimmt die bestehende Regelung aus dem Verwaltungsverfahrensgesetz, ergänzt mit einer Bestimmung in Absatz 3 für die wenigen Ausnahmefälle, wo es mit der heutigen Regelung Probleme geben kann. Die Ergänzung in Absatz 4 gemäss Minderheit I (Bertschy) unterstützen wir.

Dann komme ich zu den beiden Minderheiten bei Artikel 25 Absätze 4 und 5 zu den Rahmenverträgen; es sind ebenfalls Minderheiten Pardini. Artikel 25 regelt die Rahmenverträge. In Absatz 4 wird festgehalten, dass bei Abschluss eines Rahmenvertrags mit nur einer Anbieterin die Einzelverträge, die auf diesem Rahmenvertrag beruhen, entsprechend den Bedingungen des Rahmenvertrags abgeschlossen werden.

Dazu kann die Auftraggeberin die jeweilige Vertragspartnerin schriftlich auffordern, ihr Angebot zu vervollständigen. Mit der Minderheit Pardini wird dies insofern eingeschränkt, als die Aufforderung zur Vervollständigung des Angebots für den Abschluss von Einzelverträgen nur gilt, wenn dies in den Ausschreibungsunterlagen vorgesehen ist. Ansonsten könnte nämlich die Bestimmung als Erlaubnis für die nachträgliche Änderung des Rahmenvertrages ausgelegt werden. Mit der Minderheit Pardini wird hier mehr Transparenz geschaffen.

Bei Absatz 5 stellt der Minderheitsantrag Pardini klar, dass bei Abschluss eines Rahmenvertrages mit mehreren Anbietern die Auftraggeberin nicht einfach frei wählen kann, ob kei-

ne Vervollständigung des Angebots durch die Anbieterin erforderlich ist oder ob eine Vervollständigung des Angebots unter Konkurrenz der Rahmenvertragspartner – das ist das sogenannte Mini-Tender-Verfahren – erfolgt. Die Auftraggeberin soll dies auch hier bereits in den Ausschreibungsunterlagen transparent machen. Auch dieser Antrag schafft also mehr Rechtsstaatlichkeit und Transparenz.

Ich bitte Sie, die beiden Minderheitsanträge Pardini in Block 2 zu unterstützen.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Artikel 14, zu dem ich eine Minderheit eingereicht habe, regelt die Vorbefassung eines Anbieters, einer Anbieterin. Der Grundsatz der Gleichbehandlung der Anbieterinnen verpflichtet die Auftraggeberinnen, keiner Anbieterin einen Vorteil einzuräumen. Ein solcher Vorteil würde ganz klar in der Vorbefassung liegen. Bei der Vorbefassung handelt es sich um Kontakte zwischen der öffentlichen Auftraggeberin und den potenziellen Anbieterinnen im Vorfeld einer öffentlichen Ausschreibung. Es ist klar: Solche Kontakte können den Wettbewerbsteilnehmenden im Vergabeverfahren klare Vorteile einbringen. Deshalb ist es auch richtig, dass Anbieterinnen, die an der Vorbereitung eines Vergabeverfahrens beteiligt waren, nicht zum Angebot zugelassen werden.

Geradezu unverständlich ist es nun, wenn man diesen an und für sich richtigen Grundsatz mit Absatz 3 wieder aufweicht. Sogenannte Marktabklärungen sollen gemäss dem Entwurf des Bundesrates per se in Absatz 3 als unproblematisch erklärt werden, indem man mit einer gesetzlichen Fiktion feststellt, dass die vorgelagerte Marktabklärung nicht zur Vorbefassung der Anbieterinnen und Anbieter führen soll. Diese unnötige und auch unbegründete gesetzgeberische Fiktion ist abzulehnen. Deswegen beantrage ich Ihnen mit der Minderheit die Streichung von Absatz 3. Der Zusatz, wonach das Ergebnis der Marktabklärung bekanntzugeben ist, ist eigentlich eine Selbstverständlichkeit, ändert aber an der Vorbefassung der beteiligten Anbieterinnen nichts.

Warum ist diese gesetzgeberische Fiktion abzulehnen? Wir wissen nicht einmal ganz genau, wie Marktabklärungen legal definiert sind, wie sie gesetzgeberisch abgegrenzt werden. Eine Marktabklärung kann, muss aber nicht zwingend zu ungerechtfertigten Wettbewerbsvorteilen führen. Das gilt es dann aber jeweils im Einzelfall abzuklären und nicht per Legalfiktion einfach auszuschliessen. So geht das nicht. Damit lassen Sie im Prinzip zu, dass auch Anbieterinnen, die in der Tat vorbefasst sind, nachher zum Angebot zugelassen werden, und das würde unserem Wettbewerbsrecht krass widersprechen. Legalfiktionen sind immer eine heikle Sache. Hier geht es um Wettbewerbsrecht, hier sind sie um so weniger am Platz. Es gilt hier im Einzelfall abzuklären, wie die Situation ist.

Jetzt gestatte ich mir noch eine persönliche Bemerkung zum Verfahren des Ganzen, weil wir ja sonst keine Redezeit haben. Ich bin sehr dankbar, dass die Kommissionsberichterstatter im Einzelnen zu den Anträgen sprechen, damit wir auch zuhänden der Materialien gewisse Hinweise haben, warum Anträge angenommen oder abgelehnt worden sind, und dass sie jeweils Mehr- und Minderheiten darlegen. Denn mit dieser blockweisen Diskussion, wie sie jetzt Platz gegriffen hat, haben wir in den Materialien die Situation, dass wir nicht einmal genau wissen, wie die Begründungen lauten. Stellen Sie sich jetzt vor: Ich habe hier einen Antrag zu einem Absatz 3, ein Miniantrag im Verhältnis zur gesamten Beratung. Dafür habe ich fünf Minuten Redezeit. Morgen aber, beim Aktienrecht, habe ich ebenfalls fünf Minuten Redezeit zur Begründung von zehn Einzelanträgen. Das zeigt die Absurdität dieses Verfahrens bestens. Es ist eines Parlamentes nicht würdig, und das Schlimmste für mich ist, wir hebeln damit faktisch auch das Zweikammersystem aus. Denn im Ständerat haben sie selbstverständlich die Möglichkeit, ausführliche Beratungen zu führen, und im Nationalrat zwingen wir uns selber in dieses enge Korsett. Ich denke, das ist etwas, was man inskünftig überdenken muss.

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Mit der letzten Bemerkung von Kollegin Susanne Leutenegger Oberholzer bin ich vollkommen

einverstanden. Auch mich stört es, wie die Redezeit immer mehr eingeschränkt wird. Ich möchte aber an ihre Adresse richten, dass gerade ihr Fraktionschef hier noch weitere Einschränkungen plant. Ich bitte Sie, das auch SP-intern entsprechend zu bereinigen, bevor Sie das hier an die Allgemeinheit richten.

Ich komme zur Begründung meines Minderheitsantrages auf Seite 23 der Fahne. Es geht hier darum, unter welchen Gegebenheiten eine Auftraggeberin einen Auftrag freihändig vergeben kann. Wir sind der Meinung, dass das für den Erhalt von inländischen Unternehmen, die für die Landesverteidigung wichtig sind, möglich sein soll, zusätzlich aber auch, wenn es für die Wahrung der öffentlichen Interessen der Schweiz unerlässlich ist. Ich denke, dass diese Formulierung, wie wir sie hier gewählt haben, genügen sollte, damit dieser Passus im Gesetz nicht missbraucht wird. Wenn es für die Wahrung des öffentlichen Interesses der Schweiz unerlässlich ist, soll es auch möglich sein, dass die Auftraggeberin einen Auftrag freihändig vergibt.

Wir sind der Meinung, dass dieser Gesetzesartikel nicht missbraucht wird. Die Einschätzung der Mehrheit der Kommission ist leider, dass damit Missbrauch betrieben werden könnte, dass dann zu viele Aufträge freihändig vergeben würden. Wir denken aber, dass die Schwelle der Wahrung des öffentlichen Interesses hoch genug angesetzt ist, damit die Bestimmung nicht missbraucht wird. Trotzdem hat die Auftraggeberin hier einen gewissen Spielraum, um in solchen Fällen einen Auftrag freihändig vergeben zu können. Die Auftraggeberin ist, wie gesagt, die öffentliche Hand, der Kanton, der Bund oder eine andere Auftraggeberin. Es ist die öffentliche Hand. Man sollte dort auch die Wahrung der öffentlichen Interessen entsprechend mitberücksichtigen, dies unsere Einschätzung.

Ich bitte Sie hier, diesem Minderheitsantrag von CVP- und SVP-Vertretern zu folgen.

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Vorweg: Ich schliesse mich der von Frau Kollegin Leutenegger Oberholzer geäußerten Kritik an. Es steht meines Erachtens in keinem Verhältnis, wenn man Folgendes sieht: Ausführlich werden hier beispielsweise Volksinitiativen diskutiert, mit denen in diesem Rat nicht unmittelbar anwendbare Normen geschaffen werden, das ist eine Diskussionsveranstaltung. Hingegen, wenn Gesetze beraten werden, werden auf höchster Stufe unmittelbar anwendbare Normen geschaffen, die hernach ausgelegt werden sollen. Dem wird in keiner Weise Rechnung getragen durch das Prozedere, wie wir es heute praktizieren und noch extremer morgen praktizieren werden.

Dies gesagt, spreche ich ebenfalls zu Artikel 21, der das freihändige Verfahren betrifft. Im freihändigen Verfahren vergibt die Auftraggeberin einen öffentlichen Auftrag direkt und ohne Ausschreibung. Das freihändige Verfahren ist schnell und einfach. Aber es birgt aus wettbewerbspolitischer Sicht und mit Blick auf die Ziele des öffentlichen Beschaffungswesens erhebliche Gefahren. Freihändiges Verfahren bedeutet nämlich, dass das Gemeinwesen, das im betreffenden Bereich oftmals nachfrageseitig eine marktmächtige Stellung hat, diese Marktmacht gegebenenfalls unkontrolliert ausüben kann. Vor allem bei mehreren Vergaben nacheinander, die je selbstständige Aufträge betreffen, besteht die Gefahr, dass die Behörde die immer gleiche Anbieterin zum Zug kommen lässt. Das Argument, diese Anbieterin habe im Verlauf der Zeit Know-how erworben, das andere Anbieter nicht hätten, liegt dann auf der Hand, und es ist für sich betrachtet auch richtig. Aber ein solches Vorgehen führt zu einem ungerechtfertigten Wettbewerbsvorteil. Es liegt unter Umständen sogar das vor, was im Kartellrecht im privatwirtschaftlichen Bereich als Missbrauch von Marktmacht erfasst und sanktioniert würde.

Die allgemeinen Grundsätze des wirksamen Wettbewerbs sowie der Gleichbehandlung der Anbieter haben im Zusammenhang mit dem freihändigen Verfahren eine viel grössere und eine spezifische Bedeutung im Vergleich zu einem gewöhnlichen Vergabeverfahren. Darum ist es wichtig, die besondere Bedeutung dieser allgemeinen beschaffungsrechtlichen Grundsätze beim freihändigen Verfahren zu betonen.

In einem anderen, ähnlichen Kontext macht der Gesetzentwurf das ebenfalls, nämlich bei den Rahmenverträgen. Dort besteht die Gefahr, dass der Rahmenvertrag eingesetzt wird, um den Wettbewerb bei den Einzelverträgen auszuschalten. Besteht ein Rahmenvertrag, so erfolgt der Abschluss des Einzelvertrages ähnlich einer Vergabe in einem freihändigen Verfahren. Darum betont Artikel 25 Absatz 2, dass Rahmenverträge nicht dazu führen dürfen, dass der Wettbewerb behindert oder beseitigt wird. Entsprechend verlangt der vorliegende Antrag, Artikel 21 durch einen ähnlichen Absatz zu ergänzen.

Auch der beantragte Absatz 6 hat die gleiche Stossrichtung. Auch hier geht es darum, den Mangel an Wettbewerb, potenzieller Gleichbehandlung und Transparenz, der dem freihändigen Verfahren eben eigen ist, durch eine gesetzliche Vorgabe ein Stück weit zu kompensieren. Konkret: Öffentliche Aufträge dürfen nicht mit der Absicht umschrieben werden, dass von vornherein nur eine bestimmte Anbieterin für den Zuschlag infrage kommt, insbesondere etwa, wenn aufgrund technischer oder künstlerischer Besonderheiten des Auftrags oder im Fall der Ersetzung, Ergänzung oder Erweiterung bereits erbrachter Leistungen eben nur die betreffende infrage kommen kann. In den beiden angesprochenen Fallkonstellationen ist das Risiko eines Missbrauchs des freihändigen Verfahrens gross, in dem Sinne, dass ein bestimmter Anbieter von vornherein favorisiert wird und der Auftrag hernach so eng und spezifisch umschrieben wird, dass dem Favoriten in der Folge einfach der Auftrag erteilt werden kann.

Ich bitte Sie aus diesen Überlegungen, die dem Grundziel und den rechtspolitischen Anliegen des Beschaffungsrechts und unseres Beschaffungsgesetzes entsprechen, meine beiden Minderheitsanträge zu den Absätzen 5 und 6 zu unterstützen.

**Landolt** Martin (BD, GL): Meine Minderheit betrifft Artikel 26 Absatz 1. Unter diesem Artikel sagt das Gesetz, dass klare Teilnahmebedingungen bestehen, zum Beispiel, dass die Steuern und die Sozialversicherungsbeiträge bezahlt sein müssen oder dass Wettbewerbsabreden unzulässig sind. Die Existenz und der Sinn dieser Bedingungen sind unbestritten. Unterschiedliche Interpretationen bestehen aber in der Kommission in Bezug auf die Umsetzung. Während die Kommissionmehrheit findet, man solle auf diese Teilnahmebedingungen achten, sagt meine Minderheit, dass die Einhaltung dieser Bedingungen sichergestellt werden soll.

Wenn das nun eine sprachliche Frage ist und die Einhaltung der definierten Spielregeln nicht bestritten ist, dann kommt das mit der Formulierung meiner Minderheit deutlicher zum Ausdruck. Wenn Sie nämlich Synonyme für das Wort "sicherstellen" suchen, treffen Sie auf Begriffe wie "garantieren", "versichern", "versprechen", "zusagen", "sich verpflichten". Wenn Sie hingegen Synonyme für "darauf achten" suchen, dann finden Sie Begriffe wie "aufpassen", "berücksichtigen", "sich etwas zu Herzen nehmen". Da kann man niemandem die gute Absicht aberkennen. Die Frage aber, wie dieses Bekenntnis zu den klaren Spielregeln zum Ausdruck gebracht wird, ist nicht zu unterschätzen. Da komme ich nach wie vor zum Schluss, dass dies mit der Terminologie in meinem Minderheitsantrag schlichtweg klarer und deutlicher zum Ausdruck kommt. Natürlich wird die Praxis zeigen, dass man für eine absolute, hundertprozentige Sicherstellung der Bedingungen an Grenzen stösst. Dem wird in der Anwendung, allenfalls schon in der Verordnung, Rechnung zu tragen sein. Wenn Sie aber schon im Gesetz darauf verzichten, nur schon die Absicht klar zu äussern, dann erklären Sie in Bezug auf diese Spielregeln quasi Forfait, und Sie öffnen Halbherzigkeiten Tür und Tor. Wenn es Ihnen also mit diesen Spielregeln ernst ist, dann folgen Sie bitte meiner Minderheit!

Da nun offenbar einige hier im Saal noch länger reden möchten, nutze ich nun die Gelegenheit, um Zeit zu sparen. Ich werde anschliessend auf die Fraktionserklärung der BDP verzichten, nutze aber die Gelegenheit, Sie darüber zu informieren, dass wir in diesem Block 2 neben meiner Minderheit auch die Minderheit I (Bertschy) bei Artikel 13 unterstützen werden. Es handelt sich dabei um eine präzisierende Ergänzung der Ausstandsregelungen mittels einer Kann-Formulierung.

rung, die uns sinnvoll erscheint. Bei Artikel 21 Absatz 6 werden wir die Minderheit Vogt unterstützen. Auch dort macht die vorgeschlagene Ergänzung Sinn, zumal in der Praxis hier offenbar diesbezügliche Missstände bestehen. Ansonsten wird die BDP-Fraktion der Mehrheit folgen.

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG): Es ist für mich nicht ganz klar, warum die Kommission sich gegen meinen Antrag stellte. Es geht nämlich um die Finanzhilfen, um Unternehmen, die solche erhalten oder darum ersucht haben. Im Grunde ging es mir um eine zusätzliche Sicherheit zugunsten seriöser Unternehmen. Ich verlangte von den Anbietern und ihren Subunternehmen, dass sie "in den letzten beiden Geschäftsjahren keine Finanzhilfen erhalten haben und auch keine Gesuche um finanzielle Beihilfe hängig sind". Mit diesem Abschnitt, so bin ich der Meinung, hätten wir in der Revision des Bundesgesetzes für öffentliches Beschaffungswesen ein zusätzliches Mittel für wirtschaftliche Rechtssicherheit geschaffen.

Ich kann Ihnen ein Beispiel geben, aus meiner Optik ist mir natürlich die Holzindustrie am nächsten: Die Schweizer Holzindustrie leidet enorm unter Wettbewerbsnachteilen. Die Mitbewerber aus dem EU-Raum verzerren den Markt, da bis zu 50 Prozent ihrer Anlagekosten subventioniert werden, ich kann auch sagen: Fördergelder. Die Konsequenz können wir auf unserem Markt für Hausprodukte sehen. Einheimische Produkte sind bis zu 30 Prozent im Preis gefallen, ohne dass sich etwas an der Qualität verändert hat. Diese staatlichen Finanzierungen sind ärgerlich und Ausdruck für die missliche Lage, in der die Schweizer Holzproduktion, aber sicher auch andere Branchen stecken. Das ist nur ein Beispiel. Ich bin überzeugt, dass man hier noch weitere Beispiele aus anderen Branchen anführen könnte.

Mit dem BöB hätten wir ein gesetzliches Instrument zur Verfügung, das die Benachteiligung unserer KMU und unserer Industrie reduzieren könnte, dies ohne Verletzung der internationalen Verpflichtungen. Ich erinnere, dass unsere Fraktion bereits in der Vernehmlassung darauf aufmerksam gemacht hat. Dort haben wir darauf hingewiesen, dass jährlich 100 Millionen Euro von Staaten in der EU an die Sägeindustrie gehen. Die Zahlen sind noch eindeutiger, wenn man die Studie der Universität St. Gallen beizieht. Gemäss dieser Studie werden jährlich in der EU Beihilfen gesprochen, die uns um 17 Milliarden Franken bringen.

Bei solchen Unterstützungsbeiträgen kann unsere Wirtschaft einfach nicht mithalten. Darum ist mir dieser Antrag sehr wichtig. Wir brauchen keine Lippenbekenntnisse, wenn es um gleich lange Spiesse geht, sondern konkrete Massnahmen.

Darum fordere ich mit meinem Minderheitsantrag, dass subventionierte Unternehmen für eine gewisse Dauer ausgeschlossen bleiben müssen. Das heisst konkret: Unternehmen, die in den letzten beiden Jahren keine Finanzhilfen erhalten haben noch Gesuche hängig haben, wären zugelassen. Denn Unternehmen ohne staatliche Unterstützung werden hier strukturell benachteiligt, und wir Schweizer Unternehmer wollen ja gar keine staatliche Unterstützung, das muss ich auch noch bemerken.

Dass subventionierte Betriebe für immer von Vergaben ausgeschlossen werden, wäre aber aus meiner Sicht auch unverhältnismässig; das geht nicht. Mit zwei subventionsfreien Jahren habe ich einen Vorschlag gemacht, wie man das Ungleichgewicht aufheben könnte. Liegt die Unterstützung länger zurück, sind die Unternehmen wieder eingeladen, an den Ausschreibungen teilzunehmen. Juristisch ist der Begriff "Finanzhilfe" im Bundesgesetz über Finanzhilfen und Abgeltungen klar geregelt. Darin steht, dass Versicherungsleistungen der öffentlichen Hand, wie Entschädigungen für Kurzzeitarbeitslosigkeit sowie Zuschüsse für die Integration älterer Arbeitsloser, ausgeschlossen sind.

Es ist schade, dass die Verwaltung sich in ihrer Stellungnahme negativ geäußert hat. Aber vielleicht können wir das wieder ändern, indem Sie meinen Minderheitsantrag unterstützen.

**Schneeberger** Daniela (RL, BL): Bei Artikel 13, Minderheit I (Bertschy) zu Absatz 4 und Minderheit II (Pardini), werden wir der Mehrheit folgen.

Zu Artikel 14 Absatz 3, Minderheit Leutenegger Oberholzer: Der Antrag der Mehrheit gewährleistet, dass Anbieterinnen von vorgelagerten Marktabklärungen keinen Wettbewerbsvorteil erlangen. Ansonsten sollen solche Anbieterinnen als vorbefasst gelten. Wir finden diese Präzisierung und Erklärung eigentlich ausreichend und gut. Es wird klargestellt, dass aus einer reinen Marktabklärung keine Vorbefassung folgt. Sollte doch eine Vorbefassung entstehen, greifen die Absätze 1 und 2 von Artikel 14. Wir folgen hier der Mehrheit. Zu Artikel 21 Absatz 3, Minderheit Aeschi Thomas: Hier sind wir der Ansicht, dass die vom Bundesrat formulierte Fassung ausreichend und verständlich ist, und folgen der Mehrheit.

Zu Artikel 21 Absatz 5, Minderheit Vogt: Bereits Artikel 2 sieht vor, dass grundsätzlich Wettbewerb zu schaffen und die Gleichbehandlung der Anbieter zu gewährleisten ist. Es besteht auch im Sinne des Wirtschaftlichkeits- und Wettbewerbsgebotes grundsätzlich die Möglichkeit, im Rahmen des Freihandelsverfahrens Vergleichsofferten einzuholen und Verhandlungen zu führen. Das ist ausreichend, und wir folgen deshalb der Mehrheit.

Zu Artikel 21 Absatz 6, Minderheit Vogt: Wir sind der Ansicht, dass dieses Anliegen auf Verordnungsstufe geregelt werden sollte, weshalb wir der Mehrheit folgen.

Zu Artikel 25 Absätze 4 und 5 und der Minderheit Pardini: Wir möchten den Spielraum der Auftraggeberin nicht einschränken und unterstützen die Mehrheit. Die Fassung des Bundesrates trägt ausserdem dem Umstand Rechnung, dass es unerwartete Veränderungen geben kann, auf die man reagieren können muss.

Zu Artikel 26 Absatz 1 und den Minderheiten Landolt und Flückiger Sylvia:

Es muss selbstverständlich das Ziel sein, dass alle Teilnahmebedingungen eingehalten werden. Diese Forderung hier ist jedoch in der Praxis nicht bis ins letzte Detail umsetzbar. Die Formulierung "stellt sicher" ist hart und könnte auch heissen, dass das garantiert werden muss. Dies würde einen beträchtlichen Mehraufwand sowohl für die Verwaltung als auch für die Unternehmen bedeuten.

Ausserdem liesse sich kaum bis ins Letzte überprüfen, ob ein Unternehmen in den vergangenen zwei Jahren Finanzhilfen erhalten hat oder nicht. Wir folgen aus diesen Gründen der Mehrheit.

Zu Artikel 26 Absatz 2 und der Minderheit Bertschy: Der Nachweis mittels Selbstdeklaration entspricht der Beschaffungspraxis vieler Vergabestellen. Der Nachweis mittels Selbstdeklaration kommt insbesondere auch den KMU entgegen, da der Aufwand verhältnismässig gering ist. Wir folgen deshalb der Mehrheit.

**Müller** Leo (C, LU): Bei Block 2 äussere ich mich im Namen der CVP-Fraktion wie folgt: Die Minderheit I (Bertschy) will in Artikel 13 Absatz 4 festhalten, dass Anbieterinnen und Anbieter, die bei Planungs-, Gesamtleistungswettbewerben und Studienaufträgen in einem ausstandsbegründenden Verhältnis zu einem Jurymitglied stehen, vom Vergabeverfahren völlig ausgeschlossen sind. Der Bundesrat hat keine so strenge Regelung entworfen. Die CVP-Fraktion ist, muss ich sagen, in dieser Frage gespalten.

Zu berücksichtigen ist, dass es dann vor allem in kleineren Gemeinden schwierig werden könnte, wenn wirklich Anbieterinnen und Anbieter vom Vergabeverfahren ausgeschlossen werden. Ich habe es eingangs schon gesagt und wiederhole es nochmals: 80 Prozent der Vergaben öffentlicher Aufträge in der Schweiz erfolgen auf kantonaler und kommunaler Ebene, das macht also vier Fünftel dieser über 40 Milliarden Franken aus. Ich habe auch gesagt, dass wir hier ein Gesetz schaffen müssen, das auch für die Kantone und insbesondere für die Gemeinden gut handhabbar wird. Wir dürfen nicht Regelungen schaffen, wo wir vor allem dort Einschränkungen machen. Deshalb unsere gespaltene Haltung; aber Sie spüren meine persönliche Haltung. Den Einzelantrag Flach lehnt die CVP-Fraktion ab.



Bei Artikel 21 Absatz 3 unterstützt die CVP-Fraktion die Minderheit Aeschi Thomas. Aufträge sollen freihändig vergeben werden können, nicht nur wenn es um Aufträge zum Erhalt von inländischen Unternehmen geht, sondern auch wenn es um Aufträge an Unternehmen geht, die wichtig sind, um öffentliche Interessen aufrechtzuerhalten. Es geht hier zum Beispiel auch darum, Unternehmen im Bereich der Sicherstellung der Ernährung in Krisenzeiten oder Unternehmen im Bereich bedeutender Infrastrukturprojekte und Betriebe oder auch Unternehmen im Bereich der Stromversorgung zu erhalten. Deshalb begrüssen wir diese Erweiterung und unterstützen diese Minderheit.

Die übrigen Minderheitsanträge in diesem Block lehnen wir ab.

**Flückiger-Bäni** (V, AG): Ich erlaube mir auch das verkürzte Verfahren, nachdem ja schon vieles besprochen und begründet wurde.

In Block 2 wird die SVP-Fraktion natürlich ihre Minderheiten unterstützen; das sind die Minderheiten Aeschi Thomas, Vogt und Flückiger Sylvia. Sonst wird sie der Mehrheit zustimmen. Den Einzelantrag Flach wird sie ablehnen.

Es ist klar, dass bei Ausschreibungen und bei freihändigen Verfahren die Sorgfalt höchste Priorität haben muss. Ansonsten würden wir unsere Glaubwürdigkeit als Staat verlieren. In jüngerer Vergangenheit hatten wir skandalträchtige Fälle, die uns im Ausland Sympathiepunkte gekostet haben. Nichtsdestotrotz müssen wir auch ein gesundes Augenmass beibehalten und die Wirtschaftlichkeit und die Effizienz der Vergabeprozesse berücksichtigen.

Zum Thementeil Ausstand in Artikel 13 ist die bundesrätliche Version durchaus begrüssens- und schützenswert. Die Minderheitsanträge I (Bertschy) und II (Pardini) verkomplizieren die Prozesse und schränken den Handlungsspielraum zu stark ein. So können diese Einschränkungen in kleineren Gemeinden, wo familiäre und berufliche Verflechtungen vorkommen können, zu Komplikationen führen. Bei freihändigen Verfahren, welche in Artikel 21 geregelt sind, sollte mit Absatz 5 der Wettbewerb betont und daran erinnert werden, dass Mitanbieter ebenfalls mitberücksichtigt werden sollten.

Die Minderheit zu den Teilnahmebedingungen in Artikel 26 lehnen wir ab. Diese Anträge verweisen auf Kontrollmechanismen, die den Gewerkschaften zugutekämen, die Zunahme von Regulationen wäre die konsequente Folge. Das widerspricht den Grundsätzen der SVP fundamental.

Der Minderheit Aeschi Thomas, meiner Minderheit und natürlich der Minderheit Vogt – unseren Minderheiten – stimmen wir, wie ich erwähnt habe, zu, im Übrigen der Mehrheit, wie ich Ihnen eingangs bereits dargelegt habe. Wir brauchen gesunde Rahmenbedingungen, die es unserer Wirtschaft erlauben, uns international als starker und stabiler Unternehmensstandort behaupten zu können.

**Flach** (GL, AG): Hier geht es um die Glaubwürdigkeit des Vergabeverfahrens. Wenn ein Vergabeverfahren den Makel hat, dass die Entscheidungsträger vorbelastet sind, dass sie bei der Vergabe von Staatsaufträgen willkürlich oder gar in Eigennutz handeln, dann haben wir ein Problem. Es ist dann mehr als ein Reputationsproblem. Es ist bereits so, dass der Anschein der Voreingenommenheit das Problem schafft, dass das ganze Verfahren womöglich kippt. Ich kann Ihnen sagen, das dümmste oder das schlechteste Vergabeverfahren ist jenes, das am Ende auf Deutsch gesagt "abverreckt", wo Sie am Schluss einen Scherbenhaufen haben, weil Sie mit Einsprachen, denen Recht gegeben wurde, wieder auf Feld eins stehen und wieder anfangen müssen.

Aus diesem Grund bitte ich Sie, hier bei Artikel 13 Absatz 1 Buchstaben a und e meinem Einzelantrag zu folgen, der nichts anderes tut, als Artikel 10 des Verwaltungsverfahrensgesetzes auf das öffentliche Beschaffungsrecht anzuwenden. Es gibt keinen, absolut keinen Grund, weshalb der Bundesrat hier sagt, dass es nur dann ein Ausstandsgrund sei, wenn man ein unmittelbares persönliches Interesse habe. Im Verwaltungsverfahrensgesetz steht ganz klar, dass jedes persönliche Interesse ein Grund für einen Ausstand ist, und auch, wenn aus anderen Gründen jemand in der Sache be-

fangen sein könnte. Es ist hier bereits der Anschein der Befangenheit, der das ganze Verfahren am Schluss kippen lassen kann, wenn es denn zu einem Rechtsstreit kommt, und das ist in niemandes Interesse.

Bei Artikel 13 Absatz 4 will die Minderheit I (Bertschy) nicht, wie es vorhin ausgeführt wurde, etwas komplizierter machen oder den kleinen Gemeinden Steine in den Weg legen, sondern ganz im Gegenteil: Hier geht es darum, dass, wenn Architektur- und Studienaufträge ausgeschrieben werden, zuvor ein Gremium geschaffen werden muss, das diese als Richter gremium beurteilt. Wenn nun jemand an einem solchen Verfahren teilnimmt, der in einem Abhängigkeitsverhältnis zu jemandem in dieser Jury steht, dann muss gemäss allgemeinen Ausstandsregeln in Artikel 13 diejenige Person in den Ausstand treten, die eigentlich den Entscheid fällen sollte. Das ist aber ein Problem, denn sie weiss ja nicht, wer dann da allenfalls mitmacht, je nachdem, wie das Verfahren ausgestaltet ist. Darum ist es heute schon gang und gäbe und entspricht auch den SIA-Normen, dass in solchen Verfahren die möglichen Teilnehmer schauen, wer in diesem Gremium ist, und sich fragen, ob sie ein Problem mit der Integrität dieses Gremiums haben und deswegen vielleicht nicht mitmachen können. So schafft man die Möglichkeit, dass das Gremium von A bis Z bestehen bleibt, dass eine hohe Qualität der Jury aufrechterhalten werden kann und dass man am Schluss dann keinen Scherbenhaufen hat. Es ist keine Verkomplizierung, sondern eine bestens bewährte Praxis, die für diese Ausnahmefälle und nur für diese gilt.

Ich möchte noch zu Artikel 26 Absatz 2 kommen: Die Minderheit Bertschy sagt, dass man bei den Teilnahmebedingungen nur nachweisen soll, dass man die Bedingungen für die Teilnahme eingehalten hat und es hier keinen expliziten Verweis darauf braucht, dass die Selbstdeklaration oder die Aufnahme in irgendein Verzeichnis dann da genügen soll. Hier sollten wir Flexibilität walten lassen. Je nach Branche kann es Sinn machen, dass eine Selbstdeklaration komplett reicht. Es kann auch sein, dass irgendein Verzeichnis eines Branchen- oder Berufsverbandes dazu gut ist. Es kann aber eben auch sein, dass beides komplett untauglich ist und den Markt dann nur verzerrt, statt tatsächlich mehr Transparenz und Sicherheit zu schaffen, damit auch jene Unternehmungen, die tatsächlich auch geeignet sind, dann an diesen Ausschreibungsverfahren teilnehmen.

Ich bitte Sie, hier diesen Minderheiten zu folgen.

**Rytz** (Regula (G, BE): Im Block 2 möchte ich namens der grünen Fraktion zu drei Punkten Stellung nehmen:

Zunächst unterstützen wir den Antrag der Minderheit Landolt und damit das Ziel, die Auftraggeberin bei der Umsetzung eines Vergabeverfahrens stärker in die Verantwortung zu nehmen. Die Auftraggeberin, also der Bund, ein Kanton, eine Gemeinde, soll nicht nur darauf achten, dass eine Anbieterin die geforderten Teilnahmebedingungen erfüllt oder die Steuern bezahlt, nein, sie soll diese Leistungen verbindlich sicherstellen. Das ist gerade im Bereich der Subunternehmungen wichtig. Wir haben ja zum Beispiel schon mehrmals über den Ersatz von Fenstern hier im Bundeshaus gesprochen. Es liegen dazu auch wohlformulierte Briefe auf dem Tisch. Dieser berühmt-berüchtigte Fensterauftrag wurde bekanntlich an ein Unternehmen mit Sitz in der Schweiz vergeben, von dort aber dann an ein Subunternehmen in Osteuropa ausgelagert. Gemäss dem Antrag der Minderheit Landolt hätte die Auftraggeberin sicherstellen müssen, dass dabei alles mit rechten Dingen zu und hergeht. Die Einhaltung der Teilnahmebedingungen durch Auftragnehmer und Subunternehmen sowie die Kontrolle dieser Einhaltung werden mit dem Antrag der Minderheit Landolt also klar verbessert.

Ebenfalls ein Anliegen ist es für uns Grüne, einen geeigneten Nachweis für die Einhaltung der geforderten Teilnahmebedingungen sicherzustellen. Nicht die Selbstdeklaration soll dazu der alleinige Königsweg sein, sondern es soll auch andere Möglichkeiten geben. Deshalb unterstützen wir die Streichung dieser Selbstdeklaration und somit den Antrag Bertschy. Das eröffnet Chancen für bessere Lösungen im Gesetz. Erlauben Sie mir, in diesem Block noch auf einen unbestrittenen Punkt im neuen Beschaffungsrecht hinzuweisen. Ich ha-

be es in meinem Eintretensvotum bereits gesagt und möchte es hier noch einmal betonen:

Das Gesetz bringt wichtige Verbesserungen für den Planungs-, Kreativ- und IT-Bereich. Neu werden offene Instrumente, zum Beispiel der Dialog, gestärkt, um Anbieterinnen auszuwählen, die das Innovationspotenzial im Markt besser erschliessen können. In seiner Botschaft weist der Bundesrat in einem Exkurs zu Recht darauf hin, dass neue Wege für die Ausgestaltung und Vergabe von intellektuellen Dienstleistungen gefunden werden müssen. Die Bedeutung dieser intellektuellen Dienstleistungen wird weiter zunehmen und hat eine enorme Hebelwirkung für die Nachhaltigkeit von öffentlichen Beschaffungen. Es ist deshalb sehr zu begrüssen, dass für die Wettbewerber die Studienaufträge und der Dialog als Instrumente für die Suche nach Handlungsoptionen und Lösungsvarianten gestärkt werden. Das Beschaffungsrecht ist hier auf der Höhe der Zeit. Wir hoffen aber als Grüne, dass auch die Auftraggeberinnen – der Bund, die Kantone und die Gemeinden – diese Möglichkeiten vermehrt nutzen werden. Sie werden der Nachhaltigkeit einen grossen Dienst erweisen.

Zum Schluss möchte ich noch etwas zum Minderheitsantrag Flückiger Sylvia bei Artikel 26 sagen. Frau Flückiger sagt hier, dass Anbieterinnen ausgeschlossen werden sollen, die Finanzhilfen erhalten oder darum ersucht haben. Es ist ja an und für sich ein gutes Zeichen, dass man den Wettbewerb stärken und gleich lange Spiesse herstellen will. Für mich fehlt aber hier in diesem Antrag eine Umsetzungswegleitung. Was bedeutet es zum Beispiel, wenn Unternehmungen eine Steuererleichterung erhalten haben oder einen Steuererlass im Rahmen der Standortpromotion? Können sie dann auch ausgeschlossen werden, weil sie von einer ungerechtfertigten Subvention profitieren, die den Markt verzerrt? Das ist uns bei diesem Minderheitsantrag alles nicht klar, und deshalb werden wir ihn ablehnen. Sie werden weiter sehen, wie wir bei den anderen Anträgen abstimmen werden.

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): In Block 2 geht es um die allgemeinen Grundsätze, die Vergabeverfahren und die Vergabebedingungen beim Beschaffungswesen. Die SP-Fraktion unterstützt die Minderheiten Pardini, die ich bereits erläutert habe. Die Minderheit Leutenegger Oberholzer wurde auch schon erläutert. Wir unterstützen auch die Minderheiten Bertschy und Landolt und lehnen die Minderheiten Aeschi Thomas, Vogt und Flückiger Sylvia ab.

Dazu Folgendes: In Artikel 21, wo das freihändige Verfahren beschrieben wird, verlangen die Minderheiten Aeschi Thomas und Vogt Ergänzungen zu diesem freihändigen Verfahren. Konkret soll in Absatz 3 ein Passus zur Wahrung des öffentlichen Interesses der Schweiz angefügt werden. Das tönt zwar sehr gut, aber diese Ergänzung bringt in diesem Kontext gar nichts, weil Absatz 3 explizit nur die Beschaffung von Leistungen für die Landesverteidigung im freihändigen Verfahren regelt, wenn damit der Erhalt von inländischen Unternehmen, die für die Landesverteidigung unerlässlich sind, sichergestellt werden kann. Die Beispiele, die für andere Punkte des öffentlichen Interesses angefügt wurden, sind hier nicht aufgeführt. Absatz 3 referiert auf Artikel 20 Absatz 3, da geht es einzig um die Landesverteidigung. Deshalb kann man diesen Antrag gut ablehnen, er bringt nichts.

Auch Absatz 5 ist nicht zielführend. Schon im Zweckartikel des Gesetzes über die öffentlichen Beschaffungen ist festgelegt, dass grundsätzlich Wettbewerb zu schaffen und die Gleichbehandlung der Anbieter zu gewährleisten ist. Das steht dort explizit. Eine spezielle Erwähnung dieser Grundsätze für einen konkreten Anwendungsfall ist nicht nötig. Ausserdem geht es beim freihändigen Verfahren in Artikel 21 ja eben gerade um ein Verfahren ohne Wettbewerb. Wichtig ist aber, dass mit Massnahmen sichergestellt wird, dass eine erhöhte Transparenz über die freihändigen Vergaben herrscht, sodass auch eine indirekte Kontrolle möglich ist.

Das B6B sieht hierzu vor, dass künftig einmal pro Jahr die Listen der Beschaffungen ab 50 000 Franken veröffentlicht werden. Damit erfährt die Öffentlichkeit, welche Anbieter berücksichtigt werden und ob es immer dieselben sind.

Der Antrag der Minderheit Vogt zu Absatz 6 gehört unserer Meinung nach nicht ins Gesetz, sondern könnte in der Verordnung präzisiert werden. Artikel 21 Absatz 2 enthält bereits sehr detaillierte und sehr restriktive Bestimmungen für die freihändige Vergabe.

Und nun komme ich zu Artikel 26, in dem die Teilnahmebedingungen geregelt werden. Die Einhaltung dieser Bedingungen ist eine Voraussetzung für den Zuschlag für die Leistung und ist sehr wichtig für ein faires Verfahren. Es genügt nicht, dass die Auftraggeberin im Rahmen des Verfahrens und der Erbringung der Leistung nur "darauf achtet", dass die Teilnahmebedingungen, beispielsweise die Bezahlung der fälligen Steuern und Sozialversicherungsbeiträge, erfüllt sind. Wir unterstützen die Minderheit Landolt, die verbindlich verlangt, dass die Auftraggeberin dies "sicherstellt". Ich habe es erwähnt: Es geht zum Beispiel um Steuern und Sozialversicherungsbeiträge, also um erhebliche Sachen.

Bei Absatz 2 folgen wir der Minderheit Bertschy. Für die Einhaltung der Teilnahmebedingungen braucht es überprüfbare Nachweise. Die vom Bundesrat vorgeschlagene SelbstdeklARATION reicht nicht. Wie die Nachweise genau definiert werden, kann man in der Verordnung regeln.

Und jetzt noch ganz kurz zum Antrag der Minderheit Flückiger Sylvia zu Absatz 1: Diese Minderheit verlangt den Ausschluss von Anbieterinnen, die "Finanzhilfen erhalten haben". Das lehnen wir ab. Wir haben Dokumentationen dazu erhalten. Es wird dann nicht ganz einfach: Finanzhilfen gibt es auf Kantonsebene, es gibt sie vielleicht sogar auf Gemeindeebene, es gibt sie auf Bundesebene. Es gibt kein zentrales Register, wer welchen Teil woher erhält. Das heisst, es würde eine riesige Bürokratie geschaffen, um das aufzulisten, dann zu schauen, was gerechtfertigt ist und was nicht, und die Auswertung zu machen. Das Beispiel mit der EU ist ein Beispiel, aber es geht eben auch um inländische Unternehmen, und da wird es etwas schwieriger, Frau Flückiger.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Damit Sie um 12.45 Uhr abstimmen können, mache ich es kurz. Artikel 12a, der Antrag der Minderheit Schelbert, ist, in der Formulierung, wie er hier vorliegt, in der Praxis nicht umzusetzen. Selbstverständlich zählen die Elemente, die Herr Schelbert will, aber diese Formulierung überfordert sowohl die Verwaltung wie die entsprechenden Unternehmer.

Beim Artikel 13 haben Sie drei Minderheitsanträge zum Ausstand. Hier würde ich Ihnen vorschlagen, den Antrag der Minderheit I (Bertschy), die Kann-Formulierung, anzunehmen und die beiden anderen Minderheitsanträge abzulehnen. Beide gehen etwas zu weit. Wir haben natürlich unter anderem sehr enge Märkte. Ich denke zum Beispiel an die Informatik. Wenn dort wichtige Personen relativ kurzfristig wechseln, und das kommt in diesem Bereich vor, beginnt man mit einer engen Formulierung möglicherweise wieder von vorne. Uns wäre, wenn schon, die Formulierung von Frau Bertschy sympathisch, die im Ausschreibungsverfahren eine Kann-Formulierung vorsieht. Mit dem könnten wir leben.

Beim Artikel 14 haben Sie den Antrag der Minderheit Leutenegger Oberholzer, die die Marktabklärung eigentlich nicht im Gesetz haben will. Wir betrachten die Möglichkeit einer Marktabklärung, bevor man an eine Marktausschreibung geht, als sinnvoll, denn sie ermöglicht eine bessere Übersicht. Die Formulierung der Kommission, die den Entwurf des Bundesrates ergänzt, ist unserer Meinung nach sinnvoll und nimmt das auf. Den gleichen Text finden Sie grundsätzlich auch in unserer Botschaft. Wir sind mit der Ergänzung Ihrer Kommission einverstanden und bitten Sie, den Antrag der Minderheit Leutenegger Oberholzer abzulehnen.

Wir kommen bei Artikel 20 Absatz 3 noch zu einer weiteren Differenz. Hier bitte ich Sie, obwohl Ihre Kommission einstimmig ist, am Entwurf des Bundesrates festzuhalten. Es geht hier wieder um das Binnenmarktgesetz. Mit der Formulierung der Kommission würden wir die Kantone in eine dumme Ausgangssituation, in eine dumme Lage bringen. Wenn schon möchte ich dann wissen, wie Sie zu den Kantonen stehen. Das würde wohl heissen, dass wir mit ihnen über das Binnenmarktgesetz sprechen wollten. Letztes Mal hatte ich gerade

einmal zwei Sympathiepunkte; vielleicht sind es dieses Mal etwas mehr.

Bei Artikel 21, beim freihändigen Verfahren, gibt es einmal die Minderheit Aeschi Thomas bei der Landesverteidigung. Mit dieser Formulierung könnten wir eigentlich grundsätzlich leben, weil wir die Umsetzung ohnehin so machen. Es ist aber nicht zwingend nötig, diese Formulierung ins Gesetz aufzunehmen. Aber wenn schon könnten wir damit leben. Der Antrag macht grundsätzlich auch Sinn, weil das auch so gelebt wird.

Zu den Anträgen der Minderheit Vogt, zum ersten Antrag mit der Vergabe im freihändigen Verfahren: Freihändig kann nur vergeben werden, wenn kein Wettbewerb besteht. Sobald Wettbewerb besteht, ist grundsätzlich keine freihändige Vergabe möglich. Damit ist der erste Antrag der Minderheit Vogt eigentlich nicht notwendig, weil er etwas festhält, was selbstverständlich ist.

Zum zweiten Antrag der Minderheit Vogt, Herr Vogt hat ihn ausführlich begründet: Tatsächlich besteht natürlich eine gewisse Gefahr, dass man gerne mit jemandem zusammenarbeitet, den man schon kennt. Dann gibt es diese freihändigen Folgevergaben. Das muss aber auch nicht in jedem Fall schlecht sein, das muss man schon sagen. Es kann um einen Auftrag zu einer Ergänzung gehen, oder man sucht jemanden, der ein Problem schon kennt. Dass man nicht ausschreibt, muss nicht in jedem Fall schlecht sein. Aber die Gefahr, die Herr Vogt geschildert hat, besteht natürlich. Wir haben in der Kommission signalisiert, dass wir dieses Problem eher in der Verordnung lösen möchten, weil wir in der Verordnung dann diese Spezifizierung vornehmen könnten.

Ich beantrage Ihnen deshalb, auch diese zweite Minderheit Vogt abzulehnen und uns die Kompetenz zu geben, dieses Problem in der Verordnung zu regeln und dort eine Lösung zu finden, die beiden Teilen dient. Das würde sowohl der Verwaltung wie auch allenfalls den Unternehmen dienen. Damit wäre schlussendlich eine effiziente Lösung möglich.

Zu den Differenzen bei Artikel 25 "Rahmenverträge": Hier haben Sie die Minderheiten Pardini vorliegen. Beim Antrag zu Absatz 4 haben wir eine mögliche Formulierung gemacht, die wir aber grundsätzlich als schlechter ansehen als die Formulierung der Verwaltung. Ich bitte Sie also, diesen Antrag der Minderheit Pardini abzulehnen. Beim zweiten Antrag der Minderheit Pardini geht es um eine weitere Formulierung. Mit dieser könnten wir noch leben, würden dann aber beantragen, dass man in der Redaktionsfassung statt von "Einzelaufträgen" von "Einzelverträgen" spricht. Dann wäre es grundsätzlich möglich, es zu übernehmen.

Bei Artikel 26 haben wir die Minderheit Landolt vorliegen. Sie ist aus unserer Sicht nicht vollziehbar. Herr Landolt möchte statt "achtet darauf" schreiben "stellt sicher". Bei all diesen Vergaben sicherzustellen, dass die Anbieterin die Subunternehmen usw. prüft, das ist so, in dieser Formulierung, nicht möglich. In diesem Detaillierungsgrad überfordert dies die Verwaltung. Wir haben doch eigentlich das Ziel gesetzt, die Bürokratie ab- und nicht aufzubauen. Das ist so kaum möglich, und das kann ja auch nicht in Ihrem Sinn sein.

Dann kommen wir zum Antrag Flückiger Sylvia. Auch dieser Antrag ist in dieser Formulierung und in diesem Detaillierungsgrad wohl kaum umsetzbar. Wenn Sie das in jedem Fall abzuklären haben, auch im Ausland, überfordert uns das. Ich glaube, wir und auch die Kantone und Gemeinden kennen ja die Pappenheimer, jene, bei denen man besonders achtgeben muss. Diese Formulierung, dass das überall zu prüfen ist, in Bezug auf Finanzhilfen usw., ist wohl schwierig. Ich verstehe aber durchaus, dass Sie dann natürlich möglicherweise den Wettbewerb ein Stück weit nicht mehr spielen sehen.

Dann haben wir noch die letzte Minderheit, das ist die Minderheit Bertschy bei Absatz 2. Frau Bertschy möchte auf die Selbstdeklaration verzichten, mindestens ist das aus ihrem Antrag so herauszulesen. Wir erachten die Selbstdeklaration eines Unternehmens als sinnvolle Massnahme, um etwas nachzuweisen. Nachzuweisen, wie es hier steht, heisst, Papiere einzureichen, von Dritten bestätigen zu lassen, und wir würden eigentlich die Möglichkeit schätzen, dass man auch auf die Selbstdeklaration setzt, weil wir den Unternehmen ja

trauen und nicht in jedem Fall einen Nachweis bis zum letzten Detail wollen. Das zu den Anträgen.

Insgesamt bitte ich Sie also, die Minderheitsanträge abzulehnen und der Mehrheit zu folgen.

**Feller** Olivier (RL, VD), pour la commission: A l'article 13, consacré à la récusation, la proposition de la minorité I (Bertschy) prévoit d'ajouter un alinéa 4 visant à ce que, dans un certain nombre de situations, l'adjudicateur puisse définir, dans l'appel d'offres, que les soumissionnaires qui ont un rapport à l'égard d'un membre du jury qui justifierait une récusation soient exclus de la procédure. Cette proposition a été refusée par 12 voix contre 11 sans abstention.

La majorité de la commission considère que l'exclusion pure et simple de la procédure d'un soumissionnaire serait une mesure excessive. L'article 13 tel que proposé par le Conseil fédéral énumère clairement les cas dans lesquels des personnes ne peuvent pas participer à la procédure d'adjudication du côté de l'adjudicateur ou du côté du jury. La liste prévue à l'article 13 tel que figurant dans le projet du Conseil fédéral est équilibrée et suffit.

Toujours à l'article 13, la proposition de la minorité II (Pardini) vise à remplacer les règles prévues par le Conseil fédéral par celles qui figurent à l'article 10 de la loi fédérale sur la procédure administrative, lequel est consacré à la problématique de la récusation. Cette proposition a été refusée par 14 voix contre 8 sans abstention.

En effet, dans le domaine des marchés publics, il faut éviter que les règles en matière de récusation ne soient excessives eu égard notamment au nombre de prestataires relativement restreint dans le secteur hautement spécialisé des technologies de l'information. Par ailleurs, dans le domaine informatique et dans celui de la construction, l'administration fédérale emploie régulièrement des collaborateurs qui travaillaient précédemment pour un soumissionnaire potentiel car elle a besoin de ce savoir-faire.

A l'article 14, la minorité Leutenegger Oberholzer propose de biffer l'alinéa 3. Cette minorité considère qu'une entreprise qui a accompli une étude de marché requise par l'adjudicateur ne saurait ensuite proposer une offre dans la mesure où l'entreprise concernée serait fortement avantagée par rapport à ses concurrents. Cette proposition a été rejetée par 17 voix contre 4 et 2 abstentions. La majorité de la commission considère qu'une entreprise qui a accompli une étude de marché doit pouvoir présenter une offre, mais propose d'ajouter dans la loi que l'adjudicateur doit publier les résultats de l'étude de marché dans les documents de l'appel d'offres afin de garantir l'égalité de traitement entre tous les soumissionnaires.

A l'article 21, une minorité Aeschi propose de compléter l'alinéa 3. Pour cette minorité, le recours à une procédure de gré à gré doit être possible non seulement si elle est indispensable au maintien d'entreprises suisses importantes pour la défense nationale, mais aussi lorsque la sauvegarde d'autres intérêts publics de la Suisse est en jeu. Cette proposition de minorité a été rejetée par 12 voix contre 11 et aucune abstention. La majorité de la commission considère en effet que la notion d'intérêts publics de la Suisse est trop vague et n'apporte dès lors guère de plus-value à la disposition proposée par le Conseil fédéral.

Toujours à l'article 21, la proposition de la minorité Vogt vise à ajouter un alinéa 5 prévoyant que, lorsqu'il adjuge des marchés de gré à gré, l'adjudicateur doit veiller à ce que la concurrence efficace et l'égalité de traitement soient respectées. Cette proposition de minorité a été rejetée par 15 voix contre 7 et 1 abstention. En effet, les principes de l'égalité de traitement entre soumissionnaires et de la concurrence efficace sont déjà inscrits à l'article 2 consacré aux buts généraux de la loi. Il n'est dès lors pas nécessaire de les rappeler de façon particulière à l'article consacré à la procédure de gré à gré.

Encore à l'article 21, une minorité Vogt propose d'ajouter un alinéa 6 prévoyant qu'il est interdit de définir un marché public de manière à ce que, d'emblée, un seul soumissionnaire puisse entrer en considération pour l'adjudication notamment

en raison de particularités techniques ou artistiques du marché.

Cette proposition a été refusée par 11 voix contre 9 et 3 abstentions. En effet, cette question précise sera traitée dans l'ordonnance ou dans les lignes directrices. L'administration et Monsieur le conseiller fédéral Maurer ont pris cet engagement en commission.

A l'article 25, la proposition de la minorité Pardini vise à compléter l'alinéa 4. Selon cette proposition, dans le cas d'un contrat-cadre conclu avec un seul soumissionnaire, l'adjudicateur ne pourrait demander au partenaire contractuel de compléter son offre en vue de la conclusion de contrats subséquents que s'il l'a expressément prévu dans l'appel d'offres. Cette proposition a été refusée par 13 voix contre 10 et 1 abstention. La majorité de la commission relève que si cette proposition de minorité était acceptée, il faudrait inclure dans tous les appels d'offres relatifs à un contrat-cadre la règle selon laquelle l'adjudicateur peut demander par écrit au partenaire contractuel de compléter son offre en vue de la conclusion de contrats subséquents. Cela serait inutilement compliqué.

Toujours à l'article 25, une autre minorité Pardini propose, à l'alinéa 5, que lorsque des contrats-cadres sont conclus avec plusieurs soumissionnaires, les contrats subséquents doivent être conclus conformément à l'appel d'offres. Cette proposition de minorité a été rejetée par 13 voix contre 11 et aucune abstention. En effet, telle qu'elle est formulée, cette proposition restreindrait fortement les pratiques actuelles sur plusieurs points essentiels.

A l'article 26 alinéa 1, une minorité Landolt prévoit que l'adjudicateur doit s'assurer que les soumissionnaires et leurs sous-traitants remplissent les conditions de participation, notamment s'agissant des conditions de travail. La proposition défendue par cette minorité a été refusée par 16 voix contre 8 et aucune abstention. En effet, la majorité de la commission préfère mentionner, à l'instar du Conseil fédéral, que l'adjudicateur doit veiller à ce que les soumissionnaires et les sous-traitants remplissent les conditions de participation – en fait, la différence est de nature terminologique.

Toujours à l'article 26 alinéa 1, il y a une minorité Flückiger Sylvia qui vise à exclure les soumissionnaires ayant bénéficié d'aides financières au cours des deux dernières années ou qui ont déposé une demande d'aide financière. Cette proposition a été rejetée par 16 voix contre 8 et aucune abstention. La majorité de la commission considère en effet que l'instauration d'une condition de participation interdisant les subventions croisées impliquerait une trop lourde charge administrative pour les services adjudicateurs dès lors qu'il n'existe pas de base de données centralisée regroupant toutes les attributions d'aides financières.

Enfin, à l'article 26 alinéa 2, la minorité Bertschy souhaite biffer la mention des moyens de preuves énoncés dans le texte, considérant qu'il ne faut pas limiter les moyens de preuve envisageables. Cette proposition de minorité a été refusée par 18 voix contre 7 sans abstention.

En effet, la majorité de la commission considère que la liste des moyens de preuve figurant à l'article 26 alinéa 2 n'est pas exhaustive. Il ne s'agit que d'exemples. L'exigence de présenter des certifications, des systèmes de gestion ou des labels pour prouver le respect des conditions de participation est donc laissée à la libre appréciation de l'adjudicateur.

**Pardini** Corrado (S, BE), für die Kommission: Ich werde mich so kurz wie möglich halten. Wir kommen zum Block 2. Die Minderheiten betreffen allgemeine Grundsätze, die Vergabeverfahren und die Vergabeanforderungen. Bei Artikel 13 gibt es zwei Minderheiten: Minderheit I (Bertschy) und Minderheit II (Pardini), die sich mit der Ausstandsregelung auseinandersetzen. Die Minderheit I (Bertschy) verlangt in einem neuen Absatz 4, dass die Auftraggeberin in der Ausschreibung vorgeben kann, dass Angebote von Anbieterinnen, die bei Planungs-, Gesamtleistungswettbewerben und Studienaufträgen in einem ausstands begründenden Verhältnis zu einem Jurymitglied stehen, vom Vergabeverfahren ausgeschlossen sind. Ihre Kommission hat mit 12 zu 11 Stimmen bei 0 Enthaltungen den Antrag dieser Minderheit abgelehnt.

Eine Minderheit II (Pardini) verlangt bei der Ausstandsregel schlicht und einfach, dass das Verwaltungsverfahrensgesetz angewendet wird. Aus staatsrechtlichen Motiven – so die Begründung der Minderheit – sollte man da keine Differenzen schaffen. Die Mehrheit der Kommission argumentierte, dass das vor allem auf Gemeindeebene Probleme geben könne. Sie möchte bei der bewährten Gesetzgebung bleiben.

In Artikel 14 geht es um die Vorbefassung. Da gibt es eine Minderheit Leutenegger Oberholzer, die verlangt, dass der Absatz 3 gestrichen wird. Dass eine der öffentlichen Ausschreibung vorgelagerte Marktabklärung durch die Auftraggeberin eben im heutigen Gesetz nicht zur Vorbefassung führt, möchte die Minderheit streichen; auch hier wiederum, weil man keinen Wettbewerbsvorteil möchte, so die Minderheit. Die Kommission hat mit 17 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen entschieden, dass man beim Entwurf des Bundesrates bleiben möchte und eben auch eine vorgelagerte Marktabklärung nicht zur Vorbefassung der Anbieterinnen führt.

Wir kommen dann zu Artikel 21 des Gesetzes. Artikel 21 behandelt das freihändige Verfahren. Da gibt es drei Minderheiten. Eine erste Minderheit, die Minderheit Aeschi Thomas, möchte das freihändige Verfahren auf die "öffentlichen Interessen der Schweiz" ausweiten; es soll nicht nur dann möglich sein, wenn die Landesverteidigung im Spiel ist. Hier hat die Kommission mit 12 zu 11 Stimmen bei 0 Enthaltungen sehr knapp entschieden, dass diese Ausweitung nicht Einzug ins Gesetz finden sollte, weil man das freihändige Verfahren hier grundsätzlich nicht noch ausdehnen möchte. Sie wissen von den Gefahren beim freihändigen Verfahren, da gelten weniger strenge Regeln. Man möchte das freihändige Verfahren in diesem Gesetz eigentlich nicht ausdehnen, sondern es beim heutigen Verfahren belassen und empfiehlt Ihnen, die Minderheit Aeschi Thomas abzulehnen.

Dann kommen wir zu den Absätzen 5 und 6 und den Minderheiten Vogt. In Absatz 5 möchte die Minderheit Vogt eine Einschränkung des freihändigen Verfahrens. Auch hier empfiehlt Ihnen die Kommission – der Entscheid fiel mit 15 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung –, diese Einschränkung, die die Minderheit Vogt verlangt, abzulehnen.

Bei Absatz 6 verlangt die Minderheit Vogt, die Rekursmöglichkeiten im Gesetz besser und klarer zu definieren und eine engere Definition ins Gesetz einzufügen. Auch hier ist die Mehrheit der Kommission anderer Meinung. Der Entscheid, den Antrag der Minderheit abzulehnen, fiel mit 11 zu 9 Stimmen bei 3 Enthaltungen.

Wir kommen dann zu Artikel 25. Hier gibt es zwei Minderheitsanträge, bei Absatz 4 und bei Absatz 5. Es sind zwei Minderheiten Pardini. Der erste Minderheitsantrag verlangt, dass es grundsätzlich beim Abschluss eines Rahmenvertrags mehr Transparenz geben soll und dass die Bedingungen bereits im Vorfeld vollständig deklariert werden. Hier hat sich die Kommission mit 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung für den Status quo entschieden und empfiehlt Ihnen, die Minderheit Pardini abzulehnen.

Dasselbe gilt bezüglich des zweiten Antrages der Minderheit Pardini, jenem zu Absatz 5, wobei der Bundesrat gesagt hat, dass die Verwaltung mit dieser Präzisierung oder Einschränkung durchaus leben könnte. Die Kommission ist hier anderer Meinung. Mit 13 zu 11 Stimmen bei 0 Enthaltungen empfiehlt Ihnen die Kommission, beim Entwurf des Bundesrates zu bleiben und keine Änderung vorzunehmen.

Artikel 26 behandelt die Teilnahmebedingungen. Da gibt es drei Minderheitsanträge: Die Minderheit Landolt möchte einen präzisieren, klareren Gesetzestext. Der heutige Gesetzestext spricht davon, dass die Auftraggeberin darauf achten muss, dass im Vergabeverfahren die Anbieterin und ihre Subunternehmerinnen die Teilnahmebedingungen erfüllen. Der Minderheitsantrag Landolt möchte, dass dies "sichergestellt" wird, also eine schärfere Formulierung. Die Kommission war mit 16 zu 8 Stimmen bei 0 Enthaltungen gegen diese zwingende Formulierung der Minderheit. Die Mehrheit der Kommission empfiehlt Ihnen deshalb, beim Text des Bundesrates zu bleiben.

Eine zweite Minderheit, die Minderheit Flückiger Sylvia, verlangt, dass Firmen, die die fälligen Steuern und Sozialversicherungsbeiträge nicht bezahlt und zusätzlich Finanzhilfen

erhalten oder eben hängige Gesuche für Finanzhilfen haben, grundsätzlich ausgeschlossen werden. Die Kommission hatte zwei Bedenken: Das eine Element ist, dass die Definition nicht klar ist und man das nicht scharf trennen kann – also Begriffsschwierigkeit und dann Vollzugsschwierigkeit. Das zweite Element ist, dass die Behörde dies bei ausländischen Mitbewerberinnen und -bewerbern schlicht nicht nachvollziehen kann. Aus diesen Überlegungen hat sie diesen Antrag mit 16 zu 8 Stimmen bei 0 Enthaltungen abgelehnt.

Die letzte Minderheit Bertschy verlangt eine Präzisierung der Nachweisform für die Einhaltung der Teilnahmeberechtigung. Sie verlangt, dass die Selbstdeklaration gestrichen wird, dass man sich nicht mehr auf eine Selbstdeklaration stützt. Die Mehrheit ist nach wie vor der Meinung, dass eine Selbstdeklaration der Unternehmungen zielführend ist, und empfiehlt Ihnen – das Stimmenverhältnis in der Kommission betrug 18 zu 7 Stimmen bei 0 Enthaltungen –, diese Minderheit abzulehnen.

### Art. 13

#### Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### Antrag der Minderheit I

(Bertschy, Barazzzone, Birrer-Heimo, de Buman, Jans, Landolt, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Ritter, Schelbert)

#### Abs. 4

Die Auftraggeberin kann in der Ausschreibung vorgeben, dass Angebote von Anbieterinnen, die bei Planungs-, Gesamtleistungswettbewerben und Studienaufträgen in einem ausstands begründenden Verhältnis zu einem Jurymitglied stehen, vom Vergabeverfahren ausgeschlossen sind.

#### Antrag der Minderheit II

(Pardini, Birrer-Heimo, Jans, Marra, Schelbert)

#### Abs. 1

Personen, die eine Verfügung zu treffen oder diese vorzubereiten haben, treten in Ausstand, wenn sie:

- a. in der Sache ein persönliches Interesse haben;
- b. mit einer Partei durch Ehe oder eingetragene Partnerschaft verbunden sind oder mit ihr eine faktische Lebensgemeinschaft führen;
- c. mit einer Partei in gerader Linie oder bis zum dritten Grade in der Seitenlinie verwandt oder verschwägert sind;
- d. Vertreter einer Partei sind oder für eine Partei in der gleichen Sache tätig waren;
- e. aus anderen Gründen in der Sache befangen sein könnten.

#### Abs. 2

Ist der Ausstand streitig, so entscheidet darüber die Aufsichtsbehörde oder, wenn es sich um den Ausstand eines Mitgliedes einer Kollegialbehörde handelt, diese Behörde unter Ausschluss des betreffenden Mitgliedes.

#### Abs. 3

Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe d VwVG ist nicht anzuwenden, sofern seine Anwendung eine sach- und zeitgerechte Beschaffung verhindern würde.

#### Antrag Flach

#### Abs. 1 Bst. a

- a. an einem Auftrag ein persönliches Interesse haben;

#### Abs. 1 Bst. e

- e. aus anderen Gründen in der Sache befangen sein könnten.

#### Schriftliche Begründung

Die Ausstandsregeln sind ein zentrales Element der Glaubwürdigkeit der öffentlichen Hand wie auch der Korruptionsbekämpfung. Sie tragen dazu bei, dass alle Anbieterinnen gleich behandelt werden und die Beschaffung wirtschaftlich ist. Dies indem sichergestellt wird, dass am Entscheidungsprozess keine Personen teilnehmen, die tatsächlich befangen sind bzw. an deren Unvoreingenommenheit zumindest objektiv begründete Zweifel bestehen. Vor diesem Hintergrund

ist die Formulierung des Bundesrates unnötig einschränkend, da sie ein "unmittelbares" persönliches Interesse verlangt. Gemäss Botschaft muss sich die Befangenheit sogar "konkret auf den Beschaffungsvorgang auswirken" (BBI 2017 1916). Es ist völlig unklar, wie das bewiesen werden kann. Massgebend muss deshalb wie gemäss der Konzeption von Artikel 10 VwVG der Anschein der Befangenheit sein. Die gemäss Artikel 13 des Entwurfes vorgesehene gefährliche Aufweichung der Ausstandsregeln widerspricht dem erklärten Ziel der Vorlage, dem Missbrauch stärker entgegenzuwirken. Namentlich durch das Weglassen des Wortes "unmittelbar" würde die Bestimmung den bewährten allgemeinen Vorgaben des Verwaltungsverfahrensgesetzes entsprechen, was der Rechtssicherheit dient (vgl. Art. 10 Abs. 1 Bst. a VwVG: "in der Sache ein persönliches Interesse haben"). Dasselbe gilt für Artikel 13 Absatz 1 Buchstabe e in der hier vorgeschlagenen Formulierung. Schon heute wird den Besonderheiten des Beschaffungsverfahrens bei der Handhabung der Ausstandsgründe gebührend Rechnung getragen. Die Botschaft erwähnt z. B. personelle Wechsel zwischen Auftraggeber und Auftragnehmer oder Kontakte innerhalb von Fachgremien als Ausstandsgründe, die nicht mehr erfasst sein sollen. Das ist allerdings zu allgemein und kann in dieser Absolutheit nicht gelten. Entscheidend ist vielmehr, dass die beschriebenen personellen Wechsel schon heute nur unter qualifizierten Voraussetzungen einen Ausstandsgrund darstellen (vgl. etwa das Urteil des Bundesgerichtes 2C\_994/2016 vom 9. März 2018, E.3.1 sowie das Urteil des Bundesverwaltungsgerichtes B-4958/2013 vom 20. April 2014, E.5). Damit gibt es entgegen der Ansicht des Bundesrates keinen Grund, mittels Gesetzgebung die Praxis der Gerichte zu korrigieren.

### Art. 13

#### Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

#### Proposition de la minorité I

(Bertschy, Barazzzone, Birrer-Heimo, de Buman, Jans, Landolt, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Ritter, Schelbert)

#### Al. 4

En cas d'organisation de concours d'études, de concours portant sur les études et la réalisation ou en cas d'attribution de mandats d'études parallèles, l'adjudicateur peut définitivement dans l'appel

#### Proposition de la minorité II

(Pardini, Birrer-Heimo, Jans, Marra, Schelbert)

#### Al. 1

Les personnes appelées à rendre ou à préparer la décision doivent se récuser:

- a. si elles ont un intérêt personnel dans l'affaire;
- b. si elles sont le conjoint ou le partenaire enregistré d'une partie ou mènent de fait une vie de couple avec elle;
- c. si elles sont parentes ou alliées d'une partie en ligne directe, ou jusqu'au troisième degré en ligne collatérale;
- d. si elles représentent une partie ou ont agi dans la même affaire pour une partie;
- e. si, pour d'autres raisons, elles pourraient avoir une opinion préconçue dans l'affaire.

#### Al. 2

Si la récusation est contestée, la décision est prise par l'autorité de surveillance ou, s'il s'agit de la récusation d'un membre d'un collège, par le collège en l'absence de ce membre.

#### Al. 3

L'article 10 alinéa 1 lettre d PA ne s'applique pas s'il doit conduire à ce que l'acquisition ne puisse pas s'effectuer de manière adéquate et dans les délais impartis.

#### Proposition Flach

#### Al. 1 let. a

- a. ont un intérêt personnel dans le marché;

#### Al. 1 let. e

- e. pourraient, pour d'autres raisons, avoir une opinion préconçue dans l'affaire.

*Abs. 1 Bst. a, e – Al. 1 let. a, e*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17139)

Für den Antrag Flach ... 68 Stimmen

Dagegen ... 124 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Abs. 1–3 – Al. 1–3*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17140)

Für den Antrag der Mehrheit ... 133 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 59 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Abs. 4 – Al. 4*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17141)

Für den Antrag der Minderheit I ... 81 Stimmen

Dagegen ... 108 Stimmen

(1 Enthaltung)

#### **Art. 14**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1, 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 3*

... der angefragten Anbieterinnen. Die Auftraggeberin gibt die Ergebnisse der Marktabklärung in den Ausschreibungsunterlagen bekannt.

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Birrer-Heimo, Jans, Marra)

*Abs. 3*

Streichen

#### **Art. 14**

*Proposition de la majorité*

*Al. 1, 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 3*

... des soumissionnaires mandatés. L'adjudicateur publie les résultats de l'étude de marché dans les documents d'appel d'offres.

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Birrer-Heimo, Jans, Marra)

*Al. 3*

Biffer

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17142)

Für den Antrag der Mehrheit ... 142 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 50 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### **Art. 15–19**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 20**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1, 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 3*

... zur Verfügung. Dasselbe gilt für die Übertragung öffentlicher Aufgaben oder die Verleihung einer Konzession.

#### **Art. 20**

*Proposition de la commission*

*Al. 1, 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 3*

... sans tenir compte des valeurs seuils. Cette disposition s'applique également à la délégation d'une tâche publique ou à l'octroi d'une concession.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le Conseil fédéral maintient sa proposition.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17143)

Für den Antrag der Kommission ... 192 Stimmen

Für den Antrag des Bundesrates ... 1 Stimme

(0 Enthaltungen)

#### **Art. 21**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Flückiger Sylvia, Müller Leo, Rime, Ritter, Tuena, Vogt)

*Abs. 3*

... die für die Landesverteidigung wichtig sind, oder für die Wahrung der öffentlichen Interessen der Schweiz unerlässlich ist.

*Antrag der Minderheit*

(Vogt, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Flückiger Sylvia, Rime, Tuena)

*Abs. 5*

Bei der Vergabe von Aufträgen im freihändigen Verfahren achtet die Auftraggeberin in besonderem Mass auf den wirksamen Wettbewerb und die Gleichbehandlung im Verhältnis zwischen möglichen Anbieterinnen.

*Antrag der Minderheit*

(Vogt, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Flückiger Sylvia, Landolt, Rime, Tuena)

*Abs. 6*

Öffentliche Aufträge dürfen nicht mit der Absicht umschrieben werden, dass von vornherein nur eine bestimmte Anbieterin für den Zuschlag in Frage kommt, insbesondere aufgrund technischer oder künstlerischer Besonderheiten des Auftrags nach Absatz 2 Buchstabe c oder im Fall der Ersetzung, Ergänzung oder Erweiterung bereits erbrachter Leistungen nach Absatz 2 Buchstabe e.

#### **Art. 21**

*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Flückiger Sylvia, Müller Leo, Rime, Ritter, Tuena, Vogt)

*Al. 3*

... d'entreprises suisses importantes pour la défense nationale ou pour la sauvegarde des intérêts publics de la Suisse.

*Proposition de la minorité*

(Vogt, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Flückiger Sylvia, Rime, Tuena)

*Al. 5*

Lorsqu'il adjuge des marchés de gré à gré, l'adjudicateur veille tout particulièrement à ce que soient garanties la concurrence efficace et l'égalité de traitement entre les soumissionnaires possibles.

*Proposition de la minorité*

(Vogt, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Flückiger Sylvia, Landolt, Rime, Tuena)

*Al. 6*

Il est interdit de définir un marché public de sorte que, d'entrée, un seul soumissionnaire entre en considération pour l'adjudication, en particulier en raison des particularités techniques ou artistiques du marché (al. 2 let. c) ou en cas de prestations destinées à remplacer, à compléter ou à accroître des prestations déjà fournies (al. 2 let. e).

*Abs. 3 – Al. 3**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17144)

Für den Antrag der Mehrheit ... 100 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 85 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Abs. 5 – Al. 5**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17145)

Für den Antrag der Mehrheit ... 125 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 66 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Abs. 6 – Al. 6**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17146)

Für den Antrag der Mehrheit ... 117 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 73 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 22, 23***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 24***Antrag der Kommission**Abs. 1*

Bei komplexen Aufträgen, bei intellektuellen Dienstleistungen oder bei der Beschaffung innovativer Leistungen kann ...

*Abs. 2–6*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 24***Proposition de la commission**Al. 1*

... sur un marché complexe, sur des prestations intellectuelles ou des prestations innovantes, l'adjudicateur peut engager avec les soumissionnaires un dialogue ....

*Al. 2–6*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 25***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Pardini, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)

*Abs. 4*

... des Rahmenvertrags abgeschlossen. Sofern sie dies in den Ausschreibungsunterlagen vorgesehen hat, kann die

Auftraggeberin für den Abschluss der Einzelverträge die jeweilige Vertragspartnerin schriftlich auffordern, ihr Angebot zu vervollständigen.

*Abs. 5*

... von Einzelaufträgen entsprechend den Ausschreibungsunterlagen entweder nach den Bedingungen des jeweiligen Rahmenvertrags ...

**Art. 25***Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Pardini, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)

*Al. 4*

... fixées dans ce contrat-cadre. S'il l'a prévu dans l'appel d'offres, l'adjudicateur peut demander ...

*Al. 5*

... avec plusieurs soumissionnaires, les contrats subséquents sont conclus conformément à l'appel d'offres, soit aux conditions fixées ...

*Abs. 4 – Al. 4**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17147)

Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 58 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 5 – Al. 5**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17148)

Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 60 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 26***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Landolt, Bertschy, Birrer-Heimo, Feller, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Schelbert)

*Abs. 1*

Die Auftraggeberin stellt im Rahmen des Vergabeverfahrens und bei der Erbringung der zugeschlagenen Leistungen sicher, dass die ...

*Antrag der Minderheit*

(Flückiger Sylvia, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Rime, Tuena, Vogt)

*Abs. 1*

... fälligen Steuern und Sozialversicherungsbeiträge bezahlt haben, in den letzten beiden Geschäftsjahren keine Finanzhilfen erhalten haben und auch keine Gesuche um Finanzhilfen hängig sind und auf unzulässige Wettbewerbsabreden verzichten.

*Antrag der Minderheit*

(Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)

*Abs. 2*

Sie kann von der Anbieterin insbesondere verlangen, dass diese die Einhaltung der Teilnahmebedingungen nachweist.

**Art. 26***Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Landolt, Bertschy, Birrer-Heimo, Feller, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Schelbert)

*Al. 1*

... du marché adjugé, l'adjudicateur s'assure que les soumissionnaires ... à l'article 12, qu'ils ont payé les impôts et ...

*Proposition de la minorité*

(Flückiger Sylvia, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Rime, Tuena, Vogt)

*Al. 1*

... à l'article 12, qu'ils aient payé les impôts et les cotisations sociales exigibles, qu'ils n'aient pas bénéficié d'aides financières au cours des deux derniers exercices, qu'ils n'aient pas déposé de demande d'aide financière et qu'ils ne concluent pas ...

*Proposition de la minorité*

(Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)

*Al. 2*

... des conditions de participation.

*Abs. 1 erster Teil – Al. 1 première partie**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17149)

Für den Antrag der Mehrheit ... 118 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 74 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 1 zweiter Teil – Al. 1 deuxième partie**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17150)

Für den Antrag der Mehrheit ... 116 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 75 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Abs. 2 – Al. 2**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17151)

Für den Antrag der Mehrheit ... 131 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 60 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen*

*Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 13.15 Uhr*

*La séance est levée à 13 h 15*



## Dreizehnte Sitzung – Treizième séance

Mittwoch, 13. Juni 2018  
Mercredi, 13 juin 2018

15.00 h

17.019

### Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen. Totalrevision

### Loi sur les marchés publics. Révision totale

*Fortsetzung – Suite*

Nationalrat/Conseil national 13.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 13.06.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 13.06.18 (Fortsetzung – Suite)

### Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen Loi fédérale sur les marchés publics

#### Block 3 – Bloc 3

*Kapitel 5: Vergabeanforderungen; Kapitel 6: Ablauf des Vergabeverfahrens*

*Chapitre 5: conditions d'adjudication; chapitre 6: déroulement de la procédure d'adjudication*

**Jans Beat (S, BS):** Ich spreche hier zu Artikel 27 Absatz 2 und vertrete die Minderheit Schelbert. Louis Schelbert ist ja inzwischen, wie Sie wissen, aus dem Rat zurückgetreten, um, wie er sagte, seinen "Läbtig" zu geniessen. Ich hoffe, er tut das auch. Er hat uns hier noch ein Anliegen hinterlassen, das wir von der Minderheit unbedingt teilen: Er möchte nämlich die Eignungskriterien hier im Vergabewesen erweitern. Die Eignungskriterien werden in Artikel 27 festgehalten, und sie besagen, was die Auftraggeberin in der Ausschreibung festlegen kann. Die Eignungskriterien werden dort spezifiziert als fachliche, finanzielle, wirtschaftliche, technische und organisatorische Leistungsfähigkeit. Man kann also sagen, wir hätten gerne eine Organisation, die uns offeriert, die die entsprechende Leistungsfähigkeit hat. Wir meinen, dass zu diesen Kriterien eben auch ökologische und soziale Kriterien gehören. Das ist aus unserer Sicht eine selbstverständliche Erweiterung dieser Eignungskriterien. Im Zweckartikel haben wir ja den Dreiklang von Ökonomie, Ökologie und Sozialem festgehalten. Der Einsatz der Mittel sollte sich selbstverständlich an diesem Dreiklang orientieren. Das muss im Gesetz immer wieder aufscheinen, weil nur dann gewährleistet ist, dass dem Grundsatz der Nachhaltigkeit auch tatsächlich nachgelebt wird. Es ist entscheidend, dass die Anbieter nicht nur wirtschaftlich, sondern eben auch ökologisch und sozial korrekt arbeiten. Das ist eine Frage der Kohärenz. Beim Vergabegegenstand werden wirtschaftliche Kriterien angewendet, und da die Nachhaltigkeit ein Grundanliegen ist, muss man auch die Umsetzung dafür sichern.

Ich bitte Sie, dem Minderheitsantrag Schelbert zuzustimmen. Er erhöht aus unserer Sicht auch den Spielraum der Behörden und lässt ihnen die Möglichkeit, sozial einwandfreie Arbeitsbedingungen oder ökologisch hohe Anforderungen als Teil der geforderten Qualität einzufordern. Er benachteiligt schweizerische Anbieter in keiner Art und Weise, davon sind

wir überzeugt. In diesem Sinn bitte ich Sie, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

**Flückiger-Bäni Sylvia (V, AG):** Zu meiner Minderheit zu Artikel 27 Absatz 3: Leider wurde meinem Antrag zur Präzisierung der Eignungskriterien in Artikel 27 Absatz 3 wenig Beachtung geschenkt. Im Entwurf des Bundesrates steht Folgendes: "Die Auftraggeberin gibt in der Ausschreibung oder in den Ausschreibungsunterlagen bekannt, zu welchem Zeitpunkt welche Nachweise einzureichen sind." Dies ist zu wenig präzise. Um auch hier wieder von gleich langen Spiessen sprechen zu können, müsste im Gesetzestext der Hinweis auf die Gleichbehandlung der Anbieter gemacht werden. Nur so haben die Mitbewerber im Ausland die gleichen Anforderungen wie die Unternehmen in der Schweiz zu erfüllen. Wie so oft in der Detailberatung des BÖB geht es der SVP-Fraktion und mir darum, dass unsere Industrie international durch unsere eigenen Gesetze nicht benachteiligt wird. Mit meinem Antrag will ich das herausstreichen. Es ist mein Antrag, dass der Entwurf des Bundesrates um den folgenden Teil ergänzt wird: "Im Besonderen sind alle Nachweise, die von Schweizer Anbietern verlangt werden, auch von ausländischen auf gleichem Niveau einzufordern." Damit hätten unsere Unternehmen ansatzweise eine Chance.

Die Verwaltung meint, dass mein Antrag schon geltendem Recht entspreche, weshalb man dies nicht explizit erwähnen müsse. Da es sich beim BÖB um neues Recht handelt, stellt sich die Frage, ob dies dann immer noch gilt. Das scheint mir jedenfalls nicht ganz klar zu sein. Aus der Verwaltung kam die Rückmeldung, dass die Gleichbehandlung prozedural erst dann überprüft werde, wenn von einer Partei Rekurs eingelegt werde. Ferner meinte sie, dass eine explizite Erwähnung das Gesetz nur unnötig kompliziere.

Ich vermute, dass sich die Kommission bestärkt von diesem Scheinargument gegen meinen Antrag gestellt hatte. Auch hier nehme ich mit Verwunderung zur Kenntnis, wie die Verwaltung politische Aussagen und Akzentuierungen mit verfahrenstechnischen Argumenten übersteuert. Es ist unser Job, solche Entscheidungen zu fällen, und nicht der Job der Verwaltung, denn am Schluss stehen wir in der Verantwortung. Die Forderung mag zwar in der Umsetzung anspruchsvoll sein – das denke auch ich –, aber wenn wir unsere wirtschaftliche Attraktivität beibehalten wollen und unsere Gesellschaft weiterhin auf diesem hohen Lebensstandard leben möchte, dann müssen wir halt auch zu unseren Unternehmen schauen. Ich bitte Sie, meiner Minderheit zu folgen und diesem Antrag zuzustimmen.

Ich begründe auch gleich meine Minderheit zu Artikel 30 Absatz 2. Es geht hier um technische Spezifikationen und die Stützung auf in der Schweiz verwendete Vorschriften statt auf internationale Normen. Störend an Artikel 30 Absatz 2 ist, dass die technischen Spezifikationen sich zuallererst an internationalen Standards und dann erst an Schweizer Standards ausrichten. Dabei geht es mir natürlich zuerst um unsere Schweizer Unternehmen.

Auf der ganzen Welt redet man andächtig von Swiss Quality und Schweizer Präzision. Wir geben viel Geld aus, damit wir in der Welt diesen Brand beibehalten können. Präsenz Schweiz oder aber auch Berufsweltmeisterschaften sind Beispiele dafür, dass wir die Swiss-Quality-Marke in die Welt tragen. Dabei sollten wir nicht nur über Swiss Quality sprechen, sondern wir sollten diese natürlich auch leben. Wir haben KMU, die auf höchsten Qualitätsstandards arbeiten und die in ihren Branchen Weltspitze sind. Wir sollten auf diese stolz sein und diesen Umstand auch in der Praxis fördern.

International hat es schon längst einen Gesinnungswandel gegeben. Es gibt international zunehmend die Tendenz, dass Länder wieder ihre eigenen Unternehmen vorziehen und dementsprechende Strategien auch politisch und wirtschaftlich verfolgen. Die Vereinigten Staaten von Amerika oder auch Indien fahren solche Programme. Wir müssen jedoch gar nicht mit grossen Werbekampagnen um Aufmerksamkeit für uns buhlen. Nein, wir liefern inhaltlich starke Produkte. Das sollte uns Selbstbewusstsein geben.

Ich habe in meinem Antrag gefordert, dass der Passus "so weit möglich und angemessen, auf internationale Normen"

zu streichen ist. Im Gegenzug hätte ich folgenden Gegenvorschlag: "Insbesondere sind Nachweise, die von Schweizer Anbietern verlangt werden, auch von ausländischen Anbietern auf ähnlichem Niveau zu verlangen."

Dieser Zusatz hätte unser Swiss-Quality-Verständnis unterstützt. Heute werden an Schweizer Unternehmen hohe Qualitätsansprüche gestellt. Diese werden aber von ausländischen Anbietern oft nur in beschränktem Ausmass erfüllt. Bezüglich Nachweispflicht werden Schweizer Unternehmen gegenüber ausländischen Anbietern benachteiligt. Die Verwaltung aber kommt zum Schluss, dass wir sowieso an internationale Verträge gebunden sind.

Dieses Argument erinnert mich stark an das Argument, welches die Verwaltung schon zu meinem Minderheitsantrag zu Artikel 27 Absatz 3 geliefert hatte. Der Bundesrat meinte, dass der Passus "soweit möglich und angemessen" richtig sei. Er führte aus, dass überall dort, wo es internationale Normen gibt, diese auch gelten würden. Darum sei eben der Passus "soweit möglich und angemessen" richtig.

Ich danke Ihnen, wenn Sie meine Minderheit unterstützen.

**Rytz** Regula (G, BE): Frau Flückiger, Sie setzen sich ja jetzt sehr dafür ein, dass auch bei Beschaffungen über die Grenzen hinweg Schweizer Standards gelten. Trotzdem haben Sie zum Beispiel die Fair-Food-Initiative der Grünen abgelehnt. Gerne möchte ich von Ihnen wissen, was der Unterschied zwischen dem ist, was Sie hier fordern, und zum Beispiel dem, was Sie in die Fair-Food-Initiative hineingelesen haben.

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG): Frau Kollegin Regula Rytz, das ist ein interessanter Vergleich. Hier geht es mir einfach um unsere Unternehmen, darum, dass wir die Aufträge in der Schweiz halten können. So ist nämlich uns allen geholfen. Jeder möchte einen guten Arbeitsplatz, einen guten Lohn, deswegen liegt mir daran, die Unternehmen zu stärken.

**Landolt** Martin (BD, GL): Artikel 30 regelt die technischen Spezifikationen, z. B. Funktion, Leistung, Qualität oder die Anforderungen an Kennzeichnung und Verpackung. Ebenfalls dazu gehören die Einhaltung internationaler Normen, technische Vorschriften oder Branchenempfehlungen, und es wird festgehalten, dass die Auftraggeberin technische Spezifikationen zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen oder zum Schutz der Umwelt vorsehen kann. Das zu den unbestrittenen Punkten in diesem Artikel.

Nun möchte meine Minderheit auch den Schutz der Arbeitnehmenden und Vorgaben betreffend Arbeitsbedingungen in diese Möglichkeiten aufnehmen, weiterhin als Kann-Formulierung. Wenn man also den Schutz der Umwelt in die technischen Spezifikationen aufnehmen kann, warum soll man dann den Schutz der Arbeitnehmenden nicht auch in diese Spezifikationen aufnehmen können? Wenn man will; man muss nicht. So gesehen ist es eigentlich nichts anderes als eine logische Ergänzung, und – vielleicht das Wichtigste des Ganzen – wir stärken damit letztlich auch das einheimische Gewerbe. Schweizer Unternehmen dürften in Bezug auf Arbeitnehmerschutz weltweit führend sein, und je eher solche Kriterien hier zur Anwendung kommen, desto besser werden die Chancen unserer Unternehmen im internationalen Wettbewerb. Es ist deshalb auch kein Zufall, dass ich als bürgerlicher Politiker diese Minderheit übernommen habe. Es ist eben nicht einfach ein linkes Anliegen. Wenn Sie diese Minderheit unterstützen, stärken Sie das einheimische Gewerbe. Das zu meiner Minderheit.

Ich möchte die Zeit hier auch nutzen, um Sie über die Stimabsichten meiner Fraktion zu informieren. Die BDP-Fraktion wird zusätzlich zu meiner Minderheit die Minderheit Flückiger Sylvia bei Artikel 27 Absatz 3 unterstützen, weil eben auch damit die Gleichbehandlung der einheimischen Unternehmen verbessert wird und ihre Spiesse verlängert werden, und wir unterstützen aufgrund von Rückmeldungen aus der Praxis auch die Minderheit Feller bei Artikel 33 Absatz 1, ebenso wie die Minderheit Pardini bei Artikel 37 Absatz 4.

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): Ich vertrete hier die beiden Minderheiten Pardini zu Artikel 31 und Artikel 37. Artikel 31

betrifft die Bietergemeinschaften und Subunternehmer. Im Entwurf des Bundesrates steht unter Absatz 1: "Bietergemeinschaften und Subunternehmerinnen sind zugelassen, soweit ..." Der Antrag Pardini lautet: "Bietergemeinschaften und eine Subunternehmerebene für die gleiche Leistung sind zugelassen ..."

Wieso dies? Eines der Hauptprobleme bei der Vergabe von öffentlichen Aufträgen sind die in den letzten Jahren immer länger gewordenen Subunternehmerketten, insbesondere in der Baubranche. Ich bin überzeugt, Sie alle haben von Beispielen gehört, wo dies dreifach, vierfach, fünffach passiert, und man kann es nicht mehr überblicken. So verlieren sowohl Auftraggeber als auch Kontrollorgane die Übersicht über die Einhaltung von Arbeitsbedingungen. Je länger die Subunternehmerkette, desto wahrscheinlicher sind Fälle von Lohn- und Sozialdumping, auch von missbräuchlichen Konkursen oder sogar Betrugsfällen gegenüber Sozialversicherungen. Arbeitsbedingungen werden oft unterwandert und in komplizierten Konstrukten von Subunternehmerketten versteckt. Eine Begrenzung der Subunternehmerkette reduziert dieses Missbrauchsrisiko massgeblich. Mit der Minderheit Pardini wird dies sichergestellt, indem die Vergabe eines Auftrages auf eine Subunternehmerebene für die gleiche Leistung beschränkt wird. In begründeten Fällen kann die Auftraggeberin Ausnahmen zulassen. Damit wird unterschiedlichen Bedürfnissen Rechnung getragen. Aber im Grundsatz ist nur eine Subunternehmerebene zugelassen.

Ich bitte Sie, dieser Minderheit zuzustimmen, die ein wichtiges Anliegen bei der Vergabe von öffentlichen Aufträgen aufnimmt. Gerade Frau Flückiger, aber auch alle jene anderen, die immer wieder darauf pochen, dass die Spiesse gleich lang sein sollen und man nicht benachteiligt wird, müssen ein Interesse daran haben, dass es nicht mehr so viele komplexe Subunternehmerkonstrukte gibt, die dann eben den Wettbewerb verzerren und wo sehr oft sogar Betrug praktiziert wird. Deshalb bitte ich Sie, in Artikel 31 diesen wichtigen Antrag der Minderheit Pardini zu unterstützen.

In Artikel 37 geht es um die Angebotsöffnung. Einige von Ihnen kennen wahrscheinlich die Situation: Wenn die Offerten eingetroffen sind, öffnet man die Angebote. Die Bestimmungen zur Angebotsöffnung – Verfahrensfragen sowie die Protokollerstellung – werden in Artikel 37 geregelt. Was im Gesetzesentwurf fehlt, ist eine Regelung zur Zustellung des Protokolls. Mit dem Antrag der Minderheit Pardini zu Absatz 4 wird diese Lücke geschlossen: "Allen Anbieterinnen wird unmittelbar nach der Angebotsöffnung auf Verlangen das Protokoll zugestellt." Damit wird im BöB Transparenz geschaffen. Die Zustellung des Protokolls ist für viele Unternehmer wichtig und trägt der Transparenz, aber auch der Rechtssicherheit Rechnung.

Ich bitte Sie, auch diesen Antrag zu unterstützen. Ich bin überzeugt, all jene von Ihnen, die schon eine solche Angebotsöffnung erlebt haben oder als Unternehmer oder Unternehmerin beteiligt waren, wissen, wie wichtig das Protokoll ist und dass man es jeweils auch gerne bald hätte.

**Bertschy** Kathrin (GL, BE): Ich vertrete die Minderheit Feller zu Artikel 33 Absatz 1. Es geht um den Ausschluss von Varianten, und wir fordern, dass ein solcher begründet werden muss. In Artikel 33 Absatz 1 steht: "Den Anbieterinnen steht es frei, zusätzlich zum Angebot der in der Ausschreibung beschriebenen Leistung Varianten vorzuschlagen."

Absatz 2 definiert, was eine Variante ist: "Als Variante gilt jedes Angebot, mit dem das Ziel der Beschaffung auf andere Art als von der Auftraggeberin vorgesehen erreicht werden kann." Jetzt schreibt der Bundesrat in Absatz 1 aber auch: "Die Auftraggeberin kann diese Möglichkeit in der Ausschreibung beschränken oder ausschliessen."

Eine Einschränkung – wann macht das Sinn? Das macht Sinn, wenn wir völlig standardisierte Produkte haben. Dann käme es kaum einer Anbieterin, einem Anbieter in den Sinn, Varianten vorzuschlagen. Aber wieso sollte man Varianten von vornherein, ganz generell, ausschliessen? Das macht man, wenn man sich den Aufwand ersparen will, die Varianten vergleichen zu müssen. Aber da sind wir auf einer Gratwanderung in Bezug auf den effizienten Einsatz öffentlicher

Mittel. Sobald eine intellektuelle Leistung beim Angebot hineinspielt, kann eine Variante sehr wohl Sinn machen. Varianten tragen oftmals zur Innovation bei. Es ist ja möglich, dass die Anbieterin schlicht eine bessere Idee hat als die Ausschreiberin. Man sollte sich einer schlaueren Lösung ganz bestimmt nicht von vornherein verschliessen, im Gegenteil: Man sollte sie fördern und sie nicht von vornherein, sondern nur in begründeten Ausnahmefällen ausschliessen. Das ist es, was die Minderheit Feller fordert.

**Schneeberger** Daniela (RL, BL): Hier geht es ja um die Prüfung der Angebote und um die Handhabung von niedrig erscheinenden Angeboten. Wir möchten hier, anders als die Mehrheit, einen gewissen Ermessensspielraum erhalten. Es gibt noch andere Möglichkeiten für zusätzliche Dumpingüberprüfungen, z. B. interne Aufsichten und Beschwerden. Wenn jemand einen innovativen Ansatz verfolgt, mit dem er mit viel weniger Aufwand dasselbe Ziel erreichen kann, dann kann es sein, dass er einen ungewöhnlich tiefen Preis anbieten kann. Wenn nun ein Plausibilitätszuschlagskriterium bezüglich Leistung und bezüglich Verlässlichkeit gemacht wird, dann wäre man hier zusätzlich verpflichtet, nochmals eine Dumpingüberprüfung zu machen. Der Minderheit erscheint der Entwurf des Bundesrates pragmatisch und vor allem auch einfacher umsetzbar. Wir sind jedoch auch der Meinung, dass die Einholung von zweckdienlichen Erkundigungen bei ungewöhnlich niedrigen Preisen sein "muss" und nicht nur "kann". Ich bitte Sie, der Minderheit zu folgen.

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Wir befinden uns auf Seite 41 der Fahne, "Bewertung der Angebote". Sie sehen, dass meine Minderheit hier dem Bundesrat folgen möchte. Ich beantrage Ihnen also, dass wir hier gemäss Bundesrat vorgehen. Die Mehrheit der Kommission möchte Absatz 2 von Artikel 40 entsprechend streichen. Absatz 2 lautet wie folgt: "Erfordert die umfassende Prüfung und Bewertung der Angebote einen erheblichen Aufwand und hat die Auftraggeberin dies in der Ausschreibung angekündigt, so kann sie alle Angebote auf der Grundlage der eingereichten Unterlagen einer ersten Prüfung unterziehen und rangieren. Auf dieser Grundlage wählt sie nach Möglichkeit die drei bestrangierten Angebote aus und unterzieht sie einer umfassenden Prüfung und Bewertung."

Wir bitten Sie, diesen Absatz so im Gesetz zu belassen und nicht zu streichen. Sie müssen sich auch überlegen, was denn die Konsequenzen wären, wenn wir hier alle Angebote prüfen müssten. Der Aufwand würde schlicht zu gross, und wir sprechen hier von Ausschreibungen auf Bundes-, Kantons- und Gemeindeebene. Am Schluss sind das Steuergelder, die aufgewendet werden, um eine solche Beschaffung vorzunehmen. Wir sollten bei der Behandlung dieses Gesetzes ganz grundsätzlich immer abwägen, ob sich der Aufwand lohnt, den wir auf Verwaltungsseite betreiben, um eben das beste Angebot zu ermitteln. Natürlich gibt es von unterlegenen Firmen teilweise Klagen, dass sie nicht gerecht behandelt worden seien. Aus eigener Erfahrung habe ich auch Kenntnis von Submissionen beim Bund, bei welchen man davon ausgehen kann, dass jemand vielleicht schon ein gewisses Vorwissen hatte. Trotzdem muss man immer auch daran denken, was denn die Konsequenzen wären, wenn eben entsprechend alle Angebote einer ersten Prüfung unterzogen werden müssten – das können zwanzig, dreissig, vierzig oder noch mehr Angebote sein.

Wir sind der Meinung, dass die Einschränkung auf drei Angebote, wie es der Bundesrat hier vorschlägt, massvoll ist und damit auch den Interessen des Steuerzahlers Rechnung getragen würde, der mit seinen Steuerfranken für die Prüfung natürlich entsprechend auch aufkommt. Wir bitten Sie hier, meiner Minderheit – gemäss Bundesrat – zu folgen.

**Jans** Beat (S, BS): Ich nehme im Namen der sozialdemokratischen Fraktion zu diesen Minderheiten Stellung: Bei Artikel 27 Absatz 2 sagt die SP-Fraktion Ja zur Minderheit Schelbert, ich habe das vorhin ausgeführt. Beim selben Artikel gibt es auch eine Minderheit Flückiger Sylvia zu Absatz 3, die wir ablehnen. Die Verwaltung hat uns überzeugt, dass die-

ser Antrag gar nicht nötig ist: Es wird auch für ausländische Anbieter nötig sein, alles dokumentieren zu können. Spätestens dann, wenn es zu einem Rechtsfall kommt, müssen die erforderlichen Nachweise erbracht werden.

Bei Artikel 30 Absatz 2 halten wir die Minderheit Flückiger Sylvia auch nicht für eine gute Idee. Sie will nur in der Schweiz verwendete technische Vorschriften anerkennen. Da scheint uns der Entwurf des Bundesrates bzw. der Antrag der Mehrheit besser. Dieser besagt ja, dass es eine Kaskade gibt. Wenn es internationale Normen gibt, gelten die; wenn es solche nicht gibt, dann gelten die technischen Vorschriften der Schweiz. Wir gehen davon aus, dass das eine gute Hierarchie ist, hat die Schweiz als Exportland doch ein riesiges Interesse, internationale technische Normen anzuerkennen.

Die Minderheit Landolt zu Artikel 30 Absatz 4 unterstützen wir. In Artikel 30 geht es ja um diese technischen Spezifikationen, da wird auch Umwelt- und Ressourcenschutz anerkannt. Das ist eindeutig ein Fortschritt. Wir sind aber auch zusammen mit Herrn Landolt überzeugt, dass der Schutz von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern und die Vorgaben betreffend Arbeitsbedingungen vorgesehen sein sollten. Da spricht aus unserer Sicht nichts dagegen. Dafür spricht, wie wir meinen, dass es für das Schweizer Gewerbe von Vorteil wäre, sicher nicht von Nachteil.

Artikel 31 Absatz 1 halten wir für sehr wichtig und bitten Sie dringend, die Minderheit Pardini, vertreten durch Frau Birrer Heimo, zu unterstützen. Hier geht es eben um diese Subunternehmerebene. Eine ist von Gesetzes her jetzt quasi zugelassen. Wir wollen, dass aber nur ausnahmsweise Subunternehmen von Subunternehmen möglich sind. Damit wollen wir Subunternehmerketten unterbinden, die nicht selten genau deshalb geschaffen werden, um Arbeitsbestimmungen zu umgehen und Dumpinglöhne durchzusetzen.

Bei Artikel 33 Absatz 1 lehnt die SP-Fraktion die Minderheit Feller ab. Wir tun dies nicht, weil wir Varianten ausschliessen wollen. Wir haben den Eindruck, dass die Formulierung des Bundesrates gut gewählt ist. Er schreibt ja explizit, dass Varianten möglich sind. Wir möchten aber nicht, dass diese Varianten zu häufig quasi eingefordert werden, denn wenn man das ausweitet, schafft das letztlich Rechtsunsicherheit und verunmöglicht die Vergleichbarkeit der Offerten.

Die SP-Fraktion unterstützt den Minderheitsantrag Pardini zu Artikel 37. Das Protokoll über die Angebotseröffnung soll unmittelbar nach dem Entscheid verschickt werden; das ist wichtig. Das Gewerbe kann unter Umständen Probleme kriegen, wenn es längere Zeit nicht weiss, wie es planen muss. Genau solche Wartezeiten können Kosten verursachen, und deshalb sollen sie kurzgehalten werden. Das stellt Artikel 37 sicher, wenn dem Antrag Pardini zugestimmt wird.

Zu Artikel 38 Absatz 3, "Prüfung der Angebote": Die SP-Fraktion begrüsst, dass alle, nämlich Minderheit und Mehrheit, zum Schluss gekommen sind, dass man Erkundigungen einholen muss, wenn ungewöhnlich billige Angebote eingehen. Wir bevorzugen aber die Formulierung der Mehrheit, sie ist aus unserer Sicht klarer.

Dann komme ich noch zu Artikel 40 Absatz 2: Die Minderheit Aeschi Thomas ist interessant. Wir sind da in der Tat ein bisschen unsicher und glauben auf jeden Fall, dass der Ständerat das noch genauer anschauen muss. Die Mehrheit unserer Fraktion wird hier ablehnend stimmen.

**Gössi** Petra (RL, SZ): Im Folgenden gehe ich auf die für die FDP-Liberale Fraktion wichtigsten Punkte bei Block 3 ein. Wir folgen jeweils der Mehrheit, allerdings mit Ausnahme der Artikel 38 Absatz 3 und Artikel 40 Absatz 2, wo wir mehrheitlich den Minderheiten Schneeberger und Aeschi Thomas folgen. Artikel 38 Absatz 3 betrifft die Prüfung der Angebote. Es stellt sich die Frage, was zu tun ist, wenn ein ungewöhnlich tiefes Angebot eingereicht wurde. Der Bundesrat schlägt hier eine Kann-Formulierung vor: Falls der Preis im Vergleich zu anderen Angeboten ungewöhnlich niedrig erscheint, kann die Auftraggeberin beim Anbieter Erkundigungen einholen. Die Minderheit Schneeberger will die Prüfung gemäss Bundesrat zwar beibehalten, will aber eine Muss-Formulierung daraus machen: Bei ungewöhnlich tiefen Angeboten sollen zwingend

Erkundigungen eingeholt werden, damit die Plausibilität des Angebots geprüft werden kann. Die Mehrheit will hingegen als Referenzwert nicht den durch den Markt vorgegebenen Wert, sondern unter anderem einen Referenzwert, der durch die Verwaltung vorgegeben wird, da sie sich auf Artikel 15 bezieht. Da die Verwaltung aber nicht dieselbe Marktkennntnis haben kann, wie sie der Markt selber hat, scheint uns der Antrag der Mehrheit zu ungenau und zu aufwendig. Daher unterstützen wir mehrheitlich die Minderheit Schneeberger.

In Artikel 40 Absatz 2 folgen wir ebenfalls mehrheitlich der Minderheit. Die Minderheit Aeschi Thomas will gemäss Bundesrat, dass die Angebote bei aufwendigen Bewertungen zuerst eine Rangierung erfahren. Danach kann die umfassende Prüfung der Angebote auf die besten drei beschränkt werden. Eine umfassende Prüfung aller Angebote kann übermässig viel Zeit und Ressourcen in Anspruch nehmen, sowohl aufseiten der Verwaltung wie auch aufseiten der Unternehmen. Deshalb ist eine Vorselektion angebracht. Die Kriterien müssen – das ist auch wichtig – von Anfang an klar kommuniziert werden, damit die Vorauswahl nicht willkürlich geschieht.

In Artikel 27 Absatz 2 unterstützen wir die Mehrheit. Die im Artikel erwähnten Kriterien sind nicht abschliessend und beziehen sich auf die Eignung des Anbieters und nicht des Beschaffungsgegenstandes. Sie sollen sicherstellen, dass der Anbieter wirtschaftlich, finanziell und technisch überhaupt in der Lage ist, den Auftrag durchzuführen. Für eine konkrete Beschaffung müssen die Kriterien deshalb überprüfbar und objektiv erforderlich sein. Soziale Kriterien, die der Anbieter erfüllen muss, wie das die Minderheit Schelbert fordert, haben aber in der Regel keinen genügenden Bezug zum Beschaffungsgegenstand. Der Antrag der Kommissionsmehrheit verhindert zudem nicht, dass im Einzelfall ökologische und soziale Kriterien auch ohne explizite Erwähnung im Gesetz angewendet werden. Das wäre zum Beispiel dann der Fall, wenn eine spezielle Kompetenz der Anbieterin in Umweltfragen relevant sein sollte.

Dieselbe Logik spielt bei Artikel 30 Absatz 4. Die dort definierten technischen Spezifikationen, die sich aber auf den Beschaffungsgegenstand beziehen, müssen einen sachlichen Bezug zu ebendiesem Gegenstand aufweisen. Damit kann die Auftraggeberin den Schutz der natürlichen Ressourcen und der Umwelt verlangen, was wir befürworten. Zusätzliche soziale Anliegen, wie sie die Minderheit Landolt fordert, weisen hingegen kaum einen genügenden Bezug zum Beschaffungsgegenstand auf. Deshalb unterstützen wir bei Artikel 30 Absatz 4 den Antrag der Kommissionsmehrheit.

Bei Artikel 31 Absatz 1 will die Minderheit Pardini die Subunternehmerkette auf eine Ebene beschränken. Mit Blick auf Subunternehmen gibt es in der Praxis tatsächlich Probleme. Deshalb hat auch der Bundesrat in Artikel 31 Absatz 3 festgehalten, dass die charakteristische Leistung grundsätzlich von der Anbieterin – und eben nicht von einem Subunternehmer – zu erbringen ist. Der Antrag der Minderheit Pardini schwächt hingegen unseres Erachtens den Wettbewerb und würde in der Praxis einen Anreiz schaffen, die Einschränkung zu umgehen, indem Subsubunternehmer versteckt beigezogen würden.

**Grunder** Hans (BD, BE): Liebe Kollegin Petra Gössi, ich bin etwas erstaunt. Als Unternehmerin oder als jemand, der in der Unternehmerrbranche tätig ist, haben Sie jetzt ausgeführt, dass Sie bei Artikel 40 den Antrag der Minderheit Aeschi Thomas unterstützen möchten, der es dem Auftraggeber erlauben würde, nur drei Angebote näher zu prüfen. In der Praxis ist es ja dann so, dass jeder, der eingibt, viel Geld aufwendet – es kostet zum Teil 200 000, 300 000 Franken, um eine Offerte einzureichen –, mit dem Risiko, dass seine Offerte dann gar nicht bis auf den Grund geprüft wird. Das widerspricht aus meiner Sicht total der Gleichbehandlung. Das kann doch nicht sein! Sonst müsste man ein zweistufiges Verfahren machen, wie man es ja kennt. Man müsste eine Präqualifikation machen und dann eine zweite Phase.

Ich kann das nicht nachvollziehen. Haben Sie das wirklich so gemeint?

**Gössi** Petra (RL, SZ): Ja, wir haben das so gemeint, wir unterstützen die Minderheit Aeschi Thomas. Es kommt auch immer auf den Einzelfall an. Das heisst, die Anbieterin kann das so machen. Wenn die Voraussetzungen im Voraus klar kommuniziert werden, wissen auch alle, worum es geht. Deshalb habe ich eben auch gesagt, dass diese Voraussetzungen klar kommuniziert sein müssen. Zudem kann das nicht nur aufseiten der Verwaltung Kosten einsparen – was wichtig ist –, sondern es kann auch aufseiten des Unternehmers Kosten einsparen. Deshalb unterstützen wir diese Minderheit.

**Flach** Beat (GL, AG): Die grünliberale Fraktion unterstützt bei diesem Block 3 die Minderheit Schelbert zu Artikel 27 Absatz 2, die Minderheit Landolt zu Artikel 30 Absatz 4 und die Minderheit Feller zu Artikel 33 Absatz 1.

Noch kurz ein Wort zur Minderheit Aeschi Thomas zu Artikel 40 Absatz 2: Es ist tatsächlich so, wie Kollege Grunder vorhin ausgeführt hat: Wenn die Vergabestelle eine Einschränkung bei der Auswertung der Offerten machen will, dann steht hier das zweistufige Verfahren offen. Da gibt es ein Bewerbungsverfahren und nachher ein eigentliches Offertverfahren. Es spart der Wirtschaft sehr viel Geld, wenn nicht alle mitmachen, dreissig quasi herausfaulen und nur drei angeschaut werden. Das ist bestimmt nicht im Sinne des Erfinders und auch nicht im Sinne der Wirtschaft. Ich hoffe, die FDP-Liberale Fraktion schaut sich das nochmals an.

Ich möchte meine restliche Redezeit, die halt bei diesen Blöcken sehr kurz ist – es gibt da gute und weniger gute Ideen bei diesen Blöcken, wozu es einiges zu sagen gäbe –, dazu nutzen, auf die Minderheit Feller zu Artikel 33 Absatz 1 hinzuweisen. Hier geht es eigentlich um den Paradigmenwechsel, der beim Eintreten von so vielen erwähnt und hervorgehoben wurde – nämlich dass man die Innovation und auch den Wettbewerb in der Schweiz fördern wolle. Das soll man dann tatsächlich nicht nur als Lippenbekenntnis verstehen, sondern man soll dem auch Taten folgen lassen.

Herr Kollege Jans, Sie haben vorhin ausgeführt, Sie lehnten ab, dass sich die Vergabestelle – wie die Minderheit Feller vorschlägt – überlegen muss, ob sie einen Ausschluss von Varianten vornehmen will. Umgekehrt kann sie heute einfach sagen: "Ich will keine Varianten, ich verschanze mich hinter dem Durchschnittlichen, dem Mittelmass; das schreibe ich aus, dann bin ich auf der sicheren Seite, und es kann nichts passieren." Wenn irgendeiner mit einer Variante kommt, kann die Vergabestelle von vornherein sagen: "Ich schau das nicht an, dann habe ich kein Risiko." Nach dem Antrag der Minderheit Feller wäre es eben umgekehrt. Er würde von der Vergabestelle fordern, dass sie bei der Ausschreibung Überlegungen anstellt, nämlich ob es tatsächlich Gründe dafür gibt, hier auf Varianten von vornherein zu verzichten und die Unternehmen von vornherein darauf hinzuweisen, dass man nur eine standardisierte Ausschreibung macht.

Es liegt also dann in den Händen der Verwaltung, der ausschreibenden Stelle, sich diese Gedanken zu machen. Das ist ein ganz wichtiger Punkt. Das ist der Paradigmenwechsel im öffentlichen Beschaffungsrecht: dieser Wandel auch in der Vergabekultur. Es reicht nicht, wenn wir nur in das Gesetz schreiben, dass Qualität und Gesamtwirtschaftlichkeit Kriterien für die Vergabe von öffentlichen Aufträgen oder Bestellungen sein sollen, sondern das muss am Schluss auch in den Amtsstuben landen.

Denn schon nach dem bisherigen Gesetz wäre es durchaus möglich gewesen, beispielsweise nicht den Preis als höchstes und wichtigstes Kriterium, sondern die Qualität als oberstes Kriterium oder auch die Innovationsfähigkeit eines Angebots in einer höheren Stufe zu gewichten. Das wurde nicht gemacht und wird nicht gemacht, weil die Vergabestellen natürlich Angst haben, mit einer Vergabe vielleicht ein gewisses Risiko einzugehen, wenn sie halt dann eben doch Innovation fördern. Da sind wir als Gesetzgeber gefragt, hier auch ein klares Zeichen zu setzen und, wenn wir schon Innovation fördern wollen, von der Verwaltung auch Innovation zu fordern und ihnen zu sagen: "Ihr müsst euch in Zukunft überlegen, gibt es tatsächlich Gründe dafür, hier von vornherein Varianten auszuschliessen? Wenn das so ist, dann tut es; wenn

aber nicht, dann lasst Varianten zu, lasst Innovation zu, lasst Wettbewerb der Ideen zu."

Darum bitte ich Sie ganz dringend, hier dieser Minderheit Fehler zuzustimmen.

**Müller** Leo (C, LU): Ich nehme gerne Stellung dazu, wie die CVP-Fraktion in diesem Block stimmen wird. Die CVP-Fraktion lehnt den Antrag der Minderheit Schelbert zu Artikel 27 Absatz 2 sowie den Antrag der Minderheit Flückiger zu Artikel 27 Absatz 3 ab.

Ich äussere mich gerne noch speziell dazu, warum wir den Antrag der Minderheit Flückiger ablehnen. In diesem Artikel geht es darum, dass die Auftraggeberin in der Ausschreibung bekanntgibt, zu welchem Zeitpunkt welche Nachweise einzureichen sind. Es geht hier also um den Zeitpunkt. Gemäss Minderheit Flückiger soll dieser Absatz in dem Sinn ergänzt werden, dass alle Nachweise, die von Schweizer Anbietern verlangt werden, auch von ausländischen eingefordert werden sollen.

Es gibt zwei Argumente, die gegen diesen Minderheitsantrag sprechen: Einerseits würde die Gleichbehandlung am falschen Ort ins Gesetz geschrieben, weil hier nur der Zeitpunkt geregelt wird, aber nicht der Inhalt. Es geht hier nicht um die Frage, was gefordert wird, sondern nur darum, wann etwas gefordert wird. Und andererseits geht es eben auch um die materielle Frage der Gleichbehandlung. Es wäre falsch, wenn diese hier ins Gesetz aufgenommen würde. Es ist nämlich bereits weiter vorne geregelt, wie das zu handhaben ist, nämlich im Zweckartikel 2 in Litera c. Dort ist festgehalten, dass die Gleichbehandlung einzuhalten ist und keine Diskriminierung erfolgen darf. Dies gilt selbstverständlich für in- und ausländische Anbieterinnen und Anbieter. Dann ist konkret unter "Verfahrensgrundsätze" in Artikel 11 Litera c geregelt, dass die Verfahrensgrundsätze einzuhalten sind – das ist dort festgeschrieben. Dort heisst es auch ganz klar, dass die Vergabestelle nicht nur berechtigt ist, Nachweise zu verlangen, sondern auch dazu verpflichtet ist. Beim Antrag der Minderheit Flückiger zu Artikel 27 Absatz 3 geht es ja nur darum, dass man diese Nachweise verlangen kann. Wenn sie jemand nicht verlangt, dann weder von den inländischen noch von den ausländischen Anbietern. Vorne in Artikel 11 geht es wie gesagt darum, dass die Vergabestelle diese Nachweise verlangen muss. Dort ist eine Verpflichtung festgehalten, und sie gilt auch "in allen Phasen", wie es in Artikel 11 definiert ist.

Mit anderen Worten: Man könnte jetzt auch daraus ableiten, wenn in Artikel 27 nur eine Berechtigung legifertiert wird, dass die Grundsätze vorne im Gesetz wiederum abgeschwächt werden. Es würde eine Rechtsunsicherheit entstehen, und deshalb lehnen wir diesen Minderheitsantrag ab.

Zu einem weiteren Punkt: Für die CVP-Fraktion ist Artikel 31 Absatz 3 zentral. Ich erwähne das hier speziell, weil der Bundesrat vorschlägt, dass Vergaben nur an Anbieterinnen und Anbieter erfolgen können, die selber die charakteristische Leistung erbringen. Es ist also unmöglich, dass jemand einen Zuschlag erhält, der nur untergeordnete Aufgaben bei der Leistungserbringung übernehmen will und nur primär den Namen zur Verfügung stellen will. Das geht künftig nicht mehr, weil die Hauptleistung vom Anbieter und von jenem, der dann den Zuschlag erhält, zu erbringen ist.

Ein weiterer wichtiger Punkt ist für die CVP-Fraktion Artikel 38 Absatz 4. Hier wird das sogenannte Zwei-Couvert-Verfahren eingeführt. Das heisst, man kann in einer Ausschreibung sagen, dass in einem ersten Couvert das Verfahren vorgeschlagen wird; es gibt es ja oftmals, dass Verfahren ausgeschrieben werden, die nicht dem neusten Stand der Technik entsprechen. Dann gibt es die Möglichkeit, dass ein Anbieter ein Verfahren vorschlagen kann. Dann wird gemäss erstem Couvert beurteilt, welches Verfahren gewählt wird. In einem zweiten Couvert wird dann der Preis beurteilt, wenn das Verfahren definiert ist. Das war ein Anliegen der CVP-Fraktion. Es wurde jetzt zum Antrag der Mehrheit, und ich bitte Sie eben, diesen Mehrheitsantrag zu unterstützen und gutzuheissen.

Als Letztes noch ein Wort zur Minderheit Aeschi Thomas zu Artikel 40 Absatz 2. Wir lehnen diese Minderheit ab, und zwar

aus folgenden Gründen: Wenn eine Vorselektion erfolgt, ist ja unklar, nach welchen Kriterien das geschieht. Da kann ja auch fast willkürlich entschieden werden, welche Angebote vorselektiert werden und welche nicht. Ein zweiter Grund: Es führt zu Eingaben, die dann nur – sage ich jetzt mal salopp – oberflächlich beurteilt werden. Es wird ein grosser Aufwand umsonst betrieben. Das wollen wir vermeiden. Noch ein letzter Grund: Wenn erwartet wird, dass viele Eingaben eingereicht werden, ist vorab ein anderes Verfahren zu wählen, nämlich das zweistufige Verfahren, und dann wird das auch korrekt durchgeführt. Oder, wenn es die Schwellenwerte erlauben, kann ja freihändig vergeben werden. Deshalb, wie gesagt, lehnen wir die Minderheit Aeschi Thomas zu Artikel 40 Absatz 2 ab. Ich danke Ihnen, wenn Sie ein Gleiches tun.

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG): Man soll ja nicht nur sprechen, damit gesprochen ist. Sie haben schon sehr viele Argumente zu den Anträgen gehört, deswegen will ich ein wenig kürzer reden.

Zu Kollege Müller: Ich bin natürlich kein Jurist. Ich sehe die Sache aus der Optik des Unternehmers, weil ich seit fast dreissig Jahren unser eigenes Unternehmen mittragen helfe. Deswegen schadet es nicht, wenn man auch an zwei Stellen auf ein Problem hinweist, das wirklich latent vorhanden ist. Diese Geschichte mit der Zwei-Couvert-Methode hat Kollege Müller auch vorweggenommen. Die ist nämlich so interessant, dass ich sie Ihnen auch erzählen wollte, aber das haben Sie nun gehört. Ich finde das wirklich eine grossartige Sache, der einstimmig zugestimmt wurde. Ich bin überzeugt, dass dies auch sehr hilfreich sein wird, um unseren Unternehmen die Aufträge zu sichern.

In Block 3 wurden einige wichtige Verfahren und technische Spezifikationen zum Vergabeprozess somit gemacht. Die SVP-Fraktion unterstützt die Mehrheit und natürlich die Minderheiten Flückiger Sylvia, Schneeberger und Aeschi Thomas und lehnt alle weiteren Minderheitsanträge ab. Sie gehen uns teilweise zu weit, fordern noch mehr Kontrollen und Bürokratie. Wir zweifeln wirklich an deren Nutzen.

Zur Minderheit Pardini möchte ich mich auch noch äussern, weil ich da auch genau hingeschaut habe. Ich teile die Auffassung von Herrn Pardini bezüglich Subunternehmen zum Teil. Er will ja nur noch auf ein Subunternehmen hinweisen; aber zu befürchten ist, natürlich auch wieder aus meiner KMU-Sicht, dass wir damit auch KMU um Aufträge bringen können. Trotzdem kann man natürlich auch diesen Punkt umgehen, auch wenn er im Gesetz festgehalten ist. Deswegen lehnen wir – leider, Corrado Pardini – diese Minderheit auch ab.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ich versuche, die Haltung des Bundesrates in diesem Block 3 darzulegen. Bei Artikel 27 Absatz 2 haben wir die Minderheit Schelbert. Sie möchte in die Aufzählung der Eignungskriterien zusätzliche Elemente einfügen. Ich bitte Sie, diesen Minderheitsantrag abzulehnen, denn der Artikel ist bewusst nicht abschliessend gehalten, sondern es gibt Möglichkeiten, dann hier Weiteres einzufügen. Ich denke, wir sollten uns diese Freiheit bewahren. Je mehr wir einfügen, desto eher ist es eine abschliessende Aufzählung. Wir behalten mehr Freiheit, das Gesetz soll ja nicht gerade nur für nächstes Jahr gelten. Ich bitte Sie also, den Antrag abzulehnen.

Der Antrag der Minderheit Flückiger Sylvia zu Absatz 3 will einen zusätzlichen Nachweis verlangen. Wir haben die Nichtdiskriminierung in diesem Gesetz bereits an zwei Orten definiert, nämlich in Artikel 2 Litera c und in Artikel 11 Litera c. Dort sind allgemeine Aussagen zur Nichtdiskriminierung. Für die Rechtsprechung könnte es dann durchaus so sein, dass Sie, wenn Sie an einem Ort, nämlich hier bei den Eignungskriterien, die Nichtdiskriminierung noch einmal erwähnen, die allgemeine Bestimmung eher schwächen; dies, weil Sie sich auf einen Punkt fokussieren. Ich bin nicht ganz sicher, ob Frau Flückiger mit diesem Antrag ihr Ziel erreicht, denn das ist zweimal unter den allgemeinen Bestimmungen aufgelistet und gilt damit für das ganze Gesetz. Aus unserer Sicht schwächt es die Bestimmung eher, wenn dies in einem einzigen Punkt nochmals erwähnt wird. Wir bitten Sie also,

auch den Antrag der Minderheit Flückiger Sylvia zu Artikel 27 Absatz 3 abzulehnen.

Wir kommen zu Artikel 30. Hier haben wir zu Absatz 2 wieder einen Minderheitsantrag Flückiger Sylvia. Die Formulierung lautet: "stützt sich die Auftraggeberin auf in der Schweiz verwendete technische Vorschriften". Im Entwurf des Bundesrates heisst es "soweit möglich und angemessen". Ich denke, wir sollten bei der Formulierung des Bundesrates bleiben. Denn eine ausschliessliche Fokussierung auf Schweizer Normen entspricht nicht unseren internationalen Verpflichtungen, und Sie müssen einfach immer davon ausgehen, dass ausländische Anbieter auch klagen können, und eine gewonnene Klage schwächt die Position der Schweiz. Mit der Formulierung, die der Bundesrat beantragt, erreichen wir das Ziel, ohne uns auf dünnes Glatteis zu begeben. Ich denke, hier fahren Sie besser, wenn Sie dem Entwurf des Bundesrates folgen.

Ebenfalls in Artikel 30, zu Absatz 4, haben wir die Minderheit Landolt, die den zusätzlichen Einschub "und der Arbeitnehmerinnen sowie Vorgaben betreffend Arbeitsbedingungen" ergänzen will. Aus unserer Sicht ist es nicht notwendig, das bei den Eignungskriterien einzufügen, denn wir haben diese Bestimmungen bereits in Artikel 12 eingefügt. Es ist wieder eine Wiederholung, die eben nicht stärkt, sondern allenfalls schwächen kann, wenn die Rechtsprechung sie dann einmal in einem Streitfall anwenden muss. Also bitte ich Sie, die Minderheit Landolt abzulehnen, weil das in Artikel 12 grundsätzlich geregelt ist.

Wir haben bei Artikel 31 die Minderheit Pardini, die Bietergemeinschaften und nur eine Subunternehmerebene zulassen will. Das wurde begründet; wenn es mehrere sind, kann es tatsächlich dazu führen, dass es etwas verschleiert wird. Umgekehrt ist es bei Grossaufträgen die einzige Chance für KMU, bei Subunternehmen Einlass in einen Auftrag zu finden. Mit dem Antrag von Herrn Pardini schwächen wir eigentlich die KMU, denn für KMU ist es eben wichtig, sich auch an grösseren Aufträgen beteiligen zu können. Damit sie das tun können, muss es möglich sein, mehr als eine Subunternehmerebene zu haben. Selbstverständlich hat dann der Unternehmer die entsprechende Aufsicht und muss Klarheit schaffen.

Wir kommen damit zu Artikel 33 und zur Minderheit Feller. Die Differenz, die hier ausgewiesen ist, ist nicht sehr gross. Der Bundesrat schlägt vor, dass die Auftraggeberin die Möglichkeit von Varianten ausschliessen kann, und Herr Feller möchte das eigentlich nicht generell ausschliessen. Es kann aber natürlich durchaus Sinn machen; wenn Sie etwas ganz Bestimmtes und keine Varianten wollen, weil Sie genau dieses eine Produkt und nichts anderes beschaffen müssen – dann kann man das ausschliessen. Nach der Variante Feller müssten Abweichungen begründet werden, das ist eher ein bürokratischer Aufwand. Im Grundsatz können wir ja davon ausgehen, dass wir Varianten und Innovationen wollen. Der Unterschied liegt daher eher in der Art der Bürokratie, indem wir hier keine Begründung wollen, wenn der Ausschreiber genau das eine und nichts anderes will. Also bitte ich Sie, den Antrag Feller abzulehnen; die Ablehnung verhindert nicht, dass bei Ausschreibungen Innovationen gefördert werden.

Dann haben wir noch Differenzen bei Artikel 37. Vorab ist festzuhalten, dass der Bundesrat eine Zwei-Couverts-Lösung begrüsst. Ich denke, das ist eine wichtige Errungenschaft in diesem Gesetz – Sie haben das eingefügt. Es gibt zwei Artikel, die sich mit der Zwei-Couverts-Methode befassen, das sind Artikel 37 Absatz 3 und Artikel 38 Absatz 4. Hier behalten wir uns vor, das im Zweitrat vielleicht noch etwas anders zu formulieren, ohne materiell etwas zu ändern; das soll im Grundsatz so bleiben, da sind wir absolut einverstanden.

Bei Artikel 37 Absatz 3 gibt es in diesem Zusammenhang noch einen Minderheitsantrag Pardini, der verlangt, dass allen Anbieterinnen unmittelbar nach der Angebotsöffnung auf Verlangen das Protokoll zugestellt wird. Wir möchten Sie bitten, das zu streichen. Wenn alle sofort sämtliche Zahlen kennen, kann das dazu führen, dass nicht mehr verhandelt werden kann und dass sich allenfalls Anbieter gegen den

Auftraggeber zusammenschliessen. Eine sorgfältige Prüfung vorab stärkt eigentlich die Seite des Anfragers der Dienstleistung und verhindert auch, dass sich Anbieter dann noch zusammenschliessen und irgendwelche Geschäfte machen. Es braucht eine unmittelbare Prüfung; eine unmittelbare, sofortige Mitteilung ist nicht in jedem Fall ein Gewinn.

Wir kommen noch zu Artikel 38. Hier gibt es den Antrag der Minderheit Schneeberger, der fordert, dass bei tiefen Preisen in jedem Fall nachzufragen und abzuklären ist – eine zwingende Bestimmung. Wir sind der Meinung, dass das eine Kann-Formulierung sein muss, weil wir auch hier wenig Bürokratie wollen. Es kann ja durchaus Offerten geben, bei denen auf den ersten Blick erklärbar ist, weshalb sie günstiger sind, etwa weil eine andere Variante – eben eine Innovation – vorgeschlagen wird. Dann eine zwingende Abklärung und Nachfrage vorzugeben ist eher Bürokratie. Die Vergabestellen haben genügend Erfahrung, um zu erkennen, ob es sich um ein Tiefangebot handelt, bei dem nachzufragen ist, oder ob der Preis auf den ersten Blick auch begründbar ist. Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit Schneeberger abzulehnen.

Bei Absatz 3 gibt es eine Differenz zwischen dem Entwurf des Bundesrates und dem Antrag der Mehrheit Ihrer Kommission. Wir meinen, dass der Entwurf des Bundesrates entsprechend klarer ist als das, was Sie hier vorgeschlagen haben. Es ist nun einmal so, dass gewisse Anbieter vielleicht etwas günstiger einkaufen und deshalb in der Lage sind, günstiger zu offerieren, weil sie bessere Bedingungen haben. Das würden Sie mit Ihrer Fassung ausschliessen. Ich denke, bei allem Bestreben, Aufträge möglichst nach dem Prinzip Qualität und Preis zu vergeben, ist zu bedenken, dass wir auch mit Steuerfranken umgehen. Wenn Angebote vorliegen, die aus irgendwelchen Gründen tatsächlich günstiger sind, dürfen diese nicht ausgeschlossen werden. Das Preismoment zählt dann in diesem Fall auch. Ich bitte Sie also, bei Artikel 38 Absatz 3 beim Entwurf des Bundesrates zu bleiben.

Bei Artikel 40 haben wir eine Differenz aufgrund des Minderheitsantrages Aeschi Thomas. Herr Aeschi übernimmt den Entwurf des Bundesrates. Ich bitte Sie, beim Entwurf des Bundesrates zu bleiben, das heisst, den Minderheitsantrag Aeschi Thomas zu unterstützen. Ich glaube nicht, dass der Bundesrat etwas völlig Unmögliches vorschlägt, indem er verlangt, dass man sich nach einer Vorprüfung noch auf drei Offerten konzentriert. Denken Sie einmal, wenn Sie Personal suchen, dann haben Sie vielleicht auch sechzig Bewerbungen, und Sie machen aus der Long List eine Short List, die Sie dann genau anschauen. Ich erinnere mich an folgende Anekdote: Als wir einen neuen Rüstungschef suchten, hat sich jemand aus einer Küche gemeldet, der Gemüse gerüstet und gedacht hat, er könne jetzt Rüstungschef werden. Eine solche Offerte müssen Sie dann nicht genauer prüfen, denn es ist offensichtlich, dass sie auszuschliessen ist. Nun unterstelle ich in diesem Bereich niemandem, dass er solche Offerten macht, aber eine Analyse der Offerten und eine Konzentration auf die wichtigen, zentralen Offerten muss möglich sein.

Ich bitte Sie, hier dem Bundesrat und damit der Minderheit Aeschi Thomas zu folgen.

**Bourgeois** Jacques (RL, FR): Monsieur le conseiller fédéral, à l'article 36, qui traite du contenu des documents d'appel d'offres, est-il correct de considérer que les dispositions figurant à la lettre h, soit que les documents contiennent "toutes les autres modalités et conditions nécessaires à l'établissement des offres", constituent une base suffisante pour permettre au pouvoir adjudicateur d'exiger des déclarations sur l'origine ou sur la traçabilité des produits?

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ich muss zuerst nachschauen. Sie beziehen sich auf Artikel 36 Buchstabe h. Ich würde es vorziehen, Ihnen in einem bilateralen Gespräch zu antworten, wenn Sie einverstanden sind. Ich muss das nämlich noch genau studieren.

**Bourgeois** Jacques (RL, FR): D'accord!

**Flach** Beat (GL, AG): Herr Bundesrat, Sie haben vorhin ausgeführt, dass man eigentlich Varianten bei Eingaben wünscht. Sie wollen aber trotzdem hier nicht die Umkehr haben, dass die Verwaltung in Zukunft sagen müsste, warum sie keine Varianten will. Können Sie mir erklären, wie dann die Tatsache zustande kommt, dass immer wieder Unternehmer jammern und sagen, sie hätten eine viel bessere, günstigere, nachhaltigere Idee gehabt, aber es sei standardmässig so, dass in diesen Ausschreibungen immer stehe, Varianten seien nicht zugelassen?

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ich habe ausgeführt, dass es durchaus Produkte gibt, bei denen wir keine Varianten wollen. Ich mache ein ganz banales Beispiel: Das BBL kauft für die ganze Verwaltung WC-Papier ein, das zwei- oder dreilagig sein wird. Da wollen wir nicht eine vierlagige Variante. Ich würde das eher bei solchen Dingen sehen. Es gibt nun einmal Dinge, die wir einfach ab Stange kaufen und bei denen wir das günstigste wollen. Aber ich denke, und das nehme ich durchaus als Auftrag entgegen: Überall, wo Varianten möglich sind, sollen solche vorgeschlagen werden können.

**Badran** Jacqueline (S, ZH): Geschätzter Herr Bundesrat Maurer, Ihre letzte Antwort haben wir gut gehört. Wir wissen ja alle, dass die Zuschlagskriterien äusserst wichtig und auch heikel sind. Hier gibt es einen Minderheitsantrag von Frau Flückiger, gemäss dem, wenn ausländische Firmen offerieren, beim Kriterium Preis eben auch die Preisunterschiede in den einzelnen Ländern berücksichtigt werden sollten. Das lehnen Sie ab. Könnte Sie das bitte nochmals begründen? Ich habe diese Begründung nicht verstanden.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Dieser Antrag Flückiger Sylvia betrifft Artikel 29, und Artikel 29 wird in Block 4 behandelt. Ich habe mich dazu noch nicht geäussert.

**Guhl** Bernhard (BD, AG): Ich knüpfe an die Frage meines Kollegen Grunder an Frau Gössi an; es geht um Artikel 40 Absatz 2. Wenn ein Angebot eine derart umfangreiche Prüfung benötigt, sollte meiner Meinung nach bei diesem Angebot das selektive Verfahren gewählt werden, bei dem letztlich nur noch drei bis fünf Angebote eingereicht werden, welche dann umfassend geprüft werden können. Gehen Sie mit mir einig, dass man dann eben das selektive Verfahren wählen sollte, womit Artikel 40 Absatz 2 wirklich obsolet ist? Schliesslich ist es ja ein absolutes No-go, dass jemand ein sehr umfangreiches Angebot einreicht und dieses dann nicht geprüft wird.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ich denke, die Vergabestelle muss frei sein, sich in einem solchen Fall auf die wichtigsten Angebote zu konzentrieren. In der Praxis ist es ja so, dass man, wenn man etwas ausschreibt, weiss, welche Firmen in der Lage sein können und welche nicht, welche man ernsthafter prüfen will und welche nicht. Ich denke, es müsste dann auch noch ein Dialog stattfinden können, dass man sich ins Spiel bringt.

Aber wir haben ja auch immer den Aspekt, dass wir hier möglichst wenig Bürokratie betreiben wollen, aber Gerechtigkeit walten lassen. Ich denke, wir stehen hier Vergabestellen gegenüber, die eigentlich nichts anderes machen, als Aufträge auszuschreiben und zu vergeben. Da ist eine gewisse Praxis und Erfahrung vorhanden, die ein solches Verfahren zulässt.

**Grunder** Hans (BD, BE): Zuerst eine ganz kurze Vorbemerkung: Einen Mitarbeiter oder eine Mitarbeiterin anzustellen ist nicht vergleichbar mit einer Offerte, die 200 000 bis 300 000 Franken kostet. Ich habe ein Unternehmen mit über 200 Mitarbeitenden. Dies als Vorbemerkung.

Zum Antrag Feller: Ich habe mir erlaubt, die Ausschreibungen von Astra und SBB der letzten zwei Jahre zu untersuchen. Da waren bei 70 Prozent der Ausschreibungen Varianten nicht zugelassen. Mich würde interessieren, wie Sie zu der Aussage kommen, dass das meistens umgekehrt sei. Die Praxis spricht eine andere Sprache.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ich getraue mich nicht einmal, Ihnen zu widersprechen. Wir haben zu Beginn beim Eintreten von einem Mentalitätswechsel gesprochen, der bei den Vergabestellen und bei den Unternehmern stattfinden muss. Dieser Mentalitätswechsel muss selbstverständlich auch in der Verwaltung stattfinden, weil die Tendenz, etwas "gäng wie gäng" zu tun, in der Verwaltung natürlich noch etwas stärker vorhanden ist als in der Privatwirtschaft. Ich bin durchaus der Meinung, dass auch die Leute der Verwaltung die Köpfe drehen müssen. Ich nehme an, Sie hören und schauen jetzt am Fernsehen zu. Ich sage das direkt an die Adresse jener Büros: Ich erwarte selbstverständlich auch von den Vergabestellen, von denjenigen, die Ausschreibungen erstellen, die nachher vergeben, dass sie offen sind für Innovationen. Auch wenn es mehr Arbeit gibt und vielleicht unbequemer ist, solche Offerten zu bewerten, müssen wir diesen Wechsel doch auch hinbringen. Wir profitieren ja von Innovationen. Daher denke ich, stehe ich zu meiner Aussage, aber Sie haben insofern recht, als wir noch nicht so weit sind.

**Pardini** Corrado (S, BE), für die Kommission: Wir kommen zum Block 3. Dort geht es um Vergabeanforderungen und den Ablauf des Vergabeverfahrens. Auch weil verschiedene Anekdoten und Beispiele kursieren, möchte ich Ihnen in Erinnerung rufen, dass für die Kommission immer der folgende rote Faden leitend war: Wir wissen, dass es in unserem Land um eine jährliche Vergabesumme von 40 Milliarden Franken geht. Das ist die Grössenordnung. Bei den Anforderungen und beim Vergabeverfahren waren für die Kommission – und ich kann sagen, dass die Meinung dazu einstimmig war – ein paar Spielregeln zwingend, nämlich: Rechtssicherheit für die Unternehmungen, gleich lange Spiesse, ein faires Verfahren, Transparenz und Nachvollziehbarkeit der Entscheide. Das war grundsätzlich der Spiritus, der tragende Geist bei dieser Beratung, und ich bin froh, das im Namen der Kommission sagen zu dürfen. Es gab darüber Konsens, Einstimmigkeit in der Kommission; an diesen Grundsätzen zweifelt niemand.

Nun komme ich zur Behandlung der Minderheiten. Bei Artikel 27 Absatz 2 verlangt die Minderheit Schelbert, man solle die aufgeführten Eignungskriterien ausweiten, namentlich auf ökologische und soziale Kriterien. Eine Mehrheit ist dagegen, weil sie mal grundsätzlich davon ausgeht, dass bereits im Zweckartikel die Nachhaltigkeit definiert wurde und man keine zusätzlichen Eignungskriterien hier aufführen will, auch weil die Liste unter Absatz 2 in dieser Formulierung nicht endgültig ist. Die Kommission hat den Antrag Schelbert mit 13 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt.

Ich komme zur Minderheit Flückiger Sylvia zu Artikel 27 Absatz 3: Frau Flückiger verlangt, dass ein Zusatz festgehalten wird, der lautet: "Im Besonderen sind alle Nachweise, die von Schweizer Anbietern verlangt werden, auch von ausländischen auf gleichem Niveau einzufordern." Die Mehrheit der Kommission war der Ansicht, dass im Gesetz grundsätzlich kein Unterschied gemacht werden soll zwischen Anbieterinnen, die einheimisch sind, und Anbieterinnen, die ausländisch sind. Diese Unterscheidung gibt es nicht. Zudem ist in den Artikeln 2 und 11 klar geregelt – das hat ein Vorredner erläutert –, zu welchem Zeitpunkt welche Unterlagen zur Verfügung gestellt werden müssen. Von daher gesehen glaubt die Mehrheit, dass dieser Zusatz eher eine kontraproduktive Wirkung hätte. Man ist der Ansicht, dass man mit einer Annahme des Antrages eher Rechtsunsicherheit schaffen würde. Die Kommission lehnte diesen Antrag mit 14 zu 7 Stimmen bei 0 Enthaltungen ab.

Wir kommen zu Artikel 30, dort geht es um technische Spezifikationen. Eine Minderheit Flückiger Sylvia möchte, dass wir bei den technischen Spezifikationen im Gesetz festhalten, dass man sich ausschliesslich auf die in der Schweiz verwendeten Vorschriften und nicht auf internationale Normen abstützt. Die Kommission ist mit 14 zu 10 Stimmen ohne Enthaltungen der Argumentation gefolgt, dass mit dem Entwurf des Bundesrates eine saubere Normenhierarchie besteht. Es sollen internationale Normen gelten. Wo sie nicht vorhanden sind, sollen subsidiär Schweizer Normen greifen. Das ist Standard, das sind sich eigentlich sämtliche Unternehmen in



der Schweiz gewohnt. Wir möchten am Status quo, an der geltenden Praxis, festhalten. Das ist praxisorientiert, vor allem allen Branchen bekannt und hat sich bewährt.

Wir kommen zu Artikel 30 Absatz 4: Die Minderheit Landolt möchte zusätzliche Spezifikationen zum Schutz der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer sowie Vorgaben betreffend Arbeitsbedingungen vorsehen. Er argumentiert, dass damit das einheimische Gewerbe besser geschützt sei. Seine Argumentation ist, dass wir weltweit gesehen sehr wahrscheinlich die besseren Arbeitsbedingungen haben. Er möchte damit mögliche Dumpingangebote verhindern. Die Mehrheit der Kommission hat sich dagegen ausgesprochen, weil sie keine Ausdehnung dieser Spezifikationen möchte. Sie möchte das eigentlich so belassen, wie es der Bundesrat vorgeschlagen hat, und vor allem keine Ausdehnung, weil sie hier auch argumentiert, dass das im Gesetz im vorgängigen Artikel genügend verankert und der Arbeitnehmerschutz an verschiedenen Orten im Gesetz explizit erwähnt ist. Auch hier hat die Mehrheit der Kommission das Gefühl, dass es eher zu Unsicherheiten führt, wenn man hier eigentlich zweckfremd jetzt neue Normen einführt. Die Kommission hat den Antrag Landolt mit 14 zu 8 Stimmen bei 0 Enthaltungen abgelehnt.

Wir kommen zu Artikel 31: Dort verlangt die Minderheit Pardini, dass sich Bietergemeinschaften grundsätzlich auf eine Subunternehmerkette beschränken müssen und nur in Ausnahmefällen und grundsätzlich mit der Bewilligungspflicht der Auftraggeberin weitere Subunternehmer zugelassen werden. Damit hat man die Gewähr, dass diejenigen, die die Leistung offerieren, sie dann auch vollbringen. Eine Mehrheit der Kommission erkennt zwar die Schwierigkeiten mit unendlichen Subunternehmerketten, ist aber davon überzeugt, dass das den Wettbewerb unnötig einschränken würde und möchte eigentlich davon Abstand nehmen. Im Entwurf des Bundesrates hat es, was die Subunternehmer anbelangt, hier einen Artikel, der für die Mehrheit eigentlich genügend Sicherheit geben sollte, dass diese unendlichen Subunternehmerketten eingeschränkt werden. Mit 11 zu 6 Stimmen bei 6 Enthaltungen hat sich die Kommission gegen diesen Antrag ausgesprochen.

Wir kommen zu Artikel 33 Absatz 1: Wir haben das vorhin diskutiert, dort geht es grundsätzlich um Varianten. Die Minderheit Feller möchte, dass man im Grundsatz Varianten offerieren kann, weil das innovationsfördernd ist, eine Dynamik, eine Belebung des Wettbewerbs ermöglicht, und das eigentlich nur in Ausnahmefällen ausschliessen. Der Bundesrat und die Mehrheit der Kommission sind anderer Meinung, nämlich dass man als Auftraggeberin Varianten grundsätzlich beschränken und auch ausschliessen kann. Die Mehrheit der Kommission möchte – der Entscheid fiel mit 15 zu 1 Stimmen bei 5 Enthaltungen – grundsätzlich beim bisherigen Verfahren bleiben.

Wir kommen zu Artikel 37: Eine Minderheit Pardini möchte mehr Transparenz nach der Eröffnung der Angebote und verlangt, dass allen Anbietern unmittelbar nach Angebotsöffnung auf Verlangen hin das Protokoll zugestellt wird, damit die Anbieter Transparenz bekommen und nachvollziehen können, welche Überlegungen sich die Auftraggeberin bei der Entscheidung, wer den Auftrag bekommt, gemacht hat. Eine sehr knappe Mehrheit der Kommission – der Entscheid fiel mit 13 zu 12 Stimmen – möchte diese Protokollzustellung weiterhin unterbinden, möchte diesem Antrag dementsprechend keine Folge geben und lehnt ihn ab.

Wir kommen zu Artikel 38 mit der Minderheit Schneeberger: Ich muss sagen, dort geht es um eine kleine Differenz zwischen der Minderheit Schneeberger und der Mehrheit der Kommission. Die Mehrheit der Kommission stützt sich beim Eruierten, was ein fairer Preis für ein Angebot ist, grundsätzlich auf einen Vergleich, den die Verwaltung gemäss Artikel 15 berechnet, den wir verabschiedet haben. Das soll den Parameter für die Beurteilung bilden, ob eine Offerte korrekt ist oder eben als Dumpingofferte gewertet werden muss. Die Minderheit Schneeberger will keine Referenz auf Artikel 15 machen, will also keinen Parameter der Verwaltung, sondern geht davon aus, dass der Markt selber hier der bessere Parameter sei. Die Mehrheit der Kommission – der Entscheid fiel

mit 16 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen – lehnt das Ansinnen von Frau Schneeberger ab.

Wir kommen zur letzten Minderheit, der Minderheit Aeschi Thomas: Dort geht es darum, dass die Mehrheit grundsätzlich davon ausgeht, dass man bei Artikel 40, der Bewertung der Angebote, den zweiten Absatz streichen kann. Eine Mehrheit argumentiert, dass es keinen Sinn macht, dass man eine Rangierung macht und sich dabei auf drei Offerten stützt. Denn wenn man das Ansinnen seitens der Auftraggeberin verfolgt, dann sieht das Gesetz grundsätzlich ein zweistufiges Verfahren vor und würde eigentlich grundsätzlich den Aufwand reduzieren. Es wäre aber für die Firmen, die eingeben, nachvollziehbar, weil man sich beim zweistufigen Verfahren eben dieser Vorprüfung stellt. Mit diesem Absatz 2 gibt man eigentlich der Verwaltung Carte blanche, und die Rangierung erfolgt – nach der Ansicht der Mehrheit der Kommission – nach wenig nachvollziehbaren Kriterien. Wir haben es gehört, es gibt Aufträge, bei denen Firmen mehrere Zehntausend nicht Hunderttausende von Franken investieren. Eine Mehrheit der Kommission möchte diesen Unternehmungen Rechtssicherheit, Transparenz und ein faires Verfahren garantieren. Darum plädiert eine zwar knappe Mehrheit – mit 11 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung; der Stichentscheid des Präsidenten war notwendig – dafür, Absatz 2 zu streichen, um damit dem Gesetz und dieser Neuerung des Gesetzes besser nachzuleben; sie glaubt damit auch dem fairen Wettbewerb besser gerecht zu werden.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je vous ai demandé à plusieurs reprises de mener vos discussions à l'extérieur de la salle, et je ne passerai pas la parole à Monsieur Feller avant que ce soit le cas. Et je me permettrai d'interrompre le rapporteur s'il devait à nouveau y avoir trop de bruit. Nous reprendrons les débats lorsque le calme sera revenu. Cela a dû être épouvantable pour Monsieur Pardini. (*Remarque intermédiaire Pardini: Merci!*) – Ich werde das Wort dem Kommissionssprecher erst erteilen, wenn im Saal Ruhe herrscht. Und ich werde den Kommissionssprecher unterbrechen, wenn es wieder lärmig wird. Es ist heute inakzeptabel. Es hat genügend Platz in der Wandelhalle. (*Der Präsident wartet eine halbe Minute lang*) Merci, la parole est à Monsieur Feller.

**Feller** Olivier (RL, VD), pour la commission: Merci, Monsieur le président, de laisser retentir la langue française dans le silence. (*Hilarité*)

A l'article 27 alinéa 2, une minorité Schelbert propose d'ajouter à la liste des critères d'aptitude auxquels les soumissionnaires doivent répondre, les capacités écologiques et sociales. La majorité de la commission vous recommande de rejeter cette proposition. Elle a pris sa décision par 13 voix contre 6 et 1 abstention.

Il faut avoir à l'esprit que la liste dressée à l'article 27 alinéa 2 n'est pas exhaustive. En outre, les critères d'aptitude doivent être objectivement nécessaires pour le mandat concerné. L'argument décisif en faveur de l'admissibilité d'un critère est son lien avec l'objet concret, matériel, du marché. Par exemple, lorsqu'il acquiert des meubles, l'adjudicateur ne peut pas exiger du soumissionnaire qu'il utilise exclusivement du papier recyclé pour ses travaux administratifs. Des critères d'aptitude liés à l'environnement ne devraient ainsi être définis que lorsque les questions écologiques jouent un rôle dans l'acquisition, par exemple lorsqu'une compétence technique spécifique est nécessaire dans ce domaine. S'agissant des aspects sociaux, il n'est en général pas possible d'établir un lien matériel suffisant entre l'élément social et l'objet du marché.

A l'article 27 alinéa 3, toujours en matière de critères d'aptitude, une minorité Flückiger Sylvia propose de mentionner que les soumissionnaires étrangers doivent présenter des preuves de même niveau que les soumissionnaires suisses. La majorité de la commission vous recommande de rejeter cette proposition. Elle s'est prononcée par 14 voix contre 7 et aucune abstention.

L'égalité de traitement entre les soumissionnaires suisses et étrangers est inscrite à l'article 2, qui est consacré aux buts



de la loi, de même que dans la liste des principes qui régissent la procédure, à l'article 11. L'inscription de l'égalité de traitement à l'article 27 alinéa 3, comme le propose la minorité, pourrait produire un effet contraire au but recherché. En effet, l'égalité de traitement entre les soumissionnaires suisses et les soumissionnaires étrangers doit être respectée par l'adjudicateur non seulement dans le domaine des critères d'aptitude, mais également dans toutes les phases de la procédure.

A l'article 30 alinéa 2, la minorité Flückiger Sylvia propose que l'adjudicateur fixe les spécifications techniques en se fondant sur des prescriptions techniques appliquées en Suisse. La majorité de la commission vous recommande de rejeter cette proposition. Elle a pris sa décision par 14 voix contre 10 et aucune abstention.

En effet, cette proposition ne serait guère compatible avec les engagements internationaux de la Suisse. En vertu de l'accord de l'OMC, il est interdit de discriminer les soumissionnaires étrangers, lesquels ne doivent pas subir un traitement moins favorable que les soumissionnaires helvétiques. La majorité de la commission vous propose ainsi de soutenir la version du Conseil fédéral qui prévoit que les spécifications techniques doivent se fonder sur les normes internationales. Cela étant, nous relevons que, dans la version du Conseil fédéral, cette obligation est de fait relativisée. En effet, la prise en compte des normes internationales doit intervenir dans la mesure où cela est possible et approprié.

A l'article 30 alinéa 4, la minorité Landolt propose de mentionner que l'adjudicateur peut prévoir des spécifications techniques non seulement en vue de préserver les ressources naturelles ou de protéger l'environnement, comme le propose le Conseil fédéral, mais aussi en vue de protéger les travailleurs. La majorité de la commission vous recommande de rejeter cette proposition – la décision a été prise par 14 voix contre 8 et aucune abstention.

En effet, l'ajout proposé concernant la protection des travailleurs présente un caractère trop général et ne remplit pas le critère de lien matériel avec l'objet du marché. Les enjeux sociaux sont mentionnés dans les conditions de participation au marché. Ainsi, en vertu de la loi, les marchés ne peuvent être adjugés qu'à des soumissionnaires qui respectent les dispositions relatives à la protection des travailleurs, aux conditions de travail et à l'égalité salariale entre les femmes et les hommes.

A l'article 31 alinéa 1, la minorité Pardini propose de limiter le recours à la sous-traitance à un seul niveau. La commission vous recommande, par 11 voix contre 6 et 6 abstentions, de rejeter la proposition défendue par cette minorité.

En effet, le recours à des sous-traitants peut dynamiser le marché tout en stimulant la concurrence. Il permet en particulier aux PME d'accéder plus facilement aux gros marchés publics de la Confédération. Le recours régulier à des sous-traitants, voire à des "sous-sous-traitants", est indispensable à l'exécution des marchés publics dans le domaine de la construction.

A l'article 33 alinéa 1, une minorité Feller demande que l'adjudicateur ne puisse limiter ou exclure la possibilité pour les soumissionnaires de proposer des variantes que "dans des cas dûment justifiés". La commission vous recommande, par 15 voix contre 1 et 5 abstentions, de rejeter la proposition défendue par cette minorité.

En effet, il importe, aux yeux de la majorité de la commission, que l'adjudicateur puisse librement limiter ou exclure la possibilité pour les soumissionnaires de proposer des variantes, ces dernières pouvant compliquer la comparaison des différentes offres et alourdir considérablement la procédure.

A l'article 37, la proposition de la minorité Pardini vise à ajouter un alinéa 4 prévoyant que le procès-verbal est envoyé à tous les soumissionnaires immédiatement après l'ouverture des offres. La majorité de la commission vous recommande de rejeter cette proposition. Elle a pris sa décision par 13 voix contre 12 et aucune abstention.

A l'article 38 alinéa 3, la question qui se pose est celle de savoir comment déterminer si le prix d'une offre est anormalement bas. Tant la version défendue par la majorité de la commission que celle soutenue par la minorité Schneeberger

rendent obligatoire l'examen des offres dont le prix est anormalement bas. En cela, les deux propositions se distinguent du projet du Conseil fédéral. Ce qui est spécifique à la proposition de la minorité Schneeberger, c'est qu'elle vise à ce que le critère de comparaison soit les prix des autres offres.

La commission vous recommande, par 16 voix contre 6 et 2 abstentions, de rejeter la proposition défendue par la minorité Schneeberger et de lui préférer la solution soutenue par la majorité de la commission. Selon la majorité de la commission, le critère de comparaison doit être à la fois la moyenne des prix des autres offres et la valeur du marché telle que l'adjudicateur peut l'estimer. Il s'agit de critères de comparaison plus percutants, qui permettent de détecter plus facilement toutes les offres dont les prix sont anormalement bas.

Enfin, à l'article 40 alinéa 2, la majorité de la commission propose de supprimer la possibilité pour l'adjudicateur de faire une présélection des offres qui seront évaluées, une telle présélection étant contraire à l'égalité de traitement et au principe de la transparence. La minorité Aeschi Thomas propose d'offrir cette marge de manoeuvre à l'adjudicateur dans le cas où l'évaluation détaillée exige des moyens considérables. La proposition soutenue par la majorité de la commission a été acceptée par 11 voix contre 11 et 1 abstention avec la voix prépondérante du président.

## Art. 27

### *Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

### *Antrag der Minderheit*

(Schelbert, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini)

#### *Abs. 2*

... technische, ökologische, soziale und organisatorische ...

### *Antrag der Minderheit*

(Flückiger Sylvia, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Landolt, Matter, Rime)

#### *Abs. 3*

... zu welchem Zeitpunkt welche Nachweise einzureichen sind. Im Besonderen sind alle Nachweise, die von Schweizer Anbietern verlangt werden, auch von ausländischen auf gleichem Niveau einzufordern.

## Art. 27

### *Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

### *Proposition de la minorité*

(Schelbert, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini)

#### *Al. 2*

... techniques, écologiques, sociales et organisationnelles ...

### *Proposition de la minorité*

(Flückiger Sylvia, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Landolt, Matter, Rime)

#### *Al. 3*

... quelles preuves les soumissionnaires doivent fournir et à quel moment. Il exige en particulier des soumissionnaires étrangers que toutes les preuves fournies soient du même niveau que celles présentées par les soumissionnaires suisses.

#### *Abs. 2 – Al. 2*

### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17153)

Für den Antrag der Mehrheit ... 133 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 62 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Abs. 3 – Al. 3****Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 17.019/17154)

Für den Antrag der Mehrheit ... 103 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 87 Stimmen  
(1 Enthaltung)*Übrige Bestimmungen angenommen**Les autres dispositions sont adoptées***Art. 28****Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 30****Antrag der Mehrheit**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit**

(Flückiger Sylvia, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Matter, Rime, Tuena)

**Abs. 2**

... stützt sich die Auftraggeberin auf in der Schweiz verwendete technische Vorschriften ...

**Antrag der Minderheit**

(Landolt, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Schelbert)

**Abs. 4**

... der Umwelt und der Arbeitnehmerinnen sowie Vorgaben betreffend Arbeitsbedingungen vorsehen.

**Art. 30****Proposition de la majorité**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité**

(Flückiger Sylvia, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Matter, Rime, Tuena)

**Al. 2**

... L'adjudicateur fixe les spécifications techniques en se fondant sur des prescriptions techniques appliquées en Suisse ...

**Proposition de la minorité**

(Landolt, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Pardini, Schelbert)

**Al. 4**

... ou de protéger l'environnement et les travailleurs ainsi que des directives concernant les conditions de travail.

**Abs. 2 – Al. 2****Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 17.019/17155)

Für den Antrag der Mehrheit ... 114 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 78 Stimmen  
(0 Enthaltungen)**Abs. 4 – Al. 4****Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 17.019/17156)

Für den Antrag der Mehrheit ... 124 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 68 Stimmen  
(2 Enthaltungen)*Übrige Bestimmungen angenommen**Les autres dispositions sont adoptées***Art. 31****Antrag der Mehrheit****Abs. 1, 3**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Abs. 2**

Mehrfachbewerbungen von Subunternehmerinnen oder von Anbieterinnen im Rahmen von Bietergemeinschaften sind grundsätzlich möglich, können aber in der Ausschreibung oder in den Ausschreibungsunterlagen ausgeschlossen werden.

**Antrag der Minderheit**

(Pardini, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)

**Abs. 1**

Bietergemeinschaften und eine Subunternehmerebene für die gleiche Leistung sind zugelassen soweit die Auftraggeberin dies in der Ausschreibung oder in den Ausschreibungsunterlagen nicht ausschliesst oder beschränkt. In begründeten Fällen kann die Auftraggeberin Ausnahmen zulassen; solche Ausnahmen werden in den Ausschreibungsunterlagen angekündigt.

**Art. 31****Proposition de la majorité****Al. 1, 3**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Al. 2**

La participation multiple de sous-traitants ou la participation multiple de soumissionnaires à des communautés de soumissionnaires sont possibles en principe, mais elles peuvent être exclues dans l'appel d'offres ou dans les documents d'appel d'offres.

**Proposition de la minorité**

(Pardini, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)

**Al. 1**

La participation de communautés de soumissionnaires et le recours à un niveau de sous-traitants pour la même prestation sont admis, à moins que l'adjudicateur ne limite ou n'exclue ces possibilités dans l'appel d'offres ou dans les documents d'appel d'offres. Dans certains cas dûment motivés, l'adjudicateur peut prévoir des exceptions; celles-ci sont alors indiquées dans les documents d'appel d'offres.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 17.019/17157)

Für den Antrag der Mehrheit ... 137 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen  
(2 Enthaltungen)**Art. 32****Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 33****Antrag der Mehrheit**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit**

(Feller, Bertschy)

**Abs. 1**

... Varianten vorzuschlagen. In begründeten Ausnahmefällen kann die Auftraggeberin diese Möglichkeit in der Ausschreibung beschränken oder ausschliessen.

**Art. 33****Proposition de la majorité**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Feller, Bertschy)

*Al. 1*

... dans l'appel d'offres, des variantes. Dans des cas dûment justifiés, l'adjudicateur peut limiter ou exclure cette possibilité dans l'appel d'offres.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17158)

Für den Antrag der Mehrheit ... 163 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 19 Stimmen

(2 Enthaltungen)

**Art. 34***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 35***Antrag der Kommission*

...

v. zum Verfahren zugelassene, vorbefasste Anbieter.

**Art. 35***Proposition de la commission*

...

v. les soumissionnaires préimpliqués et admis à la procédure.

*Angenommen – Adopté***Art. 36***Antrag der Kommission*

...

h. ... Bedingungen, insbesondere die Angabe, in welcher Währung (in der Regel Schweizerfranken) das Angebot einzureichen ist;

...

**Art. 36***Proposition de la commission*

...

h. ... des offres, en particulier la monnaie dans laquelle celles-ci doivent être présentées (en règle générale le franc suisse);

...

*Angenommen – Adopté***Art. 37***Antrag der Mehrheit**Abs. 1, 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 3*

Sind Leistung und Preis eigenständig in je zwei separaten Couverts anzubieten, ist für die Öffnung der Couverts je gemäss den Absätzen 1 und 2 vorzugehen, wobei die Gesamtpreise erst im Protokoll über die Öffnung der zweiten Couverts festzuhalten sind.

*Antrag der Minderheit*

(Pardini, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra)

*Abs. 4*

Allen Anbieterinnen wird unmittelbar nach der Angebotsöffnung auf Verlangen das Protokoll zugestellt.

**Art. 37***Proposition de la majorité**Al. 1, 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 3*

Lorsque la prestation et le prix doivent être proposés dans deux enveloppes distinctes, l'ouverture des enveloppes est

régié par les alinéas 1 et 2, mais le prix total ne devra être indiqué que dans le procès-verbal d'ouverture des deuxièmes enveloppes.

*Proposition de la minorité*

(Pardini, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra)

*Al. 4*

Immédiatement après l'ouverture des offres, le procès-verbal est envoyé à tous les soumissionnaires qui le demandent.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17159)

Für den Antrag der Mehrheit ... 136 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 38***Antrag der Mehrheit**Abs. 1, 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 3*

Geht ein Angebot ein, dessen Preis im Vergleich zum nach Artikel 15 geschätzten Auftragswert und zum Durchschnitt der eingegebenen Offerten ungewöhnlich niedrig erscheint, so muss die Auftraggeberin bei der Anbieterin zweckdienliche Erkundigungen darüber einholen, ob die Teilnahmebedingungen eingehalten sind und die weiteren Anforderungen der Ausschreibung verstanden wurden.

*Abs. 4*

Auf Verlangen der Vergabestelle kann der Anbieter dazu verpflichtet werden, die technische Lösung des Angebots und den Preis separat in zwei verschlossenen Couverts zu präsentieren. Die Vergabestelle erstellt aufgrund qualitativer Kriterien zunächst eine Rangliste entsprechend der Qualität des technischen Angebots. In einem zweiten Schritt öffnet sie die Couverts mit den Preisen. Mit diesen Angaben vervollständigt die Vergabestelle ihre Bewertung der Angebote. Diese Vorgehensweise ist in der Ausschreibung entsprechend anzukündigen.

*Antrag der Minderheit*

(Schneeberger, Aeschi Thomas, Brunner Toni, Gössi, Matter, Tuena)

*Abs. 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates, aber:

... niedrig erscheint, so muss die Auftraggeberin ...

**Art. 38***Proposition de la majorité**Al. 1, 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 3*

L'adjudicateur qui reçoit une offre dont le prix est anormalement bas par rapport à la valeur du marché estimée selon l'article 15 et par rapport à la moyenne des offres déposées doit demander des renseignements utiles au soumissionnaire afin de s'assurer que les conditions de participation sont remplies et que les autres exigences de l'appel d'offres ont été comprises.

*Al. 4*

Sur demande de l'adjudicateur, les soumissionnaires peuvent être tenus de présenter séparément la solution technique et le prix, dans deux enveloppes cachetées. Dans un premier temps, l'adjudicateur établit, sur la base de critères qualitatifs, la liste des meilleures offres techniques. Dans un deuxième temps, l'adjudicateur ouvre les enveloppes des offres de prix. Sur la base de ces informations, il complète sa grille d'analyse. Cette façon de procéder sera dûment annoncée lors de la mise au concours.

*Proposition de la minorité*

(Schneeberger, Aeschi Thomas, Brunner Toni, Gössi, Matter, Tuena)

*Al. 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral, mais:

... par rapport aux prix des autres offres doit demander des renseignements ...

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17160)

Für den Antrag der Minderheit ... 97 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 94 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 39***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 40***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2*

Streichen

*Antrag der Minderheit*

(Aeschi Thomas, Amaudruz, Birrer-Heimo, Brunner Toni, Egloff, Flückiger Sylvia, Matter, Schneeberger, Tuena, Walti Beat)

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 40***Proposition de la majorité**Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

Biffer

*Proposition de la minorité*

(Aeschi Thomas, Amaudruz, Birrer-Heimo, Brunner Toni, Egloff, Flückiger Sylvia, Matter, Schneeberger, Tuena, Walti Beat)

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17161)

Für den Antrag der Minderheit ... 99 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 88 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

**Block 4 – Bloc 4**

*Kapitel 5: Vergabeanforderungen; Zuschlagskriterien; Kapitel 6: Ablauf des Vergabeverfahrens; Kapitel 7: Fristen und Veröffentlichungen, Statistik; Kapitel 8: Rechtsschutz; Kapitel 9: Einsichtsrecht; Kapitel 10: Kommission Beschaffungswesen Bund/Kantone; Kapitel 11: Schlussbestimmungen und Anhänge*

*Chapitre 5: conditions d'adjudication; chapitre 6: déroulement de la procédure d'adjudication; chapitre 7: délais et publications, statistiques; chapitre 8: voies de droit; chapitre 9: droit de regard; chapitre 10: commission des marchés publics Confédération/cantons; chapitre 11: dispositions finales et annexes*

**Müller Leo (C, LU):** Gerne begründe ich meine beiden Minderheitsanträge, nämlich jenen zu Artikel 29 Absatz 1 und jenen zu Artikel 41 Absatz 2. Sie hängen eng miteinander zusammen. Es geht um die Frage, ob der Preis in den Ausschreibungsunterlagen zwingend als Kriterium enthalten sein muss oder nicht. Der Preis soll ein Kriterium unter anderen sein, aber nicht das alleinige und zentrale Kriterium.

Beim Entwurf des Bundesrates bekommt man den Eindruck, die öffentliche Hand würde bloss Güter beschaffen. Aber das Beschaffungswesen hat sich schon längst geändert. Bund, Kantone und Gemeinden beschaffen vermehrt auch intellektuelle Dienstleistungen. Bei Gütern macht der Preis als Kriterium Sinn, bei Dienstleistungen, insbesondere auch bei intellektuellen Dienstleistungen, ist es anders. Ideen mit Innovationskraft sind, zumindest in der Entwicklungsphase, nicht primär preisgesteuert.

Ein weiteres Argument, das für die Annahme meiner Minderheitsanträge spricht, ist: Die Honorarkosten machen in der Regel 5 bis 10 oder 15 Prozent der Gesamtkosten eines Bauwerkes aus. Wenn nun Planerleistungen allein nach dem Preis zugeschlagen werden, bestehen keine Anreize, Innovationen einzubringen und damit das hohe Niveau der Schweizer Ingenieurbaukunst zu garantieren. Mit meinem Minderheitsantrag zu Artikel 29 Absatz 1 besteht die Möglichkeit, dass bei den Kriterien selbstverständlich nach wie vor der Preis aufgeführt werden kann, wenn der Ausschreibende das will, dass der Preis aber nicht mehr die zentrale Rolle spielt. Der Preis muss auch nicht zwingend und absolut enthalten sein. Es kann ja sein, dass irgendetwas beschafft wird, was beispielsweise im ästhetischen Bereich ist, eine Innovation, für die der Preis wahrscheinlich vor allem in der Anfangsphase eben keine Rolle spielt. Die Möglichkeit soll geschaffen werden. Es ist ja nicht eine Pflicht, sondern eine Möglichkeit. Diese würde damit geboten. Deshalb ist es nicht unbedingt wichtig und richtig, wenn Planerleistungen nach dem Preis beurteilt werden und dass Planerleistungen mit dem günstigsten Preis den Zuschlag erhalten, sondern es sollen eben auch Planerleistungen honoriert werden können, die neue, innovative Ideen einbringen.

Da das Beschaffungsrecht nicht zwischen der Beschaffung von standardisierten und damit vergleichbaren Leistungen einerseits und intellektuellen Dienstleistungen für komplexe Aufträge andererseits differenziert, macht es Sinn, dass der Preis unterschiedlich hoch gewichtet werden kann. Bei standardisierten Leistungen – und da stimme ich zu – ist der Preis natürlich das Kriterium, aber bei anderen Leistungen können, wie gesagt, andere Kriterien eine wichtigere Rolle spielen.

Gerne erwähne ich in diesem Zusammenhang, dass zum Beispiel Bauen Schweiz, die Dachorganisation der Schweizer Bauwirtschaft, diese beiden Minderheitsanträge unterstützt, und ich erwähne auch gerne, dass der Schweizerische Baumeisterverband diese beiden Minderheitsanträge unterstützt.

Ich bitte Sie deshalb, meine beiden Minderheitsanträge – jenen zu Artikel 29 Absatz 2 und jenen zu Artikel 41 Absatz 2 – anzunehmen. Ich danke Ihnen für diese Unterstützung.

**Flückiger-Bäni Sylvia (V, AG):** Bei meiner Minderheit zu Artikel 29 Absatz 1bis geht es um die Zuschlagskriterien und um den Preis, nämlich um die Berücksichtigung unterschiedlicher Preisniveaus in Ländern, in welchen die Leistung erbracht wird. Dieser Antrag ist für mich jedenfalls matchentscheidend für die Zukunft unserer produzierenden Unternehmen. Hand aufs Herz: Sie finden immer, immer jemanden, der noch billiger anbietet. Es ist ein ruinöser Preiskampf, der sich schon lange abspielt, und es gibt teilweise wirklich keine Ethik und keine Moral mehr, was sehr betrüblich ist. Wissen Sie, wie viele Unternehmen finanziell gewissermassen auf dem Zahnfleisch laufen und bei ihren Aufträgen keine Marge mehr haben? Eine Volkswirtschaft von der Grösse der Schweiz kann allein auf der Basis einer reinen Handels- und Dienstleistungsgesellschaft den Wohlstand in Zukunft nicht erhalten. Wir brauchen den Produktionsstandort!

Aus diesem Grund müssen bei den internationalen Ausschreibungen die unterschiedlichen Preisniveaus berücksichtigt werden. Sonst sind unsere Unternehmen gegenüber den

ausländischen Unternehmen diskriminiert. Sie konnten doch gerade in den letzten Tagen wieder die Dynamik des Euro beobachten. Ich möchte nicht einfach weiter zusehen, wie Betriebe ins Ausland abwandern oder gar schliessen müssen. Wöchentlich können Sie davon lesen, dass mehr und mehr die Produktion ins Ausland verlagert wird. Gerade auch in meiner Region wieder habe ich erst kürzlich der Zeitung entnehmen können, dass 40 Arbeitsplätze abgebaut werden mit der Begründung, in Frankreich seien die Lohnkosten 50 Prozent tiefer. Arbeitsplätze wandern ab, Ausbildungsplätze wandern ab, und die Steuererträge gehen mit und die Sozialbeiträge natürlich auch – und sie werden nicht zurückkommen. Die Produktionskosten in Ungarn, Polen oder China, aber auch die Kosten in unserem Nachbarländern entsprechen einem Bruchteil unserer Aufwände. Auch mit massiver Effizienzsteigerung und innovativen Produkten schafft es die Schweiz nicht, auch nur schon annähernd jene Preise anzubieten, welche das Ausland anzubieten imstande ist – ich denke dabei gerade an die Oststaaten. Und die gewieften ausländischen Unternehmer können mit leicht tieferen Preisen eine extreme Gewinnmarge einstreichen. Das heisst, wer bei uns produziert und Schweizer Löhne bezahlt, wird de facto bei einem nominellen Preisvergleich der Angebote diskriminiert.

Das ist nicht das, was ich unter einem fairen Wettbewerb verstehe. Dies führt zu der paradoxen Situation, dass wir mit Schweizer Steuergeldern ausländische Unternehmen geradezu subventionieren. Wenn Sie dies zu Ende denken, dann müssen wir Artikel 29 Absatz 1 ergänzen. Ich beantrage daher Folgendes und bitte Sie wirklich dringend um Unterstützung, denn auch Sie wollen doch die Arbeitsplätze, den Produktionsstandort Schweiz erhalten: "Die Auftraggeberin berücksichtigt bei der Bewertung des Zuschlagskriteriums 'Preis' die unterschiedlichen Preisniveaus in den Ländern, in welchen die Leistung erbracht wird. Sie stützt sich dabei auf geeignete Indikatoren der öffentlichen Statistik. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten." Die genannten Indikatoren sind sowieso vorhanden. Damit schaffen wir gleiche Bedingungen und können so die Leistung ehrlicher und präziser vergleichen. So kann man die unternehmerischen Leistungen eins zu eins vergleichen und muss nicht schauen, aus welchem Land die Leistung kommt.

Hier sprechen wir weder von Heimatschutz noch von Protektionismus, sondern von Bedingungen, die marktwirtschaftlichen Leistungskriterien entsprechen. Der Staat muss nicht auf das günstigste Produkt zurückgreifen, sondern erhält einen Spielraum, um das Preis-Leistungs-Verhältnis abzuwägen. Die Vergleichbarkeit wird auf der Grundlage von öffentlichen Statistiken gewährleistet.

Wenn Sie jetzt betreffend internationalen Abkommen im Beschaffungsrecht Bedenken haben, zitiere ich gerne den Submissionsexperten Herrn Prof. Dr. Beat Stalder von der Universität Bern. Sein Fazit lautet: "Aus rechtlicher Sicht halte ich die Annahme dieses Minderheitsantrages für vertretbar. Es handelt sich um einen neuen Ansatz, bezüglich dessen Präjudizien weitgehend fehlen. Eine Annahme würde den Bundesrat veranlassen, die Kompatibilität mit internationalem Recht vertieft zu prüfen."

Ich möchte Sie gerne aufrufen, heute einen mutigen Entschluss zu fällen, Geschichte zu schreiben und damit zu erreichen, dass sich auch der Ständerat als Zweitrat mit diesem Antrag auseinandersetzen muss! Ich bitte Sie im Namen der produzierenden Unternehmen und unserer Schweizer Arbeits- und Ausbildungsplätze darum.

**Paganini** Nicolo (C, SG): Ich muss sagen, dass ich allergrösste Sympathie für diesen Minderheitsantrag zu Artikel 29 Absatz 1bis habe. Er zielt ja auf das berechnete Anliegen ab, gleich lange Spiesse zu haben. Eine Frage beschäftigt mich aber schon noch. Es gibt ja nicht nur den Fall "inländischer Anbieter versus ausländische Anbieter", sondern es gibt ja auch den Fall, wo verschiedene inländische Anbieter in ganz unterschiedlichem Ausmass Vorleistungen aus dem Ausland beziehen. Man könnte an drei Software-Lieferanten denken: Beim ersten wird voll und ganz in der Schweiz entwickelt und

programmiert; der zweite lässt zu 30 Prozent in Rumänien programmieren, der dritte zu 70 Prozent in Indien.

Bedeutet Ihr Minderheitsantrag, dass künftig bei allen Angeboten entlang der gesamten Wertschöpfungskette ausländische Wertschöpfungsanteile detailliert ausgewiesen werden und quasi preisstandardisiert werden müssten? Und falls ja, was würde das punkto Bürokratie für Auftraggeber und offerierende KMU bedeuten?

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG): Geschätzter Kollege, ich weiss nicht, ob Sie mir nicht genau zugehört haben oder ob es Ihnen darum gegangen ist, hier ein Plädoyer zu halten. Ich glaube, meine Ausführungen waren klar. Wir wollen einfach gegenüber ausländischen Konkurrenten gleich lange Spiesse bezüglich des Preises. Ich kann Ihnen aus eigener Erfahrung sagen: Man ist mit seinem Produkt im Rennen, ist noch unter den zwei verbleibenden Anbietern, und genau dann kann der ausländische Anbieter nochmals eine Karte spielen und nochmals zu einem tieferen Preis anbieten. Dann hat man einfach verloren. Und dagegen möchte ich mich wehren. Ich habe gesagt, dass sich der Bundesrat natürlich mit der Ausarbeitung dieser Gesetzesvorlage befassen und die entsprechenden Schritte machen muss, auch bezüglich Ihrer Frage. Diese muss natürlich vertieft geprüft werden, damit wir nicht wieder neue Ungerechtigkeiten schaffen.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Frau Flückiger, Sie kämpfen jetzt mit Herzblut und Vehemenz gegen Preisdumping-Offerten durch das Ausland. Wenn ich jetzt richtig beobachtet habe – und das ist meine Frage –, haben Sie bei Artikel 38 Absatz 3 mit der Minderheit Schneeberger gestimmt, die verlangt, dass diese Durchschnittsschätzungen zum durchschnittlichen Preis durch die Verwaltung gestrichen werden, und die nur noch das niedrigste Kriterium als massgebend nimmt. Das würde genau dem widersprechen, was Sie jetzt so vehement als Anliegen vertreten, nämlich dass die Verwaltung einen durchschnittlichen Wert vorgeben kann in Bezug auf die verschiedenen Offerten und damit auch Tiefpreis-Dumpingangebote ausschliesst. Habe ich richtig gesehen, dass Sie mit der Minderheit Schneeberger gestimmt haben?

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG): Ja, ich habe mit der Minderheit Schneeberger gestimmt, meine Fraktion auch. Sie wissen, dass Frau Schneeberger die Vizepräsidentin des Schweizerischen Gewerbeverbandes ist, der 300 000 Unternehmer vertritt. In diesem Sinne kann dieser Antrag sicher nicht falsch sein. (*Heiterkeit*) Ich finde es richtig, dass wir diesen Minderheitsantrag angenommen haben. Es ist ja um diese Kann-Formulierung gegangen. Wir brauchen keine schwammigen Gesetze, wir brauchen Gesetze, auf die man sich verlassen kann.

**Walti** Beat (RL, ZH): Ich will mit meinem Minderheitsantrag zu Artikel 41 Absatz 1 eine Lanze brechen für die Berücksichtigung eines bestmöglichen Preis-Leistungs-Verhältnisses als Vergabekriterium. Es geht überhaupt nicht um die Berücksichtigung des billigsten Angebotes im Sinne des zahlenmässig absolut tiefsten Preises, sondern eben des optimalen Preis-Leistungs-Verhältnisses. Diese Begrifflichkeit entspricht auch dem französischen Pendant der "offre économiquement la plus avantageuse"; dies soll eben das wirtschaftlich günstigste Angebot heissen, nichts anderes.

Diese Definition hat sich in der deutschsprachigen Schweiz auf allen Stufen eingebürgert und steht auch im Einklang mit der Terminologie der deutschsprachigen EU-Richtlinien zu diesem Thema. Im Sinne der Kontinuität soll deshalb an dieser Formulierung festgehalten werden. Das bedeutet nun eben ja gerade nicht, dass andere Kriterien wie zum Beispiel die Qualität eines Angebotes nicht berücksichtigt werden könnten, ganz im Gegenteil. Allerdings ist der Angebotspreis immer, aber nur ganz ausnahmsweise allein ausschlaggebend – oder soll es sein. Die Auftraggeberin kann einzelfallbezogen prüfen und entscheiden, welche Gewichtung den jeweiligen Zuschlagskriterien zukommen soll. Bei komplexen Beschaffungsvorhaben kann der Preis auch tief bzw. können

andere Kriterien entsprechend hoch gewichtet werden. Eine Nichtberücksichtigung des Preiskriteriums wäre jedoch unzulässig.

Ein gänzlicher Verzicht auf den Preis als Zuschlagskriterium würde übrigens auch den Vorgaben des Finanzhaushaltgesetzes entgegenstehen. Dieses hält die Verwaltungseinheiten zu einer wirksamen, wirtschaftlichen und sparsamen Verwendung der öffentlichen Mittel an – etwas, was ein verbreitetes Anliegen hoffentlich auch in diesem Hause ist; zumindest bei grundsätzlichen Meinungsäusserungen höre ich das immer wieder, wir sollten dies auch beherzigen, wenn es um partikuläre Interessen geht.

Die Frage reiht sich auch in die ganze Nachhaltigkeitsdiskussion ein. Hier möchte ich Sie einmal mehr darauf hinweisen, was im Zweckartikel steht, nämlich dass "nachhaltig" eine Ausgewogenheit zwischen wirtschaftlichen, ökologischen und sozialen Kriterien bedeutet und nicht einfach um einzelne Dimensionen wie die Wirtschaftlichkeit verkürzt werden kann und soll. Ebenso bitte ich Sie zu beachten, dass in Artikel 29 zu den Zuschlagskriterien die Mehrheitsfassung des vorgeschlagenen Absatzes 1 die Zuschlagskriterien Preis und andere eben ebenbürtig nebeneinanderstellt und nicht den Preis über die anderen Zuschlagskriterien stellt. Das finden Sie in der Formulierung, die die Kommission mehrheitlich beantragt: "Sie berücksichtigt neben dem Preis" – eben neben dem Preis, also gleichwertig – "und der Qualität einer Leistung insbesondere ...". Die bundesrätliche Fassung lautete: "Die Auftraggeberin prüft die Angebote anhand leistungsbezogener Zuschlagskriterien. Sie kann neben dem Preis ...".

Aus dieser Änderung sehen Sie bereits, dass die Beachtung eines optimalen Preis-Leistungs-Verhältnisses durchaus im Gesetz angelegt ist; daran sollten wir auch festhalten. Und um eben auch der ernsthaften Gewichtung der Preis-Leistungs-Komponente, der wirtschaftlichen Komponente, Nachdruck zu verleihen, sollten wir hier im Artikel 41 nicht auf eine wolkige Formulierung wie "vorteilhaftest" abstellen, sondern dürfen durchaus "wirtschaftlich günstig" bemühen. Im Kontext ist völlig klar, was damit gemeint ist.

Ich würde mich freuen, wenn Sie meinem Minderheitsantrag folgen würden.

**Landolt** Martin (BD, GL): Meine Minderheit zu Artikel 41 will nicht, dass einfach nur der niedrigste Preis den Zuschlag auslöst, auch nicht bei sogenannt weitgehend standardisierten Leistungen. Damit verbunden ist auch unser Unverständnis darüber, dass überhaupt zwischen standardisierten und nicht standardisierten Leistungen unterschieden wird und dann unterschiedliche Kriterien zur Anwendung kommen sollen. Es geht uns letztlich eben auch hier wiederum um die Stärkung der einheimischen Unternehmen, und wenn der Preis das alleinige heilige Kriterium ist, dürften viele Schweizer Unternehmen sehr oft das Nachsehen haben.

Die Stärke unserer Unternehmen liegt nicht in den tiefen Preisen. Auch bei sogenannt weitgehend standardisierten Leistungen gibt es durchaus Schweizer Unternehmen, die hier eben ihre Chancen haben wollen und – so sieht es meine Minderheit – auch haben sollen. Wir wollen also die Bedeutung des tiefsten Preises relativieren, indem wir soziale und ökologische Standards mitberücksichtigen, weil dort unsere Unternehmen eben besser sind als ihre ausländische Konkurrenz.

Ich habe Ausschreibungen gesehen, beispielsweise von der Armasuisse, wo für eine einfache, also eine weitgehend standardisierte Bedruckung von Kampfanzeigen am Schluss der Preis zu 100 Prozent gewichtet wurde. Solche Ausschreibungen reduzieren die Chancen des einheimischen Gewerbes in Richtung null. Wenn nicht einmal mehr die Armee ihre Aufträge in der Schweiz vergibt, obschon es möglich wäre, dann verstehen das die Menschen in diesem Land nicht mehr – ich übrigens auch nicht.

Deshalb bitte ich Sie, hier meine Minderheit zu unterstützen.

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): In diesem Block 4 hat es auch Artikel zum Rechtsschutz. Ich beziehe mich auf Artikel 42, und der hat dann auch Folgen für die Artikel 52 und 54. Das vom Bundesrat vorgeschlagene Rechtsschutzkonzept unter-

scheidet zwischen dem Bereich, der Staatsverträgen untersteht – das sind die WTO und bilaterale Abkommen mit der EU –, und dem sogenannten Nichtstaatsvertragsbereich. Im Staatsvertragsbereich soll vollumfänglicher Rechtsschutz gewährt werden, im Nichtstaatsvertragsbereich aber nur ein feststellender oder sogenannter Sekundärrechtsschutz. Der Rechtsschutz ausserhalb des Staatsvertragsbereichs ist damit zahnlos. Davon betroffen sind beispielsweise Beschaffungen der Schweizer Armee, weil diese unabhängig vom Beschaffungswert nicht den WTO-Vorschriften unterliegen.

Im Grunde genommen sollte der Bund also ab dem Schwellenwert des Einladungsverfahrens innerhalb wie ausserhalb des Staatsvertragsbereiches vollwertigen Rechtsschutz gewähren, wie er es den Kantonen und Gemeinden vorschreibt, ganz nach dem Motto: Wenn Rechtsschutz, dann gut, dann umfassend. Das heisst, bei einem Vergabeverfahren, das rechtswidrig abgelaufen ist, wird dann eben nicht nur festgestellt, dass es rechtswidrig war, sondern der rechtsuchende Anbieter hat auch eine Chance auf einen Auftrag, statt nur Schadenersatz zu erhalten.

Die Praxiserfahrung zeigt, dass die Vergabebeschwerde für die meisten Wirtschaftsteilnehmer selbst im Fall von stark vermuteten Rechtsverletzungen nur dann interessant ist, wenn damit der Auftrag erstritten werden kann. Nützt es Ihnen etwas, wenn Sie in einem Vergabeverfahren nachher feststellen konnten – oder der Richter hat es festgestellt –, dass es nicht okay war, dass es falsch gelaufen ist, aber Sie haben keinen Auftrag und können dann einfach noch vielleicht etwas Schadenersatz erhalten? Zumindest diejenigen Beschaffungen, die mit Bezug auf die Art der Leistung den Staatsverträgen nicht unterstehen, deren Wert aber den Schwellenwert erreicht, sollten dem vollständigen Beschwerderecht unterstellt werden, denn es geht dabei auch um ganz erhebliche Summen.

Mit meinem Minderheitsantrag zu Artikel 42 und dann nachfolgend zu den Artikeln 52 und 54 schlage ich also einen Kompromiss vor. Der Rechtsschutz ist über dem Schwellenwert voll und unter den Schwellenwerten immer feststellend, dann aber ab dem ersten Franken.

Ich bitte Sie, hier meine Minderheit für einen besseren Rechtsschutz zu unterstützen.

**Rytz** Regula (G, BE): Gerne begründe ich meinen Antrag zu Artikel 44 Absatz 2. Artikel 44 enthält einen nicht abschliessenden Katalog von Tatbeständen, die es einer Vergabestelle erlauben, eine Anbieterin aus einem Verfahren auszuschliessen oder einen Zuschlag zu widerrufen. Zu diesen Tatbeständen gehören zum Beispiel irreführende Aussagen, Dumpingangebote oder unzulässige Wettbewerbsabreden – das ist ja alles höchst vernünftig. In der Vernehmlassung wurde von verschiedener Seite gefordert, in diesem Rahmen auch die Nichteinhaltung der Umweltschutzgesetzgebung zu erwähnen. Wir teilen diese Haltung, denn der Umweltschutz muss mit diesem Beschaffungsrecht gestärkt werden.

In der Kommission haben wir lange über die Ergänzung diskutiert, die hier in Form meines Antrages auf dem Tisch liegt. Die Vertreter der Verwaltung haben uns dabei auf einen interessanten Zusammenhang hingewiesen. Offenbar sind die Arbeitsschutzbestimmungen in Artikel 44 Absatz 2 Buchstabe f in der zweiten Hälfte des letzten Jahrhunderts nur deshalb in die Aufzählung der Ausschlusskriterien aufgenommen worden, weil damals hart um den Arbeitsfrieden gerungen wurde. Diesen Punkt heute wegzulassen sei deshalb ein schlechtes Signal, hat es geheissen. Dem stimme ich zu.

Es ist aber aus heutiger Sicht auch ein schlechtes Signal, den Schutz der Umwelt und die Sicherung der natürlichen Ressourcen wegzulassen. Gemäss neuerer Studien werden heute bereits vier von neun planetaren Belastungsgrenzen überschritten: beim Klimawandel, beim Verlust an Biodiversität, bei den Einträgen an Stickstoff und Phosphor in die Biosphäre und bei der Landnutzung. Jeder sechste vorzeitige Todesfall weltweit geht heute auf dreckiges Wasser, unsaubere Luft oder verunreinigte Böden zurück. In den letzten Jahren sind 75 Prozent der Insektenarten verschwunden. Es ist also höchste Zeit, das Ruder herumzureissen, damit Umweltschutzbestimmungen eine zentrale Rolle spielen,

zum Beispiel bei der Beschaffung von Textilien oder IT-Geräten.

Das Ziel meines Antrages ist es deshalb, dass die ganzen Umweltschutzbestimmungen und die Erhaltung der natürlichen Ressourcen auch gewichtet werden sollen, dass also, wer diese Bestimmungen bei der Leistungserbringung verletzt, vom Vergabeverfahren ausgeschlossen wird. Man muss dazu nicht nur nach Asien schauen, zum Beispiel nach China, wo die Textil- oder Schuhindustrie immer mehr Wasserläufe in Kloaken verwandelt. Auch die Herstellerin der allseits bekannten Post-it-Sticker oder Scotch-Klebebänder, der US-Mischkonzern 3M, musste Anfang dieses Jahres tief in die Tasche greifen, weil sie offenbar jahrzehntelang giftige Chemikalien in den Fluss Mississippi gekippt hat. Es lohnt sich hier, genau hinzuschauen. Was in der zweiten Hälfte des letzten Jahrhunderts der Arbeitsfriede war, ist heute auch die Umwelt- und Ressourcenpolitik. Ich bitte Sie deshalb, dieser Aktualisierung und Modernisierung von Artikel 44 zuzustimmen. Wer die Umwelt verschmutzt, darf keine anständige Unternehmung konkurrenzieren!

Erlauben Sie mir, noch kurz etwas zu einem Begehren zu sagen, das in der Kommission eine Mehrheit fand – aber vielleicht sieht das der Bundesrat heute immer noch anders. Der Bundesrat wollte bekanntlich die Anwendung des Öffentlichkeitsprinzips aus dem Gesetz kippen. Nach Abschluss eines Ausschreibungsverfahrens sollen gemäss den Artikeln 49 und 59 alle Unterlagen der Anwendung des Öffentlichkeitsgesetzes entzogen werden. Das wäre ein grosser Rückschritt und ein Angriff auf die Transparenz und Korruptionsbekämpfung gewesen. Dank des Zugangs der Medien zu den Beschaffungsdokumenten konnten in den letzten Jahren immer wieder gravierende Beschaffungsspannen aufgedeckt werden, Sie erinnern sich an den Korruptionsfall im Staatssekretariat für Wirtschaft, an den Informatikskandal Insieme usw. – ich erspare Ihnen weitere Beispiele, wir wollen ja nach vorne schauen. Die Beispiele zeigen aber, dass das Öffentlichkeitsgesetz im besonders sensiblen Bereich des Beschaffungswesens ein Segen ist. Es ist deshalb erfreulich, dass die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates die Transparenz höher gewichtet hat als der Bundesrat und dass sie Bauaufträge und Beschaffungen von IT-Dienstleistungen anders behandelt als die Beschaffung von geheimen Waffensystemen. Ich hoffe, dass auch der Bundesrat mit dieser Differenzierung leben kann. Vielleicht könnte Herr Bundesrat Maurer nachher kurz sagen, ob er mit dem Entscheid der Kommission für Wirtschaft und Abgaben leben kann – es wäre interessant, das im Amtlichen Bulletin nachzulesen.

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG): Die SVP-Fraktion wird die Minderheiten Flückiger Sylvia unterstützen und alle anderen Minderheiten ablehnen und der Mehrheit folgen. Ich habe vorhin die ganze Redezeit für meine Minderheit zu Artikel 29 Absatz 1 bis verbraucht und gestatte mir, Sie noch auf meine beiden weiteren Minderheitsanträge zu Artikel 29 Absatz 3 und Artikel 29 Absatz 4 hinzuweisen.

Bei Artikel 29 Absatz 3 geht es um die Gewichtung der Zuschlagskriterien; sie sind ausnahmslos bekanntzugeben. Bei der Gewichtung der Zuschlagskriterien ging es mir darum zu ändern, dass Bietergemeinschaften und Subunternehmen bei Ausschreibungen oft das Nachsehen haben. In Absatz 3 von Artikel 29 heisst es folgendes: "Sind Lösungen, Lösungswege oder Vorgehensweisen Gegenstand der Beschaffung, so kann auf eine Bekanntgabe der Gewichtung verzichtet werden." Mit dem Streichen dieses Teils des Absatzes hätten wir erwirken können, dass es bei besonderen Aufträgen oder Nischenmärkten nur spezifische Subunternehmen und Lieferanten gibt, die die geforderten Fähigkeiten und Dienstleistungen besitzen und die darauf angewiesen sind, dass sie ihre Dienstleistungen zur Verfügung stellen können. Gerade diese spezialisierten Schweizer Unternehmen haben es mit der Internationalisierung der Wirtschaft nicht mehr einfach. Wenn sie überleben wollen, müssen sie ihre Zielmärkte öffnen, neue Vermarktungsstrategien suchen und ihre Dienstleistungen an die örtlichen Situationen anpassen. Das ist kostenintensiv, und gerade Schweizer Unternehmen mit ihren hohen Fixkosten werden zukünftig das Nachsehen haben,

wenn die Wirtschaft immer internationaler und der Preisdruck immer mehr zunehmen wird.

Auch hier geht es mir nicht um Heimatschutz und das Beschützen von Schweizer Unternehmen, sondern ich will in einer globalisierten Welt liberale Bedingungen schaffen, damit alle Marktteilnehmer die gleichen Voraussetzungen haben. Nur so können wir von einem fairen Wettbewerb sprechen, und nur so können einheimische Produzenten auf Augenhöhe die WTO-Spielregeln umsetzen. Ich danke Ihnen für die Unterstützung dieses Minderheitsantrages.

In meinem Minderheitsantrag zu Artikel 29 Absatz 4 geht es um die Gewichtung der Zuschlagskriterien: Der Preis sei in Abhängigkeit von der Komplexität zu gewichten, ausser bei standardisierten Gütern. In eine ähnliche Richtung wie bei Artikel 29 Absatz 3 geht es auch bei meinem Antrag zu Absatz 4. Hier habe ich vorgeschlagen, dass der Preis den äusseren Bedingungen und der Komplexität des Beschaffungsgegenstandes entsprechend berücksichtigt werden muss. Gerade bei Ausschreibungen der öffentlichen Hand muss man die örtlichen Verhältnisse mitberücksichtigen. Leider werden diese Vorarbeiten aus einer Offerte aber nicht ersichtlich. Schweizer Unternehmen kennen meistens die Bedingungen und können durch das entsprechende Know-how der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter umfassendere Angebote machen. Falls aber ausländische Mitbieter durch tiefe Preise überzeugen und man bei der Vergabe die örtlichen Bedingungen vernachlässigt, kann dies für den Anbieter respektive die öffentliche Hand langfristig doch teurer sein. Diesen Umstand haben wir in anderen Artikeln genauer analysiert. Zudem ist zu erwähnen, dass in meinem Minderheitsantrag selbstverständlich standardisierte Produkte ausgenommen sind. Ich danke Ihnen, wenn Sie auch diesen Minderheitsantrag unterstützen können.

Es wurden noch Einzelanträge ausgeteilt. Ich erwähne den Antrag Regazzi zu Artikel 44. Der Antrag liegt Ihnen vor; ich möchte ihn nicht vorlesen, sonst verbrauche ich wieder meine Redezeit. Aber schauen Sie ihn sich an. Wir seitens der SVP-Fraktion werden diesen Antrag unterstützen.

Dann gibt es noch einen weiteren Antrag, den Antrag Grunder zu Artikel 59, den Herr Grunder streichen will. Da müssen Sie vielleicht die Fahne konsultieren und schauen, was dort genau steht. Dazu, dass man einseitige Rückforderungen stellen kann, muss man wirklich ein grosses Fragezeichen machen. Deswegen unterstützen wir auch den Antrag Grunder auf Streichung von Artikel 59.

Ich danke Ihnen, wenn Sie meinen Empfehlungen Folge leisten.

**Müller** Leo (C, LU): In Artikel 29 Absatz 1 ist sowohl im Mehrheits- als auch im Minderheitsantrag Müller Leo die Nachhaltigkeit erwähnt. Aus Sicht der CVP-Fraktion erwähne ich das hier speziell, weil über diesen Begriff in der Kommission grosse Diskussionen geführt wurden und zuerst die Absicht bestand, diesen Begriff herauszustreichen. Die Nachhaltigkeit ist als mögliches Zuschlagskriterium bereits seit 2010 in der heutigen Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen erwähnt. Die Kantone haben diesen Begriff seit 2011 in ihren Vergaberichtlinien ebenfalls aufgeführt. Deshalb ist es ganz wichtig, dass der Nachhaltigkeitsbegriff weiterhin im Gesetz verankert ist. Die Meinung der CVP hat sich hier durchgesetzt.

Wie andere Zuschlagskriterien wird Nachhaltigkeit in der Praxis im Einzelfall bei Bedarf konkretisiert. Es wird immer ein sachlicher Bezug zum Beschaffungsgegenstand hergestellt. Anbieter mit Sitz in der Schweiz erfüllen nachhaltigkeitsrelevante Anforderungen in der Regel problemlos. Daher erhöhen sich ihre Chancen bei öffentlichen Auftragsvergaben, wenn das Kriterium der Nachhaltigkeit eben einfließen kann. Die ersatzlose Streichung der Nachhaltigkeit würde somit die Chance von Schweizer Anbietern mindern. Das wollen wir nicht, das wäre ein Rückschritt.

Im Namen der CVP-Fraktion bitte ich Sie, den beiden Minderheitsanträgen, der Minderheit Müller Leo zu Artikel 29 Absatz 1 und der Minderheit II zu Artikel 41 Absatz 2, zuzustimmen. Die Begründung habe ich vorhin bereits bei den Begründungen meiner Minderheitsanträge geliefert.

Weiter liegt bei Artikel 29 eine Minderheit Flückiger Sylvia für einen neuen Absatz 1bis vor. Mit diesem Antrag soll ins Gesetz geschrieben werden, dass bei der Bewertung des Zuschlagskriteriums des Preises die unterschiedlichen Preisniveaus in den Ländern, in welchen die Leistung erbracht wird, berücksichtigt wird. Die CVP-Fraktion unterstützt diesen Minderheitsantrag im Wissen, dass die Formulierung wahrscheinlich noch nicht die beste sein dürfte. Aber wir sind der Meinung, dass diese Problematik eingehender diskutiert werden soll. Deshalb soll diesem Minderheitsantrag zugestimmt werden. Später kann diese Formulierung dann allenfalls noch etwas optimiert werden.

Ich komme noch zu Artikel 41. Dort wird gemäss Mehrheit vorgeschlagen, dass der Begriff "wirtschaftlich günstigstes Angebot" durch den Begriff "vorteilhaftestes Angebot" ersetzt wird. Wir unterstützen diesen Mehrheitsantrag, er entspricht der Meinung der CVP-Fraktion.

Ich komme noch zu den vier vorliegenden Einzelanträgen. Zuerst zum Einzelantrag Guhl "Konzept zu den Artikeln 42, 52 und 54": Diesen Einzelantrag lehnen wir ab. Er ist ähnlich formuliert wie der Antrag der Minderheit, der auch vorliegt, aber wir sind der Meinung, dass der Entwurf des Bundesrates eine gute Lösung ist. Es ist ein Zwischending bei den ausserstaatsvertraglichen Vergaben, dass geklagt werden kann, dass Unrecht festgestellt wird und dann Schadenersatz verlangt werden kann, die ganze Vergabepraxis aber nicht blockiert wird, sondern fortgesetzt werden kann, aber zumindest Schadenersatz verlangt werden kann.

Dann unterstützen wir den Einzelantrag Regazzi zu Artikel 44. Die Begründung haben Sie gelesen. Das ist vor allem ein Problem im Tessin, das gelöst werden muss.

Den Einzelantrag Guhl zu Artikel 54 lehnen wir ab, weil bei der aufschiebenden Wirkung wirklich nur ein kurzer Rechtschriftenwechsel stattfinden soll. Der Bundesrat sagt absolut, nur ein Rechtschriftenwechsel, beim Antrag Guhl steht "in der Regel". Das wollen wir nicht.

Ich komme bald zum Schluss, zum letzten Einzelantrag, dem Antrag Grunder: Da sind wir der Meinung, dass dieser unterstützt werden soll. Es wird – und das ist etwas mutig – auf die heutige Verordnung verwiesen. Dort ist aber nur das Einsichtsrecht geregelt, nicht aber die Rückforderung. Das ist der eine Grund, weshalb wir diesen Antrag unterstützen. Der zweite Grund ist, dass einseitig eine Rückforderung möglich ist, dass aber – wenn eine Beschaffung teurer ist – keine Nachzahlung erfolgen kann. Das ist in der Botschaft explizit so ausgeführt, da sind Chance und Gefahr nicht gleich gewichtet, weshalb wir diesen Einzelantrag unterstützen.

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): Kollege Müller, Sie unterstützen bei Artikel 29 die Minderheit Flückiger Sylvia zur Berücksichtigung der unterschiedlichen Preisniveaus in anderen Ländern. Verstehe ich Sie recht: Wenn die ETH Labormaterialien beschafft – die kommen meistens aus den USA, werden aber vielleicht teilweise noch etwas in China und Indien gefertigt –, heisst das dann, dass die ETH die Konterofferte z. B. aus Kanada mit den Preisniveaus in China, in Indien, in den USA vergleichen und dann schauen muss, wem sie den Zuschlag gibt, wobei sie vielleicht noch das Jahr angeben muss, in dem die Wertschöpfung erfolgt ist?

**Müller** Leo (C, LU): Frau Kollegin Birrer-Heimo, wenn Sie mir zugehört haben, haben Sie gehört, dass ich explizit gesagt habe, dass diese Formulierung wahrscheinlich noch nicht die beste aller Formulierungen ist. Wir sind uns bewusst, dass einige Problematiken gelöst werden müssen. Es könnte vielleicht eine Lösung sein, dass man schreibt, dass eine Korrektur erfolgen muss, wenn ein Anteil einen gewissen Prozentsatz übersteigt. Wie gesagt, es muss darüber diskutiert werden. Die Lösung muss noch ausgearbeitet werden. Es ist ein Antrag, der jetzt in der Kommission bzw. hier im Rat eingebracht wird. Hierüber muss noch diskutiert werden, dieser Lösungsansatz muss weiterentwickelt werden. Dessen sind wir uns voll bewusst. Aber wir finden das Thema spannend und gut und wollen es deshalb weiterverfolgen und nicht bereits jetzt schon bodigen.

**Schneeberger** Daniela (RL, BL): Zur Minderheit Müller Leo zu Artikel 29 Absatz 1: Die einseitige Konzentration auf den Preis hat bei Bauprojekten zu schädlichen Preisspekulationen durch die Anbieter geführt. Dieser Artikel ermöglicht, neben dem Preis nun vermehrt auch Qualität und Nachhaltigkeit als Beurteilungskriterien mit einzubeziehen und stärker zu bewerten. Der Mehrheitsantrag ist für uns in der FDP-Liberalen Fraktion sinnvoller, da die Bedeutung des Preis-Leistungs-Verhältnisses stärker hervorgehoben wird. Wir unterstützen deshalb die Kommissionsmehrheit.

Zur Minderheit Flückiger Sylvia zu Artikel 29 Absatz 1bis: Die Verwendung von sach- und leistungsfremden Kriterien, wie zum Beispiel unterschiedliche Preisniveaus der Länder, würde sowohl das Government Procurement Agreement als auch das bilaterale Abkommen über bestimmte Aspekte des öffentlichen Beschaffungswesens mit der EU und die Freihandelsabkommen mit Drittstaaten verletzen. Es ist wichtig für die Schweiz, dass man die internationalen Verpflichtungen einhalten kann, damit auch die Schweizer Unternehmen keine Nachteile beim Zugang zu den ausländischen Beschaffungsmärkten haben. Ausserdem schätzen wir die Umsetzung dieses Minderheitsantrages als eher schwierig und mit entsprechendem Mehraufwand ein. Eine Mehrheit unserer Fraktion folgt aus diesem Grund der Kommissionsmehrheit.

Zur Minderheit Pardini zu Artikel 29 Absatz 2: Mit der Kann-Formulierung des Bundesrates erhalten die Unternehmen mehr Spielraum. Ich denke da besonders auch an KMU oder gar neugegründete Firmen, auf die sich die Einhaltung solch zwingender Kriterien nachteilig auswirken könnte. Hier stimmen wir der Kommissionsmehrheit zu.

Zur Minderheit Flückiger Sylvia zu Artikel 29 Absätze 3 und 4: Diese Anträge sind unseres Erachtens mit Artikel 29 Absatz 1 abgedeckt. Es geht ja immer um die optimale Erfüllung aller Zuschlagskriterien. Eine Ergänzung ist hier nicht erforderlich. Hier folgen wir der Kommissionsmehrheit.

Zur Minderheit Walti Beat zu Artikel 41 Absatz 1: Eine Mehrheit unserer Fraktion folgt dort nicht unserem Fraktionskollegen Beat Walti. Das WTO-Abkommen zum öffentlichen Beschaffungswesen fordert, den Zuschlag dem "most advantageous tender" zu geben, also dem vorteilhaftesten Angebot. In der französischen und der italienischen Fassung wurde diese Formulierung übernommen, in der deutschen spricht man nun vom "wirtschaftlich günstigsten Angebot". Damit wird dem Preis eine vorrangige Bedeutung vor dem besten Preis-Leistungs-Verhältnis eingeräumt. Eine Gleichbehandlung des Preises und der Qualitätskriterien führt zu besseren Projekten und zu vernünftigen Preisen. Ausserdem ist diese Formulierung ein grosses Anliegen der Wirtschaft beziehungsweise der Praxis. Wie gesagt folgt die Mehrheit der FDP-Liberalen Fraktion der Mehrheit.

Zu den Minderheiten I (Landolt) und II (Müller Leo) zu Artikel 41 Absatz 2: Der Auftraggeber muss einzelfallbezogen prüfen und entscheiden, welche Gewichtung den jeweiligen Zuschlagskriterien zukommen soll. Ein gänzlicher Verzicht auf den Preis als Zuschlagskriterium würde den Vorgaben des Finanzhaushaltsgesetzes entgegenstehen. Dieses hält die Verwaltungseinheiten zu einer wirksamen, wirtschaftlichen und sparsamen Verwendung der öffentlichen Mittel an. Die FDP-Liberale Fraktion erachtet deshalb den Entwurf des Bundesrates als ausreichend und einfach verständlich und stimmt der Mehrheit zu.

Bei Artikel 42 Absatz 1 und 2, der Minderheit Birrer-Heimo, folgen wir der Mehrheit.

Zur Minderheit Rytz Regula zu Artikel 44 Absatz 2 Buchstabe h: Diese Formulierung enthält einen nicht abschliessenden Katalog von Tatbeständen. Würde man hier die Umweltvorschriften explizit nennen, würde das andere Anspruchsgruppen ebenfalls auf den Plan rufen und eine Aufnahme von anderen gesetzlichen Verhaltensnormen verlangen. Ein Verzicht der Nennung rechtfertigt sich aus diesen Gründen. Wir folgen hier der Mehrheit.

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG): Geschätzte Frau Kollegin Schneeberger, zu meinem Antrag bei Artikel 29 Absatz 1bis habe ich eine Frage: Haben Sie eine andere Idee, wie wir verhindern können, dass Unternehmen aus der Schweiz weiter-



hin ins Ausland abwandern, um dort günstiger zu produzieren? Das ist ja das grosse Problem, das wir haben.

**Schneeberger** Daniela (RL, BL): Ich habe in meinen Erklärungen ausgeführt, dass es eben auch der umgekehrte Fall sein kann, dass wir eben auch im Ausland entsprechend wettbewerbsfähig bleiben müssen.

**Grunder** Hans (BD, BE): Bei Block 4 werden wir von der BDP-Fraktion den Antrag der Minderheit Flückiger Sylvia unterstützen, mit der gleichen Begründung, wie sie mein Kollege Leo Müller treffend ausgeführt hat. Es ist sicher nicht die absolut letzte Formulierung. Uns ist auch bewusst, dass wir dort in einem gewissen Konflikt mit den übergeordneten Vorschriften gemäss GATT/WTO stehen. Auf der anderen Seite muss halt schon zur Kenntnis genommen werden, dass mit diesen grossen Preisunterschieden die Vergabebehörde vielfach keine andere Wahl hat, als dort zu vergeben, ob schon man schon von vornherein weiss, dass die Qualität eigentlich nicht garantiert werden kann. Ich möchte da nur das Beispiel Ceneri erwähnen. Ich könnte Ihnen aus der Schule plaudern, was dort jetzt abgeht. Dort waren die SBB schlussendlich gezwungen, diesen Auftrag so zu vergeben. Schlussendlich bezahlen dann wir in der Schweiz, bezahlt unsere Volkswirtschaft die Reparaturen zur Wiederherstellung der Qualität. Deshalb, denken wir, besteht dort Handlungsbedarf, auch wenn ich zugeben muss, dass es sicher noch Formulierungsbedarf gibt.

Dann unterstützen wir bei Artikel 41 Absatz 2 die Minderheit II (Müller Leo). Die anderen Minderheiten lehnen wir grossmehrheitlich ab.

Ich komme noch zu den Einzelanträgen. Zum Einzelantrag Regazzi zu Artikel 44, es wurde auch gesagt: Es ist insbesondere ein Problem im Tessin oder in den Grenzkantonen. Auch diesen Antrag unterstützen wir.

Dann natürlich der Artikel 59, der gestrichen werden soll. Ich weiss nicht – ich kann nicht nachvollziehen, wie die Verwaltung zu einer solchen Formulierung kommt. Der gesamte Artikel verstösst gegen den Grundsatz, dass einmal geschlossene Verträge einzuhalten sind, und widerspricht elementaren Rechtsgrundsätzen der Gleichbehandlung. Meine Damen und Herren, ich kaufe ein Auto, und ein halbes Jahr später habe ich den Eindruck, ich hätte zu viel bezahlt bzw. der Autoverkäufer hätte zu viel verdient. Dann verlange ich, dass dieser Autoverkäufer in der Nachkalkulation alles offenlegen muss, welche Löhne er bezahlt usw. Dann kann ich sagen: "Du hast zu viel verdient, zahle mir so und so viele Franken zurück." Das Umgekehrte ist dann übrigens nicht der Fall, das wurde von Leo Müller auch gesagt, das ist explizit nicht vorgesehen. Das kann es jetzt wirklich nicht sein. Wenn ich einen Vertrag abschliesse, wenn mir die vergebende Behörde einen Auftrag erteilt, dann schliessen wir einen Vertrag, Punkt. Ich weiss, Herr Flach – ich weiss nicht, ob er schon gesprochen hat – wird dann sagen, ja, das sei nur dort, wo nur ein Angebot gemacht wurde. Es ist aber in der Formulierung nicht so, es ist für alle vorgesehen. Auch wenn nur ein Angebot da ist, ist es doch so, dass der Auftraggeber das plausibilisieren muss und dann eben einen Vertrag abschliesst, und der gilt. Deshalb bitte ich Sie doch, diesen Antrag zu unterstützen und diesen wirklich unsinnigen und zuletzt auch noch bürokratischen Artikel ersatzlos zu streichen.

**Flach** Beat (GL, AG): Herr Kollege Grunder, Sie haben mich ja direkt angesprochen. Wir haben über Ihren Wunsch, Artikel 59 komplett zu streichen, schon diskutiert.

Das kommt ja in den Fällen gemäss Artikel 21 zum Tragen, wenn diese bestimmten Kriterien erfüllt sind, wenn also beispielsweise der Verdacht besteht, dass Absprachen stattgefunden haben oder nur ein einziges Angebot gekommen ist. Sie haben jetzt immer gesagt, dass man darauf zurückkommen könne, wenn der Vertrag abgeschlossen wird. Ist Ihnen aber klar, dass es um die Vergabe geht, also den Zuschlag? Der Vertrag kommt ja nach dem Zuschlag, womit es also nicht zu einer Aufhebung des Vertrages käme. Vielmehr würde der Zuschlag erteilt, worauf Artikel 59 in den Fällen zum

Tragen käme, bei denen die Vergabestelle diese Möglichkeiten haben sollte.

**Grunder** Hans (BD, BE): Da muss ich Ihnen jetzt sagen: Das verstehen Sie oder interpretieren Sie total falsch. Zum Zeitpunkt der Vergabe kann ich ja alles vorlegen. Da kann ich eine Kalkulation vorlegen, die irgendwas bedeutet, das Papier nimmt alles an. Und so, wie ich das gelesen habe, und ich habe es gut gelesen, kann diese Interpretation jetzt gar nicht sein. Sonst ginge es ja auch nicht um Rückforderungen. Lieber Kollege, Sie sind Jurist. Sie können, nachdem der Auftrag abgewickelt ist, wenn Sie das Gefühl haben, mit diesem Artikel Bescheid verlangen, was das gekostet hat, und dann wollen Sie Geld. Und das geht eben nicht, da sind wir uns vielleicht sogar einig, wenn wir es beide gleich interpretieren.

**Thorens Goumaz** Adèle (G, VD): Ce bloc comprend un des points centraux du projet qui nous est soumis, à savoir la question des critères d'adjudication. Le groupe des Verts vous recommande de suivre la majorité de la commission, qui a développé une très bonne solution. Ses propositions renforcent une concurrence axée sur le rapport entre la qualité de la prestation et son prix. Elles valorisent la qualité et la durabilité des produits et des services sur l'ensemble de leur cycle de vie. C'est une bonne affaire tant pour les collectivités publiques que pour les entreprises.

Par contre, nous nous opposons à la proposition de la minorité Flückiger Sylvia qui concerne, à l'article 29, la pondération du critère du prix. Cette minorité exige que l'adjudicateur tienne compte des différents niveaux de prix pratiqués dans les pays où la prestation est fournie. Bien entendu, comme l'auteur de cette proposition, nous préférons que les produits et les prestations soient fournis par des entreprises de la région, notamment – mais pas seulement – pour éviter les transports inutiles, donc dans une perspective écologique. Mais, pour cela, d'autres critères, d'autres instruments peuvent être utilisés plutôt que la pondération du critère du prix; des instruments qui seraient moins problématiques que ne l'est cette proposition. On peut en effet douter du fait qu'une telle pondération soit compatible avec les exigences de l'OMC. Par ailleurs, la mise en oeuvre pourrait être complexe et bureaucratique. Comment peut-on élaborer une telle pondération, qui devrait être extrêmement bien étayée, afin de ne pas risquer de la voir être attaquée? Faudrait-il élaborer pour chaque pays un tableau de parité qui devrait être actualisé régulièrement? Sur la base de quels indicateurs la pondération devrait-elle être définie? Toutes ces questions nous montrent la complexité de la mise en oeuvre de cette proposition.

Or, d'autres mesures permettraient d'atteindre des objectifs comparables de manière plus simple et plus efficace. La révision de la loi sur les marchés publics, puisqu'elle vise à intégrer des critères de durabilité et de qualité et puisqu'elle vise à relativiser l'exigence du prix le plus bas, va dans son ensemble dans le sens des objectifs de la minorité. En effet, ces exigences axent la révision sur le rapport qualité-prix plutôt que sur le prix seul, et les exigences de durabilité vont favoriser et favorisent en général les entreprises locales par rapport à la concurrence étrangère.

De manière générale, les Verts pensent qu'une concurrence basée sur des critères de qualité et de durabilité – c'est ce que propose la révision de la loi – est préférable à des mesures complexes qui pourraient être taxées de protectionnistes. Les nouveaux critères contenus dans la loi permettent de valoriser tout naturellement la production et les entreprises locales. Dès lors, ceux qui souhaitent les encourager de manière non protectionniste et efficace auraient été bien inspirés de soutenir, par exemple, la proposition de la minorité Schelbert concernant l'article 27, qui inclut les dimensions technique, écologique, sociale et organisationnelle dans les critères d'aptitude.

D'autres possibilités sont intéressantes, comme la proposition de la minorité Pardini à l'article 31, qui prescrit le recours à un seul niveau de sous-traitants pour la même prestation. On se souvient de l'affaire des fenêtres du Palais fédéral, qui avait suscité l'incompréhension de la branche du bois

suisse – à juste titre d'ailleurs – ainsi que de nombreux citoyens, parce que les travaux avaient originellement été attribués à une entreprise suisse, mais avaient ensuite été sous-traités à l'étranger. Or, si les contrôles étaient renforcés, on aurait une meilleure maîtrise de l'ensemble du processus et l'on pourrait éviter de tels problèmes.

Dans le bloc 4, le groupe des Verts relève encore l'importance de la proposition de la minorité Landolt, à l'article 41. Il s'agit ici, dans le cas de prestations largement standardisées, d'éviter que le prix le plus bas ne soit pris pour seul critère. Dans ce domaine aussi, comme ailleurs, il est pertinent d'exiger que les spécifications techniques concernant les prestations permettent de garantir le respect d'exigences élevées en matière de durabilité sociale, écologique et économique. Là aussi on peut, avec ce type d'instrument, favoriser les entreprises locales orientées sur la qualité, qui réduisent les transports et qui ont de bonnes compétences en matière de durabilité.

Au nom du groupe des Verts, je vous recommande dès lors de suivre les minorités Rytz Regula, I (Landolt) et Pardini, et pour le reste de suivre la majorité de la commission.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Wir sind hier bei einem Kernpunkt des ganzen Beschaffungsrechts. In Artikel 29 wird festgelegt, was für Kriterien zu beachten sind, bei Artikel 41 wird dann entschieden, wie das zu gewichten ist, das heisst, wie zu entscheiden ist.

Ich komme zuerst zur Frage der Kriterien, die für den Entscheid massgebend sein müssen. Die Kommissionsmehrheit hat klargemacht, dass eben nicht nur Preis und Qualität massgebend sind, sondern dass zusätzliche Kriterien, die für den Auftraggeber relevant sein müssen, zu beachten sind. Ich will das nicht alles aufzählen. Wichtig sind aber vor allem auch die Wirtschaftlichkeit, die Nachhaltigkeit usw.

Die Minderheit Pardini möchte ein zusätzliches Kriterium aufnehmen, nämlich dass man im Nichtstaatsvertragsbereich nicht nur die Ausbildungsanteile berücksichtigen soll, sondern eben auch, wie viele ältere Arbeitnehmende beschäftigt werden. Das ist ein ganz wichtiges Kriterium, und zwar aus folgenden Überlegungen: Sie wissen alle, dass die Beschäftigung von älteren Arbeitnehmenden in der Schweiz ein grösseres, wenn nicht ein sehr grosses Problem darstellt. Ältere Arbeitnehmende sind etwa anderthalbmal länger arbeitslos als der Durchschnitt der Arbeitslosen. Das ist nach einem langen Arbeitsleben eine entwürdigende Situation. Wir sind sehr wohl gehalten, das auch hier im Vergaberecht zu beachten. Wenn die Verwaltung jetzt sagt, sie wisse nicht, was ältere Arbeitnehmende sind, dann muss ich nur sagen – das auch an Ihre Adresse, Herr Bundesrat –, es wurden so viele Berichte gemacht, so viele runde Tische, aber es wurde keine Lösung für die älteren Arbeitnehmenden gefunden. Hier hätten wir ein intelligentes Instrument, das man anwenden soll und vor allem auch muss. Ich bitte Sie deshalb, dieses zusätzliche Kriterium hier aufzunehmen.

Ich komme jetzt zur Minderheit Flückiger Sylvia zu Artikel 29. Die Minderheit Flückiger Sylvia möchte – und für diesen Antrag wird massiv lobbyiert – in einem neuen Absatz 1bis ein neues Kriterium aufnehmen, wonach man beim Preis auch das Preisniveau des Auslandes beachten soll. Etwas Wolkigeres kann ich mir im Rahmen eines Vergabeprozesses, der sich nach präzisen Kriterien richten soll, gar nicht vorstellen. Damit würde man meines Erachtens der Willkür Tür und Tor öffnen. Wir wären dann wahrscheinlich zu guter Letzt wieder bei den Hinterstübchenkartellen von früher. Was würden Sie denn für einen Index nehmen, Frau Flückiger? Es wurde mir mal gesagt, man könnte die Ergänzungsleistungsregelung als Basis nehmen. Das kann ja wohl in einem wirtschaftlichen Kontext nicht Ihr Ernst sein! Oder wären es dann vielleicht irgendwie die Grosshandelspreise oder die Produktionskosten oder was immer? Wie wollen Sie das Problem lösen, wenn man Subunternehmerketten hat? Gibt es dann einen Mischpreis, der zu beachten wäre? Nein, mit solchen Kriterien können wir in einem Gesetz nicht arbeiten.

Zur Frage der Kompatibilität – die WTO-Kompatibilität und die Kompatibilität mit Freihandelsverträgen – des Antrages wird sich, nehme ich an, Herr Bundesrat Maurer ausgiebig äus-

sern. Wir sind überzeugt, dass dieses Kriterium in diesem Gesetz keinen Platz haben darf. Wir bitten Sie deshalb, diesen Antrag abzulehnen.

Ich komme jetzt zu Artikel 41 Absatz 1. Hier unterstützt die SP-Fraktion klar die Mehrheit. Wir sind der Ansicht, dass eine gute Lösung vorliegt. Hier wird nämlich geregelt, nach welchen Beurteilungen der Zuschlag vorzunehmen ist. Die Minderheit Walti Beat will zur Fassung des Bundesrates, "das wirtschaftlich günstigste Angebot", zurück. Aber damit wären wir wieder bei dieser Fixierung auf den Preis, und das wollen die Mehrheit und die SP-Fraktion nicht. Wir erachten die Lösung, wie sie die Mehrheit gefunden hat, nämlich "das vorteilhafteste Angebot", als intelligent, weil sie genau diese Flexibilität ermöglicht, dass eben zusätzliche Kriterien beachtet werden können.

Jetzt noch zum Antrag der Minderheit II (Müller Leo) zu Absatz 2, der dem Preis überhaupt keine Rolle mehr zugestehen will: Diesen muss man klar ablehnen; das hat keinen Platz in diesem Beschaffungsgesetz.

Ich komme jetzt noch zu Artikel 49 Absatz 3. Der ist ja nicht bestritten. Es ist ganz wichtig, dass die Kommission – es ist kein Minderheitsantrag gestellt – klargestellt hat, dass die Unterlagen nicht der Geheimhaltung unterliegen. Das ist ein Anliegen, das massgeblich vonseiten des Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten wie auch der Presse vorgebracht worden ist und sich hat durchsetzen können.

Ich komme jetzt noch zum Einzelantrag Grunder, der Artikel 59 vollständig streichen will. Herr Grunder, das würde heissen, dass die Finanzkontrolle im Monopolbereich keine solche Überprüfung mehr vornehmen könnte. Das kann doch nicht sein! Wenn die Finanzkontrolle feststellt, dass überhöhte Preise zur Auftragsvergabe geführt haben, dann muss sie selbstverständlich intervenieren können. Sie wird das mit einer Verfügung machen, und diese Verfügung wird nachher der gerichtlichen Überprüfung unterstehen. Es ist nicht so, wie Herr Grunder gesagt hat, dass z. B. das Bauwerk dann bereits steht; das ist noch völlig offen, die Intervention kann auch zu einem frühen Zeitpunkt des Vergabeentscheides erfolgen, und dann steht ja auch das Bauwerk noch nicht. Also ich bitte Sie unbedingt, Artikel 59 in der Vorlage zu belassen. Das sind die Positionen der SP-Fraktion.

**Flückiger-Bäni** Sylvia (V, AG): Geschätzte Frau Kollegin Susanne Leutenegger Oberholzer, trotz unserer unterschiedlichen Meinungen habe ich Sie eigentlich als KMU-Vertreterin, weil Sie in Ihrer eigenen Familie ja auch KMU-verbunden sind, immer sehr geschätzt. Sie enttäuschen mich – das muss ich jetzt sagen – mit Ihren Äusserungen, wie Sie mich mit meinem Antrag abkapitelt haben, der ja eigentlich nur dazu dienen soll, die Unternehmen weiter in der Schweiz produzieren zu lassen und damit die Arbeitsplätze zu erhalten. Das müsste doch auch in Ihrem Interesse sein. Aber wenn Sie mich schon so kritisieren, haben Sie sicher eine bessere Lösung als meine, und auf die bin ich gespannt.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Wissen Sie, Frau Flückiger, ich muss entscheiden. Ihr Antrag taugt jetzt also beim besten Willen nicht dazu, weder die KMU noch die familienfreundlichen Unternehmungen zu retten. Sie haben als weiteres Zuschlagskriterium die unterschiedlichen Preisniveaus in den Ländern. Wir wollen ja kein Wolkengesetz machen, keine Wolkenschiebereien, sondern konkret sagen, nach welchen Kriterien entschieden wird.

Können Sie mir sagen, wie Sie nachher bei mehreren Subunternehmerketten entscheiden werden? Können Sie mir sagen, welcher Index für die Korrektur massgebend wäre? Das sind doch alles Fragen, die Sie nicht beantworten können und hier in Ihrem Votum auch nicht beantwortet haben.

Das ist meine massive Kritik an Ihrem Antrag. Bringen Sie Zuschlagskriterien wie z. B. die Familienfreundlichkeit usw. im Nichtstaatsvertragsbereich, und wir werden das unterstützen! Wir warten gerne auf Ihre Vorschläge.

**Flach** Beat (GL, AG): Ich spreche für die Grünliberalen noch zum Block 4. Die Grünliberalen werden im Block 4 überall

der Mehrheit folgen, mit Ausnahme von Artikel 41 Absatz 2 und Artikel 44 Absatz 2 Buchstabe h, wo wir der Minderheit I (Landolt) bzw. der Minderheit Rytz Regula folgen.

Lassen Sie mich ganz kurz noch zur gerade eben angesprochenen Minderheit Flückiger zu Artikel 29 Absatz 1bis etwas sagen. Die Idee, etwas Heimatschutz zu betreiben und quasi die Herstellungs- oder Gestehungskosten oder das Preisniveau oder halt die Billiglohnsituation in einem Herstellerland zu berücksichtigen, die ist interessant. Sie ist immer wieder aufgekommen. Sie ist aber mit den Handelsverträgen, die wir haben, einfach nicht einvernehmlich lösbar. Als exportorientiertes Land ist es für uns wahnsinnig wichtig, dass uns die Exportmärkte offenstehen, und einseitige Restriktionen dieser Art und Weise – Heimatschutz –, die funktionieren einfach nicht.

Bei der Diskussion darüber, was man denn für einen Index nehmen könnte, weil man ja etwas machen müsste, was willkürfrei wäre, bin ich darauf gekommen, dass man ja den Big-Mac-Index nehmen könnte, den gibt es in allen industrialisierten Ländern. Dann hätte man wenigstens ein Kriterium. – Nein, aber im Ernst: Bitte lehnen Sie diesen Minderheitsantrag ab! Er ist gut gemeint, aber er ist nicht vereinbar mit unseren übergeordneten Verträgen, und mit der Exportindustrie der Schweiz schon gar nicht.

Lassen Sie mich noch kurz zu Artikel 41 Absatz 1 und Absatz 2 sprechen. Zu Absatz 1 liegt ein Antrag der Minderheit Walti Beat vor, die zum bundesrätlichen Entwurf zurück will in der Frage, was denn eigentlich das Hauptkriterium sein soll, um den Zuschlag für einen Auftrag oder eine Lieferung zu erteilen. Wir kämpfen eigentlich schon seit Jahren damit, dass wir in der Politik – in der Exekutive wie in der Legislative – sagen, die Nachhaltigkeit habe ein grosses Gewicht. Es kommt nicht in ersten Linie darauf an, welchen Kaufpreis Sie bezahlen; die Kosten eines Produktes oder einer Dienstleistung über die gesamte Dauer des Vertrages sind eigentlich massgebend. Bei einem Gebäude beispielsweise ist es so, dass Sie Handgelenk mal Pi damit rechnen können, dass die Gestehungskosten etwa ein Drittel der Gesamtkosten über die gesamte Lebensdauer dieses Gebäudes hinweg betragen. Damit ist bloss ein Drittel der Gesamtkosten dann eben tatsächlich das, was Sie als Kaufpreis im Gesetz haben.

Wenn Leo Müller zu seiner Minderheit II sagt, es könne Situationen geben, in denen der Preis der Leistung als Zuschlagskriterium gar nicht beachtet werden soll, dann verstehe ich es so, dass es der Preis ist, den man am Anfang bezahlt, dass man aber selbstverständlich die gesamten Life-Cycle-Kosten halt eben mit einrechnet, mit allen internen und externen Kosten, die der öffentlichen Hand entstehen. Dann steht das auch keineswegs im Widerspruch zu unseren grundsätzlichen Regelungen im Finanzhaushaltsgesetz und ähnlichem; es ist dann nach wie vor der haushälterische Umgang mit den Mitteln, die wir zur Verfügung haben. Dann macht es eben Sinn, wenn man unter Umständen darauf verzichtet, nur den Kaufpreis, diesen ersten Preis, zu nennen, sondern sagt, es gehe bei einer intelligenten oder langdauernden Leistung eben um die Life-Cycle-Kosten. Darum kann es eben durchaus sein, dass man diese Kriterien so setzt.

Bei Infrastrukturbauten beispielsweise kann es sein, dass die Erstellungskosten nur gerade zehn Prozent dessen ausmachen, was der Staat über Steuergelder oder Gebühren usw. bis ans Ende der Lebensdauer dafür bezahlt. Bei der EDV kann das Verhältnis noch einmal anders sein, bei langdauernden Leistungsverträgen ebenfalls.

Es ist auch so, dass ich der Überzeugung bin, dass die Vergabestellen eigentlich dieser Nachhaltigkeit bei der Vergabe sehr wohl nachleben wollen. Es braucht aber auch ein Zeichen der Politik, von uns, dass wir ihnen dabei den Rücken stärken und sagen: "Ja, wir wollen das tatsächlich, Nachhaltigkeit soll ein Kriterium sein." Wenn wir hier jetzt wieder zurückbuchstabieren und wieder sagen, es sei eigentlich nur der Preis ausschlaggebend, oder mindestens zur Hauptsache, dann vernichten wir alle diese Anstrengungen, die wir gemacht haben, um in Zukunft die Gesamtkosten im Auge zu behalten und der Nachhaltigkeit Vorrang zu geben.

**Birrer-Heimo** Prisca (S, LU): Nur ganz kurz, Herr Kollege. Sind Sie mit mir einig? Wenn wir eine Änderung in der Vergabekultur wollen, mehr in Richtung Nachhaltigkeit und eben mit dieser Diversität der Kriterien – Qualität und so – dann heisst das auch, dass dieses Parlament bei den Budgetdebatten, wo es dann um Beschaffungen geht, halt auch das Preisschild beachten muss und nicht immer alles herunterkürzen kann, wie das auf der rechten Ratsseite regelmässig passiert.

**Flach** Beat (GL, AG): Frau Birrer-Heimo, besten Dank für die Frage. Ich fühle mich hier als Vertreter der Grünliberalen genauso angesprochen, und darum haben Sie die Frage auch gestellt. Selbstverständlich: Ich gehe völlig mit Ihnen einig, dass wir uns viel stärker bewusst sein müssen, dass Beschaffungen halt eben auch ein grösseres Risiko beinhalten können. Wir sollten uns hier auch ehrlich zeigen gegenüber einer innovativen, einer progressiven Beschaffung bei diesen Geschäften und auch die notwendigen Ressourcen im Bereich der Verwaltung, die diese Beschaffungen macht, zur Verfügung stellen. Das ist ein ganz wichtiger Punkt. Das Know-how muss da sein. Wir müssen diesen Leuten den Rücken stärken, damit sie das auch tun können.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ich gehe durch diesen Block 4. Zu Artikel 29 Absatz 1 hat die Mehrheit der Kommission ein Signal zugunsten des Qualitätswettbewerbs gesetzt. Wir können uns diesem Antrag anschliessen. Ich mache eine kleine Klammerbemerkung: Sie haben dort das Kriterium "Verlässlichkeit des Preises" aufgenommen. Das würden wir gerne im Zweitrat noch einmal diskutieren und definieren, was "Verlässlichkeit des Preises" heisst. Es geht grundsätzlich, denke ich, in die Richtung der Vorlage, die Sie heute beraten. Wir können dementsprechend damit leben und würden das mit dem Ständerat noch einmal anschauen.

Wir bitten Sie, den Antrag der Minderheit Müller Leo abzulehnen. Der würde nicht mehr in dieses Konzept passen. Ich komme zu Artikel 29 Absatz 1bis, zum "Artikel Flückiger", wenn man dem so sagen darf. Es geht hier um die Gestaltung des Zuschlagskriteriums "Preisniveaus in anderen Ländern". Vorab sei gesagt, dass wohl sicherlich viele in diesem Saal die Besorgnis von Frau Flückiger teilen, dass wir in unserem Hochlohnland Aufträge an billigere Anbieter verlieren. Dieses Problem ist im Grundsatz nicht bestritten. Die Frage ist einfach, ob dieser Antrag ein Ansatz zur Lösung ist. Es ist aus zweierlei Hinsicht, glaube ich, kein Ansatz zur Lösung: Zum einen werden wir damit international an die Wand fahren, da dies sämtlichen Grundsätzen widersprechen würde, sodass Sie sicher sein können: Wenn wir das anwenden würden, kämen sogleich erste Klagen, und wir würden die Verfahren verlieren. Damit würden wir der Sache einen schlechten Dienst erweisen. Zum andern freut es mich, dass Sie Vertrauen in den Bundesrat haben, was sich darin zeigt, dass sie schreiben, der Bundesrat werde die Einzelheiten regeln. Das ist aber eine schwierige Geschichte. Ich weiss nicht, ob wir das tun könnten, obschon ich dem Bundesrat eigentlich viel zutraue. Viele haben gefragt, ob es Alternativen gäbe. Die Alternativen haben wir, denke ich, im Zweckartikel dieses Gesetzes festgelegt: Wir haben die Möglichkeit, der Qualität mehr Gewicht zu geben. Bei der Qualität gehören wir ja weltweit zur Spitze. Und wir haben das Kriterium der Nachhaltigkeit eingebaut, was seinerseits auch entsprechende Möglichkeiten zulässt. Wir müssen also diesen Weg über Qualität und Nachhaltigkeit gehen und uns dort spezialisieren und dort Spezifikationen festlegen. Damit erreichen wir mehr als mit dieser Bestimmung, die international nicht tragbar und auch kaum umsetzbar wäre. Ich kann es noch einmal sagen: Es ist unser Bestreben, diesen Merkmalen, diesem Aspekt des Gesetzes entsprechend Gewicht zu geben, um diesem Anliegen zu entsprechen.

Nebenbei gestatte ich mir noch einen Werbespot für die Steuervorlage 17. Das ist eine wichtige Vorlage, und sie bringt uns auch Arbeitsplätze in der Schweiz. Es geht also nicht nur darum, Abwanderung von Arbeitsplätzen zu verhindern, sondern darum, deren Zuwanderung zu ermöglichen. Mit der Steuervorlage 17 wäre dies der Fall.

Bei Artikel 29 Absatz 2 geht es um die Frage, ob auch die Arbeitsplätze für ältere Arbeitnehmende berücksichtigt werden sollen. Das ist grundsätzlich auch ein Anliegen von uns. Es besteht die Möglichkeit, dies in diesem Gesetz festzuschreiben. Allerdings haben wir etwas Mühe mit der Formulierung des Antrages der Minderheit Pardini, der eine zwingende Bestimmung vorsieht. Wäre es eine Kann-Formulierung, könnten wir damit leben. Wenn Sie diesen Antrag der Minderheit Pardini annehmen, werden wir mit dem Ständerat darüber diskutieren, ob es allenfalls eine Kann-Formulierung werden kann und nicht eine absolut zwingende Bestimmung bleiben muss. Wenn wir aber schon von Lernenden sprechen, hätte es durchaus seine Berechtigung, dass auch die älteren Arbeitnehmenden in dieser Bestimmung genannt werden. Da teile ich die Auffassung von Frau Leutenegger Oberholzer. Bei Absatz 3 haben wir wieder eine Minderheit Flückiger Sylvia. Hier bitten wir Sie, diesen Antrag abzulehnen. Die Vergabestelle muss diesbezüglich einen Ermessensspielraum haben, um die Umstände des Einzelfalls würdigen zu können. Das ist eigentlich bisher auch die Auffassung der Rechtsprechung und die Auffassung der Lehre. Mit der Annahme des Antrages der Minderheit Flückiger Sylvia würden wir das stören.

Bei der Gewichtung der Zuschlagskriterien haben wir einen weiteren Minderheitsantrag Flückiger Sylvia. Hier möchte ich darauf hinweisen, dass wir das Verhältnis von Preis und Qualität bereits in Artikel 29 Absatz 1 geregelt haben. Ein Teil des Antrages ist also in Artikel 29 geregelt. Die standardisierten Güter wiederum werden in Artikel 41 Absatz 2 geregelt. Damit ist dieser zusätzliche Absatz eigentlich unnötig, weil wir das bereits an anderen Orten geregelt haben.

Ich komme damit zu Artikel 41. Hier beantragt die Mehrheit Ihrer Kommission die Formulierung "das vorteilhafteste Angebot" anstelle von "das wirtschaftlich günstigste Angebot". Das ist wiederum eine Gewichtung bezüglich Qualität und Nachhaltigkeit. Wir können das im Sinne Ihrer Stossrichtung übernehmen, müssen uns aber vorbehalten, das mit den Kantonen dann im Bereich der Harmonisierung zu regeln. Diese Begrifflichkeit hat auch in dieser Arbeitsgruppe zu sehr vielen Diskussionen Anlass gegeben. Wir würden das aber übernehmen und damit den Antrag, dem Entwurf des Bundesrates zu folgen, eigentlich zurückstellen und dem Antrag der Mehrheit Ihrer Kommission den Vorzug geben.

Bei Absatz 2 haben wir einen Antrag der Minderheit I (Landolt). Unserer Meinung nach ist dieser unnötig. Es ist eine Wiederholung der Grundsätze, die wir bereits in Artikel 11 festgelegt haben. Wir sind jetzt in Bereichen, in denen sich Wiederholungen ergeben. Man sollte sich eigentlich rein gesetzestechnisch nicht wiederholen.

Zur Minderheit II (Müller Leo) bei diesem Absatz ist doch anzumerken, dass es ganz ohne Preisgewichtung nicht geht. Wir haben den haushälterischen Umgang mit Steuergeldern ebenfalls einzuhalten. In dieser Güterabwägung ist der Antrag der Minderheit II etwas neben den Schuhen, wenn ich es mir erlauben kann, das so auszudrücken.

Zu Artikel 42 liegt der Einzelantrag Guhl vor. Hier geht es um den Rechtsschutz bei Vergaben unterhalb des Staatsvertragsbereichs. Man hat das in der Kommission auch diskutiert. Der Antrag Guhl geht unserer Ansicht nach zu weit, und wir würden Sie bitten, diesen Antrag abzulehnen.

Bei Artikel 42 haben wir einen Antrag der Minderheit Birrer-Heimo. Dieser Antrag führt zu einem zusätzlichen Rechtsschutz. Wir haben diese Frage in der Kommission ja ebenfalls diskutiert. Die Mehrheit hat das abgelehnt und möchte sich auf ihren Antrag beschränken. Ich bitte Sie auch, diesen Antrag, der den Rechtsschutz ausbauen will, abzulehnen.

Bei Artikel 42 Absatz 2 gibt es einen Minderheitsantrag Birrer-Heimo. Wir bitten Sie, ihn abzulehnen und dem Bundesrat zu folgen.

Damit komme ich zu Artikel 44. Zu Artikel 44 gibt es einen Einzelantrag Regazzi, in dem es um Ethik geht. Wir sind der Meinung, dass wir diesen Bereich bereits in Artikel 44 Absatz 1 Buchstabe e abgedeckt haben. Er nimmt das eigentlich auf. Wenn man diesen Artikel ergänzt, ist die Gefahr wiederum, dass wir nicht mehr Sicherheit schaffen, sondern mehr Unsicherheiten, weil wir einen Begriff, der eigentlich üblich ist, um

zusätzliche Begriffe erweitern. Wir sind der Meinung, dass das, was wir vorgesehen haben und was die Kommission aufgenommen hat, genügt.

Dann komme ich, immer noch in Artikel 44, zu Absatz 2 Buchstabe f. Da gibt es den Antrag der Minderheit Flückiger, die die Gleichbehandlung von Frau und Mann in Bezug auf die Lohnungleichheit aus dem Gesetz streichen möchte. Ich denke, das wäre ein falsches Zeichen. Wir haben das jetzt doch schon einige Zeit in diesem Gesetz. Es ist darauf hingewiesen worden, wann das erarbeitet worden ist. Das jetzt zu streichen ist ein Signal, das falsch ist. Der Grundsatz ist ja eigentlich unbestritten, und wir übernehmen geltendes Recht. Der Antrag würde eigentlich auch der Bundesverfassung widersprechen.

Ebenfalls zu Artikel 44 Absatz 2 Buchstabe f gibt es einen Antrag einer Minderheit Vogt. Die Bestimmungen zur Berücksichtigung eines Vorranges für erwerbstätige Inländerinnen und Inländer haben wir bereits im Artikel 12 Absatz 1 geregelt. Dort ist dieser Antrag grundsätzlich behandelt worden. Immer noch in Artikel 44, zu Absatz 2, gibt es einen Minderheitsantrag Rytz Regula. Er möchte als Ausschlussgrund in einem neuen Buchstaben h die Nichteinhaltung der "am Ort der Leistung massgeblichen Bestimmungen zum Schutz der Umwelt und zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen" einfügen. Davor möchte ich warnen: Wir haben das umfassend in der Zweckbestimmung, Artikel 2, und bei den Grundsätzen, Artikel 11, geregelt. Es ist eher gefährlich, wenn man hier einen einzelnen Punkt aufnimmt, weil man damit den Grundgedanken des Gesetzes schwächt. Dieses Anliegen ist in den Grundsätzen eigentlich genügend und umfassend abgedeckt. Ich bitte Sie, diesen Antrag abzulehnen.

Ich komme zu Artikel 48. Hier gibt es noch eine Frage zu den Sprachen. Die Kommission hat in Absatz 5 bei den Sprachen zusätzliche Punkte aufgenommen. Der Bundesrat ging in seiner Vorlage davon aus, dass er bezüglich der Sprachanforderungen einen vernünftigen Vorschlag gemacht hat. Er hat versucht, alle Anträge aus dem Parlament in eine praktikable, kostengünstige Variante einzupacken. Er hat insbesondere dem Gebot der sparsamen Verwendung der öffentlichen Mittel Rechnung getragen. Eine ursprüngliche Umsetzungsvariante von Ihrer Seite hätte bedeutet, dass wir – hören Sie gut zu – für 800 Millionen Franken Übersetzungskosten gehabt hätten. Wir haben bei dieser Maximalforderung nach einer praktikablen Lösung gesucht.

Die Kommission will nun eine etwas weiter gehende Regelung im Gesetz festschreiben. Sie hat gleichzeitig signalisiert, dass sie dem Bundesrat Spielraum für entsprechende Ausnahmen lassen will. Damit können wir grundsätzlich leben. Denn es ist auch hier ein Gebot der Stunde, dass wir eine praktikable, massgeschneiderte Lösung finden. Die Ausnahmen, die Sie dem Bundesrat zugestehen, sollen von der Umsetzung in der Praxis abhängig sein. So sollen Ausnahmen vor allem dann möglich sein, wenn die Sprachanforderungen zu erheblichem Mehraufwand oder zu Mehrkosten führen würden. Ausnahmen sollten auch mit dem Risiko von Fehlern wegen Fehlinterpretationen bei Übersetzungen begründet werden können, zum Beispiel wenn Offerten im Baubereich in einer anderen Sprache als der Baustellensprache eingegeben werden. So viel zu diesem Sprachenartikel.

In Artikel 52 gibt es eine Minderheit Birrer-Heimo. Es geht um um die Beschwerdemöglichkeit bei Aufträgen unterhalb des Schwellenwertes. Dieser Artikel hat die gleiche Stossrichtung wie die Artikel 42 und 54, der Ausbau des Rechtsschutzes. Wir bitten Sie, diesen Antrag abzulehnen.

Das Gleiche kommt noch einmal in Artikel 54 Absatz 2, mit dem Minderheitsantrag Birrer-Heimo. Hier geht es um die aufschiebende Wirkung. Wir sind der Meinung, dass in diesen Fragen ein einfacher Schriftenwechsel mit dem Gericht genügen muss. Es ist wieder eine Güterabwägung zwischen Bürokratie, bürokratischem Aufwand auf der einen Seite und dem Nutzen auf der anderen Seite. Ich denke, dass wir und die Kommission hier grundsätzlich eine vernünftige Lösung vorgeschlagen haben.

Zu Artikel 59, dem Antrag Grunder: Ich glaube, hier ist etwas ein Sturm im Wasserglas entstanden, denn was wir hier ins Gesetz schreiben, steht bereits in der Verordnung und ist in

der Verwaltung eigentlich Courant normal. Wenn Sie den Artikel lesen, sehen Sie, dass wir tatsächlich von freihändigen Vergaben ausgehen. Freihändige Vergaben sind Vergaben, bei denen keine Wettbewerbssituation entsteht. Ich erinnere mich an meine Zeit im VBS; dort überprüfen wir, die EFK oder interne Revision zahlreiche solcher Vergaben im freihändigen Verkehr, und dort werden tatsächlich Hunderttausende von Franken zurückgefordert, wenn das nicht belegt werden kann – und im Übrigen auch anstandslos bezahlt. Das finden Sie auch in unserer Rechnung. Ich denke, wenn man von diesen Voraussetzungen, von der bestehenden Praxis ausgeht, dann ist das nichts Ungeheuerliches, sondern wir übernehmen einfach etwas, was bisher in der Verordnung geregelt wurde, in das Gesetz. Es funktioniert in der Praxis, und es wird dort angewendet, wo freihändige Vergaben erfolgt sind. Dann haben wir noch die Frage zum Öffentlichkeitsrecht, die Frau Regula Rytz gestellt hat. Hier gilt es einfach auch, eine Güterabwägung vorzunehmen: Auf der einen Seite steht das Bedürfnis der Öffentlichkeit, auf der anderen Seite der Schutz des Anbieters. Der Bundesrat ist bei seinem Entwurf davon ausgegangen, dass wir als innovatives Land sehr oft Offerten haben, die auch ein gewisses Geschäftsgeheimnis beinhalten oder ein gewisses Vorgehen, in das Einblick zu erhalten die Konkurrenz durchaus interessiert ist. Es gelten hier der Schutz des geistigen Eigentums, wenn Sie so wollen, und das Öffentlichkeitsrecht. Sie haben mich gefragt, ob ich damit leben kann: Ich kann damit leben.

Aber es wird zweifellos auch Enttäuschungen geben, gerade bei innovativen Unternehmen, die innovative Projekte lancieren, innovative Offerten machen und die dann damit rechnen müssen, dass ihr Geschäftsgeheimnis veröffentlicht wird. Es ist ja dann so, dass die Leute schon wissen, wo sie das Öffentlichkeitsrecht einfordern und wo sie dann Einblick wollen. Das heisst für uns dann auch, dass wir in den Absprachen allenfalls Einschwärzungen machen. Aber es gibt natürlich diese unterschiedlichen Interessen, die der Bundesrat für unser innovatives Land jetzt etwas höher gewichtet hat. Aber das Öffentlichkeitsrecht kann auch hier angewendet werden – auch mit Enttäuschungen auf dieser Seite. So weit meine Bemerkungen zu Block 4.

**Bourgeois** Jacques (RL, FR): Monsieur le conseiller fédéral, à l'article 48 alinéa 5, le projet du Conseil fédéral précise la chose suivante: "Le Conseil fédéral fixe des exigences supplémentaires" – de la procédure. "Il peut tenir compte de manière appropriée du plurilinguisme de la Suisse." Si j'ai bien compris vos propos sur l'article 48 alinéa 5 lettre a, est-ce que vous partagez la position de la commission qui exige à cet article que les appels d'offres et les adjudications soient être publiés dans deux langues officielles au moins, dont notamment la langue officielle du lieu où la construction est prévue?

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ja, diese Auffassung teilen wir grundsätzlich – ich habe es erläutert –, wenn Sie dem Bundesrat auch eine gewisse Ausnahmemöglichkeit geben, um dort, wo der Aufwand zu bürokratisch oder zu gross wäre, in der Praxis eine Lösung zu finden.

Ich kann noch etwas zu Ihrer Frage von heute Nachmittag zu Artikel 36 Buchstabe h sagen: Es gibt diese Harmonisierungsbestrebungen. Wir gehen davon aus, dass das, was in den Ausschreibungsunterlagen steht, so richtig ist und wir in der Kommission mit den Kantonen auch eine entsprechende Praxis entwickeln werden, die Ihrem Anliegen gerecht wird und auch die Umsetzung dieses Papiers in die richtige Richtung lenkt.

**Guhl** Bernhard (BD, AG): Meine Einzelanträge wollen den Rechtsschutz ausserhalb des Staatsvertragsbereichs verbessern. Meiner Ansicht nach darf es nicht sein, dass ein Anbieter, der den Auftrag nicht bekommt und im Anschluss im Rechtsverfahren den Anspruch erhält, nur eine Entschädigung bekommt. Er hätte eigentlich den Auftrag erhalten müssen, kriegt dann aber letztendlich nur Schadenersatz zugesprochen, aber hat kein Anrecht auf den eigentlichen Auftrag.

Ich spüre, dass das in der Kommission nicht ausgiebig genug diskutiert wurde, und werde meine beiden Anträge zurückziehen. Ich wollte Sie aber noch fragen, ob Sie bereit sind, diesen Aspekt in der ständerätlichen Kommission dann nochmals zu diskutieren.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ja, es ist tatsächlich ein Bereich, der wahrscheinlich eine Vertiefung braucht. Ich gehe davon aus und werde das in der Kommission des Ständerates dann auch zur Sprache bringen.

**Regazzi** Fabio (C, TI): Ich bedaure es, aber es ist nicht unerwartet, dass Sie meinen Einzelantrag nicht annehmen wollen. Ich gehe davon aus, dass Sie wissen, dass die Firma Condotte Cossi, eine italienische Baugruppe, öffentliche Aufträge in Milliardenhöhe bekommen hat, unter anderem für den Ceneri-Basistunnel. Ich weiss aber nicht, ob Sie informiert sind, dass Condotte Cossi vor einigen Jahren das Anitmafia-Zertifikat entzogen worden ist und dass deren Präsident, ein gewisser Duccio Astaldi, wegen Auktionsstörungen und Mafiaverurteilung verhaftet worden ist. Frage: Ist es für Sie nachvollziehbar, dass eine solche Firma – es gibt aber auch andere Fälle, vor allem bei uns im Tessin – weiterhin den Zuschlag für öffentliche Aufträge erhalten kann?

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Wir haben im zitierten Artikel eine Regelung zum Korruptionsbereich, die das ausschliesst. Ob das mit diesem Artikel abgedeckt wird, kann ich im Moment aus dem Stand heraus nicht beurteilen. Aber ich denke, Ihr Hinweis macht es notwendig, dass man diese Formulierung im Ständerat allenfalls noch einmal überprüft. Ich kenne aber die italienischen Verhältnisse etwas zu wenig, um eine abschliessende Antwort geben zu können.

**Müller** Leo (C, LU): Herr Bundesrat, Sie haben gesagt, Sie würden meinen Minderheitsantrag II zu Artikel 41 Absatz 2 "neben den Schuhen" finden. Abgesehen davon, dass es manchmal Sinn macht, barfuss unterwegs zu sein, möchte ich doch eine ernsthafte Frage stellen: Haben Sie diesen Minderheitsantrag gelesen? Es ist ja so, dass in der Regel der Preis nach wie vor eine grosse Rolle spielen soll und dass gemäss dem zweiten Teil dieses Antrages nur bei besonderen Ausnahmefällen die Möglichkeit gegeben werden kann – kann! Es geht also um eine Kann-Formulierung. Ich weiss daher nicht und frage Sie, wieso ein solcher Antrag so "neben den Schuhen" sein soll.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Mein Vorbehalt geht dahin, dass diese Kann-Formulierung auch für den Preis gilt. Der Preis kann nicht nur als Kann-Bestimmung formuliert sein, da würden wir unserem Finanzhaushaltsgesetz etwas widersprechen. Der Preis muss in jedem Fall ein Element sein, das darf nicht nur eine Kann-Bestimmung sein. Mit den anderen Punkten wäre ich einverstanden. Aber wenn wir das Geld – ich muss ja auch auf das Geld schauen – nur als Kann-Formulierung einbringen, dann ist das für mich zu wenig.

**Feller** Olivier (RL, VD), pour la commission: Nous abordons le compte rendu des délibérations de la commission pour ce qui concerne le bloc 4, en commençant par l'article 29 alinéa 1 consacré aux critères d'adjudication. La commission a complètement retravaillé la disposition de manière à mettre sur un pied d'égalité le critère du prix et celui de la qualité. S'agissant des autres critères, selon la version soutenue par la majorité de la commission, ils doivent être pris en considération par l'adjudicateur, étant entendu que la liste n'est pas exhaustive.

Une minorité Müller Leo propose de ne mentionner à l'article 29 alinéa 1 qu'une liste de critères qui peuvent être pris en considération par l'adjudicateur. La proposition défendue par la minorité a été repoussée en commission par 19 voix contre 3 et 2 abstentions.

En effet, selon la version de la minorité, le critère du prix pourrait être retenu de façon facultative par l'adjudicateur, ce qui n'est guère admissible dans la logique des marchés publics. Le critère de la qualité pourrait, quant à lui, être purement

et simplement exclu par l'adjudicateur, ce qui serait contraire à la volonté de la commission de mieux faire reconnaître le rapport qualité-prix des offres présentées par les soumissionnaires.

La minorité Flückiger Sylvia propose d'ajouter à l'article 29 un alinéa 1bis obligeant l'adjudicateur, lors de la pondération du critère du prix, à tenir compte des différents niveaux de prix pratiqués dans les pays où la prestation est fournie. La commission vous recommande, par 15 voix contre 7 et aucune abstention, de rejeter la proposition défendue par cette minorité.

Le recours à des critères sans lien avec les prestations pouvant faire l'objet des marchés, comme les différences entre les niveaux de prix des pays, violerait non seulement les dispositions de l'accord de l'OMC mais aussi l'accord bilatéral conclu avec l'Union européenne sur certains aspects concernant les marchés publics et les accords de libre-échange conclus avec des Etats tiers. Pour la Suisse, il est indispensable que les engagements pris soient respectés afin de garantir aux entreprises helvétiques un accès non discriminatoire aux marchés étrangers.

A l'article 29 alinéa 2, la minorité Pardini propose que, pour les marchés non soumis aux accords internationaux, l'adjudicateur prenne en compte obligatoirement les places de formation professionnelle initiale ainsi que les places de travail pour les travailleurs âgés mises à disposition par les soumissionnaires.

La majorité de la commission vous recommande de repousser cette proposition au profit de la version du Conseil fédéral, qui prévoit la possibilité pour l'adjudicateur de tenir compte des places de formation professionnelle initiale mises à disposition par les soumissionnaires. La formulation potestative se justifie par le fait que certains secteurs ne forment guère d'apprentis. S'agissant du critère de la mise à disposition de places de travail pour les travailleurs âgés, il est insuffisamment précis. Faut-il par exemple ne prendre en considération que les postes nouvellement mis au concours ou se fonder sur les employés, dans une entreprise donnée, ayant atteint un certain âge? Ce genre de questions compliquerait singulièrement le travail tant de l'adjudicateur que des soumissionnaires.

A l'article 29 alinéas 3 et 4, deux propositions de minorité Flückiger Sylvia visent, en substance, à préciser que la pondération du prix doit se faire en fonction de la complexité de l'objet du marché. La commission vous recommande, par 15 voix contre 8 et aucune abstention, de refuser les modifications défendues par ces minorités. En effet, toute la problématique des critères d'adjudication est déjà traitée de façon précise à l'article 29 alinéa 1 du projet de loi.

A l'article 41 alinéa 1 se pose la question de savoir comment qualifier l'offre du soumissionnaire auquel le marché doit être adjugé. La majorité de la commission propose que le marché soit adjugé au soumissionnaire qui présente l'offre la plus avantageuse. Cette notion permettrait de tenir d'avantage compte du rapport qualité-prix que du seul critère du prix, dans la droite ligne du texte élaboré par la commission à l'article 29 de la loi.

La minorité Walti Beat propose d'en rester à la version présentée dans le projet du Conseil fédéral, qui prévoit que le marché doit être adjugé à l'offre économiquement la plus avantageuse. La commission vous recommande, par 18 voix contre 6 et aucune abstention, de rejeter la proposition défendue par cette minorité.

L'article 41 alinéa 2, tel que rédigé dans le projet du Conseil fédéral, prévoit que les prestations standardisées peuvent être adjugées sur la base du seul critère du prix le plus bas. La minorité I (Landolt) souhaite assortir la règle proposée par le Conseil fédéral d'une condition. Ainsi, le prix le plus bas pourrait être le seul critère retenu pour les prestations standardisées à condition que les spécifications techniques concernant les prestations permettent de garantir le respect d'exigences élevées en matière de durabilité sociale, écologique et économique.

Il y a également une minorité II (Müller Leo) qui souhaite compléter et affiner la règle proposée par le Conseil fédéral. Selon cette minorité, lors de la pondération des critères

d'adjudication, le prix de la prestation doit être fixé en fonction de la complexité de l'objet du marché. Si les prestations sont non standardisées ou innovantes, l'adjudicateur pourrait même renoncer à tenir compte du critère du prix.

La majorité de la commission vous recommande d'en rester à la version du Conseil fédéral. L'expression "exigences élevées" utilisée dans la proposition de la minorité I est floue. La prise en compte du seul critère du prix peut être admise en particulier lorsque des normes généralement reconnues définissent la qualité du produit d'une manière suffisamment précise ou que les aspects écologiques sont d'ores et déjà pris en compte au niveau des spécifications techniques.

S'agissant de la minorité II, la majorité de la commission considère que le critère du prix doit toujours être pris en compte, y compris lorsque les prestations sont innovantes. L'adjudicateur peut tout au plus réduire la pondération du critère du prix dans des marchés très complexes ou innovants. Aux articles 42 alinéas 1, 2 et 3, 52 alinéa 2 et 54 alinéa 2, la proposition de la minorité Birrer-Heimo vise à remplacer la distinction entre les marchés soumis aux accords internationaux et les marchés non soumis aux accords internationaux par une distinction fondée sur la valeur seuil déterminante pour les procédures ouverte et sélective. La commission vous recommande de rejeter cette proposition par 13 voix contre 6 et aucune abstention.

Le concept de protection juridique proposé par le Conseil fédéral se fonde sur la distinction entre les marchés soumis aux accords internationaux et ceux qui n'y sont pas soumis. Les premiers continueront de bénéficier d'une protection juridique intégrale, tandis que les seconds bénéficieront à l'avenir d'une protection juridique dite inférieure. On obtiendra ainsi une extension mesurée de la protection juridique, sans grand effort supplémentaire et sans retard inutile dans le cas de marchés importants.

L'article 44 concerne les motifs pour lesquels un adjudicateur peut exclure un soumissionnaire de la procédure d'adjudication, le radier d'une liste ou révoquer une adjudication. La minorité Rytz Regula souhaite mentionner un motif supplémentaire d'exclusion, à l'alinéa 2 lettre h, consacré à la violation des exigences en matière de préservation de la nature et de protection de l'environnement. La commission vous recommande, par 11 voix contre 7 et 2 abstentions, de rejeter cette proposition.

En effet, l'article 44 dresse une liste non exhaustive de situations dans lesquelles l'adjudicateur peut exclure des soumissionnaires de la procédure d'adjudication. Si l'on se met à évoquer expressément des motifs environnementaux, d'autres milieux pourraient exiger la mention dans la liste d'autres normes de conduite imposées par la loi, par exemple en matière de protection des travailleurs.

Nous sommes également saisis de trois propositions individuelles: la proposition Regazzi à l'article 44; la proposition Guhl à l'article 54; la proposition Grunder à l'article 59. Ces propositions n'ont d'aucune manière été traitées en commission, c'est pourquoi je ne suis pas en mesure de vous donner l'appréciation de cette dernière.

Après plus de huit heures de débats consacrés à ce projet de loi, j'aimerais, au nom de la commission, remercier très chaleureusement d'une part le représentant du Conseil fédéral, Monsieur le conseiller fédéral Maurer, d'autre part les représentants de l'administration pour leurs éclairages, leurs impulsions et, parfois aussi, les remarques critiques émises dans le cadre des longs et exigeants travaux de la commission.

**Pardini** Corrado (S, BE), für die Kommission: Wir kommen zum Block 4. Im Block 4 werden die Vergabeanforderungen, Zuschlagskriterien sowie der Ablauf des Vergabeverfahrens, die Fristen und die Veröffentlichungen, der Rechtsschutz, das Einsichtsrecht und dann die Schlussbestimmungen behandelt.

Ich komme zu den Anträgen der Minderheiten. In Artikel 29 Absatz 1 will eine Minderheit Müller Leo die zwingende Formulierung der Mehrheit bei der Berücksichtigung der Zuschlagskriterien durch eine Kann-Formulierung ersetzen. Die Mehrheit verlangt dort zwingend, dass neben dem Preis und

der Qualität fortfolgend weitere Kriterien berücksichtigt werden. Der Minderheitsantrag würde dazu führen, dass Preis und Qualität, die in der Fassung der Mehrheit zwingend sind, relativ würden und nicht zwingend bei der Beurteilung angeschaut werden müssten. Die Kommission hat den Antrag Müller Leo mit 19 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt, weil die Kommission fand, dass Qualität und Preis bei der Beurteilung einer Offerte in jedem Fall zwingend berücksichtigt werden müssen.

Dann haben wir bei Artikel 29 Absatz 1bis eine Minderheit Flückiger Sylvia, die verlangt, dass der Preis unter Berücksichtigung unterschiedlicher Preisniveaus in den Ländern, in welchen die Leistung erbracht wird, beurteilt wird. Die Kommission hat den Antrag Flückiger Sylvia mit 15 zu 7 Stimmen ohne Enthaltungen abgelehnt, und dies aus drei Überlegungen. Erstens hält die Mehrheit fest, dass dieser Antrag, der nur rudimentär vorliegt, auf jeden Fall auch in seinen heutigen Eckwerten diametral jeglicher WTO-Richtlinie und jeglichen WTO-Grundsätzen widerspricht. Somit würde eigentlich der gesamte Prozess, den wir seit über acht Stunden debattieren, obsolet. Die Schweiz müsste mit einer Klage rechnen, die sie nach Aussagen der Verwaltung und des Bundesrates auf jeden Fall verlieren würde. Das ist das erste Argument.

Das zweite Argument ist: Es ist nicht klar, was für eine Preisliste dann angewendet werden soll. Es wurde viel diskutiert und lobbyiert. Da wurden Lohnstückkosten, da wurden Mietzinskalkulationen ins Feld geführt, da wurden irgendwelche Kalkulationen von Krankenkassenbeiträgen debattiert. Also, es ist unklar, was man damit will. Es gibt auch kein Präjudiz, auf das man zurückgreifen könnte. Die Kommission hat auch aus diesem Grund die Ablehnung des Antrages empfohlen.

Zu guter Letzt war ein ökonomisches, ein volkswirtschaftliches Argument für die Kommission wichtig, nämlich dass jeder zweite Franken in diesem Land im Ausland verdient wird und unser Wohlstand, unsere soziale und ökonomische Prosperität davon abhängig sind, dass wir zum Ausland ein gutes Verhältnis haben und Freihandel betreiben können. Führen wir in der Schweiz protektionistische Ansätze ein, müssen wir natürlich damit rechnen, dass auch das Ausland mit einem gewissen Protektionismus reagieren wird. Das wäre für unsere Wirtschaft, für unsere Arbeitsplätze nachteilig. Das war das dritte Argument.

Aus diesem Grund empfiehlt Ihnen die Mehrheit der Kommission, diesen Antrag der Minderheit Flückiger Sylvia abzulehnen.

Wir kommen dann zum Artikel 29 Absatz 2. Dort verlangt eine Minderheit Pardini, dass bei den Zuschlagskriterien nebst den Ausbildungsplätzen für Junge neu auch Arbeitsplätze für ältere Arbeitnehmer berücksichtigt werden müssen. Die Mehrheit der Kommission möchte das nicht. Sie findet, nur schon die Definition der älteren Arbeitnehmer sei schwierig. Die Kommission war mit 15 zu 8 Stimmen ohne Enthaltungen der Meinung, dass man kein zusätzliches Kriterium für den Zuschlag im Sinne von Arbeitsplätzen für ältere Arbeitnehmer hier im Gesetz festschreiben sollte.

Dann will bei Artikel 29 Absatz 3 eine Minderheit Flückiger Sylvia einen Teil des Absatzes streichen. Sie möchte grundsätzlich den Teil, der wie folgt lautet, streichen: "Sind Lösungen, Lösungswege oder Vorgehensweisen Gegenstand der Beschaffung, so kann auf eine Bekanntgabe der Gewichtung verzichtet werden." Die Minderheit Flückiger Sylvia möchte, dass auf jeden Fall zwingend immer die Gewichtung deklariert wird, und möchte diese Ausnahme streichen. Die Mehrheit der Kommission empfiehlt Ihnen, beim Entwurf des Bundesrates zu bleiben, weil sich die Praxis, wie das in der Kommission dargelegt wurde, bewährt hat.

Wir kommen zu einem weiteren Punkt, zu Artikel 29 Absatz 4. Dort gibt es eine Minderheit Flückiger Sylvia, die die Gewichtung der Zuschlagskriterien verändern möchte. Sie möchte den Preis in Abhängigkeit der Komplexität festlegen; dies mit Ausnahme der standardisierten Güter. Die Mehrheit der Kommission möchte diesem Antrag nicht folgen. Sie möchte beim Entwurf des Bundesrates bleiben, sie möchte diese neue Gewichtung und dieses neue Zuschlagskriterium nicht. Sie empfiehlt Ihnen, den Antrag Flückiger Sylvia abzulehnen.

Wir kommen zu Artikel 41, zur Minderheit Walti Beat. Die Minderheit Walti Beat möchte, wie Herr Walti das auch ausgeführt hat, die Lösung der Kommission mit dem "vorteilhaftesten Angebot", was mehr Spielraum in der Vergabe gibt, durch die Formulierung "wirtschaftlich günstigstes Angebot" ersetzen. Die Mehrheit der Kommission ist anderer Meinung und möchte am neuen Terminus "vorteilhaftestes Angebot" festhalten. Das schliesst auch die Nachhaltigkeit ein und stellt nicht den Preis in den Vordergrund.

Wir kommen zu Artikel 41 Absatz 2. Der Minderheitsantrag I (Landolt) möchte den Preis als einziges Kriterium bei standardisierter Leistung neu mit der Gewährleistung der Nachhaltigkeit verbinden. Er kombiniert das. Die Mehrheit der Kommission ist der Auffassung, dass das bereits im Gesetz verankert sei, dass das eine Redundanz wäre. Sie empfiehlt dem Rat, den Minderheitsantrag abzulehnen, weil die Nachhaltigkeit bereits als roter Faden im Gesetz in anderen Artikeln festgelegt werde und hier nicht nochmals wiederholt werden müsse.

Dann gibt es eine Minderheit II (Müller Leo) zu Artikel 41 Absatz 2. Sie möchte grundsätzlich die Differenzierung des Kriteriums Preis je nach Komplexität und Innovationscharakter der Leistung in diesen Konnex stellen. Die Mehrheit der Kommission lehnt auch dieses Vorhaben ab und empfiehlt Ihnen, auch diese Minderheit abzulehnen.

Dann kommen wir zur vorletzten Minderheit Birrer-Heimo, sie betrifft Artikel 42 Absätze 1 bis 3, Artikel 52 Absatz 2 sowie Artikel 54 Absatz 2. Frau Birrer-Heimo schlägt ein neues Konzept vor, nämlich dass man beim Rechtsschutz nicht mehr zwischen Staatsvertragsbereich und Nichtstaatsvertragsbereich unterscheidet, sondern neu den Rechtsschutz einzig allein nach den Kriterien "oberhalb des Schwellenwertes" und "unterhalb des Schwellenwertes" definiert. Damit wird diese Betrachtungsweise des Staatsvertragsbereichs ausgeblendet. Das würde aus Sicht der Minderheit zu einer Ausdehnung und zu einer Verbesserung des Rechtsschutzes führen. Die Mehrheit der Kommission empfiehlt, bei der Variante zu bleiben, die eben diesen Staatsvertragsbereich für den Rechtsschutz als Kriterium festhält. Sie möchte damit eigentlich am eingeschränkten Rechtsschutz, wie es ihn heute gibt, festhalten.

Ich komme zum letzten Punkt, zum Antrag der Minderheit Rytz Regula. Diese Minderheit möchte, dass es neu zum Ausschluss vom Verfahren und zum Widerruf des Zuschlags kommen kann, wenn die Bestimmungen zum Schutz von Umwelt und natürlichen Ressourcen nicht eingehalten werden. Die Mehrheit der Kommission findet, dass das nicht der Fall sein sollte, weil sie davon ausgeht, dass ansonsten mehrere Anspruchsgruppen diese Liste erweitern würden. Die Mehrheit der Kommission ist der Auffassung, dass die bisherigen Kriterien, die zum Ausschluss vom Verfahren bzw. zum Widerruf des Zuschlags führen, genügend seien.

Wir haben nach über achttündiger Debatte den Schlusspunkt erreicht. Ich möchte mich meinem Vorredner anschliessen und einerseits dem Vertreter des Bundesrates und andererseits auch der Verwaltung für die Begleitung in diesem komplizierten Geschäft danken. Die Arbeit war stets sehr professionell, und wir wurden mit genügend Unterlagen bestückt, sodass wir in der Kommission über sämtliche Informationen verfügten, die notwendig waren, um uns ein Bild der Situation zu machen. In diesem Sinne: Vielen Dank an alle Beteiligten. Ich danke auch Ihnen – für die Geduld und die Aufmerksamkeit.

## Art. 29

### Antrag der Mehrheit

#### Abs. 1

... Zuschlagskriterien. Sie berücksichtigt neben dem Preis und der Qualität einer Leistung insbesondere Kriterien wie Zweckmässigkeit, Termine, technischer Wert, Wirtschaftlichkeit, Lebenszykluskosten, Ästhetik, Nachhaltigkeit, Plausibilität des Angebots, Verlässlichkeit des Preises, Kreativität ...

#### Abs. 2, 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates



*Antrag der Minderheit*

(Müller Leo, Ritter)

*Abs. 1*

... Sie kann insbesondere Kriterien berücksichtigen wie Preis und Verlässlichkeit des Preises, Qualität, Zweckmässigkeit, Plausibilität des Angebots, Termine, technischer Wert, Wirtschaftlichkeit, Lebenszykluskosten, Ästhetik, Nachhaltigkeit, Kreativität ...

*Antrag der Minderheit*

(Flückiger Sylvia, Aeschi Thomas, Brunner Toni, Egloff, Matter, Rime, Tuena)

*Abs. 1bis*

Die Auftraggeberin berücksichtigt bei der Bewertung des Zuschlagskriteriums Preis die unterschiedlichen Preisniveaus in den Ländern, in welchen die Leistung erbracht wird. Sie stützt sich dabei auf geeignete Indikatoren der öffentlichen Statistik. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten.

*Antrag der Minderheit*

(Pardini, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)

*Abs. 2*

... Staatsvertragsbereichs berücksichtigt die Auftraggeberin auch, inwieweit die Anbieterin Ausbildungsplätze für Lernende in der beruflichen Grundbildung und Arbeitsplätze für ältere Arbeitnehmende anbietet.

*Antrag der Minderheit*

(Flückiger Sylvia, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Matter, Rime, Tuena)

*Abs. 3*

... bekannt. (Rest streichen)

*Antrag der Minderheit*

(Flückiger Sylvia, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Matter, Rime, Tuena)

*Abs. 4*

Bei der Gewichtung der Zuschlagskriterien ist der Preis der Leistung in der Regel in Abhängigkeit der Komplexität des Beschaffungsgegenstandes festzulegen. Bei standardisierten Gütern kann der Preis das alleinige Zuschlagskriterium sein.

**Art. 29***Proposition de la majorité**Al. 1*

... les prestations. Outre le prix et la qualité de la prestation, il prend notamment en considération des critères tels que l'adéquation, les délais, la valeur technique, la rentabilité, les coûts du cycle de vie, l'esthétique, le développement durable, la plausibilité de l'offre, la fiabilité du prix, la créativité ...

*Al. 2, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Müller Leo, Ritter)

*Al. 1*

... Il peut prendre en considération des critères tels que le prix et la fiabilité du prix, la qualité, l'adéquation, la plausibilité de l'offre, les délais, la valeur technique, la rentabilité, les coûts du cycle de vie, l'esthétique, le développement durable, la créativité ...

*Proposition de la minorité*

(Flückiger Sylvia, Aeschi Thomas, Brunner Toni, Egloff, Matter, Rime, Tuena)

*Al. 1bis*

Lors de la pondération du critère du prix, l'adjudicateur tient compte des différents niveaux de prix pratiqués dans les pays où la prestation est fournie. Il s'appuie sur des indicateurs appropriés émanant de la statistique publique. Le Conseil fédéral règle les détails.

*Proposition de la minorité*

(Pardini, Birrer-Heimo, Jans, Leutenegger Oberholzer, Marra, Schelbert)

*Al. 2*

... l'adjudicateur prend en compte la mesure dans laquelle les soumissionnaires offrent des places de formation professionnelle initiale ainsi que des places de travail pour les travailleurs âgés.

*Proposition de la minorité*

(Flückiger Sylvia, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Matter, Rime, Tuena)

*Al. 3*

... les documents d'appel d'offres. (Biffer le reste)

*Proposition de la minorité*

(Flückiger Sylvia, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Matter, Rime, Tuena)

*Al. 4*

Lors de la pondération des critères d'adjudication, le prix de la prestation est, de manière générale, fixé en fonction de la complexité de l'objet du marché. Le prix peut être l'unique critère d'adjudication pour des biens standardisés.

*Abs. 1 – Al. 1**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17163)

Für den Antrag der Mehrheit ... 149 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 22 Stimmen

(5 Enthaltungen)

*Abs. 1bis – Al. 1bis**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17164)

Für den Antrag der Minderheit ... 102 Stimmen

Dagegen ... 83 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Abs. 2 – Al. 2**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17165)

Für den Antrag der Mehrheit ... 133 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 3 – Al. 3**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17166)

Für den Antrag der Mehrheit ... 119 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 67 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Abs. 4 – Al. 4**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17167)

Für den Antrag der Minderheit ... 68 Stimmen

Dagegen ... 119 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Art. 41***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Das vorteilhafteste Angebot ...

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Walti Beat, Aeschi Thomas, Brunner Toni, Egloff, Lüscher, Wasserfallen)

*Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates



*Antrag der Minderheit I*

(Landolt, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Marra, Masshardt, Pardini, Rytz Regula)

*Abs. 2*

... Preises erfolgen, sofern aufgrund der technischen Spezifikation der Leistung hohe Anforderungen an die Nachhaltigkeit in sozialer, ökologischer und wirtschaftlicher Hinsicht gewährleistet sind.

*Antrag der Minderheit II*

(Müller Leo, de Buman, Feller, Ritter)

*Abs. 2*

Bei der Gewichtung der Zuschlagskriterien ist der Preis der Leistung in Abhängigkeit der Komplexität des Beschaffungsgegenstandes festzulegen. Für weitgehend standardisierte Leistungen kann der Zuschlag ausschliesslich nach dem Kriterium des niedrigsten Preises erfolgen. Bei komplexen Aufträgen und der Beschaffung nichtstandardisierter oder innovativen Leistungen kann auf den Preis der Leistung als Zuschlagskriterium verzichtet werden.

**Art. 41***Proposition de la majorité**Al. 1*

... l'offre la plus avantageuse.

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Walti Beat, Aeschi Thomas, Brunner Toni, Egloff, Lüscher, Wasserfallen)

*Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I*

(Landolt, Bertschy, Birrer-Heimo, Jans, Marra, Masshardt, Pardini, Rytz Regula)

*Al. 2*

... du prix le plus bas, pour autant que les spécifications techniques concernant les prestations permettent de garantir le respect d'exigences élevées en matière de durabilité sociale, écologique et économique.

*Proposition de la minorité II*

(Müller Leo, de Buman, Feller, Ritter)

*Al. 2*

Lors de la pondération des critères d'adjudication, le prix de la prestation doit être fixé en fonction de la complexité de l'objet du marché. Les prestations largement standardisées peuvent être adjudgées sur la base du seul critère du prix le plus bas. Lors d'un marché complexe et de prestations non standardisées ou innovantes, il peut être renoncé au critère d'adjudication du prix.

*Abs. 1 – Al. 1**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17168)

Für den Antrag der Mehrheit ... 159 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 25 Stimmen  
(2 Enthaltungen)*Abs. 2 – Al. 2**Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17169)

Für den Antrag der Mehrheit ... 112 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 76 Stimmen  
(0 Enthaltungen)*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17170)

Für den Antrag der Mehrheit ... 144 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 36 Stimmen  
(4 Enthaltungen)**Art. 42***Antrag der Mehrheit**Abs. 1, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2*

Der Vertrag kann mit dem Auftragnehmer nach dem Zuschlag und nach Ablauf der Beschwerdefrist abgeschlossen werden, es sei denn, das Bundesverwaltungsgericht habe einer Beschwerde gegen den Zuschlag aufschiebende Wirkung erteilt.

*Antrag der Minderheit*

(Birrer-Heimo, Jans, Marra, Masshardt, Pardini, Rytz Regula)

*Abs. 1*

Bei Aufträgen unterhalb des Schwellenwerts für das offene oder selektive Verfahren darf ein Vertrag ...

*Abs. 2*

Bei Aufträgen oberhalb des Schwellenwerts für das offene oder selektive Verfahren darf ein Vertrag mit der berücksichtigten Anbieterin nach Ablauf der Frist für die Beschwerde gegen den Zuschlag abgeschlossen werden, ...

*Abs. 3*

Ist bei Aufträgen oberhalb des Schwellenwerts für das offene oder selektive Verfahren ein Beschwerdeverfahren gegen den Zuschlag hängig ...

*Antrag Guhl**Abs. 1*

Bei Aufträgen, welche die gemäss Artikel 52 Absatz 1 für den gerichtlichen Rechtsschutz massgeblichen Schwellenwerte nicht erreichen, darf ein Vertrag mit der berücksichtigten Anbieterin nach erfolgtem Zuschlag abgeschlossen werden.

*Abs. 2*

Bei Aufträgen, welche gemäss Artikel 52 Absatz 1 dem gerichtlichen Rechtsschutz unterstehen, darf ein Vertrag mit der berücksichtigten Anbieterin nach Ablauf der Frist für die Beschwerde gegen den Zuschlag abgeschlossen werden, es sei denn, das Bundesverwaltungsgericht habe einer Beschwerde gegen den Zuschlag aufschiebende Wirkung erteilt.

*Schriftliche Begründung*

Mit diesem Konzeptantrag wird der Rechtsschutz für Aufträge ausserhalb des Staatsvertragsbereichs verbessert, indem die Schwellenwerte gesenkt werden und die Anbieterinnen auch die Chance auf einen Auftrag statt nur Schadenersatz erhalten. Eine blosse Rechtswidrigkeitsfeststellung führt gemäss den Konzepten der Mehrheit und der Minderheit dazu, dass die beschwerdeführende Anbieterin nie den Auftrag erhält, weil das Gericht nur sagen kann: "Dir ist Unrecht geschehen", aber das Unrecht nicht heilen kann. Das Gericht muss einen Fehler korrigieren können, sonst macht die ganze gerichtliche Tätigkeit keinen Sinn; aus Sicht des Rechtssuchenden geschieht ein Leerlauf. Hat der Rechtssuchende beim jetzigen System erst einmal Recht erhalten, so muss er in einem zweiten Schritt versuchen, seinen Schaden ersetzt zu erhalten. Dort trifft er aber nach dem Entwurf des Bundesrates auf eine ausgesprochen zurückhaltende Schadenersatzregelung gemäss Artikel 58 Absatz 4 des Entwurfes. Der Schadenersatz beschränkt sich im Wesentlichen auf die Angebotskosten, vom ganzen Aufwand, den man aber hat, bis man so weit ist, dass man Schadenersatz fordern kann, redet niemand. Für die neu rechtsschutzunterstellten Vergaben muss der gleiche Rechtsschutz gelten, wie er jetzt schon im Staatsvertragsbereich gilt.

**Art. 42***Proposition de la majorité**Al. 1, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

Le contrat peut être conclu avec le soumissionnaire après l'adjudication et après échéance du délai de recours, à moins que le Tribunal administratif fédéral n'ait accordé l'effet suspensif à un recours contre l'adjudication.

*Proposition de la minorité*

(Birrer-Heimo, Jans, Marra, Masshardt, Pardini, Rytz Regula)

*Al. 1*

Dans le cas des marchés dont la valeur est inférieure à la valeur seuil déterminante pour les procédures ouverte et sélective, un contrat peut ...

*Al. 2*

Dans le cas des marchés dont la valeur est supérieure à la valeur seuil déterminante pour les procédures ouverte et sélective, un contrat peut être conclu avec le soumissionnaire retenu après l'écoulement du délai de recours contre l'adjudication, à moins que le Tribunal administratif fédéral ...

*Al. 3*

Lorsqu'une procédure de recours contre l'adjudication d'un marché dont la valeur est supérieure à la valeur seuil déterminante pour les procédures ouverte et sélective est pendante sans que l'effet ...

*Proposition Guhl**Al. 1*

Dans le cas des marchés dont la valeur n'atteint pas les valeurs seuils déterminantes pour les voies de droit judiciaires selon l'article 52 alinéa 1, un contrat peut être conclu avec le soumissionnaire retenu après l'adjudication.

*Al. 2*

Dans le cas des marchés sujets aux voies de droit judiciaires selon l'article 52 alinéa 1, un contrat peut être conclu avec le soumissionnaire retenu après l'écoulement du délai de recours contre l'adjudication, à moins que le Tribunal administratif fédéral n'ait accordé l'effet suspensif à un recours contre l'adjudication.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous voterons seulement sur la proposition de la minorité Birrer-Heimo, les deux propositions Guhl ayant été retirées. Le vote vaut également pour les articles 52 alinéa 2 et 54 alinéa 2.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17173)

Für den Antrag der Mehrheit ... 135 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 43***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 44***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Flückiger Sylvia, Dettling, Page, Pieren, Rime, Tuena, Vogt, Walter)

*Abs. 2 Bst. f*

f. ... die Arbeitsbedingungen oder die Bestimmungen über die Vertraulichkeit.

*Antrag der Minderheit*

(Vogt, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Flückiger Sylvia, Rime, Tuena)

*Abs. 2 Bst. f*

f. ... Vertraulichkeit, die Bestimmungen zur Berücksichtigung eines Vorranges für erwerbstätige Inländerinnen und Inländer.

*Antrag der Minderheit*

(Rytz Regula, Birrer-Heimo, Jans, Landolt, Marra, Masshardt, Pardini)

*Abs. 2 Bst. h*

h. Sie halten die am Ort der Leistung massgeblichen Bestimmungen zum Schutz der Umwelt und zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen nicht ein.

*Antrag Regazzi**Abs. 1 Bst. a*

a. Sie erfüllen die Voraussetzungen für die Teilnahme am Verfahren nicht oder nicht mehr, oder ihr Verhalten verstösst gegen die berufliche Ethik oder beeinträchtigt den rechtskonformen Ablauf des Vergabeverfahrens.

*Abs. 2 Bst. d*

d. Sie haben gegen allgemein anerkannte Verhaltensregeln verstossen oder Handlungen oder Unterlassungen begangen, die ihre berufliche Ehre, Integrität oder Ethik beeinträchtigen.

*Schriftliche Begründung*

Juristische Personen handeln durch ihre Vertreter, und die Verhaltensweisen letzterer, die der Berufsmoral zuwiderlaufen, können ein relevanter Faktor für die Beurteilung der Berufsmoral eines Unternehmens sein, das Dienstleistungen anbietet. Kürzlich war und ist dies für Condotte SpA der Fall, die auch in der Schweiz tätig ist, sowohl direkt (Bau des Sicherheitstunnels der Durchbohrung des Grossen St. Bernhards und Bau des Ceneri-Basistunnels im Auftrag der Alptransit AG) als auch indirekt durch die Tochtergesellschaft Cossi SpA (Vedeggio-Cassarate-Tunnel, Autobahn Chiasso-San Gottardo, Generoso-Projekt und weitere wichtige Projekte), deren Präsident, gegen den wegen Bestechung ermittelt wird, inzwischen zurückgetreten ist. Bereits zuvor war der Condotte SpA das Antimafia-Zertifikat entzogen worden, und es wurde ein Strafverfahren wegen Auktionsstörungen und Mafiaverfehlung eingeleitet. Mit den Vorbehalten, die hauptsächlich auf den Grundsatz der Unschuldsvermutung zurückzuführen sind, kann das öffentliche Gemeinwesen nicht hinnehmen, dass das Unternehmen in solchen Fällen weiterhin an den Ausschreibungen teilnehmen und, schlimmer noch, Aufträge erhalten kann. Daher der Abänderungsantrag, der im Einklang mit dem in Artikel 44 gewählten systematischen Ansatz vorsieht, Unternehmen, die gegen die Berufsmoral gemäss Absatz 2 verstossen, auszuschliessen, auch wenn ausreichende Gründe dafür vorliegen.

**Art. 44***Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Flückiger Sylvia, Dettling, Page, Pieren, Rime, Tuena, Vogt, Walter)

*Al. 2 let. f*

f. ... de travail ou les dispositions relatives à la confidentialité;

*Proposition de la minorité*

(Vogt, Aeschi Thomas, Amaudruz, Brunner Toni, Egloff, Flückiger Sylvia, Rime, Tuena)

*Al. 2 let. f*

f. ... confidentialité, les dispositions relatives au principe de préférence donnée à la main-d'oeuvre en Suisse.

*Proposition de la minorité*

(Rytz Regula, Birrer-Heimo, Jans, Landolt, Marra, Masshardt, Pardini)

*Al. 2 let. h*

h. ne respecte pas les exigences posées pour la préservation des ressources naturelles ou la protection de l'environnement.

*Proposition Regazzi**Al. 1 let. a*

a. ne remplit pas ou plus les conditions de participation à la procédure d'adjudication ou a un comportement qui contre-

vient à l'éthique professionnelle ou compromet la conformité de la procédure aux dispositions légales.

*Al. 2 let. d*

d. a enfreint les règles de comportement généralement reconnues ou porté atteinte à son honneur, à son intégrité ou à son éthique professionnels par ses agissements ou omissions;

*Abs. 1 Bst. a, 2 Bst. d – Al. 1 let. a, 2 let. d*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17174)

Für den Antrag Regazzi ... 108 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 78 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Abs. 2 Bst. f – Al. 2 let. f*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous avons déjà voté sur les propositions des minorités Flückiger Sylvia et Vogt, à l'article 12 alinéa 1.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

*Abs. 2 Bst. h – Al. 2 let. h*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.019/17175)

Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 65 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

#### **Art. 45–47**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 48**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1–4, 6*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 5*

... nach Leistungstypen differenzieren. Folgende Mindestanforderungen sind zu erfüllen, unter Vorbehalt in der Verordnung explizit präzisierter Ausnahmen:

a. Bei Bauaufträgen sowie Lieferungen und Dienstleistungen im Zusammenhang mit diesen müssen die Ausschreibungen mindestens in zwei Amtssprachen, insbesondere in der Amtssprache am Standort der Bauten, veröffentlicht werden.

b. Bei Liefer- und Dienstleistungsaufträgen müssen die Ausschreibungen mindestens in zwei Amtssprachen veröffentlicht werden.

c. Für die Eingaben der Anbieterinnen sind alle Amtssprachen zulässig.

#### **Art. 48**

*Proposition de la commission*

*Al. 1–4, 6*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 5*

... en fonction du type de prestations. Les règles minimales suivantes doivent être respectées, sous réserve d'exceptions expressément précisées dans l'ordonnance:

a. les appels d'offres et les adjudications concernant des marchés de construction et des fournitures et services liés à ces derniers doivent être publiés au moins dans deux langues officielles, notamment la langue officielle du lieu où est prévue la construction;

b. les appels d'offres et les adjudications concernant des marchés de fournitures et de services doivent être publiés au moins dans deux langues officielles;

c. toutes les langues officielles sont admises pour les communications des soumissionnaires.

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 49**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1, 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 3*

Streichen

#### **Art. 49**

*Proposition de la commission*

*Al. 1, 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 3*

Biffer

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 50, 51**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 52**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Birrer-Heimo, Jans, Marra, Masshardt, Pardini, Rytz Regula)

*Abs. 2*

Bei Aufträgen unterhalb des Schwellenwerts für das offene oder selektive Verfahren kann mit der Beschwerde nur die Feststellung beantragt werden ...

*Antrag Guhl*

*Abs. 2*

Streichen

#### **Art. 52**

*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Birrer-Heimo, Jans, Marra, Masshardt, Pardini, Rytz Regula)

*Al. 2*

Les recours contre des décisions relatives à des marchés dont la valeur est inférieure à la valeur seuil déterminante pour les procédures ouverte et sélective peuvent tendre uniquement ...

*Proposition Guhl*

*Al. 2*

Biffer

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous avons déjà voté, à l'article 42, sur la proposition de la minorité Birrer-Heimo. La proposition Guhl a été retirée.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

#### **Art. 53**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 54**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Birrer-Heimo, Jans, Marra, Masshardt, Pardini, Rytz Regula)

*Abs. 2*

Das Bundesverwaltungsgericht kann einer Beschwerde bei einem Auftrag oberhalb des Schwellenwerts für das offene oder selektive Verfahren oder gegen eine Verfügung gemäss Artikel 53 Absatz 1 Buchstabe j auf Gesuch hin aufschiebende Wirkung gewähren, wenn die Beschwerde als ausreichend begründet erscheint und keine überwiegenden öffentlichen Interessen entgegenstehen.

*Antrag Guhl*

*Abs. 2*

Das Bundesverwaltungsgericht kann einer Beschwerde bei einem Auftrag, welcher gemäss Artikel 52 Absatz 1 dem gerichtlichen Rechtsschutz untersteht, oder gegen eine Verfügung gemäss Artikel 53 Absatz 1 Buchstabe j auf Gesuch hin aufschiebende Wirkung gewähren, wenn die Beschwerde als ausreichend begründet erscheint und keine überwiegenden öffentlichen Interessen entgegenstehen.

*Antrag Guhl*

*Abs. 2*

... Zur Frage der aufschiebenden Wirkung findet in der Regel nur ein Schriftenwechsel statt.

*Schriftliche Begründung*

Bei der wichtigen Frage zur aufschiebenden Wirkung ist a priori nur ein Schriftenwechsel vorgesehen. Der Richter darf im Verfahren um die aufschiebende Wirkung nur einen Schriftenwechsel durchführen. Das ist nicht sachgerecht. Der Richter muss das Ermessen haben, in Einzelfällen auch einen zweiten Schriftenwechsel durchführen zu können, vor allem dann, wenn die Verwaltung in ihrer Antwort auf das Gesuch um aufschiebende Wirkung neue Argumente vorbringt, die dem Gesuchsteller unbekannt waren und zu denen er nicht Stellung nehmen konnte.

#### **Art. 54**

*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Birrer-Heimo, Jans, Marra, Masshardt, Pardini, Rytz Regula)

*Al. 2*

Sur demande, le Tribunal administratif fédéral peut accorder l'effet suspensif à un recours contre une décision relative à un marché dont la valeur est supérieure à la valeur seuil déterminante pour les procédures ouverte et sélective ou contre l'une des décisions visées à l'article 5 alinéa 1 lettre j, lorsque ce recours paraît suffisamment fondé et qu'aucun intérêt public prépondérant ne s'y oppose.

*Proposition Guhl*

*Al. 2*

Sur demande, le Tribunal administratif fédéral peut accorder l'effet suspensif à un recours contre une décision relative à un marché sujet aux voies de droit judiciaires selon l'article 52 alinéa 1 ou contre l'une des décisions visées à l'article 53 alinéa 1 lettre j lorsque ce recours paraît suffisamment fondé et qu'aucun intérêt public prépondérant ne s'y oppose.

*Proposition Guhl*

*Al. 2*

... En règle générale, un seul échange d'écritures a lieu en matière d'effet suspensif.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous avons déjà voté sur la proposition de la minorité Birrer-Heimo, à l'article 42. Les propositions Guhl ont été retirées.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

#### **Art. 55**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 56**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1–3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 4*

... Es kann nur gerügt werden, das freihändige Verfahren sei zu Unrecht angewandt oder der Zuschlag sei aufgrund von Korruption erteilt worden.

#### **Art. 56**

*Proposition de la commission*

*Al. 1–3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 4*

... Ne peuvent être invoqués que l'application induue de la procédure de gré à gré et le grief selon lequel l'adjudication est entachée de corruption.

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 57, 58**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 59**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1–3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 4, 5*

Streichen

*Antrag Grunder*

Streichen

*Schriftliche Begründung*

Der ganze Artikel verstösst gegen den Grundsatz, dass einmal abgeschlossene Verträge einzuhalten sind, und widerspricht elementaren Rechtsgrundsätzen der Gleichbehandlung. Der Artikel erlaubt bei einer Auftragsvergabe, nach Vertragsabschluss, die Nachkalkulation offenzulegen, und berechtigt den Auftraggeber sogar, einseitige Rückforderungen zu stellen. Es kann ja wohl kaum sein, dass die öffentliche Hand Aufträge vergibt und dabei das Recht erhält, praktisch uneingeschränkte Einsicht in die finanzielle Geschäftsabwicklung des Unternehmens zu nehmen. Ob ein Preisangebot gerechtfertigt ist, muss vor der Vergabe vom Auftraggeber beurteilt werden.

#### **Art. 59**

*Proposition de la commission*

*Al. 1–3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 4, 5*

Biffer

*Proposition Grunder*

Biffer

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 17.019/17176)  
Für den Antrag der Kommission ... 104 Stimmen  
Für den Antrag Grunder ... 80 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

#### **Art. 60–64**

*Antrag der Kommission*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates  
*Proposition de la commission*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Aufhebung und Änderung anderer Erlasse Abrogation et modifications d'autres actes**

##### **Ziff. I, II Einleitung, Ziff. 1, 2, 4–6**

*Antrag der Kommission*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

##### **Ch. I, II introduction, ch. 1, 2, 4–6**

*Proposition de la commission*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

##### **Ziff. II Ziff. 3**

*Antrag der Kommission*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates  
mit Ausnahme von:  
*Art. 17 Abs. 4*

Bestehen Anhaltspunkte dafür, dass der Empfänger einer Finanzhilfe Waren, Dienstleistungen oder Bauleistungen beschafft, die zu mehr als 50 Prozent der Gesamtkosten mit Finanzhilfen des Bundes finanziert werden, so kann die Behörde ihn verpflichten, einen angemessenen Wettbewerb sicherzustellen. In der Regel sind zu diesem Zweck mindestens drei Offerten einzuholen.

##### *Art. 20 Abs. 1*

Für den Inhalt des Antrages und des Vertrages gilt Artikel 17.

##### **Ch. II ch. 3**

*Proposition de la commission*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral  
à l'exception de:  
*Art. 17 al. 4*

Si des indices amènent à penser que le bénéficiaire d'une aide financière acquiert des marchandises, des services ou des travaux de construction dont le coût total est financé à plus de 50 pour cent par des fonds publics, l'autorité peut le contraindre à garantir une concurrence équitable. Le bénéficiaire est généralement tenu de demander trois offres.

##### *Art. 20 al. 1*

L'article 17 s'applique à la teneur de la proposition et du contrat.

*Angenommen – Adopté*

##### *Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 17.019/17177)  
Für Annahme des Entwurfes ... 184 Stimmen  
Dagegen ... 1 Stimme  
(3 Enthaltungen)

##### *Abschreibung – Classement*

*Antrag des Bundesrates*  
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse  
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

*Proposition du Conseil fédéral*  
Classer les interventions parlementaires  
selon lettre aux Chambres fédérales

*Angenommen – Adopté*

17.020

#### **WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Genehmigung**

#### **Accord sur les marchés publics de l'OMC. Approbation**

*Fortsetzung – Suite*

Nationalrat/Conseil national 13.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 13.06.18 (Fortsetzung – Suite)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le débat d'entrée en matière a été mené simultanément avec l'objet 17.019.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*  
*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

#### **Bundesbeschluss über die Genehmigung des Protokolls zur Änderung des WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen Arrêté fédéral relatif à l'approbation du protocole portant amendement de l'accord sur les marchés publics de l'OMC**

*Detailberatung – Discussion par article*

##### **Titel und Ingress, Art. 1, 2**

*Antrag der Kommission*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

##### **Titre et préambule, art. 1, 2**

*Proposition de la commission*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

##### *Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 17.020/17179)  
Für Annahme des Entwurfes ... 176 Stimmen  
Dagegen ... 4 Stimmen  
(5 Enthaltungen)

*Schluss der Sitzung um 18.55 Uhr*  
*La séance est levée à 18 h 55*

## Vierzehnte Sitzung – Quatorzième séance

Donnerstag, 14. Juni 2018  
Jeudi, 14 juin 2018

08.00 h

16.077

### OR. Aktienrecht

### CO. Droit de la société anonyme

*Erstrat – Premier Conseil*

Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Fortsetzung – Suite)

*Antrag der Mehrheit*  
Eintreten

*Antrag der Minderheit*  
(Nidegger, Egloff, Geissbühler, Rickli Natalie, Schwander, Tuena, Zanetti Claudio)  
Nichteintreten

*Antrag der Minderheit*  
(Schwander, Egloff, Gmür-Schönenberger, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena, Walliser, Zanetti Claudio)  
Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat mit dem Auftrag, eine Vorlage zu erarbeiten, in der die Bestimmungen aus der Verordnung gegen übermässige Vergütungen bei börsenkotierten Aktiengesellschaften unverändert ins Aktienrecht und in die anderen notwendigen Erlasse überführt und – falls technisch notwendig – das Aktien-, das Rechnungslegungs- und das Revisionsrecht harmonisiert werden. Auf weitere formelle oder materielle Änderungen des Aktienrechts und/oder der anderen Erlasse ist zu verzichten.

*Proposition de la majorité*  
Entrer en matière

*Proposition de la minorité*  
(Nidegger, Egloff, Geissbühler, Rickli Natalie, Schwander, Tuena, Zanetti Claudio)  
Ne pas entrer en matière

*Proposition de la minorité*  
(Schwander, Egloff, Gmür-Schönenberger, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena, Walliser, Zanetti Claudio)  
Renvoyer le projet au Conseil fédéral avec mandat d'élaborer un projet visant à transférer telles quelles les dispositions de l'ordonnance contre les rémunérations abusives dans les sociétés anonymes cotées en bourse dans le droit de la société anonyme et dans les autres actes législatifs concernés et – si cela se révèle nécessaire du point de vue technique – d'harmoniser le droit de la société anonyme, le droit comptable et le droit de la révision. Il convient de renoncer à toute autre modification formelle ou matérielle du droit de la société anonyme et/ou des autres actes législatifs.

**Le président** (de Buman Dominique, président): C'est un important projet que nous allons traiter aujourd'hui. Après le

débat d'entrée en matière, nous procéderons à la discussion par article. Celle-ci a été divisée en quatre blocs, dont le contenu est décrit dans le document qui vous a été distribué. La composition des blocs a été faite d'entente avec le secrétariat de la commission. Compte tenu du nombre de propositions de minorité et du fait qu'il y a quatre blocs, j'accorderai le temps nécessaire aux porte-parole des minorités. Je ne serai pas strict sur le temps de parole de cinq minutes qui leur est imparti s'ils doivent présenter un grand nombre de propositions de minorité. Je m'y suis engagé, le but étant aussi de vous permettre d'effectuer votre travail politique indispensable.

**Fehlmann Rielle** Laurence (S, GE), pour la commission: L'historique de la révision du droit de la société anonyme est complexe et, depuis le 21 décembre 2007, date à laquelle le Conseil fédéral a approuvé le projet de révision du droit de la société anonyme, il y a eu beaucoup de péripéties.

Au début de 2008, on a assisté au lancement de l'initiative populaire "contre les rémunérations abusives". Celle-ci a été approuvée par la majorité du peuple et des cantons le 3 mars 2013. Ainsi, l'article 95 de la Constitution a été complété par un alinéa qui prescrit le renforcement des droits des actionnaires des sociétés cotées en bourse, l'interdiction de certains types de rémunération, une obligation de voter et de communiquer pour les caisses de pension, ainsi que la création de nouvelles normes pénales.

Lors de la session d'été 2013, le Parlement a renvoyé au Conseil fédéral le projet de 2007 en le chargeant de coordonner les travaux avec ceux relatifs à la mise en oeuvre de l'article 95 alinéa 3 de la Constitution, donc l'objet de l'initiative précitée.

Le 23 novembre 2016, le Conseil fédéral a soumis au Parlement le présent projet qui vise principalement à améliorer la gouvernance des entreprises. Le projet de 2007 a également été modifié sur la base de la doctrine et de la jurisprudence afin d'assurer une protection équilibrée des actionnaires minoritaires et d'accorder une grande souplesse aux sociétés.

La Commission des affaires juridiques a commencé ses travaux le 22 juin 2017 et les a achevés le 18 mai 2018. Elle a également procédé à de nombreuses auditions.

Abordons tout d'abord la question du contre-projet indirect à l'initiative "Entreprises responsables – pour protéger l'ère humaine et l'environnement". Rappelons que le Conseil fédéral avait recommandé en septembre 2017 de rejeter l'initiative sans contre-projet. Néanmoins, la commission du Conseil des Etats avait décidé d'élaborer un contre-projet indirect, option balayée par notre commission. Finalement, au cours d'intenses discussions, la commission s'est penchée sur une proposition de contre-projet indirect à l'initiative, lequel a été élaboré par deux de nos collègues, Messieurs Vogler et Vogt.

Le contre-projet indirect définit le devoir de diligence qui doit garantir que les entreprises respectent les dispositions internationales relatives à la protection des droits humains et environnementaux contraignantes pour la Suisse, et ce à l'étranger également. Selon le contre-projet indirect, le conseil d'administration d'une société anonyme doit définir les risques que représente l'activité de la société pour les droits humains et environnementaux, prendre des mesures et en rendre compte dans un rapport. Il doit également prendre en considération les possibilités d'influence de la société, veiller au principe d'adéquation et prendre en compte les conséquences les plus graves pour les droits humains et l'environnement. Le devoir de diligence défini par la commission s'inspire largement des principes directeurs de l'Organisation des Nations Unies et de l'Organisation de coopération et de développement économiques.

La disposition phare du contre-projet indirect est l'article 716abis du Code des obligations qui définit les critères s'appliquant aux entreprises qui seront concernées par ce devoir de diligence. L'alinéa 3 de cet article s'applique aux sociétés qui, au cours de deux exercices consécutifs, dépassent, à elles seules ou conjointement, avec une ou plusieurs entreprises suisses ou étrangères, deux des valeurs suivantes: un bilan total de 40 millions de francs; un chiffre d'affaires de 80

millions de francs; un effectif comprenant 500 emplois à plein temps en moyenne annuelle.

Même s'il poursuit les mêmes objectifs que l'initiative, le contre-projet s'en écarte sensiblement sur trois points. Tout d'abord, le champ d'application du contre-projet est plus restreint puisqu'il ne porterait que sur les dommages à la vie et à l'intégrité personnelle ainsi que sur la violation du droit de propriété, et non sur l'ensemble des droits humains et environnementaux. Par ailleurs, le nombre d'entreprises concernées a été considérablement réduit. Enfin, la réglementation proposée par le contre-projet indirect ne concerne que les filiales des multinationales et non pas la chaîne d'approvisionnement.

Notons encore un aspect important, à savoir que la majorité de la commission attend du comité d'initiative qu'il s'engage publiquement à retirer le texte de l'initiative si le contre-projet est adopté par le Parlement et qu'il n'est pas rejeté lors d'une éventuelle votation populaire. C'est maintenant chose faite avec la lettre, signée par le comité d'initiative, qui est parvenue à tous les membres de notre conseil en début de semaine et dans laquelle le comité informe qu'il est favorable au compromis qui a été trouvé en commission.

Le contre-projet a donc été accepté par 14 voix contre 10 et 1 abstention.

Une minorité Zanetti Claudio propose de biffer les articles liés au contre-projet dans le projet de révision du droit de la société anonyme. Une proposition Bigler vise à séparer le contre-projet du projet de révision que nous prévoyons de discuter.

D'autres thématiques sont traitées dans la révision. L'une d'elles est les dispositions sur la transparence. Le projet de révision s'inspire du droit européen pour proposer une réglementation de la transparence dans les grandes sociétés extractrices de matières premières afin de les obliger à communiquer sur les paiements effectués en faveur de gouvernements. Le Conseil fédéral est maintenant convaincu que la transparence est nécessaire pour lutter contre le blanchiment d'argent sale et la fraude fiscale dans un secteur très exposé. Le projet vise à ce que les entreprises actives dans la production de minéral, de pétrole ou de gaz naturel ou dans l'exploitation de la forêt primaire établissent chaque année un rapport sur les paiements effectués au profit de gouvernements pour autant qu'ils se montent à plus de 100 000 francs par an.

Dans la discussion par blocs, parmi les propositions examinées certaines ont pour but d'étendre le champ d'application également aux entreprises actives dans le commerce des matières premières, car la Suisse figure parmi les plus grandes places actives dans ce domaine. Mais il y a également une proposition de tout biffer.

La représentation des sexes dans les entreprises cotées en bourse est un autre aspect important du projet. Un point essentiel de ce volet est le seuil de représentation de chaque sexe au sein du conseil d'administration et de la direction des grandes sociétés cotées en bourse. Il s'agit de concrétiser au moins en partie un autre mandat constitutionnel, à savoir l'article 8 alinéa 3 de la Constitution où est inscrite l'égalité entre femmes et hommes y compris dans la vie professionnelle.

Lors des auditions, il a été rappelé que le taux de représentation des femmes n'était que de 8 pour cent dans les postes de direction des sociétés. Il a aussi été relevé que la présence des femmes dans des postes de direction améliorerait l'innovation et l'efficacité des entreprises. Dès lors, tant le Conseil fédéral que la majorité de la commission ont voulu imposer une représentation féminine d'au minimum 30 pour cent dans les conseils d'administration et de 20 pour cent dans les directions des grandes entreprises. Ce fut l'objet d'un compromis entre celles et ceux qui voulaient un projet plus ambitieux et ceux qui ne voulaient pas inscrire ce principe dans la loi, principe qui n'entraîne d'ailleurs aucune sanction. J'aurai l'occasion d'y revenir dans le débat sur le bloc 3.

D'autres thématiques sont traitées dans le projet. Les dispositions contenues dans le bloc 2 mettent en oeuvre l'initiative populaire "contre les rémunérations abusives". Les dispositions des blocs 3 et 4 visent à permettre aux sociétés de structurer leur capital plus librement, d'améliorer leur gouver-

nance en modernisant notamment le fonctionnement de l'assemblée générale et en réglant l'utilisation de médias électroniques dans le cadre de celle-ci.

Voici quelques remarques sur le vote sur l'ensemble et sur les positions assez diversifiées des délégations dont il s'est finalement dégagé une confortable majorité pour adopter le projet. La délégation du groupe PDC affirme que le fait de rejeter le projet, qui fait office de contre-projet indirect à l'initiative populaire "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement", serait dévastateur pour les entreprises. Aller jusqu'à la votation populaire serait très dommageable pour les milieux économiques. Il ne faut pas oublier que le contre-projet indirect a été élaboré en collaboration avec certains acteurs économiques. Pour cette délégation, le débat a été intense et très constructif sur l'ensemble du projet qui est un bon compromis et qui sert les intérêts des entreprises suisses.

Le représentant de la délégation du groupe UDC a rappelé qu'elle voulait se concentrer sur l'examen des dispositions destinées à appliquer l'initiative populaire "contre les rémunérations abusives". Il estime que les lignes rouges ont été franchies avec l'adoption du contre-projet indirect. La place économique suisse se trouverait ainsi exposée à des exigences auxquelles des sociétés concurrentes ne seraient pas soumises. Il exprime aussi son désaccord avec des quotas de femmes dans les sphères dirigeantes des entreprises. Selon la délégation, ce projet n'améliorerait pas les conditions-cadres de l'économie suisse et c'est la raison pour laquelle elle propose le rejet du projet – un seul membre du groupe UDC était favorable au projet.

La délégation libérale-radical a fait face à une décision difficile et la majorité de ses membres rejette le projet, car plusieurs de ses objectifs ne sont pas atteints, à savoir ne pas aggraver le contenu de l'initiative Minder, éviter l'introduction de quotas de genre dans le Code des obligations, éviter un contre-projet à l'initiative populaire fédérale "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement", et vivre dans un monde de sociétés anonymes plus libéral et donc moins réglementé. Une autre représentante de la délégation du groupe libéral-radical et la représentante du groupe des Verts ont été choquées de constater qu'après des mois de débats constructifs, certains membres de la commission estiment qu'il faut rejeter le projet. Il ne s'agit pas seulement du temps passé à discuter, mais du fait que le projet a été étudié en détail, que des dizaines de propositions ont été discutées et bien argumentées. On ne connaît pas encore l'issue des débats, mais il est impensable de jeter à la poubelle un tel projet pour recommencer les travaux un peu plus tard.

Pour la représentante de la délégation du groupe socialiste, ce projet comporte des avantages et des inconvénients. Elle relève notamment que nous n'avons pas progressé en matière de transparence. C'est un point sur lequel la Suisse est très critiquée sur le plan international. Sur la question des entreprises extractrices de matières premières, elle regrette que les entreprises actives dans ce commerce n'aient été incluses dans le projet.

Parmi les aspects positifs, citons le petit progrès obtenu en matière de quotas de genre. La délégation du groupe socialiste a aussi salué les efforts consentis autour du contre-projet indirect à l'initiative pour des entreprises responsables et recommande d'accepter le projet en l'état, pour autant qu'il ne soit pas encore affaibli.

Au vote sur l'ensemble, le projet a été accepté par 14 voix contre 10 et 1 abstention.

Vous l'aurez compris, les travaux ont été longs, ardues, mais constructifs. Malgré des visions souvent très divergentes, on est arrivé à un compromis qui permettra aux entreprises de travailler avec plus de sécurité et de clarté.

Je vous engage donc, au nom de la majorité de la commission, à entrer en matière sur le projet qui vous est soumis.

**Markwalder** Christa (RL, BE), für die Kommission: Zunächst möchte ich meine Interessenbindungen offenlegen: Ich arbeite seit über zehn Jahren bei der Zürich Versicherung, einer börsenkotierten Unternehmung. Ich war lange Jahr Aktionär-

rin bei der Markwalder und Partner AG, einem Ingenieurbüro, das meine Eltern aufgebaut haben. Und ich bin seit mehreren Jahren Verwaltungsrätin eines Start-ups, der Bit Media Schweiz AG.

Gestatten Sie mir zunächst eine politische Vorbemerkung und damit auch gleich ein grundsätzliches Plädoyer für das Eintreten und gegen die Rückweisung dieser Vorlage: Wir alle in diesem Rat sollten ein Interesse daran haben, dem Standort Schweiz für Unternehmen – unbesehen ihrer Grösse, Kotierung oder Herkunft – mit dieser Aktienrechtsrevision attraktive und zeitgemässe Rahmenbedingungen anzubieten, um so Arbeitsplätze zu sichern und zu schaffen. Mit dieser Revision wollen wir mehr Flexibilität ermöglichen und Bürokratie abbauen, dem digitalen Zeitalter gerecht werden und breiten Wohlstand und damit auch eine hohe Lebensqualität in unserem Land sichern und schaffen.

Die Leit motive dieser Aktienrechtsrevision lauten: einfachere Gründungen von Kapitalgesellschaften; flexiblere Vorschriften in den Kapitalstrukturen; Stärkung der Corporate Governance und der Aktionärsrechte; gesetzgeberische Umsetzung von Artikel 95 Absatz 3 der Bundesverfassung, der Initiative "gegen die Abzockerei"; Anpassungen ans Rechnungslegungsrecht, das seit über fünf Jahren in Kraft ist. Wir brauchen eine Aktienrechtsrevision, um die Lücke zwischen Verfassung und Verordnung zu schliessen.

Ab Seite 665 der Botschaft des Bundesrates finden Sie eine detaillierte Übersicht über die einzelnen technischen Themen und die administrativen Entlastungen, die zusätzliche Flexibilität bringen, die den Minderheiten-, Investoren- und Gläubigerschutz stärken sowie die Rechtssicherheit für die am weitesten verbreitete und beliebteste Gesellschaftsform der Schweiz, die Aktiengesellschaft, stärken.

Nichteintreten gemäss Minderheit Nidegger kann deshalb keine Option sein, wenn man den Willen des Souveräns befolgen will und den in der Volksabstimmung angenommenen Verfassungsartikel "gegen die Abzockerei" rechtsstaatlich korrekt auch auf Gesetzesstufe umsetzen will.

Die vorliegende Revision des Aktienrechts hat eine Vorgeschichte von über fünfzehn Jahren in der Vorbereitung und zehn Jahren in der parlamentarischen Beratung. Im Dezember 2007 verabschiedete der Bundesrat den Entwurf zur Revision des Aktien- und Rechnungslegungsrechts mit dem Ziel, die Corporate Governance zu verbessern sowie den Aktiengesellschaften mehr Spielraum bei der Gestaltung ihrer Kapitalstrukturen einzuräumen. Zudem sollte die Generalversammlung modernisiert, sprich den neuen Technologien angepasst werden.

2009 spaltete die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates das Rechnungslegungsrecht in eine separate Vorlage ab, das damit aus den vielen politischen und verfahrensrechtlichen Wirrungen und Hürden infolge der Volksinitiative "gegen die Abzockerei" herausgehalten werden konnte und inzwischen bereits seit dem 1. Januar 2013 in Kraft ist. Im März 2013 wurde die Volksinitiative "gegen die Abzockerei" – Artikel 95 Absatz 3 der Bundesverfassung – in der Volksabstimmung deutlich angenommen und anschliessend in Form der Verordnung gegen übermässige Vergütungen bei börsenkotierten Aktiengesellschaften (VegüV) umgesetzt, da Artikel 95 Absatz 3 der Bundesverfassung nicht direkt anwendbar ist. Die VegüV trat ab 1. Januar 2014 stufenweise in Kraft. Seit dem 1. Januar 2016 gilt sie vollumfänglich. Die vorliegende Revision soll nun die entsprechend notwendigen Anpassungen auf formell-gesetzlicher Stufe im Obligationenrecht verankern.

Die Kommission für Rechtsfragen Ihres Rates hielt sich dabei an das Prinzip der möglichst VegüV-nahen Umsetzung, so dass börsenkotierte Unternehmen ihre Statuten nicht erneut anpassen müssen. Rechtssicherheit ist für den Unternehmensstandort Schweiz ein wichtiges Gut, worüber ein breiter überparteilicher Konsens besteht.

Aufgrund der kritischen und zum Teil kontroversen Vernehmlassungsantworten hat der Bundesrat in seiner Botschaft auf Folgendes verzichtet: die Abschaffung der Möglichkeit zur Teilübertragung, die Möglichkeit einer Bonus-Malus-Dividende, die Prüfpflicht für die Rückzahlung gesetzlicher Reserven, die Abschaffung der Buchwertkonsolidierung, die

Ausdehnung der Organverantwortlichkeit auf die unabhängige Stimmrechtsvertretung, das elektronische Aktionärsforum sowie die Klage auf Kosten der Gesellschaft. Sie sehen also, der Bundesrat hat die Vernehmlassungsantworten, gerade die kritischen, sehr ernst genommen. Zudem orientierte sich der Bundesrat im Entwurf im Vergleich zu seinem Vorwurf näher an der VegüV, wobei unsere Kommission die VegüV schliesslich wortgetreuer und ohne neue Vorschriften und Verbote umgesetzt hat.

Im Vergleich zur Vorlage aus dem Jahr 2007 hat der Bundesrat in dieser Revision Richtwerte für beide Geschlechter in Verwaltungsräten und Geschäftsleitungen börsenkotierter Unternehmen aufgenommen sowie Transparenzvorschriften für rohstoffextrahierende Unternehmen bei Zahlungen an staatliche Stellen von über 100 000 Franken pro Jahr. Beide Themen wurden in der Kommission ausführlich und kontrovers diskutiert und fanden eine mehrheitliche Unterstützung. Bei den Geschlechterrichtwerten hat die Kommission die Übergangsfristen verkürzt, hingegen auch eine sogenannte Sunset-Klausel eingefügt, wonach diese Bestimmung zehn Jahre nach Inkrafttreten automatisch wieder erlischt.

Während beim letzten Versuch der Modernisierung des Aktienrechts die Volksinitiative "gegen die Abzockerei" die Revision verfahrensrechtlich und inhaltlich belastet hat, war es diesmal die Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt", die derzeit in der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates hängig ist. Sie wurde sistiert, bis unser Rat die Aktienrechtsrevision beraten hat.

Der Bundesrat hat in seiner Botschaft vom 15. September 2017 die Volksinitiative ohne Gegenvorschlag zur Ablehnung empfohlen. Die ständerätliche Schwesterkommission hat sich mittels der parlamentarischen Initiative 17.498 für einen Gegenvorschlag auf Gesetzesstufe ausgesprochen. Diese Initiative wurde von der RK-NR abgelehnt, hingegen nahmen wir den Auftrag entgegen, im Rahmen der vorliegenden Aktienrechtsrevision zu prüfen, wie wir den grundsätzlichen Anliegen der Volksinitiative im Sinne eines indirekten Gegenvorschlages entsprechen können, der wirtschaftsverträglich ist. Dies allerdings immer nur unter der Voraussetzung eines Rückzugs der Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt". Zum Inhalt dieses indirekten Gegenvorschlages werde ich mich im Rahmen der Detailberatung äussern.

Die RK-NR hat zudem zwei weitere Elemente in die Revision aufgenommen, die nicht im Vorentwurf enthalten und deshalb auch nicht Teil der Vernehmlassung waren: Zum einen ist dies die Möglichkeit zur Einführung sogenannter Loyalitätsaktien. Die Statuten sollen vorsehen können, dass Aktionäre, die seit mehr als zwei Jahren im Aktienbuch eingetragen sind, Vorteile in Form von beispielsweise höherer Dividendenausschüttung oder höherer Rückzahlung von Kapitalreserven geniessen können. Weiter haben wir Transparenzvorschriften in Bezug auf potenzielle Interessenkonflikte von Stimmrechtsberatern aufgenommen, die aus Sicht der Kommission jedoch nicht der Weisheit letzten Schluss bedeuten, und wir bitten diesbezüglich den Ständerat darum, sich dieser Thematik vertieft anzunehmen.

Die RK-NR hat zu Beginn Hearings mit Vertreterinnen und Vertretern verschiedener Interessengruppen durchgeführt, ist auf die Vorlage ohne Gegenantrag eingetreten, hat sich an insgesamt sieben vollen Sitzungstagen der Detailberatung dieser Revision gewidmet und dabei mehr als 200 Anträge beraten. Aufgrund einzelner kontroverser Themen hat am Schluss der Beratung in der Kommission noch einmal eine Grundsatzdebatte stattgefunden. Mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung wurde die Vorlage in der Gesamtabstimmung schliesslich angenommen. Die Minderheit Nidegger beantragte Nichteintreten. Die Rückweisung wurde in der Kommission mit 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt.

In diesem Sinne bitte ich Sie, auf diese Vorlage einzutreten und den Rückweisungsantrag abzulehnen.

**Nidegger Yves (V, GE):** Le dépliant de 229 pages que vous avez devant vous résulte du mariage de la carpe et du lapin; enfin, d'un mariage polygame parce qu'il y a un lapin et plu-



sieurs carpes. Le lapin, c'est la modernisation du droit de la société anonyme, un projet attendu depuis un certain temps: une gouvernance plus adaptée aux exigences modernes, un peu moins de contrôle étatique ou de formes authentiques là où ce n'est pas absolument nécessaire, et la reprise dans la loi du contenu de l'ordonnance qui met en oeuvre l'initiative Minder. C'est une adaptation de notre droit qui reste libérale et qui veut faire en sorte que le droit suisse soit attractif pour les entreprises étrangères.

Les carpes, qui vont dans un sens contraire, sont aussi un effet de la modernité. Les quotas de femmes sont dans l'air du temps; la transparence sur le trading, quitte à faire fuir les entreprises de trading de Suisse, c'est aussi moderne, mais d'une autre façon. Et puis le contre-projet à l'initiative populaire "Entreprises responsables" est venu se greffer sur tout cela. Là, il faut comprendre "responsables" comme "ayant à répondre de" violations des droits de l'homme ou de violations du droit international de l'environnement, qu'elles n'ont pas commises elles-mêmes mais qui ont été commises ailleurs, par des filiales ou des entreprises partenaires proches.

Ces trois préoccupations sont de nature à rendre notre place économique suisse moins attractive en comparaison d'autres places dans le monde. C'est une modernité un peu masochiste, qui procède d'une morale pas toujours efficace.

Les membres de la commission le savaient bien lorsqu'ils sont entrés en matière en posant un certain nombre de lignes rouges, en particulier s'agissant du contre-projet intégré à cette réforme, relatif aux entreprises responsables. Il s'agissait de ne pas reprendre dans le droit des sociétés le droit international, que ce soient les droits de l'homme ou le droit de l'environnement, parce que ce n'est pas le propos d'une loi nationale de cette nature. Il s'agissait aussi d'éviter une responsabilité de groupe pour tout ce qui peut se passer dans un groupe de sociétés, liées soit en tant que filiales, soit en tant que sociétés proches, à l'étranger, qui ferait que les entreprises qui auraient la mauvaise idée demain d'établir leur siège en Suisse pourraient être l'objet d'actions en réparation menées internationalement. Cela aurait évidemment pour conséquence de rendre la place économique suisse moins attractive que d'autres places économiques pour les sièges des grandes entreprises mondiales, étant rappelé que nous faisons des efforts considérables avec le Projet fiscal 17, précisément pour ne pas laisser fuir les sièges de ces entreprises pour lesquels nous avons fait de grands efforts par le passé afin de les attirer.

A la fin du travail, nous avons dû constater que sur tous ces points, on avait précisément dépassé les lignes rouges posées au départ. Le problème c'est que ce travail, avec un dépliant de 229 pages, a causé à notre commission des débordements d'horaires: nous avons travaillé jusqu tard le soir, nous avons multiplié les séances. Lorsque vous avez consacré tant d'efforts et autant de peine, de sueur, de larmes et de sang à quelque chose, vous finissez par le trouver beau. C'est un peu comme lorsque certains parents rentrent de la maternité avec un bébé moche: ils ne peuvent pas faire autre chose que de le considérer comme très beau, ne serait-ce que parce que le soin qu'ils y ont mis embellit le résultat, même si objectivement il n'est pas aussi beau qu'on peut le croire.

Ce sont 10 membres de la commission – donc une minorité plutôt importante –, contre 14, qui ont décidé de rejeter le bébé à la fin du travail. Les 14 autres membres étaient, pour une partie d'entre eux, acquis aux objectifs que j'ai décrits comme funestes mais que certains parmi nous considéraient comme extrêmement désirables. Une autre partie des 14 membres précités, atteinte de narcissisme parental, ne pouvant abandonner le bébé, vous recommande, bien que très sceptique, d'entrer en matière.

Ma proposition de minorité de ne pas entrer en matière vise à ce que l'on ne se retrouve pas, à la fin des travaux, avec quelque chose que personne n'aura vraiment voulu et que personne ne voudra vraiment assumer. Il vaut mieux dire non au départ de sorte à ne pas avoir le même phénomène au conseil que celui que nous avons eu en commission, à savoir que les heures que nous allons y passer vont finalement

justifier l'acceptation de quelque chose que, au fond, nous n'aimerons pas mais que nous accepterons parce que nous aurons tellement travaillé qu'on ne pourra pas le jeter à la poubelle.

Faisons l'inverse, n'entrons pas en matière, renvoyons ce projet à la commission, qui le scindera parce qu'il faut travailler sur un sujet à la fois et non pas tâcher de marier la carpe et le lapin, cela ne donne rien de très esthétique.

Je vous prie de soutenir ma proposition de minorité.

**Schwander** Pirmin (V, SZ): Ich beantrage Ihnen mit meiner Minderheit die Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat mit dem Auftrag, eine Vorlage zu erarbeiten, in der die Bestimmungen aus der VegÜV unverändert ins Aktienrecht und in die anderen notwendigen Erlasse überführt werden. Falls technisch notwendig, sollen das Aktien- und das Rechnungslegungs- und Revisionsrecht harmonisiert werden. Auf weitere formelle oder materielle Änderungen des Aktienrechts und/oder der anderen Erlasse ist zu verzichten. Ich fordere also mit meiner Minderheit das Mindeste, das gemacht werden muss, weil wir einen Verfassungsauftrag haben. Diesen können wir nicht wegdiskutieren.

Nun stellt sich die Frage, wie wir das machen. Machen wir das in dieser Vorlage? Oder machen wir das separat, weil wir diesen Auftrag erfüllen müssen? Wir haben das Rechnungslegungsrecht revidiert. Wir haben die Schwellenwerte für die ordentliche Revision erhöht. Diese zwei Vorlagen haben wir in den Räten genehmigt. Dann kam die Reaktion der Wirtschaft. Die Wirtschaft hat nach diesen zwei Revisionen gesagt: "Wir brauchen den Rest der grossen Aktienrechtsrevision eigentlich gar nicht mehr." Das war die erste Reaktion nach diesen zwei Revisionen. Warum hat die Wirtschaft das gesagt? Weil sie Rechtssicherheit will! Die deutschsprachige Kommissionssprecherin hat darauf hingewiesen: Es geht darum, den Standort Schweiz zu stärken, die Arbeitsplätze zu sichern, unter Umständen mehr Flexibilität einzuführen. Das kann ich alles unterstützen. Aber es geht eben auch um Rechtssicherheit. Bei jeder Änderung eines Gesetzes stellt sich die Frage, wie es mit der Rechtssicherheit steht. Verunsichern wir damit nicht die Situation in der Wirtschaft, und zwar im internationalen Wettbewerb? Den internationalen Wettbewerb müssen wir uns vor Augen halten!

Deshalb sind wir in der Minderheit zum Schluss gekommen, dass wir jetzt in der heutigen Wirtschaftslage, im ganzen Wirtschaftsumfeld weltweit und in Europa, die Wirtschaft nicht noch mehr verunsichern dürfen, als wir das schon getan haben. Wir wollen von der Minderheit her – das sagen wir offen und transparent – den Gegenvorschlag zur Konzernverantwortungs-Initiative nicht. Das verunsichert, das lässt eben zu, dass Firmen aus anderen Ländern Schweizer Firmen angreifen, indem sie zum Beispiel einfach eine Klage lancieren und damit einen Reputationsschaden entstehen lassen. Wir wollen solche Möglichkeiten ausschalten und unseren Unternehmen weiterhin Rechtssicherheit geben.

Wir wollen auch nicht übermässige Vorschriften für eine bestimmte Branche wie die Rohstoffbranche. Wir wollen auch keine Geschlechterrichtwerte. Das können wir hier offen und transparent darlegen: Das wollen wir nicht.

Aber aufseiten der Minderheit sehen wir natürlich auch, dass es Flexibilitätsmöglichkeiten für die Firmen hat; Stichworte sind Kapitalband, Loyalitätsaktien, vereinfachte Gründung einer Aktiengesellschaft. Das ist alles gut und recht, wir müssen aber folgende Frage stellen: Was bringt es der Wirtschaft konkret im internationalen Standortwettbewerb? Auch diese Revisionspunkte lassen in der Praxis Fragen offen. Wie läuft es dann in der Praxis? Und wenn wir offene Fragen haben, dann gibt es Rechtsunsicherheit für die Wirtschaft, und das dürfen wir hier nicht zulassen. Deshalb appelliere ich dringend an Sie, sich auf das Nötigste zu beschränken, auf das, was wir machen müssen, nämlich den Verfassungstext umsetzen und die Verordnung des Bundesrates entsprechend in das Gesetz überführen. Wir können diese Situation nicht stehenlassen, indem wir einfach sagen: "Wir haben jetzt die Verordnung, das genügt uns." Das wäre rechtsstaatlich sehr problematisch. Das wollen wir auch nicht.

Ich bitte Sie also, unserer Minderheit zu folgen, damit wir diesen Verfassungsauftrag erfüllen können.

**Merlini Giovanni (RL, TI):** Il gruppo liberale-radicalo vi raccomanda di respingere la proposta Nidegger e quindi di entrare in materia, affinché si possa finalmente affrontare questo disegno di legge con cui il Consiglio federale ha ripreso il travagliato percorso di revisione del diritto delle società anonime, avviato già nel lontano 2007 e proseguito nel 2014 con l'attuazione delle raccomandazioni del GAFI.

Se dieci anni fa al centro del dibattito politico vi era stata, in primo luogo, la necessità di migliorare il rapporto tra assemblea generale e consiglio d'amministrazione ai fini di un efficace governo d'impresa e, in secondo luogo, la necessità di adottare le nuove norme relative all'obbligo di rendicontazione che vennero separate dal progetto ed entrarono in vigore a partire dal 2013, nell'anno successivo a dominare la scena era stata invece, sull'onda dell'iniziativa popolare "contro le retribuzioni abusive", la questione delle remunerazioni e delle indennità di partenza eccessive in seno alle società quotate in borsa.

Dopo il rinvio al governo del messaggio del 2007 da parte del Parlamento, nel 2013 almeno cinque ulteriori priorità sono poi andate delineandosi: il potenziamento dei diritti degli azionisti, la flessibilizzazione delle norme sul capitale azionario, l'agevolazione della costituzione di società con strutture semplici, la questione di una rappresentanza dei sessi meno squilibrata nei gremi decisionali delle società e una maggiore trasparenza dei flussi finanziari nel settore delle materie prime.

Die FDP-Liberale Fraktion empfiehlt Ihnen, den Antrag der Minderheit Nidegger abzulehnen und somit auf die Vorlage einzutreten, zumal es gilt, wenigstens die VegüV auf Gesetzesstufe umzusetzen. Eine knappe Mehrheit unserer Fraktion wird dann den Rückweisungsantrag der Minderheit Schwander deshalb unterstützen, weil die ganze Vorlage vom Bundesrat bis auf das strikt Notwendige entschlackt werden soll.

Die Revision wurde nämlich mit zahlreichen Anliegen aus den verschiedensten Bereichen stark überladen. Statt sich auf eine möglichst praxisnahe Umsetzung der VegüV auf Gesetzesstufe zu beschränken und allenfalls noch technische Anpassungen, etwa im Rechnungslegungsrecht, und die unerlässliche Harmonisierung mit anderen Erlassen vorzunehmen, enthält die Vorlage eine Finanzplanungspflicht nicht nur für börsennotierte Gesellschaften, sondern ansatzweise auch für KMU, und sie schafft bei Gesellschaften, die im Bereich der Rohstoffgewinnung tätig sind, eine neue Kategorie mit Sonderpflichten.

Darüber hinaus sieht die Vorlage bei Publikumsgesellschaften und anderen grösseren Gesellschaften gemäss Artikel 727 Geschlechterrichtwerte für Verwaltungsräte und Geschäftsleitungen zur Förderung des schwächer vertretenen Geschlechts vor. Für die Mehrheit unserer Fraktion sind Frauenquoten oder -richtwerte für die Geschäftsleitung untaugliche Massnahmen zur Förderung der Interessen der Frauen. Dass Frauen in Führungsetagen unterdurchschnittlich vertreten sind, hängt mit verschiedenen Faktoren wie Familienplanung, Betreuungsmöglichkeiten für Kinder, Work-Life-Balance oder steuerlichen Anreizen zusammen.

In Anbetracht der Entwicklung der vergangenen Jahre ist ein gesetzgeberischer Handlungsbedarf aktuell nicht auszumachen. Indem zahlreiche Unternehmen Frauen aktiv fördern und sie vermehrt für Führungsaufgaben berücksichtigen, folgen sie bereits den Empfehlungen des Swiss Code of Best Practice for Corporate Governance 2014, der von der Wirtschaft getragen wird. Eine nachhaltige Entwicklung kann nicht erzwungen werden, sondern benötigt Zeit, damit die entsprechenden Positionen mit den geeigneten Personen besetzt werden können, und zwar vor allem in denjenigen Bereichen, in denen heute ausgebildete weibliche Berufsprofile noch fehlen oder ungenügend sind.

Die durch die Kommission beschlossene Verkürzung der Übergangsfristen ist an und für sich zweckmässig, läuft aber Gefahr, die betroffenen Unternehmen noch mehr unter Zeitdruck zu setzen.

Ebenfalls umstritten ist die von der Kommissionsmehrheit in Abweichung vom Bundesrat beschlossene Sonderregelung betreffend die sogenannten Proxy Advisors, die neue Pflichten ausschliesslich für die Emittenten einführt. Zwar bedarf die Tätigkeit von Stimmrechtsberatern grösserer Transparenz, doch ist nicht einzusehen, weshalb hierzu einseitig nur bei den Emittenten und nicht bei den Proxy Advisors selbst angesetzt wird, wie dies etwa auf europäischer Ebene vorgesehen ist. Insbesondere sollte bei einer solchen Regulierung auch auf eine Verbesserung der Qualität der Analysemethoden hingewirkt werden. Wenn überhaupt, gehört aber eine diesbezügliche Regelung in eine separate Vorlage und nicht in die schon genug befrachtete Aktienrechtsrevision.

Unsere Fraktion – das will ich hier schon vorwegnehmen – wird den Antrag Bigler unterstützen, damit die Vorlage in zwei getrennte Entwürfe aufgespalten wird, indem die Bestimmungen, welche den indirekten Gegenentwurf zur Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt" betreffen, aus dem Entwurf 1 herausgestrichen und in einen Entwurf 2 überführt werden. Zwar beanstandet die Mehrheit unserer Fraktion, dass der Gegenvorschlag zur Revision des Aktienrechts weder formal noch materiell passt und dem Vernehmlassungsverfahren nicht unterstellt wurde. Nichtsdestoweniger kann der bereinigte Gegenvorschlag als Grundlage für die inhaltliche Beratung durch den Nationalrat und bei Annahme in der Gesamtabstimmung durch den Ständerat dienen. Es kann der Vereinfachung der Beratung und der Fokussierung der Revision auf das eigentliche Aktienrecht nur dienen, wenn der Gegenvorschlag abgekoppelt und in einer separaten Vorlage beraten wird.

Eine starke Minderheit unserer Fraktion wird den Rückweisungsantrag der Minderheit Schwander ablehnen, da diese Revision für einen wettbewerbsfähigen und attraktiven Wirtschaftsstandort strategische Bedeutung hat. Dieselbe Minderheit unserer Fraktion begrüsst die Liberalisierung und Flexibilisierung des ganzen Regelwerks, die Stärkung der Aktionärsrechte, die Möglichkeit einer Kapitalherabsetzung im Rahmen eines neuen Kapitalbands, die Vereinfachung der Gründung von Aktiengesellschaften, GmbH und Genossenschaften bei einfachen Verhältnissen sowie die neuen Vorschriften zu den Geschlechterrichtwerten für die grösseren Gesellschaften.

Ich bitte Sie demzufolge, auf die Vorlage einzutreten, und verzichte darauf, eine Empfehlung in Bezug auf die Rückweisung abzugeben.

**Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL):** Grosse Gesetzesrevisionen sind immer mit politischen Unwägbarkeiten verbunden. Man kann Frau Bundesrätin Sommaruga nur gratulieren, dass sie diese Aktienrechtsrevision in Angriff genommen hat. Das zeigt auch die zehnjährige Vorgeschichte dieser Revision. Die Vorlage von Bundesrat Blocher aus dem Jahr 2007 ist an der Abzocker-Initiative gescheitert bzw. ist da gestrandet. Einzig das Rechnungslegungsrecht hat überlebt und wurde auf den 1. Januar 2013 in Kraft gesetzt.

Die SP bewertet diese Vorlage insgesamt als positiv, und zwar aus folgenden Gründen:

1. Die Überführung der Abzocker-Bestimmungen in der Verordnung in das Gesetz ist positiv zu werten, wenn ich auch sagen muss: Aus Sicht der SP hätten wir eine mutigere Umsetzung gewünscht. Denn wenn Sie jetzt die Situation anschauen, sehen Sie, dass feststeht: Die Abzockerei wurde nicht gebremst. Der Handlungsbedarf ist unseres Erachtens klar ausgewiesen, und zwar geht das über diese Vorlage hinaus.

2. In Bezug auf die gleichmässige Vertretung von Frauen und Männern in den Leitungsgremien von Unternehmen hinkt die Schweiz im internationalen Vergleich massiv hinterher. Herr Merlini, ich muss sagen, dass ich schockiert bin über Ihre Aussage, dass kein Handlungsbedarf gegeben sei. Es ist klar, dass wir hier gesetzliche Massnahmen brauchen. Ich nehme an, dass Sie alle den Schilling-Report kennen. Er hat klar ausgewiesen, dass in den Verwaltungsräten in der Schweiz der Frauenanteil weit hinter dem zurückliegt, was in vergleichbaren europäischen Staaten der Fall ist. Wir sind

jetzt bei 19 Prozent Frauen in den Verwaltungsräten. Wenn wir auf die 30 Prozent kommen wollen, braucht es jährlich eine Verbesserung um 3 Prozent. Sie können sich vorstellen, was für Efforts da nötig sind. Bei den Geschäftsleitungen ist die Situation noch viel dramatischer, Herr Merlini: Der Frauenanteil ist bei den grossen Unternehmungen noch zurückgegangen, und zwar von 8 auf 7 Prozent. Jetzt macht der Bundesrat einen klitzekleinen Schritt voran. Es sind keine Quoten, es sind Richtwerte. Es gibt keine Sanktionen, wenn diese Richtwerte nicht erreicht werden, sondern nur eine Begründungspflicht. Dass man selbst dagegen sein kann, darüber kann ich als Frau, muss ich sagen, nur den Kopf schütteln. Das ist wirklich ein Rückfall ins 19. Jahrhundert. Ich bitte Sie, diesen Bestimmungen zuzustimmen, das sind Süsswasserbestimmungen. Es ist immerhin ein kleiner Schritt voran, aber der ist nötig.

3. Jetzt komme ich zum nächsten positiven Punkt der Vorlage, zur Frage der Transparenz bei den Rohstoffunternehmungen. Wir begrüssen es ausserordentlich, dass der Bundesrat Transparenzbestimmungen aufgenommen hat, indem Rohstoffunternehmungen Zahlungen an staatliche Stellen ausweisen müssen. Das ist ein wichtiger Schritt in der Korruptionsbekämpfung. Aber Sie wissen: Wesentlich ist, dass auch die Rohstoff-Handelsunternehmungen erfasst werden, das ist eine alte Forderung nicht nur der NGO, die in diesem Sektor tätig sind, sondern auch der SP. Wenn wir die Korruptionsbekämpfung wirklich ernst nehmen, braucht es die Transparenz auf allen Ebenen. Wir werden die Minderheiten, die eine Ausdehnung auf die Handelsunternehmungen verlangen, unterstützen.

4. Klar verbessert hat der Bundesrat in dieser Vorlage den Minderheitenschutz. Wer die Corporate Governance ernst nimmt und etwas von Aktionärsdemokratie versteht und das auch durchsetzen will, der setzt sich für diesen verbesserten Minderheitenschutz ein und wird auch die Minderheiten unterstützen, die auf den Vorentwurf zurückgehen. Das bitte ich Sie auch zu tun, denn das geltende Recht hat viel zu hohe Hürden.

5. Jetzt komme ich zu Verbesserungen, die die Rechtskommission eingefügt hat. Dazu gehört allen voran der indirekte Gegenvorschlag zur Konzernverantwortungs-Initiative. Ich möchte es hier nicht unterlassen, den beiden Herren, die einen wesentlichen Input dazu geleistet haben, zu danken. Das sind die Herren Vogler und Vogt, die wesentliche Vorarbeiten dazu geleistet haben. Dieser indirekte Gegenvorschlag ist zentral, zentral – Herr Schwander, ich spreche jetzt zu Ihnen – für die Rechtssicherheit in diesem Land. Mit dem indirekten Gegenvorschlag wird klar aufgezeigt, in welchem Sinn die Konzernverantwortungs-Initiative umgesetzt werden kann und soll. Diese Aktienrechtsrevision ist der richtige Ort dafür. Sie schaffen also nicht Rechtsunsicherheit, sondern Rechtssicherheit. Das ist für den Standort Schweiz und vor allem für die multinationalen Unternehmungen zentral. Dieser Vorschlag gehört ins Aktienrecht.

Unsere Schlussfolgerungen: Die Vorlage enthält einige qualitative Verbesserungen, die wichtig sind. Ich möchte sie noch einmal erwähnen; es sind die Geschlechterrichtwerte, es ist der Gegenvorschlag zur Konzernverantwortungs-Initiative, es ist die Transparenz im Rohstoffsektor – das ist wichtig. Die grosse Mehrheit der Bestimmungen in dieser Vorlage – die Verwaltung schätzt den Anteil auf 85 bis 90 Prozent – ist im Übrigen unbestritten; es sind notwendige Anpassungen des Aktienrechts, und da besteht Konsens. Hinzu kommt, dass Kohärenz mit dem Rechnungslegungsrecht hergestellt wird, das bereits in Kraft gesetzt wurde. Der Schritt zum elektronischen Geschäftsverkehr ist wichtig für die Digitalisierung der Wirtschaft.

Nochmals ist festzuhalten, dass keine einzige Aktiengesellschaft mit dieser Revision ihre Statuten ändern muss – es ist alles freiwillig. Somit ist die Vorlage absolut KMU-tauglich, das geht an die Adresse von Herrn Bigler und des Gewerbeverbandes, die in ihren Schriften zum Teil Gegenteiliges verbreitet haben. Die Vorlage bringt auch eine sinnvolle Trennung zwischen den Bestimmungen für börsennotierte und nichtbörsennotierte Unternehmungen.

Der langen Rede kurzer Sinn: Die SP-Fraktion ist mit der Mehrheit für Eintreten auf die Vorlage. Wir lehnen den Antrag Nidegger auf Nichteintreten ebenso ab wie den Antrag auf Rückweisung an den Bundesrat. Die Kastrierung der ganzen Vorlage auf die VegüV-Bestimmungen, Herr Schwander, das wäre dann wirklich "tant de bruit pour rien", müsste man sagen. Wir brauchen jetzt diese Revision, wir brauchen auch die kleinen Fortschritte. Wenn Sie den Status quo zementieren würden, wäre das ein Rückschritt, und ich glaube, wer ein bisschen vernünftig und wirtschaftlich denkt, kann das nicht wollen.

Jetzt komme ich noch zu einem Einzelantrag, der uns gestern Abend präsentiert worden ist, und ich hoffe, dass Herr Thomas Aeschi im Saal ist. Herr Aeschi, es ist schamlos, was Sie mit diesem Einzelantrag wollen, schamlos! Sie verlangen jetzt wieder, dass die Bestimmungen zum Steuerrecht, die der Bundesrat in die Revision eingefügt hat, damit die Vorlage aufkommensneutral ausgestaltet wird, ausgeklammert werden. Wissen Sie, was das für Folgen hätte? Steuerausfälle von 2,3 Milliarden Franken hätte der Einzelantrag Aeschi zur Folge! Wir haben den Antrag bzw. die Anträge in der Kommission für Rechtsfragen bereits abgelehnt, und es ist wirklich dreist, wenn das hier nochmals vorgelegt wird. Ich kann Ihnen eines sagen: Sollten diese Bestimmungen in die Vorlage reinkommen, dann ist aus SP-Sicht klar: Die Vorlage wäre gestorben, wir würden das Referendum dagegen ergreifen. So geht das nicht, und ich muss sagen: Ich bin schockiert! Akzeptieren Sie die Beschlüsse der Kommission für Rechtsfragen! Ich bitte Sie alle: Lehnen Sie den Antrag Aeschi Thomas ab!

Nochmals: Wir sind für Eintreten. Wir sind für qualitative Verbesserungen, die wichtig sind für die Frauen, wichtig in Bezug auf die Konzernverantwortung, wichtig für den Minderheitenschutz, und ich bitte Sie, solche dreisten Anträge zu den Steuerfolgen, wie sie jetzt vorliegen, abzulehnen.

**Mazzone** Lisa (G, GE): Onze ans: c'est le temps de gestation de cette nouvelle loi. C'est un temps assez long pour que le bébé – puisqu'il a été question de bébé – soit bien mûr, entier et prêt à être discuté. Non seulement discuté, mais également voté. Au départ, il s'agit d'une révision proposée par le Conseil fédéral pour améliorer la gouvernance des entreprises, adapter la loi au nouveau droit comptable, introduire de la flexibilité et moderniser le fonctionnement de l'assemblée générale. Un peu de libéralisme, un peu de bonne gouvernance.

Mais sitôt le projet présenté, l'initiative populaire "contre les rémunérations abusives", dite initiative Minder, non seulement pointe le bout de son nez mais connaît un sort héroïque et réjouissant en 2013, ce qui a interrompu les travaux. La transposition dans la loi de l'ordonnance d'application de l'initiative Minder introduit des nouveautés comme l'obligation de transparence, l'interdiction de certaines indemnités et le renforcement des droits des actionnaires dans le contrôle des sociétés.

Mais il valait la peine d'attendre parce que, aujourd'hui, le projet a bien plus de corps. Ce qui fait l'intérêt de ce projet, c'est ce que l'on y a ajouté depuis 2007. Des nouveautés introduites par le Conseil fédéral, d'une part, comme ce qui est abusivement appelé "quotas de femmes" dans les conseils d'administration et les directions, mais aussi la transparence des paiements dans le secteur des matières premières. Il y a, d'autre part, une nouveauté de taille qui a été introduite par notre commission: le contre-projet à l'initiative populaire "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement".

Commençons donc par un point qui, selon certains, menacerait de ruiner notre pays et de laisser nos entreprises exsangues. Une catastrophe. L'obligation – entendez bien – d'établir un rapport expliquant les mesures prises lorsque les femmes ne sont pas représentées respectivement à hauteur de 30 pour cent dans le conseil d'administration et de 20 pour cent dans la direction. Une mesure très, très, très light, qui semble pourtant faire trembler l'économie. L'économie ou le patriarcat? En l'état, on ne sait pas s'il y a une différence.

L'état actuel, c'est que 94 pour cent des membres de la direction et 87 pour cent des membres du conseil d'administration des plus grandes entreprises de Suisse sont des hommes. Et, n'en déplaise aux seize hommes qui composent le comité directeur d'Economiesuisse, composé de dix-huit personnes, les femmes sont aussi compétentes. Tout autant qu'eux.

Le problème est structurel, et les quotas sont une mesure efficace pour accélérer des changements sociétaux. Le but, c'est plus d'égalité, un meilleur partage du pouvoir pour qu'il soit plus représentatif. Ici, c'est un pas extrêmement timide que l'on propose de faire; refuser de le faire serait absurde. L'autre élément introduit par le Conseil fédéral concerne la transparence des paiements aux gouvernements dans le secteur des matières premières. Le but de la transparence, c'est de mettre fin à ce que l'on appelle la malédiction des ressources, à savoir le fait que les pays les plus riches en ressources et en matières premières souffrent d'une pauvreté systémique, parce que la population ne voit pas la couleur des bénéfices des ressources naturelles.

Ce qui est en cause, c'est une mauvaise gouvernance et une corruption contre lesquelles la transparence représente un outil efficace. Mais – et là il faut vraiment nuancer le projet du Conseil fédéral, car il rate totalement sa cible – elle se limite aux activités extractrices, exclut le négoce, et cela ne concernerait qu'une petite poignée d'entreprises. On n'interviendrait alors pas pour les quelque 500 autres, alors que la Suisse, par exemple, négocie un tiers du pétrole vendu dans le monde. On en reparlera dans la discussion par article; des propositions de minorité concernent ce point.

Enfin, notre commission a décidé de travailler sur un contre-projet à l'initiative pour des multinationales responsables. Pourquoi a-t-elle décidé cela? Le travail des enfants dans les filières du chocolat, dominées par quelques multinationales, des pollutions catastrophiques de rivières au Congo, des carburants très toxiques à haute teneur en soufre qui sont vendus aux pays africains, tout cela est simplement inacceptable. Les exemples nous rendent écarlates de honte; la Suisse se trouve à la neuvième place des pays les plus fréquemment concernés par les dénonciations de violations de droits commises par des entreprises. Il est temps de poser le cadre pour le respect des droits humains dans les activités des entreprises à l'étranger.

Les mesures volontaires ont bon dos. Un récent rapport du SECO a montré que seuls 5 pour cent des grandes entreprises mentionnent les principes directeurs des Nations Unies relatifs aux entreprises et aux droits de l'homme. Or, nous avons non seulement une responsabilité, mais aussi un devoir de cohérence. Quand on met en oeuvre des politiques de coopération au développement, on ne peut pas en même temps accepter que ces politiques soient ruinées par les activités des entreprises suisses à l'étranger. C'est ridicule. On a l'opportunité, maintenant, de poser un cadre, et la commission a travaillé sur un contre-projet.

De notre point de vue, ce contre-projet est bien trop timide. Il a, par contre, un avantage: c'est qu'il permet des améliorations rapides et concrètes. Il permet d'intervenir face à des situations qui sont simplement insupportables et qui ne peuvent pas durer. Mais la majorité de la commission n'a cessé de réduire la portée du contre-projet en commission. Maintenant on se retrouve à l'os, il n'y a plus rien à enlever au contre-projet si l'on veut une loi qui ait encore du sens.

Si vous refusez ce compromis minimal, nous, nous irons avec confiance et conviction en campagne pour mener un débat essentiel sur notre avenir commun. Et ce ne sont pas les sondages sur l'initiative qui devraient nous ôter notre confiance, au contraire, ils nous entraînent à mener une campagne convaincante.

Je vous invite à entrer matière sur la révision du droit de la société anonyme – il est arrivé à maturation – et à refuser de renvoyer le projet à la commission.

Je reviendrai sur les détails dans le cadre de la discussion par article.

**Arslan Sibel (G, BS):** Cette Vorlage ist ein Musterbeispiel für die Tatsache, dass Entwürfe im Laufe der Behandlung mit verschiedensten Zusatzthemen angereichert werden. Als der

Bundesrat 2007 den Entwurf zur Revision des Aktienrechts und des Rechnungslegungsrechts verabschiedete, standen die Verbesserung der Corporate Governance, die Erweiterung des Spielraums der Gesellschaften bei der Gestaltung ihrer Kapitalstrukturen und ein neues Rechnungslegungsrecht im Vordergrund.

In der Zwischenzeit bis heute beeinflussten unter anderem folgende Entwicklungen die Vorlage: erstens die Volksinitiative "gegen die Abzockerei", zweitens die Erkenntnisse der neuesten Lehre und Rechtsprechung, drittens die Konzernverantwortungs-Initiative, und viertens der verbreitete Wille, eine ausgewogene Geschlechtervertretung in Verwaltungsräten und Geschäftsleitungen zu erreichen. Diese Anreicherung führte zu einem umfassenden Pingpong zwischen beiden Räten.

Zu den Kernthemen der Vorlage gehören die Stärkung der Rechte der Aktionärinnen und Aktionäre von Gesellschaften mit börsenkotierten Aktien, das Verbot bestimmter Arten von Vergütungen, eine Stimm- und Offenlegungspflicht für Pensionskassen, ein ausgewogener Minderheitenschutz sowie die Schaffung einer grösstmöglichen Flexibilität für die Gesellschaften.

Besondere Aufmerksamkeit verdient die Umsetzung von Artikel 8 Absatz 3 der Bundesverfassung. Immer wieder wurde auch die Vertretung beider Geschlechter in den obersten Leitungs- und Verwaltungsorganen von grösseren Unternehmen eingehend diskutiert. Es gab diesbezüglich auch genügend Vorstösse, denn immer noch sind in den 100 grössten Schweizer Unternehmen nur 16 Prozent der Verwaltungsratsmitglieder und nur 6 Prozent der Geschäftsleitungsmitglieder Frauen. Mit einem moderaten Geschlechterrichtwert wird der erwähnte Verfassungsauftrag umgesetzt, indem bei grossen börsenkotierten Gesellschaften im jährlichen Vergütungsbericht begründet werden muss, weshalb die Richtwerte allenfalls nicht erreicht werden.

Für die Grünen ist diese Reform sehr zaghaft und geht zu wenig weit, aber immerhin stimmt die Stossrichtung. Unsere weiter gehenden Forderungen werden wir in der Detailberatung ausführen. Im Entwurf sollen neu internationale Transparenzbestimmungen für die Rohstoffbranche zur Anwendung gelangen. Dadurch soll die Korruption in Entwicklungsländern bekämpft werden. Dies könnte und sollte die Finanzströme im Rohstoffsektor transparenter machen und damit zum verantwortungsvollen Handeln der Unternehmen beitragen.

Paradoxerweise ist hier aber nur eine Offenlegungspflicht vorgesehen für in der Rohstoffförderung tätige Unternehmen, welche Zahlungen ab 100 000 Franken pro Geschäftsjahr an staatliche Stellen tätigen. Hingegen fehlt der Einbezug des Rohstoffhandels, obwohl hier die grössten Zahlungsflüsse aus der Schweiz an Entwicklungsländer fliessen. Dabei gibt es in den Abbauländern oft nur ungenügende rechtsstaatliche Strukturen. Die Grünen fordern in Bezug auf die Transparenzbestimmungen für die Rohstoffbranche den Einbezug des Rohstoffhandels. Mehr dazu in der Detailberatung.

Schliesslich ist inzwischen ein wesentlicher Bestandteil der Vorlage die Verknüpfung mit der Konzernverantwortungs-Initiative. Nach einem Hin und Her mit dem Ständerat arbeitete die Kommission einen indirekten Gegenvorschlag zur Konzernverantwortungs-Initiative aus. Würden in der Schweiz unwürdige Arbeitsbedingungen herrschen oder würde die Umwelt massivst geschädigt, gäbe es einen riesigen Aufschrei. Bestehen solche Situationen aber in Entwicklungsländern, herrscht leider zu oft Schweigen. Wir könnten uns in der Schweiz wirksam zur Wehr setzen, wenn unsere Rechte verletzt werden, da wir hier die entsprechenden Gesetze haben. Solche Gesetze gibt es aber nicht in jedem Land, oder aber sie werden nur ungenügend durchgesetzt. 61 Prozent der grössten Schweizer Unternehmen verfügen weder über einen Verhaltenskodex noch über eine Menschenrechtspolitik. Die Schweiz liegt auf Rang 9 bei Vorwürfen wegen Menschenrechtsverletzungen durch Firmen, während sie Platz 20 der globalen Wirtschaftsmächte belegt. Da der Handlungsbedarf nicht bestritten ist, ist es wichtig, eine rasche und für alle einigermaßen haltbare Lösung zu finden. Dies ermöglicht der indirekte Gegenvorschlag.

Die Grünen werden auf die Vorlage eintreten, weitere Verbesserungsvorschläge einbringen und den Rückweisungsantrag ablehnen.

**Vogler** Karl (C, OW): Wir haben eine komplexe und grosse Vorlage vor uns. Eine Vorlage, die fordert, die selbst für Spezialistinnen und Spezialisten anspruchsvoll ist und die einem Milizparlament wohl auch seine Grenzen bewusst macht. Zu bewältigen sind solche Revisionen unter anderem auch, weil uns aus der Verwaltung Fachleute unterstützen, welche hervorragende Arbeit leisten. Auch das sei hier einmal gesagt. Der Umfang und die Vielschichtigkeit dieser Revision hält die CVP-Fraktion jedenfalls nicht davon ab, auf sie einzutreten und die Rückweisung abzulehnen. Das war nicht immer so. Im Rahmen der Vernehmlassung hatte die CVP, zusammen mit verschiedenen Wirtschafts- und Branchenverbänden, den Vorentwurf abgelehnt. Der Bundesrat nahm die Bedenken der Wirtschaft aber ernst und verzichtete auf verschiedene Punkte, welche in der Vernehmlassung stark kritisiert worden waren; ich verweise auf die Seiten 422ff. der Botschaft.

Mit verschiedenen in der Folge vom Bundesrat vorgeschlagenen Neuerungen einerseits und Korrekturen andererseits, welche von der RK-NR vorgenommen wurden, präsentiert sich die Vorlage als klar im Interesse der Wirtschaft. Nicht-eintreten oder Rückweisung wäre eine verpasste Chance. Einige wenige Stichworte in diesem Zusammenhang:

1. Die Währung für das Aktienkapital: Das Aktienkapital kann neu auch auf eine ausländische Währung lauten. Das ist unter anderem für eine Aktiengesellschaft interessant, die schwergewichtig in einem anderen Land tätig ist, beispielsweise im süddeutschen Raum. Entsprechend können die Generalversammlung und der Verwaltungsrat vollständig in dieser Währung agieren, beispielsweise im Rahmen der Gründung.

2. Beschlussfassung der Generalversammlung und Digitalisierung: Neu sind Zirkularbeschlüsse auch für die Generalversammlung zulässig, was die schriftliche Durchführung einer Generalversammlung ermöglicht. Gleichzeitig wird der Einsatz der elektronischen Mittel für die Generalversammlung geregelt. Gemäss Artikel 701d wird sogar die Durchführung einer virtuellen Generalversammlung möglich.

3. Flexibilisierung der Eigenkapitalfinanzierung: Das neu geschaffene Kapitalband ermächtigt den Verwaltungsrat, das Aktienkapital innerhalb einer bestimmten Bandbreite zu erhöhen oder herabzusetzen. Damit können die Unternehmen ihr Eigenkapital situationsgerecht anpassen. Neu soll unter bestimmten Voraussetzungen beispielsweise auch die Ausschüttung einer Zwischendividende möglich sein.

4. Erleichterungen bei der Sanierung von Aktiengesellschaften: Mit den vorgesehenen Neuerungen sollen möglichst frühzeitig Sanierungsschritte erfolgen. Gleichzeitig soll das Bewusstsein des Verwaltungsrates bezüglich Liquidität und Kapitaldeckung geschärft werden, indem dessen Handlungsspielräume erweitert und seine Pflichten konkretisiert werden.

5. Schiedsgerichte: Die Gesellschaften können für aktienrechtliche Streitigkeiten neu Schiedsgerichte einsetzen und so rasch und fachkundig ihre Streitigkeiten regeln.

Dann hat die Kommission verschiedene Korrekturen vorgenommen, die gleichfalls im Interesse des Wirtschaftsstandortes Schweiz sind. Ich erwähne die Streichung der vom Bundesrat vorgeschlagenen Verschärfungen den Verwaltungsrat betreffend, etwa die Regelung in Bezug auf die Interessenkonflikte. Ich erwähne aber auch die Einführung der Loyalitätsaktien. Loyalitätsaktien ermöglichen es den Gesellschaften, längerfristiges Engagement in Unternehmen zu honorieren und zu begünstigen. In vielen Bereichen geht es ganz einfach auch um technische Korrekturen, um Flexibilisierungen, um Erleichterungen und um Anpassungen, die der heutigen Praxis entsprechen. Damit wird Rechtssicherheit geschaffen.

Dann hat die Abspaltung des Rechnungslegungsrechts zu gewissen Unstimmigkeiten geführt, die jetzt hier bereinigt werden. Notwendigerweise werden – es wurde gesagt – die Bestimmungen der Vegüv in das Gesetz überführt, das aber notabene ohne jede Ausdehnung auf die KMU, aber auch oh-

ne Verschärfungen für die börsenkotierten Aktiengesellschaften.

Als Zwischenergebnis stelle ich namens unserer Fraktion fest: Die Revision schafft einerseits für die Unternehmen Klärung, Vereinfachungen, auch Flexibilisierungen wie auch neue Möglichkeiten überhaupt. Die Vorlage bringt das Schweizer Aktienrecht im internationalen Vergleich wieder auf die Höhe der Zeit. Zudem – das scheint mir ebenfalls sehr wichtig, und es wurde ebenfalls gesagt -: Die Revision macht bei den Unternehmen keine Anpassung der Statuten notwendig.

Andererseits, und da muss man aufpassen, dürfen vermeintliche Erleichterungen und Liberalisierungen nicht ins Gegenteil kippen oder mit nicht erwünschten Nebenwirkungen verbunden sein. Zwei Stichworte dazu: die Abschaffung der öffentlichen Beurkundung für sogenannte einfach strukturierte Unternehmen oder die Reduktion des Mindestnennwertes auf unter einen Rappen. Ich verweise dazu unter anderem auf einen sehr illustrativen Artikel in der "NZZ" von letzter Woche mit dem Titel "Raubritter-Konkurse verursachen Schäden in Milliardenhöhe". In diesem warnen die Strafverfolgungsbehörden eindringlich vor einer Abschaffung der öffentlichen Beurkundung vereinfachter strukturierter Unternehmen und einer weiteren Herabsetzung des Mindestnennwerts.

Bevor meine Kollegin Andrea Gmür-Schönenberger das Fraktionsvotum zum Eintreten beendet, erlauben Sie mir an dieser Stelle noch zwei, drei kurze Sätze zum indirekten Gegenentwurf zur Konzernverantwortungs-Initiative. Der indirekte Gegenentwurf wurde im Bewusstsein erarbeitet, dass die Initiative sehr breit abgestützt ist, diese in der Öffentlichkeit grosse Unterstützung geniesst und unsere Schwesterkommission die RK-NR ermuntert hat, im Rahmen der Aktienrechtsreform einen Gegenentwurf zu prüfen, einen Gegenentwurf, der festhält, was für viele Unternehmungen bereits heute selbstverständlich ist – Stichwort Sorgfaltsprüfung – und präzisiert und einschränkt, was bereits heute gilt – Stichwort Haftung für die Töchter. Wir kommen in Block 1 darauf zurück.

Namens der CVP-Fraktion bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten und den Rückweisungsantrag abzulehnen. Bei der Frage der Abspaltung des indirekten Gegenentwurfes wird unsere Fraktion dem Einzelantrag Bigler folgen.

**Gmür-Schönenberger** Andrea (C, LU):

Für rote Köpfe und fast tote sorgt ein Wort: die Frauenquote. Ohne Prestige, schlecht der Ruf, als Gott die Quotenfrau erschuf. (*Heiterkeit*)

Nur weiss ich leider nicht warum, die Quotenfrau, die ist nicht dumm.

Sie ist die einzige Erlauchte, die eine Männergruppe brauchte.

Umgekehrt nennt sich das klar Hahn im Korb, ganz wunderbar.

Niemandem käme in den Sinn, in seinem Hirn, da ist nix drin.

Doch geht's nicht mal um Frauenquoten,

vergessen Sie den Kopf, den roten, ein Richtwert ist es, der Geschlechter.

Nichts passiert, 's wird nur gerechter.

Gemischte Teams sind effizienter,

agiler, klüger, intelligenter,

tun der Wirtschaft wirklich gut,

brauchen nicht mal sehr viel Mut.

Mit Sunset-Klausel, neu das Recht,

auf dass es keinem werde schlecht.

Geh't nur um comply or explain, marginal sind Schmerz und "pain". (*Heiterkeit*)

Ich erlaub mir einen Tipp:

Dagegen sein nur aus Prinzip,

das wär ein Zeichen leichter Blösse,

ich hoffe gern auf Ihre Grösse.

Auch Enthalten wär genial,

eine akzeptable Wahl.

Doch federleicht ist die Version,

ein Ja wär allerhöchster Lohn.

Es ist Zeit, dass etwas geht,  
dass die Welt sich leicht bewegt.  
Die CVP, sie unterstützt  
alles, was uns Frauen nützt. (*Heiterkeit*)  
Ich bitte Sie, tun Sie das auch,  
gemässigt nur, so will's der Brauch.  
Der Kompromiss ist für Sie da,  
treten Sie ein und sagen Sie Ja!  
(*Grosser Beifall*)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Après les propos de Madame Gmür, on verra si le fruit est mûr! (*Hilarité; applaudissements*)

**Flach Beat** (GL, AG): Das ist jetzt schwer! (*Heiterkeit*) Das ist jetzt schwer: Da kommt nach einem so wunderbaren Gedicht, dem ich gerne applaudiert habe, jetzt der Sprecher der grünliberalen Fraktion, der trockene Jurist, und versucht ebenfalls, Ihre Aufmerksamkeit auf seine Argumente zu lenken. Ich bin immer noch ganz durcheinander. Trotzdem: Die Grünliberalen bitten Sie, auf die Revision des Aktienrechts einzutreten und die Rückweisung abzulehnen. Wir werden dann im Rahmen der Beratung bei der Frage, ob man das teilt oder nicht, im Sinn eines Kompromisses der Teilung zustimmen, damit die Arbeit weitergeht.

Worum geht es? Im klassischen Teil des Aktienrechts haben sich in den vergangenen Jahrzehnten verschiedene Entwicklungen ergeben, die es notwendig machen, dass wir das Aktienrecht in der Schweiz an die internationalen Gegebenheiten anpassen. Der Bundesrat hat das gemacht. Wir haben das selber auch gemacht, wir haben Veränderungen im Rechnungslegungsrecht vorgenommen, die jetzt auch wieder im Aktienrecht angepasst werden. Wir nehmen das aber auch gleich zum Anlass, verschiedene Vereinfachungen und Flexibilisierungen ins Aktienrecht aufzunehmen.

Es gibt neue Optionen und Möglichkeiten für die Gründung von Aktiengesellschaften. Es gibt Flexibilisierungen, es gibt mehr Optionen und Möglichkeiten, die wir aufnehmen können und die es der Geschäftswelt einfacher machen, international, aber auch innerhalb der Schweiz zu bestehen, beispielsweise durch die Förderung von Start-ups. Wir haben in diesem Zusammenhang die Möglichkeit geschaffen, dass die Höhe einer Aktie auch weniger als einen Rappen betragen kann, Aktien können auf eine ausländische Währung ausgestellt werden, und wir schaffen die Möglichkeit von sogenannten Loyalitätsaktien, das heisst, die Statuten können vorsehen, dass gewisse Aktionäre besondere Rechte erhalten, weil sie eben loyal länger- und langfristig in eine Unternehmung investieren. Wir bauen auch eine Flexibilisierung bei der Eigenkapitalfinanzierung ein, wonach die Statuten mit dem sogenannten Aktienband vorsehen können, für einen gewissen Zeitraum Aktienfinanzierungen ohne weitere Statutenänderungen und mit einem sehr einfachen Verfahren vorzunehmen. Wir haben die Möglichkeit geschaffen, dass Aktionärsstreitigkeiten durch ein fachkundiges Schiedsgericht gelöst werden können, und wir haben verschiedene Verbesserungen im Berichtswesen aufgenommen.

Wir haben – Frau Gmür hat es vorhin schön umschrieben – eine sehr sanfte Frauenförderung in dieses Gesetz aufgenommen. Ich verhehle nicht, dass die Grünliberalen gerne mehr gehabt hätten. Es ist wirklich nur eine sehr sanfte Regel, die jetzt im Gesetz steht; quasi, "Erklären Sie, warum Sie keine Frauen gefunden haben", und dies ist dann auch noch mit einer Sunset-Klausel versehen. Damit hinken wir dem internationalen Standard wirklich weit hinterher. Wenn wir Frauen fördern wollen – und das sollten wir tun, weil wir dann auch einfach mehr Fachleute haben und vielleicht so ein wenig die mittelmässigen Männer aus den Vorständen hinausdrängen –, dann sollten wir hier unbedingt ansetzen.

Ein weiterer Punkt, der mit der Aktienrechtsrevision einhergeht, sind Transparenzregeln für rohstoffabbauende Firmen. Es ist wichtig für die Schweiz als Standort von internationalem Ruf und als wichtigste Drehscheibe auf der Welt für den Handel mit Rohstoffen und für grosse Firmen, die hier ansässig sind, dass wir den internationalen Bemühungen, Korruption und Raubbau in Entwicklungs- und Schwellenländern

einzudämmen, nicht hinterherhinken. Es ist uns Grünliberalen wichtig und es ist richtig, dass man diese Gesellschaften beim Wort nimmt, denn wenn Sie sich anschauen, was diese Gesellschaften heute schon in ihren Berichten und in ihren Leitbildern sagen, dann rennen wir überall nur offene Türen ein. Es gibt nämlich keine Unternehmung, die sagt, dass es ihr egal sei, was in den Abbaugebieten um ihre Firmen herum los ist und was da abgeht. Alle Firmen sagen, sie nahmen die Verantwortung ernst, die sie dort haben, zusammen mit den Standortstaaten, aber auch zusammen mit der internationalen Gemeinschaft. Alle haben sie auch ethische Grundsätze, und ich glaube, auch wir haben moralische Grundsätze, und es steht uns gut an, in diesem Bereich noch etwas mehr zu machen. Die Grünliberalen fordern deshalb noch etwas Nachbesserungen beim Rohstoffhandel.

Dann haben wir die Umsetzung der Abzocker-Initiative in diesem Gesetz, das ist eine Pflicht, die wir haben. Das ist relativ schlank gegangen, weil wir ja eigentlich die VegüV einfach ins Gesetz übernommen haben. Es ist auch richtig so, dass wir dort keine weiteren Verschärfungen vorgenommen haben, weil sich die Unternehmen, die unter die VegüV fallen, selbstverständlich schon daran angepasst haben. Uns Grünliberalen war es wichtig, dass wir mit dieser Revision des Aktienrechts keine Statutenänderungen fordern, sondern dass wir in die Zukunft schauen, dass wir die Möglichkeiten schaffen, die man heute mit einem modernen Aktienrecht hat, und dass wir hier nicht neue Hürden bauen.

Die Umsetzung der Abzocker-Initiative bringt mich zum nächsten Punkt. Im Abstimmungskampf ging es um Aktionärsgeerechtigkeit oder vielleicht um Gerechtigkeit per se, um die Frage, wie viel Geld einem CEO in einer grossen Unternehmung zusteht. Ist es gerechtfertigt, dass jemand 20, 30 Millionen Franken verdient, nur weil er dort der Chef ist und weil er die Macht im Aktionariat hat? Bei der Abstimmung über die sogenannte Abzocker-Initiative haben die Wirtschaftsverbände – auch ich und die Grünliberalen – dagegen gekämpft, weil die Meinung war, dass das der falsche Weg sei. Aber es war eine hochemotionale Geschichte. Es ging nicht nur um das langweilige Aktienrecht, um das Juristische, wie man eine Generalversammlung durchführt, sondern es ging um Emotionen, und ich sage es noch einmal: um Gerechtigkeit.

Damit komme ich zum Gerechtigkeitsempfinden, zu Moral und Ethik. Da sind wir dann in einem anderen Block. Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates hat die unsere Kommission im Zusammenhang mit der Behandlung der Konzernverantwortungs-Initiative gebeten, sich Gedanken zu machen, ob allenfalls im Aktienrecht eine Möglichkeit besteht, diese sogenannte Konzernhaftung aufzunehmen, also die Haftung eines Konzerns in der Schweiz für Vergehen im Ausland gegen die Umwelt, die Menschenrechte usw. Ihre Kommission hat das getan, und zwar mit viel Verve. Mein Kollege Hans-Ueli Vogt – er wurde schon erwähnt – hat mit viel Verve und sehr viel Sachverstand einen Vorschlag ausgearbeitet, den wir intensiv diskutiert haben, vor und hinter den Kulissen. Wir haben eine Lösung gefunden, die wir jetzt dem Ständerat zur Weiterarbeit präsentieren können.

Es mag sein, dass im Aufbau dieser Unternehmerhaftung, dieser Geschäftsherrenhaftung noch Verbesserungspotenzial besteht. Wir werden über diese Beweislastfragen noch diskutieren müssen. Wir werden diskutieren müssen, ob im IPRG allenfalls noch eine Anpassung notwendig ist, die darüber hinaus geht, hier den Schutz aufzubauen, damit wir nicht am Schluss ein "forum shopping" haben. Aber ich muss Ihnen auch sagen: Entgegen all den Pamphleten, die zum Teil verteilt worden sind, gibt es heute schon eine Klagemöglichkeit aufgrund der Artikel 29 bis 30 der Bundesverfassung und allenfalls sogar aufgrund von Artikel 3 IPRG, das sogenannte Notgerichtsstands-Verfahren.

Es bleibt auf jeden Fall auch immer Artikel 8 ZGB erhalten, und das Bundesgericht hat immer wieder gezeigt, dass es beim Umgang mit diesen Beweislastfragen auch in der Lage ist, einen pragmatischen Weg zu finden. Allenfalls aber kann der Ständerat auch die Idee des französischen Gesetzgebers noch einmal prüfen und fragen, ob die Beweislast und die Frage der Rechtshängigkeit entsprechend dem französischen Gesetz vielleicht eingebaut werden könnte, sodass

wir am Schluss irgendwie – ich sage nicht eine Mischung, sondern einen pragmatischen, funktionierenden Weg haben, der das aufnimmt. Denn auf der anderen Seite gehen der Schweizer Konsument, die Konsumentin, der Bürger, die Bürgerin davon aus, dass wir das tun, was wir immer sagen, nämlich dass wir im Ausland mit Anstand Geschäfte machen und unser Geld unter Berücksichtigung von Ethik und Moral verdienen. Am Schluss fliegt uns sonst diese Konzernverantwortungs-Initiative um die Ohren. Ich werde dann noch einmal darauf zurückkommen.

Ich bitte Sie namens der Grünliberalen einzutreten, die Rückweisung abzulehnen, dieses Geschäft zu beraten und den Gegenvorschlag an den Ständerat zu schicken, der sich damit auseinandersetzen soll. Wir haben etwas Gutes gemacht, etwas Wirtschaftsfreundliches, Funktionierendes, Praktikables und Pragmatisches.

**Zanetti** Claudio (V, ZH): Wir befassen uns heute mit einer wichtigen Materie. In unserem Land gibt es rund 200 000 Aktiengesellschaften. Keine andere Rechtsform ist häufiger anzutreffen. Die Mehrheit der Arbeitnehmer in der Schweiz arbeitet in einer Aktiengesellschaft. Wir dürfen also mit Fug und Recht von einer sehr erfolgreichen Gesellschaftsform sprechen. Entsprechend vorsichtig sollten wir darum beim Legifizieren sein.

Sie kennen den Ausspruch von Montesquieu bestimmt – Sie wurden vorhin von Kollege Nidegger daran erinnert –, der besagt, dass man kein neues Gesetz machen darf, wenn man kein neues Gesetz machen muss. Die Vorlage, die uns heute beschäftigt, bietet Anschauungsmaterial für beides. Nötig ist die Revision eigentlich nur, weil 2013 die Abzocker-Initiative, die sogenannte Minder-Initiative, angenommen wurde. Deren Vorschriften wurden auf dem Verordnungsweg umgesetzt und müssen nun ins Gesetz aufgenommen werden. Das müssen wir machen; mehr nicht.

Wir haben aber eine Vorlage auf dem Tisch des Hauses, die weit über das hinausgeht. Ja, sie ist dermassen überladen, dass wir von der SVP-Fraktion Ihnen empfehlen, gar nicht darauf einzutreten. Sollten Sie es dennoch tun, dann empfehlen wir Rückweisung, damit das Geschäft von unnötigem Ballast befreit werden kann. Zu diesem Ballast gehören – wir haben das vorhin bei den Ausführungen von Kollege Merlini gehört, der die Kritikpunkte aus bürgerlich-freiheitlicher Sicht so vortrefflich dargelegt hat, dass ich nicht nochmals alles wiederholen muss – die Transparenzbestimmungen, das Kapitalband, das nett sein mag, wofür es aber kein ausgewiesenes Bedürfnis gibt, oder auch die Loyalitätsakte.

Für uns ist aber vor allem die sogenannte Frauenquote Stein des Anstosses. Es ist dabei vollkommen unerheblich, wie starr oder flexibel diese ausgestaltet ist. Wenn das Beste an einer Bestimmung ihr Verfalldatum ist, dann sollten wir diese Bestimmung gar nicht erst einführen. Es geht hier um prinzipielle Erwägungen. Solche Quoten sind entwürdigend und beleidigend für Frauen, weil sie implizieren, Frauen würden es ohne fremde Hilfe nicht schaffen. Wer will schon eine Quotenfrau sein? Es ist so wie beim Völkerball, wenn die, die normalerweise immer zuletzt gewählt werden, plötzlich neue Regeln verlangen.

Ausserdem stellen solche Quoten einen schwerwiegenden Eingriff in die Wahl- und Vertragsfreiheit dar. Das ist insbesondere bemerkenswert, weil ausgerechnet jene Kreise in einem anderen Anwendungsfall, bei der Ehe, also genau jenem Institut, bei dem wir eine perfekte Geschlechterquote haben, dieses Institut für jede erdenkliche Kombination öffnen wollen. Ich habe für diese Form der Freiheit durchaus Sympathien übrig. Ich sehe aber nicht, warum – wenn die Wahlfreiheit hier gelten soll, wenn es den Staat also nichts angeht, wer mit wem zusammenlebt – es den Staat etwas angehen soll, wer mit wem zusammenarbeitet. Der Staat hat zwar das Recht und sogar die Pflicht, gegen Diskriminierung vorzugehen, doch solange es möglich ist, Gesellschaften zu gründen und zu betreiben, die ausschliesslich aus Frauen bestehen, kann von einer Diskriminierung keine Rede sein. Quoten verstossen auch gegen den Gleichheitsgrundsatz der Verfassung, weil sie ein Geschlecht bevorzugen. Schliesslich ist es

vollkommen absurd, mit einer Quote eine Mehrheit zu fördern. Quoten sind, wenn schon, etwas für Minderheiten.

Der zweite gewichtige Grund, weshalb wir die Vorlage ablehnen, ist die Aufnahme eines indirekten Gegenvorschlages zur Konzernverantwortungs-Initiative. Hier ist es ebenfalls zu einer ungeliebten Vermischung zweier unterschiedlicher Materien gekommen. Es stimmt: Der indirekte Gegenvorschlag ist besser als die Volksinitiative. Das ist aber auch nicht so schwierig. Es stimmt auch, dass der Gegenvorschlag mit jedem Zahn, den wir dieser Initiative gezogen haben, besser wurde. Das heisst aber auch, konsequent zu Ende gedacht: Wenn wir auch noch den letzten Zahn ziehen, dann ist die Vorlage eigentlich perfekt. So weit ist es leider nicht gekommen. Mit diesem Gegenvorschlag wird der Weg in eine falsche Richtung eingeschlagen. Das wird nicht besser, wenn wir nur den halben Weg zurücklegen. Dieser Gegenvorschlag enthält nach wie vor weitgehende Haftungsbestimmungen, die mit grossen Risiken und Belastungen für die Unternehmen und die Gerichte verbunden sind.

Diese vorgesehenen Haftungsbestimmungen machen Schweizer Unternehmen international angreif- und erpressbar. Dass die Initianten nun erklären, sie seien zum Rückzug ihrer Volksinitiative bereit, wenn die Bundesversammlung dem vorliegenden Gegenvorschlag zustimme, sollte uns nicht mit Stolz erfüllen, sondern im Gegenteil stutzig machen.

Bemerkenswert ist in diesem Zusammenhang auch, wie uns die Notwendigkeit eines Gegenvorschlages in der Kommission begründet wurde. Es war wieder einmal von grauen und schwarzen Listen, von Prestige, vom Renommee usw. die Rede und davon, man habe das letzte Mal zu spät reagiert. Kein Wort dazu, ob solche Listen überhaupt legitim sind und ob es richtig war, dass sich die Schweiz plötzlich auf solchen Listen fand. Ist es nicht vielmehr so, dass mit dem Druck durch diese Initiative ausgenutzt wird, dass wir Schwäche gezeigt haben? Wer einmal Schwäche zeigt, wird als schwach betrachtet und gerät unter die Räder.

Mittlerweile können viele offensichtlich aus Prestige Gründen nicht mehr klar denken, und sie nehmen sogar in Kauf, dass es zu einer Beweislastumkehr kommt, einem Konstrukt, das in Bestimmungen, die einen Strafcharakter haben, eigentlich ein Unding ist. Plötzlich sollten Schweizer Unternehmen beweisen, dass sie die Regel eingehalten haben, nicht mehr umgekehrt, wie das eigentlich der Normalfall ist.

Das Argument, gewisse Unternehmen und Verbände seien für einen solchen Gegenvorschlag, ist unerheblich. Wir haben hier Recht zu setzen und nicht PR zu betreiben. Es geht auch nicht darum, ob wir Vorreiter sind oder nicht. Wir müssen aufgrund von politischen und rechtlichen Erwägungen entscheiden. Wir sollten endlich zur Kenntnis nehmen, dass wir in einem Wettbewerb stehen, und zwar nicht in einem Schönheitswettbewerb. Es ist ein harter Wettbewerb, in dem nicht immer mit fairen Mitteln gekämpft wird. Wenn wir hier Hand reichen für zusätzliche Hürden für unsere Wirtschaft, während andere Staaten gar nicht daran denken, dann schaden wir unserer Wirtschaft.

Nicht infrage kommt für die SVP-Fraktion, wie erwähnt, die Ausweitung der sogenannten Transparenzregeln. Dieses Entgegenkommen an die Initianten der Spekulations-Initiative, die von Volk und Ständen wuchtig verworfen wurde, ist unverständlich und demokratiepolitisch verfehlt. Mit der Demokratie ist es wie mit der Wirtschaft. Sie geht nicht auf einen Schlag zugrunde, sondern als Folge vieler kleiner Schläge und Stiche. Verzichtet wir auf weitere Stiche und Schläge! Treten Sie nicht auf die Vorlage ein, oder weisen Sie sie zur Verbesserung an den Bundesrat zurück.

**Pardini** Corrado (S, BE): Lieber Kollege Zanetti, wie können Sie als Mann sich anmassen, im Namen der Frauen die Äusserung zu machen, dass eine Quote für Frauen entwürdigend sei? Ich persönlich kann mich als Mann nicht so in die Logik der Frauen hineindenken, wie Sie, Herr Zanetti, das scheinbar können.

**Zanetti** Claudio (V, ZH): Offensichtlich tun Sie das ja, wenn Sie sich hier als der grosse Feminist aufspielen. (Teilweise



*Heiterkeit*) Das ist mir eigentlich immer ein wenig suspekt. Aber ich kenne wirklich viele Frauen, die sich vehement dagegen wehren, mit dem Argument, sie wollten keine Quotenfrau sein. Sie können kämpfen, und sie setzen sich durch. Damit habe ich auch nicht das geringste Problem.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Als ich Ihnen zugehört habe, Herr Zanetti, habe ich mich gefragt, ob Sie die Vorlage überhaupt gelesen haben. Sie behaupten erstens, es gehe um Quoten: Es sind Geschlechterrichtwerte. Zweitens haben Sie behauptet – und das ist meine Frage –, es sei verfassungswidrig. Aber ich nehme an, Sie haben zur Kenntnis genommen, dass die Geschlechterrichtwerte sich sowohl auf die Frauen wie auf die Männer beziehen. Jedes Geschlecht muss mit so und so viel Prozent vertreten sein. Sonst gibt es ein Erklärungsgebot.

**Zanetti** Claudio (V, ZH): Die Motivation ist ja eindeutig, Sie sagen, es seien zu wenig ... (*Zwischenruf Leutenegger Oberholzer*) Ja, wenn Sie das Geschlecht zu einem Kriterium für irgendeine bestimmte Rechtsfolge machen, dann ist das diskriminierend. (*Remarque intermédiaire du président: Chers collègues, une question, une réponse, s'il vous plaît.*)

**Töngi** Michael (G, LU): Herr Kollege, wir haben diese Woche von Ihrer Seite viel von direkter Demokratie und von der Umsetzung von Initiativen gehört. Hier geht es auch darum, dass man eine Initiative im Gesetz umsetzen soll. Wie können Sie da den Antrag auf Nichteintreten von Ihrer Seite erklären?

**Zanetti** Claudio (V, ZH): Wie gesagt, lieber wäre uns eigentlich die Überarbeitung. Wir werden sehen, ob wir damit durchkommen. Wir haben gesagt, was nötig ist; dafür sind wir zu haben. Das ist eigentlich umgesetzt, leider aber nur auf Verordnungsstufe – aber die Regel besteht.

Es kann niemand sagen, die Initiative sei nicht umgesetzt worden; sie wurde ja auch von vielen SVP-Sektionen unterstützt. Wir sind sicher nicht diejenigen, die sich gegen die Umsetzung der Minder-Initiative sperren.

**Fiala** Doris (RL, ZH): Kollege Zanetti, wir sind beide der Wirtschaft nahe, und ich möchte deswegen von Ihnen erfahren: Was sagen Sie dazu, dass Blackrock sich öffentlich dazu bekannt hat, dass sie nicht in Schweizer Firmen investieren werden, die sich nicht endlich der Genderfrage angemessen annehmen?

**Zanetti** Claudio (V, ZH): Blackrock, das ist doch dort, wo jetzt auch der Herr Hildebrand ist, der seine Frau für seine Verfehlungen verantwortlich gemacht hat! Ich weiss nicht, ob er der ideale Zeuge für eine solche Frage ist. Aber die können das natürlich tun. Es ist ja offensichtlich jetzt schon möglich, dass man etwa im Privatleben Druck ausübt. Da habe ich gar nichts dagegen.

**Guhl** Bernhard (BD, AG): Die vorliegende Revision hat das Ziel, das Aktienrecht zu modernisieren und den wirtschaftlichen Bedürfnissen der nächsten Jahre anzupassen. Die BDP-Fraktion begrüsst insbesondere die vielen Vereinfachungen für die Unternehmen, die in der Summe in dieser Vorlage enthalten sind. Mit dieser Vorlage soll zudem die Verordnung zur Umsetzung der Minder-Initiative auf Gesetzesstufe überführt werden. Dabei geht es um die Umsetzung eines Volksentscheides, und das müsste insbesondere auch der rechten Ratshälfte gefallen.

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat auf Input der ständerätlichen Kommission für Rechtsfragen einen indirekten Gegenentwurf zur Konzernverantwortungs-Initiative in diese Vorlage eingebaut. Die BDP steht für verantwortungsvolles Unternehmertum. Als bürgerliche Partei ist es uns wichtig, dass die Unternehmen flexibel agieren können. Dies hat jedoch dort seine Grenzen, wo Menschenrechte aufs Schlimmste verletzt werden.

Ich bin überzeugt, dass unsere Schweizer Unternehmen gewissenhaft arbeiten. Minimale Sorgfaltspflichten sollten wir jedoch dennoch gesetzlich festschreiben, um Risiken zu mi-

nimieren. Dies hat die Kommission für Rechtsfragen auch getan. Die BDP-Fraktion unterstützt daher diesen massvollen indirekten Gegenvorschlag zur Konzernverantwortungs-Initiative. Ein kleiner Einschub: Ich danke den beiden Herren Entwerfern dieses indirekten Gegenvorschlags für ihre Grundlagenarbeit. Die BDP-Fraktion wird also auf diese Vorlage eintreten und den Rückweisungsantrag ablehnen.

Ich gelange noch mit einem kleinen Appell an die rechte Ratshälfte: Nachdem der Einzelantrag auf Teilung der Vorlage eingereicht wurde, gibt es für Sie keinen gewichtigen Grund mehr, nicht auf diese Vorlage einzutreten. Sie haben sich in der Kommission mehrheitlich durchgesetzt und dort viele Punkte gewonnen. Was Sie nicht gewonnen haben, können Sie in der Detailberatung noch gewinnen, aber eben nur, wenn sie eintreten und diese Vorlage nicht zurückweisen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Die Entstehungsgeschichte dieser Vorlage allein ist schon ziemlich komplex. Diese Vorlage beinhaltet grosse Teile einer Vorlage, die vor zehn Jahren bereits einmal im Ständerat vollständig beraten und auch verabschiedet worden ist. Sie wurde dann durch die Annahme der Abzocker-Initiative sozusagen übersteuert. Als Folge davon haben dann Sie, geschätzte Damen und Herren des Nationalrates, wie auch der Ständerat den Bundesrat vor genau fünf Jahren beauftragt, die Umsetzung der Abzocker-Initiative in die Aktienrechtsvorlage aus dem Jahr 2007 einzubauen. Das ist Ihr Auftrag. Dass Sie das heute wieder auseinanderreissen wollen, ist Ihr Recht, aber es ist schon ein bisschen merkwürdig, nachdem Sie den Bundesrat nach intensiver Diskussion explizit beauftragt haben, Ihnen eine Vorlage vorzulegen, die diese frühere Aktienrechtsrevision und die Umsetzung der Abzocker-Initiative zusammenführt. Im November 2016 hat Ihnen dann der Bundesrat diese Vorlage unterbreitet, die auf Ihrem Auftrag basiert.

Nun, die Grundanliegen der Vorlage 2007 sind nicht verschwunden, sie sind nach wie vor bedeutend geblieben. Das klassische Aktienrecht bildet weiterhin den Schwerpunkt dieser Vorlage. Das Ziel des Bundesrates und das, was der Bundesrat hier umgesetzt hat, ist es, im Bereich Aktienrecht Rechtssicherheit zu schaffen. Das war das oberste Ziel. Ich kann Ihnen sagen: Diese Vorlage stärkt die Rechtssicherheit. Das werden wir hoffentlich auch in der Detailberatung noch sehen, wenn Sie auf die Vorlage eintreten und sie nicht zurückweisen, was ja eigentlich im Widerspruch stehen würde zum Auftrag, den Sie dem Bundesrat gegeben haben.

Mit dieser Vorlage muss keine einzige Aktiengesellschaft ihre Statuten ändern. Darauf hat der Bundesrat geachtet, weil er gewusst hat, dass die Unternehmen bereits mit der VegüV, der Verordnung zur Umsetzung der Abzocker-Initiative, Änderungen machen mussten, und wir wollten nicht, dass sie mit dieser Vorlage wieder Änderungen machen müssen. Ich sage es noch einmal: Mit dieser Aktienrechtsvorlage muss keine einzige Aktiengesellschaft ihre Statuten ändern.

Es sind dann drei neue Themen in diese Aktienrechtsvorlage hineingekommen, die zum Teil jetzt politisch im Vordergrund stehen: erstens die Transparenz über die Vertretung der Geschlechter in den Führungsgremien von grossen Publikums-gesellschaften; zweitens die Transparenz, die der Bundesrat für die Zahlungsflüsse im Rohstoffbereich fordert, die einzig und allein der Korruptionsbekämpfung, -verhinderung und -prävention dient; drittens, und das ist in Ihrer Kommission hineingekommen, der indirekte Gegenvorschlag zur Konzernverantwortungs-Initiative.

Ich bin mir bewusst, dass in der Öffentlichkeit diese drei Themen nun im Vordergrund stehen. Deshalb werde ich mich zu ihnen zuerst äussern.

Ich beginne mit der Vertretung der Geschlechter in den Führungsgremien grosser Publikumsgesellschaften. Ich bin allerdings nicht sicher, ob ich nach den poetischen Worten von Frau Nationalrätin Gmür-Schönenberger überhaupt noch Argumente anführen soll. Man könnte eigentlich einfach sagen: Trauen Sie den Frauen! Das wäre eigentlich auch schon ein gutes Argument. Ich möchte aber trotzdem noch die Überlegungen des Bundesrates zu diesen Geschlechterrichtwerten



darlegen, die ja auch von Ihrer Kommission unterstützt werden. Was schlägt Ihnen der Bundesrat vor? Er schlägt Ihnen vor, dass im obersten Kader von grossen, börsennotierten Aktiengesellschaften – wir reden hier von Unternehmen mit über 250 Mitarbeitern – in Zukunft jedes Geschlecht – es geht hier also nicht nur um die Frauen – zu 30 Prozent im Verwaltungsrat und zu mindestens 20 Prozent in der Geschäftsleitung vertreten sein soll. Dies nach einer grosszügigen Übergangsfrist: Für die Verwaltungsräte hätten die Unternehmen fünf Jahre, für die Mitglieder in der Geschäftsleitung sogar zehn Jahre Zeit.

Ihre Kommission ist vom Entwurf des Bundesrates in zwei Punkten abgewichen. Sie möchte, dass es schneller vorwärtsgeht, und Ihre Kommission möchte eine Sunset-Klausel einbauen: Wenn dann die Sonne mit der besseren Vertretung beider Geschlechter in Verwaltungsräten und Geschäftsleitungen geschienen hat, soll die Sonne auch wieder untergehen, respektive man geht dann davon aus, dass die Sonne weiterhin strahlen wird.

Vor 37 Jahren war in Deutschland Helmut Schmidt Bundeskanzler und in den USA Ronald Reagan Präsident; dies liegt ziemlich weit zurück. Vor 37 Jahren haben Volk und Stände den Gleichstellungsartikel der Bundesverfassung angenommen. Ich sage das auch zuhänden all jener, die an einer Umsetzung der Bundesverfassung und des Volkswillens festhalten wollen. Damals haben Volk und Stände den Auftrag gegeben, für die rechtliche und die tatsächliche Gleichstellung von Mann und Frau in sämtlichen Lebensbereichen zu sorgen. Wenn wir heute die Realität in den Führungsgremien von grossen Unternehmen anschauen, sehen wir, dass bei den 100 grössten Unternehmen der Schweiz in den Verwaltungsräten 81 Prozent Männer sind. In den Geschäftsleitungen sind 93 Prozent Männer. Ein Drittel der Verwaltungsräte der 150 grössten Schweizer Unternehmen besteht ausschliesslich aus Männern.

Das ist nicht wirklich überraschend. Männer wählen Männer. Das ist eine Tatsache, das ist menschlich oder männlich. Männer wählen Männer. Daran hat sich auch nichts wirklich geändert. Wenn Sie die Zahlen vom letzten Jahr bei den neu gewählten Mitgliedern in die Geschäftsleitungen anschauen, sehen Sie, dass der Anteil an Frauen zurückgegangen ist. Man kann in diesem Sinne auch nicht sagen, es werde jetzt langsam besser oder es komme schon gut. Wir haben im letzten Jahr einen Rückgang des Frauenanteils in den Geschäftsleitungen der grossen Unternehmen verzeichnet.

Kein einziges Unternehmen muss aufgrund dieser Geschlechterrichtwerte eine Frau wählen. Keine Frau muss Angst haben, dass sie wegen dieser Geschlechterrichtwerte als Quotenfrau gewählt wird. Es ist keine Quotenregelung. Es ist eine Geschlechterrichtwerte-Regelung, die kein Unternehmen zwingt, eine Frau zu wählen. Das Einzige, was der Bundesrat und Ihre Kommission verlangen, ist, dass Transparenz hergestellt wird. Ich weiss nicht, ob Sie das Thema interessiert. Ich glaube aber, viele Frauen in diesem Land interessiert das Thema sehr. Es geht darum, dass wir mit dem Vergütungsbericht der grossen Unternehmen Transparenz herstellen.

Um Transparenz geht es dem Bundesrat auch im Rohstoffbereich. Sie wissen, dass die meisten Rohstoffe in Ländern abgebaut werden, die ungenügende rechtsstaatliche Strukturen aufweisen. Deshalb gibt es ein grosses Risiko, dass die Zahlungen an staatliche Stellen angesichts von Misswirtschaft und Korruption versickern, aus dem Land abfliessen oder sogar für die Konfliktfinanzierung missbraucht werden. 70 Prozent der Menschen, die von extremster Armut betroffen sind, leben in rohstoffreichen Staaten. Das ist der sogenannte Rohstofffluch, und dagegen will der Bundesrat etwas tun, indem er verlangt, dass die Rohstoffförderunternehmen ihre Zahlungen an staatliche Stellen offenlegen – so viel und nicht mehr. Es geht hier ausschliesslich um Transparenz. Diese Transparenz dient der Bekämpfung und Verhinderung von Korruption. Das will der Bundesrat. Es ist übrigens eine Regelung, die in der internationalen Rechtsentwicklung bereits angekommen ist. Das ist mit der europäischen Gesetzgebung kompatibel. Es ist eine Regelung, die übrigens auch vom grössten Branchenverband unterstützt wird.

Der Bundesrat hat entschieden, dass er der Konzernverantwortungs-Initiative keinen Gegenvorschlag gegenüberstellen will. Die Konzernverantwortungs-Initiative ist zurzeit in Beratung im Ständerat. Ich werde mich deshalb zur Konzernverantwortungs-Initiative aus Sicht des Bundesrates im Ständerat äussern.

Wir haben jetzt über diese wie gesagt auch politisch diskutierten, umstrittenen Themen gesprochen. Ich bitte Sie aber, nicht zu vergessen, dass das Schwerkgewicht der Vorlage weiterhin beim klassischen Aktienrecht liegt. Es ist dem Bundesrat ein Anliegen, und deshalb legt er Ihnen diese Vorlage vor, für den Schweizer Standort ein modernes, zeitgemässes Aktienrecht zu erhalten, ein Aktienrecht, das die Digitalisierung für die Aktiengesellschaften aufnimmt, sodass sich die Aktiengesellschaften auch der Digitalisierung bedienen können. Es ist auch eine Revision, die für die Aktiengesellschaften Flexibilität schafft.

Ich möchte Sie eindringlich darauf hinweisen: Wenn Sie nicht auf die Vorlage eintreten respektive wenn Sie die Vorlage zurückweisen mit dem Auftrag, ausschliesslich die VegüV umzusetzen, verpassen Sie die Chance, Start-ups zu fördern. Diese Revision bringt Erleichterungen für Start-ups bei der Gründung und bei Kapitalerhöhungen. Herr Nationalrat Schwander sagte, wir hätten ja heute keine Probleme bei der Gründung von Aktiengesellschaften, alles funktioniere gut. Da muss ich Ihnen einfach sagen: Im internationalen Vergleich bildet die Schweiz gerade bei den Möglichkeiten bei der Gründung, bei der Flexibilität, bei Vereinfachungen eines der Schlusslichter. Jetzt können Sie sagen, dass Sie das gut finden. Ich muss Ihnen sagen: Ich bin wirklich erstaunt, dass man hier allenfalls bereit ist, darauf zu verzichten, dass die Schweiz beim Aktienrecht jetzt endlich auch international einen Standard aufweist, der Start-ups eben gerade diese Möglichkeiten bietet. Viele von Ihnen möchten ja Start-ups fördern, dann sollten Sie ihnen auch die entsprechenden Grundlagen geben.

Wenn Sie auf diese Revision verzichten oder sie zurückschicken, dann verzichten Sie darauf, dass die Gesellschaften für aktienrechtliche Streitigkeiten neu Schiedsgerichte einsetzen können. Sie verzichten mit einem Nichteintreten, mit der Rückweisung darauf, dass Aktiengesellschaften elektronische Mittel im Entscheidungsprozess von Verwaltungsrat und Generalversammlung einsetzen können und dass dieser Einsatz juristisch geklärt wird. Das ist Rechtssicherheit; da klären Sie etwas, was heute ungeklärt oder umstritten ist. Gesellschaften können diese Prozesse neu digital abwickeln, und sie wissen dank dieser Vorlage dann auch, was genau zu tun ist.

Wenn Sie auf diese Vorlage verzichten, dann verzichten Sie auf eine Flexibilisierung der Eigenkapitalfinanzierung. Mit dem neuen Kapitalband beispielsweise, das Ihnen der Bundesrat vorschlägt, kann die Generalversammlung den Verwaltungsrat ermächtigen, das Aktienkapital innerhalb einer bestimmten Bandbreite zu erhöhen oder herabzusetzen.

Ein letzter Punkt – ich könnte noch weitere aufzählen, aber ich denke, das sind die wichtigsten -: Das Aktienkapital kann mit dieser Vorlage neu auf eine ausländische Währung lauten und in dieser Währung ins Handelsregister eingetragen werden. Das ist zum Beispiel für eine Aktiengesellschaft interessant, die schwergewichtig in einem anderen Land tätig ist. Das ist diese Modernisierung des Aktienrechts, die mit der Vorlage ebenfalls angestrebt wird.

Ich komme zum Schluss. Ich möchte aber nicht darauf verzichten, auf Argumente einzugehen, die Ihnen der Gewerbeverband in den letzten Tagen noch einmal zugeschickt hat. Der Gewerbeverband empfiehlt Ihnen, nicht auf die Vorlage einzutreten respektive diese zurückzuweisen. Ich möchte Ihnen deshalb noch kurz sagen, was wirklich in der Vorlage steht:

1. KMU-Aktionärinnen und -Aktionäre können mit dieser Vorlage weiterhin an der Generalversammlung Anträge stellen. Sie können sich auch weiterhin gegenseitig an der Generalversammlung vertreten. Die Vorlage schränkt weder das geltende Antragsrecht noch die Vertretungsmöglichkeit von KMU-Aktionärinnen und -Aktionären ein.

2. Keine KMU-Aktiengesellschaft muss die privaten Verbindungen des Verwaltungsrates oder der Geschäftsleitung veröffentlichen. Eine Offenlegung ist nur bei börsenkotierten Gesellschaften ein Thema.

3. Keine KMU-Aktiengesellschaft wird nach der Aktienrechtsrevision eine komplizierte Finanz- oder Liquiditätsplanung mit Kennzahlen machen müssen; eine minimale Finanzplanung ist ja schon heute für alle Arten von Unternehmen Pflicht, und sie ist üblich und auch sinnvoll.

4. Eine letzte Befürchtung des Gewerbeverbandes ist unbegründet: Patronale Vorsorgewerke werden den Pensionskassen nicht gleichgestellt. Es werden also keine neuen Stimm- und Offenlegungspflichten für patronale Vorsorgewerke vorgesehen.

Sie sehen, der Bundesrat und Ihre Kommission für Rechtsfragen haben eine KMU-taugliche Vorlage ausgearbeitet. Ich sage es noch einmal: Keine einzige Gesellschaft muss wegen dieser Vorlage ihre Statuten ändern.

Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten. Ich bitte Sie, den Rückweisungsantrag abzulehnen. Selbstverständlich haben Sie in der Detailberatung dann die Möglichkeit, verschiedene Punkte zu diskutieren und zu beschliessen. Es ist eine Vorlage, die Sie explizit gewünscht und dem Bundesrat in Auftrag gegeben haben. Es ist eine Vorlage, die die Wirtschaft und den Wirtschaftsstandort Schweiz stärkt – das wurde auch von der Wirtschaft in der Vernehmlassung und jetzt auch in Ihrer Kommission so unterstützt. Ein führender Aktienrechtler hat zur Vorlage gesagt, sie sei eine erfolgreiche Modernisierung, Entschlackung und Flexibilisierung des Aktienrechtes. Ich bitte Sie, zusammen mit der Mehrheit Ihrer Kommission auf diese Vorlage einzutreten.

**Estermann** Yvette (V, LU): Geschätzte Frau Bundesrätin, wenn ich zum Zahnarzt gehe, dann erwarte ich eine gewisse Kompetenz, ich erwarte eine gute Ausbildung, Erfahrung. Es ist mir egal, ob es sich um einen Mann oder eine Frau handelt. Es ist mir wichtig, dass dieser Mensch eine gute Arbeit leistet. Manche Frauen, mit denen ich gesprochen habe, fänden es beschämend, wenn sie eine Stelle bekommen würden, jedoch wüssten, dass ein besser ausgebildeter Mann mit mehr Erfahrung und Kompetenzen abgewiesen worden ist und sie diese Stelle nur bekommen haben, weil sie eine Frau ist. Wie stehen Sie zu dieser Äusserung?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ich staune ein bisschen, dass Sie jetzt ausgerechnet der Frau weniger Kompetenz zutrauen als dem Mann. Es gibt sehr viele kompetente Frauen. 31 von 100 Frauen haben heute einen Hochschulabschluss. 30 Prozent der Doktorierenden an der ETH sind Frauen. Ich glaube, es gibt viele kompetente Frauen. Schliessen Sie doch daraus, dass es sich um eine Frau handelt, nicht einfach, sie sei nicht kompetent!

**Genecand** Benoît (RL, GE): L'article 734f dit que la représentation de chaque sexe doit être au moins de 30 pour cent au sein du conseil d'administration et de 20 pour cent au sein de la direction. Deux postulats qui doivent être traités par notre conseil, à savoir le postulat Arslan 17.4121, "Inscription d'un troisième sexe à l'état civil", et le postulat Ruiz 17.4185, "Introduction d'un troisième genre. Conséquences pour l'ordre juridique et pour Infostar", visent à ce que nous reconnaissons l'existence d'un troisième sexe, le sexe indéterminé. Ma question est prospective: si nous entrons en matière sur ces textes, est-ce que ces quotas s'appliqueront également à ce troisième sexe?

**Sommaruga** Simonetta, conseillère fédérale: Merci, Monsieur Genecand, pour cette question très pertinente. J'espère qu'on traitera aujourd'hui encore les postulats Ruiz et Arslan. Ces deux postulats chargent le Conseil fédéral de faire un rapport sur cette question. Le Conseil fédéral est d'accord de le faire.

Mais ne vous inquiétez pas, vous pouvez très bien prendre votre décision aujourd'hui sur cet article qui est en discussion. Une fois que le rapport aura été établi par le Conseil fédéral, vous en débattrez. Et si jamais le processus était en-

gagé, le conseil national devrait prendre des décisions, car cela aurait des effets sur de nombreuses lois, et pas seulement sur celle que vous examineriez aujourd'hui. C'est dans ce contexte que vous discuteriez cette question.

Aujourd'hui, vous pouvez tranquillement prendre vos décisions sur les questions qui sont en discussion. J'espère que ces postulats seront acceptés, et ensuite on examinera cette question en toute tranquillité.

**Steinemann** Barbara (V, ZH): Frau Bundesrätin, auch wir sind für die Gleichstellung. Wir fragen uns allerdings, warum die Gleichstellung nur dann erreicht sein soll, wenn der Anteil der Frauen in hochangesehenen und gutbezahlten Posten staatlich erhöht wird, nämlich für Frauen in Geschäftsleitungen von grossen Unternehmungen, von Verwaltungsräten, bei den Gerichten, bei Professuren, bei Bundesrat, Nationalrat, Ständerat. Warum machen Sie keine Frauenförderung bei gefährlichen Berufen, wo man sich die Finger schmutzig machen muss, bei der Feuerwehr, beim Tunnelbau, beim Strassenbau oder bei der Müllabfuhr?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Frau Nationalrätin Steinemann, wenn Sie einen solchen Antrag stellen würden, Geschlechterrichtwerte auch für andere Bereiche vorzusehen, dann werden wir das gerne anschauen. Ich glaube, wir haben tatsächlich ein Interesse daran, dass wir möglichst überall beide Geschlechter gut vertreten haben. Ich denke, es geht hier aber darum, dass wir mit Führungsgremien beginnen, die einen entsprechenden Einfluss und grosse Verantwortung haben. Aber, wie gesagt, wenn Sie einen Vorstoss machen oder einen Antrag stellen, dass man, mit der entsprechenden Transparenz, die Geschlechterrichtwerte auch in anderen Bereichen vorsehen soll, dann schauen wir das gerne an.

**Fiala** Doris (RL, ZH): Geschätzte Frau Bundesrätin, wir haben bei der Kita-Anschubfinanzierung aus einem Provisorium ein Providurium gemacht. Ich möchte Sie Folgendes fragen: Wie überzeugen Sie die Kritiker davon, dass die Sunset-Klausel nicht ein Providurium wird, sondern dass es uns damit ernst ist?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ich glaube, die überzeugendste Antwort ist, dass diese Sunset-Klausel aus Ihrer Fraktion eingebracht worden ist. Deshalb werden Sie sicher dafür geradestehen, dass der entsprechende Sonnenuntergang auch stattfindet.

Schauen Sie, ich glaube, die Sunset-Klausel werden wir diskutieren, aber dafür muss Ihr Rat jetzt zuerst auf diese Vorlage eintreten und dann auch die Rückweisung ablehnen. Dann werden wir das sicher noch einmal zusammen anschauen können.

**Markwalder** Christa (RL, BE), für die Kommission: Ich beantrage Ihnen im Namen der Mehrheit der Kommission, auf die Vorlage einzutreten und den Nichteintretensantrag sowie den Rückweisungsantrag abzulehnen.

Der Nichteintretensantrag lag zu Beginn unserer Beratungen letzten Sommer nicht vor. Das heisst, die Kommission war einstimmig der Meinung, dass nun auf diese Vorlage einzutreten sei. Schliesslich stammte der Auftrag, dass der Bundesrat die Umsetzung der VegÜV in der bereits in der Kommission beratenen Aktienrechtsrevision vornehmen soll, ja auch von unserer Kommission. Auch löst die Rückweisung überhaupt kein Problem, denn wir haben heute nicht Rechtssicherheit, wie dies der Antragsteller – der zurzeit hinten im Saal telefoniert – vorhin am Rednerpult behauptet hat. Mit der Rückweisung würde nur die Umsetzung der VegÜV – und diese ist bereits in dieser Vorlage enthalten – ins Gesetz einfließen, und wir würden uns alle Erleichterungen, Flexibilisierungen, aber auch Präzisierungen und damit auch die Erfüllung von Forderungen seitens der Wirtschaft vergeben. Das wäre in dem Sinne auch paradox, denn auf alle Forderungen, die in der Vernehmlassung vonseiten der Wirtschaft gekommen sind, ist der Bundesrat entsprechend eingegan-

gen. Er hat in seiner Botschaft darauf reagiert und diese Anliegen entsprechend aufgenommen.

Wir haben auch mehrfach gehört, dass aufgrund dieser Revision keine Statutenänderungen nötig sind. Die grossen, börsenkotierten Unternehmen, die der VegüV unterliegen, haben ihre Statuten bereits angepasst. Weil Ihre Kommission die VegüV ganz wortgetreu im Gesetz umgesetzt oder ins Gesetz übernommen hat, sind eben keine weiteren Anpassungen nötig, was Rechtssicherheit schafft.

Es wurde jetzt sehr kontrovers über die Geschlechterrichtwerte diskutiert, was wir dann hoffentlich auch noch in der Detailberatung machen können. In der Kommission wurde diese Lösung, die ja nicht einmal die Gleichstellung oder die Parität verlangt, sondern 20 Prozent für die Geschäftsleitung und 30 Prozent für Verwaltungsräte, als weichgespülte Soft-Lösung kritisiert; dies, um Ihnen auch diese Perspektive noch zu unterbreiten.

Wird dieser Geschlechterrichtwert allenfalls noch zum Providurium? Nein, wenn man davon ausgeht, dass dank dieser Beschleunigung und der Verkürzung der Fristen die Gleichstellung auch in der Wirtschaft vorangetrieben wird, dann sollten diese Richtwerte in zehn Jahren längstens erreicht sein und eben keine staatliche Intervention mehr notwendig sein. Deswegen kann man das nicht vergleichen mit der Anschubfinanzierung von Krippen.

Ich bitte Sie deshalb, der Modernisierung des Aktienrechtes zuzustimmen, auf die Vorlage einzutreten und die Rückweisung abzulehnen.

**Nidegger** Yves (V, GE): Vous avez indiqué que la commission a décidé d'entrer en matière à l'unanimité, mais c'est inexact; il y avait une voix divergente.

N'avez-vous pas le souvenir que, avant d'entrer en matière, la majorité des membres du groupe libéral-radical et du groupe UDC avait fait savoir – très clairement – que des lignes rouges avaient été tracées et que si elles devaient être dépassées, cela conduirait au rejet du projet? Cela équivaut bien à annoncer refus d'entrer en matière au conseil.

**Markwalder** Christa (RL, BE), für die Kommission: Ich muss Sie einfach daran erinnern, Herr Nidegger, dass es in der Kommission zu Beginn keinen Nichteintretensantrag gab. Dieser hat erst den Weg auf die Fahne gefunden, weil Sie nach der Detailberatung den Antrag auf Ablehnung dieser Vorlage gestellt haben. Wenn die Kommission eine Vorlage nach der Detailberatung in der Gesamtabstimmung ablehnt, dann kommt das als Antrag an das Plenum einem Nichteintretensantrag gleich. Das heisst, zu Beginn der Beratungen zur Vorlage hat auch Ihre Fraktion den Handlungsbedarf zur Modernisierung des Aktienrechtes erkannt. Sie haben sich damals der Arbeit nicht verweigert, sondern wir sind auf die Vorlage eingetreten und haben sie im Detail mit viel Aufwand durchberaten. Ich bitte Sie, im Plenum dasselbe zu tun.

**Fehlmann Rielle** Laurence (S, GE), pour la commission: Je compléterai avec quelques considérations pour vous inviter à rejeter les propositions de non-entrée en matière et de renvoi au Conseil fédéral.

Lors de sa prise de position, Monsieur Nidegger a expliqué que son désir de ne pas entrer en matière se fondait sur le fait qu'il était contre ce qu'on appelle un peu faussement le quota des femmes, alors qu'il s'agit en fait aussi, on le sait, d'une façon d'essayer de remplir un tout petit peu le devoir qui nous incombe selon l'article 8 de la Constitution. Aussi, les exigences en la matière figurant dans le projet sont légères et non contraignantes. Monsieur Nidegger a également indiqué qu'une des raisons de son refus d'entrer en matière s'expliquait par la teneur des dispositions sur la transparence. Or ces dispositions sont également extrêmement légères, puisqu'elles ne concerneront qu'une partie des entreprises suisses, celles oeuvrant dans le milieu du négoce étant exclues du projet. Enfin, selon Monsieur Nidegger, le contre-projet indirect à l'initiative "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement", auquel pourtant le comité d'initiative a donné son appui, serait simplement inefficace ou constituerait de la morale bon marché. Ce sont des

observations qui appartiennent à Monsieur Nidegger. Toutefois, ceux qui refusent, comme lui, d'entrer en matière sur le projet, omettent de dire que, ce faisant, on refuse également de mettre en oeuvre l'article 95 de la Constitution qui résulte de l'approbation de l'initiative "contre les rémunérations abusives" et que, actuellement, nous sommes sous le régime d'une ordonnance, ce qui contrevient à la sécurité du droit. Refuser de mettre en oeuvre une initiative contrevient également aux droits populaires qui sont apparemment chers au parti de Monsieur Nidegger.

Je souhaite aussi dire quelques mots au sujet de la proposition de la minorité Schwander qui vise à renvoyer le projet au Conseil fédéral. Monsieur Schwander craint que la révision ne débouche sur une insécurité du droit. Je crois qu'on a expliqué – et Madame la conseillère fédérale Sommaruga l'a redit – que cette révision, au contraire, apporte plus de clarté et de transparence pour le fonctionnement des entreprises – les petites et moyennes entreprises ainsi que les entreprises cotées en bourse – et qu'elle introduit, entre autres, une protection pour les actionnaires minoritaires, ce qui devrait être dans l'intérêt des milieux défendus par les cosignataires de la proposition de minorité.

Ensuite, je souhaite rappeler que le projet a été très longuement débattu. Vous verrez tout à l'heure que la plupart des propositions de minorité viennent des partis de gauche, ce qui veut bien dire que les partis bourgeois ont gagné sur la majorité des points proposés dans les différents blocs. Il est donc un peu étonnant que ceux qui ont gagné rejettent tout à coup le projet.

Enfin, pour conclure sur la question de la représentation des femmes, et sans l'éloquence de Madame Gmür-Schönenberger, il est incompréhensible de voir à quel point ce projet, pourtant minimaliste, fait peur et je constate que l'on a habilement envoyé plusieurs femmes au front pour défendre le rejet de cette modification qui introduirait un tout petit peu plus d'équilibre dans la représentation des femmes et des hommes au sein des sphères dirigeantes des entreprises.

Pour l'instant nous n'avons pas de réponse à cette question qui est plutôt de l'ordre d'une crispation idéologique et, pour l'heure, je vous propose tout comme Madame Markwalder d'entrer en matière sur ce projet et de rejeter la proposition de renvoi au Conseil fédéral.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Avant de passer au vote, j'adresse toutes mes félicitations à notre collègue, Madame Irène Kälin, à l'occasion de la naissance de son fils, Elija Jon. (*Applaudissements*)

Nous allons maintenant nous prononcer sur la proposition Nidegger de ne pas entrer en matière sur le projet.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17185)

Für Eintreten ... 133 Stimmen

Dagegen ... 64 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous votons maintenant sur la proposition de la minorité Schwander de renvoyer le projet au Conseil fédéral.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17186)

Für den Antrag der Minderheit ... 87 Stimmen

Dagegen ... 110 Stimmen

(1 Enthaltung)

## Obligationenrecht (Aktienrecht) Code des obligations (Droit de la société anonyme)

*Detailberatung – Discussion par article*

**Sofern nichts anderes vermerkt ist:**

- beantragt die Kommission Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates;
- stimmt der Rat den Anträgen der Kommission zu.

**Sauf indication contraire:**

- la commission propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral;
- le conseil adhère aux propositions de la commission.

### Block 1 – Bloc 1

*Indirekter Gegenvorschlag zur Konzernverantwortungs-Initiative und Transparenzbestimmungen im Rohstoffsektor  
Contre-projet indirect à l'initiative "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement" et dispositions concernant la transparence dans le domaine de l'extraction des matières premières*

**Zanetti** Claudio (V, ZH): Wie bereits erwähnt, betrachten wir die Vorlage nicht nur als massiv überladen, sondern dazu auch noch als mit Fremdkörpern durchsetzt, mit Fremdkörpern, die im Aktienrecht eigentlich nichts zu suchen haben. Da Sie unseren Nichteintretensantrag beziehungsweise den Antrag auf Rückweisung abgelehnt haben und wir nun mitten in der Materie sind, beantragen wir Ihnen mindestens die Streichung des indirekten Gegenvorschlages zur Konzernverantwortungs-Initiative. Bereits die Grundidee der Initianten ist verfehlt. Es ist äusserst fragwürdig, anderen Staaten unsere Rechtsordnung aufzwingen zu wollen. So etwas machen in der Regel nur Imperialisten oder Kolonialisten. Doch auch im Gegenentwurf kommt dieser kolonialistische Geist noch immer zum Ausdruck. Das darf doch einfach nicht sein. Wir schätzen es schliesslich auch nicht, wenn uns andere Staaten sagen, was wir zu tun haben. Wir sollten nicht in anderen Staaten als fremde Richter auftreten, auch wenn bekannt ist, dass gewisse Leute hier im Saal nichts gegen dieses Konzept haben. Wenn ein Staat weniger restriktive Vorschriften erlässt, um wettbewerbsfähiger zu sein, ist es nicht Aufgabe von uns Schweizerinnen und Schweizern, diesem Staat Vorgaben zu machen.

Es besteht nicht die geringste Veranlassung dazu, den Initianten entgegenzukommen. Die Chancen, dass sie mit ihrem Anliegen grandios scheitern, stehen ausgezeichnet. Das in Ihrer Kommission entwickelte Konzept gehört nicht in die Aktienrechtsrevision. Es enthält weitgehende Haftungsbestimmungen mit grossen Risiken und Belastungen, dies nicht nur für Unternehmen, sondern auch für die Gerichte. Diese Bestimmungen machen die Unternehmen international angreifbar und erpressbar.

Dass die Initianten am Antrag der Kommission Freude haben und für den Fall seiner Annahme den Rückzug ihres Volksbegehrens angekündigt haben, zeigt nur, wie sehr sie sich selber vor einem Scheitern an der Urne fürchten. Recht haben sie. Ein Volk, das auf mehr Ferien, zehn Prozent mehr Rente und auf die Erbschaftssteuer für die AHV verzichtet, schickt auch eine solche Initiative bachab.

Unterstützen Sie darum unsere Minderheitsanträge, insbesondere auch den der Minderheit Vogt auf Streichung der Transparenzvorschriften. Es braucht keine Sondervorschriften für bestimmte Gesellschaften. Solche Sondervorschriften stehen ganz generell im Widerspruch zum freiheitlich-wirtschaftsfreundlichen Geist des Obligationenrechts. Unterstützen Sie also unsere Minderheitsanträge.

**Vogler** Karl (C, OW): Herr Kollege Zanetti, ich habe noch eine Frage: Wie kommen Sie auf diese Idee, von "Rechtsimperialismus" zu sprechen, obwohl vom Gegenentwurf nur Schweizer Unternehmen betroffen sind und diese Schweizer Unternehmen nur Schweizer Recht umsetzen müssten, das wir

angenommen haben? Wie kommen Sie auf diese Idee, von "Rechtsimperialismus" zu sprechen?

**Zanetti** Claudio (V, ZH): Dieses Argument ist naheliegend. Wir gehen davon aus, dass unser Recht irgendwie moralisch besser gelagert sei als das Recht anderer Länder, und wir wollen unsere Unternehmen verpflichten, sich unseren Regeln anzuhängen, obwohl sie ein Land genau deswegen ausgewählt haben, weil es – und ich finde das absolut legitim – in bestimmten Beziehungen günstigere Regeln hat.

**Mazzone** Lisa (G, GE): La Suisse est la championne du monde de la globalisation. Une étude récente a montré que, ces trente dernières années, c'est le pays dont le revenu par tête lié à la globalisation a le plus massivement augmenté. Notre responsabilité est donc entière. Face aux violations des droits humains et aux atteintes à l'environnement commises par des entreprises suisses dans leurs activités à l'étranger – je pense par exemple au travail des enfants, à des pollutions dramatiques de rivières – nous devons agir. Le besoin d'agir est moralement et humainement incontesté. Il est également incontesté sur le plan de notre réputation et de notre crédibilité internationale. Si l'on ne fait rien, ce repli attentiste finira certainement par nous conduire sur une liste noire. Une situation que nous avons déjà connue.

La France a adopté une loi sur le devoir de vigilance des entreprises l'année dernière. L'Allemagne va dans le même sens. La Grande-Bretagne a une jurisprudence sur la responsabilité des sociétés-mères pour leurs filiales dans certains cas de violation des droits humains. L'Italie a même des dispositions pénales visant les entreprises impliquées dans la traite humaine, le travail forcé et les dommages environnementaux. L'Union européenne a également des dispositions sur la diligence raisonnable.

Le contre-projet indirect représentait dès le départ, il faut le dire, un large assouplissement par rapport à l'initiative "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement". Pourquoi avons-nous accepté d'en discuter? Parce que, en ce moment-même, il y a des enfants qui travaillent dans des mines, par exemple, et c'est insupportable. Plus on pourra améliorer cette situation rapidement et mieux ce sera. C'est l'avantage du contre-projet. Mais, en commission, celui-ci n'a cessé d'être raboté, affaibli, au fil des réunions. On se retrouve donc avec une responsabilité civile extrêmement limitée et la définition du contrôle est certainement, à cet égard, l'une des plus restrictives dans le droit actuel. Voilà pour ce qui est du volet punitif.

Mais le volet préventif a lui aussi fondu, alors qu'il constitue la pierre angulaire du projet. Prendre des mesures pour garantir le respect des droits humains et de l'environnement, rapporter et faire un suivi, telle est l'idée du volet préventif. La majorité de la commission a d'abord introduit un principe d'adéquation qui affaiblit sérieusement le devoir de diligence. Ensuite, seuls les traités internationaux ratifiés par la Suisse et en vigueur ont été pris en compte. La majorité de la commission a aussi exclu les grandes entreprises qui ne représentent qu'un faible risque. Mais le coup de grâce est arrivé à la dernière séance de la commission, avec le relèvement des valeurs seuils au-delà desquelles les entreprises sont assujetties au devoir de diligence raisonnable.

Selon la décision de la majorité de la commission à l'article 716abis, on divise par deux le nombre d'entreprises concernées. Pour cette raison, je vous invite à soutenir ma proposition de minorité. En l'acceptant, les PME continueront d'être exclues du contre-projet. En effet, sur le site Internet du SECO, on constate que la définition d'une PME est "moins de 250 collaboratrices et collaborateurs". C'est ainsi aussi qu'elle est définie dans l'Union européenne. Ce n'est donc pas moi qui ai inventé ces seuils, et c'était le point de départ de notre discussion en février dernier en commission. Ce sont aussi les seuils utilisés pour définir les entreprises tenues de soumettre leurs comptes au contrôle ordinaire selon l'article 727 du Code des obligations. Le texte de ma proposition de minorité se réfère à un autre article, contrairement à la proposition de la majorité qui est, à ce titre, beaucoup plus arbitraire.

On ne peut même pas dire exactement combien d'entreprises seront exemptées selon la proposition de la majorité, car l'administration n'a pas de statistiques qui tiennent compte des trois indicateurs pour chaque entreprise. Si on se base sur les chiffres de l'Office fédéral de la statistique et sur le nombre d'employés, on peut compter sur une réduction de près de 60 pour cent des entreprises concernées.

Pour ces raisons, je vous invite à accepter ma proposition de minorité à l'article 716abis, pour garder du corps à ce contre-projet et ne pas réduire à ce point le nombre d'entreprises concernées.

La transparence des paiements fait l'objet de ma seconde proposition de minorité, aux articles 964a à 964e. L'objectif, je l'ai dit dans le débat d'entrée en matière, est de mettre fin à ce qu'on appelle la malédiction des ressources, cette situation paradoxale et dramatique qui voit les populations de pays disposant d'une grande richesse en matières premières vivre dans une pauvreté systémique. En réalité, les bénéfices de ce patrimoine se retrouvent dans la poche de quelques-uns et non dans les caisses publiques. Aujourd'hui, ces populations connaissent un état de pauvreté préoccupant. C'est d'ailleurs une des raisons de la dynamique migratoire mondiale. Mais il faut agir en prenant des mesures qui ont vraiment un effet et qui ne sont pas justes jolies sur le papier. Le projet du Conseil fédéral ne concernerait dans les faits que quelque quatre ou cinq entreprises en Suisse, car la version du Conseil fédéral se limite aux activités extractives. Parmi ces sociétés, beaucoup sont déjà tenues de garantir la transparence en vertu de la réglementation de l'Union européenne. En fait, une petite poignée d'entreprises est concernée, le négoce étant exclu.

Or, la particularité de la Suisse, c'est qu'elle est une place mondiale du négoce des matières premières: un tiers du pétrole vendu dans le monde est négocié en Suisse. La Confédération, notre Confédération suisse, abrite les plus grands négociants en matières premières au monde, qui opèrent dans des contextes où la corruption est souvent endémique. Je pense par exemple aux pays de l'ex-URSS ou à ceux de l'Afrique subsaharienne. Cela représente une ampleur très importante et donc un risque très élevé. Plusieurs cas de corruption sont d'ailleurs en ce moment instruits par les autorités de poursuite pénale helvétiques. Le dernier en date concerne une entreprise, dont je ne citerai pas le nom, pour ses agissements en République démocratique du Congo.

L'OCDE a d'ailleurs recommandé à la Suisse une régulation dans ce secteur lors de son dernier examen de la mise en oeuvre de la Convention des Nations Unies contre la corruption, dont le rapport a été publié en mars dernier. La preuve que c'est possible, c'est que des entreprises le font. Trafigura le fait depuis 2014, et Gunvor vient de décider de le faire à l'avenir. Alors on pourra dire: "Ah! Ben voilà! Des entreprises le font, donc c'est réglé sur une base volontaire; cela suffira." Force est de constater que non, parce qu'il s'agit de deux entreprises qui le font sur base volontaire, alors qu'il y a quelque 500 entreprises qui pourraient être concernées par ma proposition de minorité. La corruption est illégale, il faut donc nous donner les moyens de mettre au jour et d'intervenir pour lutter contre celle-ci, contre les défauts de gouvernance, et non pas les utiliser, au contraire, pour faire des profits illégitimes.

Depuis 2013, l'Initiative pour la transparence dans les industries extractives (ITIE) recommande aux pays d'inclure les ventes de matières premières dans les normes de transparence. L'ITIE se dit frustrée par la collaboration avec les négociants, car les discussions piétinent quant à un engagement sur base volontaire. Donc même cet organisme est frustré par le manque d'intervention. Par ailleurs, le Royaume-Uni avance également sur ce sujet, et si on veut être efficace et avoir un effet, il faut introduire les activités de négoce dès maintenant dans les normes de transparence. C'est le sens de ma proposition de minorité II qui, contrairement à la minorité I (Flach), vise à les introduire tout de suite et à un niveau de détail plus élaboré. Le risque de l'inaction, c'est de se rendre complice par négligence de cas de corruption, de malversations qui sont formellement interdits.

Je vous invite à soutenir mes propositions de minorité relatives au contre-projet indirect et à la transparence des paiements dans le domaine des matières premières.

**Flach Beat (GL, AG):** Ich spreche hier zu meinen beiden Minderheitsanträgen in Block 1.

In Artikel 717 geht es um Sorgfalts- und Treuepflichten des Verwaltungsrates gegenüber der Gesellschaft. Meine Minderheit will, dass diese Treue- und Sorgfaltspflichten – die heute nur gegenüber der Gesellschaft selbst bestehen, das heisst gegenüber dem kaufmännischen Unternehmen und gegenüber dem Aktionariat – auf Sorgfaltspflichten erweitert werden, die eigentlich heute breit anerkannt sind. Zu den Stakeholdern einer Unternehmung gehören eben nicht nur die Aktionäre, es gehören nicht nur die Angestellten dazu, sondern es gehört auch das Umfeld dazu, der Ort, wo man domiziliert ist, das Dorf, die Stadt, die Region. Es gehört eben auch die Umwelt dazu. Entsprechend können Tätigkeiten des Unternehmens auch Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Menschenrechte haben.

Dieser neuen Sorgfaltspflicht im Verwaltungsrat, diesen nicht mehr neuen, aber doch noch nicht statutarisch festgehaltenen Pflichten will meine Minderheit Nachhaltigkeit verschaffen. Ich bitte Sie, diese Anpassung an eine moderne und ethisch geführte Unternehmung hier aufzunehmen und den Minderheitsantrag zu unterstützen.

Bei meiner zweiten Minderheit in Block 1 geht es um die Transparenz im Rahmen des Handels mit Rohstoffen. Sie haben es schon in der Eintretensdebatte gehört: Der Bundesrat hat beim Abbau der Rohstoffe verdankenswerterweise eine Transparenzpflicht in die Vorlage aufgenommen. Das ist richtig und wichtig. Wir leben in einer Welt, die globalisiert ist, wo Ströme von Grundstoffen durch die ganze Welt transportiert werden. Wir leben in einer Welt, von der wir wissen, dass sie auch ausgebeutet wird. Gerade Entwicklungsländer und Schwellenländer, die grosse Potenziale haben, die viele Rohstoffe in ihren Böden oder solche vor ihren Küsten in Form von Meerestieren haben, diese Länder sind immer wieder der Korruption innerhalb des Landes und der Ausbeutung durch internationale Unternehmen ausgesetzt. Die Schweiz als wichtigste Drehscheibe der Welt für den Handel mit Rohstoffen, seien es Öl und Brennstoffe, Seltene Erden, Metalle usw., ist hier im Fokus der Weltgemeinschaft.

Wenn ich betrachte, wie viele Migrantinnen und Migranten aus Entwicklungsländern fliehen, eben gerade weil sie die Lebensgrundlage und die Perspektive für eine eigenständige wirtschaftliche Prosperität nicht haben, weil ausländische Konzerne ihnen diese Grundlagen wegnehmen und das Geld in irgendwelchen obskuren staatlichen Kanälen versickert, dann ist es notwendig, dass wir hier entsprechend den internationalen Bestrebungen auch unsere Pflichten wahrnehmen und entsprechend für Transparenz sorgen.

Meine Minderheit will, dass auch Unternehmen, die im Handel involviert sind, ab einer gewissen Grösse für Transparenz sorgen und offenlegen, wie viele hundert Millionen Dollar sie bezahlen, wenn sie irgendwo eine Kupfermine ausbeuten, von einem Staat Kupfer kaufen, mit Erdöl handeln oder ähnliches. Die Transparenz sorgt dann dafür, dass die Bevölkerung am Ort, wo dieser Handel mit ihren Rohstoffen passiert, sieht, wie viel Geld tatsächlich fliesst. So kann Korruption wirksam bekämpft werden.

Der Unterschied zwischen meinem Minderheitsantrag und dem Minderheitsantrag Mazzone liegt darin, dass meine Minderheit viel verträglicher ist. Zum einen sieht er vor, dass der Bundesrat dort Ausnahmen machen kann, wo es für die Handelsunternehmen aufgrund staatlicher Vorschriften einfach nicht möglich ist, für Transparenz zu sorgen. In solchen Fällen soll der Bundesrat den Unternehmungen entgegenkommen können. Zum andern hat mein Minderheitsantrag den Vorteil, dass wir eine sehr lange Übergangsfrist von vier Jahren haben, bis die Unternehmen, die erfasst sind, diese Transparenz herbeiführen müssen.

Ich möchte Sie auch daran erinnern, dass wir Erstat sind. Die Ideen, die wir hier diskutieren, können noch verbessert werden. Allenfalls kann hier der Ständerat noch einmal nachbessern, noch einmal prüfen, wie man diese Regeln über

die Transparenz vielleicht noch etwas wirtschaftsfreundlicher umsetzen kann, ohne dabei den Grundgedanken zu vergessen, dass die Transparenz eben dafür sorgen soll, dass man einen fairen Handel betreibt und dass das, was wir tun, in der Welt, bei der Bevölkerung von Entwicklungs- und Schwellenländern, keinen Schaden anrichtet.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Ich spreche jetzt für die SP-Fraktion zu Block 1 und gleich auch zu meinem Minderheitsantrag zu Artikel 325bis StGB.

Zuerst zur Konzernverantwortungs-Initiative und zum Gegenvorschlag: Die Initiantinnen und Initianten haben die Zeichen der Zeit erkannt. Sie haben erkannt, dass die Schweiz als internationaler Wirtschaftsstandort gegenüber dem Verhalten der Unternehmen wie auch gegenüber unserem Land in einer zentralen Verantwortung steht. Das ist das Gegenteil von Imperialismus, Herr Zanetti! Wir sorgen für Ordnung in unserem eigenen Land, und wir nehmen die Verantwortung wahr, die wir lokal wie auch global haben. Deswegen ist es sehr wichtig – die Initiative verpflichtet die Unternehmen auch dazu –, internationale Standards in Bezug auf die Menschenrechte wie auch Umweltstandards einzuhalten, und zwar sowohl bei den Tätigkeiten hier im Inland wie auch im Ausland. Es ist denn auch kein Zufall, dass über 150 Organisationen die Konzernverantwortungs-Initiative unterstützen – das geht bis zu kirchlichen Kreisen. Das zeigt die Breite der Verankerung dieser Initiative in der Zivilgesellschaft, und es zeigt auch ganz klar den Handlungsbedarf.

Wir hätten es deshalb begrüsst, wenn bereits der Bundesrat bei seiner Botschaft zur Konzernverantwortungs-Initiative einen Gegenvorschlag ausgearbeitet hätte. Die SP unterstützt die Initiative, aber auch den Gegenvorschlag. Diese Arbeit hat jetzt die Kommission übernommen, indem sie einen integralen indirekten Gegenvorschlag ausgearbeitet hat. Dieser Gegenvorschlag passt bestens in das Aktienrecht – es ist eben kein Fremdkörper! Er hat auch direkte Bezüge zum Obligationenrecht und zum ZGB. Der Gegenvorschlag bringt Rechtssicherheit. Das dient der Wirtschaft. Er bringt Rechtssicherheit in Bezug auf das, was gilt – ich komme nachher darauf zu sprechen –, wie auch in Bezug auf die zeitliche Umsetzung. Das ist nicht zu unterschätzen.

Der Gegenvorschlag präzisiert den Haftungsumfang im Konzern und definiert auch ganz klar den Umfang der präventiven Sorgfaltsprüfung und der Berichterstattung. Es wird erklärt, welche Umwelt- und Menschenrechtsstandards einzuhalten sind. Es sind nämlich jene, die die Schweiz ratifiziert hat. Es sind also jene, die hier im Parlament beschlossen worden sind. Wir haben damit die parlamentarische Mitsprache gesichert. Die Schadenhaftung wird klar auf die Verletzung der Bestimmungen zum Schutz von Leib und Leben und auf die Eigentumsrechte eingeschränkt. Geklärt ist auch, bei welcher Haftungsnorm im Schweizer Recht wir ansetzen, nämlich bei der Geschäftsherrenhaftung.

Dieser Gegenvorschlag ist ein Kompromiss. Dieser Kompromiss ermöglicht es auch, dass die Initiative zurückgezogen wird. Das wurde uns vonseiten der Initianten und Initiantinnen klar signalisiert. Das wiederum ist zentral. Herr Zanetti, mit Ihrem Streichungsantrag schaden Sie der Wirtschaft. Wissen Sie warum? Sie sorgen für massive Rechtsunsicherheit. Stellen Sie sich einmal vor: Bis zum Abstimmungskampf dauert es noch Monate. Und der Abstimmungskampf selber wird eine grosse Mobilisierung in der Schweiz mit sich bringen. Es ist sehr wohl möglich, dass die Initiative angenommen wird, denn sie hat eine breite Unterstützung in der Zivilgesellschaft. Das dürfen Sie nicht unterschätzen. Nach einer allfälligen Annahme der Initiative dauert es wieder Jahre, bis die gesetzliche Umsetzung paraphiert ist. Wir kennen das von der Abzocker-Initiative. Hier ist der Legiferierungsbedarf noch wesentlich grösser. Ich bitte Sie deshalb: Lehnen Sie den Streichungsantrag Zanetti Claudio ab.

Jetzt komme ich noch zum Einzelantrag Bigler. Herr Bigler möchte eine Teilung der Vorlage. Man muss sagen, dass es eine politische Frage ist, ob wir das hier drin oder getrennt haben wollen. Materiell ändert sich nichts, das kann man sagen, so wie der Antrag formuliert ist. Wir unterstützen jetzt die

Fassung, wie sie die Kommission für Rechtsfragen beschlossen hat.

Zum Schluss – Herr Präsident, Sie gestatten mir das – noch zum Rohstoffsektor: Das ist eine wichtige, absolut zentrale Bestimmung, die Offenlegung von Zahlungen der Rohstoffunternehmen an ausländische Staaten. Das ist wesentlich für Korruptionsbekämpfung. Frau Bundesrätin, ich verstehe nicht, warum der Bundesrat den Handel hier ausgeklammert hat. Die Schweiz ist der wichtigste Standort für Rohstoff-Handelsunternehmen. Es ist klar: Wenn wir es mit der Transparenz ernst meinen, dann müssen wir die Rohstoff-Handelsfirmen miteinbeziehen. In diesem Sinne bitten wir Sie, die Minderheiten Flach und Mazzone zu unterstützen.

Dann noch eine Bemerkung zu meiner Minderheit zu Artikel 325bis StGB: Wenn wir eine Verpflichtung haben, Transparenz zu schaffen, dann müssen wir das auch durchsetzen, denn jedes Gesetz ist nur so gut wie dessen Durchsetzung, und dazu gehören eben auch Sanktionen. Es ist klar, wir müssen nicht nur die vorsätzliche Unterlassung der Berichterstattung ahnden, sondern auch die fahrlässige. Wenn Sie die Fahrlässigkeit herausstreichen, dann können Sie genauso gut auf Sanktionen verzichten, denn es wird sehr, sehr schwer sein, den Vorsatz einer Unterlassung zu beweisen. Also, belassen Sie es bei der Fassung des Bundesrates!

Ich denke, es ist zentral, dass wir die Berichterstattung durchsetzen, und zwar im fahrlässigen wie auch im vorsätzlichen Begehungsfall. Ich bitte Sie vor allem auch, den Streichungsantrag Vogt abzulehnen, denn damit machen wir die ganze Bestimmung obsolet.

**Guhl** Bernhard (BD, AG): In diesem Block geht es um den indirekten Gegenvorschlag zur Konzernverantwortungs-Initiative. Die BDP-Fraktion wird bei den Schwellenwerten für den Anwendungsbereich der Mehrheit folgen. Aus Sicht der BDP sollen diese Bestimmungen nur für die wirklich grossen Unternehmen gelten und für jene Unternehmen, welche in einem Bereich arbeiten, der ein grosses Risiko bedeutet. Bei Artikel 16abis werden wir also mit der Mehrheit stimmen.

Bei der Sorgfalts- und Treuepflicht in Artikel 717 unterstützt die BDP-Fraktion die Minderheit Flach. Aus Sicht der BDP ist es am Verwaltungsrat als strategischem Führungsgremium, die Sorgfaltspflichten gegenüber dem Unternehmen, aber auch gegenüber den Menschenrechten und der Umwelt im Betrieb vorzuleben.

Wie ich in meinem Eintretensvotum bereits ausgeführt habe, wurde der indirekte Gegenvorschlag auf Wunsch der ständerätlichen Kommission für Rechtsfragen eingefügt. Sie hat ihre Arbeiten an der Konzernverantwortungs-Initiative mit Blick auf die Arbeit am Aktienrecht in unserem Rat sistiert. Die BDP steht, wie ich Ihnen in meinem Eintretensvotum gesagt habe, für verantwortungsvolles Unternehmertum, für sorgfältiges Arbeiten. Eine Mehrheit der BDP-Fraktion wird einer Aufspaltung dieser Vorlage zustimmen. Wir sehen einfach, dass es letztendlich nötig ist, auf diese Vorlage 2 einzutreten und diesen indirekten Gegenvorschlag zu beschliessen. Wir wollen eine massvolle Umsetzung der Konzernverantwortung, und das ist mit diesem indirekten Gegenvorschlag möglich. Wenn Sie das ablehnen und die Initiative angenommen wird, dann wird auf die Unternehmen sehr viel Bürokratie zukommen, und viel mehr Unternehmen werden von all diesen Bestimmungen betroffen sein.

Bei den weiteren Bestimmungen in diesem Block wird die BDP-Fraktion mit der Mehrheit stimmen.

**Merlini** Giovanni (RL, TI): Die Mehrheit unserer Fraktion ist mit dem Inhalt des kontroversen indirekten Gegenentwurfes der Kommission nicht ganz zufrieden und beanstandet, dass er quasi im Einvernehmen mit den Initianten ausgehandelt wurde, um deren Zustimmung zum Rückzug der Konzernverantwortungs-Initiative zu gewinnen. Selbst in der Fassung der Kommissionsmehrheit beinhaltet der Gegenvorschlag laut der Mehrheit unserer Fraktion erhebliche Zugeständnisse an die Initianten. Kritisiert wird dabei auch die Konstruktion der Haftungsnorm nach dem Muster der Geschäftshaftung gemäss Artikel 55 des Obligationenrechts mit

teilweiser Beweislastumkehr bei der Frage des Verschuldens der Muttergesellschaft.

Dieselbe Mehrheit unserer Fraktion ist aber der Ansicht, dass auf den Gegenvorschlag in der gemäss der Kommissionsmehrheit bereinigten Fassung trotzdem einzutreten ist und dass er gemäss Antrag Bigler als separater Entwurf in der Gesamtabstimmung doch angenommen werden soll, damit der Ständerat via seine Kommission die Verbesserungsmöglichkeiten ausschöpft und schliesslich eine politisch und rechtlich vertretbare Antwort auf die Hauptanliegen der Konzernverantwortungs-Initiative anbieten kann.

Inhaltlich begrüsst eine Minderheit unserer Fraktion den durch zahlreiche Verfeinerungen ausgearbeiteten indirekten Gegenentwurf der Kommissionsmehrheit und erachtet ihn als rechtlich und politisch zweckmässig. Im Vergleich zur Volksinitiative fordert der Gegenvorschlag eine weniger starre Sonderregulierung für Konzerne mit Sitz in der Schweiz und schränkt deren Haftung auf das Verhalten von tatsächlich kontrollierten Unternehmen ein. Eine Haftung der Muttergesellschaft für das Verhalten von Lieferanten ist ausdrücklich ausgeschlossen.

Auch die Sorgfaltspflichten wurden entschärft und präzisiert. Sie orientieren sich an den Uno- und OECD-Leitsätzen, ohne darüber hinauszugehen, und betreffen grundsätzlich die ganze Lieferkette, das heisst die Geschäftsbeziehungen mit Dritten, die unmittelbar mit der Geschäftstätigkeit des Unternehmens verbunden sind, wobei die Prinzipien der Verhältnismässigkeit, Angemessenheit und Zumutbarkeit einschränkend gelten. Aufgrund der vom Gegenvorschlag erhöhten Schwellenwerte dürften gemäss Angaben des Bundesamtes für Statistik deutlich weniger als tausend Unternehmen davon betroffen sein.

Als weiter einschränkend gegenüber der Initiative wirken die Berücksichtigung der effektiven Einflussmöglichkeiten und die Angemessenheit der Massnahmen zur Verhütung von Schäden an Leib, Leben und Eigentum durch Verletzung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt. Für diese Minderheit unserer Fraktion gilt es zu betonen, dass der Gegenvorschlag als politischer Kompromiss nur dann in Kraft treten wird, wenn die Initiative zurückgezogen wird, wie dies von den Initianten zugesichert wurde, falls der Inhalt des Gegenvorschlages nicht weiter gelockert wird. Damit wären die mit einer Volksabstimmung verbundenen Risiken vermieden.

Ich empfehle Ihnen demzufolge, den indirekten Gegenentwurf gemäss der Kommissionsmehrheit zu bereinigen, danach den Einzelantrag Bigler auf Überführung des Gegenvorschlages in einen separaten Entwurf 2 zu unterstützen und den Gegenvorschlag in der Gesamtabstimmung anzunehmen.

**Vogler** Karl (C, OW): Ich spreche zum indirekten Gegenentwurf. Nachdem unser Rat der parlamentarischen Initiative 17.498 der RK-SR in der letzten Wintersession keine Folge gegeben hatte, spielte die RK-SR unserer Kommission zu Beginn dieses Jahres den Ball erneut zu, mit der Aufforderung, im Rahmen der Aktienrechtsreform einen indirekten Gegenentwurf zu prüfen und auszuarbeiten; es wurde vorhin von Kollege Merlini gesagt. Das tat sie übrigens völlig zu Recht, ich möchte das betonen, denn in diesem Kontext, im Gesellschaftsrecht, im Allgemeinen Teil des Obligationenrechts und im IPRG, gehört diese Thematik geregelt. Vermieden werden kann damit – das ist ein guter Nebenkompromiss – ein Spezialgesetz. Viel wichtiger aber als die Vermeidung eines Spezialgesetzes ist, dass mit der Zustimmung zum indirekten Gegenentwurf aktiv Fragen angegangen und gelöst werden sollen, mit denen die internationalen Unternehmen in unserem Land konfrontiert sind, ganz konkret und aktuell auch mit der Konzernverantwortungs-Initiative.

Betrachten Sie den Gegenentwurf etwas näher, so erkennen Sie in diesem als zentrale Ankerbestimmung die Sorgfaltsprüfung betreffend Einhaltung der massgeblichen Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt auch im Ausland. Das heisst, diesbezüglich mögliche Probleme sollen präventiv ermittelt, eingeschätzt, beseitigt und überwacht werden; das immer risikobasiert und angemessen

und, was die Massnahmen betrifft, unter Berücksichtigung der Einflussmöglichkeiten der Unternehmen. Diese Art Sorgfaltsprüfung entspricht guter Unternehmensführung und wird schon heute von vielen praktiziert, vor allem auch von grossen Unternehmen. Erfasst von dieser Prüfung werden denn auch nur grosse Unternehmen.

Die zweite zentrale Bestimmung des Gegenentwurfes betrifft die Konzernhaftung. Diese umfasst aber einzig Schäden an Leib, Leben und Eigentum, die aufgrund von Verletzungen von durch die Schweiz ratifizierten völkerrechtlichen Bestimmungen entstanden sind – elementarste Rechtsgüter also. Die Haftung wird weiter und mehrfach dadurch eingeschränkt, dass diese nur dann zum Tragen kommt, wenn die Muttergesellschaft die Tochter tatsächlich im Sinne von Artikel 963 Absatz 2 kontrolliert, die Kontrolle tatsächlich ausgeübt wird und wenn die Möglichkeit der Einflussnahme der Muttergesellschaft bestand.

Explizit ausgeschlossen wird die Haftung für Zulieferer. An der heutigen Beweislastverteilung ändert sich nichts. Der Kläger hat weiterhin den Schaden, die Widerrechtlichkeiten, den Kausalzusammenhang und die tatsächliche Kontrolle der Mutter gegenüber der Tochtergesellschaft zu beweisen. Neu soll sich das Mutterunternehmen von der Haftung befreien können, wenn es seine Sorgfalt gemäss Artikel 716abis belegt.

Mit der so beschriebenen Haftung wird auch nichts grundsätzlich Neues eingeführt. Karl Hofstetter, aktueller Präsident von Swiss Holdings, schreibt in seiner Habilitationsschrift aus dem Jahre 1995 auf Seite 225: "Auch eine direkte Geschäftsherrenhaftung von Konzernmuttergesellschaften wäre aus funktionaler Sicht, insbesondere zum Schutz ausservertraglicher Tochtergläubiger, grundsätzlich zu befürworten." Trotzdem ist es deswegen bis heute nie zu einer Klage gegen etwa amerikanischer Anwälte gegen Schweizer Unternehmen gekommen. Und der Gegenentwurf, ich habe es gesagt, präzisiert und schränkt die Haftung weiter ein.

Mit dem Gegenentwurf wird auch kein neuer Gerichtsstand geschaffen. Bereits im geltenden Recht ist es so, dass Klagen gegen in der Schweiz ansässige juristische Personen zulässig sind, wenn sich diese Klagen auf unerlaubte Handlungen im Ausland beziehen. Die Schweiz exportiert damit auch kein Schweizer Recht und spielt sich damit auch nicht quasi als Weltpolizist auf.

Nun ist es so, dass dieser Gegenentwurf natürlich in recht kurzer Zeit entstanden ist; mit der Folge, dass keine formellen Anhörungen gemacht werden konnten, auch keine Vernehmlassung. Damit verbunden ist, dass selbstverständlich auch in unserer Fraktion verschiedene offene Fragen, etwa zur Sorgfaltsprüfung oder Haftung, bestehen. Es bestehen nicht nur offene Fragen, sondern auch Vorbehalte, und es gibt in unserer Fraktion durchaus auch kritische Stimmen zum Gegenentwurf.

Entsprechend hat die CVP-Fraktion beschlossen, einer Aufspaltung der Vorlage zuzustimmen. Die grosse Mehrheit der CVP-Fraktion ist aber der Meinung, dass es richtig ist, den Gegenentwurf an den Ständerat zu überweisen, damit dieser dort noch einmal in aller Breite analysiert und diskutiert werden kann. Denn wir sind uns alle einig: Eine Annahme der Volksinitiative wäre für den Wirtschaftsstandort Schweiz mit erheblichen Standortnachteilen verbunden. Die Minderheitsanträge in Block 1 lehnen wir im Übrigen allesamt ab.

Zusammengefasst bitte ich Sie namens der CVP-Fraktion, in Block 1 vorab alle Minderheitsanträge abzulehnen, anschliessend den Streichungsanträgen der Minderheit Zanetti Claudio und dem Einzelantrag Bigler zuzustimmen und dann gemäss dem Einzelantrag Bigler auf die neue Vorlage einzutreten und das Projekt in der Gesamtabstimmung anzunehmen.

**Arslan** Sibel (G, BS): Im April 2018 stimmte die Kommission mit 18 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen im Grundsatz dafür, der Konzernverantwortungs-Initiative im Rahmen der Aktienrechtsrevision einen indirekten Gegenentwurf gegenüberzustellen. Am 2. Mai dieses Jahres wurde das mit der Zustimmung zum Gegenentwurf bestätigt. Deshalb wird die grüne Fraktion nicht für die Spaltung der Vorlage stimmen.



Wir sind der Meinung – das wurde immer wieder klar gesagt und auch an uns herangetragen –, dass wir die Konzernverantwortungs-Initiative und den indirekten Gegenvorschlag in diesem Rahmen behandeln sollten.

Menschenrechte und Umweltschutz sind universell gültig. Die Schweiz muss ihre diesbezügliche Verantwortung wahrnehmen. Solch fundamentale Rechte müssen für alle gelten. Ich habe es bereits in meinem Eintretensvotum gesagt: Wenn in der Schweiz unwürdige Arbeitsbedingungen herrschen würden oder wenn die Umwelt massivst geschädigt würde, könnten wir uns hier in der Schweiz klar dagegen wehren. Diese gesetzlichen Grundlagen existieren aber nicht in allen Ländern. Deshalb ist es wichtig, dass wir hier Verantwortung übernehmen.

Menschenrechte und Umweltschutz sind universell. Das habe ich mehrmals betont. Die Schweiz trägt diesbezüglich sogar eine ganz besondere Verantwortung, beherbergt sie doch viele internationale Grosskonzerne, die unter anderem in Ländern mit solch prekären Rechtslagen tätig sind und für Menschenrechtsverletzungen oder Umweltverschmutzungen verantwortlich sind oder sein können. Leider ist es absolut illusorisch, weiterhin daran zu glauben, dass man dieses Problem auf freiwilliger Basis lösen kann. Diese Gelegenheit hatte man immer wieder. Wir sehen es: Das war leider nicht möglich.

Der Handlungsbedarf ist also nicht bestritten. Es ist wichtig, eine rasche und für alle einigermaßen gangbare Lösung zu finden. Dies ermöglicht eben der indirekte Gegenvorschlag in diesem Rahmen. Der indirekte Gegenvorschlag, der von Ihrer Kommission für Rechtsfragen ausgearbeitet wurde, nimmt im Vergleich zur Initiative zahlreiche Abschwächungen in Kauf. Gerade die Mitglieder des Initiativkomitees – einige von ihnen sitzen hier auf der Besuchertribüne – wollen natürlich, dass eine Lösung gefunden wird, dass rasch eine Lösung gefunden wird, dass die Menschen nicht mehr leiden, dass Umweltstandards eingehalten werden. Man ist sich einig, dass man diese Kompromissvorschläge mittragen soll.

Mit den neu so hohen Schwellenwerten werden nur noch grösste Unternehmen von dieser Pflicht der Sorgfaltsprüfung betroffen sein. Und die Haftungsbestimmungen, die wir verabschiedet haben, sind natürlich massive Abschwächungen. Aber, Herr Zanetti, das sind eben auch nationale Rechtsgrundlagen, an die wir uns hier halten – das wurde mehrmals erwähnt –, zum Beispiel gemäss Geschäftsherrenhaftung, wie wir sie in der Schweiz im Obligationenrecht auch kennen.

Wenn man jetzt all diese Kriterien und die Einschränkungen, die man in Kauf nimmt, in Erwägung zieht, dann sieht man, dass wir eben hier einen Handlungsbedarf haben und ein Zeichen setzen sollten. Dieser indirekte Gegenvorschlag ermöglicht es uns, für die Wirtschaft für Sicherheit zu sorgen. Die Unternehmen sind eben auch dankbar, wenn sie klare Regeln haben. Gerade für die Unternehmen, welche hier in der Schweiz ansässig sind und sich korrekt verhalten, ist es natürlich auch ein Schutz, und sie halten sich daran. Wenn wir zum Beispiel vom 3. April 2018 hören, dass da in Peru 40 Polizisten und Glencore-Angestellte versuchten, indigene Bauern von ihrem angestammten Land zu vertreiben, um die Glencore-Mine zu vergrössern, dann frage ich unsere Bauernvertreter und -vertreterinnen: Würden Sie so etwas hier in der Schweiz zulassen? Ich glaube kaum. Oder wenn die Tessiner Raffinerie Valcambi Gold aus Minen in Burkina Faso importiert, obwohl dort die Arbeitsbedingungen sehr prekär und menschenunwürdig sind, so würden wir das hier auch nicht zulassen.

Deshalb ist es wichtig, dass wir konkrete Massnahmen ergreifen. Wir haben hier die weitgehenden Forderungen der Initiative abgeschwächt, wir haben bei der Prävention, bei der Haftung abgeschwächt, national angepasst. Deshalb wäre es wichtig, dass wir hier dem indirekten Gegenvorschlag zustimmen würden. Ich möchte auch erwähnen, dass wir die beiden Minderheitsanträge Mazzone und den Minderheitsantrag Flach unterstützen werden, weil wir finden, dass die Schwellenwerte tiefer gehalten werden sollten, damit mehr Unternehmen davon betroffen sind, und dass schliesslich der Han-

del mit Rohstoffen auch transparent sein sollte. Das würde eben weiterhin Rechtssicherheit geben.

Bitte unterstützen Sie den indirekten Gegenvorschlag, und trennen Sie die Vorlage nicht.

**Flach** Beat (GL, AG): Eines der Privilegien, die wir Parlamentarierinnen und Parlamentarier geniessen dürfen, ist, dass wir dazulernen können: in den Kommissionssitzungen, im Plenum, in den Gesprächen in der Wandelhalle, in den Gesprächen bei den Lobbyanlässen mit den Organisationen, die uns alle zur Verfügung stehen, und auch in Gesprächen mit Vertretern der Wissenschaft und Wirtschaft. Alle sprechen mit uns, und miteinander finden wir Lösungen. Ich glaube, das ist der Anspruch, den wir uns hier als Titel nehmen dürfen: Miteinander könnten wir hier eine Lösung finden.

Dass auf der Welt nicht alles rund läuft und dass Konzerne und ihre Tochtergesellschaften sich teilweise auf dieser Welt nicht so verhalten, wie wir das als Staatsbürgerinnen und Staatsbürger erwarten dürfen, das ist eine feststehende Tatsache, das wissen wir alle. Wir wissen auch, dass alle Unternehmen in der Schweiz bestimmte grosse Anstrengungen unternehmen, um diese internationalen Standards einzuhalten, um Menschenrechtsverletzungen vorzubeugen und um Umweltschäden abzuwenden. Aber es gelingt nicht immer, und es gelingt nicht jedem. Es gibt nicht nur schwarze Schafe, sondern es gibt auch Fehlanreize, und es gibt halt eben auch jenen Handlungsbedarf, den wir tagtäglich sehen: Alle jene Menschen, die aus ihren Heimatländern vertrieben werden. Sie landen dann letztlich bei uns, gehen zu Recht ihrem Geld hinterher oder sagen: Ihr habt bei uns einen so grossen Schaden angerichtet, ich kann mein Feld nicht mehr bestellen, ich suche einfach eine Alternative. Darum stehe ich jetzt hier bei euch in Europa.

Die Verantwortung von Konzernen für ihre Tochterunternehmen ist denn auch nichts Neues. Schon heute ist es möglich – es wurde ausgeführt –, dass man einen Konzern für seine Tätigkeiten bei einer direkt subordinierten Unternehmung im Ausland in der Schweiz verklagen kann, wenn da ein Schaden passiert ist. Der indirekte Gegenvorschlag, den Ihre Kommission ausgearbeitet hat – ein grosser Wurf, und ich danke hier ganz herzlich den Herren Vogler und Vogt für die grosse Arbeit, die gemacht wurde –, ist ein solcher Weg, wie wir aufeinander zugehen können. Wir können damit das Anliegen der Konzernverantwortungs-Initiative, das von einem breiten Teil der Bevölkerung im Grunde getragen wird, aufnehmen und einen ersten Weg skizzieren, wie wir anhand unseres geltenden Rechts – mit einem geringfügigen Ausbau und mit Konkretisierungen – die Haftung so umschreiben können, dass sie nicht nur wirtschaftsverträglich, sondern auch wirksam ist.

Es ist auch nichts Neues, das wir hier bauen. Es wurde vorhin gesagt, man würde sich dann quasi fremden Richtern und irgendwelchen Bestimmungen unterordnen, auf die wir keinen Einfluss hätten, oder man wisse nicht, was das sei.

Ich möchte Sie im Zusammenhang mit der Haftung für unerlaubte Handlungen einfach ans Obligationenrecht erinnern: Wenn Sie ein bisschen weiter lesen, finden Sie nach Artikel 55 Artikel 58 des Obligationenrechts. Da geht es um das Werkvertragsrecht, da geht es um die Werkeigentümerhaftung. Das ist etwas ganz Ähnliches. Auch dort haben Sie eine Haftung, die Sie für einen Schaden, den Ihr Werk verursacht, kausal übernehmen. Dort können Sie sich – ebenso wie hier gemäss dem Antrag der Mehrheit bei Artikel 55 – exkulpieren, wenn Sie nachweisen können, dass Sie beispielsweise die Regeln der Baukunde eingehalten haben. Diese finden Sie in keinem Gesetz. Kein Kanton hat das, alle Kantone verweisen auf die Bestimmungen, die private Organisationen erlassen. Da müssen Sie dann suchen, was das ist. Das müsste man hier auch machen. Es gibt aber klare Bestimmungen von Uno und OECD.

Von daher geht diese Bestimmung sogar weniger weit als Artikel 58. Wir umschreiben hier nämlich klar, dass es nur die von der Schweiz ratifizierten Bestimmungen sind, die die Unternehmen, die Konzerne dann tatsächlich in ihre Sorgfaltsprüfung mit aufnehmen müssen. Wir hebeln auch das IPRG nicht aus. Es ist nach wie vor so, dass zuerst einmal die Klage



am Ort geschehen muss, wo tatsächlich der Schaden passiert ist. Er muss widerrechtlich sein, er muss in einem kausalen Zusammenhang stehen, und es sind eben nur diese wirklich elementaren Schäden an Leib, Leben und Sachen, die davon erfasst sind.

Der indirekte Gegenvorschlag hat wahrscheinlich noch Verbesserungspotenzial. Es hat keinen Sinn, die Sache jetzt zurück in die Kommission für Rechtsfragen zu geben. Es wäre auch mehr als schade, wenn wir diese Idee jetzt hier beerdigen würden, weil es wirklich ein stringenter Antrag ist, der allenfalls noch anhand von anderen Ideen, beispielsweise der französischen Rechtsgebung, die sehr aktuell ist, angepasst werden kann; ich habe das beim Eintreten schon gesagt. Wir möchten auch vermeiden, dass es ein Forum Shopping gibt. Auf der anderen Seite ist Forum Shopping im internationalen Recht möglich, und wir können das nicht ganz ausschliessen. Letztlich geht es auch noch um die Frage, ob wir eine Abtrennung machen wollen oder nicht. Der Ständerat würde es ohnehin tun, weil er uns ja gebeten hat, uns Gedanken dazu zu machen, das Thema als indirekten Gegenvorschlag separat zu behandeln. Wir haben nichts dagegen, wenn man dann tatsächlich auch fair ist und Fairplay macht und sagt: Okay, wir trennen diesen indirekten Gegenvorschlag in eine zweite Vorlage ab und behandeln das traditionelle Aktienrecht separat. Bitte geben Sie diese Sache jetzt dem Ständerat. Er soll sich den Kopf darüber zerbrechen. Wir haben uns grosse Mühe gegeben, hier etwas Wirtschaftsverträgliches zu machen, das den Anliegen der Initianten entgegenkommt. Sie sind bereit, ihre Initiative zurückzuziehen. Nehmen Sie diese Initiative nicht so leicht hin! Oder erinnern Sie sich an die Zweitwohnungs-Initiative oder an die Abzocker-Initiative? Da hat es am Anfang ähnlich getönt. Es ist ein hochemotionales Thema.

Ich bitte Sie, auf diesen Gegenvorschlag einzutreten, ihn anzunehmen und meine Minderheiten, die ich schon begründet habe, zu unterstützen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ich habe es bereits beim Eintreten gesagt: Der Bundesrat schlägt Ihnen keinen Gegenvorschlag zur Konzernverantwortungs-Initiative vor. Ich werde mich zur Konzernverantwortungs-Initiative im Ständerat äussern, weil sie ja dort behandelt wird. Ich äussere mich jetzt bei diesem ersten Block deshalb ausschliesslich zur Antikorruptionsklausel, die Ihnen der Bundesrat vorschlägt und die auch von Ihrer Kommissionsmehrheit unterstützt wird.

Der Bundesrat will Transparenz, wenn es um Zahlungen an staatliche Stellen von Unternehmen geht, die im Rohstoffabbau tätig sind. Sie wissen, Transparenz ist das beste Mittel gegen Korruption. Nun fragen Sie: Was hat das mit der Schweiz zu tun? Es hat sehr wohl etwas mit der Schweiz zu tun:

Erstens ist der Bundesrat der Überzeugung, dass diese Situation mit wichtigen Unternehmen, die im Rohstoffabbau tätig sind, ein Reputationsrisiko für die Schweiz ist. Unternehmen mit Sitz in der Schweiz, die in Korruption verwickelt sind, allenfalls sogar in Konfliktfinanzierung involviert sind, schaden der Schweiz. Das schadet dem Ansehen unseres Landes. Das will der Bundesrat verhindern. Deshalb will er diese Transparenz, damit in den Staaten selber besser gegen Korruption vorgegangen werden kann.

Zweitens ist es eine Tatsache, dass gerade in rohstoffreichen Staaten die Bevölkerung häufig in bitterster Armut verharret, und zwar seit Jahrzehnten. Das kann uns nicht egal sein. Es kann uns auch deshalb nicht egal sein, weil wir viele dieser Staaten im Rahmen der Entwicklungszusammenarbeit unterstützen, damit sie eben eine wirtschaftliche Entwicklung haben. Gleichzeitig verschwinden dann Gelder, die in diese Staaten geführt und in die Wirtschaft investiert werden sollen, in der Korruption. Ich sage es noch einmal: Schauen Sie sich den Film "Das Kongo-Tribunal" an. Dann verstehen Sie, wie Konfliktfinanzierung in solchen Staaten zustande kommt. Wenn dort Konflikte geschürt und mit Geldern aus der Korruption finanziert werden und Schweizer Unternehmen involviert sind, dann ist das nicht in unserem Interesse, denn dann kommen diese Länder eben auch wirtschaftlich nicht

vom Fleck. Das hat zur Folge, dass dann Migration stattfindet, dass Menschen, weil sie in ihrem Land keine wirtschaftliche Perspektive haben, ihr Land verlassen und migrieren müssen. Das führt dann zu all den bekannten problematischen Folgen, vor allem auch für die Betroffenen selber.

Der Bundesrat will ein international abgestimmtes Vorgehen. Wenn er Ihnen heute diese Transparenzvorschrift ausschliesslich für Unternehmen vorschlägt, die im Rohstoffabbau tätig sind, dann ist der Grund derjenige, dass wir eben international abgestimmt vorgehen wollen. Diese Regulierung kennen die europäischen Staaten und haben sie auch bereits umgesetzt. Das wäre jetzt auch gleich die Antwort an Frau Nationalrätin Leutenegger Oberholzer gewesen. Sie hat gefragt, warum der Bundesrat diese Transparenzvorschrift nicht auch für den Rohstoffhandel vorgeschrieben habe.

Sie erinnern sich: Der Bundesrat hatte in der Vernehmlassung eine Delegationsnorm vorgesehen, damit er, falls solche Transparenzvorschriften international abgestimmt auch für den Rohstoffhandel in Kraft gesetzt würden, auch solche für die Schweiz vorsehen könnte. Das ist in der Vernehmlassung kritisiert worden. Der Bundesrat hat das so aufgefasst, dass der politische Wille oder der mehrheitliche politische Wille zurzeit lautet: Wir wollen zwar etwas tun, wir wollen vorwärtskommen, wir wollen unseren Beitrag zur Korruptionsbekämpfung leisten, aber nur wenn das in Bezug auf die Regulierung international abgestimmt ist. Das gilt zurzeit für den Rohstoffabbau, aber nicht oder noch nicht für den Rohstoffhandel. Deshalb beantragt Ihnen der Bundesrat diese Transparenzvorschrift oder diese Antikorruptionsklausel ausschliesslich für Unternehmen, die im Rohstoffabbau tätig sind.

Damit hätte ich auch gleich gesagt, dass der Bundesrat die Ausweitung, wie sie eben mit den Anträgen der Minderheit I (Flach) und der Minderheit II (Mazzone) vorgesehen wäre, nicht unterstützt. Ziemlich erstaunt ist der Bundesrat aber über den Streichungsantrag der Minderheit III (Vogt), die auch die Ihnen vorliegende Transparenzklausel streichen möchte. Sie will kein international abgestimmtes Vorgehen. Ich sage es noch einmal: Damit riskiert die Schweiz, international sogar zurückzufallen und Reputationsschäden in Kauf nehmen zu müssen. Sie wissen: Vertrauen aufzubauen ist etwas vom Schwierigsten. Die Schweiz möchte keine Reputationsrisiken in Kauf nehmen, wir möchten international abgestimmt vorgehen.

Das sind die Gründe, weshalb ich Sie namens des Bundesrates bitte, Ihre Kommissionsmehrheit in dieser Frage zu unterstützen und die Anträge der Minderheiten I (Flach), II (Mazzone) und III (Vogt) abzulehnen.

**Molina** Fabian (S, ZH): Frau Bundesrätin, können Sie beziffern, wie viele Unternehmungen in der Schweiz von diesem Antikorruptionsartikel im Rohstoffabbau betroffen wären?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Es wären weniger als zwanzig Unternehmen, die im Rohstoffabbau tätig sind, davon betroffen.

**Fehlmann** Rielle Laurence (S, GE), pour la commission: Je vais d'abord dire quelques mots sur le contre-projet indirect. J'ai déjà eu l'occasion de développer le sens donné au contre-projet dans le débat d'entrée en matière, mais je rappellerai quelques éléments, à savoir que la disposition phare du contre-projet indirect est l'article 716abis du Code des obligations qui définit les critères s'appliquant aux entreprises qui seraient concernées par le devoir de diligence. L'alinéa 3 de cet article s'applique aux sociétés qui, au cours de deux exercices consécutifs, dépassent, à elles seules ou conjointement avec une ou plusieurs entreprises suisses ou étrangères, deux des valeurs suivantes: un total du bilan de 40 millions de francs, un chiffre d'affaires de 80 millions de francs et un effectif de 500 emplois à plein temps en moyenne annuelle.

Il faut signaler que les valeurs seuils définies à l'alinéa 3 sont deux fois plus élevées que celles prévues aux articles 727 alinéa 1 chiffre 2 du Code des obligations qui règlent la question de la révision ordinaire. Cette précaution a été prise

afin de tenir compte de la situation des petites et moyennes entreprises dont l'activité présente en général des risques moindres en matière de violation des droits humains et environnementaux.

Sur ces trois valeurs seuils, deux doivent être dépassées ce qui devrait porter le nombre d'entreprises concernées à moins de 1000. En 2015, l'Office fédéral de la statistique a en effet recensé 669 entreprises ayant plus de 500 postes à plein temps. Néanmoins, on ne peut pas se fier qu'à ce chiffre, et l'administration n'a pas pu répondre avec plus de précision à cette question, car l'on manque de données dans ce domaine.

L'alinéa 4 du contre-projet indirect introduit un critère supplémentaire, à savoir celui du risque particulièrement élevé ou particulièrement faible de violation des droits humains et environnementaux. Si le risque est particulièrement élevé, le champ d'application est étendu; s'il se révèle particulièrement faible, une exception du champ d'application est prévue. C'est le Conseil fédéral qui déterminera dans une ordonnance les branches et secteurs d'activité ou des régions présentant des risques plus ou moins élevés. Un exemple de risque particulièrement élevé est l'extraction des matières premières et, à l'inverse, une société immobilière active seulement sur le territoire national, qui n'a aucune activité de construction importante, présentera un risque plutôt faible.

Le contre-projet indirect prévoit une clause de responsabilité selon le principe de responsabilité de l'employeur prévu à l'article 55 CO. Même s'il poursuit les mêmes objectifs, il s'écarte sensiblement de l'initiative sur trois points:

1. Son champ d'application du est plus restreint puisqu'il ne porterait que sur les dommages à la vie et à l'intégrité personnelle ainsi que sur la violation du droit de propriété et non sur l'ensemble des droits humains et environnementaux.

2. Le nombre d'entreprises concernées a été considérablement réduit.

3. La réglementation proposée par le contre-projet indirect ne concerne que les filiales des multinationales et non pas la chaîne d'approvisionnement.

La majorité de la commission attend du comité d'initiative qu'il s'engage publiquement à retirer le texte de l'initiative si le contre-projet indirect est adopté par le Parlement et qu'il n'est pas rejeté lors d'un éventuel référendum. Une lettre signée par le comité d'initiative nous est parvenue en début de semaine – vous l'avez tous reçue –, dans laquelle il donne son accord au compromis trouvé en commission.

Il y a néanmoins trois minorités: d'abord la proposition de la minorité Mazzone à l'article 716bis alinéa 3 lettres a, b et c, qui vise à revenir aux valeurs seuils prévues dans la première proposition Vogler discutée en commission – à savoir que le total du bilan serait de 20 millions de francs, le chiffre d'affaires de 40 millions de francs, et que cela concernerait des entreprises qui comptent 250 emplois à plein temps; ensuite la proposition de la minorité I (Flach) à l'article 717 alinéa 1er, qui vise à ce que les membres du conseil d'administration tiennent compte dans leur activité des conséquences sur les droits humains et sur l'environnement; enfin la proposition de la minorité Zanetti Claudio, qui vise à biffer tous les articles liés au contre-projet indirect du projet relatif à la révision du droit de la société anonyme.

Les propositions défendues par ces trois minorités ont toutes été rejetées en commission et le contre-projet indirect a été accepté par la commission, par 14 voix contre 10 et 1 abstention.

Une proposition Bigler a été déposée après la fin des travaux de la commission et propose de ne pas intégrer le contre-projet indirect à la révision mais d'en faire un projet indépendant. Il s'agit du projet 2 qui sera soumis au vote tout à l'heure.

Concernant la transparence: la majorité de la commission a décidé de traiter les dispositions sur la transparence dans le domaine des matières premières indépendamment du contre-projet indirect, bien que ce domaine soit très concerné par cette question.

La transparence est nécessaire pour lutter contre le blanchiment d'argent sale et la fraude fiscale. Selon les exigences du GAFI, la Suisse n'a fait qu'une partie du chemin: il n'y a toujours pas de registre public des actionnaires par exemple.

A l'article 964a, le projet prévoit que les entreprises actives dans la production de minerais, de pétrole ou de gaz naturel, ou dans l'exploitation de la forêt primaire, doivent établir chaque année un rapport sur les paiements effectués au profit de gouvernements, pour autant qu'ils dépassent 100 000 francs par an. La proposition de la minorité I (Flach) prévoit d'inclure aussi les entreprises qui sont actives dans le commerce des matières premières et la proposition de la minorité II (Mazzone), au champ d'application encore plus large, prévoit d'inclure les entreprises actives dans le commerce de l'ensemble de ces domaines. Mais il y a une proposition de la minorité III (Vogt) qui vise à biffer toute la disposition.

Pour les raisons indiquées précédemment et reconnaissant la nécessité d'une certaine transparence, la majorité de la commission vous recommande de rejeter toutes ces propositions de minorités et de soutenir le projet du Conseil fédéral.

A l'article 325bis du Code pénal, la proposition de la minorité I (Leutenegger Oberholzer) vise à reprendre le projet du Conseil fédéral, selon lequel une amende est infligée à quiconque contrevient aux obligations de donner des indications sur les paiements effectués intentionnellement, mais aussi par négligence, au profit de gouvernements. La proposition de la minorité II (Vogt) prévoit de biffer cette disposition, tandis que la majorité de la commission vous recommande d'adopter sa version, qui consiste à ne sanctionner que l'intention de violer la disposition visée et à supprimer le comportement négligent de la disposition.

Je vous remercie de suivre la majorité de la commission sur tous ces points.

**Markwalder** Christa (RL, BE), für die Kommission: Im ersten Block geht es um den indirekten Gegenvorschlag zur Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt" sowie um Transparenzbestimmungen im Rohstoffsektor.

Die Kommission hat den Auftrag der Schwesterkommission, im Rahmen dieser Revision einen Gegenvorschlag zur Volksinitiative zu prüfen, sehr ernst genommen und präsentiert hier einen Regulierungsvorschlag, der das grundsätzliche inhaltliche Anliegen der Volksinitiative aufnimmt, und zwar unter Annahme der Voraussetzung, dass die Volksinitiative zurückgezogen und der indirekte Gegenvorschlag nicht in einer Volksabstimmung abgelehnt wird. Mit diesem Gegenvorschlag sollen die schädlichen Auswirkungen, die eine Annahme der Initiative nach sich ziehen würde, vermieden werden. Da dieses Element neu in die Revision eingeflossen ist, hat unser Kollege Hans-Ueli Vogt im Auftrag der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates einen Erläuterungsbericht verfasst, den wir einstimmig gutgeheissen haben.

Die Bestimmungen des Gegenvorschlages umfassen vier Elemente:

1. Die Leitungsorgane der vom Geltungsbereich erfassten Gesellschaften werden verpflichtet, Massnahmen zur Sicherstellung der Einhaltung von Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt auch im Ausland zu treffen, sofern diese Bestimmungen für die Schweiz durch Ratifizierung entsprechender internationaler Abkommen verbindlich sind. Die Sorgfaltsprüfung, die sich an den Uno-Leitprinzipien und den OECD-Leitsätzen orientiert, ist eines der Kernstücke dieses Gegenvorschlages, wie im Übrigen auch der Volksinitiative. Die OECD hat kürzlich ihre "due diligence guidance for responsible business conduct" publiziert, die mit den Intentionen der Regelungen des indirekten Gegenvorschlages in Einklang stehen. Die Sorgfaltsprüfung hat präventiven Charakter, um schädliche Auswirkungen auf Mensch, Gesellschaften und Umwelt zu vermeiden. Die OECD stellt ebenfalls klar, dass mit der Sorgfaltsprüfung weder Verantwortung von Regierungen zu Unternehmen noch von Lieferanten zu Konzernen verschoben wird. Auch im vorliegenden Gegenvorschlag wird die Haftung für Lieferanten mit Artikel 55 Absatz 1er ausgeschlossen.

Sowohl der erläuternde Bericht wie auch die OECD-Guidelines weisen darauf hin, dass die Sorgfaltsprüfung als Ultima Ratio die Beendigung von Geschäftsbeziehungen mit Dritten und bzw. oder den Rückzug aus gewissen Ländern zur Folge haben kann, was natürlich durchaus kontraproduktive Effekte

auf Zielländer unserer ausländischen Direktinvestitionen haben kann. Die Sorgfaltsprüfungspflicht unterliegt ferner dem Grundsatz der Angemessenheit, der sich ebenfalls an den internationalen Regelwerken der "appropriate due diligence" orientiert. Das Prinzip der Zumutbarkeit kommt im Gegenvorschlag hinsichtlich der Einflussmöglichkeiten an zwei Orten zum Ausdruck, im Sinne von: Wer keinen Einfluss hat, konnte nichts tun. Das gilt sowohl bei der Sorgfaltsprüfung, Artikel 716abis, als auch bei der Haftung; man haftet nicht, wenn keine konkrete Einflussmöglichkeit bestand.

2. Ein weiteres Element ist eine Verpflichtung, über die getroffenen Massnahmen öffentlich Bericht zu erstatten.

3. Ein Element ist auch eine Präzisierung bzw. ein Anwendungsfall der Geschäftsherrenhaftung. Die positiven wie auch negativen Voraussetzungen einer Haftung nach Artikel 55 Absatz 1 müssen erfüllt sein, damit es zu einer Haftung nach Absatz 1bis kommen kann. Im Gegensatz zur Sorgfaltsprüfung, die an das rechnungslegungsrechtliche Kontrollprinzip für den Konzern anknüpft, greift bei der Haftung im Konzernverhältnis das sogenannte Leitungsprinzip, wonach die Muttergesellschaft die Kontrollmöglichkeit der Tochtergesellschaft tatsächlich wahrgenommen haben muss. Bei den einklagbaren Schädigungen muss es sich sodann um Schäden an Leib, Leben oder Eigentum handeln. Die Muttergesellschaft kann sich von einer Haftung befreien, wenn sie den Sorgfalts- oder Entlastungsbeweis nach Artikel 55 Absatz 1 erbringt. Die oft kritisierte Beweislastumkehr ist denn auch nicht so absolut wie oberflächlich vermutet. Vorab haben nämlich Kläger die haftungsbegründenden Voraussetzungen zu beweisen, namentlich die tatsächliche Kontrolle der Mutter- gegenüber der Tochtergesellschaft, den Schaden, die Widerrechtlichkeit, den funktionellen Zusammenhang und den Kausalzusammenhang zwischen schädigendem Verhalten des kontrollierten Unternehmens und dem Schadenseintritt. Zudem bedarf es zur Klage einer Aktivlegitimation gemäss Schweizerischer Zivilprozessordnung, wonach die klagende Partei ein schutzwürdiges Interesse hat, das Schweizer Gericht sachlich und örtlich zuständig ist, die Parteien partei- und prozessfähig sind, die Sache nicht anderweitig rechtshängig ist, die Sache noch nicht rechtskräftig entschieden wurde und der Vorschuss und die Sicherheit für die Prozesskosten geleistet wurden.

Mit einer Klageflut gegen in der Schweiz beheimatete Konzerne rechnet Ihre Kommission deshalb überhaupt nicht.

4. Ein Element ist zudem eine Regelung des auf die entsprechenden Haftungsfälle anzuwendenden Rechts im Rahmen des IPRG: Bei Ansprüchen aus Schäden an Leib und Leben oder an Eigentum beurteilen sich Widerrechtlichkeit und Verschulden nach Schweizer Recht. Von diesem Grundsatz kann abgewichen werden, wenn das ausländische Recht im konkreten Fall zu einem sachgerechten Ergebnis führt.

Der grundsätzliche Einwand, dass durch den indirekten Gegenvorschlag eine Volksinitiative umgesetzt würde, über die noch gar keine Abstimmung stattgefunden hätte, trifft materiell nicht zu, wenn man die Volksinitiative und die im Obligationenrecht, im ZGB und im IPRG verankerten Bestimmungen des Gegenvorschlages im Detail vergleicht plus den Erläuterungsbericht liest. Unter den Geltungsbereich des Gegenvorschlages fallen nur grosse Unternehmen, die zwei der drei folgenden Schwellenwerte überschreiten: 500 Vollzeitstellen, 40 Millionen Franken Bilanzsumme, 80 Millionen Franken Umsatzerlös. Im Jahr 2016 gab es gemäss Bundesamt für Statistik 669 Unternehmen in der Schweiz mit mehr als 500 Vollzeitstellen. Der Bundesrat soll aber auf Verordnungsstufe besonders risikoexponierte Branchen, Geschäftstätigkeiten, Produkte und Dienstleistungen – allenfalls in Verbindung mit Ländern oder Regionen – definieren, auf die diese Regelungen anwendbar sind, obwohl das Unternehmen die Schwellenwerte nicht überschreitet. Zu dieser Ausdehnung des Anwendungsbereichs kommt auch eine Einschränkung, wonach Unternehmen mit besonders risikoarmen Tätigkeiten nicht unter den Anwendungsbereich fallen.

Es ist zudem ein Anliegen unserer Kommission, dass der Ständerat ein weiteres Element prüft, wofür wir noch keinen Formulierungsvorschlag gefunden haben; nämlich, dass sich Unternehmen bestätigen lassen können, dass sie Menschen-

rechte und Umweltvorschriften einhalten, dies zertifizieren respektive durch die Revisionsgesellschaft bestätigen lassen. Dies sollte dahingehend haftungsrechtliche Konsequenzen haben, dass Unternehmen damit die Sicherheit haben, dass sie den Anforderungen des Gesetzes Genüge getan haben. Doch auch wenn keine solche Regelung im indirekten Gegenvorschlag aufgenommen werden sollte, begründet eine unabhängige Bestätigung der Sorgfaltsprüfung nach Auffassung der Kommission eine natürliche Vermutung, sich regelkonform verhalten zu haben.

Beim indirekten Gegenvorschlag gibt es zwei Minderheiten: Die Minderheit Mazzone auf Seite 105 und die Minderheit I (Flach) auf Seite 109 der deutschsprachigen Fahne sowie einen Einzelantrag Bigler, der die Bestimmungen des indirekten Gegenvorschlages in einen Entwurf 2 ausgliedern will.

Die Minderheit Mazzone will die Schwellenwerte für den Geltungsbereich dieser Bestimmungen bei jenen der ordentlichen Revision ansetzen, also bei 250 Vollzeitstellen, 20 Millionen Franken Bilanzsumme und 40 Millionen Franken Umsatzerlös. Damit wären potenziell mehr als 1500 Unternehmen erfasst, während gemäss der Mehrheit die rund 670 Unternehmen mit mehr als 500 Mitarbeitenden betroffen wären. Wegen des risikobasierten Opt-in und Opt-out können aber keine ganz genauen Zahlen genannt werden. Die Kommission hat mit 18 zu 5 Stimmen an den höheren Schwellenwerten festgehalten.

Die Minderheit I (Flach) möchte bei den Sorgfalts- und Treuepflichten des Verwaltungsrates explizit die Berücksichtigung der Auswirkungen der Tätigkeit auf Umwelt und Menschenrechte verankern. Da diese Norm ohnehin nur deklaratorischen Charakter hat, empfiehlt Ihnen die Mehrheit, auf diese Bestimmung zu verzichten.

In der Kommission haben wir mehrfach diskutiert, die Bestimmungen des indirekten Gegenvorschlages in eine separate Vorlage auszulagern, und haben, vor allem aus verfahrenstechnischen Gründen, darauf verzichtet. Wir hätten dafür die Zustimmung der Schwesterkommission gebraucht, und zeitlich wäre es dann nicht mehr möglich gewesen, diese Vorlage in die Sondersession zu bringen.

Wir haben uns auch über die Möglichkeit einer Verbindungsklausel oder einer Publikationsklausel, die heute Alternativklausel heisst, unterhalten. Kollege Bigler hat sich in seinem Antrag für die Alternativklausel entschieden, die sicherstellt, dass entweder der indirekte Gegenvorschlag oder die Volksinitiative in Kraft treten kann, nicht aber beide zusammen. Allerdings stellt die Alternativklausel nicht sicher, dass die Initiative zurückgezogen wird, denn sie verlangt in Absatz 2, das Gesetz im Bundesblatt zu publizieren, sobald die Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt" zurückgezogen oder abgelehnt worden ist. Das Initiativkomitee hat uns in einem Brief vom 11. Juni 2018 mitgeteilt, dass es die Volksinitiative zurückzieht, falls der Gegenvorschlag gemäss den Mehrheitsentscheiden von den Räten endgültig verabschiedet wird und die Referendumsfrist ungenutzt abläuft. Das ist ein bedingter Rückzug der Volksinitiative.

Ausserhalb des indirekten Gegenvorschlages gibt es weitere Minderheitsanträge bei Block 1, nämlich zu den neuen Transparenzbestimmungen für rohstoffextrahierende Unternehmen, auf Seite 177 der deutschsprachigen Fahne, sowie, auf Seite 209, zur Strafandrohung, falls die Berichterstattungspflicht verletzt wird.

Unser Rat hat sich verschiedentlich mit Themen des Rohstoffsektors, auch mit seinen Risiken und Schattenseiten, befasst. Die Mehrheit Ihrer Kommission unterstützt deshalb den Entwurf des Bundesrates, wonach Zahlungen rohstoffgewinnender Unternehmen an staatliche Stellen von insgesamt über 100 000 Franken in einem Bericht veröffentlicht werden müssen.

Die weitergehenden Forderungen der Minderheiten I (Flach) und II (Mazzone), auch den Rohstoffhandel mit einzubeziehen, lehnte die Kommission hingegen ab. Ebenso hat die Kommission mit 16 zu 9 Stimmen den Antrag der Minderheit III (Vogt) abgelehnt, die diese Transparenzbestimmungen gänzlich aus der Vorlage streichen will.

In dem Sinne beantrage ich Ihnen, der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Suite aux décisions prises par notre conseil ce matin, je vous informe que nous ne traiterons pas les interventions parlementaires relevant du DFF et du DFI, qui étaient prévues au programme pour le cas où nous aurions décidé de ne pas entrer en matière sur le projet ou de le renvoyer au Conseil fédéral. Cela signifie concrètement que la révision du droit de la société anonyme va nous occuper toute la journée.

Nous allons procéder au vote sur le bloc 1, selon l'ordre prévu dans le document qui détaille le déroulement des débats. Nous allons d'abord nous prononcer sur les dispositions relatives au contre-projet indirect à l'initiative "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement" et ensuite sur les dispositions relatives à la transparence dans le domaine de l'extraction des matières premières.

S'agissant du contre-projet indirect à l'initiative "Entreprises responsables", une proposition de minorité Mazzone et une proposition de minorité Flach prévoient des modifications matérielles des dispositions du contre-projet. Une proposition de minorité Zanetti Claudio ne veut pas de contre-projet à l'initiative et veut donc biffer les dispositions correspondantes dans le droit de la société anonyme. Quant à la proposition individuelle Bigler, elle vise à biffer les dispositions du contre-projet du projet 1 et à les transférer dans le projet 2.

#### Art. 55

##### *Antrag der Mehrheit*

##### *Abs. 1bis*

Nach diesen Grundsätzen haften auch Unternehmen, die nach Gesetz zur Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt auch im Ausland verpflichtet sind, für den Schaden, den durch sie tatsächlich kontrollierte Unternehmen in Ausübung ihrer dienstlichen oder geschäftlichen Verrichtungen durch Verletzung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt an Leib und Leben oder Eigentum im Ausland verursacht haben. Unternehmen haften insbesondere nicht, wenn sie nachweisen, dass sie die durch das Gesetz von ihnen geforderten Massnahmen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt getroffen haben, um einen Schaden dieser Art zu verhüten, oder dass sie nicht auf das Verhalten des kontrollierten Unternehmens, in dessen Zusammenhang die geltend gemachten Rechtsverletzungen stehen, Einfluss nehmen konnten.

##### *Abs. 1ter*

Ein Unternehmen kontrolliert ein anderes Unternehmen nicht allein deswegen, weil dieses von jenem wirtschaftlich abhängt.

##### *Antrag der Minderheit*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

##### *Abs. 1bis, 1ter*

Streichen

##### *Antrag Bigler*

##### *Abs. 1bis, 1ter*

Streichen und in Entwurf 2 überführen

#### Art. 55

##### *Proposition de la majorité*

##### *Al. 1bis*

Ces principes s'appliquent aussi aux entreprises légalement tenues de respecter les dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement, y compris à l'étranger, pour le dommage que des entreprises qu'elles contrôlent effectivement ont causé, dans l'exercice de leur activité professionnelle ou commerciale, à la vie ou à l'intégrité corporelle d'autrui ou à la propriété à l'étranger, en violation des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement. Les entreprises ne répondent d'aucun dommage si elles apportent la preuve, en particulier, qu'elles ont pris les mesures de protection des droits

de l'homme et de l'environnement prévues par la loi pour empêcher un dommage de ce type ou qu'elles ne pouvaient pas influencer le comportement de l'entreprise contrôlée concernée par lesdites violations légales.

##### *Al. 1ter*

Une entreprise ne contrôle pas une autre entreprise uniquement parce que cette dernière dépend économiquement d'elle.

##### *Proposition de la minorité*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

##### *Al. 1bis, 1ter*

Biffer

##### *Proposition Bigler*

##### *Al. 1bis, 1ter*

Biffer et transférer dans le projet 2

#### Art. 716a Abs. 1

##### *Antrag der Mehrheit*

##### *Ziff. 5*

5. die Oberaufsicht über die mit der Geschäftsführung beauftragten Personen, namentlich im Hinblick auf die Befolgung der Gesetze, Statuten, Reglemente und Weisungen sowie der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt auch im Ausland;

##### *Ziff. 10*

10. bei Gesellschaften, die verpflichtet sind, Massnahmen zur Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt auch im Ausland zu treffen: die Erstellung des Berichts gemäss Artikel 961e.

##### *Antrag der Minderheit*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

##### *Ziff. 5, 10*

Streichen

##### *Antrag Bigler*

##### *Ziff. 5, 10*

Streichen und in Entwurf 2 überführen

#### Art. 716a al. 1

##### *Proposition de la majorité*

##### *Ch. 5*

5. ... et les instructions données ainsi que les dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement, y compris à l'étranger;

##### *Ch. 10*

10. lorsque les sociétés sont tenues de prendre des mesures visant à garantir le respect des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement, y compris à l'étranger: établir le rapport visé à l'article 961e.

##### *Proposition de la minorité*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

##### *Ch. 5, 10*

Biffer

##### *Proposition Bigler*

##### *Ch. 5, 10*

Biffer et transférer dans le projet 2

#### Art. 716abis

##### *Antrag der Mehrheit*

##### *Titel*

2a. Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt auch im Ausland

##### *Abs. 1*

Der Verwaltungsrat trifft Massnahmen, die sicherstellen sollen, dass die Gesellschaft die in ihren Tätigkeitsbereichen massgeblichen Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt auch im Ausland einhält. Er ermittelt

mögliche und tatsächliche Auswirkungen der Geschäftstätigkeit auf Menschenrechte und Umwelt und schätzt diese ein. Er setzt unter Berücksichtigung der Einflussmöglichkeiten der Gesellschaft Massnahmen zur Minimierung der festgestellten Risiken sowie zur Wiedergutmachung von Verletzungen um. Er überwacht die Wirksamkeit der Massnahmen und berichtet darüber. Gegenstand dieser Sorgfaltsprüfung sind auch die Auswirkungen der Geschäftstätigkeit von kontrollierten Unternehmen und aufgrund von Geschäftsbeziehungen mit Dritten.

#### *Abs. 2*

Bei der Sorgfaltsprüfung befasst sich der Verwaltungsrat vorrangig mit den schwersten Auswirkungen auf Menschenrechte und Umwelt. Er wahrt den Grundsatz der Angemessenheit.

#### *Abs. 3*

Dieser Artikel findet Anwendung auf Gesellschaften, die, allein oder zusammen mit einem oder mehreren von ihnen kontrollierten in- oder ausländischen Unternehmen, zwei der nachstehenden Grössen in zwei aufeinanderfolgenden Geschäftsjahren überschreiten:

- a. Bilanzsumme von 40 Millionen Franken;
- b. Umsatzerlös von 80 Millionen Franken;
- c. 500 Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt.

#### *Abs. 4*

Er findet überdies Anwendung auf Gesellschaften, deren Tätigkeit ein besonders grosses Risiko der Verletzung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt auch im Ausland birgt. Er ist nicht anzuwenden auf Gesellschaften mit einem besonders kleinen solchen Risiko. Der Bundesrat erlässt dazu Ausführungsbestimmungen.

#### *Abs. 5*

Dieser Artikel findet grundsätzlich keine Anwendung auf Gesellschaften, die von einem Unternehmen kontrolliert werden, für welches dieser Artikel anwendbar ist. Er ist jedoch, mit Ausnahme der Berichterstattungspflicht, auch anzuwenden auf Gesellschaften, die ihrerseits ein oder mehrere ausländische Unternehmen kontrollieren, wenn sie miteinander die Schwellenwerte gemäss Absatz 3 überschreiten und ihre Geschäftstätigkeiten einen engen Zusammenhang haben oder wenn die Tätigkeiten der ausländischen Unternehmen ein besonderes Risiko im Sinne von Absatz 4 bergen.

#### *Abs. 6*

Wo das Gesetz auf die Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt auch im Ausland hinweist, sind damit die entsprechenden für die Schweiz verbindlichen internationalen Bestimmungen gemeint.

#### *Antrag der Minderheit*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)  
Streichen

#### *Antrag der Minderheit*

(Mazzone, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Naef)

#### *Abs. 3*

...

- a. Bilanzsumme von 20 Millionen Franken;
- b. Umsatzerlös von 40 Millionen Franken;
- c. 250 Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt.

#### *Antrag Bigler*

Streichen und in Entwurf 2 überführen

#### **Art. 716abis**

##### *Proposition de la majorité*

##### *Titre*

2a. Respect des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement, y compris à l'étranger

##### *Al. 1*

Le conseil d'administration prend des mesures pour garantir que la société respecte aussi à l'étranger les dispositions déterminantes dans ses domaines d'activité relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement. Il

identifie les conséquences potentielles et effectives de l'activité de la société sur les droits de l'homme et l'environnement et les évalue. En tenant compte des possibilités d'influence de la société, il met en oeuvre des mesures visant à réduire les risques constatés et à réparer les violations. Il surveille l'efficacité des mesures et en rend compte. Cette diligence porte également sur les conséquences de l'activité de sociétés contrôlées et de relations d'affaires avec des tiers.

##### *Al. 2*

Dans le cadre de son devoir de diligence, le conseil d'administration se penche en priorité sur les conséquences les plus graves sur les droits de l'homme et l'environnement. Il veille au principe de l'adéquation.

##### *Al. 3*

Cet article s'applique aux sociétés qui, au cours de deux exercices consécutifs, dépassent, à elles seules ou conjointement avec une ou plusieurs entreprises suisses ou étrangères contrôlées par elles, deux des valeurs suivantes:

- a. total du bilan: 40 millions de francs;
- b. chiffre d'affaires: 80 millions de francs;
- c. effectif: 500 emplois à plein temps en moyenne annuelle.

##### *Al. 4*

Il s'applique aussi aux sociétés dont l'activité représente un risque particulièrement élevé de violation des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement, y compris à l'étranger. Il ne s'applique pas aux sociétés dont l'activité représente un risque particulièrement faible. Le Conseil fédéral édicte des dispositions d'application en la matière.

##### *Al. 5*

Cet article ne s'applique globalement pas aux sociétés contrôlées par une entreprise à laquelle l'article s'applique. A l'exception de l'obligation de rendre compte, il s'applique aux sociétés qui contrôlent elles-mêmes une ou plusieurs entreprises étrangères, lorsqu'elles dépassent toutes ensemble les valeurs seuils fixées à l'alinéa 3 et que leurs activités ont un lien étroit ou lorsque les activités des entreprises étrangères représentent un risque particulier au sens de l'alinéa 4.

##### *Al. 6*

Par dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement, y compris à l'étranger, on entend les dispositions internationales contraignantes pour la Suisse en la matière.

#### *Proposition de la minorité*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)  
Biffer

#### *Proposition de la minorité*

(Mazzone, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Naef)

##### *Al. 3*

...

- a. total du bilan: 20 millions de francs;
- b. chiffre d'affaires: 40 millions de francs;
- c. effectif: 250 emplois à plein temps en moyenne annuelle.

#### *Proposition Bigler*

Biffer et transférer dans le projet 2

#### **Art. 717 Abs. 1ter**

##### *Antrag der Minderheit I*

(Flach, Arslan, Guhl, Mazzone, Naef)

Sie berücksichtigen dabei auch die Auswirkung ihrer Tätigkeit auf Umwelt und Menschenrechte.

##### *Antrag der Minderheit II*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Streichen

#### *Antrag Bigler*

Streichen und in Entwurf 2 überführen

**Art. 717 al. 1ter***Proposition de la minorité I*

(Flach, Arslan, Guhl, Mazzone, Naef)

Ils tiennent compte en particulier des conséquences de leur activité sur l'environnement et les droits de l'homme.

*Proposition de la minorité II*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Biffer

*Proposition Bigler*

Biffer et transférer dans le projet 2

**Art. 759a***Antrag der Mehrheit**Titel*

Ca. Ausschluss der Haftung

*Text*

Eine Haftung der Mitglieder des Verwaltungsrates sowie aller mit der Geschäftsführung befassten natürlichen Personen gegenüber Personen, die durch ein durch die Gesellschaft kontrolliertes Unternehmen an Leib und Leben oder Eigentum im Ausland geschädigt wurden aufgrund einer Verletzung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt im Ausland, ist ausgeschlossen.

*Antrag der Minderheit*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Streichen

*Antrag Bigler*

Streichen und in Entwurf 2 überführen

**Art. 759a***Proposition de la majorité**Titre*

Ca. Responsabilité exclue

*Texte*

Est exclue toute responsabilité des membres du conseil d'administration et de toutes les personnes physiques qui s'occupent de la gestion vis-à-vis de personnes dont la vie et l'intégrité corporelle ou la propriété ont été lésées à l'étranger par une entreprise contrôlée par la société en raison d'une violation des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement à l'étranger.

*Proposition de la minorité*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Biffer

*Proposition Bigler*

Biffer et transférer dans le projet 2

**Art. 810 Abs. 2 Ziff. 4***Antrag der Mehrheit*

4. die Aufsicht über die Personen, denen Teile der Geschäftsführung übertragen sind, namentlich im Hinblick auf die Befolgung der Gesetze, Statuten, Reglemente und Weisungen sowie der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt auch im Ausland;

*Antrag der Minderheit*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Streichen

*Antrag Bigler*

Streichen und in Entwurf 2 überführen

**Art. 810 al. 2 ch. 4***Proposition de la majorité*

4. ... et les instructions données ainsi que les dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement, y compris à l'étranger;

*Proposition de la minorité*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Biffer

*Proposition Bigler*

Biffer et transférer dans le projet 2

**Art. 810a***Antrag der Mehrheit**Titel*

Ila. Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt auch im Ausland

*Text*

Artikel 716abis ist entsprechend anwendbar.

*Antrag der Minderheit*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Streichen

*Antrag Bigler*

Streichen und in Entwurf 2 überführen

**Art. 810a***Proposition de la majorité**Titre*

Ila. Respect des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement, y compris à l'étranger

*Texte*

L'article 716abis s'applique par analogie.

*Proposition de la minorité*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Biffer

*Proposition Bigler*

Biffer et transférer dans le projet 2

**Art. 901***Antrag der Mehrheit**Titel*

5. Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt auch im Ausland

*Text*

Artikel 716abis ist entsprechend anwendbar.

*Antrag der Minderheit*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag Bigler*

Streichen und in Entwurf 2 überführen

**Art. 901***Proposition de la majorité**Titre*

5. Respect des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement, y compris à l'étranger

*Texte*

L'article 716abis s'applique par analogie.

*Proposition de la minorité*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition Bigler*

Biffer et transférer dans le projet 2

**Art. 918a***Antrag der Mehrheit**Titel*

Ca. Ausschluss der Haftung

*Text*

Eine Haftung der mit der Verwaltung oder Geschäftsführung befassten natürlichen Personen gegenüber Personen, die durch ein durch die Genossenschaft kontrolliertes Unternehmen an Leib und Leben oder Eigentum im Ausland geschädigt wurden aufgrund einer Verletzung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt im Ausland, ist ausgeschlossen.

*Antrag der Minderheit*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Streichen

*Antrag Bigler*

Streichen und in Entwurf 2 überführen

**Art. 918a***Proposition de la majorité**Titre*

Ca. Responsabilité exclue

*Texte*

Est exclue toute responsabilité des personnes physique qui s'occupent de l'administration ou de la gestion vis-à-vis de personnes dont la vie et l'intégrité corporelle ou la propriété ont été lésées à l'étranger par une société contrôlée par la société coopérative en raison d'une violation des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement à l'étranger.

*Proposition de la minorité*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Biffer

*Proposition Bigler*

Biffer et transférer dans le projet 2

**IIIa. Abschnitt Titel***Antrag der Mehrheit*

Bericht über die Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt auch im Ausland

*Antrag der Minderheit*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Streichen

**Chapitre IIIa titre***Proposition de la majorité*

Rapport sur le respect des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement, y compris à l'étranger

*Proposition de la minorité*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Biffer

**Art. 961e***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Bei Unternehmen, die nach Gesetz zur Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt auch im Ausland verpflichtet sind, legt ein Bericht Rechenschaft über die Erfüllung der einzelnen Pflichten gemäss Artikel 716abis ab.

*Abs. 2*

Der Bericht ist öffentlich zugänglich zu machen.

*Antrag der Minderheit*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Streichen

*Antrag Bigler*

Streichen und in Entwurf 2 überführen

**Art. 961e***Proposition de la majorité**Al. 1*

Pour les entreprises légalement tenues de respecter les dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement, y compris à l'étranger, un rapport rend compte du respect des devoirs visés à l'article 716abis.

*Al. 2*

Le rapport est rendu public.

*Proposition de la minorité*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Biffer

*Proposition Bigler*

Biffer et transférer dans le projet 2

**Ziff. 1 Art. 69abis***Antrag der Mehrheit**Titel*

3. Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt auch im Ausland

*Abs. 1*

Artikel 716abis des Obligationenrechts ist entsprechend anwendbar.

*Abs. 2*

Eine Haftung der Mitglieder des Vorstands gegenüber Personen, die durch einen durch den Verein kontrollierten anderen Verein oder ein anderes kontrolliertes Unternehmen an Leib und Leben oder Eigentum im Ausland geschädigt wurden aufgrund einer Verletzung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt im Ausland, ist ausgeschlossen.

*Antrag der Minderheit*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Streichen

*Antrag Bigler*

Streichen und in Entwurf 2 überführen

**Ch. 1 art. 69abis***Proposition de la majorité**Titre*

3. Respect des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement, y compris à l'étranger

*Abs. 1*

L'article 716abis du code des obligations s'applique par analogie.

*Abs. 2*

Est exclue toute responsabilité des membres de la direction vis-à-vis de personnes dont la vie et l'intégrité corporelle ou la propriété ont été lésées à l'étranger par une association contrôlée par l'association ou par une autre entreprise contrôlée en raison d'une violation des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement à l'étranger.

*Proposition de la minorité*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)

Biffer

*Proposition Bigler*

Biffer et transférer dans le projet 2

**Ziff. 4a Art. 139a***Antrag der Mehrheit**Titel*

g. Verletzung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt auch im Ausland

*Abs. 1*

Bei Ansprüchen gegen Gesellschaften, die nach schweizerischem Recht zur Einhaltung der Bestimmungen zum Schutz der Menschenrechte und der Umwelt auch im Ausland verpflichtet sind, aufgrund von Schäden an Leib und Leben oder Eigentum im Ausland wegen Verletzung der genannten Bestimmungen beurteilen sich die Widerrechtlichkeit und die Schuldhafteigkeit des Verhaltens nach diesen Bestimmungen. Sie unterstehen jedoch dem aufgrund von Artikel 133 anzuwendenden Recht, wenn dies nach dem Zweck der Bestimmungen dieses Rechts und den sich daraus ergebenden Folgen zu einer nach schweizerischer Rechtsauffassung sachgerechten Entscheidung führt, oder wenn die Widerrechtlichkeit und die Schuldhafteigkeit des Verhaltens nur nach diesem Recht bestehen.

*Abs. 2*

Ob eine Gesellschaft mit Sitz in der Schweiz, die eine Gesellschaft mit Sitz im Ausland tatsächlich kontrolliert, bei Ansprüchen von der genannten Art als haftpflichtige Person ins Recht gefasst werden und ob sie sich von einer Haftung befreien kann, beurteilt sich nach schweizerischem Recht.

*Abs. 3*

Artikel 132 ist vorbehalten.

*Antrag der Minderheit*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)  
Streichen

*Antrag Bigler*

Streichen und in Entwurf 2 überführen

**Ch. 4a art. 139a***Proposition de la majorité**Titre*

g. Violation des dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement, y compris à l'étranger

*Al. 1*

En cas de prétentions, envers des sociétés tenues par le droit suisse de respecter les dispositions relatives à la protection des droits de l'homme et de l'environnement, y compris à l'étranger, en raison de dommages causés à la vie ou à l'intégrité corporelle d'autrui ou à la propriété à l'étranger à la suite d'une violation des dispositions précitées, l'illicéité et la culpabilité sont appréciées sur la base de ces dispositions. Elles sont toutefois régies par le droit applicable au sens de l'art. 133 si cela conduit, en fonction du but des dispositions de ce droit et des conséquences qu'aurait leur application, à une décision adéquate au regard de la conception suisse du droit, ou s'il n'y a illicéité et culpabilité au regard de ce droit.

*Al. 2*

Pour juger si une société qui a son siège en Suisse et contrôle en fait une société qui a son siège à l'étranger est considérée, dans le droit, comme responsable en cas de prétentions du même type, et si cette société peut être libérée d'une responsabilité, on tiendra compte du droit suisse.

*Al. 3*

L'article 132 est réservé.

*Proposition de la minorité*

(Zanetti Claudio, Burkart, Egloff, Geissbühler, Nidegger, Reimann Lukas, Rickli Natalie, Tuena)  
Biffer

*Proposition Bigler*

Biffer et transférer dans le projet 2

**Le président** (de Buman Dominique, président): Dans une première étape, je vous propose de mettre au net les articles qui concernent le contenu du contre-projet indirect à

l'initiative "Entreprises responsables", soit mettre au vote les propositions des minorités Mazzone et Flach. Et, dans une deuxième étape, nous allons décider si les dispositions relatives au contre-projet indirect restent dans le projet 1, selon la proposition de la commission, ou si elles sont biffées de ce projet 1. Si le conseil décide de biffer les dispositions du projet 1, nous nous prononcerons dans une troisième étape sur la question de savoir si ces dispositions biffées du projet 1 sont transférées dans le projet 2, ce qui correspond à la proposition Bigler, ou si elles sont définitivement biffées, ce qui correspond à la proposition Zanetti Claudio.

Nous passons donc au vote, à titre préliminaire, à la mise au net des articles d'un éventuel contre-projet indirect.

*Art. 716abis Abs. 3 – Art. 716abis al. 3*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17187)

Für den Antrag der Mehrheit ... 141 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Art. 717 Abs. 1ter – Art. 717 al. 1ter*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17188)

Für den Antrag der Minderheit I ... 70 Stimmen

Dagegen ... 128 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le contre-projet indirect a ainsi été mis au net. Nous allons dès lors nous prononcer sur la question de savoir si ces dispositions doivent être biffées du projet 1.

*Art. 55 Abs. 1bis, 1ter; 716a Abs. 1 Ziff. 5, 10; 716abis; 717 Abs. 1ter; 759a; 810 Abs. 2 Ziff. 4; 810a; 901; 918a; IIIa. Abschnitt Titel; Art. 961e; Ziff. 1 Art. 69abis; Ziff. 4a Art. 139a*

*Art. 55 al. 1bis, 1ter; 716a al. 1 ch. 5, 10; 716abis; 717 al. 1ter; 759a; 810 al. 2 ch. 4; 810a; 901; 918a; chapitre IIIa titre; art. 961e; ch. 1 art. 69abis; ch. 4a art. 139a*

*Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17189)

Für den Antrag der Minderheit/Antrag Bigler ... 139 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 59 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le conseil a donc décidé de biffer les dispositions relatives au contre-projet indirect du droit de la société anonyme.

Avec sa proposition individuelle, Monsieur Bigler voudrait que ces dispositions soient transférées dans un nouveau projet 2, ce qui signifie entrer en matière et approuver le nouveau projet 2. Quant à la minorité Zanetti Claudio, elle ne prévoit aucun contre-projet indirect, ni dans le droit de la société anonyme, au projet 1, ni dans un nouveau projet 2. Monsieur Zanetti, avec sa proposition de minorité, vous invite donc à ne pas entrer en matière sur le projet 2. Nous allons devoir trancher entre ces deux variantes et opposer, dans un vote définitif sur le contre-projet indirect, la proposition de la minorité Zanetti Claudio à la proposition individuelle Bigler.

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17190)

Für den Antrag Bigler ... 131 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 66 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Cela signifie que le conseil est entré en matière sur le projet 2.



## 2. Obligationenrecht (Indirekter Gegenentwurf zur Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt")

### 2. Code des obligations (Contre-projet indirect à l'initiative "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement")

#### Antrag Bigler

##### Titel

Obligationenrecht (Indirekter Gegenentwurf zur Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt")

##### Ingress

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 23. November 2016 beschliesst:

##### Ziff. I Einleitung

Das Obligationenrecht wird wie folgt geändert:

Ziff. I Art. 55 Abs. 1bis, 1ter; 716a Abs. 1 Ziff. 5, 10; 716abis; 717 Abs. 1ter; 759a; 810 Abs. 2 Ziff. 4; 810a; 901; 918a; 961e Fassung gemäss Eventualbereinigung in Entwurf 1

##### Ziff. II Einleitung

Die nachstehenden Erlasse werden wie folgt geändert:

Ziff. II Ziff. 1 Art. 69abis; Ziff. 4a Art. 139a

Fassung gemäss Eventualbereinigung in Entwurf 1

##### Ziff. III Abs. 1

Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

##### Ziff. III Abs. 2

Es ist im Bundesblatt zu publizieren, sobald die Volksinitiative "für verantwortungsvolle Unternehmen – zum Schutz von Mensch und Umwelt" zurückgezogen oder abgelehnt worden ist.

##### Ziff. III Abs. 3

Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

##### Schriftliche Begründung

Der indirekte Gegenvorschlag zur Konzernverantwortungs-Initiative passt weder formal noch materiell zur Revision des Aktienrechts. Formal passt der Gegenvorschlag nicht, weil er alleine in der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates und in direkter Absprache mit dem Initiativkomitee entstanden ist. Er ist durch kein Vernehmlassungsverfahren gegangen. Damit fehlen ihm die Rückmeldungen aller Interessen- und Anspruchsgruppen, was aus demokratie- und staatspolitischen Überlegungen fragwürdig ist. Der Gegenvorschlag wurde also nicht, wie es in der Schweizer Demokratie üblich ist, angehört und abgewogen. Ihm fehlt damit die formale Legitimation. Materiell ist der Gegenvorschlag problematisch, weil er Beweislastumkehren und die extraterritoriale Geltung des Schweizer Rechts – auch wenn er im Konflikt zu anderen Rechtssystemen steht – einführt. Beide Figuren sind nicht Teil des Aktienrechts, sondern die Vermischung des öffentlichen mit dem privaten Recht. Das bedarf zumindest einer gesonderten, vertieften, Prüfung und Diskussion. Durch das Fehlen der formalen Legitimität und dem materiellen Diskussionsbedarf wird die Aktienrechtsrevision mit grossen und vermeidbaren Problemen belastet. Die Aktienrechtsrevision ist an sich schon komplex; die Probleme, welche zusätzlich aus dem Gegenvorschlag kommen, macht sie nicht beratungsfähig. Es dient der Vereinfachung der Beratung aber auch der Fokussierung der Aktienrechtsrevision auf das Aktienrecht per se, wenn der Gegenvorschlag abgekoppelt und in einer separaten Vorlage beraten wird.

#### Proposition Bigler

##### Titre

Code des obligations (contre-projet indirect à l'initiative populaire "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement")

##### Préambule

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu le message du Conseil fédéral du 23 novembre 2016, arrête:

##### Ch. I introduction

Le Code des obligations est modifié comme suit:

Ch. I art. 55 al. 1bis, 1ter; 716a al. 1 ch. 5, 10; 716abis; 717 al. 1ter; 759a; 810 al. 2 ch. 4; 810a; 901; 918a; 961e Nouvelle teneur selon éventuelle adaptation du projet 1

#### Ch. II introduction

Les actes mentionnés ci-après sont modifiés comme suit:

Ch. II ch. 1 art. 69abis; ch. 4a art. 139a

Nouvelle teneur selon éventuelle adaptation du projet 1

##### Ch. III al. 1

La présente loi est sujette au référendum.

##### Ch. III al. 2

Elle est publiée dans la Feuille fédérale dès lors que l'initiative populaire "Entreprises responsables – pour protéger l'être humain et l'environnement" a été retirée ou rejetée.

##### Ch. III al. 3

Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

#### Angenommen gemäss Antrag Bigler

#### Adopté selon la proposition Bigler

#### Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 16.077/17191)

Für Annahme des Entwurfes ... 121 Stimmen

Dagegen ... 73 Stimmen

(2 Enthaltungen)

## 1. Obligationenrecht (Aktienrecht)

### 1. Code des obligations (Droit de la société anonyme)

#### Art. 964a

##### Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

##### Antrag der Minderheit I

(Flach, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

##### Abs. 1

... kontrolliertes Unternehmen

a. im Bereich der Gewinnung von Mineralien, Erdöl oder Erdgas oder

b. im Handel mit diesen Rohstoffen oder

c. im Bereich des Einschlags von Holz in Primärwäldern tätig sind, müssen jährlich einen Bericht über die Zahlungen an staatliche Stellen verfassen.

##### Abs. 3

... mit Sitz im Ausland nach schweizerischen oder gleichwertigen Vorschriften erstellten, Konzernzahlungsbericht einbezogen ...

##### Abs. 4bis

Der Handel mit Rohstoffen umfasst alle Unternehmenstätigkeiten im Zusammenhang mit dem Kauf, Transport, Lagerung, Transformation, Verkauf und ähnlichen Prozessen von Mineralien, Erdöl oder Erdgas.

##### Antrag der Minderheit II

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer)

##### Abs. 1

... in Primärwäldern tätig sind, oder im Handel mit diesen Rohstoffen, müssen jährlich einen Bericht über die Zahlungen an staatliche Stellen verfassen.

##### Abs. 3

... mit Sitz im Ausland nach schweizerischen oder gleichwertigen Vorschriften erstellten, Konzernzahlungsbericht einbezogen ...

##### Abs. 4bis

Der Handel mit Rohstoffen umfasst alle Unternehmenstätigkeiten im Zusammenhang mit dem Kauf, Transport, Lagerung, Transformation, Verkauf und ähnlichen Prozessen von Mineralien, Erdöl, Erdgas oder Holz aus Primärwäldern.

##### Antrag der Minderheit III

(Vogt, Egloff, Geissbühler, Reimann Lukas, Walliser, Zanetti Claudio)

Streichen

#### Art. 964a

##### Proposition de la majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I*

(Flach, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

*Al. 1*

... actives

a. dans la production de minerais, de pétrole ou de gaz naturel, ou

b. dans le commerce de matières premières, ou

c. dans l'exploitation de forêts primaires, doivent établir chaque année un rapport sur les paiements effectués au profit de gouvernements.

*Al. 3*

... le rapport sur les paiements du groupe établi conformément au droit suisse ou à des dispositions équivalentes du doit étranger par elle ou par une autre entreprise ayant son siège à l'étranger, elle n'est pas tenue ...

*Al. 4bis*

Le commerce de matières premières comprend toutes les activités de l'entreprise liées à l'achat, au transport, au stockage, à la transformation, à la vente et à des processus similaires du minerais, du pétrole ou du gaz naturel.

*Proposition de la minorité II*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer)

*Al. 1*

... dans l'exploitation de forêts primaires ou dans le commerce de ces matières premières, doivent établir chaque année un rapport sur les paiements effectués au profit de gouvernements.

*Al. 3*

... le rapport sur les paiements du groupe établi conformément au droit suisse ou à des dispositions équivalentes du doit étranger par elle ou par une autre entreprise ayant son siège à l'étranger, elle n'est pas tenue ...

*Al. 4bis*

Le commerce de matières premières comprend toutes les activités de l'entreprise liées à l'achat, au transport, au stockage, à la transformation, à la vente et à des processus similaires de minerais, du pétrole, du gaz naturel ou du bois issu de forêts primaires.

*Proposition de la minorité III*

(Vogt, Egloff, Geissbühler, Reimann Lukas, Walliser, Zanetti Claudio)

Biffer

**Art. 964b***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I*

(Flach, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

*Abs. 1 Ziff. 7bis*

7bis. Alle Zahlungen in Verbindung mit Handelsaktivitäten, bei welchen ein Unternehmen Mineralien, Erdöl oder Erdgas von einer staatlichen Stelle kauft.

*Antrag der Minderheit II*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer)

*Abs. 1 Ziff. 7bis*

7bis. Alle Zahlungen in Verbindung mit Handelsaktivitäten, bei welchen ein Unternehmen Mineralien, Erdöl, Erdgas oder Holz aus Primärwäldern von einer staatlichen Stelle kauft.

*Antrag der Minderheit III*

(Vogt, Egloff, Geissbühler, Reimann Lukas, Walliser, Zanetti Claudio)

Streichen

**Art. 964b***Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I*

(Flach, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

*Al. 1 ch. 7bis*

7bis. tous les paiements liés à des activités commerciales lors desquelles une entreprise achète des minerais, du pétrole ou du gaz naturel à un gouvernement.

*Proposition de la minorité II*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer)

*Al. 1 ch. 7bis*

7bis. tous les paiements liés à des activités commerciales lors desquelles une entreprise achète des minerais, du pétrole, du gaz naturel ou du bois provenant de forêts primaires à un gouvernement.

*Proposition de la minorité III*

(Vogt, Egloff, Geissbühler, Reimann Lukas, Walliser, Zanetti Claudio)

Biffer

**Art. 964c***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I*

(Flach, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

*Abs. 1*

... in der mineral-, erdöl- oder erdgasgewinnenden Industrie, im Handel mit Mineralien, Erdöl oder Erdgas oder im Bereich des Holzeinschlags in Primärwäldern ergeben.

*Abs. 3*

... staatliche Stelle und pro Projekt geleistet werden. Bei jeder Zahlung an staatliche Stellen in Verbindung mit dem Handel von Mineralien, Erdöl oder Erdgas ist auch die Menge und die Art des Rohstoffes anzugeben.

*Antrag der Minderheit II*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer)

*Abs. 1*

... oder des Holzeinschlags in Primärwäldern oder dem Handel mit diesen Rohstoffen ergeben.

*Abs. 3*

... staatliche Stelle und pro Projekt geleistet werden. Bei jeder Zahlung an staatliche Stellen in Verbindung mit dem Handel von Mineralien, Erdöl, Erdgas oder Holz aus Primärwäldern ist auch die Menge, die Art des Rohstoffes und das Kaufdatum jeder Transaktion anzugeben.

*Antrag der Minderheit III*

(Vogt, Egloff, Geissbühler, Reimann Lukas, Walliser, Zanetti Claudio)

Streichen

**Art. 964c***Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I*

(Flach, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

*Al. 1*

... provenant des activités de production de minerais, de pétrole ou de gaz naturel, de commerce de minerais, de pétrole ou de gaz naturel ou de l'exploitation de forêts primaires.

*Al. 3*

... chaque gouvernement et pour chaque projet spécifique. Pour chaque paiement en lien avec le commerce de minerais, de pétrole ou de gaz naturel effectué au profit de gouvernements, il convient d'indiquer également la quantité et le type de matière première.

*Proposition de la minorité II*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer)

*Al. 1*

... provenant des activités de production de minerais, de pétrole ou de gaz naturel, de commerce de minerais, de pétrole ou de gaz naturel ou de l'exploitation de forêts primaires.

*Al. 3*

... chaque gouvernement et pour chaque projet spécifique. Pour chaque paiement en lien avec le commerce de minerais, de pétrole ou de gaz naturel effectué au profit de gouvernements, il convient d'indiquer également la quantité et le type de matière première.

*Proposition de la minorité III*

(Vogt, Egloff, Geissbühler, Reimann Lukas, Walliser, Zanetti Claudio)

Biffer

**Art. 964d, 964e***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit III*

(Vogt, Egloff, Geissbühler, Reimann Lukas, Walliser, Zanetti Claudio)

Streichen

**Art. 964d, 964e***Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité III*

(Vogt, Egloff, Geissbühler, Reimann Lukas, Walliser, Zanetti Claudio)

Biffer

**Ziff. III Art. 8***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I*

(Flach, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

*Abs. 1*

... das ein Jahr nach Inkrafttreten des neuen Rechts oder danach beginnt, soweit sie Aktivitäten gemäss Artikel 964a Absatz 4 betreffen.

*Abs. 2*

Für Aktivitäten gemäss Artikel 964a Absatz 4bis finden die Artikel 964a bis 964e erstmals Anwendung auf das Geschäftsjahr, das vier Jahre nach Inkrafttreten des neuen Rechts oder danach beginnt. Der Bundesrat kann innerhalb von vier Jahren seit Inkrafttreten dieser Artikel Ausführungsbestimmungen über Ausnahmebestimmungen erlassen für einzelne, fallweise Aktivitäten, deren Veröffentlichung durch ausländische Vorschriften zwingend untersagt ist, und gleichzeitiger Regelung, welche staatliche Stelle über Ausnahmen entscheidet.

*Antrag der Minderheit II*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer)

Streichen

*Antrag der Minderheit III*

(Vogt, Egloff, Geissbühler, Reimann Lukas, Walliser, Zanetti Claudio)

Streichen

**Ch. III art. 8***Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I*

(Flach, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

*Al. 1*

Les articles 964a à 964e sont applicables à compter de l'exercice qui commence une année après l'entrée en vigueur du nouveau droit ou plus tard, dans la mesure où ils concernent des activités visées à l'article 964a alinéa 4.

*Al. 2*

Pour les activités visées à l'article 964a alinéa 4bis, les articles 964a à 964e sont applicables à compter de l'exercice qui commence quatre ans après l'entrée en vigueur du nouveau droit ou plus tard. Dans un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur du présent article, le Conseil fédéral peut édicter des dispositions d'exécution concernant les dispositions d'exception pour certaines activités, au cas par cas, à propos desquelles toute publication est absolument interdite par des dispositions étrangères, et, en parallèle, il détermine quel service public décide des exceptions.

*Proposition de la minorité II*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer)

Biffer

*Proposition de la minorité III*

(Vogt, Egloff, Geissbühler, Reimann Lukas, Walliser, Zanetti Claudio)

Biffer

**Ziff. 5 Art. 325bis***Antrag der Mehrheit*

Mit Busse wird bestraft, wer vorsätzlich:

...

*Antrag der Minderheit I*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Flach, Guhl, Mazzone, Naef, Pardini, Vogler)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit II*

(Vogt, Egloff, Geissbühler, Reimann Lukas, Walliser, Zanetti Claudio)

Aufheben

**Ch. 5 art. 325bis***Proposition de la majorité*

Est puni de l'amende quiconque, intentionnellement:

...

*Proposition de la minorité I*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Flach, Guhl, Mazzone, Naef, Pardini, Vogler)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité II*

(Vogt, Egloff, Geissbühler, Reimann Lukas, Walliser, Zanetti Claudio)

Abroger

**Le président** (de Buman Dominique, président): Dans un premier temps, nous allons mettre au net les dispositions relatives à la transparence dans le domaine des matières premières et, dans un deuxième temps, ces dispositions seront opposées à la proposition de la minorité Vogt, qui vise à biffer du projet toutes les dispositions relatives à la transparence.

*Art. 964a-964e, Ziff. III Art. 8**Art. 964a-964e, ch. III art. 8**Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17192)

Für den Antrag der Minderheit I ... 139 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 55 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*  
(namentlich – nominatif; 16.077/17193)

Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit I ... 63 Stimmen  
(1 Enthaltung)

*Ziff. 5 Art. 325bis – Ch. 5 art. 325bis*

*Dritte Abstimmung – Troisième vote*  
(namentlich – nominatif; 16.077/17194)

Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit I ... 64 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

*Art. 964a-964e, Ziff. III Art. 8, Ziff. 5 Art. 325bis*  
*Art. 964a-964e, ch. III art. 8, ch. 5 art. 325bis*

*Vierte Abstimmung – Quatrième vote*  
(namentlich – nominatif; 16.077/17195)

Für den Antrag der Mehrheit ... 110 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit ... 82 Stimmen  
(2 Enthaltungen)

**Block 2 – Bloc 2**

*Umsetzung der Volksinitiative "gegen die Abzockerei" auf Gesetzesstufe*

*Mise en oeuvre de l'initiative populaire "contre les rémunérations abusives" au niveau de la loi*

**Bauer** Philippe (RL, NE): Je reprends ici la proposition de la minorité Markwalder à l'article 734a. Répétons que nous discutons de ce que certains appellent transparence, et d'autres, peut-être la majorité, curiosité ou même jalousie. Pour mémoire, s'agissant de cet article 734a, le Conseil fédéral, dans son projet, avait renoncé très justement à la divulgation individuelle – et j'insiste sur le terme "individuelle" – des rémunérations au niveau de la direction des entreprises. Par voie de conséquence, il apparaît que cette divulgation des rémunérations des membres de la direction ne doit pas non plus être introduite dans le cadre du montant complémentaire versé aux mêmes membres de la direction. Pourtant, c'est aujourd'hui ce que la majorité de la commission veut faire. C'est inutile. Il n'y a pas de transparence des salaires, il ne doit pas y avoir de transparence des montants complémentaires versés. Dans l'optique de l'exercice, malgré tout, d'un contrôle des actionnaires sur ce qui se fait, il m'apparaît, comme à la minorité Markwalder, qu'il suffit de savoir qui a reçu un montant complémentaire, et peu importe le montant effectivement reçu.

C'est dans ce sens que je vous invite à suivre la minorité Markwalder à l'article 734a alinéa 4 du Code des obligations.

**Pardini** Corrado (S, BE): Ich möchte mich jenen anschliessen, die die Form der Debatte infrage stellen. Ich habe rund fünf Minuten für neun Minderheiten zur Verfügung. Ich finde, dass das dem Geschäft nicht gerecht wird. Ich bitte das Büro, sich zu überlegen, ob diese Form der Debatte der Würde des Parlamentes gerecht wird. Ich bezweifle das sehr.

Nun inhaltlich: Wir sind im Bereich der gesetzlich vorgeschriebenen Statuteninhalte. Meine Minderheiten möchten den Aktionärinnen und Aktionären mehr Transparenz gewähren. So verlange ich mit der Minderheit zu Artikel 626 Absatz 2 Ziffer 5 des Obligationenrechts, es sei das maximal zulässige Verhältnis zwischen fixer Vergütung und der gesamten Vergütung je für den Verwaltungsrat, die Geschäftsleitung und den Beirat in den Statuten festzuschreiben. Des Weiteren möchte ich, dass die Statuten auch hier im Sinne einer möglichst transparenten Geschäftsführung für die Aktionärinnen und Aktionäre sind. Was Rückerstattungen betrifft, soll man bei Artikel 678 Absatz 4 beim Entwurf des Bundesrates bleiben. Eine Mehrheit der Kommission möchte diesen Artikel aufweichen.

Bei Artikel 678 – wir sind immer noch bei der Rückvergütung und den Ansprüchen, die aus Konkursen erwachsen – möchte ich bei Absatz 6 den Antrag der Mehrheit, dass im Konkurs

der Gesellschaft Artikel 757 nur sinngemäss zur Anwendung kommt, streichen. Mein Anliegen ist es, dass die Ansprüche bei Konkurs zwingend zur Anwendung kommen, wie das in Artikel 757 festgelegt ist. Ich möchte keine Aufweichung, ich möchte nicht, dass nur eine sinngemässe Anwendung dieser Bestimmung im Gesetz festgeschrieben ist: Der Artikel soll zwingend umgesetzt werden. Die Gesellschaft hat einen Anspruch darauf, bei Fehlverhalten von Führungspersonen auf diese Regress nehmen zu können.

Weiter verlangt meine Minderheit bei Artikel 712 Absatz 1 Folgendes: "Die Generalversammlung wählt eines der Mitglieder des Verwaltungsrates zum Präsidenten. Dessen Amtsdauer endet spätestens mit dem Abschluss der nächsten ordentlichen Generalversammlung". Ich möchte festlegen, dass die Aktionärinnen und Aktionäre das Präsidium wählen und nicht der Verwaltungsrat selber, wie das oft der Fall ist. Die Aktionärinnen und Aktionäre sollen grundsätzlich die oberste Verantwortung definieren können, und das soll so auch in den Statuten festgelegt werden. Bei Artikel 717 verlange ich grundsätzlich auch, dass bei den Bezügen, insbesondere bei der Festlegung der Vergütung, dafür gesorgt werden muss, dass diese sowohl mit der wirtschaftlichen Lage als auch mit dem dauernden Gedeihen des Unternehmens in Einklang stehen. Es kann nicht sein – und das war eigentlich auch der Sinn der Abzocker-Initiative, die wir in diesem Gesetzesprozess umsetzen wollen –, dass man die Bezüge nicht in ein Verhältnis zum Gedeihen des Unternehmens stellt. Wir wollen verhindern, dass horrenden Löhne – wenn man da noch von Löhnen sprechen kann – festgelegt werden, ohne dass dabei berücksichtigt wird, ob das Unternehmen prosperiert oder nicht. Es kann nicht sein, dass die Vergütung der Spitzenleute in der Gesellschaft nicht in einem Konnex zur Entwicklung der Gesellschaft steht, wie das übrigens bei allen KMU der Fall ist. Ich bin dann gespannt, wie die KMU-Vertreter der rechten Ratsseite darüber entscheiden und ob nicht auch sie der Meinung sind, dass die Entschädigung grundsätzlich immer auch mit der gesunden Entwicklung in Zusammenhang stehen muss und es nicht dazu kommen darf, dass horrenden Saläre ausbezahlt werden, obwohl dies dem Unternehmen schadet.

Auch bei Artikel 734a verlangen wir mehr Transparenz, nämlich dass für die Geschäftsleitung auch der "auf jedes Mitglied entfallende Betrag" deklariert wird. Es sollen nicht globale Summen publiziert werden, aus denen man nicht eruieren kann, wer wie viel kriegt. Auch hier, glaube ich, haben die Aktionärinnen und Aktionäre einen Anspruch auf mehr Transparenz.

Wir beantragen weiter bei Artikel 734a, was die "Vergütungen an den Verwaltungsrat, die Geschäftsleitung und den Beirat" anbelangt, eine Präzisierung von Absatz 2 Ziffer 4. Dort möchten wir, dass die Wandel- und Optionsrechte, wenn sie schon aufgeführt werden, zum Marktwert aufgeführt werden. Das ist die entscheidende Grösse. Damit schafft man, auch hier wiederum, Transparenz. So weiss man, wie viel Geld diesen Managerinnen und Managern in Form von Wandel- und Optionsrechten zugutekommt. All diese Minderheitsanträge führen eigentlich dazu, dass man immer transparent ein sauberes Verhältnis zwischen den Vergütungen und den Begünstigten herstellen kann.

Das will auch mein Minderheitsantrag zu Artikel 735 erreichen. Ich möchte mit diesem Antrag verhindern, dass prospektive Abstimmungen über variable Vergütungen zulässig bleiben. Es ist für mich ein nichtnachvollziehbarer Prozess an Generalversammlungen, dass man prospektiv – prospektiv – über Vergütungen von Managern und Verwaltungsräten abstimmt, ohne zu wissen, wie die reale Entwicklung des Unternehmens ist. Dass man prospektiv über Vergütungen abstimmt, dass prospektive Vergütungen zugelassen werden, das soll verboten werden. Die Aktionäre haben grundsätzlich einen Anspruch darauf, dass sie über die reale Situation des Betriebes in Kenntnis gesetzt werden und in Kenntnis dieser die Vergütungen bestimmen – und eben nicht prospektiv auf mögliche Entwicklungen des Unternehmens. Ich kenne kein KMU, ich kenne keine Firmen, hier geht es um Bonifikationen, die die Löhne des Managements grundsätzlich im Voraus festsetzen, ohne zu wissen, wie sich das Unternehmen

entwickeln wird. Auch hier wieder: Es braucht eine Relation zwischen der effektiven Entwicklung der Unternehmung und einer gesunden Entschädigung.

Auch hier hatten wir in der Vergangenheit Exzesse. Sie führen dann zu Schlagzeilen, dass Unternehmen Milliarden von Franken Verluste schreiben und gleichwohl Boni im Umfang von Millionen von Franken ausbezahlt werden. Das darf nicht sein, das ist unschweizerisch und für unsere Wirtschaft auch schädlich, für den Ruf, die Reputation der Wirtschaft. Die Abzocker-Initiative hat es gezeigt, die Schweizer Bevölkerung hat es satt, dass man Managern goldene Fallschirme und horrenden Entschädigungen verspricht, obschon die Unternehmungen zum Teil defizitär sind.

Weiter gibt es einen Minderheitsantrag, der das BVG anbelangt – es ist meine letzte Minderheit bei diesem Block. Es geht um Transparenz für die Versicherten bei der beruflichen Vorsorge. Wir möchten, dass in Artikel 71b, Berichterstattung und Offenlegung betreffend die Stimmpflicht, festgelegt wird, dass dies den Versicherten "jährlich in einem detaillierten Bericht" zwingend offengelegt wird. Es ist wichtig, dass die Versicherten wissen, wie ihre Pensionskassen an den Aktionärsversammlungen jeweils stimmen. Denn eigentlich stimmen diese Pensionskassen über das Vermögen der Versicherten ab, und eine detaillierte Auskunftspflicht ist das absolute Minimum – Herr Walti, Sie können noch lange das Ganze verneinen wollen. Es ist grundsätzlich das Recht eines jeden Versicherten, eines jeden Arbeitnehmers zu wissen, wie seine Pensionskasse abstimmt. Den Schummeleien, die gegen die Interessen der Versicherten geschehen, wollen wir einen Riegel vorschieben. Heute haben Sie die Gelegenheit dazu – mit der Unterstützung meines Minderheitsantrages zu Artikel 71b BVG. Vielen Dank dem Präsidenten, dass er mir ein klein wenig mehr Zeit gegeben hat, als ich ursprünglich eigentlich hatte.

**Mazzone** Lisa (G, GE): Les cinq propositions de minorité que je vais présenter visent à rester dans la ligne du projet du Conseil fédéral et à rejeter les assouplissements introduits par la majorité de la commission.

Ma proposition de minorité concernant les articles 689b, 689d et 689f a pour but, comme le Conseil fédéral le souhaite, d'interdire totalement à toutes les sociétés le fait qu'un actionnaire puisse être représenté par un membre d'un organe de la société, y compris dans le cas des sociétés qui ne sont pas cotées en bourse. La majorité souhaite, elle, s'en tenir aux sociétés cotées en bourse. La représentation par un membre d'un organe de la société est incompatible avec une gouvernance moderne et fonctionnelle en raison du principe de parité. Il y a un risque de partialité et une possibilité limitée, pour les actionnaires, de vérifier que les droits ont été exercés, pour ce qui est des sociétés cotées en bourse. D'une manière générale, le fait que le conseil d'administration puisse représenter un actionnaire, alors qu'il gère l'assemblée générale et fait des propositions, constitue un conflit d'intérêts qu'il nous semble préférable d'éviter.

A l'article 716b, la majorité veut que la délégation de la gestion à un tiers, donc à une personne physique, puisse se faire sans base statutaire. La minorité que je représente vous propose d'en rester à la version du Conseil fédéral, selon laquelle il faut une base statutaire pour pouvoir faire ce choix.

A l'article 734e, le Conseil fédéral propose que le rapport de rémunération présente les activités des membres du conseil d'administration et de la direction qui exercent des fonctions similaires dans des sociétés suisses ou étrangères poursuivant un but économique. La majorité de la commission propose de biffer cette disposition. Il semble important à la minorité que je représente de maintenir cette disposition, par souci de transparence et de compréhension des intérêts en jeu dans les choix qui sont faits au sein du conseil d'administration.

Concernant ma proposition de minorité à l'article 735a, je pense que ce qui est important dans cette proposition, c'est de rappeler que le montant complémentaire pour les membres de la direction, qui devrait être mis à disposition par l'assemblée générale jusqu'à l'assemblée générale suivante, constitue déjà un assouplissement par rapport à l'initiative

Minder, qui a été introduite dans le cadre des discussions sur les ordonnances de mise en oeuvre et qui est maintenant reprise ici. La proposition de la majorité précise que cette latitude peut être utilisée non seulement si on a un nouveau membre de la direction, mais encore si, au sein de la direction, quelqu'un change de statut, de rôle, et ceci d'ici à l'assemblée générale suivante.

La minorité propose d'en rester à la version du Conseil fédéral pour éviter des rocadés au sein de la direction qui donnent lieu à d'éventuels abus. Mieux vaut ne pas ouvrir de cette façon la porte à des abus possibles avec des rémunérations abusives dans le cadre de rocadés au sein de la direction, alors qu'on a justement adopté une disposition relative aux rémunérations abusives pour mettre en oeuvre la volonté exprimée par la population en adoptant l'initiative Minder.

Enfin, à l'article 735c, je vous propose là encore d'en rester au projet du Conseil fédéral. Cela concerne les indemnités interdites, en l'occurrence les indemnités découlant d'une interdiction de faire concurrence. La majorité propose que "les indemnités découlant d'une interdiction de faire concurrence" qui ne sont pas "justifiées par l'usage commercial" ou "qui dépassent la rémunération moyenne des trois dernières années" soient interdites. Dans la version de la majorité, on a un "ou" – c'est soit l'un, soit l'autre. Dans ma proposition de minorité, conforme à la version du Conseil fédéral, les deux dispositions se cumulent. On voit qu'il y a un risque de contournement de l'interdiction avec la proposition de la majorité, et, si ce n'est pas justifié par l'usage commercial, on ne voit pas pourquoi on devrait accepter qu'une indemnité découlant d'une interdiction de faire concurrence soit acceptée. Elle risque d'être trop élevée.

Je vous invite à soutenir ces propositions de minorité.

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Wie erwähnt, spreche ich einerseits für meine Fraktion zu diesem Block, der im Wesentlichen die Umsetzung des Verfassungsauftrags von Artikel 95 Absatz 3 Bundesverfassung, der Minder-Initiative, auf Gesetzesstufe betrifft, sowie andererseits zu meiner Minderheit betreffend die Artikel 698 und 704.

Die SVP-Fraktion unterstützt in der Stossrichtung den Bundesrat und vor allem die Kommission, und zwar in der Stossrichtung, die man als das Prinzip der VegüV-getreuen Umsetzung des Verfassungsauftrags gemäss Artikel 95 Absatz 3 der Bundesverfassung bezeichnen kann. Denn im Grossen und Ganzen haben sich die Regeln der VegüV in der Praxis bewährt, wenn auch wohl nicht direkt durch das, was die Regeln im Einzelnen vorschreiben, wie namentlich die Abstimmungen über die Vergütungen durch die Generalversammlung, sondern eher indirekt dadurch, dass die vorgeschriebenen Beschlüsse und die Berichterstattung bei den Verwaltungsräten, den Vergütungsausschüssen, den institutionellen Anlegern und den Stimmrechtsberatern das Bewusstsein für den Grundsatz "pay for performance" gestärkt haben.

Aus diesem Grund, weil sich diese Bestimmungen bewährt haben, unterstützt die SVP-Fraktion mehrheitlich die Anträge der Kommission. Sie lehnt jedoch in ihrer ganz grossen Mehrheit unter anderem eine Regelung betreffend die Stimmrechtsberater ab; Herr Kollege Tuena wird seinen entsprechenden Minderheitsantrag begründen. Unsere Fraktion lehnt zudem die Bestimmung betreffend die Dekotierung der Beteiligungspapiere ab; ich werde diesen, meinen Minderheitsantrag nachher begründen. Zuerst nehme ich aber zu einzelnen Minderheitsanträgen in diesem Block 2 Stellung. Artikel 626 Absatz 2 Ziffer 1, damit spreche ich den Antrag der Minderheit Markwalder an, betrifft die Statutenbestimmung über die, wie die Verfassung es ausdrückt, "Anzahl Mandate ausserhalb des Konzerns". Kommissionsmehrheit und Bundesrat folgen hier zurecht dem Prinzip der VegüV-getreuen Umsetzung; anders der Minderheitsantrag Markwalder. Nach ihm soll die Anzahl Tätigkeiten auch dauernde Leitungs- und Beraterfunktionen für wichtige Interessengruppen sowie amtliche Funktionen und politische Ämter betreffen. Das ist wörtlich an die Corporate-Governance-Richtlinie der SIX angelehnt. Diese Anlehnung jedoch ist aus drei Gründen unberechtigt:

1. Die Corporate-Governance-Richtlinie regelt die Berichterstattung im Rahmen des Geschäftsberichtes, und sie verlangt, dass die Funktionen, die jemand innehat, tatsächlich genannt werden. Das ist etwas anderes als eine Statutenbestimmung, die die Zahl solcher Funktionen eingrenzen soll. Der Zweck einer solchen Statutenbestimmung ist eine Einschränkung der Belastung aufgrund anderer Mandate und wohl auch eine Einschränkung der Interessenbindungen und damit des Potenzials von Interessenkonflikten. Die Bezugnahme auf die Richtlinie der SIX ist darum bereits im Kern unberechtigt.

2. Je grösser der Kreis der Funktionen, die erfasst sein sollen, umso geringer die limitierende Wirkung der Statutenbestimmung, die eine Steuerung mittels einer Maximalzahl von Ämtern und Funktionen bewirken will. Wenn nun auch noch Funktionen in Interessengruppen, politische Ämter und dergleichen erfasst werden, werden die Gesellschaften mit gutem Recht hingehen, die Anzahl Ämter in den Statuten anheben und zur Sicherheit eine möglichst grosse Zahl festlegen. Die Begrenzungsfunktion einer entsprechenden Statutenbestimmung schwindet damit bis zur Bedeutungslosigkeit.

3. Last, but not least, sondern eigentlich most importantly: Der Antrag der Minderheit Markwalder würde eine grosse Zahl von Gesellschaften zwingen, ihre Statuten anzupassen, und würde damit zusätzlichen Aufwand schaffen. Das Prinzip der VegüV-getreuen Umsetzung, ja die Grundlage dieser ganzen Aktienrechtsrevision hat ja, wie wir mehrfach gehört haben, nicht zuletzt zum Ziel oder will sicherstellen, dass die Gesellschaften ihre vergütungsbezogenen Statutenbestimmungen nicht wieder ändern müssen, und darum muss ich meiner geschätzten Kollegin sagen und ihre Fraktionskolleginnen und -kollegen wirklich bitten, diesen Antrag nicht zu unterstützen.

Demgegenüber, und nicht etwa als Gegenleistung, sondern aus Überzeugung, unterstützt die SVP-Fraktion bei Artikel 734a Absatz 3 Ziffer 4, der den Vergütungsbericht betrifft, den Minderheitsantrag Markwalder. Dieser Antrag weicht zwar zugebenermassen leicht vom Prinzip der VegüV-getreuen Umsetzung ab. Wird der Zusatzbetrag für die Vergütung der Geschäftsleitungsmitglieder beansprucht, sind nach Artikel 14 Absatz 3 Ziffer 2 VegüV der Gesamtbetrag wie auch der auf die Mitglieder entfallende Betrag anzugeben, und diese Mitglieder sind namentlich zu nennen. Die Minderheit Markwalder will zwar die Namen der Mitglieder angegeben haben, aber nicht die auf sie einzeln entfallenden Beträge.

Das ist inhaltlich damit kohärent, dass bei den eigentlichen Geschäftsleitungsvergütungen nur der höchste Betrag individualisiert werden muss, dass im Übrigen aber die Angabe des Gesamtbetrages genügt. Darum ist dieser Antrag zu unterstützen.

Einige kurze Bemerkungen zu den Minderheitsanträgen der Ratslinken: Die Anträge der Minderheit Mazzone und der Minderheit Pardini, die die Vergütungen betreffen, werden wir nicht unterstützen, weil hier im Moment kein Änderungsbedarf besteht. Wir lehnen auch den Antrag der Minderheit Pardini zu Artikel 678 Absatz 4 ab, weil es systemwidrig ist und zu unnötigen, ungerechtfertigten Rechtsstreitigkeiten Anlass gibt, wenn Gläubiger zu Aufsehern über konzerninterne Vermögensverschiebungen gemacht werden.

Insbesondere lehnen wir auch den Antrag der Minderheit Arslan zu Artikel 733 zum Vergütungsausschuss ab. Nach diesem Antrag soll, entsprechend dem Entwurf des Bundesrates, durch eine Retouche an der Formulierung gegenüber der Bestimmung in der VegüV zum Ausdruck gebracht werden, dass der Vergütungsausschuss nicht mit dem Gesamtverwaltungsrat identisch sein darf. Die Kommission hat sich gegen eine solche Klarstellung ausgesprochen. Wenn wohl nicht vom Wortlaut, so doch vom Zweck her, kann der Vergütungsausschuss sehr wohl aus allen Verwaltungsratsmitgliedern bestehen; dies jedenfalls so lange, als das Gesetz keine Vorgaben zur Unabhängigkeit der Ausschussmitglieder macht. Einen entsprechenden Antrag hat die Kommission eben abgelehnt. Natürlich entspricht es dem gesetzlichen Leitbild, dass der Ausschuss eine wohl eher kleine Teilmenge des gesamten Verwaltungsrates ist. Aber es gibt in der Praxis

auch Fälle, in denen die beiden Gremien identisch sind – und diese Fälle haben zu keiner Kritik Anlass gegeben. Es wäre denn auch bizarr, wenn das Gesetz sagen würde, von zehn Verwaltungsratsmitgliedern dürften nicht alle zehn, sondern nur neun dem Vergütungsausschuss angehören. Ein Verbot, dass auch der Zehnte dazugehört, wäre bar jeder Vernunft. Nun komme ich zu meinem Minderheitsantrag zu den Artikeln 698 und 704 betreffend die Dekotierung der Beteiligungspapiere und eine entsprechende Zuständigkeit der Generalversammlung.

Bundesrat und Kommissionsmehrheit beantragen, dass die Dekotierung einen Beschluss der Generalversammlung erfordert. Ob die Aktien einer Gesellschaft kotiert sind oder nicht, beeinflusst tatsächlich den Status einer Beteiligung in wirtschaftlicher und auch in rechtlicher Sicht. Falls eine Dekotierung nicht ohnehin im Rahmen einer vollständigen Übernahme aller Aktien erfolgt, schränkt sie die Handelbarkeit und damit den Wert der Beteiligung ein. Nach einer Dekotierung kommen zudem die börsenrechtlichen Vorschriften nicht mehr zur Anwendung, etwa die Transparenzbestimmungen.

Eine Generalversammlungszuständigkeit scheint angesichts dieses Eingriffs in die Aktionärsstellung prima vista gerechtfertigt. Auf den zweiten Blick allerdings ist diese Zuständigkeit nicht nur in vielen Fällen nicht sachgerecht, sondern schlicht nicht zielführend. Wie komme ich darauf? In Deutschland hat man vor rund 15 Jahren mit dem Macrotron-Urteil des Bundesgerichtshofs angenommen, eine Dekotierung erfordere mit Blick auf die Eigentumsgarantie sowohl einen Beschluss der Hauptversammlung als auch ein Angebot an die Minderheitsaktionäre. Von beidem hat dann der Bundesgerichtshof im Jahr 2013 wieder Abstand genommen. 2015, nach einer Welle von Dekotierungen, hat der Gesetzgeber eingegriffen. Er sah davon ab, eine Zuständigkeit der Hauptversammlung zu statuieren. Warum hat er davon abgesehen? Die praktisch wichtigen Fälle von Dekotierungen sind solche im Zuge von echten "going private"-Transaktionen, bei denen der kontrollierende Aktionär die Gesellschaft von der Börse nimmt. In diesen Fällen erfüllt ein Generalversammlungsbeschluss den erhofften Schutz der Minderheitsaktionäre nicht. Der kontrollierende Aktionär kann den Generalversammlungsbeschluss ohne Weiteres herbeiführen, dies jedenfalls dann, wenn man nicht entsprechend dem Grundsatz der Mehrheit der Minderheit fordert, dass die Minderheitsaktionäre in ihrer Mehrheit der Dekotierung zustimmen müssten. Ein Generalversammlungsbeschluss ist unter solchen Umständen, wie es in Deutschland gesagt wurde, ein ebenso kostspieliger wie überflüssiger Formalakt. Stattdessen muss nun in Deutschland jemand, der eine Gesellschaft von der Börse nehmen will, einfach gesagt, den Minderheitsaktionären ein Kaufangebot machen. Die Minderheitsaktionäre erhalten also eine Abfindung.

Mit Blick auf die Rechtsentwicklung in Deutschland sollten wir nicht etwas ins schweizerische Recht einführen, wovon in Deutschland mit guten Gründen und aus praktischer Erfahrung wieder Abstand genommen wurde. Ich bitte Sie daher, meinem Antrag betreffend Dekotierung zuzustimmen und die entsprechenden Bestimmungen im Entwurf des Bundesrates zu streichen. Wir können sodann auf parlamentarischem Weg sinnvolle, wirkungsvolle Schutzvorkehrungen zugunsten der Minderheitsaktionäre einführen.

**Tuena Mauro (V, ZH):** Bei den Artikeln 700a ff. geht es um die Regelung von Stimmrechtsberatern. Eine Kommissionsminderheit empfiehlt Ihnen, eine solche Regelung gänzlich abzulehnen bzw. zu streichen. Infolge der unterschiedlich ausgestalteten Rahmenbedingungen in den unterschiedlichsten Konkurrenzmärkten der Schweiz ist eine Regulierung der Stimmrechtsberater, wie sie in der vorliegenden Aktienrechtsvorlage vorgesehen ist, falsch. Zudem würden viele Stimmrechtsberater und institutionelle Anleger von dieser Regulierung nicht erfasst, da ein Grossteil von ihnen im Ausland ansässig ist. Wenn schon sollten gleich lange Spiesse für alle Länder gelten. Allfällige Bestrebungen, gewisse Bereiche bezüglich Stimmrechtsberater zu regulieren, sollen möglichst international koordiniert erfolgen. Aufgrund der internationalen Verflechtung der Märkte kann nur ein in-

ternationales Vorgehen gewisse Problematiken der Stimmrechtsberater lösen, ohne die Schweizer Wirtschaftsbeteiligten, d. h. Beratungsfirmen, institutionelle Anleger und börsenkotierte Unternehmen, gegenüber ausländischen Konkurrenten zu benachteiligen.

**Arslan Sibel (G, BS):** Ich werde meinen Minderheitsantrag zu Artikel 733 zugunsten dessen zurückziehen, was vorhin von Herrn Vogt ausgeführt wurde. Wir haben, das wurde gesagt, differenziert darüber diskutiert, dass der Vergütungsausschuss nicht nur aus Verwaltungsräten bestehen soll, aber aus einer Teilmenge des Verwaltungsrates, also nicht nur aus jemandem oder aus dem Gesamtverwaltungsrat. Das sei hier insofern für das Amtliche Bulletin festgehalten. Der Antrag wird meinerseits zurückgezogen.

Nun darf ich Ihnen aber den Antrag der von Christa Markwalder, unserer Kommissionssprecherin, angeführten Minderheit schmackhaft machen. Artikel 626 regelt den gesetzlich vorgeschriebenen Inhalt von Statuten. Gemäss Absatz 2 Ziffer 1 will der Bundesrat für börsenkotierte Gesellschaften festlegen, dass die Statuten Bestimmungen enthalten müssen über die Anzahl der Tätigkeiten, welche die Mitglieder des Verwaltungsrates, der Geschäftsleitung und des Beirates in vergleichbaren Funktionen bei anderen Unternehmen mit wirtschaftlichem Zweck ausüben dürfen.

Die Direktive der SIX Swiss Exchange, an die sich alle bei ihr kotierten Gesellschaften halten müssen, hält indes fest – das ist nicht der Antrag der Minderheit Markwalder –, dass die Statuten Bestimmungen enthalten müssen über die Anzahl der Tätigkeiten, welche die Mitglieder des Verwaltungsrates, der Geschäftsleitung und des Beirates in folgenden Funktionen ausüben dürfen:

1. vergleichbare Funktionen bei anderen Unternehmen mit wirtschaftlichem Zweck;
2. dauernde Leitungs- und Beratungsfunktionen für wichtige schweizerische und ausländische Interessengruppen;
3. amtliche Funktionen und politische Ämter.

Man darf sich durchaus die politisch-philosophische Frage stellen, ob Regulierungen der privatrechtlich organisierten Börse tel quel Eingang ins Gesetz finden sollen. Die vom Bundesrat vorgesehene Formulierung widerspricht den Anforderungen der Direktive der SIX Swiss Exchange nicht, diese ist aber präziser und geht bezüglich Transparenz grundsätzlich darüber hinaus, insbesondere was Leitungs- und Beratungsfunktionen für schweizerische und ausländische Interessengruppen sowie amtliche Funktionen und politische Ämter betrifft.

In der Praxis von börsenkotierten Unternehmen ist das Bedürfnis nach aufeinander abgestimmten Regulierungen gross, weil das Rechtssicherheit schafft. Deshalb macht es in diesem Fall durchaus Sinn, den gesetzlich erforderlichen Statuteninhalt für börsenkotierte Unternehmen gemäss der Direktive der SIX Swiss Exchange ins Gesetz zu übernehmen.

Ich danke Ihnen für die Unterstützung des Antrages der Minderheit Markwalder.

**Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL):** Ab und zu führt diese Blockbildung zu Verwirrung, wann man sprechen darf und wann nicht. Ich spreche jetzt für die SP-Fraktion zu Block 2 und werde mich vor allem zur Umsetzung der Abzocker-Initiative äussern. Herr Minder sitzt ja im Saal. Ich nehme an, er hat auch die reale Entwicklung verfolgt. Die Umsetzung der Initiative ist seit 1. Januar 2014 in Kraft und kommt seit 2016 voll zum Tragen. Die SP ist, wie gesagt, die einzige Bundesratspartei, die die Initiative aktiv unterstützt hatte. Wenn wir jetzt Bilanz ziehen, müssen wir leider feststellen, dass die Initiative in Bezug auf die Bremsung der Abzockerei noch nicht sehr wirkungsvoll war, nicht so, wie wir uns das vorgestellt hatten. Vielleicht bereitet Herr Minder jetzt eine neue Initiative vor; ich weiss es nicht.

Ich möchte darauf hinweisen, dass die Schweiz mindestens europaweit die höchsten Entschädigungen hat. Bei den Verwaltungsräten ist es absolut krass. Wir haben jüngst wieder die Zusammenstellung gesehen: Sogar Verwaltungsräte, die ja keine operative Funktion haben, bekommen bis zu über

6 Millionen Franken Jahresentschädigung. Das ist z. B. bei Roche der Fall. Ich könnte es Ihnen allen aufzählen. Das hat natürlich wiederum auch Konsequenzen für die operativen Entschädigungen. Gutbezahlte Verwaltungsräte füttern selbstverständlich nicht nur sich selber, sondern auch die Geschäftsleitungen, damit das ganze System in sich stabil ist.

Das hat zur Folge, dass die Schweiz sehr, sehr hohe Managerentschädigungen hat. Es ist das Verdienst von Travail Suisse, das jedes Jahr transparent zu machen. Es gab 2017 wieder – Herr Adrian Wüthrich wird das nächste Woche dann präsentieren – Managerentschädigungen in der Höhe von weit über 10 Millionen Franken. Man muss sich das mal vorstellen! An der Spitze sind wiederum die CEO von Roche, UBS, Novartis und Nestlé mit bis zu 14 Millionen Franken.

Was die operativen und auch die VR-Entschädigungen betrifft, haben wir ja jetzt eine gewisse Transparenz, aber das wirkt nicht als Bremse. Umso mehr hätte ich es, Frau Bundesrätin, begrüsst, wenn jetzt mehr als die VegÜV ins Gesetz überführt worden wäre. Ich weiss, im Vorentwurf hatte es wesentlich griffigere Bestimmungen, die jetzt teilweise aufgenommen worden sind, insbesondere durch die Minderheiten Pardini. Ich komme jetzt darauf zu sprechen.

Ein Ärgernis sind variable Boni. Deshalb ist eine der wichtigen Forderungen, dass man diese statutarisch begrenzt. Herr Pardini verlangt in seiner Minderheit zu Artikel 626 Absatz 2 mit einer neuen Ziffer 5, dass die Boni statutarisch begrenzt werden können. Er verlangt explizit auch ein Verbot der prospektiven Abstimmungen über Bonuszahlungen. Es ist ja absurd, ein Bonus sollte doch eine Entschädigung für ein Verdienst sein, also kann man ja sicher nicht prospektiv darüber abstimmen lassen. Diese prospektiven Abstimmungen führen dazu, dass man einen Bonus-Pool schafft, und was ein Pool dann für Konsequenzen hat, wissen Sie alle: Das führt zu Begehrlichkeiten, und die Boni werden nachher sicher ausgeschüttet.

Ich bitte Sie also, hier der Minderheit Pardini zu folgen.

Eine ganz zentrale Bestimmung des Vorentwurfes, die aber dann nicht Eingang ins Gesetz fand, war die explizite Verankerung der Sorgfalts- und Treuepflicht in Bezug auf die Vergütungspolitik. Herr Pardini zeigt ganz klar, nach welchen Kriterien die Vergütungen auszurichten sind: Das sind die wirtschaftliche Lage der Unternehmung, ein angemessenes Verhältnis zu den Aufgaben, eine klare Spanne zwischen den höchsten und den tiefsten Entschädigungen und Löhnen. Herr Pardini schlägt zwischen dem höchsten und dem tiefsten Lohn eine Spanne mit einem Faktor 20 vor.

Travail Suisse zeigt nun auf, wie die Realität in der Schweizer Wirtschaft aussieht. Die Spannen zwischen Höchst- und Tiefstlöhnen betragen bei Roche 1 zu 236, bei UBS – immerhin eine Bank mit Staatsgarantie, wir tragen das Risiko für diese hohen Löhne – 1 zu 272 und bei Novartis 1 zu 215. Stellen Sie sich das einmal vor!

Es wäre also wichtig, dass man der Minderheit Pardini folgt und diese Ungerechtigkeiten und diese sozialen Missstände jetzt bekämpft, indem wir diese Lohnspanne festlegen.

Ganz wichtig ist auch der weitere Antrag, nämlich dass diese Bonuszahlungen auf ein Sperrkonto gehören, und zwar für fünf Jahre. Erst nach fünf Jahren wissen wir nämlich, wie die Unternehmung gewirtschaftet hat, und ob die Leistungen auch nachhaltig waren. Ich bitte Sie, hier entsprechend den Minderheiten, insbesondere der Minderheit Pardini, zu folgen. Sie kommen damit auch wieder auf Bestimmungen des Vorentwurfes zurück, wie sie das Departement in der Vernehmlassung gegeben hat. Ich bin überzeugt, damit hätten wir einen wirksamen Hebel gegen die Abzockerei.

Gestatten Sie mir noch eine Bemerkung zum Antrag Vogt zur Dekotierung. Herr Vogt will die Dekotierung explizit in die Kompetenz des Verwaltungsrates legen, das heisst, wie es heute faktisch Praxis ist. Der Bundesrat schlägt vor, dass die Dekotierung in die Kompetenz der Generalversammlung gehört. Das ist selbstverständlich die einzig richtige Lösung. Was bedeutet eine Dekotierung für mich als Aktionärin? Das ist eine faktische Enteignung. Der Titel hat ja dann gar keinen Handelswert mehr, wenn er dekotiert worden ist. Wie man hier auf die Idee kommen kann, die Dekotierung in die allei-

nige Kompetenz des Verwaltungsrates zu legen, das ist mir unverständlich, Herr Vogt.

Noch unverständlicher bzw. mit einem Schmunzeln habe ich seine Begründung zur Kenntnis genommen. Er verweist hier auf die Rechtsentwicklung in Deutschland – fremdes Recht, Sie nehmen es zur Kenntnis – soll hier inspirierend sein, Herr Vogt. Kommt noch dazu, dass wir dann das ganze Setting des deutschen Rechts in Schweizer Recht überführen müssten, das machen Sie ja dann aber nicht.

Also ich bitte Sie, bewahren Sie die Aktionärinnen und Aktionäre vor dieser faktischen Enteignung und stimmen Sie mit dem Bundesrat für die Kompetenz der Generalversammlung, nur da ist es nämlich richtig entschieden, da können die Aktionäre nämlich auch ihre Meinung dazu sagen.

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Geschätzte Frau Kollegin, besten Dank für Ihre Bemerkung, die mich natürlich lachen und schmunzeln lässt. Aber meine Frage ist folgende: Wie sinnvoll ist es, in der Generalversammlung auf Antrag des Verwaltungsrates über eine Sache abzustimmen, wenn der Verwaltungsrat vom Mehrheitsaktionär kontrolliert wird?

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Das macht absolut Sinn, denn die Generalversammlung wird ja dann wahrscheinlich auch vom Mehrheitsaktionär kontrolliert. Was Sie als Begründung angeführt haben, das sei sehr aufwendig, das seien hohe Aufwendungen: Das sind keine hohen Aufwendungen. Man muss sich dann bewusst machen, dass es faktisch einen doppelten Beschluss gibt. Das macht durchaus Sinn, denn wie gesagt, eine Dekotierung ist ein massiver Eingriff in die Rechtsposition der Aktionärinnen. Deswegen gehört die Dekotierung genau so geregelt, wie der Bundesrat vorgeschlagen hat.

**Gössi** Petra (RL, SZ): Die Umsetzung der Volksinitiative "gegen die Abzockerei" erfolgte ab 1. Januar 2014 in der VegüV, und da der Verfassungsartikel nicht direkt anwendbar ist und die VegüV nur für eine Übergangszeit gilt, muss nun die Umsetzung der Minder-Initiative auf Gesetzesstufe geregelt werden. Bei der Überführung der Verordnung auf Gesetzesstufe sind für die FDP-Liberale Fraktion vor allem zwei Punkte wichtig: Erstens sind die Aktionärsrechte und die Transparenz gemäss der Initiative durch die vorliegende Revision zu stärken, und zweitens ist es uns ein Anliegen, dass die revidierte Gesetzgebung schlank und effizient gehalten wird. Der Aufwand für die börsennotierten Gesellschaften, die Initiative umzusetzen, war gross, und trotzdem – und das finde ich wichtig, dass Sie das auch sehen – haben die allermeisten Firmen Hand geboten und die VegüV innerhalb des ersten Jahres umgesetzt, was zumindest unsere Wertschätzung verdient. Deshalb ist es umso wichtiger, dass heute ein Weg gewählt wird, die Verordnung so auf Gesetzesstufe umzusetzen, dass die Gesellschaften keine weiteren Änderungen, vor allem auch keine Statutenänderungen, zu gewärtigen haben.

Nachfolgend gehe ich auf die für die FDP-Liberale Fraktion wichtigsten Bestimmungen ein:

Bei Artikel 626 Absatz 1, der den gesetzlich vorgeschriebenen Statuteninhalt behandelt, unterstützen wir die Mehrheit, die will, dass der Statuteninhalt auf das notwendige Minimum beschränkt ist. Insbesondere wollen wir nicht, dass der Bonus-Cap neu zwingender Statuteninhalt wird. Wer will, ist selbstverständlich frei, diesen in die Statuten aufzunehmen. Aber der Bonus-Cap wird automatisch zu höheren fixen Vergütungen führen, und das ist nicht im Sinn der ursprünglichen Initiative.

Artikel 698 regelt die unübertragbaren Befugnisse der Generalversammlung. Neu soll in Absatz 2 Ziffer 8 die Dekotierung der Beteiligungspapiere der Zustimmung der Aktionäre bedürfen. Da mit der Dekotierung Mitwirkungsrechte verlorengehen und die Anforderungen an die Transparenz abnehmen, unterstützen wir in diesem Punkt mehrheitlich die Mehrheit.

Bei der Regelung von Dienstleistungen von Stimmrechtsberatern folgen wir hingegen der Minderheit Tuena und un-

terstützen die Streichung der Artikel 700a und 702 Absatz 1bis. Wir lehnen mehrheitlich die ausführliche Auflistung der Dienstleistungen von Stimmrechtsberatern, vor allem im Obligationenrecht, ab.

Artikel 734a Absatz 2 Ziffer 4 und Absatz 3 Ziffern 2, 5 und 6 betreffen die Vergütungen an den Verwaltungsrat, die Geschäftsleitung und den Beirat. Wir unterstützen geschlossen die Minderheit Markwalder. Der Bundesrat hat in seiner Vorlage auf die individuelle Offenlegungspflicht für die Gehälter der Geschäftsleitung verzichtet. Dieser Überlegung folgen die Ziffern 1 bis 3 von Artikel 734a Absatz 3. Es macht deshalb wenig Sinn, dass in Absatz 3 Ziffer 4 neu die Offenlegungspflicht bei einem Zusatzbetrag eingeführt wird. Die Aufführung des Namens und der Funktion des Geschäftsleitungsmitglieds, an das der Zusatzbetrag bezahlt wurde, reichen, um eine Kontrolle zu gewährleisten.

Zusammengefasst: Die FDP-Liberale Fraktion folgt in Block 2 den Mehrheiten zu den Artikeln 626, 698 und 704. Bei den Artikeln 700a, 702 und 734a werden wir jedoch die Minderheiten unterstützen. Auf diese Weise kann sichergestellt werden, dass mit der Überführung der Vergütungsverordnung ins Obligationenrecht ein liberales und flexibles Regelwerk entsteht.

Wir bitten Sie, den genannten Abstimmungsempfehlungen zu folgen.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 12.55 Uhr  
La séance est levée à 12 h 55*



## Fünfte Sitzung – Quinzième séance

Donnerstag, 14. Juni 2018  
Jeudi, 14 juin 2018

15.00 h

16.077

### OR. Aktienrecht

### CO. Droit de la société anonyme

*Fortsetzung – Suite*

Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Fortsetzung – Suite)

#### Obligationenrecht (Aktienrecht)

#### Code des obligations (Droit de la société anonyme)

*Block 2 (Fortsetzung) – Bloc 2 (suite)*

**Guhl** Bernhard (BD, AG): Ich hoffe, es ist mir niemand böse, wenn ich es hier sehr kurz mache. Nachdem Nationalrätin Markwalder, die gleich neben mir sitzt, ihre Minderheitsanträge zu den Artikeln 2 und 35 des Finanzmarktinfrakturgegesetzes zurückgezogen hat, mache ich es wirklich kurz, denn die BDP-Fraktion wird in diesem Block generell der Mehrheit zustimmen. Es geht in diesem Block um die Umsetzung der Minder-Initiative respektive um die Überführung der Verordnungsbestimmungen ins Gesetz. Die BDP-Fraktion wird hier keinen Verschärfungen zustimmen und deshalb generell mit der Mehrheit stimmen. Damit bin ich mit meinem Votum fertig. Ich denke, Sie sind mir alle nicht böse, wenn wir etwas schneller vorankommen.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Ich spreche sehr gerne nochmals für die Fraktion zur Frage der Abzockerei und erkläre, warum man den Minderheiten folgen muss. Ich habe für die Fraktion schon gesprochen, aber ich möchte jetzt nochmals festhalten, wie wichtig es ist, dass wir nicht nur die Minder-Initiative bzw. die Verordnung gegen übermässige Vergütung bei börsenkotierten Aktiengesellschaften (VegüV) im Gesetz verankern, sondern dass wir Verschärfungen vornehmen, wie sie eben der Bundesrat im Vorentwurf vorgesehen hatte. Folgen Sie bitte den Minderheiten Pardini!

Ich möchte auch nochmals darauf hinweisen, dass Travail Suisse eine vorzügliche Arbeit macht und jedes Jahr die Vergleiche der Abzocker-Löhne publiziert. Ich möchte dafür auch Herrn Wüthrich bestens danken, und ich weise darauf hin, dass nächste Woche die neusten Zahlen publiziert werden. Sie offenbaren, dass es sehr viele CEO-Löhne gibt, die über 10 Millionen Franken im Jahr betragen. Es gibt zwischen dem tiefsten und dem höchsten Lohnspannen, die bei grossen Firmen über dem Faktor 200 liegen – ich verweise insbesondere auch auf Roche.

Ich bitte Sie deshalb: Folgen Sie den Minderheiten, vor allem den Minderheiten Pardini, und sorgen Sie endlich für griffige Massnahmen gegen die Abzockerei!

**Mazzone** Lisa (G, GE): Après avoir pris la parole pour développer mes deux propositions de minorité, j'aimerais m'exprimer au sujet de quatre propositions de minorité Pardini que

le groupe des Verts soutient et qu'il me semble important de commenter.

A l'article 712 alinéas 1 et 2, la minorité Pardini demande que, dans toutes les sociétés et pas uniquement dans les sociétés cotées en bourse, le président ou la présidente soit élu par l'assemblée générale. Il nous semble que c'est positif dans l'optique d'une meilleure démocratie au sein des entreprises.

A l'article 716b alinéa 1ter, la minorité Pardini demande ceci: "Lorsque des membres du conseil d'administration d'une société cotée en bourse sont désignés comme gestionnaires de la société, l'assemblée générale suivante doit confirmer leur désignation par un vote aux deux tiers des voix représentées au moins." Nous soutenons cette proposition, parce que nous estimons que cela permet de donner plus de poids à l'assemblée générale et à une gestion transparente, coordonnée et acceptée par l'assemblée générale.

A l'article 717 alinéa 1bis, dans le cadre du devoir de diligence du conseil d'administration et de la gestion, une minorité Pardini demande notamment que les indemnités soient fixées en fonction de la situation économique de l'entreprise et de sa prospérité à long terme. Il s'agit donc de prôner une vision à long terme et pas le court-termisme. La minorité demande aussi – c'est un élément qui me semble important – que l'indemnité la plus haute ne soit pas plus de vingt fois plus élevée que l'indemnité la plus basse. Cela vise à amener plus d'égalité dans le régime des indemnités. C'est pour cette raison que nous soutenons cette proposition de minorité.

Enfin, à l'article 735 alinéa 3 chiffre 4, la minorité Pardini propose d'interdire purement et simplement les votes prospectifs sur des rémunérations variables afin, là encore, d'éviter des abus et de se caler au plus près de la volonté populaire exprimée par le soutien à l'initiative dite Minder.

**Flach** Beat (GL, AG): Es geht jetzt tatsächlich sehr schnell. Auch zu Block 2 habe ich nicht allzu viel zu sagen: Die grün-liberale Fraktion folgt hier überall der Mehrheit.

Worum geht es? Es geht um die Umsetzung der Minder-Initiative im Gesetz, das heisst um die Übernahme der VegüV ins Gesetz, ins Obligationenrecht. Für uns war bei der Beratung wichtig, dass wir keine Änderungen mehr vornehmen, die die Unternehmungen, die bereits unter die VegüV fallen, noch einmal veranlassen würden, Statutenänderungen oder Änderungen im Ablauf vornehmen zu müssen.

Die VegüV hat sich grosso modo gut eingebürgert und funktioniert, obwohl – und das möchte ich hier schon noch einmal anbringen – die Wünsche, die die Minder-Initiative hatte, die sie adressiert hat, dieses Unbehagen über übermässige Managerlöhne, natürlich auch damit nicht ganz behoben werden können. Das haben wir aber schon damals im Abstimmungskampf gesagt. Die Adresse ist einfach falsch, und der Weg hier ist wahrscheinlich falsch. Es ist letztlich auch eine Frage der Ausgewogenheit zwischen den Grundsätzen der Aktionärsdemokratie und den Grundsätzen des Ordre public, würde ich sagen, oder vielleicht auch ein bisschen der Moral.

Wir stützen uns hier wie gesagt auf die Mehrheit. Einzig bei Artikel 698 Absatz 2, bei der Minderheit Vogt, bei der es darum geht, ob die Befugnisse der Dekotierung der Generalversammlung oder allenfalls doch dem Verwaltungsrat übergeben werden sollten, stelle ich schon die Frage, ob sich der Ständerat das nicht noch einmal genau anschauen sollte, ob wir hier im Sinne der Überlegungen, die Herr Vogt gemacht hat, allenfalls eine Lösung finden könnten, um eine teilweise oder eine limitierte Delegation, ähnlich wie beim Kapitalband der Eigenfinanzierung, zu ermöglichen, damit man quasi eine Mischrechnung hätte.

Im Moment aber bleiben wir überall bei der Mehrheit, weil wir keine neuen Regeln wollen und keine Abweichungen von der Vergütungsverordnung. Ich bitte Sie, hier überall der Mehrheit zu folgen.

**Vogler** Karl (C, OW): Sie haben es gehört, wir befinden uns beim Thema Umsetzung der Volksinitiative "gegen die Abzockerei" auf Gesetzesstufe. Sie erinnern sich, die Initiative wurde in der Volksabstimmung vom 3. März 2013 mit

68 Prozent der Stimmen und von allen Kantonen angenommen. Gemäss Übergangsbestimmung musste der Bundesrat innerhalb eines Jahres nach Annahme von Artikel Absatz 3 der Bundesverfassung die erforderlichen Ausführungsbestimmungen erlassen. Entsprechendes wurde dann in der VegüV gemacht. Nun, seit dem 1. Januar 2014 hat diese Gültigkeit.

Das Spezielle bei dieser Verordnung ist, dass diese teilweise das Obligationenrecht änderte, ohne dass aber formell in dieses eingegriffen worden wäre. Entsprechendes soll mit der jetzt vorliegenden Vorlage nachgeholt und die Verordnung ins Gesetz überführt werden.

Nun, man darf feststellen, dass sich die VegüV heute etabliert und durchgesetzt hat und dass sich dazu eine taugliche Praxis entwickelt hat. Entsprechend gilt es, bei der bestehenden VegüV zu bleiben, an dieser festzuhalten bzw. diese nun derart ins Gesetz zu überführen, dass weder eine Ausdehnung auf KMU noch unnötige Änderungen, was die börsenkotierten Aktiengesellschaften betrifft, vorgenommen werden. An dieser Richtschnur hat sich die Mehrheit Ihrer Kommission orientiert und auch daran gehalten. Die CVP-Fraktion tut Gleiches und wird bei diesem Block jeweils der Mehrheit folgen.

Trotzdem mache ich kurz ein paar wenige Bemerkungen zu drei Minderheiten. Ich beginne mit Artikel 712, einer Minderheit Pardini. Es geht hier um die Frage, ob der Präsident des Verwaltungsrates auch bei nicht börsenkotierten Gesellschaften durch den Verwaltungsrat gewählt werden darf oder ob das zwingend durch die Generalversammlung geschehen muss. Aus Gründen der Flexibilität und weil sich das entsprechende System bewährt hat, bitte ich Sie, hier der Mehrheit zu folgen. Es ist richtig, dass es den Gesellschaften überlassen wird, welches System sie wählen wollen.

Ich gehe weiter zu Artikel 716b Absatz 1ter. Es geht hier um die Frage, ob bei börsenkotierten Gesellschaften, wenn Mitglieder des Verwaltungsrates mit der Geschäftsführung beauftragt werden, die nächste Generalversammlung diesen Beschluss mit zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen bestätigen muss. Doppelmandate müssten also von der Generalversammlung bestätigt werden. Nun, es ist uns wohl allen hier klar, dass solche Doppelmandate aus verschiedenen Gründen alles andere als ideal sind. Entsprechend kommen sie heute auch nurmehr sehr selten vor. Dementsprechend ist eine diesbezügliche Regulierung auch nicht mehr notwendig. Letztlich soll solches weiterhin, insbesondere bei einem Notfall ohne unnötige bürokratische Folgen, möglich bleiben. Ich bitte Sie auch hier, der Mehrheit zu folgen.

Schliesslich noch kurz zu Artikel 717 Absatz 1bis. Das entsprechende Grundanliegen der Minderheit Pardini ist durchaus berechtigt: Exzesse bei den Vergütungen haben das Vertrauen eines breiten Teils der Bevölkerung in unser liberales Wirtschaftssystem strapaziert, manchmal auch überstrapaziert. Mit der VegüV wurde zwischenzeitlich für börsenkotierte Aktiengesellschaften aber ein Instrument gegen solche Exzesse eingeführt, ein Instrument, das nun in das Obligationenrecht überführt wird. Daneben verweise ich in diesem Kontext insbesondere auf Artikel 678, wonach Aktionäre und Mitglieder des Verwaltungsrates sowie diesen nahestehende Personen, welche ungerechtfertigt und im bösen Glauben Bezüge getätigt haben, zur Rückerstattung verpflichtet werden können. Insbesondere verweise ich auf die generelle Sorgfaltspflicht des Verwaltungsrates, welche im Obligationenrecht stipuliert ist, sich aber beispielsweise auch aus dem Swiss Code of Best Practice for Corporate Governance ergibt. Kurzum: Es besteht ein ausreichendes System zur Regelung der Vergütungen, wenngleich und leider dieses in den letzten Jahren nicht immer beachtet wurde, weshalb eine zusätzliche Regulierung unnötig ist. Vielmehr ist es wichtig und auch richtig, die bestehenden Regeln konsequent und auch tatsächlich umzusetzen.

Zum Schluss und zusammengefasst empfehle ich Ihnen namens der CVP-Fraktion, in diesem Block jeweils immer der Mehrheit zu folgen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Der Bundesrat hat die neuen verfassungsmässigen Vorgaben nach der Annah-

me der Abzocker-Initiative sehr schnell umgesetzt. Nur neun Monate dauerte es, bis die neugeborene Verordnung gegen übermässige Vergütungen in Kraft gesetzt werden konnte, die sogenannte VegüV. Es ist jetzt noch zu früh, um die Wirkungen dieser VegüV eingehend zu evaluieren. Deshalb und auch aufgrund der klaren Ergebnisse in der Vernehmlassung schlägt Ihnen der Bundesrat eine Umsetzung der Volksinitiative vor, die sich eng an diese VegüV anlehnt. Gleichzeitig sollen ein paar Lücken geschlossen werden. Ihre Kommission für Rechtsfragen ist diesem Vorgehen gefolgt und hat nur wenige Änderungen vorgenommen. Ich möchte auf vier Aspekte etwas genauer eingehen:

1. Zur Frage der Stimmrechtsvertretung bei nicht börsenkotierten Aktiengesellschaften: Der Bundesrat sieht für die Stimmrechtsvertretung bei nicht börsenkotierten Aktiengesellschaften folgendes System vor: Sehen die Statuten vor, dass sich die Aktionäre ausschliesslich durch andere Aktionäre an der Generalversammlung vertreten lassen können, dann muss der Verwaltungsrat zusätzlich eine unabhängige Stimmrechtsvertretung ernennen. Die Mehrheit Ihrer Kommission hat diese Pflicht gelockert. Der Verwaltungsrat kann anstatt einer unabhängigen Stimmrechtsvertretung auch sich selber zur Stimmrechtsvertretung ernennen, und da sind wir der Meinung, dass dies die heutige Situation eigentlich nicht wirklich verbessert. Der Bundesrat ist der Ansicht, dass das Recht auf eine unabhängige Stimmrechtsvertretung unabdingbar ist. Ich nenne Ihnen dazu die folgenden Gründe: Dominiert eine Mehrheitsaktionärin die anderen Aktionäre oder liegen Erbschaftsstreitigkeiten vor, dann wird mit dem Beschluss der Mehrheit Ihrer Kommission eine unzumutbare Situation geschaffen. Ein Aktionär, der nicht an der Generalversammlung teilnehmen kann, müsste sich durch einen Aktionär oder ein Mitglied des Verwaltungsrates vertreten lassen, mit dem er im Streit liegt. Das ist, wie wenn Sie sich in einer Kommission durch Ihren politischen Gegner vertreten lassen müssten, und ich kann mir nicht vorstellen, dass Sie das jemals möchten. Deshalb sollten Sie es auch im Aktienrecht nicht zulassen. Auch hier stehen wichtige Interessen auf dem Spiel. Oftmals wird die Gesellschaft übrigens keine unabhängige Stimmrechtsvertretung bestimmen müssen, denn solange der Aktionär keinen Antrag stellt, muss auch kein unabhängiger Stimmrechtsvertreter bestimmt werden. Der Bundesrat will ein Minderheitenrecht, aber keinen Automatismus für die Bestellung der unabhängigen Stimmrechtsvertretung. Ich denke, damit ist unser Vorschlag ein ausgewogener Kompromiss zwischen den Bedürfnissen der privaten KMU nach Organisationsfreiheit einerseits und dem Minderheitenschutz andererseits. Ich bitte Sie deshalb, hier den Minderheitsantrag Mazzone zu Artikel 689d Absatz 2 zu unterstützen.

2. Weiter geht es um die Transparenz bezüglich der Höhe des verwendeten Zusatzbetrages. Um Wechsel in der Geschäftsleitung von börsenkotierten Gesellschaften nicht unnötig zu erschweren, hat der Bundesrat die Möglichkeit des Zusatzbetrages geschaffen. Sollten die bereits von der Generalversammlung abgesegneten Vergütungen für neue Mitglieder der Geschäftsleitung nicht ausreichen, dann darf die Gesellschaft auf diesen Zusatzbetrag zurückgreifen. Damit wird dann die Zeit bis zur nächsten Generalversammlung überbrückt. Der Bundesrat sieht dabei eine individuelle Offenlegung im Vergütungsbericht vor für jede Empfängerin dieses Zusatzbetrages, und zwar aus folgenden Überlegungen: Die Generalversammlung muss die statutarische Grundlage für den Zusatzbetrag schaffen. Die Aktionäre können später aber nicht über den konkreten Einsatz dieses Zusatzbetrages abstimmen, und da gibt es eigentlich ein einfaches Mittel, nämlich dass man diese mangelnde Mitwirkung durch Transparenz ersetzt. Deshalb erachtet der Bundesrat eine individuelle Offenlegung als gerechtfertigt. Die Mehrheit Ihrer Kommission ist hier grundsätzlich dem Bundesrat gefolgt. Ich bitte Sie, hier bei Artikel 734a Absatz 3 Ziffer 4 die Minderheit Markwalder abzulehnen.

3. Es geht sodann um Transparenz bezüglich der Tätigkeiten in anderen Unternehmen. Der bundesrätliche Entwurf sieht vor, dass im Vergütungsbericht die Funktionen der Mitglieder des Verwaltungsrates, der Geschäftsleitung und des Beirates in anderen Unternehmen zu nennen sind. Die Angaben

umfassen den Namen des Mitglieds, die Bezeichnung des Unternehmens und die ausgeübte Funktion. Die Mehrheit Ihrer Kommission hat diese Norm gestrichen. Es geht hier darum, ein Schlupfloch, das wir in der VegüV entdeckt haben, zu stopfen. Gemäss VegüV müssen nämlich die Statuten die Anzahl zulässiger Tätigkeiten der Mitglieder des Verwaltungsrates, der Geschäftsleitung und des Beirates enthalten. Bereits kurz nach Inkrafttreten der VegüV wurde aber erkennbar, dass viele Gesellschaften die Pflicht zur Verankerung der Anzahl solcher Tätigkeiten in den Statuten, ich würde mal sagen, fragwürdig ausgelegt haben. Einerseits wurden mehrere Tätigkeiten in anderen Unternehmensgruppen nur als eine Tätigkeit gewichtet, andererseits wurden Tätigkeiten in Vereinen und Stiftungen zum Teil überhaupt nicht berücksichtigt. Der Bundesrat verzichtet darauf, die Vorgaben zur statutarischen Grundlage zu verschärfen. Aber Transparenz ist auch in diesem Fall wichtig in Bezug auf die tatsächlich ausgeübten Tätigkeiten ausserhalb der eigenen Gesellschaft. Deshalb bitten wir Sie, diese Streichung, die Ihre Kommissionsmehrheit vorgenommen hat, rückgängig zu machen und den Minderheitsantrag Mazzone zu Artikel 734e zu unterstützen.

4. Zur konkreten Verwendung des Zusatzbetrages: Die Mehrheit Ihrer Kommission möchte, dass der Zusatzbetrag auch für bisherige Mitglieder der Geschäftsleitung eingesetzt werden kann. Der Bundesrat sieht vor, dass der Zusatzbetrag nur für Personen eingesetzt werden kann, die neu Mitglieder der Geschäftsleitung werden. Diese Vorgabe, dass der Zusatzbetrag nur für neue Mitglieder der Geschäftsleitung verwendet werden kann, ist ja bereits in der VegüV enthalten. Auch unter dem geltenden Recht reicht der blosse Funktionswechsel innerhalb der Geschäftsleitung nicht aus. Was hingegen weiterhin möglich ist: Wenn eine Person innerhalb des Unternehmens in die Geschäftsleitung aufsteigt, kann man diesen Zusatzbetrag ebenfalls einsetzen. Ich möchte Sie noch darauf hinweisen, dass die Abzocker-Initiative keine explizite Grundlage für diesen Zusatzbetrag gegeben hat. Sie sind hier eigentlich gar nicht mehr im Rahmen der Abzocker-Initiative. Wir bitten Sie deshalb, hier mindestens diese Klärung zu unterstützen und den Minderheitsantrag Mazzone auch hier, bei Artikel 735a, zu unterstützen.

Zusammenfassend zum Block 2: Ich bitte Sie, die Minderheitsanträge Vogt und Fehlmann Rielle abzulehnen. Auch die Minderheitsanträge Pardini empfehle ich Ihnen zur Ablehnung, mit Ausnahme des Antrages zu Artikel 678 Absätze 4 und 6 zur Rückerstattungsklage. Bei den Minderheitsanträgen Mazzone, Arslan und Leutenegger Oberholzer bitte ich Sie, diese anzunehmen, weil sie der Vorlage des Bundesrates entsprechen.

**Markwalder** Christa (RL, BE), für die Kommission: Wir haben es gehört, in diesem Block geht es um die Umsetzung der Verfassungsbestimmung, die mit der Volksinitiative "gegen die Abzockerei" aufgenommen und auf Verordnungsstufe in Form der VegüV umgesetzt wurde. Wie bereits beim Eintreten erwähnt, hat unsere Kommission darauf geachtet, die VegüV möglichst wortgetreu umzusetzen, damit den Unternehmen, die aufgrund der VegüV Änderungen ihrer Statuten vornehmen mussten – und das sind wahrscheinlich die allermeisten, die in den Geltungsbereich der VegüV fallen –, Rechtssicherheit garantiert wird und keine neuen Statutenänderungen nötig sind.

Kollegin Fehlmann-Rielle und ich haben uns aus Zeitgründen die Stimmen aufgeteilt, weshalb ich nicht zu allen Minderheitsanträgen sprechen werde.

Zunächst bitte ich Sie, bei Artikel 626 Absatz 2 Ziffer 5 den Minderheitsantrag Pardini für eine zwingende Statutenbestimmung abzulehnen – es ginge darum, das maximal zulässige Verhältnis zwischen fixer Vergütung und der gesamten Vergütung für Verwaltungsrat, Geschäftsleitung und Beirat festzuschreiben. Dieser sogenannte Bonus-Cap entspricht nicht der VegüV und wurde in der Vernehmlassung ebenfalls abgelehnt. Inhaltlich würde er seine beabsichtigte Wirkung vermutlich auch verfehlen, nämlich wenn die Fixlöhne zulaufen der variablen Vergütungen steigen würden, was wiederum die Lohnkostenentwicklung vom wirtschaftlichen Erfolg entkoppeln würde und Unternehmen in Schieflage bringen

könnte. Ihre Kommission hat den entsprechenden Antrag mit 18 zu 7 Stimmen abgelehnt.

Bei der Rückerstattung von ungerechtfertigt bezogenen Leistungen gemäss Artikel 678 lehnt sich die Mehrheit am geltenden Recht an und will den Anspruch auf Rückerstattung von der Gesellschaft und dem Aktionär nicht auf den Gläubiger in Konzernstrukturen ausdehnen. In einem neuen Absatz 6 wird auf Artikel 757 verwiesen, um die Durchsetzung solcher Ansprüche im Konkursfall zu verbessern. Die Verwaltung zeigte sich mit diesen Änderungen einverstanden, weshalb die Minderheit Pardini eigentlich überflüssig ist. Die Kommission hat mit 17 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung dem Absatz 4 zugestimmt und mit 18 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen den neuen Absatz 6 eingefügt.

In Artikel 689b Absatz 2 und 3, Artikel 689d Ingress, Absätze 2 und 4 sowie in Artikel 689f Absatz 1 geht es um die Frage, ob die Organstimmrechtsvertretung für nicht börsennotierte Gesellschaften weiterhin zulässig ist, was die Kommissionsmehrheit bejaht. Artikel 95 Absatz 3 der Bundesverfassung sowie die VegüV, die Organ- und Depotstimmrechtsvertretung verbieten, beziehen sich nur auf börsennotierte Unternehmen. Im Sinne einer VegüV-nahen Umsetzung ist es deshalb nichts als konsequent, die Organstimmrechtsvertretung für nichtnotierte Unternehmen zuzulassen und kleinere Aktiengesellschaften beziehungsweise Familienaktiengesellschaften nicht über Gebühr einzuschränken. Die Kommission hat das Konzept mit 18 zu 7 Stimmen gutgeheissen, und ich bitte Sie, die beiden Minderheitsanträge Mazzone – Sie sehen sie auf den Seiten 71 und 73 der deutschsprachigen Fassung – abzulehnen.

Beim nächsten Thema, bei Artikel 700a und Artikel 702 Absatz 1bis, geht es um Transparenzbestimmungen bei Dienstleistungen von Stimmrechtsberatern. Der Bundesrat hat in seiner Botschaft die Problematik von Interessenkonflikten bei Stimmrechtsberatern besprochen, ist jedoch zum Schluss gekommen, dass der Markt in Bewegung und heute noch keine Regulierung notwendig sei. Zudem sind die grössten Stimmrechtsberater im Ausland domiziliert, weshalb eine Regelung im Schweizer Recht nicht unbedingt zielführend ist.

Das Bundesamt für Justiz hat uns drei Formulierungsvorschläge vorgelegt: eine Regulierung im Finanzmarktinfrastukturgesetz, eine aktienrechtliche Offenlegungspflicht und ein aktienrechtliches Verbot, nämlich dahingehend, dass Gesellschaften keine Dienstleistungen von Stimmrechtsberatern beziehen dürfen, die Abstimmungsempfehlungen für ihre Aktionärinnen und Aktionäre abgeben. All diese Regulierungsversuche haben das gemeinsame Problem, dass sie bei den Emittenten und nicht bei den Stimmrechtsberatern selbst ansetzen. Dies würde einen regulatorischen Alleingang der Schweiz bedeuten, da die im Jahr 2017 von der EU erlassene Richtlinie die Stimmrechtsberater direkt sowie indirekt über institutionelle Anleger und Vermögensverwalter reguliert. Bei weiteren Regulierungsbestrebungen in anderen Ländern ist dies ebenso der Fall.

Deshalb hat die Kommissionsmehrheit zwar vorab einmal die aktienrechtliche Offenlegungspflicht in den Gesetzentwurf aufgenommen – meinen Minderheitsantrag zur Regelung im Finanzmarktinfrastukturgesetz habe ich zurückgezogen –, dies aber im Sinne eines Platzhalters und mit dem Wunsch an den Ständerat, dass sich unsere Schwesterkommission vertieft mit der Materie befasse, allenfalls auch ausserhalb dieser Vorlage, damit auch eine ordentliche Vernehmlassung möglich ist.

Zu Artikel 712 Absätze 1 und 2: Der Bundesrat schlägt hier eine Erleichterung für nicht börsennotierte Unternehmen vor. In der Regel wählt der Verwaltungsrat eines seiner Mitglieder zum Präsidenten. Die Statuten können jedoch auch vorsehen, dass der Verwaltungsratspräsident oder die Verwaltungsratspräsidentin durch die Generalversammlung gewählt wird. Die Minderheit Pardini will, dass auch bei nicht kotierten Unternehmen immer die Generalversammlung Wahlkörper der Verwaltungsratspräsidentin oder des Verwaltungsratspräsidenten ist. Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 17 zu 7 Stimmen, der Mehrheit zu folgen.

Bei der Übertragung der Geschäftsführung in Artikel 716b hat die Kommissionsmehrheit ein eigenes Konzept zur Umset-

zung der Verfassungsbestimmung erstellt, wonach die Übertragung der Geschäftsführung einer börsenkotierten Unternehmung nicht an eine juristische Person übertragen werden darf. Absatz 1 bleibt beim geltenden Recht, Absatz 1bis erlaubt analog der VegÜV nur die Übertragung der Vermögensverwaltung an juristische Personen. Die Minderheit Pardini möchte zudem, dass im Falle der Übertragung der Geschäftsführung an Mitglieder des Verwaltungsrates bei börsenkotierten Unternehmen die nächste Generalversammlung diesen Beschluss mit einer Zweidrittelmehrheit bestätigen muss. Diesen Zusatz hat die Kommission mit 18 zu 7 Stimmen abgelehnt.

Bei Artikel 717 möchte die Minderheit Pardini detaillierte Vorschriften zur Sorgfalts- und Treuepflicht bei der Ausrichtung von Vergütungen festschreiben. Die Kommission hat dies mit 18 zu 7 Stimmen abgelehnt.

In Artikel 733, beim Vergütungsausschuss, hat ihre Kommission zusammen mit der Verwaltung eine einfachere, klarere und übersichtlichere Formulierung gefunden, als sie der Bundesrat ursprünglich vorsah. Deshalb wurde auch die Minderheit Arslan zurückgezogen.

Artikel 734a regelt die Vergütungen an den Verwaltungsrat, die Geschäftsleitung und den Beirat. Die Minderheit Pardini stellt zusätzliche Anforderungen an den Vergütungsbericht, z. B. die Einzelangaben zu den Vergütungen der Geschäftsleitungsmitglieder oder das Verhältnis der höchsten zu den niedrigsten Bezügen innerhalb des Unternehmens. Dieser Antrag wurde mit 18 zu 7 Stimmen abgelehnt. Die Mehrheit will die VegÜV-Bestimmungen im Gesetz festschreiben und keine zusätzlichen Anforderungen an den Vergütungsbericht definieren. Ich erinnere dabei nochmals an unseren Grundsatz der VegÜV-nahen Umsetzung der Verfassungsbestimmung und erlaube mir dabei auch die Bemerkung, dass eigentlich auch meine Minderheit zu Artikel 734a Absatz 3 Ziffer 4, übernommen von Herrn Bauer, dazu gehören würde – dieser Antrag wurde mit Stichtentscheid des Kommissionspräsidenten zum Minderheitsantrag.

Die Kommission will den Artikel 734e, "Tätigkeiten bei anderen Unternehmen", mit 14 zu 10 Stimmen streichen, dies aus zwei Gründen: Wir wollen nämlich nicht ein bestehendes Schlupfloch schützen oder ein neues schaffen, sehr geehrte Frau Bundesrätin! Die VegÜV enthält keine solche Vorschrift, das ist korrekt, darum sei einmal mehr an den Grundsatz der VegÜV-nahen Umsetzung erinnert. Zum ändern macht die SIX den in Zürich kotierten Gesellschaften strengere Transparenzvorschriften, weshalb keine Verwirrung zwischen gesetzlicher Anforderung und der SIX-Direktive geschaffen werden soll. Ich glaube, wir haben das heute schon einmal gehört.

Bei Artikel 735 Absatz 3 Ziffer 4 will die Minderheit Pardini prospektive Abstimmungen über variable Vergütungen verbieten. Diese Forderung wurde in der Vernehmlassung abgelehnt, sie widerspricht auch der VegÜV, die prospektive Abstimmungen zulässt. Etliche börsenkotierte Gesellschaften würden zu einem Systemwechsel gezwungen, und damit würde Rechtsunsicherheit geschaffen, denn mit einer solchen Bestimmung könnte der Verwaltungsrat keine verbindlichen Zusicherungen in Arbeitsverträgen für Geschäftsleitungsmitglieder mehr machen, ohne sie unter den Vorbehalt der Zustimmung der Generalversammlung zu stellen. Das ist nicht praktikabel, Herr Pardini. Deshalb hat die Kommission den Antrag Pardini mit 17 zu 7 Stimmen abgelehnt.

In Artikel 735c, "Unzulässige Vergütungen", hat die Kommission redaktionelle Änderungen, Präzisierungen und Vereinfachungen vorgenommen, mit denen der Bundesrat einverstanden war. Die ursprüngliche Fassung des Bundesrates, die Minderheit Mazzone, wurde dadurch eigentlich überflüssig und mit deutlicher Mehrheit abgelehnt.

Bei den Artikeln 71a und 71b BVG mit den Minderheiten Leutenegger Oberholzer und Pardini, bitte ich Sie, den Anträgen der Kommissionsmehrheit zu folgen und die Stimmpflicht der Pensionskassen nicht auszuweiten, wie dies der Bundesrat in seiner Fassung in Artikel 71a vorsah. Auch hier ist die Kommission dem Prinzip der VegÜV-nahen Umsetzung gefolgt. Bei Artikel 71b verlangt die Minderheit Pardini in jedem Fall

eine detaillierte Berichterstattung der Vorsorgeeinrichtungen über ihr Stimmverhalten gegenüber ihren Versicherten und nicht nur in dem Fall, wenn sie nicht den Anträgen des Verwaltungsrates folgen oder sich der Stimme enthalten haben. Ich bitte Sie, in jedem Fall den Anträgen der Kommissionsmehrheit zu folgen.

**Fehlmann Rielle** Laurence (S, GE), pour la commission: Concernant la mise en oeuvre de l'initiative "contre les rémunérations abusives" au niveau de la loi, je vous rappelle que lors de la consultation, il a été demandé que la loi soit la plus proche possible de l'ordonnance afin d'assurer plus de sécurité pour les entreprises qui se sont habituées à appliquer les dispositions de l'ordonnance. La mise en oeuvre de l'initiative passe par le renforcement des droits des actionnaires des sociétés cotées en bourse, l'interdiction de certains types de rémunération, une obligation de voter et de communiquer pour les caisses de pension, ainsi que la création de nouvelles normes pénales.

J'aborderai ici les propositions de minorité dont n'a pas parlé Madame Markwalder, puisque nous nous sommes réparti le travail. A l'article 626 alinéa 2, il y a une proposition de minorité Markwalder. Pour cette minorité, il est question de savoir sur quelle base légale doivent se fonder les statuts d'une société. Il y a non seulement le Code des obligations, mais aussi les directives de la bourse. Cette proposition vise à clarifier ce que la société doit rendre public, au travers de ses statuts, en matière d'activité des membres du conseil d'administration, de la direction et du conseil consultatif au sein d'autres entreprises ou dans le cadre de fonctions officielles ou de mandats politiques. Cette proposition va plus loin que le projet du Conseil fédéral en matière de transparence. Néanmoins, la proposition défendue par la minorité Markwalder a été rejetée par 14 voix contre 10.

Aux articles 698 alinéa 2 chiffre 8, et 704 alinéa 1 chiffre 10, une minorité Vogt demande de biffer le chiffre 8 concernant la liste des droits intransmissibles de l'assemblée générale des actionnaires. En l'occurrence, le chiffre 8 correspond au droit de décotation des titres de participation de la société. La justification de cette proposition est que la compétence de décotation appartient, selon la loi, au conseil d'administration et non à l'assemblée des actionnaires. Je crois que nous avons eu l'occasion d'en débattre tout à l'heure.

A l'article 700a et à l'article 702 alinéa 1bis, nous avons une proposition de minorité Tuena. Ces dispositions concernent le rôle des conseillers en vote qui conseillent les actionnaires à titre professionnel dans l'exercice de leurs droits de vote dans les assemblées générales. La majorité de la commission a décidé d'une variante qui régleme les services en droit de vote, qui sont le plus souvent fournis par des entreprises situées à l'étranger. Elle propose que, si la société a utilisé les services d'un conseiller en vote, le conseil d'administration le communique dans la convocation s'il y a un possible conflit d'intérêt en raison de leurs services. La minorité Tuena propose de biffer cette disposition, car ses défenseurs estiment qu'il n'y a pas besoin de légiférer en la matière et que cela affaiblirait les entreprises suisses.

La proposition de la minorité Mazzone à l'article 716b alinéas 1, 1bis, et 2 à 4 vise à biffer l'alinéa 1bis, selon lequel les sociétés cotées en bourse peuvent déléguer leur gestion à un membre du conseil d'administration, car cela implique un risque de conflit d'intérêts.

A l'article 716b, la proposition de la minorité Pardini a pour but d'ajouter un alinéa 1ter qui établit que, lorsque des membres du conseil d'administration d'une société cotée en bourse sont désignés comme gestionnaires de la société, ces derniers doivent être confirmés à une majorité des deux tiers lors de l'assemblée générale suivante. Cette disposition vise à éviter les conflits d'intérêts. Le Conseil fédéral a relevé ce danger, mais il préfère une solution plus souple, selon laquelle c'est la société qui décide elle-même la manière dont elle veut gérer ces conflits d'intérêts.

A l'article 734a alinéa 2 chiffre 4 et alinéa 3 chiffres 2, 5 et 6, la minorité Pardini propose d'aller plus loin que le Conseil fédéral, pour des motifs de transparence vis-vis des action-

naires, en fixant que le montant que chaque membre de la direction reçoit à titre d'indemnité est indiqué.

A l'article 734a alinéa 3 chiffre 4, la proposition de la minorité Markwalder, à l'inverse, vise à supprimer la mention du montant complémentaire que reçoivent les membres de la direction en ne conservant que leurs nom et fonction.

A l'article 734e, la minorité Mazzone souhaite de maintenir le projet du Conseil fédéral, selon lequel le rapport de rémunération mentionne les activités exercées par les membres du conseil d'administration, de la direction et du conseil consultatif auprès d'autres entreprises avec le nom des membres, la dénomination de l'entreprise et la fonction exercée. Par cette disposition, il s'agit de remplir l'une des exigences de l'initiative Minder qui vise à une plus grande transparence et à permettre aux actionnaires d'avoir une vision claire des charges du conseil d'administration.

En ce qui concerne la proposition défendue par la minorité Mazzone à l'article 735a alinéa 2, la majorité de la commission a ajouté la possibilité de faire bénéficier d'un montant complémentaire une personne qui change de fonction en cours d'exercice. La proposition de la minorité Mazzone vise à revenir à la version du Conseil fédéral, qui limite ces rémunérations complémentaires aux nouveaux membres. En effet, ces montants complémentaires ne sont pas prévus dans le texte constitutionnel; c'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral préfère une interprétation plus restreinte de cette option.

Au nom de la commission, je dois vous recommander de rejeter ces propositions de minorité et d'approuver les propositions de la majorité de la commission.

#### **Art. 626**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2*

...

4. die Einzelheiten zur Abstimmung ...

*Antrag der Minderheit*

(Markwalder, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Pardini, Tschäppät)

*Abs. 2 Ziff. 1*

1. ... und des Beirates in folgenden Funktionen ausüben dürfen:

- a. vergleichbare Funktionen bei anderen Unternehmen mit wirtschaftlichem Zweck;
- b. dauernde Leitungs- und Beraterfunktionen für wichtige schweizerische und ausländische Interessengruppen;
- c. amtliche Funktionen und politische Ämter;

*Antrag der Minderheit*

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Schwaab, Tschäppät)

*Abs. 2 Ziff. 5*

5. das maximal zulässige Verhältnis zwischen fixer Vergütung und der gesamten Vergütung je für den Verwaltungsrat, die Geschäftsleitung und den Beirat;

#### **Art. 626**

*Proposition de la majorité*

*Al. 1, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

...

4. sur les modalités relatives au vote ...

*Proposition de la minorité*

(Markwalder, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Pardini, Tschäppät)

*Al. 2 ch. 1*

1. ... et du conseil consultatif peuvent exercer dans les fonctions suivantes:

- a. fonctions similaires dans d'autres entreprises poursuivant un but économique;

b. fonctions permanentes de direction ou de consultation pour le compte de groupes d'intérêt importants, suisses et étrangers;

c. fonctions officielles et mandats politiques.

*Proposition de la minorité*

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Schwaab, Tschäppät)

*Al. 2 ch. 5*

5. sur le rapport maximal autorisé entre la rémunération fixe et la rémunération globale pour les membres du conseil d'administration, de la direction et du conseil consultatif.

*Abs. 2 Ziff. 1 – Al. 2 ch. 1*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17196)

Für den Antrag der Mehrheit ... 133 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 2 Ziff. 5 – Al. 2 ch. 5*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17197)

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

Dagegen ... 136 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

#### **Art. 678**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1–3, 5*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 4*

Der Anspruch auf Rückerstattung steht der Gesellschaft und dem Aktionär zu. Der Anspruch des Aktionärs geht auf Leistung an die Gesellschaft.

*Abs. 6*

Im Konkurs der Gesellschaft kommt Artikel 757 sinngemäss zur Anwendung.

*Antrag der Minderheit*

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Tschäppät)

*Abs. 4*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 6*

Streichen

#### **Art. 678**

*Proposition de la majorité*

*Al. 1–3, 5*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 4*

La restitution est exigible par la société ainsi que par l'actionnaire. Les actionnaires agissent en paiement à la société.

*Al. 6*

En cas de faillite de la société, l'article 757 est applicable par analogie.

*Proposition de la minorité*

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Tschäppät)

*Al. 4*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 6*

Biffer

**Abs. 4 – Al. 4****Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17198)

Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Abs. 6 – Al. 6****Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17199)

Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Übrige Bestimmungen angenommen***Les autres dispositions sont adoptées***Art. 689b****Antrag der Mehrheit****Abs. 1, 4, 5**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Abs. 2**

Die Organstimmrechtsvertretung und die Depotstimmrechtsvertretung sind unzulässig bei Gesellschaften, deren Aktien an einer Börse kotiert sind.

**Abs. 3**

... einen unabhängigen Stimmrechtsvertreter oder einen Organstimmrechtsvertreter ein, so ...

**Antrag der Minderheit**

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Pardini, Tschäppät)

**Abs. 2, 3**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 689b****Proposition de la majorité****Al. 1, 4, 5**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Al. 2**

La représentation par un membre d'un organe de la société et la représentation par un dépositaire sont interdites dans le cas de sociétés dont les actions sont cotées en bourse.

**Al. 3**

... l'institution d'un représentant indépendant ou d'une représentation par un membre d'un organe de la société, la personne concernée est tenue d'exercer ...

**Proposition de la minorité**

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Pardini, Tschäppät)

**Al. 2, 3**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17200)

Für den Antrag der Mehrheit ... 137 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 689d****Antrag der Mehrheit****Titel**

c. Unabhängige Stimmrechtsvertretung und Organstimmrechtsvertretung in Gesellschaften, deren Aktien nicht an einer Börse kotiert sind

**Abs. 1**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Abs. 2**

... einen unabhängigen Stimmrechtsvertreter oder ein Organ bezeichnen, dem die Ausübung der Mitwirkungsrechte übertragen werden kann.

**Abs. 3**

Der Verwaltungsrat muss in diesem Fall spätestens zehn Tage vor der Generalversammlung den Aktionären mitteilen, wen sie mit der Vertretung beauftragen können. Kommt der Verwaltungsrat dieser Pflicht nicht nach, so kann sich der Aktionär durch einen beliebigen Dritten vertreten lassen. Die Statuten regeln die Einzelheiten der Bezeichnung des Vertreters.

**Abs. 4**

Artikel 689c Absatz 4 ist im Fall einer unabhängigen Stimmrechtsvertretung wie auch einer Vertretung durch ein Organ anwendbar.

**Antrag der Minderheit**

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Pardini, Tschäppät)

**Titel, Abs. 2, 4**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit**

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Pardini, Schwaab, Tschäppät)

**Abs. 3**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 689d****Proposition de la majorité****Titre**

c. Représentant indépendant dans les sociétés dont les actions ne sont pas cotées en bourse

**Al. 1**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Al. 2**

... de désigner un représentant indépendant ou un organe auquel peuvent être transmis les droits de participation.

**Al. 3**

En pareils cas, le conseil d'administration indique aux actionnaires, au moins 10 jours avant l'assemblée générale, qui ils peuvent mandater pour représenter leurs actions. Si le conseil d'administration ne remplit pas cette obligation, l'actionnaire peut mandater un tiers de son choix pour le représenter à l'assemblée générale. Les statuts règlent les modalités concernant la désignation du représentant.

**Al. 4**

L'article 689c alinéa 4 s'applique aussi bien lorsqu'un représentant indépendant est mandaté que lorsque les droits de participation sont transmis à un organe.

**Proposition de la minorité**

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Pardini, Tschäppät)

**Titre, al. 2, 4**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité**

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Pardini, Schwaab, Tschäppät)

**Al. 3**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Titel, Abs. 1, 2, 4 – Titre, al. 1, 2, 4***Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Abs. 3 – Al. 3****Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17184)

Für den Antrag der Mehrheit ... 136 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 689f***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Unabhängige Stimmrechtsvertreter, Organe und Depotvertreter ...

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Pardini, Tschäppät)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 689f***Proposition de la majorité**Al. 1*

Les représentants indépendants, les organes et les représentants dépositaires ...

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Pardini, Tschäppät)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 689e***Antrag der Kommission**Abs. 1*

Wer bei einer Gesellschaft, deren Aktien nicht an einer Börse kotiert sind, Stimmrechte aus Aktien ausüben will ...

*Abs. 2, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 689e***Proposition de la commission**Al. 1*

Quiconque, au sein d'une société dont les actions ne sont pas cotées en bourse, veut exercer les droits de vote liés à des actions ...

*Al. 2, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 698 Abs. 2 Ziff. 5–8***Antrag der Mehrheit**Ziff. 5*

5. die Festsetzung der Zwischendividende und die Genehmigung des dafür erforderlichen Zwischenabschlusses;

*Ziff. 6–8*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Vogt, Egloff, Hess Erich, Markwalder, Rickli Natalie, Tuena, Nidegger, Zanetti Claudio)

*Ziff. 8*

Streichen

**Art. 698 al. 2 ch. 5–8***Proposition de la majorité**Ch. 5*

5. de fixer le dividende intermédiaire et d'approuver les comptes intermédiaires nécessaires à cet effet;

*Ch. 6–8*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Vogt, Egloff, Hess Erich, Markwalder, Rickli Natalie, Tuena, Nidegger, Zanetti Claudio)

*Ch. 8*

Biffer

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17201)

Für den Antrag der Mehrheit ... 115 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 76 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 700a***Antrag der Mehrheit**Titel*

4a. Dienstleistungen von Stimmrechtsberatern

*Abs. 1*

Hat die Gesellschaft oder eine Gesellschaft des gleichen Konzerns Dienstleistungen von Stimmrechtsberatern bezogen, so gibt der Verwaltungsrat dies in der Einberufung bekannt, wenn:

1. die Stimmrechtsberater aufgrund der Dienstleistungen in einen Interessenkonflikt geraten können, sich tatsächlich oder dem Anschein nach in einem Interessenkonflikt befinden; oder

2. der Verwaltungsrat sich bei seinen Anträgen an die Generalversammlung in einem Interessenkonflikt befindet.

*Abs. 2*

Ein Interessenkonflikt wird vermutet, wenn die Stimmrechtsberater im gleichen Zusammenhang wie die Dienstleistungen für die Gesellschaft auch die Aktionäre informieren oder beraten.

*Abs. 3*

In der Einberufung sind bekanntzugeben:

1. Firma und Sitz der Stimmrechtsberater, welche die Dienstleistungen erbracht haben;

2. Beschreibung der Gegenstände, auf die sich die Dienstleistungen bezogen haben.

*Abs. 4*

Stimmrechtsberater sind Unternehmen, die Aktionäre mit Bezug auf die Ausübung ihrer Stimmrechte an Generalversammlungen gewerbsmässig informieren oder beraten. Unternehmen, die vom Stimmrechtsberater kontrolliert werden oder die ihn kontrollieren, gelten ebenfalls als Stimmrechtsberater. Nicht als Information oder Beratung gilt die Zurverfügungstellung elektronischer Informations- oder Abstimmungsplattformen für Aktionäre.

*Antrag der Minderheit*

(Tuena, Bauer, Burkart, Egloff, Hess Erich, Nidegger, Rickli Natalie, Zanetti Claudio)

Streichen

**Art. 700a***Proposition de la majorité**Titre*

4a. Services des conseillers en vote

*Abs. 1*

Si la société ou une société du groupe a recouru aux services de conseillers en vote, le conseil d'administration le communique dans la convocation lorsque

1. les conseillers en vote peuvent se trouver, se trouvent effectivement ou semblent se trouver dans un conflit d'intérêt en raison de leurs services; ou que

2. le conseil d'administration se trouve dans un conflit d'intérêt en raison de ses propositions à l'assemblée générale.

*Al. 2*

Un conflit d'intérêt se présume lorsque les conseillers en vote informent ou conseillent les actionnaires dans le même contexte que les services fournis à la société.

*Al. 3*

Sont mentionnés dans la convocation:

1. la raison sociale et le siège des conseillers en vote qui ont fourni les services;

2. la description des objets sur lesquels les services ont porté.

*Al. 4*

Les conseillers en vote sont des entreprises qui informent ou conseillent les actionnaires à titre professionnel dans l'exercice de leurs droits de vote lors des assemblées générales. Les entreprises qui sont contrôlées par le conseiller en droit de vote ou qui le contrôlent sont considérées comme des

conseillers en droit de vote. N'est pas considéré comme information ou conseil le fait de fournir aux actionnaires des plates-formes électroniques d'information ou de vote.

*Proposition de la minorité*

(Tuena, Bauer, Burkart, Egloff, Hess Erich, Nidegger, Rickli Natalie, Zanetti Claudio)  
Biffer

**Art. 702 Abs. 1bis**

*Antrag der Mehrheit*

Hat die Gesellschaft oder eine Gesellschaft des gleichen Konzerns seit der Einberufung der Generalversammlung Dienstleistungen von Stimmrechtsberatern bezogen, so gibt der Verwaltungsrat dies nach Massgabe von Artikel 700a bekannt.

*Antrag der Minderheit*

(Tuena, Bauer, Burkart, Egloff, Hess Erich, Nidegger, Rickli Natalie, Zanetti Claudio)  
Streichen

**Art. 702 al. 1bis**

*Proposition de la majorité*

Si la société ou une société du groupe a recouru aux services de conseillers en vote après la convocation de l'assemblée générale, le conseil d'administration le communique selon les termes de l'article 700a.

*Proposition de la minorité*

(Tuena, Bauer, Burkart, Egloff, Hess Erich, Nidegger, Rickli Natalie, Zanetti Claudio)  
Biffer

**Ziff. 11a Art. 2 Bst. k**

*Antrag der Minderheit I*

(Markwalder, Bauer, Guhl, Rickli Natalie)

k. Stimmrechtsberater: Unternehmen, die Anlegerinnen und Anleger mit Bezug auf die Ausübung ihrer Stimmrechte an Generalversammlungen von Emittenten gewerbsmässig informieren oder beraten. Nicht als Information oder Beratung gilt die Zurverfügungstellung elektronischer Informations- oder Abstimmungsplattformen für Teilnehmer;

*Antrag der Minderheit II*

(Tuena, Bauer, Burkart, Egloff, Hess Erich, Nidegger, Rickli Natalie, Zanetti Claudio)  
Streichen

**Ch. 11a art. 2 let. k**

*Proposition de la minorité I*

(Markwalder, Bauer, Guhl, Rickli Natalie)

k. Conseiller en vote: entreprise qui informe ou conseille les investisseurs à titre professionnel dans l'exercice de leurs droits de vote lors des assemblées générales des émetteurs. N'est pas considéré comme information ou conseil le fait de fournir aux participants des plates-formes électroniques d'information ou de vote;

*Proposition de la minorité II*

(Tuena, Bauer, Burkart, Egloff, Hess Erich, Nidegger, Rickli Natalie, Zanetti Claudio)  
Biffer

**Ziff. 11a Art. 35 Abs. 2bis**

*Antrag der Minderheit I*

(Markwalder, Bauer, Guhl, Rickli Natalie)

Zu den Informationen gemäss Absatz 2 Buchstabe b zählen auch Informationen zu Dienstleistungen, die der Emittent von Stimmrechtsberatern oder mit ihnen verbundenen Unternehmen bezogen hat.

*Antrag der Minderheit II*

(Tuena, Bauer, Burkart, Egloff, Hess Erich, Nidegger, Rickli Natalie, Zanetti Claudio)  
Streichen

**Ch. 11a art. 35 al. 2bis**

*Proposition de la minorité I*

(Markwalder, Bauer, Guhl, Rickli Natalie)

Sont considérées comme des informations au sens de l'alinéa 2 lettre b, les informations sur les services de conseillers en vote ou d'entreprises qui leur sont liées auxquels l'émetteur a recouru.

*Proposition de la minorité II*

(Tuena, Bauer, Burkart, Egloff, Hess Erich, Nidegger, Rickli Natalie, Zanetti Claudio)  
Biffer

**Le président** (de Buman Dominique, président): La proposition de la minorité I (Markwalder) a été retirée. Nous votons sur la proposition de la minorité Tuena.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17202)

Für den Antrag der Minderheit/Minderheit II ... 95 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 94 Stimmen

(4 Enthaltungen)

**Art. 707**

*Antrag der Kommission*

Unverändert

**Art. 707**

*Proposition de la commission*

Inchangé

*Angenommen – Adopté*

**Art. 710**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1*

... Generalversammlung. Die Mitglieder werden einzeln gewählt.

*Abs. 2*

... beträgt die Amtsdauer drei Jahre, sofern die Statuten nichts anderes bestimmen; die Amtsdauer darf jedoch sechs Jahre nicht übersteigen. Die Mitglieder werden einzeln gewählt, es sei denn, die Statuten sehen es anders vor oder der Vorsitzende der Generalversammlung ordnet es mit Zustimmung aller vertretenen Aktionäre anders an.

*Abs. 3*

Streichen

*Abs. 4*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 710**

*Proposition de la commission*

*Al. 1*

... l'assemblée générale ordinaire suivante. Chaque membre est élu individuellement.

*Al. 2*

... la durée des fonctions est de trois ans, pour autant que les statuts n'en disposent pas autrement; cette durée ne peut toutefois pas être supérieure à six ans. Chaque membre est élu individuellement à moins que les statuts n'en disposent autrement ou que le président de l'assemblée générale n'en décide autrement, avec l'accord de tous les actionnaires représentés.

*Al. 3*

Biffer

*Al. 4*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 712**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates



**Antrag der Minderheit**

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Schwaab, Tschäppät)

**Abs. 1**

Die Generalversammlung wählt eines der Mitglieder des Verwaltungsrates zum Präsidenten. Dessen Amtsdauer endet spätestens mit dem Abschluss der nächsten ordentlichen Generalversammlung.

**Abs. 2**

Aufheben

**Art. 712***Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Schwaab, Tschäppät)

**Al. 1**

L'assemblée générale élit un président parmi les membres du conseil d'administration. Le mandat du président s'achève au plus tard à la fin de l'assemblée générale ordinaire suivante.

**Al. 2**

Abroger

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17203)

Für den Antrag der Mehrheit ... 138 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 716b***Antrag der Mehrheit***Abs. 1**

Unverändert

**Abs. 1bis**

Bei Gesellschaften, deren Aktien an einer Börse kotiert sind, kann die Geschäftsführung einzelnen Mitgliedern des Verwaltungsrates oder anderen natürlichen Personen übertragen werden. Die Vermögensverwaltung kann auch juristischen Personen übertragen werden.

**Abs. 2**

Das Organisationsreglement ordnet die Geschäftsführung, bestimmt die hierfür erforderlichen Stellen, umschreibt deren Aufgaben und regelt insbesondere die Berichterstattung. Der Verwaltungsrat orientiert Aktionäre und Gesellschaftsgläubiger, die ein schutzwürdiges Interesse glaubhaft machen, auf Anfrage hin schriftlich oder in elektronischer Form über die Organisation der Geschäftsführung.

**Abs. 3**

Unverändert

**Abs. 4**

Streichen

*Antrag der Minderheit*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Pardini, Schwaab, Tschäppät)

**Abs. 1, 2–4**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Abs. 1bis**

Streichen

*Antrag der Minderheit*

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Schwaab, Tschäppät)

**Abs. 1ter**

Werden in börsenkotierten Gesellschaften Mitglieder des Verwaltungsrates mit der Geschäftsführung beauftragt, muss die nächste Generalversammlung diesen Beschluss mit zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen bestätigen, ansonsten fällt die Beauftragung zum Zeitpunkt der Generalversammlung dahin und kann anschliessend nicht erneuert werden.

**Art. 716b***Proposition de la majorité***Al. 1**

Inchangé

**Al. 1bis**

Pour les sociétés cotées en bourse, la gestion peut être déléguée à un ou plusieurs membres du conseil d'administration ou à d'autres personnes physiques. La gestion de fortune peut également être déléguée à une personne morale.

**Al. 2**

Le règlement d'organisation fixe les modalités de la gestion, détermine les postes nécessaires, en définit les attributions et règle en particulier l'obligation de faire rapport. A la requête d'actionnaires ou de créanciers de la société qui rendent vraisemblable l'existence d'un intérêt digne de protection, le conseil d'administration les informe par écrit ou par voie électronique au sujet de l'organisation de la gestion.

**Al. 3**

Inchangé

**Al. 4**

Biffer

*Proposition de la minorité*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Pardini, Schwaab, Tschäppät)

**Al. 1, 2–4**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Al. 1bis**

Biffer

*Proposition de la minorité*

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Schwaab, Tschäppät)

**Al. 1ter**

Lorsque des membres du conseil d'administration d'une société cotée en bourse sont désignés comme gestionnaires de la société, l'assemblée générale suivante doit confirmer leur désignation par un vote au deux tiers des voix représentées au moins; si les deux tiers ne sont pas atteints, leurs fonctions de gestionnaire prennent fin au moment de l'assemblée générale et ne peuvent pas être reconduites par la suite.

**Abs. 1, 1bis, 2–4 – Al. 1, 1bis, 2–4**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17204)

Für den Antrag der Mehrheit ... 136 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Abs. 1ter – Al. 1ter**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17205)

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

Dagegen ... 138 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 717 Abs. 1bis***Antrag der Minderheit*

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Schwaab, Tschäppät)

Sie müssen insbesondere bei der Festlegung der Vergütungen dafür sorgen, dass diese sowohl mit der wirtschaftlichen Lage als auch mit dem dauernden Gedeihen des Unternehmens im Einklang stehen. Sie beachten dabei insbesondere, dass

1. die Bezüge der einzelnen Verwaltungsrats- und Geschäftsleitungsmitglieder in einem angemessenen Verhältnis zu ihren Aufgaben stehen;
2. die höchsten und niedrigsten Bezüge innerhalb des Unternehmens in einem angemessenen Verhältnis stehen, wobei diese Spanne den Faktor 20 nicht übersteigen sollte;
3. der Anteil der variablen oder leistungsabhängigen Vergütung einen Viertel der fixen Grundvergütung nicht übersteigt; die variablen Vergütungsanteile sind 5 Jahre auf einem

Sperrkonto zu deponieren und werden dann freigegeben, wenn die wirtschaftliche Entwicklung des Unternehmens positiv war. Das Zusprechen von Optionen als Vergütungsbestandteil ist untersagt.

#### Art. 717 al. 1bis

##### *Proposition de la minorité*

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Schwaab, Tschäppät)

Ils doivent veiller en particulier à fixer les indemnités en considération de la situation économique de l'entreprise et de sa prospérité à long terme. Ils s'assurent notamment:

1. que les indemnités versées aux différents membres du conseil d'administration et de la direction soient dans une relation appropriées avec les tâches qui leur sont assignées;
2. que les indemnités les plus élevées et les plus basses au sein de l'entreprise soient dans une relation appropriée, l'indemnité la plus haute ne devant pas être plus de 20 fois plus élevée que l'indemnité la plus basse;
3. que la part de l'indemnité variable ou liée aux prestations n'excède pas le quart de l'indemnité de base; l'indemnité variable doit être déposée pour cinq ans sur un compte bloqué et ne peut être libérée que si le développement économique de l'entreprise s'est révélé positif. Il est interdit d'attribuer des options à titre d'indemnités.

##### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17215)

Für den Antrag der Minderheit ... 138 Stimmen

Dagegen ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### Art. 733

##### *Antrag der Mehrheit*

###### *Abs. 1*

Die Generalversammlung wählt die Mitglieder des Vergütungsausschusses einzeln.

###### *Abs. 2*

Wählbar sind nur Mitglieder des Verwaltungsrates.

###### *Abs. 3*

Die Amtsdauer endet mit dem Abschluss der nächsten ordentlichen Generalversammlung. Wiederwahl ist möglich.

###### *Abs. 4, 5*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

##### *Antrag der Minderheit*

(Arslan, Allemann, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef, Pardini)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### Art. 733

##### *Proposition de la majorité*

###### *Al. 1*

L'assemblée générale élit les membres du comité de rémunération individuellement.

###### *Al. 2*

Seuls les membres du conseil d'administration peuvent être élus.

###### *Al. 3*

Leur mandat s'achève à la fin de l'assemblée générale ordinaire suivante. La réélection est possible.

###### *Al. 4, 5*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

##### *Proposition de la minorité*

(Arslan, Allemann, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef, Pardini)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Le président** (de Buman Dominique, président): La proposition de la minorité Arslan a été retirée.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

#### Art. 734a

##### *Antrag der Mehrheit*

###### *Abs. 1*

...

4. ... als Organ der Gesellschaft stehen oder nicht marktüblich sind; ausgenommen sind Leistungen der beruflichen Vorsorge.

###### *Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

###### *Abs. 3*

...

4. ... Teil des Zusatzbetrags unter Nennung ...

##### *Antrag der Minderheit*

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Tschäppät)

###### *Abs. 2 Ziff. 4*

4. ... Wandel- und Optionsrechten zu Marktwerten;

###### *Abs. 3 Ziff. 2*

2. ... Geschäftsleitung und den auf jedes Mitglied entfallenden Betrag unter Nennung ...

###### *Abs. 3 Ziff. 5*

5. diejenigen Beträge unter Nennung der Namen und Funktionen der übrigen Angestellten, welche die höchste Vergütung der Mitglieder der Geschäftsleitung übersteigen;

###### *Abs. 3 Ziff. 6*

6. das Verhältnis der höchsten zu den niedrigsten Bezügen innerhalb des Unternehmens.

##### *Antrag der Minderheit*

(Markwalder, Bauer, Burkart, Dettling, Egloff, Merlini, Nidegger, Rickli Natalie, Tuena)

###### *Abs. 3 Ziff. 4*

4. gegebenenfalls die Namen und Funktionen der Mitglieder der Geschäftsleitung, an die Zusatzbeträge bezahlt wurden.

#### Art. 734a

##### *Proposition de la majorité*

###### *Al. 1*

...

4. ... lorsqu'elles sont en relation avec leur ancienne activité de membre d'un organe de la société ou ne sont pas conformes aux conditions du marché; les prestations de prévoyance professionnelle ne sont pas couvertes par cette disposition.

###### *Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

###### *Al. 3*

...

4. ... la part du montant complémentaire attribuée ...

##### *Proposition de la minorité*

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Tschäppät)

###### *Al. 2 ch. 4*

4. ... les droits de conversion et les droits d'option à la valeur du marché;

###### *Al. 3 ch. 2*

2. ... membres de la direction, ainsi que le montant accordé à chacun d'entre eux, avec mention du nom et de la fonction de ces membres;

###### *Al. 3 ch. 5*

5. les montants accordés aux autres employés, avec mention du nom et de la fonction, qui sont supérieurs à la rémunération la plus élevée des membres de la direction;

###### *Al. 3 ch. 6*

6. Le rapport entre les revenus les plus hauts et les revenus les plus bas au sein de l'entreprise.

##### *Proposition de la minorité*

(Markwalder, Bauer, Burkart, Dettling, Egloff, Merlini, Nidegger, Rickli Natalie, Tuena)

###### *Al. 3 ch. 4*

4. le cas échéant, les noms et fonctions des membres de la direction qui reçoivent un montant complémentaire.

*Abs. 1 Ziff. 4, Abs. 2 Ziff. 4, Abs. 3 Ziff. 2, 5, 6*  
*Al. 1 ch. 4, al. 2 ch. 4, al. 3 ch. 2, 5, 6*

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17206)

Für den Antrag der Mehrheit ... 139 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

*Abs. 3 Ziff. 4 – Al. 3 ch. 4*

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17207)

Für den Antrag der Minderheit ... 106 Stimmen  
 Für den Antrag der Mehrheit ... 83 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 734c**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1*

...

1. ... der Geschäftsleitung oder des Beirates nahestehen;
2. ... der Geschäftsleistung oder des Beirates nahestehen ...

*Abs. 2, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit**

(Fehlmann Rielle, Allemann, Arslan, Mazzone, Pardini, Tschäppät)

*Abs. 2*

Streichen

**Art. 734c**

*Proposition de la majorité*

*Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

(la modification ne concerne que le texte allemand)

*Al. 2, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité**

(Fehlmann Rielle, Allemann, Arslan, Mazzone, Pardini, Tschäppät)

*Al. 2*

Biffer

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17208)

Für den Antrag der Mehrheit ... 136 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit ... 52 Stimmen  
 (0 Enthaltungen)

**Art. 734e**

*Antrag der Mehrheit*

Streichen

**Antrag der Minderheit**

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Pardini, Tschäppät)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 734e**

*Proposition de la majorité*

Biffer

**Proposition de la minorité**

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Pardini, Tschäppät)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17209)

Für den Antrag der Mehrheit ... 137 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 735**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2*

Die Statuten regeln die Einzelheiten zur ...

**Antrag der Minderheit**

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Tschäppät)

*Abs. 3 Ziff. 4*

4. Prospektive Abstimmungen über variable Vergütungen sind unzulässig.

**Art. 735**

*Proposition de la majorité*

*Al. 1, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

Les statuts règlent les modalités relatives au vote ...

**Proposition de la minorité**

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Tschäppät)

*Al. 3 ch. 4*

4. Les votes prospectifs sur des rémunérations variables sont interdits.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17210)

Für den Antrag der Mehrheit ... 138 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 735a**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2*

... bis zur nächsten Abstimmung der Generalversammlung nicht für die Vergütungen der neuen Mitglieder oder für die Vergütungen, die durch die Funktionswechsel bisheriger Mitglieder entstehen, ausreicht.

**Antrag der Minderheit**

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Pardini, Tschäppät)

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 735a**

*Proposition de la majorité*

*Al. 1, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

... ne suffit pas pour couvrir la rémunération des nouveaux membres ou celles liées à des changements de fonction des anciens membres pour la période ...

**Proposition de la minorité**

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Pardini, Tschäppät)

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17211)

Für den Antrag der Mehrheit ... 137 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 56 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 735b***Antrag der Kommission**Titel*

E. Dauer der Verträge

*Abs. 1, 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 735b***Proposition de la commission**Titre*

E. Durée des contrats

*Al. 1, 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 735c***Antrag der Mehrheit*

...

1. ... Vergütungen, die bis zur Beendigung der Verträge geschuldet sind;

2. Entschädigungen aufgrund eines Konkurrenzverbots, die den Durchschnitt der Vergütungen der letzten drei Geschäftsjahre übersteigen, oder aufgrund eines geschäftsmässig nicht begründeten Konkurrenzverbots;

3. Streichen

4. Streichen

...

*Antrag der Minderheit*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Pardini, Tschäppät)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 735c***Proposition de la majorité*

...

1. ... les indemnités dues jusqu'à la fin des contrats ne sont pas considérées ...

2. les indemnités découlant d'une interdiction de faire concurrence qui dépassent la rémunération moyenne des trois dernières années ou d'une interdiction de faire concurrence qui n'est pas justifiée par l'usage commercial;

3. Biffer

4. Biffer

...

*Proposition de la minorité*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Pardini, Tschäppät)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif; 16.077/17212)*

Für den Antrag der Mehrheit ... 138 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 735d***Antrag der Kommission*

... kontrolliert werden, sofern diese Vergütungen ...

**Art. 735d***Proposition de la commission*

... par la société, lorsque ce versement ...

*Angenommen – Adopté***Ziff. III Art. 6***Antrag der Kommission**Titel*

F. Anpassung altrechtlicher Verträge

*Text*

... bestehenden Verträge sind innerhalb ... auf alle Verträge anwendbar.

**Ch III art. 6***Proposition de la commission**Titre*

F. Adaptation des contrats soumis à l'ancien droit

*Texte*

Les contrats existant au moment de l'entrée en vigueur ... sont applicables à tous les contrats.

*Angenommen – Adopté***Ziff. 9 Art. 71a***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

... zu angekündigten Anträgen ausüben, welche die folgenden Punkte betreffen:

1. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates, des Präsidenten des Verwaltungsrates, der Mitglieder des Vergütungsausschusses und des unabhängigen Stimmrechtsvertreters;

2. Statutenbestimmungen nach Artikel 626 Absatz 2 OR;

3. Statutenbestimmungen und Abstimmungen gemäss den Bestimmungen von Artikel 732 bis 735d OR.

*Abs. 2–4*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef, Pardini)

*Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Ch. 9 art. 71a***Proposition de la majorité**Al. 1*

Pour les propositions inscrites à l'ordre du jour concernant les points ci-après, les institutions de prévoyance exercent les droits de vote liés aux actions qu'elles détiennent dans des sociétés anonymes au sens des articles 620 à 762 CO dont les actions sont cotées en bourse:

1. élection des membres du conseil d'administration, du président du conseil d'administration, des membres du comité de rémunération et du représentant indépendant;

2. dispositions statutaires selon l'article 626 alinéa 2 CO;

3. dispositions statutaires et votes conformément aux dispositions des articles 732 à 735d CO.

*Al. 2–4*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef, Pardini)

*Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Abstimmung – Vote**(namentlich – nominatif; 16.077/17213)*

Für den Antrag der Mehrheit ... 137 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 56 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Ziff. 9 Art. 71b***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Tschäppät)

*Abs. 1*

... jährlich in einem detaillierten Bericht ihren Versicherten ...

*Abs. 2*

Streichen

**Ch. 9 art. 71b***Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann, Rielle, Mazzone, Tschäppät)

*Al. 1*

... une fois par an au moins dans un rapport détaillé de la manière ...

*Al. 2*

Biffer

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17214)

Für den Antrag der Mehrheit ... 139 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Block 3 – Bloc 3***Geschlechterrichtwerte sowie Gründung, Veränderung des Kapitals, Reserven und Ausschüttungen**Quotas en matière de représentation des sexes ainsi que fondation, modification du capital, réserves et distributions*

**Mazzone** Lisa (G, GE): "La femme a le droit de monter à l'échafaud; elle doit avoir également celui de monter à la tribune." C'est Olympe de Gouges qui disait cela en 1791, la même qui a écrit la Déclaration des droits de la femme et de la citoyenne. Deux cents ans après, on a aboli la peine de mort, mais on n'a pas avancé énormément en matière d'égalité. L'adaptation de cette déclaration serait aujourd'hui: "La femme a le droit de monter le linge; elle a également celui de monter à la tribune."

Les années passent, les revendications demeurent. Les femmes représentent la moitié de la population – si vous ne l'aviez pas remarqué. Elles doivent ainsi être représentées de façon équilibrée dans les sphères de pouvoir, sinon cela s'appelle de la domination. Les raisons de cette inégalité tiennent à deux phénomènes: le premier est une norme dominante, les mentalités, qui avancent toujours plus lentement que le pas de l'histoire; le second, ce sont les conditions-cadres.

En ce qui concerne la norme et les stéréotypes, on peut citer une expérience menée à l'Orchestre philharmonique de New York. Dans cette formation composée en grande majorité d'hommes, on a commencé à faire des castings à l'aveugle, où les jurés ne savaient donc pas si l'interprète était une femme ou un homme. Comme par hasard, la composition de l'orchestre s'est sensiblement modifiée et, ensuite, il y a eu une majorité de femmes. Les stéréotypes persistent donc et orientent énormément les choix que l'on fait et qui n'ont rien de naturel.

Concernant les conditions-cadres, on peut rappeler que rien n'est fait pour que les femmes accèdent au pouvoir. Mais on a l'occasion de réparer cela, du moins en partie. Le problème est structurel et les quotas sont une mesure efficace pour accélérer les changements de la société. Le but est plus d'égalité et plus de partage du pouvoir, pour que le pouvoir soit représentatif et pas dominé par une certaine catégorie de personnes.

Les quotas représentent une mesure transitoire pour aider les hommes à laisser de la place aux femmes, car, non, les femmes ne sont pas moins compétentes que les hommes, si vous en doutiez. Au contraire, on a tendance à leur en demander bien plus qu'aux hommes. Ainsi, 89 pour cent des administratrices ont un bagage universitaire, contre 82 pour cent en moyenne. Donc on voit qu'on a tendance à demander des qualifications plus élevées aux femmes pour atteindre les mêmes postes. Et à l'heure actuelle, 94 pour cent des membres de la direction des entreprises et 87 pour cent des membres du conseil d'administration des plus grandes entreprises de Suisse sont des hommes.

Ce qui est proposé ici est un pas de fourmi. Les sociétés cotées en bourse et les sociétés soumises au contrôle ordinaire devront atteindre un objectif de 20 pour cent de femmes dans leur direction et de 30 pour cent dans leur conseil d'administration, et si elles ne les atteignent pas, elles devront expliquer dans un rapport pourquoi elles ne les ont pas atteints et exposer les mesures qu'elles ont prises ou qu'elles

s'apprêtent à prendre. On ne peut ainsi pas parler de quota au sens propre, c'est un objectif qui peut être contourné par un rapport, donc une mesure bien timide.

Le Conseil fédéral par contre demande, lui, à la Poste, aux CFF et aux autres entreprises proches de la Confédération d'atteindre un objectif de 30 pour cent de femmes en 2020. D'ailleurs, tous les pays qui ont instauré des quotas ont fixé des objectifs de 30 à 40 pour cent. On est parmi les derniers, il faut le dire, à réfléchir à des quotas en Europe, après avoir été parmi les derniers à octroyer le droit de vote, les droits de citoyenneté totale aux femmes. Et pourtant, l'économie, malgré cette mesure très timorée, tremble pour son patriarcat. Mais on ne va pas attendre 40 ans supplémentaires! 40 ans, c'est le temps qui nous est prédit pour que cette mesure se mette en place et que cette égalité au sein des sphères de pouvoir des entreprises se mette en place "naturellement". On ne va pas attendre: il faut prévoir un seuil minimum ambigüeux, c'est pourquoi ma proposition de minorité vise à passer de seuils minimaux de 20 pour cent de femmes au sein de la direction et de 30 pour cent de femmes au sein du conseil d'administration à des seuils minimaux de respectivement 30 et 40 pour cent.

Je n'ai pas changé d'avis, le groupe des Verts n'a pas changé d'avis, et nous considérons toujours que le seuil proposé dans le projet du Conseil fédéral est bien trop bas et qu'il ne nous amènera pas assez vite à notre objectif, à savoir un pouvoir représentatif. Mais on a vu en commission – je terminerai là-dessus – jusqu'où certains sont prêts à aller pour, disons, tuer dans l'oeuf une proposition pourtant bien faible, et à quelle bassesse tactique certains sont prêts à recourir pour ne pas avoir un quota minimum. C'est pour cette raison que je retire ma proposition de minorité, afin de donner plus de chances à la version du Conseil fédéral qui constitue un minimum.

**Rickli** Natalie (V, ZH): Unter dem Deckmantel des sogenannten Geschlechterrichtwerts soll jetzt eine Frauenquote eingeführt werden. Ich habe mich von Anfang an gefragt: Wie ist es möglich, dass eine solche Forderung von einem bürgerlichen Bundesrat kommt? Das vor allem auch darum, weil CVP, FDP, SVP und alle namhaften Wirtschafts- und Arbeitgeberverbände diese in der Vernehmlassung abgelehnt haben.

Ich frage mich auch: Warum fixieren Sie sich so auf diese ganz grossen börsenkotierten Unternehmen? Warum reden Sie nicht von den zahlreichen erfolgreichen Frauen in mittelgrossen und grossen Firmen und vor allem in den vielen KMU in unserem Land? 90 Prozent der Firmen in unserem Land sind KMU, sie sind das Rückgrat unserer Wirtschaft. Der Schweizerische Gewerbeverband und die KMU-Frauen Schweiz haben eine Studie zu diesem Thema gemacht. Und wenn Sie diese Studie lesen, sehen Sie: Die Zahlen sind sehr, sehr eindrücklich. Wir reden hier nicht von ein paar wenigen Wirtschaftselitefrauen, die Sie fördern wollen. Wenn Sie da lesen, finden Sie beispielsweise folgende Zahlen: In der Schweiz sind 214 000 Frauen selbstständig. 50 000 Frauen arbeiten im Familienbetrieb mit. 80 000 Frauen sind als Angestellte in der Geschäftsleitung eines Unternehmens tätig. Mehr als 315 000 Frauen tragen Personalverantwortung, ohne in einer Geschäftsleitung aktiv zu sein.

Und schauen Sie hier im Saal: Klar, wir haben Magdalena Martullo, die als Chefin des wohl grössten Konzerns, der EMS, Verantwortung trägt. Wir haben aber auch Nadja Pieren, Gründerin einer Kinderkrippe, mit, glaube ich, 13 Mitarbeiterinnen. Wir haben Diana Gutjahr, Geschäftsführerin eines Stahl- und Metallbaubetriebs im Kanton Thurgau mit, glaube ich, 80 Mitarbeiterinnen, und Sylvia Flückiger, Mitinhaberin eines Holzbetriebs. Es gibt aber auch in anderen Parteien erfolgreiche Frauen: Jacqueline Badran von der SP; von der FDP kommen mir Daniela Schneeberger in den Sinn, selbstständige Treuhänderin, oder auch Regina Sauter, die Direktorin der Zürcher Handelskammer. Ich selber habe dieses Jahr eine Kommunikationsagentur gegründet, bescheiden, es ist nur eine Einzelfirma. Aber Sie sehen: Es gibt zahlreiche sehr erfolgreiche Frauen, über die der Bundesrat und

leider auch die Mehrheit unserer Kommission für Rechtsfragen nicht reden wollen.

Wir müssen auch sehen, dass es als CEO oder in der Top-Geschäftsleitung dieser internationalen Grosskonzerne wirkliche Qualifikationen braucht. Ich muss Ihnen sagen, ich würde die Qualifikation dafür nicht mitbringen, und ich frage mich, ob sich gewisse Frauen auch überschätzen – natürlich gibt es auch gewisse Männer, die sich überschätzen. Aber hier braucht es wirklich spezielle Qualifikationen, und mit Quoten können wir hier nicht helfen.

Wieso auch wollen wir den Frauen weismachen, man sei nur dann erfolgreich, wenn man eine Frau in der Top-top-top-Chefetage ist? Viele Frauen fühlen sich und sind auch erfolgreich, wenn sie in einem mittleren Betrieb arbeiten, wenn sie im Kader eines KMU oder selbstständig sind oder auch, wenn sie sich dafür entscheiden, in einem normalen Job Teilzeit zu arbeiten oder zur Familie und zu den Kindern zu schauen. Es ist doch an jeder Frau, sich das zu nehmen und sich für das einzusetzen, was sie für richtig findet. Es ist nicht an der Politik, die Frauen in "erfolgreich" oder "nicht erfolgreich" einzuteilen.

Abgesehen davon: Was kommt als Nächstes? Ist es die Migrationsquote? Ist es die Quote nach sexueller Orientierung? Oder gibt es eine Quote für Junge? Wenn wir in die Teppichetagen schauen, finden wir nämlich wenige Junge. Nein, das ist der falsche Weg. Es müssen die bestqualifizierten Leute für diese Berufe und Mandate eingestellt werden können.

Letztlich ist eine Frauenquote auch ein Eingriff in die Eigentümer- und Wirtschaftsfreiheit, und sie lässt ausser Acht, dass viele Firmen und Verbände heute schon viel unternehmen, um Frauen zu fördern, was auch richtig ist. Schliesslich braucht es auch Anpassungen, Stichwort "bessere Vereinbarkeit von Familie und Beruf".

Wenn eine Frau will, kann sie heute Karriere machen, auch in den grossen Konzernen. Aber viele Frauen wollen das nicht. Zur Selbstbestimmung der Frau, zu unserer Freiheit, gehört es auch, Nein zu sagen beziehungsweise auch unseren eigenen Weg zu gehen. Sie würden den Frauen auch keinen Dienst erweisen: Wenn eine Frau heute erfolgreich ist, bewundern wir sie. Wenn wir hier die Frauenquote einführen und man dann nicht sicher ist, ob eine Frau jetzt dort ist, weil sie qualifiziert ist oder weil sie eine Frau ist, wird man genauer hinschauen. Man wird sie kritischer anschauen, selbst wenn sie die Qualifizierteste oder die Beste ist. Das wäre für die Frauen kontraproduktiv.

Ich bitte Sie namens der Minderheit, den Antrag des Bundesrates abzulehnen, Artikel 734f und somit auch Artikel 4 der Übergangsbestimmungen zu streichen. Sollten Sie den Artikel beibehalten wollen, bitte ich Sie, bei den Übergangsbestimmungen dem Bundesrat zu folgen. Die Verkürzung der Fristen, wie sie die Mehrheit der Kommission fordert, ist für die Wirtschaft kontraproduktiv, weil diese Mandate für eine längere Zeit angelegt sind. In der Konsequenz würde das heissen, dass in gewissen Firmen Männer entlassen werden müssten, um Frauen anzustellen. Sie sehen, das macht keinen Sinn.

Ein letztes Wort an die Feministinnen, die hier diese Forderungen aufstellen: Sie sind schon erfolgreich! Ihr Druck wirkt bereits. Viele Firmen machen sich bereits Gedanken. Eine gesetzliche Regelung ist deshalb nicht nötig. Sie haben wahrscheinlich diese Woche auch in den Zeitungen gelesen, dass es immer mehr Verwaltungsrätinnen gibt. Liebe Frauen, wir schaffen das!

**Arslan** Sibel (G, BS): Besten Dank, Frau Rickli, dass Sie uns gratulieren, dass wir als Feministinnen so erfolgreich sind!

Meine Frage geht dahin, dass Sie gesagt haben, dass wir selbst bestimmen sollen, was wir wollen. Können Sie mir sagen, wo Sie in diesem Entwurf des Bundesrates die Bestimmung sehen, dass wir gezwungen werden, dass wir nicht die Möglichkeit haben, selbst zu bestimmen, was wir wollen oder nicht?

**Rickli** Natalie (V, ZH): Die Firmen werden in einem ersten Schritt gezwungen sein darzulegen, warum sie keine Frauen anstellen. Sie werden gezwungen sein darzulegen, welche

Massnahmen sie treffen, und sie werden natürlich auch gezwungen sein, Frauen anzustellen.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Ich werde nicht zu den Frauenquoten sprechen. Wissen Sie warum? Es sind in diesem Gesetz gar keine Frauenquoten vorgesehen! Es sind Geschlechterrichtwerte. Vielleicht kann Frau Rickli das jetzt mal nachlesen, wie es in der Botschaft genau heisst.

Ich spreche jetzt zu meinen verschiedenen Minderheitsanträgen, nämlich zum Kapitalband, zur Loyalitätsaktie und zur Reserveausschüttung – auch das typische Frauenthemen. *(Teilweise Heiterkeit)*

Zuerst zur Loyalitätsaktie: Die bürgerliche Mehrheit in der Kommission für Rechtsfragen hat neu eine Loyalitätsaktie im Aktienrecht verankert, und zwar in den Artikeln 650ff. Bei einer zweijährigen Haltedauer erhalten die Aktionärinnen verschiedene Vorzugsrechte, wie Bezugsrechte, höhere Dividenden usw. – und das einfach so, weil sie seit zwei Jahren Aktionärinnen sind, und nicht, weil sie eine besondere Leistung erbracht haben.

Dieses Konzept ist in der Kommission neu hereingekommen. Es war weder Gegenstand des Vorentwurfes noch Gegenstand der Vernehmlassung oder von Anhörungen. Die SP lehnt die Einführung dieser Loyalitätsaktien ab, und zwar aus folgenden Gründen: Es ist ein unausgeglichenes Konzept. Eigentlich ist es ein Etikettenschwindel. Nur weil ich eine Aktie zwei Jahre lang habe, verdiene ich noch nicht das Etikett einer loyalen Aktionärin. Es wird damit – ich führe mir die Kommissionsdebatte nochmals vor Augen – suggeriert, das diene der Sicherung von Unternehmungen und von Arbeitsplätzen oder gar zur Abwehr von Heuschrecken. Nichts davon trifft zu!

Was die bürgerliche Mehrheit hier beantragt, geht von der Hypothese aus, ein Aktionär, der die Aktie zwei Jahre lang halte, sei per se ein besserer Eigentümer als ein neuer Aktionär, und das selbst dann, wenn die bisherigen Aktionäre jede Innovation verhindern oder eine Unternehmung sogar zugrunde richten. Der deutsche Expertenrat ist in einer Untersuchung zur Loyalitätsaktie zum Schluss gekommen, dass die Qualifikation eines Aktionärs oder einer Aktionärin – ob gut oder schlecht – nichts, aber rein gar nichts mit der Haltedauer des Titels zu tun hat.

Ein sehr gutes Beispiel dafür – ich habe das selber hautnah miterlebt – ist die Swissair. Die langjährigen Aktionärinnen und Aktionäre und Verwaltungsrätinnen und Verwaltungsräte haben die Gesellschaft zugrunde gerichtet, und nicht neue Anteilseignerinnen und Anteilseigner. Das zeigt doch bestens, was das für ein unsinniges Konzept ist.

Dafür werden mit der Loyalitätsaktie neu künstliche Eintrittsschranken aufgebaut. Sie verhindern je nachdem sogar Sanierungsbemühungen, die durch neue Aktionärinnen und Aktionäre aktuell werden könnten. Man kann z. B. auf den Fonds verweisen, der bei der CS eingestiegen ist, um eine genügende Kapitalisierung zu sichern. Warum verhindern Sie das? Ich sehe keinen Grund, Sie begründen es auch nicht. Hinzu kommt, dass Sie nicht einmal die Einsicht ins Aktienbuch sicherstellen wollen. Das verlange ich dann mit meiner Minderheit. Wenn Sie schon die Loyalitätsaktie wollen, muss ich als neue Aktionärin doch mindestens wissen, wer in den Genuss solcher Vorzugsrechte kommt. Nicht einmal das will die Mehrheit sicherstellen. Das zeigt doch, wie unausgegoren die ganze Geschichte ist. Ich bitte Sie, hier jetzt wieder Nüchternheit an den Tag zu legen und meiner Minderheit zu folgen.

Es ist ja noch interessant, wie es von der politischen Rechten, die immer über Frankreich schimpft, begründet worden ist. Das Beispiel, das immer genannt wurde, war L'Oréal, war das französische Aktienrecht. Ich habe mit Genuss eingesehen, wie plötzlich die französische Wirtschaftspolitik als Mass aller Dinge genommen wurde. Aber ich überlasse Ihnen die Wertung. Ich bitte Sie, wenn man Unternehmungen sichern will, und das ist ernst gemeint, braucht es andere Instrumente. Wenn wir sagen, das seien strategische Branchen, strategische Unternehmungen, die z. B. nicht in ausländische Hände kommen dürften, dann braucht es nicht Loyalitätsaktien, dann braucht es konkrete Instrumente, wie sie jetzt der Stän-

derat geprüft und wie sie Herr Pardini mit einer Motion vorgeschlagen hat. Also sehen Sie bitte davon ab.

Jetzt zum Zweiten, zum Kapitalband: Der Bundesrat ist ganz stolz, dass er neu das Kapitalband vorgeschlagen hat. Ich weiss, Frau Sommaruga, es war schon im ersten Entwurf von 2007 drin, es kam nicht von Ihnen, es war schon im Entwurf von Herrn Blocher drin, aber ich glaube, Sie finden das auch eine gute Sache. Ich finde das nicht. Dieses Kapitalband im Entwurf des Bundesrates können Sie variieren. Innert fünf Jahren kann der Verwaltungsrat das Kapital herauf- oder heruntersetzen, und zwar immer um 50 Prozent. Dank den Vorschlägen in der Kommission – ich glaube, es war Herr Vogt – haben wir diese Variabilität etwas eingeschränkt und das Ganze weniger schlimm gemacht. Aber ich sage Ihnen: Wir brauchen das Kapitalband in der Schweiz nicht. Für Kapitalerhöhungen haben wir das genehmigte Kapital; das reicht vollends aus. Ich sage Ihnen: Für die Kapitalherabsetzungen will ich nicht eine Kompetenz einfach beim Verwaltungsrat; das soll bei der Generalversammlung bleiben, wie das heute der Fall ist. Für mich steht das Kapitalband, wie es konzipiert ist, auch in der engen Fassung, im Widerspruch zu einem klaren Haftungssubstrat, wie es eigentlich die Aktiengesellschaft mit dem festen Kapital verkörpert. Ich meine auch, und das sieht man jetzt wieder mit dem Antrag Aeschi Thomas – Herr Aeschi ist gerade nicht im Saal –, jetzt haben wir ein neues Rechtsinstitut. Wissen Sie, wozu das am Schluss führen wird? Es wird dazu führen, dass man das Rechtsinstitut dazu benutzt, um steuerfreie Kapitalreserven zu schaffen, die man nämlich dann steuerfrei ausschütten kann. Der Bundesrat hat jetzt beim Gesetz über die direkte Bundessteuer und beim StHG zwar eine Sicherung eingebaut. Aber diese ist dann mit einem Klacks weg, und wir haben jetzt schon Anträge, wie den von Herrn Aeschi, darauf zu verzichten. Dann hätten wir da ein Loch in den öffentlichen Kassen von 2,3 Milliarden Franken. Auch das spricht dagegen.

Jetzt komme ich zu meinem dritten Punkt, zur Minderheit. Mit der SP-Fraktion will ich die Ausschüttung von Kapitalreserven verringern. Es ist das Geschäft von Frau Kiener Nellen. Sie hat genau ausgerechnet, welche Summen bislang an Kapitalreserven steuerfrei ausgeschüttet worden sind. Wir wollen diese Möglichkeit verringern, indem wir festlegen, dass zum einen aus den Kapitalreserven gar nichts mehr ausgeschüttet werden darf und zum anderen eine Ausschüttung nur mehr aus Gewinnreserven erfolgen darf, und das unter ganz engen Kautelen. Ich bitte Sie deswegen, diese Minderheit zu unterstützen.

Jetzt sage ich noch ganz kurz etwas zur Frage der Inhaberaktie und der Namenaktie. Ich ziehe diesen Antrag zurück. Ich werde dann beim nächsten Block erklären, warum ich das zurückziehe. Ist das soweit okay? – Gut. Ich danke Ihnen, dass Sie mir zugehört haben, und ich hoffe, Sie unterstützen meine Minderheitsanträge.

**Vogler** Karl (C, OW): Ich spreche zu meinen beiden Minderheiten betreffend Mindestnennwert und öffentliche Beurkundung. Zum Mindestnennwert der Aktien: Gemäss geltendem Recht beträgt dieser mindestens einen Rappen. Der bundesrätliche Entwurf – von der Mehrheit der Kommission übernommen – will einen Nennwert von grösser als null. Werfen wir kurz einen Blick zurück: Erst 1991 wurde der Mindestnennwert von 100 Franken auf 10 Franken herabgesetzt und 2001 auf einen Rappen. Neu soll dieser nur noch grösser als null sein – also praktisch ein Nichts.

Warum ist diese Änderung abzulehnen? Das geltende Recht hat sich bewährt, und es gibt schlicht keinen Anpassungsbedarf. Im Gegenteil: Die vorgeschlagene Änderung wird erhebliche Probleme für Firmen, Banken, Anleger und die Schweizer Wirtschaft insgesamt schaffen. Für die Kantone bringt sie mehr Bürokratie. Extrem kleine Mindestnennwerte sind mehrfach problematisch. Gesellschaften, die auf so kleine Mindestnennwerte setzen, haben oft auch eine sehr geringe Marktkapitalisierung; wenige Anleger können ihre Kurse beeinflussen, was wiederum die Spekulation begünstigt. Entsprechend wurden in den USA solche Kleinstnennwerte wieder eliminiert. Wenn nun von den Befürwortern einer Herabsetzung ins Feld geführt wird, die aktuelle Nennwertregelung

verhindere, dass Unternehmen ihre Aktien splitten könnten, so gilt es festzustellen, dass es nur ganz wenige Firmen gibt, die überhaupt vom aktuellen Mindestnennwert Gebrauch machen. Für eine weitere Senkung besteht deshalb schlicht keine Notwendigkeit.

Die Umsetzung wäre im Weiteren auch für die Beteiligten mit erheblichen Problemen verbunden, zum Beispiel für die kantonalen Handelsregisterämter. Diese müssten auf der einen Seite kleinste Nennwertzahlen und auf der anderen Seite astronomisch hohe Aktienzahlen ins Handelsregister eintragen – und das erst noch für Firmen mit Mini-Marktkapitalisierungen, vor denen die Aufsicht warnt. Für die Hinterlegungsstellen, sprich die Banken, wäre die Regelung ebenfalls kaum praktikabel. Auch für extrem kleine Nennwerte müsste nämlich Geld auf einem Sperrkonto hinterlegt werden. Die Buchungssysteme vieler Geschäftsbanken sind aber gar nicht dafür ausgelegt. Zusammengefasst: Die Senkung des Nennwertes gegen Null schafft erhebliche Probleme. Ich bitte Sie daher, der Minderheit zu folgen und den Mindestnennwert von einem Rappen beizubehalten.

Ich komme zur öffentlichen Beurkundung. Der Bundesrat und die Kommissionsmehrheit möchten vorab bei der Gründung und Auflösung von sogenannt einfach strukturierten Unternehmen die öffentliche Beurkundung abschaffen. Meine Minderheit will das heute bewährte System der öffentlichen Beurkundung integral beibehalten. Es geht mir dabei nicht um die Sicherung von irgendwelchen Pfänden für die Notarinnen und Notare, zu denen ich mich auch zähle. Es geht vielmehr um die Beibehaltung eines schweizerischen Erfolgsrezepts, denn die öffentliche Beurkundung ist Garant für Rechtssicherheit und Rechtsfrieden, für Dinge, die für die Vertragsparteien und die staatlichen Institutionen absolut zentral sind. Vor diesem Hintergrund haben denn die Kantone im Jahr 2013 im Rahmen der damaligen Vernehmlassung die Aufhebung der öffentlichen Beurkundung sehr deutlich abgelehnt. Richtigerweise hat dann der Bundesrat im Vorentwurf 2014 auf die Abschaffung der öffentlichen Beurkundung verzichtet. Trotzdem – also gegen den seinerzeitigen Willen der Kantone – schlägt nun der Bundesrat die Abschaffung der öffentlichen Beurkundung vor. Das erstaunt, weil der Bundesrat in aller Regel die Anliegen der Kantone respektiert. Dies umso mehr, als die Kantone die finanziellen Folgen aus der Abschaffung zu tragen hätten und die Rechtsetzung im Bereich der öffentlichen Beurkundung ja gerade Sache der Kantone ist.

Würde die öffentliche Beurkundung abgeschafft, so würden sich die Handelsregisterämter mit nicht korrekten und nicht registrierbaren Anträgen konfrontiert sehen, mit dem Ergebnis, dass die Handelsregisterämter diese Arbeiten übernehmen müssten. Es würde ein Verschieben von den Notarinnen und Notaren zu den Handelsregisterämtern stattfinden, und dies notabene zulasten der Steuerzahlenden. Wenn die Wirtschaft einen schlanken Staat reklamiert, so würde mit der genannten Verschiebung genau das Gegenteil erreicht.

Ein letzter Hinweis: Mit der Abschaffung der öffentlichen Beurkundung wird genau das Umgekehrte dessen gemacht, was wir kürzlich im Sachenrecht beschlossen haben und was seit dem 1. Januar 2012 in Kraft ist, nämlich dass Dienstbarkeitsverträge öffentlich beurkundet werden müssen, also die einfache Schriftlichkeit nicht mehr genügt. Damals haben der Bundesrat und das Parlament gesagt, man müsse das aus Gründen der Rechtssicherheit und der Rechtsbelehrung machen. Das soll nun im Gesellschaftsrecht offenbar nicht mehr gelten. Das ist eigenartig.

Ein Letztes: Letzte Woche hat die "NZZ" einen Artikel publiziert, in welchem der leitende Staatsanwalt für Wirtschaftsdelikte des Kantons Zürich eindringlich vor der Abschaffung der öffentlichen Beurkundung warnt. Die Abschaffung der öffentlichen Beurkundung würde die Fälle von Schwindelgründungen und Konkursreiterei weiter in die Höhe treiben. Allein die Kantonspolizei Zürich ermittelt derzeit – Sie hören gut und richtig – in 1700 solcher Fälle. Der volkswirtschaftliche Schaden belaufe sich gemäss Staatsanwaltschaft auf Milliardenhöhe.

Entsprechend bitte ich Sie, diesen beiden Minderheitsanträgen zuzustimmen.

**Badran** Jacqueline (S, ZH): Geschätzter Kollege Vogler, meine Erfahrung als Unternehmerin mit einer einfachen Aktiengesellschaft ist, dass die Notariate eine etwa zehnmal höhere gesellschaftsrechtliche Kompetenz haben als die Handelsregisterämter. Können Sie mir das aus Ihrer Erfahrung so bestätigen?

**Vogler** Karl (C, OW): Ja gut, ich kann mich jetzt nicht gut selber rühmen, aber es ist tatsächlich so. Ich kann das gerne bestätigen.

**Bauer** Philippe (RL, NE): Je défends la proposition de la minorité Markwalder à l'article 653s du Code des obligations. Cet article, tel qu'il nous est aujourd'hui proposé par le Conseil fédéral, vise à doter nos sociétés anonymes d'un nouvel instrument permettant au conseil d'administration de modifier à la hausse ou à la baisse le capital-actions de manière relativement simple lorsque le principe de fluctuation est prévu par les statuts et que les mêmes statuts prévoient d'une part les limites de la marge, et d'autre part la durée pendant laquelle cette fluctuation est possible.

Le projet du Conseil fédéral propose une limite de fluctuation supérieure correspondant à une fois et demie le capital-actions inscrit au registre du commerce, et une limite inférieure fixée à la moitié du capital-actions, la fluctuation pouvant intervenir durant cinq ans. Au risque de me répéter et de répéter ce qu'ont déjà dit les autres porte-parole du groupe libéral-radical, je tiens à préciser qu'il s'agit en la matière de limites maximales et que, dès lors, les statuts d'une société voulus par les actionnaires et adoptés au cours d'une assemblée générale peuvent parfaitement y déroger en prévoyant, par exemple, une marge de fluctuation plus étroite ou une durée de choix plus courte. La majorité de la commission propose toutefois de restreindre dans le Code des obligations cette marge de fluctuation ainsi que le délai pour le faire.

La proposition de la minorité Markwalder que j'ai l'honneur de défendre vise à en rester aux limites et à la durée prévues par le Conseil fédéral dans son projet. Il convient en effet de privilégier, une fois de plus, la souplesse dans l'organisation des sociétés anonymes et de laisser aux actionnaires la liberté de choisir ce qu'ils estiment souhaitable pour leurs entreprises, et ce en leur laissant la plus grande marge de manoeuvre possible.

A noter encore que cette liberté n'est de toute manière pas totale puisque les alinéas 1 et 2 de l'article 653s prévoient, comme cela a déjà été dit, des limites à la marge de fluctuation et à la durée de validité de celle-ci. De plus, l'alinéa 4 du même article prévoit en outre que, de toute manière, une réduction du capital, dans les limites de la marge de fluctuation – et j'insiste sur ce point –, n'est possible que si la société n'a pas renoncé à un contrôle restreint de ses comptes annuels, ce qui est sans aucun doute de nature à protéger les créanciers.

Je ne peux dès lors que vous inviter à accepter la proposition de la minorité Markwalder à l'article 653s du Code des obligations.

Le président m'ayant demandé d'intervenir en même temps comme porte-parole du groupe libéral-radical, je m'y attache. Tant dans sa réponse à la consultation sur la révision du droit de la société anonyme que par l'intermédiaire de ses représentants à la Commission des affaires juridiques, le Parti libéral-radical – mon parti – a toujours soutenu les propositions nécessaires à une flexibilisation et une libéralisation du droit de la société anonyme. Il a par contre toujours rejeté, de manière véhémente, toutes les propositions qui tendaient à rigidifier ce droit par le biais de contraintes administratives supplémentaires, et c'est d'ailleurs ce sur quoi les porte-parole précédents du groupe libéral-radical ont aujourd'hui mis l'accent. C'est dès lors tout aussi naturellement que le groupe libéral-radical s'est, dès la publication de l'avant-projet, opposé à l'introduction de quotas de genres dans les conseils d'administration ou, et c'est important, dans la direction des grandes sociétés anonymes.

Les parlementaires du groupe libéral-radical, dans leur grande majorité, s'opposent dès lors toujours et s'opposeront aujourd'hui encore à l'introduction de quotas, et ce non pas

parce qu'ils ne sont pas convaincus que les femmes soient tout aussi compétentes que les hommes ou que, comme les hommes, elles aient leur place au sein des conseils d'administration ou de la direction des entreprises, voire encore parce que l'article 8 de la Constitution fédérale ne doit pas être appliqué, mais bien parce qu'ils sont convaincus que c'est faire offense aux femmes que de les réduire aujourd'hui à des quotas.

Je me plais d'ailleurs à relever qu'hier soir encore une jeune femme active au sein du comité de direction d'une grosse entreprise financière neuchâteloise – si, si, il y en a encore! –, et avec qui je discutais de la session et de la révision du droit de la société anonyme, m'a affirmé: "Et vous croyez vraiment que comme femme j'apprécierai lorsqu'une entreprise me demandera de rejoindre son conseil d'administration de devoir me poser la question de savoir si j'ai été approchée pour mes compétences ou pour mon genre?"

Non, les quotas ne sont pas la solution à un problème qui certes existe, mais dont la résolution se trouve sans aucun doute beaucoup plus dans l'éducation, dans la sensibilisation des membres de la direction des entreprises et de leur conseil d'administration, voire dans un rappel fréquent que l'évolution du nombre de femmes dans les conseils d'administration, la direction des entreprises ou le comité des grandes associations – qu'elles soient d'ailleurs économiques ou politiques – n'est vraisemblablement pas assez rapide.

Le texte qui vous est proposé comporte par ailleurs un piège, un de plus, à savoir qu'à côté d'un quota au sein des conseils d'administration, il prévoit aussi des quotas dans les directions. Or, les administrateurs d'une société ne se rencontrent en général qu'un certain nombre de fois durant l'année et reçoivent pour cela des honoraires. Tandis que l'introduction de quotas au sein de la direction des entreprises représenterait une atteinte très forte à la liberté contractuelle, principe auquel nous sommes tous attachés. Cette liberté contractuelle postule qu'en matière de contrat de travail aussi je suis libre de conclure un contrat avec qui je veux et de mettre ce que je veux dans le contrat. Rendez-vous compte que l'introduction de quotas dans la direction des entreprises revient à exiger d'un employeur qu'il ne puisse plus choisir librement une partie de ses collaborateurs, pourtant tous salariés.

Enfin, l'introduction d'une clause abrogatoire – "sunset clause" – après une période de dix ans est, de l'avis du groupe libéral-radical, une fausse bonne idée dont le seul but est vraisemblablement de tenter, aujourd'hui, de faire fléchir certains d'entre nous, étant entendu que dans dix ans il y aura une multitude de bonnes raisons pour poursuivre l'exercice, sans que cette réflexion ou constatation ait bien évidemment un lien avec ce dont nous avons discuté il y a quelques jours.

Pour toutes ces raisons, le groupe libéral-radical rejettera la plupart des propositions du Conseil fédéral et de la Commission des affaires juridiques en lien avec l'introduction de quotas de genre dans le Code des obligations. Pour ce qui concerne les autres propositions de minorité relatives au bloc 3, notre groupe les rejettera toutes, à l'exception de la proposition de la minorité Markwalder à l'article 653s et de la proposition Aeschi Thomas en lien avec diverses questions fiscales, et ce de manière à permettre au Conseil des Etats de discuter lui aussi de ces questions de fiscalité.

**Rytz** Regula (G, BE): Herr Kollege Bauer, etwas in Ihren Ausführungen macht mich ein bisschen besorgt, deshalb möchte ich Ihnen eine Frage stellen. Die Universitäten in der Schweiz, die international einen sehr guten Ruf haben, praktizieren seit vielen Jahren ganz konkrete Massnahmen zur Förderung der Geschlechtergerechtigkeit und der Geschlechteranteile in der Professorenschaft oder auch bei den Assistenten. Haben Sie das Gefühl, diese Universitäten seien in dieser Zeitdauer schlechter geworden? Sehen Sie ein Problem mit der Qualität?

**Bauer** Philippe (RL, NE): Non, je n'ai absolument rien contre ce que font les universités. D'ailleurs, j'ai la chance de venir d'une ville où l'université – l'Université de Neuchâtel – a dé-



cidé de mettre au féminin toutes les dénominations, ce qui ne me pose aucun problème. Néanmoins, ces exigences de quotas ne sont en soi pas acceptables.

**Bertschy** Kathrin (GL, BE): Sie haben gesagt, dass Frauen nicht auf eine Quote reduziert werden wollen. Haben Sie sich schon einmal überlegt, dass vielleicht auch viele dieser Männer – es sind 94 Prozent in den Geschäftsleitungen – nicht aufgrund ihres Talents, aufgrund ihrer Fähigkeiten in diesen Führungspositionen sind, sondern vielleicht zum Teil auch aufgrund der Tatsache, dass sie Männer sind und dem Stereotyp entsprechen? Wieso sollten sich die Männer nicht auf einen Stereotyp reduziert fühlen, die Frauen aber auf eine Quote?

**Bauer** Philippe (RL, NE): Vous savez, j'ai la chance d'être actif dans passablement d'associations ou de sociétés et, aujourd'hui, dans toutes ces associations et dans toutes ces sociétés, il y a une volonté de renforcer la part de personnes de sexe féminin. Dernier exemple en date: il y a une dizaine de jours, j'ai quitté la présidence d'une caisse d'allocations familiales pour laisser la place à une dame que nous avons fait entrer au conseil d'administration.

**Arslan** Sibel (G, BS): Die grüne Fraktion wird diesen Schwellenwert der Geschlechterrichtwerte unterstützen. Es ist für uns wichtig, dass wir in diesem Zusammenhang nicht mehr von Quoten sprechen. Wir sind nicht gegen Quoten; wir finden, Quoten sind auch notwendig. Aber in diesem Zusammenhang wäre es am falschen Ort, über Quoten zu sprechen, weil wir eben von Richtwerten sprechen. Die Verwaltungsräte und Geschäftsleitungen sollen darüber berichten, wenn sie diese Werte nicht erreichen, und auch sagen, wie sie diese Ziele erreichen wollen. Wir haben das auch heute Morgen ausgeführt. Die Vertretung der Geschlechter in obersten Leitungs- und Verwaltungsorganen ist nach wie vor sehr schlecht, auf europäischer Ebene fast am schlechtesten – ich gratuliere! Es wäre wichtig, dass wir heute eine andere Art von Gratulation bekommen können, indem wir als Parlament ein Zeichen setzen und sagen, dass wir das verändern wollen. Diesem Vorschlag, welcher seitens des Bundesrates gekommen ist, wonach bei grossen börsenkotierten Gesellschaften jedes Geschlecht mindestens zu 30 Prozent im Verwaltungsrat und zu 20 Prozent in der Geschäftsleitung vertreten sein soll, werden wahrscheinlich sehr viele Unternehmen nachkommen. Heute schaffen das bereits auch sehr viele Unternehmen. Deshalb wird es auch nicht schwierig sein, das darzulegen. Ich glaube, gerade weil das möglich ist und weil das auch sehr viele Unternehmen machen, sollte es eben kein Problem sein.

Wir haben in der Verfassung in Artikel 8 Absatz 3 verankert, dass Frauen nicht aufgrund ihrer familiären, sozialen, wirtschaftlichen und politischen Tätigkeiten diskriminiert werden sollen. Wenn die Frauen die Chancen und Möglichkeiten nicht bekommen und sich deshalb manchmal auch für solche Stellen nicht bewerben, so ist das eine indirekte Diskriminierung, da man nicht direkt sagt: Du bekommst diese Stelle nicht, weil du eine Frau bist.

Deshalb bittet Sie unsere Fraktion, den Entwurf des Bundesrates zu unterstützen und so ein Zeichen zu setzen, dass man daran interessiert ist, den Frauen in diesem Land die gleichen Chancen zu geben.

Vielleicht noch eine kurze Bemerkung zur Abschaffung der öffentlichen Beurkundungen: Kollege Vogler hat vorhin begründet, dass es wichtig ist, dass man diese nicht abschaffen sollte. Das geltende Recht schreibt für die Gründung und Auflösung jeder Aktiengesellschaft und GmbH zwingend die öffentliche Beurkundung vor. Ein Teil unserer Fraktion ist der Meinung, dass das nicht unbedingt notwendig ist. Da wollen wir dem Bundesrat folgen und wären eben auch für diese punktuelle Abschaffung, weil ein Teil unserer Fraktion auch klar der Meinung ist, dass es eine Vereinfachung bringen würde. Gerade wenn wir den Abbau bürokratischer Vorschriften verlangen und immer wieder davon sprechen, wäre das eine der Möglichkeiten. Hinzu kommt, dass Start-ups immer wieder vor der Hürde stehen, zuerst einen Notar zu suchen

und diesen dann auch finanzieren zu können, wobei fertige Statuten eine Möglichkeit bieten sollten, dass es für alle einfacher und günstiger wird. Für die Transparenz gegenüber der Öffentlichkeit und die Sicherheit dient das Handelsregister. Dort könnte man das eben auch kontrollieren lassen. Insofern wird ein Teil unserer Fraktion dem Entwurf des Bundesrates folgen. Ich denke, es ist auch gegenüber den Notarinnen und Notaren – nicht allen natürlich – wichtig, eine Regelung zu suchen und sie auf schweizerischer Ebene zu vereinheitlichen. Es ist ja auch sehr schwierig, in diese Gremien hereinzukommen und diese kritischen Punkte anzubringen. Schliesslich zum Antrag Aeschi Thomas: Wir haben diesen Antrag in der Kommission behandelt – nicht sehr vertieft, wie später ausgeführt werden wird, aber er wurde behandelt. Wir sind der Meinung, dass wir die direkten Steuern und Verrechnungssteuern nicht im Rahmen des Aktienrechts behandeln sollten. Wie die Kommissionsmehrheit wird auch unsere Fraktion diesen Antrag nicht annehmen.

Wir bitten Sie, die Anträge der Minderheiten Mazzone und Leutenegger Oberholzer anzunehmen.

**Naef** Martin (S, ZH): Lassen Sie mich einleitend gleich bei den beiden Minderheitsanträgen Vogler anknüpfen. Zuerst bei Artikel 622 Absatz 4 zum Mindestnennwert: Hier geht es ja vor allem um die Verhinderung von Spekulationsblasen, die häufig zulasten von Kleinanlegern gehen. Es gibt für uns keinen einsichtigen Grund, vom Nennwertprinzip abzurücken, gerade auch weil verschiedene Dinge damit verknüpft sind, etwa die Dividendenbestimmung, die Höhe des Aktienkapitals usw. Statt sich hier in Richtung Virtualität zu bewegen, möchten wir darum gerne beim bewährten Nennwert von mindestens einem Rappen bleiben.

Zur öffentlichen Beurkundung bei Artikel 629 bzw. 629a: Das ist, Sie haben es gehört, hier nun wirklich keine Abschaffung von Bürokratie, sondern, etwas salopp gesagt, eine Unterlassung von Hilfeleistung, Information und eben auch eine Verringerung von Rechtssicherheit. Sie haben sicher mitbekommen – Sie haben es von Kollege Vogler schon gehört –, dass die Zahl sogenannter Schwindelgründungen mit anschliessendem Konkurs stark zugenommen hat. Auch Konkursreiterei, die Übernahme schlingernder Firmen durch kriminelle Organisationen, deren Abwicklung häufig zuungunsten von Lieferanten, Angestellten und auch Ausgleichskassen geschieht, ist offenbar längst kein Einzelfall mehr, sondern ein verbreitetes Geschäftsmodell gewisser Kreise. Das wäre also nicht eine Start-up-Förderung, sondern eine Start-down-Förderung. Das kann ein Notar, eine Notarin nicht zwingend verhindern, aber vielleicht doch einigermaßen oft.

Alle Einzelanträge, die zur Verminderung von Steuereinnahmen und zu Verzögerungen führen, namentlich die Einzelanträge Aeschi Thomas, lehnen wir ab.

Schliesslich komme ich zum Kern für uns in diesem Block. Das ist selbstverständlich die Frage der Vertretung der Geschlechter im Verwaltungsrat und in der Geschäftsleitung. Hier komme ich ob des Widerstandes gewisser Herren und auch Damen nun wirklich kaum aus dem Staunen heraus. Hier geht es doch um eine ebenso fundamentale wie eigentlich banale Erkenntnis in Bezug auf das Funktionieren nicht nur einer Publikumsgesellschaft, sondern der Gesellschaft schlechthin. Erstens ist doch allen klar, dass erfolgreiche Teams verschiedene Eigenschaften und Erfahrungen vereinen. Zweitens ist es immer offensichtlicher, dass wir in der Schweiz nun wirklich klaren Handlungsbedarf haben. Das ist nicht nur peinlich, sondern volkswirtschaftlich schädlich. Drittens ist der Vorschlag zur Einführung von Geschlechterwerten an regulatorischer Harmlosigkeit nicht zu unterbieten. Es wird ja niemand bestraft; man muss es nur begründen, wenn man die Zielwerte nicht erreicht.

Regulierungen sind ja bekanntlich, aus liberaler Sicht gesprochen, dann gerechtfertigt – ich zitiere hier unsere Kollegin Markwalder –, wenn man ehrlicherweise ein Marktversagen feststellen muss. Sie betreiben hier also gewissermassen Protektionismus, wenn Sie sich weigern, sich in Richtung Vielfalt und Offenheit zu bewegen. Marktversagen gibt es nicht nur beispielsweise im Umweltschutz, sondern, mehr als offensichtlich, eben auch bei der Gleichstellung. In die-

ser Logik machen wir so viel wie nötig und so wenig möglich. Wir Sozialdemokratinnen und Sozialdemokraten hätten uns hier selbstverständlich auch etwas verbindlichere Massnahmen vorstellen können. Wir sind aber einstweilen genügsam. Schliesslich: Trotz oder vielleicht gerade wegen der unerklärlichen Angstzustände, die dieser Antrag hervorzurufen scheint, hat schon der Gedanke einer möglichen Rechtfertigung bereits etwas bewirkt, wenn auch in bescheidenem Mass. Wenn wir diesen Weg etwas unterstützen können, dann ist es mehr als nur höchste Zeit dazu.

Dann noch zum Stichwort Sunset: Es wurde gesagt, es sei dann vielleicht doch nicht so in zehn Jahren. Da muss ich Ihnen einfach sagen: Wenn Sie Angst haben, dass die Sonne dereinst nicht untergehen könnte, dann müssen Sie deswegen nicht gleich den Sonnenaufgang verhindern. Ich bitte Sie also, der Mehrheit der Kommission zu folgen.

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): In diesem Block geht es, wie wir gehört haben, um die Geschlechterrichtwerte. Hier unterstützt die SVP-Fraktion selbstverständlich den Minderheitsantrag Rickli Natalie. Und die SVP-Fraktion wird die gesamte Vorlage ablehnen, sollte der Antrag der Minderheit Rickli Natalie keine Mehrheit finden. Im Übrigen unterstützt die SVP-Fraktion in diesem Block jeweils die Position der Kommissionsmehrheit, mit Ausnahme von Artikel 653s, wo sie abermals einen Minderheitsantrag Markwalder unterstützt.

Ich äussere mich zu zwei Punkten:

1. Wir unterstützen das Ziel des Bundesrates und dann, noch besser ausgearbeitet, das Ziel der Kommissionsmehrheit, durch eine Einschränkung des Anwendungsbereichs der öffentlichen Beurkundung einen Beitrag dazu zu leisten, dass Unternehmen weniger Aufwand haben, wenn sie eine Gesellschaft gründen oder ihr Aktienkapital erhöhen wollen. Wir können so, ohne legitime Interessen zu gefährden, Kosten und Aufwand der Unternehmen reduzieren. Die öffentliche Beurkundung hat bei Gründungen und bei Beschlüssen von Körperschaften die Funktion, den rechtmässigen Ablauf zu kontrollieren und ihn durch die entsprechenden Belege zu dokumentieren. Hingegen hat die öffentliche Beurkundung weder normativ die Funktion, noch schafft sie tatsächlich die Möglichkeit, Fälle von Unternehmensgründungen mit unredlichen Absichten aufzudecken. Der Notar hat gar keine entsprechende Prüfungsbefugnis und keine entsprechende Prüfungspflicht. Vorbehaltlich eindeutiger Hinweise hat er in tatsächlicher Hinsicht zu beurkunden, was ihm vorgelegt wird, und auch in rechtlicher Hinsicht ist seine Kognition eingeschränkt. Derweil können und müssen die Handelsregisterbehörden von Gesetzes wegen die nötigen Prüfungshandlungen vornehmen, und sie machen das auch.

Die Gegner von Erleichterungen für Gründungen und Kapitalerhöhungen gehen davon aus, dass es nötig ist, möglichst viele Kontrollen einzubauen, um unredliches Verhalten festzustellen. Wollen Sie eigentlich nicht auch noch ein Amt zur Verhinderung von Schwindelgründungen, kurz AVS, schaffen? Dann wäre die Wahrscheinlichkeit, dass man Schwindel feststellt, noch grösser. Aber Sie sollten bedenken, dass dieser Kontrollwahn für die grosse Mehrzahl der Redlichen eine Belastung ist. Das blenden die Gegner aus. Einer ihrer Branchenverbände hat in einem kürzlich zugestellten Schreiben Folgendes geschrieben: "Die öffentliche Beurkundung ist ein Wirtschaftsmotor für die Schweiz." *Difficile est satiram non scribere!* Die öffentliche Beurkundung ist tatsächlich vor allem ein Wirtschaftsmotor für die privaten Notare.

2. Beim Kapitalband werden wir anders als noch in der Kommission die Minderheit Markwalder zu Artikel 653s unterstützen. Warum? Die Regelung des Kapitalbandes im bundesrätlichen Entwurf geht unter dem Aspekt des Kapitalschutzes zu weit. Der bundesrätliche Entwurf hebt den Kapitalschutz in einem Ausmass aus, das mit dem übrigen System des aktienrechtlichen Kapitalschutzes unvereinbar ist, vor allem mit der Regelung der Kapitalherabsetzung. Zudem verstärkt der bundesrätliche Entwurf die schon heute bestehenden Wertungswidersprüche zwischen Kapitalherabsetzung, Rückzahlung von Kapitalreserven und Ausschüttung von Dividenden, indem ein weiteres Instrument zur Rückführung von Eigenkapital mit nochmals anderen Voraussetzungen geschaffen

würde. Das lädt, verbunden mit unterschiedlichen steuerlichen Anreizen, zu genau der Art von Spielereien ein, die dem Vertrauen der Gesellschaft, im Sinne von Society, in unsere Unternehmen nur schaden.

Vor allem die Auffassung, die der bundesrätlichen Vorlage zugrunde liegt, dass es die Beachtung der Gläubigerschutzvorkehrungen bei Einführung des Kapitalbandes rechtfertige, fünf Jahre später das Kapital ohne Beachtung der entsprechenden Vorkehrungen herabzusetzen, lässt sich ernsthaft nicht vertreten. Ein Unternehmen hat fünf Jahre später mitunter nichts mehr mit dem Unternehmen zu tun, das es damals war, weder unter dem Aspekt seiner Vermögens- und Finanzlage noch unter dem Aspekt, wer im Einzelnen seine Gläubiger sind.

Vor diesem Hintergrund hat die Mehrheit der Kommission zwei Schutzvorkehrungen eingebaut: erstens die Vorschrift, dass die Bestimmungen zur Kapitalherabsetzung auch bei einer Kapitalherabsetzung im Rahmen eines Kapitalbandes einzuhalten sind, siehe Artikel 653u Absatz 2bis; zweitens die Einschränkungen betreffend Zeitrahmen und Untergrenze, siehe Artikel 653s.

Möglicherweise waren diese beiden Schutzvorkehrungen von Anfang an als Alternativen, nicht als Kombination gedacht. Vielleicht müsste man den Antragsteller in der Kommission dazu befragen. Jedenfalls genügt eine der beiden Massnahmen, und zwar die sachlich pertinentere, nämlich die Vorschrift, dass die Bestimmungen zur Kapitalherabsetzung auch innerhalb eines Kapitalbandes eingehalten werden müssen. Dann kann man, dann soll man dem Antrag der Minderheit Markwalder zustimmen, und umgekehrt verdient Artikel 653u die Unterstützung unserer Fraktion.

**Guhl** Bernhard (BD, AG): Im Block 3 wird die BDP-Fraktion mit einer Ausnahme generell mit der Mehrheit der Kommission stimmen.

Zuerst zur Minderheit, die wir unterstützen: Es geht dabei um die Minderheit Vogler bei Artikel 629. Dort geht es um die öffentliche Beurkundung. Auf den ersten Blick scheint der Antrag der Mehrheit eine Erleichterung für die Unternehmen zu sein. Natürlich kostet die öffentliche Beurkundung die Unternehmung, die gegründet wird, etwas, und es kostet auch etwas Zeit, einen Nachmittag nämlich. Man hat dann aber den Vorteil, dass die Statuten geprüft sind und dass auch die Identität eindeutig geklärt ist. Mein Vorredner hat ein Loblied auf diese Erleichterungen für die Geschäftsgründung gesungen. Wir sind aber überzeugt, dass die notarielle Beglaubigung der Gründungsstatuten usw. diese Raubritterkonkurse, wie sie genannt werden, zahlenmässig etwas reduzieren kann, dass das die Kosten von einer Milliarde Franken, die für die Raubritterkonkurse – die schweizweit geschehen – geschätzt werden, etwas reduzieren kann.

Zu den Geschlechterrichtwerten, wohl der zentralen Frage in diesem Block: Ich verstehe die ganze Aufregung über diesen Artikel 734f nicht. Der Artikel gilt für Verwaltungsräte drei Jahre nach Inkrafttreten, für Geschäftsleitungsmitglieder fünf Jahre nach Inkrafttreten – und nach zehn Jahren ist es bereits wieder vorbei. Er gilt also während fünf oder sieben Jahren. Während fünf oder sieben Jahren muss man, wenn man diese Richtwerte nicht erreicht, im Vergütungsbericht aufführen, weshalb man diese Richtwerte nicht erreicht hat und welche Massnahmen man trifft, um diese Richtwerte allenfalls zu erreichen. Das ist ein kleiner, innerhalb von kürzester Zeit geschriebener Abschnitt im Vergütungsbericht. Um Himmels willen, wo ist denn das Problem, im Vergütungsbericht einen solchen Passus reinzuschreiben? Wem fällt hier ein Zacken aus der Krone, wenn er im Vergütungsbericht so etwas schreiben muss? Aufwandmässig ist das für ein Unternehmen mit x Millionen Umsatz und mehr als 250 Mitarbeitern nichts. Es ist, anders als immer wieder suggeriert wird – der Gewerbeverband vertritt allenfalls diese Position –, kein einziges KMU betroffen.

Stimmen Sie mit den Anträgen der Mehrheit, und stimmen Sie auch diesen Richtwerten zu!

**Flach** Beat (GL, AG): In diesem Block mache ich es gleich wie mein Vorredner, Kollege Naef: Ich fange nämlich hinten

an und komme dann langsam gegen Ende zum Kern diese Teils.

Zuerst einmal zur Gründung von einfachen Gesellschaften: Die Mehrheit Ihrer Kommission hat festgestellt, dass es heutzutage möglich sein muss, eine einfache Gesellschaft auch ohne notarielle Beglaubigung zu gründen, wenn die Statuten klar sind, wenn der Zweck klar ist, die personellen Fragen geklärt sind – Identitäten usw. – und selbstverständlich, wenn die Einlagen hinterlegt und gesichert sind. Dann ist es heutzutage einfach möglich, so etwas zu machen, ohne zum Notar zu gehen. Zu den sogenannten Raubrittern, die da unterwegs sind, die jetzt wieder angeführt werden, muss ich Ihnen einfach sagen: Wenn das heutige System der notariellen Beglaubigung das zulässt, dann müssen Sie die Sicherheiten erhöhen und nicht sagen, man müsse die Beglaubigung beibehalten. Es wird keine Verschlechterung der Situation geben, denn der grösste Teil der Unternehmensgründungen in der Schweiz – das bitte ich Sie zu beachten – geschieht durch Leute, die seriös sind und die etwas unternehmen wollen. Denen sollten wir möglichst wenig Steine in den Weg legen, sondern ihnen die Möglichkeit geben, ihr Unternehmen schnell zu gründen, einfach zu gründen und ihre Geschäftstätigkeit aufzunehmen.

Die Frage des Kapitalbandes wurde vorhin ebenfalls noch einmal angesprochen. Die Grünliberalen sind der Meinung, dass es richtig ist, dass diese Möglichkeit geschaffen wird, mit den Einschränkungen, die die Kommission hinsichtlich der Zeitdauer und der Art und Weise dieser Delegation gemacht hat. Es ist auch nicht mehr so, dass heute die Kapitalisierung für den Gläubigerschutz denselben Stellenwert hat wie noch früher. Heute sind es andere Faktoren, die für den Gläubigerschutz bei einer grossen Unternehmung wichtig sind.

Ich komme noch zur Frage des Mindestnennwertes von Aktien. Auch hier gilt: Bitte haben Sie jetzt nicht Angst vor dem eigenen Mut, sondern machen Sie diesen Schritt! Es ist durchaus möglich, in Zukunft halt auch ein bisschen digitalisierter zu werden, moderner zu werden. Es ist nicht mehr notwendig, dass wir hier auf einem Rappen sind. Lassen Sie diese Möglichkeiten zu! Die Loyalitätsaktien, das ist eine freiwillige Massnahme, die Sie in den Statuten vorsehen können, wenn Sie das möchten, beispielsweise ab zwei Jahren Sonderrechte zu gewähren, wenn jemand halt loyal gegenüber einer Firma ist. Das ist kein Trick, und das ist auch nicht irgendwie eine Ausnützung oder so, sondern das ist schlicht und ergreifend etwas, was schon lange gewünscht wird und was wahrscheinlich auch dem Aktionariat entgegenkommt.

Jetzt komme ich zum wichtigsten Punkt, der Geschlechterrichtlinie. Lassen Sie uns einmal durchatmen. Wir haben das Jahr 2018, und von 100 Personen in der Geschäftsleitung oder im Vorstand einer Firma sind gerade einmal 7 Frauen. 2018 liegt der Frauenanteil bei 7 Prozent. Es ist Zeit, etwas zu unternehmen! Wenn es gegen Ihren liberalen Geist verstösst, auch nur diese weichgewaschenen Richtwerte durchzuwinken, die man in einem Bericht erwähnen muss, dann geben Sie sich wenigstens einen liberalen Schupf, und sagen Sie: "Ich stelle mich dem wenigstens nicht in den Weg und enthalte mich der Stimme." Aber stellen Sie sich dem nicht aktiv entgegen!

Die Bestimmung, die hier festlegt, dass man im Geschäftsbericht darlegen muss, weshalb es nicht gelungen ist, innerhalb von Jahren genügend Frauen in den Vorstand zu bringen, ist nun wirklich das absolute Mindestmass, was man im Jahr 2018 von einer modernen Schweiz erwarten kann. Unsere Wirtschaft wird darob nicht zerstört oder auf den Kopf gestellt, sondern es ist schlicht und ergreifend notwendig. Die Grünliberalen hätten die Bestimmung hier auch etwas schärfer gewählt und wären bereit gewesen, die Sunset-Klausel zu streichen.

Wir werden hier der Minderheit Mazzone folgen und ansonsten in diesem Block überall der Mehrheit zustimmen.

**Gmür-Schönenberger** Andrea (C, LU): Ich nehme es vorweg: Bei Block 3 unterstützt die CVP-Fraktion die beiden Minderheiten Vogler zum Mindestnennwert und zur öffentlichen Beurkundung wie auch die beiden Einzelanträge Fässler Da-

niel und Romano. Auch die Minderheit Markwalder zum Zeitrahmen und zur Untergrenze des Kapitalbandes wird von unserer Fraktion unterstützt. Die anderen Einzelanträge von Herrn Aeschi lehnen wir ab, weil die Steuerausfälle zum jetzigen Zeitpunkt nicht tragbar wären. Ansonsten folgt die CVP überall der Kommissionsmehrheit.

Zu Artikel 734f: Wie bereits beim Eintreten erwähnt, unterstützt die CVP die Richtwerte für die Vertretung beider Geschlechter im Verwaltungsrat und in der Geschäftsleitung grosser börsenkotierter Gesellschaften. Dabei geht es nicht einfach um Gefühlsduselei, sondern um handfeste wirtschaftliche Interessen. Es gibt diverse Studien, die belegen, dass Konzerne unter gemischtgeschlechtlicher Leitung höhere Renditen erwirtschaften und bessere Entscheide fällen. In der Regel ist es auch so, dass Frauen für die verschiedenen Ämter und Aufgaben gefunden werden können. Dabei ist wichtig, Klischees abzubauen und von stereotypen Rollenbildern wegzukommen. So überrascht es nicht, dass der Frauenanteil in amerikanischen Orchestern innert kurzer Zeit von 5 Prozent auf 40 Prozent erhöht werden konnte, nachdem die entsprechende Jury dem Vorspielen der Bewerberinnen und Bewerber jeweils hinter einem Vorhang lauschte und es nicht ersichtlich war, ob sich ein Mann oder eine Frau für eine Stelle bewarb. Die Minderheit Mazzone und die beiden Minderheiten Rickli Natalie lehnen wir dementsprechend ab.

Bei Artikel 622 Absatz 1 bis 3 zu den Inhaber- und Namenaktien unterstützen wir die Fassung des Bundesrates, wonach auch künftig Inhaberaktien zulässig sein sollen. Die Minderheit Leutenegger Oberholzer lehnen wir dementsprechend ebenso ab.

Zum Mindestnennwert der Aktien: Heute beträgt dieser mindestens einen Rappen. Gemäss Kommissionsmehrheit soll der Mindestwert einer Aktie nur noch grösser als null sein, also praktisch auf nichts reduziert werden. Das geltende Recht hat sich aber bewährt, es besteht kein Handlungsbedarf, im Gegenteil. Es werden mehr Probleme geschaffen denn gelöst, dies nicht nur für die Schweizer Wirtschaft, sondern auch für die Kantone. Eine weitere Nennwertherabsetzung ist nicht notwendig, da bereits jetzt vom aktuellen Mindestnennwert kaum Gebrauch gemacht wird. Ich bitte Sie, der Minderheit Vogler und damit dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen.

Zur öffentlichen Beurkundung: Wie schon beim Mindestnennwert geht es auch hier darum, an einem bewährten System festzuhalten, garantiert es doch Rechtssicherheit und Rechtsfrieden. Es erstaunt deshalb auch nicht, dass die Kantone im Rahmen der damaligen Vernehmlassung die Aufhebung der öffentlichen Beurkundung ablehnten. Es erstaunt aber, dass der Bundesrat die Abschaffung nun vorschlägt, wo er doch in der Regel die Anliegen der Kantone respektiert, dies umso mehr, als die Kantone die finanziellen Folgen aus der Abschaffung zu tragen hätten und die Rechtsetzung im Bereich der öffentlichen Beurkundung gerade Sache der Kantone ist. Die CVP-Fraktion unterstützt auch hier die Minderheit Vogler.

Zu den Loyalitätsaktien: Die CVP-Fraktion unterstützt deren Einführung, die ja freiwillig ist, und lehnt dementsprechend sämtliche Minderheitsanträge Leutenegger Oberholzer ab, die allesamt Be- und Einschränkungen dieser freiwilligen Loyalitätsaktien fordern.

Zum Kapitalband: Auch hier unterstützt die CVP-Fraktion die Mehrheit und auch die Minderheit Markwalder gemäss Bundesrat, wonach der Verwaltungsrat das Aktienkapital während fünf Jahren herauf- oder heruntersetzen kann. Die Kommission hat mit ihrem Mehrheitsbeschluss den Bedenken des Gläubigerschutzes bereits Rechnung getragen, indem sie Artikel 653w gestrichen und Artikel 653u Absatz 2bis ergänzt hat. Auch was die Sicherstellung von Forderungen anbelangt, unterstützen wir die Mehrheit.

Ich fasse zusammen: Die CVP-Fraktion unterstützt die beiden Minderheiten Vogler zum Mindestnennwert und zur öffentlichen Beurkundung wie auch die Einzelanträge Fässler und Romano. Auch der Minderheit Markwalder stimmen wir zu. Ansonsten folgt die CVP-Fraktion überall der Kommissionsmehrheit. Ich bitte Sie, es uns gleichzutun.

**Steinemann** Barbara (V, ZH): Sie haben gesagt, Studien würden beweisen, dass mehr Frauen in Unternehmensführungen zu höheren Renditen (*Zwischenruf Gmür-Schönenberger: Nein!*) und besseren Entscheidungen führen würden. Warum stellen dann die Unternehmen nicht von sich aus mehr Frauen ein, der höheren Rendite, der besseren Entscheidungen, der Performance wegen?

**Gmür-Schönenberger** Andrea (C, LU): Ich habe nicht gesagt, dass mehr Frauen eine höhere Rendite erreichen. Ich habe gesagt, dass gemischtgeschlechtliche Teams bessere Entscheide fällen und eine höhere Rendite generieren. Das wurde von verschiedenen Studien belegt.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Es gibt in unserem Land viele bestens qualifizierte Frauen, die gute und wichtige Arbeit leisten. Aber dort, wo es um viel Geld geht, dort, wo es entsprechend um viel Macht geht, wo es um viele Angestellte geht und um Entscheide, die für viele Menschen ausschlaggebend sind, sind die Frauen in unserem Land praktisch abwesend.

Ich habe heute Morgen erwähnt, dass bei den hundert grössten Unternehmen in der Schweiz acht von zehn Verwaltungsratsmitgliedern Männer sind, und in den Geschäftsleitungen sind neun von zehn Mitgliedern Männer. Nachdem heute gesagt wurde, ja, es gebe jetzt Druck, und der Druck wirke, dann muss ich Ihnen leider sagen, dass der Frauenanteil in den letzten beiden Jahren in den Geschäftsleitungen dieser grossen Unternehmen nicht gestiegen, sondern gesunken ist. Oder umgekehrt gesagt: Der Männeranteil ist von 92 auf 93 Prozent gestiegen; von Fortschritt keine Spur. Wenn wir dann noch schauen, was für neue Geschäftsleitungsmitglieder angestellt worden sind, dann muss ich Ihnen sagen: Vor zwei Jahren waren es 79 Prozent Männer, im letzten Jahr waren es 92 Prozent Männer – bei den neu angestellten Geschäftsleitungsmitgliedern.

Dass unter diesen Bedingungen der Bundesrat und Ihre Kommission zum Schluss gekommen sind, dass wir hier mindestens Transparenz schaffen wollen, kann das, glaube ich, eigentlich nicht wirklich überraschen. Ich sage Transparenz, nicht Quote. Denn Transparenz wirkt. Kein Unternehmen wird mit dieser Bestimmung gezwungen, eine Frau oder einen Mann anzustellen. Jedes Unternehmen, das gute Gründe für eine bestimmte Zusammensetzung seines Verwaltungsrates oder seiner Geschäftsleitung hat, hat von dieser Transparenz nichts zu befürchten. Deshalb hat Ihre Kommission diesen Bestimmungen in ihrer Mehrheit zugestimmt. Sie hat allerdings gesagt, es müsste etwas schneller vorwärtsgehen, und das ist auch möglich. Vorgesehen sind drei Jahre Übergangsfrist für den Verwaltungsrat, fünf Jahre Übergangsfrist bei der Geschäftsleitung. Dafür sei dann aber nach zehn Jahren wieder Schluss damit; automatisch und ersatzlos würde diese Bestimmung wieder wegfallen.

Ich habe es gesagt, ich muss mich nicht wiederholen, es gibt den Verfassungsauftrag. Volk und Stände sagen seit 37 Jahren, dass wir für die rechtliche und die tatsächliche Gleichstellung von Mann und Frau in unserem Land besorgt sein sollen. Ich habe Ihnen die Zahlen genannt. Ich glaube, diese kleine Vorlage – es wurde auch kritisiert, es sei zu wenig, zu wenig hart, es würde niemand gezwungen, irgendetwas zu tun, es gehe ja nur um Transparenz – können wir unseren Unternehmen zutrauen, auch zumuten. Es sind etwa 210 grosse, börsennotierte Aktiengesellschaften, die davon betroffen sind. Ich bitte Sie hier, Ihre Kommissionsmehrheit zu unterstützen.

Wir kommen jetzt noch zu ein paar weiteren Punkten aus diesem dritten Block.

Zur teilweisen Abschaffung der öffentlichen Beurkundungen im Gesellschaftsrecht: Diese Bestimmung wurde in Ihrer Kommission ebenfalls kontrovers diskutiert. Ihre Kommissionsmehrheit befürwortet die Stossrichtung des bundesrätlichen Entwurfes, wonach im Gesellschaftsrecht bei einfach strukturierten Gesellschaften teilweise auf die öffentliche Beurkundung verzichtet werden kann. Der Bundesrat möchte, dass damit in einfachen Fällen Doppelspurigkeiten vermieden werden. Wir können KMU, Gesellschaften und Konzer-

ne administrativ und finanziell entlasten; die Gründung einer Kapitalgesellschaft wäre damit auch innerhalb von wenigen Werktagen möglich.

Im Unterschied zum Bundesrat hat sich Ihre Kommission dafür entschieden, dass einfach strukturierte Gesellschaften auch dann vorliegen, wenn Musterstatuten des Bundesrates verwendet werden. Der Bundesrat unterstützt diese sanfte Erweiterung seiner eigenen Vorlage: Insgesamt liegt damit nämlich weiterhin eine moderate Erleichterung der Beurkundungspflicht vor. Sie sagen ja dem Bundesrat immer wieder, er solle Vorlagen bringen, die auch administrativ entlasten, die entbürokratisieren. Das wäre jetzt ein solcher Vorschlag. Er ist aber kontrovers diskutiert worden, und der Minderheitsantrag Vogler bittet Sie hier, diesen Antrag abzulehnen.

Es wurde in Zusammenhang mit dieser Frage noch erwähnt, dass es eben auch Risiken von betrügerischen Konkursen gebe. Erwähnt wurden die 1700 Fälle von betrügerischen Konkursen, welche die Kapo Zürich festgestellt hat. Dazu muss ich Ihnen sagen: Da war überall ein Notar involviert. Wir können also nicht einfach sagen, mit dem Notar komme dann das gar nicht vor. Der Grund ist nämlich ein anderer: Es sind die oft fehlenden Revisionsstellen, es gibt ja heute diese Opting-out-Regeln. Deshalb sollten wir die teilweise Abschaffung der öffentlichen Beurkundung voranbringen und, wie gesagt, die Unternehmen auch administrativ entlasten.

Ich komme zum Kapitalband. Die Generalversammlung soll gemäss Entwurf des Bundesrates die Möglichkeit erhalten, den Verwaltungsrat statutarisch zu ermächtigen, das Aktienkapital während maximal fünf Jahren innerhalb einer Bandbreite von plus/minus 50 Prozent zu verändern. Gegenüber dem Entwurf des Bundesrates hat Ihre Kommission den maximalen Rahmen des Kapitalbands bei der Kapitalherabsetzung eingeschränkt: Die untere Grenze des Kapitalbands soll das Aktienkapital höchstens um ein Viertel unterschreiten dürfen.

Die Ihnen vorliegenden aktienrechtlichen Bestimmungen zum Kapitalband schaffen eine Flexibilisierung der Kapitalstrukturen, ohne aber die Interessen der Gläubigerinnen und Gläubiger zu beeinträchtigen. Der Gläubigerschutz wird also nicht einseitig zugunsten von mehr Flexibilität bei den Unternehmen aufs Spiel gesetzt. Steuerrechtlich oder steuerpolitisch gesehen, ist diese Vorlage, wie sie Ihnen der Bundesrat vorschlägt, steuerneutral ausgestaltet. Ich bitte Sie in diesem Sinn, den Minderheitsantrag Leutenegger Oberholzer abzulehnen. Die Fassung der Mehrheit Ihrer Kommission entspricht von der Stossrichtung her dem bundesrätlichen Entwurf.

Von Steuerneutralität kann aber nicht die Rede sein, wenn es um die Einzelanträge Aeschi Thomas geht. Ihre Kommission hat diese Anträge bereits beraten und festgestellt, dass die Steueroptimierungsmöglichkeiten mit diesen Einzelanträgen enorm wären. Mein Kollege und Finanzminister Ueli Maurer hat ja in Ihrer Kommission deutlich ausgeführt, dass die Eidgenössische Steuerverwaltung aufgrund dieser Einzelanträge von jährlichen Steuerausfällen von 2,3 Milliarden Franken ausgeht; eine Milliarde davon würde die Kantone betreffen, und eine Gegenfinanzierung ist nicht vorgesehen. Das Aktienrecht ist eine gesellschaftsrechtliche Vorlage. Der Einzelantrag Aeschi Thomas würde die Vorlage zu einem Steuergeschäft machen. Ich muss Ihnen sagen: Wenn Sie diesen Einzelanträgen zustimmen, können Sie die Steuervorlage 17 einfach gleich vergessen. Es kommt hinzu, dass es unvorstellbar ist, eine Massnahme mit einer solchen finanziellen, aber auch politischen Tragweite und angesichts derartiger Steuerausfälle einzuführen, ohne dass eine Vernehmlassung durchgeführt und ohne dass eine solche Vorlage überhaupt mit den Kantonen intensiv diskutiert wird. Nachmals, Herr Kollege Maurer hat Ihre Kommission für Rechtsfragen sehr deutlich über diese negativen Folgen informiert. Ich bitte Sie namens des Bundesrates, diese Einzelanträge Aeschi Thomas abzulehnen.

Ich komme noch zum Einzelantrag Romano: Herr Romano möchte, dass die Bezeichnungen "società anonima" und "società anonyme" durch die Bezeichnungen "società per azioni" und "société par actions" ersetzt werden. Ich muss Ihnen einfach sagen, dass von dieser Anpassungen ziemlich viele Be-

stimmungen im Obligationenrecht betroffen wären: 148-mal erwähnt der italienische Gesetzestext die "società anonima", und in der französischen Fassung kommt die entsprechende Bezeichnung 141-mal vor. Hinzu kommen gegen hundert weitere Bundeserlasse, die von dieser Änderung betroffen wären. Das heisst, die Anpassung wäre gesetzgeberisch mit ziemlichem Aufwand verbunden. Hinzu kämen dann noch die kantonalen Gesetze und Erlasse, die geändert werden müssten.

Die entsprechenden Begriffe sind historisch gewachsen. Sie sind in der Praxis und in der Wissenschaft etabliert. Die Aktiengesellschaft ist nach wie vor eine anonyme Gesellschaft. Weder das Aktienbuch noch das Verzeichnis über die Inhaberk Aktionäre sind öffentlich. Gegenüber Dritten als auch gegenüber Mitaktionären besteht Anonymität. Anonym wird auch so verstanden, dass die Gesellschaft eine eigene Rechtspersönlichkeit hat und nicht im Namen der Gesellschafterinnen und Gesellschafter handelt. Noch ein letztes Argument gegen diesen Einzelantrag: Wenn Sie einen Blick über die Grenze werfen, zum Beispiel nach Frankreich, dann sehen Sie, dass in diversen ausländischen Rechtsordnungen die Bezeichnungen "società anonima" und "société anonyme" ebenfalls verwendet werden und zu keinen Problemen führen. Ich möchte Sie auch darauf hinweisen, dass in der Vernehmlassung von keiner Seite ein solcher Antrag gestellt worden ist.

Schliesslich noch ein Hinweis zu den Kosten für die Wirtschaft: Auch wenn natürlich die Abkürzung in beiden Sprachen nach wie vor "SA" bleiben sollte, müssten die italienischen und französischen Statuten angepasst werden. Das wäre für Tausende von Gesellschaften mit Kosten verbunden, und diese Kosten stehen aus Sicht des Bundesrates in keinem Verhältnis zum Nutzen. Ihre Kommission für Rechtsfragen hat diesen Antrag ebenfalls diskutiert und mit 14 zu 3 Stimmen bei 7 Enthaltung abgelehnt.

Ich komme zum Schluss und fasse zusammen: In Block 3 bitte ich Sie, die Minderheitsanträge Markwalder, Rickli Natalie und Vogler abzulehnen. Auch die Minderheitsanträge Leutenegger Oberholzer empfehle ich Ihnen zur Ablehnung, mit Ausnahme derjenigen zu den Loyalitätsaktien und zur Sicherstellung der Forderungen der Gläubigerinnen und Gläubiger bei der Kapitalherabsetzung gemäss Artikel 653k Absatz 2. Ich bitte Sie, die Einzelanträge Aeschi Thomas zum Steuerrecht und den Einzelantrag Romano zur französischen und italienischen Bezeichnung der Aktiengesellschaft abzulehnen. Hingegen bitte ich Sie, die Minderheitsanträge Mazzone und den Einzelantrag Fässler Daniel zur Sachübernahme anzunehmen.

**Hess** Lorenz (BD, BE): Meine Frage betrifft die Richtwerte zur Frauenvertretung im Verwaltungsrat und in den Geschäftsleitungen. Die Bedingungen, welche Firmen es betrifft, wurden mehrfach erwähnt. Mir geht es jetzt noch um die Art und Weise, wie das veröffentlicht oder deklariert werden muss. Können Sie hier bestätigen oder garantieren, dass das im Vergütungs- bzw. Geschäftsbericht mittels, ich sage jetzt einmal ein bisschen salopp, ein paar Zeilen – ob das dann für diese beiden Punkte eine halbe Seite ist, darüber kann man diskutieren – auf einfachste, kurze Weise aufgeführt werden kann und dass nicht mittels einer Weisung oder auf Verordnungsebene plötzlich Bedingungen bekanntwerden, nach denen man Anhänge mit Belegen oder Ähnlichem präsentieren muss?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Besten Dank für diese Frage. Das kann ich Ihnen gerne so bestätigen, das ist so vorgesehen. Das sind ein paar Zeilen im Vergütungsbericht und nicht mehr.

**Markwalder** Christa (RL, BE), für die Kommission: Zu Artikel 734f: Der Antrag des Bundesrates, Geschlechterrichtwerte von 30 Prozent für Verwaltungsräte und 20 Prozent für Geschäftsleitungen börsenkotierter Unternehmen einzuführen, wurde im Vorfeld dieser Revision kontrovers diskutiert, ja sogar zum Casus Belli für die ganze Aktienrechtsrevision

heraufbeschworen, was – gemessen am Gewinn dieser Aktienrechtsrevision für die Wirtschaft – völlig fehlt am Platz ist.

Wir sollten uns bei unserer gesetzgeberischen Arbeit von Zeit zu Zeit auch wieder das Prinzip der Verhältnismässigkeit vor Augen halten. Emotionslos muss man feststellen, dass heutzutage die Geschlechterparität in der Wirtschaft noch weiter vom Ziel entfernt ist als in der Politik, auch wenn es in der Wirtschaft zaghafte Fortschritte auf tiefem Niveau und in der Politik Rückschritte auf im Vergleich höheren Niveau gibt. Wir wissen jedoch seit Jahren, dass gemischte Teams in Führungsgremien bessere Ergebnisse liefern, weshalb es nicht einleuchtet, warum in den Geschäftsleitungen der hundert grössten Unternehmen in der Schweiz nur 7 Prozent Frauen und in den Verwaltungsräten nur 18 Prozent Frauen vertreten sind. Man kann wirklich von einem Marktversagen sprechen, das einen zeitlich limitierten Staatseingriff rechtfertigt.

Gemäss der Übergangsbestimmung in Artikel 4 – Sie finden sie auf Seite 183 der deutschsprachigen Fahne – sollen die Fristen zur Erreichung dieser Zielwerte auf drei Jahre für den Verwaltungsrat und auf fünf Jahre für die Geschäftsleitung verkürzt werden. Da wir davon ausgehen, dass diese Vorschrift in zehn Jahren nicht mehr nötig, sprich: überflüssig ist, weil dannzumal gemischte Führungsteams eine Selbstverständlichkeit darstellen werden, tritt diese Regelung nach zehn Jahren automatisch ausser Kraft.

Unternehmen, die die Geschlechterrichtwerte nicht erreichen, müssen sich im Vergütungsbericht erklären. Wir haben dies soeben wieder von der Frau Bundesrätin gehört. Das ist ein "Comply or explain"-Ansatz, der keine Sanktionen nach sich zieht. Die Minderheit I (Mazzone) möchte die Geschlechterrichtwerte auf 40 Prozent für den Verwaltungsrat und auf 30 Prozent für die Geschäftsleitung erhöhen. Sie hat ihre Minderheit jedoch zurückgezogen. Die Minderheit II (Rickli) möchte die Richtwerte gänzlich streichen. Sollten sie eingeführt werden, fordert Kollegin Rickli, in den Übergangsbestimmungen bei den vom Bundesrat vorgeschlagenen Übergangsfristen zu bleiben – also 5 Jahre für den Verwaltungsrat und 10 Jahre für die Geschäftsleitung – sowie die Sunset-Klausel zu streichen. In dieser Logik würden wir jedoch davon ausgehen, dass wir auch in zehn Jahren immer noch staatlichen Regelungsbedarf haben.

Ich bitte Sie deshalb, der Kommission zu folgen, die sich mit 14 zu 11 Stimmen für das Konzept der Mehrheit ausgesprochen hat.

Bei Artikel 622 Absätze 1 bis 3 wurde die Minderheit Leutenegger Oberholzer zurückgezogen, weshalb ich mich nicht weiter dazu äussern muss.

In Artikel 622 Absatz 4 will die Minderheit Vogler bei der heutigen Regelung bleiben, wonach eine Aktie einen Mindestnennwert von einem Rappen aufweisen muss, währenddem gemäss Bundesrat und Kommissionsmehrheit der Mindestnennwert grösser als null sein muss, was den Aktiengesellschaften mehr Flexibilität bietet. Die Minderheit Vogler wurde mit 12 zu 11 Stimmen abgelehnt.

Nun kommen wir zu einem weiteren in der Kommission kontrovers diskutierten Thema, nämlich zur erleichterten Gründung von Aktiengesellschaften. Der Bundesrat hatte in Artikel 629 Absatz 4 bereits vorgeschlagen, dass für den Er richtungsakt die schriftliche Form anstelle einer öffentlichen Beurkundung ausreichend ist, wenn es sich um eine einfach strukturierte Gesellschaften handelt – dies mit dem Ziel, Gründungen zu erleichtern sowie Start-ups und Innovation zu fördern. Die Kommission hat sich nach ausführlicher Diskussion für ein eigenes Konzept in Artikel 629a entschieden. So reicht die Schriftform aus, wenn die Statuten ausschliesslich den gesetzlich vorgeschriebenen Inhalt – also Artikel 626 Absatz 1 – enthalten oder den Musterstatuten entsprechen und die Einlagen vollständig in Geld und in der Währung, auf die das Aktienkapital lautet, geleistet werden. Der Bundesrat erlässt Musterstatuten, deren Mindestinhalt in Artikel 629a Absatz 2 definiert ist. Auch die Änderung der Statuten soll ohne öffentliche Beurkundung möglich sein, wenn diese sowohl vor als auch nach ihrer Änderung nur die Angaben enthalten, welche die Gründung mittels Schriftform zulassen. Die gleichen Bestimmungen sollen entsprechend für die Genos-

senschaft gelten. Die Kommission hat sich mit 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung für dieses Konzept entschieden. Die Befürchtungen vor allem seitens der Notarinnen und Notare haben Sie im Votum der Minderheit Vogler gehört.

Entgegen dem Entwurf des Bundesrates beantragt Ihre Kommission mit 20 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung die beabsichtigte Sachübernahme als qualifizierten Tatbestand bei Gründungen und Kapitalerhöhungen beizubehalten. Die Kommission anerkennt, dass die Regelung des geltenden Rechts Mängel aufweist und zu praktischen Problemen führt. Die Streichung der Sachübernahmebestimmungen würde in unseren Augen aber zu einer Schwächung des Kapitalschutzes führen. Ihre Kommission beantragt deshalb, die heutige Regelung zu verbessern und Rechtssicherheit bezüglich des Anwendungsbereichs der Sachübernahmebestimmungen zu schaffen.

Schliesslich hat die Kommission beschlossen, dass die Statuten für Aktien, deren Eigentümer seit mehr als zwei Jahren als Aktionär mit Stimmrecht im Aktienbuch eingetragen ist, verschiedene Vorteile vorsehen können. Möglich sein sollen eine höhere Dividendenausschüttung, eine höhere Rückzahlung von Kapitalreserven sowie Vorzugsrechte und ein vorteilhafter Ausgabebetrag bei der Ausgabe neuer Aktien oder der Einräumung von Optionsrechten. Die Minderheit Leutenegger Oberholzer will keine Loyalitätsaktien einführen, wobei zu betonen ist, dass keine Gesellschaft dazu gezwungen würde, sondern dass es in der Freiheit der Unternehmen läge, Anreize für langfristige Investorinnen und Investoren zu schaffen, dies unter dem Eindruck, dass die durchschnittliche Haltedauer einer Aktie im letzten halben Jahrhundert von acht Jahren auf zwölf Monate gesunken ist.

Da meine Redezeit abgelaufen ist und sich die Frau Bundesrätin zum Rechtsinstitut des Kapitalbandes sowie zur gesetzlichen Kapitalreserve und auch zur Zwischendividende sowie zu allen Einzelanträgen bereits ausführlich geäußert hat, beende ich hiermit das Kommissionsvotum zu Block 3 und bitte Sie, den Anträgen der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen.

**Kiener Nellen** Margret (S, BE): Geschätzte Frau Kollegin, ich habe eine Frage zur Senkung des Mindestnennwerts der Aktie. Herr Vogler hat ausgeführt, dass schon heute der bereits sehr tiefe Mindestnennwert durch Gesellschaften kaum benutzt wird. Die Frage, die ich Ihnen stellen möchte: Können Sie bestätigen, dass durch diese extreme Senkung des Mindestnennwerts auf grösser als null das Agio-Potenzial der Gesellschaften erhöht wird und dadurch noch mehr steuerfreie Kapitaleinlagereserven ausgezahlt werden? Mit anderen Worten: Ist der wahre Grund hinter dieser Senkung die Erhöhung des steuerfrei ausschüttbaren Kapitals?

**Markwalder** Christa (RL, BE), für die Kommission: Frau Kiener Nellen, ich glaube, Sie vermuten hinter dieser Neuregelung eine falsche Motivation. Der Kommission ging es darum, dass es heutzutage beispielsweise durch Fusionen dazu kommen kann, dass Aktien schwerer werden, und dass man diesen Umständen eben auch mit einer neuen Flexibilität entgegenkommen kann, indem der Mindestnennwert nicht mehr einen Rappen betragen muss, sondern grösser als null sein darf. Es ging überhaupt nicht um irgendwelche Vorteile für neue Kapitalrückzahlungen. Deshalb hat die Kommission, wie von der Frau Bundesrätin erwähnt, ja auch in Anwesenheit von Herrn Bundesrat Maurer die Anträge der WAK beraten und entsprechend abgelehnt, weil diese Vorlage am Schluss steueraufkommensneutral ausgestaltet werden soll. Sie wird zu keinen neuen Steuerausfällen führen; auch mit dieser Bestimmung, dass der Nennwert grösser als null sein muss.

**Steinemann** Barbara (V, ZH): Frau Gmür-Schönenberger ist meiner Frage vorhin ausgewichen, deshalb erlaube ich mir, Ihnen die gleiche Frage zu stellen: Warum stellen die Unternehmen nicht mehr Frauen ein, wenn eine gemischte Führung zu mehr Rendite und besseren Entscheidungen führt?

**Markwalder** Christa (RL, BE), für die Kommission: Das ist ja genau das Phänomen, das ich auch in meinen Ausführungen angesprochen habe.

Da müssen Sie vielleicht vorab jene fragen, die die Verwaltungsräte und Geschäftsleitungsmitglieder entsprechend rekrutieren. Ich spreche hier von einem Marktversagen, weil es, da ja gemischte Teams nachweislich eine bessere Performance erbringen, nicht logisch ist, dass die Unternehmen nicht selbst mehr darauf achten, dass sie mehr Diversity in ihren Teams haben und auch die Teams auf höchster Führungsstufe entsprechend mischen. Wenn ein Marktversagen vorliegt, dann ist es auch aus liberaler Sicht gerechtfertigt, einen Staatseingriff vorzunehmen, insbesondere wenn er so sanft ist wie dieser hier, und dies umso mehr, wenn er zeitlich auf zehn Jahre limitiert ist.

**Fehlmann Rielle** Laurence (S, GE), pour la commission: Dans sa proposition, Monsieur Romano demande que, en français et en italien, on remplace le terme "société anonyme" par "société par actions". Il justifie ce changement par le fait que c'est une dénomination trompeuse et dépassée: il n'existerait plus de sociétés que l'on peut qualifier d'anonymes en Suisse. Ce changement de terme permettrait d'améliorer l'image de la place financière suisse à l'étranger. La commission a déjà largement discuté de ce point lors de l'examen d'une proposition du même auteur. Il a été rappelé que l'on utilise ce terme depuis que le droit des obligations existe, soit à peu près depuis 1881, et que l'on est habitué à ce terme qui est toujours utilisé en France, en Belgique, aux Pays-Bas, en Grèce, au Brésil, etc.

Avec la proposition Romano, seul le nom changerait mais pas le concept. Il y aurait donc aussi un risque confusion à l'étranger. De plus, le terme anonyme n'est pas faux. La liste des détenteurs d'actions et le registre des actionnaires ne sont toujours pas publics. Enfin, si l'on acceptait cette proposition, il faudrait adapter une centaine de lois, ce qui engendrerait une surcharge de travail et des coûts pour l'administration.

La commission a rejeté cette proposition, par 14 voix contre 3 et 7 abstentions, et je vous recommande de la suivre.

Le sujet important de la représentation des sexes au sein du conseil d'administration et de la direction découle de la discussion sur la nécessité de donner une impulsion pour une plus grande représentation des femmes aux postes dirigeants des entreprises. Lors des auditions, les associations, comme Alliance F et le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes, ont rappelé que la Suisse était un pays que l'on pourrait qualifier de "pays de quotas". Dans la composition du Conseil fédéral, par exemple, on s'efforce de maintenir un équilibre entre les régions, les langues, les partis politiques et, depuis quelques années, on se soucie même de la représentation des femmes. On appelle cela la concordance. Ces associations estiment que le projet du Conseil fédéral n'est pas assez ambitieux et elles ont même proposé une proportion de 40 pour cent pour la représentation des femmes au sein des conseils d'administration et de 33 pour cent au sein de la direction des entreprises. Il a encore été rappelé que la représentation des femmes au sein de la direction des sociétés n'est aujourd'hui que de 8 pour cent. Il a aussi été relevé que la présence des femmes, même si certaines l'ont contesté, améliore l'innovation et l'efficacité des sociétés; cela a été confirmé par un certain nombre d'études. Il est donc dans l'intérêt de la Suisse et de sa compétitivité de mieux utiliser le potentiel que représentent les femmes.

Donc après d'intenses discussions, un compromis a été trouvé. La proposition du Conseil fédéral a été acceptée, à savoir que les entreprises devront viser une représentation de chaque sexe, avec un minimum de 30 pour cent de femmes dans les conseils d'administration et de 20 pour cent de femmes dans la direction des entreprises. Dans le cas contraire, les entreprises devront simplement indiquer dans leur rapport de rémunération les raisons pour lesquelles elles n'ont pas pu atteindre ces proportions. Il s'agit donc effectivement d'un effort de transparence, et non d'une contrainte. L'objet du compromis est la disposition transitoire qui établit que les entreprises devront fournir les informations sur les mesures prises trois ans après l'entrée en vigueur du nouveau droit pour ce qui concerne les conseils d'administration et cinq ans pour la direction des entreprises. L'innovation tient surtout au fait que dix ans après l'entrée en vigueur du nou-

veau droit, l'article concerné sera abrogé. La proposition de la minorité Mazzone, qui visait des proportions plus fortes, a été retirée. Par contre il reste une proposition de la minorité Rickli Natalie qui vise à biffer la disposition.

Il y a également deux propositions de la minorité Rickli Natalie à l'article 4 des dispositions transitoires. La minorité I souhaite un plus grand nombre d'années après l'entrée en vigueur de la loi à partir desquelles le rapport de rémunération devra fournir les informations sur la représentation des femmes dans les conseils d'administration et les conseils de direction, à savoir cinq ans pour les premiers et dix ans pour les seconds, comme le proposait le Conseil fédéral. La minorité II propose d'abroger la disposition transitoire. Les propositions défendues par ces minorités ont été rejetées, et c'est le compromis cité plus haut qui a obtenu la majorité des voix en commission. Je vous recommande de l'accepter.

La minorité Vogler, à l'article 622 alinéa 4, propose que les actions aient une valeur nominale d'au moins un centime, alors que le projet du Conseil fédéral se contente de préciser qu'elles doivent avoir une valeur nominale supérieure à zéro. Le Conseil fédéral a proposé cette option qui a été soutenue dans la consultation: cela a été pensé avant tout pour les sociétés cotées en bourse. Mais la proposition de la minorité va dans le sens des petits et moyens investisseurs, car des valeurs nominales très petites sont, de l'avis de l'auteur, problématiques et peuvent conduire à une certaine spéculation.

La proposition de la minorité Vogler à l'article 629 alinéa 4 concerne la forme authentique. Cette proposition vise à conserver le droit actuel. Le Conseil fédéral a en effet prévu d'abroger l'obligation de la forme authentique et de ne la conserver que sous certaines conditions. La minorité Vogler se base sur le fait que l'acte authentique garantit un plus haut degré de sécurité juridique. Les relations commerciales reposent sur la confiance réciproque, et l'acte authentique garantit la transparence et offre une meilleure protection aux clients. Il est à craindre que si l'on suivait le Conseil fédéral, les registres du commerce des cantons seraient surchargés par des procédures auxquelles ils ne sont pas habitués et devraient engager des fonctionnaires supplémentaires pour assurer ce service. Les cantons avaient d'ailleurs refusé la suppression de la forme authentique lors de la consultation.

A l'article 653s alinéas 1, 2 et 3bis, il y a une proposition de la minorité Markwalder. Cette minorité propose de s'en tenir à la version du Conseil fédéral qui fixe que les statuts peuvent autoriser le conseil d'administration à modifier le capital-actions dans certaines limites et pendant une durée maximale de cinq ans. La majorité de la commission a préféré une formule qui prévoit une durée déterminée, mais sans la préciser dans la loi.

Enfin, je voudrais dire quelques mots sur les propositions Aeschi Thomas. Comme l'a dit Madame la conseillère fédérale Sommaruga, il faut rappeler que la Commission de l'économie et des redevances a fait un corapport concernant les aspects fiscaux. Dans ce projet, il est évidemment question de réviser le droit de la société anonyme et non pas de modifier les impôts. Les propositions de la Commission de l'économie et des redevances auraient eu pour conséquence une réduction des recettes de l'impôt de 2,3 milliards de francs. Le conseiller fédéral Maurer, qui a été entendu par notre commission, a aussi rappelé quelles conséquences ces propositions auraient pour les entreprises si elles étaient acceptées. De plus, si on avait voulu introduire ce type de modification, il aurait fallu aussi la soumettre à la consultation. La réduction des recettes de l'impôt a été évaluée à 1,3 milliards de francs pour la Confédération et à 1 milliard de francs pour les cantons. Il a également été souligné que, pour le Conseil fédéral, la priorité actuelle n'était pas cette proposition mais le Projet fiscal 17. Donc il a conclu qu'il y avait assez d'arguments pour rejeter les propositions du corapport de la Commission de l'économie et des redevances.

De son côté, la Commission des affaires juridiques avait donc rejeté les trois propositions de la Commission de l'économie et des redevances. La troisième proposition a par ailleurs été traitée, dans le cadre de la révision proposée, aux articles 659a et 650b.

Sur la base de ces prises de position, je vous recommande de rejeter les propositions Aeschi Thomas et d'une manière générale de suivre la commission.

#### **Art. 734f**

##### *Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

##### *Antrag der Minderheit I*

(Mazzone, Arslan)

Sofern nicht jedes Geschlecht mindestens mindestens zu 40 Prozent im Verwaltungsrat und zu 30 Prozent in der Geschäftsleistung vertreten ist ...

##### *Antrag der Minderheit II*

(Rickli Natalie, Bauer, Burkart, Dettling, Egloff, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander, Tuena, Vogt, Walliser)  
Streichen

#### **Art. 734f**

##### *Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

##### *Proposition de la minorité I*

(Mazzone, Arslan)

... de chaque sexe au sein du conseil d'administration et de la direction n'atteigne au minimum 40 pour cent et 30 pour cent respectivement ...

##### *Proposition de la minorité II*

(Rickli Natalie, Bauer, Burkart, Dettling, Egloff, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander, Tuena, Vogt, Walliser)  
Biffer

#### **Ziff. III Art. 4**

##### *Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1*

... ab dem Geschäftsjahr, das drei Jahre nach Inkrafttreten des neuen Rechts beginnt.

*Abs. 2*

... ab dem Geschäftsjahr, das fünf Jahre nach Inkrafttreten des neuen Rechts beginnt.

*Abs. 3*

Zehn Jahre nach Inkrafttreten des neuen Rechts wird Artikel 734f ersatzlos aufgehoben.

##### *Antrag der Minderheit I*

(Rickli Natalie, Bauer, Burkart, Dettling, Egloff, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander, Tuena, Vogt, Walliser)  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

##### *Antrag der Minderheit II*

(Rickli Natalie, Bauer, Burkart, Dettling, Egloff, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander, Tuena, Vogt, Walliser)  
Streichen

#### **Ch. III art. 4**

##### *Proposition de la majorité*

*Al. 1*

... à compter de l'exercice débutant trois ans après l'entrée.

*Al. 2*

... à compter de l'exercice débutant cinq ans après l'entrée en vigueur du nouveau droit.

*Al. 3*

Dix ans après l'entrée en vigueur du nouveau droit, l'article 734f est purement et simplement abrogé.

##### *Proposition de la minorité I*

(Rickli Natalie, Bauer, Burkart, Dettling, Egloff, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander, Tuena, Vogt, Walliser)  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

##### *Proposition de la minorité II*

(Rickli Natalie, Bauer, Burkart, Dettling, Egloff, Nidegger, Reimann Lukas, Schwander, Tuena, Vogt, Walliser)  
Biffer



*Ziff. III Art. 4 – Ch. III art. 4**Erste Abstimmung – Premier vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17217)

Für den Antrag der Minderheit I ... 97 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 94 Stimmen

(1 Enthaltung)

*Art. 734f, Ziff. III Art. 4 – Art. 734f, ch. III art. 4*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Je vous rappelle qu'à l'article 734f la proposition de la minorité I (Mazzone) a été retirée.

*Zweite Abstimmung – Deuxième vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17218)

Für den Antrag der Mehrheit ... 95 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 94 Stimmen

(3 Enthaltungen)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez soutenu la majorité. (*Brouhaha*) Les groupes régleront leurs comptes hors séance, s'il vous plaît.

**Ersatz eines Ausdrucks***Antrag Romano*

(die Änderung betrifft nur den französischen und italienischen Text)

**Remplacement d'une expression***Proposition Romano*

Dans tout l'acte "société anonyme" est remplacé par "société par actions" (le sigle reste SA), en procédant aux ajustements grammaticaux nécessaires. Dans le texte italien "società anonima" est remplacé par "società per azioni" (le sigle reste SA), en procédant aux ajustements grammaticaux nécessaires. Le texte allemand n'est pas concerné.

*Développement par écrit*

A ce regard je cite la motion 17.3405, "Termes 'société anonyme' et 'società anonima'". Dénomination trompeuse et dépassée en français et en italien". Il n'existe plus, de facto et de jure, de sociétés pouvant être qualifiées d'anonymes en Suisse. Aussi, en vue d'améliorer l'image de la place financière suisse à l'étranger et la cohérence des lois dans toutes les langues, il serait utile de remplacer dans la législation fédérale les termes "anonyme" et "anonima" par les termes corrects de "par actions" et "per azioni". "Aktiengesellschaft" en allemand n'a rien à voir avec anonymat. Le Conseil fédéral admet "l'erreur", mais ne veut pas changer la situation. C'est évidemment un changement important avec des coûts, mais politiquement nécessaire. Pour simplifier le remplacement, il faut réglementer un délai transitoire de 10 ans. Die Abkürzung "SA" bleibt sowohl auf Französisch als auch auf Italienisch bestehen. Es entstehen somit keine grossen Kosten für die Wirtschaft aufgrund einer neuen Abkürzung. "SA" bedeutet neu "società per azioni" und "société par actions".

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17219)

Für den Antrag Romano ... 35 Stimmen

Dagegen ... 153 Stimmen

(4 Enthaltungen)

**Art. 592 Abs. 2***Antrag der Kommission*

... an Stelle der fünfjährigen die dreijährige Frist nach den Grundsätzen der Schuldübernahme ...

**Art. 592 al. 2***Proposition de la commission*

... en revanche, la prescription de trois ans est substituée à celle de cinq ans selon les règles de la reprise de dettes ...

*Angenommen – Adopté***Art. 620***Antrag der Kommission**Abs. 1*

... Kapitalgesellschaft, an der eine oder mehrere Personen oder Handelsgesellschaften beteiligt sind. Für ihre Verbindlichkeiten ...

*Abs. 1bis*

Die Aktionäre sind nur zu den statutarischen Leistungen verpflichtet.

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 620***Proposition de la commission**Al. 1*

... société de capitaux que forment une ou plusieurs personnes ou sociétés commerciales. Ses dettes ne sont garanties ...

*Al. 1bis*

Les actionnaires ne sont tenus que des prestations statutaires.

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 622***Antrag der Mehrheit**Abs. 3–5*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Pardini)

*Abs. 1*

Die Aktien lauten auf den Namen. Als Bucheffekten im Sinne des Bucheffektengesetzes vom 3. Oktober 2008 ausgegebene Aktien werden aktienrechtlich als Namenaktien ausgestaltet.

*Abs. 2, 3*

Aufheben

*Antrag der Minderheit II*

(Vogler, Allemann, Amherd, Arslan, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Guhl, Leutenegger Oberholzer, Mazzone, Pardini, Tschäppät)

*Abs. 4*

Die Aktien weisen einen Nennwert von mindestens einem Rappen auf.

**Art. 622***Proposition de la majorité**Al. 3–5*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Pardini)

*Al. 1*

Les actions sont nominatives. De même, les actions émises sous forme de titres intermédiés au sens de la loi du 3 octobre 2008 sur les titres intermédiés sont nominatives.

*Al. 2, 3*

Abroger

*Proposition de la minorité II*

(Vogler, Allemann, Amherd, Arslan, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Guhl, Leutenegger Oberholzer, Mazzone, Pardini, Tschäppät)

*Al. 4*

Les actions ont une valeur nominale d'au moins un centime.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La proposition de la minorité I (Leutenegger Oberholzer) a été retirée.



**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17220)

Für den Antrag der Mehrheit ... 106 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 85 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 629****Antrag der Mehrheit****Abs. 2**

... stellen fest, dass:

1. sämtliche ...
2. die versprochenen ...
3. die gesetzlichen ...
4. keine anderen Sacheinlagen, bereits beschlossenen Sachübernahmen, Verrechnungstatbestände oder besonderen Vorteile bestehen als die in den Belegen genannten.

**Abs. 3**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Abs. 4**

Streichen

**Antrag der Minderheit**

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

**Abs. 4**

Streichen

**Antrag Fässler Daniel****Abs. 2 Ziff. 4**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

(siehe auch Art. 631 Abs. 2 Ziff. 6; 634bis; 635 Ziff. 1; 650 Abs. 2 Ziff. 4bis; 652e Ziff. 1; 652g Abs. 1 Ziff. 4; 704 Abs. 1 Ziff. 3; 753 Ziff. 1; 777 Abs. 2 Ziff. 5; 777b Abs. 2 Ziff. 6; 777c Abs. 2 Ziff. 1; 833 Ziff. 3 sowie 834 Abs. 2)

**Schriftliche Begründung**

Der Bundesrat hat mit seinem am 28. November 2014 in die Vernehmlassung gegebenen Vorentwurf zur Änderung des Obligationenrechts vorgeschlagen, die geltenden Bestimmungen zur (beabsichtigten) Sachübernahme aufzuheben. Diesem Vorschlag wurde in der Vernehmlassung deutlich zugestimmt (Vernehmlassungsbericht vom 17. September 2015, S. 9). Für eine Aufhebung sprachen sich unter anderem verschiedene Kantone, die Treuhandkammer sowie diverse spezialisierte Wirtschaftskanzleien aus. Zur Begründung wurde ausgeführt, dass dadurch juristische Probleme entfallen und die Kosten der Kapitalaufbringung gesenkt würden. Die Gläubiger würden aufgrund des Kapitalerhaltungs-, Verantwortlichkeits- und Strafrechts bereits ausreichend geschützt. Der Bundesrat schlug daher mit der Botschaft vom 23. November 2016 vor, auf die Bezeichnung der (beabsichtigten) Sachübernahme als qualifizierten Tatbestand bei einer Gründung oder Kapitalerhöhung zu verzichten (Botschaft, S. 432ff.). Damit würde die damit verbundene Statuten- und Registerpublizität für Sachübernahmegeschäfte entfallen, und auch die weiteren Sicherheitsvorkehrungen der qualifizierten Gründung oder Kapitalerhöhung würden keine Anwendung finden. So würde auch die Pflicht zur Erstellung eines Gründungs- bzw. Kapitalerhebungsberichtes und einer Prüfungsbestätigung entfallen. Damit würden der Vollzugaufwand bei den Kantonen und die Kosten für Aktionäre sinken, ohne dass der Gläubigerschutz geschmälert würde. In der Praxis zeigt sich, dass sowohl bei beabsichtigten Sachübernahmen als auch bei bereits beschlossenen Sachübernahmen regelmässig Unklarheiten entstehen. Würde gemäss Vorschlag der vorberatenden Kommission nur die beabsichtigte Sachübernahme gestrichen, würden die Probleme nicht gelöst. Mit dem vorliegenden Einzelantrag wird vorgeschlagen, den Entwurf des Bundesrates zu übernehmen. Die durch die vorberatende Kommission neu eingefügte Bestimmung von Artikel 634bis OR (c. Sachübernahmen) würde damit gestrichen, und alle damit zusammenhängenden Bestimmungen wären gemäss Entwurf des Bundesrates anzupassen.

**Art. 629****Proposition de la majorité****Al. 2**

...

4. ... en nature, reprises de biens déjà décidées, compensations de créances et avantages particuliers ...

**Al. 3**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Al. 4**

Biffer

**Proposition de la minorité**

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

**Al. 4**

Biffer

**Proposition Fässler Daniel****Al. 2 ch. 4**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

(voir art. 631 al. 2 ch. 6; 634bis; 635 ch. 1; 650 al. 2 ch. 4bis; 652e ch. 1; 652g al. 1 ch. 4; 704 al. 1 ch. 3; 753 ch. 1; 777 al. 2 ch. 5; 777b al. 2 ch. 6; 777c al. 2 ch. 1; 833 ch. 3 ainsi que 834 al. 2)

**Abs. 2 Ziff. 4 – Al. 2 ch. 4**

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le vote sur la proposition Fässler Daniel vaut également pour les articles énumérés sur la proposition écrite.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17221)

Für den Antrag Fässler Daniel ... 99 Stimmen

Dagegen ... 73 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Abs. 4 – Al. 4**

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le vote sur la proposition de la minorité Vogler vaut également pour les articles 629a, 630 titre, 647 alinéa 2, 650 alinéa 4, 652g alinéa 3, 736 alinéa 1 chiffre 2, 777 alinéa 3, 777bis, 777a titre, 777b titre, 777c titre, 780 alinéa 2, 781 alinéas 5 et 6, 821 alinéa 2, 830 alinéa 2, 830a, 831 titre, 838a alinéa 2, ainsi que pour l'article 7 des dispositions transitoires.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17222)

Für den Antrag der Mehrheit ... 102 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 86 Stimmen

(2 Enthaltungen)

**Übrige Bestimmungen angenommen***Les autres dispositions sont adoptées***Art. 629a****Antrag der Mehrheit****Titel****2. Erleichterte Gründung****Abs. 1**

Für den Errichtungsakt ist die schriftliche Form ausreichend, sofern:

1. die Statuten ausschliesslich die Angaben gemäss Artikel 626 Absatz 1 enthalten oder den Musterstatuten entsprechen; und
2. die Einlagen vollständig, in Geld und in der Währung, auf die das Aktienkapital lautet, geleistet werden.

**Abs. 2**

Der Bundesrat erlässt die Musterstatuten. Sie enthalten neben den Angaben gemäss Artikel 626 Absatz 1 Bestimmungen insbesondere zu folgenden Punkten:

1. Beschränkung der Übertragbarkeit von Namenaktien nach Artikel 685b;
2. Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Übertragung der Geschäftsführung nach Artikel 716b Absatz 1;

3. im Gesetz nicht vorgesehene Fälle, in denen für die Fassung bestimmter Beschlüsse grössere Mehrheiten als die vom Gesetz vorgeschriebenen erforderlich sind (Artikel 704 Absatz 2);

4. Form der Aktien;

5. Anzahl und Amtsdauer der Mitglieder des Verwaltungsrates;

6. Beginn und Ende des Geschäftsjahres;

7. Wiedergabe von Vorschriften des Gesetzes.

#### *Antrag der Minderheit*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Streichen

#### **Art. 629a**

##### *Proposition de la majorité*

##### *Titre*

2. Fondation simplifiée

##### *Al. 1*

L'acte constitutif peut revêtir la forme écrite lorsque:

1. le contenu des statuts se limite aux dispositions prévues à l'article 626 alinéa 1 ou correspond au modèle de statuts; et
2. les apports sont effectués en totalité, en espèces et dans la monnaie dans laquelle le capital-actions est libellé.

##### *Al. 2*

Le Conseil fédéral édicte un modèle de statuts. Ils contiennent en plus des dispositions prévues à l'article 626 alinéa 1 des dispositions concernant en particulier les points suivants:

1. restriction de la transmissibilité des actions nominatives selon l'article 685b;
2. autorisation du conseil d'administration à déléguer la gestion selon l'article 716b alinéa 1;
3. cas non prévus dans la loi, dans lesquels une majorité plus forte que celle requise par la loi est nécessaire pour la prise de certaines décisions (art. 704 al. 2);
4. forme des actions;
5. nombre de membres du conseil d'administration et durée de leurs fonctions;
6. début et fin de l'exercice;
7. reproduction de dispositions légales.

##### *Proposition de la minorité*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Biffer

##### *Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

#### **Art. 630 Titel**

##### *Antrag der Mehrheit*

3. Aktienzeichnung

##### *Antrag der Minderheit*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Streichen

#### **Art. 630 titre**

##### *Proposition de la majorité*

3. Souscription d'actions

##### *Proposition de la minorité*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Biffer

##### *Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

#### **Art. 647**

##### *Antrag der Mehrheit*

##### *Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

##### *Abs. 2*

Die schriftliche Form ist ausreichend, wenn die Statuten sowohl vor als auch nach ihrer Änderung den Anforderungen gemäss Artikel 629a entsprechen. Der Beschluss zur Herabsetzung ...

##### *Antrag der Minderheit*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

##### *Abs. 2*

Streichen

#### **Art. 647**

##### *Proposition de la majorité*

##### *Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

##### *Al. 2*

La forme écrite suffit si les statuts, avant et après leur modification, satisfont aux exigences définies à l'article 629a. La décision de réduire ...

##### *Proposition de la minorité*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

##### *Al. 2*

Biffer

##### *Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

#### **Art. 650 Abs. 1, 3, 4**

##### *Antrag der Mehrheit*

##### *Abs. 1, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

##### *Abs. 4*

Werden die Einlagen vollständig, in Geld und in der Währung geleistet, auf die das Aktienkapital lautet, so ist für den Beschluss der Generalversammlung die schriftliche Form ausreichend, sofern:

1. (daneben keine Sachübernahme beschlossen wird);
2. keine Vorrechte für einzelne Kategorien von Aktien beschlossen werden;
3. keine besonderen Vorteile gewährt werden;
4. das Bezugsrecht nicht eingeschränkt oder aufgehoben wird;
5. keine Voraussetzungen für die Ausübung vertraglich erworbener Bezugsrechte beschlossen werden;
6. die Gesellschaft in ihren Statuten über kein Kapitalband verfügt.

##### *Antrag der Minderheit*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

##### *Abs. 4*

Streichen

#### **Art. 650 al. 1, 3, 4**

##### *Proposition de la majorité*

##### *Al. 1, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

##### *Al. 4*

Lorsque les apports sont effectués en totalité, en espèces et dans la monnaie dans laquelle le capital-actions est libellé, la décision de l'assemblée générale peut revêtir la forme écrite:

1. (si aucune reprise de biens n'est en outre décidée);
2. si aucun privilège n'est défini pour certaines catégories d'actions;
3. si aucun avantage particulier n'est octroyé;
4. si le droit de souscription préférentiel n'est ni limité ni supprimé;
5. si aucune condition d'exercice des droits de souscription préférentiels acquis conventionnellement n'est définie;
6. si les statuts de la société ne prévoient aucune marge de fluctuation du capital.

*Proposition de la minorité*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

*Al. 4*

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Art. 652g***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

... stellt dabei fest, dass:

1. sämtliche Aktien ...
2. die versprochenen ...
3. die Anforderungen ...
4. keine anderen Sacheinlagen, bereits beschlossenen Sachübernahmen, Verrechnungstatbestände oder besonderen Vorteile bestehen als die in den Belegen genannten;
5. ihm die Belege ...

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 3*

Werden die Einlagen vollständig, in Geld und in der Währung geleistet, auf die das Aktienkapital lautet, so ist für den Beschluss und die Feststellungen die schriftliche Form ausreichend, wenn sie es für den Beschluss der Generalversammlung war.

*Antrag der Minderheit*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

*Abs. 3*

Aufheben

**Art. 652g***Proposition de la majorité**Al. 1*

...

4. il n'existe pas d'autres apports en nature, reprises de biens déjà décidées, compensations de créances et ...

...

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 3*

Lorsque les apports sont effectués en totalité, en espèces et dans la monnaie dans laquelle le capital-actions est libellé, la décision et les constatations du conseil d'administration peuvent revêtir la forme écrite s'il en allait de même pour la décision de l'assemblée générale.

*Proposition de la minorité*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

*Al. 3*

Abroger

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le chiffre 4 de l'alinéa 1 est touché par la proposition Fässler Daniel adoptée à l'article 629.

**Art. 736***Antrag der Mehrheit**Abs. 1 Ziff. 2, 4, Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

*Abs. 1 Ziff. 2*

Streichen

**Art. 736***Proposition de la majorité**Al. 1 ch. 2, 4, al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

*Al. 1 ch. 2*

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Art. 777***Antrag der Mehrheit**Abs. 2 Ziff. 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2 Ziff. 5*

5. keine anderen Sacheinlagen, bereits beschlossenen Sachübernahmen, Verrechnungstatbestände oder besonderen Vorteile bestehen als die in den Belegen genannten.

*Abs. 3*

Streichen

*Antrag der Minderheit*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

*Abs. 3*

Streichen

**Art. 777***Proposition de la majorité**Al. 2 ch. 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2 ch. 5*

5. qu'il n'existe pas d'autres apports en nature, reprises de biens déjà décidées, compensations de créances et ...

*Al. 3*

Biffer

*Proposition de la minorité*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

*Al. 3*

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité*

**Le président** (de Buman Dominique, président): L'alinéa 2 chiffre 5 est touché par la proposition Fässler Daniel adoptée à l'article 629.

**Art. 777bis***Antrag der Mehrheit**Titel*

II. Erleichterte Gründung

*Abs. 1*

Für den Errichtungsakt ist die schriftliche Form ausreichend, sofern:

1. die Statuten ausschliesslich die Angaben gemäss Artikel 776 enthalten oder den Musterstatuten entsprechen; und
2. die Einlagen in Geld und in der Währung, auf die das Stammkapital lautet, geleistet werden.

*Abs. 2*

Der Bundesrat erlässt die Musterstatuten. Sie enthalten neben den Angaben gemäss Artikel 776 Bestimmungen insbesondere zu folgenden Punkten:

1. Geschäftsführung nach Artikel 809 Absatz 1, einschliesslich Anzahl und Amtsdauer der Mitglieder einer Geschäftsführung;
2. im Gesetz nicht vorgesehene Fälle, in denen für die Fassung bestimmter Beschlüsse grössere Mehrheiten als die vom Gesetz vorgeschriebenen erforderlich sind (Artikel 808b Absatz 2);

3. Beginn und Ende des Geschäftsjahres;  
4. Wiedergabe von Vorschriften des Gesetzes.

*Antrag der Minderheit*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Streichen

**Art. 777bis**

*Proposition de la majorité*

*Titre*

II. Fondation simplifiée

*Al. 1*

L'acte constitutif peut revêtir la forme écrite lorsque:

1. le contenu des statuts se limite aux dispositions prévues à l'article 776 ou correspond au modèle de statuts; et
2. les apports sont effectués en totalité, en espèces et dans la monnaie dans laquelle le capital social est libellé.

*Al. 2*

Le Conseil fédéral édicte un modèle de statuts. Ils contiennent en plus des dispositions prévues à l'article 776 des dispositions concernant en particulier les points suivants:

1. gestion selon l'article 809 alinéa 1 nombre de gérants et dure de leurs fonctions compris;
2. cas non prévus dans la loi, dans lesquels une majorité plus forte que celle requise par la loi est nécessaire pour la prise de certaines décisions (art. 808b al. 2);
3. début et fin de l'exercice;
4. reproduction de dispositions légales.

*Proposition de la minorité*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 777a Titel**

*Antrag der Mehrheit*

III. Zeichnung der Stammanteile

*Antrag der Minderheit*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Streichen

**Art. 777a titre**

*Proposition de la majorité*

III. Souscription des parts sociales

*Proposition de la minorité*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 777b**

*Antrag der Mehrheit*

*Titel*

IV. Belege

*Abs. 2 Ziff. 6*

Unverändert

*Antrag der Minderheit*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Streichen

**Art. 777b**

*Proposition de la majorité*

*Titre*

IV. Pièces justificatives

*Al. 2 ch. 6*

Inchangé

*Proposition de la minorité*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Le président** (de Buman Dominique, président): L'alinéa 2 chiffre 6 est touché par la proposition Fässler Daniel adoptée à l'article 629.

**Art. 777c**

*Antrag der Mehrheit*

*Titel*

V. Einlagen

*Abs. 2*

...

1. die Angabe der Sacheinlagen, der Sachübernahmen, der Verrechnungen ...

...

*Antrag der Minderheit*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Streichen

**Art. 777c**

*Proposition de la majorité*

*Titre*

V. Apports

*Al. 2*

...

1. l'indication des apports en nature, des reprises de biens, des compensations de créances ...

...

*Proposition de la minorité*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Le président** (de Buman Dominique, président): L'alinéa 2 chiffre 1 est touché par la proposition Fässler Daniel adoptée à l'article 629.

**Art. 780**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2*

Die schriftliche Form ist ausreichend, wenn die Statuten sowohl vor als auch nach ihrer Änderung den Anforderungen gemäss Artikel 777bis entsprechen. Der Beschluss zur Herabsetzung ...

*Antrag der Minderheit*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

*Abs. 2*

Streichen

**Art. 780**

*Proposition de la majorité*

*Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

La forme écrite suffit si les statuts, avant et après leur modification, satisfont aux exigences définies à l'article 777bis. La décision de réduire ...

*Proposition de la minorité*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

*Al. 2*

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Art. 781***Antrag der Mehrheit**Abs. 4*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 5*

Werden die Einlagen vollständig, in Geld und in der Währung geleistet, auf die das Stammkapital lautet, so ist für die Beschlüsse der Gesellschafterversammlung und der Geschäftsführung die schriftliche Form ausreichend, sofern:

1. (neben der Erhöhung des Stammkapitals keine Sachübernahme beschlossen wird;)
2. keine Vorrechte für einzelne Kategorien von Stammanteilen beschlossen werden;
3. keine besonderen Vorteile gewährt werden;
4. das Bezugsrecht nicht eingeschränkt oder aufgehoben wird;
5. keine Voraussetzungen für die Ausübung vertraglich erworbener Bezugsrechte beschlossen werden.

*Abs. 6*

Im Übrigen sind die Vorschriften des Aktienrechts über die ordentliche Kapitalerhöhung entsprechend anwendbar für:

1. die Form und den Inhalt des Beschlusses der Gesellschafterversammlung;
2. das Bezugsrecht der Gesellschafter;
3. die Erhöhung des Stammkapitals aus Eigenkapital;
4. den Kapitalerhöhungsbericht und die Prüfungsbestätigung;
5. die Statutenänderung und die Feststellungen der Geschäftsführer;
6. die Eintragung der Erhöhung des Stammkapitals ins Handelsregister und die Nichtigkeit vorher ausgegebener Urkunden.

*Antrag der Minderheit*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

*Abs. 5, 6*

Streichen

**Art. 781***Proposition de la majorité**Al. 4*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 5*

Lorsque les apports sont effectués en totalité, en espèces et dans la monnaie dans laquelle le capital social est libellé, les décisions de l'assemblée des associés et des gérants peuvent revêtir la forme écrite:

1. (si aucune reprise de biens n'est décidée en plus de l'augmentation du capital social;)
2. si aucun privilège n'est défini pour certaines catégories de parts sociales;
3. si aucun avantage particulier n'est octroyé;
4. si le droit de souscription préférentiel n'est ni limité ni supprimé;
5. si aucune condition d'exercice des droits de souscription préférentiels acquis conventionnellement n'est définie.

*Al. 6*

Pour le surplus, les dispositions du droit de la société anonyme relatives à l'augmentation ordinaire du capital-actions s'appliquent par analogie:

1. à la forme et au contenu de la décision de l'assemblée des associés;
2. au droit de souscription préférentiel des associés;
3. à l'augmentation du capital social par des fonds propres;
4. au rapport d'augmentation et à l'attestation de vérification;

5. à la modification des statuts et aux constatations des gérants;

6. à l'inscription de l'augmentation du capital social au registre du commerce et à la nullité des titres émis avant l'inscription.

*Proposition de la minorité*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

*Al. 5, 6*

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Art. 821 Abs. 2***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

Unverändert

**Art. 821 al. 2***Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

Inchangé

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Art. 830***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2*

Streichen

*Antrag der Minderheit*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

*Abs. 2*

Streichen

**Art. 830***Proposition de la majorité**Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

Biffer

*Proposition de la minorité*

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)

*Al. 2*

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Art. 830a***Antrag der Mehrheit**Titel*

2. Erleichterte Gründung

*Abs. 1*

Für den Errichtungsakt ist die schriftliche Form ausreichend, sofern die Statuten ausschliesslich die Angaben gemäss Artikel 832 enthalten oder den Musterstatuten entsprechen.

**Abs. 2**

Der Bundesrat erlässt die Musterstatuten. Sie enthalten neben den Angaben gemäss Artikel 832 Bestimmungen insbesondere zu folgenden Punkten:

1. Ermächtigung der Generalversammlung oder der Verwaltung zur Übertragung der Geschäftsführung nach Artikel 898 Absatz 1;
2. im Gesetz nicht vorgesehene Fälle, in denen für die Fassung bestimmter Beschlüsse grössere Mehrheiten als die vom Gesetz vorgeschriebenen erforderlich sind (Artikel 888 Absatz 1);
3. Anzahl und Amtsdauer der Mitglieder der Verwaltung;
4. Beginn und Ende des Geschäftsjahres;
5. Wiedergabe von Vorschriften des Gesetzes.

**Antrag der Minderheit**

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Streichen

**Art. 830a****Proposition de la majorité****Titre****2. Fondation simplifiée****Al. 1**

L'acte constitutif peut revêtir la forme écrite lorsque le contenu des statuts se limite aux dispositions prévues à l'article 832 ou correspond au modèle de statuts.

**Al. 2**

Le Conseil fédéral édicte un modèle de statuts. Ils contiennent en plus des dispositions prévues à l'article 832 des dispositions concernant en particulier les points suivants:

1. autorisation de l'assemblée générale ou de l'administration à déléguer la gestion selon l'article 898 alinéa 1;
2. cas non prévus dans la loi, dans lesquels une majorité plus forte que celle requise par la loi est nécessaire pour la prise de certaines décisions (art. 888 al. 1);
3. nombre d'administrateurs et durée de leurs fonctions;
4. début et fin de l'exercice;
5. reproduction de dispositions légales.

**Proposition de la minorité**

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Biffer

**Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit****Adopté selon la proposition de la majorité****Art. 831 Titel****Antrag der Mehrheit****3. Zahl der Mitglieder****Antrag der Minderheit**

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Streichen

**Art. 831 titre****Proposition de la majorité****3. Nombre des associés****Proposition de la minorité**

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Biffer

**Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit****Adopté selon la proposition de la majorité****Art. 838a****Antrag der Mehrheit****Abs. 1**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Abs. 2**

Die schriftliche Form ist ausreichend, wenn die Statuten sowohl vor als auch nach ihrer Änderung den Anforderungen gemäss Artikel 830a entsprechen.

**Antrag der Minderheit**

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Streichen

**Art. 838a****Proposition de la majorité****Al. 1**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Al. 2**

La forme écrite suffit si les statuts, avant et après leur modification, satisfont aux exigences définies à l'article 830a.

**Proposition de la minorité**

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Biffer

**Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit****Adopté selon la proposition de la majorité****Ziff. III Art. 7****Antrag der Mehrheit**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit**

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Streichen

**Ch. III art. 7****Proposition de la majorité**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité**

(Vogler, Allemann, Amherd, Fehlmann Rielle, Gmür-Schönenberger, Merlini, Naef, Pardini, Leutenegger Oberholzer)  
Biffer

**Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit****Adopté selon la proposition de la majorité****Art. 631 Abs. 2 Ziff. 6****Antrag der Kommission**

Unverändert

**Art. 631 al. 2 ch. 6****Proposition de la commission**

Inchangé

**Angenommen – Adopté**

**Le président** (de Buman Dominique, président): Cette disposition est touchée par la proposition Fässler Daniel adoptée à l'article 629.

**Art. 634bis****Antrag der Kommission****Titel**

c. Sachübernahmen

**Abs. 1**

Übernimmt die Gesellschaft von Aktionären oder ihnen nahestehenden Personen Vermögenswerte, die Gegenstand einer Sacheinlage sein können, so müssen die Statuten den Gegenstand und dessen Bewertung, den Namen des Veräusserers und die Gegenleistung der Gesellschaft angeben. Die Generalversammlung kann die Statutenbestimmungen nach zehn Jahren aufheben.

**Abs. 2**

Die Bestimmungen zur Form der Sacheinlagevereinbarung gelten sinngemäss auch für die Vereinbarung der Sachübernahme.

**Abs. 3**

Keine Sachübernahme im Sinne des Gesetzes liegt vor, wenn die Übernahme mehr als ein Jahr nach der Gründung erfolgt oder die Gegenleistung der Gesellschaft weniger als 10 Prozent des Aktienkapitals zur Zeit der Gründung ausmacht. Entsprechendes gilt bei Sachübernahmen im Rahmen einer Erhöhung des Aktienkapitals.

**Art. 634bis**

*Proposition de la commission*

**Titre**

c. Reprises de biens

**Al. 1**

Si la société reprend des biens qui ne peuvent pas avoir qualité d'apports en nature d'un actionnaire ou de personnes qui lui sont proches, les statuts doivent indiquer l'objet et l'estimation de la reprise, le nom de l'aliénateur et la contre-prestation de la société. L'assemblée générale peut abroger les dispositions statutaires après dix ans.

**Al. 2**

Les dispositions relatives à la forme du contrat sur l'apport en nature s'appliquent par analogie au contrat sur la reprise de bien.

**Al. 3**

Il n'y aucune reprise de bien au sens de la présente loi si la reprise a lieu plus d'un an après la constitution de la société ou si la contre-prestation de la société est inférieure à 10 pour cent du capital-actions au moment de la constitution. Il en est de même pour les reprises de biens dans le cadre d'une augmentation du capital-actions.

*Angenommen – Adopté*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Cette disposition est touchée par la proposition Fässler Daniel adoptée à l'article 629.

**Art. 634a**

*Antrag der Kommission*

**Abs. 1, 2**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Abs. 3**

... den Namen des Aktionärs und die ihm zukommenden Aktien angeben. Die Generalversammlung ...

**Art. 634a**

*Proposition de la commission*

**Al. 1, 2**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Al. 3**

... le nom de l'actionnaire et les actions qui lui reviennent. L'assemblée générale ...

*Angenommen – Adopté*

**Art. 634b**

*Antrag der Kommission*

**Abs. 1**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Abs. 2**

... durch Verrechnung mit einer Forderung oder ...

**Art. 634b**

*Proposition de la commission*

**Al. 1**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Al. 2**

... par compensation d'une créance ou ...

*Angenommen – Adopté*

**Art. 635 Ziff. 1**

*Antrag der Kommission*

1. die Art und den Zustand von Sacheinlagen oder bereits beschlossenen Sachübernahmen und die Angemessenheit der Bewertung;

**Art. 635 ch. 1**

*Proposition de la commission*

1. de la nature et de l'état des apports en nature ou des reprises de biens déjà décidées et du bien-fondé de leur évaluation;

*Angenommen – Adopté*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Cette disposition est touchée par la proposition Fässler Daniel adoptée à l'article 629.

**Art. 644**

*Antrag der Kommission*

**Titel**

II. Nichtigkeit von Aktien, die vor der Eintragung ausgegeben werden

**Abs. 1**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 644**

*Proposition de la commission*

**Titre**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

(la modification ne concerne que le texte allemand)

**Al. 1**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 650 Abs. 2**

*Antrag der Mehrheit*

...

3bis. bei einem tieferen Ausgabebetrag für bestimmte Aktionäre (Artikel 652b Absatz 5): den Ausgabebetrag sowie die Voraussetzungen der Berechtigung, die Bestimmung des Berechtigten und den Nachweis sowie den Beginn und das Ende der Berechtigung oder aber die Ermächtigung des Verwaltungsrates, diese Punkte festzulegen, wobei das Verhältnis zwischen dem tieferen Ausgabebetrag und dem Ausgabebetrag für die anderen Aktionäre in jedem Fall von der Generalversammlung zu beschliessen ist;

...

4bis. bei bereits beschlossenen Sachübernahmen: deren Gegenstand und Bewertung sowie den Namen des Veräusserers und die Gegenleistung der Gesellschaft;

...

9bis. bei Einräumung eines Vorzugsrechts: den Nennbetrag oder gegebenenfalls den maximalen Nennbetrag, der bestimmten Aktionären gesamthaft zum Bezug neu ausgegebener Aktien zugewiesen wird, sowie die Einzelheiten der Vorzugsberechtigung und die Folgen, wenn das Vorzugsrecht nicht ausgeübt wird;

...

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Ziff. 3bis, 9bis*

Streichen

**Art. 650 al. 2**

*Proposition de la majorité*

...

3bis. en cas de prix d'émission inférieur pour certains actionnaires (art. 652b al. 5): le prix d'émission et les conditions de son octroi, la désignation des ayants droit et la preuve, ainsi que le début et la fin, de la légitimation ou alors l'autorisation donnée au conseil d'administration d'arrêter ces éléments,

étant entendu que la proportion entre le prix d'émission inférieur et le prix d'émission demandé aux autres actionnaires est de toute façon décidée par l'assemblée générale;

...

4bis. en cas de reprise de bien déjà décidée: son objet et son estimation, ainsi que le nom de l'aliénateur et la contre-prestation de la société;

...

9bis. si un droit de priorité est octroyé: le montant global nominal, ou le cas échéant le montant global nominal maximal des actions nouvellement émises que les actionnaires concernés peuvent acquérir, ainsi que les modalités de ce droit et les conséquences si les personnes concernées n'en font pas usage;

...

#### *Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Ch. 3bis, 9bis*

Biffer

*Ziff. 3bis – Ch. 3bis*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le vote vaut également pour l'article 652b alinéa 5 et l'article 653t alinéa 1 chiffre 8bis.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17223)

Für den Antrag der Mehrheit ... 135 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 58 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Ziff. 9bis – Ch. 9bis*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le vote vaut également pour les articles 652bbis, 652e chiffre 4, 652f alinéa 2, 653t alinéa 1 chiffre 7bis et 704 alinéa 1 chiffres 4 et 8ter.

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17224)

Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### *Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le chiffre 4bis est touché par la proposition Fässler Daniel adoptée à l'article 629.

#### **Art. 652b**

##### *Antrag der Mehrheit*

##### *Titel*

4. Bezugsrecht und Ausgabebetrag

*Abs. 2*

... nur aus wichtigen Gründen einschränken oder aufheben.

Als ...

*Abs. 4*

Durch die Einschränkung oder Aufhebung des Bezugsrechts ...

*Abs. 5*

Für die Eigentümer von Aktien, welche seit mindestens zwei Jahren als Aktionär mit Stimmrecht im Aktienbuch eingetragen sind, kann ein bis zu 20 Prozent tieferer Ausgabebetrag festgesetzt werden.

##### *Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Abs. 5*

Streichen

#### **Art. 652b**

##### *Proposition de la majorité*

##### *Titre*

4. Droit de souscription préférentiel et prix d'émission

*Al. 2*

... ne peut limiter ou supprimer le droit de souscription préférentiel ...

*Al. 4*

... par la limitation ou la suppression du droit de souscription préférentiel ...

*Al. 5*

Pour les propriétaires d'actions qui sont inscrits depuis deux ans au moins comme actionnaires avec droit de vote dans le registre des actions, un prix d'émission inférieur de 20 pour cent au plus peut être fixé.

##### *Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Al. 5*

Biffer

##### *Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

#### **Art. 653t**

##### *Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1*

...

7bis. die Einräumung eines Vorzugsrechts und die Angaben gemäss Artikel 652bbis;

...

8bis. die Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Festsetzung eines tieferen Ausgabebetrags für bestimmte Aktionäre (Artikel 652b Absatz 5) sowie das Verhältnis zwischen dem tieferen Ausgabebetrag und dem Ausgabebetrag für die anderen Aktionäre;

...

9bis. die Einräumung eines Vorzugsrechts im Fall von Optionsrechten für Aktionäre und die Angaben gemäss Artikel 652bbis;

9ter. die Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Festsetzung günstigerer Bedingungen von Optionsrechten für bestimmte Aktionäre (Artikel 652b Absatz 5) sowie das Verhältnis zwischen einem tieferen Optionspreis und dem Optionspreis für die anderen Aktionäre;

...

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

##### *Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Abs. 1 Ziff. 7bis, 8bis, 9bis, 9ter*

Streichen

#### **Art. 653t**

##### *Proposition de la majorité*

*Al. 1*

...

7bis. l'octroi d'un droit de priorité et les données selon l'article 652bbis;

...

8bis. l'autorisation donnée au conseil d'administration de fixer un prix d'émission inférieur pour certains actionnaires (art. 652b al. 5) et la proportion entre le prix d'émission inférieur et le prix d'émission demandé aux autres actionnaires;

...

9bis. l'octroi d'un droit de priorité lorsque des droits d'option sont accordés aux actionnaires et les données visées à l'article 652bbis;

9ter. l'autorisation donnée au conseil d'administration de fixer des conditions préférentielles pour certains actionnaires en ce qui concerne les droits d'option (art. 652b al. 5) et la



proportion entre un prix d'option inférieur et le prix d'option demandé aux autres actionnaires;

...

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Al. 1 ch. 7bis, 8bis, 9bis, 9ter*

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

#### **Art. 652bbis**

*Antrag der Mehrheit*

*Titel*

d. Vorzugsrecht

*Abs. 1*

Die Statuten können vorsehen, dass die Eigentümer von Aktien, welche seit mindestens zwei Jahren als Aktionär mit Stimmrecht im Aktienbuch eingetragen sind, gesamthaft Anspruch auf einen Anteil von bis zu 20 Prozent von neu geschaffenem Aktienkapital haben, für das die Generalversammlung keine Aufhebung oder Beschränkung des Bezugsrechts beschliesst.

*Abs. 2*

Die Statuten legen die Grundsätze fest. Sie regeln insbesondere die erforderlichen Beschlüsse der Generalversammlung, die Voraussetzungen der Berechtigung, die Bestimmung des Berechtigten und den Nachweis sowie den Beginn und das Ende der Berechtigung.

*Abs. 3*

Die Statuten können vorsehen, dass berechtigt nur sein kann, wer einen bestimmten Anteil am Aktienkapital nicht überschreitet.

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

Streichen

#### **Art. 652bbis**

*Proposition de la majorité*

*Titre*

d. Droit de priorité

*Al. 1*

Les statuts peuvent prévoir que les propriétaires d'actions inscrits depuis au moins deux ans au registre des actions en tant qu'actionnaires disposant du droit de vote ont globalement le droit d'acquérir jusqu'à 20 pour cent du capital-actions nouvellement créé qui ne fait l'objet d'aucune décision de l'assemblée générale visant à supprimer ou à limiter le droit de souscription préférentiel.

*Al. 2*

Les statuts énoncent les principes de base. Ils réglementent en particulier les décisions de l'assemblée générale qui s'imposent, les conditions à remplir pour bénéficier du droit en question, la définition des ayants droit, la preuve à apporter pour faire valoir son droit et la période durant laquelle le droit peut être exercé (date de début et date de fin).

*Al. 3*

Les statuts peuvent prévoir que seules des personnes détenant un capital-actions ne dépassant pas une certaine limite peuvent faire partie des ayants droit.

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

#### **Art. 652e**

*Antrag der Mehrheit*

*Ziff. 1*

1. die Art und den Zustand von Sacheinlagen oder bereits beschlossenen Sachübernahmen und die Angemessenheit der Bewertung;

*Ziff. 4*

4. die Einhaltung des Generalversammlungsbeschlusses, insbesondere über die Einschränkung oder Aufhebung des Bezugsrechtes und die Zuweisung nicht ausgeübter oder entzogener Bezugsrechte sowie über die Einräumung eines Vorzugsrechts;

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Ziff. 4*

Streichen

#### **Art. 652e**

*Proposition de la majorité*

*Ch. 1*

1. de la nature et de l'état des apports en nature ou des reprises de biens déjà décidées et du bien-fondé de leur évaluation;

*Ch. 4*

4. de l'application de la décision de l'assemblée générale, en particulier quant à la limitation ou à la suppression du droit de souscription préférentiel et quant au sort des droits de souscription préférentiels non exercés ou supprimés ainsi que quant à l'octroi d'un droit de priorité;

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Ch. 4*

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le chiffre 1 est touché par la proposition Fässler Daniel adoptée à l'article 629.

#### **Art. 652f Abs. 2**

*Antrag der Mehrheit*

... erhöht wird, die Bezugsrechte nicht eingeschränkt oder aufgehoben werden und kein Vorzugsrecht eingeräumt wird.

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

Streichen

#### **Art. 652f al. 2**

*Proposition de la majorité*

... n'est pas augmenté en vue d'une reprise de biens, que les droits de souscription préférentiels ne sont ni limités ni supprimés et qu'aucun droit de priorité n'est octroyé.

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

#### **Art. 704**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1*

Ein Beschluss der Generalversammlung, der mindestens zwei Drittel der vertretenen Stimmen und die Mehrheit der

vertretenen Aktiennennwerte auf sich vereinigt, ist erforderlich für:

...

3. ... oder zwecks Sachübernahme oder durch Verrechnung mit einer Forderung und die Gewährung von besonderen Vorteilen;

4. die Einschränkung oder Aufhebung des Bezugsrechts oder die Einräumung eines Vorzugsrechts;

...

8bis. Statutenbestimmungen zur Ausrichtung einer erhöhten Dividende oder einer erhöhten Rückzahlung von Kapitalreserven;

8ter. Statutenbestimmungen zur Einräumung eines Vorzugsrechts;

...

9bis. die Einführung des Stichentscheids des Vorsitzenden in der Generalversammlung;

...

12bis. der Verzicht auf die Bezeichnung eines unabhängigen Stimmrechtsvertreters für die Durchführung einer virtuellen Generalversammlung bei Gesellschaften, deren Aktien nicht an einer Börse kotiert sind;

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### *Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Abs. 1 Ziff. 4*

4. Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 1 Ziff. 5*

5. die Einführung eines genehmigten Kapitals, die Einführung eines bedingten Kapitals oder die Schaffung von Vorratskapital gemäss Artikel 12 des Bankengesetzes vom 8. November 1934;

*Abs. 1 Ziff. 8bis, 8ter*

Streichen

#### *Antrag der Minderheit*

(Vogt, Egloff, Hess Erich, Markwalder, Nidegger, Rickli Natalie, Tuena, Zanetti Claudio)

*Abs. 1 Ziff. 10*

Streichen

### **Art. 704**

#### *Proposition de la majorité*

*Al. 1*

Une décision de l'assemblée générale recueillant au moins les deux tiers des voix attribuées aux actions représentées et la majorité des valeurs nominales représentées est nécessaire:

...

3. ... contre apport en nature ou en vue d'une reprise de biens ou par compensation ...

4. pour la limitation ou la suppression du droit de souscription préférentiel ou pour l'octroi d'un droit de priorité;

...

8bis. Pour les dispositions des statuts concernant le versement d'un dividende plus élevé ou d'un remboursement plus élevé de réserves issues du capital;

8ter. pour l'introduction dans les statuts de dispositions relatives à l'octroi d'un droit de priorité;

...

9bis. pour l'introduction de la voix prépondérante du président à l'assemblée générale;

...

12bis. pour le renoncement à la désignation d'un représentant indépendant pour la tenue d'une assemblée générale virtuelle dans les sociétés dont les actions ne sont pas cotées en bourse;

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

#### *Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Al. 1 ch. 4*

4. Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 1 ch. 5*

5. pour la création d'un capital autorisé, la création d'un capital conditionnel ou la constitution d'un capital de réserve au sens de l'article 12 de la loi du 8 novembre 1934 sur les banques;

*Al. 1 ch. 8bis, 8ter*

Biffer

#### *Proposition de la minorité*

(Vogt, Egloff, Hess Erich, Markwalder, Nidegger, Rickli Natalie, Tuena, Zanetti Claudio)

*Al. 1 ch. 10*

Biffer

#### *Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

#### *Adopté selon la proposition de la majorité*

**Le président** (de Buman Dominique, président): L'alinéa 1 chiffre 3 est touché par la proposition Fässler Daniel adoptée à l'article 629.

### **Art. 653b Abs. 1**

#### *Antrag der Mehrheit*

...

4. eine Einschränkung oder Aufhebung des Bezugsrechts ...  
4bis. im Fall der Einräumung von Optionsrechten an die Aktionäre ein Vorzugsrecht bestimmter Aktionäre und die Angaben gemäss Artikel 652bbis;

4ter. die Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Festsetzung günstigerer Bedingungen von Optionsrechten für bestimmte Aktionäre (Artikel 652b Absatz 5) sowie das Verhältnis zwischen einem tieferen Optionspreis und dem Optionspreis für die anderen Aktionäre;

...

#### *Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Ziff. 4bis, 4ter*

Streichen

### **Art. 653b al. 1**

#### *Proposition de la majorité*

...

4. une limitation ou une suppression du droit de souscription préférentiel ...

4bis. le droit de priorité de certains actionnaires et les données visées à l'article 652bbis lorsque des droits d'option sont accordés aux actionnaires;

4ter. l'autorisation donnée au conseil d'administration de fixer des conditions préférentielles pour certains actionnaires en ce qui concerne les droits d'option (art. 652b al. 5) et la proportion entre un prix d'option inférieur et le prix d'option demandé aux autres actionnaires;

...

#### *Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Ch. 4bis, 4ter*

Biffer

*Ziff. 4bis – Ch. 4bis*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le vote vaut également pour les articles 653c alinéa 1 et 653t alinéa 1 chiffre 9bis.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17225)

Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Ziff. 4ter – Ch. 4ter*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le vote vaut également pour les articles 653c alinéa 1 et 653t alinéa 1 chiffre 9ter.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17226)

Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen**Les autres dispositions sont adoptées***Art. 653c***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

... so sind die Vorschriften über das Bezugsrecht (, das Vorzugsrecht und den Abgabebetrag) bei der ordentlichen Kapitalerhöhung sinngemäss anwendbar.

*Abs. 2–4*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 653c***Proposition de la majorité**Al. 1*

Les dispositions régissant le droit de souscription préférentiel (, le droit de priorité et le prix d'émission) en cas d'augmentation ordinaire s'appliquent par analogie ...

*Al. 2–4*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Adopté selon la proposition de la majorité***Art. 661a***Antrag der Mehrheit**Titel*

III. Erhöhung der Dividende oder der zurückbezahrenden Kapitalreserven

*Abs. 1*

Die Statuten können vorsehen, dass auf Aktien, deren Eigentümer seit mindestens zwei Jahren als Aktionär mit Stimmrecht im Aktienbuch eingetragen ist, eine bis zu 20 Prozent höhere Dividende ausgerichtet wird. Entsprechendes kann für die Rückzahlung von Kapitalreserven vorgesehen werden.

*Abs. 2*

Die Statuten legen die Grundsätze fest. Sie regeln insbesondere die erforderlichen Beschlüsse von Generalversammlung und Verwaltungsrat, die Voraussetzungen der Berechtigung, die Bestimmung des Berechtigten und den Nachweis sowie den Beginn und das Ende der Berechtigung.

*Abs. 3*

Die Statuten können vorsehen, dass berechtigt nur sein kann, wer einen bestimmten Anteil am Aktienkapital nicht überschreitet, oder dass der gesamte Erhöhungsbetrag

einen bestimmten Anteil am Gesamtbetrag nicht überschreiten darf. Sie können ferner vorsehen, dass die Erhöhung der Dividende oder der zurückzubehaltenden Kapitalreserven von der Dauer der Eintragung abhängt.

*Abs. 4*

Der Verwaltungsrat regelt die Einzelheiten in einem Reglement. Er macht den Aktionären das Reglement zugänglich.

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

Streichen

**Art. 661a***Proposition de la majorité**Titre*

III. Augmentation du dividende ou des réserves issues du capital devant être remboursées

*Al. 1*

Les statuts peuvent prévoir qu'un dividende jusqu'à 20 pour cent plus élevé est distribué sur les actions dont le propriétaire est inscrit en tant qu'actionnaire disposant du droit de vote sur le registre des actions depuis au moins deux ans. La même mesure peut être prévue pour le remboursement de réserves issues du capital.

*Al. 2*

Les statuts fixent les principes. Ils règlent notamment les décisions que doivent prendre l'assemblée générale et le conseil d'administration, les conditions du droit à l'augmentation, la désignation des ayants droit ainsi que la preuve, le début et la fin du droit.

*Al. 3*

Les statuts peuvent prévoir que seules les personnes ne dépassant pas une certaine part du capital-actions ont droit à l'augmentation ou que le montant total de l'augmentation ne peut dépasser une certaine part du montant total. Ils peuvent aussi prévoir que l'augmentation du dividende ou des réserves issues du capital devant être remboursées dépend de la durée de l'inscription sur le registre des actions.

*Al. 4*

Le conseil d'administration règle les détails dans un règlement. Il permet aux actionnaires d'accéder à ce règlement.

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

Biffer

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17227)

Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 58 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 652a***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

...

3. Bestimmungen der Statuten über ein bedingtes Kapital oder ein Kapitalband;

...

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Abs. 1 Ziff. 3*

3. Bestimmungen der Statuten über ein genehmigtes oder ein bedingtes Kapital;

**Art. 652a***Proposition de la majorité**Al. 1*

...

3. ... concernant un capital conditionnel ou la marge de fluctuation du capital;

...

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Al. 1 ch. 3*

3. ... concernant un capital autorisé ou conditionnel;

**Art. 653s***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

... ermächtigen, während einer bestimmten Dauer das Aktienkapital innerhalb einer Bandbreite (Kapitalband) zu verändern. Sie legen fest, ...

*Abs. 2*

... übersteigen. Die untere Grenze des Kapitalbands darf das im Handelsregister eingetragene Aktienkapital höchstens um einen Viertel unterschreiten.

*Abs. 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 3bis*

Die Ermächtigung des Verwaltungsrates darf maximal fünf Jahre dauern, wenn sie keine Herabsetzung des Aktienkapitals einschliesst oder nur eine Herabsetzung um höchstens einen Zehntel des eingetragenen Aktienkapitals. In den anderen Fällen darf die Ermächtigung maximal zwei Jahre dauern.

*Abs. 4*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I*

(Markwalder, Amherd, Bigler, Flach, Gmür-Schönenberger, Gössi, Schneeberger, Vogler)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit II*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

Streichen

**Art. 653s***Proposition de la majorité**Al. 1*

Les statuts peuvent autoriser le conseil d'administration à modifier le capital-actions dans certaines limites (marge de fluctuation) et pendant une durée déterminée. Ils précisent ...

*Al. 2*

... La limite inférieure de la marge de fluctuation ne peut être inférieure au capital-actions inscrit au registre du commerce que d'un quart au plus.

*Al. 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 3bis*

L'autorisation donnée au conseil d'administration est limitée à cinq ans si elle n'entraîne pas une réduction du capital-actions, ou seulement une réduction d'un dixième au plus du capital-actions inscrit au registre du commerce. Dans tous les autres cas, la durée de l'autorisation n'excède pas deux ans.

*Al. 4*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I*

(Markwalder, Amherd, Bigler, Flach, Gmür-Schönenberger, Gössi, Schneeberger, Vogler)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité II*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

Biffer

**Ziff. 8a Abs. 1 Bst. g***Antrag Aeschi Thomas*

g. bei Beteiligungsrechten, die im Rahmen eines Kapitalbandes nach den Artikeln 653s ff. OR ausgegeben werden, am Ende des Kapitalbandes.

*Schriftliche Begründung*

Die Einführung des Kapitalbands bezweckt, die Kapitalvorschriften der Kapitalgesellschaften flexibler zu gestalten (vgl. Botschaft, S. 435 und 646). Die durch Artikel 653s OR (Kapitalband) eingeräumte Flexibilität wird in der Praxis jedoch nur dann erfolgreich eingesetzt werden können, wenn sie keine zusätzlichen Steuerfolgen, insbesondere zusätzlichen Stempelabgaben, nach sich zieht. Führt nach einer Reduktion des Aktienkapitals innerhalb des Kapitalbandes dessen Wiederaufstockung auf den ursprünglichen Wert zu (erneuten) Stempelabgaben, dürfte die neu vorgesehene aktienrechtliche Flexibilität in der Praxis kaum zur Anwendung kommen. Entsprechend müsste auch das Bundesgesetz über die Stempelabgaben angepasst werden. Die neue Bestimmung sollte enthalten, dass – wenn nach einer Reduktion des Aktienkapitals innerhalb des Kapitalbandes im Sinne von Artikel 653s OR, das Aktienkapital wieder auf den ursprünglichen Wert erhöht wird – keine Stempelabgabe geschuldet ist. Dasselbe müsste selbstverständlich auch gelten, wenn das Aktienkapital zuerst innerhalb des Kapitalbandes stempelsteuerpflichtig erhöht, danach wieder reduziert und später wieder um den Betrag erhöht wird, für welchen die Stempelabgabe bereits bezahlt wurde. Eine Mehrfachbelastung des Aktienkapitals mit der Stempelabgabe sollte vermieden und die Flexibilität von Artikel 653s OR nicht durch fiskalische Folgen behindert werden. Ferner wird darauf hingewiesen, dass das Stempelgesetz den Umstand des möglichen Sinkens und Wiederansteigens von Eigenkapital und die Verhinderung einer Mehrfachbelastung durch die Emissionsabgabe auch bereits im Bereich von Genossenschaften kennt (Art. 9 Abs. 2 StG). Die Nettobetrachtung weist die meisten Vorteile auf, da sie innerhalb des Kapitalbands temporäre Schwankungen zulässt, ohne dass gleich die Emissionsabgabe geschuldet ist. Die Emissionsabgabe fällt also nur dann an, wenn nach Ablauf des Kapitalbands das Aktienkapital netto erhöht wurde (positive Differenz zwischen Stand Aktienkapital am Anfang und am Ende des Kapitalbands). Für die Unternehmen ist eine flexible Ausgestaltung der Nettobetrachtung unerlässlich und auf eine Verzinsung der Schuld ist zu verzichten, da sich die zeitlich präzise Verzinsung in der Praxis als schwierig erweisen dürfte und unverhältnismässigen Aufwand für Fiskus und Unternehmen bedeuten würde.

**Ch. 8a art. 7 al. 1 let. g***Proposition Aeschi Thomas*

g. pour les droits de participation émis dans le cadre de la marge de fluctuation du capital selon les articles 653s ss CO: à la fin de la marge de fluctuation de capital.

**Ziff. 8a Art. 9 Abs. 3***Antrag Aeschi Thomas*

Auf den Beträgen, die der Gesellschaft im Rahmen eines Kapitalbandes nach den Artikeln 653s ff. OR zufließen, wird die Abgabe nur soweit erhoben, als diese Zuflüsse die Rückzahlungen im Rahmen dieses Kapitalbandes übersteigen.

**Ch. 8a art. 9 al. 3***Proposition Aeschi Thomas*

Les montants versés à la société dans le cadre de la marge de fluctuation du capital selon les articles 653s ss. CO ne sont soumis au droit d'émission que dans la mesure où ils sont supérieurs aux remboursements dans le cadre de cette marge de fluctuation du capital.

**Ziff. 6 Art. 20 Abs. 4***Antrag der Mehrheit*

Absatz 3 gilt für Einlagen und Aufgelder, die während eines Kapitalbands nach den Artikel 653s ff. OR geleistet werden, nur soweit sie die Rückzahlungen von Reserven im Rahmen dieses Kapitalbands übersteigen.

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

Streichen

Antrag Aeschi Thomas  
Streichen

*Schriftliche Begründung*

Im Unterschied zum Bundesgesetz über die Stempelabgaben, für welches keine Anpassung vorgesehen ist, finden sich für andere Steuergesetze Anpassungsvorschläge im Zusammenhang mit Artikel 653s OR (Art. 20 Abs. 4 DBG, Art. 7b Abs. 2 StHG, Art. 5 Abs. 1ter VStG). Die vorgeschlagene Regelung und Erläuterung dazu in der Botschaft erfasst den Fall einer kotierten Gesellschaft, wo Privataktionäre nicht direkt Aktien zurückverkaufen. Soweit jedoch innerhalb der fünf Jahre des Kapitalbandes Rückzahlungen von früheren Aufgeldern an private Aktionäre erfolgen, führt die vorgeschlagene Regelung zur Aushebelung des Kapitaleinlageprinzips für Einlagen und Aufgelder auf Aktien, welche im Rahmen des Kapitalbandes geschaffen und wieder getilgt werden, weil in dieser Phase eben bloss unter das Kapitaleinlageprinzip fallen soll, was respektive soweit sie die Rückzahlungen von Einlagen und Aufgeldern während der Dauer des Kapitalbandes übersteigen. Die vorgesehene Einschränkung des Kapitaleinlageprinzips läuft der heutigen Regelung zuwider. Die heutige Regelung kennt keine solche Restriktion, weshalb auf die vorgeschlagene Regelung zu verzichten ist

**Ch. 6 art. 20 al. 4**

*Proposition de la majorité*

L'alinéa 3 ne s'applique aux apports et aux agios qui sont versés pendant la durée d'une marge de fluctuation du capital au sens des article 653s ss CO que dans la mesure où ils dépassent les remboursements de réserves dans le cadre de ladite marge de fluctuation du capital.

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)  
Biffer

*Proposition Aeschi Thomas*  
Biffer

**Ziff. 7 Art. 7b Abs. 2**

*Antrag der Mehrheit*

Absatz 1 gilt für Einlagen und Aufgelder, die während eines Kapitalbands nach den Artikel 653s ff. OR geleistet werden, nur soweit sie die Rückzahlungen von Reserven im Rahmen dieses Kapitalbands übersteigen.

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)  
Streichen

*Antrag Aeschi Thomas*  
Streichen

**Ch. 7 art. 7b al. 2**

*Proposition de la majorité*

L'alinéa 1 ne s'applique aux apports et aux agios qui sont versés pendant la durée d'une marge de fluctuation du capital au sens des article 653s ss CO que dans la mesure où ils dépassent les remboursements de réserves dans le cadre de ladite marge de fluctuation du capital.

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)  
Biffer

*Proposition Aeschi Thomas*  
Biffer

**Ziff. 8 Art. 5 Abs. 1ter**

*Antrag der Mehrheit*

Absatz 1bis gilt für Einlagen und Aufgelder, die während eines Kapitalbands nach den Artikel 653s ff. OR geleistet wer-

den, nur soweit sie die Rückzahlungen von Reserven im Rahmen dieses Kapitalbands übersteigen.

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)  
Streichen

*Antrag Aeschi Thomas*  
Streichen

**Ch. 8 art. 5 al. 1ter**

*Proposition de la majorité*

L'alinéa 1bis ne s'applique aux apports et aux agios qui sont versés pendant la durée d'une marge de fluctuation du capital au sens des article 653s ss CO que dans la mesure où ils dépassent les remboursements de réserves dans le cadre de ladite marge de fluctuation du capital.

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)  
Biffer

*Proposition Aeschi Thomas*  
Biffer

**Le président** (de Buman Dominique, président): Madame Leutenegger Oberholzer souhaite, avec sa proposition de minorité, biffer toutes les dispositions relatives à la marge de fluctuation et, simultanément, conserver toutes les dispositions relatives à l'augmentation autorisée du capital-actions. La majorité veut, comme le Conseil fédéral, introduire l'institution juridique de la marge de fluctuation dans le Code des obligations. Avant de pouvoir nous prononcer sur la proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer, nous devons mettre au net les dispositions concernées. Cela signifie un vote sur la proposition de la minorité I (Markwalder), à l'article 653s, et sur les propositions individuelles Aeschi Thomas, relatives aux conséquences fiscales du capital-actions.

*Art. 653s*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17228)

Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit I ... 61 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

*Ziff. 8a Art. 7 Abs. 1 Bst. g, Art. 9 Abs. 3*  
*Ch. 8a art. 7 al. 1 let. g, art. 9 al. 3*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17229)

Für den Antrag Aeschi Thomas ... 67 Stimmen  
Dagegen ... 124 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

*Ziff. 6 Art. 20 Abs. 4; Ziff. 7 Art. 7b Abs. 2; Ziff. 8 Art. 5 Abs. 1ter*  
*Ch. 6 art. 20 al. 4; ch. 7 art. 7b al. 2; ch. 8 art. 5 al. 1ter*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17230)

Für den Antrag der Mehrheit ... 125 Stimmen  
Für den Antrag Aeschi Thomas ... 67 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Monsieur Thomas Aeschi souhaite que l'on répète le vote sur l'article 653s.

**Aeschi Thomas** (V, ZG): Sie haben bemerkt, wir benutzen das beschleunigte Abstimmungsverfahren. Bei der Minderheit I (Markwalder) hat die SVP-Fraktion aus Versehen falsch gedrückt. Ich bitte Sie hier, uns zu erlauben, diese Abstimmung zu wiederholen.

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous votons d'abord sur la motion d'ordre Aeschi Thomas.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/16884)

Für den Ordnungsantrag Aeschi Thomas ... 188 Stimmen

Dagegen ... 2 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous allons donc répéter le vote sur l'article 653s.

*Art. 653s*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17216)

Für den Antrag der Minderheit I ... 134 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 57 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Art. 652a; 653s; Ziff. 6 Art. 20 Abs. 4; Ziff. 7 Art. 7b Abs. 2; Ziff. 8 Art. 5 Abs. 1ter*

*Art. 652a; 653s; ch. 6 art. 20 al. 4; ch. 7 art. 7b al. 2; ch. 8 art. 5 al. 1ter*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le vote vaut également pour les articles 652i, 652j, 653 titre, 653g alinéa 1bis, 653j titre, 653t, 653u, 653v, 653w, 656a alinéa 4 chiffres 3bis et 4, 656b alinéa 3 chiffres 4bis et 5, 704 alinéa 1 chiffre 5, 727a alinéa 2, 959c alinéa 2 chiffre 15, chiffre 2 article 9 alinéa 2 et 33 alinéa 2 ainsi que pour l'article 3 des dispositions transitoires.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17231)

Für den Antrag der Mehrheit ... 138 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 652i**

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Titel*

II. Erhöhung aus genehmigtem Kapital

1. Statutarische Grundlage

*Abs. 1*

Die Generalversammlung kann durch Statutenänderung den Verwaltungsrat ermächtigen, das Aktienkapital innert einer Frist von längstens zwei Jahren zu erhöhen.

*Abs. 2*

Die Statuten geben den Nennbetrag an, um den der Verwaltungsrat das Aktienkapital erhöhen kann. Das genehmigte Kapital darf das im Handelsregister eingetragene Aktienkapital höchstens um die Hälfte übersteigen.

*Abs. 3*

Die Statuten enthalten überdies die Angaben, welche für die ordentliche Kapitalerhöhung verlangt werden, mit Ausnahme der Angaben über den Ausgabebetrag, die Art der Einlagen, die Sachübernahmen und den Beginn der Dividendenberechtigung.

*Abs. 4*

Vorbehalten bleiben die Vorschriften des Bankengesetzes vom 8. November 1934 über das Vorratskapital.

**Art. 652i**

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Titre*

II. Augmentation au moyen de capital autorisé

1. Base statutaire

*Al. 1*

L'assemblée générale peut, par une modification des statuts, autoriser le conseil d'administration à augmenter le capital-actions dans un délai n'excédant pas deux ans.

*Al. 2*

Les statuts indiquent de quel montant nominal le conseil d'administration peut augmenter le capital-actions. Le capital-actions autorisé ne peut être supérieur à une fois et demie le capital-actions inscrit au registre du commerce.

*Al. 3*

Les statuts contiennent en outre les indications exigées en cas d'augmentation ordinaire du capital-actions, à l'exception de celles qui concernent le prix d'émission, la nature des apports, les reprises de biens et l'époque à compter de laquelle les actions nouvelles donneront droit à des dividendes.

*Al. 4*

Les dispositions de la loi du 8 novembre 1934 sur les banques concernant le capital de réserve sont réservées.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La proposition de la minorité a été rejetée à l'article 652a.

**Art. 652j**

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Titel*

2. Erhöhung des Aktienkapitals

*Abs. 1*

Im Rahmen der Ermächtigung kann der Verwaltungsrat Erhöhungen des Aktienkapitals durchführen. Dabei erlässt er die notwendigen Bestimmungen, soweit sie nicht schon im Beschluss der Generalversammlung enthalten sind.

*Abs. 2*

Nach jeder Erhöhung des Aktienkapitals macht der Verwaltungsrat in einer öffentlichen Urkunde die erforderlichen Feststellungen und ändert die Statuten entsprechend.

*Abs. 3*

Im Übrigen gelten die Vorschriften über die ordentliche Kapitalerhöhung sinngemäss.

**Art. 652j**

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Titre*

2. Augmentation du capital-actions

*Al. 1*

Dans les limites de l'autorisation, le conseil d'administration peut procéder à des augmentations du capital-actions. Il édicte alors les dispositions nécessaires, à moins qu'elles ne figurent dans la décision de l'assemblée générale.

*Al. 2*

Après chaque augmentation du capital, le conseil d'administration fait établir un acte authentique par lequel il procède aux constatations requises et à la modification des statuts.

*Al. 3*

Pour le reste, les dispositions relatives à l'augmentation ordinaire du capital s'appliquent par analogie.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La proposition de la minorité a été rejetée à l'article 652a.

**Art. 653**

*Antrag der Mehrheit*

*Titel*

...

1. Grundsatz

*Abs. 1*

... beschliessen, indem sie den Aktionären ... ähnlichen Obligationen, den Arbeitnehmern, den Mitgliedern des Verwaltungsrates der Gesellschaft oder einer anderen Konzerngesellschaft oder Dritten das Recht ...

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2bis*

Die Bestimmungen zur Erhöhung des Aktienkapitals aus bedingtem Kapital sind sinngemäss auch im Fall einer Einräumung von Wandel- und Erwerbspflichten anwendbar.

**Abs. 3**  
Unverändert

*Antrag der Minderheit*  
(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Titel*  
III. Erhöhung aus bedingtem Kapital

#### **Art. 653**

*Proposition de la majorité*  
*Titre*

...  
1. Principe  
*Al. 1*

... décider la création d'un capital conditionnel en accordant aux actionnaires ... d'obligations semblables, aux travailleurs, aux membres du conseil d'administration de la société ou d'une autre société du groupe ou à des tiers le droit

*Al. 2*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral  
*Al. 2bis*

Les dispositions régissant l'augmentation du capital-actions au moyen d'un capital conditionnel s'appliquent par analogie en cas d'obligations de conversion et d'acquisition.

*Al. 3*  
Inchangé

*Proposition de la minorité*  
(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Titre*  
III. Augmentation au moyen d'un capital conditionnel

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*  
*Adopté selon la proposition de la majorité*

#### **Art. 653d Abs. 1**

*Antrag der Kommission*

... haben, kann die Ausübung dieses Rechts nicht wegen einer Beschränkung ...

#### **Art. 653d al. 1**

*Proposition de la commission*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral  
(la modification ne concerne que le texte allemand)

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 653g**

*Antrag der Mehrheit*  
*Abs. 1, 2*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates  
*Abs. 1bis*

Enthalten die Statuten ein Kapitalband, so passt der Verwaltungsrat im Rahmen der Statutenänderung die obere und die untere Grenze des Kapitalbands entsprechend dem Umfang der Kapitalerhöhung an, es sei denn, die Kapitalerhöhung sei gestützt auf eine Ermächtigung des Verwaltungsrates erfolgt, das Kapital im Rahmen des Kapitalbands mit bedingtem Kapital zu erhöhen.

*Antrag der Minderheit*  
(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)  
*Abs. 1bis*  
Streichen

#### **Art. 653g**

*Proposition de la majorité*  
*Al. 1, 2*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral  
*Al. 1bis*

Si les statuts prévoient une marge de fluctuation du capital, le conseil d'administration adapte, dans le cadre de la modification des statuts, la limite supérieure et la limite inférieure de

la marge de fluctuation en fonction du montant de l'augmentation du capital-actions, à moins que cette augmentation ne repose sur une autorisation donnée au conseil d'administration d'augmenter le capital-actions au moyen d'un capital conditionnel.

*Proposition de la minorité*  
(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Al. 1bis*  
Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*  
*Adopté selon la proposition de la majorité*

#### **Art. 653j**

*Antrag der Mehrheit*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*  
(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Titel*  
IV. Herabsetzung des Aktienkapitals

#### **Art. 653j**

*Proposition de la majorité*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*  
(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Titre*  
IV. Réduction du capital-actions

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*  
*Adopté selon la proposition de la majorité*

#### **Art. 653u**

*Antrag der Mehrheit*  
*Abs. 1, 2, 3, 4*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates  
*Abs. 2bis*

Soll das Aktienkapital innerhalb des Kapitalbands herabgesetzt werden, so sind die Bestimmungen zur Sicherstellung von Forderungen, zum Zwischenabschluss und zur Prüfungsbestätigung bei der ordentlichen Kapitalherabsetzung sinngemäss anwendbar.

*Antrag der Minderheit*  
(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)  
Streichen

#### **Art. 653u**

*Proposition de la majorité*  
*Al. 1, 2, 3, 4*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral  
*Al. 2bis*

Si le conseil d'administration doit procéder à une réduction du capital-actions dans les limites de la marge de fluctuation, les dispositions relatives à la garantie des créances, aux comptes intermédiaires et à l'attestation de vérification dans le cadre de la réduction ordinaire du capital s'appliquent par analogie.

*Proposition de la minorité*  
(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*  
*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 653v***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

... des Verwaltungsrates, das Aktien- oder das Partizipationskapital herauf- oder herabzusetzen oder die Währung des ...

*Abs. 2*

Beschliesst sie ein bedingtes Kapital, so erhöhen sich die obere und die untere Grenze des Kapitalbands entsprechend dem Umfang der Erhöhung des Aktienkapitals. Stattdessen kann die Generalversammlung auch im Rahmen des bestehenden Kapitalbands nachträglich eine Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Erhöhung des Kapitals mit bedingtem Kapital beschliessen.

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

Streichen

**Art. 653v***Proposition de la majorité**Al. 1*

Si ... au conseil d'administration, l'assemblée générale décide d'augmenter ou de réduire le capital actions ou le capital-participation ou de modifier la monnaie ...

*Al. 2*

Si elle décide de créer un capital conditionnel, la limite supérieure et la limite inférieure de la marge de fluctuation sont relevées en fonction du montant de l'augmentation du capital-actions. Au lieu de cela, l'assemblée générale peut également décider, dans les limites de la marge de fluctuation existante, de conférer ultérieurement au conseil d'administration une autorisation d'augmenter le capital au moyen d'un capital conditionnel

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 653w***Antrag der Mehrheit*

Streichen

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

Streichen

**Art. 653w***Proposition de la majorité*

Biffer

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 656a***Antrag der Mehrheit**Abs. 1, 4*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 5*

Die Umwandlung von Aktien in Partizipationsscheine bedarf der Zustimmung sämtlicher betroffener Aktionäre.

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Abs. 4 Ziff. 3bis*

3bis. durch Kapitalerhöhung aus genehmigtem Kapital;

*Abs. 4 Ziff. 4*

4. Streichen

**Art. 656a***Proposition de la majorité**Al. 1, 4*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 5*

La transformation d'actions en bons de participation nécessite l'accord de l'ensemble des actionnaires concernés.

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Al. 4 ch. 3bis*

3bis. au moyen d'une augmentation de capital dans le cadre d'un capital autorisé;

*Al. 4 ch. 4*

4. Biffer

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 656b***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Der Anteil des Partizipationskapitals, der sich aus Partizipationsscheinen zusammensetzt, die an einer Börse kotiert sind, darf das Zehnfache des im Handelsregister eingetragenen Aktienkapitals nicht übersteigen. Der übrige Teil des Partizipationskapitals darf das Doppelte des im Handelsregister eingetragenen Aktienkapitals nicht übersteigen.

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 3*

...

3. der Beurteilung, ob eine Unterbilanz oder ein Kapitalverlust vorliegt;

4. ... Erhöhung des Kapitals aus bedingtem Kapital;

5. ... oberen Grenze eines Kapitalbands.

*Abs. 4*

...

1. ... Sonderuntersuchung im Fall der Ablehnung eines entsprechenden Antrags durch die Generalversammlung;

2. der Auflösung der Gesellschaft durch Urteil des Gerichts;

...

*Abs. 5*

...

2. für den Erwerb eigener Partizipationsscheine auf der Grundlage ...

*Abs. 6*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Abs. 3 Ziff. 4bis*

4bis. der Beschränkung des Umfangs einer Erhöhung des Kapitals aus genehmigtem Kapital;

*Abs. 3 Ziff. 5*

Streichen

**Art. 656b***Proposition de la majorité**Al. 1*

La part du capital-participation composé de bons de participations cotés en bourse ne peut pas être plus de dix fois supérieure au capital-actions inscrit au registre du commerce. L'autre part du capital-participation ne peut dépasser le double du capital-actions inscrit au registre du commerce.



**Al. 2**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Al. 3**

...

3. pour déterminer s'il y a bilan déficitaire ou perte de capital;  
4. ... d'une augmentation de capital au moyen d'un capital conditionnel;  
5. ... la limite supérieure et la limite inférieure d'une marge de fluctuation du capital.

**Al. 4**

...

1. ... l'institution d'un examen spécial en cas de rejet d'une proposition en ce sens par l'assemblée générale;  
2. la dissolution de la société par un jugement;

...

**Al. 5**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

(la modification ne concerne que le texte allemand)

**Al. 6**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité**

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

**Al. 3 ch. 4bis**

4bis. pour limiter l'étendue d'une augmentation de capital au moyen d'un capital autorisé;

**Al. 3 ch. 5**

Biffer

**Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**

*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 727a Abs. 2**

*Antrag der Kommission*

Streichen

**Art. 727a al. 2**

*Proposition de la commission*

Biffer

*Angenommen – Adopté*

**Art. 959c Abs. 2**

*Antrag der Mehrheit*

*Ziff. 4, 14, 15*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit**

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Ziff. 15*

Streichen

**Art. 959c al. 2**

*Proposition de la majorité*

*Ch. 4, 14, 15*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité**

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Ch. 15*

Biffer

**Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**

*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Ziff. 2 Art. 9 Abs. 2**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit**

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

... und über den maximalen Umfang des genehmigten Kapitals (Art. 652i OR) finden bei der Fusion keine Anwendung.

**Ch. 2 art. 9 al. 2**

*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité**

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

... et la limite maximale du capital autorisé (art. 652i CO) ne s'appliquent pas aux fusions.

**Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**

*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Ziff. 2 Art. 33 Abs. 2**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit**

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

... und über den maximalen Umfang des genehmigten Kapitals (Art. 652i OR) finden bei der Spaltung keine Anwendung.

**Ch. 2 art. 33 al. 2**

*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité**

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

... et la limite maximale du capital autorisé (art. 652i CO) ne s'appliquent pas aux scissions.

**Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**

*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Ziff. III Art. 3**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit**

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Titel*

C. Kapitalerhöhung aus bedingtem Kapital

*Text*

Für bedingte Kapitalerhöhungen, die vor Inkrafttreten ...

**Ch. III art. 3**

*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité**

(Leutenegger Oberholzer, Arslan, Heim, Kiener Nellen, Mazzone, Naef, Pardini)

*Titre*

C. Augmentation du capital-actions au moyen d'un capital conditionnel

*Texte*

Les augmentations du capital-actions au moyen d'un capital conditionnel ...

**Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**

*Adopté selon la proposition de la majorité*

**Art. 653i**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1*

Der Verwaltungsrat kann die Statutenbestimmung über das bedingte Kapital aufheben oder sie anpassen, wenn:

1. Die Wandel- oder Optionsrechte erloschen sind;

...

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Art. 653i**

*Proposition de la commission*

*Al. 1*

Le conseil d'administration peut supprimer ou adapter la disposition statutaire relative au capital conditionnel:

...

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 653k**

*Antrag der Mehrheit*

*Titel*

b. Sicherstellung von Forderungen

*Abs. 1*

... im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht werden. Die Anmeldung hat schriftlich zu erfolgen, unter Angabe von Betrag und Rechtsgrund der Forderung.

*Abs. 2*

...die Forderungen der Gläubiger in dem Umfang, in dem die bisherige Deckung durch die Kapitalherabsetzung vermindert wird, sicherstellen, wenn die Gläubiger es innerhalb von 30 Tagen nach ...

*Abs. 3*

... des Aktienkapitals nicht gefährdet wird. Liegt die Prüfungsbestätigung vor, so wird vermutet, dass die Erfüllung der Forderung nicht gefährdet wird.

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Flach, Mazzone, Naef, Pardini)

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Art. 653k**

*Proposition de la majorité*

*Titre*

b. Garantie des créances

*Al. 1*

... dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les créances sont produites par écrit, en précisant leur montant et leur motif juridique.

*Al. 2*

La société garantit les créances dans la mesure où la couverture a été diminuée par la réduction du capital, lorsque les créanciers l'exigent dans les 30 jours qui ...

*Al. 3*

... ne compromet pas l'exécution de la créance. L'existence d'une attestation de vérification laisse supposer que l'exécution de la créance n'est pas compromise.

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Flach, Mazzone, Naef, Pardini)

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17232)

Für den Antrag der Mehrheit ... 136 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 56 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### **Art. 653l**

*Antrag der Kommission*

... einen Zwischenabschluss ...

#### **Art. 653l**

*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

(la modification ne concerne que le texte allemand)

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 653p**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1*

... finden die Bestimmungen der ordentlichen Kapitalherabsetzung zur Sicherstellung von Forderungen, zum Zwischenabschluss, zur Prüfungsbestätigung und zu den Feststellungen des Verwaltungsrates keine Anwendung.

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Art. 653p**

*Proposition de la commission*

*Al. 1*

... les dispositions régissant la réduction ordinaire du capital qui concernent la garantie des créances, les comptes intermédiaires, l'attestation de vérification et les constatations du conseil d'administration ne s'appliquent pas.

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 653q**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1*

... Bestimmungen zur Kapitalherabsetzung, die die Sicherstellung von Forderungen, den Zwischenabschluss, die ...

*Abs. 2, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Art. 653q**

*Proposition de la commission*

*Al. 1*

... les dispositions régissant la réduction du capital qui concernent la garantie des créances, les comptes intermédiaires, l'attestation ...

*Al. 2, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 704b**

*Antrag der Kommission*

Streichen

#### **Art. 704b**

*Proposition de la commission*

Biffer

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 659b**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1*

Kontrolliert eine Gesellschaft ein oder mehrere Unternehmen (Art. 963), so gelten für den Erwerb ihrer Aktien durch diese Unternehmen die Voraussetzungen, Einschränkungen und Folgen für den Erwerb eigener Aktien sinngemäss.

*Abs. 2*

Die kontrollierende Gesellschaft hat für die Aktien gemäss Absatz 1 einen dem Anschaffungswert dieser Aktien entsprechenden Betrag gesondert als gesetzliche Gewinnreserve auszuweisen.

#### **Art. 659b**

*Proposition de la commission*

*Al. 1*

Si une société contrôle une ou plusieurs entreprises (art. 963), l'acquisition de ses actions par ces entreprises est sou-

mise, par analogie, aux limitations et aux conséquences qui valent pour l'acquisition par la société de ses propres actions.  
*Al. 2*

La société contrôlante doit constituer pour les actions selon l'alinéa 1 une réserve légale issue du bénéfice séparée d'un montant correspondant à la valeur d'acquisition de ces actions.

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 671**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1, 3, 4*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2*

... werden, wenn die gesetzlichen Kapital- und Gewinnreserven, abzüglich des Betrags allfälliger Verluste, die Hälfte des im Handelsregister eingetragenen Aktienkapitals übersteigen.

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Abs. 2, 3, 4*

Aufheben

*Antrag der Minderheit I*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Abs. 5*

Eine Rückzahlung an die Aktionäre ist nur zulässig, wenn ein zugelassener Revisionsexperte gestützt auf die Bilanz schriftlich bestätigt, dass nach der Rückzahlung weder die Erfüllung der Forderungen der Gläubiger gefährdet werden noch begründete Besorgnis besteht, dass die Gesellschaft in den nächsten zwölf Monaten zahlungsunfähig wird. Der zugelassene Revisor muss an der Generalversammlung anwesend sein, wenn diese nicht durch einstimmigen Beschluss auf seine Anwesenheit verzichtet hat.

*Antrag der Minderheit II*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Abs. 5*

Streichen

#### **Art. 671**

*Proposition de la majorité*

*Al. 1, 3, 4*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

... aux actionnaires si les réserves légales issues du capital et du bénéfice après déduction du montant des pertes éventuelles dépassent la moitié du capital-actions inscrit au registre du commerce.

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Al. 2, 3, 4*

Abroger

*Proposition de la minorité I*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Al. 5*

Il ne peut y avoir remboursement aux actionnaires que si un expert réviseur agréé atteste par écrit, en se fondant sur le bilan, que ce remboursement ne compromet pas l'exécution des créances et qu'il n'existe pas de raison sérieuse d'admettre que la société sera insolvable dans les douze mois à venir. L'expert-réviseur agréé doit être présent à l'assemblée générale, à moins que cette dernière ne renonce à sa présence à l'unanimité.

*Proposition de la minorité II*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Al. 5*

Biffer

*Abs. 5 – Al. 5*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17233)

Für den Antrag der Mehrheit ... 137 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 55 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 1–5 – Al. 1–5*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le vote vaut également pour les articles 672 alinéas 3 à 5 et 677a.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17235)

Für den Antrag der Mehrheit ... 136 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit/Minderheit II ... 55 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### **Art. 672**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1, 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 3*

Für die Ermittlung und Verwendung der gesetzlichen Gewinnreserve gilt Artikel 671 Absätze 2, 3 und 4 entsprechend.

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Abs. 3*

Die gesetzliche Gewinnreserve darf an die Aktionäre zurückbezahlt werden, wenn die gesetzlichen Kapital- und Gewinnreserven die Hälfte des im Handelsregister eingetragenen Aktienkapitals übersteigen.

*Abs. 4*

Gesellschaften, deren Zweck hauptsächlich in der Beteiligung an anderen Unternehmen besteht (Holdinggesellschaften), dürfen die gesetzliche Gewinnreserve an die Aktionäre zurückbezahlen, wenn die gesetzlichen Kapital- und Gewinnreserven 20 Prozent des im Handelsregister eingetragenen Aktienkapitals überschreiten.

*Abs. 5*

Für die Berechnung der Grenzwerte nach den Absätzen 3 und 4 dürfen die gesetzliche Gewinnreserve für eigene Aktien im Konzern (Art. 659b) und die gesetzliche Gewinnreserve aus Aufwertungen (Art. 725c) nicht berücksichtigt werden.

#### **Art. 672**

*Proposition de la majorité*

*Al. 1, 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 3*

L'article 671 alinéas 2, 3 et 4 s'applique par analogie dans le cadre de l'évaluation et de l'affectation de la réserve légale issue du bénéfice.

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

*Al. 3*

La réserve légale issue du bénéfice peut être remboursée aux actionnaires si les réserves légales issues du capital et du bénéfice dépassent la moitié du capital-actions inscrit au registre du commerce.

*Al. 4*

Lorsque le but principal de la société est la prise de participations dans d'autres entreprises (société holding), la réserve légale issue du bénéfice ne peut être remboursée aux actionnaires que si les réserves légales issues du capital et du

bénéfice dépassent 20 pour cent du capital-actions inscrit au registre du commerce.

*Al. 5*

La réserve légale pour actions propres dans le groupe (art. 659b) et la réserve légale issue du bénéfice résultant de réévaluations (art. 725c) ne sont pas prises en considération dans le calcul des seuils visés aux alinéas 3 et 4.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*  
*Adopté selon la proposition de la majorité*

#### **Art. 677a**

*Antrag der Mehrheit*  
Streichen

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

Weist die Gesellschaft einen Verlustvortrag auf, so sind die Rückzahlung von gesetzlichen Gewinnreserven sowie die ordentliche Kapitalherabsetzung unzulässig.

#### **Art. 677a**

*Proposition de la majorité*  
Biffer

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

Le remboursement des réserves légales issues du bénéfice, ainsi que la réduction ordinaire du capital, ne sont pas autorisés tant que la société présente un report de pertes.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*  
*Adopté selon la proposition de la majorité*

#### **Art. 675a**

*Antrag der Mehrheit*  
*Abs. 1*

Die Generalversammlung kann gestützt auf einen Zwischenabschluss die Ausrichtung einer Zwischendividende beschliessen.

*Abs. 2*

... prüfen. Auf die Prüfung kann verzichtet werden, wenn sämtliche Aktionäre der Ausrichtung der Zwischendividende zustimmen.

*Abs. 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Naef)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Art. 675a**

*Proposition de la majorité*  
*Al. 1*

L'assemblée générale peut décider, sur la base de comptes intermédiaires, de verser un dividende intermédiaire.

*Al. 2*

... ne statue. Il est possible de renoncer à la vérification si tous les actionnaires approuvent le versement du dividende intermédiaire.

*Al. 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Naef)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17234)

Für den Antrag der Mehrheit ... 131 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen

(0 Enthaltungen)

#### **Art. 753**

*Antrag der Kommission*

...

1. ... Sacheinlagen, Sachübernahmen oder die Gewährung besonderer Vorteile ...

...

#### **Art. 753**

*Proposition de la commission*

...

1. ... des apports en nature, des reprises de biens ou des avantages particuliers ...

...

*Angenommen – Adopté*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Cette disposition est touchée par la proposition Fässler Daniel adoptée à l'article 629.

#### **Art. 833**

*Antrag der Kommission*

*Ziff. 3*

Unverändert

*Ziff. 5, 8*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Art. 833**

*Proposition de la commission*

*Ch. 3*

Inchangé

*Ch. 5, 8*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Le chiffre 3 est touché par la proposition Fässler Daniel adoptée à l'article 629.

#### **Art. 834 Abs. 2**

*Antrag der Kommission*

... Sacheinlagen und zu übernehmende Vermögenswerte der Versammlung ... Die Gründer haben zu bestätigen, dass keine anderen Sacheinlagen, bereits beschlossenen Sachübernahmen, Verrechnungstatbestände oder besonderen Vorteile bestehen als die in den Belegen genannten.

#### **Art. 834 al. 2**

*Proposition de la commission*

... les apports en nature et les biens à reprendre; ce document doit être discuté dans l'assemblée. Les fondateurs doivent confirmer qu'il n'existe pas d'autres apports en nature, reprises de biens déjà décidées, compensations de créances et ...

*Angenommen – Adopté*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Cette disposition est touchée par la proposition Fässler Daniel adoptée à l'article 629.

#### **Block 4 – Bloc 4**

*Rechte und Pflichten der Aktionäre, Generalversammlung, Verwaltungsrat, Sanierungsvorschriften, Revisionsrecht, GmbH- und Genossenschaftsrecht, Handelsregister- und Rechnungslegungsrecht, Übergangsbestimmungen, Änderungen anderer Erlasse*

*Droits et obligations des actionnaires, assemblée générale, conseil d'administration, dispositions concernant l'assainissement, droit de la révision, droit de la Sàrl et de la société coopérative, droit du registre du commerce et droit comptable, dispositions transitoires, modification d'autres actes*

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): In Block 4 geht es um Fragen, die nicht so spektakulär, aber für die rechtspolitische Weichenstellung im Aktienrecht sehr wichtig sind. Es geht um Fragen der Corporate Governance, es geht um Fragen der Stakeholder, die zu berücksichtigen sind, und es geht um die Transparenz der Eignerschaft. Ich möchte Sie bitten, die Governance-Regeln zu stärken, und zwar in folgenden Punkten:

Wir haben in Block 4 Minderheitsquoten, die bestimmen, welche Mitsprachemöglichkeiten Aktionärinnen und Aktionäre in Minderheitspositionen haben, und zwar in Bezug auf das Einsichtsrecht, in Bezug auf die Möglichkeit, Generalversammlungen einzuberufen, und in Bezug auf die Veranlassung von Sonderuntersuchungen. Bereits der Bundesrat hat eine wesentliche Verbesserung im Vergleich zum heutigen Recht bei den Minderheitspositionen vorgesehen. Wir stellen allerdings fest, dass der Bundesrat aufgrund der Vernehmlassung den ursprünglichen Vorentwurf abgeschwächt hat. Mit unseren Minderheiten bitten wir Sie nun, überall wieder den tieferen Quoren des Minderheitsrechts Nachachtung zu verschaffen. Wir bitten Sie also, die Regelungen des Vorentwurfes des Bundesrates zu unterstützen und die tieferen Quoren gemäss den Minderheitsanträgen zu unterstützen. Dies gilt beim Auskunftsrecht, beim Einsichtsrecht, beim Recht auf Einleitung einer Sonderuntersuchung, und zwar bereits präventiv, und das gilt auch in Bezug auf die Einberufung der Generalversammlung.

Ein zweiter Themenblock, den wir hier behandeln möchten, ist eine bessere Berücksichtigung der Stakeholder, und zwar möchten wir Ihnen beim Block 4 konkret beantragen, dass – und das ist absolut zentral – die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer eine entsprechende Vertretung im Verwaltungsrat haben. Es wird oft von der Aktionärsdemokratie gesprochen. Die Aktionärsdemokratie ist zwar ein bisschen ein merkwürdiger Begriff. Wenn man tatsächlich das Wort "demokratisch" in den Mund nehmen möchte, dann ist es umso wichtiger, dass nicht nur die Aktionärinnen und Aktionäre vertreten sind, sondern auch die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer. Ich bitte Sie also hier, auch die Stakeholder verstärkt zu berücksichtigen und den Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern ein entsprechendes Vertretungsrecht im Verwaltungsrat zu sichern.

Jetzt noch zum letzten Punkt, und ich glaube, deswegen habe ich das Wort jetzt erhalten. Ich spreche nämlich auch für die Fraktion zu meinen eigentlichen Minderheitsanträgen. Es geht darum, dass ich mit einer Minderheit beantragt habe, dass man die Transparenz in Bezug auf das Aktionariat verbessert, das heisst, dass man weiss, wer an einer Unternehmung beteiligt ist. Es geht um die Meldung der wirtschaftlich berechtigten Personen. Es geht um die öffentliche Einsicht in das Verzeichnis der Inhaberaktionärinnen und -aktionäre sowie in das Verzeichnis der wirtschaftlich berechtigten Personen. Und es geht darum, auch das Aktienbuch öffentlich zu machen.

Insgesamt ziehe ich drei Anträge zurück. Einen habe ich bereits zurückgezogen. Er bezweckt die Aufhebung der Inhaberkarten, sodass wir nur noch Namenaktien haben. Das war beim Block 3. Beim Block 4 ziehe ich den Minderheitsantrag zurück, der die Meldung der wirtschaftlich berechtigten Personen verlangt sowie die Öffentlichkeit des Registers, der Inhaberaktionärinnen und -aktionäre und der wirtschaftlich berechtigten Personen.

Warum ziehe ich diese Anträge jetzt zurück? Ich ziehe diese Anträge nicht zurück, weil sie falsch sind. Ich ziehe sie zurück, weil eine Gesetzesrevision im Gange ist, auf Empfehlung des Global Forum, das verlangt, dass wir in der Schweiz mehr Transparenz schaffen. Diese Vorlage ist in Vorbereitung. Sie wird im Herbst kommen, und wir möchten nicht, dass Sie das jetzt im Rahmen dieser Revision einfach ablehnen. Wir möchten dieser Transparenz bezüglich der wirtschaftlich Berechtigten eine Chance geben und möchten nicht, dass sich jetzt die Neinstimmen kumulieren. Deswegen ziehe ich die Anträge zurück.

**Mazzone** Lisa (G, GE): Je vais aborder mes différentes propositions de minorité figurant dans ce bloc. La première

concerne l'article 693 alinéa 2. Le but de ma proposition est de limiter la différence de valeur nominale entre les différentes catégories d'action au facteur deux et non plus au facteur dix. L'objectif, c'est que la différence entre la part de capital détenue et la proportion de droits de vote soit limitée pour se rapprocher davantage d'une égalité de traitement entre les actionnaires. Le but est d'éviter une situation absurde où la décision est prise par un actionnaire qui détient peu de capital, mais qui a la possibilité de prendre une décision quasiment tout seul, parce qu'il a un nombre de droits de vote qui est extrêmement élevé, comme dans l'affaire Sika qui a défrayé la chronique.

A l'article 697 alinéa 5, pour les sociétés "dont les actions ne sont pas cotées en bourse, tout actionnaire peut demander au conseil d'administration des renseignements au sujet des indemnités, des prêts et des crédits visés à l'article 734a". Ce dernier concerne les "indemnités versées au conseil d'administration, à la direction et au conseil consultatif". Le sens de cette proposition est de protéger le droit des actionnaires et, en particulier, des actionnaires minoritaires. C'est une disposition qui se trouvait dans l'avant-projet du Conseil fédéral et qui a disparu du projet. Ainsi, selon ma proposition de minorité, les actionnaires des sociétés qui ne sont pas cotées en bourse auront accès aux renseignements sur les indemnités versées au conseil d'administration, à la direction et au conseil consultatif.

A l'article 697d alinéa 3, je vous propose d'en rester à la version du Conseil fédéral pour que le tribunal puisse ordonner un examen spécial lorsque les requérants rendent vraisemblable que certains fondateurs ou organes ont enfreint les dispositions de la loi ou des statuts, et que cette violation est de nature à porter préjudice à la société ou aux actionnaires, sans forcément qu'un préjudice ait été porté à la société ou aux actionnaires, comme le précise la version adoptée par la majorité de la commission. La version de la majorité se rapporte à un préjudice passé, alors que la proposition que ma minorité défend se veut préventive. En effet, l'objectif est qu'il ne soit plus nécessaire de rendre vraisemblable un préjudice effectif, survenu. Il n'y a aucune raison d'attendre qu'un préjudice soit effectif pour instituer un examen spécial si des organes de la société ont vraisemblablement enfreint la loi ou les statuts d'une manière susceptible de porter préjudice. Une minorité d'actionnaires doit effectivement pouvoir agir à titre préventif.

A l'article 699b concernant les seuils pour l'inscription d'un objet à l'ordre du jour, ma proposition de minorité reprend en réalité le projet de révision de 2007 et l'avant-projet du Conseil fédéral qui proposait un seuil de 0,25 pour cent du capital-actions ou des voix pour les sociétés cotées en bourse. Le seuil de 1 ou de 3 pour cent du capital-actions ou des voix est difficilement atteignable dans les sociétés cotées en bourse, voire totalement inatteignable par exemple dans le cas des caisses de pension. Et il faut rendre le droit à ajouter un point à l'ordre du jour opérationnel, effectif, efficace, pour garantir que les différents points puissent être pris en compte, que les différents actionnaires puissent faire part de leurs revendications.

A l'article 958e, ma proposition de minorité constitue un changement de paradigme, mais la Suisse ne peut pas rester éternellement un îlot d'opacité. L'objectif est que les comptes annuels individuels et les comptes annuels consolidés accompagnés de leurs annexes et des rapports de révision soient déposés auprès du registre du commerce dans les deux mois qui suivent leur établissement et que celui-ci se charge d'une publication par voie électronique. C'est donc de la transparence par une publication des comptes et de leurs annexes qu'il s'agit.

L'objectif est d'améliorer la qualité des informations à disposition des investisseurs, des clients et des autres partenaires des sociétés en fournissant des informations notamment sur la structure des groupes internationaux, sur les succursales, etc. Cette publication permet aussi d'évaluer la solidité financière d'un exercice à l'autre et constitue à ce titre un instrument de décision qui est essentiel pour les investisseurs.

Une réglementation similaire existe déjà dans l'Union européenne; elle est mise en oeuvre depuis plusieurs années. La

tendance au niveau international va clairement dans le sens d'une transparence accrue sur les finances et sur le sociétariat des sociétés anonymes. Le décalage de la Suisse par rapport à cette évolution internationale apparaît clairement lors des évaluations d'institutions telles que le Groupe d'action financière ou l'Organisation de coopération et de développement économiques.

Pour cette raison, je vous invite à faire ce pas vers plus de transparence, pour améliorer les documents à disposition des investisseurs.

**Arslan Sibel** (G, BS): Bei meinem Minderheitsantrag geht es um das Recht auf Einsicht in die Geschäftsbücher, darum, wann die Akten von Aktionären eingesehen werden können. Der Bundesrat schlägt vor, dass mindestens 5 Prozent des Aktienkapitals oder der Stimmen vertreten sein müssen, damit diese Möglichkeit gegeben ist. Meines Erachtens wäre es wichtig, dass man hier den zweiten Teil des Satzes von Absatz 1, "die zusammen mindestens 5 Prozent des Aktienkapitals oder der Stimmen vertreten", streicht, damit jede Aktionärin und jeder Aktionär in die Geschäftsbücher und Akten Einsicht haben kann. In der EU ist es eigentlich Standard, dass alle die Geschäftsbücher einsehen können. Wir würden hier einen weiteren kleinen Schritt in diese Richtung machen. Deshalb bitte ich Sie, meinen Minderheitsantrag zu unterstützen.

**Pardini Corrado** (S, BE): Habe ich Sie richtig verstanden Frau Vizepräsidentin? Beschränke ich mich auf Artikel 698, die Minderheit Fehlmann Riele, und zu den restlichen Minderheiten würde ich morgen sprechen? Das müssen Sie entscheiden. *(Antwort der Vizepräsidentin: Sì, sì.)* Dann beschränke ich mich also auf Artikel 698 Absatz 2 Ziffer 2 und Artikel 708. Diese sind gemeinsam zu betrachten, und es geht hier um eine Vertretung der Arbeitnehmenden in Verwaltungsräten.

Es wäre an der Zeit, dass man die Mitbestimmung und Mitentscheidungsrechte der Belegschaften ernst nimmt. Wir kennen das von der stärksten Volkswirtschaft Europas, nämlich Deutschland, die das Mitbestimmungsrecht in Verwaltungsräten seit der Nachkriegszeit kennt. Es hat sich bewährt, denn die Talente der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer im Betrieb ergänzen und bereichern die Verwaltungsräte. Leider gehören wir auch in diesem Punkt in der Schweiz nicht zur Avantgarde, bei uns dürfen sich die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer nicht im Verwaltungsrat artikulieren. Ich glaube, nachdem wir heute einen wichtigen Entscheid gefällt haben – es ist einer der schönsten 14. Juni, die ich erleben durfte – nämlich dass wir in der Geschlechterfrage nun mal einen Schritt nach vorne gemacht haben, wäre es an der Zeit, dass wir auch die Frage der Mitbestimmung der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer ernst nehmen. Ernst nehmen bedeutet, sie mitentscheiden zu lassen, wenn es um strategische Entscheidungen in ihren Betrieben geht. Denn der Mehrwert in den Betrieben wird nicht in den Chefetagen produziert, sondern in den Werkhallen, in den Büros. Es wäre nur sachgerecht, wenn diese betroffenen Angestellten auch dementsprechend im Verwaltungsrat die Entscheidungen der Firmen mitbestimmen könnten. Es wäre eine Bereicherung, und ich bin überzeugt, dass viele Fehlentscheidungen der Verwaltungsräte korrigiert würden, dass die Verwaltungsräte sich bei ihren Entscheidungen besinnen müssten, wem sie Schaden zufügen, wenn sie bei ihren Entscheidungen nur an die kurzfristige Gewinnoptimierung denken. Es kommt dazu, dass auch die Exzesse bei den Löhnen und die Abzockerei ein Ende hätten, weil gerade die Angestellten wissen, worum es geht. Ich bin sicher, dass Verwaltungsratspräsidenten, die Millionen von Franken abkassieren, sich eines Besseren belehren lassen würden, wenn sie die Stimme der Angestellten in ihren Verwaltungsräten hören würden.

Im Sinne einer Gesundung der Wirtschaft plädiere ich für eine angemessene Vertretung der Arbeit im Verwaltungsrat.

**Burkart Thierry** (RL, AG): Vorab herzlichen Dank, dass Sie noch hier sind. Ich spreche zu meiner Minderheit zu Arti-

kel 699a. Dieser Artikel regelt die Bekanntmachung des Geschäftsberichtes.

Der Bundesrat sieht bei der Durchführung der Generalversammlung einen Systemwechsel vor. Ich verweise dazu auf die übersichtliche grafische Darstellung in der Botschaft auf Seite 551. Meiner Ansicht nach gibt es aber keinen Grund für einen solchen Systemwechsel, das heutige System hat sich nämlich durchaus bewährt, es gibt keinen Anlass, das Bewährte in diesem Fall über den Haufen zu werfen. Heute muss die Generalversammlung innerhalb von sechs Monaten nach Geschäftsabschluss durchgeführt werden. 20 Tage vor der Generalversammlung muss die Einberufung erfolgen und der Geschäftsbericht publiziert werden. So ist das heutige System – ganz einfach.

Neu soll nach der Publikation des Geschäftsberichtes eine Frist von mindestens 10 Tagen gelten, in der das Traktandierungs- und Antragsrecht ausgeübt werden kann. Erst anschliessend kann die Generalversammlung einberufen werden. Nach Ablauf der Traktandierungs- und Antragsfrist soll der Verwaltungsrat zudem Zeit haben, um die Einberufung der Generalversammlung vorzubereiten.

Das neue System führt zu einer unnötigen Verzögerung nach der Bekanntgabe des Geschäftsberichtes. Bei grösseren Gesellschaften wird das dazu führen, dass sie ihre Generalversammlungen später im Jahr durchführen. Für kleinere Gesellschaften und für Gruppengesellschaften innerhalb eines Konzerns werden unnötige Hürden errichtet. Hier handelt es sich wirklich um eine Bürokratie, die unnötig ist. Grossen Gesellschaften nützt sie nichts, weil es gerade im Konzernverhältnis nicht opportun ist, zeitliche Verzögerungen einzubauen. Bei kleinen Unternehmen, gerade denen mit wenigen Aktionären bzw. nur einem Aktionär oder einer Aktionärin, macht es von vornherein keinen Sinn.

In diesem Sinne bitte ich Sie, meiner Minderheit zu folgen.

**La presidente** (Carobbio Guscetti Marina, prima vicepresidente): Il signor Vogler rinuncia a presentare la proposta della sua minoranza all'articolo 699 capoverso 3 cifra 1.

**Bauer Philippe** (RL, NE): Comme Monsieur Burkart, j'aimerais tout d'abord remercier ceux qui sont encore dans la salle. Les deux propositions de minorité que j'ai déposées aux articles 716a et 725 du Code des obligations ont toutes deux pour but, une fois de plus, de libéraliser autant que faire se peut le nouveau droit de la société anonyme.

En ce qui concerne l'article 716a alinéa 1 chiffre 3, qui règle les compétences inaliénables du conseil d'administration, je vous propose d'en rester au droit en vigueur, qui exige du conseil d'administration que celui-ci fixe "les principes de la comptabilité et du contrôle financier ainsi que le plan financier" et – j'insiste sur cette notion – "pour autant que celui-ci soit nécessaire à la gestion de la société". Le Conseil fédéral, suivi par la majorité de la commission, vous propose de biffer cette liberté qu'offre aujourd'hui le Code des obligations au conseil d'administration de décider si un inventaire actualisé des liquidités formel, matériel, c'est-à-dire vraisemblablement se trouvant sur un support papier ou informatique, est indispensable.

Si, à l'évidence, les grandes sociétés anonymes ont besoin d'un tel plan de trésorerie pour gérer leurs liquidités, nos petites PME, peu importe d'ailleurs le domaine dans lequel elles sont actives, n'ont pas un tel besoin. En effet, l'entrepreneur sait en général ce qu'il facture, quelles sont ses charges, voire à quelle échéance il devra faire face à des factures extraordinaires. Pourquoi dès lors lui imposer l'exigence d'un plan financier physique? A l'évidence, si certaines grosses entreprises, voire certaines petites, exerçant des activités par exemple très saisonnières, ont besoin d'un plan de trésorerie, il n'en va pas de même de certaines autres dont le chiffre d'affaires est souvent identique d'un mois à l'autre. Pourquoi dès lors imposer aux entreprises une tracasserie administrative supplémentaire?

Je relève enfin que souvent à côté du terme "liberté", notion à laquelle je suis attaché, se retrouve aussi le vocable "responsabilité". Introduire une obligation pour chaque petite société d'avoir un plan de trésorerie sur papier reviendrait à intro-

duire une quasi-responsabilité causale en cas de violation de cette obligation, ce qui n'est à l'évidence pas le but voulu par la modification de l'article 716a du Code des obligations. Au contraire, laisser au conseil d'administration et à la direction de l'entreprise le soin de choisir ce qui lui convient permettra au juge, en cas de procédure, d'apprécier dans chaque cas la situation et de décider si l'exigence d'un plan de trésorerie s'imposait pour la gestion de la société, par exemple dans le cas d'une entreprise à caractère saisonnier.

En ce qui concerne ma proposition de minorité à l'article 725 du Code des obligations, les problèmes sont identiques. Les propositions de la majorité de la commission ajoutent en effet de nouvelles contraintes administratives, notamment cette fois-ci pour les grandes structures où existe déjà à n'en pas douter un inventaire des liquidités et où lesdites liquidités sont garanties dans une perspective de gestion à long terme. Les propositions de la majorité de la commission qui, au demeurant, n'ont pas été discutées avec les représentants des grandes associations économiques sont dès lors susceptibles d'induire de nouvelles tracasseries administratives. Il convient donc d'en rester au projet initial, qui laisse au conseil d'administration le maximum de marge de manoeuvre en cas de menace d'insolvabilité d'une société.

Que diable! laissons en la matière aussi à nos entreprises la possibilité de prendre les mesures nécessaires en cas de menace d'insolvabilité, et ces mesures ne sont vraisemblablement pas les mêmes pour la société A ou pour la société B. Je vous remercie dès lors de bien vouloir demain matin soutenir mes deux propositions de minorité aux articles 716a et 725 du Code des obligations.

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Bei Artikel 725 unterstützen Sie und Ihre Fraktion, wenn ich es richtig verstehe, den Bundesrat deshalb, weil Sie die Pflicht zur Erstellung eines Liquiditätsplans gemäss Bundesrat nur auf die Sanierungsphase beschränkt haben wollen und nicht, wie es die Mehrheit vorsieht, generell. Nun habe ich einen Einzelantrag eingereicht, der den Liquiditätsplan ganz streicht, sodass die Pflicht noch geringer ist als im bundesrätlichen Entwurf. Werden Sie und Ihre Fraktion folglich die Mehrheit in Verbindung mit meinem Einzelantrag unterstützen?

**Bauer** Philippe (RL, NE): L'après-midi a été tellement intense que je n'ai pas encore eu le temps d'examiner pleinement votre proposition. Je vous répondrai directement demain. (*Hilarité*)

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*

18.9001

## Mitteilungen des Präsidenten

### Communications du président

**Le président** (de Buman Dominique, président): Avant de terminer les votes sur le blocs 3, j'aimerais prendre congé d'une collaboratrice de notre Parlement, Madame Christine Muhlemann-Haldimann. Après avoir oeuvré pendant 21 ans aux Services du Parlement, Madame Christine Muhlemann-Haldimann les quittera à la fin du mois de juillet prochain. Elle était arrivée de la Chancellerie fédérale, et c'est à la Chancellerie fédérale qu'elle va retourner. Madame Muhlemann-Haldimann a d'abord occupé le poste de secrétaire de la sous-commission de langue française de la Commission de rédaction. Grâce à son talent pour la communication, son assurance, ses bons contacts avec ses collègues et toute sa sensibilité linguistique, elle a toujours fourni à la Commission

de rédaction des textes irréprochables en vue des votes finaux des Chambres fédérales. Ses qualités ont ensuite été appréciées également au sein du secrétariat des Commissions de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie, où elle travaille depuis 2014. Madame Muhlemann-Haldimann a ainsi pu apporter un soutien précieux au travail des commissions, par la pertinence de son analyse, par sa documentation, ou par ses dons, déjà mentionnés, pour la rédaction. La *lex Weber*, les règles sur l'espace réservé aux eaux ou encore l'assainissement des sols pollués dans les stands de tir, n'ont ainsi pratiquement plus de secrets pour elle. Au nom de notre conseil, je remercie sincèrement Madame Muhlemann-Haldimann de l'engagement dont elle a fait preuve au long des très nombreuses années – plus de vingt ans – qu'elle a passées au sein des Services du Parlement. Je lui adresse tous mes vœux de bonheur et de succès, tant sur le plan privé que sur le plan professionnel! (*Standing ovation; le président remet un bouquet de fleurs à Madame Muhlemann-Haldimann*)

*Schluss der Sitzung um 19.00 Uhr  
La séance est levée à 19 h 00*

## Sechzehnte Sitzung – Seizième séance

Freitag, 15. Juni 2018  
Vendredi, 15 juin 2018

08.00 h

16.077

### OR. Aktienrecht

### CO. Droit de la société anonyme

*Fortsetzung – Suite*

Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 14.06.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Fortsetzung – Suite)

#### Obligationenrecht (Aktienrecht) Code des obligations (Droit de la société anonyme)

*Block 4 (Fortsetzung) – Bloc 4 (suite)*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous allons terminer le traitement de l'objet 16.077, en présence de Madame la conseillère fédérale Sommaruga.

**Pardini** Corrado (S, BE): Ich komme bei Block 4 zu den letzten Minderheiten. Bei der Minderheit Pardini zu Artikel 717a Absatz 3 geht es um die Compliance-Regeln, die eigentlich in jedem seriösen Unternehmen international Standard geworden sind: Bei Gesellschaften, deren Aktien an einer Börse kotiert sind, dürfen der Präsident des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung nicht identisch sein. Man will dort eine Gewaltentrennung haben: auf der einen Seite im Verwaltungsrat die strategische Verantwortung für das Unternehmen und auf der anderen Seite die Verantwortung der Geschäftsleitung für die operativen Geschäfte. Man hatte in der Vergangenheit einige Unternehmen, die das kombinierten. International kam dieses Konstrukt stark unter Druck, und heutzutage haben alle Unternehmen, die börsenkotiert sind, diese zwei Ämter getrennt.

Es würde dem Aktienrecht gut anstehen, wenn Sie diesen Grundsatz der Gewaltentrennung bei börsenkotierten Unternehmen festschreiben würden.

Bei der nächsten Minderheit zu Artikel 730a Absatz 1 geht es um die Amtsdauer der Revisionsstellen. Auch hier hat das Gesetz keine Regel, die eigentlich zu Transparenz und weniger Filz führt. Was ich vorschlage, ist, dass zwar eine Wiederwahl der Revisionsstelle möglich ist, aber dass man die Amtsdauer der Revisionsstelle auf 20 Jahre beschränkt.

Es hat sich gezeigt, auch in den letzten Skandalen, dass sich natürlich ein Filz zwischen der Unternehmung und der Revisionsstelle entwickelt, wenn sich eine Revisionsstelle über 20, 30 oder 40 Jahre im Unternehmen einnistet. Sie lässt dann einiges durch und kontrolliert nicht mehr, weil sie grundsätzlich Angst hat, das Mandat zu verlieren. Ich glaube, auch hier sollte eine Transparenzregel eingeführt werden, und 20 Jahre sind weiss Gott genug, um das Amt der Revisionsstelle auszuüben. Ich finde es richtig, dass die Revisionsstelle nach 20 Jahren gewechselt wird und dann eine neue Revisionsstelle überprüft. Wenn Fehler gemacht werden, werden diese eben behoben. Es ist auch ein Prinzip gegen Filz.

Ich glaube, die letzten Skandale in bundesnahen Betrieben haben gezeigt, dass es für unseren Rat endlich Zeit ist, die

Revisionsstellen unter die Lupe zu nehmen und ihnen auf die Finger zu schauen, weil da grundsätzlich einiges im Argen liegt. Ich habe schon bei anderer Gelegenheit gesagt, dass die Revisionsstellen eigentlich ein Schattendasein führen und die Politik wenig bis gar nicht auf sie schaut.

Ich komme zum letzten Minderheitsantrag. Auch dieser ist angesichts des Skandals bei einer Bank sehr aktuell, weil dieser Fall aufzeigt, dass man auch bei Genossenschaften die Spielregeln stärker – stärker! – an das Aktienrecht annähern muss. Zu Artikel 857 Absatz 2bis beantrage ich Folgendes: "Für die Offenlegung und die Auskunftserteilung betreffend Vergütungen für die Verwaltung gelten die Vorschriften des Aktienrechts sinngemäss. Für Genossenschaften mit mehr als 2000 Mitgliedern gelten die Vorschriften für Aktiengesellschaften, deren Aktien an einer Börse kotiert sind." Wir machen also einen Unterschied zwischen kleinen und mittleren Genossenschaften. Für die kleinen Genossenschaften soll das Aktienrecht sinngemäss angewendet werden, und das ist auch gut so. Aber für Genossenschaften, die eine bestimmte Grösse erreichen und über 2000 Mitglieder haben, gibt es keinen Grund, sie nicht mit den grossen Aktiengesellschaften gleichzusetzen. Wir haben bei einer Bank, über die die Zeitungen seit Wochen berichten, gesehen, dass es zwingend ist, dass wir uns überlegen, wie wir mit grossen Genossenschaften umgehen. Es gibt Versicherungen, Detailhändler und Banken, die als Genossenschaften sehr gross geworden sind und die wir nicht mehr unter dem Radar durchschlüpfen lassen können.

Es geht bei diesen Minderheitsanträgen nicht um ein Links-rechts-Schema. Es geht darum, dass man das Aktienrecht, den wirtschaftlichen Bedürfnissen entsprechend, so gestaltet, dass es Entwicklungen, die negativ waren, aufnehmen und pragmatische Lösungen ermöglichen kann.

Ich hoffe, dass auch die Ratsrechte, unabhängig vom Absender dieser Minderheiten, Logik walten lässt und diese Minderheitsanträge unterstützt.

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): In Block 4, wir haben es gehört, geht es um verschiedene Bestimmungen betreffend die Rechtsstellung der Aktionäre, betreffend die Generalversammlung und den Verwaltungsrat.

Die SVP-Fraktion wird die Anträge der Kommissionsmehrheit unterstützen, mit zwei Ausnahmen: Sie wird die Minderheit Burkart zu Artikel 699a und die Minderheit Bauer zu Artikel 716a unterstützen. Sie wird auch einen Einzelantrag zu Artikel 725 unterstützen.

Vorweg aber einige Bemerkungen zu einigen ausgewählten Minderheiten: Wir unterstützen den Minderheitsantrag Leutenegger Oberholzer betreffend den maximal zulässigen Hebel bei Stimmrechtsaktien nicht. Stimmrechtsaktien sind zwar ein Instrument zur Bildung von grösseren Aktionären oder Aktionärsgruppen auf der Basis des Stimmengewichts, das sich jedoch in den letzten Jahren auf dem Rückzug befindet. Aber sie spielen trotz dieser mittel- bis längerfristigen Rückzugstendenz in Familiengesellschaften nach wie vor eine Rolle, und zwar in börsenkotierten wie auch in nicht börsenkotierten. Sie sind insbesondere ein Mittel, um im Rahmen einer Unternehmensnachfolge dem Übernehmer des Geschäfts die Kontrolle über das Unternehmen zu verschaffen, während den anderen Erben eine wesentliche vermögensmässige Beteiligung eingeräumt werden kann. Stimmrechtsaktien dienen mithin legitimen Zwecken, sodass es keinen Grund gibt, die entsprechenden Gestaltungsmöglichkeiten einzuschränken.

Soweit im Übrigen die ablehnende Haltung gegenüber Stimmrechtsaktien mit dem Übernahmestreit betreffend Sika in Verbindung gebracht wird, ist zu entgegnen, dass die Stimmrechtsaktien bei Sika grundsätzlich keine Rolle gespielt haben. Der Fall hätte sich gleich zutragen können, wenn die Familienholding die Sika auch kapitalmässig beherrscht hätte. Ich erwähne bei dieser Gelegenheit, dass ich für die betreffende Familienholding gutachterlich tätig war.

Wir lehnen sodann die Minderheit Pardini betreffend Interessenkonflikte ab, konkret die Absätze 1 und 2, die auch dem bundesrätlichen Entwurf entsprechen. Aufgrund der Treuepflicht der Personen, die mit der Geschäftsführung befasst



sind, und ihrer Pflicht gemäss Artikel 717 Absatz 1, die Interessen der Gesellschaft zu wahren, gelten schon heute Regeln über den Umgang mit Interessenkonflikten, und Konkretisierungen finden sich im Swiss Code of Best Practice for Corporate Governance. Diese prinzipienbasierte Art der Regulierung ist in diesem Zusammenhang sachgerecht. Konkrete spezifische Vorschriften können der Vielfalt der Konstellationen, die es beim Thema der Interessenkonflikte gibt, niemals gerecht werden – das zeigt übrigens gerade auch die vom Bundesrat vorgeschlagene Regelung.

Nun zu den beiden Minderheitsanträgen, die wir unterstützen werden. Betreffend Artikel 699a, "Bekanntmachung des Geschäftsberichtes", werden wir die Minderheit Burkart unterstützen. Der Antrag Burkart gründet darauf, dass das geltende Recht, welches das Verhältnis zwischen Geschäftsbericht, Einladung zur Generalversammlung und Beantragung von Traktanden betrifft, zu keinen Änderungen Anlass gibt. Das gilt namentlich, wie dies die Kommissionsmehrheit zum Ausdruck bringt, für die börsenkotierten Gesellschaften. Bei ihnen haben die Aktionäre laufend genügend Informationen über den Gang der Geschäfte, sodass sie in der Lage sind, Traktanden zu beantragen, auch wenn ihnen der Geschäftsbericht noch nicht zugestellt worden ist. Die Einplanung eines zusätzlichen Zeitfensters in der Vorbereitung der Generalversammlung, wie es der Bundesrat beantragt hatte, würde den bewährten Zeitplan rund um die Generalversammlung mancher schweizerischer börsenkotierter Gesellschaft stören.

Aber auch bei den nichtbörsenkotierten Gesellschaften hat die heutige Rechtslage zu keiner Kritik Anlass gegeben. Wenn es nötig sein sollte, können Aktionäre unter bestimmten Voraussetzungen ihr Auskunftsrecht geltend machen, um an Informationen zu kommen, die sie mutmasslich im Hinblick auf die nächste Generalversammlung brauchen. Und nötigenfalls können sie unter bestimmten Voraussetzungen selber sogar die Einberufung einer Generalversammlung verlangen.

Ein Hinweis noch in formeller Hinsicht: Der Antrag Burkart ist auf der Fahne als "Streichen" ausgewiesen. Das ist so, wie dargestellt, nicht richtig. Gemeint ist, da bin ich mir sicher, geltendes Recht. Das müsste gegebenenfalls entsprechend korrigiert werden.

Unsere Fraktion wird sodann auch den Minderheitsantrag Bauer zu Artikel 716a unterstützen, der mit Bezug auf die Finanzplanung als unübertragbare Aufgabe des Verwaltungsrates beim geltenden Recht bleiben will. Dieses nennt die Finanzplanung nur dann als eine unübertragbare Aufgabe des Verwaltungsrates, wenn eine solche Planung für die Führung der Gesellschaft notwendig ist. In gewisser Weise, und sei es in einer noch so minimalen informellen Form, braucht natürlich jede Gesellschaft eine Finanzplanung, aber es mag hierfür kein besonderes Führungsinstrument nötig sein – und dann sollte das Gesetz dies auch nicht andeuten. Andererseits gehört die Finanzplanung, verstanden als Funktion, sowieso zur Geschäftsführung. Dort kann die Finanzplanung, zumal bei einfachen Verhältnissen, an einen Geschäftsführer delegiert werden. Dann aber sollte diese Aufgabe auch nicht in Artikel 716a für alle Gesellschaften vorgeschrieben werden. Darum werden wir den Antrag der Minderheit Bauer zu Artikel 716a unterstützen.

**Pardini** Corrado (S, BE): Geschätzter Herr Kollege Vogt, können Sie mir erklären, welche Überlegungen Sie angestellt haben, um die Minderheit bei Artikel 857 abzulehnen, und aus welchen Gründen Sie finden, dass Genossenschaften mit über 2000 Mitgliedern nicht eins zu eins vom Aktienrecht erfasst werden müssen?

**Vogt** Hans-Ueli (V, ZH): Herr Kollege Pardini, ich kann Ihnen diese Frage auf die Schnelle und mit der Präzision, die ich selber von mir erwarte, nicht beantworten. Aber wir werden das bei einem Kaffee nach der Gesamtabstimmung, die hoffentlich positiv ausfällt, miteinander besprechen können.

**Merlini** Giovanni (RL, TI): In questo quarto blocco, il gruppo liberale-radical sostiene ogni volta la maggioranza, salvo in tre casi di cui parlerò in seguito.

Unsere Fraktion wird jeweils die Mehrheit unterstützen, ausser bei den Artikeln 699a, 716a Absatz 1 Ziffer 3 und 725 Absätze 1 bis 3, wo wir die Minderheiten Burkart und Bauer und den Einzelantrag Vogt unterstützen werden.

Bei Artikel 693 geht es um die Stimmrechtsaktien. Wir sind mit dem Bundesrat der Ansicht, dass sich die geltende Lösung bewährt hat. Es soll demgemäss auch künftig zulässig sein, in den Statuten das Stimmrecht unabhängig vom Nennwert nach der Zahl der jedem Aktionär gehörenden Aktien festzusetzen, sodass auf jeden Aktionär eine Stimme entfällt. In diesem Fall können Aktien, die einen kleineren Wert als andere Aktien der Gesellschaft haben, nur als Namenaktien ausgegeben werden und müssen voll liberiert sein. Der Nennwert der übrigen Aktien darf das Zehnfache des Nennwerts der Stimmrechtsaktien nicht übersteigen. Es geht nicht an, den Stimmhebel von eins zu zehn auf eins zu zwei, wie die Minderheit Mazzone verlangt, zu reduzieren. Dies käme de facto einer Abschaffung der Stimmrechtsaktien gleich. KMU und andere nichtkotierte Gesellschaften wählen fast ausschliesslich einen Hebel von eins zu zehn. Der Einfluss von Stimmrechtsaktionären wird ohnehin bereits durch verschiedene Bestimmungen beschränkt, und die Transparenz ist auch gegeben, zumal aus dem Handelsregister ersichtlich ist, welcher Stimmhebel besteht, sodass Investoren wissen, worauf sie sich einlassen.

Bei Artikel 697 Absatz 2 empfiehlt Ihnen unsere Fraktion ebenfalls, der Mehrheit zu folgen und den Schwellenwert der Aktienbeteiligung für nichtbörsenkotierte Aktiengesellschaften für die Ausübung des neuen Auskunftsrechts ausserhalb der Generalversammlung auf 10 Prozent festzusetzen und ihn damit an den Schwellenwert anzupassen, der für die Einberufung einer Generalversammlung vorgesehen ist. Dadurch wird einem Missbrauchspotenzial vorgebeugt, und es wird vermieden, dass der Verwaltungsrat laufend Auskunftsbegehren nachkommen muss, was zu einer Informationsungleichheit unter den Aktionären führen würde. Dies stünde übrigens im Widerspruch zum Gebot der Gleichbehandlung der Aktionäre.

Bei Artikel 699 Absatz 3 Ziffern 1 und 2 empfehlen wir Ihnen, der Mehrheit und somit dem Bundesrat zu folgen. Es handelt sich dabei um die Schwellenwerte zur Ausübung des Rechts auf Einberufung einer Generalversammlung. 5 Prozent des Aktienkapitals bei börsenkotierten Gesellschaften und 10 Prozent bei den nichtkotierte Gesellschaften stellen eine vernünftige Kompromisslösung dar zum Ausgleich der Interessen der Aktionäre und der Interessen der Gesellschaft, die die erheblichen Kosten einer Generalversammlung zu tragen hat und Missbräuche vermeiden will. Der von der Minderheit beantragte Schwellenwert von 3 Prozent bei kotierten Aktiengesellschaften wurde in der Vernehmlassung heftig kritisiert, da er den Missbrauch durch Aktivisten fördert.

Ähnliche Überlegungen gelten bei Artikel 699b, wo der Schwellenwert für das Traktandierungs- und Antragsrecht bei börsenkotierten Gesellschaften nicht allzu sehr gelockert werden soll.

Bei Artikel 699a empfehlen wir Ihnen, die Minderheit Burkart zu unterstützen. Hier sieht der Entwurf des Bundesrates bei der Durchführung der Generalversammlung einen unzumutbaren Systemwechsel vor, wofür kein Grund besteht. Die neue Regelung würde zu einer unnötigen Verzögerung nach der Bekanntgabe des Geschäftsberichtes führen, und bei grösseren Gesellschaften würde dies bedeuten, dass die Generalversammlung später im Jahr durchgeführt würde. Die neue Frist von mindestens zehn Tagen nach der Publikation des Geschäftsberichtes, während der das Traktandierungs- und Antragsrecht ausgeübt werden kann, würde neue Hürden für kleinere Gesellschaften und für Gruppengesellschaften innerhalb eines Konzerns veranlassen.

Bei Artikel 700a geht es um eine Regelung der Stimmrechtsberatung. Der überwiegende Teil unserer Fraktion ist der Ansicht, dass hier kein Handlungsbedarf gegeben ist, und wird somit die Minderheit Tuena unterstützen. Eine Minderheit der Fraktion möchte mit der Kommissionsmehrheit klare Verhältnisse im Bereich der Stimmrechtsberatung schaffen. Es können tatsächlich verschiedene Probleme auftau-

chen, dies aufgrund der mangelnden Transparenz bezüglich der verwendeten Analysemethoden und der Verhältnisse auf dem Markt der Stimmrechtsberater, der von zwei grossen Playern beherrscht ist.

Ich bitte Sie demnach, ausser bei den Minderheiten Burkart und Bauer und dem Einzelantrag Vogt immer die Mehrheit zu unterstützen.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Ich habe bereits gestern zu den zentralen Minderheiten in diesem Block gesprochen. Ich möchte jetzt einfach noch auf einen Punkt eingehen, den ich gestern etwas ausgeklammert habe: Es geht um die Anträge zur Sonderuntersuchung.

Die Sonderuntersuchung ist ein wichtiges Instrument im Aktienrecht. Sie wissen, dass es zwei wichtige Angelpunkte gibt: Das eine ist, dass man präventiv wirken kann, wenn man die Gefahr sieht, dass durch Gesetzesverletzungen der Organe oder zum Beispiel durch Statutenverletzungen eine Schädigung eintreten kann. Die Sonderuntersuchung hat aber zum andern auch zum Zweck, wenn ein Schaden bereits eingetreten ist, materiell-objektiv durch eine unabhängige Stelle zu untersuchen, worum es denn eigentlich geht, was die Ursachen waren. Das kann wiederum eine Grundlage für Rückforderungsklagen oder für Verantwortlichkeitsklagen bilden. Es ist also ein wichtiges Instrument im Falle von drohenden Gesetzes- oder Statutenverletzungen oder bereits eingetretenen Verletzungen.

Wie ist es jetzt in der Realität? Die Sonderuntersuchung kommt praktisch nicht zum Tragen. Warum ist das so? Wenn ich zurückschaue, gibt es in meiner ganzen politischen Geschichte nur einen Fall, der prominent dazu führte, dass eine Sonderuntersuchung eingesetzt worden ist. Das war im Fall der Swissair. Ich glaube, damals lag der Fall so, dass der Bund als Aktionär darauf hingewirkt hat, dass die Sonderuntersuchung eingeleitet wurde.

Wir haben jetzt zwei Minderheiten vor uns. Ich konzentriere mich auf die börsenkotierten Gesellschaften. Wesentlich dafür, dass die Sonderuntersuchung praktisch nie zum Tragen gekommen ist, sind eigentlich zwei Gründe: Die Schwellenwerte sind heute viel zu hoch. Das hat der Bundesrat erkannt. Frau Sommaruga, Sie haben die richtigen Vorschläge gemacht, die Schwellenwerte müssen nämlich gesenkt werden. Zudem ist es auch sehr schwierig, die tatsächliche Schädigung nachzuweisen. Bei der Minderheit, die zu Artikel 697d Absatz 1 Ziffer 1 präsentiert wird, geht es einmal um die Schwellenwerte. Heute haben wir einen Schwellenwert von 10 Prozent. Sie können ausrechnen, wie viel das bei einer börsenkapitalisierten Gesellschaft ist. Das kann bald einmal in die Milliarden gehen. Der Bundesrat beantragt, das Quorum auf 3 Prozent zu senken, die Mehrheit will es bei 5 Prozent ansetzen. Ich beantrage Ihnen, dem Bundesrat zu folgen und diese 3 Prozent als Voraussetzung ins Gesetz zu schreiben, denn, wie gesagt, es geht um Gesetzesverstösse oder Verstösse gegen die Corporate Governance generell.

Dann gibt es eine zweite Sache bei der Sonderuntersuchung, und zwar geht es hier bei Artikel 697d Absatz 3 um die Frage, wann eine Sonderuntersuchung gerichtlich angeordnet werden kann. Heute ist es so, dass die Sonderuntersuchung dann genehmigt werden kann, wenn die Verletzung von Gesetz oder Statuten geeignet ist, die Gesellschaft zu schädigen. Nach der Mehrheit soll das nicht mehr gelten: Nur bei einer tatsächlichen Schädigung soll die Sonderuntersuchung einsetzen. Das ist ja eine absurde Regelung! Denn wenn die Sonderuntersuchung Sinn machen soll, muss man sie einsetzen können, bevor der Schaden eingetreten ist, dann, wenn man einen Schaden befürchtet. So kann die Sonderuntersuchung präventiv wirken.

Ich bitte Sie, bei diesen beiden Punkten, nämlich das Quorum tiefer anzusetzen und die Möglichkeit für einen Einsatz der Sonderuntersuchung bereits bei Eignung zur Schädigung der Gesellschaft vorzusehen – so, wie es der Bundesrat vorgeschlagen hat –, den beiden Minderheiten zu folgen. Sie helfen damit, die Gesellschaften vor grossen Schäden zu bewahren. Darum geht es, da müssen wir frühzeitig, also präventiv eingreifen können.

Ich danke Ihnen vor allem auch namens unserer Fraktion, wenn Sie in dieser Frage den beiden Minderheiten und damit dem Bundesrat folgen.

**Vogler** Karl (C, OW): Mit Ausnahme meines Minderheitsantrages zu Artikel 699b Absatz 1 Ziffer 1, da geht es um das Traktandierungsrecht, wird die CVP-Fraktion immer der Mehrheit folgen.

Ich gehe aus Zeitgründen nur ganz kurz auf drei Minderheitsanträge ein. Ich beginne mit dem Antrag der Minderheit Bauer zu Artikel 716a Absatz 1 Ziffer 3. Die Minderheit Bauer beantragt die Beibehaltung des geltenden Rechts. Das heisst, "die Ausgestaltung des Rechnungswesens, der Finanzkontrolle sowie der Finanzplanung" soll nur dann eine "unübertragbare und unentziehbare Aufgabe" des Verwaltungsrates sein, wenn "diese für die Führung der Gesellschaft notwendig ist". Für die Mehrheit, mindestens für die bisherige Mehrheit Ihrer Kommission, handelt es sich dabei um eine Aufgabe des Verwaltungsrates, die in jedem Fall für die Führung einer Gesellschaft notwendig ist. Gerade im Hinblick auf die Vermeidung von Konkursen mit den entsprechend negativen Folgen für die Betroffenen – die Lieferanten, die Arbeitnehmenden und die Gesellschaft generell – ist es in jedem Falle Aufgabe des Verwaltungsrates, insbesondere auch für eine adäquate Finanzplanung besorgt zu sein. Die Finanzplanung ist ein unverzichtbares Instrument für die Unternehmensführung überhaupt. Selbstverständlich ist aber ebenfalls, dass die Finanzplanung an die wirtschaftliche Bedeutung der Gesellschaft und ihre Geschäftstätigkeit angepasst sein muss. Von keinem kleinen Unternehmen wird eine komplexe Finanzplanung verlangt. Aber auch ein Kleinunternehmen muss, neben der Budgetierung, dafür sorgen, dass der Umfang der Liquidität und das Verhältnis von Eigen- und Fremdkapital eine Fortführung des Unternehmens gewährleisten. Auch wenn mit dem Rechnungswesen ein gewisser Aufwand verbunden ist, so gehört diese Aufgabe doch zu einer erfolgreichen Unternehmensführung. Ich bitte Sie daher, den Antrag der Minderheit Bauer abzulehnen und der Mehrheit zu folgen.

Ich komme zur Minderheit Pardini zu Artikel 717a. Die Minderheit verlangt, dass jemand nicht gleichzeitig operativer Leiter und Präsident des Verwaltungsrates sein kann. Ich habe gestern bereits an anderer Stelle ausgeführt, dass solche Doppelmandate heute sehr selten geworden sind, denn unter dem Aspekt der Corporate Governance ist solches heute bekanntlich mehr als verpönt. Im Notfall aber, beispielsweise bei einem plötzlichen Abgang eines CEO und eines aufkommenden Führungsvakuums, kann ein Doppelmandat durchaus angezeigt, ja notwendig sein. Ich bitte Sie daher, diesen Antrag abzulehnen und der Mehrheit zu folgen.

Was schliesslich meine Minderheit zu Artikel 699b Absatz 1 Ziffer 1 betrifft, so bitte ich Sie, dieser zu folgen, geht es doch dabei im Kern um den Schutz der Eignerrechte, indem die Hürden für das Traktandierungs- und Antragsrecht nicht allzu hoch angesetzt werden.

Zum Schluss und zusammengefasst empfehle ich Ihnen namens unserer Fraktion, mit Ausnahme meiner Minderheit zu Artikel 699b Absatz 1 Ziffer 1 in diesem Block immer der Mehrheit zu folgen. Den Einzelantrag Vogt werden wir unterstützen.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Es geht in diesem vierten Block noch um das Auskunfts- und Einsichtsrecht der Aktionäre, um die Sonderuntersuchung und schliesslich um die Einberufung der Generalversammlung und das Traktandierungsrecht. Zu den Minderheitsanträgen, die die Schwellenwerte betreffen: Ihre Kommission hat hier gute Kompromisse gefunden zwischen den Interessen des Verwaltungsrates und der Gesellschaft auf der einen Seite und jenen der Minderheitsaktionäre auf der anderen Seite. Ich bitte Sie daher, im Bereich der Schwellenwerte jeweils der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen.

Zwei wichtige Punkte betreffen nicht die Schwellenwerte. Der erste ist der Minderheitsantrag Mazzone zur Sonderuntersuchung. Wenn sich die Mehrheit der Aktionärinnen und Aktionäre dem Antrag auf eine Sonderuntersuchung widersetzt, so können die unterlegenen Aktionäre beim Gericht

die Anordnung einer Sonderuntersuchung beantragen. Für den Bundesrat und die Minderheit Mazzone ist klar, dass die Aktionäre nur nachweisen müssen, dass die Verletzung des Gesetzes oder der Statuten geeignet ist, die Gesellschaft zu schädigen. Die Mehrheit Ihrer Kommission will hingegen, dass die Aktionäre bereits zu diesem Zeitpunkt nachweisen, dass die Gesellschaft tatsächlich geschädigt worden ist. Die Sonderuntersuchung hat aber gerade zum Zweck, die objektiven Grundlagen zur Frage zu liefern, ob eine Schädigung vorliegt oder nicht. Ohne Sonderuntersuchung kann der Nachweis einer tatsächlichen Schädigung oftmals gar nicht erbracht werden. Dass die Kommissionmehrheit missbräuchliche Gesuche bekämpfen will, ist durchaus legitim. Ich bitte Sie aber zu beachten, dass die Voraussetzungen des Entwurfes bereits streng sind. Leichtfertig wird kein Gericht eine Sonderuntersuchung anordnen. Ich bitte Sie deshalb, bei Artikel 697d Absatz 3 dem Bundesrat und der Minderheit Mazzone zu folgen.

Ich komme nun zu einem zweiten Punkt in diesem vierten Block: Nach geltendem Recht fasst die Generalversammlung ihre Beschlüsse mit der absoluten Mehrheit der vertretenen Aktienstimmen. Stimmenthaltungen wirken sich faktisch wie Neinstimmen aus. Stellen Sie sich vor, Sie würden sich heute hier im Nationalratssaal der Stimme enthalten, und Ihre Enthaltung würde als Neinstimme gezählt! Das ist faktisch der geltende Rechtszustand bei Generalversammlungen. Die Mehrheit Ihrer Kommission möchte das beibehalten.

Die unverfälschte Willensbildung in der Generalversammlung ist ein zentrales Anliegen einer guten Corporate Governance. Deshalb sollen nach dem Entwurf des Bundesrates und der Minderheit Leutenegger Oberholzer nicht mehr die an der Generalversammlung vertretenen, sondern die abgegebenen Aktienstimmen massgeblich sein. Das ist nichts anderes als das, was eben für die Abstimmungen in Ihrem Rat heute auch gilt.

Es wird zum Teil befürchtet, dass der bundesrätliche Entwurf Zufallsentscheide fördern könnte und dadurch die Gesellschaften geschwächt würden. Aus folgenden Gründen ist das aus unserer Sicht nicht der Fall: Sind Traktanden bereits im Vorfeld der Generalversammlung heftig umstritten, kann jeder Aktionär an der Generalversammlung teilnehmen. Bei börsenkotierten Gesellschaften können die Aktionärinnen und Aktionäre dann den unabhängigen Stimmrechtsberater umfassend instruieren. Sie können ihn beauftragen, dass er entsprechend den Anträgen des Verwaltungsrates stimmt; das ist auch bei Anträgen möglich, die erst in der Generalversammlung gestellt werden. Schliesslich können die Aktionäre an einer Generalversammlung grundsätzlich keine Traktanden behandeln, die nicht in der Einladung zur Generalversammlung enthalten waren.

Ich sag's mal ziemlich ehrlich: Es macht ein bisschen den Eindruck, als ob es gewissen Verwaltungsräten grosser Gesellschaften nicht passt, dass sie in Zukunft nicht mehr automatisch auf einen Pool von Neinstimmen zählen können. Ich bitte Sie deshalb, dem Minderheitsantrag Leutenegger Oberholzer zu Artikel 703 Absätze 2 und 3 zuzustimmen.

Insgesamt gilt bei diesem Block 4, dass wir Ihnen beliebt machen, wie bereits erwähnt, alle weiteren Minderheitsanträge abzulehnen. Der Bundesrat lehnt die Einzelanträge Vogt und Aeschi Thomas ebenfalls ab. Ich bitte Sie, dieser bundesrätlichen Linie zu folgen.

**Badran** Jacqueline (S, ZH): Geschätzte Frau Bundesrätin Sommaruga, ich habe noch eine Frage, von der ich gern meine Zustimmung zu dieser Vorlage abhängig machen würde, und zwar: Gestern hat unser Kollege Aeschi einige Einzelanträge gestellt, die die Bevölkerung respektive die normalen Steuerzahlenden zwischen 1,7 und 2 Milliarden Franken gekostet hätten. Können Sie bestätigen, nachdem wir diese Anträge abgelehnt haben, dass diese Vorlage so, wie sie hier vorliegt, einigermassen steuerneutral sein wird?

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Danke für diese Frage, Frau Nationalrätin Badran. Ich kann Ihnen bestätigen, dass eines der Ziele dieser Vorlage die Steuerneutralität ist.

Dem ist diese Vorlage gefolgt, und Ihr Rat ist dem ebenfalls gefolgt.

**Kiener Nellen** Margret (S, BE): Sehr geehrte Frau Bundesrätin, Ihre Antwort an Frau Badran hat mich doch etwas erstaunt. Es gibt mindestens zwei Sachverhalte, die jetzt nach unseren Beschlüssen hier neu eingeführt werden, nämlich die Herabsetzung des Mindestnennwerts der Aktie, was das Agio-Potenzial jeder Aktie ab sofort erhöht, und das Kapitalband, nach oben offen, was die Herausnahme von steuerfreiem Kapitalgewinn ebenfalls nach oben unbegrenzt erhöht. Das sind Sachverhalte, die nicht steuerneutral sind, Frau Bundesrätin.

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Das war keine Frage.

**Leutenegger Oberholzer** Susanne (S, BL): Frau Bundesrätin, Sie gestatten mir, dass ich meine Antwort an meine Kollegin nicht in Form einer Frage, sondern einer persönlichen Erklärung unterbreite.

Zum einen trifft es zu, Frau Bundesrätin, dass mit der Herabsetzung des Nennwerts selbstverständlich eine einmalige Steuerersparnis möglich ist, und zwar hat Herr Baumer diese auf 10 Millionen Franken beziffert.

Zum andern möchte ich Ihnen danken, dass Sie verhindert haben, dass die Einführung dieses Kapitalbands, das wir aus verschiedenen Gründen als Instrument ablehnen, dazu verwendet werden kann, Steuersenkungen durchzusetzen ... (*Unruhe*) Ich danke Ihnen – dies als persönliche Erklärung –, dass Sie dafür gesorgt haben, dass das Kapitalband nicht zu Steuersenkungen verwendet werden kann. (*Unruhe*)

**Sommaruga** Simonetta, Bundesrätin: Ich nehme diesen Dank gern entgegen.

**Fehlmann Rielle** Laurence (S, GE), pour la commission: Je commenterai quelques propositions de minorité; Madame Markwalder fera le reste.

Concernant l'article 697 alinéa 2, la proposition de la minorité Leutenegger Oberholzer relative au droit aux renseignements prévoit d'en revenir au projet du Conseil fédéral en allégeant les conditions auxquelles les renseignements demandés par écrit au conseil d'administration sont possibles. Il suffit que la demande provienne d'un ou de plusieurs actionnaires représentant au moins 5 pour cent du capital-actions au lieu de 10 pour cent, comme en a décidé la majorité de la commission. La question centrale est la protection des actionnaires minoritaires, et le Conseil fédéral a fait un pas clair en leur faveur. Le choix du seuil est difficile à justifier par des critères rationnels. Si l'on met la barre à 10 pour cent, cela permettra à l'actionnaire minoritaire de convoquer une assemblée générale plutôt que de demander un renseignement, ce qui représente une contrainte pour la société.

L'article 697 alinéa 5, qui concerne toujours le droit aux renseignements, fait l'objet de la proposition de la minorité Mazzone. Celle-ci prévoit un nouvel alinéa 5 selon lequel "tout actionnaire peut demander au conseil d'administration des renseignements au sujet des indemnités, des prêts et des crédits" que la société a versés, par exemple, à des membres du conseil d'administration ou du conseil consultatif.

A l'article 699a, la proposition de la minorité Burkart prévoit de biffer cette disposition, car ses défenseurs ne voient pas la nécessité de changer un système qui a fait ses preuves. L'auteur de la proposition estime que la version de la majorité va engendrer des retards dans la tenue des assemblées générales. Pour les petites entreprises, ce serait un obstacle inutile à leur fonctionnement.

La question à laquelle il faut répondre est de savoir s'il est important que les actionnaires puissent déposer des propositions avant l'envoi de la convocation à l'assemblée générale. Dans ce cas, ces propositions ont plus de poids et peuvent fédérer d'autres actionnaires en vue de l'assemblée. C'est dans ce sens que le Conseil fédéral a proposé une modification du droit, mais la majorité de la commission a privilégié un compromis qui représente quand même une amélioration pour les quelque 200 000 sociétés non cotées en bourse.

A l'article 699b alinéa 1 chiffre 1, nous avons deux minorités, la minorité I (Vogler) et la minorité II (Mazzone). Les deux minorités visent à diminuer le taux d'actions à détenir pour demander l'inscription d'un objet à l'ordre du jour. La minorité I veut en rester au projet du Conseil fédéral, alors que la minorité II est moins exigeante. La majorité de la commission exige un taux de 3 pour cent du capital-actions ou des voix.

A l'article 716a alinéa 1 chiffre 3, la minorité Bauer vise à en rester au droit en vigueur, à savoir à ne pas exiger de plan financier d'une entreprise. Elle pense qu'il ne faut pas imposer une exigence formelle qui pourrait être reprochée à la société si elle ne le produit pas. Néanmoins, le Conseil fédéral est d'avis qu'il faut maintenir cette exigence pour la sécurité financière de l'entreprise. Toute entreprise gérée raisonnablement en a besoin. Pour une petite entreprise, un plan financier peut être très simple; il peut s'agir par exemple de définir si l'entreprise est financée par des fonds propres ou de tiers ou si elle arrive à faire face à ses créances à long terme.

La majorité de la commission propose de suivre le Conseil fédéral.

Il y a encore, à l'article 725 alinéas 1 à 3, une autre proposition de la minorité Bauer. Celle-ci vise à en revenir à la version du Conseil fédéral, qui est moins contraignante que la version soutenue par la majorité: s'il y a un risque de solvabilité, "le conseil d'administration établit un plan de trésorerie et fait une évaluation globale de la situation économique". La majorité de la commission est plus claire et établit que "le conseil d'administration surveille et garantit la solvabilité de la société sur la base d'un plan de trésorerie". Il prend aussi les mesures nécessaires pour assainir la société.

Enfin, l'article 958e, qui concerne la publication des comptes annuels, fait l'objet d'une proposition de la minorité Mazzone, dont l'objectif est d'améliorer les informations disponibles pour les investisseurs et les partenaires des sociétés, en obligeant l'ensemble des sociétés à déposer leurs comptes au registre du commerce, qui devrait ensuite les publier.

La majorité de la commission a suivi le Conseil fédéral en refusant cette proposition, qui serait un changement de paradigme en Suisse, où le droit est beaucoup plus restrictif en matière de publication des comptes que cela n'est le cas dans l'Union européenne. Si l'on envisageait d'aller dans ce sens, il conviendrait d'examiner l'ensemble des normes à modifier, et on ne peut pas le faire dans le cadre de cette révision sans un examen minutieux.

Pour cette raison, la majorité de la commission vous invite à rejeter ces propositions de minorité et à en rester à sa version.

**Markwalder** Christa (RL, BE), für die Kommission: In Artikel 686 Absatz 6 verlangt Kollegin Leutenegger Oberholzer, dass das Aktienbuch öffentlich zugänglich ist. Das würde notabene alle Gesellschaften und nicht nur börsennotierte Unternehmen betreffen. Dieser Antrag wurde mit 16 zu 6 Stimmen abgelehnt.

In Artikel 693 Absatz 2 verlangt Kollegin Mazzone betreffend Stimmrechtsaktien, dass der Nennwert der übrigen Aktien das Zweifache des Nennwerts der Stimmrechtsaktien nicht übersteigen darf, wohingegen das geltende Recht die Schwelle beim Zehnfachen ansetzt. Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass die Reduktion des Stimmhebels von eins zu zehn auf eins zu zwei faktisch einer Abschaffung der Stimmrechtsaktien gleichkäme, und sie anerkennt, dass die Bedeutung von Stimmrechtsaktien bei kotierten Gesellschaften zwar an Bedeutung eingebüsst hat, jedoch bei nicht-kotierten Gesellschaften weiterhin eine Rolle spielt. In unserer Kommission wurde folgendes Beispiel erwähnt: Wenn ein Unternehmen auf dem Erbweg weitergegeben wird, dann kann derjenige Erbe, der das Geschäft weiterführen wird, mit Stimmrechtsaktien und kleinerem Kapitaleinsatz, aber doch unter Einbezug der anderen Miterben seinen Einfluss entsprechend sichern. Der Antrag Mazzone wurde mit 14 zu 6 Stimmen abgelehnt.

Zum Auskunfts- und Einsichtsrecht der Aktionäre, dieses ist in Artikel 697 geregelt: In Absatz 2 hat die Kommission be-

schlossen, dass in nichtkotierten Gesellschaften Aktionäre, die zusammen mindestens 10 Prozent des Aktienkapitals oder der Stimmen vertreten, vom Verwaltungsrat schriftlich Auskunft über die Angelegenheiten der Gesellschaft verlangen können. Der Bundesrat hatte die Schwelle bei 5 Prozent angesetzt, was auch Kollegin Leutenegger Oberholzer in ihrer Minderheit verlangt. Dieses Auskunftsrecht der Aktionäre ausserhalb der Generalversammlung soll jedoch gemäss Kommissionsmehrheit an dieselben Schwellenwerte gebunden werden wie das Recht, eine Generalversammlung einzuberufen, weshalb Ihnen die Kommission mit 17 zu 6 Stimmen empfiehlt, diesen Antrag abzulehnen und der Mehrheit zu folgen.

Ebenso empfiehlt Ihnen die Kommission, die Minderheit Mazzone in Artikel 697 Absatz 5 abzulehnen. Das Auskunftsrecht für Aktionäre bei nichtkotierten Gesellschaften über Vergütungen, Darlehen und Kredite gemäss Artikel 734a wäre ein Anwendungsfall, dass die VegüV auch auf nichtkotierte Gesellschaften übergreifen würde, was von der Kommission während der ganzen Beratungen konsequent abgelehnt wurde, auch hier mit 17 zu 6 Stimmen.

Artikel 697a Absatz 1 regelt das Einsichtsrecht für Aktionärinnen und Aktionäre in die Geschäftsbücher und Akten. Gemäss Bundesrat und Mehrheit der Kommission soll der Schwellenwert dafür 5 Prozent des Aktienkapitals oder der vertretenen Stimmen betragen. Kollegin Arslan fordert die vollständige Abschaffung des Schwellenwerts, womit jede Aktionärin und jeder Aktionär sich durch den Erwerb von lediglich einer einzigen Aktie ein solches Einsichtsrecht verschaffen könnte. Die Kommissionsmehrheit lehnt dies ab.

Artikel 697d regelt das Recht auf Einleitung einer Sonderuntersuchung bei Ablehnung durch die Generalversammlung. Der Schwellenwert wurde von der Kommissionsmehrheit auf 5 Prozent im Vergleich zu den 3 Prozent gemäss Bundesrat erhöht. Letzteres entspricht auch der Minderheit Leutenegger Oberholzer. Weiter verlangt Absatz 3 gemäss Kommissionsmehrheit, dass Voraussetzung für eine Sonderuntersuchung ist, dass ein Schaden für die Gesellschaft oder die Aktionäre eingetreten ist und nicht bloss die Verletzung von Gesetz oder Statuten dazu geeignet war, die Gesellschaft oder die Aktionäre zu schädigen, wie das jetzt auch Frau Bundesrätin Sommaruga ausgeführt hat. Im Namen der Kommissionsmehrheit bitte ich Sie deshalb, die Minderheit Leutenegger Oberholzer – die Kommission entschied mit 17 zu 6 Stimmen – und die Minderheit Mazzone – die Kommission entschied mit 14 zu 7 Stimmen – abzulehnen.

Artikel 698 regelt die Befugnisse der Generalversammlung, zu deren unübertragbaren Befugnissen die Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Revisionsstelle gehören. Die Minderheit Fehrmann Rielle zu Artikel 708 fordert die zwingende Vertretung der Arbeitnehmenden im Verwaltungsrat bei Gesellschaften, die von Gesetzes wegen einer ordentlichen Revision unterstehen. Diese sollen jedoch gemäss Artikel 698 nicht von der Generalversammlung, sondern von den Arbeitnehmenden gewählt werden. Die Kommission hat den Antrag mit 15 zu 4 Stimmen abgelehnt, weil dies einen massiven Eingriff in die Organisationsfreiheit der Unternehmen darstellen würde.

In Artikel 699 möchte Frau Leutenegger Oberholzer die Schwellenwerte für das Einberufungsrecht einer Generalversammlung bei börsennotierten Unternehmen von 5 auf 3 Prozent des Aktienkapitals oder der Stimmen senken, was die Kommission mit 17 zu 6 Stimmen abgelehnt hat.

Auch bei Artikel 699b Absatz 1 Ziffer 1 geht es wieder um Schwellenwerte, diesmal beim Traktandierungs- und Antragsrecht. Die Mehrheit ist der Meinung, dass bei börsennotierten Unternehmen eine 3-Prozent-Schwelle gelten soll. Die Minderheit Vogler will dem Entwurf des Bundesrates mit 0,5 Prozent des Aktienkapitals oder der Stimmen zustimmen, und die Minderheit Mazzone möchte diese Schwellenwerte auf 0,25 Prozent senken. Der Antrag Vogler wurde in der Kommission mit 12 zu 10 und der Antrag Mazzone mit 17 zu 6 Stimmen abgelehnt.

In Artikel 703 Absatz 2 hat die Kommission beschlossen, dass die Generalversammlung ihre Beschlüsse mit der Mehrheit der vertretenen Aktienstimmen fasst und nicht, wie vom

Bundesrat vorgeschlagen und von der Minderheit Leutenegger Oberholzer gefordert, mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen. Dies entspricht dem heutigen System. Zudem soll die Bestimmung, dass Enthaltungen als nichtabgegebene Stimmen gelten, gestrichen werden. Wenn nämlich der unabhängige Stimmrechtsvertreter die Anweisung erhalten hat, sich bei Spontanträgen der Stimme zu enthalten, und wenn die Enthaltungen als nichtabgegebene Stimmen gelten, kann plötzlich eine kleine an der Generalversammlung anwesende Minderheit zur Mehrheit werden. Die Kommission empfiehlt Ihnen deshalb mit 10 zu 5 Stimmen bei 5 Enthaltungen, der Mehrheit zu folgen.

Schliesslich noch zu Artikel 717a: Die Kommission hat die sehr allgemeine Norm zum Umgang mit Interessenkonflikten mit 15 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung gestrichen, da sie nicht jegliche möglichen Konstellationen erfasst. Die Organe haben gegenüber der Gesellschaft eine Treuepflicht, die auch den Umgang mit Interessenkonflikten beinhaltet. Zudem gibt es im Swiss Code of Best Practice for Corporate Governance oder in Organisationsreglementen entsprechende Anleitungen, wie mit Interessenkonflikten im konkreten Fall umzugehen ist. Das heisst, die Streichung aus der Vorlage bedeutet nicht, dass wir ignorieren, dass es im Alltag häufig auch zu Interessenkonflikten kommen kann und dass damit umgegangen werden muss. Die Minderheit Pardini fordert zudem ein Verbot des Doppelmandats für börsenkotierte Unternehmen, was die Kommission mit 17 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt hat.

Im Namen der Kommission bitte ich Sie, den Anträgen der Mehrheit zu folgen und die Vorlage in der Gesamtabstimmung anzunehmen.

#### **Art. 686**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 2bis*

Gesellschaften, deren Aktien an einer Börse kotiert sind, stellen sicher, dass die Eigentümer oder Nutzniesser das Gesuch um Eintragung in das Aktienbuch auf elektronischem Weg stellen können.

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

*Abs. 6*

Das Aktienbuch ist öffentlich zugänglich.

#### **Art. 686**

*Proposition de la majorité*

*Al. 2bis*

Les sociétés dont les actions sont cotées en bourse veillent à ce que les détenteurs ou les usufruitiers puissent déposer leur demande d'inscription au registre des actions par voie électronique.

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

*Al. 6*

Le registre des actions est accessible au public.

*Abs. 6 – Al. 6*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17237)

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

Dagegen ... 142 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

#### **Art. 686b**

*Antrag der Kommission*

Streichen

#### **Art. 686b**

*Proposition de la commission*

Biffer

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 691 Abs. 2bis**

*Antrag der Kommission*

Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung sind berechtigt, an der Generalversammlung teilzunehmen.

#### **Art. 691 al. 2bis**

*Proposition de la commission*

Les membres du conseil d'administration et de la direction ont le droit de prendre part à l'assemblée générale.

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 693**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 3 Ziff. 3, 4*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Naef)

*Abs. 2*

... darf das Zweifache des Nennwerts der Stimmrechtsaktien nicht übersteigen.

#### **Art. 693**

*Proposition de la majorité*

*Al. 3 ch. 3, 4*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Naef)

*Al. 2*

... ne peut pas être plus de deux fois supérieure à celle des actions à droit de vote privilégié.

*Abs. 2 – Al. 2*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17238)

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

Dagegen ... 142 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

#### **Art. 697**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2*

... können Aktionäre, die zusammen mindestens 10 Prozent des Aktienkapitals oder der Stimmen vertreten, vom ...

*Abs. 3*

Der Verwaltungsrat erteilt die Auskunft innert vier Monaten. Die Antworten des Verwaltungsrates sind zudem ...

*Abs. 4*

... und soweit keine Geschäftsgeheimnisse oder andere schutzwürdige Interessen der Gesellschaft gefährdet ...

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

*Abs. 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Naef)

*Abs. 5*

Bei Gesellschaften, deren Aktien nicht an der Börse kotiert sind, kann jeder Aktionär vom Verwaltungsrat Auskunft über die Vergütungen, Darlehen und Kredite gemäss Artikel 734a verlangen.

**Art. 697***Proposition de la majorité**Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

... un ou plusieurs actionnaires représentant ensemble au moins 10 pour cent du capital-actions ou des voix peuvent ...

*Al. 3*

Le conseil d'administration fournit les renseignements dans un délai de quatre mois. Les réponses du conseil d'administration sont mises à la disposition ...

*Al. 4*

... secret des affaires ni d'autres intérêts sociaux dignes de protection. Tout refus ...

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Naef)

*Al. 5*

Dans les sociétés dont les actions ne sont pas cotées en bourse, tout actionnaire peut demander au conseil d'administration des renseignements au sujet des indemnités, des prêts et des crédits visés à l'article 734a.

*Abs. 2 – Al. 2**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17239)

Für den Antrag der Mehrheit ... 142 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Abs. 5 – Al. 5**Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17240)

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

Dagegen ... 142 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 697a***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2*

Der Verwaltungsrat gewährt die Einsicht innert vier Monaten ...

*Abs. 3*

... keine Geschäftsgeheimnisse oder andere schutzwürdige Interessen der Gesellschaft gefährdet werden. Eine Verweigerung der Einsicht ist schriftlich zu begründen.

*Antrag der Minderheit*

(Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Naef)

*Abs. 1*

Die Geschäftsbücher und die Akten können von Aktionären eingesehen werden.

**Art. 697a***Proposition de la majorité**Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

(la modification ne concerne que le texte allemand)

*Al. 3*

... et ne compromet pas le secret des affaires ni d'autres intérêts sociaux dignes de protection. Tout refus d'accorder le droit de consultation doit être motivé par écrit.

*Proposition de la minorité*

(Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Naef)

*Al. 1*

Les livres et les dossiers peuvent être consultés par les actionnaires.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17241)

Für den Antrag der Mehrheit ... 142 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 697d***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

...

1. bei Gesellschaften, deren Aktien an einer Börse kotiert sind: 5 Prozent des Aktienkapitals oder der Stimmen;

...

*Abs. 2*

... oder die in der Beratung des Antrages auf ...

*Abs. 3*

... oder Statuten verletzt und damit die Gesellschaft oder die Aktionäre geschädigt haben.

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

*Abs. 1 Ziff. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Naef)

*Abs. 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 697d***Proposition de la majorité**Al. 1*

...

1. dans les sociétés dont les actions sont cotées en bourse: 5 pour cent du capital-actions ou des voix;

...

*Al. 2*

... durant les débats de l'assemblée générale concernant la proposition ...

*Al. 3*

... ont enfreint les dispositions de la loi ou des statuts et ont ainsi porté préjudice à la société ou aux actionnaires.

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

*Al. 1 ch. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Naef)

*Al. 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Abs. 1 Ziff. 1 – Al. 1 ch. 1*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17242)

Für den Antrag der Mehrheit ... 140 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

*Abs. 3 – Al. 3*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17243)

Für den Antrag der Mehrheit ... 141 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

#### **Art. 697f**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1–3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 4*

Sie sind zur Geheimhaltung verpflichtet.

#### **Art. 697f**

*Proposition de la commission*

*Al. 1–3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 4*

Ils sont tenus à la confidentialité.

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 697g**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2*

... andere schutzwürdige Interessen der Gesellschaft ...

#### **Art. 697g**

*Proposition de la commission*

*Al. 1, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

... ou à d'autres intérêts sociaux dignes de protection, et si ...

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 697h**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2*

... von der Gesellschaft auf deren Kosten eine Ausfertigung des Berichtes und der Stellungnahmen verlangen.

#### **Art. 697h**

*Proposition de la commission*

*Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

(la modification ne concerne que le texte allemand)

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 697hbis**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2*

Wenn besondere Umstände es rechtfertigen, kann das Gericht die Kosten ganz oder teilweise den Gesuchstellern auferlegen.

#### **Art. 697hbis**

*Proposition de la commission*

*Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

Si des circonstances particulières le justifient, le tribunal peut mettre tout ou partie des frais à la charge des requérants

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 697j Abs. 1**

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

... den Grenzwert von 10 Prozent des Aktienkapitals oder der Stimmen ...

#### **Art. 697j al. 1**

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

... ou dépasse le seuil de 10 pour cent du capital-actions ou des voix ...

**Le président** (de Buman Dominique, président): La proposition de la minorité a été retirée.

#### **Art. 697l Abs. 6**

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

Das Verzeichnis ist öffentlich zugänglich.

#### **Art. 697l al. 6**

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Riele, Mazzone, Naef)

La liste est accessible au public.

**Le président** (de Buman Dominique, président): La proposition de la minorité a été retirée.

#### **Art. 697n**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 1, 2*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 3*

Die Statuten können die Einzelheiten regeln, insbesondere durch Verweisung auf eine Schiedsordnung. Sie stellen jedenfalls sicher, dass Personen, die von den Rechtswirkungen des Schiedsspruchs direkt betroffen sein können, über die Einleitung und die Beendigung des Verfahrens informiert werden und sich bei der Bestellung des Schiedsgerichtes und als Intervenienten am Verfahren beteiligen können.

#### **Art. 697n**

*Proposition de la commission*

*Al. 1, 2*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 3*

Les statuts peuvent régler les modalités, notamment par le biais d'un renvoi à un règlement d'arbitrage. Ils veillent à ce que les personnes qui peuvent être directement concernées par les effets juridiques de la sentence arbitrale soient informées de l'introduction et de la conclusion de la procédure et puissent participer à la constitution du tribunal arbitral et à la procédure en tant qu'intervenants.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 698 Abs. 2 Ziff. 2***Antrag der Minderheit*

(Fehlmann Rielle, Arslan, Leutenegger Oberholzer, Naef)

2. die Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates, ausgenommen die Vertretung der Arbeitnehmenden, und der Revisionsstelle;

**Art. 698 al. 2 ch. 2***Proposition de la minorité*

(Fehlmann Rielle, Arslan, Leutenegger Oberholzer, Naef)

2. de nommer les membres du conseil d'administration, excepté les représentants des employés, et de l'organe de révision;

**Art. 708***Antrag der Minderheit*

(Fehlmann Rielle, Arslan, Leutenegger Oberholzer, Naef)

*Titel*

Vertretung der Arbeitnehmenden

*Text*

Besteht der Verwaltungsrat einer Gesellschaft, die von Gesetzes wegen zu einer ordentlichen Revision verpflichtet ist, aus mehreren Mitgliedern, so ist mindestens folgende Vertretung der Arbeitnehmenden zu gewährleisten:

- a. bei einem Verwaltungsrat mit zwei bis vier Mitgliedern mit mindestens einer Person;
- b. bei einem Verwaltungsrat von fünf und mehr Mitgliedern mit mindestens zwei Personen.

**Art. 708***Proposition de la minorité*

(Fehlmann Rielle, Arslan, Leutenegger Oberholzer, Naef)

*Titre*

Représentants des employés

*Texte*

Si le conseil d'administration d'une société que la loi soumet au contrôle ordinaire se compose de plusieurs membres, les employés y sont représentés:

- a. par une personne au moins si le conseil d'administration se compose de deux à quatre membres;
- b. par deux personnes au moins si le conseil d'administration se compose de cinq membres ou plus.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17244)

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

Dagegen ... 143 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 699***Antrag der Mehrheit**Abs. 1–4*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 5*

... dem Begehren nicht innert angemessener Frist, längstens aber innert 60 Tagen, so können ...

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

*Abs. 3 Ziff. 1*

1. bei Gesellschaften, deren Aktien an einer Börse kotiert sind: 3 Prozent des Aktienkapitals oder der Stimmen;

**Art. 699***Proposition de la majorité**Al. 1–4*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 5*

... dans un délai convenable, mais au plus tard dans les 60 jours, les requérants ...

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Mazzone, Naef)

*Al. 3 ch. 1*

1. dans les sociétés dont les actions sont cotées en bourse: 3 pour cent du capital-actions ou des voix;

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17246)

Für den Antrag der Mehrheit ... 143 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 699a***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Spätestens mit der Einberufung der Generalversammlung sind den Aktionären der Geschäftsbericht und die Revisionsberichte zugänglich zu machen. Der Verwaltungsrat ...

*Abs. 2*

Bei Gesellschaften, deren Aktien nicht an einer Börse kotiert sind, setzt der Verwaltungsrat den Aktionären in der Mitteilung ... schriftlich die Traktandierung von Verhandlungsgegenständen verlangen ...

*Abs. 2bis*

Bei Gesellschaften, deren Aktien an einer Börse kotiert sind, gibt der Verwaltungsrat den Aktionären rechtzeitig bekannt, bis wann sie schriftlich die Traktandierung von Verhandlungsgegenständen verlangen und Anträge stellen können.

*Abs. 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Burkart, Bauer, Guhl, Gmür-Schönenberger, Markwalder, Merlini)

Streichen

**Art. 699a***Proposition de la majorité**Al. 1*

Le rapport de gestion et les rapports de révision sont rendus accessibles aux actionnaires au plus tard au moment de la convocation de l'assemblée générale. Le conseil d'administration ...

*Al. 2*

Dans le cadre de sociétés dont les actions ne sont pas cotées en bourse, le conseil d'administration précise dans la communication ... pour, par écrit, demander l'inscription d'un objet à l'ordre du jour ...

*Al. 2bis*

Dans le cadre de sociétés dont les actions sont cotées en bourse, le conseil d'administration informe les actionnaires en temps voulu du délai qui leur est imparti pour, par écrit, demander l'inscription d'un objet à l'ordre du jour et faire des propositions.

*Al. 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Burkart, Bauer, Guhl, Gmür-Schönenberger, Markwalder, Merlini)

Biffer

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17247)

Für den Antrag der Minderheit ... 134 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 62 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 699b***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

...

1. in Gesellschaften, deren Aktien an einer Börse kotiert sind: 3 Prozent des Aktienkapitals oder der Stimmen;



**Abs. 2–5**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit I**

(Vogler, Allemann, Amherd, Arslan, Fehlmann Rielle, Guhl, Leutenegger Oberholzer, Mazzone, Naef, Weibel)

**Abs. 1 Ziff. 1**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit II**

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Naef)

**Abs. 1 Ziff. 1**

1. in Gesellschaften, deren Aktien an einer Börse kotiert sind: 0,25 Prozent des Aktienkapitals oder der Stimmen;

**Art. 699b****Proposition de la majorité****Al. 1**

...

1. dans les sociétés dont les actions sont cotées en bourse: 3 pour cent du capital-actions ou des voix;

**Al. 2–5**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité I**

(Vogler, Allemann, Amherd, Arslan, Fehlmann Rielle, Guhl, Leutenegger Oberholzer, Mazzone, Naef, Weibel)

**Al. 1 ch. 1**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité II**

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Naef)

**Al. 1 ch. 1**

1. Dans les sociétés dont les actions sont cotées en bourse: 0,25 pour cent du capital-actions ou des voix;

**Erste Abstimmung – Premier vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17248)

Für den Antrag der Minderheit I ... 143 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Zweite Abstimmung – Deuxième vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17249)

Für den Antrag der Mehrheit ... 103 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 93 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 700****Antrag der Kommission****Abs. 1, 2**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Abs. 3**

... alle Informationen vor, die für ihre Beschlussfassung notwendig sind.

**Abs. 4**

... sofern er den Aktionären weiterführende Informationen auf anderem Weg zugänglich macht.

**Art. 700****Proposition de la commission****Al. 1, 2**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Al. 3**

... les renseignements nécessaires à la prise de décision.

**Al. 4**

... pour autant qu'il mette des informations plus détaillées à la disposition des actionnaires par une autre voie.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 701****Antrag der Kommission****Abs. 1**

... für die Einberufung geltenden Vorschriften abhalten.

**Abs. 2**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Abs. 3**

... für die Einberufung geltenden Vorschriften ... auf schriftlichem Weg auf Papier oder in elektronischer Form erfolgen, sofern nicht ein Eigentümer oder Vertreter der Aktien die mündliche Beratung verlangt.

**Art. 701****Proposition de la commission****Al. 1**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

(la modification ne concerne que le texte allemand)

**Al. 2**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Al. 3**

... ou sous forme électronique, à moins qu'une discussion ne soit requise par un propriétaire ou un représentant des actions.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 701d****Antrag der Kommission****Abs. 1**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Abs. 2**

... kotiert sind, können die Statuten vorsehen, dass auf die Bezeichnung eines unabhängigen Stimmrechtsvertreters verzichtet werden kann.

**Art. 701d****Proposition de la commission****Al. 1**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Al. 2**

Les statuts des sociétés dont les actions ne sont pas cotées en bourse peuvent prévoir qu'il peut être renoncé à la désignation d'un représentant indépendant.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 702 Abs. 2–5****Antrag der Kommission****Abs. 2**

...

2. ... Stimmrechtsvertreter, von den Organvertretern oder von Depotvertretern vertreten werden;

...

**Abs. 3**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Abs. 4**

Jeder Aktionär kann verlangen, dass ihm das Protokoll innerhalb von 30 Tagen nach der Generalversammlung zugänglich gemacht wird.

**Abs. 5**

... Stimmenverhältnisse innerhalb von ...

**Art. 702 al. 2–5****Proposition de la commission****Al. 2**

...

2. celles qui sont représentées par le représentant indépendant, celles qui sont représentées par un membre d'un organe de la société et celles qui sont représentées par le représentant dépositaire;

...

**Al. 3**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Al. 4**

Chaque actionnaire peut exiger que le procès-verbal soit mis à sa disposition dans les 30 jours qui suivent l'assemblée générale.

**Al. 5**

Adhérer au projet du Conseil fédéral  
(la modification ne concerne que le texte allemand)

*Angenommen – Adopté*

**Art. 703**

*Antrag der Mehrheit*

*Abs. 1*

Aufheben

*Abs. 2*

Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse und vollzieht ihre Wahlen, soweit das Gesetz oder die Statuten es nicht anders bestimmen, mit der Mehrheit der vertretenen Aktienstimmen.

*Abs. 2bis*

Die Statuten können für den Fall von Stimmengleichheit vorsehen, dass der Vorsitzende den Stichentscheid hat.

*Abs. 3*

Streichen

*Antrag der Minderheit*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Naef)

*Abs. 2, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 703**

*Proposition de la majorité*

*Al. 1*

Abroger

*Al. 2*

Si la loi ou les statuts n'en disposent pas autrement, l'assemblée générale prend ses décisions et procède aux élections à la majorité des voix attribuées aux actions représentées.

*Al. 2bis*

Les statuts peuvent prévoir que le président a voix prépondérante en cas d'égalité des voix.

*Al. 3*

Biffer

*Proposition de la minorité*

(Leutenegger Oberholzer, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Naef)

*Al. 2, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17250)

Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 62 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 704bbis**

*Antrag der Kommission*

*Titel*

4. Ankündigung der Verhandlungsgegenstände

*Text*

Über Anträge zu nicht gehörig angekündigten Verhandlungsgegenständen können keine Beschlüsse gefasst werden; ausgenommen sind Anträge auf Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung, auf Durchführung einer Sonderuntersuchung und auf Wahl einer Revisionsstelle.

**Art. 704bbis**

*Proposition de la commission*

*Titre*

4. Inscription des objets à l'ordre du jour

*Texte*

Aucune décision ne peut être prise sur des objets qui n'ont pas été dûment portés à l'ordre du jour, sauf sur les propositions de convocation d'une assemblée générale extraordinaire,

d'institution d'un examen spécial et de désignation d'un organe de révision.

*Angenommen – Adopté*

**Art. 713**

*Antrag der Kommission*

*Abs. 2*

...

3. ... erteilt haben. Im Fall der Beschlussfassung auf elektronischem Weg ist keine Unterschrift erforderlich; vorbehalten bleibt eine anderslautende, schriftliche Festlegung des Verwaltungsrates.

*Abs. 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 713**

*Proposition de la commission*

*Al. 2*

...

3. ... la procédure de décision. En cas de décision par voie électronique, aucune signature n'est nécessaire; les décisions écrites divergentes du conseil d'administration sont réservées.

*Al. 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 716a Abs. 1**

*Antrag der Mehrheit*

*Ziff. 3, 8, 9*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Ziff. 7*

Unverändert

*Antrag der Minderheit*

(Bauer, Burkart, Gössi)

*Ziff. 3*

Unverändert

**Art. 716a al. 1**

*Proposition de la majorité*

*Ch. 3, 8, 9*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Ch. 7*

Inchangé

*Proposition de la minorité*

(Bauer, Burkart, Gössi)

*Ch. 3*

Inchangé

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17251)

Für den Antrag der Minderheit ... 101 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 95 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

**Art. 717a**

*Antrag der Mehrheit*

Streichen

*Antrag der Minderheit*

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Mazzone, Naef)

*Abs. 3*

Bei Gesellschaften, deren Aktien an einer Börse kotiert sind, dürfen der Präsident des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung nicht identisch sein.

**Art. 717a***Proposition de la majorité*

Biffer

*Proposition de la minorité*

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Mazzone, Naef)

*Al. 3*

Dans les sociétés dont les actions sont cotées en bourse, le président du conseil d'administration et le président de la direction ne peuvent pas être la même personne.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17236)

Für den Antrag der Mehrheit ... 143 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 725***Antrag der Mehrheit**Abs. 1*

Der Verwaltungsrat überwacht und gewährleistet die Zahlungsfähigkeit der Gesellschaft auf der Grundlage eines Liquiditätsplans.

*Abs. 1bis*

Droht die Gesellschaft zahlungsunfähig zu werden, so ergreift der Verwaltungsrat Massnahmen zur Sicherstellung der Zahlungsfähigkeit. Er trifft, soweit erforderlich, weitere Massnahmen zur Sanierung der Gesellschaft oder beantragt der Generalversammlung solche, soweit sie in deren Zuständigkeit fallen. Er reicht nötigenfalls ein Gesuch um Nachlassstundung ein.

*Abs. 2*

... dar und enthält eine Aufstellung der zu erwartenden Einzahlungen und Auszahlungen. Er kann ...

*Abs. 3, 4*

Streichen

*Antrag der Minderheit*

(Bauer, Burkart, Gössi)

*Abs. 1, 2, 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 1bis*

Streichen

*Antrag Vogt**Abs. 1*

Gemäss Antrag der Mehrheit, aber:

... Zahlungsfähigkeit der Gesellschaft. (Rest streichen)

*Schriftliche Begründung*

Die Liquiditätsplanung ist ein Mittel, um die Zahlungsfähigkeit zu gewährleisten. Indem nach Artikel 725, ob in der Fassung der Mehrheit oder jener des Bundesrates, der Verwaltungsrat die Zahlungsfähigkeit überwachen und gewährleisten muss, macht das Gesetz eine Zielvorgabe. Das Instrument der finanziellen Führung, das zur Erreichung des Ziels erforderlich ist, braucht das Gesetz nicht zu nennen; darüber entscheiden die Geschäftsführungsorgane. Die ausdrückliche Nennung des Liquiditätsplans als Instrument der finanziellen Führung schafft zudem den Eindruck oder könnte dazu führen, dass hohe technische Anforderungen an den Liquiditätsplan bestehen. Bei einer Gesellschaft in einfachen Verhältnissen oder gar ohne operative Geschäftstätigkeit kann die Zahlungsfähigkeit auch ohne ein Instrument gewährleistet sein, das als Liquiditätsplan zu bezeichnen wäre. Hinzu kommt, dass gemäss Mehrheitsantrag zu Artikel 716a Absatz 1 Ziffer 3 die Pflicht zur Finanzplanung allgemein festgehalten werden soll. Diese schliesst eine Liquiditätsplanung ein, stets ausgerichtet auf die Grösse und Komplexität des Geschäftes.

**Art. 725***Proposition de la majorité**Al. 1*

Le conseil d'administration surveille et garantit la solvabilité de la société sur la base d'un plan de trésorerie.

*Al. 1bis*

Si la société risque de devenir insolvable, le conseil d'administration prend des mesures visant à garantir sa solvabilité. Au besoin, il prend encore d'autres mesures afin d'assainir la société ou il propose de telles mesures à l'assemblée générale, pour autant qu'il incombe à cette dernière de prendre ces mesures. Le cas échéant, il dépose une demande de sursis concordataire.

*Al. 2*

... et contient une liste des versements et des paiements attendus. Il peut ...

*Al. 3, 4*

Biffer

*Proposition de la minorité*

(Bauer, Burkart, Gössi)

*Al. 1, 2, 3*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 1bis*

Biffer

*Proposition Vogt**Al. 1*

Selon la proposition de la majorité, mais:

... la solvabilité de la société. (Biffer le reste)

**La presidente** (Carobbio Guscetti Marina, prima vicepresidente): La proposta della minoranza Bauer è stata ritirata. La votazione sulla proposta Vogt vale anche per la cifra 10 articolo 137 capoverso 2, cifra 11 articolo 25 capoverso 3 e cifra 12 articolo 53 capoverso 2.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17252)

Für den Antrag Vogt ... 131 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 65 Stimmen

(0 Enthaltungen)

*Übrige Bestimmungen angenommen**Les autres dispositions sont adoptées***Art. 725a***Antrag der Kommission**Abs. 1*

... dass die Aktiven abzüglich der Verbindlichkeiten zwei Drittel der Summe aus Aktienkapital, nicht an die Aktionäre zurückzahlbarer gesetzlicher Kapitalreserve und gesetzlicher Gewinnreserve nicht mehr decken, so ergreift der Verwaltungsrat Massnahmen zur Beseitigung des Kapitalverlusts. Er trifft, soweit erforderlich, weitere Massnahmen zur Sanierung der Gesellschaft oder beantragt der Generalversammlung solche, soweit sie in deren Zuständigkeit fallen.

*Abs. 2*

... zugelassenen Revisor unterzogen werden. Der Verwaltungsrat ernennt den zugelassenen Revisor.

*Abs. 3*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 4*

Streichen

**Art. 725a***Proposition de la commission**Al. 1*

... que les actifs, après déduction des dettes, ne couvrent plus deux tiers de la somme du capital-actions, de la réserve légale issue du capital et de la réserve légale issue du bénéfice qui ne sont pas remboursables aux actionnaires, le conseil d'administration prend des mesures propres à mettre un terme à la perte de capital. Au besoin, il prend d'autres mesures d'assainissement ou en propose à l'assemblée générale, pour autant qu'elles relèvent de la compétence de cette dernière.

*Al. 2*

... n'a pas d'organe de révision. Le conseil d'administration nomme le réviseur agréé.

**Al. 3**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Al. 4**

Biffer

*Angenommen – Adopté*

**Art. 725b**

*Antrag der Kommission*

**Abs. 1**

... so erstellt der Verwaltungsrat unverzüglich je einen Zwischenabschluss zu Fortführungswerten und Veräusserungswerten. Auf den Zwischenabschluss ... wenn die Annahme der Fortführung gegeben ist und der Zwischenabschluss ...

**Abs. 2**

Der Verwaltungsrat lässt die Zwischenabschlüsse durch die Revisionsstelle oder, wenn eine solche fehlt, durch einen zugelassenen Revisor prüfen; er ernennt den zugelassenen Revisor.

**Abs. 3**

... überschuldet, so benachrichtigt der Verwaltungsrat das Gericht. Dieses eröffnet ...

**Abs. 4**

...

1. ... den geschuldeten Betrag und die Zinsforderungen während der Dauer der Überschuldung umfasst und die Aussicht besteht, dass die Gesellschaft saniert werden kann; oder

2. wenn die begründete Aussicht besteht, dass die Überschuldung innert kurzer, den Umständen angemessener Frist behoben und die Gesellschaft saniert werden kann und dass die Forderungen der Gläubiger nicht zusätzlich gefährdet werden.

**Abs. 5, 6**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Art. 725b**

*Proposition de la commission*

**Al. 1**

... le conseil d'administration établit immédiatement des comptes intermédiaires à la valeur d'exploitation et à la valeur de liquidation. Il peut être renoncé à l'établissement de comptes intermédiaires à la valeur de liquidation lorsque la poursuite de l'exploitation est envisagée et que les comptes intermédiaires ...

**Al. 2**

Le conseil d'administration fait vérifier les comptes intermédiaires par l'organe de révision ou, s'il n'y en a pas, par un réviseur agréé; il nomme le réviseur agréé.

**Al. 3**

... surendettée, le conseil d'administration en avise le tribunal. Celui-ci déclare ...

**Al. 4**

...

1. ... pendant toute la durée du surendettement et qu'il existe des raisons d'admettre que la société pourra être assainie;

2. s'il existe des raisons sérieuses d'admettre qu'il est possible de supprimer le surendettement en un bref laps de temps, adapté aux circonstances, et d'assainir la société, et que l'exécution des créances ne s'en trouve pas davantage compromise.

**Al. 5, 6**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 730a**

*Antrag der Mehrheit*

**Abs. 4**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Antrag der Minderheit**

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Guhl, Leutenegger Oberholzer, Mazzone, Naef)

**Abs. 1**

... Eine Wiederwahl ist möglich. Die maximale Amtsdauer beträgt 20 Jahre.

**Art. 730a**

*Proposition de la majorité*

**Al. 4**

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Proposition de la minorité**

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Guhl, Leutenegger Oberholzer, Mazzone, Naef)

**Al. 1**

... Il peut être reconduit dans ses fonctions. La durée du mandat est limitée à 20 ans.

**Abstimmung – Vote**

(namentlich – nominatif; 16.077/17254)

Für den Antrag der Mehrheit ... 142 Stimmen

Für den Antrag Pardini ... 54 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Art. 757 Abs. 4**

*Antrag der Kommission*

Streichen

**Art. 757 al. 4**

*Proposition de la commission*

Biffer

*Angenommen – Adopté*

**Art. 759**

*Antrag der Kommission*

Titel, Abs. 2, 3

Unverändert

**Abs. 4**

Streichen

**Art. 759**

*Proposition de la commission*

Titre, al. 2, 3

Inchangé

**Al. 4**

Biffer

*Angenommen – Adopté*

**Art. 772 Abs. 1**

*Antrag der Kommission*

Unverändert

**Art. 772 al. 1**

*Proposition de la commission*

Inchangé

*Angenommen – Adopté*

**Art. 857 Abs. 2bis**

*Antrag der Minderheit*

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Mazzone, Naef)

Für die Offenlegung und die Auskunfterteilung betreffend Vergütungen für die Verwaltung gelten die Vorschriften des Aktienrechts sinngemäss. Für Genossenschaften mit mehr als 2000 Mitgliedern gelten die Vorschriften für Aktiengesellschaften, deren Aktien an einer Börse kotiert sind.

**Art. 857 al. 2bis***Proposition de la minorité*

(Pardini, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Mazzone, Naef)

Les dispositions régissant la société anonyme s'appliquent par analogie en matière de publicité des indemnités versées pour l'administration et de demandes de renseignements concernant ces indemnités. Les prescriptions régissant les sociétés anonymes dont les actions sont cotées en bourse s'appliquent lorsque la société compte plus de 2000 associés.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17255)

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

Dagegen ... 142 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Art. 934 Abs. 2***Antrag der Kommission*

... Bleibt diese Aufforderung ergebnislos, so fordert es weitere Betroffene durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt auf, ein solches Interesse mitzuteilen ...

**Art. 934 al. 2***Proposition de la commission*

... Si la sommation est sans résultat, il somme les autres personnes concernées, par une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, de faire valoir un tel intérêt ...

*Angenommen – Adopté***Art. 934a Abs. 1***Antrag der Kommission*

... nach ergebnisloser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt aus dem Handelsregister gelöscht.

**Art. 934a al. 1***Proposition de la commission*

Après avoir publié, sans résultat, une sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, l'office du registre du commerce radie les entreprises individuelles qui n'ont plus de domicile.

*Angenommen – Adopté***Art. 938a Abs. 1***Antrag der Kommission*

Unverändert

**Art. 938a al. 1***Proposition de la commission*

Inchangé

*Angenommen – Adopté***Art. 958e***Antrag der Mehrheit*

Abs. 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Naef, Pardini)

Abs. 1

Jahresrechnung und Konzernrechnung sind mit den Anhängen und Revisionsberichten innerhalb von zwei Monaten nach deren Erstellung beim Handelsregister zu hinterlegen. Das Handelsregister ist nach den Bestimmungen von Artikel 929a für die elektronische Publikation der Dokumente zuständig.

**Art. 958e***Proposition de la majorité*

Al. 3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Mazzone, Allemann, Arslan, Fehlmann Rielle, Leutenegger Oberholzer, Naef, Pardini)

Al. 1

Les comptes annuels individuels et les comptes annuels consolidés accompagnés de leurs annexes et des rapports de révision doivent être déposés auprès du registre du commerce dans les deux mois qui suivent leur établissement. Le registre du commerce est chargé de leur publication par voie électronique, conformément aux dispositions figurant à l'article 929a.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17256)

Für den Antrag der Mehrheit ... 143 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Ziff. 2 Art. 6***Antrag der Kommission*

Abs. 1

... Genossenschaftskapital, nicht an die Aktionäre zurückzahlbarer gesetzlicher Kapitalreserve und gesetzlicher Gewinnreserve ...

Abs. 1bis

... umfasst sind und die Aussicht besteht, dass die Gesellschaft saniert werden kann.

**Ch. 2 art. 6***Proposition de la commission*

Al. 1

... du capital social, de la réserve légale issue du capital et de la réserve légale issue du bénéfice qui ne sont pas remboursables aux actionnaires, ou qui ...

Al. 1bis

... du surendettement et qu'il existe des raisons d'admettre que la société pourra être assainie.

*Angenommen – Adopté***Ziff. 3 Art. 107 Abs. 1bis***Antrag der Kommission*

Streichen

**Ch. 3 art. 107 al. 1bis***Proposition de la commission*

Biffer

*Angenommen – Adopté***Ziff. 10 Art. 137 Abs. 2; Ziff. 11 Art. 25 Abs. 3; Ziff. 12 Art. 53 Abs. 2***Antrag der Kommission*

... Gerichtes (Art. 716a Abs. 1 Ziff. 8, 725a Abs. 3 ...

**Ch. 10 art. 137 al. 2; ch. 11 art. 25 al. 3; ch. 12 art. 53 al. 2***Proposition de la commission*

... tribunal (art. 716a al. 1 ch. 8, 725a al. 3 ...

*Angenommen – Adopté***Ziff. 6 Art. 147 Abs. 1bis***Antrag Aeschi Thomas*

Als erhebliche Tatsache gemäss Buchstabe a gilt auch eine Rückerstattung, die gestützt auf Artikel 678 OR erfolgt.

*Schriftliche Begründung*

Artikel 678 OR beinhaltet die Rückerstattung von Leistungen, welche zu Unrecht von der Gesellschaft bezogen wurden. Im inzwischen nicht mehr aktuellen Kreisschreiben Nr. 25 der Eidgenössischen Steuerverwaltung vom 27. Juli 1995 hielt die Eidgenössische Steuerverwaltung mit Verweis auf zwei ältere Bundesgerichtsurteile fest, dass Artikel 678 OR nichts an der Steuerbarkeit verdeckter Gewinnausschüttungen zu ändern vermöge und die Gesellschaft weiterhin auf der von ihr mit der Steuererklärung eingereichten Bilanz und Erfolgsrechnung zu behaften sei. Eine solche Handhabung

erscheint in dieser Strenge heute nicht mehr sachgerecht, da es insbesondere im internationalen Verhältnis heute öfters zu verdeckten Gewinnausschüttungen kommt, z. B. bei steuerlicher Umqualifikation von Transferpreisen, ohne dass man der Gesellschaft einen Vorwurf machen kann. Mit der zivilrechtlichen Rückerstattung soll der Zustand hergestellt werden, wie er ohne den ungerechtfertigt zugestandenen wirtschaftlichen Vorteil bestanden hätte. Erfolgt die Rückerstattung der Leistung nicht umfassend steuerfrei, so kommen die Steuerfolgen einer Geldstrafe gleich. Steuerfolgen können sich in folgenden Situation ergeben: als Folge einer verdeckten Gewinnausschüttung bei der leistenden Gesellschaft (Gewinnsteuern), beim Empfänger (Gewinn- oder Einkommenssteuern), bei der rückfordernden Gesellschaft (Gewinnsteuern, Emissionsabgabe) und im Verhältnis zwischen leistender Gesellschaft und Begünstigter in der Form von Verrechnungssteuern (im Inland mit Fragen der Rückerstattungsfähigkeit und grenzüberschreitend im Zusammenhang mit Doppelbesteuerungsabkommen oder auch ohne solche). Aus steuerrechtlicher Sicht braucht es eine kohärente und straffreie Lösung der Primär-, Sekundär- und korrespondierenden Berichtigung. Die Lösung dieses Problems ist auch deshalb notwendig, weil die neue Formulierung von Artikel 678 OR wohl zu mehr Rückerstattungsfällen führen wird (vgl. S. 661 der Botschaft). Es muss deshalb überprüft werden, welche Steuerfolgen – Gewinnsteuer, Einkommenssteuer, Verrechnungssteuer, Stempelabgaben – die zivilrechtliche Rückzahlung gemäss Artikel 678 OR nach heutiger Rechtslage zur Folge haben wird. Die entsprechenden Steuergesetze sind dahingehend anzupassen, dass eine zivilrechtliche Rückabwicklung gemäss Artikel 678 OR zu keinen unsachgemässen Steuerfolgen führt. Grundsätzlich sind auch im Steuerrecht die Beteiligten so zu stellen, wie wenn die ungerechtfertigte Zuwendung nie stattgefunden hätte, soweit sie zivilrechtlich korrigiert wird. Steuerliche Korrekturen können, soweit notwendig, im Revisionsverfahren vorgenommen werden. Damit kann sichergestellt werden, dass Steuerfolgen nicht zu Strafzahlungen verkommen.

#### Ch. 6 art. 147 al. 1bis

*Proposition Aeschi Thomas*

Une restitution effectuée en vertu de l'article 678 CO est également considérée comme un fait important au sens de la lettre a.

#### Ziff. 7 Art. 51 Abs. 1bis

*Antrag Aeschi Thomas*

Als erhebliche Tatsache gemäss Buchstabe a gilt auch eine Rückerstattung, die gestützt auf Artikel 678 OR erfolgt.

#### Ch. 7 art. 51 al. 1bis

*Proposition Aeschi Thomas*

Une restitution effectuée en vertu de l'article 678 CO est également considérée comme un fait important au sens de la lettre a.

#### Ziff. 8 Art. 59 Abs. 1bis

*Antrag Aeschi Thomas*

Als neue erhebliche Tatsache im Sinne von Artikel 66 Absatz 2 Buchstabe a VwVG gilt auch eine Rückerstattung, die gestützt auf Artikel 678 OR erfolgt.

#### Ch. 8 art. 59 al. 1bis

*Proposition Aeschi Thomas*

Une restitution effectuée en vertu de l'article 678 CO est également considérée comme un fait nouveau important au sens de l'article 66m alinéa 2 lettre a PA.

#### Ziff. 8a Art. 6 Abs. 1 Bst. n

*Antrag Aeschi Thomas*

n. Zuschüsse, die gestützt auf Artikel 678 OR geleistet werden.

#### Ch. 8a art. 6 al. 1 let. n

*Proposition Aeschi Thomas*

n. les versements supplémentaires effectués en vertu de l'article 678 CO.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 16.077/17257)

Für den Antrag Aeschi Thomas ... 82 Stimmen

Dagegen ... 111 Stimmen

(3 Enthaltungen)

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; 16.077/17258)

Für Annahme des Entwurfes ... 101 Stimmen

Dagegen ... 94 Stimmen

(2 Enthaltungen)

*Abschreibung – Classement*

*Antrag des Bundesrates*

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

*Proposition du Conseil fédéral*

Classer les interventions parlementaires selon lettre aux Chambres fédérales

*Angenommen – Adopté*

08.011

### OR. Aktien- und Rechnungslegungsrecht

### CO. Droit de la société anonyme et droit comptable

*Abschreibung – Classement*

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.09 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 09.06.09 (Fortsetzung – Suite)  
 Ständerat/Conseil des Etats 10.06.09 (Fortsetzung – Suite)  
 Ständerat/Conseil des Etats 11.06.09 (Fortsetzung – Suite)  
 Ständerat/Conseil des Etats 03.12.09 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 29.11.10 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 08.12.10 (Fortsetzung – Suite)  
 Ständerat/Conseil des Etats 28.02.11 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 09.03.11 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 16.03.11 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 01.06.11 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 17.06.11 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 17.06.11 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 12.09.11 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 07.12.11 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 12.12.11 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 15.12.11 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 23.12.11 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 23.12.11 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Nationalrat/Conseil national 01.06.12 (Sistierung – Suspension)  
 Ständerat/Conseil des Etats 27.09.12 (Sistierung – Suspension)  
 Nationalrat/Conseil national 10.06.13 (Fortsetzung – Suite)  
 Ständerat/Conseil des Etats 18.06.13 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Abschreibung – Classement)

**1. Obligationenrecht (Aktienrecht und Rechnungslegungsrecht sowie Anpassungen im Recht der Kollektiv- und der Kommanditgesellschaft, im GmbH-Recht, Genossenschafts-, Handelsregister- sowie Firmenrecht)**

**1. Code des obligations (Droit de la société anonyme et droit comptable; adaptation des droits de la société en nom collectif, de la société en commandite, de la société à responsabilité limitée, de la société coopérative, du registre du commerce et des raisons de commerce)**

*Antrag der Kommission*

Abschreibung der Vorlage gemäss Artikel 74 Absatz 6 ParlG

*Proposition de la commission*

Classer le projet selon l'article 74 alinéa 6 LParl

**Le président** (de Buman Dominique, président): La discussion a eu lieu dans le cadre du traitement de l'objet 16.077.

*Abgeschrieben – Classé*

13.411

## **Parlamentarische Initiative**

**Kessler Margrit.**

**Risikoselektion**

**durch die Krankenkassen von Patienten mit teuren Medikamenten soll unterbunden werden**

**Initiative parlementaire**

**Kessler Margrit.**

**Remboursement**

**des médicaments onéreux.**

**Empêcher une sélection des risques**

*Frist – Délai*

Nationalrat/Conseil national 17.06.16 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Frist – Délai)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, par 18 voix contre 5, de prolonger de deux ans, soit jusqu'à la session d'été 2019, le délai qui lui est imparti pour traiter l'initiative.

*Die Behandlungsfrist des Geschäftes wird verlängert  
Le délai de traitement de l'objet est prorogé*

15.408

## **Parlamentarische Initiative**

**Reimann Lukas.**

**Verarrestierung**

**von Liquidationsanteilen**

**aus Gesamthandverhältnissen**

**von Schuldern ohne Wohnsitz**

**in der Schweiz**

**Initiative parlementaire**

**Reimann Lukas.**

**Séquestre d'une part**

**dans la liquidation**

**d'une communauté de biens,**

**appartenant à un débiteur**

**qui n'est pas domicilié en Suisse**

*Abschreibung – Classement*

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Abschreibung – Classement)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, sans opposition, de classer l'initiative.

*Abgeschrieben – Classé*

15.419

## **Parlamentarische Initiative**

**Humbel Ruth.**

**Qualität und Transparenz**

**in der Gesundheitsversorgung**

**durchsetzen**

**Initiative parlementaire**

**Humbel Ruth.**

**Garantir la qualité**

**et imposer la transparence**

**dans l'offre de soins**

*Frist – Délai*

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Frist – Délai)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. Sans opposition, la commission propose de prolonger de deux ans, soit jusqu'à la session d'été 2020, le délai qui lui est imparti pour traiter l'initiative.

*Die Behandlungsfrist des Geschäftes wird verlängert  
Le délai de traitement de l'objet est prorogé*

16.497

**Parlamentarische Initiative  
Burgherr Thomas.  
Das Subsidiaritätsprinzip stärken**

**Initiative parlementaire  
Burgherr Thomas.  
Renforcer le principe de subsidiarité**

*Abschreibung – Classement*

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Abschreibung – Classement)

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. La commission propose, sans qu'aucune autre proposition ait été déposée, de classer l'initiative.

*Abgeschrieben – Classé*

17.2020

**Petition Fischer Eugen Theodor, Zürich.  
Für ein Glyphosatverbot**

**Pétition Fischer Eugen Theodor, Zurich.  
Pour une interdiction du glyphosate**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

**Le président** (de Buman Dominique, président): Vous avez reçu un rapport écrit de la commission. Sans opposition, la commission propose de ne pas donner suite à la pétition.

*Der Petition wird keine Folge gegeben  
Il n'est pas donné suite à la pétition*

**Le président** (de Buman Dominique, président): Nous passons maintenant au traitement des interventions parlementaires selon liste séparée.

18.3018

**Motion Salzmann Werner.  
Korrektter Einsatz der Bundesgelder  
für die Kugelfangsanie rung**

**Motion Salzmann Werner.  
Utilisation correcte des indemnités  
fédérales destinées à l'assainissement  
des buttes pare-balles**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Angenommen – Adopté*

18.3078

**Motion Nantermod Philippe.  
Personenwagen als Anhänger  
von Arbeitsmotorwagen zulassen**

**Motion Nantermod Philippe.  
Autoriser les voitures de tourisme  
comme remorques de voitures  
automobiles de travail**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Angenommen – Adopté*

18.3107

**Motion Heim Bea.  
Transparenz bei Entschädigungen  
und Honoraren für Ärzte und Ärztinnen  
in leitender Funktion**

**Motion Heim Bea.  
Rémunérations et honoraires  
des médecins assurant  
des fonctions dirigeantes.  
Créer la transparence**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Bekämpft – Combattu  
(Clottu)*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3119

**Motion Munz Martina.  
Schluss mit Expertenkommissionen.  
Geschlechtergerechte Namen  
für Fachkommissionen**

**Motion Munz Martina.  
Rebaptiser "commissions spécialisées"  
les commissions d'experts**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Bekämpft – Combattu  
(Rickli Natalie)*

*Verschoben – Renvoyé*



18.3144

**Motion Hausammann Markus.  
Stärkung der Schweizer  
Pflanzenzüchtung jetzt!**

**Motion Hausammann Markus.  
Sélection végétale suisse.  
Renforcement immédiat des mesures**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Angenommen – Adopté*

18.3148

**Motion Markwalder Christa.  
Anbau und Export  
von medizinischem Cannabis**

**Motion Markwalder Christa.  
Culture et exportation  
de cannabis médical**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Angenommen – Adopté*

18.3179

**Motion Dobler Marcel.  
Digitalisierung des Dienstbüchleins**

**Motion Dobler Marcel.  
Numérisation du livret de service**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Angenommen – Adopté*

18.3262

**Motion Romano Marco.  
SCoop. Irreführende Kurzbezeichnung  
der Genossenschaft in Italienisch  
und Französisch ändern**

**Motion Romano Marco.  
SCoop. Modifier en italien  
et en français l'abréviation trompeuse  
de la forme juridique  
de la société coopérative**

**Mozione Romano Marco.  
SCoop. Modificare in italiano  
e francese l'abbreviazione fuorviante  
della forma giuridica  
società cooperativa**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Angenommen – Adopté*

18.3303

**Motion Gmür Alois.  
Gebühren auf Bundesebene.  
Einhaltung des Äquivalenz- und  
Kostendeckungsprinzips**

**Motion Gmür Alois.  
Emoluments à l'échelon fédéral.  
Respect des principes d'équivalence  
et de couverture des coûts**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Angenommen – Adopté*

18.3305

**Motion Brand Heinz.  
KVG. Keine Tarifverträge  
ohne Kosteneindämmungselement**

**Motion Brand Heinz.  
LAMal. Plus de convention tarifaire  
sans maîtrise des coûts**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Angenommen – Adopté*

18.3306

**Motion Glättli Balthasar.  
Rechtsdurchsetzung im Internet  
stärken durch ein obligatorisches  
Zustellungsdomizil für grosse  
kommerzielle Internetplattformen**

**Motion Glättli Balthasar.  
Renforcer l'application du droit  
sur Internet en obligeant les grandes  
plates-formes commerciales  
à avoir un domicile de notification**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Bekämpft – Combattu  
(Bauer)**Verschoben – Renvoyé*

18.3315

**Motion Bühler Manfred.  
Internationaler Online-Versandhandel.  
Effiziente Kontrollverfahren  
bei der Eidgenössischen  
Zollverwaltung**

**Motion Bühler Manfred.  
Commerce international en ligne.  
Efficacité des procédures  
de contrôle de l'Administration  
fédérale des douanes**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Angenommen – Adopté*

18.3371

**Motion Candinas Martin.  
Sicherheit und Ordnung  
beim Betrieb von Drohnen**

**Motion Candinas Martin.  
Encadrer l'utilisation des drones  
pour une meilleure sécurité aérienne**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Angenommen – Adopté*

18.3043

**Postulat Egger Thomas.  
Neufinition  
des abgeltungsberechtigten  
Personenverkehrs**

**Postulat Egger Thomas.  
Redéfinition du trafic de voyageurs  
indemnisé**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Bekämpft – Combattu  
(Pieren)**Verschoben – Renvoyé*

18.3059

**Postulat Nussbaumer Eric.  
Zukünftige parlamentarische Mitwirkung  
in Angelegenheiten Schweiz/EU**

**Postulat Nussbaumer Eric.  
Renforcer la participation  
du Parlement à la conduite  
de la politique européenne  
de la Suisse**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Bekämpft – Combattu  
(Köppel)**Verschoben – Renvoyé*

18.3080

**Postulat Nantermod Philippe.  
Zu hohe Gebühren  
bei Schuldbetreibung und Konkurs?**

**Postulat Nantermod Philippe.  
Des émoluments trop chers  
en matière de poursuite et de faillite?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Angenommen – Adopté*

18.3245

**Postulat Guhl Bernhard.  
Identifikation von Drohnen und  
ähnlichen Flugkörpern**

**Postulat Guhl Bernhard.  
Identification des drones  
et des engins balistiques similaires**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Angenommen – Adopté*

18.3159

**Postulat Wermuth Cédric.  
Bericht zu Möglichkeiten, Chancen  
und Risiken der Einführung  
eines Kryptofrankens**

**Postulat Wermuth Cédric.  
Etablir un rapport sur la faisabilité  
et les enjeux de la création  
d'un cryptofranc**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Angenommen – Adopté*

18.3248

**Postulat Marchand-Balet Géraldine.  
Geplante Obsoleszenz.  
Schweizer Konsumentinnen  
und Konsumenten schützen**

**Postulat Marchand-Balet Géraldine.  
Obsolescence programmée.  
Protéger les consommateurs  
helvétiques**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Bekämpft – Combattu  
(Zanetti Claudio)**Verschoben – Renvoyé*

18.3196

**Postulat Thorens Goumaz Adèle.  
Wie kann künftig ein ökologischer,  
effizienter und wirtschaftlich  
rentabler Umgang mit Kunststoffen  
garantiert werden?**

**Postulat Thorens Goumaz Adèle.  
Comment assurer à l'avenir  
une gestion écologique, efficiente  
et économiquement viable  
des matières plastiques?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Bekämpft – Combattu  
(Fiala, Mürli)**Verschoben – Renvoyé*

18.3350

**Postulat Meyer Mattea.  
Bericht zur Entwicklung  
der straflosen Selbstanzeigen  
bei Steuerdelikten seit 2010  
(individuelle Steueramnestie)**

**Postulat Meyer Mattea.  
Rapport sur l'évolution  
des dénonciations spontanées  
depuis 2010  
(amnistie fiscale individuelle)**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Bekämpft – Combattu  
(Amaudruz)**Verschoben – Renvoyé*

18.3369

**Postulat Béglé Claude.**  
**Senkung der Gesundheitskosten**  
**durch Fokussierung**  
**auf muskuloskelettale Erkrankungen**

**Postulat Béglé Claude.**  
**Réduire les coûts de la santé**  
**en s'attaquant aux troubles**  
**musculosquelettiques**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Abgelehnt – Rejeté*

17.4131

**Interpellation Fiala Doris.**  
**Erodieren der bilateralen Abkommen**

**Interpellation Fiala Doris.**  
**Erosion des accords bilatéraux**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

17.4282

**Interpellation Fiala Doris.**  
**Corporate Social Responsibility.**  
**Best Practices und**  
**verantwortungsvolles Unternehmertum**  
**bekanntmachen**

**Interpellation Fiala Doris.**  
**Mieux faire connaître les bonnes**  
**pratiques et la responsabilité**  
**sociale des entreprises**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3011

**Interpellation Frehner Sebastian.**  
**SBB GmbH Deutschland.**  
**Gleiches Geschäftsmodell**  
**wie bei der Post-Tochter**  
**Car postal France?**

**Interpellation Frehner Sebastian.**  
**SBB GmbH Deutschland.**  
**Un modèle d'affaires identique**  
**à celui de Car postal France,**  
**filiale de La Poste?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3012

**Interpellation Sollberger Sandra.**  
**Einzahlungen der verselbstständigten**  
**Einheiten des Bundes**  
**in ihre jeweiligen**  
**Pensionskasseneinrichtungen.**  
**Was weiss der Bund?**

**Interpellation Sollberger Sandra.**  
**Paiements effectués par des unités**  
**de la Confédération devenues autonomes**  
**à leur propre caisse de pension.**  
**Que sait la Confédération?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3014

**Interpellation Feller Olivier.**  
**Welche technischen Probleme bei der Post haben den Bundesrat dazu veranlasst, die Inkraftsetzung des revidierten Mehrwertsteuergesetzes teilweise zu verschieben?**

**Interpellation Feller Olivier.**  
**Quels sont les problèmes techniques de la Poste qui ont poussé le Conseil fédéral à retarder l'entrée en vigueur d'une partie de la révision de la loi sur la TVA?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3019

**Interpellation**  
**Bulliard-Marbach Christine.**  
**Der Bund muss sportliche und kulturelle Aktivitäten im schulischen Bereich sicherstellen**

**Interpellation**  
**Bulliard-Marbach Christine.**  
**La Confédération doit garantir les activités sportives et culturelles dans le cadre scolaire**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3020

**Interpellation de la Reussille Denis.**  
**Militäroffensive der türkischen Regierung und Waffenexporte**

**Interpellation de la Reussille Denis.**  
**Guerre d'invasion du gouvernement turc et ventes d'armes**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3028

**Interpellation Sollberger Sandra.**  
**Gateway Basel Nord.**  
**Sind die wettbewerbsrechtlichen Bedenken genügend berücksichtigt?**

**Interpellation Sollberger Sandra.**  
**Terminal de Bâle Nord.**  
**A-t-on suffisamment pris en compte les aspects relevant du droit de la concurrence?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3041

**Interpellation Bühler Manfred.**  
**Wird der Bund das millionenschwere Lobbying der SBB stoppen?**

**Interpellation Bühler Manfred.**  
**La Confédération mettra-t-elle fin au lobbying des CFF qui coûte des millions?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3045

**Interpellation Meyer Mattea.**  
**Rolle des Bundes im Rahmen des WEF**

**Interpellation Meyer Mattea.**  
**Rôle joué par la Confédération dans le cadre du Forum économique mondial de Davos**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3047

**Interpellation Chevalley Isabelle.**  
**Wie steht es um die Empfehlungen der EFK zum Bewilligungsprozess, zu den Kosten und zur Finanzierung von Tierversuchen?**

**Interpellation Chevalley Isabelle.**  
**Qu'en est-il des recommandations du CDF concernant le processus d'autorisation, les coûts et le mode de financement des expérimentations animales?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3054

**Interpellation Quadri Lorenzo.**  
**Kosten eines Schengen-Austritts der Schweiz. Objektive Studie oder Propagandafeldzug?**

**Interpellation Quadri Lorenzo.**  
**Coûts de la sortie de la Suisse du système Schengen.**  
**Etude objective ou opération de propagande?**

**Interpellanza Quadri Lorenzo.**  
**Costi dell'uscita della Svizzera da Schengen. Studio oggettivo o operazione di propaganda?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3055

**Interpellation Merlini Giovanni.**  
**Sind die Arbeitsplätze der Matrosinnen und Matrosen und die Tourismussaison auf dem Schweizer Becken des Langensees in Gefahr?**

**Interpellation Merlini Giovanni.**  
**Les emplois des marins et la saison touristique sont-ils menacés sur le bassin suisse du lac Majeur?**

**Interpellanza Merlini Giovanni.**  
**Sono a rischio i posti di lavoro dei marinai e la stagione turistica sul bacino svizzero del Lago Maggiore?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3063

**Interpellation Bourgeois Jacques.**  
**Kompensierung des Gewichts elektrischer Batterien bei Lieferwagen der 3,5-Tonnen-Kategorie**

**Interpellation Bourgeois Jacques.**  
**Compensation du poids des batteries électriques des véhicules de livraison de catégorie 3,5 tonnes**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3067

**Interpellation Feller Olivier.**  
**Welche Massnahmen hat der Bundesrat getroffen, um sicherzustellen, dass Quantität und Qualität der Leistungen der SDA für den Bund erhalten bleiben?**

**Interpellation Feller Olivier.**  
**Quelles mesures le Conseil fédéral a-t-il prises pour s'assurer du maintien de la quantité et de la qualité des prestations fournies par l'ATS à la Confédération?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3073

**Interpellation Friedl Claudia.**  
**Sexuelle Ausbeutung auch in extremen Abhängigkeitsverhältnissen in Krisengebieten verhindern**

**Interpellation Friedl Claudia.**  
**Eviter l'exploitation sexuelle dans les zones en crise même en cas de vulnérabilité extrême**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3074

**Interpellation Frehner Sebastian.**  
**Hochqualifizierte Drittstaatenangehörige.**  
**Wann erhöht der Bundesrat endlich die Kontingente?**

**Interpellation Frehner Sebastian.**  
**Ressortissants très qualifiés en provenance d'Etats tiers.**  
**Quand le Conseil fédéral augmentera-t-il enfin les contingents?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3075

**Interpellation Frehner Sebastian.**  
**Sexuelle Gesundheit Schweiz.**  
**Frühsexualisierungs-Propaganda mit Steuergeldern?**

**Interpellation Frehner Sebastian.**  
**L'association Santé sexuelle Suisse se livre-t-elle aux frais du contribuable à une propagande en faveur de la sexualisation précoce des enfants?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3076

**Interpellation Page Pierre-André.**  
**Neue Interpellation zum Waffenplatz Dailly.**  
**Unbeantwortete Fragen**

**Interpellation Page Pierre-André.**  
**Nouvelle interpellation concernant la place d'armes de Dailly.**  
**Questions restées sans réponse**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3082

**Interpellation Nantermod Philippe.  
RPG 2. Kosten stoppen**

**Interpellation Nantermod Philippe.  
LAT 2. Arrêter les frais**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3084

**Interpellation Girod Bastien.  
Umweltzonen und Massnahmen  
gegen die Luftverschmutzung**

**Interpellation Girod Bastien.  
Zones environnementales et mesures  
contre la pollution de l'air**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3085

**Interpellation Eymann Christoph.  
Weshalb keine kundenfreundliche  
Rückerstattung  
von Mehrwertsteuerbeträgen  
an Touristen?**

**Interpellation Eymann Christoph.  
Pourquoi le remboursement  
de la TVA aux touristes  
est-il aussi peu convivial?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3086

**Interpellation Bourgeois Jacques.  
Massnahmen des Bundesrates  
gegen die Hochpreisinsel**

**Interpellation Bourgeois Jacques.  
Mesures adoptées  
par le Conseil fédéral  
pour lutter contre l'îlot de cherté**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3087

**Interpellation Bourgeois Jacques.  
Garantieren Freihandelsabkommen  
volumfänglichen Marktzugang?**

**Interpellation Bourgeois Jacques.  
Accès au marché  
pleinement garanti par le biais  
d'accords de libre-échange**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3089

**Interpellation Graf-Litscher Edith.  
Wie prüft der Bundesrat Alternativen  
zur Verschreibung von Antibiotika?**

**Interpellation Graf-Litscher Edith.  
Prescriptions d'antibiotiques.  
Comment le Conseil fédéral  
examine-t-il d'autres solutions?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*



18.3090

**Interpellation Graf-Litscher Edith.  
Software mit medizinischem Zweck  
benötigt CE-Kennzeichnung  
als Medizinprodukt  
gemäss Heilmittelgesetz.  
Auswirkungen des EuGH-Urteils  
auf die Schweiz**

**Interpellation Graf-Litscher Edith.  
Logiciels à but médical  
et obligation faite par la loi  
sur les produits thérapeutiques  
d'apposer le marquage CE  
aux dispositifs médicaux.  
Conséquences de l'arrêt de la CJUE  
pour la Suisse**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3091

**Interpellation Graf-Litscher Edith.  
Finanzierung Poststellen.  
Transparenz zu den Kosten  
des Postnetzes**

**Interpellation Graf-Litscher Edith.  
Financement des offices de poste.  
Faire toute la lumière sur les coûts  
inhérents au réseau postal**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3097

**Interpellation  
Schneider-Schneiter Elisabeth.  
Bahnanschluss  
Euro-Airport Basel-Mulhouse  
ist im Interesse der Schweiz**

**Interpellation  
Schneider-Schneiter Elisabeth.  
Le raccordement ferroviaire  
de l'Euro-Airport Bâle-Mulhouse  
est dans l'intérêt de la Suisse**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3099

**Interpellation Roduit Benjamin.  
Sind kulturelle Ausflüge  
und Sportlager im schulischen Rahmen  
noch erwünscht?**

**Interpellation Roduit Benjamin.  
Veut-on encore des visites culturelles  
et des camps de sport scolaires?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3109

**Interpellation  
Fehlmann Rielle Laurence.  
Eine Beobachtungsstelle  
für Gewalt an Frauen**

**Interpellation  
Fehlmann Rielle Laurence.  
Pour un observatoire des violences  
faites aux femmes**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3112

**Interpellation Heim Bea.  
Arzneimittelsicherheit  
für Mutter und Kind**

**Interpellation Heim Bea.  
Sécurité des médicaments  
pour la mère et l'enfant**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3116

**Interpellation Regazzi Fabio.  
SBB-Bahnhof in Bellinzona.  
Werden beim Bodenbelag  
und bei den Treppen die Vorschriften  
betreffend die Sicherheit  
der Benutzerinnen und Benutzer  
eingehalten?**

**Interpellation Regazzi Fabio.  
Gare CFF de Bellinzone.  
Le pavement et les escaliers  
sont-ils conformes aux règles  
en matière de sécurité des usagers?**

**Interpellanza Regazzi Fabio.  
Stazione FFS di Bellinzona.  
Pavimentazione e scale  
rispettano le normative in materia  
di sicurezza degli utenti?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3117

**Interpellation Giezendanner Ulrich.  
Preistransparenz  
für medizinische Leistungen  
ausserhalb des KVG**

**Interpellation Giezendanner Ulrich.  
Prestations médicales  
ne relevant pas de la LAMal.  
Assurer la transparence des prix**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3123

**Interpellation Addor Jean-Luc.  
Ist es nicht an der Zeit,  
die Initiative für die lebenslange  
Verwahrung gefährlicher Straftäter  
tatsächlich umzusetzen?**

**Interpellation Addor Jean-Luc.  
Le moment n'est-il pas venu de mettre  
vraiment en oeuvre l'initiative  
pour l'internement à vie  
des délinquants dangereux?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3124

**Interpellation Keller Peter.  
Negativzins-Milliarden der SNB  
sind Volksvermögen**

**Interpellation Keller Peter.  
Les milliards perçus par la BNS  
à titre d'intérêts négatifs  
constituent un trésor public**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3125

**Interpellation Steinemann Barbara.**  
**Übersicht über die Leistungen**  
**zulasten der Allgemeinheit,**  
**die illegal Anwesende beziehen können**

**Interpellation Steinemann Barbara.**  
**Aperçu des prestations**  
**que les clandestins peuvent toucher**  
**aux frais de la collectivité**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3127

**Interpellation Pantani Roberta.**  
**Verschlechterung der Bahnverbindungen**  
**vom und ins Basso Mendrisiotto**

**Interpellation Pantani Roberta.**  
**Basso Mendrisiotto.**  
**Dégradation des liaisons ferroviaires**

**Interpellanza Pantani Roberta.**  
**Peggioramento**  
**dei collegamenti ferroviari**  
**da e per il Basso Mendrisiotto**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3132

**Interpellation Gysi Barbara.**  
**Gesundheitliche Folgen**  
**von Mikroplastik**

**Interpellation Gysi Barbara.**  
**Conséquences des microplastiques**  
**pour la santé**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3134

**Interpellation Ammann Thomas.**  
**Erhält die Ostschweiz neues,**  
**modernes Rollmaterial**  
**am Sankt-Nimmerleins-Tag?**

**Interpellation Ammann Thomas.**  
**Suisse orientale.**  
**Nouveau matériel roulant moderne**  
**à la saint-glinglin?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3138

**Interpellation Maire Jacques-André.**  
**Fühlen sich die SBB**  
**von einem Entscheid**  
**des Bundesverwaltungsgerichtes**  
**nicht betroffen?**

**Interpellation Maire Jacques-André.**  
**Les CFF ne se sentent-ils pas**  
**concernés par un arrêt**  
**du Tribunal administratif fédéral?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3139

**Interpellation Bourgeois Jacques.**  
**Kampf gegen Doping**

**Interpellation Bourgeois Jacques.**  
**Lutte contre le dopage**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3140

**Interpellation Knecht Hansjörg.  
Resettlement-Programm.  
Kostenfolgen für die Gemeinden**

**Interpellation Knecht Hansjörg.  
Programme de réinstallation.  
Conséquences financières  
pour les communes**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3142

**Interpellation Müller Walter.  
Personalbestand  
beim Zivilschutz sichern**

**Interpellation Müller Walter.  
Garantir les effectifs  
de la protection civile**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3143

**Interpellation Frehner Sebastian.  
Verlustscheine aus Forderungen für  
nichtbezahlte Krankenkassenprämien**

**Interpellation Frehner Sebastian.  
Non-paiement des primes  
de l'assurance-maladie.  
Actes de défaut de biens  
établis pour les créances**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3145

**Interpellation Rytz Regula.  
Welche Lehren zieht der Bundesrat  
aus der Fifa-Resolution  
des Europarates?**

**Interpellation Rytz Regula.  
Quels enseignements le Conseil fédéral  
tire-t-il de la résolution  
du Conseil de l'Europe sur la FIFA?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3146

**Interpellation Fiala Doris.  
Überprüfung der Leistungen  
im Gesundheitswesen**

**Interpellation Fiala Doris.  
Système de santé. Vérification  
des prestations prises en charge**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3147

**Interpellation Reimann Maximilian.**  
**Akzeptiert der Bundesrat**  
**die Geschichtsklitterung**  
**durch die gebührenfinanzierte**  
**SRG-News-Plattform swissinfo.ch**  
**betreffend nachrichtenlose Konten**  
**von Holocaust-Opfern?**

**Interpellation Reimann Maximilian.**  
**Le Conseil fédéral accepte-t-il**  
**que le site d'information de la SSR**  
**swissinfo.ch, qui est financé**  
**par le produit des redevances,**  
**falsifie l'histoire à propos**  
**des comptes en déshérence**  
**des victimes de l'Holocauste?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3156

**Interpellation Bourgeois Jacques.**  
**Erhalt der Agrarforschung**

**Interpellation Bourgeois Jacques.**  
**Recherche agronomique à préserver**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3164

**Interpellation Büchel Roland Rino.**  
**Patientenverfügung.**  
**Strategie des Bundesrates**

**Interpellation Büchel Roland Rino.**  
**Directives anticipées du patient.**  
**Stratégie du Conseil fédéral**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3166

**Interpellation Barrile Angelo.**  
**Kürzung des Beitrags der Schweiz**  
**an den Globalen Fonds zur Bekämpfung**  
**von Aids, Tuberkulose und Malaria**

**Interpellation Barrile Angelo.**  
**Réduction de la contribution**  
**de la Suisse au Fonds global**  
**de lutte contre le sida,**  
**la tuberculose et le paludisme**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3168

**Interpellation Heim Bea.**  
**Das Bundesamt für Wohnungswesen**  
**braucht es auch für die Zukunft**

**Interpellation Heim Bea.**  
**Maintenir l'Office fédéral**  
**du logement pour assurer l'avenir**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3185

**Interpellation Glauser-Zufferey Alice.**  
**Folgen der internationalen Sanktionen**  
**gegen Russland**

**Interpellation Glauser-Zufferey Alice.**  
**Conséquences des sanctions**  
**internationales contre la Russie**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3195

**Interpellation Semadeni Silva.**  
**Grünflächenmanagement der SBB**

**Interpellation Semadeni Silva.**  
**Gestion des espaces verts par les CFF**

**Interpellanza Semadeni Silva.**  
**Gestione degli spazi verdi delle FFS**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3197

**Interpellation**  
**Marchand-Balet Géraldine.**  
**Gesetzliche Vertretung**  
**von Dienstleistern in der Schweiz**

**Interpellation**  
**Marchand-Balet Géraldine.**  
**Entité légale en Suisse**  
**pour les fournisseurs de service**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3198

**Interpellation**  
**Marchand-Balet Géraldine.**  
**Legal Cannabis mit einem THC-Gehalt**  
**von unter 1 Prozent**

**Interpellation**  
**Marchand-Balet Géraldine.**  
**Cannabis légal avec un taux de THC**  
**inférieur à 1 pour cent**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3199

**Interpellation**  
**Marchand-Balet Géraldine.**  
**Postauto-Affäre.**  
**Entschädigung der Kantone**

**Interpellation**  
**Marchand-Balet Géraldine.**  
**Affaire Car postal.**  
**Remboursement des cantons**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3200

**Interpellation**  
**Marchand-Balet Géraldine.**  
**Betäubungsmittelgesetz.**  
**Verfolgung bei geringfügigen Mengen**  
**Cannabis von unter 10 Gramm**

**Interpellation**  
**Marchand-Balet Géraldine.**  
**Loi sur les stupéfiants.**  
**Poursuite dans le cas**  
**de petites quantités de cannabis**  
**inférieures à 10 grammes**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3201

**Interpellation**  
**Marchand-Balet Géraldine.**  
**Umsetzung der Empfehlungen**  
**im Bereich der Behindertenpolitik**

**Interpellation**  
**Marchand-Balet Géraldine.**  
**Application des recommandations**  
**en matière de politique**  
**en faveur des personnes handicapées**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3202

**Interpellation**  
**Marchand-Balet Géraldine.**  
**Kantonale Unterschiede**  
**bei den Einbürgerungsverfahren**

**Interpellation**  
**Marchand-Balet Géraldine.**  
**Hétérogénéité cantonale**  
**dans les procédures de naturalisation**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3204

**Interpellation Kälin Irène.**  
**Keine Massentierhaltung in der Schweiz**

**Interpellation Kälin Irène.**  
**Pas d'élevage intensif en Suisse**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3208

**Interpellation Guhl Bernhard.**  
**Gefahr für Wild- und Honigbienen**  
**durch Insektizide, speziell**  
**durch Neonicotinoide**

**Interpellation Guhl Bernhard.**  
**Danger pour les abeilles sauvages**  
**et les abeilles mellifères du fait**  
**des insecticides, notamment**  
**des néonicotinoïdes**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3210

**Interpellation Page Pierre-André.**  
**Festsetzung der Preise**  
**für die Zustellung von Zeitungen**  
**und Zeitschriften durch die Post**

**Interpellation Page Pierre-André.**  
**Fixation des tarifs d'acheminement**  
**des journaux et périodiques**  
**par la Poste**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3211

**Interpellation von Siebenthal Erich.**  
**Luftfahrtsicherheit**  
**und Schutzwaldpflege effizient**  
**sicherstellen**

**Interpellation von Siebenthal Erich.**  
**Assurer efficacement la sécurité**  
**de la navigation aérienne**  
**et l'entretien des forêts protectrices**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3212

**Interpellation Naef Martin.**  
**Untergrabung der Unabhängigkeit**  
**der Justiz in Rumänien**

**Interpellation Naef Martin.**  
**Roumanie. Indépendance de la justice**  
**compromise**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3213

**Interpellation Zanetti Claudio.  
Nachfassen wegen ungenügender  
Beantwortung der  
Interpellationen 17.4022 und 17.4082**

**Interpellation Zanetti Claudio.  
Réponses insuffisantes aux  
interpellations 17.4022 et 17.4082.  
Des précisions s'imposent**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3216

**Interpellation Töngi Michael.  
Umsetzung der Empfehlungen  
aus dem Schlussbericht des Ausschusses  
für die Rechte der Kinder  
der Vereinten Nationen**

**Interpellation Töngi Michael.  
Rapport final du Comité des droits  
de l'enfant des Nations Unies.  
Mise en oeuvre des recommandations**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3220

**Interpellation Borloz Frédéric.  
Zuteilung der Kontingentsanteile  
für die Einfuhr von Wein**

**Interpellation Borloz Frédéric.  
Attribution des parts  
du contingent d'importation des vins**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3224

**Interpellation Eymann Christoph.  
Die Kooperationen  
zwischen den kantonalen Universitäten  
durch Anreize des Bundes fördern**

**Interpellation Eymann Christoph.  
Mesures incitatives  
de la Confédération permettant  
d'encourager la coopération  
entre les universités cantonales**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3225

**Interpellation  
Bulliard-Marbach Christine.  
Erklärung von Davos**

**Interpellation  
Bulliard-Marbach Christine.  
Déclaration de Davos**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3227

**Interpellation Nicolet Jacques.  
Wie kann  
in den Nationalstrassentunnels  
ein besserer Radioempfang  
gewährleistet werden?**

**Interpellation Nicolet Jacques.  
Comment assurer une meilleure  
couverture des réceptions  
radio dans les tunnels  
des routes nationales?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*



18.3228

**Interpellation Schneeberger Daniela.**  
**Wie viel Ausfall gibt es bei**  
**der Mineralölsteuer durch Diplomaten?**

**Interpellation Schneeberger Daniela.**  
**Diplomates exonérés du paiement**  
**de l'impôt sur les huiles minérales.**  
**Quel est le manque à gagner**  
**pour l'Etat?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3251

**Interpellation Bauer Philippe.**  
**Schutz der Arbeitnehmerinnen**  
**und Arbeitnehmer nach einer Kündigung**

**Interpellation Bauer Philippe.**  
**Protection de l'employé**  
**suite à un licenciement**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3252

**Interpellation**  
**Keller-Inhelder Barbara.**  
**Empfehlungen**  
**des Nachrichtendienstes des Bundes**  
**zur Ablehnung von Asylgesuchen**  
**und Terrorismusgefahr**

**Interpellation**  
**Keller-Inhelder Barbara.**  
**Menace terroriste. Recommandations**  
**du Service de renseignement**  
**de la Confédération visant**  
**au rejet de demandes d'asile**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3253

**Interpellation Pantani Roberta.**  
**Swisscom.**  
**Strategie mit Stellenabbau?**

**Interpellation Pantani Roberta.**  
**Swisscom.**  
**Stratégie de suppression d'emplois?**

**Interpellanza Pantani Roberta.**  
**Swisscom.**  
**Strategia di tagli di posti di lavoro?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3254

**Interpellation**  
**Streiff-Feller Marianne.**  
**RTV-Abgabe im institutionellen**  
**Wohnen. Einmal, zweimal, x-mal?**

**Interpellation**  
**Streiff-Feller Marianne.**  
**Redevance de radio-télévision**  
**dans les établissements**  
**pour handicapés.**  
**Une fois, deux fois, x fois?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3259

**Interpellation**  
**Schneider-Schneiter Elisabeth.**  
**Neues Körperschaftssteuersystem**  
**der EU soll digitale Präsenz**  
**berücksichtigen. Auswirkungen**  
**auf den Wirtschaftsstandort Schweiz**

**Interpellation**  
**Schneider-Schneiter Elisabeth.**  
**Prise en compte de la présence**  
**numérique des entreprises**  
**dans le nouveau régime de fiscalité**  
**des entreprises de l'UE.**  
**Conséquences pour**  
**la place économique suisse**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3268

**Interpellation**  
**Keller-Inhelder Barbara.**  
**Nächtliche Überflüge**  
**durch Antonows der Cavok Air**

**Interpellation**  
**Keller-Inhelder Barbara.**  
**Survols nocturnes**  
**par les Antonov de Cavok Air**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3270

**Interpellation Schilliger Peter.**  
**Marktverzerrung durch**  
**den Neubau Gateway Basel Nord**

**Interpellation Schilliger Peter.**  
**Gateway Bâle-Nord.**  
**Distorsion du marché**  
**du fait de la construction**  
**du grand terminal**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3271

**Interpellation Schilliger Peter.**  
**Einführung einer Umweltplakette**  
**und von temporären Verkehrsverboten**  
**im Kanton Genf**

**Interpellation Schilliger Peter.**  
**Canton de Genève. Vignette écologique**  
**et interdiction temporaire de circuler**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3272

**Interpellation Barazzone Guillaume.**  
**Kryptofranken für die Schweiz?**

**Interpellation Barazzone Guillaume.**  
**Un cryptofranc pour la Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3273

**Interpellation Häsler Christine.  
Cystische Fibrose. Zugang  
zu verfügbaren Therapien  
für Betroffene**

**Interpellation Häsler Christine.  
Mucoviscidose.  
Accès aux thérapies disponibles**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3274

**Interpellation Schneeberger Daniela.  
Elektromobilität auf der Autobahn**

**Interpellation Schneeberger Daniela.  
Mobilité électrique sur les autoroutes**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3280

**Interpellation Steinemann Barbara.  
Was sind vorläufig aufgenommene  
Flüchtlinge?**

**Interpellation Steinemann Barbara.  
Qu'est-ce qu'un réfugié  
admis à titre provisoire?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3281

**Interpellation Piller Carrard Valérie.  
Welche Auswirkungen hat  
der Rückstand der Schweiz  
beim Datenschutz?**

**Interpellation Piller Carrard Valérie.  
Quel impact aura le retard  
de la Suisse en matière  
de protection des données?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3282

**Interpellation  
Streiff-Feller Marianne.  
Entsolidarisierung  
in der Grundversicherung verhindern**

**Interpellation  
Streiff-Feller Marianne.  
Empêcher les atteintes au principe  
de solidarité dans l'assurance de base**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3284

**Interpellation Gschwind Jean-Paul.  
Erreicht die neue Regionalpolitik  
vollumfänglich ihre Ziele?**

**Interpellation Gschwind Jean-Paul.  
La Nouvelle politique régionale  
atteint-elle pleinement ses objectifs?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3285

**Interpellation Müller Thomas.  
Wie schätzt der Bundesrat  
die Fifa-Resolution  
des Europarates ein?**

**Interpellation Müller Thomas.  
Quelle appréciation le Conseil fédéral  
porte-t-il sur la résolution  
du Conseil de l'Europe  
relative à la FIFA?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3289

**Interpellation Seiler Graf Priska.  
Die Rettungsgasse rettet Leben  
Interpellation Seiler Graf Priska.  
Le couloir de secours sauve des vies**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3304

**Interpellation Humbel Ruth.  
Sicherheit und Finanzierung  
der Transporte von radioaktiven  
Abfällen ins Zwischenlager  
sowie Abgeltung der Langzeitlagerung  
als nationale Aufgabe**

**Interpellation Humbel Ruth.  
Sûreté et financement des transports  
de déchets radioactifs jusqu'au dépôt  
intermédiaire et indemnisation  
pour le stockage longue durée en tant  
que tâche d'importance nationale**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3307

**Interpellation Reynard Mathias.  
Geplante Gebührenerhöhung an den ETH.  
Zulasten der Studierenden  
und der Kantone?**

**Interpellation Reynard Mathias.  
Projet de hausse des taxes aux EPF.  
Sur le dos des étudiantes et étudiants  
et des cantons?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3310

**Interpellation Roduit Benjamin.  
Pistenfahrzeuge.  
Fahrerinnen und Fahrer unter Druck  
Interpellation Roduit Benjamin.  
Le malaise des conducteurs de dameuse**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3311

**Interpellation Herzog Verena.  
Gesetzmässigkeit  
der Tarmed-Änderungen  
2014 und 2017**

**Interpellation Herzog Verena.  
Structure tarifaire Tarmed.  
Légalité des modifications  
de 2014 et 2017**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3312

**Interpellation Chevalley Isabelle.  
Überkapazität der Schweizer  
Kehrichtverbrennungsanlagen.  
Bürgerinnen und Bürger  
zahlen den Preis!**

**Interpellation Chevalley Isabelle.  
Surcapacité des usines d'incinération  
des ordures ménagères en Suisse.  
Le citoyen paye le prix fort!**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3325

**Interpellation Schenker Silvia.  
Wie lange noch müssen SMA-Betroffene  
auf die Medikamente warten?**

**Interpellation Schenker Silvia.  
Médicaments contre l'amyotrophie  
spinale. Combien de temps les malades  
devront-ils encore attendre?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3329

**Interpellation Fiala Doris.  
Spannungsfeld Elektromobilität  
und Energiestrategie 2050**

**Interpellation Fiala Doris.  
Tensions entre la mobilité électrique  
et la Stratégie énergétique 2050**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3330

**Interpellation Glättli Balthasar.  
Gesetzliche Grundlage  
für die Überwachung von Versicherten.  
Expressgesetzgebung, fehlende  
Vernehmlassung, Verletzung  
der Offenlegungspflicht  
von Interessenbindungen?**

**Interpellation Glättli Balthasar.  
Base légale pour la surveillance  
des assurés. Rapidité  
de la procédure législative,  
absence de procédure de consultation,  
non-respect de l'obligation  
de signaler les intérêts?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3333

**Interpellation Ruiz Rebecca Ana.  
Corela-Affäre.  
Was sind die Folgen für betroffene  
Versicherte?**

**Interpellation Ruiz Rebecca Ana.  
Affaire Corela.  
Quelles suites pour les assurés  
concernés?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3334

**Interpellation Dobler Marcel.**  
**Die Bürokratiemonster "Bewilligungen von Drittstaatenkontingenten" und "Kurzaufenthaltsbewilligungen (L-Bewilligungen) für EU-/Efta-Bürger" müssen vereinfacht und beschleunigt werden**

**Interpellation Dobler Marcel.**  
**Simplifier et accélérer les procédures relatives aux monstres bureaucratiques que sont les autorisations relatives aux contingents de main-d'oeuvre en provenance d'Etats tiers et les autorisations de séjour de courte durée (livret L) pour les ressortissants UE/AELE**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3335

**Interpellation Dobler Marcel.**  
**Wie reguliert das Völkerrecht den Cyberraum?**

**Interpellation Dobler Marcel.**  
**Cyberespace et droit international**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3337

**Interpellation Addor Jean-Luc.**  
**Kein Stern ohne Hochschulabschluss?**

**Interpellation Addor Jean-Luc.**  
**Pas d'étoile sans titre universitaire?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3339

**Interpellation Addor Jean-Luc.**  
**Ist die Verteilung des Gewinns der Schweizerischen Nationalbank verfassungskonform?**

**Interpellation Addor Jean-Luc.**  
**Bénéfice de la Banque nationale suisse. Répartition conforme à la Constitution?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3340

**Interpellation Addor Jean-Luc.**  
**Jugendstrafprozessordnung. Wie steht es um die Rechte der Opfer?**

**Interpellation Addor Jean-Luc.**  
**Procédure pénale des mineurs. Et les droits des victimes?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3342

**Interpellation Keller Peter.**  
**Obergrenze der verschiedenen Ausgleichsgefässe beim nationalen Finanzausgleich**

**Interpellation Keller Peter.**  
**Péréquation financière nationale. Fixer une limite supérieure pour les divers instruments de péréquation**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3352

**Interpellation Meyer Mattea.  
Zusätzliche, einmalige  
Verrechnungssteuereinnahmen  
durch die US-Steuerreform?**

**Interpellation Meyer Mattea.  
Impôt anticipé.  
Rentrées supplémentaires uniques  
en raison de la réforme fiscale  
aux Etats-Unis?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3354

**Interpellation Birrer-Heimo Prisca.  
Entsolidarisierung  
in der Grundversicherung verhindern**

**Interpellation Birrer-Heimo Prisca.  
Empêcher les atteintes au principe  
de solidarité dans l'assurance de base**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

18.3361

**Interpellation Bäumle Martin.  
Wie sollen die Ziele  
der Energiestrategie 2050  
ohne Lenkungssystem erreicht werden?**

**Interpellation Bäumle Martin.  
Comment les objectifs de la Stratégie  
énergétique 2050 pourront-ils être  
atteints sans système d'incitation?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3372

**Interpellation Ammann Thomas.  
Unrechtmässige  
Leistungsverrechnungen  
bei der Postauto AG?**

**Interpellation Ammann Thomas.  
Car postal SA.  
Opérations illicites en matière  
d'imputation de prestations?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

18.3373

**Interpellation Vogler Karl.  
Umsetzung der Strategie  
Gesundheit 2020.  
Stärkung der Chancengleichheit!**

**Interpellation Vogler Karl.  
Mise en oeuvre de la Stratégie  
Santé 2020. Renforcement de  
l'égalité des chances**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: satisfait*

18.3374

**Interpellation Weibel Thomas.  
Neue BIT-Lösung  
für die Krebs-Registrierungssoftware.  
Wird durch eine fragwürdige Vergabe  
Geld verschwendet?**

**Interpellation Weibel Thomas.  
Logiciel pour l'enregistrement  
des cancers. L'adjudication douteuse  
à l'OFIT du développement  
d'une nouvelle solution gaspille-t-elle  
l'argent du contribuable?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

17.4186

**Interpellation Bertschy Kathrin.  
Ernährungssicherheit  
als ökologische Herausforderung.  
Welche Massnahmen  
ergreift der Bundesrat?**

**Interpellation Bertschy Kathrin.  
La sécurité alimentaire  
comme défi écologique.  
Quelles mesures  
prend le Conseil fédéral?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3015

**Interpellation Feller Olivier.  
Aus welchem Hut hat  
Bundespräsident Alain Berset  
die Statistiken zu Ärztegehältern  
gezaubert?**

**Interpellation Feller Olivier.  
De quel chapeau le président  
de la Confédération Alain Berset  
a-t-il sorti les statistiques  
sur les revenus des médecins?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3013

**Interpellation Feller Olivier.  
Amazon und andere Online-Händler.  
Beachtet die Post den Grundsatz  
der Gleichbehandlung?**

**Interpellation Feller Olivier.  
La Poste respecte-t-elle l'égalité  
de traitement entre Amazon et  
les autres plates-formes d'e-commerce?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3044

**Interpellation Reynard Mathias.  
Partnerschaft  
zwischen der Post und Amazon**

**Interpellation Reynard Mathias.  
Partenariat  
entre La Poste Suisse et Amazon**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*



18.3048

**Interpellation Chevalley Isabelle.  
Wird Euratom zur Lobby  
des Nuklearsektors auf Kosten  
der Steuerzahlenden, die  
für einen Atomausstieg votiert haben?**

**Interpellation Chevalley Isabelle.  
Euratom devient-il le lobby  
de la branche nucléaire aux frais  
du contribuable suisse qui a choisi  
de sortir du nucléaire?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3050

**Interpellation Sommaruga Carlo.  
Novartis. Öffentliche und private  
Bestechung in Griechenland.  
Was gedenkt der Bundesrat  
zu unternehmen?**

**Interpellation Sommaruga Carlo.  
Novartis. Corruption publique  
et privée en Grèce.  
Qu'entend faire le Conseil fédéral?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3057

**Interpellation Zanetti Claudio.  
Zerstörung der direkten Demokratie  
durch E-Voting**

**Interpellation Zanetti Claudio.  
Le vote électronique,  
machine à casser la démocratie directe**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3066

**Interpellation Eymann Christoph.  
Gefährdete Durchführung  
von Schneesportlagern**

**Interpellation Eymann Christoph.  
Menace sur l'organisation de camps  
de sports d'hiver**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3072

**Interpellation Friedl Claudia.  
Sklaverei-Vergangenheit der Schweiz  
und ihrer Banken**

**Interpellation Friedl Claudia.  
Le passé esclavagiste de la Suisse  
et de ses banques**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3081

**Interpellation Nantermod Philippe.  
Entwicklung der SBB.  
Was wird aus den Städten  
ausserhalb des Netzes?**

**Interpellation Nantermod Philippe.  
Développement des CFF.  
Quid des villes hors réseau?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3095

**Interpellation Fraktion  
der Schweizerischen Volkspartei.  
Finanzielle, regulatorische  
und politische Auswirkungen  
des Rahmenabkommens  
zwischen der Schweiz und der EU**

**Interpellation groupe  
de l'Union démocratique du Centre.  
Accord-cadre entre la Suisse et l'UE.  
Conséquences financières,  
réglementaires et politiques**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3094

**Interpellation Fraktion  
der Schweizerischen Volkspartei.  
Vollkostenrechnung  
für Schengen/Dublin-Abkommen**

**Interpellation groupe  
de l'Union démocratique du Centre.  
Coût réel des accords Schengen/Dublin**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3096

**Interpellation Fraktion  
der Schweizerischen Volkspartei.  
Wie relevant für die Wirtschaft  
ist das Abkommen über den Abbau  
technischer Handelshemmnisse  
wirklich?**

**Interpellation groupe  
de l'Union démocratique du Centre.  
A quel point l'accord  
sur la suppression des entraves  
techniques au commerce  
est-il véritablement pertinent  
pour l'économie?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3105

**Interpellation Arslan Sibel.  
Modelle zur Umsetzung  
der Lohngleichheit unter Einbezug  
des isländischen Modells**

**Interpellation Arslan Sibel.  
Mise en oeuvre de l'égalité salariale.  
S'inspirer du modèle islandais**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3118

**Interpellation Romano Marco.  
Grenzgängerbesteuerung im Tessin.  
Lassen sich die Ausgleichszahlungen  
2018 und 2019 mit dem Bau  
von Infrastruktur für den  
grenzüberschreitenden Verkehr  
verknüpfen?**

**Interpellation Romano Marco.  
Imposition des frontaliers au Tessin.  
Subordonner les versements  
de 2018 et 2019 à la réalisation  
d'infrastructures de transport  
transfrontalières?**

**Interpellanza Romano Marco.  
Imposizione dei frontalieri in Ticino.  
I ristori 2018 e 2019 vincolabili  
alla realizzazione di opere  
infrastrutturali di trasporto  
transfrontaliero?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3126

**Interpellation  
Carobbio Guscetti Marina.  
Obligatorische  
Erwerbsausfallversicherung  
bei Krankheit.  
Instrument zur Verbesserung  
des sozialen Schutzes**

**Interpellation  
Carobbio Guscetti Marina.  
Rendre obligatoire  
l'assurance perte de gain  
en cas de maladie  
pour améliorer la protection sociale**

**Interpellanza  
Carobbio Guscetti Marina.  
Assicurazione obbligatoria  
perdita di guadagno  
in caso di malattia.  
Strumento per migliorare  
la protezione sociale**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3129

**Interpellation Mazzone Lisa.  
Gesundheit im Gefängnis.  
Wie kann die notwendige Versorgung  
nichtversicherter Personen  
garantiert werden?**

**Interpellation Mazzone Lisa.  
Santé en prison. Comment garantir  
l'administration des soins nécessaires  
aux personnes non assurées?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3130

**Interpellation Mazzone Lisa.**  
**Untersuchung der Massnahmen**  
**der Schweiz zur Rückerstattung**  
**unrechtmässig erworbener**  
**Vermögenswerte**

**Interpellation Mazzone Lisa.**  
**Examen du dispositif helvétique**  
**de restitution d'avoirs illicites**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3151

**Interpellation Mazzone Lisa.**  
**Verbot gefährlicher Pestizide**  
**auf dem Schweizer Markt.**  
**Es braucht mehr Transparenz**

**Interpellation Mazzone Lisa.**  
**Retrait du marché suisse**  
**de pesticides dangereux.**  
**Davantage de transparence**  
**est nécessaire**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3162

**Interpellation Friedl Claudia.**  
**Schaut die Schweiz**  
**dem Artensterben tatenlos zu?**

**Interpellation Friedl Claudia.**  
**La Suisse assiste-t-elle passivement**  
**à la disparition des espèces?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3163

**Interpellation Friedl Claudia.**  
**Politikkohärenz sicherstellen**  
**zur Erreichung der Ziele**  
**der Agenda 2030**

**Interpellation Friedl Claudia.**  
**Garantir la cohérence des politiques**  
**afin d'atteindre les objectifs**  
**de l'Agenda 2030**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3165

**Interpellation Salzmann Werner.**  
**Bundesrätliche Restrukturierung**  
**der Forschungsanstalt Agroscope**  
**und Zentralisierung in Posieux**

**Interpellation Salzmann Werner.**  
**Institut de recherche Agroscope.**  
**Restructuration et centralisation**  
**à Posieux**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3172

**Interpellation Steinemann Barbara.**  
**Interkulturelle Dolmetscher.**  
**Die Sozialindustrie treibt neue Blüten**

**Interpellation Steinemann Barbara.**  
**Interprètes communautaires.**  
**Une industrie sociale florissante**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3187

**Interpellation Mazzone Lisa.**  
**Wann erfolgt eine Begrenzung**  
**des Acrylamid-Gehalts**  
**zum Wohle der Konsumentinnen**  
**und Konsumenten?**

**Interpellation Mazzone Lisa.**  
**A quand une limitation des acrylamides**  
**pour la santé des consommatrices**  
**et consommateurs?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3188

**Interpellation Häslar Christine.**  
**Wirtschaftliche Abhängigkeit**  
**der Gutachterinstitute**

**Interpellation Häslar Christine.**  
**Dépendance économique**  
**des établissements spécialisés**  
**dans l'expertise médicale**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3193

**Interpellation Wermuth Cédric.**  
**Betreibt der Bundesrat**  
**P-26-Revisionismus?**

**Interpellation Wermuth Cédric.**  
**Le Conseil fédéral**  
**fait-il du révisionnisme**  
**s'agissant de la P-26?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3203

**Interpellation Arslan Sibel.**  
**Das Menschenrecht auf Wasser**

**Interpellation Arslan Sibel.**  
**Accès à l'eau. Un droit humain**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3206

**Interpellation Lohr Christian.**  
**Inakzeptable Kostenentwicklung.**  
**Ist der Bundesrat bereit,**  
**die Rahmenbedingungen für**  
**eine optimale Gesundheitsversorgung**  
**zulasten des KVG zu präzisieren?**

**Interpellation Lohr Christian.**  
**Augmentation inacceptable**  
**des coûts à la charge**  
**de l'assurance obligatoire des soins.**  
**Préciser les conditions-cadres**  
**pour optimiser l'offre de soins**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3207

**Interpellation Lohr Christian.  
Inakzeptable Kostenentwicklung  
wegen Überversorgung im KVG.  
Genügt die heutige Koordination  
der Kantone?**

**Interpellation Lohr Christian.  
Augmentation inacceptable des coûts  
en raison de l'offre excédentaire  
dans l'assurance obligatoire  
des soins. La coordination  
par les cantons est-elle suffisante?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3215

**Interpellation Feller Olivier.  
Postauto-Affäre.  
Folgt auf den Finanzskandal noch  
ein Governance-Skandal?**

**Interpellation Feller Olivier.  
Affaire Car postal.  
Un scandale de gouvernance va-t-il  
s'ajouter au scandale financier?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3209

**Interpellation Feller Olivier.  
Hält sich die Post  
an ihre gesetzlichen Pflichten,  
was die Preise für die Zustellung  
von Zeitungen und Zeitschriften  
betrifft?**

**Interpellation Feller Olivier.  
La Poste respecte-t-elle  
ses obligations légales  
dans le domaine des tarifs  
d'acheminement  
des quotidiens et des périodiques?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3226

**Interpellation Ruppen Franz.  
Eidgenössische Finanzkontrolle.  
Unglückliche Kommunikation  
und fragwürdige Personalie**

**Interpellation Ruppen Franz.  
Contrôle fédéral des finances.  
Une communication malheureuse  
et un recrutement discutable**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3231

**Interpellation Molina Fabian.  
Auswirkungen der Steuervorlage 17  
auf die internationale  
Menschenrechtsslage**

**Interpellation Molina Fabian.  
Conséquences du Projet fiscal 17  
sur la situation en matière  
de droits de l'homme  
à l'échelle internationale**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3255

**Interpellation Kälin Irène.  
Ersatz für Bundesparlamentarierinnen  
und -parlamentarier  
bei Mutterschaft bzw. Vaterschaft  
und längerer Krankheit**

**Interpellation Kälin Irène.  
Elus fédéraux absents pour cause  
de maternité, de paternité  
ou de longue maladie.  
Prévoir un système de suppléance**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3232

**Interpellation Gysi Barbara.  
Agroscope. Erneuter Abbau  
gefährdet Angebote  
und verunsichert das Personal**

**Interpellation Gysi Barbara.  
Le nouveau démantèlement  
d'Agroscope compromet l'offre  
et inquiète le personnel**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3256

**Interpellation Kälin Irène.  
Jobsharing in Kaderfunktionen  
und politischen Exekutivämtern**

**Interpellation Kälin Irène.  
Le partage d'emploi pour des postes  
de cadres et des mandats politiques  
au sein d'exécutifs**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3265

**Interpellation Mazzone Lisa.  
Zwangswise Rückführungen.  
Monitoring in allen Fällen  
von Freiheitsentzug, die unter  
das Bundesgesetz über die Kommission  
zur Verhütung von Folter fallen**

**Interpellation Mazzone Lisa.  
Rapatriements sous contrainte.  
Monitoring de toutes les situations  
de privation de liberté tombant  
sous le coup de la loi fédérale  
sur la Commission de prévention  
de la torture**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3266

**Interpellation Mazzone Lisa.  
Agenda 2030.  
Eine zentrale Anlaufstelle  
mit ausreichenden Ressourcen  
und Kompetenzen**

**Interpellation Mazzone Lisa.  
Agenda 2030.  
Un point de contact central  
disposant des ressources  
et compétences suffisantes**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3269

**Interpellation Kiener Nellen Margret.  
Steuervorlage 17.  
Wäre die Aufwertung stiller Reserven  
beim Zuzug aus dem Ausland ein neues,  
reputationsschädigendes  
Steuerschlupfloch?**

**Interpellation Kiener Nellen Margret.  
Projet fiscal 17.  
La réévaluation des réserves latentes  
des sociétés arrivant en Suisse  
va-t-elle constituer une nouvelle  
niche fiscale susceptible de porter  
atteinte à la réputation  
de notre pays?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3279

**Interpellation Steinemann Barbara.  
Entwicklung des Kriminaltourismus**

**Interpellation Steinemann Barbara.  
Eessor du tourisme criminel**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*



18.3286

**Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia.  
Die KEV für den Erhalt  
von Schweizer Arbeitsplätzen?**

**Interpellation Flückiger-Bäni Sylvia.  
La RPC pour maintenir  
l'emploi en Suisse?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3297

**Interpellation Wehrli Laurent.  
Poststellennetz.  
Welche aufschiebende Wirkung?**

**Interpellation Wehrli Laurent.  
Réseau postal.  
Quel effet suspensif?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3301

**Interpellation Pfister Gerhard.  
Aufsicht über die Parlamentsdienste**

**Interpellation Pfister Gerhard.  
Surveillance  
des Services du Parlement**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3316

**Interpellation Graf Maya.  
Studien über die Auswirkungen  
des Freihandelsabkommens  
mit dem Mercosur  
auf die nachhaltige Entwicklung  
vor dem Verhandlungsabschluss**

**Interpellation Graf Maya.  
Etudier avant la fin des négociations  
l'impact que l'accord de libre-échange  
avec le Mercosur aura  
sur le développement durable**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3317

**Interpellation Graf Maya.  
Unabhängige Qualitätskontrolle  
für Alters- und Pflegeheime**

**Interpellation Graf Maya.  
Etablissements médicosociaux.  
Contrôles de qualité indépendants**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3319

**Interpellation Graf Maya.  
Kein Kahlschlag bei Agroscope,  
der Agrarforschungsanstalt des Bundes**

**Interpellation Graf Maya.  
Pas de "coupe rase" à Agroscope**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3320

**Interpellation Kälin Irène.  
Hühnerschwindel.  
Welche Konsequenzen ziehen?**

**Interpellation Kälin Irène.  
Poulaillers d'engraissement.  
Quelles conséquences faut-il tirer  
de cette escroquerie?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3321

**Interpellation Jans Beat.  
Unverzüglicher Halt  
des strategielosen Umbaus  
von Agroscope**

**Interpellation Jans Beat.  
Interruption immédiate  
de la restructuration d'Agroscope,  
qui ne repose sur aucune stratégie**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3322

**Interpellation Jans Beat.  
Schützt der Bund die Basler  
Bevölkerung genügend?**

**Interpellation Jans Beat.  
La Confédération protège-t-elle  
suffisamment la population bâloise?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3324

**Interpellation Grossen Jürg.  
Die Vollzugsrichtlinien zur Vermeidung  
von störendem Licht anpassen**

**Interpellation Grossen Jürg.  
Adapter l'aide à l'exécution  
concernant la prévention  
des émissions lumineuses**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3331

**Interpellation Glättli Balthasar.  
Folgen der Aufhebung  
der Pilzkontrollpflicht**

**Interpellation Glättli Balthasar.  
Conséquences de la suppression  
du contrôle obligatoire  
des champignons**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3343

**Interpellation**  
**Leutenegger Oberholzer Susanne.**  
**Postauto Schweiz AG**  
**und Schweizerische Post AG.**  
**Governance, Führung und Aufsicht**

**Interpellation**  
**Leutenegger Oberholzer Susanne.**  
**Car postal Suisse SA et**  
**La Poste Suisse SA.**  
**Gouvernance, direction et surveillance**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3362

**Interpellation Bäumle Martin.**  
**Abschwächung der Kriterien**  
**zur Ausserbetriebnahme**  
**von Kernkraftwerken.**  
**Eine Lex Beznau?**

**Interpellation Bäumle Martin.**  
**Affaiblissement des critères**  
**de mise hors service**  
**des centrales nucléaires.**  
**Une lex Beznau?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3357

**Interpellation Arnold Beat.**  
**Klarheit um die Vorkommnisse**  
**in Nigeria schaffen!**

**Interpellation Arnold Beat.**  
**Eclaircissements**  
**sur ce qui s'est passé au Nigeria**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3363

**Interpellation Bäumle Martin.**  
**Das Kernkraftwerk Beznau**  
**wegen Verletzung geltender**  
**Ausserbetriebnahmekriterien**  
**vom Netz nehmen?**

**Interpellation Bäumle Martin.**  
**Mise à l'arrêt de la centrale**  
**nucléaire de Beznau pour violation**  
**des critères de mise hors service**  
**en vigueur?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3360

**Interpellation Candinas Martin.**  
**Online-Handel prüfen,**  
**überwachen und einschränken?**

**Interpellation Candinas Martin.**  
**Vérifier, surveiller et restreindre**  
**le commerce en ligne?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Erklärung Urheberin/Urheber: nicht befriedigt*  
*Déclaration auteur/auteurs: non satisfait*

*Verschoben – Renvoyé*

18.3366

**Interpellation Guhl Bernhard.  
Menschenrechtsverletzungen  
und Völkerrechtsverletzungen  
durch die Türkei****Interpellation Guhl Bernhard.  
Violation par la Turquie  
des droits de l'homme  
et du droit international public**Nationalrat/Conseil national 15.06.18*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait**Verschoben – Renvoyé*

18.3367

**Interpellation Béglé Claude.  
Wissenschaften.  
Ein Trumpf der Schweiz  
in den internationalen Beziehungen****Interpellation Béglé Claude.  
La science,  
atout diplomatique de la Suisse**Nationalrat/Conseil national 15.06.18*Erklärung Urheberin/Urheber: teilweise befriedigt  
Déclaration auteur/auteurs: partiellement satisfait**Verschoben – Renvoyé*

13.100

**Obligationenrecht.  
Verjährungsrecht****Code des obligations.  
Droit de la prescription***Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 25.09.14 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 15.12.15 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 07.03.18 (Differenzen – Divergences)  
Ständerat/Conseil des Etats 29.05.18 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Obligationenrecht (Revision des Verjährungsrechts)  
Code des obligations (Révision du droit de la prescripti-  
on)**

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 13.100/17268)  
Für Annahme des Entwurfes ... 130 Stimmen  
Dagegen ... 68 Stimmen  
(0 Enthaltungen)

15.073

**Finanzdienstleistungsgesetz  
und Finanzinstitutsgesetz****Loi sur les services financiers et loi  
sur les établissements financiers***Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 14.12.16 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 13.09.17 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 13.09.17 (Fortsetzung – Suite)  
Ständerat/Conseil des Etats 07.03.18 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Differenzen – Divergences)  
Ständerat/Conseil des Etats 04.06.18 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 12.06.18 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**1. Bundesgesetz über die Finanzdienstleistungen  
1. Loi sur les services financiers**

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 15.073/17269)  
Für Annahme des Entwurfes ... 138 Stimmen  
Dagegen ... 57 Stimmen  
(3 Enthaltungen)

**2. Bundesgesetz über die Finanzinstitute  
2. Loi fédérale sur les établissements financiers**

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 15.073/17270)  
Für Annahme des Entwurfes ... 139 Stimmen  
Dagegen ... 56 Stimmen  
(3 Enthaltungen)

16.457

**Parlamentarische Initiative  
SPK-NR.  
Verschiedene Änderungen  
des Parlamentsrechts**

**Initiative parlementaire  
CIP-CN.  
Modifications diverses  
du droit parlementaire**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 12.12.17 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 27.02.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 28.05.18 (Differenzen – Divergences)  
Ständerat/Conseil des Etats 30.05.18 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 05.06.18 (Differenzen – Divergences)  
Ständerat/Conseil des Etats 12.06.18 (Differenzen – Divergences)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**1. Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts)  
1. Loi sur l'Assemblée fédérale (Modifications diverses du droit parlementaire)**

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 16.457/17271)  
Für Annahme des Entwurfes ... 124 Stimmen  
Dagegen ... 68 Stimmen  
(6 Enthaltungen)

**2. Verordnung der Bundesversammlung zum Parlamentsgesetz und über die Parlamentsverwaltung (Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts)  
2. Ordonnance de l'Assemblée fédérale portant application de la loi sur le Parlement et relative à l'administration du Parlement (Modifications diverses du droit parlementaire)**

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 16.457/17272)  
Für Annahme des Entwurfes ... 126 Stimmen  
Dagegen ... 70 Stimmen  
(2 Enthaltungen)

**3. Geschäftsreglement des Nationalrates (Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts)  
3. Règlement du Conseil national (Modifications diverses du droit parlementaire)**

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 16.457/17273)  
Für Annahme des Entwurfes ... 196 Stimmen  
Dagegen ... 1 Stimme  
(1 Enthaltung)

17.024

**Für die Würde  
der landwirtschaftlichen Nutztiere  
(Hornkuh-Initiative).  
Volksinitiative**

**Pour la dignité  
des animaux de rente agricoles  
(initiative pour les vaches à cornes).  
Initiative populaire**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 21.09.17 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 04.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative)"  
Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "pour la dignité des animaux de rente agricoles (initiative pour les vaches à cornes)"**

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; 17.024/17274)  
Für Annahme des Entwurfes ... 117 Stimmen  
Dagegen ... 49 Stimmen  
(32 Enthaltungen)

17.046

**Schweizer Recht  
statt fremde Richter  
(Selbstbestimmungs-Initiative).  
Volksinitiative**

**Le droit suisse  
au lieu de juges étrangers  
(initiative pour l'autodétermination).  
Initiative populaire**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 13.03.18 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 30.05.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 05.06.18 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)  
Nationalrat/Conseil national 06.06.18 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 11.06.18 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)  
Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Le président** (de Buman Dominique, président): La parole est à Monsieur Aeschi, chef du groupe UDC.

**Aeschi** Thomas (V, ZG): Die Frage der Selbstbestimmung und damit der Freiheit der Nationalstaaten ist eine uralte. Eigentlich geht es um eine Selbstverständlichkeit, die aber immer neu erkämpft und erarbeitet werden muss. Deshalb haben Sie heute Morgen die Gelegenheit, die Verankerung der Selbstbestimmung der Schweiz in der Verfassung in die Wege zu leiten und damit zu verhindern, dass die freie Bestimmung der Schweizerinnen und Schweizer schleichend unterwandert und ausgehöhlt wird.

Die Schweizer Stimmbürgerinnen und Stimmbürger haben diese Selbstbestimmung mehrfach bestätigt. Sie bestimmen heute Morgen, ob ausländische Vergewaltiger, Mörder, Schläger tatsächlich ausgeschafft werden oder nicht, ob sie insbesondere auch in ein EU-Land ausgeschafft werden dürfen oder nicht. Sie bestimmen, ob die Schweiz die Zuwanderung selber steuert und damit über 50-Jährige und auch Jugendliche in unserem Land weiterhin Arbeit finden. Sie bestimmen heute Morgen, ob Personen wie der Vierfachmörder, Vergewaltiger und Erpresser von Rapperswil lebenslanglich verwahrt werden oder nicht. Sie bestimmen, ob Pädophile je wieder mit Kindern arbeiten dürfen oder nicht. Sagen Sie wie die Schweizerinnen und Schweizer heute ebenfalls Ja zu den Menschenrechten, zu den Rechten der Opfer, Ja zur Selbstbestimmung, Ja zur bewährten Praxis und zur Rechtssicherheit in unserem Land!

# **1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungs-Initiative)"**

## **1. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire "Le droit suisse au lieu de juges étrangers (initiative pour l'autodétermination)"**

### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.046/17280)

Für Annahme des Entwurfes ... 129 Stimmen

Dagegen ... 68 Stimmen

(0 Enthaltungen)

17.048

## **Genetische Untersuchungen beim Menschen. Bundesgesetz**

### **Analyse génétique humaine. Loi fédérale**

#### *Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 26.02.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 30.05.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

## **Bundesgesetz über genetische Untersuchungen beim Menschen Loi fédérale sur l'analyse génétique humaine**

### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.048/17281)

Für Annahme des Entwurfes ... 198 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

17.063

## **Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative).**

### **Volksinitiative**

## **Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage).**

### **Initiative populaire**

#### *Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 05.03.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 31.05.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 07.06.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

## **1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative "Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungs-Initiative)"**

### **1. Arrêté fédéral sur l'initiative populaire "Stopper le mitage – pour un développement durable du milieu bâti (initiative contre le mitage)"**

#### *Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.063/17282)

Für Annahme des Entwurfes ... 143 Stimmen

Dagegen ... 37 Stimmen

(18 Enthaltungen)

17.064

## **Grenzüberschreitende Luftverunreinigung. Übereinkommen betreffend persistente organische Schadstoffe**

### **Pollution atmosphérique transfrontière.**

### **Convention relative aux polluants organiques persistants**

#### *Schlussabstimmung – Vote final*

Nationalrat/Conseil national 15.03.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 28.05.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung der Beschlüsse 2009/1 und 2009/2 vom 18. Dezember 2009 zur Änderung des Protokolls von 1998 zum Übereinkommen über weiträumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung, betreffend persistente organische Schadstoffe**  
**Arrêté fédéral portant approbation des décisions 2009/1 et 2009/2 du 18 décembre 2009 amendant le Protocole de 1998 à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif aux polluants organiques persistants**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.064/17283)

Für Annahme des Entwurfes ... 195 Stimmen

Dagegen ... 1 Stimme

(2 Enthaltungen)

17.066

**Doppelbesteuerung.  
Abkommen mit Pakistan****Double imposition.  
Convention avec le Pakistan***Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 26.02.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 26.02.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Pakistan****Arrêté fédéral portant approbation de la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et le Pakistan***Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.066/17284)

Für Annahme des Entwurfes ... 130 Stimmen

Dagegen ... 68 Stimmen

(0 Enthaltungen)

17.068

**Doppelbesteuerung.  
Abkommen mit Kosovo****Double imposition.  
Convention avec le Kosovo***Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 26.02.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 26.02.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 29.05.18 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Kosovo****Arrêté fédéral portant approbation de la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et le Kosovo***Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.068/17285)

Für Annahme des Entwurfes ... 133 Stimmen

Dagegen ... 62 Stimmen

(3 Enthaltungen)

17.070

**Al Kaida und "Islamischer Staat".  
Verbot der Gruppierungen sowie  
jeweils verwandter Organisationen.  
Verlängerung****Al-Qaïda et "Etat islamique".  
Interdiction des groupes ainsi que  
de leurs organisations apparentées.  
Prorogation***Schlussabstimmung – Vote final*

Ständerat/Conseil des Etats 28.02.18 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 06.06.18 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 15.06.18 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesgesetz über das Verbot der Gruppierungen "Al Kaida" und "Islamischer Staat" sowie verwandter Organisationen****Loi fédérale interdisant les groupes "Al-Qaïda" et "Etat islamique" et les organisations apparentées***Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 17.070/17286)

Für Annahme des Entwurfes ... 196 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

18.9001

**Mitteilungen des Präsidenten  
Communications du président**

**Le président** (de Buman Dominique, président): J'aimerais vous dire un très grand merci pour l'immense travail qui a été accompli pendant cette session. Je ne saurais évoquer tous les objets, tous les projets du Conseil fédéral, mais je constate que nous avons pu traiter trois initiatives populaires – l'initiative contre le mitage, celle pour les vaches à cornes et celle pour l'autodétermination – et tenir des débats qui ont permis aux uns et aux autres de s'exprimer. J'aimerais aussi relever que nous avons traité trois gros objets: le droit relatif à la détention d'armes, en relation avec l'acquis de Schengen, le droit des marchés publics et le droit de la société anonyme. Ce sont évidemment des extraits du programme de notre session, mais j'aimerais les mettre en évidence pour dire que chacune et chacun, dans sa commission, comme rapporteur, a accompli un travail énorme. Cela, on ne le dit pas assez souvent.

J'aimerais vous dire merci pour tout cela, en vous souhaitant d'ores et déjà une très bonne pause d'été et en me réjouissant de vous retrouver cet automne.

*Schluss der Sitzung und der Session um 09.55 Uhr  
Fin de la séance et de la session à 09 h 55*

**Anfragen**

Anfragen nach Artikel 125 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes werden im Rat nicht behandelt; sie sind mit der schriftlichen Antwort des Bundesrates erledigt.

**Questions**

Les questions au sens de l'article 125 alinéa 5 de la loi sur le Parlement ne sont pas traitées au conseil; elles sont réputées liquidées lorsque le Conseil fédéral y a répondu par écrit.

18.1005

**Dringliche Anfrage Wobmann Walter.**  
**Vertretung der privaten**  
**Postautounternehmer**  
**bei der Postauto AG?**

**Question urgente Wobmann Walter.**  
**Représentation des entreprises**  
**de cars postaux**  
**au sein de Car postal SA?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1004

**Dringliche Anfrage Bühler Manfred.**  
**Neue Unregelmässigkeiten bei der Post**

**Question urgente Bühler Manfred.**  
**Nouvelles irrégularités à la Poste**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1003

**Dringliche Anfrage Fraktion**  
**der Schweizerischen Volkspartei.**  
**Geltungsbereich und Auswirkungen**  
**des Rahmenabkommens**  
**zwischen der Schweiz und der EU**

**Question urgente groupe**  
**de l'Union démocratique du Centre.**  
**Champ d'application et conséquences**  
**de l'accord-cadre**  
**entre la Suisse et l'UE**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1002

**Dringliche Anfrage**  
**sozialdemokratische Fraktion.**  
**SDA. Garantin einer medialen**  
**Grundversorgung in Gefahr**

**Question urgente**  
**groupe socialiste.**  
**ATS. La garante d'un service**  
**d'information de base**  
**est en danger**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1001

**Dringliche Anfrage Imark Christian.**  
**Postauto. Haben Revision**  
**und Aufsicht komplett versagt?**

**Question urgente Imark Christian.**  
**Car postal. Echec total des entités**  
**chargées de la révision**  
**et de la surveillance?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*



18.1000

**Dringliche Anfrage Imark Christian.  
Kontrolle von strategischen Zielen  
bei der Post**

**Question urgente Imark Christian.  
Contrôle des objectifs stratégiques  
de la Poste**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1012

**Anfrage Badran Jacqueline.  
Durchsetzung von "chancengleich,  
angemessen und nicht diskriminierend"  
bei den Preisen für die  
Signalübertragung im Fernsehnetz  
von UPC für private Medienanbieter**

**Question Badran Jacqueline.  
Transmission de signaux  
sur le réseau de télévision d'UPC  
pour des médias privés. Application  
du principe de la diffusion  
"à des conditions équitables,  
adéquates et non discriminatoires"**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1016

**Anfrage Reimann Maximilian.  
Übersicht über die Druck-Erzeugnisse,  
die von der zentralen und dezentralen  
Bundesverwaltung,  
ausserparlamentarischen Kommissionen  
und anderen mehrheitlich  
bundesfinanzierten Institutionen  
herausgegeben werden**

**Question Reimann Maximilian.  
Etat des imprimés produits  
par l'administration fédérale centrale  
et décentralisée, les commissions  
extraparlémentaires et les  
institutions financées principalement  
par la Confédération**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1011

**Anfrage Eymann Christoph.  
Unterstützung von  
Jugendorganisationen durch den Bund  
bei der Suche nach Zeltlagerplätzen  
mittels Einladung der Interessierten  
an einen runden Tisch**

**Question Eymann Christoph.  
Soutien de la Confédération  
aux organisations de jeunesse.  
Recherche de terrains pour les camps  
via une table ronde  
réunissant tous les intéressés**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1009

**Anfrage Badran Jacqueline.**  
**Fehlender Bericht über Ausmass**  
**und Wirkung der Steuervergünstigungen**  
**des Bundes**

**Question Badran Jacqueline.**  
**Nécessité d'un rapport**  
**sur l'ampleur et les conséquences**  
**des allègements fiscaux**  
**accordés par la Confédération**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1006

**Anfrage Chiesa Marco.**  
**Staatssekretariat für Migration.**  
**Viele wirre Ideen?**

**Question Chiesa Marco.**  
**Secrétariat d'Etat aux migrations.**  
**Beaucoup d'idées, peu de clarté?**

**Interrogazione Chiesa Marco.**  
**Segreteria di Stato della migrazione.**  
**Molte idee e ben confuse?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1022

**Anfrage Bühler Manfred.**  
**Wie viel hat die Interjurassische**  
**Versammlung die Steuerpflichtigen**  
**gekostet?**

**Question Bühler Manfred.**  
**Combien l'Assemblée interjurassienne**  
**a-t-elle coûté aux contribuables?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1021

**Anfrage Glättli Balthasar.**  
**Warum gewichtet der Bund als Eigner**  
**der Swisscom eine umfassende,**  
**kundennahe Datenschutzpolitik**  
**nicht höher?**

**Question Glättli Balthasar.**  
**Pourquoi le Conseil fédéral**  
**ne se préoccupe-t-il pas davantage**  
**de la protection des données**  
**par Swisscom?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1020

**Anfrage**  
**Carobbio Guscetti Marina.**  
**Personen, die nach einem Unfall**  
**invalid werden, sollen weiterhin**  
**zu Hause leben können**

**Question**  
**Carobbio Guscetti Marina.**  
**Permettre aux personnes devenues**  
**invalides à la suite d'un accident**  
**de rester chez elles**

**Interrogazione**  
**Carobbio Guscetti Marina.**  
**Permettere la permanenza a domicilio**  
**anche a chi è invalido a seguito**  
**di infortunio**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1019

**Anfrage Fridez Pierre-Alain.**  
**Vergärung von landwirtschaftlicher**  
**Biomasse. Ein möglicher Beitrag**  
**zur Linderung des Problems**  
**der Antibiotikaresistenzen**

**Question Fridez Pierre-Alain.**  
**Méthanisation de la biomasse agricole.**  
**Une arme susceptible de contribuer**  
**à diminuer la problématique**  
**de la résistance bactérienne**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1015

**Anfrage Fiala Doris.**  
**Doppelte Strafverfolgung**  
**bei der Umsetzung**  
**der EU-Datenschutz-Grundverordnung**

**Question Fiala Doris.**  
**Double incrimination du fait**  
**de l'application du règlement général**  
**de l'UE sur la protection des données**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1013

**Anfrage Häsler Christine.**  
**Integration von Hepatitis C**  
**in die HIV-Präventionskampagne**

**Question Häsler Christine.**  
**Intégrer l'hépatite C**  
**dans la campagne de prévention du VIH**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1010

**Anfrage Flach Beat.**  
**Kann man sich für die Fristenwahrung**  
**noch auf den Poststempel**  
**verlassen?**

**Question Flach Beat.**  
**Peut-on encore se fier au cachet**  
**de la poste pour le respect**  
**d'un délai?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1008

**Anfrage Heim Bea.**  
**Stand der Umsetzung der WHO-Resolution**  
**zur Eliminierung von Hepatitis C**

**Question Heim Bea.**  
**Résolution de l'OMS tendant**  
**à l'élimination de l'hépatite C.**  
**Etat des lieux**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1007

**Anfrage Chiesa Marco.**  
**Mafiöse Organisationen in der Schweiz.**  
**Bleiben wir wachsam**

**Question Chiesa Marco.**  
**Organisations mafieuses en Suisse.**  
**Restons vigilants**

**Interrogazione Chiesa Marco.**  
**Organizzazioni mafiose in Svizzera.**  
**Non abbassiamo la guardia**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1018

**Anfrage Badran Jacqueline.  
Gesetzliche Grundlagen  
für fremdfinanzierte Übernahmen**

**Question Badran Jacqueline.  
Bases légales pour les acquisitions  
avec effet de levier**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1014

**Anfrage Glättli Balthasar.  
Ist die öffentlich sehr kontrovers  
diskutierte Änderung  
der Kriegsmaterialverordnung  
kein Vorhaben  
von grosser politischer Bedeutung?**

**Question Glättli Balthasar.  
La modification de l'ordonnance  
sur le matériel de guerre  
ne constitue-t-elle pas un projet  
d'une grande portée politique?**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

17.1090

**Anfrage Zuberbühler David.  
Bundespersonalbestand.  
Verletzung des Stellenplafonds**

**Question Zuberbühler David.  
Effectifs de la Confédération.  
Dépassement du plafond fixé**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*

18.1024

**Dringliche Anfrage Glättli Balthasar.  
Gesamtschau der ertragsrelevanten  
Projekte mit erheblichen Minder- oder  
Mehreinnahmen für eine sachgerechte  
Debatte der Steuervorlage 17**

**Question urgente Glättli Balthasar.  
Vue d'ensemble des projets engendrant  
d'importantes hausses ou diminutions  
des recettes afin que le Parlement  
puisse examiner le Projet fiscal 17  
en parfaite connaissance de cause**

Nationalrat/Conseil national 15.06.18

---

*Schriftliche Antwort (Beilage) – Réponse écrite (annexe)*





## Impressum

128. Jahrgang des Amtlichen Bulletins

*Chefredaktor:* Dr. phil. François Comment

*Herausgeber, Vertrieb und Abonnemente:*  
Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung  
Parlamentsdienste  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 (0)58 322 99 82  
Fax +41 (0)58 322 96 33  
bulletin@parl.admin.ch

*Online-Fassung (kostenlos):* [www.parlament.ch](http://www.parlament.ch)

*Archiv-Fassung (pro Session zwei gedruckte Bände  
Verhandlungen inkl. Beilagen-CD-ROM):*  
Jahresabonnement Schweiz: Fr. 120.–  
Jahresabonnement Ausland: Fr. 140.–  
(inkl. Porto und MWST)

ISSN 1421-3974 (Nationalrat)  
ISSN 1421-3982 (Ständerat)

128e année du Bulletin officiel

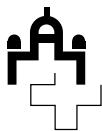
*Rédacteur en chef:* François Comment, dr ès lettres

*Editeur, distribution et abonnements:*  
Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale  
Services du Parlement  
CH-3003 Berne  
Tél. +41 (0)58 322 99 82  
Fax +41 (0)58 322 96 33  
bulletin@parl.admin.ch

*Version en ligne (gratuite):* [www.parlement.ch](http://www.parlement.ch)

*Version Archives (deux volumes de débats imprimés  
par session, y compris CD-ROM Annexes):*  
Abonnement annuel pour la Suisse: 120 francs  
Abonnement annuel pour l'étranger: 140 francs  
(port et TVA compris)

ISSN 1421-3974 (Conseil national)  
ISSN 1421-3982 (Conseil des Etats)



## Abkürzungen

## Abréviations

### Fraktionen

<b>BD</b>	Fraktion der Bürgerlich-Demokratischen Partei
<b>C</b>	Fraktion der Christlichdemokratischen Volkspartei
<b>G</b>	grüne Fraktion
<b>GL</b>	grünliberale Fraktion
<b>RL</b>	FDP-Liberale Fraktion
<b>S</b>	sozialdemokratische Fraktion
<b>V</b>	Fraktion der Schweizerischen Volkspartei
<b>-</b>	ohne Fraktionszugehörigkeit

### Ständige Kommissionen

<b>APK</b>	Aussenpolitische Kommission
<b>FK</b>	Finanzkommission
<b>GPK</b>	Geschäftsprüfungskommission
<b>KVF</b>	Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen
<b>RK</b>	Kommission für Rechtsfragen
<b>SGK</b>	Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
<b>SiK</b>	Sicherheitspolitische Kommission
<b>SPK</b>	Staatspolitische Kommission
<b>UREK</b>	Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
<b>WAK</b>	Kommission für Wirtschaft und Abgaben
<b>WBK</b>	Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur
<b>-NR</b>	des Nationalrates
<b>-SR</b>	des Ständerates

### Publikationen

<b>AB</b>	Amtliches Bulletin
<b>AS</b>	Amtliche Sammlung des Bundesrechts
<b>BBI</b>	Bundesblatt
<b>SR</b>	Systematische Sammlung des Bundesrechts

### Groupes

<b>BD</b>	groupe du Parti bourgeois-démocratique
<b>C</b>	groupe du Parti démocrate-chrétien
<b>G</b>	groupe des Verts
<b>GL</b>	groupe vert'libéral
<b>RL</b>	groupe libéral-radical
<b>S</b>	groupe socialiste
<b>V</b>	groupe de l'Union démocratique du Centre
<b>-</b>	n'appartenant à aucun groupe

### Commissions permanentes

<b>CAJ</b>	Commission des affaires juridiques
<b>CdF</b>	Commission des finances
<b>CdG</b>	Commission de gestion
<b>CEATE</b>	Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie
<b>CER</b>	Commission de l'économie et des redevances
<b>CIP</b>	Commission des institutions politiques
<b>CPE</b>	Commission de politique extérieure
<b>CPS</b>	Commission de la politique de sécurité
<b>CSEC</b>	Commission de la science, de l'éducation et de la culture
<b>CSSS</b>	Commission de la sécurité sociale et de la santé publique
<b>CTT</b>	Commission des transports et des télécommunications
<b>-CN</b>	du Conseil national
<b>-CE</b>	du Conseil des Etats

### Publications

<b>BO</b>	Bulletin officiel
<b>FF</b>	Feuille fédérale
<b>RO</b>	Recueil officiel du droit fédéral
<b>RS</b>	Recueil systématique du droit fédéral



## **Beilagen**

## **Annexes**

Dokumente, die dem Rat während seiner Beratungen in schriftlicher Form vorlagen, stehen online in der parlamentarischen Geschäftsdatenbank Curia Vista zur Verfügung. Die beiliegende CD-ROM enthält elektronisch generierte Auszüge aus dieser Datenbank in deutscher, französischer und italienischer Sprache.

Ebenfalls auf der CD-ROM befinden sich die Verhandlungen von Nationalrat, Ständerat und Vereinigter Bundesversammlung als Abbild der Druckfassung sowie die Protokolle der elektronischen Abstimmungsanlagen der beiden Räte.

Sämtliche Daten auf der CD-ROM sind im PDF-Format gespeichert. Zum Inhaltsverzeichnis gelangen Sie durch Öffnen der Datei START.pdf.

Zu jedem Sessionsband erscheint eine eigene CD-ROM.

Les documents dont le conseil disposait sous forme écrite lors de ses délibérations sont disponibles en ligne dans la banque de données parlementaire Curia Vista. Le CD-ROM ci-joint contient des extraits de cette banque de données en allemand, en français et en italien; ces extraits ont été générés par ordinateur.

Le CD-ROM permet aussi de consulter les débats du Conseil national, du Conseil des Etats et de l'Assemblée fédérale (Chambres réunies) dans une présentation qui reproduit fidèlement la version imprimée, ainsi que tous les procès-verbaux officiels des systèmes de vote électronique des deux conseils.

Toutes les données du CD-ROM sont enregistrées en format PDF. On accédera à la table des matières en lançant le fichier START.pdf.

Chaque volume sera accompagné de son propre CD-ROM.